



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



BP 362.1

HARVARD  
COLLEGE  
LIBRARY







**Blätter für literarische Unterhaltung.**

---

**Jahrgang 1844.**

**Zweiter Band.**



41  
53-117  
1-54

*Lit. anzeiger no. ~~XVI~~. - ~~XXXI~~. av in I<sup>er</sup> Bd.*

# **Blätter**

für

# **literarische Unterhaltung.**

---

**Jahrgang 1844.**

**Zweiter Band.**

**Juli bis December.**

(Enthaltend: Nr. 183 — 366, Literarische Anzeiger Nr. XVI — XXXI.)

---

**Leipzig:**  
**G. A. Brodhaus.**  
**1844.**



~~29.179~~  
BP 362.1



1876, Oct. 23.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 183.

1. Juli 1844.

### Zur Nachricht.

Von dieser Zeitschrift erscheint außer den Beilagen täglich eine Nummer und beträgt der Preis für den Jahrgang 12 Thlr. Alle Buchhandlungen in und außer Deutschland nehmen Bestellung darauf an; ebenso alle Postämter, die sich an die königl. sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig oder das königl. preussische Grenzpostamt in Halle wenden. Die Versendung findet in Wochenlieferungen und in Monatsheften statt.

#### Irland geschildert von Kuhl.

Zweiter und letzter Artikel \*)

Wir verließen den Verf. dieses trefflichen Reiseberichts am Schluß des ersten Theils an der Ostküste der Smaragdinsel, für welche er ein so hohes Interesse bei seinen Lesern erweckt. Die liebenswürdige und ganz individuelle Auffassung der Dinge und die wissenschaftliche Fülle des Inhalts, welche den ersten Theil auszeichneten, charakterisiren auch den vorliegenden zweiten Theil. Es bedarf kaum mehr zu seiner Empfehlung; aber indem wir dem Verf. in seiner Darstellung weiter folgen, sind wir gewiß, dem Leser nur Willkommenes, Neues und Anziehendes zu bieten. Wir begleiten den Verf. daher zunächst nach Waterford und Wexford, in das Thal von Avoca, nach den Seen von Glendalough, nach Dublin; dann nach Drogheda, nach dem industriereichen Belfast, hierauf an die wunderreiche Küste von Antrim, die in ihrem Reiz nur einmal auf der bekannten Erde vorhanden ist, zur Nordspitze von Irland und hiernächst zum Schluß und zur Abreise nach Schottland. Auf diesem Wege wird uns viel des Anziehendsten geboten; Menschen-, Volks- und Sprachkunde, Statistik, Industrie, Gesellschaft und Naturbeschreibung und Geschichte — keins geht hierbei leer aus, und allen Suchenden wird nach einem geschmackvollen und billigen Verhältniß ein Genüge geboten. Zuerst erfreut uns die reizende Umfahrt auf dem Frith of Clyde, jener malerischen Bai, die wie ein mächtiger, von Schlössern und Landsgen umbauter Landsee sich ausbreitet. Die unbesiegleiche Volkslust, jener klassische Leichtfinn Paddy's, mit dem er den Franzosen übertrifft, zeigte sich auch hier wieder; denn auf dem Dampfschiff war Alles Jubel, Gesang und Tanz. Wie schroff steht hingegen der englische Besieger ab, und wie weise, wie gerecht hat der Him-

mel seine Gaben vertheilt unter die Kinder der Menschen, die er, indem er sie arm macht, mit der Fähigkeit ausrüstet, sich der kleinsten Dinge zu erfreuen! Übrigens ist in diesen Winkel das herrschende Uebel der Insel nicht eingedrungen; in der Baronie von Forth wohnen die Nachkommen jener Colonie des Strongbow von Wales, die wohlhabendsten und ordentlichsten Leute in Irland, vor denen der Südirländer den Hut abzieht, und die nach siebenhundertjähriger Abgeschlossenheit noch jetzt ihre alten und mittelalterlichen Sitten und Gebräuche bewahrt haben. Hier gibt es noch erblichen Landbesitz, keine Reichen, aber auch keine Bettler — in Irland ein Wunder —, die Leute essen um zwölf Uhr zu Mittag und frühstücken früh Morgens, was im ganzen vereinten Königreich sonst nirgend geschieht — mit einem Wort, die Baronie von Forth liegt da wie ein kleiner Sittenspiegel für ganz Irland, dessen unnatürlicher Zustand erst hier recht klar wird. Hier erhalten wir ferner von den mehr und mehr über Irland sich verbreitenden Infant-schools ein anziehendes Bild. Der Unterricht in diesen merkwürdigen Volksschulen, die eine Umgestaltung des ganzen Landes verheißen, hat eine ganz eigenthümliche und höchst poetische Form, die dem Charakter des Volks ganz entspricht. Er erfolgt nämlich durchweg in Versen, die mit pantomimischer Begleitung hagesagt werden. Wenn die Kinder zur Schule gehen, so singen sie Verse über ihr Verhalten in der Schule. S. D.:

We'll go to our places, and make no wry faces  
immer auf Nationalmelodien. Das ABC lernen sie an Bildern und in Versen; alle menschlichen Verrichtungen sind in Verse gebracht, die, mit der Pantomime des Hobelns, des Ruberns u. s. w. begleitet, gesungen werden. Diese Bewegung erhält die Kinder zugleich frisch und munter. „Hear, hear!“ möchte man hier den deutschen Schulmännern und Schulcollegien zurufen; denn

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 1—3 d. Bl.

D. Red.



hier ist allerdings zu lernen! Gewiß aber ist, daß diese seit fünf Jahren erst bestehenden Infant-schools und die etwa seit eben dieser Zeit entstandenen trefflichen Arbeitshäuser, die sich überall ohne Zuthun der Regierung erheben, den Zustand Irlands wesentlich verändern müssen. Und hier lernen wir die Rechte des englischen Verfassungswesens kennen! Wenn die Regierung freilich nichts thut, noch thun kann, fehlerhafte Zustände zu verbessern, so greift sie, wo der Associationsgeist dies Geschäft für sie übernimmt, doch auch nirgend hemmend ein. Es ist ihre Praxis, geschehen zu lassen. In Deutschland erwarten wir Alles von der Regierung; wir entschummern sanft auf diesem Ruhelissen, und weil wir schlummern, ist wiederum die Regierung genöthigt, Alles selbst zu thun. Es ist ein Kreislauf von Ursachen und Wirkungen, aus dem für uns gar nicht herauszukommen ist, wenigstens erst nach Hunderten von Jahren.

In Enniscorthy, dem Sitz des Wollhandels in Irland — wir wissen schon, daß in Irland jeder Hafenort sein specielles Geschäft hat —, steht noch ein altes Schloß Strongbow's, des ersten Eroberers Irlands, aufrecht, der in der Volkslage etwa wie ein Thesaur der Griechen fortlebt; in der Gegend umher sind die Ruinen, die alten Könige von Munster verbeirathet, deren Einer noch die alte Krone in seiner Familie bewahrt. Im Hirtentum und Pachtzögern findet man auf dieser sonderbaren Insel oft Abstammlinge von Königen, die sich dieser Herkunft bewußt sind, und dieser Umstand allein würde genügen, ein ganz abweichendes Volkstheben zu erklären. Soll ein Königssohn um das Brot arbeiten? Es sieht ihm mehr an, fürklich zu betteln! Trotz der jüngst sehr beschnittenen (clipping) geistlichen Revenuen bezieht die protestantische Kirche in Irland immer noch unermessliche Einkünfte. Die 22 irischen Bischöfe genießen immer noch mehr Einnahmen als die 27 englischen; jeder irische Bischof hat durchschnittlich 7000 Pf. St., die englischen nur 6000; der Bischof von Armagh hat über 15,000 Pf., die vier geringsten besitzen 2000 Pf. Jede Pfarre bringt im Durchschnitt 372 Pf. (2500 Thlr.) auf, während in England nur 235 Pf. den Durchschnittsfall bilden.

Laßend und reizend ist die Grafschaft Wicklow von Anfang bis zu Ende. Bei Arklow erhebt sich die Berg Fenn, des letzten Monarchen von Dänemark Königschloß, wo die Volkslage den Verräther Mac Murrough, der den Strongbow herbeirief, an einer elenden Krankheit sterben ließ. Von diesem Könige stammen die O'Donoghys ab, deren Haupt sich noch the Mac Murrough nennt. In dieser Gegend fiel der vor einigen Jahren viel besprochene Mord an O'Drien vor; die Thäter blieben wie gewöhnlich in Irland unentdeckt; denn von allen irischen Criminalproceßten gelang kaum die Hälfte zu einer endlichen Entscheidung, während in England über zwei Drittel zur Überführung gebracht werden. Die pyramidenartigen Berge der Grafschaft Wicklow lassen, da sie ohne alle Verbindung durch Bergzücken wie riesenhafte Monumente dastehen, von eines

eigenthümlichen und unerklärlichen Elementarkraft emporgehoben, überall ebene Straßen offen, auf welchen die Stage-coach pfeilschnell und ungehemmt dahin eilt. Diese Gestaltung des Landes regt die Phantasie ohne Unterbrechung lothhaft an. Zwischen dem Bergesee, der sich bis zu 3000 Fuß erheben, schlängeln sich reizende Thäler, deren gepriesenstes das von Avoca ist, das Banclusthal von Irland. Auf der Insel spuken viele solche spanisch oder italienisch klingende Namen, wie Avoca, Portumna, Eiscanor, Brandon, Caronna, Matilla, Malinos, Castello u. s. w. theils celtischer, theils wol auch spanischer Abkunft. Avoca aber ist durch Th. Moore zu dem Range erhoben worden, den Dante seinem Petrarca verdankt. Der Reiz der Eichen, von stropenden Epheulaubgehängen umrankt, die wunderbare Uppigkeit des Pflanzenwuchses, seine schönen Gewässer und seine malerischen Hüften, stellen wirklich einen außergewöhnlichen Reiz lieblichster Landschaftsbilder auf kleinem Raum zusammen; das Ganze erscheint wie ein großer Park von englischer Anlage. Solche Scenerien malt Th. Moore mit köstlichen Schlagworten, Moore, der, wie der Verf. sagt, irrthümlich von uns für einen großen englischen Dichter gehalten wird, während er durch und durch ein irischer ist. In der Besinnung seiner Poesien, fährt er fort, ist Moore durchaus anti-englisch und ein größerer Agitator als O'Connell selbst. Das Motto aller seiner Dichtungen ist ein blutiger Behetuf gegen England:

But onward — ruft er — the green banner rearing  
Go flesh every sword to the hilt.  
On our side is Virtue and Erin,  
On theirs is the Saxon and Guilt.

Der Feind ist ihm der Engländer, der Unterdrücker, gegen den seine Harpe ertönt. Die Kruxer Erin's, das rächende Schwert Erin's, die Thranen Erin's sind seine stets wiederkehrenden Bilder; er ist mit O'Connell und Vater Mathew der Dritte in dem Bunde, von dem alle moralische Bewegung in Irland ausgeht. Was Wunder daher, daß Irland den Mann vergöttert, über den die Engländer gern schweigen, weil sie wohl empfinden, daß sein Einfluß dauernd ist als der O'Connell's und Mathew's, die keinen Nachfolger haben.

Das Thal der Zwei Seen (Glendalough) ist gewissermaßen das Widerpiel zu dem von Avoca. Dort war Alles lieblich, hier ist Alles wild, verfallen, einsam; aber die merkwürdigen sieben Kirchen St. Kevin's und der schönste Rundthurm Irlands zeichnen die wilde Landschaft nicht wenig aus. Das letzte so räthselhafte und großartige Gebäude mißt 110 Fuß in der Höhe und 51 im Umfang und besteht aus Granit und Thonschieferpolygonen. Das Volk schreibt die großartigen Ruinen einer uralten Vorzeit, die Rundthürme, die Königsgräber und Reste von Druidentempeln meist den Dänen zu. Schon früher sahen wir, daß die Dänen des 10. und 11. Jahrhunderts nicht die Urheber dieser Bauwerke sein können; der Verf. stellt daher die Vermuthung auf, daß hier eine Verwechselung zwischen den

Danaans aus den Danks flussenden unge, was hohe Wahrscheinlichkeit für sich hat. Die Sache mag so zusammenhängen, daß ein skandinavisches Urvolk, unter dem Namen der Danen, die Insel sich unterwarf und diese Ruinen gründete; die Geschichtschreiber Irlands aber, mit den Danaern vertrauter als mit den Danen, machten daraus ein Volk der Danaer, das sie aus Athen herkommen, eine Zeit lang in Griechenland wohnen und dann von Scandinavien aus Irland erobert und bevölkern liessen. Hierin findet die ganze Vertilgung eine gute und ausreichende Erklärung, die noch dadurch an Gewicht gewinnt, daß die Namen, welche uns aus dem Volk der Danaer gekannt werden, offenbar germanischen Ursprungs sind.

In einem Garten des Devil's Glen fand der Reisende unter dem dreihundertjährigen Breitengrad Niesenarbutus und Cypressen im Freien nebst hochstämmigen im October noch blütenbedeckten Rosenbäumen; es ist unzweifelhaft, daß Irland eines ganz speziellen Klimas geniest, das nur dem Fremden nicht eben zusagt.

Der Reisende hat nun Dublin erreicht, in dessen Schilderung eine Repealversammlung unter des derzeitigen Lordmayor D'Connell Leitung sich besonders auszeichnet. Nichts ist für uns Deutsche seltsamer, als den Chef einer so großen Gemeinde der zweiten Hauptstadt Englands, in seinem Amtskleide, mit den Insignien seiner Würde geschmückt, einer Versammlung vorstehen zu sehen, in der über die Mittel und Wege, die englische Übermacht abzusütteln, offen berathen wird. Dies scheint uns so undenkbar und widersprechend, daß wir entweder an Stumpfsinn oder Wunder glauben müssen. Kommt nun dazu, daß dieses Oberhaupt der Stadt und Oberhaupt der Empörer zugleich seinen Geldkasten anhergehen läßt und mit begeisterten Reden die Pfennige der Armuth in diesen Kasten zum Zweck der Auflehnung gegen die constituirte Staatsregierung lockt: so wissen wir vollends nicht, welch Bild wir uns von solchen Sitten und solchen sozialen Zuständen machen sollen, fühlen jedoch, daß für die politischen Dinge jenseit des Kanals alle unsere Maßstäbe nicht passen und viel zu kurz sind. Wohlan denn, wir wollen eine Skizze dieser merkwürdigen Scene geben. Der Volkstribun D'Connell ist eine Erscheinung, wie sie nur in England vorkommen kann; in Rom und Athen selbst wäre sie unmöglich gewesen. Sie ist auch wiederum nur in Irland erklärlich, unter einem müßigen, leichtsinnigen, poetisch erregbaren, unmaßgebenden, höchst neugierigen und halbverzagten Volke. Das ganze Leben Daniel's liegt offen vor dem Volke da; das geringste Nachdenken müßte über ihn aufklären; aber nein! die tausendmal gehörten Stich- und Schlagworte elektrisiren diese Volksmassen, das Volk jubelt und lärm und bringt die letzten Scherzreize seiner Armuth begeistert zu des großen Dan Schatzkammer. Dieser scheut sich auch nicht, jene Heller zu empfangen; denn er ist Advocat und hat seine Praxis um der Repeal willen aufgegeben, wofür ihn Irland natürlich entschädigen muß. So viel vorher! Die Ver-

sammlung fand in der Northbrook Hall. Auf einer phantastisch aufgeschichtetten Bühne saßen zwei Erststich zusammengebrängt die Männer von O'Connell, Clare und Kilbare, nur wenige ganze Köpfe unter ihnen; in der Mitte ein großer Tisch und eine Tribune für die Zeitungsschreiber und den großen Agitator, darüber eine Fahne mit der Inschrift: Repeal, Repeal! Unter furchterlichen Cheers und Hurrahgeschrei rollte der Wagen des Lordmayor und Repealchef heran. Sein Lordmayorcostume saß ihm etwas wunderlich; mit ihm traten Tom Steele, sein treuer Trabant, und sein Sohn John in den Saal; der erste frappant ein zweiter Pistol oder Dardolph, sein Sohn ein stattlicher junger Mann. Die Sitzung, von den überall herabhängenden Lampen materisch decorirt, ward eröffnet. Nach dem Speech — der Eröffnungsrede — trat John auf und berichtete über die glänzenden Fortschritte des Repealgeistes in Kilbary, Kilkerrin, Ballinacrobber und andern namhaften Städten, wo wenigstens 50,000 Menschen sich für die Repeal verpflichtet hätten. Dann rückte Daniel seine Perücke, erhob sich und sprach mit vielen irländischen Provinzialismen, die er absichtlich annimmt, und sich auf den Fersen wiegend, bald links, bald rechts, wie mechanisch umgewendet, die tausendmal gehörten Sachen. Poor Erin — Smaragdbinsel — Saxons — und andere Schlagworte fielen in richtigen Distanzen und wurden jedesmal mit tobenden Cheers empfangen. „England“, hieß es, „ist überall für Sklaverei; in Afrika, in Amerika hat es die Völker geknechtet; Irland, unser schönes, unser unglückliches, unser heiliges Irland — unendliche Dravos — ist ein Beispiel seiner Neigung zur Tyrannei. Seit 800 Jahren haben die Sachsen — allgemeines Geschrei — ja die Sachsen!“ — u. s. w. „Ich sage nicht, daß wir Amerikas Beispiel im ganzen Umfang nachahmen sollen — Gewalt ist nicht unser Zweck —, aber es gibt nur ein Mittel: Repeal. I offer the people of Ireland repeal. Vertraut mir — ich passe auf jede Gelegenheit — England hungert — Englands Leiden ist unsere Gesundheit — der Zeitpunkt ist nahe — ihr werdet die Repeal haben!“ Dies der Inhalt seiner Rede, wie Dan sie seit 40 Jahren hält. Er setzte sich und als, während der Jubel fortschrie, ruhig eine Traube. Andere Reden folgten, dann wanderte der Kasten und die sechs und zwei Pencestücke regneten hinein, oder gingen von Hand zu Hand bis zu dem großen Agitator, der auf diese Weise etwa 10,000 Pf. jährlich empfängt und für sich verwendet.

In Irland ist jetzt das englische Armensystem eingeführt und überall entstehen prächtige Armenhäuser. Das von Dublin für 2000 Arme ist von trefflichster Einrichtung; allein der Freiheitstrieb des Irlands läßt ihn von diesem Aspekt nicht leicht Gebrauch machen und Zwang gebe es nicht. Die große Anstalt ernährt und kleidet ihre Pfleglinge mit etwa zwei Schilling die Woche gut und ausreichend. Dublin hat sehr wichtige naturhistorische Sammlungen, deren eine das schönste Exemplar eines fossilen Megacerus besitzt, mit dem pracht-

vollsten fast 19 Fuß breiten Gewölbe. Hierdurch finden die Trinity-College (die Universität) und die schönen Squares sowie der Pöhlspark eine anerkennende Schöpfung.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Die Akropolis von Athen, von Ernst Curtius. Berlin, Besser. 1844. Gr. 8. 10 Rgr.

Mit Recht ist dieser vergangenen Winter im Wissenschaftlichen Verein zu Berlin gehaltene Vortrag in einem besondern Abdrucke auch dem größern Publicum übergeben worden. Der Gegenstand, womit sich der Vortrag beschäftigt, die Akropolis von Athen, „das großartigste Monument der Vergangenheit, der Mittelpunkt des der Kunst des Alterthums gewidmeten Studiums“, verdient namentlich heutzutage in vollkommenster Weise das lebendige Interesse, welches sich ihm von Seiten der Reisenden und der Kunstarchäologen seit längerer Zeit zugewendet hat, und dieses Interesse findet hier um so reichere und innigere Befriedigung, als der Redner, der Verf. des Vortrags, den großen Vortheil der eigenen Anschauung, die Ursprünglichkeit des unmittelbaren Kunstgenusses für sich, als er selbst auf und vor der Akropolis von Athen länger zu verweilen Gelegenheit gehabt hat. Wie überhaupt die geistigen Schätze des wiedererstandenen Griechenlands durch die Unmittelbarkeit ihrer Anschauung reiche Aufschlüsse und eine bessere Aufklärung, als dies Bücher der Vergangenheit vermögen, über das eigentliche Wesen des innern Lebens der alten Griechen gewähren, aus welchem diese Schöpfungen hervorgegangen sind, so hat auch hier der Verf. nicht unterlassen, die tiefen sittlichen und religiösen Beziehungen in den Schöpfungen der altgriechischen Architektur, insofern es gerade um die Akropolis von Athen und die dortigen Baudenkmäler sich handelt, wenigstens anzudeuten. Sind es auch nur armselige Trümmer jener Herrlichkeit (jener Herrlichkeit, die wir aus den schriftlichen Überlieferungen kennen oder doch ahnen können), nur Trümmer, die auf dem Boden der Akropolis noch stehen, so gelingt es doch eines treuen und begeisterten Forschers, diese Trümmerwelt neu zu beleben; „die Säulen fügen sich wieder zusammen, um die Liebesselder zu tragen, die Götter kehren von den Hyperboreen nach Griechenland zurück, und vor dem Auge des Besten ersteht in ihrer ursprünglichen Schönheit die Akropolis von Athen.“ Eine dem Vortrage beigelegte Lithographie versinnlicht an der Hand einer treuen und begeisterten Forschung die Wunder der Kunst auf jenem athenischen Felsen, und die berebten Worte des Verf. deuten die Hieroglyphen dieser Kunstwerke für Leben, der sich in die altgriechische Ideenwelt zu denken und zu versetzen versteht. Was ist nun aber gegen diese sittlich-religiöse, wenn auch heidaische, unsere moderne Kunst? Die moderne, mit Ausschluß der geistigen und ideenreichen gothischen. Wie leer und kahl erscheint hier unser ganzes Kunstleben, wie nichtsbedeutend erscheinen unsere Kunstschöpfungen und unsere Kunstdenkmäler! Wie find sie, im Vergleich mit den Kunstschöpfungen der alten Griechen, fast nur nichtsagende Zeugnisse der Eitelkeit und der Selbstsucht oder hohle Früchte des leidigen Nüchlichkeitsprinzips! Und in der That ist es gar eigen, daß wir nun auch diese Eitelkeit und Selbstsucht in den ersten und hauptsächlichsten Vernichtern und Zerstörern der Kunstwerke der Akropolis von Athen, den Venetianern im 17. Jahrhundert und dem Engländer Elgin im 19. Jahrhundert als Beweggrund ihrer barbarischen Vernichtung und Zerstörung wiederfinden, gleichsam als ob für Griechenland und die Griechen, alte und neue, die moderne Zeit in solch berechnender Selbstsucht von vornherein sich ihnen hätte offenbaren sollen! Zu solchen ernsten und

traurigen Betrachtungen veranlaßt der vorliegende Vortrag über die Akropolis von Athen; aber er regt auch ebenso heitere Ideen in dem sinnigen Gemüthe des Lesers an, indem er in die ewig junge Herrlichkeit des altgriechischen Kunstlebens einführt. 31.

### Miscellen.

„Niemand“, sagt Lysler, Sp. 606, m. 19, „wird einen Arzt für abergläubig halten, wenn derselbe mitunter Mittel gebraucht, deren Wirksamkeit er durch die Erfahrung seiner Vorgänger kennen gelernt hat, obgleich er selbst nicht im Stande ist, die Gründe anzugeben, auf welchen diese Wirksamkeit beruht.“ So weit ließe sich die Sache, für sich betrachtet, allenfalls noch hören. Nun aber soll dieselbe in Beziehung auf geheimkräftige (sympathetische) Mittel durch ein Beispiel außer Zweifel gesetzt werden, welches aus den „Medizinisch-physischen Ephemeriden“ des Professors und praktischen Arztes Dr. Hannemann in Kiel (gest. 1724) genommen und von der Art ist, daß es wol verdient, theils der Seltsamkeit wegen, theils als Probe, auf welchem Standpunkt vor etwas mehr als hundert Jahren die Arzneiwissenschaft sich befand, mit den eigenen Worten des Verfassers angeführt zu werden: „Hisce diebus ad me inivit vir quidam, magni nominis et famae inclitae, de quodam affectu consulens. Scilicet duxerat paucis ante diebus virginem in conjugem, qua cum coire vellet, experitur se impotentem et ad ista Venerea sacra Aphrodisiaca celebranda ineptum: metuit ergo sibi, ne vel fascino, vel ligatura aliqua talis ineptitudo sibi sit illata. Dedit ipsi consilium, quod apud Mizaldum aliosque legitur, per anulum pronubum sponsae urinam repetitis vicibus reddere. Dicto facto, consilioque meo parens, paulo post rediit hilarior quam ante, atque: illud remedia genus ipsi belle successisse sibi que virilitatem jam plene esse redditam.“

Eleonora Magdalena Theresia, Tochter des Kurfürsten Philipp Wilhelm von der Pfalz (geb. 1655), war von Jugend auf eine fromme Schwärmerin. Welchen Fußstapfen sie sich hingegeben, ist ausführlich erzählt in Jöcher's „Gelehrten-Lexikon“, Thl. 2, S. 308—310. Davon ist besonders bemerkenswerth, daß, als der Kaiser Leopold um ihre Hand warb, sie aus Demuth sich alle Mühe gab, dieser Bewerbung auszuweichen und sogar öfters ihr Gesicht den Sonnenstrahlen zu dem Zwecke aussetzte, um es zu bräunen und so den Kaiser von ihr abzuwenden. Dieser ward aber dennoch im J. 1676 ihr Gemahl, dem sie treu ergeben blieb und den sie in seiner letzten Krankheit bis an sein Ende mit der größten Aufopferung pflegte. Nur ihm zu Liebe besuchte sie öfters die Opern, ließ sich aber die Psalmen David's in eben das Format und denselben Einband wie die Opernbüchlein binden und statt dieser jene bringen, welche sie dann während des Eingangs las. Sie war dabei eine große Freundin der Literatur und mehrerer Sprachen, wie der italienischen, französischen und deutschen, vollkommen kundig, auch selbst Schriftstellerin. Nach ihrem 1720 erfolgten Tode wurde, ihrer Anordnung gemäß, auf den Deckel des Sarges bloß die Aufschrift gemacht: „Eleonora Magdalena Theresia, eine arme Sünderin.“

Georg Piscella, Doctor der Rechte und Vicekanzler des Kaisers Sigismund, wurde seiner Verdienste wegen in den Adelsstand erhoben. Auf dem Concilium zu Basel 1431 wollte er nun von der gelehrten Dank zu der abeligen übertreten; der Kaiser aber verwies ihm solches mit den Worten: „Santo agio, Georgi, et nimis ridiculus es, qui militiam litteris anteponis, cum scias, ex idiotis me vel sexcentos ut die Equites creare posse, at ex eodem genere ne unum quidem Doctorem.“ 37.

Dienstag,

Nr. 184.

2. Juli 1844.

## Irland geschildert von Kohl.

Zweiter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 183.)

Von Dublin wendet sich der Reisende dem Norden zu; Drogheda ist sein nächstes Ziel. Im Allgemeinen ist hier zu bemerken, daß der Nordosten Irlands beinahe mehr englische Lebens Elemente in sich aufgenommen und den irischen Charakter viel weniger rein erhalten hat als der Süden und Westen der Insel. Die nahe und beständige Berührung mit Schottland hat in Sitte, Sprache und Religion den irischen Grundtypus fast verdrängt; der Protestantismus herrscht vor und sondert den Nordosten oft entschieden von den Interessen der übrigen Inseltheile. Deshalb sind Ursprung und Macht der großen Agitatoren Irlands auch stets im Süden der Insel zu suchen, und das Triumvirat Moore, O'Connell und Mathew stammt ausschließlich aus dem Süden her. So ist denn auch die alte Stadt Drogheda der Gesinnung nach jetzt ganz eine englische Stadt geworden. In ihrer Nähe ist das verhängnißvolle Bownethal, ganz mit druidischen Monumenten gefüllt, wo Jakob II. und Irland für immer besiegt wurden. Merkwürdige Barrows und Cairns (druidische Grabhügel von Kieselsteinen) oft 60 Fuß hoch und 200 im Umfang, bedecken die Landschaft, aus welcher die Karren (Correns) und Galloglossen (Gallogloghs) Shakspeare's herkommen. Der erhaltenste und sehenswertheste jener Steinhügel ist der von New Orange, ein cyclopisches Bauwerk, das in seinem Innern drei gesonderte druidische Kapellen darstellt, mit uralten heiligen Schriftzeichen, weit älter als das altirische Feadha (heilige Alphabet), bedeckt, und noch mit ihren steinernen Opferbecken versehen. Solcher Tumuli liegen am Boyne hinauf eine große Anzahl, zum Theil, was kaum zu glauben ist, noch ganz unerforscht. Wir graben in den Pyramiden Aegyptens und lassen die uralten Denkmale unserer Vorfahren unbeachtet neben uns liegen! Die berühmten Klosterruinen von Monastir-boice ziehen auf der andern Seite von Drogheda an. Auch diese malerischen Reste, einst vom 5. bis zum 11. Jahrhundert der Sitz der Kunst und Wissenschaft, die Hochschule irischer Sprache und Poesie, gruppiren sich wieder mit

Kreuzen und Gräbern gemischt um einen Rundthurm, und liefern in einer baumlosen, braungrün gefärbten Ebene belegen, von uralten Bäumen allein überschattet, ein echt irisches Landschaftsbild, besonders wenn die eigenthümlichen düstern und massenhaften irischen Wolken pfeilschnell darüber hinsagen. Diese irischen Wolken und die unzählbaren Abstufungen der grünen Farbe in den irländischen Landschaften bieten das eigentlich Charakteristische dieser Bilder dar; denn kein Land kennt sonst diese Schattirungen des Grün, vom hellsten Selbstgrün zum tiefsten Braungrün des Torfmoors, wo es in Braun, Roth, Purpur und zuletzt in Schwarz verläuft.

Drogheda, die letzte äußerlich ganz irische Stadt, ganz katholisch und ganz im Besiz der Volkssprache, bot dem Verf. auch Gelegenheit, von der altberühmten Harfner- und Sängerkunst der Iren eine Vorstellung zu gewinnen, und sein Zusammentreffen mit einem berühmten Sagen erzähler ist höchst anziehend dargestellt. Meistens sind es broken farmers, ruinirte Pächter, die dieser Kunst nachgehen. Die Sage von Cuchollin und Connell, welche der Sänger vortrug, liefert eine schöne Probe echter Volkspoesie. Welch anderes Volk der Erde erzählt sich auch in dieser Art von seinen anderthalbtausendjährigen Helden? Besonders reich an solchen Dichtungen, an Ossianischer Poesie, ist die Landschaft Donegal. Disin, irisch Dshin ausgesprochen, war, wie jetzt notorisch ist, kein Schotte, wozu ihn Macpherson machte, sondern ein Ire wie sein Vater Fin-Macal (Fingal), dessen Erinnerung überall im Norden von Irland noch heute lebendig fortlebt, bald als eines Riesen, bald als eines Helden und mächtigen Königs. Tara, die geistliche Hauptstadt, das Rom Irlands, 200 Jahre n. Chr. von Mam Fodha gestiftet, lag etwa anderthalb Meilen von Drogheda in der Grafschaft Meath. Die letzte Nationalversammlung fand hier 554 n. Chr. unter der Regierung des Königs Diarmid statt; jetzt versammelt sich hier die irische Harfnergesellschaft, die letzte Bewahrerin altirischer Poesien. Man spricht hier mit Geringschätzung von dem Proßchen irischer Poesie, das Macpherson bekannt gemacht habe, und behauptet, viel wichtigere Schätze der alten Poesie in Manuscripten zu besitzen. Es ist nur unbegreiflich, warum Niemand, wenn dem so ist, wie nicht zu bezweifeln steht, an die Sammlung und Bekanntmachung dieser

Schäpe denkt, da doch Macpherson mit seiner hier verachteten Probe schon so großes Aufsehen machte. Der fixe Gedanke, daß ihre Gedichte nicht zu überlegen seien, mag die Irländer davon zurückhalten; aber warum findet sich kein englischer Sammler?

Von Drogheda wendet sich der Reiserhe durch die Grafschaft Louth nach Dundalk; die Hügel umher sind fahl, die Landschaft ziemlich einsam und reizlos. Auf einmal thut sich ein kleines Eldorado auf; es ist die Provinz Ulster, von schottischen Presbyterianern colonisirt und durch Cromwell von den Iren fast ganz — gereinigt. Das Land des Flachsbau, der Bleichen und der Leinenindustrie, die in Belfast ihren Mittelpunkt, Markt und Welthafen findet, nimmt uns auf, für den Reisenden stets ein erfreulicher Anblick. Über diese Leinenindustrie von Belfast geht der Berichtskatter in sehr merkwürdige und dankenswerthe Details ein, aus welchen namentlich für uns zu lernen ist, mit welchen unermesslichen Mitteln die Engländer uns von dem Markte für diesen Artikel verdrängt haben und welche kolossale Anstrengungen dort gemacht werden, um diese Eroberung zu behaupten. Fürwahr, wenn man dies Capitel gelesen hat, erscheint es mehr als thöricht für uns, auch nur den Gedanken zu hegen, als könnten wir mit unsern zwerghaften Einrichtungen und Mitteln diese verlorene Industrie jemals zurückerobern, oder mit unsern Armenbeiträgen gegen die Millionen von Pf. St. ankämpfen, mit welchen die englischen Associationen ihre Eroberung vertheidigen. Für Jeden, der vom Handel und von der Fabrication nur eine Vorstellung hat, muß dies Beginnen als völlig zwecklos und widersinnig erscheinen. Wir wollen nur einen Umstand hervorheben. Es gibt fast keinen Handelsartikel, bei dem die consumirenden Märkte eigensinniger und wählerischer sind als das Leinen. Jeder Markt in Europa, Asien und Amerika hat hierbei, wie der Engländer sagt, seinen besondern Whim, sein Vorurtheil. Die englischen Fabrik- und Handelsherren studiren nun diesen Whim und befriedigen ihn. Das für England bestimmte Linnen muß ganz schmucklos sein, ein verzierender Faden verdirbt den Kauf; das für Frankreich, Italien, Spanien bestimmte Leinzeug muß gepust, verziert auftreten; das für Südamerika exportirte muß deutschen Glanz, deutsche Etiketten, wo möglich den preussischen Adler tragen. Belfast bereitet nun für jeden Markt mit raffinirtem Studium, was er eigensinnig sucht und sendet sein Linnen z. B. nach Hamburg, um es mit deutscher Verpackung nach Mexico und China zu senden. Wo ist der Handelsherr, der in Deutschland an solche Dinge denkt? Er gibt seine Waare hin und damit genug.

Belfast, dieser große Flachsknoten, wie der Verf. sagt, hatte 1821 37,000 Einwohner, jetzt über 73,000, ebenso hat Dundee in Schottland seine Einwohnerzahl verdoppelt; das ganze Land umher ist Bleiche, Spinnerei und Weberei in höchster Vollendung. Millionen Pf. St. werden sich dieser Production zu, die der raffinirte Handel unterstützt, und die eine mächtige Associa-

tion mit kolossalen Mitteln belebt — wie soll Deutschland, das Riesengebirge oder Riesefeld hiergegen ankämpfen?

Nordirland ist ein Land für sich, das Industrie und religiöses Bekenntniß von der übrigen Insel sondert. O'Connell, Rathen und Moore finden hier wenig Anklang, katholische Bestrebungen mächtigen Widerspruch, und die Bemühungen für irische Sprache und Literatur erregen fast Gelächter. In diesem Parteigeiste liegt viel, was zur Erklärung der irländischen Zustände dient. Groß aber sind die Verdienste der presbyterianischen Missionsgesellschaft (Home mission), welche in wenigen Jahren 3087 Sonntagschulen mit 230,000 Schülern gegründet hat, und ihre Schriftleser (Scripture-readers) unentgeltlich von Dorf zu Dorf, ja von Haus zu Haus sendet. Ein so ungemeinnes Feld der Thätigkeit für Associationen öffnet sich nur unter englischem Scepter. Der ganze Grund und Boden von Belfast gehört aus einer Schenkung Karl's II. dem Marquis von Donegal, gewöhnlich Lord Belfast genannt, der, wenn einer seiner Vorfahren nicht viel davon verschleudert hätte, einen Grundzins von 300,000 Pf. St. von der Stadt beziehen könnte. Auch solche Verhältnisse sind nur in England gegeben.

(Der Beschluß folgt.)

## Über Todesstrafe.

Über die Verwerflichkeit der Todesstrafe und was für jetzt in Deutschland an deren Stelle zu setzen. Von J. E. Althof. Rinteln, Bösensahl. 1843. Gr. 8. 20 Hgr.

In der Literatur werden die Stimmen für Abschaffung der Todesstrafe immer lauter. Im Volke soll, wie wenigstens häufig bei Gelegenheit ständischer Verhandlungen über diesen Gegenstand behauptet worden ist, die Meinung noch sehr zu Gunsten der Todesstrafe sein. Meine Privaterfahrung spricht wider diese Behauptung, indessen das ist kein Beweis; aber darin, daß sich in der Literatur so viele Stimmen im Namen der Menschlichkeit wider das Blutgericht erheben, liegt ein Beweis, daß die Richtung, welche sie vertreten, immer lebendiger im Volke zu werden anfängt. Da sich der Kampf in der Literatur auf theoretischem Felde bewegt, so sollte man denken, daß es nach so vieler Arbeit zu einer gründlich-theoretischen Erlebung der Frage bereits gekommen sein müßte, um so mehr, da manche Schriftsteller über Todesstrafe die Sache ausdrücklich für spruchreif erklären; aber es ist doch keineswegs so. Die Rechtstheorien von Abegg, Hegel u. A., welche sich der Todesstrafe annehmen, erwarten noch eine gründliche Kritik, welche im Stande wäre, sie aufzulösen, obwohl der Standpunkt, von welchem aus sie aufgelöst werden können und müssen, bereits gefunden ist. Diejenigen, welche bisher gegen die Todesstrafe gekämpft haben, nehmen diesen Standpunkt entweder gar nicht ein, oder doch nicht rein, nicht ohne auf allerlei andere und fremdartige Standpunkte überzupringen. Der Fehler, in welchen sie fast Alle ohne Ausnahme verfallen, Althof aber ganz vorzüglich, ist der, daß sie das Christenthum oder die Religion zu Hülfe rufen. Die Religion entscheidet aber im Staatsleben nirgend die Staatsfragen; den religiösen Marimen folgt der Staat in keiner Hinsicht, sondern seinen eigenen; er liebt nicht seine Feinde, vergibt nicht den Schuldigen u. s. w., warum sollte er nicht mit dem Tode strafen, so gut wie er die Feindigen dem Tode auf dem Schlachtfelde überliefert? Er verlangt zwar Religion von den Einzelnen, aber er, als Staat,



hat keine Religion und wird daher auch nicht aus Rücksicht auf die Religion ein Recht aufopfern, welches er von undenklichen Zeiten hat. Andererseits ist die Religion gar nicht dazu tauglich, Gründe wider die Beibehaltung der Todesstrafe zu liefern. Im Alten Testamente sehen wir, daß die Religion selbst Hinrichtungen erheischt. Im Christenthume liegt wenigstens kein Grund, was auch Althof immer sagen möge, dem Leben auf dieser Welt irgend einen Werth beizumessen. Althof sieht zwar dieses Leben als Vorstufe für den Himmel an und findet es daher unrecht, daß man irgend einem Menschen die mögliche Bildungszeit verkürze. Indessen ist das geradezu eine irreligiöse Auffassung der Sache, da Gott, wenn er den Menschen zu sich ziehen will, an keine Zeit gebunden werden kann. Gegen die sogenannte Präventivtheorie macht Althof den Einwand, daß der Staat nun doch einmal nicht alle Gefahren von seinen Bürgern abwenden könne, warum er denn also gerade Diejenigen durch unmenschliche und unverantwortlich gewalthätige Maßregeln abwenden solle, welche dem Menschen von Menschenhand drohen. Dieselbe Bemerkung spricht aber gegen Althof's eigene Behauptung hinsichtlich der Nothwendigkeit, dem armen Sünder Zeit zu seiner Bekehrung zu lassen. Der Staat kann ja unmöglich dafür sorgen, daß alle Bürger innerlich wiedergeboren werden, warum soll er dies gerade bei Denen thun, die sich der Todesstrafe schuldig machen? Etwa deshalb, weil der Tod eben alle Möglichkeit der Bekehrung abschneidet? Nicht doch! Zur Bekehrung und Versöhnung mit Gott reicht ein Augenblick hin; und warum sollte Gott die Seele nicht auch noch jenseits reinigen können? Also von Seiten der Religion ist durchaus kein Argument zu Gunsten der Abschaffung der Todesstrafe aufzubringen.

Der einzige Standpunkt, von welchem aus sich gegen die Todesstrafe kämpfen läßt, ist der der Vernunft und Menschlichkeit. Diesen Standpunkt nehmen die Gegner derselben auch im Wesentlichen ein, aber sie verderben ihn sich dadurch, daß sie ihn nicht unverrückt festhalten, sondern mit allen möglichen abweichenden Ansichten liebäugeln. Daher kommt es, daß die Gründe, welche sie zur Bekämpfung der einen Ansicht anführen, oft schnurstracks denen widersprechen, deren sie sich zur Bekämpfung der andern bedienen. Althof's Darstellung ist außerdem sehr ungeordnet; er wiederholt sich, berichtigt sich unaufhörlich, befolgt nicht einmal ein auch nur äußerliches Eintheilungsprincip.

Er sieht als Motiv der Strafe die Nothwendigkeit an, als Princip der Strafe die Gerechtigkeit, als Zweck der Strafe die Besserung, und sucht zu zeigen, daß die Todesstrafe weder nothwendig, noch gerecht, noch wohlthätig für den Sträfling sei.

Die Nothwendigkeit nimmt Althof ganz äußerlich, nicht als sittliche Nothwendigkeit, sondern als unerlässliche Maßregel, zur Sicherstellung, zum Schutz der Gesellschaft. Althof will allerdings, daß der Frevler unschädlich gemacht werde, obwohl er fast in demselben Athem behauptet, daß der Staat, der doch nun einmal nicht alle Gefahren von seinen Bürgern abwenden könne, auch nicht für diejenigen, welche denselben von Menschenhand drohen, unbedingt verantwortlich sei; er meint aber, zum Behufe des Schutzes sei die Todesstrafe gar nicht nothwendig, ja sie sei in dieser Beziehung höchst verkehrt, denn um einen noch sehr problematischen Verlust (Wiederholung von Mord) abzuwenden, ziehe man einen gewissen, positiven Verlust (den Tod des Mörders) herbei. Gründe dieser Art sind allerdings so gut oder so schlecht wie gar keine. Denn muß der Mörder, wie Althof aus Furcht vor der Gefahr will, bürgerlich todt gemacht werden (durch lebenslängliche Einsperrung), so ist er ja doch für die bürgerliche Gesellschaft verloren. Althof meint, wenn der Staat einmal das Nützlichkeitsprincip bei Verhängung der Todesstrafe zu Grunde lege, so hätte er denn auch „nicht bloß den lästigen und gefährlichen Dab, den oft noch gefährlicheren Verleumder sofort vom Leben zum Tode zu bringen, sondern sicher würde es auch von Gewinn und Nutzen sein, wenn er mit den un-

nügen Mäßiggängern und lästigen Bettlern eine gleiche Prozedur vornähme; auch würde es von handgreiflichem Nutzen sein, wenn man mit allen jenen unglücklichen Menschen, welche ihres Verstandes beraubt sind, besonders mit Rasenden, denselben kurzen Proceß machte“. Das ist sehr richtig, kann aber auf Althof's Standpunkt nicht gegen die Todesstrafe gebraucht werden; denn wenn man einmal, wie Althof thut, den Bürger und den Menschen unterscheidet und aus dieser Unterscheidung wiederum Gründe gegen die Todesstrafe entlehnt, so darf man in Betracht des Staatswohls oder der bürgerlichen Gesellschaft von dem Nützlichkeitsprincip nicht absehen und muß sich auch die schneidendsten Consequenzen desselben gefallen lassen. Wenn man diese Consequenzen in gewissen Fällen, wie z. B. in Bezug auf Bettler und Vagabunden, nicht in aller ihrer Härte eintreten läßt, so folgt daraus nicht, daß man sie in allen Fällen hintansetzen oder abschwächen müsse. Wenn Althof endlich behauptet, die Abschreckung dürfe gar nicht in Betracht kommen, wo es sich nur um Gerechtigkeit handelt, so hüft ihm das wieder nichts; denn er selbst gesteht ja, daß es sich nicht um Gerechtigkeit allein handle, sondern auch darum, den Frevler unschädlich zu machen und die Gesellschaft sicher zu stellen.

Was die Gerechtigkeit, oder bestimmter ausgedrückt „die gerechte Ausgleichung der Schuld an sich“ betrifft, so sucht Althof zu erweisen, daß derselben durch Tödtung des Mörders nicht genügt werde, da einerseits keine Entschädigung des Gemordeten oder seiner Angehörigen eintrete (außer etwa die Befriedigung des Racheburses in den Legtern, was aber unethisch und zu der bloßen Gerechtigkeit als etwas rein Subjectives gar nicht in Beziehung steht), und da andererseits die Vergeltung nicht rein und richtig sei. Diesen letztern Punkt führt Althof nirgend genügend aus; aber was ihm vorschwebt, ist dies, daß man von Rechts (nämlich von abstracten Rechts) wegen, d. h. nach dem Grundsatz der Wiedervergeltung, für das durch den Mord einem Menschen geraubte Dasein auch dem Mörder nur das äußerliche Dasein entziehen dürfte, was man aber nicht vermag, ohne in ihm die unendliche Persönlichkeit, den innern Menschen, den Geist und Willen zugleich mit anzutasten; denn Leib und Seele läßt sich ja nicht voneinander trennen. Zwar hat der Mörder dem Gemordeten Dasselbe gethan und hat ebenfalls ein geistiges Wesen mit in dessen äußerem Dasein angegriffen, aber dies geht die Gerechtigkeit nichts an, welche es nur mit dem äußerlichen Dasein, nicht mit dem innerlichen Werthe zu thun hat. Althof macht in dieser Beziehung noch bemerklich, daß man dem Delinquenten nicht bloß das Leben nehme, sondern durch die Ankündigung des gewissen Todes auch eine unsagliche Seelenmarter zufüge, also wenn man auch sogar durch Tod für Tod das erste Unrecht wieder ausgleichen könnte, hier doch ein neues, unberechenbares Übel zufüge und ein nicht zu sühnendes Unrecht begehe. Außerdem erinnert er an die Familie des Mörders, welche man unschuldig mitstrafe. Indessen wäre ja dies ein Argument gegen jede Strafe, wie es denn allerdings eins ist. Auch den Ausspruch (Hegel's), daß man den Verbrecher darin als vernünftiges Wesen ehre, daß man aus seiner That den Maßstab seiner Strafe nehme und ihm in dieser nur sein (sein eigenes) Recht widerfahren lasse — auch diesen Ausspruch bekämpft Althof, obwohl in etwas roher Form, indem er behauptet, der Staat kenne weder das dem Gemordeten wirklich zugefügte Übel, noch die Wirkung der Strafe auf den Mörder, und sei keines Mittels gewiß, um dem Letztern wieder zu seiner Menschenwürde zu verhelfen. Hierin liegt das Richtige, daß dem Menschen die Ehre, für ein vernünftiges Wesen erklärt zu werden, nur dann gebührt und frommt, wenn derselbe in Wirklichkeit vernünftig ist und sich subjectiv, durch seine Zustimmung und Anerkennung des Rechts, dieser Ehre theilhaft macht. In Bezug auf die Zustimmung des Verurtheilten kommt sein moralischer Zustand in Betracht; dieser kommt aber schon früher zum Behufe der Verurtheilung selbst in Betracht,

indem es auf die Berechnungsfähigkeit ankommt. Weil hier ein Gebiet berührt wird, auf welchem der unterscheidende, classificirende, rubricirende, qualificirende Verstand jedes sichern Maßstabes entbehrt und sich in dem Labyrinth des Geelenlebens verlieren muß, so rath Althof schon um deswillen die Todesstrafe abzusprechen, weil, wenn sie auch übrigens gerecht wäre, doch nie gewußt werden könne, ob sie im einzelnen Falle am rechten Orte wäre. Weil sie Unschuldige entweder durch Irrthum oder Mißbrauch treffen könne, solle man sie lieber gar nicht anwenden; denn der Mißgriff sei hier zu verheerend, zu furchtbar. Der Richter aber könne nie mit leichtem Herzen den tödtlichen Ausspruch thun, nämlich als Mensch, wie sehr er auch sich streng an das positive Recht gehalten habe. Dies ist wieder eins von jenen Argumenten, womit über das Ziel hinausgeschossen wird. Der Arzt würde aus demselben Grunde keinen Kranken behandeln dürfen, weil er sich ja doch irren und durch falsche Behandlung den Kranken tödten kann. Aber es ist richtig, daß das Urtheil, der Spruch immer nur eine Meinung ist; daher die Sentenzen verschiedener Richter oder Richtercollegien über denselben Fall oft gerade entgegengesetzt ausfallen können, und so liegt hier der Widerspruch am Tage, daß die Sentenz etwas Objectives, die Verwirklichung der Gerechtigkeit sein soll, während sie doch nur etwas Subjectives, von der Ansicht des Richters Abhängiges ist. Dieser Widerspruch liegt jedoch tiefer, schon im Gesetze selbst. Auch dies ist Hrn. Althof nicht entgangen. Er sagt: „Der Mörder handelt nach eigener Wahl, und seine That heißt Verbrechen; der Staat handelt nach seinen sich selbst gegebenen Gesetzen, und seine That heißt Gerechtigkeit.“ Allerdings können ja die Gesetze unvernünftig, die That des Verbrechers kann vernünftiger als das Gesetz sein. Indessen was beweisen solche Collisionen gegen die Todesstrafe? Wenn der Staat wegen Verletzung unvernünftiger Gesetze den Verlezer lebenslanglich einsperrt, statt ihn hinzurichten: ist damit die Collision besser gelöst?

Endlich in Betreff Dessen, was Althof als den eigentlichen Zweck der Strafe bezeichnet, in Betreff der Besserung, kann er es auch zu keinem entscheidenden Resultate bringen. Er sagt, der Staat erkenne die Nothwendigkeit der Besserung wenigstens darin an, daß er dem Delinquenten zu seiner Bekehrung einen Geistlichen ins Gefängniß schickt. Dies sei aber doch, meint Althof, möglicherweise ganz unzureichend. Freilich! Aber was kann der Staat dafür? Er thut das Seinige. Althof kann es zur Entscheidung dieser Frage deshalb nicht bringen, weil er den Menschen und den Bürger in Allem scheidet. Die Besserung, auf die es ankommt, ist nicht die sogenannte innerliche, religiöse, sondern die sittliche; es kommt darauf an, aus dem unvernünftigen Menschen einen vernünftigen, aus dem unsittlichen einen sittlichen zu machen. Althof will die Todesstrafe mit lebenslanglicher Einsperrung vertauschen. Er macht den verurtheilten Verbrecher zum „Lebendig-Todten“. Er sagt: „Wenn die Bohnung der Ausgestoßenen aufgenommen hat, der kehrt nimmer daraus zurück; seine Hoffnungen und Wünsche im Bereiche seines bisherigen Lebens läßt er hinter sich“ u. s. w. Schauderhaft! Das kommt davon her, wenn man den Menschen mitten entzwei reißt und den Bürger hier, den Menschen dort hat. Ist Das Besserung, was nicht dazu dient, den Sträfling dem bürgerlichen Leben zurückzugeben? Althof will auch die Veranstellung, welche er vorschlägt, nur als eine provisorische angesehen wissen. Vor der Hand könne man nun einmal noch nicht ganz ohne derartige Maßregeln auskommen. Wann aber wird denn dies, Althofs Meinung nach, möglich sein? Er weiß es selbst nicht. Er hat nun einmal Furcht vor Mördern; die Gesellschaft muß geschützt werden. Vermuthlich meint Althof, der Staat müsse erst mehr als jetzt der Fall ist dafür sorgen, daß alle Bürger zu gesitteten Menschen erzogen werden, weil dann keine Ursache mehr sein wird, Verbrecher zu bestrafen. Wenn Althof dies meint, so hat er recht; aber er muß nicht übersehen, daß zur Ausrottung der Verbre-

chen auch Veranstellungen nöthig sein würden, durch welche Jedermann, der arbeiten will, in den Stand gesetzt wird, mit Sicherheit leben zu können. Vielleicht hat Althof auch daran gedacht. Und weil er einsieht, daß der Staat, so lange dergleichen Veranstellungen zur Sicherung des physischen und moralischen Lebens Aller nicht in hinlänglichem Maße getroffen sind, der Staat im Grunde (d. h. sittlich betrachtet) kein Recht hat, Verbrechen überhaupt zu bestrafen, weil diese durch die vorhandenen Lebenszustände im Staate, die nicht des Verbrechers Schuld sind, herbeigeführt werden, so zieht Althof von der Gerechtigkeit ab und zieht einstweilen nur die Nothwendigkeit der öffentlichen Sicherheit in Erwägung, der zu Liebe er, als Ausnahme-gesetz, als Präventivmaßregel, als Provisorium sein Detentionshaus einrichten will.

Eine Correctionsanstalt wäre aber als Palliativ jedenfalls besser. Denn durch eine solche sucht der Staat Das, was an der Erziehung versäumt worden ist, hinterher so gut es gehen will wieder gut zu machen und nachzuholen. Zugleich aber müßte Vorkehrung getroffen werden, den Sträflingen, die aus dem Correctionshause entlassen werden, zu ihrem Unterkommen und Fortkommen behülflich zu sein. Denn nur dies hieße sie gebessert und als brauchbare Glieder der bürgerlichen Gesellschaft, wie diese bis jetzt noch befehrt, wiedergeben. 126.

### Literarische Notiz aus England.

#### Ein zweiter Cooper.

So nennen einige englische Kritiker den Verf. von „The prairie bird“ (3 Bde., London 1844), A. Murray, denselben, der durch seine „Travels in North-America“ sich rühmlich bekannt gemacht. Aber ein zweiter Cooper ist viel gesagt. Der erste, John Fenimore, hat in seinen Schilderungen indianischen Lebens, von „The last of the Mohicans“ bis auf „Wyandotté“, für dieses eigenthümliche Volk ein so inniges Interesse erregt, daß es einem Andern keinesfalls leicht sein kann, ihm gleichzukommen. Geradezu unmöglich muß das für Jeden sein, der nicht den Indianer in seiner Heimat gesehen, beobachtet, studirt hat. Über diese Unmöglichkeit ist der Verf. hinaus. Er hat bei den Pawnees gewohnt und mit ihnen gejagt, ist mit ihnen gewandert und Zeuge ihres häuslichen und öffentlichen Lebens gewesen. Das beweisen die „Travels“. Dessenungeachtet, wenn er auch dem ersten Cooper naht, steht er wol noch um einen oder zwei Schritte hinter ihm. Er erreicht ihn nicht in der Beschreibung tiefgewurzelter, heiliger Mutterliebe, nicht in der Erfindung verwagener Abenteuer, nicht im Zeichnen der Natur, der Sitten und des Gefühlszustandes. Er leistet viel, mehr als Einer vor ihm geleistet, und mehr als zu erwarten. Er kann ein zweiter Cooper werden, aber noch ist er es nicht. Sein Roman ist trefflich geschrieben, die Charaktere sind scharf und deutlich, die Scenen lebhaft und natürlich, die Erzählung rasch und leicht, die Begebnisse fesselnd. Deshalb kann er ein zweiter Cooper werden. Jetzt fehlt ihm noch Cooper's Ruhe und Entschiedenheit. Die Angel der Geschichte ist das Stehlen eines weißen Kindes, Evelyn Ethelstone, und des Mädchens nachheriger Aufenthalt bei den Delaware-Indianern, wo sie unter der Obhut eines Missionnairs und von den Heilfunkteln fast vergöttert eine Art Seherin repräsentirt und gemeinhin „the prairie bird“, der Wiesenvogel, genannt wird. Sie ist eine rein poetische Schöpfung, schön zum Küssen, engelhaft zum Anbeten, den sanften Stolz und die zarte Gesinnung des gesitteten Mädchens mit der Einfachheit und dem scharfen Blicke des Naturkinde verschmelzend. Sie küßt auch, und die Schilderung ihres ersten Kusses ist einigermaßen Butterschmalz, also eine weitere Empfehlung des Buchs für alle Verehrerinnen des im Schweigen verharrenden Romanstils. Selbst die Nichtverehrer dürften nur Eins daran zu tadeln finden. Wenigstens Diejenigen, die zum Beneiden geneigt sind. 3.

# Blätter

## für

# literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 185.

3. Juli 1844.

### Irland geschildert von Kohl.

Zweiter und letzter Artikel.  
(Schluß aus Nr. 184.)

Wir gelangen nun zu der Schilderung der Küste von Antrim, dieser wunderbaren Naturbildung, welche in dieser Art nur einmal auf der bekannten Erde vorhanden ist. Der Verf. entwirft von diesem Zielpunkt aller Reisenden in Irland ein so sprechendes, klares Bild, daß wir gestehen, aus demselben zum erstenmal eine deutliche Anschauung dieses Naturwunders entnommen zu haben. Er ist darin Geologe und Maler zugleich und begleitet seine Schilderung mit kleinen Skizzen, die auch dem Ueingezeichneten die Gegenstände klar machen. Die Nordostküste von Irland ist eine unermessliche Kreidebildung, welche der schwarze Basalt durchbrochen, stellenweise überlagert und niedergebrückt oder bruchstückartig durchsprengt hat. Küstenseen, Loughs, bringen überall in diesen zwiefachen Fels ein, legen das Gestein bloß und zeigen dann seine Wände, weiß und schwarz, in scharfen Abfällen. An vielen Stellen kommt auf diese Art der Säulenbasalt offen zum Vorschein; die wunderbarste dieser Stellen ist der berühmte Giants-causeway (Riesendamm), das Staunen aller Reisenden. Doch ist diese Stelle an sich nur kurz, und an vielen andern Punkten, nur minder regelmäßig, zeigt sich in weit größerm Maßstabe dieselbe Naturbildung. Die Reise von Belfast geht zunächst um den Lough Belfast herum nach Carrigfergus, einem uralten, nun durch Belfast überflügten Orte, durch Gärten an Gärten, Landsg zu Landsg in reizender Folge. In Carrigfergus endet die Stage-coach, man hat bis Larne die Bequemlichkeit einer zweiräderigen Karre; auch diese endet in Larne, und der Reisende ist genöthigt, sich Ihrer Maj. ledernem Briefbeutel auf einer niedrigen einseitigen Karre anzuschließen, um den malerischsten Theil der drei Königreiche zu betreten, zu dem jedoch eine neugebaute schöne Küstenstraße hinführt. Ist dies nicht seltsam und charakteristisch für England? Die prachtvollen, vierspannigen Mail-coaches von England finden ihren Weg nur dahin, wo der Handel blüht! Hinter Larne nun erschließen sich Thäler von 2000 Fuß hohen Bergen umringt, die der Antrim-road durchschneidet, an dem die wilde irische See sich bricht. Zuerst Glenarm (Wassenthal) voll hübs-

chen Anbaus, spritzender, vom Wind entführter Wasserfälle, scharfer mit Feuerstein gesprenkelter Gipfels, schwarzer Basaltmassen und grünen Laubs. Die Spitze Ballygallus-head läuft massenhaft malerisch ins Meer aus, unten weiß, oben schwarz, ein stumpfer Regels. Hier steht das Schloß der Antrim-family, der O'Donnells, zwischen zwei Reihen schwarzer geharnischter Basaltfelsen, von 400 Hirschen und Rehen umweidet in uraltem Eichenwalde, vom brandenden Meere angerauscht, in wunderbarster Lage. Die O'Donnells, im Alterthum mit der schottischen Familie gleichen Namens, stammen von den Königen von Ulster und führen ihren Stammbaum auf Feninfa, König von Scythien und Dea (1400 J. v. Chr.), der eine scythische Colonie nach Gallien führte, zurück; unter ihrem Vorfahr Feidtroch wurde der Heiland geboren. Mit solchen Absonderlichkeiten beschäftigt sich die Phantasie des irländischen Volks!

Über das Vorgebirge Carron-point gelangt der Reisende in das Thal von Glenariffe (Höhlenthal), wo die Scenerie noch an Großartigkeit gewinnt; hier hat sich das Erffische noch als lebende Sprache erhalten. Bei Cushendall zeigt man das Grab des Dallas, den Ossian tödtete. Eine Menge von Namen in diesen Glens deutet darauf, daß hier der Sig Fin-Mac-Cumal's (Fingal's), des Vaters von Ossian und Osger, war, des Anführers der alten Fianna Eirinn, Volkshann von Irland. Ossian's Grab selbst setzt das Volk auf den Kirchhof des kleinen Ortes Layde; vielleicht ist es der Grabhügel (cairn) auf dem Berge Lurgethan. Eine andere Volksage läßt ihn 200 Jahre lang am Shannon verzaubert schlummern und dann durch St.-Patrick Christ werden, was dem Katholicismus der Irländer allerdings sehr zur Ehre gereicht. Mit den leiblichen Genüssen an dieser malerischen Küste sieht es inzwischen übel genug aus, indem einige Stücke Datsch (Hafertuchen), ein Glas Whisky und einige Stücke glimmenden Torfs so ziemlich alle Comforts ausmachten, die dem sturmgepeitschten Reisenden während mehrer Tage zu Theil wurden; das Schwäg einer alten Frau ungerechnet, die, wie man sagt, the gift of the gab — die Gabe der Rede — besaß, welche bekanntlich diesseit des irischen Kanals eine Seltenheit ist. Bei Ballycastle hört das Gebiet der Glens auf und mit ihm die irische Sprache. Dem Vorgebirge

gegenüber erhebt sich aus den stets stürmischen Bogen die starre Basaltfelseninsel Rathlin (Rachlin, Rachery), das Nicnia des Plinius und Ricina des Ptolemäus, einst Rob. Bruce's Zufluchtsort und Herrscherthum und nun Besizthum des Pastor Mr. Gage, der Prediger und Souverain seiner Vasallen zugleich ist. An diesem Beispiel zeigt uns der Verf. das ganze stolze Lehnsgedäude der englischen Verfassung, wie es nirgend in Europa sich in solcher sieghaften Reinheit erhalten hat. Her gracious Majesty von England ist natürlich Oberherrin alles Grundes und Bodens von Rathlin; unter ihr hält die Antrim-family das Chiesdom der Insel und entrichtet dafür dem Bizekönig von Irland jährlich zu St. Johannis eine gewisse Anzahl Falken. Mr. Gage ist der Proprietor und bezahlt dem Chef der Antrim-family eine Chief-rent (Hauptlingsgeld). Mr. Gage könnte nun in Dublin residiren und hätte dann seinen Middleman (Generalpachter), der die ganze Insel in Administration nähme und sie an Unter-Middlemen austhäte. Von diesen erhielten die Tenants einzelne Stücke in Pacht at will, und diese bauten den Boden. Hier stünde denn der ganze Lehnshau des Mittelalters vor uns, und wir sehen genau, wie viel Stufen den irischen Tenant vom freien und vollen Eigenthum seiner Scholle trennen.

Der Reisende nähert sich nun Cap-Fair-head, wo die regelmäßige Basaltbildung der berühmten Küste beginnt. Die Basaltmassen bilden hier ein hohes Plateau über dem ursprünglichen Kalkfelsen, sind aber oben mit Moor und Grassouchs bedeckt und nur in den Einschnitten sichtbar. Mit Cap Benmore (das Robogdium des Ptolemäus) springen diese Massen in einem schroffen Basaltfelsen höchst malerisch ins Meer. Die Pfeilerbildung wird nur einzeln sichtbar; Alles ist hier noch massenhaft oder erscheint, wie bei dem Greymans-path, als ein wildes Chaos wie zu einem riesigen Spiel durcheinandergeworfener Basaltstücke, wie eine eingestürzte Lenorchenpartie, voll stäubender Wasserstürze und windströmender Höhlungen. Vorüber neben den pittoresken Felschlöffern im Meere, Carrick-a-Rebe und Schloß Dunseverick, das König Sobhoiru 800 J. n. Chr. gebaut haben soll, gelangt der Reisende endlich zu dem unvergleichlichen Giants-causeway, bei dem ein Wirthshaus errichtet ist, und den er auf höchst dankenswerthe Art in dem klarsten Bilde vor uns hinlegt.

Die erste Empfindung, sagt der Verf., welche dieses wundervolle Schauspiel bei uns erweckt, ist, wie gewöhnlich bei berühmten Natur- und Kunstwerken, die der Täuschung. Es geschieht uns wie beim Anblick der Peterskirche; unsere Phantasie hat über die möglichen Naturgrenzen hinausgegriffen; Staunen und Bewunderung lehren erst wieder, aber alsdann auch um so einbringlicher, wenn wir anfangen zu messen und zu zergliedern; denn die unendliche Zierlichkeit des Werks verbirgt uns anfangs seine Größe. Der Riesendamm ist in der That nur etwa 700 Fuß lang; aber er besteht aus etwa 40,000 der zierlichsten Basaltsäulen; dann verliert er sich ins Meer, um darin in unbekannter Ver-

längerung fortzugehen. Zunächst stellen sich dem Auge zwei Schichten von Säulen, zwischen welchen eine Ocker-schicht hinläuft, dar; die erste Colonnade vom Meere her zeigt durchweg Säulen von 54 Fuß Höhe, die zweite etwas rückwärtsliegende solche von etwa 60 Fuß; beide Colonnaden völlig senkrecht. Doch stehen die Colonnaden nicht auf gleicher Horizontale, sie erscheinen vielmehr geschweift, und sinken bis an das Niveau des Meeres hinab. Die Stelle nun, wo die zweite Colonnade an der Meereshöhe hinstreift, von diesem völlig bloßgelegt, heißt der Giants-causeway, der selbst wieder in drei, jedoch nicht sehr unterscheidbare Theile zerfällt. Die wunderbare Structur dieser Säulen ist nur hier genau erkennbar. Zunächst herrscht die sechseckige Bildung vor; es ist als habe die ganze Masse aus weichen Stäben bestanden, die durch gegenseitige Compression nothwendig, wie die Bienenzellen, in die sechseckige Gestalt übergingen. Wo jedoch Zufall einen stärkern Druck erzeugte, entstand die drei-, vier-, acht- und neunseitige Säule. Der Durchmesser beträgt regelmäßig 1 bis 1 1/2 Fuß, also die zierlichste Säulenbildung, welche, so viel bekannt, irgendwo vorkommt. Jede dieser Säulen besteht aber wieder aus mehreren Bausteinen, Gliedern, joints, welche regelmäßig übereinander gelagert an den vorspringenden Ecken durch Klammern (spurs) verbunden erscheinen. Diese wundervolle Bildung läßt sich nur so erklären, daß man sich die Säulen ursprünglich aus weichen Kugeln bestehend denkt, die, durch den Druck verhärtet, in ihre sechseckige Gestalt mit einer die einzelnen Kugeln verbindenden überfließenden Masse übergingen. Auf ihren Berührungsflächen nehmen sie eine concave und concave Abplattung hierbei an. Alle diese wunderähnlichen Bildungsgefege füllen den Geist mit gerechtem Staunen. Welches war die Naturgewalt, die ein so regelmäßiges, wie von kunstgeübter Menschenhand mit staunenswerther Sorgfalt gebildetes Riesenwerk mitten unter gewaltsamster Anstrengung hervorbrachte? Wir schreiten auf den glatten Köpfen von 40,000 zierlichst gearbeiteten Säulen hin, alle auf das genaueste ineinandergefügt, so sauber gearbeitet, so fein polirt, so sorgfältig gefügt, so fest, so accurat verbunden, als habe die sorgfältigste Berechnung hier gewaltet. Und doch waren es dunkle Naturkräfte, die hier wirkten! Der Geologe möchte zweifeln und wenn er nun vollends diese ganze Küste dem Auge aufdecken und Das enthüllen könnte, wovon der Giants-causeway nur ein ganz kleines Bruchstück ist! Der Volksglaube hilft sich aus dieser Noth des Gelehrten; er schreibt das ganze Werk mit schönem Takt einem Mittelbeing von Menschen und Gott zu, dem Riesen Fin-Mac-Cull, dem Titan Irlands. Hier zeigt er in einzelnen Partien des Riesen Webstuhl, des Riesen Orgel, Brunnen, Thorweg, Theater und Honigscheibe; die neunseitige, die vollkommen vierseitige Säule sind Dinge, welche die Führerschar hervorhebt; doch kann man annehmen, daß unter 100 Säulen 70 sechseckig, 29 fünf- und siebenseitig und nur eine in anderer Gestalt auftritt.

Wir haben hier das Ziel der Reise des Verf. erreicht, und es ist Zeit, daß wir unsern Bericht darüber schließen. Die Baten der Nordküste, die Meerpflanzen, das schöne Schloß Dunluce, einst den Mac Quillans gehörig, deren Nachkommen noch jetzt spottweise den Königstitel erhalten, jetzt der zweite Titel in der Antrimfamilie, die Rückreise nach Dublin und manches Andere müssen wir mit Schweigen übergehen. Allein schließen können wir nicht, ohne dem Verf. dieses trefflichen Reiseberichts im Namen aller Kundigen für diese durch Geist, Urtheil und Wissenschaft gleich ausgezeichnete Arbeit Dank und Anerkennung ausgedrückt zu haben. Sein Buch gehört zu denen, die dem Geiste der Gegenwart zur Ehre gereichen und auf die er gegen manchen verdienten und unverdienten Angriff zuversichtlich verweisen kann. 8.

#### Histoire du parlement de Normandie par A. Floquet. Siebenter Band. Rouen 1843.

Mit diesem siebenten Bande ist dieses äußerst gebiegene Werk beschloffen. Wir können wol annehmen, daß die hohe Bedeutung desselben von allen Freunden der Geschichte bereits anerkannt ist, und so wollen wir uns hier begnügen, mit wenigen Zügen ein Bild vom reichen Inhalte des vorliegenden Bandes zu entwerfen. Derselbe umfaßt die Geschichte des Parlaments der Normandie von der Thronbesteigung Ludwig's XVI. an bis zu seiner gänzlichen Auflösung. Indessen schien die neue Regierung unter den günstigsten Auspicien zu beginnen. Ludwig XV. und Rauprou hatten die Parlamente aufgehoben, aber Ludwig XVI. setzte sie wieder ein. Der Kanzler, der ihm dabei zur Hand ging, war ein ehemaliger Präsident des Parlaments von der Normandie, sodaß diese hohe Corporation doppelten Grund hatte, sich über ihre Restauration zu freuen. Indessen dauerte die Freude nicht lange, indem die Parlamente mit dem Hofe, der immer neue Steuern ausschreiben wollte, bald in lebhaften Streit geriethen. Der Regierung wurde es leid, diese alten Institutionen wieder ins Leben gerufen zu haben, und man suchte deshalb, so gut es gehen wollte, die Wirksamkeit derselben zu schwächen und zu hintertreiben. Man wandte sich, um Geld zu erhalten, an die Provinzialversammlungen und an die vereinten Notabeln, während das Parlament auf die Zusammenberufung der Etats-généraux drang. Hof und Parlament appellirten an den dritten Stand, bis derselbe endlich den Hof und das Parlament über den Haufen warf.

Nehe der Punkte, welche Floquet im vorliegenden Bande zu erörtern hat, bieten ein bedeutendes Interesse. Wir heben darunter namentlich die Frage von der Abschaffung der Folter hervor. Man hat wol die Behauptung aufgestellt, daß die Folter, als sie Ludwig XVI. aufhob, eigentlich de facto schon gar nicht mehr bestanden habe. Aber das Werk Floquet's beweist gerade das Gegentheil und zwar mit unbezweifelbaren Beweisstücken. Der Verf. bringt unter Anderm namentlich ein Protokoll vom 3. 1770 bei, aus dem man die schrecklichen Qualen, welche die Angeklagten oft auszustehen hatten, kennen lernt. Dieser Proceß betraf einen gewissen Biennou, der beschuldigt war, den Kämer der Abtei Préaux getödtet zu haben, und den man mit Feuer aufs fürchterlichste peinigete. „Stundenlang“, sagt Floquet, „taglang, nächtelang hörte man nichts als Weinen, Schreien und ein schreckliches Geschrei. „Was soll ich denn aussagen?“ rief er. „Mein Gott, mein Gott, wie kannst du es denn dulden, daß ich auf der Erde sei, um so zu leiden? Heilige Mutter des Erbarmers, nimm dich doch meiner an! Gnädiger Herr, laß mich sterben, ich habe ja

keinen Mitschuldigen! Mein Gott, weshalb läßt man mich denn nicht auf einmal sterben! Ach Gott, meine Anschuld! Gnädige Herren, haben Sie doch Mitleiden mit mir! Mein armer Leib! O mein Gott, steh mir bei! Dir gebe ich meine Seele! O, mein Gott, unterstütze mich, hilf mir!“ u. s. w. Aber ungeachtet dieses fürchterlichen Geschreis, bei dem der Arme unaufhörlich wiederholte: „O Gott, wie glücklich sind Sie, welche auf einmal sterben!“, und ungeachtet der Ohnmachten, die oft ganze vier Stunden dauerten, fuhr man mit den fürchterlichsten Qualen fort. Nur manchmal unterbrach man dieselben, so oft der Arzt erklärte, man müsse mit der Folter innehalten, wenn der Angeklagte nicht auf der Stelle den Geist aufgeben sollte. Und das wollte man gerade nicht, weil es darauf ankam, die Todesqual so lange als möglich währen zu lassen. Übrigens war auch das Schaffot draußen schon aufgeschlagen, und man durfte ja dem harrenden Volke das Schauspiel der Hinrichtung nicht entziehen! Aber diese Greuelthat, die im 3. 1770 noch vor sich ging (man denke nur!) war weder das einzige noch das letzte Beispiel der Tortur.“

Wir fügen der Anzeige dieses hochwichtigen Werks eine flüchtige Erwähnung einer kleinen Broschüre hinzu, welche aus der Feder desselben Gelehrten, dem wir die „Histoire du parlement de Normandie“ verdanken, gekossen ist. Sie führt den Titel „La Charte aux Normands“. Der Verf. erzählt, wie er zum Director der „Société des antiquaires de Normandie“ ernannt worden sei und als solcher in der öffentlichen Sitzung des 17. Aug. 1842 die Abhandlung gelesen habe, die er in obiger Broschüre einem größern Publicum vorlege. Er hat in derselben alle Notizen zusammengestellt, welche er in Bezug auf die berühmte „Charte aux Normands“ hat auffinden können. Diese Charte wurde den Normännern von Karl VI. gegeben, der als Belohnung für die ihm geleisteten Dienste ihnen ihre alten Freiheiten sichern und wieder ins Leben rufen wollte. Floquet gibt, so weit seine Nachrichten reichten, eine vollständige Geschichte dieser Charte und erzählt, wie einige Könige sie beobachteten, andere sie muthwillig verletzten. 6.

#### Politische Bilder.\*)

##### I. Parallele zwischen Napoleon und Fichte.

Beide können nur miteinander verglichen werden im äußern Habitus und in der Willensstärke. Die Willenskraft Napoleons war titanisch fürchtbar, denn sie war weltstürmerisch. Das ist auch der Grund, warum die ganze Welt gegen ihn aufstehen mußte. Armeen hätten nichts vermocht — er hätte sie, der Kampfgeübte, zertrümmert, nur die Völker vermochten es —, darum nennt man mit Recht die Leipziger Schlacht die Völkerschlacht. Was für ein Wille, der sich zum Willen der gebildeten Nation der Welt zu machen wußte: Napoleon; aber auch was für ein Wille, der ohne alle physische Macht, rein auf sich selbst gestellt, diesem ungeheuern Willen, auf dessen Wink Hunderttausende ins Treffen gingen, selbstbewußt sich entgegenzustellen, die Kraft und den Muth hatte: Johann Gottlob Fichte. Napoleon zeigte dem Volke, was er wollte, und darum ward er der Held des Volks. Consul, Kaiser konnte er nur dadurch werden, daß er als Subject Dasselbe war was der objective Wille des Volks. Die Nation, die Armee oder Napoleon wollte keine andere Nation anerkennen als die französische, welche selbst beherrschend sein sollte. Deshalb griff Napoleon mit seiner starken Willenskraft Alles an und war ein Feind alles Dessen, was neben ihm herrschen wollte. Er schlug die Völker so lange, bis sie zum Selbstgefühl erwachten, an deren Wirklichkeit und Individualität dann seine Idee der Weltherrschaft zerfiel.

Und dazu hat Fichte viel beigetragen. Dem Manne des Schwerts und der Schlachten trat der Mann des Denkens, der Gewißheit und Autonomie des Willens gegenüber, der

\*) Nach Fichte's „Politischen Vorlesungen“.

nichts hatte als das Wort, was Napoleon nicht achtete. Napoleon, ein Feind aller Wissenschaften, die auf die Idee gerichtet sind, hielt die Philosophie für eine unnütze Chimäre. Aber durch Fichte wurde die Philosophie deutsch, als die höchste Ausgeburt des deutschen Geistes lehrte sie sich in der Gewissheit ihrer unendlichen Selbstbestimmung und Autonomie des Willens gegen den Weltensürmer. Wo kein substantielles Interesse, keine allgemeine Gesinnung ist, da bleibt nur das Interesse für das Einzelne, eben das Egoistische. Dieses geistelt Fichte, wo er es trifft, auf alle mögliche Weise. Der Mensch soll ein Interesse haben für das Allgemeine, denn das allgemeine geistige Band, welches Alle zusammenhält und zu Gliedern eines geistigen Lebens verbindet, ist der Staat. Diese Gesinnung hervorzurufen ist Fichte's ganzes Streben, dafür lebte und kämpfte er. Er, der willensstarke Mann, rüttelte zuerst die Gebildeten Berlins aus dem Schlafe. Seine Worte gingen zu Herzen und entzündeten dieselben, das Gefühl der Freiheit erwachte und fing an zu lodern, es wurde zum Triebe der Befreiung des Vaterlandes, zum Pathos politischer Freiheit und Selbstständigkeit. Die Autonomie des Willens wurde zur Volksempfindung und erhob sich zu einer Macht gegen den Feind. Denn Viele, die später so energisch im Befreiungskriege mitwirkten, hatten bei Fichte seine „Reden an die deutsche Nation“ gehört. Ihre Begeisterung theilte sich dem Volke mit, die Empfindung der Vaterlandsliebe, diese schönste Neigung, für welche das menschliche Herz schlagen kann, wurde bald allgemein. Der Egoismus der Zeit, durch die grandioseste Selbstsucht Napoleon's schon gebrochen, wurde vollends vernichtet. Ihm, dem größten Helden des Jahrhunderts, trat in der von ihm besetzten Hauptstadt Fichte, ein herumirrender, als Atheist aus Jena vertriebener Denker, ein schlichter Philosoph, kühn entgegen, nicht im Finstern schleichend, sondern offen in freier Rede. Dazu gehört Ruth, dazu gehört ein nicht minder starker Wille als der Welterschütterer Napoleon hatte.

Es ist merkwürdig, daß Napoleon und Fichte auch im Äußern Ähnlichkeit miteinander hatten. Beide waren klein von Statur, aber unterseht, stämmig und kräftig. Napoleon's Aussehen ist allgemein bekannt: schöne, edle Züge, aber streng, das marmerglatte Antlitz, leuchtende, bligende Augen und düstere Stirn. Der Kopf hat außerordentlich viele Ähnlichkeit mit Niberius auf alten römischen Münzen und geschnittenen Steinen. Zu Fuß ging er mit geschränkten Armen auf dem Rücken, still in sich gekehrt, sinnend, nicht ausruhend von der Arbeit, Gedanken concipierend, die alsdann zu Thaten wurden. So war auch Fichte ein kurzer, stämmiger Mann, mit schneidenden, gebietenden Zügen; auch seine Sprache hatte eine schneidende Schärfe. Beide waren Männer der That, Jeder auf seine Weise; Beide bis zum Uebermaße willensstark, doch fehlte ihnen auch Gemüth nicht, wenn der Wille nicht damit collidirte; sonst bezwang dieser alles Andere, da sie vorzugsweise praktische Naturen waren.

## II. Parallele zwischen Görres und Fichte.

Der Mann, welcher sein Vaterland mit befreien half, nicht als ein Mann, sondern als eine Macht, ist Görres. Man nannte ihn den Älirten der großen Mächte. Görres ist ein ähnlicher Charakter wie Fichte: er ist der politische Romantiker, wie Fichte der politische Kritiker. So sehr Beide voneinander verschieden sind, so haben sie doch Manches wieder miteinander gemein. Beide gehören der Neuzeit an, ihre Bildung ist modern; Beide gehen aus von der Gegenwart, streben in die Vergangenheit und Zukunft. Zunächst ist ihre Bildung die abstracte Verstandesbildung. Der scharfe Verstand des Einen hebt sich selbst im speculativen Begriffe nicht auf, er widersteht sich demselben fortwährend; der scharfe Verstand des Andern ist aber nicht sicher vor der Phantasie. Beide sind gleich willensstark. Fichte will lieber umkommen in der feigen Zeit als schweigen; Görres will lieber gestochen und gesehelt sein als „das schüchtern gelehrte Wesen“ an sich haben und

leiden. Es fehlt Beiden die Gelegenheit zu handeln, das will ihnen die Brust sprengen. Fichte schrieb einen „Vertrag zur Berichtigung der Urtheile über die französische Revolution“. Er zeigt darin die Rechtmäßigkeit der Revolutionen, insofern darin die Regierungsformen der Staaten verändert würden; er begründet dieselbe auf den Socialcontract; die Autorität der politischen Gewalten beruht nach ihm auf der allgemeinen Volksübereinstimmung. Der Zweck aller Regierungsformen ist ihm das Wohl des Volks; daraus folgert er, daß Gewalten, die das Vertrauen des Volks nicht haben, über das Volk nicht herrschen können; daß von denselben eingeführte Institutionen, die ungerecht sind und Mißbräuche verursachen, entweder verändert werden oder ganz und gar aufgehoben werden sollen. Genug, er redet der Revolution, jedoch nur insofern, das Wort, als sie gerichtet ist wider das alte historische Recht und das Feudalwesen. Görres war schon als Schüler reactionnaire: er predigte der Classe Freiheit und Gleichheit; seine Mitschüler sollten keine Sklavenseelen länger bleiben, sondern Republikaner werden. Mit der phrygischen Mütze auf dem Kopfe redete er zu ihnen als wie zum Volke. Die hochherzige französische Republik, so sprach er, ist die rechtmäßige Erbin des linken Rheinufer's, sie möge dasselbe als ein geringes Zeichen ihrer Achtung und Zuneigung gütigst von ihnen (den Schülern) annehmen. Görres wurde später der Sprecher jener Commission nach Paris, welche im 3. 1799 den Anschluß des linken Rheinufer's an die Republik bewirken und ausführen sollte. Aber die Republik wollte sich dasselbe nicht anbieten lassen, sondern wollte es nehmen. Napoleon war zu dieser Zeit schon mit der Freiheit und Gleichheit fertig geworden. Görres wurde enttäuscht. Er wendete sich nun der Theorie zu, für die er aber weniger als für die Praxis geschaffen war. Wir wollen darum hier nicht näher darauf eingehen. Wir bemerken nur, daß er sich zu Fichte und Schelling angezogen fühlte und daneben empirische Wissenschaften studirte. Danach kam er zur Romantik, er lernte die Volksbücher kennen und beschäftigte sich mit Symbolik und Mythologie. Es scheint das Alles zuerst nur ein Nothbehelf gewesen zu sein, die Zeit mit Beschäftigung auszufüllen, denn sein Drang nach That fand keine Nahrung. Nun kam aber die Zeit, wo Deutschland anfang, sich zu ermannen. Das war wieder eine Zeit für ihn. Es galt ja die Freiheit. Görres soll einer der Ersten gewesen sein, der zum Jugendbund gehörte. Nachdem er sich mit den Attributen des Götterboten befüßt hatte, wurde er der Volksbote des Krieges. Seine jetzigen Bestrebungen in Sachen des Staats und der Kirche übergehen wir; sie sind im frischesten Andenken. Von diesen nur so viel im Allgemeinen: Sie entsprechen nicht der Höhe der Geseze und Bedürfnisse Deutschlands im 19. Jahrhundert, und man ist versucht, ihre Motive in den Tiefen jener Vergangenheit zu finden, wo der Geist Gregor's VII. und Luth's Deutschland in seinen edelsten Gefühlen und Interessen verwundete.

64.

## Literarische Anzeige.

### Eine Schrift für das Volk.

Im Verlage von **H. A. Brockhaus** in Leipzig ist soeben neu erschienen und in allen Buchhandlungen zu erhalten:

### Die Geschichte des Siebenjährigen Krieges.

Für das deutsche Volk bearbeitet  
von **Dr. Adf. Sohn.**

Mit den Bildnissen von **Friedrich II.** und **Maria Theresia.**

Gr. 8. Geh. 1 Thlr.



Donnerstag,

Nr. 186.

4. Juli 1844.

## Über Gottsched's Einfluß auf die deutsche Schaubühne.

Es ist das gewöhnliche Schicksal Derer, welche sich ohne Gönne, nur mit einigem Talent und tüchtigem Streben begabt, eine bedeutende Stellung und eine einflussreiche Wirksamkeit in einem kleinern oder größern Kreise des literarischen Lebens errungen haben, daß sie sehr bald überholt werden und wenn sie ihre frühere Stellung unter veränderten Verhältnissen noch immer in Anspruch nehmen, sich lächerlich machen. Und da ist es denn ganz natürlich, daß das Bild, welches die Polemik der spätern Zeit von ihnen entworfen hat, einen bleibenden Eindruck macht und mancher freundliche Zug, der früher ihre Erscheinung annehmlicher machte, vergessen wird. So ist es auch Gottsched gegangen. Denn hören wir, wie seit 1740 die schweizerischen Opponenten, die jedoch nachher bald ebenso schnell überholt wurden, immer mehr Terrain gewonnen und Klopstock Bahn machten, wie schon 1745, als Chr. Felix Weiße\*) in Leipzig zu finden anfang, der von Gottsched emancipirte Gärtner-Gesellschafts Literatencreis eine der Ehrfurcht ähnliche Bewunderung genoß, und daß endlich der große Lessing mit der größten Verachtung über Gottsched urtheilte, ihm jedes Verdienst um die deutsche Schaubühne absprach\*\*) und sogar den Erfolg seines Fleißes verdächtigte, indem er ihn den patriotischen *Kongorobos* nannte: so dürfen wir uns nicht wundern, wenn dieser Ausspruch Lessing's besonders von Denen, die vielleicht nur gelegentlich etwas Einzelnes von Gottsched zu Gesicht bekamen, was ihn treffend erläuterte, als ein Urtheil letzter Instanz angesehen wurde, wie es denn seitdem in allen Literaturgeschichten fixirt erscheint.

Betrachten wir aber die Sache genauer und gehen wir die Akten dieses literarisch-kritischen Processes noch einmal durch, so bläue wenigstens Manches zum Vorschein kommen, was die, welche Gottsched ohne Prüfung völlig verwerfen, zu einer billigen Beurtheilung eines Mannes nöthigen muß, der zwar in der Zeit, wo er noch etwas gelten wollte, ohne mehr Ansprüche darauf

zu haben, von Lessing mit vollem Rechte so entschieden zurückgewiesen wurde, aber von uns, die wir jene ganze Zeit als eine völlig abgelaufene Epoche der Literaturgeschichte ruhig überblicken können, auf die Stelle gewiesen werden kann und muß, die er zu behaupten verdient.

Bekanntlich war Johann Christoph Gottsched, der Sohn eines Pfarrers, 1700 in Judithentkirch bei Königsberg geboren, hatte hier Philosophie und Theologie studirt und bereits Vorlesungen gehalten. Im J. 1724 wendete er sich, weil er wegen seiner imponirenden Gestalt und körperlichen Stärke\*) die preussischen Bewerber fürchtete, nach Leipzig, wo er mit großem Beifalle Vorlesungen hielt und so schnell bedeutende Verbindungen gewann, daß er schon 1728 zum Senior der Leipziger Poetischen Gesellschaft erwählt wurde, die er 1727 auf eine zweckmäßige Weise in eine Deutsche Gesellschaft umgestaltete. Im J. 1730 ward er außerordentlicher Professor der Poesie, 1734 ordentlicher Professor der Logik und Metaphysik (er war Wolfianer) und vermählte sich 1735 mit Luise Adalgunde Victoria Kulmus (geb. 1713), der höchst talentvollen Tochter eines Arztes in Danzig, mit der er schon seit 1729 in einem literarischen Briefwechsel gestanden hatte. Diese Ehe war in der That höchst seltsam, denn Gottsched, obgleich er Galanterien nicht abgeneigt war, wie aus seinem in Koss's „Vorspiele“ angedeuteten frühern Verhältnisse zur Reuberin und andern Notizen\*\*) erhellt, hatte doch durchaus kein wahres Gefühl der Zärtlichkeit für seine Gattin, sondern achtete und benutzte sie nur, wie er sie auch immer nennt, als „seine geschickte Freundin und fleißige Gehülfin“, welche durch seinen Briefwechsel, durch fleißiges Zuhören während seiner Vorlesungen in einem Zimmer

\*) In Koss's „Gottsched's Vorspiele“ heißt es der weitgespaltene Kars, und Weiss sagte von ihm:

Er könnte Gellert's Genslerträger  
Er könnte Kleins's Trommschläger  
Er könnte Breitkopf's Drucker sein.

\*\*) In Koss's „Vorspiele“ (Bern 1788) heißt es:

Es sah Victoria Gottsched's Magistergeiten,  
Bei ihm die Reuberin, weit reizender geschmückt,  
Als für ein häuslich Weib sich's sonst im Hause schickt.  
Es ging und wer? genug es ging Jemand nach Weine,  
Mit dem Magister blieb die Reuberin alleine u. s. w.

Bgl. Nicolai in Bießer's „Berlinerische Monatschrift“, 1808, S. 41.

\*) Siehe Weiße's „Selbstbiographie“, S. 12 und 19.

\*\*) Vergl. Lessing's „Literaturbriefe“ von 1750. Ausgabe der Werke von Bachmann, Bd. 6, S. 41.

neben seinem Auditorium und durch vielseitige Studien fähig gemacht worden war, an allen seinen literarischen Bestrebungen Theil zu nehmen.<sup>\*)</sup> So lebten denn nun Beide in immer mehr erweiterten Verbindungen sehr angesehen, er bei seiner Eitelkeit vielfach befestigt durch die zahlreichen Beweise der Anhänglichkeit seiner Freunde und Schüler und der Gunst der Großen, sie dagegen in ihrer Bescheidenheit nur manchmal stillfreudig über manche freundliche Auszeichnung und ruhig wirksam mit wahren Interesse für die Wissenschaft und aus frommem Gehorsam gegen ihren Gatten. Doch, je älter sie wurde, desto mehr ward sie verbüßert theils über das durch den Siebenjährigen Krieg herbeigeführte Elend ihres zweiten Vaterlandes, an dem sie mit edler Festigkeit festhielt trotz aller Versuchungen, „den nordischen Salomo“ anzupreisen, vor dem sich ihr Gatte nicht aus Achtung vor seiner Größe, sondern aus geschmeichelster Eitelkeit, wie vor jedem andern im Leben oder in der Literatur hochgestellten Manne, demüthigte, theils über das schwere Joch, das sie mit zunehmendem Alter immer mehr drückte, ihr aufgegebenes Pensum abzuarbeiten. Und allerdings tritt hier, wenn wir Beide vergleichen, Gottsched durch sein gemüthloses, eitles, immer pedantisch regelrechtes und mit Einem Worte gemachtes Wesen hinter seine natürlicher und inniger fühlende und seiner strebende Gattin weit zurück, so daß wir ihn in dieser Beziehung sehr gern preisgeben. Man darf nur die einfachen, im Laufe der Zeit immer vertraulicher werdenden brieflichen Mittheilungen der Gottsched an ihre Freundin, Frau von Munkel in Dresden, lesen und diese mit dem erwähnten biographischen Denkmale vergleichen, welches Gottsched seiner Frau ein Jahr nach ihrem Tode gesetzt hat, so wird man einen reichen Commentar zu alle Dem finden, was wir angedeutet haben: selbst der Stil jener sonst für die Literatur- und Culturgeschichte nicht eben sehr bedeutenden Briefe sticht von dem den Prof. Gottsched in der Zeit seines Verfalls charakterisirenden Stile jener Biographie sehr vortheilhaft ab.

Von Gottsched's vielfachen Verdiensten um die deutsche Sprache und Literatur, besonders in literarhistorischer Beziehung, kann hier nicht weiter die Rede sein:

<sup>\*)</sup> Zahlreiche Belege dazu gibt die von Gottsched geschriebene Biographie seiner Frau (in der „Frau Victoria Gottschedin sämtliche kleinere Gedichte u. f. w., herausgegeben von ihrem Ehegatten“, Leipzig 1768), wo es z. B. so heißt: „Als nun der bisherige Correspondent und Freier der Wohlthätigen 1724 das ordentliche Lehramt der Bellweissheit erhalten hatte, dachte er zwar, den schon längst gefassten Voratz eiligst auszuführen und sich mit einer so geschickten Person näher zu verbinden: deren Briefe ihm ihren fähigen Geist mehr und mehr verrathen hatten. Er hat selbige mit den seinigen noch alle in Händen und diese würden dereinst kein äbles Muster von einem unschuldig zeitlichen Briefwechsel abgeben.“ Dem ganz entsprechend ist, was er von ihrer Beschäftigung und seiner Trauer erzählt: „Diesen letzten Dienst nun, die Beisetzung ihrer Gruft, habe ich mit dem besten Wohlstande nach den Sitten unsers Ortes vollführt. Meine Thränen haben ihr dabei alle Gerechtigkeit widerfahren lassen; und meine wehmüthige Betrübniß hat mich das ganze Jahr der nicht wenig abgezehrt, so daß es der ganzen Stadt sichtbar gewesen.“

das Lob seines fruchtbaren Fleißes in dieser Beziehung dürfte jetzt von Niemandem mehr in Anspruch genommen werden. Wir wenden uns zu unserer Aufgabe, zum Theaterwesen jener Zeit. Wie sehr dieses zu Anfange der zwanziger Jahre des vorigen Jahrhunderts daniederlag, ist bekannt. Der talentvolle Gryphius war von dem schwülstigen Lohenstein verdrängt worden, und auch dieser nur noch von Denen geachtet, welche relativ einen bessern Geschmack hatten. Aber auch diese Dramen hatten auf der Bühne kein Publicum: die Schauspiele Chr. Weise's waren meistens Schulkomödien. Die elenden Schauspieler der herumziehenden Banden ertemporirten meistens die berühmtesten Haupt- und Staatsactionen, wobei der Harlekin eine gewiß höchst erbärmliche Rolle spielte. Das gebildete Publicum hatte sich davon abgewendet und suchte in der italienischen Oper Erfr., welche auf den stehenden Hofbühnen, wie besonders in Dresden, mit vieler Pracht ausgestattet wurden. Da machte Gottsched<sup>\*)</sup> bald nach seiner Ankunft in Leipzig dem Director der daselbst spielenden Bande, Namens Hofmann, den Vorschlag, des Gryphius Trauerspiele und Poffen aufzuführen. Man sieht, daß Gottsched hier auf einem richtigen Wege war. Nach Gryphius waren Rückschritte eingetreten: nur aus Gryphius' Dramen konnte, wenn überhaupt eine solche selbständige Entwicklung des deutschen Drama ohne fremde Einwirkung möglich war, ein nationales Drama herausgebildet werden. Aber durch Hofmann's Versicherung, daß die Stücke des Gryphius nicht gut aufgenommen werden würden, zurückgewiesen, suchte Gottsched auf andere Weise zu helfen: er blickte auf die ausländische dramatische Literatur. Daß er nun hierbei auf das französische Drama kam, war ganz natürlich. Denn das in seiner Art in einer gewissen Vollendung abgeschlossene französische Drama mußte sich von selbst dem Manne empfehlen, welcher der Regellosgkeit auf der deutschen Bühne entgegenarbeiten wollte, zumal da es sich nach den Regeln und Mustern der Alten gebildet zu haben vorgab. Dazu kam, daß diese Literatur allgemein bekannt und beliebt war, demnach die Einwirkung derselben auf das Publicum in deutscher Form leicht schien. Ja die ganze deutsche Bildungsatmosphäre war damals so von diesem französischen Wesen durchdrungen, daß eine bedeutende Einwirkung desselben auf die Bühne eintreten mußte. Es war dies also nur ein scheinbarer Rückschritt. Wie im Leben des einzelnen Menschen oft eine falsche Richtung bedeutend hervortritt, welche durchgemacht zu haben der Gesamtentwicklung jenes einzelnen Menschen förderlich ist, so war gewiß auch nach der völligen Zerfallenheit des deutschen Drama das Streben nach französischer Correctheit und Regelmäßigkeit nothwendig und hat der Entwicklung unsers Drama gewiß vielen Nutzen gebracht, obgleich wir dieses

<sup>\*)</sup> Vgl. Gottsched's Vorrede zur zehnten Auflage des „Gato“, „Kritische Dichtkunst“, vierte Auflage, S. 612 fg., und überhaupt Ranke's sehr lesenswerthe „Übersicht der Geschichte der deutschen Poesie“ in den Nachträgen zu Sulzer's „Theorie“, Bd. 8, St. 1.



ebenso wenig im Einzelnen nachzuweisen und zu verfolgen vermögen, als die Vortheile einer falschen Richtung im Leben eines einzelnen Menschen genau zu erkennen möglich ist. Daß nun aber Gottsched diese Richtung später gegen alle Opposition festhielt, daß er sich in derselben festrannte und die spätere neue und bessere Entwicklung ignorirte, das zeigt seine Beschränktheit und soll auf keine Weise entschuldigt werden.

Bei der oben erwähnten krankhaften französischen Affection der damaligen Bildungsatmosphäre, woran die Deutschen selbst nach Lessing's Auftreten noch lange Zeit gelitten haben\*), sodas sogar Götter noch 1783 *Voltaire's* „*Alzire*“ für die wiener Bühne in gereimten Alexandrinern übersezte\*\*), ist die Unbekanntschaft Gottsched's mit Shakspeare, der erst nach dem regelmäßigen Verlaufe jener französischen Epoche von einem Lessing gewürdigt werden konnte, ganz natürlich. Gottsched wollte der völlig verfallenen deutschen Bühne Regelmäßigkeit und Anstand geben, Lessing dagegen Natur und Geist: für diese beiden Aufgaben in verschiedenen Epochen boten dort die französischen Dramatiker, hier die Alten und Shakspeare fast von selbst ein Correctiv dar, wobei auch zu berücksichtigen ist, daß Lessing den unendlichen Vortheil hatte, nach den Verirrungen Gottsched's und seiner Schüler vor jeder Verlockung, die etwa im französischen Drama liegen mochte, völlig gesichert zu sein. Daher kommt es denn, daß man in den zahlreichen kritischen und literarhistorischen Schriften Gottsched's und der Gottschedianer den Shakspeare nur gelegentlich erwähnt findet. So liest man in der Vorrede zum vierten Bande der „*Deutschen Schaubühne*“ (1743, S. 12) mit Hinweisung auf Shakspeare die Bemerkung, daß, wer in beiden Gattungen des Drama, im Trauer- und Lustspiel zugleich etwas leisten wolle, etwas sehr Schweres, ja fast Unmögliches versuche. Ferner wird im ersten Bande des „*Nöthigen Vorraths zur Geschichte der deutschen Dichtkunst*“ (Leipzig 1757, S. 217) erwähnt, daß Gryphius den Stoff des „*Peter Squenz*“ aus Shakspeare's „*Sommernachts Traum*“ entlehnt habe, und S. 313 der Versuch einer gebundenen Übersetzung des Trauer-

spiels vom Tode des Cäsar aus dem englischen Werke des Shakspeare (Berlin 1741) angeführt, und endlich steht im zweiten Bande des „*Nöthigen Vorraths*“ (1765, S. 140) das zu dieser Zeit, nachdem Wieland's Übersetzung (seit 1762)\*) schon erschienen war, höchst lächerliche Urtheil, Shakspeare sei ein Dichter ohne Regeln, der in der Darstellung des Wunderbaren ausschweife. Nur das neuere Drama der Engländer, besonders Addison wurde von dieser Schule berücksichtigt, und daß selbst dieser noch nicht regelmäßig genug schien, beweist die Bevorzugung französischer Bearbeitungen, wie des „*Tambour nocturne*“ des Destouches u. s. w.

Es kann demnach nicht geleugnet werden, daß Gottsched bei vollständiger Berechtigung zur Opposition gegen Lohenstein's schwülstige Dramen und gegen die geist- und geschmacklosen Ertemporalien der damaligen Romantanten freilich von seiner Zeit abhängig in der französischen Correctheit und Regelmäßigkeit nur ein Palliativmittel ergriffen hatte, der deutschen Bühne aufzuhelfen. Man würde sich aber sehr irren, wenn man, wie hier und da bei oberflächlicher Betrachtung geschehen ist, die damals besonders an den Höfen und unter dem Adel herrschende Gallomanie, welche außer der französischen Sitte und Sprache und Literatur nichts anerkannte, Gottsched zutrauen wollte. Auf das entschiedenste trat er dieser unwürdigen Abhängigkeit entgegen und machte sie vielfach lächerlich\*\*); durch Übersetzungen sollten die Dichter zunächst nur lernen, später unabhängig regelmäßige Originalstücke zu liefern. Daher Gottsched's Freude, als seine Bemühungen selbst in Frankreich von dem bekannten, auch von Lessing gerühmten Literarhistoriker Riccoboni\*\*\*) in seinen „*Réflexions historiques et critiques sur les différents théâtres de l'Europe*“ anerkannt, und dadurch immer mehr junge Männer veranlaßt wurden, sich in Originalstücken zu versuchen; daher die öfters von ihm ausgesprochene Hoffnung einer vom Auslande bald ganz unabhängigen Entwicklung des deutschen Drama.†) So hatte er sich auch in dem Anschauungskreise, in dem er sich bewegte, eine gewisse Unabhängigkeit bewahrt, in welcher er gegen manche fehlerhafte Eigenthümlichkeit seiner Muster

\*) Vgl. Lessing's „*Dramaturgie*“ von 1768, Bachmann Bd. 7, S. 462: „Über den gutherzigen Einsatz, den Deutschen ein Nationaltheater zu verschaffen, da wir Deutsche noch keine Nation sind. Ich rede nicht von der politischen Verfassung, sondern bloß von dem sittlichen Charakter. Fast sollte man sagen, dieser sei, keinen eigenen haben zu wollen. Wir sind noch immer die unterthänigen Bewunderer der nie genug bewunderten Franzosen; Alles was uns von jenseit dem Rheine kommt, ist schön, reizend, allerliebst, göttlich; lieber verlengen wir Gesicht und Gehör, als daß wir es anders finden sollten; lieber wollen wir Plumpheit für Ungezwungenheit, Frechheit für Grazie, Grimasse für Ausdruck, ein Geklingele von Reimen für Poesie, Geheule für Musik und einreden lassen, als im geringsten an der Superiorität zweifeln, welche dieses liebenswürdige Volk, dieses erste Volk der Welt, wie es sich selbst sehr beschreiben zu nennen pflegt, in Allem was gut und schön und erhaben und verständig ist, von dem gerechten Schicksale zu seinem Antheile erhalten hat.“

\*\*) S. Götter's Vorrede zum zweiten Bande seiner Gedichte.

\*) Vor Wieland habe ich außer dem „*Peter Squenz*“ von Gryphius nur zwei deutsche Übersetzungen einzelner Stücke des Shakspeare finden können: 1) Die erwähnte Übersetzung von Borch, längere Zeit preussischer Gesandter in London, herausgegeben vom Secretair Bamprecht in Hamburg. 2) „*Romeo und Julie*“, in der Sammlung der Probestücke der englischen Schaubühne übersetzt von einem Liebhaber des guten Geschmacks (2 Theile, Basel 1768). Dies zur Ergänzung von A. Stad's Aufsatz über Shakspeare in Prutz' „*Literarhistorischem Taschenbuche für 1842*“. Über Wieland's Shakspeare siehe Lessing's „*Dramaturgie*“, Bachmann, Bd. 7, S. 68.

\*\*) Vgl. die Bemerkungen über Holberg's „*Deutschen Franzosen*“ und über die „*Hausmann's*“ in den Vorreden zum zweiten und fünften Bande der „*Deutschen Schaubühne*“ und der Vorrede zum ersten Bande des „*Nöthigen Vorraths*“.

\*\*\*) Riccoboni 1671—1763; siehe Lessing's Werke von Bachmann, Bd. 4, S. 301.

†) Vgl. die Vorreden zur „*Deutschen Schaubühne*“, Bd. 2 u. 3.

opponirte. Vielfach eiferte er z. B. gegen die Häufung von Sentenzen, gegen den Schwulst der Gedanken und gegen scheinbar tiefinnige Metaphysik, also gegen die leere Rhetorik der Franzosen, und empfahl Beobachtung der Natur und einfache Darstellung derselben, „indem einem wahrhaft Traurigen die Lust vergehe, scharfsinnige Klagen anzustellen.“<sup>\*)</sup> Ebenso führte er in der antiken Tragödie das „Du“ für das „Ihr“ ein (in der „Iphigenia“ und im „Cato“; vgl. die Vorreden zum zweiten und ersten Bande der „Deutschen Schaubühne“), und empfahl schon 1741 für das Lustspiel die Prosa, oder wenn es Verse sein müßten, wenigstens versuchsweise sechsfüßige jamben mit der Cäsur nach dem Trochäus im dritten Fuße oder fünffüßige reimlose Jamben, „welche gar keine üble Wirkung machen würden.“<sup>\*\*)</sup> Auch die von der Reuberin mit Unrecht verspottete Forderung des antiken Costume statt der Perücken und Fischbeinröcke der griechischen und römischen Helden und ihrer Frauen ist hierbei zu erwähnen.<sup>\*\*\*)</sup>

Dies sind meistens Forderungen, welche später auch Lessing gemacht und durchgesetzt hat. Daß sie aber hier keinen bedeutenden Einfluß hatten, lag darin, daß sie bei Gottsched nur das Resultat einer ganz äußerlichen Thätigkeit, einer ziemlich nüchternen, nur das Äußerliche berührenden Verstandesbetrachtung waren, so daß sich Gottsched mit der Theorie, mit der Regel, auf die er so viel hielt, begnügte und danach ganz äußerlich zusammensetzte, während Lessing in sich selbst das Bewußtsein hatte, wie es sein müßte, und danach das innerste Wesen jeder literarischen Erscheinung begriff. Und wie im Princip die Überschätzung der französischen Regelmäßigkeit, so war in der darauf gegründeten Praxis der Überglaube, nach der einmal gegebenen Regel jede Art von Drama machen zu können †), das bedeutendste Hinder-

nis eines dauernden Erfolgs seiner Bemühungen. Dieser machte es ihm auch unmöglich, seine eigenen Schwächen und die Schwächen der damaligen Producte seiner Schüler zu erkennen: er hatte keinen Begriff von dem frei schaffenden Genius, alle Poesie war ihm etwas Gemachtes und durch Fleiß zu Machendes, und dies mußte ihn natürlich sehr bald um alle Geltung bringen, sobald man seine Handgriffe weg hatte und geniale Production verlangte, und dieses Verlangen mußte eintreten, sowie einige selbständige Geister den Geschmack danach erweckt hatten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Wehrverfassungen, Kriegelehren und Friedensideen im Jahrhundert der Industrie von D. v. P. Berlin, Mittler. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Wir möchten dem Hrn. Verf. nicht recht geben, wenn er glaubt, unser Jahrhundert sei das Jahrhundert der Industrie nennen zu dürfen; allerdings hat es die Industrie zu einer großen Höhe emporgetrieben, allein durchaus nicht einseitig, vielmehr läßt sich nach allen Seiten menschlicher Thätigkeit hin ein analoger Fortschritt gewahren und in der Schrift des Hrn. Verf. selbst finden sich ja der Beweise genug, welche Fortschritte selbst die Kriegswissenschaft mitten im Frieden machen mußte, auf welche neue Bahnen sie z. B. durch das Institut der Eisenbahnen geleitet wurde. Ein tüchtiger wissenschaftlicher Geist läßt sich in der vorliegenden Schrift auf keiner Seite verkennen und es ist eine Freude, zu bemerken, wie sich derselbe immer mehr und überall in den deutschen, besonders aber in dem preussischen, Offiziercorps verbreitet. Der Verf. erkennt die Berechtigung eines reformatorischen Elements auf dem Gebiete der Kriegswissenschaft vollkommen an, ohne zu den „entragirten Reformern und Radicalen“ gehören zu wollen, und sucht nun, anstatt die neuen Lehren im Ganzen zu überschauen, oder ihren Zusammenhang mit dem Geiste des 19. Jahrhunderts darzuthun, einige historische Beiträge zu diesem Kampfe der Meinungen zu liefern. Die enge Verbindung des militärischen, politischen und socialen Elements ist ein großes Resultat der neuern Geschichte geworden und so konnte der Verf., wenn er sich seiner Aufgabe auch nur einigermaßen gewachsen zeigen wollte, natürlich nicht umhin, allen militärischen Zuständen und Interessen ihre politische und moralische Seite abzufragen, um dieselben auch von hier aus beurtheilen und verstehen zu können. Er beginnt die Reihe seiner Abhandlungen mit einer über den „ewigen Frieden“, da der Glaube an denselben so weit, selbst unter Militärs, verbreitet ist und keiner gefährlicher ist, keiner auf den Glauben ganzer Völker nachtheiliger wirken möchte. Wir sind hier durchaus seiner Meinung und glauben ebenso fest wie er, daß der ewige Friede eine bloße romantische Idee, eine reine Chimäre ist und daß weder politische Congresse, noch das Gewicht der öffentlichen Meinung, noch endlich die Macht des Geldes und der Industrie diesen ewigen Frieden zu garantiren vermögen. In allen übrigen Aufsätzen des Buchs spricht sich ebenfalls ein klarer, verständiger Geist aus, wenn ihm auch die Erkenntniß der philosophischen Streitfragen fremd geblieben ist, und jedenfalls hat der Verf. durch seine Zusammenstellung verschiedener kriegswissenschaftlicher Meinungen nach Kräften das Seinige gethan, die schöne und würdige Stellung klar zu bezeichnen, die der Wehrstand in einem wohlgeordneten Staate immer wird einnehmen müssen.

104.

den, sie auf unabhängige Weise zu versertigen u. s. w.“ G. Gervinus' „Geschichte“, IV, 67 fg.

\*) Vgl. Vorrede zum dritten Bande der „Deutschen Schaubühne“, S. 14, und „Kritische Dichtkunst“, vierte Auflage, S. 62.

\*\*) Vgl. die „Beiträge zur kritischen Historie der deutschen Sprache, Poesie und Poesiebildung“, Bd. 6 und 7, S. 306 – 7. Dieser dem englischen Drama eigenthümliche und auch dem deutschen Drama so angemessene fnffuige Jambus, welchen hier Gottsched empfahl, findet sich bei den deutschen Dramatikern des 17. Jahrhunderts nur stellenweise in einzelnen Gesängen. Im 18. Jahrhundert erscheint er zuerst 1740 in dem Fragment eines von Elias Schlegel kurz vor seinem Tode nach dem Englischen des Congreve verfaßten Lustspiels: „Die Braut in Kauer“. Das erste Originaldrama in dieser Verfert ist Broue's „Brutus“ (1750). Gleichzeitig erschien Wieland's „Johanna Gray“, was jedoch nur eine Bearbeitung nach dem Englischen des Rich. Rowe war. Lessing hielt für jede Art von Drama die Prosa fest bis 1770, wo der „Rathen“ in fnffuigen Jamben erschien. Goethe und Schüler folgten erst 1787 mit „Iphigenie“ und „Don Carlos“. So lange hat es gedauert, bis diese Verfert bei uns eingebürgert war. ber die erwähnte Zeitchrift f. Gervinus' „Geschichte“, IV, 47.

\*\*\*) Siehe „Kritische Dichtkunst“, vierte Auflage, S. 62, und die Vorrede zum dritten Bande der „Deutschen Schaubühne“.

†) Vergl. „Kritische Dichtkunst“, Vorrede zur dritten Auflage: „Ich habe in meiner „Dichtkunst“ nach der äußerlichen Abhandlung des Dichters zur Poesie einer jeden ulichen Art der Gedichte, ihre Regeln vorgeschrieben, dadurch Anfänger in den Stand gesetzt wer-

## Über Gottsched's Einfluß auf die deutsche Schaubühne.

(Fortsetzung aus Nr. 186.)

Es dauerte aber immer lange genug, ehe man auf dem Gebiete des Drama aus der vielfach berechtigten Kritik zu einer tüchtigen Production gelangte, und dies erklärt auch, daß sich Gottsched in einem großen Kreise noch verhältnismäßig so lange hielt. Denn mit Ausnahme einiger selbständigen Versuche des Joh. Elias Schlegel, der aber alle Anregung und frühere Bildung Gottsched verdankte, und der von Lessing (Werke, Bd. 7, S. 374) erwähnten Lustspiele im niedrig-komischen Genre von Krüger (Die Candidaten und die Geistlichen auf dem Lande) erschien bis 1755 auch außer dem Kreise der Gottschedianer kein bedeutendes Drama. Bodmer selbst, der erste entschiedene Gegner Gottsched's, war ein elender Dramatiker, den erst später nur höchst bornirter Neid gegen Gerstenberg, Lessing und Weiße zur Fabrication satirischer Dramen trieb.\*) Gellert's Lustspiele, bekannt seit 1745, zeugen von keinem eigenthümlichen Fortschritt, und wenn sie Lessing („Dramaturgie“, Werke Bd. 7, S. 97) als wahre deutsche Familiengemälde lobt, so beweist dies nur, daß das damalige deutsche Familienleben kein interessanter Stoff für das Lustspiel war, und schon ein Jahr nach Gellert's Tode wollte das Publicum dieselben nicht mehr sehen.\*\*) Die frühern Stücke Lessing's waren allerdings vielversprechende Versuche, aber doch nur Versuche, und wol konnten die Gottschedianer von ihren Gegnern bis zu dieser Zeit ausgezeichnete Productionen fordern, mit denen sie ihrer Kritik Nachdruck geben konnten. Und selbst von 1755 an, wo „Miss Sara Sampson“ erschien, entwickelte sich die dramatische Poesie der Deutschen nur langsam. Im J. 1758 erschienen Cronqvist's „Kobrus“ und Brawe's\*\*\*)

höchst beachtenswerther „Brutus“: beide Dichter starben leider in der Blüte ihrer Jahre. Weiße versuchte und versuchte seit 1759, brachte aber nichts Bedeutendes zu Stande: sein Freund Lessing selbst mußte über ihn den Stab brechen.\*) Gerstenberg's „Ugolino“, 1768, war ein verunglücktes peinliches Trauerspiel, das keine heilsame Anregung geben konnte. Erst „Emilie Galotti“ konnte als ein classisches Stück angesehen werden, das sich bis jetzt auf unsern Bühnen erhalten hat. Aber da war Gottsched schon todt: freilich hätte der abgenutzte Greis, wenn er noch gelebt, dasselbe kaum mehr begreifen und würdigen können.

Die erste Gelegenheit, seine Ideen für eine regelmäßige Gestaltung des deutschen Theaters zu verwirklichen, fand Gottsched 1727, als die berühmte, auch von Lessing als tüchtige Künstlerin anerkannte\*\*\*) Neuberin in Leipzig auftrat. Friederike Karoline Weissenborn, geb. 1700, entließ mit einem Zwickauer Gymnasiasten Johann Neuber den Mishandlungen ihres Vaters, der Rechtsgelehrter in Zwickau war, begab sich mit Neuber, welchen sie heirathete, zur Spiegelberg'schen Komödiantenbande in Weissenfels, übernahm diese als Directrice und spielte seit 1727 bis zur Zeit des Siebenjährigen Kriegs viel in Leipzig, doch auch in andern deutschen Städten. Auf Gottsched's Betrieb führte sie seit 1728 neben dem alten Plunder mehrere Übersetzungen regelmäßiger französischer Stücke auf, unter andern Racine's „Iphigenie“ von Gottsched und auch 1731 dessen Originalstück „Der sterbende Cato“, der bis zum Jahre 1757 zehn Auflagen erlebte, und hatte auf den Geschmack des deutschen Theaterpublicums so bedeutenden Einfluß, daß die alten Haupt- und Staatsactionen von allen deutschen Bühnen fast ganz verdrängt wurden. Ebenso wurde auf Gottsched's Veranlassung der Harlekin 1737 in einer symbolischen Darstellung auf der leipziger Bühne oder vielmehr in einer Bude vor dem Grimmaischen

\*) „Der Hungerturm zu Pisa“, „Donato Galotti“, „Der neue Romeo“, „Atreus und Thyestes“. Siehe Weiße's „Selbstbiographie“, S. 107.

\*\*) Vergl. die „Briefe über das leipziger Theater“ an Schwen (1770).

\*\*\*) Joh. Wih. von Brawe aus Weissenfels, 1736 — 56, wird in Weiße's „Selbstbiographie“, S. 45 und 46 als ein sehr talentvoller und vielseitig gebildeter junger Mann gerühmt, der in Leipzig mit Weiße, Kleist und Lessing verkehrte, und gegen Letztern, der ihm als

Dialektiker freilich überlegen war, seinen Grusianismus heftig vertheidigte. Lessing hat seinen „Freigeist“, der noch in den siebziger Jahren in Leipzig aufgeführt wurde, und seinen „Brutus“ herausgegeben.

\*) Vgl. Lessing's „Dramaturgie“, Werke von Bachmann, Bd. 7, S. 229 fg., über Richard III.

\*\*) Vgl. Lessing's Vorrede zu Mylius' Schriften, S. XXXII.

Thore, in welcher die gefeierte Künstlerin spielte \*), förmlich ausgestoßen und fristete von dieser Zeit an nur noch kümmerlich sein Leben unter dem Namen Hänschen oder Peter mit einer weißen Jacke statt des bunten Anzugs, welcher völlig verschwand. Zwar mag ein solches Aussehen da, wo lächerlich erscheinen und der echte deutsche Harklein, wie ihn sich Möser und Lessing \*\*) dachten, der Ehrenrettung ganz würdig gewesen sein: aber an dem Harklein, der bis dahin auf den deutschen Bühnen eine so große Rolle gespielt hatte, war gewiß nicht viel verloren, und er ist ja auf der wiener und frankfurter Volksbühne auf eine Weise wieder erstanden, die für die länger dauernde Entbehrung seiner Scherze auf der Bühne gewiß reichlich entschädigt. Endlich verschwand durch diese Bemühungen die Oper fast ganz, die seit dem Westfälischen Frieden zum Nachtheil des Drama sich immer mehr verbreitet hatte, fast so wie sie jetzt vielfach das Schauspiel beeinträchtigt; nach der 1741 in Danzig erschienenen Oper „Atalante“ findet man in Gottsched's „Nöthiger Vorrath zur Geschichte der deutschen Bühnen“ fast gar kein Singspiel mehr verzeichnet.

Während dieser Zeit, 1728, hatte Gottsched seine „Kritische Dichtkunst“ herausgegeben, um auch theoretisch für seine dramatische Revolution zu wirken: es war das erste einigermaßen brauchbare Werk dieser Art, welches bis zum Jahre 1751 vier Auflagen erlebte. Denn es trug vielfach zur Orientirung bei und erregte den Trieb zu einer Opposition (Breitinger's „Kritische Dichtkunst“, 1740), welche der spätern geist- und gehaltvollern Kritik Raum verschaffte.

Bis zum Jahre 1730 hatte Gottsched ziemlich unangefochten seine dictatorische Gewalt geübt: die Angriffe der Schweizer waren bis dahin bloße Plänkelleien, in denen sich Gottsched vorsichtig vertheidigte; noch 1735 sprach Bodmer mit Achtung von Gottsched. \*\*\*) Doch im Jahre 1739 ward das gute Vernehmen mit der Neuberin gestört, weil sie sich von Gottsched zu emancipiren suchte: sie hatte die „Alzire“ des Niedersachsen Stüve der Übersetzung seiner Frau vorgezogen. Gottsched war so kleinlich, dieselbe von der Zeit an in seinen Kritiken herabzusetzen, und die gereizte Neuberin rächte sich dadurch, daß sie 1741 den dritten Aufzug des „Cato“ als Nachspiel einer Posse mit antikem Costume auf eine lächerliche Weise aufführte, weil Gottsched kurz vorher für antike Stücke antikes Costume empfohlen hatte, und bald darauf, geschützt durch den Minister Brühl, gegen den Willen des leipziger Stadtraths in einem satirischen Vorspiele den Kritiker selbst als Tadler auftreten ließ und dem Gelächter preisgab. †) Ferner begann 1740 der ei-

gentliche Kampf mit den Schweizern, die bekanntlich Gottsched immer mehr Terrain abgewannen.

(Der Beschluß folgt.)

#### Neue Petersburger Skizzen. Von Treumund Welp. Schweidnitz, Beegs. 1844. 8. 1 Hft. 22 1/2 Ngr.

Friedrich's des Großen Ausspruch \*): „L'esprit de la nation russe est un mélange de dé fiance et de finesse; paresseux, mais intéressés, ils ont le talent de copier, mais non le génie de l'invention; les grands sont facieux, les gardes redoutables aux souverains; le peuple est stupide, ivrogne, superstitieux et malheureux“ — dieser Ausspruch ist seitdem von unzähligen Historikern, Reisebeschreibern und Ethnographen weiter ausgeführt und bestätigt worden. Auch Treumund Welp, durch seine früher erschienenen „Petersburger Skizzen“ als ein unbefangener, lebendiger, mit seinem Gegenstande wohl vertrauter Sittenmaler der Russen bekannt, hat ein reichliches Material von Belegen für den obigen Satz beigebracht und gibt sogar hin und wieder zu verstehen, daß er jene andern Worte: „ils sont pourris avant d'être mûrs“, für wahr hält. Zum Beweise indeß, daß er das wirklich Großartige und Ausgezeichnete selbst in Rußland zu schätzen weiß, vielleicht auch um für den anderweitigen Gehalt seines Buches eine Sauvegarde zu haben, beginnt er dasselbe mit einer Lobrede auf den Kaiser Nikolaus. Er legt diese preisende und wie wir glauben in manchen Punkten ganz treffende Charakteristik einem Russen in den Mund, ohne widersprechende Bemerkungen dagegen zu machen, woran er gewiß ganz klug gethan hat. Jedes Ding will nach seiner Zeit und seinem Orte beurtheilt sein, und wie unsere lieben östlichen Nachbarn nun einmal sind, ist Nikolaus ein ganz vortrefflicher Herrscher für sie. Daß eine größere Milde und freiere Entwicklung bei diesem Volke nicht wohl angebracht sind, beweist unter Anderm das Schicksal des Ufases, welches im J. 1842 über die allmähliche Ablösung der Leibeigenschaft erging: die nächste Folge davon war bekanntlich, daß der Adel in dumpfe Söhre gerieth, daß die Bauern an mehreren Orten revoltirten, weil sie die Sache mißverstanden hatten, und daß eine Anzahl der Letztern wegen dieses Mißverständnisses standrechtlich zu Tode geprügelt wurde. Wie und wann nun jene wohlwollende Maßregel zur wirklichen Ausführung gelangen wird, können wir nicht verrathen, glauben aber, daß sie vor der Hand gar nicht ausführbar ist. Es zeigt sich weder in den obern noch untern Schichten der russischen Gesellschaft ein guter Boden für den Baum der Freiheit; daß er aber deshalb auch anderweitig nicht gedeihen könne und stets zur Giftpflanze werden müsse, ist und bleibt ein falscher Schluß, was auch Kaiser Nikolaus darüber zu dem Hrn. v. Guxine gesagt haben mag. So wenig wir die Russen nach uns beurtheilen können, ebenso wenig würde es passen, den russischen Maßstab an die deutschen oder andere civilisirte Völker zu legen. Wir wiederholen daher aus voller Ueberzeugung: Nikolaus ist für seine Russen ein ganz tüchtiger Kaiser — von uns aber mögen seine Regierungsgrundsätze so lange als möglich ferne bleiben!

Der erwähnte Petersburger Freund des Verf. theilt zunächst einige Bemerkungen über die Erziehung des jetzigen Kaisers mit. Während bei Alexander die Richtung nach der höchsten Repräsentation hin verfolgt wurde, bezieht man bei

best ist. Die Neuberin starb am 30. Nov. 1788 im Dorfe Laubegast, wohin sie von Dresden aus geschickt war, in sehr dürftigen Umständen, und wurde nach der Aufzeichnung im Kirchenbuche den 1. Dec. auf dem Kirchhofe zu Leuben, in welches Laubegast eingepfarrt ist, in der Stille beerdigt, d. h. ohne die gewöhnlichen Feierlichkeiten fern von andern Gräbern an der Mauer eingescharrt. Mehrere Kunstfreunde haben ihr 1778 an der Elbe in Laubegast ein Denkmal setzen lassen.

\*) „Histoire de mon temps.“

\*) Die Neuberin spielte in einer Bude: ihre Schauspieler erhielten wöchentlich 2—5 Gulden Wage, und unter diesen Schauspielern war der treffliche Koch!

\*\*) Vergl. Lessing's „Dramaturgie“, Werke von Bachmann, Bd. 7, S. 81.

\*\*) Vergl. Manso a. a. O. S. 28.

†) Siehe diese Geschichte ausführlich in der „Chronologie des deutschen Theaters“ und Roß's „Vorspiel“, ein komisches Epös in fünf Gesängen (1742), worin sie jedoch mit poetischer Freiheit behan-

Konstantin, Nikolaus und Michael ihre zukünftigen untergeordneten Stellungen im Auge und machte die militärische Bildung zur Hauptsache. Der Staatsrath Adelung\*) wäre wol im Stande gewesen, die interessantesten Mittheilungen über die Entwicklungsgeschichte der drei Prinzen, deren wissenschaftliche Ausbildung ihm hauptsächlich anvertraut war, zu geben; allein leider ist von dieser Seite nichts Derartiges zu gewärtigen, denn schwerlich hat er schriftliche Bemerkungen hinterlassen und an mündliche Auslassungen war bei dem äußerst Vorsichtigen noch viel weniger zu denken, selbst nicht in seinen aller-vertrautesten Kreisen.

„Dieser deutsche Pädagog (Adelung) scheint die Absicht gehabt zu haben, das Gebäude seiner Erziehung auf lateinischem Grunde zu errichten; allein nach dem Erfolge zu schließen war dies wenig nach dem Geschmack seiner Zöglinge, und der jetzige Kaiser soll sich in späterer Zeit noch mit Widerwillen an die lateinischen Vocabeln erinnern haben, und gehört offenbar zu der heute immer mehr überhand nehmenden Partei, die sich gegen eine früher allgemein angenommene Ansicht erklärt, wonach es für eine gute Verfolgung der Laufbahn des Lebens unumgänglich nöthig erachtet wurde, das Latein unter Anleitung eines römischen Präceptors im classischen Laufforde zu erlernen.“

„Unter den drei Brüdern Alexander's scheint der jetzige Kaiser den ruhigsten Charakter entwickelt zu haben; dies geht zum Theil schon aus einer besondern Hineinziehung zum Zeichen hervor. Was wir als Proben seines Crayons, wohl verwahrt unter Glas und Rahmen, bei Adelung sehen, zeigt Sicherheit und Reinheit in der Behandlung an und läßt allerdings schon Tugenden errathen, die dem Menschen und Monarchen eigen sind. Es liegt so nahe, anzunehmen, daß das mit reiner Menschenliebe und strengster Sittlichkeit gepaarte, milde, bescheidene, liebevolle Wesen Adelung's den vortheilhaftesten Eindruck auf das Gemüth des jungen Nikolaus gemacht und hinterlassen, in Folge dessen das spätere Privatleben desselben unter allen Umständen musterhaft genannt werden muß, selbst von Denen, die mit seiner politischen Wirksamkeit durchaus nicht einverstanden sind. Wer dem Kaiser nur irgend nahe zu kommen Gelegenheit hat, ist gezwungen, seinen persönlichen Charakter als höchst schätzenswerth anzuerkennen; denn er ist überall gütig, und sein Edelmuth tritt heraus, wo derselbe sich nur irgend anwenden läßt. Daneben kößt man bei ihm auf den lebendigsten Sinn für die größte Einfachheit, der den Pomp — als Mensch — nie an sich kommen läßt, sondern als lediglich zur Politik und Repräsentation gehörig annimmt. Offenheit und Geradsinn zeichnen ihn ganz besonders aus und finden daher bei ihm selbst meist wieder Anerkennung, was man auch dagegen anführen mag. Nicht seine Schuld ist es, daß ihm fast ausnahmslos nur Winkelzüge und scheinbare oder wirkliche Unterwürfigkeit bei allen Gelegenheiten entgegengetreten, wodurch er allerdings bis in den Grund hinein verwöhnt werden könnte, wäre sein Charakter eben minder fest. Die Worte Peter's des Großen, welche derselbe bei Gelegenheit eines Incognitobesuchs des englischen Parlaments zu seinem Gefolge sagte: „Es ist uns erfreulich zu hören, wenn die Söhne des Vaterlands ihrem Fürsten aufrichtig die Wahrheit sagen; hierin sollten wir an den Engländern ein Beispiel nehmen“, sind ganz im Sinn und aus der Seele des Kaisers Nikolaus gesprochen, und es ist beschämend für uns, daß wir uns nicht mehr danach richten, da wir dies doch ohne alle Gefahr thun könnten.“ Ohne alle Gefahr? Outer Russe (denn Döiges spricht der petersburger Freund des Verf.), möchtest du mit deiner naiven Sorglosigkeit nie in Versuchung gerathen, deine Wahrheitsliebe ungeheißig laut werden zu lassen! Es könnte doch einige Gefahr dabei sein.

\*) Friedrich von Adelung (Russe des Sprachforschers Johann Christoph Adelung), geboren zu Stettin 1780, starb als russischer wirklicher Staatsrath und Präsident der Asiatischen Akademie am 31. Jan. 1843 zu Petersburg.

„In religiöser Beziehung zeichnete sich Nikolaus stets aus und in kirchlicher mag er wol zuweilen auf dem Punkte stehen, eher einen Schritt zu viel als zu wenig zu thun; wenn man nicht mit Denen übereinstimmt, die geradezu behaupten: er gehe darin zu weit.“ Ist das für einen Petersburger nicht etwas zu kühn gesprochen?

Recht tröstlich lauten ferner die Worte: „Im benachbarten Deutschland sind Befürchtungen gegen Russland laut geworden; allein so lange Nikolaus Kaiser ist und die Macht in Händen hat, so lange kann man dort in voller Sicherheit sein vor allen Eingriffen; und der ausgeschrieene Gedanke einer slavischen Universalmonarchie spukt hier wol kaum in der That bei einigen exaltirten Slawenthümern.“ Doch fügt der Russe weislich hinzu, er wolle nicht in Abrede stellen, daß Zeiten und Umstände eintreten könnten, die es den Nachbarn „nicht ganz unathlich“ machen, auf ihrer Hut zu sein. Dank für die Warnung!

Etwas unklar ist der Satz: „Es wird uns vom Auslande gewaltig verdacht, wenn wir bestrebt sind, Einfluß auf die geistigen Bewegungen bei unsern Nachbarn zu gewinnen; allein mit Unrecht, denn sind wir nicht darauf angewiesen, namentlich aus der deutschen Literatur unsere geistige Nahrung zu ziehen? Wir wissen nur allzu wohl, wie unzulänglich alle Schutzmaßregeln gegen Einschleppung nachtheiliger wirkender Schriften erscheinen, und haben im Auge zu behalten, daß unsere Russen keine Deutschen sind. Darum müssen unsere vorgeblichen Bestrebungen: auf die benachbarten Literaturen Einfluß zu gewinnen, verzeihlich erscheinen. Vom Kaiser gehen indes dergleichen Manipulationen am wenigsten aus; dieser ist von der Unsichlichkeit aller Literatur überzeugt und würde, wenn er nicht Rücksicht auf seine schwache Umgebung zu nehmen hätte, die Presse sammt aller Literatur ganz frei geben. Allein er kennt zu genau die Lenksamkeit der Russen und ihre Unmündigkeit; daher ist bei ihm die Toleranz der Vorsichtsmaßregeln gewiß am Plage, wenn sie dies überhaupt irgendwo sein kann.“ Was das für ein köstlicher Ausdruck ist: „Toleranz der Vorsichtsmaßregeln“, welcher Sinn mag wol darin liegen?

Sehr ungerecht muß der Vorwurf der russischen Gewalt-herrschaft Jedem erscheinen, der geneigt ist, die folgenden Worte als richtig gelten zu lassen: „Der Kaiser ist als ein Mann der Gewalt von einer Partei ausgeschrien, die in jeder That und Thatkraft nur Gewalt sieht oder sehen will; wer den ausgeschrienen Monarchen nur irgend etwas näher kennt, weiß, wie sehr er die Gewalt den geheiligten Menschenrechten, der Billigkeit und dem Gesez allezeit untergeordnet bereit ist. Nur da, wo die Ruhe des Ganzen als gefährdet erscheint, läßt er der Gewalt freien Lauf.“

Nicht so günstig als dieses Urtheil über Nikolaus klingen einige über Peter den Großen hingeworfene Worte. Der Verf. besieht das Sommerpalais, in welchem verschiedene Holzarbeiten von jenem Gewaltigen herrühren, „qui pour policer sa nation, travailla sur elle comme l'eau-forte sur le fer.“\*) „Der Mann“, sagt der Verf., „würde mir als Tischler oder Drechsler lieber gewesen sein wie als Monarch.“ Ist das nicht ebenso einseitig als jene Aeußerung, welche Prinz Heinrich, Friedrich's II. Bruder, gegen Ludwig Bonaparte that: „Frédéric aurait du passer sa vie à écrire: c'était à cela que la nature l'avait appelé.“ Wir wollen aber darum unserm Verf. keineswegs widersprechen, wenn er ferner in Bezug auf Peter den Großen meint: „Ich finde nun einmal nicht, daß sein Volk durch seinen gewaltthätigen Impuls zur Civilisation und Cultur in gleichem Grade angenehmer geworden wäre, als — das von ihm bearbeitete Holz.“

Außer diesem Capitel „vom Kaiser“ zerfällt der Inhalt

\*) Wie Schreibwasser auf Eisen! Man wolle dem Ref. die wiederholten Citate aus Friedrich II. zu gut halten; es kann eben nicht schaden, an den großen König zu erinnern, wo sich irgend Gelegenheit dazu darbietet.

dieser neuen Skizzen in folgende Abschnitte: Die Osterzeit in Petersburg, Der erste Mai in Katharinenhof, Die Brautshaw, Herbstpromenade in Petersburg, Die Kewaweihe, Eine Fahrt nach Kronstadt und Dranienbaum, Strelina, Klima und Gesundheit, Der Brand von Moskau.

In Betreff des Brandes von Moskau sagt der Verf., es sei ihm durch genauen Umgang mit Zeitgenossen jener denkwürdigen Periode des Napoleonischen Untergangs, die schon damals in hohen Stellungen der Staatsverwaltung Rußlands sich befanden, bis zur höchsten Evidenz klar geworden: daß keineswegs Koskopschin den alten Zarenitzig Moskau anzünden ließ, noch eine anderweite, vorbereitete Anzahl verschworener Patrioten dies Veltereigniß vorzüglich herbeigeführt, wie dies nachträglich russische Ruhmredigkeit vielfach behauptet hat. „Personen, die in den allervertrautesten und nächsten Stellungen zum Kaiser Alexander gestanden, versicherten mich: daß dieser Monarch nicht das Geringste von dem Brande im voraus gewußt, denselben aufrichtigst beklagt habe und unter keiner Bedingung seine Zustimmung zu solch einem Beginnen gegeben haben würde. In der That darf man nur oberflächlich den Charakter Alexander's studiren, um sogleich das Wage der Behauptung eines Einverständnisses dieser Art einzusehen. Koskopschin selbst hat alle ihm gemachten Annuthungen auf das Klarste und bündigste widerlegt, obschon davon in Rußland meines Wissens wenig oder nichts veröffentlicht worden ist; denn anfänglich dachte Niemand daran wegen zu großer Bedrängniß, und später ging es viel zu sehr darüber und darunter, als daß dergleichen hätte zur Sprache kommen können, bis man endlich darauf verfiel: das Ereigniß als ein Product des glänzendsten Patriotismus entweder gerade hinzustellen oder doch diesen Schein darauf ruhen zu lassen. Ich glaube fest überzeugt sein zu dürfen, daß der Erfinder dieser Behauptung dem wahren Patriotismus entfernter als jeder Andere gestanden habe; denn dieser hat Thaten statt der Ruhmreden!“

„Als ich einst bei einem russischen Vornehmen, dessen seltene Gerahtheit ich bewundern gelernt, diesen Vorfall zur Sprache brachte, sagte er mir mit dünnen Worten: „Was man Ihnen auch hierüber berichten mag, man hat alle Ursache zu vermuthen, daß der diebelsüchtige moskowitzische Döbel eine zufällig ausgebrochene Feuersbrunst weiter verbreiten half! So viel ist sicher: es war kein Gedanke daran, daß russischer Seits ein officieller Plan zu Grunde gelegen, die Stadt zu verderben, oder daß irgend eine angesehene Person an der Spitze gestanden habe; Koskopschin war so erstaunt als wüthend über den Brand, dies darf ich Sie versichern, indem ich — wie Ihnen vielleicht bekannt ist — wohl davon hätte unterrichtet sein können, ja müssen, wäre so etwas im Werke gewesen.“

„Diese Erklärung gewann an Wahrscheinlichkeit, je länger ich mich in Rußland aufhielt und je genauer ich das russische Städtewesen begreifen lernte. Wenn man bedenkt, welche große Menge hölzerner Häuser noch jetzt in Moskau sich vorfinden, in welch höhern Grade dies 1812 der Fall war; wie Holzgebäude in allen Stadttheilen und Straßen vorherrschten; wenn man gesehen, welche Verheerungen das Element unter diesen Holzbauten selbst in Petersburg schon anrichtete und noch anrichtet, obgleich dort die Löschanstalten sehr prompt zu sein pflegen, wenn der Kaiser beim Feuer erscheint, was stets der Fall zu sein pflegt, sobald er sich in der Stadt oder in deren Nähe befindet; wenn man in Erfahrung gebracht, wie lau dagegen eben diese prompten Löschrichtungen gehandhabt werden, sofern der Monarch abwesend ist, und wenn man endlich den Fatalismus der Russen etwas näher kennen gelernt hat, so findet man gar nichts Ungewöhnliches oder Hervorgehuchtes in dem welchschürstigen Brande.“

„Moskau war 1812 von Allem verlassen, was zur verständigen Welt gezählt werden durfte; nur Döbel, diese eigentliche Hauptbevölkerung russischer Städte, gegen welche der an-

ständige Theil jederzeit nur die Rolle des Appendix spielt; nur Volk und Heer fand sich noch vor, als die Franzosen einrückten; und es ist in Friedenszeit gar nichts Unerhörtes, von einem gelinden Brändchen sprechen zu hören, das ein keckhaftes Publicum veranstaltete, wenn gerade Stodung in den übrigen Theilen der Praxis herrschte. Nun sahen diese Lieblingskinder Mercur's die Schelmi franzuski das Hausrecht überall usurpiren; was sollten sie warten, bis nichts mehr übrig war? Dazu kam noch, daß fast alle Polizei verschwunden war, die man gewohnt ist, bei Feuersbrünsten lärmern, schreien, anordnen, fluchen, prügeln und stoßen zu sehen und zu hören, so daß ohne deren Spectakel man im tiefsten Frieden brennen lassen würde, was brennen wollte.“

„Der ärgste Unfinn nur konnte behaupten: Napoleon habe die Stadt anzünden lassen. Der Brand hat dem Ranne zu viel Kopfweh gemacht, als daß er dies sich selbst hätte herbeiziehen sollen. Wol möglich, daß die Fahrlässigkeit der Soldaten des französischen Heers den ersten Ausbruch des Feuers verursachte; allein planmäßig geschah dies auf keinen Fall. Nach aller Wahrscheinlichkeit machte sich der Brand in Moskau, wie sich so viele denkwürdige Ereignisse zu machen pflegen, „zufällig“, wie man sich gern ausdrückt. Eigentlich aber und besser gesagt: „natürlich“, d. h. in Folge eines Zusammenstossens der Umstände, das den Ereignissen vollkommen angemessen war. In diesem Sinne war allerdings der Brand vorbereitet; allein unwillkürlich und absichtslos.“

Das läßt sich sehr wohl hören, wird aber so bald noch nicht in den Geschichtsbüchern ausgesprochen werden. Der Verf. sagt selbst: „Ich bin fest überzeugt, daß meine Auffassung der Veranlassung des berühmten Brandes von keinem Fachgelehrten adoptirt werden wird, schon darum nicht, weil — sie zu einfach ist.“ 28.

### M i s c e l l e n .

Dem zu Rom 1580 als Cardinal verstorbenen Rechtsgelehrten Franz Alciatus wurde ein Epitaphium mit der bezeichnenden Inschrift gesetzt: „*Virtute vivit; memoria vivit; gloria vivet.*“ Hat einmal ein solcher guter Gedanke aufgetaucht, so bemächtigen sich seiner alsbald Späterer, gleichsam um als Erfinder zu gelten. So hat das Kloster zu Rouen dem dort (1647) verstorbenen Dominicanerprior Ludwig Baudri eine weitschweifige Grabchrift setzen lassen, in der das Beste die aus obigem Epitaphium entlehnte und nur in Einem Worte abgeänderte Zeile ist: „*Virtute vivit; fama vivit; gloria vivet.*“ Ebenso ist auf dem Grabmonument des trefflichen Optikers Fraunhofer in München, des Vorfertigers der berühmten großen Teleskope auf den Sternwarten in München, Dorpat u. s. w., die so passende, aber — was dem Kundigen fast alle Freude daran verdirbt — aus der Westminsterabtei in London entnommene Inschrift zu lesen: „*Approximavit sidera.*“

Nicola Franco, einer der bittersten Satiriker, welchen der Papst Pius V. in Rom 1569 hängen ließ, hatte nicht nur die Unbesonnenheit, in seinen „*Rime contro Pietro Aretino*“ die Väter des Tridentinischen Conciliums *asinii, bestiami* u. s. w. zu benennen, sondern auch den damals lebenden Regenten in Europa ein Schreiben zu widmen mit den Worten: „An die infamen Fürsten dieses infamen Säculums.“ Mehr von ihm s. in Adelung's „Geschichte der menschlichen Rarität“, Thl. 2, S. 112 fg.

Den alten Gemeinpruch: „*Bonus Instituta, bonus Jurista*“, hat, wie es scheint, der Freiherr Heinrich von Cocceji (gest. 1719) bewährt, welcher einer der berühmtesten Rechtsgelehrten seiner Zeit gewesen, obgleich er niemals über Rechtswissenschaft ein anderes Collegium gehört hatte als das über die Institutionen. 37.

## Über Gottsched's Einfluß auf die deutsche Schaubühne.

(Beschluß aus Nr. 187.)

In dieser Zeit von 1741 — 45 erschien Gottsched's „Deutsche Schaubühne nach den Regeln und Exempeln der Alten“ in sechs Bänden (der zweite Band zuerst 1741, der erste 1742), eine Sammlung von 38 Dramen, theils Übersetzungen regelmäßiger Schauspiele aus dem Französischen und Dänischen, theils nach diesem Muster gefertigter Originalstücke Gottsched's und seiner Genossen. Es finden sich darin von übersetzten französischen Stücken von Corneille die „Porazier“ vom Freiherrn von Glaubitz und der „Cid“ von Dr. Lange, von Racine die „Iphigenie“ von Gottsched, von Voltaire die „Zaire“ vom M. Schwabe, dem eifrigsten Satelliten Gottsched's, und die „Alzire“ von Victoria Gottsched, von der Barbier die „Cornelia“ von B. Gottsched; von französischen Lustspielen Du Fresnoy's „Spielerin“ von Straube und die „Widersprecherin“ von B. Gottsched; Molière's „Menschenfeind“ von Derselben, St.-Evremond's „Opem“ von Gottsched, von Destouches „Das Gespenst mit der Trommel“, „Der Verschwenker“ und „Der poetische Dorfjunger“ von B. Gottsched; von dänischen Lustspielen Holberg's „Deutscher Franzose“, „Dramarbas“ und „Der politische Kannegießer“ vom M. Dritthandig, später Professor der Geschichte in Altona. Diese Übersetzungen stehen sämmtlich in den drei ersten Bänden der „Schaubühne“. Ferner von Originaldramen: Trauerspiele als „Cato“, „Die pariser Bluthochzeit“ und „Apis“ von Gottsched, „Die Panthea“ von Victoria Gottsched, „Darius“ von Dr. Pittschel, „Hermann“ und „Dido“ von Joh. Elias Schlegel, „Aurelius“ von Quistorp, „Die asiatische Banise“ nach Ziegler's berühmtem Roman vom Freiherrn Grimm von Grimmschhof und „Mohammed IV.“ von Krüger. Lustspiele: „Der geschäftige Rüßiggänger“ von Joh. Elias Schlegel, „Die ungleiche Heirath“, „Das Testament“, „Die Hausfranzösin“ und „Wigling“ von B. Gottsched, „Der Hypochondrist“, „Der Boß im Prozesse“ und die „Austern“ von Quistorp, „Der Unempfindliche“ von Uhlisch; endlich die Schäferspiele „Atalanta“ von Gottsched, und „Elisä“ von Uhlisch und ein Festspiel bei der zweiten Säkularfeier der Universität Königsberg. Eine ausführliche Besprechung verdienen diese

Dramen nicht: nur einige allgemeine Bemerkungen über dieselben mögen hier ihren Platz finden. Was zunächst die Übersetzungen der französischen Tragödien betrifft, so läßt sich nicht leugnen, daß in dem Original in dem freilich oft sehr unnatürlichen Pathos immer noch etwas Schabenes liegt und daß man für das Großartige durch Eleganz der Darstellung entschädigt wird: doch Beides geht in den Übersetzungen, die sich übrigens alle sehr ähnlich sehen, durch Trivialität der Wendungen und des Ausdrucks, wozu der oft mit Mühe herbeigeholte Reim des Alexandriners Veranlassung gibt, völlig verloren. \*)

\*) Eine Probe aus Lange's „Cid“ mag als Commentar zu Dem dienen, was hier ausgesprochen worden ist:

A c t e I. S c è n e I.

Chimène et Elvire.

Chimène.

Elvire, m'as-tu fait un rapport bien sincère?

Ne déguises-tu rien de ce qu'a dit mon père?

Elvire.

Tous mes sens à moi-même en sont encore charmés.

Il estime Rodrigue autant que vous l'aimez;

Et si je ne m'abuse, à lire dans son ame,

Il vous commandera de répondre à sa flamme.

Chimène.

Dis-moi donc, je te prie, une seconde fois,

Ce que te fait juger, qu'il approuve mon choix;

Apprends-moi de nouveau, quel espoir j'en dois prendre;

Un si charmant discours ne se peut trop entendre.

Tu ne peux trop promettre aux feux de notre amour

La douce liberté de se montrer au jour.

Que t'a-t-il répondu sur la secrète brigue

Que font auprès de toi Don Sanche et Don Rodrigue?

N'as-tu point trop faire voir qu'elle inégalité

Entre ces deux amants me penche d'un côté.

A c t e I. S c è n e 6.

Gormas et Diegue.

Diegue.

Ne parlons plus d'un choix, dont votre esprit s'irrite;

La faveur l'a pu faire autant que le mérite;

Mais on doit ce respect au pouvoir absolu

De s'examiner rien, quand un roi l'a voulu.

Aufzug I. Auftritt I.

Chimène und Elvire.

Chimène.

Warte! Sage mir, und zwar auf dein Gewissen.

Wozu mein Vater wird am Ende sich entschließen?

Elvire.

Sein Schluß setzt mich fast selbst vor Freude außer mir.

Der er (12): Rodrigue brincke mehr als ihr;



Etwas anders gestaltet sich dies bei der Übersetzung französischer Lustspiele. Molière wurde von Gottsched weniger berücksichtigt: er konnte ihm den schon von Boileau in dem bekannten Verse \*) angegriffenen Scapin, der ihn an die deutschen Parlekinaden erinnern mochte, und überhaupt seine niedere Komik nicht verzeihen und zog die allerdings sonst sehr beachtenswerthen \*\*) Lustspiele des Destouches nur wegen ihrer größern Regelmäßigkeit und Eleganz vor. Bei der Übersetzung dieser Stücke ist Victoria Gottsched etwas glücklicher gewesen als bei den Tragödien \*\*\*) , die Prosa ist hier erträglicher als der Alexandriner des Trauerspiels. Aber Vieles, was im Französischen ganz artig ist, nimmt sich doch auch hier im Deutschen sehr plump aus; die Sprache ist gefellig noch zu wenig ausgebildet, als daß sie überall den leichten französischen Conversationston treffen könnte. Man vergleiche nur in dem „Tambour nocturne“ („Das Gespenst mit der Trommel“) das frivole Philosophiren des Marquis, welcher der angeblich verwitweten Baronin den Hof macht, im Originale und in der Übersetzung. Aber dennoch konnten diese Übersetzungen noch 1767 in Hamburg aufgeführt werden. In den Holberg'schen Dramen endlich ist eine der deutschen Natur angemessene derbe Komik in ziemlich grob gemalten aber ergötlichen Bildern, welche als Antidotum gegen die herrschenden Bestrebungen der Zeit gewiß sehr vortheilhaft gewirkt hat; und daß sich Gottsched mit ihr befreunden konnte, ist bei seiner Denkweise und in seinen Verhält-

Und wird zum Überflus auch ernstlich anbefohlen,  
Daß ihr ihn ohn' Verzug zum Gatten sollt erwählen.  
Chimene.

Wohlan! So sage mir's doch ein für allemal,  
Woburd versicherst du dich dieser deiner Wahl?  
Und wie gedenkst du mir die Hoffnung zu gewähren?  
An guten Dingen kann sich Niemand müde hören.  
Und uns're Liebe braucht noch manchen Unterricht.  
Ob' sie erst Wurzel faßt und öffentlich au'bricht.  
Was sprach er denn darauf, als du nun Roderichen.  
Don Sando aber nicht bei ihm herausgestrichen?  
Weiß er den Unterschied, den man bei ihnen sieht.  
Und daß mein Herze bloß mich nach dem ersten zieht?

Aufzug I. Auftritt 6.

Correas und Diego.

Diego.

Wir wollen dies Gespräch, wenn's euch gefällt, aufheben.  
Verdienst und Gunt hat mir zugleich das Amt gegeben.  
Wenn auch von hoher Hand, wie hier, etwas geschieht.  
So ist, wer's tabeln will, dabei umsonst bemüht.

\*) Dans ce sac ridicule, où Scapin s'enveloppe,  
Je ne reconnais plus l'auteur du Misanthrope.

Gottsched sagt befangen von Fénelon's Urtheil von Molière: „So sehr er sich zuweilen in einigen seiner Schauspiele zum Geschmacke des Pöbels heruntergelassen und die Possenspiele der gemeinen welschen Schaubühne gerühmt hat, so edel hat er sich im „Misanthropen“ bei den Sitten des Adels zu halten und seinen vorhabenden Feinden ohne alle Niederträchtigkeit abzuschildern gewußt.“ Er lobt dabei die Übersetzerin, seine Frau, und freut sich, daß sie „durch die Übersetzung in ungebundener Rede das Stück dem täglichen Umgange ähnlicher gemacht habe.“

\*\*) Vgl. Lessing's Werke von Bachmann, Bd. 7, S. 45.

\*\*\*) Vgl. Lessing's Werke von Bachmann, Bd. 8, S. 56, 77, 83 fg.

nissen gewiß sehr beachtenswerth. Die nach dem Muster und im Geiste der französischen correcten Tragödie fabricirten Originaltrauerspiele leiden natürlich an denselben Mängeln, welche den Übersetzungen eigen sind; selbst die von Schlegel treten unter den übrigen nicht sehr hervor. Viel beachtenswerther ist Schlegel im Lustspiel und selbst schon in dem in unserer Sammlung abgedruckten ersten Versuche, im „Geschäftigen Müßiggänger“, wie sehr dieser auch von den spätern Lustspielen dieses talentvollsten Schülers Gottsched's übertroffen wird. \*) Auch die Versuche der Victoria Gottsched im Lustspielen sind, wenn sie auch bei der Aufführung in Hamburg 1767 durchfallen mußten, nicht so erbärmlich, als sie Lessing darstellt, denn es fehlt darin nicht an wahrhaft komischen Situationen und einige Charaktere sind gar nicht übel gezeichnet: nur sind es Schilderungen von Sitten, die, Gott sei Dank, schon in den sechziger Jahren wenigstens zum Theil nicht mehr herrschend waren und kaum begriffen werden konnten, nachdem des großen Friedrich Genius das Nationalbewußtsein so kräftig erweckt hatte. Besonders charakteristisch für das Bewußtsein der Deutschen in der Gottsched'schen Glanzperiode ist „Die ungleiche Heirath“, wo ein reicher junger Bürger, der als verständig und lebenswürdig geschildert wird, von einem adeligen Fräulein, die er heirathen soll, um ihre verschuldeten Altern zu rangiren, auf die plumpste Weise gemishandelt wird, ohne daß er die Geduld verliert. Er wird gehänselt und betrogen, weil er nicht seines Gleichen freien will, weil er sich zu einer Adelligen verfliegen hat, und der Hr. Professor freut sich in der Einleitung zu diesem Lustspiele mit einer erbarmungswürdigen Naivetät, daß seine Frau Gelegenheit gefunden habe, mit Leuten umzugehen, „die nicht nur über den Pöbel, sondern auch über den Mittelstand erhaben sind“. Auch die Quistorp'schen Lustspiele sind als Versuche in derber, etwas stark aufgetragener Komik nicht ganz ohne Werth, besonders „Der Hypochondrist“, in dem 1. B. das Gespräch der beiden Doctoren, die sich über ihren Patienten zanken, ergötlich genannt werden kann. Uhlisch's „Anempfindlicher“ in steifen Alexandrinern — denn alle andern Lustspiele sind in Prosa geschrieben — macht einen übeln Eindruck: auch hier wird ein braver Landmann von einem jungen leichtfertigen Edelmannemaltraitirt, geprellt und ehelos gemacht! Die zuletzt erwähnten Schäferspiele endlich fanden besonders bei den Schullectoren Beifall, die sie von ihren Schülern aufführen ließen.

Bei solchen Arbeiten tröstete sich Gottsched über den immer entschiedener hervortretenden Widerspruch der Kritik an dem großen Beifall, den seine Bemühungen um das Theater in vielen Kreisen fanden. Wurden doch diese regelmäßigen Stücke theils nach alter Sitte von den Schullectoren (in Annaberg, Ramezn, Görlitz, Jittau), theils auf den Bühnen in Hamburg, Leipzig, Berlin u.

\*) Vgl. Lessing's „Dramaturgie“, Werke von Bachmann, Bd. 7, S. 223 fg., S. 59.



mit großem Erfolge aufgeführt. Ja er selbst wurde in einem 1744 in Königsberg bei Gelegenheit der zweiten Secularfeier der Albertina aufgeführten Festspiele\*) als der Preuze gefeiert, welcher das echte Schauspiel aus Frankreich gerufen und deutsch erzogen habe.

Doch die bitteren Erfahrungen mußten sich häufen, je mehr er mit seinen nun veralteten Theorien und abge-  
nutzten Experimenten hinter der vorwärts schreitenden Zeit zurückblieb. Zu jenen gehörte besonders das Wieder-  
aufleben der Oper durch Weiße's nach dem Engli-  
schen bearbeitetes Singspiel „Der Teufel ist los“, was in Leipzig 1753 Furore machte. Gottsched, der durch seine früher allerdings berechnete Opposition alle Opern für immer verdrängt zu haben glaubte\*\*), wurde ganz wüthend und denuncirte Weiße beim damaligen Directeur des plaisirs in Dresden, dem Kammerherrn v. Dieckau, als einen Mann, welcher den Geschmack verderbe, wor-  
auf Dieckau den fehlerhaft geschriebenen französischen Brief Gottsched's in Abschriften circuliren ließ und ihn lächerlich machte, ohne seine Anklage zu beachten. Doch dies war noch nicht genug. Rost, der oben erwähnte Verfasser des Vorspiels, damals Privatsecretair des Mi-  
nisters Brühl, ließ sich durch die unzähligen Flug-  
schriften der Gottschedianer zu Gunsten ihres verspotteten Mei-  
sters nicht abhalten, in einer wüthigen Epistel: „Send-  
schreiben des Teufels an den Professor Gottsched“, den-  
selben auf das furchtbarste durchzuhecheln und wußte es so einzurichten, daß ihm auf einer Reise in die Pfalz auf jeder Poststation einige Exemplare davon versiegelt übergeben wurden. Die Klage, welche Gottsched per-  
sönlich bei Brühl vorbrachte, als er nach Leipzig kam, compromittirte ihn nur noch mehr. Denn er mußte Brühl, der die ganze Sache kannte, aber nichts davon zu wissen vorgab, die Satire selbst in Gegenwart des  
Verfassers vorlesen und sodann abziehen, ohne etwas ausgerichtet zu haben, indem Brühl bemerkte, daß die  
Sache nicht der Beachtung werth sei.\*\*\*)

Das letzte noch hier zu erwähnende Werk, welches  
Gottsched herausgab, war der „Nöthige Vorrath zur Ge-  
schichte der deutschen dramatischen Dichtkunst“ (zwei Theile,  
Leipzig 1757 — 65), eine werthvolle von Lessing in den  
„Literaturbriefen“ (Werke von Lachmann, Bd. 6, S. 40)  
ungerecht beurtheilte Sammlung aller ihm bekannten  
deutschen Dramen bis 1750. Denn wer sollte nicht bei  
nur einiger Sachkenntniß einige Ergänzungen zu einem  
solchen Sammelwerke mittheilen können, wie es Lessing

an der angeführten Stelle thut. Ein Jahr nach der  
Herausgabe des zweiten Theiles des erwähnten Werks  
starb Gottsched 1766; Ernesti feierte sein Andenken in  
einem akademischen Programm.

Wenn es mir gelungen ist, durch die genaue Dar-  
stellung einer nicht gerade erfreulichen, aber nöthwendigen  
Entwickelungsphase unserer dramatischen Literatur  
einen Beitrag zur gerechten Würdigung derselben gege-  
ben zu haben, so ist der Zweck, welchen ich mir vorge-  
setzt habe, völlig erreicht. R. G. Helbig.

Erinnerungen an Ulrich Hegner, von E. Schellen-  
berg-Biedermann. Zürich, Literarisches Comp-  
toir. 1843. 16. 1 Thlr.

Es hat in der Schweiz nie an Männern gefehlt, die,  
geistig bedeutend, in Charakter und Lebensweise eine in der  
Wirklichkeit selten gewordene Idyllenwelt für sich und ihre Um-  
gebung herstellten: so Salomon Gessner, später Bonstetten und  
Salis, denen sich zeitweise Johannes Müller, Matthysen, Frie-  
derike Brun u. A. angeschlossen; es gehören hierher ferner J. M.  
Usteri und, sie alle überlebend, Ulrich Hegner. Ursprünglich  
Arzt, übte er doch die Heilkunde wenig oder gar nicht aus;  
in verschiedenen Ämtern nahm er an der Verwaltung seines  
Vaterlandes Theil, zog sich aber zuletzt in seine Vaterstadt  
Winterthur zurück, wo er ein heiteres, beschauliches Greisen-  
alter unter günstigen Verhältnissen jeder Art durchlebte bis an  
sein im 81. Lebensjahre, im Januar 1840, erfolgtes Ende.  
Gründlicher Kenner der bildenden Künste, begabt mit einem  
schönen, milden poetischen Talent, hat er nach und nach eine  
Reihe von Schriften veröffentlicht, die wol einzelne warme  
Freunde, aber gerade keine sehr allgemeine tief greifende Auf-  
nahme fanden; am bekanntesten auch in Deutschland dürfte  
seine „Reiseur“ sein. Dem Andenken dieses Mannes hat  
eine ihm durch dichterische Begabung geistig verwandte, durch  
innige Freundschaft eng verbundene Dame die vorliegenden  
„Erinnerungen“ gewidmet, die gewiß Allen, welche mit Hegner  
in persönlicher Verbindung gestanden, ein sehr werthvolles Geschenk  
sein werden; für solche Leser sind diese „Erinnerungen“ in ihrer  
fragmentarischen Form offenbar auch zunächst bestimmt. Etwa  
in ihrem ersten Viertel enthalten sie Tagebuchsblätter, unter-  
mischt mit einzelnen Gedichten, die theils von Hegner, theils  
von der Verf. herrühren. Den übrigen Raum füllen „Brief-  
auszüge“, die zum kleinern Theil Hegner an die Verf., zum  
größern diese an jenen gerichtet hat; sie gehören, wie aus  
einzelnen Andeutungen zu schließen ist, da die Zeitangaben  
größtentheils fehlen, einem Zeitraum von mehr als 30  
Jahren an und schildern theils das geistig angeregte Stilleben  
in Winterthur, theils das Leben in schweizer Bädern, theils  
endlich eine Reise durch die italienische Schweiz und Oberitalien;  
letztere aus der Feder der Verf. gehören zu den allgemeiner  
ansprechenden Theilen des Buches. Es schließen sich daran end-  
lich noch „Reisebriefe aus Rußland“, nach den unterschriebenen  
Buchstaben zu schließen, von einem Verwandten der Verf.

Bei der fragmentarischen Beschaffenheit dieser Mittheilun-  
gen bleiben freilich manche nur angedeutete Beziehungen un-  
deutlich und fehlt hier und da der Zusammenhang; dennoch  
liefert das Ganze den Beweis, daß es auch in unsern so viel-  
fach aufgeregten und leidenschaftlichen Tagen noch Kreise gibt,  
die in dem stillen Genuße eines friedlichen, auf wahrer geistli-  
cher und sittlicher Bildung beruhenden Glückes die ganze übrige  
Welt entbehren können. Weiter gefördert wird die Welt aller-  
dings durch eine solche Richtung nicht, wol aber kann die Be-  
trachtung derselben mannichfachen Trost und Erholung gewäh-  
ren. Dazu eignet sich denn auch das vorliegende friedliche,

\*) Wie prophetisch klingen in diesem Festspiele die der Weis-  
heit in den Mund gelegten Worte über Königsberg:

Wo man nicht furchtsam glaubt, beherzt und gründlich wählet,  
Nicht auf Befehl auch nicht aus Wohlgefallen fehlet,  
Die Welt aus Reid nicht haßt, Gott nicht aus Dummheit ehrt,  
Bei solchen Büßern ist mein Feuer und mein Herd.

\*\*) Vgl. besonders die Vorrede zum zweiten Theile der „Deut-  
schen Schaubühne“ und das satirische Lustspiel nach St.-Evremond  
„Die Opern“.

\*\*\* Vgl. Weiße's „Selbstbiographie“, S. 26 — 27. Nicolai in  
Bistler's „Berliner Monatschrift“, 1866, Jan., S. 12 fg., 31 fg.,  
wo die Epistel abgedruckt ist.

freundliche Büchlein, an dem nichts Auffallendes ist als die Verlagsfirma, von der wir ganz anders gerüstete Gestalten ausgehen zu sehen gewohnt sind. 38.

## Bibliographie.

Bolley, über Vermögens-Übergaben und Güter-Abtretungen, Anträge zu einem umfassenden Gesetz über diesen wichtigen Gegenstand, mit deren Begründung. Stuttgart, St.inkopf. Gr. 8. 7½ Ngr.

Custine, Marquis v., Rußland im Jahre 1839. Aus dem Französischen von A. Diezmann. Drei Bände. 2te Auflage, mit den Zusätzen der 2ten Auflage des Originals. Leipzig, Thomas. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

Denkwürdigkeiten des Hauptmanns Bernal Diaz del Castillo, oder wahrhafte Geschichte der Entdeckung und Eroberung von Neu-Spanien, von einem der Entdecker und Eroberer selbst geschrieben, aus dem Spanischen ins Deutsche übersetzt und mit dem Leben des Verf., mit Anmerkungen und andern Ausgaben versehen von P. J. v. Kefauers. 2te vermehrte Ausgabe. Vier Bände. Bonn, Marcus. 1843—44. Gr. 8. 4 Thlr.

Dietrich, F. E. C., Abhandlungen für semitische Wortforschung. Leipzig, Vogel. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Elvenich, P. J., Der Hermesianismus und Johannes Perrone, sein römischer Gegner. 1ste Abtheilung. Breslau, Graß, Barth und Comp. Gr. 8. 20 Ngr.

Geschichte der europäischen Staaten, herausgegeben von A. H. Heeren und F. A. Hert. 21ste Lieferung. 1ste Hälfte. Geschichte von Spanien, von H. Schäfer. 2ter Band: Von den ersten Jahrzehenden des 9. Jahrhunderts bis zum Anfange des 12. Hamburg, Perthes. Gr. 8. Subscriptionspreis 1 Thlr. 25 Ngr.

Ghillany, F. W., Das Judenthum und die Kritik, oder es bleibt bei den Menschenopfern der Hebräer und bei der Nothwendigkeit einer zeitgemäßen Reform des Judenthums. Nürnberg, Stein. Gr. 8. 22½ Ngr.

Gmelin, F. L. v., Die Wirksamkeit der Württembergischen Verfassung vom 25. September 1819 in ihrer 25jährigen Dauer, übersichtlich dargestellt. Mit einem Verzeichniß der verabschiedeten Gesetze. Stuttgart, Neßler. 8. 25 Ngr.

Gretsch, R., Über das Werk: La Russie en 1839, par le Marquis de Custine, aus dem Russischen übersetzt von B. v. Kogebue. 2te verbesserte und vermehrte Auflage. Heidelberg, Groos. Gr. 8. 15 Ngr.

Grundtvig, N. F. S., Vom wahren Christenthum. Als Gegengift gegen Dr. R. G. Bretschneider's „Religiöse Glaubenslehre nach der Offenbarung für denkende Leser“. Aus dem Dänischen übersetzt von E. Francke. Leipzig, Gebauer. Gr. 8. 17½ Ngr.

Gutachten des Königl. Preuß. Geh. Ober-Tribunals über den Begriff des strafbaren Nachdrucks und der demselben nach §. 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1837, zum Schutze des Eigenthums an Werken der Wissenschaft gegen Nachdruck und Nachbildung, gleichzuachtenden Vergehungen. Berlin, Heymann. 4. 5 Ngr.

Heinsius, L., Der Weg zur Wissenschaft für studirende Jünglinge und deren Väter. Berlin, Springer. Gr. 8. 10 Ngr.

Hubmann, J., Ein Blick auf Rußland, das wirkliche, und Rußland des Marquis Custine im Jahre 1839. Dresden, Arnold. Gr. 8. 10 Ngr.

Keppel, J. C., Die Gesangbuchs-Angelegenheit der protestantischen Kirche in Bayern diesseits des Rheins. Zur Vermittelung der Gegensätze. Bayreuth, Grau. Gr. 8. 7 Ngr.

Koronato der Schreckliche, Oberhaupt der Bravos in Venedig. Eine Räuber-Geschichte. 4te verbesserte Auflage. Mit 1 Kupfer. Eisenberg, Schöne. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Kromm, J. J., Das Urevangelium, der allein seligmachende Glaube durch Jesus Christum geoffenbart. Karau, Bauerländer. Gr. 8. 1 Thlr.

Kulmann, Elisabeth, Sämmtliche Gedichte. Herausgegeben von K. F. v. Großheirich. Mit dem Bildniß und dem Denkmale der Dichterin. 3te Auflage. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Leben und Wirken Friedrich von Sallet's nebst Mittheilungen aus dem literarischen Nachlasse desselben. Herausgegeben von einigen Freunden des Dichters. Mit Sallet's Bildniß. Breslau, Schulz. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Liebe, F., Der Grundriss und die neuen Verfassungen. Braunschweig, Meyer sen. Gr. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Das alte Luthertum und der neue Protestantismus. Ein Beitrag zur Geschichte der christlichen Kirche und der in ihr wohnenden Wahrheit. Von einem Freunde christlicher Wahrheit. Regensburg, Manz. Gr. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Matthäi, E., Rom und die Humanität, oder der gegenwärtige Kampf in Schlesien. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 10 Ngr.

Die Metamorphose. Eine Parabel. Berlin, Springer. 8. 5 Ngr.

Mosen, J., Die Dresdener Gemälde-Galerie in ihrem bedeutungsvollsten Meisterwerken. Dresden, Arnold. 12. 1 Thlr. 5 Ngr.

Rauwerd, K., Berliner Blätter. 3tes Heft: Der von Fabel'sche Proceß. Berlin, Springer. Gr. 12. 2½ Ngr. Piberit, F. E. L., Geschichte der Haupt- und Residenzstadt Kassel. Kassel, Appel. Gr. 8. 2 Thlr.

Robert, C., Die Slaven der Türkei, oder die Montenegriner, Serbier, Bosniaken, Albanesen und Bulgaren, ihre Kräfte und Mittel, ihr Streben und ihr politischer Fortschritt. Aus dem Französischen übersetzt, erörtert und berichtigt von R. Fedorowitsch. 1ster Theil. Dresden, Arnold. Gr. 8. Preis beider Theile 2 Thlr. 15 Ngr.

Rötscher, H. L., Cyclus dramatischer Charaktere. Reicht einer einleitenden Abhandlung über das Wesen dramatischer Charaktergestaltung. — A. u. d. L.: Der Kunst der dramatischen Darstellung 2ter Theil, welcher das Gesetz der Verknüpfung dramatischer Charaktere an einer Reihe dichterischer Gestalten wissenschaftlich entwickelt. Berlin, Thome. Gr. 8. 1 Thlr. 26½ Ngr.

Michel Angelo Russo's Biographie. Aus dem Französischen übersetzt von C. F. Kaiser. Dresden, Arnold. 1843. Kl. 8. 10 Ngr.

Sachße, C. H., Historische Grundlagen des deutschen Staats- und Rechtslebens. Vorstudien zur deutschen Staats- und Rechtsgeschichte. Heidelberg, Winter. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Seidl, J. G., Gedichte in niederösterreichischer Mundart. Gesamtausgabe. Wien, Gollinger. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Siemers, C., Die sakramentalische Beichte. Eine theologische Abhandlung. Münster, Theissing. 8. 12½ Ngr.

Steinheim, S. L., Moses Mardochei Bidingen, Dr. phil., Lebensbeschreibung eines israelitischen Schulmannes, aus dessen hinterlassenem Tagebuch und nach ergänzenden Mittheilungen seiner Gattin abgefaßt von u. Altona. Gr. 8. 1 Thlr.

Strauß, F., Sola. Predigten über die Rechtfertigung durch den Glauben. Berlin, Jonas. Gr. 12. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Stupp, H. J., Die letzten Hermesianer. Ein Beitrag zur Kirchengeschichte des 19. Jahrhunderts. Siegen, Friedrich. 8. 15 Ngr.

Thiersch, F., Über Protestantismus und Kniebeugung im Königreich Bayern. Drei Sendschreiben an den Herrn geistlichen Rath und Prof. Dr. Ign. Döllinger. 3tes Sendschreiben. Marburg, Bayrhoffer. Gr. 8. 10 Ngr.

Vaiss, J., Betrachtungen über Ungarns Kredit- und Grundbesitz-Verhältnisse. Pressburg. Gr. 8. 12½ Ngr.

Wangenheim, F. L., Die Hölle. Kur. Novellen. Zwickau, Richter. Kl. 8. 1 Thlr.

Wirth, F., Mariade. Religiöses Epos in zwölf Gesängen. Würzburg, Boigt und Röder. Gr. 8. 3 Thlr. 5 Ngr.

Sonntag,

— Nr. 189. —

7. Juli 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

### Erster Artikel.

Unabhängige Lyriker der Neuzeit haben Uhlans Wort:

Einge vom Gesang gegeben  
In dem deutschen Dichterwald;  
Das ist Freude, das ist Leben,  
Wenn's aus allen Wipfeln schallt.

als Motto an die Spitze ihrer Liederfassungen gestellt und darin eine Rechtfertigung in Bezug auf die Veröffentlichung ihrer poetischen Leistungen zu finden gemeint. Und wir müssen, das Wort ist nicht bloß treffend und passend, sondern auch wirklich rechtfertigend; denn ein Blick in die Natur des Waldlebens zeigt uns, daß jeder Vogel singen darf und singen muß, wie ihm der Schnabel gewachsen ist. Er pfeift, piept, ruft, schreit, schnarrt nach Maßgabe des ihm vom Schöpfer verliehenen Talents, und wir können und dürfen ihm nicht wehren, sich so zu geben wie er eben muß. Wie wild und ohnerreißend, einzeln gehört, der Ton manches Waldvogels nun auch erklingen mag, im großen Tutti der Gesamtwaldsängerschaft nimmt er sich doch gut aus. Wenn der Ruf seines Charakters wegen schon in schlechtem Ruf bei aller Welt steht, so hört man seinen Ton doch gern als den Ruf eines willkommenen Frühlingsherolds. Ebenso scheint zur notwendigen Harmonie des ganzen Concerts zu gehören das Gefasel der Eier legenden Henne, der widerwärtige Schrei aus der Kehle des Pfau, das Schnattern der Gans, das Krächzen des Raben, der unheimliche Schrei des Kuckucks in der Felspalte, und alle die häßlichen obligaten Stimmen zum lieblichen Gesange der Nachtigall und Lerche scheinen von unsichtbarer aber kundiger Kapellmeisterhand nach einer Stimmungsbildung gestimmt zu sein. Wenden wir das Gesagte auf unsere lyrischen Dichter an, so kann ihnen das Recht, zu singen wie ihnen der Schnabel gewachsen ist, nicht vorenthalten noch geschmälert werden; und was noch mehr ist, der besondere Ton, den jeder annimmt, oder das Instrument, welches er spielt, es sei eine Weidenflöte oder eine Harfe, schmiegt sich am Ende doch harmonisch in das große Tutti germanischer Sängerschaft. Daraus scheint sich nun für den künftigen Hörer des lyrischen Con-

certs die Regel zu ergeben, nicht sowohl den Gesang des Individuums zu beurtheilen, sondern zu prüfen, ob und wie sein Sang oder Spiel in den Zusammenklang des ganzen Concerts paßt. Diese Ansicht hat Ref. bei Beurtheilung der nachfolgend benannten deutschen Lyriker geleitet. Wo er irgend Harmonie gefunden, ist er mild gewesen und hat anerkannt; wo er aber unauslösbare Dissonanzen oder die Unmöglichkeit gefunden, die einzelne Stimme mit der Gesamtharmonie in Einklang zu bringen, da bricht er den Stab über des Sängers Befähigung, oder er fertigt ihn mit wenigen Worten ab. Indessen sei es zur Ehre der Mustersänger aus den Jahren 1842 und 1843 gesagt, in der Reihe der Letztgenannten stehen nur wenige, wie sie denn auch fast sämmtlich mit einem feinen, anständigen Rocke sich dem Publicum vorstellen. Wir lassen diesmal den Aufsatz in drei Theile zerfallen, in einen religiös-lyrischen, einen episch-lyrischen und einen rein-lyrischen.

Ein Blick auf die zehn religiösen Lyriker, die theils als Unbekannte, theils als alte gute Freunde sich uns zu geselliger Musterung stellen, veranlaßt uns, die Bemerkung vorauszuschicken, daß sich dieses Jahr auf dem Felde des religiösen philosophirenden Epos, wie solches von Moser in seinem „Ahasverus“ oder vom Immermann in seinem „Werlin“ bekannt ist, keine Ahrentese halten läßt. Es wird uns vielmehr rein Lyrisch-religiös geboten, und wir fragen bei den Leistungen in dieser Gattung nicht sowohl nach Originalität und Vollendung, in der Form (wiewol solche nicht vernachlässigt werden darf), als mehr nach frommem Geiste und christlichem Sinn.

In der ersten Nummer:

1. Scenen und Bilder aus dem Leben Jesu. Nebst attestamenlichen Gemälden und religiösen Dichtungen verschiedenen Inhalts. Von Heinrich Böding. Berlin, Amelang. 1843. 8. 2 1/2 Mgr.

macht genau erwogen der fromme Sänger einen Streifzug in das epische Gebiet hinüber. Seine Stoffe holt er aus einer Vorrathskammer, die dem Dichter unerschöpfliche Reichthümer bietet, nämlich aus dem Alten und Neuen Testamente, dem Buche der Richter. Er stellt zunächst, nachdem in unsern Bänden das Leben des großen Stifteres unserer Religion von den verschiedenartigsten Standpunkten aus geschildert worden ist, die Hauptmomente desselben von der Geburt bis zur Himmelfahrt, auf andere Weise, nämlich in poetischer Form auf. Er führt

und in eine Galerie biblischer Gemälde, biblisch nicht deshalb, weil die Sujets dem Alten und Neuen Testamente entnommen sind, sondern weil auch ihr Colorit biblisch ist, d. h. er hat die Sprache Luther's überall beibehalten und die kindliche Naivität, die so wohlthätig uns anspricht aus der ehrwürdigen Urkunde. Was nun den theologischen Standpunkt betrifft, den der Verf. einnimmt, so kündet sich uns hier ein solches, gläubiges, fast kindliches Gemüth an, das jede Cereplex, jede Reflexion ebenso fern hält wie den philosophirenden Geist Salter's, dem B. Rengel im „Morgenblatt“ das Brandmal des Junghegelianismus ausdrücken möchte. In dem ersten Abschnitt des Buchs hat der Verf., nach Schlegel's Vorgang, die Sonettenform gewählt; in den alttestamentlichen Gemälden dagegen bewegt er sich in mannichfaltigen andern Metren. Auszeichnen möchten wir hier die Geschichte Joseph's. Unter den religiösen Dichtungen verschiedenen Inhalts, die sich, hier belehrend, dort tröstend und erhebend, durch edle Einfachheit in Wort und Geist auszeichnen, theilen wir „Abendgedanken eines Kindes“ (S. 116) mit:

Ich weiß, ich steh' in Gottes Hand,  
Und Engel mir zum Schutz gesandt,  
Bedäcken freundlich Tag für Tag  
Mich vor Gefahr und Ungemach,  
Und steh'n in dunkeln Nächten  
Am Bett zu meiner Rechten.  
Und steh' mir nah' und wachen  
Mir Schutz zu meiner Linken.  
Von ihren Händen zugebedt,  
Durch keinen bösen Traum gestört,  
Nah' ich so ohne Sorgen  
Bis zu dem nächsten Morgen.  
Du lieber Gott, das bin ich dir  
Und deiner Allmacht schuldig.  
Du bist so gut, bist für und für  
Langmüthig und geduldig  
Bei Fehlern und Gebrechen.  
Verzeih auch meine Schwächen.  
Bis ich bereinst, nach deinem Rath,  
Vollendet meinen Lebenspfad,  
Entnommen dieser Erde  
Ein lichter Engel werde.

2. Der Herr und seine Kirche. Ein Cyklus heiliger Bilder. Von L. W. C. Möller. Bielefeld, Helmich. 1843. 8. 8 $\frac{1}{2}$  Rgr.

Eine zwar materiell kleine, aber jedenfalls dankenswerthe Gabe, mit christlichem Sinn auf die Stufen des Kirchenaltars gelegt. Der Verf. liebt das Allegorisiren, wie schon aus der Ueberschrift der einzelnen Nummern hervorgeht. Er wählt Bild und Typus jedoch nicht aus der reichen Schatzkammer der heiligen Urkunde, sondern aus der vollen Vorrathskammer der eigenen Phantasie. Dabei ist er gedankenreich und man sieht hier und da deutlich, daß er im Eifer des Schaffens den Reim vergißt und den jambischen Strom frei gewähren lassen muß. Finden wir auch nicht eben hervortretende Originalität, pikante Passus und neue, überraschende Bilder, deren Betrachtung den Schauer zu staunender Bewunderung hinreißt, so ersetzt er das durch seine edle Sprache, durch sein warmes Herz und seine schöne Begeisterung, die ihrem Fluge mit Besonnenheit die passende Richtung und die normirte Höhe zu geben weiß. Daß das Blut des Lammes hier einige Blätter roth färbt, wird auch den denkgläubigen Leser nicht stören, wenn ihm sonst der Charakter der geistlichen Poesie nicht fremd ist.

3. Gedankenfrüchte auf den Pfad des Lebens. Von Regina Froberg. Wien, Reichartisten-Congregations-Buchhandlung. 1842. Gr. 12. 17 $\frac{1}{2}$  Rgr.

Wenn auch das dem Inhalte vorgebrachte Motto: „Weh'n der Blick auch schweifen mag, in Gott allein der wahre Tag“, nicht darauf hindeutete, daß diese „Gedankenfrüchte“

eines religiösen Sinnes sind, so müßten wir sie doch ihres Seins wegen in die Kategorie der geistlichen Poesie stellen. Es sind Sentenzen, Axiomen und Aphorismen des reflectirenden Verstandes über das Leben, über menschliche Verhältnisse, Gemüthsstimmungen, Reigungen und Leidenschaften, über Gott, Tod und Ewigkeit; Vieles gerührt, Vieles reinlos, zum Theil mit unbeholfenem Rhythmus; Vieles ordinär, ja trivial, aller Pointe und Prägnanz entbehrend. Weniges nur erinnert an die Viraciden, und befriedigt des Lesers Erwartungen und Ansprache an derlei Arbeiten.

4. Feiertänge. Eine Sammlung religiöser Gedichte von Johann Gottlieb Holst. Hensburg, Bunsow. 1843. Gr. 8. 1 Thlr.

Der Gemeinde zu Brecklau, der Hr. Holst als Hauptpastor vorsteht, sind diese „Feiertänge“ in einer herzlichsten Aufbricht gewidmet. Der erste Abschnitt: „Biblische Geschichte“, gibt die Wundererzählungen der vier Evangelisten. Die Formen sind gefällig, die Sprache ist rein, die Orthodorie des frommen Erzählers unantastbar; aber rügen muß man, daß er nicht in der Sprache der Bibel, sondern in der modernen Büchersprache erzählt (obwohl jede Sprachmengerei gemieden ist), wodurch sich denn hier und da ein prosaisches, das Herz erlähmendes Moment einmischt. Der zweite Abschnitt bietet uns eine Idylle in der Manier und Form von Joh. Heinrich Hoff unter dem Titel: „Das Amt, das die Veröhnung predigt.“ Es ist nicht in Absicht zu stellen, daß die kleine Arbeit Vorzüge vor den Erzählungen im ersten Abschnitt hat; aber es stört die Behaglichkeit und den Takt des fein fühlenden Lesers, wenn wir hier hören, wie drei Candidaten des Predigtamts in einer Dorfkirche hintereinander predigen, und die Gemeinde nachher einen von ihnen zu ihrem Prediger und Seelsorger wählt, eine Unsitte, die also in Dänemark ebenso wenig abgeschafft ist wie in vielen Ländern und Provinzen unsers protestantischen Deutschlands. Auch ist die Invention doch wol gar zu einfach und eben dadurch das Interesse des Lesers schwächend zu nennen. Unter den vermischten Gedichten der dritten Abtheilung ist viel Casuelles, und alle bewegen sich auf dem breiten Ströme unbemerkter Alltäglichkeit dahin, ohne daß die Kritik erhebliche Ausstellungen machen könnte.

5. Hebdolumen. Eine Sammlung christlicher Lieder. Hamburg, Perthes-Besser und Mauke. 1843. 8. 20 Rgr.

Der ungenannte, mit diesen frommen Liedern zum ersten Male auftretende Sänger fand in den als Motto gebrauchten Worten Banga's:

Einfürge, Weiße, Groß und Klein,  
Erhebet auch mit Schalle!  
Der Meister singe hoch und fein,  
Und der Unmünd'ge laße.  
Denn Jedem soll das Lob des Herrn  
In seinem Maß gelingen,  
Und Jeder soll die Stimme gehn  
Zum vollen Chöre bringen!

eine Apologie für die Veröffentlichung derselben, eine Bezeichnung für den Standpunkt, von welchem aus sie beurtheilt sein wollen und zugleich einen Titel für die ganze Sammlung. Durch diesen Titel und durch die Bescheidenheit der Ansprüche, die der Verf. macht, gewinnen diese Lieder sehr. Fehlt ihnen auch die prophetische Salbung und das geistige Arom, welches des Gesangs heiligen Geist auf David's und Asaph's Lippen goß, so gebietet diesen Blumen doch nicht der Himmelsbau der Bescheidenheit und der Sonnenschein der Empfindung eines christlichen Gemüths. Obwohl sie hin und wieder mit des Lammes Blut besprenzt sind, so bilden sie doch ein Juste milieu zwischen frommen Ultras und Liberalen. Sie feiern zwar sämmtlich den Heiligen des Evangeliums, aber nicht die heilige Schmerzmutter Maria, die in den Zeiten des Ausfließens der romantischen Schule eine so große Rolle spielte; sie athmen brünstige Liebe und laboriren doch nicht an Frankes

füßelbedeckungsfähigkeit; sie geben Zeugniß von des Dichters moralischer Gerechtigkeit, von der Dymnastie in der Ausführung guter Tugende und der Nothwendigkeit der Sinnesänderung; aber sie kriechen und wackeln nicht händschertweise und werden nicht mit dem Wasser der Thränen eines zerknirschten Herzens übergoßen. Unangenehm fanden wir uns durch die Gefühl- und Lustverwirrung des Verf. (S. 151) durch das: „Um Kreuze“ betitelte Lied berührt, welches er dem Liebe aus der Schopenhauer „Gabriele“: „D laß mich ruh'n an dieser lieben Stelle“ u. s. w., nachgebildet hat. Der Leser wird den Mißgriff des Verf. erkennen, ohne daß Ref. zu erörtern nöthig hat, worin er besteht. Warum theilt der Verf. nicht aus dem eigenen Schatze seines Herzens etwas mit und besonders solche Lieder wie „Christi Thränen“ (S. 33), oder „Sonntag Morgen“ (S. 35), oder „Des Kindes Unschuld“ (S. 73), oder „Du haßt's gethan“ (S. 99), oder „Mit Weinigen zufrieden“ (S. 116), was sich der anspruchlose Sänger selbst zugerufen zu haben scheint:

D murre nicht, daß ihre Gaben,  
Die Liebe wunderbar vertheilt;  
Ob Andre mehr und Schöneres haben,  
Das riethst du nicht überhast!

D bleibe still und zufrieden,  
Und blide thöricht nicht umher.  
Sieh, wenn ein großer Pfund beschieden,  
Von dem auch fodert Liebe mehr.

Du wachre treu mit kleinem Pfunde  
Ja unverdorren, stillen Wäh'n.  
Denn, was mit Demuth bleibst im Bunde,  
Wird droben schöner ausseh'n.

Du nütze treu, was dir verliehen,  
Und übe die geringe Kraft,  
So wird das Händlein helle glühen,  
Bis es der Herr zur Flamme schafft.

6. Vom Herzen zum Herzen. Bilder aus Natur und Schrift.  
Von Karl Friedrich Cooper. Hamburg, Riemeyer.  
1843. 8. 10 Rgr.

Der Bildner dieser Natur- und Schriftbilder, den der Leser mit seinem berühmten amerikanischen Namensvetter nicht leicht verwechseln kann, und welcher Pastor-Adjunct zu Kirchhofen ist, findet den Schöpfer überall in seinen Werken; er reflectirt mit klarem Auge und warmem Herzen der Welt gegenüber, und sein Gang braust zuweilen wie ein goldener Strom mit regenden Umfuerungen dahin. Keine einzige Nummer trägt eine pietistische Färbung; aller Orten redet er die gebildete Sprache der Keuzzeit, und nitrgend floßen wir auf verbrauchte Phrasen, Gemeinplätze, Reminiscenzen oder prosaische Stellen. Wessen Saumen durch die überfüßen Donbons myistischer Gaben nicht allzu sehr verwöhnt ist, wird diese wenigen Bogen nicht unbefriedigt aus der Hand legen.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Robert Fulton.

Die „Memoirs of Edward Cartwright“ enthalten unter Andern auch Materialien zur Lebensgeschichte Fulton's, insbesondere zu der Geschichte seiner Erfindungen, und können dazu dienen, ihm die Ehre zu sichern, welche die Eiferfucht der Engländer ihm in der Hitze des Kampfes über die Erfindung der Dampfschiffahrt bisweilen streitig zu machen gesucht hat. Das „Athenaeum“ liefert einen guten Extract aus den Fulton betreffenden Stellen der Cartwright'schen Denkwürdigkeiten, dem wir hier folgen.

Fulton's Vater war aus Kilkenny und seine Mutter irischen Herkommens. Seinen Vater verlor er, als er drei

Jahre alt war; und seine Mutter erzog ihn bis zu seinem einundzwanzigsten Jahre. Er hätte Lust Maler zu werden und nichts stellte sich seiner natürlichen Neigung in den Weg; er machte seine Studien in Philadelphia, wo Franklin sich seiner annahm. Sein Talent schien so entschieden, daß man ihn zu weiterer Ausbildung nach England schickte (1787). Der Maler West nahm sich dort des jungen hoffnungsvollen Landmannes an, ließ ihn in seinem Hause wohnen und wurde sein Freund. Bis 1794 hat er, wie es scheint, vorzugsweise seiner Kunst obgelegen, obwohl er sich nebenbei mit Mechanik beschäftigte. Die Kanalschiffahrt erweckte seine Aufmerksamkeit und er sann auf Mittel, ihren Betrieb zu erleichtern. Im J. 1796 gab er ein Werk über Kanalbau heraus, voll eigenthümlicher und treffender Gedanken. Er schlug ein System kleiner Kanäle vor statt der übrigen großen; kleine leichte Boote von wenigen Tonnen Last sollten die neuen Kanäle mit außerordentlicher Schnelligkeit befahren. Dieses System fand, ungeachtet des großen Erfolgs, welchen es zu versprechen schien, keinen Eingang. Fulton scheint aber von dieser Zeit an seiner Kunst ganz entfagt zu haben; was er zunächst als Ingenieur und Mechaniker leistete, ist nicht bekannt; man weiß nur, daß er einige Patente erhielt auf neue Methoden des Seil- und Flachs-Spinnens, auf eine Marmorsägemühle und, der Angabe seiner amerikanischen Lobredner zufolge, auf eine Daggerrmaschine, welche noch jetzt in England und Irland in ausgedehnter Anwendung ist. Um seinen Erfindungen weiteren Eingang zu schaffen, ging er 1797 nach Frankreich. Im Jahre zuvor war Fulton mit Cartwright bekannt geworden, der eben um diese Zeit nach London gegangen war, und da beide Männer frei von Neid und Eiferfucht waren, entspann sich ein Freundschaftsverhältnis zwischen ihnen und sie tauschten ihre Gedanken aus; auch die Möglichkeit, von der Dampfkraft eine Anwendung auf die Schiffahrt zu machen, wurde schon zwischen ihnen besprochen. Als nun Fulton nach Frankreich gegangen war, blieb er mit Cartwright in Briefwechsel, und dieser Briefwechsel ist durch die Cartwright'schen Memoiren zu unserer Kenntniß gelangt. In Paris wurde Fulton bald nach seiner Ankunft mit Herrn Barlow bekannt, der ihn in sein Haus nahm. Er verlebte im Schooße der Barlow'schen Familie sieben glückliche Jahre, mit Studien der französischen, englischen und deutschen Sprache, der Mathematik, Physik, Chemie und verwandter Wissenschaften beschäftigt.

Es ist keine Ursache zu zweifeln, daß Fulton während dieser Zeit sich mit dem Gedanken einer Schiffahrt unter dem Wasser beschäftigte und wirklich eine Maschine erfand, mit welcher man ebensowol auf der Oberfläche fahren als in die Tiefe tauchen konnte; jedoch ist diese Erfindung der Welt wieder verloren gegangen. In den Cartwright'schen Memoiren wird über diese Erfindung berichtet: „Am 26. Juli 1801 lichtete er seine Anker und spannte seine Segel auf. Der Wind war schwach und er fuhr auf der Oberfläche des Wassers zwei Meilen in der Stunde; das Boot konnte aber wie jedes gewöhnliche Segelboot manoeuvriren. In zwei Minuten hatte er Mast und Segel eingezogen und war zum Tauchen fertig. Nachdem sich das Fahrzeug bis in eine gewisse Tiefe gesenkt hatte, stellte er zwei Männer an die Maschine, welche dazu diente, das Schiff vorwärts zu treiben und einen an das Steuerruder, während er selbst mit einem Barometer vor sich die Maschine regierte, welche dazu bestimmt war, das Schiff im Gleichgewicht zwischen dem obern und untern Wasser zu erhalten. Er fand, daß er nur eine Hand nöthig hatte, um das Fahrzeug in jeder beliebigen Tiefe zu erhalten. Die treibende Maschine wurde in Bewegung gesetzt, und er fand, als er wieder emporstieg, daß er in ungefähr sieben Minuten eine Strecke von 400 Yards unter Wasser zurückgelegt hatte. Er tauchte abermals, lenkte um und fuhr bis ungefähr zu derselben Stelle zurück, von welcher er ausgefahren war. Er wiederholte den Versuch mehrere Tage, bis er sich mit der Wirkung der Maschine und der Bewegung des Fahrzeuges vollkommen

vertraut gemacht hatte. Er fand, daß dieselbe dem Zwecke der chem. Wirkung unter dem Wasser als auf der Oberfläche folgte. Bei dem nächsten Versuche tauchte er mit noch drei Begleitern nach fünf vier Stunden und zwanzig Minuten unter Wasser, ohne daß Jemand von der Oberfläche die geringste Ungelegenheit verspürte." Fulton nannte dieses Fahrzeug Nautilus. Er dachte darauf, es praktischen Zwecken dienlich zu machen und zwar zunächst denen des Krieges; er ersand Dampfschiffe verschiedener Art, die in dem neuen Element Anwendung finden konnten, und nannte diese Nautilus, eine Art Booten, die unter dem Wasser hängenden und nach einer gewissen Zeit plagen. Mittels dieser Geschosse sperrte er bei verschiedenen Versuchen Fahrzeuge in die Luft, einmal in Frankreich, einmal bei Calmar-Capit und einmal endlich in seinem Vaterlande. Durch seine, Eigentümlichkeit und Unwissenheit setzten sich der Einführung seiner Maschinen, wie es den Umständen so häufig geht, in den Weg. Indessen war die Wirkung so gewaltig, daß man alle Versuche hat anzusehen, daß die englische Regierung das Geheimniß oder wenigstens die Geheimhaltung desselben gekauft habe. Die Cartwright'schen Memoiren erwähnen, daß diese Regierung die Sache habe untersuchen lassen und zwar mit Zuziehung Cartwright's, der vermuthlich Fulton's Geheimniß genau kannte. Beim Ausbruch des Krieges hielt man es für der Noth wert, wenigstens Fulton's Neutralität zu erkaufen und Cartwright war unter den Schiedsrichtern, welche die Summe festzusetzen hatten, gegen welche Fulton, wie es scheint, sein Geheimniß zu unterbreiten versprach. In der amerikanischen Biographie Fulton's ist hiervon nichts erwähnt.

Was die Dampfschiffahrt betrifft, so haben bekanntlich England und Amerika die Ehre der Erfindung einander streitig gemacht. Und in Amerika haben in der That Oliver Evans, Rich, Rumsey, Livingston, Stevens nicht bloß den Gedanken einer Anwendung der Dampfkraft auf die Schifffahrt gefaßt, sondern auch Versuche mit großem oder geringem Glück gemacht. In andern Ländern beschäftigte derselbe Gedanke viele Köpfe und in England wurden schon 1787 vollständige Beschreibungen von Dampfmaschinen für Schiffe von sechs Ponsen verkauft. In Schottland wurden sogar zwei Dampfboote gebaut, das eine 1788, das andere 1789 und ein drittes größeres 1802. Bei allen diesen Versuchen wurde umgekehrt eine Geschwindigkeit von sechs engl. Meilen in der Stunde erreicht. Die Resultate gaben von dem glücklichen Erfolge der Versuche Nachricht, und kurz, es ist außer Zweifel, daß der Gedanke, Schiffe durch Dampfkraft zu bewegen, welche mittels des Dampfes angetrieben werden, von Fulton in England 1787 entworfen und in Schottland dreimal (von Miller, Taylor und Symington) zur Ausführung gebracht worden ist. Fulton kam, wie bereits erwähnt, 1787 nach England, also in einer Zeit, da die neue Erfindung schon Aufmerksamkeit erregt hatte und Cartwright, den Earl Stanhope u. A. beschäftigte. Cartwright hatte, den Memoiren zu Folge, sogar ein Modell verfertigt und die Dampfschiffahrt gehörte zu seinen Lieblingsprojecten. Auch aus dem Briefe, den Lord Stanhope, 7. Oct. 1793, an Fulton schrieb und dem dessen Beigewehr mittheilt, geht hervor, daß nicht die Anwendung der Dampfkraft auf die Schifffahrt überhaupt um diese Zeit mehr Gegenstand eines neuen Fundes sein konnte, sondern daß es nur darauf ankam, die Construction zweckmäßiger Maschinen zu diesem Behufe zu erfinden. In einem Briefe an Cartwright, 20. Sept. 1797, spricht Fulton von dessen Projecten und nennt darunter auch die Bewegung des Schiffe durch Dampf. In einem Briefe vom 16. Febr. 1798 schreibt er: „Die Dampfmaschine wird, hoffe ich, zur Kanal-anlage und zum Ziehen der Schiffe dienlich gemacht werden können, so daß die Beschäftigung mit ihr ganz in meinem Eigenthumskreis fällt.“ Er spricht dann von einer Vorrichtung, nicht unähnlich der hölzernen Schraube; er fand die Ho-

lzen sehr nützlich und schätzte sie u. s. w. Er wollte aber ganz forscht, ob bei diesen Mälen von einer Anwendung der Dampfkraft die Rede ist, oder ob nicht vielmehr Fulton von der Maschine spricht, mittels der er sein Dampfboot unter Wasser treiben wollte. Erst 1802 finden wir ihn endlich mit der Construction einer Bootdampfmaschine beschäftigt. Livingston war aber von Amerika gekommen, wo die Sache der Dampfschiffahrt bei der Regierung von New-York Unterstützung fand, und wo Livingston selbst ein Dampfboot gebaut hatte, welches jedoch die Geschwindigkeit von vier Meilen in der Stunde nicht erreichte. Livingston wurde mit Fulton über die Wichtigkeit, welche für ihr gemeinsames Vaterland die Dampfschiffahrt haben würde und nicht ihm, ebenfalls der Sache seine Aufmerksamkeit zugewendet. Fulton arbeitete nun eifrig an seinen Berechnungen und correspondirte darüber mit Livingston, wie z. B. aus einem Briefe vom 10. März 1802 ersichtlich, in welchem er sich über die Geschwindigkeit der Cartwright'schen Dampfmaschine genau erkundigt, um die Brauchbarkeit derselben für seine (Fulton's) Zwecke zu ermitteln. Fulton scheint es mit vielerlei Methoden versucht zu haben, ehe er zu der Anwendung der Ruderräder gelangte, die Miller 1788 gebraucht hatte und die jetzt allgemein im Gebrauch sind. Drei Dinge scheinen ihn beschäftigt zu haben: 1) die Construction eines für Dampfschiffahrt geeigneten Bootes, 2) die Construction einer möglichst wirksamen und in jeder Hinsicht ökonomischen Dampfmaschine, 3) der wirksamste Mechanismus zum Treiben des Schiffs. In letzterer Hinsicht reisten tausend Vorrichtungen anfangs seinen Geist; er überlegte sich endlich, daß es am besten sein würde, bei dem Ruderrade des alten Miller stehen zu bleiben. Nach manchen Versuchen im Kleinen fing Fulton 1802 an, auf einem Bach in Monticello Versuche mit einem ordentlichen Boot zu machen. Erst im August 1803 gelang es ihm, das Boot in wirklich fahrbaren Zustand zu setzen. Der Probefahrt wohnten das französische Institut und eine große Menge von Pariser bei. Auf die Franzosen machte das Experiment so großen Eindruck, daß sie ihre ersten Seine-Dampfboote zwanzig Jahre später Fulton-Boote nannten. Das zweite Boot, welches Fulton construirte, übertraf das erste weit: es erreichte die Geschwindigkeit von vier Meilen stündlich. Nach sechsmonatigem Aufenthalt in Frankreich ging Fulton nach England, wo er sich zwei Jahre aufhielt, von 1804—6, dann nach Amerika zurück. In England scheint er das Dampfboot noch gesehen zu haben, welches Symington für Lord Dundas gebaut hatte, und welches auf dem Great und Clyde-Kanal fast sechs Meilen in der Stunde zurücklegte. Ferner besah Fulton noch in England eine Dampfmaschine in der Fabrik von Watt und Bolton. Im J. 1807 ist er in New-York und arbeitet an der Herstellung des ersten amerikanischen Dampfboots. Sein Freund Livingston scheint auch passiv bei dem Unternehmen theilhaftig gewesen zu sein. Livingston hatte ein Patent, welches ihm für New-York das ausschließliche Recht, die sämtlichen Gewässer des Staats mit Dampf zu befahren, sicherte; er hatte dieses Patent durch eine besondere Acte auf Fulton mit übertragen lassen. Noch 1807 lief der Clarmont auf dem Hudson vom Chapel und machte fünf Meilen in der Stunde, legte sogleich beim ersten größern Versuch eine Strecke von 150 Meilen nach Albanien zurück, und machte durchschnittlich auf dem Hin- und Herwege fünf Meilen in der Stunde — ein erstaunliches Resultat. Wir haben die Erfindungen von Watt, Miller, Taylor, Symington durch Fulton ihre Vollendung und die erste praktische Anwendung in großem Maßstabe gefunden. Amerika verfolgte den Hugen, welchen die neue Erfindung ihm verhielt, mit altem Eifer, ehe den Wohlthäter, dem es diese Erfindung verdankte, der dessen Begleiter, sorgte nach seinem Tode für seine Familie und ist jetzt mit Recht auf sein Andenken stolz.

Montag,

Nr. 190.

8. Juli 1844.

## Überzicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 189.)

7. Der Darsner und Christ. Ein Beitrag zur häuslichen Erbauung in Liedern von Johann Gottlob Gutschubauch. Leipzig, Gebhardt und Weisland. 1843. 8. W. Nr.

Unter diesen Liedern, deren größter Zahl ein Bibelspruch, gleichsam als Vort zur Überschrift vorgebracht ist, sind nicht wenige, die wir unbedingt in unsere kirchlichen Liederfassungen aufnehmen könnten, besonders da einige bekannten und gangbaren Kirchenmelodien rhythmisch angepaßt sind. In dogmatischer Hinsicht geben sie keiner Partei Anstoß; die Sprache ist rein und des christlichen Hymnus würdig; hin und wieder erheben sie sich auf den Schwingen einer frommen Begeisterung, und dem Verf. ist die Geschicklichkeit (die er sich vielleicht auf homiletischem Gebiet errungen) nicht abzusprechen, aus einer biblischen Sentenz oder dem Anschauen einer Scene aus der heiligen Geschichte ein Lied zu machen; aber er bauen, d. h. auf Gott und Christus das Gebäude der menschlichen Tugend, der Gottesfurcht und des Glaubens errichten, thun sie nicht. Jedoch, das sollen auch unsere frommen Lieder eigentlich nicht; denn das Erbauen ist die Sache des Homilisten und Kanzelredners und nicht des Hymnologen. Der Letztere soll das Gemüth erheben und es vorbereitend in die Stimmung setzen, daß es für christliche Erbauung fähig werde. Das Lied soll nämlich nur auf Gefühl und Phantasie und selbst mehr auf die Sinne wirken, die Predigt dagegen soll den ganzen Menschen ergreifen, seinen Geist erleuchten, sein Herz erwärmen, seinen Willen lenken, und sich durch den Verstand den Weg ins Herz bahnen. Da nun der Verf. von seinen Liedern wünscht, daß sie erbauen möchten, so wird er freilich dieser Ansicht seine Zustimmung versagen; er wird, da er seinen Hauptzweck vereitelt sieht, auch mit gegenwärtiger Kritik nicht zufrieden sein. Das ist er überhaupt nicht; denn ungeachtet er in einem Vorwort sagt, die Verantwortung seiner geringen Dichtungen solle nicht polemischer Natur sein, so polemisiert er nichtsdestoweniger gegen die Kritik unserer Tage, von welcher er behauptet, sie verhöhne die ewig wahre Natur ihrer eigenen Patrone, streiche die heiligen Thatfachen der evangelischen Geschichte fast hinweg, schleudere ihre Waffen bis zum Lichtthron des ewigen Vaters und baue sich eine eigene Glaubensleiter, an der wol Zweifel, aber keine Engel auf- und niedersteigen. Und da urtheilt er zu streng. Das Nützliche und Haltbare in Kunst und Wissenschaft findet doch am Ende Anerkennung. So erkennt auch Ref., trotz vieler Reimhärten und einiger matten Stellen, die guten Eigenschaften dieser Lieder an, wenn wir auch behaupten, das Moment der Erbauung liege nicht in der Natur des geistlichen Liedes. Gleich in der ersten Nummer: „Der Darsner und Christ“, einen sich poetischer Duft und Klang, und der Verf. charakterisiert den christlichen Darsner recht gut, wenn er sagt:

Nachdem wir den Dichtersasse  
Hat der Darsner sich vertraut;  
Nicht vom hohen Fürstenthume  
Hat die Welt er angeschaut.  
Aus der Erde tiefem Abse  
Stieg verklärt sein Blick empor,  
Zu des Himmels Krebenseale,  
Zu der Seraphinen Chor.

Nun schildert er das Denken, Fühlen, Wollen und Handeln des geistlichen Sängers und vom Letztern sagt er:

Stärkung sang er wilden Schmerzen,  
Glauben in des Zweiflers Brust;  
Tröstung in zerflühten Herzen,  
Hoffern sang er Liebestrust.  
Schwachen schuf er Christenstärke,  
Geistlichblinden Himmelslicht;  
Spöttlern sang er Christi Worte,  
Aufscheidung und Gericht.

Nun weiß man aber gar nicht, wodurch der Tod des Darsners, der am Schluß des wie zur Romane verhenden Liebs erzählt wird, motivirt ist. Doch ist dies der einzige Fehlgreif in der Sammlung. In dem Liede „Wo Gott ist“ (S. 34), kommt eine matte, prosaische Stelle vor, wo er von jammern, ihre Hände flehend zu Gott emporhebenden Kindern spricht, und den Zweifler sagen läßt:

Hier ist Gott nicht, der Gott der Lieb' und Gnade,  
Er übet nicht ein solches Strafgericht.

Auf diesen Einwurf lautet die Antwort:

Da kam von ferne eine reizte Pathe,  
Auch hier ist Gott, ach, und ich wußt es nicht.

Gelungene Lieder sind: „Die Kinder Gottes“ (S. 26); „Rufe mich an in der Noth“, nach Ps. 50, 15 (S. 32); „Des Kindes Freud' und Frage“ (S. 66); „Die Threnseiferin“ (S. 144); und „Der Arme und die Liebe“ (S. 147). „Rufe mich an in der Noth“ theilen wir als Probe mit:

Warum, mein Herz, jagst du bei Plagen,  
Die deines Gottes Hand dir schickt?  
Was klagst du laut in Schmerztage,  
Warum, wann Herrschsucht dich bedrückt?  
Was weinst du, mangelt dir dein Brod,  
Dein Gott hilft ja aus Erdennoth.

Schwer drücken dich der Sünde Schmerzen,  
Es klagt dich dein Gewissen an;  
Doch spricht der Richter auch im Herzen,  
O weibe kein's falschen Wahn:  
Vergaßst schwach du dein Gebot,  
Dein Gott hilft dir aus Sündennoth.

Wenn sich zum Abend neigt dein Leben,  
Wenn matter schlägt das kranke Herz,  
Wenn Freunde weinend dich umgeben,  
Und du erbebst beim Trennungschmerz:



Erpittere dann nicht vor dem Tod,  
Dein Gott hilft dir aus Todesnoth.  
Ja dich, mein Höchster, will ich rufen  
In meines Lebens Kämmerlein.  
Du hilfst auf allen Lebenswegen,  
Dein Rettungsarm bleibt nicht zurück.  
Nur dich der Todtsel heilt ich dich,  
Denn du, mein Gott, hilfst väterlich.

Wir sehen, der Verf. ist kein Paul Gerhard oder Gellert, aber ein nicht unbegabter Hymnolog, der bei den Hartnern David und Asaph in die Schule gegangen ist.

8. J. v. Gange's Gedichte. Offen, Bader. 1843. Gr. 12. 1 Bdr. 10 Ngr.

Dem gemüthlichen Verf. dieser Gedichte sind wir auf unsern Wanderungen durch die Wälder deutscher Dichtung bereits einige Male begegnet. Schon vor elf Jahren begann er seine pietistische Laufbahn mit „*Religiösen Betrachtungen*“, die wir in Nr. 188 b. Bl. f. 1832 besprachen, und wozu er mit sicherer und kundiger Hand den Faden der Gedanken an das Leben und die Schicksale allerweltlicher Person knüpfte. Ein Jahr später erschien das zweite Bändchen, *Neutestamentliches*, namentlich das Leben Jesu, enthaltend. Das Jahr 1835 brachte uns von ihm „*Gedichte und Sprüche aus dem Gebiete christlicher Naturbetrachtungen*“, über die wir uns in Nr. 150 b. Bl. f. 1835 heftig ausgesprochen, sowie auch ebendort über die gleichzeitig von ihm herausgegebenen „*Kleinere poetischen Gedichte*“, in denen die Polemik jedoch ziemlich zahm war. Hier hat er nun, gleich dem Hausvater, der aus seinem Schatz Altes und Neues hervorbringt, seine poetische Vorrathskammer aufgeräumt, und zu Ruh seiner Verehrer das Beste zusammen gestellt und in die Welt gesandt. Der gucke und beste Theil des wohlausgestatteten Buchs bildet *Frommes und Religiöses*. Da wir uns nun über den Beruf und die Eigenthümlichkeit des Verf. als religiösen Dichters in den oben angeführten Nummern d. Bl. bereits ausgesprochen haben, so halten wir uns der Mühe überhoben, hier sein Bild aufs neue zu zeichnen, und begnügen uns, über Einzelnes einige Andeutungen zu geben. In der Rubrik „*Evangelische Glaubensbilder*“, kommt in „*Ergabung*“, einem sonst schönen Liede, die Stelle vor:

Du machst mich vom Verzagen  
Im hehren Wege los,  
Das ich den Sprung dann wagen  
Sinnlos in deinen Schoos.

Das Ueble, Kindische in dieser Stelle ist augenfällig. Ebenso eigenthümlich, was nicht wunderbar, heißt es in dem schönen Liede „*Der ewige Sabbath*“ (S. 23) von der Würde des Erlösers:

Komm in meine Herz zur Sabbathruh,  
Gott wie in deinem Sohne du  
Bei Mir bist gekommen.  
Du hast in ihm die Zeit erlöst,  
Du hast in ihm dich selbst enthält,  
Wie Thron ihn eingenommen.  
Neue Thron, göttlich hehre  
Menschentum dieses Thron  
Weist die Welt zu wehen, reihen.

Solche an Gerson und Aulenus erinnernde Anthropomorphismen kommen oft vor; auch in Bezug auf Christus sind hier und da spitzfindige Spielereien. Der Schönste unter den Menschenkindern ist ihm der Herr, z. B. S. 54:

In ihm ist Gott und Mensch vereint,  
In seinem Erbtheil erscheint  
Die Erd' als Stern im Sternenhew.  
Ein Licht von dunkeln armen Vätern  
Nacht er zu seinen Gotteskindern;  
Der schönste Mensch bleibt ewig er!

Daran schließt sich das (S. 89) zu findende Wort über Christi Macht und Herrlichkeit:

Wo die kleinen Pöbelgeister, die durch Grabesoden schweben,  
Wie zum bösen Saitenspiel in der Hölle Nerven greifen,  
Wo sich körperlose Geister an geistlose Körper hängen,  
Irrt dießseits, Irre jenseits grenzenlos sich gräßlich (V) mengen:  
Da erscheint Er (Christus) als der Ordnung Stern, und die Dä-  
monen zehren.

So verschwinden, wie die Pöse vor dem heiligen Urth im Leben,  
Wie die Fäulnis vor der Schönheit, wie der Spott vor dem Gebet,  
Wie die Pöbelmänner vor dem Kronenlicht der Nothwendigkeit.  
Wo der Heiland nur erscheint, darf der Tod mit seinen Scharen  
Nicht mehr gleich dem frohen Sieger durch des Lebens Grenze  
fahren.

Erbstöße, Lebensblitze leuchten durch der Gräber Gänge  
Und erkämpfen im Reich der Geister die schönsten Lebensänge.

In diesen und ähnlichen Stellen waltet aber nicht der Geist der jezt so verbreiteten Frömmerei, sondern es ist der wahre Ausdruck seiner christlichen gläubigen Gesinnung; und diese Glaubwürdigkeit spricht auch aus dem (S. 61) abgedruckten frommen Erguß: „*Kreuzes Wort*“, welches wir hier als Probe mittheilen:

Du mich diese Welt verstehen,  
Herr, in deines Kreuzes Noth,  
Dah' mit dir im Wäuden gehen;  
Schau're nicht und geh're nicht!  
Wo mein Ketter übergetröbt  
Und verküßten schwankt hinaus,  
In der Welt, die dich verhöhnt,  
Will ich stumm sein zu Haus!  
Soll ich hier mir Hütten bauen,  
Und dem Glücke jagen nach:  
Wo dein Herz im Schmerz und Trauen  
Meiner Schuld ein für mich brach?  
Herr, dein Kreuzeswort durchdringt  
Meines Herzens tiefsten Grund,  
Dah' ich mit dir steh' und lebe  
Ewig bleib' in deinem Band!  
Will dir dich ich dann sterben  
Sinnlos noch zur Welt zurück,  
Dah' zu bringen können Frieden,  
Nicht zu befehlen um ihr Glück.

Wer steht nicht, wie Mann der Schlus dieses Gedichts ist. Überhaupt finden wir Stellen und Ausrufungen im Buche, die, mit ansehnlicher Heiterkeit und leichtem Phantasiespiel beginnend, sich in dem Ernst erhabener und tieferer Gedanken verlieren. Daher lassen sich die Sachen auch nicht als leichte Speise des Geistes in einer Erholungsabendsunde genießen, sondern sie regen an, spannen und nehmen des Geistes volle Kraft in Anspruch. Man vergleiche in Bezug auf dieses Urtheil: „*Die Nacht im Tage, der Tag in der Nacht*“ (S. 45). Nur wo der Verf. Stillschweigen verläßt, bewegt er sich in einer ihm fremden Sphäre. Schon der Abschnitt des Buchs, den er „*Gedichte als Unterschriften für biblische Bilder*“ betitelt, bietet manches Mathe, Kulte, Vereinte. Noch tiefer hätten wir ihm die übrigen Abtheilungen geschenkt. Die Gelegenheitsgedichte sind zwar gemüthlich und herzlich, aber auch mitunter herzlich breit gehalten. Die „*Meinreise*“ ist ein Gegenstand, der zu oft und viel abgehandelt ist, als daß er für ein größeres Publicum Interesse haben könnte. Die „*Sommereise im Jahre 1841*“ besingt die Schweiz, und da gilt das Römische. Doch werden auch letztgenannte Gedichte in den Herzen der Freunde des Verf. zweifelsohne Anklang finden, und das Buch nimmt jedenfalls einen würdigen Platz auf dem Bücherrepertorium jedes frommen Christen ein.

9. Bistum, von Leopold Schefer. Guben, Berger. 1843. 8. 1 Bdr. 15 Ngr.

Wir haben das Buch in die Kategorie der religiösen Poesie gestellt. Dazu berechtigt einestheils schon sein Titel, der



auf einen frommen Gebrauch in der christlichen Kirche (sind noch heute in der römisch-katholischen Kirche vorhanden; andertheils aber das von demselben Verf. im J. 1834 erschienene „Laienbrevier“, ein pseudo-theologisches postiches Werk, welches dem Laien, d. h. keiner philosophischen Schule Angehörigen und in keiner Confessionsform Gebundenen, Sprüche der Weisheit lehrt, das Follige durch die Natur offenbaren und das Herz für das Bessere erwärmen soll. „Lebend streng genommen“ gebührt die „Wigilien“ nicht in die Klasse christlicher posticher Segensgriffe, wie es der Titel glauben macht, und sie treten nicht unter Nr. 10 besprochenen Anapästischen Liedern in einen schwebenden Contrast; denn in ihnen ist christliche Weltanschauung, christliche Dogmen, christliche Ethik und eine Gottinnigkeit, die in Christo wurzelt und von daher jegliche Lebensnahrung faßt; in ihnen ist zwar blühendes und schimmerndes, aber einseitiges Aufkommen von den Schulbänken der jüngsten Philosophie in Deutschland, ein gänzlich übersehen jedes christlichen Moments, ja eine gewisse Christenabneigung, die sich unter Anderem auch dadurch bemerklich macht, daß Christi Name auf keiner Blättseite genannt wird. Schon nach der Durchsicht der ersten acht Nummern des Buchs erzählt man, daß Spinoza und Hegel die Helden sind, vor denen Hr. L. Scherer kniet, und die er an Christi Statt setzt. Da thut er nun freilich nichts Anderes, als was alte und junge Hegeligen seit drei bis vier Jahren zu Berlin und anderwärts bereits gethan haben, und diese werden dem Wigiliensänger zweifelsohne den lauteften Beifall zollen. Könnte sich übrigens der gerabstimmte Denker und christliche Ethiker durch das Rebum der Poesie mit jenem System bescheiden und aufhören, so wäre Hr. Leopold Scherer — wir müssen es zur Steuer der Wahrheit bekennen — ganz der Mann, dem dies gelingen könnte. Sein Auge blickt so scharf in die Natur, wie er schon im „Laienbrevier“ gethan, sein Ohr hört manches leise Wort aus der Tiefe der Menschenbrust, sein Herz fühlt warm, seine Bilder sind wohl gewählt, und seine ganze Poesie athmet eine gewisse Kindlichkeit, so daß, wenn man sich die Grundlage, auf der sie ruht, hinwegdenkt, und nur Einzelnes ins Auge faßt, man glauben sollte, es könne mit Gott, der Natur und Menschenwelt eben nicht anders sein als es hier dargestellt ist. In mehreren Nummern muß man die Richtigkeit der Zeichnung, die Wahrheit der Farbentöne und die Aussage bewundern, und es spricht sich eine so reine, schöne Offenbarung darin aus, daß man meinen sollte, sie läge ihr Lebensmark aus den Principien der christlichen, d. i. vollkommensten Ethik. Dabei ist er Meister in der Kunst, aus dem Bilde den Gedanken zu abstrahiren, und jenes in täuschender Plastik vor das Auge zu stellen. Aber diese Reize verschwinden zum großen Theile, wenn man den Gedanken vom Bilde entkleidet und sich denselben, nachdem man ihm das reizlose Lammengeweid ausgezogen, nackt vor die Seele stellt. Schon die Stücke „Kinder lachen“ (S. 10), „Das Sonnenkauen“ (S. 20), „Der Durchgang durch die Sonne“ (S. 40), „Die Infusorien als ewige Reime“ (S. 64), „Das trockene Brot“ (S. 66), „Die Waischmutter“ (S. 73), „Das kranke Kind“ (S. 81) und „Blindende Sonne“ (S. 91) zeigen dem Auge des Schauers die Fäden in dem Gewebe poetischer Träume, die weiterhin noch sichtbar werden.

Scherer macht tüchtige Parforceritte in das Gebiet des Spinozismus, Gedanken und Bilder überfüllen sich gleichsam und man möchte ihm gerufen, was der römische Landpfleger dem begeistert redenden Paulus rief: „Paulus, du fassst“, oder als müsse er, Horaz parodirend, sich selbst zurufen: „Quo mo rapis, Hegel, tu plangis!“ Halten wir zur Beweisführung des Behaupteten ein kleines Florilegium. In dem oben schon angeführten Gedicht „Die Waischmutter“, sagt er: „Der Waischmutter schauet, wenn er den Säuger der Mutter nur harpnt, damit sie komme, und als der Mutterliebe Opfer sterbe! Sie kommt; sie sucht; sie schwimmt im Blut des Kindes — nun kämpft er schließlich, nicht mit einem Fisch, er kämpft mit einer Götterin um sein Leben, die, nur in Fischgestalt verwandelt, schäumt

und rubelt, raucht und wuschelt, mit dem Meer sie und ihn im Meer geküßt! Und nicht es kocht mit ihrem Blut befüllt, entzündet er im wachen Augenblick: Was wol das Blut sei! — Als er sich bewegt, nur an „des Angeheuers“ Leben geküßt, mit Wogen in den Wogen auf ihr landet, wie auf dem Himmel herabfallendem Kind. So ist der Mensch in seiner Meereswüste dem Götlichen, der Liebe selbst begegnet! Im einsamen sonnigen Wald begeht ihn der Jäger als der Sau, der wüthen, mit der Würgerin, die die Brut der Wüthen kriegt es in dem Rode der Wüthen, die die junge Brut beschützt, den Räuber rechen und darüber sterben. Und soll die Liebe überall als Waisch, als Waise dir, als Mann, als Weib begegnen? Auch wo sie Schweigend waltet, wo sie kaum sich regt, kaum bewegen kann, da, da! ich, gewähret du sie auch! . . . Im Blütenbaum mit seinem Haus voll Kindern über dir! . . . In diesen Räumen allen in dem Hohl, die keine Stimme haben, ihren Kindern zu singen, keine Arme, sie zu wiegen, die sie auf eignen gutten Hüften tragen, mit ihnen aus den ersten Kälte trinken — die „Ihre Kinder“ sind! ja, denen es das eigne Leben ausmacht: Ihre Kinder zu werden; denn das Selbstverwandeln ist das Wunder und das heilige Geheimnis des Lebens dieses Kitz!“ Weiter sagt er in diesem Stücke: Man sehe die Liebe in den Blüten, in der Spinnne, im Wüthen, im Tautropfen, in den Stetten, und daß sie aus Menschen auch gebildet, daß wir sie selber sind. Nachdem er in „Duch“ (S. 109) das Prinzip aufgestellt, man müsse dem Menschen das thun, was er uns nicht wieder thun könne, fügt er hinzu, das gehe auch nicht anders; „Denn was willst du dem Gotte wieder thun und was verlangt er wieder dir an Gott? denn sein Geist ist dein Geist als Mensch auf Erden.“ Ein paar Seiten später er von Freude und Seligkeit: „Glaubst du, wird die Seele denn erst selig? — Wer ist denn Gott und Geist des Menschen? — Gott! und Gott ist selig! Darum bedarf der Mensch nur dies zu wissen: in mir lebt der Gott, so ist er selig.“ S. 110: „Was heißt das sprechen: Mein Gott, ich habe dich von Herzen lieb? Das heißt, du liebst das Leben. Wenn du das Leben liebst, was liebst du da? Du liebst das Dasein, freust dich der großen Allgemeinheit der Freude und der Liebe in dem All.“ S. 112: „Ich kenne nur ein Wunder, eins, daß Gott ist! Das Wunder aber glaub ich nicht, ich weiß es, ich sehe es, hör es, fühl es — ich bin es mit!“ — „Nachtquantum für die Liebe“ (S. 123) schließt: „Was glaubst du wol, was Gott an Nacht verlangte von jemand, der so reich und thätig wäre, ihm seine Menschenliebe zu erpachten, und väterlich mit ihnen selber hold alles Folde selbst nur selbst zu thun! — Und so verpachte du auch deine Liebe ja nicht! O thue du dein Gutes selbst, und thue ja nicht gar noch Schimmeres als deine Liebe nur verpachten; verpach, verpachte du die Liebe nicht.“ Das klingt Alles geistreich, neu, pflanz, paradox, paßt aber gar nicht in ein postiches Werk, sondern in ein System, ist voll Bizarrie, Widersprüche und Anthropomorphismen. Aber die oben ausgesprochene Identität Gottes mit der Natur raisonnirt — fast hätten wir gesagt ra-dotirt — er S. 153 folgenderweise: „Was bittest du im Grunde (wenn du nämlich um das Leben deiner Kinder bittest)? Das, daß sie ihr Leben bis zu Ende leben. Was bittest du damit im Grunde? — Das, daß unserm Geiste jegliche Verwandlung gelinge! — Und was bittest du damit? Daß unser Geist beglückt sei, wenn er lebt, so wie er ist. Was bittest du das auch? Weil mich der Geist angeht, aus dem ich bin, der ich auch ist, und daß ich selbst auch bin, so bittest du denn um das Dasein nur des Geistes. Wol ein sonderbar Gebet vom Geiste“ u. s. w. — Ja wol, sonderbar! Sonderbar ist gleichfalls, wie er über die große Veränderung, die einst im Tode mit uns vorgeht, hegelt, S. 195: „Weißt du nun, daß Gottes Geist dein Geist ist, dann fürst du auch noch Gottes Menschenob; denn Sterben ist auch nur ein Wert des Lebens — und fühlst im Tode nur des Gottes Leben dein eignes seli-

ges. Leben" u. s. w. Dieses Thema nimmt er wieder auf in: „Die einzige Rettung vom Tode" (S. 106), wo er zeigt, daß wir jetzt hier unsterblich sein müssen, um nicht zu sterben. „Der Gott nur fürbt der ewig Lebende; er thut den Tod nur wie eine andre süße That des Lebens. Geboren werden ist, wie Sterben, nur die eine Verwandlung unferd einen großen Lebens." In „Ehe" zieht er den Schluß aus der vor- hergehenden Gedankensreihe, die wahre Liebe sei die wahre Ehe und Gott lebe in heil'ger Ehe mit der Welt. In „Allgegenwart" (S. 118) sagt er: „Das war ein todtter Gott, den ihr gehabt, erkannt im Himmel, aber nicht in euch, als euren Geist und Herz und schönes Leben. Nun wißt ihr erst, daß Gott recht lebendig; denn euer ganzes Leben ist dies Wissen und dies Wissen ist euer ganzes Leben." Von der Auferstehung docirt er: „Wir Menschen verlieren tagtäglich unsern Leib; so sind die frühern Leiber all aus ihren neuen Leibern auferstanden. Bei Lebenszeit von jedem Einzelnen. Und soll der letzte Leib einst auferstehn, so müssen hundert, tausend, ja viele tausend Leiber eines Menschen einst auferstehn, — sonst steht der Mensch nicht auf, der alle diese Leiber an sich trug, wie Kleider, die er alle abgelegt, so wie sie ihm zu klein als Kind, zu eng, zu kurz, und wiederum dem Kreis zu weit geworden; und der unzählbaren Menschen nun wirklich unzählbare viele Leiber sie alle, alle müssen auferstehn, sonst steht die Menschheit nie und nimmer auf. Vielleicht wird aus dem menschlichen Geschlecht zuletzt durch tausend von Verschmelzungen ein neuer Leib, ein jeder gleich dem andern, und alle haben auch nur eine Seele, nur einen Sinn, ein Leben, einen Geist, und dieser letzte Geist dann geht lebendig im Himmel ein, wenn er das klar erkannt" u. s. w. Mit dem Hegal'schen „Weltgericht" verhält es sich also (S. 230): „Der Seele Urtheil ist das Weltgericht; denn überall ist Seele: Gottes Geist. Es richtet Gott, wie Jeder selbst sich fühlt. Es gibt dereinst kein Weltgericht, weil dann kein neu Gesetz gegeben werden kann, und hier das alte Gesetz, wonach schon Jeder sich gerichtet, das trüge ein Jeder in sich mit dem Gott. Das Weltgericht ist jetzt, tagtäglich, heut, bis Alle gut sind, dann ist gleich es aus." So geht's über Zeit und Ewigkeit, Raub und Fern, Leben und Tod, Welt und Gott bunt durcheinander, oft ins Bodenlose und Blaue hinein.

Wenden wir uns von diesen dogmatischen Bizarrieten hinweg und fliehen, nach heiterem Lichte schmachend, in die Regionen der Ethik, so finden wir auch da nur spitzfindiges Geschwätz, superfeine Sentimentalität, ja gotteslästerliche Rabotage, aber Alles wohl ausgestattet mit schimmerndem Witz und bestechenden Phantasiestücken. In „Übelnehmen" (S. 52) weht zwar eine Moral, die man für eine christliche halten könnte, sowie sich auch in „Dank für unsere Leiden" (S. 60) eine solche ausspricht, aber schon gegen das Ende des letztgenannten Gedichts kommt eine raffinierte Sentimentalität oder eine spitzfindige Großgefinntheit recht unangenehm zum Vorschein. Zum Beweise, daß wir nicht zu viel sagen, diene die Mittheilung des an und für sich unpoetischen Stücks „Die Gefegneten" (S. 62):

Wohl Denen, die da seh'n und doch nicht glauben!  
Wohl Denen, die da Gräber seh'n und doch  
In keine Todten glauben; die Tyrannen  
Hinsahnen seh'n, und doch an keine Macht  
Der Bösen glauben; die da Tempel sehen,  
Und doch an keine Götterwohnung glauben;  
Die Priester seh'n, doch nicht an Hög're Menschen!  
Wohl Denen, die da heimliche Verbrecher  
In Ehr' und Reichthum seh'n, und doch nicht glauben,  
Daß sie was anders sind als arm und elend!  
Wohl Denen, die da Arme wandeln seh'n,  
Und doch nicht glauben, daß sie ohne Gott sind;  
Die Bärmer kriechen seh'n und doch nicht glauben,  
Daß sie verlassen sind und ohne Weg;

Die da, die Götze begnügen seh'n und gäh'n:  
Und doch nicht glauben, daß sie tödtlich und wandel;  
Die Blumen auferstehen seh'n und doch  
Nicht glauben, daß sie jetzt zuppe gewesen;  
Die Menschenkinder seh'n und doch nicht glauben,  
Daß sie ein Ind'res sind als Gottes Raub,  
Wohl Denen, die da seh'n und doch nicht glauben;  
Denn die das seh'n und glauben, die sind elend.

So durchgeheft ist das Buch von E. I — 230. Ist modus in rebus, sagt der venetianische Dichter. Galt Hegel's auch in seinem „Lateinerevolutum", aber in Beschränken. Schiller hat- digte dem Kant'schen System; aber er wählte mit seinem Raub, was sich zu poetischer Behandlung daraus eignet, und was nicht. Des „Lateinerevolutum" ließ jene einseitige Richtung in Schiller's Geiste abnmen; aber Niemand ahnte, er würde diese Richtung in den „Wigilien" in noch tieferer Monstrosität darstellen. Was könnte, was würde er leisten, wenn er es über sich ge- wänne, den Geist aus dem Hegel'schen Raub zu lösen!

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz.

Francis Horner.

Wer das Leben, Thun und Wirken eines durchgebildeten, edel- und hochgefinnten Mannes, eines wahren Patrioten, eines echten Volksvertreters und eines einsichtsvollen, sein Vaterland und die ganze Menschheit aufrichtig liebenden Staatsmanns kennen lernen will, der lese die vor kurzer Zeit in London erschienenen „Memoirs and correspondence of Francis Horner, edited by his brother Leonard Horner" (2 Bde.). Die überreichen an höchem Interesse selbst die Memoiren der aus- gezeichneten Freunde von Francis Horner, eines Macintosh, eines Romilly und Dudley. Franz Horner wurde 1778 in Edinburgh geboren. Sein Vater war ein thätiger, umsichtiger und wohlhabender Kaufmann, seine Mutter eine liebevolle, verständige und im edeln und vernünftigen Sinne fromme Frau, welche den wohlthätigsten Einfluß auf Herz, Gemüth und Charakter ihres Sohnes ausübte. Im älterlichen Hause, im Schooße der Familie, genoß er seine Erziehung, auf dem Gymnasium und auf der Universität zu Edinburgh empfing er seine wissenschaftliche Bildung. Der Vater, ein Mann von scharfem Verstand, allgemeiner Bildung, geläutertem Geschmac und liberaler Gefinnung gab den früh sich offenbarenden und vielversprechenden Geistesfähigkeiten des Knaben und Jünglings die rechte Richtung. Während Horner zu Edinburgh studirte, schloß er mit den ausgezeichnetsten Jünglingen, die nachher als Männer auf verschiedenen Lebensbahnen zum höchsten Ansehen gelangten, innige Freundschaft. Von zarter Kindheit an war Brougham, der jetzige Lord, sein Freund. Gegen seine Lehrer, gegen Alle, die zu seiner Bildung beitrugen, blieb Horner dankbar so lange er lebte. Seine glühende Lernbegierde erstreckte sich auf alles Wissenswerthe, doch weichte er sich insbesondere der Gesehunde und den Staatswissenschaften, nachdem er sich mit der classischen Literatur der Griechen und Römer gründlich bekannt gemacht hatte. Er war für alles Große, Wahre und Schöne begeistert und blieb es bis an seinen Tod. Nachdem er seine akademischen Studien vollendet hatte, ging er nach London und betrat seine Bahn als Rechtsgelehrter. Als solcher erworb er sich durch seine Kenntnisse, seine Rechtschaffenheit und Thätig- keit allgemeine Achtung und wurde deshalb bald zum Mitglied des Unterhauses gewählt, worin er, so oft ihn die Wahl traf, stets die Sache der Freiheit, der Wahrheit und des Rechts mit Einsicht, Eifer und Standhaftigkeit vertheidigte. Mit den erleuchteten, edelsten und besten Männern seines Vaterlandes war er befreundet. Diese Herde Englands und der Mensch- heit, dieser großgefinnte Mann starb am 8. Februar 1817 im 39. Jahre seines Lebens.

16.

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Dienstag,

— Nr. 191. —

9. Juli 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 189.)

10. Gedichte von Albert Knapp. Neueste Folge. Stuttgart, Cotta. 1843. Gr. 8. 2 Thlr.

Hier liegen uns Leistungen aus dem Bereich der religiösen Lyrik vor, die sich mit einigen Worten nicht abfertigen lassen. Es tritt ein längst bekannter, reichbegabter Dichter auf, dessen Liedern man es aus jeder Note abhört, daß sie dem Bedürfnis entspringen, einem von Gott und Christus durch und durch erfüllten Gemüthe Lust zu machen und heiliges Gefühl in Reim und Rhythmus hinstromen zu lassen. Mit kristallener Geistesklarheit verbindet er die warmste Empfindung; mit kundiger und fester Hand greift er der Phantasie in den Ärgel, wo sie etwa mit der verständigen Hausfrau Vernunft durchgehen will. Er weiß, was das Reich Gottes ist und sein soll, und es belebt ihn ein edler Stolz, daß ihm sein Glauben, Lieben und Hoffen das Bürgerrecht darin erworben. Der Welt und ihrer Lust, der Sünde und ihrer Lockung tritt er entschieden entgegen mit jenem zweischneidigen Schwerte, welches schneidet Seele und Leib und durchbringt Mark und Bein. Vor Allem beweist er wackere und getreue Ritterschaft für Jesus Christus, den Begründer des Gottesreichs auf Erden, indem er mit der einen Hand ihm emsig daran bauen hilft, und mit der andern das frevelhafte Unterfangen Derjenigen bekämpft, die mit den Katapulten moderner Dialektik die Grundpfeiler des Lichtthrons berennen, oder die seinem Herrn die wohlverdiente Krone des Ruhms vom Haupte zu reißen streben. Den Menschen aber stellt er dar als den Bögling zweier Welten, hier der Schwäche und sittlichen Gebrechlichkeit unterworfen, aber zu ewiger Herrlichkeit bestimmt, und weiß das Kalte, der Welt und ihrer Lust ganz hingeebene Herz für das Unsichtbare; für Das, was droben ist und ewig währt, zu erwärmen. Daß er zu solchem Thun Lust und Beruf habe, hat er seit beinahe drei Lustren dem Publicum durch seine Leistungen im Felde der Aesthetik und religiösen Lyrik offenkundig dargelegt. Nicht genug, daß er in Verbindung mit andern frommen Sängern in dem (immer noch fort erscheinenden) Taschenbuche „Christoterpe“ seinen Beruf für religiöse Dichtkunst documentirt hat; er machte uns auch in seinem bekannten „Liederschatz“ mit den bedeutendsten Hymnologen der christlichen Kirche aus alter und neuer Zeit bekannt, und dieses Buch wird von Liturgen, Literaturhistorikern und Theologen als ein wirkliches Schatz in ihrer Bücherei betrachtet. Im J. 1829 gaben seine Freunde „Christliche Gedichte“ (2 Bde.) heraus, die in Nr. 165 d. Bl. für 1830 ein anderer Ref. mit gebührender Achtung vor seiner Begabung und genügender Darstellung seiner Persönlichkeit gewürdigt hat. Der dritte Band, welcher 1834 unter dem Titel „Neuere Gedichte“ erschien, ward von uns in Nr. 271 d. Bl. f. 1835 angezeigt, und wir können im Allgemeinen auf die dort mitgetheilte Beurteilung

den Leser verweisen. Was nun in späterer Zeit von unserm Sänger poetisch geschaffen ward, hat er in vorliegendem starken Detachbände den Freunden der Christlichen Muse als eine Nachlese geboten; man will jedoch bei dem hier gebrauchten Worte „Nachlese“ nicht an ein nachträgliches Aufräumen des Pulvis oder an etwas Mittelmäßiges, zufällig Vergessenes denken; nein, die Lieder dieser neuen Folge sind in einem ungeschwächten Geiste empfangen, mit Kraft geboren, und tragen sämmtlich den Beistempel eines heiligen Geistes. Belegen wir das Wort. Geeignet ist das Ganze „dem himmlischen Hirten der irdischen Heerde“. Die letzten Strophen sprechen es aus, weshalb er seine Lieder ihm widmet:

Soll mir dein Name nicht ewig gefallen? —

Er ist nur heiligst irdische Dallen! —

Das nur gibt Feuer und himmlischen Licht,

Wenn dich verheißlichen Lieb und Muth!

Da, wo du schwebst auf den Flügeln der Liebe,

Tritt zu dem Wehren das ewiglich Schöne; —

Anders Sinnen und anderer Flug

Nimmt nur zu Ersten und Noth den Zug.

Laß uns in Stille melodisch dir singen!

Sich und der Ehrfurcht harmonische Schwingen!

Seraphsgefühl in dem ewigen Licht

Hält ja die Gittige vor das Gesicht!

Die erste Abtheilung: „Tageszeiten und Naturanschauungen“, führt uns in Gottes erhabensten Tempel, in den der Natur. Den Grund und Boden aber, auf welchem dieser steht, bildet jene Mystik, welcher der Verf. vom Anbeginn seiner Dichterlaufbahn huldigte, die, wenn sie die Grenzen nicht überfliegt, dem geistlichen Liede als Behälter dienen soll, die überhaupt A. Knapp so gut liebet. Ihre geheimnißvollen Gebilde treten uns hier überall entgegen, das Sichtbare ist überall Typus und Analogon des Unsichtbaren, und selbst wo der kühlere Leser der Deutung eines Naturbildes seinen Beifall versagen muß, da darf er nicht vergessen, daß der Dichter in der hebenden Stunde anders sieht und fühlt als er. Wenn so z. B. in „Sternenschrift und Bibelschrift“ (S. 13) die Sterne mit den Briefen im Evangelium, der Jakobsstab mit dem Evangelium des Johannes, der Wagen mit dem Adlerbriefe, die Glucke mit dem Briefe an die Hebräer, Schwan und Andromeda mit einzelnen Ansichten des Apostels Paulus, Aldebaran und Löwe mit denen des Jakobus und Petrus, und die Kirchstraße mit der Apokalypse verglichen wird, und der Verf. sich hier vergeblich abmüht, das vermittelnde Band der Ähnlichkeit und Vergleichung zu entdecken, so ist das als eine poetische Idiosynkrasie zu betrachten, die mit der persönlichen Richtung des Dichters aufs innigste verschmolzen ist, und wo wir ihn gewähren lassen müssen. Anstoß nehmen möchte ferner der Rationalist an dem Phantastren des liebeseligen Bräutigams (S. 41), der sein Gefühl für die Erwählte mit der himmlischen Liebe zu Jesus Christus mythisch mengt. Auch ist es eine

und in eine Galerie biblischer Gemälde, biblisch nicht deshalb, weil die Sujets dem Alten und Neuen Testamente entnommen sind, sondern weil auch ihr Colorit biblisch ist, d. h. er hat die Sprache Luther's überall beibehalten und die kindliche Naivität, die so wohlthätig uns anspricht aus der ehrwürdigen Urkunde. Was nun den theologischen Standpunkt betrifft, den der Verf. einnimmt, so findet sich uns hier ein schlichtes, gläubiges, fast kindliches Gemüth an, das jede Steifheit, jede Reflexion ebenso fern hält wie den philosophirenden Geist Collet's, dem B. Kengel im „Morgenblatt“ das Brandmal des Junghegelianismus aufdrücken möchte. In dem ersten Abschnitt des Buchs hat der Verf., nach Schlegel's Vorgang, die Sonettenform gewählt; in den alttestamentlichen Gemälden dagegen bewegt er sich in mannichfaltigen andern Metren. Auszeichnen möchten wir hier die Geschichte Joseph's. Unter den religiösen Dichtungen verschiedenen Inhalts, die sich, hier belehrend, dort tröstend und erhebend, durch edle Einfalt in Wort und Geist auszeichnen, theilen wir „Abendgedanken eines Kindes“ (S. 116) mit:

Ich weiß, ich steh' in Gottes Hand,  
Und Engel, mir zum Schutz gesandt.  
Behüten freundlich Tag für Tag  
Mich vor Gefahr und Ungemach,  
Und steh'n in dunkeln Nächten  
Am Bett zu meiner Rechten.  
Und sind mir nah' und wintern  
Mir Schutz zu meiner Linken.  
Von ihren Händen zugebedt,  
Durch keinen bösen Traum geschreckt.  
Nah' ich so ohne Sorgen  
Mir zu dem nächsten Morgen.  
Du lieber Gott, das bin ich dir  
Und deiner Allmacht schuldig.  
Du bist so gut, bist für und für  
Langmüthig und geduldig  
Bei Fehlern und Gebrechen.  
Vergib auch meine Schwächen.  
Mir ich bereinigt, nach deinem Rath,  
Vollenket meinen Lebenspfad.  
Entnommen dieser Erde  
Ein lichter Engel werde.

2. Der Herr und seine Kirche. Ein Cyklus heiliger Bilder. Von L. W. C. Müller. Bielefeld, Helmich. 1843. 8. 87, Kgr.

Eine zwar materiell kleine, aber jedenfalls dankenswerthe Gabe, mit christlichem Sinn auf die Stufen des Kirchenaltars gelegt. Der Verf. liebt das Allegorisiren, wie schon aus der Ueberschrift der einzelnen Nummern hervorgeht. Er wählt Bild und Typus jedoch nicht aus der reichen Schatzkammer der heiligen Urkunde, sondern aus der vollen Vorrathskammer der eigenen Phantasie. Dabei ist er gedankenreich und man sieht hier und da deutlich, daß er im Eifer des Schaffens den Reim vergißt und den jambischen Strom frei gewähren lassen muß. Finden wir auch nicht eben hervortretende Originalität, pikante Passus und neue, überraschende Bilder, deren Betrachtung den Schauer zu staunender Bewunderung hinreißt, so ersetzt er Das durch seine edle Sprache, durch sein warmes Herz und seine schöne Begeisterung, die ihrem Fluge mit Besonnenheit die passende Richtung und die normirte Höhe zu geben weiß. Daß das Blut des Lamm's hier einige Blätter roth färbt, wird auch den denkgläubigen Leser nicht stören, wenn ihm sonst der Charakter der geistlichen Poesie nicht fremd ist.

3. Gedankenfrüchte auf den Pfad des Lebens. Von Regina Froberg. Wien, Mechitaristen-Congregations-Buchhandlung. 1842. Gr. 12. 17 1/2 Kgr.

Wenn auch das dem Inhalte vorgebrachte Motto: „Wo hin der Blick auch schweifen mag, in Gott allein der wahre Tag“, nicht darauf hindeutete, daß diese „Gedankenfrüchte“

eines religiösen Sinnes sind, so müßten wir sie doch ihres Geistes wegen in die Kategorie der geistlichen Poesie stellen. Es sind Sentenzen, Oden und Aphorismen des reflectirenden Verstandes über das Leben, über menschliche Verhältnisse, Gemüthsstimmungen, Regungen und Leidenschaften, über Gott, Tod und Ewigkeit; Vieles gereimt, Vieles reimlos, zum Theil mit unbeholfenem Rhythmus; Vieles ordinär, ja trivial, aller Pointe und Prägnanz entbehrend. Weniges nur erinnert an die Socraden, und befriedigt des Lesers Erwartungen und Ansprüche an derlei Arbeiten.

4. Feierklänge. Eine Sammlung religiöser Gedichte von Johann Gottlieb Holtz. Hensburg, Bünsow. 1843. Gr. 8. 1 Hlr.

Der Gemeinde zu Brecklau, der Hr. Holtz als Hauptpastor vorsteht, sind diese „Feierklänge“ in einer herzlich wohlwollend gewidmet. Der erste Abschnitt: „Biblische Geschichte“, gibt die Wundererzählungen der vier Evangelisten. Die Formen sind gefällig, die Sprache ist rein, die Orthodorie des frommen Erzählers unantastbar; aber rügen muß man, daß er nicht in der Sprache der Bibel, sondern in der modernen Büchersprache erzählt (obwohl jede Sprachmangerei gemieden ist), wodurch sich denn hier und da ein prosaisches, das Herz erkältendes Moment einmischt. Der zweite Abschnitt bietet uns eine Idylle in der Manier und Form von Joh. Heinrich Voß unter dem Titel: „Das Amt, das die Veröhnung predigt.“ Es ist nicht in Absicht zu stellen, daß die kleine Arbeit Vorzüge vor den Erzählungen im ersten Abschnitt hat; aber es stört die Behaglichkeit und den Lekt des fein fühlenden Lesers, wenn wir hier hören, wie drei Candidaten des Predigtamts in einer Dorfkirche hintereinander predigen, und die Gemeinde nachher einen von ihnen zu ihrem Prediger und Seelforger wählt, eine Unsitte, die also in Dänemark ebenso wenig abgeschafft ist wie in vielen Ländern und Provinzen unsers protestantischen Deutschlands. Auch ist die Invention doch wol gar zu einfach und eben dadurch das Interesse des Lesers schwächend zu nennen. Unter den vermischten Gedichten der dritten Abtheilung ist viel Casuelles, und alle bewegen sich auf dem breiten Ströme unbemerkter Alltäglichkeit dahin, ohne daß die Kritik erhebliche Ausstellungen machen könnte.

5. Goldblumen. Eine Sammlung christlicher Lieder. Hamburg, Perthes-Besser und Mauke. 1843. 8. 20 Kgr.

Der ungenannte, mit diesen frommen Liedern zum ersten Male auftretende Sänger fand in den als Motto gebrauchten Worten Banga's:

Einfürge, Weise, Groß und Klein.  
Erhebet euch mit Schalle!  
Der Meister singe hoch und fein.  
Und der Unmünd'ge lalle.  
Denn Jedem soll das Lob des Herrn  
In seinem Maß gelingen,  
Und Jeder soll die Stimme gern  
Zum vollen Chöre bringen!

eine Apologie für die Veröffentlichung derselben, eine Bezeichnung für den Standpunkt, von welchem aus sie beurtheilt sein wollen und zugleich einen Titel für die ganze Sammlung. Durch diesen Titel und durch die Bescheidenheit der Ansprüche, die der Verf. macht, gewinnen diese Lieder sehr. Fehlt ihnen auch die prophetische Salbung und das geistige Arom, welches des Gesangs heiligen Geist auf David's und Asaph's Lippen goß, so gebührt diesen Blumen doch nicht der Himmelsthaue der Bescheidenheit und der Sonnenschein der Empfindung eines christlichen Gemüths. Obwohl sie hin und wieder mit des Lammes Blut besprenget sind, so bilden sie doch ein Justo milieu zwischen frommen Ultras und Liberalen. Sie feiern zwar sämmtlich den Heiligen des Evangeliums, aber nicht die heilige Schmerzmutter Maria, die in den Zeiten des Aufstehens der romantischen Schule eine so große Rolle spielte; sie athmen bränflige Liebe und laboriren doch nicht an kranker Ge-

*Wunderbarkeit*; sie geben Zeugniß von des Menschen moralischer Schwachheit, von der Ohnmacht in der Ausführung guter Vorsätze und der Nothwendigkeit der Sinnesänderung; aber sie kriechen und wackeln nicht händischerweise und werden nicht mit dem Wasser der Bußthränen eines zerknirschten Herzens übergossen. Unangenehm fanden wir uns durch die Gefühls- und Lasterverwirrung des Verf. (S. 151) durch das: „Am Kreuze“ betitelte Lied berührt, welches er dem Liebe aus der Schopenhauer „Sabriele“: „O laß mich ruh'n an dieser lieben Stelle“ u. s. w., nachgebildet hat. Der Leser wird den Mißgriff des Verf. erkennen, ohne daß Ref. zu erklären nöthig hat, worin er besteht. Darum theilt der Verf. nicht aus dem eigenen Schatze seines Herzens etwas mit und besonders solche Lieder wie „Christi Thranen“ (S. 33), oder „Sonntag Morgen“ (S. 35), oder „Des Kindes Unschuld“ (S. 73), oder „Du hast's gethan“ (S. 98), oder „Mit Benignen zufrieden“ (S. 116), was sich der anspruchlose Sänger selbst zugerufen zu haben scheint:

O merre nicht, daß ihre Gaben,  
Die Liebe wunderbar vertheilt;  
Ob And're mehr und Schön'res haben,  
Das richte du nicht über!:

O bleibe stille und zufrieden,  
Und blide thöricht nicht umher.  
Sieh', wenn ein großer Pfund beschieden,  
Von dem auch fordert Liebe mehr.

Du wache treu mit keinem Pfande  
In unverschämtem, kühlen Wägh'n.  
Denn, was mit Demuth bleibt im Bunde,  
Wird droben schöner ausseh'n.

Du nütze treu, was dir verlihen,  
Und übe die geringe Kraft.  
So wird das Häuflein helle glähen,  
Bis es der Herr zur Glanme schafft.

6. Vom Herzen zum Herzen. Bilder aus Natur und Schrift.  
Von Karl Friedrich Cooper. Hamburg, Riemeier.  
1843. 8. 10 Rgr.

Der Bildner dieser Natur- und Schriftbilder, den der Leser mit seinem berühmten amerikanischen Namensvetter nicht leicht verwechseln kann, und welcher Pastor-Adjunct zu Kirchhofen ist, findet den Schöpfer überall in seinen Werken; er reflectirt mit klarem Auge und warmem Herzen der Welt gegenüber, und sein Sang braust zuweilen wie ein goldener Strom mit regenden Umuferungen dahin. Keine einzige Nummer trägt eine pietistische Färbung; aller Orten redet er die gebildete Sprache der Keuzzeit, und nirgend lassen wir auf verbrauchte Phrasen, Gemeinplätze, Reminiscenzen oder profaifche Stellen. Wessen Saumen durch die überfüllen Donbons mystischer Gaben nicht allzu sehr verwehnt ist, wird diese wenigen Bogen nicht unbefriedigt aus der Hand legen.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Robert Fulton.

Die „Memoirs of Edward Cartwright“ enthalten unter Andern auch Materialien zur Lebensgeschichte Fulton's, insbesondere zu der Geschichte seiner Erfindungen, und Können dazu dienen, ihm die Ehre zu sichern, welche die Eifersucht der Engländer ihm in der Hitze des Kampfes über die Erfindung der Dampfsehrifffahrt bisweilen streitig zu machen gesucht hat. Das „Athenaeum“ liefert einen guten Extract aus den Fulton betreffenden Stellen der Cartwright'schen Denkwürdigkeiten, dem wir hier folgen.

Fulton's Vater war aus Kilkenny und seine Mutter irischen Herkommens. Seinen Vater verlor er, als er drei

Jahre alt war, und seine Mutter erzog ihn bis zu seinem einundzwanzigsten Jahre. Er hätte Lust Maler zu werden und nichts stellte sich seiner natürlichen Neigung in den Weg; er machte seine Studien in Philadelphia, wo Franklin sich seiner annahm. Sein Talent schien so entschieden, daß man ihn zu weiterer Ausbildung nach England schickte (1787). Der Maler West nahm sich dort des jungen hoffnungsvollen Landsmannes an, ließ ihn in seinem Hause wohnen und wurde sein Freund. Bis 1794 hat er, wie es scheint, vorzugsweise seiner Kunst obgelegen, obwohl er sich nebenbei mit Mechanik beschäftigte. Die Kanalschifffahrt erweckte seine Aufmerksamkeit und er sann auf Mittel, ihren Betrieb zu erleichtern. Im J. 1796 gab er ein Werk über Kanalbau heraus, voll eigenthümlicher und treffender Gedanken. Er schlug ein System kleiner Kanäle vor statt der übrigen großen; kleine leichte Boote von wenigen Tonnen Last sollten die neuen Kanäle mit außerordentlicher Schnelligkeit befahren. Dieses System fand, ungeachtet des großen Erfolgs, welchen es zu versprechen schien, keinen Eingang. Fulton scheint aber von dieser Zeit an seiner Kunst ganz entsagt zu haben; was er zunächst als Ingenieur und Mechaniker leistete, ist nicht bekannt; man weiß nur, daß er einige Patente erhielt auf neue Methoden des Seil- und Flachs-Spinnens, auf eine Marmorsägemühle und, der Angabe seiner amerikanischen Lobredner zufolge, auf eine Daggerrmaschine, welche noch jetzt in England und Irland in ausgedehnter Anwendung ist. Um seinen Erfindungen weitem Eingang zu schaffen, ging er 1797 nach Frankreich. Im Jahre zuvor war Fulton mit Cartwright bekannt geworden, der eben um diese Zeit nach London gegangen war, und da beide Männer frei von Neid und Eifersucht waren, entspann sich ein Freundschaftsverhältniß zwischen ihnen und sie tauschten ihre Gedanken aus; auch die Möglichkeit, von der Dampfkraft eine Anwendung auf die Schifffahrt zu machen, wurde schon zwischen ihnen besprochen. Als nun Fulton nach Frankreich gegangen war, blieb er mit Cartwright in Briefwechsel, und dieser Briefwechsel ist durch die Cartwright'schen Memoiren zu unserer Kenntniß gelangt. In Paris wurde Fulton bald nach seiner Ankunft mit Herrn Barlow bekannt, der ihn in sein Haus nahm. Er verlebte im Hause der Barlow'schen Familie sieben glückliche Jahre, mit Studien der französischen, englischen und deutschen Sprache, der Mathematik, Physik, Chemie und verwandter Wissenschaften beschäftigt.

Es ist keine Ursache zu zweifeln, daß Fulton während dieser Zeit sich mit dem Gedanken einer Schifffahrt unter dem Wasser beschäftigte und wirklich eine Maschine erfand, mit welcher man ebensowol auf der Oberfläche fahren als in die Tiefe tauchen konnte; jedoch ist diese Erfindung der Welt wieder verloren gegangen. In den Cartwright'schen Memoiren wird über diese Erfindung berichtet: „Am 26. Juli 1801 lichtete er seine Anker und spannte seine Segel auf. Der Wind war schwach und er fuhr auf der Oberfläche des Wassers zwei Meilen in der Stunde; das Boot konnte aber wie jedes gewöhnliche Segelboot manöuvriren. In zwei Minuten hatte er Mast und Segel eingezogen und war zum Laufen fertig. Nachdem sich das Fahrzeug bis in eine gewisse Tiefe gesenkt hatte, stellte er zwei Männer an die Maschine, welche dazu diente, das Schiff vorwärts zu treiben und einen an das Steuerruder, während er selbst mit einem Barometer vor sich die Maschine regierte, welche dazu bestimmt war, das Schiff im Gleichgewicht zwischen dem obern und untern Wasser zu erhalten. Er fand, daß er nur eine Hand nöthig hatte, um das Fahrzeug in jeder beliebigen Tiefe zu erhalten. Die treibende Maschine wurde in Bewegung gesetzt, und er fand, als er wieder emporstieg, daß er in ungefähr sieben Minuten eine Strecke von 400 Yards unter Wasser zurückgelegt hatte. Er tauchte abermals, lenkte um und fuhr bis ungefähr zu derselben Stelle zurück, von welcher er ausgefahren war. Er wiederholte den Versuch mehre Male, bis er sich mit der Wirkung der Maschine und der Bewegung des Fahrzeuges vollkommen

Lieder, welche letztere jedoch zäherer Natur und in jenem milden christlichen Geist empfangen sind, den man in den derartigen poetischen Bildungen der jungen politischen Zeitdichter schmerzlich vermisst. Alle diese frommen Ergüsse, einem, wie es scheint, unversiegbaren Quell entstehend, sind in mannichfaltige Formen gegossen, die der Sänger mit glücklichem Takte dem besungenen Gegenstände jederzeit anzupassen weiß. Antike Metren, namentlich den Hexameter, sowie die regelrechte Octave vermissen wir. Hin und wieder verflacht sich der Strom der Empfindung, und manches Lied laborirt an mythischen Auswüchsen. Auch hüte sich der Leser, des diesen Großoctavbandes 616 Blattseiten hintereinander zu lesen, weil die Fülle des Stoffs auch dem schärfsten Geiste die Spitze stumpft und das wärmste Gefühl erkaltet. Der einer liberalen Religionsansicht und Richtung Ergebene muß endlich die Kunst der Selbstverleugnung erlernen, wenn er nicht nach Lesung der ersten 30 Seiten das Buch zur Seite legen will.

11. Dichtungen von Franz Graf Pocci. Schaffhausen, Hurter. 1843. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Diese Dichtungen, größtentheils von einem frommen Geiste durchhaucht, bilden, nebst den zunächst folgenden von Peter Fischbach, in unserer Übersicht den Übergang vom Religiös-lyrischen zum Episch-lyrischen. Franz Graf Pocci kündigt sich uns in den erzählenden Gedichten, wie er die hier mitgetheilten Legenden benennt, in seiner Devotion und Glaubensinnigkeit als einen Bekenner der römisch-katholischen Kirche an, obwohl er nirgend als Völblding der ecclesia militans auftritt. Der Legendenton ist bis auf das ihm bewohnende Reimgelapp recht glücklich getroffen, und selbst einige da hinein sich verirrende Bauwörter nehmen sich in der Verbindung nicht übel aus. Es will uns bedünken, als werde die Sprache hin und wieder geflissentlich vernachlässigt, damit er nicht aus der Sonart falle, in welcher derlei Sujets gefungen sein wollen. In den Gedichten der zweiten Abtheilung: „Vermischtes“, verläßt der Sänger jedoch schon Sion's Gebiet, um einen kleinen Streifzug ins Erotische und Epische zu machen, worunter zwar manches Spielende und bloß Vereimte, aber auch manche zarte Naturblüte sich befindet. Wie zart gedacht ist z. B. das kleine Gedicht „Am Rühlsbach“ (S. 72), wo dem Dichter das sich mehr und mehr verstärkende Rauschen des Rühlsbachs als ein Geist erscheint, der ihm weinend sein Sehnen anvertraut. Oder, fragt er, ist's vielleicht ein neckender Kobold? Dann schließt er:

Nein, nein! — die Stimme der Natur  
Spricht aus dem Rühlsbach wider,  
Und bringt neue Lieder,  
Die ich dann niederschreibe nur.

Diese Stimme der Natur klingt überall durch, kommt weich und herzzgewinnend bei den hier eingestreuten Romanzen zum Vorschein, und entfaltet sich am holdesten in den Liebesblüthen der dritten Abtheilung, „Waldblieder“ überschrieben, wo ihn Raler, Jäger und Dichter und junge Mädchen- und Jünglingsherzen gewiß in seinen melancholischen Weisen verstehen. Für Naturmalerei hat er ein unbestreitbares Talent. Der einfache Commentar, den er (S. 87) zu dem bekannten Kupferstich Albrecht Dürer's, „Mitter, Tod und Teufel“ gibt, wird daher gewiß allgemein ansprechen. Gemälde begeistern ihn überhaupt zu poetischem Schaffen; man lese „Der Mönch“ (S. 94) nach einem Gemälde von Rubens. Das kleine moralisch-didaktische Blättchen „Inneres Leben“ (S. 90) zeichnet sich durch ruhende Einfachheit aus und scheint die Frucht innerlich gemachter eigener Erfahrung zu sein, während „Wald vorbei“ (S. 106) als die Wärme still resignirender Wehmuth erscheint. Was ihm die Gelegenheit in die Feder sagt, trägt fast Alles den Stempel echter Sentimentalität, die von so vielen unserer neuern Dichter erkünstelt wird. Hier ist sie, wie gesagt, das unverfälschte Product eines fühlenden Herzens. Ein frommer kindlicher Sinn bekundet sich endlich auch in den zuletzt gebotenen „Kin-

derliedern“, die wie kleine Cabinetsgenrebildet, zur Zeit einer Kinderkruze gemalt, nennen möchten. Die hier in bunter Reihe gegebenen Sprüche, Fabeln, Legenden, Lieder, Naturbetrachtungen und die Märchen in ungebundener Rede von Hubertus mit seinem Horn, dem fremden Kinde, Kuschnader und Hanswurst scheint er sämtlich den erzählenden Kindermäximen und freundlichen Familientanten abgelauscht zu haben. Wie ausländisch nun sein Name auch klingen mag, er hat doch ein ganz deutsches Gemüth, und wir finden, was er in dieser Hinsicht (S. 98) von sich selbst sagt, vollkommen wahr:

Welches Blut in meinen Adern  
Daß ich doch ein deutsches Herz,  
Daß mit deutscher Treue schauet  
Rein und lauter Himmelwärts.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz.

Anerkennung deutscher Gelehrsamkeit.  
Unter den wissenschaftlichen Werken, welche durch Übertragung in fremde Sprachen zum Gemeingut mehrerer Nationen geworden sind, hat unser Wissen selten eins die Berühmtheit erlangt wie das in Gießen erschienene „Lehrbuch des heutigen römischen Rechts“ von Dr. J. Macleby, Professor in Bonn. Wir haben dieses Werk in dem Original in 12 rasch aufeinander gefolgtten Auflagen und in fast halb so viel verschiedenen Nachdrucken aus Keutlingen, Stuttgart und Wien kennen lernen. Eine französische Übersetzung erschien davon 1825 durch den Juristen L. Etienne in Paris, eine zweite 1826 in Mons durch Warnkönig besorgt, und eine dritte finden wir von dem Rechtsgelehrten Deving in Brüssel angekündigt. Eine spanische Übersetzung wurde in Madrid 1829 durch D. L. Collantes Bustamante ebirt, eine russische durch Nikol. Roschdestwensky in Petersburg 1829, eine neugriechische 1839 durch die Professoren der Universität zu Athen, G. A. Mallis und M. Kenieris. Von der letztern ist eine neue Auflage unter der Presse. Eine Übertragung in die englische Sprache ist vor kurzem von Kaufmann in Neuport erschienen, und eine italienische Übersetzung endlich in Gerdinien angekündigt. Man schelte die Deutschen nicht mehr, daß sie den Geistesproducten fremder Nationen zum Nachtheil der eigenen Literatur ihre Aufmerksamkeit in zu hohem Grade zuwenden, sondern man führe uns ein Werk aus dem Auslande an, welches die Anerkennung des eben besagten gefunden hat. 128.

## Literarische Anzeige.

Das  
**Venen-System**  
in seinen krankhaften Verhältnissen

dargestellt von

**Dr. F. A. Bj. Puchett.**

Zweite völlig umgearbeitete Auflage.

Erster und zweiter Theil.

Gr. 8. Geh. 3 Thlr. 27 Ngr.

Der dritte Theil, welcher den Schluss des Werkes enthält, wird im Laufe dieses Jahres erscheinen.

Leipzig, im Juli 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.



# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 192.

10. Juli 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

#### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 191.)

12. Heilige Geschichten und Sagen, Dichtungen von Peter Fischbach. Düsseldorf, Schreiner. 1843. 8. 25 Rgr.

Ähnlichen Inhalts wie das vorige, und ebenfalls von einem Katholiken, der jedoch, wie aus der (S. 32) dargelegten liberalen Ansicht hervorgehen scheint, kein Adept und Fanatiker ist. In einigen Legenden lassen Ton und Sprache nichts zu wünschen übrig, z. B. (S. 24) „Die Wahl des Bischofs von Comana“; andern gereicht es zum Verdienst, daß sie nicht so bekannt sind; in noch andern ist viel Poesie, z. B. (S. 25) „Die Kirchstühle“. Der Leser urtheile selbst.

Zur heiligen Weihnachtszeit am Silvesternacht,  
Wo gern des frommen Christen Auge wacht,  
Daß eben, als die erste Missethät' begann,  
In seinem Kirchenstuhl ein reicher Mann.  
Die meisten Kirchenstühle waren leer,  
Doch auf den Steinen kniete rings umher  
Der Armen Schaar, auch manche schwache Kreb-  
Und mancher Krüppel war in ihrem Kreis.  
Andächtig betete der reiche Mann,  
Und als die Stund' umschlug vor ihm jerrann,  
Da schaut' er Wunderbares im Gebet:  
Maria nimmt das Kindlein und geht  
Mit ihm durchs Gotteshaus von Stein zu Stein,  
Und Jeden küßt das Christkindlein.  
Doch an den Stühlen wandelt sie vorbei,  
Auch an des Reichen Stuhl; zwar sündenfrei,  
Mitleidig bei der Brüder Noth und Schmerz  
Und fromm und gottgegeben war sein Herz.  
Und dennoch achtet sein der Heiland nicht.  
Tief seufzet er, da plötzlich ward es Licht  
In seiner Seele: einen schwachen Kreis  
Führt er auf seinen Platz, und in den Kreis  
Der Armen kniet er sich in Demuth hin.  
Und sieh! es lebet die Gottgebärerin,  
Die Magd des Herrn, mit ihrem Kind zurück,  
Sie schaut ihn an mit ihrem milden Blick.  
Das Kindlein reicht sein Mündchen ihm zum Kuß.  
Er schmeckt der Himmelstheuer Borgenuß;  
Noch manche Kirchenstühle ließ er bau'n.  
Doch nur für Krüppel, Greise, schwache Frau'n.  
Er selber kniete, bis er selbst ein Greis.  
Auf hartem Steine in der Armen Kreis.

Hinsichtlich der in diesem Stücke herrschenden Sprache müssen wir den Verf. einiger Unrichtigkeiten zeigen. Es muß oben heißen „auch mancher schwache“, statt „schwacher Kreis“, und knien als Reciprocum gebraucht ist ebenfalls unrichtig. Ebenso unrichtig ist „Rande“ statt „Rand“, und „er sprach zu seinem Wirthen“ statt „Wirthe“. Ferner stoßen wir auf Fremd- und

Sauwörter. So heißt es in der dritten Nummer der Sage vom heiligen Arnold, er „jug“ statt „jagte“. An Reimerei und prosaischen Passus fehlt es auch nicht. So zerfällt er den Findruch, den die Scene macht, wo der heilige Ludwig dem Agidius, einem ihm unbekannten Schüler des Franciscus von Assisi, auf des Letztern Grabe in sprachloser Rührung in die Arme fällt, durch den matten prosaischen Schluß:

So begräbst hier auf Erden,

Mittelbar, doch innigst sich

Jene großen Zeitgenossen

Franz und König Ludwig.

Hinsichtlich der Form ist zu bemerken, daß Reime wie Liebe und Ariebe, Lust und Brust, die wir in einer Strophe (S. 2) finden, vor dem Douanenhanse unserer neuern Kritiker nicht zollfrei passiren. „Der arme Gottlieb“ (S. 64) hat einen männlichen Beigeschmack, der auch wieder, obwohl minder stark und in poetischem Hauch, in „Rettung auf dem hohen Fern“ (S. 37) auftaucht. In einem Anhange, der andere Gedichte religiösen und ethischen Inhalts, wie auch auf dem Titel steht, enthält, verläßt der Legendenfänger Siona's Gebiet. Es sind darunter einige Kummern, die als Anekdoten der Neuzeit gar nicht in die Sammlung passen. Viele sind prosaischen Inhalts, obwohl er versichert, daß „Die sieben Worte am Kreuz“ (S. 110) und einige hier folgende Übersetzungen alter lateinischer Kirchen- gesänge auf den Wunsch einiger Freunde in Gesangbücher aufgenommen seien. Es mangelt ihnen die kirchliche Weihe und sie entsprechen keineswegs den Anforderungen der Zeit an solche Leistungen.

13. Sagen und Lieder vom Rhein und von der Mosel. Von Ernst Floris. Koblenz, Hölcher. 1843. Gr. 12. 20 Rgr.

Welcher unter den deutschen Strömen ist in früherer und neuester Zeit öfter und begeisterter besungen als der Rhein? Auch gibt es vielleicht keinen, der durch seine historisch-politische Bedeutung, die Reize seiner Umfahrungen, seine feurigen Naturerzeugnisse und die Menge seiner Sagen den Lieb zu singen so flachste als eben er. Sobald der Ausländer, wenn er sonst Empfänglichkeit für Poesie hat, sein Gebiet betritt, so entfaltet sich in den Burgruinen, Alktern und den geschwärzten städtischen Ringmauern das Mittelalter; sein Uferfiedler selbst aber hängt mit so inniger Liebe an dem Heimatsgau, daß er nicht selten von der Krankheit des Schweizer befallen wird, wenn ihn das Schicksal zur Auswanderung zwingt. Weil nun aber dieser König germanischer Ströme so oft besungen ist, so hat es seine große Schwierigkeit, etwas Neues zu bringen, sowohl in der Darstellung seiner Naturreize, als auch durch erneuerte Exploitation seiner Sagenschätze, und wer in unsern Tagen dergleichen unternimmt, kann nur durch die eigenthümliche Kraft seines Geistes die Gunst des lesenden Publicums und die Billigung der Kunstrichter erwerben. Der uns unbekannte Verf. vorliegender „Sagen und Lieder“ ist nun zwar kein Meister in der epischen Kunst, noch ein Naturmaler, wie

Salis und Matthißen es waren; aber er hängt mit inniger Liebe an dem heimatlichen Strome, zeigt sich bewandert in der Geschichte des Mittelalters, gräbt sich eifrig seine Stoffe aus den vergessenen Blättern alter Chroniken, oder nimmt sie sich aus dem Munde des Volks, und während er aus jenen die Schlacken der Ungeheuerlichkeit mit keinem Last vom Golde schüttelt, wußt er die mündliche Erzählung an rechter Stelle zu befestigen. Überdies finden wir hier Vieles, was wir früher noch nicht gelesen, und den zum sechshundertsten Male aufgewärmten Kohl von der Lorelei, dem Räufethurm u. s. w. hütet er sich wieder aufzuwärmen und dem Leser vorzusetzen. Die Sprache ist rein und nur selten wird gegen die epische Reue verstoßen. Die Lieder, namentlich die aus dem „Wanderbuche des armen Peter“ und einige Winterlieder sind in Weisen gesungen, die beim Volke Anklang finden werden. Die Anmerkungen, größtentheils historische erläuternde Zusätze, sind eine schätzbare Zugabe, und des Buchs Umschlag versinnlicht uns in einigen, gedachten und wohlauageführten Anzeigen, unter denen Fraulein Rosella und Vater Rhodus mit ihren Urnen nicht vergessen sind, seinen gefälligen Inhalt.

14. Donaubilder von Theodor Mörtl. Straubing, Schöner. 1843. Gr. 12. 22 1/2 Ngr.

Wir finden hier Sagen, Anekdoten, lustige Schwänke, eine (langweilige) Heroide von Agnes Bernauer, Legenden, Charaden, Räthsel, mitunter historische Facta und Personen, Alles mit der Donau auf irgend eine Art in Verbindung gebracht, Alles wohl gereimt und geleimt, aber Donaubilder; Donaubemalungen und wahre Poesie nirgend. Der größte Strom Deutschlands, ja Europas hat noch keinen würdigen Singsänger gefunden, und Ombra, die Donaunymph, wird schwerlich Frau Mörtl ihren Schiffsrang aufgeben.

15. Sagen des Neckarthal, der Bergstraße und des Oberrheins. Aus dem Munde des Volks und der Dichter gesammelt von Friedrich Haader. Mannheim, Baffermann. 1843. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Daß die Pfalz durch die geschichtlichen Erinnerungen wie durch die Naturreize, welche sie bietet, des Besingers ebenso würdig sei wie Rheingau und Donaugebiet, erleidet wol keinen Zweifel. Jenem Boden entsproßt ein reicher Sagenstoff über die Religion der alten Deutschen, ihre Götter und Druden, ihre Helden und Heldenknechte. Die Spuren der Römerherrschaft am Neckar und an der Bergstraße erwecken die Phantasie, und ermüdet sie dabei, wird sie wieder erfrischt durch jene Legenden, die aus dem Schooße des das Heidenthum verdrängenden Christenthums hervorgehen. Im Boden der Pfalz wurzeln ferner, wie auch die Vorrede bemerkt, die Sagen, die, im Nebelangelegenheiten vereinigt, den fernsten Norden, das Burgunderreich, Wäls's Horden und die Wälsenswanderung aus einem gemeinlichen dunkeln Hintergrunde hervortreten lassen. Dazu kommt Karl der Große mit der Romantik seiner Thaten, seines Hofs und seiner Familie. Bürger's „Kaiser von Weinsberg“ erinnern an die Helden der Quacken und Chibellinen. Die Pfalz ist theilweise das Theater der Reformation des 16. Jahrhunderts, Karl V. und Luther waren in Worms, und der fünfte pfälzische Friedrich blies die Flamme des dreißigjährigen Religionskampfes an. Die Trümmer des heidelberger Schlosses erinnern an die Umbilden, die Frankreichs hinterlistige Politik unter Ludwig XIV. über das Land kommen ließ. Welch ein epischer Stoff mithin! Nun aber malt die Einbildungskraft nicht bloß auf jenem historischen Grunde, sie wird auch geweckt und gestärkt durch den Blick, den das entzückte Auge auf jene fruchtbare Ebene wirft, die Rhein und Neckar durchziehen, oder auf jene Hügel und Berge, die mit Rebland, Waldesgrün oder Burgruinen geschmückt sind. Natur und Geschichte der Pfalz durch das Medium der Poesie zu verbinden, war der glückliche Gedanke des Sammlers und Herausgebers vorliegender Lieder und Romane, und sein Werk steht in jedem Fall höher als das des vorgenannten Donaufängers. Es

will nicht Stoff zu geschichtlichen Studien sammeln, sondern der Erinnerung durch Anschauen Genuß bieten. Eigenem Produzieren entzogen, verpflanzt er die Blüten vaterländischer Dichter in seinen Garten, und man würde ihm Unrecht thun, wenn man behaupten wollte, er habe sich in deren Wahl verirren. Das beweisen schon die hier vorkommenden Dichternamen, die theils einen guten, theils einen ausgezeichneten Klang in deutscher Sprache haben; denn außer Heribert Hau, Eduard Duller, Ernst, Sturm, Krummacher, Kopisch, Schuler, Grimm, Simrod, Turf und Döring, strahlen uns die Namenszüge von Clemens Brentano, Gustav Schwab, Bürger, Justinus Kerner, Chamisso, Ludwig Uhland und Friedrich Rückert entgegen. Natürlich wird der kundige Leser auf manches Bekannte stoßen; doch dient das auch zur Vollständigkeit des Sammelns. Der Sammler hat die Lieder und Romane nach der Dichtigkeit zu vertheilen für gut befunden, und so 14 Nummern auf Heidelberg und die Umgegend, 24 auf das Neckarthal und 20 auf die Bergstraße und den Oberrhein vertheilt. Die geschichtlichen Bemerkungen, die den einzelnen Nummern beigelegt worden, sind zwar kurz, aber doch lang genug, um dem Leser den historischen Boden in genauerem Umriss vor die Seele zu führen.

16. Sagenhafte Balladen und Sagen, bearbeitet von Wilhelm Jordan. Berlin, Springer. 1844. 8. 20 Ngr.

Es ist def. nicht erinnerlich, ob die hier mitgetheilten „Balladen und Sagen“, die unverbunden gebrückt sind, schon von Andern bearbeitet wurden; aber Das getraut er sich behaupten zu dürfen, daß ihre Bearbeiter ebenso viel Kraft in der Auswahl als Geschicklichkeit und Tact in der Darstellung derselben bekundet. In jeder Nummer offenbart sich der Balladencharakter; überall klingt die Stimme einfacher Naturföhne durch, und in den Mythen über Kosmogonie entbült sich am klarsten das Walten einer frischen, unverbundenen Phantasie. Die Hindeutungen auf vollständige Sagen und Erzählungen, wie auch die Namen der alten Landesgötter sind durch Anmerkungen am Schluß des Buchleins erläutert. Die letzte Nummer „Ragoina“ (die Sagen bei dem heutigen Rastatt und Ragin) enthält die poetische Erzählung, wie die Herrschaft der früher das Land beherrschenden Nissen durch die Tochter des letzten Hünenkönigs in die Hände der kleinen Menschen überging. Hören wir des Volks poetische Ansicht von „Sonne und Mond“:

Vor vielen tausend Jahren  
Im Himmel Hochzeit war;  
Da wurde aus dem Monde  
Und aus der Sonne ein Paar.  
Bei diesem Hochzeitste  
Der erste Keuz entstand,  
Da sich Tempyna\*) anzog  
Ihr bestes Blüthenkleid.  
Den Tag darauf ihr Brautkleid  
Die Sonne früh verließ;  
Der Mond, noch gar zu schlfrig,  
Allein sie gehen hie.  
Und als er später nachzog,  
Gewann er den Morgenstern lieb,  
Fest, das er ergrimmet.  
Im mit dem Schwerte zerhieb.  
Als diese Nähe die Sonne  
Aus Vaters Mund vernahm,  
Bergoß sie heiße Thränen  
Und wob, um ihren Gram  
Durch Arbeit zu zerstreuen,  
Mit Kunstgeblüthe Hand  
Aus Strahlen und aus Thränen  
Des Regenbogens Band.

\*) Götter der Erde.



Entzweit dem Rande mancher  
 Die jetzt den langen Tag;  
 Nur wann sie stehet, blüht sie  
 Ihm doch noch einmal nach.  
 Wenn er dann gleich von Osten  
 In ihr Vertheilung steht.  
 Denn sie der alten Zeiten:  
 Ihr Vertheilung steht.  
 Vor Liebe und vor Wehmuth  
 In dunkelvertheiltem Schein,  
 Und trauernd lacht sie wieder  
 In's Selbstgeheim hinein.

Ist das nicht Poesie?

17. Sagen von Luremburg, poetisch bearbeitet von Theodor von Gaderkolpe. Luremburg, Rheinh. 1843. 12. 1 Thlr.

Wie sollte nicht auch Luremburg seine Denkmale der Vorzeit und seinen Sagenreichtum haben? Doch aufrichtig gestanden, es fehlt dem Luremburger Gemüthe der frische Duft der eben beschriebenen lyrischen Poesie. Die Naturwunder vorweisen wir gern. Die Sagen haben einen Reizgeschmack von monchisch crastem Uberglauben, oder riechen nach der Unmöglichkeit der Mythen- und Wunderarbeiter haben. Nun lassen sich zwar die allernachbarlichsten derartigen Stoffe vorzüglich beobachten, wenn sie wieder eine geschickte seine Hand kommen; hier aber werden sie mit so tölpelischer Hand angefaßt und so zerhackt, daß sie zerfallen. Auch läßt sich die Sage nicht ganz, wie hier mitunter geschieht, in Sonettenform gießen. Eine zweite Mängelart gibt unter der Aufschrift „Lobenswürdiges“ lyrische Gedichte; aber weder der Frühling noch die Liebe sind jetzt genug lobend und die Vaterlandslieder drehen sich im Wechsel gangbarer Phrasen. Die „Epischen Gedichte“ des dritten Theils sind sämtlich trivial; der einzige glückliche Auswurf in der Sammlung scheint die Legende „Des Leufels Schwein“ (S. 223) zu sein, dessen Pointe diese ist:

Als der Christ auf hohem Berg gewesen.

Und also verurtheilt ward vom Hohen:

Christus! Ende auch bete hier vor mir,

Und der Werken Schöpfung geh' ich dir.

Da hat Satan rasch hinzugesagt:

Erleuberg, das dort im Sande liegt.

Grüneberg nur, das bleibt ewig mein!

Denn mein Schwein wächst dort ganz allein!

18. Das Friedensschwert. Poetische Novelle in zehn Gesängen. Von G. S. Volkhardt. Bamberg, Schmidt. 1843. 8. 1 Thlr.

Lange haben wir kein episches Product der Neuzeit unter den Händen gehabt, das so alltäglich in der Anlage, so ornamental in der Gestaltung, so unmotiviert in Ereignissen und Handlungen und vor Allem so breit und tautologisch in der Darstellung wäre wie gegenwärtiges. Wir bedauern den Leser, den sich durch die zehn Gesänge mit ihren 5600 verslosten Symbolen durcharbeiten muß, und noch mehr den Verleger, der es gedruckt und die Haare auf dem literarischen Markte feil bietet.

(Der Beschlus folgt.)

Bibliothèque dramatique de M. de Soleinne. Catalogue rédigé par P. L. Jacob, bibliophile. Erster Theil. Paris 1843.

Die edle Bibliomanie scheint wirklich immer mehr und mehr verloren zu gehen; wenigstens werden zu Paris, wo sonst nächst London die meisten leidenschaftlichen Bücherhändler zu finden waren, die großen Bücherauktionen immer weniger besucht. Und wie selten werden nicht seit einiger Zeit die fleißig gearbeiteten Kataloge mit wichtigen bibliographischen

Rachwehungen, literarischen Bemerkungen u. s. w., wie sie uns sonst jedes Jahr zu bringen pflegte? Das wird aber aus der sanften „Bücherei“, die denn doch in einigen Kreisen noch in einigem Ansehen stand, erst werden, da nun auch Robier, der liebenswürdigste Bibliomane, den Paris aufzuweisen hatte, der Herausgeber des gehaltreichen „Bulletin des bibliophiles“ gestorben ist. Von allen jetzt lebenden Bücherhändlern in Frankreich haben nur Brunet und P. Lacroix einigen Ruf. Letzterer, der unter seinem angenommenen Namen „Jacob, le bibliophile“ bekannter ist, tritt denn aber doch endlich einmal mit einer Opheide hervor, bei der allen Kennern das Herz aufthauen wird. Schon hatten wir geglaubt, daß er seit dem nothgedrungenen Verkaufe seiner herrlichen Bibliothek, in die er sein ganzes Vermögen gesteckt hatte, ganz auf seinen Beinamen des „bibliophile“ verzichtet und sich ausschließlich dem erschöpflichen Felde des Recensions zuwenden wolle. Aber zu unserer Freude sehen wir, daß er jetzt, obgleich er selbst nicht mehr sammelt, doch seiner alten Leidenschaft noch getreu ist und durch Anordnung und Katalogisirung fremder Sammlungen davon Zeugniß giebt. Das Verzeichniß aller Stücke, welche in der reichen dramatischen Sammlung des Hrn. v. Soleinne enthalten sind, scheint uns wichtig genug, um in d. Bl. mit einiger Ausführlichkeit besprochen zu werden.

Der Name des Hrn. v. Soleinne hat bei den Bibliophilen einen guten Klang. Vierzig Jahre hindurch hatte dieser Liebhaber barangeseht, seine dramatische Sammlung so vollständig als möglich zu machen, und dabei hatte er keine Mühe, keine Kosten gescheut. Wol mag der Gebante traurig sein, daß nun alle diese Kostbarkeiten, die er mühsam zusammengebracht hat, nach seinem Tode wieder verstreut und in alle Welt zerstreut werden — und ein Theil der Sammlung ist bereits zerstückelt —; aber zum Glück bleibt uns doch wenigstens der Katalog derselben, der seinen bibliographischen und literaturhistorischen Werth nicht verlieren wird und der einen Begriff geben mag von einer Specialsammlung, die in solcher Vollständigkeit wol niemals existirt hat.

Der Band, welcher vor uns liegt, enthält das orientalische, griechische, lateinische Theater und die französischen Dramatiker von den ersten Mysterien bis auf unsere Zeit. Bei jedem Schritte stoßen wir auf die größten Seltenheiten. Von den französischen Stücken des 15. Jahrhunderts, so weit uns dieselben bekannt sind, fehlt auch nicht ein einziges, ja es sind sogar einzelne Manuscripte, wie z. B. Nr. 324 „Mystère de la Passion“, Nr. 366 „Mystère de Saint-Crispin et Saint-Crispian“ verzeichnet, die von den gedruckten Texten beträchtlich abweichen sollen. Dazu gehört auch noch eine Handschrift der „Farce de Pathelin“ (Nr. 661), die zu den kostbarsten Stücken der ganzen Sammlung gehört. Aber Soleinne mag die Werke, welche für ihn Interesse hatten, auch oft buchstäblich mit Gold auf. Um einen Begriff davon zu machen, wie theuer er oft literarische Seltenheiten bezahlen mußte, wollen wir nur einige Nummern aus dem Verzeichnisse ausheben. Nr. 664 „Vie de Saint-Christophe“, eine der seltensten Mysterien, wurde mit 851 Fr. bei dem Verkauf der Sammlung Laboeyre's bezahlt, das „Mystère de la passion“ in der Girard'schen Ausgabe von 1490 (Nr. 528) kostete 1201 Fr.; es stammt aus der Mac Carthy'schen Sammlung; die „Destruction de Troie“ (Nr. 558) wurde von Soleinne auf der Auction von Hebert's Schätzen mit 60 Pf. St. bezahlt; ja die „Moralité du mauvais riche et du laidre“, aus 8 Blättern in Quart bestehend, wurde 1834 auf der Revoil'schen Versteigerung mit 1800 Fr. erstanden!

Die Zahl der Moralitäten und Poesien, welche in dieser kostbaren Sammlung enthalten sind, ist nicht geringer als die der Mysterien. Darunter sind allein acht kostbare ältere Ausgaben der „Farce de Pathelin“. Mit Ausnahme von sechs oder sieben Stücken, die so gut wie ganz verloren zu sein scheinen, ist die dramatische Literatur des 16. Jahrhunderts hier vollständig vertreten. Ja, einige der Comédien und Trauerspiele,

welche sich in diesem Kataloge verzeichnet finden, sind so kostbar und so selten, daß sie der Herzog von Savallière, dessen „Bibliothèque du Théâtre français (1758, 3 Bde.) mit so unglaublichem Fleiße ausgearbeitet ist, nicht einmal gekannt hat.

Nicht minder interessant sind die dramatischen Stücke aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Wir wollen indeß nur darauf aufmerksam machen, daß es Hrn. v. Solenne gelungen ist, die vollständige Sammlung der Originalausgaben aller Stücke von Corneille zusammenzubringen. Es wird dies um so wichtiger scheinen, wenn wir bemerken, daß die größte Anzahl derselben so gut wie ganz verloren schien. Diese Originalausgaben bieten aber, wie man sich denken kann, eben wie die ersten Ausgaben der Shakespeare'schen Stücke, nicht selten die wichtigsten Varianten. Hoffentlich werden diese Schätze nicht länger unbenutzt bleiben, man muß dies um so mehr wünschen, als es Parelli in seiner trefflichen Ausgabe der Werke des großen Dramatikers (bei Leveque, 1824, 12 Bde., 8.) nicht gelungen ist, bei allen Stücken eine gleich vollständige Sammlung der verschiedenen Lesarten zu vereinigen. Bemerkenswerth in der Sammlung des Hrn. v. Solenne ist überdies noch die seltene Elzevir'sche Ausgabe der Werke beider Corneille (1664—76, 9 Bde., 12.), die auf der Décard'schen Auction für 751 Fr. erstanden wurde. Wir wollen außerdem noch eines besondern Abdrucks der „Andromède“ gedenken (1651), in dem sich einige handschriftliche Bemerkungen von der Hand Molière's befinden. Dieses Exemplar ist um so kostbarer, als man bis jetzt, mit Ausnahme einiger Namensunterschriften, fast gar keine Autographen von Molière kannte. Auch von Molière hat Hr. v. Solenne fast alle Stücke in seiner Sammlung in Originalausgaben vereinigt; nur eins („Les fourberies de Scapin“) ist ihm entgangen. Unter den übrigen Ausgaben der Werke des großen Komikers machen wir besonders noch auf eine von 1682 aufmerksam. Von dieser Ausgabe dürfte außer dem Exemplar, welches sich Hr. v. Solenne verschafft hatte und das aus der Bibliothek des Hrn. de la Reynie stammt, kein zweites existiren. Es ist selbst erst nach dem Erscheinen der Ausgaben von Auger und Aimé Martin wieder ans Licht gezogen, und man kann sich von ihm eine reiche Ausbeute wichtiger abweichender Lesarten versprechen, da diese alte Ausgabe nach Originalhandschriften Molière's veranstaltet war.

Die zahlreichen und werthvollen Bemerkungen, mit denen der fleißige Lacroix diesen Katalog bereichert hat, machen denselben zu einem höchst interessanten Beiträge zur Geschichte der gesammten dramatischen Literatur. Ganz vorzüglich beachtenswerth sind die literarischen Notizen, mit denen die ältern französischen dramatischen Stücke begleitet werden. Man wird es dem „bibliophile“ Dank wissen, daß er es nicht verschmäht hatte, überall seinen Bemerkungen reichliche Citate aus den verschiedenen Kostbarkeiten der Solenne'schen Sammlung einzuverweben. Dadurch ist dieser Katalog zu einem Werke geworden, das für das Studium der ältern französischen Literatur geradezu unentbehrlich sein dürfte.

## Bibliographie.

Elegante Bibliothek moderner Romane. Herausgegeben von F. Behl. 18tes Bändchen. Berlin, Schepeler. Gr. 16. 15 Ngr. Neue Croquis aus Ungarn. 2ter Band. Leipzig. Kl. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Delbrück, F., Der Eintritt der rheinischen Friedrich-Wilhelm's-Universität zu Bonn in ihr zweites Vierteljahrhundert. Eine Rede zur akademischen Feier desselben am 18. October 1843. Bonn 1843. Gr. 4. 5 Ngr.

Ev' xal Ila. (All-Einigkeit.) Lebensblumen in sechs Kränzen. Lyrisch-didaktisches Gedicht. Dresden, Arnold. Gr. 8. 20 Ngr.

Graser, Die Erziehung der Laubkuppen in der Kindheit. Nach dem Tode des Verf. mit Schluß und kurzer Biographie desselben versehen von J. L. Ludwig. Nürnberg, Stein. Gr. 8. 7½ Ngr.

Gräfe, J. G. L., Handbuch der allgemeinen Literaturgeschichte zum Selbststudium und für Vorlesungen. Ein Auszug aus des Verf. größtem Lehrbuche der allgemeinen Literaturgeschichte. 1ster Band. 1stes Heft. Dresden, Arnold. Gr. 8. 15 Ngr.

Haas, C., Protestantismus und Katholicismus. Eine religiös-politische Denkschrift als Rechtfertigung meines Rücktritts zur katholischen Kirche. 2te Auflage. Augsburg, Kollmann. Gr. 12. 26½ Ngr.

Kohl, J. G., Land und Leute der britischen Inseln. Beiträge zur Charakteristik Englands und der Engländer. 1ster Band: Eintritt. Nationalitäten. Gröbe. Rastbarn. Dresden, Arnold. 8. 3 Thlr.

König, A. H. S., Pädagogische Erfahrungen und Ansichten. Versuch einer Beantwortung der Curingar'schen Preisfrage, auf Veranlassung des Erscheinens der Curremann'schen Preischrift erweitert und als Beitrag zur Förderung des Unterrichts in den Volks- und Realschulen herausgegeben. Nürnberg, Stein. Gr. 8. 5 Ngr.

Lasaulx, E. v., Der Eid bei den Griechen. Würzburg, Voigt und Mockler. Gr. 4. 20 Ngr.

Legrand, B., Die kirchliche Noth unserer protestantischen Glaubensgenossen in der Nähe und in der Ferne. 2te vermehrte Auflage. Basel, Bahnmaier. Gr. 8. 2½ Ngr.

Leibniz's Animadversiones ad Cartesii principia philosophiae, aus einer noch ungedruckten Handschrift mitgetheilt von G. E. Guhrauer. Bonn, Marcus. Gr. 8. 15 Ngr.

Meier, G. A., Die Lehre von der Trinität in ihrer historischen Entwicklung. 1ster Band. Hamburg und Göttingen, Perthes. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Mundt, L., Die Geschichte der Gesellschaft in ihren neuern Entwicklungen und Problemen. Berlin, Simon. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Poujoulat, Geschichte von Jerusalem. Ein religiös-philosophisches Gemälde. Aus dem Französischen übersezt und bearbeitet von B. Reithmeier. Augsburg, Kollmann. Gr. 12. 1 Thlr.

Richter, J. D. B., Des Böhmen-Aufstandes oder des deutschen 30jährigen Krieges Ursachen und Beginn aus den Quellenchriften erzählt. Reicht dem von Joh. Borott ins Deutsche überseztten Majestätsbrief des Kaisers Rudolph II. Erfurt, Otto. Gr. 8. 10 Ngr.

Großes poetisches Sagenbuch des deutschen Volks. Mit erklärenden historischen und geographischen Anmerkungen herausgegeben von J. Günther. 1ster Band. 1ste Lieferung. Jena, Mauke. Gr. 8. 7½ Ngr.

Schmid, L., Über die menschliche Erkenntniß. Münster, Theissing. 8. 7½ Ngr.

Schneider, L., Der böse Blick, oder: Die Quise in den Jahren 1538, 1638, 1738 und 1838. Historischer Roman in vier Abtheilungen. 4te Abtheilung: Berlin im Jahre 1838. Berlin, Hahn. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Stolle, F., Kleinere Erzählungen. Leipzig, Thomas. 8. 3 Thlr.

Traditionen zur Charakteristik Österreichs, seines Staats- und Volkslebens, unter Franz dem Ersten. 1ster Band. Leipzig, Hartknoch. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Vogel, G. F., Dr. Wilhelm Kraugott Krug in drei vertraulichen Briefen an einen Freund im Auslande biographisch-literarisch geschildert. Neustadt a. d. D., Wagner. Gr. 16. 20 Ngr.

Wachsmann, E. v., Helgoland. Ein Büchlein zur Begleitung für Fuß- und Badereisende. 2te vermehrte Auflage. Dresden, Arnold. 16. 15 Ngr.

# Blätter

## für

# literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

— Nr. 193. —

11. Juli 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

Erster Artikel.  
(Beschluß aus Nr. 192.)

19. Kleist. Von R. J. Schuler. Zweibrücken, Ritter. 1841.  
Gr. 12. 20 Ngr.

Eine viel lesbarere und gelungenere epische Arbeit als die vorgenannte. Hier hat das Leben selbst erfunden, die Phantasie auf historischem Boden Grund und Halt gegeben und so den Geist vor Verirren geschützt. Es nimmt uns gleich für den Verf. ein, daß er auf das Frontispice des Denkmals, welches er dem Frühlingkrieger und Helden setzt, sich an die Natur wendet:

Natur, des Helden Freundin, den ich begrüßen will,  
Natur, gib mir heute die Harfe der Demuth, ernst und still.  
Aus deinem stillen Auge laß ich das erste Lied;  
Denn du hast auch geweint, als Kleist, dein Freund, verschied

Episches an das Lyrische knüpfend, schildert er uns nun die Machinationen der Pompadour gegen Friedrich II. und zeigt uns den Helden seines Liebs im Lager bei Grüneberg, wo er Gleim, den Grenadier, in das Bett des befreundeten Dichters führt, was ein kleines, wohl gelungenes Genrebild gibt. Doch nicht bloß das innige Verhältniß zwischen Gleim und Kleist, sondern auch die Darstellung des Verkehrs zwischen dem Helden des Siebenjährigen Kriegs und seinen französischen gelehrten Freunden, Voltaire an ihrer Spitze, geben uns ein anschauliches Bild von dem Auftreten und Wirken der Muse unter dem Geräusche der Waffen. Recht gut nimmt sich die eigenthümliche Figur des alten Kanoniers Orkow aus; von noch besserem Effect aber ist die eingewebte Episode von der stillen Liebe der Rosa Büßling, der Tochter eines Rittmeisters zu Frankfurt an der Oder, zum Helden, den sie als Dichter auf das innigste verehrt. Der Verehrte ahnt indessen von dieser Liebe nichts, sitzt bei Cuben mit dem sieggewohnten Heer und bricht nach Runersdorf auf, wo er Degen und Leier am Grabe niederlegen sollte. Der Verf. läßt den großen König; der bekanntlich keine hohe Meinung von der deutschen Literatur hatte, in Bezug auf Kleist zu Seydlitz sagen:

Daß ich doch nimmer lit  
Das fabe Mondgestimmer auf sentimentaler Klut.  
Und nimmer so mag leiden die fabe Dichtersmut!

Wie er aber das Kleist'sche bekannte Lied:

Unkennbar's des Heer! mit dem Tod und Wiederden  
In Regionen Feinde bringt,  
Um das der frohe Sieg die glüh'nen Flügel schwingt.  
O Heer! bewelt zum Siegen oder Sterben u. s. w.

von den Soldaten anstimmen hört, sieht er sich mit dem deutschen Sänger aus. Das sucht der Kleist persönlich befeindete General Zastrow zu hindern. Es scheint, der Ref. führe diesen General und seinen Sohn als das böse Princip ein, um seinem kleinen Epos Recht widerfahren zu lassen, indessen ist

Beider Auftreten und Wirken so effectlos, daß sie als müßige Figuranten erscheinen. Um so lieber erscheint die Schwärmerin Rosa bei der Katastrophe. Ihre Leidenschaft treibt sie durch das russische Lager, durch welches sie mit Hilfe des sie anbetenden russischen Obersten Stadelberg gelangt, in das preussische. Hier kommt sie an, wie eben ein Kroat auf ihren Vater das Pistol abdrücken will. Sie entreißt ihm die Waffe. Er verwundet sie tödtlich. Der sie erkennende Vater läßt die Verwundete zu einer Bäuerin bringen, wo sie stirbt. Kleist findet Büßling bei der Leiche seines Kindes:

Rittmeister Büßling schaute des Dichters Augen feucht,  
Und trat zu ihm, die Hände ihm betend targereicht.  
Kleist aber hört aus ihres Vaters Munde  
Von Rosa's Lieb' und Tod die ganze Kunde.  
Da stoh des Dichters Thräne vom bleichen Angesicht,  
Und eine neue Thräne rann aus dem Auge nicht;  
Nur Ein Gedanke, der im Schmerz ihm bliebe,  
Durchschauert' ihn: die Größe deutscher Liebe.

Der 17. — 19. Gesang geben die Katastrophe und den Schluß, den für Preußen unglücklichen Ausfall der Schlacht bei Runersdorf und Büßling's und Orkow's Tod. Dem am Sumpfe liegenden schwer verwundeten Helden erscheint Rosa's Geist. Stadelberg läßt ihn nach Frankfurt bringen, wo er stirbt. Die Sprache ist nicht eben classisch, genügt aber doch den Ansprüchen unserer Zeit. Das Metrum bewegt sich mitunter etwas eckig und rauh in abwechselnden, größtentheils langzeiligen Rhythmen. Eine Bemerkung erlaubt sich Ref. zum Schluß noch über das hier einmal gebrauchte Participle „gerochen“ statt „gerächt“. Obwohl Schiller's Autorität in den Worten (s. „Die Kraniche des Ibis“) „der fromme Dichter wird gerochen“, für diese Form zu sprechen scheint, so sollte man sie doch nicht nachahmen.

20. Der heilige Adalbert, Apostel der Preußen. Kirchenhistorisches Gedicht von R. A. D. Lornwald. Danzig, Rabus. 1844. 8. 20 Ngr.

Nicht zum ersten Male hat das Leben und Ende des genannten Heiligen eine epische Feder in Bewegung gesetzt. Schon vor zwölf Jahren erschien in Stralsund: „Adalbert, der Preußen Apostel“, ein Gedicht in drei Büchern, von F. Furchau, welche Arbeit wir auch in Nr. 117 d. Bl. S. 1832 besprochen haben, deren aber im vorliegenden Buche zu unsere Verwunderung nirgend Erwähnung geschieht, während gleichwohl mit gewissenhafter Treue die historischen Quellen angegeben sind, aus denen Hr. Lornwald geschöpft hat. Die Furchau, hat auch Lornwald das ganze Gedicht in drei Abtheilungen gegeben. Das Furchau unter der Aufschrift „Vereitlung“, in ununterbrochener Sangfolge mittheilt, also des Helden Geburt und Jugendleben, das Bild seiner Eltern, vor allen seiner christlichen Mutter, seine Erziehung, seine Sendung nach Magdeburg zum Erzbischofe Adalbert, sein Verhältniß daselbst zu dem König Othrich und seinem treuen Freunde

ges. Leben" u. s. w. Dieser Mensch nimmt er wieder auf in: „Die einzige Rettung vom Tode“ (S. 208), wo er zeigt, daß wir jetzt hier unsterblich sein müssen, um nicht zu sterben. „Der Gott nur stirbt der ewig Lebende; er thut den Tod nur wie eine andre süße That des Lebens. Geboren werden ist, wie Sterben, nur die eine Verwandlung unsers einen großen Wesens.“ In „Ch“ zieht er den Schluß aus der vorhergehenden Gedankenreihe, die wahre Liebe sei die wahre Ehe und Gott lebe in heil'ger Ehe mit der Welt. In „Allegorien“ (S. 218) sagt er: „Das war ein todtter Gott, den ihr gehabt, erkannt im Himmel, aber nicht in euch, als euren Geist und Herz und schönes Leben. Nun wißt ihr erst, daß Gott recht lebendig; denn euer ganzes Leben ist dies Wissen und dies Wissen ist euer ganzes Leben.“ Von der Auferstehung doctriert er: „Wir Menschen verlieren tagtäglich unsern Leib; so sind die frühern Leiber all aus ihren neuern Leibern auferstanden. Bei Lebenszeit von jedem Einzelnen. Und soll der letzte Leib einst auferstehn, so müssen hundert, tausend, ja viele tausend Leiber eines Menschen einst auferstehn, — sonst steht der Mensch nicht auf, der alle diese Leiber an sich trug, wie Kleider, die er alle abgelegt, so wie sie ihm zu klein als Kind, zu eng, zu kurz, und wiederum dem Greis zu weit geworden; und der unzählbaren Menschen nun wirklich unzählbare viele Leiber sie alle, alle müssen auferstehn, sonst steht die Menschheit nie und nimmer auf. Vielleicht wird aus dem menschlichen Geschlecht zuletzt durch tausend von Verschmelzungen ein neuer Leib, ein jeder gleich dem andern, und alle haben auch nur eine Seele, nur einen Sinn, ein Leben, einen Geist, und dieser letzte Geist dann geht lebendig im Himmel ein, wenn er das klar erkannt“ u. s. w. Mit dem Hegel'schen „Weltgericht“ verhält es sich also (S. 230): „Der Seele Urtheil ist das Weltgericht; denn überall ist Seele: Gottes Geist. Es richtet Gott, wie Jeder selbst sich fühlt. Es gibt dereinst kein Weltgericht, weil dann kein neu Gesetz gegeben werden kann, und hier das alte Gesetz, wonach Jeder sich gerichtet, das trüge ein Jeder in sich mit dem Gott. Das Weltgericht ist jetzt, tagtäglich, heut, bis Alle gut sind, dann ist gleich es aus.“ So geht's über Zeit und Ewig, Raß und Fern, Leben und Tod, Welt und Gott bunt durcheinander, oft ins Bodenlose und Blaue hinein.

Denken wir uns von diesen dogmatischen Bizarrieten hinweg und stehen, nach heiterem Lichte schwachend, in die Regionen der Ethik, so finden wir auch da nur spitzfindiges Geschwätz, superfeine Sentimentalität, ja gotteslästerliche Kadotage, aber Alles wohl ausgestattet mit schimmerndem Big und bestechenden Phantasiestücken. In „übelnehmen“ (S. 52) weht zwar eine Moral, die man für eine christliche halten könnte, sowie sich auch in „Danke für unsere Leiden“ (S. 60) eine solche ausspricht, aber schon gegen das Ende des letztgenannten Gedichts kommt eine raffinierte Sentimentalität oder eine spitzfindige Großgefühlichkeit recht unangenehm zum Vorschein. Zum Beweise, daß wir nicht zu viel sagen, diene die Mittheilung des an und für sich unpoetischen Stücks „Die Gesegeten“ (S. 62):

Wohl Denen, die da seh'n und doch nicht glauben!  
Wohl Denen, die da Götter seh'n und doch  
In keine Götter glauben; die Tyrannen  
Einscharen seh'n, und doch an keine Macht  
Der Bösen glauben; die da Tempel sehen,  
Und doch an keine Götterwohnung glauben;  
Die Priester seh'n, doch nicht an Köig're Menschen!  
Wohl Denen, die da heimliche Verdreher  
In Ehr' und Reichthum seh'n, und doch nicht glauben,  
Daß sie was anders sind als arm und elend!  
Wohl Denen, die da Arme wandeln seh'n,  
Und doch nicht glauben, daß sie ohne Gott sind;  
Die Wärmer kriechen seh'n und doch nicht glauben,  
Daß sie verlassen sind und ohne Weg;

Die da die Götter begreifen seh'n und doch nicht glauben,  
Und doch nicht glauben, daß sie tödtlich und wandel;  
Die Blumen auferstehen seh'n und doch  
Nicht glauben, daß sie todt zuweilen gewesen;  
Die Menschenkinder seh'n und doch nicht glauben,  
Daß sie ein Luthers sind als Gottes Kraft.  
Wohl Denen, die da seh'n und doch nicht glauben;  
Denn die das seh'n und glauben, die sind elend.

So durchgezogen ist das Buch von S. 1—320. Ist man aus in rebus, sagt der venetianische Dichter. Galt begelte auch in seinem „Leitenevangelium“, aber in Schranken. Schiller bildete dem Kant'schen System; aber er wählte mit seinem Tode, was sich zu poetischer Behandlung daraus eignet, und was nicht. Das „Leitenevangelium“ ließ jene einseitige Richtung in Schiller's Geiste abhnen; aber Niemand abnte, er würde diese Richtung in den „Biglietti“ in nackter Monstrosität darstellen. Was könnte, was wurde er leisten, wenn er es über sich gewänne, den Geist aus dem Hegel'schen Netz zu lösen!

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz.

Francis Horner.

Der das Leben, Thun und Wirken eines durchgebildeten, edel- und hochgefinnten Mannes, eines wahren Patrioten, eines echten Volksvertreters und eines einsichtsvollen, sein Vaterland und die ganze Menschheit aufrichtig liebenden Staatsmannes kennen lernen will, der lese die vor kurzer Zeit in London erschienenen „Memoirs and correspondence of Francis Horner, edited by his brother Leonard Horner“ (2 Bde.). Sie übertreffen an hohem Interesse selbst die Memoiren der ausgezeichneten Freunde von Francis Horner, eines Macintosh, eines Romilly und Dudley. Franz Horner wurde 1778 in Edinburg geboren. Sein Vater war ein thätiger, umsichtiger und wohlhabender Kaufmann, seine Mutter eine liebevolle, verständige und im edeln und vernünftigen Sinne fromme Frau, welche den wohlthätigsten Einfluß auf Herz, Gemüth und Charakter ihres Sohnes ausübte. Im ältesten Hause, im Schooße der Familie, genoß er seine Erziehung, auf dem Gymnasium und auf der Universität zu Edinburg empfing er seine wissenschaftliche Bildung. Der Vater, ein Mann von scharfem Verstand, allgemeiner Bildung, geläutertem Geschmac und liberaler Gesinnung gab den früh sich offenbarenden und vielversprechenden Geistesfähigkeiten des Knaben und Jünglings die rechte Richtung. Während Horner zu Edinburg studierte, schloß er mit den ausgezeichnetsten Jünglingen, die nachher als Männer auf verschiedenen Lebensbahnen zum höchsten Ansehen gelangten, innige Freundschaft. Von zarter Kindheit an war Brougham, der jetzige Lord, sein Freund. Gegen seine Lehrer, gegen Alle, die zu seiner Bildung beitrugen, blieb Horner dankbar so lange er lebte. Seine glühende Lernbegierde erstreckte sich auf alles Wissenswerthe, doch weichte er sich insbesondere der Geseßkunde und den Staatswissenschaften, nachdem er sich mit der klassischen Literatur der Griechen und Römer gründlich bekannt gemacht hatte. Er war für alles Große, Wahre und Schöne begeistert und blieb es bis an seinen Tod. Nachdem er seine akademischen Studien vollendet hatte, ging er nach London und betrat seine Bahn als Rechtsgelehrter. Als solcher erwarb er sich durch seine Kenntnisse, seine Rechtschaffenheit und Thätigkeit allgemeine Achtung und wurde deshalb bald zum Mitglied des Unterhauses gewählt, worin er, so oft ihn die Wahl traf, stets die Sache der Freiheit, der Wahrheit und des Rechts mit Einsicht, Eifer und Standhaftigkeit vertheidigte. Mit den erlauchtesten, edelsten und besten Männern seines Vaterlandes war er befreundet. Diese Stierde Englands und der Menschheit, dieser großgefinnte Mann starb am 8. Februar 1817 im 39. Jahre seines Lebens.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Dienstag,

Nr. 191.

9. Juli 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

#### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 189.)

10. Gedichte von Albert Knapp. Neueste Folge. Stuttgart, Gotta. 1843. Gr. 8. 2 Thlr.

Hier liegen uns Leistungen aus dem Bereich der religiösen Lyrik vor, die sich mit einigen Worten nicht abfertigen lassen. Es tritt ein längst bekannter, reichbegabter Dichter auf, dessen Liedern man es aus jeder Note abhört, daß sie dem Bedürfnis entsprungen sind, einem von Gott und Christus durch und durch erfüllten Gemüthe Luft zu machen und heiliges Gefühl in Reim und Rhythmus hinströmen zu lassen. Mit krystallengleicher Geistesklarheit verbindet er die wärmste Empfindung; mit kundiger und fester Hand greift er der Phantasie in den Fäden, wo sie etwa mit der verständigen Hausfrau Vernunft durchgehen will. Er weiß, was das Reich Gottes ist und sein soll, und es belebt ihn ein edler Stolz, daß ihm sein Glauben, Lieben und Hoffen das Bürgerrecht darin erworben. Der Welt und ihrer Lust, der Sünde und ihrer Lockung tritt er entschieden entgegen mit jenem zweischneidigen Schwerte, welches scheidet Seel und Leib und durchbringt Mark und Bein. Vor Allem beweist er wackere und getreue Ritterschaft für Jesus Christus, den Begründer des Gottesreichs auf Erden, indem er mit der einen Hand ihm emsig daran bauen hilft, und mit der andern das frevelhafte Unterfangen Derjenigen bekämpft, die mit den Kataipusten moderner Dialektik die Grundpfeiler des Lichtthrons berennen, oder die seinem Herrn die wohlverworbene Krone des Ruhms vom Haupte zu reißen streben. Den Menschen aber stellt er dar als den Bögling zweier Welten, hier der Schwäche und fittlichen Gebrechlichkeit unterworfen, aber zu ewiger Herrlichkeit bestimmt, und weiß das Kalte, der Welt und ihrer Lust ganz hingeebene Herz für das Unsichtbare; für Das, was droben ist und ewig währt, zu erwärmen. Daß er zu solchem Thun Lust und Beruf habe, hat er seit beinahe drei Lustren dem Publicum durch seine Leistungen im Felde der Aseetik und religiösen Lyrik offenkundig dargelegt. Nicht genug, daß er in Verbindung mit andern frommen Sängern in dem (immer noch fort erscheinenden) Taschenbuche „Christoterpe“ seinen Beruf für religiöse Dichtkunst documentirt hat; er machte uns auch in seinem bekannten „Liederhage“ mit den bedeutendsten Hymnologen der christlichen Kirche aus alter und neuer Zeit bekannt, und dieses Buch wird von Liturgen, Literaturhistorikern und Theologen als ein wirklicher Schatz in ihrer Bücherei betrachtet. Im J. 1829 gaben seine Freunde „Christliche Gedichte“ (2 Bde.) heraus, die in Nr. 165 d. Bl. für 1830 ein anderer Ref. mit gebührender Achtung vor seiner Begabung und genügender Darstellung seiner Persönlichkeit gewürdigt hat. Der dritte Band, welcher 1834 unter dem Titel „Neuere Gedichte“ erschien, ward von uns in Nr. 771 d. Bl. f. 1835 angezeigt, und wir können im Allgemeinen auf die dort mitgetheilte Beurtheilung

den Leser verweisen. Was nun in späterer Zeit von unserm Sänger poetisch geschaffen ward, hat er in vorliegendem starken Octavbände den Freunden der Sionitischen Muse als eine Nachlese geboten; man will jedoch bei dem hier gebräuchtesten Worte „Nachlese“ nicht an ein nachträgliches Aufräumen des Pulks oder an etwas Mittelmäßiges, zufällig Vergessenes denken; nein, die Lieder dieser neuen Folge sind in einem ungeschwächten Geist empfangen, mit Kraft geboren, und tragen sämtlich den Wehestempel eines heiligen Geistes. Belegen wir das Wort. Zugeeignet ist das Ganze „dem himmlischen Hirten der irdischen Herde“. Die letzten Strophen sprechen es aus, weshalb er seine Lieder ihm dedicirt:

Soll mir dein Name nicht ewig gefallen? —

Er ja nur heiligt irdische Hallen! —

Das nur gibt Feuer und himmlischen Blick,  
Wenn dich verherrlichen Lieb und Muth!

Da, wo du schwebst auf den Flügeln der Aene,

Kritt zu dem Wahren das ewiglich Schöne; —

Anderes Singen und anderer Sing

Nimmt nur zu Erhöhen und Mäher den Zug.

Laß uns in Liebe melodisch dir singen!

Sie und der Ehrfurcht harmonische Schwingen!

Ergruppelgefühl in dem ewigen Licht

Hält ja die Gittige vor das Gesicht!

Die erste Abtheilung: „Lageszeiten und Naturanschauungen“, führt uns in Gottes erhabensten Tempel, in den der Natur. Den Grund und Boden aber, auf welchem dieser steht, bildet jene Mystik, welcher der Verf. vom Anbeginn seiner Dichterlaufbahn huldigte, die, wenn sie die Grenzen nicht überfliegt, dem geistlichen Liebe als Behikel dienen soll, die überhaupt A. Knapp so gut kleidet. Ihre geheimnißvollen Gebilde treten uns hier überall entgegen, das Sichtbare ist überall Typus und Analogon des Unsichtbaren, und selbst wo der kühlere Leser der Deutung eines Naturbildes seinen Beifall versagen muß, da darf er nicht vergessen, daß der Dichter in der hebebenden Stunde anders sieht und fühlt als er. Wenn so z. B. in „Sternenschrift und Bibelschrift“ (S. 13) die Sterne mit den Briefen im Evangelium, der Jakobsstab mit dem Evangelium des Johannes, der Wagen mit dem Römerbriefe, die Glücke mit dem Briefe an die Hebräer, Schwan und Andromeda mit einzelnen Ansichten des Apostels Paulus, Aldebaran und Löwe mit denen des Jakobus und Petrus, und die Rikstraße mit der Apokalypse verglichen wird, und der Verf. sich hier vergeblich abmüht, das vermittelnde Band der Ähnlichkeit und Vergleichung zu entdecken, so ist das als eine poetische Idiosyncrasie zu betrachten, die mit der persönlichen Richtung des Dichters aufs innigste verschmolzen ist, und wo wir ihn gewähren lassen müssen. Anstoß nehmen möchte ferner der Rationalist an dem Phantastiren des flebessigen Bräutigams (S. 41), der sein Gefühl für die Erwählte mit der himmlischen Liebe zu Jesus Christus mystisch mengt. Auch ist es eine

Eigenthümlichkeit dieser Naturlieder, daß das Gefühl in ihnen immer am Ende die Richtung nach oben nimmt, wie uns die Naturhistoriker vom Adler erzählen, daß er unwillkürlich seinen Flug zur Sonne richtet. Der Verf. schildert (S. 25) eine Winterlandschaft. Gewiß steht auf dunkeln Grund.

Das ist ein Winterlicht, das dort im stillen Thal  
Hinter den Felsen steht und leuchtet hell.

Es ist das ein Sabbatstille, wie, gnadenreich verklärt,  
Durch hohe Nachtmerer hin Jehovah's Wagen fährt?  
Wie können könnt' ich bin, nicht wissend: was und wie? —  
Still auf den Auen lag als meine Phantasie.

Darüber war ein Bild ins Streifenbild gethan, —  
Die Erde schaute mich aus dunkeln Aether an.

Der wie ein tiefes Aug' mildreich herunter sah;  
Wien Herz Thwamm dort hinein, und war dem Schöpfer nah;  
Es war vor dir, mein Gott, der Sänder nicht verhöht.  
In einen Trüffler stül und lüthigt aufsteht.

Wie solche Morgen mit noch öfter in der Zeit, —  
Wie Salom's Tempel war ein Bild der Ewigkeit.

Sein ist seine Naturanschauung durchweg; es verwebt sich zu-  
letzt Alles noch oben hin. Man sehe in Bezug hierauf „Wend-  
ende Betrachtung“ (S. 47), „Verklärter Weltstille“ (S. 74),  
„Winternacht“ (S. 92), „Winternacht“ (S. 92), „Winternacht“  
eines Helsen“ (S. 112), „Andenken an die Derge“ (S. 112), und  
endlich das herrliche Lied „Krieg der Sterne“ (S. 132).

In den „Bermischten Liedern und Gedichten“ der zweiten  
Abtheilung spricht gleich das erste: „Kern des Lebens“ (S. 150),  
in dem frommen Gelübde am Jesus,

Dir will ich sterben. — Wann ich einst erlaube,  
Soll Niemand es denn David's Erbschaft sein.  
Denn ich mein Herz, mein Alles überlasse;  
Mein Testament sei: „Jesus, ich bin dein!“  
Du bist mein Gott, mein Heil, den ich ansehe;  
Mein ew'ges Licht, mein Heil, mein Heil, mein Heil;  
Bei dir, der heilig bist vor Salom's Thron! —  
Denn ich in dir, so bin ich unversiegt —

den Ton, den Geist und die Stimmung aus, in welcher die  
übrigen verfaßt worden sind. Daß der Dichter nicht bloß das  
Dhr fühlte, sondern auch den Geist näherte und stärken mußte,  
sagt er S. 152:

— ein Dichter ist,  
Der heiligste die Geisteskräften mißt,  
Und zwar zu heil'germ Spiel der Lust nicht nur,  
Sondern auch als Krone für uns're Gedanken.

Er Gedicht (nach S. 152) lautet Poete,

Die Mitternacht still, in holder Nacht  
Den Mitternacht regnet.  
Die undenkelt die gold'ne Frucht  
Am Sonnenstrahl reist.

Er weiß es wohl und

sieht es oft,  
Daß, was im ersten Geist  
Geboren wird, ganz unversehrt  
Und sanft der Seele entleert;  
Daß man, wo's Herz nicht innig fühlt,  
Nicht viele Worte macht,  
Und mannschaft mit Gefühlen spielt,  
Die nur der Kopf erdacht.

Das Werk, wußt er in diesem Liede, das er „Reinheit der  
Poesie“ überschrieben, was uns wahrhaft begeistert, ist doch  
hin sich seinem Schöpfer ganz hingebend Herz, welches vom  
Glanze der Natur bewegt, seine Flügel auf der Spur der  
Gottesbewunderer regt, das mit derselben Besonnenheit auf das  
Heil der Geschichte hinblickt, wie es sich zu einer andern und  
bessern Welt emporschwingt, und nun schließt er:

Die wahre Kunst gibt Lieb' und Licht.

In Gottes Gnadenreich  
Langt Alles ohne Liebe nicht,  
Das gilt der Kunst zugleich.

Das ist ein hoch und ungeprezt  
Die wahre Wissenschaft ist!  
Je mehr du dich durchstrahlst, desto  
Je klarer wirst du sein.

Doch wo kein reiner Himmel ist,  
Wirst man im Nebel dunkel,  
Und wer den Sonnenlauf vermist,  
Der hat nur Farbensunkel;

Der seinen Daphne kennt, der blickt  
Woh' Hand sich faltet nie,  
Der seine Poesie kennt, der weiß  
Und nennt es Poesie.

Wer nicht als Kind steht vor dem Herrn  
Im stillen Kinderstube,  
Betrachtet als ein Stämper gern  
Den edelsten Thron.

Denn das ist die als ein Mann  
Durch Morgenwolken strebt,  
Denn zu des Morgenlichtes Heim  
Dell jenseits nicht weicht. —

O Nachtigall, — sing' ich mein Lied  
So prägnant wie du,  
Hör' der Welt und am Kreuz verachtet,  
Und sang den Himmel zu!

„In diese geistliche Poetik in neuer Weise ist wichtig an, was  
et schwärzernen Dichtern in „Unerschöpflichkeit“ zur Beherzi-  
gung (S. 156) bietet, und wir stimmen ihm vollkommen bei,  
wenn er in Bezug auf die Unerschöpflichkeit des Quells geist-  
licher Dichtkunst sagt:

Ich bin ein Dichter, denn noch so neu die Natur  
Wie David spröckel. Frage die Sonne nicht:  
Wie manches Auge sie durchleuchtet?  
Frage den Wald nicht, wie lang' er raucht?  
Die Sonne glühet, und sie ist heute mein,  
Die Wärme blühet, und sie ist heute dein;  
Stille Schaffenszeit wehret mir's noch Schüler,  
Sie mit vergesslicher Hand zu pflanzen.  
So wenig noch die Wolge von Alters her  
Ist ausgeföhrt, wie noch die Erde dein  
Und Hausen spielen — Schau, so wenig  
Ist noch das Gelfterreich ausgebeutet.  
Denn Winge' hebet Wellen des Bedand,  
Fängt etlich Fische, sendet ein Schiff hinaus  
Auf Landentdeckung, — doch wer steht es,  
Wo er das Meer mit dem Kiel gefurchet?  
Stets neues Leben stehet aus Gottes Quell,  
Und überbricht ist es, sagen: der Menschengeist  
Hing' ab von Menschen. Woh' zum Borne,  
Dann bist du nicht ein Quell der Räfte. —  
Denn frei und leicht! Wer vor Jahrtausenden  
Trank Donau's Wellen? — Siehe, noch blühend tief  
Woh' sie vorüber! So ist heute  
Nichts von der Hülle des Geistes erschöpft,  
Der, gleich dem Adler, frühlich in Läften weht,  
Und dessen Schwingen, wenn sie den Aether schlägt,  
Nichts weiß von andern Adlerflügeln.  
Die nun mit stämmendem Schwung durchmessen.

In „Bequeme Poetik“ (S. 158) werden wir gegen die, wel-  
che bekämpfen, Religion und Poesie vertragen sich nicht, be-  
lehrt, daß beide geistverwandte, untrennbare Wesen sind.  
Er fragt:

Hat Gottes Orgel kein Klavier,  
Hat Gottes Sohn nicht Lieb und Licht?

Wenn ich nicht er:

D. — ertränkt, heil'ge Lebensadern,  
Und streift Dem mit schmerzlichen Weh,  
Der blüht am Baum der Götterpalmen  
Ständig, als wäre nichts zu sehen!

Dieses Thema nimmt er wieder auf und sagt es fort in „Gartenwege“ (S. 161):

Frage jeden Sänger, ob es ihm weiter wohl,  
Wenn ohne Gott, er streift von Pol zu Pol,  
Und seltsame Melancholien  
Saunisch und faunisch sein Haupt umgeben?

Frage jeden Dichter: ob er sich ohne frei,  
Und ob es leichter ihm in der Seele sei.

Wenn er hinabsinkt durch finst're Meilen,

Obne nach Christus den Arm zu breiten? u. s. w.

So grüßt er (S. 163) gern auch diejenigen, die, der Sonnen-  
blume am Morgen gleich, — erhebenem Angesichte sich zu des  
Mittlers Heiligtum und nach dem ewigen Lichte wenden; ein  
seliges Echo gibt ihm den Ruf an den Heiland: Ich liebe dich!  
hoh' zurück; ihn, den ewigen König, freiert ein langer bege-  
hrender Hymanus in Ode (S. 167); er zieht gegen die, wel-  
che den Heiland mit ihren Philosophemen bekämpfen, zu Felde;  
ihn zu fassen und zu haben, ist ihm das edelste Bestreben;  
er ist ihm der beste Arzt; er wünscht aus Menschenherz in die  
rechten Ruten gesetzt, daß es nur einen Klang für Einen  
von sich gebe; er jährt sich, daß sein besseres Selbst von dem  
Menschen so oft unterjocht werde, wie das weiße Ross Pla-  
ton's vom schwarzen sich so oft überkügelt: — so drängt  
sich ihm Wille auf Wille, Hauch auf Hauch, Lieb aus Lieb  
aus der reichüberflutenden Brust und zwar immer und immer  
für den Herrn der Herrlichkeit, der ihm das A und das D ist.  
Die höchsten Feste und letzten Dinge sind nicht vergessen.  
In der Schilderung individueller Zustände und wechselnder  
Schwärmungen des innern Menschen ist er Meister, und hier  
bewährt sich am offenkundigsten die Wirklichkeit des mystischen  
Element's, in welchem er sich bewegt. „Der innerliche Tem-  
pel“, eine wohl durchgeführte Allegorie, gibt den schlagendsten  
Beweis für das zuletzt behauptete. Hören wir das ganze  
Stück (S. 168) zur Probe:

Wenn in mir Innerlich ich hingereiss,

Wagt trieblich ein Tempel vor mir da. —

Hoch auf der Kanzel predigt das Gewissen

Und ist mit Egnung oder Nicht mit nach.

Die Predigt kann das Leben mir verwirren,

Wenn ich als Gottes Frömmigkeit belästigt;

Doch kann ich nie den Herold niederhürzen,

Der gottbeglaubigt jenen Ort betrat.

Auf hoher Galerie steht leise lüsternd

Ein stummer Jüngling, mein Gedächtnis hort;

Es höret, wie bald trübsalig, bald gewitternd

Von jener Kanzel tönt das Geisterwort.

Was dorthier klingen, darf ihm nicht entfallen,

— denn! — so lauge das Gewissen hallt

Und Wandertinder auf der Erde wohnen.

Wie hoch sein menschliches Gedächtnis alt!

Im vordern Stuhle sitzen da zwei Hörer:

Die nennen sie den Willen und Verstand, —

— Gedächtnis, wenn ein unbedingter Hörer

Ihr Hören unterbricht mit seinem Laub!

Denn hören sie fromm auf die Kanzelrede,

So reicht von ihnen aller fremde Gein,

Dann kommen diese Schüler ohne Fährde

Mit dem Gewissensherold überein.

Aus hohem Chore tönt die Orgel mächtig,

Die Phantasie, das wolkende Gefühl; —

Wacht da, so gibt sie Bewusstseins' ewiges

Schlößchen da, so waltet irred' Angewähl.

Für deine Schwestern steht auf dem Altare

Impergerichtet, mild ein Crucifix;

Wenn dort hat Armut, handelt alles Muth, —  
Dies ist das Bild des echten Glaubenshüls. —  
Hoch auf dem Turme lüftet eine Wache  
Mit Donnered' Reden unablässig fort; —  
Wie heißt sie? — O du, mein Geist, frohlocke!  
Dein Ringelsteu' heißt: Gottes Wort!  
In jeder Nacht, in jedem jungen Jahre  
Reicht dieses Zeugnis durch des Morgens Thor,  
Und verleiht dir mit heiligem Goldste  
Kamanderbar die alte Wahrheit vor. —  
Sitzt denn Gedächtnis und Vernunft und Willen,  
Sitzt dein Gefühl kusch' vor der Kanzel da,  
So tritt in feierlicher Menschenhülle  
Die Gottes Sohn mit seiner Liebe nach.

Er zeigt dir, wie du für ihn gehst

Zum neuen Bunde durch sein Wasserbad,

Und wie es, wenn du ginge' nach verloren,

Für deine Seele wär' auf ewig schon!

Er reißt dir den Reiz des neuen Bundes,

Er gibt dir priesterlich sein Leben's Brot,

Er läßt dich mit dem Ruffe seines Wunders,

Und ruft zum Erben dich durch seinen Tod.

Schau, dieser Tempel steht dir hier innen

Durch sein Erbleben und sein Auserwähl:

O lerne bald mit Augen freien Ohren,

Mit hellen Augen in dich eingesehn!

Woh' war auch Christi Erb ein hoher Tempel,

Und alle Kräfte trug mit Gott vertraut,

Betrachten, und zum ewigen Tempel,

Bewähntig jeden feierlichen Laut.

Der Tempel sagt, man hielt ihn für vernichtet,

Die heil'gen Quader stürzten unterm Spott;

Doch Gott hat ihn hochherrlich aufgerichtet,

Und was er lebet, lebet er nun Gott.

Nun baut er und zu Tempeln. — Tausend Oden

Hat er schon aufgebaut nach seinem Rath.

O lern' ihm glauben, lerne Jesum wählen. —

Er baut auch deinen Tempel dann gewiß.

Darin auf ewig alle Lebenskräfte

Harmonisch seinen Reichthum fänden froh,

Reinet zu stet'gem Tempeldienstgeschäfte —

Denn wahrlich, hier ist mehr denn Calomo!

Wer überwindet, der soll Alles erben; —

Er, der die Blutthat von dem Kreuz gesät,

Macht ihn zum Sieger, der einst ohne Sterben

Bollendet als ein Gottestempel steht!

Das die dritte Abtheilung: „Biblische Bilder“, betrifft, so  
sind es wohlgewählte Gemälde, entnommen den Schriften des al-  
ten und neuen Bundes zum Theil mit einem Pinsel gemalt, den  
der Dichter in den Farbentopf der Phantasie getaucht hat.

In der vierten Abtheilung: „Balladen und historische Ge-  
dichte“, verläßt der Verf., auf dem Territorium der Profange-  
schichte, festen Fuß lassend, Stora's Gebiet; jedoch raucht die  
„Harfe David's und Asaph's immer in die Klänge der epischen  
Luba, und um das Haupt der Befungenen schlingt sich die  
Christliche Kurzele. Wie das fromme Gemüth in dem unbe-  
deutenden Ereigniß eine Beziehung auf das Göttliche zu finden  
weiß, darüber lese man S. 471 „Der Blick durch das Her-  
lingsneß“, welches also schließt:

Wann müßten wir denn unser Gut? —

Wie trenn sind wir begirt.

Wenn sie den Blick durch Spottungsbeut

Armuths durchgeföhrt!

Dies kleine Stück ist schön und passend in die Sammlung;  
wogegen „Der Schwermüthige“ (S. 497) ein triviales An-  
gebot ist, welches wir als unpassend hinweggewünscht hätten.

Unter den „Belegenheitsgedichten“ der fünften und letzten  
Abtheilung stießen wir auf einige patriotische und politische



Lieder, welche letztere jedoch zarterer Natur und in jenem milden christlichen Geist empfangen sind, den man in den verachteten poetischen Bildungen der jungen politischen Dichter schmerzlich vermisst. Alle diese frommen Ergüsse, einem, wie es scheint, unversiegbaren Quell entstehend, sind in mannichfaltige Formen gegossen, die der Sänger mit glücklichem Takte dem besungenen Gegenstände jederzeit anzupassen weiß. Antike Metren, namentlich den Hexameter, sowie die regelrechte Octave vermissen wir. Ein und wieder verläßt sich der Strom der Empfindung, und manches Lied laborirt an mythischen Auswüchsen. Auch hüte sich der Leser, des dicken Prospectabandes 616 Blattseiten hintereinander zu lesen, weil die Fülle des Stoffs auch dem schärfsten Geiste die Spitze stumpft und das warmste Gefühl erkaltet. Der einer liberalern Religionsansicht und Richtung Ergebene muß endlich die Kunst der Selbstverleugnung erlernen, wenn er nicht nach Lesung der ersten 30 Seiten das Buch zur Seite legen will.

11. Dichtungen von Franz Graf Pocci. Schaffhausen, Putter. 1843. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Diese Dichtungen, größtentheils von einem frommen Geiste durchhaucht, bilden, nebst den zunächst folgenden von Peter Fischbach, in unserer Übersicht den Übergang vom Religiös-tyriscen zum Episch-tyriscen. Franz Graf Pocci kündet sich uns in den erzählenden Gedichten, wie er die hier mitgetheilten Legenden benennt, in seiner Devotion und Glaubensinnigkeit als einen Bekenner der römisch-katholischen Kirche an, obwohl er nirgend als Soldat der ecclesia militans auftritt. Der Legendenton ist bis auf das ihm beizuhabende Meingeklapp recht glücklich getroffen, und selbst einige da hinein sich verirrte Sawörter nehmen sich in der Verbindung nicht übel aus. Es will uns bedünken, als werde die Sprache hin und wieder gefühllos vernachlässigt, damit er nicht aus der Tonart falle, in welcher derlei Sujets gesungen sein wollen. In den Gedichten der zweiten Abtheilung: „Vermischtes“, verläßt der Sänger jedoch schon Zion's Gebiet, um einen kleinen Streifzug ins Erotische und Epische zu machen, worunter zwar manches Spielende und bloß Gereimte, aber auch manche zarte Naturblüte sich befindet. Wie zart gedacht ist z. B. das kleine Gedicht „Am Rühlbach“ (S. 72), wo dem Dichter das sich mehr und mehr verstärkende Rauschen des Rühlbachs als ein Geist erscheint, der ihm weinend sein Sehnen anvertraut. Oder, fragt er, ist's vielleicht ein neßender Kobold? Dann schließt er:

Nein, nein! — die Stimme der Natur  
Spricht aus dem Rühlbach wider.  
Und bringt neue Lieder.  
Die ich dann niederschreibe nur.

Diese Stimme der Natur klingt überall durch, kommt weich und herzwinnend bei den hier eingestreuten Romanzen zum Vorschein, und entfaltet sich am holdesten in den Liebesblüthen der dritten Abtheilung, „Baldlieder“ überschrieben, wo ihn Maler, Jäger und Dichter und junge Mädchen und Jünglinge gewiß in seinen melancholischen Weisen verstehen. Für Naturmalerei hat er ein unbefleckbares Talent. Der einfache Commentar, den er (S. 87) zu dem bekannten Kupferstich Albrecht Dürer's, „Kitter, Tod und Teufel“ gibt, wird daher gewiß allgemein anspornen. Gemälde begeistern ihn überhaupt zu poetischem Schaffen; man lese „Der Rönch“ (S. 94) nach einem Gemälde von Rubens. Das kleine moralisch-bibeltische Blättchen „Inneres Leben“ (S. 90) zeichnet sich durch ruhende Einsicht aus und scheint die Frucht innerlich gemachter eigener Erfahrung zu sein, während „Bald vorbei“ (S. 106) als die Blüte still resignirender Behemuth erscheint. Was ihm die Gelegenheit in die Feder sagt, trägt fast Alles den Stempel echter Sentimentalität, die von so vielen unserer neuern Dichter erkünstelt wird. Hier ist sie, wie gesagt, das unversäufte Product eines fühlenden Herzens. Ein frommer kindlicher Sinn bekundet sich endlich auch in den zuletzt gebotenen „Kin-

derliedern“, die wir kleine Cabinetsgenrebilder, zur Art einer Kinderstube gemalt, nennen möchten. Die hier in bunter Reihe gegebenen Sprüche, Fabeln, Legenden, Lieder, Naturbetrachtungen und die Märchen in ungebundener Rede von Hubertus mit seinem Horn, dem fremden Kinde, Ruffnocher und Hanswurst scheint er sämtlich den erzählenden Kindermägen und freundlichen Familientanten abgelaußt zu haben. Wie ausländisch nun sein Name auch klingen mag, er hat doch ein ganz deutsches Gemüth, und wir finden, was er in dieser Hinsicht (S. 96) von sich selbst sagt, vollkommen wahr:

Reißes Blut in meinen Adern  
Hab' ich doch ein deutsches Herz.  
Daß mit deutscher Treue schauet  
Rein und lauter himmelwärts.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz.

Anerkennung deutscher Gelehrsamkeit.  
Unter den wissenschaftlichen Werken, welche durch Übertragung in fremde Sprachen zum Gemeingut mehrerer Nationen geworden sind, hat unser Wissen selten eins die Berühmtheit erlangt wie das in Gießen erschienene „Lehrbuch des heutigen römischen Rechts“ von Dr. F. Radelowy, Professor in Bonn. Wir haben dieses Werk in dem Original in 12 rasch aufeinander gefolgten Auflagen und in fast halb so viel verschiedenen Nachdrucken aus Reutlingen, Stuttgart und Wien kennen lernen. Eine französische Übersetzung erschien davon 1825 durch den Juristen L. Etienne in Paris, eine zweite 1826 in Mons durch Baronkönig besorgt, und eine dritte finden wir von dem Rechtsgelehrten Boving in Brüssel angekündigt. Eine spanische Übersetzung wurde in Madrid 1829 durch D. L. Collantes Bustamante edirt, eine russische durch Nikol. Roschdestvensky in Petersburg 1829, eine neugriechische 1839 durch die Professoren der Universität zu Athen, G. A. Kallis und M. Renieris. Von der letztern ist eine neue Auflage unter der Presse. Eine Übertragung in die englische Sprache ist vor kurzem von Kaufmann in Neuyork erschienen, und eine italienische Übersetzung endlich in Genua angekündigt. Man schelte die Deutschen nicht mehr, daß sie den Geistesproducten fremder Nationen zum Nachtheil der eigenen Literatur ihre Aufmerksamkeit in zu hohem Grade zuwenden, sondern man führe uns ein Werk aus dem Auslande an, welches die Anerkennung des eben besagten gefunden hat. 128.

## Literarische Anzeige.

Das  
**Venen-System**  
in seinen krankhaften Verhältnissen

dargestellt von

**Dr. F. A. Bj. Puchelt.**

Zweite völlig umgearbeitete Auflage.

Erster und zweiter Theil.

Gr. 8. Geh. 3 Thlr. 27 Ngr.

Der dritte Theil, welcher den Schluss des Werkes enthält, wird im Laufe dieses Jahres erscheinen.

Leipzig, im Juli 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

#### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 191.)

12. Heilige Geschichten und Sagen, Dichtungen von Peter Fischbach. Düsseldorf, Schreiner. 1843. 8. 25 Ngr.

Ähnlichen Inhalts wie das vorige, und ebenfalls von einem Katholiken, der jedoch, wie aus der (S. 32) dargelegten liberalen Ansicht hervorzugehen scheint, kein Abmaling und Fanatiker ist. In einigen Legenden lassen Ton und Sprache nichts zu wünschen übrig, z. B. (S. 24) „Die Wahl des Bischofs von Comana“; andern gericht es zum Verdienst, daß sie nicht so bekannt sind; in noch andern ist viel Poesie, z. B. (S. 26) „Die Kirchhühle“. Der Leser urtheile selbst.

Der heil'gen Weihnachtzeit um Mitternacht,  
Wo gern des frommen Christen Auge wacht,  
Daß eben, als die erste Welt' begann,  
In seinem Kirchenstuhl ein reicher Mann.  
Die meisten Kirchenstühle waren leer,  
Doch auf den Stühlen kniete rings umher  
Der Armen Schar, auch manche schwache Greis  
Und mancher Krüppel war in ihrem Kreis.  
Andächtig betete der reiche Mann,  
Und als die Stimmewelt vor ihm zerrann,  
Da schaut' er Wunderbares im Gebet:  
Maria nimmt das Kindlein und geht  
Mit ihm durchs Gotteshaus von Stein zu Stein,  
Und Leben läßt das Christkindlelein.  
Doch an den Stühlen wandelt sie vorbei,  
Auch an des Reichen Stuhl; zwar sündenfrei,  
Mitleidig bei der Brüder Noth und Schmerz  
Und fromm und gottergeben war sein Herz.  
Und dennoch achtet sein der Heiland nicht.  
Tief seufzet er, da plötzlich ward es Licht  
In seiner Seele: einen schwachen Greis  
Führt er auf seinen Platz, und in den Kreis  
Der Armen kniet er sich in Demuth hin.  
Und sieh! es lebet die Gottgebäretin,  
Die Magd des Herrn, mit ihrem Kind zurck,  
Sie schaut ihn an mit ihrem milden Blick,  
Das Kindlein reicht sein Mündchen ihm zum Kuß,  
Er schmeckt der Himmelstheonne Morgenröth;  
Noch manche Kirchenstühle ließ er da'n,  
Doch nur für Krüppel, Greise, schwache Frau'n.  
Er selber kniete, bis er selbst ein Greis.  
Auf dornen Steins in der Armen Kreis.

Hinsichtlich der in diesem Stücke herrschenden Sprache müssen wir den Verf. einiger Unrichtigkeiten zeihen. Es muß oben heißen „auch mancher schwache“, statt „schwacher Greis“, und unten als Reciprocum gebraucht ist ebenfalls unrichtig. Ebenso unrichtig ist „Kande“ statt „Kand“, und „er sprach zu seinem Wirthen“ statt „Wirth“. Ferner stoßen wir auf Fremd- und

Sauwörter. So heißt es in der dritten Nummer der Sage vom heiligen Arnold, er „iug“ statt „jagte“. An Reimerel und prosaischen Passus fehlt es auch nicht. So zerfällt er den Eindruck, den die Scene macht, wo der heilige Ludwig dem Agidius, einem ihm unbekannten Schüler des Franciscus von Assisi, auf des Letztern Grabe in sprachloser Rührung in die Arme fällt, durch den matten prosaischen Schluß:

So begräbten hier auf Erden,  
Mittelbar, doch launig sich  
Seine großen Zeitgenossen  
Franz und König Ludwig.

Hinsichtlich der Form ist zu bemerken, daß Reime wie Liebe und Ariebe, Lust und Brust, die wir in einer Strophe (S. 2) finden, vor dem Douanenhanse unserer neuern Kritiker nicht zollfrei passiren. „Der arme Gottlieb“ (S. 64) hat einen mönchischen Reigeschmack, der auch wieder, obwohl minder stark und in poetischem Hauch, in „Rettung auf dem hohen Fern“ (S. 37) auftaucht. In einem Anhange, der andere Gedichte religiösen und ethischen Inhalts, wie auch auf dem Titel steht, enthält, verläßt der Legendensänger Siona's Gebiet. Es sind darunter einige Nummern, die als Anekdoten der Neuzeit gar nicht in die Sammlung passen. Viele sind prosaischen Inhalts, obwohl er versichert, daß „Die sieben Worte am Kreuz“ (S. 110) und einige hier folgende Übersetzungen alter lateinischer Kirchengesänge auf den Wunsch einiger Freunde in Gesangbücher aufgenommen seien. Es mangelt ihnen die kirchliche Weiße und sie entsprechen keineswegs den Anforderungen der Zeit an solche Leistungen.

13. Sagen und Lieder vom Rhein und von der Mosel. Von Ernst Floris. Koblenz, Hölcher. 1843. Gr. 12. 20 Ngr.

Welcher unter den deutschen Strömen ist in früherer und neuester Zeit öfter und begeisterter besungen als der Rhein? Auch gibt es vielleicht keinen, der durch seine historisch-politische Bedeutung, die Reize seiner Umuferungen, seine feurigen Naturerzeugnisse und die Menge seiner Sagen den Ariebe zu fingen so flachelte als eben er. Sobald der Ausländer, wenn er sonst Empfänglichkeit für Poesie hat, sein Gebiet betritt, so entfaltet sich in den Burgruinen, Klöstern und den geschwärtzten städtischen Ringmauern das Mittelalter; sein Ufersiedler selbst aber hängt mit so inniger Liebe an dem Heimatsgau, daß er nicht selten von der Krankheit des Schweizeres befallen wird, wenn ihn das Schicksal zur Auswanderung zwingt. Weil nun aber dieser König germanischer Ströme so oft besungen ist, so hat es seine große Schwierigkeit, etwas Neues zu bringen, sowohl in der Darstellung seiner Naturreize, als auch durch erneuerte Exploitation seiner Sagenschätze, und wer in unsern Sagen dergleichen unternimmt, kann nur durch die eigenthümliche Kraft seines Geistes die Gunst des lesenden Publicums und die Billigung der Kunststrichter erwerben. Der uns unbekannte Verf. vorliegender „Sagen und Lieder“ ist nun zwar kein Meister in der epischen Kunst, noch ein Naturmaler, wie

Solis und Matthisson es waren; aber er hängt mit inniger Liebe an dem heimathlichen Strome, zeigt sich bewandert in der Geschichte des Mittelalters, gräbt sich emsig seine Stoffe aus den vergessenen Blättern alter Chroniken, oder nimmt sie sich aus dem Munde des Volks, und während er aus jenen die Schwächen der Ungeheuerlichkeit mit keinem Kalt vom Solde schüttet, wagt er die mündliche Erzählung an rechter Stelle zu verwerthen. Ueberdies finden wir hier Vieles, was wir früher noch nicht gelesen, und den zum sechshundertsten Male aufgewärmten Kopf von der Lorelei, dem Räufethurm u. s. w. hütet er sich wieder aufzuwärmen und dem Leser vorzusetzen. Die Sprache ist rein und nur selten wird gegen die epische Rede verstoßen. Die Lieder, namentlich die aus dem „Wanderbuche des armen Peter“ und einige Winterlieder sind in Reimen gesungen, die beim Volke Anklang finden werden. Die Anmerkungen, größtentheils historische erläuternde Zusätze, sind eine schätzbare Zugabe, und des Buchs Umschlag veranlaßt uns in sinnigen, gedachten und wohlaunderhaften Umrisen, unter denen Justus Hofella und Peter Khanus mit ihren Urnen nicht vergessen sind, seinen gefälligen Inhalt.

14. Donaubilder von Theodor Mörtl. Straubing, Schöner. 1843. Gr. 12. 22 1/2 Rgr.

Wir finden hier Sagen, Anekdoten, lustige Schwänke, eine (langweilige) Heroide von Agnes Bernauer, Legenden, Charaden, Räthsel, mitunter historische Facta und Personen, Alles mit der Donau auf irgend eine Art in Verbindung gebracht, Alles wohl gereimt und geleimt, aber Donaubilder; Donaugemälde und wahre Poesie nirgend. Der größte Strom Deutschlands, ja Europas hat noch keinen würdigen Sänger gefunden, und Hulda, die Donaunymphe, wird schwerlich Hrn. Mörtl ihren Schiffsranz aufsetzen.

15. Sagen des Neckarthal, der Bergstraße und des Oberrheins. Aus dem Munde des Volks und der Dichter gesammelt von Friedrich Baader. Mannheim, Bassermann. 1843. 8. 1 Bdr. 22 1/2 Rgr.

Daß die Pfalz durch die geschichtlichen Erinnerungen wie durch die Naturreize, welche sie bietet, des Besingens ebenso würdig sei wie Rheingau und Donaugebiet, erleidet wol keinen Zweifel. Jenem Boden entsproßt ein reicher Sagenstoff über die Religion der alten Deutschen, ihre Götter und Druden, ihre Helden und Heldensagen. Die Spuren der Römerherrschaft am Neckar und an der Bergstraße erwecken die Phantasie, und ermüdet sie dabei, wird sie wieder erfrischt durch jene Legenden, die aus dem Schooße des das Heidenthum verdrängenden Christenthums hervorgehen. Im Boden der Pfalz wurzeln ferner, wie auch die Gegend bemerkt, die Sagen, die, im Nibelungenliede vereinigt, den fernsten Noeden, das Burgunderreich, Wälala's Horden und die Völkermigration aus einem gemeinfamen dunkeln Hintergrunde hervortreten lassen. Dazu kommt Karl der Große mit der Romantik seiner Thaten, seines Hofes und seiner Familie. Bürger's „Reiter von Weinberg“ erinnern an die Helden der Quisen und Gibellinen. Die Pfalz ist theilweise das Theater der Reformation des 16. Jahrhunderts, Karl V. und Luther waren in Worms, und der fünfte pfälzische Friedrich blies die Flamme des dreißigjährigen Religionskampfes an. Die Trümmer des heidelberger Schlosses erinnern an die Unilden, die Frankreich hinterläßt. Politisch unter Ludwig XIV. über das Land kommen ließ. Welch ein epischer Stoff mithin! Nun aber malt die Einbildungskraft nicht bloß auf jenem historischen Grunde, sie wird auch geweckt und gestärkt durch den Blick, den das entzückte Auge auf jene fruchtbare Ebene wirft, die Rhein und Neckar durchziehen, oder auf jene Hügel und Berge, die mit Rebland, Weinberg und Burgruinen geschmückt sind. Natur und Geschichte der Pfalz durch das Medium der Poesie zu verbinden, war der glückliche Gedanke des Sammlers und Herausgebers vorliegender Lieder und Romane, und sein Werk steht in jedem Fall höher als das des vorgenannten Donaufängers. Er

will nicht Stoff zu geschichtlichen Studien sammeln, sondern der Erinnerung durch Anschauen Genuß bieten. Eigennem Produiren entsagend, verpflanzt er die Blüten vaterländischer Dichter in seinen Garten, und man würde ihm Unrecht thun, wenn man behaupten wollte, er habe sich in deren Wahl vergiffen. Das heuigen schon die hier vorkommenden Dichternamen, die theils einen guten, theils einen ausgezeichneten Klang in deutscher Sprache haben; denn außer Petriert Nau, Eduard Duller, Ernst, Sturm, Krummacher, Koppisch, Schuler, Grimm, Simrod, Jurti und Döring, strahlen uns die Namenszüge von Clemens Brentano, Gustav Schwab, Bürger, Justinus Kerner, Chamisso, Ludwig Uhland und Friedrich Rückert entgegen. Natürlich wird der kundige Leser auf manches Bekannte stoßen; doch dient das auch zur Hervorhebung des Unbekannten. Der Sammler hat die Lieder und Romane nach der Richtigkeit zu vertheilen für gut befunden, und so 14 Nummern auf Heidelberg und die Umgegend, 24 auf das Neckarthal und 20 auf die Bergstraße und den Oberrhein vertheilt. Die geschichtlichen Bemerkungen, die den einzelnen Nummern beigelegt worden, sind zwar kurz, aber doch lang genug, um dem Leser den historischen Boden in genaueren Umrisen vor die Seele zu führen.

16. Rheinische Volkslieder und Sagen, bearbeitet von Wilhelm Jordan. Berlin, Springer. 1844. 8. 20 Rgr.

Es ist sehr nicht einmüthig, ob die hier mitgetheilten „Volkslieder und Sagen“, die unüberwunden gedruckt sind, schon von Andern bearbeitet wurden; oder Das getraut er sich behaupten zu dürfen, daß ihn Bearbeiter ebenso viel Kalk in der Auswahl als Geschicklichkeit und Kamm in der Darstellung derselben befunden. In jeder Nummer offenbart sich der Volkscharakter; überall klingt die Stimme einfacher Natursöhne durch, und in den Mythen über Kosmogonie enthielt sich am Klarsten das Walten einer frischen, unverdorbenen Phantasie. Die Fiktionen auf volksthümliche Sitten und Gebräuche, wie auch die Namen der alten Landesgötter sind durch Anmerkungen am Schluß des Büchleins erläutert. Die letzte Nummer „Ragana“ (die Sagen bei dem heutigen Rüst und Ragana) enthält die poetische Erzählung, wie die Herrschaft der früher das Land beherrschenden Nixen durch die Tochter des letzten Hünenkönigs in die Hände der kleinen Menschen überging. Hören wir des Volks poetische Ansicht von „Sonne und Mond“:

Vor vielen tausend Jahren  
Im Himmel Hochzeit war;  
Da wurde aus dem Monde  
Und aus der Sonne ein Paar.  
Bei diesem Hochzeitsfeste  
Der erste Kuss entstand,  
Da sich Zempna\*) anjos  
Ihr bestes Blüthengewand.  
Den Tag darauf ihr Brautheut  
Die Sonne früh verließ;  
Der Mond, noch gar zu schlüfrig,  
Allein sie gehen ließ.  
Und als er später nachjos,  
Gewann er den Kosenkern lieb,  
Vorher, davon ergrünnet,  
Ihm mit dem Schwerte zerhieb.  
Als diese Wäde die Sonne  
Aus Weiters Mund vernahm,  
Berges sie beide trüben  
Und wob, um ihren Gram  
Durch Trübsal zu zerstreuen,  
Mit Kunstgräbter Hand  
Aus Strahlen und aus Tränen  
Des Regenbogens Band.

\*) Göttin der Erde.

Getraut vom Monde manhatt  
 Sie jagt den langen Tag;  
 Nur wenn sie finstet, blüht sie  
 Ihm doch noch einmal auf.  
 Wenn er bangt blüht von Osten  
 Zu ihr derdorchschallt.  
 Dacht sie der alten Zeiten:  
 Ihr Wohlgefallen glüht  
 Vor Liebe und vor Wehmuth  
 In dunkelrothem Schein,  
 Und traurig tanzt sie wieder  
 In's Weibesgeheim hinein.

Ist das nicht Poesie?

17. *Sagen von Luremburg*, poetisch bearbeitet von Theodor von Gederstolpe. Luremburg, Michaelis. 1843. 12. 1 Hft.

Wie sollte nicht auch Luremburg seine Denkmale der Vorzeit und seinen Sagenkreis haben? Doch aufrichtig gestanden, es fehlt dem Luremburger Geschichten der frische Duft der eben beschriebenen lippmündigen Volkspoesie. Die Naturmythen vermischen wir gänzlich. Die Sagen haben einen Beigeschmack von mönchlich crastem Aberglauben, oder riechen nach der Aemphäre des Spinn- und Webarbeiters. Nun lassen sich zwar die allerordinarsten dervartigen Stoffe vortrefflich behandeln, wenn sie unter eine geschickte feine Hand kommen; hier aber werden sie mit so tölpelicher Hand angefaßt und so zerschrammert, daß sie zerfliegen. Auch läßt sich die Sage nicht ganz, wie hier, mitunter geschickt, in Romanform gießen. Eine zweite Abtheilung gibt unter der Aufschrift „Lebensknappen“ (irrische Gedichte); aber weder der Frühling noch die Liebe sind jetzt genug behandelt und die Vaterlandslieder drehen sich im Kreisel gangbarer Phrasen. Die „Erischen Gedichte“ des dritten Theils sind sämtlich trivial; der einzige glückliche Wurf in der Sammlung scheint die Legende „Des Leufels Hühnerin“ (S. 223) zu sein, dessen Pointe diese ist:

Als der Christ auf hohem Berg gewesen,  
 Und also verflucht ward vom Teufel:  
 „Sprichst! Ich und bete hier vor mir,  
 Und der Weibchen Schätze geh' ich dir.  
 Da hat Satan rasch hinzugefügt:  
 Gräberberg, das dort im Sande liegt.  
 Gräberberg nur, das bleibt ewig mein!  
 Denn mein Hühnerin wächst dort ganz allein!

18. *Das Friedensschwert*. Poetische Novelle in zehn Gesängen. Von E. S. Kolbhardt. Bamberg, Schmidt. 1843. Gr. 12. 1 Hft.

Lange haben wir kein episches Product der Neuzeit unter den Händen gehabt, das so alttöglisch in der Anlage, so arm hinsichtlich der Erfindung, so unmotiviert in Ereignissen und Handlungen und vor Allem so breit und tautologisch in der Darstellung wäre wie gegenwärtiges. Wir bedauern den Leser, der sich durch die zehn Gesänge mit ihren 5600 reimlosen Versen durcharbeiten muß, und noch mehr den Besieger, der es gedruckt und die Haare auf dem literarischen Markte feil bietet.

(Der Beschluß folgt.)

*Bibliothèque dramatique de M. de Soleinne. Catalogue rédigé par P. L. Jacob, bibliophile. Erster Theil. Paris 1843.*

Die edle Bibliomanie scheint wirklich immer mehr und mehr verloren zu gehen; wenigstens werden zu Paris, wo sonst nächst London die meisten leidenschaftlichen Büchersammler zu finden waren, die großen Bücherauctionen immer weniger besucht. Und wie selten werden nicht seit einiger Zeit die fleißig gearbeiteten Kataloge mit wichtigen bibliographischen

Rothwehungen, literarischen Bemerkungen u. s. w., wie sie uns sonst jedes Jahr zu bringen pflegte? Das wird aber aus der sanften „Bücherei“, die denn doch in einigen Kreisen noch in einigem Ansehen stand, erst werden, da nun auch Rodier, der liebenswürdigste Bibliomane, den Paris aufzuweisen hatte, der Herausgeber des gehaltreichen „Bulletin des bibliophiles“ gestorben ist. Von allen jetzt lebenden Büchersammlern in Frankreich haben nur Brunet und P. Lacroix einigen Ruf. Letzterer, der unter seinem angenommenen Namen „Jacob, le bibliophile“ bekannter ist, tritt denn aber doch endlich einmal mit einer Ophebe hervor, bei der allen Kennern das Herz aufthauen wird. Schon hatten wir geglaubt, daß er seit dem nothgedrungenen Verkaufe seiner herrlichen Bibliothek, in die er sein ganzes Vermögen gesteckt hatte, ganz auf seinen Beinamen des „bibliophile“ verzichtet und sich ausschließlich dem ersprießlichen Felde des Feuilletten zuwenden wolle. Aber zu unserer Freude sehen wir, daß er jetzt, obgleich er selbst nicht mehr sammelt, doch seiner alten Leidenschaft noch getreu ist und durch Anordnung und Katalogisirung fremder Sammlungen davon Zeugnis giebt. Das Verzeichnis aller Stücke, welche in der reichen dramatischen Sammlung des Hrn. v. Soleinne enthalten sind, scheint uns wichtig genug, um in d. Bl. mit einiger Ausführlichkeit besprochen zu werden.

Der Name des Hrn. v. Soleinne hat bei den Bibliophilen einen guten Klang. Dierzig Jahre hindurch hatte dieser Liebhaber darangesetzt, seine dramatische Sammlung so vollständig als möglich zu machen, und dabei hatte er keine Mühe, keine Kosten gescheut. Wol mag der Gedanke traurig sein, daß nun alle diese Kostbarkeiten, die er mühsam zusammengebracht hat, nach seinem Tode wieder vereinzelt und in alle Welt zerstreut werden — und ein Theil der Sammlung ist bereits zerflüthert —; aber zum Glück bleibt uns doch wenigstens der Katalog derselben, der seinen bibliographischen und literaturhistorischen Werth nicht verlieren wird und der einen Begriff geben mag von einer Specialsammlung, die in solcher Vollständigkeit wol niemals existirt hat.

Der Band, welcher vor uns liegt, enthält das orientalische, griechische, lateinische Theater und die französischen Dramatiker von den ersten Mysterien bis auf unsere Zeit. Bei jedem Schritte stoßen wir auf die größten Seltenheiten. Von den französischen Stücken des 15. Jahrhunderts, so weit uns dieselben bekannt sind, fehlt nicht ein einziges, ja es sind sogar einzelne Manuscripte, wie z. B. Nr. 324 „Mystère de la Passion“, Nr. 366 „Mystère de Saint-Crispin et Saint-Crispian“ verzeichnet, die von den gedruckten Texten beträchtlich abweichen sollen. Dazu gehört auch noch eine Handschrift der „Farce de Pathelin“ (Nr. 361), die zu den kostbarsten Stücken der ganzen Sammlung gehört. Aber Soleinne wog die Werke, welche für ihn Interesse hatten, auch oft beschäblich mit Erde auf. Um einen Begriff davon zu machen, wie theuer er oft literarische Seltenheiten bezahlen mußte, wollen wir nur einige Nummern aus dem Verzeichnisse ausheben. Nr. 364 „Vie de Saint-Christophe“, eine der seltensten Mysterien, wurde mit 851 Fr. bei dem Verkauf der Sammlung Labéoyre's bezahlt, das „Mystère de la passion“ in der Birard'schen Ausgabe von 1490 (Nr. 323) kostete 1201 Fr.; es stammt aus der Mac Carthy'schen Sammlung; die „Destruction de Troye“ (Nr. 555) wurde von Soliman auf der Auction von Herbert's Schätzen mit 60 Pf. St. bezahlt; ja die „Moralité du mauvais riche et du ladre“, aus 8 Blättern in Quart bestehend, wurde 1834 auf der Revolt'schen Versteigerung mit 1860 Fr. erstanden!

Die Zahl der Moralitäten und Poesien, welche in dieser kostbaren Sammlung enthalten sind, ist nicht geringer als die der Mysterien. Darunter sind allein acht kostbare ältere Ausgaben der „Farce de Pathelin“. Mit Ausnahme von sechs oder sieben Stücken, die so gut wie ganz verloren zu sein scheinen, ist die dramatische Literatur des 16. Jahrhunderts hier vollständig vertreten. Ja, einige der Komödien und Trauerspiele,

welche sich in diesem Kataloge verzeichnet finden, sind so kostbar und so selten, daß sie der Herzog von Savallière, dessen „Bibliothèque du Théâtre français (1758, 3 Bde.) mit so unglaublichem Fleiße ausgearbeitet ist, nicht einmal gekannt hat.

Nicht minder interessant sind die dramatischen Stücke aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Wir wollen indeß nur darauf aufmerksam machen, daß es Hrn. v. Soleinne gelungen ist, die vollständige Sammlung der Originalausgaben aller Stücke von Corneille zusammenzubringen. Es wird dies um so wichtiger scheinen, wenn wir bemerken, daß die größte Anzahl derselben so gut wie ganz verloren schien. Diese Originalausgaben bieten aber, wie man sich denken kann, eben wie die ersten Ausgaben der Shakespeare'schen Stücke, nicht selten die wichtigsten Varianten. Hoffentlich werden diese Schätze nicht länger unbenutzt bleiben, man muß dies um so mehr wünschen, als es Parelli in seiner trefflichen Ausgabe der Werke des großen Dramatikers (bei Lezèvre, 1824, 12 Bde, 8.) nicht gelungen ist, bei allen Stücken eine gleich vollständige Sammlung der verschiedenen Lesarten zu vereinigen. Bemerkenswerth in der Sammlung des Hrn. v. Soleinne ist überdies noch die seltene Chevreuil'sche Ausgabe der Werke beider Corneille (1664 — 76, 9 Bde., 12.), die auf der Bernard'schen Auction für 751 Fr. erstanden wurde. Wir wollen außerdem noch eines besondern Abdrucks der „Andromède“ gedenken (1651), in dem sich einige handschriftliche Bemerkungen von der Hand Molière's befinden. Dieses Exemplar ist um so kostbarer, als man bis jetzt, mit Ausnahme einiger Namensunterschriften, fast gar keine Autographen von Molière kannte. Auch von Molière hat Hr. v. Soleinne fast alle Stücke in seiner Sammlung in Originalausgaben vereinigt; nur eins („Les fourberies de Scapin“) ist ihm entgangen. Unter den übrigen Ausgaben der Werke des großen Komikers machen wir besonders noch auf eine von 1682 aufmerksam. Von dieser Ausgabe dürfte außer dem Exemplar, welches sich Hr. v. Soleinne verschafft hatte und das aus der Bibliothek des Hrn. de la Reynie stammt, kein zweites existiren. Es ist selbst erst nach dem Erscheinen der Ausgaben von Auger und Aimé Martin wieder ans Licht gezogen, und man kann sich von ihm eine reiche Ausbeute wichtiger abweichender Lesarten versprechen, da diese alte Ausgabe nach Originalhandschriften Molière's veranstaltet war.

Die zahlreichen und werthvollen Bemerkungen, mit denen der fleißige Lacroix diesen Katalog bereichert hat, machen denselben zu einem höchst interessanten Beitrage zur Geschichte der gesammelten dramatischen Literatur. Ganz vorzüglich beachtenswerth sind die literarischen Notizen, mit denen die ältern französischen dramatischen Stücke begleitet werden. Man wird es dem „bibliophile“ Dank wissen, daß er es nicht verschmäht hatte, überall seinen Bemerkungen reichliche Citate aus den verschiedenen Kostbarkeiten der Soleinne'schen Sammlung einzuverweben. Dadurch ist dieser Katalog zu einem Werke geworden, das für das Studium der ältern französischen Literatur geradezu unentbehrlich sein dürfte.

## Bibliographie.

Elegante Bibliothek moderner Romane. Herausgegeben von F. Bchl. 18tes Bändchen. Berlin, Schepeler. Gr. 16. 15 Ngr.

Neue Croquis aus Ungarn. 2ter Band. Leipzig. Kl. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Delbrück, F., Der Eintritt der rheinischen Friedrich-Wilhelm's-Universität zu Bonn in ihr zweites Vierteljahrhundert. Eine Rede zur akademischen Feier desselben am 18. October 1843. Bonn 1843. Gr. 4. 5 Ngr.

Er xai Ikar. (U.-Einigkeit.) Lebensblumen in sechs Kränzen. Lyrisch-didaktisches Gedicht. Dresden, Arnold. Gr. 8. 20 Ngr.

Graser, Die Erziehung der Laubstücken in der Kindheit. Nach dem Tode des Verf. mit Schluß und kurzer Biographie desselben versehen von J. L. Ludwig. Nürnberg, Stein. Gr. 8. 7½ Ngr.

Gräfe, J. G. L., Handbuch der allgemeinen Literaturgeschichte zum Selbststudium und für Vorlesungen. Ein Auszug aus des Verf. größtem Lehrbuche der allgemeinen Literaturgeschichte. 1ster Band. 1tes Heft. Dresden, Arnold. Gr. 8. 15 Ngr.

Haas, C., Protestantismus und Katholicismus. Eine religiös-politische Denkschrift als Rechtfertigung meines Austritts zur katholischen Kirche. 2te Auflage. Augsburg, Kollmann. Gr. 12. 26½ Ngr.

Kohl, J. G., Land und Leute der britischen Inseln. Beiträge zur Charakteristik Englands und der Engländer. 1ster Band: Eintritt. Rationalitäten. Größe. Raubbarn. Dresden, Arnold. 8. 3 Thlr.

König, A. R. S., Pädagogische Erfahrungen und Ansichten. Versuch einer Beantwortung der Suringar'schen Preisfrage, auf Veranlassung des Erscheinens der Curtmann'schen Preischrift erweitert und als Beitrag zur Förderung des Unterrichts in den Volks- und Realschulen herausgegeben. Nürnberg, Stein. Gr. 8. 5 Ngr.

Lasaulx, E. v., Der Eid bei den Griechen. Würzburg, Voigt und Mocker. Gr. 4. 20 Ngr.

Legrand, B., Die kirchliche Noth unserer protestantischen Glaubensgenossen in der Nähe und in der Ferne. 2te vermehrte Auflage. Basel, Bahnmaier. Gr. 8. 2½ Ngr.

Leibniz's Animadversiones ad Cartesii principia philosophiae, aus einer noch ungedruckten Handschrift mitgetheilt von G. E. Guhrauer. Bonn, Marcus. Gr. 8. 15 Ngr.

Meier, G. A., Die Lehre von der Trinität in ihrer historischen Entwicklung. 1ster Band. Hamburg und Göttingen, Perthes. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Mundt, L., Die Geschichte der Gesellschaft in ihren neuern Entwicklungen und Problemen. Berlin, Simion. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Poujoulat, Geschichte von Jerusalem. Ein religiös-philosophisches Gemälde. Aus dem Französischen überfetzt und bearbeitet von B. Reithmeier. Augsburg, Kollmann. Gr. 12. 1 Thlr.

Richter, J. D. B., Des Böhmen-Aufstandes oder des deutschen 30jährigen Krieges Ursachen und Beginn aus den Quellenchriften erzählt. Rebst dem von Joh. Borott ins Deutsche überfetzten Majestätsbrief des Kaisers Rudolph II. Erfurt, Otto. Gr. 8. 10 Ngr.

Großes poetisches Sagenbuch des deutschen Volks. Mit erklärenden historischen und geographischen Anmerkungen herausgegeben von J. Günther. 1ster Band. 1ste Lieferung. Jena, Mauke. Gr. 8. 7½ Ngr.

Schmid, L., Über die menschliche Erkenntniß. Münster, Zehfuss. 8. 7½ Ngr.

Schneider, L., Der böse Blick, oder: Die Weiße in den Jahren 1538, 1638, 1738 und 1838. Historischer Roman in vier Abtheilungen. 4te Abtheilung: Berlin im Jahre 1838. Berlin, Hahn. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Stolle, F., Kleinere Erzählungen. Leipzig, Thomas. 8. 3 Thlr.

Traditionen zur Charakteristik Österreichs, seines Staats- und Volkslebens, unter Franz dem Ersten. 1ster Band. Leipzig, Hartnoch. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Bogel, G. F., Dr. Wilhelm Kraugott Krug in drei vertraulichen Briefen an einen Freund im Auslande biographisch-literarisch geschildert. Rastatt a. d. D., Wagner. Gr. 16. 20 Ngr.

Wachsmann, E. v., Helgoland. Ein Büchlein zur Begleitung für Luft- und Badereisende. 2te vermehrte Auflage. Dresden, Arnold. 16. 15 Ngr.

Donnerstag,

Nr. 193.

11. Juli 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

### Erster Artikel.

(Schluß aus Nr. 192.)

19. Kleist. Von K. Z. Schuler. Zweibrücken, Ritter. 1841. Gr. 12. 20 Rgr.

Eine viel lesbarere und gelungenere epische Arbeit als die vorgenannte. Hier hat das Leben selbst erfunden, die Phantasie auf historischem Boden Grund und Halt gegeben und so den Geist vor Verirren geschützt. Es nimmt uns gleich für den Verf. ein, daß er auf das Frontispiece des Denkmals, welches er dem Frühlingssänger und Helden setzt, sich an die Natur wendet:

Natur, des Helden Freundin, den ich begrüßen will,  
Natur, gib mir heute die Harfe der Demuth, ernst und still.  
Aus deinem stillen Auge laß ich das ernste Lieb;  
Denn du hast auch geweint, als Kleist, dein Freund, verschied

Episches an das Lyrische knüpfend, schildert er uns nun die Machinationen der Pompadour gegen Friedrich II. und zeigt uns den Helden seines Liebs im Lager bei Grüneberg, wo er Gleim, den Grenadier, in das Bett des befreundeten Dichters führt, was ein kleines, wohl gelungenes Genrebild gibt. Doch nicht blos das innige Verhältniß zwischen Gleim und Kleist, sondern auch die Darstellung des Verkehrs zwischen dem Helden des Siebenjährigen Kriegs und seinen französischen gelehrten Freunden, Voltaire an ihrer Spitze, geben uns ein anschauliches Bild von dem Auftreten und Wirken der Muse unter dem Geräusche der Waffen. Recht gut nimmt sich die eigenthümliche Figur des alten Kanoniers Orkow aus; von noch besserem Effect aber ist die eingewebte Episode von der stillen Liebe der Rosa Bühling, der Tochter eines Rittmeisters zu Frankfurt an der Oder, zum Helden, den sie als Dichter auf das innigste verehrt. Der Verehrte ahnt indessen von dieser Liebe nichts, sieht bei Guben mit dem sieggewohnten Heer und bricht nach Runersdorf auf, wo er Degen und Leier am Grabe niederlegen sollte. Der Verf. läßt den großen König; der bekanntlich keine hohe Meinung von der deutschen Literatur hatte, in Bezug auf Kleist zu Seyblich sagen:

Das ich doch nimmer lüte

Das fade Mondgestimmer auf sentimentaler Klut.  
Und nimmer so mag leiden die fade Dichtersmut!

Wie er aber das Kleist'sche bekannte Lied:

Unüberwund'nes Heer! mit dem Tod und Verderben  
In Regionen Feinde dringt,  
Um das der frohe Sieg die gold'nen Flügel schwingt.  
O Heer! bereit zum Siegen oder Sterben u. s. w.

von den Soldaten anstimmen hört, dünkt er sich mit dem deutschen Sängler aus. Das sucht der Kleist persönlich befeindete General Jährstein zu hindern. Es scheint, der Ref. führe diesen General und seinen Sohn als das böse Princip ein, um seinem kleinen Epos Recht widerfahren zu lassen, indessen ist

Weider Auftreten und Wirken so effectlos, daß sie als müßige Figuranten erscheinen. Um so lieblicher erscheint die Schwärmerin Rosa bei der Katastrophe. Ihre Leidenschaft treibt sie durch das russische Lager, durch welches sie mit Hilfe des sie anbetenden russischen Obersten Stachelberg gelangt, in das preussische. Hier kommt sie an, wie eben ein Kroat auf ihren Vater das Pistol abdrücken will. Sie entreißt ihm die Waffe. Er verwundet sie tödtlich. Der sie erkennende Vater läßt die Verwundete zu einer Bäuerin bringen, wo sie stirbt. Kleist findet Bühling bei der Leiche seines Kindes:

Rittmeister Bühling schaute des Dichters Augen feucht,  
Und trat zu ihm, die Hände ihm betend dargereicht.

Kleist aber hört aus ihres Vaters Munde  
Von Rosa's Lieb' und Tod die ganze Kunde.

Da stoh des Dichters Thräne dem bleichen Angesicht,  
Und eine neue Thräne rann aus dem Auge nicht;  
Nur Ein Gedanke, der im Schmerz ihm blies,  
Durchschauert ihn: die Größe deutscher Liebe.

Der 17. — 19. Gesang geben die Katastrophe und den Schluß, den für Preußen unglücklichen Ausfall der Schlacht bei Runersdorf und Bühling's und Orkow's Tod. Dem am Sumpfe liegenden schwer verwundeten Helden erscheint Rosa's Geist. Stachelberg läßt ihn nach Frankfurt bringen, wo er stirbt. Die Sprache ist nicht eben classisch, genügt aber doch den Ansprüchen unserer Zeit. Das Metrum bewegt sich mitunter etwas edlig und rauh in abwechselnden, größtentheils langzeitigen Rhythmen. Eine Bemerkung erlaubt sich Ref. zum Schluß noch über das hier einigemal gebrauchte Particip „gerochen“ statt „gerächt“. Obwohl Schiller's Autorität in den Worten (s. „Die Kraniche des Ibis“) „der fromme Dichter wird gerochen“, für diese Form zu sprechen scheint, so sollte man sie doch nicht nachahmen.

20. Der heilige Adalbert, Apostel der Preußen. Kirchenhistorisches Gedicht von K. A. D. Tornwald. Danzig, Rabus. 1844. 8. 20 Rgr.

Nicht zum ersten Male hat das Leben und Ende des genannten Heiligen eine epische Feder in Bewegung gesetzt. Schon vor zwölf Jahren erschien in Stralsund: „Adalbert, der Preußen Apostel“, ein Gedicht in drei Büchern, von F. Furchau, welche Arbeit wir auch in Nr. 217 d. Bl. f. 1832 besprochen haben, deren aber im vorliegenden Buche zu unserer Verwunderung nirgend Erwähnung geschieht, während gleichwol mit gewisserhafter Treue die historischen Quellen angegeben sind, aus denen Dr. Tornwald geschöpft hat. Die Furchau, hat auch Tornwald das ganze Gedicht in drei Abtheilungen gegeben. Was Furchau unter der Aufschrift „Vereitigung“, in ununterbrochener Sangfolge mittheilt, also des Helden Geburt und Jugendleben, das Bild seiner Eltern, vor allen seiner christlichen Mutter, seine Erziehung, seine Sendung nach Magdeburg zum Erzbischofe Adalbert, sein Verhältniß daselbst zu dem Rönch Othertio und seinem treuen Freunde

Gaudentius, finden wir hier unter der Aufschrift „Adalbert der Knabe und Jüngling“, aber zerpalten in einzelne Romangen und dargestellt in abgerissenen didaktischen Blättern. Wenn Furchau ferner in seinem zweiten Buche unter „Prüfung“ und erzählt, wie Adalbert nach des böhmischen Bischofs Ditmar Tode von Herzog und Volk an dessen Stelle gewählt, in sein Vaterland zurückgekehrt sei, den Glaubenskampf gegen seine heidnischen Landsleute bestreite, wie er nach Rom zieht, König wird, und dann wiederum nach Prag heimkehrt, so lesen wir Dasselbe hier, nur mit dem Unterschiede, daß Kornwald mehr detaillirt, und zuweilen, den historischen Grund und Boden verlassend, der dichtenden Phantasie ihr Recht einräumt. Zeigt uns Furchau in seinem dritten Buche: „Die Vollendung“, den Glaubenshelden, das Kreuzeszeichen in frommer Hand, an den Rüssen der Ostsee, wo er als Märtyrer unter den Streichen der Schwärmen (der altpreussischen heidnischen Priester höherer Ordnung) seinen Tod findet, so wird uns hier auch Ebendasselbe, in zehn Nummern gespalten, mitgetheilt. Mitunter lesen wir altheutsche, antiquirte Ausdrücke, wie „gefährdet“ statt „gefährdet“, „gahn“ statt „geh’n“ u. s. w.; sie sollen wahrscheinlich episch effectuiren, stehen aber in ihrer Vereinzelnung und Abgerissenheit wunderbarlich und affectirt da. Wo der epische Stoff gänzlich fehlt, oder nicht poetischer Natur ist, hat sich der Verf. erlaubt, didaktische Stoffe aus der Kirchen- und Dogmengeschichte einzuweben, was namentlich im ersten Theile geschehen ist. Überhaupt hilft er sich, wo ihn die Geschichte im Stich läßt, mit dem didaktischen Element der Poesie und dem Idealisiren glücklich durch. Dennoch hat er manche Lebensereignisse seines Helden, z. B. dessen Reise zu contemplativen Zwecken in Oberitalien, unberührt gelassen. Indessen verträgt nicht jeder epische Stoff eine poetische Behandlung, und der ästhetische Werth epischer Arbeiten beruht nicht sowohl auf dem strengen Anschlusse an die Geschichte, als mehr auf der Kunst zu idealisiren und ergänzend zu erfinden. Ein geübter Verskünstler ist unser Verf. nicht; aber es ist Talent da und er hat von amore gearbeitet. Als Probe theilen wir den Schluß der Romanze „Vollendung“ (S. 136) mit, die den Märtyrertod des frommen Mannes schildert, der, umgeben von seinen Freunden und Gehälfen Gaudentius und Benedict, von heidnischen Preußen in dem Augenblicke angefallen wird, wo er soeben aus einem erquickenden Schlummer erwacht ist.

plötzlich ködt im süßen Schlummer  
 Sie ein fürstbar wild Geschrei.  
 Preußen nah’n zu Leid und Kummer  
 Und ergreifen alle Drei.  
 Wüthend legt man sie in Bande,  
 Feil umstrickt wird Adalbert.  
 Adalbertens Leid und Schande  
 Hat der Freunde Herz verfehrt.  
 Und sie klagen drob; doch Friede  
 Spricht aus Adalbertens Mund:  
 „Freunde, werdet mir nicht mähr,  
 Schaut auf das Kreuz zurück.  
 Für den Heiland, für den Glauben  
 Ist das Leiden ja geweiht;  
 Niemand kann den Herrn uns rauben,  
 Ihm bleibt Preis und Herrlichkeit,  
 Dessen Macht ist ohne Ende,  
 Dessen Liebe ohne Ziel;  
 Dankend hab’ ich meine Hände,  
 Wenn ich heute für ihn stel.“  
 So noch rief er Christi Ehre,  
 Als des Siggos Raschelt  
 Ihn den Tod mit starkem Speere  
 Träbt in seine fromme Brust.  
 Auf des Siggos Stoß durchbrechen  
 Noch sechs Speere ihm das Herz.  
 Aus der Wern Lebensblut  
 Strömt sein Blut, sein letzter Schmerz.

Er noch für die Feinde stehend  
 Mit erhob’nem matten Blick,  
 Und in Kreuzesform noch stehend  
 Sinkt er endlich todt zurück.  
 Also ward durch Blut gesühnet  
 Das entweihte Götterfeld,  
 Er doch hat dem Herrn geniet  
 Adalbert des Glaubens Held.

21. Das Leben der heiligen Cäcilie in drei Gesängen, von Guido Görres. München, Lentner. 1842. 16. 5 Rgr.

Der äußern Form nach fast ganz gleich jenen bekannten Tractätlein, die des evangelischen Pietismus fromme Hand unter das Volk streut, nur in gebundener Rede, mit gut gedachten und gezeichneten Silhouetten und arabeskenartigen Verzierungen auf jeder der 48 Blattsseiten geschmückt, erscheint hier die Legende von der heiligen Cäcilie, nur ausgeführt, als wir sie sonst lesen, und gedichtet zu Albano im Juli 1842. Absehbend von jedem confessionellen Vorurtheil, muß Ref. offen bekennen, daß diese wenigen Bogen einem gar glaubensinnigen Gemüth entfloßen sind, und daß man vom Verf. sagen kann, was jener Apostel von sich behauptete: „Ich glaube, darum rede ich!“ Der Wohlklang der Verse wird auch das Seine beitragen, um das unscheinbare Büchlein zu einem Schatz der katholischen Christenheit deutscher Zunge zu machen. \*) 61.

Die Frage: Wohin? In Bezug auf die landständischen Verhältnisse der preussischen Monarchie vom Gesichtspunkte praktischer Ausführbarkeit betrachtet. Berlin, Dümmler. 1843. Gr. 8. 20 Rgr.

Ein Mann von vornehmem Gethue und absprechender Rede, der seinen Namen nicht hat kund geben wollen, dem aber die Worte und die Begriffe liberal und Liberalität widerlich sind und der ihnen die Bedeutung von neuerungsfüchtig, unruhig, Bewegung erregend, unzufrieden mit dem Bestehenden und dem Königthume abhold unterlegt, hat seine Zeitgenossen darüber aufklären wollen, wohin, da die Zeit einmal nicht stille steht und sonach auch die preussische Verfassungsfrage in ihrem gegenwärtigen Zustande nicht beharren kann, die Richtung derselben sowohl vermöge der Entwicklung der sich schon ausgebildeten Zustände und der in ihnen waltenden Macht von Natur gebe als auch zum Heile der preussischen Monarchie gehen müsse. Auf theoretische Betrachtungen die Sache zurückzuführen ist ihm zu weitläufig, mühsam und unbelohnend; da vielmehr politisch praktisch nur Dasjenige ist, was ausführbar ist, ist es ihm bequemer und geläufiger, den dormaligen Bestand der Dinge zu schildern und daraus zu folgern, was aus dem Kindlein werden könne und solle. Für ihn aber gibt es kein Volk im Sinne von populus, sondern nur von plebs oder demos; wer es mit dem Volke hält oder dessen Gerechtsame und Freiheiten verteidigt, ist Demokrat, ja Demagog; zwischen einem solchen und einem Monarchisten oder Legitimisten ist Unverträglichkeit, Ausöhnung und Übereinstimmung grundsätzlich unmöglich, mithin der ganze Gedanke der Umgebung der Fürstenthrone mit republikanischen Institutionen für ihn ein gedankenloser. Unter Republik versteht er nämlich nicht Das, was das Wort besagt: den Zustand des Gemeinwohls oder des Regiments der öffentlichen, weil gemeinsamen, Angelegenheiten, sondern der Herrschaft Mehrerer, eigentlich aller Einzelnen durch deren Willensvereinbarung. Mit Geringschätzung und verdächtigendem Wize werden diejenigen angegriffen und angeschwärzt, welche nicht in dasselbe Horn blasen; doch ist dieser Witz schal und matt, und die Beimischung vieler Galie macht seine Lauge von üblem Ansehen und widerlichem Geruche.

\*) Der zweite Artikel dieser Übersicht folgt im nächsten Monat. D. Red.



Mit dem Ergebnisse der Beantwortung muß man ungleich mehr zufrieden und einverstanden sein als mit dem Gange und Inhalte derselben. Der Verf. erkennt es an, daß die getrennten Provinzialstände nicht auslangen können, sondern daß allgemeine Stände für den ganzen Staat den Schlüsselstein abgeben; aber die Stände sollen nicht selbst Stände sein, sondern nur so heißen, d. h. sie sollen nicht die Vertreter der Gerechtsame, Freiheiten und Gewährleistungen aller Staatsbürger sein, wofür einzustehen und für welche zu stehen ihr Beruf ist, sondern sie sollen nur Stellvertreter derjenigen Stände sein, in welche die gesammte Nation geschichtlich sich geschiedet hat, mithin nur die Sonderinteressen des Adels-, Bürger- und Bauernstandes wahrnehmen, und sich deshalb auch ja in Kammern theilen. Wenn solchergehalt schon durch die Form für das: Theile und herrsche! gefordert ist, und durch den Grundsatz, daß keine Veränderung ohne allseitige Zustimmung zulässig ist, für die Beständigkeit des Hergebrachten und die Abweisung jeder Neuerung, so haben wir an unserm Orte ganz und gar nichts dagegen, daß materiell durchweg jede Verfassung, welche grundständig oder in Nachahmung der schon vorhandenen auf eine Theilung oder Räumung der Staatsgewalt, deren Zuständigkeit und Ausübung ausgeht, oder eine Stöckung und Unterbrechung der Verwaltung durch die Hemmung ihrer Thätigkeit und ihres Fortschritts herbeiführt, in ihrer Wesenheit verkehrt und untüchtig ist. Ganz richtig folgert der Verf. hieraus, daß jede Abhängigkeit der Regierung von der Einwilligung oder Bewilligung eines Andern ihre Souverainetät beeinträchtigt, und daß die Verfassungen der Staaten nicht sowol gegen die Macht der Regierung als vielmehr hauptsächlich für dieselbe gebraucht werden und einzurichten sind, damit sie möglichst gut und kräftig ihren Beruf erfüllen können, und die Unterthanen mit Freudigkeit und Stolz ihnen gern und willig gehorchen, weil in ihnen die Überzeugung lebt, daß ihnen nur das Rechte, das Gerechte und Beste angesonnen und befohlen wird. Jede Überzeugung aber setzt von selbst die Kenntniß ihres Gegenstandes und dessen Bewandniß voraus, mithin in der Staatsverfassung eine Einrichtung, vermöge welcher die gegenseitige Mittheilung und der Austausch des zu diesem Zwecke zu wissen nöthigen vermittelt wird. Nicht minder schließt bei allen Menschen, folglich auch Regierungen, die sich notwendig in Menschenhänden befinden müssen und durch den Nachtheil keine Unfehlbarkeit überkommen, die Freiheit des Gebrauchs ganz von selbst die Möglichkeit des Mißbrauchs in sich, welcher doch niemals ein Recht oder zu einem Rechte werden kann und welcher eben darum, weil er ein Unrecht ist, nach Möglichkeit verhindert werden muß. Hieraus zieht der Verf. selbst den Schluß und muß ihn ziehen, daß, wo der Regent kein Despot ist und die Unterthanen als vernünftige Menschen angesehen und geachtet werden, durch die Staatsverfassung eine Veranstaltung getroffen sein müsse, durch welche den Unterthanen die Sicherheit gewährt wird, daß ihre Einsichten von der Regierung bei der Werlegung ihrer Entschlüsse weislich benutzt werden, und daß das ihnen gebührende Recht und dessen Schutz ihnen nicht vorenthalten, entzogen oder verkümmert werde. Wenn nun diese Veranstaltung des Entstehens dafür eben das Wesen der Staatskraft ausmacht, so muß Verathung und Rechenschaftsabgabe über den Gebrauch und die Verwaltung der Macht die notwendige und unerlässliche Eigenschaft und Befugniß der Landstände sein, woraus denn das Petitions- und Beschwerderecht von selbst sich ergibt. Dies also zeigt der Verf. als das Ziel der noch im Kreise begriffenen Niederkunft des preussischen innern Staatslebens. Denn vor allem Andern ist es wahr, daß das Aufkommen und die Ausbildung einer Staatsverfassung nicht als ein Proceß unter streitigen Parteien gedacht werden dürfe, der entweder durch einen beliebigen Vergleich unter den Parteien oder durch einen Richterspruch ein für allemal zum Austrage gebracht wird, sondern als das Hervortreten einer ausgebildeten Form in der fortgehenden Entwicklung des ganzen Lebensprocesses der Staaten, sodas es

sich nicht sowol dabei um die Einführung eines neuen und unvorbereiteten Zustandes handelt, als um die Ausführung und Fortbildung eines durch die Vergangenheit zu Stande gebrachten. Daß der Verf. so vernünftige und brauchbare Äußerungen und Forderungen mit den verkehrtesten und verwerflichsten bunt untereinander mischen und vorbringen konnte, ist eben der Erfolg seiner überall hervorleuchtenden Oberflächlichkeit und Einseitigkeit, vermöge deren er weder in der Tiefe noch in der Weite die Ausdehnung und Berührung der Sachen ermißt, von denen er handelt, sondern sie nur ebenso nimmt, wie sie ihm auf dem Standpunkte gerade erscheinen, auf dem er steht und der ihm keine große Aus- und Übersicht gestattet, wo er vielmehr unleugbar durch ein schief einfallendes Licht zum Theil geblendet ist. Denn ein Grundfehler seiner ganzen Vorstellungsweise ist schon der, daß nach derselben Regent und Volk entgegengesetzt, wenigstens getrennte Personen sind, da doch das Volk in der Gesamtheit der im Staatsverbande lebenden Personen besteht, mithin der Regent ebenso notwendig zum Volke gehört als die Unterthanen, indem kein Staat ohne Beide bestehen kann, vielmehr die Gliederung und Form der Thätigkeit eben dieses gegliederten Organismus zum Wesen des Begriffs eines Staats gehört. Wenn ein Regent zu seinem Volke spricht, schließt er sich damit so wenig von demselben aus als der Unterthan, der sein Vaterland das seine nennt. Damit im innigsten Zusammenhange steht die ganz ungegründete und falsche Vorstellung, welche gleichwol die Grundvorstellung der ganzen Ausführung ausmacht, daß einer jeden Repräsentativverfassung die Anmaßung der Volkssouverainetät unterliege und jene aus dieser hervorgehe. Allerdings besteht zwischen Repräsentativ- und deutschen Landständen der wesentliche Unterschied, daß jene das gesammte Volk, diese dessen einzelne Theile vertreten, die schon zu Ständen geworden sind, sodas in der Ständeverammlung dort die Organe der Gesamtheit, hier die Abgeordneten der verschiedenen Genossenschaften deren Gerechtsame beobachten; aber daraus folgt doch in dem einen wie in dem andern Falle auf keine Weise, daß dies aus dem Grunde einer behaupteten Hoheit, noch weniger einer Unterordnung der Regierung und ihrer Majestät unter dieselbe geschehe. Der gleichen Erfindungen sind augenscheinliche Anschuldigungen der Feindschaft und Verleumdung, können also auch nur auf solche Weise aufgenommen werden. Wie sehr eine solche Gesinnung verblendet, zeigt sich in mehreren andern Erklärungen noch, die der Verf. gibt und deren er sich sicher schämen muß, wenn sie ihm vorgehalten werden, was wir ihm nicht ersparen dürfen. Den bekannten Satz: „Le roi règne et ne gouverne pas“, übersetzt er S. 18: „Der König herrscht, aber regiert nicht“, und macht ihn durch diese Verdrehung albern. Daß régner regieren heißt und gouverner befehlen oder gebieten, daß also das französische gerade umgekehrt die große Wahrheit ausdrückt: der Regenten Beruf ist, zu regieren, nach Regel und Gesetz die gesammte öffentliche Thätigkeit zu leiten und in Ordnung zu halten, nicht zu gebieten, nach ihren Einfällen zu befehlen und mit unbedingter Macht mit Willkür zu herrschen, sollte in der That dem Verf. dies nicht eingeleuchtet haben? Das in dieser Frage bekundete Mißtrauen rechtfertigt sich dadurch, daß der Verf. auch ein Wort unserer Muttersprache dergestalt verdreht, daß er mit Hülfe dessen uns gern weis machen möchte, es sei gar nicht übel, daß den Regenten nach Willkür sich zu entschließen gestattet sei und daß sie nicht durch gesetzliche Vorschriften in ihren Willensbestimmungen gebunden wären, indem die viele Gesetzmäßigkeit das Leben ertödtet und Willkür nichts Anderes bedeute als „die freie Wahl nach eigenem vernünftigen Willen“. Der Verf. erlaube uns jedoch zu bemerken, daß der Wille nicht die Wahl, sondern diese jenen bestimmt und ihm vorausgeht, und daß das Einschließen: vernünftig, wiederum die richtige Bedeutung des Wortes umkehrt. Denn die Vernunft ist das Vermögen, Regeln zu denken und sich nach Maximen zu bestimmen, steht also dem Vermögen, zu führen oder wählen, gegenüber, das durch die verschiedenen

Antriebe der Sinnlichkeit, als des Gegensatzes der Vernunft, in Bewegung gesetzt wird. Willkürlich bedeutet also beliebig, eigenwillig, ohne Regel und Gesetz, so, daß der durch Sinnlichkeit beherrschte Wille sich zum Gesetze macht und an dessen Stelle setzt. Willkürlich und gesetzlich verfahren, regieren und herrschen, Fürst und Despot sein, sind also Gegensätze, die sich ausschließen. Denn der Fürst ist nicht, wie der Despot, außer dem Volk stehend und dieses unter seine Füße tretend, sondern er ist der Oberste und Höchste im Volke selbst, dessen Oberhaupt, das sich selbst vom Körper nicht trennen kann, ohne den Tod herbeizuführen.

Ebenso wenig hört der Fürst, oder hören die sämtlichen Unterthanen darum, weil sie im Staate leben, auf, Menschen und Vernunftwesen zu sein; mithin darf um des Staats willen weder jenem noch diesen irgend etwas angeschlossen werden, wodurch ihre Menschenwürde im mindesten verletzt oder die Vernunft verleugnet werden würde. Es ist nicht bloß Das, was der Verf. anerkennt, daß der Gedanke keiner Macht untergeben ist, daß folglich das Denken, dessen Mittheilung und Austausch keiner Zwangsgewalt unterworfen werden darf, ohne sich am Menschenrechte zu vergreifen; sondern es führt diese Erwägung der Menschenwürde und des Rechts der Vernunft dahin, überhaupt einzusehen, was kein Fürst verlangen und vorschreiben und kein Unterthan sich gefallen lassen darf, um als vernünftige Menschen und Staatsverwandte beieinander zu stehen. Eben die unumwundene Anerkennung und Heilighaltung dieser angeborenen und unveräußerlichen Rechte umschreibt einen Inbegriff von Pflichten und Obliegenheiten des Regenten, denen die desfalligen Gerechtsame der Unterthanen entsprechen, so daß eben Dies und die Veranstaltungen zur Sicherstellung und Gewährleistung derselben den ersten und hauptsächlichsten Theil einer jeden Staatsverfassung ausmachen. Es muß zur Einseitigkeit führen und zu Mißgriffen, wie sie dem Verf. so häufig begegnen, wenn immer nur von den Rechten der Regenten die Rede ist und nicht zuvor von ihren Verpflichtungen, da sie keine andern Rechte überall haben können, als welche entweder zur Erfüllung ihrer Obliegenheiten unumgänglich notwendig oder außerdem ihnen freiwillig eingeräumt worden sind.

Denn daß die Möglichkeit vorhanden sei, nicht gut, d. h. nicht mit Gerechtigkeit und Weisheit zu regieren, erlaubt sich selbst unser Verf. nicht in Abrede zu stellen, erkennt also eine desfallige Verpflichtung und mit ihr den Anspruch an die Staatsverfassung an, Vorkehrung zu treffen, daß nicht unter dem Titel und Ansehen des Regiments die Unvernunft und Willkür sich des Bügels der Staatsverwaltung und Hoheit bemächtigt. Es ist dies um so unerlässlicher, als es unmöglich ist, daß irgend ein Regent Allem vorstehe und Alles besorge, vielmehr er dazu Andern Auftrag zu erteilen nicht umhin kann, dies auch seltener durch Specialvollmachten, sondern durch die Übertragung eines abgegrenzten Geschäftskreises auszuführen ist, wodurch die Staatsbeamten als Werkzeuge der Regierung so weit aus der Volksmasse ausgeschieden werden und in eine Einheit mit dem Regenten eingehen, als solches ihre amtliche Stellung mit sich bringt. Eben Dieses, verbunden mit der notwendigen Unterordnung untereinander, schafft unvermeidlich eine Beamtenverbindung, welche sie zu einem besondern Stande und Körperschaft gestaltet und sie mit Corporationsgeiste zusammen und mehr zum Fürsten als zu ihren übrigen Mitunterthanen hält. Je mehr sich die Stellung der Staatsbeamten zur Hierarchie ausbildet und dadurch ihre Wirksamkeit mächtiger, gewandter und einflussreicher wird, desto mehr entwickelt sich damit zugleich die Macht und der Geist der Bureaucratie. Nicht nur liegt es schon in der Natur einer jeden Körperschaft, daß in ihr ein eigenthümlicher Geist walte, sondern daß auch derselbe danach strebt, sich in seiner Absonderung zu kräftigen und das Vermögen und die Mittel dazu zu ver stärken, und das Verhältnis der Beamtenschaft als

der Rathgeber und Ausrichter des Willens des Regenten erzeugt von selbst bei sinnlichen Leuten die Sehnsucht, mit der Majestät des Fürstenmantels ebenfalls sich selbst und ihr Thun zu bedecken, dadurch Unantastbarkeit zu erlangen und aus Volksgenossen zu Theilnehmern der Staatsgewalt zu werden. Um deswillen ist es eine treffende Bemerkung des Verf., daß die Geschichte der Ausbildung des Beamtenthums parallel läuft in jedem Lande der Entwicklung seiner Staatsverfassung, eine Bemerkung, die beinahe mehr in sich faßt als beim ersten Blicke sich darbietet, insonderheit auch den Grund der Abneigung der Beamtenaristokratie gegen die Einführung von Ständen, deren controlirender Beaufsichtigung sich jene nicht entziehen könnte. Noch weit mehr als von den Fürsten gilt es von den Beamten, daß sie als Menschen fehlen können und selbst fehlen wollen, sofern sie den Versuchungen der Willkür sich ergeben. Die Geschlossenheit des Beamtenstandes und seine Anschließung an den Regenten macht es unmöglich, eben dies durch seine eigene Überwachung zu verhindern. Gerade dazu sind Stände so unentbehrlich, um die Macht der Bureaucratie zu überwachen und sie in ihren Schranken zu erhalten. Dies ist der laute Ruf des Tags, dies aber auch die Ursache des Widerstandes und des sich immer mehr ereifernden Haders.

Selbst der Verf. sieht dies ein; auch er erwartet die Versöhnung und den innern Frieden der Geister in den preussischen Ländern von der Ausbildung einer, ausdrückliches Gesetz ausmachenden, Verfassungsurkunde. Doch hält er die Gegenwart dazu noch nicht für reif, sondern noch erst im Vorbereitungs- und Entwicklungszustande begriffen. Soll damit gesagt sein, es komme nicht sowohl darauf an, plötzlich mit einer Alles umfassenden Verfassungsurkunde hervorzutreten, als vielmehr die einzelnen Theile der Verfassung durch organische Gesetze zu gestalten, wie solches das Bedürfnis der Zeit mit sich bringt, so wollen wir ihm nicht widersprechen, wohl aber ihn warnen, daß er nicht in die Sicherheit ver falle und Andere mit ihm hineinziehe, die noch bei Menschengebilden schon einmal Preußen dem Untergange nahe gebracht hat. Wie genugsam man auch die Gegenwart beschauen und sich deren Zustand und Macht vorstellen möge, der Vorsichtige und Weise läßt sich dadurch nicht sicher machen. Auch 1806 wählte man Alles vortrefflich und die Macht Preußens unwiderstehlich. Nachdem sieben Tage hingereicht hatten, die letztere zu zersplittern, verschwand jener Wahn und man erkannte nun erst, daß es einer gänzlichen Umgestaltung aller Theile der Staatsverwaltung bedürfe, um den von innen heraus zerfallenen Staat wieder aufzurichten. Sind Diejenigen, welche gegenwärtig schreiben, es habe noch gute Zeit und es thue noch nicht Noth! weiser und scharsichtiger als Diejenigen, welche vor 1806 dieselbe Melodie sangen?

59.

### Notizen aus England.

Freiligrath's neuestes Gedicht, welches die Noth der Weber in dem schlesischen Gebirge betrifft, betitelt „Nüßzahl“, ist von Mary Howitt, einer geübten Übersetzerin aus dem Deutschen, auch als Übersetzerin der Werke von Frederike Bremer bekannt, ins Englische übersetzt worden. Das „Aethonaeum“, welches die Übersetzung mittheilt, stellt es mit dem „Song of the shirt“ des englischen Dichters Hood als würdiges Seitenstück zusammen, welches einen nahe verwandten Gegenstand, das Elend der britischen Arbeiter und Weber von Manchester und Glasgow, behandelt.

Der britische literarische Unterstützungsverein hat am 8. Mai sein 55. Jahresfest gehalten. Die bei dieser Gelegenheit gesammelten Beiträge und Zeichnungen beliefen sich auf mehr als 800 Pf. St., darunter der Jahresbeitrag der Königin als Patronin des Vereins zu 105 Pf. St. 120.

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Freitag,

— Nr. 194. —

12. Juli 1844.

Niederländische Sagen. Gesammelt und mit Anmerkungen begleitet herausgegeben von Johann Wilhelm Wolf. Mit einem Kupfer. Leipzig, Brockhaus. 1843. Gr. 8. 3 Thlr.

Zu den zwei durch ihre Verdienste um die romantische Literatur bekannten Gelehrten des Namens Wolf, Ferdinand Wolf in Wien und D. L. B. Wolff in Jena, gesellt sich mit diesem schönen Werke ein dritter, Johann Wilhelm Wolf, jetzt in Gent, auf eine würdige Weise. Angeregt durch die Werke der Brüder Grimm über deutsche Sagen und Märchen stellte er sich die Frage: „Warum sollte der freundliche Engel der Sage, der dem schönen Worte der Grimm zufolge jedem Menschen von Heimaths wegen beigegeben ist, ihn in die Fremde zu geleiten, gerade seine Segnungen so reich über uns Hochdeutsche ausgeschüttet, warum unsere niederdeutschen Brüder so gänzlich vergessen haben? Warum sollten bei uns sich so viele Reliquien erhalten haben von dem Cultus der alten Götter unserer Väter, und warum so wenige in Niederdeutschland übrig geblieben sein?“ Von dem alten Sprüchwort ausgehend: „Selbst ist ein tödtlich Kraut“, unternahm Hr. Wolf, einmal persönlich nach dem einst so sangreichen und jetzt so schwelgsamen Niederlanden zu pilgern, und die Früchte der an Ort und Stelle mit mehrjährigem Fleiße veranstalteten Sagenforschungen bietet uns nun das gegenwärtige reichhaltige Buch.

Der Werth, welchen die Beachtung der Volksagen für die Erkenntniß der geheimsten poetischen Entfaltung, des moralischen, namentlich aber des innersten religiösen Lebens einer Nation hat, ist zu allgemein anerkannt, als daß wir uns darüber hier verbreiten dürften. Die mythologischen Beziehungen der Volksage sind es vorzüglich, welche, zumal seit Grimm's deutscher Mythologie, dieselbe zum Gegenstand einer ernstlichen Forschung gemacht haben, während sie früher nur etwa als Fundgrube für stoffsuchende Novellisten Berücksichtigung genoß. Diese niederländischen Sagen haben aber für uns Deutsche auch noch eine besondere politische Bedeutung, insofern sie uns die erfreuliche Bemerkung machen lassen, daß auch in der Sage wie in der Sprache eine genaue Verwandtschaft zwischen Deutschen und Niederländern die äußerliche Trennung beider überdauert hat. Das Bewußtsein dieser Verbrüderung hatte der Verf. auch bei

seiner Arbeit zu fühlen bekommen, besonders im Gegensatz gegen das Undienstwillige, was er von französischer Seite erfahren mußte. Im Ganzen ist die Ansicht des Verf. von dem gegenwärtigen Nationalitätenkampfe in Belgien erfreulich und hoffnungsreich. Er sagt S. xii der Vorrede:

Wir müssen gestehen, das Wiederfinden so echt deutschen Geistes in den flämischen Provinzen setzte uns in nicht geringes Erstaunen; denn nach Dem, was wir in der Einleitung zum sechsten Theile der „*Horae belgicae*“ des um die ältere niederdeutsche Literatur so verdienten Hoffmann von Fallersleben gelesen, konnten wir nur das Gegentheil erwarten, während das Gegentheil des meisten von ihm Erzählten uns überall überraschte. Höchst selten nur wurden wir Französisch angerebet; in Brüssel selbst, dem Sitze der *francophonnerie*, hörten wir meistens Flämisch; um wie viel mehr in Gent und Mecheln und Löwen. Daß es noch „Archivare und Bibliothekare im Dienste des Staats gibt, denen das Flämische eine beinahe (wir würden sagen durchaus) fremde Sprache ist“, das ist leider zu wahr. Auch haben die Fläminge ihren Kampf noch lange nicht ausgekämpft. Daß sie ihn aber glücklich beenden werden, daran ist kein Zweifel; denn Deutschland, auf welchem ihr Blick vertrauensvoll ruht, wird sie nicht ohne Hülfe lassen.

Sei es überhaupt hier gestattet, wieder daran zu mahnen, welchen Werth die Volkspoesie in Liedern, Sagen, Märchen und Volksromanen auf die nationale Gesittung des Volks hat! Poesie ist kein Luxus, sondern ein tiefes dringendes Bedürfnis einer Nation in allen ihren Kreisen, aber je nach diesen Kreisen verschieden in der Gattung. Es hieße dem Volk ein Hauptmittel seiner Humanisirung entreißen, wollte man ihm seine poetischen Volksbücher entwenden und diese durch praktische lehrhafte Tractate irgend einer Art ersetzen. Von dem Bedürfnis der Poesie und dem Ansprechenden der nationalen Sage insbesondere lieferte dem Ref. ein auch in dem eigentlich seelsorgerischen Berufe sehr thätiger und verehrter evangelischer Landgeistlicher den sprechendsten Beleg durch die Erzählung, welche Theilnahme in seinem Dorfe die Grimm'schen „*Kindermärchen*“ gefunden. Er hatte sie einem der Gemeindeglieder zur Unterhaltung für die Winterabende geliehen; das Buch kam aber nicht eher zurück, als bis alle Dorfbewohner dasselbe gelesen oder sich hatten vorlesen lassen und trug so sehr die Spuren der darüber vergossenen Nahrung, daß das Exemplar ferner für unbrauchbar gelten konnte. Mögen dies namentlich die Vereine für Verbreitung von

Vollschristen sich zu Herzen nehmen, über deren einen Hr. Wolf in der Vorrede (S. xvii) Klage führt. Er sagt nämlich:

Das Volksbuch „Julius Cäsar“ ist trocken und nüchtern über alle Begriffe, ein Bormurf, den wir zugleich der ganzen Bibliothek, welche die Gesellschaft zur Verbreitung guter Bücher verausgibt, machen müssen. Der Zweck, den die Gesellschaft im Auge hat, Verbannung des Busses schlüpfriger und schlechter französischer Romane, mit denen der schändliche Club der belgischen Nachdrucker das Land überschwemmt, ist sonder Zweifel sehr edel und löblich; so lange sie aber fortfährt, die Helden und Heldinnen der Sage ihres poetischen Schmucks zu entkleiden und ihre Legenden resituées dans les probabilités historiques zu bieten, wird sie diesen Zweck schwerlich erreichen, und stellt sie ihre Preise auch noch so billig. Und warum gibt sie die alten Volksbücher nicht in besserer Form? Sind dies etwa keine guten Bücher? Immerhin werden sie eine fröhlichere Kost für das Volk bleiben; immerhin wird ein Eulenspiegel, ein Reinhard Fuchs ihm hundert Heiligenleben aufwiegen.

Über die Quellen, welche Hr. Wolf für seine Sagen-sammlung benutzte, gibt er nicht nur im Allgemeinen in der Einleitung Rechenschaft, sondern überdies bei jeder einzelnen der 585 Nummern zu Anfang und zum Theil in den Anmerkungen. Außer der mündlichen Überlieferung waren besonders ergiebig alte Chroniken, so die „Divisie-Chronyk“ von Holland, Seeland, Friesland u. s. w., welche besonders für die historische Sage die wichtigsten Beiträge bot; sodann die „Cronycke ende waerachtige Beschryvinghe van Vrieslant“ des Decca Scharlensis, für deren Echtheit der Hr. Verf. in die Schranken tritt; von den flandrischen und brabantischen Chroniken flossen besonders reich die beiden sogenannten „alder excellentesten“ und die des Marcus von Baernewid. Ferner wurden Heiligenlegenden, Volksbücher und Volkslieder (z. B. Nr. 102, 131, 163), auch hochdeutsche Dichtungen, wie Lohengrin und Kuonrat's von Würzburg, „Schwanritter“, benutzt; endlich verschiedene andere Werke, wie Cäsarius von Heisterbach, der vielleicht bei eigener Durchforschung (vgl. S. 705 zu Nr. 473 und S. xvii) doch ergiebiger gewesen wäre, Thomas Cantimpranus, zumal die reichen „Disquisitiones magicæ“ von Delrio; außerdem noch mehrere neue Werke, Zeitschriften u. dgl.

Den Umfang betreffend, so hat sich Hr. Wolf mit Recht in Belgien nicht auf die deutschen Provinzen beschränkt, sondern auch die Sagen der Wallonen in die Sammlung mit aufgenommen, da er nicht glaubt, daß man je wird beweisen können, daß diese Provinzen nicht einst deutsch waren. Den durchaus deutschen Charakter der Sagen aus diesen Gegenden selbst zur Seite gesetzt, sprechen schon die vielen Ortsnamen, welche das Andenken deutscher Gottheiten bewahren, laut genug für diese Annahme. Ebenso wenig blieb das französische Flandern unberücksichtigt. Auffallender ist die Aufnahme von vier burgundischen Sagen in die Sammlung; der Sammler hörte und empfing sie in dem Theil von Flandern, in welchem das sogenannte Burgundische zu Hause ist.

Die Frage der Echtheit der Volksagen hat der

Herausgeber weniger häufig berregt als zu wünschen gewesen wäre. Eine strenge Kritik ist hier unerlässlich, und wenn auch gar nicht behauptet werden soll, daß Hr. Wolf eine solche nicht geübt habe, so muß es doch Bedauern erregen, daß der Gang derselben dem Leser meist vorenthalten wurde. Es ist von höchster Bedeutsamkeit zu wissen, ob eine Sage wirklich ursprünglich vom Volk ausgegangen, oder ob sie erst durch literarische Vermittelung ins Volk gekommen ist, in welchem Falle ihr nur ein untergeordneter Rang gebührt, wenn wir auch nicht wie Manche der Ansicht sind, daß solchen der Name Volksagen gar nicht gebühre. Daß in dieser Sammlung auch ganz unechte sich finden, gesteht der Verf. bei Nr. 114 zu; andere sind verdächtig, wie Nr. 140, da der Verf. nur ein modernes Journal-feuilleton als Quelle anführt. Die eigentliche Quelle gleich nachher.

Mit der Anordnung der einzelnen Sagen kann sich Ref. nicht einverstanden erklären; die Eintheilung in zwei Bücher und eine Nachlese ist vorweg völlig bedeutungslos. Das Streben nach Gruppierung ist wol vorhanden, aber nicht durchgeführt. Voran gehen die historischen Sagen, einigermaßen nach der Zeitfolge der besprochenen Begebenheiten, ein Princip, das schon darum undurchführbar ist, weil die Geschichte in der Sage oft bunt durcheinander gewürfelt wird. Besonders erwünscht wäre uns die Anordnung nach dem Alter der Quellen gewesen; die ältesten Chroniken u. s. w. voran, die mündliche Überlieferung am Schluß. Bei gleich alten hätte dann die Analogie des Inhalts wieder ein Kriterium für Bildung kleinerer Gruppen an die Hand gegeben. Es wäre das eine Anordnung wie die bei W. Grimm in der „Deutschen Heldensage“. Ebenso werthvoll wäre eine Anordnung nach den Localitäten gewesen, auf welche sich die Sagen beziehen oder von welchen sie ausgehen. In jedenfalls hätten wir für diese beiden Gesichtspunkte, den zeitlichen und räumlichen, ausreichende Uebersichten und Register gewünscht. Auch der Inhalt selbst hätte einen Eintheilungsgrund geboten und jedenfalls ein Register erheischt. Die Gleichartigkeit des Inhalts ist auf diesem Gebiete doppelt wichtig, da manche Sagen bloß als Bruchstücke zu betrachten sind, die sich gegenseitig ergänzen und die erst in die rechte Verbindung gebracht verständlich werden. Bei einer Anordnung nach dem Inhalt hätten sich unter Anderm als Hauptgruppen herausgestellt: die mythologischen Sagen, die als die bedeutungsvollsten die Reihe hätte eröffnen müssen; die Erzählungen von Helden und Gespenstern, von Zwergen und Riesen, Berg- und Wasserbewohnern u. dgl. wie Nr. 206 fg., 338 fg.; ferner die Sagen, die sich an sonstige epische Sagentheile anlehnen, als den antiken (Nr. 105), den heringischen (Nr. 23, 64, 69, 71 fg., 112 fg.), den arthussischen (Nr. 110), den vom Graal (S. 83); die historischen, die Ortsagen (vgl. Nr. 120), die Sagen, die sich an Wahrsagen (Nr. 88 fg., 93 fg.), Wappen (Nr. 82, 85, 94, 118, 122, 124), Namen (Nr. 111, 127 fg., 135), knüpfen; die Heiligenlegen-

den und Wandergeschichten (Nr. 145 fg., 154 fg.) u. f. w.

In Betreff der Sprache fallen, abgesehen von unrichtigen Schreibungen wie Griechland, gemäß, und Ähnlichem, manche allzu feste Provincialismen störend auf. So S. 154 fg., 636 ob statt oder; S. 159 Räther st. Rache; S. 173 Meisterin st. Meister; S. 217 der Recker, worin man sie geworfen hatte; S. 238 (vgl. S. 378) ob dieses Antrags st. diesem Antrage; S. 280 verjage st. verjagte; S. 373 der Pfeil der in der Seite stach st. stat; S. 374 (vgl. S. 516) die Büsche ans Backen gelegt; S. 466 u. oft Busch st. Wald; S. 542 diese Kunst hätte er sie um keinen Preis lernen wollen; S. 570 jug die Jungen hinweg und meßte die Äste; S. 622 Freierinnen; S. 623, 641 langsam st. allmählig; häufig auch sicher st. gewiß (quidam). Es sind dies offenbare Flecken des sonst so trefflichen Buchs, dessen verheißener Seitenstück, das die eigentlich deutschen Volkssagen enthalten soll, Ref. mit aufrichtigem Verlangen entgegensieht.

(Der Beschuß folgt.)

### Über Consuelo von George Sand.

Es gibt wol selten ein Talent, das sich in so vielen Verzweigungen kund gethan, in so großer Mannichfaltigkeit als das von George Sand versucht hat. Zuerst griff sie sociale Ideen an, ja sie neigte sich sogar zur Metaphysik hin. „Lelia“ und „Jacques“ zeigten beide, welchen Haß George Sand auf das geworfene hatte, was das Gesetz heiligt und was ihr Willkür schien. Mehr Weib als Gesetzgeber, wählte sie in ihrem reformatorischen Sinne die eine Form, den Roman. Sie schloßerte in ihm Lächerlichkeiten und Vorurtheile, dies Laster der Zeit. An die Stelle der Ehemänner wollte sie die Ehe, an die Stelle der Priester die Religion setzen. Sie hatte dabei die ursprüngliche Idee über die Ehe vor Augen, sie wollte sie wieder werden lassen, was sie zu Christus' Zeiten gewesen war. Verstellen wollte sie, nicht zerbrechen. Da sie mit glühender Liebe eine Idee in sich barg, für die sie eine Form zu suchen hatte, so riß die Form sie zuweilen so hin, daß sie die Idee vernachlässigte. Sie verlor sich darüber in Details; die Idee trat nicht deutlich genug hervor. Weil sie nicht deutlich war, ward sie verkannt. Was aus George Sand's Schriften hauptsächlich hervorleuchtet, ist ihr Gerechtigkeitsgefühl. Sie wollte die Frauen nicht emancipiren, sondern sie nur von der Unterdrückung erlösen. Daß dem einen Geschlecht Alles und dem andern nichts erlaubt sei, war ihr ein so brennender Schmerz, daß er sie antrieb, „Indiana“, „Valentine“, „André“ zu schreiben. Als ihre Ansichten keinen Anklang fanden, als die Herzen ihrer Phantasie die Wahrheit überfluteten und diese statt eines weißen Gewandes ein dunkelrothes bekam, schrieb sie plötzlich „Epiridion“ und den „Compagnon du Tour de France“. Offenbar streiten zwei Naturen in ihr, die dämonische die zerbricht, die engelhafte die versöhnt. Sie hat Worte, die ein so weiches, liebenswürdiges bescheidenes Gemüth zeigen, daß man sie lieben muß, quoad mema. Wie zittert und wehlagt ihr warmes Herz, indeß die Schärfe ihres Verstandes Blitze von sich schleudert. Wir brauchen hier nur auf die Vorrede der „Indiana“ aufmerksam machen, die die Willkür unserer socialen Zustände in grelle Lichter setzt. Aber neben dieser glänzenden Wahrheit ist sie nach Frauenart überfüllt von halben Anschauungen, von halben Auffassungen. Nicht gelehrt, kaum unterrichtet, spricht sie mit französischer Zuversicht von deutschen Zuständen. Deutsch-

land ist zwar für sie das gelobte Land, das Land der Phantasmen und der Träume, aber wie wenig kennt sie Das, was sie liebt! Hat sie das schon in manchen Stellen in den „Lettres d'un voyageur“ kund gethan, so tritt das unverborgen in „Consuelo“ hervor.

„Consuelo“ ist ein wunderliches Gemisch von Abstraction und Poesie, von Schwermuth und Heiterkeit. „Consuelo“ ist eine Beethoven'sche Sonate, vorgetragen von dem Musard'schen Orchester. In der ersten Abtheilung des Buchs glühen italienische Farben. Da ist der Himmel blau, die Luft mit Drangenden und Melodien vollgefüllt. Der Anfang ist lieblich. Die Staffage ist beneidig. Consuelo ist in Ungewißheit, ob sie schön oder häßlich sei. Die Figur des Angelo ist wahrhaft geistreich. Alle Unschuld der Jugend, alle Bagafterkeit erwachender Naturen sind mit einer Wahrheit geschildert, die überraschend ist. Angelo, der Consuelo zu lieben glaubt, indeß er sie nur für seine Zwecke braucht, erschrickt, als der Graf Guistiniani ihm sagt, Consuelo sei häßlich. Athemlos kommt er zu seiner Geliebten.

„Ich habe einen großen schwarzen Fleck im Gehirn“, ruft er, „ich sehe dich nicht.“

„Du bist krank?“ fragt Consuelo.

„Du bist häßlich! Consuelo, antworte, bist du häßlich?“

„Man hat es mir gesagt! Bemerkst du es nicht selbst?“

„Nein.“

„Dann bin ich es nicht.“

So gehen diese allerliebsten Plaudereien fort. Und dazwischen ranken sich die lebensfrischen Beschreibungen einer Stadt, die wir Alle gesehen oder von der wir Alle geträumt haben, taucht Venedig's Bild, das stolze, große, arme Venedig mit seinen Palästen, seinen schwarzen Sonetten, seiner erhabenen Vergangenheit und seiner keinen Gegenwart hervor. Consuelo entwickelt sich in dieser Umgebung zu einer durchaus musikalischen Natur. Sie ist in ihren Studien ausdauernd, vom eifrigsten Willen getrieben, Schwierigkeiten zu überwinden und tief in die Mysterien der Kunst zu dringen, eine Organisation, der die Arbeit Genuß, Aniehung, Normalzustand ist und der Unthätigkeit Ermüdung wäre. Ihr erster Schmerz ist verrathene Liebe. Sobald dieser sie berührt, wächst sie plötzlich, tritt aus sich heraus und mißt ihre Kräfte. Was sie ahnt, spricht ihr Lehrer Porpora aus. Sie hat Einsamkeit und Freiheit nöthig. Sie darf weder Geliebte noch Gattin sein. Sie muß der Kunst, dieser höchsten Lebensidee, gehören. Sie muß sich von weiblicher Reue, von menschlicher Unruhe losreißen, muß die Krone, die nie vom Haupte fällt, ergreifen, die Krone des Genies. So kommt sie in die Riesenburg nach dem Böhmerwald. Wie George Sand ein ihr bekanntes Land, Italien, verläßt und Deutschland betritt, fällt sie aus dem Ton der Poesie in den der Dämonie. Verworfene Fäden durchkreuzen sich. Der Graf Albert, ein Dictionnaire, steht, Consuelo, von der er Erbsünde hofft, gegenüber. Nicht selbst begangenes Verbrechen stürzt ihn auf Augenblicke in Wahnsinn, nein! nur die Erinnerung des Vergangenen, nur der Schmerz, daß seine Vorfahren Sünder waren. Unter den Schlangengiften der Erbsünde windet sich Albert, indeß Consuelo, eine auf die Spitze getriebene Verkörperung weiblicher Reinheit, ihr sanften Himmelströmen gleich Balsamtropfen ins Herz gießt. Ehe er sie noch gesehen hat, empfindet er ihre Nähe. „Statt der Gerippe, die an den Zweigen hängen, erblicke ich Blüten und Früchte“, ruft er. „Ich erblicke eine weiße Seele, die über meinem Haupte schwebt. Das Wetter zieht abwärts. Die Zeit der Dämonie endet. Mein Gemüth findet Frieden.“ Von diesem Augenblicke an bis zu dem, wo Consuelo die Riesenburg verläßt, ist zwar Alles geistreich, aber fieberig. Eine ungeheure Beklemmung lastet auf den Leser. Phantastische, unverständliche, sinnlose Stellen wachsen neben unverdauten Studien des Pessimismus wie Unkraut am Boden. Überall stoßen wir auf Ueberflüssiges, auf Mystisches, das verwirrt. Dann und wann tröstet Antike's neidische Erscheinung oder die alte Lante Bencelama nimmt uns mit

vor den Brettschrank oder in die Vorrathskammer. Im Ganzen wird uns aber erst dann wieder wohl, wenn wir mit Consuelo der Riesenburg entfliehen. Albert ist ein Kranker, mithin keine männlich-starke Figur. Er bedarf eines Weibes, einer Verschönerung. Er muß sich auflösen in ihr, muß ihr Diener werden. „Du wirkst despotisch über mich gebieten können“, sagt Albert zu Consuelo. Das unsichtbare Band, das diese Seelen umschlingt, ist Musik und zwar die einfache, die wahre Musik. Was über sie gesagt wird, ist meisterhaft. Es weht ein erhabener, ein origineller Geist über die Seiten, die von Musik reden. Für George Sand ist diese Kunst Glaube, Gebet, Liebe. Ihr öffnet sie jede Seelenpore. Ihr ist sie die begehrteste Engelsprache. Und sie redet nicht von der gekünstelten, von der modernen Musik, sondern von der, die das Volk berührt, die der Regel und der Überkunft entflieht. Die ist uner-schöpflich, schafft und ermüdet nicht. Der Zweck dieser Musik ist Nahrung. Keine Kunst der Welt weckt so viel Menschliches; keine malt so den Glanz der Natur, so das Entzücken der Betrachtung. Leidenschaft, Schmerz und Freude fließen in ihr wunderbar zusammen. Weil George Sand von dieser Wahrheit durchdrungen ist, läßt sie Consuelo in einen magnetischen Zustand bei Albert's Violinspielen verfallen. In ihm erscheinen ihr die böhmischen Jelden. Die Religionskriege entflammen sich. Sie sieht Kirchen zusammenstürzen, Mönche entfliehen, bis der Kelch der Verschönerung, der Wiedereinfügung, der Gleichheit von Mund zu Mund geht.

Consuelo ist der längste Roman, den die Verfasserin geschrieben hat. Ein französischer Kritiker nannte ihn eine Improvisation. Das ist um so wahrer, als kein bestimmter Plan vorhanden ist. George Sand hat sich allen Einklüsterungen ihrer gewaltigen Phantasie überlassen. Consuelo erlebt so viel, daß es fast zu viel ist. Sie kommt sogar mit Haydn in Berührung. Auch ihm fühlt sie die brennende Stirn; auch für ihn ist sie der Engel mit dem Palmenzweige. Diese Episode ist so schön, daß sie wie der Trunk Wasser nach einem heißen Tage erfrischt. Sie ist fast so naiv wie der Anfang des Buchs, wie die Liebe Consuelo's zu Anzoleto. Auch der gute Stifths Herr mit seinen botanischen und gastronomischen Freuden ist mit Geist und Grazie geschildert. Weniger loben können wir die Schilderungen von Maria Theresia und Kaunitz; noch weniger die von Friedrich dem Großen, den George Sand eine ebenso phantastische als unwahre Rolle in der Fortsetzung Consuelo's, in der „Gräfin Rudolfsstadt“, spielen läßt. Ihre Duellen sind nicht allein durch französischen Glitter getrübt, sie hat sogar eine gewisse persönliche Rancune mit hineinstecken lassen. Da sich der Roman hauptsächlich um Musik dreht, so hat George Sand jede Gelegenheit, Reflexionen über sie einzustreuen, ergriffen. Das Zusammenleben Consuelo's mit ihrem alten Lehrer Porpora ist ein Glanzpunkt des Buchs.

In der Erfindung, an dem Bau und der Idee der „Consuelo“ läßt sich viel aussetzen, aber über das Ganze ist der Hauch eines unbestrittenen Talents geglitten. Eine gewaltige, eine überwältigende Sprache ist darin vorherrschend, eine Sprache, die das Maß zu halten und das Überschwängliche zu schildern weiß, denn trotz aller innern, feberhaften, abspannenden Vorgänge ist George Sand gesund. Wir leugnen nicht, etwas auf die Gesundheit zu halten, wir glauben, daß nur Der Luchtiges leistet, der gesund ist. George Sand besitzt neben der Gesundheit die Natürlichkeit, neben der Natürlichkeit den Humor und die Grazie. Sie ist tief tragisch; sie zittert vor Leidenschaft und einen Augenblick darauf fliegt ihr das Lächeln reinsten Heiterkeit über das Antlitz. Das ist es, was sie so liebenswürdig macht. Consuelo moralisirt zwar viel, aber man vergibt ihr das, als man zu der Überzeugung gelangt, daß sie die Trägerin religiöser Ideen ist. Mögen diese Andeutungen dazu dienen, auf ein Werk aufmerksam zu machen, über das die deutsche Presse wenig gesagt hat. Die Fortsetzung von „Consuelo“, die „Gräfin Rudolfsstadt“, besprechen wir in einem zweiten Artikel.

11.

## Notizen aus England.

### Britische Denkmäler.

Britische Kunstfreunde beklagen sich bitter über den Mangel an dankbarer Verehrung von Seiten ihrer Landsleute gegen das Andenken berühmter heimischer Künstler. Während Denkmäler für Krieger- und Staatsmänner etwas ganz Gewöhnliches seien, habe man in ersterer Beziehung so gut wie gar nichts gethan, außer daß etwa durch die ausdauernden Bemühungen von Privatpersonen in der St.-Paulskirche zu London ein Denkmal für Sir Joshua Reynolds zu Stande gekommen und in der Nationalgalerie eine Statue Sir Dav. Wilkie's von Freunden und Landsleuten errichtet worden sei. Sir Christoph Wren habe sich mit einer einfachen Marmorplatte begnügen müssen. Auf die Kunde jedoch, daß der Bildhauer Watson im vergangenen Jahre eine in Lebensgröße auszuführende Statue des berühmten John Flaxman begonnen hat, und in Folge des Beifalls, welchen sein Modell dazu gefunden, ist eine Gesellschaft hochgealter und angesehenen Männer (J. B. der Herzog von Buccleuch, der Marquis von Lansdowne u. s. w.) zu einem Comité zusammengetreten, welches Watson's Modell als Marmorstatue ausführen zu lassen gedenkt. Watson hat die Ausführung des Werks für 1200 Pf. St. übernommen, einschließlich der Darstellung zweier von Flaxman's schönsten Basreliefs auf dem Piedestal.

Es scheint aber nicht allein in künstlerischer Beziehung, sondern im Allgemeinen die Liebhaberei für Denkmäler zur Zeit in England nicht sehr in Aufschwung zu sein. Fortwährende Hindernisse stehen der Vollendung der Nelsonsäule entgegen, für welche bereits 20,000 Pf. St. ausgegeben sind, wobei es aber immer noch eines Zuschusses von 10—12,000 Pf. bedarf. Diese Umstände veranlassen das zu diesem Zwecke bestehende Comité in seiner letzten Versammlung am 23. Mai zu dem Vorschlage, in Ermangelung aller Hoffnung, daß der noch erforderliche Betrag durch öffentliche Zeichnungen werde aufgebracht werden, sich mit einem Gesuche an die Regierung zu wenden, zugleich aber auch, dem entsprechend, den ursprünglichen Entwurf für die Inschrift auf der Säule, bestehend in den Worten: „Errichtet durch öffentliche Beiträge“, fallen zu lassen. Für ein zu Edinburgh Walter Scott zu errichtendes Denkmal sind in neuerer Zeit 2000 Pf. St. zusammengekommen, sodaß es zu Erfüllung des Anspruchs noch der Summe von nicht ganz 1000 Pf. bedarf.

### Ein dreijähriger Patron der Wissenschaft.

Daß hochgeborene Personen bereits in der Wiege mit militairischen Würden bescheidet worden sind und in den Kinderschuhen Truppenabtheilungen commandirt haben, ist eine alte, bekannte Sache; seltener ist aber jedenfalls das Beispiel, welches jüngst der dreijährige Prinz von Wales, Herzog von Cornwallis, von seinem Ansehen und Einflusse in Dingen der Wissenschaft und des gelehrten Unterrichts gegeben hat. Zum Governor am Christ's Hospital ernannt, hat er von seinem Recht des Vorschlags zu den Stellen an dieser Anstalt den ersten Gebrauch zu Gunsten eines Hrn. Hunt, Secretair der k. polytechnischen Gesellschaft von Cornwallis, gemacht. Hunt hat soeben „Untersuchungen über das Licht“ herausgegeben, und es scheint, als habe am Hofe Sir John Herschel durch befandern Hinweis auf jene wissenschaftliche Arbeit auf seine Verdienste aufmerksam gemacht; aber die Ernennung erfolgte unter der ausdrücklichen Bemerkung: sie finde statt „zur Beförderung der wissenschaftlichen Interessen in Cornwallis in Folge des Einflusses des Prinzen von Wales“.

Englische Journale, darunter das „Athenaeum“, theilen die an irrthümlichen Angaben sich überbietende Nachricht mit, daß Karl (fälschlich statt Franz) Dingelstedt, „ein junger Dichter von guter Familie“, jetzt, bei Gelegenheit seiner Verheirathung mit der Sängerin Luger, an seinem Hochzeitstage von dem Kaiser von Oesterreich zum Hofrath ernannt worden sei. 129.



## Literarische Unterhaltung.

Donnerabend,

Nr. 195.

13. Juli 1844.

Niederländische Sagen. Gesammelt und mit Anmerkungen begleitet herausgegeben von Johann Wilhelm Wolf.

(Schluß aus Nr. 191.)

In den Anmerkungen, welche bequemer stets unter oder gleich neben der betreffenden Sage ständen, gibt Hr. Wolf verschiedene werthvolle literarische Nachweisungen, Parallelen u. dgl. Es sei Ref. vergönnt, hier dazu einige Nachträge zu liefern, die übrigens ebenso wenig als die Bemerkungen im Buche selbst auf Erschöpfung des Gegenstands Anspruch machen, und nur geben, was Ref. sich bei der Durchlesung am Rande bemerkt hat. Nr. 13: „Daß zwischen Sachsen und Schwaben.“ Dasselbe erzählt Shakespeare im „König Heinrich V.“, Act 1, Scene 2, S. 472, Collier'sche Ausgabe. Nr. 14: „Döfenburg“; vgl. Nr. 12 und die Sage von der Gründung Karthagos. Nr. 29: „Die erste Kirche in Dordrecht“; der rothe Faden begegnet auch in der Geschichte von den beiden Freunden im Buch von den „Sieben weisen Meistern“; „Rom. des sept sages“, Keller'sche Ausgabe, S. cccxxv; Bücheler's „Dioletian“, Einl. S. 63; die Heilung durch Blut, s. Nr. 434; der Beutel mit drei Pfennigen hat seine Parallele in Fortunat's Sackel; „Gesta Romanor.“, Cap. 130. Nr. 41: „Des Storch's Dant“; die Sage vom Karfunkel auch bei Shakespeare, „Titus Andronicus“; vgl. ein Lied des Grafen Otto von Botenlaube in Wackernagel's „Altdeutschem Lesebuch“, II, 518, 17 fg.; Joh. Pet. Hebel's Lied. Nr. 42: „Der Marienritter“ ist ein altfranzösisches Fabliau, abgedruckt bei Méon, I, 82 fg. Nr. 65: „Lyberit de Bud“; vgl. Dandello's „Novellen“, I, 7; „Heidelberg's Jahrbücher“, 1837, Nr. 43, S. 673; „Messager des sciences et des arts de la Belgique“, I, 480. Nr. 71: „Ros Bagard's Fußtritt“; eine ähnliche an einen Fußtritt im heidelberg'schen Schloß geknüpft Sage kennt Hr. Finanzrath B. Baader in Karlsruhe, der seit langer Zeit die Volksagen Badens sammelt. Nr. 84: „Gilles de Chin“; ist auch französisch behandelt. Nr. 86: „Wie Graf Balduin den Teufel heirathete.“ Eine Frau, die die Messe nicht ganz mit anhören kann, begegnet auch in den „Gesta Romanor.“, Cap. 160; vgl. Gräffe's deutsche Gesta, II, 276; „Rom. de Berte aus grans pies“, S. 90, pariser Ausgabe. Der Schluß unserer Sage erinnert an die von

Robert der Teufel. Nr. 90: „Frauenabend in Brüssel“; vgl. 116. Nr. 115: „Gottfried von Bouillon und der Schwan“; das altfranzösische Gedicht über Gottfried wird wol Hr. Archivrath Kausler in Stuttgart herausgeben. Nr. 117: „Der Ritter mit dem Schwan.“ Man sieht hier recht, wie die Sagen sich zerbröckeln, auch einzelne Stücke noch fortbestehen, sich an andere anlehnen u. s. w. Der Sagenforscher hat diese Stücke wieder zu lösen, aneinander zu passen und zu ergänzen, wie der Geolog Versteinerungen aus der Urwelt, wie der Alterthümer ausgegrabene Stücke alter Bildhauerwerke; vgl. Nr. 51, 61, 62; überreichliche Geburten als Strafe unziemlicher Reden begegnen auch sonst in der Sage; vgl. Nr. 45. Nr. 124: „Die Brille im Wappen von Audenaerde“; die Bürger dieser Stadt scheinen mehrfach Zielscheibe des Witzes; vgl. Nr. 120, 407. Nr. 128: „Trazegnies“; vgl. Nr. 45, 117. Nr. 129: „Die Zwillinge auf dem Helme der Markgrafen von Trazegnies“; der Roman von Gilion von Trazegnies ist ganz herausgegeben von D. L. B. Wolff in Jena; vgl. die Sage vom Grafen von Gleichen, Musäus' „Volksmärchen“ u. s. w. Nr. 130: „Herr von Falkenberg“; treffliche Schilderung des Fluchs des Brudermords; das Spiel um die Seele kommt auch vor in den „Gesta Romanorum“, Cap. 170; vgl. Nr. 179. Nr. 134: „Jan von Rivelle“; Bürger's „Lied von der Treue“; als Quelle gibt Hr. Wolf bloß das Feuilleton der „Emanicipation“ an, was uns Bedenken gegen die Echtheit der Sage erregt, zumal da derselben Quelle auch Nr. 149, eine sonst viel bekannte Geschichte, entnommen ist. Nr. 143: „Der Fuß des heiligen Remaclus zu Spa.“ Die Verweisung auf eine ähnliche von Baader beigebrachte Sage im „Anzeiger“, 1838, 41 trifft nicht zu. Ähnlich ist Nr. 79. Über die Wirkung der Quelle vgl. die spanische Romanze von Tristan bei Geibel, S. 97, 193 fg. Nr. 148: „Der Mönch von Afflighem.“ Schöne viel verbreitete Legende. Ähnliches in der Sage von den sieben Schläfern; vgl. auch Th. S. v. Karajan „Frühlingsgabe“, S. 68, besonders aber das deutsche Volkslied „Der Commandant von Großwardein“ im „Wunderhorn“, I, 64. Nr. 149: „Sanct Julian der Schiffer.“ Eine der verbreitetsten Legenden des Mittelalters, auch sprichwörtlich allenthalben angewandt. Vgl. Jakob



„De voragine, aurea legenda“, 32; „Vincentius Bellorac. specul. histor.“, IX, 115; „Acta Sanctorum“, II, 974, antw. Ausg., „Gesta Romanor.“, Cap. 18, von Gräffe. Boccaccio's „Decamerone“, II, 2 und dessen Erklärer; „Roman de Robert le diable“, ed. Trébutien; „Rom. de Berte aus grans pies“, S. 42, 58; „Rom. de Milles et Amys“, f. „Rom. des sept sages“, S. cccxxviii fg.; „Le Grand d'Aussy Fabliaux“, V, 23, IV, 213, 215. Meon, III, 357; Lafontaine's Nachbildung der genannten Boccaccio'schen Novelle. Eine altenglische Legende von Julian „The gode herberjour“; Chaucer in den „Canterbury tales“; Walter Scott im „Quentin Durward“; Dunlap's „History of fiction“, II, 247 fg. Nr. 152: „Der wiedergefundene Ring“; vgl. Schiller's „Ring des Polykrates“; eine Sage in Frédéric Miquet's „Contes populaires, préjugés, patois, proverbes, noms de lieu de l'arrondissement de Bayeux“, S. 19 fg. Nr. 166: „Die wunderbaren Hostien zu Brüssel.“ Ähnliche Sagen über das Verhältniß von Christen und Juden häufig; vgl. „Das Jüdel“, mittelhochdeutsches Gedicht, Hahn'sche Ausg., „Gedichte des XII. und XIII. Jahrh.“, S. 129, welchem Gedichte ein französisches Fabliau zur Seite steht oder zu Grunde liegt. Nr. 172: „Unsere liebe Frau von Scherpenheuvel“; vgl. 167. Nr. 175: „Tödtte Frau verwahrt das Haus.“ Ein Wiedertommen aus dem Grabe kennt auch eine Sage von Lustnau bei Lützen. Eine Edelstein hatte ihren Mann begraben lassen; in der Nacht aber kehrt er wieder, lebt mit ihr noch Jahre lang, und seine Nachkommen führen den Namen die Todten von Lustnau. Uhlend erwähnt die Sage in dem Lied von der Schlacht bei Reutlingen. Nr. 179: „Schach dem Teufel“; vgl. Nr. 130. Nr. 181: „Eiertuchen am Charfreitag gegessen.“ Zu der Anmerkung, S. 685, sei gesagt, daß man in diesem Punkte in Rom ebenso katholisch ist wie in Belgien; vgl. „Bilder und Skizzen aus Rom“ (Stuttgart 1844, S. 51 fg.). Nr. 199: „Das Hölleloch zu Cameryt“; eine ähnliche Sage erzählt Georges Sand im „André“. Nr. 206: „Der nackte Zwerg.“ Im Oberamt Marbach in Württemberg sagt man „Erbknechten“ (d. i. Erbknechten), welche des Nachts geschäftig sind, und dienstlich, wenn man ihnen etwas Milch oder dergleichen zum Genuße übrig läßt; vgl. „Das ärgerliche Leben und schreckliche Ende des viel berühmten Erz-Schwarzkünstlers Dr. Johannes Faust“, von G. R. Widmann (Nürnberg 1874, S. 110). Nr. 209: „Müller und Zwerg“; vgl. 206. Nr. 226: „Schlacht in der Luft“; vgl. Shakespeare im „Julius Cäsar“; die Sagen vom Buotessher in Schwaben. Nr. 244: „Ins Wasser geworfen“; vgl. die Zauberwörter Fortunat's und Faust's; Miquet, S. 7 fg. Nr. 248: „Die gefischten Steine.“ Das Schwimmen der Feyer auf Eierschalen begegnet auch in der schwäbischen Sage. Nr. 249: „Wahrzeichen.“ Sehr interessant ist in Beziehung auf ähnliche Sagen in Spanien das Gespräch der Hunde in Cervantes' Novelle „Del casamiento engañoso“; vgl. auch Widmann's „Faust“, S. 513, 632; unter Wolf's Sagen besonders Nr. 250,

563. Nr. 258: „Die wilde Jagd“; vgl. das altfranzösische „Lai del trot“, „Heidelberger Jahrbücher“, 1838, S. 1040. Nr. 265: „Des Agrippa Tod“; vgl. 133. Nr. 266: „Schloß Baerdenberg bei Bommel.“ Untilgbare Blutstropfen von Einem, den der Teufel geholt, kennt die Volkslage auch in einem Jagdschloß bei Rudwigsburg. Nr. 270: „Die beiden Zauberer“; vgl. Keller's „Romvart“, S. 99, 702. Nr. 278: „Der schützende Stein.“ Über Zauberkräfte der Steine vgl. das interessante Gedicht vom Strider in Raschmann's „Graclius“, S. 212 fg., und dazu die Bemerkungen Raschmann's, besonders S. 469. Nr. 294: „Zauberei gehoben“; vgl. 281, 499. Über Wachsbilder vgl. Grimm's „Mythologie“, S. 518; „Heidelberger Jahrbücher“, 1837, 695 fg.; „Gesta Romanor.“, Cap. 102. Nr. 305: „Der Ere von Jout-Leam“; vgl. 199, 307. Das Läuten von Glocken auch in Uhlend's Gedicht „Die verlorene Kirche“. Nr. 313: „Vor Gottes Gericht berufen.“ Ganz ähnlich die Vorladung in der spanischen Romanze vom Grafen Marcos; vgl. Dhoas's „Tesoro de los romanceros“, S. 29 fg. Nr. 315: „Tödtte lehren wieder“; vgl. 175. Nr. 319: „Der Todtengräber“; vgl. Goethe's Ballade „Der Todtentanz“. Nr. 333: „Edelstein macht unsichtbar“; vgl. Keller's „Romvart“, S. 548. Nr. 344: „Maria als Pfärterin.“ Ein französisches Fabliau; vgl. „Heidelberger Jahrbücher“, 1837, 690. Es steht auch in einer neuburger Handschrift: d'une sacristaine qui se sauva de son abbaye avec un homme, qui nostre dame fit sottise; vgl. „Revue suisse“, II, 249. Vor einiger Zeit war eine schöne metrische Behandlung der Sage im „Morgenblatt“ zu lesen. Man hat dieselbe auch auf einen Mönch umgedichtet; vgl. auch Nr. 239. Nr. 350: „Matthäen.“ Über das Läuten der Glocken vgl. 305, 356; Büheler's „Dyocletian“, Einl. S. 63. Nr. 357: „Sanct Bertulph.“ Eine ähnliche Sage geht von dem hohenlohischen Schloß Neuenstein. Nr. 359: „Sanct Gertruden-Minne.“ Zu den Anmerkungen vgl. das bei Nr. 149 Gesagte. Nr. 362: „Das Brot des heiligen Bonifaz.“ Das Brot, das zu Stein wird, auch in einer weiter oben erzählten Sage. Das Umgekehrte in der Versuchungsgeschichte Christi. Nr. 365: „Wie man in Flandern zu singen weiß“; vgl. auch das schwäbische Sprichwort: Er lügt, daß sich Balken biegen. Nr. 368: „Ein Wunder im Theater.“ Bezug auf dramatische Darstellungen auch in Nr. 452. Auf ähnliche Weise ward in einem württembergischen Dorfe die Schuld eines heftigen Hagelwetters auf einen Musiker geschoben, der ein Gewitter auf der Orgel darstellte. Nr. 372: „Des Hirten Uhr.“ Ähnliche Sagen knüpfen sich auch an Gebäude, z. B. das jetzige Hoftheater in Stuttgart, in dessen Giebel der unglückliche Baumeister abgebildet sein soll. Nr. 388: „Die kahle Wiese zu Doel.“ Perenzinge im Gras kennt auch die schwäbische Volkslage; ebenso die normannische nach Miquet a. a. O. S. 4. Nr. 389: „Das verwandelte Pferd.“ Darauf beruhen viele meist obscene Fabliaux und Novellen, z. B. „d'une damoiselle qui

onques pour n'ui ne se velt marier, mais velt voler en l'air", bei Meon, IV, 274. Noch näher liegt Boccaccio's „Decameron“, IX, 10. Danach Lafontaine („La jument du compère Pierre“) u. a. Nr. 407: „Das erlöschene Feuer zu Audenaerde.“ Ein Stück aus dem Volksbuch von Virgilius; vgl. „Rom. de sept sages“, S. ccm fg., Einleit. zu Büblers „Dyocletian“, S. 57 fg. Ähnliche Geschichten wie diese s. „Der im Irrgarten der Liebe herumtaumelnde Cavalier Kyffhäuser“, 1830, I, 111 fg. In der Kupferstichsammlung des Prof. von Wagner in Rom findet sich eine Reihe von Bildern eines niederländischen Meisters über diese Sage. Nr. 411: „Korn im Butterbrot.“ Der Schluss ist unverständlich erzählt. Nr. 428: „Grenzfahl verrückt“; vgl. 440. Eine ganz ähnliche Sage geht in Schwaben. Nr. 434: „Die Blutkutsche in Antwerpen“; vgl. zu 29. Nr. 467: „Der Teufelsgang zu Antwerpen.“ Umgekehrt sagt bei Goethe Mephistopheles:

Es ist ein Gesetz der Teufel und Gespenster:  
So sie hereingeschlüpft, da müssen sie hinaus.

Nr. 471: „Unsißbar machen“; vgl. 333. Nr. 473: „Der dienstbare Geist“; vgl. das Fabliau in der neueren Handschrift: „De l'homme qui eut le diable à sergent.“ „Revue suisse“, II, 250. Nr. 474: „Rothmischens Rache“; vgl. 486. Eine ähnliche indische Sage steht im „Pantschatantra“; vgl. „Transaction of the royal asiatic society of Great Britain and Ireland“, I, 176 fg. Nr. 499: „Der schwarze Hund“; vgl. Goethe's „Faust“. Sanct Jan's Evangelium als Hauptmittel gegen Zauber auch sonst; vgl. 554, 558. Nr. 501: „Wärmolf ertappt“; vgl. die eben genannten „Transactions of the Asiatic society“, I, 168. Pluquet a. a. D., S. 15. „Heidelberger Jahrbücher“, 1838, 1038 fg. Nr. 542: „Fischkuch entzwei geschnitten“; vgl. Uhlant's „Lied von der Schlacht bei Reutlingen“, am Schluß. Nr. 544: „Von dem Ritter, der Marien nicht entsagen wollte.“ Ein französisches Fabliau: „d'un bourgeois qui renia Dieu et ses saints pour avoir a femme une bourgeoise et ne vout pas renier nostre dame“; vgl. „Revue suisse“, II, 248. Nr. 548: „Germanus van der Hagen.“ Derselbe Glaube ist in Schwaben heimisch.

7.

Konrad von Hochsteden, Erzbischof von Köln und Gründer des kölnischen Doms (1238 — 61). Von J. A. Burckhardt. Bonn, Habicht. 1843. Gr. 8. 25 Hgr.

Es ist in der That sehr erfreulich, mit welchem Eifer seit zwanzig Jahren die Städtegeschichte am Rhein bearbeitet wird. Die Bewohner dieses gesegneten Landstrichs besaßen schätzbare Materialien, die auch durch treue Hände zur Zeit der französischen Invasion und Herrschaft bewahrt wurden, aber sie selbst waren weniger zum Schreiben und Bearbeiten derselben aufgelegt und unterstützt, theils aus Bequemlichkeit, theils aus Vorurtheil. Diejenigen wenig, welche als Fremde Lust und Geschäftlichkeit zeigten, sah der Erforschung ihrer Landesgeschichte zu widmen. Wer seit einer Reihe von Jahren haben die Einheimischen selbst Hand an das Werk gelegt, und es sind viele schätzbare Schriften erschienen, von denen wir nur die von Duir über Aachen, die von Dronke und Deyds über Koblenz, die von Geißel über

Speyer, von Berner und Schaab über Mainz, die von Wytenbach und Bartsch über Trier, und die von De Roel, Rapden, C. von Groote, von Bianco und Sybel über Köln nennen wollen, da eine vollständige Aufzählung dieser Werke und einzelner zerstreuter Aufsätze (wie der von v. Stramberg in der Ersch-Gruber'schen Encyclopädie) uns zu weit führen würde. Freilich gibt es immer noch am Rhein genug feinsten Antiquare, und Mering's traurige Compilation über die Burgen und Klöster ist nichts weniger als eine Zierde der herrlichen Gegenden, welche er hat beschreiben wollen.

Zu jenen bessern Schriften gehört auch die vorliegende Biographie eines ausgezeichneten Kirchenfürsten, der als der Gründer des Doms zu Köln in unserer Zeit eine ganz besondere und nationale Bedeutung gewonnen hat. Ref. darf es sich zu einigem Verdienst anrechnen, der Erste gewesen zu sein, der die Geschichte des Bischofs Konrad von Hochsteden und seiner Kämpfe mit der Bürgerschaft von Köln in der, ohne seinen Namen im J. 1828 zu Köln gedruckten Schrift „Köln und Bonn mit ihren Umgebungen“, nach den besten Quellen und mit dem Beirathe des der Geschichte seiner Vaterstadt vor Allen kundigen Obersecretair Fuchs in Köln erzählt hat. Nach ihm hat Ettmüller dieselben Begebenheiten (Zürich 1842) geschildert und v. Sybel die Streitigkeiten des Erzbischofs mit der Bürgerschaft zum Gegenstande eines gehaltenen Vortrags gemacht, der in der ersten Abtheilung des „Niederrheinischen Jahrbuchs für Geschichte, Kunst und Poesie“ vom J. 1843 sich findet. Keine dieser drei Arbeiten hat Hr. Burckhardt erwähnt, oder, so viel wir wahrnehmen konnten, benutzt, dagegen selbständig gearbeitet und alle ihm zugänglichen Quellen mit verständiger Kritik zu Rathe gezogen, aus den kölnischen, wohlgeordneten Archiven aber keine Aufklärungen zu erhalten gesucht, die er doch (S. 103) in denselben finden zu können glaubte. Recht an ihrer Stelle würde eine kurze Würdigung der eigentlich kölnischen Quellenbücher und Sammlungen, wie der kölnischen Chronik, der Hagen'schen Reimchronik, der unter dem Namen „Securis ad radicem posita“ von Bossart veranstalteten Urkundensammlung und anderer gewesen sein. Bei dieser Gelegenheit dürfen wir nicht unbemerkt lassen, daß der Verf. vorzugsweise an der Hagen'schen Reimchronik und an ihrer Bearbeitung durch den sprach- und fachkundigen Eb. von Groote viel getabelt hat und nicht immer ganz gerecht verfahren ist. Über den Werth dieses Buches machen wir ihn auf Niebuhr's Urtheil („Lebensnachrichten“, II, 373) aufmerksam. Auch ist der Drucker der kölnischen Chronik nicht A. Köhlfisch (S. 8), sondern Johann Köhlfisch gewesen.

Eine Einleitung schildert die rheinischen Zustände im J. 1238 im Verhältniß zu Kaiser und Reich, wie denn Hr. Burckhardt überall den Fehler früherer kölnischer Geschichtschreiber vermieden hat, welche sich bloß um ihre Stadt zu bekümmern pflegten. Dann folgt des Erzbischofs erstes Auftreten, nach den nöthigen genealogischen Nachweisungen, wo der Verf. aber unrecht gethan hat, die gelehrten Forschungen v. Stramberg's (Ersch-Gruber's „Encyclopädie“, Sect. I, Th. 28, S. 360 fg.) ganz zu übergehen, sowie dessen Meinung, daß Konrad kein Graf von Hochsteden, sondern einer von Duras gewesen sei. Die ersten Thaten des Erzbischofs, sein Antheil an den Kriegen der Gegenkönige Friedrich's II., Heinrich Raspe und Wilhelm von Holland, und die Krönung des letztern werden dann bis zu dem Zeitpunkte dargestellt, wo der Erzbischof Konrad Stifter, Seele und Träger einer mächtigen geistlichen Faction am Niederrhein wird. Im vierten Capitel sehen wir ihn auf der Höhe seiner Macht, es folgt eine anschauliche Beschreibung der damaligen kölnischen Zustände, der Grundstein zum Dome wird gelegt und Albertus der Große in seinen verschiedenen Beziehungen gewürdigt. Nicht minder interessant ist die Beschreibung der ersten Kämpfe Konrad's mit der Stadt Köln, deren Verfassung und Abhängigkeit, als einer bischöflichen Stadt, gelehrt und klar erörtert wird, wobei wir besonders auf die Stellen über die Gilden und die räthsel-

„De voragine, aurea legenda“, 32; „Vincentius Bellorac. specul. histor.“, IX, 115; „Acta Sanctorum“, II, 974, antw. Ausg., „Gesta Romanor.“, Cap. 18, von Gräffe. Boccaccio's „Decameron“, II, 2 und dessen Erklärer; „Roman de Robert le diable“, ed. Trébutien; „Rom. de Berthe aus grans pies“, S. 42, 58; „Rom. de Milies et Amys“, f. „Rom. des sept sages“, S. CCXXXVIII fg.; „Le Grand d'Aussy Fabliaux“, V, 23, IV, 213, 215. Méon, III, 357; Lafontaine's Nachbildung der genannten Boccaccio'schen Novelle. Eine altenglische Legende von Julian „The gode herberjour“; Chaucer in den „Canterbury tales“; Walter Scott im „Quentin Durward“; Dunlop's „History of fiction“, II, 247 fg. Nr. 152: „Der wiederbefundene Ring“; vgl. Schiller's „Ring des Polykrates“; eine Sage in Frédéric Pluquet's „Contes populaires, préjugés, patois, proverbes, noms de lieu de l'arrondissement de Bayeux“, S. 19 fg. Nr. 166: „Die wunderbaren Hostien zu Brüssel.“ Ähnliche Sagen über das Verhältniß von Christen und Juden häufig; vgl. „Das Jüdel“, mittelhochdeutsches Gedicht, Hahn'sche Ausg., „Gedichte des XII. und XIII. Jahrh.“, S. 129, welchem Gedichte ein französisches Fabliau zur Seite steht oder zu Grunde liegt. Nr. 172: „Unsere liebe Frau von Scherpenheuvel“; vgl. 167. Nr. 175: „Tödtet Frau verwahrt das Haus.“ Ein Wiederkommen aus dem Grabe kennt auch eine Sage von Lustnau bei Lüdingen. Eine Edelfrau hatte ihren Mann begraben lassen; in der Nacht aber kehrt er wieder, lebt mit ihr noch Jahre lang, und seine Nachkommen führen den Namen die Todten von Lustnau. Uhland erwähnt die Sage in dem Lied von der Schlacht bei Reutlingen. Nr. 179: „Schach dem Teufel“; vgl. Nr. 130. Nr. 181: „Gierfuchen am Charfreitag gegessen.“ Zu der Anmerkung, S. 685, sei gesagt, daß man in diesem Punkte in Rom ebenso katholisch ist wie in Belgien; vgl. „Wilder und Skizzen aus Rom“ (Stuttgart 1844, S. 51 fg.). Nr. 199: „Das Höllenloch zu Cameryt“; eine ähnliche Sage erzählt Georges Sand im „André“. Nr. 206: „Der nackte Zwerg.“ Im Oberamt Marbach in Württemberg sagt man „Erblutten“ (d. i. Erblutchen), welche des Nachts geschäftig sind, und dienstlich, wenn man ihnen etwas Milch oder dergleichen zum Genuße übrig läßt; vgl. „Das ärgerliche Leben und schreckliche Ende des viel berühmten Erz-Schwarzstüpfers Dr. Johannes Faust“, von G. R. Widmann (Nürnberg 1874, S. 110). Nr. 209: „Müller und Zwerg“; vgl. 206. Nr. 226: „Schlacht in der Luft“; vgl. Shakespeare im „Julius Cäsar“; die Sagen vom Buotesherr in Schwaben. Nr. 244: „Ins Wasser geworfen“; vgl. die Zaubermantel Fortunat's und Faust's; Pluquet, S. 3 fg. Nr. 248: „Die gesessenen Steine.“ Das Schwimmen der Helden auf Fischen begegnet auch in der schwäbischen Sage. Nr. 249: „Wahrzeichen.“ Sehr interessant ist in Beziehung auf ähnliche Sagen in Spanien das Gespräch der Hunde in Cervantes' Novelle „Del casamiento engañoso“; vgl. auch Widmann's „Faust“, S. 513, 632; unter Wolf's Sagen besonders Nr. 250,

563. Nr. 258: „Die wilde Jagd“; vgl. das altfranzösische „Lai del trot“, „Heidelberger Jahrbücher“, 1838, S. 1040. Nr. 265: „Des Agrippa Tod“; vgl. 133. Nr. 266: „Schloß Waerdenberg bei Bommel.“ Unthätige Blutströpfen von Einem, den der Teufel geholt, kennt die Volkslage auch in einem Jagdschloß bei Ludwigsburg. Nr. 270: „Die beiden Zauberer“; vgl. Keller's „Rompart“, S. 99, 702. Nr. 278: „Der schützende Stein.“ Über Zauberkräfte der Steine vgl. das interessante Gedicht vom Stricker in Rasmann's „Graellus“, S. 212 fg., und dazu die Bemerkungen Rasmann's, besonders S. 469. Nr. 294: „Zauberei gehoben“; vgl. 281, 499. Über Wachsbilder vgl. Grimm's „Mythologie“, S. 518; „Heidelberger Jahrbücher“, 1837, 695 fg.; „Gesta Romanor.“, Cap. 102. Nr. 305: „Der See von Jout-Perum“; vgl. 199, 307. Das Läuten von Glocken auch in Uhland's Gedicht „Die verlorene Kirche“. Nr. 313: „Vor Gottes Gericht berufen.“ Ganz ähnlich die Vorladung in der spanischen Romanze vom Grafen Alarcos; vgl. Döha's „Tesoro de los romanceros“, S. 29 fg. Nr. 315: „Tödtet lehren wieder“; vgl. 175. Nr. 319: „Der Todtengräber“; vgl. Goethe's Ballade „Der Todtentanz“. Nr. 333: „Edelstein macht unsichtbar“; vgl. Keller's „Rompart“, S. 548. Nr. 344: „Maria als Pförtnerin.“ Ein französisches Fabliau; vgl. „Heidelberger Jahrbücher“, 1837, 690. Es steht auch in einer neuburger Handschrift: d'une sacristaine qui se sauva de son abbaye avec un homme, qui nostre dame fit sottise; vgl. „Revue suisse“, II, 249. Vor einiger Zeit war eine schöne metrische Behandlung der Sage im „Morgenblatt“ zu lesen. Man hat dieselbe auch auf einen Mönch umgedichtet; vgl. auch Nr. 239. Nr. 350: „Matthäen.“ Über das Läuten der Glocken vgl. 305, 356; Büheler's „Dyocletian“, Einl. S. 63. Nr. 357: „Sanct Bertulph.“ Eine ähnliche Sage geht von dem hohenlohischen Schloß Neuenstein. Nr. 359: „Sanct Gertruden-Minne.“ Zu den Anmerkungen vgl. das bei Nr. 149 Gefagte. Nr. 362: „Das Brot des heiligen Bonifaz.“ Das Brot, das zu Stein wird, auch in einer weiter oben erzählten Sage. Das Umgekehrte in der Versuchungsgeschichte Christi. Nr. 365: „Wie man in Flandern zu singen weiß“; vgl. auch das schwäbische Sprichwort: Er lügt, daß sich Balken biegen. Nr. 368: „Ein Wunder im Theater.“ Bezug auf dramatische Darstellungen auch in Nr. 452. Auf ähnliche Weise ward in einem württembergischen Dorfe die Schuld eines heftigen Hagelwetters auf einen Musiker geschoben, der ein Gewitter auf der Orgel darstellte. Nr. 372: „Des Hirten Uhr.“ Ähnliche Sagen knüpfen sich auch an Gebäude, z. B. das jetzige Hoftheater in Stuttgart, in dessen Sichel der unglückliche Banmeister abgebildet sein soll. Nr. 388: „Die kahle Wiese zu Doel.“ Herrenzünge im Gras kennt auch die schwäbische Volkslage; ebenso die normannische nach Pluquet a. a. O. S. 4. Nr. 389: „Das verwandelte Pferd.“ Darauf beruhen viele meist obskure Fabliaux und Novellen, z. B. „d'une damoiselle qui

onques pour moi ne se voit marier, mais voit voler en l'air", bei Méon, IV, 274. Noch näher liegt Doccaccio's „Decameron“, IX, 10. Danach Lafontaine („Le jument du compère Pierre“) u. a. Nr. 407: „Das erlöschene Feuer zu Aubenaerde.“ Ein Stück aus dem Volksbuch von Virgilius; vgl. „Rom. de sept sages“, E. ccim fg., Einleit. zu Büblers „Dionetian“, E. 57 fg. Ähnliche Geschichten wie diese s. „Der im Irthum der Liebe herumtaumelnde Cavalier Kyffhäuser“, 1830, I, 111 fg. In der Kupferstichsammlung des Prof. von Wagner in Rom findet sich eine Reihe von Bildern eines niederländischen Meisters über diese Sage. Nr. 411: „Korn im Butterbrot.“ Der Schluß ist unverständlich erzählt. Nr. 428: „Grenzpfahl verrückt“; vgl. 440. Eine ganz ähnliche Sage geht in Schwaben. Nr. 434: „Die Blutruthe in Antwerpen“; vgl. zu 20. Nr. 467: „Der Teufelsgang zu Antwerpen.“ Umgekehrt sagt bei Goethe Mephistopheles:

„Es ist ein Gesetz der Teufel und Gespenster:

Wo sie hereingeklüpft, da müssen sie hinaus.“

Nr. 471: „Unschicklichkeiten“; vgl. 333. Nr. 473: „Der dienstbare Geist“; vgl. das Fabliau in der neuburger Handschrift: „De l'homme qui eut le diable à sergent.“ „Revue suisse“, II, 250. Nr. 474: „Rothmischens Rache“; vgl. 486. Eine ähnliche indische Sage steht im „Pantschatantra“; vgl. „Transaction of the royal asiatic society of Great Britain and Ireland“, I, 176 fg. Nr. 499: „Der schwarze Hund“; vgl. Goethe's „Faust“. Sanct Jan's Evangelium als Hauptmittel gegen Zauber auch sonst; vgl. 554, 558. Nr. 501: „Wärwolf ertappt“; vgl. die eben genannten „Transactions of the Asiatic society“, I, 168. Pluquet a. a. D., S. 15. „Heidelberger Jahrbücher“, 1838, 1038 fg. Nr. 542: „Tischstuch entzwei geschnitten“; vgl. Uhland's „Lied von der Schlacht bei Reutlingen“, am Schluß. Nr. 544: „Von dem Ritter, der Marien nicht entsagen wollte.“ Ein französisches Fabliau: „d'un bourgeois qui renia Dieu et ses saints pour avoir a femme une bourgeoise et ne voulut pas renier nostre dame“; vgl. „Revue suisse“, II, 248. Nr. 548: „Germanus van der Hagen.“ Derselbe Glaube ist in Schwaben heimisch.

7.

Konrad von Hochsteden, Erzbischof von Köln und Gründer des Kölner Doms (1238 — 61.). Von Jaf. Burckhardt. Bonn, Habicht. 1843. Gr. 8. 25 Ngr.

Es ist in der That sehr erfreulich, mit welchem Eifer seit zwanzig Jahren die Städtegeschichte am Rhein bearbeitet wird. Die Bewohner dieses gesegneten Landstrichs besaßen schätzbare Materialien, die auch durch treue Hände zur Zeit der französischen Invasion und Herrschaft bewahrt wurden, aber sie selbst waren weniger zum Schreiben und Bearbeiten derselben aufgelegt und unterfügten, theils aus Bequemlichkeit, theils aus Vorurtheil, Diejenigen wenig, welche als Fremde Lust und Geschäftlichkeit zeigten, sich der Erforschung ihrer Landesgeschichte zu widmen. Aber seit einer Reihe von Jahren haben die Einheimischen selbst Hand an das Werk gelegt, und es sind viele schätzbare Schriften erschienen, von denen wir nur die von Aurig über Aachen, die von Dronke und Dreyß über Koblenz, die von Geißel über

Speyer, von Berner und Schaab über Raing, die von Ryttenbach und Bärtsch über Trier, und die von De Roel, Rapden, C. von Groote, von Bianco und Sybel über Köln nennen wollen, da eine vollständige Aufzählung dieser Werke und einzelner zerstreuter Aufsätze (wie der von v. Stramberg in der Ersch-Gruber'schen Encyclopädie) uns zu weit führen würde. Freilich gibt es immer noch am Rhein genug steife Antiquare, und Mering's traurige Compilation über die Burgen und Klöster ist nichts weniger als eine Bieder der herrlichen Gegenden, welche er hat beschreiben wollen.

Zu jenen bessern Schriften gehört auch die vorliegende Biographie eines ausgezeichneten Kirchenfürsten, der als der Gründer des Doms zu Köln in unserer Zeit eine ganz besondere und nationale Bedeutung gewonnen hat. Ref. darf es sich zu einem Verdienst anrechnen, der Erste gewesen zu sein, der die Geschichte des Bischofs Konrad von Hochsteden und seiner Kämpfe mit der Bürgerschaft von Köln in der, ohne seinen Namen im J. 1828 zu Köln gedruckten Schrift „Köln und Bonn mit ihren Umgebungen“, nach den besten Quellen und mit dem Beirathe des der Geschichte seiner Vaterstadt vor Allen kundigen Obersecretair Fuchs in Köln erzählt hat. Nach ihm hat Eittmüller dieselben Begebenheiten (Zürich 1842) geschildert und v. Sybel die Streitigkeiten des Erzbischofs mit der Bürgerschaft zum Gegenstande eines gehaltenen Aufsatzes gemacht, der in der ersten Abtheilung des „Niederrheinischen Jahrbuchs für Geschichte, Kunst und Poesie“ vom J. 1843 sich findet. Keine dieser drei Arbeiten hat Hr. Burckhardt erwähnt, oder, so viel wir wahrnehmen konnten, benutzt, dagegen selbständig gearbeitet und alle ihm zugänglichen Quellen mit vorzüglicher Kritik zu Rathe gezogen, aus den kölnischen, wohlgeordneten Archiven aber keine Aufklärungen zu erhalten gesucht, die er doch (S. 103) in denselben finden zu können glaubte. Recht an ihrer Stelle würde eine kurze Würdigung der eigentlich kölnischen Quellenbücher und Sammlungen, wie der kölnischen Chronik, der Hagen'schen Reimchronik, der unter dem Namen „Securis ad radicem posita“ von Bossart veranstalteten Urkundensammlung und anderer gewesen sein. Bei dieser Gelegenheit dürfen wir nicht unbemerkt lassen, daß der Verf. vorzugsweise an der Hagen'schen Reimchronik und an ihrer Bearbeitung durch den sprach- und sachkundigen Eb. von Groote viel getadelt hat und nicht immer ganz gerecht verfahren ist. Über den Werth dieses Buches machen wir ihn auf Niebuhr's Urtheil („Lebensnachrichten“, II, 373) aufmerksam. Auch ist der Drucker der kölnischen Chronik nicht A. Kölhoff (S. 8), sondern Johann Kölhoff gewesen.

Eine Einleitung schildert die rheinischen Zustände im J. 1238 im Verhältniß zu Kaiser und Reich, wie denn Hr. Burckhardt überall den Fehler früherer kölnischer Geschichtschreiber vermieden hat, welche sich bloß um ihre Stadt zu bekümmern pflegten. Dann folgt des Erzbischofs erstes Auftreten, nach den nöthigen genealogischen Nachweisungen, wo der Verf. aber unrecht gethan hat, die gelehrten Forschungen v. Stramberg's (Ersch-Gruber's „Encyclopädie“, Sect. I, Th. 28, S. 360 fg.) ganz zu übergehen, sowie dessen Meinung, daß Konrad kein Graf von Hochsteden, sondern einer von Duras gewesen sei. Die ersten Fehden des Erzbischofs, sein Antheil an den Kriegen der Regentkönige Friedrich's II., Heinrich Raspe und Wilhelm von Holland, und die Krönung des Letztern werden dann bis zu dem Zeitpunkte dargestellt, wo der Erzbischof Konrad Erster, Seele und Träger einer mächtigen geistlichen Faction am Niederrhein wird. Im vierten Capitel sehen wir ihn auf der Höhe seiner Macht, es folgt eine anschauliche Beschreibung der damaligen kölnischen Zustände, der Grundstein zum Dome wird gelegt und Albertus der Große in seinen verschiedenen Beziehungen gewürdigt. Nicht minder interessant ist die Beschreibung der ersten Kämpfe Konrad's mit der Stadt Köln, deren Verfassung und Abhängigkeit, als einer bischöflichen Stadt, gelehrt und klar erörtert wird, wobei wir besonders auf die Stellen über die Eiden und die räthsel-

hafte Rührgeiz aufmerklich machen, deren Deutung Hr. Durchhardt nach Wille's Forschungen gegeben hat. Hiernach wäre dies der Name der ersten Gilde in Köln und so viel als Gelage oder Trinkstube der Reichen. Im folgenden Capitel führt der Verf. die Leser wieder zu den äußern Verhältnissen Konrad's, seiner Spannung mit König Wilhelm und zu dem Kampfe gegen die rheinisch-westfälische Coalition, der sich zuerst mit seiner Niederlage bei Brechem und dann mit einem Friedensvertrage endigte. Die im siebenten Capitel mit Klarheit und Genauigkeit geschilderten Verhandlungen über die Wahl Richard's von Cornwall zum deutschen Könige zeigen den Erzbischof in der thätigsten Zeit seines Lebens und beweisen sein Herrschertalent, mit dem er sich aus allen diesen Verwickelungen eine neue Macht bereitete. Daneben verfolgt die Erzählung seine Streitigkeiten mit der Stadt Köln, beschreibt den Abschluß der großen Eühne am 29. Juni 1258 und seit dem Anfange des folgenden Jahres die Reihe seiner Gewaltthaten gegen die Freiheiten der Stadt. Wie er die Rünzerhausgenossen sich unterwarf, die Masse gegen die Geschlechter aufregte, die alten Schöffen absetzte und endlich, nachdem am Osterfest 1260 in Köln das erste Bürgerblut gekostet war, diesen Kampf zwischen den Geschlechtern und der Gemeinde benutzte, um die mächtigsten Patrizier in gefänglichen Gewahrsam zu bringen und sich zum Fürsten von Köln zu machen — alles Dies vermögen wir hier nicht ausführlicher zu verfolgen, beloben aber des Verf. Erzählung. Konrad starb bald darauf am 29. Sept. 1261.

Wir können am Schlusse dieser Anzeige nur Das wiederholen, was wir bereits vor 16 Jahren mit den Worten Eichhorn's (in Savigny's „Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft“, Th. 2, S. 177) ausgesprochen, daß wir doch bald eine „urkundliche Geschichte von Köln“ erhalten möchten. Denselben Wunsch hat Hr. Durchhardt an mehreren Stellen ausgesprochen. Aber warum vereinigen sich die jüngern Historiker in Bonn nicht zu einem solchen Unternehmen? Der Veteran Hüllmann hat ihnen schon 1827 den Weg dazu gezeigt, und wir fürchten nicht, daß man jetzt in Köln Denen die Archive verschließen wird, welche nur die Ehre der Stadt zu erheben beabsichtigen. 9.

### Bibliographie.

Acten in Anklagesachen des Schleswig'schen Oberschwalters wider den Landinspector und Koogbesitzer Liedemann auf Johannisberg; wegen angeblich begangenen Majestätsverbrechens. Herausgegeben und bevormundet von Weseler. Schleswig, Bruhn. Gr. 8. 10 Rgr.

Balzer, J. B., Theologische Briefe, als Fortsetzung des Breslauer Streites über das christliche Seligkeitsdogma. 1ste Serie. Mainz, Kupferberg. Gr. 8. 17½ Rgr.

Blessington, Gräfin, Meredith. Aus dem Englischen von B. F. L. Petri. Drei Theile. Braunschweig, Leibrod. 8. 3 Thlr. 15 Rgr.

Bluntschli, J. C., Psychologische Studien über Staat und Kirche. Zürich, Beyer. Gr. 8. 2 Thlr.

Bornemann sen., W., Gedichte in plattdeutscher Mundart. 1te von neuem gesichtete und vermehrte Ausgabe letzter Hand, mit humoristischen Federzeichnungen von L. Hofmann. Berlin, Reimarus. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Rgr.

Brandstätter, F. A., Die Geschichte des aetiolischen Landes, Volkes und Bundes, in drei Büchern nach den Quellen dargestellt, nebst einer historischen Abhandlung über Polybios. Berlin, Reimer. Gr. 8. 2 Thlr.

Büsch, A., Allgemeine Geschichte der Reisen und Entdeckungen zu Land und Meer. 1ster Theil: Die alte Welt. Magdeburg, Heinrichshofen. Gr. 8. 2 Thlr.

Erster Entwurf des privatrechtlichen Gesetzbuches für den Kanton Zürich. Erster Theil: Personen-, Familien- und Erbrecht. Zürich, Drell, Füßli und Comp. 8. 20 Rgr.

Euler, J., Über das Notariat in Rheinpreußen mit Rücksichten auf die altpreussischen Provinzen und Frankreich. Leipzig, Engelmann. Gr. 8. 25 Rgr.

Eylert, R. F., Charakter-Züge aus dem Leben des Königs von Preußen Friedrich Wilhelm III. Wohlfeile Ausgabe für das Volk. 1ste Lieferung. Magdeburg, Heinrichshofen. 8. 5 Rgr.

Fernau, C., Das Fest der Musen. Ein lyrisches Spiel. Dargestellt auf dem Königl. Hoftheater zu München den 2. Mai 1844 zur Feier des Doppelfestes der Vermählungen Erzherzogs Albrecht mit der Prinzessin Hildegarde und des Prinzen Ludwig mit der Erzherzogin Auguste. München. Gr. 8. 5 Rgr.

Feuerbach, L., Das Wesen des Glaubens im Sinne Luther's. Ein Beitrag zum „Wesen des Christenthums“. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 16 Rgr.

Freese, A. G. F., Reise-Handbuch durch Schweden und Norwegen. Nebst einer Reisekarte. Berlin, Morin. Gr. 12. 1 Thlr.

Gardthausen, G., Thorswaldsen. Ein Todtenfranz. Kiel, Schwes. Gr. 8. 3¼ Rgr.

Die Grafen Königsfeld. Ein Familiengemälde vom Verf. von „Die Mahleise“, „Die Zwillingschwester“ u. Zwei Bände. Braunschweig, Leibrod. 8. 2 Thlr. 7½ Rgr.

Grün, K., Friedrich Schiller als Mensch, Geschichtsschreiber, Denker und Dichter. Ein gedrängter Commentar zu Schiller's sämtlichen Werken. 3tes Heft. Leipzig, Brockhaus. Gr. 16. 16 Rgr.

Hanne, J. B., Drei Predigten über christliches Glauben und Lieben. Braunschweig, Leibrod. Gr. 8. 10 Rgr.

Heiberg, J. L., Thorswaldsen. Prolog bei der Trauerfeier des Königl. Theaters zu Kopenhagen am 9. April 1844. Aus dem Dänischen. Kiel, Schwes. Gr. 8. 3¼ Rgr.

Homer's Odyssee, überf. von A. L. B. Jacob. Berlin, Reimer. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Rgr.

Hüppe, B., Lieder und Sprüche der Minnesinger. Mit einer grammatischen Einleitung und sprachlichen Anmerkungen. Ein Anhang enthält Tauler's Lieder. Münster, Regensburg. 8. 1 Thlr. 10 Rgr.

Koenig, P., Die hohe Braut. Ein Roman. 2te verbesserte Auflage. Drei Theile. Leipzig, Brockhaus. Gr. 12. 5 Thlr.

Lavergne, A. v., Die Unbekannte. Überf. von Fanny Tarnow. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 7½ Rgr.

Rannbach, W., Schwaben wie es ist und — trinkt. 1stes Heft: „Das Schlachtfest zu Strümpfelbach.“ Mit 1 colorirten Titellupfer. Leipzig, Sackowig. Kl. 8. 7½ Rgr.

Raud, C. W., Reventlow und die Mnemonik, und die Mnemonik und die Schule. Cottbus, Meyer. 8. 7½ Rgr.

Rorden, A. B. v., Gedichte. Braunschweig, Leibrod. Gr. 8. 18½ Rgr.

Paoli, Betty, Die Welt und mein Auge. Novellen. Drei Bände. Pesth, Hedenast. 12. 3 Thlr. 22½ Rgr.

Der Beamtenstaat Preußen in seiner politischen Entwicklung und seinen social-ökonomischen Zuständen. Dargestellt durch B. Constant und E. Lainé. Bearbeitet von A. Fellet. Mannheim, Bassermann. Gr. 8. 22½ Rgr.

Satori, J., Armand, Marquis von Autremont. Eine romantisch-historische Erzählung aus den höchsten Kreisen der Gesellschaft Frankreichs und Englands. Drei Theile. Braunschweig, Leibrod. 8. 4 Thlr.

Scherer, Morgenstunden im Staatsgefängnis. Einsiedeln, Gebr. Benziger. 12½ Rgr.

Die Schwestern. Erzählung von L.-E. Übersetzung eines schwedischen Originals. Drei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 3 Thlr. 7½ Rgr.

Bendeborn, F., Junges Leben. Dichtungen. Altona, Bendeborn. Gr. 12. 1 Thlr. 10 Rgr.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 196.

14. Juli 1844.

### Die kirchlichen Zustände Englands.

Wir haben, wie es scheint, eine sehr viel verheißende Überschrift gewählt und möchten durch sie leicht bei unsern Lesern die Erwartung eines sehr langen, durch viele Stücke laufenden Artikels erregen. Eine kurze vorläufige Verständigung über diese Wahl dürfte darum nicht überflüssig sein und wir bitten in dieser Hinsicht unsere Leser, zu bemerken, daß wir den „kirchlichen Zuständen“ unserer Überschrift gar kein Beiwort, wie etwa „neueste“, oder „gegenwärtige“, oder sonst ein ähnliches beigelegt, mithin augenscheinlich uns vorbehalten haben, ganz allgemein uns fassen, d. h. so viel und so wenig, als uns eben beliebt, geben zu können; gewiß wir werden nur um so weniger aus dem Ringe des Allgemeinen heraustreten, je mehr wir uns in der Mittheilung von Einzelheiten beschränken, obwol wir auf der andern Seite auch wiederum den Begriff des Allgemeinen nicht zu verlegen fürchten dürfen, wenn wir die einfachen Linien, mit welchen wir unsern Gegenstand einzugrenzen gedenken, durch so viele Details als uns nur immer zu Gebote stehen, erläutern und belegen. Um es kurz zu sagen: wir möchten gern einen Versuch machen, nicht ein bloßes Genrebildchen, ebenso wenig ein Miniaturgemälde, am allerwenigsten ein großes Lessing'sches historisches Pracht- und Prunkstück, sondern ein einfaches Portraitbruststück des nachbarlichen kirchlichen Englands aufzustellen — ein Portrait, dessen Züge, außer der physischen Wahrheit, den *spiritus rector*, der die kirchliche Physiognomie Englands bedingt, unentstellt wiedergeben sollen; und nach einer solchen Erklärung werden unsere Leser gewiß vor der Nothwendigkeit ungewöhnlicher Ausführlichkeit und Weitläufigkeit sich eben nicht zu fürchten brauchen. Gelingt es uns, Englands kirchliche Individualität mit einigen allgemeinen Umrissen so zu zeichnen, daß unsere Leser sagen müssen: ja das ist sie! und sie nun leicht von allen andern kirchlichen Individualitäten in benachbarten ebenbürtigen christlichen Ländern zu unterscheiden vermögen, so ist unsere Absicht vollständig erreicht, und es wird dann nur noch weniger Worte bedürfen, um, was die nächste äußere Veranlassung unserer gegenwärtigen Mittheilung ist, zwei Schriften der jüngsten Zeit, die diesen Gegenstand behandeln und in demselben Jahre und Verlage erschienen sind:

1. Die Zustände der anglikanischen Kirche. Von Hermann F. Udden. Leipzig, R. Tauchnitz. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.
  2. Reifestützen vornehmlich aus dem Heerlager der Kirche, gesammelt im Jahre 1842, von T. F. Kniewel. Erster Theil. England. Leipzig, R. Tauchnitz. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.
- in angemessener Weise einzuführen.

Eine merkwürdige, ausgezeichnete und scharf ausgeprägte Nation unter den Völkern, welche so zu sagen die hohe Aristokratie inmitten der tausend und abertausend Völker und Stämme, in welche die Menschentotalität auf der Erde sich spaltet, ausmachen, ist und bleibt das englische Volk. Wir untersuchen nicht, inwieweit es mit der insularischen Natur Englands zusammenhänge; aber Das scheint uns allerdings nachgewiesen werden zu können, daß in England alles Wohl und Wehe der Volksthümlichkeit am frühesten und vollständigsten zur Entwicklung gekommen ist und daß das englische Volk insofern den Beruf hat, den Reigen volksthümlicher Entfaltung vorzutanzten und daneben, was allerdings eine Hauptsache ist, ihn in seiner kleinsten Excentricität darzustellen. Es versteht sich, daß wir von der neuen Zeit nur reden, die das Mittelalter unter ihre Füße gethan und in welcher England eigentlich erst in dem großen Völkerparlamente Sig und Stimme erlangt hat. Und auch im Ubrigen wolle man uns nicht missverstehen. Wir meinen nicht, daß England ein Modell sei, nach welchem die Völker des Continents wie in einem Prokrustesbette geformt und gestaltet werden sollen. Ebenso wenig wollen wir gesagt haben, daß englische Formen und Fassungen als solche universaler Natur, und deshalb etwa *ideae ideatae* oder *ideatae schlechthin*, nach Spinoza, seien. Wir verstehen vielmehr damit nichts weiter, als daß im englischen Volke der Typus politischer Krystallisation, wie letztere die Signatur und der Exponent der neuen Zeit ist, einestheils besonders markirt ausgeprägt, andernteils in allen den verschiedensten Phasen nach seiner ganzen Gliederung in einer Gleich- und Ebenmäßigkeit gehalten worden ist, wie sie nur immer möglich sein mag. Bei den großen Völkern des Continents schwankt nicht nur der in Bewegung gesetzte Pendel in einem viel gewaltigern und darum unnatürlichen Winkel, sondern sein Schlag selbst ist auch ungleich, und während er über einzelnen Theilen des Gebiets, das er beschreibt, von den in ihnen verborgenen eigenthüm-



lichen Kräften angezogen, länger und eben darum verhängnisvoller verweilt, so bleiben dagegen andere, die von den Sympathien der Zeit unberührt geblieben sind, auch seinem wohlthuenden und schaffenden Einflusse entzogen. So haben sich wirklich in der Geschichte der Continentalvölker einzelne der lebendigsten Zeitbeeren mit einem Glanz herausgebildet, in welchem sie zum Theil, für eine Zeit lang wenigstens, in ihr volles Gegentheil umschlugen und, was das Schlimmste war, dabei nicht bloß an der Oberfläche haften geblieben, sondern wirklich in das innerste Mark eindringen und da eine bleibende Stätte sich zu begründen drohten, während andere, wenn auch nicht jenen ebenbürtige, doch an ihrer Stelle nicht minder einflussreiche, aus ihrem verkümmerten Zustande, in welchem sie gleich von vorn herein sich befanden, gar nicht herauszukommen vermocht haben. Ja es bietet eben darum die allgemeine Übersicht der Continentalzustände, wie sie als das Resultat der neuen Weltgeschichte sich darlegen, dem Blicke noch immer ein so vulkanisch erregtes und zerrissenes Chaos, daß ein sehr gutes historisches Gewissen und ein geübtes Vertrauen dazu gehört, um aus solcher Bewegung dennoch die rechte, Leben bringende und erhaltende Ruhe herausrechnen und das große Lebenswort, das über diese Ara ausgesprochen ist, in seinem ganzen ungetrübten Sinne fassen zu können. England aber, das alle Phasen, wie sie nur immer in dem neuen Weltalter kommen mußten, mit durchgemacht hat, war nicht nur in den Tagen der höchsten Aufregung in einer so glücklichen Bemessenheit, daß an der Bewahrung seines innern Lebenskerns Niemandem auch nur von fern ein Zweifel beikommen konnte, sondern es entwickelte auch wirklich, unter den besuchenden Frühlingstürmen ebenso wie an den erregendsten Sonnentagen des immer voller aufgehenden jugendlichen Jahres alle die Blüten und Früchte, die der neuen Saat nur immer abgerungen werden sollten, wie am frühesten, so in seiner individuellen Sphäre und für diese zugleich in glücklichster Fülle und Bediegenheit. Es sollte sich mit geringer Mühe nachweisen lassen, daß in Englands Geschichte, insoweit sie dem dermalen weltbeherrschenden Aeon angehört, d. h. in seiner Geschichte von da an, wo England selbständig und als ebenbürtig in dem Rathe der großen Weltvölker auftritt, mithin in den seit Ablauf des Mittelalters an ihm vorübergegangenen Jahrhunderten, keine einzige der eigenthümlichen Evolutionen fehlt, die das Princip der neuen Zeit: Durchbildung des Weltlebens unter der überwiegenden — darum aber nicht absoluten — Form materieller Befriedigung, im Gegensatz gegen die in dem untergegangenen Mittelalter herrschend gewesene Form der Bewältigung des leiblichen Stoffs unter der Idee für jedes in dem Proceß der Zeiten hineingezogene Volk herbeiführen muß. Es wird aber mit nicht viel größerer Anstrengung zugleich ausgeführt werden können, daß in der Klarheit und Gleichmäßigkeit, womit gerade im englischen Volke die ganze Proceßur der Krystallisation erfolgt ist, die Be-

dingungen ziemlich vollständig gegeben sind, um nicht nur für England die Erfüllung des ganzen Zeitprocesses mit ziemlicher Sicherheit voraussehen und vorausbestimmen zu können, sondern zugleich auch einen allgemeinen prophetischen Typus zu abstrahiren, unter welchen jede dermalen noch so ungewisse Zukunft der übrigen Großvölker und somit der neuen Menschenwelt überhaupt in ihren allgemeinsten Umrissen, wie sie überhaupt nur von einer wahren Prophetie erwartet werden können, sich wird zusammenfassen lassen. Wir bemerken nur vorübergehend, daß England zur Abbrechung des Alten seine Revolutionen, seine Republik, einen Königsmord und die kirchliche Reformation gehabt hat, daß aber für die neue Grundlegung nicht nur die Sklavenemancipation, sondern noch weit mehr die Emancipation des Volkes selbst Zeugniß gibt, daß seine gesteigerte Industrie — im umfassendsten Sinne des Wortes — den Charakter der neuen Zeit auf das unverkennbarste ausprägt; daß aber die als Regulator wirkende, fortgehende Opposition der Wighs und Tories und der andern damit mehr oder weniger zusammenhängenden Gegensätze hinlängliche Gewähr leistet, es werde die somit herrschend gewordene Daseinsform nicht über das Relative hinauszuweichen und hiermit auch für die dermalige Aera den uralten Proteus des Lebens nur von einer Seite zeigen, ohne damit die Wirklichkeit der andern Seiten aufzuheben, oder selbst nur ungebührlich zu beschränken. Aber wol wünschten wir uns hier Ruhe und Raum genug zu haben, um in Englands Bilde zeigen zu können, wie auch die Völker des Continents der Hoffnung vertrauen dürfen, daß die von ihnen angestrebte Lebensform einestheils mehr und mehr sich erfüllen und consolidiren, andernteils zugleich immer glücklicher mit Dem, was ihr entgegensteht und immer entgegensteht wird, sich ausgleichen, hiermit aber selbst in ihrer höchsten Absolutheit sich zu fassen und zu beschränken, d. h. als relativ zu erweisen wissen werde. Gewiß ein großes, reiches und in sich ebenso wahres als trostvolles Thema! Ein Thema, dem zugleich, wie schon angedeutet, nichts ferner liegt als etwa England als ein Vorbild, das nachgeahmt zu werden verdient, hinzustellen, indem mit einem solchen Gedanken die Individualität des Lebens geradezu gemordet würde! Doch uns am wenigsten geziemt es, dieses Thema jetzt weiter zu verfolgen, da es uns am Ende schon schwer fallen wird, das bisher Gesagte als Einleitung und Übergang zur eigentlichen Lösung unserer diesmaligen Aufgabe zu rechtfertigen.

Was wir bisher über England überhaupt bemerkt haben, gilt uns vom kirchlichen England ganz besonders, und der kirchliche Typus der neuen Zeit ist nach unserer Ansicht so gewiß im kirchlichen Leben des englischen Volkes, seitdem dasselbe auf dem geschichtlichen Gebiete selbständig auftritt, am reinsten und charakteristischsten ausgeprägt worden, so gewiß er zugleich eben hier aber auch so individuell sich gestaltet und entwickelt hat, daß es schon von vornherein als Unförmig erscheinen muß, englische Kirche und kirchliches Leben auf andere



ebenbürtige Völker der Christenheit übertragen zu wollen. Wir wollen es vor allen Dingen aussprechen, daß nach unserer unerschütterlichen Überzeugung, wie für das Volksleben der neuen Weltära das Überwiegen der materiellen Tendenzen der allgemeine Ausdruck sein wird und allem Kampfe und Widerstande zum Troste immer mehr werden muß, so für eben diesen Zeitraum in der Region der Kirche das Praktische als der spiritus rector des allgemeinen kirchlichen Lebens sich erweisen werde, ohne daß jedoch die Suprematie dieses Elements in eine absolute, wie sehr sie auch danach tendire, ausarten könne, indem sie vielmehr dann eben in ihrer würdigsten Weise sich abgeklärt und entwickelt haben wird, wenn es dahin vermittelt worden ist, daß die in einer frühern Weltzeit (dem Mittelalter) das Scepter führenden Potenzen, ohne ihr Wesen zu verleugnen, doch nunmehr gelernt haben, der neuen Herrin sich unterzuordnen und, auf Bedingungen wenigstens, die das Leben stets frisch und wachsam erhalten, ihren Zwecken zu dienen. So wie für das Volksleben die Aufgabe, deren Erfüllung, wenn auch nur annähernde Lösung keinem Zweifel unterliegen kann, keine andere ist als materielles Wohlbefinden in möglichster Fülle und Angemessenheit auch in die tiefsten Regionen der Gesellschaft zu verbreiten, was schon in dem eben jetzt so scharf hervorgetretenen Gegensatz des Pauperismus und des immer kolossaler an einzelnen Stellen sich häufenden Besitzes, als das mittlere Ergebnis des zwischen dem Oligarchen dieses Gegensatzes unvermeidlichen Zusammenstosses im voraus sich ankündigt, und was zwar so wenig durch Socialismus und Communismus gefördert als durch scharfe Oligarchokratie dauernd gehindert werden kann, wol aber in den großen Associationen der Gegenwart für das Allgemeine und Öffentliche seine fortschreitende Offenbarung finden muß: so mögen wir uns zuerst darüber, als werde die neue Zeit ein bestimmt gezeichnetes kirchliches Leben überhaupt ganz entbehren können, ohne Mühe trösten; wol ebenso leicht wird unser Geschlecht in seiner neuen Gestalt den Kieselstein zum Surrogat des Brotes erwählen, als den Himmel über der Erde in Stücken brechen und den Sauerstoff der geistigen Lebenshälften, an welchem die leibliche erst ihre Lebensflamme entzünden kann, aufgeben. Allein die Gegensätze der hyperorthodoxen Aristokratie und eines kirchlichen Cynismus, welchen alles Christliche überhaupt ein Greuel ist, deuten schon darauf hin, daß aus ihrem erbitterten Kampfe ein Resultat hervorgehen müsse, das weder jene befestigen, noch diesem eine bleibende Stätte sichern mag, wol aber im Leben selbst und in der Verklärung desselben dem kirchlichen Element seine Stelle anweisen und dieses somit in den Stand setzen wird, ohne vom Romanismus behindert und gestört oder durch theoretischen Nationalismus auch nur im entferntesten gefördert zu werden, seine große Mission der Liebe durch die edelste und gesundeste Asele zu erfüllen; wir meinen, durch eine solche, die es in die Häuser und Familien trägt, und wofür die kirchlichen Institute

zuletzt doch auch mit gutem Willen sich fügen werden, während die großartigsten Associationen auch auf diesem Gebiete ihr den kräftigsten Vorschub bringen müssen.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Unterhaltungsliteratur.

1. Sagen und Märchen aus der Oberlausitz. Nach erzählt von Ernst Willkomm. Mit Federzeichnungen. Zwei Theile. Hannover, Kius. 1843. Gr. 12. 3 Thlr.

Es gibt im Großen und Ganzen zwei Wege, das Eigenthum des Volkes an Sagen und Märchen weiter zu verbreiten: der Weg in die Literatur und der in die Lesewelt. Wenige nur wissen, wo diese Wege zusammenlaufen und wie dann der eine Weg weiter zu verfolgen ist. Meistens hat der Sammler nur ein Lesepublicum im Auge und glaubt, dasselbe haranguiren zu müssen durch moderne Zuthat. Dies ist auch von Ernst Willkomm geschehen, indem er auf Musäus, dessen Arbeiten durch eine neue Auflage dem Publicum wieder ins Gedächtniß gerufen sind, als sein Vorbild sich stützt und eine freie Bearbeitung überhaupt theils in der Schwierigkeit, den oberlausitzer Dialekt durch unsere Schriftzeichen verständlich darzustellen, theils in dem Umstande gerechtfertigt hält, daß die Sagen und Märchen nur als Bruchstücke unter dem Volke leben. Gegen das Alles läßt sich Mancherlei sagen. Wir meinen, es sei längst entschieden, daß Musäus' Bearbeitungen, wenn man sie übrigens auch gelten läßt, doch nicht zum Muster dienen dürfen, sondern daß lediglich der Geist des Volkes, welchem wir die Sagen und Märchen entnehmen, unser Leitstern sein müsse. Was sodann den nicht füglich darstellbaren Dialekt betrifft, so gibt es einen Mittelweg zwischen demselben und der Schriftsprache, oder man benutzt letztere in der möglichst einfachen Gestalt, die am besten geeignet ist, Eigenthümlichkeiten verständlich wiederzugeben. Endlich erscheinen wol ziemlich die meisten poetischen Schöpfungen im Volke als Bruchstücke; doch liegt darin keine Berechtigung zu moderner Willkür bei ihrem Zusammenlesen. Ernst Willkomm hat durch andere Arbeiten bewiesen, daß er ein gutes Ohr für den Ton im Volksleben habe, um so mehr war es eben hier seine Aufgabe, dasselbe gegen die Einklüsterungen aus andern Kreisen zu verschließen. Er hat das nicht gethan, er hat lieber den Geist des Volkes verlegen und damit den Glauben an die Sagen desselben gefährden, als dem Wortwurfe ausweichen wollen, daß seine Bearbeitungen doch nur auf Nachahmung eines mindestens zweifelhaften Modells beruhen, und daß sie durch manche Übertreibungen an die pariser Märchen aus einer längst untergegangenen Hofwelt erinnern, für welche August Reinald die jetzigen Deutschen und ihre Kinder gut genug hielt, um sie ihnen einmal wieder anzubieten. Daß in den hier gegebenen neun Bearbeitungen Sagen- und Märchenelemente nicht streng geschieden wurden, mag vielleicht in dem Zusammenlesen der Bruchstücke seinen Grund haben; jedenfalls soll dieser Uebelstand dem Herausgeber nicht besonders angerechnet werden, da nach seiner Einleitung anzunehmen steht, daß ihm die zwischen beiden liegende Grenze nicht so ganz deutlich ist, und außerdem vielleicht der Oberlausitzer beide im Laufe der Zeit selbst durch Zutragen neuer Momente vermengt hat. Nach dem bisher Gesagten dürfte sich herausstellen, daß dem Forscher noch manche Arbeit hinterlassen wurde, um den biebern Oberlausitzern zu ihrem Rechte zu verhelfen in reinem Wiedergeben ihres Geistes, ihrer Anschauung und der daraus hervorgehenden poetischen Seite ihres Lebens. „Das Aschenweibchen“ im ersten und „Schlangenkönig“ im zweiten Theile sind Versionen weitverbreiteter Sagen. „Der Esensabbath“ im ersten Theile ist ebenfalls nicht ausschließendes Eigenthum der Oberlausitz und wie früher dem Lesepublicum, so gegenwärtig den Kindern durch Schulbücher in den „Elsen“ von Lütz bekannt und lieb geworden. „Der Malzmönch“ ebendasselbst ist eine Biersage, welche wir den

guten Sittauern gern ungeschmälert lassen. „Die Tochter des Moores“ ist wahrscheinlich aus Ritterromanen des vorigen Jahrhunderts beschnitten worden, welches der an sich schönen, in vielen Märgen wiederkehrenden Idee nicht eben zu gute kommt. Im zweiten Theile heben wir den „Pfaffenborn“ hervor, der uns mit einem diabolischen Doctor Horn von eigenthümlicher Gestalt bekannt macht. Er würfelt mit dem unglücklichen jungen Priester um die zehn Gebote und gewinnt sie richtig. „Der Fusar, oder das reisende Irrlicht“ ist eine Apothekose nicht des Trinkens, sondern des Saufens, und gibt einige gute Situationen. Außerdem finden sich im Buche noch „Der Zwergbrunnen“ und „Der Elf als Hofmeister“. Nehmen wir nun die Erzählungen, wie sie einmal gegeben sind, so darf ihnen das Prädicat „unterhaltend“ nicht füglich bestritten werden; wir finden manchen guten Einfall, manchen charakteristischen, überraschenden Zug.

2. Angiola Maria, eine Schilderung aus dem häuslichen Leben von Giulio Carcano. Nach dem italienischen Original bearbeitet von Rudolf von Langenn. Leipzig, Kollmann. 1843. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Ein altfränkischer Roman! wird man sagen, und man hat recht. Schon daß er eine Vorrede hat, ist altfränkisch, und obendrein eine moralische Vorrede wie diese, welche gleich mit den Worten beginnt: „Es gibt keine Poesie ohne Wahrheit und ohne Tugend!“ Was Poesie mit oder ohne Tugend eigentlich sei, bleibt übrigens nach der Vorrede problematisch. Wie weit diese Bearbeitung dem Original treu geblieben, kann Ref. nicht beurtheilen; ist aber der Geist desselben nicht verwischt, so gehört der Roman zu jenen, welche vor 60—70 Jahren unsere Großmütter erfreuten, und man hat wieder recht, ihn altfränkisch zu nennen. Ein junger Engländer sieht in einer Dorfkirche am Comersee Maria; seine Schwestern nehmen sie für den Winter mit nach Mailand; er wird hier heimlich katholisch, erklärt ihr seine Liebe, und das geängstete Kind ruft ihren Bruder, den Vicar, herbei. Dieser bringt sie zu einer alten Freundin, verfällt aber dem geistlichen Gericht, stirbt, und das Mädchen steht nun allein. Sie muß sich manchen Fährlichkeiten endlich durch die Flucht entziehen und stirbt. Die Geschichte des Vicars ist so dunkel, daß man kaum etwas davon versteht. Wahrscheinlich würde sie, gehörig entwickelt, dem Buche bedeutendes Relief gegeben haben. Dieweil der Roman wenig Interesse erweckt, so gibt er doch sehr gute Situationen, namentlich in den sparsamen komischen Partien, und da er lediglich auf Tugend basiert ist, so schickt er sich für jede Hand und jedes Auge.

3. Licht und Schatten aus einem Dichterleben. Berlin, Athenäum. 1843. 8. 16 1/2 Ngr.

Es ist schwer, über manche Bücher ein Wort zu sagen, wie gut man sie auch zu verstehen glaubt. Zu solchen Büchern gehört auch dieses kleine Werk, welches wir übrigens wol zu den polemischen rechnen dürfen. Es handelt sich im Allgemeinen um die Romantik, und es scheint, der Verf. neige sich jenen Elementen zu, welche von einigen Gliedern der sogenannten romantischen Schule als Kanon betrachtet wurden. Doch ist er dem Wahren nahe genug, um am Ende, wo er seinen Helden durch mancherlei Situationen geführt hat, sagen zu können: „Das ist also Romantik! Eine Kette voll Verbrechen, voll Graus und Schauer. Mein Gott! das ist ein betrüblicher Gedanke: der deutsche Humor ein Gemisch von Wahnsinn und hündischer Bettellei, deutsches Märchen tief vergraben in Vergeffenheit, deutsche Romantik gichtbrüchig von Verbrechen zu Verbrechen hinführend; man könnte sich beinahe schämen, ein deutscher Dichter zu sein! Indessen ist es nicht ein Zeichen für die Unsterblichkeit deutscher Poesie, daß sie trotzdem lebt und aufsteht und fortlebt von Mund zu Mund, von Herz zu Herz?“ Mit den vom Verf. gebrauchten Mitteln, dieses sich beruhigende Lamento zur Anschauung zu bringen, können wir nicht einverstanden sein, da ihnen das Unmittelbare des Ein-

drucks, des Verständnisses meistens abgeht. Vieles scheint persönlich und wird wol nur den beiden Herren ganz verständlich sein, denen das Buch dediziert ist; wenigstens treten sie im Buche selbst als handelnde Personen auf. 24.

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Über Lavater.

Bei der großen Pflege, welche in unsern Tagen die Phrenologie und die Physiognomie genießen, ist es nicht unpassend, daß auch Lavater's Name wieder erneuert wird, wenn gleich man nicht etwa so weit gehen darf, in ihm den Begründer eines eigentlichen physiognomischen Systems zu sehen. Was er gegeben hat, sind nur Beiträge zu einem solchen, und er machte auch auf keine weitem Verdienste Anspruch, indem er seinem berühmten Werke den bescheidenen Titel „Fragments“ gab. Wie dem auch sein mag, so ist es doch, wie gesagt, ganz an der Zeit, das Gedächtniß dieses trefflichen Mannes wieder aufzufrischen. Dies geschieht in einem lesenswerthen „Essai sur la vie de J. G. Lavater“, welcher vor kurzem zu Lausanne die Presse verlassen hat. Die Verfasserin dieses kleinen Werkes ist, wie wir hören, Dem. S. Chavanne. Sie zeichnet das gutmüthige und erhabene Bild Lavater's mit großem Geschick. Was ihrem biographischen Versuche aber ein besonderes Interesse leiht, sind die vielen schlagenden Züge, die sie ihrer Darstellung einverwebt hat. Wir wollen aus der reichen Fülle derselben nur zwei ausgreifen und lassen uns bei der Wahl derselben nur vom Zufall leiten. Mirabeau, der Lavater lange um ein physiognomisches Urtheil bestritten hatte, erhielt folgende, ungeschmeichelte Charakteristik seiner eigenen Person: „Nun, mein Herr, Sie sind ein Mensch, der mit allen Lasten behaftet ist, und der nichts gethan hat, sie zu unterdrücken.“ Ein anderes Mal übertraf er die geschicktesten Ärzte an Scharfsichtigkeit. Eine Dame von Zürich war der Gesundheit ihrer Tochter wegen in Unruhe und wandte sich deshalb an Lavater, der eine bestimmte Antwort vermied. Die Mutter beschwört ihn, seine Meinung über den Zustand ihrer Tochter zu sagen. Endlich versteht Lavater sich dazu, ihr seine Ansicht darüber in einem Briefe zu schreiben, den die Dame versprechen muß erst nach Verlauf von einem halben Jahre zu lesen. Kaum waren fünf Monate verflossen, als sie ihre Tochter verloren hatte, und wirklich stand in dem Briefe, welchen sie von Lavater erhalten hatte: „Ich beklage Sie, Madame, denn wenn Sie diese Zeilen lesen, werden Sie die unglücklichste Mutter sein.“

### Communismus.

Der unerbittlichste Vorkämpfer des Communismus in Frankreich ist Prudhon, dessen großes dialectisches Talent selbst die aufrichtigsten Vertheidiger des Eigenthums werden gesten lassen. Keiner vor ihm hat die Misverhältnisse unserer gegenwärtigen Zustände und die verderblichen Folgen der ungleichen Vertheilung der Glücksgüter mit so scharfer Logik nachgewiesen und den Communismus so auf die Spitze getrieben. Von den vielen Streitschriften, welche seine einsiedelnden Broschüren hervorgerufen haben, hat keine einzige ihn ganz zu widerlegen vermocht. Auch J. Le Bastier in seinem vor kurzem erschienenen Werke „De la propriété et de son principe“ räumt ein, daß die Vertheilung des Eigenthums eine ganz unverhältnismäßige ist; aber er sucht nicht ohne Stück philosophisch nachzuweisen, daß das Eigenthum gewissermaßen mit der Natur des Menschen verwachsen ist und daß es eins der unentbehrlichen Elemente der Gesellschaft ausmacht. Es ist zu bedauern, daß der Verf. diese ebenso einfachen als wahren Ideen mit einem Schwall von philosophischen Ausdrücken umgibt und sie in einer so gequälten Sprache darstellt, daß sein Werk für die größere Menge ganz unverständlich ist, während die eindringlichen Worte seiner Gegner sich in die Herzen des darbenenden, unglücklichen Volks nur zu leicht einschmeicheln. 2.

Montag,

Nr. 197.

15. Juli 1844.

## Die kirchlichen Zustände Englands.

(Fortsetzung aus Nr. 196.)

Es bedarf keiner eigentlichen, streng so genannten Beweisführung, um zu zeigen, daß die soeben angedeuteten Grundzüge in den kirchlichen Zuständen Englands wirklich gefunden werden und bereits zu der erfreulichsten Entwicklung gelangt sind. Eine Übersicht der letzteren — je detaillirter desto besser freilich — wird statt aller weiteren Beweise dienen, und so gehen wir denn zu ihr über, jedoch elingedenk Dessen, was wir uns schon oben vorbehalten haben.

Der Verf. der ersten von den beiden oben genannten Schriften, Candidat Uhden, hat recht, wenn er von Englands Reformation S. 28 sagt:

„Allerdings war die Veranlassung (der Reformation) bei Heinrich VIII. wenn nicht eine rein fleischliche, doch eine ganz äußerliche; aber keineswegs kann man behaupten, daß Diejenigen, welche nun das Werk der Kirchenverbesserung in England betrieben und förderten, sich nur in den Willen des Königs fügten u. s. w.“

Schon Wicliufs Auftreten im 14. Jahrhundert und der Anfang, den er fand und der noch weit in das 15. Jahrhundert hinein nachhallte, deutet darauf hin, daß die englische Reformation im Volke selbst vorbereitet war und aus ihm frei und selbständig, als das Gewächs, dessen Zeit und Stunde nun gekommen war, allerdings dem Rufe der gelegentlichen Ursache folgend, hervorging. Aber ebenso gewiß ist es — und hierin weichen wir von dem nur gedachten Verf. ab —, daß die Reformation eine das ganze kirchliche Leben Englands umfassende, ja schon in ihrer ursprünglichen Anlage so wenig einseitig und particularistisch war, als dies mit irgend einem Scheine des Rechts von der Reformation des Continents gesagt werden kann. Es ist durchaus hier wie dort zur richtigen Würdigung der englischen wie der Continentalreformation notwendig, den ersten Durchbruch derselben als den aus allen von ihm sowol mittelbar als unmittelbar erregten Erscheinungen zusammengefügten Keim zu betrachten, dessen Textur allerdings durchaus und unabänderlich schon gleich bei seinem ersten Hervorbrechen bestimmt war, der aber erst von den nachfolgenden Jahrhunderten nach allen in ihm liegenden Kräften entwickelt werden konnte und mußte. In compacter Entschiedenheit trat zu allererst die Reforma-

tion Englands auf und daß es gleich anfangs nicht blos der Kirchenverfassung, sondern dem ganzen kirchlichen Leben und somit ebenso wol der Lehre galt, beweisen die öffentlichen kirchlichen Schriften, die, veranlaßt zuerst durch des eifrigen Cranmer Reformbestrebungen, in der Regierungszeit des unmündigen Eduard VI. und später der Elisabeth erschienen — außer dem „Common prayerbook“, die zwei Bücher der Psalmen und die berühmten 39 Artikel der Königin Elisabeth, welchen die 42 unter Eduard vorhergegangen waren. Aus dem Kampfe, den die kurze Regierung der katholischen Maria (1553—58) erregte, ging die junge Pflanze gefördert und bereits bedeutend entwickelt hervor. Bestimmter zeigte sich schon ihre zukünftige Natur und der Gegensatz, der ebenso gewiß in der Kirche der Neuzeit, auch nach Tennen, principiell ist, wie die compacteste Opposition im dormaligen (constitutionellen) Völkerleben, ist von da an nicht nur nicht zu verkennen, sondern auch so gesetzt, daß man in ihm, dem kirchlichen Absolutismus des Mittelalters gegenüber, ebenso wol die vollste Signatur der aufgehenden neuen kirchlichen Ära anerkennen muß, wie der auf ähnlichem Gegensatz basirte Constitutionalismus der entschiedenste Ausdruck der politischen Neuzeit ist. Unter dem Schutze dieses im fortgehenden gegenseitigen Ringen, das die mannichfaltigsten Phasen zu durchlaufen hatte, begriffenen Gegensatzes und als das stetig sich mehr und mehr consolidirende Product der Factoren dieses Gegensatzes, die selbst hinwiederum in fortgehender Selbstreproduction begriffen sind, in solchem Proceß aber zuletzt mehr und mehr sich abklären, ohne doch jemals ganz zu verschwinden — so haben sich nach und nach die kirchlichen Zustände Englands entwickelt und gestaltet und sind bereits so weit vorgeschritten, daß ihre Zukunft wenigstens ebenso gesichert erscheint, wie es bei den bürgerlichen Zuständen dieses merkwürdigen Landes dem unbefangenen Blicke jedenfalls ganz unzweifelhaft ist. In der Neukirche des Continents ist das gleiche Princip des Gegensatzes schon von früh herein vorhanden gewesen, aber in ihr noch lange nicht so weit oder so glücklich entfaltet als in der englischen Kirche, so wie ja auch der Constitutionalismus des Festlandes noch weit hinter dem Constitutionalismus des mächtigen Inselvolks in quali und quanto zurücksteht.

Als ersten und allgemeinsten Ausdruck dieses Gegensatzes in der englischen Reformation erkennen wir die Episkopalen und Congregationalisten, letztere als den Sattungsnamen für die mancherlei Classen von Dissenters, die gleich im Anfange der neuen Zeit sich entwickelten (Presbyterianer, Puritaner, Congregationalisten in engerer Bedeutung u. s. w.). Die unter dem Drucke der katholischen Maria nach der Schweiz Vertriebenen brachten bei ihrer Rückkehr unter Eduard VI. den schweizerischen Demagogismus mit zurück, und so war in die englische Kirche ein Kampf gesetzt ganz analog dem Gegensatz zwischen der deutschen und helvetischen Reformation auf dem Continent. In den Episkopalen war die Tendenz zur kirchlichen Absolutheit mit principieller Zurückweisung päpstlicher Hierarchie repräsentirt, wogegen der Congregationalismus den kirchlichen Demokratisismus in seinem Schoosse trug und namentlich im Anfange unter der allerdings harten Schale transscendenter Schwärmerei, gar bald dem Tieferblickenden seine genaue Verwandtschaft mit radicalem Jakobinismus zu erkennen gab. Ganz natürlich konnte aber, wenn anders überhaupt eine neue Ära wirklich werden sollte, als Niederschlag von dem Zusammentreffen dieser Reagentien, als neutrales Product dieses Kampfes, so lange das Gleichgewicht nicht völlig gestört war, nur ein mittleres religiöses Element im Leben des Volks, konnte nur das jenem alles Materielle spiritualisirenden kirchlichen Absolutismus wie diesem das Spirituelle zuletzt völlig materialisirenden kirchlichen Demokratisismus in gleicher Weise wie entgegengesetzte, so doch auch verwandte Praktische sich ergeben; und so sehen wir auch wirklich aus diesem fortgehenden und bald so, bald wieder anders gestalteten Ringen der genannten Gegensätze allmählig, wenn auch mit einzelnen vorübergehenden Trübungen und Verfinsterungen, gerade die praktische und in das Leben unmittelbar einfließende Seite des kirchlichen Agens, bald mehr im Geschmacke des einen, bald mehr in dem des andern Gegensatzes, immer entschiedener und voller sich herausbilden, somit aber als das wahre und eigentlich beabsichtigte Ergebnis der Reformation hinstellen: ein Ergebnis, das zugleich die Bürgerschaft in sich trägt, bereinst, ohne jemals die immer neues pabulum vitae zuführende Anregung des nicht überwundenen, aber doch unter sicherer Aufsicht gehaltenen Kampfes entbehren zu müssen, in unverkennbarer Positivität und voller Geschiedenheit sich zu offenbaren. Wie in der bürgerlichen Verfassung Englands in sichern Fortschritte von Stufe zu Stufe, wenn auch mitunter durch sehr gewaltthätige Phasen, das Princip der neuen Zeit immer geschiedener und freier sich herausgebildet hat, so kann auch in den kirchlichen Zuständen dieses Landes bis in unsere Tage herab der Proceß recht schlagend nachgewiesen werden, durch welchen die praktische und das Leben selbst erfassende Tendenz der neuen Kirchenbildung (der Reformation) in ihnen immer vollständiger und inhaltreicher und zuletzt in jener üppigen Fülle entwickelt worden ist, mit welcher sie jetzt

die großen Associationen zur christlichen Mission wie im Innern und selbst in den einzelnen Familien des Landes, so in den weiten Gebieten des Heidenthums, zugleich in dem vieldeutigsten Sinne, den das Wort Mission nur haben kann, ins Leben gerufen hat.

Nach außen hin bleibt allerdings als heilsame Übung der Wachsamkeit, für alle Zeit, der Reformation der Kampf mit dem vorweltlichen Romanismus, und es geschieht wol auch, daß die alten Wasser der Tiefe durch eine unbewachte Öffnung für eine Zeit lang wieder an die Oberfläche herausdringen. Der Katholicismus selbst, wo er des Romanismus und des Passenthums als solchen sich entäußert hätte, was freilich ihm nur zu einem kleinen Theile bis daher gelungen sein mag, würde mehr seiner äußern Erscheinung als dem Wesen nach der Vergangenheit angehören und in der letztern Beziehung sich selbst wider Willen, und wenn auch ohne klares Bewußtsein, in die Heerlager der Reformation mit einreihen lassen. Solche vorübergehende Kämpfe nun mit dem Romanismus hat England wiederholt zu bestehen gehabt und wenn fast 150 Jahre nach der katholischen Maria noch einmal ein Römling auf kurze Zeit (1685—88) den englischen Thron einnahm, so ist noch bis diesen Tag das katholische Irland ein stehender Dorn in Englands Seite und der Pusepismus schwankt eben jetzt so zweideutig zwischen Romanismus und emancipirtem Katholicismus, daß man den Erfolg erst noch abwarten muß, um ein entschiedenes Urtheil bilden zu können. Nach Jenen aber grenzen sich die verschiedenen Perioden des wechselnden Kampfes und der eben in und mit ihm gewonnenen Stufen glücklich geförderter Reformation, die Reihe der verfloffenen Jahrhunderte entlang, in der englischen Reformationsgeschichte so scharf und bestimmt ab, daß wir gerade hier die Folge der nothwendig zu durchlaufenden Wechsel am entschiedensten nachweisen, zugleich aber dem Resultate nicht ausweichen können, daß in den kirchlichen Zuständen Englands die Consolidirung der Reformation natürlich, wie sie einzig und allein nur für die geniale Individualität dieses Volks sich eignet, am weitesten vorgerückt ist.

Seine Revolution mit dem endlichen, erst nach einer dazwischen liegenden kurzen Restaurationsperiode vollendeten Umstürze des mittelalterlichen Absolutismus hat England fast anderthalb Jahrhundert (1649—88) früher gehabt als der Continent. Mit dieser hatte auf dem kirchlichen Gebiete das demokratische Princip in seiner frühesten, d. h. in der puritanischen Form zum ersten Mal sein einseitiges Übergewicht gewonnen, wofür es schon vorher in Schottland in den Tagen der Maria Stuart, wo seine glühendsten Schwärmer in Genf südländliche Vorbereiterung sich geholt hatten, auf das glücklichste vorbereitet worden war. Eine theurer erkaufte, aber nie zu theuer zu erkaufende Frucht dieser temporären Alleinherrschaft des radicalen Elements, mit welcher zugleich die letztere selbst endete, war der Ausschluß eines katholischen Fürsten vom englischen Throne für alle Zeiten; und, zurückgedrängt, hatte überdies der Episkopalismus

gelernt, von innen heraus sich zu kräftigen und in gründlicher Wissenschaftlichkeit für die kommende günstigere Zeit sich zu rüsten. Die hat Wissenschaftlichkeit und geistige Bildung des englischen Volks überhaupt höher und reicher gegläntzt als während und nach der Revolution, und eben da hat England seine Classiker und zwar unter den Episkopalen gefunden. Die einseitige Schwärmerherrschschaft ging bald vorüber und es war nicht zu verkennen, die Reformation in ihrem eigentlichen Wesen, in ihrer ethisch-praktischen Bedeutung, hatte mitten unter diesen Kämpfen manche fesselnde Dinge gesprengt und abgeworfen. Der Jakobinismus hatte sich einmal entladen und somit einen Theil seiner Furchtbarkeit für alle Zeiten verloren; der kirchliche Absolutismus konnte die erhaltene Lehre ebenfalls in keiner Zukunft wieder ganz vergessen. Der Sinn des Volks aber war aus dem Kampfe, in welchem seine beiden Dränger selbst sich gegenseitig geläutert und gemildert hatten, nur gesunder und kräftiger hervorgegangen.

Mit der politischen Revolution und ihren soeben bemerkten Beziehungen auf das kirchliche Leben ging ziemlich gleichzeitig in der englischen Kirche selbst eine ähnliche Evolution des Reformationselements vor, wie sie auch auf dem Continent mehr als ein Jahrhundert später vor der politischen Revolution begann, mit dieser mehr und mehr sich entwickelte, und, wie diese noch immer nicht ihre Grenze gefunden hat, so in gleicher Weise noch ungeschwächt fortwüthet und ihrer Kräfte immer entschiedener zutreibt. Für England hat die Revolution längst ihre Endschafft erreicht, und ebenso ist auch die eine Zeit lang recht bedrohlich den kirchlichen Himmel trübende andere Erscheinung vorüber gegangen, ohne im Grunde zu etwas Weiterem als zur Förderung des immer entschiedener heraustretenden praktischen Charakters des neuzeitigen Kirchenlebens geführt zu haben; womit uns auf dem Festlande wenigstens der Trost gegeben ist, daß zu seiner Zeit der bei uns noch immer wüthende Brand auch endigen und ein gleich erfreuliches Ergebnis zurüßlassen werde. Wir meinen aber die in der fortschreitenden Entwicklung des Reformationsprinzips mit einer gewissen Nothwendigkeit in der Opposition gegen die Stabilität des Episkopalismus vom dissenterschen Elemente hervorgerufene Phase des Deismus aus der Mitte des 17. bis in die Mitte des 18. Jahrhunderts, und erblicken in ihr ein Ausschwingen des Pendels nach der radicalen Seite, mit etwas mehr Bemessenheit, im Wesen jedoch ganz von der Art wie die verwandten Erscheinungen in den Strauß'schen, Bruno Bauer'schen und Feuerbach'schen Attentaten gegen Glauben und Glaubenswelt überhaupt. Nicht die Apologeten haben diese deistische Bewegung gestiftet, so wenig wie ihr ehrenwerthes Streben verkennen wollen — die innere organische Natur der Reformation selbst hat sie überwunden; und es ist in der That tröstlich und erfreulich zu sehen, nicht nur, wie im jetzigen England dieser fast ein ganzes Jahrhundert hindurch anhaltende Sturm so ganz und spurlos verblaßt ist, sondern auch, wie in der durch

ihn gesäuberten Luft nun alle die heilsamen, das christliche Leben nährenden Kräfte, die der Boden der Reformation in seinem Schooße verbirgt, so glücklich aufgehen und sich weiter und immer weiter ausbreiten konnten.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Die berühmte Bronzethür Sanfovino's in der Markuskirche zu Venedig.

Es ist doch ein herrliches Land, das Italien! Funken sprühen, tauchst du das Ruder in die Meeresswogen; den Himmel durchschneit feuriges Wetterleuchten selbst in den kältesten Wintermonaten des Jahres; und kleidet der Frühling im Mai mit neuem Grün die Büten, so glänzt von jedem Grashalm ein leuchtendes Johanniskorn; durchweg ein elektrischer Strom, der aber unschädlich, ja wohlthätig verfließt, so lange nur die entsprechenden Ableiter da sind. Doch kann kein europäisches Land sich ausschließenden Vorrechts zum Großen rühmen! Ein Weltreich gründete erst Griechenland unter dem macedonischen Alexander; dann herrscht Italien durch Rom mit Macht über alle damals bekannten Welttheile; dann kommt der große Frankenkönig, Kaiser Karl der Große; dann hat Deutschland den Ruhm in den Kreuzzügen, dem nimmer endenden Einbruch zerstörender Horden nach Europa, in Asien selbst, woher sie kamen, mit Waffengewalt den hemmenden Damm entgegenzustellen zu haben: — wo aber noch Großes geschah, überall ist es der feurige, geistige Grundstoff, der dabei wirkend erscheint, und deshalb weist man gern bei dem Rude Italiens.

Ausgezeichnete Heerführer, Staatsunterhändler, wie man das Wort Diplomaten wol ausdrücken könnte, kamen einst vorzugsweise von daher; die Grundlagen aller Wissenschaften kann man dort nachweisen; was aber vollends hat dieses Land für eine Menge königlicher Städte in seinem Innern gegründet, in dichtgedrängten Reihen; welche Masse von Kunstgebilden geschaffen an Statuen und Gemälden! Was ist seit dem letzten Jahrhundert, von Liebhabern aller Art, bloß von dorthier verschleppt worden, und doch ist Italien noch immer das reichste Land an Kunstgegenständen aller Art, und immer noch gibt es Neues zu entdecken!

Freilich ist dieses Neue häufig dem Anschein nach nur von sehr untergeordneter Wichtigkeit: aber das gehört ja eben zu den merkwürdigen Eigenheiten dieses Landes, daß hier das Kleine so unmittelbar neben dem Großen seinen Platz findet, Anfang, Blüte und Verfall der Kunst in den Denkmälern sich so nahe berühren, daß Eins in das Andere sich verweht, man die Ansicht des Einen von der des Andern nicht zu trennen vermag, und endlich, ganz im Sinne echter Humanität, die in unsern Tagen nirgend fröhlicher gedeiht als auf dem klassischen Boden Italiens, damit endigt, Jedes an seinem Plage zu würdigen, und ohne irgend willkürliche Ausschließung ein aufmerksames, theilnehmendes Auge für Alles, für jedes Einzelne aber zur Beurtheilung nur den Maßstab des eigenen innern Werthes desselben zu haben. Und so darf ich Ihnen wol mit wenigen Worten von einem gepriesenen, vom Künstler selbst, Sanfovino (der Venedig gleich groß als Architekt und als Bildhauer, nach der Sitte möchte man sagen jener Zeiten, mit herrlichen Bauten und ebenso ausgezeichneten Marmor- und Erzgebilden glarte), in eigener Schätzung hoch gehaltenen Werke sprechen, das jetzt erst zu seiner vollständigen Deutung gedieh.

Es ist das die herrliche Bronzethür in der Markuskirche, die hinter dem Hauptaltare in die Sacristei führt. Ein Werk so hochgestellt in der öffentlichen Meinung, daß man behauptet, Sanfovino habe es erst nach zwanzigjähriger Arbeit vollendet, und daß man in den vergangenen Kriegsjahren, wo man befürchtete, es weggeführt zu sehen, die Flächen mit dickem

Meister soll überzogen haben, um die Figuren möglichst unscheinbar zu machen. Der erste Eindruck aus einiger Entfernung ist ein buntes Treiben von Figuren in allen Richtungen, aber so wie man näher tritt, bringt der lichtvolle Gedanke des Künstlers harmonische Einheit in das Gedränge. Als Hauptgegenstand erscheinen in der Mitte die zwei übereinandergestellten, regelmäßig viereckigen Felder, in dem untern Etablissement, in dem obern glorieiche Auferstehung des Heilandes, hier mühseliges vergänglichs Erdenwallen, dort trostvoller Ausblick in eine heitere Unsterblichkeit.

Die Sanfovino Zeitgenosse Rafael's war, so, scheint es, dürfte man in der Haltung der Figuren bei der Grablegung Ähnlichkeit mit dem berühmten Borghe'schen Gemälde Rafael's erblicken; aber vollste Anerkennung muß man dem ganzen Sinne des Künstlers gönnen, daß er, während die tiefgebeugten ältern Matronen sich vom Schleier umhüllt dem Sarkophage nähern, alle Ungeball der Empfindung in der herbeistürzenden jugendlichen weiblichen Figur bezeichneter. Sind ja doch in der Kunst Schmerz und Freude ewig jung, nicht niederdrückend und abstoßend, und wer will das Leid einer Mutter ausdrücken wollen! Der Hintergrund ist zahlreich belebt, man sieht die Kriegerchar, von dem Berge der Kreuzigung heimkehrend, sich in den Windungen der Gebirgswege verlieren; man sieht die Stadt Jerusalem und in der äußersten Entfernung, im Walde, das von dem großen traurigen Ereignisse unberührte Leben der Hirten. Die ganze Vorstellung, ohne im mindesten überladen zu sein, strotzt von Figuren.

Um so einfacher ist das zweite Bild: die hehre Gestalt des Heilandes sich aufschwingend, von einer Glorie kleiner Engelsköpfe im Kreise umgeben, unten die rohe gewaffnete Bewachung zusammenstürzend beim Anblicke des göttlichen Glanzes.

Ganz oben, als breite Kranzleiste, dann in der Mitte zwischen den beiden großen Reliefbildern, und zwar nach ihrer ganzen Breite, und endlich wieder ganz unten, ist immer eine bärtige, auf den einen Arm gestützte, gleichsam in tiefer Anschauung ruhende Gestalt eines der alten, das hohe Ereigniß der Menschenerlösung, vorhervertündenden Propheten, Kreise voll wunderbarer Bürde; und ebenso bilden, immer zwei übereinandergestellt, die Figuren der vier Evangelisten, die Verkünder der frohen Nachricht von der Verwirklichung der Offenbarung, an den Seiten rechts und links die Einfassung der Thür ihrer Höhe nach.

Ich spreche Ihnen nicht von den zehn kleinen Gruppen, wo immer zwei scherzende Knaben in den anmuthigsten Stellungen erscheinen, um den Ernst der großen Figuren zu unterbrechen, und komme zu den gleichsam frei, wie gänzlich abgesonderte Büsten hervorstehenden Köpfen, von meisterhaftester Vollendung, welche der Künstler an den äußersten vier Ecken, und dann zwei an den Enden des mittlern breiten Streifes anbrachte und wovon drei, in sprechender Portraitwahrheit, sein eigenes Bildniß, dann jenes Tizian's und endlich das Arctin's enthalten. Sie werden nach der Bedeutung der noch übrigen andern drei Köpfen fragen, aber, so viel es Beschreibungen der Kunstschätze und Merkwürdigkeiten Venedigs gibt, von den frühesten Zeiten bis auf die allerneuesten, so viel es Biographen des Künstlers gibt, die weitläufig über alle Einzelheiten sprechen, sogar in der „Geschichte der Bildhauerkunst in Italien“ von dem geist- und kenntnißreichen Grafen Cicognara, wo doch die Abbildung der ganzen Thür gegeben ist (obgleich gerade in diesem Theile nicht ganz genau), finden Sie bei Allen gleichmäßig darüber auch nicht die kleinste Angabe, als wenn diese drei andern Köpfen gar nicht beständen, oder von dem Künstler nicht mit ganz gleicher Vorliebe behandelt, nicht ganz ebenso schöne, sprechende Köpfe wären. Aber wer sind sie nun? Daß ich Ihnen darauf mit aller Bestimmtheit antworten und Ihnen drei sehr merkwürdige Namen nennen kann von Männern, deren Büge man sich nicht wenig freuen muß von der Meisterhand eines Sanfovino dargestellt zu sehen, Das ist,

ohne es deshalb überschätzen zu wollen, das wirkliche Verdienst unsers gelehrten Landsmanns in Venedig<sup>\*)</sup>, der die Freundlichkeit, womit eine Abformung gestattet wurde, zum Zwecke näherer Untersuchung benutzte, wobei es sich denn nun ergab, daß man da neben den schon bekannten Portraits Sanfovino's, Arctin's, Tizian's noch die fernern unverkennbaren und nur wegen der Dunkelheit des Ortes, wo die Thür sich befindet, nicht erkannten Portraits Palladio's, Scamozzi's und Paolo's Veronese (auch dieser letztere ungewisshast) besaß. Sehen Sie, welche Namen von Helden der Kunst! und ich beneide jeden Kunstfreund, der mit diesen Köpfen, etwa in gebrannter Erde gemodelt, sein Studierzimmer zu zieren vermag. Mögen nun die Reishandbücher danach ihre Angaben mit einer angenehmen Zuthat vervollständigen!

127.

## Literarische Notizen aus England.

### Hume's brieflicher Nachlaß.

Der verstorbene Baron Hume, ein Kesse des Philosophen Hume, besaß eine ziemlich reichhaltige Sammlung eines Briefwechsels zwischen seinem Oheim und einem Kreise berühmter Zeitgenossen desselben. Alle Versuche, Zugang zu dieser Sammlung zu erhalten, scheiterten an der Meinung ihres Besitzers, daß die Zeit noch nicht gekommen sei, wo eine ebenso umfassende und freie wie den Zwecken der Literatur förderliche Benutzung dieses handschriftlichen Nachlasses in thumlicher Weise stattfinden könne. Bei seinem Tode 1838 überließ er die Sammlung dem Rathe der Königl. Gesellschaft zu Edinburgh zur Verfügung, in deren Archiven sie bis jetzt aufbewahrt wurde und nur auf besondere Erlaubniß des Rathes zugänglich war. Dieser hat nun nach mannichfacher Berathung beschlossen, dieselbe der Benutzung für literarische Zwecke fernerhin nicht länger vorzuenthalten, und demgemäß ist eine solche dem Advocate J. S. Burton gestattet worden, welcher davon nebst andern anderwärts gesammelten Originalmaterial Gebrauch machen wird zur Vervollständigung des von ihm vorbereiteten Werkes: „Life of Hume with sketches of his contemporaries.“ Außer dem Briefwechsel mit ausgezeichneten, Hume innig befreundeten Landsleuten enthält die Sammlung Briefe von D'Alembert, Reynal, Montesquieu und andern Häuptern der gleichzeitigen auswärtigen Literatur, sowie von Frau von Boufflers, Geoffrin, Mademoiselle de l'Epinasse und andern weiblichen Hierden der literarischen Kreise von Paris, welche wol geeignet sind, helles Licht auf die merkwürdige, aber noch wenig bekannte Episode in Hume's Leben, seine enthusiastische Aufnahme bei den geistreichen und schönen Frauen unter der Herrschaft Ludwigs XV., zu werfen. Nicht minder gewichtigen Aufschluß geben die Briefe über den heftigen Kampf zwischen Hume und Rousseau.

### Der Nationalbankrott in Vercen.

Man sollte glauben, der Staatsbankrott müsse bei den Staatsmännern, Nationalökonomern und Finanzkundigen Großbritannien eine ausgemachte Sache sein, wenn man sieht, wie sich bereits die Dichtkunst dieses Gegenstandes für ihre Schöpfungen bemächtigt hat. Ein längeres Gedicht, welches J. E. Browne in Verbindung mit andern Gedichten herausgegeben hat, trägt wörtlich den Titel „The national bankruptcy“, und hat keine ungünstige Aufnahme gefunden. Unter den andern Gedichten befindet sich außer einem versificirten Gespräch „der zwei Freunde“ über Gegenstände des Staats und der Kirche, über besondere und gesellschaftliche Bestimmung des Menschen, eine Nachahmung der „Götter Griechenlands“ von Schiller, als „The age of romance“, während andere genaue Bekanntschaft mit Goethe verrathen.

129.

<sup>\*)</sup> Des wegen seiner lebenden Gesundheit zum Gebrauche der Seebäder in Venedig weilenden Herrn v. Steinbäcker.



Dienstag,

— Nr. 198. —

16. Juli 1844.

## Die kirchlichen Zustände Englands.

(Fortsetzung aus Nr. 197.)

Schon im allmäligen Verwehen des deistlichen Sturms hatte das Element des Dissents seine starre Natur in etwas gemildert und der in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts mit seltener Energie aufsteigende Methodismus brachte in dasselbe eine praktische Fügsamkeit, die ihm bis dahin gemangelt hatte. Von da an wurde, so wie der Methodismus Riesenschritte machte, eben dieser der Hauptrepräsentant der Opposition, so wenig deshalb die andern Elemente des Dissents, die dadurch nur aus dem Meridian gedrängt wurden, völlig verschwanden oder auch nur vor weiterer Zersplitterung bewahrt wurden. Es fehlte den letztern sogar bis in die neueste Zeit herab nicht an den wunderbarsten Auswüchsen und bizarrsten Fulgurationen, in die selbst ein großer Theil der Methodistischen sich hineinziehen ließ. Jedemfalls aber war auch auf Seiten der Opposition die von nun an entschiedenere praktische Richtung unverkennbar und mußte forthin, wie dies bis in die neueste Gegenwart hinein sich bewährt, immer glänzendere Fortschritte machen. Zugleich hatte jedoch auch der Episkopalismus das sterile Gebiet des Dogmatismus mehr und mehr in den Hintergrund treten lassen; der wissenschaftliche Zweifel war durch sich selbst besiegt worden; und so mußte ihm jeder Vorwand, vor dem Leben sich vornehm abzuschließen, mehr und mehr entgegen. Die Bischöfe traten eben darum dem Volke, der Gemeinde näher und es fiel eine Schranke nach der andern, die früher zwischen dem Leben und der Kirche, zwischen Erde und Himmel geschieden hatten. Im fortschreitenden Läuterungsproceß der mit ursprünglicher Naturkraft sich mehr und mehr entwickelnden Reformation war unvermerkt, aber auch ebenso unwiderstehlich, das absolutistische Element so gut wie sein Gegentheil abgeschliffen und geglättet worden. Da konnte denn der Lebensbaum des neuzeitlichen Christenthums zwischen den mehr und mehr abgeschumpften Schwertern seiner Schildhalter sich nun noch viel leichter und unverkrüppelter als früher hindurchdrängen, und England muß eben darum, nachdem es die Pfaden schon durchlaufen hatte, in deren Mitte sich dormalen die Reformation des Continents noch befindet, eben jetzt den heitern Anblick einer kirchlichen

Gemeinheit bieten, in welcher bei aller mannichfaltigen Gliederung der Theile doch die große Verheißung der neuen Ära; das Leben selbst im edelsten Sinn, kirchlich, oder lieber: die Kirche recht menschlich lebendig zu machen, sich augenscheinlich mehr und mehr erfüllt und, ohne jemals der wacherhaltenden Controle der Gegensätze ganz zu entbehren, doch fortan das Überfluten dieser kaum noch zu befürchten braucht. Wirklich stellt das kirchliche England der Gegenwart dem tiefer Blickenden ein solches erfreuliches Rundgemälde vor Augen und nicht ohne Bedeutung für unsere Ansicht ist es, daß die in solcher Weise immer ruhiger und freier sich entfaltende Lebenstendenz der Reformation zwischen den beiden Gegensätzen sogar in einer eigenen, besondern Form sich ausgeprägt hat, und als Low church party zwischen der High church party und dem Dissent hindurch, mit beiden befreundet, ihren stillen und sichern Weg der praktischen Bildung und Anregung fortzuführen weiß.

Ja es soll dem englischen Volke die Krone, die es gar wohl verdient hat, nicht vorenthalten werden, und wenn Niemand, der auch nur aus flüchtigem Hörensagen etwas von dem Zustande des großen Inselreichs gehört hat, in Abrede stellen darf, daß dort das Wort von oben nicht mehr bloß der Eisapfen ist, der allsonntäglich mühsam in der Versammlung der sogenannten Gläubigen aufgethaut wird, ohne dadurch seiner vollen Leben bringenden Kraft zurückgegeben werden zu können, sondern daß es als Strom des Heils und der Erquickung zugleich in die Häuser und Familien der Reichen wie der Armen sich ergießt und als solcher da mit stiller Freude gepflegt wird; so bedarf es doch gewiß nur einer Hinweisung auf die großen Vereine lebendiger Kräfte, die über das ganze Land sich ausgebreitet haben und Episcopale und Dissenter, wenn auch in geschiedenen Kreisen, für die Werke der Liebe in ihrer mannichfaltigsten Offenbarung vereinigen, um eben da das große Lösungswort, wie des Christenthums überhaupt, so der Reformation ganz besonders: „an ihren Früchten sollt ihr sie erkennen“, in einer seiner würdigen Offenbarung zu erblicken. Schwere Stürme und Kämpfe liegen hinter der Gegenwart des englischen Volkes, aber sie sind vergangen und ein ernster sittlicher Geist hat seine heitern Strahlen über dasselbe ausgebreitet, die es



sich zur schönen Aufgabe gesetzt haben, ihr Licht immer getreuer in die düstern Schlupfwinkel des Verderbens zu bringen und so den Tag der christlichen, auf dem Glauben ruhenden Sitte, wie langsam es auch damit gehen mag, höher und höher heraufzuführen. Wie die Feiertage des Sonntags und die in immer gesteigerter Anzahl mit der wachsenden Volksmenge sich mehrenden Kirchen der geistigen Grundlage des Lebens ihr Recht widerfahren lassen, so wird der katholischende Puseyismus am Ende in gleicher Weise wie die freie Kirche in Schottland nur dazu dienen, manches abgestorbene Glied abzulösen und damit die Frische des Ganzen zu erhöhen. Täuscht aber nicht Alles, so hat England, wie im Politischen, so im Kirchlichen, die Aussicht vor sich, wenn auch nicht ohne Kampf und Ringen, doch eben dadurch in steter Wachsamkeit erhalten, auf eine lange Zeit hinaus die Früchte der Reformation sich gesichert und immer mannichfaltiger reifen zu sehen.

Daß diese „kirchlichen Zustände Englands“ mit den Ansichten, die in den beiden vorliegenden Schriften durchgeführt sind, nicht in alle Wege übereinstimmen, müssen wir allerdings bekennen, aber es ist klar, daß auch diese Schriften unter sich selbst in den Grundansichten voneinander abweichen, und mithin wenigstens eine von beiden unrecht haben muß. Wir glauben aber bei alledem, den ehrenwerthen Verf. beider Monographien über denselben Gegenstand keinen unerwünschten Dienst gethan zu haben, wenn wir Das, was sich in ihren Darstellungen einmal nicht halten läßt, hinweg zu nehmen und dafür das Bessere einzufügen versuchten, indem nun so die vielen und reichen Einzelheiten, die sie mittheilen, ihre angemessene Beziehung erhalten und bei der großen Sorgfalt, mit welcher sie von ihnen gesammelt sind, jedenfalls als eine dankenswerthe Bereicherung der hier einschlagenden Literatur gelten können. Es ist in der That bemerkenswerth, wie beide Verf. von einer eigenthümlichen Einseitigkeit befangen sind, die, generisch nicht verschieden, nur einer zweifachen Art angehört. Uhden, der Verf. der „Zustände der anglikanischen Kirche“, der bekanntlich gewissermaßen in einer officiellen Mission England bereiste, steht auf dem Grund und Boden der unitarischen evangelischen Kirche, wie sie in Preußen sich gestaltet hat, und theilt die presbyterianische Befangenheit, die überhaupt die Grundanschauung der Union ist. Kniewel aber, von dem die „Reisestützen“ herrühren, steht, obwohl selbst ohne ganz klares Bewußtsein, auf dem Gebiete des exclusiven Lutherthums und verräth so seine Geistesverwandtschaft mit dem englischen Episkopalismus. Die natürliche Folge davon ist, daß Jener den Dissent gründlicher erörtert, Dieser aber die High church in den Vordergrund stellt. Indem aber Beide gar nicht darauf zukommen, die zwei Glieder des Gegensatzes selbst als die nothwendigen und bleibenden Factoren des reformatorischen Kirchenthums aufzufassen, sondern immer nur von der fixen Idee ausgehen, daß der Sieg des Einen über das Andere als die endliche Lösung sich erweisen müßte, werden sie

ungerecht gegen die kirchliche Gesamtheit, deren Untersuchung sie sich zur Aufgabe gestellt haben, und ihre Mittheilungen haben sonach hauptsächlich nur als Materialiensammlung Werth, als solche aber jedenfalls auch einen sehr anzuerkennenden. Hierzu kommt noch bei Kniewel, daß sein Blick mit einer ziemlichen Hoffnungslosigkeit auf die Gegenwart hinschaut und nur selten bei aller heiteren Laune, die ihm eigenthümlich ist, zu einiger frischen Ermuthigung sich erheben kann, was allerdings in die Unbefangenheit seiner Relationen hin und wieder einige Trübung bringen dürfte, auch jedenfalls mit unserer ausgesprochenen hoffnungreichen Ansicht in zu auffallendem Widerspruch steht, als daß wir so unbedingt Dem jedesmal Glauben schenken möchten, was er von einem ähnlichen Verschwinden christlichen Sinnes und Lebens aus den höhern Ständen des englischen Volks, wie er es auch im eigenen Vaterlande bemerkt haben will, hin und wieder anführt.

Das erste Capitel bei Uhden: „Charakteristik der anglikanischen Kirche“, ist mit vieler Vorsicht zu lesen, weil in ihm die individuellen Ansichten des Verf. über Dissent und Kirche, wobei der erstere ganz aus der Kirche herausgeworfen wird, und unter das Verhältniß der englischen Reformation zu der des Continents gegeben werden. Dennoch darf es nicht überschlagen werden, da es sehr interessante Einzelheiten zur Sprache bringt. Das völlig Gleiche urtheilen wir über das letzte Capitel: „Das Verhältniß der anglikanischen Kirche zu den dissidenten Parteien.“ Weit freier lassen sich die dazwischen liegenden Capitel lesen: „Von dem Alerus und der Kirchenverfassung“; „Von den Parteien innerhalb der anglikanischen Kirche“; „Das Common prayerbook“; „Die Predigt und die Seelsorge“; „Von den äußern Mitteln der Kirche und den entstandenen neuen Kirchen“; „Das religiöse Leben und die Sitte“, und es ist in ihnen nicht nur ein reiches und höchst interessantes Material zusammengestellt, sondern auch das Aufgefaßte mit scharfem Auge und klarer Fassung angeschaut. Bei der Gründlichkeit, mit welcher hier aus den Quellen geschöpft ist, geklärt auch das genaue und treffende Urtheil im Einzelnen, das man überdies da, wo es in Folge der nicht im Mittelpunkt ruhenden Grundansicht die verkehrte Stellung hat, ebenso leicht in die rechte bringen lernt, wie der Astronom ohne weiteres in Gedanken bei den Abspiegelungen seiner Teleskope im buchstäblichen Sinne das Unterste zu oberst lehrt. Nur wenig stört es, daß man hin und wieder an der Sprache die Schule erräth, welcher Uhden angehört, denn unstreitig wird diese Sprache von unserm Verf. mit Geist und nicht ohne eine gewisse Selbstständigkeit gehandhabt.

Die Kniewel'sche Schrift ist der erste Theil eines Reiseberichts, dessen Reise nicht gerade eine officielle Veranlassung gehabt hat, wenn sie am Ende auch nicht ohne officiellen Zweck gewesen ist. Sie selbst war mehr ein Durchflug durch England, Frankreich, Belgien, die Schweiz, Oberitalien und Deutschland, da sie im Frühling des J. 1842 begonnen und im Herbst desselben Jahres schon

beendet wurde, aber gewiß in Rücksicht der Zeit ausgebeutet genug, um den speciellen Zweck, den „großen täglich wachsenden Kampf zwischen Staat und Kirche“ und zwar „in den Ländern, wo der Kampf am lebendigsten gerüht und zum Theil schon geführt wird“, einmal in der Nähe zu sehen, zu erreichen. Zunächst ging sie flüchtig über Berlin nach Hamburg, wo die große Brandstätte im Durchreifen besucht wird, und ohne weiten Aufenthalt nach London, das als Standquartier galt, um theils diese Weltstadt selbst in der erwählten Beziehung zu beschauen, theils von da aus die erforderlichen Ausflüge in das große Inselreich zu machen. Nur die Resultate, die der Besuch Englands den Nachforschungen unsers Verf. gebracht hat, machen den Inhalt des vorliegenden ersten Theils der Reisetage aus. Fühlt man dem ersten Reisenden, wir meinen den wahren Uhdn, denn doch mitunter eine gewisse officielle Befangenheit, eine Art diplomatischer Färbung an, so steht der treffliche, geist- und gemüthvolle Kriewel dagegen durchaus auf subjectivem und darum völlig freiem Reifestandpunkt, und wie die Reise selbst aus innerem frischen Drang der eigenen Lust allein hervorgegangen ist, so bewegt ihre Darstellung sich auch durchaus in einer Lebendigkeit und unermüdblichen Regsamkeit, die den Leser ganz in die Mitte des Geschehenen und Erlebten mit hineinzieht, und so gewinnen natürlich auch die geschilderten Zustände selbst eine lebendige, eigenthümlich schlagende Beleuchtung, die sie in der Uhdn'schen Objectivität nicht immer haben können. So wenig Reiseballast übrigens unser Verf. nach seiner eigenen Versicherung mit sich genommen hat, so hat ihn doch noch außer dem Einen, das er selbst erwähnt, so manches Andere auf seiner Reise begleitet, was ihn zum vielfältigen, geistvollen, interessanten Beobachter, ganz besonders aber auch zum gebildeten, geschmackvollen und höchst anziehenden Darsteller des Beobachteten zu machen geeignet war.

(Der Bericht folgt.)

Oeuvres très-complètes de Mgr. F. I. de Parts de Pressy, évêque de Boulogne, publiées par M. l'abbé M(igne). Zwei Bände. Paris 1842 — 43.

De Pressy, Bischof von Boulogne, war geboren 1712 auf dem Schlosse Esquiers, das in der Diocese von Boulogne gelegen ist. Erzog im Seminar Saint-Sulpice, ward er 1742 zum Bischof ernannt und starb im October 1788 als das Muster eines christlichen Geistlichen. Wenn sich seine Schriften auch weder durch Tiefe und Originalität des Gedankens noch durch einen besonders blendenden und fesselnden Stil auszeichnen, so war der Gedanke, die Werke dieses herrlichen Mannes in einer vollständigen Ausgabe zusammenzustellen, doch ein ganz löblicher, denn was in seinen Abhandlungen Strömliches vorkommt, hat längst die Zeit gerichtet, und im Ubrigen sind sie alle besonders der reblischen Gesinnung und tiefen Überzeugung wegen, welche uns von allen Seiten anweht, noch jetzt lesenswerth. Der Abbé Migne, der sich der Arbeit der Herausgabe unterzogen hat, scheint übrigens an einige Stellen, die für unsere Zeit einigermaßen anstößig sein könnten, eine mildernde Feile angelegt zu haben. Ein großer Theil der geist-

lichen Abhandlungen, die wir nicht alle einzeln aufzählen können, waren noch gar nicht im Drucke erschienen. Statt einer ausführlichen Inhaltsanzeige und statt aller Auszüge wollen wir hier einen noch unbekannten Brief anführen, den der unglückliche Ludwig XVI. an den Bischof von Boulogne schrieb: „Sie kennen die Unruhen, von denen mein Reich bewegt wird; Sie wissen, daß in verschiedenen Provinzen Räuber und Unruhestifter umherstreichen, welche sich nicht nur selbst jeder Art von Ausweisung hingeben, sondern denen es zum Theil auch gelungen ist, die Gemüther der Landbewohner aufzuwiegeln. Ja, sie haben die Verwegenheit so weit getrieben, daß sie meine Befehle nachgemacht und in meinem Namen falsche Beschlüsse in Umlauf gesetzt haben, um die Meinung auszusprengen, als vollstreckte man meinen Willen und als entspräche man meinen Absichten, wenn die Schlösser gestürzt, die Archive vernichtet und alles Eigenthum aufgehoben würde. So hat man sich also nicht gescheut, im Namen des Souverain, welcher doch der geborene Schützer der Gerechtigkeit ist, und im Namen eines Monarchen, der, ich kann es wohl sagen, während seiner ganzen Regierung sich als ein beständiger Verteidiger des Rechts gezeigt hat — man hat sich nicht gescheut, sage ich, das Volk zu Handlungen aufzustören, die selbst die ärgsten Tyrannen nicht auf sich nehmen möchten. Um endlich die Verwirrung zu vermehren und alles Unglück voll zu machen, zerstört eine ganze Bande von Schleichhändlern mit den Waffen in der Hand und mit zunehmendem Erfolge die Einkünfte des Staats und verstopft auf diese Art die Quellen, welche dazu dienen müssen, die nöthigsten Schulden abzutragen, den Land- und Seetruppen den Sold zu zahlen und die übrigen Ausgaben, welche die öffentliche Sicherheit nöthig macht, zu bestreiten.“

„Aber das ist noch nicht einmal Alles; noch eine neue Art von Unheil hat meine Seele auf das Schmerzlichste berührt. Mein Volk, welches der Gerechtigkeit seiner Sünden wegen bekannt ist, hat sich an einigen Orten — glücklicherweise nur an wenigen — erlaubt, eigenmächtig eine Strafe zu verhängen und zu vollstrecken, welche selbst die Ausleger der Gesetze nach der reiflichsten Prüfung nie ohne eine geheime Bewegung aussprechen.“

„So viele Leiden, so viele Bekümmernisse bedrängen meine Seele und ich will, nachdem ich in Übereinstimmung mit der Nationalversammlung alle Mittel angewandt habe, welche in meiner Gewalt sind, diesen Unruhen zu steuern, ich will, sage ich, aufgeklärt von der Erfahrung über die engen Grenzen der menschlichen Weisheit, öffentlich den Schutz und die Unterstützung der göttlichen Vorsehung anrufen, in der Hoffnung, daß das Gebet eines ganzen Volks einen Gott der Güte rufen und auf unser Königreich die Segnungen herabrufen werde, deren dasselbe so sehr bedarf. Die reichliche Ernte, welche einem großen Theile des Reichs geworden ist, diese Wohlthat, deren das Land in einem so hohen Grade bedurfte, scheint es schon anzukündigen, daß der Schutz des Himmels uns noch nicht ganz entzogen ist, und wir haben also mit unsern Bitten auch Ausprägungen des Dankes zu verbinden. Begleiten Sie diese Gebete mit den eindringlichsten Ermahnungen, lassen Sie es das Volk, lassen Sie es alle meine Unterthanen fühlen, daß die Wohlfahrt des Staats, daß das Glück der Einzelnen ganz vorzüglich von der strengen Beobachtung der Gesetze abhängig ist. Die Gewaltthätigkeit kann sich nur einen Augenblick lang des Erfolgs und des Genußes ihrer unrecht erworbenen Güter erfreuen; man steht bald von allen Seiten gegen sie auf, und die Menschen, welche den gesellschaftlichen Vertrag brechen (qui rompent le pacte social), diese Grundlage der öffentlichen Ruhe, trifft früher oder später die unfehlbare Strafe.“

„Nirgend sind die Gaben des Glückes gleichmäßig vertheilt, und sie können es auch nicht sein; aber wenn die Reichen ohne Mißtrauen in der Mitte Derer leben, welche weniger reich sind, so ergießt sich der Überfluß nothwendigerweise auf die Gewerthätigkeit, den Handel und den Ackerbau; und da ihren

Genüssen durch die unwandelbaren Gesetze der Vorsehung gewisse Grenzen gesetzt sind, sind sie oft weniger glücklich als diejenigen, deren Leben von der Arbeit in Anspruch genommen wird und dem Aufbruch der Leidenschaften nicht preisgegeben ist. Aber was Sie meinen Unterthanen besonders ins Gedächtniß zu rufen haben, ist, daß ich die Vertreter der Nation namentlich um beizustimmen habe, weil es mir am Herzen lag, das Geschick des Volks durch solche Maßregeln besser zu gestalten, welche mit den Pflichten der Gerechtigkeit nicht im Widerspruch sind. Schon sind die Prälaten, die Adligen, die Vornehmen und Reichen jeden Standes, von einem edlen Wett-eifer getrieben, darauf bedacht, das Volk glücklicher zu machen, und um diesen Zweck zu erreichen, legen sie sich selbst Opfer auf, welche man das Recht nicht gehabt hätte von ihnen zu verlangen. Ermahnen Sie also alle meine Unterthanen, den Erfolg dieser patriotischen Bestrebungen in Ruhe zu erwarten; halten Sie sie ab, den Verlauf derselben durch Empörungen und Friedensstörungen zu unterbrechen, die im Stande sein könnten, die Wohlmeinenden zu entmutigen. Das Volk möge sich nur meinem Schutze und meiner Liebe anvertrauen; und wenn alle Welt es verlasse, so würde ich noch über ihm wachen; aber zu keiner Zeit sind die Wünsche und Bestrebungen aller Stände so allgemein auf sein Wohl gerichtet gewesen. Ermahnen Sie es deshalb im Namen der Religion, dankbar zu sein und dieses Gefühl durch Gehorsam gegen die Gesetze zu zeigen; machen Sie dieses gute Volk aufmerksam auf die Schlingen der Bösen, daß es alle diejenigen wie Feinde des Vaterlandes zurückweise, welche es zu Gewaltthatigkeiten aufreizen und abhalten wollen, seinen Antheil an den öffentlichen Lasten zu tragen, und die ihm auf diese Art die ehrenwerthe Eigenschaft als Staatsbürger entziehen."

"Die verschiedenen Steuern und Abgaben, welche die Staatseinkünfte bilden, werden im Laufe der Ständeverammlung geprüft werden; diejenigen, welche für zu drückend befunden werden, sollen mit andern vertauscht und alle insgesammt allmählig durch Schonung und größere Regelmäßigkeit in der Art und Weise, wie man sie eintreiben wird, milder gemacht werden. Aber bis zu dem nahe bevorstehenden Zeitpunkte, wo alle Geschäfte geregelt sein werden, haben alle meine Unterthanen ein gleiches Interesse an der Aufrechterhaltung der Ordnung: denn die Verwirrung zieht Verwirrung nach sich, und oft reicht dann keine menschliche Weisheit hin, um die Größe der Uebel zu heilen und um den Fortschritten der Feindseligkeiten und des gegenseitigen Mißtrauens Einhalt zu thun. Ich werde um der Verbesserung der Finanzen willen alle persönlichen Einschränkungen mir auferlegen, welche man für notwendig oder zweckmäßig erachten wird: denn nicht bloß auf Kosten der Pracht oder der Vergnügungen des Thrones, die seit einiger Zeit sich für mich in Bitterkeit verwandelt haben, sondern durch größere Opfer möchte ich meinen Unterthanen die Ruhe und das Glück wiedergeben. Kommen Sie deshalb mir, kommen Sie dem Staate mit Ihren Ermahnungen und Gebeten zu Hülfe; ich bitte Sie inständigst, indem ich auf Ihren Eifer und Ihren Gehorsam zähle und bitte Gott, daß er Sie, hochwürdiger Bischof von Boulogne, in seinen heiligen Schutz nehmen möge."

Geschrieben zu Versailles, am 3. Sept. 1789.

Louis."

6.

### Probe aus dem „Weihnachtsliede in Prosa“ von Charles Dickens.

„A Christmas carol in prose, being a ghost story of christmas“ ist wieder ein Buch im echten Dickens'schen Stile. Hier ein Weihnachtsmorgenbild: „Die Vorderseiten der Häuser sahen recht schwarz aus und die Fenster noch schwärzer, indem sie gegen die reine weiße Schneedecke der Dächer abstachen und gegen den schmutzigen Schnee auf der Straße, den in tiefen Furchen die schweren Räder der Karren und Wagen durchpflügt

hatten, in Furchen, die sich hundertmal in allen Richtungen durchkreuzten, wo die großen Straßen sich abzwigten und die verworrenen Kanäle in dem gelben Schlamm und Eiswasser bildeten. Der Himmel war düster und in den kürzesten Straßen hauchte sich ein stockender Dampf, halb frostig, halb gefroren, dessen schwerere Theilchen in einem Schauer ruhiger Atome niederfielen, als ob alle Ecken Großbritanniens zusammen in Feuer ständen und nach Herzenslust pusketen. Weder das Klima war besonders heiter noch die Stadt, und doch lag eine Heiterkeit auf Allem, mit der es der klarste Sommertag und die blendendste Sommer Sonne schwerlich aufgenommen hätte. Denn die Leute, welche auf den Dächern schaukelten, waren seelenvergnügt und guter Dinge, riefen einander zu von den Brustwehren und warfen sich dann und wann zum Spaß mit einem Schneeball — gewiß ein gutmüthigeres Geschöpf als so mancher Wortpaß — und lachten herzlich wenn er traf, und nicht minder herzlich wenn er fehl ging. Die Buben der Gasse gehändel waren noch halb offen, und die Obstduben strahlten im vollsten Glanze. Da standen große, runde, dickhäuchige Körbe voll Kastanien, die wie Leiber behäblicher alter Herren ausfahen, welche, durch die Hausthür guckend, in ihrer apoplektischen Schwerfälligkeit auf die Straße hinaus gepurzelt sind. Da waren hochrothe, braunbäckige, breitgegurte spanische Zwiebeln, die in ihrer stropfenden Hülle wie spanische Könige glänzten, von ihren Bänken mit lusterner Schlaubeit den vorübergehenden Nachbarn nickend. Da waren Birnen und Äpfel zu dufenden Pyramiden aufgeschichtet; da waren Trauben, die durch des Verkäufers besondere Güte an hervorragenden Hasen schwebten, damit den Leuten, die vorübergehen, der Mund umsonst wässrig würde; da waren Haufen von Lampertsnüssen moosig und braun, die Eimen mit ihrem Geruch gemahnten, als ob man auf alten Waldwegen umher und knöcheltief durch gefallenes Laub behaglich schlenderte; da waren Büffins von Norfolk, quappelig und schwarzbraun, gegen das Goldgelb der Drangen und Citronen absteckend und in der ganzen Raffenhaftigkeit ihrer saftigen Person gar schön ersuchend und inständig bittend, daß man sie in einer Papierdüte mit nach Hause nehme und nach Lische verpfeife. Sogar die Gold- und Silberfischchen, die man in einem Glasgefäße mitten unter den erlesenen Früchten aufgestellt hatte, obwohl von einem dummen, falthütigen Geschlecht, schienen zu wissen, daß etwas Besonderes vorging, und umkreisten schnappend ihre kleine Welt in ruhiger, leidenschaftloser Aufregung. Die Würzträger, ach, die Würzträger; beinahe ganz zu, zwei Fensterladen geschlossen, oder doch einer, aber durch die Ritzen was für Blicke! Nicht etwa bloß, daß die Wagshalen beim Niefersahren auf den Asphalt so einen angenehmen Ton gaben, oder daß Schnur und Rolle so munter miteinander spielten, oder daß die Büschen auf- und abspuhren wie durch Hererei, oder sogar auch dies, daß der gemischte Duft von Thee und Kaffee der Kasse so angenehm war, oder daß es da solche Rassen köstlicher Rosinen gab und ei, so weißer Mandeln und Stangen Zimmt so schön lang und gerade, und alles andere Gewürz so herrlich und die überzogenen Früchte so zuckerig, daß es dem allerkältesten Beschauer schwach ums Herz und also Galle machen muß. Auch nicht etwa bloß, daß die Feigen fleischig und saftreich waren, oder daß die französischen Pflaumen so verschämt aus ihren schön geschmückten Schachteln errötheten, oder daß Alles und Jedes gut zu essen und in seinem Christpuge war: nein, die Kunden waren alle gar so eilig und so hügig in ihrer seligen Hoffnung auf die Freuden, die der Tag verhieß, daß sie an der Thür fast einander umrannten, mit ihren Körben heftig gegeneinander stießen, ihren Einkauf auf dem Latentisch liegen ließen, geschwind wieder umkehrten, um ihn zu holen, und hundert berlei Streiche machten in der besten Laune von der Welt; indessen der Krämer und seine Leute so frisch und fröhlich waren, daß die blanken Herzen, welche ihre Schürzen hinten zusammenhielten, recht gut ihre eigenen hätten sein können, heut außen getragen, daß sie Jedermann sehen konnte, und daß die Christmehdohlen daran picken konnten, wenn sie wollten.“

78.

# Literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 199.

17. Juli 1844.

## Die kirchlichen Zustände Englands.

(Beschluß aus Nr. 198.)

Noch leichter selbst als bei dem ersten Schilderer der kirchlichen Zustände Englands wird es bei Knievel geschehen können, daß der Leser die Principdifferenz ausgleiche und die nach unserer Meinung erforderliche Correction an Ort und Stelle nachtrage. Die ganze Anlage, wie ohnehin schon die mehr genetische Darstellung der Reisebeschreibung ist viel flüssiger und biegsamer. Davon jedoch wie billig abgesehen, findet der Leser auf dem kleinen Raum dieser „Reiseblätter“ einen Reichthum von Einzelheiten, Specialitäten, Über- und Ansichten, aus welchem sich unvermerkt ein Rundgemälde vom englischen Sein und Leben, hauptsächlich aus dem Brennpunkte der christlichen Lebensanschauung aufgefaßt, zusammensetzt, das in hohem Grade befriedigt und uns kaum noch in solcher Bemessenheit und Übersichtlichkeit vorgekommen ist. Mit Londons Volksleben und Treiben beginnt das Gemälde; und führt hierauf die Familie und das häusliche Leben, die englische Kirche (in großer Ausführlichkeit), die Schulen, die Universitäten mit ihren Collegien, Bibliotheken und Kunstsammlungen, die Armen- und Wohlthätigkeitsanstalten mit den übrigen zahllosen Vereinen an dem Beschauer vorüber; um mit Londons Museen und Kunstsammlungen und den sonstigen Herrlichkeiten dieser Weltstadt, ganz zuletzt mit seinen Vergnügungsorten den Beschluß zu machen. Wir zweifeln keinen Augenblick, daß die „Reiseblätter“ in Bälde der gesuchtesten, gewiß aber auch der gesündesten Lecture des Tages gezählt werden müssen.

Der Abdruck des vorstehenden Aufsatzes hat sich ziemlich verzögert, beinahe in demselben Verhältnisse, in welchem seine schriftliche Ausfertigung dem Erscheinen der in ihm angezeigten Schriften in weiter Ferne nachgefolgt war. Inzwischen ist erschienen:

Reiseblätter von A. F. Knievel. Zweiter Theil: Frankreich, Belgien, Schweiz, Oberitalien, Deutschland. Leipzig, R. Tauchnitz. 1844. Gr. 8. 2 Thlr.

und wir haben somit durch jene Verzögerung den Vortheil erhalten, unsern Lesern die Kunde davon noch im Postscripte mittheilen zu können. Englische Zustände

sind es nicht, die wir in diesem zweiten Theile geschildert finden; aber der Verf. kommt wenigstens geraden Wegs aus England, ist noch voll von Dem, was er in dem wunderlichen Insellande in sich aufgenommen hat, und steht nun gar zu gern nach demselben zurück, um durch Vergleichung Das, was er unter den Völkern des Continents wahrnimmt, sich zurecht zu legen. Die Lutherische Idiosynkrasie unsers Reisenden, mitten durch seine sanguinischen Hoffnungen einer wahren Union, gegenüber der verunglückten formalen Union in Preußen, hindurch, verläßt ihn auch auf seinen weitem Excursionen nicht, und er sammelt allerdings zunächst von seinem Standpunkte aus und für seine Hoffnungen und Wünsche kirchlichen Stoff, wohin er nur kommt und wo irgend der Flug der Feder ihm Gelegenheit dazu bietet; indes ist die Sammlung doch durchgängig so geistvoll und zugleich offenbar mit so großer Wahrheitsliebe auch in diesem Theile gemacht, daß wir aus unserm universalern Horizonte heraus ihre Gaben sehr dankbar hinnehmen und gewiß sind, sie ziemlich ohne Ausnahme und unverlürzt in unserm Nutzen verwenden zu können. Daß aber Alles, was auf dieser Reise, wie im Heerlager der Kirche so außerhalb desselben, beobachtet und mitgetheilt wird, noch viel fragmentarischer sein müsse, als was der erste Reisetheil in England sah und buchte, kann nicht zweifelhaft sein, wenn wir in Anschlag bringen, daß die ganze Reise unsers Verf. nur den kurzen Zeitraum eines halben Jahres ausfüllt, von diesem aber die erste Hälfte für England, die zweite für die auf dem Titel genannten Länder des Continents verwendet wird. Während von den 808 Seiten des ganzen Werks 444, d. h. der ganze erste Theil, für England und seine Zustände bestimmt sind, muß das ganze große Frankreich sich mit 247 Seiten, Belgien aber mit 31, die Schweiz mit 47, Oberitalien mit 27, und Deutschland, namentlich Rheinpreußen, Westfalen, Baden, Württemberg, Baiern und Sachsen gar nur mit 12 Seiten begnügen. Die Eisenbahnen haben es unserm Reisenden möglich gemacht, in der ihm vergönnten Zeit den bedeutendsten Theil des europäischen Continents zu durchfliegen; aber eines verwandten geistigen Concentrations- und Beschleunigungsprocesses hat es bedurft, um auf so wenigen Blättern doch noch mehr und noch

dazu viel mehr als bloß Ankunfts- und Abgangsnotizen mitzutheilen. Wir leugnen es nicht, das rastlose Drängen und Fortreiten von Ort zu Ort in diesem zweiten Theile hat für den ruhigen Leser etwas Beengendes und fast Angstigendes. Man hat das Herz gar nicht, sich irgendwo einmal es bequem zu machen und zu thun, als wolle man sich ausruhen; immer steht der lästige Dränger: die Zeit will es nicht verstaten; die Zeit ist abgelaufen, an der Seite und hat schon die Postpferde angespannt und die Locomotive geholt. Dennoch hat unser Verf. unglaublich viel gesehen und aufgezeichnet, und steht namentlich von Frankreich ein recht sicher gezeichnetes Bild seiner protestantischen Zustände und der dafür aufblühenden Hoffnungen da, wo er Südfrankreich und später Elsaß durchfliegt, so ist über Kunst und Bauwerke und Natur und was sonst den Menschen menschlich berührt so viel und Tüchtiges bemerkt, daß auch bei diesem Theil unsere oben für den ersten Theil ausgesprochene Hoffnung wiederholt werden muß.

C. B. Meißner.

Goethe's Lied: „Meine Mutter die Hur“ u. s. w. und das dazu gehörige deutsche Märchen vom Machandelboom, verglichen mit einem schottischen.

Das bekannte kleine Lied, welches Gretchen in der Wahnsinnszene des Kerkers sagt:

Meine Mutter die Hur  
Die mich umgebracht hat!  
Mein Vater der Schelm  
Der mich gekennt hat!  
Mein Schwesterlein Mein  
Hub auf die Bein  
In einen kühlen Ort:  
Da ward ich ein schönes Waldböcklein;  
Fliege fort, fliege fort!

ist, wie man weiß, nicht Goethe's eigenes Werk: es gehört ihm vielleicht nur der Form nach an, die er einestheils verändert haben möchte; er entnahm es ohne Zweifel, obgleich wir keine bestimmten Zeugnisse darüber kennen, dem alten Volksmärchen, das noch heutzutage in verschiedenen Gegenden bekannt ist und von den Brüdern Grimm unter der Benennung „Von dem Machandelboom“ erzählt wird.

Wir begnügen uns, hier einige Hauptstücke daraus vorzuführen: Eine böse Stiefmutter verdrößt es, den von ihrem Manne sehr geliebten Stiefsohn „so roth wie Blut, so weiß wie Schnee“ neben ihrem eigenen Töchterchen zu sehen: sie schafft das Kind daher aus dem Wege, indem sie ihm mit dem Messel einer Apfelsäbe den Kopf abklemmt und den Leib in Stücke zerhackt und eingelocht in Säuer dem heimkehrenden Vater zum Mittagbraten vorsetzt. Dem Vater spiegelt sie vor, der Sohn sei auf einige Wochen über Land zum Besuche gegangen, die Schwester aber hat sie — doch wol um sie zu beschwichtigen? — auf eigenthümliche Weise glauben gemacht, sie selbst sei krank an dem Tode des Kindes.

Der Vater, wie bekümmert er auch über die Missethat des Sohns ist, der ihm nicht einmal Abtun gesagt habe, läßt sich das Essen nichtabeweniger schmecken und ist Alles, als ob es all sein eigen wäre, auf. Die Beindchen und Knochen weißt er unter den Tisch, „Märlchen“ aber hebt sie weinend auf und legt sie in ihrem besten schönsten Tuche unter den „Machandelbaum“. Da wird es in dem Baume lebendig, Raub, und Feuer springen auf und daraus fliegt — das Tuch

mit den Knochen ist verschwunden — ein schöner Vogel hervor, der hebt sich hoch in die Lüfte und singt so herrlich:

Mein Mutter der mich schlacht,  
Mein Vater der mich aß,  
Mein Schwester der Marientisch  
Sucht alle meine Bräutigam,  
Woh's sie in ein selben Fach,  
Legt's unter den Machandelbaum.  
Kywitt, kywitt wat für'n schön vogel bin iek!

Das singt der Vogel so herrlich, daß die Leute alle vor die Thür kommen, ihm zuzuhören. Goldschmied, Schuhmacher und Müller bitten ihn nacheinander, seinen Sang zu wiederholen, und da der Vogel das nicht umsonst thun will, so schenken sie ihm, der Erste eine goldene Kette, der Zweite ein Paar rothe Schuhe, der Dritte einen Mühlenstein. Kette und Schuhe in den Klauen, den Mühlenstein um den Hals fliegt er dann nach dem Elternhause zurück: Vater und Schwester fühlen sich froh und leicht, aber der Stiefmutter wird so bange, als ob ein schwer Gewitter nahe. Wie sie nun den Gesang des Vogels draußen hören, treten sie vor die Thür hinaus: und dem Vater wirft der Vogel die goldene Kette um den Hals; der Schwester schenkt er die Schuhe, die Stiefmutter aber zermalmt er mit dem Steine. Da geht Flamm und Feuer auf, aus dem tritt der kleine Bruder lebend hervor: und waren alle drei so recht vergnügt und gingen in das Haus und offen.

So ungefähr lautet die deutsche Form; Einiges, was wir übergegangen haben, berühren wir noch unten.

Kürzer und weniger geschickt behandelt, aber mit wesentlichen Übereinstimmungen finde ich dies Märchen in einer Sammlung von schottischen Pireside nursery-stories wieder, aus der ich es möglichst treu und unverfälscht hier übersehe: Es lautet so:

Die milchweiße Lauba.

Es war einst ein Mann, der arbeitete auf dem Felde und hatte ein Weib, einen Sohn und eine Tochter. So sang er eines Tags einen Haken, den brachte er nach Hause und bat sein Weib, ihn zum Mittagessen zu bereiten. Nun wohl, seht ihr, die Frau schmeckte und schmeckte an dem Haken während des Bereiten, bis sie ihn aufgeschmeckt hatte und nicht wußte, was sie ihrem Manne zu Mittag vorsetzen sollte. Da rief sie ihren Sohn Johnny hereinzukommen und ließ das Haupt klinken zu lassen; als sie ihm aber das Haupt klinkte, da schlachtete sie ihn und steckte ihn in den Topf. Wohl, seht ihr, der Hausherr kam nach Hause zum Essen, und sein Weib setzte Johnny wohlgebraten vor ihn hin, und als er beim Essen ist, nimmt er ein Beinchen auf und sagt: „Das ist gewiß meines Johnny Bein!“ „Was für Unsinn; es ist der eine Hakenkautz“, sagte die Frau. Darauf nimmt er eine Hand auf und sagt: „Das ist gewiß meines Johnny Hand!“ „Du bist selber narisch, Mann! es ist der andere Lauf des Haken“, entgegnete die Frau. Und als der Mann seine Mahlzeit vollendet hatte, sammelte klein Katy, Johnny's Schwester, all die Beinchen und that sie unter einen Stein zur Seiten der Thür:

Wo sie wachsen und sie wachsen  
Ein Ländchen milchweiß,  
Das nahm seine Flügel,  
Umher flog's im Kreis.

Und es flog bis es kam zu zwei Frauen, die wuschen Kleider, und setzte sich nieder auf einen Stein und rief:

„Mein Mutter schlachtet mich.“

Mein Vater aß mich,  
Mein Schwester sammelt meine Bein'  
Und that sie wuschen zwei milchweiße Stein';  
Und ich wuchs und wuchs auf  
In einer milchweißen Laub',  
Und ich nahm meine Flügel und flog hinweg.

„Sag, das noch einmal her, du schöner Vogel! und wir wollen dir alle diese Kleider geben“, sagen die Frauen.

Der Vogel wiederholte es und bekam die Kleider, und flog bis er zu einem Mann kam, der zählte einen großen Haufen Silber. Da saß er nieder und begann von neuem:

«Mein Mutter schlächt mich» u. s. w.

«Sag das noch einmal her, mein schöner Vogel! und ich will dir all dies Silber geben», sagte der Mann.

Der Vogel wiederholte es und erhielt das Silber und flog weiter bis er zu zwei Mülkern kam, die malten Korn; da begann er wieder:

«Mein Mutter schlächt mich» u. s. w.

«Sag das noch einmal her, mein schöner Vogel! und ich will dir diesen Mühlenstein geben», sagte der Müller.

Und der Vogel wiederholte es und erhielt den Mühlenstein, und dann flog er weiter, bis er sich auf die Spitze seines Vaterhauses niederließ. Da warf er kleine Steine den Schornstein hinunter und Katz kam zu sehen, was es gäbe, und die Taube warf ihr alle die Kleider zu. Danach kam auch der Vater heraus, und die Taube warf ihm all das Silber hinunter. Auch die Mutter kam, auf die aber warf sie den Mühlenstein hinab und tödtete sie. Und zuletzt flog sie hinweg und der Mann und seine Tochter danach

Lebten und starben glücklich wie was,  
Und tranken nie aus 'ner trocknen Tasse!..\*)

Eine alte Kanne von Annandale, vor 50 Jahren, hätte von der „Milchweißen Taube“ noch eine verschiedene Version. Danach saß Kate während des Essens unter dem Tische, und als der Mann der Kage die Knochen zuwarf, sammelte sie sie alle auf: das geschlachtete Kindlein ward hier zu einem kleinen grünen Vogel, der sang also:

Pippety pew, pippety pew,  
Mein Mutter mich schlächt',  
Mein Vater mich es;  
Mein Schwester Kate  
Hut auf meine Bein'  
Und that sie zwischen zwei milchweiße Stein';  
Und ein Vogel ich ward  
Und hinweg ich flog  
Singend pippety pew, pippety pew — bis.

Wir haben uns bei der Übersetzung der Reime enthalten, um möglichst wenig vom Original abzuweichen, welches wir hier zur Vergleichung in seinen beiden Formen folgen lassen. Die erstere lautet so:

My mother slew me  
My father slew me,  
My sister gathered my bones,  
And put them between two milk-white stones,  
And I grew, and I grew  
To a milk-white dove,  
And I took to my wings and away I flew.

Die andere aber wol noch reinere und ursprünglichere Form heißt folgendermaßen:

Pippety pew,  
My mammy me slew;  
My daddy me ate;  
My sister Kate  
Gathered a' my bones  
And laid them between twa milk-white stanes,  
And a bird I grew  
And awa' I flew,  
Singing pippety pew, pippety pew — bis.

So dürfen wir denn als entschieden annehmen, daß das obige Märchen schon vor Alters in Schottland heimisch war: die verschiedenen Versionen weisen auf Alter und Verbreitung

\*) Einer jener neuen Ausgänge, wie wir sie auch in deutschen Märchen und Eiden oft ähnlich antreffen.

hin und zeigen doch eine merkwürdige Übereinstimmung mit dem deutschen, die besonders bei dem letzten Verse überraschend ist. Die schottische Einkleidung ist aber ungeschickt oder verderbt: Von der Stiefmutter ist gar keine Rede; die Mutter bringt ihr eigenes Kind um, und während das im deutschen Märchen aus Eifersucht geschieht, wird es im schottischen schlecht durch die Raschheit der Mutter motiviert; man sieht, die Erzählung soll den kleinen Lesern zugleich eine Lehre geben. Ungeschickt dürfen wir es ferner nennen, daß der Mann beim Essen das Wein geradezu für das seines Sohnes erkennt, während ihm im deutschen zu Muthe ist, als müsse das Essen all sein eigen sein. Dann stimmt wieder, daß die Schwester die kleinen Knochen aufhebt und daß dieselben zu einem Vogel werden; Kleider und Silber an der Stelle der Schuhe und des Goldes sind geringfügige Abweichungen; der Mühlenstein stimmt in beiden, ebenso daß der Vogel diese Gaben für die Wiederholung seines Liebes erhält und mit ihnen zur Entdeckung und Bergrettung des Verbrüchens nach dem Elternhause fliegt. An die Stelle des Nachandelbaums, dessen keine Erwähnung geschieht, tritt der Schornstein. Dann aber fliegt die milchweiße Taube fort und von des Vogels wunderbarer Menschwerdung, und dem Baum mit Nebel und Feuer dabei, ist so wenig die Rede, wie von des Knaben erster Geburt, die in unserm Märchen — wir haben es oben übergangen — fast als ein durch standhaftes Harren und Hoffen seiner Mutter erzwungenes Glück so unübersehblich zart dargestellt wird.

Wir müssen indessen bekennen, diese dem Deutschen eigenthümliche Geschichte scheint kein notwendiger Bestandtheil des Märchens, und dürfte nur die Absicht haben, den Tod der Mutter, die dann durch die Stiefmutter ersetzt wird, auf eine besondere Weise zu begründen: denn — heißt es in unserm Texte — als die Mutter das lange ersehnte Glück eines Kindleins erreicht hatte, da „freute sie sich so, daß sie starb“. Sofern nun nicht im Schottischen früher etwa die Stiefmutter aufgeführt gewesen wäre, wäre dieser Anfang, nebst dem Tode der Mutter, geradezu unmöglich gewesen. Es bleibt also ein schöner, dem Tode aus reiner Liebe entsprechender Zug, daß die Mutter aus Freude stirbt, aber wesentlich ist er so wenig wie das Ende, wo noch die Rückverwandlung des Vogels zum Menschen (die zwar nicht übernatürlicher ist als die beiden gemeinsame Verwandlung der Knochen zum Vogel) hinzukommt, um alle drei, Vater, Sohn und Tochter, ein glückliches Leben führen zu lassen. Und doch gewinnt das Märchen so einen befriedigenden Abschluß, als wenn der Vogel im Schottischen Vogel bleibt und in die weite Welt fliegt; aber es wäre nicht unmöglich, daß der Schluß des deutschen Märchens ursprünglich fehlerhaft und erst später aus andern Sagen aufgenommen ward. Er hat etwas Phönix-artiges.

Und hierüber wird denn nur die weitere Vergleichung anderer noch etwa existirender Versionen entscheiden können, die sich vielleicht auch bei andern germanischen Völkern vorfinden, uns aber zur Zeit nicht bekannt sind. \*)

\*) Was die Grimm im dritten Bande der Märchen, Anmerkung C. 79, von Variationen nachgetragen haben, gewährt darüber keinen Aufschluß. Für die daselbst schon erwähnte schottische Form darf nun wol die oben mitgetheilte gelten, obwohl die Verse, von denen dort nur

Paw wew, paw wew  
My minny me slew

angeführt ist, wieder auf eine Variation hinweisen. Eine solche haben wir auch hier in Berlin von dem deutschen Berse gehört, die, etwas modernisirt, so lautete:

Meine Mutter die Alte  
Hat mich geschlacht't.  
Mein Vater der gute Mann  
Hat mich gegessen.



So begnügen wir uns zum Schluß, einen Blick auf die unsern Märchen zum Grunde liegende Idee zu werfen, denn wenn wir oben von wesentlichen oder unwesentlichen Zügen desselben sprachen, so konnte das natürlich nur mit Rücksicht auf die Idee selbst geschehen. Diese kann aber schwerlich eine andere sein, als der dem deutschen Volke tief innewohnende Glaube an die Allmacht der Vorsehung, die mit Strenge und Gerechtigkeit das Verbrechen bestraft und, wo es in Finsterniß und Dunkel sich hüllt, auf wunderbare Weise ans Tageslicht bringt. Man vergleiche z. B. die Schlußverse des Incognito im „Bun-derhorn“, II, S. 201:

Sie legten es (das Mägdelein) auf einen viereckten Tisch,  
Und theilten es wie ein Wasserfisch;  
Und wo ein Erdpfeifen Blut blausprang,  
Da saß ein Engel ein Jahr und sang.  
Und wo der Mörder das Schwert hinlegt,  
Da saß ein Rabe ein Jahr und kräht.

Auf ähnliche Weise werden hier die Beine des gemor- deten Knaben zu einem redenden oder singenden Vogel, der den Mörder nicht bloß andeutet, sondern bestraft — das ist der Hauptgedanke, der sich im Schottischen wie im Deutschen findet.

Die besondere Art, wie das Kind umgebracht ward, ist nur deutsch, aber gleichsam ein Typus für die Weise, wie Stiefmütter sich ihrer Stiefkinder entledigen: wir finden es öfter ganz ähnlich: man vergleiche das „Lied von der Stief- mütter“ (bei Erlach, IV, S. 506, und Talvj, „Versuch einer Charakteristik der Volkslieder germanischer Nationen“, S. 417)

„Ach Mutter, welche reiche Pracht!  
Ich weiß nicht, was ich wählen soll!“  
„Nur besser dich hinetn, mein Kind:  
Am Boden liegt das Beste wol!“

Die Jungfrau sich hinunter bückt,  
Den Kopf wol in die tiefe Truh.  
Stiefmutter wies in ihrem Grimm  
Den schweren Eisenbeutel zu.

Die Schatzkiste wird in unserm Märchen eine Apfelmiste. Dazu gehört noch die Notiz bei Rone im „Anzeiger“, 1837, S. 172: „Die Erzählung des Märchens, daß die Mutter ihrem Stiefkinde das Haupt mit dem Deckel der Kiste beim Hinein- schauen abschlägt, ist uralte und historisch: Gregor von Tours, „Hist. Franc.“, IX, 34, berichtet, daß Rigunth von ihrer Mutter durch das Zuschlagen des Deckels der Schatzkiste bei- nahe erdrosselt worden sei.“

Ferner, daß der geschlachtete Knabe zu einem Vogel wird, dürfte auch weder bloß zufällig, noch bloß mit Rücksicht auf die Natur und das Wesen des Gemordeten geschehen sein, son- dern es liegt darin, wie es scheint, der Gedanke, daß der Vogel das Verbrechen in alle Welt ausbringen solle. Ich möchte hier nur an das Lied vom Albertus Magnus erinnern: „Die Königin blickt zum Laden aus.“ Da heißt es:

In Vögelein  
Die Pfeil' sich da verkehren. — —  
Den Vög'lein in die Schnäbel band  
Er Brieflein all, darinnen stand:  
„Nur mordete  
Die Königin um Minne.“

Mein Schwester Benichen  
Nahm auf meine Beine,  
Wickelt sie in ein seiden Tuch,  
Legt sie untern Rosenstruch.

Nicht unerwähnt lassen wollen wir zum Schluß die schöne Grimm'sche Muthmaßung, daß dem Bachholderbaum die weiter oben erwähnte belebende Kraft mit Rücksicht auf seinen Namen zugeschrieben worden sei: wach bedeutet nämlich so viel als lebendig. cf. Week, Quack-heider.

Nachträgliche Anm. des Verf.

Die fliegen wol durch Stadt und Land,  
Man sing sie alle mit der Hand,  
Da ward die Schand  
Vor allen offenbare u. s. w.

Welche Bewandniß es endlich mit dem Bachholderbaum habe, vermag ich noch nicht zu enträtheln, aber ich vermute einen besondern Zusammenhang, den ich vielleicht später näher angeben kann. Vorläufig genügt es mir, auf das merkwür- dige Lied vom schwarzen Ritter: „Es ritt ein Ritter wol übers Feld“, hinzuweisen, das in H. Stilling's „Jugend“ vorkommt: Der Bruder warnt seine Schwester beim Abschiede vor dem untreuen schwarzen Ritter; sie klagte ihm:

Ich saß, mein schönstes Bräuerlein,  
Ein bunzig artig Vögelein,  
Es häßte im Bachholderbaum.  
Ich warf's mit meinem Ringelein;  
Es nahm ihn in sein Schnäbellein  
Und flog weg in dem Walde fort:  
Mein Ringelein war ewig fort.

Wie, Wie, Wie!

Der Vogel ist hier der Geliebte, der mit dem Ringe davon geht. Als sie später sich von seiner Untreue überzeugt, da vergiftet sie ihn und sich: um Mitternacht wandelt sie im Mon- denschein umher, seufzend und dem Walde ihr Leid klagend, und als ihr Bruder zurückkehrend ihr begegnet, gesteht sie ihm ihre böse That, und —:

Wie Rebel in dem weiten Raum  
Flog auf das Mägdelein durch den Baum  
Man sahe sie wol nimmermehr.

Wir haben somit beigebracht, was uns zur Vergleichung und Erklärung unser Märchens, eines der schönsten, die wir besitzen, zur Hand war. Ist nun damit die Erklärung nicht vollendet, so ist sie doch begonnen — und Das war es, was wir hier beabsichtigten.

Albert Hoefler.

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Reise wer k.

Wir haben schon früher einmal auf den seltsamen Umschwung der öffentlichen Meinung in Frankreich in Bezug auf Moham- med - Ali aufmerksam gemacht. Während man nämlich in dem Pascha von Egypten erst einen Helden moderner Bildung sah, werden denn doch immer mehr und mehr Stimmen laut, die weniger günstig für ihn sind, oder die seine Regierung gera- dezu als eine höchst verderbliche schildern. Dieser Meinung ist auch B. Fontanier in seiner „Voyage dans l'Inde et dans le Golfe persique par l'Egypte et la Mer Rouge“. Er schildert den Despotismus, welchen Mohammed - Ali auf Egypten lasten läßt, mit düstern Farben, und wenn er zuwei- len in seinem Tadel auch wol etwas zu weit geht, so stimmt das allgemeine Urtheil, wie es sich in letzterer Zeit über Moham- med gestaltet hat, doch im Ganzen mit dem Fontanier's überein. Freilich scheint überhaupt das ganze Werk, welches vor uns liegt, in sehr mißmuthiger Stimmung geschrieben zu sein. Fontanier, dem der Auftrag geworden war, die südlichen Pro- vinzen Persiens und der Türkei vorzüglich in commercieller Be- ziehung zu durchforschen, scheint unzufrieden gewesen zu sein, daß ihm die französische Regierung bei dieser Mission keinen höhern Titel verliehen hat als den eines Viceconsuls zu Bassora. Dies dürfte der Schlüssel zu mancher mißmuthigen Äußerung über die auswärtigen Verhältnisse Frankreichs sein. Wenn man deshalb manche Partien dieses Reise werkes mit Vorsicht gebrauchen muß, so läßt sich doch nicht leugnen, daß es im Allgemeinen ein vielseitiges Interesse bietet. In dem Munde eines Franzosen ist das Lob, welches der Verf. der engli- schen Verwaltung in Indien spendet, bezeichnend.

2.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von H. A. Brockhaus in Leipzig.



# Literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 200.

18. Juli 1844.

Vorlesungen über slawische Literatur und Zustände. Gehalten im Collège de France in den Jahren 1840—42 von Adam Mickiewicz. Deutsche, mit einer Vorrede des Verfassers versehene Ausgabe. Erster und zweiter Theil.

### Dritter Artikel.\*)

Der zweite Theil der „Vorlesungen“ Mickiewicz's behandelt „die Politik, Philosophie und Kunst bei den slawischen Völkerschaften vom Ende des 17. bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts“ und umfaßt den zweiten Cursus oder die von 1841—42 gehaltenen Vorlesungen. In diesem Zeitraume treten die Slawen in immer nähere Verbindung mit dem übrigen Europa.

Ihre Zaren, Könige und Edelleute besuchen die westlichen Länder; sie begeben sich nach Frankreich und England, um daselbst Regierungssysteme, philosophische Begriffe und Vorbilder der Kunst zu holen. Das slawische Geschlecht athmet den europäischen Geist durch alle Poren ein.

Es offenbart sich in demselben eine außerordentlich kühne Bewegung, die aber keine feste Richtung hat. Es zeigt sich schon in den Werken hier und da ein originelles Merkmal (?) und alle volksthümlichen Literaturen scheinen zur Gestaltung einer einzigen allgemeinen zu eilen.

Diese Literatur entwickelt sich ganz anders als bei andern Nationen; sie fängt mit politischen Gedichten an. Die ruthenischen Gebiete sind auch diesmal der Sammelplatz der widerstrebenden Nationalitäten, der polnischen und russischen Dichter.

Baszski und Puszkín, Rytlejew und Soszycski treffen hier bei eben denselben Begeisterungsquellen zusammen. Verschieden ist ihre Anschauungsweise der Dinge, verschieden die Wahl der Ausdrücke; aber mit Recht (?) hat man gesagt, daß es möglich wäre, von diesen Theilen ein harmonisches Ganzes, eine erhabene Stammesepopödie zusammenzusetzen.

Von da an muß jeder Literat wenigstens die verwandten Mundarten, die einander nahestehenden Kunstproducte kennen. Kollar habe darum seine „Wechselseitigkeit“ deutsch und französisch herausgegeben, um die ausschließlichen Nationalansprüche nicht ungerührt zu berühren. Das ist ein Irrthum des Verf. Kollar's Buch erschien zuerst böhmisch und zwar in der in Ungarn erscheinenden Zeitschrift „Prontka“, aus welcher er es selbst ins Deutsche übersezte. Eine französische Übersetzung ist

uns unbekannt. In Folge Dessen seien die slawischen Stämme in voller Erwartung einer großen Idee, der Idee des Slawenthums überhaupt, deren Entdeckung der Hauptgegenstand des vorliegenden Cursus sein werde.

Die Periode von 1620 an. Von dieser Scheidelinie in der slawischen Entwicklung beginnt der Verfall der slawischen Literaturen. Die russische besitzt zwar eine starke Kraft, allein sie geht auf Abwegen. Böhmen tritt von dem literarischen Schauplatz gänzlich und für Jahrhunderte ab. In Polen herrscht die Sucht der Lobhudelei, die Jesuiten bemühen sich, den Geist in die Fesseln der Scholastik zurückzuschmieden; nur die Volkssprache kann sich unter dem Einflusse des freien Adels glücklicher entfalten. Ein vortreffliches Denkmal dieser Volksliteratur sind die „Denkwürdigkeiten“ Paskel's, aus denen der Verf. manches Schöne mittheilt und die er schließlich so charakterisirt:

Der Stil ist classisch; er hat alle Leichtigkeit, allen Reiz und alle Leichtfertigkeit der Prosa französischer Memoiren; und doch entdeckt man nicht die geringste Spur einer Nachahmung in ihnen. Dieser Edelmann schrieb wie er sprach, ohne Fleiß und Sorge; unbekümmert um ihr Schicksal warf er die Gedanken aufs Papier, hoffte, ja dachte nicht einmal, daß man ihn einst zu den meisterhaften Schriftstellern zählen würde. Nie fehlte es ihm an Worten und Gedanken, er folgte nur seiner Eingebung; und wenn es ihm an dieser fehlte, so ließ er seinen Gegenstand fallen, nahm einen andern auf oder warf die Feder von sich. — In ihm ist die bürgerliche Seite des damaligen polnischen Lebens dargestellt.

In Paskel findet Mickiewicz auch den Faden zur Erklärung der allmäligen Umgestaltung der Nationalfrage. Paskel klagt auch bereits über die Verminderung des Enthusiasmus, welcher allein die Spannkraft aller Thätigkeit in Polen bildete. Dies zeigt sich bei der Königswahl. Diese war, wie sie die katholische Kirche und das polnische Volk begriff, ein Werk Gottes, eine unmittelbare Wirkung der Vorsehung, mit einem Worte: ein Wunder. Darum sah man alle Maßregeln, die im voraus genommen wurden, für sündhaft an und nannte sie Widerspannigkeit gegen den heiligen Geist. Die Anrufung des heiligen Geistes, bis jetzt im Gebrauch, war damals keine eitle Ceremonie; man glaubte in der That, daß der heilige Geist hierbei wirkte (S. 33).

Sollte dem wirklich so sein, so müßte man die Polen für noch größere Idealisten ansehen als sie wirklich sind. Ganz folgerichtig ergibt sich für Mickiewicz die Wichtig-

\*) Vgl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 270 und 272 d. Bl. f. 1843 und Nr. 23 und 24 f. 1844. D. Red.

Zeit einer zweiten Denkschrift aus jener Zeit, die Kordecki's, des Mönchs und heldenmüthigen Vertheidigers des heiligen Klosters Czestochow. Kordecki ist für Mickiewicz das Ideal eines Polen aus jener Zeit, seine Schrift der deutlichste Beweis, daß der Glaube an den unmittelbaren Einfluß der unsichtbaren Welt auf die sichtbare die ganze sittliche und politische Stärke des polnischen Volksorganismus bildet. Diese Idee beherrscht den Verf. auch gegenwärtig noch, sie spricht er am Ende des zweiten Theils wiederholt, obgleich in anderer Gestalt aus. Darum ist es denn auch von nun an Polen, dessen Zukunft fast ausschließlich die Aufmerksamkeit des Verf. in Anspruch nimmt. Nur heiläufig, zur Unterstüttung seiner Hauptidee, wendet er den Blick nach Rußland, wo der Einfluß der Fremden und der, wie er ihn nennt, moskowitische Geist die letzten Überreste des slavischen Volkselements vernichtet. Peter der Große und seine Regierungsreformen, die antislavische Tendenz der moskowitischen Politik, der Charakter des großrussischen Volks, dessen Sprachdialekt, die Civisorganisation des Reichs, werden ausführlich, aber nicht selten mit schabem Haffe dargestellt, wie unter Anderm bei der Schilderung des russischen Volks:

Es ist von hohem Wuchse, breiten Schultern und kräftig, hervorragend durch seine Geistesstärke, in welcher Beziehung es vielleicht das erste Volk Europas ist; aber es hat ein gefühlloses Herz und eine kalte Seele: die Musik und den Gesang liebt es nicht wie die Südslawen und trägt in den Augen einen sonderbaren Ausdruck. Sieht man diese Augen genauer an, so gleichen sie gefrorenen Wassertropfen; man erblickt darin etwas Schauerliches, etwas, das einer Niese ohne Grund und Boden gleicht; es sind Augen, von denen das Licht abgelenkt, ohne in der Linse zu glühen. Es ist dies ein heller, stehender Blick, nicht der eines Menschen oder eines höhern Thiers, sondern der eines Lurchs oder Gewürms. Um davon eine Vorstellung zu haben, darf man nur ein Insekt unter das Vergrößerungsglas nehmen und seine unbeweglichen, durchsichtigen, durchdringenden und kalten Augen beobachten.

Nehe kann man wahrhaftig nicht sagen. Auch das Testament Peter's des Großen bespricht der Verf. Er vergleicht den Zar mit dem französischen Convent, Peter sei aber ein heimeitem größerer Organisator gewesen, er habe eine ungeheure Vernichtungsmaschine aufgebaut; auf die Literatur und Kunst habe Peter einen entscheidenden vernichtenden Einfluß geübt.

Erst der Geist des 18. Jahrhunderts hatte die Bestimmung, in den slavischen Völkern das Streben nach Selbstständigkeit zu wecken. „Die Geschichte dieses Übergangs ist die Geschichte einer schmerzlichen Krankheit, nach deren Krisis sich nach und nach Symptome von Volksliteratur wahrnehmen lassen.“ Der Marschall Kiniski sucht die böhmische Nationalität zu erregen; Konarski und die Piastten führen einen bessern Geist in die polnische Schulbildung ein; in Rußland gehen auf dem Boden der von Peter dem Großen geschaffenen Armeen die ersten Reime einer Literatur auf: Tschichowski und Lomonosow erscheinen, und während Polen und Böhmen durch den Materialismus des vorigen Jahr-

hunderts vernichtet wird, erwärmt sich Rußland an demselben und zeigt die ersten Spuren einer freieren, selbstständigen, mehr slavischen Entwicklung. Am ausföhrlichsten und gelungensten scheint uns in dieser Periode der Zustand Polens unter den Poniatowskern und die Tendenzen der Czartoryskier dargestellt.

Mit dem Jahre 1760 beginnt eine neue Periode der slavischen Entwicklung: die Wiedergeburt der Literatur im Norden. Katharina II. und Stanislaus August üben ihren wohlthätigen Einfluß auf dieselbe; mit Derzawin tritt die lyrische Poesie auf russischen Boden. Die Beantwortung der Frage: was ist lyrische Poesie, was Nationalismus, welches das Verhältnis beider zu einander? ist vortreflich und folgende Worte sind in dem Munde eines genialen lyrischen Dichters nicht ohne Interesse:

Wenn wir uns erinnern, daß der bezeichnende Charakter des Organismus der slavischen Gesellschaft der Mangel an der Offenbarung Gottes ist, so werden wir sagen können, was die Erscheinung eines wahrhaft lyrischen Gedichts unter den Slawen zu bedeuten habe. Solch ein Gedicht wird der Anfang einer neuen Epoche, die Ankündigung des göttlichen Gedankens werden. In ihr werden zwei lange Zeit getrennte Kreise sich zusammenhängen, die literarische Dichtung wird mit der Volksdichtung verschmelzen.

Dieser göttliche Gedanke, die neue Idee entwickelt sich nach Mickiewicz in Polen; die Conföderation von Bar gibt den Anstoß zu derselben. Der Bischof Soltyk spricht sie klar und deutlich aus, der Priester Marek ist ihr Repräsentant. In den Reden der Conföderaten, den Prophezeiungen Marek's und Bernyhora's zeigt sich die lyrische Poesie mit der neuen Idee verschmolzen. Zwar erliegt die Idee noch der materiellen Macht, Rußland triumphirt, aber auch in seinem Innern schon zeigen sich Symptome derselben Idee. Maria verfolgt den Weg der Czartoryskier, obgleich vergeblich. Erst die Verfassung vom 3. Mai ist im Stande, den „wahrhaft nationalen Gedanken der Gleichheit öffentlich auszusprechen und dadurch die Klust gegen Rußland, dessen Grundidee die Selbstherrschaft ist, noch weiter zu reissen“.

Nachdem der Verf. auf diese Weise bis auf die Neuzeit herabgekommen, gibt er noch einen kurzen Überblick über die Veränderungen, welche die mannichfaltigen Wege des Schicksals in der weiten Heimat der Slawen hervorgebracht haben, und kommt dabei zu dem traurigen Schlusse, daß jener ganze Zeitraum in dem slavischen Volke äußerlich keine Verbesserung hervorgebracht habe.

Hier und da in den Dörfern ein Palast, aber so viel ärmer auch sind, würden sie vereinigt weder ein Genua noch ein Venedig ausmachen. Hier oder fünf Städte haben sich gehoben, aber meistens durch ausländische Bevölkerung. Einige Kunststraßen dienen zum Herbeischaffen von Luxusgegenständen, bringen aber der Masse des Volks nicht den geringsten Nutzen. Dies ist Alles, was die sogenannte Civilisation den slavischen Ländern gebracht hat. Von allen den Kämpfen während eines Jahrtausends, die wir betrachten, hat das Volk nichts gewonnen, sein Zustand ist im Gegentheil heute weit schlimmer als im 6. Jahrhundert oder im Mittelalter. Das niedere Volk ist jetzt unglücklich, weil es jetzt nicht mehr die Wälder hegt,

wo es einige Störung und Holz zu seinen Gärten fand, weil es mit seinen Schwärze die Kunststraßen bauen und unterhalten, weil es mehr Unruhe als je von seinem Herrn erfahren und den empfindlichsten Druck, den Geist- und Glaubensdruck erdulden muß. Die Könige haben das Land nur durchzogen, die normannischen Regier, die Schwaben, haben sich nicht lange darin aufgehalten; aber der Herr, der das Bauern Regiment verleiht, steht alle Tage vor ihm; der Bauer steht ihn täglich mit seinem Haupte am Strauß vorbeigehend, auf welches er seine einzige Hoffnung setzt. Dies ist die äußerste Bedrückung, die moralische.

Nur in geistiger Hinsicht hat das Volk gewonnen, das Gefühl der gemeinsamen Nationalität hat selbst unter dem feudalen Druck zu seinen angefangen und wird seine Bindungen nicht verlassen; denn nirgend entsammt die Liebe zu Gott so lebhaft, nirgend so hoch sich der menschliche Geist so wach, nirgend ist die Hoffnung auf die Zukunft so innig und kräftig als bei den slavischen Völkern. Man kann daher sagen, daß diese in Armuth und Elend verfunkenen Völker das kräftigste Werkzeug sind, welches der Unmuthige zu seinen wohlwollenden Vätern für die Welt bewahrt hat.

Alle Völker haben ihre Kraft erschöpft in der Volksgeschichte, aber ein Volk gibt es, das das Glück hat, seine Geisteskraft bis auf den heutigen Tag ungeschwächt zu besitzen.

(Der Bescheid folgt.)

John Prince-Smith über den politischen Fortschritt Preussens. Zürich, Literarisches Comptoir. 1844.

Br. 8. 25

Die neueste Schriftsteller in diesem Geschichtsbuch ist nur bei die und entweder bitterer Ladel, Ausserungen über schwächlichen Er vertheilt war denn es ist gar Deutsche aufmer dern der Preßu jene Artikel bei ihrem Mangel an tieferm Eingehen und ausführlicher Darlegung keine nachhaltige Befriedigung gewähren, und sind ebenso wirkungslos vorübergegangen als die künftigen Notizen einzelner Journale. Von ganz anderer Beschaffenheit und mit vollgültigem Anspruch auf dauernde Beachtung tritt uns die Schrift des Hrn. Prince-Smith entgegen. Freudig begrüßen wir dieselbe als ein würdiges Product gereiften Nachdenkens und gründlicher Eeghrentum. Der Verf. hat lange Zeit im Verstand gelebt und dessen aufsteigende Schwärze der Standpunkt des Volks, das Leben der Regierung und Beider Beruf zum Fortschritt ist von ihm mit eigenthümlicher Schärfe aufgefaßt und in einer kräftigen und eindringlichen Weise zur Anschauung gebracht. Ein Vorzug, der dem Buche die Achtung aller Parteien sichern wird, besteht darin, daß der Verf. ausgerechnet Leidenschaftlichkeit in seinen Ausserungen zeigt oder zu erregen strebt; nicht Bitterkeit gibt es, die bei so großer Energie und Unerschrockenheit so genau die Grenzen der Klugheit und des Maßes einzuhalten wissen, und auch der strengste Censor, wenn ihn die Angst nicht allzu sehr verblendet, würde hier schwerlich Gelegenheit zur Ausübung seiner vernichtenden Gewalt finden. Insbesondere ist die Klarheit der Sprache zu rühmen, mit welcher Hr. Smith die deutsche Sprache handhabt; jeder Ausdruck bei ihm ist lebendig, treffend und schön;

on englischen in dem heterogeschichtlichen Verlaufe, v. J., mit bei seinen n, mit überlungsbeträge e zu erregen; ist behaftete die aus Länderswol konnten

seine Gedanken entwickeln sich mit einer Klarheit und Ausdrucksweise, welche die Klarheit seiner Schrift, obgleich wissenschaftliche Fassung in derselben vorherrschend ist, zu einer leicht verständlichen und sehr angenehmen machen, und es muß eingestanden werden, daß der Engländer auch in dieser Beziehung manche deutsche Schriftsteller von Ruf übertrifft.

Der Verf. definiert den politischen Fortschritt in Preussens Gegenwart als den Übergang von einer ausschließlich durch Beamte besorgten Regierung zur Einwirkung des Volks auf die Führung der Staatsgeschäfte. „Insofern die Aufklärung des Volks von der Betheiligung seines eigenen Wohls eine Folge seiner politischen Unfähigkeit, und das Gelingen zum Rechte der Selbstregierung eine Folge seiner bürgerlichen Ausbildung ist, macht jener Übergang unbestreitbar einen Fortschritt aus. Der politische Fortschritt wird vom preussischen Volke in allen seinen Lebensäußerungen als ein unabwiesbares Bedürfnis gefühlt und als ein unverweigerliches Recht gefordert — nicht etwa wegen Mißbrauchs der Beamtenmacht oder unrichtiger Bedrückungen der jetzigen Verwaltung — denn es erkennt die Beamten für pflichterfüllt und human, die Verwaltung, als solche, für vorzüglich an —, sondern weil es einem geistig aufgestarteten Volke zum Lebensbedürfnisse wird, für sich selbst zu handeln und zu denken, für sich selbst zu sorgen, selbstständig sich zu fühlen.“

Die Erscheinungen, welche der Verf. als Beweise des politischen Fortschritts in Preussen wahrnimmt, sind allerdings vorhanden gewesen, theils bestehen sie noch; wenn er aber von der „nicht täglich erwiesenen Berücksichtigung der öffentlichen Meinung von Seiten der Regierung“ spricht, so ist zu bemerken, daß er seine Schrift vor der Publication der letzten Landtagsabschiede verfaßt hat.

Im weiteren Verfolge zeigt Hr. Smith, wie in dem Maße, als die politische Bildung und die Macht der bürgerlichen Meinung im Volke wuchsen, auch die Formen der Verfassung modifizirt werden mußten, „oder es tritt unvermeidlich ein rechtloses Übergreifen, eine Verwöhnung des Volks an außerordentlichen Einwirkungen auf den Staatsgang ein — welches unbedingt als der unheilvollste aller Zustände erkannt werden muß“. In diesen Worten ist der Vereinigungs- und Trennungspunkt für alle Parteien gegeben: sie vereinigen sich in der Anerkennung, daß jenes rechtlose Übergreifen und außerordentliche Einwirken des Volks ein Unheil sei; sie trennen sich und streben sich meist scharf gegenüber in ihren Ansichten über die Mittel, welche zur Vorbringung dieses Unheils anzuwenden seien. Christlich-germanischer Staat, organische Entwicklung, historische Basis, strenge Gliederung der Stände u. dgl. mehr, sind die Schlagworte auf der einen Seite, welche auf der andern so jenseits in Mißcredit gekommen sind, seitdem man gesehen hat, was für ein Sinn in dieselben gelegt wurde. Während zur Heilung der kranken Zeit solche aus obigen Angelegenheiten zusammengesetzte Medicamente von den machthabenden Ärzten fleißig empfohlen und in der Hofapotheke massenweise präparirt worden, verschreibt der Verf. ein ganz einfaches Rezept in folgendem: „Die Aufgabe für Jene, welche während einer Periode der politischen Entwicklung das Staatsgebäude sichern will, liegt darin: dem jedesmal entstehenden und in den Staatsgang einwirkenden Störungen entsprechende Berechtigungen durch Verfassungsbesetze zu vertheilen, um damit einem Zustande der Verfassungslosigkeit und Gesetzlosigkeit beständig vorzubeugen.“

Der Verf. bepricht hiernächst die durch Mißbrauch sehr unklar und verfanglich gewordene Redensart: „zeitgemäße Entwicklung bestehender Grundlagen“. Er möchte das Wort „zeitgemäß“ ganz verbannen, denn mit gar zu gern wird es untergeschoben und daraus eine Beschränkung des Systems geschöpft, als ob nämlich das Unzeitgemäße durch Marter zeitgemäß würde; er erklärt, daß die in dem Worte „zeitgemäß“ enthaltene Beziehung nicht auf die Zeit im eigentlichen Sinne, nicht auf Abschnitte der Dauer zielt, son-

bern daß sie die Unangemessenheit einer fraglichen Institution mit den zur Zeit bestehenden Einrichtungen, sei es des Auslandes, sei es des Inlandes, bezeichnet. „In diesem Sinne kann für Preußen ein jetzt rasches Vorschreiten in der Entwicklung seiner volksthümlichen Verfassungsgrundlagen nicht unzeitgemäß sein. Denn, mit Ausnahme Rußlands und Oesterreichs, stehen alle bedeutendern europäischen Nationen auf einer höhern Stufe des politischen Fortschritts als Preußen, und Preußens Beziehungen zu denselben werden erschwert, ja der Frieden und das Glück Europas wird gefährdet durch sein Zurückbleiben. Kann es den zur Zeit bestehenden Verhältnissen des Auslandes angemessen sein, daß Preußen, welches keiner Nation an Intelligenz, sittlicher Cultur und Macht nachgibt, so weit an bürgerlicher Selbstständigkeit zurücksteht? Ebenso wenig darf man behaupten, daß die von den Männern des Fortschritts geforderten Institutionen mit den bestehenden Einrichtungen im Inlande unverträglich wären. Ein plötzlicher Übergang von absolutistischen zu populären Institutionen ist nur dann bedenklich, wenn mächtige, dem Volksrechte widerstehende Privilegien bestehen, deren Umsturz unter hartem Kampfe und mit Gefahr tiefer Erschütterungen auf die Erweiterung der Volksmacht erfolgen dürfte. Aber in Preußen existiren keine solchen mehr. Die Adelsvorrechte, die Sunstimonopole, die Bauernunterthänigkeit sind schon aufgehoben; eine Hierarchie hat es schon seit Jahrhunderten nicht gegeben, auch findet sich daselbst keine Spur des hierarchischen Geistes vor.“ Die Militärmacht ist keine insolente, von Raub lebende Soldateska; die Bureaucratie keine von Mißbrauch und Sinecuren sich bereichernde Schmarogerkaste. Der Hof ist sittlich, wirtschaftlich und human. Es gibt in Preußen nichts von allem Dem, was in frühern absoluten Staaten vor dem Gerichte der Volksmacht zittern mußte; es gibt daselbst sogar nichts von den historischen Uebständen, gegen welche das volksthümliche Element in England, dem ältesten Stige der repräsentativen Regierung, noch lange wird ankämpfen müssen; denn Preußen hat keine Lords mit einem erblichen Vorrechte der Gesetzgebung, keine Landbesitzer mit einem Monopol der Volksernährung, keine Staatskirche, auf Kosten der dissentirenden Mehrzahl dotirt, kein Irland, kein Canada, kein Ostindien. Und wenn sogar morgen in Preußen ein ganz frei gewähltes und mit unbefchränkten Befugnissen bekleidetes Parlament zusammenträte, was könnte es Großes thun? Weiter nichts als verordnen, daß Diejenigen, welche sich der Sorge für die öffentliche Ordnung widmen, sich etwas weniger bemühen; daß das Volk sich mehr seiner eigenen Angelegenheiten annehme; und daß die Geschäfte, welche jetzt weitschweifig und heimlich, künftig einfacher und offener verrichtet werden. Es würde vollkommene Rede- und Druckfreiheit geben, und diese das ganze Regierungswesen in die Öffentlichkeit hervorziehen, aus seiner Lichtscheu herausreißen. Aber darf es denn das Licht scheuen? Wir glauben es nicht. Wir glauben nicht, daß es unter den Gewalthabern in Preußen wirklich Feinde der öffentlichen Wohlfahrt gibt, oder daß solche, wenn sie vorhanden wären, weniger vor der Gerechtigkeit der preussischen Monarchen als vor der des Volks sich zu fürchten hätten. Auch kennen wir keine drückenden Mißbräuche, an denen Viele theilhaftig wären und zu deren Sturz die Stimme des öffentlichen Unwillens sich erheben dürfte. Es würden vielmehr nur im Verwaltungs- und Gerichtsgange Reformen vorgenommen werden, bei welchen die Beamten selbst gutwillig mitwirken und sich nachher viel behaglicher fühlen müßten, sobald sie erst, durch einige Vertraulichkeit mit dem Volksgeiste, ihre angewöhnte un-

\*) Sollte in Preußen wirklich keine Spur des hierarchischen Geistes sein? Wir glauben, daß er — wenn auch noch nicht offen, doch im Geheimen — bereits weit verbreitet ist und daß es nur noch einer kurzen Fortdauer begünstigender Umstände bedarf, um seine Wirkungen schauen zu können.

nöthige Scheu vor aller Gemeinschaft mit denselben überwunden hätten. Wenn aber Preußen nichts darbietet, was jenen den Übergang zur volksthümlichen Regierung sonst begleitenden Wehen veranlassen könnte, so besigt es dagegen schon Institutionen, welche vorzüglich geeignet sind, den Volksorganen eine breite und feste Basis zu verleihen, und zwar in seiner Städteordnung, Kreisordnung, Gemeindeordnung und Landwehr. Es ist kaum möglich, einen Staat sowohl positiv als negativ vollkommener für den Übergang zur politischen Selbstständigkeit sich zu denken.“

(Der Beschluß folgt.)

## Literarische Notiz aus England.

### Englisches Preislustspiel.

In Folge des von Hrn. Webster am Haymarket-Theater zu London ausgesetzten Preises auf das beste zur Veranschaulichung der gegenwärtigen Sitten und Gebräuche in Großbritannien dienende Lustspiel sind bei dem zur Preisvertheilung bestellten Comité (bestehend aus acht Mitgliedern: C. M. Young, E. R. Moran, F. Dittley, J. Clarke, Searle, Alex. Dyce, G. P. R. James und Charles Kemble), nicht weniger als 98 Stücke eingegangen. Die Preisrichter theilten die Riesensarbeit, diese Masse dramatischen Stoff durchzulesen, unter sich, und so ist es allerdings gekommen, daß der größere Theil der Einsendungen auf das Urtheil einzelner Mitglieder hin verworfen wurde; doch wurden in einigen Fällen die auf diese Weise bereits verworfenen Stücke einer zweiten Prüfung durch andere Mitglieder unterzogen und so namentlich eins derselben, „der weiteren Berücksichtigung vorbehalten, im Gegensatz zu dem ersten ungünstigen Berichte über dasselbe“. Auf diese Weise war man endlich zu einer Auswahl von 17 Stücken gelangt, welche in der allgemeinen Schlussprüfung der Preisrichter in Betracht gezogen werden sollten. Es kann nicht fehlen, daß man von verschiedenen Seiten her, besonders wo man leer ausgegangen ist, dieses Verfahren als ein ungenügendes und der strengen Gerechtigkeit in Beurtheilung der vorgelegten Einsendungen nicht entsprechendes tadelte; die Redaction des „Athenaeum“ hatte, in Betracht der Schwierigkeiten einer solchen Entscheidung, die an sie von dem ihr persönlich unbekannten Preissteller ergangene Einladung zur Theilnahme an dem Preisgerichte abgelehnt. Die Endentscheidung ist am 18. Mai gefällt worden und hat sich einstimmig zu Gunsten eines Stückes unter folgendem Titel erklärt: „Quid pro Quo, or, The day of dupes“. Es ist das Product eines weiblichen Verfassers, deren Name jedoch noch nicht officiell genannt ist; einem allgemein geglaubten Gerüchte zufolge ist es Mrs. Gore.

129.

## Literarische Anzeige.

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

## Geschichte des thierischen Magnetismus.

Von

Dr. Jos. Ennenmoser.

Zweite, ganz umgearbeitete Auflage.

Erster Theil:

## Geschichte der Magie.

Gr. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

Leipzig, im Juli 1844.

F. A. Brochhaus.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brochhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brochhaus in Leipzig.

## Literarische Unterhaltung.

Freitag,

— Nr. 201. —

19. Juli 1844.

Vorlesungen über slawische Literatur und Zustände. Gehalten im Collège de France in den Jahren 1840—42 von Adam Mickiewicz. Deutsche mit einer Vorrede des Verfassers versehene Ausgabe. Erster und zweiter Theil.

Dritter Artikel.

(Beschluß aus Nr. 200.)

Die Idee des Slawenthums oder die polnische Idee bringt keineswegs materielle Vortheile, erheischt vielmehr Aufopferungen, welche gar Vielen zu großartig sind; daher zeigen sich die vielen Verräthereien in Polen, ja selbst das Verlassen des Adels bei den polnischen Revolutionen ist als solch ein Verrath anzusehen. Der Verf. führt diese Idee weiter durch und deutet auch die verschiedenen Reformen an, durch welche verschiedene gutmeinende Männer das polnisch-slawische Volk beglücken wollten; allein dies war vergeblich, weil sie auf den Volksgeist zu wenig Rücksicht nahmen. Während der Zeit aber eilte der polnische Staat seinem Ende immer näher, bis ihn die edelsten Männer der Nation zu Grabe trugen. Niemcewicz ist der Repräsentant dieses Zeitraums. Er und die polnischen Legionisten bilden die polnische Idee weiter aus und fußen vor Allem auf dem Begriffe des Vaterlands, dessen eigenthümliche Fassung sich immer klarer herausstellt. Kein Land, kein Meer schränkt dasselbe ein, in der Idee allein liegt das Vaterland des Polen, und er nimmt es bei der Flucht aus seiner Heimat mit sich fort in ferne Länder. Am deutlichsten zeigt der Verf. diese Idee an den Memoiren des Kopce, der als polnischer Edelmann selbst in der Gefangenschaft in Sibirien das Vaterland und seinen Beruf treu im Herzen behielt. — Mit der fünfundzwanzigsten Vorlesung nähert sich der Verf. immer mehr dem Schlusse, seinem Ziele, die Idee des Slawenthums in der nächsten Zukunft zu finden. Die Legionisten dienen ihm fortwährend als Anhaltspunkt; sie haben ihm den echten Geist der „Exaltation“, jene Begeisterung, durch welche Polen und das Slawenthum seit dem Absterben des religiösen Geistes im 16. Jahrhundert sich der westeuropäischen Richtung entgegenwirft, durch welche es aber auch seine Zukunft sich sichert. In dieser Hinsicht steht das Slawenthum dem Judenthum sehr gleich; beider Verfassung wird von der Welt als

unpraktisch verrufen; in beiden ist's aber der Enthusiasmus, welcher, wie ein Geist über den Wässern, über dem ganzen Volke schwebt. Wie Christus damals der Verkünder einer neuen Lebensära war, ebenso ist es Napoleon für die Neuzeit; das Slawenthum war wie von einem elektrischen Funken berührt, als er aufrat; von ihm datirt sich die neue slawische Ära. Auch meint Mickiewicz, er habe Polen wirklich retten wollen. Nach seinem Sturze vereinigten sich alle Mächte gegen Frankreich, der Wiener Congreß sollte über die Zukunft Europas entscheiden; allein die polnische Frage trat bei jeder Vermittelung hindernd entgegen. Jedes vorgeschlagene Princip, jedes Rechtssystem vernichtete diese eine Frage:

Mit einem Worte, die Vorsehung hat die polnische Frage deshalb aufgestellt, um allen Unbefangenen die Falschheit sämtlicher auf dem Wiener Congresse zur Untersuchung gezogenen Systeme und somit den verwerflichen Glauben der Vertheidiger dieser Systeme zu zeigen.

Nur das Wiedererscheinen Napoleon's vereint die Monarchen wieder und zwingt sie zu einem Entschlusse. Von diesem Augenblick an datirt sich auch die Schwäche Rußlands, das nun nicht mehr im Stande ist, auf dem einmal eingeschlagenen Wege fortzuwandeln. Der Zustand Alexander's nach dem Wiener Congresse wird vortrefflich geschildert, die Ursache der Abneigung gegen ihn entwickelt und das endliche Begegnen der polnischen und russischen Liberalen in der Revolution von 1825 als Resultat derselben hingestellt. Das Mislingen dieser Revolution brach die erwachende russische Literatur zusammen, während die polnische desto lebendiger und kraftvoller ausblühte. Das Wiedererwachen Brodzinski's durch die Revolution von 1830 bezeichnet den Augenblick einer großen Veränderung. Denn als selbst diese Revolution mißlang, starb die polnische Nationalkraft nicht hin, sondern erwachte nur tiefer, inniger, geistiger. Malejewski brach zuerst die Bahn, Garezynski's „Waclaw“ schritt mit Riesennacht auf derselben vorwärts als Führer der polnischen Nation. Von nun an wird es Hauptaufgabe des geistigen Fortschritts der Polen, den Enthusiasmus mit der Vernunft nicht bloß zu versöhnen, sondern sie beide praktisch und im Leben zu vereinigen; denn dazu sind die Slawen berufen. Diese Auf-

gabe werden sie aber nur durch die Wiederherstellung des polnischen Volksthum's lösen.

Die romanischen Völker erben die Ansichten der Römer und haben ihre irdische Herrschaft erweitert. Die Entdeckung von Amerika, die Unterwerfung der übrigen Welt war diesen Völkern von der Vorsehung bestimmt. Die germanischen Völker, welche von der einen Seite durch die Romanen beengt wurden, von der andern Seite her in den Slawen, die mit größerer moralischer Kraft begabt sind, ein Hinderniß zu ihrer moralischen Ausbreitung fanden, mußten sich nothwendig nur auf Lehrbegriffe und Speculationen beschränken. Der slawische Stamm, aus Völkern eines Stammes und einer Sprache bestehend, trat zuletzt auf dem Schauplatz der Politik auf und ist demzufolge bestimmt, die Forderungen der dritten Epoche der menschlichen Entwicklung zu verwirklichen: er soll den Völkern das Recht des Bestehens, des Entfaltens und des Lebens in Rücksicht auf andere Völker nach dem Gesetze der christlichen Wahrheit begründen, mit einem Worte, das Christenthum in die Politik einführen.

Diese Bestimmung, dieses Messiansthum haben alle größern polnischen Dichter in ihrer Begeisterung theils klar ausgesprochen, theils dunkel geahnt, und darum ist Mickiewicz im Stande, bereits jetzt den Hauptcharakter dieses Messianismus zu bestimmen. Das Wort „Polen in der ruffo-slawischen Apokalypse und der gallo-romopolitischen Apokalypse“ gibt drei Punkte an, „deren Keime sich in den Dichtungen, in der Geschichte und in den Schriften der polnischen Staatsmänner vorfinden: sie sind 1) die Nothwendigkeit eines Opfers; 2) die christliche Sendung des Polenvolks, die Nothwendigkeit seines Todes und seiner Wiedergeburt; 3) die Allgemeinheit, der allgemeine (alle Völker umfassende) Endzweck des Messianismus“. Die Natur dieser slawo-polnischen Philosophie und Literatur ist nicht eine Doctrin, sondern die Schaffung eines Menschen, eines „einverleibten Wortes“, welcher diese Bestimmung der slawisch-polnischen Nation erfüllen werde. Diese Nothwendigkeit hat einer der tiefsten Naturphilosophen, der Czech Ammerling, ebenfalls erkannt. Während also die russische Philosophie sich in der Alles materialistisch zu überwinden trachtenden Regierung verkörpert, haben die Czechen die Nothwendigkeit einer nationalen Sendung zwar erkannt, sind aber bei dieser Erkenntniß stehen geblieben; die Polen allein haben dagegen die Idee des Messianismus durch einen einzigen Menschen bereits seit dem 16. Jahrhundert erkannt, geahnt, später sie als Wunsch ausgesprochen und in der Neuzeit sie als klaren Begriff in philosophischen Formeln aufgefaßt. Die Bestimmung dieses Messianismus ist zuerst, die ganze slawische Frage zu entscheiden. Dabei soll Rußland keineswegs untergehen, weder als „Eroberung“ noch als „Provinz“ von Polen, welches Weibes heidnische Ausdrücke seien, sondern es werde groß und glanzvoll sich erheben, nur nach neuen Ideen eingerichtet. Ferner werde der polnische Messianismus auch die Frage über das Volk Israel entscheiden, welches nicht ohne Grund Polen zu seinem zweiten Vaterlande wählte. Das geistvollste unter allen Völkern auf Erden ist wol fähig zu begreifen, was das Erhabenste in der Menschheit ist; allein bis dahin auf dem Wege seines Fortschritts aufzuhalten, hieses, indem es nirgend ein Ende der durch die Vorsehung ihm gegebenen

Versprechungen erblicken kann, die Kräfte seines Geistes auf irdischen Wegen zersplittert und ist herabgesunken. Offenungsgedacht ließ es nicht ab, seinen Messias zu erwarten, und dieser Glaube ist wahrscheinlich nicht ohne Einfluß auf den polnischen Messianismus gewesen. Diese zwei Fragen fließen ineinander.

Weiter muß der polnische Messianismus im Bunde mit Frankreich „im Agestische des Westens sein Wissen, seine Kraft und Weisheit beweisen“. Auf diese Weise wird das Slawenthum seine hohe Bestimmung erfüllen. Und darum ruft Mickiewicz zum Schluß den slawischen Völkern die Worte Brodzinski's zu:

„Wachet daher, ihr Mütter, ihr Volkslehrer und Prediger! Jede lebendige Seele dürste und wache; denn du weißt weder Ort noch Stunde, in der du berufen sein kannst. Wache Jeder, sei er einfältig, sei er weise, sei er ein Mann erhabenen Herzens oder ein schwaches Weib. Laufe, wie das Gras wächst, horche auf jedes Säuseln des Windes: vor Allen entflamme deine Seele zu Gott, der allein die Gnade gibt und allein die Möglichkeit, sie zu empfangen.“

J. P. Jordan.

### John Prince-Smith über den politischen Fortschritt Preussens.

(Schluß aus Nr. 200.)

Nächst einem anerkennenden Urtheile über die Leistungen der Provinzialstände kommt der Verf. auf die allgemeinen Aussprüche, in denen er keine Stufe der ständischen Entwicklung zu erkennen vermag, da ihnen ihre Geschäftsordnung den ständischen Charakter raubte. „Die Auserwählten der Landtage, die an Geist und Stellung hervorragenden Männer aller Provinzen, von einem Minister mit seinen Adjuncten führen, nach dem Alphabete aufzählen und bloß mit Ja und Nein auf engbestimmte Fragen antworten zu sehen, ist für die Stände eine Entwürdigung, die sie durch nichts verdient haben. Wir wollen nur an die eine Thatfache erinnern, daß nämlich, als die Ausschüsse eine Dankadresse für das in sie gesetzte Vertrauen votiren wollten, sie inne werden mußten, wie das gegen sie gehegte Mißtrauen ihnen alles Adressiren überhaupt abgeschnitten hatte. Diese Geschäftsordnung hat sich als der bedauerlichste Mißgriff, welcher jemals von unserer Regierung begangen worden ist, erwiesen, und dürfte auch selbst von ihren Urhebern schon als solches angesehen werden. Sie konnte nur aus völliger Unbekanntschaft mit dem Charakter derartiger Versammlungen und den Mitteln, solche zu leiten, hervorgehen; aber jetzt hoffentlich ist man mit dem populären Elemente des Staatslebens vertrauter und wird sich mit mehr Fassung demselben gegenüber zu verhalten wissen.“ Es würde zu weit führen, wenn wir erörtern wollten, inwiefern das, was der Verf. als „hoffentlich“ annimmt, eigentlich nicht zu hoffen steht. Doch geschah im Drange der Zeit schon manches Unverhoffte, und so liegt es nicht ganz außer den Grenzen der Möglichkeit, daß unsere Staatsmänner mit dem populären Elemente vertrauter werden und den nächsten ständischen Ausschüssen eine angemessene Behandlung gewähren.

Als vorzüglich gelungen geben wir hier noch einige Stellen über den historischen Conservatismus, über die große Zeit von 1807—15 und über die Intelligenz Preussens; was der Verf. über diese Intelligenz sagt, die Definition, die er von derselben gibt, ist durchaus originell und gewiß liegt darin viel Wahres, wenn auch für überspannte Eigenliebe nicht gerade Schmeicheles.

„Ist denn“, fragt Hr. Smith, „bei der Entwicklung der vorhandenen Verfassungsgrundlagen in Preußen die Einfach-

\*) Ein dritter Theil von Mickiewicz's „Vorlesungen“ enthält Ideen, aus denen man wohl kommen kann auf das Wort in einem vollen Artikel zurück.  
D. K. d.



wang eines conservativen Elements wünschenswerthe — und wenn Dem so ist, soll man ihm eine sogenannte geschichtliche Basse geben? — Wir glauben, daß jener alte historische Conservatismus, nämlich der Verteidigungskampf des Mißbrauchs, nicht als Princip des Zusammenhalts für die Zukunft der preussischen Verfassung nöthig sei; denn das preussische Volk ist schon zu sehr sittlich gebildet und vom Rechtsgefühl beherrscht, um sich jemals einem destructiven oder unvernünftigen Bestreben hinzugeben; es kennt zu wohl den Werth der Ordnung, um sich der Unordnung zu überlassen oder solche unter sich zu dulden; es besitzt sogar, im Gegentheil, aus langer Angewöhnung her, eine übertriebene Sucht zur Herbeiführung einer obrigkeitlichen Macht, sogar bei geringfügigen Uebelständen, die sich leicht von selbst beseitigen ließen, und diese Sucht dürfte ihm noch lange seine bürgerliche Selbständigkeit verliern, wenn noch so günstige Verhältnisse zu deren Verwirklichung sich darböten. Der vernünftige Conservatismus, der Widerstand der Einsicht gegen den Urverstand, des Rechts gegen den Unfug, wird allerdings zur Begründung einer Verfassung nöthig sein; allein um dieses Haltes gesichert zu sein, bedarf es nun der Sorge, daß die Staatsmacht den Einsichtsvollen, Sittlichen, jedem Mißbrauch fernstehenden anvertraut werde. — Aber eine geschichtliche Basteiung des Conservatismus ist in Preußen deshalb unmöglich, weil «das Geschichtliche», im fraglichen Sinne, daselbst vernichtet ist; die althergebrachten Mißbräuche, welche allein zu einer blinden Verteidigung des Bestehenden von Seiten der dabei Theilhaftigen hätten führen können, sind aufgehoben und lassen sich wahrlich nicht zurückrufen. Könnte man dem Ubel das gesetzliche Vortrecht der Beamtenstellen und des Grundbesitzes, Steuerfreiheit und das Herrschaftsrecht über die Höfgen wiedergeben; — Könnte man in den Städten die Zünfte mit ihrem Gewerbzwang und ihren Monopolen wieder herstellen, ihnen das Recht geben, alle Juden vom Handel auszuschließen und beliebige Sälle von den Zufuhren der Landleute zu erheben; — Könnte man eine große hierarchische Kirche reich dotiren; — Könnte man, mit einem Worte, durch gesetzliche Mißbräuche, große, dem Allgemeinwohl widerstrebende Interessen ins Leben rufen und damit einen schroffen Antagonismus der Stände begründen: alsdann hätte man ein kändisches Element, wie es in der frühern Geschichte bestand, auf welchem auch ein Conservatismus von altem Schrot und Korn basiren könnte. Müßte aber nicht Derjenige eine gar absonderliche Befangenheit verrathen, welcher nur für einen Augenblick wohnen könnte, daß Preußen in dieser Richtung Schritte machen dürfte? Dieser Wahn verrieth zunächst ein gänzlich Verkennen der großen Kriekräfte, welche für die Neugestaltung der socialen Verhältnisse unserer Zeit wirksam sind. Indessen dürfen wir vielleicht nicht von Jedermann fordern, daß er diese allgemeinen Gesetze gesellschaftlicher Entwicklung erfasse. Aber die besondern Bedingungen der Zustände eines gegebenen Staats wenigstens richtig zu begreifen, ist eine Forderung, die wir an jeden Staatsmann machen müssen. Kann denn ein Preuze bei der geringsten staatsmännischen Einsicht an die Möglichkeit einer Rückkehr zu Demjenigen glauben, dessen Abwerfung den ganzen Begriff von Preußens Neuzeit ausmacht? Was gibt Preußen seine Stellung, seine Macht, seine Bedeutung, seinen innern Halt? Was hat es so ruhig und innerlich fest gemacht während aller Bewegungen Europas seit dem Frieden? Was löst ihm eine so unerschütterliche Zuversicht ein, der Zukunft gegenüber, vor welcher andere Nationen so bange Besorgtheit hegen? Was ist das Palladium, welches ihm Kraft bei seiner Unmacht, Sicherheit bei seiner geriffenen Goethe, Hoffnung bei seinen Leiden gibt? Seine Intelligenz, wird man antworten; — und man hat recht, wenn man mit diesem Worte den richtigen Begriff verbindet. Es darf aber nicht damit gemeint sein, daß das preussische Volk sich an geistiger Befähigung vor andern auszeichnet und durchschnittlich die weissen und besten Kenntnisse besitzt; das Preussens Gelehrte und Künstler alle übrigen verbunkeln; seine Gebildeten die erfinde-

reisten, seine Kaufleute die unternehmendsten sind; auch kann man nicht behaupten, daß seine Staatsmänner die gebiegensten, seine Diplomaten die gewandtesten oder seine Regenten alle mit dem erstaunlichen Genie des großen Friedrich begabt sind. Im Gegentheil, brauchbare Mittelmäßigkeit und gute Übung ist die Hauptcharakteristik des preussischen Geistes, welcher an Lebendigkeit, Schwung, Originalität und Genie, sogar an hervorragendem Talent von vielen andern, auch deutschen Nationen merktlich übertrifft wird. Jene Intelligenz, auf welche Preußen mit Recht Anspruch machen darf, liegt darin, daß es einst, in denkwürdiger Stunde, alle jene aus den Zeiten der mangelnden Intelligenz herrührenden Mißstände wegwischte, die bürgerlichen Berechtigungen für einen viel höhern Grad der allgemeinen Intelligenz, als da wirklich bestand, normirte — kurz, daß es durch seinen Auspruch einen Sieg der Rechtsausgleichung bewirkte, welcher sonst erst mit der Zeit und nur von einer viel größern Verbreitung der Intelligenz im Volke hätte errungen werden können. Die große Klugheit dieses Schritts hat sich am meisten darin bewährt, daß er die bürgerliche Cultur, welche er beförderte, auf lange Zeit hin vor allem Anknüpfen um Recht verwahrte, und sie befähigte, in friedlicher Liebe zu einer gerechten Ordnung sich in Einigkeit und Anhänglichkeit an ein so bevorzugtes Vaterland zu befestigen. Diese Intelligenz verleugnen wollen, wäre, geradezu gesagt, höchst unpreussisch; diese Wohlthat misskennen, unstaatsmännisch; dieses Palladium der Ruhe Preußens antasten, wäre sogar schlimmer als ein Verbrechen — es wäre eine Thorheit, gegen welche die Ordnungspolizei sich erheben müßte." —

„Es gab eine Periode in Preußens Annalen — zwischen der Niederlage bei Jena und dem Siege bei Belle-Alliance —, während welcher gewaltsame Ereignisse die bisherige Regierungskunst sammt ihren Werken völlig umgestürzt und vernichtet hatten, Preußens Geschichte war nebst der nationalen Selbstständigkeit erloschen; zu conserviren, wo Alles über den Haufen geworfen war, gab es nichts mehr. Die Furcht, daß der Himmel einflürzen möchte, durfte nicht mehr von der Ausübung der Gerechtigkeit abhalten, denn der Himmel war schon eingefürzt, das Vergste schon hereingebrochen. Alles mußte wieder aufgebaut werden, und man hatte nicht Zeit für die geschichtlichen Künsteleien gewöhnlicher Regierungsmittel. Mit dem Tode vor Augen wollte man durch Werke der Gerechtigkeit das richtende Schicksal fähnen. Man war von seinem Rathe verlassen und baute allein auf Gott, indem man nur gerecht zu sein sich bestrehte. Man mußte die Gerechten anrufen, sich blindlings in ihre Hände geben. Da traten auch Männer hervor, welche sich getrauten, das gefallene Vaterland wieder aufzurichten. Und sie stellten das Vaterland her, — kräftiger größer, sicherer, als es jemals gewesen, ein Ziel der Bewunderung und Hochachtung für die Mitwelt. Diese Männer waren keine Genies, keine überfeinen diplomatischen Köpfe, sondern nur Klug durch die Erleuchtung des Rechtsgefühls und groß durch das Vertrauen auf die Kraft einer rein humanen Gesinnung. Sie suchten nicht nach einer geschichtlichen Basse, sondern räumten allen geschichtlichen Schutt hinweg, um ein unerschütterliches Fundament auf dem Boden des Menschenrechts für ihren Neubau zu gewinnen. Und der Bau hat sich bewährt und steht noch fest, und ist noch Preußens Stolz und Preußens Burg. Und die Zeit jenes Baues ist die Zeit der wahren Bedeutsamkeit Preußens für die europäische Culturgeschichte, eine Zeit, in welcher der Geist des Rechts allein, über alle geschichtlichen Rücksichten sich erheben, frei schalten durfte, und der gerade Gedanke einmal seine Geltung erhielt. Will Preußen jetzt diesen Gedanken, diesen Geist verleugnen, die Stütze seiner Größe wegwerfen, die erprobte Bahn seines Heils verlassen? Erschrickt es vor der Kühnheit seiner eigenen Thaten? Ist ihm Lobeswuth allein den Rath sich groß zu geben? — Preußen besitzt alle Elemente einer großen Zukunft. Diese Elemente fallen weniger ins Auge, weil sie meist nega-



tiver Art sind und hauptsächlich in der Abwesenheit der anderweitig eingewurzelten Hindernisse freier Cultur bestehen. Wenn es die hervorragenden Vorzüge einiger andern Nationen nicht aufweist, so ist es dafür frei von deren Ausartungen. Es hat nicht Englands Reichthum; schaffende Kraft und energisches Nationalitätsgefühl; aber es ist frei von dessen Einseitigkeit der Richtung und Egoismus der Staatspolitik und birgt noch kein solches Proletariat. Es hat nicht Frankreichs geistige Regsamkeit, aber auch nicht dessen grundloslose, fast zur bürgerlichen Desorganisation führende Selbstsucht des Individuums. Es hat nicht Amerikas gewaltige Entwicklung selbständiger kernhafter Persönlichkeiten, aber dagegen höhere Bildung, mildere Sittigkeit und mehr Biederkeit. Preußen hat weder so große Tugenden noch so große Laster, weder so hohe Vorzüge noch so tiefe Gebrechen. Vorurtheilsfrei, vielseitig gemäßig, human, bildet es sich zu einer harmonischen, immer tiefer wurzelnden und umfassendern Civilisation heran. Es bietet ein wohlbearbeitetes, völlig gereinigtes Feld dar, worauf die kommende neue Culturphase des Weltbürgerthums den am besten bereiteten Boden finden und die ersten Früchte tragen wird — und das Weltbürgerthum ist die Gestalt der europäischen Zukunft.“

Mit überzeugender Kraft beweist der Verf., daß das Fortschreiten nicht mehr in der Wahl, sondern in der Nothwendigkeit liegt; er zeigt, wie die Richtung der Zeit nicht auf die Armut, sondern auf einen viel unausweichlicheren Zwang des Gesetzes hingedrängt; wie die Stellung des Throns zum Volke in der Vorzeit antagonistisch war, in der Jetztzeit auf gegenseitiger Wohlthat beruht und wie durch politischen Fortschritt die Ergebenheit und Liebe gegen die erbliche Monarchie gekräftigt wird.

Es ist nicht zu zweifeln, daß die treffliche Schrift in den weitesten Kreisen ein lebhaftes Interesse erregen wird; minder dürfte zu erwarten sein, daß sie auch überall die Beherzigung finden wird, welche sie in so ausgezeichnetem Grade verdient.

28.

## Bibliographie.

Die Auswanderung der Deutschen nach Texas, Nordamerika und Ungarn. Eine Mahnung an die Nation. München, Franz. Gr. 8. 10 Ngr.

Becker, J. F., Über eine zweckmäßigere Einrichtung der Renten-Anstalten. Berlin,irschwald. Gr. 8. 20 Ngr.

Becker, W. A., Die römische Topographie in Rom. Eine Warnung. Leipzig, Weidmann. Gr. 8. 10 Ngr.

Robertag, A., Über die Verfassung der evangelischen Kirche. Reden an die Frommen unter ihren Gegnern. Leipzig, Reischer. 8. 7½ Ngr.

Dreizehntes Buch der jüdischen Antiquitäten des Flavius Josephus, enthaltend die Geschichte der Juden seit der Schlacht von Aga, in welcher Judas Makkabäus fiel, bis zum Tode Alexandra's. Übersetzt und durch Anmerkungen erläutert von M. Gotschek. Groß-Ranisa. 1843. Gr. 8. 15 Ngr.

Dumas, A., Schriften. 1stes und 2tes Bändchen: Athos, Porchos und Aramis, oder: Die drei Mousquetaire. Deutsch von B. L. Welsch. 1stes und 2tes Bändchen. Leipzig, Kollmann. Gr. 16. 10 Ngr.

Eichhorn, R. F., Deutsche Staats- und Rechtsgeschichte. 5te verbesserte Ausgabe. 3ter Theil. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Flügel, G., Geschichte der 40jährigen Jubelfeier der Königl. Sächs. Landesschule St.-Afra zu Meissen den 2., 3. und 4. Juli 1843, nebst zahlreichen Beilagen und 12 Lithographien. Meissen, Klinkicht und Sohn. Gr. 8. 2 Thlr.

Griesinger's, C. A., Sammtliche belletristische Schriften. 4ter Band. Stuttgart, Griesinger. Kl. 8. 12½ Ngr.

Gaenell, R. W., Die Ideologie als Wissenschaft vom Glauben gegenüber den Angriffen der modernen Philosophie.

Eine öffentliche akademische Vorlesung. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. Gr. 8. 5 Ngr.

Geertingen, G. v., Mein Sommer. Zwei Bände. Leipzig, Mayer und Wigand. Kl. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

In Sachen der Mainzer Advokatenversammlung. Gegen Hrn. Justizminister Köhler und den ungenannten Recensenten in den „Kampfschen Jahrbüchern“ von dem Verfasser des „Offenen Sendschreibens“ an Erbkern. Leipzig, Reclam jun. 8. 7½ Ngr.

Drei Männer von Ehre. Eine wahre Begebenheit. Aus dem Englischen überfetzt. Dresden, Giliß. 16. 15 Ngr.

Rügge, A., Skizzen aus dem Norden. 2ter Band. — A. u. d. L.: Reise durch Skandinavien. Mit einer Reisekarte von Norwegen. Hannover, Riis. Gr. 12. Beide Bände 4 Thlr.

Redden, R., Der Rosengarten des Herzogs. Königsberg, Gräse und Unger. Gr. 12. 2½ Ngr.

Decker, L., Die Bewegung des Socialismus und Communismus. Leipzig, Pest. Gr. 8. 20 Ngr.

Pantheon auserselbster Erzählungen des Auslandes. Mit einem Vorworte von A. Knapp. 2ter und 10ter Band: Das Schloß von Carqueranne. Aus dem Französischen des P. Merlin. Stuttgart, Beller. Gr. 16. à 7½ Ngr.

Pröhl, A., Kreuz und Leier. Dichtungen. Leipzig, Hartung. Gr. 8. 20 Ngr.

Ravignau, P. de, Von dem Bestande und der Verfassung der Jesuiten. Aus dem Französischen. München, Lentner. Gr. 8. 10 Ngr.

Remling, F. Z., Die Marburg bei Hambach. Mit 1 Aitelskupper, Übersichtsplan und Grundriß der Burg. Mannheim, Schwan und Sög. Gr. 8. 25 Ngr.

Reumont, A., Thorwaldsen. Eine Gedächtnissrede. Berlin, A. Duncker. Gr. 8. 5 Ngr.

Riesler, U., Die schöne Zweibrückerin. Ein Bild aus der vaterländischen Vorzeit. Zwei Theile. Zweibrücken, Ritter. Gr. 12. 1 Thlr. 10 Ngr.

Rust, J., Was sollen christlich-evangelische Gemeinden sein, und was sind viele in dieser Zeit? Eine Installations-Rede. Speyer, Reibhard. Gr. 8. 2½ Ngr.

Sand, George, Johanna. Roman. Übersetzt von F. Hund. Zwei Bändchen. Frankfurt a. M., Dehler. 8. 1 Thlr.

Schaumann, A. F. J., Geschichte des zweiten Pariser Friedens für Deutschland. Aus Actenstücken. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. Gr. 8. 2 Thlr.

Schlosser's, F. C., Weltgeschichte für das deutsche Volk. Unter Mitwirkung des Verfassers bearbeitet von G. L. Krieger. 1ste Fieferung. Frankfurt a. M., Barrentrapp's Verlag. Gr. 8. 12½ Ngr.

Schubar, L., Mythen von Berlin. 3ter Band. Berlin, Heymann. 8. 1 Thlr.

Stengel, Franziska v., Die Rose von Innsbruck. Ein Roman aus der Zeit des Conciliums zu Konstanz. Zwei Theile. Mannheim, Bensheimer. Kl. 8. 1 Thlr. 12½ Ngr.

Thiers, A., Napoleon. Geschichte des Consulats und des Kaiserreichs. Übersetzt und mit einer Einleitung, „Geschichte Napoleons bis zum Consulats“ von C. A. Heyne. 1ste Fieferung. Leipzig, Schäfer. Gr. 16. 3½ Ngr.

Tied's, L., Schriften. 17ter Band. — A. u. d. L.: Novellen. 1ster Band. Berlin, Reimer. 8. 1 Thlr.

Weber, W. G., Über die Theilnahme deutscher Studierenden an den Interessen ihres Vaterlandes. Eine Frage der Zeit. Hannover, Riis. Gr. 8. 10 Ngr.

Willisch, F. D., Morgenweihe vor der Abendmahlsfeier. Eine Sängergabe. Dresden, Gottschalk. 8. 2½ Ngr.

Willkomm, C., Wallenstein. Historischer Roman. Vier Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 6 Thlr.

Ein Wort über die Phrenologie. Von einem Arzte. Leipzig, Gebauer. Gr. 8. 3½ Ngr.

Sedlig, J. Ch. Freih. v., Gedichte. 3te Auflage. Stuttgart, Cotta. 16. 2 Thlr. 20 Ngr.

Donnerabend,

— Nr. 202. —

20. Juli 1844.

## Die streitende Kirche in der katholischen Schweiz.

1. Die Entstehungsgeschichte des Jesuitenordens, nebst einem Schlusswort über die neuen Jesuiten. Nach den Quellen dargestellt von Friedrich Kortüm. Rastheim, Bassenmann. 1843. Gr. 8. 20 Rgr.
2. Die Jesuiten. Vorlesungen von Jules Michelet und Edgar Quinet. Uebersetzt von A. Stöber. Basel, Schweighäuser. 1843. 12. 25 Rgr.
3. Die Befehdung der katholischen Kirche in der Schweiz seit dem Jahre 1831. Von Friedrich Hurter. Schaffhausen, Hurter. 1842. Gr. 8. 3 Bdr. 10 Rgr.
4. Die Katholiken des Kantons und der Radicalismus. (Vermehrter Auszug des letzten Werks.) Schaffhausen, Hurter. 1843. Gr. 8. 1 Bdr.

Die unter 1 und 2 angeführten Schriften veranlassen Ref. zu einem Vorwort, das zugleich als Nachwort dienen mag. Er hat nämlich schon früher in d. Bl. (Nr. 283 f. 1843) einige Schriften zur Anzeige gebracht, die sich auf die Jesuiten beziehen; mittlerweile sind nun die Vorlesungen veröffentlicht worden, welche Michelet und Quinet über denselben Gegenstand am Collège de France hielten, und Hr. Professor Kortüm in Heidelberg hat die einschlägige Literatur mit dankenswerthen Untersuchungen über die ersten Zeiten des Ordens und mit treffenden Bemerkungen über seine letzten Bereicherungen. Diese Beiträge zur Lösung einer der wichtigsten schwebenden Fragen des Tages glaubte Ref. nicht mit Stillschweigen übergehen zu dürfen, und um sie aufmerkamer Beachtung zu empfehlen, schien es ihm am geeignetsten, einige Worte über dieselben dem Bericht über Zustände voranzuschicken, in denen die anderswo so energisch zurückgewiesenen Einwirkungen gerade am deutlichsten an den Tag treten.

In der Geschichte des Jesuitenordens lassen sich zwei Hauptabschnitte deutlich unterscheiden: das mythisch- oder patriarchalisch-heroische Zeitalter, welches mit dem Tode des Stifter's seinen Höhepunkt schon überschritten und mit dem Beginne der Vorsteherchaft des fünften Generals, Acquaviva, sein Ende erreicht hat, und das diplomatisch-militärische, welche die von Acquaviva an immer mehr sich verweltlichende Wirksamkeit des Ordens im Gebiete der Religion, des öffentlichen Unterrichts und der Politik umfaßt. Die eine Epoche weist unseugbar großartige Charakterzüge auf; ohne solche wäre es dem

Orden auch nicht möglich gewesen, in der andern den Gedanken einer Universalmonarchie zu fassen und diesen Zweck so nahe zu kommen. \*) Ignaz von Loyola stiftet, der Heidenapostel Franz Xaver und jener Enkel Ferdinand's von Aragonien, der den vicereynlichen Purpur mit der armlischen Coutane, den Palast seiner Thron mit der engen Zelle, die Nacht, welche ihm seine Geburt und die Gunst seines kaiserlichen Verwandten verleiht, mit dem unbedingten Gehorsam, die Genüsse der Welt mit den niedrigsten Dienstleistungen vertauschte und endlich als dritter Ordensgeneral die Grundlagen des Gebäudes legte, in dessen Hallen die gesammte katholische Welt Unterricht empfing — diese drei Männer, Loyola, Xaver und Borgia, gehören zu den Heldengestalten des Katholicismus, denen man Bewunderung nicht versagen kann. Neben ihnen treten, von den Schatten der Erde schon dunkler gefärbt, die Bilder von Laynez, Bellarmin und Acquaviva hervor — Laynez des Theologen, Bellarmin des Polemikers, Acquaviva des Befehlgebers. Mit der Darstellung dieses ersten Abschnitts ausschließend, wenn man das Schlusswort abrechnet, beschäftigt sich die Schrift Nr. 1; „meistens den Quellen und unmittelbaren Zeugnissen entnommen, sucht sie den Orden aus der Zeit seines Entstehens und kräftigen Wirkens zu erklären, als die fast unabwiesbare doppelte Frucht der gewaltigen Schwingungen für und wider die Reformation auf der einen, für und wider die mittelalterliche Ritterschaft auf der andern Seite, nachzuweisen“. Es bleiben derselben jedoch Andeutungen über manche spätere Entwicklung früher gelegter Keime nicht fremd, wenngleich ihre Aufgabe nicht ist, der „factiös vielgeschäftigen Richtung schrankenlosen Ehrgeizes und abgefeimter, ohne sittlichen Algorismus wirksamer Verstandesreflexion“ zu folgen, welche der Orden in der Zeit seiner Ausartung einschlug, einer Zeit, „fruchtbar an Schlichen, Umgriffen und Gewaltthaten“.

Die Unbefangenheit, mit welcher Kortüm das Große in der Anlage, den Zwecken und den Charakteren der

\*) „It is something to know that an impulse, which after three centuries is still unspent, proceeded from hands of gigantic power, and that their power was moral as much as intellectual, or much more so.“ So heißt es in einem „Ignatius Loyola and his associates“ überschriebenen Artikel des „Edinburgh review“ (No. CLII).

Gründer des Ordens aufstellt und anerkennt, verleiht den Worten, in denen er das Treiben der repristinierten Jesuiten zeichnet und verdammt, ein bedeutendes Gewicht. Wir müssen uns begnügen, da wir der auf unbestreitbare Thatfachen gestützten Beweisführung des Verf. ins Einzelne nicht nachgehen können, den Schluß anzuführen, zu welchem er gelangt: daß nämlich kirchlich-religiöse, politische und finanzielle Gründe wider die Aufnahme und Pflege einer Gesellschaft streiten, die in allen Beziehungen dem Wesen und Geiste des Zeitalters entgegen ist.

Die nächste Veranlassung zu den in der Schrift Nr. 2 abgedruckten Vorlesungen gab bekanntlich der Streit, den die französische Geistlichkeit, sobald sie des durch die Julirevolution erschütterten Bodens wieder einigermaßen sicher zu sein glaubte, gegen die Universität begann. Der Gegenstand, oder besser der Vorwand des Streits ist die sogenannte Freiheit des Unterrichts, unter welcher die klerikalische Partei aber nichts Anderes versteht als die Einpressung desselben in die Zwangsjacke des römisch-katholischen Glaubenssystems. Die geistlichen Kämpfer befolgen hier die nämliche Taktik, wie jene Abtheilung der Legitimisten, welche mit Hülfe des allgemeinen Wahlrechts das ancien régime oder wenigstens eine dritte Restauration herbeizuführen denkt. Wäre es ihnen mit der Freiheit des Unterrichts wirklich Ernst, so müßten sie ja auch consequenterweise die wärmsten Verteidiger der Pressfreiheit sein, denn diese ist nichts Anderes als jene, aus der Schule in das Leben übertragen — dann ständen sie jedoch mit Rom in Widerspruch, das ihre Anhänglichkeit preist und die Pressfreiheit nennt die „deterrima ac nunquam satis execranda seu detestabilis libertas artis librariae“ (s. das bekannte encyclische Schreiben Papst Gregor's XVI.). Es ist daher wol augenscheinlich, daß „Freiheit des Unterrichts“ nicht ihr Zweck ist, sondern nur Mittel sein soll, um ihnen das Übergewicht oder die Herrschaft zu gewinnen und einen Zustand herbeizuführen, wie er in Belgien, dem wiedergefundenen Paradiese, besteht. Schon deshalb haben sie keinen Anspruch auf unsere Sympathie; die entschiedenste Mißbilligung verdient aber die Weise, in der sie ihrer bête noire, dem Universitätsmonopol, das im Grunde Niemand verteidigt, zu Leide gehen. Die Waffen, deren sie sich bedienen, lassen die Rüstkammer, aus welcher sie hervorgehen, nicht verkennen. Es ist die alte Jesuitenpolemik; Thatfachen, die Jedermann vor Augen liegen, werden abgeleugnet, Personen, die im Wege stehen, verlegt, die Stelle der Gründe vertreten Schmähungen, Alles wie zu den Zeiten des P. Garasse, dieses durch Voltaire unsterblich gewordenen Kampfhahns, der nichtsdestoweniger, wie die Geschichtschreiber des Ordens sagen, „modestia, affabilitate, mansuetudine supra modum amabilis“ war. Von den Erzeugnissen dieses Ehrenmannes stammen in gerader Linie alle jene Libelle ab, die man gegen die Universität und was ihr angehört zu schleudern nicht müde wird. Die Familienähnlichkeit ist auffallend; es

geißert in ihnen der ererbte unverzeßliche Haß gegen eine Körperschaft, der man nach beinahe drei Jahrhunderten ihr Gutachten vom 1. Dec. 1554, ihren nie überwundenen Widerstand nicht verzeihen kann. Zu welchen Schlichen man seine Zuflucht nimmt und wie man es anstellt, um die Blößen, die man sich gibt, zu decken, zeigt ein Beispiel. Der in diesen Blättern a. a. O. bereits gewürdigten „Schweizergeschichte“, der „Weltgeschichte“ des P. Freudenfeld, den „Chefs d'oeuvre“ des P. Loriguet u. s. w. reiht sich die „Histoire de France à l'usage de la jeunesse“ an, welche in Lyon, einem Knotenpunkte neojesuitischer Umtriebe, bei Louis Lesne erscheint. Von diesem Buche veranstalten die Väter je nach Bedürfnis und Umständen von Jahr zu Jahr, ja von Monat zu Monat neue Ausgaben, und Michelet erzählt, in der Ausgabe vom Juni hätten sie eine Stelle unterdrückt, die er in seinen Vorlesungen nach der Ausgabe vom Januar oder Februar ansüßte und am 24. Juni gedruckt vor Augen hatte. Dieser Kniff erinnert an die „Geistesgegenwart“ des P. Valentin, der in einer der Congregationen, welche behufs der Prüfung der Lehre des Molina gehalten wurden, in Gegenwart des Papstes Clemens VIII. mitten im Streite den heiligen Augustin, auf den er sich in seiner Beweisführung berief, hervorzog und mit vielem Selbstvertrauen eine ganz und gar fingirte Stelle aus demselben laut ablas.

Ein anderer wesentlicher Zug, der auf die Verwandtschaft der Kämpfer für die Freiheit des Unterrichts mit jenen Kämpfern für die härteste Gewissensnarranie weist, ist die Art, in welcher sie von der durch so viel Blut und Leiden erworbenen Errungenschaft des menschlichen Geistes, der religiösen Duldung, sprechen. So schließt im „Simple comp d'oeil“ u. s. w., dem zweiten der gegen die Universität erschienenen Libelle, eine Note, in der einer aus den Nostris seine Streitkräfte mustert, mit dem bedeutungsvollen Sage: „Im 16. Jahrhundert schloß man am Hofe Katharina's von Medici ebenfalls hugenottische Hochzeiten . . . sie endigten mit Bürgerkriegen.“

Die Vorlesungen Michelet's und Quinet's tragen den Stempel des Augenblicks, der sie hervorrief, des Auditoriums, für welches sie bestimmt waren, und des verschiedenen Berufs ihrer Verfasser. Sie sind nicht frei von den Spuren einer Entrüstung, die durch persönliche Angriffe erzeugt wurde; sie sind im Hinblick auf eine lebhaft, der Aufregung gewohnte und bedürftige Jugend geschrieben und wären dem Geschmack deutscher Leser zusagender, wenn sie weniger rednerischen Schmuck zur Schau trügen; endlich scheint es, als ob der Dichter hier und da der nachhelfenden Hand des Geschichtschreibers, dieser der ergänzenden Phantasie des Dichters bedürftig wäre. In der Stelle, die wir hervorheben, gelang es der letztern, ihrem Stoffe ein tragisches Interesse zu verleihen:

Überall, wo eine Herrscherfamilie ausstirbt, sehe ich eine jener düstern Gestalten jesuitischer Reichswäter aus der Erde

hervorstreigen und sich wie ein Dämon hinter ihr erheben, um sie sanft und väterlich in den Tod zu ziehen — den P. Reidhart bei dem letzten Erben der österreichischen Dynastie in Spanien, den P. Auger bei dem letzten der Balois, den P. Peters bei dem letzten der Stuarts. Ich rede nicht von den Zeiten, welche Sie gesehen haben und welche die unserigen berühren. Aber erinnern sie sich nur an die Gestalt Letellier's in den Denkschriften von St. Simon! Es ist die einzige, die dieser Schriftsteller, der Alles wagt, mit einer Art von Entsetzen geschildert hat.

Daß es übrigens kein Nicolai-Bieber'sches Lustgebilde ist, welches mit den Waffen des freien Geistes zu bekämpfen Mischelet und Duinet sich aufgefodert fanden, daß vielmehr ihr Unternehmen ein vollkommen „zeitgemäßes“ war, erhellt am besten daraus, daß diese Vorlesungen in Frankreich bereits in fünf Auflagen vergriffen wurden.

(Die Fortsetzung folgt.)

John Hampden. Nebst einem Nachtrage: Flüchtlingslehrejahre und Amnestie, von F. Benedey. Konstanz. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. \*)

Rec. muß, indem er sich anschickt, einige Worte über dieses Buch, das ihm zur Lecture und zur Besprechung in d. Bl. mitgetheilt worden ist, niederzuschreiben, mit dem Geständnisse beginnen, daß er den Verf. dieses Buches bis jetzt in keiner Beziehung gekannt hat. Aus dem Nachtrage, welcher in der Hauptsache nur Persönliches in Betreff F. Benedey's enthält, hat Rec. gesehen, daß derselbe, ein geborener Preuße, aus seinem Vaterlande geflohen ist, und daß er, wenn er in dasselbe zurückkehren sollte, die Fortsetzung der wider ihn wegen Hochverraths eingeleiteten Untersuchung zu gewärtigen habe. Wie der Verf. selbst sagt, ist er ein Revolutionair, aber er ist es gewesen, und er ist, in der Fremde, in Frankreich, zu sich gekommen, er ist dort „zu einem Manne des Gesetzes herangewachsen“. Und das sagt er nicht bloß; das schreibt er nicht bloß a. a. D. an Alexander v. Humboldt; das geht nicht etwa nur aus dem gedachten Nachtrage überhaupt hervor: nein! Das Buch selbst, um welches es sich hier hauptsächlich handelt, sein „John Hampden“ selbst legt dafür ein vollkommen gültiges Zeugniß ab. Könnte man das doch von Andern in gleicher Lage mit Benedey sagen! Der Verf. erklärt die vorstehende Arbeit geradezu als das Resultat seiner Flüchtlingslehrejahre. „Erst nach und nach“, sagt er, „wurde mir klar, was seit vielen Jahren bereits unausgesprochen mein Handeln leitete. Das Studium der französischen und englischen Revolutionsgeschichte, die neuern Ereignisse und Verhältnisse in Deutschland, der trostlose Zustand Frankreichs öffneten mir immermehr die Augen und machten es mir zur Pflicht, meine Ansicht unumwunden auszusprechen. Ich sah mich hierzu um so mehr veranlaßt, als ich in andern Zeiten, unter andern Einflüssen anders dachte, und somit anders handelte und wirkte.“ Deutlicher spricht sich Benedey über diese Änderung seiner Ansichten in Betreff der Mittel zu dem von ihm für Deutschlands Zukunft erkannten Ziele, das er noch immer unabwiegend, nach wie vor, vor Augen hat und welches er in der „Einheit Deutschlands“, in der „Freiheit und Selbstständigkeit des Volks“ findet, in einem, hier mitgetheilten Briefe an Georg Fein, Paris, 1. Juli 1842, aus, von dessen Ansichten über den nämlichen Gegenstand Benedey fortan sich trennte — zu großer Verwunderung und nicht geringem Ärger Fein's. Benedey sagt sich hier offen und unumwunden von der revolutionnären Opposition los, der er

bis dahin angehört, und erklärt, seine Ansichten darüber in einem besondern Werkchen über den gesetzlichen Widerstand darzustellen zu wollen. Dieses Werkchen ist eben das vorliegende.

An dem Beispiele des John Hampden hat er die Macht des gesetzlichen Widerstandes nachweisen, an dem Charakter dieses in der englischen Revolution so bedeutenden Mannes, an seinem politischen Wirken und an den Folgen seines politischen Handelns hat er zeigen wollen, „wie der Kampf gegen das Gesetz stets umsonst ist, wie der Wurf, der nach ihm geschleudert wird, auf Den zurück fällt, der ihn wagt; wie endlich der schwache Mensch, der auf dem Gesetze fußt, ein Fels ist, an dem sich die stärkste Mähtür ohnmächtig bricht“. Diese Wahrheiten werden von Benedey, nachdem er einen kurzen, auf Guizot's „Histoire de la révolution d'Angleterre“ gegründeten geschichtlichen Abriss über Hampden und sein politisches Wirken, sowie über die hier in Frage besessene Geschichte Englands vorausgeschickt hat, durch die Lehren der Geschichte selbst und durch die Forderungen der Vernunft in klarer, eindringlicher Darstellung dargestellt. Der Verf. gibt in dieser Darstellung den Freunden der Freiheit eine schöne Lehre, wenn nur sonst diese Freunde die aufrichtigen Freunde der Freiheit sind, und diese Freiheit, für welche sie kämpfen, die wahre Freiheit ist, für die sie um ihrer selbst willen, nicht aber aus egoistischen Absichten kämpfen. Mit warmem Eifer erklärt er sich für die Macht des Gesetzes, gegen jeden Jacobinismus und Radicalismus, gegen das revolutionnaire Princip und jedes revolutionnaire Beginnen, für Recht und Gerechtigkeit, als das Ziel, und für das Gesetz, als den Weg zum Ziele. Das ist der Weg, den uns England in dem Verfahren gegen Karl I. zeigt; das ist der Weg, den Hampden einen Jeden führt, der sich von ihm den Weg des Gesetzes für das Recht will zeigen und führen lassen. Das ist auch der Weg in Betreff Deutschlands, der zum Ziele führen muß; der Weg, den hier Benedey Allen, die einer andern Meinung sind als er, — Allen, die noch seiner eigenen früheren Meinung sind, als den allein zum Ziele führenden zeigt. Klar und kräftig erklärt er sich gegen den revolutionnären, den ungesetzlichen Widerstand, gegen jede revolutionnaire, systematische Opposition, indem er sich zugleich über den Charakter derselben und über ihr eigentliches Wesen sowie über ihre nothwendigen Folgen offen und einleuchtend ausspricht. Er verwirft sie an und für sich, und um ihrer nachtheiligen Folgen willen; er hält Gewalt nur der offenbaren rechtlosen Gewalt selbst gegenüber für gerechtfertigt. Das System des ungesetzlichen Widerstandes, der revolutionnären Opposition, das nur darin besteht, daß die Opposition systematisch Ja sagt, wo die Regierung Nein, und Nein, wo diese Ja sagt, findet sich leider auch hin und wieder in Deutschland, in dem Lande, wo die Treue, wo die Redlichkeit und Rechtlichkeit wenigstens sprichwörtlich zu Hause ist; und sie macht sich auch hier in Gemeinde- und Volksversammlungen durch die Vertreter des Einen und des Andern nicht selten geltend, sie maßt sich nicht selten an, Mode werden zu wollen, und würde wol noch weiter gehen als sie thut, wenn sie nicht den gesunden Menschenverstand des Volkes zu fürchten hätte. Nur die redliche Opposition kann den Regierungen und den Völkern nützen; das Gegentheil aber, die Lüge und der Betrug, also auch die systematische Opposition verdirbt und verfälscht den Geist des Volks, soweit sie, und besonders die Presse, ihr Hauptorgan, zu wirken im Stande ist; sie vergiftet alle Verhältnisse und Zustände des Staats und Volks, und hemmt die Regierungen und Völker auf dem Wege zur wahren Freiheit, auf dem Wege zum Glücke. Wahrheit und Redlichkeit, Gesetz und Recht sind die ersten Bedingungen jedes Strebens für das wahrhaft Gute; und vor allen Dingen muß auch die Presse wahr sein.

Was in diesen Beziehungen namentlich in Frankreich in neuester Zeit gesündigt worden ist, faßt der Verf. besonders ins Auge, indem er sich zugleich über den eigentlichen Charakter und die unendlichen Nachtheile der geheimen Verbindungen, theils von Set-

\*) Bgl. hierüber Nr. 174 und 175 d. Bl.

ten der Regierungen und der Häse, theils von Seiten der Völker, über die sogenannte Propaganda, über Jesuiten, Camarilla, Censur und Censur, alles Mittel eines revolutionären Widerstandes einer ungesetzlichen Opposition, klar und nachdrücklich ausspricht. Wie ganz anders ist dagegen der gesetzliche Widerstand, der besonders an Luther's Beispiele und an seinen Worten: „Hier stehe ich, ich kann nicht anders! Gott helfe mir! Amen!“ sowie an Mirabeau's Ausruf: „Wir sind hier im Namen des Volks, und werden nur der Macht der Bayonnetten weichen“, eindringlich nachgewiesen wird. Aber dieser gesetzliche Widerstand bedarf vornehmlich zu seiner Wirkung, der nichts widersteht, der öffentlichen Meinung, des gesunden und kräftigen Geistes des Volks; und wie ist dieser rechte Geist des Volks, wie ist diese gesunde öffentliche Meinung möglich, bei der Fribolität, die nicht selten in diesen Dingen bei uns herrscht, die sich breit macht und den gesunden Menschenverstand des Volks zu verführen und zu vergiften droht. Der Verf. hat gerade in dieser Hinsicht mit Demjenigen vollkommen recht, was er über das moralische Joch bemerkt, das Frankreich Deutschland und dem deutschen Volke auferlegt, über die Fribolität, womit man nicht selten bei uns über die ernstesten und wichtigsten politischen Gegenstände, egoistisch genug, abspricht; womit man sich in Selbstsucht und den Wahne des Allesschwerfens befangen, zu leeren Demonstrationen hergibt und in politische Angelegenheiten und Unternehmen politischer Tendenz sich einläßt; über die Fribolität, die sich oft in unsere politische Gesinnung eindringt und dieselbe, statt daß sie echt national, statt daß sie wahrhaft deutsch sei, zu einer wahren Gesinnungslosigkeit zu stempeln droht. „Der Unsinn“, sagt der Verf., „der seit 30 Jahren Deutschland beherrscht, hat seine denkenden Männer gewonnen, auf Frankreich zu hören, dort Hülfen und Lehre zu suchen.“ Diese Abhängigkeit von Frankreich verträgt sich jedoch mit einer echtdeutschen Gesinnung, aus welcher allein eine bessere Zukunft Deutschlands sich hervorarbeiten kann, durchaus nicht, und der Verf. hat recht, dagegen so, wie er es thut, warm und kräftig zu eifern. Dabei hat er nicht zu befürchten, in seiner Schilderung des geistigen Standpunkts der deutschen Opposition dieselbe verleumdete zu haben; es ist Wahrheit, was er ausspricht, und es beschränkt sich dies nicht bloß auf die gedachte Opposition selbst, es findet auch außerhalb der Grenzen derselben seine Anwendung. Um so notwendiger ist es, daß die patriotischen Bestrebungen in Deutschland nicht bloß eine einseitige politische Richtung nehmen, vielmehr müssen sie mehr eine streng sittliche Richtung verfolgen und müssen den Grundsatz des Verf. „Mit dem Gesetze für das Recht und die Freiheit; mit der Wahrheit für das Recht und gegen das Unrecht!“ zum Leitstern sich nehmen. Nur zu diesem Grundsatz bekennt sich hier der frühere Revolutionnaire, und er führt ihn in der Anwendung auf Deutschland und auf dessen Zukunft, mit besonderer Rücksicht auf Preußen, in belehrender Darstellung weiter aus. Man kann nur wünschen, daß diese Darstellung auch wirklich Andere belehre und befreie.

Dem Buche voran steht eine Widmung an — Georg Herwegh. Wenn man, ohne das Buch selbst gelesen zu haben, diese Widmung liest, möchte man sich an das bekannte Wort erinnern fühlen: „Herr! behüte mich vor meinen Freunden, mit meinen Feinden will ich schon fertig werden!“ wenn nicht der Schluß der Widmung: „Nur durch ernstes, unablässiges, leidenschaftliches Streben und Wollen wird Deutschland frei werden!“ auf andere Gedanken brächte, in denen man dann nun auch durch das Buch selbst bekräftigt wird. Der Verf. des Buchs, der Herwegh vor dem Schwindel, nämlich vor dem Freiheitschwindel, warnt, meint es, wenn gleich er selbst in einem gewissen Schwindel, nämlich in dem schwindelnden Zustande des Raummels und der Schwärmerei für Herwegh, sich befindet, dennoch gut und wahr mit ihm, gerade indem er ihn warnt und ihn als befangen und leidenschaftlich tadelte; und

wie wenig wir selbst in das Herwegh hier gesendete übertriebene Lob einstimmen können (stellt ihn doch Benedey, wenn nicht über, doch neben Goethe!), sind wir doch der Meinung, daß Herwegh hier etwas lernen könne, wenn nicht der Schwindel, in dem er sich befindet oder befunden, als ein chronisches Ubel angesehen werden muß, und Herwegh überhaupt noch etwas für wahre Freiheit lernen — kann!

31.

## Literarische Notizen.

### Rechtsstreit gegen den Privatbesitz öffentlicher Urkunden.

Vor einem Jahre schon ereignete sich in England der Fall, daß der Verkauf gewisser Handschriften öffentlich angekündigt wurde, von denen es sich auswies, daß sie zu den Records of the Exchequer gehörten. Die Regierung schritt in Folge dessen ein; der Verkauf mußte unterbleiben, und die Urkunden wurden dem Aufseher der Public records ausgehändigt. Ein ähnlicher Fall wird demnächst die französischen Gerichte beschäftigen. Unter einer zum Verlaufe neuerdings öffentlich ausgetretenen Sammlung handschriftlicher Briefe waren als Gegenstände von ungewöhnlichem Werthe aufgeführt: ein Brief von Diana von Poitiers an die Herzogin von Saint-Pol, betreffend die Eirath des „Kons. Domyngn“ (d'Anguien), und eine Empfangsbekräftigung von Molière an den Generalstaatsminister für die „Reinen Vergnügungen“ (momens plaisirs), betreffend den Empfang von 144 Livres für sich und elf andere Schauspieler seiner Truppe für die Aufführung des „Avare“ und des „Tartuffe“; eine königliche Belohnung: 6 Livres auf den Mann für jedes Stück! Man besteht darauf, daß wenigstens die letztere Urkunde Nationaleigenthum sei und diesen Charakter durch keinen Umstand irgend welcher Art und unter irgend welcher Form der Besitzübertragung verlieren könne. Wie sie in die jetzige Sammlung gelangt ist, kann nicht nachgewiesen werden, aber der Director der königlichen Bibliothek hat gegen den Verkauf Einspruch erhoben und fordert den Empfangsschein, als von Rechtswegen zu der Abtheilung der Handschriften der Bibliothek gehörend, zurück. Die Handschrift ist mit Beschlagnahme belegt worden, und man sieht der gerichtlichen Entscheidung entgegen. Die Bibliothèque Mazarine erlangte vor einiger Zeit ein höchst seltenes, gleichfalls zum öffentlichen Gebrauche ausgetretenes Werk in ähnlicher Weise wieder. Überhaupt macht man die Bemerkung, daß eine Menge literarische Schätze angeblich durch übertriebene Rücksicht und Gefälligkeit verloren gegangen sind. Es steht freilich dahin, ob die strenge Durchführung des Grundsatzes: Ubi rem meam invenio, ibi vindico, in diesem Falle der Billigkeit entspreche, indem man einen selbst verschuldeten Schaden dadurch wieder gut zu machen sucht, daß man andere vielleicht nur mittelbar und in später Reihe der Besitzfolge damit in Beziehung stehende zu zwangsweiser Erstattung anhält.

### Lady Bulwer-Lytton.

Die literarische Thätigkeit der Lady Bulwer-Lytton hat sich in jüngster Zeit in England selbst keiner günstigen Aufnahme zu erfreuen. Über die von ihr neuerdings herausgegebenen „Memoirs of a Moskovite“ urtheilt das „Athenaeum“, es sei geradezu ein Räthsel, wie sich eine so gebildete Dame, als welche man Lady Bulwer-Lytton zu betrachten habe, mit der Veröfentlichung so albernen Geträtsches durch drei ganze Bände hindurch habe einverstanden erklären können; jedes nähere Eingehen auf eine Beurtheilung des Werks nennt es weggeworfene Mühe und Zeitverschwendung. Sei schon „The rabble family“ derselben Verfasserin unlesbar gewesen, so seien es diese Memoirs in noch weit höherem Maße. Letztere sind, wie die Herausgeberin versichert, ursprünglich in französischer Sprache geschrieben.

129.

Sonntag,

— Nr. 203. —

21. Juli 1844.

## Die streitende Kirche in der katholischen Schweiz.

(Fortsetzung aus Nr. 202.)

Von den eben besprochenen Schriften ist es nicht schwer, den Übergang zu den unter Nr. 3 und 4 angegebenen zu finden. Wir haben ihn schon angedeutet. Es ist nämlich unsere feste Überzeugung, daß die Veränderungen, welche in diesem Augenblicke so weit gediehen sind, daß ein Schritt weiter zum Bürgerkrieg führen muß, entweder gar nicht entstanden wären, oder wenigstens sich nicht so ausgedehnt und keinen so hohen Grad gegenseitiger Erbitterung erzeugt hätten, wenn man sich von dem verderblichen Einflusse der in der Schweiz befindlichen Jesuitencolonien frei zu erhalten gewußt haben würde. Durch dieselben wurden unbedeutende Zwistigkeiten zwischen der geistlichen und weltlichen Gewalt zu drohenden Spaltungen; die erstere ließ sich verleiten in das Gebiet der letztern übergreifen, und die notwendige Folge davon war, daß auch diese ihre Grenzen überschritt. Nun wurde das Geschrei über Religionsgefahr erhoben, das Volk fanatisirt und eine Reaction hervorgerufen, die hier der kirchlichen Partei zum Siege verhalf, dort die Macht der „kirchenfeindlichen“ nur verstärkte. So ist es gekommen, daß sich jetzt die römisch-katholische und die reformirte Schweiz fast ebenso feindselig gegenüber stehen wie zur Zeit der Reformation, und daß der eidgenössische Vorort Luzern, die — scheinbaren — Interessen seiner Confession höher werthend als jene des Gesamtwaterlands und seine Bundespflichten, sich an die Spitze Derjenigen stellt, welche die Schweiz in zwei Lager sondern und die Lage des goldenen Bundes erneuern wollen. Das nämliche Luzern, welches in einem Zeitpunkte, da noch Niemand oder Niemand mehr daran dachte, die Übergriffe der römischen Curie zu beschränken, die Rechte des Staats gegen die willkürlichen Sagenen derselben mit fester Hand wahrte (1725 im Ulligenschwyler Handel), das nämliche Luzern predigt heute einen Kreuzzug, um ein paar Mönchsklöster den Händen der Schulheer, Krankenpfleger u. s. w. zu entreißen, denen sie von Mönchsklöstern eingedrückt worden.

Um die Leser auf den Standpunkt zu versetzen, auf dem eine vollständige Übersicht der Verhältnisse, um die es sich hier handelt, allein möglich ist, müßten wir

eigentlich auf der Gegenwart sehr fern liegende Zeiten und Ereignisse zurückgehen. Die Grenzen, welche der Zweck d. Bl. vorschreibt, nöthigen uns aber, uns auf eine kurze Angabe des Wesentlichen zu beschränken.

Die natürliche Folge der Reformation in Ländern, wo sie sich nicht an die Stelle der katholischen Kirche setzte, sondern nur neben ihr behauptete, das Mißtrauen der Parteien gegeneinander und das Bestreben jeder, sich auf Kosten der andern größere Geltung zu verschaffen, wick in der Schweiz erst mit dem Ende des Toggenburger Krieges, mehr als ein halbes Jahrhundert nachdem in Deutschland Ruhe eingetreten war, einem friedlichen und geregeltern Zustande. Der Ausgang dieses Krieges zu Gunsten der Reformirten entschied das Übergewicht derselben, welches zwar nicht staatsrechtlich anerkannt, jedoch factisch zugegeben wurde. Die Föderativverfassung hinderte dessen Mißbrauch, und von da an ließ man sich, einzelne unbedeutende Handel abgerechnet, wechselseitig unangefochten. Der Protestantismus hatte in Bern und Zürich seinen politischen, in Zürich und Genf seinen dogmatischen Halt; die Katholiken schlossen sich an Luzern an, welches den von den Vätern überkommenen Glauben in Frömmigkeit und Treue aufrecht erhielt, ohne Feindseligkeit gegen Andersdenkende, ohne blinde Unterwürfigkeit gegen Rom. Hier schrieb der Seckelmeister Felix Balthasar beinahe gleichzeitig mit Febronius „von den Freiheiten und der Gerichtsbarkeit der Eidgenossen in sogenannten geistlichen Dingen“. In Schwyz verbot die Landsgemeinde bei Verlust der Ehrenfähigkeit jeden Antrag auf Einführung der Jesuiten. So blieb es, bis die Revolution alles Bestehende über den Haufen warf und auf den Trümmern die eine und untheilbare helvetische Republik errichtete, der weder Einheit noch Untheilbarkeit zukam. Während der Umwälzungen, die nun folgten, fanden die religiös-kirchlichen Interessen im Ganzen nur eine untergeordnete Beachtung; in den Urkantonen allein traten sie in den Vordergrund oder wurden dahin geschoben, um den Haß gegen die neuen politischen Gestaltungen zu verdecken oder zu rechtfertigen. Wo sich die Gesetzgebung mit ihnen beschäftigte, suchte sie dieselben im Geiste der herrschenden staatskirchenrechtlichen Ansichten zu ordnen. Zwang oder Verfolgung wie in Frankreich fand nicht statt; ja die Geistlichen, welche das Volk zuerst auf-



hegen, dann im Stiche lassen, wurden eher mit zu großer Milde behandelt. Die Mediation blieb auch bei Regelung der confessionellen Verhältnisse ihrem Charakter getreu, das Alte mit dem Neuen zu versöhnen, sowohl die Rücksicht auf den Vorthell Frankreichs als auch; übrigens hielt der gewaltige Arm des Vermittlers jeden Ausbruch der Unzufriedenheit zurück. Die Restauration brachte die Bundesacte, das Ergebnis kurzer, allein nichts weniger als reiflicher Beratungen, die unter den Augen der fremden Mächte gepflogen wurden. Dieses Document trat an die Stelle der alten Bünde und bildet die Grundlage des gegenwärtig gültigen schweizerischen Staatsrechts. Wie es überhaupt sehr mangelhaft ist, so enthält es auch über Religions- und Kirchensachen eine einzige Bestimmung, den bekannten Artikel 12, auf welchen wir später zurückkommen werden. Wir können hier auf die kirchlichen Zustände der einzelnen Cantone in der sogenannten Restaurationsperiode nicht eingehen; im Allgemeinen werden sie durch die Einführung der Jesuiten in Freiburg (1818) und Wallis, die Losreißung der östlichen Schweiz vom Bisthumsverbande mit Konstanz, und Umwandlung aller schweizerischen Bisthümer (Sitten, Chur, Lausanne und Genf, Basel) in immediate, mit Umgehung der kanonischen Zwischenstufen der Erzbisthümer und Patriarchate unmittelbar von Rom abhängige, bezeichnet. Die wohlthätige Wirksamkeit, die sich früher von Konstanz her auf einen großen Theil der katholischen Schweiz ausgebreitet hatte, hörte auf und an ihre Stelle traten die Einflüsse der landeshuter und münchener Theologen, der Solter'sche Mysticismus und die noch schlimmern jesuitischen Einwirkungen. Der Übertritt Haller's, der seine Laufbahn als freisinniger berner Patriizier begonnen hatte und als mittelalterlicher Federheld schloß, ermunterte die Profeytenmacherei; Verfolgungsgeschichten wie die von Troxler, V. Girard u. s. w. ließen erwachen, wessen sich die freiere Bildung zu versehen hätte, wenn die Priesterpartei zur Herrschaft gelangte. Den Weg dazu versperrte ihr auf einmal, wie es schien auf lange Zeit, wenn nicht für immer, die Julirevolution mit ihren Nachwirkungen in der Schweiz. Mit dieser beginnt nun, was der Verf. der Schriften 3 und 4 „die Befehdung der katholischen Kirche“ nennt — eine Befehdung, deren Bestand und Umfang er auf nicht weniger als 1198 (sic) enggedruckten Großoctavseiten, die „Berichtigungen, Ergänzungen und Nachträge“, aber nicht die 298 Seiten der Schrift Nr. 4 eingerechnet, nachzuweisen sich beeifert. Den Inhalt dieser Schriften in kurzem Auszuge zu geben ist nicht möglich, weil der Verf., alle Cantone durchgehend, lauter einzelne Fälle zusammengetragen hat, die beweisen sollen, was er beweisen will, daß nämlich die katholische Kirche in der Schweiz mit Verhöhnung aller Grundsätze des Rechts und der Billigkeit systematisch befehndet werde. Ein solcher Auszug oder eine Würdigung dieser einzelnen Fälle wäre ohnedies hier nicht am Plage, da unsere Aufgabe nicht ist, das Richteramt zu üben, sondern hauptsächlich

jene Momente hervorzuheben, welche uns die Bezeichnung des größern unbetheiligten Publicums zu verdienen scheinen.

Zuerst können wir nicht verhehlen, daß uns die Stellung des Verf. einiges Misstrauen gegen die Glaubwürdigkeit seiner Angaben, gegen die Reinheit seiner Absichten einflößt. Von Jemand, der alle Welt anklagt, dürfen wir wohl verlangen, daß er selbst vormurfsfrei sei. Wir sehen aber nicht ein, wie es Hrn. Hurter gelingen sollte, sich aus folgendem Dilemma herauszuwinden. Entweder ist er, der ehemalige Antistes der reformirten Kirche von Schaffhausen, im Herzen und seiner Überzeugung nach Katholik: wie kann er dann äußerlich einer Confession angehören, die er innerlich verleugnet und mittelbar in allen seinen Schriften angreift? Oder er ist Protestant: wie kann er dann bei gesunden Sinnen alle Mißbräuche und Anmaßungen einer Kirchengewalt vertheidigen, in deren Augen er selbst ein verfluchter Keger, mit hundert Flüssen verflucht ist? Ist er Katholik, warum nennt er sich einen Protestant? Ist er Protestant, warum wird er nicht Katholik? Im erstern Falle sind wir berechtigt, seine Aufrichtigkeit, im letztern seine Urtheilsfähigkeit zu bezweifeln.\*)

Außer diesem von der Persönlichkeit des Verf. hergenommenen Grunde sprechen noch andere dagegen, daß wir seine Aussagen und Folgerungen als vollgültige annehmen. Die Quellen, aus denen er schöpft, sind meistens Parteischriften, Zeitungen von sehr zweideutiger Respectabilität, oder endlich Erzeugnisse seiner eigenen Rufe (Deus haec nobis otia fecit ist das Motto der Schrift Nr. 3) und namenlose oder wol gar ganz erdichtete Autoritäten. Die Wahrheit, die er vertreten will, bedarf, um zu siegen, der leidenschaftlichen Sprache, sie bedarf der Schmähungen nicht, deren er sich bedient; am wenigsten ziemen sich diese für den Geschichtschreiber, der er sein, für den advocatus ecclesiae, den er vorstellen will. Zur Charakteristik der Manier des Herrn Hurter, der, ein zweiter Hölle-Dreuhel, lauter Gruelsenen und Nachtstücke malt, genügt folgende Probe. S. 107 der „Befehdung“ heißt es:

Im J. 1835 bereiteten die Gebietiger in Warau einen Kriegszug gegen die Freienämter. Mit der Wuth eines Tigers, mit dem Blutdurst einer Hyäne, mit der Raubgier eines Wolfes sah der Redacteur der „Neuen Zürcher-Zeitung“ demselben entgegen und machte jenen nobeln Passionen seines edeln Gemüths in Nr. 112 seines Blattes Luft durch folgende Expectorationen u. s. w. Von der nämlichen Zeitung sagt er eine Seite früher, daß sie damals von einem schwarzgallichten, blutdürstigen Menschen redigirt wurde.

Nach diesem Allen sollte man glauben — bemerkt ein Züricher Blatt \*\*) — daß die „Neue Zürcher-Zeitung“ in die Reihe jener, von Blut, Schmutz und Wollust trunkenen, gössischen der Guillotine und dem Bordelle geschriebenen Journale der französischen Revolution zu stellen, und ihr Redacteur ent-

\*) Bekanntlich hat sich Hurter in der allerneuesten Zeit offen zur katholischen Kirche bekannt; im Januar mag er ihr schon lange angehört haben.

D. Rev.

\*\*) Beilage zum „Deutschen Boten aus der Schweiz“, Nr. 42.



aber die **Rechtsfälle** in eigener **Hand** der **unabhängigen** ein **weiter** **Marat** gewesen sein müsse. Was doch ist uns nie zur **Hand** gekommen, daß Herr **Peinlich** **Eiser**, während der **Rechtsfälle** **Dechant** von **Grünthalen**, dann **Regierungs-** **rat** und **Professor** an der **staatswissenschaftlichen** **Facultät** der **Universität** **Büsch**, jetzt **Professor** und **Cantonsprocurator** (**Advocat**), **Herausgeber** der „**Schweizerischen** **Annalen**“ und zu **der** von **Herrn** **Furter** besprochenen **Zeit** **Redacteur** der „**Neuen** **Böcher** **Zeitung**“, je einen **Menschen** **gegriffen**, oder nach dem **Worte** eines solchen **gebürdet** habe; es müßte denn dies etwa **damals** gewesen sein, als ihm die **Führung** des **Proceßes** gegen die **Klara** **Wendel** **Saunerhande** übertragen war.

Wir fühlen uns nicht berufen, dem contra des Herrn **Furter** das pro entgegenzustellen, seine **Irthümer** zu **überlegen**, seine **Entstellungen** zu **berichtigen**, seine **Über-** **treibungen** auf ihr **wahres** **Maß** zurückzuführen. Dies **erforderte** ein **eigenes** **Buch**; ein solches wurde auch **bereits** **geschrieben**.\*) Mit **seinesgleichen** läßt sich nicht **rechten**. **Einen** **Punkt** muß man **gemeinsam** haben, soll eine **Dis-** **cussion** möglich sein. Allein wo einen solchen bei einem **Manne** finden, der von **Innocenz** **III.** ausgegangen und bei **Gregor** **VII.** angekommen ist?

Die **Julirevolution** mit ihren **Nachwirkungen** in der **Schweiz** **lassen**, wie **bereits** **gesagt** wurde, der **Priester-** **partei** den **Weg** zur **Herrschaft** zu **versperren**, auf **wel-** **chem** sie, von den in der **Revolutionszeit** **erlittenen** **Nie-** **derlagen** sich **schnell** **erholend**, schon **wieder** eine **ziemliche** **Strecke** **vorwärts** **gekommen** war. In der **Mitte** des **Klerus** selbst bildete sich unter dem **Schutze** der **neuen** **Verfassungen**, von den **Regierungen** **ermuntert** und **be-** **günstigt**, eine **weber** der **Zahl** noch der **Stellung** ihrer **Wieder** nach **unbedeutende** **Opposition** gegen die **reac-** **tionnären**, von **Rom** und **Freiburg** **aus** **geleiteten** **Um-** **triebe**. Am **kräftigsten** wirkte sie in **St.-Gallen** und **Luzern**, überall im **Zusammenhange** mit **ähnlichen** **Be-** **treibungen**, die sich **gleichzeitig** in **einigen** der **Schweiz** **benachbarten** **Theilen** **Süddeutschlands** **kund** **gaben**. Im **Einflange** mit dieser **Minorität**, welche sich gern als die **Vertreterin** des **demokratischen** **Elements** der **Kirche** **an-** **gesehen** **wissen** wollte, war die von den **Regierungen** **in** den  **sogenannten** **regenerierten** **Cantonen** **eingeschlagene** **Richtung**, als deren **Ausdruck** die **Badener** **-Conferenz-** **beschlüsse** **gelten** **können**, das **Ergebnis** von **Berathun-** **gen**, die im **J. 1834** zu **Baden** im **Kargau** von **Ab-** **geordneten** der **Stände** **Luzern**, **Solothurn**, **Bern**, **Basel-** **Land**, **Kargau**, **Thurgau** und **St.-Gallen** **gepflogen** **worden**. Die in diesen **Beschlüssen** **aufgestellten** **Grund-** **sätze**, welche die **betreffenden** **Regierungen** bei **Ausübung** **der** **Rechte** des **Staats** **circa** **sacra** zur **Richtschnur** **an-** **zunehmen** sich **verpflichteten**, sind im **Wesentlichen** die **nämlichen**, nach denen **heutzutage** in den **meisten** **katho-** **lischen** **Ländern** **verfahren** wird. Wir wollen damit nicht **behaupten**, daß sie in **allen** **Punkten** die **richtigen** seien, **geben** **vielmehr** **gern** zu, daß in **einigen** der „**Josephini-** **smus**“ zu **weit** **getrieben** wurde; dem **größten** **Theile**

war waren sie aber **unbegreiflich**, **oder**, wenn man **tie-** **ber** **will**, durch die **Partis** fast überall **functionirte** **Rechte** **des** **Staats**. Diese **Verfügungen** waren also **keineswegs** **etwas** **Neues** oder **Ungehörtes**, und gerade in der **Schweiz**, wo der **Einfluß** der **Geistlichkeit** in **Folge** des so **lange** **vernachlässigten** **Volksunterrichts** **sehr** **groß** und die **Ge-** **walt** der **Executivbehörden** **sehr** **beschränkt** zu **sein** **pflegt**, konnte man wol auf den **Gedanken** kommen, mit ihnen **einen** **Versuch** zu **machen**, der in **andern** **Staaten** **längst** **durchgeführt** wurde, und der **Kirche**, deren **Diener** ihr **Reich** **bekanntlich** **gern** auf diese **Welt** **ausdehnen**, **ge-** **wisse** **Grenzen** **anzuweisen**. **Hrn.** **Furter** jedoch **veran-** **lassen** dieselben zu **folgender** **Tirade**:

Durch diese **Badener** **-Conferenzbeschlüsse** ist den **persön-** **lichen** **Ansichten** der **Männer**, **Förderer** und **Intestaterben** der **Revolution**, den **Erbauern** des **abstracten** **Staats** und **seiner** **unbemessenen** **Omnipotenz** eine **officielle** **Geltung** **verschafft**; **sind** die **bisherin** noch durch **bloßes** **Herumschüteln** sich **offen-** **baren** **Bestrebungen** **formulirt**, ist durch das **vorangestellte** **Paragraphe** **benutzen** die **nicht** zu **bezwinkelnde** **Richtigkeit** **zu-** **gleich** mit der **Unantastbarkeit** für dieselben **postulirt**; **zugleich** **aber** **sind** diese **Badener** **-Conferenzbeschlüsse** zur **Angel** **worden**, auf **welcher** sich **fortan** **einerseits** das **gesammte** **System** **Kirchen-** **feindlicher** **Unternehmungen** und **Manifestationen** der **Gewalt**, **andererseits** zum **Hebel**, **welcher** das **Volk** zu dem **Versuch** **be-** **wegte**, seine **Kirche** von der ihr **zugebachten** **Unterjochung**, in **einer** **Beziehung** sich **selbst**, von dem **eisernen** **Joch** des **Abdi-** **calismus** zu **befreien**.

Es ist ein **abgenutzter** **Kniff** der **Sophisten** aus der **Schule** **Haller's**, **Alles**, was ihnen **nicht** **genehm** ist, als **Frucht** der **Revolution** zu **denunciren**; so **rechnet** hier **Furter** zur **Intestaterschaft** derselben **Ansichten**, die **lange** vor **1789** in **Frankreich**, **Spanien**, **Deutschland**, **selbst** **Italien** von **frommen** und **gelehrten** **Männern** **vertheidigt**, von **Febronius** in ein **System** **gebracht**, auf dem **Unser** **Congresse** **gebilligt** und unter den **Augen** des **römischen** **Hofes** in einem **angrenzenden** **Staate**, den ein **Prinz** aus dem „**Kirchenfreundlichen**“ **Hause** **Habsburg** **beherrscht**, in **Ausführung** **gebracht** wurden. **Freilich** wurden sie **verleugert**, mit dem **Anathem** **belegt**, sogar **widerrufen**; aber **widerlegt** wurden sie **niemals**.

Es würde uns zu **weit** **führen**, wollten wir hier **untersuchen**, durch welche **Mißgriffe** und **Halbheiten** den **Liberalen** der **Schweiz** viele der auf dem **kirchlichen** **Ge-** **biete** **errungenen** **Erfolge** **wieder** **verloren** **gingen**, und **allen** **Veränderungen** **folgen**, die im **Laufe** des **verfloß-** **enen** **Decenniums** in der **Stellung** der **Parteien** **gegen-** **einander** **eintraten**. Sie wurde gegen den **Schluß** des- **selben** **hin** **immer** **drohender** und das **J. 1840**, welches in den **großen** **europäischen** **Angelegenheiten** ein so **be-** **deutsames** war, brachte auch da eine, obgleich keine **end-** **liche** **Entscheidung**. Ihre **Veranlassung** waren die in **einigen** **Cantonen** um diese **Zeit** **vorkommenden** **Verfas-** **sungsrevisionen**, die natürlich jede **Partei** zur **Stärkung** **ihrer** **Macht** zu **benutzen** sich **rückte**. In der **Wahl** der **Mittel** mag man wol auf **beiden** **Seiten** **nicht** **sehr** **ge-** **wissenhaft** **gewesen** **sein**; auch das **Vae** **victis** brachten **beide** in **Anwendung**. **Kargau** **hob** die **Klöster** **auf**, **Luzern** **knebelte** die **Presse** und **stellte** die **Einführung**

\*) Die **Defension** der **katholischen** **Kirche** in der **Schweiz**, **be-** **gangen** durch **Heinrich** **Furter**, **gepflegten** **Kämpfers**, deren **vorgeschlichen** **Vertheidiger**. Auf **ihnen** **neulich** **unter** **abigem** **Titel** **erschienenen** **Schrift** **selbst**. **Dargestellt** von **J. C. Imman.** **Bern.** **1838.**

der Jesuiten in Aussicht. Dieser Gegensatz besteht noch immer unvermittelt fort und droht die Verwirrungen des öffentlichen Lebens, die ohnehin ungehörlich überhand genommen haben, zu unheilbarer Zerrissenheit zu steigern.

(Der Besluß folgt.)

1793. Beitrag zur geheimen Geschichte der französischen Revolution, mit besonderer Berücksichtigung Danton's und Chaillier's, zugleich als Berichtigung der in den Werken von Thiers und Mignet enthaltenen Schilderungen von Friedrich Gund. Mannheim, Basermann. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Wieder ein neuer Beitrag zur Geschichte der französischen Revolution! Und zwar ist dies die Geschichte eines einzigen Jahres, die auf 400 Seiten berichtet und verbessert dargestellt ist zur Widerlegung zweier berühmter französischer Historiker. So nimmt die Masse der Bücher über jene große Weltbegebenheit immer mehr zu und die Erforschung der Wahrheit wird trotz aller Kritik nur immer schwieriger. Indessen wollen wir dadurch dem forschenden Fleiße des Hrn. Gund nicht seinen Werth verkümmern, es bedarf ja zu jedem Bau vieler Hände und jedem Tagewerke gebührt sein Lohn, so auch diesen Beiträgen zur geheimen Geschichte der französischen Revolution. Unter ihnen versteht der Verf. aber nicht allerhand merkwürdige Anekdoten und geheime Aufschlüsse, wie sie sich mit wahnvoller Wichtigkeit wol als neue Quellen auszugeben pflegen, sondern er will mit diesem Titel nur andeuten, daß von den meisten bisherigen Schriftstellern die Wahrheit über jenen Abschnitt der Geschichte geheim gehalten ist und daß statt ihrer Entstellungen im Sinne der plutokratischen, der bourbonischen und der orleanistischen Partei gegeben worden sind. Diese Anklage trifft nun namentlich Thiers, dann auch Mignet, über den sich der Verf. etwas zu vernehmen und wegwerfend geäußert hat, wogegen wir seine Polemik gegen Thiers gutheißen. Denn dies Buch hat auch nach unserm Dafürhalten eine unverdiente Berühmtheit erlangt; es mag immerhin viele Parteien in Frankreich ansprechen, aber der besonnene Geschichtsschreiber wird es immer nur mit Vorbehalt gebrauchen können. Ferner gehört der größte Theil des Buches der Schilderung Danton's an, dessen Leben Hr. Gund an die bedeutendsten Tage des J. 1793 anknüpft, ohne seinen Lesern aber doch ein so bestimmtes, klar ausgeprägtes Bild des gewaltigen Menschen zu geben, als es Bachsmuth in seiner „Geschichte Frankreichs“, wo überdies auch alle Quellenchriften Hrn. Gund's schon benutzt sind, gegeben hat. Ueberhaupt hätte Hr. Gund dies Buch nicht unerwähnt lassen sollen, da es einem Geschichtsschreiber durchaus nicht zur Unehre gereicht — ja wir halten es sogar für seine Pflicht —, neben dem fleißigen Quellenstudium, wie es hier hinlänglich betätigt ist, auch solche Schriften anzuführen und zu benutzen, die auf diesem Gebiete große Bedeutung erlangt haben. So hat es auch Ranke, der gewiß ein Meister in der Quellenbenutzung ist, gehalten.

Den Reichthum des geschichtlichen Stoffes, den Hr. Gund hier zusammengebracht hat, können wir in unsern Blättern nicht darlegen, zumal da seine Untersuchungen und Beweisführungen oft so genau in sich zusammenhängen, daß wir ganze Stellen würden abschreiben müssen. Wir beschränken uns daher auf die Angabe der einzelnen Hauptpunkte. Die Überschriften sind folgende: „Der 10. August 1792“, „Der 2. September 1792“, „Der 21. Januar 1793“, „Der 21. Februar 1793“, „Der 10. März 1793“, „Der 1. April 1793“, „Der 18. April 1793“, „Der 18. Mai 1793“, „Der 27. Mai 1793“, „Der 31. Mai 1793“, „Der 2. Juni 1793“, „Der 31. October 1793“, „Der 5. April 1794.“ Eine Lobrede auf Danton hat aber Hr. Gund durchaus nicht schreiben wollen. Es kam ihm nur

auf die geschichtliche Wahrheit und auf die Festhaltung der Verhältnisse Danton's zu den übrigen Revolutionären an, wo die, welche mit der Geschichte jenes Jahres bereits vertraut sind (denn nur für solche kann das vorliegende Buch bestimmt sein), den von ihm gewonnenen Resultaten in den rechten Fäulen bestimmen werden. Hier und da erscheint manche Fälschung etwas gesucht, z. B. bei Marat's Ermordung. „Das royalistische Fräulein, Marie von Armont (dies ist der richtige Name, nicht „Armand“ wie Bachsmuth ihn schreibt), welches sich unter dem bürgerlichen Namen Charlotte Corday verkleidete, wußte besser was sie that als ihre Lobredner.“ Wir begreifen nicht recht, aus welchem Grunde die That der edeln Jungfrau in dieser sonderbaren Weise aufgefaßt und ihr eine Verrechnung angedichtet ist, die doch gewiß ganz außer ihrem Kreise lag. Ebenso wenig sehen wir ab, weshalb sie einen adeligen Geschlechtsnamen unter einem bürgerlichen verkleidet haben soll. Der vollständige Name ihres Vaters, Großvaters und Urgroßvaters war Jacques François de Corday, Sieur d'Armont, wie aus den genealogischen Nachrichten in „Henry's Memoiren“ (Paris 1837) zu ersieht ist; ihr Vater hatte als jüngerer Sohn des Hauses mit seinem Bruder, dem Majoratsherrn, 1790 einen Proceß gehabt, seinen Adel aber durchaus nicht aufzugeben. Als die Tochter eines solchen jüngern Sohnes der Familie d'Armont konnte Charlotte Corday gar keinen andern Namen führen.

Der zweite, kürzere Aufsatz ist dem sanftmüthigen Herode des Blutvergießens in Lyon, Chaillier, gewidmet und enthält eine Zusammenstellung der aus Buchez' und Rour' großem Werke hierher gehörigen Stellen. Da jedoch aus diesen nicht die volle Wahrheit hervorgeht, so hätte manches Beachtenswerthe noch aus den Memoiren des Abbé Guillon in Derville und Barres's Sammlung entlehnt werden können.

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Künstlerleben.

Wir haben in d. Bl. bereits zu wiederholten Malen auf die anmuthigen Skizzen aus dem Künstlerleben, mit denen der gewandte Arsène Houssaye die „Revue de Paris“ bereichert hat, und die u. d. T. „Le dix-huitième siècle“ gesammelt erschienen sind, aufmerksam gemacht. Es sind dies die besten Kunstnovellen, welche die französische Literatur aufzuweisen hat. Ein ähnliches, nicht minder anziehendes Werk erhalten wir jetzt vom Pseudonym Paul Smith. Es führt den Titel „Requiesces de la vie d'artiste“ (2 Bde.). Der Verf. dieser Schilderungen hat in seiner Eigenschaft als Journalist Gelegenheit gehabt, mit unzähligen Künstlern in Berührung zu kommen, und er schildert ihr Leben nach allen Richtungen hin. Bekanntlich ist das Künstlerleben mit seinem bunten Wechsel sprichwörtlich geworden, und so ist denn die Galerie, welche der Verf. in vorliegendem Werke eröffnet, eine ebenso mannichfaltige als interessante. Paul Smith folgt dem Künstler in seine einsame, stille Behausung und zeigt ihn im Kampfe mit der Noth, dem Elend und den andern Widerwärtigkeiten des Lebens. Dann führt er uns wieder Maler, Dichter, Schauspieler vor, denen die Sonne der Gunst lächelt und die jede Laune befriedigen können. Dabei flücht der Verf. seinen Schilderungen einzelne Fragen ein, die nicht ohne Interesse sind. So berührt er unter Anderm den schon oft besprochenen Punkt, ob sich ein Künstler verheirathen könne oder ob die Heirath der Tod der Poesie ist. Dabei ist sein Werk voller einzelner charakteristischer Anekdoten, welche die Lectüre desselben höchst unterhaltend machen. Die ganze Tendenz dieser Skizzen verdient alle Achtung; denn überall wird dem wahren Talente die gebührende Ehre erwiesen, der aufgelaufene Künstlerdünkel aber mit allen Waffen des Spotts verfolgt. Neben den Künstlern finden auch die Kunstfreunde und Kunstkenner ihren Platz. Das Capitel, das der Verf. ihnen gewidmet hat, gehört nicht zu denen, welche am wenigsten unterhaltend sind.

Montag,

— Nr. 204. —

22. Juli 1844.

## Die streitende Kirche in der katholischen Schweiz.

(Schluß aus Nr. 203.)

Die Schrift Nr. 4 ist eine weitere Ausführung dessen, was in der „Beseidung“ u. s. w. über den Aargau mitgetheilt wird; sie beschäftigt sich vorzugsweise mit dem, was der Klosteraufhebung zunächst voranging, mit dieser Maßregel selbst und mit den Folgen derselben. Betrachtet man unbefangen den Beschluß des aargauer Großen Rathes vom 13. Jan. 1841 mit Allem, wodurch er veranlaßt wurde und was sich daran knüpft, so kann man sich zuerst eines gewissen Bedauerns über den Untergang zweier mit der Geschichte der Schweiz so innig verknüpfter Körperschaften wie Muri und Bettingen nicht erwehren. Man begreift, daß ihr Fall in einem an alten Überlieferungen mit großer Fähigkeit haltenden Lande viele Empfindungen verlegen, viele achtungswerthe Sympathien aufregen mußte. Allein auf der andern Seite kann man sich nicht enthalten, neben der historischen Berechtigung, die ihnen ohne Zweifel zukommt, nach der philosophischen und nach der Bedeutung zu fragen, welche sie im vernünftigen Staatsleben, das die Gegenwart anstrebt, für sich in Anspruch nehmen können. Als Pflanzstätten der Wissenschaft können Klöster, wie Jedermann zugibt, von keinem großen Werthe mehr sein; überdies haben Muri und Bettingen in dieser Beziehung nie etwas geleistet, was nur von fern mit den Verdiensten der Congregationen St. Blasien und St. Maurer verglichen werden könnte. Dem geläuterten religiösen Bewußtsein widersprechen der klösterliche Zwang, der Ceremoniendienst, die ewigen Gelübde, Dinge, die zu allen Zeiten zu den größten Mißbräuchen geführt haben und immer unausweislich dazu führen werden. Von diesem Gesichtspunkte aus läßt sich daher gegen die Aufhebung nichts einwenden; hingegen finden gegen die staatsrechtliche Zulässigkeit derselben gegründete Bedenken statt. Der zwölfte Artikel des Bundesvertrags lautet wörtlich: „Der Fortbestand der Klöster und Capitel, und die Sicherheit ihres Eigenthums, soweit es von den Cantonsregierungen abhängt, sind gewährleistet; ihr Vermögen ist, gleich anderm Privatgut, den Steuern und Abgaben unterworfen.“ Diese Bestimmungen sind klar; nach denselben steht keiner Cantonsregierung das

Recht zu, ein Kloster, welches zur Zeit der Schließung des Bundesvertrags in ihrem Gebiete bestand, von sich aus aufzuheben, so lange der Bundesvertrag in Kraft ist. Um ihr eigenmächtiges Verfahren mit dem Bundesvertrag in Übereinstimmung zu bringen, nahm die Regierung des Aargaus, unterstützt von Bern, zu folgender Sophisterei ihre Zuflucht. Sie argumentirte:

Der erste Artikel des Bundesvertrags, dem alle andern untergeordnet sind, lautet: „Die 27 souverainen Cantone der Schweiz ... vereinigen sich durch den gegenwärtigen Bund zur Behauptung ihrer Freiheit, Unabhängigkeit und Sicherheit gegen alle Angriffe fremder Mächte und zur Handhabung der Ruhe und Ordnung im Innern. Sie gewährleisten sich gegenseitig ihre Verfassungen ... sie gewährleisten sich gegenseitig ihr Gebiet.“ Jeder Canton ist zufolge seiner Souverainetät darüber Richter, was mit seiner Freiheit, Unabhängigkeit und Sicherheit, mit der Ruhe und Ordnung im Innern, mit der Aufrechterhaltung seiner Verfassung vereinbar oder nicht vereinbar ist. Wir fanden die Klöster damit nicht vereinbar, also waren wir im Rechte, da wir sie aufhoben.

Es leuchtet ein, daß durch eine solche Auslegung der Willkür jedes einzelnen Cantons überlassen bleibt, wie viel oder wie wenig er von den Vorschriften des Bundesvertrags beobachten will, was einer thatsächlichen Vernichtung desselben gleichkommt. In jedem Falle, selbst die Schuld der Klöster angenommen (und diese ist keineswegs bewiesen), hätte die Frage, ob die Aufhebung mit dem Bundesvertrage vereinbar sei, der Entscheidung der Tagsatzung übergeben werden müssen. Diese hat auch wirklich die aargau-bernerische Interpretation nicht gutgeheißen und erklärt, die Grenzen der Cantonsouverainetät seien überschritten und der Bundesvertrag verletzt worden. Demgemäß wurde die Aufhebung nicht sanctionirt, jedoch in Berücksichtigung der Umstände durch Beschluß einer Tagsatzungsmehrheit von zwölf Ständen, 31. August v. J., Aargau nur angewiesen, die vier Frauenklöster herzustellen, welchem Entschelde es sich fügte, damit vollkommen auf den Boden des Rechts übertretend. Allein mit dieser Erledigung gibt sich ein Theil der Gegenpartei, Luzern an der Spitze, nicht zufrieden, indem er behauptet, eine Tagsatzungsmehrheit habe kein Recht, einen Artikel des Bundesvertrags außer Kraft zu setzen. Er heiße deshalb die zwölf Stände Bundesbrüchige, fordert zum Widerstand gegen den Beschluß, eventuell zur Trennung auf. Hier sind wir nun

bei dem Marksteine angelangt, der die Grenzen des bisherigen Wirkens der streitenden Kirche in der Schweiz bezeichnet — ob sie dieselben überschreiten, ob sie zur Umkehr genöthigt werden wird, darüber enthalten wir uns aller Vermuthungen.\*)

Diese Betrachtungen möge ein Anruf schließen, den Görrés einst an die Schweizer erließ; vielleicht findet er jetzt in ihren Thälern den rechten Widerhall:

Ihr seid aus der Revolution, die eure Thäler überzogen, mehr durch eine Begünstigung von oben denn durch eigene Weisheit, in einem ganz leidlichen Zustand eures öffentlichen Lebens, hervorgegangen; dadurch, daß die Flut viel alten Schutt und Moder weggeschwemmt, hat die innere Triebkraft wieder Luft gewonnen, und statt des Schimmels, der fälschlich ein lebendiges Wachsthum log, regt sich wieder frisch genug das junge Grün. So sorgt denn, daß keinerlei Uebertreibung gewaltsam einherschreitend den jungen Anflug niederträte und kein Sturwind falscher Lehre, durch den Übermuth aufgeweckt, die weichen Grössen dörrte und versenge. Wenn auch die Natur in euerem Lande das Maß des Gewöhnlichen weit überschreitet, so weiß sie doch selbst das Ungewöhnliche im Äugel des Gesetzes festzuhalten: so lernt denn an ihr, die Entwicklung frecher Kräfte in der Freiheit nicht zu scheuen, aber sie mit fester Hand in der Regel des Rechts und der Gerechtigkeit zu sammeln. Nehme jeder Stamm seines gesonderten Interesse wahr, aber pflegt auch in allen Dingen sorgfältig vor Allem den Gemeingeist, damit er, da kein äußeres Band Alle insgesamt zur Einheit bindet, durch das Gesammtbestreben aller Gemüther einen künstlichen Schwerpunkt im Centrum der Geister bildet. Seid nicht so thöricht, wie es Andern wol begegnet, den in lebendiger Schnellkraft lodernen Geist, wo er sich in eurer Mitte, besonders in der Jugend, regt, auszurotten; die kommenden Zeiten werden ihn überall nur zu sehr bedürfen, und freie Staaten können vollends seiner gar nicht entbehren. Aber zügelt ihn, damit das äußerlich gehaltene Leben sich intensiv stärker spanne. Laßt ihn begreifen, daß Freiheit nichts als die in schönem Ebenmaße geordnete moralische Bewegung der Geister ist, je nach dem inwohnenden Gesez bald in dieser bald in jener Curve vollbracht und ausgelassen; daß aber zu jeder solchen Bewegung neben der Schwungkraft, in der sie freilich am liebsten sich gefällt, auch eine Bremskraft erfordert wird, die, indem sie das Ausbeugende immer zur Mitte lenkt, im steten Kampfe jene schon geschwungene Linie zieht, die sogleich zerrissen wird, wie das eine oder das andere Element erlahmt oder überschnellt.

54.

Drei Vorreden, Rosen und Solem-Lied. Eine tragikomische Geschichte mit einer Kritik von Friedrich Rückert. Herausgegeben von Otto v. Stepgardh. Drei Bändchen. Berlin, A. Dunder. 1844. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Noch hat kaum ein Buch einen so gemischten und in sich selbst widerspruchsvollen Eindruck auf mich gemacht wie das vorliegende, und es wird daher schwer werden, ein klares und entschiedenes Urtheil darüber zu fällen. Dennoch verlangt und verdient es ein solches in doppelter Beziehung: einerseits nämlich vom moralischen Standpunkte, insofern darin ein heftiger Angriff auf die Persönlichkeit Ludwig Tieck's enthalten ist, andererseits vom ästhetischen, insofern uns jedenfalls ein nicht gewöhnliches poetisches Talent daraus entgegentritt.

\*) Der Verfasser dieses Aufsatzes spricht sich wol bald in einem zweiten Artikel über die weitere Entwicklung der schweizerischen Verhältnisse aus und gibt eine Übersicht der darauf sich beziehenden literarischen Erzeugnisse. D. Red.

In Rücksicht auf die erste Beziehung erscheint es notwendig, zuvörderst den Leser mit der Sachlage bekannt zu machen. Als der junge Autor den ersten Theil seiner Geschichte fertig hatte, schickte er denselben an Rückert mit der Bitte um Urtheil und Empfehlung und erhielt darauf eine Antwort, in der Folgendes das Wichtigste ist: „Ich danke Ihnen für die Mittheilung Ihrer humoristischen Geschichte. Sie zeigt ebenwol Geist als Gemüth, Bildung und Kenntnisse, Gewandtheit und Kunst der Darstellung und, was mir das Erfreulichste war, einen unzweideutigen sittlichen Halt, der sich in verhänglichen Verhältnissen erprobt. Nach meinem Urtheil verdient das Werkchen jedenfalls gedruckt und dabei anständig honorirt zu werden. Sehen Sie nur damit zu einem oder dem anderen unserer hiesigen angesehenen, ehrenwerthen und anständigen Buchhändler, und versuchen Sie selbst Ihr Glück. Wenn Sie nicht handelsseins werden, so erbiete ich mich gern, bei meiner bevorstehenden Reise durch Leipzig das Werkchen dort in die Hände eines mir nahebekannten Buchmanns zu bringen.“ Diese Antwort hatte der unterdeß von mannichsamem Misgeschick heimgesuchte Verf. das Unglück zu verlegen, und da nach der Vollendung des zweiten Theils Rückert gerade außerhalb Berlin ist, wendet er sich in gleicher Absicht an Tieck und unterrichtet ihn zugleich vertrauensvoll von seinem abenteuerlichen Lebensgange. Tieck nimmt ihn freundlich auf, lobt an dem Werkchen viel bis ins Einzelne, entzieht sich jedoch — wie? wird vom Verf. nicht klar erzählt — der gewünschten Empfehlung und reizt dadurch den Verf. einerseits zu einem leidenschaftlichen Briefe, der Tieck zu einer „abbittenden Erwidrerung“ bewegen haben soll, andererseits zu dem Schritte, die ganze Geschichte theils in einer nackten Vorrede, theils in einer allegorisch eingekleideten Nachschrift zu veröffentlichen und Tieck darin als heillos, als mit der ächten Poesie in Widerspruch, als niedrig denkend, mit einem Worte als „Solem“ zu brandmarken und zu dieser Bezeichnung im Rottio des dritten Bändchens folgende Erklärung aus Achim von Arnim zu geben: „.... Diese Solems sind Figuren aus Thon nach dem Ebenbilde eines Menschen abgedruckt, über welche das geheimnißreiche und wunderkräftige Schenhamphoras gesprochen worden, auf dessen Stirn das Wort Aemath (Wahrheit) geschrieben, wodurch sie lebendig werden und zu allen Geschäften zu gebrauchen wären, wenn sie nicht so schnell wüchsen, daß sie bald stärker als ihre Schöpfer sind. So lange man aber ihre Stirn erreichen kann, ist es leicht sie zu tödten, es braucht nur das A vor der Stirn ausgefräsen zu werden, so bleibt bloß das letztere Aemath stehen, welches Tod bezeichnet, und im Augenblicke fallen sie wie eine trockene (oder auch kothige) Thonerde zusammen.“

Der Inhalt der allegorischen Nachschrift, welche weit mehr verräth als die nicht allegorische Vorrede, ist im Auszuge folgender: Der Herausgeber, in schmerzliche Gedanken versunken, besonders über das Schicksal eines ihm anvertrauten jungen Mädchens — unter dem er wahrscheinlich seine Muse versteht — wird auf der Straße vom Geheimen Hofrath Tieck angetroffen und eingeladen, mit ihm eine Spazierfahrt in die freie Natur zu machen. Auch die Freundin, nach der sich Tieck angelegentlich erkundigt, wird mitgenommen. Im Park angelangt steigt man auf Tieck's Wunsch aus und kommt auf einem Fußpfade zu einem freien Waldplage mit einem Sumpfe, der schon in der Geschichte selbst eine wunderliche Rolle spielt und etwa als das Gebiet der ironisch-romantischen Schule, wo Tieck und Puck ihr Wesen treiben, aufzufassen ist. Jenseit des Sumpfes ist ein Ruheplatz, wo das ermüdete junge Mädchen auszuruhen wünscht, zu dem man aber nur über zwei dünne Baumstämme gelangen kann. Die Freundin, welche Tieck vorausschickt, gelangt glücklich hinüber, auch Tieck; doch gleitet er, als er aufs Land springt, ein wenig aus und wirft dabei den einen Baumstamm ins Wasser. Da der Herausgeber auf dem einen zurückgebliebenen nicht folgen kann, bittet er Tieck, an einem hervorstehenden Aste den Stamm wieder in seine Lage zu bringen. Dieser aber überläßt dies Geschäft der Freundin,

die sich dabei zu weit überheugt und ins Wasser fällt. Während Lied sich einige Schritte aufs Land zurückzieht, springt der Herausgeber nun selbst ins Wasser, um das junge Mädchen zu retten. Indem er aber damit beschäftigt ist und Gefahr läuft, selbst unterzugehen, sieht er plötzlich am Ufer zwei Liebs, die miteinander ringen und sich gegenseitig hindern, den beiden Unglücklichen zu Hülfe zu kommen. Dabei sagen sie sich wechselseitig folgende Schmeicheleien: „Fort, du Truggestalt — du Lehmfigur — wandernde Lüge du — Bodensag meiner, des Dichters! — Du lügst, ich bin der Dichter! — Inbegriff aller niedrigen Leidenschaften von mir! — Ja das bist du! — Ich nicht, du bist es! — Solem du! — Du selbst bist der Solem! — Du lügst, Ironie deiner selbst! — Du lügst, Solem u. s. w.“ Nach langem Kampfe siegt endlich der Eine, packt den matten Gegner beim Schopfe und „drückt die ganze Figur im Ku zu einer ganz kleinen wunderlichen Puppe zusammen, wie man deren als Curiostäten auf die Tafel kunstliebender Fürsten stellt. Ebenso schnell stak das Püppchen in des Siegers Rocktasche.“ Hierauf wendet sich der Sieger an den Herausgeber im Wasser und sagt: „Jetzt könnt' ich Ihnen helfen, wenn Sie mir nur einen kleinen Gefallen thun wollten. Sehen Sie, mein lieber junger Mann, ich bin ein armer Autor, der von Fürstengunst leben muß; möchten Sie daher wol die Gewogenheit haben, aus Ihrem Manuscript zuvor diese und jene Stelle auszustrichen, ehe Sie dasselbe mit einer Vorrede drucken lassen? Glauben Sie mir, einem alten Dichter, man fährt bei politischen Satiren schlecht, wenn sie auch, wie ich nicht leugnen kann, gerecht sind.“ Der Herausgeber geht nothgedrungen auch darauf ein. Dennoch zögert der Mann noch immer mit der Hülfe, und als dem Herausgeber die Arme erstarben, spricht er in sich hinein: „Ob er wol untergeht?“ — „Ich sinke!“ ruft Jener, an Raler Müller denkend. „Stückliche Reife!“ antwortet dieser, „und wenn Sie mich etwa wieder gebrauchen sollten ...?“ — Von diesem Hohn empört, ruft der Herausgeber: „Ich will keine nachgelassenen Werke eines Untergegangenen!“ und verlangt wenigstens sein Manuscript zurück, das Lied vor dem Hinübergehen in die Tasche gesteckt. Aber auch damit zögert der am Ufer, bis er es ihm endlich in demselben Augenblicke ins Wasser wirft, wo sich der Herausgeber mit seiner Freundin aufs Ufer hinaufarbeitet. Als er hier nach den leidenschaftlichsten Exclamationen, Vorwürfen und Drohungen Lied fragt, warum er ihm nicht, da es ihm doch so leicht gewesen, geholfen habe, erhält er zur Antwort: „Bester, Liebster, Schönster, ich glaubte, Sie wären ein Fisch!“ wobei der Geheimrath sich so weit herabläßt, dem Herausgeber die Stiefeln abzuwaschen. Während er sich so vor dem jungen Mann demüthigt und bückt, entdeckt dieser plötzlich, daß die Gestalt vor ihm ein Solem ist, wischt ihr das Wort „Wahrheit“ von der Stirn und macht damit die Lüge lautlos in sich selbst zusammenstürzen, so daß sie, ein schnöder Lehmklumpen, zu des Herausgebers Füßen lag. Auch der wahre Dichter, also das Figürchen, welches der Solem vorhin in die Tasche gesteckt hatte, wird darunter begraben und läßt sich mit seinem Eisenstimmchen nur noch einmal vernehmen, indem es, als der Herausgeber droht, die ganze Geschichte vor den Richterstuhl des deutschen Volks zu bringen, versinkend sagt: „Geben Sie sich keine Mühe weiter, es hat schon entschieden, man weiß es längst, daß ich, der Dichter, todt und begraben bin!“

Was soll man zu der ganzen Geschichte sagen? Der erste Eindruck ist offenbar ein für den Verf. höchst ungünstiger, ja empörender. Wenn wir einen Mann wie Lied, der, was selbst seine erbittertesten Gegner nie in Abrede gestellt haben, in der Geschichte der deutschen Literatur eine der wichtigsten Stellen einnimmt, dem wir eine große Reihe der bedeutendsten Geistesproducte verdanken, den der Verf. nach seinem eigenen Geständniß bis dahin selbst wie einen Gott verehrt hatte und den überdies die Würde und die Gebrechlichkeit des Greisenalters vor jeder Schmähung, vor je-

dem Angriff schützen sollte: wenn wir einen solchen Mann von einem bisher unbekannten, noch durch keine bedeutendere Schöpfung bewährten, kaum den Knabenschuhen entwachsenen Anfänger von seiner Höhe in den Staub gezogen und mit Noth besudelt sehen — gegen wen von Beiden muß sich nothwendig unser Unwille richten? Werden wir nicht unwillkürlich den jungen Mann für rücksichtslos im äußersten Grade, für niedrig-rachgierig, für schmähüchtig, für frech und unverschäm, ja, insofern es ihm leicht wie den Dohlen mit dem Schwane gehen kann, auch für lächerlich halten? Und dennoch bei weiterer Betrachtung können wir ein so hartes Urtheil nicht über ihn fällen. Denn vergegenwärtigen wir uns auf der andern Seite, wie tief schmerzlich es für einen jungen Dichter, der ohnehin schon von vielem Misgeschick verfolgt ist, sein muß, wenn er seine einzige Hoffnung plötzlich scheitern sieht, und scheitern sieht gerade da, von wo er mit einigem Rechte Hülfe und Rettung erwarten durfte; wenn er eins seiner angebeteten Götterbilder vor seinen Augen in Staub zerfallen sieht, kurz, wenn er sich Alles geraubt glaubt, was ihm als Anhalt und Stützpunkt seines realen und idealen Lebens gegolten hat: so können wir nicht umhin, mit seiner leidenschaftlichen Erregung das aufrichtigste Mitleid zu fühlen; und müssen wir überdies anerkennen, daß in ihm ein zwar reizbares, aber von Natur edles und sittliches Gemüth, sowie ein der Unterstützung wol würdiges Talent verborgen liegt: so werden wir uns selbst geneigt fühlen, seine Erbitterung, ja selbst seine Lust zur Rache natürlich und entschuldigungswerth zu finden und vielleicht selbst den Dichter mit anzuklagen, der kalt und gefühllos genug war, einem jungen, aufstrebenden Keime die so leichte Hülfe zu versagen, ihm dadurch den Glauben an das Große und Göttliche zu nehmen und zu einem so gehässigen, verzweifelten Schritte zu reizen. Aber auch hierbei kann sich das Urtheil nicht beruhigen. So wie man nämlich daran geht, die Schuld auf Lied zu wälzen, fühlt man sich unmittelbar daran erinnert, wie ganz anders sich die Sache von Lied's Standpunkte ausnehmen muß. Wie unzählbar oft ist wol Lied schon mit ähnlichen Bitten angegangen und wie oft hat er sich gewiß schon genöthigt gesehen, dieselben zurückzuweisen, ohne daß darum der zurückgewiesene junge Mann dem Unglück oder der Verzweiflung verfallen ist. Ja Manchem mag eine derartige Abweisung sogar zum Heil ausgeschlagen sein, Andere haben sich dadurch wenigstens nicht irre machen lassen — und so konnte Lied verständigerweise auf die Gewährung oder Verweigerung der an ihn gerichteten Bitte gar nicht ein so bedeutendes Gewicht legen, wie der Verf. voraussetzt, ja er konnte, selbst wenn der Verf. seine Verweigerung gegen ihn ausdrückte, an die Wahrheit oder Nothwendigkeit derselben nicht einmal glauben, sondern mußte vom Standpunkte seiner Erfahrung etwa wie Mephistopheles denken:

Wo so ein Köpfchen keinen Ausgang sieht,

Stellt es sich gleich das Ende vor.

So ist es einmal. Die Jugend, sagt irgendwo ein jüngerer Schriftsteller selbst, weiß nicht, welchen wunderbaren Zufällen das Leben zum Spielball dient; sie ist geneigt, überall die bekannte Regel als waltend anzunehmen und, wenn diese Regel ihr keine Chancen verspricht, da die Welt mit Brettern vor sich zugenagelt zu sehen, wo erfahrenere Leute noch hundert Ausichten wissen, welche der erste beste Zufall aufreißen kann. Wenn also dem alten Lied die Zukunft des Verf. unmöglich so schwarz erscheinen konnte wie dem jungen Verf. selbst, so mußte auch sein Mitgefühl nothwendig der Entscheidung seines ästhetischen Urtheils oder seiner politischen Gesinnung unterworfen bleiben. Was aber zunächst das ästhetische Urtheil betrifft, so mochte dieses in der Dichtung des Verf. neben einzelnen Gelungenen und Lobenswerthen doch auch so viel Verfehltes und Unzureichendes finden, daß es ihr eine unbedingte Empfehlung unmöglich geben konnte, eine bedingte aber ihr vielleicht darum nicht geben mochte, weil junge Leute diese selten zu würdigen wissen. Oder sollte der Verf. für den Tadel empfänglicher sein als andere junge Leute? Warum hat er

in diesem Falle keine einzige der tadelnden Bemerkungen Lied's sparsam, sondern geht über dieselben so flüchtig wie möglich hinweg? Warum stellt er es so dar, daß Lied: nur aus politischen Rücksichten mit der Vorrede geizt? Sollte er wirklich daneben nicht auch ästhetische Bedenken geäußert haben, deren Mittheilung der Verf. nur nicht für zweckmäßig hielt, weil sie nicht so leicht lächerlich zu machen oder zu verächtlichen waren? Aber angenommen auch, nur die politische Ansicht Lied's hätte die Empfehlung verweigert, konnte sie dieselbe geben? Konnte nicht Lied, auch wenn er im Allgemeinen die Ideen des Verf. gebilligt hätte, doch nothwendig an so manchem Einzelnen Anstoß nehmen, theils weil überhaupt das Alter über solche Dinge ganz anders denkt als die Jugend, theils weil Lied insbesondere äußerlich so stürr ist, daß ihm nothwendigerweise manche Verhältnisse frisch und rosenfarbig erscheinen müssen, die sich Andern, deren Blick nicht durch allzu große Nähe beschränkt oder geblendet ist, traurig und aschgrau darstellen? Ist es nun auch zu beklagen, daß sich Lied, von Hoffnungen verführt, die noch vor kurzem ziemlich allgemeine waren, in diese Verhältnisse hineinbegeben hat, so können wir es doch jetzt, nun er einmal darin gefangen und aus leicht begreiflichen Gründen für dieselben eingenommen ist, nur natürlich finden, daß er ihnen gemäß denkt, und sich nicht geneigt fühlt, Ansichten, die mit den seinigen geradezu in Opposition stehen, selbst verbreiten zu helfen. Was berechtigt den Verf., Lied um dieser politischen Gesinnung willen, die doch noch so mancher anerkannt ehrenwerthe Mann mit ihm theilt, als niedrig und knechtisch gesinnt zu bezeichnen? Was berechtigt überhaupt den Verf. zu dem Schlusse, daß Lied nur aus Sorge für sich selbst, aus Furcht, daß ihm die Gunst seines Gönners verloren gehen könne, dem Verf. gerathen habe, die politisch-satirischen Stellen zu streichen? Kann dieser Rath nicht vielleicht gerade aus dem lebhaften Wunsche hervorgegangen sein, dem jungen Manne zu helfen und ihm ein besseres äußeres Loos zu bereiten, was ihm nur unter dieser Bedingung möglich war? oder aus Besorgniß, der junge Mann möchte sich, wie schon so mancher andere, durch seine politische Satire in unangenehme Handel verwickeln? oder aus der gewiß nicht unrichtigen Überzeugung, eine derartige Richtung könne dem rein poetischen Talente des jungen Dichters gefährlich werden? — Aber, wird der Verf. einwenden, Lied hat ja auch hinterher, als ich mich, obwohl mit schwerem Herzen, dazu verstanden, jene Stellen zu streichen, geschwankt und geizt, mir eine Vorrede zu schreiben — läßt sich das etwa auch als aus Besorgniß um mich geschehen erklären? — Ganz gewiß! Und diese Erklärung liegt zum mindesten weit näher als die eben so eitle als schmähliche Interpretation des Verf.: Lied habe nur den Untergang des Verf. abwarten und sich alsdann mit fremden Federn schmücken wollen! Es ist fast unbegreiflich, wie der Verf. diese Vorstellung bei längerer Überlegung hat festhalten können! Hält er wirklich sein Werk für so bedeutend, daß Lied hoffen könnte, seinen Ruhm damit noch zu vergrößern? Glaubt er wirklich, daß ein Mann wie Lied so ehrlos und zugleich so unklug handeln könnte? In diesem Falle müssen wir in der That glauben, daß der Verf. ein ächter Enkel seines Großvaters, des Psychologen, ist. Wie viel humaner ist dagegen die Annahme, Lied habe nur aus dem Grunde mit seiner Hilfe geizt, weil der Gedanke in ihm aufgestiegen, ob es nicht doch für den jungen Dichter besser sei, wenn er sich selbst Bahn breche und frei und selbständig seine eigene Straße wandle. Driht sich nicht stets das Genie am besten selbst Bahn? Und bildet sich nicht jedes Talent am schönsten der eigenen Triebkraft gemäß aus, den Winden ähnlich, von denen Rückert sagt:

Nicht was ich angebunden,

War, was am schönsten blähte,

Sondern was ich ließ ranken

Nach seinen eignen Gedanken?

Aus alle Dem geht hervor, daß sich Lied's Handlungsweise,

sowohl wie sie aus des Verf. parodischer, travestirender Darstellung zu erkennen vermögen, ganz anders auffassen läßt als der Verf. sie aufgestellt hat und ausgefaßt wissen will. Wie wir aber auch mit dem jungen Autor sympathisiren mögen, so können wir doch nicht umhin, sein Verhalten in mehrfacher Hinsicht verwerflich zu finden. Erstens trägt es das Gepräge einer maßlosen Leidenschaftlichkeit, die um so weniger entschuldigend werden kann, als es ihr nicht an Zeit zur Wählung gefehlt hat. Sodann stellt es sich als durchaus unethisch dar, dergestalt, daß der Verf. dafür gerichtlich belangt werden könnte: denn er hat Lied um rein privater Beziehungen willen öffentlich zu verächtlichen und verächtlich zu machen gesucht. Außerdem ist es auch un wahr und unsittlich; un wahr: weil jede bildliche, travestirende Einbildung nothwendig den einfachen Hergang entstellt und verfälscht; unsittlich, weil die Art der Darstellung keineswegs bloß den Stempel der Leidenschaft und der Indignation, sondern ebenso sehr den der Boswilligkeit, der Rachsucht und eines rücksichtslosen Egoismus trägt. Endlich und zuletzt aber ist das Verfahren auch im höchsten Grade unklug, denn der Verf. hat damit den günstigen Eindruck, den seine Dichtung ohne diese ihr fremdartigen, gewaltsam herbeigezogenen, gehässigen Persönlichkeiten größtentheils gemacht haben würde, fast gänzlich vernichtet; ja, was mehr ist, er hat, indem er so rücksichtslos den Glauben an Lied untergraben hat, auch den Glauben an ihn und an seine reine Begeisterung für Schönheit und Sittlichkeit, die sich im Roman selbst ausspricht, wankend gemacht: denn unwillkürlich drängt sich dem Leser der Argwohn auf, als sei es dem Autor bei Veröffentlichung dieser ganzen Geschichte nebenbei auch um Hinzufügung eines pikanten Reizmittels zu thun gewesen.

(Der Beschluß folgt.)

## Bibliographie.

An die Liedertafeln in Nord-Deutschland, ein Promemoria. Oldenburg, Schulze. 8. 8. 5 Rgr.

Docko, L., Der Begleiter auf dem Dampfschiffe von Minden nach Bremen. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. 12. 1 Hft. 2 1/2 Rgr.

Bretschneider, K. O., Die deutsche Reformation der Kirche, nach ihrem Wesen und ihrem Werthe historisch dargestellt. Leipzig, Reclam jun. 8. 1 Hft. 15 Rgr.

Duhle, C., Erinnerungen aus den Feldzügen von 1800 bis 1816 entlehnt aus den Papieren eines Veteranen der sächsischen Armee. Baugen, Schlüssel. 12. 15 Rgr.

Ehrenhauf, E., Ein Wort zur Umgestaltung und Erneuerung der protestantischen Kirche, daß ihre großen Mängel und Gebrechen vermindert werden. Magdeburg, Baensch. 8. 5 Rgr.

Erner, F., Die Psychologie der Hegel'schen Schule beurtheilt. 2tes Heft: Die Widerlegungen der Herren K. Rosenkranz und J. C. Erdmann. Leipzig, F. Neischer. 8. 2 1/2 Rgr.

Fischer, L. W., Deutsches Volk und deutsches Recht. Ein Votum an die Raiser Advocatenversammlung und Herrn Justizminister von Mähler. Stuttgart, Göpel. Kl. 8. 11 1/2 Rgr.

Franz, C., Versuch über die Verfassung der Familie. Ein Mittel gegen den Pauperismus. Berlin, Hermes. 8. 7 1/2 Rgr.

Kreuser, J., Kölner Dombriefe, oder Beiträge zur altchristlichen Kirchenbaukunst. Berlin, Duncker und Humblot. 8. 2 Hft. 10 Rgr.

Meier, J. A., Gedichte in schweizerischer Mundart. Zürich, Schulthess. 8. 16 1/2 Rgr.

Stamm, L., Desperus. Gedicht in drei Gesängen. Wien, Gerold. 8. 15 Rgr.

Weissenborn, H., Hellen. Beiträge zur genaueren Erforschung der altgriechischen Geschichte, mit besonderer Rücksicht auf Topographie. Jena, Mauke. 8. 1 Hft.



**Geschichte der Politik, Cultur und Aufklärung des 18. Jahrhunderts, von Bruno Bauer. Erster Band. Charlottenburg, Bauer. 1843. Gr. 8. 2 Thlr. 7½ Rgr.**

Bruno Bauer, der Theolog, scheint mit der Theologie des Christenthums fertig zu sein, indem er sich mit dem Stachel seiner Forschung auf die weltliche Historie wirft. Seine Kritik schien nicht mehr vereinbar mit der Pflege des überlieferten Glaubens. Nach dem Gutachten des berühmten berliner Gottesgelehrten war bereits das Ergebniß der Forschungen von David Strauß von auflösender Wirkung für die Summe des christlichen Wissens, das Bewußtsein des Laien war vor dem drohenden Umfahgreifen von Überzeugungen, die Strauß bewies, nicht mehr haltbar. Das berliner Gutachten hoffte, indem es die politische Beihilfe widerrieth, auf wissenschaftliche Widerlegung. Statt dieser Widerlegung gewann Bruno Bauer auf den Schultern seines Vorgängers dem Inhalt der christlichen Weltanschauung gegenüber einen neuen Standpunkt, von wo aus die Methode wie die Ergebnisse der tübinger Forschung „in einem Wust veralteter und unkritischer Voraussetzungen“ erschienen. Mit diesen neuen Aufschlüssen erklärte sich die Wissenschaft der deutschen Katheder in ihrer Existenz bedroht, und es bedurfte kaum der Klugheit eines Jesuitismus, um darauf zählen zu können, daß die Majorität der Facultäten ihr Schulbig sprach. Auch Strauß war als Repetent auf der tübinger Universität beseitigt. Es geschah im Stillen; denn es heißt doch in der That der noch immer behaupteten, angeblichen freien Forschung des Protestantismus Hohn sprechen, wird eine Kraft solcher Art, ein so tiefer und reiner Drang der Wahrheitslust im Wollen und Wirken gelähmt oder auch nur vom Kreise derjenigen Interessen, die dem protestantischen Staate und der protestantischen Wissenschaft noth thun, ausgeschlossen. Aber der Staat, sagt ihr, verlangt zunächst und zumeist christliche Lehrer, Lehrer für die Jugend, Prediger für die Unmündigen! Sind wir so weit, einzuräumen, daß die Universitäten nur für den Haus- und Nothbedarf des Staats Zöglinge liefern, dann solltet ihr nur die Phrase ausgeben, die deutschen Hochschulen seien noch der Herd der freien Forschung. Gegen feste Überzeugungen haben wir nichts als die

eigene Überzeugung; aber gebt zuvor die schwärmerische und falsche Selbsttäuschung auf, rottet die Halbheit und Lüge aus! Es ist möglich, daß die freie Forschung nicht mehr im Solde des Staats verbleiben kann. Sie wird deshalb noch nicht aufhören zu existiren. Wirklich gefährdet wäre ihr Dasein, wenn sie zugleich aus dem Verbanne der Gesellschaft träte, wenn sie kraft ihrer eigenen Schuld und Unfähigkeit ein vagabundirendes Leben führte und nicht bloß vom Polizeistaate ausgewiesen, sondern auch vom Schoos der Familien, vom Zusammenhang mit der Gesellschaft, vom allgemeinen Richterpruch der öffentlichen Meinung ausgeschlossen, von Thür zu Thür gehen und betteln müßte ohne ihr Brod zu finden. Die Gesellschaft ist weiter als der Staat. Ob mit Klarheit und Sicherheit, will ich nicht behaupten. Während aber der Staat von Consequenzen des Verstandes getrieben wird, die so lange gültig sind, als sie zusammenhalten, und so lange zusammenhalten, als ihre Zahlenrechnung richtig ist, liegen in der Gesellschaft die Keime der Zukunft, die Möglichkeiten zu einer neuen Ordnung der Dinge. Diese Keime, diese Möglichkeiten wollen gepflegt sein. Ihre Elemente sind relative, ihr Geist und ihre Stimmungen werden erst spruchreif sein, wenn sie aus dem Busen der Innerlichkeit herausträten und ungehindert Form gewinnen können. Man sei wachsam auf diesen Zusammenhang mit der Welt! Man schone die noch schlummernden oder halb aufbrechenden Keime, welche die Gesellschaft in ihrem Schoos hegt! Wenn die freie Forschung, die wir hier in ihrer neuesten Phase vor Augen haben und die sich als eine epochemachende zu gestalten anhebt, vom Stachel der Verfolgung empfindlich verwundet, im Gefühl der Unbill sich zum Dünkel einer Selbstüberhebung aufschneilt, so tritt sie schon aus dem Kreise der Berechtigung, gibt schon ihre Wirkungen auf, bevor diese angefangen haben, indem sie, statt Mittel zum Zweck zu sein, sich selbst als Zweck setzt, statt der Welt zu dienen sich mit dem Rigel der Selbstbefriedigung begnügt. Der Geist der berliner Moquerie zerschlägt sich gern sein Ziel, indem er alle seine Mittel an das Raisonnement verschwendet, sich unfähig macht, an die Sache selbst Hand anzulegen, und sich schließlich in die Selbstgenügsamkeit der Reflexion zurückzieht. Von diesem Geiste, der oft genug mit der



Parlekinade seiner selbst endet, ist die freie Forschung in ihrer neuesten Parteirichtung nicht ganz frei. Sie hat nicht selten das Gefühl, selbst bei ihren ernsthaftesten Überzeugungen die Frage des Gamin zu schneiden. Dar wie soll man es nennen, wenn Einer ihrer Genossenschaft, der vielfältigen Entwicklung der deutschen Stämme gegenüber, um deren Herausbildung zu deutscher Einheit es sich jetzt in deutschen Dingen handelt, die ostpreussische Opposition und die badische Kammer leichtfertig verhöhnt? Auf welche Spitze einer sachlich inhaltsleeren und ideell bankrotteten Abstraction will die freie Forschung der berliner Kameradschaft die schweren und heißen Kämpfe des deutschen Lebens verflüchtigen? Ist die selbstgefällige Eitelkeit einer lustigen Verzweiflung schließlich der Gewinn der uns als reine Theorie und rückwärtslos freie Forschung angepriesenen Richtung?

Der Stoff des Lebens läßt sich befruchten, nicht negieren. Mitdeutschland wird sich innerhalb seiner selbst zu freier Gestaltung herausarbeiten, und wird nicht sein gegebenes Dasein erst abtöden, um auf der tabula rasa der freien, d. h. in diesem Specialfall aller Wirklichkeit entzogenen Forschung eine neue Existenz zu versuchen. Ich bezweifle hiermit nicht den Ernst in Bruno Bauer's Partei; für seine Person scheint selbst sein Humor die Gesundheit einer derben und reinen Kraft. Eine Art von solidarischer Verpflichtung wird aber für ihn jedenfalls unerlässlich, je mehr sich die Thätigkeit seiner Genossenschaft mit der Energie, die ihr wie ihm selbst eigen ist, der weitem Zweige des historischen Lebens bemächtigen will. Die freie Forschung hat mit ihm ihren neuesten Wendepunkt bezeichnet. Mit dieser Anerkennung erwächst uns zugleich das Recht, über diese neueste Richtung des deutschen Geistes Wache zu halten, daß sie nicht von der Sache abirre und eigenwillig und selbstgefällig mit der Abstraction ende, als sei diese das Ziel des concreten Lebens, als sei der grobe Stoff der Elemente der Wirklichkeit nur dazu gegeben, um ihn in seiner Verworrenheit loszuwerden, statt ihn zu gestalten. Klarheit über den Inhalt heißt das neue Feldgeschrei. Zerschörung aller Illusionen, Entlarvung aller Täuschungen, sie seien freiwillige oder unbewusste, Geißel aller moralischen Schwäche, Tod aller Lüge, Haß aller weichen Flucht vor der Entschiedenheit des Kampfes, Verachtung aller Halbheit, Hohn aller Sklaverei des Geistes und aller sittlichen Entwürdigung! Mit diesen Tugenden, mit diesem Muth und dieser Kraft geht die junge Schule mit der Welt ins Gericht, untersucht sie ihre Gebrechen, erläutert sie ihre heimlichen Krankheiten. Dieser Feldzug ist nicht bloß Angelegenheit der berliner Partei, er ist von mehreren Seiten her Sache deutscher Jugend. In jener aber, wo die meiste philosophische Tiefe und speculative Kraft, liegt die Gefahr am nächsten, diese Richtung könne, auf halbem Wege stehen bleibend, sich doch um ihr Ziel betrügen; der Wendepunkt, auf dem die freie Forschung jetzt steht, ist nur noch ein Moment. Daß dieser Punkt reiner Selbstkenntnis und freier Ueberschauung der Welt sich zur Epoche ausdehne,

wird davon abhängen, wie weit die deutsche innerlich aufgeregte Gegenwart innerhalb ihrer eigenen Bedingungen und Möglichkeiten von dem Athemzug dieser freien Kraft ergriffen wird. Die reine Theorie, die aller Wirklichkeit entleerte Überzeugung kann nicht das Ziel für diese Bewegung sein. Nur Diogenes in der Lunte kann die Welt schließlich sich selbst überlassen und mit seinem kahlen Selbst endigen. Zu diesem kränklichen Selbstgenügen führt gern die Abstraction der deutschen Philosophie. Der gesunde, wirkliche Mensch bietet selbst dann in den Stoffen des Lebens gefangen, wenn er sie nicht klar überwindet, sie noch nicht seinem innern Erkennen gemäß gestalten konnte. Diese Leere an der Sache ist eine germanische Tugend, diese Duldsamkeit, die am Ende doch Herr der Elemente wird, ist aus dem deutschen Lebensproceß nicht auszuscheiden. Nicht die Abstraction, das concrete Leben selbst ist Ziel und Zweck des Lebens. Und die Heranbildung der Massen, die Entwicklung der deutschen Provinzialvölker zu einem noch fernem Etwas, das wir deutsches Volk nennen können, das ist die Sache, um die es sich in unserer Epoche handelt. Dieser Sache bringen wir Alles zum Opfer, jede Person, jedes Ereigniß, jedes Wollen und Können. Wir würden eine Partei, die Deutschlands Entwicklung nicht vor Augen hätte, in das langsame, aber sichere Getriebe der Gegenwart zur Herausbildung unserer nationalen Gestalt störend eingriffe, selbst mit all ihrem glänzenden Scharfsinn leicht und gern beseitigen. Der Geist der Kritik, die Macht der Negation, hat nur vorübergehende Geltung, wo die positive Innigkeit fehlt, die wohlthuend der Entfaltung der Nation zu Hülfe kommt. Wenn der berliner Geist nicht im Stande ist, Badenser, Schwaben, Franken, Sachsen in ihrer gegebenen, in sich selbst begründeten und berechtigten Eigenthümlichkeit zu begreifen, so erinnern wir diesen spiritus loci daran, daß er bei all seiner Schärfe und Energie nur eben auch ein Special- und Provincialgeist, dessen slavischer Beisatz im Blute ihn unfähig macht, einen Mittelpunkt germanischer Entwicklungen abzugeben. In religiöser, staatlicher, ästhetischer und gesellschaftlicher Hinsicht sind wir nun wol bald so weit, nichts Anderes als heilsam gelten zu lassen, als was die gesammte Entfaltung der Volksstämme deutscher Nation, die Heranbildung eines föderativen Deutschlands fördert.

Doch ist dieser unser Protest gegen Übergriffe der Abstraction vielleicht übereilt. Der speculative Übermuth wird sich nicht in falsche Konsequenzen verlieren, die Partei wird sich nicht aus dialektischem Überreiz und Hang zum Gegensatz um ihre Wirksamkeit bringen. Sehen wir auf den Kern Dessen, was sie leistete, auf Bruno Bauer's „Geschichte des 18. Jahrhunderts“ ein.

Die sittliche Kraft, die es hier unternimmt, uns die Entwicklung unserer Vergangenheit vorzuführen, flößt uns eine gewisse heitere Zuversicht ein. Sie gibt zunächst weniger eine Darstellung des Lebens als eine Kritik. Aber sie geht den Wurzeln der Erscheinung nach, sie erläutert die äußere Gestalt an dem Innern,

erklärt dieses an jener und kennt die Wechselwirkung Beider. Der deutsche Dilettant tritt hier in der rücksichtslosen Schärfe des reinen Willens auf. Die Sprache dieser freien Forschung ist ohne Schminke; ohne Illusion, sie ist hell geschliffen, durchsichtig klar und macht den Eindruck einer gesunden Frische und regnen Heiterkeit. In Vorgängern in der Darstellung der deutschen Entwicklung des 18. Jahrhunderts sind Schloffer und Gerwinus anzuführen. Beide haben mit entschiedener Kraft das Material des Zeitalters durchwühlt und durchhackert. Aber Beide blieben in den Stoffen befangen, ohne aus ihnen weder sich noch eine Uebersicht zum Weiterleben herauszuretten. Deutsche Selbsterkenntnis war bisher noch immer mit dem Glücke belastet, über einer Vergangenheit zu brüten, ohne aus ihr eine Gegenwart, geschweige Anknüpfungen für eine Zukunft zu gewinnen. Bruno Bauer steht noch im Beginne seines Werks; dessen Fortsetzung wird ergeben, welche mögliche Gestaltung eines gegenwärtigen und zukünftigen Deutschlands aus seiner Kritik unserer Vergangenheit erwächst.

(Die Fortsetzung folgt.)

Drei Vorreden, Rosen und Sölem-Lied. Eine tragikomische Geschichte mit einer Kritik von Friedrich Rückert. Herausgegeben von Otto v. Stexpargardh. Drei Bändchen.

(Beschluss aus Nr. 201.)

Sehen wir nunmehr zur Beurtheilung des Werkes von ästhetischen Standpunkte über, so ist die Schwierigkeit, zu einem entschiedenen Resultate zu gelangen, um nichts geringer: denn auch hier sehen wir uns genöthigt, Das, was wir mit der rechten Hand eben an Lob gespendet haben, mit der linken wieder zu nehmen, und umgekehrt, wenn die Waagschale des Urtheils zu tief nieder sinken will, sogleich wieder ein tüchtiges Gegengewicht in die des Lobes zu werfen. Zuoberst steht fest, daß der Verf. ein nicht gewöhnliches poetisches Talent besitzt und daß er durch mannichfache Befähigung vor vielen Andern zum Dichter berufen ist. Was Rückert in seinem Briefe über ihn sagt, ist buchstäblich wahr, doch leidet es vorzugsweise nur in Beziehung auf den ersten Theil seine Anwendung und ist überdies so allgemein gehalten, daß wir das Lob noch etwas wechselnder glauben bestimmen zu müssen. Zunächst thut am Autor die Wärme und Hingebung wohl, mit welcher er der Poesie und dem Schönen überhaupt zugethan ist, dergestalt, daß wir uns selbst durch ihn erwärmt fühlen und es durchempfinden, daß seine Schöpfung in Liebe gezeugt und geboren ist. Sodann überrascht er uns durch ein echt-poetisches Auge, das mit ebenso viel Beobachtungsgabe für die äußern als mit psychologischen Tiefblick für die innern Bezüge des Lebens ausgestattet ist, und — wie Lied ganz richtig bemerkt hat — namentlich in Auffassung von Familienverhältnissen einen glücklichen Blick an den Tag legt. In dieser Beobachtungsgabe gesellt sich auch eine lebendige, über die plane, alltägliche Wirklichkeit sich erhebende Phantasie, sobald er ebenso wenig einem absoluten Materialismus wie einem absoluten Idealismus verfällt, wenn auch beide Potenzen noch nicht zu völliger Einheit verschmolzen sind, sondern einen etwas schillernden Anblick gewähren. Ferner entfaltete er ebenso viel innern Takt als technisches Geschick in der Art und Weise, wie er das aus der Wirklichkeit und Phantasie Geschöpfte gestaltet und mittheilt, und weiß dabei namentlich in recht glücklicher Weise den Ton der Ironie mit dem der Ironie einerseits und dem der Sentimentali-

ität andererseits zu mischen und sich nicht selten in die Innerlichkeit des ächten Humors zu vertiefen. Die einzelnen Gestalten sind zum großen Theil sicher gezeichnet und zur lebendigen sinnlichen Anschauung gebracht, besonders der psychologische Charakter, der später zum alten Schattenspieler wird, der Jäger Wilhelm, Sophie, Klara, der Major, der demagogische Schulmeister, der dumme Hans, Käthgen und einige minder wichtige; wogegen der philosophische Dorfshulz, die Lagenbucker Literaten, wie überhaupt Die, welche als Repräsentanten von Zeitrichtungen perfisirt werden sollen, minder wahr oder weniger tief gefaßt sind. Unter den Schilderungen einzelner Situationen und Beziehungen sind einige ebenso sehr durch ihre ergreifende wie andere durch ihre komische Kraft ausgezeichnet, und mehrere derselben runden sich, trotzdem daß sie sich als wohlgegründete Glieder einer Kette darstellen, fast zu einem selbstständigen Ganzen ab und machen den Eindruck von interessanten Genrebildern, so z. B. die Scene, worin sich der Jäger Wilhelm erschließt, das Capitel, „worin sich der Charakter meines Großvaters als der eines geborenen Psychologen bewährt“, das Bild, „worin gezeigt wird, wie der dumme Hans sich über Prügel und anderes Unheil zu trösten verstand“, ferner das, worin wir erfahren, „wie der dumme Hans zum ersten Mal in seinem Leben den Engel der Liebe erblickte und was er in spätern Jahren von diesem Geiste hielt“ u. m. a. Nicht minder lobenswerth ist die Einkleidung der einzelnen Gedanken sowol von Seiten der Vorstellung als des sprachlichen Ausdrucks. Auch hier bewährt er sich als poetisch und gewandt und weiß mit richtigem Geschmack die rechte Mitte zwischen eigentlicher und bildlicher, einfacher und schmuckvoller Diction zu halten.

So gern wir nun alle diese glänzenden Seiten anerkennen und weit entfernt sind, sie gering anzuschlagen, können wir doch nicht verschweigen, daß — auch abgesehen von den pamphletartigen Anhängeln — der Gesamteindruck des Werkes kein günstiger ist oder daß er wenigstens mit dem vortheilhaftesten Eindruck einzelner Stellen in gar zu großem Misverhältniß steht. Vor Allem wirkt es höchst ungünstig, daß die Dichtung durchaus kein in sich abgeschlossenes Ganzes, kein echtes Kunstwerk ist. Sie besitzt keinen Mittelpunkt, weder einen idealen noch einen realen. Dieser Mangel wird um so fühlbarer, als das erste und zum Theil auch das zweite Bändchen offenbar nach einer künstlerischen Anlage gearbeitet sind und Hoffnung erwecken, daß auch ein planmäßiger Schluß folgen werde. Dieser folgt aber nicht. Gerade da, wo wir auf eine befriedigende Lösung des Knotens gespannt sind, spielt der Verf. in hypergenialer Weise den Alexander und haut ihn entzwei, womit denn das ganze Gespinnst in eine Masse einzelner Fäden auseinander fällt. So wenig künstlerisch dies ist, so hätte es doch der Dichter, als es einmal geschehen war, dabei sollen bewenden lassen. Wir hätten uns dann wenigstens der einzelnen Stücke als solcher erfreuen können. Aber nein! Es scheint ihm hinterher Leid zu thun, und so fängt er an, in barocker Weise die verschiedenen Enden wieder zusammenzuknoten und sich eine Harlekinsjacke daraus zu weben, in der er noch ein Weilchen seine satirisch-burlesken Lustsprünge vor uns ausführt und endlich mit einem tragi-komischen Salto mortale von der Bühne unter das Publicum springt. Wie wenig Befriedigung dies gewähren kann und wie wenig es mit seinen eigenen ästhetischen Grundsätzen übereinstimmt, hat er wol selbst gefühlt und darum die ganze Geschichte als eine bloße Vorrede zu einem Romane, der das eigentliche Kunstwerk bilden soll, von dem wir aber nur das letzte Capitel als Vorrede dieser Vorrede erhalten haben, bezeichnet. Aber diese Einkleidung stellt sich doch nur als ein poetischer Bettlermantel heraus, der die Wunden, statt sie zuzudecken, nur noch bemerkbarer macht, und wenn der Verf., die falsche Genialität auch dieses Kunstgriffs fühlend, sich den Anschein gibt, als habe er ihn nur angewendet, um ein ähnliches Verfahren Immermann's lächerlich zu machen, so macht dies wiederum einen nur ungünstigen Eindruck, einer-

seits weil eine geistlich und gewalttham herbeigezogene Persiflage niemals günstig wirkt, andererseits weil die Form der Persiflage wiederum nur ein Mittel ist, den Vorwurf der Nachahmungssucht von sich fern zu halten.

Dies führt uns auf zwei andere Schattenseiten des Buches — auf die darin waltende Spottsucht und auf seinen Mangel an Ursprünglichkeit und Selbständigkeit, wodurch seine Lichtseiten bedeutend verdunkelt werden. So sehr nämlich der Verf. selbst an der Kunst die positiven Leistungen als die wesentlichen hervorhebt und die negative Richtung als unkünstlerisch und unschön wirkend verwirft: so häufig läßt er sich doch selbst zu rein negirenden Operationen fortreißen. Fast mehr als die Hälfte seines Werkes ist satirischen Charakters und enthält Persiflagen auf Persönlichkeiten und Richtungen unserer Zeit im Gebiete der Literatur, der Politik und des socialen Lebens. So finden sich unter andern Verspottungen Heine's, Freiligrath's, Karl Bed's und vor allen der Hegel'schen Philosophie, die zwar an sich zum Theil belustigend sind, aber dennoch im Ganzen nicht günstig wirken, einmal weil sie nicht als wesentliche und notwendige Elemente in dasselbe hineingehören, sodann weil sie auf einer einseitigen, ungerechten oder gar falschen Auffassung basiren, und endlich, weil sie uns nothwendig dazu treiben, den Autor nach einem Maßstabe zu messen, dem er nicht gewachsen ist. Wer als Kritiker verdammt, macht sich damit nicht verantwortlich, etwas Besseres zu bringen; wer aber als Dichter verwirft, von dem verlangen wir, daß er etwas wirklich Werthvolleres an die Stelle setze, daß er Die, welche er dem Spotte preisgibt, überflügelt, daß er überhaupt schon zu einer gewissen Reife und Vollendung gelangt sei. Diese Ansprüche befriedigt aber der Verf. noch nicht. So viel Befähigung wir ihm zugestanden haben, so ist er doch seines Talents durchaus noch nicht Herr und Meister geworden. Es fehlt ihm dazu der freie überschauende Blick, die Besonnenheit und Mäßigung, vor Allem aber die Selbständigkeit. Ob ein ursprünglicher, neuer Keim in ihm liegt, ist überhaupt noch zweifelhaft; selbständig aus demselben entwickelt hat er sich jedenfalls noch nicht. Man fühlt in seinem Werke überall noch die Muster und Vorbilder heraus, nach denen er bewußt oder unbewußt gearbeitet hat: Sterne, Cervantes, Jean Paul und — was er auch dagegen sagen mag — Wieland und die Dichter der romantischen Schule. Selbst Heine und Andere, die er gelegentlich verspottet, haben bedeutend auf ihn influirt, er hat sich von diesem Einflusse noch keineswegs losgerissen, und wir haben daher in ihm, wie günstig wir ihn auch beurtheilen mögen, immer nur noch einen talentvollen Schüler trefflicher Meister vor uns, dem etwas mehr Pietät gegen seine Vorbilder, auch wenn er ihre Mängel und Auswüchse theoretisch überwunden haben sollte, nicht geschadet haben würde. Aber das ist eben von einem Schüler, der gerade im Begriff ist, sich zu emancipiren, nicht zu verlangen, und wir wollen ihm daher wegen seiner jugendlichen Eitelkeit und seines burschikosen Zornes keine allzu harten Vorwürfe machen. Die Zeit wird schon mehr Mark und Kern in den üppigen Schößling bringen, so daß er einst selbständig auf eigenen Füßen stehen kann und nicht mehr als Schling- und Schmaragzerpflanze seine Stützen zu erdroffeln braucht. Auch seine Früchte werden mit der Zeit an Herbigkeit verlieren und dafür an Fülle, Reife und Abrundung gewinnen. Sollte ihm dermaleinst, wenn er diesen Standpunkt errungen hat, diese seine erste Frucht, die ein böser Sturm vor der Zeit vom Baume geschüttelt, wieder vor Augen kommen, so wird er sicherlich selbst minder mit ihr zufrieden sein als jetzt, und dabei einsehen, daß Wieland und die Kritik, die er jetzt so reblich fast, doch nicht so ganz unrecht gehabt haben und nicht so durch und durch böse Leute sind, wie er sich einst gedacht hat. Zur Versöhnung mit ihm und als Probe für den Leser dieser Blätter wollen wir schließlich zwei der eingestreuten Gedichte mittheilen, welche sich über die theologisch-philosophische Frage unserer Zeit aussprechen. Sie lauten:

#### Der Prätat.

Ich schre' voraus, einst kommen wird die Zeit  
(Wer kann das Wissenb. im Nollen halten?),  
Wo der Verstand mit kühler Mäßigkeit  
Kleinräumerisch die Herzen wird erkalten.  
Daß Eignung und enge Selbstigkeit  
Schon in der Kindheit grünem Thale schalten.  
Und schauernd vor der Ebnel großer Herrde  
Der Glanz ganz verliert die sonnenbrenn'nde Erde.

Einst tritt er aus den heimlichen Thra'n.  
Er, der den Kelch und der Erquickung weicht,  
Die Laufende, des Heilands Grab zu schau'n.  
Es kommt die Zeit, die das behöhnt-vielleicht.  
Dann wird der Vater nicht dem Sohn mehr traun,  
Die Tochter nicht der Bräut', so sie geläut.  
Und in den öden Herzen wohnt das Graun.  
Das uns aus unbrechten Räumen schau'n.

Der Priester wird am Sterbebett vergehend  
Den Trost, des selber er bedürftig, sprechen,  
Und ohne Hoffnung eines Jenseitslebens  
Wird dann des Kranken Blick verzweifelt brechen.  
Wo jetzt er Lohr hofft seines Jugendtrebens  
Und lebende Bergebung seiner Schwächen.

#### Kienzi.

Das ist die Zeit der Dämm'ung voller Schreden,  
Wenn schon des Glaubens Mond hinabgezogen,  
Ob' noch die Sonne blüht am Himmelbogen,  
Die uns des Friedens Blumen wird erwecken.

Das ist die Zeit, wo böse Träume nicken,  
Wenn halb der Schlaf dem Auge erst entflohen.  
Der uns zur Nacht den Frieden hat gelassen —  
Wir wachen auf, empfinden uns, erschrecken.

Auch will ich lieber mit erwachten Sinnen,  
Ein freier Schmetterling, die Luft durchfliegen,  
Und soll' ich Hüg und Regen nur gewinnen.

Denn eine Larve sichern Ortes liegen,  
Ein schmerzlos zwar, doch kaltes Dasein spinnen  
Und mit dem Gluck des Schlafes mich begnügen.

23.

#### Literarische Anzeige.

### Eugen Sue's neuester Roman!

Sorben erschien in meinem Verlage und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

## Der ewige Jude.

Von

Eugen. Sue.

Aus dem Französischen übersezt.

Erster Theil.

8. Geh. 10 Ngr.

Bei Vergleichung dieser Ausgabe mit andern Übersetzungen wird man finden, daß sich dieselbe sowohl durch ihre Gediegenheit wie durch gute typographische Ausstattung und einen verhältnißmäßig sehr billigen Preis auszeichnet. Die Fortsetzung erscheint immer sofort nach Publication des französischen Originals.

Leipzig, im Juli 1844.

J. A. Brodhause.

## Geschichte der Politik, Cultur und Aufklärung des 18. Jahrhunderts, von Bruno Bauer. Erster Band.

(Fortsetzung aus Nr. 204.)

Bauer umfaßt das ganze 18. Jahrhundert, nicht blos die Geschichte der deutschen Cultur jener Zeit, die auch ohne dies, soll die Schilderung den Kern des modernen Europa erfassen, ohne die Darstellung der französischen Nationalentwicklung nicht möglich ist. Den Ausgangspunkt seines Werks wird die französische Revolution abgeben, mit der sich das alte Jahrhundert selbst begräbt. Er fängt mit Deutschland an; wir müssen uns, wie er sagt, durch die sumpfige Niederung durcharbeiten, um zu der Höhe zu dringen, die das Schlachtfeld der Gegenwart und nächsten Zukunft beherrscht. Der erste Band umfaßt die deutschen Zustände während der ersten 40 Jahre des 18. Jahrhunderts.

Die damaligen politischen Zustände geben uns den Anblick des äußern Habitus; die Wirren des deutschen Reiches während des nordischen und des spanischen Erbfolgekriegs und sein Verfall eröffnen die Darstellung des deutschen Lebens. Mit der äußern Zerrüttung steigt die innere Haltungslosigkeit; mit der Freiheit und Furcht der protestantischen Elemente wächst die geheime Nacht des Jesuitismus im Süden, die Sorge nach außen sucht in der Angst vor den innern Mächten des Lebens eine Gefährtin, die jene überdecken soll und doch selbst rathlos und elend ist. Je unmächtiger das politische Deutschland in Europa wird, desto peinlicher wird die theologische und policeiliche Bewachung der Gedanken und Gefühle im Volke, ganz im richtigen naturgemäßen Gegensatz zu frühern Jahrhunderten, wo das römische Reich deutscher Nation in voller Kraft entwickelt dastand und gleichzeitig alle innern Adern im Körper des Volks mächtig schlugen und einer freien Pulsirung sich erfreuten, die zu allen Zeiten auch die Quelle äußerer Macht war. Schlechte Fürsten waren niemals im ganzen Laufe der Weltgeschichte ein primaires Übel, sie waren nur ein Erzeugniß der schlechten Zustände, ein Ergebnis demoralisirter Völker, ihr Zustand ist nur auf Grund und Boden der Verwahrlosung denkbar. In diesem Sinne betrachtet Bruno Bauer die kleinen und mittlern Höfe jener Zeit, die Landstände, Adel und Bürger. Das ge-

stantene Sachsen gibt dann zu einem besondern Abschnitt Stoff, der sich nach Förster's Arbeit über die Cabinete und Höfe jene Zeit leicht ordnen ließ. Mit gleicher Sicherheit und Dreifigkeit ist Friedrich Wilhelm I. besprochen. Weder August II. noch Friedrich Wilhelm von Preußen werden als besonders bedeutende Phänomene großer Persönlichkeiten aufgefaßt; zugleich fehlen jedoch dem scharfen Urtheil über Beide nicht die Motive, die ihre feilsame Artung begreiflich machen. August II. sah um sich her perfide Schmeichelei und Schleichheit, Friedrich Wilhelm fand ebenso trüppelhafte Feigheit und Indolenz in seinem Volke vor. In Sachsen und Brandenburgern war damals der slavische Beisatz noch nicht durchgearbeitet, er überwucherte noch die germanischen Elemente, wie er denn in beiden provinziellen Volksmischungen noch jeder Zeit zu bekämpfen ist. Bauer gibt diese Motive nicht; er nennt alle Schwächen und Gebrechen der damaligen deutschen Entwicklung — deutsch, während wir doch nicht erkennen, mit wie viel slavischem Zusatz im Blute die germanische Natur zu ringen hatte. Hiermit sei über slavische Art keine böswillige Verurtheilung gesprochen; aber in Mischrazen und Grenzvölkern setzt sich jeder Zeit die schadhafte Schärfe zweier Naturen ab, während solche Stämme nach überdauerter Sähung und richtig gepflegt oft die mächtigsten und merkwürdigsten Erscheinungen in der Geschichte bieten.

Damals gab es in Deutschland überhaupt wenig Deutsches, es ging in Deutschland gar nicht mehr deutsch zu. Der große Gedanke, der in frühern Jahrhunderten die germanische Welt getragen, war längst mit den Gebeinen der alten Kaiser begraben. Die Erinnerung ging kaum noch um als Schattengeist, als Gespenst, das mit hohlen Knochen klappert. Der Körper Deutschlands lag in Todeschlaf hingestreckt, eine Beute der Fremden, eine vegetirende Leiche, deren Auflösung Gewürm erzeugt und füttert. Es gab kein Deutschland mehr, und die schlechten Stoffe, die das weithingestreckte Germanien in sich aufgenommen, regten sich in seinen Gliedern und brachten eine Sähung hervor, die den ganzen Leib in den gemeinen Proceß schwärender und abschwärender Theile versetzte. Seit dem dreißigjährigen Religionskriege begrub sich Deutschland, auch das factische Deutschland war seitdem todt. Andere Stämme, die sich rascher

zum Begriff ihres modernen Lebens entwickelten, mußten überwiegend auf uns Einfluß haben; Frankreichs rapider, energischer Geist beherrschte ganz Europa, am sichersten aber den Schoos der mittelalterlichen Welt, der ehemals der Erzeuger alles Dessen war, was sich als gesetzgebende Gedankenmacht angekündigt. Deutschland war weder factisch noch geistig mehr vorhanden. Nur die schadhafte Elemente waren uns verblieben, die Latinsirung unsers innern Lebens als hohle, starre Form, und während in den Mischrassen der Bevölkerung die slawischen und wendischen, fränkischen und italischen Stoffe ihre unklaren Regungen in sich absetzten, drang die moderne Cultur als Französisirung über uns her. Die deutschen Höfe waren französisch, und der geschmeibigste unter unsern Stämmen, der sächsische, ging im galanten Verderbniß den übrigen glänzend voran. Dresden war mit der ganzen Grazie und Infamie jenes Zeitalters der deutschen Ludwige ein deutsches Versailles; später und andauernder liefen die geistlichen Höfe in Deutschland in der Civilisation der Ausartung den weltlichen den Rang ab. Auch das bürgerliche Deutschland war von der allgemeinen Fäulniß der Cultur infectirt, auch bürgerlich war kein Deutschland da, weder in den Formen noch dem Inhalte nach, weder in der Gesellschaft noch im Schoos der Familie, weder in der Empfindung, die sich in die Stille des Kammerleins flüchtet, noch in der Sprache, die laut wird. Man weiß kaum noch zu sagen, in welche Spalten und Poren sich deutsche Natur damals verflochten hatte. Man muß sich an das Wort eines alten griechischen Denkers dabei halten, der der Meinung war, bisweilen säßen die Götter eben ganz still in den Poren der Welt. Jenes deutsche Zeitalter hat man bis jetzt unter uns kritisiert, Schlosser mit der ganzen Gewalt eines starken ehrbaren Geistes, Bauer mit klugem, lauerndem Scharfsinn, der sich nicht gern das Gelüft des satirischen Pasquillanten versagt. Dargestellt ist es noch nicht, d. h. mit seiner ganzen innern und äußern Fluctuation, als ein Gewebe menschlicher Gestaltung, die doch immer die Möglichkeit zur innern Befinnung in sich trug. Ganz abgelöst von seinem Gott ist nämlich kein Zeitalter, ganz verloren an das Nichts ist keine Faser Menschenleben. Es gehört ein Poet dazu, diese Darstellung zu liefern. Freilich sollte man auch schon vom Geschichtschreiber verlangen, daß er Psycholog genug sei, um die Menschenmöglichkeit auch des verderbtesten Zeitalters begreiflich zu machen. Die deutschen Geschichtschreiber fehlen uns aber noch für wichtigere Epochen in der Entwicklung unserer Nation. Bruno Bauer ist nur ein Kritiker jener Periode. Und er hat leichtes Spiel innerhalb der ersten 40 Jahre jenes Jahrhunderts. Erst später bei der reichern Entwicklung des Stoffes, bei vollerer Entfaltung der Größe, der Leidenschaft, der Talente und Kräfte, wird sich zeigen, ob er auch als Kritiker bereits jene Tiefe und Sicherheit hat, die ihn nicht fehlgreifen läßt. Sein Instinct leitet ihn meist sehr sicher, seine Wahrheitsliebe ist nicht schwächer als sein heller, kräftiger Verstand, nur verführt ihn leicht

der dialectische Gang und Widerspruchsgeist zu Abschweifungen des subjectiven Beliebens, das wie augenblickliche Nothdurft und eigensinnige Selbsterhaltung aussieht. Er hat nicht nöthig, über sein Thun und Wirken ängstlich zu sein. Wer das Schwert bringt, dem wird mit dem Schwerte begegnet werden, zumal wenn der Muth in der Waffenführung bis zur behaglichen Lust und Heiterkeit steigt. Er wird selbst auf Niederlagen gefaßt sein müssen, was ihn weder kümmern noch aufreizen mag, denn es handelt sich ja nicht darum, daß er Recht bekommt, sondern daß die Welt, die schließlich immer Recht behält, von seinem Wahrheitsinstinct Gewinn zieht. Um Herausstellung einer Person oder Partei kann es sich in den Interessen des Zeitalters nicht mehr handeln. Das Zeitalter ist ebenso rasch in Anerkennung als rasch im Befestigen, wo sich das Werkzeug überhebt, Zweck sein will, während es nur zum Mittel dient, den Nationalgeist zu fördern. Was wir von Bruno Bauer nicht brauchen können, wird ziemlich leicht in sich zerfallen. Die Zeit treibt leicht in Blüthe, aber verbraucht auch sehr schnell.

Der leipziger Thomasius war der Erste, der auf dem Katheder Deutsch zu sprechen wagte. Mit ihm beginnt das moderne gelehrte Deutschland; denn die Sprache ist nicht bloß das Kleid der Gedankenwelt, sie ist der Wärmeleiter für die innern Stoffe, wo nicht gar einer der Factoren, die das Product einer Nationalcultur erzeugen. Mit Christian Wolf beginnt dann die moderne deutsche Philosophie; er ist der Erste, der im Zusammenhange Deutsch zu denken unternimmt, einen Gedankeninhalt zusammenzuweben versucht, ohne ein Convolut zusammengestoppelter Citate schon dafür auszugeben. Wolf stellte zuerst eine Gedankenwelt, das Dasein geistiger Elemente, als eine „Möglichkeit“ auf. Er findet in Bauer's Arbeit seine richtige Würdigung, auf Thomasius und sein Wirken ist zu wenig eingegangen. Was die bürgerliche Gesellschaft gestalten half, kann nicht bloß nach dem Vorfund der Acten beurtheilt werden. Hier gilt es, zu combiniren, sobald die Kritik der überlieferten Schriftwerke fertig ist. Um die Stimmung einer Epoche zu schildern, gehört immer, sollen ihre Gestalten und Ereignisse uns als menschliche Wahrheiten nahe treten, eine künstlerische Schöpferkraft. Was buchlich vorliegt, erlebt in Bauer gewiß seinen eifrigsten Kritiker. Und wo ihn die Rücksicht auf ein augenblickliches Bedürfnis im Stande unserer Gegenwart und ihrer Nothe auf Seitenpartien drängt, da ist es sein besonderes Verdienst, das Entlegene mit dem ganzen glücklichen Scharfsinn, der ihm eigen ist, heranzuziehen. Es ist erklärlich, daß ihn die theologische Debatte jener Zeit nicht bloß vorzüglich, sondern auch nothgedrungen ganz vorzüglich in Anspruch nimmt. Sie drängt sich damals wie heute noch in den deutschen Vordergrund. Die Dogmatiker und die Pietisten werden uns von Bauer vortrefflich erläutert. Die Pietisten von damals werden als Opposition gegen die Dogmatiker gefaßt, sie durchbrachen die harten Schranken der gedankenlos objectiv gewordenen Überlieferung, indem sie das menschliche Herz, dessen Zerknirschung sie forderten, zum

Mittelpunkt des dogmatischen Systems erheben und der Creatur ein volles, warmes Selbstgefühl geben wollten. So richtig der Standpunkt in dieser Auffassung, so wenig ist doch dabei Zinzendorf erlebte. Wagners umfassende Betrachtung des Grafen-Heilands ist zu matt; die Novellisirung seiner Figur in Steffens' Roman ist zu weichlich; erst Bauer rückt ihn mit einigen Zügen in die rechte Beleuchtung; aber die Gestalt des Mannes und seine Wirksamkeit bleibt doch unfertig, wenn hier eben, wie sich Bauer's Werk dafür gibt, Geschichte, nicht bloß Kritik zu suchen sein soll.

Mit besonderer Ausführlichkeit sind die verschollenen Oppositionsmänner Dippel und Edelmann behandelt. Die Geschichte dieser vagabundirenden Streitschriftler und Pamphletisten, die, überall verwiesen, ein obdachloses Dasein führten, gehört zu den verschämten Partien in der Entwicklung des deutschen Lebens. Um so besser wirkt ein ungeschonter Blick in die Ekellosigkeit der öffentlichen Meinung von damals. Von Edelmann wird uns zugleich die Erneuerung einiger seiner regellos und im Drang des Augenblicks hingeworfenen Schriften verheißt. Die Ausführlichkeit in der Vorführung dieses Theologen, von dem, wie Rom von Räubern, der Stand sogenannter Freier, innerlich und äußerlich ungebundener Schriftsteller datirt, wird nicht zu einer übertriebenen Werthhaltung seiner Erzeugnisse zwingen, verdient aber den Dank für Enthüllung dieser entlegenen Seite in jenen Zuständen. \*) Edelmann gehört zu denen, die man Atheisten schilt. Ein denkendes Geschöpf so zu nennen, liegt nämlich nach meiner Überzeugung außerhalb menschlicher Möglichkeit. Die ganze Geschichte der Menschheit ist ein Suchen Gottes, und wehe Dem, der ihn gefunden zu haben wähnt, und den Andern verdammt, der noch im Suchen begriffen ist. Man kennt Dogmen von ausschließlicher Art, allein sie sind eine Nothdurft für den Zusammenhalt einer Herde mitten im Gemüth der sinnlichen Welt. Der Denkende tritt als solcher schon heraus aus der Masse, und indem er auf eigenen Füßen zu stehen versucht, ist es nur ein lächerlicher, wenn schon höhnischer Übermuth, dem Andern, der sich mit seinen Beinen anders zu stellen und zu balanciren sucht, allen Zusammenhang mit Gott abzuschneiden. Es vermag dies der Einzelne für sich selbst nicht, es fällt Niemand, auch wenn er sich wehrt, aus dem Schooße Gottes heraus, wie er auch den Quell des Lebens zu fassen vermag, als Person oder als Naturgeist. Er gibt damit den Standpunkt seiner selbst an; Gott aber läßt deshalb nicht von ihm. So kann ein ganzes Zeitalter seine besondere Gottheit haben, d. h. seiner Natur gemäß sie begrifflich oder gläubig fassen, und der Einzelne dieser Epoche erkennt den Gott unter ganz andern Vorstellungen und Symbolen. Über das Symbol kommt hier die Denkfraft

und die Sprache überhaupt nicht hinaus. Die Vorführung eines des Atheismus angeklagten Deutschen, wie es Edelmann war, könnte bei hartherzigen und doch gutmüthigen Zeitgenossen von heute selbst Verdacht erregen. Es wird dann vielleicht gut sein, wenn sich noch Einer mehr für den Werth dieser Mittheilung aus den Papieren eines angeblichen Gottesleugners erklärt, und die Mitschuld dieser Theilnahme sei einerseits hiermit ausgesprochen. Sporadische Köpfe solcher Art wie Dippel und Edelmann haben recht eigentlich neben der Berechtigung den Beruf, ihr Leben zu schreiben. Im vorliegenden Falle hätten wir dann den Genuß, außer Bahrdt's und Semler's Selbstbeschauungen noch von zwei andern Seitenpunkten aus durch Vertrautheit mit dem Leben und Wirken Einzelner Blicke in jene Anfangsepoche unserer Volksentwicklung zu thun. Da weder Dippel noch Edelmann fertig mit sich selbst wurden, da sie gleichsam im stutenden Stoffe ihres verfolgten und gehegten Lebens daraufgingen, ohne solche Selbstschau zu liefern, so bleibt dem Freunde unserer bürgerlichen Nationalgeschichte nur übrig, die zerstreute Thätigkeit dieser beiden Broschürenliteraten zu sammeln und die fehlende Verbindung als Biograph hinzuzufügen.

(Der Beschluß folgt.)

Das Nibelungen-Lied im Ton unserer Volkslieder. Durch August Adolf Ludwig Follen. Erster Theil. Siegfried's Tod. Zürich, Literarisches Comptoir. 1843. Gr. 8. 15 Ngr.

Ohne Vorrede, Anmerkungen oder sonstiges Beiwerk erscheint diese neue Übersetzung des Nibelungenliedes auf dem Markte der Literatur. Ihre einzige formelle Rechtfertigung — denn nach einer solchen Legitimation fragt man billig bei einer Übersetzung dieses Gedichts — liegt in den Worten des Titels: „im Ton unserer Volkslieder.“ Was soll das heißen? Haben wir ein einziges Volkslied dieser Gattung? Haben wir überhaupt eine poetische Volksliteratur der Art, daß sich ihr die Nibelungen in einer Übersetzung anschließen könnten? Und wenn nicht, wozu dieses „im Tone unserer Volkslieder“? Aber ist denn auch diese Übersetzung in diesem Tone abgefaßt? Hören wir den Anfang:

Es ist in alten Mären und wundervol gesaget  
Von lobelichen Helden, die tühnen Kampf gewaget,  
Von Freuden-Hochgezeiten, von Weinen und von Klagen,  
Von tühnen Helden Streiten, nun laßet euch Wunder sagen.

Das ist so à peu près — das Nibelungenvermaß und der Nibelungenton, aber keine Andeutung des Tones von Volksliedern, es müßte denn eine gewisse Ungebundenheit des Metrums sein. Oder soll etwa „lobelich“ und „Freuden-Hochgezeiten“ — zwei Worte, die der Verf. sich neu gebildet hat — im Volkstone sein? — Lassen wir nun aber diese eigenthümliche Prädication, die diese Übersetzung für sich in Anspruch nimmt, aus den Augen, und sehen, wie sie im Übrigen den Anforderungen, die man an sie zu stellen berechtigt ist, entspricht. Wir wählen Vers 49 desselben ersten Gesanges.

Es träumte da Kriemhilden in Nächten dere die pflog,  
Wie einen wilden Falken sie pflegte manchen Tag,  
Den ihr zween Are griffen, daß sie das mußte seh'n:  
Ihr mocht' in dieser Welte kein leiberes Leid gescheh'n.  
Den Traum sie da erzählte wol ihrer Mutter Uen,  
Es konnte die nicht besser ihn deuten da der Gutes:

\*) In diesem Artikel über Edelmann sind, wie es scheint, mehrere Cartons mit denjenigen Ausmerkungen eingelegt, die das preussische Oberconservatorium für zweckmäßig erachtete. Trotz dieser Einschränkungen ist Bauer's Werk als das erste Buch preussischer Preßfreiheit zu begrüßen.



„Der Hölle, den du pflegst, das ist ein edler Mann, Ihn wolle Gott beschützen, sonst ist es um ihn gethan.“

„Was sagt ihr mir von Manne, verlierte Mutter mein?“

Ohne Reden: Minne will immerdar ich sein.

So schöne will ich bleiben wol bis an meinen Tod,

Daß ich durch Mannes-Minne nie möge gewinnen Noth.“

„Nu' verreb' es nicht zu sehr!“ u. s. f.

Da hätten wir in drei Strophen drei ganz unnötige und störende Glieder, dann zwei Affiren mit e, von denen sich weder das am Dativ des Substantivs, noch das am Adjectivum rechtfertigen läßt, ganz abgesehen noch von dem vulgären „sehr“; ferner eine neue Umlautung des Imperfects „pfleg“, der aber der Übersetzer gleich in dem folgenden Verse untreu wird, und über diese sprachlichen Anstöße finden wir noch, daß von dem „manchen Tag pflegen“ kein Wort im Original steht, wogegen dadurch die Epitheta des Hais: schön und bahn, die das letztere aufführt, verloren gehen, und daß das „leider nimmer“ in ein „leideres Leid“ verwandelt ist. Gewiß keine Vorzüge dieser neuen Übersetzung und keine Zeugnisse für ihre Nothwendigkeit. Und was bleibt für den „Ton der Volkslieder“ übrig? „Nu' verreb' es nicht zu sehr!“

56.

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Saintine's neueste Romane.

Wie verderblich der immer mehr und mehr überhand nehmende Einfluß des Feuilleton auf die Schriftsteller ist, zeigt sich recht deutlich an X. B. Saintine. Die ersten Romane dieses Dichters verrathen viel Schöpferkraft, und wenn sein vielgelesenes „Pisciola“ auch als Dichterwerk verfehlt sein dürfte, so ist es doch in mehr als einer Beziehung ein ganz gutes Buch. Aber je länger dieser Schriftsteller auf dem Gebiete des Feuilleton arbeitet, wo die Concurrenz so groß ist, desto mehr und mehr verflacht sich sein schönes Talent. Seine neuesten Werke, die auch zuerst in Journalen erschienen sind, verrathen nur wenige Spuren von dem Gehalte seiner ersten Sachen. Sie führen den Titel „Histoire de la belle cordière et de ses trois amoureux“ und „Un rossignol pris au trébuchet“. Das letztere besonders ist soviel seiner Anlage als der Durchführung nach ein mattes Product. In der „Belle cordière“ bietet die Charakteristik des Mittelalters wenigstens einiges Interesse, obgleich auch sie nach dem engen Maße des Feuilleton zugeschnitten ist. Was aber die Entstehung aller dieser Romane am meisten verräth, ist das Stillschwebende der Ausführung. Immer sieht man, wie jede Journalnummer ein neues Bild, eine neue Scene enthalten muß, und deshalb wird der Faden mit einer Hast abgesponnen, die im Journal entschuldigend, ja gerechtfertigt sein mag, die aber, wenn diese einzelnen Skizzen zu einem Kunstwerke zusammengereicht werden sollen, widerwärtig ist.

### Communistische Ideen über die Stellung der Weiber.

Einer der ärgsten Schreier und der eigentliche Chorführer des Communismus ist Cabot, der sich stolz der Ex-Deputirte zu nennen pflegt. Das neueste Product, welches aus seiner giftigen Feder geflossen ist, führt den Titel: „La femme, son malheureux sort dans la société actuelle, son bonheur dans la communauté.“ Diese leidenschaftliche Flugschrift, welche ihres niedrigen Preises sowie ihrer ganzen Fassung wegen auf das Publicum der großen Menge berechnet ist, bietet durchaus nichts Neues und gewinnt nur als Document, zu welcher Verirrung die communistischen Grundsätze führen können, einiges Interesse. Statt das Weib, das Cabot's Meinung nach in unsern gegenwärtigen gesellschaftlichen Verhältnissen eine so

schmachvolle Stellung einnimmt, in Erwartung des selbigen Zukunfts, den der Communismus verspricht, in den Augen der Männerwelt geistig zu heben und es gewissermaßen nach seiner tiefen Erniedrigung zu rehabilitiren, faßt er die Frau nur in das Auge als „dépôtairre de la puissance créatrice de la nature, mère et nourrice de l'espèce humaine, formant en nombre la moitié du genre humain“, also von seiner rein materiellen Seite. Die Schilderung von der unglücklichen Lage der Frau gibt dem Verf. Gelegenheit zu wüthenden Declamationen gegen unsere Gesellschaft überhaupt, die mit den schwärzesten Farben abconterfeit wird. Die ungleiche Vertheilung der Güter ist natürlich das Element, von dem alles Böse ausgeht, und die Aufhebung des Eigenthums das Universalmittel zur Begründung des Himmels auf Erden. Wenn der Verf. bei der Schilderung der gegenwärtigen Verhältnisse die bitterste Satire zu schreiben beabsichtigt hat, so gibt er in der Darstellung vom Glück, welches die Frau in der „communauté“ erwartet, eine wahre Idylle. Ein eigentliches klares Bild dieser fiktiven „communauté“ scheint Cabot selbst nicht vorgeschwebt zu haben, wenigstens suche man es nicht in seiner Broschüre, denn dazu sind die Begriffe in derselben viel zu verworren und unklar. Überhaupt ist die Lecture derselben für Jeden, der seinen gesunden Menschenverstand hat, peinlich und widerwärtig zugleich: denn abgesehen von den verrückten Ideen, die hier aufgetischt werden, sind sie so schwülstig, so geschraubt ausgedrückt, daß man an dem Geschmack Derer verweifeln muß, die an dieser eckeln Speise in so gemeinen Schalen sich laden können.

### Memoiren über die Herzogin von Berri.

In Frankreich ist die Memoirenform eigentlich schon abgenutzt, und nur einige hervorragende Namen haben noch Reiz genug, ihren Denkwürdigkeiten einiges Interesse zu verleihen. Dazu kommt, daß man, seitdem Soulasie und einige Andere die Memoiren berühmter und unerhörter Männer gleich fabriktartig angefertigt haben, im Publicum vornehmlicher als früher ist und nicht immer gleich für baare Münze annimmt, was unter der Ägide einer Notabilität gedruckt erscheint. Obgleich wir in die Authenticität der von der bekannten Schriftstellerin Madame Melanie Waldo herausgegebenen „Souvenirs intimes de Mr. le comte de Mesnard, premier écuyer de Mme. la duchesse de Berri“ (3 Bde.) keinen Zweifel stellen, so ist es doch um die Redaction und Uebersetzung solcher Memoiren, die aus Briefen und Notizen zusammengestellt sind, immer eine mistliche Sache, und nur Wenige verstehen es wie Barante bei der Herausgabe der Papiere von der Frau von La Roche-Jacquelin, sich ganz glücklich aus dieser schwierigen Aufgabe zu ziehen. So viel steht fest, daß es immer sehr schwierig bleibt zu entscheiden, was der Schriftsteller vom Seinigen hinzugehan hat. Die „Souvenirs intimes“ enthalten viele interessante Einzelheiten über die Herzogin von Berri und ihre abenteuerliche Unternehmung nach der Vendée. Der seine Hofmann überliefert jedes ihrer Worte mit Religiosität der Nachwelt und umgibt seine Herrin mit einem wahren Heiligenscheine. Dabei läßt er sich zu offenbaren Ungerechtigkeiten verleiten, wenn er die Maßregeln, welche die Regierung zur Aufrechterhaltung der Ordnung und der Ruhe in der Vendée ergriff, als Grausamkeit und Barbarei schildert, während er den Aufstand der neuen Chouans als eine That des reinsten Patriotismus hinstellt. Unschuldiger ist die Behauptung Mesnard's, daß die ältere Linie noch jetzt auf dem Throne sitzen würde, wenn es der Herzogin von Berri gelungen wäre, während der Revolution mit ihrem Eisme bis zum Volke zu bringen. Wenn diese und ähnliche Phrasen die Bourbonen und ihre Anhänger über den Verlust der Gewalt einigermaßen trösten können, so wünschen wir vorliegendem Memoiren eine recht weite Verbreitung in den Kreisen, für die sie ausschließlich bestimmt zu sein scheinen. 2.



# literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 207.

25. Juli 1844.

Geschichte der Politik, Kultur und Aufklärung des 18. Jahrhunderts, von Bruno Bauer. Erster Band.

(Schluß aus Nr. 205.)

Jede philosophische Entdeckung erlebt in Deutschland ihren theologischen Niederschlag. Auch das festste Fragezeichen, das stark an den Himmel klopfte und die Welt durchschüttelte, wird immer unter den Händen der Theologen zum Ausrufungszeichen der frommen Selbstbefriedigung; in jede Herzenswunde eines geistigen Fortschritts tauchen, nachdem das Geschrei über Ketzerei verschollen, schließlich die Erbaulichen ihre Fingerspitzen und waschen sich und die Welt satzungsvoll in Unschuld. Vor dieser Erbaulichkeit als vor der Erbsünde bequemer Faulheit hat zuletzt noch der alte Hegel gewarnt. Er fürchtete für seine Ideen nicht die Scharfsichter, die sie hinführen könnten, nicht die Samins, die ein leichtsinniges Spiel mit ihnen treiben möchten; er fürchtete lediglich die erbauliche Gemüthsheiligkeit, die müde vom Denken und Schlaffen alle Entdeckungen des Geistes nur wieder für sich und einen schlaften Gottessfrieden ausbeuten würde. Er witterte sie nicht hinter sich. Es waren dieselben frommen Hände, unter deren Vermittlungen Goethe gehagelt und Hegel gehöhelt und Alles wieder in den Stand einer christlichen Eintracht zurückgebracht werden sollte.

Jede deutsche Philosophie wurde schließlich ein Gewinn für die theologische Praxis, weil die Masse unseres Volkes immer wieder in den Schoos religiöser Empfindung zurücktritt. Christian Wolf's Gedankensätze wurden von Spalding und Jerusalem für den religiösen Bedarf jenes Zeitalters ausgebeutet. In Bauer's Abschnitt über beide Gottesgelehrten ist zuviel schwerfällige Polemik aufgefahren. Der Hang zur scholastischen Debatte steht ihm vielleicht selbst noch zu sehr an, um hier frei vom Stoffe ihn überschüssig zu bewältigen. Weit mehr polemisch als der wissenschaftliche Scholasticismus wirkt in der Darstellung die Ironie, die darüber steht, und der Humor, der jedes Feld in der inneren Welt als von Menschen angebaut erscheinen läßt. Eine Geschichte der deutschen Kultur soll mehr sein als eine Kritik abgelegter Meinungen. Bauer's Darstellung begnügt sich oft mit dieser. Seine Arbeit ist auf gewissen Punkten nur Vorarbeit.

Die Darstellung geht dann zur schöpferischen Literatur jener Periode über. Es heißt:

In einer Zeit, wo der Staat nur der Hof war, und die Trompete, die Pauke und die Kanone, die der Masse die Größe eines Hofes bekannt machten, das Vorrecht der Öffentlichkeit allein besaßen, waren die Hofpoeten Das, was man jetzt politische Dichter nennt, der Ausdruck der öffentlichen Meinung. Wenn sie den Großen des Hofes in ihren mühsam verfertigten Versen ein ewiges Andenken versprechen, denken sie nämlich so wenig an das Volk, daß sie ihm kaum zurufen, wie sehr es Ursache habe, dem Himmel für das Geschenk so edler, so weltberühmter, so unschätzblicher Größen zu danken: mit Recht! denn es gab damals kein Volk, und die Masse, die zuweilen als Zuschauer bei Hofesten zugelassen wurde, verhielt sich dabei gleichfalls als gedankenlose Staffage.

Der rhytmische Bedientensatz des Hrn. von König in Dresden, Hrn. von Vesser in Berlin und Dresden, des Prof. Vessch in Königsberg wird zur Genüge gewürdigt. Frühere gemüthliche deutsche Aesthetiker verfielen sich in Deutheilung dieser literarischen Vertreter in unserer Entwicklung bis zu dem Bedammungsworte: geschmacklos. Die schärfere Auffassung der nationalen Bedenken führte jetzt mit Recht zu dem Ausdruck: moralische Erbärmlichkeit. Der Verf. sagt:

Gründlich wurde die Masse des Mittelstandes von dem Interesse an dem Glanze der Höfe erst durch jene Männer befreit, die ihr so zu sagen erst eigene Angelegenheiten gaben und deshalb als die ersten Schöpfer der deutschen Bildung gepriesen werden müssen. Wolf hatte den Mittelstand schon für das Höchste, für das Nachdenken „über alle möglichen Dinge“, interessiert, Gottsched setzte sein Werk fort, popularisirte eine an sich schon populäre Philosophie, erweckte die Kritik in der Poesie und gab dazu Anlaß, daß die Wichtigkeit der kritischen Forschung von der Schweiz her noch dringender angepriesen wurde, und der schweizerischen Republik kam zu gleicher Zeit eine andere — Hamburg — zur Hülfe, um das Volk von den Höfen zu emancipiren oder wenigstens eine Art von Volk zu schaffen. Diesen vereinigten Mächten, die mit neuen Ideen auftraten, hatten die Höfe keine neuen Gedanken entgegenzusetzen; sie mußten also eine vollständige Niederlage erleiden und nur der Dinge von ihnen konnte für einen Augenblick Bedeutung erhalten, der es zur rechten Zeit, als die neue Entwicklung glänzend geworden war, verstand oder das Glück hatte, sie an sich zu knüpfen, um ihren Glanz auf das mattgewordene Hofleben fallen zu lassen.

Als Gegensatz und Seitenstück zu den stabilen Hofpoeten hätte Günther eine mehr als heiläufige Erwähnung verdient, nicht als ob er der Vertreter einer Säkularung von unten auf sein könnte, sondern weil der Gr-

nus ihm mitten in seiner überlichen Verworrenheit Momente poetischen Gehalts gab und ein bedeutendes Einzelleben, auch wenn es kometenartig verraucht, in den Strom des allgemeinen Werdens mit aufgenommen werden muß. Bauer's Kritik verfolgt lieber die Wirkungen der literarischen Prosa, deren Debatte in vielverzweigter Konsequenz den Kern des Lebens ergreift. Eiseck, der die „elenden Scribenten“, die Charlatanerie der Wissenschaftler, die Kriecherei der Verfemacher zum außerlesenen Gegenstande seiner glücklichen Satire machte und gegen den rothfarbene Pedanten Mangel ein Meisterstück der Kritik schrieb, erhält in Bauer's Schilderung seine bedeutsame Stellung. Gottsched ist ganz richtig nach seinem Einwirken auf den Wendepunkt des Zeitalters, nicht bloß nach einer objectiven Gültigkeit aufgefaßt. Die allgemeinere Betrachtung, die Bauer in den Artikel über Gottsched einfließen läßt, ist zur Bezeichnung des Standpunktes, von dem aus hier deutsche Volksliteratur begriffen wird, so gewichtig, daß mit Vorführung derselben Bauer's ganze Haltung zu seinem Stoffe klar wird. Wir geben somit diese Anschauungen, ohne freilich zu wissen, wohin die Konsequenzen derselben im Verfolg des Werks führen werden. Für haltbar kann ich nur anerkennen, was förderlich ist für die Entwicklung der provinziellen Deutschen zur Nation. Jedes Gebiet des Wirkens, jede Form der Schöpfung, jede selbständige, in sich wahre Ansicht, jede Schärfe, selbst Bitterkeit ist gerechtfertigt und gültig, hat sie jenen Zweck zum Hintergrund der Bestrebung. An jener Stelle heißt es:

Gottsched ist einer von den Männern, welchen die Deutschen die Befreiung von den Höfen und den Großen derselben zu verdanken haben. Man kann es eine Revolution nennen, wenn eine Nation, die bis dahin höchstens als Decoration für die Hofgesellschaft diente, auf einmal sich allgemein für Fragen interessiert, die mit ihren zahllosen Höfen gar nichts zu thun und für diese hinwiederum nicht das geringste Interesse hatten. Beide Theile der Nation, der Hof und das Volk, traten in diesem kritischen Augenblick auseinander oder vielmehr es bildete sich jetzt erst ein Volk, eigentlich nur die Möglichkeit eines Volkes. Die Literaturen Englands, Spaniens, Frankreichs sind durch die Höhe der Geschichte und durch Diejenigen, welche von oben her dieselbe geschaffen hatten und leiteten, angeregt und zur Entfaltung gereizt worden. In Deutschland dagegen hat sich die Literatur — und seit Gottsched's Zeiten beginnt erst die Literatur, die wir die unsrige nennen können und die für uns mehr als einen bloß historischen Werth hat — allein von unten her, aus der ungeschichtlichen Masse, aus einer Masse gebildet, die noch nicht den Namen eines Volkes verdiente, aber eben in der Literatur sich den ersten Ausdruck eines Volksbewußtseins schuf, und die Möglichkeit einer Geschichte erst erwerben mußte. Im Vergleich mit der literarischen Bewegung in Frankreich, die sich nach dem Tode des großen Ludwig gleichfalls von den Interessen des Hofes schied, ihres Gegensatzes sich aber auch bewußt war, hat man an der Entwicklung unserer Literatur das gerade Schön finden wollen, daß nicht Religion und Philosophie, die leicht fanatisiren, sondern die überall milde und versöhnende Dichtkunst das vorherrschende Interesse bildete. Das heißt aber nur — da doch die Dichtkunst selbst da, wo sie freie und vollendete Werke der Schönheit hervorbringt, Voraussetzungen folgt, die der Religion und dem Befehlenden entgegengekehrt sind —, die Deutschen hatten noch nicht die Kraft, das, wonach sie strebten, sich selbst zu gestehen, die Freiheit unumwunden zum Princip zu erheben und die Masse, d. h.

sich selbst durch das Bewußtsein des Bieles, dem sie nachstrebten, zu fanatisiren und zu inkrustiren. Sie waren noch nicht dazu bestimmt, in den Kreis der Völker einzutreten, die Geschichte machen und die neuere Geschichte wirklich gemacht haben. Das Schöne, wenn es das vorwiegende Interesse einer Nation bildet, schwächt, entzweit und hat endlich eine allgemeine Erschlaffung zur Folge, da es die Ideen — und wären sie noch so revolutionär — in einer sinnlichen Hülle darstellt, die von dem Innern niemals abgetrennt werden darf. Früher war die Religion das Reizmittel, welches den Völkern ihr Selbstbewußtsein schärfte, gleichsam der Ausdruck für den Instinct ihres Selbstgefühls und ihrer Antipathie gegeneinander, die Religion war von jeher das mächtigste Mittel, wenn es galt, die Menge in Bewegung zu setzen; das religiöse Interesse ist auch jetzt noch allmächtig, aber heute nur in dem Sinne, daß die Masse von dem Bewußtsein ergriffen werden muß, daß die Befreiung von ihrer bloßen Massenhaftigkeit und ihre Erhebung zu einer menschlichen Gesellschaft an ihre Befreiung von den religiösen Interessen geknüpft ist. In dem Augenblick, wo das Resultat der bisherigen literarischen Periode, die Gemeinheit und Herklossenheit den Punkt erreicht haben, den sie unmöglich noch übersteigen können, sind auch die Ideen, die zu geschichtlichen Thaten inkrustiren können, in einer Reinheit unter den Deutschen hervorgetreten, die sie vorher noch nie, unter keinem Volke erreicht haben — es ist zur Frage gekommen (die morgen, heute vielleicht schon entschieden wird), ob die Deutschen aufhören sollen eine bloße Masse zu sein, oder ob jene Biedermänner Recht behalten, welche die Entschiedenheit des Geistes für Unrecht und für einen Frevel gegen die deutsche Unschuld erklären.

Dieses Bekenntniß gibt dem Leser den Maßstab für Bauer's Leistungen, denn diesen Maßstab stellt er sich selbst. Er sei der Regulator für etwaige Abirrungen, die in seinen weiteren Arbeiten nicht fehlen werden. Je inniger, reicher und weitverzweigter im Fortgang des Jahrhunderts die Entwicklung unserer Nation wird, desto fester und gehaltener muß der Blick Dessen sein, der ihren Lauf verfolgen, ihre Linien in der Vergangenheit nachzeichnen will.

Auf die Betrachtung der ersten epochemachenden Lyriker in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts, jenes Brodes, von dem man sagen kann, er habe die Natur für die Deutschen erst entdeckt; jenes Hagedorn, der diese kindliche Entdeckung und dies kindliche Behagen schon für die Bildung der Gesellschaft zugänglich machte — folgt in Bauer's Betrachtungen ein Schlußartikel über Bach und Händel. An der Gestalt dieser majestätischen Cantoren weist er nach, wie und wo, in welcher Haltung und auf welchem Gebiet ausschließlich jene deutsche Epoche ganze Menschen aufzuzeigen hatte. Die Politik der Deutschen war erbärmlich, die Höfe und die Bildung frivolisirte, die wissenschaftliche Debatte voll kleinlicher Tücke, die Poesie ehrlos oder bemußlos. Die deutsche Musik war damals die einzige Ehrenrettung für uns; sie gab das, was die Dichtkunst noch nicht zu sagen wußte, wofür die Feinheit der öffentlichen Charaktere noch keinen Ausdruck fand, sie gewährte selbst für die theologischen Wirren einen Friedensschluß, gab den Deutschen selbst das Maß und das Verständniß ihrer religiösen Interessen.

In dieser Vorführung Bach's und Händel's, zum Schluß des ersten Bandes, hat Bauer bewiesen, daß es ihm, wo er frei ist und den Willen hat, nicht an positi-

ver Innigkeit fehlt, die eine Geschichtsschreibung der Kämpfe unserer Nation erfordert. *J. Gustav Kühne.*

### Neue Romane.

I. Eva. Ein Roman aus Berlins Gegenwart. Von Luise Mühlbach. Zwei Theile. Berlin, Morin. 1844. 8. 3 Thlr.

Mit kräftiger Feder und feuriger Seele malt Luise Mühlbach die Lebensbilder zu dem Geiste des 19. Jahrhunderts; sie trägt Licht und Schatten grell auf, stellt die Contraste schroff einander gegenüber, und wenn sie auch nicht ganz die Wahrheit darstellt, so gibt sie doch Wahrheiten, welche dem sittlichen Gefühl als Leitfaden dienen können. Wenn man von dem Grundsatze ausgeht, daß Bücher Nutzen bringen, so möchte man wünschen, daß viele Bücher wie dieses geschrieben würden, welche allen Ständen verständlich und zugänglich sind und für alle gute Lehren enthalten. Durch sorgfältige Detailmalerei werden die Hauptscenen dem Leser entgegen getragen und den weniger wichtigen Momenten Bedeutung gegeben. Einige Charaktere sind wahrhaft meisterhaft gezeichnet. So die Mutter Anna, die arbeitende und arbeitpreissende Bürgerfrau in ihrem Stolz, in ihrer Selbstständigkeit, in ihrer Verachtung der Reichen. Man kann sie nicht als einen Typus ihrer Klasse anerkennen, denn bis jetzt steht die arbeitende Klasse noch nicht auf so hohem Standpunkt und ihr Haß gegen die Reichen erstreckt sich nicht auf deren Reichthum, nicht auf ihre Wohlthaten; es ist im Gegentheil ein charakteristischer Zug des Jahrhunderts, daß die Armuth im Luxus das einzige Glück sieht und den Besitz als einen Schutz gegen jegliches Ubel betrachtet. Mutter Anna ist indes ein glücklich gewähltes und erfundenes Bild, indem es eine großartige Ausnahme von der Regel darstellt. Ihre Kinder stehen dagegen dem Leben näher. Fritz Wendt, Sohn eines Maurergefellen, war zum Buchdrucker bestimmt, macht aber Verse und will Dichter werden. Eitelkeit und Genussucht reißen ihn hin, er vertauscht seinen Namen mit einem wohlklingenderen aristokratischen und in ihm wird eine Kaste von Dichterklingen geweckt, welche sich in den letzten Jahren nur allzu oft bemerkt gemacht und die Verachtung der Bessergesinnten sich zugezogen hat. Die Geisel ist indes allzu bitter und herb und nicht ohne Parteigeist geführt. Gibt es auch manche sogenannte Liberale, welche den wirklich Liberalen in der öffentlichen Meinung schaden, welche das wilde Freiheitsgeschrei der Jugend unüberlegt und gedankenlos anstimmen und dann verstummen, und welche, theils weil das Feuer ihrer Brust sich legt, theils weil äußere Nachtheile schrecken, äußere Vortheile locken, und die Überzeugung, umsonst gebichtet und geschrien, umsonst die persönliche Existenz aufs Spiel gesetzt zu haben, ihnen das Verstummen aufzwingt: so muß man doch die Absichtlichkeit der gemeinen Gesinnung, die sich vom ersten Ergreifen der Tendenz aus schon auf das Umwenden und Umsatteln einrichtet, als eine seltene traurige Ausnahme annehmen. Humanität kann den edeln Menschen zur Revolution treiben, er sieht Ungerechtigkeiten begehen durch Menschen und Verhältnisse, und will ihnen steuern; der fern vom Staatsruder stehende und dichtende Jüngling meint den gereiften Staatsmann zu übersehen. Zu einer philosophischen Anschauung gelangt, sieht er ein, daß Argerniß kommen muß in die Welt und daß der Mißbrauch der Macht nur stets die ungetrennliche Gefährtin der Macht selbst ist, und er gibt den Kampf auf gegen die Windmühle und wählt den Frieden, der ihn zum thätigen Wirken eines geachteten Staatsbürgers verhilft. Fritz Wendt und seine Genossen sind aber alle so grell in ihrer literarischen Gemeinheit gezeichnet, so ganz ohne bessere Rührung, daß man darin eine Art von Pasquill herauslesen könnte; Fritz Wendt mit seiner sanften Geliebten und dem edeln, uneigennütigen Freund, dem Briefträger, erinnert an einen

Roman George Sand's, worin ähnliche Gestalten und Situationen vorkommen, und welcher wahrscheinlich der Verf. unbewußt vorgeschwebt hat.

Das zweite Kind der Mutter Anna ist die Heldin des Buchs, die ihm den Namen gibt; der Tischlermeister Ralph hat sie geheirathet, aus der tiefsten Armuth gezogen und in den Wohlstand versetzt. Dort wird sie übermüthig, schämt sich ihrer armen Abkunft, sucht Umgang mit höhern Ständen, und ihr Zwiespalt mit sich selbst, mit ihrer alten Mutter, mit ihrem Manne, führt ergreifende Momente herbei, welche mit viel Gefühl und Feuer geschildert sind. Meister Ralph aber ist ein edler Repräsentant des fleißigen Handwerksstandes; seine humane Ansicht, sein Bartgefühl, sein gänzlicher Mangel an Egoismus, so viele schöne Eigenschaften, die man nur von einer sorgfältigen Erziehung, einer dem reiflichen Nachdenken gewidmeten Zeit zuschreiben möchte, würden ihn zum Lichtpunkt des Romans machen, wenn nicht die Liebe zu seiner Frau in eine Schwäche ausartete, welche nicht zu seinen obigen Eigenschaften paßt.

Aus den Kreisen der Reichen und Vornehmen, sowie der der reich und vornehm scheinenden Wollenden, werden uns nur sehr miserable Exemplare vorgeführt, und ihr Wesen ist oft Caricatur; ihren Verirrungen wird ein Bewußtsein derselben beigegeben, was sie ins Lächerliche zieht. Der reiche Witz ist gar zu aufrichtig in Darlegung seines Strebens, die Gräfin Jelfa ist dumm und böse zugleich; die Mode, Gretins in den Romanen eintreten zu lassen, wie im „Thomas Tyrnau“ von Frau von Paalson, im „Cecil“ von Gräfin Fahn-Fahn, berührt auch hier unangenehm. Die Episode der Liebe des Gretin Udo, des Sohnes der Gräfin Jelfa, ist widerwärtig, und man möchte dieselbe, sowie das Streben der Mutter, reich zu werden, und die Art, wie sie es anfängt, als das einzige gänzliche Mißlungene des Romans bezeichnen. Wo indes Bieles gelungen, brav gedacht und wacker ausgeführt ist, darf man wol einen einzigen Riston nicht scharf tadeln. Das Verhältniß des Dichterslings Fritz Wendt zu der sanften Sophie ist meisterhaft geschildert, der Ausgang des Romans befriedigend und wohlthuend; Ralph und Eva reisen vereint nach Amerika, einem thätigen Leben entgegen. Sophie und der treue Briefträger nach Italien, wo er von dem Vermögen seiner reichgewordenen Frau sein Talent zur Malerei ausbilden will; Fritz Wendt, als Leihbibliothekar die schlechten Romane Claurens und Gramers anpreisend, scheint viel besser aufgehoben als auf seinem Dichterstoss. Die Freiheitsgedichte, welche seiner Feder im Laufe des Buchs zugeschrieben werden, sind mit viel Humor, die politische Poesie der neuen Zeit parodirend eingestreut worden. Wir empfehlen das Werk als eine äußerst unterhaltende und fesselnde Lecture.

2. Aus dem Tagebuche eines reisenden Hypochondristen im Sommer 1843. Leipzig, Hirschfeld. 1844. 8. 18 Ngr.

Wenn man dem vorliegenden Werke irgend einen Vorwurf zu machen hätte, so ist es gewiß nicht der der Weitläufigkeit und Länge. Das kleine, nur wenig Bogen starke Bändchen führt uns durch Sachsen über Kassel nach Frankfurt a. M., nach Mainz, Baden, Strasburg, bis in die Schweiz, dann über Biesbaden, Ems, Schlangenbad, Schwalbach zurück, und schließt in Weimar vor dem Cobelnbild im Schloß, ein Geschenk des Kaisers von Rußland. Es ist eine wahrhafte Eisenbahnfahrt der Gedanken, welche die bescheidenen Ansprüche des Verf. an den Leser in der Vorrede vollkommen rechtfertigt; mehr als eine gemächliche Siesta vermögen diese Genrebilder nicht auszufüllen, aber sie thun es auf anmutige, humoristische Weise, mit Anekdoten, Wigen, Gleichnissen und oft aus komische grenzenden Schilderungen den Reisebericht würzend. Wäre dieses Büchlein von einem Goethe, oder Jean Paul, oder Karl August, oder auch nur von einem Fürsten Pückler, oder irgend Einem, der einen schon berühmten Namen hat und von dem das Publicum mit

Interesse vernimmt, wie Er über manche Gegenstände denkt und spricht und wie Er manche Dinge betrachtet, so würde es ein sehr schöner Zuwachs der Literatur sein; bei der Anonymität des Verf. aber, der nichts zur nähern Bezeichnung bietet als seine Hypochondrie, welche wahrhaftig kein Freibrief ist, sich dem Publikum mit seinem Sch aufzudrängen, ist der Druck gewagt.

12.

## Bibliographie.

Bauer, F., Geschichte der Politik, Cultur und Aufklärung des 18. Jahrhunderts. 2ter Band: Deutschland während der Zeit der französischen Revolution. Charlottenburg, Bauer. Gr. 8. 1 Thlr.

Behnack, Über das Verhältniss der deutschen und romanischen Elemente in der englischen Sprache. Ein Beitrag zur Charakteristik der neuern Sprachen. Berlin, Marx und Comp. Gr. 4. 7½ Ngr.

Benzenberg, S. F., Wie dachte sich das Abendmahl des Herrn der Apostel Johannes, der Lieblingssünger Jesu? Düsseldorf, Böttcher. Gr. 8. 7½ Ngr.

Bloy, L. F., Das Leben und Wirken von Rudolph Brandes, in besonderer Beziehung auf seine Verdienste um die Pharmacie und den Apotheker-Verein in Norddeutschland geschildert. Hannover, Hahn. Gr. 8. 10 Ngr.

Blüthen spanischer Poesie. Metrisch übertragen von F. B. Hoffmann. 2te vermehrte Auflage. Magdeburg, Baensch. 12. 1 Thlr. 10 Ngr.

Buhl, L., Die Herrschaft des Geburts- und Bodenprivilegiums in Preußen. Mannheim, Selbstverlag. Gr. 8. 1 Thlr. 26½ Ngr.

— Berliner Monatschrift. 1stes und einziges Heft. Mannheim, Selbstverlag. Kl. 8. 1 Thlr.

Clement Brentano's Frühlingekranz aus Jugendbriefen ihm gewidmet, wie er selbst schriftlich verlangte. Herausgegeben von Bettina v. Arnim. 2ter Band. Charlottenburg, Bauer. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Bruckbräu, F. W., Königsblumen. Eine Auswahl von Festgedichten zur Verherrlichung der Allerhöchsten Königl. Familie von Baiern. Mit dem Bildnisse des Verfassers. Passau, Pustet. Kl. 8. 10 Ngr.

Frank, A., Die Kabbala oder die Religions-Philosophie der Hebräer. Aus dem Französischen übersetzt, verbessert und vermehrt von A. Gelinek. Mit 1 Abbildung. Leipzig, Fünfer. Gr. 8. 2 Thlr.

Gall, F. v., Der Bühnen-Vorstand. Vorlesung, gehalten in dem literarisch-geselligen Vereine zu Oldenburg, am 23. Februar 1844. Oldenburg, Schütze. Gr. 8. 10 Ngr.

Geschichte des hannoverschen Landes, von den ältesten Zeiten an bis auf unsere Tage. Den besten Quellen gemeinschaftlich nachgezählt. 2te Auflage. Hannover, Helwing. Gr. 8. 15 Ngr.

Gravelly, B., Die Philosophie eines Eremiten, oder: Grundriß der höhern Philosophie. Magdeburg, Baensch. 8. 15 Ngr.

Greif, B., Beitrag zur Beurtheilung des Zeugnisses von Gustav B. Pieper gegen A. Dieckhoff. Meurs, Dollé. Gr. 8. 7½ Ngr.

Hagen, K. F., Die Nothwendigkeit der Handelsfreiheit für das Nationaleinkommen, mathematisch nachgewiesen. Königsberg, Gräfe und Unzer. Gr. 8. 5 Ngr.

Hermes, K. F., Die Entdeckung von Amerika durch die Isländer im 10. und 11. Jahrhundert. Braunschweig, Vieweg und Sohn. Gr. 8. 25 Ngr.

Die Hoffnung der Kirche und ihre Pflicht in unserer Zeit. Ein Wort der Warnung an die Gegenwart. Aus dem Englischen. Berlin, Müller. Gr. 8. 10 Ngr.

Jahn, F., Beleuchtung der Schrift: Über den Einfluss der Fabriken und Manufacturen in Schlefien von Breunund

Belz. 1ter Brief: Die Gebirgs-Districts. Hannover, Vieweg und Sohn. 8. 10 Ngr.

Karmatsch, K., Die höhere Gewerbeschule in Hannover. 2te sehr erweiterte Auflage. Mit Abbildungen. Hannover, Hahn. Gr. 8. 2½ Ngr.

Klee, C. W., Die Eheheirathsfrage. Eine wissenschaftliche Kritik des protestantischen Eheheiraths-Princips mit Bezug auf den Preussischen Gesetz-Entwurf. Berlin, Duncker und Humblot. 8. 15 Ngr.

Der Kunstfreund und Kunstkenner, oder Anleitung, wie Kunstgegenstände, insbesondere Cartons, Gemälde und Statuen betrachtet werden müssen, und wie man sich ein Urtheil darüber aneignen kann. Nach dem Handbook of taste von G. L. Feldmann. Pösch, Verlags-Magazin. Kl. 8. 15 Ngr.

Lapriz, J., Kern des deutschen Kirchenlieds von Luther bis auf Gellert. Nordlingen, Beck. 8. 2½ Ngr.

Leberecht, Freimuth, Vertrauliches Gespräch über die Schulangelegenheiten zwischen einem Schulmanne und einem Particulier. Ober: so dumm ist ein Schulinspector des 19. Jahrhunderts. Oldenburg, Schütze. Gr. 8. 10 Ngr.

Mellin, G. F., Geschichte Schwedens von den ältesten bis auf die gegenwärtigen Zeiten für gebildete Leser. Nach der 2ten verbesserten und vermehrten Auflage aus dem Schwedischen übersetzt von A. G. F. Freese. Berlin, Morin. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Nettinger, C. R., Soujour. Humoristisch-satirisches Lese-Cabinet. 2ter Band. Mit 74 Caricaturen. Leipzig, Neclam jun. Gr. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Ponfard, M., Lucetia. Tragödie in fünf Abtheilungen. Im Verfaße des Originals aus dem Französischen frei ins Deutsche übertragen von A. R. Kieck. Düsseldorf, Schreiner. Kl. 8. 12½ Ngr.

Reumont, A., Rheinlands Sagen, Geschichten und Legend. Mit 8 Stahlstichen und Titelkupfer nach Originalzeichnungen. 2te vermehrte und verbesserte Auflage. Köln, Köhnen. Gr. 12. 2 Thlr. 10 Ngr.

Rosenkranz, K., Georg Wilh. Friedr. Hegel's Leben. Mit Hegel's Bildniß. Berlin, Duncker und Humblot. Gr. 8. 3 Thlr.

Saalschütz, J. L., Zur Versöhnung der Confessionen, oder Judenthum und Christenthum in ihrem Ueith und Einklang. Königsberg, Gräfe und Unzer. Gr. 8. 15 Ngr.

Scharberg, J. B. v., Die Verfassung des Grossfürstenthums Siebenbürgen aus dem Gesichtspunkte der Geschichte, der Landesgesetze und des bestehenden öffentlichen Rechts. Wien, Gerold. Gr. 8. 20 Ngr.

Schlösser, F. C., Geschichte des 18. Jahrhunderts und des 19. bis zum Sturze des französischen Kaiserreichs. Mit besonderer Rücksicht auf geistige Bildung. 4ter Band, bis auf den gescheiterten Versuch der Auflösung der französischen Parlamente um 1788. 2te durchaus verbesserte Auflage. Heidelberg, Necht. Gr. 8. 2 Thlr. 2½ Ngr.

Offenes freundliches Sendschreiben an den achtbaren und ehrenhaften katholischen Bürgerstand in Deutschland, von einem deutschen Protestanten. Leipzig, Schwicker. Gr. 8. 10 Ngr.

Tegoborski, F. v., Übersicht des österreichischen Handels in dem 11jährigen Zeitraum von 1831—1841, sowohl im Verkehr mit dem Auslande als im Zwischen-Verkehre mit Ungarn und Siebenbürgen; sammt einer vergleichenden Zusammenstellung mit dem Handelsverkehre Frankreichs und des deutschen Zollvereins. Als Anhang zu dem Werke „Über Österreichs Finanzen“. Wien, Gerold. Gr. 8. 1 Thlr.

Umbreit, F. W. C., David und Jonathan, Lied der Freundschaft, das älteste und Schönste aus dem Morgenlande. Heidelberg, Mohr. 8. 10 Ngr.

Urkunden zur Geschichte der Juden. In ihren Originalsprachen gesammelt und mit einer deutschen Übersetzung versehen. Herausgegeben von J. Fürst. Leipzig, Fünfer. Kl. 8. 12½ Ngr.

Freitag,

— Nr. 208. —

26. Juli 1844.

**Germaniens Völkersimmen.** Sammlung der deutschen Mundarten in Dichtungen, Sagen, Märchen, Volksliedern u. s. w. Herausgegeben von Joh. Matth. Firmenich. Erste bis dritte Lieferung. Berlin, Schlesinger. 1843. Schmal 4. 1 Thlr. 15 Ngr.

Eine Sammlung der deutschen Mundarten ist schon öfter versucht, obgleich, unsern Wissens, noch nie in der Weise oder Ausführlichkeit, in der sie Hr. Firmenich versteht, und bereits über 354 verschiedene deutsche Gebiete, Städte und Orter fortgeführt hat. Sein Werk, „dem großen einigen deutschen Vaterlande in Liebe und Begeisterung gewidmet“, empfiehlt sich daher schon dem bloßen Titel nach, und hat von manchen Seiten, namentlich in politischen Tagesblättern, die beste Anerkennung gefunden. Ob wir vom wissenschaftlichen Standpunkte, rücksichtlich der Behandlung und Ausführung, ganz in dieses Lob einstimmen können, ist die Absicht dieser Zeilen, zu untersuchen. Wir erklären aber im voraus, daß wir dem Herausgeber kein unbestreitbares Verdienst nicht entreißen wollen, müßten wir es auch etwas schmälern, und daß wir uns nur deshalb einige Genauigkeit und Strenge erlauben, um ihn vielleicht zu veranlassen, bei weiterm Vorschreiten Dieses oder Jenes in seinem Plane zu ändern.

Die Zwecke, die dem Herausgeber bei seiner Sammlung vor Augen schwebten, sind in der That die einzig denkbaren: erstlich nämlich und vor Allem leitete ihn das sprachliche Interesse; zweitens das geschichtliche und volksthümliche, und drittens endlich das poetische. Alle drei hängen so genau miteinander zusammen, daß sie gar nicht zu trennen waren, sofern der Herausgeber den Mundarten keine abstracte grammatische Darstellung widmen, sondern sie in Dichtungen, Sagen, Märchen, Volksliedern u. s. w. als Proben vorführen wollte, welches Material aber außer für die Sprachforschung zugleich für die Geschichte wie für die Geschichte der Poesie von Bedeutung wird.

An die Spitze trat indessen, wie gesagt, die sprachliche Bedeutsamkeit der Mundarten, die um so dringender zu einer Sammlung auffodern mußte, je mehr die letztern fortwährend unter der überhandnehmenden Herrschaft der hochdeutschen Schriftsprache an Umfang und Reinheit verlieren. Man muß bei den Dialekten oder

Mundarten gar wohl unterscheiden zwischen solchen, die nur ein entartetes schlechtes Hochdeutsch sind, und zwischen denen, die seit lange unabhängig daneben bestehen, und sogar älter sind als das Hochdeutsche oder seine heutige Form, sofern sie nämlich entweder einem andern Zweige angehören, oder sich doch zu einer Zeit zu bilden angefangen haben, die der jetzigen Gestalt des Hochdeutschen fern liegt. Zu der ersten Classe, den verderbten mundartlichen Formen des Neuhochdeutschen, kann man z. B. das berliner Patois der Eckensteher und Consorten zählen; während zu der letzten die Schweizerdialekte unter Andern gehören würden, die dem Althochdeutschen oft so viel näher stehen; der zweiten aber viele das ganze weitverbreitete Niederdeutsche anheim, welches frühe neben dem Althochdeutschen besteht und von ihm unabhängig seine eigene Geschichte hat, dadurch aber von ganz besonderer Bedeutung wird, daß es sich viel enger den germanischen Schwester Sprachen, dem Friesischen, Niederländischen, Englischen, Nordischen anschließt, als das Hochdeutsche.

Indessen greifen wir damit schon etwas vor.

Von dieser Unterscheidung der Mundarten, die der Herausgeber sich vor Allem recht klar hätte machen sollen, hängt nothwendigerweise ihre Bedeutsamkeit und demzufolge die Stellung und der Raum ab, den sie in einer Sammlung in Anspruch nehmen können: moderne Mundarten, die nichts weiter als Verderbnisse sind, haben begreiflicherweise einen nur sehr untergeordneten Werth, und wenige Spalten würden z. B. statt der 16, auf denen der Herausgeber uns das berliner Patois vorführt, hingereicht haben, spätern Zeiten von dem Grade der Verderbniß eine Probe, oder dem Sprachforscher von der eigenthümlichen Lautveränderung derselben ein Bild zu geben. Und darauf hätte es doch im Grunde nur ankommen können. Denn worin besteht die sprachliche Bedeutsamkeit der Mundarten? Wir haben, um diese Frage zu beantworten, einen Blick auf das Wesen derselben im Allgemeinen zu richten, indem wir den obigen Unterschied zwischen Tochter- oder Schwermundarten dabei festhalten. Das wesentlichste Moment ist hier, daß der Dialekt im Allgemeinen, der Schriftsprache entgegengesetzt, dem gemeinen Volke zur Umgangssprache des täglichen Lebens dient. Hier, im Munde

des Volks wird er zwar jener Regulirung entbehren, deren sich die in bestimmtern Schranken sich bewegende Schriftsprache erfreut, er wird an Formen und gewissen leichten Lauten unendlich viel mit der Zeit einbüßen, und nicht für alle Verhältnisse des Lebens eine gleich freie Beweglichkeit bewahren; auf der andern Seite aber hält er sich, weil weniger angegriffen, in einer gewissen Reinheit und Ursprünglichkeit, nach Seiten des Wortbestandes wie der Lautverhältnisse, die ihm um so mehr einen Vorzug vor der hochdeutschen Schriftsprache sichern, wenn er schon seinem Ursprunge nach eines höhern Alters sich erfreut. Man erinnere sich, um sich dies klar zu machen, des Verhältnisses zwischen dem Hoch- und Niederdeutschen unserer Zeit, aber man entsage den falschen Vorstellungen, die eben darüber nur zu häufig angestrichen werden. Das Niederdeutsche und Hochdeutsche, die früher immer nebeneinander hergehen, stehen sich z. B. in der Periode, die man die mittlere zu nennen pflegt, noch unendlich viel näher als heutzutage, da das erstere nun schon Jahrhunderte aufgehört hat, Schriftsprache zu sein und dabei eine gewisse feste Form angenommen hat, das letztere aber in einem steten unaufhörlichen Flusse begriffen gewesen ist, der ihm genügt und geschadet hat, wie dem ersten das Gegentheil; obwohl sich erweisen lassen wird, daß auch hier aus dem Nachtheile wieder ein Vortheil entspringt.

Fassen wir das eben Entwickelte nun noch einmal kurz zusammen, so können wir sagen, die Dialekte zeichnen sich einmal durch Alter und zähe Stabilität ihres Wortbestandes, zweitens aber durch lautliche Verderbtheit aus, die ihre Formen und besonders die vocalischen Verhältnisse ergreift.

Und eben diese beiden Punkte sind es, auf denen die sprachliche oder sprachwissenschaftliche Bedeutsamkeit beruht, die wir nun gleich näher 1) als eine lexikalisch-etymologische und 2) als eine rein-sprachwissenschaftliche bezeichnen dürfen.

Beides aber, müssen wir ausdrücklich hinzufügen, ist keine Wichtigkeit, kein Nutzen für das Leben der Sprache, sondern nur für die Wissenschaft derselben.

Wir haben hier nämlich, bevor wir Jenes weiter nachweisen, einer Meinung entgegenzutreten, die man oft hören, und als deren Repräsentant uns Hr. Firmianich gelten kann, der sich nun einmal nicht auf eine genaue Erörterung der Sache eingelassen hat. Er nennt Worte S. 1 „die mundartlichen Schätze unserer herrlichen Sprache — kostbare, naturfrische, reichlich sprudelnde Quellen, aus deren urkräftiger Fülle sich unsere Sprache so unendlich bereichern und so manche Goldkörner aneignen kann“. Aber eben Das ist leider eine sanguinische Hoffnung, der man sich wol hingeben möchte und sich doch nicht hingeben darf, weil auf solche Weise eine Art von Sprachmacherei entstehen würde, die dem selbstwüchsigen natürlichen Wesen der Sprache geradezu und schnurstracks zuwiderläuft. Die Sache ist darum auch meistens von Solchen angeregt worden, die

das Wesen und Werden der Sprache nicht kennen; oder — man halte sich doch nicht bei dem Reden von der Möglichkeit auf, sondern man mache den Versuch — und im Einzelnen ist er schon oft genug vergeblich gemacht! — von neuem, und man wird sich von neuem von der Unhaltbarkeit desselben überzeugen. Was auf solche Weise gleichsam vom Tode — mag er auch ein partieller sein — zum Leben heraufbeschworen werden sollte, würde nur ein kümmerliches Dasein in Siedethum führen, und dem allgemeinen Gebrauche fern bleiben, weil es sich dem allgemeinen Verständnisse entzöge. Darum würde es das Schicksal der ausländischen Wörter haben, ja nicht einmal das, weil es vielleicht noch weniger verständlich wäre, übrigens aber deutsch und heimisch schiene und doch nicht als solches gefühlt würde. Das Kriterium für die Brauchbarkeit neuer sprachlicher Bildungen, und die einzige Bedingung, unter welcher ihre Bildung oder die Aufnahme alter erlaubt scheint, ist eben die unmittelbare Verständlichkeit; es muß entweder gar keines Commentars bedürfen, oder derselbe muß in dem Bewußtsein des Volkes zugleich mit dem Hören durch den Sprachvorrath gegeben sein. Soll man aber darauf rechnen und also nur solche Bildungen aufnehmen, die sich durch die in der Sprache schon vorhandenen Stammm verwandten von selbst erklären und begreifen lassen würden, so würden das nur Bildungen sein, die sich auch aus unserer Muttersprache selbst entwickeln könnten, der es an Bildsamkeit nicht fehlt. Überlasse man es denn dem Bedürfnisse der Zeit und dem gesunden Sinne des Volkes: das Volk schafft sich Revolutionen, wo es deren bedarf, es wird sich ja seine eigene schöne Sprache, und wäre es auch nicht das deutsche, mund- und denkgerecht erhalten oder schaffen können, und weiter wird nichts von der Sprache verlangt. Die Pietät gegen die bei Seite gesetzten Wörter, ich meine, sie nicht um des Bedürfnisses sondern um ihrer selbst willen zurückrufen wollen, kommt nicht in Betracht; und endlich, wäre es nöthig und thunlich, die Sprache auf solche Weise zu vermehren, so läge uns die Geschichte, die unserer Muttersprache direct vorangeht, in dem reinern und inniger verbundenen Alt- und Mittelhochdeutschen doch ein Gutes näher als die entarteten oder seitenverwandten Mundarten.

Also — das glaubten wir Verus zu haben, weiter zu entwickeln — praktisch und für das Leben der Sprache ist die Bedeutsamkeit der Mundarten eine geringe; desto erheblicher erscheint sie für die Sprachforschung, worüber wir uns nunmehr kürzer fassen können.

Die sämmtlichen deutschen Mundarten, und insbesondere die ältern, reihen sich wie Äste eines Baums, oder Glieder eines Leibes um den Körper der hochdeutschen Sprache, deren ganze Geschichte erst mit ihrer Hilfe übersehen werden kann; und in demselben Grade, in welchem sie die Geschichte derselben ergänzen, tragen sie auch dazu bei, ihr allseitiges Verständniß zu fördern. Sie enthalten eine Menge von Wörtern und Ausdrücken, die dem Hochdeutschen unserer Zeit entweder gänzlich ab-



händen gekommen sind oder, weil sie isolirt dastehen, doch nicht mehr verstanden, d. h. etymologisch begriffen werden; in diesem Falle aber pflegen die Dialekte häufig einzugreifen, indem sie nicht selten die vermissten Wörter aus ihrem Leben zur Ergänzung des gesammten Wortschatzes nachweisen, oder durch verwandte Bildungen die einzelnstehenden und unverständlich gewordenen ihrem Leben und Ursprunge näher bringen.

Es ist dieses Verhältniß, und diese erste, auf der durch die Mundarten erweiterten Geschichte und erleichterten Vergleichung beruhende Bedeutsamkeit der Dialekte, die wir oben die lexikalisch-etymologische nannten, so einfach klar und einleuchtend, daß Niemand daran zweifeln wird, und doch ist es dasselbe Verhältniß wie jenes, auf welchem, nur in weitem Kreise, die Vergleichung und gegenseitige Erläuterung des Sanskrits und der europäischen Sprachen beruht, und welches anzuerkennen man sich so lange gesträubt hat.

Der zweite Punkt, den wir oben als den rein sprachwissenschaftlichen bezeichneten, beruht auf der Lautverderbniß der Mundarten, die zu beobachten dem Sprachforscher von größter Wichtigkeit wird, sofern sich in ihr dieselben Erscheinungen in der Nähe zu wiederholen pflegen, die so zu sagen die Geschichte der sprachlichen Entwicklung ausmachen; außerdem aber zeigt fast eine jede Mundart Einzelheiten auf, welche für die Wissenschaft von um so bedeutenderm Interesse sind, als sie das Charakteristische der einzelnen Mundart zu bilden pflegen.

Sind dies in Wahrheit die beiden Punkte, auf denen die sprachliche Bedeutsamkeit der Mundart beruht, so haben wir nun zu fragen, ob Hr. Firmenich seine Sammlung diesen Zwecken gemäß eingerichtet habe. Und das können wir leider nicht sagen; denn es würde dazu einmal einer umfassenden, vollständigen Darlegung des Materials oder der Quellen der Dialekte, und zweitens einer Kritik bedürft haben, die die gesammten Mundarten in ihrer innersten Eigenthümlichkeit zu erfassen und danach auf das genaueste darzustellen bemüht gewesen wäre. Der Inhalt könnte uns hier gleichgültig sein.

Wie es für den Einzelnen möglich gewesen wäre, solchen Ansprüchen zu genügen, geht uns nichts an: genug, Hr. Firmenich übernahm es mit der Ausführung seines Werks, und die Möglichkeit liegt zu Tage: wenigstens hätte er sie annähernd erfüllen können, wenn er sich über jeden Dialekt mit besondern Gelehrten in Verbindung gesetzt, das Material reichlicher beigebracht, nach dem Alter unterschieden und die neuern Producte der letzten Zeit eingeschränkt hätte.

Wir müssen hier indessen, um nicht zu weitläufig zu werden, in das Einzelne gehen, und wenden uns zur Betrachtung einer bestimmten, wichtigen Mundart, über die wir uns ein Urtheil zutrauen dürfen, des vorpommerschen Niederdeutschen.

Die Mundart Vorpommerns ist auf einer Seite, in drei kleinen Gedichten behandelt; darin finden wir die

Form wach (: mag) für wak; wach ist aber gar nicht niederdeutsch, sondern wak oder wacht, letzteres mit dem Nebenkinne: munter, lebendig; -woetst du ist nuwo, auf dem Lande und sonst ist sächlicher wets-du (= wätst-du). In Wörtern wie stigt, sügt wäre es der Aussprache angemessener, cht für gt zu schreiben; en anner entweder en oder 'n anner, wobei das auslautende r auch nicht genau ist; freut gewöhnlich freu't oder freug't; up de barg müste barg' geschrieben werden, damit man ar beñne, es soll Plural sein, der Singular würde up 'n barg' lauten; daar kann nicht denselben Laut haben wie baaben, man schreibe lieber dör, döör; puchten all und vorher wat dat singen mag, hätten einer Erklärung bedurft. Kinder ist hochdeutsch für kinner, aber die dritte Probe gehört schon einem andern Dialekte an, wie möt, uck u. s. w. zeigen.

Von Neuborpommern bringt der Herausgeber auch nur drei Proben auf zwei Seiten; die zwei ersten, moderne Producte, hat er der „Sundine“ entnommen, das dritte (auch daher?) ist eine Übersetzung. Die Schreibung variiert, indem der Herausgeber sie immer so gelassen hat, wie er sie vorfand: es würden aber danach ebenso viele Schreibweisen entstehen als Dichter oder Mittheiler der Proben: ehn, gohd finden wir hier für das frühere een, goot geschrieben; dohr wechfelt mit dār u. s. w. gleich obigem daar; beting hat offenes e, ganz gleich ae. Viel Anderes ganz zu übergehen, sind lob, jahr, einander u. a. wieder ganz hochdeutsch; der eigenthümliche Laut von star't (in wippstar't) ist durch aar schlecht bezeichnet; wenn Leid für lēd (Lied) aufgenommen ward, mußte diese breitere Form der Mundart auch consequent durchgeführt werden, also geit für geht u. s. f.; wi hāmm't (wir haben es) kommt der Aussprache ziemlich nahe, aber ist hier doch zu cras, und sicher kann mit demselben Rechte hebb'n't geschrieben werden; für den Dativ demm wäre dat, wenigstens für manche Gegend Neuborpommerns, richtiger, aber hier vermischen wir eben die nähere Bezeichnung derselben, denn die Mundarten scheiden sich daselbst nicht bloß nach Stadt und Land, sondern auch nach den einzelnen Städten: wurt mußte würd (Wort) sein und sint für sūnt wird sich auch nur für die stralsunder Gegend rechtfertigen lassen, die i für ü vorzieht, wie ihnen die Greifswalder in den Worten: de mōls' sind bl'n klitbidel west (für de müs' sūnt bl'n klitbūdel west) vorzuwerfen pflegen.

Es folgen dann nach einer kleinen Probe der Insel Usedom sechs Spalten von der rügenischen Mundart, wieder in besonderer Schreibung, wie uns denn gleich sowen an der Stelle des bisherigen sōāwen begegnet. Nur noch ein paar Worte über das sogenannte Mittel vōr dat sewer (S. 89), das uns in einer richtigern Form bekannt ist. Die Mundart dieses Stücks neigt sich dem Hinterpommerschen zu, aber wenn danach wār'n und seberoern (schreibe wēr'n: sewerern) zu setzen waren, mußte es auch hinfort halbērt. kurērt u. s. w. heißen; sprok ist jūnger und neuer, besser sprak wie 86 a;



to'm und im heißen gewöhnlich to'n, in'n, hinwieder der Accusativ nicht en sondern em; bossig soll wol bossig sein? beden für baten, satt für sät und avendrin für baben, baven sind ganz falsch; freet ist fraet; verdammt, umsünat mögen gelten; aber sich, wohlkeil, sichre, driten, verschwunden und andere sind ganz hochdeutsch und somit unstatthaft; das Richtige in dem letzten Falle lehrte schon der verlegte Reim zu besonnen: verschwunnen. Aber hätte der Herausgeber dergleichen beachtet, so hätte er manche Fehler (z. B. weer: gras für das richtige was: gras) leicht verbessern können.

Wir wissen Beides, was man uns entgegenen könnte, daß es schwer, fast unmöglich ist, die Mundarten richtig durch unsere Schrift darzustellen, und daß sie ferner unendlich schwanken und durch Eindringen des Hochdeutschen gestört sind. Indessen bemerken wir dagegen, den letzten Punkt betreffend, daß es uns gar nicht interessieren kann, den Grad der Mischung, wie er sich im Munde Einzelner macht, zu sehen; daß das Hochdeutsche aus den Proben des Niederdeutschen durchweg da zu verbannt ist, wo noch die niederdeutschen Formen, wie in den obigen Beispielen, daneben lebendig sind; rücksichtlich des ersten Punktes aber, daß der Herausgeber einzelne Proben gebracht hat, in denen der Versuch gemacht ist, die Laute genauer ihrem Werthe entsprechend zu bestimmen und zu schreiben.

Verkennen wir indessen auch nicht das einzelne Gute dieser Arbeit, so müssen wir doch nach den oben genauer untersuchten Proben den Schluß machen, daß es durchaus an derjenigen Kritik gebricht, die erforderlich ist, wenn die Mundarten die entwickelte Bedeutung für die Sprachforschung haben sollen.

Es bleibt uns also nichts Anderes übrig, als von diesem ersten Zwecke des Herausgebers ganz abzugehen und die ihm mehr nebensächlichen in Betracht zu ziehen, die sich auf die geschichtliche und poetische Bedeutsamkeit der Mundarten stützen. Beide springen in der That so sehr in die Augen, daß wir es nicht erst zu unternehmen brauchen, sie des weitern nachzuweisen, aber die Forderung dürfen wir auch hier aussprechen, daß, wenn beide Zwecke erreicht werden sollen, das Material, bei dem es uns hier nicht sowol auf die Form als auf den Inhalt ankommt, dem letztern nach gehörig gesondert und gesäubert, und nur dann aufgenommen werde, wenn es wirklich Werth hat. Das Werk wird durch die Aufnahme einer Menge moderner Stücke neuer Verfasser, von oft ganz trivialem Inhalte, über die Maßen angeschwellt. Was in dem Volke lebt, und von dem Volke selbst geschaffen ist, nur Das wird ein redender Zeuge für sein öffentliches und geistiges Leben sein und einen wünschenswerthen Beitrag für die politische oder Culturgeschichte wie für die Geschichte seiner volksthümlichen Literatur abgeben. In diesem Sinne wäre es vor Allem nöthig gewesen, außer dem Orte, wo es thöulich, auch die Zeit anzugeben, und wenn dies unmöglich, wenigstens die Quellen nachzuweisen, theils um weitere Forschung zu

erleichtern, theils um das Alte und mündlich Fortgepflanzte von dem neuen Producte sicher unterscheiden zu lassen. Hätte der Herausgeber endlich die Veröffentlichung seiner Sammlung erst dann begonnen, wenn er den ganzen Schatz zu übersehen vermocht hätte, so hätte er, wenn ihm die örtliche Anordnung für den ersten nur theilweise erreichbaren Zweck die Hauptsache blieb, dennoch durch Verweisung von Einem auf das Andere eine Zusammenstellung des Gleichartigen zu Stande bringen und damit eine Art von Kritik liefern können, die selbst für Märchen, Sagen, Volks- und Kinderlieder unerlässlich ist. Aber der Herausgeber hat fast jede Kritik dieser Art von sich gewiesen, und sich nur auf Sammeln und Zutagefördern des Gesammelten beschränkt, Andern überlassend, dasselbe dereinst zu bearbeiten. Und — wir wiederholen es hier gern — er hat sich auch durch diese gewiß mit großer Mühe verbundene und nur durch unablässige Ausdauer zu bewerkstelligende Arbeit des Sammelns schon ein Verdienst erworben, welches ihm auf unsere Anerkennung gerechte Ansprüche gibt, und nur dazu fordern wir ihn bringend auf, will er auch auf dem einmal betretenen Pfade fortfahren, daß er hinfort wenigstens die Quelle (ob gedruckt oder mündlich) angebe, und sich auf das Werthvolle, Alterthümliche beschränken möge, mit Ausscheidung alles Dessen, was, wie die Proben der berliner Mundarten, die zwölf Spalten einnehmenden B. Bornemann'schen Gedichte, die vielen Gespräche u. s. w. hier theils ganz werthlos, theils satifam bekannt und Dem, den es angeht, leicht zugänglich ist.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notizen aus England.

### Amerikanische Alterthümer.

Ein neuerer Reisender, welcher einen großen Theil von Texas durchwandert hat, versichert, im Norden dieses Landes, in der Gegend zwischen Santa-Fé und dem Stillen Meere, bedeutende Ruinen von Tempeln und andern Gebäuden aufgefunden zu haben, besonders in der Nähe des Rio Puercos und im Westen des Colorado. An einem Arme des Puercos, unweit Santa-Fé, befinden sich Ruinen, die augenscheinlich von einem alten, durch seinen Umfang bemerkenswerthen Tempel herrühren. Die Mauern stehen zum Theil noch und sind aus behauenen, mit Mörtel untereinander verbundenen Steinen zusammengesetzt. Der Tempel muß ungefähr einen Acker Boden im Umfang und drei Stockwerk gehabt haben. Das Dach ist nicht mehr vorhanden; aber einige Gemächer, alle in Quadratform, sind noch ziemlich erhalten. Von den Ufern des Colorado an bis zu dem Meerbusen von Californien, in einer von Europäern noch wenig besuchten Gegend, stößt der Wanderer fast mit jedem Schritte auf imposante Ruinen.

Von Dahlmann's „Geschichte der englischen Revolution“ erscheint zu London eine englische Übersetzung von F. Evans Lloyd. Der Übersetzer scheint aber mit der Lebensgeschichte seines Autors nicht recht vertraut zu sein, indem er denselben in der Ankündigung noch immer als gewesenen Professor der Geschichte an der Universität Göttingen (Dahlmann war in Göttingen Professor der Staatswissenschaften) bezeichnet und somit anscheinend von seiner Anstellung in Bonn nichts weiß.

129.

## Literarische Unterhaltung.

Sonnabend,

Nr. 209.

27. Juli 1844.

**Germaniens Völkstimmen. Sammlung der deutschen Mundarten in Dichtungen, Sagen, Märchen, Volksliedern u. s. w. Herausgegeben von Joh. Matth. Firmenich. Erste bis dritte Lieferung.**

(Fortsetzung aus Nr. 208.)

Nach diesem Urtheile \*) kommen wir nun auf die Sammlung als eine solche, mit Entsagung aller andern Ansprüche, zurück und können uns ungestört des Inhalts derselben freuen, der nach Selten der Sagen und Märchen, der Volks- und Kinderlieder schon ein reicher Schatz genannt werden darf, und besonders dem Forscher auf dem Gebiete volksthümlicher Dichtung mannichfache Belehrung und Anregung gewähren wird. Wir finden, zum Dentmale des einigen deutschen Geistes, überall Verwandtes und Ähnliches wieder und sehen uns so mit Einem Male, durch Vergleichung desselben, in den Stand gesetzt, eine Art von Kritik zu üben, die man früher kaum für möglich gehalten hat.

Sei es uns vergönnt, einige Beispiele anzuführen. Besonders werth und wichtig schien uns das schöne alte Lied „Von den zwei Königskindern“, welches der Herausgeber in der ostfriesischen Sprache mitgetheilt hat. Dieses Lied zeigt sich nämlich nicht blos in vielen deutschen Mundarten und Versionen erhalten, sondern es ist auch in den meisten germanischen Sprachen vorhanden, namentlich im Schwedischen, Dänischen, Niederländischen u. s. w. Wir geben es hier, um der Worterklärungen entbehren zu können, ganz treu übersetzt:

Die zwei Königsfinder.

Es waren zwei Königsfinder,  
Die hatten einander so lieb,  
Die konnten beisammen nicht kommen,  
Das Wasser war viel zu tief.  
„Du kannst ja gut schwimmen, mein Lieber,  
So schwimm' denn herüber zu mir:  
Zur Nacht eine Fackel soll brennen,  
Die See zu beleuchten dir.“

\*) Die in den Noten unter dem Texte angebrachte Erklärung der einzelnen schwierigen Ausdrücke haben wir dabei ganz übergangen, weil sie — so selten es uns nach ihrer Ungleichmäßigkeit — wol von den unmittelbaren Sammlern oder Einsendern der Proben herrühren. Und dadurch haben sie gewiß den wesentlichen Vorzug der Richtigkeit, denn verhältnismäßig ist uns nur wenig aufgefallen, was etwas vag oder ungenau sein möchte. Hier dürfte man die Erklärung ganz vermissen.

Da war auch eine falsche Nonne,  
Die schlich sich ganz facht nach der See,  
Und dämpfte das Licht ihm zumal aus:  
Der Königssohn blieb in der See.

Die Tochter sprach zu der Mutter:

„Rein Herze thut mir so weh!  
Laß mich in die Luft geh'n zu wandeln;  
Wol an dem Strande von der See.“

„Thu das, meine liebste Tochter!  
Nur alleine so darfst du nicht geh'n:  
Bed' auf deinen Bruder den jüngsten,  
Und den laß mit dir geh'n!“

„Ach nein! mein Bruder der jüngste  
Der ist so wild, das Kind,  
Der schießt nach all den Vögeln,  
Die an dem Strande sind.“

Und schießt er denn all die zahmen,  
Die wilben die läßt er geh'n,  
Dann sagen sogleich alle Menschen:  
Vom Königskind ist es gesch'n.“

„Nur Tochter, meine liebste Tochter!  
Allein darfst du nicht geh'n:  
Bed' auf deine jüngste Schwester  
Und die laß mit dir geh'n.“

„Ach nein! mein jüngste Schwester  
Ist noch ein spielend Kind,  
Sie läuft nach all den Blümlein  
Die an dem Strande sind;“

Und pflückt sie denn all die rothen,  
Die weißen die läßt sie steh'n;  
Dann sagen sogleich alle Menschen:  
Vom Königskind ist es gesch'n.“

Die Mutter ging nach der Kirche,  
Die Tochter ging an das Meer,  
Sie ging so allein und so traurig,  
Das Herz that weh ihr so sehr.

„Ach Fischer, mein guter Fischer,  
Du siehst, ich bin so krank,  
Du kannst ja und mußt mir helfen,  
Sag aus dein Fischnetz zu Fang.“

Hier hab' ich mein Liebkes verloren,  
Das Liebste im Erdenrund,  
Und kannst du den Schatz mir auffischen,  
So mach' ich wol reich dich zur Stund.“

„Für Euch will ich Tagelang fischen,  
Verdien' ich auch nichts als Gotts Lohn.“  
Er warf sein Netz in das Wasser, —  
Was: fing er? Den Königssohn.

„Da Fischer, mein liebster Fischer,  
Da nimm dein verdienten Lohn;  
Hier hast du mein golden Ketten,  
Und hier mein demanten Kron.“  
Sie nahm ihr Liebsten zum Arme,  
Und küßt' seinen bleichen Mund:  
„Ach, treuer Mund, thut'st du sprechen,  
Mein Herz würd' wieder gesund!“  
Sie drückte ihn fest an ihr Herze,  
Das Herze das that ihr so weh,  
Und länger konnt' sie nicht leben,  
Sie sprang mit ihm in die See.

Diese Recension des weitverbreiteten Liebes-unterscheidet sich in mancher Hinsicht vortheilhaft von den andern. Im Schwedischen ist es umständlicher erzählt, wie der Königssohn ertrinkt und ein Knabe der Tochter die Kunde davon bringt. In deutschen Versionen wird hinter Vers 3 hinzugefügt:

Es war am Sonntag Morgen,  
Die Leute waren alle so froh,  
Bis auf die Königs-Tochter,  
Die Auglein saßen ihr zu.

Nichtsdestoweniger fährt die eine fort:

Die Mutter und die ging schlafen  
Die Tochter ging ihren Gang,  
Sie ging so lange spazieren,  
Bis sie ein Fischer fand.

wo es in unserm Gedichte oben heißt: „Die Mutter ging nach der Kirche“ u. s. w.

Wir versparen uns die weitem Bemerkungen in dessen für eine andere Zeit, wo wir Gelegenheit nehmen werden, die sämtlichen bekannten germanischen Bearbeitungen einander gegenüberzustellen und kritisch zu vergleichen.

(Der Rest folgt.)

Politische und finanzielle Abhandlungen von Bülow-Cummetow. Erstes Heft: 1) Die preussischen Landtagsverhandlungen und ihre Resultate. 2) Die Mahl- und Schlachtsteuer. Berlin, Veit und Comp. 1844. Gr. 8. 1 Thlr.

Die ebenso große Freimüthigkeit und Offenheit als rühmliche Besonnenheit und Klugheit, wie hier bewiesen worden ist, in einzelnen Abhandlungen Gegenstände des wirklichen Staatslebens vielseitig zu betrachten, zu beleuchten und in ihren Ursachen und Wirkungen zu beobachten, kann der genauen, gründlichen und umfassenden Kenntniß des Zustandes des Vaterlandes, und der Sicherheit oder Unsicherheit, der Vortrefflichkeit oder Verbesserungsbedürftigkeit, und der Wohlfahrt und des Gedeihens oder des Verkümmerns und Verfalles desselben nur Vorschub thun, nur bereichern und bereichern, mithin nur mit wohlverdientem Dank aufgenommen werden. Schon in unsern Anzeigen der früheren Schriften des Verf. haben wir seinem praktischen Blicke unsere ganze Anerkennung zu erweisen uns verpflichtet gefunden. In diesen beiden Abhandlungen, deren Vermehrung bei gleichem Gehalte recht sehr zu wünschen ist, hat der Verf. mit früherhin mitunter Veranlassung gehabt haben, ihm mit unserer Kritik entgegenzutreten, sondern es ist eine durchaus auf Erfahrung und Beurtheilung des Erfolges gegründete Erwägung der beiden Gegenstände, worauf der

Verf. seine und unsere Aufmerksamkeit gerichtet hat, wobei wir der Richtigkeit seines Urtheils beigetreten fast überall nicht umhin können. Er hat die Einzelheit der behandelten Gegenstände benutzt, um sie recht im Einzelnen und wieder in ihrer Ganzheit zu betrachten, sowohl sie selbst als auch in ihrer Stellung zu ihren Umgebungen und der Wechselwirkung zwischen beiden. Man erkennt nicht nur mit ihm klar, sondern man fühlt auch mit ihm, denn er schreibt mit dem warmen Gefühle des Patrioten und mit dem unverkennbaren Bestreben, seinen Mitbürgern sich nützlich zu machen.

Es ist an sich eine gesunde Idee, die bisherigen Arbeiten der Ständeversammlungen zusammenzufassen, unter allgemeine Gesichtspunkte zu bringen und untereinander zu vergleichen, um daraus das Ergebniß abzugiehn, nicht nur, was sie für das Land und die Lande genützt und gekostet, auf die vergrößert, dem Lande genützt und gekostet, sondern auch wie sie sich charakteristisch untereinander unterscheiden und mehr oder minder bedeutsam und gewichtig sich erwiesen haben. Um die vollständigen Jüge zu einem treuen Bilde aufzufassen, hätte der Verf. freilich sich nicht allein, wie er gethan, auf die ständischen Petitionen, sondern auch auf die Begutachtung und Beschlüsse über die an sie gebrachten Propositionen gründen, darüber verbreiten, und deren Gebiegenheit, Umsichtigkeit und Entschlossenheit darin nachweisen müssen, wovon hier nur beiläufig bei einzelnen Veranlassungen die Rede ist. Da indeß auch die Petitionen einen eigenen Abschnitt der ständischen Thätigkeit ausmachen, müssen wir uns mit Dem begnügen, was der Verf. vor die Hand zu nehmen sich bewogen gefunden hat. Mit welcher Aufrichtigkeit, Unparteilichkeit und Kernigkeit derselbe seine Betrachtungen angestellt und dem Papiere anvertraut hat, können wir am sichersten durch seine eigenen Worte in den Stellen erkennbar machen, welche zugleich, als die Hauptsachen betreffend, den Gang jener andeuten.

„Die Aufgabe dieser Schrift soll sein, die wichtigen Anträge der Provinzialstände und die Resolutionen, welche darauf erfolgt sind, hervorzuheben; wir werden zugleich Betrachtungen über die politische Entwicklung der verschiedenen Provinzen der Monarchie und die Richtung anstellen, welche die Regierung verfolgen zu wollen scheint. Dies wird nun Gelegenheit geben, auf die wichtigsten Tagesfragen überzugehen und zu zeigen, inwieweit eine Übereinstimmung zwischen den Wünschen des Volks und den Absichten der Regierung besteht und wie diese Interessen sich vereinigen lassen.“

„Wenn es je in der Geschichte Momente gegeben hat, welche für das künftige Schicksal der Völker entscheidend sind, so befindet sich Preußen in einem solchen. Die größte Gefahr besteht aber darin, sich in einem Zustande zu befinden, dessen man sich nicht bewußt ist; und dies scheint gegenwärtig in Preußen ganz der Fall zu sein. Täuschen wir uns nicht, und täuscht uns Das nicht, was jetzt vorgeht, so erkennt weder die Regierung noch das preussische Volk die Krisis, in welcher sich das Land befindet; und doch sind beide gleich nahe dabei betheiligt, daß dieselbe sich zum Guten wende. Von allen Krankheiten, welche die Gesellschaft bedrohen, sind keine gefährlicher als die, welche aus den Gefinnungen entspringen; hat eine solche erst feste Wurzel gefaßt, wird leider nur zu oft die Krankheit eine unheilbare. Noch sind alle Elemente vorhanden, welche erforderlich sind, um Preußen groß und mächtig nach außen, glücklich und einig nach innen zu machen; noch ist es möglich, die Aufregung der Gemüther zu beschwichtigen. Allein es scheint die höchste Zeit zu sein, wirksame Mittel zur Erreichung des Ziels zu verfolgen, denn die bisherigen sind nicht geeignet zu beschwichtigen, sondern nur die Aufregung zu vergrößern. Wo es gilt, schädliche Vorurtheile zu bekämpfen, gefährliche Theorien zu widerlegen, Regierung und Volk aus ihrem Schlafe und einer gewissen Indolenz zu erwecken, die lähmend wirkt, da liegt den Schriftstellern ob, mit scharfen Waffen zu kämpfen und eine heilsame Aufregung hervorzurufen. Wenn aber eine solche schon besteht

und Mißverhältnisse und Mißverständnisse obwalten, die bedrohlicher Natur wenigstens werden können, ist es die Pflicht dessen, der die gute Sache versteht, möglichst zu besänftigen, aufzuklären und die Lösung der Mißverständnisse dadurch zu bewirken, daß er die Vereinigungspunkte anscheinend zu machen sucht."

"Es handelt sich gegenwärtig um Gegenstände, von welchen der eine unmittelbar in das innerste Leben des Menschen selbst, der andere in das des Volks (und der dritte, nach der zweiten Abhandlung in die Nationalökonomie) eingreift; und die mithin zu den alleraufregendsten gehören."

Die größte Störung des innern Friedens und der Einigkeit ist aus den kirchlichen Verhältnissen erwachsen. Rom hat die Zeitumstände benützt, den Klerus wieder enger an den päpstlichen Stuhl zu ketten und durch seinen Einfluß die Macht der katholischen Kirche wieder zu heben. Kaum hat die Regierung vermocht, die von ihm angezettelten Wirren zu überwältigen. „Die Vorgänge in Köln, Posen und Breslau offenbaren das Bestreben, die geistliche Macht dieser Kirche der Staatsgewalt gegenüber immer mehr auszuweiten, während ein Theil der protestantischen Unterthanen die Sicherheit ihrer Kirche dem Wunsche nach Frieden mit Rom geopfert glaubte und sich darüber unzufrieden zeigte. Noch bevorwaltet demnächstigender ward der sich immer mehr herausbildende innere Zwiespalt in der evangelischen Kirche selbst. Will man auf die verschiedenen Ursachen der innern Zerrissenheit der evangelischen Kirche zurückgehen, so darf man die Einwirkung nicht übersehen, welche das philosophische Zeitalter durch seine kritischen Betrachtungen auf die positive Religion ausgeübt hat. Nachdem durch die Reformation die Ketten gesprengt worden waren, in welchen Rom bis dahin den menschlichen Geist, diese höchste Gabe Gottes, gefesselt hielt, nachdem es den Gläubigen wieder erlaubt worden war, zu denken und Gott im Geiste und in der Wahrheit zu erfassen, konnte es nicht fehlen, daß der sich frei regende Geist alle Schranken durchbrach und Gott selbst zum Gegenstande seiner kritischen Forschungen machte."

Über eben dies bekümmte und ängstigte diejenigen, welche zwar an den hervorgebrachten Erfolgen der Reformation, aber nicht an ihrem Principe festhielten, und die sich nicht von der angewöhnten Vorstellung losmachen konnten, daß die Religion ein gegebenes Objectiv sei, nicht der Inhalt der subjectiven Auffassung eines Erbachten oder Gelehrten. „Unter der Bezeichnung der Frommen hat sich seit einer Reihe von Jahren eine große Anzahl von Christen enger aneinander geschlossen und immer mehr über ganz Deutschland verbreitet, theils um sich auf ihre Weise miteinander zu erbauen, theils um das Christenthum von seinem, von ihnen gefürchteten, Untergange zu retten. Die Erfahrung lehrt, daß ein gewisser Fanatismus und Hanz zur Proselytenmacherei nur zu oft im Gefolge solcher religiösen Verbindungen sich befinden, und daß dadurch auf der einen Seite der Same der Zwietracht ausgestreut wird, während auf der andern das Bestreben dahin gerichtet ist, in der Verwaltung Einfluß zu erlangen, um auch von da her die Belehrungswege zu fördern. Eine selbst in den höhern Kreisen so ausgebreitete Gesellschaft von Gleichgesinnten bildet eine Macht, der sich alle diejenigen anschließen suchen, welche der Ehrgeiz treibt und welche durch Protection zu Ämtern gelangen möchten, wodurch dann leicht die Heuchelei auf eine beklagenswerthe Weise sich ausbreitet. Eine Verbindung dieser Art, die in ihrer weitern Ausbildung eine Kirche in der Kirche zu werden droht und leicht einen großen Einfluß auf die Lehre und selbst auf die Staatsverwaltung gewinnen kann, versteht nicht, die ängstlichsten Besorgnisse zu erwecken und eine allgemeine Aufregung zu nähren. Die nächsten Folgen davon und zur abschlichen Gegenwirkung sind auch schon eingetreten. So haben sich bereits zwei religiöse Genossenschaften gebildet, die eine ganz verschiedene Richtung verfolgen, die Spaltung in der Kirche vergrößern und die innern Zwistigkeiten betrübend vermehren, dafern die Regierung

nicht durch ein sehr umsichtiges und weises Benehmen die Gründe zu den erweckten Besorgnissen entfernt und hierdurch den Widerstand dagegen unnötig zu machen befähigt ist. Sehr leicht begreift sich, welche Hoffnungen auf diese Zustände in der evangelischen Christenheit von der katholischen Kirche gebaut werden, und wie deren Geistlichkeit eine immer größere Thätigkeit entwickelt, daraus den möglichsten Vortheil zu ziehen. Es erklärt dies zugleich die Spannung, mit welcher die protestantischen Unterthanen alle Schritte der Regierung in religiöser Beziehung überwachen und weshalb sich von allen Seiten laut der Wunsch ausspricht, daß die Wahl der Personen, welchen eine so schwierige und zarte Aufgabe zu Theil wird, die bestehenden Wirren zu lösen, auf Männer fallen möge, welche durch ihre echt evangelische Richtung (also nicht nach dem Buchstaben und der Geberde, sondern im Geiste und von ganzem Herzen) eine Bürgschaft gewähren und den Muth haben, ihre eigene Freiheit in der Freiheit der Andern zu ehren. Wolle doch die Regierung dabei noch berücksichtigen, daß es eben ihre alten Provinzen sind, die den Kern der Monarchie bilden und in denen die größte Aufregung in dieser Beziehung vorhanden ist!"

„Der zweite Punkt, der die Gemüther bewegt, betrifft die Verfassungsangelegenheit. Unter Verfassung ist aber die feste Bestimmung des gesetzlichen Zustandes zwischen der Regierung und ihren Unterthanen zu verstehen, sodaß die Grenzen der Pflichten und Rechte scharf gezogen sind. Niemand ist hierbei mehr theilhaftig als die Regierung selbst, und nächst ihr alle diejenigen, die einen gesicherten Zustand wünschen. Bei der Gleichheit der wohlverstandenen Interessen des Königs und seines Volks, bei den unverkennbaren Absichten eines zugleich geistreichen und gemüthvollen Fürsten und bei dem guten Geist im Volke ist an einer endlichen glücklichen Vereinigung der Ansichten und Wünsche nicht zu zweifeln, wenn erst ruhige Erwägung wieder Platz genommen haben wird. Denn der Zwiespalt betrifft nicht sowohl die Frage, ob Preußen einer möglichst vollendeten Verfassung bedürfe, was kaum in Zweifel zu stellen ist, sondern er beruht darin, daß im Lande das Verlangen mehr oder weniger allgemein nach einer baldigen völligen Ausbildung derselben geht, wohingegen der Monarch den Zeitpunkt noch nicht gekommen zu sein glaubt, darauf eingehen zu können. Eine Verfassung mit Reichsständen, durch welche die Souveränität des Königs eingeengt oder die Provinzialstände aufgehoben werden sollten, verlangt das alte Land so wenig als die Rheinprovinzen. Auch würde eine solche bei der Verschiedenheit der Verhältnisse der Provinzen und des Bildungsgrades ihrer Bewohner einen Umsturz alles Bestehenden mit sich führen, was Niemand wünschen kann. Ohne alle Sorge könnte der Monarch sämtliche Provinzen des Reichs befragen, ob sie eine solche reichsständische Verfassung wünschten. Ein einstimmiges Nein würde die unbezweifelte Antwort sein. Wer daher dem Könige die Meinung beizubringen suchen sollte, die Nation fordere Reichsstände mit solchen Attributen, der befindet sich mindestens selbst im Irrthum und begeht ein ebenso großes Unrecht, das Herz des Monarchen in dieser Beziehung mit Mißtrauen zu erfüllen, als diejenigen, welche durch Wort und Schrift die landesväterlichen Absichten des Königs zu verächtlichen sich angelegen sein lassen. Denn ebenso unwahr es ist, daß die Nation nach einer Schwächung der Gerechtsame der Krone strebe, da sie doch nur begehrt, daß der König ihre Wünsche durch ihre Stellvertreter vernehme; ebenso unbegründet erscheint es, daß es den Freunden der bureaukratisch-absolutistischen Partei gelungen sei, den König von jedem weitem Ausbau der Verfassung abzusprechen und daß diese Bestrebungen auch von auswärts beachtete Unterstützung gefunden hätten. Um solche Gerüchte auf ihren wahren Gehalt zurückzuführen, ist nichts geeigneter, als die wirklichen Verhältnisse genau zu erwägen."

„Der nicht in Abrede zu stellende Mißbrauch der freier gegebenen Presse und die rastlose Ungeduld der Unbedächtigen

— denn die flüchtigen Gedanken eilen der Zeit voraus und durchschreiten im Sturmschritt alle Phasen, während die Wirklichkeit nicht vermögend ist, ihrem Fluge zu folgen —, mögen die Besorgnisse erregt haben, von der Bewegung fortgerissen zu werden, so daß man glaubte, ihr dormalen hemmend entgegenzutreten zu müssen, woraus sich so Manches von dem Geschehenen erklärt. Begreiflich und selbst zweckmäßig erscheint es daher, daß die Regierung, nachdem sie einige wichtige Schritte zur Entwicklung der Verfassung gethan hatte, welche die Stände aus ihrer bisherigen Richtigkeit, in die sie versunken waren, aufrichteten, sich entschloß, fürs erste nicht weiter zu gehen, sondern den Erfolg davon zu beobachten und sich daraus eine Lehre abzunehmen, wie weit man gehen könne und müsse, um auf der einen Seite die Stärke der Monarchie zu sichern, auf der andern dem Volke diejenige Freiheit zu gewähren, auf welche es einen gerechten Anspruch hat, zumal unter den Staatsmännern selbst die Meinung behauptet wird, daß jede gegebene Verfassung eine papieren sei, die morgen wieder zerrissen werden könne, und daß eine dauerhafte Verfassung lediglich aus dem Leben des Volks selbst durch die Umstände und Schicksale desselben sich herausbilden müsse.

Wenn der Verf. die Richtigkeit dieses Satzes darum bekräftigt, weil die Auflösung und Erfüllung desselben am Ende auf blutige Kämpfe der ringenden Mächte und ihrer Trabanten hinauslaufe, müssen wir ihm zu Gemüthe führen, daß allerdings jeder Friede und jedes Gut desselben die Frucht eines Kampfes und einer Errungenschaft ist, und jedes Leben und dessen Thätigkeit aus der Entgegensetzung und Wechselwirkung bewegter Kräfte hervorgeht, also auch die bürgerliche Freiheit, und eine sie schützende Verfassung nur das Ergebnis ihrer Selbstgewinnung und kräftiger Erwerbung sein kann. Ohne Ringen und Kampf darum wird Niemand ihrer mächtig werden; aber darum braucht derselbe noch kein blutiger zu sein, vielmehr kann er dies allemal nur durch die Schuld der Regierung werden, entweder weil sie schwach, stumpf und besinnungslos dem Staatsregimente nicht vorzustehen wußte, sondern die Sachen in solche Verwirrung brachte, daß das Volk sich jenes bemächtigen und diese ordnen mußte, sei es auf ausdrückliches Anrufen der Regierung oder durch die Noth mit ihr dazu getrieben, oder aber weil sie blind und taub gegen die Fortschritte der Zeit unbeachtet ließ, daß aus Kindern Leute, aus Sklaven Unterthanen, aus Unmündigen Mündige geworden sind, daß hiernach deren Behandlung, die Formen der Verwaltung der Staatsgeschäfte und die Verfassung sich richten und umgeändert werden müssen, und daß sie aus Kurzsichtigkeit oder Herrschsucht versäumt, Dem, was hiernach unausbleiblich ist, zu rechter Zeit und mit Liebe entgegenzukommen, es selbst zu lenken und zum öffentlichen Besten zu gestalten, sich nicht durch unvorhergesehene oder wol gar selbst verschuldete Begebenheiten den Zügel aus der Hand reißen zu lassen, mit Einem Worte, es stets und überall zu bedenken, daß jede Regierung und jeder Regent um des Volks willen da ist, dessen Wohl und wahre Freiheit der Zweck, die Macht jener nur das Mittel und ihre Stellung der Beruf dazu. Ein weiser Regent wird und kann es daher nie zu einem Kampfe um die Verfassung oder einen Bestandtheil derselben kommen lassen, sondern bei der Wahrnehmung eines entstehenden Ringens darum immer aus freier Entschloßung damit vorgehen, solche Einrichtungen zu treffen und einzuführen, welche die Menschen reif machen, ihr wahres Heil richtig zu erkennen, bescheiden zu begehren und mäßig zu gebrauchen. Institutionen schaffen, durch welche die Einsicht, die Gerechtigkeit und der Charakter der Nation allmählig geläutert, vervollkommenet und veredelt werden, so daß sie in demselben Maße des Zwangs weniger bedarf, weil die Weisheit der Regierung und im Volks sich einmüthig begegnen, Das ist es, worauf das Glück der Nationen sich gründet und was die Männer unsterblich macht, deren Klugheit und Kraft sie solche verdanken. Ohne solche Schöpfungen kein Verdienst, keine Größe, kein Ruhm!

Sich dergleichen Veranstaltungen und Einrichtungen erst abnötigen zu lassen, damit zu zögern und zurückzuhalten, bis dies nicht länger angeht, nur von der Nothwendigkeit sie sich abdrängen zu lassen, beweist unleugbar Schwäche des Kopfs, oder des Herzens, oder beider. Die Staatsweisheit sieht lange voraus, was da kommen muß und wird, und sie bereitet die Widelschnur und die Bindeln vor der Geburt des Kindes, nach derselben aber sorgt sie für gute Milch und später für immer stärkere Nahrung, wie sie das heranwachsende Kind bedarf. Sie gewährt sie ihm ungefordert und erwirbt sich seine Dankbarkeit, Ehrerbietung und Hingebung durch die Sorgfalt für seine Bedürfnisse und durch die Würde, mit welcher sie es erzieht, Beides aus und in Liebe.

(Der Beschluß folgt.)

## Literarische Notizen aus Frankreich.

Über die Theilnahme der Geistlichkeit am öffentlichen Unterrichte.

Zur Ehre der Liberalen in Frankreich muß man gestehen, daß sie bei dem lebhaften Streite der Geistlichkeit mit der Universität keinen Augenblick Anstand genommen haben, die bestehenden Institutionen zu verteidigen. Nicht als ob sie dieselben für vollkommen und in allen Theilen genügend hielten; aber die Bestrebungen der ultramontanistischen Partei scheinen ihnen zu gefährlich, als daß sie ihr durch Angriffe gegen die Regierung oder auch nur durch Stillschweigen bei dieser wichtigen Streitfrage den mindesten Vortheil leisten könnten. Besonders hat der „National“, dessen literarischer Theil ebenso pikant als gehaltreich zu sein pflegt, eine Reihe von trefflich geschriebenen Aufsätzen enthalten, in denen die Geistlichkeit gebührendermaßen entlarvt wird. Diese geistreichen Artikel rührten größtentheils aus der gewandten Feder H. Génin's her, der eine Zeit lang eine Professur zu Straßburg bekleidete und der sich durch mehrere historische Werke rühmlich bekannt gemacht hat. Gegenwärtig erhalten wir von eben diesem Gelehrten eine neue, umfangreichere Arbeit, die in demselben Geiste gehalten ist wie seine Aufsätze im „National“, und die als besonderes Werk u. d. T. „Les Jésuites et l'université“ erscheint. Es ist dies eins der wichtigsten Documente, welche in diesem interessanten Streite der Geistlichkeit mit der Universität bisher erschienen sind. Was dieser Schrift einen besonderen Werth verleiht, ist der Umstand, daß der Verf. einen ebenso scharfsinnigen als eindringlichen kritischen Überblick über alle einzelnen Momente gibt, die sich bei dieser Streitfrage bis jetzt herausgestellt haben.

## Blumenlese der neuesten französischen Literatur.

Unter der großen Menge von Chrestomathien der französischen Literatur können wir mit bestem Gewissen ein kleines Werkchen empfehlen, welches u. d. T. „Chefs-d'oeuvre des écrivains du jour: histoire, roman, poésie“ vor kurzem erschienen ist. Dasselbe zeichnet sich sowohl durch eine sehr passende Auswahl als auch seiner großen Wohlfeilheit wegen vor allen ähnlichen Büchern aus. In zwei Bändchen, von denen jedes nur einen Franc kostet, erhalten wir Bruchstücke von fast allen Notabilitäten der modernen französischen Literatur von Madame Ancelet an bis auf Victor Hugo. Indessen scheint der Herausgeber dieser kleinen Sammlung weniger eine Auswahl des Schönsten, als Dessen, was zur Kenntniß der einzelnen Schriftsteller am charakteristischsten schien, im Auge gehabt zu haben. Man kann sich, wenn man den Inhalt dieses Werthens überschaut, ein ziemlich getreues Bild der französischen Literatur in ihrer heutigen Gestalt machen, nur dürfte man freilich vielleicht zu der Überzeugung kommen, daß der Herausgeber mit dem Prädicat Chefs-d'oeuvre im Allgemeinen vielleicht allzu freigebig gewesen ist.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 210.

28. Juli 1844.

**Germaniens Völkstimmen.** Sammlung der deutschen Mundarten in Dichtungen, Sagen, Märchen, Volksliedern u. s. w. Herausgegeben von Joh. Matth. Firmenich. Erste bis dritte Lieferung.

(Schluß aus Nr. 209.)

Aus dem Ostfriesischen und sonst finden wir eine besondere Art von sprüchwörtlichen Redensarten, auf die wir theils um ihrer äußerst derben, kräftigen und volksthümlichen Natur, theils um der Übereinstimmung willen aufmerksam machen wollen, die sie in den verschiedensten Gegenden auszeichnet. Wie wir sie näher bezeichnen sollen, wissen wir nicht, wir müßten sie denn Beispielsprüche nennen: sie beginnen alle mit einem Kernspruche und sind angeblich von einem bestimmten Falle hergenommen, auf den sie mit den Worten: sagte der Teufel, Junge, Bauer u. s. w. hinzuweisen pflegen. Unter den ostfriesischen finden wir z. B.:

„Das Beste in der Mitte“, sagte der Teufel, da lief er zwischen zwei Pfaffen.

„Das ist ein Hund von 'm Pferd“, sagte der Junge, da ritt er auf einer Kage.

„Es kommt viel Neues auf“, sagte der Junge, als er beten sollte.

„Jeder thut was“, sagte der Junge: mein Vater schlägt meine Mutter, meine Mutter schlägt mich und ich schlage das Ferkel.

„Mutter, was ist die Welt groß“, sagte der Junge, da kam er hinter den Kohlgaun (kohltuhn; im Oldenburgischen S. 232 ebenso, nur kohlhof).

„Das wäre eins vom Tausend“, Jung! sagte der Radler, geh' hin und hole mir einen Kopf Bier.

„Alles mit Rasse“, sagte der Schneider und schlug sein Weib mit der Elle.

„Jeder nach seinem Geschmack“, sagte der Teufel, da aß er Korf mit Theer; oder: der Junge, da aß er Feigen; oder: der Bauer, da aß er dem Kinde seinen Brei auf.

Wir wünschten, der Herausgeber hätte die Zahl dieser Sprüchwörter vermehrt; sie gehen ganz Niederdeutschland durch und finden sich in großer Anzahl noch im Munde des Volks. Aus dem Englischen sind uns ebenfalls viele der Art bekannt geworden, namentlich lehren sie häufig bei Boz wieder.

Wir sind wie hier, so überall in Hrn. Firmenich's Sammlung auf Bekanntes gestoßen, und erinnern uns noch bei manchem Volks- oder Kinderliede der Melodie, die dieselben in Pommern zu begleiten pflegt, bei man-

chen aber anderer Formen, die vollständiger sind und die allmälige Verderbniß erkennen lassen.

Zu den Liedern rechnen wir z. B. S. 101 das Samländer Wiegenlied: „Un wenn et raegent, denn is et natt“, das uns aber nur theilweise erinnerlich ist. Einer weniger schönen, aber ansprechenden heitern Melodie erfreut sich S. 187 das Kalenberger Lied: „Un wenn nu de Pott en lock hett, mln leve Heinrich, mln leve Heinrich?“ Der Herausgeber sagt: „Dieses sehr beliebte Volkslied ohne Anfang und Ende wird besonders von Soldaten auf Märschen gesungen.“

Eine pommersche offenbar sehr ähnliche Form beginnt dagegen also:

Krischänekken, mln sähnoken,  
Wennir wistdu ütreison?  
Up'n summeh, mln leve Llachon,  
Up'n summeh, mln pöppemäsochen,  
Kumm un släp bi mi!

Statt des Topfes finden wir hier einen Pelz, den Christian (dort Heinrich) der Liese mitbringen will, „und wenn er inzwei geht, so soll sie das Loch aufstopfen“. Die Vergleichung zeigt hier übrigens, daß wol beide Formen schon verderbt sind.

Ferner das schöne Menslager Lied: „De Mauter (Mutter) un de Söhn“:

Antönges, mien hartentrute Söhn,  
O segge mi doch, wat di scheelt! (fehlt [?])  
Et is ja, als wenn di de Sücke (Seuche) verteert,  
Als wenn di ook süs (sonst) noch wat quelt.

Jau faken noch,

Un all jedoch,

Du süst üm de neesen (Nase) so piiligen (bläß) ut

Un hangest de Schaut,

Dat einen för't Angeblierr (Anplärren) grü't.

Kommt auch so vor:

Hans Tönjes \*), du büst jo min hartenlief säen,

O segge mi, wat di so quelt!

Et is jo, as wenn di de suecke bedet (bedän?),

As wenn di ök süst noch wat fackl (fehlt).

Ja väken doch

Man gistern noch

\*) Das heißt wie oben Anton, obwohl es, da Hans daraus wird, kaum noch wie eine Ableitung davon gefühlt zu werden scheint; halbkaton scheint verderbt, aber piiligen wol nicht mißler; doch erinnert es an das englische pale; endlich angesicht sieht wie eine Glosse aus für das auch wol schon verderbte angeblierr, dessen gewöhnliche Bedeutung wenigstens nicht paßt.

Du sühest um de naese so belichten at,  
Un hängest de snät,  
Dat enen vör't angesicht grät.

wo sich denn wieder beide gegenseitig erklären. (Siehe die Note.)

Dazu fänden wir nun noch viel reichlichere Gelegenheit, wollten wir näher in die Literatur der kleinen Kinderreime eingehen, von denen wir selbst eine beträchtliche Sammlung besitzen, die uns zeigen, wie sie auf fast unglaubliche Weise oft schon verdreht und mit dem Verschiedensten in Verbindung gesetzt sind. Auch die Heimat dieser ist vorzugsweise Niederdeutschland, und der Herausgeber hat schon aus einzelnen Gegenden, namentlich aus dem Oldenburgischen, Holsteinischen u. s. w. eine reiche Fülle zusammengebracht, die sich noch ins Große vermehren lassen wird.

Wir sind begierig zu sehen, wie sich der Herausgeber in der Folge, insonderheit bei den außerdeutschen Mundarten verhalten wird. Indessen wie es ihm an Ausdauer und fördernder Theilnahme nicht zu fehlen scheint, so scheiden wir mit gutem Vertrauen und werden ihn weiterhin mit demselben Interesse begleiten, von dem wir ihm hier einen Beweis gegeben haben dürfen.

Albert Hofer.

#### Politische und finanzielle Abhandlungen von Bülow-Sumnerow. Erstes Heft.

(Beschluß aus Nr. 200.)

Wenn man nun von Orts- und Provinzialangelegenheiten absteht, in Betreff deren die Stände von Westfalen und Schlesien sich besonders bedacht gezeigt haben, muß im Allgemeinen den Ständen von Preußen und den Rheinländern die größte Regsamkeit und Eifer zugeschrieben werden, jedoch in einer nicht zu übersehenden Verschiedenheit. „Die Rheinländer werden durch ihre größere Lebendigkeit und Anhänglichkeit an ihre Institutionen, deren Gefährdung sie befürchten, in der Debatte zuweilen fortgerissen, während die Preußen sich nie aus ihrer angenommenen Haltung herausbringen lassen. Ueberdies trennt ihre verschiedene politische Richtung Beide. Die Preußen sind durch und durch echt preussisch geinnt; sie wollen vor Allem eine innige Verschmelzung der einzelnen Theile zu einem Ganzen, und obgleich ihnen ein gewisser Nationalstolz nicht abgeht, macht dieser sie doch nie übermüthig. Die Rheinländer dagegen haben wenigstens theilweis einen Hang der Sonderung und glauben von sich, an der Spitze der höhern Civilisation in Preußen zu stehen. Es ist löblich, wenn man sich selbst werthschätzt, und in dieser Beziehung fehlen sie nicht; dagegen unterschätzen sie wol zuweilen ihre Brüder in den andern Provinzen und erregen wenigstens den Schein, daß sie eine innigere Verschmelzung noch nicht wünschen. Sie sind sehr zufrieden mit den Institutionen, die sie aus einer frühern Zeit behalten haben; darin haben sie vollkommen recht (?); aber hierin liegt noch kein Grund, mit Geringschätzung auf die Institutionen der alten Provinzen herabzusehen, wie es auch geschieht, deren eigenthümlichen Werth die ältern Brüder kennen und erprobt haben. Eine vortreffliche Eigenschaft der Rheinländer ist die Achtung, welche sie vor dem Gesetze zeigen.“

Sowol bei der ersten Einrichtung der Provinzialstände als auch später bei jeder dazu gegebenen Veranlassung hat der Monarch erklärt: die Verfassung solle auf historischem Grunde beruhen. Nun gibt es zwei Punkte, welche das eigentlich historische Fundament aller ältern deutschen Ständeverfassungen bilden, nämlich erstens die Steuerbewilligung und Steuercontrole und zweitens

die Representation des Grundbesitzes. Letztere ist beibehalten; aber der erste Punkt ist recht eigentlich von historischem Belange. Niemals hat es Stände gegeben ohne dieses Attribut; ja was noch mehr ist, in ihm liegt der Ursprung aller Stände (?). Soll der Grundlag des preussischen Ständeverfassung auf historischem Fundamente beruhen, ist die erste Bedingung, daß den Ständen mindestens eine Controle des Staatshaushalts eingeräumt werde. Bis dies erfolgt ist, fehlt der Verfassung der historische Boden. Dies haben auch die Stände unfehlbar eingesehen. Wenn sie es dennoch unterlassen haben, dies zur Sprache zu bringen und darauf aufmerksam zu machen, daß diesem Punkte die Priorität vor allen andern gebühre, ist es wol nur geschehen, um kein Mißtrauen durchblicken zu lassen.“ Das wäre ein sehr leichter Grund, da die Bewahrung eines guten Rechts überall mit dem Mißtrauen nichts zu schaffen hat. Allein keine Provinz für sich hat ein Recht auf die Einsicht und Prüfung des gesammten Staatshaushalts; ein gemeinschaftliches Organ gegenüber der sich consolidirten und centralisirten Staatsverwaltung geht ihnen ab; und eine Scheidung und Theilung des ganzen Haushalts nach den Provinzen ist unstatthaft.

„Den, doch möglichen, Fall gedacht, daß entweder durch einen Anstoß von außen oder von innen neue politische Erschütterungen Deutschland bedrohten, könnte die Zerrung in den politischen Ansichten der Landestheile in Preußen und die etwanige Sympathie, die sich in verschiedenen Provinzen ergeben möchte, sehr bedenklich werden und in so wichtigen Momenten die Macht Preußens bis zur Unthätigkeit schwächen. Gegen alle dergleichen Gefahren gibt es nur ein ausreichendes Gegenmittel. Dies besteht eben darin, daß die ständische Monarchie, sich vollkommen ausbildend, den Thron und die Freiheit des Volks sichere, eine wahrhafte politische Einheit und preussische Rationalität begründe und durch die Segnungen, die daraus hervorgehen, Preußen die Kraft verleihe, nicht nur selbst allen Stürmen zu trotzen, sondern auch die Ruhe Deutschlands zu sichern. Wenn manche sonst hellsehende Staatsmänner sich noch nicht von einer gewissen Gespensterfurcht und eingefessenen Vorurtheilen frei machen können, welche Dem entgegenstehen und entgegenwirken, wollen wir einen beruhigenden Blick auf unsern König werfen, welcher überall allein in der Mitte seines Volks umhergeht, von der Liebe seiner Unterthanen bewacht und begleitet von deren Enthusiasmus, wo er sich in den weiten Provinzen seines Reichs zeigt. Würde er, mit Militair umgeben, vom Volke getrennt, würde aus dem unbegründeten Mißtrauen bald Unsicherheit erwachsen. So wie jetzt die Person des Monarchen in der Verehrung seines Volks die sicherste Leibwache besitzt, so auch das Königthum. Darum sollte man sich wol hüten, dieses durch Argwohn vom Volke zu trennen!“

Prüft man den innern Gehalt der ständischen Arbeiten, so bringt sich die Bemerkung auf, „daß, außer einer gründlichen Beleuchtung der ihnen vorgelegten Gegenstände, welche nicht selten vermißt wird, die versammelten Stände sich als ein, durch das gemeinsame Interesse eng verbundenes Ganzes betrachten und von jedem kleinlichen Ständevorurtheile ganz absehen sollten. Der Monarch beruft die Stände nicht zusammen und die Provinz sendet ihre Abgeordneten nicht auf die Landtage, um sich eifersüchtig und zuweilen selbst dünneltend einander gegenüberzustellen, sondern um die Interessen der Gesamtheit wahrzunehmen, nicht um Ständes- oder Sonderinteressen zu discutiren, sondern um mit freiem Geiste und edler Gesinnung das Rechte geltend zu machen und zu fördern. Jeder ehrenwerthe Abgeordnete sollte deshalb auch von dem Gesichtspunkte ausgehen, daß in der allgemeinen Wohlfahrt die beste Sicherung der eigenen liege. Jeder ist dies bis jetzt nicht immer der Fall gewesen, und bis es nicht dahin kommt, werden die Stände sich wenig der öffentlichen Anerkennung erfreuen und wenig ernten. Besonders ist dem ersten Stande dringend zu empfehlen, den beiden andern mit vorurtheils-



sondern Völkern und Verjüngung dergestalt entgegenkommen, welche ihm mehr einen wohlthätigen Einfluß schenken wird als sein Grundbesitz."

"Eine nur mit den Jahren von 1810—13 vergleichbare Spannung macht sich im ganzen Lande bemerkbar. Damals waren die Ursachen von den jetzigen verschieden; wie es auch der Ausgang sein! Damals mußten fremde Jenseits gepöngt, das eigene Vaterland in ihm selbst wieder erobert werden; damals erkannte die Weisheit des Monarchen, daß die Kraft dazu nur aus einer totalen Umwandlung der veralteten Zustände des Landes und aus einer innigsten Vereinigung des Königs mit seinem Volke zu entnehmen sei. Diese im Bedürfnisse liegende Axtform ging nicht vom Volke, sondern vom Throne aus; und weil sie unter dem Schutze des Scepters durch große Staatsmänner geleitet ausgeführt wurde, machte Preußen seine Revolution auf friedlichem Wege und gewann, was andere Länder unter den krampfhaftesten Suchungen zu gewinnen strebten und nicht immer erreichten — ein seltenes lehrreiches Beispiel für Regierende und Regierte, würdig der Geschichte der Entwicklung der Völker aufbewahrt zu werden. Jetzt handelt es sich um die weitere Ordnung der innern Zustände, um die Vollendung des großen, damals begonnenen Baues, durch welchen die Gerechtigkeit der Krone und die Freiheiten des Volks gesetzlich außer Anfechtung gesetzt werden sollen. Es handelt sich um den Bau eines Friedenspalastes, in welchem jedem Gliede der großen Familie seine Wohnung angewiesen werden soll. Es handelt sich aber auch jetzt, wie damals, um die Befestigung des Thrones gegen bedrohliche Stürme, um die Sicherstellung religiöser, geistiger und bürgerlicher Rechtssicherheit und Freiheit im Volke gegen Intoleranz, Obscurantismus, gegen mögliche Beamtenwillkür und gegen Factiongeist. Vielleicht ist die Aufregung jetzt allgemeiner wie damals. Damals nöthigte die Nähe der Gefahr zum stillen Handeln, es blieb keine Zeit zum langen Besinnen übrig, darum schritt das Volk auch rasch zum Ziele; jetzt ist die Gefahr noch nicht allen Augen sichtbar, es ist leichter, sich darüber zu täuschen, die Meinungen und die Interessen sind getheilt, und es gibt noch Verstecke. Nichtsdestoweniger steht so viel fest, daß, soll der Ausgang ein guter sein, darf derselbe nicht abgewartet, sondern er muß unter der Leitung der Regierung herbeigeführt werden."

Wenn wir bei der Durchgehung des ersten Aufsatze hier und da ein Bedenken aufgeworfen haben, müssen wir bei dem zweiten unsere vollkommene Bestimmung bis auf einen einzigen Einwurf bekennen, der nicht den behandelten Gegenstand selbst, sondern nur eine Nebenbeziehung angeht. Der Verf. beruft sich nämlich auf seine Voraussicht der jetzt schon fühlbar werdenden nachtheiligen Folgen der Nichtbefolgung seines Rathes: den Bau der Eisenbahnen nicht der Privat speculation anheim zu geben, sondern denselben von Staatswegen und mit dazu im Auslande erborgten Capitalien auszuführen. Was er darüber sagt, ist Alles wahr; ja er sagt noch nicht genug, indem der Schwindelgeist und die Agiotage, welche dadurch angefaßt worden sind, zu den verderblichsten Mitteln für die Volkswirtschaft gehören. Ganz gewiß ist es die Sache der Staatsverwaltung, nicht bloß die unmittelbaren Erfolge, sondern auch die mittelbaren Wirkungen jeder Maßregel vorherzusehen und den Mißbräuchen, zu denen dieselbe Veranlassung geben oder denen sie ausgesetzt sein kann und durch welche ihre Natur und ihr Zweck oft umgewandelt wird, durch die Gesetzgebung im Entstehen vorzubeugen, nicht erst sie zu erwarten und dann zu spät sie ungeschehen machen zu wollen. Der Einhalt, der neuerdings den vervielfältigten Unternehmungen hat gethan werden müssen, weist dahin, daß solches nicht zu rechter Zeit erwogen worden ist. Dennoch hat jedes Ding auf der Welt seine zwei Seiten; und auf der andern Seite liefern die Erwerbung und Verbreitung des Unternehmungs- und Associationsgeistes in unserm Vaterlande ein sehr bedeutsames Gewicht, das nicht außer Anschlag gelassen werden darf.

Die Absicht dieser zweiten Behandlung ist, die großen Nachteile der Malt- und Schlichtsteuer darzustellen und durch deren Aufhebung auf die Abschaffung derselben zu wirken. Eine Revision und Umgestaltung unserer ganzen Steuer- verfassung möchte auf fast unüberwindliche Schwierigkeiten stoßen und eine große Spannung erregen, ohne ein allgemein erwünschtes Resultat zu liefern. Angenommen, die Stände der acht Provinzen wären aufgefordert worden, sich über das zu besorgende Finanzsystem und die Zweckmäßigkeit der bestehenden Steuern auszusprechen, so ist wol kaum zu bezweifeln, daß es eine Aufgabe wäre, zu deren Lösung sie noch nicht befähigt sind und zu der sie in ihrer jetzigen Zusammensetzung und Stellung vielleicht nie befähigt werden. Auch führt jede Um- wandlung des Besteuerungssystems eine solche Störung in dem Bestande und in den Verkehrsverhältnissen mit sich, daß sie möglichst zu vermeiden und nur allmählig durch einzelne Verbesserungen zur Durchführung zu bringen ist. Damit aber auch dies zweckmäßig geschehen könne, muß man die Einwirkung der bestehenden und der an ihre Stelle zu setzenden Abgaben vollständig kennen und wissen, und übersehen, welche Aufgabe zu verfolgen ist.

Außer dem Mißbrauche des Postregals zu einer ergiebigen Finanzquelle führt nun der Verf. unter den eigentlichen Steuern vier auf, deren schlechte Beschaffenheit ihre Abschaffung oder Umgestaltung wünschenswerth macht, an deren Spitze die Malt- und Schlichtsteuer, außerdem noch das Salzmonopol, die Stempelabgabe und die Gewerbesteuer.

Die erste ist aus folgenden Gründen ganz und gar verwerflich: weil sie 1) die damit belegten Städte von dem übrigen Lande trennt, den freien Productenverkehr im Innern hemmt und solchen vom eigenen Markte verdrängt; weil sie 2) eine sehr ungleiche Besteuerung zwischen den Unterthanen desselben Landes einführt und vorzüglich auf den Schultern der arbeitenden Classen lastet, was wegfallen würde, wenn die Classensteuer an deren Stelle allgemein eingeführt würde; 3) weil sie die ersten Lebensbedürfnisse vertheuert, mithin die Consumption einschränkt, folglich die Production im Landbau und in den Gewerben vermindert, indem sie die Arbeit vertheuert; und weil sie folchergehalt 4) den Pauperismus vermehrt, Trunkenheit befördert, zur Schmutzgelei reizt, folchergehalt im Innern des Landes die Volksmoralität untergräbt und die Verbrechen vermehrt.

Dies Alles führt der Verf. sehr bündig und überzeugend aus, sodaß dadurch die Absicht seiner Betrachtung genügend gerechtfertigt wird, ganz besonders, wenn man den Umfang und das Gewicht einer Staatsmarime in Erwägung zieht, welche der Verf. mit gutem Grunde zu bedenken gibt. „In der Entfernung der Mängel und Gebrechen unserer finanziellen wie der sonstigen Gesetzgebung steht der Regierung eine weit durchgreifendere und wirksamere Gelegenheit zu Gebote, ihre wohlmeinenden Absichten zu fördern, als sie dies durch directe Einwirkungen und Bevorfestungen je vermögen wird."

Eine andere, ebenso zu beherzigende Marime predigt der Verf., indem er lehrt, „daß in einem monarchischen Staate der Staatsverwaltung selbst der Beruf obliegt, für die Wohlfahrt der untern Volksclassen möglichst Sorge zu tragen, da deren Interessen sonst von Niemandem vertreten werden. Sie möge daher sich angelegen sein lassen, das Land von einer so garstigen, ungelächten und verderblichen Steuer zu befreien, und nicht die Verantwortlichkeit für deren längeres Fortbestehen auf sich nehmen!"

Etwas Neues und Bemerkenswerthes haben wir durch die Vergleichung der Preise des Getreides und des Fleisches zu London und Berlin im feilen Verlaufe erfahren, was allerdings zu weiteren Betrachtungen nahe Veranlassung gibt. Man kauft in London zu den nämlichen, und in manchen dieser Artikel zu geringern Preisen als zu Berlin, indem die Händler und Fleischer hier den doppelten und dreifachen Profit nehmen als die Londoner. Auch in Elberfeld und Barmen bestehen Brot- und

Marktpreise, die dasselbe Ergebnis liefern. Allerdings wirkt hierauf die Wahl- und Schlichtsteuer mit, doch nicht allein, wie der Verf. selbst durch Zahlen nachweist und dadurch auf eine zweite, sehr erheblich mitwirkende Ursache geführt worden ist, nämlich auf die Entbehrung der Polizeistaten für diese ersten Lebensmittel, deren unumgängliches Bedürfnis er darthut, aus der Erfahrung zeigend, daß die Voraussetzung der Erzielung der wohlfeilsten und besten Befriedigung des Bedürfnisses durch uneingeschränkte Concurrenz nicht bloß ein durchaus unzuverlässiges und trüglisches, sondern auch ein notwendigerweise verkehrtes Mittel ist, und daß die öffentliche Bekanntmachung der schwersten oder wohlfeilsten Waaren für den Mangel der Polizeistate keinen Ersatz geben kann.

Auch dies ist richtig. Zum Wesen aller Freiheit gehört ihre Gesetzmäßigkeit, Regelrechtigkeit und Bemessenheit. Jedes unbemessene, schrankenlose und beliebige Gebaren ist nicht Freiheit, sondern Willkür. Dies findet im Gewerbe wie in allen Fächern der menschlichen Thätigkeit statt. Man hat bei Einführung der sogenannten Gewerbefreiheit dies gar häufig übersehen und an ihrer Statt Gewerbewillkür eintreten lassen. Die bloß verneinende Beschränkung der Unverletzlichkeit der Rechte Anderer reicht noch nicht zur Unterscheidung der Willkür und Freiheit aus, sondern die letztere erfordert noch außerdem positive Bestimmungen aus der Natur ihres Gebrauchs; und die Beobachtung und Nichtübertretung eben dieser positiven Bestimmungen liefern die Gegenstände und Regeln, worauf die Gesetzgebung ihr Augenmerk zu richten hat, damit die Menschen in ihrer Selbstbestimmung einander nicht nur kein Unrecht anthun, sondern durch all ihr Thun und Treiben zum allgemeinen Wohle zusammenwirken. Eine solche Gesetzgebung hat es allerdings etwas unbequemer und bedarf größerer Umficht als diejenige, welche sich auf das Verbot der Rechtsverletzung beschränkt; aber besser wohnen läßt sich unstreitig unter der erstern als unter der letztern. Es gibt jedoch in allen Stücken ein richtiges und weises Maß; diese Regel gilt auch hier, und Dem gebührt der Kranz, der es zu finden weiß und es beobachtet. Allzu viel ist ungesund nach beiden Seiten hin; allzu viel und allzu wenig, Beides bringt in Schaden. 59.

## Bibliographie.

Unmaßgebliche Ansichten über einzelne Gegenstände des Menschen- und Volkslebens von C. S. v. C. Jena, Frommann. Gr. 8. 20 Ngr.

Boas, C., Pepita. Italienische Idylle. Leipzig, Bosh. 8. 12 Ngr.

Bode's, J. C., Anleitung zur Kenntniß des gestirnten Himmels, herausgegeben von C. Bremker. 10te vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 3 Kupfertafeln und einer allgemeinen Himmelskarte nebst transparentem Horizont. Berlin, Nicolai. Gr. 8. 3 Thlr. 20 Ngr.

Bretschneider, K. S., Offener Brief an die Bischöfe zu Pöfau, Rottenburg und Würzburg, die von ihnen erlassenen Verfügungen über die Beerdigung der Protestanten betreffend. Darmstadt, Leske. 12. 7½ Ngr.

Neue Briefe zweier Freunde über die katholischen Zustände in Würtemberg. Schaffhausen, Hurter. 8. 26½ Ngr.

Chaucer's Canterbury-Erzählungen. Übersetzt mit Einleitungen und Anmerkungen begleitet von C. Fiedler. Erster Band. Dessau, Frische und Sohn. Gr. 8. 1 Thlr.

Dichtungen des deutschen Mittelalters. Dritter Band: Barlaam und Josaphat, von Rudolf von Ems, herausgegeben von F. Pfeiffer. Leipzig, Göschen. Gr. 8. 1 Thlr.

Derselben vierter Band: Der Edelstein, von Ulrich Boner, herausgegeben von F. Pfeiffer. Leipzig, Göschen. Gr. 8. 1 Thlr.

Eichendorff, J. Freih. v., Die Wiederherstellung des Schlosses der deutschen Ordensritter zu Marienburg. Mit ei-

nem Grundriß der alten Marienburg. Berlin, A. Duncker. Gr. 8. 1 Thlr.

Bier Fragen eines Österreicher's. Leipzig, Neclam jun. Kl. 8. 1 Thlr.

Die Geheimnisse von St.-Petersburg. Ein Roman aus der Gegenwart. Erster Band. Leipzig, Schred. Kl. 8. 1 Thlr.

Grün, K., Daufelne. Mit einem Gedächtnis an seine Onabrunder Freunde. Darmstadt, Leske. Kl. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

— Über wahre Bildung. Eine Vorlesung, gehalten den 28. April 1844 zu Bielefeld zum Besten der armen Spinner im Ravensberg'schen. Bielefeld, Helmich. 8. 5 Ngr.

Higig, J. C., Vollständige Acten in der wider mich auf Denuntiation des Criminalgerichts zu Berlin eingeleiteten fiscalischen Untersuchung wegen angeblicher Fälschung dieses Gerichts durch öffentliche Kritik einer von ihm in der Schelling-Paulus'schen Angelegenheit erlassenen Verfügung. 2tes Heft: Vertheidigungsschrift. Leipzig, Weber. 8. 7½ Ngr.

Horst, v. d., Die deutschen Nordseestaaten und deren Politik. Braunschweig, Vieweg und Sohn. 8. 10 Ngr.

Der ewige Jude. Deutsch von J. H. Decker's. Drei Bände. Leipzig, Thomas. Kl. 8. 2 Thlr. 2½ Ngr.

Kurtz, J. H., Beiträge zur Vortheiligung und Begründung der Einheit des Pentateuchs. 1ster Beitrag: Nachweis der Einheit von Gen. I—IV. Königsberg, Gräfe und Unzer. Gr. 8. 20 Ngr.

Lieder-Sammlung des Mainzer Carneval-Bereins. Mainz, Birth. 16. 10 Ngr.

Kerzdorf, J. F. L. J., Bibliothekarische Unterhaltungen. Mit Urkunden. Oldenburg, Schulze. Gr. 8. 1 Thlr.

Peters, A., Geschichte. Chemnitz, Goedsche Sohn. Kl. 8. 1 Thlr.

Ponsard, Lucretia. Trauerspiel. Deutsch von C. Krause. Chemnitz, Goedsche Sohn. 1845. Kl. 8. 10 Ngr.

Die Psalmen. Lieder der Andacht, des Trostes und der Erhebung. Nach dem Urtext der heiligen Schrift, meist nach kirchlichen Singweisen übersetzt von M. A. Bille. Leipzig, Böcker. 8. 15 Ngr.

Die Berliner Kabinatsfrage. Besprochen von einer Stimme außerhalb der Gemeinde. Berlin, Hermes. Gr. 8. 5 Ngr.

Röttger, C. H., Briefe über Hinter-Indien während eines zehnjährigen Aufenthalts daselbst an seine lieben Freunde in Europa. Mit Abbildungen und einer Karte. Berlin, Enslin'sche Buchhandlung. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Rudelsbach, A. C., Über die Bedeutung des apostolischen Symbolums und das Verhältniß desselben zur Confirmation. Mit Beziehung auf die Leipziger Confessionswirren. Offenes Gedächtnis an C. C. den Hrn. Cultminister von Biersheim. Leipzig, Gebauer. Gr. 8. 10 Ngr.

Sue, C., Der ewige Jude. Deutsche Originalausgabe unter Mitwirkung von W. A. Wesche. 1stes Bändchen. Leipzig, Kollmann. 16. 5 Ngr.

— Der ewige Jude, übersetzt von A. Diezmann. 1stes Bändchen. Leipzig, D. Wigand. 16. 5 Ngr.

— Der ewige Jude. Aus dem Französischen übersetzt. 1ster Theil. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Thiers, A., Geschichte der französischen Revolution. 1ster Band, 1ste Lieferung. Tübingen, Olsander. Gr. 16. 10 Ngr.

— — — — — Sammtliche historische Werke, deutsch von W. Jordan. 1ster Theil: Geschichte der französischen Revolution. 1ster Theil. Leipzig, D. Wigand. Gr. 16. 5 Ngr.

Turnlieder. Herausgegeben von J. Günther. Erfurt, Henning und Hopf. 12. 3½ Ngr.

Weyl-Liew, L., Neue Berliner Scherze. Humoristische Original-Vorträge. Berlin, Plahn. 16. 5 Ngr.

Winterling, C. W., Poetische Werke. 1ster Band: Schauspiele. Erlangen, Enke. Gr. 12. 1 Thlr.

Montag,

Nr. 211.

29. Juli 1844.

Norwegen in statistischer, historischer und constitutioneller Hinsicht betrachtet.

Zweiter und letzter Artikel. \*)

Nachdem wir Norwegen in einigen großen Umrissen statistisch beschrieben haben, müssen wir zunächst einen Blick auf Norwegens Vorzeit richten und auf die Zustände des Landes vor und nach der Vereinigung mit Dänemark hindeuten, um die Volksstimmung erklären zu können, die den Wunsch, die alte Verbindung zu trennen, immer mehr aufregte und endlich zu der neuen Gestaltung des Staats führte. Sodann werden wir von der gegenwärtigen Verfassung des Königreichs das Nothwendigste beifügen.

In der Zeit, auf welche nur Mythen und Helden-sagen ein dämmerndes Licht werfen, war das große Nordland in mehrere kleine Gebiete getheilt, deren an Sprache und Sitten ähnliche Bewohner dem westlichen Europa, wo sie in den ersten Jahrhunderten nach der Völkerwanderung als kühne Seeräuber sich furchtbar machten, unter dem Gesamtnamen Normänner bekannt waren. Die Wikinger, die im westlichen Europa erschienen, waren wol meist Norweger und Dänen, während die Bewohner Schwedens ihre Richtung mehr über die Ostsee durch Rußland nach dem Orient nahmen, wohin aber auch oft die Norweger zogen, wie denn viele unter den Wäringern oder Warägern in Konstantinopel sich auszeichneten, und einige sogar gegen die Mohamedaner in Palästina kämpften.

Als das Geschlecht der Inglinger, welches sich der Abkunft von den Asagöttern rühmte, von dem Königsstuhl in Upsala gestossen worden war, schenkte das Geschick ihm in Norwegen Erstattung für das Verlorene. In der jetzigen Gegend Solöer an der schwedischen Grenze, in jenen Tagen eines der vielen Königreiche, in welche Norwegen zerstückelt war, begann die Herrschaft der Inglinger diesseit des Rölgebirgs und des Gidaforsfles; von dort aus erweiterten sie allmählig durch glückliche Kämpfe gegen die angrenzenden Häuptlinge ihre Herrschaft. Vorzüglich geschah dies unter Haldann dem Schwarzen, der seinem zehnjährigen Sohne Harald ein unter den damaligen Verhältnissen sehr bedeutendes Reich

hinterließ. Sogleich nach dem Tode Haldann's (863) rüsteten sich die benachbarten Könige (reguli) zum Kampfe, um dem jungen Harald wieder zu entreißen, was das Kriegsglück unter die Herrschaft der Inglinger gebracht. Aber der tapfere Oheim des jungen Herrschers, Herzog Guttorm, überwand alle Feinde; von ihm lernte Harald siegen und that das Gelübde, „sein Haar weder zu kämmen noch zu schneiden, bevor ganz Norwegen seinem Königsgebot gehorche“. Nach der blutigen Seeschlacht im Hafursfjord (885) war das Gelübde erfüllt; der Jarl Ragnvald, Vater des berühmten Rolf, der die Normandie eroberte, schnitt ihm das lange jottige Haar, und rief nach vollbrachtem Geschäft entzückt aus: „O wie schön ist dein Haar, mein König!“ — und von nun an hieß dieser Harald Schönhaar (Haarfagre). So wurde er Stifter des norwegischen Reichs. Er schaltete aber als Eroberer. Die Abgaben, welche die freien Grundbesitzer fortan dem König entrichteten sollten, wurden als Merkmal der Unfreiheit betrachtet.

Daher verließen Mehre die Heimat und zogen über das östliche Grenzgebirge, um die Urwälder der Landschaften Jemtland, Herjedalen und Helsingland zu suchen; Viele aber wollten die verlorene Freiheit auf dem Meere retten und gründeten Ansiedelungen auf Island, Grönland, selbst auf der Küste von Nordamerika, auf den Faröern, den Orkaden, den Shetlandsinseln, den Hebriden, den Küsten von Irland, und die kühnen Seerüder der Normänner seit dem 9. Jahrhundert hatten zum Theil ihren Grund in dem fruchtlosen Widerstande gegen Harald's unbefchränkte Herrschaft. Seine Nachfolger konnten die Beschränkung der alten Freiheit der Grundeigenthümer nicht behaupten, und schon sein Sohn Hakon mußte, um sich gegen seine Mitbewerber zu halten, dem Volke das alte Recht zurückgeben. Erst nachdem das Christenthum, welches in der ersten Hälfte des 11. Jahrhunderts das Heidenthum endlich völlig verdrängte — was vorzüglich dem grausamen Bekehrungseifer des Königs Olaf, der nach seinem Tode heilig gesprochen und bis zur Reformation als Norwegens Schutzpatron verehrt wurde, gelang —, tiefere Wurzeln geschlagen hatte, hörten die Seeräuberzüge der Norweger allmählig auf und die Sitten wurden milder. In die Stelle der frühern Freibeuterzüge traten allmählig ordentliche Kriege,

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 200 — 210 d. Bl. D. Red.

die von Zeit zu Zeit vorzüglich gegen Schweden und Dänemark geführt wurden. Die Macht der Geistlichkeit stieg seit dem Anfange des 12. Jahrhunderts, besonders durch Sigurd den Wallfahrter (Jorsalafar) begünstigt, der das Pilgergölubde, sein Reich den Priestern jehtpflüchtig zu machen, nach der Rückkehr von Jerusalem eifrig erfüllte. Bürgerkriege, durch streitende Kronbewerber erregt, zerrütteten das Land gegen die Mitte des 13. Jahrhunderts und wurden von der Geistlichkeit zur Ausdehnung ihrer Macht benutzt. Der kluge und kräftige Evertz trat in dieser Zeit glänzend hervor und wußte während der kurzen Dauer seiner beschränkten Herrschaft (1194 — 1202) der Geistlichkeit und dem Papste zu trotzen, aber erst seinem Enkel Hakon V. gelang es, das Land nach der Besiegung seiner Gegner zu beruhigen. Er hob Norwegen auf eine hohe Stufe und gewann während seiner langen Regierung (1217 — 63) seinem Namen auch im fernem Ausland Achtung. Die Annahmungen der Geistlichkeit wurden allmählig durch freiere Staatseinrichtungen beschränkt. Schon im Jahre 1223 erscheinen auf dem Reichstage zu Bergen nicht nur die Bischöfe, die höhere Geistlichkeit, die Jarle und andere Beamte des Königs, sondern auch Abgeordnete der freien Grundeigenthümer aus allen Bezirken des Landes. Die Bischöfe hatten sich im 12. Jahrhundert das Vorrecht verschafft, bei der Wahl des Königs die erste Stimme zu führen, 1277 aber mußten sie dieses Recht aufgeben, wiewol sie noch immer großen Einfluß behielten, da sie mit mehrern vornehmen Geistlichen zu den Reichsräthen gehörten. Norwegen war dem Grundsage nach ein Wahlreich, doch hatten Harald's Abstammlinge ein Vorrecht, und wenn dieser Stamm eingegangen wäre, sollten wieder die Bischöfe die erste Stimme bei der Wahl eines neuen Herrschergeschlechts haben. Die Gewalt des Königs war durch die Reichstände sehr beschränkt. Die Grundeigenthümer genossen in frühern Zeiten völlige Gleichheit und Freiheit. Es gab in Norwegen wie in Schweden einen doppelten Adel: das königliche Geschlecht, wozu die Abstammlinge und Seitenverwandten des Königsstamms gehörten, aus welchen die Jarle oder Oberstatthalter der Landschaften genommen wurden, und die freien Grundbesitzer, die Odalbauern. Die Würde eines Jarls war in der Regel nicht erblich und seine Söhne galten nicht mehr als der Bauer, so lange sie auf dem Lande lebten und nicht am Hofe des Königs angestellt waren, oder sich nicht durch Thaten den Ehrentitel erworben hatten. Mochte auch die Abstammung von einem Jarl Ehre geben, so lag doch darin noch nicht der später aufgekommene Erhdadel, und die Zahl der Jarle war so klein, daß ihre Abstammlinge nicht einen Stand bilden konnten. Ein Feudaladel wie im westlichen Europa konnte sich nicht erheben, ebenso wenig als die Macht des Papstes in Norwegen, dem freien Geiste des Volks gegenüber, so fest gegründet werden konnte als im übrigen Abendlande. Dies zeigt sich auch in den Gesetzen, die seit dem 13. Jahrhundert gegen Ketzereien gegeben wur-

den, und die nur Ausschließung von bürgerlichen Rechten, nicht aber Todesstrafen verhängen und nie zu so grausamen Verfolgungen führten, wie sie gleichzeitig in Frankreich und Deutschland wütheten; es zeigt sich nicht minder in dem beharrlichen Widerstande gegen das Verbot der Priesterehe, das die Päpste seit der Mitte des 12. Jahrhunderts einzuschärfen suchten.

Schon während jenes Zeitraums erhielten die Norweger, den Schweden und Dänen gegenüber, ein eigenes nationales Gepräge, und selbst die Obergewalt, welche die schwedischen und dänischen Könige auf kurze Zeit in einzelnen Landschaften erlangten, besonders aber die drückende kurze Herrschaft des mächtigen Dänenkönigs Knut, erweckten noch mehr das Selbstgefühl des Volks. Die reiche Fischerei an der Westküste, die früh von Ausländern besucht wurde, gab Anlaß zur Anlage von Städten, von welchen die ältesten nur Fischerörter und Landplätze waren. Das Trygvesen baute Dronheim im 10. Jahrhundert. Bergen ward 1070 angelegt und erhob sich bald zu einem lebendigen Handelsplatz, wo schon früh den Engländern besondere Wohnsitze angewiesen wurden. Die deutschen Hansschiffe, die schon im 12. Jahrhundert ihre Schiffe nach Bergen sandten, errangen aber bald das Übergewicht. Der Handel der Deutschen wurde seit 1278 vielfach begünstigt, und sie wußten die Schwäche der durch innere Kriege und auswärtige Kriege bedrängten Könige so gut zu benutzen, daß sie immer mehr Vorrechte zum Nachtheil des Volks erlangten und ein Monopol in Norwegen erhielten, das sie 200 Jahre lang behaupteten. Während des langen Zeitraums bis zum Anfang des 14. Jahrhunderts sehen wir das norwegische Volk, so kriegerisch und freiheitsliebend es war, oft unter den Arm des Despotismus gebeugt. Dies hatte darin seinen Grund, daß die Landschaften nicht in inniger Verbindung miteinander standen, wodurch es den Königen leicht ward, eine nach der andern zu bezwingen, noch mehr aber darin, daß jene Landschaften von Beamten verwaltet wurden, die vom König ernannt und von ihm abhängig waren.

Hakon VII., Harald Schönhaar's letzter männlicher Nachkomme, hatte seine Tochter Ingeborg dem schwedischen Herzog Erik, Bruder des Königs Birger, vermählt, deren unmündiger Sohn Magnus nach Birger's Absetzung zum König von Schweden erwählt ward, und als Hakon (1319) starb, erhielt Magnus auch die norwegische Krone. So waren Schweden und Norwegen zum ersten Mal vereinigt. Die norwegischen Reichsräthe, die aus den Bischöfen, dem Kanzler und 16 Edlen bestanden, führten die Verwaltung, bis Magnus (1330) das gesetzliche Alter der Volljährigkeit von 14 Jahren erreicht und die Krönung erlangt hatte. Die Norweger waren ebenso wenig als die Schweden mit der Vereinigung zufrieden, und um einer Empörung vorzubeugen, mußte Magnus schon 1343 in die Trennung beider Reiche einwilligen und seinem ältern Sohn Erik Schweden, dem jüngern Hakon Norwegen bestimmen. Magnus ge-

nach mit seinen Söhnen in Streit, und als Erik 1239 gestorben war, wurde nach vielfachen Wirren Hakon VIII. auch zum König von Schweden gewählt. Er heirathete Margaretha, die Tochter des Königs von Dänemark, Waldemar's IV., der die Zwistigkeiten in den Nachbarstaaten zur Vergrößerung der Macht seines Reichs zu benutzen wußte. Die Schweden empörten sich gegen Hakon wie gegen seinen Vater und wählten (1364) den Schwestersohn des Königs Magnus, den Herzog Albrecht von Mecklenburg, zum König, und nach einem Kriege gegen Schweden mußte Hakon (1369) seinen Ansprüchen auf die Krone entsagen. Als Waldemar 1375 gestorben war, wurde Hakon's sechzehnjähriger Sohn Olaf V. zum König von Dänemark gewählt. Margaretha führte die Vormundschaft und wurde nach ihres Gemahls Tode (1380) auch in Norwegen Reichsverweserin, und als Olaf 1387 gestorben war, wurde die kluge Frau in Norwegen wie in Dänemark zur Beherrscherin auf ihre Lebenszeit erklärt und der unmündige Enkel ihrer Schwester, Erik von Pommern, zu ihrem Nachfolger ernannt. Die Schweden, schon lange unzufrieden mit ihrem König Albrecht, überwandten ihre Abneigung gegen die dänische Fürstentochter und gaben ihr 1383 die Krone. Nach einem heftigen Kampfe ward Albrecht im folgenden Jahre geschlagen und gefangen, Erik von Pommern 1396 zum Thronfolger gewählt, und 1397 durch den Vertrag von Kalmar (die sogenannte Kalmarsche Union) die Vereinigung der drei nordischen Reiche gegründet.

Nach diesem Vertrage sollten Dänemark, Norwegen und Schweden für immer nur Einem König gehorchen und einander gegen äußere Feinde Beistand leisten. Jedem Reiche wurden seine eigenthümlichen Gesetze und Staatseinrichtungen gesichert und nur die Bürger jedes Standes sollten zu Mitgliedern des Reichsraths und zu den höhern Staatsämtern ernannt werden. Nach Erledigung des Throns sollte das Wahlrecht gelten, doch mit dem Vorzug der Söhne des herrschenden Hauses, und die Wahl des gemeinschaftlichen Königs durch Bevollmächtigte der drei Reiche zu Halmstad in der damaligen dänischen Provinz Halland geschehen. Als Margaretha 1412 starb, gähnte schon Unzufriedenheit in Norwegen und Schweden, deren Ausbruch ihre Klugheit allein verhindert hatte. Beide Nachbarvölker fühlten sich gekränkt durch die Überlegenheit, welche die Dänen sich anmaßten. Nach Erik's Thronbesteigung wählte der dänische Reichsrath allein, gegen die Bedingungen der Union, den neuen König Christoph von Batern, Erik's Schwestersohn, den auch die Schweden und später die Norweger annahmen. Bei der neuen Königswahl nach Christoph's Tode (1448) eilten die Dänen, ohne Mitwirkung des norwegischen Reichsraths, den Erben von Schleswig und Holstein, den Grafen Christian von Oldenburg, zu wählen, der auf mütterlicher Seite vom dem (1286) ermordeten Dänenkönig Erik V. abstammte. Die Schweden empörten sich gegen diese Wahl und ernannten ihren Landmann Karl Knutsen zu ihrem König, den bald nachher auch die Norweger wählten;

aber ehe er gekrönt war, rückte ein dänisches Heer in Norwegen ein und zwang die Norweger, Christian I. zu wählen. Karl wurde zwar später gekrönt, konnte aber den Thron nicht behaupten. Christian wurde nun (1450) als König von Norwegen gekrönt und erhielt sieben Jahre später auch den schwedischen Thron. Die drei Reiche waren wieder vereinigt, aber diese Verbindung war weder in Norwegen noch in Schweden aus den Wünschen der Völker hervorgegangen, sondern ward in beiden Ländern durch Parteibestrebungen befördert, in Schweden besonders durch den Adel begünstigt, der einen ausländischen König für seine selbstsüchtigen Absichten bequemer fand, in Norwegen durch die den Dänen geneigte Geistlichkeit. Christian I. hatte den festen Schloßern in Norwegen dänische Befehlshaber gegeben, und seit die Norweger ihm bewilligt hatten, daß Dänen durch Verheirathung mit Landestöchtern das Staatsbürgerrecht erhalten sollten, bestand der norwegische Reichsrath zum Theil schon aus Dänen. Während die Schweden mehr als einmal gegen die Fremdherrschaft sich erhoben und von Engelbrecht Engelbrechtsson bis auf Gustaf Wasa kräftige Männer aufstanden, die Unabhängigkeit des Vaterlands zu retten, hatte Norwegen das unglückliche Loos, daß es lange an entschlossenen Führern zur Vertheidigung der Rechte des Volks fehlte. Noch einmal ward 1497 die Kalmarsche Union erneuert; als aber bald nachher die Schweden sich wieder empörten, erhob sich endlich auch in Norwegen ein Vertheidiger der Volksherrschaft, Knut Alfson, der den Sohn des dänischen Königs Johann I., den Kronprinzen Christian, besiegte, und glückliche Hoffnungen hegen konnte, als er von den Dänen verrätherisch ermordet ward. Ein anderer Anführer des Aufstandes, Perlus Hystesab, wurde von Christian geschlagen und gefangen, und es gelang dem Sieger, durch grausame Strenge alle Regungen der Volksherrschaft zu unterdrücken. Die Fremdherrschaft war in Norwegen befestigt.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Notizen aus England.

Shakespeare-Vorlesungen von Kemble. — Londoner Bühnenzustände.

Während sich bei uns in Deutschland die Gunst des Publicums von den Vorlesungen dramatischer Werke, wie sie namentlich nach Lied's Vorgange eine Zeit lang ziemlich in Aufnahme gekommen waren, allmählig wieder abgewendet zu haben scheint, haben die Vorlesungen Shakespearescher Schauspiele — auf welche auch bei uns vorzüglich die Wahl der dramatischen Vorleser gerichtet zu sein pflegte —, welche neuerdings Charles Kemble zu London veranstaltet hat, einen sehr günstigen Erfolg. Die Wahl der „Cymbeline“ für die erste Vorlesung zeigt bei den mannichfachen Schwierigkeiten, welche gerade dieses Stück darbietet, daß es Kemble nicht darauf abgesehen hatte, sich die Lösung seiner Aufgabe leicht zu machen. Günstiger in dieser Hinsicht war die Wahl für die zweite Vorlesung: „König Johann“, eins der Meisterstücke unter Shakespeares geschichtlichen Dramen, enthält einen großen Reichtum effectvoller Stellen für den dramatischen Vortrag, bei deren Auswähl Kemble mit aller Umsicht einer gewissen Kritik verfahren war. So gelungen der Ausdruck in seinem

ganzen Vorträge war, so schien er doch seine volle Kraft für die Scene des Lobes Johann's zu Ende des Stücks aufgespart zu haben; der Eindruck, welchen ihre Entfaltung an dieser Stelle hervorbrachte, wird als ein tief ergreifender und nachhaltiger geschildert. Ebenso erkannte der Kenner des englischen Theaters den Künstler mit Freuden in seiner alten Rolle des Faulconbridge wieder; in den Scenen zwischen dem Könige und Hubert rief Kemble dem Zuhörer unwillkürlich die Erinnerung an seinen Bruder John zurück. Das hohe Alter des Künstlers, scheinbar ein Hinderniß für derartige Versuche, trug nur dazu bei — und nicht etwa als Veranlassung zu einer nachsichtigeren Beurtheilung —, die Wirkung des Vortrags zu erhöhen. Beide Vorlesungen waren sehr zahlreich, größtentheils von Zuhörern von Stand und Bildung besucht.

Man muß es bemerkeuswerth finden, daß sich ein solches Publicum einzig zu dem Zwecke zusammenbringen läßt, Shakspeare zu hören, in einer Darstellungsweise, die nur auf die Darlegung seiner dichterischen Schönheiten berechnet ist, während dasselbe Publicum nicht in das Theater zu bringen ist, wo ihm doch dieselben Stücke mit der Beigabe des äußern scenischen Aufwands vorgeführt werden. Es zeugt allerdings keineswegs von einem verdorbenen Geschmack, daß man die reine geistige Anschauung des Kunstwerks, wie sie hier geboten ist, dem äußern Prunkwerke der theatralischen Vorstellung vorzieht, bei welcher überdies der wahre künstlerische Genuß nicht selten durch pathetische Ueberreibungen und verkehrte Auffassungen von Seiten der Schauspieler empfindlich beeinträchtigt wird. Es hat jedoch dieser gänzliche Verfall des eigentlichen dramatischen Schauspiels auf der englischen Bühne einen tiefern Grund in der Gesellschaft, welchem nicht einmal durch äußere Mittel abgeholfen ist. Noch unlängst glaubte man die Quelle dieses Übels in dem Monopol suchen zu müssen, welches die Darstellung der in England für classisch-legitim geltenden Dramen zu einem Vorrechte einiger weniger Theater in London machte. Bekanntlich hat aber in neuerer Zeit die englische Gesetzgebung über das Theaterwesen eine Aenderung erlitten, indem die früher auf jene bevorzugten Theater beschränkte Aufführung der fünf actigen Dramen jetzt allen Bühnen gesetzlich gestattet ist, sodaß der Unterschied zwischen großen und kleinen Theatern in dieser Beziehung dem Wortlaute des Gesetzes nach aufgehoben ist; denn das Gesetz hat ausdrücklich „alle Theater auf einen gleichen Fuß der Sicherheit und Achtheit gestellt und keinen Unterschied gelassen“. Die Gesetzgebung hat somit gethan, was sie thun konnte: das heißt aber unter den gegenwärtigen Umständen so viel als: es ist gar nichts gethan. Das Gesetz ist nöthig, um ein anderes Gesetz zu erläutern oder abzuschaffen; und in letzterer Hinsicht ist es besonders nöthig, wenn monopolistische Vorrechte den Fortschritt der Kunst beeinträchtigen. Aber die Sache hat noch eine andere Seite, an welche leider keine Gesetzgebung reicht: die Gesellschaft, d. h. Das, was in England als die Gesellschaft gilt, hat das Drama überwachsen. In Amerika findet Macready bei seinen Vorstellungen noch ein volles Haus, obschon auch dort keine Zuschauer aus der fashionablen Welt; in England dagegen wundert man sich darüber, daß überhaupt noch ein zahlreiches Publicum möglich sei; denn hier haben schon längst alle Classen der Gesellschaft aufgehört, das Theater zu füllen und der Aufführung von classischen Dramen beizuwohnen. Die Oper und das Ballet allein haben noch ihre Verehrer; kein Wunder also, wenn die Befürworter des Theaters, diesem Geschmacks folgend, den größtmöglichen Nutzen davon zu ziehen suchen. Obgleich somit alle Umstände sich in diesem Augenblicke gegen die Herrschaft Shakspeare's und des sogenannten legitimen Schauspiels auf der Bühne erklären, so kann es doch bei einer Bevölkerung von fast zwei Millionen Einwohnern, wie sie London zählt, nicht an einer Fraktion der Gesellschaft fehlen, welche zwar der gewöhnlichen Beachtung ferner liegt, welche aber auch zugleich durch ihre Stellung und andere Verhältnisse von den fashionablen

Einflüssen zu wenig berührt wird, als daß sie nicht dem von ihren Vätern überkommenen Geschmacke an Dem streu bleiben sollte, was freilich die feinere Welt als „gemein, niedrig und altmodisch“ verachtet und verbannt. Es ist Thatsache, daß in der Nachbarschaft von Islington und Pentonville, wo dieser altmodische Geschmack noch besonders stark zu Hause ist, die Theater mit dem Shakspeare'schen Drama immer gute Geschäfte gemacht haben; selbst zu der Zeit, da dasselbe für sie noch gesetzlich verboten war; freilich stand aber damals diese Gegend nicht nur bei dem vornehmen Publicum, sondern auch bei den vornehmen Schauspielern in Verachtung. Mit der Zeit ist es aber dahin gekommen, daß gerade hier das verfolgte Drama noch seine einzige Zufluchtsstätte in Sadler's Wells gefunden hat, und zwei der besten tragischen Künstler von London, der Schauspieler Phelps und die Schauspielerin Warner, sind froh, daß ihnen hier ein Asyl gewährt ist. Für ihr Künstlertalent ist von dieser zurückgezogenen Stellung keineswegs ein Eintrag zu befürchten; denn hier finden sie unter den Zuschauermassen jenes wahre Gefühl, jene natürliche, sich rückhaltlos fund gebende Sympathie, welche, von dem Künstler richtig erkannt und gewürdigt, diesen selbst mitten in der Vorstellung hebt, ihn seine eigenen vollen Kräfte fühlen läßt und dadurch ihm einen Schwung verleiht, welcher mehr als alle künstlerische Berechnung ihm einen glänzenden Erfolg seiner Darstellung sichert.

Eine Bibel aus dem Nachlasse König Karl's I.

Zu Broomfield bei Chelmsford befindet sich eine Bibel, welche ehemals dem Könige Karl I. gehörte, vom Jahr 1529, gedruckt bei Norton und Hill. Das Format ist in Folio; der Einband mit purpurenem Sammet überzogen; auf beiden Deckeln befindet sich in reicher Verzierung das Wappen von England. Auf einem angehefteten Blatte steht geschrieben: „Diese Bibel gehörte König Karl I.; nachher gehörte sie meinem Großvater, Parrick Youngs, Esq., welcher Bücherverwalter Seiner Majestät war; nun geschenkt der Kirche zu Broomfield von mir, Sarah Atwood, 4. August 1723.“ Die Bibel ist vollständig, wesshalb der Bogen 3 kein Zeichen hat; die Seitenzahl springt von 84 auf 87, mit Uebergehung von 85 und 86. Das Buch ist weder in Morant's Geschichte von Essex noch sonst in einem neuern Werke erwähnt und jedenfalls eine wenig bekannte Reliquie. 129.

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

### Die Welt als Wille und Vorstellung.

Von  
Arthur Schopenhauer.

Zweite, durchgängig verbesserte und sehr vermehrte Auflage.

Zwei Bände.

Gr. 8. 5 Thlr. 10 Ngr.

Der zweite Band dieses Werkes enthält die Ergänzungen zu der ersten Auflage und ist für die Besitzer derselben zu dem Preise von 2 Thlr. 10 Ngr. auch einzeln zu erhalten.

Leipzig, im Juli 1844.

J. A. Brockhaus.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Dienstag,

— Nr. 212. —

30. Juli 1844.

Norwegen in statistischer, historischer und constitutioneller Hinsicht betrachtet.

Zweiter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 211.)

Als Christian II. durch Gustav Wasa aus Schweden vertrieben war und auch die Dänen sich gegen ihn empört und seinen Oheim Friedrich I. auf den Thron erhoben hatten, huldigten die Norweger dem neuen dänischen König. Christian landete 1532 mit einem kleinen Heer in Norwegen und fand eine starke Strömung in der Geisteslichkeit, der er Schutz gegen die in Dänemark schon verbreiteten Lehren Luther's versprach. Die Norweger erklärten ihn zu ihrem rechtmäßigen König, die Schweden und Dänen aber verbanden sich gegen ihn; Lübeck, durch Handelsvorteile gelockt, sandte Kriegsschiffe zur Unterstützung des Dänekönigs, und Christian fiel in die Gewalt seiner Feinde, um sein Leben in einer siebenundzwanzigjährigen Gefangenschaft zu endigen. Seine Anhänger wurden streng geächtet, und nach Friedrich's I. Tode (1533) mußten endlich auch die Norweger, nach dem erfolglosen Widerstand einer Gegenpartei, seinen Nachfolger Christian III. als König anerkennen. Es ward ein starkes Heer nach Norwegen gesandt, die Reformation gegen die Neigung des noch wenig vorbereiteten Volks eingeführt, und auf der 1537 zu Kopenhagen gehaltenen Versammlung der Geistlichkeit und des Adels erklärte Christian, daß Norwegen, zu sehr geschwächt, einen eigenen König zu unterhalten, und durch zweimaligen Abfall seiner Selbständigkeit beraubt, auf ewige Zeiten, wie Friesland, Fühnen, Schonen und andere Landschaften, mit der dänischen Krone verbunden sein und weder ein Königreich sein noch heißen, sondern ein Glied des dänischen Reichs bleiben sollte. Dennoch behielt Norwegen den Namen eines eigenen Königreichs, verlor aber seinen Reichsrath und wurde von einem dänischen Statthalter verwaltet. Auf den sogenannten Herrentagen wurden die innern Angelegenheiten berathen, aber die Mitglieder dieser Versammlungen bestanden meist aus dänischen Bedienten, welche Befehle in Norwegen erwidern hatten. Christian's III. Erklärung war die Lösung zu der Unterdrückung, die später die Oberbeamten der Landschaften (Amtmänner),

Bögte und die andern untergeordneten Beamten ausübten. Bauern klagen in einer Beschwerdeschrift, es lasse ihnen auf dem Wege zum König der Beamte auslauern, ihre Schreiben ihnen wegnehmen, und lege ihnen überdies Geldbußen auf. Norwegen wurde besonders unter Friedrich's II. Regierung vernachlässigt und gedrückt, und bei den schlechten Behranstalten in dem siebenjährigen, seinem Interesse ganz fremden Kriege gegen Schweden hart bedrängt. Die Schweden verheerten das Land und verbrannten seine Städte überall, wo sie siegen, und erregten den bitteren Nationalhaß, der durch Jahrhunderte sich fortpflanzte und nicht selten in blutiger Vergeltung sich zeigte. Nur Christian's IV. Regierung (1588—1648) war ein Licht in diesem dunkeln Gemälde. Er war eifrig bedacht, das Land in Aufnahme zu bringen, gründete neue Städte, beförderte den Bergbau, und seine Sorgfalt für das Volk, das ihn liebte, würde einen noch günstigeren Erfolg gehabt haben, wenn nicht der Widerstand des mächtigen dänischen Adels ihn beschränkt hätte.

Raum war Norwegen der Gefahr entgangen, eine Beute der siegreichen Waffen des schwedischen Königs Karl's X. zu werden, als ein Ereigniß eintrat, das auf den Zustand des Landes großen Einfluß hatte. Die gegen den mächtigen Adel erwachte feindselige Stimmung wurde von der Hofpartei so geschickt benützt, daß 1600 durch einen Beschluß der Stände Dänemark zu einem Erbreich gemacht und dem König eine unbeschränkte Gewalt übertragen ward, und im folgenden Jahre mußte auch in Norwegen dem unbeschränkten Erbkönig neu gehuldigt werden. Darauf wurde die Verwaltung des Landes völlig wie in Dänemark eingerichtet und Kopenhagen ihr Mittelpunkt. Norwegen verlor bald sein eigenes höchstes Gericht, und alle Urtheile der letzten Instanz wurden in der dänischen Hauptstadt von einer Behörde gefällt, deren Mitglieder mit den norwegischen Rechtsverhältnissen nicht vollkommen bekannt waren. Die Bewerber um öffentliche Ämter mußten in Kopenhagen sich prüfen lassen, die norwegischen Bischöfe dard die Weihe suchen, und die bedeutenden Überschüsse der Einnahmen floßen in die Kassen des Königs, dessen Prachtliebe und Banlust dadurch genährt wurde. Diese Zuschüsse aber genügten nicht in dem verschwenderischen Haushalt, und



unter Christian V. und Friedrich IV. wurden norwegische Soldaten an Wilhelm III. zur Bekämpfung der empörten Ircländer, an den Kaiser für den Türkenkrieg, an Holland und England während des spanischen Erbfolgekriegs verkauft. So heldenmüthig die Norweger zwei Mal ihr Vaterland gegen Karl XII. vertheidigt hatten, so geschah doch nichts, den Klagen des Volks abzuhefeln. Der gewerbliche Verkehr der Norweger wurde durch ungereimte Beschränkungen gelähmt.

Gustav III. nahm die Pläne seiner Vorfahren, Karl's X. und Karl's XII., wieder auf, aber durch die Ereignisse der frühern Zeit belehrt, daß die Vereinigung Norwegens mit Schweden durch Waffenmacht nicht erzwungen werden könnte, suchte er seinen Wunsch durch andere Mittel zu erreichen und geheime Verbindungen im Nachbarlande anzuknüpfen. Er glaubte die Unzufriedenheit, die eine neue Besteuerung und die Beschränkung des Getreidehandels zum Vortheil Dänemarks unter dem Volk erregt hatte, für seine Absichten benutzen zu können, und stellte nicht nur einen Consul in Christiania an, der wahrscheinlich geheime Besichtigungen hatte, sondern hielt auch mehrere Jahre einen Rundschaffer, den „diplomatischen Abenteuerer“ Karl Wanderfeldt, in Norwegen, der mit dem dänischen Kammerherrn und reichen Kaufmann, dem eiteln und ränkevollen Bernt Anter, einem begeisterten Anhänger der Grundsätze der französischen Revolution, auf einem vertrauten Fuß gelebt haben soll. Im Winter 1790 schickte der König seinen Günstling, den General Gustav Moritz Kemsfelt, unter verschiedenen Vorwänden nach Bernland, wo dieser in der größten Heimlichkeit mit einigen der bedeutendsten Wortführer Norwegens Besprechungen hatte, „aber“, sagt er, „als ich fand, daß erstens die französische Revolution ihr Verlangen, sich von der Unterdrückung zu befreien, hervorgerufen hatte, und daß zweitens sie nicht wünschten, Norwegen unter gleicher Verfassung und Verwaltung mit Schweden vereinigt zu sehen, zog ich mich von diesen Unterhandlungen zurück“. Doch wurde verabredet, gewisse Verbindungen zu unterhalten. Auch Gustav IV. Adolf hatte die Wünsche seines Stammes geerbt, und da Napoleon dies wissen mußte, so ist die Behauptung wol nicht unwahrscheinlich, daß Murat und Bernadotte durch den in Lübeck gefangenen Grafen Mörner dem König in des Kaisers Namen einen Antrag zur Ausföhnung auf Kosten Dänemarks gemacht und ihm Norwegen als Lohn seines Abfalls von seinem Verbündeten versprochen haben. Gustav IV. versichert selbst in seiner Erklärung gegen die russische Regierung vom 11. März, worin er über Rußlands Aufregung der Finnländer sich bitter beschwert, es sei ihm, wenn er mit Rußland brechen wolle, von Napoleon nicht nur die Wiedererlangung aller unter Karl XII. verlorenen Länder mit jeder ihm erwünschten Grenze, sondern auch die Vereinigung Norwegens mit Schweden zugesagt worden, er habe aber diesen Antrag verworfen und dem russischen Hofe mitgetheilt. Der König hatte jedoch schon vor der Zeit, nach dem Unglücke, das Dänemark traf,

ein ähnliches Anerbieten von den Feinden seines Reichs gehabt, da während der Unterhandlungen im Sept. 1807 Canning dem dänischen Residenten in London erklärte, daß, wenn Dänemark sich nicht zum Frieden entschließen wollte, man sich genöthigt sehen wüßte, Schweden mit Norwegen zu entschädigen.

So erfolglos der Kampf gegen Norwegen war, der König von Schweden schien doch an der Eroberung Norwegens bei Dänemarks bedrängter Lage und der Aussicht auf Englands Beistand nicht zu zweifeln. Die Schweden verbreiteten Aufrufe, worin es hieß, man wäre weit entfernt, Norwegens Handel und Gewerthätigkeit stören zu wollen, sondern wünschte nur den Häfen des Landes Zufuhr zu öffnen, den Gewerbefleiß zu beleben und dem Norden eine Zufluchtsstätte für Freiheit und Ehre zu sichern. Als nach dem ersten Feldzuge ein Waffenstillstand abgeschlossen war, entwarf Gustav IV. einen neuen Plan, in Norwegen einzufallen, und es ward ein Aufruf an das Volk gerichtet, sich für unabhängig zu erklären, den die Regierung zwar nicht öffentlich anerkannte, der aber durch die schwedischen Beamten an der Grenze auf alle Weise, doch ohne Erfolg, verbreitet wurde. In den Jahren 1808 und 1809 stand Norwegen unter dem Proppläen des Freiheitsjahrs. Es hatte sich allmählig eine wichtige Umwandlung in der Stimmung, in den Ansichten und Wünschen des Volks gebildet. Das unterwürfige Verhältniß zu Dänemark war durch die Noth der Gewohnheit erträglich geworden, da nur in einzelnen Fällen Gewaltmißbrauch hervortrat, dem Volke nicht zu schwere Belastungen aufgelegt wurden und besonders die frühere Politik der dänischen Regierung gegen das Ausland dem gewerblichen Verkehre so günstig gewesen war. Die Grundsätze der französischen Revolution berührten zwar auf ihrer Rundreise durch Europa auch Norwegens Berge, erschütterten die alten Lehren von baldem Gehorsam, und Stimmen wurden laut, die das endliche Erwachen des Volks und die Sprengung von Fesseln und Banden verkündeten. Aber ehe sie mit einer freieren Ansicht von des Landes wahrer Stellung ins Leben eindringen konnten, mußte ein Anstoß kommen, der auch die Masse des Volks aufrüttelte, was erst durch die Ereignisse seit 1808 geschah. Großen Einfluß auf die Umwandlung der Ansichten von der Verbindung mit Dänemark und auf die Erweckung des Volksgefühls hatte die seit 1807 von der Nothwendigkeit gebotene eigene Verwaltung, die den Norwegern den Anhang eines seit Jahrhunderten unbekannten selbständigen Staatlebens wiedergab.

In dieser Stellung war Norwegen, als die Notheile des Kriegs mit England immer fühlbarer wurden und, seit die Getreidezufuhr aus Dänemark durch die feindlichen Schiffe und durch den Krieg mit Schweden abgeschnitten war, auch das Schicksal einer Hungersnoth adter rückte. Eine der bedeutendsten Erwerbsquellen des Landes, der Holzhandel mit Großbritannien, war fast ganz gestemmt. Das Volk ertrug geduldig diesen Druck und der Gemeingeist zeigte sich in vielfachen Be-

weisen von Wohlthätigkeit; aber auch die Vaterlands-  
liebe wurde gestärkt, und immer mehr erwachte der  
Wunsch nach einer vollen Selbstständigkeit des Staats-  
lebens. Die Ueberzeugung, daß die an Frankreichs In-  
teressen geknüpfte Politik der dänischen Regierung, welche  
den Krieg mit England erregt hatte, die Verheerung des  
Landes herbeiführen mußte, wurzelte immer tiefer, und  
Trennung von Dänemark war das nächste Ziel, das die  
Vaterlandsfreunde im Auge hatten, als die Bürgerschaft  
eines friedlichen Verhältnisses zu England. Alle Hoff-  
nungen und Wünsche scharten sich um den Prinzen  
Christian August von Augustenburg, der durch seine  
wohlwollenden Gesinnungen und durch die standhafte  
Erhaltung aller Kriegsbeschwerden in der Mitte seines  
Heerhaufens die Liebe des Volks in hohem Grade ge-  
wonnen hatte. Ja, man erwartete, daß seine Kriegs-  
gefährten ihn zum König von Norwegen ausrufen wür-  
den. Der General Graf Adlersparre, der das schwedi-  
sche Heer an der norwegischen Grenze befehligte, hatte  
geheime Unterhandlungen mit dem Prinzen angeknüpft  
und ihm wahrscheinlich auch eine Aussicht auf den  
schwedischen Thron eröffnet. Der Prinz schloß einen  
Waffenstillstand, und ehe Adlersparre im März 1809  
nach Stockholm aufbrach, um Gustav's Entthronung zu  
bewirken, erhielt er von Jenem das Versprechen, wäh-  
rend der Abwesenheit des Heers die Grenzen Schwedens  
nicht zu überschreiten.

Der Sturz des Königs von Schweden, am 13. März  
1809, hatte einen bedeutenden Einfluß auf die Verhält-  
nisse der skandinavischen Halbinsel und auf das Schick-  
sal des Prinzen von Augustenburg. Die nächste Folge  
der Umwälzung war die Nothwendigkeit, dem kinderlosen  
Herzog von Südermanland, der zwei Monate später zum  
König gewählt worden, einen Nachfolger zu geben, um  
einen neuen Herrscherstamm zu stiften. Schwedens alter  
Wunsch, Norwegen zu gewinnen, wurde neu belebt und  
auch von den Leitern des Ereignisses im Auge behal-  
ten. Der Prinz Christian August wurde von den schwedi-  
schen Ständen zum Thronfolger ernannt und nahm  
den Namen Karl August an. Er gewann in kurzer  
Zeit die allgemeine Liebe der Schweden. Aber sein  
plötzlicher, mehr als verdächtiger Tod bei einer Revue  
in Schonen erweckte die tiefste Trauer in Norwegen  
und machte auf das Volk einen für Schweden un-  
günstigen Eindruck. Man mußte sich nun in die  
Nothwendigkeit fügen, die Herrschaft Dänemarks län-  
ger zu ertragen. Die Gesellschaft für Norwegens Wohl  
stellte seitdem ihren geheimen Plan, Norwegens Selbst-  
ständigkeit zu erringen, in den Hintergrund und verfolgte  
nur ihren offen erklärten Zweck: die allgemein gewünschte  
Stiftung einer einheimischen Hochschule. Seit der Mitte  
des 18. Jahrhunderts hatte man immer mehr die Noth-  
theile gefühlt, die höhere Bildung der Jugend in Kopen-  
hagen zu suchen, was für das erwachte Streben nach  
einer selbstständigen Stellung nicht günstig sein konnte,  
und das Bedürfnis einer Anregung für das geistige Le-  
ben in Norwegen kündigte sich immer lauter an. Im

Sommer 1811 erließ die abgeordnete Gesellschaft eine  
Aufforderung zu patriotischen Beiträgen für die zu stif-  
tende Hochschule, die überall im Lande, selbst unter den  
Bauern, trotz der Bebrängnisse der Zeit, einen so glän-  
zenden Erfolg hatte, daß gegen 800,000 Thlr. dänisch  
Courant, die sogleich bezahlt werden sollten, und 13,000  
Thlr. jährlicher Beiträge unterzeichnet wurden. Diese  
kräftige Regung des Volksgeistes entschied. Am 2. Sept.  
1811 verordnete der König, ehe noch die Bittschrift an-  
gekommen war, unerwartet die Errichtung einer vollstän-  
digen Universität, zu deren Sitz Christiania bestimmt  
und die zwei Jahre nachher eröffnet wurde.

Durch einen Vertrag vom 3. März 1813 versprach  
der König von Schweden Karl XIII. ein Heer von we-  
nigstens 30,000 Mann auf dem Festlande gegen den  
gemeinschaftlichen Feind Napoleon zu stellen, das in  
Verbindung mit russischen Kriegsvölkern handeln und  
unter den Befehl des damaligen Kronprinzen, nachherigen  
Königs von Schweden Karl XIV. Johann, gestellt wer-  
den sollte. Da nun, sagt der zweite Artikel, der König  
von Schweden durch jene Zusage einen Beweis des ihm  
beseelenden Wunsches, auch von seiner Seite zum Siege  
der gemeinsamen Sache beizutragen, gegeben habe, so  
verspreche die britische Regierung bei dem Wunsche, ih-  
ren Entschluß, sich mit den Interessen Schwedens und  
Rußlands zu vereinigen, unmittelbar und unabweislich  
zu beweisen, der bereits zwischen jenen Mächten geschlos-  
senen Übereinkunft beizutreten, insofern sie der ewigen  
Vereinigung des Königreichs Norwegens, als eines zum  
Ganzen gehörenden Bestandtheils, mit dem Königreich  
Schweden nicht nur kein Hinderniß entgegenstehe,  
sondern auch die Ausführung der Absichten des Königs  
von Schweden erleichtern wolle, sei es durch Verwen-  
dungen oder auch im Nothfall durch die Mitwirkung  
einer Flotte in Verbindung mit schwedischen oder russi-  
schen Kriegsvölkern; jedoch solle nicht eher zu einer Ver-  
einigung Norwegens mit Schweden durch Waffengewalt  
geschritten werden, bis Dänemark sich gewieget habe,  
dem nordischen Bündniß unter den, in den Verabredun-  
gen zwischen Schweden und Rußland festgesetzten Be-  
dingungen beizutreten, und der König von Schweden  
verpflichtet sich, dafür zu sorgen, daß jene Vereinigung  
mit allen möglichen Rücksichten auf die Wohlfahrt und  
Freiheit des norwegischen Volks ausgeführt werde.

(Der Beschluß folgt.)

### Literarische Notizen aus Frankreich.

Neue dramatische Behandlung der Jungfrau von  
Orleans.

Wir haben im voraus auf das Werk eines jungen Schwe-  
izerdichters aufmerksam gemacht (Nr. 75 d. Bl.), welches das wun-  
derbare Geschick der Jungfrau von Orleans aufs neue in drama-  
tischer Form behandelt. Nachdem J. J. Vorchat — so heißt der  
Dichter, von dem wir reden — vergeblich die Reise von seiner  
Waterschade Lausanne nach Paris unternommen hat, um hier  
sein Stück zur Aufführung zu bringen, scheint er sich jetzt  
endlich entschlossen zu haben, wenigstens vorläufig auf diesen  
Triumph, der mit mancherlei Beschwerden verknüpft ist, zu ver-  
zichten. Er hat deshalb seine Dichtung dem Druck übergeben

und dieselbe ist bereits vor kurzem erschienen. So vortreflich auch viele Partien dieses Drama sind, so dürfte es doch, besonders von der Bühne herab, keinen tiefen Eindruck verursachen. Noch immer wartet die Jungfrau von Orléans in Frankreich auf ihren Schiller, obgleich auch Schiller's Behandlung dem französischen Publikum nun und nimmermehr zusagen kann. Was Pöschel ganz von dem deutschen Dichter unterscheidet, ist, daß er in seinem Gedichte alle hyperfentimentale Ausschmückung und alles romantische Beiwerk verschmätzt und sich mehr an die treue, historische Darstellung anschließt. Vielleicht ist er darin zu weit gegangen, indem er auf die eigentlich künstlerische Wirkung zu sehr Verzicht geleistet hat. So ist denn seine Schöpfung mehr eine dramatisirte Geschichte als ein eigentliches Drama geworden. Er scheint dies übrigens schon in dem Titel „Drame en cinq journées“ andeuten zu wollen. Der Anfang, der idyllisch gehalten ist, scheint uns die beste Partie des Stücks. Pöschel, der sich schon früher durch hübsche Fabeln bekannt gemacht hat, zeigt sich hier als ein geschickter Zeichner des einfachen Familienlebens. Vielleicht ließe sich indessen gegen diese natürlichen Gemälde, welche der Dichter an uns vorüberführt, einwenden, daß die Zeit, in welche die Handlung des Stücks fällt, wol weniger idyllisch war, wenn nicht die wahre Poesie, die gerade in diesen Partien weht, die Unwahrscheinlichkeit vollkommen entschuldigte. Der erste Tag (journée) spielt zu Domremy. Wir erhalten ein liebliches Bild vom Dorfleben und von der Familie der Jeanne d'Arc. Ihr alter Vater beweint das Unglück des Kriegs, während sich seine Frau weniger über das Elend, welches mit demselben verbunden ist, als über den Zustand ihrer Tochter beklagt, welche immer mehr und mehr in schwärmerisches Brüten verfällt. Diese Exposition, welche uns in die Zeit und in den Gegenstand selbst einführt, ist ebenso geschickt angelegt als glücklich durchgeführt. Johanna selbst hat ihren Bruder zum Vertrauten Dessen, was sie bewegt, gemacht. Sie erzählt ihm mit berebter Sprache, wie und wo ihre Mission ihr offenbar geworden, und Pierre theilt die Begeisterung seiner Schwester. Er entschließt sich, Johanna nach dem Heere zu begleiten. Royseleur, der Pfarrer von Domremy, widersteht sich ihrer Abreise und behandelt ihre Visionen als tolle Ausbrüche ihres Stolzes. Zu gleicher Zeit unterstützt er die Bewerbungen eines jungen Mannes um Johanna's Hand. Diese aber bricht Alles, was sie an das Irdische fesseln könnte, und bereitet sich auf ihr großes Beginnen vor. Endlich sieht sie die Ritter kommen, deren Ankunft ihr von ihrer innern Stimme vorhersehen war. Daudricourt wird von der Wahrheit ihrer göttlichen Sendung überzeugt; er nimmt sie in seinem Heere auf und bewilligt ihr die Begnadigung Royseleur's, der, weil er sich dem Sturm läuten widersteht, von den Kriegern gefangen genommen war. Der erste Tag schließt mit einem Chore der Landleute zum Ruhme dieses Heldenmädchens. Wir wollen dem Dichter bei der Entwicklung seines Stücks nicht weiter folgen, um so mehr, da er im übrigen Theile gerade weniger glücklich ist. Besonders sind die Partien, in denen das Mißgeschick des Kriegs geschildert werden soll, nicht sonderlich gelungen. Dessenungeachtet bleibt das Stück eine Erscheinung, welche alle Achtung verdient. Auch die Sprache ist im Ganzen würdig und dem Gegenstande durchaus angemessen. Nur hin und wieder hat der Verf. sich zu allzu kühnen Inversionen verleiten lassen. Außerdem dürften auch vielleicht einzelne Bilder, die nicht glücklich ausgedrückt sind, gerügt werden. Dahin rechnen wir z. B. folgendes:

Ce feu brillant sur nos rivages,  
Au lieu qui les poussa repousse les orages...  
Et la France baigne est la porte des cieus...

#### Geschichte der Kreuzzüge.

Wenn es überhaupt schwierig ist, für die Jugend zu schreiben, so ist dies ganz vorzüglich bei historischen Gegenständen der Fall. Der Historiker muß sich hier auf einen ganz andern Standpunkt stellen, als wenn er zu einem erwachsenen Publi-

cum spricht. Hier handelt es sich nicht um tiefe philosophische Erörterungen, nicht um Politik oder Religionsfragen, sondern er muß sich auf eine einfache Erzählung beschränken. Dabei muß er die dramatischste Seite besonders hervorheben lassen und der Jugend solche Scenen vortragen, welche das besondere Interesse derselben zu erregen im Stande sind. Wenn man die Schwierigkeit eines solchen Werks in Erwägung zieht, so wird man sich über die große Menge versehelter Bücher dieser Art nicht wundern und das Erscheinen der „Histoire des croisades abrégée à l'usage de la jeunesse“ von Richard und Poujoulat, dessen Titel schon etwas Lächliches erwarten läßt, mit Beifall begrüßen. Dieser Auszug enthält das Wesentlichste aus dem berühmten umfassenden Werke Richard's. Dabei ist er in einem Tone gehalten, der das Buch der Jugend lieb und werth machen wird. Nirgend bricht die polternde Declamation hervor, welche den größten Theil ähnlicher Werke für die Jugend und für die reifere Leser gleich ungenießbar macht. Allerdings war der Stoff trefflich gewählt, denn kaum ist ein Abschnitt der Geschichte im gleichen Maße wie die Kreuzzüge geeignet, einen tiefen Eindruck auf die jugendliche Phantasie zu machen. Wir wünschen, daß dieses treffliche Werk einen gewandten deutschen Übersetzer finden möge.

#### Gedichtsammlungen für die Jugend.

Zu Lausanne sind vor kurzem zwei verschiedene Gedichtsammlungen erschienen, welche beide für die Lectüre der Jugend bestimmt sind. Sie haben noch das gemeinschaftlich, daß in beiden der religiöse Ton vorherrschend ist. Die erste dieser Sammlungen führt den Titel: „Recueil de poésies religieuses et populaires, offert aux écoles et aux familles“, und die andere: „Poésie chrétienne recueillie de divers auteurs français“, von Rab. E. Divier. Vom ästhetischen Gesichtspunkte aus betrachtet steht die letztere ungleich höher als die erstere. Was wir an dem „Recueil“ besonders aussetzen möchten, ist, daß der ungenannte Herausgeber den poetischen Paraphrasen der Bibel, die doch immer hinter der Großartigkeit des einfachen, unverkünstelten biblischen Worts zurückbleiben, einen zu großen Platz eingeräumt hat. Rab. Divier, die Gemahlin eines lebenswürdigen Dichters, hat sich selbst in der Poesie nicht ohne Glück versucht. Sie zeigt in der Auswahl der Stücke, welche sie in ihre Sammlung aufgenommen hat, im Ganzen einen richtigen Takt, obgleich sie sich vielleicht durch eine gewisse Vorliebe für die moderne Schule zur Aufnahme einiger weniger passenden Stücke hat verleiten lassen. Rab. Divier ist übrigens, wenn wir nicht irren, auch die Herausgeberin einer trefflichen Chrestomathie neuerer französischer Dichter, die vor einigen Jahren in Frankreich erschienen ist.

#### Droz über Religion.

I. Droz hat sich außer einigen Schriften gemeinnützigen Inhalts vorzüglich durch eine Reihe philosophischer Werke bekannt gemacht, die vom Geiste eines leidigen Eklekticismus eingegeben sind. Jetzt scheint er, der philosophischen Forschung und Prüfung müde, sich dem Glauben blindlings in die Arme werfen zu wollen. Ja, er spricht dies in seinem letzten Werke, welches den Titel „Pensées sur le christianisme, preuves de sa vérité“ führt, unumwunden aus. Was hier der Verf. unter dem Namen des Christenthums bezeichnet, ist übrigens nichts als der Katholicismus im ausschließlichen Sinne, außerhalb dessen Droz kein Heil mehr zu erblicken scheint. Die Approbation des Erzbischofs von Paris, welche an der Spitze des Buches prangt, ist eine seltsame Autorität für einen Philosophen vom Profession. Freilich geräth der Verf. überhaupt in mehr als einen Widerspruch, besonders da, wo er, statt sich nur mit dem bloßen Glauben zu begnügen, zum Beweise von der Nothwendigkeit und Vortreflichkeit des Katholicismus zu philosophischen Bassen greift. Indessen wollen wir gern einräumen, daß in dieser Schrift neben vielem Ratten manche gute Sachen enthalten sind.

Mittwoch,

— Nr. 213. —

31. Juli 1844.

**Norwegen in statistischer, historischer und constitutioneller Hinsicht betrachtet.**

Zweiter und letzter Artikel.

(Beschluß aus Nr. 212.)

Den fernern Hergang der Dinge bis zur völligen Vereinigung der beiden skandinavischen Reiche setzen wir hier als bekannt voraus und übergehen ihn um so mehr, da bereits in Nr. 172 — 175 d. Bl. f. 1843 ein Aufsatz unter dem Titel: „Historische Übersicht des Zustandekommens der norwegischen Constitution“, aufgenommen worden ist; wir wollen uns daher nur darauf beschränken, die wesentlichsten Momente der gegenwärtigen Verfassung Norwegens hervorzuheben.

Anfangs widersezte sich das norwegische Volk, mit dem dänischen Prinzen Christian Friedrich, der soeben in Norwegen als Statthalter eingesetzt war, an der Spitze, dem Beschluß der vereinigten europäischen Mächte, schickte seine Deputirten nach Eidsvold und ließ durch diese eine Constitution ausarbeiten, zufolge welcher es sich für unabhängig erklärte und den Prinzen Christian Friedrich zum König ernählte. Die Großmächte Europas bestanden aber auf der Vereinigung Norwegens mit Schweden; der Krieg brach aus, endigte indessen schon am 11. Aug. 1814 durch die Convention zu Mos., welcher zufolge der König die Regierung an den Staatsrath übergeben, worauf ein außerordentliches Storting zusammengerufen werden sollte, um das zukünftige Schicksal Norwegens zu bestimmen. Das Storting beschloß, daß Norwegen als ein selbständiges Königreich mit Schweden unter einem gemeinschaftlichen König verbunden werden sollte, und die zu Eidsvold am 17. Mai 1814 genehmigte Constitution wurde am 4. Nov. desselben Jahrs mit den Modificationen, welche das gegenseitige Verhältniß zu Schweden erforderte, angenommen.

Nach dieser Constitution ist das Königreich Norwegen ein freies, selbständiges, untheilbares und unzertrennliches Reich, mit Schweden unter einem gemeinsamen König vereinigt. Seine Regierungsform ist beschränkt und erblich monarchisch. Die evangelisch-lutherische Religion ist die Staatsreligion. Ubrigens werden alle Religionen geduldet, mit Ausnahme der jüdischen; aber auch Jesuiten sowie andere Mönchsorden dürfen durch-

aus nicht aufkommen. Die ausübende Gewalt hat der König; dieser soll sich zur evangelisch-lutherischen Religion bekennen und dieselbe beschützen; die Person des Königs ist heilig und unverleglich, sein Staatsrath hingegen verantwortlich; die Erbfolge und die Wahl, wenn kein Erbprinz da ist, wird bestimmt; der König wählt seinen Staatsrath aus norwegischen Bürgern, die nicht unter 30 Jahre alt sein dürfen; dieser Staatsrath soll aus einem Staatsminister und wenigstens sieben Staatsräthen bestehen; der König kann auch einen Vicekönig oder Statthalter ernennen; nur der Kronprinz oder dessen ältester Sohn können Vicekönig sein; zum Statthalter kann entweder ein Normann oder ein Schwede ernannt werden. Die Vertheilung der Geschäfte unter die Staatsräthe bestimmt der König, und dieselben werden nach Stimmenmehrheit im Staatsrath verhandelt; im Fall der Stimmengleichheit hat der Vicekönig oder Statthalter zwei Stimmen. Der König ordnet den öffentlichen Kirchen- und Gottesdienst an und führt mit den öffentlichen Lehrern die Aufsicht darüber; er kann provisorische, den Handel, den Zoll, die Gewerbe und die Policei betreffende Gesetze geben und aufheben, die jedoch nicht den vom Storting entworfenen widersprechen dürfen und nur bis zum nächsten Storting Geltung haben. Der König läßt die Steuern einfodern, die das Storting auferlegt; die norwegische Staatskasse soll in Norwegen verbleiben, und ihre Einkünfte werden nur zum Besten Norwegens verwendet; der König verwaltet das Eigenthum und die Regalien des Staats nach den vom Storting bestimmten Regeln; der König kann Verbrecher begnadigen, wenn sie durch das Höchste-Gericht verurtheilt sind; in Sachen, die vor das Reichsgericht gezogen werden, findet keine andere Begnadigung als für Lebensstrafe statt; der König ernennt, nachdem er die Meinung des Staatsraths eingeholt hat, alle civilen, geistlichen und militairischen Beamten; der Statthalter, der Staatsminister und die übrigen Mitglieder des Staatsraths, Gesandte und Consuln, die höchsten geistlichen und civilen Beamten, Regiments- und Corpschefs, Commandanten der Festungen und Oberbefehlshaber der Kriegsschiffe können vom König verabschiedet, andere Beamte jedoch nur durch Urtheil des Tribunals ihres Amtes entsetzt werden; der König kann Ritterorden ertheilen, allein

keinen andern Rang als den, der mit dem Amte verbunden ist; adelige Privilegien dürfen künftig nicht ertheilt werden; der König hat den Befehl über die Armee und die Flotte, die jedoch, ohne Einwilligung des Storting, weder vergrößert noch verringert werden dürfen; die Kriegsmacht darf nicht andern Mächten überlassen werden, mit Ausnahme der Hülfstruppen gegen feindlichen Einfall; der König kann Krieg erklären, Frieden schließen, Gesandte absenden und empfangen, Bündnisse eingehen und aufheben u. s. w.

Die gesetzgebende Gewalt wird vom Volke durch das Storting, das aus zwei Abtheilungen, dem Lagthing und Odelstthing, besteht, ausgeübt; stimmbähig sind nur diejenigen normwegischen Bürger, welche das fünfundzwanzigste Jahr zurückgelegt, sich im Lande aufhalten, fünf Jahre daselbst anständig gewesen und entweder Beamte sind oder es gewesen, auf dem Lande steuerpflichtiges Eigenthum besitzen oder auf länger als fünf Jahre solches gepachtet haben, oder in den Städten Bürger und im Besitz eines Hauses oder eines Grundes, 150 Epythr. an Werth, sind, und endlich der Constitution bei dem öffentlichen Tribunal den Eid der Treue abgelegt haben. In den Städten werden Wahlmänner, für je 50 Stimmberechtigte einer, gewählt, welche innerhalb acht Tage ein Viertel ihrer eigenen Zahl zu Mitgliedern des Storting erwählen; die Wahl ist nicht auf die Wahlmänner, sondern bloß auf die Stimmberechtigten des Districts eingeschränkt; keine Stadt darf mehr als vier Stellvertreter zum Storting schicken; auf dem Lande werden in jedem Kirchspiel ebenfalls Wahlmänner, für je 100 Stimmberechtigte einer, gewählt, welche in jedem Amtsdistrict innerhalb eines Monats zusammentreten und unter den Stimmberechtigten der Districts ein Zehntel ihrer eigenen Anzahl als Repräsentanten auf dem Storting auswählen. Die so gewählten Repräsentanten bilden das Storting und fungiren als solche drei Jahre; das Storting versammelt sich jedes dritte Jahr mit Anfang Februar in der Hauptstadt des Reichs und darf, ohne Einwilligung des Königs, nicht länger als drei Monate zusammenbleiben. Sobald das Storting constituirt ist, wird es vom König oder dem von ihm Ernannten durch eine Rede eröffnet, in welcher dieser demselben den Zustand des Reichs und die Gegenstände, mit welchen er es besonders zu beschäftigen wünscht, darlegt. Das Storting wählt ein Viertel seiner Mitglieder aus, die das Lagthing ausmachen, die übrigen bilden das Odelstthing; jede Abtheilung ernennt selbst ihren Präsidenten und Secretair. Jedes Gesetz soll auf dem Odelstthing in Vorschlag gebracht werden, entweder durch eins der Mitglieder desselben, oder durch die Regierung von einem Staatsrath; wird die Proposition auf dem Odelstthing angenommen, so wird sie an das Lagthing und, wenn dieses dieselbe genehmigt, an die Regierung gesendet, um dem König zur Sanction vorgelegt zu werden; im entgegengesetzten Fall schickt das Lagthing die Proposition an das Odelstthing mit Angabe der Weigerungsgründe zurück, und letzteres nimmt dieselbe wieder vor

und übersendet sie mit oder ohne Abänderung abermals dem Lagthing; wird der Beschluß des Odelstthing in dieser letzten Form wiederum nicht genehmigt, so wird derselbe dem ganzen Storting vorgetragen, und er muß dann zwei Drittel der Stimmen für sich erhalten, wenn er nicht als nichtangenommen beiseite gelegt werden soll; sanctionirt der König den Beschluß des Storting, so versieht er ihn mit seiner Unterschrift, durch welche derselbe alsdann zum Gesetz wird; wo nicht, so schickt er ihn an das Odelstthing mit der Erklärung zurück, daß er es nicht für dienlich gefunden, denselben zu bestätigen, und darf er alsdann auf dem nämlichen Storting nicht mehr zur Sprache gebracht werden; wenn ein Beschluß auf drei nacheinander folgenden ordentlichen Stortings unverändert angenommen worden, so wird er zum Gesetz, auch wenn die Sanction des Königs nicht erfolgt.

Das Lagthing und das Höchste-Gericht bilden das Reichsgericht, das in der ersten und letzten Instanz in denjenigen Sachen entscheidet, die vom Odelstthing gegen die Mitglieder des Staatsraths oder des Höchsten-Gerichts wegen Amtsverbrechen oder gegen die Mitglieder des Storting, ebenfalls wegen Amtsverbrechen, angebracht werden; der Präsident des Lagthing hat den Vorsitz im Reichsgericht; der Angeklagte kann, ohne die Ursachen anzugeben, ein Drittel der Mitglieder des Reichsgerichts verwerfen; das Höchste-Gericht ist die letzte Instanz in allen übrigen Rechtshändeln und soll aus einem Justitiar und wenigstens sechs Assessoren bestehen; im Militärwesen werden dem höchsten Gericht zwei hohe Officiere vom König beigeordnet; die Urtheile des Höchsten-Gerichts sind in keinem Fall der Appellation oder Revision unterworfen. Zu Beamten des Staats können nur normwegische Bürger ernannt werden; doch können auch Fremde Lehrer an der Universität und den gelehrten Schulen, Ärzte und Consulen werden. Norwegen ist nur für seine eigenen Nationalschulden verantwortlich; Niemand kann anders als nach den Gesetzen gerichtet und nach dem Urtheile bestraft werden; päinliches Verhör darf nicht angewandt, keinem Gesetz eine zurückwirkende Kraft beigelegt werden; die Regierung darf sich gegen die Mitglieder des Staats nicht der Militairmacht bedienen, außer in dem Fall, wenn irgend eine Versammlung die öffentliche Ruhe stört und sich, nachdem die Bestimmungen des Landesgesetzes gegen Aufruhr durch die civile Obrigkeit drei Mal vorgelesen worden, nicht auf der Stelle trennen will; die Presse soll frei sein, und Niemand kann für Schriften bestraft werden, die er hat drucken lassen, außer wenn er selbst in ihnen Ungehorsam gegen die Gesetze, Geringschätzung gegen die Religion, Sittlichkeit oder die constitutionellen Mächte, oder Widerstand gegen deren Befehle an den Tag gelegt, oder Andere dazu angerast, oder falsche und ehrenrührige Beschuldigungen gegen irgend Jemanden gemacht hat.

Dieses sind die Hauptzüge der Verfassung, welcher sich Norwegen seit 1814 erfreut, und deren heilbringende Wirkungen in allen Zweigen der Verwaltung unverkenn-

der sind. Die Geschäfte der norwegischen Regierung sind auf sechs Departements vertheilt, nämlich: 1) das geistliche Departement, welches alle den öffentlichen Cultus, den Unterricht, die öffentlichen Stiftungen und deren Eigenthum, sowie das Medicinalwesen betreffende Sachen besorgt; 2) das Justiz- und Polizeidepartement, welches sich mit der Justizpflege in und außer den Tribunalen, der Polizei, dem Loteriewesen, den öffentlichen Wegen und den Strafanstalten beschäftigt; 3) das Finanz-, Handels- und Zolldepartement, welches die Administration der Staatseinkünfte, der Staatsschulden und des Postwesens, sowie die Angelegenheiten des Handels und der übrigen Gewerbe in sich begreift; 4) das Armeedepartement, welches alle auf das Landkriegswesen, und 5) das Marinedepartement, welches alle auf das Seekriegswesen bezügliche Angelegenheiten überwacht; endlich 6) das Revisionsdepartement, welches alle Reichthumsfachen revidirt und deckt. Überhaupt wird ernstlich dahin gestrebt, die Staatsverwaltung in vollkommenen Einklang mit der Staatsverfassung zu bringen.  
D. G. v. Etendahl.

### William Bedford.

England hat unlängst wiederum eine seiner ältern literarischen Notabilitäten verloren durch den Tod William Bedford's, eines Sohnes des berühmten Alderman Bedford. Will. Bedford war ein merkwürdiger Mensch, nicht sowohl wegen des Umfangs und des hohen Werths seiner literarischen Leistungen, als vielmehr wegen der Eigenthümlichkeit seines Charakters und seiner Lebensverhältnisse. Man muß ihn als einen bis zur möglichst hohen erreichbaren Stufe ausgebildeten Geschmacksmenschen bezeichnen, in welcher Richtung er durch seinen großen Reichthum begünstigt ward, den er gern und unbedingt den ausgesuchtesten Genüssen zum Opfer brachte, welche sich auf dem Gebiete der Literatur und des „Virtuositenthums“ darbieten. Mit innigem und schwärmerischem Entzücken erging er sich in Wissen eines orientalischen Luxus, deren Eindrücke er in einem glänzenden, ursprünglich (im J. 1786) in französischer und englischer Sprache geschriebenen Romane unter dem Titel „Bathel“ niederlegte, ein Werk, welches den Verfasser zu seiner Zeit zu einem berühmten Manne machte. Eine wiederholte Ausgabe des englischen Textes erschien 1815. Bedford war aber nicht damit zufrieden, den Eingebungen seines Geschmacks und seiner Phantasie durch Wort und Schrift Ausdruck verleihen zu haben; er wollte dieselben auch im Leben verwirklichen, und zu diesem Zwecke häufte er auf seiner Besitzung, Fonthill-Abbey, eine Masse von Schätzen auf, wie sie eben bei solchen Kunstvirtuosen, bei Touristen und ähnlichen Leuten in hoher Geltung stehen; nur daß er sie bei seinem nur auf sein eigenes schweizerisches Behagen gerichteten Sinnes ausschließlich seinem eigenen Genuße weihete. Fonthill-Abbey war ein prächtiges Muster des modernen gothischen Stils, und hier verlebte der Besitzer so zu sagen eine Art morgenländischen Lebens, indem er sich mit seiner reichen Sammlung von Gemälden und andern Seltenheiten gänzlich den Blicken der Öffentlichkeit entzog. Es konnte nicht fehlen, daß durch den Aufwand, welchen diese Lebensweise verursachte, selbst Bedford's ansehnliche Mittel erschöpft wurden, so daß in dessen Folge an den Verkauf der Besitzung sammt den in ihrer Art einzigen Schätzen, welche sie in sich barg, gedacht werden mußte. Diese Gelegenheit benutzte alle Welt, um ein Gebäude zu besuchen, welches man so oft als einen Bauberpalaß beschreiben gehört hatte, von dem aber bis dahin

jeder Zutritt mit der größten Sorgfalt fern gehalten worden war. Man muß die „Times“ vom 3. 1822 lesen, um sich einen Begriff von dem Zustromen nach der Grafschaft Wiltshire, in welcher Fonthill-Abbey liegt, bei jener Veranlassung zu machen.

Fonthill-Abbey war von dem Vater, dem Alderman Bedford, erkauft worden. Bald nachdem es in seinen Besitz gekommen war, ward das schöne alte Gebäude vom Feuer zerstört. Als der Besitzer von diesem Unfälle in Kenntniß gesetzt worden war, sagte der bürgerliche Krösus im Bewußtsein seines unermesslichen Reichthums ganz kaltblütig: „Nun wohl, so lasse man es wieder aufbauen!“ Wie gesagt, so gethan, und zwar in einem außerordentlich glänzenden Stile. Dennoch war die Lage nicht schön; und als der Verf. des „Bathel“ seinem Vater in dem Besitze nachgefolgt war, ließ er das neue Prachtgebäude wieder niederreißen und mit Hülfe des Architekten Wyatt auf einer besser gelegenen Seite mit einem Aufwande von mehr als 400,000 Pf. St. von neuem aufzuführen. Bedford war im Ertragen großer Unfälle und Verluste ebenso unerschütterlich standhaft wie sein Vater. Während man noch an dem Thurne der Abtei, welcher, 276 Fuß hoch, auf dem höchsten Punkte des Grundstücks stand, arbeitete, brach in seiner Spitze gleichfalls Feuer aus und zerstörte ihn zu einem großen Theile. Bedford, weit entfernt, über den Unfall Verdruß zu äußern, hatte seine Freude an dem prächtigen Schauspiel des flammenden Feuerbusches und bekümmerte sich nicht darum, was es kosten werde, die Verwüstungen des Elements wieder gutzumachen. Der neue Bau ward ohne Aufschub angegriffen; alle Mittel, welche in der ganzen Grafschaft zu Gebote standen, wurden aufgeboten, um das Werk zu Ende zu führen; selbst die Arbeiten an der königlichen St.-Georgskapelle zu Windsor wurden verlassen, damit nur zu Fonthill-Abbey bei Tage und bei Nacht die Kräfte von 400 Menschen aufgewendet werden konnten. Dieser Bau hat viele Ähnlichkeit mit dem des kaiserlichen Winterpalaß in Petersburg vor wenigen Jahren. Die Arbeiter lösten sich in bestimmten Zeiträumen einander ab, und in den längsten und finstern Winter Nächten sah man die Kelle bei Fackelschein in Thätigkeit; gerade aber diese seltsame Thätigkeit bei Ausführung eines so außerordentlichen Unternehmens war für Bedford ein Gegenstand des höchsten Genusses. Mit derselben äußern Kaltblütigkeit endlich, mit welcher er jenem Thurmbrande zugehauert hatte, trennte er sich später von dieser prächtigen Schöpfung seines eigenen Geschmacks, als die Verhältnisse ihn dazu zwangen.

In der Folge nahm Bedford seinen Aufenthalt zu Bath, wo er ein an dem Fuße des Lansdown-Hügels gelegenes palastartiges Gebäude bewohnte und seine Einrichtung, wenn auch nicht in gleich großartigem Maßstabe wie zu Fonthill-Abbey, doch in ähnlichem Geschmache traf. Auf dem Lansdown-Hügel stellte er ein Prachtgebäude her, welches durch seinen asiatischen Stil, durch den üppigen Luxus seiner Einrichtung, durch seine Minarets und andere seiner Bestandtheile Zeugniß davon gab, daß Der, welcher den Plan dazu entworfen und ausgeführt hatte, ganz erfüllt sein mußte von dem Geiste einsamer Größe und strenger Zurückgezogenheit, wie er in allen Ländern und unter allen Völkern des Morgenlandes herrscht. In den verschiedenen Gemächern waren eine Masse höchst ausgesuchter Gemälde und anderer Kunstgegenstände aufgestellt; Bierathen von kunstvoll gefertigter Arbeit in Gold, Schmiedewerk in Eisen und Holz, prächtiges Porzellan, Becker geschmückt theils mit Edelsteinen, theils geschnitten von der wunderfertigen Hand Benvenuto Cellini's, füllten die Reihen der Zimmer. Eins der Gemächer innerhalb dieses Gebäudes hieß „die Kapelle“, ein zwar enger Raum, aber gleichfalls auf allen Seiten mit Gemälden behangen; doch nur mit solchen, welche Gegenstände der Andacht darstellten. Der tiefe Eindruck, welchen dieselben auf den Beschauer hervorbrachten, ward noch überboten durch die Statue eines, das Jesuskind in seinen Armen haltenden Königs, namentlich durch die Entzückung und das die innerste Befriedigung der Seele



ausdrückende sanfte Lächeln, welche über das ganze Antlitz und über die ganze Gestalt ergossen waren. Der Name des Schöpfers dieses herrlichen Kunstwerks ist nicht bekannt; auf dem Piedestal befand sich nur die Inschrift: Dominus illuminatio mea. Von der Kapelle aus gelangte man in die Bibliothek, zwar von gleich beschränktem Umfange, aber in ebenso üppigem Geschmack eingerichtet. Gleiches gilt von dem Garten, welchen das Gebäude umgab; obgleich verhältnißmäßig von keinem bedeutenden Umfange, war er doch von einsamen Gängen durchkreuzt und bot dem Freunde der Einsamkeit dichte Schattenorte, Alles auch hier in morgenländischem Geschmacke angelegt. Das Ganze war von einer hohen Mauer umschlossen: den Zugang bildete eine einzige sehr kleine Thür. Die ganze Anlage war nicht weit entfernt von Bedford's Wohnung, obgleich diese im Verhältnisse zu jener beträchtlich tiefer lag. Oft besuchte Bedford diese seine neue Schöpfung, aber immer ohne irgend welche Begleitung, nur in seine Gedanken und Betrachtungen versenkt; denn auch hier verharrte er in seinem zurückgezogenen Wesen und hielt, nur auf seinen eigenen Genuß bedacht, jede Berührung mit der Außenwelt fern von sich. Der oberste Theil des Gebäudes endlich gewährte eine weit hin gebreite Aussicht über die fruchtbaren Thäler von Weston, Liverton und Reynsham nach Bristol zu, als deren passenden Endpunkt in weiter Ferne hinter Thälern und Hügeln, hinter lang gedehnten Flächen von Feld und Wald sich der Thurm von Fonthill zeigte, und durch diesen zufälligen Umstand soll Bedford zur Errichtung dieser neuen Anlage veranlaßt worden sein, um seine Augen gelegentlich auf diesem Gipfelpunkte jener Prachtsschöpfung ruhen zu lassen, an welche er seinen Reichtum und die schöpferische Kraft seiner Phantasie verschwendet hatte; denn nie habe er, sagt man, trotz seiner anscheinenden Kaltblütigkeit im Innern, jenen Verlust verschmerzt, sondern sein Kummer darüber habe sich oft zu gänzlicher Niedergeschlagenheit gesteigert und auf dem Landsdown-Hügel habe er durch Hinstarren auf das für immer verlorene Fonthill schmerzliche Nahrung für die trübe Stimmung seines Geistes gesucht.

Erst fast 50 Jahre nach dem Erscheinen des „Bathet“ trat Bedford mit einem zweiten literarischen Erzeugnisse hervor: es sind dies die 1835 erschienenen „Erinnerungen an einen Ausflug nach den Klöstern von Alcobaza und Batalba“, welchen er 1795 unternommen hatte. Dieses Werk erlebte 1840 eine zweite Auflage, vermehrt mit einem Überblick in Briefform über die Beobachtungen, die er zwischen den Jahren 1780 und 1794 in Italien, Spanien und Portugal gemacht hatte. In ihnen drückt sich, wie Bedford selbst andeutet, „die volle Blüte und die Heiterkeit jugendlichen Geistes und jugendlicher Zuversicht aus, zu einer Zeit, da die ältere Ordnung der Dinge noch mit all ihrem malerischen Prunk und all ihren Abgeschmacktheiten bestand; da sich Venedig noch seiner Blendäcker, Frankreich seiner Bastille und die Halbinsel ihrer heiligen Inquisition erfreute“. Von alledem ist aber in den Briefen nicht die Rede; diese beschäftigen sich vielmehr mit der Beschreibung von Landschaften und Naturerscheinungen. Von da an ruhte seine literarische Thätigkeit gänzlich; doch hat er einen ansehnlichen handschriftlichen Nachlaß hinterlassen, dessen Veröffentlichung man zu erwarten hat. 140.

## Bibliographie.

Die Aktien. Großes romantisches Schauer- und Trauerspiel in drei Aufzügen (b. h. in denen man aufgezogen wird). Leipzig, Neclam jun. 8. 11 1/4 Rgr.

Boden, A., Dritte Schrift zur Vertheidigung des Hrn. Prof. Jordan in Marburg wider seine Gegner. Frankfurt a. M., Sauerländer. Gr. 8. 15 Rgr.

Daum, F. v., Bemerkungen über die Landwirthschaft, das Klima und die Vegetation in Südfrankreich, Baskien und Katala, während einer Reise im J. 1842 und Versuch einer nähern Darstellung des landwirthschaftlichen Betriebes in diesen Ländern. Charlottenburg, Bauer. Gr. 8. 2 Thlr.

Doenniges, Über einige Punkte der Form der Geseßgebung und die Wirkungen des Heerbanns unter Karl dem Großen, sowie über die Entstehung der deutschen Herzogthümer im 9. und 10. Jahrhundert. Ein Sendschreiben an Hrn. Prof. Stenzel zu Breslau. Bamberg, Literar.-artist. Institut. Gr. 8. 3 1/2 Rgr.

Die Preussischen Eisenbahn-Unternehmungen und die Allerhöchste Verordnung vom 24. Mai d. J. Von L.... Berlin, Enslin. Gr. 8. 5 Rgr.

Genin, F., Die Jesuiten und die Universität. Nebst einem Anhang, enthaltend die auf authentische Familienpapiere gestützte und von dem Grafen Alexis von Saint-Priest der Revue des deux mondes mitgetheilte Geschichte der Verbannung der Jesuiten aus Portugal, Frankreich und Spanien, sowie der gänzlichen Aufhebung ihres Ordens durch Papst Clemens XIV. Aus dem Französischen übersetzt von G. Fink. Belle-Vue, Verlags- und Sortimentsbuchhandlung. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Gervais, E., Gründung der Universität Königsberg und deren Säcularfeier 1644 und 1744. Zur Würdigung und zum Verständniß der bevorstehenden 1ten Jubelfeier für Jedermann. Danzig, Gerhard. Gr. 8. 7 1/2 Rgr.

Große, K., Karl XIV. Johann von Schweden in seinem öffentlichen und Privatleben und Wirken. Nach Quellen und den besten Geschichtswerken gemeinschaftlich dargestellt. Mit 4 Abbildungen. 1stes Heft. Reissen, Goedsche. 8. 12 1/2 Rgr.

Kohl, J. G., Reisen in England und Wales. Dritter Theil: Orford, Salisbury, Stonehenge, Eton-College, Windsor-Castle, Winchester, Southampton, Netley-Abbey, New-forest, Portsmouth und Insel Wight. Dresden, Arnold. 8. Alle drei Theile 4 Thlr. 10 Rgr.

Lever, Ch., Harry Lorrequers Gejändnisse. Irändisches Charakterbild. Aus dem Englischen von E. Richard. Aachen, Mayer. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Rgr.

— Thomas Burke. Roman aus der Zeit des französischen Kaiserreichs. Aus dem Englischen von E. Richard. Zwei Bände. Aachen, Mayer. Gr. 12. Geh 3 Thlr.

Lubojagky, F., Novellen. 2ter Theil. Grinma, Verlags-Comptoir. 8. 1 Thlr.

Monod, A., Lucile oder das Lesen der Bibel. Aus dem Französischen nach der 2ten Ausgabe ins Deutsche übertragen von F. Kühle. Leipzig, Hinrichs. Gr. 8. 2 1/2 Rgr.

Dzanan, A. F., Dante und die katholische Philosophie des 13. Jahrhunderts. Aus dem Französischen. Münster, Dieterich. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Ravignan, Von der Existenz und Anstalt der Jesuiten. Aus dem Französischen von R. Reiching. Schaffhausen, Hurter. 8. 10 Rgr.

Streicher, K. A., Das neue Evangelium der Gegenfüßler des Christenthums im 19. Jahrhundert. Ein ausführlicher, gutachtlicher Bericht an das gebildete Publicum, über die moderne deutsche Religionsphilosophie und ihr Verhältniß zum Christenthum, mit besonderer Beziehung auf die christliche Glaubenslehre des Hrn. Dr. Strauß, in verständlicher Sprache erstattet. Leipzig, Neutner. Gr. 8. 20 Rgr.



# Blätter für literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

— Nr. 214. —

1. August 1844.

## Inhalt.

Von dieser Zeitschrift erscheint außer den Beilagen täglich eine Nummer und beträgt der Preis für den Jahrgang 12 Thlr. Alle Buchhandlungen in und außer Deutschland nehmen Bestellung darauf an; ebenso alle Postämter, die sich an die königl. sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig oder das königl. preussische Censurpostamt in Halle wenden. Die Versendung findet in Wochenlieferungen und in Monatsheften statt.

### Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

Bei der täglich sich steigenden Theilnahme an den Kunstentwürfen des Mittelalters scheint es an der Zeit, das Leben und die Schriften eines Mannes näher zu besprechen, der, durch Geburt und Erziehung wissenschaftlichen Bestrebungen fremd, vom lebendigen Wohlgefallen an den Kunstwerken aller Zeiten zu ihrem tiefern Studium übergehend, zuerst geistreiche und praktische Kennerenschaft mit gründlicher Forschung urkundlicher Quellen der italienischen Kunstgeschichte verband, neben der Kunst die mannichfaltigsten Staats- und Lebensverhältnisse mit scharfem Beobachtungsgeiste durchdrang, und sich aus den Anschauungen der Kunst und des Lebens eine in unsern Tagen seltene Behaglichkeit und Lebenskunst zu erzeugen wußte.

Durch die Kunst der Verhältnisse und die Vorzüge des Geistes in mannichfaltige Beziehungen zu den bedeutendsten Männern seiner Zeit gebracht, beschäftigte Hrn. von Rumohr öfters der Gedanke, Erinnerungen aus seinem Leben niederzuschreiben, und als ich ihn nach einer Trennung von zwölf Jahren, während welcher Zeit die früher stückige Bekanntschaft durch wissenschaftlichen Briefwechsel befestigt wurde, von körperlichen Leiden gebeugt in Dresden wieder sah, wünschte er mir einzelne Züge für eine spätere Bearbeitung seiner Lebensgeschichte dicitiren zu können; aber seinen Vorsatz vereitelte bald das Hinschwinden der Geisteskräfte, dem rasch der Tod nachfolgte.

Zwei Aufsätze sind nach Rumohr's Tode über sein Leben und Werke in öffentlichen Blättern erschienen und von mir benutzt worden. Der erste im „Altonaer Merkur“ (1843, Nr. 196) scheint von einer Rumohr sehr nahestehenden Person herzurühren und liefert manche treffende Züge zu seiner Charakteristik,

ohne auf Rumohr's literarisches Wirken näher einzugehen. Dieses Letztere ist auch in dem zweiten in der „Allgemeinen Zeitung“ (1843, Nr. 308 — 310) enthaltenen Aufsatz nur durch eine mangelhafte Aufzählung der Schriften angedeutet. Die hier mitgetheilten Thatsachen aus Rumohr's früherem Leben sind theils aus dem dritten Band des „Conversations-Lexikon der neuesten Zeit und Literatur“, theils aus Rumohr's „Drei Reisen nach Italien“ entlehnt; aber über Rumohr's letzte Lebensjahre und insbesondere seinen Aufenthalt in Lübeck scheint der Verf. durch nähere Beziehung zu dem Verstorbenen genauere Kunde zu besitzen.

Obwol ich hoffen und wünschen muß, daß Andere aus dem reichen literarischen Nachlasse eine genauere Entwicklung des eigenthümlichen Bildungsanges, ein reicheres Gemälde der interessanten und bewegten Lebensverhältnisse und eine vollständigere Würdigung seiner Verdienste aufstellen mögen, so wollte ich doch durch die folgende Skizze dem Wunsche des Verstorbenen und der Anforderung der Zeit entsprechen.

Karl Friedrich Ludwig Felix von Rumohr gehörte einem Geschlechte an, welches, schon in den Urkunden des 13. und 14. Jahrhunderts abwechselnd Rumor, Rugmore, Rugmare (d. i. rauhes Moor oder Moos) benannt, seit alten Zeiten in den Herzogthümern Holstein und Schleswig mit Gütern angeessen war. Der Familienname ist zugleich die Benennung einer früher während 300 Jahren vom Kloster Bordisholm, jetzt aber vom König von Dänemark besessenen Ortschaft an der Grenze der größern holsteinischen Häden.

Er war der jüngere Sohn des Landraths Henning von Rumohr auf Trenthorst (das Stammgut der Familie), aus dessen zweiter Ehe mit dem Fräulein Wilhelmine Karoline von Fersen, Tochter des im Siebenjährigen Kriege ehrenvoll gebliebenen hanoverschen Obersten Freiherrn von Fersen.

Der Vater war nach der Schilderung des Sohns und Anderer ein Mann von gesundem, praktisch durchgebildetem Verstand und kräftigem leidenschaftlichen Charakter, die Mutter soll dagegen die liebenswürdigsten Eigenschaften des Geistes und Herzens mit ausnehmender Schönheit vereinigt haben.

Karl Friedrich wurde am 6. Jan. 1785 auf dem von seinen Ältern angekauften Gute Reinhardtsgrünna am Fuße des sächsisch-böhmischen Gebirgs in der Nähe derselben Stadt Dresden geboren, wo er jetzt nach vielfachem Wechsel seines Wohnorts am 25. Juli des verfloßenen Jahres die Ruhestätte fand. Bald nach seiner Geburt wendeten sich jedoch die Ältern nach ihrem frühern Aufenthaltsorte Lübeck zurück, um von hieraus ihre sämmtlich in der Umgegend gelegenen Güter zu verwalten.

Obwol das älterliche Haus der feinen in ihm herrschenden Sitte wegen rühmlichst bekannt war, so stimmte doch die Erziehung des talentvollen Knaben nach Rumohr's eigener Erzählung mit der überein, welche damals die meisten Familien des deutschen Landadels ihren Kindern zu geben pflegten. Der frühern ritterlichen Erziehung war der physische Nerv und die poetische Weihe entschwunden, und während sich die höhern Stände der romanischen Völker der Spizen der Literatur zu bemächtigen suchten, hatten französische Bildung und Hofsitte ähnliche Bestrebungen in Deutschland gelähmt. Der Stand der Gelehrten war dagegen bei wissenschaftlicher Tüchtigkeit der freien Weltbildung fremd geblieben und die schüchternsten und ärmlichsten von ihnen, die Candidaten der Theologie, denen man in der Regel die Erziehung der adeligen Jugend anvertraute, fanden sich, wenn erst die Jugendpoesie der Universitätszeit vertraut war, mit ihrem respectvollen ungelentigen Wesen bald im Nachtheil gegen die Gewandtheit und das freie Selbstbewußtsein der Jünglinge. So war auch der geistvolle Rumohr bei dem mechanischen Unterricht, den ihm seine Hauslehrer ertheilten, fortwährend zerstreut, und der schlechteste von diesen, der, vom Sekteneigthe der Illuminaten angesteckt, durch absichtliche Vernachlässigung seines Jünglings zur geistigen Erstödtung der adeligen Jugend mitwirken wollte, ließ ihn ein halbes Jahr lang dasselbe Capitel im Cornelius Nepos lesen. Von den Lehrern oft stundenlang in der größtentheils aus französischen Büchern zusammengesetzten Bibliothek des Vaters eingeschlossen, gewöhnte sich der wißbegierige Knabe früh an Selbststudium. Noch nicht achtjährig soll er sich, im Lesen eines Buchs vertieft, von dem väterlichen Gute Bliestorf bis in die Nähe des zwei Meilen davon gelegenen Lübeck verirrt haben, zur großen Bekümmerniß der besorgten Mutter. Ebenso wird erzählt, daß er, im dreizehnten Lebensjahre zur Reise gerüstet, einer seiner Schwestern begegnete und von ihr befragt, erklärte: daß er unbefriedigt von dem ertheilten Unterricht das väterliche Haus zu verlassen gesonnen sei. Dies bewog die Ältern, den aufstrebenden Knaben dem Abte Wehland in Holzminden im Braunschweigischen zur weitem Fortbildung zu übergeben. Auch von dieser Schule mußte

Rumohr wenig Rühmlisches zu erzählen, aber in der reizenden Umgebung des Städtchens gewöhnte er sich früh, das Materische in den Naturbildungen aufzusuchen, für deren mannichfaltige Erscheinungen er später eine so seltene Schärfe des Blicks besaß. Ebenso war die ihm im funfzehnten Jahre gebotene Ansicht der Gemäldesammlung des Grafen von Brombeck zu Söder für seine spätere Lebensrichtung entscheidend. Wenn wir Rumohr selbst hören, so leitete ihn schon damals das unbefangene lebendige Gefühl für das Vortreffliche nicht minder glücklich als später sein durch reiche Anschauungen gebildetes Urtheil. Er sagt in den „Drei Reisen nach Italien“ (S. 6):

Mit Lust erinnere ich mich der Unabhängigkeit des Gefühls und Urtheils, mit welcher ich, 15 Jahre alt, in Söder zum ersten Male eine größere Zahl guter und vortrefflicher Gemälde durchsah. Ohne Zögern entschied ich mich für die kostbaren Ruissdaels dieser Sammlung, studierte ich eifrig den kleinen Correggio, eine Madonna, verwarf etwas höhnißlich den sogenannten Rafael und bezweifelte den Claude Lorrain. Zwar kannte ich diese Meister historisch ganz und gar nicht; doch hatte ich von ihrem Werthe mir eine gewisse, freilich nur unbestimmte Vorstellung gebildet und entnahm schon aus dem Correggio, daß jener Rafael ein ungleich neueres Bild sein müsse.

Wenig später sah Rumohr die damals sehr geschmackvoll aufgestellte Gemäldesammlung zu Salzbadlum und das berühmte Mantuanische Gefäß im Museum zu Braunschweig, das, obwol nicht den besten Zeiten des griechischen Alterthums angehörig, doch Rumohr durch die den meisten antiken Kunstwerken eigenthümliche, sichere und gleichmäßige Behandlung des Materials imponierte.

Später bezog Rumohr die Universität Göttingen, zwar mit keiner gebiegenen classischen Vorbildung ausgestattet, aber vom lebendigen Drange erfüllt, seine vielen noch unklaren Anregungen und Bestrebungen zu größern Anschauungen zu erweitern und zu bestimmten Begriffen durchzubilden.

Hier nahm Rumohr bei dem alten Domenico Fiorillo Unterricht im Zeichnen und entwickelte bald sein glückliches Talent, dem er später, besonders im Zeichnen von Landschaften und Köpfen, eine eigenthümliche Ausbildung zu geben mußte. Fiorillo lehrte als Zeichenlehrer und Professor in eine kleine Universitätsstadt gebannt an den Erinnerungen seiner Jugend, wo er abwechselnd in Rom und Bologna lebend als Schüler und Anhänger des talentvollen Battoni gegen die eklektische Stränge des diesem in der Theorie überlegenen Rafael Mengers Partei nahm. Als Künstler mittelmäßig und in der Auffassung historischer Aufgaben schlüpfrig ohne Energie der Sinnlichkeit, mußte er doch durch seine anschauliche Lebendigkeit im Erzählen und seine umfassenden Kenntnisse, die er sich als tüchtiger und emsiger kunsthistorischer Compiler erworben, Rumohr's Sehnsucht nach Italien und seine Liebe zum Studium der Kunstgeschichte vielfach anzuregen. Gleichzeitig verschaffte Rumohr die reiche Kupferstichsammlung, welche Kiepenhausen der Vater besaß, Gelegenheit, sich eine genauere Kenntniß dieses wichtigen Theils der neuen Kunstgeschichte zu erwerben, und blattweis sammelnd legte er die

erste Grundlage zu seinem spätern Reichthum an Wandzeichnungen, Kupferstichen und Radirungen.

Die Sehnsucht nach reichern Kunstanschauungen trieb Rumohr zunächst von Sörtingen nach Kassel, wo damals noch jene nicht eben zahlreiche, aber durch vorzügliche Meisterwerke hochberühmte Sammlung vereinigt war, deren bester Theil durch die spätern Kriegerereignisse zuerst nach Paris und später nach Petersburg gelangte.

Die herrliche, später fast verschollene Carità des Lionardo, die kurz vorher Goethe zur lebhaftesten Bewunderung hinriß, trat ihm hier mit höherer Weihe entgegen, und gewiß ist Verrochio's von alterthümlicher Einfachheit zu idealischer Schönheit und seelenvoller Feinheit der Bestimmung fortschreitender Schüler mit dem unnachahmlichen Liebreiz, der seine seltenen Bilder durchdringt, vorzugsweise geeignet, jugendliche Gemüther für das Vortreffliche der italienischen Malerei zu gewinnen. Ebenso bezauberten ihn die Kunmuth und Grazie, welche Claude über die reiche Welt seiner lichtdurchglühten Landschaften verbreitete, und Paul Potter's ergreifende Wahrheit und sinnvolle Auffassung des Thierlebens. Fremder blieb ihm dagegen das Wesen des Rembrandt, dessen praktische Tüchtigkeit in Technik und Auffassung zu würdigen ebenso der männlichen Reife anheimfällt wie das Verständniß der derben schöpferischen Thatkraft des Volks und Zeitalters, dem er angehört.

Diese Eindrücke überbot aber bald das mit genialer Leichtigkeit hingezauberte geistreichste Werk der neuern Malerei, die Madonna di San-Sisto von Rafael in Dresden, wo Rumohr von den Kunstschätzen gefesselt später sechs Monate verweilte. Gern hätte er in jener Zeit die ganze übrige Galerie für das eine Bild hingegeben, zu dem er oft später mit mehr Kenntniß und feinerem Combinationsgeist, nie aber mit gleicher Frische und Poesie der Anschauung zurückkehrte. Für Correggio's Schwelgerei mit sinnlicher Liebllichkeit gewann er erst dann den richtigen Standpunkt, als er die Gesamtheit der Werke dieser spätgriechischen Natur und ihren Platz in dem Entwicklungsgange der Kunstgeschichte überschauen konnte. Aber Rumohr's gesunder Sinn bewährte sich auch in Dresden durch die frühe Bewunderung und Anerkennung des reichen Veronesers Paolo, der sich außer Venedig nirgend mit dem epischen Reichthum seiner Erfindung, mit der ritterlichen Eleganz der feinsten venetianischen Sitte und der vollen Pracht und Harmonie seiner Farben darstellte wie in Dresden.

Während seines Studiums dieser altitalienischen Meister trat Rumohr in derselben Stadt zur katholischen Religion über, wo sich früher Windelmann, von heißer Sehnsucht gedrängt, das schicksalsreiche Land der Thaten und der Künste zu betreten, dem Glaubensbekenntnisse seiner Väter zu entsagen.

Ob Rumohr von ähnlichen Anregungen bestimmt ward wie gleichzeitig mehrere deutsche Künstler in Rom, welche die Bewunderung der Schöpfungen des katholischen Mittelalters dem Glauben zuführte, der sie hervorrief, ist mir nicht bekannt, da Rumohr später jede Mit-

theilung über diesen Schritt sorgfältig vermied. Von Dresden wendete sich Rumohr nach Heidelberg, wo er seine Studienjahre beendigte. Durch den im J. 1804 erfolgten Tod seines Vaters in den Besitz eines ansehnlichen Vermögens gesetzt, schwankte er eine Zeit lang, ob er in fremden Staatsdienst treten oder seiner Neigung folgend eine Kunstreise nach Italien unternehmen sollte. Bei der großen Sicherheit in Beurtheilung der Menschen und der Leichtigkeit, mit der er sich in verschiedenartigen Kreisen schnell zurechtzufinden wußte, hätte man gewiß in praktischen Lebensverhältnissen Außerordentliches von ihm erwarten dürfen, und eine frühe geregelte Thätigkeit konnte ihn vor jener unschlüssigen Reichheit und behaglichen Selbstsucht bewahren, die ihn in spätern Jahren zugleich bestimmte und verflümmte; aber gerade durch das jahrelange absichtslose Hingeben in die Eindrücke der Kunstwerke bildeten sich ihm reichere und mehr objectivte Ansichten von den mannichfaltigen Kunstströmungen als andern raschstrebenden Gelehrten, die gern den breiten, vielfarbigen und vielarmigen Strom der Kunstgeschichte in die dürrten Grenzen ihrer Geseze zwängen möchten.

(Die Fortsetzung folgt.)

### „Die Gräfin von Rudolstadt“ von George Sand. \*)

Wenn George Sand in „Consuelo“ wunderbare Ereignisse sich jagen und ein wahres Laterna-Magica-Spiel an uns vorüber ziehen läßt, so häufen sich in der „Gräfin Rudolstadt“ die Begebenheiten in einem Maße, daß wir in der That wie im Strudel fortgerissen uns mit der Hand an der Stirn fragen müssen, wo hier das Unwahrscheinliche aufhört und das Unmögliche anfängt? Wie ein Taschenspieler hat George Sand Becher mit doppeltem Boden, in die sie Kugeln verbirgt und Karten hervorsteigen, in die sie Blumen wirft und Vögel herausflattern läßt. Bis jetzt verschmähte sie diese Form des Romans. Ihr waren die socialen Zustände so wichtig, daß ihr Talent diesen dienen, für diese allein berebt sein durfte. Nun hat sie auch einmal träumen wollen, wie Kinder auf Wiesen an Frühlingstagen unter Hollunderbüschen träumen. Die ernstste, dem Erhabenen zugewandte Frau, die blutige Thranen über die slavische Stellung ihres Geschlechts vergießt, die dem Volke einen würdigen Platz anweisen und veraltete, vom Zahn der Zeit zerfressene Vorurtheile vollends zerstören möchte, die hat sich von den Kämpfen ausruhen und in die Welt der „Unsichtbaren“ fliehen wollen. Zwar sind hier die Unsichtbaren Freimaurer, aber wie George Sand sie sich denkt, wie sie die Idee der Freimaurerei aufgefaßt und verarbeitet hat, wird sie zum Ideal, also zur Unmöglichkeit. In diese Welt hat sie ihre Geschöpfe, ihre Ansichten, Consuelo verpflanzt. Die Gesellschaft wie sie ist, hat der wie sie sein sollte Platz gemacht. Die Freiheit des Denkens geht Hand in Hand mit dem Frieden der Überzeugung. Es weht uns eine warme, versöhnliche, eine himmlische Luft entgegen. Mehr in den Wolken als auf der Erde, werden wir von den Ausströmungen eines Willens getragen, der Kraft und Milde zugleich ist. Da unten herrschte das Gesez der Willkür, des Eigennuzes, des äußersten Widerstandes; da unten umstrickte der Epheu den Baum und schlängelte sich um ihn mit Stacheln, die dem Gaste des Baumes schädeten; da unten tritt Nation gegen Nation, Individuum gegen Indivi-

\*) Vgl. den Aufsatz über „Consuelo“ in Nr. 194 d. Bl.

daum, Welle gegen Welle, Zerstörung gegen Zerstörung. Hier oben strebt Alles nach Erhaltung. Die Sünde der Trägheit hat einer edeln, einer fortgesetzten, einer geregelten Thätigkeit Platz gemacht. Die Willkür ist der Freiheit, das Gesetz ist der Liebe gewichen, und o Wunder! — in der Liebe ruht wiederum das Gesetz, denn Consuelo vergift Albert, um Liverani zu lieben, und Liverani ist Niemand anders als Albert.

Zu dem Märchenhaften des Buchs zählen wir Consuelo's Aufenthalt am preussischen Hof. Wie wir im Traume Gegenstände, die wir wachend klar aufgefaßt, mit Farben aller Art geschmückt kaum wiedererkennen, so hat George Sand unter ihrem Vollunderbusch mit Gründlichkeit gemachte Studien in lauter andeutliche Farben auslaufen und die Gestalt Friedrich's des Großen in die eines Liliputaners zusammenkrumpfen lassen. Alle ihre historischen Figuren, die Prinzessin Amalie, der Baron von Kreutz, Voltaire, Kammig, Maria Theresia, der Graf St.-Germain sind Caricaturen. Wer man verzeiht ihr diese poetische Lizenz, diese weibliche Auffassungsart, wenn man sieht, mit welcher Habschastigkeit der Begeisterung, mit welchem Wohlsein der Überzeugung sie den Charakter der Consuelo ausgeführt und in ihm alle Reinheit ihres eigenen Wesens niedergelegt hat. In welcher Lage sie sich befinden, was sie erfahren, mit welchen Menschen sie in Verbindung treten mag, immer bleibt Consuelo das vollendete, von keinem Makel angehauchte, von tiefster Religiosität durchglühte Weib. Und hier ist nicht mehr von dieser oder jener Form, sondern nur von dem angeborenen, unsterblichen Gefühl die Rede. Consuelo sagt sich nicht, daß sie groß ist, sie hat nicht das Bewußtsein ihrer selbst, sie handelt aus Eingebung, aus innerster Wahrheit. In ihr spiegelt sich der fromme Traum einer geregelten, beglückten, idealisirten Gesellschaft. In ihr sproßt der Same, den George Sand in ihren übrigen Romanen gesät hat, zur Himmelsblume an. Consuelo ist nicht allein das Genie der Liebe, sondern auch das Genie der Ehe, jener Ehe, wo zwei Willen in einen zusammenschmelzen und mit der ganzen Kraft, mit der ganzen Glut göttlicher Jugend sich nicht allein Kreuze für dieses, sondern für jenes Leben geloben. „Hinweg“, ruft George Sand in der letzten Abtheilung der „Gräfin von Rudolstadt“, „mit den rohen Eiden und den rohen Gesetzen! Laßt der Ehe das Ideal und bindet sie nicht in der Wirklichkeit durch die eiserne Ketten des Gesetzes. Laßt Gott die Sorge, das Wunder der Liebe fortzusetzen. Bildet die Gemüther so, daß sich das Wunder an ihnen erfülle, bildet sie für das Ideal der Liebe, ermahnt, unterrichtet sie, zeigt ihnen den Lohn der Treue, jener Treue, ohne die es keine sittliche Kraft, keine wirkliche Liebe gibt. Bereitet die Gemüther auf die Heiligkeit eines Schwurs vor. Sucht eure Söhne und Töchter dahin zu bringen, daß wahre Jugend in ihnen sich entwickeln könne. Und wenn ihr erkennen könnt, daß nicht Habgier, daß nicht Eitelkeit und Sinnenrausch sie zueinander führt, wenn ihr überzeugt seid, daß sie die Größe ihrer Pflicht und die Freiheit ihrer Wahl begreifen, dann erlaubt ihnen sich einander hinzugeben. Wer achtet wohl auf meine Worte. Der Schwur sei eine religiöse Erlaubniß, eine Ermahnung; doch nie ein Gebot, eine Verpflichtung, ein Gesetz mit Drohung und Büchtung, eine auferlegte Sklaverei mit Scandal, Gefängniß und Ketten im Fall der Übertretung. Die Ungleichheit der Rechte bei beiden Geschlechtern, eine durch die öffentliche Meinung eingeführte Pflichtverschiedenheit, der falsche Unterschied der ehelichen Ehre und alle die abgeschmackten Begriffe, welche das Vorurtheil in Folge schlechter Institutionen geschaffen hat, müssen den Glauben erkalten und den Enthusiasmus der Gatten vernichten.“

Mit solchen glühenden Worten legt George Sand die tiefe Tendenz eines Werks dar, das wir als eine hohe Dichtung anerkennen müssen. Wie oft mußte diese geniale Frau die Anklage hören, daß sie die Ehe zerstören wolle. In „Consuelo“ und der „Gräfin von Rudolstadt“ zeigt sie am energischsten, wie sehr ihr die Wiedereinsetzung des echten ehelichen Verhältnisses

am Herzen liegt. Über freilich weiß sie entschieden das Conventuelle als Feind des Sittlichen von sich. Sie will Freiheit in der Liebe, eben weil sie weiß, daß die Liebe die bindendste Fessel ist. Sie will nicht, daß die Ehe ein Handel, sondern ein unmittelbarer Zug des Herzens sei. Sie eifert gegen Roheit, Leichtsinns oder Gleichgültigkeit, und nimmt an, daß ein Bündniß, aus der Harmonie der Charaktere entsprossen, das notwendige Resultat jener idealen Sittlichkeit der Ehe liefern müsse, nach der sich alle ihre Haldinnen, von Indiana bis zu Edmée, von Valentine bis zu Fernande mit den Pulsen ihres frischen Herzens sehnen. Wenn die frühern Romane George Sand's Schilderungen der Wirklichkeit enthielten, so enthält die „Gräfin von Rudolstadt“ zum erstenmal die Ideen, die sie sich von einer künftigen vollkommenen Gesellschaft macht. Mit tiefem Ernste weist sie die Zukunft, mit noch tieferem Ernste spricht sie von dem Ideal, das ihr möglich scheint. Bewundernd hören wir ihr zu, und doch sind uns ihre Worte Räthsel und ihre Verheißungen finden in uns keinen Glauben. Ob das an uns oder an Sand liegt? Vielleicht ist sie mehr Dichterin als Prophetin, mehr Träumerin als Geherin. Wie Dem aber auch sei, ihr Wille ist rein und ihr Wort ist stark.

11.

## Literarische Notiz aus England.

### Fremdenliteratur.

Die englische Literatur ist schon öfters von berühmten Fremden aus den fernsten Welttheilen bei deren Anwesenheit in Großbritannien durch Schriften meistens biographischen Inhalts bereichert worden. Neuerdings sind in London erschienen: „Memoirs of a Babylonian princess, Maria Theresa Asmar, daughter of Emir Abdallah Asmar. Written by herself and translated into English.“ Handelt es sich auch in dem Buche nicht, wie man nach den etwas pretiosen Eingangsworten des Titels glauben könnte, um eine babylonische Königstochter, so sind doch die Lebensschicksale der Tochter eines asiatischen Emirs bewegt genug, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf sich zu ziehen. Der Vater der Bst., der verstorbene Emir Abdallah Asmar, war das Haupt einer der angesehensten und reichsten Familien von Bagdad. Als halbdäischer Christ und treuer Anhänger an seinem Glauben war er unablässigen Verfolgungen und den grausamsten Torturen ausgesetzt und erlitt einen frühzeitigen Tod. Seine Tochter Maria Theresia ist die Einzige von seiner ganzen zahlreichen Familie, welche dem Schwerte der Unterdrücker und den Verberungen der Pest entgangen ist. Ihre Geburtsstätte war ein Zell, mitten unter den Trümmern des alten Ninive aufgeschlagen. Hier besaß ihr Vater weite Strecken Landes, und ihre Mutter hatte sich hierher vor der Pest geflüchtet, welche gerade zur Zeit ihrer Niederkunft in der benachbarten Stadt Mossul herrschte. Von demselben heiligen Eifer befeelt, welcher ihrem Vater das Leben gekostet hatte, widmete Maria Theresia auch nach dem Tode desselben und nach dem Untergange ihres Hauses alle ihre Kräfte der Ausbreitung des christlichen Glaubens und der Erhebung des weiblichen Charakters im Morgenlande: ein Unternehmen, welches sie oft in Gefahr versetzte und sie einstmals zwang, ihre Zuflucht zu den Zelten einer wilden räuberischen Bande, welche an den Ufern des Euphrat hauste, zu nehmen, unter welcher sie sechs Monate lang verweilte. Die Erzählung umfaßt außerdem den Aufenthalt Maria Theresia's zu Mossul und Bagdad, ihre Reisen nach Damascus, Palästina und Orien, wo sie sich ungefähr vier Jahre lang aufhielt und während dieser Zeit das Amt einer ersten Ehren dame der Gemahlin des Emir Deschir in dessen Palast zu Betebbin auf dem Libanon bekleidete. Den Schluß des Werks bildet ihre Reise nach Europa, ihr zwei- bis dreijähriger Aufenthalt zu Rom, desgleichen zu Paris und endlich ihre Ankunft in England.

120.

Freitag,

— Nr. 215. —

2. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 211.)

Nachdem sich Rumohr für die italienische Reise entschieden hatte, verweilte er noch einige Zeit in München, wo ihn außer der hier in reicher Fülle entfalteten Welt der Flamländer und Dürer's männlichen Apostelgestalten, Rafael's heilige Familie aus seiner florentinischen Zeit fesselte, welche ihn auch in den folgenden Jahren noch mehrfach beschäftigte.

In Gesellschaft von zwei Malern, einem Bildner und einem Dichter, zog Rumohr im Sommer 1804 zwanzigjährig über die tiroler Alpen nach Verona hinab. Diese schöngelegene Stadt mit ihren prachtvollen Denkmälern antiker und mittlerer Zeit, das traurige Mantua, aus dessen schwerer Sumpflust die glühende Phantasie des Giulio in heitere Welten entführt, das ernste Bologna und das Centrum der Kunstentwicklung des Mittelalters, das feingebildete Florenz, konnten Rumohr's Sehnsucht nach dem ewigen Rom nur kurze Zeit unterbrechen und erst hier schlug er auf längere Zeit seinen Wohnsitz auf. Unter ganz andern Verhältnissen als der größte Kunstschreiber vor ihm, der deutsche Winckelmann, betrat er zum ersten Male diese Kunstsstätten. Diesem war zwischen kümmerlichen Lebensverhältnissen und Hemmungen aller Art die Fülle der griechischen Kunstwelt aus einem reichen Studium der gesammten Literatur des Alterthums wie eine glühende Morgenröthe heraufgestiegen, reich an herrlichen Gestalten und erhabenen Geheimnissen, zu denen er sich aus einer fremden fadenlosen Umgebung mit der Kraft der Poesie emporzuschwang. So gestaltete sich ihm eine überschwängliche Ansicht von der Kunst selbst und ihrer Erhebung über die Natur, deren geistigere Erfassung dem Zeitalter fremd war, und wenn er die Massen nach großartigeren Gesetzen ordnete, so hinderten ihn eben diese oft an der schärfern Beobachtung und Zergliederung des Einzelnen, für welches auch spätere Entdeckungen neue Standpunkte und Resultate boten.

Rumohr trat dagegen reich und wenig gelehrt, aber von einer frischen und lebendigen Beobachtung der einzelnen Gestaltungen zu größern Gesamtanschauungen

fortschreitend, seine Reise an und fand in Italien selbst eine jugendlich frische anregende Umgebung.

Bei Winckelmann's Ankunft war jener künstlerische Aufschwung, der im Zeitalter Julius' II. und Leo's X. die zum Tageslicht wiederkehrenden Marmorbilder begrüßte, längst verwaucht und zwischen den wie Luxusartikel in fürstlichen Palästen aufgeschickerten Schätzen hatte sich des Rafael Wangs kalterverständige eklektische Kunstansicht gebildet, die dem begeisterten Forscher manche Hallen der Kunst, wie z. B. die des frühern Mittelalters, verschließend entgegentrat.

Rumohr fand die Kunstgeburten der Winckelmann nachfolgenden Männer, die von den Götterbildern, welche der seiner Zeit voraneilende Dichter entschleierte, die hohle Form erfaßten, ohne den inwohnenden Naturgeist zu ahnen, der sie hervorrief, wieder vom Schauplatz abgetreten. Canova hatte, vom antiken Geiste angeregt, die welche irdische Natur der Venetianer anstatt der frühern Herrbilder in die Kunst eingeführt und die Kirchen mit einigen würdigen Gott ergebenen Gestalten geschnitten, und schon schritt der kräftige Jafon des nordischen Genius siegreich zwischen des Venetianers schlank weichen oder mit impotenter Kraftäufserung gespreizten Helbenfiguren hindurch. Der Thormoaldsen besaß eine und geistig verwandte geniale Carstens war als ein trauriges Opfer deutschen Glends und künstlerischen Unverstandes im Jänner gestorben, aber Gottlieb Schie hatte sich nach Verbannung der colorirten und theatralisch angeordneten Statuen der Malerschule David's mit geringerem Reichthum der Erfindung als Carstens, aber mehr technischer Ausbildung, des irdischen Reichs, der Mythologie und der christlichen Sagenwelt bemächtigt wie Jener des heroischen. Haerer's Hoffstrangen-Naturauffassung, die selbst noch einen Goethe bezaubern konnte, hatte der frische Jäger Reinhard verdrängt und Joseph Koch entfaltete eine seit Poussin ungelassene linealische Schönheit in der Zusammenstellung der Naturformen und brachte die Landschaft in ein bedeutungsvolleres Verhältniß zur Historienmalerei. Zur richtigen Würdigung der Kunstschöpfungen des Mittelalters, denen sich in mehreren Ländern fast gleichzeitig die Geister wieder zuwendeten, hatte in Italien nach vielen vereinzelter Bestrebungen der verdienstvolle Luigi Lanzi den Weg

gebahnt, worauf ihm bald Künstler und Gelehrte verschiedener Nationen mit schärferm Urtheil und tieferm Verständnis folgten. Von den deutschen Künstlern befreundete sich Rumohr insbesondere mit Reinhard und Koch und noch im Alter sprach er mit dankbarer Erinnerung von den interessanten Abenden, die er im Hause des in jeder Hinsicht ausgezeichneten preussischen Gesandten Wilhelm von Humboldt verlebte, dessen geist- und kenntnisreiche Gemahlin durch ihre Liebendwürdigkeit die Gesellschaft verschönerte. Hier traf Rumohr mit Alexander von Humboldt zusammen, der, eben von seiner amerikanischen Reise zurückgekehrt, jene ihm eigenthümlichen poetisch-wissenschaftlichen Naturanschauungen in Blick und Rede aussprechend, Rumohr zur lebhaftesten Bewunderung hinführte und ihn von seiner bisher rein künstlerischen Auffassung der Naturformen zur Betrachtung ihres innern Wesens lenkte. Die den höhern geistlichen Ständen oft eigenthümliche Eleganz und Feinheit der geselligen Formen zog Rumohr in der Person des in mannichfaltigen Lebensverhältnissen vielseitig gebildeten Monsignore della Senga an, der später als Papst Leo XII. theils durch gerechte Strenge, theils auch durch übelgeleiteten Eifer die allgemeine Popularität gänzlich verlor.

Oft wendete sich Rumohr, ermüdet von der Anschauung der gewaltigen Überreste des Alterthums und der Kunstschöpfungen, worin sich das scheidende Mittelalter verklärte, in die sich in reicher linearischer Mannichfaltigkeit abstuften classischen Felder der römischen Campagna, von den plastischen Formen der Albaner- und Sabiner-Gebirge umschlossen, zu denen einst aus den ausgebrannten Kratern der Ebene die Völkerlava des ewigen Roms siegreich emporstieg. Bewundernd betrachtete er das nach dem Wechsel der Jahrhunderte in ursprünglicher Schönheit und Kraft erhaltene Landvölk mit seinen malerischen Bewegungen und der angeborenen Eleganz seiner Formen.

Dann zog Rumohr in Begleitung des Violinisten Hausmann aus Hannover, den er im Hause Wilhelm's von Humboldt kennen gelernt, südwärts gewandt bei der Appischen Straße vorbei durch das Rebelland der Pontinischen Sümpfe und Terracinas Felsenpforte des südlichen Paradieses.

Die französische Armee war vor wenigen Wochen diese Straße passirt, um den elenden Ferdinand zum zweiten Male ohne Widerstand aus seiner Hauptstadt zu verjagen. Noch vertheidigte der Prinz von Hessen-Philippsthal die Festung Gaeta und der kühne und gewandte Guerrillasführer Fra Diavolo heunruhigte die belagernden Franzosen durch häufige Angriffe. Mit Recht nimmt Rumohr in seinen „Drei Reisen“ Fra Diavolo gegen den Namen eines gemeinen Bandenchef in Schutz, als welchen ihn die Franzosen, die gern alle feindlichen Volksführer in diese Classe zu werfen pflegten, in der Geschichte und im Theater vorgeführt. Noch jetzt fand ich das Andenken des Fra Diavolo, insbesondere in der Umgebung von Sora, wo er sich oft mit seinen Bauern gegen französische Truppen

tapfer vertheidigte, bei dem Landvölk in Ehren, und im Vergleich gegen andere so wie er vom König Ferdinand patentirte Parteigänger, wie der Cardinal Ruffo, der Abruzeze Proni und das blutgierige Ungeheuer Gaetano Mammone aus Sora, den Ferdinand seinen General und Freund nannte, verdient er mit Auszeichnung erwähnt zu werden.

Zu Rumohr's Leidwesen waren die vorzüglichsten Kunstschätze der neapolitanischen Sammlungen dem königlichen Hause nach Palermo gefolgt. Er studirte insbesondere das zurückgebliebene pompejanische Museum in Portici und die Bildwerke der Farnese'schen Sammlung. Vielfach erfreute er sich an dem in Neapel traditionellen Talent für komische Theatervorstellungen, worin sich damals vorzugsweise die Opera buffa des Teatro fiorentino hervorthat, sowie später das treffliche Volkstheater S.-Carlo das tägliche Erheiterungsmittel des edeln Grafen Platen-Hallermünde während eines mehrjährigen Aufenthalts in Neapel war. Nachdem Rumohr die Tempel von Pastum, das felsige Eiland Capri und das heitere Ischia besucht, trat er die Rückreise nach Rom an.

Rumohr wollte hier noch einige Zeit, ohne zwischen den mannichfaltigen Anregungen zu der für wissenschaftliche Arbeiten erforderlichen Ruhe und Klarheit der Ansicht hindurchbringen zu können. Als ein von dem damaligen Unglück seines Vaterlands tieferschütterter Deutscher, schloß er sich auch in Rom an andere von gleichem Franzosenhaß befeelte Männer an. Von diesen hat er den bekannten Pfarrer Haney aus dem Engadin später in den „Drei Reisen nach Italien“ gegen den Vorwurf des Verraths an Andreas Hoyer in Schutz genommen, den ihm Bartholby leichtsinnigerweise und Hormanx offenbar böswillig in seiner zur eigenen Verherrlichung und zur Herabsetzung des sittlich-religiösen Repräsentanten des tiroler Aufstandes verfaßten Lebensbeschreibung Andreas Hoyer's aufgebürdet. Die wachsende Gefahr des Vaterlands, wo nach der Auflösung des deutschen Reichs auch der unsichern Größe des preussischen Staats ein bedenklicher Krieg drohte, ließ Rumohr zuletzt keine Ruhe in Rom mehr finden, und da sich gleichzeitig Ludwig Tieck zur Heimkehr entschloß, so konnte sich Rumohr mit ihm zur gemeinschaftlichen Reise vereinigen. Tieck's seltenen geselligen Tugenden, die immer gleiche Laune, der feine Witz und die Frische der Empfindung machten diese Reise zu einer der angenehmsten und lehrreichsten in Rumohr's Leben. Rumohr unterhielt von jener Zeit an einen lebhaft anregenden freundschaftlichen Verkehr mit Tieck, bis in den dreißiger Jahren jenes gespannte Verhältniß zwischen Beiden eintrat, von dem später die Rede sein wird. Die Reise ging über Florenz, Parma und Mailand; in Parma erschloß sich Rumohr beim Anschauen der bewunderungswürdigen Fresken des Correggio der Sinn für die eigenthümliche sinnliche Formenschönheit und den unnachahmlichen Farbenschmelz des Lombarden, und in Mailand konnte er Lionardo's berühmtes Abendmahl noch vor der spätern



Übermalung a gnamo bewundern. Später besuchten Beide gemeinschaftlich die Bibliotheken von St. - Gallen und Basel.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Unterhaltungsliteratur.

1. Der Chorherr von Solothurn. Historische Novelle von Gustav von Heering. Zwei Theile. Leipzig, Mayer und Wigand. 1844. 8. 2 Bde. 15 Rgr.

Der Verf. bekundet abermals sein schönes Talent zu erzählen, wie in dem „Knaben von Luzern“ und in den „Geächteten“. Er läßt die mittelalterlichen Gestalten in der Schweiz auftreten und sich bewegen, und mit der mittelalterlichen Willkür, mit den Gesetzen der Stärkern und dem Mangel aller andern Gesetze erschöpft er die wilde Romantik, welche dem Leser oft überraschend in dieser Fiction entgegentritt. Die Geschichte ist dabei gut benutzt und verwendet. Besonders Talent zeigt der Verf. in der Schilderung von jugendlichen knabenhaften Gestalten, und wie in dem „Knaben von Luzern“ spielt auch hier ein noch nicht zum Jüngling gereifter seine muthwillige, humoristische, feste und in das Ganze wichtig eingreifende Rolle. Der mißlungene Angriff auf Solothurn vom Grafen Kyburg, die Verrätherci des Chorherrn und dessen Hinrichtung ist das geschichtliche Moment. Die Charaktere der einzelnen Personen sind meistens sehr grell gezeichnet, wenig ausgemalt, doch lebendig, und alle mit ihren verschiedenen Individualitäten ineinandergreifend, um das Ganze in seiner steten Bewegung darzustellen. Die aus Liebe entlaufene Nonne, welche Sittenscherin wird aus Eifersucht, und im Kerker nach der Marter der Folter durch das Schwert stirbt; die am langsame Gift hinziehende Buhlerin in ihrer wilden Leidenschaftlichkeit; die Seilekstruwe und ihr phlegmatischer Altgefell, der alte schwache Propst und der schlechte Chorherr: es sind Alles groteske Gestalten voll Licht und Schatten, voll Leben und Kraft. Der Held Egon fesselt das Interesse durch alle schönen Tugenden jenes Zeitalters. Daß ein taubstummes Mädchen durch eine starke Ohrenseige wieder hörend wird, möchte wol die ärztliche Facultät etwas in Erstaunen setzen. Der Roman gehört gewiß zu den besten Erscheinungen der jetzigen Zeit; er kann als die entgegengesetzte Schule der jetzigen Frauenliteratur gelten, indem er die Reflexionen vermeidet und nur Thatfachen vorträgt, eine Art von Walter Scott ohne Detailmalerei.

2. Lätitia, eine Novelle mit einer Parabel als Nachwort. Kniggsberg, Voigt. 1843. 8. 25 Rgr.

Was diese Novelle heißen und bedeuten soll, konnte der Ref. nicht ergründen. Der Held Walther, ein verheiratheter Mann und Vater, ist in Berlin und scheint am Magen oder Unterleib zu leiden, denn er braucht eine strenge Diät, findet sich jedoch immer an den öffentlichen Orten ein, wo gut gegessen wird. Im Thiergarten nimmt er sich einer von Männern verfolgten Frau an, das ist Lätitia, die, man weiß nicht wie und warum, geheimnißvoll in Berlin lebt; zuletzt erfährt man, daß sie vor einem Bräutigam gekloßen ist. Walther macht Anstalten sich in diese Heldin zu verlieben, denkt aber noch zur rechten Zeit an Frau und Kinder, und reitet viel spazieren. Er schildert zwei Pferde und einige Doggen mit großer Genauigkeit und Bewunderung; man lernt den Helden als Pferdefreund kennen, später auch als Kunstfreund, denn er besucht Museen und Theater; die Vorstellung des „Egmont“ begeistert ihn, auch ein Urtheil über das französische Stück „Le verre d'eau“ gibt er; sodann hört man einige Gespräche in der Restauration über Aristokratie, Vaterland u. s. w. — kurz, man bekommt von Allem etwas und von der Novelle am wenigsten; denn daß Lätitia zuletzt den jungen Otto heirathet und ihren frühern Bräutigam mit ihrem Vermögen (einer Million) abfindet, daß ein gewisser Schwärmer Philipp von Zeit zu Zeit erscheint und am Ende Lätitia's

Bildniß als heilige Lächel gemalt bringt, und das Mitteln an den Folgen der Entbindung stirbt, Alles ist so ohne innern und äußern Zusammenhang gegeben, daß man sich nicht den Täuschungen einer romantischen Darstellung hingeben kann. Man sollte meinen, daß der Verf., um sich die Regenschmerzen zu vertreiben, einzelne Auffsätze geschrieben und dann an einen losen Faden gereiht habe.

Die Parabel nun hat dem Ref. gar Kopfschmerzen gekostet. Der Jäger bittet einen Bürgermeister um Erlaubniß, seinen Falken fliegen zu lassen; der Bürgermeister findet des Falken Krallen zu scharf und stugt ihm die Flügel. Da droht der Jäger in hochtrabenden schwülstigen Redensarten, einen Adler abzurichten. Worauf bezieht sich diese Parabel? Sollte das vorliegende Büchlein als Falke gemeint sein? Fürchtet der Verf., die Censur möchte Krallen und Flügel stugen? Ich glaube, er läßt keine Gefahr: solche Falken dürfen fliegen, und nicht jeder Jäger vermag Adler auszusenden. Die Geschichte ist weniger als mittelmäßig. Der Verf. hat seinen Namen verschwiegen, er hat wohl gethan.

3. Im Thetisch. Von Therese. Braunschweig, Bieweg. 1844. 8. 2 Bde.

„Der Titel dieses Buchs soll ausdrücken, daß sein Inhalt zwischen einer Tasse Thee und einem Besuch gelesen werden kann. Das siedende Wasser summt, der Haushater ruht im Lehnstuhl, die herangewachsene Kinderschar fragt ungeduldig: was lesen wir? Sogleich holt die Mutter ein Packet Bücher, das der Buchhändler geschickt hat, hervor, aber bald ist das eine zu lang, bald das andere zu skeptisch, oder ein drittes zu gelehrt. So helfen vielleicht diese Blätter über das Räthsel hinweg.“ Diese kurze Vorrede der Verf. legt dem Ref. die Charakteristik des Werks in die Feder. Es ist ein Allerlei, aus dem Verschiedenartigsten zusammengetragen, vom Zufall entstanden und dem Zufall geweiht; die einzelnen Auffsätze sind weder zu lang, noch zu skeptisch, noch zu gelehrt: alle aber mit mehr oder weniger Geist, mit mehr oder weniger Ernst und Tiefe geschrieben.

Die schwächste Production ist die Novelle „Jugend“; sie hat keine rechte Färbung, und ist vielleicht eben darum am meisten dem Leben entnommen. Reifestiggen aus Polland, aus der Schweiz, vom Bodensee und vom Rheinhof u. s. w. sind gebrängt und leicht hin erzählt, mit den Reflexionen einer geistreichen Frau, gewiß jedem Thetisch willkommen. Man kann auch in der Mitte derselben aufhören, ohne die Störung zu verwünschen und sich nach der Fortsetzung allzu sehr zu sehnen. Die „Weimarischen Erinnerungen“ sowie der Auffsatz „Nagelerinden“ sind gleichsam ausgegrabene Alterthümer, die man mit neugierigem Interesse betrachtet; sie haben an und für sich keinen Werth, denn sie sind aus einer viel ausgebeuteten Zeit, geben nichts Neues, und nur die Art, wie sie vorgezeigt werden, erweckt unser Interesse. Ein Auffsatz über „Thomas Hyrnau“ schließt das Buch. Er beginnt folgendermaßen: „Es ist oft gesagt, daß der charakteristische Moment des deutschen Gemüths das Romantische sei. Das Wort hat seine tiefe Bedeutung. Der eigentliche Kern desselben ist das Herz, aus dem die Gemüthlichkeit, die reine Liebe, die Hulbigung der Frauen, der Geschmack an der Natur, die Herausstellung der Persönlichkeit, die innere Individualität hervorgeht. Alle diese Ingredienzen des Romantischen besitzt die Verf. des „Thomas Hyrnau“ in hohem Grade.“ Mit vollkommener Anerkennung und Bewunderung spricht nun die eine Schriftstellerin über die andere, und weiß aus der so oft gerügten Weltläufigkeit, aus der ermüdenden Beschreibungslust das Schöne hervorzufischen, das von andern Recensenten Gelächter in ein zum Lobe auffoderndes Licht zu stellen. Wie der Naturforscher bei seinen Forschungen in dem Geschaffenen die Absicht des Schöpfers zu erkennen strebt, so hat die Recensentin sich in die Gedanken und Gefühle der Schriftstellerin hineingedacht und sie ganz verstanden. Eigentlich sollte auch wol nur auf diese Weise recensirt werden.



4. Die Waise, ein Roman aus dem Waisenleben von Ludwig Schreyer. Zwei Theile. Wien, Kautsch Bros., Prandel und Comp. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Die Romanliteratur steht jetzt bei der gebildeten männlichen Leswelt in so geringem Ansehen, die Verdienste der Romanschriftsteller werden in dem materiellen praktischen Jahrhundert so wenig hochgeschätzt, daß Jeder, der nur einigermaßen eine Feder zu führen vermag, schon überzeugt ist, er werde einen Roman schreiben können. Der Roman ist auch der gebührende Rahmen für ein buntes Mäxlein, und seine Elasticität läßt sich nach allen Seiten hin ausdehnen. Etwas Geschichte, etwas Reisebeschreibung, etwas Politik, etwas Anekdoten, dazu Begebenheiten und einige Schilderungen von Personen, und die Waise ist fertig. So meint der Schriftsteller, der gern einen Roman schreiben will, und bedenkt nicht, daß es jetzt darauf ankommt, wie alles dieses Material zusammengeheftet und geboten wird. Nirgend ist das Bie so wichtig wie in der heutigen Romanliteratur. Steht ein historischer Roman auf dem Titel, so verlangt man historische Wahrheit, Färbung der Zeit u. s. w., und wenn aus dem Titeltagelieben verkündigt wird, so erwartet man Zeitfragen erörtert zu finden, oder die Abspiegelung der Zeitstände in den Seelenzuständen zu belauschen. Der vorliegende Roman entspricht keiner der Erwartungen, keinem der Ansprüche, wogegen ein Leser des 19. Jahrhunderts berechtigt ist. Man sieht eine arme Waise von einem armen Wegemacher in Obersteiermark aufgenommen, von dessen Frau gekränkt, in die Ferne nach Salzburg ziehend, um einen reichen Verwandten aufzusuchen. Das einsame Mädchen hat viele Abenteuer, kommt mit einem betrunkenen Fuhrmann, mit fidelem Rusikanten und mit einem Straßenräuber zusammen, einem Straßenräuber, dem man sein Gewerbe gleich ansieht, und der es der Fremden auch nicht leugnet. Die Gelegenheit, eine kleine Reisebeschreibung anzubringen, wird nicht unbenutzt gelassen, und wir begleiten die Heldin Toni durch das schöne Land über Gastein, Hallein u. s. w. Man sieht, der Verf. ist da gewesen. Toni selbst ist nun ein ganz außerordentliches Mädchen, sie hat bei ihrem Wohltäter Strems geklopft, um ihm das Tagewerk zu erleichtern, und lernt die französische Grammatik während des Gehens; sie ist eine der vielseitigsten Heldinnen und übt guten Einfluß auf Alle, die sich ihr nähern. Zuletzt heirathet sie in Wien einen Verwandten, einen Literaten, dessen bittere und herbe Zeitungsartikeln sie mildert und ihn zuletzt zu einem Trauerspiel begeistert. Sowol die Begebenheiten als die darin handelnden Personen tragen in diesem zweitheligen Roman den Stempel des Unwahren und stören den beschreibenden Theil des Buchs, welcher noch das Beste darin ist, aber in seiner Breite nicht wohl in die Romanform paßt. Der Verf. hat den Beweis geliefert, daß es nicht so leicht ist, einen guten Roman zu schreiben. 12.

### N o t i z.

Die Sprachgrenzen der Wenden im Königreich Sachsen.

Bernhardi's vortrefflicher „Versuch einer allgemeinen Sprachkarte von Deutschland“\*) bedarf in Bezug auf das Gebiet der wendischen Sprache im Königreich Sachsen einiger genaueren Angaben; und wenn daher in nachstehenden Zeilen versucht werden soll, die Sprachgrenzen der sächsischen Wenden etwas genauer zu bestimmen, so möge dies von Hrn. Bernhardi sowohl als dem Publicum für nichts weiter angesehen werden als für einen Beweis, wie sehr dem Einfender daran gelegen sei, Bernhardi's eigenem öffentlich ausgesprochenen Wunsche zufolge das Geringe zur Vervollständigung der trefflichen Schrift nach Kräften beizutragen. Die Zahl der Wenden beider Confectionen,

die sich im Königreiche Sachsen und vorzugsweise in der sächsischen Oberlausitz aufhalten, beläuft sich, mit Einschluß der in der Stadt Budissin wohnenden 1200 Wenden, auf etwa 40,000 Köpfe in 333 theils ganz wendischen, theils aber auch bloß wendisch-deutschen Ortschaften. Die Grenzen des wendischen Gebietes erstrecken sich östlich von der preussischen Grenze bei Beissenberg (1/2)\*) über Raltitz, Kossig, Trauschwitz, Krappe und Rittlig (1/2), südlich über Rechen, Delsa, Großheßa, Eiserode, Jauernick, Lehn, Cossig, Rußdorf, Rastlau, Böhlen, Pölsig, Groß- und Kleinmütz, Cosel, Schöna, Gassenberg (1/2), Bederswig (1/2), Rodewig, Kleinpostwitz (1/2), Witten (1/2), Segersdorf, Kündorf, Dreßchen, Döhlen, Krumdorf (1/2), Demitz und Thumitz, westlich über Böhlen, Gannowitz, Stoscha (1/2), Laschendorf, Elstz, Glaubitz, Rathswitz, Otero, Jauer, Mültz, Nebelschütz, Deutschbasitz, Werabusch, Schöna (1/2), Schöndel, Wölsig und Lössau bis zur preussischen Grenze zurück. Jenseit des bezeichneten Gebietes sind nur noch die nahegelegenen Ortschaften Leutitz, Georgewitz, Altschbau, Kirchschau, Schmüllau, Pöbla und Biebla von einigen wenigen wendischen Familien bewohnt. Vergleicht man hiermit die Grenzen des frühern wendischen Sprachgebietes, soweit sich dieselben aus Krauß's „Kirchengeschichte der obersächsischen Vordenwenden“ (Leipzig 1767, S. 352—366) für den Zeitraum des 16., 17. und 18. Jahrhunderts zur Nachbarschaft bestimmen lassen, so ergibt sich, daß die wendische Sprache mehr von Westen her als von Süden aus in Abnahme begriffen sei. Die frühern Grenzen erstreckten sich östlich von der preussischen Grenze bei Reichenbach über Jöblig, Rosenhagen, Wendisch-Paulsdorf, südlich über Löbau, Altschbau, Delsa, Großheßa, Reudorf, Gannowitz, Weigsdorf, Dorbis, Cossig, Galkenberg, Kirchschau, Witten, Lautenwalde, Krumdorf, Trebschau und Schmüllau, westlich über Demitz, Schöndorf, Pöbla, Laschendorf, Elstz, Kündorf, Rastlau, Reudorf, Lössau, Pölsig, Pölsch, Petershagen, Schmorlau, Biebla, Otterbach, Schwepitz und Rindschütz zur preussischen Grenze zurück. 116.

\*) Die Bruchzahlen zeigen an, daß die Ortschaften nur zum Theile von Wenden bewohnt werden.

### Literarische Anzeige.

### Schriften von H. Koenig.

Nachstehende Schriften des beliebten Verfassers sind im Verlage von F. A. Brockhaus in Leipzig erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Die hohe Waise.** Ein Roman. Zweite verbesserte Aufl. Drei Theile. Gr. 12. 1844. Geh. 5 Thlr. **Regina.** Eine Herzengeschichte. Gr. 12. 1842. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

**Bernarda.** Eine Zeitgeschichte. Zwei Theile. Gr. 12. 1844. Geh. 3 Thlr.

Die letztern beiden Romane bilden das erste bis dritte Bändchen einer Sammlung unter dem Titel: „**Deutsches Leben in deutschen Romanen.**“

**William's Dichten und Trachten.** Ein Roman. Zwei Theile. Gr. 8. 1839. Geh. 4 Thlr.

**Die Waldenser.** Ein Roman. Zwei Theile. 1836. Geh. 4 Thlr.

**Die Waisfahrt.** Trauerspiel in fünf Aufzügen. 8. 1836. Geh. 20 Ngr.

\*) Vgl. darüber Nr. 140—142 d. Bl.

D. Red.

Sonnabend,

— Nr. 216. —

3. August 1844.

## Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 215.)

Nach Deutschland zurückgekehrt, verweilte Rumohr einige Monate abwechselnd in München und in der nächsten Umgebung der Stadt, wo ihn die gesunde, aufrecht derbe Natur des Volks und die Eigenthümlichkeit der vom wildgerissenen Strombett der Isar durchschnittenen Landschaft mit der großartigen Terrassenbildung der fernern Hochgebirge fesselt. Später zog er sich auf seine Besitzung Rothenhausen bei Lübeck zurück, um hier in wissenschaftlicher Einsamkeit an der Seite seiner ihm durch ausgezeichnete geistige Eigenschaften verwandten ältern Schwester Friederike die reichen Anschauungen der Kunstwerke aller Zeiten durch ein tieferes Eingehen in die Geschichte der Entwicklungen zu ordnen und zu begründen. Zunächst griff er mit unausgesetzter Anstrengung das früher auf eine sehr ungenügende Weise betriebene Studium der alten Sprachen wieder auf, und er bahnte sich so den Weg zum Verständniß der für die Kunst des Alterthums wichtigern Schriftsteller, insbesondere des Plinius. Die Unruhe über die verzweifelte Lage des deutschen Vaterlands und ein Rumohr angeborener Drang nach Gegenständen des Lebens führten ihn bisweilen wieder nach monatlicher Zurückgezogenheit in das Treiben der Gesellschaft in verschiedenen größern Städten. In Hamburg lernte er im Herbst 1807 Heinrich Steffens kennen, der, wie er selbst im fünften Bande seiner „Erlebnisse“ erzählt, Rumohr's Einladung folgend, den Winter in Rothenhausen zubrachte. Beide lebten in Rumohr's Hause für ihre getrennten wissenschaftlichen Richtungen und sahen sich nur beim Frühstück und bei der Mahlzeit, der Rumohr schon damals eine besondere Sorgfalt zu widmen pflegte. Des Abends erhielten sie öfters Besuch von mehreren der ausgezeichneten Männer Lübeck's, von welchen Steffens den Prediger Weibel, Enabedissen und Willers, den Lobpreiser der Reformation und einen der ersten Vermittler der deutschen Literatur in Frankreich, besonders hervorhebt. Bei den zwei Erstgenannten sowie bei andern tüchtigen Männern der Stadt hatten die mit der Einnahme durch Bernadotte verknüpften Greuel die frühere Abneigung

gegen die Franzosen in einen tiefbegründeten Haß verwandelt, welcher in der Gesinnung von Rumohr und Steffens einen Mittelpunkt fand. So bildete sich in Rumohr's Hause ein Bündniß, welches zur Stärkung und Einigung der deutschen Gesinnung hinwirken und nach Umständen zur entschiedenen That schreiten sollte. Auch nach Steffens' Abreise, im Frühjahr 1808, nahm diese politische Tendenz, die Rumohr zu mehreren Reisen veranlaßte und ihn vielfachen Gefahren aussetzte, seine Thätigkeit vorzugsweise in Anspruch.

Er befand sich während des Congresses zu Erfurt in der Nähe auf einem Gute seines Schwagers des Herrn von Münchhausen. Schon näherten sich französische Gendarmen, um ihn hier aufzuheben, als es noch seiner Schwester mit Mühe gelang, ihn durch eine Hinterthür zu entfernen.

Rumohr entkam nach Böhmen und begab sich von da nach Wien, wo er den Grafen Stadion, Gens und Friedrich Schlegel kennen lernte und mit großer Spannung den gewaltigen Kämpfen zusah, die das nach allen Niederlagen mit unverfälgbarer Fülle von Kraft und Mitteln auferstehende Oestreich zum Ehrentumpe vorbereitete. Nach dem unglücklichen Ausgange des Kriegs, der Rumohr's letzte Hoffnung auf eine baldige Erlösung Deutschlands zerstörte, wendete er sich nach München, wo damals trotz der vorherrschend französischen Gesinnung doch viele Männer, die durch entgegengesetzte Ansichten den fremden Nachhabern verdächtig geworden waren, einen edlen Schutz fanden, und in der vielfach bewegten Stadt boten sich ihm mannichfaltige gesellige, künstlerische und literarische Anknüpfungspunkte dar.

Der Kronprinz Ludwig, der von der trostlosen Lage des deutschen Vaterlands den Blick zu den Kunstschöpfungen hinwendete, die in den Zeiten des Mittelalters kräftiger bürgerlicher Gemeinssinn in Italien und Deutschland hervorrief und manche Entwürfe damals im Geiste erwog, welche in den folgenden Decennien ins Leben traten, zog Rumohr in seine nähere Umgebung und wiederholte Reisen, die er erst als Kronprinz und später als König nach Italien unternahm, führten die Beziehungen zwischen Beiden fort. Damals erneuerte auch Bettina ihre Bekanntschaft mit Rumohr, wie aus ihrem „Briefwechsel“

hervorgeht. Rumohr's vielfach mit der Theorie der Kunst sowie mit der Geschichte ihrer äußern Darstellung beschäftigten Geist regte aber besonders Schelling's Umgang und seine Epoche machende ideenreiche Rede über das Verhältnis der bildenden Künste zur Natur an, wo zuerst die allgemeinen Begriffe vom Idealen, mit der Fülle der Erkenntnis der lebendigen mannichfaltigen Schönheit der Realität aufgehoben, und Windelmann's ideale Anschauungen der höchsten Schönheit und der Schönheit der Form durch das Erkennen der einigen werththätigen Wissenschaft in Natur und Kunst lebendig verbunden wurden.

Von München lehrte Rumohr, als die nächste Gefahr für ihn beseitigt war, auf seine Besitzungen zurück, wo er unter policeiliche Aufsicht gestellt in wissenschaftlicher Thätigkeit bis zum Sturze der Napoleonischen Herrschaft ruhig verweilte, ohne an dem von ihm lang ersehnten Befreiungskampf thätigen Antheil zu nehmen. Hier gab er im J. 1810 seine erste Schrift heraus: „Erläuterung einiger artistischen Bemerkungen über die Rede des Herrn Hofrath Jacobs über den Reichthum der Griechen an plastischen Kunstwerken“, worin er in geistreicher und geharnischter von Schelling's Ideen angeregter Rede den Hochmuth des übrigens so verdienstvollen Gelehrten bekämpft, der mit einer irrigen, ohne Kunstanschauung gebildeten Ansicht von dem Wesen der alten Kunst und gänzlicher Unkenntnis der Kunstbestrebungen des Mittelalters und der neuern Zeit, allgemeine Sätze über die Kunstgeschichte aufstellen und den Künstlern der Gegenwart neue Wege vorzeichnen wollte. Werthvoll ist Rumohr's Schriftchen insbesondere durch die richtige und scharfe Auseinandersetzung des Verhältnisses der Bildnerei zur Malerei in den verschiedenen Zeiträumen des Mittelalters und der Umstände, welche es bedingten. Es treten uns hier viele treffende Bemerkungen entgegen, die später von Rumohr in den „Italienischen Forschungen“ weiter ausgebildet wurden.

An die Schrift gegen Jacobs reiht sich eine andere: „Über die antike Gruppe Kastor und Pollux oder von dem Begriffe der Idealität in Kunstwerken“ (Hamburg 1812). Hier stellte Rumohr die von Lessing, Mengs und Windelmann ausgesprochenen Ansichten über das Wesen der Kunst zusammen, widerlegte zuerst die bei Lessing hervortretende unglückliche Trennung des höhern Kunstgenius von der technischen Ausführung; zergliederte den von Mengs in durchdachten Schriften empfohlenen und in verdienstvollen aber von origineller Lebenswärme entblößten Bildern dargelegten Eklekticismus und bekämpfte Windelmann's in begeisterter Rede entwickelten Gegensatz des Idealen und Individuellen durch die Feststellung der geistigen Einheit des Gedankens und der Ausführung im Kunstwerk sowie der Idee und des Charakters. Von dem Grundsatz ausgehend, daß die künstlerische Seite des classischen Alterthums nur künstlerisch zu erkennen sei, zieht er dann die früher unter dem Namen der Decier bekannte, von Windelmann sonderbarerweise Drestes und Pylades benannte und jetzt

gewöhnlich als Hypnos und Thanatos erklärte Gruppe in S.-Idefonso in nähere Betrachtung und sucht in einer an trefflichen Bemerkungen über die Kunst des Alterthums reichen Entwicklung darzulegen, daß beide Figuren ihrem Stil, Wesen und Zeitalter nach gänzlich verschieden, durch moderne Ergänzung zur Gruppe verbunden seien. Diese letzte Ansicht fand jedoch bald einen kundigen Widerleger an dem berühmten Bildhauer Friedrich Tieck im dritten Bande von Schlegel's „Deutschem Museum“, S. 258 fg.

Kurz nachdem Windelmann das Füllhorn griechischer Kunstanschauungen über die in Stubenluft verkümmerte deutsche Gelehrtenwelt ausgeschüttet, hatte Goethe den Blick emporgeschlagen zu Erwin's steinernem Wunderbau, aber erst in der Zeit der tiefsten Erniedrigung des deutschen Volks, wo sich die Trauer über die Schmach der Gegenwart an den Erinnerungen einer großen Vergangenheit zur kräftigen Reue und frischen Erneuerung stärkte, stiegen die gewaltigen Schöpfungen des deutschen Mittelalters mit ihren Thürmen, ihren schattigen Hallen und der frommen Welt gemüthvoller Bilder aus dem Nebelschleier der Vergessenheit, der den Enteln die Größe der Ahnen verdeckte. Die Bestrebungen vieler ausgezeichneten Männer vereinigten damals das von Hagen, Büsching, Docen und Hundeshagen herausgegebene „Museum für alteutsche Literatur und Kunst“, und Friedrich Schlegel's „Deutsches Museum“. Im dritten Band des letztern (Wien 1813) sind zwei Aufsätze von Rumohr enthalten. Der erstere (S. 224): „Fragmente einer Geschichte der Baukunst im Mittelalter“, gibt in Betrachtungen über die Geschichte der Künste im 10. Jahrhundert mancherlei literarische Notizen, aber wenige auf Untersuchung der Kunstdenkmäler gestützte Bemerkungen. Wichtiger ist eine zweite längere Abhandlung „Über den Ursprung der gothischen Baukunst“ (S. 361—385 und S. 465—502). Hier erklärt sich Rumohr, nachdem er die Entstehung der romano-barbarischen und der saragenischen Architektur aus der alchristlichen Kunst und der Nachahmung der Trümmer römischer Größe dargethan, gegen die Annahme, daß sich die gothische Architektur, welche Benennung er auf Vasari zurückführt, aus der arabischen hervorgebildet, indem sie vielmehr gegen Ende des 12. Jahrhunderts durch eine lebendige Wechselwirkung orientalischer und abendländischer Kunstelemente entstanden sei. Im vierten Bande des „Deutschen Museum“ (S. 479—516) ist ein sehr lehrreicher Aufsatz, mit trefflichen, auf sorgfältige Anschauung norddeutscher Denkmäler gestützten Bemerkungen enthalten: „Einige Nachrichten von Alterthümern des transalbingischen Sachsens.“ Nach mehreren Betrachtungen über das Verdrängen des frühern Holzhbaus im 11. Jahrhundert und über das Gemeinfame in den mittelalterlichen Denkmälern jener Gegenden schreitet Rumohr zur Beschreibung der wichtigsten Gebäude in Schleswig, Rastenburg, Schwerin, Döberan, Hamburg und insbesondere in Lübeck, dessen reiche Kunstschatze für Architektur, Bildnerei und Malerei er mit besonderer Vorliebe hervorhebt. Später erschienen die

„Denkwürdigkeiten der Kunstausstellung des Jahres 1814“ (München 1816). Dann beschäftigte Rumohr der Gedanke, selbständig eine Reihe von Abhandlungen über deutsche Alterthümer herauszugeben, und nach langem Umherschwanzen zwischen der unendlichen Fülle des Materials, zog er es vor, sich zunächst auf einen beschränkten Zweck zu concentriren. Das erste Bändchen, welches im J. 1816 bei F. Perthes in Hamburg unter dem Titel „Sammlung für Kunst und Historie“ erschien, enthält einen längern Aufsatz „über das Verhältniß der seit lange gewöhnlichen Vorstellung von einer prachtvollen Vineta zu unserer positiven Kenntniß der Cultur und Kunst der deutschen Ostseeslawen“. Er legte hier mit einer auf wohlverstandenes Quellenstudium gestützten Untersuchung dar: daß die Wendensstadt, von deren Größe und Ausdehnung selbst der berühmte Johannes von Müller unbegründete Ansichten fortpflanzte, nicht an dem Orte gelegen war, noch gelegen sein konnte, wo man ihre Ruinen zu sehen glaubt, und stellt zugleich den Charakter der Baukunst, die Zustände des Handels, der Cultur und der politischen Verfassung der Ostseeslawen im Gegensatz zu den damaligen deutschen Verhältnissen in ein helleres Licht. Schließlich fodert Rumohr zur Bildung eines Vereins für Beförderung des Studiums der deutschen Alterthümer auf, eine Idee, welche für die einzelnen Theile des deutschen Vaterlands vielfach in Erfüllung gegangen ist, während wir noch immer eine lebendigere Wechselwirkung und gemeinsame Bestrebungen der verschiedenen deutschen Provinzialvereine herbeiwünschen müssen.

Die Fortsetzung dieser Arbeiten unterbrach eine zweite italienische Reise, welche Rumohr im Herbst 1816 antrat. Obwol seit längerer Zeit mit dem Reiseprojecte beschäftigt, wäre es doch bei Rumohr's eigenthümlicher Unschlüssigkeit vielleicht noch nicht zur Reise geblieben, wenn ihn nicht das einem jungen Maler Franz Hornig zufällig gegebene Versprechen, ihn nach Italien zu geleiten, über die Alpen entführte hätte.

Hier fand Rumohr eine noch mehr anregende Umgebung als bei seiner ersten Anwesenheit. Das Studium und die Vorliebe für die Schriftsteller des sogenannten Trecento war unter den tüchtigern Männern Italiens allgemein geworden, und Rumohr wurde insbesondere von der Literatur der Novellenschreiber angezogen. In Rom überblickte Thormaldsen schon eine reiche Welt herrlicher Schöpfungen, und die trefflichen deutschen Künstler Cornelius, Overbeck, Weitz und Schadow hatten das Zimmer im Hause des preussischen Consuls Bartholdy mit der ins Dasein zurückgerufenen Frescomalerei geschmückt. So wie diese Männer neue Ideenkreise in Wort und That eröffneten, so veranlaßten sie auch eine tiefere Auffassung der ältern italienischen Malerschulen in der deutschen Künstlerwelt, welche damals durch hohe geistige Vorzüge und edles freundschaftliches Zusammenleben die allgemeine Aufmerksamkeit und Achtung auf sich lenkte. Diesem Leben gab die preussische Gesandtschaft in Rom in der Person des als Mensch

und Gelehrter gleich großen Niebuhr einen Mittelpunkt, und Rumohr, von diesen Männern in Geist und Herz angeregt, ward der wissenschaftliche Vertreter und Begründer der neuen Kunstansichten und Bestrebungen.

In einer jener geistreichen Abendunterhaltungen in Niebuhr's Hause warf dieser einst die Frage auf, woher sich Rumohr erkläre, daß in dem nördlichen und mittlern Italien der Bauer überall nur Zeitpächter und Lohnarbeiter sei und das auf die erdenklich kürzeste Frist, auf halbfähige Kündigung. Niebuhr wollte sich die Colonia partiaria aus der sors barbarica der Epoche der Völkerwanderung erklären, was Rumohr nicht überzeugte. Er beantwortete die Frage mit Übergehung von Niebuhr's Ansicht durch die improvisirte Vermuthung: daß in der Zeit demokratisch organisirter Städtcherrschaften der Bauer durch Anwendung mercantilischer Ansichten auf ländliche Besitzverhältnisse werde durch Operationen der Capitalisten aus seinem Besitze, wenn ein solcher da war, verdrängt worden sein. Diese Vermuthung wurde durch spätere Forschungen bei Rumohr zur Gewißheit erhoben und er legte von seinen Untersuchungen nach einer Reihe von Jahren in der schätzbaren rechtsgeschichtlichen Schrift „Über die Besitzlosigkeit der Colonen in Toscana“ (Hamburg 1830) Rechenschaft ab.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ursachen der Unzufriedenheit des griechischen Volks mit dem frühern Verwaltungssysteme. Luxemburg, Michaelis. 1844. Gr. 12. 15 Ngr.

Ein Wort zu seiner Zeit, wenn es nur hilft! Ein Wort zur Rechtfertigung, wenigstens zur Entschuldigung des griechischen Volks wegen des, zwar schon vor dem 15. Sept. 1843 vorhanden gewesen, jedoch mit dem an diesem Tage erlangten Siege über die Fremdherrschaft heftiger und leidenschaftlicher zum Ausbruche gekommenen Fremden-, namentlich Deutschen- und Baiern-Hasses! — aber auch ein Wort der Anklage des frühern Verwaltungssystems in Griechenland, die zwar keineswegs allein gegen die Deutschen, besonders die Baiern in Griechenland gerichtet ist, sondern auch die Griechen trifft, dessenungeachtet, selbst insofern dies der Fall ist, zuletzt nur an der Regierung haften bleibt! Der Verf. der Schrift scheint ein Deutscher zu sein; er ist — man ersieht freilich nicht, in welchen Verhältnissen — in Griechenland selbst längere Zeit gewesen, und hat Dasjenige, was er hier mittheilt und ausspricht, aus authentischen Quellen und aus eigener Erfahrung geschöpft. Ubrigens ist er wohlmeinend für Griechenland gesinnt, wennschon durchaus nicht blind eingenommen für das Volk; den untern Classen desselben, namentlich dem Landmann, rühmt er Biedersinn, Gastfreundschaft, Dankbarkeit und noch manche andere jener patriarchalischen Tugenden nach, welche bei uns die steigende Civilisation des Jahrhunderts verschlingt oder bereits verschlungen hat, und findet in Charakter und Moral einen wesentlichen Unterschied zwischen dem eigentlichen griechischen Volke und den Griechen der höhern Classen. Diesen dagegen ist Geldgier, Habgier, Hinterlist und Hang zum Betrügen durchaus nicht fremd. Bei Allen aber fand der Verf. eine entschiedene Abneigung gegen die Baiern, neben der innigsten Liebe zu dem Könige. Über die Ursachen jener Abneigung spricht er sich ausführlich und ohne Hehl aus, und findet sie in verschiedenen Umständen, in den Personen, die man nach Griechenland schickte, in der Begünstigung der Fremden bei Besetzung der öffentlichen Stellen zum offenbaren Nach-

theile der Griechen und der Stellen selbst, in den Fehlern, die überhaupt von der Regentenschaft und von der königlichen Regierung gemacht worden sind u. s. w. Dergleichen Fehler erkennt der Verf. z. B. in der Behandlung der irregulären Truppen, deren Werth man verkannte, sowie in der Überschätzung der regulären Truppen, gegen welche die Griechen nun einmal einen entschiedenen Widerwillen haben; in der Wahl des Beamtenpersonals u. s. w. Über dieses Beamtenpersonal, die Gouverneure der Provinzen, die Finanzcommissare, Bechnenpächter, Friedensrichter, Notare, Advocaten, besonders aber die Dimarchen und über die schreienden Übelstände, die sich in dieser Hinsicht zeigten, spricht sich der Verf. ebenfalls offen und ohne Rückhalt aus, indem er zugleich die Ursachen dieser Übelstände untersucht und zweckmäßige Verbesserungen in Betreff des Beamtenwesens, der Gendarmerie und der Nationalmiliz vorschlägt. In Betreff des Heers unterläßt er es ebenfalls nicht, Vorschläge zu machen und besonders die Errichtung von Militärcolonien als zweckmäßig für Griechenland zu empfehlen. Der vielfachen Umrtriebe der Parteimänner und übelgeleiteter Intriguanzen wird ebenfalls als einer Plage des unglücklichen Landes und Volks gedacht, endlich auch noch besonders der Streitigkeiten unter den Regentenschaftsmitgliedern und des nachtheiligen Einflusses Erwählung gethan, den diese Streitigkeiten auf die griechischen Angelegenheiten haben ausüben müssen, wie denn dies Alles auch nicht besonders geeignet gewesen, die Deutschen bei den Griechen in Credit zu bringen. Daß der Verf. der ungünstigen äußern Gestaltung des auf so enge Grenzen beschränkten Königreichs Griechenland mit Unwillen gegen die Politik der drei Mächte gedenkt und auch darin ein Hinderniß für die glückliche Entwicklung Griechenlands erblickt, ist natürlich. „Griechenland“, sagt er, „muß eine politische Kull bleiben, jeden Augenblick mit der Gefahr bedroht, von seinem Nachbar verschlungen zu werden, so lange es in Süden durch Kandia blockirt, in Norden durch Gebirge eingezwängt wird und auf den Ionischen Inseln die englische Flagge wehen sieht.“ Indes kann in dieser Beziehung der bevorstehende Verfall und gänzliche Einsturz der europäischen Türkei Verhältnisse herbeiführen, die wiederum ihrerseits und auch wider Willen der Politik für Griechenlands Zukunft eine günstigere Gestaltung derselben herbeiführen geeignet sind. Gelingt es dem Verf. auch auf Kapodistrias und auf dessen Präsidentschaft in Griechenland zu sprechen, indem er auch hierin eine Quelle großer Notheile für Griechenlands Zukunft findet, besonders insofern, als durch dessen Verschulden alle die Parteien gebildet worden seien, welche Griechenland später so gewaltsam erschüttert und bis auf unsere Tage fortgewürdet haben. Entschieden wird hier dem Kapodistrias ein falsches Doppelspiel, eine nur im Interesse Rußlands zum Notheile der Interessen Griechenlands von ihm gespielte Rolle zum Vorwurfe gemacht. Der Verf. bringt für seine Behauptung mehrfache Beweise und theilt eine neue, nicht unwichtige Thatsache mit, daß der russische Admiral Ricord, der sich bei Kapodistrias des größten Einflusses erfreute, sogleich nachdem die Ermordung des Kapodistrias bekannt geworden, in das Arbeitscabinet des Präsidenten sich begeben und einen ansehnlichen Stof Acten und Schriften aufs Admiralschiff habe bringen lassen.

31.

### Literarische Notizen aus Frankreich.

#### Komisches Lehrgebiht.

Seitdem Barthélemy, wie man behauptet gewichtiger und klingender Gründe wegen, die politische Poesie aufgegeben hat, ist er fast ganz der Vergessenheit anheimgefallen. Man liebt die Werke, welche er in Gesellschaft mit seinem poetischen Zwillinge gedichtet hat, wie die Porten eines Todten. Dessenungeachtet hat Barthélemy immer fort gedichtet, ohne nur von ferne seine frühere Popularität wieder zu erreichen. Vielleicht mag die unglückliche Wahl seiner Stoffe hauptsächlich mit dazu

beitragen, daß seine neuern Productionen gänzlich unbeachtet geblieben sind; denn, nachdem erst sämtliche Werke Vitgü's von ihm in Verse übersezt sind, hat er sich zu immer sonderbarern Gegenständen verleiten lassen, bis er endlich sein schönes Talent zur Befestigung der Cyphillis herabgewürdigt hat. Sein neuestes Gebiht ist eine Verherrlichung des Tabacks und führt den Titel: „L'art de fumer ou la pipe et le cigare, poëme en trois chants, suivi de notes.“ Leichtigkeit der Versification, Gefälligkeit des Ausdrucks, Wit und ein leichtes Spiel der Phantasie — Alles Eigenschaften, die an den frühern Dichtungen Barthélemy's zu erkennen waren — zeichnen auch dieses neue Product seiner Muse vor andern ähnlichen Dichtungen vorthellhaft aus. Was dem etwas gewöhnlichen Gegenstande einigen Reiz verleiht, ist die geistreiche, witzige Behandlung, die nie an das Gemeine und Platte streift. Gleich der Anfang ist originell:

A bas, l'antique dieu qu'invoquent les poëtes!  
Je n'ai jamais compris ces messieurs à manchottes,  
Qui, devant un bureau pompeusement assés,  
Et la plume collée à leurs doigts indécés,  
Espèrent recevoir l'étiacelle sacrée,  
En se gratifiant d'un verre d'eau sucrée,  
Et vont criant sans fin, pour se mettre en émoi:  
Je t'invoque, Apollon, ô muse, inspire-moi!  
Tel n'est point mon système: alors que je compose,  
Sur mon plus large meuble, au hasard je me pose;  
L'installe devant moi, bravant le décorum,  
Ou la cruche flamande ou quelque grog au rhum;  
Il faut que de Caba le divin narcotique  
Charge de bleus flocons mon divan poétique;  
Le cigare à mes vers a souvent réussi,  
Et ce dieu, je l'espère, inspirera ceux-ci.

#### Reiseliteratur.

Zu den bessern Reiseschilderungen, welche die letzte Zeit gebracht hat, gehören die Briefe der Gräfin Merlin über Havana („La Havanne“, 3 Bde.). Die Verf. ist auf der Insel, deren Beschreibung ihr Werk gewidmet ist, geboren. Sie fühlte das Bedürfniß, ihr Vaterland nach längerer Abwesenheit wieder zu besuchen, und da es ihr während ihres letzten Aufenthalts in Havana so sehr gefiel, so hielt sie es für ihre Pflicht, auch das größere Publicum an dem Genuße, der ihr auf ihrer Reise wurde, Theil nehmen zu lassen. Vielleicht ist sie in ihrer Bewunderung wol etwas zu weit gegangen. Während sie nämlich an den nordamerikanischen Witten, an dem dortigen Leben und den Einrichtungen der Vereinigten Staaten unendlich viel auszusagen findet und in ihrem Spott und Tadel noch viel weiter geht als Dickens, Marryat und einige andere englische Reisende, erscheint ihr, nachdem sie einmal am Ziele ihrer Reise angelangt ist, Alles in einem rosenfarbenen Lichte. Die dort die Farben zu schwarz aufgetragen sind, so scheint hier die Verf. ihr Lob mit zu vollen Händen gestreut zu haben. Ihrer Schilderung nach findet man nirgend mehr Bildung, in keinem Lande ist die Gesellschaft liebenswürdiger, an keinem Punkte der Welt die Natur reicher, erhabener und großartiger in ihren Erscheinungen. Sogar die Sklaven scheinen hier im Schooße der Glückseligkeit zu wohnen. Wenn sich die Gräfin Merlin auch nicht offen gegen die Emancipation der Sklaven ausspricht, so sucht sie in ihrem Werke doch fortwährend darzutun, wie dieselben nicht nur die Reichen um nichts zu bereichern haben, sondern wie ihre Lage im Ganzen unendlich glücklicher ist als die der Letztern. Indessen sind die Gründe ebenso unhaltbar als diejenigen, welche Granier de Cassagnac in seinen „Voyages aux Antilles“ und in dem Journal, dessen Leitung er vorsteht, mit ungleich größerer Gewandtheit als Mad. Merlin vertheidigt hat. Bei alledem wollen wir der Verf. das Verdienst nicht abstreiten, ein interessantes Buch geschrieben zu haben, wenigleich ihrem Stile eine größere Einfachheit und Natürlichkeit zu wünschen wäre.

2.

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Sonntag,

— Nr. 217. —

4. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 208.)

Beim aufmerksamen Durchlesen der anmuthigen Lebensbeschreibungen des geist- und kenntnißreichen Begründers der neuern Kunstgeschichte, Giorgio Vasari, war es schon früher Rumohr nicht entgangen, daß derselbe bei der Zusammenstellung der Lebensbeschreibungen älterer Künstler nach der freieren Behandlungsweise der Novellisten verfahren sei, bei den ihm näher liegenden Zeiten aber sich inmitten eines durch reiche praktische Thätigkeit vielfach in Anspruch genommenen Lebens oft auf sein trügerisches Gedächtniß verlassen habe. In den mannichfaltigen Zusätzen und Verbesserungen späterer Schriftsteller war aber nicht immer das Wichtigere berührt und berichtigt worden. Zwischen die Schätze der altitalienischen Kunst in Florenz zurückgekehrt, fühlte sich nun Rumohr veranlaßt, zu ihrer sichern historischen Feststellung den einzigen Weg zur Erlangung bestimmter Resultate, die Erforschung der Archive, einzuschlagen.

Er begann für diesen Zweck zunächst seine Untersuchungen in den Papieren der florentinischen Bauhütte, wo ihm besonders ein Band Notarialconcepte, der die Verträge der Domverwaltung mit den Künstlern während des Zeitraums von 1430—80 enthielt, eine reiche kunsthistorische Ausbeute lieferte. Dann drang er in das Archiv der Bruderschaft der Misericordia ein. Bei dem Archiv der Riformagioni, wo später Gaye Jahre lang thätig war, begegnete Rumohr Schwierigkeiten und im Archiv der Contracte sollte er, ohne das Verzeichniß gesehen zu haben, erklären, was er suche. Gewohnt, seine Zwecke mit Leichtigkeit zu erreichen und sich selbst oft von kunsthistorisch hochwichtigen Orten zurückschrecken zu lassen, wenn der Besuch, wie bei Dovieto und Urbino, mit einigen Unbequemlichkeiten verknüpft war, wendete sich Rumohr misvergnügt von Florenz nach Siena. An diesem Orte, der Rumohr wegen der Liebenswürdigkeit und allgemein verbreiteten Bildung der Bewohner, in Verbindung mit der reichen, hier eigenthümlich entfalteten Kunstwelt stets besonders werth erschien, sodas ihn mehrfach der Gedanke beschäftigte, ihn für immer zum Wohnsitz zu wählen, fand er eine über alle Erwartung

freundliche Aufnahme. Er stellte selbst im Archiv der Riformagioni eine Abtheilung, die der abgesonderten Finanzverwaltung, her, welche als eine der ältesten dieser Gattung in Europa von besonderer Wichtigkeit war, überzeugte sich von der Unzuverlässigkeit des sienesischen Kunsthistorikers Guglielmo della Valle, der seine urkundlichen Forschungen nur aus den Auszügen des Mancini und Benvenuti entlehnte, und bereicherte die ältere Kunstgeschichte Sienas durch eine Menge neuer wichtiger Resultate.

Hier gewann Rumohr eine solche Vorliebe für ähnliche Arbeiten, daß er sich ganz dem Studium der Diplomatik widmen und an einem Lehrort niederlassen wollte, um jüngern Gelehrten das Studium der Urkunden verschiedener Jahrhunderte zu eröffnen. Die für diesen Zweck als Probeblätter aus den in Siena verkäuflichen Privatarchiven gesammelten Pergamente trat er später, als er diesen Vorfas gänzlich aufgegeben, der berliner Bibliothek ab.

Bei dem gleichzeitigen unausgesetzten Studium der Kunstdenkmäler selbst war Rumohr besonders der Umgang mit dem früher als Kupferstecher und später als Kunsthändler und Restaurator rühmlichst bekannten Johann Meissner in Florenz förderlich, der sich durch eine Jahre lange Beschäftigung mit den Gemälden der alttoscanischen Meister eine bewunderungswürdige Kenntniß ihrer Technik erworben hatte.

Rumohr überzeugte sich schon durch seine Untersuchungen in Siena und Florenz, daß es seine Kräfte übersteigen würde, wenn er es allein unternehmen wollte, die italienische Kunstgeschichte in allen ihren Schulverzweigungen aus urkundlichen Quellen zu berichtigen, eine Arbeit, welche den gemeinschaftlichen Fleiß mehrerer Deutschen, die gegenseitig ihrer Gewissenhaftigkeit und ihres Urtheils sicher wären, erfordern dürfte.

Rumohr gab daher den Plan einer zusammenhängenden Kunstgeschichte auf und hielt eine Zeit lang den Gedanken fest, den in vieler Hinsicht classischen Vasari zu übersehen, seine zahllosen kleinen Vergehen gegen historische Wahrheit in den Anmerkungen zu berichtigen und die Auslassungen möglichst zu ergänzen. Einerseits aber schreckte ihn bald die Eistigkeit des Übersetzens, andererseits die Weitschweifigkeit des Originals ab, die ihn

nicht zu unserer Sprache und Denkweise zu passen schien. Zunächst bot ihm das 1820 von Schorn gegründete „Kunstblatt“ ein passendes Organ für eine Reihefolge kunsthistorischer Aufsätze, die später die Grundlage zu Rumohr's Hauptwerk, den „Italienischen Forschungen“ bildeten.

Diese Mittheilungen eröffnete Rumohr im ersten Jahrgang (1820, Nr. 39) mit trefflichen Bemerkungen über den schönen, später von C. G. A. Böhndel lithographirt herausgegebenen spätgothischen geschnitten Altarschrein der Domkirche zu Schleswig von Hans Bügmann und über den Charakter der altdeutschen Bildwerke im Allgemeinen. Dann verbreitete er sich über das Relief des Peter Bischof in der Pfarrkirche neben dem Dom zu Regensburg von 1521, über die Miniaturen in München und die heilige Familie von Rafael in der Galerie derselben Stadt. Er spricht diesem Gemälde aus triftigen Gründen die Originalität zu, verwirft die Wiederholung in der Sacristei der Kirche S. - Frediano zu Florenz als eine mittelmäßige Copie und erklärt das Gemälde im Palast Rinuccini für die Nachbildung eines Niederländers, den der Ruf des Buonarrotti nach Italien zog.

Wichtig für den noch immer nicht gehörig in seiner mannichfaltigen Gestaltung gewürdigten vorgotischen, zum Schlangen übergehenden Baustil des 12. Jahrhunderts ist Rumohr's in Nr. 52 und 53 desselben Jahrgangs enthaltener Aufsatz „Über die altflorentinische Baukunst“, wo er, von der Bestimmung des Eigenthümlichen in den florentinischen Bauwerken dieser Zeit und des Abweichenden von den Denkmälern Lucas und Pisas ausgehend, die locale Entwicklung der Architektur, die nur vorübergehend von gothischen Einflüssen bestimmt ward, bis zum Wiederaufleben der antiken Kunst durch Brunelleschi verfolgt. In den folgenden Bemerkungen über die florentinische Malerei suchte Rumohr die Fortschritte der Technik mit den vorhergehenden Umwandlungen in der Denkweise und den Bestrebungen der verschiedenen Zeitalter in ein bedeutungsvolleres Verhältniß zu bringen.

Viel Treffliches enthalten auch die zwei folgenden Aufsätze: „Über das Princip des Schönen“ und „Die Tendenz der nach-rafaelischen Kunst“, die sich weniger durch logische Schärfe bei Feststellung allgemeiner Begriffe als durch die Fülle treffender kunsthistorischer Bemerkungen auszeichnen. Zuletzt hebt Rumohr das Verdienst der neu emporblühenden deutschen Malerei hervor und verteidigt das Bestreben ihrer vorzüglichen Vertreter Cornelius, Overbeck, Beut und Schnorr, sich der altclassischen Einfachheit und strengen Tendenz der vor-rafaelischen Kunst anzuschließen.

Noch bedeutender ist ein im folgenden Jahrgang des „Kunstblatt“ enthaltener Aufsatz „Über die Entwicklung der ältesten italienischen Malerei“, der durch mehrere Blätter von Nr. 7—12 fortgeführt ist. Hier wurde nach einer genauern Besprechung der ältern Geschichtsquellen des Vasari, insbesondere des Cennino Cennini und des historisch-theoretischen Werks des Lorenzo Ghi-

berti, zuerst der oft bestrittene und oft auch falsch aufgefaßte Einfluß der Byzantiner auf die frühere Entwicklung der italienischen Malerei festgestellt und das Wesen der byzantinischen Kunst sowie ihr Verhältniß zu den ältesten christlichen Kunsttraditionen und deren Fortbildung in der rohen italienischen Kunstübung der folgenden Jahrhunderte näher erörtert.

In Nr. 32 desselben Jahrgangs ist eine strenge und gründliche Beurtheilung des folgenden Schriftchens enthalten: „Ansichten über die bildenden Künste und Darstellung des Ganges derselben in Toscana zur Bestimmung des Gesichtspunktes, aus welchem die neudeutsche Malerschule zu betrachten ist, von einem deutschen Künstler in Rom“, worin Rumohr die damals unter den deutschen Künstlern vorherrschende etwas überschwängliche Bewunderung des Giotto bekämpft, deren Bestreitung ihn später in den „Italienischen Forschungen“ zu einer ungerechten Beurtheilung der Leistungen des großen Künstlers fortriß. Über die Bestrebungen der deutschen Künstler in Rom fand er noch eine andere Gelegenheit sich auszusprechen, indem er die im vierten Theile von Fiorillo's „Geschichte der zeichnenden Künste in Deutschland“ enthaltene Beurtheilung ihrer Leistungen mit Wärme und Begeisterung für seine römischen Freunde widerlegte („Kunstblatt“, 1821, Nr. 51).

Lambroni's mangelhafte und ungenügende Herausgabe des für die Geschichte der Malerei höchst wichtigen „Trattato della pittura“ von Cennino Cennini, den Rumohr selbst in einer genauern auf Vergleichung der verschiedenen Handschriften gestützten Bearbeitung bekannt machen wollte, veranlaßte ihn zu einer scharfen Beurtheilung, wobei er die Geschichte der Einführung der Malerei in Italien näher erörtert („Kunstblatt“, 1821, Nr. 45). Auf dasselbe Werk kommt Rumohr noch einmal („Kunstblatt“, Nr. 63) zurück, wo er des Antonio Venci gründliche und gehaltvolle Recension von Lambroni's Ausgabe anzeigt.

In andern Aufsätzen der Jahrgänge 1821 und 1822 nahm Rumohr Brulliot's verdienstvolles „Dictionnaire des monogrammes“ gegen ungerechte Recensenten in Schutz („Kunstblatt“, 1822, Nr. 2) und theilte interessante Bemerkungen über die wichtigsten Erscheinungen im italienischen Kunsthandel mit.

Zwei andere vortreffliche Abhandlungen wurden später ganz in die „Italienischen Forschungen“ verwebt. In der ersten derselben nimmt er Veranlassung von einem damals bei Megger, später aber bei Volkmann in Florenz befindlichen Gemälde von Andrea di Luigi von Assisi, genannt Ingegno, dessen Bezeichnung A. A. P. leider nicht von entschiedener Echtheit ist, um sich ausführlicher über die Leistungen dieses Künstlers sowie den Charakter der umbrischen Malerschule zu verbreiten und Vasari's Irrthümer hinsichtlich der Lebensverhältnisse des Ingegno aus urkundlichen Forschungen zu berichtigen („Kunstblatt“, 1821, Nr. 73, 74).

In dem andern Aufsatz spricht Rumohr in einer auf gründliche Forschung gestützten Untersuchung dem



Bernhard Rossini seine Bauwerke in Pienza und Siena wieder zu, die Borgia dem bekannten Francesco di Giorgio zugetheilt, und beleuchtet das Leben und die Kunstwerke beider Künstler („Kunstblatt“, 1822, Nr. 10).

In Siena hatte sich zwischen Numohr und dem trefflichen Grafen Platen-Hallermünde ein auf gegenseitige Anerkennung begründetes Freundschaftsverhältnis gebildet, und Numohr veranlaßt den damals in beschränkten Umständen lebenden Dichter, sein Hausgenosse und Gast zu sein. Jedoch Platen's rastlos strebende, reizbare, aber köstlich-edle Natur wurde Numohr bei seiner etwas raffinierten Behaglichkeit, die durch jeden leisen Versuch gegen die Vorschriften der häuslichen Bequemlichkeit empfindlich verletzt wurde, bald unerträglich, so daß sich Beide nach einem Zusammenleben von wenigen Wochen von der Nothwendigkeit der Trennung überzeugten.

In Rom war Numohr später so glücklich, mehrere Monate lang um die Person des geist- und kenntnißreichen dänischen Thronfolgers Christian Frederik sein zu dürfen, als diesen vielseitig gebildeten Geist, dessen Name noch jetzt bei vielen der ausgezeichneten Männer Italiens in frischem Andenken lebt, Kunst und Alterthum in reichem Maße beschäftigten. Die Anerkennung seiner hohen Vorzüge und Dankbarkeit für unausgesetzte ihm bewiesene Güte verpflichteten Numohr, wie er sich in den „Drei Reisen“ ausdrückt, zu mehr als dürster Ehrfurcht, zu treuer Freundschaft und Anhänglichkeit.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Englische Philanthropie.

(Bemerkungen des „Edinburgh review“.)

Es ist hier zu Lande beständig eine Masse von zerflatternder Philanthropie in Thätigkeit, reichlich genug, um jedem socialen Uebel, unter dessen Last wir seufzen, abzuhelfen, wenn sie nur behutsamer zu Werke ginge und mit mehr Mäßigung und Einsicht, auf sorgfältigere Nachforschungen gestützt, von reinem Eifer befeuert und grundsatzmäßiger und systematischer geleitet wäre. \*) Unglücklicherweise hat der Geist der Menschlichkeit, wie er sich gewöhnlich bei und offenbart, etwas Krankhaftes, Unsätes, Hastiges in seinem Charakter, welches sowohl seine Lauterkeit als seine Wirksamkeit wesentlich gefährdet. Bei den Nachforschungen, welche er unternimmt, fehlt es ihm an Geduld, Sorgsamkeit und Überflacht, und es ist zu viel Ungesundes in der Umsicht, mit welcher er überall umherläuft nach irgend einem Schlachtopfer, das er retten, oder einem Unterdrückten,

\*) So etwas ist bald gesagt und hört sich schon an; ist aber nicht das Mindeste dahinter. Wer soll forschen? Wer soll leiten? Wenn Alles so leicht ginge, warum greift nicht die Regierung mächtig ein, da sie sich die Gefährde unserer Zeit doch nicht verhehlen kann? Warum benutzt sie die Forschungen, die sie in der That anstellt, nicht besser? Warum richtet sie die grundsatzmäßige, systematische Abhilfe nicht eilends ein? Wer könnte systematischer zu Werke gehen als sie? Bleibt aber nicht die Schuld an eingewurzelten Institutionen, die weder die Regierung abstellen kann, noch die Masse der durch dieselben hervorgerufenen abstellen will? Was vermag die Philanthropie, die ihrem Wesen nach Privatangelegenheit ist, gegen die festen Lebensverhältnisse? Was vermag sie gegen den Egoismus der Bevorzugten? Leide man und vertheile man sie wie man will, man wird nicht ein einziges von den socialen Uebeln, unter denen das Volk leidet, mit der Wurzel ausrotten. Der Ref.

den er verschlingen kann. Das Schlimmste aber, was dieser Geist bei uns an sich hat, ist dies, daß, je entlegener das Leiden, desto stärker das Mitgefühl und der Zorn ist, die dasselbe erweckt, und daß wir am unermüdlichsten immer in angemessener Ferne vom Hause thätig sind. Es unterliegt keinem Zweifel, daß mehr geschäftige, aufmerksame, zugreifende Mithätigkeit in England anzutreffen ist als in irgend einem andern Lande unter der Sonne. Dessenungeachtet bietet der Zustand der Gesellschaft nirgend auf Erden schrecklicheres Elend und eine erschütterndere Liste von „wohl erkannten und doch unabhelflichen Mißbräuchen“ dar. Woher kommt diese Anomalie? Die Erklärung, glauben wir, liefern zwei Bemerkungen, erstlich, daß unsere Philanthropen das Vergnügen, ein Heilmittel in Antrag zu bringen, der Arbeit, die Krankheit zu erforschen, vorziehen; zweitens, daß sie, wo irgend die Wahl ist, am liebsten der Fremde dienen. Sie haben mehr Auge für den Splitter auswärts als für den Balken daheim. Das Laster des Opiumschmuggels in China ist ihnen schmerzhafter als das Laster des Gintinkens in England. Die Menschenliebe findet ihre zugendste Thätigkeit bei den Antipoden.

Diese Bemerkungen drängen sich uns auf, indem wir die officiellen Berichte der Kinderbeschäftigungscommission von den Jahren 1842 und 1843 mit dem vor mehreren Jahren erschienenen Bericht der Factoreicommision vergleichen. Schon vor zehn Jahren, nachdem das Uebel der westindischen Sklaverei vollständig untersucht und zum großen Theile beseitigt war, zog der Zustand der in den Factoreien beschäftigten Kinder das Mitleid einiger sehr wohlmeinender aber nicht sehr wohlunterrichteter oder hinlänglich nüchtern prüfender Philanthropen auf sich, und dem Publicum wurden die Haare zu Berge getrieben durch Schilderungen von Baumwollmühlen, in denen Kinder von gartem Alter zu harter Arbeit 15 bis sogar 18 Stunden täglich angehalten und aufs grausamste behandelt wurden, in denen überdies Immoralität jeder Art bis zu einem schauererregenden Grade herrschte. Die Columnen der Tagespresse und die Vorträge der Parlamentsredner flossen über von derartigen Anschuldigungen, die willigen Glauben fanden und lebhaftes Mitleid erweckten, sonderlich in London und ganz allgemein in Südengland, wo die wahre Lage der Factoreibedöckerung unbekannt war, und die Aufregung des öffentlichen Geistes wurde so groß, daß ein Besuch der Fabrikanten an das Parlament, die Sache untersuchen zu lassen, ob sie sich wirklich so verhielte, nur mit Majorität von einer Stimme der Zurückweisung entging. Es wurde nun eine Commission ausgesendet, welche die Lage der Kinder und jungen Personen, welche in den Factoreien beschäftigt werden, sorgfältig untersuchte und drei voluminöse Berichte abstattete. Aus diesen geht hervor, daß viele der Angaben, welche über die Factoreiarbeit gemacht worden, völlig unwahr und fast alle stark übertrieben waren, daß die Arbeitszeit gewöhnlich 12 Stunden, und die Fälle, in denen diese Zahl überschritten wurde, äußerst selten, daß die Beschäftigung der Kinder gemeinlich leicht und ihren Kräften angemessen, daß sie selten vor dem neunten Jahre Zulassung in den Factoreien erhielten, daß Fälle von übler Behandlung überaus selten, und wo sie vorkämen, nicht den Herren, sondern den Werkmeistern und oft den Altern der Kinder beizumessen, endlich daß kein Grund anzunehmen, daß die in den Factoreien beschäftigten Kinder ungesünder oder unmoralischer als andere aus derselben Classe, ja daß einige Ursache, gerade das Gegentheil anzunehmen. \*) Ungeachtet des officiellen Cha-

\*) Jene Berichte der Untersuchungscommission dämpfen die schreienden Farben der Zustände sichtlich und gewissenhaft ab. Eine solche Bemerkung wie diese, daß in denselben Fällen, wo Kinder mißhandelt worden seien, die Herren niemals Schuld daran hätten, muß schon Verdacht einflößen. Übrigens ist es etwa nicht genug 12 Stunden Arbeit für Kinder im jungen Alter? Und gewöhnlich nur 12 Stunden! Gemeinlich leichte Arbeit! Selten Aufnahme vor dem neunten Jahre! Man achte auf diese einschrän-

racters dieser Ermittlungen ließ sich der Eindruck nicht so leicht verwischen, den die früheren Schilderungen auf das Publicum gemacht hatten; es wurde übrigens nach allen Seiten hin gefühlt, daß, selbst die Zuverlässigkeit der Commissionsberichte angenommen, doch immer Übel in dem Factorensysteme vorhanden waren, welche Abhülfe foderten, daß 12 Stunden Arbeit für Jedermann gerade genug, zu viel für Kinder sowol in Hinsicht auf ihr Leibliches als auf ihr geistiges Wohl, und es ging eine Acte durch, die seitdem fortwährend in Kraft gewesen, enthaltend die Bestimmung des Alters auf 9 Jahre, der Arbeitszeit auf täglich 8 Stunden, und außerdem eine schwerfällige und unzulängliche Maßregel für die Erziehung dieser Kinder. Trotz des günstigen Commissionsberichts und der Wirksamkeit der in dieser Acte enthaltenen Bestimmungen blieb im Publicum der Eindruck herrschend, daß die Fabrikanten die grausamsten Herren und die bei ihnen beschäftigten Leute der gedrücktesten und überarbeitesteten Theil der arbeitenden Bevölkerung wären, und die Anträge wiederholten sich beim Parlamente immerfort auf neue und schärfere gesetzliche Bestimmungen zur Beseitigung von Mißbräuchen, die längst nicht mehr bestanden und die überhaupt niemals auch nur annähernd in dem Maße, wie man es sich einbildete, bestanden hätten. Vor zwei Jahren jedoch kam es auf einmal unsern thätigen Philanthropen in den Sinn, daß doch etwas Wahres an der Behauptung sein möchte, welche Personen, die die ärmern Classen besser kennen als gemeinlich unsere Gesetzgeber, schon lange ausgesprochen hatten, nämlich daß eine Masse von Kindern in andern Geschäftszweigen außer der Woll- und Baumwollfabrikation beschäftigt würde, daß von dem Zustande dieser noch gar nichts in das Publicum gedrungen und daß, wenn man ihn untersuchen wollte, noch größere Uebelstände und Mißbräuche als alle bisher entdeckten zum Vorschein kommen würden. Auf eine Motion Lord Ashley's wurde eine Commission ernannt, welche den Auftrag erhielt, „Untersuchungen anzustellen über die Anzahl und Lage solcher Kinder und jungen Personen die in verschiedenen Beschäftigungen nicht unter Controle der Factorei-Regulationsacte stehen“. Das Ergebnis ist bekannt gemacht worden in zwei Berichten unter dem Titel: „Children's employment commission. Ordered by the House of Commons to be printed.“ Erster Bericht 1842. Zweiter Bericht 1843. Der erste dieser beiden Folio-bände enthält die Ergebnisse der Untersuchung Minen betreffend, der zweite bezieht sich auf verschiedenartige Geschäftszweige; eine Masse von so harten Leiden und von so grauenhafter Verwilderung ist an den Tag gekommen, daß es Alles übertrifft, was sich erwarten ließ und daß von allen Beschäftigungen, zu denen Kinder und junge Personen in England dienen, die in den Factoreien unzweifelhaft noch beizureichen die leichteste, schonendste, am besten geregelte, am besten bezahlte und am wenigsten für Gesundheit und Moralität nachtheilige von allen ist.

78.

### Bibliographie.

Die Aufgabe der deutschen Bühne, mit besonderer Beziehung auf das Theater in Köln. Köln, Belter. Gr. 12. 7½ Ngr.

Böhmen's Burgen, Festen und Bergschlösser. Gesammelt von F. A. Heber. 1ster Band. Mit 36 Ansichten, 16 Grundrissen und 1 Burgenkarte. Prag, Medau und Comp. Quer 4. 2 Thlr. 15 Ngr.

— — — 2ter Band, 1stes bis 5tes Heft. Prag, Medau und Comp. Quer 4. 1 Thlr. 7½ Ngr.

enden Ausdrücke. Die Seidenfactorien machten ohnehin, wie der Revisor selbst anmerkt, eine Ausnahme, indem sie Kinder unter dem neunten Jahre zuließen. Das Publicum schloß dies recht gut und hatte allerdings Grund, sich durch diese officiellen Berichte nicht betrogen zu lassen.

Der Ref.

Bothe, F. H., Die griechischen Komiker. Mac Bo-  
urtheilung der neuesten Ausgabe ihrer Fragmente. Leip-  
zig, Hirsch. Gr. 8. 20 Ngr.

Damaschka, B. J., Der Günstling. Historisch-roman-  
tisches Bild aus den Zeiten Benzels IV. Prag, Sandner.  
Kl. 8. 8 Ngr.

Denkwürdigkeiten zur Geschichte der neuern Zeit seit der  
französischen Revolution. Nach den Quellen und Original-Re-  
moiren bearbeitet und herausgegeben von Bruno Bauer  
und Edgar Bauer.

Frankreich vom Juli bis zum October 1789, oder die er-  
sten Kämpfe des constitutionellen Princips mit dem König-  
thum und mit der Volkspartei. Von E. Bauer. 2te und  
letzte Abtheilung. Charlottenburg, Bauer. 8. 17½ Ngr.

Detmold, Randzeichnungen. 2te Auflage. Braunschweig,  
Wiener und Sohn. 8. 20 Ngr.

Die Geheimnisse von Amsterdam. 1stes Bändchen. Leip-  
zig, Reclam jun. 16. 6½ Ngr.

Geheimnisse aus der vornehmen Welt, dem Volks- und  
Klosterleben in Wien, Prag und Pesth. Von einem Unbekann-  
ten. Zwei Bände. Reissen, Goedsche. Gr. 12. 1 Thlr. 25 Ngr.

George, Romellen. 1ster Theil: Irrthümer. — Die Be-  
gegnung. Grimma, Verlags-Comptoir. 8. 1 Thlr.

Hesse, K. A., Das heilige Abendmahl, als Opfer und  
als Communion zur Belehrung und Erbauung dargestellt.  
Münster, Deiters. 8. 15 Ngr.

Kell's, J., Reformatorische Ideen in Beziehung auf den  
Religionsunterricht. Kritisch beleuchtet von Jacobus dem Zün-  
gern. Grimma, Verlags-Comptoir. Kl. 8. 7½ Ngr.

Kerning, J. B., Christenthum oder Gott und Natur  
nur Eins durch das Wort. Dresden, Fromme. Kl. 8.  
2½ Ngr.

König, Der Kreislauf des Blutes und die Planeten-  
bahnen. Ein physiologisch-mathematischer Versuch. Weissen-  
hofmann. Gr. 8. 18½ Ngr.

Kätzing, F. T., Die Sophisten und Dialektiker, die  
gefährlichsten Feinde der wissenschaftlichen Botanik. Nord-  
hausen, Förstemann. Gr. 8. 5 Ngr.

Limmer, K., Moseh, oder Geschichte und Geist des Ju-  
denthums, in rein religiöser Rücksicht. Ein Seitenstück zu der  
Geschichte Jesu, oder dem wahren Geiste des Christenthums.  
Grimma, Verlags-Comptoir. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Lüst, J. B., Liturgie, oder wissenschaftliche Darstellung  
des katholischen Cultus. 1ster Band: Allgemeine Liturgie. Mainz,  
Kirchheim, Schott und Thielmann. Gr. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Oppert, S. J., Flüchtige Betrachtungen über den so ge-  
nannten Actien-Schwindel und das bezügliche Gesetz vom 24.  
Mai 1844. Berlin, Springer. Gr. 8. 2½ Ngr.

Riffel, C., Christliche Kirchengeschichte der neuesten Zeit,  
von dem Anfange der großen Glaubens- und Kirchenspaltung  
des 16. Jahrhunderts bis auf unsere Tage. 1ster Band: Ur-  
sprung, Fortgang und Verbreitung der großen Glaubens- und  
Kirchenspaltung in Deutschland, von Luther's erstem Auftreten  
bis zum Ende des Bauernkriegs. 2te durchaus verbesserte und  
vermehrte Auflage. Mainz, Kirchheim, Schott und Thielmann.  
Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Serrato, A. D. Della, Reise nach Belgien über Aachen.  
Unterhaltendes und praktisches Handbuch. Neben einer Karte,  
einer Tabelle über die Preise und Dauer der Eisenbahnfahrten,  
und einem Kataloge der Gemälde des Museums zu Brüssel.  
Münster, Regensburg. 12. 20 Ngr.

Stahlrecht, A., Des Juden Fluch. Historische Er-  
zählung. Hamburg, Riemeyer. 8. 1 Thlr.

Sternau, C. D., Knospen. Gedichte. 2te stark vermehrte  
Ausgabe. Magdeburg, Baensch. Gr. 12. 1 Thlr. 10 Ngr.

Wessler, C. W. A., Charakter des Protestantismus.  
Zweiter Beitrag zur Geschichte des Gustav-Adolph-Vereins  
zu Königsberg. Königsberg, Mangelndorf. Gr. 8. 5 Ngr.

# Blätter

## für

# literarische Unterhaltung.

Montag,

— Nr. 218. —

5. August 1844.

**Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.**

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 217.)

Der durch Zeitungsblätter und Rumohr's „Drei Reisen nach Italien“ hinlänglich bekannte räuberische Überfall bei Livorno, wobei ihm durch die Prellerei des Konfignore Pacca die als Lösegeld für den Sohn seines Wirths gezahlten 700 Zechinen zuletzt allein zur Last fielen, sowie der Tod seines jugendlichen Freundes Franz Horny verleiteten Rumohr den Aufenthalt in Italien, sodas er langsam zurückreisend im Herbst 1822 wieder in Deutschland eintraf. In einem Schreiben an den Herausgeber des „Kunstblatt“ vom 28. Nov. 1822 theilt er, in seinem Gute Rothenhausen angelangt, Bemerkungen über die auf der Reise durch Deutschland im Mannheim, Darmstadt, Frankfurt, Kassel, Hannover und Lübeck gesehenen Kunstwerke mit.

Schon in Italien hatte Rumohr der Reiz der italienischen Novellen besonders angezogen, und von der historischen Nutzbarkeit vieler derselben überzeugt, war er selbst in einzelnen Fällen zur Vergleichung der Handschriften geschritten, aber er hatte im Angesicht der reichen handschriftlichen Schätze in Florenz nie daran gedacht, die Novellen zum Gegenstande einer spätern Mittheilung machen zu wollen. In seine Heimat zurückgekehrt, veranlaßte ihn aber bald der Wunsch, der wachsenden Menge emphatischer Reisebeschreibungen über Italien die nüchterne Lebensansicht der Eingeborenen entgegenzustellen, und gleichzeitig die Bemerkung: das man im Allgemeinen zu wenig Werth auf die Novellisten als Geschichtsquellen lege, diesen Zweig der italienischen Literatur in einem besondern Werke zu bearbeiten, welches als zweites Heft der „Sammlung für Kunst und Historie“ unter dem besondern Titel: „Italienische Novellen von historischem Interesse, übersetzt und erläutert von K. F. von Rumohr“, zu Hamburg 1823 erschien.

In Italien wußte man bereits seit der Herausgabe der Novellen des Sacchetti, und insbesondere durch Manni's treffliche Untersuchungen („Istoria del Decamerone di Giovanni Boccaccio scritta da Domenico Maria Manni“, Florenz 1742), das die meisten Novellen

auf Thatsachen beruhen; den deutschen Lesern waren dagegen nur Novellen bekannt, wo der poetische Stoff und die rhetorische Wendung überwiegen wie im „Decamerone“, den Novellen des Bandello und den Märchen des Straparola.

Rumohr unterschied die Novellen in poetische und historische, von welchen die erste Abtheilung Erzählungen von freier Erfindung und willkürliche Gestaltungen eines überlieferten poetischen Stoffs umfaßt, die andere dagegen Darstellungen aus dem wirklichen Leben begreift, welche sich wiederum in Erzählungen wirklicher Ereignisse mit Angabe der Zeit, des Orts und der Personen und in Erzählungen theilen, in welchen unter erdichteten Handlungen und Namen bestimmte Eigenthümlichkeiten einer Person, Gegend oder Zeitgenossenschaft geschildert werden. In Übersetzungen von einer trefflichen Auswahl geschichtlicher Novellen führt uns nun Rumohr Lebensbilder verschiedener Zeitalter vom 13. bis 16. Jahrhundert vor. Zur Schilderung der Sitten des 17. Jahrhunderts bedient sich Rumohr der Ermordungsgeschichte des Johanniterritters Zampieri in Bologna, worin sich wie in vielen handschriftlich in Italien umlaufenden tragischen Familiengeschichten die grenzenlose Verwirrung sittlicher und politischer Zustände in der damaligen Zeit offenbart. Bei dieser Gelegenheit entschuldigt sich Rumohr auf eine liebenswürdige Weise, das er durch diese Mittheilung Schattenseiten aus der Sittengeschichte eines ihm lieben und werthen Volks aufdecke, ohne sogleich Gelegenheit zu finden, auch sein Gutes an das Licht zu ziehen.

Wie Rumohr so von der lebendigen Freude an Kunst und Poesie zu ihrem tiefern Studium und einer reichen schriftstellerischen Thätigkeit für Geschichte und Theorie fortgeschritten war, so konnten auch die rein sinnlichen Genüsse nicht an ihm vorübergehen, ohne seinen immer beobachtenden und combinirenden Geist zu mannichfaltigen Betrachtungen zu veranlassen. Eine schon früh etwas schwächliche Gesundheit machte ihn auf die Zuträglichkeit oder Schädlichkeit der Speisen aufmerksam, und günstige Verhältnisse erlaubten es; mit der feinern verfeinerten Geschmack und der Freude am Genuß entsprechenden Sorgfalt bei der Wahl und Zubereitung der Speisen zu verfahren. Das Studium der Geschichte

älter und neuerer Zeit führte gelegentlich auf Nachrichten und Zeugnisse über den Haushalt und die Küche der Menschen und gab den Beobachtungen eine geschichtliche Begründung, sowie ihnen vielfache Reisen und der Aufenthalt in den Hauptstädten der verschiedenen Nationen die gehörige Ausdehnung bei den Verhältnissen der Gegenwart verliehen. Durch den Wunsch, das Andern mitzutheilen, was ihm selbst Quelle des Wohlseins und sinnlicher Behaglichkeit geworden, entstand so Rumohr's Kochbuch, das unter dem Titel: „Geist der Kochkunst, von Joseph König. Überarbeitet und herausgegeben von R. F. von Rumohr“, zu Stuttgart 1822 erschien. Mit Recht rügt der Recensent in den Ergänzungsblättern zur holländischen „Allgemeinen Literaturzeitung“, daß sich der Verfasser eines tüchtigen, mit wissenschaftlicher und wohlwollender Tendenz verfaßten Buchs über die nächsten Bedürfnisse der Menschen, hinter den Namen eines Bedienten verstoßt habe.

Rumohr's Kochbuch kündigt im Gegensatz zu allen bisherigen Kochbüchern, die er passend mit unsern marktgängigen Romanen vergleicht, der Schlemmerei und Schlaferei alter und neuer Zeit als den natürlichen Folgen raffinierter Sinnlichkeit und Verderbtheit den Krieg an, und lehrt, wie in den Naturstoffen, welche überhaupt zur Ernährung und Labung der Menschen geeignet sind, durch Feuer, Wasser und Salz die nahrhafte, erquickende und erquickende Eigenschaft entwickelt wird. Im ersten Buche handelt er von den Elementen der Kochkunst und den tierischen Nahrungsmitteln, im zweiten von den Nahrungsmitteln aus dem Pflanzenreiche. Die einfachsten naturgemäßen Lehren werden mit einer Fülle von Kenntnissen und Beobachtungen aller Art in einer klassischen deutschen Sprache vorgeführt, die das Buch für jeden Leser, dem das Interesse für die Kochkunst selbst weniger nahe liegt, im höchsten Grade anziehend machen. Dazu ist ein reicher Humor, zu dem der Gegenstand eine natürliche Veranlassung darbietet, in heiterer Fülle über das Ganze ausgegossen. Dieser ist insbesondere im ersten Anhang, wo der Verf. vom Essen spricht, den mannigfaltigsten Lebenserfahrungen auf die anmuthigste Weise beigemischt, und die Capitel von der Erziehung zum Essen und von den Bewegungen und Zuständen des Gemüths, die man vermeiden soll, in sich selbst oder in Andern während des Essens anzuregen, können als vorzüglich gelungen bezeichnet werden. Der zweite Anhang gibt einige Bruchstücke über die Kochkunst auf der pyrenäischen Halbinsel.

Nach Beendigung dieser Arbeit nahm Rumohr in einem gelehrten Aufsatze über Epigraphie Hans Holbein gegen die Angriffe auf die Originalität jener geistreichen Formschnitte in Schutz, welche ihm vor Bartsch mit unerschüttertem Glauben beigegeben worden sind, und theilt über die Geschichte der Lebenszüge sowie über die Arbeiten des Hans Süssburger viele treffende Bemerkungen mit („Kunstblatt“, 1823, Nr. 34).

Der fortwährende briefliche Verkehr mit Johann Meyer in Florenz veranlaßte ihn auch nach der Hin-

kehr nach Deutschland öfters zu Mittheilungen über die in dessen Kunsthandel vereinigten Gemälde („Kunstblatt“, 1824, Nr. 7); aber den größten Theil seiner Thätigkeit nahmen jetzt die Vorbereitungen zur Herausgabe des Hauptwerks der „Italienischen Forschungen“ in Anspruch, wobei Rumohr die lange theoretische Einleitung fast mehr Mühe kostete als die Zusammenstellung der auf umfassende Forschungen und eine seltene Sicherheit des Blicks gestützten kunsthistorischen Entwicklungen.

Kleine Reisen in benachbarte Städte unterbrachen bisweilen diese Arbeiten, und die reichen Schätze für Kunst und Alterthum zu Kopenhagen, das ihn durch die hohe Gastfreundschaft, womit ihn der Prinz Christian Frederik beehrte, öfters auf längere Zeit festhielt, veranlaßten ihn zu einer gelehrten Mittheilung im „Kunstblatt“, 1825, Nr. 87. Unter andern kleinern Arbeiten bemerke ich die im folgenden Jahrgang des „Kunstblatt“ (Nr. 6) enthaltenen Auszüge aus Joachim's von Sandrart „Deutscher Akademie der edlen Bau-, Bild- und Malerkünste“ (Münch. 1675), wo Rumohr einige zwischen der Schwulst und Weißschwulstigkeit des starken Folianten verlorne treffliche Abschnitte über berühmte gleichzeitige Künstler, wie Gerhard Dow, Peter von Laar, Claude Lorraine und Johann Bach, dem gelehrten Publikum wieder zugänglich machte.

(Die Fortsetzung folgt.)

Cavalerrische Briefe die großen Cavalerieübungen bei Berlin im Herbst 1843 betreffend. Herausgegeben von J. E. Rand. Mit zwei Stein Tafeln. Leipzig, Brockhaus. 1844. Gr. 8. 24 Bgr.

Daß die im Herbst 1843 bei Berlin stattgefundenen großartigen Cavaleriemaneuvres in der militärischen Welt ein allgemeines Interesse erregten, lag wol in der Natur der Sache. Was aber Interesse erregt, pflegt heutzutage auch alsbald die Feder in Bewegung zu setzen; und somit gaben jene Übungen nicht nur Anlaß zu verschiedenen in militärischen Zeitschriften enthaltenen Aufsätzen, sondern auch zu dem vorliegenden, und zu einem — sogar noch vor ihm Stattfinden — unter dem Titel „Die großen Cavalerieangriffe in den Schlachten Friedrich's des Großen“ erschienenen selbständigen Werkchen. Das hier vorliegende Schriftchen ist in die Form eines referirenden und kritisirenden Briefwechsels zweier höhern Officiere gekleidet. Ob dieses Wahrheit oder Dummheit sei, wollen wir dahingestellt sein lassen. Daß die Form eines Briefwechsels, gleich der eines Dialogs, in vielem Betrachtes vorzugsweise geeignet erscheint, widersprechende Ansichten und Meinungen in directer Rede und Gegengrede scharfer und anschaulicher hervortreten zu lassen, ist nicht zu bestreiten, aber es ist auch eine sehr schwierige Form der Darstellung, und in den meisten Fällen erfordert ihre befriedigende Anwendung geradezu eine schriftstellerische Meisterhand. Wir sind daher der Meinung, es sei ungleich mehr zu wünschen, daß die beispielsweise als Muster dieser Form der Darstellung zu erachtenden „Militärischen Briefe eines Verstorbenen“ nicht allzu viel, sondern im Gegentheil sehr wenig Nachahmung finden möchten, weil denselben gleichzukommen nur sehr Wenigen gelingen dürfte und sogar selbst in diesen doch auch gar manche lange Zeile als eitel Überfluß und Ballast erscheint. Ebenfalls würde der ungenannte Herausgeber der vorliegenden „Cavalerrischen Briefe“ gar Manches und namentlich Verdrüssliches, wie sie S. 77, 126—163 und 165 vorkommen, unbeschadet des

zweckes haben unterdrücken können, weil der Leser dadurch weder länger gespannt noch sonderlich unterhalten wird. Desto mehr sind wir mit dem innern Kerne der in diesen Briefen entwickelten und beziehungsweise vertheidigten militärischen Ansichten einverstanden. Ihnen Schritt für Schritt zu folgen gestattet weder der Raum d. Bl., noch ist dies unsere Absicht, und wir werden uns daher darauf beschränken, solche *cum grano salis* aufzufassen.

Welche Erfolge die Anwendung großer Reitermassen auf der blutigen Bühne der Schlachten hervorgerufen hat, das ist in den Geschichtsbüchern aller Völker mit flammenden Lettern eingezeichnet und unterliegt keinem Zweifel; desto mehr aber die Art und Weise, wie die Niederung und Leitung solcher Massen zu bewerkstelligen sei, um solche Resultate herbeizuführen. Eine bloß an der Oberfläche der Erscheinungen herumtastende Geschichtsforschung hat einige Hypergeniale dazu verführt, alle Form über Bord zu werfen und auf Murat's *l'admirable Suivre les mouvements de la première escadron* zu verweisen. Andere, eine minutiöse Geschichtsforschung geistlos auffassend, leiteten dagegen wieder gerade umgekehrt den Erfolg nur von der Form ab, in welcher er gewonnen wurde. Aber Erster haben nicht bedacht, daß die Seydlitz nicht wie Pilze aus der Erde wachsen und daß die französischen Escadronschefs unter Murat vielfach Männer waren, denen eine zwanzigjährige persönliche Kriegserfahrung zur Seite stand, und vor Allem außer Acht gelassen, daß dieses System sich bei verschiedenen Gelegenheiten (z. B. 1812 bei Krasnoi) denn doch als sehr unzulänglich erwiesen habe. Letztere haben übersehen, daß die Form, in welcher dieser oder jener Erfolg gewonnen wurde, oft eine ganz zufällige, der Führer aber, der sie anwendete oder vielleicht trotz derselben dennoch den Sieg gewann, ein Stern erster Größe gewesen sei, oder daß überhaupt die Verhältnisse des Gegners jede Form ihn anzugreifen als zulässig erscheinen ließen. Die Wahrheit liegt aber hier wie überall in der Mitte, und ein wohlüberdachter Methodismus der Stellung- und Bewegungsform wird stets ein sehr wesentliches Element sein, den Truppen sowie den Führern von Unterabtheilungen die Befähigung zu verschaffen, allen von dem obersten Befehlshaber gestellten Anforderungen mit Fertigkeit und Sicherheit und daraus hervorgehender Ordnung und Raschheit zu entsprechen; kurz ein solcher Methodismus wird namentlich für ein Reitercorps — aber freilich in einem höhern Sinne — ganz diejenige Geltung haben, welche im elementaren Sinne ein gutes Exercitreglement für ein einzelnes Reiterregiment stets behaupten möchte. Ein solcher Methodismus wird mithin mit dem Schwerte Standerbeg's zu vergleichen stehen, aber in der Hand eines Geistesarmen freilich nichts Anderes als ein bloßes Heft bleiben und ein solcher damit nicht viel mehr anzufangen wissen, als es dem Gegner etwa an den Kopf zu werfen. Wir haben absichtlich den Ausdruck Methodismus der Stellung- und Bewegungsform eines Reitercorps und zwar in jener Definition des Begriffs gebraucht, welche Clausen (Bd. I, S. 149) davon gibt, und mithin darunter nicht ein bereits bestehendes bestimmtes System, sondern nur eine erst noch zu treffende Auswahl und Zusammenstellung der besten der allgemeinen Formen verstanden. Wir sind daher der Meinung, daß Übungen wie die fragliche einen solchen Methodismus erst noch zum Leben und Dasein zu berufen haben, indem sie zugleich Gelegenheit geben, die darin aufzunehmenden Formen und Evolutionen bis zu einem gewissen Grade zu erproben, weil, wenn schon bei einem bloßen Friedensmanoeuvre die Ausföhrung irgend einer Evolution Unordnung oder Verwirrung erzeugt, wenigstens so viel mit Sicherheit zu schließen ist, daß sie für den Ernst völlig untauglich erachtet werden müsse.

Schon die von Praktikern und Theoretikern vorgeschlagenen Stellungsformen und Evolutionen sind so zahllos und oft auch so bizarr als jene der Kaleidoskopfiguren ergeben, so wird dessenungeachtet ein tüchtiger, praktischer Sinn doch wol nicht

allzu sehr in Verlegenheit gerathen, darunter eine zweckmäßige Auswahl zu treffen; denn ein solcher wird von dem Auspruch Bärenhorst's durchdrungen sein, „daß nur eine solche Schlachordnung der Reiterei das Ideal der Vollkommenheit erreiche, welche sie wie eine stehende Flut bereit hält, auf den ersten Wink in langen Strömen dahin zu rauschen, sich zu ergießen und alle Wehren zu zerreißen“: ein Ausdruck, der in unübertrefflicher Kürze und Schärfe das eigentliche Sein und Wesen der Taktik großer Reitermassen in sich faßt und dessen Beherrschung einer grandiosen Einfachheit zuführt und davor sicherstellt, in Vervielfältigung der Formen zu verfallen.

In einem solchen Sinn und Geiste — mit langem Hügel und scharfem Sporn — scheinen, der Darstellung des vorliegenden Werkes zufolge, jene Übungen bei Berlin im Großen und Ganzen ausgeführt worden zu sein. Man hat daher alle Ursache, solche als ein freudiges Ereigniß zu preisen, sogar selbst dann noch, wenn auch hierbei das Parade- und Tableauwesen sein untrautähnliches Gesicht dessenungeachtet hin und wieder dazwischen gerannt haben möchte. Jedenfalls darf man annehmen, daß durch das Ergebniß jener Übungen zunächst jene Reithahncavalisten aus dem Sattel gehoben worden sind, welche in mißbräuchlicher Befolgung des Grundsatzes: vor Allem müsse der Reiter völlig Herr seines Rosses sein, letzteres zu einem Schaudelpferdchen eingulullen pflegen und aus erstem nur einen gespreizten Hiebengel zu schaffen verstehen. Daß sie nicht wieder in den Sattel kommen, dürfte am sichersten durch baldige Wiederholung solcher Übungen verbürgt werden, zumal wenn der Geist ihrer Oberleitung in der bereits beurkundeten Richtung eine noch gesteigerte Energie an den Tag legen würde. Das von hier ausgehende Beispiel würde gewiß sich weiter verbreiten und den deutschen Patrioten der bangen Sorge überheben, daß hin und wieder Zeit, Geld und die Kraft der Jugend vergeudet und eine Reiterei erzogen werde, deren ausschließliches Streben auf den nichtigen Schimmer der Paradeerfolge und des daraus hervorgehenden Zwitterwesens einer brotlosen Kunstreiterei gerichtet sei, weshalb schwerlich zu hoffen, daß ihr einst ein Ruhm wie jener von Rossbach und Borndorf zu Theil werden möchte, weil auch in ihren jüngern Führern alle Kühnheit und alle selbstbewusste Thatkraft durch jenes Unwesen notwendig bis ins Mark verdorren muß.

Auch die Wehlaute jener Astersphilanthropen und Asterschippologen, denen das Schmettern des Fanfars nur als ein Signal der Thierquälerei erscheint, werden hoffentlich durch das Ergebniß, daß jene Übungen durchaus nicht so nachtheilig auf den Zustand der Pferde einwirkten, wie sie es prophezeit hatten, zum Verstummen gebracht worden sein, und der Freimuth Raum gewonnen haben, in Erinnerung zu bringen, daß, weil der Krieg ein roh gewaltthätiges Handwerk, auch die Kriegsbübung nicht immer eine ganz gefahrlose sein könne. Zum wenigsten äußerte Seydlitz, als einst Friedrich der Große sich mit den Worten zu ihm wandte: „Höre Er mal, Seydlitz, bei Seiner Inspection bricht aber auch alle Augenblicke ein Kerl oder ein Pferd Hals und Bein“, folgendermaßen: „Das kann leicht vermieden werden, ob aber alsdann die Cavalerie zu erfüllen vermag, was Ew. Maj. von ihr erheischen, wage ich nicht zu verbürgen.“

Den Inhalt des vorliegenden Werkes specieller anlangend, so gewährt namentlich die Untersuchung, ob eigentliches Manoeuvrieren oder bloß ein so zu sagen taktisches Exerciren für die Ausbildung einer großen Cavaleriemasse als solcher zweckmäßig erscheine, nicht nur einen sehr interessanten Stoff zum Nachdenken, sondern es zeichnet sich dieselbe auch durch die Umsicht und Schärfe des Urtheils, welche der Verf. an den Tag legte, höchst vorthellhaft aus. Der Verf. entscheidet sich — wie uns bedünken will mit vollem Rechte — zunächst für ein Exerciren nach schriftlichen, auf taktische Ideen basirten Dispositionen, und ein allmähliches Übergehen zu mündlichen und zu Dispositionen aus dem Steigbügel. Wenn aber der Verf. hiermit abschließt und ein Manoeuvrieren gegen

einen markirten Feind sowie zweier Corps gegeneinander gänzlich verwirft, so können wir diese Meinung nicht vollkommen theilen. Wir erkennen zwar vollkommen an, was der Verf. über die hierbei zu Tage kommenden Schwierigkeiten und Mängel mit so vielem Scharfsinn und Sachkenntnis geäußert hat, indessen glauben wir doch, daß es nützlich sein dürfte, namentlich durch das Medium eines sogenannten markirten Feindes den Truppen und den Unterbefehlshabern anschaulicher vor Augen zu stellen, in welcher Weise gezeigte Mängel des Gegners rasch zu benützen seien. Ein solcher einzelner Act, als z. B. das Durchbrechen der feindlichen Stellung durch ein Reitercorps, kann unserm Erachten nach auch füglich bei Übungen ganzer Armee-corps dargestellt werden, nur muß daran weiter keine fortgesetzte Folge geknüpft, sondern jederzeit damit auch ein solches Manoeuvre als beendet betrachtet werden.

Auf die sehr speciellen Analysen und Kritiken des Verf. über die einzelnen Manoeuvres können wir vollends nicht eingehen. Sehr aufgefallen ist es uns übrigens, daß der Verf. das am vierten Übungstage gegen eine Infanterieabtheilung ausgeführte Manoeuvre kaum berührte, da nach der darüber in der „Allgemeinen Militärzeitung“ enthaltene Darstellung dasselbe ein sehr interessantes gewesen zu sein scheint. Wir bedauern dies um so mehr, als gerade von dem so sehr befähigten Verf. darüber geistvolle Betrachtungen zu erwarten standen. Über die Verwendung der reitenden Artillerie hat derselbe vielfach sehr treffende Bemerkungen gemacht; daß solche nicht ganz mustermäßig erschien, erhellt daraus zur Genüge, und das Citat aus den Papieren eines artilleristischen Freundes: „Die Behendigkeit und Schnelligkeit der Geschütze, vielleicht auch ein beschränkungslos guter Wille der Constatler haben die Cavallerie verwöhnt. Die taktische Ehe nimmt dadurch zuweilen einen indianischen Charakter an“, ist wol mit gutem Vorbedacht gewählt. Nicht weniger erregt es auch Verwunderung, daß nur einem Stabs-, nicht einem Generaloffizier dieser Waffe die oberste Leitung der hierbei in Thätigkeit gesetzten Abtheilungen übergeben war, und zwar sogar auch dann noch, als solche (am 18. Sept.) sogar auf acht Batterien angewachsen waren.

Wenn bei manchem Unzufriedenen der bestehenden militärischen Friedensverhältnisse jene Übungen bei Berlin wegen des Geistes, der sie belebte, eine besondere Bedeutung versprechen dürfen, wenn in der Hand des Geistvollen selbst das sonst minder Wichtige eine höhere Geltung gewinnt, so darf das vorliegende Schriftchen mit vollem Rechte Anspruch machen, nicht in die Reihe der ephemeren Erscheinungen verwiesen zu werden, sondern als taktische Studie und als ein Beitrag zur Kenntnissnahme der militärischen Zustände und Bestrebungen der Gegenwart einen bleibenden Werth zu bewahren. Dagegen müssen wir offenherzig bekennen, daß der Posaunenton des Lobes, der mitunter von sehr ungeschickten Musikanten bezüglich jener Manoeuvres erhoben wurde, uns ganz und gar als eine ebenso große Calamität erschien, als der von den templerischen Feldern aufwirbelnde Staub sich als solche wirklich erwiesen haben mag. Ganz besonders aber haben wir bedauert, daß der Generalleutnant von Wrangel, der auf jenem Übungsfelde so schöne Hoffnungen erweckte und wol auch bekräftigte, daß er ganz der Mann sei, der sich seiner Feinde zu erwehren verstehen würde, von überlästigten, lobhübelnden sogenannten Freunden wahrhafte Mißhandlungen erfahren mußte.

130.

### Literarische Notizen aus England.

Knight's populäre literarische Unternehmungen.

Nach mannichfaltigem Wechsel ist die Herausgabe und Vollenbung der „Penny Cyclopaedia“ an Ch. Knight übertragen worden, welcher dafür ein ansehnliches Gehalt bezieht. Der Einfluß persönlicher Freunde ist dieser Übertragung nicht fremd. Derselbe Ch. Knight hat unlängst den Pro-

spect zu einer „Bibliothek“ im umfänglichsten Sinne des Worts erlassen, die unter dem Titel „Knight's weekly volume“ erscheinen wird. Das Werk soll in wöchentlichen Bänden für einen Schilling erscheinen, von welchen jeder so viel Text wie ein gewöhnlicher Octavband von 300 Seiten enthalten wird; es sollen sowohl neue Originalwerke als wiederholte Auflagen älterer Werke geliefert werden; der Inhalt soll sowohl belehrender als unterhaltender Art sein. Die erste Reihe von Bänden soll enthalten: eine Biographie William Cartons, des ersten englischen Druckers, von Ch. Knight selbst; die erste Serie einer Beschreibung der britischen Fabrics, von C. Webb; Erzählungen von Shakespeare, von Ch. Lamb und Miss Lamb, mit Illustrationen, in drei Bänden; eine mit Anmerkungen und Erläuterungen begleitete Übersetzung der vergleichenden Biographien Alexander des Großen und Julius Cäsars von Plutarch, von George Long; eine Geschichte der englischen Literatur von Wilhelm dem Eroberer bis zur Thronbesteigung Elisabeth's, von J. Craik, in zwei Bänden; „The Chinese“, von J. P. Davis, Mitglied der königl. Gesellschaft und Gouverneur von Hongkong, in drei Bänden. Das Unternehmen erfordert bei dem großen Kostenaufwand, welchen es nöthig macht, eine dauernde und thätige Theilnahme von Seiten des Publicums, wenn es gelingen soll. Die Königin hat befohlen, daß das Werk in den neuerdings in allen königlichen Palästen errichteten Bibliotheken angeschafft werden soll.

### Bühnenerfolg eines Preisstücks.

Das unlängst erwähnte Preisstück „Quid pro quo, or the day of dupes“, als dessen Verf. sich Mrs. Gore wirklich erwiesen hat, ist bei der ersten Aufführung auf dem Haymarket-Theater zu London beinahe durchgefallen, trotz der günstigen Stimmung des Publicums, welche sich zu Anfang des Stückes gezeigt und während der beiden ersten Acte die vor kommenden Scherze und satirischen Ausfälle mit Beifall aufgenommen hatte. Man macht dem Stücke, dessen vorgeschriebene Aufgabe eine Schilderung des Lebens in den Sitten der Gegenwart war, den Vorwurf, daß es bei Auffassung dieses Gegenstandes von der lächerlichen Seite in seiner Satire von maßlosen Übertreibungen bis zur gänzlichen Unwahrheit und Unwahrscheinlichkeit entsetzt sei, während die Handlung im Verlauf desselben mehr und mehr an Interesse verliere. Eine zweite Vorstellung des Stückes am Abende nach der ersten hatte in Folge von Abkürzungen einen etwas bessern Erfolg. Die Frage muß freilich für den Augenblick unentschieden bleiben, ob der bestellte Ausschuss der Preisrichter ein minder werthvolles Stück bessern vorgezogen habe, oder ob die dramatische Dichtkunst in England zu einem höhern Aufschwunge unfähig sei. Das Preisstück ist inzwischen auch in den Buchhandel gekommen.

Als ein bedeutungsvolles Zeichen der Zeit, welches von dem gewaltigen Umschwunge des kirchlichen Geistes in England Zeugniß gibt, verdient bemerkt zu werden, daß unlängst zu London ein Pamphlet für sechs Pence erschienen und öffentlich angekündigt werden konnte unter dem bezeichnenden Titel: „Die vorwärts schreitende Kirche; ein volkstümlicher Aufruf an die Römisch-Katholischen über die ermutigende Gestaltung der Dinge in der Gegenwart, zum Zwecke die Gläubigen aufzumuntern, den Irrthum zu verbannen und das Verbrechen der Reformation auszutilgen.“

Das Verlagsrecht und der Verlagsvorrath der zu London erscheinenden Monatschrift „The metropolitan magazine“ ist zum Verkauf ausgetreten. Die Zeitschrift ist im J. 1831 unter Leitung des Dichters Thomas Campbell begonnen und nach dessen Rücktritt von Thomas Moore und dann vom Capitain Murray fortgeführt worden. Die Erzählungen und Novellen des Regtern sind zum Theil zuerst in demselben erschienen.

129.



Dienstag,

— Nr. 219. —

6. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 208.)

Schorn eröffnete den sechsten Jahrgang seines „Kunstblatt“ mit einem Briefe an Rumohr über Stil und Motive in der bildenden Kunst und forderte ihn auf, sich mit ihm öffentlich über diese Begriffe zu verständigen, nachdem Beide früher bei vielen mündlichen und schriftlichen Mittheilungen zu keinem bestimmten Resultate gelangen konnten.

Schorn nannte Stil jene innere Gesetzmäßigkeit der künstlerischen Darstellung, die sich aus der begeisterten Anwendung der Grundformen der Schönheit auf die mit tiefster Kenntniß erfaßten Gestalten der Natur ergibt. Das Kunstschöne ist ihm der Inbegriff der Grundformen des Schönen, deren Grundlegung das Kunstwerk zu einem selbständigen Ganzen macht, der Stil dagegen die specielle, von der Idee, der Empfindung und der objectiven Naturwahrheit abhängige Anwendung derselben auf die Darstellung. Die besondere Form aber, unter welcher die Idee auf die Empfindung des Künstlers einwirkt und durch dieselbe seine Phantasie zur Erfindung eines Gebildes anregt, bezeichnet er als Motiv.

Rumohr finden wir in seiner Entgegnung (Nr. 75) desselben Jahrgangs auf einem mehr künstlerisch-empirischen Standpunkt. Er unterscheidet zuerst die Aufgabe als den Zweck und Gegenstand künstlerischer Darstellungen von dem Stoffe, vermöge dessen dargestellt wird. Der Gegenstand selbst ist bald ein gegebener, bald eine willkürliche, durch zufällige Anregungen veranlaßte Verbindung von Vorstellungen, und wegen dieser Unterscheidung scheint ihm Schorn's Bezeichnung des Motivs nicht zu passen. Der Stoff aber zerfällt in einen derbern, in Bezug auf den Künstler gestaltlosen — feste Körper für den Bildner, Farbe und Hellbuntel für den Maler; und in einen edlern, schon vor aller Kunst gestalteten — die Summe organischer und natürlicher Formen.

Stil nennt nun Rumohr in einer dem allgemeinen Gebrauch entgegengesetzten Weise, die leichtfaßliche, dem Sinne wohlgefällige Vertheilung und Anordnung des

derbern Stoffe, und sucht durch geschichtliche Beispiele darzulegen, wie diese in einer niedern technischen Sphäre entwickelte Eigenschaft der Kunst abgesondert vorhanden sein kann und an einzelnen sonst unbedeutenden Kunstwerken als ein Vorzug hervortritt, während auf der andern Seite die gänzliche Abwesenheit des Sinnes für Anordnung und Vertheilung des derbern Kunststoffs den Eindruck verdienstvoller und geistreicher Werke der neuern Kunst zerstört. Besonders eifert Rumohr gegen die Annahme, daß der Stil durch Anwendung der im Menschengemalte ruhenden mathematischen Urformen die Naturgestalten beherrschen könne. Die bildenden Künste, deren Formen nothwendig hinter der Kraft, Eindringlichkeit und innern Vollendung der Naturformen zurückbleiben, sollen diese nicht verklären, sondern sie mit Sinn erfassen, um sie nach den Wünschen und Forderungen der Menschen für menschliche Zwecke selbstthätig zu verwenden.

Schorn beharrt in einem zweiten Aufsatze auf seiner Erklärung des Stils und bestreitet die Möglichkeit, nach Rumohr's positivem Erfahrungsbegriff die Gesetze des Stils aus den Forderungen des Stoffe zu constituiren.

Ihm entgegnete Rumohr im ersten Theile seiner „Italienischen Forschungen“ (Berlin 1827), wo er den reichen durch vieljähriges Studium gewonnenen kunsthistorischen Resultaten eine lange Einleitung zur nähern Bezeichnung seines Standpunkts voranschickt.

Die in der ersten Abtheilung, welche Rumohr nicht ganz passend „Haushalt der Kunst“ betitelt, enthaltenen Ansichten stimmen im Wesentlichen mit den in seinen frühern Schriften gegen Jacobs, über die Gruppe des Kastor und Pollux, und in den Aufsätzen des „Kunstblatt“ entwickelten überein. Die idealistischen Begriffe älterer und neuerer Ästhetiker werden im Sinne Schelling's, daß die Kunst ein Schaffen im Geiste der Natur sein müsse, mit vielen aus reicher Belesenheit und künstlerischer Erfahrung hergeleiteten Gründen, aber ohne philosophische Folgerichtigkeit und Präcision widerlegt. Das den großen Kunstepochen beigelegte und der Gegenwart empfohlene Naturstudium ist kein zufälliges und abgerissenes, sondern ein vielseitiges fortgesetztes Auffassen des Einzelnen mit steter Beziehung auf das Durchwaltende und Allgemeine, wodurch der Künstler gleichsam



mit der Natur vereinigt zur wahren Freiheit und Unabhängigkeit von Einzelnen hindurchbringt. Gegen Creuzer's Bezeichnung Rumohr's als eines hartnäckigen Empirikers \*) wurde er zuerst von Friedrich Thiersch in seinen geistreichen archäologischen Briefen über das Ideale in der griechischen Plastik („Kunstblatt“, 1831, Nr. 45) verteidigt, und Rumohr selbst lehnte sie in einem auf diese Briefe bezüglichen Schreiben an Thiersch („Kunstblatt“, 1831, Nr. 79) entschieden ab. Die in der zweiten Abtheilung über das Verhältniß der Kunst zur Schönheit enthaltenen Ansichten, wo Rumohr, ohne ein allgemeines Schönheitsgesetz aufzufinden, drei Arten von Schönheit feststellte, verteidigte er in einem besondern Schriftchen: „Beigabe zum ersten Bande der Italienischen Forschungen“ (Berlin 1827), gegen die gerechten Einwürfe des Herrn von Quandt in der halle'schen „Allgemeinen Literaturzeitung“, 1827, Nr. 167.

In der zweiten Hälfte des ersten Bandes betrachtet Rumohr in geistreicher Entwicklung die dunkelsten Jahrhunderte der Kunstgeschichte, von den ersten Darstellungen des über der sinkenden heidnischen Kunstwelt emporsteigenden Christenthums bis zu den erfolgreichen Bestrebungen namhafter italienischer Künstler im 13. Jahrhundert.

Diese Abschnitte enthalten weder noch beabsichtigen sie eine vollständige Geschichte der gesamten künstlerischen Thätigkeit in jenen Zeiten, denn Rumohr wollte nur Resultate eigener Forschungen mittheilen, und ihm waren nicht allein viele für die Geschichte besonders wichtige Theile des Landes, z. B. ganz Unteritalien und Sicilien, sondern selbst die meisten außerhalb der größern von Rumohr besuchten Städte befindlichen Kunstwerke wegen der mit dem Besuch verknüpften Beschwerden unzugänglich geblieben. Aber nach des edeln Agincourt verdienstvollen, jedoch nicht von hinreichender Kritik geleiteten Bestrebungen, Ercognara's eleganter Oberflächlichkeit und Ciampi's redlichen, öfter benutzten als erwähnten Forschungen verbreitete Rumohr durch die seltene Verbindung gelehrten Studiums mit sicherem künstlerischem Blick auch über die Kunstgeschichte dieser Zeiten ein neues Licht.

Ohne das Wesen der altchristlichen Kunst in Architektur, Bildnerei und Malerei in ein großartiges Gemälde zusammenzufassen oder die Fülle der Erscheinungen gründlich ins Einzelne zu verfolgen, bezeichnet er treffend die Kunststufen, welche die ersten sich der Darstellungsweise der antiken Kunst anschließenden allegorischen Vorstellungen einnehmen.

Bei der Schilderung der Kunstzustände im Zeitalter der Langobarden blieben ihm die sicher jenen Zeiten angehörigen mit Inschriften bezeichneten Reliefs in Cimintile bei Nola und in Cividale im Friaul, sowie die Sarkophage der Erzbischöfe Theoborus und Felix in Ravenna unbekannt. Die Wandgemälde unter dem Dom

von Assisi dagegen, welche Rumohr diesem Zeitalter zuschreibt, sind offenbar nach dem um das Jahr 1028 vom Bischof Ugo veranstalteten Neubau des Doms und vor dem dritten Bau durch den Meister Johann von Subbio 1140 gefertigt worden. Gemälde aus dem 6., 7. und 8. Jahrhundert finden sich häufiger in den Latomben Unteritaliens und Siciliens, die bis ins 12. Jahrhundert zu Begräbnißplätzen benutzt wurden, und die von Neapel bieten eine Reihenfolge von den altchristlichen Zeiten bis in diese Epoche herab dar, wo sich in den spätern auf gleiche Weise wie in Assisi und wie in den Wandgemälden der verschiedenen Grotten bei Castellamare, Calvi und bei den Ruinen des um das J. 880 zerstörten Klosters S. Vincenzo al Volturno, viele Spuren der antiken Malerpraxis erhalten haben. Desgleichen gehören die kürzlich von Orti Manara \*) herausgegebenen Gemälde der Felskapelle bei der Kirche der heiligen Nazario e Celso in Verona nicht wol, wie Rumohr annimmt, dem 7. oder 8. Jahrhundert an, sondern wahrscheinlicher sind die drei verschiedenen Wandbewürfe in kurzen Zwischenräumen im 11. und 12. Jahrhundert bemalt worden.

Der sehr verdienstvolle Aufsatz über den Zustand der bildenden Künste von Karl's des Großen Regierung bis auf Friedrich I. beleuchtet vorzugsweise in einer Reihenfolge treffender Bemerkungen die Geschichte der deutschen Kunst während dieser Jahrhunderte und entwickelt die Ursachen des Übergewichts derselben über die gleichzeitigen Bestrebungen in Italien. Die Epoche des tiefsten Verfalls der letztern führt Rumohr von der Mitte des 9. bis zu Anfang des 12. Jahrhunderts fort, aber die Veranlassungen, die ihn bedingten, faßte er für die sehr verschiedenen Verhältnisse in den einzelnen Theilen Italiens zu allgemein auf, sowie auch die Aufzählung der Kunstdenkmäler zu lückenhaft ist und die localen Unterschiede zu wenig hervorhebt. Allein Mailand konnte z. B. in der von Wolvinus im Auftrag des Erzbischofs Angilbert um das J. 835 gefertigten Altararbeit, welche die vorhergehenden Goldschmiedarbeiten des langobardischen Zeitalters an Eleganz übertrifft, sowie in dem Reich des Erzbischofs Gottfried vom J. 978 und in den beiden auf Befehl des Erzbischofs Eribert um das J. 1045 verzierten Evangelienbüchern für die Johanniskirche in Monza und den Dom zu Mailand interessante Anknüpfungspunkte darbieten. Auch mit den Miniaturen der Abschrift des bekannten Lobgedichts des Donizo lassen sich viele gleichzeitige zusammensetzen, von welchen besonders die aus der Zeit des Abts Desiderius in Montecassino um das J. 1070 eine bessere Technik darlegen. Ebenso begreifen Rumohr's Mittheilungen über die im 12. Jahrhundert mit zahllosen localen Abkömmlingen wieder aufstrebende Kunst nur eine Reihenfolge von Erscheinungen in Mittelitalien, welche treffend charakterisirt werden, ohne daß Rumohr's Betrachtung selbst

\*) In der Anzeige von Thiersch's „Epochen der bildenden Kunst unter den Griechen“ (Wiener „Jahrbücher für Literatur“, Oct.—Dec. 1829).

\*) L'antica cappella incavata a scalpello nel monte detto di scagliano o costiglione presso la chiesa de SS. Nazario e Celso in Verona (Verona 1841).

für diese Länder irgend erschöpfend genannt werden könnte. Für die römische Bilderschule des Cosmates hatte Witte vor Numohr, und Promis und Sage haben nach ihm Forschungen angestellt, und doch bleibt noch Manches zu erwähnen übrig.

Ein vorzügliches Verdienst erwarb sich Numohr durch die im folgenden Abschnitt über das 13. Jahrhundert enthaltene gelehrte und lichtvolle Auseinanderlegung der Einwirkungen der Byzantiner auf die Entwicklung der italienischen Malerei und durch die scharfe Unterscheidung des byzantinischen Stils von den künstlerischen Traditionen der Italiener. Für die Nachwirkung der vom Abt Desiderius nach Montecassino berufenen griechischen Mosaikisten konnten die Wandgemälde, welche die ganze von demselben im J. 1073 erbaute Kirche S.-Angelo in Formis bei Capua verzieren, Numohr einen sicherern Anhaltspunkt geben als die von ihm hervorgehobenen römischen Kunstwerke.

Den insbesondere seit jener Zeit fortdauernden Einfluß der Byzantiner auf die Bestrebungen der italienischen Künstler, die sich ihm bald unbedingt hingaben, half sich theilweise in ihren Zusammenstellungen und dem technischen Verfahren von ihm bestimmen lassen, während sie sich oft wieder lokalen antiken Vorbildern anschlossen, können wir in einer Reihe von öfters mit Künstlernamen bezeichneten Bronzethüren, Bildwerken anderer Art und Malereien verfolgen, welche von Numohr, da sie größtentheils Unteritalien angehören oder in kleinern Orten zerstreut sind, übersehen wurden. Mit dem von Numohr besonders hervorgehobenen Mosaikisten Sotfernus, der 1207 die Fassade des Doms von Spoleto verzierete, wetteifern die drei bisher unbekannten römischen Maler Johannes, Stefanus und Nicolaus, welche die jetzt verlassene Basilika beim Castello S.-Elia unweit Civita Castellana ausmalten.

Bei der Fülle trefflicher, auf scharfsinnige Combinationen gestützter Bemerkungen, die dieser erste Band der „Italienischen Forschungen“ enthält, überfieht man gern einzelne, besonders lecke, unbegründete Hypothesen, die hier mit der größten Zuversicht mitgetheilt werden. Hierher rechne ich die Annahme: daß die musivischen Deckengemälde des äußern Ganges der venetianischen Marcuskirche dem christlichen Alterthum angehören, wozu weder die Structur und die Geschichte des Gebäudes, noch der Charakter der Gemälde selbst eine genügende Veranlassung geben. Die Gemälde haben nicht, wie Numohr sagt, einen weißen, sondern goldenen Hintergrund, die Gewandmotive zeigen entschiedene Spuren späterer Technik, und für das Festhalten der früh ausgebildeten typischen Vorstellungen aus dem Alten Testament lassen sich noch spätere Beispiele nachweisen. Aus den frühern Jahrhunderten des Christenthums möchte dagegen der eigenthümlich verzierete Mosaikfußboden der alten Basilika zu Grabs in den venetianischen Marcenmen herrühren, deren alter Kanzel auch die in der Marcuskirche nachgebildet erscheint.

Noch sonderbarer erscheint aber die Bestimmtheit,

mit welcher Numohr an dem 1143 unter Pontius XIV. nach einer Zeichnung erneuten musivischen Gemälde der Tribune an der Scala Santa Handfertigkeiten des 9. Jahrhunderts wahrnehmen wollte.

Der zweite Band der „Italienischen Forschungen“ umfaßt eine Reihesfolge verschiedener Aufsätze über die Geschichte der Kunst in Mittelitalien, vom Ende des 13. Jahrhunderts bis zu den nächsten Vorgängern Raffael's und Michel Angelo's. Nachdem Vasari in seinen anmuthigen Lebensbeschreibungen die Künstler Toscanas an die Spitze aller kunstgeschichtlichen Entwicklung gestellt, rief das mit dem Sinken der politischen Bedeutung Italiens sich steigende Interesse an den künstlerischen und literarischen Hervorbringungen der einzelnen Städte eine Menge provinzieller Kunstgeschichten hervor, die theils durch verdienstvolle Aufklärungen, theils durch heftige Ausfälle gegen Vasari und oft selbst durch erdichtete Combinationen und Erzählungen ihrer Vaterstadt einen ähnlichen Ruhm sichern sollten wie Vasari den rastlosen Bildungsfortschritten seiner Mitbürger. Langt verarbeitete das umfassende Material durch vorsichtige Abwägung der verschiedenen entgegengesetzten Meinungen und reichen Notizen zu einer literarischen Kunstgeschichte, aber schleppte, in den Kunstansichten des Menges'schen Zeitalters befangen und nur theilweise auf Anschauung des Einzelnen gestützt, die Masse der durch Localscribenten aufgespürten Künstlernamen als literarischen Ballast mit fort. Numohr faßt dagegen nur die hervorragenden, die Entwicklung der Kunstgeschichte Mittelitaliens bezeichnenden Namen aus der Fülle der Erscheinungen heraus und theilt, ohne Vollständigkeit irgend einer Art zu erstreben, nur neue Resultate seiner auf sorgfältige und gebiegene Beobachtung und das umfassendste urkundliche Quellenstudium gestützten Forschungen mit.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die Geschichte des Ursprungs der belgischen Beghinen nebst einer authentischen Berichtigung der im 17. Jahrhundert durch Verfälschung von Urkunden in derselben angestifteten Verwirrung. Von G. Hallmann. Mit Abbildungen. Berlin, Reimer. 1844. Gr. 8. 1 Thlr.

Beghinen (Beguinen, Beginen) ist der Name einer belgischen weiblichen Genossenschaft, die in einem Mittelzustande zwischen dem weltlichen und klösterlichen Leben stand und in den achtziger Jahren des 12. Jahrhunderts in Lüttich von einem frommen Priester Lambert le Begue gestiftet worden war. Nach diesem Beispiele bildeten sich in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts in den meisten Städten Belgiens und der Nachbarländer ähnliche Vereine von Witwen und Jungfrauen, um in den Beghinenhöfen, zurückgezogen von den Zerstörungen der Welt, einen gottgefälligen, arbeitsamen und keuschen Lebenswandel zu führen, waren aber nicht von den Vorschriften der Päpste abhängig, sondern von einfachen Verordnungen der verschiedenen Bischöfe in ihren Diocesen. Ein Pfarrer und selbstgewählte Vorsteherinnen hatten die Aufsicht, der Austritt aus der Genossenschaft war den Mitgliedern verstatet, auch keine bestimmte Zeit für das Verbleiben in derselben bestimmt, denn eben die Freiheit, zu jeder Zeit in die bürgerliche Geseh-

schaft zurückzutreten, ist das Eigenthümliche des Instituts. Ob dies häufig geschah, läßt sich nicht nachweisen. Ein Bischof zu Bois-le-Duc äußerte sich über diesen Punkt in einem der vorliegenden Schrift mitgetheilten Gutachten vom 3. 1830 in folgender Weise: „In hisce partibus ob moderatam climatis temperaturam raro ignem noxium Belgicae virgines sentiunt et nescire virum suave putant, Christum sponsum habentes.“ Die Blüte dieser Anstalten war im 13. und 14. Jahrhundert, seitdem geriethen sie in Verfall, haben aber doch die Stürme der französischen Revolution überdauert und bestehen noch jetzt in mehreren belgischen Städten, namentlich in Gent, als merkwürdige Überreste des Mittelalters mit ihren alternen, aber eifrig conservirten und restaurirten Sägen neben den Eisenbahnen, der Pressefreiheit und einem mit fast republikanischen Einrichtungen umgebenen Throne.

Die Geschichte dieser Beghinen, deren Gedächtniß durch Lady Morgan's gleichnamigen Roman vor mehreren Jahren aufgefrischt ist, hat Dr. Hallmann mit großer Genauigkeit aus urkundlichen Beugnissen und den vorhandenen Druckschriften dargestellt und dabei das Märchenhafte einzelner Sagen über die Entstehung der Beghinenhöfe und die Unrechtheit der sogenannten Löwenurkunden gezeigt. Die dahin gehörigen Beweise füllen den größten Theil dieser scharfsinnigen Schrift, deren weitere Prüfung aber den Archiologen und Historikern an einem andern Orte überlassen bleiben muß. In der Literatur der hieher gehörigen Schriften haben wir Gieseler's „Kirchengeschichte“ vermisst, wo Band 2, Abtheilung 2, §. 71, von den Beghinen gehandelt und von diesem gründlichen und belehrenden Gelehrten darauf aufmerksam gemacht ist, wie sich im Schooße dieses Instituts Irrelehren aller Art entwickelt haben.

Die Abbildung einer gut aussehenden Beghine aus Gent in ihrer eigenthümlichen Tracht ist eine ansprechende Zugabe dieser Abhandlung. Von deutschen Beghinenhöfen sind nur die zu Kaufbeuren und Waldsee in Schwaben bekannt. Übrigens wäre es wol möglich, daß auch in Köln sich noch bis in das vorige Jahrhundert ähnliche Institute erhalten hätten. Denn noch in den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts gab es dort Frauenzimmer, die in einer den belgischen Beghinen ganz ähnlichen Tracht öffentlich einhergingen, in der Volkssprache „Beginnen“ hießen, als Wärterinnen bei Kranken hier und da gute Dienste thaten, sonst aber eigentlich nicht sehr geachtet waren. Beghinen und Betschwwestern galten für ziemlich gleiche Begriffe.

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Neue Erscheinungen auf dem Gebiete der Lyrik.

Unter den zahlreichen Sammlungen lyrischer Gedichte, welche uns die letzten Monate gebracht haben, ist die von Victor de Laprade, welche den Titel führt „Odes et poèmes“, beizurechnen die bedeutendste. Inhalt und Form dieser Gedichte zeichnen sich gleich vortheilhaft aus. Die Verse sind harmonisch und regelrecht gebaut, ohne daß sie irgendwie classische Steifheit verriethen. Überall ist die Sprache einfach und gerade in ihrer schmucklosen Schönheit erhaben. Dazu kommt das Gefühl wahrer Religiosität, das sich durch die ganze Sammlung zieht. Einige der Gedichte, die in diesem Geiste geschrieben sind, verdienen hier angeführt zu werden. Wir begnügen uns mit einer Probe:

O mal, d'où venez vous? qui sait ce que vous êtes?  
Dans quelle région se forment les tempêtes?  
Quand l'orage s'abat sur nos fronts foudroyés,  
Est-ce vous, ô mon Dieu! vous qui nous l'envoyez?  
Mais vous êtes l'amour, mais vous êtes la vie,  
Et la perfection d'elle-même assouvie;  
Être, pour vous, ô Dieu! c'est arder, c'est désir;  
Non, ce n'est point d'en haut que le mal peut venir!

C'est de ton propre sein que sortent les orages  
Et les noirs éléments du trouble et des orages,  
O terre! en toi dormaient tous ces soleils brûlants —  
Que l'arrache le ciel pour en frapper tes flancs!  
Ainsi crainte, remorde, doute, orages suprêmes,  
Votre invisible cause habite dans nous-mêmes;  
Des accents répétés que subit notre cœur  
En vain nous accisons le monde extérieur;  
L'homme en lui, comme toi, porte, ô triste nature!  
Le germe renaissant du mal qui le torture.

Der Cultus Laprade's streift an das Pantheistische oder vielmehr seine Religiosität offenbart sich in einer lebendigen Bewunderung der Natur, die er mit echtem Dichtersinne zu beleben weiß. So redet er einen großen Baum an:

Salut, toi qu'en naissant l'homme aurait adoré!  
Notre âge, qui se rue aux luttes convalesces,  
Te voyant immobile, a douté que tu vives,  
Et ne reconnaît plus en toi d'hôte sacré.  
Ah! moi je sens qu'une âme est là sous ton écorce.

Der Graf Jehan de Kerven, wahrscheinlich aus bretonischer Familie, steht als Dichter tief unter Laprade. Seine neueste Sammlung von Gedichten: „Noir et blanc, ou souvenir des légendes poite-vines et bretonnes“, enthält viel Reimereien, aber wenig wirkliche Gedichte. Wir hätten lieber gesehen, wenn der Verf. die Sagen und Legenden uns in einfacher Form geboten hätte, als sich in gequälten Versen abzumühen. Es scheint, daß der Dichter sich auf kein günstiges Urtheil von Seiten der Kritiker gefaßt gemacht hat, denn er spricht von denen, „qui versent le fiel du sarcasme et de la satire sur tout ce qui est pur, grand et noble, qui ont stigmatisé avec le fer rouge de l'ironie des âmes à nobles élans qui sentent, qui pleurent, qui aiment, qui prient.“

Unter dem gesuchten Titel „Une lyre à la mer“ ist von H. Blanvalet eine Sammlung Gedichte zu Frankfurt erschienen, die neben viel Spreu auch manches Gute enthält. Der Verf., der durch sein liebliches Gedicht „La petite sœur“ schon bekannt ist, hätte auf Correctheit und Adel der Sprache etwas mehr bedacht sein sollen.

### Protestantische Kanzelberedtsamkeit.

Frankreich und die französische Schweiz sind nicht allzu reich an hervorragenden geistlichen Rednern. Einer der bedeutendsten ist ohne Zweifel Jacques Martin zu Genf, der sich besonders durch seine trefflichen Predigten über das Unser Vater bekannt gemacht hat. Wir erhalten jetzt unter dem Titel „Sermons“ eine neue Sammlung geistlicher Reden, welche eine nicht minder günstige Aufnahme finden wird als die eben erwähnten Predigten, die in schneller Folge drei Auflagen erlebt haben. Der Redner verschmäht in seinen Predigten alle theologischen Spitzfindigkeiten und hält sich, was den Stil seiner Reden betrifft, gleich fern von überladenen Prunkte wie von Dürftigkeit des Ausdrucks. Überall schmiegt sich bei ihm die Form dem Gedanken auf eine passende Weise an. Ohne irgendwo in das Triviale zu fallen, stügt er sich fortwährend auf das Praktische des Lebens, und seine Predigten dürften deshalb eine große Wirksamkeit haben. Vorliegender Band enthält 17 Predigten, die an innerem Gehalt zwar nicht alle gleich sind, die aber ohne Ausnahme ganz vollendete Partien bieten. Zu den ausgezeichneten Reden dieser Sammlung gehört die über die „Confiance en Dieu“. Aber unserer Ansicht nach das Meisterstück des ganzen Bandes ist die Predigt, welche die Überschrift führt: „La nationalité, principe de vie pour les peuples.“ Diese Rede athmet eine tiefe Entrüstung über die Revolution, welche die Ruhe und den Frieden Genfs gestört hat, obgleich an dem Tage, wo diese Predigt gehalten wurde, die öffentliche Aufregung sich noch nicht gelegt hatte. In einzelnen Theilen dieser merkwürdigen Rede trifft der Prediger den Ton wahrer Erblichkeit.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

— Nr. 220. —

7. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 219.)

Zuerst wies Rumohr in einem trefflichen und gründlichen Auffas dem bei Vasari als eine seine Zeitgenossen weit überstrahlende Erscheinung hervorgehobenen Cimabue durch richtige Würdigung der gleichzeitigen Sienerse Bestrebungen und insbesondere der Gemälde des Duccio di Buoninsegna seine kunsthistorische Stellung an.

Der Bewunderung des von seinen Zeitgenossen hochgefeierten Giotto, die, nachdem sie Jahrhunderte lang gleichsam traditionell fortgepflanzt worden, unter Rumohr's näherer Umgebung in Rom in einer etwas überschwänglichen Weise wieder auflebte, trat er mit nüchterner scharf zergliedernder durch den Geist des Widerspruchs gesteigerter Kritik entgegen, die er später in den Anmerkungen zu Schorn's Übersetzung des Vasari, nach mehreren deshalb erduldeten Angriffen, einigermaßen milderte. Weit davon entfernt, dem Giotto eine besondere Großartigkeit der Auffassung christlicher Charaktere und ein tiefes Eingehen in den jedesmaligen Vorwurf zuzugestehen, bezeichnet er ihn, von einer genauen Betrachtung des durch seine Namensunterschrift beglaubigten Bildes in der Kapelle Baroncelli der Kirche Sta.-Croce zu Florenz ausgehend, als frivolen Erneuerer, der mit Aufgeben der altchristlichen, von den Byzantinern fortgepflanzten, und von Duccio und Cimabue zu seltener Erhabenheit durchgebildeten Typen, mit Geschick und Leichtigkeit die Lieblingsgegenstände seines Zeitalters, insbesondere die Lebensmomente moderner Heiligen in affectvollen Darstellungen vorführte und sich der altitalienischen Malertechnik anschloß. Den Menschen Giotto klagt der lebensfrohe Rumohr, auf ein paar Novellenerzählungen gestützt, wegen seiner nüchternen praktischen Weltansicht an, die er wol mit den meisten italienischen Künstlern gemein hatte, die, während sie wie Pietro Perugino die tiefste religiöse Sehnsucht in ihren Bildern aussprechen, weit entfernt waren von jenem religiösen Hindrängen farbloser deutscher Stubenfrömmel.

Schon Ernst Förster vertheidigte Giotto in einem

trefflichen Auffas der „Beiträge zur neuen Kunstgeschichte“ und hob als sein Verdienst die Eroberung des Gedankens für die bildende Kunst und die damit in Verbindung stehende Vermehrung des Stoffs hervor. Dieser Stoff gehört aber nicht vorzugsweise dem pathetischen und burlesken Bereiche mönchischer Religiosität an, wie Rumohr vermuthet, sondern umfasste die Gedankenwelt einer großartig bewegten Zeit, deren poetischen Gehalt Rumohr ebenso wenig anerkannte wie die Gesamterkennung des größten Künstlers des 14. Jahrhunderts. In S.-Francesco zu Assisi, wo sich die schwärmerische Verehrung des neuern Heiligen in einer eigenthümlichen Kunstwelt aussprach (während der Tempel zu Orvieto die poetisch-symbolische Anschauung der christlichen Religion und die tiefe Einheit des Alten und Neuen Testaments im Begriffe des Opfers verherrlichte und poetische und religiöse Hochgefühle bei der Erbauung freibürgerlicher Dome zusammenwirkten), tritt in der Vermählung des heiligen Franz mit der Armuth und in den andern auf ihrer Kunststufe so harmonisch wirkenden Gemälden das Burleske gewiß ebenso wenig hervor wie in manchen seltsamen Allegorien der „Sittlichen Komödie“, aus welcher jener Gegenstand entlehnt ist. Jenes könnte man eher in einzelnen Darstellungen aus dem Leben des heiligen Franz in der Oberkirche zu Assisi finden, die, wie Rumohr darlegt, nicht von Giotto, sondern von seinen Nachfolgern gemalt wurden, obwohl mehr der großartigen und ergreifenden Compositionen, wie der Tod des Grafen von Celano und die Erscheinung des heiligen Franz im Concil von Arles, zu entschieden den Geist der Erfindung des Giotto aussprechen, um sie nicht von ihm herzuleiten. Das berühmte früher von Rucheweyh und zuletzt für Rosini's flüchtige Geschichte der italienischen Malerei als Hauptwerk des Giotto gestochene Wandgemälde im Refectorium von Sta.-Croce zu Florenz erkannte Rumohr als später; wahrscheinlicher dürfte dagegen dem Giotto das Rumohr unbekannte herrliche Tafelbild mit dem gleichen Gegenstand in der Sammlung des Grafen Disenzio in Rom angehören. Nicht fehlt es, wie Rumohr glaubte, an alten und zuverlässigen Nachrichten für die Originalität der dem Giotto in der Sacristei der Peterskirche beigelegten Gemälde, für diese und für die großartige Composition des

Mosaik mit dem Schiff der Kirche hatten Sarampi \*) und Cancellieri \*\*) schon lange die betreffenden Beweistellen bekannt gemacht. Irrigerweise fand Rumohr die Vorzüge des Giotto besonders in den lange nach seinem Tode gefertigten Gemälden der Incoronata in Neapel ausgesprochen, die in manchen Theilen an Taddeo Gaddi erinnern, und falsch bezeichnete er ebenfalls die Gemälde in der Arena zu Padua, wenn er sie gänzlich entstellt nennt, da nur ein Theil derselben, obwohl mehr als Salvatico \*\*\*) in seiner schätzbaren Schrift annimmt, von neuern Händen besudelt erscheint. Die Figur der Stultitia ist nicht wie mehrere andere der von Giotto besonders geistreich charakterisirten Gestalten der Tugenden und Laster übergangen, sondern nach Überweisung der Figur des Giotto im 17. Jahrhundert an einer andern Stelle gemalt worden. Wie Rumohr mehrere andere Gemälde des Giotto wie das in der Brera zu Mailand und die im Besitz Restner's zu Rom unbekannt blieben, so sind auch zwei Hauptwerke, die Rumohr's Meinung gewiß bestimmt haben würden, seit dem Erscheinen der „Italienischen Forschungen“ der Anschauung zurückgegeben worden. Das großartige trefflich erhaltene Wandgemälde im Refectorium von Sta.-Chiara zu Neapel, welches ich bereits für eine besondere Schrift in Kupfer stechen ließ, wurde Rumohr überzeugt haben, daß Giotto seinen Vorgängern nicht wie er annahm in der Durchbildung einzelner erhabener Gestalten der christlichen Welt nachstand, und die lebendige Charakteristik der bedeutendsten Persönlichkeiten des florentinischen Freistaats in den vorzugsweise durch des Engländer's Kirkop Verdienst wieder aufgedeckten Gemälden im Palaste des Bargello zu Florenz, mußte ihm die Bewunderung noch erklärlicher machen, welche die Zeitgenossen des Giotto ihm wegen der frischen Auffassung des mannichfaltigen Lebens sollten.

Ein besonderes Verdienst erwarb sich Rumohr um die Nachfolger des Giotto und die späteren Meister des 14. Jahrhunderts durch geistreiche Bezeichnung ihres künstlerischen Charakters und gründliche Untersuchung über ihre Geschichte. Des Giotto's Fortschritt in der weitem Durchbildung der Licht- und Schatteneffekten tritt besonders in den von Rumohr übergangenen Deckengemälden der Kirche Sta.-Chiara zu Assisi hervor. Demselben Künstler möchte, das neuerlich in Florenz wieder aufgedeckte Wandgemälde mit der Vertreibung des Herzogs von Athen angehören, welches in der Personification des Seiges durch eine kleine Gorgonengestalt, die der fliehende Herzog in den Armen hält, ein interessantes Beispiel von dem Einfluß Dante'scher Vorstellungen auf die Kunst gibt.

Sonderbarerweise über sah sowohl Rumohr als Förster, der nach ihm den Simon Martini geistreich charakteri-

sirte, ein Hauptwerk desselben, die zehn Darstellungen der Martinskapelle in der Kirche S.-Francesco zu Assisi, welche ihm entschieden angehören, obwohl sie Vasari dem Puccio Cappanna beilegt. In der Kirche des heiligen Lorenz zu Neapel entdeckte ich unter dem von neapolitanischen Geschichtschreibern einem fabelhaften Simon von Neapel beigelegten Gemälde mit der Darstellung des Bischofs Ludwig von Toulouse, der seinem jüngern Bruder Robert die Krone von Sicilien abtritt, die Inschrift Simon de Senis me pinxit, wodurch eine interessante Gelegenheit geboten wird, Simon's sinnvolle feine Auffassung im Bildniß des Königs Robert mit der großartigen Weise des Giotto, der ihn im Refectorium der Clarentkirche darstellte, zu vergleichen.

Ein längerer Aufsatz über den Bau des Doms von Siena, der gewissermaßen die kunsthistorische Entwicklung unterbricht, enthält sehr interessante urkundliche Forschungen über das Baugeschichte und die Bildnerschulen Italiens im 13. und 14. Jahrhundert.

In der folgenden inhaltreichen Abhandlung: „Von einigen Dunkelheiten und Verwechslungen der Kunstgeschichte des 14. und folgenden Jahrhunderts“, stellt Rumohr den Lorenz von Biterbo offenbar zu hoch, wenn er ihn hinsichtlich der Charakteristik der Köpfe dem Fra Filippo und Alessio Baldovinetti und in der Anlage des bei ihm mehr motivreichen als zur Schönheit durchgebildeten Gefäßes den meisten Zeitgenossen vorzieht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Wendische Geschichte aus den Jahren 780 bis 1182. Von Ludwig Giesebrecht. Drei Bände. Berlin, Amelang. 1843. Gr. 8. 6 Thlr.

Das große Volk der Slaven, dessen Name erst seit dem 5. Jahrhundert nach Chr. Geb. in der Geschichte vernommen wird, ist seinem Ursprunge nach beinahe ebenso dunkel als seine Geschichte umfassend und schwierig ist. Allein trotz des weiten Ländergebiets, dem dasselbe bereits von dem 6. Jahrhundert an einnahm, hat es weder im Ganzen einen bedeutenden Einfluß auf den Gang der allgemeinen Geschichte und die Völkerverbildung noch insbesondere auf die germanische Welt gehabt. Vielmehr geht theils durch die Deutschen, theils durch andere Völker die Selbständigkeit und die freie Entwicklung der Slaven verloren, theils treten sie erst gegen Ende des Mittelalters, theils endlich während der Kreuzzeit in einzelnen Stämmen unter den gestifteten Völkern Europas hervor. Tragen jedoch die Zeichen der Geschichte und der Zeit nicht, so sind sie das Volk der europäischen Zukunft. Sie drangen aber einstweilen den germanischen Stämmen, als diese nach Süden und Westen vorwärts gingen, in einem großen Halbkreise immer nach, sodaß sie sich zuletzt von der Donau und der Wolga bis zur Saale und von der Ostsee bis an das Adriatische Meer ausdehnten: die Deutschen sahen sich von denselben im Herzen ihres eigenen Vaterlands bedroht; im 7. Jahrhundert beginnt die Reaction mit Schwert und Christenthum. Das byzantinische Kaiserthum empfand zunächst das Dasein und das Werden eines innern Nationalbewußtseins der Slaven. Nach und nach aber traten sie in sehr zahlreichen Stämmen, die, obwohl besondere Namen führend, doch gewisse gemeinsame Merkmale des Slawenthums an sich trugen, in die Reihe der Hauptnationen des europäischen Continents ein. Und bis auf den heutigen Tag stehen sie in Rußland, Polen, Schlesien, Mähren, Galizien, Böhmen, Kärnten, Krain, Steiermark, Syrien, Del-

\*) Illustrazione di un antico sigillo della Garfagnana (Rom 1759), S. 82.

\*\*) De Secretariis veteris Basilicæ Vaticanæ (Rom 1766), S. 663.

\*\*\*) Sulla Capella degli Sforzavesi nell' arca di Padua e sui freschi di Giotto in essa dipinti (Padua 1808).

mation, Ungarn, Pommern, Brandenburg und Sachsen bis an die Saale theils rein, theils vermischt da, theils haben sie deutsches Leben und Sitte, doch nicht ohne eigenthümliche Färbung, angenommen. In Bildung des Geistes und Körpers, an Gebräuchen und Sprache werden sie gleich bei ihrem ersten Auftreten als ein von den Deutschen verschiedener Volksstamm erkannt: sie stehen denselben in jeder Beziehung, nur nicht an Liebe zur Unabhängigkeit und an kriegerischem Muth nach. Das Christenthum, das namentlich seit dem 10. Jahrhundert von Westen und Osten her in seiner lateinischen und griechischen Eigenthümlichkeit auf ihrem Gebiete feste Wurzeln zu schlagen anfing, brachte auch in ihrem Leben und Wesen bedeutende Veränderungen hervor. Milder war der Einfluß von Osten her, gewaltiger ward vom Westen aus gedrängt: wo die Könige und geistlichen Missionare nicht durchzudringen vermochten, griff das Schwert der deutschen Fürsten ein. Die Eifersucht zwischen der byzantinischen und römischen Kirche beginnt mit den ersten Anfängen der Ausbreitung des Christenthums unter den Slawen: selbst die neuesten kirchlichen Ereignisse in einigen ihrer Länder sind noch Folgen jener Eifersucht, die darum so früh erwachte, weil alte Antipathien und neue Tendenzen hier ihren Brennpunkt fanden. Tief aber senkte sich der Haß gegen die Deutschen in die Gemüther der Slawen ein, mit Verachtung und Siegerübermuth ward er von der andern Seite vergolten. Die Deutschen raubten den Slawen den Glauben der Väter und die politische Unabhängigkeit, zugleich einer höhern Weisung, wie sie glaubten, gegen ein unebenbürtiges Geschlecht folgend, jedenfalls aber von dem Drange der Verhältnisse und dem Bedürfnisse weiterer Entwicklung dazu getrieben. Die Erinnerung an jene Zeiten und Begebenheiten ist nur in demjenigen Theile der Slawen erloschen, denen durch den Verlust der Muttersprache das heilige und dauerhafteste Gefäß für die Bewahrung jener Erinnerung zerbrochen ward. Diejenigen Slawen dagegen, die selbst in ihrer Abhängigkeit von deutscher Herrschaft die Nationalsprache bewahrt haben, sowie die, welche im Laufe der Zeit dem Deutschen Reiche sich wieder entzogen oder von der deutschen Gewalt niemals erreicht, sondern nur bedroht wurden, zeigen noch gegenwärtig Zurückhaltung, Mißtrauen, Groll, Haß. Die heutigen Stimmungen und Ereignisse stehen nicht ohne Nachwirkung der Vergangenheit da, nicht ohne Beziehung zu dem stärker als je erwarteten Gedanken an eine Zukunft. Ubrigens zog sich die Spannkraft der griechischen Christen vor dem übermächtigen Druck der lateinischen Kirche nur trumpschaft zusammen, gebrochen ward sie nicht. Als daher ein slawischer Staat, dessen Bevölkerungsmasse dem griechischen Glaubensbekenntnisse mit einer tiefen Innigkeit anhängt, seine politische Bedeutsamkeit und seine mögliche Bestimmung zu fühlen anfing, erhielt jene Spannkraft neue Stärke, neuen Muth zum Kampfe, während die Sympathie selbst, zwischen den nur kirchlich verwandten Vätern in Wechselwirkung, das politische Gewicht des an sich schon mächtigen Slawenstaats vermehrte und noch vermehrt: zum kirchlichen Kampfe mit Rom hat man die Kraft bereits ausreichend gefunden, daß aber der im Auge begriffene Tag der Entscheidung über die weltlichen Dinge nicht überraschend komme, darüber wachen die Argusaugen des nach Ost und West gerichteten Doppeladlers. — Genug, die Slawen durch ihre 70—80 Millionen an sich schon gewichtvoll, sind nun durch die Stärke eines ihrer Staaten und durch den mittels desselben neu belebten Glauben an die Dauer und Wahrheit ihrer Kirche zu einer theils innern, theils äußern Einheit und Nachbedeutsamkeit gelangt, wie sie ihre frühere Geschichte nicht kennt: die Erwartungen von der Zukunft sind allgemeiner und belebter als je. Daß aber die nationale Wissenschaft an dieser Erscheinung ihren Antheil habe, wird Jeder zugeben, der ihre Richtung und Tendenz in den jüngsten Zeiten mit Aufmerksamkeit beobachtet hat. Die slawischen Schriftsteller fordern von dem Forum der Geschichte gerechtere Aussprüche, als sie bisher vom dort zu vernehmen gewohnt waren; von der Kraft und

dem Geiste ihres Volks verlangen sie Nachhaken des Verstandes oder gewaltsam Unterdrücken, und bei den fremden Staaten, denen sie unterworfen sind, verteidigen sie die Rechte der Rationalität. Die deutsche Geschichtsschreibung hat sich noch nicht oft den Ruhm erworben, gerecht gegen die Slawen gewesen zu sein; die Stimmen, die aus den deutschen Quellen des Mittelalters sich vernehmen lassen, haben selbst auf die neuere Geschichtsschreibung einen gewissen Einfluß zu behaupten gewußt. Hat doch Element noch neuerdings seinen persönlichen Widerwillen gegen slawische Figur und Gesichtsbildung unverhohlen ausgesprochen! Allein seit ungefähr zwanzig Jahren ist slawischer Forschungsgeist und slawische Historiographie eifrig bemüht gewesen, vor dem Richterstuhle der Geschichte selbst Gerechtigkeit zu suchen. Und die deutschen Geschichtsschreiber müssen bereits die Verpflichtung anerkennen, in slawischen Geschichten, Zuständen und Erscheinungen auf die Forschungen, Resultate und Urtheile der slawischen Historiker zu hören.<sup>1)</sup> Ja es wird jeder Unparteiische die Überzeugung gewonnen haben, daß die deutsche Geschichtsschreibung sich in der That nichts vererbe, wenn sie Männer berücksichtigt wie Karamsin, Ustrialow, Mickiewicz, Schaffaritz, Palacký, Panufsky, Katschinsky u. A. Es ist zwar nicht in Abrede zu stellen, daß sich in den Schriften einiger dieser Männer eine gewisse Parteilichkeit für ihre Volksgenossen und deren Leistungen ausspricht, ja in gewissen Abschnitten sogar Begeisterung für dieselben an den Tag gelegt wird, gleich als wollten sie sich und ihr Volk für die lang erduldeten Ungerechtigkeiten oder Verkenntnisse zu entschuldigen suchen; allein ubi plura nitent etc. wird das, was nicht völlig entsprechend oder getroffen zu sein scheint, leicht übersehen werden. Ubrigens bleibt uns doch die Freude, zu sehen, wie von den slawischen Geschichtsschreibern unsere historische Kunst, deren Literatur und Sprache anerkannt und zur Belebung und Fortbildung ihrer eigenen Wissenschaft nachgeahmt wird.

Wir gehen jedoch von diesem Gegenstande ab, um noch den nöthigen Raum für eine kurze Beantwortung folgender Fragen übrig zu behalten: 1) Sind die Slawen uralte Bewohner Europas, oder sind sie Ankömmlinge, die der große Volksstrom im 4. Jahrhundert nach Chr. Geb. im Osten und Nordosten dieses Erdtheils absetzte? Entchieden günstig zeigen sich nach den neuesten Forschungen die Gründe für die Behauptung, daß sie als ein uraltes indoeuropäisches Volk angesehen werden müssen. Und gewiß sehr richtig sagt Schaffaritz in seinen „Slawischen Alterthümern“ (Bd. I, S. 43): „Geben wir die Ursprünglichkeit, die Größe und den Volksreichthum des slawischen Stammes im 5. und 6. Jahrhundert zu, wie wir mit Zug und Recht können, so läßt sich nichts Anderes annehmen, als daß die Slawen entweder im 5. Jahrhundert plötzlich aus Nichts entstanden, oder daß sie unvermuthet und kriegerisch aus dem innern Asien hervorgerochen, oder daß sie von jeher den Griechen und Römern völlig unbekannt gewesen, oder endlich unter einem andern ältern Namen verborgen in Europa angehebelt gewesen seien. Die erste Annahme wäre undenkbar, da hierdurch zugleich die Ursprünglichkeit des slawischen Stammes aufhört und die zu ihm gehörigen Völker als eine aus späterer Vermischung anderer, älterer Völker entstandene Nation erschienen, eine Annahme, die dem Charakter dieses Volks und seiner Sprache widerspricht. Es bleibt daher nur noch übrig, die Slawen entweder für asiatische Einwanderer nach Art der Hunnen, Bulgaren u. s. w. zu erklären oder sie als alte Urbewohner Europas anzuerkennen. Jener Annahme stehen aber unüberwindliche Schwierigkeiten entgegen. Die griechischen und römischen Schriftsteller des 6. Jahrhunderts schweigen gänzlich über eine

<sup>1)</sup> Wir können es daher nicht billigen, wenn z. B. Rehm in seinem „Abriß der Geschichte des Mittelalters“ von den Ergebnissen und Leistungen der slawischen Geschichtsforschung so wenig Notiz nimmt, da ihm doch im J. 1860, wo jenes Werk erschien, Beachtungswürdiges vorliegen mußte.



**slawische Einwanderung.** Dieses Schweigen hat aber sicherlich keinen zufälligen Grund, sondern beweist, daß die Slawen damals für ein einheimisches, seit jeher in Europa angelegenes Volk galten. Überigens tritt noch der höchst wichtige Umstand hinzu: kein Beispiel lehrt, daß auch nur ein einziges Volk des indoeuropäischen Stammes in dieser späten Zeit aus Asien nach Europa eingewandert sei. Der bairische Legationsrath Lindner hat in seiner Schrift „*Etyhien und die Etyhien des Herodot*“ (Stuttgart 1841) den Beweis zu führen gesucht \*), daß die Slawen des neuern Caropas kein anderes Volk wären als die Etyhien des Herodot, und verteidigt diese Ansicht nicht ohne Glück und Interesse gegen Bähr, den Herausgeber des Herodot, der sich namentlich auf die mangelhafte Bekanntheit dieses Historikers mit Etyhien beruft, sodaß auf ihn eine Behauptung, wie sie Lindner aufstelle, mit Sicherheit nicht begründet werden könne. Überigens hat Schaffaril eine mit der Lindner'schen wenigstens verwandte Ansicht. 2) In welcher Zeit treten die Slawen zuerst in die beglaubigte europäische Völkergeschichte ein? Gewöhnlich wird der byzantinische Historiker Prokopius, der um die Mitte des 6. Jahrhunderts nach Chr. lebte, als derjenige Schriftsteller genannt, der dieses Volk zuerst Erwähnung thue: es geschieht dies unter dem J. 494. Dagegen hat der Prof. Kucharski in Warschau aus einem altrussischen Gedichte „Der Aug Igor's gegen die Polowzer im Jahre 1185“ den Beweis zu führen versucht, daß die erste Erwähnung des slawischen Volkes bereits in das Jahr 367 nach Chr. Geb. falle. Wir kennen diese Schrift leider nicht aus eigener Lecture, um beurtheilen zu können, welcher Werth den Gründen ihres Verf. zugestanden werden dürfe. 3) Aus welcher Zeit stammen die ältesten slawischen Urkunden und Annalisten? Was die Erstern anbelangt, so übertreffen einige illirische und mährische alle übrigen an Alter: sie gehen bis in das 9. Jahrhundert zurück; bei der Mehrzahl der slawischen Volksstämme beginnen die Urkunden mit dem 10. Jahrhundert; auch kennt man Münzen aus dieser Zeit. Annalisten erhielt das slawische Volk aber erst seit dem 11. Jahrhundert. Den berühmtesten Namen unter ihnen hat der russische König zu Kiew, Nestor (1056—1116). Überigens besitzen die Slawen mehrere sehr bedeutende und werthvolle Quellsammlungen, wie denn überhaupt die Hilfsmittel zu ihren Geschichten von großem Umfange sind. Als Begründer der slawischen Geschichtschreibung muß der treffliche Böhmeh Dobrowsky, der die meisten seiner historischen Schriften in den achtziger Jahren des vorigen Jahrhunderts schrieb, bezeichnet werden. Einen guten Anfang hatte Jordan durch sein Werk „*De originibus slawicis*“ (Wien 1745) gemacht. 4) Welchen Namen führten die Slawen ursprünglich? Wie den Deutschen der Name „Germanen“ als ein ausländischer unbekannt war, so wußte auch das Volk, das bei den Ausländern in spätern Zeiten zunächst von den Byzantinern Slawen genannt ward, von dieser Benennung nichts. Sie selbst nannten sich Serben, die Griechen, Römer und Deutschen Wenden (Wenden, Veneti). Im Laufe der Jahrhunderte blieb indeß dieser Name, sowohl der einheimische als der ausländische, nur einigen Stämmen eigen, jedoch so, daß, wenn die Deutschen im gemeinen Leben von Wenden oder Wenden redeten, sie dabei immer an das Gesammtvolk der Slawen dachten, welche letztere Benennung aber vorzugsweise von der Geschichtschreibung und gelehrten Welt angenommen ward und noch jetzt fortbesteht. Schaffaril hat diese Ansicht mit ebenso großem Scharfsinn als Aufwand von Gelehrsamkeit zu begründen gewußt.

(Der Beschluß folgt.)

\*) Die Sache ist nicht ganz neu, wie Potocki's Werk „*Fragments historiques sur la Scythie, la Sarmatie et les Slaves*“ (4 Bde., Braunschweig 1798) beweist; Mannert hat bekanntlich die Slawen ebenfalls von den Etyhien abgeleitet.

## Notizen aus England.

### Englische Bücherpreise.

Es ist bemerkenswerth, wie bedeutend zur Zeit in England gute Ausgaben älterer werthvoller Werke im Preise stehen. In einer Bucherversteigerung, welche am 12. Juni zu London gehalten wurde, ward ein Exemplar der zweiten Ausgabe von Shakspeare's „*Venus und Adonis*“ vom J. 1594 mit 106 Pf. St. bezahlt. Diese Ausgabe war Malone und seinen Zeitgenossen unbekannt; das einzige Exemplar, welches außerdem davon noch vorhanden sein soll, wurde von dem verstorbenen Caldecot der Bodley'schen Bibliothek hinterlassen. Malone gab für sein Exemplar der ersten Ausgabe von 1593 25 Pf. St.; jetzt würde es sieben Mal so viel kosten, wäre es nicht überhaupt durch Malone's Liberalität, welcher es gleichfalls der Bodley'schen Bibliothek überließ, dem Bücherhandel gänzlich entzogen. Ein Exemplar der „*Sonette*“ von 1609, bei welchem Titel und Widmung fehlten, die jedoch von Harris in seiner unvergleichlichen Weise ergänzt sind, ward bei derselben Gelegenheit für 33 Pf. St. verkauft: ein höherer Preis, als sonst für ein vollständiges, unverfetztes Exemplar bezahlt wurde. Garrick's Exemplar der ersten Folioausgabe ward für 86 Pf. St. verkauft; bei der Versteigerung von Garrick's Bibliothek war es für 34 Pf. St. 2 Sch. weggegangen; Garrick selbst hatte nicht mehr als ebenso viel Schillinge dafür gegeben; der ursprüngliche Preis war 1 Pf. St. Der verstorbene Lord Spencer gab für das jetzt zu Althorp befindliche Exemplar 25 Pf. St.; Sir John Soane 105 Pf. St. für das Remble- und Boswell'sche Exemplar; der Herzog von Roxburgh 34 Pf. St. 16 Sch. für das seinige; der Herzog von Devonshire 100 Pf. St. für dasselbe nach dem Herzog von Roxburgh; und Grenville bezahlte für das schönste Exemplar, welches man kannte, im J. 1819 121 Pf. St. 16 Sch. An demselben Tage ward ein Exemplar der zweiten Ausgabe von 1632 mit dem ungewöhnlich hohen Preise von 25 Pf. St. bezahlt. König Georg III. gab für das jetzt zu Windsor befindliche Exemplar derselben Ausgabe, welches überdies mit einer eigenhändigen Handschrift und einem Motto des königlichen Märtyrers Karl I. versehen ist, nur 18 Guineen. Ein schönes Exemplar von Shakspeare's Gedichten von 1640 mit einem guten Portrait von Marshall ward für 10 Pf. St. 10 Sch. zugeschlagen. In der „*Bibliotheca anglo-poetica*“ ist der Preis zu 6 Pf. St. 10 Sch. angegeben. Zu diesen Preissteigerungen trägt die Seltenheit der Exemplare von solchen Werken bei, indem in neuerer Zeit die öffentlichen Bibliotheken ansehnliche Mittel auf den Ankauf derselben verwenden und sie somit dem Bücherhandel entziehen. Ein Becher, aus dem Holze von Shakspeare's Maulbeerbaume gefertigt, wurde mit 30 Pf. St. bezahlt.

Nächstens soll auf einem der Thürme des Münsters zu York ein sehr schönes und kraftvolles Glockenspiel aufgezogen werden, zu dessen Herstellung der verstorbene Dr. Bedworth, ein Naturforscher zu York, 2000 Pf. St. vermacht hat. Es besteht aus 12 Glocken, von denen die größte 53 Centner wiegt und aus C tönt; die kleinste wiegt 8 Centner, und das Ganze ungefähr 10 Tonnen. Außerdem soll noch zu diesem Glockenspiele hinzu für dasselbe Münster eine wahre Riesenglocke gegossen werden von 10 Tonnen Gewicht, sodaß dieselbe mithin eine der größten in der Welt werden wird. Die große Glocke auf der St.-Paulskirche zu London z. B. wiegt nur 5 Tonnen, der „große Kom“ zu Lincoln 5½, und die große Glocke zu Drford nur 7 Tonnen. Die Kosten für diese neue Riesenglocke zu York, 1700 Pf. St. betragend, sind bereits durch Unterzeichnungen gedeckt. Wenn aber englische Zeitschriften sie überhaupt die größte in der Welt nennen, so spricht daraus die englische, das Fremde ignorirende Eigennützigkeit; man braucht nur an die berühmte große Glocke zu Erfurt zu erinnern, welche bekanntlich 275 Centner wiegt.

129.



Donnerstag,

— Nr. 221. —

8. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 220.)

Aber als der vorzüglichste Theil des Werks, als Rumohr's trefflichste kunsthistorische Arbeit und als die beste neuere Schrift über mittelalterliche Kunst überhaupt, muß der Entwurf einer Geschichte der umbrisch-toscanischen Malerschulen für das 15. Jahrhundert betrachtet werden. Die Charakteristiken und Zusammenstellungen des Arcagnuolo und des Giovanni da Melano, des Masaccio und Giotto, des Ghiberti und Donatello werden gewiß zu jeder Zeit als classisch anerkannt bleiben. Spätern Forschern ist es vorbehalten, die Entwicklung einzelner Individualitäten genauer zu verfolgen und neue Gestalten den bekannten anzureihen, aber Rumohr's Betrachtungsweise im Ganzen dürften sie nicht wol erschüttern. Zu einer etwas günstigeren Beurtheilung des Donatello hätte ich Rumohr die Anschauung der Meisterwerke desselben zu Montepulciano gewünscht, sowie ihn der Anblick der genialen Schöpfungen des Signorelli in Orvieto veranlaßt haben würde, diesem großen Vorgänger des Michael Angelo, der zuerst von den Malern der neuern Welt die entkleidete menschliche Gestalt beherrschte und mit Seele durchdrang, eine vorzügliche Berücksichtigung zu widmen. Ebenso wäre es wünschenswerth, daß Rumohr seiner geistreichen und treffenden Charakteristik der spätern Meister der umbrischen Schule, durch den Besuch von mehreren kunsthistorischen Hauptpunkten Umbriens und das Studium von Künstlern, über die er wie über Piero della Francesca voreilig urtheilte, eine tiefere Begründung und größere Ausdehnung gegeben hätte. Der Einfluß der Malerschule von Siena auf die Entwicklung der umbrischen Kunst beginnt schon mit der Anwesenheit des Simon in Assisi, und läßt sich außer den bereits von Rumohr erwähnten Beweisen durch manche andere Beispiele bis zu Ende des 15. Jahrhunderts fortführen, wo durch Pietro Perugino und Pinturicchio die Rückwirkung auf die bessern sienesischen Meister, insbesondere den Pachierotto und selbst den Sodoma, eintrat. Für das Anschließen des Annas an

sienesischer Vorbilder zeugt der Vergleich seiner frühesten Gemälde in Orvieto mit den sienesischen Bildern in Siena.

Weniger genau als in seiner treffenden Charakteristik der Meister ist Rumohr in den Beschreibungen der einzelnen Kunstwerke; ihn beschäftigt nur selten der Vorwurf des Künstlers, aber die Auffassungsweise desselben pflegt er in kurzen, scheinbar aus dem Gedächtniß niedergeschriebenen Sätzen näher zu bezeichnen. Rumohr schrieb mir hierüber im Juni 1834 nach Italien: „Wenn es mir bisweilen geglückt ist, in wenig Worten ein Kunstwerk anschaulich zu machen, so war es, weil ich dabei nur an das Kunstwerk gedacht und dessen Eindruck auf mich vergessen hatte.“ Irrthümer wie die sonderbare Verwechselung des zu den Füßen Alexander's III. sterbenden Gegenpapstes in den Wandgemälden des Spinello zu Siena, mit der Demüthigung Friedrich's in Venedig, sind ihm jedoch sonst nicht entschlüpft.

In der letzten Abhandlung des zweiten Bandes „Über die unumgängliche Vielseitigkeit in den Beziehungen, die Hindernisse der Entwicklung, die Ursachen des vorzeitigen Verfalls der neuern Kunst“, hat Rumohr den vorher nur von sienesischen Schriftstellern gefeierten Giovanni Antonio Razzi, genannt Sodoma, unter den Zeitgenossen Rafael's mit Recht hervorgehoben. Mir schien das Verdienst der von Rumohr besonders gerühmten Gemälde im Kloster Monte Oliveto maggiore sehr ungleich, auch hat ein großer Theil derselben durch Übermalung gelitten. Die in diesem Aufsatz enthaltenen allgemeinen Betrachtungen über die Geschichte der Kunst in Italien enthalten eine Menge geistreicher und treffender Blicke.

Der zweite Band der „Italienischen Forschungen“ wurde mit noch entschiedenerm Beifall begrüßt als der erste, er bildete die Grundlage zu einer neuen, auf sicherem Quellenstudium und umfassende Kunde basirten Auffassungsweise der italienischen Kunstgeschichte, an welche sich alle neuen Forscher angeschlossen haben und anschließen müssen. Unter den Künstlern und Kunstfreunden trug er wesentlich dazu bei, vor dem ebenso einseitigen und verblendeten Enthusiasmus für unbedeutende alte Vergolder, als vor dem für leichte Schmiererei neuerer Zeiten zu bewahren, und Geist und Herz für das

wahrhaft Bedeutende und von originellem Leben Erwärmte aller Zeiten zu erschließen.

Während seines zweiten Aufenthalts in Rom hatte sich Rumohr der unter den geistreichsten deutschen Künstlern wie Cornelius, Wagner, Veit, Koch und Overbeck herrschenden Abneigung gegen das fleißige geisttödtende Unterrichtswesen der Kunstakademien angeschlossen, das erst in den letzten Zeiten an mehreren Orten einige glückliche Modificationen erfahren hat. Diese Institute, welche zu Anfang des 17. Jahrhunderts der Wunsch italienischer Künstler ins Leben rief, der unter ihren Landsleuten überhandnehmenden Vorliebe für die Kunstbestrebungen der Niederländer entgegenzutreten, hatten seit der Zeit ihrer Entstehung zahllose Summen in den verschiedenen Ländern verschlungen, ohne einem bedeutenden Talente seine Ausbildung gegeben zu haben, denn gediegene Geister, z. B. ein Rafael Menges, hatten sich außerhalb derselben ihre Bahn gebrochen.

Rumohr war wie jene trefflichen Künstler der Meinung, daß das Handwerksmäßige der Malerei wie bei den großen Meistern der frühern Jahrhunderte im Knabenalter zu erlernen sei, sodaß die fortschreitende geistige Entwicklung mit der gleichzeitigen Ausbildung der technischen Fertigkeiten Hand in Hand gehe. Ihn hatte schon früher der Gedanke beschäftigt, einen Künstler nach seinen Ansichten zu erziehen, wozu ihn das eigene, insbesondere in der Erfindung von Landschaften anzuwendende Talent und eine größere Vertrautheit mit dem technischen Verfahren, als sie Kunstgelehrten eigenthümlich zu sein pflegt, befähigten. Das mehr untergeordnete Talent des Franz Horny, der Rumohr auf seiner zweiten italienischen Reise begleitete, konnte seinen Wünschen nie ganz entsprechen. Wäre dieser nicht in der künstlerischen Entwicklung dahingestorben, so hätte er später einen größern Genius auf eine eigenthümliche Weise in der Art des Giovanni da Udine unterstützen, aber nicht wol schaffend auftreten können.

(Die Fortsetzung folgt in der nächsten Lieferung.)

## Nordische Geschichten aus den Jahren 780 — 1182. Von Ludwig Giesebrecht. Drei Bände.

(Beschluß aus Nr. 20.)

Von diesen Winden oder Wenden im engeren Sinne nun handelt das Werk, mit welchem wir unsere Leser bekannt zu machen beabsichtigen. Der Verf. — nicht zu verwechseln mit seines Bruders Sohn Wilhelm Giesebrecht, dem Verf. der „Zahrbücher des deutschen Reichs unter der Herrschaft Otto's II.“ —, erkennend, daß durch die verbesserte und erweiterte Bekanntschaft mit den Quellen des Mittelalters, durch einzelne Abhandlungen und Monographien, namentlich aber durch besondere historische Vereine ein reiches Material für eine Geschichte des Wendenlandes, „von der Elbe und Ostsee an zwischen der Nordsee und Elbe zur einen, der Weichsel, Brahe, Rega, Warthe, Oder und dem Bober zur andern Seite, aufwärts bis an den Fuß des lausitzer Gebirgs“, sich angehäuft habe, glaubte dasselbe zu einem Ganzen verarbeitet und als Glied in die große Kette der Geschichten des Mittelalters einreihen zu müssen, ein Entschluß, der im Interesse der Wissenschaft alle Anerkennung verdient. Besonders Dank aber schuldet der Verf. der Gesellschaft für nordische Alterthumskunde in Kopen-

hagen. „Ohne die Fornmanns Eödur, ohne die schätzbaren Erläuterungen der „Scripta historica Islandorum“, die Jónsdinga Eödur und Rafn's Fornaldar Eödur Nordlands wäre es unmöglich gewesen, die isländischen Überlieferungen von den Wenden so in deren Geschichte herüber zu nehmen, wie es nun geschehen, und irre ich nicht, in gleicher Weise früher nicht geschehen ist.“ Ein nicht geringeres Verdienst, wenn auch in anderer Beziehung, erwarb sich die Gesellschaft für pommer'sche Geschichte und Alterthumskunde um das vorliegende Werk, ein Verdienst, was nicht Wunder nehmen darf, wenn man ihre achtzehnjährige Thätigkeit und ihre Leistungen nach den von derselben herausgegebenen „Baltischen Studien“ beurtheilt. Unser Verf., der bei ihrer Stiftung wesentlich theilhaftig war, sagt deshalb mit dankbarer Anerkennung: „Diese Gesellschaft eröffnete mir Verbindungen nach verschiedenen Seiten hin und war unablässig bemüht, mir das hier und da zerstreute Material, altes und neues, dessen ich bedurfte, zugänglich zu machen. Hätte ich dieses Verstandes entbehrt, mir wäre an meinem Wohnort (Stettin) schwerlich gelungen, was ich mir vorgesetzt hatte. Die Gesellschaft darf deshalb mit gutem Recht meine Arbeit zugleich als die ihre betrachten.“ Auch dem mecklenburgischen Geschichtsverein, der einige Jahre jünger ist als der pommer'sche, räumt der Verf. Ansprüche an seine Dankbarkeit ein. Auf diese Weise hat er einen factischen Beweis geliefert von der Nützlichkeit solcher Vereine, und wir haben deshalb die Sache zur Sprache gebracht, weil die Nützlichkeit derselben wegen ihres zusammenhangslosen Nebeneinanderbestehens in Frage gestellt worden ist. Aus diesem Grunde schlug schon Ernst Münch Zusammenkünfte der Historiker nach Art der Naturforscher und Philologen vor, während Wigand mehr für ein Urkundenbuch stimmte, welches die Arbeiten und urkundlichen Entdeckungen alljährlich in sich aufnehmen sollte. Dieser letztere Vorschlag hat bei dem ersten Anblicke sehr viel für sich, weil er Einheit bezweckt. Allein vermöge der historischen Sonderinteressen, welche nothwendig hervortreten würden, wäre eine Vereinigung der verschiedenen Provinzen angehörigen Redactoren schwerlich zu erzielen, es könnten, selbst wenn diese unter sich einig würden, Reclamationen, vielleicht gar Bormwürfe aus provinziellen Rücksichten gar nicht ausbleiben, sobald die aus dem reichen Material getroffene Auswahl nicht allgemeine Billigung fände, die schwerlich oft erwartet werden dürfte. Besser ist es also, die Vereine bleiben nebeneinander bestehen, benutzen ihre wissenschaftlichen und materiellen Kräfte nach Umständen und stellen ihre Leistungen durch Veröffentlichung derselben zu Jedermanns Recht: der provinziellen Eitelkeit, wenn man so sagen will, und deren Wünschen sowie der historischen Wissenschaft geschieht durch dieses Verfahren Genüge. Auch der Verf. huldigt in der Hauptsache dieser Ansicht.

Im Interesse unserer wissenschaftlichen Leser geben wir jetzt im Allgemeinen den Inhalt der einzelnen Bände an; wir folgen den Überschriften der Hauptabschnitte. Erster Band: 1) „Die Wenden.“ 2) „Die Begründung der deutschen Herrschaft im Wendenlande.“ 3) „Begründung der römischen Kirche im Wendenlande.“ 4) „Vikingen des Wendenlandes.“ 5) „St. Adalbert, der Slawe, und der Abfall der Wenden.“ Dieser Band schließt mit der Regierungszeit Otto's III. Zweiter Band: 1) „Deutsche und Polen im Streite um das Wendenland.“ 2) „Vernichtung der deutschen und der polnischen Herrschaft im Wendenlande.“ 3) „Freiheit und Verwüstung im Wendenlande.“ 4) „Erneuerung der deutschen Oberherrschaft im Wendenlande.“ 5) „Erneuerung der Missionsthätigkeit im Wendenlande.“ 6) „Wirren aus der deutschen Herrschaft und den kirchlichen Bestrebungen im Wendenlande.“ Chronologisch reicht dieser Band bis auf Kaiser Lothar II. Dritter Band: 1) „König Konrad der Hohenzollern und die Kreuzfahrer im Wendenlande.“ 2) „Die Wenden unter dem Sachsenherzog Heinrich und gegen Dänemark.“ 3) „Bündnisse des Sachsenherzogs und des Dänenkönigs gegen

die Wenden." 4) „König-Baldemars Herrschaft im Wendenlande." 5) „Die letzten Zeiten Baldemars und Herzog Heinrich's." 6) „Die wendischen Geschichten." Dieser Abschnitt bildet einen werthvollen Schluß des Werks von S. 275—308.

Eine Geschichte der Wenden, so aufklärend und werthvoll eine solche auch für die Geschichte Norddeutschlands insbesondere sein würde, besitzen wir nicht. Und die slavischen Geschichtsforscher der Neuzeit haben ihre Aufmerksamkeit vorzugsweise auf diejenigen Claven gerichtet, die ihre Nationalität entweder ganz oder doch im Wesentlichen zu bewahren im Stande gewesen sind; die Tendenz ihrer Geschichtsschreibung macht dies erklärlich. Die Wenden dagegen sind germanisirt worden; sie sind dadurch in das Bereich der deutschen Geschichtsschreibung gefallen, und zwar schon in so früher Zeit, wo sie noch nicht einmal die Bildung sich anzueignen vermocht hatten, um durch nationale Geschichtsdenkmäler das Andenken an ihr Leben und ihre Thaten in einem gewissen Zusammenhange der Nachwelt zu überliefern. Fremde, Feinde, ihre Befieger, die Deutschen übernahmen diese Rolle. Demgemäß behauptet auch unser Verf., daß wol wendische Geschichten, aber keine Geschichte der Wenden möglich sei. Er sagt über diesen Punkt wie wir glauben sehr wahr: „Eine in sich geschlossene und frei aus sich heraus entwickelte Nationalität treibt mit der historischen That das historische Wort hervor. Die Wenden haben es zu keinerlei geschichtlicher Überlieferung gebracht, nicht einmal zu historischen Geschichten wie die Germanen schon in den Tagen des Tacitus. Doch hatte das Volk seine eigene Schrift und war nicht ungebildet. Es hat rühmliche Kriegsthaten ausgeführt und Siege erfochten, nur einen nationalen Helden hat es nicht gehabt, der dem Epos und der Sage einen Inhalt hätte geben können. Ein gemischtes Geschlecht, schwankend in ihrem Glauben, Recht und Sitte nicht selten in schneidendem Widerspruch, waren die Wenden bereits eine zerfallene Nation, da sie mit den Franken in Berührung kamen. So konnte aus ihrer Mitte manches Lichtige hervorgehen, was Einzelnen, was Familien, was Genossenschaften ausübbar ist, nichts, was nationale Einheit voraussetzt. Vermochten aber die Wenden in irgend welcher Form selbst nicht eine Geschichte der Wenden zu verwirklichen, so vermag es gerade darum der spätere Forscher ebenso wenig, er muß sich an wendischen Geschichten genügen lassen. Die Zeugen sind demnach ausschließlich Fremde, die meisten schon als Christen dem heidnischen Volke abgeneigt, also nicht immer unbefangene Träger der geschichtlichen Wahrheit; doch soll Niemand diese so machtlos glauben, daß sie nicht auch aus widerstrebendem Munde hervorbräde. Der Anfang der wendischen Geschichten liegt fern ab von den Ufern der Nation, an den Ufern des Bosporus. Der Byzantiner Theophylakt ist es, der zuerst von den Claven am westlichen Ocean berichtet hat, als Augenzeuge vermuthlich nicht, aber doch räumlich und zeitlich Dem, was er meldete, nahe genug, um glaubhafte Kunde davon erlangen zu können. Man wußte also zu Anfang des 7. Jahrhunderts in Byzanz von slavischen Anwohnern des Baltischen Meeres. Der wirkliche Eintritt der Nation in die subjective Geschichte fand aber erst in Folge der Kämpfe Karls des Großen gegen sie statt; sie ging als überwundene in dem Triumphzuge des Kaisers, vor dessen Ruhm verwickelte, gedachte auch ihrer."

Bei den allbekannten verwickelten Verhältnissen und Kämpfen, in welche das Deutsche Reich, die norddeutschen Fürsten und die Bischöfe mit dem Wendenlande gerieten, bei der immer wachsenden Heftigkeit des Zusammenstoßes der deutschen Macht mit dem skandinavischen Norden, in welchen Kampf wir die wendischen Stämme zugleich vielfach verflochten sehen, endlich bei der theilweisen Lückenhaftigkeit und Parteilichkeit der Quellen, die in einzelnen Fällen aber auch wieder sehr zahlreich und mannichfaltig sind, muß es in der That für ein sehr verdienstliches Unternehmen erklärt werden, daß der Verf. in jenes Chaos Licht, Ordnung und Zusammenhang zu bringen und sichere Geschichtsergebnisse zu gewinnen gesucht hat. Der Verf.

beurkundet eine umfassende und genaue Bekanntschaft mit den Quellen und eine umsichtige Benützung derselben. Fleiß und Liebe zu seiner Aufgabe sind durch das ganze Werk hindurch bemerkbar. Hier und da könnte man vielleicht eine etwas größere Beschränkung wünschen; einige nordische Raubzüge und Fehden, wie sie so oft, aber ohne Bedeutung, für den Stand der Dinge in ihrer Zeit wiederkehren, könnten vielleicht kürzer gefaßt oder ganz übergangen sein; dessen ungeachtet darf man die Erzählung solcher Scenen nicht für völlig bedeutungslos oder unnütz ansehen. Sie sind vervielfachte Bilder der Zeit und veranschaulichen die schweren Prüfungen, welche die nordgermanischen, skandinavischen und wendischen Volksstämme zu bestehen hatten, bevor eine neue, der Menschheit und ihrer Bestimmung entsprechende und würdigere Ordnung der Dinge eintreten konnte: der Germanismus und das Christenthum als die stärkern und lebenskräftigern Elemente der neuen Bildung siegten, der Slawismus unterlag; sein Territorium ward gewonnen und diente von nun an dem Geiste des Christenthums und der Germanen zur breitem Grundlage seiner weltgeschichtlichen Entwicklung. Betrachten wir also des Verf. Werk nicht bloß von der objectiven Seite, sondern auch von dem soeben angegebenen Gesichtspunkte aus, so erscheint es als ein um so wichtigerer Beitrag zur Geschichte des Deutschen Reichs überhaupt und des nördlichen Deutschlands insbesondere während der ersten Hälfte des Mittelalters. Die Kenner unserer neuere deutschen Geschichtsliteratur werden darum auch ohne besondere Hinweisung auf den Gedanken kommen, daß die vorliegenden „Wendischen Geschichten" an Rante's „Jahrbücher des deutschen Reichs", an Gerbais „Politische Geschichte Deutschlands unter Heinrich V. und Lothar III.", sowie an Jaffé's Preisschrift „Geschichte des Deutschen Reichs unter Lothar dem Sachsen" (Berlin 1813) theils erweiternd, theils auch berichtigend sich anschließen.

Was die Darstellung des Verf. betrifft, so empfiehlt sie sich in Bezug auf ihre Anordnung durch Übersichtlichkeit und rücksichtlich der Sprache durch Klarheit, Angemessenheit, und nicht selten bei Schilderungen besonderer Ereignisse durch eine Kürze, welche dem Verständnisse und der lebendigen Anschauung sehr förderlich ist: das Ganze trägt eine gewisse individuelle Färbung an sich, welche beweist, daß es aus des Verf. selbständigen Studien hervorgegangen und getreu dem Bilde entworfen ist, das ihm nach Maßgabe derselben in der Seele entstanden war. Der Gang der Erzählung schwebt nicht im Freien, sondern ruht allenthalben mit möglichster Sicherheit auf die Quellen, ohne slavische Abhängigkeit zu verrathen. Nur einen Wunsch hätten wir, um die Brauchbarkeit des Werks zu erhöhen, gern erfüllt gesehen, nämlich, daß demselben ein chronologisches Verzeichniß der merkwürdigsten Begebenheiten, nach Jahreszahl und Datum, beigegeben sein möchte, um desto leichter die Berichtigungen wahrnehmen zu können, die entweder für die allgemeinen deutschen Geschichtswerke, oder für die Specialgeschichten Norddeutschlands, oder auch für größere Geschichtstabellen von Interesse sind. Da dieses Bedürfniß nicht befriedigt ist, so macht es große Mühe, die Einzelheiten zu dem angegebenen Zwecke aus dem drei Bände starken Werke herauszufinden. Denn Niemand wird in Abrede stellen wollen, daß solche Specialuntersuchungen, wie sie der Verf. geliefert hat, ihren Werth wesentlich erhöhen, wenn sie ihre berichtigenden Ergebnisse sowohl in einzelnen Dingen als in der Hauptsache an die allgemeinen Geschichten abzugeben geeignet sind. Übrigens dürften es die heutigen slavischen Geschichtsforscher unserm Verf. dank wissen, daß er einem ihrer bis auf geringe Überreste untergegangenen Volksstämme so viel Fleiß gewidmet und ihn mit Gerechtigkeit beurtheilt hat; sie können es wenigstens als einen Beweis ansehen, wie die deutsche Geschichtsschreibung ernstlich bemüht sei, den bisher nicht immer mit Unrecht ausgesprochenen Vorwurf der Parteilichkeit gegen die Claven nicht mehr zu verdienen.

Karl Zimmer.

## Literarische Notiz.

Allen, welche sich für den Kampf interessieren, dessen Gegenstand in Frankreich das Unterrichtswesen ist, darf folgende Schrift empfohlen werden: „Die Jesuiten und die Universität. Von J. Génin, Professor an der philosophischen Facultät in Strassburg. Reicht einem Anhang: Geschichte der Verbannung der Jesuiten aus Spanien, Portugal und Frankreich. Aus dem Französischen übersetzt von Gottlob Fink“ (Verlags- und Sortimentsbuchhandlung zu Belle-Œue bei Konstanz, 1844, gr. 8., 1 Thlr. 15 Ngr.). Von dem Begriffe des Ultramontanismus ausgehend kommt Hr. Génin zu den Jesuiten vor 1830, dann schildert er ihr Treiben seit der Julirevolution, die Mittel, deren sie sich bedienen, um die höhern Stände für sich zu gewinnen und auf die untern Classen zu wirken, die Tyrannei, welche sie im Bunde mit den Bischöfen gegen die übrige Geistlichkeit üben, weist ihre Angriffe auf die Universität mit schlagenden Thatfachen zurück und giebt zugleich eine solche Lauge treffenden und vernichtenden Spotts über die einzelnen Kämpfer, die mit dem I. H. S. im Banner auf dem Kampfplatze erschienen sind, daß sein Buch dadurch nicht bloß zu einem der belehrendsten, sondern auch, was bei solchen Streitschriften selten ist, unterhaltendsten wird, welche dieses Fach der Literatur zählt. In der dritten Abtheilung unterwirft er das Unterrichtssystem der neuen Jesuiten einer ebenfalls durchaus mit beglaubigten Thatfachen belegten Kritik und prüft die Wirksamkeit derselben als Lehrer und Prediger, als Seelsorger und Reichthümer, als Schriftsteller und Journalisten. Als Anhang hat der Übersetzer den Aufsatz über die Geschichte der Verbannung der Jesuiten aus Portugal, Frankreich und Spanien sowie der gänzlichen Aufhebung des Ordens durch Clemens XIV. beigegeben, welchen der Vicomte Alexis de Saint-Priest im April d. J. der „Revue des deux mondes“ mitgetheilt hat. Die Darstellung des Grafen, der einer berühmten Staatsmännerfamilie angehört und selbst Gesandter an den Höfen von Rio-Janeiro, Lissabon und Kopenhagen war, enthält viel Neues, da sie fast ganz aus ungedruckten Urkunden, Depeschen und Familienpapieren geschöpft ist. 54.

## Bibliographie.

- Albrecht, F. G. J., Handbuch der Philosophie für Gymnasien. Mainz, Kupferberg. Gr. 8. 27 1/2 Ngr.  
 Amandus und Amanda. Familiengemälde von F. A. Mas. Zwei Theile. Oldenburg, Stalling. 12. 1 Thlr.  
 Die Armuth und die Mittel, ihr entgegen zu wirken. Von einem Manne aus dem Volke. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 4 Ngr.  
 Bähr, J. C. F., Geschichte der römischen Literatur. 3te durchaus verbesserte und vermehrte Ausgabe. 1ster Band, den allgemeinen Theil und die Poesie enthaltend. Karlsruhe, Müller. Gr. 8. Preis für beide Bände 5 Thlr.  
 Bauer, C., Volksbibliothek. Ein Lesebuch für Jung und Alt, besonders für Stadt-, Dorf- und Schulbibliotheken und Lesekreise. 1stes Bändchen. Reissen, Klincksie und Sohn. 8. 10 Ngr.  
 Castelli's, J. F., Sammtliche Werke in funfzehn Bänden. Vollständige Ausgabe letzter Hand, in strenger Auswahl. 1ste Lieferung. Wien, A. Pichler's sel. Witwe. Jede Lieferung 1 Thlr. 5 Ngr.  
 Chateaubriand, F. A., Vicomte de, Leben des Armand Jean le Bouthillier de Rancé, Wiederhersteller des Trappisten-Ordens. Aus dem Französischen. Ulm, Feerbrandt und Hämel. Gr. 16. 15 Ngr.  
 Cherolles, Alexandrine des, Erinnerungen aus meinem Leben. Übersetzt und mit von der Verfasserin selbst gelieferten Verbesserungen und Zusätzen vermehrt von Wilhelmine Lorenz. Zwei Theile. Altenburg, Schnuphase. 1845. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Engels, J. J., Schriften. 1ster Band: Der Philosoph für die Welt. 1ster Theil. Berlin, Mylius. Gr. 16. 10 Ngr.

(Faber.) Hr. von Formay und die Lebensbilder aus dem Befreiungskriege. Piere aus den „Politischen Predigten des Dr. Faber“. Leipzig, Engelmann. Gr. 8. 7 1/2 Ngr.

Fecht, C. L., Über die Fortdauer des menschlichen Geistes, in Briefen. Ein Behegehent frommer Frauen und Jungfrauen an denkende Männer. Freiburg im Br., Lippe und BIRTH. Gr. 8. 20 Ngr.

Fellenberg, B. von, Ideen und Grundzüge zu einem Plane für die Verbesserung der Landescultur. Eine Denkschrift an die Regierungen und landwirthschaftlichen Vereine Deutschlands. 2te vermehrte und verbesserte Auflage. Düsseldorf, Rettungsanstalt. Gr. 8. 7 1/2 Ngr.

Fischer, Charlotte, Neue Original-Polterabend-Gedichte. Hamburg, Berendsohn. 8. 5 Ngr.

Frige, A. C., Ideen zu einer, dem Geiste des Christenthums und den Bedürfnissen der Zeit entsprechenden, innern und äußern Umgestaltung der evangelischen Kirche. Magdeburg, Creuz. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Fulda, K., Aphorismen eines freien Lehrers. Weissenfels, Reusel. 8. 5 Ngr.

Goldschmidt, J., Kleine Lebensbilder. Aus der Mappe eines deutschen Arztes. 1ster Theil. Oldenburg, Stalling. 8. 20 Ngr.

Greverus, J. P. C., Über Liedertafeln und Liederfeste. Oldenburg, Stalling. 8. 6 1/2 Ngr.

Guizot, F. P. G., Allgemeine Geschichte der europäischen Civilisation in vierzehn akademischen Vorlesungen. Nach der fünften Auflage frei übertragen von C. C. Sch. Stuttgart, Schweizerbart. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Heinemann, F., Die deutschen Freiwilligen in Griechenland, bis zu ihrer Wiederauflösung unter König Otto I., nebst Reisebeschreibung von München bis zur Landung auf jenem classischen Boden und Topographie der wichtigsten Plätze dieses Landes. Heiligenstadt, Delion. 8. 26 1/2 Ngr.

Histoire von der schönen Magelone, eines Königs Tochter von Reapel, und einem Ritter, genannt Peter mit den silbernen Schuflern, eines Grafen Sohn von Provence. Aus der französischen Sprache übersetzt durch Weitz Barbed. Frankfurt a. M., Brönnert. 8. 7 1/2 Ngr.

v. Holendorff-Bietmansdorf, Gemeinden, Steuern und Vertretung. Mit einer tabellarischen Übersicht der Landtagspetitionen und der darauf ergangenen Landtagsabschiede. Selbstverlag des Verf. Gr. 8. 20 Ngr.

Josty, D., Le Citoyen du monde. (Der Weltbürger.) Offert en trois langues par etc. (Französisch, deutsch, romanisch.) Berlin, Mittler. 8. 1 Thlr.

Lamping, C., Erinnerungen aus Algerien. Oldenburg, Schulze. 8. 1 Thlr. 7 1/2 Ngr.

Ludwig, F., Maria Magdalena. Religiöse Dichtungen. Frankfurt a. M., Brönnert. 12. 18 1/2 Ngr.

Raumann, F., Der Tod in allen seinen Beziehungen, ein Warner, Tröster und Lustigmacher. Als Beitrag zur Literaturgeschichte der Todtentänze. Mit drei Tafeln. Dresden, Grimm. 12. 22 1/2 Ngr.

Orla, Dramatische Dichtung. Zürich, Literarisches Comp. toir. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Das Reich der Flora. Vom Verfasser des Werkes: Der Selam des Orient. Sieben Bände. Berlin, Gayn. 12. Jeder Band 1 Thlr.

Sommer, F. v., Konrad von Wallenrode, Hofmeister des deutschen Ordens. Ein historischer Roman nach Quellen bearbeitet. Drei Bände. Berlin, Gayn. 12. 3 Thlr.

Älteste und alte Zeit. Fragmente. V. I. Cimbera und Sueven. 2. Nemetes, Vangionen und Triboken. 3. Iberen in Europa und Amerika. Vom Verf. des Magnusanischen Europa. Hannover, Helwing. Kl. 8. 22 1/2 Ngr.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 222.

9. August 1844.

**Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.**

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 221.)

Während jetzt Rumohr in Rothenhausen mit der Herausgabe der „Forschungen“ beschäftigt war, besuchten ihn öfters jüngere Künstler aus Hamburg, die von seinen Sammlungen und seinem Interesse an ihrer Thätigkeit angezogen wurden. Von diesen nahm Rumohr einen talentvollen sechzehnjährigen Jüngling, Namens Friedrich Nerlich, in sein Haus, suchte ihm früh die Handhabung aller malerischen Werkzeuge methodisch beizubringen und leitete die künstlerische und wissenschaftliche Ausbildung. Nerlich's Heranwachsen zur männlichen Reife und sein glühendes Verlangen, das Vaterland der Künste zu betreten, wo er sich später unter dem Namen Nerly die allgemeine Anerkennung und Liebe erwarb, trafen mit Rumohr's Wünsche zusammen, nach Beendigung der Herausgabe des zweiten Theils der „Forschungen“ für einen dritten, der die Untersuchung durch eine umfassende Arbeit über das Zeitalter Rafael's abschließen sollte, an Ort und Stelle neue Materialien aufzufinden.

Ehe Rumohr im Frühjahr 1828 in Nerlich's Begleitung seine dritte Reise nach Italien antrat, verweilte er einige Zeit in Dresden und in Berlin. In Dresden fand er in jener Gasse von Meisterwerken, die einst die Richtung seiner Lebensbestrebungen bestimmte, die Krone von allen, Rafael's Madonna, durch Palmaroli's unglückliche Restauration entstellt. Die öffentliche Verbreitung seiner mündlichen Mißbilligung veranlaßte ihn zu einer umständlichen und lehrreichen Auseinandersetzung seiner Ansichten über diese und andere neuere Wiederherstellungsversuche alter Meisterwerke („Kunstblatt“, 1828, Nr. 38). In Berlin nahm Rumohr den lebhaftesten Antheil an dem Emporsteigen des neuen Museums, mit welchem der geistreichste Architekt der neuesten Zeit eine Epoche in der Architektur Norddeutschlands begründete. Genaue Bekanntschaft mit den zur Ausschmückung bestimmten Gemälden, und der Wunsch, den mannichfaltigen Sprossen des Baumes der Kunstgeschichte neue und zugleich die Blüten der Vollendung hinzuzu-

fügen, begleiteten Rumohr nach Italien und veranlaßten ihn, mit Zurücksetzung der literarischen Absichten, seine Zeit auf die edelste und uneigennützigste Weise diesem Zwecke aufzuopfern. Die Reise ging von Anfang an nicht ganz nach Rumohr's Wunsch, schon in Mantua beschädigte er sich durch einen Fehltritt den Fuß, was später während zwei Monaten seine Thätigkeit in Florenz lähmte. Dann knüpfte er mit Wegger in Florenz und dem Marchese Nerli in Siena, wegen Bilderverkaufs Unterhandlungen an, welche ihn selbst nöthigten, den für seine Gesundheit erforderlichen Gebrauch der Seebäder an der genuesischen Küste aufzugeben.

Inzwischen traf der Kronprinz von Preußen in Florenz ein, und Rumohr wurde die ehrenvolle und schwierige Aufgabe zu Theil, diesen für alles Schöne in so hohem Grade empfänglichen Fürsten in vier Tagen durch die Kunstwelt der Arnstadt zu führen. Dann geleitete Rumohr den Kronprinzen durch die alterthümlichen Gebäudemassen des hochgelegenen, malerisch gruppirten Siena, dessen reichgeschmückter schattiger Dom und alte Malerschule durch das Gepräge einer auf religiöse Hingebung und bürgerliche Freiheit basirten poetischen Blütezeit so mächtig auf jedes edle Gemüth wirken.

Der Kronprinz hatte in Mailand ein verkäufliches Bild gesehen, welches dort dem Rafael zugeschrieben ward, und Rumohr, dessen Meinung der Prinz zu vernehmen wünschte, da das erregte Wohlgefallen nicht alle Zweifel niederschlug, ließ sich durch den preussischen Gesandten in Rom Geheimrath Bunsen bewegen, eine Reise nach Mailand zu unternehmen. Hier angelangt fand er sich in seinen Erwartungen in Betreff des Bildes getäuscht, der Aufenthalt, der sich durch die Aussicht auf andere Erwerbungen bis auf drei Monate verlängerte, befriedigte ihn wenig, und zuletzt mußte der Ankauf der von ihm vorgeschlagenen Gemälde aus dem 16. Jahrhundert von großartiger Wirkung, woran das berliner Museum so fühlbaren Mangel litt, wegen eingetretener Verhältnisse unterbleiben. Da traf es sich, daß Rumohr für die zu seiner Disposition gestellte Summe von 117 Louisdor ein schönes von Valerio Vincitorio gearbeitetes Gefäß von Bergkrystall, mit reicher Fassung, von Vendvenuto Cellini erwarb, das ihn aus Besorgniß, es möchte auf dem Transport beschädigt werden, zuletzt veranlaßte, es

selbst nach Berlin zu überbringen. Hier nahm Rumohr den lebhaftesten Antheil an der historischen Bestimmung der einzelnen für das neue Museum ausgewählten Gemälde, und nach der Rückkehr nach Rothenhausen wurde ihm vom Staatsminister von Humboldt angezeigt, der Kronprinz wünsche, daß die zur Auswahl und Anordnung der Gemälde des Museums ernannte Commission sich mit ihm in Verbindung setzen möge. Rumohr erklärte sich nach Einsicht der ihm mitgetheilten Sitzungsprotokolle im Einzelnen mit den Deliberationen der Commission einverstanden, stellte aber im Allgemeinen einen ganz verschiedenen Plan auf, der mit leichten Abänderungen angenommen wurde. Gleichzeitig erhielt Rumohr vom König und vom Kronprinzen mehrfache Zeichen ihrer Gunst und Erkenntlichkeit.

Wie mir Rumohr am 30. April 1832 nach Rom schrieb, hätte er auf dieser letzten Reise gewünscht, Fea's matt gesammelte und matt benutzte Forschungen in einem größern Maßstab im Archiv der Peterskirche und in andern römischen Archiven bis zur Zusammenstellung eines Codex diplomaticus der Kunstgeschichte des Papstes Julius II. fortsetzen zu können. Er würde das später von Gage und Passavant mehrfach besprochene Gedicht des Giovanni Santi in der vaticanischen Bibliothek abgeschrieben, die öffentlichen und Familienarchive in Perugia und Citta di Castello für Rafael's Jugend, das der Gonzaga zu Mantua für Giulio Romano und Tizian und das der Medici zu Florenz für die Regierungen Leo's X. und Clemens' VII. untersucht haben. In Urbino hätte er eine Revision der Untersuchungen Pungileoni's für nöthig und eine Nachlese möglich erachtet.

Obwol nun Rumohr keine Gelegenheit gefunden hatte, seine frühern Forschungen für das Zeitalter Rafael's, die er nach einem so umfassenden Plane fortsetzen wollte, irgend zu bereichern, so beschloß er sie doch, die Hoffnung einer baldigen Rückkehr nach Italien aufgebend, zur Herausgabe zu ordnen, da sie ihm im Vergleich zu den Schriften Anderer über denselben Gegenstand noch sehr erheblich schienen.

Der Aufsat: „Über Rafael von Urbino und dessen nähere Zeitgenossen“, welcher den Hauptinhalt des 1831 gedruckten dritten Theils der „Italienischen Forschungen“ bildet, konnte den Erwartungen, die Rumohr insbesondere durch den Entwurf einer Geschichte der umbrisch-toscanischen Kunstschulen für das 15. Jahrhundert erregte, nicht entsprechen. Man suchte eine großartige Auffassung und Darstellung der geistigen Zustände und des nach allen Seiten hin thätigen Kunstlebens überhaupt in jener glänzendsten Periode der neuern Kunstgeschichte und fand nicht einmal ein vollständiges Bild der geistigen, poetischen und künstlerischen Entwicklung und Thätigkeit des vielseitigsten und größten Malers der neuern Welt, sondern nur eine Reihefolge scharfsinniger, feingefühlter und geistreicher Bemerkungen über seine Werke und einzelne Lebensverhältnisse. Über Urbino und Giovanni Santi theilt Rumohr nichts von Wichtigkeit mit, er beurtheilt Letztern, dessen Lebensgeschichte

und kunsthistorische Stellung zuerst durch Passavant's umfassendes und verdienstvolles Werk festgestellt ward, nach dem Bilde des berliner Museums, das offenbar nicht ihm, sondern dem Timoteo della Bite angehört, da hier wie öfters seit dem erwachten Interesse an den Leistungen des Giovanni Santi die Inschrift verfälscht wurde.<sup>\*)</sup> Bei der Aufzählung der Jugendwerke Rafael's verleitete Rumohr das mit der Anerkennung seiner schriftstellerischen Verdienste gewachsene Selbstgefühl zu manchen künstlichen Combinationen und festen Annahmen. Von Letztern will ich beispielsweise nur die erwähnen, daß Ridolfo Ghirlandajo Rafael's am fleißigsten vorbereitete Gemälde, die Grablegung, beendigt habe, worin dieser die Ergebnisse seiner florentinischen Studien mit dem tiefsten Gefühl der umbrischen Schule in einer über alle Theile gleichverbreiteten Vollendung verschmolz. Bei vielen andern Behauptungen tritt und dagegen die Wahrheit der Ansicht Rumohr's mit entschiedener Evidenz entgegen, wie da, wo er Rafael's Mitwirkung bei dem Gemälde des Pinturicchio in S. Girolamo zu Perugia vermuthet. Vergebens sucht man bei Rumohr eine genauere Würdigung der Mitschüler Rafael's, insbesondere des Giacomo Spagna, dessen frühere und bessere Werke sich in der äußern Erscheinung am meisten Rafael's spätern Jugendbildern annähern, obwol sein gemüthvolles aber beschränktes Wesen den frühern Spuren eines nach allen Seiten hin ausstrebenden Genius und eines tiefen Seelenlebens gegenüber nicht zu verkennen ist.

Viel Treffliches enthalten Rumohr's Bemerkungen über Rafael's Leistungen zu Rom unter der Regierung des Papstes Julius II., er hob jedoch bloß die in ihnen dargelegte technische Entwicklung des Künstlers hervor, ohne auf die oft schwierige Deutung der einzelnen auf die gelehrte Weltansicht des Zeitalters begründeten Gemälde sowie des innern Zusammenhangs der verschiedenen Darstellungen in den Stenzen des Vatican's näher einzugehen, wofür trotz der lobenswerthen Bemühungen Platner's und Passavant's noch Manches insbesondere im Zimmer des Heliodor zur Bestimmung der tiefern Beziehung zwischen den Deckengemälden und den Hauptdarstellungen auf den Wänden zu leisten übrig bleibt. Fruchtlos scheinen Rumohr's Bemühungen, das bekannte Bildniß des Bindo Altoviti in München für ein Spiegelbild des Rafael selbst zu erklären.

Die historische Zusammenstellung des großartigen ungestümen Julius mit dem feinen, gelehrten und weichen Leo ist treffend und geistreich. In dieser Charakteristik war ihm freilich Carlo Fea<sup>\*\*)</sup>, aber in der ihm eigenthümlichen energischen und einseitigen Weise.

<sup>\*)</sup> Noch vor wenigen Jahren wurde das Bildniß eines unbekannten Knaben, durch eine evident moderne Inschrift als das des Rafael von der Hand des Giovanni Santi bezeichnet, in Rom für eine bedeutende Summe von einem Engländer erworben und dem König von Preußen eine Copie übersendet.

<sup>\*\*)</sup> Notizie intorno Raffaello Sanzio da Urbino. Parte II. Paralello di Giulio II. con Leone X. (Rom 1822.)



vorangegangen, welche die ebenso einseitige Entgegnung Ratti's \*) hervorrief. Aber viele der bedeutendsten spätern Werke Rafael's, insbesondere die für die Lapeten gefertigten Cartons, worin sich der eigenthümlich dramatische Geist der spätern Rafael'schen Kunst und die männliche Auffassungsweise christlicher Gegenstände im Gegensatz zu der in den frühern Werken vorherrschenden sehnsuchtsvollen Lyrik auf eine so glänzende Weise offenbart, werden nur sehr vorübergehend charakterisirt.

Glücklich bezeichnet Rumohr Rafael's Eingehen in die mythologischen Aufgaben und das Umschaffen derselben zu einem modernen Kunstelement im Zeitalter Leo's X. Das Hervorheben der ununterbrochenen Fortpflanzung und der mannichfaltigen Bedingung antik-mythologischer Vorstellungen in Poesie, Kunst und Volksleben, durch alle Zeiten des Mittelalters bis auf unsere Tage, ist ein noch zu lösendes Problem. In der italienischen Poesie verwebte sich jenes Element theils organisch mit den neuen Gestalten des Christenthums, wie bei Dante, theils durchdringen sich in wunderbarer Mischung und zu keinem ideellen Ganzen verschlingend, antike und christlich-mythologische Gebilde, wie in den Werken des Sannazaro und in der Reihesfolge von Lobgedichten auf die Päpste des 15. und 16. Jahrhunderts, welche handschriftlich in der vaticanischen Bibliothek aufbewahrt werden und ein merkwürdiges Zeugniß von Dem ablegen, was man den Päpsten als Schmeichelei sagen konnte; theils endlich ist die Mythologie wie in unsern Tagen der Anruf der Muse eine äußerliche Maschinerie und ein Surrogat für poetische Gedankenarmuth. In den Künsten wurden von den ersten Zeiten des Christenthums an antike Gestalten und Motive zu christlichen Vorstellungen umgebildet, aber die mythologischen Vorstellungen selbst umschwebten oft als heiteres Gedankenpiel, als einfassende Broteske die ersten Erscheinungen der Religion. Rafael allein von allen Malern ist es gelungen, die Mythenwelt des Alterthums in einer Weise zu reproduciren, daß seine Erfindungen trotz einzelner Fremdartigkeiten dem Geiste der Composition nach einem spät griechischen Künstler angehören könnten, während sie gleichzeitig fest auf dem Boden ihres Zeitalters stehen. Hierin kam ihm Correggio in den Fresken von S. Paolo zu Parma am nächsten, die uns vielleicht noch mehr als Rafael's Werke die Charis der Griechen vergegenwärtigen können. In den frischen Erfindungen des Giulio erbrückt schon die mächtige übersprudelnde Kraft der von einer gewaltigen Gegenwart erfüllten Subjectivität den zarten Hauch griechischer Anmuth und sinnvollen Eingehens in die Vorbilder des Alterthums.

(Die Fortsetzung folgt.)

\*) Lettera al Sig. Avv. Carlo Fea sul di lui parallelo di Giulio II. con Leone X. (Rom 1821.)

Réquisitoires, plaidoyers et discours de rentrée prononcés par M. Dupin, procureur-général à la Cour de cassation, avec le texte des arrêts, depuis le mois d'Août 1830 jusqu'à la rentrée de 1842. Paris 1843.

Man hat die drei Brüder Dupin, die sich fast auf Einem und demselben Gebiete berühmt gemacht haben, die besten Vertreter der nach allen Richtungen hin thätigen, factischen, interessirten und durch und durch prosaischen Gegenwart genannt. Vorzüglich ist es André Marie Dupin, der den eigentlichen Repräsentanten des Mittelstands abgeben kann, welcher sich in der Julirevolution die öffentliche Gewalt erobert hat. Er ist witzig, lebendig, wie unsere ganze auf praktische Zwecke gerichtete Zeit. Dieser Umstand gibt gerade seinen Reden ein wahrhaft historisches Interesse. Man darf in denselben weder eine tiefere Gelehrsamkeit, noch ergreifende Gedanken, noch jene noble Gefinnung suchen, die uns erhebt und unsere Brust schwellen macht. Aber dafür spiegeln sich in ihnen alle Richtungen, alle Ideen und das ganze Wesen der Gegenwart. Der Ausdruck hat nichts Hinreichendes; aber dafür ist er kurz und bündig; er trifft den Nagel auf den Kopf und verfehlt seine Wirkung nicht.

Hr. Dupin hatte schon im J. 1836 in drei Bänden die Reden und Vorträge zusammengestellt, welche er seit 1830, wo er das Barreau mit dem Parquet vertauschte, gehalten hatte. Wir bekommen jetzt drei neue Bände, welche die begonnene Sammlung in chronologischer Ordnung fortführen. Dieselben stehen den frühern Bänden weder an Reichhaltigkeit noch an Interesse nach. Abgesehen von ihrer allgemeinen Bedeutung sind sie insbesondere für die Geschichte des französischen Rechts, wie es sich seit der Julirevolution gestaltet hat, von der größten Wichtigkeit. Dupin läßt keinen einzigen Punkt, der während der verfloßenen dreizehn Jahre in der Jurisprudenz zur Sprache gekommen ist, vorüber, ohne ihn von seinem Standpunkt aus zu beleuchten. Ob seine Ansicht immer die wahre ist, ob sie namentlich stets einer tiefergehenden wissenschaftlichen Prüfung Stich hält, ist freilich eine andere Frage. Dupin schlägt sich nicht mit allgemeinen Theorien herum, und fast nie erhebt er sich zur Abstraction; aber dafür drischt er auch nirgend leeres Stroh, und wo er immer eine Frage angreift, da ergibt sich für ihn ein praktisches Resultat.

Es wäre ermüdend, wenn wir das lange Register der drei dicken Bände, welche uns vorliegen, durchlaufen wollten. Nur auf zwei Punkte, welche namentlich auch wol für deutsche Gelehrte einiges Interesse bieten möchten, wollen wir hier aufmerksam machen. Es ist dies die Angelegenheit der Protestanten von Montargis, die, was auch Dupin immer sagen möge, bei der Staatsgewalt den Schutz nicht fanden, auf den sie Anspruch machen konnten. Bei dieser Gelegenheit dringt Dupin darauf: daß man die Freiheit des Cultus zwar schützen, zugleich aber auch die Cultuspolizei aufrecht halten müsse, oder daß mit Einem Worte weder Alles erlaubt noch Alles verboten, aber eine fortwährende Beaufsichtigung ausgeübt werden müsse. Der zweite Punkt, den wir hier vorzüglich hervorheben wollen, betrifft das Duell. Es ist eine ernste Frage, welche Dupin hier behandelt, ob nämlich das Duell als crime oder als delikt im Strafcode aufzuführen sei. Der Umstand, daß der Zweikampf bis jetzt im französischen Gesetzbuche keine besondere Erwähnung gefunden hat, ist um so auffällender, da er bis zum J. 1789 einer äußerst harten Strafe unterworfen war. Diese Lücke im „Code pénal“ hat unter den französischen Juristen zwei sich scharf gegenüberstehende Ansichten hervorgerufen. Die Einen behaupten nämlich, daß, wenn der Gesetzgeber des Duells keine Erwähnung thäte, es deshalb geschähe, weil er dasselbe wirklich nicht bestraft wissen wolle, während die Andern die Ansicht aufstellen, das Duell habe keiner besondern Anführung bedurft, da eigentlich Alles, was vom Todtschlage gesagt werde, auch auf den Zweikampf An-



wendung finde. Die Aussage eines der Rechtsverständigen, welche an der Ausarbeitung des „Code“ theilhaftig waren, spricht dafür, daß letztere Ansicht den Gesetzgebern eigentlich vorgeschwebt habe. Treilhard, einer der Redactoren des „Code“, sagt ausdrücklich: „Wir haben vom Duell nicht gesprochen, weil wir ihm nicht die Ehre anthun wollten, es einzeln anzuführen.“ Dies sind also die beiden Ansichten, welche sich bei dieser wichtigen Frage gegenüber standen, und von denen sich bald die eine, bald die andere Geltung zu verschaffen wußte, bis endlich in Folge mehrer Aussprüche des höchsten Gerichts das System der Duldung, das System des *laissez faire* allgemein herrschend wurde. So standen die Sachen, als Dupin die ganze Frage 1837 aufs neue ins Auge faßte und den Gerichtshof, bei dem er angestellt ist, veranlaßte, diese wichtige Angelegenheit in ernster Erwägung zu ziehen. Die Reden, welche Dupin bei dieser Gelegenheit gehalten hat und in denen er die Strafbarkeit des Duells in allen Richtungen beleuchtet, gehören zu den glänzendsten Proben seiner Beredsamkeit. Seine Bemühungen wurden mit dem gewünschten Erfolge gekrönt, und seit dieser Zeit haben sich in Frankreich die Duelle, auf die eine strenge Strafe gelegt ist, auf eine sichtbare Weise verringert. Indessen kann man sich nicht verhehlen, daß sie noch seltener vorkommen würden, wenn nicht die Geschworenen noch unter dem verderblichen Vorurtheile ständen, daß der Zweikampf eine Ehrensache sei, die man nicht ohne seine Ehre zu bestreiten ablehnen könne. Es zeigt sich dies namentlich darin, daß jetzt die bestehenden Strafen von der Jury nie in ihrem ganzen Umfange erkannt werden, sondern daß man regelmäßig Milderungsgründe aufzufinden und so das Gesetz zu umgehen weiß.

Die sogenannten „Discours de rentrée“, mit denen vorliegende Sammlung eröffnet wird, sind zum Theil schon in einem größern Kreise bekannt, wenigstens sind einige derselben zu ihrer Zeit von verschiedenen politischen Blättern besprochen worden. Einige dieser Reden sind wahre Meisterstücke. Dazu rechnen wir namentlich diejenigen, welche der von den Franzosen mit Vorliebe und mit besonderm Glück gepflegten Gattung der Kloges angehören. Hier reißt sich Dupin oft würdig an Alibert, Cuvier und Mignet an. Er wählt natürlich in diesen Reden immer solche Männer, die entweder als Lehrer oder als Anwender des Gesetzes sich einen bleibenden Namen gemacht haben. Bei der Darstellung der unsterblichen Verdienste eines L'Hôpital, eines Etienne Pasquier, eines Wolf, eines Merlin und Mallesherbes scheint es dem skeptischen Dupin doch auch zuweilen warm um das Herz geworden zu sein. 6.

## Notizen.

### Vernichtung von Alterthümern in Irland.

Unter dieser Aufschrift führt ein im „Athenaeum“ enthaltener Aufsatz schwere Klage über den fast systematischen Vandalismus, mit welchem man in Irland gegen die Überreste der Vorzeit verfährt. Früher begnügte man sich, die in verschiedenen Theilen der Insel in ziemlicher Menge aufgefundenen Kunstwerke aus edlem Metall einzuschmelzen. Erst kürzlich noch ward ein solches aufgefunden, welches sich jetzt im Besitze des Geistlichen De Lodd befindet und an Gewicht dem Werthe von 200 Cooveins gleichkommt. In neuerer Zeit hat sich aber die Zerstörungslust auch auf die Denkmäler von Stein erstreckt. Der Verf. des Aufsatzes zählt eine Reihe solcher Fälle auf. Der Besitzer des Grundstücks von New-Orange hat die Absicht, das daselbst befindliche Riesendenkmal aus der Druidenzeit, die irische Pyramide nicht mit Unrecht genannt, abzubauen, aus keinem andern Grunde, als „weil es ihm den Boden belaste“. Zu Mellisont hat man eine große Mühle aus den Steinen der schönen Klostergebäude erbaut, welche jetzt nur noch zum Theil diesen zeigenden Ort zieren. Der Kirchhof zu Monasterboice umschließt einen der schönsten runden Thürme; außerdem be-

finden sich daselbst die Trümmer von zwei kleinen alten steinernen irischen Kirchen und drei höchst künstlich gearbeitete steinerne Kreuze von 18—20 Fuß Höhe; aber der Kirchhof ist gänzlich überwachsen, und die Heiligkeit des Ortes ist seine einzige Schutzwehr. Zu Glennacnoise befanden sich noch vor vierzig Jahren auf den Grabsteinen einige hundert Inschriften in altirischem Charakter, von denen jetzt kaum noch ein Duzend und zwar von den am mindesten bedeutenden übrig sind; die großen Steinplatten, worauf sie gegraben waren, hat man zu Werkstücken an Thorswegen und andern massiven Mauerwerken verwendet. Der Architekt Peter ward bei Gelegenheit des Aufstuhens solcher Steine zu Baumaterial auf das Studium der irischen Alterthümer geleitet, und seine sorgfältig ausgeführten Zeichnungen müssen jetzt zur einzigen Ausfülle für die Kenntniß architektonischer Denkmäler in Irland in vieler Beziehung dienen. Zu Glendaloch in der Nähe von Dublin sind von den sieben Kirchen drei bis auf den Grund niedergestürzt; die sämtlichen von Ledwith beschriebenen charakteristischen Kunstwerke in Stein, welche wahrhaft einzig in Irland waren, sind verschwunden; zum Theil hat man sie als Schlusssteine an den Bogen der Derrypawnbrücke verwendet. Die kleine Kirche, St.-Kerin's Küche genannt, ist zu einem Schaffstalle geworden; die Abteikirche mit Bäumen und Gesträuch über- und umwachsen. Die verwandte Bauart der Kirchen in Irland und im Norden von England macht die Erhaltung dieser irischen Alterthümer auch für den englischen Alterthumsfreund wichtig. Es ist daher ein Mangel, daß die neulich in England begründete Gesellschaft für Erhaltung britischer Alterthümer ihr Augenmerk nicht auch auf die Schwesterinsel ausdehnt. Der Verf. macht daher am Schlusse seines Aufsatzes auch in dieser Beziehung den Ruf geltend: „Gerechtigkeit für Irland!“

### Originalminiaturgemälde Milton's.

Vor einigen Wochen ist unter einer Anzahl werthloser Bilder aus dem Nachlasse eines zu Tours wohnhaft gewesenen Engländers, Namens Williers, welche ein gewisser Fostier nach England gebracht hatte, ein Originalgemälde Milton's in Miniatur an den Tag gekommen. Bei dem Verkaufe jenes Nachlasses in London hielt man es nur für zweifelhaft echt; es befand sich in schlecht bewahrtem, schmutzigem Zustande, welcher es zwar unkenntlich machte, aber doch die Spuren zarter Ausführung nicht gänzlich verwischt hatte. Es wurde damals für 2 Pf. St. 10 Schill. verkauft. Als man es jedoch aus dem Rahmen genommen hatte und einer nähern Prüfung unterwarf, fand sich zur rechten Hand in unscheinbaren Zügen das Monogramm S. C., d. h. Samuel Cooper, einer der frühesten und besten englischen Miniaturmaler, was noch ganz ausdrücklich bestätigt wurde, als man den Überzug der Rückseite behutsam ablöste, auf welcher man die Aufschrift entdeckte: „Milton — gemalt von Samuel Cooper.“ Das Miniaturbild ist im Ganzen den andern vorhandenen Abbildungen Milton's, welche aus der Zeit nach seiner Erblindung stammen, völlig ähnlich; nur mit dem Unterschiede, daß es zarter, jugendlicher und lebendvoller ist. Auf den meisten zeitlich bekannten Gemälden glaubt man in Milton eher einen Conventualprediger zu sehen als einen begeisterten Dichter; nicht so auf diesem Miniaturbilde, von dem mit Wahrscheinlichkeit angenommen werden kann, daß es aus der Zeit stammt, da er das Gesicht noch nicht verloren hatte. Der Dichter ist auf diesem Gemälde in einem schwarzen Gewande mit einem Spigentrage abgebildet. Das Bild trägt durchaus den Charakter seiner Zeit und zeigt alle Vorzüge, durch welche sich Cooper's Miniaturgemälde auszeichnen. Das Paar ist in der Gegend der Schläfe leicht verlegt, im übrigen aber in einem sehr schönen Zustand. Es ist dies nunmehr das zweite bekannte Miniaturbild Milton's; das andere befindet sich zu Rochester; das hier in Rede stehende ist neuerdings von dem Herzoge von Buccleuch für 100 Guineen erkauf worden.

## Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 222.)

Die dem Leben Rafael's im dritten Theile der „Italienschen Forschungen“ angehängte Untersuchung über den gemeinschaftlichen Ursprung der Bauschulen des Mittelalters enthält neben vielen bereits früher von Rumohr im „Deutschen Museum“ und im „Kunstblatt“ mitgetheilten Bemerkungen manche neue schätzbare Aufklärung. Über die Werke der Gothen und Langobarden berichtet Rumohr wenig Bedeutendes. Die Bauten der Reptern in Oberitalien hatten bereits Sacchi und besonders Giulio Cordero\*) in den durch die Preisaufgabe der Akademie von Brescia veranlaßten Schriften über die Architektur der Langobarden scharfer ins Auge gefaßt. Die ursprünglich römische Wasserleitung zu Spoleto, deren gegenwärtigen Bau Rumohr, dem spoletaner Geschichtschreiber Campello folgend, den Langobarden zuschreibt, während er keineswegs den Resten langobardischer Massenbauten in Spoleto, Ascoli, Benevent und in Oberitalien entspricht, legt Fontana\*\*) dem sich hierin der neueste Geschichtschreiber über Spoleto\*\*\*) anschließt, richtiger dem Cardinal Egidio Albornoz um die Mitte des 14. Jahrhunderts bei. Eine ähnliche Wasserleitung mit hohen Pfeilern und gequerschnittenen Spigbogen aus normännischer Zeit findet sich zwischen Palermo und Bagheria; auf dem Festlande entsprechen der von Spoleto die bei Salerno und Vietri, letztere wurde nach dem Zeugniß einer von Casaburi†) mitgetheilten Urkunde 1320 erbaut.

Das Hauptverdienst der Abhandlung Rumohr's beruht auf einer scharfen Bezeichnung der Perioden der byzantinischen Architektur sowie ihres Verhältnisses zu

der romanischen oder vorgotthischen Baukunst des Abendlandes. Für die bisher gothisch oder deutsch benannte Bauweise schlägt Rumohr die Bezeichnung germanisch vor; worin ihm andere Gelehrte gefolgt sind, obwohl auch diese Benennung insbesondere in der Ausdehnung, wie sie von Rugier gebraucht wurde, ihre Schwierigkeiten darbietet, sodaß der gangbare Name „gothische Architektur“, bei welchem Niemand mehr an die Gothen denken wird, den Vorzug zu verdienen scheint.

Der Hofrath Hirt, der an der zur Auswahl und Anordnung der Gemälde für das neue berliner Museum berufenen Commission nicht Theil genommen hatte, benutzte das Erscheinen dieses dritten Theils der „Italienschen Forschungen“, um in einer Recension im Decemberheft 1831 der „Berliner Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik“, nicht bloß Rumohr's Mittheilungen über Rafael, sondern auch seine uneigennütigen Bemühungen für das Museum und mit ihnen die Thätigkeit der Commission auf die leidenschaftlichste und ungerechteste Weise anzugreifen. Dieser Tadel kam um so unerwarteter, da Hirt die frühern Theile mit Lob überschüttet, und wenn auch Rumohr's Darstellung des Rafael'schen Zeitalters den gehegten Erwartungen nicht entsprach, so überbot sie doch durch umfassende Kunde und Gebiegenheit des Urtheils alle neuern vorher in Deutschland, Frankreich und Italien über Rafael verfaßten Werke. Waagen übernahm es, Rumohr's Ansichten und das Verfahren der Commission in einer rücksichtslosen aber gelehrten und gründlichen Schrift\*) zu widerlegen; er bewies das Grundlose von Hirt's Tadel und legte dessen Unkunde und Lathlosigkeit in Fragen über die Geschichte der neuern Malerei auf das evidenteste dar. Hirt beantwortete Waagen's Schrift in einer barschen, höhennenden aber im Grunde der Sache sehr schwachen Abfertigung\*\*), der von Waagen für das Verfahren der Commission und gegen die Hirt'schen Behauptungen beigebrachten Beweise und griff Waagen und Rumohr selbst

\*) Dell' italiana architettura durante la dominazione Longobarda, ragionamento del Cav. Giulio Cordero. (Brescia 1829.)

\*\*) Descrizione del Monte Lupo di Spoleto carne di Pier Francesco Giustolo, illustrato dal Cav. Pietro Fontana. (Vulturno 1838.) Vgl. Saye in Schorn's „Kunstblatt“, 1838, Nr. 34.

\*\*\*) Spoleto orazione accademica detta per la solenne distribuzione di premi dell' arcivescovile seminario Spoletino. (Spoleto 1838.)

†) Notizie sull' antica e distrutta città di Marsico. (Napoli 1838.) S. 61.

\*) Der Herr Hofrath Hirt als Forscher über die Geschichte der neuern Malerei in Erwiderung seiner Recension des dritten Theils der „Italienschen Forschungen“ des Herrn K. F. von Rumohr, von Dr. Waagen. (Berlin 1832.)

\*\*) Der Dr. Waagen und Herr von Rumohr als Kunstkenner. Dargestellt von K. Hirt. (Berlin 1833.)

persönlich an, welchen Lesern er als Mitverfasser von Waagen's Schrift bezeichnete.

Jetzt trat Rumohr selbst mit einem heftigen und groben Ausfall gegen Hirt in seinen „Drei Reisen nach Italien“ hervor, dessen ganze Haltung man um so mehr beklagen muß, da Rumohr früher in den ersten Theilen der „Italienischen Forschungen“, Hirt's freilich bloß traditionelle aber durchaus nicht begründete Autorität in Fragen der neuern Kunstgeschichte mehrfach anerkannt hatte. Die „Drei Reisen“ sind, wie ich im Eingange bemerkte, die Hauptquelle für Rumohr's Lebensgeschichte, sie enthalten viele interessante Bemerkungen über die von ihm durchlebten Zeiträume und über die Künstlerbildung unserer Tage. Am Schluß werden einige schätzbare Mittheilungen über die Kunstwerke Genuas und der Lombardei, insbesondere über die Nachwirkung des Leonardo, den Morone von Bergamo und den Moretto beigelegt. Die Darstellung des Martyriums des heiligen Lorenz aus dem Anfang des 13. Jahrhunderts am Dom von Genua ist nicht, wie Rumohr annimmt, von neuer Erfindung, sondern beruht auf früher entwickelten typischen Vorstellungen, wie das aus den Miniaturen des „Vaticanischen Menologiums“, Nr. 1613 und den Wandgemälden der Grotten von Calvi und S. Vincenzo al Volturno hervorgeht. Treffend bemerkt Rumohr die Verwandtschaft des Lovino mit dem Giovanni Antonio Razzi, die uns nicht bloß in der Formenbildung und Malerei, sondern in der ganzen Auffassungsweise christlicher und mythologischer Gegenstände entgegentritt.

Rumohr hatte sich inzwischen im Frühjahr 1831 nach Dresden gewendet, wo er sich der hohen Gunst der königlichen Prinzen erfreute, und im vertraulichen Umgang mit Ließ, Carus, dem Grafen Daudissin und dem berühmten griechischen reisenden Baron von Stadelberg heitere und interessante Tage verlebte. Einen Theil der Tageszeit nahm stets der Besuch der Gemäldegalerie in Anspruch und gern pflegte er im Angesicht der Meisterwerke jüngern Männern seine lehrreichen Bemerkungen mitzutheilen. Mit lebhafter Dankbarkeit werde ich selbst stets des gütigen Wohlwollens gedenken, mit welchem Rumohr meine Bestrebungen zum Studium der neuern Kunstgeschichte hinleitete und wie mich das Treffende und Tief eingehende seiner Beobachtungen anregte und begeisterte. Noch erinnere ich mich lebhaft, wie Rumohr das schöne bisher dem Leonardo da Vinci zugetheilte Portrait dem jüngern Holbein vindicirte, was Frenzel durch Auffindung des Sticks von W. Hollar, wonach es den Engländer Morett, den Goldschmied Heinrich's VIII. vorstellt, bald darauf außer Zweifel setzte. Ebenso schwebt es mir vor, wie Rumohr die Originalität des angeblichen Paolo Veronese Christus mit den Jüngern zu Emmaus bezweifelte, obwol ich jetzt in ihm lieber das Bild eines spätern Venetianers, als mit Rumohr eine französische Copie des 17. Jahrhunderts erblicken möchte.

Zwischen diesen Anschauungen brach bei Rumohr oft die Sehnsucht nach dem Vaterlande der italienischen Kunstschöpfungen wieder hervor, und als ich im Sept. 1831

Dresden in Gesellschaft der Herren von Stadelberg und Sternberg verließ, um Italien zu bereisen, schwankte er längere Zeit, ob er mit mir dahin zurückkehren und sich in Siena niederlassen sollte. Es bezeichnet Rumohr's eigenthümliche Unschlüssigkeit, daß er durch das Loos zum Zurückbleiben bestimmt ward.

(Die Fortsetzung folgt.)

Etwas zur Entgegnung auf ein paar Äußerungen von S. Julius in dessen Aufsatz: „Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein“, in Nr. 153 bis 157 d. Bl.

Zur Vermeidung von Mißverständnissen aller Art die Bemerkung voraus, daß ich hier ganz und gar nichts beabsichtige als Das, was die Überschrift ankündigt, von nichts Anderem sprechen will. In dem Kampfe, welcher neuerdings über und wider Christenthum und christliche Anschauungen sich erhoben, ist es mehrfach vorgekommen, daß dieselben zuerst mißverstanden und mißdeutet und dann angegriffen und überwunden und verhöhnt, oder aber verdreht sind, um sie angreifen und besiegen zu können. Sie bleiben natürlich unverfehrt dabei, die Fehlstreiche gehen in die Luft oder zerstören doch nur die eigenen Werke der Angreifer, Das, was sie für Christliches ausgeben. Die Angreifenden schaden sich und ihrer Sache, auch wo sie eine gute ist, durch dies ihr Verfahren nothwendig selbst, und um so mehr, je handgreiflicher ihre Mißverständnisse über das Christliche, ihre Mißdeutungen desselben sind. Ich denke, so etwas ist Herrn Julius begegnet. Das kommt nun vom „christlichen Staate“, oder aber von den neuerdings in die Welt geworfenen christlichen Staatsconfusionen, die ihren Grund unter Andern in dem unglücklichen Bestreben haben, das Christliche mit dem Politischen zu vermengen, dem Christlichen eine Parteianschauung davon unterzuschieben, und zu trachten, dieselbe mit unchristlichen Mitteln zur Herrschaft zu bringen. Wider jene Confusionen erhebt sich auch Herr Julius, und das ist loblich; er wird ihrer aber nicht mächtig, sondern confundirt sich selbst und gibt der Seite, die er bekämpft, Waffen in die Hände, und das Alles ist schade. Die Äußerungen von ihm, wider welche ich hier einzureden denke, sind gar nichts Apartes mehr. Schon vor ihm sind sie von Andern zehn und wieder zehn Mal auf den Markt gebracht. So wird er nicht gar zu unwillig werden, wenn ich sie anzutasten mir gestatte und Irrungen nachweise, welche darin liegen.

In einem zum Gegenstande und dessen Ernste schlecht passenden scurrilen Tone, dem die Spuren der Burschikosität noch anhängen, sagt er S. 310, noch immer gehöre es sicher zum Wesen der Germanen, „Sie sollen ihn nicht haben“ zu singen. „Das ist aber gewiß sehr unchristlich, denn wenn die Gallier das linke Rheinufer haben wollten, so müßten ihnen die Germanen, wenn sie Christen sein wollen, das rechte noch dazu geben. Siehe Matth. 5, 40, und Luk. 6, 29.“ Sodann kann er sich nicht vorstellen, was ein christlicher Staat ist; „denn ein Christenmensch soll vor allen Dingen Christo nachfolgen und alles Irdische stehen und liegen lassen, auch die Todten ihre Todten begraben lassen, soll keine andere Rede im Munde führen als Ja, Ja, Nein, Nein, soll nicht hadern, nicht streiten und rechten, soll seine Feinde lieben, soll alle seine Habe den Armen geben, auf die Ehebrecherin keinen Stein werfen, lieber nicht heirathen als heirathen und seine Seligkeit schafften mit Furcht und Bittern; ein „christlicher“ Staat wäre also ein Staat ohne Thron, ohne Adel, ohne Finanzen, ohne Justiz, ohne Polizei, ohne Eigenthum, ohne Prozesse, ja am Ende ohne Ehen u. s. w. „Kurz, Staat und Christenthum vermag ich nicht zu Einem Begriff zusammenzubringen“ u. s. w. Und dabei, vorher und nachher, beruft er sich dann auf Luther

(der es vermochte) und führt vermeintlich beweisende Äußerungen desselben an, d. h. plükt dergleichen aus den Schriften Luthers heraus, was sehr leicht ist. Er thut es, ohne wie man sieht Luthers Sinn zu begreifen, was freilich nicht Jedermanns Sache und noch lange nicht damit gethan ist, daß man etwa eine oder die andere seiner Schriften durchläuft, und was am allerwenigsten gelingt, wenn es nur geschieht, um Belegstellen für eine vorgefaßte Meinung zu finden.

Ich weiß nicht, ob dies bei Herrn Julius der Fall, aber das weiß ich, daß er Luther so wenig als das Evangelium versteht, und daß ihm seine unbesonnenen Äußerungen leid sein werden, wenn er Achtung vor dem Genius hat; denn eines solchen Wort soll man noch weniger drehen und deuteln als das eines Fürsten.

Die Bibelstellen: Wer euch den Rock nimmt, dem gebt auch den Mantel u. s. w., sind allerdings in den allerersten christlichen Zeiten, dann wieder in einzelnen kurzen religiös lebhaft angeregten Perioden stets von Einzelnen oder kleinen Minderheiten buchstäblich verstanden worden. Gütergemeinschaft, freiwillige Armuth, Enthaltung von Rechtsstreitigkeiten u. s. w. bestanden eine Zeitlang in den ersten christlichen Gemeinden, dann wieder in Klöstern, bei Minderheiten. Das aber bedarf keines Beweises, die Kirche, die Christenheit im Ganzen und Großen, hat die betreffenden evangelischen Vorschriften niemals buchstäblich verstanden und in und nach einem nicht buchstäblichen Verständnis derselben gelebt und sich eingerichtet; und so steht es in ihr, so hält sie es auch noch, und hat darin so gewiß recht, als im Evangelium reichliche Anleitung zum rechtschaffenen Wandel in den Lebens- und Weltverhältnissen vorhanden ist und somit nicht gemeint sein kann, daß jeder Christ zu jeder Zeit Welt und Leben den Rücken kehren soll. Die Christenheit hat ihre Perioden der Begeisterung und auch Ueberspannung gehabt, aber es ist ein Anderes, was von diesen, und was insgemein von ihr gilt und gelten muß. Ebenso hatte Luther seine Zeit der Unklarheit und überspannten Begeisterung und Anschauung. In ihr begab er sich in den Mönchsstand, sie wirkte bei ihm lebenslang nach, doch überwand er sie mehr und mehr. Man hat kein Recht, ihm oder den Christen eine exceptionelle, von ihnen ausdrücklich verworfene Ansicht oder Lehre als die ihrige aufzubürden, um sagen zu können: Hic niger est!

Zu Luther's Zeit waren es vornehmlich die Türken, welche Ungarn und Deutschland dazu haben wollten. Hat er gemeint: sie sollen es haben? Dies nie. Nur erklärte er sich in seiner ersten reformatorischen Periode gegen einen Türkentrieg, theilweise aus mönchischer buchstäblicher Ansicht von den evangelischen Vorschriften, doch noch mehr aus dem Grunde, weil Rom zum Türkentriege antrieb, einen Glaubenskrieg daraus machen wollte, selbstsüchtige, den Deutschen nachtheilige Absichten dabei verfolgte; endlich weil er davon ausging, daß man, wenn man mit Glück kriegen wolle, zuvor in sich gehen, sich bekehren und bessern, daheim gute Ordnung machen müsse. Wer weiß aber nicht, daß er späterhin oft und nachdrücklich wie Einer in Predigten und besondern Schriften die deutschen Fürsten und die Nation zur Abwehr der Türkengefahr aufrief? Man denke nur an seine gewaltige Heerpredigt wider die Türken. Und da wollte er, Jeder, wer einen Arm rühren könne, bis auf Frauen und Mädchen, Alles sollte zur Wehr greifen. Die Christlichkeit des Krieges nachzuweisen, den er eben als einen nationalen und vaterländischen auffaßte, ließ er sich ganz besonders angelegen sein. So würde es ihm nicht eingefallen sein, so ist es den deutschen Christen, Geistlichen und Nichtgeistlichen, 1314 oder 1340 nicht in den Sinn gekommen, den Galliern das linke Rheinufer lassen und das rechte dazu geben zu wollen oder zu müssen aus Christlichkeit, die evangelische Vorschrift zu verstehen, wie Herr Julius meint, daß sie verstanden werden müsse, die Ablehnung der Feindesforderung für sehr unchristlich zu halten. Hätte Herr Julius etwa gesagt: wenn die Gallier das linke haben wollten, so müßten ihnen die Mennoniten

das rechte dazu geben. Aber er sagt: die Christen. Er kann freilich sagen: ich verstehe das Evangelium mit den Selten und Schwärmern, mit der allerersten christlichen Gemeinde nun einmal so, und die Kirche und Christenheit im Ganzen und Großen lebt im Mißverständnis, in einer nur vermeintlich christlichen Anschauung. Das kann ihm Niemand wehren. Die Ausrede ließe doch aber klärllich auf ein gut Theil Sophisterei hinaus. Und dann wieder die Berufung auf Luther, die vom gänzlichen Mißverstehen zeugende! Als hätte Luther „das Christenthum wieder in das innere Heiligthum des Herzens, in das ihm eigene himmlische Gebiet versetzen“ wollen (S. 610), in dem Sinne gewollt, daß der Christen Wandel im Himmel sei (S. 611), daß sie „alles Irdische stehen und liegen lassen“ u. s. w. Er hat aber nur gewollt, daß sie mit himmlischem Sinne im irdischen Berufe lebten. Schon in seiner frühesten reformatorischen Periode tabelte er z. B. die Wallfahrer, daß sie ihren wahren irdischen Beruf, der, recht erfüllt, auch ein Gottesdienst und ein christliches Werk sei, eine falsche Heiligkeit suchend veräußerten. Von da an hat er mehr und mehr, hat er lebenslang die mönchische und sektirerische Ansicht bekämpft, das „alles Irdische stehen und liegen lassen“, das vermeintliche Christlich- und Heiligseinswollen durch Abtrennen von der Welt. Zu einer seiner wichtigsten Lebensaufgaben hat er es sich gemacht, die Christenheit davon zurück, weltlichen Stand und Beruf wieder zu Ehren zu bringen. Selbst das gewaltsame blutige Kriegshandwerk verbot er den Christen nicht. In der Schrift: „Ob Kriegsleute auch in einem seligen Stande (d. h. Christen) sein können?“ bejaht er diese Frage, schreibt er eben vor, weist er an, dringt er darauf, daß ein Kriegermann sein Kriegshandwerk mit rechtem ritterlichen Sinn treibe, seinen Harnisch beweiße, wacker drein haue und steche. Der Kriegermann soll nur von christlicher Gesinnung erfüllt sein, dann aber getrost glauben, er richte mit seinem Kriege Gottes Dienst und Befehl selbst aus. In seinen Katechismen (d. h. Unterweisungen im Christenthume nach seinem Sinne) lehrt er keineswegs, alles Irdische stehen und liegen zu lassen, sondern wie Jeder in seinem irdischen Stande und Verhältnisse ein Christ sein könne und solle. Die Hälfte seiner Schriften ist voll von Anweisung hierzu. Und gerade auch die Kirchenpostille ist hiervon voll, aus welcher Herr Julius ein Stück herausreißt, um sich für die Marotte, Christenthum und christlicher Wandel vertrage sich mit dem bürgerlichen und Staatsleben nicht, auf Luther zu berufen, mit Luther sich zu „schmücken“, wie dieser sich etwa ausdrücken würde, wenn er entgegnete. Es würde dabei aber härtere Worte geben, das mag Herr Julius glauben. Diejenigen, die es zu Luther's Zeit etwa so trieben wie Herr Julius, ließen sehr übel an. Ich wüßte nicht wenige Stellen in Luther's Schriften zu bezeichnen.

Herr Julius führt (S. 611) aus der Predigt am dreißigsten Sonntage nach Trinitatis in der Kirchenpostille eine Stelle an, welche seine vielermähnte Ansicht bereisen soll, und sie lautet außer dem Zusammenhange einigermaßen zu Gunsten derselben. Im Zusammenhange aber stellt sich ein ganz anderer Sinn heraus als der, den Herr Julius darin gefunden haben will, dem es entgangen oder der es ignoriert, daß sie ein Stück ist — eben aus einer berichtigenden, die Mißdeutung abwehrenden Antwort auf verdrehende Einwände: „Wie, verbeißt du denn gute Werke? Ist es nicht recht, sein ehrbarlich, tugendlich leben? Mußt du nicht selbst bekennen, daß man soll weltlich Recht und Obrigkeit haben“ u. s. w. (S. „Luther's Werke“ von Plochmann, Bd. 9, S. 352 u. 254.) Luther eifert — dahin geht der Sinn seiner Rede — gegen „den Ruhm und Trost der Geseßsgerechtigkeit vor Gott“, den der Apostel niederlegen wollte. Herr Julius weiß nicht oder will nicht wissen, daß Luther gerade auch in der Kirchenpostille wiederholt und stark darauf dringt, daß man das Christenthum nicht so verstehe, wie Herr Julius meint oder glauben machen möchte, daß es Luther verstehe; daß man den christlichen himmlischen Wandel nicht in Abtrennung von der Welt, sondern in den Stän-

den suchen und bewahren solle, „so Gott geordnet, darin untereinander zu leben unter den Leuten“ (nämlich „Knecht, Knecht, Magd, Herr, Frau, Überherrn, Regierer, Richter, Amtleute, Bauer, Bürger“ u. s. w.). Denn christlich Leben „zerreißet nicht die Ordnung, so Gott geschaffen und gestiftet, der gemeinen Stände und ihrer Werke unter den Menschen, der Obrigkeit, Vater, Mutter, Söhne, Knechte, Mägde“ u. s. w. (Predigt am siebzehnten Sonntage nach Trinitatis, daselbst S. 232 fg.). „Bist du eine Magd oder Knecht, meinst du, daß du müßig gehen werdest, so du, deinem Stand und Befehl nach, treulich mit allem Fleiß deinem Herrn dienen sollst? Bist du ein Fürst, wer hat mehr zu thun denn du, daß deine Unterthanen recht thun, Friede sei, Niemand unrecht geschehe? Siehe, wie nun Niemand ohne Befehl und Beruf ist, so ist auch Niemand ohne Werke, so er recht thun will. Ist nun einem jeglichen darauf zu merken, daß er in seinem Stande bleibe, auf sich selbst sehe, seines Befehls wahrnehme und darin Gott diene, so wird er zu schaffen so viel überkommen, daß ihm alle Zeit zu kurz, alle Stätte zu eng, alle Kräfte zu wenig sein werden“ u. s. w. (Predigt am Johannisstage, daselbst, Bd. 10, S. 235 fg.).

Herr Julius sagt, ein Christ solle nicht rechten, und schließt, ein christlicher Staat sei also ohne Prozesse. Er sei ohne Sorge. Luther in der Kirchenpostille gestattet ihm dergleichen, z. B. in der Predigt am neunzehnten Sonntage nach Trinitatis, a. a. D., S. 317: „Wißt du Recht haben und suchen, das ist dir nicht gewehrt, so du es ordentlicher Weise thust, nämlich an dem Ort oder bei Denen, welchen es von Gott befohlen ist (den ordentlichen Gerichten), die magst du anrufen und Schutz begehren.“ Herr Julius stimmt in den Vorwurf der Katholiken und mancher symbolzwangsfüchtigen Lutheraner ein, daß wir Protestanten keine Kirche hätten. Luther in der Kirchenpostille führt mehrfach aus: „Wo das Wort bleibt, da bleibt gewißlich auch die Kirche“ (Predigt am achtzehnten Sonntage nach Trinitatis, a. a. D., S. 304), und das Wort ist denn doch bis jetzt geblieben. Herr Julius meint, ein christlicher Staat müsse am Ende ohne Ehen sein, und beruft sich dann auf — Luther! Herr Julius findet Lieblosigkeit und Unzuchtbarkeit im Christentume mit Feuerbach, auf den er sich beruft (S. 617), der schlagende Belegstellen aus Luther angeführt, z. B. „Glaube und Liebe sind zweierlei. Glaube flucht, Liebe segnet“ u. s. w. Er reißt aber die Worte aus dem Zusammenhange, er sagt nicht, daß Luther hinzusetzt: „Darum (um das Wesen und den Unterschied von Glauben und Liebe recht zu verstehen) muß hier Geist sein; wo nicht, so kann Niemand solch Cempel des Fluchens recht verstehen noch brauchen oder folgen.“ Wenn der Teufel Gottes Wort und Segen verderbe und fluche, da sei es Zeit, „daß der Glaube hervorbreche, fluche und wünsche, daß solch Fluchen und Hinderniß untergehe, auf daß dem Segen Gottes Raum bleibe“ u. s. w. (Predigt am zweiten Sonntage nach Epiphania, daselbst Bd. 8, S. 40). Herr Julius — doch ich breche ab, aus Rücksicht auf den Raum und in Erwägung, daß es am Gesagten genug sein möchte, und daß es, sollten ähnliche oder dieselben Entstellungen und Unvorsichtigkeiten wiederkehren, noch immer Zeit ist, daß noch viel Mehr zu sagen, das hier zur Entgegnung gesagt werden kann, und dem gerechten Unwillen Raum zu geben, den der obere Ausdruck zu mäßigen bei solchen Veranlassungen nicht eben leicht ist. Noch schwerer mag es freilich sein, an solche Schöne und Größe, Höhe und Tiefe und Fülle des Geisteslebens, wie es in den biblischen und lutherischen Schriften sich entfaltet, hinzutreten, ohne davon ergriffen zu werden, und nur Stoff zum Tadeln, Rörgeln, Deuteln und Klügeln — nur Gift herauszusaugen, wie, um es lutherisch zu sagen, die Spinne mit der Rose thut. Doch immerhin! Es muß einmal — um mit Luther zu reden — „Gottes Wort für Klarheit und Irrthum gehalten werden in dieser Welt“ (Predigt am zweiten Christtage, in der Kirchenpostille, Lu-

ther's Werke von Plachmann, Bd. 10, S. 106). „Wo Christus ist und sein Glaube, da muß Widersprechen sein, oder ist nimmer Christus: thun es nicht Menschen öffentlich, so müssen's Teufel heimlich thun. Ist kein Widersprechen da, so ist Christus auch nicht da, und solch Widersprechen, das nicht vom Teufeln, sondern von seinem Allernächsten geschieht“ (Predigt am Sonntage nach dem Christtage, daselbst S. 266 fg.). A. Sürgens.

## Literarische Notiz aus England.

### Die Bibliothek des Herzogs von Suffer.

Am 1. Juli hat die Versteigerung der Bibliothek des verstorbenen Herzogs von Suffer begonnen, nachdem deren Ankauf auf Kosten des Staats bekanntlich von der britischen Regierung abgelehnt worden ist. Die Bibliothek ist beaufsichtigt der Versteigerung in drei Abtheilungen getheilt worden. Das Verzeichniß der ersten Abtheilung, welche eine höchst umfassende Sammlung von Bibelausgaben und theologischen Werken enthält, bildet einen Octavband von fast 300 Seiten und umfaßt 5551 Nummern, zu deren Versteigerung 24 Tage bestimmt sind, und zwar die ersten 10 ausschließlich zu der der Bibela. Man bemerkt unter diesen besonders die erste Ausgabe der „Biblia sacra Latina“ in zwei Bänden, des ersten mit beweglichen Metalllettern-gebrachten Buchs; die erste Ausgabe der lateinischen Bibel mit Angabe des Druckers und des Druckjahrs, nämlich Just und Schöffer, 1462; „Biblia sacra Hebraica“, Keapel um 1491, von welcher Ausgabe sich außerdem nur noch ein einziges anderes Exemplar in der herzoglichen Bibliothek zu Parma befindet; die drei lateinischen Bibelausgaben aus der Druckerei von Eggesteyn; die heilige Schrift von Miles Coverdale, erste Ausgabe, 1535, die erste englische Bibel; die sämtlichen Polyglotten; die sehr seltene, weil unterdrückte Ausgabe der „Biblia sacra Latina jussu Sixti V. edita“, Rom 1592; die erste Ausgabe der polnischen Bibel, gleichfalls unterdrückt und darum sehr selten; das „Novum Testamentum Aethiopicum cum omnibus St. Pauli epistolis“, erste Ausgabe, 1553; das einzige bekannte Exemplar des bei Reinold Wolf gedruckten Neuen Testaments, von 1519. Die zweite Abtheilung wird die Sammlung der Handschriften enthalten: darunter die einer hebräischen Bibel mit Punkten in zwei Bänden, aus dem Jahre 1291, mit Namenangabe des Schreibers am Ende der Handschrift; die „Evangelia sacra Latina“, aus dem 8. Jahrhundert; das „Psalterium Latinum“, aus dem 10. Jahrhundert; „Histoire ancienne du monde“, aus dem 13. Jahrhundert, mit Zeichnungen von griechischen Künstlern; die Decretalien Gratian's in zwei Bänden, aus dem 15. Jahrhundert, mit Zeichnungen von italienischen Künstlern; „Historia del Vecchio Testamento“, in venetianischem Dialekt, aus dem 15. Jahrhundert, mit 519 höchst merkwürdigen Zeichnungen; die „Chronique de St. Denys“, mit Miniaturbildern; die Heiligenlegende, englisch, aus dem 13. Jahrhundert; Duns Scoti Opera, in vier Bänden, aus dem 15. Jahrhundert, mit Miniaturgemälden; der „Pentateuchus Hebraeus“, in spanischen hebräischen Charakteren, aus dem 13. Jahrhundert, mit sehr kostbaren Miniaturbildern; das Neue Testament von Bictis, aus der ersten Zeit des 15. Jahrhunderts; die Evangelien, armenisch, aus dem J. 1251, mit kostbaren Miniaturbildern; ein lateinisches Gebetbuch, ausgeführt für König Sigismund I. von Polen, mit Angaben über die Geburts- und Sterbefälle in der Familie Sobieski; „Augustinus de civitate Dei“, mit Miniaturgemälden von italienischen Künstlern; eine Handschrift des Virgilius aus dem 14. Jahrhundert u. s. w. Die dritte Abtheilung endlich wird die geschilderten Werke und die Schriften über allgemeine Literatur umfassen.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 224.

11. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 223.)

In Dresden wendete Rumohr seine schriftstellerische Thätigkeit, vielleicht mit durch Tieck's Umgang bestimmt, von der Kunstgeschichte zur Betrachtung der Sitten und Lebensverhältnisse. In den damals verfaßten „Deutschen Denkwürdigkeiten aus alten Papieren“ (Berlin 1832) stellte er sich zur Aufgabe, die verschiedenartigen sittlichen und politischen Zustände Deutschlands nach dem Hubertsburger Frieden zu schildern. Die durch vier Bände ausgespinnene Erzählung hat wegen des die poetische Erfindung überwiegenden reflectirenden Verstandes keine so allgemeine Theilnahme gefunden, als man dem Werk in Betracht der trefflichen Darstellung, der einzelnen lebendig vorgeführten Gemälde und des Reichthums an feinen Beobachtungen wünschen möchte. Mit besonderer Behaglichkeit und gemüthlicher Breite verweilte Rumohr bei den Beschreibungen häuslicher Einrichtungen und Bequemlichkeiten und vorzugsweise bei den Speisen, denen er gleichzeitig bei der Herausgabe der zweiten Auflage seines „Kochbuchs“ eine vorzügliche Aufmerksamkeit widmete.

So trat nach und nach das Verlangen, nach Italien zurückzukehren, mehr und mehr in den Hintergrund. Rumohr antwortete mir im Juni 1832, als ich ihn, entzückt von den Wundern des ewigen Roms, zur Reise zu bewegen suchte:

An einem gewissen Drängen und Sehnen nach Italien fehlt es nicht; bedarf keines Anstoßes. Jedoch tritt da mehr entgegen, als in der Kürze zu sagen ist, sodaß ich mich darauf einschränke, zu sagen, daß ich nun eben doch nicht kommen werde. Ein schweres Opfer, doch es soll gebracht werden. In Berlin habe ich sechs Wochen verweilt und bin von meinem Aufenthalt höchst erbaut. Wenn Sie sich einst in Berlin niederlassen, werden Sie gewiß des Sanbes und Brandes ungerathet sagen, es ist eine schlechte Welt diese Welt; doch in ihr das Beste, unter Leuten zu leben, welche einen Standpunkt gefaßt, eine Gesinnung in sich herangepflegt haben, einer größern Zukunft vertrauensvoll und voll That- und Spannkraft entgegensehen und gehen.

Von Dresden zog sich Rumohr in eine an der Elbe romantisch gelegene Villa in der Nähe von Wachwitz

zurück, wo er öfters in seiner wissenschaftlichen Einsamkeit von gelehrten Freunden besucht ward. Im Begriff, sich mehr und mehr von der Kunstgeschichte zur poetischen Schriftstellerei hinzuwenden, bemühte er sich mit vielem Fleiße, seine schon früher seltene Gewandtheit in Handhabung der deutschen Prosa zu größerer Meisterschaft durchzubilden. Ihn beschäftigte damals der Gedanke, eine gelehrte Gesellschaft zur Verbesserung der deutschen Schreibweise zu stiften, und diese machte einen Lieblingsgegenstand seiner Unterhaltung und seiner Briefe aus. Unter Anderm schrieb er mir am 31. Juli 1832 aus Wachwitz nach Rom:

Mein lieber junger Freund, ich habe mit Vergnügen und Belehrung Ihren langen inhaltreichen Brief durchgesehen. Ich glaube darin sogar im Stille Vorschritte zum Vortrefflichen wahrzunehmen. Die Perioden sind kürzer, weil Sie anfangen, bei deren Eröffnung an das Ende zu denken und die nöthige Ruhe erwerben, für jegliches Vorausbedachte den richtigen Platz sich vorzubehalten. Solche Fehler des Überprudelns kann Niemand besser beurtheilen als ich selbst, weil ich täglich dahinein verfallen und nichts schreiben, ohne hinterdrein auf jeder Seite Perioden in zwei oder drei abzutheilen. Es gibt freilich eine Constructionsart, welche selbst im Deutschen eine gewisse Länge zuläßt, deren ich häufig mich bediene. Es ist die successive, wo das verbindende Princip im Gegenstande liegt und meist gar nicht ausgesprochen wird; oder doch nur in einem die Folge andeutenden ersten, oder; Mehrmal habe ich wol auch Participien und Adjectiva mit voller Flexionsform nachklappen lassen, was etwas Griechisches an sich hat und, wie mir scheint, im Deutschen nicht übel läßt, deutlich und kurz ist. Allein die eingeschachtelten langen Perioden sind schon für sich selbst, nun bei unserer ganz verrotteten und haufälligen Conjugation mistlich dunkel und höchst fatal. Wenn so am Ende alle verba und auxil. mit dem Komma dazwischen übereinander hinpolttern und nicht einmal der Gedanke selbst sich selbst klar und Andern deutlich ist, so hole der Teufel die deutschen Philister.

Häufige Besprechungen mit dem rühmlichst bekannten Archäologen Dr. Sillig veranlaßten Rumohr, diesem seine Ansichten „über den Vorbegriff der Idealisierung von Bildnissen in der alten und neuen Kunst“ in einem vom 15. Dec. datirten Aufsatz mitzutheilen. Da mir Herr Dr. Sillig die Benutzung dieser Handschrift gestattet, so schalte ich sie hier um so lieber ein, weil Rumohr darin seine Betrachtungen über die Theorie der Kunst noch einmal kurz zusammenfaßte.

Ob wir diese Untersuchung beginnen, sollen wir berühren, was überhaupt von jeglichem Kunstwerke, also auch von den



Bildnissen gilt, welche Anspruch haben, als wahre Kunstwerke angesehen zu werden.

Bis in die nahe vergangene Zeit hinab hat die theoretische wie die praktische Aesthetik nie mit ausreichender Schärfe unterschieden, was ich selbst (nicht etwa aus Caprice, sondern um der Künstlerprache unserer Zeit mich anzuschließen, das ist einem der sehr geläufigen Begriffe und Worte eine strengere Definition zu geben) den Stil genannt habe. Jedes Kunstwerk, was es auch darstelle, ist stets und nothwendig ein Werk des menschlichen Geistes; es unterscheidet sich von den natürlichen Erscheinungen, wie schön sie an sich seien, durch Ausschließung alles nach menschlicher Ansicht Zufälligen, soll sich darstellen als ein Werk der Absicht und des Bewußtseins; eine Forderung, welche Jeder, auch ohne eben daran zu denken, an Kunstwerke zu richten gezwungen ist. Es wird aus diesem Grunde bei den Bildnissen ganz so unerlässlich, als bei den Darstellungen dessen, was man Ideen nennt, die Theile des Ganzen geometrisch schön und ebenmäßig in dem Raume zu ordnen, welchen sie im jedesmaligen Kunstwerke einnehmen und ausfüllen. Ich nenne dieses den allgemeinen Stil, weil er für alle die verschiedenen Kunstarten gleich wichtig und verbindend ist, der Architect, der Bildner, der Maler ihn gleich sehr zu beachten haben. Besondern Stil nenne ich entgegen die Beachtung jener ersten und allgemeinsten Forderungen, welche der Geschmack nicht an alle Künste gemeinschaftlich, sondern an jede für sich richtet oder doch zu richten hat. Ich habe mich bereits, wenn auch noch immer etwas verworren und undeutlich, über diesen Gegenstand ausgesprochen. Ich will hier nur anführen, daß die Bildnerei, weil sie in festen, dichten, schon schweren Stoffen ihre Formen zur Erscheinung bringt, nichts Leichtes und Lustiges in seiner reellen Ausdehnung vorstellen kann, ohne das Gegentheil von Dem zur Erscheinung zu bringen, was sie ausdrücken will. Sie wissen aus eigener Erfahrung, mit welcher Feinheit die antiken Bildner die Haare, Gewänder niedergerückt, abgestählt und durch Vertiefungen verschiedener Art Schatten von vortrefflicher Wirkung hervorgebracht haben, welche im eigentlichen Sinne ein klug gewählter, zeichnender oder malerischer Behelf sind. Allein auch innerhalb dieser eignen Grenzen der Bildnerei unterscheidet sich die Behandlung der verschiedenen bildnerischen Stoffe nach reinen optischen Gesetzen, worüber wir gelegentlich der Sympischen Stelle uns schon besprochen haben.

Diese und alle mit diesen zusammenfallenden Berücksichtigungen vorausgesetzt und zugegeben, bleibt uns zu untersuchen, ob durch die geistige Auffassung individueller Erscheinungen in deren Darstellung erhebliche Abweichungen von der Form, den Verhältnissen, dem allgemeinen Charakter zu irgend einem vernünftig denkbaren oder wesentlich erfreulichen Zwecke einzuführen und aufzunehmen seien.

Hier bietet sich uns zunächst der (vielleicht noch bestrittene) Grundsatz dar: daß die geistige Potenz eines Kunstwerks der einzige ganz sichere Maßstab in dem zu ermittelnden Grade liege, enthalten sei, in welchem der Künstler den Gegenstand seiner Darstellung, möge er eine Idee oder ein Object der sinnlichen Wahrnehmung sein, in jeder Richtung und Dimension durchdrungen hat. Dieser Grundsatz wird vielleicht noch immer nicht durchhin eingesehen; allein, frage ich, wie könnte, was der Geist abstract als Kraft und Thätigkeit denkt, in der Anwendung auf andere Weise erprobt, geprüft, gemessen werden als eben durch Vergleichung mit dem Object, auf welches es jedesmal bezogen worden.

Bei ideellen Aufgaben können Gegenstände der sinnlichen Wahrnehmung als Studien, Modelle, bloße Hülfsmittel benutzt, müssen indeß einleuchtend der Aufgabe selbst, der ideellen, ganz untergeordnet werden. Im Bildniß aber und in der Ansicht ist umgekehrt eben nur ein Individuum, welcher Art und Beschaffenheit es sei, das wahre und eigentliche Object der Darstellung.

Daher ist das geistreichste Bildniß nothwendig unter vie-

len nur dasjenige, welches das darzustellende Individuum, in Folge einer ebenso tiefen als vielseitigen Durchdringung, seinem vollen Gehalt und Werthe nach wiedergibt.

Als Thatfache kann ich aus eigener Erfahrung anführen, daß jene Vergrößerung der Züge, welche an geistlosen Bildnissen so häufig auffällt, keineswegs, wie bisweilen angenommen wird, aus einer genauern Nachbildung des Objects hervorgeht, sondern stets aus jenem Übersehen alles Feinern und Bedeutenderen, welches liegt in wahrhaft künstlerischen und edlern Bildnissen den Maler oder Bildner gleichsam zwingt, kein Maß zu überschreiten, keinen Zug zu vergrößern. Denn, was die Individualität anziehend macht, an sie fesselt, an ihr beschäftigt oder rührt, beruht durchhin auf undenklich feinen, zarten Übergängen und Eintheilungen. Wer nun diese nicht faßt oder ganz überseht, wird, nach Art der Grobsinnigen jeglichen Faches, alle Formen und Eintheilungen willkürlicher und roher behandeln. Und dieser Art ist gerade, was das moderne Luder idealisirte Bilder nennt.

Der letzte grobe Ausfall gegen den Hofrath Hirt muß einigermaßen damit entschuldigt werden, daß der Aufsatz ursprünglich nur für eine Privatmittheilung und keineswegs für den Druck bestimmt war. Im folgenden Jahre beehrte der Kronprinz von Preußen Rumohr bei der Durchreise mit einem Besuche und lud ihn zu sich nach Sanssouci ein, wo Rumohr später mehrere Monate zubrachte.

In der letzten Zeit von Rumohr's Aufenthalt zu Dresden wurde das bis dahin zwischen ihm und Tieck bestehende, auf gegenseitige Achtung begründete Freundschaftsverhältniß durch ein ernsthaftes Zermürfnis für immer getrübt. Der hohe Werth, den Rumohr auf seine neue schriftstellerische Richtung legte, und eine gewisse Eifersucht gegen Tieck's Überlegenheit auf diesem Felde, sowie das Gemahnen oder vielmehr die Vorsetzung ähnlicher Gefühle und feindseliger Äußerungen von Seiten Tieck's, scheinen die nächste Veranlassung gegeben zu haben.

Den „Deutschen Denkwürdigkeiten“ folgten 1833 und 1835 zwei Bände Novellen. Bei dem im ersten Bande enthaltenen idyllischen Gemälde „Sieg der Gesinnung“ ist die höchst einfache Verwicklung durch eine gewisse gemüthliche Breite in den Sittenschilderungen aufgehalten, bei welchen die durch Rumohr's bewunderungswürdige Schärfe der Beobachtung erworbene umfassende Kunde der ländlichen und bürgerlichen Lebensverhältnisse überrascht. Von großartigem und reichem Interesse sind „Die Erfahrungen eines Beobachtlosen“, wo uns Rumohr in einer an treffenden Zügen und geistreichen Bemerkungen reichen Darstellung das furchtbare Gemälde der blutigen neapolitanischen Revolution im J. 1799 mit einer aus der tiefsten Kenntniß italienischer Charaktere und Verhältnisse geschöpften Wahrheit vorführt. Längere politische Betrachtungen unterbrechen hier und da den Faden der Erzählung, von welchen die über die Geschichte des Adels und seine Umwandlung aus dem alten ritterlichen, burggeseffenen in den höfischen, abgeschlossenen der neuern Zeit besonders lehrreich ist. Die weniger anziehenden Erzählungen des zweiten Bands der Novellen sind durch die Erfindung einer Gesellschaft, worin sie nach der Art



derer des Boccaccio vorgetragen werden und durch Gespräche über das Wesen und den historischen Charakter der Novellen unter sich verbunden und näher motivirt. Die Novelle: „Eine Hand wäscht die andere“, welche den größten Theil des zweiten Bandes ausfüllt, enthält manche treffende Schilderungen aus dem Leben der Literaten unserer Tage.

Drei andere geistreiche Novellen wurden in Taschenbücher aufgenommen; in die „Urania“, Jahrgang 1834: „Der letzte Savello“; in Alfred Neumont's „Italia“, Jahrgang 1838: „Schönheit ein Traum“, Jahrgang 1840: „Lehr- und Wanderjahre des Rafael Santi von Urbino“. „Der letzte Savello“ übertrifft die übrigen poetischen Productionen Numohr's an gedrungener Fülle und großartiger Wirkung und enthüllt uns eine jener furchtbaren Familienkatastrophen, woran die Geschichte der großen Geschlechter Italiens in den letzten Jahrhunderten so reich ist. In der Malernovelle führte Numohr im anmuthigen Gewande der Poesie manche geistreiche Vermuthungen über Rafael's Jugendleben und erste künstlerische Bestrebungen weiter aus, die er auf dem strengern Gebiete der kunsthistorischen Forschung nur andeuten konnte.

Numohr's Vorliebe für Schilderung sittlicher Zustände und seine seltene Schärfe der Beobachtung in ihrer Auffassung, leiteten ihn zuletzt darauf, sie zum Gegenstand eines besondern Werks zu machen. „Die Schule der Höflichkeit für Alt und Jung“ (Stuttgart 1834) muß wegen der Fülle treffender Bemerkungen, der vorzüglichen Darstellung und des unerschöpflichen Humors, der das Ganze wie mit einem Schleier umhüllt, zu Numohr's vorzüglichsten Schriften gerechnet werden. Am 27. Aug. 1834 schrieb mir Numohr darüber aus Rothenhausen nach Neapel.

Seit langer Zeit bin ich aus dem Studium Ihrer Art wie ausgeschieden. Die sittlichen Verhältnisse haben meine ganze Aufmerksamkeit angezogen und bis jetzt festgehalten. Bücher mache ich genug, welche Ihnen selbst schwerlich zu Gesicht gekommen sind. Das neueste ist eine Schule der Höflichkeit, nach dem Recept des Herrn von Cotta, die einiges Gute enthält. Es ist gar zu umständlich mit den Bücherfendungen nach Italien, sonst hätte ich Ihnen deren gesandt. Ich bin jetzt dabei, eine Reimerei drucken zu lassen, mehr um einem Künstler Gelegenheit zu geben, sie durch Bilder auszugieren, als sonst in dem Anspruch, für einen Poeten zu gelten. Obwohl das Poetische darin minder schlimm ist als das Metrische, dem ich mit vieler Kunst eine gewisse populaire Uniform zu geben versucht habe.

Numohr spricht hier von der von ihm herausgegebenen „Aynalopekomachia, der Hunde-Fuchsen-Streit“, mit sechs Bildern von Otto Speckter (Lübeck 1835). Die Radirungen sind in des Künstlers Weise geistreich und lebendig, das Gedicht selbst ist launig und unterhaltend; was jedoch die Anspielungen auf Zeitverhältnisse betrifft, von welchen die „Allgemeine Zeitung“ spricht und welche ich nach einer mündlichen Äußerung Numohr's zu finden erwartete, so sind diese sehr vereinzelte und in keinem Falle treffend und consequent durch-

geführt, wie z. B. in den „Paralipomeni della Batracomiomachia di Omero“, von Giacomo Leopardi.

(Die Fortsetzung folgt.)

1. Schule und Erfahrung. Ein biographisches Fragment. Aus den Papieren eines schweizerischen Theologen herausgegeben von H. Selzer. Zürich, Höhr. Gr. 16. 17 1/2 Ngr.
2. Die falsche Wissenschaft und ihr Verhältniß zu dem Leben. Von J. G. v. Wessenberg. Stuttgart, Neff. 1844. Gr. 8. 22 1/2 Ngr.

Ein Reformationsgeist durchweht wie ein Frühlingshauch die Gegenwart, und neue Keime drängen überall zum Licht empor. Wie nun Niemand das Frühlingsleben deshalb verdammen wird, weil unter den jungen Pflanzen auch manches Unkraut mit aufspricht, so darf man unsere Zeit auch keine irreligiöse nennen, weil Leben und Wissenschaft mit der Theologie hier und dort in harten Streit gerathen sind. Ja, es sind besonders die Theologen, welche so laut über Atheismus schreien und nicht einsehen lernen, daß unser an Erfahrungen und Kenntnissen bereichertes religiöses Bewußtsein neue Formen für seinen vermehrten Inhalt verlangt. Indem die Philosophie oder die Wissenschaft überhaupt scheinbar das frisch bewegte Leben zu einem Eismeer abstracter Begriffe erstarrten und die Individualität zu allgemeinen Kategorien verduinsten läßt, fürchten viele engherzige Männer, das ganze Gemüthsleben werde verödet, der Strom der Gefühle verandert. Es läßt sich auch nicht leugnen, daß, obgleich Philosophie und Glauben denselben Inhalt haben, dieser doch durch die verschiedene Form, in welcher er genossen wird, ein verschiedenes wird. Dem Denker ist die Wahrheit ein selbst errungenes Gut, ein Product seines Geistes; der Gläubige nimmt sie demüthig als Gnadengabe Gottes hin; Jener kritisiert und schematisirt, Dieser beherzigt und verinnerlicht sie durch das Gefühl; bei Jemem bleibt sie oft nutzlose Theorie, bei Diesem wird sie zur Praxis, welche das ganze Leben durchdringt und läutert.

Gegen das Verfahren der Philosophie, alles individuelle Leben zu Begriffssformeln zu verallgemeinern, reagirt die Individualität des Gefühlsmenschen, indem er die Persönlichkeit mit all ihrer Zufälligkeit zum Princip macht und das dunkle, trübe Gefühlleben, das mystische Versenken in unklare Vorstellungen hoch über das klare, prosaische Wissen und Beweisen stellt. Dieser Streit zwischen Kopf und Herz, Welt und Gemüth, Wissenschaft und Theologie, Staat und Kirche wird jetzt in halb Europa geführt, und zu den Streitern der reactionnären Partei gehören auch die Verfasser der genannten beiden Schriften. Nr. 1. ist ohne weitem Werth, da in ihm eine wissenschaftlich begründete Lösung des Conflicts zwischen Glauben und Denken nicht gegeben wird, sondern bloß eine individuelle. Das Buch soll „die innere Lebensgeschichte einer religiösen Überzeugung sein, die aus den Kämpfen der theologischen Schule und des religiösen Bedürfnisses, aus dem Widerstreite des kirchlichen Glaubens und des nach wissenschaftlicher Klarheit ringenden Gedankens zu einem gesicherten geistigen Halt emporstrebt.“ Ein schweizerischer Theolog, nicht befriedigt von den Resultaten der Wissenschaft, wird durch den Umgang mit frommen Männern zum Glauben zurückgeführt, verachtet die Wissenschaft und gibt sich ganz dem Treiben des religiösen Gefühls hin. Außerdem ist das Buch noch formlos; denn sein Inhalt liegt so bunt durcheinander, als ihn das Leben liefert; die Darstellung bewegt sich in den bekannten erbaulichen Redensarten und Gefühlsbüßungen, alle Beweggründe sind aus der Zufälligkeit des individuellen Lebens genommen, sodaß das Buch nur für Gleichginnige genießbar ist.

Die Betonung der Persönlichkeit, die Erhebung des Glaubens über die Wissenschaft hat auch die zweite Schrift, der

eine mehr wissenschaftliche Form gegeben ist, zu ihrem Inhalte. Zwar geht der Verf. mit seinen Anklagen gegen die Philosophie vorsichtig zu Werke, sichert ihr oft seine Hochachtung zu, erklärt aber dennoch, daß sie nur eine Ragd der Theologie sein dürfe, daß sie dem Speculiren entsagen müsse, weil sie von Gott doch nichts wissen könne und „das Wissen zu unserer Lebensbestimmung unnöthig“ sei.

Der Verf. behauptet das Unvermögen des Denkens, zur Wahrheit zu gelangen, „denn nur Beobachtung und Erfahrung führen zur Wahrheit“, ohne sie artet das Denken in Skepticismus und Pantheismus aus; denn „die Wahrheit ist ein Geheimniß Gottes, mithin nur Denen zugänglich, die göttlich gesinnt, diese Gesinnung im Leben betätigen“, aber „der Genuß der Sodomsäpfel der grübelnden Sophistik schwächt den Sinn für Wahrheit und gibt der Zweifel und der Gleichgültigkeit in Bezug auf Wahrheit und Irrthum großen Vor-schub“. Solche und ärgere Vorwürfe werden der Philosophie gemacht, deren Wirkungskreis deshalb, um sie unschädlich zu machen, durch folgende Schranken bestimmt wird: 1) sie soll uns die wahrnehmbaren Ursachen und Wirkungen, ihren Zusammenhang und die richtige Auffassung der Erscheinungen lehren; 2) das Besondere aufs Allgemeine zurückführen, die positiven Kenntnisse mit der Philosophie beleuchten und die Richtigkeit ihrer Lehren durch positive Nachweisungen darthun, wozu ihr besonders das Studium des classischen Alterthums, der Geschichte und der Urquellen der Kunde vom Christenthum empfohlen werden; „denn alle Erkenntniß bekommt vom Christenthum die Richtung auf das Leben“.

Wenn der Verf., veranlaßt durch einige extreme Richtungen der Philosophie, diese als unpraktisch und zu verderblichen Lehren führend schilt, so könnte er wol Dasselbe mit dem Christenthume thun, wozu ihm die Kirchen- und Dogmengeschichte genug abgeschmackte und unsittliche Lehren liefern wird, z. B. die der Adamiten, Jesuiten, das ganze Klosterwesen u. s. w. Und dennoch wird es Niemand einfallen, das Christenthum wegen solcher Auswüchse zu verdammen. Rec. läßt sich daher auch nicht auf Widerlegung der schon oft widerlegten Anklagen ein, wol aber will er die Zumuthung zurückweisen, die Wissenschaft zur Dienerin der Theologie zu machen; denn sie ist im Sinne einer ganzen Partei ausgesprochen, der das helle Licht der Wissenschaft schon lange unangenehm in die Eulenaugen fällt. Im Namen der Religion der Wahrheit und des von Luther gereinigten Glaubens protestiren wir gegen jede Knechtung der freien Wissenschaft. Kannichsach sind wir gehemmt und beschränkt, Polizei und Censur beobachten argwöhnisch jede offene Regung; die freie Wissenschaft ist das einzige Gut, bei dem dem Deutschen das Herz schlägt, auf das er stolz ist, das er gerettet hat aus dem Untergange des politischen Lebens. Freie Wissenschaft ist der Lebenssaft des deutschen Lebens, sie ist das Lösungswort unserer neuern Geschichte, und sie nur erhält uns frisch, froh und kampftüchtig; deshalb wollen wir uns sie nicht rauben lassen, so lange wir schreiben und reden können. Wir wollen nicht vergessen, wie der katholische Klerus mit Galilei, Copernicus, Columbus u. A. verfahren ist, wie der protestantische einen Wolf, Gesenius, Fichte, Friedrich den Großen verleumdete und verketzte u. s. w.

Die freie Wissenschaft ist ein nothwendiges Resultat der Reformation; denn indem Luther den Katholicismus, ja die biblischen Bücher selbst kritisierte, stürzte er die Herrschaft der Autorität, machte er das denkende Prüfen zum Princip und den Glauben durch diese Vermittelung zum vollen Eigenthum des Herzens. Es ist daher nicht zufällig, daß die deutsche Philosophie erst mit der Reformation beginnt, und Kritik und Speculation immer mehr Raum gewannen, bis sie in neuester Zeit an die Spitze der geistigen Bewegungen getreten sind. Die Ausbildung dieser Demokratie im Reiche des Geistes führt nothwendig dahin, daß in jeder Sphäre geistigen Lebens die ungehemmte Bethätigung des Subjects zur Aneignung des

Objects gefordert wird, daß das Ringen nach Freiheit das vorherrschende Streben unserer Zeit ist. So soll z. B. der Staat nichts Geheimen, sondern durch die Theiligung der Bürger an ihm ein Gemeingut, das Recht ein öffentliches und die Wissenschaft ein nur den eigenen Gesetzen folgendes Entwickeln des Geistes sein. Mithin steht die freie Wissenschaft im engsten Zusammenhange mit den Bewegungen der Zeit, indem sie sich kritisirend gegen das bloß Positive, Überlieferte wendet. Die freie Wissenschaft zur Sklavin machen hieße den menschlichen Geist Jahrhunderte weit zurückwerfen; wenn daher hier und da Irrungen vorkommen, so berechtigen diese ebenso wenig zu einem Verbot des Denkens, als der Mißbrauch eines Messers zum Mord ein Recht gibt, den Gebrauch desselben überhaupt zu untersagen. Welches Recht hat endlich die Theologie, für sich allein die Wahrheit in Anspruch zu nehmen? Herrschen in ihr nicht auch Parteien und Widerprüche? Nennen uns nicht die Katholiken Keger und wir sie Zurückgebliebene hinter der Zeit? Ist es nicht das Wesen des Geistes, frei zu sein? Soll die Menschheit wieder in Pfaffenherrschaft gerathen? Wo Wahrheit ist, da ist Gott, da ist Freiheit, und nicht bloß in theologischen Compendien steckt die Wahrheit, sondern überall, wo Geist ist und gesundet wird. „Gott ist ein Geist“, sagt Paulus, „wo aber der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit.“

113.

## Notizen.

### Reliquien großer Briten.

1. Shakspeare's Krug. Diese Reliquie des unsterblichen Shakspeare kam unlängst bei einer Versteigerung zu London unter den Hammer. Es ist ein irdenes Gefäß von blasser Farbe, ungefähr neun Zoll hoch; der Länge nach in acht Abtheilungen getheilt, welche wieder durch Horizontallinien in verschiedene Felder zerfallen, auf welchen die Hauptgottheiten der griechischen Mythologie in ziemlich kühnen Umrissen dargestellt sind. Shakspeare hinterließ ihn nebst andern Geräthschaften seiner Schwester Johanna, welche sich mit William Hart zu Stratford am Avon vermählte. Die Familie Hart wohnte später zu Lewesbury und bewahrte den Krug durch mehrere Geschlechter hindurch mit gewissenhafter Sorgfalt; vor wenigen Jahren jedoch kam er aus ihren Händen. Jetzt hat ihn Mrs. Fletcher, die Gattin eines Büchsen-schmieds zu Gloucester, welche aus der Familie Hart stammt, für 19 Guineen erstanden, um dieses Familiensück für die Zukunft wieder in dem Besitze ihres Hauses zu erhalten.

2. Die letzte Kugel Nelson's. Die Kugel, welche dem Admiral Nelson seine Todeswunde beibrachte und von dem verstorbenen Sir William Beatty, dem zur Zeit jenes Unfalls auf dem Admiralschiffe Victoria Dienst thunenden Oberarzte, aufbewahrt worden ist, hat Capitain Beatty, der älteste überlebende Bruder Sir William's, als eine denkwürdige Nationalreliquie der Königin zum Geschenk gemacht, auf deren Befehl sie in Windsor'schloß niedergelegt werden soll. Die Kugel sammt den Theilen des Rocks und den Epauletten, welche durch sie in den Körper Nelson's hineingetrieben worden waren, sind in ein Krystallgehäuse niedergelegt, welches mit einem doppelten Antertau von Gold eingefast ist und sich wie eine Taschenuhr öffnen läßt.

### Der Upasbaum.

Die Ostindische Compagnie hat unlängst der Gartenbau-gesellschaft zu London eine lebende, vollkommen gesunde Pflanze des berühmten Upasbaums zum Geschenk gemacht. Man hat sie in den Chiswickgarten gepflanzt und kann sich ihr ohne alle Gefahr nähern, allen Fabeln holländischer Reisebeschreiber zum Troste. Indessen besitzt sie ein so starkes Gift, daß man nur mit besonderer Vorsicht damit umgehen darf.

120.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 224.)

Der wiederholte Aufenthalt in Kopenhagen 1835 und 1836, wo Rumohr als Kammerherr in die Dienste des Königs trat und sich in der Umgebung des geist- und kenntnißreichen Thronfolgers sehr wohlgefiel, führte ihn noch einmal zu seinen frühern kunsthistorischen Studien zurück. Der Oberhofmarschall Freiherr von Hauch mit der Oberaufsicht der ästhetisch-wissenschaftlichen Sammlungen beauftragt, veranlaßte eine erfolgreiche Umgestaltung und neue Anordnung derselben. Den naturwissenschaftlichen Sammlungen wurde ein eigenes Gebäude angewiesen, ein anderes Privathaus wurde dem königlichen Kunstmuseum für eine zweckmäßige und würdige Wiederaufstellung erworben, der Gemäldegalerie in dem Christiansburger Schloß ein großartiges Local gesichert und das innerhalb eines Jahrzehends zur größten geschichtlichen Bedeutung herangewachsene nordische Museum zweckmäßig aufgestellt und zugänglich gemacht.

Die zahlreichen Denkmale der neuern Geschichte und die reiche trefflich geordnete und verwaltete Münzsammlung fanden im Schlosse Rosenburg eine schöne Anordnung, und bei Erweiterung der königlichen Bibliothek um den neuen Flügel, in welchem die Manuscripte aufgestellt sind, wurde eine neue Räumlichkeit zur Aufbewahrung von Handzeichnungen und Kupferstichen bestimmt. Diese letztere hatte früher durch gewissenlose und schlechte Behandlung und zuletzt bei dem berühmten Schloßbrand 1794 manchen Schaden erlitten. Rumohr nahm an allen diesen großartigen Umgestaltungen den regsten Antheil und wurde zum Mitglied der Commission ernannt, welche den reichen Schatz von Kupferstichen, der insbesondere an holländischen Radirungen beträchtlich war, zu einer geordneten Sammlung umschaffen sollte. Man vertheilte die Masse der Kupferstiche in malerische Stiche, in Werke von Virtuosen der Kupferstecherkunst und in Kupferstiche, die, ohne ein besonderes Verdienst als solche zu haben, von bestimmten Kunstwerken treue Kunde geben, und Rumohr legte mit dem Professor Thiele, der

mit der Herstellung und Aufbewahrung der Sammlung beauftragt ward, in einer besondern Schrift \*) von den befolgten Grundsätzen Rechenschaft ab, gegen welche von Frenzel manches Begründete eingewendet ward („Kunstblatt“, 1836, Nr. 40 und 41). Den Haupttheil der Schrift nehmen aber sehr schätzenswerthe Mittheilungen über einige Merkwürdigkeiten der Sammlung ein, worin Ergänzungen und Berichtigungen des „Peintre graveur“ des Bartsch und Ergänzungen und Bestätigungen des „Dictionnaire des Monogrammes“, von Brulliot, gegeben werden, die der gelehrte Verleger, Herr Rudolf Weigel, mit einigen Noten bereicherte.

Diese Arbeiten leiteten Rumohr zu einer zweiten Erörterung \*\*) des bereits früher von ihm im „Kunstblatt“, 1823, besprochenen Verhältnisses zwischen Hans Holbein und Hans Frant dem Lüzelburger. Die große Meisterschaft bewundernd, welche sich in Erfindung, Zeichnung und Ausführung der kleinen, in Holz geschnittenen, zu Lyon in mehreren Ausgaben von 1538 — 62 herausgekommenen Todtentanz-Vorstellungen offenbart, suchte er aufs neue darzuthun, daß sie kein Anderer als Holbein selbst geschnitten habe, und behauptet, daß im Allgemeinen in jener Zeit Maler und andere Künstler von schöpferischem Talent öfters eigene oder fremde Erfindungen nicht bloß auf die Holztafel zeichneten, sondern auch mit Kunst und Sorgfalt in derselben ausarbeiteten. Das Hauptverdienst des Lüzelburger glaubte Rumohr dagegen auf eine frühe kunstvolle Ausbildung des Elfenbeins beschränken zu können.

Rumohr's Schrift fand jedoch in Sozmann einen kühnen Gegner, der in einem gelehrten Aufsatze im „Kunstblatt“ (1836, Nr. 30 — 32) die getrennte Thätigkeit des Aufzeichners und des Formschneiders bei der Entstehung der vorzüglichern Formschnitte jener Zeiten historisch begründete und Lüzelburger, der bei weniger kunstvollen Darstellungen selbst als Erfinder auftrat, den Formschnitt der genannten Platten zu sichern suchte. Diese Recension

\*) Geschichte der königlichen Kupferstichsammlung zu Kopenhagen. Ein Beitrag zur Geschichte der Kunst und Ergänzung der Werke von Bartsch und Brulliot. (Leipzig 1835.)

\*\*) Hans Holbein der Jüngere in seinem Verhältniß zum deutschen Formschnittwesen. 8. (Leipzig 1836.)

tief von Seiten Rumohr's eine Entgegnung hervor \*), welche ebenfalls von Sogmann im „Kunstblatt“ (Nr. 83) widerlegt ward.

Dies veranlaßte Rumohr im folgenden Jahre, nachdem er auf einer vierten italienischen Reise in der Sammlung des Erzherzogs Carl zu Wien und in Basel Gelegenheit zu neuen Nachforschungen gefunden, seine Lieblingsansicht, daß wir in einem großen Theile der classischen deutschen Formschnitte unmittelbare Lebensäußerungen der Schnittfertigkeit der vorzüglichsten Geister, z. B. eines Dürer, eines Lucas Kranach, eines Holbein und Burgkmayr vor uns haben, in einer an scharfsinnigen Bemerkungen reichen, umfassenden Arbeit \*\*) weiter auszuführen, wobei ihn insbesondere Herr Dr. Drecke in Lübeck und Herr Prof. Petersen in Hamburg durch Mittheilungen unterstützten. Reichhaltiger als in den frühern Aufsätzen ist auch hier die Frage über das Alter des Gebrauchs, Formschnitte durch den Fuß zu vervielfältigen, behandelt worden.

Während sich Rumohr noch mit diesen Untersuchungen beschäftigte, wurde sein rastlos thätiger Geist von einer ganz entgegengesetzten Seite her angeregt, und er betrat schnell mit der ihm eigenthümlichen Leichtigkeit des Überblicks diese neue Bahn der Forschung. Schon früher hatte Rumohr die bereits erwähnte rechtsgeschichtliche Abhandlung über die Besitzlosigkeit der Colonen in Toscana zu einer vielseitigen Betrachtung der bauerlichen und landwirthschaftlichen Zustände veranlaßt, wozu ihn gleichzeitig der eigene Landbesitz und der wiederholte längere Aufenthalt in demselben auffoderte. Ebenso war er von den Untersuchungen über die Speisen und ihre Zubereitung bei den verschiedenen Völkern zu höhern staatswirthschaftlichen Gesichtspunkten emporgestiegen.

Das Leben im größern Weltverkehr am Hofe zu Kopenhagen scheint den vereinzelten Betrachtungen über politische Zustände einen großartigen Zusammenhang gegeben zu haben; die verschiedenen durch die Zeitverhältnisse angeregten Fragen leiteten zu manchen auf den Reisen vorübergehend gemachten Beobachtungen zurück und regten zu einer genauern Verfolgung derselben an.

Schon bei frühern Reisen hatte Rumohr die seltene Cultur der lombardischen Ebene überrascht, bei welcher der unerschöpfliche Reichtum der Natur, die treffliche Bestellung des unter kleine Erbpächter vertheilten Bodens und die seit sechs Jahrhunderten bis zu erstauenswerther Ausdehnung durchgebildete Feld- und Wiesenerwässerung gleichmäßig zusammenwirken. Diese letztern Anlagen sowie andere eingeschränktere Bewässerungssysteme, die Rumohr in der Feldmark von l'Arcia, in der Ebene des lucchesischen Gebiets, in den Legationen des Kirchenstaats und in mehreren Gegenden Deutschlands sah, erweckten in ihm den Wunsch, diese Irrigationssysteme in ihrer praktischen Anwendung,

zugleich mit dem staatsrechtlichen Verhältniß der Bewohner zu denselben auf einer besondern Reise in die Lombardei scharf ins Auge zu fassen, die geschichtliche Entwicklung durch Studien in den Archiven aufzuhellen und so zu einer vielfältigern Anwendung der Bewässerungen in Deutschland beizutragen. Die sehr ausgebreitete Correspondenz, die Rumohr über diese Angelegenheiten unterhielt, bestätigte ihn in seinem Vorhaben und wirkte anregend auf Andere zurück. Im Winter 1837 reiste Rumohr, der natürlichen und künstlichen Beschaffenheit des Bodens eine unausgesetzte Beobachtung widmend, von Lübeck nach Berlin. Hier, in Dresden und in Prag, wo Rumohr die miniirten Handschriften der Stadtbibliothek durchsah, verweilte er nur kurze Zeit. In Wien suchte sich Rumohr die nöthigen Empfehlungen zur Benützung der Archive in der Lombardei zu verschaffen und widmete der Anschauung der reichen Kunstschatze einen vierwöchentlichen Aufenthalt. Dann setzte er seine Reise durch Unterösterreich und Steiermark nach Triaul fort, besuchte Udine, Treviso, Vicenza, Verona und ließ sich zuletzt in Mailand als dem Centrum seiner Forschungen auf längere Zeit nieder. Während hier die Nachforschungen über die Bewässerungssysteme den größten Theil seiner Thätigkeit in Anspruch nahmen, veranlaßte ihn das Verdienst des Alessandro Bonvicino, genannt Moretto, den Rumohr in seiner Vaterstadt Brescia genauer kennen und bewundern gelernt hatte, seine Gemälde und sein künstlerisches Verhältniß zum Giov. Antonio Picinio, genannt Pordenone, in einem Aufsatz der mailändischen Zeitschrift „l'Echo“, näher zu besprechen und ihm das schöne Gemälde mit der Darstellung der heiligen Justina in der kaiserlichen Galerie zu Wien und die thronende Madonna mit den vier Kirchenvätern in der Sammlung des Cardinals Fesch, welche dem Pordenone bisher fälschlich zugetheilt worden waren, zu vindiciren.

Der Wunsch, sich den Hauptgegenstand seiner Untersuchungen, die Bewässerungen, den Landbau und die bauerlichen Verhältnisse der Lombardei recht anschaulich zu machen, veranlaßte bald Rumohr das Studium der Archive noch einmal zu unterbrechen und mit praktischen Anschauungen zu vertauschen. Er fuhr deshalb am 3. Juni in Begleitung seines Freundes Herrn Giov. Frizzoni über Lodi und Crema nach dessen ausgedehntester Besitzung Cicengo, und weiter hinaus über Cremona, Brescia den See von Iseo bis in das Gebiet von Bergamo zurück, um den Rest des Vorfommers auf dem Colle di Pasta in dem feingebildeten Familienkreise der Gebrüder Frizzoni zuzubringen, in welchem, wie Rumohr und Platen, viele deutsche und italienische Gelehrte oft längere Zeit eine gastliche Aufnahme fanden. Nach Mailand zurückgekehrt, verbrachte Rumohr mehrere Wochen mit Forschungen im Archiv von S. Fedele und in den Bibliotheken, zu welchen ihm der Subernialsecretair von Görnig den freiesten Zutritt verschafft hatte. Derselbe sowie der Ingenieur Bruschetti und der Dr. Lomeni unterstützten ihn mit schriftlichen

\*) Auf Veranlassung und in Erwiderung von Einwürfen eines Sachkundigen gegen die Schrift: „Das Holbein der Jüngere in seinem Verhältniß zum deutschen Formschnittwesen.“

\*\*) Zur Geschichte und Theorie der Formschneidekunst. (Leipzig 1837.)

Mittheilungen und verschafften ihm Gelegenheit zu ein-  
genauen Bekanntschaft mehrerer der bedeutendsten Land-  
wirthschaften der Umgegend.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Bilder und Skizzen aus Rom, seinem kirchlichen und bür- gerlichen Leben. Stuttgart, Neßler. 1844. 8. 1 Thlr.

Unter den äußern Erscheinungen des römischen Lebens sind  
es die zahllosen kirchlichen Festlichkeiten, denen der Verf. seine  
Aufmerksamkeit vorzugsweise zugewendet hat; durch seinen Auf-  
enthalt in Rom ist er zu der Überzeugung gelangt, daß in der  
katholischen Kirche gar Manches, was die meisten Kritiker als  
Gebrechen, als Mißbrauch späterer Zeiten darstellen, wirklich  
schon frühe bestanden hat. Das sieht aus wie eine Empfeh-  
lung katholischer Gebräuche und ist auch wirklich eine solche;  
denn unmittelbar darauf folgt die Frage: „Sollte darunter  
sich nicht manches altchristliche Element finden? Manches allge-  
mein menschliches Bedürfnis, welches der Protestantismus ge-  
radezu ignorirt, versucht wenigstens Rom zu leiten, zu befrie-  
digen.“ Was wir bei Lesung dieses Satzes dachten, wollen  
wir mit zwei Worten sagen. Wenn wir uns nämlich erin-  
nern, wie die „allgemein menschlichen Bedürfnisse“ bisher von  
Rom befriedigt, geleitet und — ausgebeutet worden sind, so  
können wir nichts dringender wünschen, als daß es uns ver-  
gönnt sei, mit der römischen Leitung und Befriedigung (und  
was Dem ähnlich ist) noch recht lange verschont zu bleiben.  
Besser dünkt es uns, das bescheidene Gewand der protestanti-  
schen Kirche zu lassen wie es ist, als von dem reichen Mann  
in Rom ein glänzendes Kleid für sie zu borgen und unsere besten  
Güter dagegen zu verpfänden; der Zahltag könnte uns über-  
raschen, und schwerlich möchte dann an eine Auslösung zu den-  
ken sein. Einige Wechsel sind ihm ohnehin schon verschrieben;  
hätten wir uns, daß wir ihm nicht noch mehr schuldig werden  
und Bankrott machen an der Wahr- und Gewissensfreiheit!  
Indem wir Dies aussprechen, wollen wir hinsichtlich der vor-  
liegenden Schrift nicht etwa zu erkennen geben, daß dieselbe  
aus dem ultramontanen Standpunkte entsprungen sei; es liegt  
vielmehr zu Tage, daß der Verf. ein Protestant ist und Roms  
Schattenseiten recht gut kennt; um so mehr hielten wir uns  
aber gedrungen, unsere Meinung über die Heilmittel auszu-  
sprechen, die uns aus der Metropole des Katholicismus em-  
pfohlen werden.

Die einen großen Theil des Buchs füllende Beschreibung  
mehrer Kirchenfeste gewinnt durch Einschlehtung lebendiger Sene-  
bilder, Mittheilung von Bruchstücken aus Predigten und geist-  
lichen Edicten, Schilderungen der Localitäten ein hinreichendes  
Interesse, um mit Vergnügen gelesen zu werden. Nächst die-  
sen Darstellungen finden wir eine Reihe von Skizzen über die  
verschiedenartigsten Gegenstände: Bruderschaften und Wohlthä-  
tigkeitsanstalten, die Jesuiten im Kirchenstaat, das Sprachenfest  
der Propaganda, die päpstliche Lotterie, Asyle für Verbrecher,  
Proselytenmacherie u. s. w. Als ein merkwürdiges Bildungs-  
mittel der Römer werden die Volksromane erwähnt; unter der  
strengsten Censur erschienen, bieten sie die beliebteste Lecture  
für die niedern, wol auch für die mittlern Stände der ewigen  
Stadt. Unter Andern ist die Geschichte vom „großen Mar-  
ziale“ höchst erbaulich; ihren Inhalt faßt die Aufschrift also  
zusammen: „Ein grausames Schauspiel, welches die Geburt,  
das Leben, den reuervollen Tod und die Reuchelmorde desselben  
erzählt, wie er hernach das Erbarmen Gottes sich leuchten sah  
und von der Hölle befreit wurde, obgleich er Vater, Mutter,  
Schwester, Bruder, Magd, Diener ermordet hatte und noch  
Hauptmann von 170 Banditen gewesen war. Als solcher  
pflanzte er täglich einen Menschen zu morben.“ Diese Ge-  
schichte beginnt mit ausführlicher Schilderung, auf welche  
Weise der sechzehnjährige Junge seine Schwester verführte;

die unnatürlichsten Laster werden gehäuft zur Verherrlichung  
der Gnade Gottes und um Diejenigen, „welche noch keine Re-  
ligion gehabt haben, dadurch zu erweichen“. Die Rote erobert  
endlich eine Grafschaft, in welcher sie nun ein Leben führt wie  
die — Lutheraner (ai viva come Luterani). Ein Mönch wagt  
mitten in diesem schändlichen Treiben aufzutreten. Marziale  
bringt radeschnaubend in die Kirche, denn Jener hat eine seiner  
Maitreffen bekehrt; aber der Mönch tritt ihm entgegen: „Der  
unendliche Gott hat geblutet, um dir Vergebung zu erwerben;  
der barmherzige Gott hat bisher dir zugehört; jetzt bitte ihn  
um Verzeihung, er erwartet dich mit offenen Armen im Him-  
mel!“ O miracol di Dio, o gran momento! Marziale verlangt  
sogleich, gebeichtet zu werden, wird sogleich absolvirt und com-  
municirt; während man eilends eine feierliche Messe zurückt,  
zerspringt dem Bußfertigen das Herz, er stirbt mit den Wor-  
ten: Gelobt sei Jesus Christ; eine Taube bringt einen goldenen  
Brief vom Himmel, welchen der Mönch „mit großem Pomp“  
vorliest und worin erklärt wird, daß Marziale in den Himmel  
aufgenommen sei. Darauf verlangen Viele zu beichten und rufen  
Maria an. Ein Gegenstück hierzu ist folgende römische Volks-  
legende; sie ist die vernünftigste Ausführung, welche man von  
dem Spruchwort: Chi s'ajuta, Dio l'ajuta finden kann. „Chri-  
stus ging einmal mit den Aposteln bei schlechtem Wetter und  
Wege durch einen Wald. Da begegnete sie einem Manne,  
dessen Esel unter der Last nicht weiter konnte. Der gute  
Mann warf sich auf die Kniee und flehte Gott und seine En-  
gel an, sie möchten ihm und seinem Thiere weiter helfen. Pe-  
trus fragt den Herrn, ob sie dem Bebrängten nicht aus helfen  
sollten; der Herr verneinte. Über eine Weile fanden sie einen  
Mann mit seinem Thiere, welcher in derselben Noth war; aber  
dieser schlug und schalt seinen Esel, schob an ihm, suchte wol  
auch mitunter. St. Peter fragte den Meister abermals, und  
dieser heißt die Jünger hülfreiche Hand anlegen. Im Augen-  
blick ist der erlegene Esel von den eifrigen Jüngern abgepackt  
und auf den guten Weg gebracht. Das war aber St. Peter  
ganz gegen seinen Kopf gegangen; er kann es durchaus nicht  
reimen mit des Meisters Lehre. Er kann es Diesem nicht ver-  
gehn, er bittet ihn um den Grund seines Verfahrens. Der  
Herr erwidert: „Der erste Mann war ein thörichter Mensch  
und dazu noch faul, er meinte, Gott und die Engel müßten  
sich ins Mittel legen, ihm und seinem Esel von der Stelle zu  
helfen. Der Andere aber that, was er konnte, wenn auch mit  
Ungeßtum; wer sich selbst nicht hilft, dem hilft Gott auch nicht.“

Daß es mit der Rechtspflege in Rom gar übel steht, ist  
allgemein bekannt; in der vorliegenden Schrift wird ihr Zu-  
stand durch einige Anekdoten recht anschaulich gemacht. So  
z. B.: Unter einem der beiden letzten Pius hat ein Mann sei-  
nen Gevatter bei der Chiavica del buffalo demüthigt, selbst  
auf den Knieen, um Verzeihung wegen eines Unrechts; der  
Gevatter stößt ihn nieder, daß er todt auf dem Plage bleibt.  
Um ihm ein Asyl vor der Gerechtigkeit zu eröffnen, wird ihm  
sogleich von einem Bekannten in der Familie (Dienerschaft)  
eines Cardinals die Stelle eines Auslehrers in einem päpstli-  
chen Palaste verschafft, und der Mörder ist vor der Strafe sicher.

Die beherzigungswertheste Stelle aus dem ganzen Buche  
scheint uns folgende zu sein: „Der Papst ist ein Italie-  
ner; seine Politik wird also den Charakter des Italiensers tra-  
gen; wer mit ihm zurechtkommen will, muß mit ihm als mit  
einem Italiener handeln, muß ihm gegenüber dieselben Regeln  
befolgen, welche der Fremde gegen den Italiener, sei er hoch  
oder niedrig, zu beachten hat. Daß man vor Allem kein Ri-  
trauen zu zeigen hat, sondern eine gewisse gehaltene Zurecht-  
zum Andern und noch mehr zu sich selbst, dies gilt nicht bloß  
vom Verhältnisse zum Italiener. Dieser hat von seinen Rech-  
ten einen sehr hohen Begriff, er macht oft sehr anmaßliche  
Ansprüche; er versucht mit Festigkeit und mit List sie durch-  
zusetzen; sobald man ihm darin Schranken setzt, geheißet er  
sich, als geschähe ihm himmelschreiendes Unrecht; man bleibe  
aber nur fest bei seinem Rechte, vergebe sich keinen

Finger breit, erkläre sich mit ein paar klaren Worten, so läßt er es anfangs murrend, bald gern geschehen und wird am Ende noch ganz freundschaftlich. Da der Papst ein Italiener ist, mache man es mit ihm gerade so, und man wird sehen, daß man nicht schlecht dabei fährt."

Gegen den Schluß des Buchs theilt der Verf. einige Volkstraditionen über Sixtus V. mit. Von der furchtbaren, gewöhnlich in Grausamkeit ausartenden Energie dieses Papstes haben sich eine Menge Züge im Andenken der Römer erhalten. Etwas Gutes, dessen Anwendung auch noch heutzutage den Fürsten nicht schaden könnte, war es, daß er häufig incognito auf den Straßen umherging und sich hier von den Meinungen und dem Treiben der Leute Kenntniß verschaffte. „Eines Abends soll Sixt auf einem seiner Beobachtungsgänge von einem starken Regenschirm überfallen worden sein. Er stellte sich in einer Sackgasse unter einen großen Thürvorprung. Da kommt ein armer Mann daher gelaufen und klopft gegenüber an das Haus eines Pfarrers und bittet und fleht, dieser möge seiner sterbenden Frau die Sacramente reichen. Der Pfarrer sagt, das Better sei zu schlecht, schilt ihn und wirft das Fenster zu. Da tritt Sixt hervor und ermuntert den Armen, er soll noch einmal den Pfarrer bitten und ihm die Noth vorstellen. Endlich entschließt sich der Mann dazu, aber es wird ihm mit Scheltworten entgegnet und mit einer üblen Beschönerung gedroht. Nun gibt sich Sixt dem weinenden Armen als Priester zu erkennen, begleitet ihn in seine jämmerliche Kammer; da er sich früher mit Chirurgie befaßt hatte, erkennt er, daß die Frau in Kindesnöthen, aber aus Hunger zu schwach ist. Er schickt den Mann schnell nach stärkender Nahrung und nach Hülfe; beim Abschiede erbietet er sich, das Kind selbst über die Läufe zu halten. Bald darauf wird in St. Peter Anstalt getroffen zu einer feierlichen Laufe; das Gerücht verbreitet sich in Rom, der Papst werde selbst zu Gevatter stehen, und man spricht von einer hohen Dame, welche incognito nach Rom gekommen. Eines Morgens rücken die Schweizer in den Dom, viele Vornehmer harren des Kindes. Endlich erscheint ein einfacher Basall (Mann vom niedern Volk) und seine blasse Frau, ihnen hält der Papst das Kind über die Läufe. Der gewissenlose Pfarrer aber wird zum Papst berufen; dieser eröffnet ihm, er habe von seinem Eifer gehört, wie er ohne Ansehen der Person seine Pflicht thue, die Zeit verlange solche Männer, er sei zum Bischof ernannt. Der Pfarrer nimmt mit allen Zeichen der Demuth die Würde an; aber der Papst hatte von ihm für die Ausstellung der Urkunde MM Scudi gefordert. Der Pfarrer hatte sich anfangs unfähig dazu gestellt; er bringt jedoch das Geld in den Vatican. Sixt befiehlt, daß er stehenden Fußes auf Lebenszeit in ein Strafhaus für Geistliche abgeführt und das Geld zur Deckung der Ausgabe mitgegeben werde."

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Französische Prosodie.

Die romantische Schule hatte sich, wie man weiß, nicht nur von den klassischen Traditionen losgesagt, sondern es hatte fast den Anschein, als wollte sie die Schranken aller Regeln, insbesondere die der Metrik und Versification im Allgemeinen überpringen. Nachdem nun längst die romantische Schule als solche alle Bedeutung verloren hat, ist ihr nun plötzlich in Wilhelm Lénint ein Geselzgeber entstanden, der Das, was uns Willkür und zügellose Laune schien, in seiner „Prosodie de l'école moderne“ in bestimmte Regeln zu fassen versucht hat. Bekanntlich kommt die Theorie der Praxis immer nachgehinkt. Lénint ist ein enthusiastischer Anhänger der Romantiker, und er vertheidigt nicht nur, sondern bewundert Alles, was aus

dieser Schule hervorgegangen ist, bis auf ihre Mängel und Schwächen. Victor Hugo ist ihm der König aller Dichter, und er muß sich glücklich geschätzt haben, daß derselbe geruht hat, sich in einem Briefe, der der „Prosodie“ vorangedruckt ist, ermunternd über dieses Werk auszusprechen. Wir können leider der günstigen Meinung des großen französischen Dichters nicht beipflichten; es scheint uns vielmehr diese „Prosodie de l'école moderne“ eine durchaus ungenügende, unwissenschaftliche Arbeit, die übrigens auch bereits in dem „Investigateur historique“ ihre gebührende Abfertigung erhalten hat. Das einzige Interesse, welches sie uns bietet, dürfte das sein, daß sie eine Mustersammlung von allen Sonderbarkeiten abgibt, zu denen sich die romantische Schule durch ihr Streben nach Originalität hat verleiten lassen. So finden wir unter Anderm folgendes Sonett, das an einige Verskünsteleien Rückert's erinnert und das sich auf den Tod eines jungen Mädchens bezieht:

Fort	Rose
Belle,	Close
Elle	
Dort!	La
Sort	Brise
Frele!	L'a
Quelle	
Mort!	Prise.

Der Verf. dieses Gedichtes, das bei B. Lénint große Bewunderung erregt hat, ist Paul de Ressonier. Von ganz andern Gehalte als diese „Prosodie“ ist ein anderes Werkchen über denselben Gegenstand von Paul Ademann, der sich durch gediegene Arbeiten auf dem Gebiete der Sprachwissenschaften einen rühmlichen Namen erworben hat. Sein Werk führt den Titel: „Traité de l'accent appliqué à la théorie de la versification“ und ist bereits in der zweiten Auflage erschienen. Es ist voll der neuesten und geistreichsten Ansichten und kann unbedingt den ausgezeichnetsten Specialwerken über einzelne Theile der französischen Sprachwissenschaft beigezählt werden.

### Lamennais' neueste Schrift.

Niemand wird Lamennais ein herrliches Mednertalent, einen erhabenen Stil, eine ergreifende Declamation absprechen. Aber man bekommt alle Declamation, wenn sie eben immer nur Declamation bleibt, denn endlich doch zum Überdruß. So müssen wir gestehen, daß die letzte Schrift, welche aus der Feder dieses leidenschaftlichen Mannes geflossen ist, auf uns wahrhaft widerwärtig gewirkt hat. „Une voix de prison“ — dies ist der vielversprechende Titel, den sie führt — ist eine furchterliche Anklage gegen die gegenwärtige Lage der Dinge und insbesondere gegen die ungerechten gesellschaftlichen Verhältnisse. Die Anklage, welche hier erhoben wird, ist so leidenschaftlich und so ingrimmig, daß man versucht wäre, ihren Urheber der sansculottischen Bande der Communisten beizuzählen, wenn er nicht ausdrücklich diese Alles nivellirenden Grundsätze verworfen hätte. Aber wenn Lamennais auch erklärt, daß er mit dem Communismus nichts zu thun haben will, so führen seine Declamationen denn doch geradezu zu dieser verderblichen Lehre, und dann hätte der Verf. dieser aufregenden Broschüre sich nicht verheimlichen sollen, daß diejenigen, welche schon mit den gegenwärtigen Verhältnissen unzufrieden sind, nur Gift aus diesen leidenschaftlichen Blättern, die er ihnen bietet, saugen werden. Dazu kommt noch, daß man durchaus nicht absieht, worauf den Lamennais eigentlich hinaus will. So möge er denn aus seiner Wolke von hochtrabenden Phrasen einmal heraustreten und uns das Ziel, dem er zustrebt, bei Namen nennen. Mit bloßen Declamationen über einen Tag, der allen Ungerechtigkeiten der Erde ein Ende machen und mit dem die Herrschaft der Seligkeit beginnen soll, ist es wahrhaftig nicht allein gethan.



# literarische Unterhaltung.

Dienstag,

Nr. 226.

13. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 225.)

Schon begann Rumohr Vorbereitungen zu einer amtlichen Statistik des lombardischen Königreichs zu machen, welche den Vortheil eines höhern Standpunkts und einer lebendigen Ansicht mit der vollständigen Berücksichtigung jegliches, auch des untergeordneten Einzelnen verbinden sollte, als er sich plötzlich durch Nachrichten aus seiner Heimat zur Rückkehr bestimmen ließ. Im August trat er in Begleitung des ältern Frizzoni und seines Freundes und frühern Zöglings Nerly die Reise an. Nachforschungen über landwirthschaftliche Verhältnisse fesselten Rumohr noch einige Zeit an den wichtigsten Punkten der Schweiz, dann wendete er sich über Freiburg, Karlsruhe, Heidelberg, Frankfurt durch Hessen, immer den gleichen Gesichtspunkt verfolgend, nach Lübeck zurück. Hier angelangt, legte er den reichen Schatz seiner Reisebeobachtungen nieder in folgendem Werke: „Reise durch die östlichen Bundesstaaten in die Lombardei und zurück über die Schweiz und den obern Rhein, in besonderer Beziehung auf Völkertunde, Landbau und Landwirthschaft“ (Lübeck 1838).

Das Buch enthält eine Fülle treffender Bemerkungen über die natürlichen Bedingungen, die Landwirthschaft und die Volksitten aller von Rumohr durchkreisten Gegenden, vorzugsweise aber die genauesten Nachrichten über den landwirthschaftlichen und statistischen Culturzustand der Lombardei, die Geschichte der Entwicklung und das gegenwärtige System der Irrigationen. Der Kunst wohnt nur hier und da vorübergehend gedacht. Treffend ist das Bezeichnen der verschiedenen Richtungen bei Gründung der berliner und der dresdner Gemäldesammlung, wie dort das historisch-wissenschaftliche Interesse vormalste, während die Auguste Freude und Genuß am wahrhaft Schönen bestimmte.

Einiges wird über die Miniaturen in Prag, den Leonardo der Galerie Esterhazy zu Wien, andere hier und da zerstreute Kunstwerke, insbesondere aber über den Moretto und Verdoneone bemerkt, wobei jedoch die überraschende Großartigkeit des Letztern, die vorzugsweise in

seinen Wandgemälden im Dom zu Treviso so gewaltig imponirt, nicht genug anerkannt wird.

Abwechselnd in ländlicher Einsamkeit zu Rothenhausen und am Hofe zu Kopenhagen verlebte dann Rumohr die nächsten Jahre zwischen Beschäftigung mit staatswirthschaftlichen Studien. Dann ergriff ihn noch einmal das Verlangen, Italien zu besuchen, er durchmaß Süddeutschland im Herbst 1840 und brachte den Winter in der Nähe seines Freundes Nerly in Venedig zu. Die alternde Weltstadt mit ihren in wunderbaren Lichtreflexen schimmernden Palastreihen, den verödeten Kanälen, durch welche die schwarzen Gondeln wie trauernd über die hinsinkende Pracht der hochaufliegenden Gebäudemassen hingleiteten, welche von Adrias vormaliger Herrlichkeit erfüllte Dichter wie Byron und Platen lange Zeit fesseln konnten, hatten jetzt für Rumohr's überwiegend praktische Richtung ebenso wenig Anziehendes als das noch immer rege Leben, aber ohne Streben und Thatkraft, in der Nähe des Marcusplatzes. Die Erfordernisse der häuslichen Bequemlichkeit und einer gut besetzten Küche, die schon in Rumohr's Jugend ihr Recht behaupteten, überwogen in seinem vorgerückten und etwas leidenden Alter zu sehr die Begeisterung, als daß ihm der Aufenthalt in Italien den frühern Reiz hätte bieten sollen. Er trat schon im Frühjahr die Rückreise an und traf bald nach einem kurzen Aufenthalt in Berlin in seiner Heimat ein.

Hier beförderte er sogleich seine letzte kunsthistorische Schrift zum Druck: „Untersuchung der Gründe für die Annahme, daß Maso di Finiguerra Erfinder des Handgriffs sei, gestochene Metallplatten auf gegessenes Papier abzubringen“ (Leipzig 1841). In dieser lehrreichen und scharfsinnigen Schrift beweist Rumohr, daß man bei der Annahme, Maso habe zuerst 1452 seine berühmte für die florentinische Taufkapelle gefertigte Platte auf gegessenes Papier gedruckt, irrigerweise mehr dem aus ungewissen Erinnerungen combinirenden Vasari gefolgt sei als dem als Techniker glaubwürdigen Benvenuto Cellini. Dann zeigt er, daß der von Jani dem Maso beigelegte Kupferdruck der pariser Sammlung nicht mit Gori's Beschreibung der Tafel des Maso übereinstimme, sondern mit der Platte des Matteo Dei vom Jahre 1455. Schließlich legt er auf das eviden-



vorgenommen werden dürfe und Zeitschriften nur historische Berichte, keine Betrachtungen, insonderheit durchaus keine solchen enthalten sollen, welche im Sinne oder in der Richtung irgend einer Partei geschrieben sind, bringt er doch einen Vorschlag zu Tage, der einer Beachtung außerordentlich werth ist, indem er in jedem landrätthlichen Kreise und in jeder ansehnlichen Stadt ein Censurgericht eingesetzt wissen will, an welches die Beschwerden über die Censoren zu bringen sind, weil deren Verhandlung vor den Oberpräsidenten und einem einzigen Obergericht nicht bloß zu schwerfällig und zeitraubend sei, sondern auch darum ungenügend, indem hier aus dem Bereiche der Bureaucratie und des sie beherrschenden Geistes niemals herauszukommen ist. Die vorgeschlagenen Censurgerichte hingegen sollen, eine Analogie des englischen Friedensrichteramts, vermöge Volkswahlen besetzt werden; auch besagt sein, bei wiederholentlicher Mißbilligung der Censoren auf deren Zurechtweisung und selbst auf deren Absetzung bei den Staatsbehörden zu dringen. Außer allem Zweifel liefert dieser Vorschlag einen sehr angemessenen Übergang aus dem Zustande des Presszwangs zu dem der Pressfreiheit, wo Bedenken getragen wird, diese auf einmal zu gewähren, sodaß dessen Ausführung mit einigen Veränderungen in den Nebenbestimmungen überaus empfehlenswerth und das Verdienst des Verf. durch seine Aufstellung anerkennenswerth erscheint.

Über seinen dritten Aufsatz spricht der Verf. selbst das richtige Urtheil, „daß darin durchgeführte Grundsätze und Einheit der Ideen zu vermissen sei“. Seine praktischen Bemerkungen rechtfertigen allerdings das Verlangen der öffentlichen Meinung nach einer Umgestaltung der ganzen Strafgerichtsverwaltung, indem die bestehende in wesentlichen Stücken den Anforderungen der Gerechtigkeit und Staatsweisheit nicht nur nicht entspricht, sondern rückwärts zumüßelnd; aber das hierüber Vorgebrachte ist bereits vielfältig ausgesprochen, auch manche vorgeschlagene Änderung nicht eben angemessen.

Dahingegen zeigt sich der Verf. in dem vierten Aufsatze über die Unparteilichkeit des Fortbestehens der Patrimonialgerichtsbarkeit ganz und gar als einen Mann, der in seinem Fache bewandert und erfahren ist. Er zeigt gründlich, daß, außer mehrerer Unparteilichkeit Eintrag thuernden Uebelständen das bloße Dasein der Patrimonialgerichtsbarkeit die Staatsgewalt geographisch und materiell behindert, ihrer Pflicht Genüge zu leisten, allen Unterthanen eine gleiche, gute und möglichst nahe Rechtspflege und Rechtsverlangung zu beschaffen, und daß sonach deren Fortbauer zu einer öffentlichen Ungerechtigkeit werden muß. Man lese den Verf. hierüber selbst, und kein Zweifel wird übrig bleiben. 59.

## Literarische Notizen aus England.

### The Lowell offering.

Neuere Reisende, darunter Dickens in seinen „Amerikanischen Notizen“, haben viel Wesen gemacht von den jungen Fabrikarbeiterinnen zu Lowell im Staate Massachusetts, von ihnen wie von einer Art moralischem Phänomen gesprochen. Jenen Angaben zufolge kleiden sich dieselben wunderschön, gehen mit Sonnenschirmen in die Kirche, haben Bibliotheken und ein Lyceum und ediren aus eigenen Originalbeiträgen ein — Taschenbuch. Glücklicherweise steht nicht zu vermuten, daß die Fabrikarbeiterinnen und Klöppelmädchen des sächsischen und böhmischen Erzgebirges alles Das erfahren. Entweder zöge der blosse Reiz bei ihnen ein, oder sie gäben auch ein Taschenbuch heraus. Das fehlte noch zu ihrem Glend. Wenig, Ref. bekennet, daß er jene Schilderungen der Lowell'schen Herrlichkeit mit einzigem Mißtrauen gelesen, sie wenigstens zum größten Theile für Wahrheit und Dichtung genommen hat. Außer Stande, von den schönen Kleidern und Sonnenschirmen, den Bibliotheken und dem Lyceum sich durch Augenschein zu überzeugen, trachtete er mindestens nach einem Exemplar ihres

Taschenbuchs, des „Lowell offering“, wie sie es betitelt haben. Daraus ließe sich schon auf Weiteres schließen, meinte er, selbst wenn, wie er ebenfalls meinte, der Inhalt nicht eben eine Bereicherung der Weltliteratur wäre. Und siehe, es ist Ref. gelungen, einen Band des fraglichen Werks zu erhalten, laut Titelblatt der zweite Band. Von welchem Jahre, vermag Ref. nicht zu sagen, das ist nicht angegeben. Vermuthlich datirt er von 1842 oder 1843. Der Inhalt ist theils Prosa, theils Poesie, meist kurz, und entweder bloß mit Anfangsbuchstaben unterzeichnet oder mit Vornamen, als: *Lebitha, Ella, Orianna, Annetta, Adelaide*. Das Titelblatt verkündet, *Sammtliche Beiträge seien eigene Composition der Fabrikarbeiterinnen — „as the composition of females actively employed in the mills“*. Aufrichtig, Ref. sieht in seiner Präsumtion der Nichtbereicherung sich keineswegs getäuscht. So gut wie die Mehrzahl dieser Sächseln brachten die Erzgebirgerinnen sie am Ende auch zusammen. Doch finden sich nirgend Werthe wider gute Sitte und guten Geschmack, und einige Aufsätze und Gedichte sind entschieden besser als manche unhonorige Ergießung vornehmer Dilettanten in unsern Taschenbüchern u. s. w. Dagegen hat Ref. mit Freuden gesehen, daß die Schilderungen der Lowell'schen Herrlichkeit wol im Ganzen mehr Wahrheit als Dichtung sind. Jedes Fabrikmädchen spricht des Jahres von 100 bis 200 Dollars zu verdienen und deshalb „recht hübsche Leute“ Kind zu sein. Solch ein Kind mit freier Kost und Wohnung zu Hause scheint das Meiste seines Erwerbs auf seine Ausfertigkeit zu verwenden. Daher verlaute, daß *Adelaide* sechs seidene Kleider, *Ella* und *Romana* goldene Uhren haben. Wo der Fabrikmädchen Erwähnung geschieht, heißen sie und nennen sich ohne Ausnahme nicht *young women*, was unsern „Mädchen“ entsprechen würde mit der Andeutung niederen Standes, sondern „*young ladies*“, also Fräulein, und das bezeichnet in Amerika mindestens Töchter achtbarer Handelsleute. Folglich stehen die Lowell'schen Fräulein in der bürgerlichen Rangordnung wahrscheinlich über den erzgebirgischen Klöppelmädchen. Das könnte eventuell zur Veruhigung dienen. Eine Probe von den Beiträgen zu geben fühlt Ref. sich nicht berufen.

Zu den beliebtesten Tageschriftstellern in England gehört unstreitig der pseudonyme Harry Lorrequer, der mit seinem echten Namen Lever heißt. Die Popularität, welche also Hr. Lever gleich durch seine ersten Beiträge zum „*Dublin university magazine*“ sich erscrieb, erklärt sich kaum aus etwas Anderm als aus dem sorglosen Holter de Holter, mit welchem er lebhafteste Skizzen von Menschen und Sitten, humoristische Geschichten und komische Anekdoten bunt durcheinander wirft, ebenso wenig darauf bedacht, originell und consequent zu sein, als er Beides in Wahrheit nicht ist. Er ähnelt einem Reisegesellschafter, der sich angenehm macht, weil er Alles und Jedes längs der Heerstraße kennt und an Alles und Jedes ein Geschichtchen zu hängen weiß. Diese Anschauung geht Hr. Lever gänzlich ab. Dagegen faßt er lächerliche Seiten im Moment auf und benutzt sie für seine Charakterzeichnungen mit großem Geschick. In die Falten des menschlichen Herzens wagt er sich nur selten, und das beweist, daß er sich kennt. Denn wo er jenes thut, wird er meist unausstehlich langweilig. Mithin ist er weder ein Dickens noch ein Marryat, sondern kurzweg ein anmuthiger Erzähler lustiger Geschichten, die bei der Siesla gute Dienste leisten. Und das gilt wörtlich von seinem neuesten dreibändigen Werke: „*Arthur o' Leary; his wanderings and ponderings in many lands*“ (London 1844). Es enthält regelwidrige, aber amüsante Erzählungen, fragmentarische Geschichten und flüchtige Skizzen von Orten und Menschen, Alles angeblich aus den Tagebüchern und Notizen eines ercentrischen Irlands, der die ganze Welt durchkreist hat, bloß weil er vagabundirender Natur ist. Journalistiken sei als Probe eine Verdeutschung des ersten Capitels empfohlen: Reisebericht von London nach Rotterdam. 3.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 227.

14. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Fortsetzung aus Nr. 226.)

Darf ich dagegen das Urtheil zu bestreiten wagen, welches der Verstorbene über sein eigenes Wirken fällte, so würde ich sagen, daß die Rumohr vom Schicksal verliehenen Mittel dem geistigen Berufe seines Lebens entsprachen. Sein vom Anfang an mehr beobachtendes und kritisch ordnendes als poetisch schaffendes Talent hätte ihn schwerlich bei höherem Rang und reichern Mitteln zu einem in gleichem Maße vielseitig anregenden und großartigen Kunstbeschützer, noch bei ärmlichen die Thätigkeit der Noth erheischenden Verhältnissen zu einem Künstler von dem Range befähigt, den er durch die Klarheit seines Wissens und den Umfang der Kunde als Kunstgelehrter einnahm. In diesem letztern Beruf aber konnte eine noch vortheilhaftere äußere Stellung Rumohr's Vorliebe für das größere gesellige Treiben und das Bestreben, sich in ihm Geltung zu verschaffen, noch mehr entwickeln, und sicher hätte ihm dagegen in ärmlicher Lage die Thatkraft gefehlt, eine Welt von Gegensätzen mit dem Schwung eines Winckelmann aus innerm Drange des Genies zu bewältigen.

Die Gabe, richtig zu sehen, das Gesehene stark zu empfinden und im Gedächtniß festzuhalten, haben große schaffende Künstler mit dem sinnigen Kunstfreunde gemein, aber bei jenen ist der Eindruck erhabener Kunstwerke mit dem Gefühl des Schöpferbewußtseins gepaart, die Kritik mit dem Prüfen, ob dem eigenen Geiste ähnliche Schwingen zu Gebote stehen würden, oder ob er das Walten eines höhern Genies anerkennen und sich von ihm bestimmen lassen muß. Bedeutende Künstler regen durch frische lebendige Gefühle, geistreiche Blicke auf die Kunstbestrebungen vergangener Jahrhunderte eine richtige Betrachtung der Kunstgeschichte überhaupt an, wie es bei den Künstlern des Rafael'schen Zeitalters für das Alterthum der Fall war, wie des Rafael Mengers elektisch-philosophische Ansicht die Denkwelse der Gelehrten des vorigen Jahrhunderts bestimmte, der sich selbst Winckelmann's überlegenes Genie nie ganz entziehen konnte, und wie in unsern Tagen das tiefere Eingehen

in das religiöse Leben der italienischen Malerei des Mittelalters vorzugsweise durch die Begründer einer neuen Epoche der deutschen Malerei bedingt ward. Der schöpferische Künstler beschäftigt sich mit dem Kunstwerke an und für sich, er erfaßt wol eine große künstlerische Individualität im Ganzen, aber das Erforschen der Urkunden, die kritische Bestimmung der Jahrszahlen, das Auffinden der Namen und die auf umfassende historische Kunde gestützten Combinationen überläßt er Künstlern von geringerer Productivität und den Kunstgelehrten.

Rumohr's Antheil an der Kunst wurde weniger vom Trieb des Schaffens als vom Genuß bestimmt. Gewiß besaß er eine hinreichende Kenntniß von dem technischen Verfahren, konnte er mit ungewöhnlicher Leichtigkeit die mannichfaltigsten Gesichtsbildungen mit der Feder hinzeichnen, mußte er selbst landschaftliche Motive bisweilen großartig und oft geistreich zusammenstellen; aber das ruhige gemächliche Genießen und objective in sich Aufnehmen der Naturbildungen und Kunstwerke hatte früh die einzelnen poetischen Aufwallungen mehr und mehr zurückgedrängt, die, wenn sie zum wahren Schöpferberuf gesteigert und von ihm belebt gewesen wären, sich bei Rumohr's glücklicher äußerer Stellung nur um so freier entfalten konnten.

Der Genuß mußte bei einem Manne von großer Verstandesthätigkeit und seltener Beobachtungsgabe das Bestreben erzeugen, sich die Ursachen des Gefallens zu erklären, die einzelnen Erscheinungen zu größern Anschauungen zu verbinden und durch Forschung zu begründen. Diese Ruhe des objectiven Genießens und die aus demselben hervorgebildete Kritik bewirkten bei Rumohr einerseits jene Sicherheit und Überlegenheit über alle neuern Kunstschriststeller in der Kenntniß des Einzelnen, andererseits sprechen sie sich vielfältig in seinen schriftstellerischen Leistungen aus. In den theoretischen Abhandlungen verliert er sich in einer Menge aus der Beobachtung erfaßter Einzelheiten, ohne es je zu wagen, sich durch kühne geistreiche Blicke von dem sichern Boden eines empirischen Standpunkts zu entfernen. In den historischen Entwickelungen begegnen wir weniger großartigen Gesamtansichten über den geistigen Gehalt und die Bestrebungen ganzer Zeitalter, die durch Entschiedenheit imponiren, aber im Einzelnen der Kritik Schwächen darbieten müssen. Ru-

mohr's Kühnheit ist nicht die der Phantasie, sondern die des Verstandes, die sich in scharfsinnigen Combinationen der einzelnen Erscheinungen bekrundet, welche in den spätern Schriften mit dem wachsenden Selbstvertrauen häufiger werden. Weniger zogen ihn die Erscheinungen in der Kunstgeschichte an, bei deren Verständnis der Beschauer wie beim Giotto die eigenthümliche Poesie des Gedankens erfassen und die Unvollkommenheiten einer in sich einigen, aber nicht zur Freiheit der Bewegung durchgebildeten Kunststufe im Geiste ergänzen muß, oder wo wie beim Michael Angelo die überwältigende Großartigkeit der Gedanken den ruhigen Genuß ausschließt, als die, wo der beobachtende Geist in glücklich der Natur abgelauchten Motiven seine Thätigkeit wiederfindet. War es Rumohr nicht gegeben, seinem Jahrhundert wie Winkelmann vorauszuweisen und es durch die überraschende Neuheit der Ansichten mit sich fortzureißen, so trat er doch frei von den sentimentalen, religiös trübseligen und leer rhetorischen Empfindungen unserer Tage, das vom eigenen Geiste Entblößte beseitigend, das Tüchtige aller Kunstepochen und das Verhältniß der Künstler zu ihrer Zeit klar erkennend und die Thatfachen durch eine der Kunstgeschichte bisher fremde Forschung begründend hervor, wirkte er durch sein geist- und gemüthvolles edles und hülfreiches Wesen vielfach anregend auf die Kunstbestrebungen unserer Tage.

Als Dichter fehlte Rumohr der Schwung des Genies, jener höchste, auf harmonischer Fülle geistiger und physischer Kraft beruhende Lebensmuth; sein immer vorsichtiger berechnender Geist bricht überall durch das zaghaft gesponnene Gewebe mit Betrachtungen hindurch und verbreitet sich am liebsten in gemüthlichen, behaglichen Beschreibungen idyllischer Situationen oder in humoristischen Darstellungen menschlicher Charaktere. In der rhythmischen gebundenen Sprache hat er sich nicht mit besonderm Glück versucht, aber den ruhigen Strom der Prosa läuterte er durch die Klarheit seiner Gedanken zur reinsten Durchsichtigkeit. In dieser für alle Gegenstände gleichmäßigen Vernetzung der Sprache, die besonders in den spätern Novellen vorzüglich durchgebildet erscheint und nur bei philosophischen Bestimmungen der logischen Schärfe entbehrt, kann Rumohr zu den besten deutschen Schriftstellern gerechnet werden. Wo in seinen humoristischen Schriften die Laune den ganzen Inhalt umschleiert, wagt sich dieser Humor nie zum kräftigen Kern zu krystallisiren, um wie aus dem Kern der Diamant herauszubilden, ebenso wenig wird er aber zur ägenden Schärfe, die in unsern Tagen so oft die edlen Metalle der Vorzeit zerseht.

(Der Beschluß folgt.)

#### Einige neueste literarische Erscheinungen in Paris.

Wir beilegen uns, ein wichtiges literaturhistorisches Factum an die Register Ihres Literaturblattes einzutragen. Der Geist der französischen Literatur, der seit dem Kaiserreiche die religiöse Emancipation der Revolutionsperiode längst wieder verschmäht hatte und aus seinem philosophischen Unglauben wie-

der in den Schoos der alleinseligmachenden Kirche zurückgeführt war, er, den die vereinte Sorgfalt der Regierungen und der Geistlichkeit bis jetzt in seinem frommen Glauben väterlich erhalten und bekräftigt hatte, ist neuerdings durch den Lärm, welchen der heftige Streit zwischen dem Klerus und der Universität in allen Kreisen und selbst in den Kammern erregte, wieder stuhig geworden und neigt sich jetzt entschieden wieder dem von Voltaire und den Encyclopädisten angeregten Zweifeln über Gott und Kirche zu. Doch scheinen die Franzosen bei ihren neuesten Untersuchungen über die christlichen Glaubensgründe gewissenhafter und gründlicher als ehedem zu Werke gehen zu wollen. Dem täglich wachsenden Bedürfnisse genügt der Vorrath an alten philosophischen Schriften nicht mehr. Es ist eine neue Auflage von Helvetius verlangt und besorgt worden; man sucht die bestaubten Encyclopädisten wieder hervor und trachtet ihre Polemik mit den Resultaten desjenigen Kampfes in Zusammenhang zu bringen, der in der letzten Zeit auf den deutschen Universitäten die philosophischen und theologischen Facultäten einander feindlich gegenüberstellte. Die Franzosen richten immer aufmerksamer ihre Blicke auf diese Geistesbewegung in Deutschland, und bereits befindet sich eine Übersetzung des „Wesens des Christenthums“ von Feuerbach unter der Presse. Hr. Guérrier, ein Franzose, und Hr. Everbeck, ein Deutscher, haben die schwierige Aufgabe, den einer umfangreichen Terminologie entbehrenden Franzosen ein deutsches philosophisches Werk möglichst verständlich zu machen, glücklich gelöst. Die in Frankreich immer noch sehr starke religiöse Partei unterläßt es natürlich nicht, gegen diese freigeistigen Kämpfer ihre tüchtigsten Truppen ins Feld zu führen. Zu den interessantesten Publicationen auf diesem Schlachtfelde gehört die Broschüre des Hrn. Libri: „Lettres sur le clergé et sur la liberté d'enseignement“, welche die geheimen Machinationen von sechs Bischöfen gegen die Universität an das Licht zog. Gleiches Aufsehen erregte eine andere Broschüre, „Liberté de l'enseignement“ betitelt, von welcher in drei Nummern des „Univers religieux“ einzelne Fragmente abgedruckt wurden. Diese letztere enthält unter Andern den Comptes-rendus des Processus des Abbé Combalot und Briefe der Bischöfe von Chalons und Balence, welche den Abbé Combalot wegen seiner Verurtheilung, als zu einem Siege des Katholicismus, beglückwünschten. Der Bischof von Balence citirt in seinem Briefe die Stelle aus dem Evangelium: *Qui iniquis reputatus est*, und fügt hinzu, daß die Verurtheilung dem Abbé Combalot eine Ähnlichkeit mit Christus gebe und daß der heilige Geist ihn ohne Zweifel in seinem Kerker umschweben werde. Hr. Deuillot, der Redacteur des „Univers religieux“, wurde wegen der mitgetheilten Stellen vor Gericht gezogen und zu einem Monate Gefängniß und 3000 Francs Geldstrafe verurtheilt. Auch Hr. Victor Cousin, der, seit ihn Barthélemy in seiner Remise so heftig angegriffen, einigermaßen in Miscredit und Vergessenheit gerathen war, hat sich endlich seiner langen Ruhe entzissen und mit Wort und Feder an dem Kampfe lebhaft Theil genommen. Er vertheidigte die Universität nicht nur in der Pairskammer durch eine Reihe von Reden, wie sie selten von den Wänden des friedlichen Luxemburg widerhallen, sondern schleuderte gegen die Geistlichkeit auch die kräftige Broschüre: „Défense de l'université et de la philosophie“, in das Publicum. Auch von dem so sehr gelesenen Buche von Roselly de xorgues: „Le Christ devant le siècle“, ist in der Hivertischen Buchhandlung sechsen die funfzehnte Auflage erschienen. Man hat die Vorrede des Abbé Desjani beibehalten, jedoch die Capitellüberschriften und, wie es scheint, auch den ganzen Schluß zu einer Waffe in dem Kampfe der Gegenwart umgeschliffen. Der Verf. bemüht sich, mit einem gewaltigen wissenschaftlichen Apparate nicht nur die Dogmen der heiligen Schrift, sondern auch alle ihre historischen Angaben zu vertheidigen. Ein besonderes Capitel widmet er der Darstellung des Lebens und Charakters Jesu Christi, worin er zeigt, daß Strauß für ihn allerdings noch nicht existirte. Seine Hauptangriffe sind

gegen Voltaire und die von ihm aufgestellten Maximen gerichtet. Gegen den Schluß aber lautet eine Capitelsüberschrift: „*Méthode de croire à l'enseignement de l'église catholique*“, und von da ab handelt diese neue Ausgabe ausschließlich von dem politischen Einflusse des Christenthums, worunter immer der Katholicismus verstanden ist, und es wird bis ans Ende gegen den Protestantismus und seine verwerbliche Philosophie höchst siegreich polemisiert. So umgeformt mag allerdings auch heute noch das Buch in den Händen des französischen Klerus zu einem Schwerte werden oder manchem von der freien Philosophie bedrängten Gewissen zum Schilde dienen.

Wenden wir unsern Blick von dieser Seite der französischen Literatur, die heute die große Mehrzahl des literarisch gebildeten Publicums vorzugsweise interessiert, auf die mehr oder minder rein belletristischen Schriften, welche ihr Lebensblut nicht so direct aus dem lebendig pulsirenden Herzen der Gegenwart saugen, so drängt sich uns die Bemerkung auf, daß die Thätigkeit der Franzosen auf diesem ihrem Hauptfelde in der letzten Zeit bedeutend abgenommen zu haben scheint. Der Grund davon mag theils in der Abforbierung der bedeutendsten literarischen Kräfte durch die hochwichtigen Zeitfragen, theils auch in der Vergeudung der unentbehrlichen materiellen Kräfte liegen, welche durch kostspielige Illustrationen und sonstige nutzlose Spielereien leichtsinnig verzehrt werden. Die belletristischen Productionen Frankreichs erblicken heute meist im Schooße des Feuilletons das Tageslicht und tragen ihr Leben lang die Merkmale dieser Gebirgszunge an ihrer Stirne. Auf der Uebergangsstufe von der belletristischen zur historischen Literatur stehen die „*Portraits de femmes*“ von Sainte-Beuve, die soeben in einer gänzlich umgearbeiteten und bedeutend vermehrten Auflage erscheinen und in dieser neuen Form ohne Zweifel zu den erbschütternden pariser Publicationen unserer Tage gehören. Das neue Gewand gibt den treffenden Charakteristiken der Frau v. Sévigny, Frau v. Staël und Madame Guizot einen neuen Reiz. Sainte-Beuve's unbeflecktes literarisches Talent zeigt sich in diesem Werke in dem vortheilhaftesten Lichte; er bewegt sich hier in der ihm eigenthümlichen Sphäre. Wenn er in seinem didaktischen Romane „*Voluptés*“, dem wir nur Jacobi's „*Baldemar*“ an die Seite zu stellen haben, sich in der gewandten Darstellung innerlicher Ereignisse als ein feiner psychologischer Beobachter zeigt, wenn er in seinen „*Portraits de femmes*“ als ein gründlicher Kritiker erscheint, der mit scharfen und kräftigen Strichen einen Charakter abzurunden versteht und ein wohlgetroffenes Portrait aus der Fläche herauszutreten zu lassen vermag, so vereinigt er diese Eigenschaften in der trefflichen Zeichnung von Frauencharakteren und führt sie in der Bestimmung ihres relativen literarischen Werthes auf die höchste Spitze. Sainte-Beuve hat die vorliegende Ausgabe seines Werkes auch durch Poesien in der ihm eigenthümlichen Manier vermehrt. Die Abschnitte „*Christel*“ und „*Maria*“ sind in ihrer Art gewiß höchst gelungene Productionen zu nennen, wenn der Ton dieser Dichtungen auch mit der die Gegenwart durchwehenden frischen Luft in einigem Widerspruche steht. Sainte-Beuve bleibt sich gleich; er ist hier noch derselbe melancholische, sentimentale René oder Werther, der er in seinen ersten, unter dem Titel: „*La vie, poésies et pensées de Joseph Delorme*“, erschienenen Gedichten war. Sein idyllisches Gemüth macht ihn etwas zum poetischen Kleinigkeitsträumer. Er ist ein Poet des Stillebens, Satis, Liebde und Pöbty in Einer Person. Wir finden in der besprochenen Ausgabe der „*Portraits de femmes*“ einen neuen höchst interessanten Aufsatze unter dem Titel: „*Une ruelle poétique sous Louis XIV.*“ Er behandelt jene französische Dichterschule des 17. Jahrhunderts, für welche das Zeitalter Ludwigs XIV. gar nicht existirt zu haben scheint, die, von der literarischen Revolution unberührt, im Geschmacke Ludwigs XIII. und der ersten Regentschaft bis zur zweiten Regentschaft fortlebt. Diese eigenthümliche Schule geht von Voiture und Saint-Evremond aus, fand in Band und Lafontaine, verschlangte sich zur Zeit Racine's und

Boileau's unter Ronsard, Das Scudériers, Desnaut, Pomillon, Perreault in dem Hölle Bouillon, und schließt endlich mit Lamotte und Fontenelle ab. Der doppelte Charakter dieser Schule ist: sie bleibt zu gleicher Zeit hinter ihrem Jahrhundert zurück und eilt ihm voraus; sie steht mit einem Fuße in dem bereits todtten, mit dem andern in dem noch nicht geborenen Zeitalter und bewahrt so die Kostbarkeiten, aber auch die Schwächen des einen, während sie zugleich mit der Kühnheit der Neuerer das andere erobern zu wollen scheint. Die alten Perrücken werden mit dem neuerfindenen Puder der Aufklärung bestreut, auf einen morschen Baumstamm die Keiser oder Frucht-bäume gepflanzt, könnte man auch sagen. Die Erwähnung dieser Dichterschule führt mich auf die Besprechung einer deutschen Dichterschule in Paris, welche unsere vaterländische Literatur ganz neuerdings mit einigen Werken beschenkt hat, und auf welche die eben erwähnte Kritik von Sainte-Beuve in mehr als einer Beziehung ihre volle Anwendung findet. Auch sie gehört mehr der Vergangenheit und der Zukunft als der Gegenwart an, und wenn sie auch bei der letztern vielleicht eben deshalb nicht viele Sympathien zu erwecken vermag, so ist es doch Pflicht einer Literaturzeitung, das Auftreten derselben in ihren Annalen zu verzeichnen und dadurch die Existenz dieser entschieden ausgesprochenen Richtung für immer zu constatiren. Die neuesten Productionen dieser Dichterschule sind: Der erste Theil eines „*Welt drama*“ von German Mäurer, „*Deutsche Lieder aus der Fremde*“ von B. Kolte und die soeben aus der Presse hervorgegangenen „*Klänge der Vergangenheit* und ein Blick in die Gegenwart“ von einem ungenannten Verfasser. Hr. G. Mäurer hat bereits früher andere Gedichte und namentlich seine „*Verschnittenen Blätter und Blüten*“ herausgegeben. Von Hrn. B. Kolte existiren ebenfalls schon „*Kachtgallenlieder*“ und die „*Lieder eines Einsiedlers*“. Ob und womit der ungenannte Verf. der „*Klänge aus der Vergangenheit*“ schon vor das Publicum getreten, wissen wir nicht und wagen es auch nicht, ein auf den Charakter seiner Poesien begründetes Wiedererkennen zu proclamiren. Der Beurtheilung der genannten Erscheinungen erlaube man uns einige allgemeine Bemerkungen voranzuschicken, welche dazu dienen werden, die Begründung unsers Urtheils außerordentlich abzukürzen und zu vereinfachen. Die deutsche Poesie hat in kurzer Zeit gewaltige Fortschritte gemacht und einen für die Gegenwart bedeutsamen Standpunkt eingenommen. Man kann ihren Entwicklungsengang, wie den eines Volks, nicht unpassend mit den Phasen eines Menschenlebens, und zwar eines deutschen Menschenlebens vergleichen. Nachdem sie nämlich der Kindheit der Kindheit, welche in den Volksliedern alle Eindrücke mit der natürlichsten Unbefangenheit mittheilte, erwachsen und über sich selbst zum Bewußtsein gekommen war, ging sie zunächst bei den Alten in die Schule, nahm ihre Denk- und Anschauungsweise in sich auf und eignete sich nach und nach alle klassischen Formen an. Dann assimilirte sie sich die Literaturfrüchte der modernen Völker. Sie machte sich die Anschauungsweise der Italiener, Spanier, Engländer, Scandinavier, Slaven, ja selbst des fernen Orients zu eigen, lebte sich in ihre Gedankenwelt hinein, nahm nacheinander von allen poetischen Formen dieser verschiedenen Völker Besitz und verarbeitete dieselben zu ihrem wirklichen geistigen Eigenthume. Nachdem sie auf diese Weise aus ihrem Material, der Sprache, durch langjährige und vielseitige Behandlung einen außerordentlich diegsamen und bequemen zu handhabenden Stoff gemacht hatte, der nicht nur zur Annahme aller Formen geeignet, sondern auch zur scharfen Bestimmung aller Gedanken- und Gefühlsmomente fähig war, wendete sie in neuester Zeit ihre Sorgfalt von der Form ab und ausschließlich dem Inhalte zu — und hier mußte sie wieder ganz national werden. Die deutsche Poesie wurde der wahrhafteste Ausdruck des deutschen Volksgefühls, wie es gegen den auswärtigen Feind in Begeisterung aufwachte, und wie es dann, sein inneres Gedächtnis führend, über Unbetheiligkeit klagte und zuweilen in einen Schmerzensschrei ausbrach. Die erstere brachte

die Kriegs- und Freiheitslieder, das Bewußtsein der letztern jene Richtung in der Poesie hervor, jene Sonart, die man nicht unpassend mit dem Namen Welt Schmerz bezeichnet hat. Die deutsche Poesie ging bei diesem Hineingehen in ihr eigenes nationales Bewußtsein so gründlich zu Werke und kränkte sich namentlich in der Welt Schmerzperiode so aufrichtig, daß sie darüber ihr Äußeres ganz und gar vernachlässigte. Die Herrlichkeit des Herzens und Verborgenheit des Charakters sprach sich auch in der Form aus und berechtigte einen Augenblick lang zu der Befürchtung, daß die schönen Früchte der mühevoll durcharbeiteten Schuljahre hierbei gänzlich verloren gehen könnten. Bald aber ermannte sie sich wieder. Je deutlicher und bestimmter sich in ihr das Gefühl von ihrer eigenen Bedeutsamkeit ausbildete, je mehr sie sich mit dem Rationalgefühl identifizierte, desto klarer wurde sie sich auch aller ihr zu Gebote stehenden Mittel bewußt, und jetzt, da sie sich bis zum Ausdruck der Volksgefinnung erweitert und mit Kühnheit alle Zeitfragen der Gegenwart in sich aufgenommen hat, jetzt entwickelt sie eine Mannichfaltigkeit der Form, jetzt bewegt sie sich mit einer Leichtigkeit, einer Grazie, jetzt zeigt sie eine äußere Vollendung, die es hinlänglich darthun, daß das bei den Alten und Neuern Erlernte ihr auch wirklich in Fleisch und Blut übergegangen sei. Die deutsche Poesie der neuesten Zeit hat sich auf einen allgemeinen nationalen Standpunkt erhoben. Während noch in der Zeit der Freiheitskriege und der Welt Schmerzperiode die Dichter das allgemeine Gefühl nur an sich selbst bedurften und das eigene Ich überall zum Mittelpunkt ihrer Kunstproducte machten, traten sie jetzt vor den großen Zeitinteressen, vor dem gewaltigen sozialen und politischen Ideenumschwunge, der das Herz der Gegenwart schneller pochen macht, bescheiden in den Hintergrund zurück. Diese Antecedenten steigern die Anforderungen, die man an unsere heutigen Dichter zu machen berechtigt ist; man darf, außer dem überall notwendigen deutlichen Herausfordern eines präcisen Gedankens, namentlich auch eine vollkommen abgerundete, von der Literatur der Alten und Neuern durchtränkte und wiederum national gewordene Form verlangen, die weber, wie Beides noch vor Kurzem geschehen, dem Gedanken zu Liebe aufopfert, noch auch auf Kosten des Gedankens mit Vorliebe aufselirt ist, sondern vielmehr durch ein wohlvertheiltes Gleichgewicht zwischen beiden befriedigt. Nach diesen allgemein historischen Andeutungen besteht der Hauptpunkt der Kritik eines Dichters darin, ihm auf dieser historischen Stufenleiter, die jeder deutsche Poet in sich selbst durchlaufen haben muß, bevor er die Höhe unserer Zeitpoesie erreichen kann, die ihm gebührende Sprosse anzuweisen. Dies geschehe nun hier noch kurz. Alle drei genannten Dichter stehen, wie oben bereits angedeutet, noch mit einem Fuße in der Periode der Freiheitskriege und des ihnen folgenden Welt Schmerzes, und mit dem andern fahren sie in den Wolken einer höchst ungewissen Zukunft umher, ohne noch irgendwo einen festen Punkt finden zu können. Das „Welt-drama“ entgeht der Kritik durch seine Vorrede, in welcher der Verf. den Leser bittet, über den vorliegenden ersten Theil nicht vor dem Erscheinen der folgenden Abschnitte ein Urtheil zu fällen. Das Unzusammenhängende der einzelnen Scenen dieses Theils läßt auch in der That noch nicht ahnen, wo der Verf. eigentlich hinaus will. Wir beschränken uns daher auf die einfache Abgabe unserer Meinung: die einzelnen hier mitgetheilten Bruchstücke erscheinen uns als eine sehr schwache Nachahmung Goethe'scher Scenen im „Faust“. Die „Deutschen Lieder“ des Hrn. Kolbe enthalten einige glückliche Gedanken (wie z. B. Titanengrall, Judenbekehrung und Christentoleranz u. s. w.); die Form aber gehört durchweg noch in die Gaiety'sche oder Gleim'sche Literaturperiode, sie ist noch ungelent, oft fehlerhaft und sitzt wie ein schlecht gemachtes Kleid auf dem Körper des Gedankens, nirgend aber erscheint sie wie die natürliche Haut, alle Bindungen des Gedankens leicht und zwanglos umgebend; ja in den meisten Fällen kann sie gar nicht einmal die Entschuldigung für sich in Anspruch nehmen, einem Gedanken zu

Liebe aufgeopfert worden zu sein. Die „Klänge der Vergangenheit“ machen, trotz ihrer brillanten äußern Ausstattung, zuvörderst einen unangenehmen Eindruck durch ihre außerordentliche Menge von Druckfehlern, ein Übel, das den in Paris gedruckten deutschen Büchern leider nur zu oft anhängt. Hat man diese Störung einmal überwunden, so erfreut an dem Buche im Allgemeinen die leichte, ungezwungene, oft sehr gelungene Form. In Bezug auf dieselbe würde, scheint es uns, der Verf. den Anforderungen unserer Zeit genügt haben, wenn er sich einer größern Reinheit in den Reimen beflissen und einige Nachlässigkeiten vermieden hätte. Was den Inhalt betrifft (wir beurtheilen das Buch nur vom Standpunkte des Kunstrichters aus), so steht der Verf. theils noch in der Rattiffon-Gesner'schen Elegien- und Idyllenperiode, theils noch in der Volkstimmung nach den Freiheitskriegen (wie die Elegie an Sand's Grabe beweist), trifft nur an wenigen Punkten mit den Bedürfnissen unserer Zeit zusammen und tappt sehr viel nach einer ihm durchaus nicht klaren Zukunft hinüber. Im Allgemeinen fehlt Gedankenpräcision. Der Anfang ist durchweg idyllisch gehalten. Die dann folgende Schilderung der Studentenjahre ist gut, wenn es des Verf. Zweck war, die Schattenseite des deutschen Studentenlebens recht grell hervorzuheben, wenn es in seiner Absicht lag, durch seine in manchen Jügen nur zu wahre Darstellung einen heilsamen Abscheu zu verbreiten und so der Verthierung und Verflachung auf unsern Universitäten entgegenzuarbeiten. Erwähnen wir noch des Gedichts „Der Rhein“, das zu den gelungenen gehört, und am Schlusse einer durchaus guten und abgerundeten Schilderung der Lulirevolution. Der ungenannte Verf. der „Klänge der Vergangenheit“ ist einer der Hauptstiler der genannten Dichterschule, zu deren Fahne auch Heinrich Heine und Heinrich Börnstein, der Redacteur des in Paris erscheinenden deutschen Journals „Vorwärts“, schwören. Beweis dafür sind ihre theils in den deutsch-französischen Jahrbüchern, theils in dem „Vorwärts“ publicirten Dichtungen, die alle schon im Äußern noch immer den Nachlässigkeitsstempel der längst verbliebenen Welt Schmerzperiode auf der Stirn tragen und in Bezug auf die künstlerische Darstellung und Abrundung des Gedankens der von unserer Zeit hervorgebrachten und deshalb verlangten Vollendung sehr fern stehen. Das Zurückbleiben hinter den Anforderungen unserer Zeit auf der einen Seite, und, in den durch sie hervorgerufenen Leidenenschaften, die Nichtachtung der Kunstgrenzen, immer unschöne Nachlässigkeit auf der andern Seite, charakterisiren diese ganze Dichterschule, die wir zu unserm Troste für ein nothwendiges Übel, für einen Durchgangspunkt zu halten berechtigt sind. Adalbert Nordans.

### Literarische Anzeige.

**Vollständig** ist jetzt erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Most (Dr. G. F.),**  
Encyclopädie der **gesammten Volks-**  
**medizin, oder Lexikon der vorzüglich-**  
**sten und wirksamsten Haus- und**  
**Volksarzneimittel aller Länder.** Nach  
den besten Quellen und nach dreissigjährigen, im In-  
und Auslande selbst gemachten zahlreichen Beobachtungen  
und Erfahrungen aus dem Volksleben gesammelt.

Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

(Auch in 7 Heften à 15 Ngr. zu beziehen.)

Der Name des Herausgebers, der dem Publicum durch  
seine übrigen Schriften hinlänglich bekannt ist, bürgt für  
den Werth dieses populären und gemeinnützigen Werks.

Leipzig, im August 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Donnerstag,

Nr. 228.

15. August 1844.

Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften.

Von Heinrich Wilhelm Schulz.

(Beschluß aus Nr. 227.)

Vielleicht scheint es sonderbar, wenn ich schließlich von der politischen Gesinnung eines Mannes spreche, dessen Hauptthätigkeit dem Erkennen des Kunstschönen aller Zeiten zugewendet war; dieses war aber stets das Kind wahrer bürgerlicher Freiheit und edler Regsamkeit, sowie gleichzeitig der liebste Günstling erleuchteter Herrscher, und wird sich mit dem Vordringen des deutschen Volks zu einer vielseitigen Durchbildung und zu einer lebendigen organisch gegliederten Freiheit, die freilich weit entfernt ist von jenem materialistisch-nivellirenden französischen Liberalismus, aus seinen schon jetzt vielfach emporsprießenden Knospen zu reicherer Fülle und Pracht entfalten. Rumohr fühlte vor allen Dingen stets deutsch, ihn beunruhigten schon Frankreichs Übergriffe, als man in Norddeutschland über der Literatur des Vaterlands das Vaterland selbst vergaß, während die Siegesfeuer des Feindes Ulms alternden Dom rötheten. Ihn befiel ebenso wenig der Jubelruf des neuermachten, Freiheit für Verlust bietenden Frankreichs, als die schauerliche Größe und die Deutschland verderbliche Freundschaft des östlichen Reichs. Rumohr war der Staat kein todttes Aggregat mechanisch nebeneinander bewegter Theile, sondern ein lebendiger Organismus, in dem sich die einzelnen Glieder mit möglichster Freiheit und Selbstständigkeit bewegen sollten. An das monarchische Princip fesselten ihn mehr die Hochachtung und Ergebenheit für ausgezeichnete fürstliche Persönlichkeiten als eine allgemeine Ehrfurcht für die schwankende Legitimitätslehre. Wie die meisten seiner Standesgenossen erfüllte ihn eine gerechte Vorliebe für die Aufrechterhaltung des Glanzes alter edler Geschlechter, aber er faßte den Adel im Sinne der Engländer und des deutschen Mittelalters als die Vertretung des großen Grundbesitzes und die sich immer durch neue Elemente verjüngende Blüte der Nation. Er sagt in seiner „Reise in die Lombardei“ (S. 54): Die Macht, das Ansehen, der Einfluß ansehnlicher Familien kann durch Besitz, Charakter, Fähigkeiten, vornehmlich aber durch eine unausgeglichene Bereitwilligkeit erhalten werden, mit

Allem sich zu verbinden, was im Verlaufe der Zeiten, sei's materielle, sei's moralische und intellectuelle Kräfte entwickelt."

Ich schließe diese Betrachtung mit dem Wunsche, daß aus dem reichen handschriftlichen Nachlasse des Verstorbenen noch manches Tüchtige ans Licht gefördert werden möge, und daß sich durch den Ankauf der gesammten mit so reicher Kenntniß und so feinem Geschmac verunigten Sammlungen sein Gedächtniß ebenso auf die Nachwelt fortpflanze, wie sich Rumohr durch seine Schriften einen unsterblichen Namen gesichert hat.

Nachwort über die physische Constitution und Schädelbildung sowie über die letzte Krankheit Rumohr's.

Von C. G. Carus.

Es ist gewünscht worden, daß ich, der ich bereits im J. 1828 in Florenz Rumohr kennen lernte, der ich späterhin ihm öfters begegnet und auch mehrfach in Dresden bei mir gesehen habe, der ich endlich in seiner letzten Krankheit ihm als theilnehmender Freund und Arzt zur Seite stand, den obigen interessanten und belehrenden Erörterungen noch einige Worte, von meinem Standpunkte aus, beifügen möchte, und ich entspreche diesem Wunsche sehr gern. Ist es doch die Pflicht der Zeitgenossen, das Bild jeder ausgezeichneten, in das Fortschreiten der Menschheit irgend wie thätig eingreifenden Individualität möglichst zu erhalten, vielseitigst zu beleuchten und in hinreichender Klarheit den Nachkommen zu übergeben!

Die Art und Weise, wie sich das bewusste Leben Rumohr's in sehr verschiedenen Verhältnissen und beim Anstreben zur Lösung mannichfaltiger Aufgaben gestaltet hat, geht aus dem vorhergehenden Aufsatze mit schöner Deutlichkeit hervor; mehr jedoch, als es oft erwogen zu werden pflegt, ist das Unbewusste unsers Daseins, die Art und Weise, wie lange vor Entwicklung des Bewußtseins die Idee dieses Lebens in erster Gestaltung des Organismus sich geregt und bethätigt hat, der tiefe geheimnißvolle aber ungeheuer mächtige Grund davon, daß gerade auf diese Weise aus dem Unbewußten hervor auch eben dieser bewusste Geist sich entwickelte



In dieser Beziehung beruht jedes gereifte menschliche Leben zuhöchst auf einem Mysterium, dessen Symbole sich namentlich in der Art verrathen, wie und auf welche Weise gleich anfänglich seine Lebensidee als ein organisches Ganzes sich dargelebt hat, und das bedeutsame Wort:

Nach dem Gesetz, wonach du angetreten,  
So mußt du sein, du kannst dir nicht entziehen,

wird insbesondere bestätigt, wenn wir, eingeweiht in die Kenntniß des organischen Baues, die Gliederungen irgend einer gegebenen Individualität sorgfältig untersuchen; ja in dieser Hinsicht wird eigentlich die Erforschung der Geschichte schon jedes einzelnen Menschen eine ganz unermessliche Aufgabe, die wir nie zum vollständigen Abschluß bringen können, weil in den Beziehungen des ersten unbewußten Waltens der Idee in organischer Bildung zu den Entwicklungen höchsten geistigen Lebens zwar sehr Vieles dem Wissenden sich erschließen kann, aber zuletzt doch überall ungelöste Räthsel zurückbleiben.

Für K. F. von Rumohr war schon die Abstammung ein vielfach begünstigendes Moment. Eine Mutter von besonderer Schönheit, mit den lebenswürdigsten Eigenschaften des Geistes und Gemüths, ein Vater von kräftigem, leidenschaftlichem Charakter, mit gesundem, praktisch durchgebildetem Verstand: in solchen Gegensätzen liegen gute Elemente für Hervortreten einer neuen bedeutenden Lebensidee. K. F. von Rumohr war denn auch von sehr kräftigem, großem und in gutem Ebenmaße echt männlicher Organisation entwickeltem Körper. Im Baue des Kopfs und in der Bildung des Rumpfs zeigten sich dabei manche eigenthümliche und bedeutende Verhältnisse. Bei der Betrachtung des erstern muß ich freilich voraussetzen, daß dem Leser nicht fremd geblieben sei, was ich über wissenschaftlich begründete Kraniaoskopie in den verfloßenen Jahren dem Publicum übergeben habe. Ich füge zuvörderst die in diesem Sinne entnommenen Maße des Schädelsgewölbes von Rumohr hier bei.

Vorderhaupt: Höhe 5"  $2\frac{1}{2}$ ", Breite 4" 3"; Mittelhaupt: Höhe 5"  $2\frac{1}{2}$ ", Breite 6" 1"; Hinterhaupt: Höhe 3" 10", Breite 4" 3" (die Länge der Kopfwirbel war nicht zu messen, da der Kopf nicht spatulirt wurde). Nasenlänge 2", Breite der Orbitalgegend 4" 4", Breite des Ohrwirbels 5" 6". Diese Maße haben viel Besonderes, und, was im Allgemeinen bemerkt werden kann, etwas Disparates, Ungleiches, es fehlt ihnen eine gewisse innere Harmonie, wie wir sie wol an andern Schädelbildungen gewahrt werden. Das Vorderhaupt, das Zeichen besonderer Entwicklung der die Intelligenz repräsentirenden vordern Hirnabtheilung, ist sehr bedeutend hinsichtlich seiner Höhe, nicht bedeutend in seiner Breite. Die gegenständliche Erkenntniß findet sich somit stark, die analytische philosophische Erkenntniß nur schwach angedeutet. Am Mittelhaupt ist die bedeutende Breite bei der mäßigen Höhe auffallend. Die Gefühlsregion deutet sich in diesen ursprünglich durch die mittlere Hirnmasse bedingten Wirbelbogen an, und umgekehrt gegen das Vorderhaupt, herrscht hier die in Ge-

gensätze zerfallende, von Äußerem bald angezogene, bald abgestoßene Richtung der Gefühle vor, während die intensive Einheit und Kraft des Gefühls, welche in der Höhendimension des Mittelhirns und Mittelhaupts sich charakterisirt, hier weit schwächer repräsentirt ist. Endlich ist das Hinterhaupt, die Region des Willens und des Triebes, im Allgemeinen kräftig ausgebildet, insbesondere jedoch in der Richtung der Breite, welche dem Willen und dem Triebe nach dem Geschlechtsgegensätze wieder ebenso entspricht, als die Höhendimension der hintern Hirnmasse und der Bogen des Hinterhauptwirbels im Verhältnisse steht zu der intensiven Einheit und Kraft des Willens überhaupt. Was die Gegenden der großen Sinnesorgane betrifft, so ist die Augengegend entschieden verhältnismäßig mehr hervorgehoben als die Gegend des Gehörs, und deutet denn dieses entscheiden auf vorherrschende Neigung, die Welt mehr von der Seite des Sichtbaren aufzufassen als von der Seite des Hörbaren.

Will man alle Resultate der Betrachtung seiner Kopfform ruhig vergleichen und in ein Gesamtbild fassen, so wird es nicht fehlen, daß man erkennt, wie sehr die wesentlichsten Züge im Charakter des bewußten Geistes dieses Mannes offenbar vorgebildet waren in den durch unbewußtes Wirken der innersten Lebensidee gestalteten Formen seines Hauptes. Ich muß dabei ausdrücklich bemerken, daß bei der Section die innere feste, scharf ausgebildete Textur des im Allgemeinen groß zu nennenden Gehirns auf die reiche Ausbildung der eigenen Fasersubstanz des Hirns hinwies, welche in ihrer Entwicklung einestheils ein synthetisches Denken bebingt, aber auch andernteils durch ein vielfältiges und anhaltendes Denken in ihrer Entwicklung ungefähr ebenso gefördert wird, wie die Entwicklung der Fasersubstanz des Muskels durch seine vielfältigen Zusammenziehungen gefördert zu werden pflegt.

Wie der Kopf, so war auch der Rumpf groß und kräftig in Brust- und Unterleibshöhle entwickelt; verhältnismäßig stellte sich jedoch die letztere größer dar, als sie dem männlichen Körper sich eignet, und gab schon dadurch Veranlassung, daß das Verdauungsleben, als unbewußtes so mächtig, auch im bewußten Leben eine Richtung begünstigte, welcher wir zum großen Theil Rumohr's oft so interessante, aber bei einem Manne solchen Geistes etwas unerwartete Arbeiten über die Kochkunst verdanken.

Wie es nun zu gehen pflegt, daß das Leben mit seinen bewußten Thätigkeitsentfaltungen immer auch wieder auf das unbewußt Bildende zurückwirkt, so hatte eine Lebensrichtung, welche, von äußern Glücksgütern unterstützt, in einem bequemen wohlhabigen Dasein sich bewegte und in mannichfacher mehr kritischer als productiver Thätigkeit sich schon zeitig kundgab, nur dazu beitragen können, alle die Anlagen, welche die obigen Betrachtungen zuerst in ihren symbolischen Andeutungen nachgewiesen haben, zu Eigenschaften zu entfalten und zur vollen Reife zu bringen. Es entstand dadurch eine



scharfgezeichnete Persönlichkeit, wie sie in unserer nivellirenden und mehr nur massenweise Unterscheidung der Individuen zulassenden Zeit immer seltener erscheint.

Ich habe dafür gesorgt, daß nicht allzu lange nach Rumohr's Tode eine genaue Abformung seines Kopfes gemacht wurde, welche durch ihre Treue und Frischeit und durch fast hüftenartige Vollendung den Beschauer überrascht. Wer einen Abguss hiervon vor sich stellen und betrachten will, wird über die Durchbildung derselben Eigenthümlichkeiten, wie sie sich an den Elementartheilen des Schädels darstellten, auch in der Modellirung der einzelnen Gegenden der Schädelwölbung und in den bequemen humoristisch-kritischen Zügen der wohlgenährten Physiognomie zu Vergleichen gelangen, welche immer mehr Interesse gewinnen müssen, je tiefer man ihnen nachgeht.

Doch es ist hier nicht der Ort, zu weit in solchen einzelnen Untersuchungen vorzudringen, zumal da noch ausführlichere Wegweiser dem Publicum fehlen, um mit Leichtigkeit diesen Betrachtungen zu folgen. Ich wende mich daher zu den Krankheitserscheinungen, welche ziemlich früh dieses Leben zu Ende führten; und wenn wir bei dergleichen überhaupt unterscheiden können, ob das Erkranken tief in den Verhältnissen einer gegebenen Organisation vorbereitet, oder ob es mehr durch äußere Verhältnisse dem Organismus aufgedrungen war, so wird sich auch hier das Hervorwachsen desselben aus den vorhandenen Anlagen mit Deutlichkeit nachweisen lassen.

Alle die Krankheitszustände nämlich, welche ich bei Herrn von Rumohr in den beiden letzten Lebensmonaten desselben zu bekämpfen hatte und welche in ihren organischen Resultaten die Section nachwies, beruhten auf abnormer Stoffherzeugung und Stoffaufhäufung, und finden somit ihrem frühesten Keime nach in den in der Gesamtbildung angedeuteten Verhältnissen allerdings ihren ersten Grund. Ich sagte, daß die Organe des Verdauungslebens im Allgemeinen stärker als gewöhnlich entwickelt waren, und dies und eine behagliche, oft vorherrschend sitzende Lebensweise gaben jedenfalls zuerst Veranlassung zu Dem, was man Störungen im Pfortadersysteme nennt, und woraus dann die mannichfaltigen Leiden sich entwickelten, denen der Kranke zuletzt unterlag. Der Verein krankhafter Zustände, welcher sich bei dem Verstorbenen vorfand, war in rein medicinischer Hinsicht ein sehr merkwürdiger zu nennen; es kann jedoch hier der Ort nicht sein, auf ausführlichere Auseinandersetzungen in dieser Beziehung einzugehen, und ein kurzes Ramhaftmachen dieser Zustände wird Alles sein, was wir uns gegenwärtig hierüber erlauben dürfen; doch kann schon dieses hinreichen, zu zeigen, wie mannichfaltig die Abnormitäten und Verbildungen sein können, welche aus einer unverhältnißmäßigen Ernährung sich unter Umständen zu entwickeln im Stande sind.

Eine der frühesten Störungen, welche hier der Organismus in dieser Richtung erfuhr und welche vielleicht durch den langen Aufenthalt Rumohr's in einem warmen Klima noch besonders begünstigt worden ist, war

jedenfalls ein kranker Zustand desjenigen Organs, welches den Herd der Blutzersehung und Blutumbildung in den Regionen der Verdauung darstellt — d. h. der Leber. Schon lange mußte sich eine krankhafte (hier gewiß wie überall auch auf Gemüthleben rückwirkende) Gallenabsonderung eingefunden haben, denn nicht weniger als 25 ziemlich große Gallensteine erfüllten größtentheils die sehr erweiterte Gallenblase. Was aber die Leber für die Zersetzung und Umbildung der Blutkörperchen, das sind die Nieren für das Plasma (den rein flüssigen Theil) des Bluts, und so konnten auch diese bei dem allgemeinen kranken Blutleben der Unterleibsorgane nicht ungestört bleiben. Man fand die linke Niere durchaus abnorm und größtentheils zerstört. Als charakteristisch für den Zustand des Verdauungslebens konnte es übrigens auch in diesem Falle gelten, daß trotz der kranken Beschaffenheit so wichtiger Organe doch eine außerordentlich reichliche und über alle Theile verbreitete ungewöhnlich vollständige Einhüllung mit Fettsubstanz wahrgenommen wurde.

Ferner waren nicht minder bedeutend die Regelmäßigkeiten, welche eine gestörte und doch in mancher Beziehung überreichliche Blutbereitung unter den Organen der Brusthöhle erzeugt hatte. Die Lungen, besonders die linke, waren krankhaft verändert, auch theilweise zerstört und mit der Pleura verwachsen. Eine beträchtliche Wasserergiehung fand in der linken Brusthöhle statt, und im Herzen selbst fand sich, als ein höchst seltenes Vorkommniß, eine krankhafte lockerschwammige Bucherung vom Boden der linken Herzkammer aufwachsend, welche wahrscheinlich an dem zuletzt doch noch ganz plötzlich eintretenden Tode besonders wesentlich Theil haben mußte.

Doch nicht bloß bis zur Brusthöhle, auch hinauf in die Region des Hirnlebens hatten jene in der Tiefe des Organismus entwickelten Abnormitäten gewirkt. Das an sich reichlich und kräftig ausgebildete Hirn mit vielen und scharfgezeichneten Windungen war mit serösen Ausschüßungen umzogen, ja in den Hüllen des Hirns fanden sich manche festere Niederschläge und selbst eine eigenthümliche freiliegende kleine Knochenbildung entwickelt, welches denn Alles namentlich an dem bedrückten, oft wunderbarlich umbunkelten Zustande des Bewußtseins Antheil hatte, welchen seine Freunde in den letzten Wochen seines Lebens an Rumohr beklagen mußten; denn so ist die Einrichtung und das Gesetz unseres Lebens, daß auch der hellste Geist und das reichste Bewußtsein sich nicht gegen Amnachtung und Verworrenheit schützen können, wenn an dem merkwürdigen und geheimnißvollen Gebilde des Gehirns, welches wir oftmals nicht mit genug Ehrfurcht betrachten und in welchem die Werkstätte ist der das Empfinden und Gegenwirken in uns vermittelnden Innervationsströmungen, nur einige wesentliche Faserungen bedrängt werden oder krankhafte Ergießungen sich wie in diesem Falle über seine gesammte Oberfläche und seine Höhlungen verbreiten.

Eine reiche geistige Entwicklung wurde hier in ih-

rem zeitlich sich Darleben durch solche krankhafte Erscheinungen frühe erdrückt, und möge daher auch dieser Fall wieder darauf aufmerksam machen, wie sehr nur unter der Bedingung wahrhafter Gesundheit das höhere Ziel unsers Daseins erreicht werden kann, und wie wesentliche Aufgabe der Lebenskunst es also für Jeden und namentlich den geistig Begünstigten sein muß, sich diese Gesundheit zu erhalten.

### Haynes Bayly.

Nächst Moore's Liedern gibt es aus der neuern Zeit in England keine beliebteren als die des oben genannten Haynes Bayly. In der Schale viel fordernder Kritik wiegen sie allerdings leicht; aber der schärfste Kritiker wird sie ohne Ausnahme elegant und gefällig nennen müssen. An heiterem, lustigem Wesen übertreffen manche Moore's beste Lieder dieser Art; andere gehen in ihrem einfachen Pathos schnurstracks zum Herzen. Bayly war aber nicht bloß lyrischer, sondern auch dramatischer Dichter. Als Letzterer ist er wahrscheinlich in Deutschland gekannt, als Ersterer kaum. Und als er 1839 gestorben und auf dem Kirchhofe zu Cheltenham unter einem Steine ruht, welchem sein nun auch gestorbener Freund Theodor Goß die Inschrift gegeben: „He was a kind parent, an affectionate husband, a popular author, and an accomplished gentleman“, so verdient er Einführung jetzt um so mehr, seit seine Witwe Gelegenheit dazu geboten durch eine Sammlung seiner lyrischen Dichtungen unter dem Titel: „Songs, ballads and other poems“ (2 Bde., London 1844). Rant vorgebracketem „Mémoir“ war er das einzige Kind eines reichen Mannes bei Bath, der früher Advocat gewesen. Er wurde auf der Schule zu Winchester gebildet und studirte in Drford. Sein Vater bestimmte ihn der Rechtswissenschaft. Er wollte lieber Theolog werden. Der Vater gab nach; die Theologie mündete dem Sohne nicht, und er entschied sich für die schöne Literatur. Noch in Drford knüpfte sich ein Liebesband zwischen ihm und der Schwester eines befreundeten Studenten aus Bath. Aber beiderseitige Väter mochten die Kosten der Ehe nicht tragen. Die Liebenden waren besonnen genug, nicht von der Liebe leben zu wollen. Sie schieden unter Tränen und Seufzern. Das Mädchen heirathete später einen Andern, und Bayly dichtete inzwischen ein vielgesungenes Lied, dessen zwei erste Strophen so lauten:

I never wish to met thee more, though I am still thy friend;  
I never wish to meet thee more, since dearer ties must end;  
With worldly smiles and worldly words, I could not pass thee by,  
Nor turn from thee unfeeling with cold averted eye.

I could not bear to see thee 'midst the thoughtless and the gay;  
I could not bear to view thee decked in fashion's bright array;  
And less could I endure to meet thee pensive and alone,  
When through the trees the evening breeze breathes forth its cheerless moan.

Ein Jahr in Schottland und ein heiterer Aufenthalt in Dublin ließen den Dichter seinen Schmerz vergessen. Sieben- undzwanzig Jahre alt kam er 1824 zu seinem Vater zurück, lernte in Bath die schöne und reiche Miß Hayes kennen und führte sie 1828 zum Altar. Frei von der Sorge fürs Leben dichtete er Lieder, die allgemein gefielen, schrieb eine Novelle, „The Aylmers“, die günstige Aufnahme fand, und beschäftigte sich 1831 mit seinem ersten Bühnenstücke, als eine unglückliche Speculation seines Vaters und der gleichzeitige Verlust des Vermögens seiner Frau ihn mit der Sorge fürs Leben bekannt machten. Mehrere Monate erlag er. Dann raffte er seine Kraft auf und schrieb:

### Address to the Spirit of Song.

I welcome thee back as the dove to the ark;  
The world was a desert, the future all dark;  
But I know that the worst of the storm must be past,  
Thou art come with the green leaf of comfort at last.  
Around me thy radiant imaginings throng,  
I welcome thee back again, Spirit of Song!

I welcome thee back, and again I look forth  
With my wonted delight on the blessings of earth;  
Again I can smile with the gay and the young;  
The lamp is relighted, the harp is restrung.  
Despair haunts the silent endurance of wrong;  
I welcome thee back again, Spirit of Song!

Von nun an dichtete Bayly für Honorar und war so fleißig, daß in wenigen Jahren seine Bühnenstücke 36, seine Lieder und Balladen in die Hunderte zählten. Aber die Anstrengung erschöpfte seine Kraft. Ein früher Tod löschte seine Augen, ihm einen Wunsch erfüllend, den er einst, noch im Schooße des Glückes, in einem seiner schönsten Lieder: „I'd be a butterfly, born in a bower“, scherzweise in die Worte gekleidet:

What, though you tell me each gay little rover  
Shrinks from the breath of the first autumn day!  
Sorely 't is better, when summer is over,  
To die, when all fair things are fading away.  
Some in life's winter may toil to discover  
Means of procuring a weary delay —  
I'd be a butterfly; living, a rover,  
Dying when fair things are fading away!

14.

### Notizen aus England.

#### Kemble's dramatische Vorlesungen.

Durch den Erfolg der ersten Reihe dramatischer Vorlesungen, welche Kemble zu London gehalten hat, ist dieser zur Fortsetzung derselben veranlaßt worden. Die neue Reihenfolge wird wie die erste gleichfalls nur Stücke von Shakspeare umfassen. Das „Athenaeum“ empfiehlt diese Vorlesungen besonders angelegentlich der englischen Jugend mit einem stehenden Seitenblicke auf die Art der Bildung, welche man derselben zu ertheilen pflegt: während man nämlich von jedem sogenannten gebildeten jungen Mädchen als sich von selbst verstehend voraussetzt, daß es sich an das Piano forte setzen und zur Unterhaltung seiner Freunde etwas dazu singen könne, sei nicht mit unter 30, ja nicht unter 50 im Stande, ein Gedicht mit nur einigermaßen dramatischem Ausdruck vorzulesen. Diese Bemerkung möchte leider auch außerhalb Englands, selbst bei uns Deutschen, auf Geltung Anspruch haben.

#### Orthographie von Staatswegen.

Das spanische Ministerium des Innern hat eine merkwürdige Verordnung erlassen, welche zum Zwecke hat, die Orthographie der spanischen Sprache wieder in ein gleichförmiges System zu bringen. Man hat sich nämlich seit einiger Zeit darüber beklagt, daß jeder einzelne Lehrer und Professor die Schreibart nach seiner eigenen Laune gestaltet habe, ein Mißbrauch, welcher die Sprache mit einem schädlichen Einflusse bedrohte und allgemeine Unbestimmtheit und Verwirrung befürchten ließ. Man hat nun beschlossen, ohne daß man dem Rechte jedes Schriftstellers, in seinen Schriften zu schreiben, wie er es für richtig hält oder ihm sonst überhaupt gut dünkt, zu nahe treten will, daß alle Elementarlehrer in Universitäts- und mit dem von der königlichen spanischen Akademie angenommenen orthographischen Systeme lehren sollen, bei Verlust ihres Diploms; sowie, daß künftig bei allen Prüfungen auf Orthographie ein ganz besonders strenges Augenmerk gerichtet werden soll.

129.

Freitag,

Nr. 229.

16. August 1844.

Geschichte der englischen Revolution. Von F. C. Dahlmann. Leipzig, Weidmann. 1844. 8. 2 Thlr.

Wie gerecht auch in manchen Beziehungen der Vorwurf sein mag, den man dem deutschen Lesepublicum in Bezug auf seine Theilnahmslosigkeit an der wissenschaftlichen historischen Literatur unseres Vaterlandes zu machen pflegt, so zeigt doch der allgemeine Beifall, mit dem das vorliegende Buch aufgenommen und, wie wir gehört haben, auch gekauft worden ist, deutlich, daß die Ursache jener Theilnahmslosigkeit nicht allein im Publicum, sondern auch zum großen Theil an den Schriftstellern selbst liegt. Zwar wollen wir nicht leugnen, daß die Popularität, welche der Verf. durch sein charakterfestes Benehmen in der hanoverschen Angelegenheit gewonnen, auch Einiges zur günstigen Aufnahme seines Buchs beigetragen haben mag; entscheidendes Moment bei derselben ist sie jedoch keineswegs gewesen. Vielmehr bedarf es nur einer einfachen Durchlesung des Buchs selbst, um sogleich inne zu werden, daß nicht accessorische Einflüsse, sondern vor Allem die innern Eigenschaften desselben ihm den Beifall des edelsten Theils des Volks zugewendet haben. In der That wüßten wir auch kein Buch in der ganzen deutschen historischen Literatur, was so sehr alle Eigenschaften vereinte, um gleichmäßig alle Classen der Gebildeten zu befriedigen und so im edelsten Sinne des Wortes ein *populaire* zu werden. Einzelne Werke mag es geben, die tiefsinniger oder geistreicher, andere, die glänzender und kunstvoller, wieder andere, die schlagender und schärfer geschrieben sind, und viele andere, die mehr Gelehrsamkeit oder tendenzföchtige Schönrednerei zur Schau tragen, keins aber ist dem Ref. bekannt, das so harmonisch, so wie aus Einem Gusse die sonst nur zerstreut vorkommenden, entgegengesetzten Eigenschaften vereinigte: gründliche Forschung mit Verleugnung jedes gehobenen Prunks, geistige Durchdringung des Stoffs mit Vermeidung alles Raisonnements, kunstvolle historische Anordnung und Gliederung mit der zwanglosesten und klarsten Behandlung des Gegenstandes; Reichthum des Wissens mit strengster Auswahl des Stoffs und unnachlässiger Beschränkung auf den gegebenen Zweck; Unparteilichkeit mit grundsätzvoller historischer Gerechtigkeit; festes, abgeschlossenes Urtheil mit der Ruhe der Leidenschaftlosigkeit; Vielseitigkeit der Auffassung mit Conse-

quenz der Ansicht; Objectivität der Darstellung mit unbefangenen Auftreten der eigenen Persönlichkeit, die sich zwar bescheiden in den Hintergrund zurückzieht, aber nicht künstlich verbirgt; tiefe Erkenntnis des geistigen Wesens der Zeit mit dem einfachsten, schmucklosen, stilistischen Ausdruck derselben: mit Einem Worte, vollkommene Durchdringung von Stoff und Idee, von Inhalt und Form, beruhend auf der tiefen sittlichen Grundlage des regsten Gefühls für Wahrheit und Recht, und gehoben von einem klaren, durchgebildeten Geist, einem reinen, milden Gemüth und einem von den Zeitvergnissen im Allgemeinen wie von dem besondern eignen Schicksale ausgewirkten Charakter.

Um zu einem richtigen Urtheil über das vorliegende Werk zu kommen, um nicht Ansprüche an dasselbe zu machen, die es nicht erfüllen kann, weil es dieselben nicht erfüllen will, ist es vor Allem nöthig, Das, was der Verf. eigentlich zu geben beabsichtigte, den Zweck seines Buchs, richtig erkannt zu haben. Da stellt sich denn nun heraus, daß er weder eine Geschichte der englischen Revolution in universalhistorischer, noch in culturhistorischer, noch in staatsrechtlicher Beziehung beabsichtigte, und daß er noch viel weniger eine Geschichte Englands und des englischen Volks in seinen gesammten Beziehungen während der Revolution geben wollte; seine Absicht ging vielmehr nur dahin, uns eine Darstellung des Ereignisses der englischen Revolution vom politischen Standpunkte aus zu geben, sie als politische That in ihrem Verhältniß zur Entwicklung der politischen Freiheit Englands zu schildern. Das politische Moment ist daher das vorwaltende in dem Buche, vor dem alle übrigen zurücktreten müssen, ebenso wie die Auffassung der englischen Revolution als Ereigniß, als Handlung, die rein historische Darstellungsart, d. h. die Schilderung durch Erzählung der Handlungen vorherrschen läßt und die doctrinaire Auffassung, die Entwicklung aus principellen Zuständen, und noch mehr die pragmatisch-rationisirende sowie die philosophisch-abstrahirende zurückdrängt. Die Schilderung der Handlungen, insofern sie sich auf das politische Object beziehen, bildet daher den Grundzug in der Darstellungsweise des Verf.; da nun aber das politische Leben eines Staats vorzugsweise in dem Werden und Wirken der Staatsgewalten besteht, so

ergibt sich von selbst, daß die Erzählung der Thaten und Ereignisse, in denen sich die Ausbildung und Thätigkeit der Staatsgewalten Englands hauptsächlich darstellt, den Grundfaden bildet, an dem das historische Gewebe des Verf. sich aufreißt. Doch denke man nicht, daß er hierbei mit einer ängstlichen dialektischen Systematik verfähre, die nichts gibt, was nicht unmittelbar als Argument zur Durchführung ihrer Idee dienen könnte; so streng der historische Gedankengang des Verf. im Ganzen ist, so ist er doch zu sehr historischer Künstler auf der einen, und politischer Denker auf der andern Seite, um nicht hier durch Einflechtung von prägnanten, wenn auch nicht gerade in unmittelbarem notwendigen Zusammenhange stehenden Zügen, Umständen oder Begebenheiten ein mittelbares Licht über seinen Gegenstand zu werfen, und so ihn desto anschaulicher zu machen, oder um nicht dort durch kurze Bemerkungen und treffende Urtheile den Leser auf den rechten Weg zu führen und das richtige Verständniß des Gegenstandes zu vermitteln. Überall sieht man, wie der Auswahl und Zusammenstellung der Thatfachen ein reicher Schatz des Wissens zu Grunde liegt, aus dem der Verf. mit der vollkommensten Sicherheit und strengsten Selbstbeschränkung nur das Bezeichnendste und seinem Zwecke Dienende wählt: ein Verfahren, dessen Strenge nur durch die freie, ungeschwungene Handhabung des Stoffs verdeckt wird.

In dem ersten Abschnitt, der „Einleitung“, beginnt der Verf., nach wenigen die celtische, römische und sächsische Herrschaft berührenden Worten, mit der normannischen Eroberung, in gedrängtester Kürze zeigend, wie auf den Einrichtungen, die Wilhelm der Eroberer in England einführte, unter ihm und seinen Nachfolgern das Gebäude des englischen Staats sich aufbaute und die Nation zu immer größerer politischer Freiheit sich entwickelte, die vor Allem im Entstehen und in der weiteren Ausbildung des Parlaments, der realen Grundlage von Englands Verfassung, ihre äußerliche Bethätigung findet. Der zweite Abschnitt: „Die Tudors“, behandelt die Periode der Tudors in einer Darstellung, die um so ausführlicher wird, je mehr sich der Verf. der eigentlichen Erzählung seines Gegenstandes nähert; denn in dieser Periode vollzieht sich der kirchliche Theil der englischen Revolution, die englische Reformation, und bereiten sich die Kräfte und Zustände vor, die unter gegebenen Verhältnissen, wie sie unter den Stuarts dann eintraten, zu einer politischen Umwälzung führen mußten. So sehen wir auf der einen Seite, wie die Tudors durch Schwächung des mächtigen Lehnsadels, dessen Macht sich in den Kriegen der beiden Rosen schon aufgerieben hatte, durch Hebung des gesammten Zustandes des Landes im Innern, durch Vermehrung seiner Macht nach außen, durch Verbesserung und Ordnung der Staatsverwaltung, durch den Sturz der katholischen Kirchengewalt und ihre Vereinigung mit der königlichen, es dahin brachten, daß sie Schritt für Schritt durch Gewaltmaßregeln wie durch Mittel der Klugheit, auf rechtmäßige Weise wie durch gesegwidrige Übergriffe die Regierungsrechte in dem Maße

erweitern konnten, wie sie die Rechte und die Wirksamkeit des Parlaments beschränkten, bis sie das Königthum factisch zum alleinigen Inhaber der gesammten Staatsgewalt machten, und endlich die Lehre vom unbedingtem Gehorsam, von der absoluten königlichen Gewalt die herrschende, und das Parlament nur zu einer äußern Formalität ward. Auf der andern Seite aber sehen wir, wie durch das Emporkommen des Bürgerstandes, die Vermehrung des Nationalreichtums, die Hebung des Nationalgefühls, das Eindringen freier religiöser Ansichten, insbesondere der kirchlich-demokratischen, aus Deutschland und Schottland, die hinwiederum die Entwicklung freier politischer Ansichten zur Folge hatten und haben mußten, wie durch alle diese Umstände unter dem Volke eine politische Gesinnung nach und nach verbreitet wurde und Wurzel faßte, die, mit jenem monarchischen Absolutismus im directesten Widerspruch stehend, zwar durch Persönlichkeiten wie die Heinrich's VIII. und besonders Elisabeth's niedergehalten, oder durch eine so glorreiche, volksthümliche Regierung wie die der Letztern neutralisirt werden konnte, jedoch unter schwächern Regenten und unter schlechtern Regierungen nothwendigerweise zu einem Conflict mit der königlichen Gewalt führen mußte. Diesen Conflict stellt nun der dritte Abschnitt: „Die beiden ersten Stuarts“, dar, und mit ihm kommt der Verf. zu seinem eigentlichen Thema, der englischen Revolution, das er, außer diesem, noch in weiteren sechs Abschnitten behandelt, deren Eintheilung aufs ungezwungenste sich dem Gange der Ereignisse anschließt und dessen Epochen entspricht, wie man schon aus ihren Überschriften abnehmen kann. Diese heißen: „Die Republik unter dem langen Parlament“, „Die Republik unter dem kurzen Parlament“, „Das Protectorat Cromwell's“, „Die letzten Athemzüge der Republik“, „Die beiden letzten Stuarts“, „Die Lösung“. Eine Skizze des Inhalts oder Auszüge aus diesen, den Kern des Werks bildenden Abschnitten zu geben, unterlassen wir, da jene, bei der ohnehin gedrängten Erzählungsweise des Verf., nur ein dürres Gerippe geben könnte, diese aber bei der concreten, streng zusammenhängenden, prägnanten Darstellung, bei der Abwesenheit von Effectstücken, raisonnirenden Betrachtungen und philosophischen Deductionen fast unmöglich wären, da es schwer wäre, ohne das Buch halb abzuschreiben, den passenden Anfang und das rechte Ende in ihnen zu finden. Wir begnügen uns daher, die Leser angelegentlichst auf die Lecture des Buchs selbst hinzuweisen, denn nur diese kann eine genügende Idee von demselben geben, und hier nur darauf aufmerksam zu machen, wie sie in demselben den schönsten, rein durch Thatfachen geführten Nachweis von dem Wesen wahrer politischer Freiheit erhalten und ihrer Nothwendigkeit zur höhern staatlichen Entwicklung der Völker. Die Idee der politischen Freiheit in ihrer Herausbildung und Wirklichkeit aus den verschiedensten Gegensätzen und widerstrebbendsten Extremen, und unter den mannichfachen Hindernissen und Übereilungen, nachgewiesen in der Geschichte eines einzelnen Volks und insbesondere einer ein-

zelnen Begebenheit in derselben —, dies ist die Idee, welche lebendig und belebend das ganze Werk organisch durchdringt, und deren ausgezeichnete Durchführung es hauptsächlich den Eindruck, welchen es hervorgebracht, verdankt, wiewohl sie nirgend unmittelbar in bewußter Begrifflichkeit auftritt, sondern, still im Hintergrunde verborgen, das Ganze wie ein belebender Odem maßgebend durchdringt und mehr in ihren thatsächlichen Wirkungen als in ihrer philosophischen Wesenheit sichtbar wird. Diese Idee der politischen Freiheit, entsprossen in England auf dem Felde uralter nationaler Gewohnheiten, ohne Unterbrechung, wenn auch mitunter mit scheinbarer Vernachlässigung, gepflegt und Schritt für Schritt erweitert im Laufe der Zeiten unter vielfachen Wirren und Widernissen, sie entwickelte sich auf einmal zur glänzenden Blüte, theils in Folge einer innern sittlichen Nothwendigkeit, welche die Völker, wenn sie einmal auf einem Punkte der Entwicklung angekommen sind, treibt, jene Idee entweder in sich zu verwirklichen, oder rückwärts zu gehen, theils in Folge der von Deutschland ausgegangenen, jenes Zeitalter mit aller Macht einer geistigen Gewalt durchströmenden Idee der geistigen, religiösen Freiheit, die nicht nach fremder Auctorität, sondern nach eigener Überzeugung glauben und wissen wollte. Diese Blüte der politischen Freiheit glaubten zwei Könige wie Jakob I. und Karl I. zurückhalten oder gar unterdrücken zu können; allein Beider Bestrebungen, im Verein mit der kleinmüthigen Beschränktheit und lächerlichen Pedanterie des Einen sowie der Verblendung und Rathlosigkeit des Andern, und der antinationalen Politik Beider zusammen, bewirkten gerade das Gegentheil; die politische Freiheit erhob sich um so mächtiger, jemeht sie bekämpft wurde, und wurde um so übermächtiger und ungesetzlicher, jemeht man sie mit gewaltsamen und ungesetzblichen Mitteln bekämpfte, bis sie am Ende, in Folge der sittlichen Schwäche ihrer Gegner, immer mehr selbst alle äußere Haltung und alle Selbstbeschränkung verlor, zur Leidenschaft ward und dann gar in ihr Gegentheil umschlug, zur Gewaltherrschaft, zur Tyrannei ward. Wie alle Extreme keine Dauer in sich tragen, so konnte auch jene puritanische Freiheit nicht von Dauer sein, die nichts war als die Freiheit in den Händen und zu Gunsten einer gewaltsamen Sekte, mochte diese nun im Parlament, oder in einer Glaubensarmee, oder in einem einzigen Gewaltherrscher unter religiöser Maske ihren ausübenden Vertreter finden; sie wurde gestürzt, nicht bloß weil Cromwell gestorben war und weil Monk und Andere sie verriethen, sondern weil das Volk der im Namen der Freiheit an ihm verübten Tyrannei müde war, weil es fühlte, daß die wahre Freiheit nicht die Freiheit einer Meinung, einer Partei sei. Dies begriffen in ihrem puritanischen Eifer und ihrer Einseitigkeit die Independents nicht; aber auch die zurückgekehrten Stuarts wollten dies nicht begreifen, und es bedurfte einer zweiten Revolution und der maßvollen Weisheit eines Wilhelm von Dranien, um dem englischen Volke die Freiheit zu sichern, welche die allein wahre ist, die Freiheit aller

Meinungen und Parteien, so lange sie, sich selbst maßgebend und einer höhern Einheit, dem Gesamtwohle des Staats, unterordnend, in der Bahn des Gesetzes sich zu halten wissen; die Freiheit, zu der damals der dauerhafte Grund gelegt ward, welche das englische Volk im Laufe von anderthalb Jahrhunderten so schön weiter entwickelt hat, und durch die es groß, mächtig und ruhmvoll geworden ist.

Wie wir vernehmen, beabsichtigt der Verf. auch die französische Revolution auf dieselbe Weise dem Publicum vorzuführen, wie er dies hier mit der englischen gethan hat. Wir glauben wol ohne die geringste Anmaßung versichern zu können, daß ein solches Werk noch ungleich größern Beifall finden würde als das vorliegende, einen um so größern, als die französische Revolution uns näher liegt und uns unverhältnißmäßig tiefer berührt hat. Möge der würdige Verf. die nöthige Mühe finden, das deutsche Volk bald mit einem solchen Werke zu beschenken; und möge er es, wenn sonst keine höhern wissenschaftlichen Rücksichten Dem entgegenstehen, in umfänglicher Weise ausführen als das gegenwärtige, denn das Einzige, was wir an demselben aussetzen hätten, wäre, daß der Rahmen, in welchen es gefaßt, für die Bedeutung des Gegenstandes zu eng, die Darstellung daher gar zu gedrängt und mitunter skizzenhaft ist, wo der des Stoffs minder kundige Leser eine weitere Ausführung wünschte. Wie es den ihres Stoffs nicht mächtigen Historikern häufig passiert, daß sie in ermüdender Breite alles Material geben, so ist dem Verf. das Umgekehrte begegnet, daß er wol meinte, auch der Leser sei des Stoffs so mächtig wie er, und ihm genüge eine kurze Hindeutung, eine einfache Anführung, um alle ergänzenden und erläuternden Thatsachen und Verhältnisse, die sich damit verknüpfen oder daraus hervorgehen, mit schnellem combinativen Blick zu überschauen und zu erkennen.

90.

### Bibliographie.

Aster, G., Schilderung der Kriegereignisse in und vor Dresden vom 7. März bis 28. August 1813. Nebst zwei großen Schlachtplanen. Dresden, Arnold. Gr. 8. 4 Thlr.

Baumann, A., Gedichte. Halle, Graeger. Gr. 12. 2 1/2 Rgr.

Becker, F., Die atmosphärische Eisenbahn. Nach den Berichten von Smith, Mallet, Samuda, Pim u. und englischen Quellen bearbeitet. Frankfurt a. M., Hermann. Gr. 8. 15 Rgr.

Binder, R., über die Emancipation der Schule. Eine Zeitfrage, aus der Idee der Schule und nach Maßgabe der vorliegenden Wirklichkeit beantwortet. Ulm, Seig. 8. 3/4 Rgr.

Das Buch der Haare und Bärte. Humoristische Abhandlungen für Jedermann und — jede Frau. Mit einem Titelkupfer. Leipzig, Sackowig. Kl. 8. 15 Rgr.

Denkwürdigkeiten des Herzogs Karl von Braunschweig. Mit authentischen Actenstücken. Zwei Bände. Kassel, Potop. Gr. 8. 4 Thlr. 15 Rgr.

Echo der neuesten englischen Tagespresse. Deutsche Ausgabe, im Verein mit mehreren beliebten deutschen Schriftstellern herausgegeben von F. Philippi. 1ster Band: Marston, oder Geheimnisse eines Staatsmannes. In's Deutsche über-

tragen von U. Kerschmar. 1ste Lieferung. Grimma, Verlags-Comptoir. Kl. 8. 2 1/2 Ngr.

Haas, C., Joseph's und Konrad's Feiertunden, oder: Sollen wir katholisch oder lutherisch werden? Mit klaren Beugnissen der Schrift und Vernunft für das Volk beantwortet. Augsburg, Rieger. 8. 15 Ngr.

Harnisch, B., Der jetzige Standpunkt des gesammten preussischen Volksschulwesens; mit besonderer Beachtung seiner Behörden, wie der Bildung und äußern Stellung seiner Lehrer; geschichtlich nachgewiesen, mehr für Beamte und Ständemitglieder als für Lehrer. Leipzig, Weichardt. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Hülßen, C. Graf v., Zeitinteressen. Altenburg, Salbig. Gr. 8. 7 1/2 Ngr.

Kallenbach, C. G., Geschichtsabriss der deutschmittelalterlichen Baukunst. Berlin, Schulze. Gr. 8. 2 1/2 Ngr.

König, J. L., Die Menschwerdung Gottes als eine in Christus geschehene und in der christlichen Kirche nach geschehene dargestellt. Mainz, v. Zabern. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Küttlinger, F., Untersuchungen über die wirtschaftlichen Grundlagen des Rechts. Ansbach, Gummi. Gr. 8. 15 Ngr.

Evangelischer Lieberfranz aus älterer und neuerer Zeit. Basel, Bahnmaier. 8. 20 Ngr.

Kilian, Taschenbuch historisch-romantischer Erzählungen für 1845 von C. v. Bachsmann. 8ter Jahrgang. Mit 6 Stahlstichen. Leipzig, Poche. Kl. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Lindner, F. L., Der von Hegel'scher Philosophie durchdrungene Schiller-Geselle, oder der absolute Stiefel. Drama in zwei Aufzügen. Stuttgart, Schweizerbart. Kl. 8. 6 Ngr.

Marcard, H. C., Der Bauernschinder. Eine Geschichte, wie es viele gibt. 2te abermals verbesserte Auflage. Münster, Wundermann. 12. 1 1/4 Ngr.

Märchenaal aller Völker. Märchen für Jung und Alt. Gesammelt, übersetzt und herausgegeben von H. Kette. Reicht einem Anhang: Die Literatur der Märchen. 1sten Bandes 1ste Lieferung, 2ten Bandes 1ste Lieferung und 3ten Bandes 1ste Lieferung. Berlin, Reimarus. Lex.-8. Jede Lieferung 5 Ngr.

Müller, G. J., Das Streben der Materie nach Harmonie. Eine Vorlesung. Braunschweig, Vieweg und Sohn. 8. 7 1/2 Ngr.

Müller, J., Populaire Darstellung der gesammten Erdkunde. Ein geographisches Taschenbuch für Jedermann. 2te sehr verbesserte und vermehrte Auflage. Wien, Haas. Kl. 8. 15 Ngr.

Munde, C., Memoiren eines Wasserarztes. 1ster Band. Dresden, Arnold. Gr. 12. Preis für zwei Bände 2 Thlr. 15 Ngr.

Nachtrag zu der von Wigand verfaßten Vertheidigung Jordan's, bestehend in einem Schreiben des Hofgerichts-Advocaten Dr. Banja in Gießen an den Hrn. Stadtgerichtsdirector Dr. P. Wigand in Breglar, die Untersuchungssache gegen Jordan betreffend. Mainz, v. Zabern. 8. 2 1/2 Ngr.

Niebuhr, B. G., Römische Geschichte. 4ter Band, 1ste Lieferung. — A. u. d. L.: Römische Geschichte von dem ersten punischen Kriege bis zum Tode Constantin's, nach Niebuhr's Vorträgen bearbeitet von L. Schmitz. Aus dem Englischen von G. Zeiß. 1ste Lieferung. Jena, Mauke. Gr. 8. 20 Ngr.

Ottmann, J. C., Nöhra, der Stammort Dr. Martin Luther's und die Lutherbuche bei Altenstein und Steinbach. Ein Beitrag zur Lebensgeschichte Dr. Martin Luther's und seiner Verwandten. Salungen, Poche. 8. 1 Thlr.

Pabst, C., Der Königssohn. Münster, Wundermann. 1843. Kl. 8. 15 Ngr.

Perlen christlicher Andacht, zur häuslichen Erbauung für evangelische Gläubige, von einem Freunde des Wortes. Stuttgart, Neher u. Müller. 32. 6 1/4 Ngr.

Philippson, L., Baron. Gesammelte Dichtungen in metrischer und prosaischer Form. Zwei Bände. Magdeburg, Faldenberg u. Comp. 8. 2 Thlr.

Ponsard, Lucreria. Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach dem Französischen bearbeitet von A. Philippi. Hamburg, Rittler. Gr. 8. 20 Ngr.

Rau, R. H., Lehrbuch der politischen Öconomie. 2ter Band: Grundsätze der Volkswirtschaftspolitik mit anhaltender Rücksicht auf bestehende Staatseinrichtungen. 3te Ausgabe. Heidelberg, Winter. Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Röpler, R., Die Thugs, oder indischer Fanatismus. Historischer Roman in zwei Theilen. Altenburg, Schnuppase. 1845. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Schmitt, A., System der Übereinstimmung der Philosophie mit der Theologie überhaupt und insbesondere mit der Lehre Jesu. Mainz, Wirth. Gr. 8. 20 Ngr.

Schneckenburger, M., Die Berliner evangelische Kirchenzeitung im Kampfe für das Bisthum in Jerusalem. Ein Vorschlag zum Frieden. Bern, Fischer. Gr. 8. 15 Ngr.

Schubar, L., Mythen von Berlin. 4ter Band. Berlin, Heymann. 8. 1 Thlr.

Signwart, F. C. B., Geschichte der Philosophie vom allgemeinen wissenschaftlichen und geschichtlichen Standpunkt. 2ter Band, enth. der zweiten Periode 2te Abtheilung oder 2ten Abschnitt. Vom 16. Jahrhundert bis J. Kant. Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Simeons, K., Über die Nachtheile der jetzigen Stellung des ärztlichen Standes für Staat, Kranke und Ärzte, und die Mittel, solche umzugestalten und gründlich zu verbessern. Mainz, v. Zabern. 8. 20 Ngr.

Simprecht von Benzenau. Ein Gemälde aus dem Bauernkriege für Jung und Alt. Mit einem Vorworte des Verf. der Bratushöhle. Reicht einem Stahlstich. Augsburg, Kollmann. 8. 10 Ngr.

Stab, An die wissenschaftlichen Beamten Deutschlands. Eine Aufforderung zur Vereinigung für die große Sache allgemeiner Volksbildung. Berlin, Springer. Gr. 8. 5 Ngr.

Stöck, C. L., Grundzüge der Verfassung des Gesellschaften der deutschen Handwerker in alter und neuer Zeit. Ein Beitrag zur Sittengeschichte. Magdeburg, Creuz. Gr. 8. 15 Ngr.

Stürmer, L. v., Zur Vermittelung der Extreme im Staatsleben durch die Heilkunde. Gegenwart. Beiträge zur Psychologie der Staaten Europas. 1stes Heft. Leipzig, Kummer. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Über die Wiederbelebung der Gesellschaft des Schwanenordens und dessen mögliche Tendenzen. Worte eines Unparteiischen an die Ungünstigen. Münster, Wundermann. 8. 5 Ngr.

Valenti, v., Der Wahnsinn, in seinem Verhältniß zur Sünde, sowie zu der Macht und Wirksamkeit des Teufels in der Welt. Ein Wort der Lehre, und Warnung an Ärzte, Prediger und Erzieher. Basel, Bahnmaier. 1843. Gr. 8. 5 Ngr.

Wangenheim, F. L., Der Partisan des dreißigjährigen Krieges. Historischer Roman. Mit 16 Original-Holzchnitten, gezeichnet von G. Berger. Magdeburg, Faldenberg u. Comp. 8. 5 Thlr.

Wangenmüller, M., Hat die römisch-katholische Kirche Gebrechen? Briefe eines Laien. Stuttgart, Rieger. 8. 11 1/4 Ngr.

Was lehren die Römisch-Katholischen und was die Evangelischen? Münster, Wundermann. Gr. 8. 3 1/4 Ngr.

Weitbrecht, Martha, Über weibliche Missionsthätigkeit in Indien. Übersetzt von A. Ostertag. Basel, Bahnmaier. Kl. 8. 7 1/2 Ngr.

Wendelin von Föllenstein, oder die Todtenglocke, eine Geistergeschichte. Neueste Auflage. Wien, Haas. 8. 20 Ngr.

# literarische Unterhaltung.

Sonnabend,

Nr. 230.

17. August 1844.

Fragen der Zeit vom historischen Standpunkte betrachtet, von Karl Hagen. Erster Band. Stuttgart, Franckh. 1843. 8. 1. Thlr. 24 Ngr.

Längst ist es ausgesprochen und oft wiederholt, die deutsche Wissenschaft müsse dem Leben, dem Verstandnisse der Nichtgelehrten näher gebracht, popularisirt werden. Und mit besonderm Eifer haben sich die literarischen Handlanger, Tagelöhner und Fabrikarbeiter im Bunde mit speculativen Verlegern der darin liegenden Lockung und Wahrheit bemächtigt. Sie hängen sich daran, heuten sie nach Herzenslust aus, missbrauchen sie zum Aushängeschild und Schanddeckel für leichte, oberflächliche, eitle Waare, womit der Büchermarkt überschwemmt und für bessere Sachen verdorben wird; für Eudaisien, welche die Literatur verunzieren und den Lesern und Käufern nichts nützen, oder vielmehr ihnen schaden, sie betrügen. Die Kritik sollte minder nachsichtig gegen diese Schmarogerpflanzen und ihre Urheber sein, sie anfassen mit ihrem Messer, wo sie sie irgend erreichen kann, was aber freilich nicht immer und zur Genüge der Fall ist. Das beste Mittel gegen sie liegt in den Händen der gründlichen Gelehrten, der wahrhaftigen Männer der Wissenschaft. In dem Maße, als sie sich herablassen, oder eigentlich: die gebührende Sorgfalt anwenden und die Kunst lernen, mit Geschmac und so zu schreiben, daß die Nichtgelehrten sie verstehen und von ihnen angezogen werden, in demselben Maße wird sich auch jener Unfug vermindern. In der That ist ein guter Anfang solch echten Popularisirens der Wissenschaft gemacht. Die, wenn wir so sagen dürfen, leichte wissenschaftliche, auf der Basis gründlichen Forschens und Wissens wie gebiegener Gesinnung ruhende Literatur wird umfangreicher, und ihr gehört das Büchlein an, von welchem hier die Rede sein soll und das damit der Beachtung bestens empfohlen sein mag.

Ist nun hiermit seine Art im Allgemeinen bezeichnet, so darf fast nur noch der Inhalt genauer angegeben werden, als ihn der Titel angibt, und wir haben streng genommen das Unserige schon gethan. Denn eine eigentliche Kritik möchte kaum statthaft sein. Das Ganze besteht aus einzelnen, sehr verschiedene Gegenstände behandelnden Aufsätzen, die nur insofern eine Einheit bilden, als sie sämmtlich auf Zeitfragen sich beziehen, wie

sie denn auch größtentheils schon früher in Zeitschriften abgedruckt gewesen sind. Indes bieten wol Bücher dieser Art eben die besten Stoffe für „literarische Unterhaltung“. Das ganze Genre verbreitet das Gold der Wissenschaften weithin und rasch in kleiner currenter Münze. Ebenso rasch bringt es aber auch falsches oder zu leichtes Geld in Umlauf. Auch aus diesem Grunde soll man es nicht vornehmen oder gleichgültig unbeachtet passieren lassen.

Der Verf. eignet sein Buch einer Dame zu. Die Leserinnen d. Bl. mögen daraus abnehmen, daß er es für geeignet hält, auch gebildete Frauenzimmer in die Zeitfragen, welche er bespricht, einzuführen oder über dieselben aufzuklären, von ihnen mit Nutzen und Genuß lesen zu werden. Und er hat recht darin. Er erklärt, seine Wissenschaft, die Geschichte, nie anders als in Beziehung zum Leben und zur Gegenwart betrachtet zu haben, so wenig er die vergangenen Zeiten nur durch die Brille der unserigen ansehen möge. Dem tüchtigen Historiker dürfe die Kenntniß seiner Zeit nicht abgehen. Er habe sich daher stets auch mit der Gegenwart beschäftigt und durch sie nicht selten das Verständniß für verwandte Epochen der Vergangenheit gewonnen. Auf der andern Seite aber sei er auch der Meinung, daß die Fragen der Gegenwart nur dadurch zu einer ersprießlichen Lösung gelangen könnten, wenn man sich über die historische Entwicklung klar werde, indem die Geschichte gar manche Aufschlüsse zu geben vermöge, welche die Bestrebungen der Zeit erst in das rechte Licht stellen und dadurch auf ihre weitere Entwicklung großen Einfluß üben, weshalb er denn seit einer Reihe von Jahren neben seinen größern historischen Studien Abhandlungen geschrieben, die, obwol auf jene gestützt, doch vorzugsweise die Fragen der Gegenwart betreffen.

Das ist gewiß Alles recht schön. Auch darf gerühmt werden, daß der Verf. historischer Standpunkt ein unbefangener und freisinniger, daß es ihm um die Wahrheit zu thun ist, daß er seine Ansicht offen ausspricht, daß sich helle, manchmal überraschende Blicke und Combinationen in seinen Darstellungen finden. So werden denn auch billige Meinungsgegner die Anerkennung nicht versagen, welche dem Ernst des Forschens, der Besinnung und Rede stets gebührt; die unsere ent-



sieht dem Verf. um so weniger, da wir im Ganzen sowohl seine Geistesrichtung als seine Ansichten theilen und nur über einzelne Punkte anderer Meinung sind, nur an einzelnen kleinen Oberflächlich- oder Flüchtigkeiten einigen Anstoß nehmen.

Wir geben hiernach den Inhalt des Buches, hier oder da mit einer begleitenden Bemerkung oder Gegenbemerkung an, wobei wir freilich, wegen der Vielheit der zur Sprache kommenden Gegenstände, eben auch nicht gar zu tief eindringen können.

1) „Über Weltliteratur, Kosmopolitismus und Patriotismus“ (1838). Hier ist unter Anderm davon die Rede, daß das Reformationszeitalter neben der Freiheit der Gewissen die freie selbständige Entwicklung der Nationalitäten gewollt, und daß dies Ringen nach nationaler Selbstständigkeit vorzüglich in Deutschland sich ausgesprochen habe. Die edelsten Männer, welche für das Hervorrufen einer neuen Zeit gearbeitet, hätten das Vaterland im Sinne gehabt; so Rudolf Agricola, Konrad Celtes, Debel, Wimpfeling, Hutten. Der Reformatoren wird nicht gedacht. Wer ist aber zu jener Zeit deutscher gewesen, wer hat das Vaterland mehr im Sinne getragen als sie, Luther namentlich, wenn ihm auch die politische Seite minder nahe lag als Hutten? Wie stark trat das patriotische Element, das deutsche Gefühl, schon gleich in seinem ersten öffentlichen Streite bei ihm hervor! Erregte er doch auch eben dadurch die Nation so gewaltig, daß er bald mit zornflammender Rede, bald mit zerschmetternder Ironie auf den Schimpf hinwies, daß die Deutschen sich so narren, dominiren, ausfaugen und obenein auslachen ließen von den Wälschen? Kaiser und Reich deutscher Nation ächteten ihn und verloren nie seine Liebe; eine Liebe, in welcher er gar oft alle Rücksicht auf seine Person, auf weltliche Klugheit, ja auf den Vortheil der Glaubenssache außer Augen setzte. Sein ganzes Leben ist ein Opfer für seine „lieben Deutschen“ gewesen, um die er bis an sein Ende große Schmerzen gelitten, für die er zu wagen, Thaten zu thun, die er zu stärken und zu trösten, aufzunehmen und zu warnen nie aufhörte. Sie mochten ihm folgen oder nicht, ihn loben oder scheitern, ihm wohl oder wehe thun, er nannte sich mit Recht und war und blieb „Deutschlands Prophet“. Agricola, aus Italien zurückgekehrt, schrieb, wie der Verf. anführt, er wolle nicht eher ruhen, als bis die Deutschen den Italienern ihren Ruhm in den Wissenschaften entreißen hätten. Als gute Gegenäußerung dazu hat sich dar, daß Luther schrieb, als er, noch in Erfurt, die philosophischen Grade erlangt, nun vollends dürfe des Studirens kein Ende für ihn sein, wolle er anders den deutschen Magistern keine Schande machen. Die Bemerkung ist nicht mehr neu, daß die Reformation nicht bloß Glaubens- sondern ebenso sehr Nationalangelegenheit gewesen. Die ganze Anschauung, welche darin liegt, ist von erster Wichtigkeit, ist aber noch lange nicht allgemein genug eingebracht. In zehn und wieder zehn Reformationshistorien, zumal in den volkswürdigen, ist noch kaum oder gar nicht die Rede davon, als wenn die

Nation, das Volk bloß Glauben, oder bloß confessionelles und kein nationales Bewußtsein bedürfte, als wenn nicht eben in diesem die confessionelle Schärfe, Einseitigkeit und Trennung die beste Milde und Auflösung fände, als ob man die Reformation anders denn falsch verstehen könnte, wenn jeder Gesichtspunkt unberührt bleibt!

2) „Über die rechte Verbindung der Wissenschaft mit dem Leben.“ Der Verf. spricht da z. B. von dem „ungeheuern Einflusse“, den die Volksschriften vor der Reformation und in ihrem Zeitalter geübt. Auch bemerkt er hier, daß der ganze (also auch der nationale) Charakter der Reformationszeit in Luther so schön und plastisch sich ausgesprochen habe. Der Charakter der Reformationszeit sei ohne jene Volksschriften gar nicht zu begreifen. Sehr wahr. Sieht man dagegen unsere Volksschriften an, so begreift man wol, und namentlich woher es wenigstens größtentheils kommt, daß unser Volk hinter dem Volke in manchem andern Lande fortwährend in wesentlichen Beziehungen zurücksteht, verunkennbar, unempfindlicher für viel Wichtiges sich zeigt, obwohl es so viel besser unterrichtet und geschult wird, obwohl wir so viel wissen — was wir nicht anzuwenden verstehen. Die rechte Verbindung der Wissenschaft mit dem Leben! Dr. Hagen spricht kurz, aber recht gut darüber.

3) „Über die angebliche Entartung und Hoffnungslosigkeit unserer Zeit.“ Sie wird in Uebereinstimmung mit dem Verf. in Rede gestellt. Es fehle weder an der Fähigkeit einer weitem Entwicklung, noch an der Kraft dazu. Wo so viel getadelt werde, sehe es wahrlich nicht so schlecht aus. Gerade die Zeiten wären immer die besten gewesen, welche die Gegenwart nicht zu sehr mit Lob und Preis überschüttet, wegen diejenigen an den größten Gebrechen geküßten hätten, welche sich über alle andern selbstgefällig emporgehoben, wie das Zeitalter Ludwig's XIV. (Hier hätte ein viel jüngerer auch noch genannt werden können.) In dem Christenthume, das mit seinem Geiste die europäische Menschheit so ganz durchdrungen habe, daß es schwer sein dürfte, irgend eine Entwicklung anzugeben, wo es nicht, wenn auch nur mittelbaren Einfluß geübt, liege trotz aller Verfallschungen ein Kern, der sicher nicht verloren gehen werde, und jener Geist sei stark genug, um das heutige Europa, sollte es noch so verunkennbar sein, zu neuem Leben zu erwecken. (Sollte Dr. Hagen dies schreiben, 1838, hat freilich Bruno Bauer auf gut Napoleonisch decretirt: das Königreich Christi hat aufgehört zu bestehen.) Sodann habe auch das germanische Element eine so gute unverwundliche Natur, daß es aus jeder gefährlichen Krise immerdar gesund, nur mit verjüngter Kraft und mit neuen Lebenselementen herausgetreten. (Allerdings hat der Deutsche viele tödtliche Krisen, manchen Scheintod, ja sein eigenes Reich glücklich überlebt, dessen tausendjähriges Bestehen er sogar noch ex post feiert — eine spirituelle und zugleich derbe Natur, ein Phönix, wenn er sich verbrannt, ein Antäus, wenn er die Erde berührt, ein auferstehender Michel, wenn er ausgeschlafen hat. Die sollten in sein neues Wappen statt des alten Doppeladlers: der

mythische Dägel, der Riese und der Cygengel. Der Sanktspfel dürfte indes auch nicht fehlen.)

4) „Über einzelne Hauptrichtungen der Gegenwart“ (1830 und 1842). Die patriotische im Gegensatz zur kosmopolitischen, die nach freier Entwicklung des Geistes auf dem Boden der Nationalitäten hingehende, die reactionnaire, die destructive. Der Verf. erklärt sich unter Anderm gegen die althegelesche Systematisirerei und junghegelesche Überstürzen, und insbesondere gegen das letzte junge Hegel'sche Auftreten, namentlich auf dem Felde der politischen Erörterung. (Wir unsererseits möchten von diesem Auftreten sagen, daß es weit mehr als ein Verbrechen ein Fehler gewesen, und daß dabei doch am Ende St.-Michael Gevatter gestanden.) Die Hegel'sche Linke wird gelobt, daß sie die Fragen der Gegenwart zum Gegenstande ihrer Untersuchungen gemacht und mit aller Energie die Partei des Fortschritts unterstützte, ja von der Sprache der Schule sich losgesagt und sich sogar durch klare, lebendige, nicht selten pikante Darstellung auszeichnete. Aber freilich sei auch nicht ausgeblieben, was immer bei den Deutschen vorkomme: die freien Richtungen, nicht zufrieden, in dem Endziele miteinander übereinzustimmen, und den Weg, dahin zu gelangen, Jedem frei zu lassen, feindeten sich nun schon untereinander selbst an und fochten gegen sich fast ebenso hartnäckig wie gegen den gemeinsamen Gegner. Wir lagen über die Reformatoren des 16. Jahrhunderts, daß sie über nutzlose Dogmen sich entzweiten, sich verlegten und verdammten und das gemeinsame große Ziel dabei aus dem Auge lassen konnten. Und doch sehen wir heutzutage fast dieselbe Erscheinung. Das junge Deutschland hat den Anfang dazu gemacht.

Zu der That, wie oft und stark hat es die Deutschen wegen ihres Gräbelns, ihres unpraktischen, das Leben, die Anwendung, das Ziel vergessenden oder verfehlenden Wesens gescholten, gestachelt, gehöhnt, und ein unflügeres Zanken wider andere, doch eben auch den Fortschritt Erstrebende, nur denselben Weg nicht Verfolgende, ein verkehrteres Anfeinden von Parteien oder Richtungen, mit welchen es wenigstens eine Gemeinschaft hatte, die wichtige des Feindes, ein gräbelnderer, abstrakterer Princip- und Theorietram, neben so viel lebenvoller Frische, eine unpraktischere und unpolitischere Taktik als bei ihm soll noch entdeckt werden. Michael germanicus im Philosophenjournal Hagen spricht in einem andern Aufsatz („Gedanken über den deutschen Volkscharakter“) davon, wie es die Namensenthümlichkeiten und Gegensätze gewesen, welche in Deutschland stets die vollkommene äußere Einheit gehindert, und bemerkt dann sehr wahr — und es paßt auch auf die Hegel'sche Linke, namentlich auf ihr vielfach preiswürdiges politisches Fortschrittsstreben —

jeder Deutsche bildet sich seine besondere Meinung über diesen oder jenen Gegenstand und glaubt das Recht zu haben, darauf zu beharren. Selbst bei gleicher Richtung im Ganzen wird sich doch immer eine nicht unbedeutende Verschiedenheit im Einzelnen bei uns finden, und wir sind so wenig geneigt, unsere besondere Ansicht aufzugeben, daß wir lieber das Ganze

fallen lassen. Dieser Eigenthum, dieses Festhalten an der subjectiven Meinung hat von jeher alle unsere großartigen Pläne und Unternehmungen vereitelt. Dieser unser Erbsäber war daher schuld, daß die Reformation nicht in ihrer ursprünglichen großartigen Anlage durchgeführt werden konnte, daß Deutschland in kirchlicher Beziehung noch gespalten ist. Und dieser Erbsäber, fürchte ich, möchte sich auch noch heutzutage geltend machen, wenn etwa eine ähnliche Bewegung wie damals die Gemüther ergreifen sollte. Laßt einmal nur ein Duzend von gleicher Richtung beisammen sein und fragt jeden Einzelnen nach seiner Meinung, so wird Jeder etwas Besonderes wollen, und sich mit seinem Bruder, der doch in der Hauptsache mit ihm einverstanden ist, bald über Kleinigkeiten entzweiten.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Unterhaltungsliteratur.

1. Alfolfo Dardonnas, Gemälde aus der jüngsten Vergangenheit Spaniens, von M. Norden. Drei Theile. Leipzig, Wienbad. 1844. 8. 3 Bde. 7½ Mgr.

Die letzten Bürgerkriege Spaniens sind ein günstiges Terrain für die Romantik, und leicht weben sich die Dergengeschichten einiger schönen Spanierinnen in die Kriegsscene ein; Parteilhas färbt die Leidenschaft der Liebe und das Hasses noch größer, und es erhöht das Interesse, Namen, welche man noch nicht vor gar langer Zeit in der Zeitung als handelnde Personen einer großen Lebenstragödie gelesen, jetzt im Roman zu begreifen. So Espartero, den Grafen von Espagna, Don Carlos, die kleine Königin Isabella, den Obersten Don Miguel und den furchtbaren Cabrera. Da außergewöhnliche Begebenheiten auch außergewöhnliche Menschen erzeugen, so sehen wir die Nebenpersonen des politischen Kampfes, welche die Hauptpersonen des Romans sind, mit kühnen Pinselstrichen als ausgezeichnete Charaktere dargestellt, und Alfolfo Dardonnas und Enrico Wilmans, welche Beide der Christinischen Partei angehören, werden nicht minder tapfer, der Sache, für die sie kämpfen, sich hingebend, dargestellt, als einige Parteigänger der Carlisten, worunter Alfolfo's Bruder. Einige Vorliebe für die Christinische Partei — als die Partei des Fortschritts —, hegt indes der Verf., und diese Vorliebe schimmert auch zuweilen durch die Fiction. Daß vor Jahren der Vater des Enrico Wilmans, ein Deutscher, welcher Protestant und von seiner Frau geschieden war, eine Spanierin geheiratet, und diese in Absehung über die früher nach katholischen Ansichten nicht lösbare Ehe sich von dem Gemahl getrennt, in ein Kloster gegangen und ihren Sohn den Jesuiten anvertraut hat, führt eine Begegnung zweier Brüder herbei, welche der Zufall sowohl im Krieg als in Liebe einander feindlich gegenüberstellt, und deren zu spät eintretendes gegenseitiges Erkennen zu einer ergreifenden Scene die Veranlassung gibt. Enrico war, wie viele abenteuerlustige Deutsche, in spanische Dienste getreten. Wie der Bürgerkrieg in einzelne Familien eingreift, welche Farbe der Nationalcharakter diesem Krieg gibt, wie das häusliche Leben, der Besig, die Geselligkeit u. s. w. durch die äußern Unruhen beeinflusst sind, geht aus diesem Romane hervor. Die geschichtlichen Recapitulationen sind nicht geschickt angebracht, man merkt ihnen das Absichtliche zu sehr an.

2. Polirena, historischer Roman (Schweden von 1788 — 92) von Amalie Schöppe. Drei Theile. Jena, Ruden. 1844. 8. 3 Bde. 2½ Mgr.

Sehr empfehlenswerth scheint uns dieses vorliegende Werk einer schon längst anerkannten und vom Publicum geschätzten Feder. Der Hauptmoment des historischen Theils ist die Ermordung Gustav's III. Königs von Schweden, durch den Grafen Horn, ein freilich schon oft bearbeitetes und in allen Gestalten dem Leser vorgeführtes Thema; um so verdienstlicher ist es indess, wenn es auf neue und interessante erregende Weise bearbeitet erscheint; gründliches Studium der Geschichte hat die Staf-

sage zum Königssturz geleitet, und der romantische Theil ist sehr kunstvoll dem historischen angeschmiegt, so daß man das Absichtliche darin nicht herausfühlt. Vielleicht hätte hier und da einige Beiläufigkeit bei dem ersten Auftreten der jungen schwedischen Geschwister, welche die eigentlichen Helden des Romans sind, wegbrechen können, im Ganzen liest man aber mit Genuß und Spannung; nirgend kößt man auf Unwahres, da selbst das Erfundene das Gepräge einer innern Wahrheit trägt. Dieses Werk ist dem letzten der Verf. sehr überlegen, zeigt von Fleiß und Talent und wird der Menge wie dem Einzelnen gefallen.

3. Bilder aus dem Leben, in Erzählungen und Novellen von Paul Hellmut. Drei Theile. Leipzig, Wienbrad. 1844. 8. 3 Thlr.

Eine leichte, angenehme Lecture; die meisten dieser Novellen sind geschaffen, um irgend eine Idee darzustellen, irgend ein Vorurtheil durch die That zu bekämpfen oder eine Wahrheit klar zu machen; daher kommt es, daß man oft Absichtlichkeit fühlt. „Die Bekehrten“ sollen den Pietismus in seiner Schwäche, die Pietisten in ihrer Heuchelei darstellen; „Der Pflanzler und sein Sklave“ bringt die Sklavenfrage u. s. w. Andere Erzählungen sind ohne Absicht, ohne besondere Tendenz; dessenungeachtet wurden die Charaktere nicht mehr ausgemalt, und die Liefen des Gemüths, die Motive der Handlungen sind nicht dargelegt. Es sind mehr Skizzen aus dem Leben als Bilder, und es fehlt ihnen das Leben. Doch ist nichts Unwahres darin, nichts Gemeines, nichts Koses, und wenn auch Genie und Talent nicht die Feder führten, so ist doch die wahre Gemüthsbildung und die gute Gesinnung dabei nicht zu verkennen.

4. Schatten von Joh. R. Vogl. Wien, Jasper. 1844. 8. 2 1/2 Rgr.

Ueberdies fehlt es den vorliegenden Erzählungen nicht an Schatten; es sind Nachbilder, von einer gewaltigen Phantasie zusammengetragen; ein Gang zum Abenteuerlichen, zum Furchtbaren thut sich kund; zwei der Erzählungen sind zwar einer fremden Literatur entlehnt, der französischen nämlich, die andere aber sind in demselben Genre, und man möchte sie alle für derselben Feder entfloßen halten. In der ersten Novelle, „Der Führer“, geleitet ein junger Norweger im nächtlichen Dunkel die feindlichen Schweden zum Überfall seines Vaterlands durch das Gebüsch; mit der brennenden Fackel fliegt er auf Schrittschritten ihnen voran, einen Berg herab, und als er um eine Ecke biegt, wirft er in den vor ihm geöffneten Abgrund die Fackel, welche allen 300 ihm nachfolgenden Schweden zum Tode leuchtet. Der „Katar von Aleppo“ bringt abgehauene Köpfe, die türkische ruhige, berechnende Grausamkeit als einen Theil des Fatalismus. Im „Freineger“ ist mehr sabbliche Blut, mehr Feuer. Die Hauptmomente treten in dieser Erzählung sehr grell hervor; es finden indeß manche Verzeichnungen statt. Im „Freineger“ ist die Maronjägerin eine wahre Caricatur, und die Charaktere werden so schroff dargestellt, daß ihnen die Natur oft abgeht. In diesen Novellen spricht sich indeß Genie und Talent aus, und es fehlt nicht an kräftig erschütternden und ergreifenden Worten.

5. Liebe am Rhein. Ein Lebensbild aus der Gegenwart. Von Fr. L. August. Leipzig, Wienbrad. 1844. 8. 1 Thlr. 10 Rgr.

Eine recht gewöhnliche Liebesgeschichte, welche sich auf der Reise entspinnt und durch Conversation über Legenden, Gemälde, Zeitfragen, und namentlich Erörterungen über gemischte Ehe und Katholicismus, zu einem ganzen Buch answillt. Die Reflexionen sind brav, die Sprache gewiß der Wirklichkeit entnommen, die darin geäußerten Ansichten vernünftig, der Stil gut; aber es fehlt der Götterfunke des Genies, und unnatürlich, absichtlich, erscheint Vieles, zu breit und lang Anderes, das Ganze ohne das ergreifende Interesse, welches ein romantisches Lebensbild verleihen sollte.

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Römische Geschichte.

Prosper Mérimé, der — wenn wir nicht irren — Mitglied der mit Überwachung der öffentlichen Monumente beauftragten Commission ist, gehört zu den kenntnißreichsten, fleißigsten und gewissenhaftesten Schriftstellern, welche Frankreich aufzuweisen hat. Seine Feder hat sich schon an den verschiedenartigsten Stoffen versucht. Außer seinen poetischen Darstellungen, zu denen bekanntlich die unter dem Namen der Clara Gazul herausgegebenen Dichtungen zu zählen sind, werden vorzüglich seine gehaltreichen kunsthistorischen Schriften geschätzt. Indessen zeigt ihn uns sein neuestes Werk, welches vor kurzem die Presse verlassen hat, als einen ebenso gelehrten als kritisch gerüsteten Historiker. Dasselbe ist der römischen Geschichte gewidmet und führt den Titel „*Études sur l'histoire romaine*“ (2 Bde.). Diese historischen Studien bestehen aus zwei Fragmenten, von denen das eine die Verschwörung des Catilina, das andere den langen und schrecklichen Streit behandelt, der mit der Aufsehung der Gracchen gegen die Gewalt des Senats beginnt und mit dem Triumph des Sylla endet. Wir erhalten in dem letzten Fragmente ein lebendiges Gemälde jener großen Unruhen, deren Geschichte für die Gegenwart ein so lebendiges Interesse bietet, weil mehr als ein Moment dieser zerrüttenden Kämpfe auf unsere modernen Verhältnisse eine ungezwungene Anwendung findet. Derselben Ideen, welche schon damals die Massen in Bewegung setzten, treten uns in der Gegenwart, nur unter andern Formen, entgegen. Auch die Verschwörung des Catilina bietet, wenn man sie von diesem Gesichtspunkte aus betrachtet, manche Vergleichungspunkte mit modernen Erscheinungen. Wir wissen nicht, ob dem Verf. dieser Gedanke vorgeschwebt hat, oder ob er sich uns nur aufdrängt, weil die Fülle von einzelnen Zügen, die Mérimé mit emsigem Fleiße zusammengetragen hat, uns das ganze Bild jener berücktigten Empörung so lebendig vor Augen treten läßt. Der Stil, in dem diese „*Études*“ gehalten sind, ist ganz vortrefflich, gleich entfernt von der Koscetierie, in die nicht selten französische Historiker verfallen, und von der pedantischen Trockenheit, an der die deutsche Geschichtsschreibung siecht. Dabei begnügt sich der Verf. nicht mit einer bloßen Darstellung der Thatfachen, die überall einer historischen Kritik unterworfen sind, sondern er versteht es trefflich, die Ideen, welche ihnen zu Grunde liegen, überall gebührendermaßen hervortreten zu lassen.

### Geschichte vom Sturz der Jesuiten.

Die Jesuiten sind mit einer unbegreiflichen Fähigkeit und Hartnäckigkeit begabt: denn so oft sie auch niedergeschmettert und in ihrem innersten Wesen zu Grunde gerichtet worden sind, so oft haben sie ihr unbeschädigtes Haupt doch immer wieder aus dem Staube emporgerichtet. So sehen wir sie jetzt in Frankreich, wo sie durch rechtskräftigen Parlamentsbeschuß förmlich aufgehoben sind, wieder nach der Herrschaft streben. Ob es ihnen gelingen wird, die Bügel der Gewalt an sich zu reißen, lassen wir dahingestellt. Immerhin aber bleibt es ein interessantes Schauspiel, zu sehen, wie der Jesuitismus, den man mit der Wurzel ausgerottet zu haben wähnte, aufs neue sich zu entsalten versucht. Aus der Menge von Schriften, welche diesen wichtigen Punkt berühren, heben wir besonders ein Werk hervor, dem ein vorzügliches Interesse nicht abzuspochen ist. Wir meinen die „*Histoire de la chute des Jésuites au dix-huitième siècle* (1750—82)“ vom Grafen A. de Saint-Priest. Der Verf. entwirft von dem letzten Ringen der Jesuiten im vorigen Jahrhundert ein Bild, das durch keine Parteilichkeit verunstaltet wird. Er sucht nicht, wie die meisten Geschichtsschreiber der Gesellschaft Jesu, dem Orden Brechen aufzubürden, die ihm fremd waren; aber ebenso wenig verheimlicht er die Fehler, die sich derselbe hat zu Schulden lassen, und das Verderbliche seiner ganzen Constitution.

## Literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 231.

18. August 1844.

Frage der Zeit vom historischen Standpunkte betrachtet, von Karl Gagen. Erster Band.

(Fortsetzung aus Nr. 226.)

5) „Aphorismen über unsere gegenwärtige Literatur“ (1841). 6) „Gedanken über den deutschen Volkscharakter“ (1840). Die erstrebte Unparteilichkeit des Historikers geht hier wol einmal in Uebertreibung über und verwickelt sich dafür zur Strafe in handgreifliche Widersprüche. In der Reformationsepoche „begann — es ist nicht anders — die Ausländererei bei den protestantischen Fürsten“, d. h. den Häuptern der reformistischen Partei, die da der Volkshebung sich angeschlossen, an die Spitze derselben, der Reformation, sich gestellt hatten, die letztere als Nationalatsache am Reiche durchzuführen suchten und zu ausländischen Bündnissen erst durch die Gegenpartei gedrängt wurden, welche von allem Anfang den ausländischen (römischen) Tendenzen zum Dienste sich hergab und zuerst (1524) wider die Reichsbeschlüsse in ein Bündniß mit einer ausländischen, jener ausländischen Macht sich einließ, die von seher die Deutschen getrennt und gegenelander aufgebracht hatte, deren Einfluß im Reiche eben der Hauptgrund der Dismutirung und der Spaltungen desselben war. Also die Ausländererei begann zuerst bei den protestantischen Fürsten. Und doch war „die Idee der Nationalität, der Patriotismus nie größer als in der Reformation“, wie denn schon vorher die letztere als Reaction der Nationalitäten, besonders der deutschen, dargestellt war. Das reichte nun Einer, daß der Patriotismus nie größer gewesen als in der Reformation, und daß die unparteiliche Ausländererei bei der Reformpartei begonnen haben soll, welche Reich und Deutschthum vom hierarchisch-weltlichen Einflusse zu emancipiren strebte. Sie hat doch nicht etwa auch zuerst eine fremde Solbateska ins Reich geführt, demselben Provinzen entfremdet? u. s. w. Das that doch wol der antireformistische Kaiser, der undeutsch und antinational damit begonnen, dem ausländischen Rom zu gefallen den Volksmann und in ihm die Nationalatsache zu ächten.

Im Uebrigen macht der Verf. hier manche treffende Bemerkung über den deutschen Volkscharakter, z. B. wie unser Familiensinn die nachtheilige Seite habe, in eine übergroße egoistische Sorge für die Familie, Mangel an

Gemeinsinn, Gleichgültigkeit gegen die allgemeinen Verhältnisse und Zustände der Nation einzuschlagen, woher sich unter Andem erkläre, warum fast alle unsere Patrioten in schlechten erbärmlichen Verhältnissen gelebt, geendet oder in der Noth im Stich gelassen worden. Indes ist nicht zu verkennen, daß das gemeinsinnig-patriotische Streben doch nicht vergeblich gewesen, daß der öffentliche Sinn etwa seit den siebzehnhundertvierziger Jahren im zunehmenden und gewiß gründlichen, weil schon hundertjähriger Erwachen ist. Unter zahlreichen andern hierfür redenden Zeichen mag nur auf das eine hingewiesen werden, daß eben verfolgte und leidende Patrioten jetzt überall in Deutschland eine Theilnahme finden, die ihnen vor 100 Jahren wol kaum in ihrer Provinz geworden sein dürfte. Hätten wir jetzt einen Luther, und er würde undenkbarer Weise geküßt, so erhöhe sich sicher die ganze Nation wie ein Mann für ihn.

7) „Zur Vermittelung des Streits zwischen dem rationalen und historischen Princip in unserm Staatsleben“ (1839). Hier wäre wol Mancherlei einzureben, was indes zu weit führen würde. Im Ganzen werden dem politischen Nationalismus und der historischen Ansicht ihre Fehlgriiffe gut nachgewiesen. Sehr wahr und beachtenswerth, daß die letztere darin gefehlt habe, daß sie einseitig nur einen, den letzten, oder vielmehr den zu ihrer Theorie und ihrem Interesse passenden Theil der Geschichte zur Basis nahm, nicht die ganze Geschichte; daß die rechte Verurtheilung das Gegebene nicht verschmähte, sondern sich an demselben heranbildet; daß die rechte Geschichte gerade jenen Zustand, welcher als ein historischer ausgegeben wird, für einen unhistorischen erklären muß. Ganz richtig. Wir haben seit tausend Jahren vielerlei Zustände und Verhältnisse gehabt, freie und unfreie, gute und schlechte. Nun schreibt z. B. Junker Alexander und will Alles historisch haben, unter den vollkommensten Phrasen, dem kühnsten Wortschwall. Sieht man zu, welche der vergangenen Zeiten, Zustände, Verhältnisse er meine, so findet man, er greift mitten hinein und meint genau die, wo er vom Bauer das Besthaupt erhielt. Es hilft ihm freilich nichts, und es ist ein wunderbarer Gang der Dinge. Statt ihr reactionäres Ziel zu erreichen, haben die Historischen die Gegen- und Fortschrittspartei zu einem fleißigen und tiefen Eingehen in die Geschichte

veranlaßt, und da ist denn klar und immer klarer vor Augen getreten, daß die wirkliche und wahre historische Basis und Entwicklung nicht auf Herstellung des Bestehenden für den Funter, sondern auf volle Bauernbefreiung — und so nicht auf Absolutismus und Volksmündigkeit mit ihren Institutionen, sondern auf die politische Freiheit mit ihrer Öffentlichkeit, ihren Schwurgerichten u. s. w. hinweise; namentlich die Redefreiheit, von welcher der Verf. sagt, daß sie vor allen Dingen nöthig sei, damit das Nöthige und als nöthig Erkannte geschehe, nämlich daß die Nation als Nation sich wieder fühle (mit hochtrabenden Phrasen von der Einheit Deutschlands u. dgl. ist es nicht gethan), wo denn auch die ursprünglichen politischen Elemente und Richtungen wieder erwachen würden. Bei Freiheit „wird nichts Anderes hervorquellen, als was der eigenthümlichsten Natur des Volksgeistes entspricht. Ist nur einmal Freiheit gegeben, daß sich das Volk ungehemmt in seiner nationalen Eigenthümlichkeit, auch politisch zu entfalten vermöge, dann wird in unser Leben auch wieder ein recht positives Element kommen“ — jenes positive Element, das Mancher sucht oder wovon Mancher sagt, er möchte es gern fassen und ihm huldigen, und könne es nur noch nicht finden, wie Blindenkuh mit verbundenen aber recht gut sehenden Augen wol schäkert. Der Verf. schildert mit Lebendigkeit, wie auch die negirende Richtung unserer Zeit, die eigentlich bloß das Alte, Verwerfliche umzustürzen gesucht, theils ihrer eigenen Natur zufolge, theils durch die Gegenmaßregeln der Reaction getrieben, zu einem Zustande fast allgemeiner Auflösung geführt habe. Aus dem furchtbaren, mit immer unwiderstehlicher Gewalt hereinbrechenden Verfall, sagt er weiter, vermöge uns nun, gerade wie im Reformationszeitalter, nur eine große Idee zu retten, welche in sich ein recht positives Element trage, das im Stande sei, unsere Begeisterung aufzuregen und alle schönern und edlern Kräfte des Menschen zu neuem Leben und neuer Thätigkeit zu erwecken. Diese Idee sei die der politischen Freiheit, nur in anderer Weise wie bisher. Nicht mehr bloß negirend, einreißend, sondern segnend, bejahend, gründend, bauend. Das werde sie wieder nur durch ein positives Element, welches in sich selbst eine Fülle von Leben habe und das reichlichste Leben spende und ausgieße.

Und dies positive Element ist unser Vaterland, unser Volkthum, der Geist unser germanischen Rechts, die Freiheit unserer Ahnen: alles Das, was unser früheres großartiges Volksleben erzeugt hat, was es auch jetzt wieder zu erzeugen vermag. Denn nur in einem wahrhaften Volksleben ist Heil und Rettung zu suchen: nur durch ein Volksleben, welches die edelsten, die schönsten, die gewaltigsten Kräfte der Nation zum Bewußtsein bringt, zur Thätigkeit kommen läßt, wird die Entfittlichung, die allgemeine Auflösung, die Berrissenheit unserer Verhältnisse gehemmt werden: nur durch ein solches wird eine schöne Harmonie aller Richtungen, aller Bestrebungen, wird eine großartige Vermittelung eintreten können!

Wir sind schon derselben Meinung, was die Hauptsache betrifft. Allein es scheint uns fast, Dr. Hagen macht sich hier einigermaßen zum Echo von Zeitbedenken, Lügen und Beschuldigungen, wenn er anders sa-

gen will, was man doch annehmen muß, die Volks- und Fortschrittspartei, die deutsche constitutionnelle Opposition der letzten Jahrzehnte sei es, welche negirt habe und negire statt zu gründen u. s. w. Gerade umgekehrt, die Reaction, die Widerstandspartei negirte und negirt; — oder was gründet und baut sie, was hat sie gesetzt und geschaffen? Sie temporisirt, macht provisorische Anordnungen, trifft Zeitabkommen, weicht den Entscheidungen aus; sie schafft nichts, sie widersteht lediglich den in der Gegenwart lebendigen Ansichten und Tendenzen; negirt die Bestrebungen, welche auf Ausbildung der eingeführten Verfassungen des Bundes wie der einzelnen Länder, auf Verwirklichung der herrschenden Ideen, die da das Ergebniß der bisherigen historischen Entwicklung und Erfahrung und Geistesarbeit, hinziele. Die in die Opposition gebrängte Partei des Fortschritts, der Constitutionellen, ist es, welche die Hineinführung dieser Ideen ins Leben betrieb und betreibt, die „Freiheit der Ahnen“, ein echtes großes „Volksleben“, die germanische Volksthümlichkeit des Rechts und der Rechtsverwaltung, das germanische Princip eines im Staat mitredenden und handelnden Volks statt der eingedrungenen ausländischen Bevormundung und Passivität desselben zurückzuführen trachtete und trachtet, so gut sie konnte und kann. Auch hat sie als Organ der Ideen der Zeit doch Einiges erreicht, einiges Aufbauen und Gründen bewirkt, so ungenügend das Alles noch sein mag. Es ist daher geradezu unwahr und widersinnig, wenn man sagt, daß sie bloß negire, oder daß unser bisheriges Freiheitsstreben bloß ein negirendes, einreißendes gewesen sei. Spricht die Reaction die darin liegende Beschuldigung aus, so weiß man schon, sie hat ihren Zweck dabei, und insofern ist, wenn sie wider die Wahrheit spricht, doch Raison darin; was aber nicht der Fall ist, wenn freisinnigerseits die Anklage nachgesprochen, d. h. ein unnöthiges, überbereitswilliges, unkluges Zugeständniß gemacht wird. Dr. Hagen will die politische Freiheit und spricht gerade so wie man dort spricht, wo man mit ihr toletirt und sie eben nicht will. Da heißt es auch, man wolle sie — nur in anderer Weise als die Constitutionellen, sagt aber nicht wie; man suche und wolle etwas Positives — das aber nicht benannt, bezeichnet wird, während das Positive in Wahrheit bei der Hand, gerade das wahre (freilich nicht das Schein-) Repräsentativ-System ist, das man aber, das wahre, eben nicht will, weil man die politische Freiheit nicht will, sondern nur beschwichtigen oder täuschen will. *Interim nihil sit!* Doch „Blindenkuh du kannst sehen!“ wird gesagt und gedacht. Geh' nur gerade los auf Das, was du siehst so gut wie wir Alle, und greif zu; oder du wirfst bei und trotz der Anstellerei und Schäkerei, dem Indielustgreifen hierhin und dahin, zuletzt anrennen und dir die Nase zerstoßen.

8) „Epochen des Absolutismus im neuern Europa“ (1842). Ein sehr gelungener Aufsatz, der gewiß zum zweiten Male gelesen wird, wenn er einmal gelesen ist. Wir versagen es uns mit Bedauern, ausführlich davon zu reden. Nur Einiges. Der Verf. kommt auch auf-

Luther's Ansichten über den göttlichen Ursprung der Obrigkeit und den passiven Gehorsam der Unterthanen, und scheint und dabei theilweise im Irrthume zu sein. Für Viele, die es noch nicht wußten, wird die Nachweisung des Verf. sehr interessant sein, daß die philosophischen Staatstheorien, über welche als das revolutionnaire Element so viel geklagt, denen alles Unheil der Neuzeit schuld gegeben zu werden pflegt, ursprünglich gerade nicht von der Volkspartei, sondern von den Thronen ausgegangen seien, welche, da sie ihre Bestrebungen — die Richtung auf Unumschränktheit der Fürstenmacht — geschichtlich eben nicht rechtfertigen konnten, zur Speculation ihre Zuflucht nahmen und nehmen mußten. Denn seit dem Ursprunge der jetzigen europäischen Staaten, und auch durch das ganze Mittelalter hindurch, standen die Fürsten und Völker zueinander in einem Verhältnisse des Vertrages, waren die Befugnisse und die Gewalt der erstern durch die Rechte und die Widerstandsmittel der letztern sehr wesentlich beschränkt, und eben nur durch abstracte Theorien, Berufung auf sie, Nichtberücksichtigung der historischen Rechte und Zustände, Hereinziehung ausländischer Rechtssysteme und Grundsätze, wurde und konnte das Fürstenthum Das werden, was es seit dem 16. und besonders im 18. Jahrhundert geworden ist. Von gleichem Interesse ist dann auch die weitere Nachweisung, wie der Absolutismus selbst wieder seinen Charakter wesentlich änderte, wie er es anfangs noch für seine Aufgabe und seine Pflicht hielt, das Wohl der Staaten im Auge zu haben, wie er dann aber späterhin diese Idee aufgab und zu der Maxime vorschritt, daß die Völker nur der Könige wegen da seien, daß diese die Gewalt und zwar rechtmäßig hätten, aber ohne Pflichten, und daß es ganz und gar ihrer Willkür überlassen sei, zu regieren wie sie wollten; und wie sich dann eine Opposition gegen ihn erhob, welche noch jetzt im Kampfe mit ihm begriffen ist, eine Opposition, welche anfangs — weil das absolute Königthum allmählig in das historische Recht eingetreten war und die Völker die Erinnerung an ihre historischen Rechte verloren hatten — ihren Rechtstitel, gerade so wie früherhin der Absolutismus, in der Vernunft, der Philosophie suchte, und erst allmählig zum historischen Bewußtsein zurückkehrte.

(Die Fortsetzung folgt.)

Der Urzustand der Erde und die Hypothese von einer stattgehabten Änderung der Pole erklärt durch Übereinstimmung mit Sagen und Nachrichten aus ältester Zeit. Eine geologisch-historische Untersuchung über die sogenannte Sündflutkatastrophe von Frederik A. Lee. Nach der dänischen Handschrift des Verfassers von G. F. v. Jensen-Lusch. Stuttgart, Schweizerbart. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Eine Theorie der Erde! Vor etwa fünfzig Jahren war dies ein sehr geachtetes Lieblings Thema aller Naturforscher. In der letzten Hälfte des vorigen Jahrhunderts gab es unter den

Gelehrten der Naturwissenschaft kaum eine hervorragende Celebrität, welche sich nicht an die Bearbeitung dieses erhabenen Gegenstandes gemacht hätte. Zur würdigen Behandlung dieses großen Stoffes gehört ein sehr umfassendes gründliches Wissen. Die besten Köpfe können hier ihre Gebiegenheit am glänzendsten bewähren. Daher der Reiz zum selbständigen Auftreten in dieser Sache für Jeden, der sich fängt. Aber, wie das gewöhnlich zu gehen pflegt, es drängten sich bei dieser nur den großen Meistern angehörigen Angelegenheit gar oft viele Unberufene, Halbweißer, bloße Schwärmer mit in den Kreis und diese pfuschten und salbaderten mit so ungenügendem Material, so verblendeten Augen, so ungeschickten Köpfen, daß die edle Sache dadurch bis zum Uebel entsetzt ward. So kam es, daß wir hier auf diesem anfangs so schön bestellten Felde der Literatur die allervunderlichsten Aräumerien und Dichtungen dicht neben den geistreichsten, höchsten Leistungen gewahrten, daß die Anzahl der Schriften ebenso abschreckend groß wie ihr Inhalt oft lächerlich war. Lichtenberg sagt wahrlich nicht zu viel, wenn er behauptet: „Über diese Materie ist unglaublich viel geschrieben worden. Es läßt sich ohne viel Mühe ein halbes Hundert von Theorien der Erde zusammenbringen. Wer noch eins darunter wählen mag, der thut vielleicht am besten, wenn er gar nicht von den Naturforschern zu lernen verlangt, wie die Erde und die Welt geschaffen sind.“ Auch scheint es, als wenn man dieses Wort Lichtenberg's recht tief zu Herzen genommen habe, denn seit jener Zeit ist unser Gegenstand nur noch von wenigen bedeutenden Männern wieder aufgenommen worden; er ward auch nicht mehr für so wichtig angesehen. Man ließ die Schreier gewähren und wartete ruhig das Eintreffen einer bessern Zeit ab. In diesem Schweigen verharrete man aber fast zu lange.

Seit zwanzig, dreißig Jahren haben sämtliche Naturwissenschaften Riesenschritte zu ihrer Ausbildung gethan. Physik und Chemie, ein paar sehr gewichtige Grundpfeiler der Theorie der Erde, sind in dieser kurzen Zeit sowol an Umfang als an innerer Gebiegenheit viel mehr bereichert und befestigt worden, als Jahrhunderte, ja man kann recht gut sagen, Jahrtausende vorher den Grund dazu legen konnten. Man denke nur an die großartigen Erfindungen und Entdeckungen, welche mit Volta, Davy, Berzelius, Faraday in Verbindung stehen. Und wie ist die Erd- und Völkerkunde, wie überhaupt jeder Zweig der Geographie durch Reisende und scharfe Denker in ein ganz neues Licht gestellt worden! Was haben hier Alexander v. Humboldt, Leopold v. Buch, Karl Ritter und Berghaus geleistet! Danach ist es nun begreiflich, daß alle Hypothesen über den Urzustand unserer Erde durchaus nicht mehr dem gegenwärtigen Stande und den Anforderungen der Wissenschaften genügen können, daß hier wieder Nüchternes geleistet werden muß und kann. Auch fehlt es jetzt gar nicht an lebhaftem Interesse für diesen Gegenstand, das sehen wir an der äußerst beifälligen Aufnahme der jüngst erschienenen Schriften ähnlicher Art von Poggendorf, Hugi, Carus. Ubrigens beweisen auch diese und andere neuere Werke desselben Stoffes — das vorliegende nicht ausgeschlossen — vollkommen, daß es in unsern Tagen ohne Vergleich schwerer zu genügen sei als vor fünfzig Jahren. Sie lassen alle noch sehr viele Wünsche unbefriedigt. Es ist noch nicht genug beherzigt, daß hier keine einzelne Fachwissenschaft die alleinige Regentschaft übernehmen darf, und daß es höchst unweise sei, mathematische Hülfe und Gründlichkeit für unwesentlich oder gar für nachtheilig zu halten. Doch nun zu unserm Werke selbst.

Es ist dies eine sehr interessante Schrift. Für Astronomen, Geographen, Geologen, überhaupt für die Fachmänner aller Naturwissenschaften hat dieselbe ebenso viel anregend Neues, wie sie für jeden Gebildeten überhaupt einen großen Reichthum von anziehender Belehrung in sich schließt. Ihr Verf. ist ein gründlich gebildeter, kenntnißreicher Mann, ein Gelehrter, — aber keiner von der abschreckenden, starren Art,



den bloß wieder für Gleichgültigkeit zu sprechen vermag. Er weiß die Hülfe seines Wissens häufig sparsam zu verwenden und weiß zu beherrschen; er bringt nur das Nöthigste und immer am rechten Orte davon zur Sprache und verhandelt es mit einem feinen, sichern Takte. So bleibt er für Jeden geneigter. Er versteht die Kunst, überall nur ganz geschehenen Stoff darzubringen, und weiß sowohl durch ihn selbst als durch die eigenständige Behandlungsweise desselben seine Leser zu fesseln. Die Sprache fließt allerdings an mehreren Stellen wol etwas prächtiger und weniger mit langgehehnten Perioden durchwoben sein, indeß thut das der guten Sache an sich wenig Abbruch. Es liegt ihm nur die Sache am Herzen, um die Form ist es ihm am allerwenigsten zu thun. Er führt die schwierigsten Beweise, die verwinkeltesten Ideen seines Themas doch immer für jeden Denker verständlich, übersichtlich und klar aus. Oft sind seine Hypothesen sehr kühn, aber nirgend ohne streng durchgeführte Begründung. Seinen Beweisen fehlt es nie an Schärfe, selbst nicht an fein berechneter Berechnbarkeit, und wenn sie auch nicht für Jeden zur vollkommenen Überzeugung führen können, so sind sie doch sicher der sorgfältigsten Beachtung werth. Ref. hält es daher für Pflicht, auf diese Arbeit als auf eine der beachtenswerthesten der heutigen Literatur aufmerksam zu machen.

Herr Professor Roe ist den Naturforschern Deutschlands mit ganz besonderer Hochachtung zugethan. Dies beweist er fast auf jedem Blatte seiner Schrift durch die Vorliebe und Vögelung, womit er sich auf die gekieften Elemente erster Größe unseres gelehrten Vaterlandes bezieht. Alexander v. Humboldt, Agassiz u. Buch, Werner, Deubach, Blumenbach u. m. A. sind ihm die schönsten Quellen seines Wissens, sind ihm die gründlichsten Stützen seines schabenen Gebäudes, sind ihm die Geleits- und Gewährsmänner beim Auffinden der Wahrheit, beim Entwickeln des Systems. So durchdrungen ist er von dem Gefühl der Hochachtung und Liebe für diese Heroen, daß er seine Schrift, die ihm durch das langjährige, fleißige Bemühen um die allmähliche Ausbildung und Bollendung sehr innig ans Herz gewachsen ist, unsern deutschen Naturforschern gewidmet hat.

Das Vorwort des Verf. ist kurz. Es nimmt nur ein einziges Dacabell in Anspruch, aber es wirkt in dieser Kürze wie ein Lauberspruch. Der Leser fählt das Aufrechtige der Bescheidenheit des Verf., er ahnt die Größe des behandelten Gegenstandes sowie die gewaltigen Schwierigkeiten, hierin das Wahre, Richtige und Bessere erforschen zu können. Daß dies Werk vielfach anstößt, daß es sogar zu Kämpfen die nächste Veranlassung geben werde, das scheint dem Verf. sehr wahrscheinlich, ja er wünscht es sogar; aber er ist dadurch zugleich stark in die Versachung gekommen, von seinem bisher streng befolgten Grundsatz, nichts Anonymes von sich drucken zu lassen, gerade hier, wo es beinahe ungenahmet sei, dem Streite ungekannt aus vorbeugender Entfernung zuzuschauen, eine Ausnahme zu machen; indeß ist er sich auch wieder der reinsten Absicht bewußt, nur nach Wahrheit gestrebt zu haben, daher bleibt er muthig seinem alten Grundsatz getreu.

Die Einleitung, welche dem Vorworte, wie die kräftig durchgeführte Rede einem interessanten Thema folgt, ist so innig mit dem ganzen Werke verschmolzen, daß man kaum weiß, wo ihr Ende ist. In dieser Hinsicht sowie überhaupt in der Art und Weise, wie der Verf. seine Schrift eintheilt, könnte ihm leicht der Vorwurf gemacht werden, gegen die Regeln der Übersichtlichkeit gesündigt zu haben. Die 233 Seiten des ganzen Werks bilden nur ein einziges Capitel, nur ein einziges Buch. Kleine Sonderungsstücke sind ab und zu Andeutungszeichen der Ruhepunkte, auch fehlt es einigen solchen Abschnitten nicht an einer Überschrift, indeß herrscht hierin durchaus kein in die Augen fallendes logisches Princip durch. Dem Verf. ist es ja aber nur um die Wahrheit der Sache, nicht um die Richtigkeit der Form zu thun, und in der Durchführung der Sache selbst vermißt man wahrlich die Logik nicht. Ref. ist

darüber nicht gekümmert, von demselben Herrn Roe über die zu vermeinten Mängel gegen laßliche Berücksichtigung zu haben, ihm sind die jetzt gar häufig auftauchenden literarischen Bestrebungen mit überlein durchgeführter äußerer Wissenschaftlichkeit so sehr zum Ekel, daß er recht von Herzen diesem bloßen Vorwieschmaus Einsatz gethan wünscht. Man zeige wie Herr Roe durch die That, daß man ein harter, scharfer Denker ist, so wird sich die Formanständigkeit von selbst herausstellen. Man mache es wie der Maler menschlicher Gestalten; ihm darf die sichere anatomische Grundlage nicht fehlen, aber er darf auch diese Grundlage nicht zu stark als Hauptsache in den Vordergrund drängen und zur Schau stellen wollen, sonst geht es die Natur mehr wie für ihn; er bleibt nicht mehr, er wird des zeichnender Bergliederer des Menschen und geht den Menschen nicht selbst.

(Der Beschlus folgt.)

## Notizen aus England.

### Verschiedenheit der chinesischen Dialekte.

Als Beleg für die bedeutenden Abweichungen der chinesischen Sprache in den verschiedenen Provinzen erzählt ein Correspondent des „Athenaeum“, welcher dieser Zeitschrift bereits eine Reihe anziehender Berichte über seinen Besuch der Küstenstädte, zu welchen den Briten durch den letzten Friedensschluß der freie Zugang eröffnet worden ist, erstattet hat, folgendes Begegniß auf einem Ausfluge in der Umgegend von Ningpo, welches den Aschusaninseln fast in gerader westlicher Richtung gegenüber liegt: „Ich fuhr den Strom aufwärts nach Ningpo, als ich eine Menge Häuser mit Strohdächern bemerkte. Da ich den Zweck derselben kennen zu lernen wünschte, so schickte ich meinen chinesischen Diener ab, um sich danach zu erkundigen, welcher denn bei seiner Rückkehr allen Gesandten erzählte, es seien Lagerstätten für die chinesischen Truppen während des Winters. Da ich dies nicht recht glauben konnte, so befragte ich selbst die Bootleute und brachte heraus, daß die fraglichen Gebäude Eishäuser seien, deren Annehmlichkeit in den Sommermonaten von den Einwohnern des Landes sehr stark gesucht wird. Es gibt dies einen guten Begriff von der Beschaffenheit der chinesischen Sprache, welche in den verschiedenen Provinzen so sehr in sich selbst abweicht, daß ein Eingeborener von Kanton und ein anderer aus dem Norden des Reichs einander nicht verstehen können. Es geht dies so weit, daß mir mein aus Kano gebürtiger Diener im Norden rücksichtlich der sprachlichen Dienste fast ganz nutzlos ist.“

### McCulloch's Meinungswechsel.

McCulloch spricht sich in der neuesten Ausgabe seines Handbuchs sehr freundschaftlich gegen Rowland-Hill's bekannte Verbesserung im englischen Postwesen aus und nennt den Plan eines gleichförmigen Pennyportos eine „elende Quacksalberei“. Die Gegner Rowland-Hill's haben diese neue Autorität sehr häufig aufgegriffen; namentlich stützt sich darauf der Verf. eines neu erschienenen, 218 Seiten langen Pamphlets: „The administration of the post-office, from the introduction of Mr. Rowland-Hill's plan of penny postage to the present time“, in welchem das Postwesen noch standhaft als ein „Regierungsmonopol zum Besten der öffentlichen Einnahme und einzig zum Zwecke des Gewinns für diese aufgefaßt wird, welchen nicht die mindeste Verpflichtung zur Verbesserung der Correspondenz des Publicums obliegt“. Von welchem Werthe aber jenes Urtheil McCulloch's ist, geht am besten daraus hervor, daß dieser Ehrenmann, bevor er zu einer amtlichen Anstellung gelangte, zu den Unterzeichnern der ersten Pitt'schen um Einführung der jetzt von ihm sogenannten „elenden Quacksalberei“ gehörte.

129.



Montag,

Nr. 232.

19. August 1844.

Fragen der Zeit vom historischen Standpunkte betrachtet, von Karl Hagen. Erster Band.

(Fortsetzung aus Nr. 231.)

9) „Die alten landständischen Verfassungen und das Repräsentativsystem.“ Es gibt schwerlich eine Zeitfrage, bei welcher so viel Begriffsverwirrung vorkäme als gerade bei dieser. Die Confusion wird vielfach durch Unkunde Derer, welche sie besprechen, oft absichtlich genährt. Der Verf. erörtert den Gegenstand, obwohl nicht ohne einige auch hier bemerkbare Flüchtigkeit, doch im Ganzen mit Sachkunde, Verstand und Klarheit, und um so dankenswerther ist sein Beitrag zur Lösung der Frage von dem landständischen und Repräsentativsysteme. Nichts ist gewöhnlicher, wenn auch nichts verkehrter sein kann, als daß die Repräsentativverfassung der Idee und der Erscheinung, oder die der Erscheinung in den verschiedenen Ländern verwechselt wird — die Theorie mit der Gestalt, in welche sie gebracht worden, namentlich das französische mit dem deutschen Repräsentativsysteme. Der Verf. lehrt besser, weil er besser unterscheidet, und entgeht dadurch der Fatalität, Dummheiten über die Sache zu sagen, wie es mit den Ignoranten fast täglich Leute thun, welche sonst zu den Gescheidten gehören.

Man hat das Repräsentativsystem neuerdings durch den Vorwurf angegriffen, daß es keine nationale Grundlage habe. Indes ging nach den Freiheitskriegen das Streben nach Verfassungen ohne Zweifel von dem neu-erwachten Nationalgefühl aus, und man hatte dabei nicht sowohl die französische Charte als neben der Theorie vom vernünftigen Staate die altgermanischen Rechts-principe im Auge, welche freilich wider die Reaction nicht durchzubringen vermochten, die sich dem Streben nach Verfassungen entgegenstellte, das sowohl auf politische Freiheit als Erhebung und Kräftigung der deutschen Nationalität hinielte.

Davon geht der Verf. aus, handgreiflich falschen und geschäftigen Darstellungen und Behauptungen entgegengetretend. Dann spricht er unbegreiflicherweise eine solche ohne Prüfung nach. Der Liberalismus habe seinen nationalen Standpunkt allmählig aufgegeben, und seit der französischen Julirevolution hätten die Männer der Opposition größtentheils sich mehr an die französischen Ideen angeschlossen und französische Einflüsse in

sich aufgenommen. Natürlicherweise bleibt Dr. Hagen den Beweis schuldig, der nicht geführt werden kann, und nennt keine Namen, weil sie fehlen. Denn geht man die Liste der namhaften Oppositionsmänner aus den der Julirevolution folgenden Jahren und den verschiedenen constitutionellen Ländern durch, so ergibt sich ohne Frage, daß gerade nur die wenigsten und unbedeutendsten französischen. Nationale Richtung und die beste deutsche patriotische Gesinnung den Isstein, Rotted, Weller, Pfizer, Menzel, Schott, Römer, Glaubrecht, Jordan, Stüve, Lohd und wie sie weiter heißen, den Oppositionellen von Baden bis Sachsen, Hannover u. s. w. abzusprechen, ist nur Verleumdern, der Hinterlist oder der Gedankenlosigkeit und Ignoranz eingefallen, welche gute eheliche deutsche Ideen, Richtungen und Institutionen französisch nennen, sobald sie sich bei den Franzosen wiederfinden, oder sobald sie nur von den „Liberalen“ ausgesprochen oder bevorwortet werden. Was wider den — französischen und russischen, nur nimmermehr deutschen — Absolutismus ist, muß stracks französisch sein bei den Kämpfen des letztern und ihren Sippen. Wie kommt Dr. Hagen in diese Gesellschaft? Es scheint, dadurch, daß ihm, wie es Vielen ergeht, die Dreistigkeit und öftere Wiederholung jener Behauptungen und Anschuldigungen imponirt hat, sodaß er sie nicht prüfte, ohne Prüfung annahm und die falsche Münze, ohne sich sonderlich viel dabei zu denken, weiter gab.

Er fährt fort: dagegen habe sich aber im Innern des deutschen Volks eine nationale Reaction erhoben, welche bei der Drohung eines französischen Angriffs zum Ausbruch gekommen sei. Welch eine geistreiche Entwicklung — die bloß den Wald vor Bäumen nicht sieht. Wer sind denn die Repräsentanten jener nationalen Reaction gegen die französisirenden Männer der Opposition? Wer hat diese Reaction geweckt, genährt? Sie fiel doch nicht aus der Luft? Nur zugesehen mit offenen Augen! Die freiheitliche Richtung — die der Opposition — war deutsch; die reactionnaire Politik war durch und durch undeutsch. Wer hat diese Politik eifrig, nachdrücklichst, ausdauernd bekämpft; wer die Freiheit — die Bedingung eines einigen und starken Deutschlands, eines kräftigen Nationallebens — wer die Vollenbung der deutschen Bundesordnungen gefordert, an die Gefah-

ren des Vaterlands beim herrschenden politischen Systeme unaufhörlich erinnert, wer ist deshalb verdächtigt und gescholten, bedrängt, verfolgt? Gerade die Männer der Opposition. Ihre Anträge und Reden in den Kammern, ihre Schriften liefern den Beweis. Nicht im Gegensatz zu ihnen hat sich jene nationale Reaction im Volk entwickelt, sondern ihre übrigen und äußerlich sonst ziemlich erfolglose Opposition hatte wenigstens die gute Wirkung, daß sie die freiheitlichen und zugleich patriotischen Ideen und Gefühle in der Stille nähren, unterhalten, stärken und entwickeln half, bis und so daß dieselben unter einer eintretenden günstigen Constellation verschiedener Umstände hervortreten konnten.

Der Verf. spricht dann weiter davon, wie man jene nationale Reaction genießbraucht, wie man sie zum Desamantel benutzen wollen, um unter ihrem Schutze und von ihr unterstützt den Kampf gegen die freien politischen Ideen fortzusetzen, wie man deshalb unsern Verfassungen und dem Repräsentativsystem überhaupt vorgeworfen, daß es einer volksthümlichen Grundlage ermangele (ganz richtig; aber mit dem, gegen die Männer der Opposition ausgesprochenen Vorwurfs des Französisirens verhält es sich ebenso), und wie man dagegen auf die alten landständischen Verfassungen hingewiesen habe, als welche, hervorgegangen aus einer natürlichen historischen Entwicklung, unserer nationalen Eigenthümlichkeit weit besser entsprächen, weshalb man denn jene fremdartigen Constitutionen aufgeben und diese dafür wieder einführen sollte. Der Grund dieser Anpreisung der alten landständischen Verfassungen sei kein anderer als der, daß man glaube, sie entsprächen dem unumschränkten Fürstenthume besser, was aber durchaus nicht der Fall sei, indem sie dasselbe weit mehr beschränkt hätten als die Verfassungen, welche wir jetzt haben.

Es ist dabei vergessen, daß jene Anpreisung häufig auch, aber vorzugsweise von aristokratischer Seite ausging und ausgeht, wo denn der Grund der ist, daß man glaubt, sie entspräche den Adelsprätensionen besser, was viel wahrer ist. Weiter hätte deutlicher gesagt und hervorgehoben werden sollen, daß man, von welcher Seite das Lob der alten landständischen Verfassungen auch angestimmt werden möchte, dieselben keineswegs in ihrem Wesen, ihrer Kraft und Blüte, sondern in ihrem Unwesen, ihrer Unkraft, ihrer Abgestorbenheit und Fäulniß meinte und meint — wie sie in ihrer Verderbniß und Ausartung im 18. Jahrhundert waren, wo sie nicht das Fürsten-, sondern nur das Volksthum einschränkten, wo sie dem Despotismus keinen Abbruch thaten, sondern nur die Kraft hatten, das in der Fäulniß üppig wuchernde Privilegien- und Kasten- und Schrankenwesen zu unterstützen und trefflich zu begünstigen — im 18. Jahrhundert, dessen politische Zustände, wie der Verf. weiter unten nachweist, eben nicht national, sondern Producte, besonders französischer Einwirkungen waren. Endlich haben wir den naheliegenden und sehr fruchtbaeren Gedanken vermißt, daß das Streben nach Repräsentativverfassungen, wenn man das Wesen, die leiten-

den Ideen ins Auge faßt, eben nichts mehr und nichts weniger ist als das Streben, die wieder erwachte alte nationale Anschauung von dem Verhältnisse der Fürsten und des Volks, die altgermanische im Mithrasen und Thaten des Volks bei den öffentlichen Dingen bestehende Freiheit in das Leben zurückzuführen, aber aber an dem Punkt wieder anzuknüpfen, wo die Volksfreiheit größtentheils unterging, zuerst im Feudalwesen, dann im Regierungsabsolutismus; und daß das Repräsentativsystem eben auch nichts mehr und nichts weniger ist als, theoretisch genommen, die Idee der alten Volksfreiheit, wie sie nach den jetzigen Zuständen wirklich werden kann, und gefaßt in den Formen, wie es bei uns bis jetzt zur Ausführung gekommen, der Versuch oder der Complex von Versuchen, jene Idee in den gegebenen Verhältnissen zu verwirklichen.

(Der Beschluß folgt.)

Der Urzustand der Erde und die Hypothese von einer stattgehabten Änderung der Pole u. Von Frederik A. Lee. Nach der dänischen Handschrift des Verfassers von C. F. v. Jenseen.

(Beschluß aus Nr. 21.)

Der Verf. ist Geologe, aber nicht von Fach, daher macht sein Werk schon in dieser Hinsicht eine wichtige Ausnahme von den meisten andern, die mit ihm demselben Ziele nachstreben. Sein fehnlichster Wunsch besteht nur darin, „daß dieser Versuch, einen merkwürdigen Abschnitt in der Geschichte der Menschheit näher zu beleuchten, besonders vom weltgeschichtlichen, nicht allein vom geologischen Standpunkte beurtheilt werden möge“. Der Hauptzweck der Schrift ist eine kritische Beleuchtung der sogenannten Sündflutkatastrophe. Dies Thema hat der Verf. schon viele Jahre mit ganz besonderer Neigung in sich verarbeitet, er hat sich nie überreden können, daß die mosaische Erzählung von der Sündflut, die in allem Wesentlichen das Gepräge innerer Wahrheit trüge, nicht auf historischem Grunde ruhen sollte. Um nun seine Leser vorzubereiten zu der Hauptuntersuchung des Werks, so bespricht er auf den ersten 52 Seiten das wichtigste mineralogische Material, es kommt das Interessanteste über die Verfeinerungen vor, daran wird ein kurzer Abriß von der Geschichte der Geologie gedrückt, dann das Erhebungssystem Elie's de Beaumont, das System Leonhard's, Lyell's zur Sprache gebracht und zuletzt Leonhard's Theorie von der Schöpfung des Erdballs in Parallele mit der mosaischen Erzählung gestellt. Alle diese Gegenstände sind allerdings nur kurz, aber für jeden Nichtgeologen vollkommen ausreichend und anziehend klar besprochen. Sie tragen die einzige Überschrift „Einleitung“ an der Stirn und sind im Grunde auch nichts Anderes als vorbereitende Einführung in das ganze nachfolgende Werk, welchem die Überschrift „Sündflut und die mit derselben in Verbindung stehenden Phänomene“ gegeben worden ist. Hier werden nun von den vielen noch unbeantworteten Fragen über die Urgeschichte unserer Erde zunächst folgende drei herausgehoben:

1) „Nähren die diluvialen Gebilde, welche fossile Überreste von vollkommen organischen Pflanzen und Thieren enthalten, von mehreren oder nur von einer einzigen Überschwemmung, der sogenannten Sündflut (Diluvium), her? 2) Herrschte vor dieser Sündflut überall auf der Erde tropisches Klima oder nicht? 3) Existirte um jene Zeit ein Menschengeschlecht, das zum Theil oder gänzlich in der Flut umkam?“

Die geologisch-historischen Untersuchungen in Betreff der Beantwortung dieser drei Fragen bilden nun das eigentliche Wesen der Schrift. Der gelehrte Verf. ist hier am reichsten,

am kräftigsten. Er sieht sich durchdrungen von der Macht und Heftigkeit seiner Anstrengungen; er gerät in eine fröhliche Begeisterung. Doch wird er in diesem lobenswerthen Eifer nie so weit getrieben, daß er nicht mehr Herr eines unbefangenen Urtheils bliebe, daß seine Umsicht sich nicht mehr klar und ruhig verhielte bei der Darstellung und Beurtheilung anderer Meinungen. Ungerechtigkeit gegen Andere kann man ihm nirgend zum Vorwurf machen.

Das Resultat dieser Hauptuntersuchung des ganzen Buchs fällt dahin aus:

1) „Daß es in jener Diluvialperiode nicht wiederholte, sondern nur eine große Wasserflut gegeben hat, zu welcher die Ursachen in einer mit der ganzen Entwicklungsgeschichte der Erde in genauer Verbindung stehenden Naturbegebenheit zu suchen; 2) daß unmittelbar vor der Flut ähnliche klimatische Verhältnisse auf der Erde stattgefunden wie die jetzigen, daß aber die unter nördlichen Breiten, wo vornehmlich ein tropisches Klima herrschte, eingetretenen klimatischen Veränderungen von gleichen Ursachen wie diejenigen herrühren, welche die Flut veranlaßten, und endlich 3) wie es befferungsachtet nicht bloß möglich, sondern höchst wahrscheinlich, daß gleichzeitig mit der Flut und den klimatischen Wechseln ein Menschengeschlecht auf der Erde lebte, das nicht gänzlich in dieser Revolution umkam, mithin die Angaben der heiligen Schrift von der Sündflut in allen wesentlichen Theilen sich bestätigen.“

Su diesen Beantwortungen der oben erwähnten drei Fragen wird er durch die Behauptung berechtigt, daß die Are unserer Erde einer plötzlichen großen Verrückung unterworfen gewesen sei, wozu die Ursache in der eigenen Entwicklungsgeschichte der Erde gesucht werden mußte. Eine scharfsinnige Untersuchung führt ihn dahin, anzunehmen, daß ursprünglich das Festland der nördlichen Hemisphäre einen um Vieles beträchtlicheren Flächenraum einnahm, daß Europa, Asien und Nordamerika ein großes zusammenhängendes Festland bildeten, wovon Südamerika, Afrika, Asien und Dranien nur drei große Halbinseln waren. Der frühere Nordpol lag nach des Verf. Meinung da, wo der Ferro-Meridian unsern jetzigen Äquator durchschneidet, mithin waren vor der großen Kriallkatastrophe unsere jetzigen Nord- und Südpole unter dem damaligen Äquator. Für diese gewagte Behauptung führt er nun sehr viele triftige Gründe an. Er berücksichtigt die Folgen, welche die durch die Krialländerung in den Gewässern entstandenen Strömungen auf das Festland veranlassen mußten, er erwägt die Wirkungen der so plötzlich veränderten Centrifugal- und Centripetalkraft unserer Erde, er erwägt die hierdurch veranlaßten gewaltigen Senkungen und Hebungen, er läßt den Klimawechsel, den diese große Umdrehung als notwendige Folge mit sich führte, nicht einen Augenblick außer Acht und zeigt auf eine höchst überraschende Weise, wie dies Alles zur sichersten Stütze seines obersten Grundfahes dienen kann, wie sich gerade hierdurch die überzeugendsten Beweise für seine Ansicht ganz klar ins Licht stellen lassen. Der Verfasser ist in dieser Art ganz neu. Seine Ansprüche überraschen, seine Beweise überzeugen oder tragen das Gepräge von vielem Scharfsinn.

Es ist nun nicht zu leugnen, daß das Werk mit recht zusagenden überzeugenden Gründen die starke Wahrscheinlichkeit einer Krialländerung der Erde nachgewiesen hat, auch daß daraus als ganz natürliche unmittelbare Folge die Sündflutkatastrophe sammt allen damit verbundenen gewaltigen Veränderungen auf der Erdoberfläche hervorgehe, und es kann dem Buche von dieser Seite durchaus keine Schwäche nachgewiesen werden. Aber ungeachtet aller dieser Fortrefflichkeit ist doch ein Punkt in der Theorie unsers gehehrten Verf. nicht stark begründet. Aus dem Vorkommen von Überresten tropischer Thiere und Pflanzen in den nördlichen Zonen, sowie von der Ausdehnung der Hauptlandmassen in der Richtung von Norden nach Süden und aus ähnlichen andern Gründen wird es dem Verf. wahrscheinlich, daß auf unserer Erde die Pole einst ganz andere Lagen gehabt haben müßten. Diefelbe Wahrscheinlichkeit

führt ihn dahin, den ursprünglichen Ort der Pole unter unsern jetzigen Äquator zu setzen. Dann sagt er, angenommen, die Pole wären ursprünglich die Durchschnittspunkte des Ferro-Meridians mit dem jetzigen Äquator gewesen und die Are sei plötzlich von dieser ersten Lage in ihre jetzige verrückt worden, welchen Einfluß wird diese Aenderung der Orientierung auf die Oberfläche und Gestalt der Erde ausgeübt haben? und die Beantwortung dieser Frage führt zu Resultaten, die mit der Wirklichkeit aufs überraschendste zutreffen.

Dies Alles ist nun gut. Wir wollen die Richtigkeit einmal nicht in Zweifel ziehen, so fragt es sich aber doch noch, was ist — wenn auch nur möglicherweise — die Ursache einer solchen Axiellveränderung gewesen? Diese Frage ist wichtig, und der Verf. hat sie so gut wie gar nicht beantwortet. Er sagt wol einmal: „Die Veränderung der Erdare würde von einer uns wohl bekannten Naturkraft zuwege gebracht, vom Magnetismus, der nächst der Schwerkraft und dem Elektromagnetismus eine der größten Rollen im Universum zu spielen scheint, und wir hatten nicht nöthig, unsere Aufsucht zu Kometen-Remonters oder dergleichen Unregelmäßigkeiten in der Natur zu nehmen, um uns jenes Phänomen näher zu erklären.“ Diese und noch einige andere ähnliche Stellen sind Beweis genug, daß der Verf. die vorhin aufgeworfene Frage mit Gewalt von sich hinwegdrängt. Auch will es Ref. so vorkommen, als ob Hr. Kie noch weniger Physiker und Mathematiker als Geologe ist, daß das historische und allgemein geographische seine vorzüglichsten starken Seiten sind. Wie wäre es sonst möglich, den jetzt allgemein für wahr gehaltenen wichtigen Satz, daß Erdmagnetismus und Elektromagnetismus der Erde für Eins und Dasselbe gehalten werden, gar nicht zu kennen? Wir wollen zur Bestätigung unserer Behauptung noch eine Note des Verf. zu der oben angeführten Stelle hier Platz finden lassen:

„Unter den Einwendungen, die man gegen unsere Theorie von der Veränderung der Erdare machen wird, vermuthen wir auch diese, daß nämlich diejenigen Stellen der Erdoberfläche (im Atlantischen Ocean), welche vormals unter oder in der Nähe des Nordpols lagen, noch jetzt magnetisch sein und folglich die Magnetnadel anziehen müßten, sofern wir recht hätten. Allein wie wir hier den Leser wiederholt ersuchen, sein Urtheil über die von uns aufgestellte Theorie von der Bewegung des Erdballs bis zum Schlusse gegenwärtiger Schrift auszusprechen, wo man besser im Stande sein wird, den Werth unserer Hypothesen und Ansichten zu überschauen, und jedenfalls erkennen wird, daß die Laplace'sche Theorie unmöglich richtig sein kann, so können wir auch schon hier gegen die vorgenannte Einwendung bemerken, wie wir annehmen, daß jene magnetischen Stellen im Atlantischen Meere von den ungeheuern Massen zerstörter und zerquetschter Erdrindentheile bedeckt worden sind, welche unter der gewaltigen Kriallkatastrophe losgerissen wurden, was dagegen nicht der Fall sein konnte mit den unterm jetzigen Nordpol gelegenen oder in der Nähe desselben liegenden Stellen, weil, wie man in der Folge sehen wird, die zweite Hauptströmung der großen Flut alle losern Theile mit einer Alles überwindenden Gewalt von den nunmehrigen Polen nach den Regionen des Äquators fortführte. Wir wollen uns übrigens nicht auf die unzuverlässigen und allerdings etwas abenteuerlichen Sagen von Magnetfelsen im Meere berufen, die übrigens auffallender Weise älter sind als die Erfindung des Compasses in Europa. Könnte man denselben einigen Werth beilegen, so scheinen sie zu der Meinung zu berechtigen, daß die magnetische Kraft in früheren Perioden anderswo herrschend gewesen, als wo wir sie nun auf der Erdoberfläche kennen. Wir wollen uns vielmehr nur erlauben, hier die Hypothese zur nähern Prüfung der Naturforscher hinzustellen, ob nicht das merkwürdige Phänomen, daß die magnetischen Pole und ihre entsprechenden Südpole nicht konstant gewesen sind, die ganz einfache Ursache haben sollte, daß die Golfströmungen, welche bekanntlich von mächtigem Einflusse auf das Meer in der nördlichen Halbkugel

und, diejenigen Sandmassen und Erdrtheile, welche den Meeresboden der nördlichen Polargegenden bedecken, langsam verschoben und dadurch die magnetische Kraft zugleich verrückt.“

„Hinsichtlich der Axiaveränderung selbst wollen wir nur noch bemerken, daß ein Winkel von  $90^\circ$  die einzige Lage ist, in welcher ein um den Mittelpunkt horizontal balancirender Ring, wenn derselbe nirgend beschwert oder durchbrochen wird, in völliges Gleichgewicht kommen kann, daß mithin schon aus diesem Grunde eine Veränderung der Erdbare unter einem Winkel von  $90^\circ$  — mag dieselbe übrigens durch magnetische oder bloße Schwerkraft, wie z. B. Einstürzungen unter den Äquator, veranlaßt sein — die allein richtige sein kann, wie auch wir sie daher annehmen, da der Äquatorialring hier am schnellsten und ohne zu gewaltsame Zerstörungen zur erforderlichen Ruhe unter der Rotirung gelangen konnte. In vollkommene Ruhe konnte die Erde schwerlich jemals nach einer Axiaveränderung kommen. Wir möchten uns daher zu der Meinung bekennen, daß die wirklich stattfindende, periodische Veränderung der Erdbare, welche die Astronomen andern Ursachen, namentlich dem Umlaufe des Mondes um die Erde, zuschreiben, wenigstens zum Theil von der hier besprochenen Veränderung der Erdbare herrührt.“

Die partielle Rettung des Menschengeschlechts wird nun noch vom Verf. durch die älteste Geschichte der Menschheit, durch die Bibel, durch überlieferte Mythen und Sagen bestätigt. Es wird im Auszuge die Weissagung der Bala (der weisen Frau) mitgetheilt, eine rhapsodische Beschreibung von dem Untergange und der Verjüngung der Welt, wie die alten Nordbewohner sich eine Vorstellung davon machten; zu demselben Zwecke sind auch die hierher gehörenden Stellen aus der interessanten griechischen Mythe von dem Kampfe der Götter mit den Titanen und Platon's und Diodor's Sagen von der Atlantis mit aufgenommen.

Den Schluß des Werkes bildet ein Versuch einer neuen Theorie über die Bewegungslehre unsers Planetensystems. Die hier zur Sprache gebrachten Gedanken sind allerdings beherzigenswerth, aber es will Ref. doch fast so scheinen, als wenn der Verf. hier seine Meinung noch nicht bis zur völligen Reife und Klarheit habe kommen lassen. Auch hat der Verf. nicht wohlgethan, seine Ansichten auf einem so kleinen Raum, wie ihn zwei Octavblätter gestatten können, zusammenzudrängen.

Der Verf. unsers Werkes hat die neuesten Forschungen über unsere Erde allerdings schon etwas mit benutzt, aber doch lange noch nicht in dem Maße, wie man es in unsern Tagen von einem vollkommen durchgebildeten Naturforscher mit Recht erwarten darf. Das geschichtliche Princip herrscht bei ihm vor, und das aus dem einfachen Grunde, weil er das Erforschen der Sündflutkatastrophe viel mehr als das Aufstellen und Durchführen einer allgemeinen Theorie der Erde zu seinem Hauptthema gewählt hat. In einer so recht das Ganze der Erde betreffenden neuen Theorie, wobei das astronomische, physikalische und geologische Wissen unserer Zeit eben so kräftig als gebiegen ganz gleichmäßig das Wort nehmen müßte, an einer solchen Theorie fehlt es uns noch durchaus. Dabei fehlt es uns aber nicht an Männern, welche einem so großen Werke vollkommen gewachsen sind, deren Meisterhaftigkeit sich hier aufs schönste verherrlichen könnte. Schon 1819 sagte Christopher Hansteen zu Christiania: „Europas Mathematiker haben seit Kepler's und Newton's Zeiten sämmtlich die Augen gen Himmel gehebt, um die Planeten in ihren feinsten Bewegungen und gegenseitigen Störungen zu verfolgen; es wäre zu wünschen, daß sie jetzt eine Zeit lang den Blick hinab in den Mittelpunkt der Erde senken möchten, denn auch allda sind Merkwürdigkeiten zu schauen. Es spricht die Erde mittels der stummen Sprache der Magnetnadel die Bewegung in ihrem Innern aus, und verstanden wir des Polarlichtes Flammenschrift recht zu deuten, so würde sie für uns nicht weniger lehrreich sein. Der Zusammenhang der Meteorologie mit dem Polarlichte, folglich mit den magnetischen Kräften, springt in die Augen; ebenso merk-

würdig ist die Gleichheit zwischen Humboldt's isothermischen Linien und den magnetischen Neigungslinien.“ Diese Mahnung ist stark beherzigt worden. Das Wissen über unsere Erde ist in diesen wenigen Jahren durch Männer wie Humboldt, Gauss, Arago zu einer gewaltigen Höhe emporgestiegen. Aber es liegt Alles noch vereinzelt da, es fehlt noch die große vereinigende Hand eines Newton.

D. G. Birnbaum.

## Literarische Notiz aus England.

### Britische Antipathien gegen Deutschland.

Die Stimmung gegen uns Deutsche hat in neuerer Zeit bei den Engländern einen bedeutenden Umschwung, und zwar nicht zu unsern Gunsten erlitten; wir sind ihnen nicht mehr das weisse, tugendhafteste, bescheidenste und beste Volk, als welches wir bei ihnen zu der Zeit galten, als sie, angetrieben durch das Studium unserer Literatur, mit warmem Herzen und einer zur Bewunderung geneigten Phantasie kamen, unsere nähere Bekanntschaft zu suchen; unser gesellschaftliches Leben erscheint ihnen nicht mehr als vollendetes Muster von Niederkunft, Unschuld und geistiger Lebenswürdigkeit. Das Alles ist vorbei; aber konnte freilich unser wahres Wesen mit jener utopistischen Auffassung vor einer genauern Bekanntschaft in der Nähe und vor einem unbefangenen Urtheile nicht bestehen, so können wir uns doch damit trösten, daß die jetzt herrschende, gewissermaßen Mode gewordene Meinung ebenso wenig von Einseitigkeit, Leidenschaftlichkeit und Übertreibungen frei ist wie die frühere günstige, daß man in England in dieser Hinsicht aus einem Extrem in das andere verfallen ist, und daß wir besser sind als der Schein, den Schriftsteller und Touristen von jenseit des Kanals über uns zu verbreiten geschäftig sind. Diese in vielen neuern englischen Schriften über deutsches Leben und deutsches Wesen wiederkehrende Wahrnehmung bestätigt sich wiederum in Will. Howitt's neuester Schrift über Deutschland: „German experiences: addressed to the English: both stayers at home and goers abroad.“ Dazu kommt, daß die englischen Reisenden immer nur einen gewissen Theil unsers Vaterlands, namentlich die Rheingegenden besuchen, und ohne weitere Kenntniß des großen Ganzen ihr Urtheil sofort nach diesen theilweisen Eindrücken bemessen. Auch Howitt's Erfahrungen sind größtentheils auf den Kreis beschränkt, den ihm ein längerer Aufenthalt in Heidelberg bot, und sollten somit lieber Heidelberg als German experiences heißen. Die Erfahrung, die er zu Köln an einem oder zwei Dieben macht, lassen ihm sofort die rheinländische Bevölkerung als ein räuberisches und demoralisirtes Volk erscheinen, während selbst unbefangene Engländer zugestehen, daß, wenn gerade in jenen Gegenden Demoralisation zu Hause sein sollte, sie zum guten Theile dem schädlichen Einflusse und den Ausschweifungen des fremden Reisefchwarms in Rechnung zu bringen ist. Bei dem Ladel, den er über uns ausgießt, vergiftet er, daß er in seiner eigenen Heimat nicht minder ergebigen Stoff zu ganz denselben Vorwürfen und Ausstellungen sammeln könnte, und daß wir Deutsche nicht besser aber auch nicht schlechter sind als die Andern eben auch. Nicht als ob Alles, was er an uns auszufegen findet, unbegründet wäre; aber der gerechte und der ungerechte Ladel fließen so durcheinander, daß man irre daran wird, das besonnene und das unüberlegte Urtheil voneinander zu scheiden; ja selbst das Lob, zu welchem er Gelegenheit findet, können wir nicht immer annehmen, da es davon zeugt, daß der Verf. manchen in neuerer Zeit eingetretenen Bewegungen in unserm gesellschaftlichen Leben und in der allgemeinen Sinnesart nicht genau genug gefolgt ist, um zu erkennen, daß Manches leider nicht mehr so ist, wie er es noch äußerlich sieht. In das Buch ist eine Abhandlung über die lebenden politischen Dichter Deutschlands aufgenommen, welche der Verf. bereits früher besonders veröffentlicht hat.

129.

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Dienstag,

Nr. 233.

20. August 1844.

Fragen der Zeit vom historischen Standpunkte betrachtet, von Karl Hagen. Erster Band.

(Weshalb aus Nr. 22.)

Sehr wohl gerathen ist die quellenmäßige Geschichte der landständischen Verfassungen, welche der Verf. folgen läßt, was die ältere Periode betrifft. Mangelhaft wird die Darstellung, wo die Zeiten des Verfalls des altständischen Wesens beginnen. Eine Vergleichung desselben mit dem Repräsentativsystem, wie es in Deutschland bis jetzt sich gestaltet hat, fällt deshalb zum Nachtheile des letztern aus. Natürlich aber kann das Ergebniß nur darin bestehen, daß man vor den alten nationalen Institutionen, vor dem altständischen Wesen, wie es nämlich vor seinem Sündenfalle war, Respect haben und trachten soll, von seinen Vorzügen so viel als möglich wiederzubekommen und ebenso viel Schlechteres vom Repräsentativwesen wie wir es haben dafür hinzugeben. Dann wird aber mitnichten geschehen, was die Gegner und Abgönner der Volksrechte und gemeinen Freiheit wünschen und meinen, sondern — die constitutionnelle Theorie wird eine bessere Ausführung erhalten, das Wollen der Verfassungsfreunde zum Ziele gelangen, das Repräsentativsystem im Leben durchgreifender ausgebildet werden; denn es ist und bleibt dasselbe nun einmal die einzige bisher entdeckte Form, in welcher die Volksfreiheit unter den vorhandenen Zuständen ohne eine gewaltsame Umwälzung wirklich werden kann.

Das zehnte und letzte Stück ist überschrieben: „Rußland und das Slaventhum“, und kämpft sehr patriotisch davor. Doch wir müssen wol abbrechen, und thun es, indem wir vor Dr. Hagen mit Courtoisie die mehrmals wider ihn erhobene Waffe neigen und von ihm mit der Achtung scheiden, welche wir ihm auch durch offene Gegentrebe, worin er das Wahrheitsstreben eines Freundes seiner Richtung und Gesinnung anerkennen wird, bezeigen wollten.

Fast in demselben Augenblicke, in welchem ich das letzte Wort über die „Fragen der Zeit“ niederschrieb, ging mir der zweite Band von einem andern, den Lesern d. Bl. schon (beiläufig nicht durch mich) vorgeführten Werke desselben Verfassers zu \*):

Deutschlands literarische und religiöse Verhältnisse im Reformationszeitalter. Zweiter Band. Erlangen, Palm. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Der Verf. hat diesem zweiten Bande den Doppeltitel mitgegeben:

Der Geist der Reformation und seine Gegensätze. Erster Band.

was man nur billigen kann, indem dieser zweite Titel dem allgemeineren Inhalte des Buchs offenbar besser entspricht. Es ist das letztere eine wirklich bedeutende Erscheinung. Den „Fragen der Zeit“ gleicht es durch eine ansprechende, klare, jedem Gebildeten zugängliche Darstellung, ist aber verschieden von ihnen, indem es die Mannichfaltigkeiten nur eines einzigen Gegenstandes zu einer Einheit verknüpft, und ferner indem es trotz seiner gemeinfaßlichen Darstellung doch der eigentlich gelehrten Literatur angehört, als ein Ergebniß gründlicher und selbständiger Forschungen, keineswegs bloß auf die Zeit und deren nächstliegende Fragen berechnet: es will tiefer wirken, und man kann ihm eine tiefergehende und weiterreichende Wirksamkeit versprechen.

Es behandelt einen Gegenstand, welchem sich neuerdings Forscher, Schriftsteller und Publicum sehr angelegentlich zugewendet haben; es ist gewiß ein wichtiges zu nennen, gehört zu den verhältnißmäßig wenigen Büchern von bleibendem Werthe; die Beschäftigung mit ihm dürfte für Gelehrte und Nichtgelehrte gleich anziehend und anregend, nützlich und förderlich sein: so möchte ich hier gar gern ausführlich auf seinen Inhalt eingehen. Doch hindern mich daran zwei Rücksichten. Einmal die auf den gestatteten Raum, der nun einmal durch die Anzeige der „Fragen der Zeit“ bereits fast zu sehr in Anspruch genommen wurde, sodann die auf die Zweckmäßigkeit. Denn eine zutreffende Charakteristik, ein gehörig motivirtes Urtheil kann nicht wol vor Vollendung des Ganzen erfolgen. Der dritte und letzte Band ist aber noch im Rückstande. Ich beschränke mich daher für jetzt auf eine allgemeine Inhaltsanzeige und ein paar aphoristische Bemerkungen.

Der Verf. will keine vollständige Reformationsgeschichte geben. Sein Zweck ist nur, die geistige Bewegung, die im Reformationszeitalter die Gemüther ergriffen hatte, zu schildern, darzuthun, wie sich die neue

öffentliche Meinung gebildet und entwickelt, und wie sie trotz aller Reaction doch endlich durchgebrochen ist. Er berührt daher die äußern Begebenheiten der Reformationsgeschichte nur, geht aber dafür um so mehr in solche Thatsachen ein, welche als Schlagende Beispiele der öffentlichen Meinung erscheinen.

Es ist sehr viel Wahrheit darin, ja es ist fast ganz wahr, wenn der Verf. sagt, die Reformation sei bisher von Wohlwollenden immer nur von einem Standpunkte aus angesehen und dargestellt worden, nämlich vom Standpunkte der protestantischen Kirchenlehre; man habe von vorn herein nur den Zweck gehabt, die Entstellung des protestantischen Dogmas zu zeigen, als sei dieses die uranfängliche Intention der reformatorischen Bewegung gewesen. Es ist hiermit in Beziehung auf einen Theil der Geschichtsschreiber der Reformation von Sleidan bis Plant, Marheineke, K. A. Meinel, Henke, Ranke's zu geschweigen, doch wol etwas zu viel gesagt. Aber wahr ist es, die andern Bestrebungen jener Epoche, welche mit der protestantischen Kirchenlehre nicht in Übereinstimmung zu bringen waren oder gar gegen sie in die entschiedenste Opposition traten, wurden wenigstens in der Regel gar nicht beachtet oder doch sehr beurtheilt. Ebendarum ist nun des Verf. Werk von Bedeutung, weil es zu einer vielseitigern Betrachtung führt, ein vollkommeneres Verständnis vermittelt, indem Dr. Hagen einen andern Standpunkt einnimmt und durch quellenmäßige Nachweise zu begründen sich bemüht, nach welchem ihm die ursprüngliche Tendenz der Reformation viel großartiger, bedeutender, umfassender, ja der Protestantismus, wie er sich in den neuen Kirchen mit der neuen Dogmatik aussprach, mehr oder minder als ein Abfall von der ursprünglichen freien reformatorischen Richtung erscheint.

Jene Nachweise entnimmt er hauptsächlich den Flugschriften der Reformationsperiode, die er mit großem Fleiße gesammelt und mit großem Geschick für seinen Zweck benutzt hat. Manchen dürften seine Mittheilungen aus denselben zu reichlich erscheinen. Aber vielleicht wünschen Andere noch mehr. Es ist dies sehr individuell, und so viel gewiß, daß eine größere Anschaulichkeit auf keine Weise hätte erreicht werden können als eben durch solche reiche Auszüge aus Schriften, von denen die meisten, selbst unter den Studirenden, entweder keine oder doch nur wenige lesen und zu lesen Gelegenheit haben. Dieser ganze reichhaltige Stoff lag fast unbenutzt da. Es ist überraschend, was der Verf. daraus zu erschließen, zu construiren, hervorzubilden gewußt hat. Er verteidigt gegen den Recensenten des ersten Bandes in der „Preussischen Staatszeitung“, was er im zweiten Bande wieder that, nämlich, daß er aus den Flugschriften des Reformationszeitalters auch manche derbe Stellen aufnahm und aufnimmt. Gerade sie bezeichnen ganz vorzüglich den Charakter der damaligen Zeit, welche eben dadurch wesentlich von der unserigen verschieden, daß sie rücksichtslos die Sache mit dem wahren Namen nannte, auch dadurch Kraft, Muth, Gesin-

nung zeigte — und eben darum eine Reformation hatte, während wir trotz aller Anerkennung der Nothwendigkeit einer solchen, wegen unserer Pruderie, unsers Umherumgehens, Leisetreuens und Rücksichtnehmens keine haben, sondern nur Anläufe, Versuche, Halbheiten mit ebenso pomphaften als hohlen Phrasen, die in ihrer Sachseligkeit, elenden Doppelsinnigkeit u. dgl. viel Ärgeres und Ärgerlicheres enthalten als die Derbheiten des Reformationszeitalters. Auch zu einer rechten Geschichtsschreibung kann es bei jener Pruderie und Vornehmthuererei nicht kommen, hinter welcher sich nur die Furcht und die Schwäche verstecken oder die auf Täuschung und Betrug berechnet sind. So ist es nicht wahr, daß die Derbheit des Geschlechts der Reformationsperiode in der Literatur mehr zufällig als wesentlich sei. Dr. Hagen sagt mit vollem Recht, daß ein wesentliches Merkmal jener Zeit in ihr liege. Aber das ist wahr, sie ist jarten Ohren oft unendlich anstößig, was sich indes ebenso mit der Wahrheit überhaupt verhält und gar nichts thut; und was noch mehr ist, es liegt in der echten und vollständigen, und in immer größerem Maße zu wünschenden, noch lange nicht im wünschenswerthen Maße vorhandenen Kunde jener Zeit sammt ihrer Derbheit eine unendliche Kraft, Gesinnung einzuschleusen, Muth zu wecken, gute Gewissen zu stärken und böse zu schwächen, woran sehr gelegen und was ja um so weniger zu meiden, je mehr es die letztern etwa vermeiden wünschen.

Der Band ist abgetheilt in vier Capitel mit folgenden Überschriften: „Luther und die religiöse Bewegung bis zum Jahre 1520“; „Reactionen, Fortgang der oppositionellen Bewegung“; „Wesen und Inhalt der reformatorischen Richtung“; „Verbreitung der neuen Lehre in den J. 1521—23“. Den Beschluß macht ein Anhang: „Belegstellen über die Begriffe Vernunft und Natur.“

Ich schließe, indem ich das Werk noch als ein, das Ranke'sche über die Reformation ergänzendes, als ein Werk philosophischer Geschichtsschreibung im besten Sinne, d. h. als ein den nicht willkürlich behandelten, sondern gründlich durchforschten Stoff vergeistigendes, die Geschichte mit philosophischem Geiste aus ihm, nicht aus der Luft, aus den abstracten Sätzen oder Formeln eines Systems konstruirendes bezeichne und empfehle; indem ich einen weitem, angemessener würdigen Bericht anfordere und einigen Widerspruch nur andeute. So bin ich darin nicht ganz einverstanden mit dem Verf., daß ihm Luther nur Träger der Ideen seiner Zeit, nur dadurch groß und einflußreich ist, daß er sich von der öffentlichen Meinung, dem ursprünglich Wirkenden, tragen läßt, nur so lange groß und einflußreich ist, als er dies thut. Dabei, so viel Wahres darin enthalten, scheint doch das Unleugbare einigermaßen übersehen zu sein, die schöpferische Kraft in Luther, daß er die öffentliche Meinung auch mehrfach und wesentlich bestimmte. Er erscheint mir bisweilen gerade dann recht groß, wenn seine Gedanken, seine Gesinnung, sein Muth und seine Entschlossenheit größer waren als die Nation, die öffentliche Meinung, wenn sie ihn allein stehen ließ und er den-



nach unerschütterlich blieb. Freilich, sein Einfluß wurde dann geringer, nur seine Gedächtnis nicht. Vor Allen und noch mehr scheint übersehen zu sein, daß die öffentliche Meinung, mochte sie das ursprünglich Wirkende sein, hätte er allerdings nichts ohne sie vermocht, doch ihrerseits ohne ihn die Kraft nicht gehabt hätte, es zur Reformation zu bringen. Alle Flugschriften und sonstige Zeichen und Äußerungen von ihr hätten ohne ihn zur Entscheidung, zur That, solcher That nicht geführt; er rief sie selbst großentheils erst zum Dasein, ihre Wirksamkeit war großentheils nur eine Folge der seinigen. Wir glauben es selbst gar nicht, wie viel bei den Deutschen dazu gehört, sie aus der Stelle, vorwärts, von der Erkenntnis, der Meinung, zur That zu bringen. An Aufgeklärtheit fehlt es uns ja derzeit auch nicht, die Reactionen sind schwerlich jetzt so kräftig wie im Reformationszeitalter, wir kennen das Ziel und möchten gern zu ihm hin, aber wir thun es nicht, verbrauchen unsere Kräfte in unzulänglichen Anstrengungen.

So erscheint mir auch Das gar zu dürftig, ungenügend und nicht einmal ganz richtig, was der Verf. S. 7 und 12 über Luther's innere Entwicklung im Kloster zu Erfurt, über die 95 Disputationsfrage sagt. Was die letztern betrifft, so ist es ganz richtig, beim ersten Anblicke — und wenn man ohne genaueres Eindringen in ihre tiefen Beziehungen liest — kommen sie Einem nicht viel anders vor als eine jener in den Schulen damals gebräuchlichen Säntereien, und Manche sahen sie zu jener Zeit so an. Allein sie unterscheiden sich sehr wesentlich von Streitfragen zum Behuf einer der gewöhnlichen Schulstreitigkeiten, sie greifen schon in alle Fugen des kirchlichen Systems, greifen eben aus der Schule mitten in das Leben hinein, und eben darum durchfloßen sie binnen wenigen Wochen ganz Deutschland, und daher der gewaltige Eindruck, den sie hervorbrachten. Um sie ganz zu verstehen, zu erkennen, welche eine Welt von Ideen und welche Kühnheit in ihnen liegt, muß man die erst 1518 erschienenen, aber schon mit ihnen gedachten Resolutionen mit ihnen lesen. Doch ich disputire über sie und Anderes mit dem Verf. vielmehr ein anderes Mal.

R. Jürgens.

### König René von Anjou.

Unter dieser Aufschrift enthält das „Edinburgh journal“ folgenden, nicht in literarischer Hinsicht allein beachtenswerthen Artikel:

Es steht zu fürchten, daß bei Abwägung der Verdienste eines Fürsten viele jener Tugenden, welche ein Schmuck des Privatmannes sind, leicht für ihn, wenn nicht gegen ihn wiegen. Wenigstens gilt das in vollem Maße von René, König von Sicilien und Jerusalem und Graf von Anjou und der Provence, genannt während seines Lebens bis heute als „der gute König René.“ \*) Wie war ein Herrscher bei Lebzeiten

geachtet, wie sein Gedächtniß den Unterthanen theuer. Und doch sprechen die Geschichtsschreiber von ihm voll Mißtrauens mit seiner Schwäche, ohne Achtung für seine Tugenden. Sein von Sir Walter Scott in „Anna von Cleve“ gezeichnetes Bild ist charaktertreu, aber theils historisch falsch. Auch von den letzten Tagen seiner Tochter, Königin Margarethe, Gemahlinn eines unglücklichen schotten Heinrich, hat der große Dichter sowohl in Betreff ihrer letzten Lebensumstände als hinsichtlich des Todes ihres Vaters ein trügerisches Bild heraufbeschworen. Die Vermittelung seines abscheulichen Neffen, Ludwig's XI., des König Eduard IV. zum Zwecke der Freilassung seiner gefangenen Tochter zu erkaufen, opferte der gute König René seine Besitzungen in Anjou und der Provence sammt dem Anrechte auf die Provence, Lorraine und Bar. Man erzählt, der gute herzogliche Monarch, Dichter und Maler zugleich, habe eben ein seiner Favorit-Rebhühner porträtirt, als er die Nachricht erhielt, daß sein Neffe für die Unterhandlung mit England die sofortige Übergabe der Grafschaft Anjou begehre. Mit einem Gefühl tiefen Kummers, ein Land zu verlassen, dem er, und ein Volk, das ihm anhing, willigte der gute alte Mann in die harte Bedingung und — malte weiter. Nur begraben wollte er in Anjou werden, und demgemäß ruhte seine Asche in der Kirche des heiligen König zu Angers und war dort sein Grab zu sehen, bis der revolutionnaire Wahnsinn von 1793 alle solche Denkmäler zerstörte. Auf sein ausdrückliches Geheiß wurde über seinem Grabe eine seiner eigenen Gemälde besetzt, eine Elise mit einem Stellett in königlichen Gewändern, und darunter acht lateinische Verse, ebenfalls von ihm. Wegen mehrerer 1783 in der Kirche vorgenommenen Bauarbeiten waren Grab und Gemälde vom Chor ins Schiff verlegt worden. Aber die Zerstörer von 1793 haben Alles vernichtet, und mag auch, wie zu vermuthen, der Kunstwerth des Gemäldes ein geringer gewesen sein, als Wert des guten Königs René ist der Verlust gewiß zu bedauern. Eine wenig gekannte Probe seiner Grabchriften befindet sich noch in der Kirche zu Rancilly unweit Saumur, eine Grabchrift auf seine Nichte!

René schrieb auch einige französische Werke, und seine provenzalischen Lieder haben ihm einen Platz eingeräumt neben den Troubadouren seiner Zeit. Er hielt auch eine Vogel- und Kaninchenbede, 304 Rebhühner, die Bartavelen heißen, und veranlaßte durch Kreuzung verschiedene Kaninchenarten. Aber alle diese sehr unköniglichen Liebhabereien, ja selbst seine schlechten Verse und seine schlechten Gemälde müssen wir ihm verzeihen, wenn die Sage wahr ist, daß er unsern Gärten die Provence-rose und die Nelke geschenkt hat und wir von unsern Früchten die Muskatweintraupe zu danken haben. Was seine Vorliebe für weiße Pfauenhühner betrifft, so ließ Salomo sie noch weiter holen.

Unter der Regierung des Königs von Sicilien und Jerusalem kamen mehre sonderbare Gebräuche nach Anjou, die sich Jahrhunderte lang erhalten haben. Einige derselben bezweckten offenbar die Civilisirung der nördlichen Angeräuer. Andere charakterisiren René selbst und sind Zeichen eines miltwärtigen Gemüthes von Thorheit und Menschlichkeit. So einer in dem kleinen Kirchsprengel Carbat, nördlich der Loire. Die Ländereien dieses Kirchsprengels waren früher beim Burgherrn von Angers zu Lehn gegangen, und für die Ablösung stellte das Dorf zur Kriegszeit 12 Mann Schloßbesatzung und entrichtete jährlich 12 Hühner und 100 Schffel Hafer. Bei einer seiner Reisen durch die Grafschaft fiel René das ärthliche Aussehen der Bewohner von Carbat auf, und in dessen Folge entthob er sie der jährlichen Steuer unter der Bedingung, daß sie jedesmal am Ostermontage durch Stimmenmehrheit einen

\*) „Es sind Gelehrte da vom alten König René“.

sagt König Karl in der „Jungfrau von Orléans“, und eine Anmerkung in der ersten Ausgabe berichtet: „René der Gute, Graf von Provence, aus dem Hause Anjou; sein Vater und Bruder waren Könige von Neapel, und er selbst nannte nach seines Bruders

Wort Anspruch auf dieses Reich, weil er aber in der Kaiserkrönung. Er suchte die alte provenzalische Poesie und die court d'amour wieder herzustellen, und setzte einen prince d'amour als höchsten Richter in Sachen der Galanterie und Liebe. In demselben romantischen Geiste machte er sich mit seiner Gemahlinn zum Schächer.“



König von Carbai wählen. Gewählt sollte dieser werden aus den jungen, unverheiratheten, im Orte geborenen Männern und nach der Wahl gekrönt werden mit einem Diadem von Weidenrinde mit zwei Hasenohren. Dies Zeichen küniglicher Würde auf dem Haupte sollte er nach in den Dorfstich springen, dann seine Kleider anlegen, einen weißen Stab in die Hand nehmen und gefolgt von allen jungen Leuten des Kirchspiels der großen Messe beiwohnen, worauf in seinem Namen verschiedene Proclamationen ergehen sollten. Dabei sollte der Prior des Klosters zu Carbai dem Eintags-Monarchen Wohnung, fünf Pfund Butter und eine Schmorfsanne geben, Monsieur le curé für ihn beten und jede Familie ihm zwei Eier liefern, unter Pön der Consecration sämmtlichen Geflügels zu Gunsten des Königs von Carbai. Auch sollte jeder im Laufe des Jahrs verheirathete Mann vier Deniers in den königlichen Schatz zahlen oder in vorerwähntem Leiche gesäckt werden. In demselben Districte existirten noch andere seltsame Gebräuche, nicht ganz so frei von Unheil wie jene Sägung des guten Königs René. So gab es in einer Vorstadt von Montreuil unweit Saumur ein Benedictinerkloster, dessen Garten durch das überfließende Wasser einer von einem der Barone von Montreuil erbauten Mühle bisweilen Schaden gelitten und dessen Prior sich daher die Freiheit nahm, den Damm durchstechen zu lassen, woraus viel Unglück erwuchs. Der Baron wurde klagbar und der Prior zum Tode verurtheilt, die Strafe aber, weil er ein Geistlicher, dahin abgeändert, daß für ewige Zeiten der Prior des Klosters jedesmal am Dreieinigkeitssonntage unterhalb der Brücke über den Fluß Thonet in selbigen geworfen würde, sich zu retten wie er könne. Diese abscheuliche Thorheit bestand ein volles Jahrhundert. Rückwärts auf einem Esel sitzend wurde der Prior durch das Dorf geführt und dann wie eine Ladung Schutt in den Thonet geworfen; doch standen Männer bereit, ihn herauszuziehen. Einmal geschah es aber, zum Unglück für ihn, zum Glück für seine Nachfolger, daß ein Prior ertrank. Da wurde der Gebrauch aufgehoben, und an dessen Statt zahlten die Benedictiner dem Baron eine jährliche Geldsumme. Zur Erinnerung wurde jedoch ein Bild des Priors gesäckt, nachdem es unter dem Rufe des Volks: „De part de Monsieur le Baron ou va jeter l'Abbé dans l'eau“, durch das Dorf parodirt worden war. Das dauerte bis ins 14. Jahrhundert. Eine Menge Menschen strömte zusammen und verbrachte den Tag mit Tanz und Lustbarkeiten. Ein anderer Gebrauch bestand darin, daß, so oft es dem Baron einfiel, in seinem Schlosse Gailard zu schlafen, die Vasallen bei schwerer Strafe längs des linken Ufers des Thonet sich aufstellen und mit ihren Stöcken ins Wasser schlagen mußten, um die Frösche zu hindern, mit ihrem Sequat die Ruhe von Monseigneur zu stören.

Doch zurück zum guten König René. Nach seinem Tode fielen seine Besigungen in den südlichen Provinzen sowie in Anjou und Touraine an die Krone Frankreich, und die unglückliche Margarethe, die ungekrönte Königin von England, mußte die Gastfreundschaft eines Vasallen ihres Vaters annehmen und schloß ihr trübes, ereignißvolles Leben nicht, laut Scott, in der Provence, sondern an einem wenig bekannten Orte in Anjou, auf dem kleinen Schlosse Dampierre, unweit Saumur, dessen Besitzer François de la Vignolles hieß, und wo sie . . . den 25. Aug. 1432 verschied. Sie wurde in der Kirche des heiligen Nizig zu Angers begraben, neben ihrem Vater und dessen zweiter Gemahlin, Joan de la Pal. Das Leben der Königin Margarethe, so glänzend in seinem Anfange, so umwölkt an seinem Schlusse, war damals das Loos der Plantagenets und hat in unsern Tagen merkwürdige Parallelen gefunden . . . . . Von der belgischen Grenze bis an die Gekade des Mittelländischen Meeres donnerten am 20. März 1811 10,000 Kanonen der Welt die Nachricht zu, daß dem Kaiser ein Sohn und Erbe geboren sei — der König von Rom, in dessen Wiege das Schicksal der Völker ruhte. Und als er

stach, ein Verbannter in seiner Mutter Land, erzählte man es sich in Frankreich wie etwas vielleicht nicht ganz Unwichtiges. Der übrigen Welt galt es so gleich, als sei ein Bauerjunge gestorben. Die Geburt Heinrich's, Herzogs von Bordeaux, gab Frankreich einen zweiten Festtag. Welche Chancen der Herrschaft hat er jetzt! Der Graf von Paris ist Frankreichs heutige Hoffnung. Wer deutet ihm die Zukunft?

14.

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Übersetzungen Plutarch's.

Raum dürfte irgend ein classischer Schriftsteller des Alterthums eine solche Verbreitung in Frankreich gefunden haben als Plutarch. Zeugniß davon geben die zahlreichen Übersetzungen, die von seinen Werken existiren und die zum Theil selbst mehrfache Auflagen erlebt haben. So erhielten wir vor kurzem wieder eine neue Ausgabe der Bearbeitung von Ricard, deren Werth bereits anerkannt ist und die in ihrer neuen gefälligen und zugleich wohlfeilen Form eine noch größere Ausdehnung erhalten wird. Vielleicht bedauern Einige, daß man bei der Wahl der Übersetzung, die man in diesem neuen Abdruck in einer sogenannten Charpentier-Ausgabe dem Publicum bietet, nicht lieber auf die bekannte Bearbeitung des trefflichen Ampot gefallen ist. Wir verkennen keineswegs den eigenthümlichen Bauber, der in der einfältigen, schmucklosen, aber gerade um so reizendern Sprache dieses ausgezeichneten Prosaikers liegt; aber wir können doch nicht umhin, der Ansicht Derer, die sich bei dieser Wahl für die treue Übersetzung Ricard's entschieden haben, beizupflichten. Abgesehen von einzelnen Flecken und Makeln, welche der Ampot'schen Arbeit anhaften, die aber, insofern sie nur auf den Gebrechen eines unkritischen Textes beruhen, leicht hätten getilgt werden können, kann man sich nämlich nicht verhehlen, daß die ganze Sprache Ampot's, die auf den Kundigen einen so gemüthlichen und angenehmen Eindruck macht, doch im Allgemeinen dem Verständniß der Menge zu fern liegt, als daß man bei einer Ausgabe, die gerade für ein größeres Publicum berechnet zu sein scheint, daran hätte denken können, gerade zu dieser Bearbeitung zu greifen. So hat denn die Ricard'sche Ausgabe vor der Ampot's den großen Vorzug der Verständlichkeit, und wo irgend eine Schwierigkeit sich darbieten könnte, da ist von den Herausgebern in den Noten und Anmerkungen ein genügendes Material zum leichten Verständniß geliefert worden.

### Geschichte der geistigen Tradition.

F. v. Schlegel bekämpft in seinen trefflichen „Vorlesungen über die Geschichte der Literatur“, die vor kurzem von Th. Mundt neu herausgegeben und fortgesetzt sind, die irrige Ansicht, als wenn zu irgend einer Zeit des Mittelalters die gesammte geistige Tradition unterbrochen gewesen wäre. Eine vollkommene Windstille hat in dem gewaltigen Zuge der Weltgeschichte nie geherrscht, wenn auch hier und da das Lirerbrad geistiger Thätigkeit in Stößen zu gerathen schien. Einen ähnlichen Gedanken entwickelt der talentvolle Dyanam in seinem neuesten Werkchen („De la tradition littéraire en Italie“), indem er auf eine gewissenhafte Weise untersucht, ob sich im Gange der italienischen Geschichte eine Pause wahrnehmen läßt, in der alle Regsamkeit erstarben oder, mit andern Worten, der Faden der wissenschaftlichen Überlieferung abgerissen wäre. A. J. Dyanam hat sich durch eine höchst gebiegene Schrift über den Katholicismus Dante's rühmlichst bekannt gemacht, die bereits ins Italienische und, irren wir nicht, auch ins Deutsche übersezt ist. Wir selbst haben auf den schönen Eifer aufmerksam gemacht, mit dem er eine Reihe von Semestern hindurch als „agrégé suppléant“ an der Sorbonne unsere ältere deutsche Literatur mit großem Beifall behandelt hat. Nicht ohne Interesse waren auch die „Reisebilder aus Italien“, welche die „Revue de Paris“ vor einigen Jahren aus seiner Feder brachte.

2.

## Literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 234.

21. August 1844.

Aus dem Tagebuche des Generals Fr. L. v. Wathholz. Zur Geschichte der früheren Zustände der preussischen Armee und besonders des Feldzugs des Herzogs Friedrich Wilhelm von Braunschweig-Öls im Jahre 1809. Bearbeitet und herausgegeben von C. Fr. v. Bethelde. Braunschweig, Bierweg. 1843. Gr. 8. 2 Thlr.

„Ah, c'est un vaillant guerrier“, rief Napoleon aus, als ihm in Schönbrunn gemeldet wurde, daß Herzog Friedrich Wilhelm von Braunschweig-Öls mit seiner kühnen Schar glücklich den Verfolgungen seiner Feinde entgangen sei und sich am 6. und 7. Aug. in Elsfleth nach England eingeschifft habe. Wenn man nun weiß, wie ungern Napoleon fremdes Feldherrntalent anerkannte und wie sparsam er mit einem öffentlich ausgesprochenen Lobe war, so thut das obige Wort den wackern Braunschweiger, der Welfen echt geborenes Kind (wie Arndt von ihm gesungen hat), um so mehr aus dem Munde eines Feindes, der nur mit Waffen zu siegen gewohnt war. Das Außerordentliche, Überraschende, ja fast Unglaubliche dieses Tages wurde daher nach dem wiederhergestellten Frieden zuerst der Gegenstand einer kleinen Schrift von C. von der Heyde, die sich auf eine in London auf Befehl des Herzogs gedruckte und jetzt seltene Relation des Hauptmanns v. Döppen stützte; auch Venturini, Köster und andere braunschweigische Schriftsteller bemühten sich auf alle Weise die Tüchtigkeit des Führers und die Tapferkeit und Ausdauer der Truppen in dem verdienten Lichte erscheinen zu lassen. Seit jenen Schriften ist in einem Zeitraum von 24 Jahren — denn das Heyde'sche Buch ward 1819 gedruckt — über den Herzog von Braunschweig und seine Schwarzen (wie sie im Munde des Volks hießen) keine neue Schilderung oder Beleuchtung erschienen. Die Zahl der Männer, die unter ihm gestritten haben, wird immer kleiner, viele weißt schon längst die fremde Erde Spaniens, andere leben in stiller Zurückgezogenheit und gedenken wol gern der Vergangenheit, aber sie fühlen sich zur schriftlichen Darstellung derselben weder aufgelegt noch befähigt. Da nun aber jetzt der Geschichte der ersten drei Decennien unsers Jahrhunderts sich eine besondere Theilnahme vieler Schreibenden — einzelne freilich sind sehr unberufen — zugewendet hat, und man selbst geringere Bei-

träge zur Aufhellung geschichtlicher Vorgänge nicht als unerheblich abgewiesen, sondern mit einiger Kunst aufgenommen hat, um wie viel erfreulicher und wichtiger ist es, eine so wichtige Episode in den Napoleonischen Kriegszeit, als der Zug des Herzogs von Braunschweig war, von der Hand eines Augenzengen, eines tapfern Degens, eines wohlgefinnten, unterrichteten Mannes zu empfangen. Alle diese Eigenschaften aber besaß der am 16. Sept. 1841 in Braunschweig verstorbene Generalfeldmarschall v. Wathholz, der nicht allein den Zug durch Deutschland mitgemacht, sondern auch in Spanien gefochten hat und der einzige von allen Offizieren aus dem Jahre 1809 war, der neben dem Herzoge stand, als er in der Schlacht bei Quatrebras den Heldentod fand. Der Name des treuen Begleiters war fast der letzte Laut, den man von den Lippen des sterbenden Fürsten vernahm. Das aus den Papieren des Generals herausgegebene Buch macht also Anspruch auf vollkommene Glaubwürdigkeit, die sich noch durch des Verf. große Bescheidenheit und Anerkennung Dessen, was sein Herzog Großes gethan und was seine Kriegsgenossen Lobenswürdiges geleistet haben, so sehr erhöht, daß wir diese Denkwürdigkeiten sowol wegen ihres geschichtlichen Interesses als wegen ihrer natürlichen, dem angewiesenen Kreise treu verbleibenden Unbefangenheit und klaren, verständlichen Sprache in gleicher Weise zur Belehrung wie zur Unterhaltung sehr geeignet erachten.

Wir werden weiter unten noch auf die preussische Dienstzeit des Verf. zurückkommen. Die zweite, größere und interessantere Hälfte des Buchs beschreibt die braunschweigische Dienstzeit im J. 1809. Wathholz schildert als Augenzeuge die Bildung des Corps in Nachod, den vertraulichen Verkehr des Herzogs mit seinen Offizieren, seinen Kostenaufwand, um Alles recht gut und brauchbar einzurichten, wo er durchaus mit seinem Gelde nicht geizte und namentlich den Offizieren reichliche Besoldungen gab. Er hatte sich deshalb gezwungen gesehen, seine Fürstenthümer Öls und Bernstadt mit so bedeutenden Schulden zu belegen, daß von preussischer Seite eine Sequestrationscommission in Öls ernannt werden mußte. Er aber wollte Alles für seine Ehre einsetzen oder kampfend untergehen. Ganz unrichtig ist also die als Gerücht auch in bedeutende Werke aufgenommene Nach-

richt, wie in Bülow's „Geschichte Deutschlands“, daß der Kurfürst von Hessen-Kassel die Kosten der Ausrüstung getragen habe. Was es überhaupt mit diesen heftigen Unterstüzungen im Kriege 1809 für eine Verwandniß gehabt habe, erfahren wir hier zuerst. Der Kurfürst hatte allerdings ein Corps von einigen Hundert Mann ausgerüstet, aber mit großer Sparsamkeit und nicht zur eigentlichen Kriegsführung, sondern nur, um nach Befreiung seines Landes gleich einige Cadres verschiedener Truppengattungen in seine Residenz mitbringen zu können. Da gab es, sagt Bachholz, dunkelblaue Grenadiere mit Bärenmützen, apfelgrüne Jäger, weiße Kürassiere, hellbraune Dragoner, gelbe Husaren, aber nach des Kurfürsten Geschmack mit gepudertem Haar, dicken Locken und langen Zöpfen. Im Vergleich mit diesen grotesken Gestalten, wie sie der Kurfürst freilich noch 1814 — 16 liebte, dürfte es nicht überflüssig sein, für unsere Leser ein Bild der schwarzen Schar zu entwerfen, da ihr Name sich an die deutschen Nationalhelden angereicht hat und schon Viele unter uns leben, die von ihnen nichts gesehen haben, nicht einmal eine Abbildung, die früher sehr zahlreich waren, jetzt aber selten geworden sind.

Der Uniformrock der Infanterie bestand aus einer schwarzen Kutta mit einfachem Besatz, hellblauen Aufschlägen und stehendem Kragen, der mit einer schwarzen Schnur eingefast war. Zu dem Rocke wurden schwarze, lange Beinkleider getragen; ein Szako mit einem weismetallenen Todtenkopfe und schwarzem Federbusche, welcher später mit einem schwarzen Roßschweife vertauscht wurde, diente zur Kopfbedeckung. Die Uniform der Husaren glich im Allgemeinen jener der Infanterie. Sie trugen statt der Kutta schwarze Dolmans mit hellblauen Kragen und dergleichen Aufschlägen, schwarzem Schnurbesatz, eine gelbe Schnurschärpe mit hellblauen Knöpfen, schwarze Reitbeinkleider mit blauem Streife. An dem Szako befanden sich gelbmetallene Sturmbänder, ein weismetallener Todtenkopf und ein Roßschweif zierte denselben, das Lederzeug war schwarz.

An der Spitze dieser Schar, die einen Überfluß an Offizieren hatte, aber an Gemeinen in der ersten Zeit nur langsam zunahm, ritt der Herzog in einfacher schwarzer Uniform, ohne glänzenden Waffenschmuck, das Antlig von der Sonne verbrannt und von einem starken Bart und weißen Augenbrauen beschattet, ein Bild tiefen Ernstes. Von den Waffenthaten in Sachsen, wo die Braunschweiger mit den Östreichern verbunden kämpften, ist die Wiedereroberung von Zittau am 30. Mai durch 160 Mann ein Beweis glänzender Tapferkeit, der kühne Streifzug zweier Offiziere und dreier Oberjäger von Osch auf nach Schlieben, Luckau und Lübben vom 23. bis 25. Juni ein Wagstück, dem wol wenig ähnliche in der Kriegsgeschichte an die Seite gestellt werden können; die muthige Theilnahme aber und die rührige Tapferkeit in den Gefechten im Batreuthischen gegen Marschall Junot und den König von Westfalen zeigt hinlänglich, wie gut die Braunschweiger in

geordneten Schlachtreihen zu kämpfen verstanden haben, selbst wo sie an Zahl die schwächeren waren.

Unter sehr günstigen Aussichten für einen Feldzug in Deutschland erhielt der Herzog urplötzlich die Nachricht von dem nach der Schlacht bei Wagram zu Gnath abgeschlossenen Waffenstillstande zwischen Östreich und Frankreich und von der dadurch bedingten Trennung der östreichischen Truppen, mit denen er bis jetzt zusammen den Krieg geführt hatte. Jetzt blieb ihm nur noch der Weg durch Norddeutschland übrig, wenn er seine Selbständigkeit behaupten wollte. Sein Entschluß war schnell gefaßt, bei Zwickau entließ er nach einer männlichen Rede die Offiziere und Soldaten, die nicht bei ihm aushalten wollten, und nahm seinen Weg mit einem Corps von 2010 Mann über Altenburg, Leipzig und Halle (in letzterer Stadt von dem freudigsten Juruse der Bewohner begrüßt), bis er vor Halberstadt stille stehen mußte, da diese Stadt von 3000 Westfalen besetzt war. Der Angriff und die Erstürmung dieser Stadt am 29. Juli ist durch die Entschlossenheit und den Muth des Corps einer der Glanzpunkte in der Geschichte desselben, und es ist daher ganz passend, daß Bachholz außer seiner eigenen Erzählung noch den Bericht eines halberstädter Geistlichen über die Schrecknisse, welche die in ihre Häuser geflüchteten Einwohner in jener Nacht erlebten, aufgenommen hat. Mancher Exceß, manche Plünderung ist dabei nicht unerwähnt geblieben, wie er bei einem Corps von so gemischter Zusammensetzung, namentlich nach einer blutigen Schlacht, nicht ausbleiben konnte. Die hartnäckige Vertheidigung der jungen westfälischen Truppe wird mit aller Anerkennung erwähnt, wie denn überhaupt Bachholz sich nirgend in schnöder Herabsetzung der Gegner gefällt, vom Herzog aber einen edlen Zug erzählt. Einer der ausgezeichnetsten Offiziere, Major v. Scriber, war tödtlich verwundet, und auf die wiederholte Frage des Herzogs, ob er noch einen Wunsch auf dieser Erde habe, bat er ebenso brav als ehrlich, der Fürst möge so gnädig sein, seine Schulden zu bezahlen. Der Herzog versprach es und wies schon im folgenden Jahre von London aus seinen Geschäftsträger in Deutschland an, eine Summe von 1361 Thaler für seine Rechnung zu bezahlen.

Die weitere Erzählung schildert den Jubel der Einwohner in Wolfenbüttel und Braunschweig, mit dem sie den theuern Sohn ihres vielgeliebten Karl Wilhelm Ferdinand empfingen, die Verlegenheit, in welche der Herzog durch die anrückenden Corps unter Reubell und Graften, die ihn mit großer Überlegenheit an Mannschaft einzuschließen und zu vernichten drohten, gerieth, endlich das Treffen bei Ölper, unweit Braunschweig, am 1. Aug. Trotz der ausgezeichneten Tapferkeit der Schwarzen und der Feigheit der Gegner, über die der französische General Pelet die bitterste Klage geführt hat, blieb das Treffen doch eigentlich unentschieden und die Lage des Herzogs höchst gefährlich. Sie wurde es noch mehr, als sich in der Nacht Angst und Verlegenheit unter den Offizieren zeigte und eine Anzahl von ihnen eine Capitulation mit dem

Feinden abzuschließen geneigt war, während sich der Herzog allein durch die Flucht nach England retten konnte. Die Getreuen meldeten ihm dies sogleich. Er aber, von seinem Strohlager aufspringend, erklärte im höchsten Unwillen: den ihm gemachten Vorschlag weise er zurück, er verachte ihn; Keinen werde er fesseln, der ihm nicht folgen wolle; er ziehe es vor und halte es für ehrenvoller, unterzugehen und zu sterben, als nur einmal vom Ergeben zu reden. Sein Corps in dem jetzigen Augenblicke zu verlassen würde für ihn eine ewige Schande sein, und alle Gefahren werde er stets mit ihm theilen. Dennoch verließ ihn am andern Morgen 16 Offiziere, auf deren Abtrünnigkeit wol die Einflüsterungen des westfälischen Obersten v. Wellingerode, der seit der Einnahme von Halberstadt als Gefangener bei den Corps geführt wurde, großen Einfluß gehabt haben mochten. Der Herzog aber brach eiligst nach der Weser zu auf, ging über Hanover, Rienburg, setzte über die Hunte und gelangte endlich nach Elsfleth und Brake, wo bei der Ausmündung der Hunte in die Weser Schiffe sein Corps am 5. und 6. Aug. aufnahmen und dasselbe zu den auf dem Meere harrenden Engländern brachten. Das Detachement, welches unter Major Korff den nachfolgenden Feind über die Richtung des Marsches hatte täuschen sollen, gelangte auch durch seines Anführers Bravheit und Klugheit am 7. Aug. glücklich auf die Weser, und am 10. fand sich die tapfere Schar mit ihrem heldenmüthigen Führer auf Helgoland vereinigt.

Die schon 1809 aufgeworfene Frage, wie es möglich gewesen sei, daß der Herzog den ihm mit großer Übermacht verfolgenden Westfalen und Holländern unter Reubell und Gratien, zu denen in den letzten Tagen auch noch Dänen unter Ewald kamen, habe entgehen können, drängt sich unwillkürlich wieder bei dem vorliegenden Werke auf. Die Antwort darauf kann aber keine andere sein, als daß des Führers entschlossener Sinn und seiner Soldaten Muth und Ausdauer das fast Unmögliche möglich gemacht und in dem kurzen Zeitraum von 14 Tagen 62 Meilen mitten durch feindliche Scharen zurückgelegt haben. Dabei kamen ihnen allerdings der gute Wille der Bewohner, die Schwarzen mit Verpflegung und jeder Art von Hülfe zu unterstützen, und der Haß gegen die Franzosen sehr zu statten; ganze Wegstrecken wurde die Infanterie gefahren, und wenn diese Wagen auch nicht mit derselben Willigkeit gestellt wurden und oft requirirt werden mußten, so waren sie doch vorhanden und erleichterten das Fortkommen. Hierbei ist noch der wesentlichen Hülfe zu gedenken, welche der Herzog von Hanover aus bei den beiden Gebrüdern Croy gefunden hat, und die wir hier, da sie bei Bachholz nicht erwähnt ist, aus der Schrift eines Zeitgenossen: „Erinnerungen aus Hanover und Hamburg in den Jahren 1803—12“ (Hanover 1843), nachtragen wollen. Der Hauptmann Croy nämlich gab den kürzesten Weg nach Elsfleth an, und sein Bruder, jetzt hanoverscher Amtmann in Sigacker, wurde als ein der Gegend durchaus kundiger Mann und als Marschcommissair dem Zuge

beigegeben. Die herzlichste fürstliche Dankbarkeit lohnte ihn dafür nach der Rückkehr des Herzogs, da der wackere Mann die thätlichen Beweise der Erkenntlichkeit auf das bestimmteste ablehnte, wie wir auf S. 67 der angeführten Schrift erfahren. Ob nun die verfolgenden Generale, Reubell und Gratien, mit Absicht dem Herzoge langsam gefolgt sind oder ob sie ihren deutschen Truppen für den Fall eines Gefechts mit den bis zur Verzweiflung entschlossenen Schwarzen nicht trauten — das ist wol schwer zu ermitteln. Aber nach dem sonst bekannten Charakter der genannten Generale ist kaum anzunehmen, daß sie sich die reiche Beute mit Absicht hätten entgehen lassen, vielmehr ließ sich Reubell nach dem Berichte unparteiischer Zeugen in dem Treffen bei Olper große militairische Versehen zu Schulden kommen, und Bachholz bezeugt, daß es zweifelsohne in seiner Nacht gestanden habe, dem Corps des Herzogs den Weitermarsch zu versperren, wenn er bei Olper dessen linke Flanke bedroht oder doch wenigstens so lange durch Flankenstellungen und Parallelmärsche aufgehalten hätte, bis General Gratien herangekommen wäre. Derselbe Reubell erstreckte sich nach Bachholz a. a. D. später, als ihn der König von Westfalen verabschiedet hatte, die englische Regierung anzugehen, mit der Äußerung, er habe ja dem Herzoge absichtlich den Weg freigelassen und dessen Entkommen begünstigt: worauf er aber gar keiner Antwort gewürdigt worden ist.

Die Schicksale des Corps in England entsprachen nicht der Erwartung des Herzogs, dessen rastloser, unternehmender Geist dasselbe am liebsten sofort neu ausgerüstet und mit andern Truppen verstärkt nach Deutschland zurückgeführt hätte. Aber davon wollte die englische Regierung nichts wissen. Die Truppen cantonnirten erst in schlechten Baracken auf der Insel Wight, wo sie neu bekleidet und unangesehen einercirt wurden, da ihnen allerdings das Äußere noch sehr fehlte, wobei sich freilich Jank und Widersegligkeit unter Offizieren und Soldaten nicht selten ereignete. Viel besser erging es ihnen in dem Cantonnement auf der Insel Guernsey seit dem 22. Nov. Sie waren hier gut und bequem in Baracken untergebracht, sie erhielten als englische Truppen reichlichen Sold, aber die Unthätigkeit auf der einen und die strengere Disciplin auf der andern Seite führten häufig unangenehme Auftritte herbei, bis Oberst Dörnberg, dessen Name in den Befreiungskriegen so oft mit Ruhm genannt ist, das Commando des Corps übernahm und der Herzog selbst auf einige Zeit von London nach Guernsey kam, um zur Eintracht und Application im englischen Dienste zu ermahnen. Seine Ausichten, als selbständiger Feldherr in Deutschland aufzutreten zu können, waren freilich so gut wie vernichtet, aber wie erklärte sich sein Antlitz, wie hell und feurig glänzten seine großen Augen, wenn in der Unterhaltung mit den treuen Kriegsgefährten das Gespräch auf die Möglichkeit einer solchen Unternehmung kam. Daß Stein, Münster, Sneyenau und die andern Ehrenmänner, die auch in der tiefsten Noth die Sache Deutschlands nicht

aufgaben, damals besonders auf kräftige Mitwirkung des Herzogs von Braunschweig rechneten, ist aus den Lebensbildern aus dem Befreiungskriege" jetzt hinlänglich bekannt. Nach fünf Monaten verließ das Corps das liebliche Guernsey, obschon Haltung und Exercitium der Infanterie noch Manches zu wünschen übrig ließ, das auch durch einen mehrmonatlichen Aufenthalt zu Fermoy in Irland nicht durchaus verbessert werden konnte; Vorzüglicheres leistete die Cavalerie. Auch kamen so grobe Excesse vor, daß der Commandeur des Corps sich nach langem Widerstreben genöthigt sah, zu Stripparaden seine Zuflucht zu nehmen. Um so erfreulicher war es für Obere und Gemeine, als der Befehl kam, nach Portugal zu Wellington's Armee abzugehen. Am 15. Sept. landete das braunschweigische schwarze Infanterieregiment (denn die Uniform war geblieben) in Lissabon (die Husaren verließen Irland erst im Dec. 1812) und wurde am 10. Oct. bei Sirol mit der englischen Armee vereinigt.

Hier schließt Wachholz seine interessanten Mittheilungen, denen wir nur noch hinzufügen, daß die Braunschweiger, eingedenk des ruhmvollen Zugs 1809, auf der pyrenäischen Halbinsel überall Tapferkeit und Ausdauer bewährt haben. Es blieben vom Corps allein 13 Offiziere auf dem Schlachtfelde, und eine ebenso große Anzahl wurde durch ehrenvolle Verwundungen kampfunfähig.

Der Raum gestattet uns nicht, einzelne Züge militärischer Tapferkeit und Gewandtheit aus der Geschichte des Zugs herauszuheben. Daher müssen wir uns begnügen, nur die Namen Korfes, Scriver, v. Hergberg, v. Fragslein, Fr. und Wilh. v. Dörnberg, v. Schrader, Pott, v. Gierwald, Grütemarin, Häusler, v. Stengel, v. d. Heyde, v. Dppen, v. Bernerwitz, Schwarzenberg, v. Wachholz als die derjenigen Männer zu nennen, auf deren Muth und Einsicht das Gelingen der Unternehmung vorzugsweise beruht hat. Viele andere Brave verdienen freilich außer ihnen noch genannt zu werden, und es ist eben der Vorzug solcher Monographien wie der vorliegenden, oder der Geschichten einzelner Regimenter, an denen die preussische Militärliteratur jetzt immer reicher wird, das stille Verdienst der gemeinen Soldaten zu fortwährendem Andenken aufbewahrt zu haben.

(Der Beschluß folgt.)

Ansichten über Staats- und öffentliches Leben. Von Karl Grafen v. Sied. Zweite Auflage. Nürnberg, F. Campe. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Der Verf. hat die Resultate eines langen, praktischen Staatsdienstes in diesem herrlichen Büchlein niedergelegt. Man hört es so oft als Vorwurf für die politische Richtung der Gegenwart aussprechen, daß sie unreif sei, daß sie von Knaben und Jünglingen, die noch zu keinem Urtheile über den Staat berechtigt seien, laut verkündet werde, daß sie sich in der Praxis nicht bewähren könne. Das Buch des Grafen von Sied aber straft solche geistlose und geheimnißvoll thumende Bureaukratsen seelen Lügen, denn ein erfahrener, in der langen Praxis gereifter Staatsmann trifft hier mit den modernen Theorien

des Staats fast immer in einem Punkte zusammen. Die meisten Aufsätze sind apothetisch gehalten, aber sie geben viel zu denken, es ist der Inhalt eines langen, für die höchsten Güter der Menschheit immer thätigen Lebens wohlwollend in ihnen niedergelegt; es sind keine Phrasen, die uns in ihnen entgegneten. Die größere Hälfte der Schrift wird von einem Aufsatze über Gemeindeverfassungen eingenommen, und der Unparteiliche wird gestehen müssen, daß der Verf. die Aufgabe, die er sich gestellt hat, vollkommen zu lösen verstand. Was die andern Aufsätze betrifft, so will ich nur auf den schon geführten Nachweis des Unterschieds zwischen Geschäftsmann und Staatsmann aufmerksam machen; ich erinnere mich nie etwas Klareres und Eindringlicheres gelesen zu haben. Der Verf., der bereits mehr Male ehrenvoll in deutschen Zeitungen erwähnt wurde, scheint in diesem Schriftchen zugleich seine Rechtfertigung darzustellen zu wollen; er gehört jener liberalen französischen Partei an, die mit den Maßregeln der jetzigen bairischen Regierung nicht übereinstimmen konnte und, ausgeschlossen aus dem Staatsmechanismus, ein stilles Vertrauen auf die Zukunft setz. Das deutsche Volk weiß die Verdienste dieser Männer zu würdigen und zu schätzen. Wunderbar genug, als ich das Buch des Grafen v. Sied bei Seite legte, fragte ich mich: wann wird die Zeit kommen, wo man von einem meßlenburgischen Grafen eine ähnliche Schrift erwarten könnte?

104.

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Stapfer's vermischte Werke.

P. A. Stapfer gehört zu den ehrenwerthen Charakteren, die, ohne nach dem blendenden Lobe des Tages zu haften, sich in geräuschloser Thätigkeit für das allgemeine Wohl aufopfern. Wir erhalten gegenwärtig eine Auswahl kleiner literarischer Arbeiten aus der Feder dieses wackern Mannes, welche von seinem Freunde, dem trefflichen A. Binet, besorgt worden ist („Mélanges philosophiques, littéraires, historiques et religieux, par M. P. A. Stapfer, précédés d'une notice sur l'auteur, par M. A. Vinet", 2 Bde.). Diese Sammlung, so wie vorzüglich die beigegebene biographische Notiz führt uns das Bild Stapfer's auf eine lebendige und anschauliche Weise vor. Er war geboren zu Bern und stammte aus einer aargauischen Familie. Seine Neigung und seine Studien bestimmten ihn für den geistlichen Stand, und er würde nie aus der Verborgenheit des Privatlebens hervorgetreten sein, wenn die Verhältnisse und besonders das Geschick seines Vaterlandes ihn nicht auf die größere Weltbühne gedrängt hätten. So ward er veranlaßt, an den öffentlichen Geschäften Theil zu nehmen. Man weiß, wie er einige Zeit lang Kultusminister der Helvetischen Republik war und wie er dann nach Paris als Abgesandter der Schweiz beordert wurde. Seit dieser Zeit hat er sich in Paris niedergelassen und ist bei allen gemeinnützigen Unternehmungen, besonders bei denjenigen, welche aus dem Schooße des Protestantismus hervorgegangen sind, theilhaftig gewesen. Seine vorzüglichste Wirksamkeit hat er der Bibelgesellschaft, dem evangelischen Missionswesen und der Société de la morale chrétienne gewidmet. Die Reden, welche er in den jährlichen Versammlungen dieser Vereine gehalten hat, sind zum größten Theil in dem ersten Bande obiger Sammlung enthalten. Man findet in demselben außerdem noch einige Fragmente über die Controverse, über christliche Apologetik, über den theologischen Unterricht und über die Organisation der reformirten Kirche. Der andere Band bietet eine Auswahl moralischer und philosophischer Versuche sowie mehrere historische oder literarische Notizen. Stapfer verdient, ohne daß er jemals auf den Ruhm eines Literaten Anspruch gemacht hätte, doch selbst als Schriftsteller einen ganz achtungswerthen Platz. Sein Stil ist einfach, ohne falsches Glitterwerk, aber überall spiegelt sich in ihm ein treues, inniges Gemüth.

2.

Donnerstag,

Nr. 235.

22. August 1844.

Aus dem Tagebuche des Generals Fr. L. v. Bachholz. Zur Geschichte der frühern Zustände der preussischen Armee und besonders des Feldzugs des Herzogs Friedrich Wilhelm von Braunschweig-Des im Jahre 1809. Bearbeitet und herausgegeben von E. Fr. v. Wesselbe.

(Schluß aus Nr. 22.)

Wir haben nun noch über die erste Hälfte des Buchs zu berichten, die auf 170 Seiten die preussische Dienstzeit des Verf. bis zu seinem Eintritte in das braunschweigische Corps schildert. Enthält nun die letztere ein Bild frischen, kräftigen Gemeinfinns und eine Sammlung echt kriegerischer Scenen, so bietet uns die erste Hälfte die Anschauung eines großen, aber in sich zerrütteten Militärwesens und Beiträge zu der Unglücksge-  
schichte Preussens im Oct. 1806, bei denen der Verf. mit der tiefen Behmuth eines echten Patrioten ver-  
weilt hat.

Der Verf., einem edeln, militairischen Geschlechte an-  
gehörig, war am 30. Aug. 1783 in Breslau geboren. Sein Vater, preussischer Hauptmann, im einträglichen Besitze einer Compagnie und dabei der Jagd eifrigst er-  
geben, kümmerte sich wenig um die Erziehung des Soh-  
nes, den aber, als er über die ersten Kinderjahre hinaus  
war und am Spiele mit den 18 Jagd- und Hühner-  
hunden seines Vaters kein Behagen mehr fand, eigene  
Neigung und die Rohnung einer wackern Mutter zu  
ernstern Beschäftigungen hintrieb. Er hatte sich vorge-  
nommen zu studiren, besuchte mit Eifer und gutem Er-  
folge das Gymnasium in Brieg, bis plötzlich im Som-  
mer 1797 ein Besuch des inspicirenden Generals ent-  
schied, daß der Jüngling Soldat und „kein Federfuchser“  
werden sollte. Eingeschüchtern gab er nach. Am 1. April  
1798 ward der vierzehnjährige Bachholz um 10 Uhr  
confirmirt, um 11 Uhr schwor er zur Fahne und um  
12 Uhr erhielt er das Patent eines Portbepfeeführichs.  
Er schreibt (S. 33):

Ich trug einen dicken, bis an die Taille reichenden Zopf,  
welcher dicht am glattgeschorenen Kopfe angebunden war, jede  
Seite des Hauptes zierte eine quer über das Ohr gehende Locke,  
reich mit Pomade durchknetet und mit Puder überschüttet. Auf  
dieser Frisur saß ein zweifarbiger Put, mit einer goldbreiten  
silbernen Kresse eingefast, auf dessen vorderer Klappe der Ka-  
menzbug des Königs. Eine schmale Pappstreife, mit schwarzem

Verfaßn überzogen, bildete die Halsbinde, ein enger blauer  
Rock mit gelbem, stehendem Kragen, Armelausschlägen und in  
Bogen von der Brust nach den Hüften gehenden Rabatten,  
eine weißtuchene Weste mit langen, eckigen Schößen, ein zwei  
Boll breites, weißledernes, um den Leib geschnalltes Koppel, an  
welchem ein kurzer, nicht tief zur Erde hängender Pallasch sich  
befand, kurze, enge, weißtuchene Beinkleider, bis ans Knie her-  
aufreichende schwarzstuchene Kamaschen mit 18 kleinen Messing-  
knöpfen an jeder Seite, Stulphandschuhe, dies bildete den  
Anzug, dazu ein spanisches Rohr in der rechten Hand.

Eine besondere Gunst war es, daß er bei seinem Obersten  
in Brieg freien Tisch erhielt, dafür aber auch einen gro-  
ßen Theil des Tags zur tödtlichsten Langeweile verdammt  
war, im Sommer im Garten der Frau Oberstin beim  
Obstschälen behülflich sein, im Herbst mit dem Obersten  
auf die Jagd gehen und fast täglich an seiner Spiel-  
partie Antheil nehmen mußte. Das Leben dieses Ehe-  
pars in seiner wirklich schrecklichen Einförmigkeit und  
Fernhaltung jeder geistigen Einwirkung ist ein treffliches  
Genrebild aus den letzten Zeiten des vorigen Jahrhun-  
derts. Wir bedauern diese Schilderung nicht mittheilen  
zu können.

Bachholz hatte das Glück, bald Offizier zu werden,  
und war hierdurch in den Stand gesetzt, sich mit dem  
innern Wesen der großen Maschine, „an deren Rädern  
er ein Rädchen geworden war“, genau bekannt zu ma-  
chen. „Die Armee“, sagt er in diesen sehr lehrreichen  
Erörterungen, aus denen wir nur die Hauptpunkte her-  
ausheben, „maßte sich die Erbschaft des Ruhms aus des  
großen Friedrich Zeiten an, die Lehren der französischen  
und polnischen Feldzüge waren für die meisten Offiziere  
unbenutzt geblieben, durch eine strenge Disciplin suchte  
man den Geist des unsterblichen Führers zu ersetzen.“  
Weiter spricht der Verf. von den Stabsoffizieren, die mit  
geringer Ausnahme schwache, hinfällige und eigensinnige  
Greise waren, die kaum mehr ein Pferd besteigen konn-  
ten, und von der oft fälschigen Verwaltung ihrer Compagnie,  
er schildert den Kastengeist, die schlechten Gehalte und  
den so oft hervortretenden Mangel an geistiger Bildung  
bei den jüngern Offizieren (ein Premierlieutenant, selbst  
ein Stabscapitain, hatte monatlich nur 19, ein Seconde-  
lieutenant und Fähnrich 13 Thlr., wovon er aber nach  
allen Abzügen nur 11 Thlr. behielt), ferner die Unter-  
offiziere, die „kein Glück genossen und kein Unglück fühl-  
ten“, die Zusammensetzung der Compagnie aus In- und



Ausländern, das Werbesystem und die Desertionen. Zu den sehr unerfreulichen Gegenständen, die eine spätere Zeit entfernt hat, gehören die Nachrichten über die Züchtung und Verpflegung der Soldaten, über die Prügel- und Spießhaufenstrafen und über die Montierung der Säute aus den höchsten Stöcken, wo die Hemden mehr grau als weiß, rauh wie eine Feile und von der Frau Hauptmannin mit ihren Kindern oft selbst — schlecht genug — genäht waren. Welche Noth die Gemeinen mit ihrer knappen, engen Uniform, mit dem Anstreichen der Kragen, mit der Erhaltung der Frisur hatten, wie streng bei den Offizieren auf Gleichmäßigkeit des Anzugs gehalten wurde, diese und ähnliche Mängel treten hier den älttern Zeitgenossen wieder auf das anschaulichste entgegen und vervollständigen das Gemälde einer Zeit, die man jetzt in allen ihren Einzelheiten zu erforschen mit Eifer bemüht ist. Ein Gleiches gilt von den Bemerkungen über die Bewaffnung der Infanterie, ihr Exercitium, die Revuen und die geringen Vorübungen für den Felddienst, wo allerlei ergötzliche Geschichten, wie liberal, eingestreut sind. In der Cavalerie werden ähnliche Mängel gerügt, zu alte Stabsoffiziere, schlechtes Material, Mangel an geistiger Ausbildung und eigene Überschätzung, noch mehr als bei der Infanterie, daher Unmaßung und auf Nichts begründeter Stolz, was im Einzelnen nachgewiesen ist: die Lichtette der Cavalerie war ihre Schulmeisterin. Von der Artillerie werden zuletzt wunderthumliche Dinge erzählt, sie habe ihre Mannschaft bei dem Geschütz nur auf der Stelle in Schuppen einexercirt, es sei nur eine Batterie in der ganzen Armee bespakt gewesen und man habe daher vom Manoeuvriren in der Armee keinen Begriff gehabt.

Man glaube aber ja nicht, daß diese Bemerkungen in böswilliger Absicht niedergeschrieben sind. Sie sind vielmehr einfache Relationen und Erinnerungen an frühere Zustände, vielleicht schon vor Jahren aufgesetzt und von Hr. v. Weichde erst jetzt zum Druck befördert. Bachholz zeigt auch nach dem Austritt aus dem preussischen Dienste überall große Anhänglichkeit an sein Vaterland, er sieht als Mann vom Fach, wie nothwendig die strengsten Formen sind, um eine so complicirte Maschine leiten zu können, und wie ungerecht oft der Vorwurf des Altkühnen und Pedantischen in militairischen Angelegenheiten ist. Aber er beklagt auch, daß man in Preußen zu sehr beim Alten geblieben und den Geist der Zeit nicht habe begreifen wollen.

Mit dem Jahre 1799 gewann Bachholz mehr Gelegenheit, sich mit den militairischen Wissenschaften zu beschäftigen, da General Grawert zu Olag einen Lehrkursus eröffnet hatte und der Lieutenant Bachholz in den Wintern 1803 und 1804 diesem mit Eifer beizuwohnte, wodurch er sich vor andern Offizieren bei seinen Chefs, namentlich bei dem ausgezeichneten (1832 als General-Majorat verstorbenen) Oberstlieutenant v. Rastner, bemerklieh machte. Die Reorganisation der Armee im Sept. 1805 erfüllte die Stabsoffiziere und Capitaine mit Ärger und Unwillen, während die jüngeren Offiziere jauchzten. Sie mußten nun auch ihr Feldgeräth in Stand setzen, und Bachholz ward von einem ältern Offi-

zier ermahnt, sich ja mit allen Bequemlichkeiten zu versehen, auch ein Nachgeschirr nicht zu vergessen, da es doch bei unfreundlichem Wetter unangenehm sei, aus dem Zelte zu gehen. Sein Packpferd sollte nun tragen: einen Koffer mit Kleidung und Wäsche, einen Sack mit einem Federbette, eine Bettstelle, ein ziemlich großes Zelt, einen Feldtisch, einen Feldstuhl, eine Feldtrappe, einen Eimer, zwei Piquetpfähle, Puzzeug, Fouragierleinen und Kochgeschirr, nebst Fourage auf drei Tage, Gepäc des Packnechts und des Wurschen. Ref. kann sich dieser Packpferde noch aus seiner Jugend sehr gut erinnern und weiß, daß sie mit ihrer weißgrauen Decke eher als Dromedare denn als Pferde ausfahen. So wollte 1803 ein preussischer Secundelieutenant ins Feld ziehen, während 1813 König Friedrich Wilhelm III. von allen nothwendigen Kleidungsstücken nur die doppelte Zahl mitzunehmen befahl und nach der Schlacht bei Bautzen nahe daran war, in zerrissenen Stiefeln einherzugehen! \*)

Die Unordnung vor der Schlacht bei Jena beschreibt der Verf. von seinem Standpunkte aus als Augenzeuge. Sein Regiment focht bei Auerstädt, er nahm am Kampfe Theil, aber auch an der Verwundung und wunden Flucht des Rückzugs, nachdem sich die erschöpften und halbverwunderten Soldaten größtentheils müßig und heugeschlagen hatten; traurige Einzelheiten bestätigen die Berichte anderer Geschichtsschreiber. Er selbst verlor sein sämmtliches Feldgeräth und kam von Altem entblößt in Magdeburg an. Das waren die schlimmsten Tage seines Lebens. Dann außer dem herben Schmerz über den Fall des theuern Vaterlands sah er sich selbst auch ohne alle Aussicht und Hoffnung für die Zukunft.

Nach der schmachvollen Capitulation von Magdeburg begab sich Bachholz nach Brieg zurück. Er war auf sein Ehrenwort entlassen und sah mit tiefem Unwillen die Vorgänge in Schlesien, bis ihn die Noth seiner Mutter und die Unmöglichkeit, sich Lebensunterhalt zu verschaffen, bewog, einen Weg nach Preußen zum Heere des Königs zu suchen. Da das französische Gouvernement ihm nicht das in der Capitulation gegebene Versprechen wegen Zahlung des halben Gehalts hielt, so glaubte er er sich auch nicht an das seinige gebunden, entfernte sich am 5. Mai 1807 mit einem andern Offizier aus Brieg und gelangte durch Galizien und Polen am 1. Juni nach Gumbinnen. Hier ward Bachholz zwar einem Reservobataillon zugetheilt, konnte jedoch während des bald nachher abgeschlossenen tilsiter Friedens nicht mehr im Felde thätig sein und sah sich durch die Auflösung des Bataillons wieder in die trostloseste Lage in einer ganz fremden Provinz versetzt. Es blieb ihm nichts übrig als nach Schlesien zurückzukehren, wo er erst in Breslau bei Verwandten lebte, dann in Brieg seine Mutter bei der Leitung einer Töchterschule unterstützte und sich dabei unter drückender Noth und Sorge die wissenschaftliche Ausbildung etwarb, die man später an ihm belobt hat. Seine

\*) Gippers „Verrichte zur Charakteristik König Friedrich Wilhelm's III.", S. 75.



Hoffnung war auf eine neue Anstellung gerichtet, sobald die Franzosen Schlefien würden geräumt haben. Aber als dies nach zwei Jahren geschehen war und ihm endlich eröffnet wurde, daß ihm nicht mehr als das monatliche Bartgelb von acht Thalern bewilligt werden könne, da reiste in ihm der Entschluß, sich dem Corps des Herzogs von Braunschweig anzuschließen. Wie er dies ausgeführt hat, ist bereits oben angegeben worden.

Es bleibt nun noch übrig, einige Worte über die Redaction dieser „Denkwürdigkeiten“ zu sagen. Wir verdanken diese fleißige Arbeit dem Hrn. C. F. v. Bechelde, demselben braunschweigischen Pötrizer, der durch die 1831 herausgegebenen braunschweigischen Geschichtsbücher des Rathmanns Lob. Ofen seine Liebe zur Heimat und durch die ruhmwürdigen Bestrebungen, das Andenken Schill's zu verherrlichen, seine deutsche Gesinnung in sehr ehrenwerther Weise bekundet hat. Die gegenwärtige Schrift ist nun zwar nicht von ihm bevortwortet, aber viele Anmerkungen und Bezugnahmen auf historische Werke Peter's, Hornay's, Holzendorff's u. A. scheinen von dem Herausgeber herzuführen, dem auch unstreitig die Ergänzung und Vervollständigung des genauen Berichtes der braunschweigischen Officiere 1809 angehört. Es ist dies unstreitig eine für die noch lebenden Theilnehmer deszugs und für die Angehörigen der Verstorbenen gleich schätzbare Zugabe.

#### Andrew Marvell.

Der alte Marvell war in Kingston-upon-Hull Schulmeister und Doctores bei der Dreieinigkeitskirche, ein weiser und berebter Mann, dabei unglaublich sorgfältig in der Vorbereitung zu seinen Kanzelvorträgen. Dieselben Sätze finden wir in dem Charakter seines Sohnes wieder. Andrew wurde den 15. Nov. 1620 geboren. Er zeigte früh hervorsteckende Anlagen und wurde, noch nicht 15 Jahre alt, nach Cambridge aufs Trinity College geschickt. Die Jesuiten suchten ihn in Cambridge an sich zu ziehen und zu bekehren; sie stellten gern solchen jungen Studenten nach, die bedeutende Fähigkeiten verfügten. Andrew entging ihnen jedoch, wie es scheint, durch Dankschuldung seines Vaters. Dieser Letztere fand bald darauf in den Werten des Humbers seinen Tod. Es ist eine rührende Geschichte. Ein junges Mädchen von drüben, der Abgott seiner Mutter, war zur Taufe bei dem alten Marvell, und es hatte viel Kunst gekostet, der ängstlichen Mutter die Erlaubniß zu diesem Besuche abzugewinnen. Am andern Tage sollte das junge Mädchen wieder hinüber. Es war stürmisches Wetter, die Überfahrt gefährvoll, kein Schiffer wollte sich in das tobenbe Wasser wagen. Die gute Tochter bestand darauf, ihrer Mutter die Angst zu ersparen. „Wenn Sie durchaus der Gefahr trogen wollen“, sagte der alte Marvell, „so fühle ich mich in Ehre und Gewissen verbunden, Ihnen treu zur Seite zu stehen.“ Ein Bootsmann wurde gewonnen, man flog in das Fahrzeug. Es wurde abgekössen; da warf der alte Marvell sein Rohr mit dem goldenen Knopf hinüber ans Ufer und rief den Umstehenden zu, sie möchten es, falls er dahin führe, von wannen keine Wiederkehr ist, seinem Sohne geben und ihm sagen, seines Vaters zu gedenken. Das Boot schloß hinaus in die Flut und wurde nicht wieder gesehen. \*) Die nun

findende Mutter des jungen Mädchens nahm Andrew an Kindesstatt an, trug für seine weitere Ausbildung Sorge und hinterließ ihm ihr Vermögen. Vom College wurde Andrew inzwischen wegen gewisser Jugendstreiche, vorzüglich aber weil er sich gewissen (religiösen) „Übungen“ entzogen hatte, ausgeschlossen und ging auf Reisen, vermutlich kurz nach seiner Relegation, im J. 1642. In Rom, wo er sich lange aufhielt, schloß er mit Milton eine Freundschaft, die fürs Leben war. Marvell versuchte sich damals zuerst in der Satire, indem er ein Spottgedicht auf Richard Flecknow verfaßte. In Paris machte er ein lateinisches Pasquill auf einen gewissen Abbe, Namens Kancelot Joseph de Raniban, der sich mit Wahrsagerien abgab. Vom J. 1652 ist ein Empfehlungsschreiben Milton's an Bradshaw erhalten, worin unter Anderm angeführt ist, Andrew habe vier Jahre auswärtig zugebracht, in Holland, Frankreich, Italien und Spanien, und sei der verschiedenen Sprachen dieser Länder mächtig geworden, sei auch gelehrt und wohlgelesen in den lateinischen und griechischen Autoren, desgleichen mit dem guten Latein vertraut, denn „er tritt erst eben aus dem Hause des Lord Fairfax, wo ihm der Unterricht der jungen Lady in den Sprachen anvertraut gewesen.“ Im J. 1653 wurde Marvell Erzieher bei Cromwell's Kessern, dem Mr. Dutton. Von seiner Vorforglichkeit möge folgende Stelle aus einem bei Gelegenheit der Übernahme dieses Amtes an den Protector geschriebenen Briefe ein Beispiel geben: „Ich habe Sorge getragen, ihn verschiedene Male in Beisein des Herrn Drenbridge zu examiniren, nach Art Derer, die Geld vor Zeugen wägen und überzählen, ehe sie es annehmen; denn ich dachte, es könnte ja wol zu leichtes Gewicht an der Waage befunden werden, oder etwas verzählt sein, wofür ich nachher verantwortlich gemacht werden könnte.“ Im J. 1657 trat Marvell den Dienst als zweiter lateinischer Secretair neben Milton an, den Cromwell schon 1650 zum Geheimschreiber für die lateinischen Ausfertigungen ernannt hatte. Im Jahre darauf starb der Protector. Es ist über Marvell nichts weiter bekannt, bis wir ihn 1660 als Mitglied für Hull im Parlaamente finden. Mit derselben Gewissenhaftigkeit, Geschäftsmäßigkeit und Umsicht, welche er in allen früheren Verhältnissen entwickelt hatte, bediente er während seiner langen parlamentarischen Thätigkeit seine Constituteuten. Er gab ihnen pünktlich Bericht über die Parlaamentsverhandlungen, kurze, rein factische Notizen, wie sie für die hülfer Kaufleute paßten; die Sammlung dieser Briefe, zuerst von Captain Thomson bekannt gemacht, findet sich auch wieder abgedruckt in der Compilation von John Dove: „The life of Andrew Marvell, the celebrated patriot; with extracts and selections from his prose and poetical works“ (London 1832). Die Arodenheit der Berichte war auch deshalb nothwendig, weil auf dem Postoffice Privatbriefe häufig eröffnet wurden, um der Regierung von dem Inhalte Kenntniß zu geben; in Briefen an Freunde sprach sich Marvell weitläufiger über die öffentlichen Angelegenheiten aus und machte sich oft Lust über den verderbten Zustand des Hofes. S. B.: „Da der König unter dem Vorgeben großer Kriegsrüstungen, die von seinen Nachbarn gemacht würden, 300,000 Pfund für seine Flotte gefordert (obwohl er im Verfolg kein Schiff ausgerüstet) und das Parlaament seine Schulden bezahlen sollte (die jedoch die Minister dem Hause der Gemeinen durchaus nicht specificiren wollten), so hat unser Haus unterschiedliche Bills gegeben. Sie sehen, wie weit das getrieben ward, und ohne allen vernünftigen Grund, intemal nichts Genügendes vorlag, in welcher Weise diese Schulden gemacht worden, und Jedermann voraussah, daß das Bewilligte nicht zur Abtragung der Schulden, die, höre ich, dormalen auf vier Millionen gestiegen, verwendet, sondern wiederum, wie bisher, verthan werden würde. Nichtsdestominder war die Anzahl Derer, so stets und ständig Pötslinge sind, so groß und noch verstärkt durch die absälligen Patroten, so bestochen wurden, theils mit 6000, auch mit 10,000, Einer mit 15,000 Pfund in baarem Gelde, der Amler, Ländereien, Rückfälle, die

\*) Der Humbert, aus dem Zusammenfluß der Duse und des Trent gebildet, ergießt sich auf der Ostküste Englands, wo er die Grafschaften Lincoln und York trennt, unterhalb der Stadt Kingston zu einem beträchtlichen Bufen erweitert, in die Nordsee.

Andern zu Theil worden, nicht zu gedenken, daß es eine Gnade ist, wenn sie nicht ganz und gar Land und Freiheit von England dahin gegeben. .... Sie haben wiederum neue 10,000 Pfund jährlich der Herzogin von Cleveland verbrieft und gesiegelt, die schon gleichermaßen fast 10,000 Pfund des Jahres aus der neuen Verpachtung der Landabgabe vom Ale und Bier, 5000 Pfund jährlich aus den Posteinkünften, und heißt es, die Reversion von gesamten königlichen Verpachtungen (leases), die Reversion von allen Stellen im Custom House, das grüne Siegelwachs und was nicht Alles hat! Alle Beförderungen zu geistlichen und weltlichen Ämtern gehen durch ihre Hände." Damals erhielten die Parlamentsglieder noch Diäten von ihren Konstituenten; wenigstens durften sie sie gesetzlich fordern. Doch gehörte Marvell wol zu den Letztern, welche diese Entschädigung für ihren Zeitaufwand empfangen. In einem Briefe vom 3. März 1778 schreibt er: „Sir Harbottle Grimstone hat eine Bill angefündigt, alle Grafschaften, Städte und Boroughs für die Diäten, welche sie ihren Vertretern für frühere Jahre schulden, loszusprechen, und zwar aus dem doppelten Grunde, sowohl wegen der Armuth vieler, so nicht im Stande wären, einen langen Rückstand aufzubringen, sonderlich jetzt, da sie mit neuen Auflagen beladen, als auch weil Sir John Shaw von Colchester seine Diäten von der Stadt eingeklagt habe, andere Mitglieder aber, wie es schien, ihren Boroughs gedroht hätten, daß sie es thun wollten, wenn sie nicht bei der neuen Wahl ins Parlament gewählt würden." Die Diäten betrugen zwei Schilling den Tag, so viel als jetzt etwa ein Schneidergeselle in England erhält, wurden aber häufig als eine so große Last angesehen, daß Boroughs sich so unpatriotisch fanden, daß sie um Erlassung der Pflicht, einen Stellvertreter ins Parlament zu senden, einkamen. Auch war es nicht selten, daß die gewählten Personen den Auftrag nur mit Widerstreben annahmen, so wenig hielten sie von der Ehre, im Parlament zu sitzen. Bei den Sitzungen hielt es schwer, das Haus vollzählig zu erhalten, und wiederholtlich wurden Strafen gegen die Ausbleibenden beschlossen. Ein Mitglied schlug vor, von den Strafgeldern ein Schiff zu bauen und denselben den Namen „Sündenfregatte" zu geben. Und was für eine jämmerliche Rolle spielt dieses Parlament! Wie verräth es die Interessen der Nation, fröhnt den Verschwendungen des Hofes, vergeudet die Zeit mit Lappalien, mit Bills, daß alle Nonconformisten doppelte Taxe zahlen sollen, daß sechs oder sieben Jahre lang alle Leichen in Wölle bestattet werden sollen u. dgl. m. Lärmende Scenen kamen vor, bei denen sich die Mitglieder fast prügelten, seltsame Handel des Unterhauses mit dem Oberhause. So fand das Unterhaus einmal, daß das Oberhaus der Ostindischen Compagnie auf die Beschwerde eines gewissen Eyners hin Unrecht gethan, und ließ den Beschwerdeführer einstecken, wofür aus Rache das Oberhaus einige von Denen, die beim Unterhause petitionirt hatten, einstecken ließ. „Es ist ein höchst wichtiger und gefährlicher Handel", sagt Marvell am Schlusse seines Berichts. In einem der Briefe findet sich folgende Nachricht: „Gestern ging Klage ein, daß einige gewaltsame Verhaftungen in verschiedenen Kirchen stattgefunden, sogar während der Predigt, ja Einer wurde zwischen Brot und Reich vom Abendmahle weggerissen. Das Haus beschloß, daß eine Bill wegen besserer Beobachtung des Sonntags eingebracht werden sollte." Die hüllen Konstituenten sendeten Marvell, wie man aus den Dankungsbriefen ersieht, von Zeit zu Zeit ein tüchtiges Faß Ale als besondere Gratification für seine treuen Bemühungen. Marvell's Correspondenz umfaßt einen Zeitraum von beinahe 20 Jahren, nur mit einer Lücke von etwa zwei Jahren (1661 und 1662), wo er in Holland war. Im J. 1663 begleitete er mit Bewilligung seiner Konstituenten den Lord Carlisle nach Dänemark, Schweden und Rußland. Im J. 1665 finden wir ihn wieder auf seinem Sitz im Hause, das sich damals in Oxford

versammelte. Von 1671 ist wieder eine Lücke von drei Jahren in dem Briefwechsel; dann geht er aber von 1674 bis an seinen Tod ununterbrochen fort. Gesprochen scheint er im Parlament nicht zu haben. Bei seinem strengen Patriotismus, seinem scharfen Blick, seinen satirischen Äußerungen im Gespräch und in Schriften, bei seiner Unbestechlichkeit fehlte es ihm nicht an Feinden, ja, er war mehrmals in Gefahr, ermordet zu werden. Der König ergötzte sich an Marvell's Wig und hatte ihm gern Wohlthaten erzeigt, der Patriot lehnte aber alle Anerbietungen ab, um nicht gezwungen zu sein, aus Erkenntlichkeit für die Hofpartei zu stimmen. Im J. 1672 begann Marvell's Fehde mit Samuel Parker, nachmaligem Bischof von Oxford. Es ist bekannt, in welchem Zustande von Selotismus, Lieberlichkeit, Hochmuth, Kriecherei und Schändlichkeit aller Art sich der hohe Klerus damals bewegte. Parker und sein Patron, Erzbischof Sheldon, waren unter den Säubersten dieser sauberen Gesellschaft. Parker stellte den Grundsatze auf, daß der Monarch unbeschränkter Herr seiner Unterthanen sei und auch über deren Gewissen zu gebieten habe u. s. w. Nachdem er 1670 eine Schrift unter dem Titel „Ecclesiastical polity" anonym herausgegeben hatte, ließ er 1672 ein nachgelassenes Werk des Erzbischofs Bramhall drucken und zog in der Vorrede mit großer Heftigkeit gegen die Nonconformisten los. Da schrieb Marvell gegen ihn „The Rehearsal transposed" — nach dem Lustspiel „Rehearsal", worin Buckingham Dryden in der Figur des Mr. Doyes lächerlich gemacht hatte \*) —, die Schrift, welche ihm literarischen Ruf machte. Parker war so unwiderstehlich lächerlich gemacht, daß selbst seine eigene Partei lachen mußte; selbst der König, sagt der Verf., und die Hofleute konnten nicht umhin. Parker versuchte nach langem Zögern eine Gegenschrift „Reproof to the Rehearsal transposed", worin er die Regierung auffoderte, „den pestilentialischen Digbold, den Knecht Cromwell's und Freund Milton's zu zertreten". Marvell antwortete in einem „Second part" seines „Rehearsal". Parker schwieg hierauf. Im J. 1675 schrieb er in seinem Eifer für Recht und Billigkeit eine Satire gegen Dr. Francis Turner, der ein Schriftchen des Bischofs Dr. Croft über die „frühe christliche Kirche" schmählich angegriffen hatte; diese Satire hatte den Titel: „Mr. Smirke or the Divine in mode"; angehängt ist: „A short historical essay concerning general councils, creeds and impositions in matters of religion". Seine letzte Controverschrift gab Marvell 1677 heraus, eine Verteidigung des damals wesen seines verpönlischen Tractats über „das göttliche Vorauswissen" hart angegriffenen John Howe; diese Schrift Marvell's ist von keinem seiner früheren Biographen erwähnt, befindet sich in keiner Ausgabe seiner gesammelten Werke und ist sehr selten. Das letzte Buch von einigem Umfang, welches er verfaßte, ist das 1678 erschienene „An account of the growth of popery and arbitrary government in England". Auf die Entdeckung des Verf. dieses „Libells", wie sie es nannte, setzte die Regierung einen Preis, aber ohne Erfolg. In seinen letzten Lebensjahren schrieb Marvell noch einige politische Broschüren, die wahrscheinlich nicht ohne Eindruck auf das Volk blieben, dem er seine politische Erniedrigung in scharfem Spott vorhielt. Marvell starb am 16. Aug. 1678. Die erste Sammlung seiner Werke erschien 1726 in 12., bloß Gedichte und einige Briefe. Eine vollständigere Sammlung, doch auch nicht sonderlich kritisch und ohne die erwähnte, überall fehlende Controverschrift, gab Captain Thomson, ein enthusiastischer Verehrer Marvell's, in drei Quartbänden 1796 heraus. 76.

\*) Mrs. Doyes erzählt nämlich in diesem Stücke, wie er dichte. Er nehme alle guten Wize, die er in allerlei Büchern finde, heraus; wenn sie in Prosa wären, schreibe er sie in Verse um, und wenn sie in Versen wären, in Prosa. Diesen Proceß nennt er Transversing. Das Umschreiben der Verse in Prosa, sagt darauf ein Anderer, würde besser Transprosing genannt.

Freitag,

— Nr. 236. —

23. August 1844.

**Schwarzwälder Dorfgeschichten. Novellen aus dem Bauernleben von Berthold Auerbach. Mannheim, Bassermann. 1843. Gr. 16. 2 Thlr.**

In der jüngsten Zeit ist das deutsche Bauernleben häufig in Novellen und Genrebildern verarbeitet worden, und wo fände man auch noch die Kernpoesie des deutschen Gemüths als unter dem oft eigensinnig knorrig, aber doch immer eigenthümlich kräftig, treuherzig und innig gearteten Bauernvölkchen, wie es sich noch bald da bald dort, unberührt von dem ausdörrenden Entsurhauche großer Städte, in Ecken und Winkeln, unter Forsten und in Bergthälern verbirgt, um Gesinnungen, Gebräuche, Trachten und Sitten als heiliges Erbgut unangetastet von Generation zu Generation zu vererben? Von den Landleuten der Fläche, welche durch die Heerstraßen der Civilisation und des Handels nach allen Seiten hin durchschnitten wird, ist hier nicht die Rede; diese haben seit langem begonnen, sich durch einen gewissen modernen Abschleiß der allgemeinen nivellirenden Civilisation zu nähern und, ohne bisher einen tüchtigen Ersatz für Das, was sie eingebüßt, errungen zu haben, doch das Alte, Eigenthümliche und Besondere immer mehr von sich zu streifen; es ist hier die Rede von den Bauernstämmen, die ein in sich abgeschlossenes Ganzes von eigenthümlicher Physiognomie und innerhalb der allgemeinen deutschen Nationalität besondere Völkerschaften bilden, die, wie abgesprengte erratiche Steinblöcke, hier- und dorthin zerstreut, ihre Ur- und Granitbildung bewahrt haben. E. Willkomm, der, wie Auerbach die Schwarzwälder, die oberlausitzer Grenz- und Gebirgsbewohner zur Aufgabe seiner novellistischen Studien machte, bemerkt gelegentlich, daß diesen in ihrer provinziellen Schroffheit verharrenden Bauernschaften alle Neuerungen ein Grevel sind und daß sie ein absolutes Königthum, welches sie in ihren ererbten Rechten beläßt, jeder auf Nivellirung der Besonderheiten hinarbeitenden sogenannten Volksrepräsentation — denn eine eigentliche Volksverfassung haben wir noch nicht, da meist nur die vornehmste studirte Intelligenz und die Geldmacht in unsern Kammern vertreten ist — vorziehen werden. Ähnlich ist es mit den Schwarzwäldern bestellt. So antwortet Buchmaier, eine der in Auerbach's Genrebildern hervortretendsten Personen, auf den Einwurf, es sei doch

traurig, daß die Verbesserungen so schwer bei dem gewöhnlichen Volk Eingang fänden, Folgendes:

Das ist gar nicht traurig, im Gegentheil, das ist recht gut; glaubet mir, wenn die Bauersleute nicht so halsstarrig wären und jedes Jahr das Versuchertes machen thäten, das die studirten Herren ausheben, wir hätten schon manches Jahr hungern müssen u. s. w.

Und mit Recht bemerkt Auerbach im Namen des Schullehrers, der jenen Tadel erhob:

Die stetige und fast unbewegliche Macht des Volksthum, des Volksgeistes, ist eine heilige Naturmacht; sie bildet den Schwerpunkt des Erdenlebens, und ich möchte sagen die *vis inertiae* im Leben der Menschheit. Welchen unglückseligen Schwankungen wäre die Menschheit hingegeben, wenn alsbald jede sittliche, religiöse und wirtschaftliche Bewegung die der Gesamtheit würde! Erst was die Schwankung verloren, erst was Stetigkeit, ich will sagen was ruhige Bewegung geworden, kann hier einmünden; hier ist das große Weltmeer, das sich in sich bewegt.

In dem Leben der deutschen Universitäts-, Handels- und Residenzstädte liegt auffallend wenig Poesie, und das der kleinen Städte ist mit einem paar phillisterhaften, wenn auch gemüthlichen Strichen abgethan; man spielt hier dieselbe Melodie wie vor 50 Jahren, wenn auch in veränderter Tonart; man hat das Moll der Sentimentalität vielleicht in Dur umgefest und seinen gemüthlichen Fonds verloren, ohne in gleichem Maße an Ideen und Anschauungen gewonnen zu haben. Unsere größern Städte sind keine ergiebigen Vorrathskammern für den Dichter, weder das genussreiche glänzende Wien, noch das kaufmännisch speculirende Hamburg, noch das militairisch eingekleidete und beamtenmäßig zugerichtete Berlin trotz seiner hohen Bildungsfähigkeit, Berlin, das man ebenso gut das Streck- und Folterbett der Geister nennen kann, wie Grillparzer Wien das Capua der Geister genannt hat. Alle diese Städte haben einzelne Lebenswürdigkeiten und Vorzüge, aber nicht die Macht und Fülle, wie etwa Paris oder London, noch das charakteristische Gepräge italienischer oder spanischer Städte. Andere deutsche Städte erhalten ihre poetische Färbung nur durch ihren alterthümlichen Anstrich und ihre historischen Erinnerungen, während sich das gegenwärtige Leben überall sehr engherzig, matt und farblos gestaltet hat. Daher ist es auch sehr erklärlich, daß, während sich in Boz die Localfärbung

Londons, in E. Sue, Balzac, Paul de Kock u. s. w. die charakteristische Physiognomie von Paris ausdrückt, unsere größten Dichter von jeder localen, auf die Physiognomie einer bestimmten Stadt zurückzuführenden Färbung oder Schattirung durchaus frei, dafür aber auch mit dem höhern Welt- und Menschenleben viel inniger verflochten sind. Ebenso erklärlich ist es aber auch, daß unsere jüngern Novellisten die Rekruten zu ihren Darstellungen aus dem stämmigen und kräftigen Volke der Provinzbewohner und Bauern entnehmen, da die abgeschwächte Generation in den Städten ihnen gleich frische und gesunde Durschen nicht liefern kann.

Die Hauptveranlassung hierzu gab wol die bekannte meißterhafte Episode von dem westfälischen Schützen in Zimmermann's „Münchhausen“. Diese berbe, kräftige, aus der Realität des Dorflebens geradeswegs entlehnte Zeichnung erregte um so größeres Aufsehen, je mehr die Hauptrollen in den Romanen und Novellen der vornehmen Blaskheit zugetheilt zu werden pflegten, mochte diese nun auf hoher und ausschließlicher und deshalb zu Annahmen geneigter Intelligenz oder auf gesellschaftlicher Stellung beruhen. Der Eindruck war so entschieden wohlthätig, wie derjenige ist, welcher durch den Gegensatz zwischen einem geregelten und berechneten Culturgarten und einem wild gewachsenen Forste hervorgebracht wird, in welchem das Leben der sich aus ihrer eigenen Fülle entwickelnden Natur unmittelbar zu unserm Gemüthe spricht. Um so mächtiger war die Wirkung dieser Zeichnung, da sie von der Hand eines Meisters herührte, den man selbst zu der Kaste der ausschließlichen und vornehmen literarischen Bildung zu zählen gewohnt war. Willkomm hatte zwar, so viel ich mich erinnere, schon früher Darstellungen aus dem bäuerlichen Leben seiner Heimat geliefert; doch gehörte der genannte Novellist damals sehr genau der social-politischen Tendenzrichtung an, und sowol seine „Krompetermarie“ wie sein „Fascherleben“, die zu seinen gelungensten Erzählungen gehören, hatten ihre Hauptvorzüge vielleicht gerade in dieser Richtung. In dem Feuer der Gesinnung brannte da natürlich viel frischer Naturstoff auf, sodaß die Flamme vielleicht ein schöneres Schauspiel gewährte als der daran gegebene Stoff und der Inhalt. Später hat sich auch Willkomm der objectivern und ungetrübtern Auffassung bäuerlicher Figuren, provinzieller Zustände und localer Erscheinungen befließigt, wie manche Novellen in seinen „Grenzern, Narren und Loutsen“, seine Darstellungen aus dem Leben der Helgoländer und seine Dävernovelle in dem Taschenbuche „Der deutsche Bauer“ beweisen. Viel später trat Rant mit seinen Novellen aus dem Böhmerwalde hervor, die er durch eine sehr dankenswerthe Betrachtung über das merkwürdige Volk der deutschen Bauern, welche unter den das Land inne habenden Slaven gedeihliche, ausgedehnte und selbständige Colonien begründeten, einleitete. Geschickt mußte Rant die am meisten charakteristischen und anziehenden Eigenthümlichkeiten dieses Völkchens aneinanderzureihen und seinen Genrebildern aus dem bäuer-

lichen Volksleben hauptsächlich dadurch ein poetisches Colorit zu ertheilen, daß er gerade den reichen dichterischen Gemüthsfonds des Völkchens, dessen alterthümliche, dichterisch erfundene Sitten und Gebräuche und nächstbem die heimatlichen Nieder, Festsprüche u. s. w. ausbeutete. Hierbei kam ihm seine Naivität und kindliche Unbefangenheit zu statten, der man es mit Vergnügen vergibt, daß sie es zu keinem Kunststille brachte und sich mit einer eigenthümlich kurzen, unliterarischen, aber lebendig Alles in die Nähe und Gegenwart rückenden Schreibart begnügte. Viele deutsche Zeitungen, welche bis in die asiatische Türkei hinein ihre Originalcorrespondenten haben und mit jeder einigermaßen bekannten Völkerschaft in Südastralien und Mittelasien vertraut sind, schienen plötzlich höchst überrascht zu sein, daß durch Rant, aus dem sie ganze Auszüge mittheilten, in den böhmischen Grenzgebirgen ein Völkchen entdeckt worden sei, welches aus Originaldeutschen der entchiedensten Art bestehe. Seitdem machten noch Andere novellistisch-ethnographische Entdeckungserreisen nach verschiedenen Gegenden Deutschlands, so A. Weill nach dem Elsaß, dessen Dorfleben er in seiner letzten, ungenannten Weise novellistisch verarbeitete, und Lentner, Verf. des Romans „Ritter und Bauer“, nach Südbaiern, wo er mehrere talentvoll geschriebene und in der „Europa“ abgedruckte Novellen spielen läßt. Hierher kann man auch Spindler's „Der Vogelfeiler von Juchst“ zählen, der sich jedoch in den breiteren Dimensionen eines Romans bewegt. Novellen mit solchen ethnographischen Hintergründen haben einen doppelten Reiz, einmal als Volks-, Landschafts- und Sittenschilderungen, sodann durch ihre poetische Ausschmückung oder Erfindung, die dann wol nur durch einzelne, aus der Wirklichkeit entnommene Züge dieser näher gerückt ist. Solche, wenn auch nur vereinzelte naive Züge reichen häufig hin, der magersten Erfindung Leben und Fülle zu geben und jenen Glauben an ein wirkliches Factum zu erwecken, welches der Aufnahme einer Novelle bei dem größern Publicum so günstig ist. Ohne den treuherzigen Chronikensstil, der die Verwendung so mancher wahren Züge aus den Herenproceßten noch glaubhafter macht, würde man z. B. Reinhold's „Bernsteinherz“ vielleicht sehr mager gefunden haben. Der größere oder geringere Beifall, den sich bei der großen Menge eine Dichtung erwirbt, hängt meist von dem Fähigkeitsgrade des Dichters ab, womit er seine Dichtung der allerdings leicht überredeten Menge auch factisch glaubhaft zu machen weiß. Unzweifelhaft würde aus gleichem Grunde die christliche Religion in ihrer jetzigen Form mit dem Glauben an den historischen Christus aufhören; und ganz aus gleichem Grunde fügt sich die Menge schwer in eine Neuerung und ist, gegenüber der sich fort entwickelnden Intelligenz der Gebildeten, eine Hauptstütze der Regierungen in ihrem häufigen Bestreben, Veraltetes und zu historischem Moment Gewordenes aufrecht zu erhalten. Das Glaubwürdige und scheinbar Factische einer Dichtung wird aber gestärkt, wenn der Kreis, in welchem

sich der Dichter bewegt, in engen Grenzen abgeschlossen ist und ihm so Veranlassung wird, alle Specialitäten genau kennen zu lernen und, statt in der Lust der Allgemeinheit nach Phantomen umherzugreifen, einige schwere Erdmassen zu seinen Gebilden zu verwenden, obgleich es fast leichter sein mag, mit Klopstock eine ausgedehnte Himmelswirtschaft als mit Jean Paul eine beschränkte Familienwirtschaft poetisch und anschaulich zugleich zu schildern. Daher haben Immermann's „Epigonen“ in ihrer allgemeinen hin- und herfahrenden Haltung geringeres Glück gemacht als die einzige westfälische Dorf-episode in seinem „Rüchhausen“; daher überhaupt die Kunst, welche die novellistischen Darstellungen aus dem speciellen, provinziellen und häuerlichen Leben sich in jüngster Zeit erworben haben.

(Der Beschluß folgt.)

Über die Abnahme der Krankheiten durch die Zunahme der Civilisation. Von K. F. H. Marx. Göttingen, Dietrich. 1844. Gr. 4. 20 Rgr.

Diese kleine, aber gehaltreiche, aus dem zweiten Bande der Abhandlungen der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen besonders abgedruckte Schrift des Professors Marx an der Universität in Göttingen mag nicht bloß insofern besondere Beachtung verdienen, als sie bestimmt ist, die Klagen, daß unsere Zeit, so sehr sie in materieller und geistiger Hinsicht vorwärts schreite, doch in physischer Hinsicht zurückkomme, daß das Befinden der Menschen gegen sonst schwächer und schwankender geworden, daß es von weit mehr Gefahren bedroht sei, und daß überhaupt die Krankheiten sowohl an Ertracht als an Intensität zugenommen hätten, auch wenn diese Klagen scheinbar begründet seien, doch als wirklich unbegründet darzustellen; sondern sie ist auch deshalb von nicht geringem Interesse, weil sie über Das, was unsere Zeit in der angegebenen Beziehung, verglichen mit frühern Zeiten, bereits geleistet hat, was in dieser Hinsicht und in Folge der Zunahme der Civilisation gethan ist, aber auch zugleich über Das, was diesfalls noch erstrebt werden muß und woran es noch mangelt, aufzuklären vermag. Die kleine Schrift ist in der That vielfach belehrend und anregend, und gerade unsere Zeit, die demüthigt ist, gewisse Gefahren, gewisse Übel und Nachtheile für das Menschengeschlecht, wenn auch nicht ganz zu beseitigen, doch zu vermindern (diesem Zwecke dienen ja offenbar auch die „Mystères de Paris“ von Sue), steht es wol an, den hier behandelten Gegenstand mit dem Verf. näher zu betrachten und alles Das, was hierbei Beherzigung und thätliche Beachtung verdient, auch wirklich zu beherzigen und zu beachten. Der Hauptzweck, den der Verf. vor Augen hatte, war: zu zeigen, daß mit der Zunahme und Ausbreitung der Cultur auch die Gesundheitsverhältnisse der Staaten und Völker eine wesentliche Verbesserung erfahren, daß die Krankheiten wirklich stets mehr an Menge und Stärke abnehmen, und daß jeder Fortschritt auf dem Bahn der Erkenntniß und Beseitigung auch wohlthätig auf das ganze leibliche Dasein des Geschlechts zurückwirkt. Er wollte nicht bloß zeigen, daß die Zunahme der Krankheiten in unserer Zeit der Civilisation und durch dieselbe in gewisser Hinsicht eine scheinbare sei; er wollte auch darthun, daß zwar eine große, von ihr gerade bedingte Zahl von Krankheitsursachen vorhanden sei, die nothwendig an sie geknüpft seien, daß sie aber durch sie wieder gemildert, neutralisirt, aufgehoben werden könnten, indem, neben den unvermeidlichen Ausflüssen eines ausgebildeten Culturzustandes, auch in gleichem Maße die Mittel sich entwickeln und vervielfältigen, ihnen zu begegnen und sie in ein beschränktes Bett zu leiten. Ra-

chisch sonach der Verf. hierbei immer nur von echten, wahren Civilisation, nicht aber von der nur sogenannten, falschen; allein — was ist denn echte, wahre Civilisation? worin besteht die falsche? worin besteht der unechte Culturzustand? In unserer Zeit scheint nicht bloß Vieles, was es nicht ist; unsere Zeit strebt sogar in vielen Dingen nach dem bloßen Scheine, nach äußerem Glanze, nach falschem, unechtem Schimmer, und das gilt ebenso von der Civilisation und Cultur, als es von der politischen und kirchlichen Freiheit gilt. Im übrigen mag es sein, daß man für die gegentheilige Meinung des Verf., also für die Ansicht, daß mit der Zunahme der Civilisation auch die Krankheiten sich vermehrt hätten, oft nur nach dem bloßen Scheine geurtheilt hat. Ist aber nicht auch hier, nicht auch bei der Ansicht des Verf. Täuschung? Läge wirklich in der größten Civilisation der Grund der jetzt so sehr vermehrten Mittel, nicht nur zur Abhülfe der körperlichen und geistigen Krankheiten, sondern auch zu deren Verhütung und zur Abwendung der Gefahren, welche früher das Menschengeschlecht in höherm Grade bedrohten? Und wenn auch Ersteres der Fall wäre: ist die Civilisation nicht auch daran schuld, daß diese Krankheiten und Gefahren sich vermehrt haben? vermehrt haben — gegen frühere Zeiten? Was mag es auch in dieser Beziehung in gewisser Hinsicht wahr sein, was der Verf., das bekannte Wort jenes englischen Staatsmannes: Kenntniß ist Macht, parodirend bemerkt: Kenntniß und Einsicht sei nicht bloß Macht, sondern auch Gesundheit; allein könnte damit mehr gesagt sein, als daß es unsere Zeit, im Vergleich zu frühern Jahrhunderten, in der Wissenschaft, in der Erkenntniß der Krankheiten und der Mittel dagegen, namentlich auch in der praktischen und glücklicheren Anwendung der letztern weiter gebracht habe? Das wird unserer Zeit, das wird der größten Civilisation und der vorwärts geschrittenen Cultur Niemand bestreiten; und auch hier finden sich sprechende Zeugnisse dafür in Demjenigen, was der Verf. über einzelne Krankheiten bemerkt, die jetzt theils seltener vorkommen und in ihren Wirkungen geringer sind, theils leichter verhütet werden können und unschädlich zu machen sind. Aber liegt es befehlungsgeachtet nicht in gewissen, durch die größere Civilisation und Cultur bedingten Verhältnissen des heutigen Lebens, namentlich in einigen Classen der bürgerlichen Gesellschaft, daß unserer Zeit manche Krankheiten, manche physische Übel eigenthümlicher sind als frühern Jahrhunderten? und kann man vornehmlich sagen, daß in unserer Zeit die Sittlichkeit so zugenommen habe und befördert ward, daß auch dadurch Krankheiten mehr als früher verdrängt worden seien? Es wäre gut, wenn man gerade das könnte; es wäre gut, wenn man es könnte, nicht bloß um der Wirkung willen, sondern auch wegen der Ursache; aber hätte wirklich die Sittlichkeit, die praktische Religiosität in gleichem Grade zugenommen wie die Civilisation und die Cultur? Rec. kann keine Zweifel hierüber durchaus nicht unterdrücken, und er findet sie in so manchen betrübenden Erscheinungen und bedenklichen Zeichen der Zeit vielfach bestätigt. Der Geist unserer Zeit dient und hulldigt mehr dem Verstande als dem Herzen!

31.

## Notizen.

### Mittelamerikanische Archäologie.

Der Architekt F. Gauthierwood, Gefährte des bekannten Reisenden Stephens auf dessen meisten Wanderungen durch Mittelamerika, hat eine Reihe von Ansichten alter mittelamerikanischer Denkmäler („Views of ancient monuments in Central America, Chiapas and Yucatan“) herausgegeben, welche den beschreibenden Reisewerken Stephens' als willkommene Ergänzung durch bildliche Darstellung dienen. Lassen auch diese ursprünglich mit dem Daguerrestyp aufgenommenen Zeichnungen eben wegen dieser ihrer Entstehungsart für den Künstler von hoch Wichtigem zu wünschen übrig, und mögen sie ihrem Kunstwerthe nach mehr den Liebhaber des Wundervollen und

Malerischen befriedigen und mehr für die populäre Anschauung Geltung haben als für den strengen Kunstverständigen, so ist doch das Werk gerade wieder wegen seiner genauen und effectvollen Darstellungen höchst schätzenswerth und durch das Originelle und Fremdartige der dargestellten Gegenstände unstreitig das interessanteste unter allen neuern Stizzenbüchern. Die Anomalien dieser Bauart, welche symmetrisches Verhältniß und die Fierlichkeit reicher Ausstattung mit den häßlichsten und rohesten Phantasiegebilden verbindet, ziehen unwillkürlich die Aufmerksamkeit auf sich. Die allgemeinen Umrisse der massigen Bauwerke in den alten Städten Copan, Palenque, Uxmal, Chichén, Ica, Kabah und Yulum sind sehr gleichartig. Das Charakteristische von allen besteht in der pyramidalen Basis von verschiedener Höhe mit Stufen, welche zu einer Fläche von verschiedenem Umfange führen, auf welcher Reihen von engen, offenen Zellen aufgeführt sind, welche ihr Licht nur durch den Eingang erhalten. Auch die Wohnungen der Priester und die Tempel gleichen einander in dieser Hinsicht. Die Höhe der Gebäude war ohne Zweifel nach einem doppelten Zwecke bemessen: einmal um in dem Volke das Gefühl der priesterlichen Würde und Heiligkeit dauernd zu erhalten und die Priester vor profanem Eindringen zu bewahren; sodann nach Rücksichten auf die Gesundheit, indem die Bewohner dieser hohen Wohnungen durch schwere Steindächer vor der Sonnenhitze und ebenso vor den Ausdünstungen des feuchten Bodens in einem tropischen Klima geschützt waren; während die offenen Treppen als kühle Gänge zum Genuß der Abend- und Morgenluft dienten. Obgleich man in der Basis die pyramidalischen Formen der Ägypter, in dem Oberbau die langen, niedrigen, terrassenförmigen Facaden Hindostans, und in den Verzierungen zum Theil sogar etwas von classischer Kunst wiederfindet, so sind die Tempel von Yucatan doch ganz eigenthümlicher Art; sie sind augenscheinlich ganz den Zwecken der Theokratie entsprechend gebaut; der Opferstein mit seiner abgerundeten, concaven Oberfläche und seinen Abzügen für das Blut der Schlachtopfer zu Füßen des Götzenbildes, dem diese blutigen Gebräuche galten, kann nicht deutlicher für diesen Zweck sprechen. Der Charakter der architektonischen Verzierungen deutet durchgängig auf ein in hölzernen Häusern wohnendes Volk; aller künstlerische Schmuck verräth den ursprünglichen Entwurf in Holzwerk, während die auf den Facaden stehend wiederkehrenden rohen und häßlichen Gestalten, welche das menschliche Gesicht darstellen sollen, und die Einfügung der die Götzen vermittelnden kolossalen Masken mit gräulichen Fratzen in die weißen Mauern einen höchst niedrigen Standpunkt der bildenden Kunst bekundet. Zugleich erkennt man darin die geringe Civilisation eines Volkes, welches zu Gegenständen seiner Ehrfurcht Bilder wählen konnte, die nicht viel höher stehen als die grinsenden Federmasken der Südseeinsulaner oder die hölzernen Schnitzwerke der Däseiter und Neuseeländer. Unverhältnismäßige Größe und wilder, häßlicher Ausdruck sind die Eigenschaften, welche ein Volk immer seinen Bildwerken gibt, so lange es noch den Schrecken für den Haupthebel religiöser Verehrung ansieht; wogegen schon erkünderische Phantasie erforderlich ist, um die Attribute von Thieren mit der menschlichen Gestalt zu verbinden, wie es bei den Ägyptern geschah, bis endlich, aufwärtssteigend, die Griechen dahin gelangten, ihre Vorstellungen von göttlicher Vollkommenheit und Gestalten von vollendeter Schönheit und Größe zu verkörpern. Allenfalls hat die Priesterschaft die vorhandenen Mittel der Kunst zu ihren Zwecken in Bewegung gesetzt, und um demüthigen können die Gegenstände der religiösen Verehrung stets als sprechende Zeugen für die Stufe des Geschmacks und der Kunstfertigkeit dienen, welche ein Volk zu erreichen hat. Die constructive Fertigkeit der mittelamerikanischen Völker war somit weit entfernt von einem fortgeschrittenen, selbstschöpferischen Kunstsinne, und der Schluß liegt nahe, daß ihre architektonischen Kenntnisse etwas ihnen von außen Angebrachtes waren, während ihre Geltung von bildender Kunst

ihnen ganz eigenthümlich angeeignet. Verschiedene ihrer Abbildungen verrathen es geradezu, daß man sich der ursprünglichen Bedeutung gar nicht bewußt war; ja sie sind sogar zuweilen in ganz verkehrten Verhältnissen ausgeführt. Die lithographischen Nachbildungen der ursprünglichen Zeichnungen Catherwood's von A. Paden, H. Warren, B. Perrot u. A. sind von malerischem Effect und treu im Detail. Die Einmischung von Farben in den Druck ist zuweilen von glücklicher Wirkung; wo man jedoch versucht hat, die wirklichen Farben der Gegenstände wiederzugeben, statt nur den Ton der ursprünglichen unbestimmten Färbung zu heben, ist der Erfolg nicht immer ein gelungener. Die oberste Leitung der ganzen lithographischen Ausführung hat Owen Jones geführt, und das Werk entspricht den hiernach zu stellenden Anforderungen vollkommen. Das Ganze besteht aus 25 Tafeln nebst beschreibendem Texte.

#### Fata Morgana.

Von den gewaltigen Täuschungen, welchen der Reisende durch das Phänomen der Luftspiegelung ausgesetzt ist, findet sich ein neues Beispiel in dem von dem Staatssecretair für die Colonien, Lord Stanley, der Geographischen Gesellschaft zu London mitgetheilten, in deren Sitzung am 16. Juni verlesenen Berichte des Capitain Frame über eine im Juli 1843 angestellte Untersuchungsreise an den See Lorrrens. Jenseit des Flusses Murray sah sich Capitain Frame genöthigt, von der Ebene, die er bisher durchwandert hatte, hinweg seine Richtung nach dem zur Linken liegenden hügeligen Hochlande einzuschlagen, um daselbst Wasser aufzusuchen. In dieser Richtung nach Norden vorwärts dringend gelangte er zu 30° 50' südl. Br., wo der See in einer Entfernung von 15—16 Meilen in seinen Gesichtskreis trat. Von dem Hochlande aus erschienen er mit Wasser gefüllt, Inseln in seiner Mitte umschließend und im Osten von einem hohen Felsenufer begrenzt. Als man jedoch am folgenden Tage an Ort und Stelle kam, war nirgend ein Tropfen Wasser zu sehen. In Zwischenräumen traf man eine salzige Kruste über dem Sande am Rande des Sees ober, richtiger gesagt, der Wüste. Der Sand wurde je weiter immer lockerer, ohne die geringste Spur von Vegetation, und jeder Versuch, zu Pferde vorwärts zu bringen, erschien vergeblich. Alles war eine Täuschung durch weissenlose Luftgebilde gewesen. Die ganze Gegend, welche Capitain Frame auf diesem Auszuge durchwanderte und überschauen konnte, war eine völlige Einöde, für keinen der Colonisationszwecke, weder in Hinsicht auf Ackerbau noch auf Viehzucht tauglich.

#### Die Oberfläche des Kaspischen Meeres.

Bis jetzt war es eine allgemein feststehende Annahme, daß der Stand des Wassers im Kaspischen Meere sich mindestens um 300 Fuß unter dem des Schwarzen und des Mitteländischen Meeres befinde. Diese Ansicht gründete sich auf eine Reihe barometrischer Beobachtungen; allein man machte ausfindig, daß auf der Linie von zahlreichen Stationen längs des Landstrichs zwischen dem Kaspischen und dem Asowschen Meere einzelne unbedeutende Täuschungen zu einem sehr bedeutenden Irrthum angewachsen waren, und eine neue Untersuchung zu veranstalten sei. Diese ward von dem berühmten Astronomen Struve unternommen unter Mitwirkung dreier anderer Mathematiker: Fuß, Sawitsch und Sabler, von welchen Jeder besondere trigonometrische Messungen anstellte, deren Ergebnisse höchstens um ein bis zwei Fuß voneinander abwichen. Das Gesamtergebniß, welches Struve neulich bei seinem Aufenthalt in England dem Präsidenten der Geographischen Gesellschaft, Murchison, und dieser der Gesellschaft in ihrer letzten Sitzung für diese Saison, am 24. Juni, mitgetheilt hat, geht dahin, daß jener Abstand beider Meere nicht mehr als 83,6 englische Fuß beträgt, wodurch denn diese lange schwebende geographische Frage zu einer bestimmten endlichen Lösung gelangt ist.

129.



## Literarische Unterhaltung.

Donnerabend,

Nr. 237.

24. August 1844.

### Schwarzwälder Dorfgeschichten. Novellen aus dem Bauernleben von Berthold Auerbach.

(Beschluss aus Nr. 236.)

Den oben Genannten schließt sich Berthold Auerbach in seinen „Schwarzwälder Dorfgeschichten“ mit ausgezeichnetem Glück an. Die weitläufigen Tendenzen in seinen frühern Romanen: „Spinoza“ und „Dichter und Kaufmann“, so viel Schönes und Beherzigenswerthes sie auch enthielten, verklangen ohne besondern Nachhall; seine in beschränkten Kreisen spielenden Dorfgeschichten wendeten ihm ebenso schnell als entchieden die Gunst des lesenden Publicums wie der Kritik zu. Ich will Auerbach über die früher Genannten, deren Jeder seine eigenen Verdienste und Vorzüge hat, nicht geradezu wegstellen, aber er vereinigt in einem gewissen Grade die Vorzüge dieser Aler. Er ist ebenso wenig ohne Intentionen und Tendenzen als Bütkom in seinen frühern Novellen, aber er weiß sie geschickter zu verarbeiten und aus der rein subjectiven Haltung und Vereinzelung zu objectiver Gestaltung und zu einem allgemeinen, wenn auch nicht auffallend sichtbaren Grundzuge zu erheben; er spricht nicht in seiner Subjectivität als reflectirender und erläuternder Chorus zu uns, sondern durch die rein natürliche Wirkung von Thatfachen, Personen und Situationen, die kaum noch erfunden, sondern gegeben zu sein scheinen. Er geht ferner so naiv und treuherzig in ethnographische Details ein wie Rant, aber er weiß sie besser zu verschmelzen und zugleich als wirksame Kunstmittel zu verwenden. Sein Stil ist nicht so subjectiv eigenkinnig wie der Rant's, dabei milder und von einer Natürlichkeit, welche auf Kunstbildung beruht und so zur Natur zurückgekehrt ist, daß man ihm die künstliche Verrechnung gar nicht ansieht. Auch an Immermann erinnert er, in einigen Figuren wie im Buchmaier vielleicht zu auffallend, obgleich dieser Buchmaier, von dem Vorbild abgesehen, ebenfalls ein ganz vortrefflicher Kerl ist. Hier und da spricht sich, wie in Fschotte's „Solbmacherdorf“, ein didaktischer Zwang aus; obgleich sich in dieser Hinsicht Manches zum Vortheil und zu Gunsten Auerbach's bemerken läßt. Das stille, süße, heimlich poetische Gemüth, welches bis in die feinsten Falten des Seelenlebens dringt und den Leser Alles miterleben läßt, weil es selbst Alles miterlebt, hat er vor Vielen der Genann-

ten voraus. Hierin übertrifft er vorzüglich Immermann, der mehr seinem plastischen Triebe gehorcht, während Auerbach auch mit Worten an das Herz sprechenden Tinten zu malen weiß. Eine gewisse musikalische Innerlichkeit und ein leiser Anklang von Humor zeichnen Auerbach außerdem noch aus. Die novellistische Erfindung ist nirgend die Hauptsache, sondern die psychologische Durchführung; diese Dorfgeschichten sind reine Gemüthsbilder. In Summa: wir haben hier eine durchaus artkräftige, gemüthvoll gesunde, liebenswürdige und dabei lehrreiche Erscheinung vor uns.

Den Inhalt dieser Novellen zergliedern, hieße einen schönen menschlichen Körper skelettiren, eine Blume trocknen und ihres Duftes berauben, den Farbenschmelz von den Fittichen eines Schmetterlings abstreifen. Hier und da ließe sich mäkeln; aber die wie ein Baum fressende Kritik wäre hier übel angebracht; man muß diese Dorfgeschichten mit den Augen eines Liebhabers, nicht mit den scharfen Blicken und Seitenblicken eines Kritikers betrachten. Gleich die ersten allerliebsten Genrebilder: „Der Tolpatsch“ und „Die Kriegspfeife“, sind in ihrem Inhalt so einfach, daß er allen Reiz verlieren würde, wenn man ihn hier in seiner Nacktheit anführen wollte. Einen rein tragischen Ausgang haben die folgenden: „Des Schlossbauers Befehle“ und „Tonele mit der gebissenen Wange“. Die erstere erzählt eine traurige Geschichte, wie sie tausendmal vorgekommen ist und noch täglich vorkommt, und über die der verbrecherische Egoismus der Männer sich mit dem schneidenden Ausspruch des Mephistopheles tröstet: „Es ist die erste nicht.“ Befehle wird durch einen betrügerischen Städter, dem sie mit allen Kräften ihrer Seele und ihres Herzens vertraut, verführt und zu Grunde gerichtet. Während ist die Liebe Wendel's zu der Gefallenen. Als Befehle eines Tages weinend in der Kirche auf dem Herde saß, trat der Wendel ein und sagte:

„Küßet nicht greinen, ich hab's euch ja damals gesagt, es gibt noch rechtschaffene Bauersleute genug, wenn sie auch keine solchen Kagenbuckel machen können.“

Befehle sah mit thränenden Augen auf, über diese Rede bezaubert; es antwortete aber nichts und der Wendel fuhr nach einer Weile fort:

„Ja, gucket mich nur an; was ich sag' ist so wahr, wie wenn's der Pfarrer von der Kanzel sagt.“



Er näherte sich Befele und faßte dessen Hand, indem er weiter sagte:

Drum kurz und gut, ich weiß, wie's mit euch steht, aber ihr seid doch braver als hundert Andere, und wenn ihr ja saget, ist über 14 Tag' unsere Hochzeit und euer Kind ist mein Kind.

Endlich, nach einigem Hin- und Widerreden, sagte Befele schwer athmend:

Ich kann nicht viel reden, aber verzeih mir's, ich kann nicht; Gott wird dir dein Herz noch gewiß belohnen, aber gelt, jetzt reden wir kein Wort mehr davon.

Und der Wendel ging fort und sagte noch in derselben Stunde dem Reichior auf Martini den Dienst auf. Befele wanderte eines Tages nach Stuttgart; man hat nichts weiter von ihr gehört. Brönnner, ihr Verführer, kam auf dem Meere um. Dies ist eine zu leichte Strafe für einen Verführer dieser subtilsten Art; er müßte eigentlich zur Buße ein langes Leben hindurch moralisches und physisches Elend mit sich herum schleppen und allmählig in sich selbst versauern; denn die Fäulniß steckt schon in ihm.

An der Novelle „Tonele mit der gebissenen Wange“ ließe sich die zu schnell herbeigeführte tragische Katastrophe aussetzen, die, weil sie zu abrupt herein und das Gebäude der Novelle über den Haufen stürzt, weniger Wirkung macht, als der traurige Fall an sich erwarten läßt. Doch ich will ja nicht kritisch mäkeln und mache den Bruch meines Versprechens dadurch wieder gut, daß ich die fünfte Geschichte: „Befehlertes“, unbedingt preise und empfehle. Sie enthält zugleich eine schöne Rede des Buchmaier, aus welcher hier Einiges mitgetheilt sein soll. Seit alten Zeiten ist es unter den schwarzwälder Bauern Sitte und Recht der „Mannen“, d. h. der verheiratheten Männer, nicht der „Buben“ oder ledigen Bursche, bei einem Gange über Feld, d. h. von einem Orte zum andern, eine kleine Handart am linken Arme zu tragen. Der Oberamtmann Kellings verbietet in allen Dörfern des Oberamts diesen alten Brauch. Da tritt Buchmaier mit den Bauern, alle ihre Art am linken Arme tragend, vor den Oberamtmann.

Allen Respect vor euch — sagt er — Herr Oberamtmann, der König hat euch geschickt und wir müssen euch gehorchen, wie das Gesetz will; der König ist ein braver, rechtschaffener Mann, er will gewiß nicht, daß man die Bauern wie das Vieh hudele oder wie die Kinder mit Döble (Schlägen auf die Hand) einschulen soll. Die kleinen Herrle, die von oben bis runter stehen, die haben Freud' an dem Befehlertespielen; zuletzt schreiben sie's noch nach Notizen vor, wie die Penn' gackern muß, wenn sie ein Ei legt.... Die Gemeinde soll jetzt gar nichts mehr gelten, Alles soll in den Beamtenhuden abgethan werden; ei so pfüget und erntet auch in den Beamtenhuden. Mit eurem Schreiberwesen wißt ihr nichts mehr zu befehlen und ihr kommt ans Berhüten, Vorsorgen und Berhindern. Und wenn ich da mit der Art die Thüren bis zum König aufbrechen muß, ich geb' sie nicht aus der Hand. Wer sagt denn euch, daß wir noch ärger als die kleinen Kinder sind und ihr unsere Lehrer und Vormünder? Ihr Herren thut gerad', als wäret ihr dran schuld, daß ich jetzt nicht zum Fenster 'nausspring'; in der Hauptsach' vom Leben muß ja doch Jeder für sich und jede Gemeinde sorgen und nicht ihr Herren. Was sag' ich da? Herren! Unsere Diener seid ihr und wir sind die Herren. Ihr meint immer, wir sind euret-

wegen da, damit ihr was zu befehlen habt; wir bezahlen euch, damit Ordnung im Land' ist, und nicht, um uns eunoniren zu lassen. Staatsdiener seid ihr, und der Staat, das sind wir, wir Bürger. Wenn uns kein Recht wird, so gehen wir nicht mehr zum Brünnele, sondern zum Brunnen; und eh' leg' ich meinen Kopf auf den Block und laß mir ihn mit der Art vom Fenster abhacken, eh' ich sie mit von einem Beamten ohne meinen Willen nehmen laß'.

Die drei größern Erzählungen: „Zwo, der Hairele“ (Herrlein, Pfarrer), „Florian und Gresgenz“ und „Der Lauterbacher“, halte ich zugleich auch für die schönsten der Sammlung, namentlich die erste, in welcher ein überaus reiches und poetisches Gemüthsleben quillt und Alles aus der innerlichsten Anschauung des Welt-, Natur- und Menschenlebens hervorgegangen ist. Sie ist geradezu ein größeres Meisterstück zu nennen, worin wieder kleinere Meisterstücke, wie der prächtige Brief des Aloys Schorer, des frühern Tolpatsch, aus Amerika eingewebt sind. In mehr äußerlichen, wenn auch lebensgenheit zu offenem oder heimlichem Gespötte gibt, bis sich die Gemeinde und der Schullehrer allmählig in ihren Vorzügen kennen und würdigen lernen und dieser durch eine Heirath mit einer Tochter aus der Gemeinde sich mit der letztern völlig verschmilzt und verwächst. Etwas philiströses Didaktisches liegt jedoch gegen den Schluß hin in den vom Schullehrer eingerichteten Lesestunden für die Gemeinde, wobei unter Anderm Körner's „Pedwig die Banditenbraut“ gelesen wird und sich des größten Beifalls erfreut.

Es fehlt diesen Dorfgeschichten auch nicht an einer Menge treffender oder sinniger Bemerkungen, die ohne Prätension und in einem reinlichen Wereltagsanzuge auftreten und doch so sonntäglich wirken. Poetische Klänge ziehen bald da bald dort, wie fernes festliches Dorfgeläut, durch die Luft und laden den Leser zur Kirche; denn der Verf. ist religiös, aber im besten, edelsten Sinne. Sein Gott ist nicht der Gott der Juden noch der der Christen, nicht der Gott der Bibel, der Eregese und Dogmatik, noch der starre philosophische Gott, die Ausgeburt des kalten abstracten Denkens, sondern der Gott, zu dem auch das Kind und der Greis beten können, der Gott, der sich mit und aus dem Gemüthe erzeugt und im innern Gefühlshimmel des Menschen seine Wohnung aufgeschlagen hat. Daher das Versöhnliche und Milde in Auerbach's gesammter Er-scheinung. Was den Volksstamm betrifft, welchen Auerbach hier schildert, so zeigt sich dieser treuherzig, naiv, munter, dorb, selbst knorrig, sodas man der verknotteten harten Rinde oft nicht ansieht, welche Gastabern vom Gemüth und Liebe im Innern des Stammes auf- und niedersteigen. Aus der Rede Buchmaier's und aus an-

den Stellen erkennen wir, daß dieses Volk an seinen Rechten und ererbten Sitten mit unerschütterlichem Troge hängt und, dem verhassten Schreibervolke gegenüber, selbst von äußerlichen, scheinbar unbedeutenden Gebräuchen nicht lassen will, zum Theil aus liebgewordener Gewohnheit, zum Theil in dem richtigen Instinct, daß, einmal im Kleinen nachgegeben, des Foderens und Nachgebens kein Ende sein wird; denn wer heute den Stiel einer Art von uns verlangt, wird, in seiner Forderung befriedigt, morgen auch die Art selbst in Anspruch nehmen. So richtig daher in ihrem Princip diese instinctmäßige Opposition auch ist, so hat sie doch mit dem modernen Liberalismus nichts zu thun; denn das große Ganze liegt ihr im geringsten nicht im Sinn; sie beschränkt sich nur auf specielle Stammes-, Local- und Gemeinderechte, und während die eigentlich liberale Opposition den alten Filtter und Plunder immer mehr abzustreifen und eine große Allgemeinheit für die vielen Besonderheiten herzustellen sich bemüht, bezweckt die Opposition dieser bäuerlichen Gemeinden von allem Diesen das gerade Gegenteil. Der Liberalismus kann aus diesen gesunden, aber beschränkten Zuständen für jetzt noch keine Nahrung saugen, und erst, wenn er aus seinen krank- und kramphastigen Zuständen zu einer organischen Bildung durchgedrungen und nicht mehr auf das Lesen und Schreiben der Journale beschränkt sein wird, möchte es ihm gelingen, auch diese bäuerlichen Besonderheiten in sich aufzunehmen als einen ihm vielleicht sehr nothwendigen, wenigstens heilsamen und neue und gesunde Kräfte zuführenden Beisatz. Bis zu diesem noch sehr fernen Tage wird uns die Lecture solcher einfach gesunden Darstellungen aus dem Bauern- und Volksleben jene Erquickung bieten können, um die wir vergebens die fremdartigen Niechwasser und Essenzen unserer Salonromantik in ganzen Fluten an unsere Stirn verschwenden; die von vielem Grübeln und Denken brennt, während dort ein reines und gesundes Quellwasser, welches aus der Brust des deutschen Volks selbst durch die literarischen Brunnenmeister hervorgeleitet zu sein scheint, eine belebende und natürliche Frische rings um sich her verbreitet. Hermann Marggraff.

### Shakespeare in Frankreich.

Seit dem ersten Erscheinen der verewässerten Bearbeitungen Shakespeare'scher Stücke von Ducis ist in Frankreich für das Verständnis des großen britischen Dichters ein mächtiger Schritt geschehen. Selbst auf der Bühne, auf der sich die Ducis'schen Übersetzungen zum Theil wenigstens noch immer erhalten haben, sind schon einige bessere Bearbeitungen zum Vorschein gekommen, es wird endlich gelingen, Shakespeare nicht mehr im verkleinerten Maßstabe, sondern in seiner ganzen Größe den Franzosen vorzuführen. Zu den vorzüglichern Übersetzungen Shakespeare'scher Stücke rechnen wir z. B. die Bearbeitung des „Othello“, welche von dem berühmten Alfred de Vigny herrührt. Freilich hat auch diese Nachbildung immer noch ihre großen Mängel und Schwächen, und es ist wol erklärlich, weshalb das Shakespeare'sche Meisterwerk auch in dieser Gestalt noch nicht die volle Anerkennung in Frankreich gefunden hat; indessen ist dies doch immerhin ein Fortschritt.

Man darf man sich von der Hoffnung nicht zu weit reissen lassen, denn im Grunde ist die Kluft zwischen den Dichtungen Shakespeare's und der ganzen französischen Poesie so ungeheuer, daß man wol nicht annehmen kann, die Werke dieses Dichters würden jemals in Frankreich sich einer wirklichen Popularität erfreuen. Daher kommt es denn, daß einer der besten unter den jüngern französischen Dichtern vergeblich seine gelungenen Übersetzungen von „Macbeth“ und „Romeo und Julie“ auf dem Théâtre français zur Aufführung zu bringen versucht hat. Immer blieben die Thüren dieses Theaters verschlossen, obgleich der Name des Bearbeiters in der literarischen Welt bereits einen guten Klang hat. So sieht sich denn Emile Deschamps — denn er ist der neue Übersetzer Shakespeare's, von dem wir reden — genöthigt, seine Bearbeitungen der Shakespeare'schen Stücke, nachdem sie Jahre lang in den Bureaux des Théâtre français gelegen hatten, dem Drucke zu übergeben. Auch Deschamps hat sich noch erlaubt, einige stark aufgetragene Stellen zu mildern und einige Verkürzungen vorzunehmen, aber man muß ihm wenigstens nachrühmen, daß er bei diesen vermeintlichen Verbesserungen, die nun einmal in Frankreich noch unerlässlichen Takt bewiesen hat. Anerkennungswerth ist auch, ohne den Reiz der Form zu verschmähen, sich bemüht einer Bearbeitung den Schwung der Shakespeare'schen ahnen zu lassen. Vielleicht ist es für die zahllosen des großen Dichters in Deutschland nicht ohne Interesse, wir ein Bruchstück aus dieser neuen Übersetzung. Wir wählen als Probe den Monolog Macbeth's, be, von phantastischen Bildern umbrängt, sich in das Zimmer des Königs begibt:

Est-ce bien un poignard que je vois, dont la garde  
Est vers ma main tournée? Oh! oui, plus je regarde...  
Viens que je te calesse, instrument infernal!  
Tu voles dans la nuit, comme un oiseau fatal.  
Mais, je ne te tiens pas... comment est-il possible  
Que je te voie encore? N'es-tu donc pas sensible  
Au toucher comme aux yeux, étrange violence?  
On n'est-tu qu'un poignard d'imagination,  
Fruit d'un cerveau malade et d'une âme coupable?  
Je te vois cependant, tu me sembles palpable  
Autant que celui-ci qui frémit sous ma main.  
Tu m'indiques mon arme et traces mon chemin.  
De tous mes sens, mes yeux sont les seuls en délire,  
Ou bien ils valent seuls tous les autres... Et dire  
Que je te vois toujours!... sur ta lame, à présent,  
Je remarque, par place, où des gouttes de sang,  
Qui ne s'y trouvaient pas... Tout est imaginaire,  
Rien n'est réel, non c'est... mon projet sanguinaire  
Qui prend là cette forme existant pour moi seul.  
— Maintenant, la nature, avec son noir linceul,  
Pour une des moitié du monde semble morte;  
Et de songes maudits, rêdant de porte en porte,  
Absorbent le sommeil, de rideaux entouré!  
Maintenant, dans un lieu, des humains abhorré,  
Les sorcières, cherchant de nouveaux maléfices,  
Vont à la pâle Hécate offrir leurs sacrifices,  
Et le meurtre, averti par le loup vigilant,  
Sentinelle assaée autour des bois hurlant,  
Comme autrefois Tarquin allonge un pas nocturne,  
Et vers son crime au loin s'avance, taciturne. —  
Quelle que soit la route où s'enfoncent mes pas,  
Toute solide et ferme, oh! ne les entends pas,  
De peur que tes cailloux ne parlent de ma course,  
Et n'éclatent ainsi mon serfais dans sa source.  
Tandis que je menace, il respire... Avance.  
L'ardeur de l'action s'évapore en vains sons.  
Tout est calme, muet, désert... Termine vite.  
Où, j'y vais. C'est est fait, et la cloche m'avite.  
Ne l'entends point, Dameau, car cette voix de fer  
Est la voix qui t'appelle au ciel ou dans l'enfer.

Die Übertragung von „Homo und Iusto“ ist fast noch gelungenere als die des „Macbeth“, indem nämlich das ganze Talent Camille Deschamps' sich mehr zur Darstellung der jartera Gefühle signet.

## Bibliographie.

Adami, F., Sonnenblumen. Almanach historischer und moderner Novellen für 1845. 6ter Jahrgang. Berlin, Behr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Andresen-Siemens, J., Andeutungen betreffend Deutschlands Handelschiffahrt in besonderer Beziehung auf die Elbe. Hamburg, Kistler. 12. 7½ Ngr.

Baumont, Ch. v., Die Kirche, ihre Autorität, ihre Institutionen und der Jesuitenorden. Mit einem Anhange von Zeugnissen und Urtheilen über den Jesuitenorden, gesammelt und mit Anmerkungen begleitet von einem Staatsmanne. Aus dem Französischen übersetzt und mit einer Einleitung versehen von Castelli. Schaffhausen, Furter. Gr. 8. 1 Thlr.

Bindemann, C., Der heilige Augustinus. 1ster Band: Das Leben des Augustinus bis zu seiner Taufe, oder bis zum Schlusse des geschichtlichen Theils der Confessionen. Berlin, Schulze. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Börne's, L., Nachgelassene Schriften. Herausgegeben von den Erben des literarischen Nachlasses. Zwei Bände. Mit Börne's Bildniß. Mannheim, Baffermann. Kl. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Militairische Briefe eines Verstorbenen an seine noch lebenden Freunde, historischen, wissenschaftlichen, kritischen und humoristischen Inhalts. Zur unterhaltenden Belehrung für Eingeweihte und Laien im Kriegswesen. 3te Sammlung. Adorf, Verlagsbureau. Gr. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Actenmäßige Darstellung der wider den Rittergutsbesitzer Alex. Künzel geführten fiscalischen Untersuchung. Königsberg, Voigt. Gr. 8. 10 Ngr.

Denkwürdigkeiten zur Geschichte der neuern Zeit seit der französischen Revolution. Nach den Quellen und Original-Memoiren bearbeitet und herausgegeben von Bruno Bauer und Edgar Bauer. Charlottenburg, Bauer. 8.

Religion und Kirche in Frankreich seit der Auflösung der constituirenden Versammlung bis zum Sturz Robespierre's. Von E. Sunning. 2te Abtheilung. 17½ Ngr.

Dreis, über Callust als Geschichtsschreiber, mit besonderer Berücksichtigung der beiden Einleitungen zu Catilina und Jugurtha. Isehoe. 1843. 4. 7½ Ngr.

Drey, J. v., Die Apologetik als wissenschaftliche Nachweisung der Göttlichkeit des Christenthums in seiner Erscheinung. 1ster Band: Philosophie der Offenbarung. 2te verbesserte Auflage. Mainz, Kupferberg. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Erb, R. W., Das Aufsichtsamt über die Volksschule. Vom pädagogischen und administrativen Standpunkte. Ulm, Wöpler. 8. 1 Thlr.

Feierabend, M. A., Geschichte der eidgenössischen Freischützen. Ein Scherflein auf den Festaltar der vierhundertjährigen Schlachtfest von St. Jakob und des dazu veranstalteten eidgenössischen Freischützen in Basel im Juli 1844. Zürich, Meyer und Zeller. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Frank, P. P., Krieg und Frieden. Ober: Der Hermianismus und seine Gegner. Sechs Sendschreiben an Herrn Rath und Notar Deyds zu Dpladen. Nebst einer classischen Abhandlung über die Verleumdung. Siegen, Friedrich. 8. 10 Ngr.

Hermann, C., Eintracht gibt Macht, oder die dringende Nothwendigkeit für die evangelische Kirche unserer Zeit zu einem gleichmäßigen Verfahren in Hinsicht auf die gemischten Ehen und die religiöse Erziehung der Kinder in denselben. Düsseldorf, Böttcher. Gr. 8. 12½ Ngr.

Furter, J., Noten und Vorträge. Schaffhausen, Furter. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Julien's Nachlaß. Von der Verfasserin von Julien's Briefen. Leipzig, Biedrath. 8. 22½ Ngr.

Kuttenberger, A., Bilder aus dem Soldatenleben. Leipzig, D. Wigand. Kl. 8. 8 Ngr.

Lever, C. J., Tod Ginton. Irische Bilder. Aus dem Englischen von C. Richard. Zwei Bände. Kassel, Mayer. Gr. 12. 3 Thlr.

Liebig, J., Bemerkungen über das Verhältniss der Thier-Chemie zur Thier-Physiologie. Heidelberg, Winter. Gr. 8. 10 Ngr.

Luther's, M., Politische Schriften. Mit einer Einleitung über Luther's Bedeutung im deutschen Nationalleben herausgegeben von Th. Mundt. 1ste und 2te Lieferung (ober 1ster Band). Berlin, Simon. Kl. 8. 15 Ngr.

Des Pindaros Stasgogonae aus der griechischen Ueberschrift vordruckt von F. Genter. Bonn, Neumann. 8. 15 Ngr.

Preiswerk, C., Festrede bei der Secularfeier der Schlacht von St. Jakob, gehalten auf dem Schlachtfelde den 30. Juni 1844. Basel, Schweighauser. Gr. 8. 2 Ngr.

Rau, J., Mythen eines Freimaurers. Zwei Theile. (Manuscript für Freimaurer.) Stuttgart, Franck. 8. 2 Thlr.

Robinger, F., Rationale Rechtsprechung und Rechtsbildung in Deutschland. Ein Vortrag für die Versammlung der Advokaten in Mainz bestimmt. Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 7½ Ngr.

Roth, G. L., Die Fünfte. Eine Schulschrift. Hermannstadt, v. Hochmeister. Gr. 12. 7½ Ngr.

St. Kelly, Die Rückkehr ins Vaterhaus. Zwei Bände. Leipzig, Biedrath. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Die Schlacht bei St. Jakob in den Berichten der Zeitgenossen. Secularschrift der historischen Gesellschaft zu Basel. Mit Vorrede von B. Wackernagel. Basel, Schweighauser. 4. 25 Ngr.

Schreiter, L. G., Die Hoffnungen und Hindernisse des Gustav-Adolf-Vereins. Kiel, Universitätsbuchhandlung. Gr. 8. 7½ Ngr.

Sherwood, Mistros, Frauenwerth. Aus dem Englischen. Hamburg, Kistler. 8. 1 Thlr.

Simrock, A., Das kleine Heidenbuch. Walther und Hildegunde. Alphart. Der hörnerne Siegfried. Der Rosengarten. Das Hildebrandslied. Drmit. (Des Heidenbuches 2ter Band.) Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 1 Thlr.

Spaziergänge eines Wiener Poeten. 3te Auflage. Leipzig, Weidmann. Gr. 12. 22½ Ngr.

Die Staatskirche Rußlands im Jahre 1839. Nach den neuesten Synodalberichten dargestellt von einem Priester aus der Congregation des Dratoriums. Mit Beilagen. Schaffhausen, Furter. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Stabelmann, A., Die Stiftung von Hofwyl. In Auszügen und Umrissen der Hofwyl's Blätter und Bestrebungen dargestellt. Mit Vorwort und Widmung von F. C. F. Beck. Darmstadt, Songhaus. 12. 15 Ngr.

Das römische Studienwesen, nach den Statuten Leo's XII. Erlassen den 21. Aug. des J. 1824. Schaffhausen, Furter. Gr. 8. 10 Ngr.

Lits, A., Schöpfungstheorie oder Theorie der christlichen Philosophie, über Gott und dessen Verhältniss zur Welt, verglichen mit den Grundsätzen des Rationalismus neuerer Zeit. Aus dem Französischen übersetzt von P. Bräff, Kassel, Mayer. Gr. 8. 10 Ngr.

Wilney, A., Zwei. Ein Gemälde aus Ungarns Gegenwart. Mannheim, Baffermann. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Wogl, J. R., Klänge und Bilder aus Ungarn. Dichtungen. 2te vermehrte Auflage. Wien, Lendler. 8. 22½ Ngr.

Gustav Wachenhausen und die deutschen Studenten. Einige Worte zur Würdigung seiner Schrift: „An die deutschen Studenten.“ Duedlinburg, Basse. 8. 7½ Ngr.

# Blätter

## für

# literarische Unterhaltung.

Sonntag,

— Nr. 238. —

25. August 1844.

### Dramatische Literatur des Jahres 1843.

Dritter und letzter Artikel. \*)

26. Dramen und Dramaturgisches. Von C. Immermann. Düsseldorf, Schaub. 1843. 8. 2 Bde. 10 Rgr.

Zu der Zeit, als wir Immermann, den halleischen Studenten, welchem seine Kämpfe mit der Durschenschaft die Ehre einer Deputation nach Berlin verschafften, kennen lernten, glaubten wir wahrlich nicht, zur Beurtheilung seines literarischen Nachlasses dereinst noch berufen zu sein. Der früh vollendete Dichter war damals ein stämmiger, ungewöhnlich kräftiger Jüngling, den, wie jedes Unrecht, die Annahmen der Durschenschaft grimmig gemacht hatten; er glich einem Bären, von außen und innen, und schien mindestens die doppelte Lebenszeit, die uns bestimmt sein mochte, vor sich zu haben. Nun denn, er ist vor uns heimgegangen; aber er wird mehr als die doppelte Lebenszeit leben! Sein Geist ist so fein, daß er sich vielen Zeitaltern einfügt, und er ist sicher, mit den nächsten Generationen zu leben, wenn diese dem Geiste huldigen. Bekanntlich fehlte ihm zum populären Dichter Alles; er verachtete die Massen, er sonderte sich von den Tagesinteressen, er floh die Coterien, er war Denker, neben Dem, daß er Dichter war, und da er die Politik fast ebenso begriff, wie Goethe that, so war ihm populärer Ruf natürlich nicht beschieden. Die Versuche, die er ein oder zwei Mal machte, diesen Preis zu erringen, z. B. mit dem „Trauerspiel in Liro“, scheiterten, weil sie gegen seine Natur waren. Er dichtete, gleichsam um sich selbst zu strafen wie für eine Verwirrung, den „Merlin“. Am vollendetsten war er, wenn er weder unter noch über sich hinausging, wenn er seine eigene edle, abwiegende, des Hofes unfähige, in sich fußende Natur darstellte, wie in den „Epigonen“.

Hier empfangen wir eine Nachlese seiner dramatischen Arbeiten; schon Gedrucktes, aber nicht Veraltetes: eine dramaturgische Erstlingsarbeit über den „Rasenden Ajax“ des Sophokles; „Die Prinzen von Syrakus“, romantisches Lustspiel, etwas breiten Wiges voll — der Witz soll spitz, ein Witz sein —; die dramatische Idylle „Die Nachbarn“, gut erfunden, gefühlsam, leicht, gefällig; ein „Morgenscherz in Versen“, der schon 1824 in Holtei's „Jahrbuch“ schwerfällig und gedehnt erschien, und endlich: „Die Opfer des Schweigens“, dramatisches Gedicht (1837), hier unter dem veränderten Titel „Ghiemonda“, eine der letzten namhaften Arbeiten des Dichters. Das Stück ist vielfach getabelt worden; der poetische Anhauch darin ist unverkennbar. Ein Geist, dem Schönen aus Naturtrieb zugewendet, kennt über dem Kampf gegen das Schicksal etwas Höheres, die schweigende Entfagung; der Kampf ist ihm Krampf und das Krampfhaftige ist unschön; Schönheit aber ist Ruhe. Hier aber — und das ist schlimm — ist das „Schweigen“, dem zwei edle Opfer fallen, eigentlich nicht viel mehr als eine

Grille, und diese kann auf tragischen Effect nicht rechnen. Ghiemonda verlangt, daß Guiscard Niemandem ihre Liebe verrathe. Warum verlangt sie das, da sich Beide doch trennen? Und wenn sie es ohne Grund verlangt ist Guiscard bis zum Tode an sein Versprechen gebunden? Und dieser Tod — von der Hand eines Greises — ist er eine natürliche Folge von Guiscard's Schweigen? Ist er überhaupt natürlich, wahr? So sehen wir in zwei Hauptbezügeln bei dieser Tragödie die Natur verlegt; des Dichters Wille ist an ihre Stelle getreten; er aber bleibt uns den Nachweis schuldig, daß er zu diesem Willensact berechtigt war. Die treffliche Form, der poetische Ausdruck, die schöne Prägung des Stücks, sie leisten, so viel sie vermögen, Ersatz für diese Grundgebrechen des Plans. Die Liebe, und zwar die plötzliche, bewußtlose, unbeflegliche weiß der Verf. schweigend und sprechend zu zeichnen, wie Wenige neben ihm. Zuerst malt er sie stumm, dann in der köstlichen Scene des dritten Acts, mit überflutender Rede, endlich am Schluß kurzweg sich selbst vergötternd, verächtlich gegen Alles, was sie nicht ist. So ziemt es sich! Schön ist auch Ghiemonda's Born gegen den schon Geliebten, der ihre Seele aus ihrer ruhigen Fassung wirft; schön ist's, daß ihre Thränen unwillkürliche Verräther ihrer Liebe werden; schön ist ihr letztes lautes Bekenntniß vor dem ganzen Hofe. Eine Wendung der Gedanken aber wie die folgende kann nur bei einem wahren Dichter gefunden werden.

Guiscardo.

Nun bleib' ich doch?

Ghiemonda.

Mit nichts, mein Guiscardo.

Daß diese Stand' in unser Leben trat.  
Wir konnten's nicht verhindern; aber daß  
Kein schimpflich Leben solcher Stunde folge.  
Das steht bei uns. Mein Freund, die Zeit ist längst  
Vorüber, da Hoff und Triften durften  
Ein heimlich Minneleben führen. Dichter  
Dies holde Recht in ihren Reimen lobten.  
Streng herrscht der Eitte eiserne Gesetz. —  
Und wahnst du, weil mich deine Arm' umschlossen,  
Vergessen hab' ich, wer ich bin? . . .

Es mag eine Generation darüber hingehen, ehe für Deutschlands Dramaturgie wieder ein Immermann geboten wird.

27. Lustspiele von C. Löffler. Fünfter und sechster Band. Berlin, Dunder und Humblot. 1843. Gr. 12. 4 Bde. 10 Rgr.

Ein frischer Geist in alten Stücken, wie sie der fünfte Band enthält. Wer hat sich an „Fermann und Dorothea“ nicht einmal erfreut, wenn der „Empfehlungsbrief“ nicht ein Lächeln abgewonnen? Sentimentale Sachen wie „Ein Tag vor Weihnacht“ sind gewiß, in Deutschland beifällig aufgenommen zu werden, wenn sie so gutes Maß halten als hier der Fall ist; für die Kunst ist davon nicht viel zu gewinnen. Auch „Die Wassercrur oder der reiche Mann“ ent-

\*) Vgl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 231 und 232 — 233 d. Bl. D. Red.

hält, obwohl ein Original Lustspiel in vier Acten, des Nährenden viel; inzwischen überwiegt doch der Scherz und die Lehre, daß Lust, Besser und Frieden mit der Welt das geistige Auge gesund machen und erkennen lehren, wie erbarmenswürdigen Jammerlichkeiten wir oft die höchsten Güter des Lebens zum Opfer bringen. Diese Lehre darf immer wieder und wieder gepredigt werden.

Der Inhalt des sechsten Bandes ist dem Bühnenpublicum auch bereits bekannt und verdient größtentheils die Günst, in der er steht. „Ein Stündchen Incognito“, „Strauß und Lanner“, „Der Tagesbefehl“ sind allerliebste dramatisirte Anekdoten. „Des Königs Befehl“ ist ein gut gearbeitetes, echt deutsches Lustspiel mit Charakteren, denen zur Wahrheit und Wirklichkeit nur wenig fehlt. Etwas weniger Kunst, etwas mehr Concentration auf das Hauptthema, und die Sache wäre noch besser ausgefallen; jetzt geht das Stück ein wenig in die Breite. Dennoch empfehlen wir es den neu erwachten Jüngern des Komus als schätzbares Modell für Ton und gute Gatte. „Die Weiber im Parniß“, Bauberposse, sind eine lustige Ueberei, aus der weiter keine Ehre gewonnen werden kann, obwohl wir Niemandem verwehren, darüber zu lachen.

Löpper ist ein vortrefflicher Lustspielmacher im bürgerlichen Sinne des Wortes; er hat den Geist der Situation, er schafft wie ein echter Port aus Nichts, er braucht fast gar keinen Stoff, um doch gefällig und angenehm zu sein, und während Andere an der „Erfindung“ ihren ganzen Geist verschwenden, stellt sich diese bei ihm wie von selbst dar, und er ist im Gedränge unter der Menge von Situationen, die sich ihm darbieten. Die jüngst zu Ruf gelangten Lustspielpoeten, mit ihrem peinlichen, mühseligen Rod e arbeiten, werden ihm daher den Rang nicht ablaufen. Dabei kennt Löpper die Sprache, selbst, was selten ist, die der guten Welt, und welcher unserer „profaischen“ Lustspielmacher könnte das Gleiche von sich sagen? Er gehet daher zu den Wenigen, denen wir nach jedem seiner frischen, muntern Lustspiele ein herzliches „Gambadiu“ zurufen, weil wir ihn bald wiederzusehen wünschen.

28. Maria von Medici. II. — A. u. d. L.: Luines. Trauerspiel von J. L. Klein. Berlin, Klemann. 1842. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Was wir von der unvollkommenen tragischen Wirkung verwickelter Stoffe schon öfter andeuteten, findet an dieser sonst begabten Arbeit einen Beleg. Die complicirte Günstlingsgeschichte aus Ludwig's XIII. Regierung, welche den Stoff der Tragödie bildet, so verwickelt, daß selbst die charakterfeste Herrscherleidenschaft Maria's von Medici keine Einheit in das Ganze zu bringen vermag, zeigt sich hier als ein durchaus unglücklicher dramatischer Vorwurf. Zur Hervorbringung der tragischen Wirkung bedarf es in der That aller dieser Zubereitung nicht; vielmehr sie ist ihr hinderlich, und in dem Maße, wie der Port deutlicher, eindringlicher zu werden sich bestrebt, in demselben Maße wird er wirkungsloser. Zuletzt bleibt ihm zur Lösung aller seiner Verwickelungen nichts übrig als eine allgemeine Regelei, und so kommt es auch hier. Eine Schlacht aber ist Alles in der Welt — nur nicht tragisch. Der Verf. hat nun viel Fleiß und einiges Talent gänzlich verloren, er darf, seiner eigenen Regel zufolge, auf keine Dankbarkeit rechnen.

Was' deine Mittel an kein Pflanzgeplank!

Es fährt zu nichts . . .

Robène.

Er that mir manches Gute.

Dea gant.

Er that! daß dich! that, eben weil er that,

und nicht mehr thut, nichts thun kann . . .

Wir haben nichts dagegen, daß manche Scene dieses Stücks gut gedacht und geschickt dialogisirt, der Vers natürlich und gut, die Sprache lobenswerth sei. Erfüllt das Stück darum seine Aufgabe? Nein! Charaktere, Situation, Ausdruck,

Alles daran mag sich rechtfertigen: es läßt uns dennoch kalt. Ein einzelner Donnerschlag erschüttert — ein stundenlanges dumpfes Rollen des Donners spannt uns ab. Die Kunst, seine tragische That zu vereinigen, zu isoliren und sie damit zu unserer Erweckung günstig aufzustellen, diese Kunst hat es nicht verstanden. Der Verf. wähle sich einen einfachen Stoff und zeige uns, was er vermag; hier läßt er uns Kräfte ohne, aber er bringt sie nicht zur Anschauung.

29. Rater Rurr's Jugendstreiche. Berlin, Plahn. 1843. 8. 10 Rgr.

Ein unglücklicher Versuch, ohne Beruf wichtig sein zu wollen. Dergleichen hat Ursache, sich vor aller Kritik zu verstecken, nicht, sie herauszufodern.

30. Wie wird man Amtmann? Locales Lebensbild mit Gesang in zwei Acten. Von F. Kaiser. Wien, Pichler's Witwe. 1842. 8. 12 1/2 Rgr.

Das eben Gesagte paßt auch hier. Man sieht, daß auch in Wien die Laune und der gute Humor bisweilen betteln gehen.

31. Geld! Poffe mit Gesang. Von F. Kaiser. Wien, Pichler's Witwe. 1843. 8. 12 1/2 Rgr.

32. Die Bigeuner. Locales Lebensbild. Von F. Kaiser. Wien, Pichler's Witwe. 1842. 8. 12 1/2 Rgr.

Etwas besser als das vorhergehende Lebensbild, und für das Theater an der Wien gut genug. Der beste Witz in beiden Stücken ist Rumpfer's Ausruf: „Meine Tochter ist entführt, o ich glücklicher Vater!“ Verdient in Stein gehauen zu werden!

33. Bigigungen oder: Wie fesselt man die Gefangenen. Von W. Vogel. Wien, Ballishausser. 1843. Gr. 8. 22 1/2 Rgr.

34. Das Duellmandat, oder ein Tag vor der Schlacht bei Rossbach. Von W. Vogel. Wien, Ballishausser. 1843. Gr. 8. 18 1/2 Rgr.

Erstler gemeinte und mit Bühnenkunde geschriebene Dramen, von denen das erste eine gute Aneignung einer englischen Idee, das zweite Original ist. Die „Bigigungen“ tragen den Namen mit der That und geben ein gefälliges Lustspiel, das sich den Bühnen empfiehlt, wo dergleichen ohne Caricatur darstellbar ist. Das „Duellmandat“ beruht auf einer geschichtlichen Anekdote und kann bei den Personen, die darin auftreten, der alte Frig, Seyditz und Keith u. s. w., seine Wirkung gar nicht verfehlen. Sonderbar genug wurde dies Stück schon vor zwanzig Jahren auf dem Volkstheater della Pace zu Rom gegeben!

35. Das bemooft Haupt, oder der lange Israel. Schauspiel in vier Acten. Von R. Benedix. Bese!, Becker. 1840. 12. 22 1/2 Rgr.

36. Die Sonntagsjäger. Original Lustspiel in drei Aufzügen. Von R. Benedix. Bese!, Becker. 1843. 12. 20 Rgr.

Benedix ist ein Kopf, in dem sich eine Masse der spasshaftesten Einfälle concentrirt. Ist er darum ein Lustspielmacher? Wir werden dies untersuchen, wenn wir an seine jüngsten, mit diesem Anspruch geschriebenen Dramen kommen; hier ist er höchstens ein sich Vorübender. Der Verf. ist oder war Schauspieler, und wiewol er jetzt nur in Rollen seiner eigenen Stücke den Dilettanten spielt, so besitzt er doch die Kenntniß vom Bühneneffect, die zwar nicht unerlässlich, aber doch hülfreich ist, wenn man den Effect zu seinem Ziele nimmt. Er macht uns lachen, denn er weiß auf ein Haar, was ein Parterre lachen macht. Im Ubrigen finden wir „Das bemooft Haupt“ höchst langweilig und „Die Sonntagsjäger“ zwar eines gewissen trockenen Humors voll, aber ohne allen Anspruch auf den Namen eines Lustspiels, wie „Dr. Wespel“ allerdings eins ist. Will man die Art des Witzes kennen lernen, die darin die herrschende ist? Nun denn: „Friedr. Unser Herr ist nur ein Sonntagsjäger. Ros. Was heißt das? Friedr. In der Woche mißt er Rattun und verkauft wollene Strümpfe, und

**Sonntag** — Hof. Schließt er Haken? Friedr. Nein, er geht nur auf die Jagd. Hof. Nun ja, da schließt er Haken? Friedr. Nein. Hof. Wie? Friedr. Er trifft sie nicht!

37. Dramatische Frühlingssgabe. Herausgegeben von B. Müll. 1er. Berlin, Gold. 1843. 8. 1 Thlr.

Der Frühling bringt allerdings neben Veilchen und Maiblumen auch Distel und Stachelgewächs zum Vorschein, und so ist es mit der Frühlingssliteratur. Bei Erzeugung dieser Gabe hat er keine große Anstrengung gemacht und seine Kräfte wenigstens nicht erschöpft. Albin's „Weisheit in der Klemme“ heißt zwar ein in Versen geschriebenes Lustspiel, wir haben indes darin weder rechte Lust noch rechtes Spiel — mit Gedanken nämlich — entbehren können. Die „Aubersalbe“, Bauderville vom Herausgeber, enthält außer dem späßhaften Vatersegen des alten Schneller nicht viel Launiges, und die Kleinigkeit: „Friedrich's des Großen Plöte“, kann nur neben Berunglücktem und langweiligem für passabel und annehmbar gelten. Das letzte Sujet hätte eine sorgfältigere Ausführung wohl verdient; es steckt ein Lustspiel darin für Den, der es herauszufinden weiß.

38. Vor und hinter den Coulissen. Herausgegeben von F. Adami. Almanach für 1844. Erster Jahrgang. Berlin, Förstner. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Gute Theater-Almanache sind seit einiger Zeit unter uns selten geworden; der Himmel weiß, woran es liegen mag. Wir glauben, an den französischen Übersetzungen und an den Kupfern, die Bücher von an sich geringem Preis übermäßig vertheuern. In diesem Almanach werden uns Originalien von Lasser, Müller, Schneider, Wehl u. A. geboten. Der Herausgeber selbst führt sich mit einer desperaten Albernheit: „Lord und Räuber“, tragikomisches Melodrama in vier Theilungen, ein, die kaum zu ertragen wäre, wenn sie einen Act füllte, in vier Acten aber ein wahres Remède contre la passion du théâtre ist. Folgt hierauf Sue's und Pyat's: „Rathilde oder die Leiden einer Frau“, in fünf Acten, nach dem leider so berühmt gewordenen Sue'schen Roman, den Jeder von uns oft weggeworfen und endlich doch durchlesen hat, weil er nicht anders konnte. Mache diese Art von Herenproceß schon beim Lesen jene Wirkung, so kann man leicht denken, welche er beim Anschauen aller jener Creuel, in denen Sue Meister ist, hervorbringt! Verschiedene kleine Stücke und Aufsätze über Kogebue — wol das beste Stück der ganzen Sammlung — über Schauspielerinnen, biographische Skizzen, Silhouetten von Schauspielern u. s. w. füllen den Rest des Bandes, der hiermit nach Verdienst empfohlen sein möge.

39. Dramatische Dichtungen von C. E. v. Sudberg. Erster Band. Mitau, Heyher. 1843. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Ein geschmackvoller Geist, wie der Verf. dieser Dramen ist, hält sich gern an den Satz unsers Lied: daß auch Scherz und Wig göttlicher Abkunft seien und daß sie uns läutern und reinigen, wenn wir sie mit keuscher und reiner Beschwörung citiren. Dem rohen und kecken Scherze kann das nicht nachgerühmt werden. Der Verf. hält sich fern von dieser gefährlichen Berührung und gibt daher in den vorliegenden vier Dramen nur Geläutertes und Reines. Es begegnet ihm hierbei, etwas gedehnt und monoton zu werden und lange Fäden da zu spinnen, wo ein kurzes, körniges Gewebe mehr an seinem Platz wäre. So ist das Lustspiel „Aus dem Leben“ zu lang und zu wenig individualisirt; es ist nach spanischen Vorbildern ein wenig gewaltsam modellirt; aber in guten Versen und mit dem Anspruch geschrieben, „ein Stück Leben“ darzustellen.

Doch Ungewöhnliches verlangt im irden Sinne  
Des großen Paukens überreifter Saum.

Das Lustspiel „Das Schlüsselloch“, in drei Acten, ist mehr für die Bühne berechnet und hinterläßt mit seinem frischen, feinen Dialog eine eindringlichere Wirkung. Die „Nebenbuhlerinnen“, in einem Acte, und die „Nacht des Augenblicks“, in zwei Aufzügen, entbehren kunstmäßiger Verwicklung und

können daher wol nur für Stützen gelten. Es ist ein feines Geiſt in allen diesen Stücken, viel Bitterverständnis und ein gefälliges Talent, dem viel Anmuth in Sprache und Vers zur Seite steht.

40. Jahrbuch deutscher Bühnenspiele. Herausgegeben von F. W. Subig. Dreiundzwanzigster Jahrgang für 1844. Berlin, Vereinsbuchhandlung. 1844. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Diese bekannte Lieferung macht sich diesmal durch einige wirklich erhebliche Arbeiten geltend. Indem wir uns an diese halten, gehen wir über „Der beste Arzt“, Schauspiel in vier Acten, von Charlotte Birch-Pfeiffer, über „Der Bruderkuß“, von A. P., und selbst über das sinnvolle dramatische Gedicht von Paolo: „Cophonisbe“, leicht hin. „Erich der Geizhals“, Originalschauspiel in fünf Acten von K. v. Holtei, ist, einiger Unwahrscheinlichkeit zum Trost, eine der besten Arbeiten dieses gewandten und bühnenkundigen Geistes. Es ist Charakter in dem Stück. Der Verf. hat das Unglück gehabt, diese Arbeit in Berlin fast durchfallen zu sehen, nachdem sie in Wien gefallen hat. Er wundert sich darüber in einem ergrüntem Nachwort — wir nicht! Wir wollen ihm das Räthsel vielmehr lösen. Das wiener Parterre ergibt sich dem Poeten auf Gnade und Ungnade, das berliner Parterre kritisiert. So tüchtig und wirksam das Stück nun in anderer Beziehung construiert ist, so hat es doch den großen Fehler, nicht natürlich zu sein. Warum ließ er seinen Erich nicht den Bruder Froberg's sein und räumte hiermit die Unnatur hinweg, die in seinem Verhältnis zu Theresen nun liegt? „Kaufmann und Seefahrer“, Schauspiel in vier Acten, von J. Schmidt, kündigt sich gut an, befriedigt jedoch die erregte Erwartung nicht. Wir kommen zu Kaupach's „Versucherin“, Lustspiel in Proben und in drei Acten. Welchen geistlähmenden Einfluß Trochäen in unserm Lustspiel üben, ist bekannt; man sollte nicht glauben, daß ein so bühnenerfahrener Mann wie Kaupach auf eine so gefährliche, von Jedermann geklopfte Stelle treten mochte. So bunt und lebhaft nun auch das Rastenspiel in diesem Stücke ausfällt, so eindringlich die Lehre auch hervortritt, daß „ohne Glauben keine Liebe“ bestehe, so wird man doch mit uns fühlen, daß eine Sprache wie beispieelsweise diese:

Garsetti.

„Ja, ich bin ein Narr,  
Mich den Launen eines Weibes  
So zum Werkzeug hinzugeben.  
Freilich, Launen haben Alle,  
Oder besser wohl, wir nennen  
Launen Das, was wir im Wesen  
Dieser Holden nicht verstehen.  
Freilich, Liebe fühlt sie schwerlich.  
Eben deshalb muß Gehorsam,  
Treuer Dienst und Selbstverleugnung,  
Ihre Liebe n. k. erwerben,  
Denn ob ihre Wünsch' auch manchmal  
Launen sprechend ähnlich sehen,  
Immer bleibt sie wunderbar —

niemals die des Lustspiels sein kann. Ihr fehlt das: kurz und gut!

41. Dramatisches Vergiftmännchen. Von Theodor Hell. Zwanzigstes Bändchen. Dresden, Arnold. 1844. 8. 1 Thlr.

Die drei nach französischen Vorlagen bearbeiteten Dramen, welche das diesjährige „Vergiftmännchen“ bringt, nämlich „Bob“, oder die Pulververgiftung von Duport, „Der Schulmeister“ von Anicet, und „Escribes“, „Jeseln“, haben ihren Werth und verdienen eine sorgsame Übertragung, wie sie hier geboten wird. Wir ziehen den heitern Scherz der beiden erstgenannten Sachen dem Charakter peinlichen Ernstes, der am Ende doch in nichts ausgeht, vor, wie er in den berühmt gewordenen „Jeseln“ herrscht. Welche nützliche Lehre soll am Ende doch aus solchen überkünstlichen Combinationen entnommen werden? Denn daß sie an sich und um ihrer selbst willen einen



Kunstwerth ansprechen dürften, könnten wir ohne weiteres gar nicht zugehen. Den Eindruck der Schönheit machen sie nicht; dazu gehören sie viel zu sehr der Billür des Poeten. Den Begriff des Nothwendigen stellen sie nirgend dar, und das Gesegmähige, was sie vernünftigen, beruht ausschließlich auf der doppelten Convenienz der Bühne und des Lebens. Kurz, das Interesse, welches wir daran nehmen, ist eigentlich ein nirgend gerechtfertigtes, es ist das der Neugierde, wie der Verf. seine eigene wirre Verwicklung nun endlich lösen werde. Wir wiederholen also, daß uns ein guter erquicklicher Scherz mehr zusagt als diese peinvollen angeblichen Situationen aus dem Leben. Inzwischen — as you like it!

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Agronomie.

Über diesen Gegenstand ist in Paris ein Buch unter folgendem Titel erschienen: „L'agriculture de l'Allemagne et les moyens d'améliorer celle de la France“, von Emil Jacquemin. Der Vergleich, den der Verf. zwischen dem Zustande des Ackerbaus in Deutschland und Frankreich angestellt hat, fällt ganz zum Vortheil des ersten Landes aus. Jacquemin sagt: „Seit dem Anfange dieses Jahrhunderts, und vor Allem während der letzten 20 Jahre, hat Deutschland sich aus allen Kräften bemüht, eine Reform in der Landwirtschaft zu bewerkstelligen, deren Vollendung wir es noch heutigen Tages mit ehrenwerther Ausdauer verfolgen sehen. Dieses Land ging von Fortschritt zu Fortschritt; der Unterricht in der Landwirtschaft pflanzte sich bis in den Schoos der entlegensten Felder fort, und was thaten wir während dieser Zeit in Frankreich? Wir fuhrten fort, der Routine zu folgen; es dauerte sogar lange, ehe wir von der heilsamen Bewegung, welche bei unsern Nachbarn vor sich ging, das Geringste wußten, oder, wenn wir einige Kenntniß davon hatten, so blieben wir dabei ganz oder fast ganz gleichgültig.“ Nachdem er die Principien und Gesetze dargelegt, die man befolgen muß, damit die Benutzung der Felder wahrhaft gut, wahrhaft rationell werde und Alles einbringe, was sie einbringen soll, spricht er von der traurigen Lage der Meier oder kleinen Pächter in Frankreich, diese Mühebeladenen, die man in der Mitte, im Westen und Süden von Frankreich sieht. „Der Pächter“, sagt Jacquemin, „kann zu dem Boden, der ihm nicht gehört, keine Liebe gewinnen, er hat keine Capitalien, Alles wird ihm von dem Herrn geliefert, dem er große Interessen bezahlt; er muß die Producte seiner Arbeit mit diesem theilen. Wie sollte er also die geringste Verbesserung in die alten Verfahrungsarten beim Feldbau einführen können? Muß er nicht mehr oder weniger bedeutende Vorstöße dafür machen? Braucht er nicht dazu sowol große Intelligenz, einen festen und ausdauernden Willen als Unterricht und genaue Kenntnisse? Nun fehlt ihm aber das Geld und gleichfalls alles Übrige; er weiß nichts als sich nach dem Schlandrian zu richten, und würde sich fürchten, einen einzigen Schritt vorwärts zu thun: was kann man von der mit Armuth gepaarten Unwissenheit erwarten?“ „Ich weiß wohl“, fährt der Verf. fort, „daß man in einer gewissen Anzahl Departements Versuche gemacht hat; daß die Ackerbaugesellschaft von Chateaubun den glücklichen Gedanken gehabt hat, Preise für die Grundbesitzer, welche ihrem Pächter eine längere Pachtzeit gewähren würden, zu stiften; daß man im Departement du Nord, in einem Theile der Normandie, namentlich in der fruchtbaren Gegend von Caux, Verbesserungen in der Dreifelderwirtschaft eingeführt hat, denen ähnlich, welche fast in ganz Deutschland stattgefunden haben. Aber diese hier und da gemachten Versuche bleiben auf die Localitäten, wo sie entstanden sind, beschränkt.“ Wenn man dies Alles erwägt, so muß man gestehen, daß das große Werk der Reform der Landwirtschaft in dem größern Theile von Frankreich noch zu ma-

chen ist, und daß man in jenem Lande nicht einmal daran gedacht hat, sich mit dem Unterricht des Landvolks im Ackerbau, der zur Grundlage dieser Reform dienen muß, zu beschäftigen. Es ist wahr, es hat Verbesserungen auf verschiedenen Punkten des Reichs gegeben; aber wenn man einige Gegenden des Nordens und Südens ausnimmt, so findet man diese Verbesserungen bloß bei den großen und reichen Gutbesitzern. Um sie herum schreitet nichts vorwärts, es sind immer die alten Verfahrungsarten, und man ist nicht darauf bedacht, irgend eine Maßregel zu ergreifen, um die ackerbauende Bevölkerung aus dem Zustande der Unwissenheit, worin sie versenkt ist, herauszureißen. „Ich sage es ungern“, fährt Jacquemin weiter fort, „aber ich sage es, weil es meine Überzeugung ist, überall, wo Grundbesitzer und Pächter sich in der Stellung von Herren und Sklaven einander gegenüber befinden, ist jeder Fortschritt unmöglich.“ „Ich appellire daher an die Gesetzgebung; es gibt für Frankreich ein unermessliches Interesse zu regeln. Es muß, dies ist eine Nothwendigkeit unserer Zeit, der Fortschritt möglich sein, Frankreich muß sich in Bezug auf die Landwirtschaft auf gleiche Stufe mit den dasselbe umgebenden Ländern stellen. Das Erste demnach, was zu thun, ist, Leuten den Boden anzuvertrauen, welche ihre Kunst verstehen und die Freiheit haben, solche Verbesserungen, die sie für zweckmäßig halten, zu machen. Es ist das Werk der Regierung, welche, um es zu vollbringen, die Pflicht hat, sich mit den Kenntnissen der Ackerbaugesellschaften und landwirtschaftlichen Vereine zu umgeben, sich durch die Rathweisungen, welche Localbehörden ihr zu geben im Stande sind, leiten zu lassen; aber diese Gesellschaften müssen auch besser gegliedert sein, als sie es gegenwärtig sind, damit sie einen größern Einfluß auf das Land üben können. Mit Einem Wort, alle aufgeklärten Menschen müssen der Regierung beistehen, damit sie mit Festigkeit und Ausdauer auf ein so würdiges Ziel losgehe.“ Das Werk des Herrn Jacquemin handelt, wie man sieht, von sehr wichtigen Fragen; sein Zweck ist, das Ackerbau treibende Frankreich auf die von Deutschland, England, Belgien und Holland so rühmlich verfolgte Bahn zu bringen und dasselbe, nach dem Beispiel seiner Nachbarn jenseit des Rheins, zum Fortschritt einzuladen. Die Einleitung bietet einen Plan des Unterrichts in der Landwirtschaft dar, welcher die Aufmerksamkeit aller Freunde des Fortschritts zu fesseln verdient. Das erste Capitel ist der wichtigen Frage über die Viehwirtschaft und das Brachlegen der Felder gewidmet und von einer großen Anzahl agromonomischer Tabellen begleitet. Im zweiten Capitel wird von der Viehzucht überhaupt gehandelt; im dritten von der Pferdezucht insbesondere; in der vierten von der Schafzucht, der Wolle, dem Fleisch und einer Menge anderer wichtigen Fragen, die mit derselben in Verbindung stehen. Man wird dem Verf. in seinem Vaterland einmal Dank dafür wissen, daß er sich gegen das System der mehr oder weniger ausschließlichen Production von Cerealien, welche noch über einen großen Theil von Frankreich herrscht, mit so großer Kraft erhoben hat. Man sieht es, der Gegenstand, womit Herr Jacquemin sich beschäftigt, ist unermesslich; es handelt sich um eine vollständige Reform, die nach und nach eingeführt werden muß, zuerst in den öffentlichen Unterricht der ackerbauenden Bevölkerung, und dann in alle die Landwirtschaft betreffenden Verfahrungsweisen und Ackergesetze. Es ist mithin eins der Werke, welche einem wirklichen Bedürfnis, besonders in Frankreich, entsprechen. Heutzutage, wo der Ackerbau sich überall von veralteten und zurückgebliebenen Verfahrungsarten zu befreien und den Rang einzunehmen sucht, der ihm gebührt, gewinnen Werke dieser Art neue Wichtigkeit. Mehr als je macht sich die Nothwendigkeit des Unterrichts unter den Landwirthen fühlbar und dringt in alle Classen derselben ein. Demnach kann auch das hier erwähnte Werk allen Landwirthen und Freunden des Fortschritts, und vorzüglich den Gesetzgebern und Regierungen getrost empfohlen werden.

16.



# Blätter

## für

# literarische Unterhaltung.

Montag,

— Nr. 239. —

26. August 1844.

### Dramatische Literatur des Jahres 1843.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 238.)

42. Der Kampf um Liröl. Dramatisches Gedicht von Ed. St. lesius. Erster Theil: Friedrich der Fromme, Herzog von Liröl, historisches Schauspiel in fünf Acten. Zweiter Theil: Oswald von Wolkenstein, Schauspiel in vier Acten. Buzlau, Appen. 1842. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Der Held des Stücks ist Ritter Oswald von Wolkenstein, der im J. 1416, mit Verlust von Aug, Weib und Kind, des angeschwundenen Fürsten Recht gegen überlegene Feinde vertritt, und regte. In den Schlussversen:

Wolkenstein.

Besahet, Herr,

Mit einer Gnade weissem Schwanzfittich  
Den ganzen Adel an.

Freytag.

So wahr mir Gott

Das ist zu viel begahet! Die Hochachtungen  
Soll ich begnadigen, deren Bräutigam  
Sich gar' vergriffen an der Majestät?

Wolkenstein.

Gott helf! Ich theil' ihr Noth, wie es auch laute.

Ich trieb sie in den Kampf, ein Schicksal war' es.

Bedröht ich sie . . .

Empfere, stinkt dem milden Herrn zu Füßen! —

Gibt Gnade, Herr! Ihr Schuldverleß sei gestrichen! —

liegt eigentlich der Inhalt der beiden Dramen voll und ganz. Da diese Verse zugleich von Stil und Ausdruck genügendes Zeugniß geben, so haben wir nichts Anderes hinzuzufügen, als daß die Arbeit viel zu lang ist für den Stoff, und daß der Stoff auf ein allgemeineres Interesse nicht rechnen kann, da er nur ein besonderes ausbeutet.

43. Konradin, der letzte Hohenstaufe. Ein Trauerspiel von R. G. Korte. Schweim, Scherz. 1843. 8. 2½ Ngr.

Die Behandlung dieses beliebten und der tragischen Muse allerdings günstigen Stoffes, der wie von selbst zu einem Trauerspiel zusammenschließt, ist hier noch wirksamer ausgefallen als in einer früher gedachten Leistung über dieselbe Aufgabe. Das rechte Verständnis der Tragödie zeigt sich, wenn wir den überschließenden Schluß, der sich etwas ungebührig dem Ende des Stücks anfügt, abrechnen, in dieser gelungenen Arbeit durchweg lebendig. Die Charaktere ruhen ohne Übertreibung und ohne gesuchten Contrast in sich selbst und zugleich auf sich selbst und zugleich auf sicherem historischen Boden; die Sprache ist warm, zuweilen poetischen Hauches und dichterscher Farbe voll, der Vers ist im Gange genommen leicht und geschickt gehandhabt und macht nur selten auf die Nachsicht des Hörers Anspruch. An der Führung der Fabel ist wenig

und gewiß nicht, ohne daß der Verf. auch für seine Bewerthung der Noth gute Gründe anzugeben vermag, anzusetzen, da es ihm nirgend an Wirkung fehlt. Und dennoch, und allem Diefen gegenüber — wie wenig Lohn und Anerkennung darf der Dichter von seiner Arbeit anfordern? Das Lob in wenigen Zeilen ist vielleicht aller Ertrag, alle Kräfte, die er ihr zu danken hat. Die Bühne wird sich kränken, sein Drama darzustellen; der Verfasser, seinen seinem Werthe entsprechenden Ehrenlohn zu zahlen; die Kritik, sich tiefer eingehend damit zu beschäftigen; die Lesewelt, die Blätter aufzuschneiden; die Sammler, das Werk zu kaufen. Entsetzliches Loos des deutschen Dramaturgen! Der Markt ist überfüllt — nirgend, von keiner Seite her ein Sporn, ein Lohn für Arbeit und Mühe, als in dieser Fabel! Und dennoch, läßt der gütige, der geduldige Deutsche darum ab, Trauerspiele zu schreiben? Keineswegs! Vielmehr, je höher der Damm ansteigt, je schwächer die Hoffnung wird, ihn zu durchbrechen, um so ernster, größer, angestrebter, scheint es fast, wird sein Bemühen.

Für den Ruhm der Hohenstaufen athmet in dieser Dichtung eine wirkliche, echte Bewunderung; es ist uns verbürgt, daß der Verf. empfindet, was er ausdrückt; denn so warm, wie G. O. Th und Loh, spricht nur ein wahres Gefühl:

Es war der Geist

Der Hohenstaufen, der lebendig sich

Im letzten Glanz des Geschlechtes bewies.

Bald sagt er dieser Erde Lebewohl.

Dann ist die Zeit vorüber! Jahrhunderte

Verlangen dann gar nicht und sehnen sich

Nach diesem Geist der Hohenstaufen.

Mit meinen, des Verf. hat recht, und die Kunde der Sehnsucht ist seit jener Zeit mehr als einmal über Deutschland gekommen.

44. Papst und König, oder Konrad der Hohenstaufe. Trauerspiel in fünf Acten. Von Oswald Karbach. Leipzig, Franke. 1843. 8. 5 Ngr.

Auch diese Leistung ist nicht ohne Spuren von Beruf und Begabung, wenn sie auch an Wärme und poetischer Färbung der vorhergehenden nicht gleichsteht. Einige Schuld hieran trifft den Stoff, der mehr ein trauriges historisches Ereigniß als ein tragischer Vorgang ist; denn das trübselige Ende König Konrad's ist ein reines Product roher Gewalt, nicht wie in dem Fall Konradin's die Folge innerer Gewalten und unbesiegliger Weltmächte, als da sind: Abfall, Meiß, Verrath, Unzuverlässigkeit des menschlichen Wesens. Die Fabel ist sonst glücklich geführt und stellenweise voll guter Wirkung; die Charaktere sind ausgearbeitet, ausgetieft, Dialog und Vers belebt und befriedigend. Ein seltsamer Fehler des Autors ist nur, daß er und darüber gänzlich im Dunkel läßt, wie König Konrad sein Schicksal vollendet; er tritt von der Scene ab, und unmittelbar darauf bringt ein Bauer seinen Leichnam auf einem Karren herbei, rufend:

Wer kauft für einen Schilling einen König!

Bei aller Vorliebe, welche wir für kurze und rasche Entwicklungen bekennen, will uns diese doch gar zu rhapsodisch erscheinen. Die Schlussapostrophe Violante's leistet einigen Ersatz hierfür und macht sich wirklich als ein gutes Bruchstück geltend:

Es liegt das Licht, die Bilder werden frei.  
Des Abenglaubens schwere Ketten finden.  
Gott wird in Geist und Wahrheit angebetet  
Zum zweitenmal wird Romas Weltenherrschaft  
Geführt von meines Deutschlands starken Söhnen.  
Doch seht, doch seht! Der Lär — empor zur Sonne  
Spannt er den Bittich und sein Bild erträgt  
Die strahlende — wie sicher — ruhig — stark.  
Die Nacht versinkt, tief unter ihm u. s. w.

Der Protestantismus hat den Auftrag, diese Vision zur Erfüllung zu bringen!

45. Plinganfer, oder die bairischen Landesverteidiger. Vaterländisches Trauerspiel in fünf Acten von Joh. G. Wiest. Regensburg, Pustet. 1843. 8. 12 $\frac{1}{2}$  Rgr.

Gut gemeint, aber nicht viel mehr! Der Verf. trifft an einigen Stellen seines in zulässiger Sprache und guten Versen geschriebenen Stücks, welches den bairischen Volkskrieg von 1705 zum Stoff hat, den tragischen Ton, z. B. wenn der brave Student Plinganfer am Schluß, nachdem er die Prinzen gerettet, ruft:

Zeitplätt're Schwert! Dem Feind selbst nicht die Trümmer!  
Hoch Mittelbach! Hoch Mittelbach für immer!

Allein das Thema selbst ist spröde und spottet der tragischen Kunst. Die Sprache indes ist warm und zeugt von poetischem Anhauch, wie er der Jugend ziemt:

Gott, der in jener Nacht  
Mit warmem Landensittich Wache hielt,  
Er wird bei euch sein, wenn ich nicht mehr bin.

Und so mag der Verf. denn künftig Besseres leisten.

46. Meisterwerke dramatischer Poesie. Herausgegeben von Oswald Karbach. Erstes Bändchen: König Oedipus. Bearbeitet und erläutert von O. Karbach. Leipzig, Franke. 1843. 16. 15 Rgr.

Nach der hier gelieferten Probe erscheint die Unternehmung empfehlenswerth. Des Bearbeiters Bemühen ist darauf gerichtet, den geistigen Schatz der griechischen dramatischen Meisterwerke getreu wiederzugeben, ohne die äußere Erscheinungsweise zu copiren, was er für ein vergebliches Werk hält. Er hat recht für Einige, unrecht für Andere; Alles kommt darauf an, sein Publikum zu suchen und zu finden! So viel aber kann immer aus seinem Streben abfließen, daß die antike Besonnenheit in der Kunstbildung dabei zu neuen Ehren gebracht werde; mindestens halten wir seine Ansicht für richtig, daß das regellose Gebaren des bloßen Talents, ein Gäng wie der der Vögel im Walde, unsere Literatur der alten Barbarei wieder zuführen müsse. Die Übersetzung des „Oedipus“ ist in fließender Sprache und in Jamben gut zu Stande gebracht, einige trochäische Chöre abgerechnet, und die ästhetischen Betrachtungen über die Tragödie zeugen von Nachdenken, wenn auch nicht von neuer Auffassung des Themas. Wir müssen das Ubrige erwarten, bevor wir aussprechen können, ob der Verf. seine Aufgabe gelöst habe.

47. Spanische Dramen, Uebersetzt von C. A. Dohren. Dritter Theil. Berlin, Nicolai. 1843. 8. 1 Theil. 20 Rgr.

Diese bekannte Sammlung liefert hier den „Valiente Justiciero“ von D. Agostin Moreto, dem wir so viel Verdienstes verdanken. Der „Ritterliche Richter“, wie der Verf. den schwierigen Titel übertragen hat, paßirt nach Dohren's Beurteilung für ein Plagiat L. de Vega's, ohne daß merkwürdiger-

weise das angebliche Original: „El Infanzon de Villosca“, je zu Tage gekommen wäre; denn der „Caballero de Villosca“ hat mit diesem Stücke nichts gemein. Wie Dem auch sei, das Stück ist der Meisterhand Moreto's würdig und einige Kraftstellen abgerechnet, nicht minder liebenswürdig und feig als „Donna Diana“. Auch hier tritt wiederum das schöne Bild auf, welches der dramatische Port von dem König, Pedro de Castilla und darstellt, den die Geschichte den Grausamen, sämtliche Dichter aber ein Urbild königlicher Gerechtigkeit nennen. Eine solche Opposition zwischen Historie und Poesie ist selten und verdiente wol einmal gründlichere Erörterung. Die Übertragung ist durchweg gelungen, tren, so viel als möglich, sprachgewandt und mit tönenden Reimen ausgestattet. Die Sammlung wird durch solche Leistungen allen Freunden der spanischen Dramaturgie wohl empfohlen.

48. Sieg der Jugend, oder Rettung und Wiedersehen. Ein Requies- und Festgeschenk von D. Daublin. Zürich, Hbdr. 1842. 16. 10 Rgr.

Gut gemeint, aber unendlich schwach. Der Verf. hält z. B. folgende Verse für Poesie:

Spolverini.  
So kommt mir heut' willkommen' der Mann.  
Ich, daß' doch jeder Vater dran,  
Wie viel, unendlich viel stets Dem gebührt.  
Der seinen Sohn zu Recht und Jugend führt!

Wir danken für die Festgabe!

49. Isenbart, der erste Graf von Hohenzollern. Drama in fünf Aufzügen. Von K. L. Kannegießer. Berlin, Nicolai. 1843. 8. 15 Rgr.

Ein gutes, ein patriotisches Drama, das in Berlin die Scene beschreiten sollte — ohne Dedication geschrieben und um so lobwürdiger! Ist die Fabel auch nur Sage, so liegt sich das Ganze doch vortrefflich. Isenbart im Hergefolge des großen Karl ist es, der den Kaiser der Franken vor dem Dolch Belligant's schützt, ihm die Unterwerfung Mittelind's vermittelt, dem Christenthum am Ebro und an der Weser zum Siege hilft, und dafür von Kaiser Karl mit der Hand Irmentraut's, der Burg Bollern und dem Grafenthum begnadigt wird; worauf Selima:

Der Berg ist hoch — d'rum Graf von Hohenzollern!  
Gott hat dich groß gemacht, und du bist groß.  
Weil du der Trümmern einer bist auf Erden.  
Dein Sohn wird's auch sein; dein Geschlecht wird herrschen.  
Ich seh' die Zukunft, Isenbart, die deine.  
Welch ein Geschlecht von hohen, höhern Enteln!  
Mitten durch Deutschland geht der mächt'ge Zug.  
Bis zu der Ostsee Strand. Am kleinen Fluß  
Erhebt sich eine neue prächt'ge Stadt;  
Die Grafenkrone — zum Kurfürstenthum,  
Der Königkrone wandelt sie sich um.  
Und welche Männer sind es, die sie tragen?  
Friedrich und Friedrich Wilhelm! Schall es laut

Und dies ist zum Überfluß! Wenn der Verf. die Gestalten nicht anzudeuten wußte — beim Namen durfte er sie nicht nennen. Das übersteigt die Seherbefugniß und kann nicht gegeben werden. Ruß denn auch Alles gesagt sein? Ist der Zuschauer nicht da, um zu denken? Beschränkt ihr ihn in diesem Recht, so wird er euch mit Verstimung lohnen.

50. Doktor. Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Kapoleon's Pläne von Eusebio Lencival. Uebersetzt von J. G. Seidl. Wien, Pautsch. 1843. 16. 15 Rgr.

Die Entstehungsgeschichte dieses merkwürdigen Dramas liegt im Dunkel; die Annahme des Übersetzers jedoch wird von äußern und innern Wahrscheinlichkeitsgründen getragen. Der rohe Entwurf des Stücks gehört höchst wahrscheinlich Kapoleon an, der ihn um die Zeit der Belagerung von Londen

50. *Die Hölle*, von dem Professor der Philosophie, dessen Namen das Stück trägt, eine rechtliche Tragödie daraus fertigen ließ. Das Gemüth des Dichters *francain* wies die Aufführung jäh ab; da erschien ein bösewichtiger Stellvertreter in schmutziger Jacke mit dem Besen, das Stück binnen vier Wochen aufzuführen. Das half; die ersten Talente der französischen Bühne, Talma, die Duchesne, Lafond, Damas theilten sich in die Rollen; das Drama geschah und wurde in Napoleon's Gegenwart bekräftigt. Ganz Paris theilte das öffentliche Geheimniß. Die Arbeit selbst ist ganz Beifalls werth wie steht nicht an, dem „Faktor“ weihen den Vorzug vor *Vonst's* „*Lucretia*“ einzunehmen. Hier ist Kraft, Wärme, Regsamkeit; und die Stelle der hohen Rhetorik, der hohlen Redseligkeit jener neuen „*Lucretia*“ wird hier, von echter, der Situation entspringender und naturwahrer Poesie, allerdings in französischer Beschränkung, aber doch von Poesie eingenommen. Die Uebersetzung ist bis auf einige Härten wohl gelungen zu nennen. Es kann nicht fehlen, daß dies Drama, von dem großen Verfasser einer noch in frischer Erinnerung lebenden Weltgeschichte's Tragödie erfunden und unter seiner beherrschenden Kritik geschrieben; hiernach aber von ihm besonders besichtigt und beliebt; unter allen Umständen ein Intereſſe erwecke, das es schon als gute Lösung einer schwierigen dramatischen Aufgabe verdient.

51. *Ritter Rodenstein, oder der wilde Jäger*. Volksmärchen in fünf Acten. Von H. Rodnagel. Darmstadt, Leske. 1843. 12. 15 Ngr.

Diese Leistung übertrifft durch Geist und Auffassung. Der ganz populäre Stoff scheint kaum geeignet, zu mehr als einem Marionetten-Bühnenstück dienen zu können; dem Verf. hat er zu einer Arbeit genügt, in der Talent und Begabung unverkennbar sind. So wenig entscheidet der Stoff — so viel hängt von der Kraft ab, die ihn ergreift und behandelt! Das Stück hat Stellen und Scenen, die an „*Macbeth*“ mahnen; es macht Wirkung trotz der schlichten Prosa, in der es geschrieben ist. Die Sauberkeit darin ist wahrhaft poetisch aufgefaßt, nämlich als ein Sauber, der in uns vorgeht; man könnte dies als Shakespeare'schen Sauber bezeichnen, denn in gleicher Art begreift der große Britte das übernatürliche Element. Wir können nicht länger bei den Einzelheiten dieser Arbeit weilen; aber wir wünschen, dem Verf. wieder zu begegnen und zwar da, wo es sich um eine wahre tragische That handelt, die hier fehlt und der ganzen Anlage nach auch nicht gesucht wurde.

52. *Deutsch Gesicht und deutsch Gedicht*. Festspiel von G. A. Vogel. Ulm, Kibling. 1843.

Wahrlich, das hohe Meer des deutschen Dramas treibt vielerlei Wellen! Hier schlägt eine poetische Empor, die das alte Lied zu nichte machen könnte, als könne ein patriotisches Gedicht nicht auch ein poetisches sein. Die kleine Arbeit enthält vielmehr vortreffliche Gedanken im Gewande reinsten Ausdrucks. Lesen wir nur eine Stelle:

Germania.

... Noch eine Gunk!  
Was frommt mir meiner Kirche heil'ger Bau,  
Was meines Handels, meiner Schifffahrt Macht,  
Was meiner Künste Flor, wenn groß und blau  
Der Freiheit Himmel nicht darüber laßt!  
Wenn in des deutschen Landes off'ne Planken,  
Ist Lamm, das Algethier mit spitzen Pranken (!),  
Die Russen borten greifen, hier die Franken?  
Du gabst so Vieles, gib dies Eine noch!  
Du stültest mich so herrlich und so hoch,  
Nun laß' mich auch die letzte Hüh' erheigen,  
Nun wolle frei, mein Volk, mein Land mir zeigen!

Zeit.

Frei sollst du sein! ...

Aosipimus omon!

53. *Ein deutsches Festspiel*, oder *Die Hölle*. Lustspiel in drei Aufzügen. Von H. A. Vogel. Wien, Wallishausser. 1843. Gr. 8. 10 Ngr.

Das Stück erhielt in Berlin den Anerkennungsfonds, und vom Bühnenstandpunkt angesehen verdient es diesen schon um des Worts willen:

Gedank die Rollen memoriren,  
Charakter und Effect studiren,  
Am rechten Orte nur pausiren,  
Sonst rasch und sicher loschiren,  
Nicht ungerecht extemporn,  
Und geistlos stets soufiren,  
Das Ganze selbst einprobiren,  
Das Ganze würdig costumiren,  
Das Ganze tadellos senkiren,  
Mit Umsicht dann es arrangiren,  
Und kurz nur zwischen musciren —  
So wird das Lustspiel reussiren!

Nun — der Verf. wolle permittiren, das heißt zu viel doch präntiren! Indessen das Stück verdient es, daß einiger Fleiß auf dasselbe verwendet werde. Der kurze, fast herpische Dialog, die durchaus wirksame Situation, der zu rechter Zeit einfallende Donnererschlag des königlichen Kraftworts: *Sei er kein — alter Narr!* — alles Dies kann seine Wirkung kaum verfehlen. Auf diese verläßt sich der Verf. überhaupt mehr als Andere.

54. *Die Wette um ein Herz, oder Künstlerflän und Frauenliebe*. Lustspiel in drei Aufzügen. Von E. Elmar. Wien, Wallishausser. 1843. Gr. 8. 10 Ngr.

Ein josephstädter Bühnenstück wie viele, es fehlt nicht an Spaß darin, und das ist genug. Die deutsche Literatur kann davon nichts profitieren; sie hat, dormalen besonders, eine entschiedene Neigung zum Ernst; Kokebue selbst brächte die lebende Generation kaum zum Lachen.

55. *Das lebende Bildniß*. Lustspiel in drei Aufzügen. Nach dem Französischen bearbeitet von L. B. G. Karlsruhe, Macklot. 1843. Gr. 8. 12 1/2 Ngr.

56. *Doctor Robin*. Lustspiel in einem Aufzuge. Nach dem Französischen bearbeitet von L. B. G. Karlsruhe, Macklot. 1843. Gr. 8. 7 1/2 Ngr.

Die launige Situation „*Das lebende Bildniß*“, die prächtige Caricatur eines vieredigen englischen Squire am überfeinerten Hofe des Regenten von Frankreich und seiner etwas leichtfertigen Tochter, Madame de Verri, versprechen dem ersten Lustspiel überall gute Aufnahme, und das der Unwahrscheinlichkeit zum Trost, die den Plan bildet. Das zweite Stück gehört mehr der gefühlvollen Gattung an, gibt aber Gelegenheit, die Gutmüthigkeit und das unübertreffliche Schauspielertalent Garric's in ein glänzendes Licht zu stellen. Das Ganze ist wie zur Warnung junger Mädchenheelen gegen eine etwanige Begeisterung für Theaterhelden geschrieben und in dieser Beziehung kostbar.

57. *Dramatische Einfälle*. Von A. v. Maltig. Zweiter Theil. München, Franz. 1843. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Man kennt den Verf. als einen geschmackvollen und auf dem Druckpapier auch beliebten Lustspiel-Dichter; es ist nur zu verwundern, daß die Repertoires ihm nicht günstig sind und daß nur selten eins seiner Stücke zur Darstellung gewählt wird. Die Erscheinung muß ihren Grund haben, und wir glauben ihn zu bezeichnen, wenn wir sagen, daß der Verf., um als Bühnenpoet wirksam zu sein, sich nicht leicht genug bewegt. Er haftet zu sehr an seinem Vorwurf, wendet ihn links, wendet ihn rechts und läßt ihn nicht eher los, als bis er ihn ganz ausgeheutet hat. Das gibt Monotonie, spannt ab und mißfällt auf der Scene, die regen Wechsel verlangt. Die ersten beiden Stücke dieser Sammlung können zum Beleg unserer Bemerkung dienen. Goethomanie, Antiquitäten und

dem „Kraus“, Luffspiel in vier Aufzügen, und in „Friedrich und Gretchen“, Luffspiel in fünf Aufzügen. Der Herr Oberkassirer hat bei aller Klarheit davor noch zu viel. Der Herr steht an dem Poeten, er beherrscht ihn, anstatt des umgekehrten Verhältnisses; er raubt ihm die springende, hüpfende Beweglichkeit, die wir vom Luffspielmacher fordern. Das Luffspiel „Sprung und Lauf“, in drei Aufzügen, ist nahe daran, wieder in ein verwandtes Thema zu fallen. Glücklicherweise drängt sich noch die „komme Beträuer alter Dramen“ in den Vordergrund und fängt die Geißel des Poeten auf. Diese Raubseite unserer Zeit wird in dem Stücke gut und geschmackvoll verspottet, nur haben wir wiederum zu bemerken, daß der Dialog des natürlichen Flusses entbehrt, mühsam ineinander greift und durch die unstatthafte Auslassung vieler Mittelglieder schwer verständlich wird. Mehr Fluß hat der Vers im Verse, wie das folgende Stück: „Laube, Rabe, Geist“, in einem Aufzuge, bekundet; es ist nur schlimm, daß der Hornsteinfeger Lili hier eine Hauptrolle zu spielen hat, und daß unsere nervenschwachen Damen vor Hornsteinfegern — erschrecken! Somit ist auch für diese Arbeit kein Bühnenrecht zu hoffen, obwohl sie sonst gut ist. Der Dichter muß leichter und verständlicher zu werden suchen — doch das Suchen fährt hier nicht zum Ziele.

38. Schloß Limburg, oder die beiden Gefangenen. Luffspiel in zwei Aufzügen. Frei nach Marfollier. Zweite Auflage. Wien, Ballhausgasse. 1843. Gr. 8. 7½ Rgr.

Das Stück wird von einer guten Idee getragen. Ohnmollende Gatten werden durch einen unfreiwilligen Festungsarrest, im Schloße eines Freundes — für immer ceteri. Der Dialog ist lebendig und gut.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Notizen.

Über die sichtbare Wasserminderung im Baltischen Meere und über die Erhebung Scandinaviens, vom Major Deamish.

Auf einer Reise nach Stockholm im Sommer 1843 hatte der englische Major Deamish Gelegenheit, viel von dem Sinken des Baltischen Meeres sprechen zu hören, und auch mit eigenen Augen Thatfachen zu beobachten, welche die Wirklichkeit dieser Erscheinung bewiesen. Er wurde insbesondere zwei Tage lang, vom 4. bis 6. Mai, in dem Hafen von Travendö aufgehalten durch das plötzliche Sinken des Meeres, welches daselbst stattfand und bedeutend genug war, um das Dampfboot, dessen Abfahrt dadurch verzögert wurde, aufzuhalten. Man weiß, daß das Baltische Meer, obgleich es keine Ebbe und Flut hat, periodischen Schwankungen in der Tiefe seines Wassers unterworfen ist; aber dieses fand im Sommer des vergangenen Jahres niedriger wie je, und diese Thatfache schien merkwürdig genug, um der schwedischen Akademie der Wissenschaften in Stockholm von Bergelius vorgetragen zu werden. Das Sinken des Niveau des Baltischen Meeres fing im Sommer 1842 an bemerklich zu werden, und es ist seit der Zeit nicht in die Höhe gestiegen; im Gegentheil hat sich das Wasser noch vermindert, und es scheint nicht wahrscheinlich, daß es je wieder die Höhe erreichen wird, die es noch im J. 1841 hatte. Man hat zu derselben Zeit keine merkbare Veränderung im Niveau des Wassers der Nordsee beobachtet. Man könnte die Frage aufstellen, wo das Wasser des Baltischen Meeres geblieben ist, wenn man es nicht durch eine große Anzahl Thatfachen und Beobachtungen, die noch ganz neuerdings von Eyell bestätigt worden sind, wüßte, daß das Gestein von Schweden eine allmähliche Erhebung erführe. Es scheint nur, daß diese Erhebung nicht durch unmerkliche und regelmäßige Gradatio-

nen, sondern sprunghaft in ungleichen Zwischenräumen, und zu einem großen Ueberschusse, als man vermuthet hatte, statt-  
de. So hat ein Geograph, der an der schwedischen Küste von Schweden, nördlich von Stockholm, beschäftigt war, Bergelius einer neuen geschätzten Erhebung von diesem Meere das Licht gütigst, und im letztvergangenen Sommer haben Fischer im Mitteln bei Orst eine am Meeresboden gelegte, die man vorher nie bemerkt hatte. Die Erhebung der schwedischen Küste bildet einen sonderbaren Contrast gegen die Unbeweglichkeit des ansehnlichen Meeres von Norwegen, wo man, so weit die Geographie zurückgeht, keine Veränderung bemerkt hat, obgleich Niederlagen von Meeresschalen, die man auf den Bergen Norwegens in bedeutender Höhe über dem gegenwärtigen Niveau des Meeres gefunden, zu beweisen scheinen, daß diese Stelle des Bodens auch einmal unter Wasser gestanden. Obgleich werden wir bald gewöhnliche Rathschreibungen über diese wichtige Frage erhalten, denn die vorwiegende Neugier hat am Ufer Donaufrühe andringen lassen und eine Commission ernannt, um die Untersuchungen, welche nicht auf den Ufergrund werfen sollen, zu leiten. Unverkümmert findet die skandinavische Küste, dem jetzigen Meeresniveau nach, eine sonderbare Erscheinung dar, indem der westliche Theil, nämlich Norwegen, sich erhebt, während der östliche und der Süden, nämlich Schweden, sich in einem bedeutenden Maße senkt. In der Diskussion, welche auf die Vorlesung der Denkschrift von Bergelius folgte, machte Hr. Eyell die Bemerkung, daß, wenn es bewiesen wäre, daß die Erhebung der skandinavischen Küste bisweilen mit großer Schnelligkeit stattfände, eine große Anzahl beobachteter Phänomene leichter zu begreifen seien. So spielt er auch auf die unterirdische Höhle an, die er bei Schwertsee, nicht weit von Stockholm, beobachtet hat, über welche regelmäßige, 24 Fuß starke Niederlagen sich angehäuft haben, und welche Meeresschalen enthalten, mit süßem Wasser vermischt, wie man sie noch heute in dem Brackwasser des Baltischen Meeres findet. Man könne, sagt er, die Lage dieser Höhle mit dem Glauben nicht vereinigen, daß Scandinavien erst seit 5—6000 Jahren bevölkert gewesen sei, wenn man nicht annimmt, daß die Erhebung des Bodens bisweilen nach einem weit größeren Maßstabe, als man sie während der letzten Jahrhunderte in der Umgegend von Stockholm beobachtet hat, vor sich gehe. Hr. Bergelius gab an die Hand, daß unabhängig von den Erhebungen, welche die plötzlichen und größeren Erhebungen erklären, man sich eine langsame und regelmäßige Bewegung der Erdschichten vorstellen könnte, indem man Veränderungen in der Temperatur der Erdfugel annähme, welche in den festen Theilen der Erdruste entsprechende Ausdehnungen oder Zusammenziehungen verursachten.

## Griechisches Ebenmaß.

In der Sitzung des Instituts der britischen Architekten vom 17. Juni machte W. Granville in einer von dem Secretair vorgelesenen Abhandlung über einige von den alten Griechen bei ihren Bauten angewendete Methoden, zum Belege für die genaue Beobachtung der Verhältnisse und des Ebenmaßes bei denselben, auf den Umstand aufmerksam, daß bei dem Erechtheion und dem Parthenon die Größe der einzelnen Steine genau um so viel voneinander verschieden ist, als das eine Gebäude von den andern sich hinsichtlich der Größe unterscheidet.

## Dampfkrast im 11. Jahrhundert.

Wilhelm von Malmebury erzählt von Papst Sylvester II., daß dieser eine Orgel erbaut habe, welche durch Dampf gespielt wurde. Kann man auch der Autorität dieses höchst leichtgläubigen Geschichtschreibers nicht die stärkste Beweiskraft beimeßen, so verdient seine Erzählung doch Berücksichtigung als Beleg, daß der Gebrauch des Dampfes als einer bewegenden Kraft bereits im 11. Jahrhundert theilweise bekannt oder mindestens geahnt war.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Dienstag,

— Nr. 240. —

27. August 1844.

### Dramatische Literatur des Jahres 1843.

#### Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 239.)

59. **Wladimir's Söhne.** Trauerspiel in fünf Acten. Von Carl Reichelsbaumer. Düsseldorf, Schaub. 1843. 8. 20 Rgr.  
Den Lobel, welchen wir über eine früher erwähnte Leistung des Verf. aussprachen, haben wir zu unserer Ermuthung bei dieser Arbeit in Anerkennung und Lob zu verwandeln. Die Kritik müßte mehr als strenge sein, welche in diesem Drama nicht Verstand und Begabung erkennen und dem Autor nicht das Zeugniß geben wollte, daß er zu den namhaftesten Repräsentanten der dramatischen Kunst in Deutschland zu zählen sei. Der ernste, majestätische Schritt der tragischen Muse tönt durch dies ganze Stück. Die Scene öffnet sich mit dem Tode des großen Wladimir:

Gitta, Hil!, daß in dem Lager nichts verlaute!  
Der Jammer des getreuen Heeres wirke  
Wohl tödtlich auf des Schwer-Erkrankten Herz.

Sawa.  
Steht es so still, daß Klageruf den Klitz  
Der fluchtbereiten Seele schwellen kann?

Boris.  
Nach fällt der Tod so große Männer an,  
Als ich' er, sei ins Auge sie zu fassen.

So beginnt die Scene. Wir sind dann Zeuge der unseligen Theilung des Reichs, und Wladimir's Söhne:

Die Herrschaft sei, doch nicht das Reich getheilt,  
Ein Anstand soll der Freund, der Feind erblicken —  
fällt uns mit trüber Ahnung. Swatopolk, der älteste der Söhne Wladimir's, enthüllt sich uns in einem Monolog, voll Wahrheit, voll Poesie:

Man sagt von einer Ewigkeit, wo Schuld  
Verdammniß, Lohn der frommen Wandel finde,  
Und Tausende, durch Furcht, durch Hoffnung feig,  
Geh'n dürrtend an dem Lebensquell vorüber.  
Wenn nun ein Leichenruch der ganze Preis  
Der Tugend wäre? . . .  
Wer die Geduld hat, trübe lechzend bin —  
Ich schlürfe diesen sichern Tropfen Zeit.  
Hier will ich glücklich, mächtig, selig sein,  
Hier gilt mein Geist, mein Muth und meine Faust

Dieser Geist, gestählt durch sich selbst und Andere, entzündet den Bruderkrieg, und an diesen Geist wendet der Verf. seine ganze Kunst. Es geschieht auf Kosten der übrigen Brüder, Jaroslaw, Boris, Geje, welche allerdings mit einer schwachen Ausstattung vorlieb nehmen müssen und kaum bis zur Persönlichkeit durchdringen. Das Thema war zu reich und foderte, sollte jeder der Brüder gelten, einen Dichter wie den des Richard II. und die Leser- und Zuhörergeduld vergangener Zeiten.

Genug, der Kampf entbrannte. Die Brüder unterliegen, Swatopolk ist Sieger, da wendet sich der Verrath gegen ihn, und wie Macbeth im Siege reuig, im Unglück ein Wüthender, verflucht sein Geist der Nacht der Erynnyen ganz. Er ruft:

#### Sittensprüche

Sind hoher Wortkram auf dem Färkenkuhl.  
Da wird die Schwachheit Sünde, Unfähigkeit  
Du Kaiser, Härte sauft und Milde grausam,  
Gewalt'ge Klugheit Recht, und blindes Recht  
Gewalt, da schon Berührung, würgt Schonung! . . .  
Und wär's auch Schuld, was ich gethan, ich war  
Der Arm nur der Nothwendigkeit.

An der Mä erreicht ihn das Schicksal; der Gewaltige fällt von Swatopolk ermordet. Der menschlichste der Brüder, Jaroslaw, wird zum Großfürsten ausgerufen; er schließt die Tragödie mit den Worten:

Ihr aber, die in Siegeschauern lebt,  
Ernt Demuth aus des Stolzen herdem Fall —  
Denn tugendloser Ruhm ist leerer Schall.

Die von uns hier gegebenen Bruchstücke bezeichnen diese Arbeit hinlänglich als eine achtbare. Wir setzen hinzu, daß das Interesse, welches der Verf. seiner Fabel eingeweiht hat, dauert, daß That und Ausdruck, harmonisch anregend, sich bis zum Schlusse von fesselnder Kraft zeigen und daß, was der Verf. will, uns gegen Gewaltthat mit heilsamem Schrecken erfüllen, erreicht wird. Er kann daher mit Recht auf die Anerkennung seiner Leser rechnen.

60. **Ernst Raupach's dramatische Werke** ernster Gattung. Sechzehnter Band. Hamburg, Hoffmann und Campe. 1843. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Nicht ohne Absicht haben wir uns zum Beschluß unserer langen Rede einen Dichter aufbewahrt, der von der unerkennlichen Zeit allmählig in den Hintergrund gedrängt zu werden beginnt, und der doch, Alles wohl erwogen, noch jetzt auf die große Mehrzahl seiner Vorgänger wie von einer gewissen Höhe herabsieht. Langathmige Werke haben Raupach's Verstandniß der tragischen Aufgabe, seine Bühnenkenntniß, seine Befähigung, Regel und Gesetz mit den Forderungen des Moments in Harmonie zu setzen, zur Genüge bekundet. Die Kritik wußte an ihm immer nur ein gewisses überwiegendes Bewußtsein und einen Mangel an poetischer Hingebung an seinen Stoff zu rügen. Poetische Diction bestritt ihm Niemand, poetische Auffassung des Gegenstandes, Begeisterung mit Einem Wort, Viele. Er hat sich davon nicht irre machen lassen und ist, wie es sich ziemt, sich selbst bis zuletzt treu geblieben. Treu sich selbst zeigt ihn auch die Trilogie „Eromwell“, welche uns hier vorliegt. Der Dichter hat die Begehenheit, die er zum Vorwurf nimmt, durchaus historisch aufgefaßt; nicht gerade so, daß jeder Zug des Gemäldes geschichtlich belegt werden könnte, doch in dem Sinne, daß in dem Bilde des Protector's alle poeti-

sche That hat fehlt und daß es ganz dem Gemälde des historischen Cromwell entspricht. Dieser Aufgabe sagt nun auch die einfache prosaische Form zu, in der die beiden ineinander fließenden Stücke „Cromwell Protector“ und „Cromwell's Ende“ hier erscheinen. Es bleibt immer schwer zu begreifen, warum der Dichter hier ein für Anfänger freilich sehr zu empfehlendes, für den fertigen Poeten jedoch sehr bedenkliches Beispiel gibt, darum bedenklich, weil es von Ermattung zeugt. Schiller's „Wallenstein“ in Prosa wäre immer nur ein halber Wallenstein. Wie Dem auch sei, die Trilogie „Cromwell“ enthält unleugbar sehr schöne Züge. Den Tod Cromwell's kann Niemand ohne Erschütterung sehen, weil er unendlich wahr ist. Man sage nicht, daß der Anblick des Todes immer erschütternd sei; hier ist er tragisch, weil er im Kampfe gegen ein großes Schicksal erfolgt. Der Protector schaut die Wichtigkeit seines ganzen Strebens klar an; er fühlt, daß Niemand seine Stelle ersetzt, er sieht den Sturz seines ganzen Haus, die nothwendige Wiederkehr des Alten, da sich Keiner bis zu seiner Höhe mit ihm erhob. Das schlägt und tödtet ihn, wie Betty's Bitte, sie nicht in Westminster begraben zu lassen. Das Drama gehört längst der Öffentlichkeit an und bedarf keiner Analyse. Es ist ein Werk des Gedankens, weniger der Poesie — in seiner ersten Eigenschaft steht es wie eine besondere Species da und macht auf eine Schätzung nach eigenen Regeln Anspruch. Innerhalb dieser Regeln ist es ein neues Kunstwerk, das dem erfahrenen Dichter zur Ehre gereicht.

(Die Fortsetzung folgt.)

**Protestantismus und Kirchenglaube. Gedanken eines Laien an die protestantischen Freunde. Zwei Hefte. Glogau, Flemming. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.**

Eine überaus merkwürdige Erscheinung in der gegenwärtigen Zeit, und gedruckt in Berlin! Wir haben absichtlich angestanden, davon früher Anzeige zu machen, weil wir die Kritik den eigentlichen Fachblättern anheimgeben zu sollen gemeint gewesen sind, mochten sie dieselbe oder die entgegengesetzte Richtung verfolgen. Allein außer der „Zeitschrift für Philosophie und katholische Theologie“ zu Bonn hat sich noch keins der gelehrten Blätter damit befaßt. Freilich ist das Werk noch nicht geschlossen, vielmehr scheint der Anlage nach nur erst die Einleitung vorzuliegen. Allein es ist in diesen beiden Hefen doch schon genug gegeben, um daraus den Charakter und die Aufgabe des Ganzen abzunehmen, dessen ausführliche Anführung, also die Angabe des Inhalts, vollkommen zureichen wird, den obigen Ausruf zu rechtfertigen und unsere Leser damit bekannt zu machen. Denn die Religion ist unter allen Angelegenheiten der Menschheit die wichtigste und ausgedehnteste. Ihre Beschaffenheit steht in der genauesten Wechselwirkung mit der Bildungsstufe des Geistes überhaupt, wird durch diese bedingt und bedingt sie wieder. Der Geist aber, weil er geistigen Wesens ist, läßt sich nicht binden, noch halten. Jeder merkwürdige Fort- oder Rückschritt in der Wissenschaft muß unvermeidlich von selbst in den gangbaren religiösen Vorstellungen die damit zusammenhängenden Veränderungen hervorbringen, darin aufräumen oder sie verwirren, mehr Licht oder Finsterniß hineinbringen. Als Europa unter den Schwertern der überschwemmenden Wandervölker erlag, verdunkelte sich immer mehr das an sich lichte Christenthum; als nur ein Theil der Wissenschaft sich aus dem Morgenlande wieder ins Abendland flüchtete, zündete sie die Fackel der Beleuchtung an und bereitete die Reformation vor. Entweder nun hat die Wissenschaft seit der Reformation still gestanden oder sie hat sich ausgedehnt und zugenommen. Nur in erstem Falle kann der Glaube der protestantischen Kirche unverrückt derselbe geblieben sein, wie die Reformatoren ihn bekannten, welche das Recht der eigenen Prüfung und Begründung des Glaubens einem Jeden selbst vindicirt haben, der dessen fähig

ist, sobald das Aufhören einer Beherrschung des Glaubens durch die Theologen, die Geistlichen oder die Kirche die Grundlage des Protestantismus selbst geworden ist. Wie nun vermöge eben dieses Grundfuges in der Gegenwart das religiöse Bewußtsein eines denkenden, von der hohen Wichtigkeit des Gegenstandes innig durchdrungenen und die zum Verständniß erforderlichen Vorkenntnisse sich verschaffenden Protestanten sich selbständig ausgebildet und entwickelt hat, dies darzustellen ist der Gegenstand unsers Buchs, welches in keiner Weise darauf ausgeht, für seine Sätze bekehren zu wollen, sondern nur durch deren öffentliches Bekenntniß und Begründung allen entgegenwirkenden Gewissenszwang und Sägung zu bekämpfen.

Es ist an sich schon etwas nicht ganz Gewöhnliches, daß ein Laie sich so fleißig und so eindringlich damit beschäftigt hat, durch Selbststudium sich eine klare Einsicht in den Inhalt und Zusammenhang des Christenthums zu erwerben, die ganz sein Eigenthum und frei von allen Lehrmeinungen und Vorschristen ist, und daß er seine Befugniß dazu und zur Offenlegung seiner Überzeugung durch eine Beweisführung darthut, welche mit nicht abgenutzten Waffen das Einwirken auf die Verwirklichung des Gegentheils in unserer Zeit angreift. Es ist aber auch interessant, zu erfahren, zu welchen Ergebnissen ein solcher Selbstforscher gelangt ist in Vergleichung mit Dem, was durch die Behandlung des Gegenstandes in dem mehr oder minder geschlossenen Kreise der Geistlichkeit in die Welt gekommen ist. Es ist merkwürdig, zu schauen, wie der Verf., indem er alles Verderbniß der Kirche und alle Verunstaltung der reinen Christusreligion der Absonderung des Klerus von der Gemeinde zuschreibt, in der Abnahme des Ansehens der Geistlichkeit nicht nur keinen Schaden für die Kirche und noch viel weniger für die Religion findet, sondern umgekehrt die Emancipation der Laien, deren eigene ernste Beschäftigung und Verständniß der Religion, und die Umwandlung blinden Nachbetens in ein Anerkennniß und Huldigung wahrer Verdienste in die Anleitung und Belehrung jener, als die Bedingungen der Belebung echter und wirksamer Religiosität darstellt. Es ist erfreulich, wahrzunehmen, welche Herzensangelegenheit dem Verf. seine Beschäftigung mit der Religion, wie sie ihm das Wichtigste und Ehrwürdigste gewesen, und wie er insbesondere der Lehre Jesu mit ganzer Seele ergeben und von Bewunderung und Entzücken darob erfüllt ist; wie er eben darum die Bibel emsig gelesen hat und darin bewandert ist; wie er sich durch die Bekanntschaft mit der Kirchengeschichte und Alterthumskunde unentbehrliche Vorkenntnisse zum richtigen Verständniß eingesammelt hat; und wie er durch Beiseitsetzung aller Vorurtheile und Lehrmeinungen, nach gewissenhafter eigener Überzeugung, unter Beobachtung der Regeln des richtigen Denkens, Auslegens und der Kritik, und mit eifrigem Bestreben nach Bestimmtheit und Deutlichkeit des Gedachten, zu seiner Heilsordnung gekommen ist, welche in ihrer Begründung, ihrem Zusammenhange und ihrer Fruchtbarkeit nirgend der Rechtfertigung entbehrt. Wir wollen uns hiermit keineswegs über den Gehalt, die Vollständigkeit und Wahrheit dieser Ansichten ein absprechendes Urtheil herausnehmen, noch viel weniger irgend einen entgegengesetzten Glauben verwerfen, sondern wir müssen es nur weiter als merkwürdig bezeichnen, daß der Verf., die Obliegenheit und die Nothwendigkeit eben dieser Begründung für sich anerkennend, völlig fremd ist jedem Verlangen und jedem Bemühen, Andere zu seiner Fahne zu werben und zu bekehren, daß er vielmehr dieselbe Geistesfreiheit, die er für sich in Anspruch nimmt, auch für alle Andere ehrend, einem Jeden die Abwägung der Gründe und das Endurtheil für sich freistellt, nur das Grundlose und Unbegründete als unverbindlich in aller Weise verwerfend. Merkwürdig dabei ist noch die schweizerliche Verbindung der Religion und der Philosophie bei der strengsten Unterscheidung des Bereiches ihrer Gebiete, ihrer Principien und ihrer Entfaltung, nicht minder die Vereinarung des Glaubens und des Wissens zur Erhebung des menschlichen Geistes und zur Erfüllung seines Berufs, sobald

überall kein Gegensatz und Jeder unter ihnen obwaltend, nicht einmal über einen beanspruchten Vorzug oder Suprematie, weil beide, die richtige Erkenntnis und der wahre Glaube, in dem Denken sich vereinigen, die Menschen einträchtig zu demselben Ziele leiten und einander dazu behilflich sind. Merkwürdig endlich ist die Verflechtung der auf der Vernunft beruhenden und von ihr unabtrennbaren Denk- und Gewissensfreiheit, mit welcher sich kein Glaubens- und Kirchengewalt, keine fertige und abgeschlossene Symbolik oder Dogmatik, und keine Priester-gewalt verträgt, welche vielmehr in der Anerkennung ihrer angebornen Unvollkommenheit das Bedürfnis und das Gesetz steter Vervollkommenung zur Gottannäherung für jedes einzelne Vernunftwesen, für das ganze menschliche Geschlecht, für alle Einsichten, wie für alle Einrichtungen, also auch für die Religionserkenntnis und für die Kirche vorfindet und aufstiehet, und gleichmäßig in den Lehren und Anordnungen Jesu Christi unverkennbar wiederfindet.

Eine etwas ausführlichere, aber doch immer nur die Hauptsachen auffassende Anzeige des Inhalts und der Ausführung des Buchs wird am zuverlässigsten ausweisen, ob das vorstehende Urtheil ein dadurch gerechtfertigtes sei oder nicht. Es ist die Briefform gewählt worden, wol nur darum, weil der Verf. in dem ersten Briefe seine Bedenken über den Erfolg und die Erwartungen von den Bemühungen der in Rötzen sich versammelnden protestantischen Freunde denjenigen gegenüber ausgesprochen hat, welche sich selbst die Rechtgläubigen nennen und eben wegen dieser behaupteten Rechtgläubigkeit es verdammen, nicht Dasselbe zu glauben. Daß der Censor an einem angesehenen Orte den Abdruck dieses Schreibens nicht hat zugeben wollen, hat dann den Verf. vermocht, den Inhalt desselben weiter zu verfolgen und zu entwickeln, um darzuthun, wie solcher ein durchaus christlicher und reichlich zu erwogender sei. Dies die Veranlassung; nun die Entwicklung.

Erster Brief. Der Verf. erfieht darin eine trostlose Schwierigkeit des Bemühens seiner Freunde des Protestantismus, daß die Orthodoxen und Peterodoren in ihren Grundvorstellungen sich in einem Gegensatz befinden, welcher alle Vereinbarung hindert, namentlich in ihren Begriffen vom Glauben, vom Erlösungswerke und von der Kirche. Denn während jene verneinen, mit dem Glauben über aller Vernunft zu stehen, ja sie anseinden und sich gegen sie verstoßen zu müssen, weil sie sie abzurufen vermöge und untüchtig sei, dem Glauben zu dienen, der etwas Gebotenes, nichts Erdachtes umschließe, nehmen die Letztern wahr, daß ohne Denken gar kein Glaube möglich ist, daß mithin der Glaube zu den Leistungen der Vernunft selbst gehört und vom Wissen hiernach weber in der Form der Regelmäßigkeit des Denkens noch in den Gegenständen wesentlich verschieden sein kann, sondern lediglich in dem Maße der Entschiedenheit des Urtheils, wodurch die Denkkraft sich bestimmt, das Gedachte als ein ihr selbst Entsprechendes und ihr Angemessenes anzuerkennen, dergestalt, daß der Zweifel nach der Natur des Denkens ebenso unabweislich und ebenso an sich befugt ist wie der Glaube, mithin auch, wenn der letztere in Dunkelheit, das heißt Unbewußtheit seiner rechtfertigenden Gründe, Plag genommen hat, der erstere gleich einem Keile in denselben eindringt und durch die sich erweiternden Risse immer mehr Licht in die Seele strömt. Denn eben darum, weil der Glaube von dem Wissen durch die mindere Gewisheit sich unterscheidet, liegt es in dem Verufe der Menschheit, mit aller Anstrengung vom Glauben durch das Erkennen zum Wissen vorzudringen, wie es die Sehnsucht der Geister danach offenbart. Wenn nun ferner auch beide Gegenparteien darüber einverstanden sind, daß das Menschengeschlecht einer Erlösung und eines Heilands bedurft, nicht minder, daß Jesus Christus dieser Mittler geworden ist, sind sie doch darüber einander entgegengesetzt, daß die Rechtgläubigen Gott durch den Opfertod Jesu versöhnen lassen, dessen die Gläubigen durch den Glauben selbst und durch die Sacramente sich theilhaftig machen, da umgekehrt die Andern eine jede

Veränderung Gottes in seinem Denken oder seiner Gesinnung für unvereinbar mit seinem ewigen Wesen erachten, mithin auch nur eine Versöhnung der Menschen mit Gott durch Sittenänderung gestatten, wozu Jesus durch Lehre, Leben und Sterben sie angeleitet hat, aber keineswegs durch eine Opferung ohne eigenes Verdienst und Würdigkeit. Endlich geben die Rechtgläubigen den Andersdenkenden nicht zu, daß die Kirche eine menschliche Gesellschaft und freie Vereinbarung sei, sondern halten sie für eine unmittelbare Anordnung und Einsetzung Gottes zur Bewahrung der geoffenbarten Religion und zur Spendung der in ihren Bewahrern und Verwaltung gegebenen Gnadenwohlthaten, dergestalt, daß der Kirchenglaube in einem objectiv Gegebenen und im Glauben nur Festzuhalten besteht, dahingegen die Andersdenkenden sich nicht zu überreden vermögen, daß irgend Etwas glaubhaft werden und sein könne als eben Das, was durchs Denken also beschaffen befunden worden ist, folglich der Glaube jedes Einzelnen durchaus abhängig von seiner Denkfähigkeit und deren Anwendung, mithin immer subjectiver Art sein müsse, eben damit aber auch ein unablässiger Fortschritt im Glauben und eine unendliche Vervollkommenung jeder Religion geboten sei, wie denn die christliche gerade darin nach der Anleitung ihres Stifters ihre Vortrefflichkeit aufweist.

Zweiter Brief. Er enthält in einem Gespräche zwischen einer Dame und dem Verf. eine Schilderung des frühern und des dormaligen kirchlichen Zustandes insbesondere in Betreff des Ansehens und des Einflusses der Geistlichkeit, indem jene ihre desfallsigen Wahrnehmungen und Empfindungen beschreibt, dieser aber sie auf die Ursachen dieser Erscheinungen und den ganz natürlichen Gang der Veränderung aufmerksam macht einerseits aus der geschichtlichen Umbildung des Religionsinhalts selbst, andererseits aus der fortschreitenden Entwicklung der Denkkraft, welche die unwillkürlich aufstossenden Zweifel verfolgte, um dem unabwieslichen Bedürfnisse, darüber ins Klare zu kommen, und ihrer unersättlichen Wissensbegierde Nahrung zu geben. Hierbei wird die Verschiedenheit der Wirksamkeit des Kopfs, des Herzens und des Gemüths, des Vorstellungs- und des Denkvermögens, wie auch das unvermeidliche Einmischen der Einbildungskraft in das Denken, deren Natur und Geschäftigkeit erörtert und es wird daraus die zahllose Menge der Irrthümer nachgewiesen, denen die Menschen bloßgestellt sind und deren Zahl noch durch die häufige Unbewußtheit der Denkhätigkeit und durch die Unbestimmtheit des Ausdrucks in den Sprachen vermehrt wird, sodas in dieser Duell Wahrheit und Dichtung gar häufig sich mischen und Schwärmerei und Mystik daherkießen.

Dritter Brief. Er liefert die Widerlegung der von dem Censor für seine Verweigerung der Druckerlaubnis angeführten Gründe, wobei der wesentliche Unterschied zwischen Religion und kirchlicher Symbolik oder Dogmatik, die gänzliche Unmöglichkeit der Feststellung eines Glaubensbegriffs in der evangelischen Kirche nach dem Grundsatz der Reformation, der doch von deren Angehörigen nicht verleugnet werden kann, und die eben darin sich gründende unauslösbare Verschiedenheit des Protestantismus und Katholicismus zur Sprache gekommen sind, von denen dieser einen und denselben Glaubensinhalt in feststehender Form allgemein erzwingen will, jener diese Nothigung aufgehoben und die ursprüngliche Freiheit wieder hergestellt hat, sich selbst über seinen Glauben Rechenschaft zu geben. Es führt weiter zu etwas ganz Entgegengesetztem, ob man die Lehre vom Opfertode und der Buße oder von der Liebe zur Unterlage und zur Summe des ganzen Christenthums macht, da jene von der Benutzung der Affecten der Furcht und Hoffnung ausgeht, und nur diese mit der geistigen Freiheit im unmittelbaren Einklange steht. Glaubensfreiheit hindert nicht die freie Übereinstimmung in Glaubenssachen und die Vereinbarung zu gemeinschaftlicher Gottesverehrung, worin die evangelische Kirche gegründet ist. Aber Priesterthum und Pfaffenherrschaft werden als ganz unchristliche, aus dem Juden-



und Judenthum in das Christenthum mit herübergebrachte Einschwägungen bezeichnet, so dem Geiste des letztern widersprechen. Die Absonderung des Klerus von der Gemeinde und eine geistliche Gewalt desselben über die Laien ist den ausbrüchlichen Geboten Jesu entgegen, konnte mit deren Hinzufügung nur durch hierarchische Bestrebungen eingeführt werden, ist aber auch nach Ausweis der Geschichte die gewichtigste Ursache der Überhebung und Ausartung der Kirchengewalt und der großen Verderbniß der Kirche geworden, welche durch das Tugarniß, das sie gab, die Reformation herbeiführte. Durch diese wurde, den Grundsatz der freien Prüfung der Kirchenlehre geltend machend, die Reinigung derselben begonnen, aber noch lange nicht vollendet, was auf einmal weder geschehen konnte noch beabsichtigt wurde. Die freie Prüfung bedingt eine zwar vorsichtige und gewissenhafte, aber unbefangene und in keiner Weise zu beschränkende Kritik; was darin unecht und unlauter befunden wird, muß fallen und darf Niemandem weiter aufgebunden werden. Dem Volke die eingeschene Wahrheit vorzuenthalten und Läsungen fortbestehen lassen, ist schauflischer Jesuitismus und Auserföwerk. Jesus selbst vielmehr hat die Anleitung gegeben, wie aller Euertheig mit Umsicht auszuführen ist und noch unbekannte Wahrheiten der Religion einzuführen und dem Volke zu seiner Aufklärung und Veredelung zugänglich zu machen sind. Diesem Beispiele sollen wir nachfolgen. Daß durch das Selbstdenken, Geistesfreiheit und Aufklärung das Ansehen blinder Verehrung der Geistlichen in Abnahme kommt, beweist keineswegs einen Verfall des Kirchenthums, noch viel weniger der Religiosität, sondern wird lediglich Denen anstößig, welche jene und die Kirche zum Mittel ihrer selbstthätigen Zwecke zu mißbrauchen gelüßt. Jene blinde Verehrung muß sich in eine wohlbedachte Anerkennung und Huldigung wirklicher Verdienstlichkeit um die Religiosität der Gemeindeglieder, um die Erleuchtung ihrer Einsichten und deren Aufnahme ins Gemüth umwandeln. Dies ist das einzige Mittel, das geistliche Amt in Ehren zu erhalten und noch höher zu heben; äußere Mittel thun es nicht, sie schaden weit mehr, als sie nügen.

(Der Beschlus folgt.)

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Handelsrechte.

Wir haben hier zwei Werke anzuzeigen, welche für die Kenntniß der Rechtsverhältnisse des auswärtigen Handels von bedeutendem Interesse sind. Das erste führt den Titel: „Le droit commercial dans ses rapports avec le droit des gens et le droit civil“, von G. Massé (Paris 1841). Wir brauchen die Wichtigkeit der Aufgabe, welche sich der rühmlichst bekannte Verf. in diesem umfassenden Werke gestellt hat, nicht besonders hervorzuheben und begnügen uns vielmehr mit der Versicherung, daß dies eine der bedeutendsten Erscheinungen ist, welche in letzter Zeit auf dem Gebiete der Rechtswissenschaft in Frankreich hervorgetreten sind. Die beiden ersten Theile, welche bis jetzt erschienen sind, bilden nur die erste Abtheilung des Ganzen. Sie umfassen das Völkerrecht in seiner Verbindung mit dem Handelsrechte und den Anfang des Privatrechts. Das ganze Werk wird aus sechs Theilen bestehen.

Die zweite Schrift ist die „Concordance entre les Codes de commerce étrangers et le Code de commerce français“, von Anthoine de Saint Joseph (Paris 1844). Der Verf. hat sich schon früher durch eine „Concordance des Codes civils des divers états de l'Europe avec le Code Napoléon“ bekannt gemacht. An dieses Werk schließt sich die vorliegende Schrift vollkommen an. Die Richtigkeit dieser Werke wird von Niemandem in Zweifel gezogen werden; besonders hat sich der Verf. durch seine neueste Publication ein wesentliches Verdienst erworben. Schon längst

hätte man eine vollständige Sammlung der auswärtigen Gesetzbücher zu besitzen gewünscht. Die französische Regierung gab deshalb Parvessus den Auftrag, eine solche Zusammenstellung zu veranstalten. Dieser berühmte Rechtsgelehrte hat bekanntlich diesem ehrenvollen Auftrage in seiner umfassenden „Collection des lois maritimes“, welche bis auf das 18. Jahrhundert geht, auf eine glänzende Weise Genüge geleistet. Aber diese bündereiche Sammlung befriedigt mehr ein wissenschaftliches Interesse und ist schon ihrer großen Ausdehnung wegen für den praktischen Gebrauch nicht zu empfehlen; überdies erstreckt sich dieses Werk nur auf das Völkerrecht und läßt die übrigen Partien unberücksichtigt. Es ist deshalb nur zu billigen, daß Saint-Joseph sich der schwierigen Aufgabe, alle verschiedenen Handelsgesetzgebungen zusammenzustellen und in Einklang zu bringen, unterzogen hat. Der Minister der auswärtigen Angelegenheiten ist ihm, durchbrungen von der Wichtigkeit dieser Aufgabe, bei der Ausarbeitung dieses Werks förderlich gewesen, indem er allen diplomatischen Agenten im Auslande den Auftrag gegeben hat, die verschiedenen Handelscodices zu sammeln und an Saint-Joseph einzusenden. Das Werk zerfällt in zwei Abtheilungen, von denen die erste die Concordanz der neun wichtigsten und vollständigsten Handelsgesetzgebungen enthält. Die Anordnung, welche der Verf. gewählt hat, ist sehr zweckmäßig und erleichtert den Gebrauch seines Werks außerordentlich. Von diesen Gesetzbüchern waren die von Preußen, von Spanien und von Holland allein bereits übersetzt, die von Portugal, Ungarn, Rußland, von Württemberg, sowie die Ordonnanz von Bilbao, welche in Mexico und den großen Republiken Americas in Anwendung steht, erscheinen hier zum ersten Mal in französischer Sprache. Die zweite Abtheilung enthält die „lois non codifiées“ über verschiedene Theile des Handelsrechts. Sie sind nach der alphabetischen Folge der Namen der verschiedenen Staaten, wo sie Geltung haben, geordnet. Jedem Gesetze sind kurze erläuternde Bemerkungen über die Handelsgebräuche des Landes vorangeschickt. Wir bemerken die Ordonnanz Ostreichs vom 3. 1756, die Handelsgesetze von Dänemark, von Sicilien, den Vereinigten Staaten, England, Hamburg, den Ionischen Inseln, dem lombardisch-Venetianischen Königreiche, Malta, Sardinien, Schweden, dem Cantonen Basel und St. Gallen. Die Einleitung, welche dem ganzen Werke vorangeschickt ist, gibt außer verschiedenen rechtsphilosophischen Erörterungen eine übersichtliche Geschichte der neuern europäischen Handelsgesetzgebungen.

### Über Indien.

Wir haben in jüngster Zeit eine große Menge von Werken über Indien erhalten, von denen ein großer Theil wol in Folge zeitgemäßer Speculation entstanden sein mag. Indessen ist nicht zu leugnen, daß sich unter der großen Masse von Schriften auch manches Gute befindet. Dahin rechnen wir unter Anderm „L'Inde anglaise en 1843“ vom Grafen Ed. v. Baran (? Br., Paris). Der Verf. dieses Werks ist in Indien von französischen Atern geboren und hat daselbst einige Zeit in englischen Diensten gestanden. Er hat diese ausnahmsweise Stellung gut zu benutzen verstanden. Die Beobachtungen, welche er über das Land, die Sitten und Gebräuche und besonders über die politischen Verhältnisse mittheilt, sind zum Theil von hohem Werthe. Zu den anziehendsten Partien seines Werkes gehört aber die Schilderung von Madras, die für Frankreich von besonderm Interesse ist. Wichtiger indessen als diese Beschreibungen sind die tiefgehenden Betrachtungen, welche Warren über die Politik der Engländer in Indien seinem Werke einverleibt hat. Wenn der Verf. auch zum Theil seinen französischen Standpunkt nicht ganz aufgibt, so muß man ihm doch im Allgemeinen Unparteilichkeit und eine gewisse Mäßigung nachrühmen.

Mittwoch,

— Nr. 241. —

28. August 1844.

## Dramatische Literatur des Jahres 1843.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 240.)

### Nachtrag.

Drei mit der Jahrszahl 1844 erschienene „geistliche Dramen“ veranlassen uns, da sie mit Glück einen neuen Ton anzuschlagen versuchen, zu einer nachträglichen Besprechung der neuesten dramatischen Erzeugnisse. Die dramatische Literatur hat sich, vielleicht mehr als recht ist, bei uns von dem Gebiete, von welchem sie ursprünglich ausging, dem „religionsgeschichtlichen“ nämlich, entfernt, und es wäre eine eigenthümliche, aber keine wunderbare Wendung der Dinge, wenn sie mit gesteigerten Kräften, nach so mancher Verirrung und so manchem andern verunglückten Versuch, abermals auf ein Feld zurückkehrte, auf dem sie ihren Ursprung nahm und wo sie ihre erste Kindheit verlebte. Der Geist der Zeit scheint ihr günstig bei dieser Wendung; man liest bermalen die „Messiade“ wieder mit neuem Genuß, und wir sehen erst allerjüngst einen berühmten Dramatiker und bekannten Professor der Geschichte, also einen jedenfalls urtheilfähigen Mann, von einer glänzenden Versammlung die geistlichen Tragödien der Romme Koswitsa für die erhabensten und vollendetsten aller dramatischen Erzeugnisse erklären. Wen sollte ein solches Urtheil nicht einen Augenblick lang in die Irre führen?

Aus diesem Grunde halten wir für nöthig, über die nachfolgenden Dramen unserm schon beschlossenen Artikel einige nachträgliche Worte hinzuzufügen.

61. Herodes der Große, in zwei Stücken, von Friedrich Rückert. Erstes Stück: Herodes und Mariamme. Stuttgart, Liesching. 1844. 8. 1 Thlr.

Der große Formenreichtum und die gewaltige Gedankenfülle unser's Rückert haben in diesem Drama einen neuen Weg der Äußerung gesucht, und wir können für diesen Versuch nur dankbar sein, wenn uns die Interessen der Kunst theuer sind. Es ist ein großer, ein erhabener Gedankenfluß, der hier durchbricht, gewöhnlicher Wehre und Dämme spottend; ein prachtvoller Strom, dem die Darstellung des Erhabenen, der Sieg des Übernatürlichen über das Sinnliche, der Triumph des Christenthums über die alte Nacht der Götter und der weltbeherrschenden Römer zugleich, ein ernstes Ziel ist. Der Grundgedanke des Dramas spricht sich am deutlichsten in den Schlüssen des Liedes, das der Engel vor der Krippe zu Bethlehem singt, aus:

Ihr, unschuldig neugeboren,  
Gott für Unschuld in den Tod,  
Habt das Leben nicht verloren,  
Sondern nur des Lebens Noth.  
Denn das Leben ist gegeben  
Dem, der es im Tode fand,  
Doch ein Tod ist dieses Leben,  
Das sich ab von Gott gewandt.

Daß dies Herodes dem Großen, dem sieghaften, dem staatsklugen, dem glänzenden Herrscher am Schluß dieser Tragödie geschieht, bildet die Tragödie; dem zweiten Theil muß es vorbehalten sein, die Buße dafür, den Sieg des Gottes, der in seiner Brust vernehmlich genug spricht, aber dem er troset, darzustellen.

Das Drama eröffnet sich mit einer des höchsten Preises würdigen Veranschaulichung der Geschichte und der Staatsverhältnisse, der Sitte und des Lebens in dem heiligen Lande zur Zeit der Vermählung Herodes mit Mariamme, der Kabbaberin und Erbtöchter des Reichs Juda. Wir vernahmen den Volksjubel über diese hoffnungreiche Verbindung:

Mariamme mit Herodes, wie der Stern an seinem Pol,  
Wie die Ros' an ihrem Zweige, auf dem Altar sein Idol.

hören dann zwei Bewohner Samarias, die nun Sebaste heißt, des Landes Wünsche, Erwartungen, Klagen erörtern und vom Glanze der Zukunft träumen:

Hezekiel.

Sonst war hochherrlich und

Der Herr nur, und nun sind's die röm'schen Herrn!  
Und unser König —

Menelaos.

... ist durch ihre Gunk

Nun selbst hochherrlich hier und allerhöch.

Hezekiel.

Durch Römergunk, anstatt durch Gottes Gnade.

Ein Sohn von Esau König über Jakob! . . .

Die Übersetzung unsrer alten Namen  
Und unsrer alten Sitten in das Griechische  
Gefällt mir nicht. Da nennt sich einer Jason,  
Den Josua genannt sein Vater hatte.

Klingt Jason schöner, edler

Als Josua? Ich wüßte nicht . . .

Da will ein Aaron lieber Chanfon heißen . . .

Da hatt' ich selber einen Better Josef.

So oft ich ihn bei seinem Namen nannte,

Nacht' ich des jugendlichen Traumauslegers,

Des gottgelehnten, schönen, klugen, frommen . . .

Nun schämt er sich des Joseph, und Asop

Will er genannt sein und ihn so zu nennen

Schäm' ich mich selbst und nenn' ihn lieber gar

Nicht mehr . . .

So wird erläuternd der Gang der Bildung durchgegangen, an dem der Stoßfessel Hefesiel:

Mit einem Namen, den ins Griechische  
So leicht kein Mensch ihm überlegt . . .

sich ärgert, während Menelaos der Propheten Mund verstopft, die David's Stamm den Sieg über den Erdkreis verstanden. In dieser Exposition bewährt sich Rückert als poetischer Meister; Niemand in Deutschland schreibt sie ihm nach. Schön und stolz tritt Herodes auf vor Jerusalem, schön und stolz, doch wie er sich selbst nennt:

Zur schönen, stolzen Mariamme nur  
Ein Nachtrag, Kothang, Nachhall.

Er fühlt eben das Gewicht in der Propheten Mund, und an diesem Gefühl erwacht in ihm der Geist des Argwohn's, der Gewalttöbe und der Herrschbegier. „Die Stadt ist unser — ist dein“, meldet sein jüngerer Bruder, der Sieger Pherores. Der Dämon der Eifersucht, des Misstrauens ringt sich in Herodes' Brust empor. Alexandra, die Kolge Sattin des letzten der fünf Makkabäer,

... eine Hand des Siegs,  
Die Gott zur Rettung seines Volkes erhob  
Und schlug damit ins Kattig seines Feindes . . .

durchschaut ihn und wird seine Feindin, die er nun zu verderben trachtet. Sie flieht mit ihrem jüngsten Sohn, Aristobal, dem Hohenpriester, dem Makkabäer, zu Kleopatra, wird zurückgeführt, und der Hohenpriester kommt im Bade um. Herodes, schwer verflagt, soll sich bei Antonius, seinem Öhner, rechtfertigen; er gewinnt den Sieger Augustus und läßt der wildesten Leidenschaft nun den Jügel schießen. Kothabar, die Öhne Baba's, fallen als Opfer, Mariamme, die ihn nicht mehr lieben kann, wird verstoßen und Unthat auf Unthat gehäuft, gleichwie im „Rachbeth“, dem unverkennbaren theilweisen Vorbilde des „Herodes“. Da die Verwirrung am größten ist, leitet ein köstliches Gespräch zweier Krieger, Gallier und Germane, die Katastrophe ein:

Gallier.

Es ist so arg geworden in der Welt,  
Daß, wie es scheint, kein Mensch mehr helfen kann,  
Und selbst ein Gott vom Himmel steigen muß.  
Sollt der vielleicht den Faden knüpfen, Bruder  
Germane?

Germane.

.. Still und laß uns weiter stanen.

Gallier.

Und unsere Druiden prophezei'n  
Von solchen Dingen.

Germane.

Und von Ötterdämmerung  
Klingt solch ein Lied in den german'schen Hainen.

Hierauf ein Monolog Herodes':

Apollon will ich einen Tempel weih'n,  
Dem Gott des Lichts, dem Gott des Feils,  
Und neben seinem Tempel soll ein eig'nes  
Sacellum haben Aesculap, sein Sohn.  
Wenn sie mir einen Strahl des Feils entzünden  
In des Gemüthes unheilbarer Nacht.

Die klare Pallas, die hohen Cumeniden, Vulcan, Ceres, Bacchus, alle Ötter des Nympha's sollen Tempel haben, ja Jehovah selbst will er anrufen, wenn sie ihm Ruhe schenken:

Dem Chaos will ich einen Tempel bau'n, dem Lode  
Des Weltalls, dem gehorb'nen großen Pan.  
Troß: und hilflose Welt, wo ist dein Feil?  
Wo, rettungslos verlor'ne, deine Rettung?

Hierauf Gesang der Hirten von Bethlehem, und das Lied des Engels, welcher Freude kündigt; die Weisen vor der Krippe und der Engel mit dem obigen Schlußliede.

Wer will verkennen, daß hier ein Gedicht vorliege, das hier Weiße walte, Reiferschaft des Gedankens? Wer will die Fülle poetischer Anschauung, die Prägung der Handlung, den Reichtum der Charaktere, das Bollgewicht der Sprache, die Erhabenheit der Intentionen, die Zeichnung der Zeit, der Stille, den großen Stoff, den Geistreichthum des Dialogs, die Wärme die Blut der Bilder nicht erkennen, die hier niedergelegt sind? Ein Gedicht dieser Art bleibt von der Kritik unerreicht, es steht über ihr; sie kann daran höchstens erläutern, erklären.

Was wir anders daran wünschten, ist nichts Gesegmähiges; es ist nur subjectives Belieben. Wir wünschten dem Dialog etwas weniger Geist, etwas mehr Ruhe und Natur. Es ist anstrengend, ein Werk zu lesen, bei dem jedes Wort ins Gewicht fällt; der Genuß leidet unter dieser Anstrengung. Die Häufung des Scharten, Schweren, Gewichtigen, die Flucht der Begebenheit und ihr künstliches Dunkel, die übergroße Fülle der Verhältnisse und Beziehungen und der Geist, in dem sie erfaßt sind, machen die Lectüre dieses überreichen Gedichts zu einer Anstrengung für Viele, zum Genuß für Wenige. Das ist, was die Kritik dagegen erheben kann. Wir bescheiden uns, daß diese Erinnerung auch gegen den „Faust“ gilt, und was man sonst mit ihm vergleichen kann. Der Werth des Gedichts wird davon nicht berührt, und Preis und Ehre bleibt dem Dichter!

Mit Ungeduld erwarten wir den Schluß, den zweiten Theil eines poetischen Werks, dessen Ruhm gesichert ist und das ganz zu würdigen unser Raum hier viel zu beschränkt ist. Wir geben nur flüchtige Äuße daraus, um unsere Leser an diesem reichen Tische zu Gaste zu laden.

62. Ros. Drama von Sigismund Wiese. Berlin, Lese-cabinet. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Geist und Kraft der Darstellung mangeln fürwahr auch in dieser und der nachfolgenden Leistung nicht; es ist nur die Frage, wie die Kunst und der Schönheitsfönn dabei bedacht sind. Der Dichter hat zunächst den Heros der Juden in einer ganz eigenthümlichen, wie uns bedünken will, wenig historischen Weise aufgefaßt. Er stellt ihn dar als einen jungen, von glühender Liebe für sein Volk und für die Schwester des Pharao, Amenis, erfüllten Sieger, Stütze des ägyptischen Reichs, dessen Schlachten er geschlagen hat, und führt ihn uns in der Exposition als heimkehrenden Triumphtor vor. Seine Gegner sind die Priester, welche in seiner Abwesenheit sein Volk erniedrigt, unterdrückt, beschimpft haben, seine Leidenschaft ist sein Gott und Amenis, die ihm der Pharao Recho mißgönnt, während die Pflegemutter Aesath dieser Liebe gänzlich ist. Amenis selbst ist der Bewunderung ihres Helden, der gläubigsten Liebe voll, und ihre reine Glut ist wol die gelungenste unter den Zeichnungen des Verf. Dieser Ros, ganz im Geiste Michel Angelo's, glühend, leidenschaftlich, stehhaft aufgefaßt, empört sich nun gegen die Priestergewalt und die Verachtung Recho's, seines Jugendfreundes, der gleichwol mit schwerem Herzen sich von ihm löst. Ros befreit sein Volk, das — nebenher gesagt — dieser Befreiung ziemlich unwerth erscheint, und führt es nach Kanaan; das übrige verläuft historisch, bis Ros auf dem Berge Rebo den Blicken Israels entzwindet. Von Amenis hat er sich mit diesem Abschied losgesagt:

Ersteh mir nicht. Von dir, mein gutes Wesen,  
Das schmelzet mich mit Himmelströmen anthe,  
Bermag ich in Erleerung nicht zu stehen.  
Beklagen muß ich's tief, daß meine Schulden  
Mich der Welt der Wahrheit hart berauben;  
Daß meine Schuld den Gott im Menschen, der  
Einst Wesen war, mir zum Einbildung mach.  
Ich find' in dir nicht, noch in mir den Gott.  
Steh, steh, wie kam ich ständend her und janzend  
Und wähnte das Unsähbare gekannt.  
Ich meint' in dir den Himmel zu umfassen,  
In Reinheit einverleibt mit Gott zu leben,

Woh! Straß zu einen und Ägypten  
 Doch diesen Plummelgeist, der ich war voll.  
 Da, Stoß auf Stoß, drang auf mich ein das Leben  
 Und ich erwachte aus dem hehren Traum  
 Mit Mühsal aus Entsetzen, weil die Welt  
 Den Herrn nicht offenbart, nein, ihn verhält.  
 Erwachen sollt' ich aus dem Sagenleben  
 Der wahren Einsicht bei mir steht  
 Xmenel, ich trenne mich von dir.  
 Was wird mit dir.

Xmenel.

Wer fragt?

Mose.

Der Herr, ein Held!

Von dem Geiste, in dem dies Gedicht geschrieben ist, gibt das Vorstehende eine genügende Probe. Es ist eine langathmige Begeisterung für das Höchste, die der Verf. in sich erweckt hat, und die in dem folgenden Drama: „Jesus“, noch höher ansteigt, noch überirdischere Gestaltung sucht; eine schöne Gefühlsfülle, die aber, wir müssen es bekennen, das Gebiet der Kunst fast ganz verläßt. In dieser wogenden Begeisterung sieht der Verf. nicht, daß er dem Kunstgesetz entfremdet wird, daß seine Verse oft dunkel, häufiger unharmonisch, sein Ausdruck unverständlich, sein Stoff ganz undramatisch, seine Form ganz verfehlt auftritt. Klopstock blieb, einige dramatische Einschübe ungerichtet, im Ganzen genommen der epischen Kunstgestalt treu; der Verf. aber fällt gegen das Ende des „Mose“ und in dem andern Drama fast immer, von aller Form ab und gibt Episches, Lyrisches und Dramatisches in einem unentwirrbaren Durcheinander! Das ist übel, sehr übel; denn es sind sonst schöne und achtbare Kräfte, die an diese Arbeit gewendet sind, und die bruchstückweise fast in allen Sattungen und Formen Vorzügliches hervorgebracht haben. Freilich verfährt der Verf. mit dem Verse oft willkürlich genug; allein die schöne Fülle von Gedanken und Gefühl, die ihm überall treu bleibt, deckt die Schwächen seiner Verknüpfung und selbst die seiner Diction reichlich zu.

(Der Beschluß folgt.)

## Protestantismus und Kirchenglaube. Bedenken eines Laien an die protestantischen Freunde. Zwei Hefte.

(Beschluß aus Nr. 220.)

Vierter Brief. Dieser beschäftigt sich mit der Untersuchung und Erklärung des Begriffs: Glaube. Eine der erbedlichsten Ursachen großer Mißverständnisse in dem Verständnis der Bibel ist gewesen, daß das griechische Wort *Pistis* früh schon im Lateinischen durch *Fides*, und noch mehr, daß es von Luther durchgängig durch Glaube, übersetzt worden ist, da es doch eine so viel umfassendere Bedeutung hat, daß es kein einziges deutsches Wort gibt, welches dieselbe in allem Betrachter ausdrückt. Denn es bedeutet nicht bloß die redliche Überzeugung, sondern zugleich die innigste Aufnahme des Gekündeten in die Gesinnung, die Durchdringung und das Walten jenes in dieser. Zum Erweise dessen hat der Verf. alle Bibelstellen zusammengestellt, um den unterschiedlichen Gebrauch dieses Wortes ausfindig zu machen. Durch eben diese Arbeit hat er aber auch zugleich den praktischen Beweis geliefert, daß der Verstand nur seine Verrichtung des Verstehens gehörig auszuüben braucht, um zu deutlichen Begriffen zu gelangen und alle Verworrenheit zu bewältigen. In derselben Art wird aus dem biblischen Sprachgebrauch der Unterschied zwischen Verstand und Vernunft, Erkenntnis und Weisheit, Weisagung und Offenbarung herausgestellt, wobei es sich zeigt, daß es ein Grundgedanke der jüdischen Vorstellungsweise war, daß Gott, wie er die Ursache von Allem ist, auch alle Erkenntnis, Weisagung und Offenbarung wirke und schaffe, solche also von ihm

ausgehe. Die Geschichte und den Zweck der mosaischen Gesetzgebung voraussetzend, weiß der Verf. nach, daß das Prophetentum darin eine wesentliche Einrichtung war behufs der eigenen Fortentwicklung des in der ersten Ausbildung jener noch in der Anlage nur enthaltenen, wobei die Wahrheit des von den Propheten Verkündeten die alleinige Beglaubigung ihrer Echtheit abgab und abgeben mußte. Da die Christen ursprünglich nur als eine jüdische Sekte bestanden, war es natürlich, daß sie auch die hergebrachte Form des Gottesdienstes beibehielten, woraus weiter von selbst folgte, daß sie sich auch der gebräuchlichen Unterrichts- und Ehrfurchterweckungsmittel bedienten, als da sind Evangelienabschnitte, Lehrvorträge, prophetische Verkündungen, Ausbrüche der Begeisterung und Entzückung, lautes Gebet. Mit dem Übergange aller jüdischen Vorstellungen in das Christentum, welche durch dieses nicht geradezu angefochten und verworfen worden waren, mußte unausbleiblich auch der große Wunderglaube fortgepflanzt werden, der unter den Juden so allgemein verbreitet und tief eingewurzelt war. Derselbe weicht nur der Einsicht der Wissenschaft. Schätzwert aber ist all unser Wissen und bleibt es. Denn eine endliche oder unvollkommene Denkfähigkeit vermag nichts Unendliches zu begreifen, sondern nur zu ahnen; überdies vermögen wir alles zu Denkende nur durch seine Unterwerfung von allem Übrigen und vorzustellen; noch übt die Sinnlichkeit eine große Macht über das Denkvermögen, von welcher sich loszumachen es viele Übung erfordert. Irrten, und aus einem Irrthume in einen andern verfallen, ist deshalb das Loos der Menschheit und das Zeugnis ihrer Geschichte. Die Macht der Trägheit und das Gefühl der Ohnmacht im Denken erhält die Menschen lange in jener und vererbt diese von Geschlechtern zu Geschlechtern. Durch das wenn auch noch so langsame Anwachsen der Bewußtwerdung, durch die bewußte Klärung des Selbstbewußtseins, gelangen die Menschen jedoch allmählig zur Erkenntnis der Gesetze ihres eigenen richtigen Denkens, durch deren Übung die Wahrnehmung des Wahren und Falschen befördert, daraus ferner die Würdigung des Guten und Bösen begründet und der Mensch solchergerade Gott zugeführt wird, welcher als die Ursache alles Daseins, auch des eigenen Seins und des Seins eines jeden ihn Denkenden nicht anders von einem solchen aufgefaßt werden kann, als daß er das Gute in der Unbeschränktheit und Wirklichkeit sei; ein persönliches Wesen von aller Vollkommenheit, weil eben der Mensch in seinem Bewußtsein das Denken, Wollen und Thun nur als Eigenschaften der Persönlichkeit wahrnehmen und zuschreiben kann. Die Persönlichkeit Gottes in Abrede stellen oder Gott und Menschen und Welt für Eins ausgeben, muß unausweichlich entweder zur Abgötterei oder zur Gottesableugnung führen, entweder zum Materialismus oder zu einem verneinenden Idealismus. Es widerspricht der Natur des menschlichen Denkens.

Fünfter Brief. Dieser ist am wenigsten in einen Auszug zu bringen, sondern nur sein Inhalt ganz im Allgemeinen anzugeben, weil derselbe eine psychologische Darlegung des menschlichen Gefühls und dessen Verhältnisses zum Denkvermögen in sich faßt, ferner einen genau zusammenhängenden Erweis des Satzes: daß alle Wahrheit in der Übereinstimmung, in der Erkennung der Einheit, ihren zureichenden Grund habe. Daran schließt sich eine Nachweisung des Zusammenhangs der Sinneswahrnehmungen und der Geisteserzeugungen aus dem Selbstbewußtsein vermöge des Gesetzes der Ursächlichkeit, eine Vergleichen der Ursache des Begreifens, Verstehens und Vernehmens, der Ideen und Thungen, endlich die Auffassung des Sinnes der Unterscheidungen des Realen und Idealen wie des Reellen und Ideellen.

Sechster Brief. Zum Glauben zurückkehrend und davon ausgehend, daß in ihm eine Zuversicht, aber keine Gewisheit walte, indem er selbst eine Frucht der Denkfähigkeit, dasjenige Ergebnis derselben ist und nur sein kann, was ohne Anfechtung oder mit nicht überwindender als wahr und vorhanden

den vorge stellt wird, können Philosophie und Religion, Wissen und Glauben, beide Lächer des einen Denkvermögens im Menschen, einander nicht bekriegen noch auf gegenseitige Unterdrückung ausgehen, widrigenfalls eine von beiden oder beide Aeltergeburten sein müssen, das heißt unvernünftig. Wegen der Unvollkommenheit und Mangelhaftigkeit aller menschlichen Erkenntnis ist es jedoch unumgänglich, dieselbe fortwährend zu prüfen und zu erweitern, wozu es kein anderes Vermögen gibt als eben das Denkvermögen, in seiner höchsten Bethätigung Vernunft genannt, welche also für die Wissenschaft und den Glauben Wächter und Richter ist. Weil inzwischen der Glaube nicht allein im Denken besteht, sondern im Gemüthe lebt, waltet zwischen jenem und diesem ebenfalls eine Wechselwirkung ob, woraus sich die Macht und Kraft des Glaubens erklärt. Der geschichtliche Gang der Entwicklung der Religiosität geht parallel mit dem Fortschritte der Ausbildung des Geistes von der Herrschaft des Sinnes zur Herrschaft der Vernunft. Bei der Zunahme der Vernunftreife ist die Abnahme jeder blinden Hingebung und jedes ungeragelten Eifers unaussprechlich. Dies wird sogar um der Tugend willen notwendig, welche nur in der Freiheit und Liebe ihr Dasein gewinnen und emporwachsen kann. Liebe ist die Tugend der Gefinnung und die Krone echter Religiosität.

Siebenter Brief. Derselbe beginnt mit der Unterscheidung der Natur der natürlichen und geoffenbarten Religion, und in Betreff der erstern insbesondere, je nachdem sie durch Affekte angeregt oder durch reines Denken begründet worden ist. Alle und jede Religion stammt von Gott durch dessen Einrichtung der Menschen und durch den Bildungsgang der Völker nach seiner Weltregierung; andererseits aber ist sie eine Frucht der menschlichen Einsicht und der Beherrschung des Gemüths, folchergehalt ein Erzeugnis des geistigen Lebens der Menschheit selbst. Denn auch durch Unterweisung kann in den Seelen der Menschen nichts aufkeimen und bestehen, wozu sie unfähig sind, es aufzufassen, in sich aufzunehmen und durch seine Verarbeitung sich anzueignen. Eine unmittelbare Offenbarung als Eingebung ohne eigene Geistesthätigkeit und bei Gedankenlosigkeit ist etwas durchaus Unmögliches. Gott offenbart sich den Menschen durch deren Beobachtung der Wirkungen seines Geistes, sowohl in der Natur als in der Selbsterkenntnis, und in der Weltregierung oder Geschichte der Menschheit, in welcher die Völker der Religionen, gleich Hohlspiegeln, die zerstreuten Funken des bis zu ihnen frei gewordenen religiösen Lichts sammeln und vereint zurückstrahlen, sonach in dieser Vereinbarung eine neue Thätigkeit bewirken. Es ist deren keiner, der sich nicht für dazu berufen erachtet und erkärt hätte; ein jeder hat in dem Bewusstsein und der Kundgebung seines Berufs zugleich die Beglaubigung seiner Ermächtigung dazu gepredigt. Alle geben sie sich für echt aus und werden dafür von ihren Bekennern anerkannt. Es geht wieder keinen andern Prüfstein dafür als eben die Wahrheit selbst und ihre Erforscherin, die Vernunft. Diese kann sich nur für das reine Christenthum entscheiden, wie es aus der Lehre Jesu stammt. Eben deswegen ist auch Jesus Christus der Wendepunkt der ganzen Geschichte geworden. Gottinnigkeit ist die Grundlage seines Evangeliums, aber von dessen Eingebung nirgend die Rede. Gottinnigkeit muß der Anfang und der Ausgang aller wahren Religion sein, und die Erleuchtung des Geistes, um sie aufzufassen und zum klaren Bewusstsein zu bringen, ist eben die Geisteskraft und der Tröster, so Jesus Jedem verheißen hat, der sich nach seiner Anleitung darum gewissenhaft befließt. Offenbarung ist im Neuen Testamente eine von den üblichen Lehrformen. Da die Sprache das alleinige Mittel aller Unterweisung ist, kommt ebenso wol die Sprachweise des Unterrichtenden als des zu Unterrichtenden in Betracht. Die sehr bemerkbaren Verschiedenheiten in den Ansichten und Äußerungen der Jünger Jesu, wie sie sich in ihren Schriften darlegen, beweisen den Unterschied ihrer Auffassungs-

und Verdaufungsfähigkeit. Beim Bibellefen müssen sonach eben diese Eigenthümlichkeiten derselben sorgfältig unterschieden werden von der Lehre Jesu, worin sie insgesammt übereinstimmen und die in sich nur übereinstimmen kann. Wegen der Unentbehrlichkeit der Sprache zur Unterweisung ist es ferner nicht zu umgehen, auf die in den zu Unterrichtenden schon vorhandenen Vorstellungen und Denkweisen einzugehen, an diese die erstere anzuknüpfen und sich ihnen dadurch anzubequemen, was noch keine Billigung oder Übereinstimmung damit in sich schließt. Hierauf muß ebenfalls wol gemerkt werden. Es wird aus der Sprache der Bibel dargethan, was in ihr Wunder oder wunderbar heißt. Die Auferstehung Jesu aus dem Grabe braucht kein Wunder gewesen zu sein, und die Nachrichten von den einzelnen Umständen dabei mögen mehr oder weniger genau sein, so bleibt sie doch eine unlegbare Thatfache, und eine Begebenheit, welche zur Beglaubigung der Messianität Jesu und zur Begründung der christlichen Kirche von dem größten Belange gewesen ist. 59.

## Bibliographie.

Alzog, J., Universalgeschichte der christlichen Kirche. Lehrbuch für akademische Vorlesungen. 3te theilweise umgearbeitete und vermehrte Auflage. Mit einer chronologischen Tabelle und zwei kirchlich-geographischen Karten. Mainz, Kupperberg. Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Balger, J. B., Das christliche Seligkeits-Dogma, nach katholischem und protestantischem Bekenntnisse. 2te Auflage. Mainz, Kupperberg. Gr. 8. 15 Ngr.

Bege, C., Geschichten einiger der berühmtesten Burgen und Familien des Herzogthums Braunschweig. Aus den Quellen bearbeitet. Mit lithographischer Ansicht und Grundriß der Affenburg im Jahre 1638. Wolfenbüttel, Hölle. Gr. 8. 25 Ngr.

Birch, C., Die Reform im Judenthum und dessen Verlauf in der gegenwärtigen Welt. Leipzig, Hunger. Gr. 8. 12½ Ngr.

Homeyer, C. G., Des Sachsenspiegels Iiter Theil, nebst den verwandten Rechtsbüchern. 2ter Band, der Auctor vetus de Beneficiis, das Gölitzer Rechtsbuch und das System des Lehnrechts. Berlin, Dümmler. Gr. 8. 2 Thlr. 25 Ngr.

Jäger, P. A., Tirol und der bairisch-französische Einfall im Jahre 1703. Aus archivalischen und andern gedruckten und ungedruckten Quellen. Innsbruck, Wagner. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Deutsche Literaturgeschichte in Biographien und Proben aus allen Jahrhunderten, zur Selbstbelehrung und zum Gebrauch in höhern Unterrichtsanstalten. Von G. H. F. Scholl und L. F. Scholl. 2te, völlig umgearbeitete Auflage. 1ster Band: Geschichte der altdeutschen Literatur in Proben und Biographien. Unter Mitwirkung des Hrn. Fr. Pfeiffer herausgegeben. Stuttgart, Ebner u. Seubert. Gr. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Radler, Das Kloster auf dem Engelberg. Geschichtlich-topographisch beschrieben. Amorbach 1843. 8. 10 Ngr.

Röhler, J. A., Athanasius der Große und die Kirche seiner Zeit, besonders im Kampfe mit dem Arianismus. In sechs Büchern. 2te, veränderte Auflage. Mainz, Kupperberg. Gr. 8. 2 Thlr.

Stollte, F., 1813. Ein historischer Roman. Drei Theile. 2te verbesserte Auflage. Hamburg, Engel. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

Theiner, A., Schenkung der Heidelberger Bibliothek durch Maximilian I., Herzog und Churfürsten von Bayern, an Papst Gregor XV. und ihre Versendung nach Rom. Mit Originalschriften. München, Literarisch-artistische Anstalt. Gr. 8. 20 Ngr.

# Blätter

## für

# literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 242.

29. August 1844.

### Dramatische Literatur des Jahres 1843.

Dritter und letzter Artikel.

(Beschluß aus Nr. 241.)

63. Jesus. Drama von Sigismund Wiese. Berlin, Lese-cabinet. 1844. Gr. 8. 2 Thlr.

Derselbe künstlerische Charakter wie der des „Moses“ wohnt im Ganzen genommen auch diesem zweiten von Wiese's geistlichen Dramen bei, das wir jedoch für noch charakteristischer und in der Reueit seiner religionsgeschichtlichen Auffassung überhaupt für ein sehr merkwürdiges Werk halten. Namentlich ist es die mit schönem und tiefgeschöpftem Detail dargestellte Geschichte der Kindheit Jesu, seine Erziehung und seine erste Entwickelung — in den zwei ersten Acten —, die uns in hohem Grade beachtenswerth, ja merkwürdig erscheint. Wir wissen nämlich nicht, ob die hier niedergelegte Ansicht von der innern Geistesentwickelung des Heilands auf irgend einer geltenden und anerkannten theologischen Ansicht beruht, ob sie Strauß entlehnt oder von wem sonst zuerst an den Tag gebracht worden ist. Genug, sie hat uns durch Reueit — um nicht zu sagen durch Wahrheit — überrascht. Mit wenigen Worten ist sie diese: Der heilige Knabe wird unter Umständen geboren, die sich auf die oft und viel verkündigte Geburt des Messias, des Königs und des Retters des jüdischen Volks deuten lassen. Seine ganze fromme und reine Umgebung — nur Joseph erscheint oft etwas jähzornig — durchdringt sich mit dieser Idee, und diese Idee wird dem heiligen Kinde selbst frühzeitig eingepflanzt. Der schöne, fromme, früh gelehrte und heilige Knabe fühlt ein großes Herz von unsaglicher Liebe zu seinen Brüdern, den Menschen, und zu Gott, seinem Herrn, geschwellt: er fühlt seine Einzigkeit, denn obwol Alle um ihn her fromm sind, diesen Überschwung der Liebe, der in seiner eigenen Brust lebendig ist, findet er nirgend, selbst in dem geliebten Johannes nicht wieder. Aus diesem Bewußtsein der Einzigkeit entkeimt auch bei ihm das Bewußtsein: der vielverkündigte Messias der Propheten zu sein. So nennt er sich, so fühlt er sich Gottes-sohn! In das Wort bricht dies Gefühl zum ersten Mal und mit erschütternder Plötzlichkeit in dem Tempel aus, am Schluß des zweiten Acts, da die fast zürnenden Ältern den Verlorenen suchen, ihn unter den Schriftgelehrten antreffen, und er der Mutter antwortet:

Was ist es,

Daß ihr mich suchet? Wißt ihr nicht, daß ich

In Dem sein muß, was meines Vaters ist?

Von nun steht sein Glaube fest und sein Beruf: er ist der erwachte Messias, der alle Weissagung über sich kennt und der jede auf sich anwendet.

Wir müssen es den Theologen überlassen, diese Ansicht von der Entwickelung des Messias, die aus den ersten Blick allerdings etwas Profanes enthält, die in den Tiefen der Wahrheit jedoch wiederum mit den supernaturalistischen Grundideen zusammenfällt, zu bekämpfen. Aus rein menschlichem Stand-

punkte her ruht sie auf innerer Wahrheit, und die Kunst kann nur an der Wahrheit zur Schöpferin werden. Eben deshalb aber muß dahingestellt bleiben, ob dieser Stoff, ob die evangelische Geschichte — dramatisirt werden kann, wie der Verf. unternommen hat, oder ob sie nicht vielmehr der Kunstbildung, die nicht von dem vollen Glauben an die Überlieferung ausgeht, die diesen Glauben vielmehr kritisch zerlegt, ein für allemal ganz entgegen ist? Wir sind sehr geneigt, an unserm Theil das Letztere für richtig zu halten, und der Kunst hier nur so weit Feld einzuräumen, als sie sich an die Tradition hält und diese nicht zerlegt oder beschädigt — wie Klopstock that. Es wäre viel hierüber zu sagen, was wir jedoch an dieser Stelle übergehen müssen; der Stoff ist reich.

Vom dritten Acte an wird in dem vorliegenden Werke nur die evangelische Geschichte in Handlung gesetzt, abwärts von der Taufe im Jordan bis zur Himmelfahrt des Herrn.

So werdet ihr ihn sehen wiederkommen.

Denn siehe, der der Erst' ist und der Letzte,

Der Anfang und das End': er kommt, er kommt!

Der Geist, in dem diese lange Dichtung geschrieben ist, entspricht der erhabenen Aufgabe. Es fehlt auch nicht an Mannichfaltigkeit der Bilder, Zustände und Charaktere darin, wie man befürchten könnte. Vielmehr ist zu bewundern, wie farbenreich in dieser Beziehung das Gemälde ausfällt. Die sanfte Blut unenbllicher Liebe in dem heiligen Knaben, der starke Wille, die Herrscherkraft und die Demuth in Johannes dem Täufer; die menschliche Begierde nach Sieg und Übergewicht in vielen heiligen Frauen und Männern; die ganz eigenthümliche Erscheinung der Magdalena in diesem Bilde, die nur den frommen Schein haßt und deshalb für sündhaft gilt; die Schattirung in den Charakteren der verschiedenen Priester und Schriftgelehrten, Samaiel, Lamech, Eleazar, die mannichfaltigen Gestaltungen der Jünger und Gläubigen, der Feinde und Gegner des Herrn und Derer, die von ihm geheilt, erweckt, gerettet wurden, alles Dies gewährt ein überaus reiches, wechselvolles, anziehendes, ja bis zu Ende fesselndes Bild. Die Schwäche Pilatus' und die Gestalt Herodes' sind als besonders gelungene und wirklich dramatische Einzelheiten zu bezeichnen.

Auch dies ist ein Gedicht, das „genossen“ sein will, und das die Kritik zum Theil ausschließt, so angefüllt mit schönen Gedanken, so zart und einschmeichelnd, so groß und erhaben in einzelnen Theilen, dann aber wieder so wenig kunstgerecht und stellenweis die Kritik verlegend, daß diese sich scheu davor zurückzieht. Als Probe feinsten Sinnes und tiefer Charakteristik stellt sich im zweiten Act ein Gespräch zwischen Elisabeth und Maria dar, aus dem wir schließlich eine Probe bieten. Maria allein — dies ist des Dichters Gedanke — begreift das Wesen ihres Sohnes ganz; die Andern sehen mehr einen Helfer aus äußerer Noth, einen Rächer, einen künftigen König in ihm.

Elisabeth.

Du bist abtrünnig unsrer Art zu sein  
Und wardst der überschwenglich Frommen eine,

Die mit den Früchten vom Erkenntnißbaume  
Nicht zu erfülligen  
Schau hin, in seinem Allerheiligsten  
Bis hat Gott allein — wir Menschen weben diesseit.

Maria.

„Gefäß, dein Boshang wuchs dem Kessig,  
Wir haben keinen Zutritt zu dem Herrn!“

Elisabeth.

Der Herr that seinen Willen kund durch Moses,  
Und hat es vor, im Geist ihn zu erfüllen.  
Wir sollen wandeln unter dem Gesetz,  
Des Gottes Sohn und Heil im Namen Gottes  
Handhaben wird in dieser ganzen Welt,  
Die, wie vom Sturm das Meer, durchwogt von Gott,  
Geschaffen sein wird, eines und in Frieden

Maria.

Kann wahrer Liebe sein in einer Welt.

Die, weil sie muß, gehorcht, nicht weil sie mag?

In diesem schönen Tag haben wir eine poetische Verklärung des ganzen Unterschiedes zwischen Moses und Christus, zwischen Judenthum und Christenglaube. Dort Zwang des Gesetzes — hier Freiwilligkeit der Liebe.

Wir haben zu schließen. Die beiden geistlichen Dramen des Verf. werden — trotzdem daß unsere Zeit sich so gern den Ruhm ernster Einfuhr aneignet — von Wenigen ganz gelesen werden, und unter diesen Wenigen werden gerade die, welche vorzüglich gern nach solcher Speise greifen, die Frommen, am wenigsten Genuß davon haben, weil sie den Verf. nicht zu verstehen vermögen. Und doch verdienen diese Dichtungen fortzuleben und als eine andere Auffassung des messianischen Stoffes gewürdigt und genossen zu werden.

64. Thomas Hyrnau. Schauspiel in sechs Acten. Nach dem Roman gleichen Namens. Von Fr. Rudolf. Wismar, Schmidt und v. Cossel. 1844. 8. 1 Thlr.

Wie schwer es sei, aus einem Roman ein Drama herzustellen, und wie sehr diese Schwierigkeit wachse, wenn dieser Roman drei Bände umfaßt und mit Begebenheiten angefüllt ist, ist Jedermann — Madame Birch-Pfeiffer ausgenommen — bekannt. Den „Thomas Hyrnau“ in ein gutes Drama umzuwandeln — es sei denn, daß man den Roman ganz zur Seite liegen lasse, ihm bloß die nackte Begebenheit entnehme, und so ein neues Werk schaffe — übersteigt jedes Vermögen, und scheint selbst jener rüstigen Dramaturgin zu schwer geworden zu sein, denn sie hat es noch nicht versucht. In der That ist der Abgang in dem Roman auch ganz undramatischer Natur, und die Anhäufung der Verhältnisse, welche durch und zu Ende zu führen sind, die künstlichen Aufhalte der Ereignisse und die überfüllten Charaktere der Erzählung, die schon beim Lesen des Romans einen starken Kopf erfodern, sind ohne verwirrende Geistesanstrengung in der dramatischen Unmittelbarkeit gar nicht wieder darzustellen. Obgleich der Verf. daher sechs Acte aufbaut, und im Ganzen seine Personen concis, fast lapidarisch sprechen läßt, zuweilen auch nicht geringe Sprünge versucht, so ist sein Drama doch nicht ohne Kopfschmerz zu durchlesen und mühte wol in der Darstellung einen höchst wunderlichen Effect hervorzubringen. So wie er die Sache angegriffen hat, war ihr Erfolg eben eine Unmöglichkeit. Hätte er dagegen die Hauptcharaktere des Romans sich deutlich vor Augen gestellt, das Hauptziel der Handlung frei aufgefaßt, die wesentlichen Durchgangspunkte festgehalten, und nach einem solchen Entwurf eine freie Arbeit unternommen, so hätte, meinen wir, da ihm Anlagen nicht fehlen, etwas Gelungenes, vielleicht selbst etwas Darstellbares entstehen können. Was uns jetzt vorliegt, hat etwa nur für Denjenigen Werth, dem der berühmte Roman zu dickleibig vorkommt und der sich in einigen Stunden von dem Inhalte desselben in Kenntniß setzen will.

Wir haben außer diesen noch des

65. Theater von Karl Blum. Dritter Band. Berlin, Schlesinger. 1844. 8. 25 Rgr.

zu gedenken und dem Inhalte desselben gebührende Anerkennung zu gewähren. Das Schauspiel „Schwärmerei nach der Mode“ in vier Acten, gehört sicher zu Blum's besten Arbeiten und gilt bei den Wenigen Aufführungen, die es in Berlin erlebt, ungewöhnlich. Der vorwiegende König sagt dem nun auch dahingewandenen Verf. voraus, daß ihm diese Arbeit Feinde bereiten würde, und dieser Geist, der in so vielen Dingen das Rechte erkannte, befiel auch hier recht. Die öffentliche Verspottung des Geisteserthums und ein übelgewählter Name zogen dem Stücke ein Verbot zu, das die gerade herrschenden Umstände rechtfertigten. Man vergaß das gute deutsche Sprichwort vom Lachen, und das Stück sucht nun Leben in der Presse. Das zweite Stück: „Einzugsresultate“, Lustspiel in zwei Acten, ist minder anziehend und minder anzüglich für uns, denn es ist französischen Ursprungs: das deutsche Lustspiel soll durchaus nicht sein, was es seiner Natur nach sein muß, nämlich anzüglich. So lange wir über diesen Widerspruch zwischen Förderung und Forderung am Lustspiel nicht hinauskommen, ist klar, daß es seine Aufgabe, durch Lachen die Sitten zu läutern, nicht erfüllen kann. Denn was sollten wir wol zu einem Lustspiel sagen, dessen Tendenz es wäre, Schwächen als ehrenwerth darzustellen und jedes Lächeln der Zuhörer absichtlich zu unterdrücken? Es wäre ein *non plus ultra* des Wides.

Den Schluß möge machen:

66. Dramatische Jahressgabe von Chr. Dohn. Leipzig, Weber. 1844. 8. 25 Rgr.

Auch hier erhalten wir in „Eulalia Pontois“ ein Schauspiel in fünf Acten nach einem Roman von Fr. Soulié gearbeitet, eine Lebensgeschichte mit einiger Verwandtschaft zu „Thomas Hyrnau“. Allein sei es, daß die Erzählung an sich einfacher ist, oder daß der Verf. das Unwesentliche besser verstanden hat, das Drama ist so weit gelungen, daß wir weder überfüllt werden noch Leer empfinden. Es ist eben ein interessantes, mäßig gut geschriebenes Schauspiel, in dem sich die vorgekommenen Misverhältnisse nach französischer Art in Wohlgefallen lösen. Aus den beiden Lustspielen in einem Act: „Die Kriegserklärung“ und „Die beiden Ohelme“, geht einiger Beruf zu Arbeiten dieser Art hervor; es läßt sich in beiden nur bedauern, daß die an sich ganz launigen Erzählungen lange nicht genug benutzt sind, um wirkliche Lustspiele daraus zu machen; der komische Anhauch geht ihnen zu unvorder Zeit aus und die Situation fällt in das schon Dagewesene. 114.

Neue Beiträge zur Geschichte Philipp's des Großmüthigen, Landgrafen von Hessen, bisher ungedruckte Briefe dieses Fürsten und seiner Zeitgenossen Karl's V., Ferdinand's I., der Königin Maria von Ungarn u. s. w. In Auftrag des Historischen Vereins für das Großherzogthum Hessen gesammelt im königl. belgischen Staatsarchiv zu Brüssel und im großherzogl. hessischen geh. Staatsarchiv zu Darmstadt von Eduard Dülfer. Darmstadt, Jonghaus. 1842. Gr. 8. 2 Thlr.

Während auf der einen Seite die Nothwendigkeit schon längst anerkannt ist, daß, um dem Ganzen der deutschen Geschichte wesentliche Dienste zu leisten, möglichst sorgfältige Specialforschungen angestellt werden müssen, sind auf der andern Seite auch die Verdienste um so höher anzuschlagen, welche sich die historischen Vereine, deren eine recht erfreuliche Anzahl in Deutschland besteht, durch die Herausgabe archivalischer Documente bereits erworben haben. Und wir können nicht umhin, hier wiederholt unser Bedauern auszusprechen, daß Sachsen zur Zeit noch keinen historischen Verein besitze, der das unendlich zerstreute vereinige und das noch Ungedruckte und Unbekannte



zu Lage fähigere. Wie viel in letzter Beziehung bei Reich und Landgraf zu gewinnen sei, das haben nicht nur Müller's „Burggrafen von Meißen“, sondern namentlich auch von Langenn's treffliche Biographien Albert's und Moriz's bereits hinlänglich bewiesen, und noch ausgedehntere Beweise, die in der Vorbereitung begriffen sind, werden hoffentlich nicht lange mehr auf sich warten lassen. Bei der Verbindung aber, welche die rivalisierenden Nationen Europas im Interesse der Wissenschaft und aus Achtung vor derselben untereinander angeknüpft haben, sodaß selbst kirchliche oder politische Spaltungen, welche jene Nationen auseinander halten, auf diesem Felde verschwinden, und vermöge der beinahe allgemeinen Regsamkeit für geschichtliche Studien, ist es erklärlich, wie das bis dahin Verborgene an dem gehörigen Orte bekannt und in gegenseitigen Austausch gesetzt wird. Die neueste Reformationsliteratur legt dafür ein sehr sprechendes Zeugnis ab. Wir mühten uns von unserer Aufgabe zu weit entfernen, wollten wir eine Übersicht dessen, was in einer kurzen Reihe von Jahren in dieser Beziehung geleistet worden ist, hier versuchen. Wir bemerken nur, daß man seine Aufmerksamkeit auch auf den Briefwechsel gerichtet hat, den Fürsten oder Gelehrte des Reformationszeitalters untereinander geführt haben, wozu auch die diplomatischen Correspondenzen zu rechnen sind. Was den Briefwechsel betrifft, so nimmt bekanntlich Boigt's Werk: „Briefwechsel der berühmtesten Gelehrten des Zeitalters der Reformation mit Herzog Albrecht von Preußen“ (Königsberg 1841), einen sehr ehrenvollen Platz ein, während in diplomatischer Hinsicht folgendes italienische Werk die Berücksichtigung der deutschen Reformationshistoriker sehr verdient: „Relazioni degli ambasciatori veneti al senato, raccolte, annotate ed edite da Eugenio Alberi“ (Florenz 1840 und 1841). Wer wissen will, was Italiener über Karl V. und Ferdinand I. urtheilen, was sie über Deutschland und seine Fürsten dachten und welche Politik man der Reformation gegenüber nach ihrer Ansicht einschlagen habe, der wird dort manchen Aufschluß, manche Belehrung finden. Das kleine Werk nun, das uns jetzt zur Anzeige und Besprechung vorliegt, bildet, wie schon der Titel zu erkennen gibt, eine Sammlung von Briefen solcher Personen, die zum Theil in die Verhältnisse und politischen Ereignisse ihrer Zeit so tief verwickelt waren oder selbst eine historisch merkwürdige Rolle dabei spielten, daß auch das dem Anscheine nach Unbedeutende einen besondern Werth erhält: die ipsa verba der auf dem damaligen politischen Schauplatze handelnden Persönlichkeiten besitzen eine Autorität für die Geschichte, die durch keine andern wenn auch gleichzeitige Relationen aufgewogen werden kann. Deshalb hat sich der Historische Verein für das Großherzogthum Hessen durch Herrn Duller ein unbestreitbares Verdienst um die Specialgeschichte der Reformationszeit erworben.

Die Geschichte Hessens, deren Glanzpunkt im Reformationszeitalter der Landgraf Philipp ist, hat in der neuesten Zeit viel Glück gehabt, dieser Glanzpunkt hat für die gelehrten Historiker eine gewisse Anziehungskraft entwickelt, sodaß die Forschungen derselben theils in unmittelbarer, theils in mittelbarer Beziehung zu ihm stehen. Die Leistungen von Rommel's und Reudcker's gehören der erstern Kategorie an, während Buchholz, von Langenn und Ranke nur mittelbar und gelegentlich für die Aufstellung der Geschichte des Landgrafen und seiner besondern Verhältnisse thätig gewesen sind. Doch eröffnete sich ganz unerwartet eine neue Quelle zum Vortheile dieses historischen Themas durch Dr. Coremans in Brüssel. Dieser machte nämlich die deutschen Geschichtsforscher auf das deutsche Reformationsarchiv, welches einen sehr bedeutenden Theil des belgischen Staatsarchivs bildet und dem genannten Gelehrten seine Rettung und Ordnung verdankt, aufmerksam. Der Historische Verein für das Großherzogthum Hessen sendete unter besonderer Theilnahme des regierenden Großherzogs Frn. Duller nach Brüssel ab, um aus jener Quelle Dasjenige zu schöpfen, was für die Geschichte des Landgrafen Philipp — denn darauf war

der Auftrag lediglich beschränkt —, von besonderer Bedeutung sein möchte. Und die Ergebnisse jenes Auftrags hat Fr. Duller in dem Buche, das wir soeben zu besprechen beabsichtigen, niedergelegt. Das Material, was er in Brüssel vorfand, war für die allgemeine deutsche Geschichte des Reformationszeitalters interessant und verführerisch genug, um den Beauftragten zu einer allseitigen Ausbeutung bestimmen zu können, „ästhetisch mußte mich“, so sagt Fr. Duller seinen Auftrag und seine Verfahrensnorm bezeichnend, „wollte ich meinem Auftrage genügend entsprechen, um so mehr streng innerhalb des Kreises halten, den ich mir gezogen und dessen Mittelpunkt Philipp der Großmüthige bildete; dabei ergaben sich jedoch aus den nähen Bezügen desselben zu Karl V., dem römischen Könige Ferdinand, der verwitweten Königin Maria, Statthalterin der Niederlande, dem Cardinal Granvella u. s. w. immerhin noch eine Menge interessanter Details zur schärfern Charakteristik dieser bedrängten Zeitgenossen und zur genauern Kenntniß einzelner wichtiger Vorfälle, wie z. B. der dem Passauer Vertrag vorangehenden Verhandlungen, wovon allerdings nur der kleinste Theil dem Kreise meiner Sammlung einverleibt werden konnte.“ Bei Sichtung des Materials nahm ich, wie sich von selbst versteht, die erste Rücksicht auf Originalbriefe und Minutien, über deren Authentizität eine gewisse Kritik keinen Zweifel zuließ. Aber auch Copien und Übersetzungen glaubte ich nicht unbedacht lassen zu dürfen — erstere, wenn sie gleichzeitig officielle oder vidimirte spätere, und zwar von solchen Quellen waren, die meines Wissens bis jetzt unbekannt geblieben; die von der Hand des Präsidenten Viglius gefertigten erhielten durch die Stellung dieses Mannes zum Kaiser, der Königin und dem Landgrafen eine Bedeutung, welche der von Originalien gleichzusetzen war. Auch vidimirte Auszüge aus Correspondenzen, die im Archiv jetzt nicht mehr vorhanden, wie das zweite Supplement der „Documents relatifs à la réforme religieuse en Allemagne“ deren eine Menge enthält, verdienten theilweise nicht übergangen zu werden, und Übersetzungen, meistens zum bequemern Gebrauch der Personen des kaiserlichen Hauses angefertigt, mithin einen officiellen Charakter tragend, konnten zur Verifikation und Erläuterung von bisher bekannten Originalien dienen, sowie einzelne Notizen aus der Zeit der Gustobie \*) zur vollständigen Veranschaulichung der letztern. Daß ich übrigens von den zahlreichen und umfangreichen Berichten des Landgrafen und der bei seinem Fluchtversuche zu Mecheln u. s. w. theilgenommenen Personen nicht jedes Einzelne mit allen Wiederholungen der Aussagen, sondern bloß solche, woraus sich irgendwie Aufschlüsse ergaben, aufnahm, wird man, wie ich hoffe, billigen; den Hauptstamm bildeten hierbei der ausführliche und charakteristische Originalbericht des Pagen Anton von Werthe und das Verhör des Landgrafen vom 12. Dec. 1551.“ Während übrigens der Herausgeber einige Urkunden in seine Sammlung nicht aufnahm, weil sie bereits durch Rommel und Langenn bekannt gemacht worden waren, glaubte er einige andere des Zusammenhanges wegen aufnehmen zu müssen, obgleich Dr. Coremans und Buchholz deren Veröffentlichung bereits bewerkstelligt hatten. Außerdem sei noch bemerkt, daß die vorliegenden archivalischen Documente nicht nur chronologisch geordnet, sondern auch mit diplomatischer Treue rücksichtlich ihrer zum Theil sehr wunderlichen Orthographie und Interpunktion abgedruckt worden sind.

Somit hätten wir denn die Grundzüge kennen gelernt, welchen der Herausgeber bei seiner Arbeit gefolgt ist. Und es wird sich gegen dieselben, wenn man den bemessenen Umfang seiner Aufgabe ins Auge faßt, schwerlich etwas Erhebliches einwenden lassen. Nur der Wunsch wird durch Frn. Duller's Andeutungen rege gemacht, daß das brüsseler Reformationsarchiv im Interesse der allgemeinen deutschen Reformationsgeschichte von einem Sachverständigen ausgebeutet werden möchte. Fragen wir nun

\*) Das ist der gewöhnliche Ausdruck, dessen sich die deutschen Briefe zur Bezeichnung von Philipp's gefänglicher Haft bedienen.

nach dem historischen Werthe der 177 archivalischen Urkunden, die, vom Jahre 1530—60 reichend, durch Hrn. Duller der wissenschaftlichen Welt vorgelegt worden sind, so berühren sie allerdings zunächst, wie auf der Hand liegt, die deutsche Specialgeschichte, haben aber zugleich in Folge der Stellung, welche Philipp dem Kaiser Karl V. gegenüber einnahm und insofern derselbe eine Hauptstütze des protestantischen Deutschland war, ein Interesse für die allgemeine deutsche Geschichte. Denn wie hoch man die Persönlichkeit des Landgrafen und die Bedeutung seiner Opposition von Seiten der Gegner anschau, gibt z. B. das Antwortschreiben des Königs Ferdinand vom 14. Juli 1547 an seinen kaiserlichen Bruder zu erkennen, wo folgende Stelle vorkommt: „Ich sehe wol ein, und es ist wahr, daß wenn mit Ehren und ohne den Unwillen der beiden Kurfürsten zu reizen, der Landgraf lange in Haft gehalten werden könnte, Solches für die Ruhe Deutschlands das Zuträglichsie sein würde.“ Daß nicht alle mitgetheilten archivalischen Documente von gleicher Wichtigkeit sein können, versteht sich von selbst; und mit dem Herausgeber zu rechten, ob er nicht vielleicht das eine oder andere Schreiben habe ohne Nachtheil ungedruckt lassen dürfen, würde ebenso wol Un dank gegen seine mühevollen Gewissenhaftigkeit, die sich überall wahrnehmen läßt, als Splitterterrierei verrathen. Wenden wir jetzt unsere Aufmerksamkeit einigen wichtigen Punkten zu.

Bekanntlich hat man die unerwartete Verhaftung Philipp's entweder durch einen Gewaltstreich des Kaisers oder durch eine Vorfälschung des „einig“ in „ewig“ zu erklären gesucht. Wir lesen noch in Rehm's „Geschichte beider Hesen“, Bd. 1, S. 355: „In einer Berathung mit dem jüngern Granvella unterzeichneten die Vermittler eine geheime Neben Erklärung (2. Juni) in welcher die kaiserlichen Räte das Wort einiger in dem Versprechen, «das in dem Landgraven solche Ergebung weder zu Lehnstraf noch zu einiger Gefährdung reichen», in ewiger umändern.“ Buchholz ist bemüht gewesen, einen so schmähligen Verdacht vom Kaiser abzuwenden und Hr. Duller stimmt ihm bei. Auch Ranke sagt Bd. 4, S. 530: „Daran ist nicht zu denken, daß jene Erzählung, nach welcher in der Urkunde die Wörter enig und ewig verwechselt sein sollten, wie sie lautet, richtig wäre: die Sache im Ganzen angesehen, ist sie aber doch so irrig nicht.“ Und diesem Satze Ranke's glauben wir bestimmen zu müssen nach den Briefen, die wir bei Hrn. Duller finden. Wir lesen zuvörderst in einem Briefe des Bischofs von Arras an die Königin Maria vom 20. Juni 1547, also den Tag nach Philipp's Verhaftung, Folgendes: „Et après Sa Majesté dit de tenir ledit Landgraff prisonnier pour jusques à ce qu'il eult comply le traicté actendu qu'il s'estoit rendu a gnad et ungnad sans aucune condition hormis que a part les Electeurs Duc Mauritz de Saxon et Marquis Joachim de Brandenbourg et avoient dressé ung article lequel ils presentaient à Sa Majesté, lequel assuroit que pour leur gnad elle ne la châtiroit ne de la vie ny d'autre privation de ses biens plus de cela contenu aux articles n'y aussy à prison perpetuelle, ce que Sa Majesté leur avoit accordé et n'y semble que ce mot de perpetuelle donnoit clerement à entendre qu'ils ne rejetoient qu'il ne peult être prisonnier à temps définy“ u. s. w. Vergleicht man damit, was derselbe Bischof am 21. Juni an dieselbe Königin schreibt: „Sa Majesté en vertu du traicté, et sans contrevenir aux mots exprès d'icelluq, le pouvoit detenir prisonnier, le temps qu'il lui plairoit, pourvu que la prison ne fut perpetuelle et que eulx mêmes seroient seuls que le voudroient soutenir contre quiconque voudroient prétendre, que sa dite Majesté feist faulte à sa parole“ u. s. w.: so erkennt man deutlich genug die diplomatische Spitzfindigkeit, womit man den Landgrafen und seine Sicherheitsvertreter zu berücken beabsichtigt hatte, was bei der Arglosigkeit der beiden vermittelnden Fürsten nur zu gut gelang. Hält man endlich damit zusammen, daß weder Karl noch Ferdinand dem Landgrafen trauen

zu dürfen glaubten, wie aus ihren Briefen hinlänglich zu erweisen ist; daß politische Gründe die völlige Demüthigung auch des zweiten schmalcaldischen Bundeshauptes nothwendig zu machen schienen; daß ferner der Kaiser an der Bereitwilligkeit Philipp's, alle Vertragsbedingungen zu erfüllen, zweifelte; daß endlich der Erstere an seinen Bruder Ferdinand aus dem Lager bei Bittenberg schreibt: „Lex Marquis Electeur de Brandenbourg et Duc Mauritz de Saxon ayant veu les articles qu'ils ont rapportés dudit Landgrave par les quels il demeure arresté à non vouloir donner pour assurance du traicté que seulement deux de ses forteresses et à temps limité assavoir“ u. s. w.: so konnte es nicht an Vorwänden und scheinbaren Rechtsgründen fehlen, einen Fürsten zu verhaften, der um jeden Preis aus seiner Oppositionsstellung geworfen werden sollte. Ubrigens macht Ranke zur Vergleichung gewiß nicht unpassend auf das Verfahren aufmerksam, welches einst in echt spanischer Weise Gonzalo de Cordova gegen Cäsar Borgia, und der Herzog Alba gegen die Grafen Egmont und Horne in Ausföhrung brachte. Anfangs ward der gefangene Landgraf fürstlich behandelt; allein schon sein unruhiges Temperament und Benehmen, das von Johann Friedrich's ruhiger und frommer Ergebung weit abfiel, zog ihm Unannehmlichkeiten zu; doch ging die Behandlung, die er Seiten seiner spanischen Wache erfuhr, in Roheit und beinahe in Grausamkeit über, als ein Versuch, aus der Haft zu entfliehen, entdeckt worden war. Philipp schildert in einem eigenhändigen an die Königin Maria gerichteten Briefe — Wissen bei Raastricht den 24. Aug. 1552, also nur wenige Tage vor seiner Befreiung, die am 2. Sept. erfolgte — die Leiden, die er von dem die Wache befehligen Hauptmann zu erdulden hatte. Sie waren so unerträglich, daß er der Königin erklärte, lieber im tiefsten Thurne oder in eisernen Fesseln zu sitzen. Der ganze Brief ist höchst charakteristisch und gehört zu den bedeutendsten der ganzen Sammlung auch insofern, als daraus ersichtlich ist, was sich die siegestrunkene Roheit der Soldateska gegen einen der ersten Reichsfürsten erlauben zu können glaubte, die selbst vom Kaiser, wie sich aus einem etwas spätern Vorfall abnehmen läßt, wenigstens keine solche Mißbilligung erfuhr, wie sie es verdient hätte. Die Sache ist von der Art, daß sie nach beinahe drei Jahrhunderten noch den Unmuth eines patriotischen und protestantischen Herzens zu erregen im Stande ist. Was das Inhaltsverzeichnis betrifft, so würde der Werth desselben bedeutend erhöht und der Gebrauch der ganzen Urkundensammlung wesentlich erleichtert worden sein, wenn jeder einzelnen Nummer mit wenigen Worten wenigstens eine Angabe des betreffenden Gegenstandes beigegeben wäre.

60.

### Literarische Notiz aus England.

Mistress Gore hat die Romanliteratur mit einem Werke vermehrt, das unter dem neuen Titel „Wiffulness of woman“ (3 Bde, London 1844), das alte Thema, weiblichen Eigensinn, behandelt und für die fashionable Welt, in welcher sich die betreffenden Personen bewegen, nichts weniger als eine Lobrede ist. Aus Eigensinn verschmäht die junge und schöne Harriet Erskine den verständigen Sydney und heirathet den lieblichen Arelawney, sieht nach zwölf Monaten sich um einer Bühlerin willen vernachlässigt und sucht Vergessenheit im Weinglase. Aus Eigensinn heirathet Lady Sarah Monteith einen reichen und vornehmen Mann, den sie nicht liebt, und läuft mit einem Andern davon. Ersterer ist wahrscheinlich geisteschwach, denn er wird darob wahnsinnig, und nachdem Madame sich zwei oder drei Jahre mit ihrem Paramour auf dem Continente amüsiert hat, läuft sie ihm davon, um — sich in England den Tod zu geben. Ubrigens lieft sich das Ganze sehr gut und enthält unstreitig viel Wahres aus dem fashionablen Leben.

## Literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 243.

30. August 1844.

**Geschichte der bildenden Künste bei den Alten.** Von Karl Schnaase. Erster Band: Die Völker des Orients. Zweiter Band: Griechen und Römer. Düsseldorf, Buddeus. 1843. Gr. 8. 6 Thlr.

Ein anderer Mitarbeiter hat bereits in d. Bl. das vorliegende Werk, von welchem zwei Bände vollendet sind und vielleicht noch eine Anzahl zu erwarten sein dürfte, im Allgemeinen besprochen, doch nur die Einleitung einer wahren Prüfung unterworfen und dieser im vollsten Maße Zustimmung und Lob ertheilt. \*) Ref., weniger einverstanden mit den in jener Einleitung ausgesprochenen Ansichten des Hrn. Schnaase über Kunst, hat es hier blos mit dem materiellen Inhalte des angekündigten Werks zu thun, welchem von vornherein die günstigste Prognose zu stellen ist.

Gewiß ist das Bedürfnis eines solchen Werks vorhanden, welches fast gleichzeitig von zwei berühmten Ehrenmännern erkannt und zu befriedigen versucht worden ist. Kurze Zeit nach der Erscheinung des Kugler'schen „Handbuch der Kunstgeschichte“ tritt nun Hr. Schnaase mit seiner Arbeit hervor, mit welcher er jedoch wahrscheinlich schon früher als Hr. Kugler mit der seinigen beschäftigt war. Er spricht sich darüber ausführlich in der Vorrede aus, die zugleich ein Zueignungsschreiben an Hrn. Kugler ist. Klar hat er darin das Verhältniß beider Werke zueinander und die große Aufgabe, die er sich selbst gestellt, auseinander gesetzt. Ihm kam es zunächst darauf an, die Kunst einer jeden Zeit als den Reflex des Volkslebens, oder nach seinen eigenen Worten: als den Ausdruck der physischen und geistigen, sittlichen und intellektuellen Eigenthümlichkeiten des Volks zu erfassen und diese Bedingungen ihres Ursprungs in das hellste Licht zu versetzen, dann aber auch nachzuweisen, daß die Kunst der verschiedenen Völker eine bleibende Tradition darstelle, daß ein Zusammenhang da sei, welcher verstanden werden müsse, ohne welchen auch die einzelnen Epochen nicht richtig gewürdigt werden könnten, kurz, er betrachtete als Hauptsache, was bei Kugler Nebensache geblieben war. Dagegen wollte er weniger auf eine Aufzählung des Einzelnen und in kritische Untersuchungen eingehen, welcher Entwicklungsstufe das eine

oder andere zweifelhafter Kunsterzeugnisse angehöre, wodurch ihm Nebensache wurde, was bei Kugler sich als Hauptsache geltend macht. Man sieht, daß die von unserm Verf. sich gestellte Aufgabe eine große und umfassende ist, die außerordentliche Studien voraussetzt, für welche noch nicht einmal das erforderliche Material zusammengetragen ist. Aber man kann ihm nicht Unrecht geben, wenn er die Mängel desselben weniger hoch anschlägt und sogar die Behauptung aufstellt, daß aus den Gestaltungen der Kunst die weniger deutlich hervortretenden Elemente des Volkslebens ermittelt werden könnten. Auch die Lücken unserer kunstgeschichtlichen Kenntnisse hält Hr. Schnaase nicht für so groß, wie die Männer vom Fache sie oft ansehen. Selbst wo sie wirklich vorhanden sind, räumt er ihnen keinen wesentlichen Einfluß auf die Gestaltung der Kunstgeschichte ein, wenigstens nicht auf die von ihm beabsichtigte „vorbereitende und einleitende Auffassung“. Während demnach Kugler's Handbuch vorzugsweise für die Meister des Fachs, oder doch für die schon eingeweihten, selbstthätigen Schüler geschrieben ist, will der Verf. seine Arbeit zunächst für die Laien bestimmt wissen, und nur danach wünscht er sie beurtheilt zu sehen. Nur dieses vermöge die Kühnheit eines so weitreichenden Unternehmens zu entschuldigen, vor welchem vielleicht die Veteranen der Wissenschaft zurücktreten, während die Begeisterung des Dilettanten ihm den Muth dazu verleiht. Wir können diese bescheidene Äußerung gelten lassen, ohne sie allzu wörtlich zu nehmen, denn die Leser werden bald inne werden, daß auch die Eingeweihten aus dem Buche unsers Verf. zu lernen haben dürften und daß ein Dilettant, wie er es ist, auch den Meistern ihr Ansehen streitig macht.

Das zweite Buch des ersten Bandes bildet den eigentlichen Anfang des ganzen Werks und behandelt in drei großen Capiteln „Die Kunst der alten Indier“. Hier macht Hr. Schnaase zuerst auf den Gegensatz Indiens gegen China aufmerksam, indem „wir dort die erste, aber auch jugendlich frische Gestaltung höherer Anschauungen entdecken, während China als die abgefonberte, mittheilungslose Stätte einer einseitigen, nur auf gemeine Nützlichkeit gerichteten Bildung in der Geschichte besteht“. Hierauf folgt in der anziehendsten Form eine Darstellung der Natur des Landes, des Volkscharakters

\*) Bgl. Nr. 73 und 74 d. Bl.

und der Religion, deren Widersprüche und Gegensätze der Verf. sehr treffend hervorhebt. Die indische Kunst erscheint vorzugsweise in der Architektur, welcher denn auch ein langes Capitel gewidmet ist. Sehr ausführlich beschreibt Hr. Schnaase die Grottentempel in Elephante, Salfette, Ellora, Carli, bei der Festung Wajul und die Felsenstadt der sieben Pagoden, d. i. Nivalipuram, welches jetzt fast im Meere versunken ist und, gleich jenen andern wunderbaren Denkmälern, große Grotten, Säulenhallen, Monolithentempel, Gemächer, Treppen und Bassins enthält, die dem Cultus des Wischnu und Schwa geweiht waren. Aber nicht bloß südlich und östlich erstreckten sich diese Grottentempel und Höhlentempel, sondern auch weiter nach Europa zu, gegen Norden und Westen. So die Grotten in Malva (Centralindien), zu Dhumnar und Darg, deren erste eine ganze Troglodytenstadt aufweist; nicht weit entfernt von Babal zu Samiran (Alexandria ad Caucasum), welches außer seinen unzähligen Grotten durch ein paar kolossale Götzenbilder berühmt ist. Auch jetzt noch soll die Anlage unterirdischer Tempel, nur in viel kleinerm Maßstabe und namentlich bei den Buddhisten, nicht ganz außer Gebrauch sein. Höchst merkwürdig muß es nun erscheinen, daß sich bei den heutigen Brahmanen, so sehr sie an dem Hergebrachten festhalten, nirgend eine Spur von einem solchen Grottencultus findet und diese Felsenbauten ihrer mythologischen Ausschmückung nach ihnen fremd sind. Ebenso auffallend ist es, daß, wiewol ihre Entstehungszeit gewiß in das graueste Alterthum fällt, doch Griechen und Römer ihrer gar nicht gedenken und die früheste Kunde derselben erst in das 3. Jahrhundert unserer Zeitrechnung fällt. Den Charakter dieser Architektur zu bestimmen hat seine große Schwierigkeit, da hier nicht, wie bei andern Völkern, gewisse Formen vorherrschen, sondern überall nur ein bunter Wechsel vorhanden ist. Von ihren vorgefaßten Meinungen geleitet haben europäische Beobachter hier griechische oder maurische, ja selbst äthiopisch-christliche Formen zu entdecken geglaubt, während bei unbefangener Prüfung sich nur der Mangel einer festen Regel zeigt. Das einzige architektonische Glied, welches wiederkehrt und eine Vergleichung gestattet, ist der Pfeiler, dem der Verf. beilegt nicht solchen ästhetischen Werth beilegt wie Kugler, der, sonderbar genug, diese Form eine geistreiche nennt. Gewiß ist die Bemerkung des Verf. richtig, daß bei den Hindus die Architektur unmittelbar von dem speciellen Lehrsystem (Brahmaismus und Buddhismus) oder dem Charakter des Tempelgottes bestimmt zu sein scheint, daher „die wilden mythologischen Traditionen und die sinnlich orgiastischen Vorschriften der Schiwareligion auch ausschweifende schwülstige, die strengen mehr auf das Innerliche gerichteten Lehren Buddha's einfachere Formen hervorbrachten“.

Aber der Schönheitsinn bestimmte sich noch nicht aus dem ganzen Wesen des Menschen, das Kunstwerk war noch nicht frei und selbständig.

Diese schweren, schwülstigen Formen, diese dunkeln Höh-

len, überladen mit gigantischem Bildwerke, lassen uns empfinden, daß sie aus einem unfreien Geiste hervorgegangen, — sie sind daher als Kunstgebilde noch sehr unvollkommen. Wie aber das indische Heidenthum schon der Anfang tieferer Einsicht war, so enthält auch diese erste künstlerische Gestaltung schon Anklänge des Schönen. Im Ganzen ist zwar die Phantasie noch von den gährenden Naturkräften überherrscht, sie schweigt darin voller, maßloser, im Graufigen oder Weichlichen; aber in diesem Taumel der Sinnlichkeit macht sich der Geist im großartigen Streben und in symbolischer Tiefe geltend; er ringt mit jener Naturgewalt, und dieser Kampf selbst ist erhaben und eine ernste Vorbereitung auf die heitere Harmonie künftigen Friedens.

Den Übergang zu den freien Bauten bilden die buddhistischen Pagoden (d. i. Körperverhörende, übereinstimmend mit den Stupa's oder Töpe's, den „architektonischen Denkmälern der indo-bactrischen Königsfamilie“), Massen von der Form einer etwas überhöhten Halbkugel, die auf einem breiten cylinderförmigen Untersatze ruht. Sie vergegenwärtigen das den Buddhisten geläufige Bild der Wasserblase, womit diese die Hinfälligkeit des menschlichen Lebens zu vergleichen liebten, und haben demnach eine symbolische Beziehung. Häufig enthalten sie auch Reliquien, die dem Buddha oder Buddhaheiligen zugeschrieben werden. Endlich kommen die eigentlichen Bauwerke an die Reihe, namentlich die freien Tempelbauten oder Pagoden, bei denen im Allgemeinen die pyramidale Form und, statt des Geradlinigen und Rechtwinkligen, üppige Fülle und Anhäufung vorherrscht. Die Pagoden von Ramisseram, Kanjore, Chillumbrum (Chalembaram) und Jaggernath werden besonders erwähnt.

Reich an den feinsten Bemerkungen und von tiefem Studium zeugend ist auch das Capitel über die „Plastik und Malerei“ der Indier, worauf Hr. Schnaase in einer Schlußbetrachtung die Summe seiner Ansichten über den Charakter der indischen Kunst sehr sinnig zusammenstellt.

Das dritte, „Die Kunst der westasiatischen Völker“ umfassende Buch führt uns zu den Babyloniern, Persern, Phöniziern und Juden. Unsere Kenntniß von der Kunst der alten Babylonier (Chaldäer) gründet sich fast einzig auf Andeutungen oder Berichte alter Schriftsteller; keine Ruinen ihrer als ungeheuer bezeichneten Bauwerke haben sich erhalten, sondern nur etwa vier große, meistens aus Backsteinen bestehende Schutthügel, unter welchen der von den Arabern Birs-Nimrod genannte der bedeutendste ist und die Stelle des Belustempels bezeichnen soll. Von vielen mächtigen Städten der Vorzeit sind jetzt nur noch Trümmer vorhanden, aber keine Stadt ist so fast spurlos verschwunden wie Babylon, an welcher die Worte des Propheten (Jes. 13, 20) buchstäblich eingetroffen sind. Keine Spur mehr von allen jenen Prachtbauten, die wir nach den Beschreibungen der Griechen für kolossal halten müssen: von deren ungeheuern Mauern und Thürmen der drei geographische Meilen in die Länge und Breite messenden Stadt, von den dies- und jenseit des Euphrat gelegenen Königeburgen mit bildverzieren Mauern und den berühmt-

an hängenden Stützen, und vor Allen von dem babylonischen Thurm oder Tempel des Belus, dessen treppentartig pyramidalischer Bau ursprünglich wol eine symbolische Bedeutung hatte und später eine astronomische Bestimmung erhielt. Die nächste Ursache dieses gänzlichen Verfalls findet Hr. Schnaase mit Recht in dem zu diesen Bauten verwendeten Material, da, bei dem Mangel an Stein und Holz in den Niederungsgegenden Mesopotamiens, man sich gebrannter und ungebrannter Ziegel bediente, die man mit dem dort häufigen Erdschutt verband. Eben dieses Material, welches wol zartere Details und feinere Gliederungen nicht aufkommen ließ, läßt einigermaßen auf den architektonischen Styl schließen, der durch das Kolossale und massenhafte Verhältnisse zu imponiren strebte. Vergleichen wir die Architektur der Babylonier mit der der Hindus, so erscheinen beide in vielen Beziehungen sich schroff entgegengesetzt.

Dort der Felsen selbst zum Tempel, seine natürliche Form zur Kunstgestalt umgebildet, hier schon der Boden der Natur abgewonnen, das Baumaterial völlig künstlich, eine durchaus regelrechte Form bedingend, dort ein Übermaß von üppigvollen, schwellenden Gliedern und bildlichen Verzierungen, hier das geradlinige Element vorherrschend, ohne Säulen und Steinarbeit, flache, nur farbig verzierte Mauern. Das Gemeinsame ist das Vorherrschende sinnlicher Größe, aber dort ist die Sinnlichkeit phantastisch wild, hier verständig, von Zwecken abhängig, egoistisch.

Auch über die Bildwerke der Babylonier ist wenig bekannt. Herodot und Diodor erwähnen freistehender Bildsäulen (des Belus, der Hecate und Rhea) von Gold und Erz (über einem hölzernen Kern). Die bildreichen Darstellungen auf den Mauern, in denen vier Ellen hohe Figuren erwähnt werden, müssen wol Malerei gewesen sein, da sich Reliefs von dieser Größe bei einem Bau in Ziegeln nicht wohl ausführen ließen. Eine Stelle bei Hesekiel (23, 14) kommt dieser Meinung des Verf. sehr zu statten. Der geschnittenen Edelsteine, Cylinder (Amulette) mit Figuren und Keilschrift, und zierlich geschnittenen Stockknöpfe, die man im Schutt gefunden, wird nicht gedacht.

Bei den Persern wird zuerst ihr dualistisches Religionsystem einer sehr eindringenden Betrachtung unterworfen, welche manche Lehren Zoroaster's in einem neuen Lichte erscheinen läßt. Wenn diese dem Verf. auch nicht geeignet scheinen, eine „haltbare sittliche Gestalt des Lebens“ zu befördern, auch Kastenwesen, Despotismus und Polygamie eine selbständige und edle moralische Haltung des Volks kaum möglich machten und endlich das persische Reich wie alle übrigen asiatischen durch Willkür und weiche Uppigkeit entnerwt wurde, so loben doch noch die Griechen an den Persern Wahrheitsliebe, unerschütterliche Treue, Milde des Urtheils, häusliche Einigkeit. Obgleich den Indern geographisch noch näher als die Babylonier, sind doch die Perser viel weiter von ihnen entfernt; „gegen das wildphantastische, naturtrunkene Wesen der Inden erscheint die Weltansicht der Perser eine höchst verständige, bürgerlich nüchterne. Dort ist uns Alles fremd und wunderbar, hier sind wir fast

einheimisch“, wofür dem Verf. nicht bloß die Verwandtschaft der persischen und deutschen Sprache, sondern auch eine gewisse Ähnlichkeit im Charakter beider Völker spricht. Die Religion der Perser war den bildenden Künsten nicht günstig; ihr abstracter, unpoetischer, immer nur den schroffen Gegensatz von Gut und Böse festhaltender und somit auch das Nützliche und Schöne zu sehr abwägender Geist konnte den Formensinn eben nicht beleben und den Sinn für Schönheit überhaupt ausschärfen. Sehr wahrscheinlich haben daher die Ältern Perser keine bedeutende eigene Kunst gehabt, die erst Eingang fand nach der Eroberung Aegyptens und der künftigen griechischen Colonien in Kleinasien. Wenn der Glaube der Perser keiner Bilder bedurfte, so unterlagte er sie auch nicht, und Glanz und Pracht waren nicht nur gestattet, sondern hatten bei diesen Verehrern des Lichts sogar eine religiöse Weihe. Es fehlt darum nicht an Monumenten einer persischen Kunst von eigenthümlichem Charakter, bei welchen man jedoch stets die ältern aus der Zeit der Achämeniden stammenden von den spätern, aus der Zeit der Sassaniden unterscheidet muß, welche nicht hierher gehören. Jene liegen vorzugsweise im eigentlichen Persien, in Farsistan, in den fruchtbaren Flußthälern von Merdascht und Murghab, nördlich von Schiras. Hier war der Stammsitz der persischen Herrscher und die alte Burg des königlichen Geschlechts; hier gründete Cyrus Pasargada (d. i. Perserlager, griechisch Persopolis); hier waren auch die Grabstätten der altpersischen Könige. Unter diesen hat man das an babylonische Vorbilder erinnernde Grabmal des Cyrus erkannt, welches beim Volke Meschedi-Maderi-Suleiman (Grab der Mutter Salomo's) heißt. Doch heimeitem das wichtigste Monument bilden die Ruinen des Reichspalastes von Persopolis oder, wie sie jetzt heißen, von Ischl-Minar (d. i. 40 Säulen, obgleich ihrer viel mehr vorhanden sind). Unser Verf. hat es sich angelegen sein lassen, eine genaue Beschreibung und Ausdeutung derselben zu geben, aus welcher man leicht auf die ehemalige Herrlichkeit des auch im Technischen bewunderungswürdigen schönen Baus schließen kann. Zunächst macht sich an diesem die terrassenförmige Anlage, ein aufstrebendes Element, bemerkbar, was zwar an babylonische und indische Bauten erinnert, aber doch nach Hrn. Schnaase sich hier als eigenthümlich ausweist. Auch die Details bezeugen eine große Verschiedenheit; denn während in den Hindubauten „Alles üppig-schwellend, wulstig, wie vom schweren Drucke herausgepreßt erscheint, ist es hier schlank und lustig, selbst dünn“, wie sich dies namentlich in den Säulenformen ausspricht. Auch ägyptischen und griechischen Einfluß, den einige in dieser Architektur erkennen wollen, kann man nicht gelten lassen, und der Verf. macht es sehr einleuchtend, daß die feste Ausbildung eines eigenthümlichen architektonischen Stils bei den Persern nicht zu bezweifeln sei. Was über die Reliefbildwerke an den Wänden dieser Gebäude gesagt wird, zeugt ebenfalls von großer Einsicht und feinem Sinn. Bekanntlich enthalten jene Sculpturen feierliche Handlungen

des Königs, Däse, Processionen des Hofstaats und gedenkender Völkerschaften, Kämpfe mit fabelhaften Thieren, an denen das der Natur Nachgebildete sehr stark ist. Alle diese Sculpturen, die auf Schönheit im höchsten Sinne des Worts nicht Anspruch machen können, findet Hr. Schnaase doch sorgsam, geschickt und verständlich gearbeitet, frei von den Extravaganzen der indischen Kunst, und „kennt selbst in den phantastischen Gebilden den ehrbar bürgerlichen, verständigen Sinn wieder, den die Perser überall zeigen“. Ref. kann hierbei nicht unbemerkt lassen, daß diese noch manche Zweifel zulaufende Charakterisirung den Persern denn doch ein gar zu modernes Gepräge verleiht.

(Der Beschluß folgt.)

### Literarische Notizen aus Frankreich.

Skizzen aus der Feder eines exilirten Ministers.

Der Baron d'Haussez war — wenn wir der Angabe Louis Blanc's Glauben beimessen können — von allen Mitgliedern des Pölgnac'schen Ministeriums Derjenige, der sich am längsten und am standhaftesten weigerte, die verhängnisvollen Zulordnungen zu unterzeichnen. Jetzt mag er wol oft Gelegenheit gehabt haben, es zu bereuen, daß er sich doch endlich von seinen verblendeten Kollegen zur Verleugnung seiner eigenen Überzeugung hat verleiten lassen: denn er theilt nun ihr trauriges Loos und muß sein Vaterland meiden. Seitdem er sich so durch die Umstände genöthigt gesehen hat, die Laufbahn der öffentlichen Thätigkeit zu verlassen, hat er seine unfreiwillige Muße zur Ausarbeitung verschiedener schriftstellerischer Werke benutzt. Wir heben unter denselben besonders seine nicht uninteressanten Reiseberichte hervor, in denen er die Beobachtungen mittheilt, die er auf seinen ausgedehnten Wanderungen in verschiedenen Ländern Europas gesammelt hat. Wir erhalten jetzt ein neues Werk aus seiner Feder, welches den Titel „Études morales et politiques“ führt und das eine reiche Fülle fruchtbarer Gedanken und selbständiger Anschauungen bietet. Der Stil ist zwar nicht überall ganz correct, und man sieht wol, daß die ganze Bildung des Verf. mehr eine weltmännische als eine reinliterarische ist; aber dafür trägt die Darstellung doch überall das Gepräge einer in sich abgeschlossenen Individualität, wie sie in unserer verschwommenen Gegenwart nicht allzu häufig vorkommt. Der Verf. sympathisirt, wie es scheint, mit den gegenwärtigen Verhältnissen nicht eben sehr. Besondere Abneigung empfindet er gegen die Julirevolution und gegen das revolutionnaire Princip überhaupt sowie gegen die neue Lage der Dinge, wie sie sich auf dem Wege der modernen Ideen gestaltet hat. Nichtsdestoweniger ist er weder ein unbedingter Lobredner der Vergangenheit noch ein verbissener Tadler aller gegenwärtigen Zustände, und er spricht dies ausdrücklich aus, wenn er sagt: „Die Welt beobachten, und dann eine Satire daraus machen, das heißt noch nicht sie kennen. Erst wenn man es sich angelegen sein läßt, sie zu studiren, und dieses Studiren für sich und Andere nützlich zu machen sucht, kann man Anspruch auf den Namen eines Menschenkennters machen.“ Von diesem Gesichtspunkte aus betrachtet er die Zustände und Personen, und man wird ihm das Zeugniß geben, daß er weder in diesem noch in seinen früheren Werken gefesseltlich die Wahrheit verdrängt hat. Wenn er zuweilen unter dem Einflusse gewisser vorgefaßter Meinungen steht, so macht er nirgend ein Hehl daraus. So bekennt er sich offen zu einem Aristokraten und gesteht, daß er ein Feind

der Gleichheitsidee sei, deren Ziel eine Vermischung aller gesellschaftlichen Unterschiede ist. Nur zuweilen scheint er und etwas zu weit zu gehen. So z. B. wenn er den Stab über die Exportsmundlinge bricht, die nichts als les fils de leurs oeuvres sind oder die, mit andern Worten, Alles sich selbst verdanken. Haussez meint, solche Personen ermangeten einer gewissen moralischen Garantie, die man bei den Sprösslingen adeliger Geschlechter (chez les hommes de races anciennes) finde. Diese und ähnliche Ideen brechen jedoch, wie gesagt, nur selten hervor, und das vorliegende Werk enthält eine Menge praktischer Bemerkungen, welche für die aristokratischen Extravaganzen vollkommen entschädigen.

### Über das Gefängnißleben der Frauen.

Bei dem großen Interesse, welches man allgemein an der wichtigen Frage des Gefängnißwesens findet, wollen wir auf ein soeben erschienenenes Werk aufmerksam machen, welches dieses Thema von einem ganz speciellen Gesichtspunkte aus betrachtet. Dasselbe führt den Titel: „Les femmes en prison, causes de leur récidive; moyens de les relever“ von Demoiselle J. Mallet. Die Verf. sucht die Augen des Gesetzgebers auf die dringende Nothwendigkeit zu lenken, welche eine bessere Organisation des Gefängnißwesens in Bezug auf die weiblichen Gefangenen fordert. Sie geht hierbei von dem Gedanken aus, daß die Frau, die oft mehr von den Umständen als aus eigener Verworfenheit zum Verbrechen getrieben wird, auch viel häufiger für die bessernde Gewalt der Strafe empfänglich ist als der Mann. Sie hält dabei das Cellularsystem für das zweckmäßigste, verlangt aber, daß es zugleich mit den nothwendigen Garantien verknüpft sei, ohne die es leicht gefährlich werden könnte. Auf diese Weise hofft sie das Herz der Gefangenen für sittliche Grundsätze empfänglich machen zu können. Zugleich ist sie der Ansicht, daß das Cellularsystem überhaupt sich für das weibliche Geschlecht am meisten eigne, indem die Frau mehr an ein stilles abgeschlossenes Leben gewöhnt ist und diese neue Lebensweise daher mit ihrer früheren in keinen so grellen Widerspruch tritt, als dies beim Manne der Fall ist, auf den die ständige Lebensart leicht einen schädlichen Einfluß ausüben kann. Demoiselle Mallet entwickelt ihre Ansichten über die Art und Weise, wie sie auf das Herz der Gefangenen einwirken will, mit einer gewissen Umsichtlichkeit. Überall zeigt es sich, daß sie über ihren Gegenstand reiflich nachgedacht und ernste Beobachtungen über denselben angestellt hat.

### D r a m a t i s c h e s.

Es stand zu erwarten, daß der glänzende Erfolg, den Ponsard's „Lucrèce“ bei ihrem ersten Erscheinen auf der Bühne gehabt hat, unzählige Nachahmungen ins Leben rufen würde. Wir greifen aus der Menge dramatischer Erzeugnisse, die offenbar unter dem Einflusse dieses vielgenannten Werks geschrieben sind, nur eins aus: „Le vieux consul, tragédie en cinq actes“, von Arthur Ponroy. Der Verf. hat wie so viele Andere die wahre Bedeutung der „Lucrèce“ ganz und gar mißverstanden, indem er den Karren des Drama, der allerdings auf seltsame Irrwege gerathen war, geradezu wieder auf die breitgetretene Straße des alten, abgenutzten Classicismus zurückgeschoben sucht. Obgleich er nämlich hier und da den Romanticismus und die classische Schule in Einklang zu bringen sucht, so trägt sein ganzes Werk doch vollkommen den Stempel der letztern literarischen Richtung an sich. Dabei ist der Verf. weit entfernt, die stilistische Vollendung Ponsard's zu erreichen; seine Darstellung ist vielmehr im Ganzen matt und farblos. Wenn auch die ganze Disposition des Drama verfehlt zu nennen ist, so muß man sich doch gestehen, daß sie der Stoff zu einer ganz anziehenden Dichtung war.

2.



## literarische Unterhaltung.

Sonabend,

Nr. 244.

31. August 1844.

Geschichte der bildenden Künste bei den Alten. Von Karl Schnaase. Erster und zweiter Band. (Schluß aus Nr. 243.)

Phönizier und Juden. Von den Werken der Phönizier hat sich nichts erhalten, während über die Bauten der Juden genauere und umständlichere Berichte vorhanden sind. Es versteht sich von selbst, daß hier vorzugsweise vom Salomon'schen Tempel die Rede ist, über dessen Bau unser Verf. sehr gründliche Untersuchungen anstellt, auf welche wir hier bloß hinweisen können. In einem besondern Anhange theilt er dann noch eine ganze Reihe antiquarischer Bemerkungen über den Tempel mit, die zu manchem neuen Resultate führen und den Bau, den man bald nach ägyptischen, bald nach griechischen Mustern, bald rein symbolisch auffaßte, mit großem Scharfsinn in seiner historischen Form zu ermitteln suchen. Jedenfalls ist die in neuern Zeiten sehr angewachsene Literatur über den Tempel Salomo's durch Hrn. Schnaase sehr wesentlich bereichert worden. Was er endlich über die Plastik der Phönizier und die Kunststrichtung der Juden bemerkt, trägt nicht minder den Stempel einer tiefeindringenden und originalen Auffassung. Namentlich scheint uns die Art und Weise, wie er in den Visionen der Propheten den Schlüssel zur vorstellenden, bildererschaffenden Phantasie der Juden findet und hieraus die ganze Kunststrichtung derselben entwickelt, äußerst glücklich und treffend. Das Endergebnis lautet:

Ruhiges Verhältniß, Gleichmaß, Symmetrie und Form waren hier gleichgültig; Bewegung, Rhythmus, Gegensatz und Zweck herrschten und ließen jene nicht aufkommen. Es zeigt sich der Gegensatz der bewegten Künste, Poesie und Musik, gegen die ruhigen. Für jene war eine Fülle der Anlagen, für diese Mangel.

Das vierte Buch beschäftigt sich in vier großen Capiteln mit der „Kunst der Ägypter“ und bewährt auf jeder Seite die gründlichen Studien, die tiefe Einsicht und die plastische, gedankenreiche und den Leser fesselnde Darstellungsweise unsers Verf. Sehr ausführlich wird hier zuerst die Natur des Landes und der Charakter des Volks auseinandergelegt und zwar auf eine Weise, die auch das Bekanntere unter neue Gesichtspunkte zu bringen versteht. Ref. rechnet dahin Alles, was über Kastenwesen, Religion und namentlich über Hieroglyphen

gesagt ist, deren Wesen und Bedeutung er fast nirgend so klar und faßlich, und dabei doch so tief eindringend entwickelt gefunden hat. Daß die Hieroglyphenschrift für freie geistige Mittheilungen, für freieren, individuellen Ausdruck des Gedankens, für wissenschaftliche Zwecke oder geistreiches Verständniß nicht gemacht war, unterliegt keinem Zweifel, und so ist es, nach den auf uns gekommenen und entzifferten Proben zu schließen, wol schwerlich ein Verlust, daß sich von altägyptischer Literatur so äußerst wenig erhalten hat. Nach einer geschichtlichen Übersicht erhalten wir im zweiten Capitel eine „Geographische Übersicht der ägyptischen Bauwerke“, die von Obernubien aus dem Laufe des Nils folgend die Monumente nicht nur namhaft macht, sondern auch so anziehend und anschaulich beschreibt, daß die Phantasie kaum das Hülfsmittel der Abbildungen zu entbehren scheint. Das dritte Capitel hat den „Stil der ägyptischen Architektur“ zum Inhalt. Den Anfang machen hier die Pyramiden, die von den andern Bauten völlig getrennt werden müssen, da „beiden eine ganz verschiedene Richtung des Formensinns zu Grunde liegt“. Den Unterschied gibt Hr. Schnaase sehr treffend an, aber auch eine entfernte Verwandtschaft, welche in den schrägen, abschüssigen Mauern aller übrigen ägyptischen Gebäude begründet ist. Was nun ihr Alter betrifft, so prüft der Verf. die darüber vorhandenen Ansichten und kommt zu dem Schlusse, daß sie einem andern Völkerstamme angehören und aus dem innern Äthiopien nach Mittelägypten verpflanzt sind. Indischen Ursprungs sind sie nicht, wiewol die buddhistischen Dagops an sie einigermaßen erinnern könnten. Außerdem macht der Verf. bemerktlich, daß bei dem afrikanisch-äthiopischen Stamme sogleich Alles ein charakteristisches Gepräge des vorherrschenden Verstandes erhalte, während in Indien die Phantasie vorherrscht. Nach den Pyramiden kommt die Anordnung der größern Tempel an die Reihe. Hier erhalten wir zuerst eine sehr klare Schilderung der Pylonen nach ihrer Bedeutung und Construction. Um den Eingang noch imposanter zu machen, befanden sich vor ihnen kolossale sitzende oder stehende Statuen und Obelisken, und bei feierlichen Gelegenheiten erhielten sie noch einen besondern Festschmuck, der in großen Mastbäumen mit Fähnlein bestand. Auf den Pylon folgt gewöhnlich



lebens die Familie; in einer zweiten Epoche, die man die constitutionnelle nennen kann, wurde die Familienverbindung zur herrschenden Form, d. h. der Staat. Dieser Epoche gehört das Leben der alten Welt an, in welchem zwei Formen stets miteinander kämpfen und abwechseln: die Aristokratie, welche auf der Verschiedenheit der geistigen und physischen Anlagen beruht, und die Demokratie, der das schon in jeder Kinderbrust sich regende Freiheits- und Rechtsgefühl (dieser göttliche Anhauch) zum Grunde liegt. Die dritte Epoche, oder die kirchliche, hat die Aufgabe, die Staatenverbindung oder Menschheit als Form des Lebens zu verwirklichen. In dieser Epoche, welche die unfrige ist, stellt sich die Entwicklung der Mannichfaltigkeit aller Anlagen und Kräfte (das aristokratische Element) im Staatsleben dar, das Element der Freiheit und, in höchster Potenz, der Liebe in der Kirche. Der Staat ist das Gebiet für die Ausbildung der Form, die Kirche das Gebiet, in welchem das Wesen (das Göttliche, der heilige Geist) zur Erscheinung kommt. Der Zweck des Staats ist Ordnung, der Zweck der Kirche Freiheit. Die Ordnung schafft sich das Gesetz; die Kirche bedarf keines Gesetzes, da Gott in ihr die Gesetze, die er gibt, selbst vollstreckt. Wer (durch Christus, den Begründer der kirchlichen Epoche) zur reinsten Menschenliebe (Aufopferungsfähigkeit) gedrungen ist, der wird von jeder mangelhaften Formweise erlöst\*) und ist dadurch für eine höhere Formweise (Organisation) reif geworden, mit andern Worten für den Himmel erzogen. Sowie aber die Familie durch das Vaterland nicht vernichtet ist, und das Vaterland nicht in der Menschheit untergeht, vielmehr veredelt fortbesteht, so wird in der höhern Organisation auch die Menschheit nicht verloren, sondern bis zur Vollendung in Gott ewig verbunden sein. (Die letztern mystischen Worte verstehe ich zwar nicht, aber ich habe sie dem Verf. nachgeschrieben; vielleicht versteht sie ein Anderer.) Im Staate also ist volle Freiheit nicht möglich, wegen der natürlichen Unterschiede, und weil in der Natur eins das Andere bedingt; diese Freiheit ist nur in der Kirche möglich, aber auch nur in der idealen Kirche, oder, wie Hr. Hottinger es ausdrückt, so lange die Kirche, nach dem Vorbilde Christi, dem Gebiete der Form sich fern hält. Sobald sie der Form bedarf, tritt sie in den Staat ein. Schon mit der Errichtung einer Gesellschaftsklasse findet dieser Eintritt statt. Die Kirche muß die Formen ihrer Einrichtung den Staatsformen nachbilden, da der Staat das ursprüngliche Gebiet für die Ausbildung der Form ist. Auf dieselbe Weise könne, meint Hr. Hottinger, der Staat, sobald er aus dem Reiche der Form oder der Ordnung nach Freiheit strebt, dieselbe nirgendwo anders auf unschädliche Weise finden als in dem Princip der Kirche, in der Liebe; d. h. der Staat strebe,

\*) Man sieht, auf wie viel tausend Arten die kirchliche Dogmatik zurecht gemacht wird. In jedem christlichen Buche, das man liest, sieht man auf ein anderes Christentum. Kirchlich wenigstens ist obige Versöhnungslehre gewiß nicht.

wenn er geistig werden will, ebenso der Kirche zu, als die Kirche, wenn sie formal werden will, dem Staate.

Ich habe den Gedankengang, der dem Büchlein des Hrn. Hottinger zu Grunde liegt, hier möglichst einfach wiederzugeben gesucht; aber ich denke mir, den armen Studenten, die diese beiden Vorlesungen vollständig angehört haben, muß wirbelnd im Kopfe geworden sein. O wie viel Wust auf diesen Lehrstühlen, von denen alle klaren Köpfe immer mehr entfernt werden! Und welche Kost muß die liebe Jugend schlingen!

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz aus England.

### Erinnerungen an Napoleon.

Eine Erscheinung, wie sie in der reichhaltigen Napoleon's-Literatur bis jetzt nur noch selten vorgekommen sein mag, sind die „Recollections of the Emperor Napoleon during the first three years of his captivity in the Island of St. Helena“ von Mrs. Abell. Das Buch ist kein geschichtliches Memoire, welches irgend welchen noch mangelnden Aufschluß über die Thaten des Weltenstürmers gewährt; es verdient kaum den Namen eines biographischen Beitrags zur Lebens- und Leidensgeschichte des gestürzten Glückskindes des Jahrhunderts, sondern es ist ein aus dem bloßen Privatleben herausgegriffenes Charakterbild; ja man könnte sagen, ein wahres Idyll; so kindlich unbefangen, natürlich, wahr und treu ist Alles, was die Verf. in dieser Schrift nicht sowohl zur Schilderung ihres großen Gegenstandes als vielmehr der Art und Weise des Verhältnisses niederlegt, in welches das Schicksal sie auf ihrem Lebenswege zu demselben treten ließ. Die Frau, die mit dem gefesselten Löwen spielt, ist das lebendige Bild des Eindrucks, welchen die Erzählung der Verf. macht. Die Familie der Mrs. Elisabeth Dalcombe — dies ist der Familienname der Mrs. Abell — wohnte im Oct. 1815 zur Zeit der Ankunft Napoleons auf St. Helena, in den „Briars“, dem schönsten Punkte der Insel; das Haus der Familie lag in einem schönen Thale und war von einem Garten umgeben, dessen Umfang einer vollständigen Pflanzung gleichgekommen sein muß, da sein Ertrag, außerdem daß er die Familie mit ihren eigenen Bedürfnissen versorgte, jährlich mehrere Hundert Pf. St. abwarf. Der Kaiser ward von der Annehmlichkeit dieses Landhauses sowie von dem freundlichen Wesen seiner Bewohner so schnell eingenommen, daß er schon bei seinem ersten Besuche daselbst, Tage nach seiner Ausschiffung, den Wunsch ausdrückte, dort öfters zu verweilen, und auch in wenigen Tagen in den Briars wie zu Hause war und mit den Bewohnern auf dem vertraulichsten Fuße stand. Mrs. Elisabeth ward sein Liebling; und so unbefangen sich ihr Verkehr zu dem großen Manne gestaltete, so sehr zeugen ihre „Recollections“ von dem hohen Werthe, welchen sie auf die wahrhaft herzliche Freundschaft desselben legte. In diesem Verhältnisse fand sie reiche Gelegenheit, mit ihrem unbefangenen kindlichen Blicke tiefe Einsicht in das Innere des auch in psychologischer Hinsicht höchst merkwürdigen Mannes zu gewinnen, und ihre Schilderungen und Erfahrungen sind sehr geeignet, uns zu seinen Sitten zu stimmen. Sie dienen überdies gewissermaßen den von der Herzogin von Abrantes entworfenen Charakterzügen zur Bestätigung, wie zur Entkräftung des Vorwurfs, als seien viele der schelmischen Anekdoten, welche diese von Napoleon erzählt, eine Erfindung, zum Zwecke, ihrer eigenen Koketterie zu schmeicheln. Zum Theil sind die in diesem Buche gesammelten Erinnerungen einzeln schon in den verschiedenen englischen literarischen „Magazines“ erschienen und aus diesen auch in deutsche Zeitschriften übergegangen.

129.

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Dienstag,

— Nr. 247. —

3. September 1844.

## Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein.

### 3. weiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 246.)

Die Ansicht, welche Hrn. Hottinger vorgeschwebt hat, ohne daß er ihrer recht Herr werden konnte, ist die von Marheineke schon seit langer Zeit verfolgte und bereits in seiner „Praktischen Theologie“ recht gut dargelegte, jetzt aber in seiner neuesten Schrift, die schon in unserm ersten Artikel angeführt wurde, vollständiger entwickelte und bestimmter auf die gegenwärtigen Verhältnisse bezogene Ansicht.

Marheineke leitet wie Hottinger beide, Kirche und Staat, aus Gott ab. Jedoch ist sein Gott anders bestimmt. Auf diese principielle Verschiedenheit können wir hier noch nicht eingehen. Die Kritik derselben würde uns auf das Gebiet der Religionswissenschaft führen, deren Erörterung unserm dritten Artikel vorbehalten ist. Aber Das muß hier hervorgehoben werden, daß es Marheineke wesentlich darum zu thun ist, die Vereinigung beider Sphären, des Staats und der Kirche, nicht in Gott allein zu setzen, wie Hottinger thut, d. h. nicht in den abstracten Begriff Gottes, oder in die ideale, in die jenseitige Welt der frommen Vorstellung, sondern diese Vereinigung auf Erden und in der Wirklichkeit, nämlich in dem wirklichen Dasein von Kirche und Staat zu vollziehen. Daher sind in Marheineke's System weder wie bei Winet beide Sphären, Kirche und Staat, auf verschiedene, im Menschen getrennt vorhandene Seelenkräfte zu beziehen, noch wie bei Hottinger so zu unterscheiden, daß die eine das Wesen oder den Inhalt, die andere die Form darstellte. Vielmehr sieht Marheineke den Geist als Einheit an, und die beiden Sphären sind nur verschiedene Offenbarungsweisen desselben Geistes. Er sagt:

Seitdem der Protestantismus in der Welt ist und die Kunst und Wissenschaft wie auch den Staat zur Freiheit erhoben hat, ist auch die Entdeckung gemacht, daß die Kirche nicht das Privilegium des Absoluten hat, und der Staat nicht mehr als ein Gottloses und Geistloses, als ein Unsitthliches und nur Weltliches anzusehen sei.

Marheineke geht von der logischen Anordnung Hegel's aus, der zufolge der subjective Geist und der objective Geist unterschiedene Sphären sind, die ihre Vereinigung im absoluten Geist finden. Der objective Geist verwirklicht sich und stellt sich dar, breitet seinen Inhalt

aus im Staate. Marheineke bezeichnet ausdrücklich diese Entdeckung als Hegel's Verdienst, indem er sagt:

Hegel verwarf den Roth-, Schuß-, Rechts- und Polizeistaat und charakterisirte den Staat als „die Wirklichkeit des allgemeinen objectiven Geistes“, als „diejenige Lebensgestalt, außer welcher man nicht zur vollen Freiheit des Daseins und Bewußtseins gelangen kann“. Die sittliche Idee entfaltet sich im Staate zu einem in sich geschlossenen System, zu einer organischen Totalität.

In der Kirche dagegen kommt der absolute Geist zur Erscheinung. In ihr beziehen sich alle Menschen, die Menschen aller Staaten auf den absoluten Geist und zwar auf den mit dem Menschen Eins gesetzten absoluten Geist oder auf den absoluten Menscheng Geist (denn der absolute Geist ohne diese nähere Bestimmung würde nur die abstracten Regionen der Kunst, Religion und Philosophie umfassen).

Hier zeigt sich sogleich, daß das System den scharfen Blick der Prüfung nicht aushält. Denn der absolute Menscheng Geist kann nichts Anderes sein als Das, was sich im Staate offenbaren soll, der sittliche Geist, nur der örtlichen Beschränkung auf das Staatsgebiet enthoben und als der sittliche Geist der gesamten Menschheit gedacht, somit Etwas, das nur innerlich sein kann, nämlich im Innern des Menschen, nicht aber Etwas, das auch wieder einen äußern Umfang und ein räumliches Dasein hat, woran man doch bei dem Worte Kirche nothwendig denken muß. In der That spricht auch Marheineke selbst zunächst nicht von der Kirche, sondern nur von der Religion. Die Religion, sagt er, ist die Grundlage des Staats.

Nur Stetigkeit schließt sich die christliche Religion an als zu ihrer höchsten Blüte; der Staat, die Verwirklichung der sittlichen Idee, ist also das höchste Erzeugniß der Religion, und zwar der christlichen als der vollkommenen Religion, wenn man den Staat nicht im Sinne der Staaten des Alterthums, sondern als den modernen, christlichen Staat denkt. Das Gebiet der Religion ist das der Kirche und dem Staate gemeinsame.

Es springt aber in die Augen, daß die Religion eine ganz andere Stellung zum Staate hat als zur Kirche. Für den Staat ist sie nur der Grund, das im Innern der einzelnen Staatsbürger Treibende, Beseelende. In der Kirche soll nur dieses Innerlichste äußere Gestalt gewinnen. Was bedarf es dieser äußern Gestalt? Ist nicht die von ihm hervorgetriebene Blüte eben die Staatsge-

stimmung, und also die einzig mögliche Gestalt der Staat selbst? Man höre nur Marheineke's eigene Worte:

Im Staate kommt die Religion zur Realität, die in der Kirche nur als Idealität (in dem Worte der Lehre und in dem Genuße des Gottesdienstes und der Sacramente) besteht. Die Kirche kann nur Gefühle, Gesinnungen und Entschlüsse in den Einzelnen hervorbringen, das Thun fällt in das Gebiet des Staats. In der Kirche ist die Sittlichkeit als Frömmigkeit, in dem Staate ist die Frömmigkeit als Sittlichkeit. Die Bestimmung der Kirche ist gar keine andere, als die im Staate herrschende Ordnung und Sitte, Gesetzmäßigkeit und Gewissenhaftigkeit auf ihr wahres Princip zurückzuführen und Allen zum Bewußtsein zu bringen, was der sittlichen Gesinnung Quell ist. Daher kann man vom Staate gar nicht reden, ohne zu fragen, welches die in ihm verbreitete Religion und Kirche sei.

Geben wir zu, daß man von dem Staate nicht reden könne, ohne zu fragen, welche Religion seinem Dasein zum Grunde liege! Aber wie gefällt sich hier zur Religion die Kirche? Wie ergibt sich deren Nothwendigkeit aus dem Begriffe der Sache? Der Staat ist ja selbst als das Product der Religion angesehen, kann also auch selbst für Erhaltung dieser seiner Quelle sorgen. Marheineke sagt, man könne auch andererseits von der Kirche gar nicht reden, ohne an den Staat zu denken. Dies ist richtig, denn die Kirche ist wirklich gar nichts ohne den Staat, oder wenigstens ohne selbst zum Staat zu werden. Aber der Staat ist ohne alle Kirche etwas sehr Reales und bleibt dieses sogar ohne alle Religion, man müßte denn eben nur Das, was den Staat zusammenhält, das Gefühl und den Trieb der Zusammengehörigkeit Religion nennen. Man kann also von dem Staate sehr wohl reden, ohne an eine Kirche zu denken. Zwar deutet Marheineke an, wie man von der Religion zur Kirche gelangt. Er sagt:

Wenn auch die Religion Inneres im Gemüthe ist, so zieht sie doch eine äußere Gemeinschaft der Gleichgesinnten nach sich und macht eine Vermittelung der Lehre nothwendig.

Wirklich bringt er es aber auch hiermit nicht zur Anschaulichkeit, daß eine Kirche sein müsse, vielmehr sagt er selbst:

Die Religion tritt hiermit sogleich auf den Boden, welcher die Domain des Staats ist. Sie kann sich nur in staatlicher Form organisiren. Im Katholicismus hat sie sich unabhängig von dem existirenden Staate organisirt, ist selbst zum Staate geworden. Das richtige Verhältniß ist aber, daß sie Alles, was an ihr äußerlich ist, dem wirklich bestehenden Staat unterwerfe und von ihm sich ihre Verfassung geben lasse.

Dies ist nun im Protestantismus geschehen. Natürlich blieb der Kirche dabei nichts Eigenes. Dies aber wieder bezeugt Marheineke. Er nennt es einen großen Uebelstand, daß die protestantische Kirche nicht nur, was ganz in der Ordnung war, aller Selbstregierung entsetzte, sondern sich nun so darstellte, als ob sie auch aller Gedanken, Wünsche und Vorstellungen davon unfähig wäre, kurz, daß sie in die unbedingte Botmäßigkeit des Staats verfiel. Aber in der That konnte dies gar nicht anders sein. Denn, ist die Sittlichkeit die höchste Blüte der Religion und der Staat die Entfaltung des sittlichen Geistes, so ist eben der Staat die Gemeinschaft, in welcher sich das innere Wesen der Religion äußerlich

entfaltet, und es bleibt außer dieser Entfaltung gar kein Raum für noch eine andere und besondere äußere Entfaltung der Religion.

Wie geht es nur zu, daß Marheineke neben der Verwirklichung des religiösen Inhalts, welche er in den Staat setzt, noch eine besondere äußere Gestalt verlangt, in welcher dieser Inhalt frei vom Staate für die Verwirklichung in diesem zubereitet werde? Es kommt ganz einfach daher, daß Marheineke die Kirche nun einmal vorfindet. Alles was ist, soll construirt, aus der Idee hergeleitet werden. Aber daraus, daß es ist, folgt ja gar nicht, daß es nothwendig ist. Die Kirche, welche Marheineke durch seine Construction herausbringt, hat in der That keine Spur von Nothwendigkeit in sich. Man sieht nicht ein, warum der Staat sie freisprechen, mündig erklären soll. Weil der Staat sich nicht um die Dogmatik zu kümmern hat? Aber der in ihren Synoden organisirten Kirche spricht Marheineke ebenfalls das Recht ab, dogmatische Streitigkeiten zu entscheiden, da solche Entscheidung nur durch die freie Bewegung der Wissenschaft zu Stande kommen soll. Und in diesen Synoden soll doch die ganze Organisation der Kirche bestehen. Der Lehrstand, der die Synoden bildet, wird außerdem selbst als zum Beamtenstande des Staats gehörig angesehen. Die Kirche ist also wirklich nichts Besonderes, wirklich nur ein Staatsinstitut.

Die Sache ist diese, daß Marheineke, sobald er die wirklichen Verhältnisse berührt, seine eigene Definition des Staats vergessen hat. Der Staat ist ihm plötzlich zur bloßen Staatsregierung geworden. Wenn es heißt, der Staat solle sich nicht direct in die kirchlichen Sachen mischen, so sind hier die Staatsbeamten gemeint, Diejenigen, welche es mit der Justiz und Administration zu thun haben. Des Staatsbeamten Religion, sagt Marheineke, ist die praktische, ist Redlichkeit, Unbestechlichkeit, Treue, unverdrossene Thätigkeit, ist mit einem Worte die Gewissenhaftigkeit, religio im ursprünglichen Sinne. Wir befinden uns also hier auf dem Boden der Wirklichkeit, nicht mehr im Himmel der Begriffe. Wir haben einen wirklichen Beamtenstaat vor uns, und in ihm wirkliche Kirchen, wie sie historisch geworden sind. Dieser wirkliche Staat müßte aber, meint Marheineke selbst, ein Ideal von Staat sein, wenn man ihm zutrauen sollte, die von der Speculation entworfene Idee zu realisiren.

Es setzt allerdings einen hohen Standpunkt des Staats voraus, ein außerordentliches Maß der Frömmigkeit, Weisheit und Sicherheit, der Kirche (d. h. aber doch den Kirchen) diese Freiheit eigenthümlichen Lebens zuzugestehen.

O, alle Frömmigkeit, Weisheit und Sicherheit der Welt würde nichts helfen; denn die Sache ist an sich selbst unmöglich, ein Widerspruch in sich selbst. Die Staatsbedienung darf sich nicht mit theologischen Sachen befassen. Sie soll den verschiedenen Confessionen Freiheit lassen, sich mit ihren Dogmen und Gottesdiensten, Riten und disciplinarischen Institutionen nach bestem Gewissen einzurichten, vorausgesetzt, fügt Marheineke hinzu, „daß sie von dem Allen dem Staate die nöthige Kennt-

niß geben, damit er sich überzeuge, ob sie auch nichts Staatswidriges unternehmen". Wie sollen aber die Staatsbehörden, außer deren Sphäre dieses Theoretischen liegt, es anfangen, um zu entscheiden, ob irgend ein Dogma staatswidrig sei oder nicht? Um zu entscheiden, was der Staat der Kirche frei lassen darf, muß die Regierung nothwendig einen festen Begriff von Staat und Kirche haben. Wenn nun die freie Entwicklung in der Kirche zu andern Resultaten führt als jene sind, die der Regierung in ihrer Redlichkeit die richtigen und zum Wohle des Staats unumgänglichen scheinen, muß sie jene nicht unterdrücken? Was hat es aber alsdann mit der Freiheit der Kirche auf sich? Andererseits sollen aber auch die Diener der Kirche Staatsbeamte sein. Gehören sie also mit zu dem Staate, sogar zur Staatsregierung, wer ist alsdann der Staat, dem die Kirche Rechenschaft geben soll? Der lebendige Punkt, in welchem sich das Staatsleben nach Marheineke's Ansicht concentrirt, ist das Staatsoberhaupt, das zugleich Oberhaupt der Kirche ist. Im Grunde gibt also nur in der Person des Monarchen der Staat sich über sich selbst Rechenschaft.

Solche Rechenschaft, sollte man denken, ist gar keine; es ist vielmehr ein Spiel der Willkür mit sich selbst. Aber nein, sagt Marheineke, wo Christenthum, christliche Bildung und Sitte Macht und Einfluß haben, ist die Monarchie nicht unumschränkt. Der christliche Monarch ist zwar keinem Menschen, aber Gott und seinem Gewissen verantwortlich, und das Letztere will viel mehr sagen als Jenes.

Des Königs Gewissen ist also hier zu einem Unendlichen gemacht, hat diese Ausdehnung erhalten, daß es das göttliche Wissen in sich schließt, denn ohne Wissen kann man nicht verantwortlich sein. Also ist der König in diesem System ein Ideal, der ideelle Punkt der Einheit von Kirche und Staat, kein wirklicher König von Fleisch und Blut. Würde aber an einen wirklichen König gedacht, so wäre es doch gewiß besser, ihn den Menschen Rechenschaft von seinem Thun ablegen zu lassen; wir erhalten sonst einen Heinrich VIII. von England, der, nachdem er mit dem Papst gebrochen (dem Papst waren im Mittelalter die Könige Rechenschaft schuldig, also auch nicht bloß dem abstracten Gott ihres Gewissens), der, sage ich, die Sachen vor dem Gerichte seines eigenen Gewissens untersuchte und Alles that, was er wollte, unter dem Vorgeben, daß ihn dazu sein durch den Geist Gottes, der die Herzen der Fürsten leite, geleitetes Gewissen berechtige.

Indem Marheineke von der Einheit, von dem Geiste, von der Vernunft als von der Grundlage alles Existirenden ausgeht, kann er zu einem Dualismus, wie solcher sich in den Sphären von Staat und Kirche darstellt, gar nicht eigentlich gelangen. Der Geist in seiner Verwirklichung ist der objective Geist; mit andern Worten: der absolute Geist, insofern er wirklich erscheint, Dasein erhält, ist der Staat. Noch eine besondere Verwirklichung des absoluten Geistes neben dieser seiner Objectivität ist gar nicht denkbar. In Hegel's Encyclopädie ist daher auch von der Kirche nichts zu

finden, sondern der absolute Geist in Form der Religion liegt dem Staate zu Grunde. Den Dualismus von Kirche und Staat hat Marheineke aus der mittelalterlichen Anschauung aufgenommen und beibehalten, weil auch der Protestantismus der Reformatoren mit dieser Doppelgestalt noch nicht hatte fertig werden können, und sie, beim Einschlafen des protestantischen Princip's, als eine Reminiscenz aus dem Weltalter des Dualismus stehen geblieben war. Als eine Reminiscenz; denn thatsächlich hat der Staat die Kirche verschlungen; sie existirt nur noch dem Namen nach oder ist von dem Gelüsten der Geistlichkeit als ein abgeschiedener Geist heraufbeschworen worden. Staatsregierungen finden es zum Theil bequem, diesem Spuk nicht zu wehren; zum Ernst können sie es damit nicht kommen lassen, dies verbietet ihnen schon ihr Selbsterhaltungstrieb. Es ist nur die Verwirrung der speculativen Constructionen, welche Marheineke blendet und ihn nöthigt, auf dem Begriffe einer Kirche zu bestehen. Sobald er zur Entscheidung der praktischen Fragen fortschreitet, entscheidet er diese im Geiste der neuern Zeit; so, wenn er sich gegen das Institut der Diakonissen oder gegen den protestantischen Jesuitismus erklärt. Hier leitet ihn sein praktischer Sinn. Es ergeht ihm hierin wie Carrizze, der sich aus der theoretischen Idee zuletzt rettet, indem er mit beiden Beinen in die praktische Forderung einer völligen Lostrennung der Kirche vom Staate springt. Nur daß Marheineke für die Praxis die entgegengesetzte Forderung stellt, daß die Kirche sich dem Staate anvertraue. Dieser Unterschied kommt daher, daß Carrizze in der Politik dem constitutionellen System anhängt, Marheineke aber der absoluten Monarchie. In der Praxis also läßt sich Marheineke von den praktischen Erfordernissen leiten; aber es hilft ihm nicht. Sobald er sich, wie er doch immer wieder thut, auf das hohe Pferd der speculativen Theorie schwingt, bringt er, ohne es selbst zu bemerken, das Gegentheil von Dem heraus, was er beabsichtigt. So organisirt er die Kirche, während er sie frei haben will, dergestalt, daß sie völlig von dem Staate abhängig ist; und während er die Kirche dem Staate anvertraut, construirt er zugleich eine solche Kirche, die, wenn sie wirklich würde oder wirklich Das sein sollte, was er als ihr Wesen schildert, nichts Anderes sein könnte als die römisch-katholische Kirche selbst. Das Erstere ist schon gezeigt; das Letztere soll hier noch nachgewiesen werden.

Im Staate offenbart sich, nach Marheineke's Theorie, nur der Volksgeist. Damit nun auch der allgemeine (absolute) Menscheng Geist eine besondere Erscheinungsform habe, soll die Kirche sein. Nun aber, wenn die Kirche den allgemeinen Menscheng Geist darstellen, objectiviren soll, muß sie dann nicht, wie der Staat alle Individuen eines Volks umfaßt, so alle Menschen umfassen? Das ist aber gerade der Gedanke der römischen Kirche. Marheineke sagt: „Erst als Einzelnes ist das Allgemeine wahr und wirklich.“ Diesen Satz unterschreibe ich. Er folgert aber aus diesem Satz: Die Katholicität (als

das Allgemeine) muß aus der Abstraction in die Wirklichkeit eingehen, und da die Wirklichkeit von den einzelnen Staaten vollständig in Beschlag genommen ist, so findet die Kirche (die allgemeine, unsichtbare) erst in diesen einzelnen Staaten als einzelne oder Landeskirche ihre Wirklichkeit. Diese Folgerung unterschreibe ich nicht; denn sie beruht auf einer Vertauschung von Begriffen. Nämlich in dem Satze: „Das Allgemeine ist nur als Einzelnes wirklich“, ist das Wort „das Allgemeine“ gleichbedeutend mit „Gattung“ oder mit „Begriff“, aber nicht gleichbedeutend mit „Gesamtheit“ oder „Inbegriff“. Z. B. es ist richtig, daß der Begriff „Baum“ nirgend existirt, sondern es gibt nur Bäume, in jedem Baume aber die Baumnatur oder das Wesen des Baumes, dieses Allgemeine. Dagegen ist es nicht richtig, daß der Begriff „Gesellschaft“ von jedem einzelnen Gesellschaftsmitgliede dargestellt werde, sondern er existirt nur in allen zusammen, in jeder bestimmten Gesellschaft. Denn Gesellschaft ist nicht nur ein Begriff, sondern ein Inbegriff. Kirche also ist kein Gattungsname, sondern ein Sammelname wie Gesellschaft oder wie Haufen. Der Haufen besteht aus einzelnen Körnern oder dergleichen, nicht aus Häuflein; vielmehr würden verschiedene Häuflein nicht eher den Haufen bilden, als bis sie zusammengefaßt wären und also aufhörten, besondere Häuflein zu sein. Richtig angewendet auf die Kirche würde Marheineke's allgemeiner Satz lauten: Die unsichtbare Kirche (d. h. die Idee der Kirche) ist nicht wahr und wirklich außer in einer sichtbaren Kirche (d. h. in dem Individuum Kirche). Da nun der Begriff die Kirche, die Katholicität enthält, so muß auch das Individuum Kirche die Katholicität enthalten, d. h. alle Menschen in sich schließen. Eine wirkliche Kirche, die nicht alle Menschen umfaßt, ist auch nicht wirklich die Kirche. Ferner sagt noch Marheineke:

Die protestantische Kirche hat sich der urbildlichen Persönlichkeit Christi nachgebildet, welcher nicht nur der allgemeine Mensch, sondern als solcher der einzelne, dieser Mensch, und so erst der wahrhaft wirkliche ist.

Wie denn? Da es nicht mehre Christi gegeben hat, sondern nur Einen Christus, so kann es nach dieser Analogie auch nicht unterschiedene Kirchen geben, sondern nur Eine Kirche. Marheineke fährt fort:

Das Papstthum hingegen muß mit seinem Grundsatz sich zu David Strauß' Glaubenslehre bekennen, nach welcher der Gottmensch die menschliche Gattung, die Menschheit, dieses Abstractum ist.

Aber es verhält sich ja gerade umgekehrt. Die menschliche Gattung ist in unzähligen Exemplaren möglich; also bekennet sich der Protestantismus zu David Strauß' Glaubenslehre, indem er die Kirche, als Kirche, als unsichtbare Kirche, als dieses Abstractum betrachtet und daher die Möglichkeit zuläßt, daß sich die Kirche in zahllosen Landeskirchen wie die Menschheit in unzähligen Menschen darstelle. Und wenn Marheineke endlich sagt, der Staat, die Verwirklichung der sittlichen Idee, sei das höchste Erzeugniß der christlichen Religion, so ist in

Wahrheit nur die römisch-katholische Kirche derjenige Staat, der das Resultat dieser Entwicklung ist.

(Der Bericht folgt.)

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Kriegsgeschichte der Elefanten.

Für Freunde der Geschichte der Kriegskunst ist neuerdings ein interessantes Werk erschienen unter dem Titel: „Histoire militaire des éléphants“, vom Ritter Armandi. Der Verf. sagt in seiner Vorrede: „Alle Theile der Kriegskunst der Alten sind mit mehr oder weniger Vollständigkeit theils von gleichzeitigen, theils von neuern Schriftstellern behandelt worden. Die Zusammensetzung der Truppen, die verschiedenen Weisen, wie man dieselben in Schlachtordnung stellte, die Waffen, die Maschinen, endlich die Lager- und Belagerungskunst haben wechselseitig die Aufmerksamkeit der Kriegskundigen und Gelehrten gesehlt. Der Dienst der Elefanten im Krieg ist der einzige Punkt der Kriegskunst der Alten, der noch nicht auf eine specielle und methodische Weise untersucht worden ist.“ Dies geschieht nun von Armandi. Die Untersuchungen, die er anstellen mußte, um seine Aufgabe zu lösen, die Sorgfalt, womit er aus den zuverlässigsten Quellen schöpft und nichts aufgestellt hat, ohne es auf gründliche und genaue Benützung und Anführung derselben zu stützen, machen aus seinem Buche ein wichtiges Werk unter dem dreifachen Gesichtspunkt der Alterthumskunde, der Geschichte und der Kriegswissenschaft. Das Werk ist in drei Bücher getheilt und von einer großen Anzahl belehrender Anmerkungen nebst Zeichnungen von einigen auf den Gegenstand bezüglichen Denkmälen begleitet. Der Verf. beginnt mit einem Résumé der sichersten und wichtigsten Nachrichten, die man hat, von der Naturgeschichte der Elefanten, von ihrem Instinct, ihren Sitten und von den Mitteln, welche man anwendet, um sie zu fangen und zu zähmen. Er beweist, daß die Völker Ostindiens von uralten Zeiten her es verstanden haben, von der ungeheuern Kraft und der Intelligenz dieser Vierfüßler für verschiedene Zwecke und insbesondere für den Krieg Nutzen zu ziehen; daß die mächtigsten Fürsten beträchtliche Heerden, oft 5000—9000 an der Zahl, davon unterhielten. Aber die eigentlich sogenannte Kriegsgeschichte der Elefanten fängt erst mit Alexander dem Großen und der Schlacht an, die er über den hochgeachteten Porus gewann. Sie gibt uns mit der größten Ausführlichkeit die Erzählung von den merkwürdigsten Schlachten, die unter den Nachfolgern dieses Eroberers stattfanden, an deren Ausgang die Elefanten einen sehr bedeutenden Antheil hatten. Danach folgen die Kriege der Karthager und Jugurtha's gegen die Römer und endlich die Kriege in Macedonien und Syrien, in denen die Römer selbst von einem Mittel Gebrauch machten, welches sie bis dahin ihren Feinden gelassen und zu dem sie nie ein großes Vertrauen gehabt hatten. Das erste Buch schließt mit der Niederlage der Avernier und Allobrogen, welche im J. 122 v. Chr. stattfand und an der die Elefanten, welche Fabius in seinem Heere hatte, zum Theil schuld waren. Trotz dieses Erfolgs scheinen die Römer sich später dieser Thiere, die oft ihre Wuth gegen ihre eigenen Führer kehrten, nicht bedient zu haben. Im zweiten Buche zeigt uns der Verf., welche Mittel man anwandte, um die Elefanten zu den Schlachten zu dressiren, wie man sie führte, welchen Platz sie in der Schlachtordnung einnahmen, wie sie bewaffnet wurden, theils zu ihrer eigenen Vertheidigung, theils um ihre Angriffe mörderischer zu machen. Das dritte Buch ist der Kriegsgeschichte der Elefanten unter den römischen Kaisern und im Mittelalter gewidmet, bis zu der Zeit, wo die Einführung der Artillerie diese Thiere für immer vom Schlachtfelde verbannt hat.

## Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein.

### 3. weiter Artikel.

(Schluß aus Nr. 247.)

Durch dieses System, welches Alles vereinigen will, ist eben Alles vernichtet, Staat und Kirche, Protestantismus und Katholicismus. Das Ganze, soweit es Realität konstruirt, ist eine ideale Welt, die keiner Realität fähig ist. Der Staat, also jeder Staat soll die Kirche enthalten, die über jeden Staat übergreift; diese Kirche, die keine Realität hat, außer in den besondern Staaten, soll dem Staate die geistigen Elemente seines Daseins zuführen. Der Staat soll aber die Kirche, von der er den Grund seiner Sittlichkeit empfängt, controlieren, damit sie nichts zu seinem Schaden vornehme. Die Kirche soll aber über ihre Principien dem Staate keine Rechenschaft schuldig sein. Diese Principien soll sie in sich und aus sich selbst entwickeln, mittels der Bewegung der Wissenschaft. Diese Wissenschaft darf aber von der Kirche nicht gebunden werden, sondern ist frei, und der Staat soll sie in ihrer Freiheit schützen, wenn immer die Wissenschaft sich empörend gegen die Kirche verhalte. Der Staat soll aber gegen die Kirche nicht gleichgültig sein, sondern auch sie schützen, nur nicht gegen ihren schlimmsten Feind, die Wissenschaft. In der Praxis beruht dann Alles auf dem guten Willen. Dem Staat muß zugetraut werden, daß er die Kirche nicht knechte, der Kirche, daß sie dem Staate gute Bürger bilde, der Wissenschaft, daß sie ewig von der Einheit der Philosophie und Religion überzeugt bleibe, den Geistlichen, daß sich ihre Überzeugung nie von der reinen Lehre entferne, den Gemeinden, daß sie den gläubig Wissenden die Anordnung der Gemeindeverhältnisse willig überlassen: lauter in der Welt unmögliche Dinge; dem Gott freilich möglich, dem Alles möglich ist; aber dem speculativen Gott ist nicht Alles möglich. Im Grunde ist nun in Staat und Kirche nach der vorgeschlagenen Reform Alles so geblieben wie es jetzt ist, nur daß die protestantische Kirche durch die Staatsregierung mit der Form einer Synodalverfassung bereichert ist. Trotz der Synoden, die ohnehin keine Kirchenversammlungen sein sollen, denen die Feststellung des Glaubens oblag, werden also die Herren Rupp, Carrière, Wetter, Lillie, Saupp und wie sie Alle heißen, bei ihren Meinungen

bleiben und, die Einen nach Symbolzwang, die Andern nach Freiheit von den Symbolen, die Einen nach einer deutsch-unirten, die Andern nach einer freien deutschen, wissenschaft-kunst-germanisch-romantischen Kirche, die Einen nach völliger Unabhängigkeit der Kirche vom Staate, die Andern nach dem Beistande des Staates zur Beförderung des liturgischen Geistes, die Einen nach Freiheit der Wissenschaft, die Andern nach Anstellung orthodoxer Lehrer und Absezung neologischer Lehrer schreien; die frommen Pädagogen werden die Kinder für den Himmel erziehen, und der weltliche Staat, dem das ganz lieb sein kann, weil die so erzogenen Bürger vermuthlich kein Verlangen nach dem self government auf Erden haben, wird thun was er will und sich es dabei recht gern gefallen lassen, daß man ihn den christlichen Staat nenne; ein Name, den vorzugsweise die absolute Monarchie im Unterschiede von der despotischen verdient, indem durch das Christenthum die Weltregierung Gottes zu einer väterlichen geworden ist. Die katholische Kirche aber wird sich freuen, indem sie dieses Gewirr betrachtet und wird die verirrtten Schäflein in die große römische Hürde zurücklocken, wie z. B. unter vielen andern folgende Schrift versucht:

9. Der Protestantismus in seiner Selbstauflösung. Eine theologisch-politische Denkschrift, in Briefen von einem Protestanten. Zwei Bände. Schaffhausen, Furter. 1843. 8. 2 Thlr. 7½ Ngr.

Es ist dieses ein Briefwechsel zwischen einem Protestanten und einem Katholiken. Am Schlusse ist natürlich der Protestant bekehrt und wird katholisch. Gleich in der Vorrede ist ein großes Wort gelassen ausgesprochen. Der Verf. sagt:

Die Protestanten und die protestantische Kirche müssen wieder katholisch werden, wenn nicht das Ganze seiner völligen Auflösung in eine bloße Polizeianstalt entgegensteilen soll.

Den Anfang macht eine Schilderung des Unfugs, den die modernen Philosophen treiben, und der Rand- und Wandlosigkeit alles kirchlichen Lebens. Diese Schilderung entwirft Joseph, der Katholik. Das sei Alles wahr, antwortet ihm Gustav, der Protestant, allein es sei ein Läuterungsproceß; eine Kirche des tiefstinnigsten Religionslebens werde zuletzt daraus entstehen, eine Kirche der tiefsten, vollkommensten Erkenntniß, daß nicht das subjective, individuelle Ich, sondern das durch die ganze

Gemeinde der Gläubigen repräsentirte allgemeine Ich der Christenheit die Wahrheit erkenne oder vielmehr im Besitz habe. Die Philosophie des Selbstbewusstseins werde schon wieder zur Bibel, zum Inhalt der Offenbarung zurückgeführt, und die Zeit der Vereinigung von Glauben und Wissen werde nun erst recht anbrechen. Dagegen macht ihm Joseph bemerlich, daß dies eine liebenswürdige Schwärmerei von Seiten Gustav's sei. Die neueste Philosophie sei nichts als die reine Consequenz des Protestantismus oder vielmehr der unkirchlichen Bildung, deren Frucht schon der Protestantismus selbst gewesen sei. „Allerdings, wer ein echter Protestant sein will, muß Philosophie sein.“ Nun aber sei es mit der Kirche nichts mehr. Sie könne es der freien Forschung nicht verbieten, zu den äußersten Grenzen fortzuschreiten, da sie keinerlei Macht habe, könne auch vom Staate keine Hülfe erwarten, denn der Staat habe gar kein Recht, der Wissenschaft Einhalt zu thun. Die Allianz des protestantischen Staates mit der orthodoxen protestantischen Kirche sei eine Nothwehr. Sie werde nur geschlossen; weil der Staat Hülfe verlange gegen die Ungebundenheit der Philosophie, der er ohne kirchliche Vermittelung nicht wehren kann. Aber dazu müßte er sich nothwendig mit der römischen Kirche verbinden, nicht aber mit der protestantischen, die keine Unfehlbarkeit besitzt und also der Forschung keineniegel vorschreiben kann. An der heiligen Schrift habe diese Kirche keinen Ball; denn ohne feststehende Auslegung sei mit der Schrift Alles zu beweisen was man wolle. Die Generalsynoden werden nichts ausrichten. Eher hätte sich Luther mit dem Papst vereinigen können als die heutigen Theologen sich miteinander vereinigen werden. Die Schrift entscheidet nichts; die symbolischen Bücher gelten nichts. Jedermann beruft sich auf sein Gewissen. Niemand kann einen Nachspruch thun. Das einzige Band der Vereinigung ist noch der Staat. An diesen aber verliert die Kirche ihre Freiheit. Nun schreien die Geistlichen wieder nach Emancipation. Und doch können sie mit der Freiheit nichts anfangen. Könnten sie sich sogar vereinigen, so würden sich die Gemeinden ihnen nicht unterwerfen. In Summa: der Protestantismus reißt sich selbst auf. Die römische Kirche kann ganz ruhig zusehen, und braucht keinen Schritt zu thun. Wer christlich gesinnt ist, wird von selbst zu ihr zurückkehren, wenn er inne wird, wohin es mit dem Protestantismus kommen mußte und gekommen ist.

Nach diesem Triumphzuge beginnt Joseph die Vorzüge der römisch-katholischen Kirche auseinanderzusetzen. Er demonstirt, daß die Kirche Eine sein müsse, sichtbar, mit Unfehlbarkeit und Autorität ausgerüstet. Dies Alles ist nach Möhler's Ausführungen gearbeitet. Gustav's Einwendungen sind Marheineke entlehnt. Besonders die Behauptung, daß sich die katholische Argumentation in einem Circle drehe. Joseph sagt in seiner Antwort unter Anderm:

Marheineke vergleicht die katholische Kirche mit jener Here, die sich selbst aufricht, und wenn sie fertig ist, auch wieder ip-

ren Magen. Dieser Vergleich soll auf den Katholicismus passen, da, wo er seine Infallibilität aus der Schrift und diese wieder aus jener zu beweisen und zu erklären sucht. Ich meine aber, man könne den Magen umbrechen und die Deichsel just gegen den Protestantismus richten, wenigstens gegen den Heiligen. Ich selbst fassen denn nämlich ich selbst vernachlässigen. Den Magen aber fressen heißt die Vereinigung verneinen. Die katholische Kirche aber bejaht sich durch die Schrift, und bejaht wieder die Schrift durch sich.

Es wird dann hinzugefügt:

Wenn die katholische Kirche sagt: Ich bin, der ich bin! nämlich, Gott hat mich gesetzt und durch mich äußerlich die Schrift, in der Schrift aber innerlich mich, so schwacht dies nicht im Leeren, sondern es ist auf den höchsten und obersten Erkenntnisgrund basirt.

Dagegen zeigt er der protestantischen Kirche, daß es verkehrt sei, die Tradition, durch welche sie die heilige Schrift habe, zu verneinen, die heilige Schrift selbst aber zu bejahen. Die katholische Lehre sei einfach die, daß nicht die Schrift als solche, sondern vielmehr der Geist, welcher sich in ihr wie in der Kirche offenbart, ihre eigene Göttlichkeit wie auch die der Überlieferung verbürge.

Was will der Protestantismus von seinem Standpunkt aus gegen diese Argumentation vorbringen? Sehen wir z. B., wie Hr. Gaupp sich mit der katholischen Kirche auseinanderzusetzen sucht. Er gibt ihr die Versicherung, daß Irrthumslosigkeit (Infallibilität) keine notwendige Bedingung einer wahren Kirche Gottes sei. Zum Beweise führt er den Umstand an, daß „seit der Apostel Zeiten noch niemals eine kirchliche Gemeinschaft geblüht habe, welcher die ewige Wahrheit durch keine menschliche Färbung getrübt gewesen“. Diese menschliche Färbung und Trübung ist ja aber Dasjenige, was die Kirche allezeit als Kegeri von sich ausgeschieden hat. Wenn die Kirche nicht unfehlbar ist, so ist überhaupt gar keine Kirche. Die Reformatoren sind deshalb von der Kirche ausgetreten, weil sie sich für überzeugt hielten, vom heiligen Geist selbst die Offenbarung zu haben, daß in der damaligen Kirche die reine Lehre verunreinigt, diese Kirche also kegerisch geworden. Sie legten sich selbst somit thatsächlich die Unfehlbarkeit bei; denn hätten sie sich über die reine Lehre irren können, so hätten sie kein Recht gehabt, diese der römischen Kirche abzusprechen und von ihr auszutreten. Nun aber mißt Hr. Gaupp nur den Verfassern der biblischen Schriften Unfehlbarkeit bei. Er sagt:

Nachdem diejenigen Männer abgetreten waren, welchen Christus auf besondere Weise die Verheißung gegeben hatte, daß der vom Vater ausgehende Geist sie in alle Wahrheit leiten sollte, wurde auch die heilige Lehre selbst Gegenstand menschlicher Forschung und Arbeit, und es konnte daher, die größte Treue und Redlichkeit dabei vorausgesetzt, dennoch überall etwas von Eigenem, Menschlichem sich ihr bemischen, wodurch sie in verschiedenen Gefäßen der Auffassung einem verschiedenen leichten Beigeschmack erhalten mußte.

Einen leichten Beigeschmack! Wer steht Hrn. Gaupp dafür, daß es nicht fast eines leichten Beigeschmacks eine vollständige Fäulnis und Verderbniß der heiligen Lehre geworden? Das muß man sagen: schämmer hätte es Gott mit seiner Kirche nichts machen können, als durch



diese unglaubliche Veranstaltung, plötzlich die ursprüngliche Weise, in welcher der heilige Geist die Menschen in der Wahrheit leitete, mit einer andern, unvollkommenen zu vertauschen. Und weshalb? Konnte Gott die Jünger Christi vollständig inspiriren, warum nicht deren Nachfolger? Aber Hr. Gaupp behauptet, es gebe drei Arten der Wirksamkeit des heiligen Geistes, a) indem derselbe den menschlichen Geist sich zum Organ mache, durch welches er unmittelbar und persönlich redet (wie bei den Propheten im Alten Testamente und selbst solchen unwürdigen Werkzeugen wie Mikam oder Kalphas, wo dann seine Rede schlechthin Gottes Wort, untrüglich und allgemein gültig), wenngleich er die geistigen Eigenthümlichkeiten Derer, durch welche er redet, nicht aufhebt, sondern nur verklärt; b) indem er den Menscheng Geist durchdringt, von dem Menscheng Geist aufgenommen wird, diesen zu einem neuen Leben umbildet (wo es dann keine unmittelbare göttliche Rede gibt, der Mensch vielmehr nur durch den Geist Gottes, nicht der Geist Gottes durch den Menschen redet), sodas nun alle menschlichen Vermittelungen vom discursiven Denken bis zum religiösen Gefühl, von frommer Förschung und heiliger Meditation bis zum innerlichsten beschaulichen Gebet ihre Geltung haben; dies sei bei den Kirchenvätern und den spätern Nachfolgern der Fall gewesen; c) indem, vermöge einer Zusammenfassung und Wechselburchbringung beider Arten, die die Menschen durchbringende und heiligende Einwohnung des Geistes in ihnen die persönliche Rede des Geistes durch sie lebendig und kräftig vermittelt, was („wir hoffen nicht zu irren, wenn wir es so erklären“, sagt Hr. Gaupp) bei den Aposteln Christi der Fall war, „die demnach Organe des ihren Geist sich aneignenden göttlichen Geistes wurden, indem sie selbst den Geist in sich aufnehmen, um sich als Gottes lebendige Tempel darzustellen“. Woher nur Hr. Gaupp das Alles weiß? Der Papst hätte Ursache, ihn für seine Inspirationstheorie mit dem goldenen Sporn zu belohnen, denn wenn dies die beim Protestantismus unvermeidliche Theorie ist, so werden alle gescheuten Protestanten, die nicht Atheisten werden wollen, in hellen Haufen in den Schoos der allein seligmachenden Mutter Kirche zurückkehren. Hr. Gaupp erklärt es für ganz unkatöolisch, anzunehmen, das außer den Aposteln irgend Jemand in der Kirche eine absolute Verheißung untrüglicher Tradition empfangen habe, „daher die Kirche sich immer hübsch selbst misstrauen soll, ob sie auch unter des heiligen Geistes göttlicher Regierung Das erfährt, was sie erfährt“; dagegen für ganz katöolisch „die Tradition der göttlichen Regierung des heiligen Geistes befohlen sein zu lassen“; für ganz unkatöolisch, zu wähen, das der Geist anders als mittels der heiligen Schrift, d. h. auf dem Wege ordentlicher Auslegung, nicht aber durch ein von dem göttlichen Wort (der Bibel) unabhängiges inneres Licht; dagegen für ganz katöolisch, ein unbedingtes Vertrauen in Christum zu setzen, er wolle und werde die Gemeinde in alle Wahrheit leiten; für ganz unkatöolisch, die Autorität der drei alten Glaubensbekenntnisse der ka-

tholischen Kirche zu verwerfen und so gegen etwas zu protestiren, was mit göttlicher Autorität auftreten kann; dagegen für ganz katöolisch, gegen alle menschliche Annahme zu protestiren. Was für Widersprüche! Vertrauen, Misstrauen, göttlich, menschlich; Christus in der Kirche wirkend und doch ohne das man Gewissheit habe, wo und wie; Göttliches vom Menschlichen nothwendig zu scheiden, und doch ohne das man durch ein inneres unabhängiges Licht Aufschluß erhalte, was göttlich oder menschlich sei, aber auch ohne das es eine äußere Autorität gebe, welche darüber entscheide u. s. w. Wie leicht ums Herz muß hingegen dem „Ultramontanen“ sein! Der gegenwärtig regierende Papst schrieb, als er noch König war, in seinem Werke „über den heiligen Stuhl“, am Schlusse der Einleitung:

Obiger Auseinandersetzung zufolge ist der Papst in der Kirche wahrer Monarch. Demnach müssen ihm die Mittel verliehen sein, sein monarchisches Ansehen zu behaupten. Hierzu ist das Unerlässlichste, jeden Vorwand abzuschneiden, den seine Unterthanen gebrauchen können, um seinen Entscheidungen die Annahme und seinen Vorschriften den Gehorsam zu versagen. Das Mittel hierzu, das einzige, welches es geben kann, ist seine Infallibilität. Folglich: der Papst ist unfehlbar.\*)

Das ist klar und praktisch. Die römische Kirche hat gegen die protestantische Kirche in dieser Hinsicht leichtes Spiel. Sie argumentirt so: Ist eine Kirche Christi, so muß diese sichtbar sein, denn ohne sichtbar, real zu sein, ist sie gar nicht. Sie kann aber auch nur Eine sein; denn sie ist die Trägerein der göttlichen Offenbarung, der Wahrheit; die Wahrheit ist aber nothwendig nur Eine. Offenbart sich Gott in seiner Kirche, so muß er sich dafür Organe schaffen, und zwar bestimmte Organe; er kann das Wo und Wie nicht dem Zufall überlassen, weil sonst Das nicht offenbar werden würde, was er offenbaren will. Offenbar ist die Wahrheit, wenn sie nicht bezweifelt werden kann. Daher muß das Organ der Offenbarung bekannt und unfehlbar sein. Gott kann sich offenbaren wo er will. Er wird sich also da offenbaren, wo er sich das Organ für seine Offenbarung eingerichtet hat. Glaubt man das nicht, so glaubt man nicht daran, das Gott seine Kirche regiere. Wenn Gott aber nicht einmal seine Kirche regiert, so kann man auch nicht glauben, das er die Welt regiere. Und wenn man nicht an Gottes Weltregierung glaubt, so glaubt man nicht an Gott. Ohne Glauben an die päpstliche Unfehlbarkeit consequenterweise kein Glauben an Gott. Widerlege Das wer kann! Daher hat, wie uns die ultramontanen Schriftsteller alle Tage sagen, der Protestantismus in seiner Consequenz zum Atheismus geführt. Und unser guter Joseph in dem „Protestantismus in seiner Selbstauflösung“ schmachtet sich mit der Hoffnung, das „wer unter den Protestanten christlich gesinnt sei, zu der Mutterkirche zurückkehren werde, wenn er nun klärlieh

\*) Credo di avere convincentemente dimostrato che la forma del governo da Dio stabilita a reggimento della Chiesa sia la Monarchia, e che il sommo pontefice sostenga in essa il grado di vero monarca. . . . Dunque il papa è infallibile. (Il Trionfo della Santa Sede. Disc. prelim. 22.)

sieht, wohin es mit dem Protestantismus kommen mußte und gekommen ist". Er macht den Protestanten die Rückkehr süß. Er sagt, Alles was die Reformatoren ursprünglich verlangt hätten, das habe das Tridentinische Concil in der sechsten Sitzung ausgesprochen als seine klare Absicht. Er ruft aus:

Warum wollen denn die Protestanten nicht einsehen, daß alle triftigen Gründe zur fortdauernden Trennung von der Mutterkirche beseitigt sind?

Warum? Ei, lieber Joseph, weil sie Autonomie des Menschengesistes, nicht Autorität, weil sie Vernunft, nicht Offenbarung im Auge haben. Wie? wird Joseph antworten; Autonomie des Menschengesistes? Sie stützen sich ja auf die Bibel als auf Gottes Wort. Vernunft? Sie sehen es ja als ihren Hauptlehresatz an, daß der Mensch durch den Glauben rechtfertigt werde, unter den die Vernunft sich beugen muß.

Ja, das thun sie. Doch davon sprechen wir im letzten Artikel. \*)

G. Julius.

### Thomas Campbell.

Der Dichter Thomas Campbell, dessen am 15. Juni zu Boulogne erfolgten Tod die Zeitungen unlängst gemeldet haben, war geboren zu Glasgow am 21. Juli 1777. Sein Vater war ein vom Geschäfte zurückgetretener Kaufmann aus einer, wie schon der Name es ergibt, alten hochschottischen Familie und, so viel bekannt, ein einsichtsvoller und gebildeter Mann. Thomas war das zehnte und jüngste Kind seiner Eltern; sein Vater stand bei seiner Geburt in demselben Alter, in welchem der Sohn gestorben ist, im siebenundsechzigsten Lebensjahre. Der junge Campbell erhielt eine ausgezeichnete Erziehung auf dem College seiner Vaterstadt; aber der Dichter war, gleich seiner übrigen Kameradschaft, ein unnützer Schulbube. Seine Überlegenheit gab sich jedoch frühzeitig bei verschiedenen Gelegenheiten kund; als dreizehnjähriger Knabe lief er bei Bewerbungen um ein Stipendium seinem noch einmal so alten Rivalen den Rang ab; auch gewann er einen Preis für eine Übersetzung der „Vögel“ des Aristophanes, welche als einziges Muster unter den Schulübungen auf dem College ausgerufen wurde. Noch sehr jung begab sich Campbell nach Edinburg, wo er ehrenvolle Bekanntschaft mit den ausgezeichneten Geistern des Orts machte und sich der Privaterrziehung widmete. In seinem zweiundzwanzigsten Lebensjahre, 1799, gab er die „Pleasures of hope“ heraus. Dieses öffentliche Auftreten war für ihn in mehrfacher Beziehung von Nutzen; der glückliche Erfolg des Werks setzte ihn in den Stand, eine Reise nach Deutschland zu machen, deren theils früher, theils später erzeugte Früchte in den trefflichen Dichtungen der neuern englischen Lyrik bestanden. Die Gedichte „Hohenlinden“, „The mariners of England“, zu Hamburg gedichtet, als gerade ein Krieg mit Dänemark in Aussicht stand, „The exile of Erin“, veranlaßt durch ein zufälliges Zusammentreffen des Dichters mit einigen von den verbannten irischen Aufständern, stammen sämmtlich von dieser Reise her. Wie dieselben zu ihrer Zeit von Mund zu Mund, von Herz zu Herz wanderten, so weit die britische Sprache klang, ist heutzutage freilich nur noch ein Traum aus andern Jahren, doch werden sie auch ferner im

Gedächtniß seines Volks unvergeßlich fortleben. Nach seiner Rückkunft von dem Festlande nahm Campbell seinen Aufenthalt wiederum zu Edinburg, wo gleichfalls viele seiner berühmten Balladen und Gedichte entstanden. Im J. 1803 ließ er sich durch die Anziehungskraft Londons zur Übersiedelung nach der britischen Hauptstadt bewegen. Im Herbst desselben Jahres heirathete er eine Verwandte, Miss Mathilde Sinclair, und gleichzeitig begann er eine Reihe literarischer Arbeiten, von welchen nur wenige Spuren noch vorhanden sind. Er selbst erwähnt in einem Memorandum eine Geschichte von England, wahrscheinlich eine Fortsetzung von Hume's und Smollett's Werke. Seine Gaben im Umgange versammelten einen zahlreichen Kreis von Freunden um ihn, und diesen Umstände sowohl als den freisinnigen Grundfäßen, welchen er unerschütterlich von Anfang bis zu Ende anhing, mag die Theilnahme zugeschrieben werden, welche ihm Ch. Fox widmete, der ihn auf die Pensionsliste setzte. Nach sechs Jahren voller Sorgen, Placereien für die Presse und andern Mühseligkeiten, wie sie dem für seinen Unterhalt arbeitenden Schriftsteller zu Theil werden, zeigte Campbell, daß dadurch seine zu etwas Besserm fähige Geisteskraft nicht aufgerieben, daß auch seine Dichtungen nicht bloß ein Erguß jugendlicher Begeisterung oder einsamer Ruße gewesen seien, indem er die Gedichte „Bertrud“, „Lord Ullin's daughter“ und „The battle of the Baltic“ veröffentlichte, welchen er in einer folgenden Ausgabe die vielleicht am meisten verbreitete von allen seinen Balladen, „O'Connor's child“, beifügte. In dieser Zeit stand er auf dem Gipfel der Popularität: er war bekannt als Diner, der über Dichtkunst sowohl zu urtheilen als selbst zu dichten verstand. In Folge Dessen ward er zu einer Reihe von Vorlesungen an dem königlichen Institut veranlaßt; der Erfolg derselben veranlaßte den Buchhändler Murray, ihn für die Herausgabe der „Critical essays and specimens“ zu veranlassen, welche seinen Ruf als prosaischer Schriftsteller begründeten und auch sein bestes Werk in diesem Fache sind. Spätere Schriften dieser Art verrathen Nachlässigkeit in Sammlung des Stoffes und eine Unsicherheit im Stile, welche seines dauernden Ruhms nicht vollkommen würdig sind. Im J. 1820 übernahm er die Herausgabe des „New monthly magazine“, bei deren Leitung er seine ganze Fülle zu Tage legte und in dem damaligen glänzenden Zustande der periodischen Literatur seinen Ruhm selbst glänzend bewährte, wennschon er sich dabei nicht als praktischen und geduldrigen Geschäftsmann zeigte. Während der zehn Jahre dieser seiner kritischen Beschäftigung war er übrigens auch anderweit thätig: er gab seinen „Theodric“ heraus, freilich das schwächste unter seinen längern Gedichten; er betheiligte sich mit Eifer bei der Gründung der Universität London, nahm thätigen Antheil an der Sache Griechenlands, wie später an Polen, und wurde zweimal zum Vordirector der Universität Glasgow erwählt. Im J. 1830 verlor er seine Gattin durch den Tod; zugleich legte er die Herausgabe des „Magazine“ nieder, und seit dieser Zeit trat die nach und nach sich steigende Abnahme seiner körperlichen und geistigen Kräfte leider unverkennbar zum Vorschein. Zwar begründete er noch das „Metropolitan magazine“, gab nacheinander das „Leben Mr. Sidon's“, die „Letters from the south“ und das „Leben Petrarca's“ heraus; aber er ward allmählig, selbst hinsichtlich seiner gesellschaftlichen Talente, zum Schatten seines frühern Wesens; sein Gesundheitszustand zwang ihn, sich mehr und mehr von der Welt zurück zu ziehen, ja er mußte zuletzt um derselben willen seine gewohnte Stätte verlassen und zur gehofften Wiederherstellung seiner zerrütteten Kräfte in das Ausland sich begeben, wo ihn aber der Tod nach kurzer Zeit ereilte. Die Vollstrecker seines Testaments haben sich an den Dechanten und das Capitel von Westminster gewendet, um die Verstattung zur Beisetzung seiner Leiche in dem Dichtervinkel der Abtei zu erlangen und haben einen günstigen Bescheid erhalten. 129.

\*) Den dritten und letzten Kritik. I. liefern wir im November.

D. Red.

Donnerstag,

Nr. 249.

5. September 1844.

### Benedey über Irland.

Zweiter und letzter Artikel.\*)

Die Zustände eines Landes, die Bewegungen eines Volks erscheinen ganz anders, wenn man die geschichtliche Begründung derselben verstanden hat, als im Auge des dilettantischen Touristen. Es ist in unserer Zeit mannichfach Mode geworden, die Geschichte zu übersehen und als geringfügig zu betrachten; die Leichtfertigkeit, welche nie mit Ernst in eine Sache eindringt, hatte den Kampf zwischen der historischen und philosophischen Schule durchaus falsch verstanden, und sie bildete sich ein, man brauche nur von Liebe im Postwagen zu reden oder politische Brosamen an der Table d'hôte zu erhaschen, um ein großer Mann zu sein; man brauche nur mit dem auswendiggelernten Katechismus der Vernunft unter das Volk zu treten, um dieses sogleich zu bekehren und zu Meetings zusammenzutreiben. Aber es tritt uns im Leben der Völker überall eine gewaltige Naturmacht, eine vis inertiae entgegen, und diese will nicht verspottet, sondern liebevoll verstanden und auf die sittliche Sphäre hingewirkt werden. Indem D'Connell diese Kunst verstand, ist er der große Mann Irlands geworden, indem er die geschichtlichen Momente des Volksgeistes in Bewegung zu setzen wußte, schuf er ein neues irländisches Volksbewußtsein. Ein philosophischer Katechismus hätte weder bei Paddy etwas ausgerichtet, noch wird er auch Michel vollkommen regenerieren können. Im Volke ist immer mehr Boden der Geschichte als freies, gereiftes Bewußtsein, das mag uns der Leichtsin, die Phrasenpublicistik leugnen, um ungestört, aber auch unverdientlich leere Theorien über Volksthum und Völkerglück in die Luft bauen zu können. Benedey verschmäht diese prunkende, in Deutschland so vielen Lärm machende Leerheit, und nachdem wir im ersten Artikel nachgewiesen haben, mit welcher Liebe, mit welchem gründlichen Ernste er sich in die geschichtlichen Prozesse Irlands hingegeben hat, bevor er es wagt, ein Urtheil über die Gegenwart der irischen Insel und des irischen Volks zu fällen, wird uns diese nun um so vorthafter beschäftigen können, nachdem ihre geschichtliche Begründung nachgewiesen ist, und es müssen sich die

einzelnen Gruppen um so klarer und fester umzeichnen lassen.

Benedey's Hauptverdienste hierbei aber sind sein Ernst und seine Treue. Sie werden um so bedeutender, je seltener sie sich finden. Er sucht nie das Pitante, sondern immer nur die Wahrheit, sein Auge ist nie auf den Schein, sondern stets auf das Wesen gerichtet. Bittere Lebensschicksale haben ihn nicht für den Schmerz der Völker, für die Wehen der Geschichte unempfindlich gemacht; die Verbannung aus dem Vaterlande hat seinen deutschen Charakter nicht verkümmert und geknickt, seine Natur vielmehr hat durch alle Widrigkeiten, welche ihm begegnet sind, etwas Hartes und Erhabenes angenommen, und die Samariterweise, womit er geht, das irländische Elend in sich aufzunehmen, ist von rührender Wirkung. Wer möchte ihn scheitern, wenn er, dessen Gemüthsleben ein so reiches und volles zu sein scheint, sich mit aller Kraft einer Partei in die Arme wirft und alles Andere nicht will, was außer ihrer Bewegung bleibt? Nur viele solcher Naturen! Am Rhein, wo der Most in der Traube gährt, ist der Mensch ein anderer als in der Mark, wo die Rüben im Sande wachsen, und man fühlt es überall an Benedey, daß er ein Kind des Rheins ist, sein Gemüthsleben, sein Stil, Alles an ihm ist rheinisch. Nach ihm zu schließen, würden sich zwischen der irländischen und der rheinischen Natur manche Sympathien und Ähnlichkeiten auffinden lassen, wenigstens möchte ein Norddeutscher, der sich mehr dem englischen als dem irländischen Charakter zuneigt, sich nicht so behaglich wie Benedey in Irland fühlen können, und ich meine, ein solcher natürlicher heimatlicher Einfluß ist bei der Beurtheilung dieses Buchs durchaus nicht außer Acht zu lassen, vielmehr von entscheidener Bedeutung. Benedey ist dadurch schon auf natürlichem Wege zu den Irländern hingezogen, bevor er noch auf politischem und historischem ihre Sache als die des Rechts erkannt hat. Es überschleicht ihn unter ihnen sogleich eine Heimallichkeit; im Shannon erblickt er den vaterländischen Rhein wieder, die Leichtigkeit des Lebens stimmt ihn so rheinisch-traulich, Irlands katholische Elemente erinnern ihn an seine kölnen Jugendjahre, und so wird es dann erklärlich, daß er schon am ersten Tage in Irland zu Hause war, während sechs Monate in

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 122 — 125 d. Bl.

England kein ähnliches Gefühl in ihm hervorbringen konnten. Waren seine liebevolle Verteidigung des irländischen Charakters sowie sein unbefiegbarer Widerwille gegen den kalten, strengen Engländer zum Theil das Resultat gewonnener Überzeugungen, so sind sie doch jedenfalls zum Theil auch aus jenem natürlichen Einflusse herzuleiten. Ein in protestantischen Elementen aufgewachsener Norddeutscher, der seiner Natur nach dem Engländer weit näher als dem Irländer und auch dem Rheinländer steht, würde hier ganz anders urtheilen; aber eben, daß Benedey sich ganz gibt wie er ist und nichts verhehlt, was ihn überrascht und anzieht, eben Dies hat seinen Beobachtungen, auf denen immer der Schmelz eines reichen Gemüths liegt, einen Reiz verliehen, wie er sich nur selten findet und der doch ebenso sehr geeignet ist, für die Sache Irlands ein tieferes Interesse zu erwecken.

Mit Dampf steigt unser Reisender durch England, von London nach Liverpool. Hier betritt er den Steamer und fährt Erins grünen Küsten voller Erwartung entgegen. Er lernt unterwegs eine Dame kennen; schon die Art und Weise, mit der sie so lebendig an dem herrlichen Schauspieler des Sonnenunterganges Theil nahm, muß ihm beweisen, „daß sie keine Engländerin sei“, und richtig, er hat sich nicht getäuscht, es ist eine Tochter Erins. Noch ehe sich die dubliner Bai seinen Blicken öffnet, ahnet der Verbannte, daß ihn in Irland heimatische Anklänge berühren werden, und wie wohl mögen sie einer Drust thun, die so lange der Heimat entfremdet war! Das freundliche Begegnen der lebenswürdigen Irländerin wird als ein „Willkommen in Irland“ genommen, die Bogen tauschen dem Fremdling zu, die Bäume grüßen ihn gleich wie einen alten Bekannten, und wer auch nur die ersten Seiten des zweiten Bandes gelesen hat, der wird darin mit mir übereinstimmen müssen, daß der Flüchtling Benedey in Irland nicht bloß ein politisches Interesse, sondern auch einen heimatssehnächtigen Trieb zu befriedigen suchte. Erst in diesem Erkennen ist der richtige Gesichtspunkt für alle seine Darstellungen gegeben; der warme, weiche Ton, der unsere Rheinlandschaften so herrlich umweht, wird von ihm um die Hügel Irlands gewoben, und das Gefühl einer lange entbehrten Heimatllichkeit steigert sich von Tag zu Tag durch das Entgegenkommen guter und lieber Menschen. Allenthalben bricht dieses schöne Gefühl hervor, wie ein Abendroth zwischen dräuenden Bergen und Wolkten. So heimatllich er sich nun gleich fühlte, so weiß er doch auch die ersten unangenehmen Gefühle, welche den Stockengländer in Irland sogleich überkommen müssen, sehr treffend zu schildern:

Meine Regel: „Das Nächste ist das Beste“, brachte mich (in Dublin) in ein Wirthshaus, wo es schon halb irisch aussah und zügend. Mein Zimmer hatte einen unangenehmen Geruch, es fehlten für Jemand, der aus England kommt, ein halb Duzend Geschirre auf dem Waschtische; das Linnen glänzte nicht, es war Alles anders, kein richtiges Comfort.

Aber bei dem Frühstück kam erst die Beförderung; wenigstens 24 Stunden gegen den heiligen Geist der englischen

Reinlichkeits- und Bequemlichkeitsetikette. Das Frühstück war nicht neu aufgelegt, es fehlten ein paar Sabeln und Messer, es war kein Fuß für jedes Ei da, der Thee kam aufgegoßen auf den Tisch, kein Spülnapf für den Theesag u. s. w.

Für einen rechten Engländer muß ein solches Frühstück genügen, um vom Anfange bis zum Ende desselben Irland 24 Mal wenigstens als ein wahres Hottentotten-, Barbaren- und Kossackenland zu verdammen. Die englische Art verwohnt sehr bald alle Reisenden und Fremden, die eine Zeitlang in England leben; ein Engländer, der sich von Jugend auf in sie hineingelebt hat, muß sich in Irland am ersten Tage so in allen Fasern seines Seins verlegt fühlen, daß er nachher schwerlich je im Stande sein wird, sich mit Irland und dessen Bewohnern wieder auszusöhnen. Überhaupt gibt es nur selten Menschen, die den ersten Eindruck zu besiegen vermögen.

Es ist aber sehr wohl zu begreifen, daß ein solcher erster Eindruck dauernd wirkt. Zwar macht er nicht jene Antipathie, welche zwischen Engländer und Irländer stattfindet, aber er bringt sie zu einem entschiedenen Ausbruche, denn eben die Umstände, die Kleinigkeiten, wodurch er hervorgerufen wurde, lassen sogleich einen sich entgegengesetzten Volkssinn erkennen. Es stoßen sich an ihnen sogleich zwei Nationalitäten entschieden ab. Der Engländer ist seit Jahrhunderten an den gesicherten Besitz unter dem Schutze des Gesetzes gewöhnt worden, sein reicher Handelsverkehr mit allen Nationen lehrte ihn alle Bequemlichkeiten kennen, und unter dem Namen „Comfort“ richtete er sich jenes behagliche Leben ein, welches andere Nationen ihm nie ganz ablernen werden. Der Ire dagegen ist fast nie zum gesicherten Besitze gelangt, er blieb fast immer im rechtlosen Zustande, seine Hütten rauchten fast stets in ihren Trümmern, auf seinen Feldern jagte der „Sachse“, wie konnte er unter solchen Verhältnissen, welche nur das Gefühl des Schmerzes oder der Rache ausschließlich hervorrufen, zu jenen behaglichen Freuden des Besitzes und Genusses gelangen, welche nach außen eine nationale Unabhängigkeit und nach innen die Geltung des Gesetzes erfordern? Die Schlotterigkeit des irischen Lebens hängt also mit den schwankenden Zuständen des ganzen Volks wol innig zusammen und hat sich natürlich durch den Leichtsinne, der in der irischen Natur liegt, noch greller ausdrücken müssen. Mich dünkt, darauf will auch wol Benedey hindeuten, indem er den Contrast zwischen dem englischen und irländischen Bettler meisterhaft in folgenden Zügen entwirft:

Das Glend tritt in Irland anders auf als in England. Die Mehrzahl der englischen Bettler, denen ich in London begegnete, thaten mir im Herzen wehe, denn sie sahen fast alle aus wie die gefallene Größe. Es ist mir in England nie in den Sinn gekommen, bei ihrem Anblicke an Beranger's *Vivent les gueux!* zu denken. Sie trugen sämmtlich die Spuren des Bewußtseins ihres Glends neben den Spuren des Berufs zu Besserm mit unverkennbaren Zügen auf der stolzen Stirn geschrieben. Und ihre Art ist ebenfalls eine andere; sie sind in der Regel stumm, und diese Stummheit ist so unendlich berecht. Sie saßen am Wege, ohne ein Wort zu sagen, und hatten auf den Boden geschrieben: *We are hungry*. Nie werde ich diese Familie, Vater, Mutter und drei Kinder, wandernde Gerippe, vergessen, die mitunter, langsam, Psalmen wimmernd, an meinem Fenster vorüberzogen.

O! wenn England Betteln muß, so wird kein furchtbarerer Fluch erfunden werden können!

Aber die irischen Bettler sind anders! Ich konnte sie schon

in London von den Engländern unterscheiden. Sie sind so bereit, sie haben lange Phrasen bereit, es fließt wie Honig von ihren Lippen, sie wollen interessieren. Und wenn man sie ansieht, so liegt in ihrem Gesichte mitunter so viel Gesundheit, so viel Selbstzufriedenheit, so viel Seelenruhe, daß man trotz der Lumpen und des Schmutzes an dem Ernste der wortreichen Noth zu zweifeln versucht ist. Jeder englische Bettler trägt den Fluch Gottes auf der Stirn, jeder irische hat einen Strahl des Mitleidens eines gnädigen Richters in allen seinen Zügen. Jene sind elend, bodenlos elend, selbstbewußt elend — diese meist nur arm.

Übrigens fühlt Benedey sich recht wohl zufrieden mit dem irischen Nationalcharakter. Er hat ein reiches Lob für seine schönen Seiten und wenigstens Entschuldigung für seine schlimmen. Ref. ist nicht in Irland gewesen und höchstens auf dem Continente mit Irländern zusammengekommen, wo sie aber, wenn auch theoretisch noch so sehr Repealer, gern den Engländer spielen. Er muß sich also an allgemeine Thatfachen und an die Geschichte halten, um zu sehen, wie sich darin der irische Charakter ausspricht. Cäsar war der Erste, welcher den Unterschied zwischen den Celten und Germanen eröffnete, und ich meine, dieser Unterschied hat sich, schon in Irlands blutigen Kämpfen allein, seitdem als vollkommen begründet ausgesprochen. Die germanische Welt steht der celtischen durchaus nicht näher als der romanischen, dagegen treten die romanische und celtische Welt näher zusammen. Dem Celten ist das Dolce far niente ebenso lieb wie dem Romanen, er faulenzet und wärmt sich ebenso gern wie dieser im Sonnenscheine, aber dieser Trieb will schlecht zu dem nördlichen Klima passen. Ebenso zeigt sich zwischen den Frauen der celtischen und romanischen Art eine auffallende Ähnlichkeit: der Typus bei beiden ist klein, mit ziemlich großen Köpfen, feiner, aber bräunlicher Haut und schwarzem, dickem Haar. Auch haben die celtischen Frauen mit den Südeuropäerinnen die Frühreife gemein; Benedey sah eine Menge junger Mädchen mit schon vollen Brüsten, in einem Bäderladen bemerkte er eine vierzehnjährige Aufwärterin in üppiger Weiberfülle, und die dreißigjährige Gattin eines Freundes hatte bereits eine sechsjährige Tochter. Bekanntlich geht in allen gleichen Breiten mit Irland die Entwicklung des Weibes weit langsamer vor sich, und es läßt sich dadurch wol nicht ohne Grund auf einen südlichen Ursprung der celtischen Race schließen.

So scheint es denn auch ferner, als wenn das Celtenhum weniger einen originellen Typus bilde, sondern von allen drei Racen der europäischen Menschheit einen Theil in sich aufgenommen habe. Vom Germanenthum hat es die Gafffreundschaft, vom Romanenthum hat es die Faulheit und den Leichsinn, vom Slawenthum scheint ihm die Zähigkeit und die Uncultur überkommen zu sein. Ein solcher Charakter, so bunt zusammengesetzt und selbst mit dem Klima durch seine Lust zum Nichtsthum im grellsten Widerspruche, konnte sich unmöglich zu dem in sich geschlossenen Organismus eines Volks ausbilden, es mußte ganz natürlich dem Eindringen der germanischen Welt unterliegen, und nicht daß England Irland eroberte, ist zu verdammen, sondern nur, daß England so

wenig für die Cultur und Germanisirung des bereits früh verwahrlosten Iren gethan hat. Die nationale Freiheit und Unabhängigkeit läßt sich nur durch schwere Mühen erkaufen und erhalten, Völker, welche ihrer spielend gemesen wollen, werden stets unterliegen, und von einem geordneten Naturstaate, wie ihn die germanische Welt im frühesten Anfange aufzeigt, findet sich keine Spur bei den Iren. Die Faulheit, der Müßiggang des Volks ist ein Fluch der irischen Geschichte geworden, und selbst Benedey, dessen Liebe zum Irländer so groß ist, muß zuweilen anhalten und sich fragen, ob der Ire sein großes Unglück nicht auch zum Theil selbst verschuldet habe? Ich meine, gewiß hat er dieses, aber es scheint, als ob das irische Volk nun wenigstens zum Theil seine Selbstverschuldung erkannt habe und sich durch die Steigerung seiner moralischen Kraft und Würde zu einer bessern Zukunft vorbereiten wolle. Möchten John D'Connell und Pater Mathew seine wirklichen Erlöser werden!

Irland ist mehr als irgend ein anderes Land das Land der Dissonanzen und Gegensätze. Während im Charakter der Celten eine weiche Güte, eine reizende Lebenswürdigkeit liegt, zeigen uns die in den „Jahrbüchern der Gefängnisfunde“ abgedruckten Verbrecherlisten eine Überhandnahme von Verbrechen, und namentlich von unnatürlichen Verbrechen, denen gegenüber das nahe Schottland als lichter Engel erscheint. Diese Zahlen reden schlagend, und man darf sich ihnen gegenüber nicht durch den Schein der Lebenswürdigkeit, nicht durch glänzende Repealreden täuschen lassen. Es scheint da wirklich, als ob eine sociale und moralische Umgestaltung des Volks weit notwendiger wäre als die Repeal. Was hilft die Repeal, wenn man nicht die Kraft hat, die Freiheit zu gebrauchen? Zwar zeigt die jährliche Vermehrung der Leetotaller, daß der Ire sich aus dem Sumpfe erheben will, aber von dem Nichtbranntweintrinken bis zur wahren Sittlichkeit ist noch eine lange Reihe von Stufen.

Mit Recht sagt Benedey, in den irländischen Bauern habe sich die altirische Art am reinsten erhalten. Ihr Charakter ist der Typus des Volks, und es lassen sich hier wirklich rührende Beweise von Gutherzigkeit und Mitleid erzählen. Im J. 1835 beabsichtigte die Regierung, in Irland die englische Armengesetzgebung einzuführen, und sendete deshalb eine Commission nach Irland, um den Zustand des Landes und die Lage der Armen zu untersuchen.

Die Berichte dieser Commission sind wahre Ehrenbezeugungen des irländischen Charakters. Auf jedem Blatte findet man in denselben Sätze des größten Edelmuthe, der unbedingtesten Aufopferung. Hier ist es ein Sohn, der für seine Ältern arbeitet, hungert und bettelt, dort eine Mutter, die für ihre Kinder schafft und sorgt und sich abtödtet; dann wieder eine Tochter, eine Arbeitstochter am Bettelstabe, die ausschlägt, zu heirathen, weil sie lahme und franke Ältern in ihrer Noth, vier Pence per Tag ist ihr Gewinn, zu ernähren strebt. In diesem Ehrenbuche Irlands findet ihr ein Bettelweib mit einem Kinde auf dem Arme, einer andern Bettlerin mit drei Kindern beegnend, und Jene sagt zu Dieser: „Der Herr sei gelobt, ich war glücklich diesen Tag und habe nicht wenig ge-

erntet. Ich will euch ein Essen für eure Kinder geben von Dem, was ich gesammelt habe." In einer andern Stelle eine Bettlerfamilie, die einen fremden Ausgehenden aufnimmt und nährt und pflegt, bis er seiner Pflege mehr bedarf.

Sehr häufig soll es auch vorkommen, daß der irische Bauer so lange gibt, bis endlich auch ihn die Noth erreicht und er alsdann anfängt zu betteln wie Diejenigen, denen er gegeben hat. So tiefgreifend solche Jüge nun auch vom allgemein menschlichen Standpunkte sind, so lassen sie sich doch mit einem geordneten Staats- und Familienleben nicht zusammenbringen, und selbst die Güte beruht auf einem Reichthum, der die Geruchtheit, nichts zu haben, erklärlich macht, auf einer Schwäche, welche die Unsicherheit alles Eigenthums im Laufe langer Jahrhunderte nothwendig der irischen Natur eindrücken mußte. Weit mehr als das leichte und gutmüthige Hingeben scheint es mir für die Zukunft des Iren zu sprechen, daß der Name „Bettler, Bettlerkind“ in diesem Lande, wo man die Bettler mit so großer Schonung behandelt, eine Schande und eine Schmach geblieben ist. Dieses natürliche Gefühl erweckt mehr als manches andere das Vertrauen auf die Zukunft Irlands, denn ein Bettler, der sich schämt, wird kein Bettler bleiben mögen, sondern alle Kraft daran setzen, um frei von der Schande zu werden.

Über den so oft bezweifelte Muth des Irlands sagt Benedek Folgendes:

Sein froher Muth gibt seinem Geiste eine sonnenhelle Richtung. Er lacht gern — und oft aus voller Brust. Er ist geistreich und wüthig, und er sprudelt Feuer, so oft er angegriffen wird. Selbst der ungebildete Bauer ist nie um eine prompte geistreiche Antwort in Verlegenheit.

Und wie er frohen Muthes in Witz und Laune ist, so ist er noch viel kühler, wo es im ernsten Kampfe das Leben gilt. Dieser Muth ist dann freilich mehr der des Keltens als der des Germanen. Der Irlander ist stürmisch tapfer, im Angriffe furchtbar, aber nicht so ruhig; angegriffen, nicht so kalt und fest beim Rückzuge. Er sprudelt eben aus; der Tod hat keine Schrecken für ihn, wie der Franzose kennt er das Pulverfieber, die Schlachtenfurie, die Wunder thut, aber auch oft nicht Ruhe genug behält, im Kampfe selbst sein eigener Meister zu bleiben.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notizen aus Frankreich.

Chateaubriand's „allerlestes“ Werk.

Chateaubriand's Kokettiren mit dem Tode erinnert an Chamisso, der auch immer von seinen grauen Locken, dem Schnee des Greisenalters, sagte und sang. Wie oft hat der vielverherrlichte französische Schriftsteller nun schon mit aller Höflichkeit Abschied genommen vom Publicum; wie oft hat er nicht schon angekündigt, er werde nun seine Stimme verstummen lassen, bis sie in seinen „Mémoires d'outre-tombe“ von jenseit des Grabes zur Nachwelt zum letzten Male tönen werde! Und immer hält er es wieder für nöthig, wenn eine Zeit verstrichen ist, die öffentliche Aufmerksamkeit durch ein kleines Werk, durch einen Brief, den er der Öffentlichkeit geschickt zu übergeben weiß, oder auch wol durch eine unschuldige Zeitungsreclame wieder auf seinen gezeigten Namen zu lenken. Bei aller Hochachtung, die wir für Chateaubriand empfinden, können wir ihn doch nicht freisprechen von der kleinen Eitelkeit, gern von sich reden zu hören, obgleich er sich immer den

Anschein gibt, als habe er mit dem Leben für immer abgeschlossen. So können wir denn seine „letzten Worte“, die er in seiner „Vie de Rancé“ zu seinen Zeitgenossen spricht und in denen er von seiner Welt rührenden Abschied nimmt und nur noch auf seine Worte aus dem Grabe hinweist, nicht unbedingt für Ernst halten. Der edle Biomte gefällt sich etwas zu sehr in Theaterposen, als daß wir jede Regung für ganz natürlich annehmen sollten. Wie Dem auch immer sei, so wird doch Jeder gern einräumen, daß dieses neue Werk ein neues Geschenk seiner glänzenden Feder sei. Das Thema, das er sich zur Behandlung in demselben gewählt hat, ist schon an und für sich vielversprechend; es wird aber noch ergiebiger, wenn man bedenkt, daß Chateaubriand, der Verf. der „Martyrs“ und des „Génie du christianisme“, es ist, der hier die Lebensbeschreibung des Stifters des Trappistenordens behandelt. Wenn wir auch allerdings nicht verhehlen können, daß diese letzte Schrift — wenn es die letzte bleibt — keineswegs die hervorsteckende Production des berühmten Schriftstellers ist, so haben doch wenigstens in stilistischer Beziehung seine glänzenden Eigenschaften ihn nicht im Stiche gelassen. Welches pomphafte Gewand weiß er selbst solchen Gedanken umzuwerfen, die an sich keinen allzu tiefen Gehalt haben, die aber durch diese prächtige Einkleidung angenehm gewinnen. Indessen kommt es uns doch so vor, als ob alle diese herrlichen Gaben der Darstellung die Wärme und Tiefe des Glaubens, die wir, wenn wir dieses letzte Werk zusammenhalten mit seinem begeisterten „Génie du christianisme“, vermissen, nicht vollkommen ersetzen. Gleich in der Vorrede spricht der Verf. wieder zu viel von sich selbst und bietet dem Spott einige Blößen; obgleich die Franzosen, die sonst so gern spotten, an ihrem Feldherrn jede Schwäche schonen. Chateaubriand widmet sein Werk dem Andenken des Abbé Seguin, dem Leiter seines Lebens. Dies veranlaßt ihn zu sagen: „Ich habe nur zwei Dedicationen in meinem Leben geschrieben: eine an Napoleon, die andere an Seguin.“ Und nun erzählt er uns, daß sein erstes Werk zu London 1797, sein letztes 1844 zu Paris geschrieben sei, und daß zwischen diesen beiden Jahreszahlen ein Zeitraum liege, dreimal so lang als Das, was Tacitus einen großen Theil des menschlichen Lebens nenne. Nun hat der Schriftsteller volles Fahrwasser, und er ergreift sich auf dem hohen Meere der Beredsamkeit. Er sagt uns, daß er Ludwig's XVI. und Napoleon's Tod erlebt habe und daß es eigentlich nur Spott sei, nach solchen Ereignissen noch sein Leben zu fristen u. s. w. Wozu, können wir wol fragen, wozu alle diese höchsten Declamationen? Bedarf es aller dieser flitternden Draperien und Decorationen, um uns das Leben eines Rancé interessant zu machen, besonders wenn es von der Feder eines Chateaubriand dargestellt wird?

## Neue Ausgaben von den Romanen der Frau von Genlis.

Es ist eine wahre Wuth in die französischen Buchhändler gefahren, ältere Werke aller Art aus dem Staube der Vergessenheit hervorzuziehen und dem geduligen Publicum in neuen Ausgaben aufzutischen. Es müssen in Frankreich außerordentlich viel Bücher gekauft werden, sonst wüßten wir es uns wirklich nicht zu erklären, wie speculirende Buchhändler darauf kommen könnten, neue, elegante Ausgaben von Werken zu veranstalten, welche, wie die Romane der Frau v. Genlis, alle möglichen Vorzüge haben mögen, aber deren ganze Manier doch jedenfalls schon etwas veraltet sein dürfte. Und doch erscheinen von denselben, oder wenigstens von den berühmtesten unter denselben, gleich drei Ausgaben auf einmal. Diejenige, welche vom Buchhändler Dibier besorgt wird, scheint uns die empfehlenswertheste, besonders der trefflichen biographisch-literarischen Einleitung wegen, die einem Bande („Mademoiselle de Clermont“ enthaltend) beigegeben ist. Diese lesernswerthe Notiz ist aus der Feder der beliebten Dichterin Mad. Amable Taftu, die seit einiger Zeit eine große literarische Industriethätigkeit zu entfalten anfängt.



Freitag,

— Nr. 250. —

6. September 1844.

## Venedey über Irland.

Zweiter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 248.)

Den Müßiggang des Iränders, den Fluch seines Landes will Venedey nicht in der Race begründet wissen, sondern er betrachtet ihn nur als hervorgegangen aus Irlands traurigen Verhältnissen und Schicksalen. Eine Anekdote, die den Müßiggang des Iren genau charakterisirt, ist folgende: „Pat, was thust du?“ fragt ein Herr seinen Knecht. „Nichts, Erw. Gnaden!“ antwortet dieser. „Und du, Jack?“ fragt er den andern. „Ich helfe Pat!“ ist die Antwort. Zugegeben, daß die stets schwankenden Verhältnisse Irlands den Müßiggang begünstigen mußten, so liegt die Neigung dazu schon an und für sich in der celtischen Race, und eben darin tritt sie mit der germanischen, deren Streben von jeher auf das Erwerben und Erzingen gerichtet war, in einen strengen Contrast. Der Müßiggang ist nicht erst, wie Venedey glaubt, durch die Gewaltherrschaft Englands dem Iren eingeimpft worden, es gab lange vor der Erscheinung der „Sachsen“ einen systematisch geregelten Müßiggang auf der Insel. In der frühesten Zeit war das Müßiggehen in den „Kernes“ sogar eine Art Staatsamt geworden, und selbst die schönste Tugend des Iren, die Gastfreundschaft, mußte bei seinem mangelnden Interesse am Eigenthum, bei seiner Gleichgültigkeit gegen den Besitz, der weder ein geordnetes Staats- noch Familienleben aufkommen ließ, eine Hauptstütze für seine sorglose Faulheit werden. Allein zu diesem angeborenen Müßigkeitstriebe, der sich wol am deutlichsten in der Glückseligkeit irischer Bettler ausspricht, kam nun der Druck der engländischen Herrschaft. War der Ire anfangs, als das Land sein war, faul und träge gewesen aus angeborener Sorglosigkeit, so beharrte er nun in seiner Faulheit, einerseits, weil er zu klug war, um nur für den Vortheil des „Sachsen“ arbeiten zu mögen, andererseits aber auch, weil ihm die Gelegenheit zur Arbeit fehlte. In dem Müßiggange der Irländer allein den Grund ihres Unglücks finden, wie partiische Engländer wollen, scheint mir ebenso einseitig zu sein, wie die Ansicht Venedey's, welcher den Müßigkeitstrieb des Iren durchaus nur als Product der Verhältnisse darstellen möchte. Ich glaube zwischen beiden Ansichten eine richtige

Mittelstraße gefunden zu haben. Venedey selbst erzählt einen Vorgang, der nur allzu deutlich beweist, wie sehr die Bequemlichkeitsliebe dem Irländer angeboren ist:

Zweimal fuhren wir an diesem Tage an einem einspännigen Bauerkarren vorbei, der erste mit zwölf, der zweite mit neun baumstarken jungen Männern besetzt. Ich frug den Conductor nur, wo diese Leute hingingen. Er sagte: „Nach Dublin und wahrscheinlich von da nach England — Arbeit zu suchen.“ Dieses Eine Pferd für zwölf junge Biesen ist fast eine wahre Thierquälerei. Aber vor Allem, es geht nicht rascher, sondern viel langsamer als zu Fuß. Das hat nur Eine Erklärung: Bequemlichkeit! Ich habe in keinem Lande, weder in Deutschland, noch der Schweiz, noch Frankreich oder England je was Ähnliches gesehen.

Weniger begründet als der Vorwurf der Faulheit scheint der andere zu sein, welcher dem Irländer häufig gemacht wird, die Behauptung, er sei von Natur grausam. Es liegt in der celtischen Race so viel Weichheit und Duldbarkeit, daß man weit eher annehmen muß, der Ire sei durch die Unnatur der Verhältnisse, seinem ganzen Charakter zuwider, zur Rache und Grausamkeit getrieben worden. Denn ist es zu verwundern, daß der arme irländische Bauer, dem reichen Grundbesitzer gegenüber, zum Rachegeföhle gesteigert wird, da ihm alle Rechtsmittel fehlen und ihm Alles genommen wird, was ihm lieb und theuer gewesen? So verwahrloßt er auch sein mag, gewiß ist auch der Zustand dieser irischen Bauern, wie Venedey richtig bemerkt, nicht unheilbar, England braucht nur erst den wahren Willen zu haben, ihn von Grund aus heilen zu wollen. Hat doch die Zeit der Renaissance die Stellung der an die Scholke gefesselten Knechte gebessert, hat doch die Revolution die Bauern Frankreichs, haben doch Stein und seine Helfer in Frieden und Ordnung die Bauern Preußens frei, zu Bürgern und zu glücklichen Mitgliedern der Gesellschaft gemacht; aber sie wollten, und England hat diesen Willen noch nicht, es hat seinen engherzigen Egoismus, den Zuständen Irlands gegenüber, noch immer nicht aufgeben mögen.

Die Fortschritte der Leatotaler beweisen wenigstens, daß in den Iren ein guter Wille zum Bessern ist, und es läßt sich Venedey unbedingt recht geben, daß Pater Mathew lange nicht so mächtigen Einfluß geübt hätte, wäre nicht bereits vor ihm eine stille Umgestaltung im irischen Charakter vor sich gegangen. Der irländische



Bauer hatte angefangen, im Whisky eine Quelle seiner Sklaverei zu ahnen, und er entsagte heroischen Muthes dem Lieblingsgetränk seiner Väter, dem bis dahin einzigen Tröster seines elenden Lebens. Hören wir, was Benedey über den Vater Mathew sagt:

Die Art selbst, wie er sein schönes Wunder vollbracht hat, ist der beste Beweis, daß das Volk vorbereitet war, den kommenden Erlöser aufzunehmen. Am 10. April 1838 errichtete Vater Mathew seine Temperanzgesellschaft, und kaum zwei Jahre später war dieselbe durch ganz Irland verbreitet. An die Stelle der Saufgelage waren musikalische Übungen getreten, und das Volk, das noch vor ein paar Jahren das verrufenste aller Trinker war, ist heute eins der nüchternsten, die es gibt. Die Reisebeschreibungen, die vor ein paar Jahren veröffentlicht wurden, passen heute auf Irland wie die Bilder Gallot's auf Frankreich; und der Umschwung hat so unvorbereitet stattgefunden, daß die Leute, die in England als Buchhändler auf irische Scenen speculirten, ihre Commis noch nach Irland schickten, als schon keine Ernte mehr für sie zu finden war, daß selbst Sir Robert Peel sich verrechnete, wenn er gestern noch mit einer Auflage auf Whisky, die vorgestern noch so ergiebig war, einen Zuschuß für sein Budget von heute hoffte.

Sehr beachtungswerth sind aber auch folgende Worte:

Wenn der Teatotalismus in Irland etwas Natürliches, ein Zeichen des Fortschritts und Besserwerdens ist, so würde ich ihn, träte er anderswo in derselben Art wie in Irland auf, eher für ein Zeichen der Decadenz halten. Das will nicht heißen, daß die Mäßigkeitsbestrebungen anderswo überflüssig oder gar verkehrt sein könnten. Aber wo sie anderswo eines Gelübdes bedürfen, da würde in der Regel das Gelübde ein Zeichen der Schwäche sein.

In der That, um das Mäßigkeitsgelübde als einen großen Fortschritt betrachten zu können, muß das Volk auf einer so niedrigen Stufe stehen, wie bisher das irländische, es muß gewöhnt sein an Autoritäten und geistliche Leitung. Hat aber ein Volk, wie das deutsche, sich schon hineingelegt in ein protestantisches Selbstbewußtsein, so wird es durch ein solches Gelübde einen Rückschritt zum Katholicismus machen, und indem die Mäßigkeitsgelübde, unter Berücksichtigung der irischen Verhältnisse, in Irland ein Vorwärtsschreiten des Volks in sich tragen, würde es immer eine Dummheit oder jesuitische Hinterlist zeigen, sie deshalb auch dem deutschen Volke anpreisen und aufzwingen zu wollen. Hier gelte kein katholisches Gelübde, sondern ein freier, protestantischer Wille.

Ein sehr erfreuliches Vorwärtsschreiten der irländischen Kultur, und zwar unter dem Schutze der englischen Regierung, läßt sich jetzt auch in der Art und Weise erkennen, wie der Volksunterricht betrieben wird. So lange die Strafgesetze galten, also bis zum Ende des 18. Jahrhunderts, war es dem Irländer gänzlich verboten, seine Kinder unterrichten zu lassen; seitdem, obgleich immer noch mit den größten Hemmnissen kämpfend und in den Schulen von einer unfreiwilligen Profelytenmacherei bedroht, war ihm schon ein höherer Bildungskreis eröffnet, bis endlich gegen Anfang des Jahres 1832 eine Board of education, gegründet auf die Toleranz, auf gemeinsamen literarischen und getrennten religiösen Unterricht, für Irland in Wirksamkeit trat.

Indem England dieses Institut, unter den Besorgnissen, welche die Julirevolution allgemein erregte, gegründet hat, wich es jedenfalls von dem Irland gegenüber angenommenen Princip ab, und wenn die Board of education, wie bisher, den Angriffen eines unbulksamen Protestantismus die Stirn zu bieten weiß, so läßt sich auf dieses edle Institut die schönste Hoffnung für die Zukunft eines tiefzerrissenen Volks gründen.

Über den großen Schatz celtischen Wissens, der unter dem irischen Volke fortleben soll, verliert Benedey leider kein Wort, er ist nicht eingedrungen in jene stillen Thäler, wo sich die alte Sage fortwebt, und doch bedarf man immer der Mythen eines Volks, um das Charakterbild desselben vollkommen erfassen zu können, denn in ihnen wird ebenso sehr sein natürlicher als sein sittlicher Geist wach, in ihnen läßt es seine liebsten Träume, seine verborgensten Herzenshoffnungen und seine heiligsten, lautersten Klagen hören. Die Übergehung dieser Partie wird vielleicht der Eine oder der Andere vermissen, Benedey sucht sie aber dadurch zu ersetzen, indem er auf die Volksliteratur, wie sie jetzt in Irland gäng und gäbe ist, einen verständigen Blick wirft, nämlich auf die Bier-Pence-Bücher des Hrn. James Duffy. Die Geschichtswerke haben alle, mit Ausnahme der Biographie Napoleon's und der Königin Maria Stuart, ein streng irisches Interesse; eine besondere Abtheilung bilden die Lebensbeschreibungen der Irish Rogues, Raparees und Tories, sowie die Geschichte von James Frang, Captain Jeremiah Grant — „and several other noted highwaymen“. Die Unterhaltungsbücher sind dagegen durchaus kosmopolitisch; Aesop's „Fabeln“, „Die arabischen Nächte“, „Gulliver's Reisen“, „Paul und Virginie“, „Die sieben weisen Meister und Meisterinnen Roms“, „Die sieben Helden des Christenthums“, „Der trojanische Krieg“ sind ein Reihentanz, in dem alle Nationen und Zeiten vertreten werden. Man sieht daraus leicht, auf welcher naiven Stufe das irische Volksbewußtsein dem deutschen gegenüber steht, aber nichtsdestoweniger regt sich auch in ihm der Flügelschlag einer Poesie, welche im Vergleich zu unserer deutschen politischen Lyrik durch ihre große Einfachheit, durch ihren männlichen Ernst, durch ihre mädchenhafte Sehnsucht innerlich überraschen muß. Indem Benedey mehrere dieser Lieder, z. B. das herrliche Gedicht von Jungirland „May land“ im Originale mittheilt, gestattet er uns einen tiefen Blick in das irische Volksleben, und man kann es seinem zarten Sinne nur Dank wissen, daß er durch seine kunstvolle Übersetzung den poetischen Blumenstaub, der auf diesen Liedern ruht, abwischen mochte. Ein Volk, in dem solche Lieder wie die von Benedey mitgetheilten lebendig werden, kann noch nicht gänzlich verwahrlost sein, es hat noch auf eine Zukunft zu hoffen, und diese Zukunft zeichnet es sich in seinen sehnsüchtigen Gesängen als Gata Morgana vor, z. B.:

Then, come on and rise, ev'ry man of you —

Now is the time for a stir to be made;

Ho! Pat! who made such a lamb of you?

Life to your soul, boy, and strength to your blade!

Yes! yes! — a dear little spot of it!  
 Oh! yes! — a sweet little isle!  
 Yes! yes! — if Irishmen thought of it,  
 Erin once more is our own little isle!

(Die Fortsetzung folgt.)

**Germanische Mythologie.** Mit einer kurzen Abhandlung über die sonstigen deutschen Alterthümer. Vornehmlich Deutung der Mythologie von August Schröder. Berlin, Schröder. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Als Aëlio den Griffel zur Einleitung in die Geschichte der Völker führte, da schrieb sie in hieroglyphischen Geheimnissen und übergab nach deren Vollendung den Schlüssel dazu dem Zeus mit den Worten: Gähne ihn niemals den Sterblichen aus, damit sie nimmer vergessen, daß sie dein Werk und nicht ihr eigenes sind. Und seit Jahrtausenden sind die Gläubigen und die Denker vergebens bemüht gewesen, jene hieroglyphischen Räthsel zu lösen. Denn alle Götter, welche der Glaube zu höherm Bewußtsein erwachter Völker sich schuf, sind eben so unerbittlich geblieben als Zeus. Doch sind die Denker noch am glücklichsten in ihren Bemühungen gewesen. Sie haben der Sache einen Reiz zu geben verstanden, der die Geister gebildeter Nationen immer zu neuen Versuchen anspornt; es sind Resultate oder wenigstens Überzeugungen gewonnen worden, die, so zweifelhaft sie auch sind und zur Zeit es noch lange bleiben zu wollen scheinen, dennoch der Wissenschaft von der Menschheit, von ihrem Urzustande, von ihrer allmähigen Ausbreitung über die Erde, von ihrem Götterglauben, von der Bildungsfähigkeit ihrer einzelnen Theile und deren uralten Verbindungen untereinander u. s. w. sehr erhebliche, der Fortentwicklung fähige Dienste geleistet. Die Zeit aber liegt noch gar nicht so fern hinter uns, wo man jene Hieroglyphen einer Deutung entweder für unfähig oder für unwürdig erklärte; man sah in ihnen nur Albernheiten eines kindischen Verstandes oder Ausgeburten eines bemitleidenswerthen heidnischen Aberglaubens; höchstens stellte man in Hand- und Wörterbüchern Einiges zusammen, um namentlich dem Verständnisse der alten Dichter zu Hilfe zu kommen. An einen wahrhaft wissenschaftlichen Standpunkt aber, an eine leitende Idee war dabei nicht zu denken. Unter den civilisirten Nationen des neuern Europa haben zuerst italiänische Gelehrte Bücher geschrieben, die sich mit vorhistorischen Zuständen und Glaubenssystemen einzelner Völker beschäftigten; ihnen folgten dann Holländer, Engländer, Franzosen und zuletzt die Deutschen: die classischen Studien hatten den Anstoß dazu gegeben, wie denn auch vorzugsweise jene Bücher Griechen und Römer im Auge hatten. Allein den Deutschen, obgleich die Letzten in der Reihe der genannten Nationen, gebührt dennoch erst das Verdienst, zum Theil gerade deshalb, weil sie die Letzten waren, eine Wissenschaft von der Mythe, d. i. eine Mythologie geschaffen zu haben. Denn um eine solche Wissenschaft möglich zu machen und um ihr denjenigen Werth zu geben, den sie haben kann und soll, bedurfte es zuvörderst theils einer Umgestaltung, theils einer Vervollkommenung, theils einer neuen Anwendung einiger andern Wissenschaften, namentlich der Theologie, der Philologie, der Ethnographie und der Philosophie. Es liegt auf der Hand, ohne die Befreiung der Theologie von der Starrheit eines kirchlichen Dogmas, ohne die Entfernung einer beschränkten Pedanterie von der Alterthumswissenschaft, ohne eine Erweiterung der Kenntnisse der Völker in ihren frühern Zuständen, ohne Anwendung der Philosophie auf Natur und Menschheit, waren Forschungen und Resultate, wie sie von den Deutschen in der mythologischen Wissenschaft erzielt worden sind, eine Unmöglichkeit. Ein indirecter Beweis, wie nur uns Deutschen

ein solches Ziel zu erreichen möglich werden konnte, liegt auch darin, daß drei der oben genannten Wissenschaften, die Theologie, Philosophie und Philologie, bei uns zu einer Blüte und zu einer Freiheit des Forschens sich emporgearbeitet haben, wie kein anderes Volk der Neuzeit sich rühmen kann. Und während die englischen Forscher über Natur und Menschheit nicht selten mit den goldenen Fesseln ihres hochkirchlichen Dogmas klirren, nur wenige den Muth und die geistige Unbefangenheit eines Davy besitzen, erschrickt in Deutschland kein wahrhaft wissenschaftlicher Theolog mehr vor den mit Fleiß, Redlichkeit und geistiger Klarheit errungenen Ergebnissen seiner Wissenschaft. Und diese Errungenschaft ist das Werk einer funfzigjährigen Thätigkeit; man darf sie mit ihrem Anfange in das letzte Decennium des 18. Jahrhunderts setzen. Die Literaturgeschichte liefert aber die deutlichsten Beweise, daß die ersten Anfänge einer wissenschaftlichen Mythologie in dieselbe Zeit fallen. Während man aber die Urzeiten des Orients und ihre Überlieferungen zu erklären bemüht war, während man die Sagenkreise der Griechen und Römer zu deuten suchte, vergaßen die Deutschen, daß sowohl in dem eigenen Vaterlande als in dem benachbarten und stammverwandten skandinavischen Norden insbesondere Überreste einer Vorzeit noch vorhanden waren, die der Aufbewahrung, Zusammenstellung und Deutung um so würdiger befunden werden müßten, je näher sie unserm Nationalleben ständen und gar wohl auf mehr als Eine Frage der nordischen Völkergeschichten Antwort zu ertheilen vermöchten. Und welchen Verlust wir in Wahrheit erlitten haben würden, wenn wir jene theils lebenden, theils stummen Denkmäler der grauen Vorzeit des Germanismus nicht aufgesammelt und ihre entweder pponetische oder bildliche Sprache nicht zum Verständnisse gebracht hätten, dies beweisen am besten die Leistungen, die unsere Literatur sowohl als die skandinavische seit ungefähr dreißig Jahren zu Tage gefördert hat. Selbst die slavischen Gelehrten haben sich unsere Forschungen und Ergebnisse zur Auffoderung dienen lassen, ähnliche Untersuchungen auf dem Gebiete ihrer Nation anzustellen. Mit Einem Worte, Deutsche, Skandinavier und Slaven urtheilen über die Anfänge des Völkerlebens und über die höchst mannichfachen Überlieferungen, die wir in den verschiedensten Gestalten aus jenen Zeiten überkommen haben, heutigen Tags ganz anders als vor funfzig Jahren. Allein dessen ungeachtet würde es der Wissenschaft als Anmaßung angerechnet werden müssen, wenn sie sich rühmen wollte, daß sie den Schlüssel bereits besitze, der die Räthsel des vorgeschichtlichen Völkerlebens und die Traditionen, die wie abgerissene Lössen noch von dort zu uns herüberklingen, ohne Ausnahme zu lösen im Stande sei. Die Wissenschaft hat z. B. noch nicht einmal eine Definition der Mythologie ausfindig zu machen vermocht, die als erschöpfend und maßgebend angesehen werden könnte. Darüber herrscht aber ein ziemlich allgemeines Einverständnis, daß in den verschiedenen Sagenkreisen theils historische, theils religiös-ethische, theils astronomisch-physikalische, theils selbst etymologische Elemente enthalten seien und daß in Folge Dessen eine symbolische Deutung weder in jedem Falle anwendbar sei noch zum Ziele führen und befriedigen könne. Auch darüber sind wol die Meisten einverstanden — die jüngsten Mythenbeuter, die Slaven, sind gleichfalls unter ihnen —, daß die europäischen Sagenkreise mit einem nicht unbedeutenden Theile ihres Inhalts auf die orientalische Welt zurückweisen. Endlich wird auch das von allen Sachverständigen ohne Bedenken zugegeben, daß die Mythenzeit eines Volks nicht zusammenhangslos mit seinem Vaterlande, seinem Charakter und seiner Geschichte dasthe, daß, wie insbesondere das Beispiel der Griechen hinlänglich zu erkennen gibt, namentlich Poesie und Kunst eine eigenthümliche Bildungsquelle in ihr haben und daß darum die Kenntniß der Mythen eines Volks, zumal dessen, dem man selbst angehört oder wenigstens nahe verwandt ist, zu einer richtigen Beurtheilung seines Gesamtlebens erforderlich erachtet werden müsse. Wie diese Sache in Deutschland zu stehen scheint, darüber spricht sich unser Verf. in der Vorrede, die,

bedäufsig bemerkt, die Überschriften „Veranlassung“, „Sinn und meine Fehler“ führt, folgendermaßen aus:

„Es gibt unzählige Gebildete und nicht minder Gelehrte, welche eine nordische und deutsche Mythologie kaum erst den Namen nach kennen. Und doch wird in allen unsern Schulen Geschichte gelehrt, und es ist keinem Zweifel unterworfen, daß mit der Mythologie eines Volks stets das Beste fehlt, d. i. das Innere, Wesentliche, die Triebkraft, welcher alles Außerliche seine Entstehung dankt, wodurch allein es erst Halt und Bedeutung bekommt. Man darf sich ja auch nur umsehen, was man lehrt in unsern Schulen, und was es ist, was die meisten unserer Geschichtsbücher enthalten: Aufzählungen von Schlachten und Regentenfamilien und dergleichen sind es und höchstens eine oberflächliche Charakteristik des Volks, oberflächlich eben deshalb, weil eben jenes Wesentliche kaum berührt, und wo es berührt, nur seiner äußern, unverständlichen Erscheinung nach dargestellt wird. Sage mir, woher du kommst, kann man aber, wie jedem Menschen, so jedem Volke zurufen, und ich will dir sagen, wohin du gehst. Wer von seiner Vergangenheit nichts weiß, kann auch von seiner Zukunft nichts wissen. Gläubig, oder eigentlich abergläubig, fortleben freilich kann man darob wol, aber wer anders als der große Haufe darf und mag sich noch begnügen lassen mit diesem Glauben, was Anderes soll die Menschheit überhaupt als wissen! und was soll sie wissen als sich selbst, zu welcher Zeit sonst, als in der Ärkten, war sie so ganz rein, wie sie sich wissen soll, und wo anders liegt uns zu Tage diese reine Form des ursprünglichen Geistes, als eben in dem Mythos? Das ist es, was das Studium der Mythologie so wichtig macht, und weshalb dasselbe namentlich endlich unsern Theologen zur Pflicht gemacht werden sollte, welche noch immer, wie vormals ihre Erbklasser, die Juden, und noch jetzt die Chinesen, alles vor ihnen Bestehende und neben sich Bestehende als winziges, sinnloses Dämmerlicht übersehend und verachtend, sich für das einzige Volk Gottes halten —, namentlich auch, um nur einen Bielen näher liegenden Nebenweg zu berühren, als den einzig richtigen Weg, um ihr Missionswesen in und außer dem Lande endlich fruchtbar zu machen. Denn was kann leichter dem Christenthum Eingang und vortrefl. Verständniß verschaffen, als wenn seine Lehren im Stande sind, erst das Heidenthum richtig aufzufassen.“

Um den etwas sonderbar klingenden Ton dieser Stelle erklärlich zu finden, muß man wissen, daß der Verf. zu dem Zwecke einer Geschichte der Baukunst die Religionsysteme verschiedener Völker studirte. In der nordischen Mythologie ist er Autodidakt: er hat seine Kenntniß derselben unmittelbar aus den Quellen geschöpft. Enthusiasmirt von der Überzeugung, daß das nordische Mythensystem „wahrscheinlich“ den besten Schlüssel zu all den andern Systemen enthalte — ein derartiger Enthiasmus bemächtigt sich nicht selten der Autodidakten —, legt er seiner Wissenschaft nicht nur eine übertrieben hohe Bedeutung bei, sondern übersieht auch Das, was bereits geleistet worden ist und noch geleistet wird, oder schlägt es wenigstens zu gering an. Daher denn seine harte Anklage der wissenschaftlich Gebildeten, der Gelehrten, der Geschichtslehrer, der historischen Lehrbücher und der Schulen ob ihrer Unwissenheit in der skandinavischen und deutschen Mythologie. Aus demselben Grunde werden die Theologen mit Juden und Chinesen verglichen und selbst den Missionaren wird ein schwerer treffender Streich versetzt. Nun waltet aber unter den Gelehrten kaum ein Zweifel über den Werth der Mythologie für die Völkercharakteristik ob; den Sachverständigen ist das Geleistete hinlänglich bekannt, sowie Das, was noch wünschenswerth erscheint und was dem Gedeihen der Wissenschaft von den nordischen Mythen insbesondere lange im Wege gestanden hat; auch sind Alle der Überzeugung, daß nicht vage Anklagen, sondern tüchtige Leistungen und Belehrung das Werk zu för-

dern und in den gebildeten Regionen beliebt zu machen geeignet sind. Dahin gehört vorzüglich auch eine entsprechende Darstellung. Und in dieser Beziehung hat der Verf. für seinen schriftstellerischen Ruf und für seine Wissenschaft schlecht gesorgt. Er ist auch aufrichtig genug, die Mangelhaftigkeit der sprachlichen Form seines Buchs einzugestehen, schiebt aber die Schuld davon auf die Schule und belastet insbesondere die Philologen damit, und fügt dann noch die Erklärung hinzu, daß er nach der Schule Wichtigeres zu thun gehabt habe als sich mit der auf der Schule vernachlässigten Form und deren Vereblung zu befassen. Wir müssen solche Grundsätze eines Schriftstellers schon an sich beklagen, jetzt aber um so mehr, weil der Verf. dem Ankläger unserer heutigen Schreibart einen recht schlagenden Beweis geliefert hat, wie sehr sich manche unserer Schriftsteller in der sprachlichen Darstellung gehen lassen, wie sie wol gar keinen Werth darauf legen und auf diese Weise immer mehr dazu beitragen, daß man sich von deutschen Büchern abwendet und französischen Werken selbst in Beziehungen den Vorzug gibt oder sich Rath bei ihnen holt, wo sie es nimmer verdienen, wo es nimmer geschehen sollte. Der Verf. ch deshalb kaum wundern dürfen, wenn man seiner nie, der materiell ein gewisser Werth nicht abgesprochen kann, nicht die verdiente Aufmerksamkeit schenken ich finden sich Anmerkungen, wie z. B. S. 123, die häufig sterblich werden können. Ebenso wenig gereichen

in dem Werke, welche der Verf. allerdings zu entschuldigen sucht, und das schlechte Papier dem Buche zur Empfehlung. Dagegen ist das Register, wenn auch nicht vollständig, doch eine dankenswerthe Zugabe. Sollen wir schließlich noch ein Gesamturtheil aussprechen, so kann es nach unserer Überzeugung nur folgendes sein. Die in dem Buche enthaltenen Materialien sind sehr brauchbar und zeugen unfehlbar für ein fleißiges Quellenstudium. Dem Ganzen aber fehlt eine systematische Anordnung, eine leitende Idee, und darum auch ein klares, die Wissenschaft förderndes Resultat. Zu Biele ist in den Anmerkungen zerstreut, und Das, was aus dem Latinitas in ziemlichem Maße genommen ist, mußte nicht sowohl überfetzt als vielmehr in den Zusammenhang verarbeitet werden. Kurz, wir glauben, erst eine nochmalige Durcharbeitung und Eichtung des Stoffs wird dem Buche des Verf. einen wahrhaft wissenschaftlichen Werth zu geben im Stande sein.

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage erscheint und ist durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

## Der ewige Jude.

Von

Eugen Sue.

Aus dem Französischen überfetzt.

8. Geh. Jeder Theil 10 Ngr.

Diese Ausgabe, die hinsichtlich ihrer Gediegenheit dem Vergleich mit jeder andern aushält, zeichnet sich besonders durch geschmackvolle typographische Einrichtung (im Format der beliebten Bremer'schen Schriften), sowie durch einen verhältnißmäßig sehr billigen Preis vorthellhaft aus. Die Fortsetzung wird sofort nach Publication des französischen Originals geliefert.

Leipzig, im September 1844.

F. A. Brockhaus.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonnabend,

Nr. 251.

7. September 1844.

### Benedey über Irland.

Zweiter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 250.)

Die politische Bewegung Irlands concentrirt sich natürlich in der Repeal. Dazu ist es gekommen durch die unnatürliche Behandlung der Iren von den Engländern, daß eine Union, wie sie sich unter andern Verhältnissen kaum vortheilhafter denken ließe, den Haß des irischen Volks auf sich genommen hat und zum Gegenstande des bittersten Hasses werden mußte. Man betrachtet die Repeal auf dem Continente oft noch viel zu geringschätzig, in Benedey finden sich Spuren auf jeder Seite, wie tief sie in alle Classen des Volks gedrungen ist, ja der Repealruf scheint so fanatisch zu wirken, daß man darüber vielfach die socialen Gebrechen vergißt, an denen das arme Irland leidet. D'Connell hat einmal seinen Landsleuten die Union als den Quell aller Schmach, alles Elends und Sammers gemalt, und sie folgen seiner Ansicht mit einem einseitigen Vertrauen, wie es sich eben auch wol nur in einem so weichherzigen, leicht enthusiastischen und so unglücklichen Volke finden möchte.

Benedey schildert drei Meetings, denen er beiwohnte, die Meetings zu Athlone, Dundalk und Tara, und gewiß gehört ein solches irisches Meeting zu den größten Erscheinungen unsers Jahrhunderts. Wo wäre ein zweiter Mann, der einen solchen Einfluß auf seine Landsleute auszuüben vermöchte wie D'Connell? Wo fänden anderswo solche ungeheure Volksversammlungen statt, die nur auf dem Boden des Rechts ihren Feind besiegen wollen und sich durch die Stimme eines Mannes von jeder Gewaltthätigkeit abhalten lassen? Benedey schildert das Außere dieses Einen Mannes aber folgendermaßen:

D'Connell ist groß, stark, dick in Schulter und Brust, und sein Kopf paßt vollkommen zu dieser kolossalen Figur. In seinen Augen liegt sehr viel Scharfsinn, viel Geist, viel Ironie. Der untere Theil ist voller Edelmuth, der Mund schön und fein geschnitten. Die Nase ist nicht groß, und auch die Augen sind eher klein. In der Aufregung rümpft er die Nase und zieht die Augenlider zusammen und wird dann oft sehr häßlich. Der untere Theil des Gesichts erinnert an Branger, das Ganze rief mir durch eine entfernte Ähnlichkeit Ischolle ins Gedächtniß zurück. In der Ruhe lag auf dem Gesichte eine hängende Mattigkeit — vielleicht Folge der gegenwärtigen Arbeiten, vielleicht der 70 Jahre —, aber sobald er spricht, be-

lebt sich Alles, und Rüstigkeit und Kraft leuchten dann aus jedem Auge.

D'Connell und die irische Repealbewegung dürfen, um sie in ihrer ganzen Bedeutung zu erfassen, nicht isolirt betrachtet werden; jener stürmische Geist der Neuzeit, der das alte Frankreich im blutigen Kampfe sprengte, der Amerika von England abriß, jener Geist, der noch vor kurzem, in dem andern Ende Europas, in Griechenland, der constitutionellen Bewegung Bahn brach, sobert in Irland Repeal. Es ist deshalb eine sehr bornirte Ansicht vieler Engländer, D'Connell habe die Repeal erfunden und wolle dadurch seine Geldverlegenheiten decken; sie ahnen nicht, daß in dem Rufe Repeal das nationale Gefühl des Iren an ihre harten Herzen klopft. Die Repeal begründet sich auf dem Bewußtsein, daß der Fremde in Irland herrsche und die Kinder der Urbewohner ihm dienen müssen, sowie in dem Glende, welches in Irland wuchert und wofür der Arme — vielleicht mit zu viel Vertrauen — bei einer durchgesetzten Repeal Erlösung hofft. Dazu hat sich in Irland allmählig ein neuer kräftiger Mittelstand mühsam herangebildet, er ist der natürliche Vertheidiger der irischen Nationalität geworden und er kann und will die Wunden nicht vergessen, welche England dem Iren geschlagen hat. Und selbst wollte er es, thäte er Alles, um den Unterschied zwischen „Sachsen“ und „Iren“ aufzuheben, thäte er Alles, um einen Zeitpunkt herbeizuführen, wo eine Union zwischen England und Irland von beiden Seiten wünschenswerth und überhaupt naturgemäß erscheinen möchte, Englands Staatsmänner haben die erste Jugend eines freien Volks noch nicht gelernt, die Tugend: gerecht zu sein. Und wenn England gezwungen wird durch die Noth, durch das Drohen unerwarteter Verhältnisse, ein Zugeständniß zu machen, was fast wie Gerechtigkeit aussehen möchte, gleich sucht es das durch Stolz und Härte wieder wett zu machen, was es hier einmal Gutes gethan. Seit 1800 hat England sich häufig von Irland zur Nachgiebigkeit zwingen lassen, aber nie, ohne dem irischen Volke auf eine andere Art wieder wehe zu thun. Jetzt, wo die Zugeständnisse für die katholische Geistlichkeit und die irischen Bauern berathschlagt werden, glaubt es, es seiner Ehre schuldig zu sein, den Mann Irlands, der es zu diesen Zuge-

stänbnissen zwingt, vorher niedertreten zu müssen, und der „leere Stolz des bösen Gewissens“, wie Benedey dieses falsche Würdegefühl sehr bezeichnend nennt, ist vielleicht nie deutlicher, als eben jetzt, bei dem D'Connell'schen Staatsproceß zum Vorschein gekommen.

Hat man etwas zu bewundern, so ist es die seltene Mäßigkeit, mit der das katholische Irland auf seinen Forderungen besteht, und eben hier treten die Verdienste D'Connell's um sein Vaterland aufs hellste ins Licht. Es hätte einem Manne wie ihm nicht schwer fallen können, eine so wilde und rohe, so leicht entflammte Masse wie das gemeine irische Volk zum Aufstande zu bringen; die demokratische Partei in Frankreich und in Amerika, der Chartismus in England hatten ihm bereits offen und im Geheimen thätige Hülfe angeboten und das Gefühl aller Nationen würde sich für die irische Schilderhebung laut und entschieden erklärt haben, aber D'Connell hat die ganze Kraft seines Lebens daran gewandt, das irische Rechtsbewußtsein zu stählen und den wilden Bergstrom des irischen Charakters zwischen die Dämme der Gesetzmäßigkeit zu leiten; er ließ sich durch keine Lodungen irre machen. Welcher Volkstribun der Geschichte steht hier über dem Agitator? Welcher Staatsmann darf von sich sagen, daß sein Ziel stets so edel, seine Mittel stets so rein gewesen?

Sehr interessant ist der Eindruck, den die erste Erscheinung und die erste Rede D'Connell's auf unsern Reisenden machten:

Der Eindruck, den D'Connell's Erscheinung und das Fest selbst auf mich gemacht haben, war der, daß man die Macht des Agitators und den Charakter der Bewegung in Irland erkenne. D'Connell gebietet in Irland über Millionen, gebietet über sie in Folge seiner persönlichen Art, in Folge der Unterstützung, die er in seiner Religion und ihren Priestern, die er in der Geschichte Irlands und dem Benehmen Englands findet. Von allen Rednern, die ich bis jetzt in Paris und London gehört, ist D'Connell unstreitig der größte. Vielleicht würde er in Paris oder London nicht halb so groß sein als in Irland, als in Athlone. Ich hörte oft die Engländer über ihn sagen: „Er ist ein tüchtiger Redner, aber seine Beredsamkeit ist nicht die rechte.“ Ich glaube es gern, bei ihm ist Alles Leben, Poesie, Feuer, oft übersprudelnde Begeisterung, oft spielender Witz und Ironie. Das ist dem Engländer zu toll; er will es ruhig, klar, kalt und einleuchtend haben, und wer ihn aus dem Gleichgewichte bringt, ist nicht sein Mann. Cobden ist in England halb, was D'Connell in Irland ganz ist, er kennt jede Fingerspitze des Theiles der englischen Bürger, der in Thee, Kaffee, Zucker und Calicot thut, und deswegen reißt er sie mit sich fort. D'Connell aber kennt jede Falte in den Herzen seiner edeln, unglücklichen Landleute und treibt sie, so oft er diese Falten berührt, zur Begeisterung. Er gebietet über Irland, wie nie ein König über ein Land geboten hat. Ein Halt! und die gescheuchte Menge steht dem Schenke des panischen Schreckens ins Gesicht.

Erst in Irland lernt man das Geheimniß dieses Zaubers ahnen. D'Connell ist der vollkommenste Irländer, den es gibt, der klarste Ausdruck des wahren Rationalcharakters. Er ist kein Philosoph; er spielt oft mit dem Ernste, er ist eitel, und es hat ihn sehr geirrt, daß er die seidene Loge der Königsadvocatur nicht erlangen konnte; er liebt die Aufregung; er ist kein Feind des Genusses; er soll ein sehr schlechter Haushalter sein — aber er fühlt edel, er hat Muth für's Leben; er ist begeistert für sein unglückliches Va-

terland, er hat mehr Ausdauer, als je vor ihm ein Irländer gezeigt hat, er weicht nicht vom Fleck, ist kampflustig und hofft, trotz aller Ungleichheit, bis zum letzten Augenblicke auf den Sieg. So ist er in seinen Reden und so muß er sein, um Irland zu begeistern. Seine Persönlichkeit, oder besser die Persönlichkeit seiner Reden ist ganz irisch. Diese Logik würde man vergebens in ihnen suchen, und wol auch vergebens in den Reden der meisten sonst berühmten Redner. Aber es sprudelt und spielt so schön. Und er wird redend mit seinen Zuhörern Eins; der leicht bewegte Irländer kann seine Gefühle nicht unterdrücken. Der Bauer unten denkt laut, und der Befreier oben auf der Tribüne fängt den Gedanken von unten auf und sendet ihn zurück oder schleudert ihn in die Luft und spielt mit ihm, so lange ihm gutdünkt. So eroberte D'Connell seine unbeschränkte Herrschaft.

Es sind in deutscher Sprache wol noch keine klarern Worte über D'Connell geschrieben worden. Hier natürlich kann nicht davon die Rede sein, ein umfassendes Charakterbild des großen Agitators geben zu wollen, es muß da auf Benedey verwiesen werden, der das Glück hatte, ihn nicht bloß auf Meetings, sondern auch in der Repealassociation und endlich, zur Vervollkommenung seines treuen Urtheils, auch im Kreise seiner Familie kennen zu lernen. In dem letzten Gemälde namentlich lassen sich die lieblichsten Scenen entdecken, wie es denn immer etwas Überraschendes hat, einen großen Mann im stillen Familienkreise waltend zu erblicken.

Sehr beachtungswerth ist auch die Schlaueit, welche D'Connell immer zur rechten Zeit zu entwickeln weiß; selbst der treuherzige, ehrliche Benedey wurde dadurch zuweilen so überrascht, „daß ihm das Ganze wie eine schön gespielte Komödie und der Hauptacteur wie ein Komödiant vorkam“. Nach den Meetingschilderungen, die Benedey entwirft, sieht man ganz deutlich, wie der Agitator auf den besonnenen, überlegenden Nordirländer in ganz anderer Weise als auf den leichten, enthusiastischen Südirländer einwirkt, und dazu vergleiche man dann noch seine im Parlament zu London mit denen in Irland unter freiem Himmel gehaltenen Reden, und man wird sehen, daß diesen wunderbaren Mann, selbst da, wo er sich ganz dem Spiel einer übermüthigen Laune, dem Strudel seiner Begeisterung hinzugeben schien, ein strenger und besonnener Operationsplan leitete. Über die Frage, ob D'Connell die Repeal als Zweck oder als Mittel betrachte, wage ich nicht zu entscheiden; Benedey verneint die letztere Ansicht, welche namentlich unter der englischen Aristokratie vorherrschend ist, ganz entschieden.

(Der Beschluß folgt.)

Athanasia, oder Verkündung Friedrich Wilhelm's III. Ein christlich-religiöses Gedicht von Wilh. Reinhold. Magdeburg, Heinrichshofen. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Der Verf. dieser in Reinheit und Bescheidenheit empfangenen poetischen Arbeit kennt das Schicksal seines Werks zum Voraus und legt es den Bedenken seines Volks ans Herz. Er hat seine Adresse insoweit richtig gewählt; denn den Bedenken des preussischen Volks wird der Gedanke unter seinen Königen immer unvergessen sein; der Genuß jeder poetischen Leistung aber setzt, was man

auch von der Macht der Poesie halten möge, immer eine gewisse Gleichstimmung der Seelen zwischen dem Dichter und dem Leser voraus. Der Dichter hat sich auf so eigenthümliche Art in die Literatur eingeführt, daß wir Ursache haben, auf seine weiteren Erfolge aufmerksam zu sein. Offenbar fehlt es ihm weder an einem löblichen Streben noch an poetischer Begabung; dagegen scheinen Kunstgeset und Geschmack ihm noch fremder geblieben zu sein. So kommt er in der vorliegenden Dichtung nicht anders als durch einen seltsamen Umweg auf sein Thema. In einer Einleitung, welche sichtbar eine Dante'sche Nachahmung bildet und namentlich dem „Fegfeuer“ sich anschließt, läßt er im Traum die Seelen der Menschen vor dem Bilde des Todes zusammenkommen und philosophische Schulen wie religiöse Sekten ein bißiges Wortgefecht, nicht immer in geschmackvoller Weise, eröffnen. Ein gläubiges und reines, dem Wortstreit über das Unlösliche abgeneigt, in Beschränkung des Gedankens sein Heil suchendes Gemüth zeigt sich in diesem Theile des Gedichts; allein der Einheit und dem innern Zusammenhange desselben ist dieser polemische Bestandtheil desselben keineswegs günstig. So schön daher der Eingang des Gedichts ist:

In einem Abend war's im Junimond,  
Als von der Flur es mich nach Hause drängte,  
Auf der ich mich erging, wie ich gewohnt —  
Doch wußt' ich nicht, was meine Brust beangte —  
Bis ich auf meinen Lieblingshügel kam,  
Wo ich so oft den Schmerz mir fortgesungen —

so bedeutungsvoll sich der Traum eröffnet, der uns die nachfolgende Vision vorführt, so wenig stimmt der nun erwachende Streit zwischen Strassburger, Schleiermacherianer, Pietist, Katholik, Hegeling, Neudeutscher und Kaufmann, Sektirer und Rationalist zu dem soeben schon angeschlagenen Accord. Im Angesichte des Todes, des Ungethums, das keiner von allen jenen erkennt, entflammt der Streit über Glauben und Denken, scharfsinnig und ergötlich selbst, aber zu dem Ton des Ganzen wenig passend. Bernennen wir den Schüler Hegel's beipflichtungsweise:

Ich hab' — ich hab' Bewußtsein — und dagegen  
Hier das Geschweiss ist wie ein tochter Stein,  
Der weder denken kann noch sich bewegen.  
Da — wahr ist's, was auf des Begriffs Regen  
Mir öfter ging als Folge Ahnung ein.  
Ich selber bin das absolute Sein;  
Bin der ich selbst begreifende Begriff,  
Bin das Subject — Object, bin Gott! Glende,  
Ich thue einen absoluten Griff.  
Kommt wieder in die schöpferischen Hände!  
Ich nehme mich in die Identität  
Nun mit mir selbst zurück —

Ritten in diesen Streit hinein schallt das Lied des Seraphs aus der Gottesstadt, und die Seelen der einzelnen Gotterweckten klattern wie Hagelschloßen (!) herbei. Unter ihnen die Seele des Königs. Der Dichter muß von ihm den Mißbegierigen erzählen und thut dies mit einfachen Worten, worauf abermals großer Streit erwacht. Da ruft der Engel dreimal heilig! und während der Lob in seiner wahren, nun kenntlichen Gestalt heraufsteigt und die Streitenden verschlingt und niederzieht, brüllend: Ich bin der Tod, dem du gedienst, unglücklicher Selbster! — entführt der Seraph die erwählte Schar, den König und den Dichter, zur Gottesstadt:

Sein Schwert erglänzte wie ein Meteor,  
Wie ein Komet, den Gott vom Himmel jaget (!)  
Um Ritternacht; bei jedem Hügelschlag  
Drückten die Donner rings ihm vor und nach,  
Als wären hundert Schloßen hier geschlagen.  
Wer von uns Allen hätte ohne Sorgen  
So hochgehob'ne Schwerden wol ertragen,  
Wenn seiner Engels Ridy' ihn nicht erquidet? —

Hier endet das erste Buch: „Der Tod“, und es folgt nun „Der Himmel“. Die Sprache des Dichters strigert sich, und wir lesen vortreffliche, hochpoetische, begeisterte Einzelheiten. Der Dichter beginnt:

Wer jemals von des Himalaya Barte,  
Von diesem Raksum für das Erbenschaft,  
König' überschauen Kiens Ländertarte,  
Der würde wähen voll erhab'nem Brauen,  
Kein Auge könne je Erhab'ners schauen;  
Und doch wär's nicht der Blick in einen Spiegel  
Der engsten Bettlerhülle gegen Das,  
Was uns erschien, und jenes Höhenmaß  
Nicht gegen unser's ein Maulwurfshügel.

Die hier angedeutete Dante'sche Form des Gedankens und der Darstellung hält der Dichter nun durchweg fest. Im Zwiegespräch mit seinem Engel durchfliegt der König den Raum:

Der König schwieg erschüttert; da begann  
Der Engel wieder, freundlicher Gebärde:  
„Sieh dir einmal dies rothe Pünktchen an,  
Dies Tröpfchen Blutes — das ist deine Erde!  
So glüht sie mystisch durch die Weltensherde,  
Seit einst das Blut des Herren auf ihr rann,  
Und jeder Geist erkennt sie dran —  
Und naht er ihr, so kniet er ohne Säumnis,  
Und betet an das göttliche Geheimnis.“

Dieser Gedanke gibt uns ein Bild von der Glaubensfülle des Dichters, der seinem großen Vorbilde in diesem Punkte nur wenig Vorrang übrig läßt. Nachdem der Engel noch die Richtigkeit von Raum und Zeit in metaphysischer Weise erklärt:

Doch hör' ein Beispiel, das die Erde deut:  
Wer kann das unsichtbare Pünktchen messen,  
In dem die unsichtbare Willbe klebt;  
Es schwindet jedem Menschenang', indessen  
Die Willbe, wie der Mensch, im Raume lebt —

gelangen die Wanderer an die Stelle, wo die Tyrannen büßen: das todt Meer. Des Dichters Phantasie zeigt sich hier lebendig. Ein Schlamm- und Würmermeer hält die gestraften Seelen umfassen. Versenken sie sich freiwillig in den peinvollen Pfluhl, so büßen sie ihre Schuld in der Zeit ab; wenn nicht, so wiederholt sich ihre Qual in Ewigkeit. Der Engel ruft: Hier ist dein großer Feind, Napoleon! „Gott“, rief der König, „großer Gott“ — und Rand

Wie festgebannt und schaute nach den Gruppen.  
Dort hielten röhrend sich die alten Truppen  
In großer Kunde stehend bei der Hand,  
Indem ein Fuß sich um den andern wand,  
Und schwebten so. — Auf ihren Händen saßen  
Marschälle rings, und wie auf einem Thron  
Sah wiederum auf diesem, mit dem blaffen  
Schmerzvollen Angesicht Napoleon.  
Er frug noch nach wie vor das kleine Hütchen  
Sowie das Kreuz der Ehrenlegion.  
Doch sah ich — ach, wie einen tauben Palm  
Auf rings umstürmter Bergehdöhe beben  
Den einst so Kühnen und so Übermüth'gen,  
Und unter tausend Häuptern die von Palm,  
Hoser und Engeln sich um ihn erheben,  
Und roth bemalten Eimern gleich  
Im grausen Wechsel auf- und niederwechseln,  
Daß mein Gemüth auch ward von Jammer weh.

Da rief der Engel: Halt! Die Seelen standen und ein Zwiegespräch zwischen Napoleon und dem König folgt:

Deiner Krone  
Strebt' ich einst nach und that die großen Zwang;  
Doch, den' großmüthig mein an Gottes Throne . . .  
So redend fuhr, heroischer Gebärde,  
Er schnell zu seinem glähren Throne nieder.



Ein Pythia, der sein göttliches Gefieder  
Verjagen will und auf sein glück'ndes Nest  
Sich voll erhab'nem Rathe niederläßt.

Diese Auffassung macht uns den Dichter deutlich; er entführt den großen Feind durch freiwillige Buße: es war kein anderer Ausweg aus diesem Dilemma zu finden. Muth, ruft der Held den Seinen zu:

Ihr kämpfet wen'ger Tage als ich Jahre,  
Und dennoch seht, wie lähn'vorauf ich fahre,  
Daß ich den ew'gen Siegeskranz mir hole,  
Der alte Held von Heli und Arcole.

Der Schwarm der Revolutionen folgt hierauf; keiner ahmt dem Helden nach. Der Dichter aber steigt zum Anblick der Schachinah

Das hehre Licht des Herrn der Herrlichkeiten  
empor, dem ersten Himmel nah. Es ist genug, daß seine Sprache hier nicht allzu unverständlich wird, und daß die Wandlungen und die vierzig Farben, der Welkennebel und die Sternentäuber nicht zu einem bloßen Rallen der Bunge werden. Durch die hohen Worte schlingt sich wenigstens ein Gedankenfaden — und wir wiederholen — das ist genug! Dante nahm kleinere Maße, als dem heutigen Dichter erlaubt ist, er hatte einen persönlichen Gott — keinen Geist — vor sich und blieb dem Verstandniß daher näher. Unser Dichter ist zugleich Philosoph im Sinne seines Jahrhunderts und befindet sich daher innerhalb einer poetischen Unmöglichkeit. Wenigstens ist die Zeit der philosophischen Poesie noch nicht erfüllt, und ihr „Tag“ soll noch erst anbrechen. Wir übergehen diesen Theil des Gedichts, um wiederum zu dem „lehrenden“ Engel zu gelangen.

Den Walfahrern schlägt ein Balsambust entgegen, wie wol  
Nach wilden Stürmen den erkauten Schiffen  
Entgegenschlägt von Saba's Balsamauen.

Der Engel lehrt:

Vom ersten Himmel schwebt der Duft heran,  
Es ist der Sammelplatz der elen Seiden,  
Die arglos einst zu falschen Göttern fliehen.  
Und derer, welche aus der Hölle schweben  
Durch freies Büßen endigend ihr Leiden.

Hier wird das Räthsel des Lebens gelöst und die Seelen, welche hier vom Baum des Lebens kosten, können nach tausend Wandlungen zum zweiten Himmel gelangen:

Hier schließt sich der große Kettenring;  
Denn Nichts kann Gottes Vaterhaus ererben,  
Als was die Kindshaft auf der Welt empfing  
Und was berufen ward, als Christ zu sterben.

Der Dichter zeigt sich hier als strenger Theologe, aber nicht gerade als consequenter Denker. Nimmt er einmal die „Tausend Wandlungen“ an, so war es jedenfalls folgerechter, auch die folgenden Himmel der verwandelten Seele zu öffnen, um so mehr, als Christus ja auch diesen Himmel liebend befreit von Zeit zu Zeit. Soll denn dies ohne Wirkung bleiben und ist der kurze Lebenslauf überhaupt so viel werth? Der Dichter sieht hier Pilatus, seinen eigenen Sohn, Napoleon's Sohn, die vorangegangenen Helden und Kampfgenossen des Königs:

Denn also rief's in majestät'schen Chören:  
Herr, deine blut'gen Söhne von Groß-Deeren. (7)

Im dritten Himmel, dem mit vierzig Farben prangenden, wo die Seelen der Treuen als duftige Wunderblumen strahlen, sieht der Dichter die Märtyrer, dann Schwerin, Kati, Froben; als Rosen blühen Dante, Rafael, Angelo, Milton, endlich die Patriarchen als riesige Lilien. So schließt das zweite Buch.

(Der Beschuß folgt.)

## Literarische Notizen aus Frankreich.

Die französische Poesie während der Kaiserzeit.

Die Literatur der Kaiserzeit wird in den literarhistorischen Handbüchern gewöhnlich Schlags nur sehr dürftig abgeferigt. Allerdings verdient dieser Abschnitt in der Literaturgeschichte keine besondere Berücksichtigung, indem die politischen Erscheinungen des Tages während dieser Zeit die vereinzelten literarischen Bestrebungen im Allgemeinen ziemlich in den Schatten stellen. Nichtsdestoweniger darf doch dieser Abschnitt nicht ganz übergangen werden: denn er bildet ein Mittelglied zwischen alter und neuer Literatur. Schon während der Kaiserzeit gehören die verschiedenen Elemente, die späterhin in den einzelnen Richtungen hervorbrachen. Es ist deshalb sehr erfreulich, daß diese Periode, über welche die meisten Literaturhistoriker leicht hinschlüpfen, in einem solchen erschienenen Werke eine umfassendere Behandlung erhält. Wir meinen die „Histoire de la poésie française à l'époque impériale, ou exposé par ordre de genres de ce que les poètes français ont produit de plus remarquable depuis la fin du 18ième siècle jusqu'aux premières années de la restauration“, von B. Jullien (2 Bde., 1844). Wenn auch der Verf. nicht besonders gründlich oder erschöpfend zu Werke geht, so erhalten wir doch im Ganzen ein treues und genügendes Bild dieser Zeit, deren literarische Bedeutung im Allgemeinen zu niedrig angeschlagen zu werden pflegt. Vorliegendes Werk ist aus Vorlesungen hervorgegangen, welche B. Jullien am Athénée royal zu Paris gehalten hat. Er hat sich im Allgemeinen nur auf die Poesie beschränkt, aber er hat dieselbe so in das Einzelne gehend behandelt, daß es kaum irgend eine Erscheinung von nur einiger Bedeutsamkeit gibt, die in dieser Darstellung nicht inbegriffen wäre. Der Verf. hat sich oft unsägliche Mühe gegeben, die Eigenthümlichkeiten solcher Schriftsteller zu charakterisiren, die recht wohl in einigen allgemeinen Zügen hätten zusammengefaßt werden können und die keine besondere Berücksichtigung weiter verdienten. Wenn durch diese seltene Vollständigkeit, welcher Jullien überall nachstrebt, das Werk auch auf der einen Seite einen nicht unbeträchtlichen literaturhistorischen Werth erhält, so kann man sich freilich andererseits nicht verbergen, daß damit eine gewisse Monotonie nothwendig Hand in Hand geht. Die eigentlichen und ästhetischen Bemerkungen und allgemeinen Reflexionen sind weder sehr geistreich und blendend, noch sonderlich originell und tief, sie halten sich im Allgemeinen auf der Linie einer alltäglichen Mittelmäßigkeit. Wenn wir jedoch unser Urtheil über vorliegendes Werk zusammenfassen sollen, so würde dasselbe etwa so lauten, daß wir diese Geschichte der französischen Poesie während der Kaiserzeit für ein brauchbares Sammelwerk erklären, welches dem Literaturhistoriker ein sehr reichhaltiges und umfassendes Material zur Behandlung dieses Zeitabschnitts liefert.

### Zeitgeschichte.

Der soeben erschienene zweite Band der „Histoire des états européens depuis le congrès de Vienne“, vom Dicomte de Beaumont-Vassy, ist der Geschichte Schwedens und Norwegens, Dänemarks und Preußens gewidmet. Der Verf. führt sein Werk auf dieselbe unparteiische Weise fort, der wir schon bei Erwähnung des ersten Bandes unsern Beifall geäußert haben. Überall läßt er die Thatfachen für sich sprechen und fügt seiner Darstellung nur selten eigene Betrachtungen ein, weil der Geschichtsschreiber der Gegenwart überdies schon zu leicht Gefahr läuft, seinem Werke eine Parteilasche zu geben. Beaumont-Vassy gibt ein treues Bild von dem ruhigen, allmähigen, aber desto sicherern Fortschritte, der sich in der Geschichte der nordischen Staaten zeigt, und der mit der leidenschaftlichen Aufregung des Südens einen grellen Contrast bildet. Dieser Gegensatz springt besonders aus der Geschichte Preußens hervor, bei deren Behandlung der Verf. eine ebenso große Besonnenheit als Kenntniß der deutschen Verhältnisse an den Tag legt. 2.



# Blätter für literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 252.

8. September 1844.

## Venedey über Irland.

Zweiter und letzter Artikel.

(Beschluß aus Nr. 251.)

Von großer Bedeutung ist für Irland der Zusammenhang der Repealbewegung mit der katholischen Geistlichkeit. Es ist im ersten Artikel nachgewiesen worden, weshalb Irland dem Katholicismus zugethan bleiben mußte, als die germanische Welt die römische Fessel abstreifte; aber so natürlich dieses Ereigniß auch war, so wenig es Jedem Wunder nehmen mag, daß der Irländer, eben durch den Druck Englands und eines eingefrorenen Protestantismus, am Glauben seiner Väter festhielt, so muß man es doch vom politischen Standpunkte beklagen; das pfäffische Element, welches die Repeal jetzt fördert, wird Irland wieder verderben können, wenn es so frei geworden wäre, und ich stimme nicht in den rosenrothen Enthusiasmus Venedey's ein, wenn er ausruft:

In Irland sah ich ein Volk von Millionen, Alt und Jung, Arm und Reich, Hoch und Niedrig, im Gottesglauben auf die Knie sinken und für des Volks Heil und Zukunft beten. Und das riß mich mit nieder, ob ich selbst oft zweifle, wie es die Culturstufe meines Vaterlands bedingt; aber ich zweifelte nicht einen Augenblick an dem tiefen Glauben Aller, die neben mir knieten und beteten. Und das Glauben macht glauben.

Anstatt sich niederreißen zu lassen, hätte man von Venedey erwarten können, daß er sich über die Sphäre des betäubenden Weihrauchs erhoben hätte; allein die Erinnerungen einer katholischen Jugend mögen ihn über-rascht haben und können wol entschuldigen. Eben in der Verbindung eines unfreien katholischen Elements mit der Repealbewegung finde ich die größte Gefahr für des armen Irlands Zukunft. Gewiß will O'Connell die Repeal nicht des Katholicismus, sondern der irischen Freiheit willen, aber ebenso wenig wird der Priester die Repeal deshalb, sondern des Katholicismus halber wollen. Hierin liegt der Quell eines großen zukünftigen Elends für Irland. Die Verfolgungen haben dem Priester in Irland eine Art Martyrium erworben, er durchwandert das Land und ist in den Hütten des Volks zu Hause, aber der Schwerpunkt seines Strebens ist, wenigstens der Mehrzahl nach gewiß, nicht Irland; der römische Stuhl, die römische Hierarchie mußte zu allen Zeiten das vaterländische Interesse zu überragen. Eine demokratisirende Gestaltung der katholischen Geistlichkeit

ist nicht neu, aber dem Priester ist die Demokratie kein Zweck, sondern ein Mittel für Rom und Roms Interessen und mag sich auch die katholische Priesterschaft ganz besonders aus dem irischen Bauernstande ergänzen, das Priesterthum mußte von jeher durch seine hierarchischen Mittel die Gefühle der Herkunft und die Interessen anderer Stände sich gegenüber nicht zu beachten. Der Priester will herrschen, und wenn die katholischen Elemente sich in Irland nicht klären, wenn die Repeal nur allzuhäufig ein Werkzeug in den Händen der Pfaffen wird, so möchte das arme Irland auch mit seinem theuersten Herzbute seine Freiheit nicht erkaufen können. Venedey selbst hat ein Beispiel angeführt, welches beweist, welche Macht das katholische Priesterthum in der Repeal besitzt, und wie es dieselbe zu hierarchischen Zwecken mißbraucht:

Au meiner nicht geringen Verwunderung hörte ich Frn. O'Connell in einer der Sitzungen der Repealassociation Frn. Murray als unwürdig aus der Zahl der Repealwarden ausstoßen. Aus den Äußerungen Frn. O'Connell's ging hervor, daß der Geistliche von Athlone gegen Frn. Murray geklagt hatte, und „daß, wenn ein katholischer Priester über einen katholischen Repealwarden klagt, das genüge, um ihn zu entsetzen“.

Wenn die bloße Klage eines Priesters genügt, um einen patriotischen Repealer zu entsetzen, wenn selbst, wie wir sehen, O'Connell sich einer solchen Gewalt beugt, so kann man daraus schließen, mit welcher unglaublichen Willkür die katholische Priesterschaft in der Repealsphäre zu herrschen vermag, und wenn man nun fragt, welchen Grund der Priester hatte, welche Absicht ihn bei seiner Klage leitete, und als Ursache erfahren muß, daß Hr. Murray bei der Wahl der Stadtvorsteher in Athlone seine Stimme einem protestantischen Repealer gegeben, während die Geistlichkeit einen katholischen Nicht-repealer unterstützte, so sieht man hierin allzuklar, daß das Pfaffenthum nicht von der Liebe zur Repeal, von dem vermeintlichen Glücksmittel Irlands, nicht von der Repeal als Zweck, nicht von Patriotismus, sondern immer nur von dem Principe der römischen Hierarchie geleitet wird, und daß es diesem, wo es förderlich, alles Andere, Vaterland und Repeal, aufzuopfern wüßte. An diesem Abgrunde steht Irland, selbst in der Repeal liegt der Keim eines neuen Verderbens! O'Con-

nell wies immer entschieden die Hand der englischen Chartisten und der französischen Demokraten zurück, aber er hat sie der Hierarchie nicht verweigern können, und sie wird wahrlich kein kleineres Elend über die Insel bringen können als jene. Die politische Bewegung Irlands steht noch nicht auf eignen Füßen, und so lange sie der hierarchischen Leitung noch nicht entbehren kann, möchte man ihr die vollkommene Reife, trotz aller Begeisterung, absprechen dürfen. Zum Freisinn gehört eine innere Kraft; die socialen Leiden und die Volksaufklärung sollten in Irland nicht allzusehr über einem fanatischen Repealbruche vergessen werden. Was hilft es, wenn fast die ganze katholische Geistlichkeit Irlands demokratisch und Repealer ist, wenn hinter dem Mittel, woran das enthusiastische Volk sein Herzblut verwendet, die Gorgo des katholischen Absolutismus lauert? Wie wenig aber die demokratisirende und repeallustige katholische Geistlichkeit Irlands für geeigneten Volksunterricht, für eine zweckmäßige Volksaufklärung, die wichtigsten Momente für eine bessere irische Zukunft, thun will, das mag hier noch ein Beispiel aus Benezey's „Irland“ beweisen:

Ich entsinne mich einer Verhandlung in dem South Dublin Union Workhouse, wo es galt, einen Lehrer für die Schule zu wählen. Der Vorgeschlagene war ein Katholik und hatte von dem Geistlichen des Arbeitshauses ganz gute Zeugnisse erhalten. So sollte er gewählt werden — als Einer behauptete, der Vorgeschlagene höre nicht jeden Sonntag Messe, und der Koch des Arbeitshauses sei ein viel besserer Christ. Nun fand eine neue Untersuchung statt, nicht wer der beste Lehrer, der moralischste Mensch — beides, Wissen und moralischer Wandel, wurde in Bezug auf den Lehramtsandidaten nicht in Frage gestellt —, sondern wer am fleißigsten die Kirche besuche. Dann kam derselbe Geistliche, der früher für den Lehrer gezeugt hatte, widerrief sein Zeugniß und sprach sich für den Koch aus, der somit zum Lehrer ernannt wurde, weil er alle Sonntage eine Messe hörte.

Armes Volk, das von einem solchen Priesterthum seine Freiheit erwartet! Und man möchte in diesem Punkte D'Connell zur Rechenschaft ziehen und ihn einen Verblendenen nennen! Mag er geglaubt haben, er könne die Macht des Priesterthums für seine nationalen Zwecke benutzen; dieses gefährliche Mittel ist ihm über den Kopf hinausgewachsen, und hier liegt der bedeutendste Zweifel an D'Connell's wahrhafter Größe!

Diesem unglückseligen Einflusse auf das Volkswohl entspricht allerdings von anderer Seite aus die Stellung, welche die englische Staatskirche in Irland einnimmt. Sie drückt und demoralisirt nicht bloß, indem sie die Geldmittel des armen Volks schwächt und ausaugt, sondern noch mehr durch ihre Unbuddsamkeit, durch ihren Proselytismus. Irland ist das Schlachtfeld für zwei gleich starre und unbarmherzige Pfaffenparteien geworden; keine will weichen, keine nimmt Antheil an den eigentlichen Bedürfnissen des Volks, und dieses muß darüber in seinem Elend verkommen.

Es konnte natürlich nicht in dem Zweck dieses Aufsatzes liegen, ein umfassendes Bild der irischen Volkszustände zu entwerfen; wem darum zu thun ist, den

dürfen wir getrost auf Benezey verweisen; es galt hier nur anzuregen und eigene Überzeugungen in aphoristischer Form auszusprechen. Fassen wir nun das Dargestellte und Ange deutete zu einem Resumé zusammen, so findet sich, daß kein Volk, kein Land Europas jetzt in einer so schweren Verwickelung und in einer so gewaltigen Krisis ist als eben das irische. Es bekämpfen sich hier nationale, religiöse und politische Parteien und Vorurtheile, alle sind sie zum Fanatismus gesteigert worden, und sie blasen ihren Schlachtruf über eine Ebene hin, auf der ein Volk in Krämpfen und Zuckungen wimmert, das sich nicht selbst erheben kann. Wer die socialen Schäden Irlands untersucht, wer gefunden und gefühlt hat, auf welchem niedrigen Standpunkte die Cultur des Geistes in den irischen Volksschichten geblieben ist, wer dazu bemerkt, daß die Repealbewegung weniger ein freies Hervorragen aus dem ganzen politischen Volksorganismus als die begeisterte Theilnahme einer Menge, die überall Rettung in ihrem Elend sucht, an den Überzeugungen sowol kühner Patrioten als auch listiger Priester ist, der, meine ich, wird sich sagen müssen, daß in der Repeal allein das Glück und die gesicherte Zukunft Irlands nicht liegen kann. Die Repeal ist nicht gemacht, sie ist vielmehr eine nothwendige Folge der irischen Geschichtsverwickelungen, und sie wird durchbringen, wenn Englands Staatsmänner die Jugend, gerecht zu sein, nicht lernen wollen, aber ob mit ihrem Durchbruche das Heil und der Friede Irlands gesichert ist, wie D'Connell seinen Landsleuten sagt und wie auch Benezey zu behaupten scheint, das ist ein Zweifel, den ich noch nicht zu überwinden wußte. Ja, in gewisser Hinsicht möchte man den Vater Mathew größer nennen dürfen als D'Connell, denn er erkannte, daß mit dem politischen Parteiruf Repeal ein verwahrlostes Volk noch nicht zu einer socialen und moralischen Organisation herausgeführt werden könnte, sondern daß es dazu ganz anderer Hebel bedürfe. Aber immer ist das Teatotalerthum nur noch ein niedriger Anfang zur irischen Selbsterhebung, und bevor diese, welche eine verständige Volksbildung und eine Emancipation von der römischen Hierarchie nothwendig bedingt, nicht noch eine bedeutende Anzahl Stufen zurückgelegt hat, wird die politische Bewegung in Irland, da ihr der sittliche Boden fehlt, meiner Ansicht nach nicht die vielfach erwarteten Früchte tragen können.

Indem ich diesen Artikel schließe und Benezey's schönes Werk beiseite lege, ergreift mich ein eigenthümliches Gefühl nationalen Stolzes und nationaler Begeisterung. Wir sehen nämlich überall den Deutschen durch das politische Klinikum der Welt umherwandern und überall die reichsten Bemerkungen über Volksthum und Staatsleben machen. Er legt überall seine Hand auf die feberheiße Stirn der Kranken, er fühlt überall demüthig an den Puls der Völker, und was er dann gedacht, was er gelitten, das wandert nunmehr in deutsche Druckereien und wird im Ostermefskatalog angekündigt! Der Mangel, daheim thätig zu sein, wie man möchte und könnte,

treibt unsere schönsten Kräfte überall hinaus, nach allen vier Winden, und wenn unsere Literatur dadurch auch reich und groß wird wie keine andere der Welt, so gehen dadurch unsern unmittelbaren Volksleben doch so häufig seine kräftigsten Stützen verloren. Sieht man sich solche Gestalten wie Benedey und viele Andere in der Ferne an, so wird man dadurch unwillkürlich an versprengte und vereinzelte Eichen erinnert, die, während es melancholisch durch ihre Äste faust, auch einsam fortwachsen und blühen und von der alten Art nicht lassen wollen. Das Vaterland weiß nicht, wie viele treue Herzen nach ihm in der Ferne schlagen, die alten Uhr-gelenke rasseln monoton und sähe auf und ab; dem deutschen Flüchtlings Benedey aber einen herzlichsten heimatischen Gruß über die Ufer des Rheins! 104.

### Athanasia, oder Verklärung Friedrich Wilhelm's III. Ein christlich-religiöses Gedicht von Wilhelm Reinhold.

(Beschluß aus Nr. 251.)

Das dritte Buch führt die Überschrift: „Das Gericht.“ Der Seraph kniet vor Gottes Thron und liefert die ihm anvertrauten Seelen aus. Satan klagt sie an und Christus selbst rechtfertigt den Angeklagten, indem er dessen Werke verkündigen heißt: die Demuth, den Duldermuth, die Sanftmuth, die Gerechtigkeit. Da steht der Demüthige, ihn reiner nicht zu schil dern, als er sei; Christus aber löst ihn von seinen Mängeln und heißt die Frucht vom Baum des Lebens ihm bringen. Luise bringt sie ihm, und wie der König nun gleich einer Morgenwolke aufglüht, und ein ewig junger Held dassteht

Und sanft ihn tröstet der barmherzige Richter,  
Erwacht in Freudenthränen schnell der Dichter.

Oder wie das Gedicht sagt:

Da, o mein Heiland, Gott und Bruder, da —  
Als ich dich selber hörte sagen:  
„Und selig Alle, die das Leid ertragen,  
Einst wird das Licht des Trostes ihnen tagen!“  
Da wußte ich nicht mehr, wie mir geschah; ...  
Ich war erwacht! — Von Thränen übergossen  
Sag ich im dunklen Erdenlichte da,  
Und ach — mein süßes Traumbild war zerflossen.

Es ist ein glücklicher Gedanke des Dichters, schließlich noch einmal Alles in einen Traum zu hüllen. Der Traum löst alle Inconsequenzen, verschleiert das Ungehörige und stumpft alle Pfeile des Tadel's ab, die den Gedankeninhalt der Dichtung treffen können. Der Dichter träumt nur!

Wir leugnen nicht, daß die Erhabenheit seines Traumes im letzten Buch und die reinste Freude gemacht hat. Es ist eine Blüthe der Gefühle, gleich im Eingange desselben, wie sie aus der modernen Poesie fast verschwunden schien. Als der Seraph sein Gebet beendet:

Da kniete Adam nieder und begann  
Ihm nachzusehn: Erbarm' dich meiner Kinder!  
Und schlug an seine Brust und sobann  
Die Schar der Patriarchen ihm zur Seite:  
Erbarme dich! Und die Propheten nun:  
Erbarme dich! Die Hochgebenedeiten:  
Erbarme dich! Laß deine Donner ruhn!  
Die heiligen Jünger drauf, die Presbyteren,  
Die blutig-rothen Zeugen seiner Ehren,  
Die heiligen Märtyrer, hiernächst der schöne  
Erhab'ne Blumenreih'n: Erbarme dich!  
Dann Eva und Maria Magdalena,

Zwei Sternen gleich, zu seinem Throne schwebend,  
Das Grabtuch der Erlösung zwischen sich  
Es weinend sendend, weinend es erhebend:  
O Lebend'ger, erbarm', erbarme dich!  
Zuletzt in unermesslich langen Chören  
Die Schar der Engel mit erhobner Hand:  
Erbarme dich! ...

Der Herr aber „ward plötzlich überdunkelt“

Sodas sein Licht wol kaum der Sonne gleich,  
Wenn sie in heller Mittagshöhe funkt —

worauf die Gewissen der Sünder aufgerissen werden  
wie ein graues Grab

Von zwei Hyänen in der Abendzeit;

worüber Satan spottet.

Dies Stück fühner Poesie bekundet unleugbar des Verf. Begabung, und Satan's Schluß:

So gib allenblich mir die Welt,  
Die mir zuletzt ja doch verfällt —  
Was fodr' ich denn nach langem Streit?  
Ihr Himmel, hört es weit und breit,  
Ich fodre bloß Gerechtigkeit! —

zeugt, indem mit einer Goethe'schen Auffassung der Satan zugleich den Gedanken verfinnlicht, daß ohne die Liebe und ohne das Erbarmen der Mensch verloren ginge, davon, wie ernst die poetische Unterlage des Gedichts zu nehmen sei. Die nun folgenden einzelnen Bünde aus dem Leben des Königs bilden in ihrer modernen Subjectivität nun wieder einen schlimmen Contrast zu den soeben uns vorgeführten, in Wesen und Ausdruck erhabenen Bildern. Der Geschmack, der poetische Lakt, das einfache Gefühl des innerlich Harmonischen lehnt sich auf gegen eine Verbindung so großer und so geringfügiger Sachen, und wenn wir hier, vor des Herrn Thron, die Äußerung des Königs in Paris:

Nein, meine Herrn, ich bitte Sie zu bleiben,

Hier in der Kirche sind wir alle gleich! —

cittren hören, so befällt uns etwas, das wie Unmuth und Berwerfung anklingt:

An dieser Klippe scheitert die Kunst des Verf.; er behauptet sich nicht auf der Höhe seines ursprünglichen Gedankens, er verfällt, ohne es wahrzunehmen, dem Geringen, dem Kleinen, dem Trivialen selbst, und aller Schwung, den er hier und dort entfaltet, der Pomp seiner Bilder, der oft Milton überragt und oft nahe an Dante streift, schützt ihn nicht davor, an andern Stellen unter sich selbst hinabzustiegen. Die Dichtung, bruchstückweise wirklich schön und erhaben, glutholl und begeistert, ist nicht aus Einem Guß, zerreißt, ehe wir es uns versehen, in getrennte Stücke und zeugt hiermit eben von — Unreife. Hätte der Verf. das Nonum prematur in annum im Auge behalten, hätte er in seiner Abgeschiedenheit nur eben einen Freund befragt oder selbst den Prüffstein des Geschmacks aufgesucht und angelegt — wer weiß, ob nicht ein Werk von ihm ausgegangen wäre, das neben der Erhabenheit der Messias dem dichterischen Werthe Dante's und Milton's nahe gekommen wäre, und ob wir nicht von ihm ein Gedicht empfangen hätten, das der „Hölle“ oder dem „Verlorenen Paradiese“ vergleichbar geworden wäre!

Wie weit der Verf. jetzt davon zurücksteht, bekundet sich durch nichts deutlicher als durch die angehängten Anmerkungen und Erläuterungen seines Gedichts, die wir nun schon vollends hinweggewünscht hätten. Poesie soll und kann sich auch nur selbst erklären, der prosaische Zuguß tödtet sie. Dante, Tasso, Milton, Klopstock und Goethe erläuterten sich nicht selbst. In diesen Erläuterungen eben stellt sich durchweg das Bild eines kleinen Geistes, im Berufe verloren und ohne überblickenden Standpunkt dar; die darin herrschende Polemik ist eng, arm, gehässig, in Doctrin gefesselt, beschränkt, durchweg unphilosophisch. Sie thut Dem wahrhaft wehe, der sich an

den einzelnen Schönheiten des Gedichtes erwämet und erfreut hat.

Und hiermit sei es des Lobes wie des Tadelns einer Dichtung genug, die, wie sie auch sei, Anspruch auf Beachtung durch die Kritik in reichem Maße besitz. Sie ist mindestens neu, ein Versuch achtbarer Art, dem hier und da ein schönes Gelingen zur Seite tritt; ein Gedanke, nicht gemacht, sondern gegeben, eine innerlich begründete, eine nothwendige geistige Geburt, die den Tag zu überleben werth ist.

Vom Fluß des Verses haben wir Proben genug geliefert; es läßt sich von ihm sagen, daß er sich dem Gedanken als ein leichtes und gutes Gewand anschmiegt und in seiner vorherrschend terzinenartigen Gestalt von Beherrschung der rhythmischen Formen Zeugniß gibt.

## Bibliographie.

Anzeiger für Literatur und Bibliothekwissenschaft. Jahrgang 1843. Mit Autoren- und Bibliotheken-Registern. Von J. Petscholdt. Dresden, Arnold. Gr. 8. 20 Ngr.

Einzelne beleuchtende und belehrende Aufschlüsse über die Bestimmung und Geschichte des Menschen. Von einem ungenannten Schriftsteller. Zürich, Hanke. 8. 7½ Ngr.

Beiträge zur Kenntniss des russischen Reiches und der angrenzenden Länder Asiens. Auf Kosten der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften herausgegeben von K. E. v. Baer und G. v. Helmersen. 10tes Bändchen: Nestor, eine historisch-kritische Untersuchung über den Anfang der russischen Chroniken, von M. Pogodin. Übersetzt unter Revision und Erweiterung des Verfassers von F. Löwe. Angehängt ist: Danilowitsch, über die Lithauischen Chroniken. Aus dem Journal des Ministeriums der Volksaufklärung 1840, November, mit Abkürzungen, übersetzt von F. Löwe. St.-Petersburg. Gr. 8. 1 Thlr.

Theologischer, das ist unumstößlicher Beweis, daß die Schule die Dienstmagd der Kirche, ihre Unabhängigkeit von der letzten eine Grille der Zeit und die Aufficht der Geistlichen die einzig mögliche ist. Letztes Wort in Sachen der sogenannten Emancipation der Schule von der Kirche. Ein offenes Sendschreiben an seinen Amtsbruder, den Pastor Hängkopf in Romantshai; von Pfaffius, Obersparrer zu Pfaffenhausen. Keine Schrift für Schulmeister. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 12 Ngr.

Bremens Volksagen. 1stes Heft. Bremen, Kaiser. 8. 7½ Ngr.

Bretschneider, C. S., Theologisches Gutachten über die Frage: ob die mit Unterlassung der kirchlichen Erziehung von einem evangelischen, mit der höchsten Episkopalgewalt befehlenden Landesherrn geschlossene Ehe, und namentlich eine Gewissenshehe desselben, nach den Grundsätzen des evangelischen Christenthums für eine wahre Ehe angesehen werden könne. Leipzig, Tauchnitz jun. Gr. 8. 12 Ngr.

Römische Briefe von einem Florentiner. 3ter und 4ter Theil. — U. u. d. L.: Neue römische Briefe. 1ster und 2ter Theil. Leipzig, Brochhaus. Gr. 12. 4 Thlr. 15 Ngr.

Casselmann, W. T., Über die galvanische Kohlenzinkkette und einige mit derselben angestellte Beobachtungen. Marburg, Bayrhammer. 8. 20 Ngr.

Chronica del famoso cavallero Cid Ruydies Campeador. Nueva edicion con una introduccion historico-literaria par D. V. A. Huber. Marburg, Bayrhammer. Gr. 8. 5 Thlr.

Coeckelberghe de Dutzele, C. de, Histoire de l'empire d'Autriche depuis les tems les plus reculés jusqu'au règne de Ferdinand I, empereur d'Autriche; en six époques. Avec portraits et gravures, tables généalogiques. Tome I. Vienne, Gerold et fils. Gr. in-8. 2 Thlr.

Dörfl, C. M., Das königlich Preussische 1ste Infanterie-Regiment Prinz Friedrich der Niederlande (früher Graf Bü-

low v. Dennewitz) in den Kriegsjahren 1813, 1814 und 1815. Gießen, Reichardt. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Eiselen, C. B. B., Über Anlegung von Turnplätzen und Leitung von Turnübungen. Als Vorläufer einer neuen Auflage der „Deutschen Turnkunst“. Berlin, Reimer. 8. 15 Ngr.

Das Fabrik- und Maschinenwesen, oder der Einfluß des Fabrik- und Maschinenwesens auf die physischen, sittlichen, politischen und wirtschaftlichen Zustände des Völklerlebens. Schaffhausen, Brodtmann. 8. 22½ Ngr.

Gournier, R., Geheimnisse von Rußland. Aufschlüsse über die russische Politik nach den Notizen eines alten Diplomaten. Aus dem Französischen. Regensburg, Manz. Kl. 8. 15 Ngr.

Grün, A., Carlstein. Historisches Bild aus dem 14. Jahrhundert. Herausgegeben von H. C. Sandtner. Prag, Sandtner. Gr. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Guseck, B. v., Vom Berne der Seiten. Novellen. 1ster Band. Berlin, v. Puttkammer. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Hamberger, J., Die Lehre des deutschen Philosophen Jakob Böhme, in einem systematischen Auszuge aus dessen sämtlichen Schriften dargestellt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet. München, Literarisch-artistische Anstalt. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Heffter, A. B., Das europäische Völkerrecht der Gegenwart. Berlin, Schröder. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Kienig, D., Die Braut von Korinth. Tragödie in drei Acten. Mitau. 1843. 8. 1 Thlr.

Lewald's, A., Gesammelte Schriften. In einer Auswahl. 4ter bis 6ter Band. Ein Menschenleben 4ter bis 6ter Theil. Leipzig, Brochhaus. Gr. 12. 3 Thlr.

Mauritius, A., Preußens Verhältnis zu seinen politischen Landestheilen. Berlin, v. Puttkammer. 8. 12½ Ngr.

Miklin, J., Jerusalem. Frei aus dem Französischen von C. Brunner. Ein Gedicht. Regensburg, Manz. Kl. 8. 6½ Ngr.

Mühlbach, L., Nach der Hochzeit. Vier Novellen. Zwei Theile. Leipzig, Fricke. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Müller, W., Rußland und seine Völker. 1ster Theil: Großrussische Lebensbilder aus Gegenwart und Vergangenheit. Berlin, Buchhandlung des Berliner Reserabets. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Niccolovius, A., Johann Georg Schloffer's Leben und literarisches Wirken. Bonn, Weber. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Nota, A., La Donna irrequieta, commedia in cinque atti. Monaco, Franz. 12. 3½ Ngr.

Sand, G., Johanna. Novelle. Ins Deutsche übertragen von A. v. Nordstern. 1ster Band. Briesen, Literatur- und Kunstcomptoir. 8. 12½ Ngr.

Simson. Dramatische Skizze in drei Aufzügen. Zürich, Meyer und Zeller. Gr. 16. 10 Ngr.

Übersetzungs-Bibliothek ausgewählter Schriften der modernen polnischen Literatur. 1ster Band: Leben und Schicksale des Heilr. Kauffin Dodosinski von Dodoscha. Ein humoristischer Roman vom Grafen v. Starbels. Übersetzt von A. Mauritius. Zwei Theile. Berlin, v. Puttkammer. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Welcker, F. G., Kleine Schriften. 1ster Theil: Zur griechischen Literaturgeschichte. Bonn, Weber. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

— — — Neuester Zuwachs des akademischen Kunstmuseums zu Bonn. Bonn, Weber. Gr. 8. 5 Ngr.

Wintergrün. Taschenbuch auf 1845. Begründet von C. Log. herausgegeben von dessen Witwe. Hamburg, Perold. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Young's, C., Nachtgedanken. Ins Deutsche übertragen von Elise v. Hohenhausen. Kassel, Photop. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Montag,

Nr. 253.

9. September 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Erster Artikel.

Die Bewegung, welche gegenwärtig den Osten Europas aufregt, ist eine rein nationale. Jemehr man die Bestrebungen, die Grundsätze, das theils offen ausgesprochene, theils im Stillen verstandene, theils leise angedeutete Ziel derselben zu erforschen trachtet, desto klarer tritt die eine Wahrheit hervor, daß die gebildete Masse des Volks, nicht bloß einige über dieselbe hervorragende Köpfe, erwacht ist und nun in jugendlicher Begeisterung und mit jedem Jugendmuth in der frischen, kräftigen Morgenluft sich herumtummelt. Den Charakter einer solchen allseitigen Bewegung verschiedener Völkerschaften kennen zu lernen und den Hergang einer solchen Entwicklung sich zu vergegenwärtigen ist nicht nur an sich interessant genug, sondern dürfte auch wegen der ungeheuern Folgen, welche ein solches Emporstreben, wenn es gelingt (und das muß es, denn es ist ein edles, wahres und gutes), nothwendigerweise mit sich führen muß, für die Zukunft wichtig sein. Wir schweigen davon, daß gerade in Deutschland, wo das Streben nach Geltendmachung einer einzigen Nationalität seinen erstaunend raschen Fortgang nimmt, die Beschäftigung mit einem solchen Gegenstande die wohlthätigste Rückwirkung auf die Hebung der Nationalität selbst äußern müsse, und deuten nur darauf hin, wie wohlthätig es in dem entscheidenden Augenblicke werden müsse, wenn Deutschland in jene Zustände, die da in unsern Tagen sich entwickeln, wenigstens eine ebenso große Einsicht habe wie die benachbarten westeuropäischen Völker, die Franzosen und Engländer.

In der neuesten Zeit erschienen eine Reihe von Schriften über die Bewegungen in den Ländern an Deutschlands Ostgrenze. Einzelne öffentliche Organe haben denselben ihre Aufmerksamkeit gewidmet und angedeutet, welche Wichtigkeit dieselben haben. Zwar fand sich in den darüber kundgegebenen Ansichten des Irrthümlichen, des Falschen, ja des absichtlich Entstellten gar viel; allein trotzdem muß man bei einer aufmerksamen Beobachtung allmählig zu der Einsicht gelangen, daß auch in Deutschland die Wahrheit immer deutlicher vor der Fälschung erkannt werde und daß jene Organe,

welche es sich zum Ziele nehmen, die öffentliche Meinung irre zu führen, ihre Glaubwürdigkeit immer mehr verlieren. Unter den Völkern, welche sich einer solchen Beachtung in der deutschen politischen und Tagesliteratur erfreuen, stehen die Bewohner des österreichischen Staats, vorzüglich Ungarn, oben an. Für letzteres, das einen großen Theil deutscher Bevölkerung in seinen Räumen faßt, und von dessen Einwohnern ein großer Theil überdies der deutschen Sprache kundig, ist die deutsche Presse ein Centralpunkt geworden, in welchem die verschiedenen Parteien des Landes ihre Ansprüche und Hoffnungen, ihre Meinungen und Vorschläge bald mit ruhiger Würde und dem Bewußtsein des guten Rechts, bald mit stürmischem Ungeflüm, bald wieder mit maßlosem Selbstgefühl, mit einem ans Wahnsinnige streifenden Dünkel, immer aber und überall von ihrem einseitigen parteiischen Standpunkte aus vorbringen. Ungarn ist in der Gegenwart das Land, in welchem die mannichfaltigsten, aus den Doctrinen der westlichen Philosophie und dem historischen Nachlasse der früheren Jahrhunderte hervorgegangenen Parteien im gegenseitigen Wettkampfe eine der größten historischen Fragen praktisch zu entscheiden im Begriffe stehen.

Zu der die hier vorkommenden Ereignisse darstellenden Literatur trägt Deutschland selbst nur wenig bei. Die ungarischen Völker selbst sind es, welche deutsche Sprache und deutsche Druckfreiheit, die sie daheim entbehren, in Anspruch nehmen. Und darum sind die Stimmen, welche sich in dieser Flut von Broschüren und Artikeln in öffentlichen Blättern hören lassen, desto nützlicher, jemehr man aus ihnen den wahren Geist der kämpfenden Parteien zu erkennen im Stande ist. Die Trennung der Parteien ist bereits dahin gebiehn, daß es nicht schwer wird, die Schriften der einen von denen der andern zu sondern. Um darum in die Masse der verschiedenartigsten, immer und immer wiederkehrenden Hauptideen und ihrer bald einfach geraden, bald durch Winkelzüge auf das Feld politischer Schlaueit hinüber spielenden Darstellung wenigstens einige Übersichtlichkeit zu bringen, wollen wir die zu besprechenden Schriften in vier Hauptreihen theilen. Die Uebersicht steht auf der Seite der Magyaren, und darum fangen wir mit den im magyarischen Sinne geschriebenen Schriften an; auch

gehören sie darum an den ersten Platz, weil die Magyaren allein die Angreifenden sind. Ihnen mögen die Schriften der Slawen folgen, welche, durchaus nur auf der Verteidigungslinie stehend, ebenfalls zahlreich sind. Am wenigsten haben die deutschen Bewohner Ungarns für ihre öffentliche Vertbeidigung und Wahrung ihrer Rechte geleistet. Ihre Schriften müssen daher erst an der dritten Stelle stehen. Von ihnen wollen wir dann schließlich zu jenen Schriften übergehen, welche, vom rein objectiven Standpunkte aus geschrieben, die Bedürfnisse des ganzen Landes, das Auffuchen der Hülfsmittel zur Hebung der geistigen und materiellen Interessen u. s. w. zu ihrem Gegenstande haben und unparteiisch nur das wahrhaft Gute und dem Lande Nützliche anstreben.

#### Magyarische Stimmen über Ungarn.

Die Magyaren bilden keineswegs die Überzahl der Bevölkerung Ungarns; allein sie sind im Besitze des Reichthums des Landes und herrschen in der Gesetzgebung wie in der Verwaltung, sie haben darum, so lange die andern Nationen ihnen diese Stellung nicht streitig machen, die Macht, sich als Herren des Landes zu gebärden. In Deutschland nennt sich diese Partei gern die ungarische oder ungrische. Ehemals geschah dies, um das beliebte Axiom aufstellen zu können: „in Ungarn müsse Jeder Ungarisch sprechen und verstehen“, welches natürlich ganz anders klingt, wenn man fordert, in Ungarn müsse Jeder Magyarisch reden; gegenwärtig, um gleichsam a potiori als Vertreter des ganzen Landes sich hinzustellen. Sie haben die materielle Macht, die Geldmittel und das Gesetz in der Hand, und nur dadurch sind sie im Stande, den andern gegen sie ankämpfenden Parteien Widerstand zu leisten. Durch erzwungene Gesetze, durch unrechtmäßige, eigenmächtig ausgeübte Erklärung derselben haben sie sich bereits zur Ueberlegenheit über alle Andern heraufgearbeitet. Nur eine Gesamtvereinigung ihrer Gegner wird sie in den Schranken des Rechts zu halten vermögen. Sie haben in Deutschland ein eigenes öffentliches Organ gegründet:

1. Vierteljahrschrift aus und für Ungarn. Herausgegeben von E. Henszmann. Leipzig, G. Wigand. Gr. 8. Vierteljährlich ein Band à 2 Thlr.

Henszmann und seine ganze Partei sind hier gezwungen, ihre Stimme etwas mehr zu mäßigen als dabein in den magyarischen Zeitschriften, weil sie bestrebt sind, wenigstens den Schein der Wahrheit und des Rechts sich zu geben. Ihre Stimme hat in Deutschland bereits vielfachen Anklang gefunden; einmal, weil sie die Furcht vor Rußland und die drohende Gefahr für Deutschland von den Slawen überhaupt gehörig auszubenten wußten, dann weil man sich in Deutschland nicht schnell genug überzeugte, daß eine Zeitschrift, welche als ihre Tendenz ankündigt, den wahren Zustand Ungarns Deutschland gegenüber darzustellen, trotzdem ein Parteiorgan sein könne; man hatte den Leuten, die an der Spitze desselben standen, zu viel Wahrheitsliebe zugetraut, und kam ihnen nur darum nicht so schnell zurück, weil die Sla-

wen Ungarns ihrerseits nicht ebenfalls im Stande waren, ein regelmäßiges Organ zu ihrer Vertbeidigung in deutscher Sprache zu gründen. Jetzt indes scheint die Tendenz der „Vierteljahrschrift“ allerdings allgemein anerkannt. Um den Geist derselben einigermaßen zu charakterisiren, wollen wir die ersten beiden Bände des vorigen Jahres flüchtig durchgehen, weil sie gerade am meisten berechnet sind. Den Anfang des ersten Bandes bildet eine Darstellung der „sprachverschiedenen Völkerstämme“ in Ungarn. Also blos durch die Sprache unterscheiden sich die ungarischen Völkerschaften in der „Vierteljahrschrift“, nicht durch die Nationalität überhaupt! Unter den Schilderungen dieser verschiedenen Völkerstämme steht natürlich der Magyare als Herr des Landes, seine Nation als die zahlreichste, sein Charakter als der vortrefflichste, er überhaupt als der allein lebendige, thätige, oben an. Zu diesem Endzwecke werden selbst statistische Angaben entstellt und offenbare Unwahrheiten als unbezweifelte Thatsachen hingesezt. Sehr behutsam geht man aber mit den Deutschen Ungarns um, denn man hofft mit ihnen ohnehin fertig zu werden und kann nicht sogleich im ersten Hefte vor dem deutschen Publicum gegen dieselben scharf auftreten; dagegen werden die Slawen mit den härtesten Worten durchgenommen, denn sie sind die zahlreichsten, also die gefährlichsten Gegner. Die Feindseligkeit gegen dieselben zeigt sich auch in einem andern Artikel, dem „Briefwechsel zwischen dem Grafen Leo Thun und dem Magyaren Pulszky“, wovon später. Gleiche Tendenz hat die Kritik über Kollar's Buch: „Von der Wechselseitigkeit zwischen den Slawen“, worin offenbare Lügen gemacht werden. Das zweite Heft enthält einen interessanten Artikel über den Zustand der periodischen Presse in Ungarn seit 1839; der Fortschritt zeigt sich hier nur bei den Magyaren, weil die Slawen immer noch keine Erlaubniß zur Herausgabe einer tüchtigen politischen Zeitschrift erhalten können. Der zweite Band enthält einen tüchtigen Artikel über Ungarns Urbargengesetze, worin die allmähigen Fortschritte der Freimachung der bäuerlichen Gründe recht gut dargestellt sind. Sofort aber folgt wieder ein Angriff gegen die Slawen, und zwar gegen Kollar's großes Gedicht „Slawy deera“. Hier ist endlich eingetroffen, was von den Slawen seit langer Zeit schon erwartet wurde. Die Magyaren haben die unbedachten, in dichterischer Begeisterung das Maß der Wirklichkeit und die Grenzen der Klugheit überschreitenden Ergießungen eines von seinem Gegenstande völlig fortgerissenen Dichterherzens dazu benutzt, durch Herausreißen einzelner Fragmente die falsche Auffassung des ganzen Gedichts möglich zu machen und in ihm eine Kriegserklärung der Slawen gegen die Deutschen aufzuweisen. Von Gerechtigkeit und Unparteilichkeit ist bei solchem Beginnen keine Rede. Mit einem furchtbaren Ausfall wird unter Andern das 287. Sonett übersezt und mit Anmerkungen ausgestattet, aus denen dem ruhigen Beobachter die schamlose Entstellung der Facten von selbst entgegentritt, während er andererseits die poetischen Conceptionen Kollar's als dichterische

Hyperbeln allerdings bedecken muß. Solche Übertreibungen und absichtliche Entstellungen sind in der „Vierteljahrsschrift“ sehr gewöhnlich; besonders treten dieselben im dritten Bande hervor, wobei nach einer Darstellung der landtäglichen Zustände, bei welchen es nicht an Ausfällen fehlt, vorzüglich die Berichte über die Landtagsverhandlungen, vor Allem die über den Sprachgesegnetwurf, mit vorzüglicher Feindschaft gegen die „fremden“ Nationen angefüllt sind. Da wir indeß hierbei zu sehr ins Detail gehen müßten, so verweisen wir auf das Buch selbst.

Einer der Hauptmitarbeiter an der „Vierteljahrsschrift“ eröffne uns nun die Reihenfolge der ihr gleichgesinnten Schriftsteller:

2. Die Ungarn in ihrem Staats- und Nationalwesen von 889 bis 1842. Von Alexander Pusztay. Erster Band. Leipzig, Mayer und Wiganb. 1843. Gr. 8. 2 Bde. 15 Rgr.

Der Verf. behandelt in einer historischen Entwicklung den Anfang und die Ausbildung der Reichstage und dann den ersten Inhaber der gesetzgebenden Gewalt, den König. Aus der eigenthümlichen Entstehung des ungarischen Staats durch den Einbruch der wilden Magyaren in Siebenbürgen und ihre weitere Verbreitung von da aus durch Aufmunterung und Unterstützung des deutschen Kaisers, ist das Repräsentativsystem, welches er gleich in seinem Anfange hatte, erklärlich. Unter Stephan I. wurden die gesetzgebenden Versammlungen auf dem Felde Rotosch (slawisch Reichsversammlung, z. B. in Polen) organisiert und ihnen im voraus ihr künftiger Charakter gegeben. Die Geistlichkeit hatte nur durch ihre höhere Bildung Einfluß, das monarchische und das aristokratische Element waren herrschend. Die Reibungen und Kämpfe zwischen diesen beiden gaben nicht bloß der Geistlichkeit einen ausgedehnten Wirkungskreis, sondern riefen zuletzt auch noch einen vierten Stand, den des niederen Adels, zu den reichstäglischen Versammlungen. Dieser gewann gerade so wie in Polen, dessen staatliche Entwicklungsgeschichte übrigens der Ungarns gleicht wie ein Ei dem andern, in kurzer Zeit ein solches Übergewicht, daß die Macht der Aristokratie von ihm gebrochen, und nur durch ein Anschließen derselben an die Regierung die Übermacht desselben paralysirt wurde. Unter diesen Umständen hatte sich die Macht des Königs einen solchen Einfluß erworben, daß sie mit Hilfe der Geistlichkeit und der Reichsbarone, welche sie nur selten im Stiche ließen, Alles durchsetzen konnte, was sie wollte. Da trat Joseph II. mit seinen Alles umstürzenden Reformen auf und war nahe daran, die königliche Gewalt zu emancipiren und zur Alleinherrschaft zu erheben, als die Bemühungen, Land und Volk zu germanisiren, auf einmal in dem Adel des Landes die alte Kraft und Liebe zur Freiheit wach riefen und nach dem bald erfolgten Tode des Monarchen seinen Nachfolgern ein durch vielfache Wünsche, Bedürfnisse und Bestrebungen bewegtes und durch die widerstreitendsten Tendenzen zerrissenes Land übrig blieb. In solcher Gestalt zeigt es sich in der Gegenwart, und der Verf. beabsichtigt daher die

Hauptgewalten, welche den Staat jetzt zu leiten und zu regieren berufen sind, nach ihrer historischen Entwicklung darzustellen und ihre durch den Gebrauch geheiligten und durch die Gesetze bekräftigten Rechte zu schildern und genau zu bestimmen. Wie billig, fängt er mit der königlichen Gewalt, dem Schlußstein und dem Ausgangspunkte der Gesetzgebung, an. Lehrreich ist die Geschichte des Königthums in Ungarn, das, mit auswärtigen und innern Feinden durch ein Jahrtausend in ununterbrochenem Kampfe, dennoch seine constitutionnelle Höhe und das ihm gebührende Ansehen den Reichständen gegenüber zu bewahren wußte. Dann bespricht der Verf. die Thronfolge und ihre verschiedene Veränderung in der Zeit; er beschreibt die Reichsinsignien, die Krone, das Kreuz, den Reichsapfel, das Scepter, den Mantel, die Strümpfe und Schuhe und das Reichswappen; er schildert die mannichfaltigen Ceremonien bei der Krönung des Königs, erklärt den Eid, den der zu Krönende zu leisten hat, zeigt den Wechsel, welchen die jeweilige Residenz des Königs erlitten hat, und thut die Unmöglichkeit dar, den Wunsch des Reichstags, der König möge eine Residenz im Lande selbst aufschlagen, zu erfüllen. Hierauf geht er zu der Beschreibung des königlichen Hofstaats, mit den Hofämtern, Reichsbaronen, der ungarischen Leibgarde u. s. w., sowie zur Schilderung der Stellung der Königin, der Prinzen und Prinzessinnen über und gibt dann in einem Schlußworte eine kurze Andeutung des Verhältnisses der im ganzen Buche zerstreuten Zustände Ungarns zu dem Geiste und den Forderungen der Zeit, welcher er einen „Ersatz der unterlassenen Vorrede“ voranschiebt, worin er unter Anderm sagt:

Ich bringe hiermit eine geschichtlich treue Beschreibung der ungarischen Nation in ihrem Staats- und Nationalwesen dar.

Und kurz darauf:

Schon der Titel zeigt es an, was dieses Werk werden soll: eine aus den besten in- und ausländischen Quellen geschöpfte Schilderung der ungarischen Nation, eine historische, politische, statistische, geographische, topographische und ethnographische Darstellung des ungarischen Staats, die Alles umfaßt, was das ungarische Staats- und Nationalwesen ausmacht.

Was nun die geschichtliche Treue anlangt, so ist dem Verf. nicht viel Vorwurf zu machen; nur Eine Lüge müssen wir in seiner Darstellung rügen. Im Anfange und am Ende seines Werks, bei jeder politischen Darstellung des gegenwärtigen Zustandes von Ungarn, versteht er unter dem Namen „Ungar“ stets das asiatische Volk der Magyaren; bei der historischen Entwicklung der Schicksale seines Vaterlandes dagegen nennt er wieder jeden Bewohner Ungarns, er sei Slawe, Deutscher oder Walache, ebenfalls Ungar, sobald er seinem Vaterlande Ruhm oder Segen gebracht hat, so daß mittels dieser Manipulation die größten Männer jenes Landes, ein Hunnyady, ein Irinyi und Andere in den Augen des Lesers zu Magyaren werden. Man nenne die Magyaren Ungarn oder Magyaren, für den Kenner der Verhältnisse ist es gleichgültig; aber der ehrenhafte Schriftsteller würdige sich aus übertriebener Nationalität nicht zu so grobem Betrage herab. Wer könnte es bei sol-



ther Erfahrung den Nichtmagyaren verargen, daß sie ihre übermächtigen Gegner stets mit diesem Namen bezeichnen; sie müssen das thun, wollen sie nicht den Ruhm ihrer Väter, den Glanz ihres Volksstammes mit Füßen getreten sehen von Jenen, welche ihre alte Heimat verwüßtet, ihre Habe geraubt und auf den Trümmern ihres Staats ein anderes Reich aufgebaut haben, um nach dem Raube der materiellen Güter ihnen in der Gegenwart, im 19. Jahrhundert, auch das geistige Gut ihrer Rationalität und Bildung zu rauben. Darum lassen wir die zweite, eben angezogene Stelle unbesprochen; denn in ihr zeigt sich jene Lüge am deutlichsten. Und darum wenden wir zum Schluß die eigenen Worte des Verf. auf ihn selbst zurück:

Es wird kein Frevler gegen die Rechte der Völker und der gesammten Menschheit verübt, ohne daß sich derselbe räche und das gehäufte Uebermaß sich selbst stürze.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Literarische Notizen aus Frankreich.

In Sachen der Geistlichkeit gegen die Universität. Wir können die eigentliche Frage, um die es sich bei dem hochwichtigen Streite zwischen der Geistlichkeit und der Universität in Frankreich handelt, als bekannt voraussetzen und wollen uns begnügen, hier nur noch auf ein besonderes Werk aufmerksam zu machen, das ganz geeignet ist, di in das Feuer zu schütten. Es ist dies eine Schrift, die aus der gewandten Feder eines der unermüdetsten Wortkämpfer der Universitätseinrichtungen hervorgegangen ist. Sie führt den Titel „Lettres sur le clergé et sur la liberté d'enseignement“, von Libri. Libri, ein Italiener von Geburt, der sich durch gediegene wissenschaftliche Arbeiten einen Namen gemacht hat, ist schon in verschiedenen Streitschriften, von denen einige in den Spalten der „Revue des deux mondes“ erschienen sind, als erbitterter Feind des Jesuitismus, der in Frankreich das Haupt wieder erheben möchte, aufgetreten. Er ist der Geistlichkeit gewiß ein Dorn im Auge, denn seine Pamphlete sind Brandraketen, die ein ungünstiges Schlaglicht auf das Lager seiner Feinde werfen. Er führt ein scharfes Schwert und weiß alle Sophismen und gleisnerischen Reden, hinter die sich seine Gegner flüchten, mit sicherer Hand zu zerhauen. Damit wollen wir aber nichts weniger sagen, als daß Libri das Recht allein auf seiner Seite habe. Überhaupt scheint uns beim ganzen Kampfe zwischen Geistlichkeit und Universität doch viel auf bloße Spiegelfechterei hinauszulaufen. Beide Parteien streiten sich auf ganz verschiedenem Boden, sie scheinen aller gemeinschaftlichen Basis zu ermangeln, und so dürfte alle Vereinigung geradezu unmöglich werden. Die Vertheidiger der Universität gehen bei der ganzen Erörterung rein philosophisch zu Werke, während die Anfeinder dieser Institutionen durchaus den religiösen Gesichtspunkt festhalten. So kann man denn recht eigentlich sagen, daß alle Streiche, die beide Parteien führen, ins Blaue gehen, und daß sowohl die Einen als die Andern von ihrem Standpunkte aus vollkommen recht haben. So muß man Libri einräumen, daß alle die Anklagen, die er gegen den Geist der Annäherung der Geistlichkeit in Frankreich erhebt, vollkommen gegründet sind, aber darf er deshalb wähnen, daß er dadurch die Haltbarkeit der gesammten Universitätsinstitutionen schon dargethan habe? Hier ist die Geistlichkeit wieder in ihrem Rechte, wenn sie darauf dringt, daß man der echt religiösen Erziehung einen größern Spielraum im öffentlichen Unterrichtswesen einräume. Wie Dem aber auch immer sei, der Jesuitismus wird, wenn er auch hier und da einen Scheinsieg davon-

trägt, bei dem ganzen Streite doch immer mehr und mehr entlarvt, und wenn man einmal zusammenrechnen wird, so wird man sehen, daß ihm mehr als Eine empfindliche Wunde beigebracht ist. So bringt auch Libri einige Einzelheiten vor, über welche die Jesuiten nicht gar frohlocken dürften. Wir meinen besonders ein Document, das diesen Briefen beigegeben ist. Es sind dies Bemerkungen über ein Circularschreiben, welches den Bischöfen am 5. April d. J. vom Cultusminister zugesendet wurde. Diese Bemerkungen, die von sechs Prälaten ausdrücklich gebilligt worden sind, geben Andeutungen über die Art und Weise, wie sich die Geistlichkeit beim Sturme gegen die Universität benehmen soll. Es ist dies eine Art von Angriffsplan, der uns einen Blick hinter die Coulissen gestattet. Es wird den Urhebern dieser Bemerkung gewiß nicht sehr angenehm gewesen sein, als sie erfahren haben, daß diese „vertrauliche Mittheilung“, die nur im Kreise der Auserwählten circuliren sollte, in die indiscreten Hände Libri's gefallen ist. Neben manchen plumpen Bemerkungen, die in diesem interessanten Document enthalten sind, finden wir hier und da in demselben einzelne jesuitische Bunkte und Fingerzeige, die uns den Geist, von dem aus die Angriffe gegen das bestehende Unterrichtswesen geleitet werden, im rechten Lichte erscheinen lassen. Auf welche Weise Libri in Besitz dieses wichtigen Actenstücks gelangt sein mag, wissen wir nicht; aber wir können nicht umhin, ihm für die Mittheilung desselben Dank zu wissen. Als Proben der ganzen Manier wählen wir einen Passus, der auf Vilemain, den Unterrichtsminister, Bezug hat: „Die Personen, welche mit seinem Charakter bekannt sind, wissen, wie empfänglich er für jedes Lob ist. Es steht deshalb zu glauben, daß, wenn man zu den ersten Betrachtungen, die in dieser Schrift enthalten sind, einige Lobsprüche über die Punkte, die wir früher bezeichnet haben, hinzufügt, die auf diese Art gemilderten und gemäßigten Beschwerden den gewünschten Erfolg haben werden.“

### Populaire Darstellung von Raspail's medicinischem Systeme.

Wir haben vor einiger Zeit auf ein großes medicinisches Werk aus der Feder des bekannten F. R. Raspail aufmerksam gemacht, das uns bestimmt schien, in der ärztlichen Welt Aufsehen zu erregen. Die Grundsätze, welche in diesem Werk aufgestellt sind, haben auch in der That bereits in einem soeben erschienenen Schriftchen populäarer Fassung Anwendung gefunden. Dasselbe führt den Titel: „Le médecin de soi même, moyen sûr et peu coûteux de se préserver et de se guérir de toutes les maladies, d'après la méthode de M. F. V. Raspail“, von H. Dubois. Wir haben uns schon bei der Anzeige des Werks von Raspail jedes Urtheils enthalten und wollen uns auch hier begnügen, die Aufmerksamkeit der Männer von Fach auf dieses Schriftchen zu lenken. 2.

### Literarische Anzeige.

August Lewald's  
**gesammelte Schriften.**  
In einer Auswahl.

Zwölf Bände.

Zweite Lieferung, oder vierter bis sechster Band.

Gr. 12. Geh. Jede Lieferung 3 Thlr.

Der siebente bis zwölfte Band dieser Gesamtausgabe der Schriften des beliebten Verfassers erscheinen im nächsten Jahre. Leipzig, im September 1844.

J. A. Brochhaus.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brochhaus. — Druck und Verlag von J. A. Brochhaus in Leipzig.

Dienstag,

Nr. 254.

10. September 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 252.)

3. Zur Charakteristik der Gegenwart in Ungarn. Leipzig, Mayer und Wigand. 1843. 8. 8 Bgr.

In demselben Geiste geschrieben wie das vorige. Gleich im Anfange gibt der Verf. als die Ursache der jetzigen Bewegung in Ungarn die Sucht an, „mehr Geld zu machen“.

Die erste Ursache, welche diese Bewegung hervorrief, ist eine rein materielle, oder mit andern Worten, es ist das Geld als die gesuchteste Materie, oder die die jetzige Zeit im Allgemeinen charakterisirende Geldsucht, welche sich nicht mit dem Genughaben begnügt, sondern viel haben will. Alle übrigen, selbst höhern Fragen sind accessorisch.

Wir sehen, daß, wenn sogar eine Bewegung in der Kirche stattfindet, sich diese vom Geistigen ab- und dem Materiellen — weltlicher Herrschaft — zuwendet, obgleich sie sich bemüht, unter dem Schleier geistigen Interesses die Blicke der Forscher zu täuschen.

Eine sehr hölzerne Ansicht! In Folge jenes Impulses haben sich nun „gemeinschaftliche Nationalinteressen, Constitutionsfragen, die dem Nationalorganismus das Leben geben und erhalten“, entwickelt. Bei der Entscheidung dieser Fragen hat der Verf. vier Leitsterne:

1) Ungarn ist ein constitutionnelles Königreich, und die Souveränität ist getheilt zwischen Nation und König. 2) Ungarn ist ein integrierender Theil des Länderverbands des unter dem gemeinsamen Namen Osterreich begriffenen Kaiserthums, und es dient der König von Ungarn dem Interesse des Kaisers von Osterreich. 3) Ungarns Handel nach außen und mit den andern Gebirgen modificirt der Kaiser von Osterreich unumwunden. 4) Ungarn hat eine weltlich begünstigte Staatsreligion.

Der Verf. bespricht nun diese einzelnen Punkte etwas weitläufiger:

Die Constitution, der Landtag ist oft genug geeignet, der Regierung ernste Besorgnisse einzufloßen, um so mehr, da sein Princip Publicität ist. Die Regierung berief, besonders wenn ihr der Landtag überflüssig dünkte, denselben nicht zusammen; darum trat die Nation mit dem Palladium, der Bewilligung der Kriegsteuer nur für drei Jahre, und dem eines gewissen, immer nur landtägig zu bewilligenden Truppencontingents mit bestimmter Capitulationszeit, vor.

Darum muß nun der Landtag aller drei Jahre versammelt und dadurch die politische Bewegung im regen Schwunge erhalten werden. Durch diesen Zwist ward die Aufmerksamkeit auf Aufrechterhaltung der Nationalität

und Sicherung der verfassungsmäßigen Regierungsformen und eine Art Mißtrauen gegen die Regierung erregt. Dasselbe wird durch die lärmenden Comitatscongregationen stets wach gehalten. Der Verf. geht dann auf den Landtag über, schildert die Zusammensetzung desselben und unterscheidet die conservative und liberale (?) Partei:

Conservativ (auch Regierungspartei genannt) zeigte sich in beiden Täfeln die Geistlichkeit, ja sie wünschte nach rückwärts statt vorwärts; die Regierung, durch die Großwürdensträger, die sie nach eigenem Ermessen ein- und absetzt, wohin auch die Obergespanne aller Comitats Ungarns zu rechnen sind und eine kleinere Bruchzahl der Grafen und Barone; bei der Tafel der Stände einige wenige, aber immer in der Minorität gebliebene Comitats, so zwar, daß man die Ständetafel als ganz dem liberalen Princip (?) huldigend ansehen könnte, wenn wir die kleine Minorität der erwähnten Comitats und der niedern Geistlichkeit unbeachtet lassen wollen.

Und darum meint der Verf., sei die liberale Partei in der Defensive, die Regierungspartei in der Opposition (?). Über den Verband Ungarns mit der österreichischen Monarchie spricht sich der Verf. so aus:

Als Theil derselben sollte man wol glauben (wirklich?), daß es zu den Bedürfnissen des Ganzen beitragen müßte, dies hat seine Richtigkeit, man setze aber hinzu, nur insoweit, als dieses Ganze der Beiträge zu seiner Existenz nothwendig habe. Alles überflüssige schließen wir aus.

Darum bewilligt die Nation keine Steuern, weshalb die Regierung auf indirecte Einnahmen hinarbeitete. Dies geschieht vorzüglich und unmittelbar durch den Handel der außerungarischen Erblande mit Ungarn. Die Nation will nun durch „Belebung eigener Industrie und eines sich hierdurch umgestaltenden innern Handels“ sich dieser Besteuerung entziehen. Die indirecte Steuer besteht größtentheils in dem Zoll, welcher ausschließlich in den Händen der Regierung ist. Der Verf. beschuldigt die Regierung, daß sie die Entwicklung eigener Industrie „planmäßig und systematisch von oben herab“ hindert und das Land „in dieser respectiven Armuth mit allem Fleiße“ erhält. Der Verf. fragt:

Wie war es möglich, daß Ungarn so lange diese Armut in aller Geduld ertrug, und wer ist die nächste Ursache davon, daß die Sachen so stehen, die Regierung oder die Nation? Und wir sehen nicht an, uns dahin zu äußern, daß es die Regierung ist, weil die Regierung nichts that, was Ungarn dieser Dienstbarkeit entziehen hätte, vielmehr ein Verfahren befolgte, welches Ungarn zu keiner industriösen Mündig-

Zeit und Befreiung von diesem auswärtigen Drucke führen kann. Und warum dies? Weil dies Verfahren ganz im Interesse des kaiserlich österreichischen Staatschages liegt. Und wodurch das? Durch die Machtvollkommenheit, die in commerciellen Verhältnissen einer Einheit von Seiten Ungarns übertragen ist, welche Einheit diese Machtvollkommenheit in den übrigen Erbländern schon besessen und die jetzt die vereinte, also gesammte Machtvollkommenheit im Interesse des kaiserlichen Staatschages verwendet.

Wir vermessen uns nicht, in diesen letzten Worten einen Sinn zu finden, nur davon sind wir fest überzeugt, daß es den Magyaren schlecht ansteht und erbärmlich genug ist, der Regierung, welche von jeher Gewerbe und Industrie in Ungarn unterstützte, ja welche (durch Gründung und Beschützung der Städte) allein dieselben hervorrief, die Schuld des Zurückbleibens in diesem Punkte aufzubürden, während sie doch nirgend anders zu suchen ist als in der Abneigung der ungarischen Aristokratie gegen jede Beschäftigung, in der Verweigerung jeder Unterstützung des Gewerbes, in der Verachtung, mit welcher der träge Magyare den fleißigen Slaven und den emsigen Deutschen behandelt. Der Verf. klagt dann weiter, daß bei dem Mangel an Reciprocität des Handels den ungarischen Rohstoffen und „den Producten der Kunst (sollte Ungarn letztere wirklich zur Ausfuhr übrig haben?) außer dem innern Consumo kein Markt offen steht. Auch könnten nur Rohstoffe mit Vortheil ausgeführt werden wegen der Zollsätze, welche auf die ungarischen Kunstproducte so hoch gelegt sind, daß sie nach dem übrigen Ostreich nicht ausgeführt werden können“. Aus dem Ganzen zieht der Verf. den Schluß: 1) Für den außerungarischen Handel gibt es Schutzölle, für Ungarn nicht; 2) der Werth der Kunstproducte, die aus den außerungarischen Erblanden nach Ungarn eingeführt werden, beträgt mehr als der Werth der ungarischen Ausfuhrartikel in Rohstoffen. Es liegt aber in der Hand der ungarischen Nation (soll wol heißen der Bewohner Ungarns), durch Begründung einer Industrie dieses Deficit zu decken, sich jener indirecten Steuer zu entziehen, woran die Regierung, die nur indirect und negativ wirken könne, sie nicht zu verhindern vermag. Darum macht er den Vorschlag, öffentlich aufzufodern, sich nur inländischer Fabrikate zu bedienen (in der That unbegreiflich!), durch den Landtag den Ankauf von liegenden Gründen zu erleichtern und die Handelsrechte zu schützen. Denn Ungarn sei jetzt eben an dem Punkte der Reise zum Übertritt aus einem Agricultur- in einen Industriestaat angelangt (?).

Dies sind ungefähr die Hauptideen des Buchs, denn was er dann noch über die Staatsreligion, über ihre Lichtscheue, „welche darum das constitutionnelle Princip verfolgt, weil sie weiß, daß sie durch dieses verfolgt und vernichtet wird“, sagt, ist vielmehr Nebensache, das Hauptgewicht liegt ihm in den materiellen Interessen, die er nach seiner Weise ausbeutet. Das Buch mit seinen vielfachen Entstellungen und dem überall durchblickenden Hass gegen die Nichtmagyaren und die österreichische Regierung, der logischen Inconsequenz und der

schlechten Stilisirung gibt dem Leser ein Abbild der magyarischen Journalistik, wie sie von der Ultrapartei gehandhabt wird.

4. Patriotische Phantasien eines Ungars. Ein Wort zur Zeit. Wien, Lauer und Sohn. 1842. 12. 12 1/2 Rgr.

In ganz anderm Geiste, mit historischem Scharfblick, mit tiefer Einsicht in die Verhältnisse und weiser Mäßigung geschrieben und dadurch sich vorthellhaft auszeichnend durch praktischen Werth und durch wahren Adel der Gesinnung. Um zwei Jahrhunderte später als die deutsche begann die Cultur Ungarns mit der Niederlage bei Augsburg 955; darum blieb Ungarn um zwei Jahrhunderte zurück gegen jene, und daraus erklärt sich dem Verf. der jetzige Zustand des Zurückbleibens seines Vaterlandes. Schon hieraus ersieht man den historischen Standpunkt des Verf., welchen er später (S. 12) offen ausspricht, indem er zu seinem politischen Zeitgestirn jenen gewichtigen Satz wählt, daß alle politischen Reformen auf einer historischen Basis auszuführen seien. Die weitere Ausführung dieses Satzes schließt er mit den Worten:

Der Staat ist ein Haus, von einem Stück des ewig blauen Himmelsgeteltes als Dach und von seinen Grenzen als schirmenden unnahbaren Mauern umfassen, und im Raume dieses Hauses soll ein frohes und frommes, vor Allem aber einträchtiges Geschlecht wohnen, ein ins Unendliche vergrößertes Bild der Familie, wie diese selbst wieder nur die Vergrößerung eines individuell organischen Lebens ist.

Dann geht der Verf. (S. 23) zu seinem „eigentlichen Gegenstande, einige der wichtigsten Aufgaben seiner Nation zu beleuchten und danach seine ebenso unbefangene als wohlüberlegte Meinung zu äußern“, über und theilt denselben in drei Rubriken: „Nationalität“, „Constitutive Reformen“, „Hebung der materiellen Interessen“. Die Gleichheit der Nationalität in einem Staate ist nach seiner Ansicht allerdings ein bedeutender, aber glücklicherweise kein unerseßlicher Vortheil. Ja, Ostreich ver dankt seiner nationalen Verschiedenheit sogar den Frieden in den Stürmen der letzten Decennien; denn „bei Staaten von gemischter Nationalität vermag die Flamme der Unordnung nicht so reißend um sich zu greifen, weil hier polarische Gegensätze in den Gemüthern der Völker sich entwickeln“. Auch der Gesammterhebung in wichtigen Momenten, wo es die Ehre, die Rettung des Vaterlandes gilt, und der dabei nothwendigen Entschiedenheit thut die Mischung der Nationalitäten keinen Abbruch; „denn gerade die Geschichte des österreichischen Kaiserstaats beweist es augenfällig, unwiderleglich, daß, wenn es Momente gab, wo ein mächtiger, enthusiastischer Aufschwung nöthig war, der Aufruf gewiß nicht lange ohne Nachwirkung blieb“.

Fürchte man weiter die Einflüsse von außen her mittels gleicher Sprache, so sei diese Befürchtung nicht nur grundlos, sondern trage auch den Charakter einer gewissen Muthlosigkeit (wir setzen hinzu: auch des Bewußtseins angethaner Ungerechtigkeit) an sich. Eine solche Zerklüftung der Interessen könne nur da stattfinden, wo der Staat sich im tiefsten sittlichen und politi-

sehen Verfall befinde. Was dagegen wahrhaft nützlich und förderlich sei, finde bei der unüberwindlichen Gewalt der Wahrheit auch in einem Staate von verschiedenen Nationalitäten raschen Eingang und wird, nach unserer Ansicht, durch den dabei zu erleidenden Läuterungsproceß bei seiner Durchbildung noch veredelt. Seit einigen Decennien bediene sich das revolutionnaire Princip der besondern Finte, das Schlagwort Nationalität nach Möglichkeit zu seinen Zwecken auszubenten. Aber es streite gegen die Natur der Dinge „einigen utvecklingsförmigen Köpfen das Vergnügen gleichmäßig abgetheilte Nationalitäten“ darzubieten zu wollen. Wohl könne ein Volk allmählig eine höher cultivirte Sprache annehmen, aber dies sei nur Folge seines Willens; das Interesse der allein ewig gleichen unwandelbaren Humanität, der Friede, die Einigung Aller müsse das letzte Ziel jedes nationalen Strebens sein. Staaten mit gemischter Bevölkerung bieten das schönste Mittel dazu, denn sie seien gewissermaßen die Arena des nationalen Wettstreits. Die Erhebung der magyarischen Sprache zur officiellen „bezeichnet so ziemlich das Maximum, welches dieser Nationalität in expansiver Hinsicht zukommt“. Weiter hinaus zu streben sei Niemandem gestattet, denn Jemanden anders als freiwillig seine angeborene Sprache aufgeben zu lassen, sei unstatthaft.

Jede solche Einwirkung, direct oder indirect, wäre zwar kein Gewissens-, aber ein ebenso grausamer Herzenszwang, und wir vertrauen vollkommen auf die Weisheits- und Gerechtigkeitsliebe der Regierung, daß sie auch fernerhin allen überspannten Tendenzen, die sich in dieser Beziehung etwa noch entwickeln könnten, vorzulehren wissen werde.

Entschieden tadelt der Verf. die „allzustarke Zersplitterung der geistigen Kraft in Journalen und ephemeren Erscheinungen, die, nicht geeignet, den höhern Zweck der magyarischen Cultur zu befördern, eine trostlose Verflüchtigung der Geister nach sich ziehen dürfte“. Darum steht die Pflege der Wissenschaften so tief, die Kunst liegt danieder, im Felde der magyarischen Dichtkunst haben wir manche erfreuliche Blüte aufzuweisen; dessenungeachtet wäre es gewiß eine lächerliche Anmaßung, wenn wir behaupten wollten, dieselbe sei der deutschen, englischen, französischen, ja selbst der slawischen Poesie gleichzustellen. Hinsichtlich der Industrie fehlt es nach der Ansicht des Verf. an der wahren Betriebsamkeit, welche die österreichische Regierung stets zu wecken sich bemüht habe, obwol vergeblich. Ebenso reich und gebiegen sind die hier ausgesprochenen Ansichten von den Handelsverhältnissen, von den neu zu errichtenden Communicationswegen, den Eisenbahnen und dem „berühmten“ Hafen von Fiume, dessen Unbrauchbarkeit er genügend andeutet.

5. Croquis aus Ungarn. Leipzig, D. Wigand. 1843. 8. 1 Mrk.

Ein Buch, über dessen Stil man nicht erschrecken darf, denn obgleich es mit solchem französisch sein sollen den Geiste geschrieben ist, daß man oft Mühe hat, den wahren Sinn des Verf. zu errathen, so hat es doch einen gesunden Kern und entwickelt eine Reihe so reifer Ansichten, daß man es am Ende nicht ohne Be-

riedigung aus der Hand legt. Der Verf. wirft nach seiner Manier Alles untereinander; mit Paris, „dem Papste der Civilisation“, fängt er an, kommt dann auf dem natürlichsten Wege nach Deutschland, sieht Rastatt, Stuttgart, München, wo es sich der Mühe wirklich lohnt, einige Tage zu verweilen, denn um längere Zeit da zu leben, muß man entweder eine Kunst- oder eine Biermanie besitzen; dann citirt er einige Stellen aus Lermontow, aus „Faust“, gibt zur Erbauung mannichfaltige lächerliche Urtheile französischer Zeitungen über Ungarn, welche Ungarn wie das Land der Kirgisen behandeln, schildert eine unglückliche Fahrt auf der Donau und dabei mehrere öffentliche Charaktere Ungarns, die er nicht nennt; dann kommt Pesths sociales Leben, hierauf politische Betrachtungen; er nennt Ungarn ein Land, „wo man den allmählichen Übergang eines barbarischen Moments zur Cultur und Civilisation am besten studiren könne“, und führt als Resultat seiner politischen Ansicht an: „Ungarn ist ein Locomotiv, die Heizer sind die officiellen Nation, die Kohlen sie selbst“ (wer?); der Mann, der sie hütet, ist der Zufall, Fatalismus. Die Parteien schildert der Verf. zu oberflächlich, zeichnet dagegen Kossuth recht gut. Er sei kein großer Mann, auch „kein Staatsmann; um ein großer Journalist zu sein, fehlt ihm nichts als Takt. Mit den Eigenschaften zum Tribun geboren, möge er Tribun bleiben, so lange er kann“. Neben ihm wird der verstorbene Graf Aurel Dessenffy, dann der Graf Stephan Ezechényi und Andere beschrieben. Der Verf. widerlegt die Ansicht, die niedere Aristokratie sei demokratisch. Denn „unter dem Worte Demokratie verstehe ich nicht den Einfluß jener Proletarier oder besser jener geadelten niederträchtigen Canaille, die für zwei Zwanziger und öfter noch unter diesem Preise ihr Votum verkauft und die Mehrzahl des niedern Adels bildet“. Doch kann derselbe andererseits „bei dem Worte Vaterland in Enthusiasmus gerathen, ohne dessen nähere Bedeutung zu kennen, sodaß er zu den heroischsten Thaten fähig scheint, wenn er betrunken ist“. Die Comitatsverfassung findet wegen ihres schleppenden Geschäftsganges keinen Beifall, und die bestehenden Municipalfreiheiten werden in Zukunft dem schönen Ungarn mehr schaden als nützen. Daß sie die Freiheiten des Landes gerettet haben, sei eine Hypothese, die sehr viel Unwahrscheinliches an sich trage. Am werthvollsten sind des Verf. Nachrichten über die Ungarische gelehrte Gesellschaft, weil man dieselben in solcher Vollständigkeit nicht wiederfindet. Zum Schlusse verfällt der Verf. wieder in seinen frühern Ton und schildert Salonscenen u. dgl.

Über dieselbe Ungarische gelehrte Gesellschaft hielt der Graf Stephan von Ezechényi im J. 1842 eine Rede zur Jahresversammlung der Mitglieder, die später im magyarischen Original gedruckt und unter dem bescheidenen Titel:

6. Über die ungarische Akademie, übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von Sievers. Leipzig, Köhler. 1843. Gr. 8. 15 Mgr.

deutsch herauskam. In dieser Rede bemüht sich der Verf., den Begriff, den man sich bei der Idee einer magyari-

sehen Akademie dunkel vorstellt, deutlich zu definiren. Nach ihm hat die magyarische Akademie keinen andern Zweck, als zunächst die Entwicklung der magyarischen Sprache in lexikalischer und grammatischer Hinsicht zu beaufsichtigen, also neu zu schaffende Ausdrücke für neue Ideen der Nation anzubieten, die von den Schriftstellern gebrauchten entweder anzunehmen und zu empfehlen oder aber zu verwerfen u. s. w., mit Einem Worte, sich nur mit der Sprache zu beschäftigen. Wir wissen nicht, warum man zu solch einem Zweck eine magyarische Akademie gestiftet hat; man hätte der Gesellschaft, die sich jene gewiß lobenswerthen und verdienstvollen Zwecke vorsetzt, einen andern Namen geben können und sollen, weil man an eine Akademie ganz andere Ansprüche erhebt als an eine solche Gesellschaft. Hierin scheint uns ein Hauptgrund des Miscredits zu liegen, in welchem die Akademie in Ungarn steht, denn sie hat durchaus die Kräfte nicht, der Sig der Wissenschaften des Landes zu sein. Allein dieses Ziel ist dem Verf. mehr Nebensache; ihm lag mehr daran, die hier sich darbietende Gelegenheit zu nützen, um derjenigen magyarischen Partei, welche durch ihr Überschreiten aller Grenzen der Gerechtigkeit, der Billigkeit, ja selbst des Anstandes und der Klugheit bei ihrem Eifer, Alles zu magyarisiren, das Kind mit dem Bade ausgeschüttet, und die Reaction besonders der Deutschen und Slawen gegen den Magyarismus rege gemacht hatte, seinen völligen Widerwillen zu beweisen und ihr Wahrheiten offen in das Gesicht zu sagen, durch deren Gewicht sie von ihrem dem gemeinsamen Nationalinteresse (welches allen Parteien und jedem Einzelnen ein und dasselbe ist, nämlich die sämtlichen Bewohner Ungarns zu magyarisiren), ebenso schädlichen als dasselbe dem Auslande und jedem Billigdenkenden gegenüber bloßstellenden Treiben abbringen sollte. Daß diese im Interesse des Magyarismus geschehene Warnung zwei ganz unerwartete und wirklich beinahe sich zuwiderlaufende Wirkungen gehabt, hat die Folge gezeigt. Bei den magyarischen Parteien verscholl die Stimme des Grafen ohne Widerhall; ja die Ultramagyarer bewiesen seit der Zeit fast noch entschiedener, weil durch die That und durch das Gesetz, wie wenig sie gesonnen seien, die andern Nationalitäten zu schonen. Auf der andern Seite ließen die Slawen den versöhnenden Worten des Grafen ein desto willigeres Gehör, denn sie erließen durch die Männer, welche als Deputation im Interesse der slowakischen Nationalität nach Wien gesandt worden waren eine Adresse an den Grafen Széchenyi, nach welcher sie in seinen Worten „die Stimme eines Schutzengels“ ertönen hören und „mit freudiger Nührung vernehmen, daß er das dem Slawenvolke zugefügte Unrecht einsehe und ihm Gerechtigkeit widerfahren lasse“. Es liefert dieses in der That außerordentliche Zutrauen den besten Beweis, wie wenig die Nordslawen Ungarns bisher von dem „politischen Panlawismus“ gekostet haben; denn sie scheinen den Endzweck des Hrn. Grafen, die Magyarisirung aller slawischen Völkerschaften, gänzlich verkannt zu haben.

(Gedruckt ist diese Aufschrift in den „Beschwerden und Klagen der Slawen“.)

(Die Fortsetzung folgt.)

### Literarische Notizen.

Das Tagebuch des Admirals Tromp.

Die Gesellschaft für schöne Künste zu Gent besitzt in ihrer Bibliothek eine werthvolle alte Urkunde an dem eigenhändigen Tagebuche des berühmten holländischen Admirals Martin Herbert Tromp, begonnen um das J. 1639 am Bord des Kriegsschiffs Der fliegende Drache und fortgesetzt bis zum J. 1646 am Bord der Amelia. Es ist reich an Bemerkungen und Berichten über die Unternehmungen zur See, an welchen der Admiral zu verschiedenen Zeiten Theil genommen hat; von besonderer Wichtigkeit sind die erzählten Einzelheiten über den Sieg in den Dünen, wo Tromp im J. 1639 die Flotte des spanischen Admirals Oquendo vernichtete. Nicht minder anziehend ist der Bericht über die Wegnahme eines Corsaren von Algier in der Nähe des Vorgebirgs Landseend in Cornwallis am 27. Aug. 1740, nebst den Angaben über das Leben und die Abenteuer der Offiziere auf dem algierischen Raubschiffe, welche sammt der übrigen aus 105 Köpfen bestehenden Mannschaft durch ein am Bord von Tromp's Geschwader gehaltenes Kriegsgericht zum Tode verurtheilt wurden. Außerdem finden sich häufig die eigenhändigen Unterschriften mehrerer der berühmtesten Seefahrer jener Zeit vor.

Dem wohlbekannten Sam Rick ist ein jüngerer, aber vollkommen ebenbürtiger Bruder erwachsen in Jonathan Rick, unter dessen pseudonymem Namen soeben eine Schrift erschienen ist mit dem Titel: „High life in New York“, welche eine höchst getreue und lebendvolle Schilderung amerikanischer Sitten und Zustände enthält, wie sie nicht leicht anders als von einem eingeborenen Amerikaner entworfen sein kann, sobald die aus vereinzelten Anzeigen sich etwa ergebenden Zweifel an dem echt amerikanischen Ursprunge des Buchs vor der innern Wahrscheinlichkeit, die sich aus ihm für denselben ergibt, fast völlig schwinden. Der Held des Buchs, Jonathan, hat die Laufbahn eines Zeitungsschreibers zu Newyork erwählt und ist daher im Stande, mancherlei Aufschluß über den Zustand der nordamerikanischen Presse zu erteilen, wobei das Ergebnis freilich lehrt, daß bei allen Eigentümlichkeiten derselben ihr Unterschied nach ihrem innern und äußern Wesen von der Presse dieses Ozeans keineswegs so bedeutend ist, wie man voraussetzen geneigt sein mag. 129.

Die „Collection des principaux économistes“, welche der pariser Buchhändler Guillaumin, der Verleger des „Journal des économistes“, des „Dictionnaire de commerce“ u. s. w. herausgibt, ist durch eine Ausgabe der Werke Quesnot's in zwei Bänden vermehrt worden. Sie waren bis jetzt nur gesammelt in der neunbändigen, von Dupont de Nemours veranstalteten Ausgabe erschienen, aber in chronologischer, auf systematische Ordnung nicht im geringsten Rücksicht nehmender Reihenfolge. In der neuen Ausgabe dagegen sind die verschiedenen Aufsätze nach ihrem Inhalte geordnet, so daß man den Gedankengang des Systems verfolgen kann. Auch ist sie vermehrt durch zahlreiche noch ungedruckte Briefe, sowie durch das ebenfalls noch nicht veröffentlichte Protokoll des Lit de Justice in Versailles am 12. Mai 1776, gehalten zur Registrierung des Edicts zur Abschaffung der Corvées und der Surandes, ein merkwürdiges Document zur staatsökonomischen und politischen Geschichte der letzten Jahre des Ancien Régime. Als Einleitung dient eine Biographie Quesnot's von Daire, die zugleich ein vortrefflich geschriebenes, gedrängtes und vollständiges Gemälde seiner Zeit ist. 133.

# literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 255.

11. September 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 251.)

7. Magyarenspiegel, oder wahre Schilderung der Völkerverfassung und Richtung des ungarischen Reichs neuester Zeit, von einem Magyaren. Leipzig, Volkmar. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Der Verf. erklärt (S. 4) als die Aufgabe seiner Schrift: „dem deutschen Auslande ein zwar nur in Umrissen gefasstes, aber möglichst ganzes Bild von dem Bestande, der Stellung und der Richtung des ungarischen Reichs und seiner Völker zu geben“, und hat diese Aufgabe in vieler Hinsicht sehr gut gelöst. Drei Hauptabtheilungen sind es besonders, in welche der Verf. seinen Gegenstand theilt; die erste Frage, die er zu beantworten hat, ist: „Aus welchen Elementen besteht die Völkergesellschaft des ungarischen Reichs?“ Er betrachtet diese Elemente zuerst als Masse in ihrer historischen Lagerung, wie dieselben nach und nach theils nebeneinander, theils übereinander sich niedergelassen haben; nach ihrem Alter seien dies folgende Völker: Walachen, Slowaken, Wenden, Deutsche, Kroaten, Slawonier, Ungarn (d. i. Magyaren), Ruthenen, Szotaken (slowakische Ruthenen), Juden, Italiener, Serben, Polen, Zigeuner, Griechen, Armenier, Bulgaren, Albanier und Türken. Ihrer Masse nach, welche der Verf. in einer Tabelle „annäherungsweise“ darstellt, haben die Magyaren das Übergewicht. Um dies hervorzuheben und dann natürlich daraus Konsequenzen zur Entschuldigung der magyarischen Übergriffe zu ziehen, gibt er die Anzahl derselben viel zu hoch an. Da nun aber trotzdem die Slowaken dennoch zahlreicher sein würden als die Magyaren (er nimmt 1336 Magyaren mehr an als Slowaken), so nimmt er die unbedingt sprachlich und nationell zu ihnen gehörenden 3500 Bulgaren von denselben aus. Es ist dies in der That kleinlich, wenn es sich um reine objektive Wahrheit handelt; allein jeder magyarische Schriftsteller ist bemüht, durch diese und ähnliche Kunstgriffe die Zahl seines Volks zu erhöhen, um wenigstens einigermaßen die freilich weit verbreitete, aber trotzdem unumstößliche Wahrheit zu schwächen, daß die Magyaren nun einmal den Slowaken gegenüber gering an Zahl sind. In Hinsicht der geographischen Verbreitung der verschiedenen

Völker gewinnt der Verf. das Resultat: „daß vier der slowakischen Volkszweige den Norden Ungarns, fünf andere den Süden in zwei ziemlich parallel laufenden Längstreifen bewohnen, in denen jedoch nur je zwei solcher Völkerschaften einige Bedeutung haben; daß ferner die Deutschen im äußersten Westen und im fernen Osten zwei kleine Massen bilden, die ganze Breite des Südostens aber die Walachen überdecken, und daß die Ungarn außer dem Gebirgslande der Szekler auch jetzt noch die ganze weite Mittelfläche des Landes in Masse einnehmen, über welche viele kleine Ansiedelungen der oben genannten Volksstämme sowie über alle ungarischen Länder auch einzelne Familien aller übrigen Völkerschaften gestreut sind“. Auf diese Lagerung bauend, fährt der Verf. fort, daß da die Masse eines Volks nur entweder aus dem Überschusse der Mehrgeborenen oder aus dem der mehr einwandernden Nationalen, oder aber „aus dem Überschusse der Zahl der in das Volkselement umgestalteten“ zunehmen könne; und da dann die vielen nationalen Enclaven zwischen den Massen einer größern Völkerschaft bald in diese übergehen werden, den Magyaren ein bedeutender Völkierzunachs bevorstehe. Demnach werde es in einer nicht gar fernen (?) Epoche fünf Hauptvölker in Ungarn geben: die Ungarn wären nicht nur, wie jetzt schon, die zahlreichsten, sondern hätten außer der Verschmelzung mehrerer anderer Volkshaufen besonders durch die der bedeutenden deutschen und slowakischen Enclaven und eines Theiles der Ruthenen, auch am meisten gewonnen und hätten eine Anzahl von etwa 6,200,000, die Slowaken hätten sich erhoben bis über 3,000,000, die Walachen wären dieser Zahl nahe gekommen: 3,000,000, die Illyrier hätten es gebracht bis auf 2,200,000, und die Deutschen ständen nach dem Verluste ihrer kleinen Colonien noch fast mit 800,000. Dieses Verhältniß der verschiedenen Volksassimilation gebe wieder die obige Hauptsumme der jetzigen Volksmenge des ungarischen Reichs: 15,200,000. Die hier angegebenen Deutschen würden nur an zwei Orten sich erhalten; es seien dies die Deutschen in Siebenbürgen und jene im Westen Ungarns an der österreichischen Grenze; alle übrigen Deutschen in Ungarn seien als solche der Vernichtung verfallen.

Weiter betrachtet der Verf. die individuelle Bedeu-

tung der ungarischen Völker, wobei der Ungar natürlich am besten weglommt; denn er „verachtet alle andern Völker und sieht sich selbst als den Herrn Ungarns an“. Troßdem muß der Verf. in Hinsicht der Sitten und der Bildung den Slowaken und Deutschen den Vorzug geben. Dafür, meint der Verf., dürfe man den Magyaren nicht mit europäischem Maßstabe messen, weil er noch zu roh und zu wild sei, denn dann würde er nur die Mitte desselben erreichen.

Ferner betrachtet der Verf. „die ungarischen Völker“ in ihrem gesellschaftlichen Zusammenwirken zum allgemeinen Haushalte. Hier gehört die Viehzucht vorzüglich dem Magyaren, denn von der Industrie weiß er nichts; Gewerbe und Handel besorgen die übrigen Völkerschaften. In Hinsicht der Leitung des ganzen Staatskörpers aber steht der Ungar oben an, freilich nur in geringer Anzahl, weil dieses Gewerbe verhältnismäßig nur wenig Menschen bedarf. Der geistige Einfluß der „Ungarn“ ist selbst nach des Verf. Geständnisse sehr gering, denn der öffentliche wissenschaftliche Unterricht geschieht in fremden Sprachen: Lateinisch oder Deutsch. In Hinsicht der Künste haben „die Ungarn schon Einiges geleistet und dürften durch den Zuwachs, den sie von slowakischer Seite unter italienischer Leitung bald erhalten werden, noch mehr leisten“. Also junge Slowaken, von reichen Magyaren nach Italien zu ihrer Ausbildung geschickt, sind, wenn sie nach Hause kommen, magyarische Künstler? Für das magyarische Theater haben die Stände und die Magnaten (nicht das Land?) schon außerordentliche Opfer gebracht, und dennoch geht es nicht vorwärts. Interessant ist, wie der Verf. das ungarische Adelsrecht auffaßt; denn er meint, Jeder, der einen ungarischen Adelsbrief bekäme, sei darum schon ein magyarischer Edelmann. Wir können uns solche Begriffsverwechslung nicht anders erklären als durch den Doppelsinn, der in dem Worte „Ungar“ liegt, sobald man darunter den Magyaren verstehen will.

Die zweite Frage, welche der Verf. beantwortet, ist: „Wie sind die soeben dargestellten Völker und Völkelemente zur bürgerlichen Gesellschaft geordnet, welches ist die Verfassung des ungarischen Reichs?“ Das Verhältniß zum Kaiserthum Oesterreich wird kurz besprochen, dann die ganze Verwaltung übersichtlich durchgegangen. Die Steuerberechnung, welche dabei vorgenommen wird, ist aus der „Vierteljahrsschrift aus und für Ungarn“ entlehnt und somit unsicher. Eine interessante Abtheilung ist der Abschnitt über die Regierungsform in Siebenbürgen, welches von andern Schriftstellern in der Regel nur oberflächlich behandelt wird. Wir sehen daraus unter Anderm, welch reges politisches Leben unter den siebenbürger Sachsen herrscht, wie es sogar das der andern beiden Nationen überflügelt hat; so, um nur ein Beispiel anzuführen, halten die Deutschen einen „Conflur der sächsischen Nationaluniversität“, d. i. eine allgemeine Nationalversammlung, alle Jahre zweimal, während diese Versammlungen bei den Magyaren und Szeklern fast gänzlich außer Gebrauch gekommen sind. Am wichtig-

sten sind diese Deutschen durch das bürgerliche Element, welchem die Krone mannichfaltige Privilegien ertheilt hat. Außerordentlich lehrreich erschien uns die Abtheilung über die Bauern im ganzen ungarischen Reich; das Resultat der hier zusammengestellten Nachrichten ist leider ein sehr trauriges und beweist deutlich, wie wenig die Magyaren recht haben, darauf stolz zu sein, daß sie die Gesetzgebung und Verwaltung des Reichs ausschließlich in der Hand haben. Denn wenn wahre Humanität sie beseelte, dann müßte sich die Lage dieser Unglücklichen wol längst schon ganz anders herausgestellt haben.

Nachdem der Verf. dann noch Mehres über die religiösen Angelegenheiten zusammengestellt hat, geht er zur Untersuchung der dritten Frage über: „Welches Streben zeigt sich in diesen Elementen beim gegenwärtigen Gange der europäischen Verhältnisse?“ Dieses Streben gehe „nach natürlichem nationalem Dasein, nach nationaler Selbstständigkeit und nach nationaler Glückseligkeit“. In der Anwendung dieser drei Tendenzen der Gegenwart auf Ungarn spricht der Verf. nur von Magyaren, so daß es den Anschein hat, als verschweige er absichtlich die Bestrebungen der übrigen Völkerschaften, die denn doch eben nicht ohne Interesse sind. Am Schluß bespricht er noch die neuesten Verhältnisse in Ungarn, d. i. das Aufblühen der magyarischen Journalistik und die Steuerfrage. Es scheint, als sei der Verf. gegen das Ende seines Buchs selbst müde geworden; denn während man die erste Abtheilung desselben mit dem größten Interesse liest, wird die zweite bereits etwas lästig, und bei der dritten ist man froh, daß man am Ende ist. Troßdem bleibt das Buch eins derjenigen, welche dem in die Verhältnisse weniger Eingeweihten gute Dienste leisten können.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Schriften auf das eidgenössische Schützenfest in Basel.

In keinem Lande der Welt sind wol die Vereine und Gesellschaften so zahlreich und zugleich so nöthig wie in der Schweiz, die, von innern und äußern Kämpfen ergriffen oder erregt, zerrissen oder tief verwundet, bald wieder in den Lagen des Zusammenseins, wie die Vereine sie darbieten, Heilung und Einigung und nationales Selbstbewußtsein findet. Daher der unverkennbare Werth dieser Tage, die ihre Bedeutung nicht verloren haben, auch wenn, wie dies bei vielen gelehrten und ungelehrten Gesellschaften der Fall ist, der eigentliche Zweck der Zusammenkunft nur wenig gefördert worden ist.

Unter allen schweizerischen Vereinen ist der eidgenössische Schützenverein der volkstümlichste und nationalste. Hier strömt noch eine Fülle frischen, unverfälschten Lebens aus den jugendlichen Adern des Volks hervor; hier entsaltet sich die wahre Schweiz mit ihrer Liebe und ihrem Haß, mit ihrem Hoffen und Fürchten, mit ihrer der Tiefe des Herzens entquellenden Begeisterung für das Vaterland und das von ihm unzertrennliche Gut der Freiheit; hier endlich findet die Schweiz, altersschwacher Tagelohnsweidheit zum Trost, mit der Prophezeiung auch die Bürgschaft eines neuen, lebenskräftigen Bundes.

Mit ihrer Bedeutung für die Schweiz ist den Schützenfesten zugleich die Bedeutung angewiesen, die sie für die klare



und freudige Anschauung und Erkenntnis republikanischen Lebens überhaupt haben. Für die Geschichte haben sie die rechte Stelle durch das Wort Kasimir Pfyffer's erhalten, der sie mit den olympischen Spielen verglich, zu denen alle vier Jahre Griechen aller Stämme jubelnd hinstürzten, wie jetzt alle zwei Jahre Schweizer aus allen Theilen des Landes sich an dem Orte versammeln, wo die eidgenössische Schützenfahne aufgepflanzt und entfaltet wird.

Bekanntlich traf das Freischießen, das im Monat Juli dieses Jahres in Basel stattfand und jedes frühere an Größe und Reichthum überstieg, mit der vierhundertjährigen Feier der Schlacht bei St.-Jakob an der Wirt zusammen, von der ein wohlunterrichteter und berühmter Zeitgenosse, Aneas Sylvius Piccolomini von Siena, später Papst Pius II., so bezeichnend schrieb: „Von beiden Seiten ward mit äußerster Kraft gekämpft, bis die Schweizer zuletzt, nicht sowohl besiegt als vom Siegen ermüdet, für die That, zu welcher sie allzulebhaft sich hatten hineinreissen lassen, hüßen mußten.“\*) Unter den auf diese Schlacht bezüglichen Schriften verdient die von der Historischen Gesellschaft zu Basel herausgegebene „Kundensammlung zeitgenössischer Berichte“\*\*) besondere Erwähnung. Davon sind zwar die von Seiten der Schweiz und Oesterreich erschienenen Berichte schon bekannt und benützt; dagegen eröffnen die beinahe sämtlichen neuen französischen Berichte der wissenschaftlichen Kritik eine werthvolle, wenig ausbeutete Fundgrube. Mit Recht wird übrigens in dem von Bodernagel geschriebenen Vorworte bemerkt, es werde von dem Gange, in welchem die Schweizer die Schlacht bei St.-Jakob zu sehen gewohnt sind, durch die französischen Zeugnisse wenig ausgetischt werden, zumal die Franzosen in vielen wichtigen Punkten nicht nur von den Schweizern, sondern auch untereinander selbst abweichen. Auch geht selbst aus französischen Berichten hervor, daß der heldenmüthige Lob der Schweizer auf den Dauphin einen wunderbaren Eindruck machte. Sagt doch Jean Chartier\*\*\*) in seinem wahrscheinlich gleichzeitigen Berichte: „Le Dauphin voyant que c'estoit un fa-cheux et merueilleux pays —, il s'en retourna devers le roy son pere a Nancy.“ Trefflich in ihrer Art ist sodann die populaire Darstellung, welche von der Geschichtsfor-schenden Gesellschaft von Baselnd herausgegeben worden ist†), und als deren Verfasser E. Schöffel, ein Sohn des allbekannten Schriftstellers, bezeichnet wird. In einer gebiegenen und scharf ausgeprägten Einleitung werden zuerst die Ereignisse und Umstände, welche der Schlacht bei St.-Jakob vorangingen, ins Gedächtniß des Lesers zurückgerufen. Besonders gelungen ist die Schilderung der Schlacht selbst, in ihrer schlichten, eitelten Wortgepränge und farblosler Schwäche gleich fernen Sprache. Einer poetischen Behandlung des Gegenstandes, die von einem Züricher versucht worden ist††), mag noch zugleich mit dem Verufe des Dichters, der ein Metzger ist, gedacht werden, da wir hier, neben einer tüchtigen Gesinnung, einem Grade von Bildung begegnen, wie er wol im Schlachthaus nur selten vorkommen mag. Lieber aber hätten wir, statt des regelrecht und einformig dahinfließenden Alexandriner's, eine volksthümliche Form gefunden, und gern manchen Mißgriff verziehen, wenn uns auch nur etwas von der Ursprünglichkeit des Gedankens und von der Bilderfrische begegnet wäre, die der

Volkspoesie so hohe Bedeutung verleihen. Auch die französische Schweiz hat ihren Beitrag zu der Säcularfeier geliefert; doch müssen wir stillschweigend an diesen Schriften vorübergehen, um für die Freischießen und die Arbeit, die uns am meisten angezogen hat, die von August Feierabend geschriebene Geschichte derselben, einigen Raum zu gewinnen.

Schon bekannt durch eine Schilderung luzernerischer Volks-feste und Volksspiele, versucht es der Verf., in dem vorliegenden Buche\*) den ganzen Entwicklungsgang der für ihn zum heiligen Nationalinstitute gewordenen, so tief im schweizerischen Volksleben wurzelnden, für seine Zukunft so bedeutungsvollen Freischießen zu geben. Früh schon war die Schützenkunst überall geehrt und überall heimisch in den Schweizerbergen, und Zürich und Luzern besaßen im 14. Jahrhundert bereits eigene Schützengünste. Mit der Einführung der spanischen Hafenbüchsen, deren Vortheile die Schweizer zuerst in den italienischen Feldzügen erkannt hatten, bildeten sich auch zahlreiche Gesellschaften von Feuerschützen, neben denen die Stachel- oder Armbrustgesellschaften fortbestanden. Der rege, muntere Geist, der in diesen Gesellschaften herrschte, führte bald zu gemeinsamen Schützenfesten und Freischießen. Die sich in den Stunden der Noth tapfer und treu kennen gelernt hatten, fanden sich da zu ebtem Wetteifer, zu brüderlicher Vereinigung in Zeiten des Friedens zusammen. Der brüderliche Beistand in der Noth, sagt der Verf., hatte mannichfach die Herzen verknüpft, und hinwieder drängte das richtige Gefühl zu diesem Mittel der Verbündung, um eben jenes Beistandes sich in Noth und Kriegsgefahr zu versichern und einen allgemeinen Treuefinn immer rege zu erhalten. Mit diesem Geiste des Volks stimmte denn auch meist die Gesinnung und Politik seiner Regenten überein, so lange sie für dasselbe, mit demselben und durch dasselbe lebten. Daher boten sie auch bereitwillig überall die Hand, um durch häufig wiederkehrende gemeinschaftliche Feste die gymnastischen Übungen und Fertigkeiten der Eidgenossen zu unterhalten, den Urstoff ihres angestammten Charakters zu nähren und dadurch warme vaterländische Gesinnung und Verbrüderung zu erwecken, alte Zwiste zu beseitigen und geschlossene Friebeverträge zu beseitigen.

Die ältesten Schilderungen von Freischießen sind aus dem 15. Jahrhundert; das erste eidgenössische Freischießen fand im Jahr 1452 in Sursee, im Canton Luzern, statt. Mit dem Armbrustschießen waren die sogenannten offenen Spiele, als Schwingen, Laufen, Steinstoßen, verbunden. Eine Art Berühmtheit erlangte das erste Freischießen in Strassburg im J. 1458. Um der engverbündeten Schwesterstadt Strassburg zu zeigen, wie nahe ihr die Hülfe Zürichs sei, unternahmen rüstige Jünglinge das Wagniß, in Einem Tage mit einem Hirschebrei von Zürich die Limmat, die Aar und den Rhein hinab bis Strassburg zu fahren und mit dem warmen Gerichte ihre Freunde zu überraschen. Diese später wiederholte Fahrt hat Ulsteri den Stoff zu einer der schönsten Schilderungen der Sitten jener Zeit geboten. Das Einladungsschreiben, das Zürich 1472 zu einem Freischießen an Luzern richtete, ist auf unsere Zeit gekommen und enthält viele interessante Einzelheiten. Die ersten Abenteuer oder Gewinngaben bestanden in Döfeln von acht, sechs und fünf Gulden Werth, in einem silbernen Becher und Goldringen. Vielbesucht und vielgerühmt war das Freischießen, welches der große Rath von Zürich im Sommer 1504 veranstaltete und das den Namen des „großen“ erhielt. Zuerst begann das Armbrustschießen, dann wurde das Büchsen-schießen abgehalten. Die Scheiben und zahlreichen Fußgestelle der Schützen standen auf der grünen, durch den Zusammenfluß von Sihl und Limmat gebildeten Halbinsel, auf der sich nun Gessner's Denkmal erhebt. Die reichen, bis auf 110

\*) Pugnatum est summis utrinque viribus, ad extremum non tam victi quam vincendo fessi, Sultenses nimis audaces praesumpti facinoris poenas dedit. Aeneas Silvii historia de Europa, cap. XLII.

\*\*) Die Schlacht bei St.-Jakob, in den Berichten der zeitgenössischen Säcularschrift der Historischen Gesellschaft zu Basel. Basel 1844.

\*\*) Chronique de Jean Chartier, chantre de l'église de St.-Denis et historiographe de France, de 1422 jusqu'à 1461.

†) Geschichte der Schlacht bei St.-Jakob. Bielefeld 1844.

††) Festgabe zur viersten Säcularfeier der Schlacht bei St.-Jakob an der Wirt 1444. Von H. Cramer. Zürich 1844.

\*) Geschichte der eidgenössischen Freischießen. Ein Scherlein auf den Festaltar der vierhundertjährigen Schlachtfeyer von St.-Jakob und des dazu veranstalteten eidgenössischen Freischießens in Basel im Juli 1844. Von M. August Feierabend. Zürich 1844.

Gulden (!) ansteigenden Abenteuer lockten viele Schützen auch aus der Ferne herbei, und unter den ersten Gewinnern finden wir Schützen von Augsburg, Ulm, Innsbruck, Reutlingen u. s. w. aufgeführt. Während die Schützen mit Armbrust und Büchse wetteiferten, versuchten die Frauen ihr Glück mit den Loosen des Glücksspiels: wir begegnen unter den Gewinnenden Frauen von altadeligem Geschlecht. Um jene Zeit fand die Schießkunst so viel Anklang, daß selbst Knaben ihr Freischießen abhielten; so zogen 1507 die jungen Knaben und Armbrustschützen von Luzern zu einem Schießen nach Uri, und 1509 die umeren Schützenknaben nach Luzern. Unter den Freischützen des 17. Jahrhunderts zeichnete sich das von Basel 1605 durch Großartigkeit der Einrichtungen und die Menge der Festbesucher aus. Mit der wachsenden socialen und politischen Entartung des 18. Jahrhunderts sehen wir auch die Schützenfeste spurlos verschwinden; denn ihr Zustand war und blieb immer „ein sicherer Hühnermesser des Volksgeistes und seines dichterischen Aufschwunges, und gerade weil sich in diesen Festen der nationale Charakter, der Geist und Geschmack und die Sitten des Schweizervolks in dem Zeitraum mehrer Jahrhunderte getreu abspiegeln, bilden und ausprägen, erhalten sie höhere Bedeutung“, bemerkt sehr wahr der Verf., dem wir hier folgen.

Die eidgenössischen Freischießen unserer Zeit, zunächst aus den Cantonal-schießen hervorgegangen, traten zuerst 1824 zu Aarau, und mit ihnen die alten Nationalfeste der Schweizer in zeitgemäßer Form ins Leben. Sie wurden seit jener Zeit in verschiedenen Schweizerstädten alle zwei Jahre abgehalten und boten seit 1830 auch Bilder des die Schweiz mannichfach umgestaltenden politischen Lebens dar. Doch selbst in den Zeiten der größten Aufregung wurden die Gebote, die sich die Schützen selbst aufgestellt, heilig geachtet, und das war es auch, was die Bewunderung so vieler Fremden auf sich zog, daß an diesen Festen der bewaffneten Eidgenossenschaft das in vollen Wogen brausende Volksleben nie die Schranken einer würdigen Haltung niederließ. Darum mochte der Freiherr von Malten mit Recht ausrufen: „Ich habe nirgend ein Fest gesehen, das an Wärme, an Einfachheit, an innerer Tugend und äußerer Lieblichkeit dem eidgenössischen Freischießen in Genuß gleichgestellt werden kann.“ Der Geist, der die Schweizer in ihrer besten und schönsten Zeit durchdrang und erhob, der lebt an ihren Schützenfesten unverkümmert auf, der spricht sich laut aus in der Freude, mit der das Volk aller Gauen die zu den Freischießen ziehende, geheiligte Nationalfahne begrüßt. Das treueste Zeugniß von diesem Geiste und zugleich eine Probe republikanischer Beredsamkeit liegt in den Worten eines der edelsten Volksmänner der Schweiz, des frühern Landammanns von Zug, Sibold, der in Ehur zu den Schützen sprach: „Eidgenossen! Schützen! Männer eines gemeinsamen Schweizerischen Vaterlandes! Gleichviel aus welchem Canton, von welcher politischen Farbe ihr sein möget, empfanget alle als verbrüderete Eidgenossen den Gruß von einem Eidgenossen! In der Mitte der Herrlichkeit und Festlichkeit dieser vaterländischen Schützentage, umgeben von einer großartigen Alpennatur, durch die Größe und Erhabenheit der äußern Natur im Innern der Seele geistig gehoben, weffen Sänge und weffen Herz sollte nicht bereit sein, das Vaterland, dessen Eigenthümlichkeit uns solche Genüsse bietet, jauchzend und jubelnd zu loben und zu preisen! Der Schweizer kann jedoch des Vaterlandes nicht gedenken, ohne zugleich der Freiheit zu gedenken, und er kann der Freiheit nicht gedenken, ohne sich an die Väter zu erinnern, die manchen heißen Kampf für sie glorreich bestanden haben. Und wo ist der Gedanke an jene weltgeschichtlichen Freiheitskämpfe unserer Ahnen natürlicher, wo mehr an seinem Plage, als hier bei euch, mit euch und unter euch, tapfere, mannhafte und kunstgeübte Schützen! In eurer Kreise, beim Knall eurer Stuger, beim Anblick eurer Kraft und Kühnheit, bei der Wahrnehmung eures Hochgefühls können wir den Muth, die Begeisterung und die Kampf-

lust der Väter begreifen, wie ihnen dabei weh, wir können den Muth, die Begeisterung und auf den Fall des Erfordernisses die Kampflust der Väter in uns entzünden. Hier unter euch, wo der Puls der Freiheit so mächtig schlägt, hier, wo die Wellen des Lebens so hoch schäumen und treiben, hier erweitert sich die männliche, starke Brust, hier wird der Athem freier und leichter, hier wird es einem wohl ums Herz, hier schwinden Kleinmuth und Angstlichkeit ums Vaterland. Sollten je die Unabhängigkeit und Freiheit des Volkes wieder in Gefahr kommen: unterjocht auf euch geblickt, ihr Schützen! Eure Kugeln werden, wie jetzt das Schwarze der Scheiden, dann das Herz der Feinde durchlöchern. Die Reihe unserer Schützenfeste, welche wahre Nationalfeste geworden sind, bestehn darin: daß kein Eidgenosse denselben bewohne, ohne die Liebe zur Freiheit und zum Vaterlande in sich zu erneuern und ohne das Gelübde im Herzen abzulegen, für selbe, wenn es noth thäte, Gut und Blut, Leib und Leben hinzupferen. . . . Über allen Freiheiten ist eine die höchste, eine die Blüte, die Krone, das Ziel aller Freiheiten. Ihr fragt, welche diese wunderbare Freiheit sei? Sie ist keine, die mit dem Schwert in der Faust von außen erobert werden kann; ein Jeder muß sie in der eigenen Brust erkämpfen, oft seinem schlechten, unedlern Theile entgegen sie erkämpfen. Erkenntniß und sittliche Größe, sie machen das Wesen und die Grundlage der Freiheit aus. . . . Sie sei von uns gegrüßt als eine erhabene Tochter des Himmels! Sie allein erhebt den Menschen zum wahren Menschen und verleiht ihm einen höhern Adel, als Fürsten und Ordensherren ihn zu geben vermögen. Streben und bemühen wir uns nach Kräften, auf daß das Schweizervolk auch dieser höchsten Freiheit mehr und mehr theilhaftig werde. . . . Möge unsrer lieben, vielfach gesegneten, ausgezeichneten Vaterland, welches vorzugsweise als das Land der politischen Freiheit erscheint, zugleich ein Tempel Gottes der im sittlichen Menschen wohnenden innern, geistigen Freiheit werden! Mögen die Schweizeralpen im reinen, goldenen Strahl der Sonne weit in die Länder, in die Flächen hinaus als ein Hochaltar erglänzen, auf dem in heiliger Flamme sich verklärt, was aus des Menschen Geist und des Menschen Brust schönes, Wahres, Großes, Freies, Kühnes, Ediges, Unsterbliches emporsteigt!“ 118.

### Literarische Notizen aus Russland.

Eine neue vollständige Ausgabe von Leonhard Euler's Schriften wird demnächst durch die Akademie der Wissenschaften in Petersburg, an der Euler bekanntlich während des größten Theils seines Lebens wirksam gewesen ist, veranstaltet werden. Die neulich durch den Secretair der Akademie, Staatsrath Fuß, aufgefundenen und bis dahin unbekannten Schriften Euler's haben die Veranlassung zu diesem neuen Abdrucke gegeben. Ein besonderer Ausschuß der Akademie hat den Plan zu demselben entworfen; das Ganze, das also sowohl d. i. bereits gedruckten als auch die neu aufgefundenen Werke enthalten wird, soll aus etwa 28 Quartbänden, der Band zu 80—90 Bogen, bestehen und binnen zehn Jahren erscheinen. Die Druckkosten sind auf nahe an 6000 Silberrubel berechnet.

Von der Sammlung der russischen Annalisten, welche die archäographische Commission veranstaltet, sind fünf Bände erschienen. Der erste Band enthält die Geschichte Nestor's nach Handschriften neu bearbeitet, der zweite die Spaty'sche Chronik, die eine Chronik, welche im Kloster Spaty unweit der Stadt Kostroma aufgefunden worden und die Geschichte der russischen Fürsten aus dem 14. und 15. Jahrhundert enthält. Sie ist von spätern Annalisten benutzt worden. Der dritte Band, der noch vor dem ersten und zweiten erschienen ist, enthält die Krongorod'sche Chronik, der vierte und fünfte die Geschichte Russlands vom Jar Alexei Michailowicz' Thronbesteigung bis 1700, nach Manuscripten. 74.

# literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 256.

12. September 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 256.)

8. Ungarn im Jahre 1841. Leipzig, Mayer und Wiganb.  
1842. Gr. 8. 15 Rgr.

Ungarn war und ist bis heute ein aristokratisch-theokratisch-constitutionnelles Königreich, dessen Krone erblich in dem Kaiserhause Oesterreich zugleich durch Capitulationen dergestalt beschränkt ist, als der Erbkönig in die Einrichtungen des Landes keine eigenmächtigen Eingriffe zu machen vermag, die gesetzgebende Gewalt zwischen ihm und den Ständen getheilt, die ausübende aber größtentheils in seine Hände gelegt ist. Außerdem besitzt er unter seinen übrigen Majestätsrechten das Recht der Ernennung zu den hohen geistlichen und Reichswürden, das Recht, den übrigens alle drei Jahre einzuberufenden Landtag auszuschreiben und aufzulösen; das außerordentlich entscheidende Recht des Veto auf denselben, endlich aber die unumschränkte Macht, den Handel des Landes nach außen zu ordnen.

Mit diesen bündigen Worten charakterisirt der Verf. Ungarns Verfassung ziemlich genau, und meint, durch diese und durch die Vertheidigung Maria Theresia's seien „Ungarn und Habsburg quitt und sollten nicht mehr durch Fesseln der Schulverschuldung, aber wol durch Bande der Liebe und des gegenseitigen unentbehrlichen Bedürfnisses bestehen“. Diese zwei Punkte charakterisiren den ganzen ersten Theil der vorliegenden Schrift, als deren Tendenz der Verf. angibt, das Bestreben einzusehen, warum Ungarn „so lange und in so demüthigender Dunkelheit gleichwie von Starrheit befallen“ sei. Der Verf. führt man alle schwachen Punkte der ungarischen Verfassung und Verwaltung an und wiederholt damit nur, was so Viele seiner Vorgänger gethan. Allein auch er concentrirt die Hauptresultate seiner Forschung nicht nach Einem Punkte und wird dadurch ebenso weilschweifig und unnützlich wie so manches andere Buch. Dies trifft besonders die Artikel über die Stände, die Repräsentation, die Wahlen, den Landtag. Besonnen ist der Artikel über das Kirchen- und Schulwesen, in welchem er sich zwar als entschiedener Feind der katholischen Geistlichkeit gerirt und alles Elend und Zurückbleiben der evangelischen Confessionen in der Armuth derselben, die überdies noch der hohen Geistlichkeit den Schutten tragen müssen, findet; allein keineswegs irgend einen durchgreifenden Vorschlag zu machen weiß, keinen

guten Rath erteilt, sondern zuletzt in allgemeinen Redensarten abbricht. Bei der Besprechung des Bauers finden wir auch hier den furchtbaren Druck desselben bestätigt. Der Verf. ist der Ansicht, man könne nur von der endlichen glücklichen Lösung der Frage, welche Stellung man dem Bauer geben werde, die Lösung der Frage über die Zukunft des Landes selbst erwarten. Die Steuern, welche derselbe zu bezahlen hat, sind fast unerschwinglich; der Verf. classificirt sie und gibt die Größe derselben an, selbst die Person desselben ist wenigstens der gesammten adeligen Cipperschaft in corpore leibhaftig; denn wenn er dem einen Edelmann seinen Erbpacht aufkündigt, so muß er einem zweiten in die Hände fallen, weil ja stets nur ein Edelmann ein Gut besitzen darf. Als Mittel, die Loskaufung der Bauerngründe möglich zu machen, wird der schon von anderer Seite gemachte Vorschlag, eine Nationalbank mit einem Capital von etwa hundert Millionen zu diesem Zwecke zu gründen (?), wiederholt. Nachdem der Verf. das Ungethüm der Activität einigermaßen begreiflich abgemalt, geht er zu dem Handel und der Industrie über und wiederholt hier dieselben Beschuldigungen gegen die österreichische Regierung, gegen welche Wildner's Schriften so entschieden ankämpfen, als sei die österreichische Schatzkammer mit ihrem Grenzoll gegen Ungarn allein schuld an dem Mangel alles Gewerbflusses. Auch der Verf. nimmt diesen Zoll als eine indirekte Steuer, welche von der kaiserlichen Regierung dem steuerfreien Ungarn abgenommen werde und „die völlige sichtbare Verarmung des Landes nach sich ziehen müsse“.

Ganz anders aber noch tritt der Verf. im zweiten Theile: „Das Aufwachen Ungarns“, auf. Hier erhebt er die volle Stimme zum wahren Triumpheston; die beiden edelsten Männer des Volks, Széchényi und Deak, werden mit wahrhaft patriotischem Feuer eingeführt, und schon ist man im Begriffe, die warme Begeisterung des Verf. hoch zu achten, als er mitten in dem Strome seiner Worte auf einmal wieder herabsinkt zu dem schwachen Handwerke des Verleumders, des falschen Anklägers und Verdächtigten eines unbescholtenen, durch die rohe Faust des magyarischen Adels schwer getroffenen Volksstammes, der protestantischen Slowaken, die er zu Theilnehmern des nordischen Panislamismus macht, so wie der „klüffelschneidenden Anklänge“, als deren Tendenz er

die Errichtung eines illyrischen Staats klar genug andeutet. Mit einem Schlage fällt nun der Nimbus, in den sich der Verf. zu hüllen sich bemüht, und wir sehen in jedem Zuge den wüthenden Verbreiter der „allein seligmachenden“ magyarischen Nationalität, der die Juden nur darum „ein ehrenwerthes Volk“ nennt, weil sie sich an die magyarische Sprachwuth am leichtesten anbequemen, wozu sie jedenfalls ihre guten Gründe haben; der die Vereinigung Siebenbürgens mit Ungarn, welcher die Siebenbürger aus ihm freilich unbegreiflichen Gründen entgegen sind, nur darum für unausführbar ausgibt, weil die Regierung dazwischen trete; der auf jeder Seite Liebe und Anhänglichkeit an das österreichische Kaiserhaus auf den Lippen trägt, während er doch wieder jedes Zurückbleiben, jede Schwäche und Schwächung der Nationalkraft Ungarns demselben Kaiserhause auf den Hals bürdet. Allein trotz aller dieser Inconsequenzen kommt der Verf. doch zu einem durchaus wahren Schluß, es ist der: Ungarns Aussicht in die Zukunft ist eine trübe, eine sehr trübe, und Niemand mag errathen, was dem Lande vorbehalten ist; der Hauptgrund davon liegt aber in dem geraden Gegensatz, in welchem Ungarns Verfassung zu denen der übrigen Provinzen des Königreichs steht.

9. Slawen und Magyaren. Leipzig, Ph. Neclam. 1844.  
8. 1 Hft.

Wie scharf der Verf. in die Verhältnisse „seines (?) Vaterlandes“ geblickt habe, verräth er allzu naiv bereits auf der dritten Seite seines Büchleins, wenn er behauptet, Ungarn gehe einer schönen, hoffnungreichen Zukunft mit langsamen, aber desto sicherern Schritten entgegen. „Langsam“ sind die Schritte Ungarns in die Zukunft in der That, und dennoch übereilt, denn böse Leidenschaften jagen sie fort; fest sind sie; aber keineswegs sicher, denn sie beruhen durch und durch auf verkehrtem Princip und müssen weit vom Ziele abführen. Um so mehr wundert es uns, daß der Verf. nun sofort über alle vor ihm erschienenen Schriften über Ungarn den Stab bricht, ihnen Leichtfertigkeit, Oberflächlichkeit, Unkenntniß der Geschichte, der Verfassung und des Zustandes Ungarns vorwirft, die er sich doch selbst in so hohem Grade zu Schulden kommen läßt. Des Verf. Zweck ist indeß, „den Sprachenstreit in Ungarn näher zu beleuchten, zu widerlegen, was Unrichtiges darüber geschrieben wurde, den Zustand der ungarischen Slawen mit dem der übrigen Slawen der österreichischen Monarchie zu vergleichen und die Rechte der verschiedenen Nationalitäten selbst historisch und gesetzlich zu entwickeln“. Eine dankenswerthe Arbeit — wenn sie ausgeführt würde. Zuerst gibt der Verf. nun eine kurze Geschichte der Slawen (deren seine eigene Statistik nur 50 Millionen kennt), besonders der ungarischen, unter denen die Slowaken eine „wahrhaft bewundernswürdige Gabe besitzen, die übrigen Nationalitäten zu verdrängen, d. i. zu slawisiren!“ Freilich haben die Magyaren eine solche Gabe nicht, dazu müßten sie erstens höher in der Bildung des Verstandes, zweitens der des

Herzens stehen, d. i. mehr Humanität, Liebe und Umgänglichkeit haben. Hierauf folgt eine umfänglichere Darstellung des wilden Einbruchs der Magyaren und ihrer endlichen Etwilligung durch das Christenthum, wobei der Verf. das Resultat erhält: die Slawen seien dagestanden „als unterjochte, untergegangene, die Magyaren als kräftige und selbständige Nation“, ohne zu bedenken, daß gerade bei König Stephan's Tode große Landstrecken des jetzt zu Ungarn gehörigen Gebietes andern Beherrschern gehörten, so, um nur Eins zu erwähnen, im Nordwesten und im Süden und Südosten, selbst im Westen.

Nach solchen Vorbereitungen geht der Verf. zur Bestimmung der Begriffe Magyarismus und Slawismus über, welcher letztere von ihm auch „Panlawismus oder Russismus“ kurzweg genannt wird. Ungarn, einst der Schirmer des Westens gegen die Türken, hat jetzt, nach deren Schwächung, den Schirm des Westens gegen Rußland übernommen (?) und bedarf dazu die Entfaltung der Nationalkraft. Die Slawen Ungarns haben wegen Stammesgleichheit viel Anhänglichkeit an Rußland, mithin müssen sie entlawisirt und natürlich magyarisirt werden. Der Verf. schildert nun den Kampf, durch welchen die Magyaren von der Regierung das Sprachgesetz erzwangen, indem sie keine Rekruten mehr stellen und keine Steuern bewilligen wollten, wenn die ungarische d. i. magyarische Sprache nicht zur Geschäftssprache erhoben würde. Als dies geschehen, „hob sich mit einem Schlage nicht nur der alte Nationalitätsfönn der Magyaren, sondern auch die Sprache selbst, und erreichte einen Grad der Ausbildung wie früher nie“. Also gesteht der Verf. endlich ein, daß gerade dadurch, daß sie zur Geseßsprache erhoben ward, die magyarische erst zur Ausbildung kommen konnte. Diese Erfolge weckten nach des Verf. Ansicht die „Racheiferung“ der Böhmen und der Slawen überhaupt; allein dort gelang das Streben nicht, weil das Volk ohne Theilnahme, der Adel germanisirt und die politischen Verhältnisse ganz andere sind. Nur das Letztere ist wahr, allein nicht der ganze Adel Böhmens ist germanisirt, das Volk nimmt an der Nationaltsache regen Antheil, und die Hebung der böhmischen Sprache und Literatur ist außer allen Zweifel gestellt. Lächerlich ist es, zu behaupten, die böhmische Sprachentwicklung sei eine Nachahmung der magyarischen; schon ehe die Magyaren ein Sprachgesetz und mithin eine Literatur hatten, wurden in Böhmen tüchtige belletristische, naturhistorische, naturphilosophische und historische Werke in großer Anzahl verfaßt und für die Bildung des Volks, für welche in Ungarn gar nichts geschieht noch geschehen kann, weil es nicht lesen kann, gearbeitet. Ebenso grundfalsch und verkehrterisch ist es, zu behaupten, erst die Aufreizungen der Czechen hätten den Widerstand der Slowaken hervorgerufen! Nein, die Czechen hätten dies vielmehr thun sollen, als sie es nicht thaten, und mit Recht werfen ihnen die Slowaken Vernachlässigung ihrer stammverwandten Angelegenheiten vor. Auch gesteht der Graf Thun dies ausdrücklich zu. Leg-

term legt der Verf. zwei Fäden vor: wie er, ein deutscher Graf, dazu komme, das Slawenthum zu vertheidigen, und warum er über die ungarischen Zustände spreche? welche sich wol dadurch am leichtesten lösen, daß die Thun allerdings böhmische und nicht deutsche Grafen sind, und daß der Graf Leo Thun die Slowaken als einen Theil der böhmischen Nation vertritt, besonders da sie selbst sich nicht vertreten dürfen. Darum sind die nun folgenden Ausfälle gegen den Herrn Grafen, in welchem der Verf. gern stets nur den österreichischen Beamten sehen lassen möchte, nichts weiter als Angriffe gegen die gemeinsame böhmisch-mährisch-slowakische Nation, und darum um so weniger auffallend, je mehr der Verf. den Slawen panslawistische, d. i. russische oder vaterlandsverrätherisch-revolutionnaire Tendenzen aufbürdet. Wenn er ein Ehrenmann wäre, würde er nicht Dinge behaupten, an denen jedes Wort eine Lüge ist, wie auf S. 98.

Zum Schluß seines Buchs geht der Verf. dann noch folgende drei Fragen durch: 1) Haben die Stände Ungarns das Recht gehabt, die magyarische Sprache zur allgemeinen Gesetzes- und Geschäftssprache zu erheben? Die muß allerdings bejaht werden; allein die slawische Sache war dabei nicht vertreten, weil die Magyaren bei der Wahl der Landtagsabgeordneten für den Landtag den wählenden, ungebildeten Bauernadel durch Geld und Schnaps bewogen, in halber Trunkenheit Magyaren zu Abligaten zu wählen. 2) Auf welche Art befördert Ungarn die Verbreitung und Blüte seiner Gesetzes- und Nationalsprache? Durch die Lehranstalten, wo sie selbst in Volksschulen gelehrt werden soll (!), dadurch, daß man von allen Beamten die Kenntniß dieser Sprache fordert. Also weitere Mittel kennt der Verf. nicht! 3) Welches sind die Beschwerden der Slawen, und sind sie gegründet? Der Verf. findet natürlich alle Klagen ungegründet, selbst die, daß die Slowaken vor den Gerichten Magyarisch zu reden gezwungen werden. Im Ganzen fehlt es dem Verf. entweder an Einsicht oder, was uns wahrscheinlicher dünkt, an gutem Willen, die wahre Sachlage der Slawen in Ungarn aufzufassen; am wenigsten kennt er das Verhältniß derselben zu den böhmischen Slawen, sonst würde er sich Dummheiten und Abgeschmacktheiten wie auf S. 165 nicht zu Schulden kommen lassen, wo er behauptet, die Slowaken hätten nur die Wahl, sich zu magyarisiren oder zu bohemisiren, und da habe das Vaterland größeres Anrecht. Bohemisirt sind die Slowaken, seit Jahrtausenden, ebenso gut wie die Bewohner des Harzes germanisirt. Ob das Buch nach dem durchaus feindseligen, hohn- und verachtungsvollen Tone viel Gutes stiften wird, mögen wir nicht vorher verkündigen; daß es die slawisch-magyarische, also die ungarische Frage nicht weiter gebracht hat, ist uns klar.

(Der Beschluß folgt.)

1. E. G. L. von L. D. G., Verfasser des „Herzklopfens auf Dalind“. Aus dem Schwedischen. Berlin, Morin. 1844. 8. 1 Thlr.

„Der Dampferismus ist ein Übel, welches in Folge des unerhörten Strebens der Bevölkerung auch das Reich der Literatur bedroht, denn so manche Schriftsteller fangen schon an, das Feld zu pflügen oder von der schon eingebrachten Ernte zu stehlen. Sogar dem größten Genie, welches zu den abgelegensten Punkten vordringt, wird es heutzutage schwer, neue, für die menschliche Cultur taugliche Stellen zu entdecken, welche nicht schon besetzt sind und einem jeden unserer Schriftsteller ein eigenes Feld anweisen zu wollen, wäre eine reine Unmöglichkeit. . . . Klein nennt man in dieser Welt nur Das, dessen Zusammenhang und Bedeutung man nicht begreift, denn in dem geringen Grashalm entwickelt die Natur das ganze für uns unbegreifliche Geheimniß des Lebens ebenso gut als in den stolzeften prachtvollsten Bäumen, und Rancher hat sich mit Recht durch seine Studien und durch seine Beobachtungen der Insecten einen unsterblichen Namen erworben, während Andere, die ihr ganzes Leben hindurch über die verwickeltesten Fragen und Punkte der Philosophie nachgedacht haben, als unbedeutende Menschen angesehen und bald vergessen wurden. Eine Wahrheit ist nicht groß, wenn sie einen großen Gegenstand umfaßt, sondern wenn sie tief eindringt.“

Diese Reflexionen der Vorrede geben eine Probe von dem Tone des Buches, indem sie dasselbe, als von unbedeutenden Dingen handelnd, entschuldigt. Der Titel steht gar nicht mit dem Inhalt in Verbindung, und wurde nur gewählt, weil dem Verf. einst der pretentöse Titel eines früheren Buches vorgeworfen wurde. Es wäre auch schwer gewesen, einen Titel zu wählen. „Das achtundzwanzigste Liebesabenteuer“ eines impertinenten Lieutenants auf einem Dampfschiff, dessen Gesellschaft er ärgert und langweilt; „Eine Abendgesellschaft in Stockholm“, wie unzählige Abendgesellschaften vertriebt werden, „Eine außerordentliche Gerichtsung“, sowie „Die beiden Schwestern“ sind wenigstens im erzählenden Stil gehalten und spannend, man kann doch eine pointe erwarten, welche indeß ausbleibt. Weiter findet man Aufsätze über Tanz, Conversation, über Kleidung, Sitten und Manieren u. s. w. Wäre das Ganze an einen zusammenhängenden, durch Romanverwicklungen spannenden Faden gereiht, so würde man Alles mit Vergnügen lesen, obgleich wirklich nichts Neues geboten wird. Ein liebenswürdiger Humor und jener anmuthige Unsinn, welchen Rancher für geistreich hält, und welcher auch geistreichen Leuten hingeht, unterhält und zwingt oft ein Lächeln ab, obgleich man eigentlich jeden der einzelnen Aufsätze unbefriedigt aus der Hand legt. Das Buch zu lesen ist eine rein verlorene Zeit, doch verliert man dieselbe auf eine nicht unangenehme Weise. Zwei Stellen, welche uns auffielen, wollen wir hier anführen: „die Charakteristik einer Nase nämlich, welche zu jenen aufgestülpten, lustig aussehenden Nasen gehört, die das Ansehen haben, als hätten sie Lust, aus dem Gesichte herauszuspringen und sich auf eigene Rechnung in der Welt zu amüsiren“. In der zweiten Stelle werden Koketterie und Affectation auf gleiche Stufe der Eitelkeit erhoben, ja die Koketterie erhält sogar den Vorzug, weil sie bloß ihre Eigenschaften in das beste Licht zu stellen und die Aufmerksamkeit darauf zu ziehen sucht, während die Affectation Eigenschaften annimmt, die ihr fremd sind.

2. Zwei Rüsensöhne und ein Spatzvogel, oder Linneus, Artedi und Rudbeck. Universitätsstiftung von Karl von Seipel. Aus dem Schwedischen. Berlin, Morin. 1844. 12. 1 Thlr.

Biographisch und romantisch bearbeitete Bruchstücke aus Kindheit und Jugendleben der Naturforscher Linneus, Artedi und Rudbeck. Viel mehr Interesse würde eine einfache Erzählung darbieten als die in ein romantisches Gewand ge-

hüllte Darstellung, welche viel Längen, viel unnötige Ausschmückung und unwahrscheinliche Gefühlsäusserungen mit sich führt. Die dem Artedi gebotene Verlockung zur Alchemie, mit der Erscheinung seiner Schwester und deren plötzlichem Dazwischentreten, gehört eher in eine Geistergeschichte als in eine biographische Zusammenstellung. Man vermißt einen bedeutenden, die großen Männer charakterisirenden Zug; auch die eine Wahrheit geht hervor, daß sowohl Linnaeus als auch Artedi viel zu kämpfen hatten gegen die Vorurtheile des vorigen Jahrhunderts, ehe sie sich der erwähnten Wissenschaft zuwenden durften.

3. Kathinka. Ein Roman von Louise Otto. Zwei Bände. Leipzig, Wienbrad. 1844. 8. 2 Thlr 15 Ngr.

Es ist eine starke Zumuthung, diesen 20 Bogen langen, sich in den socialen Verhältnissen der oberflächlichsten Art bewegenden Liebesroman ganz durchzulesen; eine noch größere Zumuthung ist es, daß man den im vorigen Jahr erschienenen Roman gleichen Umfangs: „Ludwig der Kellner“, gelesen haben muß, um die handelnden Personen des zweiten wieder als Bekannte zu begrüßen und das Interesse an ihn anzuknüpfen. Ref. hatte nun zufällig den „Kellner“ gelesen, ihn aber dermaßen vergessen, daß ihm nichts vorschwebte als das Liebesverhältniß des Helden der grünen Schürze zu einem Fräulein, weshalb er sich ins Wasser stürzte. Der vorliegende Roman ist im erzählenden Stil geschrieben, der Autor wendet sich oft an den Leser, tröstet ihn über getäuschte Erwartung und verspricht ihm deren Erfüllung; er entschuldigt Widersprüche, welche in seiner Darstellung unserer modernen Zustände zu vermeiden wären. Der Kellner Ludwig wird als ein Opfer verkehrter socialer Verhältnisse bezeichnet, und Kathinka, die Heldin des zweiten Buchs, als ein Opfer der Erziehung, der verkehrten Ansichten von weiblicher Bildung, wie sie meist im Schwange sind. Und worin besteht die verkehrte Erziehung? Folgendermaßen äußert sich der Vater darüber: „Ich will, daß Kathinka glücklich werde, dann will ich die echte zarte Weiblichkeit in ihr entfalten sehen, mit der sie glücklich leben und beglücken kann; über des Weibes Bestimmung zu Sanftmuth und Duldsamkeit soll sie sich klar werden, und sie wird sie lieben und fröhlich ihre Aufgabe lösen. Einen andern Beruf soll sie niemals kennen lernen, nie eine andere Aufgabe sich zu stellen wagen. Eben weil sie nicht darf, was sie könnte, deshalb soll sie nicht wissen, was sie könnte — glücklich will ich sie machen, deshalb soll ihr die Freude nicht ausgeschlossen sein, die eine höhere Intelligenz ihr bieten kann.“ Worin liegen nun die Verkehrtheiten, die ins Unglück stürzen müssen? Kathinka liebt einen ausgezeichneten Mann, welcher ihr seit ihrer Kindheit zur Seite steht, und ist unglücklich, als dieser eine andere liebt und sich mit derselben verlobt; daran ist die Erziehung nicht schuld. Die Verf. hat eine sehr oberflächliche Anschauung der Verhältnisse, und es entgeht ihr alle Logik; auch sieht sie durch falsche Brillen. So wird ein junger Künstler jüdischen Glaubens von einem Edelmann beleidigt, welcher ihm Genugthuung verweigert, ja als er beim Handgemenge mit demselben tödtlich verwundet wird, findet er kein Recht vor den Gerichten — weil er ein Jude ist. Wo spielt dieses Stück jetzt in Deutschland! Die Verf. hat hier das Vorurtheil mit dem Gesetze verwechselt. Sie hat überhaupt in vorliegendem Werk ein Kind der Phantasie geliefert, und ohne Plan und Absicht hingeschrieben, was ihr die Phantasie eingab; sie hat die Feder ergriffen, um diese Phantasie zu beschäftigen, ohne gründliche Vorstudien von Leben und Verhältniß, wie jetzt so viele Frauen die Feder ergreifen, und hat dann ihrem Romane Tendenzen untergeschoben, die dem Roman fremd sind. Ohne die Tendenzen wäre er noch eine ziemlich unterhaltende Lektüre für junge Damen, wenn sie nichts Besseres zu lesen haben.

12.

## Literarische Notiz.

Beitrag zur Geschichte der geistigen Entwicklung unter Ludwig XIV.

Wir dürfen einen interessanten Beitrag zur Geschichte der geistigen Entwicklung während des großen Zeitalters Ludwig's XIV., den wir vor kurzem von Gens erhalten haben, nicht mit Stillschweigen übergehen. Derselbe ist um so wichtiger, als er einen Punkt betrifft, der in den gewöhnlichen Literaturgeschichten, welche sich über dieses Jahrhundert erstrecken, nur oberflächlich berührt zu werden pflegt. Es ist dies nämlich eine Darstellung des Verhältnisses der protestantischen Kanzelredner zu den katholischen während einer Periode, in der die geistliche Beredsamkeit in herrlicher Blüthe stand. Das Schriftchen, auf das wir hier hindeuten und das in der That alle Beachtung verdient, führt den Titel: „Un sermon sous Louis XIV, suivi de deux soirées à l'hôtel de Rambouillet“, von L. F. Bungener. Die ganze Form ist die einer sogenannten Kunstnovelle, was indeß den wissenschaftlichen Gehalte der Schrift keinen Abbruch thut. Nur in Bezug auf einen Punkt, den wir weiter unten berühren werden, hätten wir gern einigen Aufschluß gehabt. Der Verf. führt uns Bossuet und Bourdaloue auf der einen und auf der andern Seite den protestantischen Redner Claude, dessen schwungreiche Beredsamkeit selbst bei Katholiken Beifall fand, mit vieler Geschicklichkeit vor. Alle drei berühmten Männer streiten sich über das Wesen der Kanzelberedsamkeit. Man muß dem Verf. das Lob spenden, daß ihm die Charakterzeichnung in hohem Grade gelungen ist und daß er den Personen, deren Bild er entwirft, stets solche Reden in den Mund legt, die ihrer geistigen Eigenthümlichkeit, wie wir sie uns aus ihren Werken bilden, entsprechend sind. Besonders befriedigend ist die Persönlichkeit Claude's, für den der protestantisch gesinnte Verf. offenbar ein besonderes Interesse empfindet, ohne indeß dadurch der historischen Unparteilichkeit im geringsten zu nahe zu treten, oder ohne in den gewöhnlichen Fehler zu fallen, der darin besteht, daß man die Gegner solcher Helden, die man im günstigsten Lichte möchte erscheinen lassen, vollkommen in den Schatten stellt. Einzelne Vorgänge und persönliche Beziehungen, welche in der Geschichte gegeben waren, werden mit Geschicklichkeit benutzt. Claude macht den katholischen Geistlichen besonders den Vorwurf der allzu großen Ketzgierigkeit und dictirt endlich dem Bourdaloue, der eine Rede vor dem Könige halten soll, den Schluß einer Predigt, der so einbringlich, so kräftig, aber zugleich so verlegend für den König ist, daß Bourdaloue vor dem Wagniß, sie in Gegenwart des Hofes vorzutragen, anfangs zurücksetzt. Endlich schöpft er indeß Muth und hält dem Könige in diesen klammernden Worten einen Theil seiner Verirrungen vor. Der König ist großmüthig genug, der donnernden Stimme der Wahrheit Gehör zu geben, ja, er überschüttet den Redner mit Lobsprüchen über den mächtigen Schwung seiner Beredsamkeit. Aber Bourdaloue ist zu aufrichtig und zu edel, sich für Leistungen belohnen zu lassen, deren alleiniger Urheber er nicht ist. Er stellt deshalb Claude dem Könige vor, der sich noch nach zehn Jahren der hinreißenden Beredsamkeit des Protestantens erinnert und ihm eine verspätete Belohnung zu Theil werden lassen will. Aber Claude ist längst durch die Aufhebung des Edicts von Nantes vertrieben und irrt auf fremder Erde umher. Wir wissen nicht, inwiefern diesen Scenen etwas Positives zu Grunde liegt; aber es wäre gewiß höchst interessant, zu erfahren, inwiefern die Erzählung sich auf ein wirkliches Factum stützt. Wenn aber auch alle persönlichen Beziehungen der drei großen Männer, wie sie uns hier gezeigt werden, nichts als poetische Erfindungen sein sollten, so behält das Werk doch immerhin außer seinem künstlerischen Gehalte noch ein historisches Interesse, indem hier wichtige Punkte zur Sprache kommen, die in einer Cultur- oder Literaturgeschichte Frankreichs nicht unberücksichtigt bleiben dürfen.

2.



Freitag,

— Nr. 257. —

18. September 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Erster Artikel.

(Bechluss aus Nr. 256.)

Das letzte, aber in jeder Hinsicht entschiedenste, durchdringendste Werk der magyarischen Partei ist:

10. Eine Stimme über die ungarische und slawische Nationalität. Von Mikolauß Wesselenyi. Aus dem Ungarischen übersetzt. Pesth, Emich. 1844. Gr. 8. 1 Theil.

Als politisch „Todter“ erhebt der Verf. seine Stimme und bringt ein Bild vor die Augen seiner Nation, das einst in den Prunksälen der Edelsten gegläntzt, nun aber fast schon vergessen sei. Wie Ahnenbilder, die bei großen Familiener eignissen ein Anzeichen geben, gibt auch er ein Anzeichen. Seine „aus dem Grabe geisterhaft herausbelebende Stimme“ sagt dies:

Gefahr droht dir, o Vaterland, eine Gefahr, wie noch keine dir gedroht. Ich zeige euch also in den Stunden der Mitternacht die Gefahr und deren Ursprung u. s. w.

Nachdem er mit diesen Worten seiner Persönlichkeit Genüge gethan, findet er 1. den Ursprung dieser drohenden Gefahr in der Unterdrückung der überwundenen Völkerschaften und der eigenen Nation. Die „Ungarn“ (d. i. der magyarische Adel) hat das magyarische Volk gegen sich, weil es seiner politischen Rechte beraubt ist; die Slawen aber, weil sie nicht bloß politisch, sondern überdies auch noch national zurückgebrängt sind. Die Gegenwart muß es büßen, daß die Vorfahren nicht durch zweckmäßige Einrichtungen dem einen wie dem andern Übel abgeholfen haben. Wenn man, wenigstens seit einem Jahrhundert, für die Magyarisirung der Slawen gesorgt hätte, wie gering würde ihre Anzahl noch jetzt sein, meint der Verf., und findet gerade darin den Grund der drohenden Gefahr. Sie ist keine andere als die, daß die slawischen Völkerschaften jetzt auf einmal zum Leben erwachen und eine nationale Existenz fordern. Zwar stellt der Verf. diesen Satz nirgend gerade auf, sondern schiebt stets Rußland und die beliebte Knete, die er mit dem Slawenthum und seinen Bestrebungen vollständig identifiziert, als Sündenbock voran, welcher den ganzen Strom seines Hasses gegen die Slawen auf seine Schultern nehmen muß. Zweierlei seien die Forderungen unseres Zeitgeistes, Constitutionalität und Nationalität. Beide seien Mittel zu dem großen Zwecke der Volks-

wohlfahrt. Die Slawen dagegen setzten diese Mittel selbst als Zwecke, und darum ihre Gefährlichkeit. Der Haß gegen die Slawen verblendet den Verf. so sehr, daß er nicht einseht, auch der Slawe sei ein Mensch mit Geist, auch bei ihm, wenigstens bei einzelnen Zweigen der slawischen Völkerschaften bringe ein freierer Geist allmählich durch; denn sonst würde er dieselben keineswegs als Feinde der Richtung unseres Zeitalters ausschreien.

11. Zwei Hauptrichtungen geben sich unter den Slawen kund: die russisch-slawische (panslawistische) Propaganda und die polnisch-revolutionnaire. Die erstere regt die einzelnen slawischen Volksstämme durch den Hype der Nationalität auf und drohe den Regierungen Österreichs, Preussens und der Türkei Gefahr, die zweite setze Constitutionalität und Nationalität zugleich in Thätigkeit. Beide Propaganden schließen einander nicht aus, arbeiten einander vielmehr in die Hand und ziehen aus dem gegenseitigen Erfolge Vorthail. Die Literatur ist für den Augenblick das Hauptmittel für die eine wie für die andere, die gegenwärtige Bewegung unter den Slawen auszubreiten; sie ist der „Deckmantel“, unter welchem sie scheinbar zum Wohle der Völker arbeiten. Der Verf. gibt zu verstehen, es sei notwendig, diese literarischen Bestrebungen zu unterdrücken, und tadelt die Regierungen und die Völker mit gleichem Eifer, daß sie diese slawische Gefahr nicht einsehen. Vergrößert wird die Gefährlichkeit der Slawen noch durch die orientalische Kirche und die durch dieselbe hergestellte Verbindung der griechischen und walachischen Nation mit den Slawen. Diese Bewegung hat sich zuerst in Kroatien am deutlichsten gezeigt, und zwar bei Anlaß der Gesetze über die ungarische Sprache, welche der Verf. insgesammt aufzählt, und die er natürlich ganz in der Ordnung findet. Um sie noch mehr zu rechtfertigen, berechnet er nach der Anzahl der Edelleute (also der Nation), daß die magyarische Sprache die beinahe überwiegende sei und mit Recht als Geses- und Geschäftssprache genommen werde. Die angeführten Gesetze unterdrückten die slawische Sprache nicht (inwiefern dies der Fall sei, werden wir später sehen); die Bewegung der Slawen gegen dieselben sei also nur durch jene politischen Propaganden hervorgerufen. Wenn dies des Verf. stärkster Beweis für das Bestehen solcher Pro-



paganden ist — und weder in diesem noch in einem andern Schriftwerke ist ein anderer Beweis geliefert worden —, so bedauern wir seinen Mangel an Wahrheitsliebe, denn an Verstand fehlt es ihm nicht, von ganzem Herzen. Vorzüglichste Achtung widmet der Verf. den Walachen, deren innige Verbindung mit den Slawen, die uns nur möglich, aber in jeder Hinsicht wünschenswerth dünkt, er bereits als wirklich und in voller Thätigkeit begriffen darstellt.

III. Der Stoff der Gefahr ist „das in mehreren Ländern mit deren Volksthum nicht verwachsene noch verschmolzene, sondern abgesondert und feindlich bestehende Volksthum der Slawen oder der Mangel an National-einheit“. Die Heilmittel gegen diesen Krankheitsstoff sind nun erstens die Erhebung einer Sprache und einer Nationalität zur herrschenden in einem solchen Lande. Dadurch werden natürlich die geistigen Regungen aller übrigen Völker niedergedrückt, und zwar durch Gewalt. Eine solche Unterdrückung wurde angewendet in der Türkei, in Preußen und in Osterreich. Der Verf. schildert die verschiedenen Wirkungen derselben, die sich freilich überall, wenigstens größtentheils, als erfolglos beweisen. Besonders ist es Osterreich, welches den Verf. fesselt und aus dessen Zuständen er Das als Resultat hinstellt, daß die verschiedenen Nationen nach den verschiedensten Richtungen divergiren und nur in Einem Punkte zusammenkommen, in dem Haß gegen die Deutschen. Ein zweites Heilmittel, das angewendet wurde, ist die Verfeindung der verschiedenen Nationen eines Staats untereinander, welche ein österreichisches Regierungsmittel gewesen sei, aber das schrecklichste Resultat, das gänzliche Zurückbleiben aller Bewohner, geliefert habe. Ein drittes, das einzig zum Ziele führende Mittel ist die Vereinerung aller Nationen durch gemeinsame Interessen, welche vorzüglich durch Constitutionen erzielt werde.

IV. Aus dem Vorhergehenden ist dem Verf. nun klar, daß Europas Zukunft eine düstere und barbarische sein werde, wenn es sich gegen die Slawen und besonders Rußland „nicht sichergestellt“. Letzteres erhält nun eine gedrängte, aber ziemlich erschöpfende Darstellung. Sein ununterbrochenes Zunehmen, die ungeheuern Fortschritte, welche es gegenwärtig in Ackerbau, Handel und Industrie mache, die Einheit seiner Bevölkerung, die vortreffliche Geübtheit und Stärke seines Heeres, der gute Zustand der Finanzen wird nach voller Wahrheit gewürdigt und anerkannt, allein der Verf. ist nicht im Stande, auch nur die geringste Andeutung einer Freude über diese Fortschritte eines großen Volks zur Humanität fallen zu lassen, im Gegentheil verwendet er alles Das nur dazu, um das Gewicht der Gefährlichkeit desselben desto mehr zu erhöhen und den Haß der westlichen Völker zu vergrößern. Er ist nun einmal nicht im Stande, den Gedanken zu fassen, daß die Russen, wenn sie materielle Fortschritte machen, jedenfalls auch geistige machen müssen.

V. Nach diesen Andeutungen ist dem Verf. klar, daß die russische und die polnische Propaganda Europas Zukunft entscheiden werden. Er untersucht darum die etwa-

nigen Möglichkeiten; wenn der Friede fortbauere, gewinne Rußland am meisten, weil sich die slawische Idee immer mehr verbreite; wenn ein Krieg ausbreche, so habe Rußland Alles zu gewinnen, aber nichts zu verlieren. Sollte aber die polnische Propaganda überwiegen und eine Revolution zu ihren Zwecken hervorrufen, so gewinne Rußland abermals; denn es werde gegen eine solche entschieden auftreten, die in ihren Grundbesten erschütterten Staaten vor dem Untergange retten und sich abermals die Dankbarkeit derselben erwerben. Immer und überall aber müsse das Resultat zu Gunsten Rußlands, zum Schaden des übrigen Europa und vor Allem der slawischen Volkstämme selbst ausfallen. Wohlberechnet ist darum der Rath, die Slawen möchten zur Erwerbung eines nationalen Lebens sich mit dem „blutigen und sündhaften Mittel der Revolution nicht beflecken“, da der langsame aber mächtige Fortschritt der Zeit, die sich verbreitende Intelligenz und die ewige Gerechtigkeit (jedemfalls die magyarische) ihnen dasselbe ohnehin erkämpfen werde.

VI. Welche Mittel soll nun Europa ergreifen, um sich gegen diese slawische Sündflut zu schützen? Gegen die moralischen Kräfte müsse man moralische Mittel anwenden, also die den Slawen feindlichen Nationen erheben und kräftigen; den religiösen Einfluß Rußlands durch Beschüßung der griechischen Kirche paralysiren, den nationalen Einfluß der Propaganden durch möglichste Schonung und Nachgiebigkeit in geringen Dingen schwächen, gegen beide aber die Fahne der Constitution aufpflanzen, als des einzigen Mittels, welches die verschiedenartigsten Kräfte nach dem Innern des Landes concentrirte. Letzteres sei besonders die Pflicht Preußens und Osterreichs. Unter den zu kräftigenden Nationen sei besonders die ungarische wichtig; sie müsse vor allen gestärkt und durch alle Mittel vergrößert werden. Darum ist bei dem Verf. der Enthusiasmus der ungarischen und siebenbürger Deutschen für ihre Nationalität ein „unstatthafter und schädlicher Ausbruch“, besonders den Siebenbürgern werden die bittersten Vorwürfe wegen ihrer sächsischen Sprache und ihres Widerstandes gegen die Magyarisirung gemacht. Sie sowie die übrigen Deutschen in Ungarn müssen magyarisch werden und ihre Nationalität aufgeben. Ihre Entschädigung sollen sie in der Constitution Ungarns finden und mit diesem zu dem großen Werke helfen, „die feindlich und drohend gegenüberstehenden slawischen Völker unschädlich zu machen“, mit Einem Worte, einen neuen Vernichtungskampf gegen die Slawen anfangen, wie in den glorreichen Zeiten des 8. und 10. Jahrhunderts.

VII. Der Verf. kommt nun zu dem Schlusscapitel. Er untersucht die Gefahr, welche sein Land bedroht, und die von demselben zu ergreifenden Maßregeln. Das von den Magyaren bewohnte Land liegt den umringenden Slawen von allen Seiten offen; im Süden stehen die Grenzer als furchtbare Macht ihnen feindlich entgegen. Im Lande selbst sind die Deutschen gar nicht gefährlich, die Walachen können es werden, die Slawen

aber sind es bereits im höchsten Grade; denn diese „beabsichtigen in ihren bereits öfters erwähnten Träumen von großen slawischen, auf revolutionnairem Wege und auf den Trümmern der gegenwärtigen Reiche zu errichtenden Bundesstaaten, Monarchien und Republiken — Ungarn zu einem Slawenreiche und daselbst die slawische Nationalität zur Herrscherin zu erheben“. Glaubt der Verf. wirklich, die Koryphäen der Slawen hegten solche Pläne? Wichtiger sind dem Verf. und mit Recht andere Forderungen der Slawen erschienen, die er gewürdigt und erfüllt wissen will, so lange sie „billig“, d. h. klein und unbedeutend sind. So z. B. soll Kroatien und Slawonien seine gesetzlich anerkannte Nationalität behalten, auch im Bunde mit Ungarn; allein es soll angeleitet werden, statt des Lateins die magyarische Sprache einzuführen. Ganz anders sei es bei den Slawen im eigentlichen Ungarn, diese müsse man zwingen, denn man habe ja das Gesetz; man solle zwar stets behaupten, ja durch ein besonderes Gesetz des Reichstags öffentlich anerkennen, daß man ihnen ihre Sprache belassen wolle — „im Familien- und Privatleben“, und ihnen dabei die „Pflicht“ einschärfen, ihre Muttersprache nur insoweit zu gebrauchen und zu pflegen, als hierdurch die „Erlernung und Verbreitung der ungarischen Sprache durch Jedermann keineswegs gehindert ist“. Auf diese Weise solle man das Vertrauen der Slawen zu gewinnen suchen (daß es durch eine Täuschung, resp. Lüge des Reichstags geschieht, schadet nichts). Außerdem müsse man die ungarische Nationalität zu verstärken und auszubreiten suchen, und zwar dadurch, daß man die bürgerlichen Rechte sowie die Fähigkeit des Besizes nur an Jene ertheile, welche 1) die allgemeine Kenntniß unserer constitutionellen Lage und Verhältnisse besitzen, 2) lesen und schreiben (!) und 3) Magyarisch sprechen können. Letzteres ist dem Verf. nach Allem zu urtheilen das Wichtigste; darum schlägt er auch vor: von jetzt an eine Zeit festzusetzen, von welcher an alle Jene, welche gegenwärtig die oben erwähnten Rechte besitzen, dieselben verlieren sollen, sobald sie sich jene Eigenschaften, also auch die Kenntniß der magyarischen Sprache nicht angeeignet haben. Wo Das hinaus soll, ist klar. Ganz natürlich dehnt er diese Forderung auch auf Kroatien und Slawonien aus.

Ein vorzügliches Mittel zur Ausbreitung der ungarischen Nationalität ist die Volkserziehung, die nach seinen Ansichten aus jedem Kinde durch die magyarische Sprache sogleich auch einen Magyaren machen soll, denn Sprache und Nationalität scheint unserm Verf. durchaus gleich zu sein. Da dies nun aber in durchaus slawischen Gegenden nicht anginge, so ist es des Lehrers „strenge Pflicht“, den Kindern die magyarische Sprache als Mittel anzubieten, das ihnen zu Belohnungen, zu Freuden verhilft. Am glücklichsten müsse dies durch Kleinkinderbewahranstalten gelingen, denn hier „lernt das slawische, raigische, walachische oder deutsche Kind Ungarisch ohne Mühe und Schwierigkeit“, sagt der Verf. S. 218, und hat die Unverschämtheit, auf der gerade

gegenüberstehenden Seite zu behaupten: „Es ist weder notwendig noch wird es beabsichtigt, daß die Einwohner fremder Zunge ihre Muttersprache vergessen sollen.“ Welche Ideen mag der Verf. über Erziehung haben? Will er die Kinder lebenslang in solchen Anstalten lassen oder ihnen Unterhalt geben, wenn sie nicht bloß ihrer Familie, sondern allen Erwachsenen entfremdet und eine ganz andere, beiden Seiten unverständliche Sprache redend, keine Arbeit finden, um sich zu nähren? Um alles Dieses desto eher zu erreichen, soll der Reichstag erklären, er bürge dafür, daß die andern Sprachen des Landes nicht gehindert werden u. dgl. m. Zugleich soll er die bürgerlichen Rechte weiter ausdehnen, den Adel zum Tragen der Domesticalsteuer verpflichten, die Gründung von Volksschulereferminaren zur Verbreitung der magyarischen Sprache (zur Bildung des Volks nicht) anbefehlen, eine eigene Volkserziehungsbehörde neben den übrigen Staatsämtern aufstellen, einen eigenen Verdienstforden dafür einführen u. s. w., und damit seine Pläne oder wenigstens einige zu Stande kämen, ruft er zum Schlusse alle Magyaren zu einer festen Eintracht und Vereinigung unter sich selbst auf, erklärt, er habe die Slawen seines Vaterlands gar nicht verdächtigen wollen, sondern ihnen nur voll „Theilnahme“ für ihre Zukunft gute Rathschläge gegeben und so eine „Bruderpflcht“ gegen sie ausgeübt, und endet, wie durchschnittlich alle von den Magyaren geschriebenen Broschüren, mit den glänzenden Versicherungen und Aufforderungen zur Treue und Anhänglichkeit an das österreichische Kaiserhaus.

Dieser kurze Überblick möge genügen, zu zeigen, mit welchen Gegnern die ungarischen Slawen es zu thun haben, von welchen Grundsätzen sich dieselben leiten lassen und was sie Alles anbieten, um den Haß der Nachbarvölker, die Besorgnisse der Regierung und den Abscheu jedes Freundes des Fortschritts der Völker auf sich zu laden. Im nächsten Artikel nun wollen wir sehen, mit welchen Gründen die Slawen den Magyaren antworten. \*)

J. P. Jordan.

Bildnisse der deutschen Könige und Kaiser, gezeichnet von H. Schneider. Nebst charakteristischen Lebensbeschreibungen von F. Kohlrausch. Erstes Heft. Hamburg, Perthes. 1844. Lex. 8. 15 Ngr.

Angeregt durch einen Familienvater, der für seinen Sohn Bildnisse der deutschen Könige und Kaiser nebst Lebensbeschreibungen derselben zu haben wünschte, faßte der verstorbene Perthes, der so gern Alles förderte, was deutschen Sinn athmete und nährte, den Gedanken, ein Buch zu liefern, das die getreuesten Abbildungen jener Fürsten mit gründlich abgefaßten Biographien derselben gäbe. Perthes benutzte seine Verbindung mit Gelehrten, Archiv- und Bibliotheksverwaltern, um von den zuverlässigsten Abbildungen der deutschen Könige und Kaiser Kunde zu gewinnen, wie sie sich auf Urkundensiegeln, auf Münzen, Grab- und Denkmälern oder in Gebetbüchern und andern handschriftlichen Werken finden; und es fand sich in der Person des Prof. Schneider in Koburg ein Künstler, der die müß-

\*) Den zweiten Artikel hoffen wir im nächsten Monat geben zu können. D. Red.

sam zusammengebrachten Bildnisse mit Fleiß und Geist zeichnete, worauf sie in der münchener xylographischen Anstalt in Holz geschnitten wurden. Die Vieserung des Textes übernahm Herr Oberschulrath Kothausch, ein Mann, der durch Kenntnisse, durch Übung auf dem Felde, für welches er in Anspruch genommen ward, und durch Gemüth sich recht zu einem solchen Werke eignete. Er dachte sich anfangs das Knabenalter als dasjenige, wofür er schreiben wollte; aber bald, da er erwog, daß die Biographie eines weitwirkenden Fürsten auch dessen Zeit und Volk berühren, und nicht bloß oberflächlich berühren müsse, ward er inne, daß sein Standpunkt ein höherer, seine Aufgabe eine weitere und allgemeinere sein müsse; er faßte nun das reifere Knabenalter ins Auge, aber indem er dieses that, entstand ein Werk, das, da wir aus dem ersten Hefte auf das Ganze, noch im Werden Begriffene schließen dürfen, allen Lebensaltern, abgesehen von denjenigen, die aus der Geschichte ein eigenes Studium machen, genügen wird.

Den besten Maßstab für das vorliegende Werk gibt die „Deutsche Geschichte“ desselben Verfassers. In jenem hatte er den Knaben im Auge, auf dessen Gemüth er zu wirken suchte; dies that er; und wie sein Streben anerkannt wurde und gelang, wovon elf Auflagen des Buches zeugen, so wuchs auch sein Bemühen, mit jeder etwas Bedeutsameres zu liefern. Sehen wir nun die Biographien an, so scheinen uns alle jene früheren Arbeiten nur eine Vorarbeit gewesen zu sein für diese; der Verf. spricht nicht bloß zu Reifern, er selbst als Historiker ist reifer geworden. Sprache und Darstellung zeugen von dem Gemüth, welches das frühere Werk empfahl, aber sie sind begiegender, durchgebildeter. Hatte er sich in dem Zeitraum, worin jene elf Auflagen entstanden, mehr und mehr mit den Quellen bekannt gemacht, so haben wir nun die reifere Frucht dieser Bekanntschaft; wir sehen auch hier, wie das großartige Werk, die „Monumenta Germaniae historica“, gewirkt. Durch Auffassung des Einzelnen in den Quellen, durch geschickte Anordnung auch der kleinsten zur Charakteristik dienenden Züge sind lebendige Bilder entstanden, wie Biographien sie vorhalten sollen. Aber wohl wissend, daß das Leben eines Einzelnen, und wäre es des Größten, nicht begriffen werden kann ohne Schilderung der Zeit, des Volkes, der gleichzeitigen bedeutenden Menschen, hat der Verf. auch für eine solche gesorgt. Männer, die in der deutschen Geschichte kaum oder gar nicht genannt wurden, wie die Enkel Karl Martell's, Adelfard und Wala, wie Elisachar, Hilduin, Rithard, sind in das Leben Karl's und seiner Söhne und Enkel geschickt eingezeichnet; der Einfluß der Kirche, die Päpste und andere bedeutende Geistliche aufgeführt, Klosterstiftungen berührt; selbst Sagen, sofern sie den Eindruck schildern, den ein großer Geist auf das Volk gemacht, sind nicht verschmäht.

Was in der „Deutschen Geschichte“ des Verf. besonders hervorleuchtete, das Gemüth, das waltet auch hier vorzugsweise, das spricht sich in der Auswahl. Dessen, was mitgetheilt wird, in Darstellung und Stil aus. Das Große in einem Charakter wie Karl's hat den Biographen ganz erfüllt, das sucht er darzustellen; er verschweigt dabei nicht Das, was die Schattenseite macht, aber er geht leicht darüber hin. Und dürfen wir das tadeln? Ist nicht Das, was ein Mann Großes geschaffen, ist nicht der Eindruck, den er auf seine Zeit gemacht, der Einfluß, den er auf sie gehabt, die Stiftungen, die ihn überdauert, ist das nicht das Echte, das Wahre, was eigentlich überliefert werden soll? „Man kann“, sagt Möser, „die Periode Karl's des Großen die goldene nennen; und wer die Capitularien dieses Mannes ohne Nahrung lesen kann, wer seine Sorgfalt für den gemeinen Landeigentümer, ohne von einer bewundernden und erkennenden Andacht zur Andeutung auf seine Knie gerissen zu werden, betrachten kann, der muß das Herz eines Finanzpächters besitzen und Glück und Größe überheben ihn einer gemeinen Rechenchaft.“ Hier und da mag vor den Lieblingen des Biographen das Eine und Andere

zu sehr in Schatten getreten sein, wie vor Karl die Sagen, die von andern Historikern anders geschildert sind; hier und da mag er in den Geschichtsbüchern gefunden haben, was eigentlich ihm gehört, was ihm besonders gefällt. Dagegen hätten wir über Einiges größere Ausführlichkeit gewünscht, wie über die Reichsverwaltung des großen Kaisers.

Für das Leben desselben, welches den Haupttheil des ersten Hefes ausmacht, ist natürlich Einhard Hauptquelle gewesen, ohne daß jedoch andere übersehen wären; besonders war er das in der Charakterschilderung. Kleine, von dem großen Manne aufbehaltene Züge sind gewissenhaft mitgetheilt; sie geben einer Biographie Leben; und möchten uns nur mehr aufbehalten sein! Ungern vermissen wir das Wort Karl's, das er feugend sprach, als Paul Barnfried, nachdem er dreimal einer Verschwörung zu Gunsten der besiegten Longobarden überwiesen worden, vor den Richtern Augen und Hände zu verlieren verurtheilt war: „Wo würden wir Hände finden, welche die Geschichte so beschrieben wie diese!“ Trefflich ist dagegen das über Alcuin und dessen Freundschaft mit dem Kaiser Gesagte.

Ist auch Karl, wie billig, der Hauptheld des ersten Hefes, so sind doch mit gleicher Arene und Sorgfalt die übrigen Karolinger dargestellt, und Konrad I., mit welchem das Heft schließt. Ausführlich und gewiß zur Freude und Belehrung vieler Leser ist, nach Rithard, der Bundeseid zwischen den Söhnen des frommen Ludwig erzählt, und eine Anmerkung zugefügt, welche die Sprache der Eidesformeln erläutert und in Kürze treffend zeigt, wie im Gegensatz gegen das Deutsche das Französische entstanden ist.

Möchte der treffliche Verf. durch seine anderweitigen vielen und bedeutenden Geschäfte nicht gehindert werden an rascher Fortsetzung des interessanten, lehrreichen Werkes, welches durch die Söhne des Mannes, der die Veranlassung dazu gab, in würdiger Weise ausgestattet ist. Daß dasselbe viele Leser haben werde, dürfen wir mit Sicherheit hoffen, da ja die Verleger, die bei eröffneter Subscription den Preis des Hefes auf 20 Rgr. ansetzten, mit Erscheinen des ersten denselben uneigennützig auf 15 Rgr. herabsetzen konnten. 92.

### Notizen aus England.

Verlagsrecht des „Ewigen Juden“.

Wie es anderwärts geschehen, so hat auch zu London der Herausgeber des „Courrier de l'Europe“, D. Bohain, früher Herausgeber des „Figaro“ und Präfect des Departements der Charente, mit Eugen Sue einen Vertrag über das Verlagsrecht des „Ewigen Juden“ für England abgeschlossen. Aber Bohain bringt dies nicht, wie es anderwärts geschehen, zu dem Zwecke zur öffentlichen Kenntniß, um andere Herausgeber desselben Werkes mit gerichtlichen Verfolgungen zu bedrohen, sondern nur deshalb, um das Publicum darüber aufzuklären, wie er im Stande ist, die neuesten Lieferungen des „Ewigen Juden“ früher zu geben als jede andere londoner Zeitschrift, und mit der Veröffentlichung zu Paris selbst gleichen Schritt zu halten.

Gleich den Leinenhändlern theilnehmen sich jetzt auch die Buchhändler zu London an dem Streben, die geschäftliche Arbeitszeit abzukürzen. Letztere haben allerdings ganz besondere und eigenthümliche Veranlassung; denn da der größte Theil der Handelswelt bei der jetzigen Einrichtung keine Muße für Lecture und wissenschaftliche Beschäftigung hat, so haben die Buchhändler unter ihr auch nur eine geringe Anzahl von Kunden, was sich, wie man hofft, bei Durchführung der vorgeschlagenen neuen Einrichtung anders und zwar günstiger gestalten würde. Nachdem sie bereits im April eine öffentliche Versammlung zu diesem Zwecke gehalten haben, ist jetzt von ihnen eine von ungefähr 400 Theilnehmern unterzeichnete Denkschrift ausgegeben worden, in welcher sie vorschlagen, die Geschäftslocale in Zukunft um 7 Uhr zu schließen. 129.

Aus der Zeit und dem Leben. Von Karl Gutzkow.  
Leipzig, Brockhaus. 1844. Gr. 12. 2 Thlr.

Zeit und Leben bezeichnen sehr treffend das eigentliche Feld Gutzkow's, dieses praktischen, merkwürdig regsamem, Alles versuchenden Geistes. Gutzkow, wie jeder seiner Mitstreibenden ein Sohn der Zeit, ist doch mehr als mancher Andere zugleich ein Agent der Zeit. Agenten braucht ja eine jede Zeit, und weiß sie auch immer so zu rüsten, wie sie ihr dienen können. Unsere wählende, nach einem Durchbruch drängende Zeit braucht, besonders unzufrieden, gegen das widerstrebende Alte elastische, zugleich aber zur Auffindung neuer Richtungen gespannte Geister. Auch weiß jede Zeit ihre Agenten am rechten Fleck zu fassen. Ein schwärmerisches Jahrhundert ergreift enthusiastische, fanatische Gemüther; ein kaufmännisches Zeitalter wie unseres wird mehr den Geist und Verstand durch Geschäftsantheile in Anspruch nehmen. Vielleicht ist es daher nicht ohne Bedeutung, daß — wie die Gegenwart noch immer keine freistromende Richtung finden kann — Gutzkow nach einer festen Stellung sucht und so in verwandtem Bedürfniß und Interesse mit seiner Zeit steht, um desto entschiedener in ihrem Sinne und nach ihren Absichten zu schaffen und zu streben. Es war immer Gutzkow's Klage, der Staat thue nichts für die Literaten. Um sich daher selbst zu helfen, gründete er früher einen „Telegraphen“ und bemühte sich dann um einen festen Platz bei einem Theater. Beide Richtungen haben sich eine Zeit lang in seine regelmäßigen Arbeiten getheilt, bis ihn das Theater dem „Telegraphen“ mehr und mehr entzog. Manche glauben, daß weniger ein inneres Bedürfniß dramatischer Schöpfungen als vielmehr das äußere einer dramaturgischen Stellung unsern geistvollen Autor der Bühne zugeführt habe. Diese Frage liegt indeß dem Ref. bei Besprechung eines Buchs fern, das keinen Bezug zur Bühne, sondern vielmehr eine Herkunft vom „Telegraphen“ hat. Es führt uns nämlich eine Anzahl der im Schooße jenes Journals getragenen Kinder zu, die wol noch entschiedener als die dramatischen Sachen Gutzkow's das Gepräge der Zeit und des Lebens an sich tragen. Wir fürchten nicht, daß der Autor damit einen völligen Abschluß seiner Journalthätigkeit beabsichtige. Die Vielseitigkeit seines Talents und seiner Kennt-

nisse, die Lebhaftigkeit seines Geistes, das für die Atmosphäre der Gegenwart so reizbare Gemüth, die stets blank gezogene, schlagfertige Feder werden ihn immer wieder zu den Fragen des Tages hintreiben. Zeit und Leben bedürfen auch noch lange so scharfer, auf Staat und öffentliches Handeln gerichteter Geister, die da pflügen und die Schollen umwenden. Wenn dann die Aussaat der Zukunft, von unsichtbarer Hand geworfen, aufgehen soll, wird es unserm Geschlecht auch nicht an neuer Wärme, Ehrfurcht und Begeisterung fehlen. Fangen doch Männer wie selbst Gutzkow bereits an, mehr als früher von Thränen angewandelt zu werden: sollte das nicht schon auf befruchtende Niederschläge deuten? Die Barometer der Gegenwart wollen sich in Hygrometer der Zukunft verwandeln.

Auch in den verschiedenen Mittheilungen des vor uns liegenden Buchs spricht sich weniger eine scharfe, angreifende, als vielmehr eine zusammenfassende, anerkennende Anschauungsweise unseres Autors aus. Überhaupt enthält das Buch hinter seinem treffenden Titel viel Treffliches. Daß es nur Gesammeltes, durch das Journal schon Ergangenes bringt, vermindert seinen Werth nicht, sondern legt ihm noch ein Verdienst des Autors zu. Denn der „Telegraph“, Gutzkow's früheres Organ, hat immer nur ein ausgesuchteres Publicum gehabt; überhaupt aber flattern die Tagesblätter, zumal die von gemischtem Gefieder, viel zu rasch und oft noch unter fremdem Geräusche durch die Hände der Leser, zu rasch wenigstens für Mittheilungen von solchem Gehalt und Gewicht, wie Gutzkow seinen anregenden kleinern Arbeiten mitgibt. Das Feuilleton, die Anekdote, das Wigwort, die Alltagsnovelle eines Journals mögen etwa noch auf dem Casino unter dem Anale der Willardtugeln oder zu Hause unter ertösenden Arbeiten, ein halb Stündchen vor dem Journalwechsel, gelesen werden. Diese bedeutenden Sachen Gutzkow's werden daher vielen Lesern noch neu, und den alten zum zweiten Mal willkommen sein. Wir wollen jetzt den Inhalt des Buchs kurz andeuten.

„Die Königin der Nacht“ ist eine Erzählung von geistreicher Physiognomie, in der das Lächerliche mit dem Sinnigen anmuthig wechselt. Doch erscheint sie wol mehr reizend als befriedigend; denn die Verwickelung

führt durch zu viel unwahrscheinliche, mit verrathener Absicht zusammengebrachte Lagen. Der Leser soll, wie die Prinzessin in der Novelle selbst, dem Wohlgeruche der Blume durch alte Gänge, über finstere Treppchen nachgehen, was er freilich doch noch eher that, als es — aller Hofenziehung nach zu urtheilen — die Prinzessin gethan haben kann. Daß die verlassene Geliebte des Prinzen, die Sängerin Lodoiska, zum Blumenfeste der prinziplichen Braut herbeischleicht und es doch nicht abwartet, daß sie in ihrer Herzensverzweiflung doch den machthabenden Offizier neckt, daß dieser selbst, um der Witz des Autors willen, ein Löpsel sein muß, daß er zur Blumenwacht beordert wird, wozu eigentlich ein Kammerdiener der rechte Mann gewesen wäre, wenn man nicht durch Verschließung der versteckten Thüre zum Seitenbau die ganze Nacht hätte sparen wollen: dies und noch manches Andere erscheint als gesucht und verstümmt die heitere Anlage des Ganzen. Die etwas erzwungenen Späße rächen sich denn auch dadurch, daß die Prinzessin ohne Absicht des Autors lächerlich wird; indem wir sie, im wahren Sinne des Worts, der Nase nach gehen und die eine Königin der Nacht durch den Geruch der andern auffinden sehen, wo sie alsdann der ehemaligen Geliebten ihres Bräutigams geistreiche Winke über das Verhältniß eines Prinzen zu einer Sängerin gibt.

„Winterphantasien“ bringen kurze und ein wenig kalte Monologe, wie sie einem geistreichen Mann in gemüthlich bewegten Abendstündchen, wenn das Journal und die Gesellschaft überstanden sind, als Nachklänge seiner Geistesarbeiten und Interessen aufsteigen. Er selbst weiß, wie viel er dabei gefühlt und gedacht hat, und Beides ist mehr, als der Leser leicht darin findet.

„Zerstreute Blätter über Zeiterscheinungen“ erzählen zwei Besuche des Autors bei dem durch seinen Tod über sein Leben berückigt gewordenen Oberregierungs-rath Tzschoppe, dem die preussische Censur als ihrem obersten Wärter die gesunde Vernunft gestrichen hatte; geben ferner eine Herbstphantasie über die öffentlichen Feste von 1842 und eine publicistische Verrachtung über Parteifähigkeit der Deutschen sowie über die Freiheit der Pressebilder. Was Guskow hierbei vom Verhältniß der Pressfreiheit zu öffentlichen Instituten vorbringt, ist nicht so durchaus wahr, daß nicht auch das Gegentheil darzuthun wäre. Daß die Caricaturfreiheit am Bau der Volksherrschaft der Wesen des lustigen Schornsteinfegerzungen sein soll, scheint gerade nicht so nothwendig, daß sie nicht auch der Keckheben für den Plag sein könnte, wo der Bau errichtet werden soll. Guskow sieht Pressfreiheit ohne vorherige politische Toleranz für schädlich an, wie für nothwendig zur Erlangung politischer Toleranz. Der Aufsatz trägt überhaupt eine Farbe, die einem Manne wie Guskow nicht gut zu Gesicht steht. Und endlich werden noch die Mittheilungen des Bischofs Eylert über den verstorbenen König von Preußen besprochen und auf einen Widerspruch aufmerksam ge-

macht, der, nach jenen Mittheilungen, die liebenswürdige Frömmigkeit des Privatmannes mit den Pflichten des Regenten in Collision bringt.

„Italienische Fragmente“ theilen die Anschauungen und Eindrücke mit, die Guskow auf einer Fahrt durch die Schweiz nach Mailand und Genua erhalten hat. Sie machen den Hauptinhalt des Buchs aus. Wir gestehen gern, daß sie einen sehr günstigen Eindruck auf den Leser gewähren. Ein Reichthum von Wahrnehmungen ist mit Geist und Unbefangenheit aufgefaßt und mit Milde und Anmuth dargeboten. Die Mittheilungen sind so anziehend, daß sie ihre fragmentarische Gestalt bedauern und nach Ergänzung der Fahrt fragen lassen. Der gute Blick des Beobachters erhebt sich an den rechten Stellen durch die Phantasie des Poeten zu anschaulichen Landschaftsgemälden. Schade, daß wir hier keine Auszüge mittheilen, keine Besprechungen darüber anknüpfen dürfen!

„Die Kunst, Könige zu bedienen“, enthält heitere Betrachtungen über eine Druckschrift des Herrn von Malortie in Hanover, „Der Hofmarschall“ betitelt. Der Aufsatz ist mit vieler Laune geschrieben und mit leisem Spott durchzogen, der aber mehr spielt als wehe thut.

„Diese Kritik gehört Bettinen“ ist eine Dithyrambe auf das bekannte Buch der Frau Bettina. Guskow, der sonst beim besten Buche lieber unter der Linie der Anerkennung bleibt, schwärmt diesmal weit über diese Linie hinaus. Die Erscheinung ist interessant und freut Ref., obgleich er keinen ähnlichen Eindruck von dem sogenannten Königsbuche gehabt hat. Im Gegentheil! Bei aller Anerkennung des bedeutenden Inhalts, ja gerade um dieses Inhalts willen, waren ihm diese Bettinasprünge widerwärtig. Ihm schien, was Guskow als frische Quellflut genossen hat, doch mehr mit Schaumwein zu vergleichen, wofür es Guskow ausdrücklich nicht genommen haben will. Ob Ref. es herausfinden nennen sollte, wußte er nicht. Da Guskow jedoch das Buch auf gleiche Höhe mit Dante's „Komödie“ und zugleich mit Kant's „Kritik der reinen Vernunft“ stellt, so muß es wirklich etwas Berausches habend haben. Dennoch soll, wie Guskow selbst sagt, das Buch nichts enthalten, als was Tausende vor der Verf. schon gedacht haben, ja, was allgemeine Ansicht sei. So wäre es also nur der Muth, es auszusprechen, und die bizarre Weise der Darstellung, was dem Buche den außerordentlichen Werth gibt? Und gerade diese Darstellung! Guskow meint, das Buch behandle zu ernste Fragen, als daß es komisch habe schließen dürfen. Richtig, es behandelt zu ernsthafte Fragen, als daß es überhaupt so komisch hätte abgefaßt sein dürfen. Ref. gehört nicht zu Denen, die sich vor Bettina's Gedanken entsetzen oder bekreuzen, wohl aber zu Denen, die vor dem genialen Kobold erschrecken, der hinter all' dem Aufwande mit so viel Selbstbewußtsein hervorbricht und sich indirect sagen läßt oder selbst sagt: „Ja, Sie sind eine außerordentliche Frau. Sie sind gewiß die merkwürdigste Frau unsers Jahrhunderts; Sie haben einen männlichen Geist, ja

den haben Sie, meine Bewunderung geht ins Erstaunen über." Indes warnt Gutzkow selbst davor, jede Behauptung in dem Buche wörtlich zu nehmen, um nicht zu den Langweiligen gezählt zu werden, daher wir es denn auch mit seiner Kritik so halten wollen.

Viel gemessener und gehaltener ist der nun folgende Aufsatz über „Ph. J. von Resnues“, in welchem der Verf. die Stellung und Verdienste, die Schriften und Gefinnungen dieses bedeutenden Mannes würdigt.

Noch anziehender und sehr interessant sind die „Erinnerungen an Seydelmann“. Sie sind zugleich mit Lebenserinnerungen des Verf. selbst durchflochten. Gutzkow hat mit diesem Künstler in persönlichen Beziehungen gestanden und an ihm einen wesentlichen Theil seiner dramatischen Studien gemacht. Das besondere Naturel Seydelmann's, dieser von Ehrgeiz und Mißtrauen gepeinigter Charakter, die eigenthümliche Begabung des Mannes, die sich mit aller Anstrengung aus beschränkter Tiefe zu einer erstaunlichen Breite hervorarbeitete, die Kämpfe desselben mit seinem unglücklichen Gemüth sowol als mit seinen Umgebungen sind klar und scharf skizziert. Hier und da rückt der Verf. eine Coullisse hinweg und läßt uns flüchtig hinter die Bühnenwände blicken, wo Seydelmann sich anstrengt oder ärgert. Aber er führt uns noch lieber in die Wohnung des Künstlers, um uns mit einem sittlichen und zartfühlenden Menschen in seiner geistigen Originalität und in seinen tiefen „anonymen“ Seelenleiden bekannt zu machen. In der Art, wie der Verstorbene geschildert, getabelt und vertheidigt wird, erscheint Gutzkow durchaus achtbar und lebenswürdig, wahr und wohlwollend. Zugleich ist der Aufsatz edel und schön geschrieben — ein würdiger Kranz auf das Grab eines Künstlers. H. Koenig.

### Taylor's Revolutionsgeschichte.

Eins der beachtenswertheften neuern englischen Geschichtswerke ist W. E. Taylor's „The revolutions, insurrections and conspiracies of Europe“ (2 Bde.). Zwar hat Taylor in den bis jetzt erschienenen beiden ersten Bänden seine Arbeit noch nicht zu Ende gebracht, aber die Entwicklung seines Planes ist in denselben bereits so weit ausgeführt, daß sie eine hinlängliche Anschauung zur Begründung eines sichern Urtheils über das Ganze gewähren. Man würde sich sehr täuschen, wollte man, etwa von dem Wortlaute des Titels irre geleitet, in dem Werke nur eine stizzenhafte Darstellung der verschiedenen Revolutionsgeschichten, die Schilderung einzelner Aufstandsescenen oder die besondere Enthüllung dieser und jener Verschwörung suchen; dasselbe faßt vielmehr die in seinen Bereich gehörigen oder in denselben gezogenen Theile der Geschichte in einem festgeschlossenen Plane zusammen, welchen der Verf. in den vorliegenden Bänden mit unverrücktem Augenmerke verfolgt. Des Verf. Zweck besteht in dem Nachweise, wie das vorhandene Gebäude der jetzigen Gesellschaft aus den Grundlagen früherer Zeitalter heraus- und emporgewachsen ist; er weist diejenigen seiner Bestandtheile nach, welche aus den Trümmern einer nunmehr veralteten Civilisation in dasselbe mit hinübergenommen worden sind; er wählt unter der Masse der Begebenheiten und Grundzüge, welche durch die christlichen Jahrhunderte hindurch in stetem regem Kampfe mit einander begriffen gewesen sind, diejenigen aus, welche mit

überwiegender Gewalt unserm Zeitalter Gestalt und Ausdruck verliehen haben; denn nach Taylor's Ansicht sind alle die großen politischen und religiösen Fragen, welche noch jetzt die Menschheit in Zwiespalt setzen, schon während jener Zeit intellectueller Verfinsternung, aber großer geistiger Thätigkeit in das Leben getreten, welche wir das Mittelalter nennen. Die Schwierigkeiten der von Taylor unternommenen Untersuchung, welche in der großen Mannichfaltigkeit der handelnden Personen wie in der Verwickelung der Begebenheiten liegen und fast die Unmöglichkeit ergeben, diese durch das Dämmerlicht der Vergangenheit und durch die verschiedenartige Beleuchtung der neuern Zeit hindurch in ihren wahren Verhältnissen und in ihrem genauen Zusammenhange zu erkennen; die Vorurtheile und die Masse falscher Angaben und Behauptungen, auf welche man in diesem Gebiete der Geschichte stößt, hat der Verf. mit dem scharfen und durchdringenden Blicke, mit der schätzenswerthen Gabe, das Allgemeine hervorzuheben, und mit der sichern logischen Gewandtheit gehoben und vermieden, welche allein dem philosophischen Geschichtsschreiber einen günstigen Erfolg verbürgen, und er hat seinen Gegenstand nicht nur von allem solchen falschen Beiwerke gesäubert, sondern auch von der Darstellung desselben Alles entfernt gehalten, was wegen seines geringern Gewichts sich nicht als wesentliche Bedingung seiner allgemeinen Ergebnisse und in nothwendigem Zusammenhange mit seinem umfassenden Plane stehend erwies, die Folge der gewaltigen Ursachen nachzuweisen, als deren letztes Ergebnis der Zustand des moralischen und politischen Lebens des jetzigen Europa vorliegt. Die Auswahl der geschichtlichen Thatfachen ist daher den Zwecken untergeordnet, welche der von dem Verf. entworfene Plan umfaßt; er hebt aus dem reichen, überströmenden Schatze derselben nur diejenigen heraus, welche als leitende und bedingende Ursachen nothwendig in den Zusammenhang gehören, um die ineinandergreifende Aufeinanderfolge derselben zur deutlichen Ansicht zu bringen; und dieses Verfahren ist ihm in hohem Maße gelungen, indem er die wesentlichsten Thatfachen in Verbindung mit den am meisten hervortretenden Charakteren in einer Weise darstellt, welche eine lebendige Erzählung bildet, ohne den philosophischen Plan des Werkes zu verwischen.

Als die drei großen Umwälzungen nun, welche dem gesellschaftlichen Zustande Europas während des Mittelalters Inhalt und Form verliehen haben, bezeichnet der Verf. die Selb- und die Christenthums zu politischer Anerkennung und Verfassung; sodann das Auftreten thatkräftiger, wennschon fast barbarischer Völkerrämme als Nachfolger und Überwinder der durch eine verderbte Civilisation geschwächten ältern Völker; und endlich den Kampf, welchen die aus den beiden ersten Ursachen hervorgehenden Systeme um ihre Existenz mit dem rivalisirenden Systeme des Mohammedanismus im ersten Feuer seiner Jugendzeit zu bestehen gehabt haben. Der zusammenhängenden übersichtlichen Darstellung dieser drei Umwälzungen ist der erste Band des Werkes gewidmet. Unter den in diesem enthaltenen Untersuchungen bildet einen der geistvollsten und am meisten durchgearbeiteten Theile die Darstellung des politischen Charakters des Kampfes, welcher stufenweise das Christenthum auf den Trümmern des römischen Heidenthums zu einer festen Stellung erhöhte. Jene politische Seite dieses Kampfes ist allerdings namentlich von Seiten der Kirchenhistoriker mehr als billig, nicht selten sogar gänzlich übersehen worden in Folge eines unbeweglichen Festhaltens der Auffassung, welche aus der Zeit selbst stammt, in welcher jene Umwälzung vor sich ging, indem man damals von Seiten der christlichen wie der skeptischen Partei seine Aufmerksamkeit einzig auf die Gegensätze des Glaubens beschränkte und kaum ahnte, daß dieser Streit nur ein Theil des Kampfes zwischen zwei gesellschaftlichen Systemen war, deren Feins von beiden ohne die gängliche Vernichtung des andern bestehen konnte. Freilich scheint Taylor seine Ansichten über diesen Gegenstand für neuer und ihm selbst eigenthümlicher zu halten, als es in Wahrheit



der Fall ist. Seiner ziemlich ausführlich dargelegten Auffassung von der ursprünglichen, natürlichen Verbindung zwischen der politischen Verfassung Roms und der in ihr enthaltenen staatlichen Einrichtungen und zwischen den religiösen Elementen des römischen und italischen Volkstums, nicht nur in der mythischen Zeit des Königthums, sondern auch in der geschichtlichen der Herrschaft, sowohl der Aristokratie als nachmals der Demokratie in der Republik, sowie in der alles ursprüngliche Wesen zersetzenden und die Formen nur um der Form willen beibehaltenden Kaiserherrschaft, liegen durchaus dieselben Ergebnisse zu Grunde, welche die deutsche Geschichtsforschung schon seit Jahren zu Tage gefördert hat, welche die Gelehrten in England aber längere Zeit hindurch theils nur oberflächlich aufgefaßt, theils nicht genügend zu würdigen verstanden, theils vornehmlich ignoriert haben. Als den Hauptschlag, von welchem der Polytheismus nie wieder erstand, stellt Taylor die Entfernung der Residenz von Rom dar, in welcher er zugleich die Vernichtung der alten aristokratischen Verfassung (Formen?) des Kaiserreichs erblickt. Neben dem Gemälde des Verfalls der alten Religion gleichmäßig her schreitet in gewandter und deutlicher Ausführung die Darstellung der allmählichen Ausbreitung der christlichen Kezerei, wie sie von dem antiken politisch-religiösen Standpunkte aus mit Recht genannt werden kann. Die Bürgerkriege dieser Zeit, wenn anders die Kämpfe der zahllosen Thronprätendenten so genannt werden können, leitet der Verf. von den Versuchen des Senats und Volks zu Rom, ihrer Stadt die Würde der Kaiserstadt zu erhalten, her; sie sind ihm ein Kampf zwischen dem alten politischen System und dem neuen. Die Erwartung auf einen Erfolg dieser Versuche mußte mit der definitiven Verlegung des Sitzes des Reichs an die Ufer des Bosporus gänzlich verschwinden, wennschon sie bei den verrotteten Anhängern des alten Systems erst mit der Einnahme Roms durch die Gothen bis auf die letzte Spur erlosch. Die Anerkennung des Christenthums endlich als einer positiven Anstalt mittels der Berufung der Kirchenversammlung von Nicäa war der erste äußerliche Schritt auf der Bahn, welche dasselbe endlich zum Gewinne der vollen Herrschaft über den alten Aberglauben geleitete. Der Charakter Konstantin's, des Hauptwerkzeugs in der Hand der Geschichte zur Vollendung dieser Bewegung, ist mit geistvoller Schärfe aufgefaßt, die Schilderung seiner Politik einer nähern Beachtung nicht unwerth.

„Die sehr voneinander abweichenden Gesichtspunkte“, sagt Taylor, „unter welchen man die religiöse Politik Konstantin's aufgefaßt hat, rühren her von einem Mangel an genauer Unterscheidung zwischen den östlichen Provinzen, in welchen seine Verwaltung eine unbeschränkte war, und zwischen seinen westlichen Besitzungen, wo sein Gang durch alte Verfassungsformen gehemmt war und ihm von denjenigen Classen Hindernisse in den Weg gelegt wurden, welche er allein dazu verwenden konnte, die Maschine seiner Regierung in Bewegung zu setzen. Während das Übergewicht der christlichen Kirche in dem einen Theile des römischen Gebiets fest begründet war, war gesetliche Duldung ihres Daseins das Auserkiste, was in dem andern zu erreichen war. Alle Schwierigkeiten sind gehoben, wenn man in Konstantin zwei verschiedene Charaktere anerkennt: den eines Kaisers des Ostens und den eines Kaisers des Westens; der Erstere war Christ aus eigener Macht, der Letztere Heide, oder zum mindesten indifferent aus Nothwendigkeit. Als Konstantin sich zu Gunsten des Christenthums erklärte, war fast der ganze Westen dem neuen Glauben entgegen: der römische Senat und Adel, alle gewerblichen Körperschaften, die Municipalmagistrate der andern Städte; die große Masse unter den Behörden in der bürgerlichen Verwaltung und im Heere waren alle dem Polytheismus ergeben, und die Christen, welche zum größten Theil unbekannt und insgeheim in den Städten lebten, betrugen nicht den zwölf-

ten, wahrscheinlich den zwanzigsten Theil der gesammten Bevölkerung. Selbst der Panathenismus würde daher zurückgebeugt haben, sich in einen Kampf bei solcher gefährlichen Ungleichheit einzulassen; aber Konstantin war kein Panathener, am Ende war er sogar kein sehr eifriger Christ. Die letzten Jahre seines Lebens waren einer trägen Schwelgerei gewidmet, welche nicht selten in anständige Ausschweifung ausartete, und welcher er noch die östlichen Bischöfe, von welchen er umgeben war, schienen die mindeste Aufmerksamkeit auf die westliche Christenheit gerichtet zu haben. Es ist nicht nöthig, auf eine Betrachtung der persönlichen Fehler einzugehen, welche dem ersten christlichen Kaiser zur Last saßen; wie in dem verwandten Falle Heinrich's VIII. und der britischen Reformation müssen wir ihn als ein Werkzeug betrachten, welches unbewußt die großen Entwürfe der Vorsehung vollführte, während er nur Befriedigung seiner eigenen selbstlichen Zwecke suchte.“

Der übrige Theil dieses Bandes enthält mehr bekannte, durch ihre zum Theil romantische Färbung mehr populäre Gegenstände der Geschichte, reich an anziehenden Begebenheiten. Der Einfall der Mauren in Spanien und ihre Festsetzung daselbst, ihre Einfälle in Frankreich, die normannischen Einfälle in Frankreich, England und Irland mit lebendigen Schilderungen der einzelnen Charakterzüge und Thaten der Herrscher und mit Proben aus den Sagas füllen ungefähr drei Viertel desselben. Der zweite Band beschreibt ausführlich die Folgen jener drei Hauptbewegungen: den langen Kampf zwischen dem feudalistischen und dem papistischen Systeme; er gibt eine faßliche Übersicht über die Geschichte und Verfassung des Lehnswesens und erörtert die mannichfaltigen Abwandlungen des Geistes barbarischer Abenteuerlust zur Begründung des Ritterthums, die wilden Zeiten der Kreuzzüge und die Gründung der Feudalmonarchie zu Jerusalem. Endlich schildert er den stetigen Fortschritt der Volkssache und die denselben fördernden bedeutenden Aufstände der Bauern und der Mittelclassen gegen den Feudaldruck, wie den Bauernkrieg Wat Tyler's und Cade's in England, und die Kämpfe der Jacquerie in Frankreich und den edeln Widerstand der Bürgerschaft von Flandern für ihre Freiheiten unter Philipp von Arteveld. Die noch nicht erschienenen Bände werden gewissermaßen eine Ergänzung des vorliegenden geschichtlichen Hauptwerks bilden und die Bewegungen schildern, welche, mehr vereinzelt dastehend, nicht ein allgemeines Interesse an sich tragen, aber dennoch zugleich wichtigen, einzeln wirkenden Principien zum Ausdruck dienen.

129.

### Literarische Anzeige.

**Vollständig** ist jetzt erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

**Friedrich Schiller**  
als Mensch, Geschichtschreiber, Denker und Dichter.

Ein gedrängter Commentar zu Schiller's sämtlichen Werken

von  
**Karl Grün.**

Gr. 12. 2 Thlr. 20 Ngr.

(Auch in fünf Heften à 16 Ngr. zu beziehen.)

Leipzig, im September 1844.

**J. W. Brockhaus.**



Sonntag,

Nr. 259.

15. September 1844.

Der Grundriss und die neuen Verfassungen, von Friedrich Liebe. Braunschweig, Meyer son. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Ohne Zweifel ist in Deutschland seit Anbeginn unserer neuesten Geschichtsepöche, die wir vom Wiener Congress datiren müssen, auf der staatlichen Seite des Lebens viel und schwer, nicht ohne sehr schlimme Folgen, gefehlt. Man klagt Individuen deshalb an, mit mehr oder minder Recht und Unrecht. Der eigentliche tiefere Grund des Übels lag jedoch darin, daß man allgemein weder das Gewesene und Untergegangene (trotz alles Verwehrens in die germanische Vergangenheit und alles Lebens von der Geschichte), noch das Gewordene und Vorhandene, das Lebendige und noch Lebensfähige, die Verhältnisse, die socialen Zustände, wie sie waren, klar und richtig ansah und beurtheilte, und schon deshalb außer Stande war, zu thun, was man hätte thun sollen, deutlich zu wissen und zu sagen, was man wollte; denn Wünsche und Allgemeinheiten, worin man so ziemlich einig war, genühten nicht, das rechte, zum höchsten dunkel vorschwebende Ziel einer genügenden und dauerhaften staatlichen Neugestaltung zu erreichen, wären auch die egoistischen Interessen außer dem Spiele geblieben, so viel sie ihrerseits verborgen haben, was nicht in Abrede gestellt oder verhüllt werden soll. Ein Blick nur auf die politische und staatswissenschaftliche Literatur jener unserer Zeit lehrt ohne Frage, daß wir ungemeine Einsichtsfortschritte gemacht haben. Ein Buch wie das obengenannte wäre 1815 und vielleicht noch vor zehn Jahren unmöglich gewesen. Allein je mehr es zeugt von vorgeschrittener heller politischer Erkenntniß, desto mehr macht es doch auch den Eindruck, daß die letztere bei uns noch immer sehr mangelhaft ist. Je mehr Begriffe es aufklärt, ein je helleres Licht es über so manche Verhältnisse verbreitet, desto lebendiger werden wir uns der Menge und Größe der Unzulänglichkeiten, Unfertigkeiten und Confusionen bewußt, worin und woran wir leben und leiden. An dem Buche ist dies nun freilich eine wesentliche Vorzug. Es ist mit seiner gleich großen Tiefe und Klarheit um so mehr werth in einer Zeit, wo die Politiker, die Praktiker wie die Theoretiker, die Staatskunst und die Wissenschaft, so confus werden und gemacht werden, wie sie es vielleicht

noch niemals waren, sodaß wir besorgen müssen, es werde uns mit der gewonnenen Einsicht alle Freude an dem mühsam gewonnenen Fortschritte, der Nutzen desselben und die Hoffnung zu einem stetigen fernern gründlich zerstört werden. Man kann fast sagen, es geht schon mit unserm staatlichen wie mit dem Thurmbau in Babel.

In einer solchen Sprach- und Ideenverwirrung ist ein so wahrhaft aufklärendes Buch von besonderm Werthe und eine seltene Erscheinung. Es sei der Lecture dringend empfohlen, vor zehn und wieder zehn andern. Es setzt eine massenhafte Kenntniß voraus und vermeidet allen Gelehrsamkeitsprunk. Es ist schwer von stofflichem Inhalt, und geht leicht einher, weil der Verf. des Stoffes so mächtig ist. Es ist ein gründlich gelehrtes, und mit Geschmack und Eleganz geschrieben. Die Schreibart ist gedrungen, körnig und spiegelklar. Der Verf. vereinigt Energie und Frische der Ideen mit größter Besonnenheit, Milde mit Schärfe des Urtheils wie des Ausdrucks, die Bildung der Schule mit der der Praxis. Er kennt die wirklichen staatlichen Zustände auf den Grund und durchdringt sie mit philosophischem Blicke. Er steht auf dem Boden der Zeitphilosophie und redet gemeinverständlich; er ist ihrer mächtig, statt sich bloß einige Fertigkeit in ihrer Kunstsprache erworben zu haben. Er ist ein reicher Mann an Ideen, und kann deshalb die Extravaganzen verschmähen, die jetzt so Vielen dienen müssen, ihre Armuth an Studium und Gedanken zu bedecken. Er hätte sein Buch nicht ohne große Überlegenheit schreiben können, und macht keine gegen den Leser geltend. Auf allen viertheilshundert Seiten findet sich kein einziger Satz im Buche, der nicht leicht zu verstehen wäre.

Allein mit großer Aufmerksamkeit, mit scharfem Nachdenken will es doch gelesen sein. Einer eindringenden umfänglichern Kritik ist es nicht bloß werth, sondern auch bedürftig. Es kann sein, und ist immer so, wo Tiefe, wo Ideenreichtum ist, daß man alle einzelnen Theile eines Buchs oder andern Geisteswerks deutlich versteht oder überseht, und doch ihrer Harmonie, des innern Zusammenhangs, des Grundgedankens sich nicht deutlich bewußt wird, doch nur unvollständig zum rechten Würdigen gelangt, zumal beim ersten Überblick

Wir haben es hier nicht mit dem nur zu gewöhnlichen vagen und leeren Raisonniren und Expectoriren über öffentliche Zustände, dem Politisiren unterer Classe, zu thun, das dem Verf. mit Recht, und auf seinem Standpunkt und bei seiner Geisteshöhe sehr natürlich äußerst zuwider ist. Es gilt ihm, die ernstern Geister zu gewinnen, die Denkenden zu beschäftigen, der Gesezgebung Fingerzeige zu geben, die Wissenschaft, die Einsicht von dem Punkte, bei welchem sie angelangt, weiter zu führen. So gilt es zu prüfen, ob er nicht irre leitet, ob er überall auf sicherem Boden sich fortbewegt, bevor wir ihm folgen, seine Gedanken uns aneignen. Außerdem deutet er Manches nur an, überläßt es bisweilen dem Leser, die Folgerungen aus den Begründen des Buchs selbst zu ziehen. Er strebt, die Ideen von individuellen Stimmungen unabhängig zu machen, und sollte es ihm gelungen sein, die Einflüsse der letztern gänzlich von sich abzuhalten?

Eine umfänglichere Kritik wird durch räumliche Rücksichten hier ausgeschlossen. So bleibt nur übrig, seinen Ideengang darzulegen und etwa ein paar Bemerkungen anzuknüpfen.

Man sieht wol, nicht bloß die Reactionsversuche des Adels überhaupt, sondern die neuerlichen speciellen im Herzogthume Braunschweig haben ihm den nähern oder entferntern Anlaß gegeben, obwohl er speciell gar nicht davon spricht. Auch die verunglückten schriftstellerischen Versuche der reactionnären braunschweigischen Adelscoterie und ihre Schriftsteller selbst erhalten, ohne genannt zu werden, nur einige gelegentliche Seitenblicke. Sie werden nach der Beschaffenheit der letztern auch nicht mehr wünschen; werden, mit so viel geistiger Vornehmigkeit behandelt, keine weitere Beachtung, Herablassung und Demüthigung begehren.

Der Verf. nimmt seinen Standpunkt hoch über ihrer Sphäre, allgemein, wissenschaftlich, und so nimmt auch dieser Bericht keine nähere Notiz davon. Der Verf. will die allgemeine, Gegenwart und Geschichte leitende Vernunft gegen die bloß individuellen Wünsche und egoistischen Liebhabereien einer Classe in Schutz nehmen. Die Adelsverhältnisse führen ihn auf die neuern Verfassungen, die er einer scharfen wissenschaftlichen Kritik unterwirft.

Die „Adelsverhältnisse“ sind der Ausgangspunkt im ersten Abschnitte des Buchs. Sie haben sich geändert und werden sich im Laufe der Geschichte noch mehr ändern. Die Geschichte achtet nicht auf Interessen, ist rücksichtslos und grausam. Es fragt sich, kann der Adel bei dem dormaligen Zustande der Gesellschaft und den Entwicklungen, die derselbe bedingt, seine Existenz behaupten, und unter welchen Modificationen? Es ist besser, statt der in der Geschichte lebenden und wirkenden mysteriösen Macht blindlings zu vertrauen, sich offen und klar über den Streitpunkt zu verständigen. Die vernünftige Ansicht, welche hierdurch gewonnen werden kann, ist dann auch eine historische Macht, aber keine mysteriöse und grausame, sondern eine friedlich und

heilsam wirkende, und wenn sie die Zeit zu durchdringen und zu leiten mächtig genug geworden ist, so wird die Umwandlung nicht das Werk einer blinden Zerstörung sein, sondern das Neue wird aus dem Alten wie aus einer sanft und schmerzlos abgestreiften Hülle hervorgehen. Sehr wünschenswerth ist eine Verständigung darüber, was oder wie viel von den Adelsrechten oder Vorzügen nach den gegenwärtigen Verfassungszuständen als gültig und mit den letztern verträglich zu conserviren, gesezlich zu sanctioniren, oder als bloße Ruine dem Verfall zu überlassen ist. Diese Verständigung ist noch nicht erreicht; weder durch die raisonnirende Skepsis der Aufklärungsperiode, die es nur bis zum Critisiren, nicht aber dazu brachte, das wirklich Vernünftige in dem Bestehenden zu erkennen, noch durch das als historische Ansicht vertheidigte Seltenlassen alles historisch Gewordenen und Gegebenen. Vielleicht die zahlreichsten Erörterungen über den Adel sind nichts als Ergüsse des Unmuths, mit welchem der Bürgerliche auf die Adelsvorrechte, der Adel auf das Andrängen der demokratischen Elemente sieht. Das Mißbehagen beider Theile hat seinen guten Grund, aber mit dem Aussprechen dieser Empfindung wird der Sache selbst nicht geholfen, und deshalb sind alle von diesem Standpunkte ausgehenden Erörterungen, bei denen stets beide Theile recht haben, ohne Werth. Es ist gänzlich zu vermeiden, die eigene Empfindung einzumischen oder auf die Empfindung Anderer wirken zu wollen, denn die Frage wird dadurch von dem Boden, auf welchem sie allein zu entscheiden, entfernt; sie wird aus einer rein wissenschaftlichen Frage zur Sache des Charakters und der Gesinnung, wobei es am Ende nicht auf das Wahre oder Falsche, sondern auf Sieg und Unterdrückung bestimmter Parteien abgesehen ist. Nur scheinbar näher geht die abstracte vernunftrechtliche Ansicht, die Basis der liberalen Richtungen der neuern Zeit, auf die Sache ein. Die als Reaction dawider aufgetretene historische Schule hat ebenso wenig haltbare Resultate über politische Fragen geliefert. Ebenso mangelhaft ist der Standpunkt der ohne alles Bewußtsein allgemeiner und substantieller Zwecke verfahrenen Staatsklugheit. Der Nationalismus führt nur zu Postulaten, die der Wirklichkeit fremd, die historische Aufsicht nur zur Erkenntniß Dessen, was war oder gegenwärtig ist, der bloß politische Standpunkt läßt die höher liegenden Gründe im Dunkeln und führt nur auf Urtheile nach Gründen unmittelbarer Nützlichkeit und Zweckmäßigkeit. Die Wahrheit ist durch eine Verbindung dieser drei Standpunkte zu erreichen.

Auf diese Weise bahnt sich der Verf. den Weg, um recht eigentlich auf seinen Gegenstand zu kommen. Im Vorbeigehen sei bemerkt, daß er auf die Constitutionellen, die von Seiten der junghegel'schen Schule neuerdings so hart angelassen worden, die sogenannte gemäßigt liberale Partei, gar nicht gut zu sprechen ist, und dabei entsteht ein Zweifel, ob er ganz gerecht sei, ob er nicht unbewußt die eigene Empfindung einmische. Er erklärt die Grundansicht dieser Partei für falsch, und was er

in dieser Beziehung sagt, läßt sich hören, ist großentheils ohne Frage wahr. Wenn er von ihr sagt, der schärfste Angriff treffe sie von Seiten der Radicalen, die die Grundansicht mit ihr theilen, aber nichts von Accommodationen, nichts davon wissen wollten, daß die Erreichung der letzten Resultate in eine ferne Zukunft verschoben werde u. s. w., so mag er zusehen, wie er selbst mit den Radicalen seiner eigenen Grundansicht fertig wird.

Der zweite Abschnitt: „Die Geschichte“, ist ein wahres Muster einer gedruckten, auf den Kern gehenden historischen Darstellung. Er schildert die ältesten Verhältnisse und den Übergang in die Feudalzeit; das Ritterthum, dessen Cultur und historische Bedeutung erläutert und dahin bestimmt wird, daß die bloß subjectiven, über die Prosa und das wirkliche Leben hinausgetriebenen und ebendeshalb oft in ihr Gegentheil umschlagenden geistigen Erieffedern dieser Zeit erst im Kampfe mit Leben und Prosa vernüchtert, abgerieben und zu etwas Allgemeinem gemacht werden mußten, um werthvolle Stücke in der Cultur, und die noch jetzt fortbauern, zu bilden. Sodann kommt der alte landständische Zustand an die Reihe. Das ursprüngliche Verhältniß der alten Stände wird kurz und bündig so aufgefäßt, daß neben den Landeshohen, die als wichtigsten Theil ihrer Gewalt das Recht an ihren Privatbesitzungen ansehen, noch andere Stände vorhanden waren, welche Macht genug hatten, einer bloßen Amtsgewalt des Landeshohen sich nicht zu unterwerfen, und welchen daher nicht zu befehlen, sondern mit welchen zu unterhandeln war. Dann weiter: die Aenderung durch das Anbrechen der neuern Zeit und die ersten Ansätze zum souverainen Staat; durch den Einfluß des römischen Rechts auf die Bedeutung und Berechtigung des Grundeigenthums; durch das Abkommen des Lehnendienstes und dessen Folgen.

Hier ist besonders das über den Einfluß des römischen Rechts Gesagte zu beachten. Es liegt da der Anknüpfungspunkt für alle neuern Reactionsversuche des Grundadels, bei welchen die Ideen von der Nothwendigkeit einer Wiedervermischung des öffentlichen mit dem Privatrechte, der Erhebung der Landgüter zu Territorien, als die leitende nicht zu verkennen ist, wenngleich das Streben nach eigentlichen Hoheitsrechten in diesen Territorien dabei noch sehr im Hintergrunde gehalten wird.

(Die Fortsetzung folgt.)

Johann Friedrich Oberlin's, Pfarrers im Steintal, vollständige Lebensgeschichte und gesammelte Schriften. Herausgegeben von Hilpert, Stöber und Andern. Mit Berücksichtigung aller Hülfsmittel zusammengestellt und übertragen von W. Burckhardt. Vier Theile. Mit zwei Abbildungen. Stuttgart, Scheible, Nieger und Sattler. 1843. 8. 2 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Eine kurze Notiz des deutschen Herausgebers am Schlusse des vierten Bandes gibt den nöthigen Aufschluß über die Zusammensetzung des vorliegenden Buches; der erste Band näm-

lich enthält eine Lebensbeschreibung Oberlin's aus dem Englischen, als deren Verfasserin Fräulein Sarah Atkins von Ship-pington genannt ist; der zweite und dritte Band enthalten eine Uebersetzung der ausführlichen, ursprünglich französischen Lebensbeschreibung Oberlin's von C. Stöber dem Ältern; den vierten Band endlich bildet Oberlin's hinterlassenes Werk: „Sion und Jerusalem. Nebst einem Anhang über den goldenen Rauchaltar und die levitischen Schaubrote.“

Auf eine ausführliche Besprechung der letztgenannten Schrift glauben wir hier nicht eingehen zu dürfen, sie ist allerdings nicht unwichtig als das einzige umfassende Document über Oberlin's theologische Richtung; da es aber weniger diese als seine religiös-praktische Thätigkeit ist, durch welche Oberlin einen so herrlichen Ruhm sich erworben hat, so wird es genügen, hier zu erwähnen, daß jene Schrift ein vollkommenes Seitenstück zu Jung Stilling's und Lavater's mystischen Phantasien ist, daß sie mancherlei Anklänge an Jakob Böhme und die Swedenborgianer enthält. So fern wir davon sind, eine solche Richtung irgend verlegern oder Oberlin's Verdienste ihr wegen irgend herabsetzen zu wollen, müssen wir sie doch von unserm persönlichen Standpunkte aus als eine Abirrung von dem Wege geistig gesunder Entwicklung betrachten, deren Zusammentreffen mit der wahrsten und warmsten Religiosität und im höchsten und edelsten Sinne religiösen Thätigkeit eine in der That wunderbare psychologische Erscheinung ist.

Wir richten unsere Aufmerksamkeit hier also hauptsächlich auf die doppelt dargebotene Lebensbeschreibung Oberlin's, und da können wir es, was die künstlerische Form des vorliegenden Buches anlangt, durchaus nicht billigen, daß der vorhandene Stoff nicht zu einem zusammenhängenden Ganzen verarbeitet ist; bei der jetzt gegebenen Uebersetzung zwei verschiedener Werke, deren zweites das erste benutzt hat, sind nicht nur viele stoffliche, sondern sogar viele wörtliche Wiederholungen unvermeidlich geworden, die zum Theil wenigstens der deutsche Bearbeiter hätte vermeiden sollen, z. B. wiederholt abgedruckte Briefe, Reden und andere Actenstücke. Es finden sich aber auch in Stöber's Arbeit Berichtigungen der englischen, die durch gehöriges Ineinanderarbeiten überflüssig geworden wären. Als letzter Grund dieser formellen Mangelhaftigkeit läßt sich doch am Ende kein anderer annehmen als ein Haften am Buchstaben, welches eignen geistigen Lebens entbehrt.

So werthvoll nun die beiden Biographien an sich betrachtet sind, so durchaus ehrenwerth die Gesinnung, die sich in ihnen ausspricht, so sind sie doch von dem Ideal einer Lebensbeschreibung noch sehr entfernt. Eine solche soll nämlich das klare und volle Bild eines Menschen hinstellen, dieses dann aber für sich selbst reden lassen; statt dessen haben hier die Verfasser so viel herum und herein geredet und bewundert, daß die Lebensbeschreibung sich theils in eine Lobschrift, theils in ein Erbauungsbuch umwandelt, Beides aber bedarf ein Mann wie Oberlin nicht, bei dem gerade die einfachste Darstellung seiner Thaten die herrlichste und großartigste Lobschrift abgibt. In dieser Beziehung tritt übrigens ein Unterschied zwischen der englischen und französischen Arbeit hervor: jene hat eine vorwiegend ascetische Richtung, diese hebt besonders Oberlin's praktische, allerdings auf die wahrste Religiosität gegründete Thätigkeit hervor; jene wird an vielen Stellen ein Erbauungsbuch, diese ein in Beispielen durchgeführtes Lehrbuch der Nationalökonomie; jene steht auch äußerlich in Verbindung mit den englischen Bibel- und Missionsgesellschaften, diese hat einen Juristen zum Verfasser und legt besonderes Gewicht auf Oberlin's Stellung zu den Staatsbehörden und gemeinnützigen Vereinen. Können wir sonach weder die Originalarbeiten unbedingt gelungen nennen, noch weit weniger aber mit ihrer durchaus passiven und unfelbständigen Übertragung ins Deutsche zufrieden sein, so behält doch das vorliegende Buch seinen ganz unbestreitbaren Werth, ist seine Verbreitung recht sehr zu wünschen; denn sein Inhalt ist ein so großartiger, begei-

bernder, belehrender, daß er selbst noch weniger vollendete Darstellungen aushalten könnte, ohne darunter zu erliegen, und ein Verdienst ist den beiden Lebensbeschreibungen jedenfalls im vollsten Maße zuzuschreiben, daß sie nämlich aus der vollsten und innigsten Liebe zu ihrem Gegenstande erwachsen sind.

Auf den Inhalt von Oberlin's Biographie hier einzugehen halten wir für durchaus überflüssig; in ihren Hauptzügen dürfen wir sie gewiß als allgemein bekannt voraussetzen, die Einzelheiten seiner Thätigkeit aber, und auf diese kommt es allerdings grade am meisten an, muß, wenn derartige Interessen irgend nahe liegen, dem Lesende selbst entnehmen. Nur einige allgemeine Betrachtungen möchten wir hier noch anknüpfen, die sich und bei der Lecture des besprochenen Buches fast unwillkürlich aufdrängen.

Was hat Oberlin eigentlich Großes vollbracht? Er hat eine in tieferster Armuth, ohne alle geistliche und sittliche Bildung unter höchst ungünstigen äußern Verhältnissen dahinlebende Bevölkerung von jener materiellen, geistigen und sittlichen Armuth gerettet. Heißt das aber nicht in der Sprache unserer Tage: er hat das Geheimniß entdeckt, den Pauperismus mit Erfolg zu bekämpfen? Er hat also Das gekonnt, was heute so Viele durch Wort und Schrift und That — bis jetzt vergeblich zu erreichen suchen; nun so gebe man eben zu ihm und lerne! Man will heutzutage dem Pauperismus hauptsächlich auf zwei Wegen beikommen: die eine Partei, natürlich in ihrem Extrem genommen, hofft ihn durch Sünden und Beten (denn das Fasten ist schon von selbst da) vertreiben zu können; die entgegengesetzte Partei sind die Vertreter des Communismus und Socialismus. Welche dieser beiden Parteien kann sich nun wol rühmen, in Oberlin's Geiste zu wirken? Die erstgenannte freilich wird nicht säumen, darauf hinzuweisen, wie Jener Alles vom christlich religiösen Standpunkt aus ansah, wie Gebet, Gesang, Gottesdienst jedes Fest und jede öffentliche Handlung begleiteten. Und gewiß, ohne Religiosität keine wahre Sittlichkeit, ohne Sittlichkeit kein Besserwerden auch in weltlichen Dingen. Aber die Frage ist hier die, ob Oberlin mit Glauben und Beten allein seiner Hände Werk gefördert hat? Da spricht denn doch schon seine schöne und edle Toleranz dagegen: kein specielles Dogma machte bei ihm weder hier noch jenseits selig; wußte er sich doch sogar ganz gut in die Sprechenszeit zu fügen, wo nicht nur das Christenthum, wo alle Religion officiell aufgehoben war. Also die äußern Zeichen eines dogmatisch umgrenzten Glaubens galten ihm nicht für alleinseligmachend und namentlich nicht als ausreichend für das irdische Bedürfnis. Wenn also auch Religion und Sittlichkeit die Grundlage waren, worauf er baute, die Mittel, durch welche er den Pauperismus aus dem Steinthal verbannte, waren um nichts von denen verschieden, die man heutzutage nennt: Organisation der Arbeit und Associationsgeist; oder was ist der Gemeinfinn, den er seinen Pfarrkindern einflößte, wenn er praktisch auftritt, anders als Associationsgeist? und was thut dieser anders, als daß er die Arbeit vertheilt und ordnet, wofür man jetzt lieber sagt: Organisation der Arbeit. So wußte Oberlin beide Parteien, die sich jetzt gegenüberstehen, weise in sich zu vereinigen; freilich ist dabei nicht zu verkennen, daß seine Aufgabe leichter war als die unserer Zeit: bei den Steinthalern war der Pauperismus gewissermaßen ein Naturzustand, der einer allmählichen Entwicklung fähig war, wenn nur der rechte Mann die rechten Mittel anwendete. Unser Pauperismus ist selber das Resultat einer sehr hoch gestiegenen Bildung, bei der ein Zurückschrauben weder möglich ist noch den beabsichtigten Erfolg haben würde. Dennoch darf an der Heilung nicht verzweifelt, es darf keine Quelle übersehen werden, aus der zu diesem Zwecke geschöpft werden kann, und eine solche ist Oberlin's Wirksamkeit gewiß. Männer wie Oberlin verherrlichen und lobpreisen ist freilich leicht, aber kein Verdienst; sie vernünftig nachahmen ist schwerer, aber größer! 56.

## Zur polnischen Literatur.

Von dem auch als Humoristen ausgezeichneten Kraszewski, der schon jetzt zu den fruchtbarsten polnischen Schriftstellern gehört, ist das zweite Heftchen der „Akta habibackie“ (Wilna 1844) erschienen, gleichsam Acten der in früherer Zeit unter dem Namen der Dabinski'schen Republik bekannten humoristischen Gesellschaft. Es werden in diesem Heftchen manche Seiten des polnischen socialen und literarischen Lebens scharf gezeigelt. Die Mängel der vortheilhaften polnischen Kritik werden mit bitterer Ironie ans Licht gezogen, und fast jeder neuern Kritik möchte Kraszewski das aus den jesuitischen Disputationen stammende Sprüchwort zum Ratto geben: „Plus negare potest animus, quam probare philosophus.“ Vornehmlich fodert er das polnische Publicum auf, mehr und mehr seine Liebe von den französischen Modeschriftstellern ab- und der vaterländischen Literatur zuzuwenden. Zuweilen spricht er sehr gemüthlich und ernst. „Arm“, redet er das Publicum an, „ist vielleicht unsere Literatur, arm, aber rein, ehrlich und edel. Jene Königinnen unter den Literatoren haben alle grämliche Gesichter, sind bald weiß, bald roth geschminkt, der Körper und die Seele sind durch Mäle besetzt, der Brust fehlt das Herz. Sie haben ihre Tugenden und ihre Laster durchlebt, die Tage des Unglaubens, der Verzweiflung, der Leidenschaft sind da, sie sind abgelebt und kalt. Unser armes vaterländisches Mädchen öffnet kaum die Augen in der Welt, das Herz fängt erst an zu schlagen, im Kopfe wird es hell, an ihrer Vergangenheit haften keine Mäle, haftet kein Blut und kein Schmutz, ihr Kleid ist hell und rein, einige Flecken hat sie erhalten, da sie dir nachgesagt hat, mein Leser, der du jetzt so wenig auf sie achtest. Wirst du jene zwei oder drei Königinnen dem vaterländischen, die lieblich zulächelnden, die die Hand entgegenstreckenden Mädchen vorziehen? Bleibt du fremde Duplerinnen mehr als die angestammte Gattin?“

Eins der neuesten polnischen Werke ist „Wspomnienia podróży po Krymie“ (eine Beschreibung einer Reise durch die Krim) von Edm und Chojacki. Die Krim ist ein Land, das für den Polen ein lebhaftes Interesse erregen muß. Die Kriame derselben haben mächtigen Einfluß auf Polens Geschichte gehabt, und das Volk hat viele mit Feuer und Schwert gezeichnete Spuren seiner Anwesenheit in den polnischen Ebenen zurückgelassen. Auch sind die Polen durch die großartigen „Krim'schen Sonette“ von Wiszewski, die Gustav Schwab trefflich ins Deutsche übersetzt hat, in dem fernen Lande heimisch gemacht worden. Die Bilder des Landes, die sich in dem vorliegenden Schriftchen befinden, sind ebenso anschaulich und anziehend, als sie neu sind, denn die Touristen sind bis dahin noch nicht vorgetragen.

Ein wahrhaftes Verdienst um die polnische Literatur hat sich der Buchhändler Supanski in Posen durch die soeben von ihm herausgegebene Sammlung der „Kleinen Schriften“ Lelewel's erworben. In einem ziemlich starken Octavbände sind alle die Abhandlungen über polnische Geschichte oder Geschichtswerke, die von dem berühmten Historiker entweder einzeln oder in Zeitschriften erschienen sind, beisammen. Eine zur polnischen Geschichte sehr wichtige Zugabe ist die aus dem 15. Jahrhundert stammende Reisebeschreibung Gilbert's de Lannoy in französischem Urtext mit polnischer Übersetzung.

Einen herben Verlust hat die polnische Literatur an dem den 8. März 1844 zu Lemberg verstorbenen Grafen Anton Karasnicki erlitten. Von ihm konnte auch gesagt werden „Nulla dies absuit, quin linea dueta supersit“. Unter Anderm hat er „Wspomnienia wojenne“ (Erinnerungen aus den Feldzügen am Rhein aus den J. 1796 und 1797), ferner mehrere Tragödien und Komödien geschrieben und Silvio Pellico's Schrift „Über die Pflichten des Menschen“ übersetzt. 74.

# literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 260.

16. September 1844.

## Der Grundadel und die neuen Verfassungen, von Friedrich Liebe.

(Fortsetzung aus Nr. 259.)

Noch wichtiger ist die sodann folgende Erörterung über das Aufkommen der Souverainetät. Was man aus der Geschichte früherer Zeiten als vor 200 Jahren zur Bestimmung der heutigen Stellung des Adels ausgeführt, sei ganz unbrauchbar, der heutige Zustand beginne erst mit dieser Epoche. Die Stabilirung der Fürstensouverainetät sei vielleicht das wichtigste Moment in der deutschen Geschichte; diese Souverainetät der erste feste Punkt, an welchen sich die Entwicklung Deutschlands zu politischer Macht und Größe anknüpfe (wogegen sich doch Mancherlei einreden ließe); ihr bis jetzt noch nicht völlig besiegter Feind, das alte Leiden des Vaterlands und die alte Quelle seiner Zersplitterung, der dem deutschen Nationalcharakter so tief eingepflanzte Unabhängigkeitsinn, die Abneigung gegen die Unterwerfung unter eine höhere Staatsmacht. Hätte die Unabhängigkeitstendenz, das Princip der alten ständischen Verfassung, sich durchsetzen lassen, so wären die Landesfürsten durch den Adel ebenso eingeschränkt und ohnmächtig gemacht wie der Kaiser durch die Landesfürsten. Historisch sei daher nichts falscher als die Ansicht, daß man jene echt germanische Gliederung in Stände und Corporationen als etwas dem monarchischen Principe Förderliches betrachten müsse, und vollends widerwärtig sei es, wenn dabei eine gewisse patriotische Pietät gegen das echt Germanische — so oft eine bloße Follie für den gemeinsten Egoismus und ein auf Täuschung der Mächtigen berechneter Kunstgriff — zur Schau getragen werde.

Mächtig ist die Souverainetät nur, wenn es keine andern kleinen Souverainetäten, die recht im Kleinen und Einzelnen beschwerlich werden, neben ihr gibt. Ihre Macht ist durch die im vorigen Jahrhundert vollendete politische Annulirung jener echt germanischen Stände, durch gewaltsame Beugung jenes echt-germanischen Unabhängigkeitsinnes begründet, und wenn sie jetzt unter dem Einflusse der im vorigen Jahrhunderte auf gekommenen Standesympathien, neuerer politischer Irrlehren und leerer Vorliebe für das Historische dem alten Gegner Concessionen machen sollte, so ist sie freilich stark genug, um zunächst den früheren Gefahren nicht wieder preisgegeben zu sein, wol aber wird immer genug damit geschehen, um dem so traurigen und entzweihenden Glauben, wonach schlechweg das

Unpopuläre als solches für eine Stütze des monarchischen Principis gehalten wird, eine neue Nahrung zu geben.

Hierauf werden die Versuche, die Souverainetät zu deduciren, die Lehre vom göttlichen Rechte der Fürsten, die Vertragstheorien beleuchtet. Sodann Erörterung der haltlosen Stellung des Adels nach dem Aufkommen der Souverainetät; wie seine alte politische Macht gebrochen und dafür bloß factische Begünstigung eingetreten; wie er aufgehört, eine Macht an sich zu sein, und zu einem Mittel hinabgesunken, um Macht zu erlangen und zu sein, was Andere mit andern Mitteln auch können. Weiter folgt die Schilderung des Verfalls und der Nullität, auch Nichtswürdigkeit der ständischen Verfassungen, der principiellen Falschheit der Lage der Stände, des öffentlichen Widerwillens und endlich der öffentlichen Überzeugung von der Untauglichkeit des Ständewesens.

Nach des Verf. Darstellung erscheint, wie es nicht anders sein konnte, der Unfug der Begünstigung des Adels, hauptsächlich im 18. Jahrhundert, als sehr arg; jene factische Begünstigung, die demselben, nachdem er seine eigentliche Bedeutung verloren, nicht aus einem allgemeinen und ewig anzuerkennenden Grunde, sondern nur in Folge gewisser Sympathien zu Theil wurde. Der Verf. schildert die unseligen nationalverderblichen Folgen jener Begünstigung; wie sie die Gesellschaft in völlig heterogene, sich feindlich gegenüberstehende Theile geschieden; wie die öffentlichen Angelegenheiten großentheils deshalb so schlecht gestanden, weil unfähiger Adel die höchsten Stellen eingenommen; wie der Segen des Eintretens der Souverainetät doch immer noch ausgeblieben, weil es zu keiner engen wahrhaften Verbindung der Fürsten mit den Völkern gekommen, und wie es hierzu nicht kommen könne, weil der Adel dazwischen gestanden. Ganz richtig findet er den eigentlichen Grund des Bruchs zwischen Bürgerstand und Adel darin, daß dieser durch seine Standesvorurtheile sich schroff gegen jenen abschloß, sodaß er nicht sowol Auszeichnung eines bestimmten Geschlechts, das übrigens allen andern Menschengeschlechtern physisch und moralisch gleichstände, sein, sondern im Blute, in der physischen Abstammung liegen sollte; sodaß sein Verhältniß zum Bürgerstande, mit völliger Verkennung der geistigen Seite und sonach der Würde der Menschheit, in die Naturseite verlegt, ein

natürlicher, der Vernunft und dem Christenthume widersprechender Rassenunterschied daraus gemacht wurde. Hierdurch, durch seine Vorurtheile einer durchgängigen Erblichkeit, machte der Adel sich unfähig, die Functionen einer wahren, dem Staate nützlichen Aristokratie zu übernehmen. Der Mismuth der nicht bevorrechteten Classen, der der Revolution so gewaltigen Vorschub that, rührte wesentlich von der ungerechten Misachtung, welche sie erfuhren, von den, durch allgemeine Gründe nicht zu rechtfertigenden Adelsbevorzugungen her, die nur auf Liebhaberei, auf Sympathien beruhten. Der Adel war weit entfernt, der aus seiner Stellung, aus diesen Sympathien, die er listig nährte, herfließenden Gunst mit Maß zu gebrauchen, sich auch nur der Anschwärzung der Gesinnungen und Strebungen des Bürgerstandes zu enthalten; mitnichten erwies er den Gefühlen desselben Schonung.

Wie viel Schonung verdient er hiernach? Was können Bevorzugungen einer Classe, die, wie sie ist, gemeinlich ist und auch nicht anders und gemeinnützig werden will; Bevorzugungen, welche landverderbliche und staatsgefährliche Folgen haben, auf keinem vernünftigen Grunde, sondern nur auf unvernünftigen Sympathien ruhen, ungerecht und darum tadelnswerthe Liebhabereien sind — was können solche Bevorzugungen sein als grober Mißbrauch der Staatsgewalt? Ein Urtheil dieser Art müßte man vom Verf. nach seiner Darstellung erwarten. Es erfolgt aber nicht. Ganz anders spricht er sich aus. Jene Sympathien und Liebhabereien sollen nicht verdienen, bestritten und angetastet zu werden; das Adelsinstitut soll allen Anspruch auf Achtung und Schutz gegen die negativen und skeptischen Richtungen der Zeit haben; die Empfindungen und Wünsche der Vorurtheilsvollen im Adelsstande sollen ja nicht unbillig beurtheilt, es scheint fast, sie sollen gehärtelt werden. Da scheint denn doch mehr Milde und subjective Empfindung als Consequenz und Wissenschaftlichkeit zu walten.

Der Verf. verbreitet sich schließlich noch über den Einfluß der Aufklärungsperiode, Goethe's milde Schönfärberei, die Folgen der Revolutionszeit, der Freiheitskriege und der neuen Einrichtungen nach dem Verschwinden des Reichs, wobei das altständische Wesen im Princip ausgeschlossen bleiben mußte; über den Einfluß des neuen Zustandes auf die Ritterschaft, welche fortan in der Vertretung nicht mehr Privatrechte übt, deren Corporation ein bloßer Wahlbezirk geworden ist; über die Emancipation der Bauern, das Eingehen (?) der factischen Begünstigung und die Reaction des Adels. Der Schluß macht nur eben den Eindruck, daß die Gegenwart ein unfertiger Übergangszustand sei, in welchem die Reaction und der Fortschritt hierhin und dorthin zittern und in welchen man blindlings hinein, oder um etwas Festes zu bekommen, vor- oder rückwärts greift.

Der dritte Abschnitt: „Staat und Stände“, muß im Zusammenhange und sehr aufmerksam gelesen werden. Er enthält die Begründung mehrerer weiterhin folgender Erörterungen und Ideen. Nur ein paar Andeutungen!

Das Recht — so philosophirt hier der Verf. — soll die von der Freiheit abhängigen Bedingungen der Vernunftbestimmung des Menschen herstellen. Diese Bestimmung liegt in der vollständigen Entwicklung seiner natürlichen Anlagen in deren Beziehung auf alles außer ihm Existirende. Die Mannichfaltigkeit dieser Beziehungen gibt dann auch die Mannichfaltigkeit der Sphären an, in welchen das Recht seine Functionen zu üben hat. In allen diesen Sphären, im religiösen und wissenschaftlichen Leben, in der Kunst und Industrie, dem Verkehre und ärgerer Cultur, bildet sich die Menschheit fort, und damit sie dieses könne, bestehen nicht bloß festere und losere, engere und weitere Vereine für jede einzelne Sphäre, sondern auch noch ein besonderer Verein für das Recht — der Staat — durch welchen den übrigen Sphären die Bedingungen ihrer Entwicklung gesichert werden. Es ist daher ein Mißgriff selbst der Hegel'schen Rechtsphilosophie, den Staat für das Letzte und Höchste zu halten, welches alle übrigen Sphären zu Momenten in sich herabsetzt. Sie behaupten vielmehr neben ihm ihre volle Selbständigkeit. Er ist nicht der einzige Zweck und kann jene übrigen Kreise nicht als Mittel benutzen; denn einen andern Zweck als die Beförderung des Gedeihens dieser Kreise hat er nicht, und wo sie zu Mitteln benutzt werden, da geschieht es wenigstens nicht zu Staatszwecken. Diese innere Selbständigkeit sämtlicher Lebenssphären bezeichnet dann auch die Grenzen für die Einwirkung des Staats. Diese kann das Innere und die eigenthümliche Entwicklung derselben nie berühren, sondern nur die äußern Bedingungen zum Gegenstande haben, durch welche theils die innere Entwicklung einer jeden Sphäre gefördert, theils aber auch verhindert wird (?), daß nicht die eine in das Gebiet der andern übergreife.

Daran knüpft sich dann eine Polemik gegen die liberale Partei, als welche den Staat als die einzige vorherrschende Macht auffasse (worin sie doch nicht ganz unrecht haben möchte, sofern dabei, wie es der Fall, an den Staat der Erscheinung gedacht wird), und deshalb durch Theilnahme des ganzen Volks an der politischen Macht die Macht der Regierung einschränken oder mindestens vor Mißbrauch behüten wolle. Allein Absolutismus und Despotismus beständen in nichts Anderm als in Herabsetzung der übrigen Sphären zu bloßen vom Staate gegebenen und nicht wegen ihrer eigenen Berechtigung, sondern aus Liebhaberei oder Nützlichkeitsszwecken geduldeten Einrichtungen und bloßen Mitteln. Dieses Mißverhältniß möge, nachdem die Macht der Kirche, der Privatmächte, der Corporationen u. s. w. gebrochen, nachdem sich der Staat als öffentliche Macht constituirt habe, eine Zeit lang eingetreten sein, jetzt aber sei es gehoben, und man irre sehr, wenn man glaube, daß es von dem Grade der Stärke und Schwäche der politischen Macht, und nicht vielmehr von einer unrichtigen Ansicht über deren eigentliche Mission und einer unnatürlichen Erweiterung dieser letztern abgehängt habe. Man habe also den eigentlichen Sitz des Übels gar nicht getroffen,



wenn man demselben durch eine Schwächung der Macht der Regierung abhelfen zu können meine. Die Regierung müsse vielmehr stark und mächtig sein, um ihre Functionen erfüllen zu können, und gegen eine Unterdrückung der außer dem Staate anzuerkennenden Lebenskreise schütze nicht ihre Schwächung, sondern lediglich die immer fortschreitende Verbreitung einer richtigen Erkenntniß.

Aber — sollte jenes Mißverhältniß jetzt in der That gehoben sein? Und wäre es für den Augenblick gehoben, bliebe nicht die Gefahr seines Wiedereintretens bei der natürlichen Tendenz der Macht zu Ausschreitungen? Sollte es nicht bisweilen oder theilweise auch daher eingetreten sein, weil die eigentliche Mission der Staatsgewalt wol erkannt, aber unbeachtet gelassen wurde? Sollte diese Mission nicht besser erkannt und in der Praxis beachtet werden bei allgemeiner Volkstheilnahme, also — denn Eins folgt aus dem Andern — bei allgemeiner verbreiteter richtiger Erkenntniß? Allerdings hängt jenes Mißverhältniß von unnatürlichen Erweiterungen jener Mission ab. Aber wann waren diese größer und die Erkenntniße geringer, als bei Nichttheilnahme des Volks? Von wo ist die richtigere, wenn auch nicht absolute Erkenntniß ausgegangen und weiter verbreitet als von der liberalen Partei? Wird dieser nicht mit Unrecht schuld gegeben, daß sie die Macht der Regierung schwächen wolle? Hat sie nicht dieselbe eben von ihren aus dem Corporations- und Privilegienwesen herrührenden Fesseln befreien helfen? Heißt es die Regierungsmacht schwächen wollen, wenn man nur ihren Mißbrauch verhüten, sie aber zum rechten Gebrauche gleichfalls recht stark haben will? Wird nicht Schwächung der Regierungsmacht und Volkstheilnahme, die ja auch eben zur Stärkung der erstern dienen kann, hier verwechselt? Sollte Verbreitung einer richtigen Erkenntniß wirklich allein gegen Despotie schützen? Sucht die letztere nicht stets die erstere zu hindern, und stehen der Staatsgewalt nicht bedeutende Mittel dazu zu Gebot?

Ähnliche Fragen lassen sich noch viele aufwerfen, und je nachdem sie beantwortet werden, stehen oder fallen nicht wenige Behauptungen des Verf. im Bisherigen und Folgenden. Die Ausführungen nebst der damit verbundenen, zwar großentheils scharfsinnigen, wohlbegründeten und beherzigenswerthen, andernteils aber auch schwachen, ungerechten, wie es scheint nur aus subjectiven Gefühlen hervorgegangenen Polemik gegen den Constitutionalismus, bilden die minder tüchtige und glückliche Partie des Buchs. Nur die subjectiven Gefühle erklären es da auch, wie der Verf. bei seinem eminenten Scharfsinne in so handgreifliche Widersprüche sich hat verwickeln können, z. B. wenn er die Forderung einer Theilnahme Aller am Staate auf ein verwerfliches Mißtrauen reducirt, und doch nicht bloß genug Prämissen zu einem solchen an die Hand gibt, sondern ein solches selbst geradezu äußert. Oder wie konnte es ihm entgehen, daß sein Staat ohne jenes vielbesagte Mißverhältniß doch in der That noch nicht wirklich ist, daß die absolutistischen

Tendenzen manche seiner Behauptungen und Einräumungen beßens acceptiren, und daß er somit durch sie leicht beitragen könnte, sein Gedankenbild in eine noch entferntere Zukunft hinausgeschoben, seine Ansicht von einem vorhandenen Staate ohne jenes Mißverhältniß praktisch und sehr unwillkommen widerlegt zu sehen? Der liberalen Partei ist seine Nachweisung und Belehrung ohne Zweifel sehr nützlich, daß unsere gesellschaftlichen Zustände vollkommener sind, als dies oft erkannt wird. Ebenso nöthig wäre indeß den Antiliberalen der Nachweis gewesen, daß sie nicht selten Vollkommenheiten erblicken, wo bloß ihre Interessen, und daß sie sich an manchen Stellen leicht beruhigen, wo schwere Schäden und Gefahren liegen.

Er läßt von seiner politischen Theorie aus ein Streiflicht, ein sehr helles, auf den „christlichen Staat“, auf die im Evangelium liegende Staatslehre, sofern von einer solchen die Rede sein kann, fallen. Sehr gesunde Ideen äußert er darüber, belehrend sowohl für Diejenigen, die im Christenthume Rechtfertigungen oder Beschönigungen der Despotie suchen, als für das jugendliche Philosophencorps, dessen Knappen heuer am Christenthume zu Ritttern werden möchten, dadurch, daß sie unter neuen Phrasen den alten voltairistischen Kunstgriff gebrauchen, die christlichen Lehren zu verdrehen, um sie anzugreifen und Siege darüber erfechten zu können, womit sie allerdings eigentlich nur die eigenen Mißgeburten erwürgen.

Für den Adel folgt aus diesem Abschnitt, daß Auszeichnung durch die Geburt und Abstammung aus berühmten Geschlechtern höchst werthvoll sei, daß aber der empirisch vorhandene Adel seinem Typus keineswegs entspreche; zuletzt, daß die Deduction des Adels aus der Ungleichheit und Verschiedenheit in allen menschlichen Dingen nur verfehlt erscheinen könne, da unser Erbadel gerade ungeachtet aller natürlichen Verschiedenheit der Menschen ihnen ein- für allemal gleichförmig den Stempel des Edeln oder Uebeln aufdrücke.

Im vierten Abschnitt wird versucht, „die Nothwendigkeit der Aristokratie“ zu deduciren. Sodann Polemik gegen die naturwuchsfüchtigen Organiker, die Alles recht hübsch kraus haben und kein Nivellement dulden wollen; die der Erschleichung sich schuldig machen, daß sie zur Vermeidung von Gleichheit, Ode und Fläche gerade die alte Organisation zurückfodern. Im Folgenden wird erörtert: die Ansicht des constitutionellen Staatsrechts von Aristokratie und wie man Blackstone nachgebetet; die Aristokratie als geistige Seite der Gesellschaft, der natürlichen gegenüber; die Unmöglichkeit positiver Organisationen und der Exklusivität; der Beruf des Adels zur Aristokratie, der jedoch weder durchgängig noch exclusiv, weil der Adel in das schiefe Verhältniß gerathen, seinem Typus so wenig zu entsprechen, daß der Mehrzahl seiner Angehörigen Berühmtheit der Abstammung und historische Erinnerungen fehlen, was aus seiner Erblichkeit abgeleitet wird; Kritik der Restaurationsvorschläge, daß man ihm corporative Einigungen gestatten, seine

jüngern Söhne gehellig versorgen, ihn an den Grundbesitz knüpfen solle. Das Ganzes schließt mit etwas mild zurender, abfälsender, tröstender Phrasologie, die nur insofern an der Stelle und natürlich, da dieser Abschnitt die schärfste und falzigste Partie des Buchs enthält; denn man erwartet nach Darstellung der Rechnung ein ganz anderes Facit. Das dem Leser sich ergebende besteht darin, daß der Adel längst im Verfall gewesen, daß alle Mittel, ihm wieder aufzuhelfen, nicht geholfen haben, und daß auch der Verf. keine Hülfe für ihn weiß.

(Der Beschluß folgt.)

## Notizen.

### Richard III.

Wo die Poesie der Geschichte den Griffel aus der Hand nimmt, zieht die historische Wahrheit häufig den Kürzern; sie wird entweder gar nicht gehört oder bald vergessen, denn die lebhaftesten Farben der Poesie übergängen das einfache Grau in Grau der Geschichte und sind von längerer Dauer. Don Carlos wird der Mehrzahl der gebildeten Menschen immer der schwärmerische, freisinnigste Jüngling bleiben, als den ihn Schiller geschildert hat, und Wallenstein mag wol vor dem Geschichtsforscher von der Beschuldigung des Verraths gereinigt werden: das große Publicum wird doch an seine Schuld glauben. Ähnliches Unrecht hat die Poesie auch an Richard III. von England begangen. Shakspeare — und man kann vom Dichter nicht fordern, daß er die historische Wahrheit seiner Quellen prüfe — nahm die Volksfage als Grundlage seines Dramas und brachte im Interesse des dramatischen Effects Personen und Ereignisse zusammen, die in Wirklichkeit durch lange Zeiträume voneinander getrennt waren. Sein Dichtergenie wob aus diesen Fäden ein so lebenswarmes, poetisch wahres und farbenkräftiges Bild, daß das nüchterne Grau in Grau der Geschichte davon verdrängt wurde. Die Nachwelt folgte Shakspeare's Anschauung und verwarf Wahrscheinlichkeit und Wahrheit. So wurde Richard zu einem Ungeheuer, wie er noch in der Wiege lag, zu einem Krieger und Mörder, als er acht Jahre alt war, und zum listigsten und rücksichtslosesten Diplomaten, ehe er sein vierzehntes Jahr erreicht hatte. Ueberhaupt ist Richard's III. Andenken von den Zeitverhältnissen förmlich mißhandelt worden. Seine Stellung zu den mit ihm um die Krone ringenden Verwandten seines königlichen Bruders erwarb ihm deren Haß; sein Sieg über den feindlichen Namen der Lancaster, seine und seiner Freunde endliche und vollkommene Niederlage und die lange und harte Regierung seines Besiegers Heinrich VII., unter dessen Regierung die Verleumdungen, die sein Andenken schmähten, entstanden, geben nur wenig Gründe, auf eine unparteiische Darstellung der Geschichte zu hoffen. Dazu rechne man Shakspeare's mächtigen Beistand, und man wird sich nicht wundern, daß man erst jetzt auf den Einfall gekommen ist, die Geschichte — oder vielmehr die Tradition — jener Zeit zu revidiren und den Mißgeschmäkten zu rechtfertigen. Dies hat mit vielem Glück und Fleiß Miß Caroline Halsted in ihrem eben erschienenen Werk: „Richard III. as duke of Gloucester and king of England“, unternommen. Gestützt auf das Zeugniß zahlreicher gleichzeitiger Urkunden versucht die Verf. darzulegen: daß er seiner Mutter ein guter und liebender Sohn, seiner Gemahlin Anna ein guter Gatte und seinem Sohne ein gütiger Vater gewesen sei; daß er sich immer als der treueste und standhafteste Anhänger seines Bruders Edward gezeigt habe; daß er jedenfalls nur geringen politischen Antheil an der Verurtheilung und dem Tode des Herzogs von Clarence gehabt habe; daß er nicht mißgestaltet gewesen sei und daß die Beschuldigung des Mor-

des seiner Kessen auf sehr schwankenden Gerüchten beruhe. Mag auch die Verf. von ihrem Rechtfertigungsbestreben zuweilen verführt worden sein, das Bild ihres Schütlings mit etwas zu lichten Farben zu malen, so viel bleibt gewiß, daß das Bild, welches Shakspeare von Richard III. entworfen hat, in seinen Hauptzügen ein gänzlich falsches ist. Eine genaue Untersuchung der frühzeitigsten Geschichtsquellen, die sich auf seine Laufbahn beziehen, zeigt, daß von allen den schweren Beschuldigungen seines menschlichen und politischen Charakters fast keine von Zeitgenossen ausgesprochen werden, daß die Greuelthaten, die seinen Namen verabscheuungswürdig machten, zuerst als Gerüchte galten und von den ersten Geschichtsschreibern seiner Zeit, Fabian, Polydore Virgil und Sir J. Moore, während der Regierung seines Nachfolgers als solche anerkannt wurden; daß aber während der langen und dauernden Regierung der siegenden Dynastie, wo es jedenfalls nutzlos, vielleicht selbst gefährlich war, dem gefallenen Fürsten Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, diese Gerüchte immer schwärzer und schwärzer wurden, bis Holinshed (Shakspeare's Quelle), Lord Bacon und Andere sie kritisch als historische Wahrheiten aufzeichneten. Seine Usurpation in einer Zeit allgemeiner Verwirrung und ewigen Kampfes Gleichberechtigter um die Krone hat viele Vertheidigungsgründe für sich; der blutige Verlauf seiner Regierung kann nicht persönlicher Grausamkeit zugemessen werden, denn damals setzten politische Parteimänner stets ihren Kopf ein; er versuchte mit starker Hand die unruhigen Barone zu zügeln, was ihm diese reichlich mit Verleumdung gelohnt haben, als er mit ihrer Hülfe gestürzt war; in den kurzen Zwischenräumen der Ruhe that er aber viel zur Hebung der Städte und des Bauernstandes sowie zur Verbesserung der Rechtspflege. Dem Werke als Beilage dienen zahlreiche Urkunden, die der zugleich geistreichen und gründlichen Arbeit der Verf. als Grundlage dienen. 133.

### Napoleon's Äußerungen über das Evangelium.

Der Ritter von Bouterne läßt in seiner zu Paris erschienenen Flugschrift: „Sentiment de Napoléon sur la divinité de Jésus Christ. Pensées inédites recueillies à Sainte-Hélène par M. le Comte de Montholon“, den Kaiser Napoleon auf St.-Helena folgendes über das Evangelium sagen:

„Das Evangelium besitzt eine geheime Kraft, etwas unbeschreiblich Wirkames, eine Wärme, welche auf den Verstand Einfluß hat und welche das Herz entzündet; man fühlt, wenn man über dasselbe nachdenkt, Das, was man bei dem Betrachten des Himmels empfindet. Das Evangelium ist kein Buch, es ist ein lebendiges Wesen, mit einer Thätigkeit, einer Macht, welche Alles erobert, was sich seiner Ausbreitung widersetzt.“ Hier auf diesem Tische liegt das Buch aller Bücher (der Kaiser berührte es mit Ehrfurcht), ich werde nicht müde, es zu lesen, und alle Tage mit demselben Vergnügen. Nirgend findet man diese Reihe schöner Ideen, schöner sittlicher Grundsätze, welche wie Bataillone der himmlischen Heerschaaren desiliren und welche in unserer Seele dasselbe Gefühl hervorbringen, welches man bei Betrachtung der unendlichen Ausdehnung des in einer schönen Sommernacht vom ganzen Glanze der Sterne strahlenden Himmels empfindet. Unser Geist wird von dieser Lecture nicht allein eingenommen, sondern auch beherrscht, und nie läuft die Seele Gefahr, sich mit diesem Buche zu verirren. Hat das treue Evangelium sich einmal unserer bemächtigt, so liebt es uns. Gott selbst ist unser Freund, unser Vater und wahrhaft unser Gott. Eine Mutter hat nicht mehr Sorge für das Kind, welches sie säugt. Die von der Schönheit des Evangeliums hingerissene Seele gehört sich selbst nicht mehr an. Gott bemächtigt sich ihrer ganz, er leitet die Gedanken und alle Fähigkeiten, sie ist ihm.“ 68.

\*) Dieses scheint man jedoch in Rom bei den sich stets wiederholenden Verboten nicht anerkennen zu wollen. D. Eins.

Dienstag,

Nr. 261.

17. September 1844.

Der Grundadel und die neuen Verfassungen, von  
Friedrich Liebe.

(Beschluss aus Nr. 200.)

Im fünften Abschnitt: „Die Verfassungen“, erweist er sich noch mehr als Nichtconstitutionellen und Nichtabsolutisten. Es ist die Frage, wo seinen Ideen die Kraft der Wahrheit zur Seite steht, wo sie also eigentlich durchschlagen, auf die Länge wirken werden. Er weist hier sehr überzeugend nach, daß die Idee bei allen neuen Verfassungen eine unklare war. Man schwankte zwischen dem alten Ständewesen und dem Constitutionalismus hin und her. Jenes war der Souverainetät durchaus feindlich, aber scheinbar legitim, weil man nur an seine Nullität im vorigen Jahrhundert dachte; diese wurde von der Reaction angeschwärtzt. Die Verschiedenheit beider im Princip und in den Consequenzen, der Grund der Ungewissheit und Principlosigkeit bei den neuen Verfassungen wird erörtert, worauf der Verf. seine eigene Verfassungs- oder Staatstheorie darlegt und weiter ausführt. Das hier Gesagte enthält besonders viel zwischen die Zeilen Geschriebenes, hängt mit dem dritten Abschnitt zusammen, und steht und fällt mit diesem. Die neuere Politik leide an zwei Grundirrhümern. Man habe einmal Fürst und Volk, Regierung und Unterthanen in einem zu äußerlichen Verhältnisse und als voneinander getrennt, gegenüberstehend aufgefaßt und den innern Zusammenhang beider nicht beachtet; man habe zweitens die selbständige und freie Existenz der neben dem Staate vorhandenen Lebenssphären übersehen und Staat und Gesellschaft geradezu für identisch genommen. Diese Irthümer hätten sämtliche Verfassungssysteme in eine schiefe Lage gebracht. Der erste habe bewirkt, daß Stände und Repräsentanten von vorn herein in eine oppositionelle Stellung gegen die Regierung gebracht, der zweite, daß die gesellschaftlichen Interessen und Kräfte entweder gar nicht oder nur unvollständig vertreten worden wären. Diesen Nachtheilen soll nun die Theorie des Verf. entgegen. Man entdeckt eine sehr schöne Theorie, wenn man sie unter die Loupe bringt, was jedem Leser überlassen mag. Im Übrigen dünkt uns, daß in ihrer Exposition viel Wahres und Falsches vermischt liege, und daß sie jedenfalls deutlicher exponirt oder noch

mehr durchdacht werden müsse, wenn man mit ihr etwas Rechtes soll anfangen können. Von vielen möglichen Gegenbemerkungen und Bedenken hier nur einige.

Des Verf. Ableitung der (jedoch keineswegs durchgängig) oppositionellen Stellung der Stände kann für durchgreifend richtig nicht gelten. Die letztere ist notorisch in sehr vielen Fällen bestimmt nicht Schuld der Stände oder deren oder der herrschenden politischen Ansicht gewesen. Dohm führt er selbst an, daß außer der Ansicht, worin er den Grundfehler erblickt, eine andere gewaltet, wonach die Stände als Vermittelung zwischen Regierung und Unterthanen aufgefaßt wären. Die Opposition, oder aber der Bruch der Meinung und des Bestehenden, war vor den Verfassungen, den oft oppositionellen Ständen da, die zum großen Theile selbst eben daher rühren.

Bei aller Erinnerung des Verhältnisses bedürfen werden die Stände der Regierung stets gegenüberstehen bleiben und bleiben müssen, wenn sie nicht aus bloßen Regierungsorganen bestehen, sondern wirklich etwas vertreten. Der Verf. will selbst die verschiedenen, neben dem Staat existirenden Sphären selbständig ihm gegenüber vertreten wissen.

Das Richtige soll sein, daß alle jene Lebenssphären repräsentirt werden, daß die Repräsentation das Abbild der Gesellschaft, das Volk im Kleinen sei. Dies ist aber nichts Neues, sondern ein altes Postulat des Constitutionalismus selbst bis auf den Ausdruck. Siehe Armin, Rottke u. s. w. Der Verf. will nur keine Theilung der politischen Macht zwischen Regierung und Volk, und sie werde seiner Theorie zufolge verhütet, die zu einer Verbindung der in ihrer Integrität zu erhaltenden politischen Macht mit den übrigen Mächten führe. Allein diesen soll doch nun politische Geltung gegeben werden, sie können also mit der Staatsmacht in Streit gerathen, und ob es geschieht oder nicht, hängt nicht von dieser Einrichtung der Repräsentation ab. Außerdem weiß der Verf. so eigentlich gar nicht anzugeben, wie dieselbe beschafft werden soll. Sie setzt eine noch nicht vorhandene, seiner Idee entsprechende Organisation der von ihm bezeichneten verschiedenen Sphären voraus, er läßt uns darüber jedoch im Ungewissen. So will er, daß die Wissenschaft vertreten werde, damit sie aufhöre, Feindin

zu sein. Natürlich muß sie vorher organisiert werden, aber wie? Er ist in offener Verlegenheit, es zu sagen, er läßt uns unberathen, er gibt uns statt Aufschluß oder Anweisung eine Notiz über die Verhältnisse der Wissenschaft in China, womit er selbst so wenig anfangen kann wie wir.

Er behauptet, die Idee der meisten Liberalen sei, daß die Regierungen andere Interessen haben als das Volk. Das fragt sich doch. Wie, wenn die Ansicht der meisten dahin ginge — und es dürfte der Wahrheit näher kommen —: die Regierungen hätten durchaus dieselben Interessen mit dem Volke, und begriffen das nur ihrerseits bisweilen nicht, oder verfolgten bisweilen dynastische oder Adelsinteressen? u. s. w. Es ließe sich leicht nachweisen, daß Vergleichen von Constitutionellen unzählige Mal ausgesprochen worden. Durch jene (angelegliche) Idee der meisten Liberalen, behauptet der Verf. ferner, werde den Regierungen ein Kampf aufgenöthigt. Aber das steht und fällt mit dem Vorigen. Sollte er nicht, ohne es zu ahnen, den Volksadvocaten gegen das Lamm machen?

Mit Recht und Glück bestreitet er gewisse Ansichten über Steuerbewilligen und Verweigern, die er indeß mit Unrecht der Mehrheit der Constitutionellen aufbürdet. Nach seiner Theorie und Einrichtung soll und kann (vermeintlich) vom Steuerverweigern keine Rede sein. Da setzt die politische Macht mit den andern Mächten das Budget in schönster Einigkeit fest. Aber was wünscht oder will der Constitutionalismus Anderes oder mehr? Wie, wenn die politische Macht, statt die andern Sphären zu schützen, in sie eingreift, despotisch wird? Da haben wir das Zerwürfniß gerade wie beim constitutionellen Systeme. Wenn dagegen bei diesem die Regierung nichts Unrechtes fordert, Vertrauen erweckt, so kommt auch bei ihm das Budget in vollkommener Einigkeit zu Stande.

Ähnlich verhält es sich mit Dem, was der Verf. über die Theilnahme der Volksvertretung an der Gesetzgebung sagt. Seine Theorie enthält mehr als Einen hellen Gesichtspunkt, klärt manche Einseitigkeit oder Verirrung der constitutionellen auf; das ist ihr Verdienst. Sie berechtigt ihn aber gar nicht zum vornehmen Herabblicken auf den Constitutionalismus; denn er steht, vielleicht unbewußt, auf den Schultern desselben, indem er ihn läutert und weiter führt, vielleicht ohne es eben zu wollen; er wird ungerecht gegen ihn in der Exposition seiner Theorie; er faßt ihn darin mit der Einseitigkeit der Mißgunst auf, und ein wenig mit der Zanklust der — Zwillingschweferschaft, worin sich die constitutionelle und seine eigene Theorie befinden; die letztere ist noch ganz unfertig, ruht auf Voraussetzungen, denen die Wirklichkeit entgegenstreben mag, die aber noch nicht vorhanden sind, ist geeignet, Erkenntniß in allen Sphären zu verbreiten, trägt aber nach Lage der Dinge die Gefahr in sich, in einem Sinne, wie der Urheber es freilich nicht will, von der politischen Macht ausgebeutet zu werden, während die andern Mächte derzeit außer

Stand sind, sie und die für sie (die andern Mächte) darin liegenden Vortheile zu benutzen, wie er es im Sinne hat. Es wird nicht fehlen, er wird gewisse leidige Mißverständnisse, z. B. das von der politischen Gefährlichkeit des Constitutionalismus, beseitigen, indem man dort, wo es geschieht, seine Lehre mißverstehen wird. Er befindet sich in der vollkommensten Selbsttäuschung, wenn er meint, die Verwirklichung seiner Lehre würde Alles so gar leicht, sanft und ungefährlich ausgleichen.

Im sechsten Abschnitt: „Die Pairie“, führt er aus, der niedere Adel habe keinen Verus zu dieser, man müsse hohen Adel dazu haben und mit ihm die wirklich aristokratischen Elemente verbinden. Im siebenten Abschnitt: „Die Vertretung des Grundbesitzes“, wird dessen politische und national-ökonomische Bedeutung vortrefflich erörtert und der Zusammenhang beider nachgewiesen. Weiter kommt zur Sprache die übermäßige Geltung des Grundbesitzes in der Vertretung der Stabilität halber; wie man Burke nachgebetet; die Verschiedenheit der englischen Verhältnisse der Landaristokratie und englischer Stabilität und deutscher; die Richtigkeit oder Nichtigkeit, ob die Analogie Englands gar nicht paßt, eine gleiche, für die jetzigen deutschen Verhältnisse historisch nicht begründete Geltung der Landaristokratie positiv und neu zu schaffen. Im neunten Abschnitt werden die „Majorate“ durch ein tieferes Eingehen in die Begriffe von Eigenthum und Erbrecht als Konstitutionalität nachgewiesen; dann wird gezeigt, daß sie den Nutzen, den man von ihnen erwartet, nirgend gehabt, daß man einer thörichten Eitelkeit mit ihnen sehr verkehrter Weise geopfert. Die beiden letzten Abschnitte verbreiten sich über „gutherrliche Lasten und Gerichtsbarkeit“ und über das „Verhältniß der Rittergüter zu den Landgemeinden“. Mit schlagender Wahrheit wird da unter Andern die Gemeinschädlichkeit der reactionnären Adelsstendenz und die Thorheit nachgewiesen, die darin liegen würde, wenn man ihnen entgegenkommen wollte. Zu dem Rathe des Verf., lieber für jetzt keine Landgemeindeordnungen zu erlassen, weil die Verhältnisse im Zustande der Unklarheit befangen, weil man das wirklich Vorhandene nicht festhalten und aussprechen könne, sondern vorwärts oder rückwärts greifen müsse, liegt ein Widerspruch. Aus seinen Prämissen, wenn man sie scharf verfolgt und dabei auch manches Bedenken berücksichtigt, ergibt sich der Rath: man greife offen vorwärts. Klugheit liegt in dem Rathe des Verf., aber es ist jene Klugheit, die gerechtem Wollen und dem Muth der gerecht Wollenden zu wenig vertraut. Falstaff hat allerdings recht, aber auch unrecht; wenn er die Vorsicht für den besten Theil der Tapferkeit erklärte.

Zum Schlusse, obwol wir noch lange nicht alle bemerkenswerthen Seiten des Buchs berührt, so schwer es uns wird, nicht mindestens noch auf so manchen inhaltschweren Gedanken, so manche treffende seine Bemerkung, so manche geistreiche Wendung hinzuweisen, die es enthält: dies Buch gehört dem Adel und andern hohen Personen.

Gedichte von Emanuel Geibel. Zweite vermehrte Auflage. Berlin, Duncker. 1843. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Daß es in Deutschland auch dahin kam, daß wir unsere Dichter nach den politischen Zeitlagern sortiren, in Deutschland, dessen Poeten auf einer Höhe zu stehen vermeinten, unter der diese Fragen so winzig und geringfügig erscheinen, wie dem Olympier der Frosch- und Mausekriege! Er ist ein liberaler Dichter! An diesen Ausdruck hatten wir uns schon gewöhnt, weil angenommen wurde, ein Dichter dürfe und müsse gewissermaßen liberal sein. Doch freilich, die alte Liberalität, die man den Dichtern zugethan, hat wenig gemein mit unsern heutigen politischen Dichtern. Es bedeutet eigentlich nur: Ihr gehört nicht ins Leben, in die bürgerliche Ordnung, in den Geschäftsverkehr; also ist euch die Freiheit vergönnt wie dem Aigeunern. Ihr wißt euch nicht zu finden in Das, was ist, und nothwendig ist und uns lieb und angenehm, also fliegt darüber hinaus in euer Utopien, in das Reich der Träume; wir wollen euch gern fliegen sehen, es wird uns viel Vergnügen machen, wenn wir dabei denken, daß wir ruhig zu Hause bleiben können. Diese alte Liberalität der Poeten ist selig zu Grabe getragen. Wie die neuen liberalen Poeten nicht auf dem Pegasus zu Zeus reiten, um sich am Gerüche seiner vollen Aseln über den Undank der Welt zu trösten, wie sie vielmehr als leichte Husaren Plänkereien gegen die bestehenden Heere, oder als schwere Reiterei heftige Attacken gegen das Gros der Conservativen vornehmen, das ist weltbekannt und vielfach auch schon in diesen Blättern besprochen. Auf der andern Seite gab es bloß aristokratische, feudalistische Dichter; auch an diese haben wir uns gewöhnt. Sie sind der nothwendige Gegensatz der liberalen, und wenn sie als Liederdichter im Augenblick nicht bedeutend sind, so liegt der Grund davon nicht darin, daß es ihnen an Stoff und dem Stoffe an Poesie fehlt, sondern eben wol nur in einer zufälligen Conjunction der Umstände. Die royalistischen Dichter dagegen sind ganz selten geworden, obwohl man ehemals von jedem Dichter eben wie Freiheitsgesinnung auch Lob und Preis für die Könige, wenigstens für seine eigenen, erwartete. Diese Begeisterung des Ansingens, die Odeninspiration, scheint vom deutschen Volke förmlich ausgegangen. Selbst wer die Hand ausstreckt nach einer Gabe, singt nicht mehr. Es ist eine beachtenswerthe Concession, dem allgemeinen Gefühl gemacht.

Dagegen soll es conservative Dichter geben, und Geibel und Freiligrath sollen solche conservative Dichter sein. So hörten wir sie wenigstens nennen, am Rhein und anderwärts, gedruckt, in Angriffen und Verteidigungen. Wer Freiligrath's Gedichte von A bis Z und Geibel's Gedichte von A bis Z, was Gesinnung, Anschauungsart, Form und Gedanken anlangt, zusammen würfelte, oder ein großes Additionserempel machte und die Durchschnittsgesinnung herausdividirte, wie müßte da wol der Begriff eines conservativen Dichters ausfallen? Der Dichter, der den Deutschen zugerufen, daß ein Deutscher, und namentlich ein Poet, gar nicht leben könne, wenn er nicht die Parteilust athme, hat, freilich nicht ohne Anlaß, dazu beigetragen, daß man beide Dichter in eine Partei geworfen, an die sie vielleicht nie gedacht. Nun sind sie wider Willen uniformirt und müssen sich finden und gute Miene zum bösen Spiele machen. Wie Freiligrath dies anstellt, bleibe auf sich beruhen; er hat schwer zu arbeiten, seine Löwenjagden, sein Bild vom Emir in der Wüste und dem Bienenbilde auf dem Goldstück, seine Diego-Leon-Hymnen, seinen Angriff auf Herwegh und seine eigenen Freiheitsflüge in eine Uniform zu bringen. Der arme Dichter! daß man ausrufen, wogu ihn nicht die böse Zeit zwingt, die trotz ihrer unablässigen Gesinnungsforderung doch eigentlich zufrieden ist, wenn die Poeten sich nur mit ihren Schneidern gut verstehen, daß der Rod sigt und ausfieht wie — nun wie eben ein Poet von der und der Farbe aussehen soll.

Geibel hat einmal aus seiner innersten Gesinnung heraus, in die Trompete gegen Georg Herwegh gestoßen; ein schöner, voller, kräftiger Ton war es, aber besser als das, ein Ton, der aus seinem Selbstgeigen kam; der freie Dichter dachte nicht an eine Partei hinter sich oder vor sich. Zum Einzelkampf foderte er den Ebenbürtigen heraus. Es ist: Der Fluch oder das Glück? Kurz, die Bedingung der Zeit ist's, daß Niemand und Nichts für sich allein stehen, für sich allein etwas thun darf, es wirkt, es geht über ins Allgemeine. Für Geibel erschloß sich der Born einer königlichen Günst, und einige Tröpflein fielen so auf sein Haupt, um ihn für die gegenüber zum Manne der Partei zu stempeln; der Zufall wollte, daß dieselbe Günst auch auf Freiligrath fiel, die Laune des Zufalls oder der Reizung, daß Beide sich am Rheine, am schönen Wasserspiegel von St.-Goar, ansiedeln mußten, Beide königlich beschenkt, Beide Dichter aus frischer Brust, Beide sich freuend noch am Sonnenschein und Gottes Wundern, Beide liebend, hoffend, Beide Georg Herwegh angefangen „habend“, den Georg Herwegh, den der Born der Macht ergriffen hatte, was brauchte es mehr, um die Partei ausgebildet, fertig zu machen! Wie lautet ihr Wahlpruch, wie sieht ihr Banner aus? Welche Scharen folgen ihnen, auf welche Festung los zieht ihr Heereszug? Es sind conservative Dichter, ist die einzige Antwort, die wir hörten. Ja, ein conservativer Dichter ist Emanuel Geibel, der noch heute, nachdem der Weltschmerz schon aufgeklungen, singt:

Wenn sich zwei Herzen scheiden,  
Die sich bereinst geliebt,  
Daß ist ein großes Leiden,  
Wie's größtes nimmer gibt.

Als ich zuerst empfunden.  
Daß Liebe brechen mag:  
Mir war's, als sei verschwunden  
Die Sonn' am hellen Tag.

Und in seinem „Rühret nicht daran“:  
Wenn's irgend auf dem Erdenrund  
Ein unentweites Plätzchen gibt,  
So ist's ein junges Menschenherz,  
Das fromm zum ersten Male liebt.

Der da den Brüdern zuruft:  
Keusch im Lieben, fest im Glauben  
Laßt euch den treuen Muth nicht rauben,  
Seid einig, da die Stunde schlägt;  
Reinigt euch in Gebeten,  
Auf daß ihr vor den Herrn könnt treten,  
Wenn er um euer Werk euch fragt.

Der den Ischerkessenfürsten alle ihm gebotenen Herrlichkeiten,  
daß er zum Jar übergehe, ausschlagen und rufen läßt:  
Und böten sie mir auch die Wunder aller Fremde,  
Nicht käuflich sind mir drum mein schuppig Panzerhemde  
Und meine Freiheit und mein Paß.

Der noch heute das schöne Minnelied singen kann, welches den Schluß dieser zweiten Auflage bildet:

Es gibt wol Manches, was entzückt,  
Es gibt wol Vieles, was gefällt,  
Der Mai, der sich mit Blumen schmückt,  
Die goldne Sonn' am blauen Zeit.  
Doch weiß ich Eins, das schafft mehr Wonne  
Als jeder Glanz der Morgensonne,  
Als Rosenblüt und Lilienreiz;  
Das ist, getreu im tiefsten Sinne  
Zu tragen eine fromme Minne,  
Davon nur Gott im Himmel weiß.

Das ist die edelste der Gaben,  
Die Gott dem Menschenherzen gibt,  
Die eitle Selbstsucht zu begraben,  
Indem die Seele glüht und liebt.

D. dich Empfangen, selig Leben!  
 O schönes Ineinanderweben!  
 Hier heist Gewinn, was sonst Verlust;  
 Je mehr du schenkst, je froher schenkt du,  
 Je mehr du nimmst, je seliger wachst du —  
 O, gib das Herz aus deiner Brust!

Auch Das ist ein Zeichen der conservativen Dichter, wenn ihre Lieder componirt werden. Viele von Heibel's Liedern sind es und werden gesungen; die sturmrauschenden Freiheitslieder unserer Tage scheinen von selbst componirt zu sein, sie werden aber nicht gesungen, nur gelesen. Der conservative Dichter ist auch einmal in die Offensive übergegangen, in jenen „Seitstimmen“, wo er die Gegenwart warnte:

Hört ihr's dumpf im Ofen klingen?  
 Er mücht' auch gar zu gern verschlingen,  
 Der Geier, der nach Beute triff:  
 Hört im Westen ihr die Schlange?  
 Sie möchte mit Sirenenlange  
 Vergiften auch den frommen Geist.

Drum haltet Wacht  
 Um Mitternacht

Und weht die Schwerter für die Schlacht.

Und der die schwere Anklage gegen die Zeit mit den inhaltsschweren Worten schloß:

Und wenn wo ein Gigant erhebt, so ist er's im Vernichten.  
 Aber diese Offensive scheint doch seinem Wesen unbehaglich; er hat sich in dieser Sammlung in sein innerstes Sein, in sein Leben und Weben mit den Gefühlen, die ihm die heiligsten sind, zurückgezogen, und gerade daß er jenes Gedicht als Schlussstein setzte, spricht bedeutungsvoll.

Aber in die Burg seiner Gefühle und individuellen Anschauungen sich zu verschließen ist kein Dichter in dieser Zeit der Freiheit mehr frei genug. Heibel steht vor den Wortführern des Vorwärts als ein Wortführer der Vergangenheit, und ihr berebtester Vorsänger hat ihn erst jüngst heftig gekauft. Herwegh's Lied auf Heibel und Freiligrath hat sehr verschiedene Beurtheilung erlitten, aber das Resultat ist, daß Heibel dadurch nicht verloren hat. Eine zweite Auflage seiner Gedichte, der, dem Vernehmen nach, bald eine dritte folgen soll, spricht deutlich dafür. Es ist also ein großes conservatives Publicum da, welches in der deutschen Poesie noch Liebeslust und Minnewonne, Silberglut bei tiefer Gemüthsinnigkeit, Sehnsucht, Berührung, Festhalten an der Freude, dem Schmerz, dem Glauben der Väter als Fundament verlangt, ein Publicum, welches den kühnern Flügen des Genius sonnenwärts wol gern zuschaut, aber doch immer verlangt, daß er, ehe es Nacht wird, in den grünen Wald oder in die stille Hütte zurückkehre. Die Kritik des Publicums hat sich vorläufig bedeutend genug durch diese wiederholten Auflagen für Heibel ausgesprochen, auch gibt uns der vorliegende Band nicht zu neuen Betrachtungen Anlaß; aber Heibel ist ein Dichter, der noch nicht fertig ist, um ein Endurtheil über ihn auszusprechen. Seine duffige, sinnliche und doch keusche Glut kann noch viele Proceffe durchmachen, sich namentlich in manchen Beziehungen noch mehr ablösen von der Materie, die er oft in zu brünstiger Umarmung umfaßt, bis — wir wünschen, daß dies bis noch auf lange Zeit aufgeschoben bleibe. Wir wünschen ihm, daß er noch lange nicht fertig sei, und würden uns freuen, wenn noch recht viele Bandlungen, alle aus seinem Innersten heraus, mit ihm vorgingen.“

\*) Es ist seit der Abfassung des vorstehenden Art. kein bereits eine dritte Auflage von Heibel's Gedichten erschienen. D. Red.

## Bibliographie.

Abhandlungen der königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Aus dem Jahre 1842. Berlin, Dümmler. Gr. 4. 8 Thlr. 10 Ngr.

Böttcher, J. D., *Schreiben an Deutschlands Ärzte*. Ein Wortwort zu einer demnächst erscheinenden Sammlung von Gutachten deutscher Ärzte gegen den Branntweingenuß. Posen. 8. 7½ Ngr.

Brand, G., *Riffonsperle*. Berlin, Wohlgemuth. Kl. 8. 7½ Ngr.

Heffter, M. W., *Brianerung an Georg Schlimm*, den ersten Dichter, akademischen Lehrer und Diplomaten, den Mitstifter der Universität zu Königsberg in Preussen. Zur dritten Jubelfeier der Albertina. Leipzig, T. O. Weigel. Gr. 8. 10 Ngr.

Hessel, J. F. C., *Versuche über Magnet-Ketten und über die Eigenschaften der Glieder derselben*, besonders über jene, welche ihnen angewöhnt, oder auf sonstige Weise willkürlich ertheilt werden können. — A. u. d. T.: *Schriften der Gesellschaft zur Beförderung der gesammten Naturwissenschaften*. 5ter Band. Marburg, Bayrhoffer. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Höfler, C., *Kaiser Friedrich II. Ein Beitrag zur Berichtigung der Ansichten über den Sturz der Hohenstaufen*. Mit Benutzung handschriftlicher Quellen der Bibliotheken zu Rom, Paris, Wien und München. München, Literarisch-artistische Anstalt. 8. 2 Thlr. 5 Ngr.

James, G. P. R., *Rosa d'Albret, oder die unruhigen Zeiten*. Ein Roman. Aus dem Englischen überfetzt von E. Eusemühl. Drei Bände. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr.

Kissel, C., *A. Cornelius Celsus. Eine historische Monographie*. 1ste Abtheilung: *Leben und Wirken des Celsus im Allgemeinen*. Gießen, Hoyer. 8. 1 Thlr.

Kobell, J. v., *Gedichte in Oberbayerischer Mundart*. Aus München: *Erinnerungen an Berchtesgaden*. München, Literarisch-artistische Anstalt. 8. 20 Ngr.

Koechly, H., *Über Sophocles' Antigone*. Vorlesung. Dresden, Arnold. Gr. 8. 10 Ngr.

Krüger, C., *Blüthen für Stammbücher*. Köln, Esen. Gr. 16. 10 Ngr.

*Lebenswirren aus Gegenwart und Vergangenheit*. Erzählungen vom Verfasser des Romans „Otiobora“. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 11½ Ngr.

Leibrock, A., *Die Herzogin von Olonna, oder die Nachkommen der Admerin*. Eine Geschichte aus dem ersten Viertel des vorigen Jahrhunderts. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 11½ Ngr.

Lothmer, E. J., *Stimmen über Grab, Tod und Scheintod*. Eine Erzählung für das deutsche Volk. Leipzig, D. Wigand. 8. 15 Ngr.

Das Lutherthum in Bayern. Vier Worte zum Frieden. Berlin, Wohlgemuth. Gr. 8. 7½ Ngr.

Munde, C., *Memoiren eines Wasserarztes*. 2ter Band. Dresden, Arnold. Gr. 12. Preis für zwei Bände 2 Thlr. 15 Ngr.

Neftroy, J., *Einen Jur will er sich machen*. Poesie mit Gesang in vier Aufzügen. Wien, Wallishauser. 8. 15 Ngr.

Rüsch, G., *Historisch-geographische Darstellung des Cantons Appenzell*, mit besonderer Berücksichtigung seiner Erziehungsanstalten, Alpengegenden und Industrie. Mit 8 Kupfern. St.-Gallen, Tribethorn. 8. 1 Thlr.

Das Schadowfest. Am 20. Mai 1844. Eine Beschreibung der fünften Geburtsfeier Gottfried Schadow's. Berlin, Reimarus. Lex.-8. 10 Ngr.

Spindler, C., *Vergißmeinnicht*. Taschenbuch der Liebe, der Freundschaft und dem Familienleben des deutschen Volks gewidmet. Für das Jahr 1845. Mit Illustrationen von L. Weiser. Stuttgart, Brandy. 8. 16 Ngr.

Politisches Vermächtniß Sr. Maj. des verstorbenen Königs von Schweden, Karl Johann. Enthaltend bisher unbekante Originaldocumente in eigenen Briefen, Notizen, Reden u., dem deutschen Herausgeber mitgetheilt von dem hohen Berathenen. Altona, Hammerich. Gr. 8. 1 Thlr.



Mittwoch,

Nr. 262.

18. September 1844.

Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

### Dritter Artikel.\*)

Nachdem wir in unserm zweiten Artikel den wissenschaftlichen Streit über das Buch von Bruno Bauer durch seine verschiedenen Stadien hindurch verfolgt und die verschiedenen Kämpfer, die auf diesem Gebiete gegen Bauer aufgetreten, kennen gelernt haben, müssen wir nun auch die andere Seite der Literatur über Bauer ins Auge fassen, welche sich mit der äußern Stellung Bauer's und der hier einschlagenden wichtigen Frage der akademischen Lehrfreiheit beschäftigt. Da es sich hierbei zugleich um äußere Begebenheiten, um die Entfernung Bauer's vom akademischen Lehramte und um eine amtliche Betheiligung der sämtlichen evangelisch-theologischen Facultäten auf den preussischen Universitäten bei diesem Schritte der Regierung handelt, so müssen wir zuvörderst das Factische in wenigen Worten erwähnen, wobei wir uns theils an die den „Gutachten“ vorausgeschickte Geschichtserzählung, theils an die Darstellung halten, welche ein Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ im April 1842 von dem Verfahren des Ministeriums in dieser Sache gibt.

Nach dem Erscheinen des ersten Bandes der „Kritik der evangelischen Geschichte“ fand das Ministerium der geistlichen und Unterrichtsangelegenheiten, durch viele „gewichtige Stimmen“ auf die Unchristlichkeit dieses Werks (welches übrigens von dem Verf. selbst bei dem Ministerium eingereicht worden war) aufmerksam gemacht, sich veranlaßt, mit Rücksicht auf die Stellung des Verf. als Docenten bei einer theologischen Facultät jene Angaben einer nähern Erörterung zu unterwerfen. Da den theologischen Facultäten statutenmäßig die Zulassung und Disciplin ihrer Privatdocenten zusteht, so ward zunächst die Facultät zu Bonn zum gutachtlichen Berichte aufgefordert, welchen Standpunkt der Verf. nach dieser seiner Schrift einnehme und ob ihm, nach der Bestimmung der preussischen Universitäten, besonders aber der theologischen Facultäten auf denselben, die licentia docendi ferner verstattet werden könne. „Da es nun aber“, fährt

der gedachte Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ fort, „bei der Entscheidung der vorliegenden Frage hauptsächlich darauf ankam, die Freiheit der Lehre und Forschung nicht weiter zu beschränken, als es zur Erhaltung der Principien der evangelischen Kirche und Theologie durchaus nothwendig sei und die Bestimmung der theologischen Facultäten in ihrem Verhältnisse zur Kirche unerlässlich mache, so hatte das Ministerium zu gleicher Zeit auch die theologischen Facultäten der übrigen Landesuniversitäten zum Gutachten über dieselbe Frage aufgefordert.“

Auf den Grund des Ergebnisses aller dieser Verhandlungen ward die dem Licentiaten Bauer verliehene licentia docendi zurückgenommen, und zur Rechtfertigung dieses Schrittes eben jener oben erwähnte halbofficielle Artikel in der „Preussischen Staatszeitung“ veröffentlicht, welcher sich, wie wir gesehen, auf die übereinstimmenden Gutachten der Facultäten für den vom Ministerium beabsichtigten Schritt beruft. Diese Gutachten selbst wurden nicht gleichzeitig veröffentlicht, sondern nur ihre Veröffentlichung — auf besonderes Ansuchen der bonner Facultät, wie es hieß — in Aussicht gestellt.

Unterdessen bemächtigte sich, wie vorauszusehen war, die Tagespresse des Gegenstandes mit großer Lebhaftigkeit und Heftigkeit. Die meisten Organe der liberalen Partei erhoben sich gegen die Maßregel als eine unerhörte Beschränkung der Gewissens- und Lehrfreiheit; die Blätter der andern Seite suchten dieselbe zu rechtfertigen als eine durch das Princip der Kirche und der Theologie gebotene. Diese Stimmen der Tagespresse durchzumustern ist hier nicht der Ort; wir halten uns daher an die Broschürenliteratur, in welcher sich das verworrene Durcheinanderklingen einzelner, flüchtiger, sich durchkreuzender Stimmen zu einem geregelten und geordneten Zwiegespräche zusammenfaßt, und gehen auch diesmal wieder der Zeitfolge nach. Als die erste selbständige Schrift in dieser Angelegenheit haben wir abermals zu nennen: Marheineke's „Separatvotum“, welches geraume Zeit vor der Veröffentlichung der übrigen Gutachten (denen es jedoch ebenfalls einverleibt ist), auch noch vor der erfolgten Entfernung Bauer's von seinem Amte, in besonderm Abdruck erschien. Aus der Einleitung dieses Separatvotums haben wir hervorzuheben, daß Marhei-

\*) Vgl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 60 — 72 und 102 — 105 d. Bl.

nete den Wunsch ausspricht, es hätte der Regierung gefallen mögen, nach dem Vorgange der altenburgischen Regierung bei einer ähnlichen Veranlassung, auch von auswärtigen Facultäten Gutachten einzuholen. Das *Votum* selbst geht sodann von der Ansicht aus, daß die Lehfreiheit ein unentbehrliches Gut und das theuer erungene Palladium der protestantischen Kirche sei; es tadelt die Beschränkung dieses, im Allgemeinen gewöhnlich zugestandenen Princip bei der Anwendung im Einzelnen und spricht die gewisse Hoffnung aus, daß der preussische Staat, selbst wenn, was der Verf. für unmöglich hält, alle Facultäten gegen Bauer entscheiden und auf seine Remotion antragen sollten, „weiser sein würde als sie alle und sich nicht zu einem Mittel für solchen Zweck hergeben würde“, wobei es sich auf den Schutz beruft, den eben dieser preussische Staat einst verfolgten Männern, einem Wolff, einem Fichte gewährt habe. Der Verf. des *Votums* geht ferner auf das Statut der theologischen Facultäten Preussens ein und findet darin eine doppelte Aufgabe diesen Facultäten vorgezeichnet. Einmal nämlich sollen dieselben „die theologischen Wissenschaften fortpflanzen“, sodann aber sollen sie „die sich dem Dienste der Kirche widmenden Jünglinge für diesen tüchtig machen“. Jenes, meint er nun, sei das Innere, dieses das Äußere, Jenes das Erste, dieses das Zweite, welches „nur durch das Erste geschehen solle“; „denn nur so, daß sie das theologische Wissen hätten und es aufs genaueste damit nähmen, könnten die Facultäten durch dasselbe der Kirche dienen und ihr die nöthigen Werkzeuge vorbereiten“. Hierauf folgt eine lange Polemik gegen Die, „welche umgekehrt auf das Zweite den höchsten, auf das Erste den geringen Werth legen“, gegen Die, „denen das Nützliche das Höchste und das sogenannte Praktische der Maßstab sei, wonach das Theoretische und dessen Werth beurtheilt werden müsse“. Die Wissenschaft dürfe durchaus nicht bloßes Mittel sein, sondern sie sei wesentlich Selbstzweck, und sie bedürfe daher der Freiheit, um ihr Ziel, die Wahrheit, wirklich zu finden, nicht, es als ein äußerlich ihr gegebenes nur hinzunehmen. „Zu solchen Zwecken“, ruft er aus, „muß sie dann aber die Jugend selbst auch durch das Meer der Irrthümer führen; denn der wäre gewiß ein schlechter Theolog, der es nur mit blanken, baaren Wahrheiten zu thun haben wollte.“ Freilich scheint dabei Marheineke fortwährend von der bestimmten Voraussetzung auszugehen, daß die wahre Wissenschaft auch in ihrer freisten Entfaltung am Ende niemals von dem Glauben absondern vielmehr wesentlich zu ihm hinführe, daß also der Weg vom Glauben aus nur durch die Wissenschaft hindurchgehe, um zum Glauben wieder zurückzukommen, wie denn bekanntlich diese Versöhnung von Glauben und Wissen in einer höhern Durchbildung beider ein Axiom der Hegel'schen Philosophie ist, woran die ältere Schule festhält, welches aber freilich die jüngere Schule, wie z. B. eben Bauer, durch That und Wort als unsfichhaltig, ja als eine völlig gedankenlose Halbheit oder gar Heuchelei längst ver-

worfen hat. Marheineke, wie gesagt, scheint dies Axiom durchaus festzuhalten; darauf deuten namentlich die Worte (S. 83):

Es ist die innerste Natur der positiven Wahrheit, daß sie, um zu sich selbst zu kommen, in der Wissenschaft sich durch alle ihre Negationen hindurch bewegt; sie selbst ist es, die Das thut und ihre Negation setzt und erfindet, wenn sie noch nicht erfunden ist.

sowie die spätern:

Wahrlich! auf solchem Wege (d. h. durch gewaltsame Unterdrückung einer theologischen Denkart) führt sich der Flor der Kirche so wenig herbei als durch die geistlosen Kategorien vom unmittelbaren Bewußtsein, kirchlichen Sinn und Leben u. s. w., sondern nur durch die Macht des Gedankens und der Wahrheit und das unendliche Vertrauen zu ihm.

Wenn schon diese Worte andeuten, daß Marheineke, indem er die unbedingteste Freiheit des Forschens und Lehrens für den Theologen in Anspruch nimmt, denn doch diese Freiheit wieder nur bedingungsweise, nämlich als eine sich selbst beschränkende und, wenn auch auf Umwegen, doch auf ein bestimmtes Ziel, die „positive Wahrheit“ und den „Flor der Kirche“ hingehende, anerkennt, wenn sich also in ihnen schon eine gewisse Halbheit und Unentschlossenheit der Gesinnung verräth, so ist diese noch viel auffallender, ja sie geht bis zur Entwürdigung der Wahrheit, der Marheineke zu dienen vorgibt, und bis zur tiefsten Verletzung Bauer's, den er gleichfalls in Schutz nehmen will, in dem Vorschlage, den er am Schlusse seines Gutachtens der Regierung macht. Er sagt nämlich, mit Beziehung auf Bauer:

Diese seine Bücher sind zum Theil Werke der Noth, geschrieben zu seiner Lebenserhaltung. In einer sorgenfreien Lage würde er gewiß von der Vielschreiberei gern absteigen. Es ist viel an ihm wieder gut zu machen, nämlich Das, was nicht gut ist. Ich würde es mir nicht verzeihen, wenn ich es nicht für besser und christlicher halten wollte, ihn, den irrenden Bruder, zu heben und aufzurichten, als ihn vollends niederzustößen und zu vernichten. Niemand wird das für eine Billigung seiner Irrthümer ansehen. Daß seine Privatdocentschaft aufhören möge, kann ich nur wünschen; ihn in der untergeordneten Stellung nur zu belassen, wäre nicht viel besser, als ihn daraus zu verstoßen. Ihn selbst mit Unterstützung nur aus dem Universitätsleben entfernen, wäre nicht verschieden von einer Strafe, wozu durchaus kein Grund vorhanden. Andererseits da er selbst bereits seinem theologischen Charakter freiwillig entsagt hat, kann ihm die Regierung einen solchen nicht aufdringen. Aber, was sie kann, wahrhaftig mit Ehren thun kann, ist, ihm eine Professur in der philosophischen Facultät mit angemessenem Gehalt zu verleihen. Diese Großmuth würde ihn, auch ohne daß es ihm zur Bedingung gemacht würde, wegen, seinen Studien eine ganz andere Richtung zu geben, ihn zu einem brauchbaren Werkzeuge der Wissenschaft zu machen und ihn gewiß für immer zum lebhaftesten Danke zu verpflichten.

In der That, dieser Vorschlag ist empörend, jesuitisch, ein wahrer Seelenverkauf, und mit Recht hat die Presse ihn als einen solchen gebrandmarkt. Bald nach dem Separatvotum von Marheineke erschienen drei Schriftchen, von denen das eine für Bauer, das zweite für das Verfahren der Regierung und der Facultäten in die Schranken trat, das dritte endlich eine

vermittelnde Lösung der Frage von einem höhern Standpunkt aus versucht. Jenes erste, welches den Titel führt: „Bruno Bauer und die protestantische Freiheit. Ein politisches Votum“, beginnt in sehr schwunghafter Weise mit allgemeinen Betrachtungen über die politische und wissenschaftliche Aufgabe „unserer Zeit, Deutschlands, Preußens“, verläuft sich aber hierbei sowie in der Erörterung seines eigentlichen Gegenstandes in die gewöhnlichen Gemeinplätze von „protestantischer Freiheit“, Recht der freien Forschung u. s. w., in emphatische Angriffe auf die „Dunkelmänner“ u. s. w., ohne doch irgendwie die Lösung der Frage durch Feststellung des Standpunkts oder Aufklärung der einschlagenden Grundbegriffe zu fördern. Dem Verf. ist das Christenthum völlig unabhängig von der Autorität der biblischen Schriften, also auch nicht gefährdet durch Angriffe auf die Echtheit und Wahrheit dieser letztern, überhaupt über alle Anfechtung erhaben. Er sagt (S. 11 fg.):

Dem Christenthume schaden zu können, wie auch immer die Anfechtung beschaffen sein möchte, das kann nur Blödsinn wägen; einem Vernünftigen steht dessen Göttlichkeit in seinem ursprünglichen und unveränderlichen Wesen über Alles erhaben fest; denn dasselbe ruht auf der Unwandelbarkeit seines geistigen Elements, des ewigen Lichts, das bei Gott war und ist.

Hat denn Christus selbst eine Norm aufgestellt, von der man nicht abweichen dürfe? Nein! Eine Norm, wie sie die Dunkelmänner wol wünschen, gab er niemals; und dies ist ein Zeugniß für seinen reinen, göttlichen Sinn. Er wies uns einfach an Gott, den Vater, und beweist dadurch das einfache Verhältniß eines Christen zu Gott. Was bedarf es nun des scholastischen Dunkels der hoffärtigen Schriftgelehrten, die in ihrem Schooße gern die alleinseligmachende Kirche bauen möchten, damit sie nach Belieben diesen oder jenen aus- oder einlassen könnten.

Erwägt man dies Alles mit freiem Blick im kindlich unbefangenen Aufschauen zu Gott, dem Urwesen jeglicher Creatur, so muß es als Thorheit erscheinen, wenn man Jemand vor Menschen darüber anklagt, und selbst dessen Herzen niederdrückt, weil er den Muth hat, eine besondere Meinung zu haben und frei zu forschen nach der Wahrheit; ja es erscheint ein solches Verfahren sogar als eine Kränkung der allgemeinen Menschenrechte.

Hiermit glauben wir das kleine Schriftchen hinlänglich charakterisirt zu haben und wenden uns daher jetzt zu dem der Zeit nach nächstfolgenden, nämlich dem: „Theologischen Votum“ oder wie der Haupttitel heißt: „Über die Anstellung der Theologen an den deutschen Universitäten.“ Der Verf. dieses Schriftchens geht aus von der Hinweisung auf die Thatsache, daß heutzutage sich ein immer stärkerer Widerspruch zwischen den Anforderungen der freien Wissenschaft und denen des kirchlichen Lebens offenbare; er findet den Grund davon, daß dieser Widerspruch gerade jetzt mehr als früher zum Vorschein komme, in dem Wiedererwachen eines tiefen religiösen Sinnes, der sich überall, im Katholicismus wie im Protestantismus, zeige und mit allen Mitteln auf eine Regeneration der Kirche hinarbeite. Der Verf. erblickt in dieser Reaction des religiösen Gefühls gegen den bisherigen Indifferentismus keineswegs etwas Bedenkliches oder einen Rückschritt zur Verfinsternung, sondern eine notwendige Phase des Geistes, aus der er,

nach seinem Eingehen in die letzten Tiefen des Bewußtseins, neugekräftigt und verklärt hervorgehen werde, um dann eine ganz andere Arbeit zu beginnen. Aber freilich, das sei, meint der Verf. die Frage: darf die eingetretene religiöse Reaction sich auf Kosten der Wissenschaft geltend machen? Und dies geschehe allerdings gegenwärtig gar häufig.

Ein Fichte lehrte einst in Jena und dann in Berlin im Angesichte des ganzen Deutschlands. Heutzutage betrachten es die Reisten als etwas sich von selbst Verlegendes, daß ein Strauß nicht zum akademischen Lehramte berufen werden könne.

Der Verf. geht hierauf die gewöhnlichen Gründe durch, die man für die Ausschließung der einen Seite der Wissenschaft von den Universitäten geltend zu machen pflegt. Man hat gesagt, eine Richtung, die auf die Auflösung der Theologie hinarbeite, mache sich eben dadurch des Rufes auf den theologischen Lehrstuhl verlustig.

Alein — erwidert der Verf. — wenn es nicht von vorn herein als Axiom betrachtet wird, die Theologie dürfe sich nicht auflösen, d. h. wenn man nicht das subjective Bewußtsein und damit die Willkür zum Richter über die Wissenschaft erhebt, mit welchem Rechte läßt sich denn jener Schluß ziehen? Ob die Theologie sich auflösen müsse oder nicht, das kann nur durch sie selbst entschieden werden, jene Ansicht hätte also nur dann recht, wenn eine solche Richtung auch in formeller Hinsicht aufhörte Theologie zu sein, d. h. wenn sie nur noch Philosophie wäre; aber selbst in diesem Falle könnte man ihr doch den philosophischen Lehrstuhl nicht verweigern.

Man sagt ferner, jene Richtung sei unsittlich, sittenverderbend. Auch diesen Grund läßt der Verf. nicht gelten, einmal, weil diese Consequenzmacherei, durch welche man wissenschaftliche Richtungen zu verdächtigen suche, selbst unsittlich sei, sodann, weil überhaupt auch der sittliche oder unsittliche Charakter einer Lehre sich immer erst wissenschaftlich feststellen lasse, nicht nach bloß subjectivem Dazufürhalten oder Gefühle bestimmt werden dürfe.

Also diese beiden Gründe, mit denen man die sogenannte freie Wissenschaft zu widerlegen glaubt, sind nicht stichhaltig. Allein das Verhältniß wird plötzlich ein anderes, wenn die ganze Frage auf den Boden gestellt wird, auf dem sie allein sich entscheiden läßt, den des äußern Lebens. Dann gestaltet sich dieselbe nämlich so: „Hat die Kirche nicht das Recht, eine Wissenschaft, durch welche sie in ihrer Existenz bedroht, durch welche sie ihrer Diener beraubt wird, von dem öffentlichen Lehrstuhle fern zu halten?“

Auf den ersten Anblick nun, meint der Verf., scheine sich jene Frage nur bejahen zu lassen. Die Kirche habe das Recht, von dem Staate ihre Diener zu fordern, und, wenn sie in diesem Rechte dadurch gefährdet oder beeinträchtigt werde, daß eine unkirchliche Richtung ihr die Diener entziehe, so dürfe sie auch dagegen auftreten. Aber sogleich dränge sich auch das Bedenken auf, daß die Universitäten Sitze der freien Wissenschaft seien, und daß also die Kirche nicht zum Richter über sie gemacht werden dürfe. Der Verf. fährt (S. 11) fort:

So haben also beide Seiten gleich recht und unrecht. Der Grund dieses Widerspruchs kann nur darin liegen, daß das ganze Verhältniß ein falsches ist, und inwiefern dies der

Soll sei, das liegt auf der Hand. Wie, fragen wir, kann man, da doch Wissen und Glauben längst auseinander gegangen sind, da die Wissenschaft sich längst in eine kirchliche und negative Richtung gespalten hat, doch immer noch die theologischen und philosophischen Facultäten zugleich als kirchliche und rein wissenschaftliche Institute betrachten? Wie kann man es verantworten, wenn Kirche und Wissenschaft auf diese Weise gleich sehr in ihren Rechten beeinträchtigt werden? Diese Einheit der kirchlichen und wissenschaftlichen Bestimmung gehört einer frühern Zeit an, die es noch nicht verlernt hatte, den Diener des Wortes und den Theologen als identisch zu betrachten. Die gute alte Zeit! Welch einen ganz andern Klang hatte doch in ihr noch der Name eines Theologen! Wie ehrwürdig stand er da, der Gottesgelehrte, in den Zeichen seines Amtes, zugleich der gelehrte Forscher und der Pfeiler seiner Kirche! Jetzt ist der Theologe ein Geschöpf, das weder Fisch noch Fleisch ist, in dem oft in widriger Mischung die Brocken moderner Schulweisheit mit dem alten bigoten Fanatismus vergangener Jahrhunderte sich begegnen, im besten Falle aber ein Zwitterding, das mit dem Haupte in eine neue Zeit hinstrebt, während es mit den Füßen noch gefesselt in dem Boden althergebrachter Verhältnisse wurzelt. Die Wissenschaft strebt mit aller ihrer Kraft, diesen Zustand der Halbheit zu durchbrechen, aber, soll ihr Streben nicht fortwährend gehemmt und niedergehalten werden, so ist es an der Zeit, daß die Emancipation, die im Reiche des Geistes längst begonnen hat, ihr endlich auch im Leben zu Theil werde, indem man die Interessen der Kirche und der Wissenschaft, wie sie sich innerlich geschieden haben, so nun auch äußerlich trennt.

Doch, wie soll dieser wichtige Schritt geschehen? Er ist, antwortet der Verf., nur dadurch möglich, daß einerseits den Universitäten ihre Bedeutung, Sitz der freien Wissenschaft zu sein, ungeschmälert gelassen wird, andererseits aber die Kirche ihre eigenen Institute erhält, in denen ihre Diener herangebildet werden. Der Verf. befürchtet allerdings, man werde gegen diesen Vorschlag ein gewaltiges Geschrei erheben; man werde sagen: „So sollen also, im Angesichte des aufgeklärten 19. Jahrhunderts, unsere Geistlichen zu Pfaffen gemacht werden?“ Aber er gibt gegen diesen Vorwurf viele andere zurück, indem er seinerseits fragt, ob es nicht ganz Dasselbe sei, wenn der theologische Lehrstuhl bloß im Sinne einer Richtung besetzt werde? ob er damit nicht factisch zu einem rein kirchlichen Institute gemacht werde, wenn er auch diesen Name nicht trage? Wenn man sich ferner auf das Wesen des Protestantismus berufe, welches ja eben der Fortschritt, also die Wissenschaft sei, so meint der Verf. dagegen: es komme eben hierin der innere Zwiespalt des Protestantismus zu Tage; das eigentliche Princip desselben sei allerdings in der Wissenschaft vertreten; in der Kirche als solcher dagegen stelle sich die andere, katholische Seite dar, und darum sei es nothwendig, Beides auseinanderzuhalten. Erst dann, wenn die moderne Richtung die Herrschaft errungen und anerkanntermaßen den Sieg davon getragen haben würde, wenn sich die Kirche, der Wissenschaft gegenüber, nicht mehr halten könnte, erst dann ließe sich daran denken, die Wissenschaft unmittelbar auch in die Kirche einzuführen; für jetzt müsse dieselbe in heilsamer Trennung von der Kirche ihren Gang ruhig fortgehen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Notiz.

Englisches Urtheil über deutsche Literatur.  
Eine kurze Kritik des „Athenaeum“ über Gervinus' „Handbuch der Geschichte der poetischen Nationalliteratur der Deutschen“ (zu London in englischer Übersetzung erschienen) ist nicht sowohl von deswillen bemerkenswerth, was darin über das Buch selbst gesagt ist, als der Überhebung wegen, mit welcher der englische Kritiker in wenigen Sätzen über den durchschnittlichen Werth der deutschen Literatur zu Gunsten der englischen abzuurtheilen dabei Gelegenheit nimmt. Wir theilen die betreffende Stelle mit ohne weitere Bemerkung, indem wir die sich von selbst ergebende Antikritik dem unbefangenen deutschen Leser selbst überlassen können. „Die Deutschen“, so heißt es im „Athenaeum“, „zeichnen sich sicher vor uns durch ihre Duldsamkeit, wie in andern Zweigen, so auch in dem der Literatur aus. Jeder mit dem Gegenstande Vertraute muß die thatsächliche Bemerkung machen, daß bei ihnen viele Schriftsteller von mittelmäßigen Fähigkeiten Beachtung finden, die bei uns gänzlich übersehen werden würden. Wir geben zu, daß ihre großen Schriftsteller, Goethe, Lessing, Schiller u. A. Genie besaßen, gewaltig genug, um ebenso gut ein englisches wie ein deutsches Publicum zu beherrschen; aber selbst diese, hätten sie für das unsrige geschrieben, würden sich gedrungen gefühlt haben, ihren Stil bündiger und kräftiger zu gestalten und die Gedanken, welche sie zu vielen Seiten ausdehnen, oft in wenige Sentenzen zusammenzubringen. Prof. Gervell, ein in seinen Schlüssen sonst gewöhnlich zu hastiger Schriftsteller, sagt gewiß mit Recht von den deutschen Schriftstellern: „Sie können denken gleich Riesen, aber sie können nicht schreiben.“ Die Engländer übertreffen unzweifelhaft ihre deutschen Nachbarn an jener Satire und jenem niederwerfenden Wig, welcher keine Duldsamkeit kennt für das fein gesponnene Gewebe langweiliger Betrachtungen über Gemeinplätze; und eben in Folge des Mangels an dieser Eigenschaft, welche wir den gelinden Frost der Literatur nennen möchten, sind die deutschen Bücherverzeichnisse voll von schwächlichen, kränklichen Pflanzen, von denen wir in England bald den Boden gesäubert haben wollten. Es ist gewiß befremdend, wenn wir das fruchtbare Wesen der deutschen Presse betrachten, wie wenig Bücher man aus den bänderreichen Verzeichnissen auswählen könnte, die in England populair werden würden, und Derjenige, welcher deutsche Literatur studirt, ist im Anfange nicht mehr über den scheinbaren unermesslichen Umfang und über die Fruchtbarkeit des vor ihm liegenden Feldes erstaunt, als später über die geringe Zahl von Erzeugnissen, die sich durch kräftige Originalität bemerklich machen und im Stande sind, ein allgemeines Interesse zu gewähren. Unter dem großen Haufen der kleinern deutschen Dichter besteht der größere Theil aus bloßen Versmachern mit sentimentalen Gemeinplätzen.“ Den Schluß bildet eine Empfehlung der Werke Shakespeares für die deutschen Schriftsteller, um dessen Schöpfergeist anstaunen und den gewaltigen Contrast zu dem sentimentalen und monotonen Charakter ihrer eigenen mittelmäßigen Dichtungen erkennen zu lernen. Nur schade, daß die wohlgemeinte Empfehlung fast um ein Jahrhundert zu spät kommt. 129.

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage erscheint soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

**Noch etwas über Rußland**  
in Beziehung auf Cusine und dessen Widerleger.  
Gr. 12. Geh. 20 Ngr.

Leipzig, im September 1844.

F. A. Brockhaus.

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 263.

19. September 1844.

Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte  
und die Literatur darüber.

Dritter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 262.)

Der Vorschlag des Verf. geht also nach all dem Gesagten dahin: man solle einen Theil der theologischen Facultäten in kirchlichem Sinne besetzen und deren Besuch für die künftigen praktischen Geistlichen zur Bedingung machen („schon jetzt“, sagt der Verf. hinzu, „gibt es gewisse Facultäten, die sich zu diesem Zwecke vortrefflich eignen würden“); dagegen müßten an andern Universitäten alle Richtungen Platz finden. Diese werde besuchen, wem es eben nur um die Wissenschaft und ihre freie Entwicklung zu thun sei.

Auf die speciellen Andeutungen des Verf. wegen der Ausführung dieses Gedankens können wir hier nicht eingehen, ebenso wenig auf die von ihm entwickelten Ansichten über den von manchen Seiten her geforderten Austritt aus der Kirche bei nicht zustimmender innerer Geistesrichtung, wobei wir nur so viel anmerken, daß der Verf. diese Forderung zurückweist, theils weil der Gegensatz zu dem herrschenden Kirchenglauben doch fast nie so groß und so entschieden sei, um einen solchen äußersten Schritt nöthig zu machen, theils weil dadurch der Wissenschaft die Möglichkeit, auf die Fortbildung der Kirche zu wirken, gänzlich entzogen werde. Wir halten diesen letzten Theil der Schrift für weniger stichhaltig als das über die Trennung der Wissenschaft von der Kirche Gesagte, worin wir dem Verf. fast durchgehend beistimmen müssen.

Doch, wir wollen den chronologischen Gang unserer Darstellung nicht unterbrechen und kommen daher jetzt zunächst zu der Schrift von Gruppe: „Bruno Bauer und die akademische Lehrfreiheit.“ Wir müssen aus dieser Schrift zuerst eine factische Anführung erwähnen, und zwar deswegen, weil dieselbe mit dem von uns oben über den factischen Hergang der Sache Mitgetheilten und mit den Quellen, aus denen wir dies entnommen, sich im Widerspruche befindet. Nach der geschichtlichen Einleitung der „Gutachten“ nämlich, sowie selbst nach dem Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ muß man durchaus glauben, das Ministerium habe zuerst den Gedanken der Entfernung Bauer's von seinem akademi-

schen Lehramte gefaßt, denn die „Gutachten“ melden ausdrücklich gleich auf S. 1:

Benige Wochen nach dem Erscheinen von des Licentiaten Bruno Bauer's „Kritik der evangelischen Geschichte der Synoptiker“ erhielt die evangelisch-theologische Facultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität, bei welcher der Verf. die vier letzten Semester als Privatdocent gestanden hatte, von dem vorgesetzten hohen Ministerium in dem folgenden Rescripte den Befehl, sich über dies Buch, über die sich darin kundgebende Stellung des Verf. zum Christenthum und über seine Qualification zum öffentlichen Lehrer für die evangelische Theologie gutachtlich zu äußern.

In dem Rescripte aber heißt es:

Der Licentiat Bauer ist in seiner neuesten Schrift „Kritik der evangelischen Geschichte der Synoptiker“ mit Ansichten hervorgetreten, welche das Wesentliche und den eigentlichen Bestand der christlichen Wahrheit in ihrem tiefsten Grunde angreifen. Ich kann nicht umhin, nachdem der Verf. mir seine Schrift sogar überreicht hat, davon officiell Notiz zu nehmen, und veranlasse deshalb die evangelisch-theologische Facultät u. s. w.

Der Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ stimmt mit dieser Darstellung der Sache ebenfalls vollkommen überein. Gruppe dagegen sagt (S. 5):

Die Facultäten sind verpflichtet, nicht bloß über den Lebenswandel, sondern auch über die Lehren der ihnen zugehörigen Privatdocenten zu wachen. So kam es, daß die bonner evangelisch-theologische Facultät darauf antragen konnte, den Privatdocenten Bauer in der weiteren Ausübung der licentia docendi zu hindern. Sie that dies pflichtmäßig und aus ihrer Überzeugung u. s. w.

Und weiterhin:

Nun hat Bauer aber auch selbst seine Schrift dem geistlichen Ministerium eingereicht, dieses also ausdrücklich veranlaßt und genöthigt, nähere Kenntniß von der Richtung seiner Bestrebungen zu nehmen.

Nach dieser Darstellung könnte es scheinen, als sei das Ministerium zuerst durch den Antrag der bonner Facultät, sodann aber erst auch durch eigene Kenntnissnahme von dem inzwischen ihm überreichten Buche Bauer's zum Einschreiten gegen Letztern veranlaßt worden. Wir glauben nicht, daß Gruppe die Sache geflissentlich anders hat darstellen wollen als die „Gutachten“, das Ministerialrescript und die „Preussische Staatszeitung“ oder daß er in den eigentlichen Hergang derselben besser eingeweiht gewesen sei als diese drei Autoritäten; in dessen hielten wir es doch für nicht überflüssig, auf diese kleine Verschiedenheit der Lesarten hinzuweisen, um

einer unrichtigen Ansicht von der Sachlage, wie sie beim Lesen des Gruppe'schen Buchs, ohne sorgsame Vergleichung desselben mit den übrigen Quellen, sich leicht bilden könnte, möglichst vorzubeugen.

Was die Ansichten Gruppe's über das Geschehene betrifft, so tritt derselbe als entschiedener Apologet der Regierung auf, mit einem wenn auch nicht erklärt officiellen, so doch durchaus officiösen Charakter. Er stützt sich bei seiner Vertheidigung der angefochtenen Maßregel auf die, seiner Ansicht nach nothwendige, Unterscheidung zwischen Schreibfreiheit und Lehrfreiheit, zwischen der Stellung des theologischen Schriftstellers und der des theologischen Lehrers. Jenem, meint er, müsse möglichste Freiheit gelassen werden und werde auch gelassen — ein Verbot der Bauer'schen Schrift sei nicht erfolgt —; dieser dagegen sei Rücksichten unterworfen, deren Beiseitesetzung der Staat unmöglich ruhig mit ansehen könne. Die studierende Jugend sei noch nicht in dem Alter, stehe noch nicht auf der Bildungsstufe, daß ihr ein selbständiges Urtheil, eine begründete Wahl zugetraut werden könnte; sie solle dazu erst herangebildet werden. Unverantwortlich würde der Staat handeln, wenn er sie Irrthümern und Gefahren aussetzen wollte, von denen sie vielleicht erst spät zurückkäme. Verlangten, man solle der Jugend alle Richtungen nebeneinander, und selbst die falschen neben den richtigen darbieten, damit sie selbst wähle und durch Schaden klug werde, dies, behauptet Gruppe, wäre eine Thorheit, ein Unrecht und gleich sehr ein Verkennen der Jugend als der Universitäten. Das Eingreifen des Staats, seine Fürsorge für die Jünglinge, die dereinst in seinen Dienst, in den Dienst der Kirche treten sollen, sei wahrlich keine geistige Bevormundung. Der Staat handle hier auch nicht unmittelbar in seinem eigenen Interesse, sondern zunächst in dem der Kirche, die er zu schützen, deren Bestehen und Gedeihen er wahrzunehmen habe. Mit der Existenz der Kirche hänge seine eigene zusammen, und hiernach bestimme sich in der Berücksichtigung des theologischen Unterrichts seine Pflicht und Aufgabe. Damit sei aber nicht gesagt, fährt der Verf. weiter fort, daß die theologischen Facultäten in Einförmigkeit und Einseitigkeit oder gar in Unlebendigkeit verfallen sollen.

Geht die theologische Literatur ungestört ihren Gang fort, so wird Das, was sie als Resultat zu Tage fördert, immer auf die Universitäten seinen Einfluß üben, es komme nun woher es wolle. Jene Staatsverwaltung, die wohlberathen ist, wird hier zu seiner Zeit selbst nachhelfen. Erst Das, was reif geworden, was ausgegoren ist und sich abgeklärt hat, nicht aber die Gährungsstoffe und alle unklaren Bestrebungen der neuesten Gegenwart und der jüngsten Stimmführer gehören hier unmittelbar vor die lernende Jugend. Was von Neutralisation, von Aufhebung der Extreme gesagt wird, das mag von der theologischen Literatur gelten, allein es gilt nicht ebenso von dem akademischen Lehramt der Theologie. Dort mag Bauer seine Stelle behaupten, sie wird ihm nicht streitig gemacht; ob er sie hier behalten durfte, soll die nähere Beleuchtung seiner Schriften und ihre Tendenz darthun; dort ist für ihn die Möglichkeit einer guten Wirksamkeit noch vorhanden, dort kann, was hier ein Miston ist, im Ganzen sich vielleicht noch har-

monisch auflösen, und, was hier schädlich wirkt, könnte dort wohl in seiner Art fruchtbringend werden.

Die Schrift schließt mit den Worten:

Das evangelische Bekenntniß steht in sich selbst fest und sicher da; es gibt kein Zerwürfniß innerhalb desselben, und nur der Leichtsin und die Oberflächlichkeit war mit allen Dingen so schnell fertig, glaubte das Lebendigste so schnell besiegelt zu können. Die Kirche geht ruhig in ihrer Entwicklung fort, und der Staat, ohne dieser vorzugreifen, wird sie darin auch ferner schützen gegen störende Angriffe von außen. Er hat aber auch nicht aufgehört, die akademische Lehrfreiheit zu schützen, und die Theologie bedarf ihrer gegenwärtig vielleicht mehr als je; sie hat aber ihre natürlichen Grenzen. In Bezug auf Bruno Bauer hat der Staat nur gethan, was er nicht lassen konnte, nicht lassen durfte. Es ist unmöglich, darin eine Schmälderung der Lehrfreiheit zu erblicken, man müßte denn Alles verwirren und auf den Kopf stellen wollen. Wie weit man im Einzelnen den Spielraum der Ansichten, der innerhalb des evangelischen Bekenntnisses zulässig ist, stellen möge, darauf scheint es in unserm Falle gar nicht anzukommen; denn es steht in sich selbst fest: wer die gesammte Theologie, ja noch mehr als diese, in Zweifel stellt, kann kein evangelischer Theolog, kein Lehrer von Theologen sein wollen.

(Die Fortsetzung folgt.)

E. Cilnius Mäcenat. Eine historische Untersuchung über dessen Leben und Wirken. Von P. S. Frandsen. Altona, Hammerich. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Einem Schriftsteller liegt unstreitig zumeist an dem Beifalle seiner Berufs- und gelehrten Standesgenossen, somit Hrn. Frandsen an dem Beifalle der Philologen und Antiquare vom Fach. Daß Ref. sich nicht zu den Männern dieser Classe zählt, dies beweist er sofort durch das unumwundene Bekenntniß: ehe und bevor er die angezeigte Schrift zu Gesicht bekommen würde, er es nicht für möglich gehalten haben, daß in unsern Tagen eine 333 Seiten haltende und dabei keineswegs raumverschwendend gedruckte Schrift über den Mäcenat erscheinen könne. Hauptsächlich erfüllt das eben abgelegte Geständniß Hrn. Frandsen mit großer Geringschätzung des Ref. Nicht unerwünscht wird es diesem sein, in Hrn. Frandsen's Augen solche Geringschätzung zu verdienen; denn alsdann darf des Erstern Gutmüthigkeit nicht befürchten, durch nachstehende Anzeige einen verlegenden Eindruck auf Hrn. Frandsen zu machen, und wenn diese Besorgniß wegfällt, so läßt sich der angezeigte Mäcenat mit um so größerer Gemüthsberuhigung vor des Ref. Publicum besprechen. Da unter diesem Publicum Ref. sich Männer denkt, die, nachdem sie auf der Schule ihren schweren Horaz tractirten, keineswegs die Alten hinter sich ließen, um, wie Goethe sagt, die Schule zu hüten, vielmehr, von dem eigenthümlichen Werth ihrer Schriften überzeugt, nie das Studium derselben bei Seite schoben, so wird Ref., der auch sich zu jenem Publicum zählt, dasselbe am besten befriedigen, wenn er berichtet, welche Ansicht des Mäcenat er als eine bereits vorgesehene zu vorliegender Schrift mitbrachte, welche Verächtlichung und Erweiterung derselben er durch des Hrn. Frandsen gelehrte Mühwaltungen gewonnen. In dem Ref. hatte über Mäcenat sich folgende Meinung gebildet und befestigt. Obgleich Vertrauter des Augustus und nicht unthätig bei Förderung der politischen Interessen desselben, ist dennoch Mäcenat keine Persönlichkeit gewesen, ohne deren Eingreifen in die öffentlichen Verhältnisse seiner Zeit dieselben sich anders, als geschehen, würden um Augustus gruppiert haben. Die Tage der Augusteischen Herrschaft sind in Literatur und Kunst dem Jahrhundert Ludwig's XIV. verwandt, als wir es zugestehen wollen, die wir ungebührlich letzteres herabsetzen, ersteres aber überschätzen, indem wir uns durch jene Herabsetzung gleichsam für den immensen Einfluß rächen wollen.



welchen das Jahrhundert Ludwig's XIV. auch bei uns gehabt hat, und zu dieser Überschätzung verleitet werden, weil wir nicht hoch genug glauben stellen zu können, was fort und fort als ein hauptsächlichstes Mittel geistiger Bildung gebietet hat. Jene Analogie belehrt uns, und auch ohne dieselbe würde man wissen und begreifen, daß in Augustus' Tagen die meisten römischen Großen sich bei Literatur und Kunst, welche unter den gleichzeitigen Umständen und in der ihnen von selbstigen gegebenen Gestaltung notwendige Zugedienzen des raffinierten Lebensgenußes waren, mit mehr oder weniger innerem Berufe theiligten. Im Ganzen und Hauptfachlichen fügte sich und stimmte Alles, was wir in Beziehung auf Mäcenat lesen, zu dieser Ansicht; denn unbeantwortet ließ sie höchstens nur die Frage, woher es komme, daß die römischen Dichter der Augusteischen Zeit den Mäcenat zwar nicht allein verherrlichen (wie denn z. B. Virgil auch des Pollio Namen feiert), jedoch überwiegend vor andern gleichzeitigen vornehmen und reichen Römern, die zuverlässig ebenfalls den Notabilitäten der Literatur große Freundlichkeit und Munificenz erwiesen. Indes das besondere Verhältnis, in dem Mäcenat zu August stand, nimmt auch dieser Erscheinung alles Räthselhafte; denn die Literatur eines Augusteischen Zeitalters, eines Jahrhunderts Ludwig's XIV. trägt zwar nicht eben so gern als dem verschwenderischen Reichthume, was möglich aber mit noch größerer Dienstbefissenheit der allgebietenden Herrschaft die Schleppe nach. Niemand wird einen Horaz oder gar einen Propertius für Charaktere ansehen, die einen Großen, dem sie den Hof machen, dadurch auf eine intensive Höhe stellen. Mit dieser Ansicht war aller Wissensdurst in Betreff des Mäcenat dem Ref. um so mehr gestillt, als nach bekannten Äußerungen Seneca's der reiche, der vornehme, der berühmte Mann und Vorgänger aller heutigen Mäcenaten ein ziemlich ordinaires Subject war; denn obgleich bei dem Besitze von Millionen Seneca's Philosophie strengster Disciplin seinen Worten nicht die proportional strenge Glaubwürdigkeit verleiht, sind wir doch auch nicht berechtigt, als Lügner und Verleumder einen Mann zu betrachten, dessen Hinterrück aus dem Leben und den alten Römergeist und das Rom vergegenwärtigt, von dem ein Neuerer sagt:

niemand

Hat sich die Stoa wie hier mächtige Schüler geköhlt.

Übrigens hätte mit Lügen und Verleumdungen Seneca keinen Zweck irgend einer Art zu erreichen, höchstens die philologische und antiquarische Nachwelt damit zu täuschen vermocht; jedoch keinem Alten konnte der Gedanke an eine so ganz eigenthümlich beschaffene Nachwelt in den Sinn kommen. Schwerlich hätte die öffentliche Meinung der Zeitgenossen, denen Mäcenat noch mit der Unbekanntheit eines public character vor Augen stand, sich irre führen lassen. Bei einer solchen nicht eben hoch gespannten Ansicht des Mäcenat und der entsprechend lauen Stimmung hinsichtlich der Persönlichkeit desselben, hatte Ref. auch um die Mäcenatenliteratur sich nie speciell bekümmert. Was über Mäcenat Wieland zu den Horazischen Episteln sagt, schien vollkommen genügend, dies um so mehr, als jener geistreiche Kenner auch der Augusteischen Literatur kein anderes Urtheil über den Mäcenat abgibt, als Ref. sich gleichsam von selbst gebildet hatte. Wieland hält den Gephyrien für einen munteren, lebenslustigen Mann, für dessen Verherrlichung günstige Sterne das Allerbeste, wo nicht Alles gethan, für eine Capacität, deren Größe darin bestand, mit dem jedesmaligen besten Winde zu steuern. So war der Boden beschaffen, auf welchen bei Ref. des Hrn. Frandsen Mäcenat fiel. Zunächst war es ihm wahrhaft amüsant, in der Einleitung zu übersehen, wieviel der humanistische Fleiß über diesen Heros der Menschheit zusammengeschrieben hat. Groß in jenem Ungeschmack, der gar häufig bei den italienischen Alterthumsforschern früherer Zeit wahrgenommen wird, hat ein gelehrter Italiener — Cesare Caporali nennt sich der Bemitleidenswerthe — des Mäcenat Leben in rimo beschrieben. Daß ein solches Beginnen

unbescheiden für ein albernere gelten müsse, das ist nicht die Meinung des Hrn. Frandsen, der bei Erwähnung der gedachten rime hinzusetzt „nach Lion ohne allen Werth“ (Albert Lion's „Maecenatiana“, Göttingen 1824). Den Reigen dieses fruchtbringenden gelehrten Fleißes eröffnet der am Hofe der schwedischen Christine gehänselte Reibom, der zuerst („Libri singularis de C. Cilnii Maecenatis vita, moribus et rebus gestis“, Leyden 1653) den Namen Mäcenat zum Kleiderrechen gemacht hat, an dem er alle Lappen und Läppchen seines weitwichtigen antiquarischen Wissens aufgehängt. Pasfow's „Leben und Zeitalter des Horaz“ ist das letzte Buch, welches in der Einleitung zu der Schrift des Hrn. Frandsen in den Kreis der Mäcenat-Literatur gezogen wird.

Nun zur Beantwortung der Frage: Welche Belehrung, mindestens welche intellectuelle Anregung hat dem Ref. die Schrift gewährt? Gelernt hat er daraus nichts. Man vergleiche, will man hiervon sich überzeugen, seine oben aufgestellte Ansicht von Mäcenat mit Dem, was in Cap. 40, dem letzten der Schrift, Hr. Frandsen unter der Überschrift: „Skizze zu einem Nachrufe des Mäcenat“, zu dessen Ruhme sagt: „Mäcenat ist (S. 233) nicht unthätig in den unruhigen Tagen der innern Wirren geblieben. Seine diplomatische Tüchtigkeit hat manche Ursache des Krieges glücklich hinweggeräumt.“ Schwer ist es zu enträthseln, was Hr. Frandsen damit meint, der in Cap. 12, S. 56, eine Menge herrlicher Eigenschaften als Erfordernisse des Diplomaten aufzählt und dann hinzusetzt: „Ob Mäcenat mit diesen Eigenschaften begabt gewesen oder auch nur die vorzüglichsten aufweisen kann? Hierüber fehlt es gänzlich an Nachrichten.“ Das Bedeutenste, was hier dem Mäcenat nachgerühmt wird, ist, daß in Abwesenheit des Augustus und Agrippa derselbe mehrmals Rom und ganz Italien administriert. Das läßt sich füglich also übersetzen: Dem Augustus schien es, Mäcenat sei von allen römischen Großen der Letzte, von dessen patriotischer oder ehrgeiziger Energie er etwas wäre es auch nur das Allermindeste, zu fürchten habe. Schließlich wird (S. 238) bemerkt, zeitig habe Mäcenat sich von dem öffentlichen Leben in ein behagliches Otium zurückgezogen, man finde, „daß er in seiner Schwelgerei nicht ganz zu Grunde gegangen. Stets wird seiner ehrenvoll in der Literatur gedacht werden. Die Mäcenität ist gleichsam seine Apotheose. Noch immer heißen hochgestellte Söhne der Gelehrten Mäcenaten.“ Hierauf stolz zu sein haben die Mäcenaten ebenso wenig Ursache als Mäcenat. Also von Herzen wenig ist aus Hrn. Frandsen's Buche zu lernen. Indes eine Schrift kann vortrefflich sein, ohne daß man aus ihr etwas eigentlich so zu sagen lernt. Daß es keinen Gegenstand gebe, der nicht durch geistreiche und geschmackvolle schriftstellerische Behandlung geabelt werden könnte, hat schon Cicero behauptet\*) und, vorzüglich im Gebiete antiquarischer und humanistischer, an sich gar oft sehr unbedeutender Themen, Lessing dies glänzend bestätigt. Auf welche schlagende und brillante Weise würde Lessing, wäre er auf das Thema Mäcenat gerathen und schon zu seiner Zeit auch die Mäcenat-Literatur so umfanglich gewesen, reine Wirthschaft gemacht und alle einschlagenden Stellen, die bequem auf einigen Octavseiten Platz fänden, so zusammengestellt und treffend erläutert haben, daß ebensoviele die sichere Schärfe seines kritischen Geistes als die völlig entgegengesetzte Qualifikation seiner Vorgänger in erfreulichste und ergöglichste Anschaulichkeit getreten wären. Daß Hr. Frandsen auch in solcher Beziehung nicht den mächtigsten Ansprüchen genügt, dies beweisen wenige Worte in Betreff des Cap. 19 (S. 114—121), welches das Wichtigste und Beste bei Mäcenat und allen Mäcenaten, „die Freuden der Tafel“ behandelt. Die triviale Gewissheit, „daß die Vornehmen Roms jener Zeit schon lange von der altväterischen Sparsamkeit abgewichen waren“, wird an die Spitze gestellt als eine solche, „die man wol

\*) Nihil tam jejunum, tam tenue, quod non splendescat oratione et quasi excolatur.

D daß Empfangen, selb' Geben!  
 D schünes Jarmannswesen!  
 Hier steht Gewinn, was sonst Verlust;  
 Je mehr du schenkst, je froher schenkt du.  
 Je mehr du nimmst, je sel'ger weinst du —  
 D, gib das Herz aus deines Brust!

Auch Das ist ein Zeichen der conservativen Dichter, wenn ihre Lieder componirt werden. Viele von Geibel's Liedern sind es und werden gesungen; die stürmischsten Freiheitslieder unserer Tage scheinen von selbst componirt zu sein, sie werden aber nicht gesungen, nur gelesen. Der conservative Dichter ist auch einmal in die Offensive übergegangen, in jenen „Zeitstimmen“, wo er die Gegenwart warnte:

Hört ihr's dumpf im Ofen klingen?  
 Er möcht' euch gar zu gern verschlingen,  
 Der Geier, der nach Beute kreist:  
 Hört im Westen ihr die Schlange?  
 Sie möcht' mit Sirenenfange  
 Vergiften auch den frommen Geist.

Drum haltet Wacht  
 Um Mitternacht

Und wegt die Schwerter für die Schlacht.

Und der die schwere Anklage gegen die Zeit mit den inhaltsschweren Worten schloß:

Und wenn wo ein Gigant erstat, so ist er's im Vernichten.  
 Aber diese Offensive scheint doch seinem Wesen unbefähig; er hat sich in dieser Sammlung in sein innerstes Sein, in sein Leben und Wesen mit den Gefühlen, die ihm die heiligsten sind, zurückgezogen, und gerade daß er jenes Gedicht als Schlussstein setzte, spricht bedeutungsvoll.

Aber in die Wurg seiner Gefühle und individuellen Anschauungen sich zu verschließen ist kein Dichter in dieser Zeit der Freiheit mehr frei genug. Geibel steht vor den Wortführern des Vorwärts als ein Wortführer der Vergangenheit, und ihr berechteter Vorfänger hat ihn erst jüngst heftig geäußert. Herwegh's Lieh auf Geibel und Freiligrath hat sehr verschiedene Beurtheilung erlitten, aber das Resultat ist, daß Geibel dadurch nicht verloren hat. Eine zweite Auflage seiner Gedichte, der, dem Vernehmen nach, bald eine dritte folgen soll, spricht deutlich dafür. Es ist also ein großes conservatives Publicum da, welches in der deutschen Poesie noch Liebeslust und Minnewonne, Silberglut bei tiefer Gemüthsinnigkeit, Sehnsucht, Verkürzung, Festhalten an der Freude, dem Schmerz, dem Glauben der Väter als Fundament verlangt, ein Publicum, welches den kühnen Flügen des Genius sonnenwärts wol gern zuschaut, aber doch immer verlangt, daß er, ehe es Nacht wird, in den grünen Wald oder in die stille Hütte zurückkehre. Die Kritik des Publicums hat sich vorläufig bedeutend genug durch diese wiederholten Auflagen für Geibel ausgesprochen, auch gibt uns der vorliegende Band nicht zu neuen Betrachtungen Anlaß; aber Geibel ist ein Dichter, der noch nicht fertig ist, um ein Endurtheil über ihn auszusprechen. Seine duftige, sinnliche und doch keusche Glut kann noch viele Prozesse durchmachen, sich namentlich in manchen Beziehungen noch mehr ablösen von der Materie, die er oft in zu brünstiger Umarmung umfaßt, bis — wir wünschen, daß dies bis noch auf lange Zeit aufgeschoben bleibe. Wir wünschen ihm, daß er noch lange nicht fertig sei, und würden uns freuen, wenn noch recht viele Wandlungen, alle aus seinem Innersten heraus, mit ihm vorgingen. \*)

-10-

\*) Es ist seit der Abfassung des vorstehenden Art. kein bereits eine dritte Auflage von Geibel's Gedichten erschienen. D. Red.

## Bibliographie.

Abhandlungen der königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Aus dem Jahre 1842. Berlin, Dümmler. Gr. 4. 8 Thlr. 10 Ngr.

Böttcher, J. D., Gedächtnis an Deutschlands Ärzte. Ein Wort zu einer demnächst erscheinenden Sammlung von Gutachten deutscher Ärzte gegen den Brandtweinruß. Posen. 8. 7½ Ngr.

Brand, G., Riffontheorie. Berlin, Wollgemuth. M. 8. 7½ Ngr.

Heffter, M. W., Erinnerung an Georg Salms, den trefflichen Dichter, akademischen Lehrer und Diplomaten, den Mitstifter der Universität zu Königsberg in Preussen. Zur dritten Jubelfeier der Albertina. Leipzig, T. O. Weigel. Gr. 8. 10 Ngr.

Hessel, J. F. C., Versuche über Magnet-Ketten und über die Eigenschaften der Glieder derselben, besonders über jene, welche ihnen angewöhnt, oder auf sonstige Weise willkürlich ertheilt werden können. — A. u. d. T.: Schriften der Gesellschaft zur Beförderung der gesammten Naturwissenschaften. 5ter Band. Marburg, Bayrhauser. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Höfler, C., Kaiser Friedrich II. Ein Beitrag zur Berichtigung der Ansichten über den Sturz der Hohenstaufen. Mit Benutzung handschriftlicher Quellen der Bibliotheken zu Rom, Paris, Wien und München. München, Literarisch-artistische Anstalt. 8. 2 Thlr. 5 Ngr.

James, G. P. R., Rasse d'Albret, oder die unruhigen Zeiten. Ein Roman. Aus dem Englischen überf. von E. Susemihl. Drei Bände. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr.

Kissel, C., A. Cornelius Celsus. Eine historische Monographie. 1ste Abtheilung: Leben und Wirken des Celsus im Allgemeinen. Gießen, Heyer. 8. 1 Thlr.

Kobell, F. v., Gedichte in Oberbayerischer Mundart. Zwei Bände: Erinnerungen an Bergeshagen. München, Literarisch-artistische Anstalt. 8. 20 Ngr.

Koechly, H., Über Sophocles' Antigone. Vorlesung. Dresden, Arnold. Gr. 8. 10 Ngr.

Krüger, G., Blätter für Stammbücher. Köln, Esen. Gr. 16. 10 Ngr.

Lebenswitten aus Gegenwart und Vergangenheit. Erzählungen vom Verfasser des Romans „Heliodora“. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 11½ Ngr.

Leibrod, A., Die Herzogin von Dianna, oder die Rache einer Admerin. Eine Geschichte aus dem ersten Viertel des vorigen Jahrhunderts. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 11½ Ngr.

Lothmer, E. J., Stimmen über Grab, Tod und Scheintod. Eine Erzählung für das deutsche Volk. Leipzig, D. Wigand. 8. 15 Ngr.

Das Lutherthum in Bayern. Vier Worte zum Frieden. Berlin, Wollgemuth. Gr. 8. 7½ Ngr.

Munde, C., Memoiren eines Wasserarztes. 2ter Band. Dresden, Arnold. Gr. 12. Preis für zwei Bände 2 Thlr. 15 Ngr.

Neftroy, J., Einen Lur will er sich machen. Poesie mit Gesang in vier Aufzügen. Wien, Wallishauser. 8. 15 Ngr.

Rüsch, G., Historisch-geographische Darstellung des Cantons Appenzell, mit besonderer Berücksichtigung seiner Curanstalten, Alpengegenden und Industrie. Mit 8 Kupfern. St.-Gallen, Aribethorn. 8. 1 Thlr.

Das Schadowfest. Am 20. Mai 1844. Eine Beschreibung der 80sten Geburtsfeier Gottfried Schadow's. Berlin, Reimarus. Lex.-8. 10 Ngr.

Spindler, C., Vergißmeinnicht. Taschenbuch der Liebe, der Freundschaft und dem Familienleben des deutschen Volks gewidmet. Für das Jahr 1845. Mit Illustrationen von L. Weiser. Stuttgart, Franck. 8. 16 Ngr.

Politisches Vermächtniß Sr. Maj. des verstorbenen Königs von Schweden, Karl Johann. Enthaltend bisher unbekannte Originaldocumente in eigenen Briefen, Notizen, Reden u., dem deutschen Herausgeber mitgetheilt von dem hohen Berathenen. Altona, Hammerich. Gr. 8. 1 Thlr.

Mittwoch,

Nr. 262.

18. September 1844.

Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

Dritter Artikel.\*)

Nachdem wir in unserm zweiten Artikel den wissenschaftlichen Streit über das Buch von Bruno Bauer durch seine verschiedenen Stadien hindurch verfolgt und die verschiedenen Kämpfer, die auf diesem Gebiete gegen Bauer aufgetreten, kennen gelernt haben, müssen wir nun auch die andere Seite der Literatur über Bauer ins Auge fassen, welche sich mit der äußern Stellung Bauer's und der hier einschlagenden wichtigen Frage der akademischen Lehrfreiheit beschäftigt. Da es sich hierbei zugleich um äußere Begebenheiten, um die Entfernung Bauer's vom akademischen Lehramte und um eine amtliche Vertheiligung der sämtlichen evangelisch-theologischen Facultäten auf den preussischen Universitäten bei diesem Schritte der Regierung handelt, so müssen wir zuvörderst das Factische in wenigen Worten erwähnen, wobei wir uns theils an die den „Gutachten“ vorausgeschickte Geschichtserzählung, theils an die Darstellung halten, welche ein Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ im April 1842 von dem Verfahren des Ministeriums in dieser Sache gibt.

Nach dem Erscheinen des ersten Bandes der „Kritik der evangelischen Geschichte“ fand das Ministerium der geistlichen und Unterrichtsangelegenheiten, durch viele „gewichtige Stimmen“ auf die Unchristlichkeit dieses Werks (welches übrigens von dem Verf. selbst bei dem Ministerium eingereicht worden war) aufmerksam gemacht, sich veranlaßt, mit Rücksicht auf die Stellung des Verf. als Dozenten bei einer theologischen Facultät jene Angaben einer nähern Erörterung zu unterwerfen. Da den theologischen Facultäten statutenmäßig die Zulassung und Disciplin ihrer Privatdozenten zusteht, so ward zunächst die Facultät zu Bonn zum gutachtlichen Berichte aufgefodert, welchen Standpunkt der Verf. nach dieser seiner Schrift einnehme und ob ihm, nach der Bestimmung der preussischen Universitäten, besonders aber der theologischen Facultäten auf denselben, die licentia docendi ferner verstattet werden könne. „Da es nun aber“, fährt

der gedachte Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ fort, „bei der Entscheidung der vorliegenden Frage hauptsächlich darauf ankam, die Freiheit der Lehre und Forschung nicht weiter zu beschränken, als es zur Erhaltung der Principien der evangelischen Kirche und Theologie durchaus nothwendig sei und die Bestimmung der theologischen Facultäten in ihrem Verhältnisse zur Kirche unerläßlich mache, so hatte das Ministerium zu gleicher Zeit auch die theologischen Facultäten der übrigen Landesuniversitäten zum Gutachten über dieselbe Frage aufgefodert.“

Auf den Grund des Ergebnisses aller dieser Verhandlungen ward die dem Licentiaten Bauer verliehene licentia docendi zurückgenommen, und zur Rechtfertigung dieses Schrittes eben jener oben erwähnte halbofficielle Artikel in der „Preussischen Staatszeitung“ veröffentlicht, welcher sich, wie wir gesehen, auf die übereinstimmenden Gutachten der Facultäten für den vom Ministerium beabsichtigten Schritt beruft. Diese Gutachten selbst wurden nicht gleichzeitig veröffentlicht, sondern nur ihre Veröffentlichung — auf besonderes Ansuchen der bonner Facultät, wie es hieß — in Aussicht gestellt.

Unterdessen bemächtigte sich, wie vorauszu sehen war, die Tagespresse des Gegenstandes mit großer Lebhaftigkeit und Hefigkeit. Die meisten Organe der liberalen Partei erhoben sich gegen die Maßregel als eine unerhörte Beschränkung der Gewissens- und Lehrfreiheit; die Blätter der andern Seite suchten dieselbe zu rechtfertigen als eine durch das Princip der Kirche und der Theologie gebotene. Diese Stimmen der Tagespresse durchzumustern ist hier nicht der Ort; wir halten uns daher an die Broschürenliteratur, in welcher sich das verworrene Durcheinanderklingen einzelner, flüchtiger, sich durchkreuzender Stimmen zu einem geregelten und geordneten Zwiegespräche zusammenfaßt, und gehen auch diesmal wieder der Zeitfolge nach. Als die erste selbständige Schrift in dieser Angelegenheit haben wir abermals zu nennen: Marheineke's „Separatvotum“, welches geraume Zeit vor der Veröffentlichung der übrigen Gutachten (denen es jedoch ebenfalls einverleibt ist), auch noch vor der erfolgten Entfernung Bauer's von seinem Amte, in besonderm Abdruck erschien. Aus der Einleitung dieses Separatvotums haben wir hervorzuheben, daß Marhei-

\*) Vgl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 260 — 72 und 101 — 106 d. Bl.

neke den Wunsch ausspricht, es hätte der Regierung gefallen mögen, nach dem Vorgange der altenburgischen Regierung bei einer ähnlichen Veranlassung, auch von auswärtigen Facultäten Gutachten einzuholen. Das *Votum* selbst geht sodann von der Ansicht aus, daß die Lehrenfreiheit ein unentbehrliches Gut und das theuer erkungene Palladium der protestantischen Kirche sei; es tadelt die Beschränkung dieses, im Allgemeinen gewöhnlich zugestandenen Principis bei der Anwendung im Einzelnen und spricht die gewisse Hoffnung aus, daß der preussische Staat, selbst wenn, was der Verf. für unmöglich hält, alle Facultäten gegen Bauer entscheiden und auf seine Remotion antragen sollten, „weiser sein würde als sie alle und sich nicht zu einem Mittel für solchen Zweck hergeben würde“, wobei es sich auf den Schutz beruft, den eben dieser preussische Staat einst verfolgten Männern, einem Wolff, einem Fichte gewährt habe. Der Verf. des *Votums* geht ferner auf das Statut der theologischen Facultäten Preussens ein und findet darin eine doppelte Aufgabe diesen Facultäten vorgezeichnet. Einmal nämlich sollen dieselben „die theologischen Wissenschaften fortpflanzen“, sodann aber sollen sie „die sich dem Dienste der Kirche widmenden Jünglinge für diesen tüchtig machen“. Jenes, meint er nun, sei das Innere, dieses das Äußere, Jenes das Erste, dieses das Zweite, welches „nur durch das Erste geschehen solle“; „denn nur so, daß sie das theologische Wissen hätten und es aufs genaueste damit nähmen, könnten die Facultäten durch dasselbe der Kirche dienen und ihr die nöthigen Werkzeuge vorbereiten“. Hierauf folgt eine lange Polemik gegen Die, „welche umgekehrt auf das Zweite den höchsten, auf das Erste den geringern Werth legen“, gegen Die, „denen das Nützliche das Höchste und das sogenannte Praktische der Maßstab sei, wonach das Theoretische und dessen Werth beurtheilt werden müsse“. Die Wissenschaft dürfe durchaus nicht bloßes Mittel sein, sondern sie sei wesentlich Selbstzweck, und sie bedürfe daher der Freiheit, um ihr Ziel, die Wahrheit, wirklich zu finden, nicht, es als ein äußerlich ihr gegebenes nur hinzunehmen. „Zu solchen Zwecken“, ruft er aus, „muß sie dann aber die Jugend selbst auch durch das Meer der Irrthümer führen; denn der wäre gewiß ein schlechter Theolog, der es nur mit blanken, baaren Wahrheiten zu thun haben wollte.“ Freilich scheint dabei Marheineke fortwährend von der bestimmten Voraussetzung auszugehen, daß die wahre Wissenschaft auch in ihrer freisten Entfaltung am Ende niemals von dem Glauben absondern vielmehr wesentlich zu ihm hinführe, daß also der Weg vom Glauben aus nur durch die Wissenschaft hindurchgehe, um zum Glauben wieder zurückzukommen, wie denn bekanntlich diese Versöhnung von Glauben und Wissen in einer höhern Durchbildung beider ein Axiom der Hegel'schen Philosophie ist, woran die ältere Schule festhält, welches aber freilich die jüngere Schule, wie z. B. eben Bauer, durch That und Wort als unsichthaltig, ja als eine völlig gedankenlose Halbheit oder gar Heuchelei längst ver-

worfen hat. Marheineke, wie gesagt, scheint dies Axiom durchaus festzuhalten; darauf deuten namentlich die Worte (S. 83):

Es ist die innerste Natur der positiven Wahrheit, daß sie, um zu sich selbst zu kommen, in der Wissenschaft sich durch alle ihre Negationen hindurch bewegt; sie selbst ist es, die Das thut und ihre Negation setzt und erfindet, wenn sie noch nicht erfunden ist.

sowie die spätern:

Wahrlich! auf solchem Wege (d. h. durch gewaltsame Unterdrückung einer theologischen Denkart) führt sich der Glor der Kirche so wenig herbei als durch die geistlosen Kategorien vom unmittelbaren Bewußtsein, kirchlichen Sinn und Leben u. s. w., sondern nur durch die Macht des Gedankens und der Wahrheit und das unendliche Vertrauen zu ihm.

Wenn schon diese Worte andeuten, daß Marheineke, indem er die unbedingteste Freiheit des Forschens und Lehrens für den Theologen in Anspruch nimmt, denn doch diese Freiheit wieder nur bedingungsweise, nämlich als eine sich selbst beschränkende und, wenn auch auf Umwegen, doch auf ein bestimmtes Ziel, die „positive Wahrheit“ und den „Glor der Kirche“ hingehende, anerkennt, wenn sich also in ihnen schon eine gewisse Halbheit und Unentschlossenheit der Gesinnung verräth, so ist diese noch viel auffallender, ja sie geht bis zur Entwürdigung der Wahrheit, der Marheineke zu dienen vorgibt, und bis zur tiefsten Verletzung Bauer's, den er gleichfalls in Schutz nehmen will, in dem Vorschlage, den er am Schlusse seines Gutachtens der Regierung macht. Er sagt nämlich, mit Beziehung auf Bauer:

Diese seine Bücher sind zum Theil Werke der Noth, geschrieben zu seiner Lebenserhaltung. In einer sorgenfreien Lage würde er gewiß von der Vielschreiberei gern abstecken. Es ist viel an ihm wieder gut zu machen, nämlich Das, was nicht gut ist. Ich würde es mir nicht verzeihen, wenn ich es nicht für besser und christlicher halten wollte, ihn, den irrenden Bruder, zu heben und aufzurichten, als ihn vollends niederzustößen und zu vernichten. Niemand wird das für eine Billigung seiner Irrthümer ansehen. Daß seine Privatdocentschaft aufhören möge, kann ich nur wünschen; ihn in der untergeordneten Stellung nur zu belassen, wäre nicht viel besser, als ihn daraus zu verstoßen. Ihn selbst mit Unterstützung nur aus dem Universitätsleben entfernen, wäre nicht verschieden von einer Strafe, wozu durchaus kein Grund vorhanden. Andererseits da er selbst bereits seinem theologischen Charakter freiwillig entsagt hat, kann ihm die Regierung einen solchen nicht aufdringen. Aber, was sie kann, wahrhaftig mit Ehren thun kann, ist, ihm eine Professur in der philosophischen Facultät mit angemessenem Gehalt zu verleihen. Diese Großmuth würde ihn, auch ohne daß es ihm zur Bedingung gemacht würde, bewegen, seinen Studien eine ganz andere Richtung zu geben, ihn zu einem brauchbaren Werkzeuge der Wissenschaft zu machen und ihn gewiß für immer zum lebhaftesten Danke zu verpflichten.

In der That, dieser Vorschlag ist empörend, jesuitisch, ein wahrer Seelenverkauf, und mit Recht hat die Presse ihn als einen solchen gebrandmarkt. Bald nach dem Separatvotum von Marheineke erschienen drei Schriftchen, von denen das eine für Bauer, das zweite für das Verfahren der Regierung und der Facultäten in die Schranken trat, das dritte endlich eine

vermittelnde Lösung der Frage von einem höhern Standpunkt aus versucht. Jenes erste, welches den Titel führt: „Bruno Bauer und die protestantische Freiheit. Ein politisches Votum“, beginnt in sehr schwunghafter Weise mit allgemeinen Betrachtungen über die politische und wissenschaftliche Aufgabe „unserer Zeit, Deutschlands, Preussens“, verläuft sich aber hierbei sowie in der Erörterung seines eigentlichen Gegenstandes in die gewöhnlichen Gemeinplätze von „protestantischer Freiheit“, Recht der freien Forschung u. s. w., in emphatische Angriffe auf die „Dunkelmänner“ u. s. w., ohne doch irgendwie die Lösung der Frage durch Feststellung des Standpunkts oder Aufklärung der einschlagenden Grundbegriffe zu fördern. Dem Verf. ist das Christenthum völlig unabhängig von der Autorität der biblischen Schriften, also auch nicht gefährdet durch Angriffe auf die Echtheit und Wahrheit dieser letztern, überhaupt über alle Anfechtung erhaben. Er sagt (S. 11 fg.):

Dem Christenthume schaden zu können, wie auch immer die Anfechtung beschaffen sein möchte, das kann nur Blödsinn wägen; einem Vernünftigen steht dessen Göttlichkeit in seinem ursprünglichen und unveränderlichen Wesen über Alles erhaben fest; denn dasselbe ruht auf der Unwandelbarkeit seines geistigen Elements, des ewigen Lichts, das bei Gott war und ist.

Hat denn Christus selbst eine Norm aufgestellt, von der man nicht abweichen dürfe? Rein! Eine Norm, wie sie die Dunkelmänner wol wünschen, gab er niemals; und dies ist ein Zeugniß für seinen reinen, göttlichen Sinn. Er wies uns einfach an Gott, den Vater, und beweist dadurch das einfache Verhältniß eines Christen zu Gott. Was bedarf es nun des scholastischen Dunkels der hoffärtigen Schriftgelehrten, die in ihrem Schooße gern die alleinseligmachende Kirche bauen möchten, damit sie nach Belieben diesen oder jenen aus- oder einlassen könnten.

Erwägt man dies Alles mit freiem Blick im kindlich unbefangenen Aufschauen zu Gott, dem Urwesen jeglicher Creatur, so muß es als Thorheit erscheinen, wenn man Jemand vor Menschen darüber anklagt, und selbst dessen Person niederdrückt, weil er den Muth hat, eine besondere Meinung zu haben und frei zu forschen nach der Wahrheit; ja es erscheint ein solches Verfahren sogar als eine Kränkung der allgemeinen Menschenrechte.

Hiermit glauben wir das kleine Schriftchen hinlänglich charakterisirt zu haben und wenden uns daher jetzt zu dem der Zeit nach nächstfolgenden, nämlich dem: „Theologischen Votum“ oder wie der Haupttitel heißt: „Über die Anstellung der Theologen an den deutschen Universitäten.“ Der Verf. dieses Schriftchens geht aus von der Hinweisung auf die Thatsache, daß heutzutage sich ein immer stärkerer Widerspruch zwischen den Anforderungen der freien Wissenschaft und denen des kirchlichen Lebens offenbare; er findet den Grund davon, daß dieser Widerspruch gerade jetzt mehr als früher zum Vorschein komme, in dem Wiedererwachen eines tiefen religiösen Sinnes, der sich überall, im Katholicismus wie im Protestantismus, zeige und mit allen Mitteln auf eine Regeneration der Kirche hinarbeite. Der Verf. erblickt in dieser Reaction des religiösen Gefühls gegen den bisherigen Indifferentismus keineswegs etwas Bedenkliches oder einen Rückschritt zur Verfinsterung, sondern eine nothwendige Phase des Geistes, aus der er,

nach seinem Eingehen in die letzten Tiefen des Bewußtseins, neugekräftigt und verklärt hervorgehen werde, um dann eine ganz andere Arbeit zu beginnen. Aber freilich, das sei, meint der Verf. die Frage: darf die eingetretene religiöse Reaction sich auf Kosten der Wissenschaft geltend machen? Und dies geschehe allerdings gegenwärtig gar häufig.

Ein Fichte lehrte einst in Jena und dann in Berlin im Angesichte des ganzen Deutschlands. Heutzutage betrachten es die Reisten als etwas sich von selbst Verlegendes, daß ein Strauß nicht zum akademischen Lehramte berufen werden könne.

Der Verf. geht hierauf die gewöhnlichen Gründe durch, die man für die Ausschließung der einen Seite der Wissenschaft von den Universitäten geltend zu machen pflegt. Man hat gesagt, eine Richtung, die auf die Auflösung der Theologie hinarbeite, mache sich eben dadurch des Rufes auf den theologischen Lehrstuhl verlustig.

Allein — erwidert der Verf. — wenn es nicht von vorn herein als Axiom betrachtet wird, die Theologie dürfe sich nicht auflösen, d. h. wenn man nicht das subjective Bewußtsein und damit die Willkür zum Richter über die Wissenschaft erhebt, mit welchem Rechte läßt sich denn jener Schluß ziehen? Ob die Theologie sich auflösen müsse oder nicht, das kann nur durch sie selbst entschieden werden, jene Ansicht hätte also nur dann recht, wenn eine solche Richtung auch in formeller Hinsicht aufhörte Theologie zu sein, d. h. wenn sie nur noch Philosophie wäre; aber selbst in diesem Falle könnte man ihr doch den philosophischen Lehrstuhl nicht verweigern.

Man sagt ferner, jene Richtung sei unsittlich, sittenverderbend. Auch diesen Grund läßt der Verf. nicht gelten, einmal, weil diese Consequenzmacherei, durch welche man wissenschaftliche Richtungen zu verdächtigen suche, selbst unsittlich sei, sodann, weil überhaupt auch der sittliche oder unsittliche Charakter einer Lehre sich immer erst wissenschaftlich feststellen lasse, nicht nach bloß subjectivem Dafürhalten oder Gefühle bestimmt werden dürfe.

Also diese beiden Gründe, mit denen man die sogenannte freie Wissenschaft zu widerlegen glaubt, sind nicht stichhaltig. Allein das Verhältniß wird plötzlich ein anderes, wenn die ganze Frage auf den Boden gestellt wird, auf dem sie allein sich entscheiden läßt, den des äußern Lebens. Dann gestaltet sich dieselbe nämlich so: „Hat die Kirche nicht das Recht, eine Wissenschaft, durch welche sie in ihrer Existenz bedroht, durch welche sie ihrer Diener beraubt wird, von dem öffentlichen Lehrstuhle fern zu halten?“

Auf den ersten Anblick nun, meint der Verf., scheine sich jene Frage nur bejahen zu lassen. Die Kirche habe das Recht, von dem Staate ihre Diener zu fordern, und, wenn sie in diesem Rechte dadurch gefährdet oder beeinträchtigt werde, daß eine unkirchliche Richtung ihr die Diener entziehe, so dürfe sie auch dagegen auftreten. Aber sogleich dränge sich auch das Bedenken auf, daß die Universitäten Sitze der freien Wissenschaft seien, und daß also die Kirche nicht zum Richter über sie gemacht werden dürfe. Der Verf. fährt (S. 11) fort:

So haben also beide Seiten gleich recht und unrecht. Der Grund dieses Widerspruchs kann nur darin liegen, daß das ganze Verhältniß ein falsches ist, und inwiefern dies der

Woll sei, das liegt auf der Hand. Wie, fragen wir, kann man, da doch Wissen und Glauben längst auseinander gegangen sind, da die Wissenschaft sich längst in eine kirchliche und negative Richtung gespalten hat, doch immer noch die theologischen und philosophischen Facultäten zugleich als kirchliche und rein wissenschaftliche Institute betrachten? Wie kann man es verantworten, wenn Kirche und Wissenschaft auf diese Weise gleich sehr in ihren Rechten beeinträchtigt werden? Diese Einheit der kirchlichen und wissenschaftlichen Bestimmung gehört einer frühern Zeit an, die es noch nicht verlernt hatte, den Diener des Wortes und den Theologen als identisch zu betrachten. Die gute alte Zeit! Welch einen ganz andern Klang hatte doch in ihr noch der Name eines Theologen! Wie ehrwürdig stand er da, der Gottesgelehrte, in den Zeichen seines Amtes, zugleich der gelehrte Forscher und der Pfeiler seiner Kirche! Jetzt ist der Theologe ein Geschöpf, das weder Geist noch Fleisch ist, in dem oft in widerlicher Mischung die Brocken moderner Schulweisheit mit dem alten bigoten Fanatismus vergangener Jahrhunderte sich begegnen, im besten Falle aber ein Zwitterding, das mit dem Haupte in eine neue Zeit hineinstrebt, während es mit den Füßen noch gefesselt in dem Boden althergebrachter Verhältnisse wurzelt. Die Wissenschaft strebt mit aller ihrer Kraft, diesen Zustand der Halbheit zu durchbrechen, aber, soll ihr Streben nicht fortwährend gehemmt und niedergehalten werden, so ist es an der Zeit, daß die Emancipation, die im Reiche des Geistes längst begonnen hat, ihr endlich auch im Leben zu Theil werde, indem man die Interessen der Kirche und der Wissenschaft, wie sie sich innerlich geschieden haben, so nun auch äußerlich trennt.

Doch, wie soll dieser wichtige Schritt geschehen? Er ist, antwortet der Verf., nur dadurch möglich, daß einerseits den Universitäten ihre Bedeutung, Sitz der freien Wissenschaft zu sein, ungeschmälert gelassen wird, andererseits aber die Kirche ihre eigenen Institute erhält, in denen ihre Diener herangebildet werden. Der Verf. befürchtet allerdings, man werde gegen diesen Vorschlag ein gewaltiges Geschrei erheben; man werde sagen: „So sollen also, im Angesichte des aufgeklärten 19. Jahrhunderts, unsere Geistlichen zu Pfaffen gemacht werden?“ Aber er gibt gegen diesen Vorwurf viele andere zurück, indem er seinerseits fragt, ob es nicht ganz Dasselbe sei, wenn der theologische Lehrstuhl bloß im Sinne einer Richtung besetzt werde? ob er damit nicht factisch zu einem rein kirchlichen Institute gemacht werde, wenn er auch diesen Name nicht trage? Wenn man sich ferner auf das Wesen des Protestantismus berufe, welches ja eben der Fortschritt, also die Wissenschaft sei, so meint der Verf. dagegen: es komme eben hierin der innere Zwiespalt des Protestantismus zu Tage; das eigentliche Princip desselben sei allerdings in der Wissenschaft vertreten; in der Kirche als solcher dagegen stelle sich die andere, katholische Seite dar, und darum sei es nothwendig, Beides auseinanderzuhalten. Erst dann, wenn die moderne Richtung die Herrschaft errungen und anerkanntermaßen den Sieg davon getragen haben würde, wenn sich die Kirche, der Wissenschaft gegenüber, nicht mehr halten könnte, erst dann ließe sich daran denken, die Wissenschaft unmittelbar auch in die Kirche einzuführen; für jetzt müsse dieselbe in heilsamer Trennung von der Kirche ihren Gang ruhig fortgehen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Notiz.

### Englisches Urtheil über deutsche Literatur.

Eine kurze Kritik des „Athenaeum“ über Servinus' „Handbuch der Geschichte der poetischen Nationalliteratur der Deutschen“ (zu London in englischer Uebersetzung erschienen) ist nicht sowohl um deswillen bemerkenswerth, was darin über das Buch selbst gesagt ist, als der Uebersetzung wegen, mit welcher der englische Kritiker in wenigen Sätzen über den durchschnittlichen Werth der deutschen Literatur zu Gunsten der englischen abzuurtheilen dabei Gelegenheit nimmt. Wir theilen die betreffende Stelle mit ohne weitere Bemerkung, indem wir die sich von selbst ergebende Antikritik dem unbefangenen deutschen Leser selbst überlassen können. „Die Deutschen“, so heißt es im „Athenaeum“, „zeichnen sich sicher vor uns durch ihre Duldsamkeit, wie in andern Zweigen, so auch in dem der Literatur aus. Jeder mit dem Gegenstande Vertraute muß die thatsächliche Bemerkung machen, daß bei ihnen viele Schriftsteller von mittelmäßigen Fähigkeiten Beachtung finden, die bei uns gänzlich übersehen werden würden. Wir geben zu, daß ihre großen Schriftsteller, Goethe, Lessing, Schiller u. A. Genie besaßen, gewaltig genug, um ebenso gut ein englisches wie ein deutsches Publicum zu be herrschen; aber selbst diese, hätten sie für das unsrige geschrieben, würden sich gedrungen gefühlt haben, ihren Stil bündiger und kräftiger zu gestalten und die Gedanken, welche sie zu vielen Seiten ausdehnen, oft in wenige Sätzen zusammenzudrängen. Prof. Servell, ein in seinen Schlüssen sonst gewöhnlich zu hastiger Schriftsteller, sagt gewiß mit Recht von den deutschen Schriftstellern: „Sie können denken gleich Riesen, aber sie können nicht schreiben.“ Die Engländer über treffen unzweifelhaft ihre deutschen Nachbarn an jener Satire und jenem niederwerfenden Witz, welcher keine Duldung kennt für das fein gesponnene Gewebe langweiliger Betrachtungen über Gemeinplätze; und eben in Folge des Mangels an dieser Eigenschaft, welche wir den gelinden Frost der Literatur nennen möchten, sind die deutschen Bücherverzeichnisse voll von schwächlichen, fränklichen Pflanzen, von denen wir in England bald den Boden gesäubert haben wollten. Es ist gewiß befremdend, wenn wir das fruchtbare Wesen der deutschen Presse betrachten, wie wenig Bücher man aus den bändereichen Verzeichnissen auswählen könnte, die in England populair werden würden, und Derjenige, welcher deutsche Literatur studirt, ist im Anfange nicht mehr über den scheinbaren unermesslichen Umfang und über die Fruchtbarkeit des vor ihm liegenden Feldes erkannt, als später über die geringe Zahl von Erzeugnissen, die sich durch kräftige Originalität bemerklich machen und im Stande sind, ein allgemeines Interesse zu gewähren. Unter dem großen Haufen der kleinern deutschen Dichter besteht der größere Theil aus bloßen Verfemachern mit sentimentalen Gemeinplätzen.“ Den Schluß bildet eine Empfehlung der Werke Shakespeare's für die deutschen Schriftsteller, um dessen Schöpfergeist anstaunen und den gewaltigen Contrast zu dem sentimentalen und monotonen Charakter ihrer eigenen mittelmäßigen Dichtungen erkennen zu lernen. Nur schade, daß die wohlgemeinte Empfehlung fast um ein Jahrhundert zu spät kommt. 129.

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage erscheint soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

**Noch etwas über Rußland**  
in Beziehung auf Cusine und dessen Widerleger.  
Gr. 12. Geh. 20 Ngr.

Leipzig, im September 1844.

F. A. Brockhaus.



# Literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 263.

19. September 1844.

Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte  
und die Literatur darüber.

Dritter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 262.)

Der Vorschlag des Verf. geht also nach all dem Gesagten dahin: man solle einen Theil der theologischen Facultäten in kirchlichem Sinne besetzen und deren Besuch für die künftigen praktischen Geistlichen zur Bedingung machen („schon jetzt“, sagt der Verf. hinzu, „gibt es gewisse Facultäten, die sich zu diesem Zwecke vortrefflich eignen würden“); dagegen müßten an andern Universitäten alle Richtungen Platz finden. Diese werde besuchen, wem es eben nur um die Wissenschaft und ihre freie Entwicklung zu thun sei.

Auf die speciellen Andeutungen des Verf. wegen der Ausführung dieses Gedankens können wir hier nicht eingehen, ebenso wenig auf die von ihm entwickelten Ansichten über den von manchen Seiten her geforderten Austritt aus der Kirche bei nicht zustimmender innerer Geistesrichtung, wobei wir nur so viel anmerken, daß der Verf. diese Forderung zurückweist, theils weil der Gegensatz zu dem herrschenden Kirchenglauben doch fast nie so groß und so entschieden sei, um einen solchen äußersten Schritt nöthig zu machen, theils weil dadurch der Wissenschaft die Möglichkeit, auf die Fortbildung der Kirche zu wirken, gänzlich entzogen werde. Wir halten diesen letzten Theil der Schrift für weniger stichhaltig als das über die Trennung der Wissenschaft von der Kirche Gesagte, worin wir dem Verf. fast durchgehends beistimmen müssen.

Doch, wir wollen den chronologischen Gang unserer Darstellung nicht unterbrechen und kommen daher jetzt zunächst zu der Schrift von Gruppe: „Bruno Bauer und die akademische Lehrfreiheit.“ Wir müssen aus dieser Schrift zuerst eine factische Anführung erwähnen, und zwar deswegen, weil dieselbe mit dem von uns oben über den factischen Hergang der Sache Mitgetheilten und mit den Quellen, aus denen wir dies entnommen, sich im Widerspruche befindet. Nach der geschichtlichen Einleitung der „Gutachten“ nämlich, sowie selbst nach dem Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ muß man durchaus glauben, das Ministerium habe zuerst den Gedanken der Entfernung Bauer's von seinem akademi-

schen Lehramte gefaßt, denn die „Gutachten“ melden ausdrücklich gleich auf S. 1:

Wenige Wochen nach dem Erscheinen von des Licentiaten Bruno Bauer's „Kritik der evangelischen Geschichte der Synoptiker“ erhielt die evangelisch-theologische Facultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität, bei welcher der Verf. die vier letzten Semester als Privatdocent gestanden hatte, von dem vorgelegten hohen Ministerium in dem folgenden Rescripte den Befehl, sich über dies Buch, über die sich darin kundgebende Stellung des Verf. zum Christenthum und über seine Qualification zum öffentlichen Lehrer für die evangelische Theologie gutachtlich zu äußern.

In dem Rescripte aber heißt es:

Der Licentiat Bauer ist in seiner neuesten Schrift „Kritik der evangelischen Geschichte der Synoptiker“ mit Ansichten hervorgetreten, welche das Wesentliche und den eigentlichen Bestand der christlichen Wahrheit in ihrem tiefsten Grunde angreifen. Ich kann nicht umhin, nachdem der Verf. mit seiner Schrift sogar überreicht hat, davon officiell Notiz zu nehmen, und veranlasse deshalb die evangelisch-theologische Facultät u. s. w.

Der Artikel der „Preussischen Staatszeitung“ stimmt mit dieser Darstellung der Sache ebenfalls vollkommen überein. Gruppe dagegen sagt (S. 5):

Die Facultäten sind verpflichtet, nicht blos über den Lebenswandel, sondern auch über die Lehren der ihnen zugehörigen Privatdocenten zu wachen. So kam es, daß die bonner evangelisch-theologische Facultät darauf antragen konnte, den Privatdocenten Bauer in der weiteren Ausübung der licentia docendi zu hindern. Sie that dies pflichtmäßig und aus ihrer Überzeugung u. s. w.

Und weiterhin:

Nun hat Bauer aber auch selbst seine Schrift dem geistlichen Ministerium eingereicht, dieses also ausdrücklich veranlaßt und genöthigt, nähere Kenntniß von der Richtung seiner Bestrebungen zu nehmen.

Nach dieser Darstellung könnte es scheinen, als sei das Ministerium zuerst durch den Antrag der bonner Facultät, sodann aber erst auch durch eigene Kenntnissnahme von dem inzwischen ihm überreichten Buche Bauer's zum Einschreiten gegen Letztern veranlaßt worden. Wir glauben nicht, daß Gruppe die Sache geistlich anders hat darstellen wollen als die „Gutachten“, das Ministerialrescript und die „Preussische Staatszeitung“ oder daß er in den eigentlichen Hergang derselben besser eingeweiht gewesen sei als diese drei Autoritäten; indessen hielten wir es doch für nicht überflüssig, auf diese kleine Verschiedenheit der Lesarten hinzuweisen, um

einer unrichtigen Ansicht von der Sachlage, wie sie beim Lesen des Gruppe'schen Buchs, ohne sorgfame Vergleichung desselben mit den übrigen Quellen, sich leicht bilden könnte, möglichst vorzubeugen.

Was die Ansichten Gruppe's über das Geschehene betrifft, so tritt derselbe als entschiedener Apologet der Regierung auf, mit einem wenn auch nicht erklärt officiellen, so doch durchaus officiösen Charakter. Er stützt sich bei seiner Vertheidigung der angefochtenen Maßregel auf die, seiner Ansicht nach notwendige, Unterscheidung zwischen Schreibfreiheit und Lehrfreiheit, zwischen der Stellung des theologischen Schriftstellers und der des theologischen Lehrers. Jenem, meint er, müsse möglichste Freiheit gelassen werden und werde auch gelassen — ein Verbot der Bauer'schen Schrift sei nicht erfolgt —; dieser dagegen sei Rücksichten unterworfen, deren Beiseitesetzung der Staat unmöglich ruhig mit ansehen könne. Die studirende Jugend sei noch nicht in dem Alter, stehe noch nicht auf der Bildungsstufe, daß ihr ein selbstständiges Urtheil, eine begründete Wahl zugetraut werden könnte; sie solle dazu erst herangebildet werden. Unverantwortlich würde der Staat handeln, wenn er sie Irrthümern und Gefahren aussetzen wollte, von denen sie vielleicht erst spät zurückkäme. Verlangen, man solle der Jugend alle Richtungen nebeneinander, und selbst die falschen neben den richtigen darbieten, damit sie selbst wähle und durch Schaden klug werde, dies, behauptet Gruppe, wäre eine Thorheit, ein Unrecht und gleich sehr ein Verkennen der Jugend als der Universitäten. Das Eingreifen des Staats, seine Fürsorge für die Jünglinge, die dereinst in seinen Dienst, in den Dienst der Kirche treten sollen, sei wahrlich keine geistige Bevormundung. Der Staat handle hier auch nicht unmittelbar in seinem eigenen Interesse, sondern zunächst in dem der Kirche, die er zu schützen, deren Bestehen und Gedeihen er wahrzunehmen habe. Mit der Existenz der Kirche hänge seine eigene zusammen, und hiernach bestimme sich in der Berücksichtigung des theologischen Unterrichts seine Pflicht und Aufgabe. Damit sei aber nicht gesagt, fährt der Verf. weiter fort, daß die theologischen Facultäten in Einförmigkeit und Einseitigkeit oder gar in Unlebendigkeit verfallen sollen.

Geht die theologische Literatur ungestört ihren Gang fort, so wird Das, was sie als Resultat zu Tage fördert, immer auf die Universitäten seinen Einfluß üben, es komme nun woher es wolle. Jene Staatsverwaltung, die wohlberathen ist, wird hier zu seiner Zeit selbst nachhelfen. Erst Das, was reif geworden, was ausgegohren ist und sich abgeklärt hat, nicht aber die Gährungsstoffe und alle unklaren Bestrebungen der neuesten Gegenwart und der jüngsten Stimmführer gehören hier unmittelbar vor die lernende Jugend. Was von Neutralisation, von Aufhebung der Extreme gesagt wird, das mag von der theologischen Literatur gelten, allein es gilt nicht ebenso von dem akademischen Lehramt der Theologie. Dort mag Bauer seine Stelle behaupten, sie wird ihm nicht streitig gemacht; ob er sie hier behalten durfte, soll die nähere Beleuchtung seiner Schriften und ihre Tendenz darthun; dort ist für ihn die Möglichkeit einer guten Wirksamkeit noch vorhanden, dort kann, was hier ein Miston ist, im Ganzen sich vielleicht noch har-

monisch auflösen, und, was hier schädlich wirkt, könnte dort wohl in seiner Art fruchtbringend werden.

Die Schrift schließt mit den Worten:

Das evangelische Bekenntniß steht in sich selbst fest und sicher da; es gibt kein Bewußtsein innerhalb desselben, und nur der Leichtsin und die Oberflächlichkeit war mit allen Dingen so schnell fertig, glaubte das Lebendigste so schnell besetzten zu können. Die Kirche geht ruhig in ihrer Entwicklung fort, und der Staat, ohne dieser vorzugreifen, wird sie darin auch ferner schützen gegen störende Angriffe von außen. Er hat aber auch nicht aufgehört, die akademische Lehrfreiheit zu schützen, und die Theologie bedarf ihrer gegenwärtig vielleicht mehr als je; sie hat aber ihre natürlichen Grenzen. In Bezug auf Bruno Bauer hat der Staat nur gethan, was er nicht lassen konnte, nicht lassen durfte. Es ist unmöglich, darin eine Schwärzung der Lehrfreiheit zu erblicken, man müßte denn Alles verwirren und auf den Kopf stellen wollen. Wie weit man im Einzelnen den Spielraum der Ansichten, der innerhalb des evangelischen Bekenntnisses zulässig ist, stellen möge, darauf scheint es in unserm Falle gar nicht anzukommen; denn es steht in sich selbst fest: wer die gesammte Theologie, ja noch mehr als diese, in Zweifel stellt, kann kein evangelischer Theolog, kein Lehrer von Theologen sein wollen.

(Die Fortsetzung folgt.)

C. Cilnius Mäcenat. Eine historische Untersuchung über dessen Leben und Wirken. Von P. S. Frandsen. Altona, Hammerich. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Einem Schriftsteller liegt unstreitig zumeist an dem Beifalle seiner Berufs- und gelehrten Standesgenossen, somit Hr. Frandsen an dem Beifalle der Philologen und Antiquare vom Fach. Daß Ref. sich nicht zu den Männern dieser Classe zählt, dies beweist er sofort durch das unumwundene Bekenntniß: ehe und bevor er die angezeigte Schrift zu Gesicht bekommen würde, er es nicht für möglich gehalten haben, daß in unsern Tagen eine 333 Seiten haltende und dabei keineswegs raumverwunderlich gedruckte Schrift über den Mäcenat erscheinen könne. Hoffentlich erfüllt das eben abgelegte Geständniß Hr. Frandsen mit großer Geringschätzung des Ref. Nicht unerwünscht wird es diesem sein, in Hr. Frandsen's Augen solche Geringschätzung zu verdienen; denn alsdann darf des Erstern Gutmüthigkeit nicht befürchten, durch nachstehende Anzeile einen verlegenden Eindruck auf Hr. Frandsen zu machen, und wenn diese Besorgniß wegfällt, so läßt sich der angezeigte Mäcenat mit um so größerer Gemüthsberuhigung vor des Ref. Publicum besprechen. Da unter diesem Publicum Ref. sich Männer denkt, die, nachdem sie auf der Schule ihren schweren Horaz tractirt, keineswegs die Alten hinter sich ließen, um, wie Goethe sagt, die Schule zu hüten, vielmehr, von dem eigenthümlichen Werth ihrer Schriften überzeugt, nie das Studium derselben bei Seite schoben, so wird Ref., der auch sich zu jenem Publicum zählt, dasselbe am besten befriedigen, wenn er berichtet, welche Ansicht des Mäcenat er als eine bereits vorgefaßte zu vorliegender Schrift mitbrachte, welche Berichtigung und Erweiterung derselben er durch des Hrn. Frandsen gelehrte Rühmungen gewonnen. In dem Ref. hatte über Mäcenat sich folgende Meinung gebildet und befestigt. Obgleich Vertrauter des Augustus und nicht unthätig bei Förderung der politischen Interessen desselben, ist dennoch Mäcenat keine Persönlichkeit gewesen, ohne deren Eingreifen in die öffentlichen Verhältnisse seiner Zeit dieselben sich anders, als geschehen, würden um Augustus gruppiert haben. Die Tage der Augusteischen Herrschaft sind in Literatur und Kunst dem Jahrhundert Ludwig's XIV. verwandter, als wir es zugestehen wollen, die wir ungebührlich letzteres herabsetzen, ersteres aber überschätzen, indem wir uns durch jene Herabsetzung gleichsam für den immensen Einfluß rächen wollen,

welchen das Jahrhundert Ludwig's XIV. auch bei uns gehabt hat, und zu dieser Überschätzung verleitet werden, weil wir nicht hoch genug glauben stellen zu können, was fort und fort als ein hauptsächlichstes Mittel geistiger Bildung gebietet hat. Jene Analogie belehrt uns, und auch ohne dieselbe würde man wissen und begreifen, daß in Augustus' Tagen die meisten römischen Großen sich bei Literatur und Kunst, welche unter den gleichzeitigen Umständen und in der ihnen von selbigen gegebenen Gestaltung notwendige Anordnungen des raffinierten Lebensgenußes waren, mit mehr oder weniger innerem Berufe betheiligten. Im Ganzen und hauptsächlich fügte sich und stimmte Alles, was wir in Beziehung auf Mäcenat lesen, zu dieser Ansicht; denn unbeantwortet ließ sie höchstens nur die Frage, woher es komme, daß die römischen Dichter der Augusteischen Zeit den Mäcenat zwar nicht allein verherrlichen (wie denn z. B. Virgil auch des Pollio Namen feiert), jedoch überwiegend vor andern gleichzeitigen vornehmen und reichen Römern, die zuverlässig ebenfalls den Notabilitäten der Literatur große Freundschaft und Munificenz erwiesen. Indes das besondere Verhältniß, in dem Mäcenat zu August stand, nimmt auch dieser Erscheinung alles Räthselhafte; denn die Literatur eines Augusteischen Zeitalters, eines Jahrhunderts Ludwig's XIV. trägt zwar nicht eben so gern als dem verschwenderischen Reichthume, wo möglich aber mit noch größerer Dienstbefissenheit der allgebietenden Herrschaft die Schleppe nach. Niemand wird einen Horaz oder gar einen Propertius für Charaktere ansehen, die einen Großen, dem sie den Hof machen, dadurch auf eine intensive Höhe stellen. Mit dieser Ansicht war aller Wissensdurst in Betreff des Mäcenat dem Ref. um so mehr gestillt, als nach bekannten Äußerungen Seneca's der reiche, der vornehme, der berühmte Mann und Vorgänger aller heutigen Mäcenaten ein ziemlich ordinaires Subject war; denn obgleich bei dem Besitze von Millionen Seneca's Philosophie strengster Disciplin seinen Worten nicht die proportional strenge Glaubwürdigkeit verleih, sind wir doch auch nicht berechtigt, als Lügner und Verleumder einen Mann zu betrachten, dessen Hintritt aus dem Leben uns den alten Römergeist und das Rom vergegenwärtigt, von dem ein Neuerer sagt:

... nirgend

Hat sich die Stoa wie hier würdige Schüler geköhnt.

Übrigens hätte mit Lügen und Verleumdungen Seneca keinen Zweck irgend einer Art zu erreichen, höchstens die philologische und antiquarische Nachwelt damit zu täuschen vermocht; jedoch keinem Alten konnte der Gedanke an eine so ganz eigenthümlich beschaffene Nachwelt in den Sinn kommen. Schwerlich hätte die öffentliche Meinung der Zeitgenossen, denen Mäcenat noch mit der Unbekanntheit eines public character vor Augen stand, sich irre führen lassen. Bei einer solchen nicht eben hoch gespannten Ansicht des Mäcenat und der entsprechend lauen Stimmung hinsichtlich der Persönlichkeit desselben, hatte Ref. auch um die Mäcenatenliteratur sich nie speciell bekümmert. Was über Mäcenat Wieland zu den Horazischen Episteln sagt, schien vollkommen genügend, dies um so mehr, als jener geistreiche Kenner auch der Augusteischen Literatur kein anderes Urtheil über den Mäcenat abgibt, als Ref. sich gleichsam von selbst gebildet hatte. Wieland hält den Oepriesenen für einen munteren, lebenslustigen Mann, für dessen Verherrlichung günstige Sterne das Allermeiste, wo nicht Alles gethan, für eine Capacität, deren Größe darin bestand, mit dem jedesmaligen besten Winde zu steuern. So war der Boden beschaffen, auf welchen bei Ref. des Hrn. Frandsen Mäcenat fiel. Zunächst war es ihm wahrhaft amüsant, in der Einleitung zu übersehen, wieviel der humanistische Fleiß über diesen Heros der Menschheit zusammengeschrieben hat. Groß in jenem Ungeschmack, der gar häufig bei den italienischen Alterthumsforschern früherer Zeit wahrgenommen wird, hat ein gelehrter Italiener — Cesare Caporali nennt sich der Bemitteltenwerthe — des Mäcenat Leben in rimo beschrieben. Daß ein solches Beginnen

unbescheiden für ein aldermes gelten müsse, das ist nicht die Meinung des Hrn. Frandsen, der bei Erwähnung der gedachten rime hinzusetzt „nach Lion ohne allen Werth“ (Albert Lion's „Maecenatiana“, Göttingen 1824). Den Reigen dieses fruchtbringenden gelehrten Fleißes eröffnet der am Hofe der schwedischen Christine gehäufte Reibom, der zuerst („Liber singularis de C. Cilii Maecenis vita, moribus et rebus gestis“, Leyden 1653) den Namen Mäcenat zum Kleiderrechen gemacht hat, an dem er alle Lappen und Läppchen seines weitwichtigen antiquarischen Wissens aufgehängt. Dasow's „Leben und Zeitalter des Horaz“ ist das letzte Buch, welches in der Einleitung zu der Schrift des Hrn. Frandsen in den Kreis der Mäcenat-Literatur gezogen wird.

Nun zur Beantwortung der Frage: Welche Belehrung, mindestens welche intellectuelle Anregung hat dem Ref. die Schrift gewährt? Gelernt hat er daraus nichts. Man vergleiche, will man hiervon sich überzeugen, seine oben aufgestellte Ansicht von Mäcenat mit Dem, was in Cap. 40, dem letzten der Schrift, Hr. Frandsen unter der Überschrift: „Skizze zu einem Nachrufe des Mäcenat“, zu dessen Ruhme sagt: „Mäcenat ist (S. 233) nicht unthätig in den unruhigen Tagen der innern Wirren geblieben. Seine diplomatische Thätigkeit hat manche Ursache des Krieges glücklich hinweggeräumt.“ Schwer ist es zu enträthseln, was Hr. Frandsen damit meint, der in Cap. 12, S. 56, eine Menge herrlicher Eigenschaften als Erfordernisse des Diplomaten aufzählt und dann hinzusetzt: „Ob Mäcenat mit diesen Eigenschaften begabt gewesen oder auch nur die vorzüglichsten aufweisen kann? Hierüber fehlt es gänzlich an Nachrichten.“ Das Bedeutenste, was hier dem Mäcenat nachgerühmt wird, ist, daß in Abwesenheit des Augustus und Agrippa derselbe mehrmals Rom und ganz Italien administrirt. Das läßt sich füglich also übersetzen: Dem Augustus schien es, Mäcenat sei von allen römischen Großen der Letzte, von dessen patriotischer oder ehrgeiziger Energie er etwas, wäre es auch nur das Allermindeste, zu fürchten habe. Schließlich wird (S. 238) bemerkt, zeitig habe Mäcenat sich von dem öffentlichen Leben in ein behagliches Otium zurückgezogen, man finde, „daß er in seiner Schwelgerei nicht ganz zu Grunde gegangen. Stets wird seiner ehrenvoll in der Literatur gedacht werden. Die Mäcenität ist gleichsam seine Apotheose. Noch immer heißen hochgestellte Söhne der Gelehrten Mäcenaten.“ Hierauf stolz zu sein haben die Mäcenaten ebenso wenig Ursache als Mäcenat. Also von Herzen wenig ist aus Hrn. Frandsen's Buche zu lernen. Indes eine Schrift kann vortrefflich sein, ohne daß man aus ihr etwas eigentlich so zu sagen lernt. Daß es keinen Gegenstand gebe, der nicht durch geistreiche und geschmackvolle schriftstellerische Behandlung geabelt werden könnte, hat schon Cicero behauptet\*) und, vorzüglich im Gebiete antiquarischer und humanistischer, an sich gar oft sehr unbedeutender Themen, Lessing dies glänzend bestätigt. Auf welche schlagende und brillante Weise würde Lessing, wäre er auf das Thema Mäcenat gerathen und schon zu seiner Zeit auch die Mäcenat-Literatur so umfänglich gewesen, reine Wirthschaft gemacht und alle einschlagenden Stellen, die bequem auf einigen Octavseiten Platz fänden, so zusammenge stellt und treffend erläutert haben, daß ebensowol die sichere Schärfe seines kritischen Geistes als die völlig entgegengesetzte Qualification seiner Vorgänger in erfreulichste und ergößlichste Anschaulichkeit getreten wären. Daß Hr. Frandsen auch in solcher Beziehung nicht den mäßigsten Ansprüchen genügt, dies beweisen wenige Worte in Betreff des Cap. 19 (S. 114—121), welches das Wichtigste und Beste bei Mäcenat und allen Mäcenaten, „die Freuden der Tafel“ behandelt. Die triviale Gewissheit, „daß die Vornehmen Roms jener Zeit schon lange von der altväterischen Sparsamkeit abgewichen waren“, wird an die Spitze gestellt als eine solche, „die man wol

\*) Nihil tam jejunum, tam tenue, quod non splendens oratione et quasi excolatur.

als bekannt voraussetzen dürfe". Dann lesen wir weiter: „In diesem Stücke nun wird Mäcenat gewiß seinen etruskischen Ahnen Ehre gemacht haben. Die Tyrhener waren nämlich wegen ihrer greeulhaften Schwelgerei im Essen und Trinken bei den Römern verrufen." Die deutschen Phäaken gelten in der Meinung des nördlichen Deutschlands als famose Esser. Wird es nun aber wol Jemandem einfallen, daraus zu schließen, ein General oder Minister sei unmäßig, weil er inmitten der modernen Phäaken das Licht der Welt erblickte? S. 116 ist aus Plin. H. N. 8, 3, eine Stelle entnommen, nach der Mäcenat's Braten von Mauleselstücken in die Mode gebracht, nach seinem Tode aber der Geschmack daran wieder abgekommen, und der Mühe werth dünkt es Hrn. Granden, darüber gegen Reibom folgende viel zu viele Worte zu verlieren. „Reibom ist hier wirklich in Verlegenheit, ob Mäcenat diese sonderbare Speise aus Geschmack und Gier eingeführt oder der Gesundheit wegen es gethan habe, da er als ein homo doctus von dem Hofmedicus, dem berühmten Wasserdoctor Rufa, leicht hätte lernen können, wie heilsam die Eselmilch für viele Krankheiten sei, und daraus nun diese heilende Kraft in dem Fleisch suchen möchte (sic). Doch die diätetischen Gründe lasse ich auf sich beruhen, und über den Geschmack läßt sich nicht disputiren. Zeit und Auctoritäten haben auf solche Artikel großen Einfluß. Damals mag das neue Gericht Beifall gefunden haben, weil es auf Mäcenat's Tafel gesetzt wurde, und nach des Erfinders Tode ist es wieder aus der Mode gekommen." Unmittelbar hieran schließt sich die inhaltsschwere Frage, ob Mäcenat ein Trunkenbold gewesen, der K. H. Gundling einen absonderlichen Tractat gewidmet hat. Es werden die vana Maecenatiana des Plinius erwähnt und wieder eine Menge Worte darüber gemacht, ob sich hieraus eine bejahende Antwort jener Frage folgern lasse. Welchen Menschenverstand würden wir einem Menschen zutrauen, der, weil er von fürstlich Rittersichigen Weinen gehört, darüber mit sich zu Rathe ginge, ob des jetzigen Besitzers des Johannisberges eigne Consumtion des selbsterbauten Gewächses in den Schranken der Mäßigkeit bleibe? Das Capitel schließt mit folgendem schalen Resultate (S. 121): „Nirgend aber finden wir auch dagegen genügende Belege, daß Mäcenat ein Zugenbild der Ruchternheit gewesen. Gewiß wird er sich ebenso gut auf herrliche Weine verstanden haben als auf köstliche Speisen, ohne darum grade ein Trunkenbold zu sein. Als solcher wäre dem verschlagenen Augustus wenig mit seiner Freundschaft gedient, und überdies wäre es gefährlich gewesen, ihm die arcania imperii anzuvertrauen oder ihn zu diplomatischen Sendungen zu gebrauchen. Nur als eine Möglichkeit stelle ich die Vermuthung auf, daß er in spätern Jahren vielleicht einen guten Trunk zu sehr geliebt habe. Ob er aber deshalb von den Staatsgeschäften entfernt worden oder aus Mangel an öffentlicher Wirksamkeit sich am Wein erlabt habe, wage ich nicht zu entscheiden." Graf Platen sagt einmal:

ist was schwerfällig und ledern zugleich, so nennen die Deutschen es gründlich!

Wol nicht mit Unrecht zählen wir den Repräsentanten solcher Gründlichkeit den Herrn Granden bei, an den schließlich Ref. noch eine Frage richtet. Groß ist in unsern Tagen die Zahl der reichen Leute, welche ihr Reichthum, weil demselben sich wenig Geist gestellt, mit einem Überflusse von Zeit überschüttet, den zu beseitigen materielle Genüsse nicht mehr anschlagen wollen. Darum sind sie genöthigt, Literatur und Kunst zu solchem Zwecke zu prostituiren. Daß sie für diese Sünde gegen den heiligen Geist hochgeehrt werden, ja sogar, so wenig es auch ihnen bei der Wiege gesungen war, selbst als Gelehrte und Künstler gepriesen werden, das kann gar nicht fehlen; denn dazu braucht es nichts als einen splendiden Haushalt jener Industrie zu eröffnen, die von Feder, Griffel und Pinsel, Darm- und Drahtseilen lebt. Diese Leute sollten dem Mäcenat aufrichtig dankbar sein; zum Theil sind sie es auch wirk-

lich, diejenigen nämlich, welche einigermaßen ahnen, daß sie ohne Mäcenat keine Mäcenaten wären, d. h. ohne Mäcenat ihr nichtiges Treiben (lor vanità che par persona) nicht geduldet, ja idealisirt wäre durch das apothefisirende Licht, womit das Alterthum die classischen Namen umgibt. Warum nun hat Hr. Granden die Mäcenaten nicht mit einer dem Buche beigefügten Abbildung des Mäcenat erfreut? Warum (S. 235) hiervon sich abhalten lassen, weil die Antiken, die man hin und wieder für Abbildungen des Mäcenat gehalten, schwerlich sich als solche, zum Theil vielleicht nicht einmal als Antiken verificiren lassen? Was hätte es denn nun auf sich gehabt, wenn mindestens hier Hr. Granden seiner Gelehrsamkeit Schweigen geboten und mancher Mäcenat dankbar und treuhertzig an seines Ideals vermeintlichem Bildnisse sich geweidet hätte? Indes wenn Hr. Granden die Gewissenhaftigkeit einmal so weit trieb, so hätte er auch so gewissenhaft sein sollen, anzuführen, daß 1837 in der Druckerei der Gebrüder Didot zu Paris unter dem Titel: „Di un busto colossale in marmo di Caio Cilnio Mecenate, scoperto e posseduto dal cavaliere Pietro Manni" vier Abhandlungen über eine kolossale Marmorbüste erschienen sind, welche der Ritter Manni, Professor der Arzneiwissenschaft an der Universität zu Rom, aufgefunden und im Besig hat, und daß diese Büste für eine Büste des C. Cilnius Mäcenat gilt. Ob sie dafür mit vollkommen ausreichendem Grunde gilt, das läßt Ref. dahingestellt. In der letzten jener vier Abhandlungen behauptet dies Raoul-Rochette, der nicht selbst jene Büste mit Augen gesehen hat. Die drei übrigen der gedachten Abhandlungen sind von dem Ritter Visconti, Cicognara und Maffi-rini. Stellt die gedachte Büste wirklich den Mäcenat dar (was Ref. keineswegs in vollständige Evidenz gesetzt scheint), hat ferner der Bildhauer dem Mäcenat nicht ebenso immens geschmeichelt wie die Dichter der Augusteischen Periode, ist endlich der Umriß jener Büste, so wie er von dem Titelblatte jener vier Abhandlungen im Kupferstiche zu ersehen, ein getreues Abbild der Büste: dann, aber auch nur dann, wenn jene drei Voraussetzungen wahr sind, hat Mäcenat aus- gesehen wie ein Mann, dem man Geist und Charakter in nicht alltäglichem Maße zutrauen darf. Daß wir von alle Dem in Cap. 39, S. 233—235, überschrieben: „Abbildungen", nichts lesen, das ist jedenfalls eine Inconsequenz, die um so auffal- lender ist, als zu Hrn. Granden's Ehre Ref. sich über- zeugt hält, er sei nicht in dem Falle, dessen Kenntniß der archäologischen Literatur vervollständigen zu können. 34.

### M i s c e l l e n .

Ein Prediger in Paris begann seine am Feste der Verkündigung Maria 1899 gehaltene Predigt folgendermaßen: „Es hat ein Eheverlöbniß stattgefunden zwischen dem höchsten und großmächtigsten Herrn Heiligen Geist auf einer, und der höchsten und großmächtigsten Dame Marie Levi auf der andern Seite; wenn Jemand etwas dagegen einzuwenden hat, der thue es ungesäumt." Jetzt machte er eine Pause, und da während derselben Niemand etwas vernahmen ließ, fuhr er fort: „Weil Niemand mit einer Einrede gegen diese eheliche Verbindung hervorgetreten ist, so setze ich mich dagegen Namens der Welt, Namens des Teufels und Namens des Fleisches." In diese drei Haupttheile nun zerfiel seine Predigt.

Ein Poet, welcher sein dichterisches Erzeugniß, bevor er es dem Druck übergab, dem geistreichen Karl Bautre, Kanonikus zu Angers im 17. Jahrhundert, zur Durchsicht und Beurtheilung vorlegte, erhielt von diesem den Ausspruch: das Gedicht scheint ihm zu lang. Der Poet bat, ihm zu sagen, was er denn also damit beginnen solle? „C'est", antwortete Bautre, „d'en retrancher la moitié, et de supprimer l'autre." 37.

Freitag,

Nr. 264.

20. September 1844.

## Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

### Dritter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 263.)

Wir lassen nunmehr aus den „Gutachten der Facultäten“ die bezeichnendsten Stellen, welche sich auf die Frage der Lehrfreiheit beziehen, in Auszügen folgen, ohne sie mit weiteren Bemerkungen zu begleiten:

#### 1. Gutachten der berliner Facultät.

Die theologischen Facultäten sind dazu bestimmt, junge Männer durch den Vortrag der auf die Leitung der Kirche sich beziehenden Wissenschaft zur Befähigung für das Mitarbeiten an dieser Leitung zu bilden. Das Dasein der evangelischen Kirche ruht auf dem Wissen des historischen Christenthums. Es wäre daher eine *contradictio in adjecto*, wenn bei einer theologischen Facultät solche Männer als Docenten auftreten dürften, welche eine Lehre vortragen, die, dem Wesen des historischen Christenthums widersprechend, das Wesen der christlichen Kirche aufhebt, mit der Bestimmung der theologischen Facultät daher in gänzlichem Widerspruch steht.

Wir erkennen die unveräußerlichen Rechte freier wissenschaftlicher Forschung in der Theologie, worauf das Dasein des Protestantismus ruht. Wir erkennen die Gefahr, den davon zu unterscheidenden Rechten der theologischen Lehrfreiheit zu enge Grenzen zu setzen, welche dem Wesen des Protestantismus zuwiderlaufen, und zumal in einer Zeit der Krisis und des Übergangs wie die unserige, in der erst durch freie Entwicklung von innen heraus aus dem Kampfe der Gegensätze eine höhere Einigung der Geister in dem wissenschaftlichen Verständnisse des Glaubens sich bilden kann. Wir erkennen, daß die Lehrenden in dem Vortrag Dessen, was sich ihnen aus freier, gewissenhafter Erforschung des göttlichen Wortes als Wahrheit ergeben hat, in keiner Hinsicht beschränkt werden dürfen. Die jungen Theologen müssen, indem sich ihnen verschiedene wissenschaftliche Standpunkte innerhalb dieser Grenzen lebendig darstellen, verschiedene Ergebnisse mit ihren Gründen ihnen vorgetragen werden, zur freien, eigenthümlichen Prüfung angeregt, zur selbständigen Mündigkeit des Geistes gebildet werden. Es muß den jungen Docenten von verschiedener theologischer Richtung innerhalb dieser Grenzen, wenn wir auch mit deren theologischem Standpunkt und Charakter noch nicht ganz zufrieden sein können, Raum gegeben werden, sich zu derjenigen Reife zu entwickeln, welche von den Mitgliedern einer theologischen Facultät gefordert werden muß. Aber ganz etwas Anderes ist es mit einer solchen Richtung, welche durch die Art, wie sie das göttliche Wort behandelt, die demselben gebührende Ehrfurcht schlechthin zerstört und die Grundwahrheit, mit welcher das Wesen der christlichen Kirche steht und fällt, so viel an ihr ist, verleugnet. Es können, wo solche Richtun-

gen bei einer theologischen Facultät auftreten, nur zwei Fälle stattfinden. Entweder solche Grundsätze werden vorgetragen, ohne den Gegensatz einer esoterischen und exoterischen Lehre damit zu verbinden, so erhält es, daß sie mit dem Glauben der christlichen Gemeinde unvereinbar sind. Oder, indem man esoterische und exoterische Lehre unterscheidet, darin Lehren der Bibel und der Kirche einen ihnen durchaus widerstreitenden Inhalt unterschiebt und sich eine so verstandene, durchaus willkürliche und falsche Unterscheidung des Wesens und der Idee erlaubt, wird die Theologie zu einer künstlichen Theorie der Lüge, des Jesuitismus. Die Anmaßung und Raseweisheit ferner, mit welcher der Verfasser jener Schrift über solche wissenschaftliche Standpunkte und Denkweisen aburtheilt, zu welchen sich die scharfen und tief sinnigsten Denker, die weisesten und edelsten Männer aller Jahrhunderte bekannt haben, können wir auch nicht umhin, zumal bei der herrschenden Anlage dieser Zeit, für etwas zu halten, was auf die sich bildende Jugend nur höchst verberblich einwirken kann.

Des „Separatvotums“ Marheineke's ist bereits Erwähnung geschehen.

#### 2. Gutachten der bonner Facultät.

Wir glauben, daß eine von echt protestantischem Geiste besetzte und erleuchtete Regierung im Interesse der evangelischen Kirche selbst nicht Bedenken tragen darf, verschiedenen Richtungen der Theologie, welche in derselben thatsächlich nebeneinander bestehen, Freiheit zu geben, sich zu bewegen, zu entfalten und geltend zu machen, und daß dieselbe, als oberste, der Leitung der evangelischen Kirche vorstehende Behörde, von dem ihr an sich zustehenden Rechte, angestellte Lehrer dieser Kirche wegen ihrer auch mit deren schriftmäßigen Grundsätzen nicht ganz in Einklang befindlichen Lehren zu entfernen, außer bei öffentlichem Argernisse, nur in äußersten Fällen Gebrauch machen werde. Dafür spricht auch eine Pflicht der Billigkeit um so mehr, je mehr die Staatsgesetze bei uns — ganz anders, als wie z. B. in England — eigenthümlichen Richtungen es erschweren oder unmöglich machen, sich zu besondern religiösen Gemeinschaften zu gestalten.

Wir sind aber auf der andern Seite, wie auch schon in dem bisher Ausgesprochenen angedeutet ist, keineswegs der Meinung, daß für die Lehrer der evangelischen Kirche oder auch nur für die akademischen eine absolute Lehrfreiheit in Anspruch zu nehmen, oder sie, auch bei der größten Zügellosigkeit der Lehre, durch die akademische Lehrfreiheit gegen alle Berechtigung gesichert zu achten seien. Wenn ein im Dienste der evangelischen Kirche angestellter oder zugelassener Lehrer eine katbolisirende Richtung kund gäbe, und dieses nicht bloß so, daß er in einzelnen Punkten, wie z. B. in der Stellung der Werke zum Glauben, sich mehr zum katbolischen Dogma hinneigte, sondern so, daß er in den am meisten nach außen hervortretenden Punkten, z. B. im Mariendienste, in der Lehre von der Messe, vom Primase des Papstes u. s. w., sich entschieden für das Dogma der katboli-

schen Kirche erklärte und dieses, als das echt Christliche, gegen die Lehre der evangelischen Kirche geltend zu machen suchte, so würde nicht leicht Jemand es anders als recht finden, daß die vorgesetzte Behörde, der die kirchliche Obergewalt rechtlich zukommt, ihn deshalb zur Rechenschaft zöge, disciplinarily gegen ihn verführe und, wenn er bei der Kundgebung und Geltendmachung solcher Ansichten beharrte, ihn von dem ihm anvertrauten Amt entfernte. Das grundsätzliche Wesen der evangelischen Kirche besteht aber nicht bloß in der Abwehr der Hierarchie und bestimmter Lehren der römisch-katholischen Kirche, sondern zugleich in der Segung und Festhaltung des eigenthümlich Christlichen, im Gegensatz zu dem Deismus und Naturalismus. So liegt es nun in der Natur der Sache, daß ein Hinüberschweifen nach dieser Seite zum Lehramte in der evangelischen Kirche ebenso entfähig, wie ein solches nach dem Katholicismus entfähig würde. Wird nun auch gegen jene Richtung, wegen der früher bemerkten geschichtlichen und noch bestehenden Verhältnisse unserer Kirche, durch die Pflicht der Billigkeit ein nachsichtigeres Verfahren geboten, als gegen die letztere Richtung zu beobachten nöthig ist, da die zu dieser Hinneigenden Freiheit und Gelegenheit haben, in eine anerkannte, ihrer Neigung mehr entsprechende Gemeinschaft einzutreten und dort ihre Überzeugung zu pflegen und geltend zu machen, was mit Jenen nicht der Fall ist, so wird doch kein Besonnener behaupten, daß diese Rücksicht eine unbegrenzte sein müsse und daß auch die auf die äußerste Spitze getriebene Regierung und Bekämpfung alles positiven Inhalts unsers christlichen Glaubens von Seiten eines Lehrers der evangelischen Kirche ein hemmendes Einschreiten der vorgesetzten Behörde nicht rechtfertigen würde.

### 3. Gutachten der Breslauer Facultät.

So wenig wir, im Bewußtsein der Unerschütterlichkeit der Grundlagen des Christenthums, wünschen, daß der schriftstellerischen Wirksamkeit, auch wenn sie in den entschiedensten Gegensatz zum Christenthum tritt, sobald sie in geziemender wissenschaftlicher Form es thut, irgend welche äußere Schranken gesetzt werden mögen, ebenso wenig können wir davon uns überzeugen, daß solche Männer, welchen die Grundsätze der evangelischen Kirche fremd sind, die Diener derselben bilden können, oder daß den kirchlichen Behörden die Befugniß zustehe oder gar die Pflicht obliege, sie durch öffentliche Anstellung zur Widerlegung des kirchlichen Glaubens zu autorisiren.

Zu diesen Gutachten gehört das Separatvotum des einen der Mitglieder jener Facultät, des Dr. Middeldorpf. Dieser stimmte gegen die Entfernung Bauer's vom Ratheder, und zwar:

a) weil das Buch desselben, worauf eine solche Entscheidung begründet werden solle, noch nicht vollendet vorliege;

b) weil die Wissenschaft den Zweifel nicht fürchten dürfe, sondern ihn besiegen müsse, und weil eine Ausschließung Bauer's als ein Einschreiten des Staats gegen eine wissenschaftliche Richtung erscheinen dürfte, die bisher in Preußen Schutz, vielleicht selbst besondere Förderung gefunden habe und die jedenfalls schon zu mächtig geworden sei, um directen oder indirecten Verdamnungsurtheilen zu weichen;

c) weil es eine Beleidigung für die bonner Facultät sein würde, wenn man Bauer entfernte, als ob man sie nicht für fähig halte, seinen Irrthümern wissenschaftliche Gründe gegenüberzustellen und sie zu bekämpfen.

Ganz anders — sagt Middeldorpf — würde sich die Sache stellen, wenn Licentiat Bauer seine Ideen auf die Kanzel zu

bringen versuchte. In diesem Falle würde ich unmaßgeblich ein Ziel setzendes Einschreiten der Staatsbehörde in eben dem Grade für nothwendig erachten, als es gegen die zelotischen Prediger der entgegengesetzten Richtung wünschenswerth erscheint. Die Kanzel hat es mit der Religion zu thun, und deren Element ist der fromme Glaube. Einer Theologie aber, die nicht durch Zweifel gegangen ist und sie endlich überwältigt hat, kann nur eine geringe Bedeutung beigemessen werden.

Die Möglichkeit, daß Licentiat Bauer, als akademischer Lehrer, einzelne Jünglinge der wahren Theologie entfremde, kann und mag ich nicht leugnen; aber dieser Gefahr tritt, wenn der Staat in dem Kampfe der Theologen sich entschieden für eine Partei ausspricht, die andere zur Seite, die Gefahr nämlich, daß wir theologischen Gegner des Licentiaten Bauer, ohne unsere Schuld, der Kirche manchen falschen Diener erzihen.

d) weil es unbillig sein würde, Bauer wegen der consequenten Durchführung einer wissenschaftlichen Richtung auszuschließen, die man doch im Princip dulde, indem man Andere im Besitze des Lehramtes belasse, welche in der Entwicklung derselben Grundideen nur noch nicht so weit gegangen seien als Bauer. Der, jetzt oft der preussischen Regierung gemachte Vorwurf der Parteilichkeit für kirchliche Rechtgläubigkeit und gegen freie Richtungen würde durch eine solche Maßregel an Kraft gewinnen und den feindseligen Anklägern ein willkommener Triumph bereitet werden.

### 4. Gutachten der greifswalder Facultät.

Wir haben bereits im zweiten Artikel erwähnt, daß von den greifswalder Theologen zwei, nämlich Schirmer und Finellius, den Bauer'schen Standpunkt nicht für einen absolut unchristlichen, wennschon für einen in manchen Punkten von der christlichen Grundanschauung abweichenden erklärten. Auf Grund dieser Ansicht, mit Rücksicht ferner auf „die Bestimmung der deutschen Universitäten, eine Stätte der freien Entwicklung aller wissenschaftlichen Erkenntniß zu sein“, wonach also „die Lehrfreiheit auch zu ihren Palladien gehöre, sowie sie eine Stütze des Protestantismus sei“, sprechen die beiden Genannten aus, wie sie „allerdings nicht wünschen können, daß Bauer dem akademischen Lehramte entzogen werde“, ja wie sie „selbst keine Gefahr besorgen, wenn ihm auch, die Theologie zu lehren, verstattet bliebe“, ja wie sie sogar „dafür halten, daß ihn dies um so eher dahin führen werde, auf das rechte Maß zurückzukehren, um so strenger sich selbst zu richten, und Alles, was, gleich wie vor der christlichen Wahrheit, auch vor der Wissenschaft sich nicht halten könne, abzuweisen“. „Denn“, fügen sie hinzu, „daß vor der Vernunft oder Wissenschaft sich etwas rechtfertigen könne, was vor dem Christenthume nicht besteht, diese Möglichkeit ist für uns nicht da.“ Nur, insofern Bauer selbst sich geradezu von den Theologen ausscheide und ihnen feindlich gegenüberstelle, habe er freilich darauf verzichtet, ein Lehrer der Theologie zu sein. Doch würde die definitive Entscheidung darüber immer bis zum Erscheinen des dritten Bandes der Bauer'schen Schrift auszusagen sein.

Was die Rücksicht auf die studirende Theologie betrifft — heißt es weiter ebendasselbst —, so bestimmt sich diese für uns



auf demselben Grunde, von welchem wir bei diesem ganzen Gutachten ausgegangen sind, und kann und also auch zu keinem andern Ergebniss und Urtheil führen. Allerdings sollen die studirenden Theologen zu christlichen Predigern, zu Verkündigern des Evangeliums Jesu gebildet werden, in welchen zugleich das Interesse für die evangelische protestantische Kirche lebt. Aber der evangelische Geistliche soll auch nicht bloss ein Kirchendiener im Sinne des Katholicismus sein, und ihn nur in eine statutarische Kirchenlehre als in etwas Historisches einzuweihen, reicht nicht hin. Vielmehr bedarf es für ihn, wie es die Idee der evangelischen Kirche und der Geist des Protestantismus fodert, eine Bildung, die durch die freie protestantische Wissenschaft hindurchgegangen und durch sie genährt ist. Es ist die Aufgabe der theologischen Facultäten, besonders in unserer Zeit, für die Bildung einer Geistlichkeit zu sorgen, die mit den Waffen des Geistes zu kämpfen weiß. Denn wo der geistliche Stand hinter der allgemeinen wissenschaftlichen Bildung der Zeit zurückbleibt, da sind die Folgen, wie auch wol die Erfahrung lehrt, die schlimmsten und übelsten. Wol ist dahin zu wirken, daß der künftige Geistliche ganz und wahrhaft für das Evangelium lebe und auch für dasselbe begeistert sei. Aber die wahre Begeisterung muß eine klare und erleuchtete sein, erleuchtet durch die Erkenntnis. Sonst ist sie blind und verliert sich in Schwärmerie. Wir besorgen daher auch nicht, daß die studirenden Theologen durch eine Kenntniss der Bauer'schen Hypothese, die ihnen doch nicht verborgen bleibt, und die nun doch einmal auf dem Wege der freien Untersuchung ausgekämpft werden muß, besondern Schaden nehmen könnten.

In ganz andern Sinne wird die gestellte Frage von den beiden Professoren Rosengarten und Vogt zu Greifswald beantwortet. Wir erinnern uns, daß diese Beiden die Bauer'schen Ansichten für durch und durch unchristlich erklärten; ihre Entscheidung über dessen Befähigung zum theologischen Lehramte konnte daher, wie sie selbst im Eingange sagen, nicht zweifelhaft sein. In dem zweiten Theile ihres Gutachtens sagen sie:

Es ist hier nicht davon die Rede, daß die Entwicklung und Veröffentlichung auch solcher Ansichten, welche das Christenthum bekämpfen, gehindert, daß der Fortgang der wissenschaftlichen Forschung, der in ihnen versucht wird, gehemmt werden solle. Das Evangelium wird solche Angriffe bestehen und trotz derselben, vielmehr auch durch dieselben, zu neuen Siegen geführt werden, indem die Gegensätze zu demselben, in ihrer ganzen Consequenz sich entwickelnd, offenbar machen, was in ihnen selbst sei und was sie zu gewähren vermögen, und was im Evangelium zu suchen sei. Es könnte dem Evangelium nur nachtheilig sein, wenn es den Schein gewänne, als müßten Angriffe gegen dasselbe äußerlich unterdrückt werden, damit es keinen Schaden leide; denn es würde dies als ein Zweifel seiner innern Macht erscheinen. Die Theologie selbst gewinnt, wie ja ihre Geschichte der thätigste Beweis dafür ist, gerade durch das Hervortreten auch solchen Widerspruch Anregung zu neuer Kraftanstrengung, neuen Gesichtspunkten und der Anerkennung mancher Schwächen und Fehler in ihrer bisherigen Entwicklung. Allein von der *venia docendi* in der theologischen Facultät hängt die Möglichkeit der Veröffentlichung, selbst die Wirksamkeit solcher Ansichten in der jetzigen Zeit anerkanntermaßen gar nicht ab; die Presse gibt dazu reichlich die Mittel.

Die Bedingung für die Existenz und Wirksamkeit der theologischen Facultäten beruht auf ihrem Verhältniß zu der religiösen Gemeinschaft, deren Diener sie bilden, ja die — wenigstens wie die Sache bei uns steht — nur durch sie gebildete Diener annehmen soll. Ihre Aufgabe ist daher eine wissenschaftliche und religiöse; nicht Wissenschaft allein und im Allgemeinen, sondern wissenschaftliche Bildung zur Erkenntnis, Befestigung, Läuterung des Glaubens; den ihre Jünger einfließen

in den Gemeinden pflanzen und pflegen sollen, sollen die Facultäten jenen gewähren. Bauer würde, bei seiner ganzen Ansicht vom religiösen Bewußtsein, wenn er nicht die Läufchungskunst lehren wollte, wie man die Wahrheit haben, aber vor den Gemeinden verbergen könne, was jedoch seiner Ehrlichkeit widersprechen und nach Dem, was er jetzt geschrieben hat, auch gar nicht möglich sein würde, mit seiner Überzeugung, welche geltend zu machen ihm Herzenssache ist, nur lehren können, wie man dahin wirken müsse, das religiöse Bewußtsein und dessen Standpunkt aufzulösen und die Menschen zur wahren Freiheit und Sittlichkeit des Selbstbewußtseins zu führen. Mag er es versuchen, eine Gemeinde von Wissenden, wie sie von anderer Seite schon in Aussicht gestellt ist, zu bilden; nur unter dem Schilde der evangelisch-theologischen Facultät thue er es nicht!

Die Aufgabe der theologischen Facultäten ist eine noch näher bestimmte, sofern sie Facultäten einer bestimmten Confession sind. Der eigenthümliche Charakter der Confession ist zunächst in ihren Symbolen ausgesprochen. Das Verhältniß der evangelischen Kirche zu ihren Bekenntnisschriften ist nun aber nicht dies, daß sie dieselben nach ihrem gesammten Inhalt als den Gesezgeber, als unbedingte Regel und Richtschnur, nach welcher Lehre und Lehrer gerichtet werden sollen, betrachtet, vielmehr das Gesez, die Grundsätze, welche in den symbolischen Büchern aufgestellt werden, und in welchen die evangelische Kirche ihr eigentliches Lebensprincip ausdrückt, weisen eine solche Autorität dieser wie jeder kirchlichen Bekenntnisschriften zurück. Gerade indem wir das in ihnen ausgesprochene Grundgesez der evangelischen Kirche anerkennen, dürfen wir sie selbst nicht als buchstäblichen Gesezgeber betrachten. Wollte man die in ihnen dargelegte Fassung der Glaubenslehre im Einzelnen als buchstäbliche Norm für alle Zeit betrachten, so würde man in der That eine Knechtschaft, welche dem Geiste der Kirche selbst fremd und zuwider ist und welche, wie die Geschichte derselben lehrt, nicht ohne empfindlichen Schaden derselben eingeführt werden kann, geltend machen. Um so entschiedener sprechen aber unsere Symbole als das Feste, Unwandelbare das Princip aus, aus welchem die evangelische Kirche in ihrer Eigenthümlichkeit hervorgegangen ist und auf welchem sie beruht, und mit demselben weisen sie zugleich auf diejenige Norm und Richtschnur hin, deren Autorität sie für sich selbst nicht in Anspruch nehmen. Es ist dies, materiell, das der Rechtfertigung allein durch den Glauben an Christum, formell, das der normativen Autorität der heiligen Schrift.

Innerhalb dieses Grundgesetzes ist Möglichkeit, Berechtigung, Nothwendigkeit zur freien wissenschaftlichen Entwicklung und Fortbildung, zur Ausbildung wissenschaftlicher Gegensätze, die zur Fortbildung selbst nothwendig sind, genug, und diese Freiheit kann der Theologie nicht genommen werden, ohne ihr die Lebensnerven zu lähmen, ohne ihr die Kraft zu Dem, was sie ausrichten soll: Fortpflanzung des evangelischen Glaubens und Einführung desselben in das lebendige Bewußtsein der Glieder der Kirche zu jeder Zeit, zu hemmen oder zu nehmen. Aber es ist eine wirkliche Freiheit, die nicht eine ins Maßlose ausschweifende willkürliche, sondern freie Entwicklung ihres bestimmten Princips ist.

Nach diesen Grundsätzen, fährt das Gutachten fort, könne dem Bauer die *venia docendi* in einer evangelisch-theologischen Facultät unmöglich zugestanden werden; denn sonst würde man dieselbe ebenso gut Katholiken, Quäkern u. dgl. einräumen müssen.

Wollte man sagen — heißt es dann noch —, daß es doch zu beklagen sei, wenn Dem gerade, welcher offen und ehrlich die Consequenzen seiner Ansicht entwickelt und ausspricht, ein Recht genommen werden sollte, welches Andern, die vielleicht dieselben Principien haben, aber nur sich hüten, sie mit solcher rückichtslosen Consequenz und Offenheit zu behaupten und geltend zu machen, dies Recht bleibt; so ist doch fest-

zuhalten, daß Jeder nach menschlichem Urtheil nur für Das, was er wirklich ausspricht und zu seiner That macht, verantwortlich gemacht werden kann, für das Ubrige Gott und seinem Gewissen überlassen bleiben muß; dann aber, daß nicht Alle, welche die gleichen Principien nicht mit gleicher Entschiedenheit und Klarheit entwickeln, dies gerade nur aus Unehrigkeit, sondern auch gehindert durch die Nacht, welche der christliche Glaube selbst über sie hat, unterlassen mögen.

Ob dem Bauer die *venia docendi* in einer andern als der theologischen Facultät zu gestatten sei, das, meinen die Verfasser dieses zweiten Gutachtens, werde von der Frage abhängen, wie das neue Weltprincip des freien Selbstbewußtseins, welches er verkündigen wolle, zur Entwicklung des Staatslebens überhaupt sich verhalte.

(Die Fortsetzung folgt.)

Dr. Wilhelm Traugott Krug, in drei vertraulichen Briefen an einen Freund im Auslande. Biographisch-literarisch geschildert von E. F. Vogel. Neustadt a. d. Orla, Wagner. 1844. 16. 20 Ngr.

Eine kleine wohlmeinende Schrift, und ebenso ein Zeugniß achtbarer, in unserer Zeit immer seltener werdender Pietät als ein Wort der Anerkennung und der Erinnerung an den unermüdblichen Kämpfer für Glauben, Wahrheit und Recht, für Licht, Freiheit und Vernunft, an den Mann, dessen Namen der Titel der Schrift nennt. Nicht nur diese ehrende Anerkennung verdient Krug, die ihm hier zu Theil wird, er verdient es auch noch nach dem Tode durch die Erinnerung an Das, was er für Glauben, Wahrheit und Recht, für Licht, Freiheit und Vernunft unermüdblich gewirkt hat, dem „Klätterschen und Unheimlichen, das in der Literatur der Gegenwart Platz genommen“, der Krankheit unserer Zeit, die „am stärksten nicht an dem ganz Falschen, sondern an dem halb Wahren krankt“, wo der Nebelmantel der Mystik so leicht um junge, phantasiereiche Köpfe sich legt, wo noch immer Tyrannen von oben und falsche Liberale von unten ihr Wesen treiben, wo Jesuiten im Dunkel der Nacht umherschleichen oder auch frecher ihr Haupt voll List und Heuchelei emporheben; er verdient es, allem diesem Unwesen aller Art mit der Klarheit seines Geistes und seines Wortes entgegenzutreten. Die Gesinnungsschwäche und der Mangel an Ernst sind recht eigentlich die Hauptübel, an denen unsere Zeit krank liegt, und es ist um so verdienstlicher, durch die Anerkennung dessen, was der gesinnungsrollen Krug, der den Ernst seiner Zeit tief erkannte und mit den Waffen des Geistes und des ernstlichen Wortes die Feinde der Menschheit im 19. Jahrhundert beharrlich bekämpfte, in zahlreichen Schriften gewirkt hat, jener Gesinnungsschwäche und dem Mangel an Ernst, der Trivialität unserer Zeit entgegenzutreten und „das üppig aufschwellende literarische Unkraut des allerneuesten Werkzeugslebens in die gehörigen Schranken zurückzuschieben“; von dieser Seite fassen wir die Wendung und das Verdienst der vorliegenden Schrift besonders ins Auge und können ihr deshalb nicht genug Leser wünschen. Auch an ihr selbst, auch von neuem an dem Manne, dessen Verdienste sie in einer biographisch-literarischen Schilderung zu würdigen bemüht ist, ohne übrigens zugleich den freimüthigen Tadel zurückzuhalten, wird sich die Trivialität unserer Zeit, wird sich der ihr eigene Mangel an Ernst vergreifen; aber die Strafe wird auf alle Diejenigen zurückfallen, die Augen haben und nicht sehen, und Ohren haben und nicht hören. Das Leben soll auch von dem Tode lernen!

31.

### Literarische Notizen aus Frankreich.

Fabeln für die Jugend.

Es ist nicht zu leugnen, daß die meisten Fabeln, selbst wenn sie noch so anspruchslos auftreten, sich nicht unbedingt

für das jugendliche Alter eignen. So sogar Lafontaine, der unübertreffliche Meister dieser Dichtungsgattung, wird von der Jugend niemals vollkommen gewürdigt werden. Und doch entspricht das Wesen der Fabel gerade den Eigenschaften, die bei der Bildung des jugendlichen Herzens von wesentlichem Nutzen sein könnten. Eine Dame, die früher Inspectorin einer Primarschule gewesen ist und die in dieser Eigenschaft Gelegenheit gehabt hat, sich von der fühlbaren Lücke, welche in dieser Beziehung die Jugendliteratur bietet, zu überzeugen, hat den lobenswerthen Entschluß gefaßt, diesem Mangel abzuheben. Sie hat sich deshalb daran gemacht, eine Reihe von Fabeln zu liefern, deren Stoff und Behandlung der jugendlichen Anschauungsweise entspricht. Wenn nun so die Absicht alle Anerkennung verdient, so dürfte sich die Verf. aber doch nicht verbergen, daß es eine schwierige Aufgabe ist, die sie sich gestellt hat. Denn wenn es überhaupt schon nichts Leichtes ist, im Genre der Fabel etwas Ordentliches zu leisten, so muß die Aufgabe noch schwieriger werden, wenn in Bezug auf Inhalt und Form so enge Grenzen gesetzt werden wie die sind, welche die Jugendschriftstellerin zu beobachten hat. Wenn es bei jeder künstlerischen Production auf Formschönheit und unbedingte Correctheit ankommen muß, so werden diese Bedingungen noch gesteigert, wenn man für die Jugend arbeitet. Das Kind soll bei seiner Lecture doch vor Allem eine klare Gestaltung seiner Begriffe lernen, und wie kann es Dies, wenn die Schriften, welche man ihm in die Hände gibt, selbst an Verworrenheit leiden? Leider muß man aber gestehen, daß die „Fables morales et religieuses“ der Mad. Adèle Galbérac nicht bloß mit Nachlässigkeit geschrieben sind, sondern daß sie im Ausdruck oft geradezu fehlerhaft und, was noch schlimmer ist, zuweilen verworren sind. Es ist dies um so beklagenswerther, da ihr Inhalt im Allgemeinen ganz untadelhaft zu sein scheint. Was indeß ihr Werk überdies noch von einer großen Verbreitung ausschließt, ist, daß seine allerdings mit viel Geschmack veranaltete Ausschmückung — die Bilder rühren von Gustave Lortz her — den Preis gar zu sehr erhöht hat. Spekter's ausgezeichnete Fabelsammlung hätte der Verf. ein vollkommenes Muster liefern können.

### Fortsetzung Sismondi'scher Werke.

Wir haben schon früherhin erzählt, daß es zwar dem verdienten Historiker Sismondi nicht gestattet gewesen sei, sein unvergängliches Werk der Geschichte der Franzosen ganz zu vollenden, daß sich aber ein junger Gelehrter glücklichweise gefunden habe, der Umsicht und Kenntniß genug besäße, dasselbe bis zu seinem Ziele zu führen. Wie die große, umfassende „Histoire des Français“ einen Fortsetzer in Amédée Renée gefunden hat, so wird auch der brauchbare Auszug aus dem größern Werke („Précis de l'histoire des Français“) von fremder Hand zu Ende geführt. Soeben ist der dritte Theil desselben erschienen. Derselbe rührt aus der Feder eines gewissen Ed. Robinet her, der sich in seiner ganzen Darstellung sowie in der Anordnung und Verbreitung des Stoffes so eng als möglich an Sismondi angeschlossen sucht. Besonders strebt er seinem würdigen Vorbilde an ruhiger und besonnener Kritik und unerschütterlicher Unparteilichkeit nach. Auch zeigt er sich im Allgemeinen sehr enthalten in der Mittheilung von zu vielen Reflexionen, wie deren manche neuere Historiker in reicher Fülle aufzutischen pflegen. Wenn der Stil dieser Bearbeitung nicht überall wahrhaft elegant und anziehend ist, so kann sich der junge Historiker auch hier mit Hinweisung auf seinen Meister entschuldigen, der den Grazien auch nur spärliche Opfer bracht. Seine Fortsetzung umfaßt das Ende der Regierung Heinrich's IV. bis zur Zusammenberufung der Stände, mit der die Geschichte der Revolution beginnt. Die Besitzer der ersten Ausgabe des „Précis de l'histoire des Français“ werden dem Verf. für seine fleißige Arbeit Dank wissen.

2.

## Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

### Dritter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 264.)

5. Das Gutachten der halle'schen Facultät ist, ebenso wie es in seinem wissenschaftlichen Theile inconsequent und schwankend verfuhr, auch in der Beantwortung der praktischen Frage durchaus in Halbheiten und Widersprüchen befangen. Zuerst bespricht dasselbe die Bestimmung der evangelisch-theologischen Facultäten und erklärt dieselbe für eine zweifache, nämlich 1) die künftigen Kirchendiener zu ihrem Berufe so vorzubereiten, daß sie denselben, so weit dies von wissenschaftlicher Bildung abhängt, im Sinn und Geist ihrer Kirche und nach den religiösen Bedürfnissen ihrer Zeit möglichst vollkommen erfüllen können; 2) die theologische Wissenschaft theils mittels des akademischen Unterrichtes, theils durch schriftstellerische Thätigkeit fortzubilden, und zwar im Wesentlichen für den Zweck, daß dadurch eine immer reinere und vollkommenere Darstellung der Idee des Christenthums innerhalb der evangelischen Kirche und in Angemessenheit zu ihren Principien vermittelt werde. Nothwendiges Erfoderniß eines theologischen akademischen Lehrers sei daher, neben dem wissenschaftlichen Geist und Interesse, dies, daß er in keinem principiellen Widerspruche zur Kirche stehe. In einem solchen principiellen Widerspruche zur Kirche stehe Derjenige, welcher die heilige Schrift nicht als die Quelle aller göttlichen Wahrheit und als die alleinige Norm des christlichen Glaubens und Lebens anerkenne, und wer sich zu der Lehre von der Gerechtigkeit des Glaubens vor Gott nicht nach ihrem wahren, schriftmäßigen Sinne bekenne. Sehr umständlich und in hochklingenden Worten wird hierauf die Unabweisbarkeit freier Forschung für den protestantischen Theologen proklamirt:

Aufolge der Principien des Protestantismus steht dem protestantischen Theologen die freie kritische Erforschung des Ursprungs und der Schicksale der heiligen Schriften zu, und daher natürlich auch die öffentliche Mittheilung ihrer Resultate, mögen sie auch negativer Art sein.

In demselben Athem aber wird hinzugefügt:

Nur dann können kritische Arbeiten zu einem Vorurtheile (sic!) gegen einen protestantischen Theologen berechtigen, wenn

sie Leichtsinns oder Mangel an Ehrfurcht gegen die heilige Schrift oder eine offenbar destruktive Tendenz verrathen.

Also negativer Art dürfen sie sein, aber nicht destruktiver. In der That, Marheineke hat recht, wenn er von „subtilen Distinctionen“ spricht, „von denen Nicht-theologen nichts verstehen, die aber in der Theologie nothwendig sind“. Doch, mit diesem einen Widerspruche ist's noch lange nicht gethan. Das Gutachten wirft sich plötzlich wieder auf die Seite der freien Forschung und führt auf drei Seiten aus, wie es jetzt unmöglich sei, diese freie Forschung durch die symbolischen Bücher oder irgend eine andere Autorität zu beschränken, denn,

wenn wohlbegründete und anerkannte (von wem?) Resultate der dogmatischen Schriftauslegung und mit ihnen zugleich die Fortschritte des philosophischen Denkens einen andern wissenschaftlichen Ausdruck für einen Bestandtheil des christlichen Glaubens fordern, dann tritt das frühere Dogma zurück, und seine Wahrheit wird in einer neuen dogmatischen Formation aufgehoben... Ist es also denkbar, daß der ganze dogmatische Inhalt der symbolischen Bücher noch heute seine Geltung habe?... Gewiß, nur das wahrhaft und wesentlich Christliche in den symbolischen Büchern, was sich als solches auch nach dem gegenwärtigen Schriftverständnis für unsere christliche Glaubenswissenschaft erweisen läßt, nur die eigentliche Glaubenssubstanz in denselben, welche nach dem Sinn unserer Kirche die christliche Heilswirkung bedingt, also nur die Principien des Protestantismus sind es, was man jetzt einem protestantischen Theologen mit Recht zumuthen kann festzuhalten... Eine dogmatische Einheit ist für längere Dauer überhaupt unreichbar, kann aber am allerwenigsten bei den Grundfragen der evangelischen Kirche mit Erfolg erstrebt werden. Ihre Einheit soll vielmehr die Einheit des christlichen Geistes sein, welche nur die Übereinstimmung in den im Neuen Testamente deutlich und unleugbar enthaltenen Hauptlehren des Christenthums zu ihrer nothwendigen Voraussetzung hat.

Also gibt es doch „unleugbare“ Lehren, vor welchen folglich auch die „freie Forschung“ nothwendig stillstehen muß.

Wenn man alle menschliche Autorität in Glaubenssachen negirt und die Autorität des Wortes Gottes in der heiligen Schrift selbst nicht gelten läßt, ist man nicht in Übereinstimmung mit dem Grundprincipe des Protestantismus, so lautet das Schlussurtheil der Facultät, aus welchem sich natürlich die Folgerung unzweifelhaft ergibt, daß Bauer in einem principiellen Widerspruche zur Kirche stehe und daß deshalb seine akademische Wirksamkeit an

einer theologischen Facultät nicht förderlich für die Kirche, sondern nur nachtheilig sein könne. Hiernach erwartet man nun einen entschiedenen Antrag seitens der Facultät auf die sofortige Entfernung Bauer's von seinem Lehramte. Allein man höre und laune über den Rath, welchen eine evangelisch-theologische Facultät in einer das innerste Lebenselement ihrer Kirche berührenden Angelegenheit ertheilt:

Gleichwol hat die Facultät nicht geringe Bedenken darüber, ob es rathsam sei, in diesem Falle in der gegenwärtigen Zeit für die Kirche einzuschreiten und dem Licentiaten Bauer die facultas docendi zu nehmen.

Das erste dieser Bedenken ist darin begründet, daß, während es möglich sei, daß Bauer sich bei nachsichtiger Behandlung eines Bessern besinne, es die höchste Wahrscheinlichkeit habe, daß man ihn durch Removirung von der bonner Universität zu einem der, schon in nicht geringer Zahl vorhandenen Schriftsteller macht, welche durch ihre äußern Verhältnisse zu übereilter literarischer Schriftstellerei genöthigt sind, deshalb durch paradoxe und extreme Ansichten mögliches Aufsehn zu erregen suchen und, in ihrer Erbitterung gegen alles Positive, sich besonders am Christenthum auf das ärgste vergehen, da sie davon durch keine amtliche Verpflichtung und keine bürgerliche Rücksicht zurückgehalten werden.

Damit, meint die Facultät, verbinde sich ein zweites Bedenken:

Welche Wirkung wird die Bestrafung des Licentiaten Bauer, daß ihm auf administrativem Wege ein gesetzmäßig erworbenes Recht genommen wird, hervorbringen? Die liberale Journalistik wird ihn ohne Zweifel als Märtyrer des Protestantismus und der Glaubensfreiheit preisen und als Opfer der Reaction beklagen, und er selbst wird bei einem nicht geringen Theile des großen Publicums dadurch für einige Zeit als Schriftsteller eine Bedeutung erhalten, die er bisher nicht gehabt hat. Aus diesem Grunde und nicht minder nach der ganzen Stellung des Licentiaten Bauer läßt sich auch nicht erwarten, daß die Bestrafung desselben, als eine Manifestation des Kirchenregiments betrachtet, einen verhältnißmäßigen Eindruck machen werde.

Das dritte Bedenken, welches der Facultät sich noch entgegenstellt, ist dies:

ob nicht durch Removirung des Licentiaten Bauer demselben oder vielmehr seinen Ansichten vor den Augen des Publicums eine viel größere Wichtigkeit, als sie wirklich haben, beigelegt und der Schade vergrößert werde. So weit nämlich die Erfahrung der Facultät geht, werden seine Schriften von sehr Wenigen wirklich gelesen und beachtet, und sind in Hinsicht des Einflusses nicht im entferntesten mit den Schriften von Strauß zu vergleichen. Und ebenso läßt sich wol mit Sicherheit annehmen, daß derselbe als Lehrer in Bonn wenig Beifall finden und keinen sonst abwendbaren Schaden anrichten wird. Erst dann, wenn er in solcher Weise Gegenstand der allgemeinen Aufmerksamkeit werden sollte, werden auch seine Schriften mehr gelesen und seine Ansichten unter der Voraussetzung von besonderer Wichtigkeit mehr besprochen werden.

Haben wir uns bei dem halle'schen Gutachten, seines absonderlichen Charakters halber, länger aufhalten müssen, so können wir um so kürzer in unserm Berichte über das

6. Gutachten des Königsberger Facultät sein, da dieses in schlichten Worten die Ansicht ausspricht, daß zwar allerdings die theologischen Facultäten wesentlich die Aufgabe hätten, ihre Zöglinge für ihren künftigen Beruf, den Dienst der Kirche, vorzubilden, daß jedoch

dieser Zweck weit sicherer durch eine solche Zusammenlegung derselben, welche Irrthümer und Einseitigkeiten, die sich bei einzelnen Lehrern fänden, auszugleichen diene, als durch gewaltsame Zurückdrängung dieser Lehren erreicht werde.

Daß über diesen zweiten Theil der Gutachten Bauer und seine Partei sich ebenso verdammend aussprechen würden wie über den ersten, war vorauszusehen, denn in der That treten hier noch weit mehr, als dort, allerlei Widersprüche, Inconsequenzen und sonstige Menschlichkeiten in großer Menge hervor. In seiner Schrift: „Die gute Sache der Freiheit“, schwingt denn auch Bauer die Geißel seines schärfsten Spottes und Spahnes über den Häuptern der Verfasser dieser Gutachten, und zwar fast noch heftiger über denen, welche, entweder aus Halbheit der Gesinnung oder durch äußerliche Bedenken bestimmt, sich für seine Belassung im Amte oder doch für seine anderweite Versorgung verwendet hatten. Er findet es übrigens ganz natürlich, daß die Facultäten in ihrer Mehrheit so entschieden hätten, wie sie gethan, weil die Theologie, so lange sie überhaupt bestche, sich ihrer Haut wehren müsse, weil zwischen ihr und der Kritik ein Kampf auf Leben und Tod geführt werde, ein Kampf, in welchem kein Theil Pardon geben noch nehmen dürfe. Darum zeigt er sich so erbittert gegen das Mitleid und die Toleranz, welche ein Theil seiner Richter gegen ihn an den Tag gelegt, indem er darin nur eine Schwäche, eine Verzagtheit, wol gar eine Heuchelei, ein Schöndin an einerseits mit dem Christenthum, andererseits mit dem Zeitgeiste, zu erblicken glaubt. Besonders erzürnt ist er über das halle'sche Gutachten, welches er „mit Verachtung zurückweist“ und der größten „Gemeinheit“ beschuldigt, weil dasselbe, nachdem es ausgesprochen, daß er in principiellem Widerspruch mit der Kirche stehe, dennoch, aus äußerlichen Rücksichten und „Bedenken“ ihn in seinem Lehramte zu belassen rathe. Er ruft aus:

Die Herren meinen, ein Amtchen und ein Käppchen und jährliche Gehaltsverhöhung und Gehaltszulage seien die wahren Mittel zur Aufrechterhaltung des Christenthums.

Wenn aber Bauer die Entscheidung der Facultäten gegen ihn ganz erklärlich findet, so findet er sie doch nicht gerechtfertigt durch das Facultätsstatut und durch die Bestimmung der Universitäten, oder vielmehr er findet dieses Statut selbst in sich widersprechend und die Stellung der theologischen Facultäten unhaltbar, weil der eine Theil ihrer Aufgabe, die wissenschaftliche Forschung, nothwendig in ihrer freien Entwicklung den andern Theil derselben, die Vorbildung zum Dienste der Kirche, unmöglich machen, also die Kirche selbst und die Theologie aufheben müsse. Darum könnten sich die Facultäten nur in jener Halbheit bewegen, die zwar eine gewisse Freiheit des Forschens, aber nicht die Freiheit, nicht die ganze, volle Freiheit, die Freiheit als eine Wahrheit, gestatte. Bauer sagt:

Freiheit der Lehre und Forschung, soweit als es zur Erhaltung der Principien der evangelischen Kirche und Theologie möglich ist — dies sind die Worte, oder wenigstens der Sinn

der Worte, deren sich mehr der Gutachten bedient hatten — ist keine Freiheit mehr; sie ist Snechtschaft, denn die Freiheit der Forschung ist augenblicklich entzogen, sobald man es wagen wollte, diese Principien der Kirche und Theologie selbst zu untersuchen. In die Voraussetzungen der Kirche darf sich die Freiheit der Forschung nicht wagen, es darf nicht einmal gefragt werden, ob diese Principien und Voraussetzungen der Kirche in der Schrift begründet seien. Da, wo es allein der Mühe zu forschen werth wäre, ist die Forschung verboten. Nur in den Nebensachen, im Unwesentlichen ist sie erlaubt. Der Gefangene darf im Gefängniß umherspazieren, aber er darf es nicht verlassen; selbst die Vorstellung, er befinde sich in einem Gefängniß, ist ihm untersagt.

Einen merkwürdigen und interessanten Contrast zu dieser Bauer'schen Auffassung der Facultätsgutachten bilden zwei andere Stimmen, welche sich ebenfalls darüber, freilich in ganz entgegengesetztem Sinne, aussprechen. Es sind dies: „Die Gutachten über Bruno Bauer, ein Zeichen der Zeit“, von Treier, und „Lehrfreiheit und Prekognition“, von Gruppe. Die erste, ganz kurze Schrift spricht ihre Freude darüber aus, daß die preussische Regierung durch Einholung dieser Gutachten sowie durch Gestattung ihrer Veröffentlichung einen Beweis ihrer Freisinnigkeit und ihrer Geneigtheit, die Freiheit der Wissenschaft anzuerkennen, gegeben habe. In den Gutachten selbst, insbesondere in dem der halle'schen Facultät und in dem von Schirmer und Finelius, findet der Verf. sehr freie Ansichten über das Kriterium der Christlichkeit und die Principien des Protestantismus niedergelegt und erblickt darin, sowie in den früher erwähnten Umständen, „ein gutes Zeichen der Zeit“.

Gruppe, in seiner zweiten, oben angeführten Schrift, theilt ganz die Ansichten des vorher genannten Schriftstellers, ist aber nächst dem namentlich bemüht, das eigentliche Verhältniß der Facultätsgutachten in Bezug auf die zweite praktische Frage theils in sich selbst, theils zu den darauf basirten Maßnahmen der Regierung, in ein klares Licht zu stellen. Es findet sich nämlich allerdings bei einer Aufzählung der Stimmen, welche für oder gegen die Entfernung Bauer's von seinem Lehrfache gesprochen, daß im Ganzen nur 12 dafür, hingegen 15 dagegen gestimmt haben. Daß die Regierung gleichwohl die Entfernung Bauer's verfügt, also nicht das Gutachten der Majorität, sondern das der Minorität der zu Rathe gezogenen befolgt habe, dies, sagt Gruppe sehr richtig voraus, könne leicht „zu falscher Auffassung gemisbraucht werden“, und darum eben sucht er das eigentliche Sachverhältniß aufzuklären, wohin namentlich auch die Erklärung des, in der That auffallenden Umstandes gehört, daß hier 15 gegen 12 sich zu Gunsten Bauer's ausgesprochen haben, während in Bezug auf die erste Frage 21 gegen 6 der Ansicht des Ministeriums beipflichteten. Zunächst nun macht Gruppe darauf aufmerksam, daß hierbei mancherlei Nebenrücksichten von Einfluß auf die Entscheidung der zweiten Frage gewesen wären, Rücksichten auf Bauer's Person, Rücksichten für die Lehrfreiheit. Die Regierung dagegen hätte lediglich die Entscheidung der ersten Frage zur Norm ihres Verfahrens nehmen müssen, und wäre durch

„höhere administrative Principien“ verhindert worden, jene Rücksichten zu beachten. Die Facultäten hätten namentlich auch Dies hervorgehoben, daß die pantheistischen Systeme der neuern Philosophie auf verschiedenen Punkten in der protestantischen Theologie Deutschlands und Preussens Wurzel gegriffen hätten und lange geduldet worden wären, daß es daher eine Art von Unbilligkeit sein würde, wenn man Einen, der nur die Konsequenzen dieser Principien weiter ausführte, gleichsam für alle Andern büßen lassen wollte. Gruppe meint indes, die Sache stehe doch anders, wenn man versuche, „sich einen Augenblick auf den Standpunkt der Behörde zu stellen“, und bedient sich, um dies klar zu machen, folgenden Bildes:

Man vergegenwärtige sich die bekannte hamburger Thorsperrre. Der Letzte, der, wenn mit dem Stockschlage geschlossen wird, noch hineinkommt, hat gegen den Ersten, welcher zurückbleiben muß, populair und menschlich betrachtet, gewiß einen Vorzug, der in keinem richtigen Verhältniß steht mit Dem, was dem Rückfolgenden zu Theil wird. Und doch kann es nicht anders sein, es ist so und muß so sein überall, wo continuirliche und discrete Größen aufeinander stoßen. Die Entwicklung der Wissenschaften ist stätig und allmählig, die Maßregeln der Verwaltung können nicht anders als in Absätzen erfolgen, und jede Verögerung des Eingreifens würde die Sache durchaus nicht ändern, sondern nur verschlimmern. Abweichende Maßnahmen, welche der heutige Stand der Dinge erheischt, werfen aber an sich noch keinen Tadel auf die frühere Verwaltung, denn die geistigen Bestrebungen, aus solche, fordern das Recht, sich entfalten zu dürfen, und erst wo ihre Schädlichkeit unzweifelhaft wird, hat die Behörde, auf wissenschaftlichen Rath gestützt, ihnen zielflegend entgegenzutreten. Auf der andern Seite haben die Maßnahmen der Regierung aber auch in sich selbst eine rückwirkende und eben darum ausgleichende Kraft. In demselben Augenblicke, wo Bauer ausgeschlossen wurde, sind zugleich Andere mitgetroffen; die feinen Überzeugungen sich annähern, sie sind erinnert, über sich nachzudenken, in sich zu gehen, wenn auch kein Grund vorhanden ist, den Maßregeln äußerlich eine Rückwirkung zu geben.

Überdies — schließt Gruppe — hat nun wol die Behörde, die nach ihrer Pflicht und in aller Besonnenheit handelte, auch äußere Mittel der Ausgleichung, mit denen sie zeigen kann, daß sie ohne Haß und Zorn verfuhr, sobald man ihr nur angemessen entgegenkommt.

(Der Beschluß folgt.)

### Englische Übersetzungen von Schiller's Gedichten.

Von Schiller's Gedichten sind vor kurzem fast gleichzeitig zwei Übersetzungen erschienen, die eine von Merivale, die andere von Bulwer, dem berühmten Romanschriftsteller. Merivale ist vor kurzem, bereits mit den Vorarbeiten einer zweiten Auflage beschäftigt, gestorben. Er war mütterlicherseits von deutscher Herkunft und schon früher als Übersetzer italienischer Poesien und Mitherausgeber von Bland's „Versions of the greek anthology“ rühmlich bekannt. Seine Originalgedichte wollen nicht viel bedeuten. Was seine Übersetzung Schiller'scher Gedichte betrifft, so zeigt er sich hier als ein Mann, der mit dem Maße poetischer Empfänglichkeit, dessen der Übersetzer bedarf, ausgestattet ist und sich keine Mühe verdrücken läßt, in den Text seines Originals einzudringen und es in der Regel sinn- und formgetreu wiederzugeben. Dies

Bestreben, das Metrum des Originals durchgängig beizubehalten, verleitet den Übersetzer allerdings zuweilen zu gezwungenen Constructionen und dem Gebrauche von bloßen Füllwörtern und Phrasen, wodurch der Eindruck des Ganzen geschwächt wird. Bei alledem aber hat Merivale seine Arbeit mit vielem Glück durchgeführt, namentlich in den eigentlichen lyrischen Gedichten. Bulwer's Übersetzung dagegen ist da am schwächsten, wo der individuellere Charakter und der mannichfaltigere und kunstreichere Rhythmus des Gedichts eine Geduld und Hingebung des Übersetzers verlangen, die bei Solchen, die selbst Dichter sind wie Bulwer, sehr selten zu finden ist. Sowol das genaue Anschließen an den Sinn und Ausdruck des Originals, welches wünschenswerth und erreichbar ist, wie das Bemühen, den Ton desselben beizubehalten, wird zuweilen vermisst, und das Metrum, immer mit großer Freiheit behandelt, wird oft ganz willkürlich zum großen Schaden des Gedichts verändert. Trotz dieser Freiheiten holpert der Rhythmus nicht selten. Wo aber die Schwierigkeit des Verständnisses weniger groß ist, oder, wie in den mehr philosophischen und reflectirenden Gedichten, der Schwung des Inhalts die Kunst der Form weniger vermissen läßt, hat Bulwer oft ganz vortrefflich, jedoch immer etwas zu frei übersetzt. Wir nennen von den letztern „Die Künste“ und „Nacht des Liebes“, die uns leider der Raum nicht gestattet hier anzuführen. Dagegen wollen wir die beiden Übersetzungen des bekannten Gedichts, „Thetis, eine Geisterstimme“, von beiden Übersetzern hier nebeneinander stellen, wobei freilich Bulwer sehr zu seinem Nachtheile erscheint, da er sich auf diesem Boden weniger glücklich bewegt.

#### Merivale.

„Where am I? — or whitherward I wended  
When my sitting shadow swept thee by?“  
Had I not my task fulfill'd and ended —  
Lov'd and lov'd? — what was there, but to die?  
  
Seek, the nightingales sequester'd bower,  
Who, with her soul-pouring melody,  
So bewitched thee in the vernal hour! —  
When she ceas'd to love, she ceas'd to be.  
  
„Him, the lost one, whether have I founden?“  
Trust me, I with him united go,  
Where those never part who once were bounden,  
Where the mourners tears no longer flow.  
  
There e'en thou again may'st haply meet us,  
If thy love have learn'd to match with ours;  
There too, free'd from crime, my Sire shall greet us,  
Where no cloud of blood-stain'd murder lowers.  
  
Now he feels, his sight no phantom cheated,  
When he upward gaz'd into the sphere;  
For to each shall, as he meets, be meted —  
Who believes, to him is Heaven near.  
  
Faith will keep in those bright regions yonder  
All pure trustful souls who there resort.  
— Be thou free to dream, and free to wander —  
Meaning deep oft lurks in childish sport.

#### Bulwer.

„Where am I? whither borne? from thee  
As soars my fleeting shade above?“  
Is not all being clos'd for me  
And over life and love?  
  
Would'st ask, why wing their flight away  
The nightbirds that enraptur'd air  
With music's soul in happy May?  
But while they lov'd, they were!

And have I found the lost again?

Yes, I with him at last am wed;  
Where hearts are never rent in twain,  
And tears are never shed.

There wilt thou find us welcome thee,  
When thy life to our life shall guide;  
My father, too, from sin set free,  
Nor murder at his side —

Feels there, that no delusion won  
His bright faith to the starry spheres;  
Each faith (nor least the boldest one)  
Still towards the Holy nears.

There word is kept with hope; to wild  
Belief a lovely truth is given!  
O dare to err and dream! — the child  
Has instincts of the Heaven!

Merivale hat bloß eine Auswahl, Bulwer dagegen sämtliche Gedichte übersetzt. Der Erstere hat kürzere, der Zweite ausführlichere kritische Noten und ein mit Benutzung aller gedruckten Quellen geschriebenes Leben Schiller's dazu gegeben. 133.

### Bibliographie.

Ein Amendement zu den Gesangbuch-Reform-Anträgen protestantischer Geistlichen in Baiern. Mit besonderer Berücksichtigung des zweiten Sendbriefes von Dr. Friedr. Lappig. Hof, Grau. Gr. 8. 3 $\frac{1}{2}$  Rgr.

Andersen, H. C., Neue Märchen. Aus dem Dänischen übertragen von J. Neufacher. Berlin, Wolff und Comp. Kl. 8. 7 $\frac{1}{2}$  Rgr.

Barginet, de Grenoble, Der Grenadier von Elba. Erinnerungsblätter aus den Jahren 1814 und 1815. Frei bearbeitet von F. Heine. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 3 Thlr.

Blüher, F. G., Geschichte der Kirchen-Reformation in der Bergstadt Geyer. Ein Beitrag zur Geschichte der Reformation in Heinrich's des Frommen Landen. Leipzig, Grig. Gr. 8. 5 Rgr.

Hamberger, J., Die hohe Bedeutung des altjüdischen Tradition oder der sogenannten Kabbalah, nach Rositor's Philosophie der Geschichte dargestellt. Sulzbach, v. Seidel. 12. 5 Rgr.

Hed, J. G., Systematischer Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon. 3te und 4te Lieferung. Leipzig, Brockhaus. Quer gr. 4. 12 Rgr.

Heiberg, J. L., Ausgewählte dramatische Schriften. Aus dem Dänischen von R. L. Kannegieser. 1ster und 2ter Theil. Leipzig, Weber. 8. 1 Thlr. 20 Rgr.

Holtei, K. v., Vierzig Jahre. 3ter und 4ter Band. Berlin, Resecabinet. 8. 3 Thlr. 15 Rgr.

Koellner, F., Uebernähige Darlegung des wegen Hochverraths eingeleiteten gerichtlichen Verfahrens gegen Pfarrer Dr. Friedr. Ludw. Weidig, mit besonderer Rücksicht auf die rechtlichen Grundsätze über Staatsverbrechen und deutsches Strafverfahren, sowie auf die öffentlichen Verhandlungen über die politischen Prozesse im Großherzogthum Hessen überhaupt und die spätern Untersuchungen gegen die Brüder des Dr. Weidig. Darmstadt, Leske. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Kothe, C., Dichtungen. Berlin, Wohlgemuth. 12. 15 Rgr.

—, Die wahren Grundlagen der christlichen Kirchenverfassung. Ein Beitrag zur Beantwortung der kirchlichen Verfassungsfragen unserer Zeit. Berlin, Wohlgemuth. Gr. 8. 20 Rgr.

St.-Elme, J., Gedichte. Köln, Eisen. Gr. 16. 1 Thlr. 10 Rgr.



Sonntag,

— Nr. 266. —

22. September 1844.

Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

Dritter Artikel.  
(Schluß aus Nr. 263.)

Der Verf. der letzten von dem in der Überschrift angeführten Schriften, Rübiger, hatte bereits in einer Recension im „Prophet“ die Ansichten Gruppe's über Lehrfreiheit, wie sie in dessen früherer Schrift zu Tage kamen, einer scharfen Kritik unterzogen und war dafür von Gruppe in der zweiten, soeben von uns besprochenen Schrift hart angelassen worden. Gegen diesen Angriff in der vorliegenden Schrift sich vertheidigend, versucht Rübiger zugleich seinen Begriff von Lehrfreiheit hier nochmals darzulegen und zu begründen. Der Gang, den er dabei nimmt, ist folgender:

Das Allgemeine, das Princip, worauf die Kirche und der Staat beruhen, die Substanz, welche ihr Dasein und Leben bedingt, ist: für die Kirche der Glaube an Christum, für den Staat das Recht. Staat und Kirche besondern sich nun in eine Menge von Staaten und Kirchen, welche nach ihrer Geschichte ein bestimmtes Recht und einen bestimmten Glauben haben. Jedoch, bei dieser historischen Bestimmtheit müssen doch Beide zugleich auf ihre Idee fortwährend zurückgehen; der besondere geschichtliche Staat und die besondere geschichtliche Kirche müssen von der Tendenz erfüllt werden, ihr wirkliches Leben der Idee des Rechts und des Glaubens angemessen zu machen und den Widerspruch, der möglicherweise zwischen der Wirklichkeit und der Idee stattfinden kann, fortwährend zu vereinigen oder ganz zu beseitigen, wenn sie nicht ihr eigenes Dasein gefährden und in der Ohnmacht ihrer Rechts- oder Glaubenslosigkeit zu Grunde gehen wollen. Daher hat der Staat die Pflicht, nicht nur sein bestimmtes historisches Recht in allen Beziehungen geltend zu machen und zu diesem Zwecke Diener zu bestellen, sondern dieses Recht nach der Idee des Rechts fortzubilden, nach denselben auch die geschichtlich entstandenen Formen zu verbessern und umzugestalten. Ebenso hat die Kirche die Pflicht, nicht nur ihren bestimmten Glauben zu verkündigen und zu diesem Zwecke Diener zu bestellen, sondern diesen Glauben nach der Idee des Glaubens, nach der ursprünglich christlichen Wahrheit fortzubilden, nach

ihr auch die äußern Formen zu vervollkommen und die Diener der Kirche nicht bloß in dem kirchlich geltenden Glauben zu unterrichten, sondern sie in die Idee des christlichen Glaubens überhaupt einzuführen und, zu Vollziehung dieser historisch-philosophischen Aufgabe, die aus der Unmittelbarkeit des Glaubens hervorgegangene Glaubenswissenschaft als Lehrerin einzusetzen, auch sonst alles in der Kirche vorhandene theologische und praktische Wissen aufzumuntern, über das allgemeine Glaubensleben und alle Bedürfnisse der Kirche öffentlich seine Stimme abzugeben.

Weil somit Staat und Kirche verpflichtet sind, die ihnen zu Grunde liegende Idee zum Princip ihres Lebens zu machen, so müssen sie auch diejenige Wissenschaft, welche die Idee an sich, ohne Rücksicht auf ihre bestimmte, mannichfach besonderte Darstellung im wirklichen Leben, betrachtet, in sich aufnehmen und, als solche, die Philosophie neben der Glaubens- und Rechtswissenschaft als öffentliche Lehrerin anerkennen.

Der Pflicht des Staats und der Kirche, wie sie bisher entwickelt, entspricht das Recht der Staatsbürger und der Gemeindeglieder, nach dem unumgänglichen und ununterdrückbaren Bedürfniß des Geistes jeden Inhalt desselben und jedes Object, das irgendwie mit ihm in Verbindung steht, zu erforschen und zu begreifen, über es zu verfügen, es zu bekennen. Das Object aber einer jeden Wissenschaft ist, es zum Wissen zu machen, und unterliegt der Wissenschaft, in wie weit sie sich schon an sich eins, doch unvollständig, und nur nach Modification, sodaß, nach der Eigenart des Geistes, verschiedene Richtungen einer Wissenschaft sich ausprägen, welche durch die Bestimmtheit des Geistes selbst begrenzt sind, daß somit diese Richtungen in der That das Dasein der gesammten Wissenschaft selbst ausmachen und durch die geschichtliche Entwicklung innerhalb jener Grenzen den Charakter der Objectivität, die Bedeutung geschichtlicher Mächte gewinnen. Daher hat der Einzelne außer jenem allgemeinen Rechte, der Wissenschaft sich zu widmen, auch das besondere Recht, einer der Eigentümlichkeiten jenes Geistes entsprechenden und durch die Geschichte legitimirten wissenschaftlichen Richtung zu folgen und auf dieser Bahn, gerade nach der Kraft seines Geistes, den Gegenstand seiner Wissenschaft, zu ergreifen und zu immer tieferer und gründlicherer Erkenntniß desselben zu gelangen. In dieser unbedingten Hingabe an den Gegenstand, an die Sache, an das Object der Wissenschaft, und in der Entschiedenheit und Gewissenhaftigkeit, die Energie seiner Objectivität durch das Anschließen an die historische Entwicklung seiner Wissenschaft ebenso zu begrenzen wie zu erhöhen und zu kräftigen, darin besteht die eigenthümliche Eittlichkeit eines Jeden, welcher dem wissenschaftlichen Leben sich ergeben hat. Das Recht des Einzelnen, die Wahrheit zu erforschen und Andere in ihr zu un-

terrichten und zu belehren, macht sich, dem Staate und der Kirche gegenüber, als das Verlangen geltend, bestätigt und anerkannt zu werden. Und man sieht nicht ein, wie Staat und Kirche, da es ihre eigene Pflicht ist, nach der Idee des ihnen inwohnenden Princips, nach der Wahrheit selbst ihren Organismus zu bestimmen, jenes Verlangen zurückweisen und jenes Recht irgendwie beschränken sollten. Indessen, da in dem bestehenden Staate und der bestehenden Kirche die Allgemeinheit der Idee eine besondere geschichtliche Gestalt angenommen hat, so kann die Möglichkeit eintreten, daß zwischen der Idee und der Wirklichkeit ein so großer Zwiespalt statfinde, daß dieser Staat und diese Kirche, um ihr eigenes tatsächliches Bestehen zu sichern, in ihrem Innern die allgemeine Macht und das rücksichtslose Wort der Wahrheit nicht dulden und darum jenes Recht nicht nur nicht anerkennen, sondern, wenn nicht ganz verweigern, so doch durch das Positive ihres historischen Inhalts beschränken wollen. Solche Beschränkung würde vorzüglich diejenigen Wissenschaften treffen, deren wesentliche Objecte mit den Principien des Staats und der Kirche selbst zusammenfallen, die Jurisprudenz, Theologie und die Philosophie, von deren freier Entwicklung daher dem Bestehenden möglicherweise die größte Gefahr erwachsen könnte.

Aber jenes Verharren auf der geschichtlich gewordenen Basis und jenes unbedingte Festhalten an dem factischen Bestande ist dem Wesen des Staats und der Kirche so sehr zuwider, daß, wenn sie sich nicht selbst auflösen und zu Grunde richten wollen, sie zwar die Wirklichkeit ihres gegenwärtigen Daseins als ein heiliges Erbe und Erzeugniß der Geschichte bewahren und schügen, aber auch alle Wern ihres Organismus dem Strome der Wahrheit, dem Strome der ihr eigenes Leben bedingenden Idee eröffnen müssen, und darum fällt die Pflicht ihrer eigenen Selbsterhaltung mit dem Rechte der Diener der Wissenschaft so ganz zusammen, daß sie ihnen dies Recht selbst als eine Pflicht auferlegen und dem Verlangen nach Freiheit der wissenschaftlichen Forschung und Lehre mit dem eigenen Verlangen, daß die Wissenschaft ohne Rücksicht die Wahrheit ergründe und lehre, entgegenkommen. Lehrfreiheit zu fordern ist daher ebenso das Recht der Einzelnen, wie es Pflicht des Staats und der Kirche ist, Lehrfreiheit zu gewähren. Wo diese Gewährung und Anerkennung versagt wird, da treten jene Konflikte der Idee und Wirklichkeit, die sich nie ausschließen, sondern unablässig durchbringen sollen, jene Konflikte der ewigen Wahrheit und des beschränkten Daseins ein, deren Spuren mit Blut der Geschichte eingezeichnet sind. In diesem Konflikte starb Christus am Kreuz, aber in ihm ging auch das jüdische Volk zu Grunde, in diesem Konflikte starben die Märtyrer der jungen Kirche, aber in ihm ging auch das bejahrte Heidenthum zu Grunde, in diesem Konflikte floß das Blut vieler Zeugen der Wahrheit im Mittelalter, aber in ihm ging auch die katholische Kirche zu Grunde, in diesem Konflikte floß das Bürgerblut in Strömen, aber in ihm ging auch die Willkürherrschaft zu Grunde.

Wenn nun Staat und Kirche in der Überzeugung, daß durch freies Forschen der Wahrheit und durch freies Lehren derselben ihr eigenes Wohl befördert werde, durch Anerkennung der Lehrfreiheit ihrer Pflicht genügen, und damit selbst alle Berechtigten dazu verpflichten, so erstreckt sich diese Verpflichtung nicht nur auf alle diejenigen, welche allein auf Grund der subjectiven Befähigung durch Belehrung für die Förderung der allgemeinen Zwecke mitzuwirken verlangen, sondern vorzüglich auf alle diejenigen, welche von der Behörde selbst zur Pflege der Wissenschaften eingesetzt sind. Ihnen ist mit ihrem Amte die besondere Pflicht auferlegt, eben nichts weiter zu thun als die Wissenschaft, die sie bekennen, als solche zu erforschen, und nichts weiter, als diese zu lehren und so dem öffentlichen Gemeinwesen Diener zu bilden, welche nicht nur die Kenntniß des Bestehenden besitzen, sondern dieses auch aus der Idee der allgemeinen Wahrheit und aus dem Gange der Geschichte zu würdigen und zu begreifen wissen. Das freie Wort,

die Stimme des Volks, diese Stimme Gottes, ist ein unabwiesliches Recht, und Staat und Kirche verpflichten dazu, ja sie verordnen selbst Diener des freien Wortes, und die Pressfreiheit, die kirchliche und akademische Lehrfreiheit sind von Kirche und Staat nicht nur anerkannt, sondern gefordert.

Thun so beide, oder, da ja nach dem factischen Bestehen der protestantischen Kirche der Staat ihre Rechte und Pflichten vertritt, thut so überhaupt der Staat seine volle Pflicht gegen Alle, denen er Lehrfreiheit zugesteht und die sie üben, so hat er nun auch das Recht, zu verlangen, daß sie tüchtig sind, daß sie durch gründliche Bildung zu Dem befähigt sind, was sie zu thun verlangen und thun; denn darauf allein gründet sich das Recht ihrer Forderung. Er muß daher nothwendig bei Denen, welchen er das Amt wissenschaftlichen Forschens und Unterrichts anvertraut und damit die Lehrfreiheit zur besondern Pflicht macht, die Überzeugung sich verschaffen, daß sie die Wissenschaft, die sie lehren wollen und sollen, in dem Grade in sich aufgenommen haben, wie es der Zweck des besondern Amtes erfordert. Der Staat hat ferner das Recht, zu verlangen, daß die Lehrenden eben Das thun, wozu sie eingesetzt sind und was sie selbst zu thun begehren, nämlich, daß sie die Wissenschaft als solche lehren, und daß sie nur dies thun, daß sie sich nur von der Sache, nur von dem Gegenstande bestimmen lassen, und daß sie nicht durch was immer für Rücksichten, die aber ihrer Wissenschaft fremd sind, sich im Forschen und Lehren zur Untreue gegen ihr Amt verleiten lassen.

Der Staat hat ferner das Recht, zu fordern, daß die Wissenschaft auf den Grund ihrer historischen Entwicklung getrieben werde, daß der Einzelne nach der Individualität seines Geistes einer objectiv gewordenen Richtung der Wissenschaft sich anschließe und daß er die Eitelkeit subjectiver Erhebung durch die Liebe und den Eifer des Fleißes überwinde, in jener Richtung selbstständig fortzuarbeiten. In der eigenen Richtung soll er aber die Wissenschaft überhaupt repräsentiren; das Gesamtleben derselben offenbart sich aber und stellt sich dar in verschiedenen Richtungen; das Wesen derselben soll er an seiner eigenen erkennen, die eigene den andern gegenüber feststellen und in der eigenen den eben gegenwärtigen Gesamtzustand vor Denen, die er zu belehren hat, erkannt und als die hehre Göttin, deren Schönheit in dem Wechsel menschlicher Bildungen nimmer verwischt, sondern nur zu immer hellerem Glanz erhoben werden kann, vor die Anschauung gebracht werde, so bekennet sich damit der Staat auch zu der Pflicht, die objective historische Macht der Wissenschaft und die Freiheit, die der Einzelne in Bezug darauf fordern muß, anzuerkennen. Der Staat würde gegen seine Pflicht und gegen sein eigenes Interesse handeln, wenn er z. B. zu unserer Zeit in der Jurisprudenz der historischen Schule, in der Theologie der supernaturalistischen die freie Ausübung ihrer Wissenschaft versagen und die philosophische ihnen vorziehen wollte, und so umgekehrt. Für diese Anerkennung der Geschichte der Wissenschaft hat nun aber der Staat endlich auch das Recht, zu verlangen, daß die Wissenschaft auch seine Geschichte anerkennet, daß auch die Wissenschaft ihm Freiheit läßt, daß die Wissenschaft auch ihn nicht zwingen wolle. Er muß von Denen, die er zu seinem Dienste die Wissenschaft lehren heißt, fordern, daß sie sein historisch gewordenes Leben der Gegenwart mit all seinen Formen achten und ehren, er muß diese Vaterlandsliebe von ihnen fordern, daß sie jenes Leben anerkennen als die Geburtsstätte der festen Nationallehre, an der sie selbst Theil haben, als die Geburtsstätte des Volksgeistes, für dessen Wohl sie arbeiten; der Staat muß von ihnen fordern, daß sie die Idee, die Wahrheit, die ihre Wissenschaft zu Tage fördert und die er selbst anerkennt und verlangt, ihm nicht stürmisch aufdringen, sondern sie zur Aufnahme unter den Bedingungen der geschichtlichen, der gegebenen und dadurch berechtigten Zustände ihm darbieten. Wenn nun die Lehrenden in ihrer Freiheit jene Rechte des Staats bewahren, so erfüllen sie auch zugleich die Ansprüche, welche der Staat noch an sie in Bezug auf die zu

Belehrenden machen muß; denn diese Ansprüche des Staats müssen ihnen wesentliche Verpflichtungen sein, die sie sich in diesem zarten und schwierigen Verhältniß selbst auferlegen und die in ihrer Allgemeinheit nur durch das Wesen der Lehrfreiheit sich bestimmen lassen, im concreten Falle aber, je nach der Sphäre, in der gelehrt wird, und der Individualität des Lehrenden und der Belehrteten sich auf das mannichfachste modificiren können.

Hiermit wäre unsere Übersicht der Literatur über das Buch von Bruno Bauer sowie über die daran sich knüpfenden wissenschaftlichen und politischen Fragen geschlossen und es bliebe uns nur noch übrig, unsere eigenen Ansichten über eben diese Gegenstände und unser Urtheil über die angeführten Schriften auszusprechen. \*) 32.

### Auszüge aus den Berichten der Children's employment commission.

**Kohlenminen.** Die Anzahl der in ihnen beschäftigten Kinder ist außerordentlich groß. Beispiele kommen vor, daß Kinder von vier Jahren zur Arbeit angenommen werden, fünfjährige schon öfter, sechs- bis siebenjährige gar nicht selten und sieben- bis achtjährige häufig; das Alter von acht bis neun Jahren ist das gewöhnliche, in welchem ihre Arbeit in den Minen beginnt. Eine große Masse der Minenarbeiter befindet sich in dem Alter unter 13, eine noch größere Masse zwischen 13 und 18 Jahren. In manchen Districten fangen die Mädchen in ebenso zartem Alter als die Knaben in den Minen zu arbeiten an. Die Arbeit, die den jüngsten Kindern angewiesen wird (trapping; ich weiß nicht was das bedeutet), verdient kaum den Namen einer Arbeit, hält sie aber doch vom Beginn bis zum Ende der täglichen Arbeitszeit in den Gruben fest, gewöhnlich ohne Licht und ohne Gesellschaft und Unterhaltung, außer daß die Kohlenwagen hin- und hergehen. Manche von diesen Kindern sehen das Tageslicht nie außer an Sonntagen und wenn Wochentags die Arbeit still steht. Vom sechsten Jahre an werden sie schon zu der schweren Arbeit gebraucht, die Kohlenwagen zu ziehen oder zu stoßen, wobei, nach Aussage aller Zeugen, die ganze physische Kraft der jungen Arbeiter in Anspruch genommen ist. In den Districten, wo Mädchen mitarbeiten, verrichten sie ganz dieselbe Arbeit wie die Knaben und ebenso lange täglich. Knaben und Mädchen, junge Männer und Frauen, auch verheirathete Frauen und Frauen mit Kindern arbeiten gewöhnlich miteinander halb nackt, die Männer in vielen Minen ganz nackt. Die gewöhnliche Arbeitszeit dauert selten weniger als 11 Stunden, öfter 12, in einigen Districten 13, in einem sogar 14 und darüber. In den meisten Minen ist auch Nachtarbeit eingeführt, mehr oder minder regelmäßig, je nachdem Nachfrage nach Kohlen ist. In Hinsicht auf den Gesundheitszustand sind nach einigen Aussagen die Kohlenarbeiter, besonders die erwachsenen, im Allgemeinen kräftige und gesunde Leute, was daher kommen soll, daß die Temperatur in den Minen sehr gleichmäßig und ihr Unterhalt reichlich ist. Meist aber ist das Gegentheil ausgesagt worden. Die Kinder besonders werden, zahlreichen Aussagen zufolge, in der Regel durch die übermäßige Anstrengung und andere Umstände fied und schwächlich, mager, bleiben klein, alle Kohlenarbeiter werden in der Regel etwas buckelig, krummbeinig, herzkrank, asthmatisch, giftig u. s. w. Hinsichtlich der geistigen Ausbildung dieser armen Geschöpfe nur einige Beispiele. Unter 219 Kindern in einer der Kohlenminen bei Halifax konnten nur 31 ein wenig lesen, nur 15 ihren Namen schreiben; diese hatten Unterricht in einer day-school gehabt, ehe sie in die Minen kamen. In den Kohlenwerken von Lan-

cashire fanden sich kaum Einzelne, die ein wenig Elementarunterricht genossen hatten. Auch nördlich von Lancashire fanden sich die Kohlenarbeiter ganz roh und ohne alle Entwicklung ihrer menschlichen Fähigkeiten. Ebenso im östlichen Schottland meißt keine Spur von Erziehung. Ein Mädchen von 18 Jahren wurde gefragt, ob es etwas gelernt habe. Nein. Ob es in die Kirche gehe. Nein. Ob es nichts von Gottes Sohn gehört habe. Nein. Ob ihm seine Eltern kein Gebet gelehrt haben. Nein. Ob es wisse, was das ist, beten. Nein. Ein anderes Kind, das einigen Unterricht empfangen, sagte: Der Herr habe Adam und Eva auf die Erde geschickt, um die Sünder zu erretten. Ein anderes wurde gefragt, ob es etwas von Christus wisse. Ja, er sei im Himmel geboren. Ob es nichts davon wisse, daß er auf die Erde gekommen. Ja, um Sünde zu begehen. Ob es nicht wisse, wo Schottland liege. Nein. u. s. w.

**Kalifodruckereien.** Sie beschäftigen eine sehr große Menge von Kindern beiderlei Geschlechts zum Farbenreiben und dergleichen. Man nimmt die Kinder manchmal vor dem fünften Jahre an, häufig zwischen dem fünften und sechsten, ganz allgemein vor dem neunten, läßt sie gewöhnlich, Essenszeit eingeschlossen, 12 Stunden arbeiten, nicht selten aber auch, da die Kinder ebenso lange zu arbeiten, pflegen als die Erwachsenen, 14 und sogar 16 Stunden. Ja, diese Arbeitszeit selbst wird in drängenden Zeiten noch ausgedehnt. Thomas Siebroad sagte aus: „Wir fingen zu arbeiten an, ich und der Junge, den ich als Leerer (Farbenreiber) hatte, Mittwoch Abend zwischen 8 und 9; der Knabe hatte aber schon Mittwoch früh angefangen und die Werkstatt gefehrt. Sie werden es mir nicht glauben, aber es ist wahr — ich kam nicht aus der Werkstatt bis Sonntag Morgen um 6 Uhr, und hatte die ganze Zeit gearbeitet, ein paar Stunden abgerechnet, und der Junge immer mit. Ich knickte zusammen und der Junge konnte beinahe kein Glied rühren.“ Ähnlicher Beispiele mehr. Nachtarbeit ist überhaupt sehr gewöhnlich. Die Kinder in den Druckereien des Lancashire-Districts fand M. Kennedy (Mitglied der Commission) gänzlich ohne Erziehung. Wenn die Kinder die Woche über in den Fabriken gemartert worden sind, müssen sie Sonntags in die Sonntagschule gehen; damit glauben die Ältern ihre Pflicht gegen die Kinder (ihr künftiges Wohl betreffend) erfüllt zu haben.

**Metallwaarenfabriken,** besonders in Birmingham, Wolverhampton, Sheffield, für die geringern Branchen auch in verschiedenen Theilen Schottlands, Worcestershire und Lancashire. Viele tausend Kinder treten in diese Werkstätten ein, gewöhnlich mit dem achten Jahre, manchmal früher; bei der Kahlerei in Warrington Knaben und Mädchen schon mit dem fünften, und arbeiten in der Regel täglich 12 Stunden, selten mehr. Die Arbeitszeit ist nicht sehr stetig, sondern variiert in den meisten Metallwaarenfabriken von 11—13 Stunden, wird aber, besonders in der Gegend von Wolverhampton, auch wochenlang auf 15—16 Stunden ausgedehnt. Die Arbeitsfälle fanden sich hin und wieder geräumig, reinlich und gut gelüftet, in den meisten Fällen aber in alten, zum Theil verfallenen, ja, Einsturz drohenden Häusern belegen, hatten zerbrochene Fensterheiden, oft mehr zerbrochene als ganze, sodaß die Arbeiter sich sehr über die Zugluft beklagten. Viele der Räume waren eng und finster, manche lagen 4—7 Fuß unter dem Boden und fanden sich kalt und feucht. Im Sommer oder Abends, wenn das Gas angezündet ist, ist es in der Mehrzahl der Werkstätten unerträglich heiß, im Winter dagegen kalt u. s. w. In Wolverhampton findet sich in dem schmutzigsten Theile der Stadt, wo die ärmste Volksklasse wohnt, in schmalen Straßen bei jedem achten bis zehnten, manchmal schon bei jedem dritten oder vierten Hause ein enger Gang, der zur allgemeinen Gasse dient und zwar oft dergestalt, daß der Unrath die ganze Breite des Weges überflutet. Durch diese Gänge gelangt man in Höfe, deren Größe je nach der Anzahl der sie umgebenden Häuser, Hütten oder — Lächer verschieden ist. Aus dem Hofe laufen wieder andere schmale Gänge aus, die bisweilen

\*) Den vierten und letzten Artikel geben wir im November. D. Red.

zu andern Gruppen von elenden Baracken führen. Die Werkstätten liegen gewöhnlich auf kleinen Erhöhungen, welche den Gang durchschneiden. In den größern Werkstätten kommen Misshandlungen der Kinder nicht vor, in manchen, z. B. bei den Lackirern, werden sie Strafe halber nie geschlagen; aber in den Nagelfabriken, in manchen Gießereien und bei der sehr zahlreichen Classe der kleinen Meister überhaupt finden harte und grausame Bestrafungen statt, bis zur rohesten Unmenschlichkeit. In Billenhall werden die Kinder schändlich geprügelt, mit Peitschen, Stöcken, Hämmern oder was gerade zur Hand ist, oder mit Faustschlägen bedeckt oder mit Füßen getreten. In Sedgely kommt es vor, daß mit einem glühenden Eisen nach ihnen geschlagen wird, oder daß man ein Bligwetter über sie schickt. Häufig wenn die Eisenstange weißglühend aus dem Feuer gezogen wird, sprüht sie Funken aus, welche der Arbeiter gewöhnlich durch einen Schwung mit dem Arme in einem Regen auf den Boden schleudert, ehe er die Stange auf den Ambos legt; diesen Funkenregen lenkt er nun bisweilen gegen eins der Kinder. Die Funken treffen Hände oder Gesicht, die nackten Arme oder die Brust; wenn wie gewöhnlich das Hemd vorn offen ist, muß das Kind sie so geschwind als möglich ausschütten. — Eins der gefährlichsten Handwerke ist die Schleiferei. Der Staub von dem Schleifstein und dem Stahl des Messers oder sonstigen Gegenstandes, der geschliffen wird, wirkt so schädlich auf die Lungen, daß ein Trockenschleifer selten über 35 und ein Nassschleifer selten über 45 Jahre alt wird. Die gebückte Stellung und der Druck auf den Magen vergrößert noch das Uebel. Staubschirme (dust-flues) würden in der Vollkommenheit, zu welcher man sie jetzt gebracht hat, das beste Schuttmittel abgeben; allein die Schleifer von Sheffield sind zur Anwendung derselben nicht zu bewegen. „Sie wissen, daß ihnen ein früher Tod bestimmt ist; sie wollen ihr Leben nicht verlängern; sie sehen jedes Mittel, das dazu dienen könnte, als ein Mittel zur Vermehrung der Arbeitskräfte und Herabdrückung der Löhne an; sie wollen lieber kurz und lustig leben. Und manchmal, wenn Meister die Vorrichtung angeschafft hatten, haben die Arbeiter sie auf die Erde geworfen und entzwei getreten.“ Der moralische Zustand der in diesen Industriezweigen beschäftigten Kinder wird elend geschildert; „unter 1223 während der letzten 12 Monate in Birmingham zur Untersuchung gebrachten Verbrecher war wenigstens die Hälfte unter 15 Jahren“.

Putz- und Modewaarenverfertiger (Milliners and Mantuamakers). Die Anzahl der Unternehmer in diesem Geschäft wird für London auf 1500 und die der jungen Frauenzimmer, welche von jenen verwendet werden, im Ganzen (solche, die zu Hause arbeiten, ausgeschlossen) auf 15,000 geschätzt. In einigen Etablissements, die für besonders wohl eingerichtet gelten, dauert die Arbeitszeit während der fashionablen Saison (vier Monate im Jahre) regelmäßig 15, aber in Nothfällen, die nicht selten eintreten, 18 Stunden. In manchen Etablissements sind die Arbeitsstunden während der Saison unbestimmt, und die jungen Frauenzimmer haben zum Schlafen nur 6, bisweilen nur 4, ja 3 und sogar 2 Stunden Zeit; oft wird auch die ganze Nacht durchgearbeitet. „Miss K. war 10 Jahre «erst hand» (Auffeherin, Zuschneiderin, Werkmeisterin) in verschiedenen Etablissements. Die gewöhnlichen Arbeitsstunden sind im Winter von 8 Uhr Morgens bis 11 Uhr Abends, im Sommer von 6 oder 7 Uhr früh bis Mitternacht. Während der Saison, d. h. von April bis Ende Juli, wird die Arbeitszeit häufig ausgedehnt; wenn eine Assemblée ist oder eine große Festlichkeit, oder Trauer zu machen, kommt es vor, daß 22 Stunden, manchmal die ganze Nacht durch gearbeitet wird. Jede Saison geschieht es in wenigstens der Hälfte aller londoner Etablissements, daß die jungen Personen vorkommenden Falles zweis bis dreimal die Woche 20 Stunden arbeiten, und bei den erwähnten besondern Veranlassungen nicht selten die ganze

Nacht. Sie selbst hat drei Monate nacheinander täglich 20 Stunden gearbeitet; sie erkrankte gerade in dieser Zeit, und der Arzt, der sie behandelte, verlangte, daß sie das Bett hüten sollte. Die Principalin wollte es aber nicht leiden, hieß sie aufstehen und sagte dem Arzt auf. Oft wurde bis 7 Uhr früh Sonntags gearbeitet, in dringenden Fällen auch den Sonntag durch; dies ist ihr, wie sie glaubt, funfzehnmal in zwei Jahren vorgekommen.“ Der Arzt Sir James Clark sagte aus: „Ich habe die Lebensart dieser jungen Mädchen so beschaffen gefunden, daß keine Constitution sie lange aushalten kann. Von 6 Uhr Morgens bis Mitternacht arbeiten, mit Ausnahme der zum Essen verstatteten kurzen Zwischenräume, und zwar in engen Gemächern; die wenigen Stunden, die der Ruhe bestimmt sind, in noch engeren und vollgedrängten Räumen zubringen — eine Lebensart, die mehr darauf berechnet wäre, die Gesundheit zu zerstören, läßt sich kaum ausdenken; und in einer Lebensperiode, wo Bewegung in freier Luft und hinlänglicher Schlaf zur Entwicklung des Systems unerlässlich sind!“ Aus dem Berichte des Sub-Commissioner: „Sämmtliche Zeugenaussagen stellen heraus, daß es keine Arbeitsclasse hier zu Lande gibt, bei welcher Glück, Gesundheit und Leben so gewissenlos aufs Spiel gesetzt würde. Ohne alle Übertreibung kann behauptet werden, daß im Verhältniß zu der Masse der Beschäftigten kein Geschäft (wenige ausgenommen, wie Kablei) anzutreffen ist, bei welchem so viele Körperleiden und sehr oft traurige und tödtliche Krankheiten erzeugt werden als bei diesem Schneiderhandwerk. Das Uebel wird dadurch bedeutend verschlimmert, daß die Herzlosigkeit der Principale die jungen Personen sehr häufig nöthigt, ihr Unwohlsein zu verheimlichen, aus Furcht, außer Brot zu kommen, und so wird die Krankheit oft gesteigert, ja unheilbar gemacht.“ 78.

## Literarische Anzeige.

### Preisherabsetzung.

### Taschenbuch dramatischer Originalien.

Herausgegeben

von

Dr. Jos. Brand.

Sechs Jahrgänge (1837—42).

Mit Bildnissen, scenischen Darstellungen und Beiträgen von Albin, Bauernfeld, Castelli, Brand, Guplow, Hagen, H. Palm, Holwein, Zimmermann, Lagusius, Maltig, Pannasch, Reinhold, Vogel, Weichselbaumer und Zahlhas.

8. Elegant cartonnirt. Ladenpreis 17 Thlr.

Herabgesetzter Preis 2 Thlr. 20 Ngr.

Einzelne Jahrgänge 16 Ngr.

Ich habe den gesammten Vorrath dieses Taschenbuchs, das ich bisher commissionsweise debittirte, käuflich an mich gebracht, und bin somit im Stande, dasselbe zu dem obigen ungemein billigen Preise anbieten zu können. Das Inhaltsverzeichnis, das die beliebtesten dramatischen Schriftsteller nennt, macht weitere Empfehlungen überflüssig; nur darauf erlaube ich mir noch aufmerksam zu machen, daß dieses Taschenbuch durch seine elegante Ausstattung vorzugsweise zu Geschenken geeignet ist. Leipzig, im September 1844.

F. A. Brockhaus.

## literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 267.

23. September 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

## Erster Artikel.

Sie haben, verehrtester Freund, unlängst des geistreichen und liebenswürdigen Touristen Kohl „Petersburg in Bildern und Skizzen“ gelesen, und jetzt ist Ihnen Custine's Werk: „La Russie en 1839“, das ein so allgemeines und keineswegs unverbientes Aufsehen macht, in die Hände gefallen, und Sie wissen nicht, ob Sie dem heitern Kohl'schen oder dem düstern Custine'schen Bilde von Rußland Glauben schenken sollen? Sie verlangen meine Meinung darüber zu hören, der ich eine Reihe von Jahren in Petersburg angesiedelt war und auch das innere Rußland kennen gelernt habe? Aber bedenken Sie, lieber Freund, das sind 40 Jahre her: eine Ewigkeit für eine Stadt, die vor kaum 140 Jahren aus dem Sumpfe sich zu einer der glänzendsten Weltstädte erhoben hat, und für ein Reich, das, vor dieser Zeit kaum im Westen in seiner barbarischen Größe gekannt, jetzt eine Hauptstimme im Rathe der civilisirtesten Völker des Erdbodens führt und zu dem Europa und Asien mit Besorgniß hinschauen. Doch, ich will Ihnen aufrichtig sagen, wie es mir mit den genannten Werken gegangen ist. Ich nahm, durch keine Verbindlichkeit oder Fessel welcher Art sie sei gebunden, beide mit gleicher Unbefangenheit und besonders in politischer Hinsicht im weitern Sinne ohne alles Vorurtheil in die Hand. Ein Sklavenstaat, wenn er durch äußern Anstrich und im Einzelnen auch noch so glänzend erscheinen mag, hat an sich etwas so Unheimliches, daß sich der denkende Mensch unmöglich zu ihm hingezogen fühlen kann. Er sieht darin die Menschheit erniedrigt und in ihrer Entwicklung nicht bloß gehemmt, sondern verzwickelt, und wenn er sich nun gar einen solchen Staat als welt herrschend denkt, so muß ihn ebenso ein inneres Grauen anwandeln, als wenn er im Gegensatz sich einen Zustand als welt herrschend denkt, wie er in Frankreich von der großen fetvollen Masse erstrebt wird: eine Verwickeltheit anderer und selbst widerlicherer Art. Germanen, hütet euch vor beiden: vor den weitausgreifenden Fängen des russischen Doppeladlers und den Sporen des trompetenden gallischen Kampfhahnes! Doch, verachtet sie nicht, überschätzt euch nicht; aber erkennt euern eigenen Werth, seid einig, und dann fürchtet nichts!

Einige Jahre, nachdem ich Rußland verlassen, erschien die verdienstvolle Schrift des Dr. Christian Müller: „St. Petersburg, ein Beitrag zur Geschichte unserer Zeit in Briefen aus den Jahren 1810, 1811 und 1812.“ In ihr fand ich Petersburg beinahe ganz wieder wie ich es verlassen hatte, und wurde bei allen Mängeln, die ich hin und wieder bemerkte, doch auch mit manchen interessanten Zügen, an denen sie reich ist, und mit manchen mir entgangenen Einzelheiten durch sie bekannt. Diese Schrift wurde damals von dem eben wieder zu russischen Gnaden angenommenen Kopevue pflichtmäßig angefeindet, ist aber für die Kenntniß jenes Zeitpunkts nicht zu übersehen. Ganz in gleicher Art erschien mir für die Gegenwart die Kohl'sche Schrift, obgleich sie ins innere Leben Petersburgs, besonders des gesellschaftlichen, nicht so tief eingedrungen und bei weitem weniger reich an Charakterzügen ist als die Müller'sche. Manches erschien mir allerdings darin nach 30 Jahren einer gewaltigen Zeit anders geworden, als ich es kenne; allein im Ganzen wußte ich mich doch recht gut zu finden, denn sie trägt das Gepräge der Wahrheit, da auch die Schattenseiten, nicht gerade hervorgehoben, aber doch nicht vernachlässigt sind. Nur manchmal mußte ich unwillkürlich ausrufen: Ei, wie sich das in den Kohl'schen Farben artig ausnimmt!

Ganz anders wirkte auf mich das vierbändige Marquis-Werk des Hrn. von Custine trotz seines oft sehr geistreichen und stets überfließenden Raisonnements voll Consequenzen, aus dem man Rußland weit weniger kennen lernt als den Hrn. Marquis selbst. In dem Bilde, das er von dem merkwürdigen Lande aufstellt, erschien mir Alles verschoben bis auf die glänzenden Züge der Herrscherfamilie, für welche wir ihm danken müssen und die eine innere Wahrheit haben, die nicht gerade zum Vortheil des Hrn. Marquis spricht. Dabei wurde mir die fast auf jeder Seite der vier Bände, deren Gehalt in zwei Bändchen füglich Raum gehabt hätte, sich wiederholende Versicherung angeborener Wahrheitsliebe verdächtig, besonders da fast alle seine Angaben historischer Facten Irrthümer enthalten und wenigstens von einer Flüchtigkeit zeugen, wie echte Wahrheitsliebe sich nicht gestattet, wie z. B., daß Katharina einen Ciespalast errichten ließ (statt Anna); daß vor dem Michailow'schen

Palais eine (gar nicht existirende) Statue Peter's III. siehe, woran ein seitenlanges Raisonnement geknüpft ist (statt Peter's I.); die Verwechselung (auf Bd. 2, S. 158) des ersten Königs von Preußen Friedrich I. mit dem zweiten, Friedrich Wilhelm I.; die Verwechselung des Verhaltens Kaisers Nikolaus bei dem Militäraufstande zur Zeit seiner Thronbesteigung, den er ganz schief und mangelhaft darstellt, und bei dem Volksaufstande gegen die missverstandenen wohlthätigen Anordnungen bei der Cholera, dessen er gar nicht erwähnt (dort mußte mit den misleiteten Auführern, die einen der edelsten Männer Russlands, den zur Verständigung und Besänftigung mahnenden Grafen Miloradowitsch, mit dem ersten Schusse niederstreckten, durch Kartätschen gesprochen werden; hier genügte die Öffnung der Kirche und das Gebot des kaiserlichen Patriarchen: „Nieder auf die Knie!“); die Angabe, daß Iwan VI. unter Elisabeth in Schlüsselburg umgekommen sei (statt unter Katharina II.) und Ähnliches. Selbst die fade Verunglimpfung des deutschen Volks (Th. I, S. 39): „Le défaut capital du peuple allemand, *personnifié dans Luther*, c'est le penchant aux jouissances physiques“, gehört dahin. Der Hr. Marquis geht aber auch bei seiner Darstellung von Gesichtspunkten aus, die wir, verehrter Freund, bei der Beurtheilung eines Volks wol nicht als gewährleistend und als die richtigsten anerkennen werden: vom einseitig aristokratischen, einseitig höfischen, einseitig römisch-katholischen, vom architektonischen und von dem einer ungemessenen Eitelkeit, die sich selbst darin geltend macht, daß er nicht dafür angesehen sein will, als habe die ungewöhnliche Auszeichnung, die ihm geworden und die er einer Freundin, der Vertrauten der Kaiserin, verdankte, wol aber seinem eigenen hohen Verdienste zugeschrieben hat, seinen hellen Blick zu blenden vermocht und daher sich in seinem Raisonnement einer absonderlichen Strenge befleißigt, etwa wie Rousseau in seinen „Confessions“ sich selbst belog, um nur für recht wahrhaft zu gelten. Kurz, das Cusine'sche Werk kommt mir vor wie eine geniale Caricatur, die bekanntlich oft sehr boshaft sein kann: die Grundzüge sind richtig, aber in Verhältnissen ausgeprägt, daß ein anderes Bild daraus hervorgeht, als die Wirklichkeit darbietet. Die Grundzüge sind: drückende Sklaverei eines Volks von edeln, selbst liebenswürdigen Anlagen in seinem Verhältniß zu den Besitzern von Grund und Boden; Begnügtheit und Prunken mit dem Scheine; Servilität und Verdorbenheit des Adels; Mängel der zwar unentgeltlichen, aber nicht geordneten, unfreien Rechtspflege; Mangel an Redlichkeit in der Administration; Mangel an Beförderung nicht äußerer, wohl aber innerer Cultur, und zur Leitung des unermesslichen Ganzen ein mehr oder minder erleuchteter, aber doch immer nur menschlicher Wille, der gegen in sich unnatürliche Verhältnisse anzukämpfen hat und sich daher nur durch consequente Strenge und Gewalt behaupten kann und muß, wenn nicht Alles in der gräulichsten Anarchie zu Grunde gehen soll; der nicht überall Augen haben kann, der

keinen Befehl unterworfen ist, folglich keine bestimmte Richtschnur hat und daher leicht, selbst bei den reinsten Absichten am ersten, in Willkür ausartet, die sich dann oft furchtbar an dem Träger des unbeschränkten Willens rächt. Ich kenne den gegenwärtigen Träger dieses Willens nur als einen schönen Knaben; der Hr. Marquis theilt uns aber von ihm Äußerungen mit, an deren Aufrichtigkeit er selbst nicht zweifelt und die ein so vortheilhaftes Bild von ihm geben, daß man versucht werden könnte, Alles, was er dann Nachtheiliges und selbst Schmähendes gegen ihn vorbringt, bei der leicht nachzuweisenden Oberflächlichkeit seines Urtheils (s. B. in der Fürst Trubetskoi'schen Angelegenheit, die er so groß und so schielend hervorhebt) für ein Phantom seiner galligen und wandelbaren Laune zu halten. Nun, auch einen Herrscher richten seine Thaten, nicht seine Worte! Jene Grundzüge sind aber allerdings der Art, daß sie, ohne alle Vermittelung hingestellt, ein schauerhaftes Menschengesein darbieten, von dem es nur unbegreiflich sein würde, wie es bestehen könne.

Das Grundübel ist jenes traurige und unnatürliche Verhältniß des Volks zum Besitzer von Grund und Boden, das freilich vorzüglich Peter I. zur Last fällt, der dies Verhältniß gesetzlich bestimmt hat bei der unbegreiflichen Verblendung, in solchem Verhältniß sein Volk freien Völkern in der Cultur gleichstellen zu wollen. Ubrigens fanden nicht ganz unähnliche Verhältnisse zu Peter's I. Zeit in mehreren Theilen des Abendlandes und bei in Cultur vorgeschrittenen Völkern statt, und ihm zunächst in dem Lande, mit welchem er in unmittelbarer Berührung stand, in Polen, wo auch im Besizer von Grund und Boden, im Adel, die Nation erschien und das Volk nicht zählte. Und abgesehen davon, was denn aus Rußland geworden wäre, wenn es sich nicht europäischer Cultur zugewendet hätte, worüber Hr. von Cusine Peter I. als eine Verleugnung der Rationalität bittere Vorwürfe macht, so war er auch nicht der erste russische Herrscher, der seinen Blick auf diese Cultur richtete: seine Vorgänger auf dem Zarenthron hatten bereits gestrebt, Ausländer nach Rußland zu ziehen. Und ob er es in seiner Gewalt hatte, der Bojarenherrschaft so entgegenzutreten, daß er ein agrarisches Gesetz durchführen und Grund und Boden dem Volke zutheilen konnte, ist wol sehr zweifelhaft. Er konnte aber auch nicht einmal einen solchen Gedanken fassen, denn auch ihm mußte in den Bojaren die Nation erscheinen, und das Volk als Eigenthum des Grundes und Bodens. Der Mißbrauch, den Einzelnen dem Grunde und Boden zu entreißen und zu einem Handelsartikel zu machen, der in neuerer Zeit abgestellt ist, kann ihm nicht direct zur Schuld gerechnet werden. Doch, wie sich dies Verhältniß auch immer gebildet haben mag, es ist nun einmal ein chronisches Übel im russischen Staatskörper, und wie ihm abgeholfen werden kann, ist mit menschlicher Weisheit nicht wol abzusehen ohne eine gänzliche gewaltsame Umwälzung, die Hr. von Cusine erwartet — aber gewiß irrig — von Religionszermürbungen.



**Bemerklicher** scheint die Bemerkung im ersten Bande, daß der vornehme, gebildete Russe an ein Verhältniß gefesselt ist, das er nicht mehr für ein gehöriges erkennt wie der gemeine Russe, der es nicht besser weiß. Ob dabei das Volk besser fahren würde? Zwar hat Hr. von Custine im zweiten Bande noch eine drohende Quelle einer Umwälzung in Rußland entdeckt: die Söhne der Popen, die nicht zum Adel und nicht zum Volke gehören und Subalternendienste verrichten. „Das sind die für den Staat unbedeuten Leute“, meint er, „Früher des Schisma, das den Priestern erlaubt zu heirathen, und von denen die nächste Revolution ausgehen wird.“ *Risum teneatis amici!* Diese Quelle konnte nur der scharfe päpstlich-katholische Blick des Hrn. Marquis entdecken, denn jedem Andern muß sie verborgen bleiben, weil — sie gar nicht existirt. Die Söhne der Popen sind keine Leibeigene, das ist Alles; es gibt aber mehrere nichtadeliche Russen, die nicht leibeigen sind, und die Söhne der Popen bilden darunter keine besondere Classe, etwa mit besondern Vorrechten.

Vom aristokratischen Gesichtspunkte aus hält der Hr. Marquis es für das größte Unglück, daß die Vollblutsaristokratie im russischen Staate nicht zählt, sondern Jeder, Inländer und Ausländer, durch geleistete Dienste oder auch durch den Willen des Kaisers (der Dienst- und Ordensadel ist in Rußland erblich) die aristokratischen Rechte, besonders des Besizes von Land und Leuten, erlangen kann. Letzteres ist allerdings möglich, und hat auch bei dem Verhältnisse des Volks zum Besizer von Grund und Boden eine widrige Seite; aber da denn doch Vermögen zum Ankauf oder kaiserliche Schenkung dazu gehört, ist es nicht so gar häufig, am wenigsten im eigentlichen Rußland, und also nicht von bedeutendem Einfluß. Durch den Grundbesitz hat aber der eingeborene Erbadel eine bedeutende Stellung im Volke, und dieser lebt, außer den Familien von größern Besitzthümern, die sich zum Hofe drängen, meistens auf seinen Gütern, und da findet häufig ein wahrhaft patriarchalisches Verhältniß zwischen dem Gutsherrn und seinen Unterthanen statt. In der unmittelbaren Berührung bewahrt der Landadel eher die eigenthümliche Gutmüthigkeit des Volks als der Adel, der den Schweiß seiner Leibeigenen in den luxuriösen Residenzen oder auf Reisen im Auslande verpraßt. Diesen Landadel muß man sich keineswegs als ungebildete Halbbauern vorstellen. Er hat in der Regel einige Erziehung genossen, eine mehr nationale in öffentlichen Instituten, eine minder nationale durch Hauslehrer und Gouvernanten, die bis in neuester Zeit meistens Ausländer — Franzosen oder Deutsche — waren. Hr. von Custine hat aber Rußland nur in seinem Hofadel aufgefaßt, und dieser ist sich wol so ziemlich überall gleich. Mit dem übrigen Adel hat er sich nicht befaßt, noch weniger mit den übrigen Ständen, und das Volk konnte er bei der Unkenntniß der Sprache nur in der Residenz nach in die Augen springenden äußern Verhältnissen — nach seiner Innerlichkeit gar nicht — auf-

fassen. Und selbst in dieser Außerlichkeit hat er es nicht richtig aufzufassen verstanden. Seiner Schilderung nach sollte man glauben, man sähe auf Petersburgs Gassen nichts als niedergeschlagene, scheue, lautlose Sklavengesichter. Wie würden Sie sich wundern, verehrter Freund, wenn Sie unter diese gebrückten Sklaven träten und sie mit kindisch leichtem Sinn im heitern Spiele und lautem Lachen und Scherzen sähen! Der Hr. Marquis hat nie eine Masse Muschiks (gemeine Bartrussen) beisammen gesehen; ich Hunderttausende bei Cognac, Schaulen und Eisbergen, und sie haben sich nicht erdrückt, und wenn es Händel gab, so reichte ein Wasserstrahl aus einer Spritze hin, sie triefend und lachend auseinanderzuprennen. Das Lächerlichste ist aber die Behauptung des Hrn. Marquis, das Volk werde von seinen Herrschaften zur Geburtsfeier der Kaiserin nach Peterhof beordert. Es strömt schon aus eigenem Antriebe der Lust dahin und amüset sich da nach seiner Weise wol mehr vielleicht als die Herrschaften selbst. Das Volk ist ihm aber gänzlich abrutirt, der Adel, dem er am Hofe wenigstens die feinste Weltbildung nicht absprechen kann, durch Ehrsucht und Servilität gänzlich verdorben.

(Der Beschuß folgt.)

### Romanliteratur.

1. Mohammed und seine Frauen, ein biographischer Roman in drei Abtheilungen von Ida Fried. Drei Theile. Dresden, Arnold. 1844. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

Ref. möchte lieber als romantische Biographie denn als biographischen Roman dieses gehaltvolle Werk bezeichnen sehen; der Romanstoff ist so ganz Nebensache, höchstens der ernstesten Geschichte als Zwischenspiel dienend. Die Geschichte liegt gleichsam dramatisirt vor uns, Mohammed wird nicht geschildert, sondern er lebt, spricht, erzählt; er trägt seine Träume vor mit der Begeisterung der großen Dichter; das im Traume Gesehene wird ihm zum Geschehenen; er verkehrt vor uns mit Frauen und Freunden, die alle lebende Gestalten geworden sind; sie tragen eine gewisse Wahrheit in sich, denn wenn sie auch nicht wirklich so sich gebehrt haben, so hätten sie sich doch gerade so gebehren können. Die blumen- und bildreiche Sprache des Orients ist beibehalten, und nichts Fremdartiges stört den frischen Eindruck, nichts erinnert an den Salentoman, an die gesellschaftlichen Liebesgeschichten der neuern Literatur. Das vorliegende Buch ist zugleich als Behikel zu Religionsansichten und Glaubenserörterungen benutzt, die der neuern Zeit nicht fremd sind; das christliche Dogma muß hier und da von den alten Propheten Angriffe erdulden, welche in neuern Zeiten ihm von manchen Nichtpropheten geboten wurden. Ref. führt der Verf. Vorrede bruchstückweise an:

„Sie hat mich wahrhaft erquickt, diese einfache Welt der Natur, deren Kosmopoliten, an dem Gist übererbter und von Jahr zu Jahr wachsender Mißbräuche und Irrthümer gleich uns kränkelnd, mit kräftiger Hand das Joch abschüttelten, welches Vorurtheil, Aberglaube und Priesterherrschaft und die bösen Dämonen der Weltordnung aller Zeiten ihnen über den Nacken geworfen. Möchte es mir nur einigermaßen gelingen sein, meinen Leserinnen die Begeisterung mitzutheilen, mit der ich in jene Zeit des Umsturzes und Wiederaufbaues und der Regeneration vaterländischer und religiöser Interessen mich eingelegt, in jene Zeit, die in ihrem einfachen Streben nach Licht und freier Erkenntniß so würdig die Aufgabe der Menschheit gelöst hat.“

„Mohammed war ein begeisterter Retter seines Volks, so

lange er noch mit innerer Überzeugung als Apostel Gottes seinem Volke sich beglaubigen konnte. Er war ein großer Mann, als er mit Schwert und phantastischer Täuschung seine gute Sache zu fördern suchte, und er war auch ein gewaltiger Mann voll wunderthätiger Willenskraft, als er, das politische Interesse mit dem religiösen vermischend, neben dem Altare seines Gottes auch seinem Ehrgeiz einen Tempel baute. War es wol zu verwundern, daß ein Mann mit so überwiegender Geisteskraft wie Mohammed, unter Verhältnissen wie die seinigen, diese geistige Befähigung gleichsam zwischen sich und den Gott, den er lehrte, stellend, zum Herrscher sich berufen glaubte, nachdem er den Glauben an seine unmittelbare Sendung verloren hatte? Mohammed war Mensch, und die Leidenschaften des arabischen Blutes glühten doppelt heiß in ihm."

Die von dem heiligen Glaubenseifer bis zur Herrschsucht und Ausschweifung sich entwickelnden Leidenschaften Mohammed's werden nun dargestellt, und der Leser folgt der ganzen Entfaltung jenes kräftigen Charakters. Wir sehen ihn zuerst mit Chabidschah, seiner ersten Gattin, einer funfzehn Jahre älteren Witwe, mit welcher er mehrere Jahrzehende eine glückliche Ehe führt. „Die vier beglückendsten Eigenschaften des Ehebotes“, sagt er, seine spätern Frauen charakterisirend, „welche Chabidschah, meine erste Gattin, als duftende Blume im Reich ihres Wesens umschloß, finden sich alle nur zerplittert und theilweise in den Frauen, die seit Jener Tode mein Haus bewohnen. Ihr schaffender, auf die alltäglichen Dinge des Lebens gerichteter Sinn und die Ordnung des Hauses, ohne die der Mann sich nicht glücklich fühlen kann unter dem heimischen Dache, dies ist in Sadam mir wiedergegeben; Ainscha hat ihren regen Geist, sie hat ihre rasche Entschlossenheit, nicht aber ihr warmes Gefühl und ihre fromme Bescheidenheit geerbt. Wenn ich Chabidschah mit der um ihre Stütze sich rankenden Weinrebe und mit der schattengehenden Palme vergleichen möchte, so ist Ainscha das wildwachsende Zuckerrohr, die harte Rinde des Kastanienbaums, so duftend und süß als widerspänstig und der Nachgiebigkeit abgeneigt. O es wäre mein Glück unermesslich, fänd' ich für mein Herz eine Gattin. Denn für die Stunden des Genusses, wo ich als Mensch über die Erde mich emporgeschwungen und über den Leib die Seele vergessen will, weil der Leib eben zur Seele wird, für diese berauschenden Stunden ist Rifana das Bonnezeiher, worin ich mich versenke. Es sind darum vier Frauen dem Gläubigen von Gott erlaubt, und er sei vorsichtig und wähle die eine für sein Haus, die zweite für sein schwärmendes Gefühl, eine dritte für die Stunden, wo der Geist verachtend auf den Körper blickt, und eine vierte zur Priesterin im Tempel des Genusses. Klug und umsichtig aber wähle er für Geist und Herz die Theilhaberin seiner Gedanken und hüte sich, sie um irgend einer Schwachheit oder eines Verbrochens willen zu verstoßen, an denen die Weiber so reich sind.“ Die Frau für sein Herz ist Hafsa. Die vier Frauen lernt man im Lauf der Erzählung kennen, doch sind sie nebst ihrer Charakterentwicklung Nebensache. Sorgfältige Studien scheinen dem Werke vorausgegangen zu sein. Mohammed's Leben und Wirken wird in den geringsten Details vorgeführt, seine Glaubenssage, seine Reden, seine Reise in die sieben Himmel und die Wunder, die sich mit ihm zugetragen sowie die, welche er verrichtet, sind mit eigenthümlicher Färbung erzählt, seine Feinde und Freunde redend eingeführt. Wer nicht ganz in der Geschichte Mohammed's bewandert ist, muß großes Interesse an diesem Werke finden, und selbst derjenige Leser, für welchen es nichts Neues enthält, muß dem unermüdlischen Fleiß und der Begeisterung der Verf. ein wohlverdientes Lob spenden.

2. Lichtbilder aus der modernen Welt. Berlin, Morin. 1844. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Zwei Lichtbilder, denen eine bessere Beleuchtung zu wünschen wäre. Das erste: „Estella“, ist eine lange Erzählung voll Unnatur in Begebenheiten und Charakteren; gänzlicher Mangel an Welt-, Lebens- und Gesellschaftskenntniß führte die

Verf. Die Heldin Estella fällt unzählige Mal in Dummheit. Sowol ihre Entführung vom verhassten Polen, als dessen erster Besuch in des Fräuleins ältlichem Hause, wo er unangemeldet zu ihr kommt und ihr zu Füßen fällt, sind auf ganz unbegreifliche Weise dargestellt und eingeleitet. Warum die Lichtbilder der modernen Welt entlehnt sein sollen, begreift man auch nicht; das erste wenigstens hätte ebenso gut oder vielmehr ebenso schlecht in vergangene Jahrhunderte hineingepaßt. Die Motive der verschiedenen Novellen sowie der verschiedenen Capitel sind indeß gut und mit Geschmack gewählt und beweisen, daß die guten, feinfühlenden, geistreichen Leser um Gottes willen nicht alle Schriftsteller werden sollen. Obgleich der Verf. dieses Büchleins seinen Namen vorsichtigerweise verschwiegen, so vermutet Ref. eine weibliche Hand an der so viel getadelten und Aabel verdienenden Feder, da alle Mängel der weiblichen Autorschaft ohne deren Verdienste darin zu finden sind.

3. Kleine Erzählungen von H. S. von Crusenstolpe, Verf. von „Der Rohr oder das Haus Holtem-Gottorp in Schweden“ u. s. w. Aus dem Schwedischen. Berlin, Morin. 1844. 8. 26 1/2 Ngr.

Der Übersetzer berichtet in seinem Vorwort, daß die kleinen Erzählungen Jugendversuche Crusenstolpe's sind, und es ist nicht zu leugnen, daß sie nur als solche einiges Interesse zu erwecken vermögen; sie sind größtentheils geschichtlichen Inhalts. Die letzte: „Kollerstad“, eine Legende, die Einführung des Christentums in Schweden durch St. Siegfried enthaltend, ist mit viel Wärme vorgetragen, ganz im Legendestil, einfach und ergreifend; die zwei ersten Erzählungen haben wenig Angenehmes.

### Literarische Notizen aus Belgien.

Auch die junge flämische Literatur beginnt sich zu illustriren. Nachdem Conscience's „Geschichte von Belgien“ mit einem ungeheuren Prachtaufwande in Jamar's Verlage zu Brüssel erschien, gibt der Buchhändler Buschmann in Antwerpen eine „Kunstbibliothek für leseliebende Familien“ heraus, welche die „Geschichte von Belgien“ an Kurus noch überbietet. Jede Ablieferung, deren sechs im Jahre erscheinen, enthält gegen 100 Seiten Text mit 25–30 Holzschnitten zwischen den Lettern und einem großen Holzschnitt auf chinesischem Papier. Die eben erschienene erste Ablieferung, zu der Conscience den Text, Hamman die Zeichnungen und Brown den Schnitt lieferte, enthält die Novelle „Franziska von Koofermael“, ein herrliches, nur allzu treues und wahres Bild der Verwahrlosung in Belgien; sie ist des Verf. des „Löwen von Glandern“ aufs vollkommenste würdig. Die folgenden Bändchen werden Arbeiten von van Nyswyl, dem bekannten Volksdichter, und P. F. van Kerckhoven enthalten. Das Format ist fast Schillerformat, der Preis (15 Ngr.) durchaus billig. Ganz wahrscheinlich wird Buschmann auch eine deutsche Ausgabe mit denselben Illustrationen veranstalten; thäte er das, er erwürbe sich die größten Ansprüche auf unsern Dank. Die im Vergleich zur französischen und englischen in Deutschland noch ganz unbekannte flämische Literatur würde sich gewiß viele Freunde erwerben, und die Klagen über Kalkfäule Deutschlands gegen sie würden gewiß bald verstummen.

Die Polka. Vor wenigen Wochen machte ein neues köstliches Liedchen van Nyswyl's die Kunde in den flämischen und selbst in mehrern französischen Blättern Belgiens. „Man wirft uns vor“, sagt der Dichter darin, „wir äßten die Franzosen in Allem nach. In Bezug auf die Polka ist das wenigstens eine Lüge, denn die tanzt unser Ländchen bei den Pautenschlägen unserer Minister schon seit 14 Jahren.“ (Einen Schritt vorwärts, zwei rückwärts.) Da das Lied einer sehr bekannten Melodie angepaßt ist, singt es in Antwerpen Jung und Alt, und in Wirthshäusern und auf der Straße hört man jeden Augenblick: Wy danken hem al veerthien jaer.

134.

# literarische Unterhaltung.

Dienstag,

Nr. 268.

24. September 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

Erster Artikel.

(Beschluß aus Nr. 267.)

Vom höfischen Gesichtspunkte aus ist er von der glänzenden Erscheinung des Hofes so verblendet, daß er in der Residenz, ja in ganz Rußland nichts sieht als den Hof, und ihm Petersburg daher nur als Hof- und damit verbundene Militäirstadt erscheint. Jedem unbefangenen sich Umschauenden erscheint aber in Petersburg eine große, reiche Gewerb- und Seehandelsstadt, eine große, bildungsreiche Beamten- und Gelehrtenstadt und eine große glänzende Hoffstadt, und diese zwar so gesondert, daß die eine von dem Treiben der andern kaum etwas gewahrt wird. Von einer eigentlichen Militäirstadt war zur Zeit Katharina's II. wenig bemerkbar, das Paradenwesen hat erst mit Paul I. begonnen. Der Hr. Marquis hat sich nun nur in der Hoffstadt bewegt und die andern alle übersehen. Das Leben in der Gewerb-, Handels- und Gelehrtenstadt war aber zu meiner Zeit ein höchst geselliges, ungezwungenes und bei den reichen Mitteln ein sehr behagliches. Ob der Hof in Petersburg war oder nicht, machte im Ganzen keinen großen Unterschied als — für die Höflinge, und der Hr. Marquis würde ihn freilich schmerzlich vermisst haben. Ubrigens verläßt der Hof Petersburg nur im Sommer, wo der Adel auf seine Güter oder auf Reisen geht, wie in London, Paris und Wien zur Saison.

Vom römisch-katholischen Gesichtspunkte aus erscheint dem Hrn. von Cusine das Unglück Rußlands vorzüglich in dem Schisma zu liegen, welches ihm die väterliche Obhut des römischen Rechts entzieht und die Prieresterei gestattet. Nun war aber das verwandte slawische Polen fast ganz römisch-katholisch, und der unirte griechisch-katholische Theil erkannte bis auf die neueste Zeit wenigstens den Papst als geistliches Oberhaupt an, und — war denn das polnische Volk darum besser daran? Zugabegeben, daß in der römisch-katholischen Kirche mehr Keime für Volkscultur liegen als in der griechischen, die allerdings noch mehr in bloß sinnliche Keußerlichkeit aufgeht; aber sind diese Keime auch gehörig gepflegt und befruchtet zum Wohl der Völker? Und wenn der Stifter der christlichen Kirche sagt: „Mein

Reich ist nicht von dieser Welt!“ hat die römische Hierarchie diesen hohen Ausspruch bewährt und befolgt? Die römisch-katholische Kirche hat ebenso zum politischen Werkzeuge dienen müssen wie die griechisch-katholische, und die letztere steht in sich weit reiner da: ohne Religionskriege, ohne Inquisition, ohne Jesuiten, und tolerant gegen andere Glaubende. Wenn diese Toleranz in neuester Zeit gegen den Katholicismus nachgelassen zu haben scheint, so ist die griechische Kirche durch die intriganten Machinationen des katholischen Klerus unter den Augen des kaiserlichen Patriarchen in Petersburg selbst hinlänglich dazu aufgefordert worden. Eine religiöse Polemik kann, verehrter Freund, hier nicht in Ihrer oder meiner Absicht liegen; Sie werden aber gewiß mit mir lächeln, wenn Sie im dritten Bande des Cusine'schen Werks lesen, daß der Lohnbediente in Moskau, ein Italiener, die Wunder in der griechischen Kirche für wahr hält und besonders die eines Marienbildes am Eingange des Kremlin, und der Marquis darüber erschrickt und ausruft: „Quelle terreur politique révèle cette foi à une religion étrangère!“ Ich glaube, daß der Ideengang in dem Kopfe des gläubigen Italieners mit der terreur politique nichts zu thun hatte und richtiger war als der im erleuchteten Kopfe des Hrn. Marquis. Er raisonnirte wol so: „Das ist das Bildniß der nämlichen Person, die meine Kirche mir als wunderthätig zu verehren gebietet; kann sie im Bildniß in meiner Kirche Wunder thun, warum nicht auch in einer andern, wo sie ebenso verehrt wird.“ Daß es aber mit der Wirkung der Religion auf das Volk als geistiges Element in Rußland traurig bestellt ist, das ist gewiß, woraus jedoch keineswegs folgt, daß es damit besser bestellt sein würde, wenn es kirchlich dem römischen Stuhle unterworfen wäre. Das niedere polnische römisch-katholische Sklavenvolk steht dem russischen an Intelligenz unleugbar nach und — man könnte wol behaupten, auch an innerer Religiosität; in den höhern Ständen möchte vielleicht ein umgekehrtes Verhältniß zwischen den beiden slawischen Nationen stattfinden. Der russische Pope steht im Allgemeinen, besonders der Landgeistliche, vielleicht tiefer als der römisch-katholische, obgleich es auch unter der höhern griechischen Geistlichkeit gelehrte, gebildete und höchst achtungswürdige Männer

gibt. Es ist wahr, daß öffentliche Religionsbelehrung in der griechischen Kirche selten ist: es findet fast nie ein geistlicher Vortrag statt. Der Gesang erhebt das Gemüth, allein sagt dem Geiste zu wenig. In den Schulen findet ein förmlicher Religionsunterricht statt, von welchem Gehalt, ist mir nicht bekannt. Hier bietet sich aber einem russischen Alleinherrscher und Patriarchen ein mächtiger Hebel zur Erhebung seines Volks dar in der würdigen Bildung und Stellung der niedern Geistlichkeit, die den segnerreichsten Einfluß auf das Volk haben könnte, über welches sie sich jetzt wenig oder gar nicht erhebt. Das Christenthum ist in jeder Form cultivirend, weil es den ganzen Menschen, Gemüth und Geist, erfasst, und die Cultur eines Volks kann nur aus der Religion hervorgehen. Eine reine Verstandesreligion gibt es gar nicht, und eine rein sinnliche, wenn sie auch auf etwas Höheres und Geistiges hinweist, ist für die Cultur des Menschenwesens sehr unvollkommen. Das wahre Christenthum aber ist eine Religion der Freiheit, nicht der Sklaverei, weder geistiger noch leiblicher. Hinc illae lacrimae!

Vom architektonischen Gesichtspunkte aus, den Hr. von Custine vielleicht nicht mit Unrecht auch als maßgebend bei der Beurtheilung eines Volks betrachtet, steht ihm Rußland und besonders Petersburg unendlich tief. Er muß zugeben, daß das Ganze einen höchst imponirenden Anblick gewährt; allein er vermißt Rationalität, er findet eine heitere Griechenstadt, wo er cyclopische Mauern und vor Schnee und Eis und im hohen Sommer vor den sengenden Sonnenstrahlen schützende Höhlen, wie etwa die Burgen des Mittelalters, erwartet. Die Straßen sind ihm zu breit, die öffentlichen Plätze zu geräumig, die Paläste erscheinen ihm bei seinem hohen Standpunkte zu niedrig, die herrlichen breiten Kanäle, von denen Petersburg durchschnitten ist, verschwinden ihm mit ihren schönen Granitbrücken ganz, sowie er auch das breite Granittrottoir an den unvergleichlichen Granitkaien nicht bemerkt zu haben scheint; das herrliche Denkmal Peter's I. auf dem Senatsplatze, der auf seinem feurigen, mit beiden Vorderfüßen ausgreifenden Rosse einen ungeheuern (leider im Sprengen verlegten) Granitfelsen hinauffrenkt, eine Schlange unter dem Fuße des Rosses zermalmend, und dessen über Petersburg ausgestreckte Hand das „Werde!“ gebet, das großartigste Denkmal, das die neuere Zeit aufzuweisen hat, erscheint seinem hohen Kunstblick unbedeutend, und die sich unter dem Fuße des Rosses krümmende Schlange ein trauriger Nothbehelf des Schwerpunkts (und wäre sie ein Nothbehelf, so wäre er wol ein genialer zu nennen). Von einer symbolischen Bedeutung fällt ihm dabei nichts ein. Und zuletzt ist ihm die Stelle, auf der Petersburg in seinem schönsten Theile steht, nicht recht, und er überhäuft Peter I. darüber sowie überhaupt über Alles, was er gethan hat, mit den bittersten Vorwürfen. Er weiß also nicht, daß Peter I. wirklich das rechte Ufer der Newa (Wassili-Dstrow) dazu bestimmt hatte; daß er aber bei seiner Rückkehr nach längerer Abwesenheit im

Auslande fand, daß man ihn in der Anlage mißverstanden und statt der breiten Grachten, mit denen er seine Stadt nach dem Muster von Amsterdam (er bestimmte sie zunächst zu einer Handelsstadt) durchziehen wollte, schmale Wasserrinnen angelegt hatte, wie sie noch zu meiner Zeit auf Wassili-Dstrow zu sehen waren, und daß er dann erst auf die andere Seite überging. Ob er überhaupt weise daran gethan habe, auf diesem Punkte seiner Eroberungen gegen Schweden eine solche Stadt anzulegen, das muß wol seiner politischen Ansicht anheimgefallen bleiben, sowie seinen Nachfolgern, warum sie Petersburg zu ihrem Hauptsitze beibehalten und ihn nicht wieder in die alte Zarenresidenz Moskau verlegen. Es ist nicht in Abrede zu stellen, daß Moskau eine schönere, selbst klimatisch mildere Lage mehr im Mittelpunkte des Reichs und eine gesichertere hat, da Petersburg von ungünstigen Windverhältnissen, wie im Jahre 1824, bedroht ist, vom Meere verschlungen zu werden und durch keine Kunst vor dieser drohenden Möglichkeit geschützt werden kann; allein wie es ist, bleibt Petersburg immer eine der schönsten und großartigsten Städte von einem über 3000 Fuß breiten Strome durchwallt, der das herrlichste Trinkwasser darbietet und bei seinem Ausflusse reizende grüne Inseln bildet, bedeckt mit Wald, geschmackvollen Villen und schönen Lustörtern, von denen Petersburg fast von allen Seiten umgeben ist und die, dem hohen Adel und dem Kaiser zugänglich, mit seltener Liberalität dem Publicum zu jeder Zeit offenstehen und durch Musikhöre anlocken. Eine Newa hat Moskau nicht, und von dem amnuthigen Leben auf dem Strome erfahren wir von Hrn. von Custine fast gar nichts. Daß die russische Architektur sich mit Säulen überladet, ist wahr und wiederholt sich in allen Städten, wo seit etwa hundert Jahren Gebäude aufgeführt sind, was ihnen allerdings eine gewisse Monotonie ertheilt. Gegen Moskau ist Hr. von Custine gerechter. Die alte gewaltige Zarenveste, der Kremlin, imponirt ihm, weil Napoleon nur einen Stein davon statt des Ganzen, wie er hochherzig beabsichtigte, sprengen konnte. Daß auf Moskaus Thürmen das Kreuz auf den Halbmond geflanzt ist, scheint ihm entgangen zu sein: eine merkwürdige Trophäe der Befreiung vom Tatarenjoch und des Sieges des Christenthums über den Islam, nicht ohne Bedeutung für die Zukunft. Sehr irrt aber Hr. von Custine, wenn er die kleinern russischen Städte für ganz unbedeutend hält, worüber ihn schon auf seiner Reise von Petersburg nach Moskwa Twer an der Wolga mit seinem kaiserlichen Schlosse, der Gouvernementsitz, in welchem der Schwager des Kaisers, der würdige Prinz von Oldenburg mit seiner Gemahlin, der unvergesslichen Katharina, nachmaligen Königin von Württemberg, residierte, eines Andern hätte belehren können. Er erwähnt dessen kaum, da es doch weit bedeutender ist als Torschof (nicht Torschel), über welches er sich verbreitet.

Vom Gesichtspunkte der Eitelkeit aus könnte er mit Rußland vollkommen zufrieden sein, wenn — nur die Franzosen nicht als Besiegte in so schmachvoller Zer-

rüttung hätten abziehen müssen und der Kaiser nur nicht die Siege seines Volks gegen sie zu feiern sich vermaße. Offenbar hat den Hrn. Marquis von Custine das Manoeuvre bei Borodino, das zur Einweihung eines Denkmals des Fürsten Bagration, der hier in der Schlacht fiel (die Franzosen nennen sie die Schlacht bei Moskau), diese Schlacht darstellte und zu welcher der Kaiser den Marquis persönlich einlud, tief beleidigt und in die bitterste Laune versetzt. Von da an kann ihm der Kaiser nichts mehr recht machen, und ohne nähere Untersuchung läßt er sich alles Nachtheilige über ihn aufbinden, z. B. in der oben gedachten Geschichte der Fürstin Trubekoi, die ihrem Gatten, dem Hauptanführer des Militäraufstands bei der Thronbesteigung des Kaisers, freiwillig nach Sibirien folgte. Der Kaiser hatte ihm auf sein auffälliges Flehen sein als Hochverräther dem Tode verfallenes Leben geschenkt. Nie wird der Fürstin die Achtung vor weiblicher Hoherzigkeit versagt werden können, auf die sie gerechte Ansprüche zu haben scheint; wenn Hr. von Custine aber dem Kaiser bei der Behandlung ihres Mannes, der nicht ein bloß gewöhnlicher Staatsverbrecher, und noch weniger ein Opfer der Gewalt und der Willkür war, Nachsicht vorwirft oder glaubt, den Kindern des dem Gesetze verfallenen Verbrechers, die, wohl zu bemerken, der entadelte Verurtheilte, nicht der Fürst gezeugt hat, geschehe ein Unrecht, wenn sie andern Kindern von Verbrechern gleich geachtet und behandelt werden — vorausgesetzt, daß die Behandlung gegen Unschuldige menschlich sei —, so muß er die Geschichte dieser unsinnigen Verschwörung, die offener vorliegt als irgend eine, und das Betragen des Fürsten dabei nicht kennen. Der Fürst misleitete als Militairchef die Treue seiner Untergebenen durch ein lügenhaftes Vorgeben, sandte sie ins Verderben und verbarg sich selbst währenddess feigherzig. Wer hätte nicht an seiner Stelle tausendmal den Tod einem schwachvollen Leben vorgezogen? Er aber flehte zitternd darum als um eine Gnade und erhielt es von eben Dem, den er mit seinem Stamm hatte vernichten wollen, denn auf nichts Geringeres war es abgesehen. Daß der Kaiser nicht mit Gleichmuth des Fürsten gedenken kann, ist natürlich; er wollte aber die heranwachsenden Kinder in einem kaiserlichen Institute erziehen lassen; die Fürstin flehte, sie nicht von ihren Aeltern zu trennen, weil ihr Vater sonst Alles verlieren würde, und ihr Wunsch wurde von dem Kaiser gewährt. An Mitteln wird es der hochherzigen Mutter nicht fehlen, sie zu erziehen, aber freilich nicht zum Fürstenstande. So verhält sich diese bedauernswürdige Geschichte, und wie erscheint sie bei dem Hrn. von Custine? Ziel denn dem Hrn. Marquis nicht die Ermahnung der Kaiserin, die er so hoch stellt, dabei ein, die zu ihm sagte: „Ich wünsche, daß Sie Alles genau hier kennen lernen, damit Sie aus Rußland eine Meinung mitnehmen, welche die der Narren und Boshaften berichtigen könne. Begnügen Sie sich nicht mit der Außenseite; dringen Sie in das Innere ein: Sie sind ganz dazu geeignet.“ O die arme getäuschte Kaiserin!

Hr. von Custine spricht oft von der großen Bestimmung des russischen Volks, ohne aber das Ziel derselben zu bezeichnen. Etwa den Panславismus mit Hilfe des Gallicismus gegen den Germanismus auf den Thron zu heben? Etwa die Quelle, woher eigentlich Rußland seine Cultur geschöpft hat, gewaltsam zu verschütten und den Besten zu knechten? Wir scheint die Geschichte diesem Volke eine würdigere Bestimmung zu ertheilen, die es auch gewiß erfüllen wird, nämlich die abendländische Cultur in den Orient zu tragen und dem Standal uneuropäischer Türkenbrutalität wenigstens im christlichen Europa ein Ende zu machen. Dazu mußte Peter I. seinem Volke abendländische Cultur gewinnen, und es ist aus diesem Gesichtspunkte ganz consequent, daß er es durch Petersburg mit dem Abendlande in unmittelbare Berührung brachte. Wollte ein russischer Herrscher seinem Volke eine andere Richtung geben, etwa mit Verkenennung germanischer Nationalität die nach Westen (wohin ich das Verfahren gegen Polen, den uralten slawischen Erbfeind Rußlands, ohne es im mindesten vertheidigen zu wollen, noch nicht rechnen möchte, so bedenklich es auch ist), so würde er sein Volk um seine Bestimmung und sich selbst täuschen. Verachtung und Unterdrückung fremder Nationalität ist ein Verbrechen, das sich selbst an dem Unterdrückten rächt. In dieser Hinsicht ist es erfreulich, wenn Hr. von Custine eine Allianz zwischen Rußland und Frankreich unnatürlich und unmöglich findet, und es ist zu wünschen, daß diese gewiß in sich gegründete Ansicht in Frankreich durchdringe: sie würde der Welt Blut ersparen und Europa seine Cultur retten. Er selbst scheint eine solche Allianz im Auge gehabt zu haben, und französische Reisende verschiedener Nuancen, die in neuerer Zeit auffallend in der Richtung nach Rußland einander folgen und in den Russen mehrere Elemente gallischer und antigermanischer Natur entdecken, sollen in dieser Hinsicht nicht mit ihm übereinstimmen. Was meint Deutschland dazu?

Mit Rußland zu sympathisiren und sich etwa den Heptarchisten zuzuneigen, kann einem vernünftigen und denkenden Menschen nicht zugemuthet werden; allein urtheilen Sie selbst, verehrter Freund, ob der Hr. Marquis von Custine wol der Mann ist, der Ihnen ein treues Bild davon geben kann, und beinahe glaube ich, daß man das von keinem Franzosen erwarten darf. Für die Treue des Bildes, das uns der Deutsche Kehl gibt, kann ich trotz mancher Unvollständigkeit in einzelnen Zügen bürgen. \*)

117.

#### Entgegengesetzte Urtheile über Wilhelm III. in England.

Dahlmann sagt in seiner „Geschichte der englischen Revolution“ über diesen König: „Ihm verdankt England seine Freiheit, soviel Freiheit verliehen werden kann, und Wilhelm hat die größte von allen Staatsfragen, die von der politischen Freiheit der Völker, so mächtig in den ganzen Welttheil mit ihrer scharfen Ede hineingerückt, daß, wer in ihrer Nähe bloß die Augen zuzubrüden und allenfalls ein

\*) Ein zweiter Artikel folgt im nächsten Monat.

Kreuz zu schlagen weiß, sich früher oder später daran den Kopf einrennen muß." Ebenso ist Fr. Bülow stets der Beobachter des Dramiers, dessen große Persönlichkeit er bei jeder Gelegenheit hervorhebt und den er als einen der größten und würdevollsten Regenten eines freien Volks rühmt. Dagegen urtheilt Dr. Franz Schulte, der Verf. eines Werks über die englische Staatsverfassung, in der Einleitung zu seiner eben erschienenen Schrift: „Das englische Parlament“ (Berlin 1844): „Was England von politischer Freiheit besitzt, hat es im Schweiße seines Angeichts errungen. Es verdankt sie keinem seiner Könige, am allerwenigsten Wilhelm III., dessen ganzes Streben vielmehr dahin ging, die wenigen aus der Revolution gereiteten Freiheiten zu vernichten, was ihm auch wahrscheinlich gelungen sein würde, wenn das englische Volk sich nicht gleich nach seiner Thronbesteigung der Bill der Rechte verschert hätte. Als König gab er nur höchst ungern seine Zustimmung zu dieser Bill, obgleich er sie wenige Monate früher, wo ihm ihr Inhalt unter dem Namen „Erklärung der Rechte“ durch den Marquis von Halifax in Gegenwart beider Parlamentshäuser als bedingungsweise Stufe zum Throne überreicht wurde, angenommen hatte. Wilhelm hielt, ungeachtet der Bill der Rechte und in geradem Widerspruch mit früheren Statuten, sein erstes Parlament über sechs Jahre zusammen. Der ersten Bill für dreijährige Parlamente wich er durch eine Prorogation aus; eine zweite, siegreich durch beide Häuser des Parlaments durchgeführte Bill zu ähnlichem Zwecke verworf er, als sie ihm zur Genehmigung vorgelegt wurde, obgleich es zu den seltensten Fällen gehört, daß die Krone von dieser Prerogative Gebrauch macht und dies auch seit 1707 gar nicht mehr vorgekommen ist. Einer dritten Bill für die Dauer dreijähriger Parlamente gab Wilhelm 1694 erst dann seine Sanction, als beide Parlamentshäuser den Beschluß gefaßt hatten, ihn dazu zu zwingen. War sein Verfahren bei der Aufrührerbill, wonach das Kriegsheer der Krone entrückt und unter die alleinige Controle des Unterhauses gestellt ward, anders? War es nicht das nämliche, als der Presse ihre Fesseln durch ein Gesetz gelöst werden sollten? Soll ich noch anführen, daß Wilhelm, um sich später des Thronfolgers desto leichter zu verschern, die beiden Factionen im Staate aneinander hegte und auf diese Weise durch den Fanatismus der einen und den Übermuth der andern, wie sich Burke ausdrückt, den berüchtigten Strafader gegen Irland und die Katholiken zu Stande brachte, der an systematischer Intoleranz, Verfolgungswuth und Grausamkeit Alles übertrifft, was die Annalen der Menschheit schänden kann? Wilhelm der Dranier, statt der Begründer politischer Freiheit in England zu sein, war vielmehr ihr entschiedener Gegner, soviel es ihm die Umstände und Klugheit gestatteten. In der Geschichte und im täglichen Leben finden wir, daß der Mensch gewöhnlich seine Wiege, seine Freunde und Versprechungen vergißt, wenn er unerwartet zu hohen Würden gelangt. Eine solche Erscheinung war auch Wilhelm III. Eine ähnliche Bewandniß hat es nicht selten mit der historischen oder öffentlichen Berühmtheit.“ 33.

### Bibliographie.

Die Albertus-Universität zu Königsberg. Eine Denkschrift zur Jubelfeier ihrer 300jährigen Dauer in den Tagen vom 27. bis 31. August 1844. Königsberg, Voigt. Gr. 8. 10 Ngr.  
 Bestrebungen und Leistungen Breslauer Publicisten in den Jahren 1842, 1843 und 1844. Sechzig Aufsätze von D. Behnisch, M. Eisner, E. A. Wilde, F. v. Sallet, L. Schweiger, A. Semrau, S. Stein und R. Werner, gesammelt und herausgegeben von L. Schweiger. Breslau, Graß, Barth und Comp. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.  
 Elegante Bibliothek moderner Romane. Herausgegeben von F. Behl. 2tes Bändchen. Berlin, Schepeler. Gr. 16. 15 Ngr.

Binger, C. E., Sammlung poetischer Versuche. Kiel, Bunsow. 8. 22 1/2 Ngr.  
 Breier, C., Badfräulein, oder Ritter und Adelp. Romantisches Eigenbild aus der Vorzeit. Wien, Stöckholzer v. Hirschfeld. 8. 22 1/2 Ngr.  
 Bärget's, G. A., Sammtliche Werke. Neue Originalausgabe. 1stes Bändchen in zwei Lieferungen. Göttingen, Dieterich. 8. 20 Ngr.  
 Capellmann, A., Die weiblichen Charaktere von Sophocles. Koblenz. 1843. 4. 7 1/2 Ngr.  
 Declamatorium. Auswahl der besten deutschen zum öffentlichen Vortrag geeigneten Gedichte. Brandenburg, Müller. Kl. 8. 22 1/2 Ngr.  
 Disteln. Kiel, Bunsow. 1843. 16. 7 1/2 Ngr.  
 Eger, H. H., Rede am Tage der Jahresversammlung des Leipziger Hauptvereins der Guts- u. Adelsph.-Stiftung in Chemnitz den 8. August 1844. Chemnitz, Starke. 8. 2 1/2 Ngr.  
 Erkenntniß und Nichtigkeit: Beschränkung in der wider den Oberlehrer Witt geführten fisciatischen Untersuchungssache. Königsberg, Voigt. Gr. 8. 5 Ngr.  
 Felscher, F. S., Palästina und eines Pilgers Wege dahin. Aus meinem Reisetagebuche. 1ste Abtheilung. Bamberg, Zuberlein. Gr. 8. 22 1/2 Ngr.  
 Hahn-Hahn, Ida Gräfin, Orientalische Briefe. Drei Bände. Berlin, A. Duncker. 8. 6 Thlr. 15 Ngr.  
 Harless, C. F., Die edelsten Juwelen in der Fürstenkrone. Eine akademische Rede, gehalten zu Bonn am 15. October 1840. Aus der lateinischen Ueberschrift von dem Verfasser selbst frei übersetzt. Bonn. 1843. Gr. 8. 6 1/2 Ngr.  
 Heller, A., Perlen. Taschenbuch romantischer Erzählungen für 1845. Mit 6 Stahlstichen. 4ter Jahrgang. Leipzig, Reclam jun. Gr. 16. 2 Thlr. 10 Ngr.  
 Hoffmann, F., Lieder aus dem Herzen. Queblinburg, Wasse. Gr. 8. 7 1/2 Ngr.  
 Knobel, A., Exegetisches Vademecum für Hrn. Prof. Ewald in Tübingen. Gießen, Ricker. Gr. 8. 20 Ngr.  
 Kobenz, C., Thorwaldsen. Ein Gedicht. Kiel, Bunsow. Gr. 8. 3 1/2 Ngr.  
 Raanbach, J. A., Kuno der Wilde, oder das rächende Behmgericht. Eine Rittergeschichte aus dem 12. Jahrhundert. Wien, Stöckholzer v. Hirschfeld. 8. 22 1/2 Ngr.  
 Novellen-Kränze. Mit Beiträgen von A. Baron v. Bülow, G. Seibler, S. Krebs, A. Weill u. s. w. Zwei Bände. Leipzig, Herbig. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.  
 Dettinger, C. R., Narrenalmanach für 1845. 3ter Band. Mit einer räthselhaft dunkeln Medaille und einem wunderbar schönen Holzschnitt. Leipzig, Reclam jun. 1845. Gr. 16. 2 Thlr.  
 Pohl, A., Lyrisch, Episch, Satirisch. Gedichte. Breslau, Graß, Barth und Comp. Gr. 12. 20 Ngr.  
 Handglossen eines Protestanten zu der Schrift des Hrn. Hofrath Friedr. Thiersch über Protestantismus und Kniebeugung. Augsburg, Wolff. 8. 2 1/2 Ngr.  
 Keybaud, Mme. Charles, Coralie, oder Sieg echter Weiblichkeit. Deutsch von Emilie Wille. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 7 1/2 Ngr.  
 Sammlung auserlesener Erzählungen für alle Stände. Zusammengetragen von mehreren Freunden guter Erzählungen. 1stes bis 4tes Heft. Heidenheim, Kraus. 8. à 5 Ngr.  
 Schwertinger, Crescenzia, Der Hentler und sein Kind, oder Altenburg vor 200 Jahren. Roman. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr.  
 Dantes Stettin. Skizzen und Genrebilder. 1stes und 2tes Heft. Stettin, Sanne und Comp. Kl. 8. à 5 Ngr.  
 Tagart, C., Charakterbilder der vornehmsten Reformatoren des 16. Jahrhunderts: Luther, Calvin, Zwingli, Socinus, Cranmer und Knox. Nach dem Englischen bearbeitet von W. A. Lindau. Mit 6 Bildnissen. Dresden, Arnoldt. Gr. 8. 1 Thlr.



## Über Umfang und Wesen der romanischen Sprachen.

Die romanischen Sprachen bilden eine der wichtigsten Sprachfamilien, denn erstens umfassen sie — ihrer weiten Ausbreitung in Amerika und vielen Gegenden der andern Erdtheile nicht zu gedenken — viele der schönsten Länder Europas; zweitens besitzen sie außerordentlich reiche und vortreffliche Schriftenthümer; drittens müssen sie durch die Art ihrer Entstehung, ihrer Entwicklung und ihres ganzen Baues die Theilnahme der Sprachforscher im höchsten Grade erregen. Gleichwohl hat man erst in der neuesten Zeit, seitdem die vergleichende Sprachforschung zur Wissenschaft erhoben worden ist, angefangen, die romanischen Sprachen auf eine der Würde der Wissenschaft angemessene Weise zu behandeln, und es wird noch eine gute Zeit dauern, ehe sie namentlich bei den ihren Fleiß ausschließlich dem Griechischen und Lateinischen zuwendenden Gelehrten die ihnen in so hohem Grade gebührende Anerkennung finden werden, und ehe man überhaupt aufhören wird, mit vornehmem, schon in der Schule eingepägtem Stolz auf die wie man sagt armen und verstümmelten romanischen Sprachen herabzublicken.

Über den zweiten der vorhin angedeuteten Punkte, über die romanischen Schriftenthümer, etwas zu sagen würde zu weit führen; es sei mir daher vergönnt, nur über den ersten und dritten Punkt, über das Räumliche und das eigentlich Sprachliche der romanischen Sprachfamilie, einige flüchtige Bemerkungen mitzutheilen, welche den Zweck haben, den romanischen Sprachen — abgesehen von ihren Schriftenthümern — eine größere Aufmerksamkeit und Achtung von Seiten der Gebildeten, als ihnen bisher zu Theil geworden ist, zuzuwenden und weitverbreiteten irrthümlichen Meinungen über dieselben entgegenzutreten.

Romanische Sprachen herrschen zunächst auf der ganzen pyrenäischen Halbinsel mit Ausfluß der baskischen Landschaften, in denen die noch unenträthelte, wahrscheinlich aber gleichfalls zum großen indisch-germanischen Sprachstamme gehörige baskische Sprache (Eskua) gesprochen wird. Portugiesisch und Spanisch sind nicht bloß mundartlich voneinander verschieden, sondern zwei

ganz selbständige Sprachen, im Bau zwar durchaus miteinander übereinstimmend, aber durch manche Eigenthümlichkeiten, namentlich im Klange, wesentlich unterschieden. Portugal wurde früher von der arabischen Herrschaft befreit als Spanien; daher hat die portugiesische Sprache weniger arabische Wörter als die spanische, und die arabischen, das Spanische von allen andern romanischen Sprachen unterscheidenden Kehllaute fehlen im Portugiesischen gänzlich; dafür hat dieses eine Menge französischer, im Spanischen fehlender Wörter und Laute (die gelinden Zischlaute und den Nasenlaut), welche durch die zahlreiche Begleitung des Grafen Heinrich von Burgund eingeführt worden sind. Der Klang der Sprache ist, wie sich unter dem milden Himmelsstrich am Meere erwarten läßt, vorherrschend weich durch die gelinden Zischlaute, durch Erweichung und häufige Auflösung der Mitlaute und durch Brechung der Selbstlaute e und o in ei und ou. Die ältesten Denkmäler portugiesischer Sprache gehören den letzten Jahrzehenden des 12. Jahrhunderts an.

Den Übergang vom Portugiesischen zum Spanischen macht die galicische Mundart, bis in das 16. Jahrhundert schriftstellerisch ausgebildet, besonders durch König Alfons den Weisen 1252 — 84. In dieser Mundart bestehen portugiesische und spanische Wortformen nebeneinander, ohne zu einem einheitlichen Ganzen verschmolzen zu sein, doch herrscht das Portugiesische noch entschieden vor.

Weit mehr tritt dieses in den Hintergrund in der leonischen Mundart, in welcher im 13. Jahrhundert ein großes erzählendes Gedicht, „Alexander der Große“, abgefaßt ist. Die portugiesisch-galicischen Eigenthümlichkeiten verschwinden hier immer mehr; es treten dagegen die eigenthümlich spanischen Grundzüge schon mehr hervor, die endlich in völliger Reinheit in der castilischen Mundart sich ausprägen. Das staatliche Übergewicht Castiliens erhob diese Mundart zur Gesamtsprache, die auch jetzt noch von den Castiliern mit Selbstgefühl nicht „lengua española“, sondern „lengua castellana“ genannt wird. Keine andere Mundart Spaniens war auch so befähigt und so würdig, sich zur herrschenden Sprache zu erheben, denn gerade in der Mitte des Landes heimisch, ist sie die eigenthümlichste spanische Mundart und vermittelt die Mundarten der entferntesten Gegenden. Keine andere

romanische Sprache vereinigt mit solcher Anmuth so viel Würde und Kraft wie die spanische; sie ist das treue Abbild des ernsten, stolzen und zugleich heitern, witzigen, geistreichen Volks.

Die Brücke von der castilischen zu den südfranzösischen Mundarten bildet die catalonische Sprache, mit welcher die Mundarten von Aragon und Valencia ziemlich zusammenfallen. Sie hat ein sehr reiches, aber noch wenig bekanntes Schriftenthum und steht ihrer ganzen Eigenthümlichkeit nach den südfranzösischen Mundarten näher als der castilischen Gesamtsprache, weshalb sie auch früher mit unter dem Namen limousinsche Sprache begriffen wurde. Der Inlaut der Wörter ist meist weicher, der Auslaut meist härter und rauher als im Castilischen. Die catalonische Mundart erstreckt sich auch über die Balearenischen und Pithyusischen Inseln, über den nordwestlichen Theil der Insel Sardinien und nach Frankreich hinein über Roussillon.

Frankreich zerfällt der Sprache nach seit ältester Zeit, wie Deutschland in Ober- und Niederdeutsch, so in Nord- und Südfranzösisch, oder Französisch und Provençalisch, oder langue d'oïl und langue d'oc.<sup>\*)</sup> Jede dieser Hauptmundarten umfaßt wiederum eine große Menge von Untermundarten, namentlich im südlichen Frankreich ist wol kaum eine bedeutende Stadt, welche nicht ihr eigenthümliches, zum Theil reiches, wenn auch nicht eben gehaltvolles Schriftenthum hat. Die meisten Mundarten haben auch Wörterbücher, wenigstens kleine Wörterfassammlungen aufzuweisen; bekannt ist, daß unter Napoleon 1807 der Minister Chaptal das Gleichniß vom verlorenen Sohne in mehr als 100 französische Mundarten übersezen ließ.

Die südfranzösischen Mundarten unterscheiden sich von den nordfranzösischen durch Reichheit, Wohlklang, größern Reichtum an Selbstlauten, größere Biegsamkeit und engeres Anschließen an das Lateinische. Sie sind am frühesten und reichsten schriftstellerisch ausgebildet worden; das reichste Schriftenthum unter ihnen haben die mannichfaltigen Mundarten der Provence, Languedoc und Limousin; die Mundart von Roussillon ist, wie schon erwähnt, noch ganz catalonisch, und auch die Mundarten von Bearn und der Gascogne sind dem Spanischen sehr nahe verwandt. Die Grenze zwischen Südfranzösisch und Nordfranzösisch läßt sich fast genauer bestimmen als die zwischen Französisch und Spanisch. Sie fällt mit den nördlichen Grenzen von Dauphiné, Lyonnais, Auvergne, Limousin und Guienne zusammen (also ungefähr 46 Grad nördlicher Breite).

Unter den nordfranzösischen Mundarten erfreut sich der reichsten schriftstellerischen Ausbildung die burgundische (besonders bekannt sind die berühmten Weihnachtslieder oder Noëls von La Ronnoye). Eigenthümliche sprachliche Theilnahme erregt die lothringische Mund-

<sup>\*)</sup> Oc, vom Lateinischen hoc, oïl, jetzt ouï, vom Lateinischen hoc illud; jenes wurde im südlichen, dieses im nördlichen Frankreich zur Bezeichnung gebraucht.

art, weil sie bedeutenden Einfluß von den angrenzenden oberdeutschen Mundarten erfahren hat. Zwei ganze Landschaften des nördlichen Frankreichs gehören nicht dem romanischen Sprachstamme an, die Bretagne, in welcher eine keltische Mundart (Bas-Breton, Breizannez) herrscht, und das Elsaß sammt dem nordöstlichen Theile Lothringens, wo die Volksmundart Deutsch ist, obwohl nach Einführung französischer Sprache getrachtet wird. Auch im Nordbezirk (Departement du Nord) spricht etwa der siebente Theil der Bevölkerung (ungefähr 160,000 Menschen) und im Bezirke Pas de Calais zwei Gemeinden mit etwa 1300 Menschen Flämändisch. Die Normannen dagegen haben ihre germanische Sprache gänzlich aufgegeben und sich begnügt, der französischen Sprache viele Ausdrücke, besonders in Bezug auf das Seewesen, zuzuführen. Im Ganzen möchte sich das deutsche Sprachgebiet in Frankreich über 1,300,000 Menschen erstrecken, das keltische in der Bretagne etwa über eine Million, und im Bezirke der Niederpyrenäen (Basses-Pyrénées) reden noch etwa 100,000 Menschen Bastisch.

Im nördlichen Frankreich hat sich auch die französische Gesamtsprache gebildet, indem die geläuterte pariser Volksmundart sich zur Herrscherin erhob. Sie unterscheidet sich von den Schweflersprachen namentlich durch den Zwiespalt zwischen Schrift und Klang, hervorgegangen aus der argen Verstümmelung der Wörter und Entfremdung vom Lateinischen, durch geringern Wohlklang, durch Neigung zu den den andern romanischen Sprachen fehlenden Umlauten ä, ö, ü und zum stummen e, durch geringere Klarheit im Wortbau, geringern Reichtum an Formen, einförmigern Satzbau u. s. w. Diese und ähnliche Mängel wiegt zum Theil ihre außerordentliche Lebendigkeit und Gewandtheit als Gesellschaftssprache auf, durch welche sie eine so große geistige Herrschaft erworben hat.

Über die nördlichen Grenzen Frankreichs hinaus erstreckt sich die französische Sprache über Belgien, einen Theil Luxemburgs und einen kleinen Theil der preussischen Rheinlandschaft, doch vermag ich hier die Grenze nicht genau anzugeben. Unter den Volksmundarten Belgiens ist, so viel mir bekannt ist, nur eine schriftstellerisch ausgebildet, die wallonische oder lüttichische mit niederdeutschen Einmischungen, in den Grundzügen am nächsten mit der Mundart der Picardie übereinstimmend.

Vom Französischen kommen wir durch Vermittelung der Mundarten der Freigrafschaft (Franche-Comté) zu den romanischen Mundarten der Schweiz. Diese zerfallen in drei Abtheilungen; die westlichen (Gené, Waadtland, Neuenburg, ein Theil von Bern, Freiburg, ein Theil von Wallis) schließen sich so eng an die östlichen französischen Mundarten an, daß man diesen Theil der Schweiz die französische nennt, da auch die französische Gesamtsprache hier allgemeine Schriftsprache ist; doch haben auch alle Volksmundarten ein freilich sehr kleines Schriftenthum.

Die mittlern oder südlichen schweizerischen romanischen Mundarten, die von Tessin und Theilen von Wallis und

Graubünden, schließen sich enger an die oberitalischen Mundarten an (italische Schweiz), sind aber, so viel ich weiß, nicht schriftstellerisch ausgebildet.

In der östlichen Schweiz in Graubünden, herrscht eine eigenthümliche romanische Sprache, die rhätoromanische, häufig nach der Hauptstadt die churwälsche oder, wegen ihrer Mischung, spottweise lauderwälsche genannt. Sie zerfällt in zwei Hauptmundarten: die rumonsche in der Gegend der Quellen des Rheins im Oberrhein oder Grauen Bunde, und die ladinsche in Thale Engadin, von den Quellen des Inn bis an die Grenze von Tirol. Jene hat bedeutende deutsche Einmischungen, diese nähert sich weit mehr dem Italischen; jede dieser beiden Hauptmundarten hat wiederum einige Untermundarten. Die rumonsche Mundart hat ein reicheres Schriftenthum (doch meistens geistlichen Inhalts) als die ladinsche. Die rhätoromanische Sprache umfaßt aber nur ungefähr die Hälfte von Graubünden, etwa 40,000 Menschen; im nördlichen Theile (im Gotteshaus- und Zehngerichtenbunde) wird von etwa 30,000 Menschen Deutsch, und in den südlichsten Theilen von etwa 10,000 Menschen Itälisch gesprochen.

Von Frankreich aus machen die Mundarten von Dauphiné und Provence, von der Schweiz aus die der Landschaften Genéve, Tessin, Valais und Graubünden den Übergang zu den norditalischen Mundarten. Die savoyische Mundart steht dem Französischen noch weit näher als dem Italischen und wird nicht mit Unrecht geradezu eine französische Mundart genannt. Soll, was in größter Schärfe nicht möglich ist, die Grenze zwischen französischer und italischer Sprache gezogen werden, so muß sie sich vom Monte Rosa aus zwischen dem Lys- und Sesithale in die lombardische Ebene hineinziehen. Schon in der piemontesischen Mundart tritt der französische Einfluß weniger stark hervor, und je weiter wir nach Osten und Südosten gehen, desto italischer werden die Mundarten. Die Eigenthümlichkeit der oberitalischen Sprachen, unter denen die mailändische das reichste Schriftenthum hat, besteht in Kürze und Härte; sie unterscheiden sich von der italischen Gesamtsprache bedeutend dadurch, daß die Wörter meistens mitlautige Ausgänge haben, während es in der italischen Gesamtsprache und in den unteritalischen Mundarten Gesez ist, daß jedes Wort auf einen Selbstlaut endigt. Wesentliche Abweichungen von den übrigen oberitalischen Mundarten zeigen zwei durch ihre Lage am Meere abgesonderte Mundarten, die von Genua und von Venedig, von denen namentlich die letztere noch weicher ist als die italische Gesamtsprache selbst. Über die nördlichen Grenzen Italiens hinaus erstreckt sich die italische Sprache (außer über die schon genannten Gegenden der Schweiz) nach dem südlichen Tirol und nach Triest und dem übrigen illyrischen Küstenlande, namentlich Friaul, und über ganz Dalmatien. Dagegen liegen wiederum mitten in romanischen Mundarten einige deutsche Sprachinseln, nämlich acht Ortschaften am Monte Rosa (ungefähr 7000 Menschen), dreizehn Gemeinden in den Bergen östlich von Rove-

redo und sieben Gemeinden auf den Bergen zwischen dem Oberlauf der Brenta und der Ebene von Vercenza.

Die mittelitalischen Mundarten, namentlich die toscanische, bilden vorzugsweise die Grundlage der gesangreichen, sanften und weichen und doch glühenden und leidenschaftlichen italischen Gesamtsprache; doch haben die einzelnen Volksmundarten dieser Gegenden manche Eigenthümlichkeiten, von denen namentlich die starken Hauchlaute in Florenz hervorzuheben sind.

Unter den unteritalischen Mundarten sind durch ihr Schriftenthum am wichtigsten die napolische und sicilische und durch sprachliche Eigenthümlichkeiten die Mundarten der Insel Sardinien (namentlich die von Cagliari und Logudoro). In allen diesen Mundarten ist griechischer und arabischer Einfluß unverkennbar, wie denn die Sprache der Insel Malta geradezu aus dem Arabischen hervorgegangen ist und den Übergang nach Afrika bildet. In keinem Lande erfreuen sich die Volksmundarten einer so reichen und vortreflichen schriftstellerischen Ausbildung wie in Italien. Dies hat seinen Grund theils in der Zersplitterung des Landes und in der Feindschaft zwischen den einzelnen Völkerschaften, von denen jede um so eifersüchtiger auf ihre eigenthümliche Mundart war und noch ist, theils in der Neigung des italischen Volks zum Gesange, denn nur mundartliche Gesänge sind echte Volkslieder.

Während die bisher genannten romanischen Sprachen und Mundarten so ineinander übergehen, daß man kaum angeben kann, wo die eine romanische Hauptsprache aufhört und die andere anfängt, kommen wir nun zu einem räumlich getrennten und rings von fremdartigen Sprachen umgebenen Zweige der romanischen Sprachfamilie, dem walachischen oder dakeromanischen im ehemaligen Dacien, an beiden Ufern der untern Donau, von mehr als drei Millionen Menschen gesprochen, in der jetzigen Walachei und Moldau nebst angrenzenden Strichen Ungarns, Siebenbürgens und Bessarabiens und auf einer großen Strecke des rechten Donauufers im alten Thracien und Macedonien bis nach Thessalien. Wegen des großen Völkergebranges in diesen Gegenden ist kaum die Hälfte des Wortvorraths dieser Sprache Lateinisch geblieben; die andere Hälfte besteht aus slavischen, albanesischen, griechischen, deutschen, ungarischen, türkischen und andern Wörtern; der Bau der Sprache ist aber durchaus romanisch, dem Italischen am nächsten verwandt. Außerlich zwar hatte die walachische Sprache früher ein ganz slavisches Ansehen, da man sich beim Schreiben der alten cyrillischen Buchstaben bediente. Erst in der neuesten Zeit hat man die lateinischen Buchstaben mit vielfachen Hälchen und Punkten eingeführt, was die Sprache zwar auch äußerlich ihren Schwestern mehr anähnlicht, aber freilich auch mit so großen Schwierigkeiten verknüpft ist, daß es noch vielfachen Widerspruch findet. Durch die Donau wird die walachische Sprache in zwei Hauptmundarten geschieden, die nördliche oder eigentliche dakeromanische und die südliche oder macedoromanische oder kugowalachische; die erstere ist weniger stark gemischt

und schriftstellerisch ausgebildet, doch beginnt ihr Schriftenthum erst mit dem Jahre 1580 und ist meist geistlichen Inhalts.

Wenngleich nun der Name der romanischen Sprachen, sowie der Umstand, daß sie sämmtlich auf ehemals römischen Gebiete gesprochen worden, und daß der größte Theil ihres Vortrages sich auf das Lateinische zurückführen läßt, offenbar darauf hinweist, daß die romanischen Sprachen aus dem Lateinischen hervorgegangen sind, so scheinen sie doch beim ersten Anblicke einen von der lateinischen Sprache ganz verschiedenen Geist und Bau zu haben, sodaß noch in der neuesten Zeit Viele, namentlich französische, englische und holländische Sprachforscher jene Sprachen vielmehr aus der alten keltischen Volkssprache herleiten, denen die Römer bloß Wörter zugeführt hätten. Andere, namentlich Raynouard, leiten sie aus der Sprache der Troubadours (provenzalischer Sprache, daher vorzugsweise *langue romane* genannt) ab, ohne zu erklären, woher diese entstanden sei. Aber auch unter denen, welche den unzweifelhaft lateinischen Ursprung der romanischen Sprachen anerkennen, herrscht Verschiedenheit der Ansichten, von denen zwei am verbreitetsten sind; nach der einen sind die romanischen Sprachen aus der Verschmelzung des Lateinischen mit dem Deutschen, namentlich Gothischen hervorgegangen, nach der andern sind sie Verstümmelungen der lateinischen Schriftsprache. Alle genannten Ansichten sind offenbar falsch, und es ist wirklich unbegreiflich, wie man nicht längst allgemein zu der Überzeugung gekommen ist, daß die romanischen Sprachen nichts Anderes sind als ganz naturgemäße Entwicklungen und Vervollkommnungen der römischen Volksmundarten, also nicht Töchter des Lateinischen — man müßte denn auch Neuhochdeutsch Tochter des Mittelhochdeutschen und dieses Tochter des Althochdeutschen, und die Sprache jedes Jahrhunderts die Tochter der Sprache des vorigen Jahrhunderts nennen —, sondern die lateinische Volkssprache selbst, erwachsen und weiter fortgebildet.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die Lehre von der Volkswirtschaft in ihren allgemeinen Bedingungen und in ihrer besondern Entwicklung, oder wissenschaftliche Darstellung der bürgerlichen Gesellschaft als Wirtschaftssystem. Ein Handbuch für Freunde dieser Wissenschaft und für Staatsmänner. Von J. F. G. Eiselen. Halle, Schwetsche und Sohn. 1843. Gr. 8. 2 Thle. 15 Ngr.

Es läßt sich sehr bezweifeln, ob eine in völlig abstracter und getrennter Weise gehaltene Darstellung der materiellen Volkscultur und der wirtschaftlichen Interessen für die Gegenwart noch von irgend einem Interesse sein kann. Die ganze materielle Seite des Menschheitslebens, die Erzeugung, Verarbeitung, Vertauschung und Verzehrung der Produkte, die Verhältnisse beweglichen und unbeweglichen Besitzes und die mannichfachen Wechselbeziehungen, in welchen alles Dieses steht, hängen so genau und innig mit allen übrigen Lebensmomenten der Staaten und Völker, mit ihrer Politik, ihren Privat-

öffentlichen Rechtsbestimmungen, ja mit der ganzen geistigen Seite ihres Daseins zusammen, daß die Nationalökonomie aus einem höhern Gesichtspunkte aufgefaßt werden muß, und mit der bloßen Erläuterung einer Reihe abstracter Begriffe von Werth, Preis, Production, Arbeit, Capital u. s. w. nichts geholfen ist. Eine Reihe ganz bekannter Erscheinungen führt immer mehr zu dieser höhern Auffassung hin. Es ist nun, was das vorbezeichnete Werk von Eiselen betrifft, nicht die Absicht des Verf. gewesen, in dieser Beziehung die Wissenschaft weiter zu fördern, sondern er hat nur eine von Eiselen, Literatur und Pöbel mit ganz rein gehaltenen, sehr detaillierte Darstellung der Nationalökonomie, ohne indeß den Standpunkt dieser Wissenschaft überhaupt zu verändern, gegeben. Es wird daher nicht passend sein, hier auf einzelne Fundamentalanfichten über diesen Standpunkt oder auf einzelne besonders in der Gegenwart stark debattirte Fragen, welche auf jenen Fortschritt hindeuten, einzugehen, sondern wir müssen uns mit einer flüchtigen Skizze des Inhalts des Buches selbst begnügen. Nachdem in der Einleitung das System der Bedürfnisse erörtert, und als die Aufgabe der Volkswirtschaftslehre angegeben ist, daß dieselbe zu zeigen habe, wie sich die bürgerliche Gesellschaft durch ein, ihre einzelnen Glieder beherrschendes Interesse, also auf eine natürliche Weise zu einem Wirtschaftssysteme gestaltet, und wie durch dieses System jenes Interesse befriedigt wird, erörtert der erste Theil die Entstehung der äußern Güter. Als Quellen derselben sind Natur und Arbeit anzusehen, die beide erst durch die Ausbildung der Arbeitstheilung ihre productive Kraft geübt entfalten. Die Arbeitstheilung erhöht die Geschicklichkeit der Arbeiter, führt auf bessere Methoden und Hilfsmittel und gibt einer Menge sonst unbenutzter Kräfte Gelegenheit zur Thätigkeit. Ein zur Hervorbringung der mit der Volksmenge in Verhältniß stehenden Gütermenge dienendes System getheilter Arbeiten ist nur möglich, wenn sich die unmittelbar daraus hervorgehende Trennung zwischen den Bedürfnissen und Thätigkeiten wieder aufheben läßt. Dieses führt zu einer Vermittelung der Bedürfnisse mit den Erzeugnissen, und somit reißt sich die Lehre vom Tausche, vom Gelde und vom Credit an, sowie weiter die Betrachtung des Umlaufs der Güter, Grundstücke und Gütervorräthe, sodaß durch die Erörterung gezeigt ist, wie durch einen Inbegriff von Thätigkeiten eine Masse von Gütern erzeugt und zur Befriedigung der mannichfachen Bedürfnisse in Umlauf gesetzt wird. Die dritte Abtheilung beschäftigt sich dann näher mit der Art und Weise, wie sich die Güter an die einzelnen Classen der bürgerlichen Gesellschaft vertheilen, und erörtert die Begriffe von Arbeitslohn, Grundrente, Capitalrente und Unternehmungsgewinn. Die folgende Abtheilung faßt das Bisherige in größere Resultate zusammen und handelt vom Nationalvermögen, von den Einflüssen der Consumption, des Luxus, der Mode und von den Verhältnissen des Reichthums und der Armuth. Der zweite Theil der Schrift stellt die besondere Volkswirtschaftslehre, oder die einzelnen Richtungen dar, welche ein Volk in seiner wirtschaftlichen Entwicklung einschlagen kann, insonderheit also die Vorherrschaft des Ackerbaues, der Manufactur und des Handels. Diesen Theil der Schrift, der zunächst die Verhältnisse des Grundeigenthums, der großen, kleinen und mittleren Cultur (wobei politische Fragen nicht zu übergehen standen), und dann die näheren Details hinsichtlich der Fabrikbetriebe und des Handels erörtert, halten wir für den vorzüglichsten, und müssen mit der Bemerkung schließen, daß das Buch — wie nach den bisherigen Leistungen des Verf. nicht anders zu erwarten stand — einen reichen Vorrath der scharfsinnigsten Ausführungen und einen Quell für gründliche Belehrung enthält, daß aber leider die Darstellungsweise einen großen Theil der Leser durch ihre ermüdende Weiterschweifigkeit und Trockenheit von einem genauem Studium des Buches abhalten wird.

4.

Donnerstag,

Nr. 270.

26. September 1844.

### Über Umfang und Wesen der romanischen Sprachen.

(Fortsetzung aus Nr. 269.)

Wir wollen nun kürzlich nachzuweisen versuchen, daß die romanischen Sprachen in der That Entwicklungen der römischen Volkssprache und weit vollkommener als die lateinische Schriftsprache sind. Freilich kann dies hier nur kurz und übersichtlich geschehen; eine ausführlichere und strenger wissenschaftliche Abhandlung über denselben Gegenstand, welche die meisten Leser d. Bl. ermüden würde, soll im zweiten Bande meiner „Beiträge zur Erforschung der romanischen Sprachen“ eine Stelle finden.

Daß es so sein muß, wie wir gesagt haben, leuchtet eigentlich schon von selbst ein, wenn man die Entwicklung des menschlichen Geistes im Allgemeinen berücksichtigt; denn so lange der Geist sich entwickelt, so lange entwickelt sich die Sprache im Einklange mit ihm; und warum anders hätte wol der menschliche Geist die lateinische Sprachform aufgegeben, als um sich eine neue, seinen gesteigerten Bedürfnissen entsprechendere, also vollkommener Sprachform zu bilden? Schon das Hervorgehen der romanischen Sprachen aus dem Lateinischen an sich ist ein wesentlicher Fortschritt, denn die Völker in den römischen Landschaften, welchen der Gebrauch der lateinischen Schriftsprache immer eine Erinnerung an ihre Abhängigkeit von der Hauptstadt Rom war, erhielten dadurch erst sprachliche Selbständigkeit und Eigenthümlichkeit, und jedes für sich schuf sich ein eigenthümliches, reiches Schriftenthum statt des einen, größtentheils unvollständigen römischen. Unvermeidlich war es natürlich, daß, wie dies überhaupt im Laufe der Geschichte begründet ist, einzelne Vorzüge der lateinischen Sprache aufgegeben werden mußten, aber dies geschah nur, um andere, größere Vortheile zu erwerben. Wir wollen nun diese Vorzüge und den Fortschritt der romanischen Sprachen vor der lateinischen auch im Einzelnen kurz betrachten.

1. Wortschatz und Wortbildung. Man wirft den romanischen Völkern gewöhnlich vor, daß sie ihre Sprachen nicht so begriffen, wie z. B. die Deutschen, weil ihr Wortvorrath aus einer ihnen fremden Sprache geflossen sei, und weil sie eine große Menge Sprossfor-

men haben, deren Wurzeln ihnen fehlen; ja deutsche Gelehrte, und darunter gewichtige Männer, sprechen den romanischen Völkern geradezu eine Muttersprache, eine lebendige, ihnen natürliche Sprache ab, während wir allein eine unerschöpfliche Ursprache hätten. So sind z. B. die Wörter *écurie*, *multitude*, *descendre* u. s. w. dem ungelehrten Franzosen, obwohl er ihre Bedeutung kennt und sie richtig anwendet, nicht deutlich, weil er die Stammwörter *equus*, *maltus*, *scandere* u. s. w. nicht kennt. Allerdings, aber das ist nicht bloß ein Mangel der romanischen, sondern aller Völker; denn was hilft es z. B. dem ungelehrten Deutschen, wenn wir die Wurzelsörter von *Reichte*, *vertheilgen*, *Kind*, *Frau*, *Reichnam*, nicht, *Marshall*, *Elmer* u. s. w. im Altdeutschen oder Gothischen finden? Ihm liegt Gothisch und Altdeutsch ferner als dem Romanen Lateinisch. Das Begreifen ihrer Muttersprache ist überhaupt nur das Streben der gelehrtesten Männer, die noch unendlich oft im Finstern tappen; wie will man von einem ganzen Volke sagen, daß es seine Sprache begreife?

Allerdings haben die romanischen Sprachen, wie alle andern, eine Menge einfacher Wörter aufgegeben, aber dafür haben sie einen desto größern Reichthum an Ableitungen, und gerade hierin zeigt sich die große Schöpferkraft der romanischen Sprachen. Sie haben nämlich a) die wichtigsten lateinischen Ableitungsfüßen in voller Kraft erhalten und wenden sie viel freier und nützlicher an als die Römer (getrauten sich doch diese kaum, Wörter wie *naturalis*, *corporalis*, *possibilis* u. dgl. zu bilden!); b) öfters eine lateinische Endung in zwei oder mehre mit verschiedener Bedeutung gespalten; z. B. aus dem lat. *itia* wurde das franz. *ice* und *esse* (*justice* und *justesse* für das lat. *justitia*); aus *iceus* und *icius* wurden im Italienischen fünf Ableitungsfüßen mit sinnvoll unterschiedener Bedeutung: *acclo*, *eccio*, *iccio*, *occio*, *uccio*; aus *iscus* gewannen die Spanier die vier Formen *asco*, *esco*, *isco*, *usco*; c) nahmen die Romanen mehre fremde, besonders deutsche Endungen, z. B. *art*, *inc* u. s. w. auf, welche ihnen eine Fülle von Ableitungen gewähren; d) bildeten sie eine Menge neuer Stammwörter, theils aus Eigenschaftswörtern, z. B. von *albus*, *serus* u. s. w., franz. *aube*, *soir* u. s. w., theils aus Zeitwörtern, z. B. aus *blasphemare*, *dubitare*, *aestimare*, franz. *blâme*, *doute*,

estime u. s. w. Besonders auf die letzte einfache Weise bildeten sie eine große Fülle neuer Wörter, namentlich für außerordentliche Begriffe, an denen die lateinische Sprache einen sehr fühlbaren Mangel litt. Den bewundernswürdigsten Reichtum aber haben sie an Endungen für Verfeinerung und Vergrößerung der Begriffe, durch welche sie neben wirklicher Kleinheit zugleich Lieblichkeit, Niedlichkeit, Jugendlichkeit, Unbedeutendheit, Verachtung, und neben wirklicher Größe zugleich Kraft, Thätigkeit, Hässlichkeit, Dürft, Stumpfheit u. dgl. aufs bestimmteste ausdrücken. Diese Endungen können überdies auch den Eigenschaftswörtern angehängt werden, und durch Verdoppelung, selbst Verdreifachung können sie die mannichfaltigste Färbung des Stammbegriffs auf die leichteste und geschmackvollste Weise bezeichnen. Dem Französischen gehen allerdings diese Formen zum großen Theil ab; mit den übrigen romanischen Sprachen kann aber keine andere Sprache hierin einen Vergleich aushalten. Begründet ist dieser Vorzug allerdings schon in der römischen Volkssprache.

Ferner zeigt sich die große Schöpferkraft der romanischen Sprachen darin, daß sie von jedem beliebigen Hauptworte durch die bloße Endung ein Zeitwort bilden können, z. B. lateinisch ausgedrückt: viaticare, ocasionare, consuetudinare, caritiare u. s. w.

An Zusammensetzungsfähigkeit steht die lateinische Sprache der griechischen weit nach, wie überhaupt künstlerische und dichterische Sprachen Zusammensetzungen mehr begünstigen als Sprachen, welche wie die lateinische mehr auf das Nützliche gerichtet sind; denn Zusammensetzungen beschäftigen vorzugsweise die Einbildungskraft, welche das in ein Wort Verbundene auch im Geiste zu verknüpfen hat und sich ihrer kunstreichen Wortschöpfungen freut; der Verstand hingegen sondert und zerlegt mehr, und für ihn sind daher Zusammensetzungen nicht scharf und deutlich genug. Die romanischen Sprachen haben mehr Dichterisches in sich als die lateinische Sprache, daher auch eine größere Zusammensetzungsfähigkeit; im Ganzen herrscht aber der Verstand in ihnen vor, weshalb sie ihre Zusammensetzungsfähigkeit nicht sehr benutzen. Gleichwol haben sie einen großen Reichtum an der lateinischen Schriftsprache unbekannten Zusammensetzungen von Zeitwörtern mit Hauptwörtern nach Art der Deutschen, Störenfried, Habedant u. s. w., z. B. französisch *chasse-eannui* Sorgenbrecher, *perce-neige* Schneeglöckchen, *tourne-main* Augenblick (oberdeutsch handumchehr); italienisch *rubacuora* Herzensdieb; spanisch *besamanos* Handfuß; portugiesisch *lanzaluz* Johanniskraut u. s. w.

Wenn die romanischen Sprachen so aus ihren eigenen Mitteln eine solche Menge neuer Wörter gebildet haben, daß sie die lateinische Sprache darin beinahe übertrreffen, so haben sie ihren Wortvorrath noch bedeutend durch aus andern Sprachen entlehnte Wörter vermehrt, um damit die große Menge neuer Gedanken, neuer Dinge, Erfindungen und Einrichtungen zu bezeichnen, die den Römern unbekannt waren. Deutsche Wörter haben die romanischen Sprachen über tausend aufge-

nommen (besonders in Bezug auf Krieg, Jagd, Seewesen und Rechtsverfassung), arabische finden sich im Spanischen über fünfhundert, außerdem einige griechische, wenige keltische u. s. w. Und allen diesen Wörtern, von denen sie nun wieder eine Menge Ableitungen bildeten, haben sie ein so völlig romanisches Gepräge gegeben, daß oft genug der Sprachforscher Mühe hat, das Urlateinische vom Lateinischen zu sondern, ganz im Gegensatz zu der von den Deutschen selbst entlehnten, mit Fremdlingen überfluteten und dadurch in zwei ganz ungleichartige und völlig unvereinbare Hälften geschiedenen deutschen Sprache. Ja ich behaupte, daß die romanischen Sprachen nicht nur die lateinische Sprache an lebendiger Büchsamkeit übertrreffen, sondern auch der deutschen Sprache wenig nachgeben. Ich führe einige Beispiele von romanischer Bildungsfähigkeit an, die ersten, welche sich mir darbieten, und die zugleich beweisen mögen, wie ganz andern Fleiß die romanischen Völker auf die Bereicherung und Fortbildung ihrer Sprachen verwenden, als wir auf die unserige. Wie wenige Ableitungen (ich spreche nicht von den Zusammensetzungen) werden wir z. B. von den Wörtern *Beden*, *Flasche*, *Gemse* bilden? Die romanischen Sprachen haben diese Wörter aus dem Altheutschen genommen (Althd. *bechin*, *flasca*, *gamz*) und davon etwa folgende Wörter abgeleitet: Althd. *bechin*; franz. *bassin* *Beden*, *bassine* *Kessel*, *bassinée* *Kessel voll Wasser*, *bassiner* *wärmen*, *bassiné* *Sturmhaube*, *bassinoire* *Wärmepfanne*, *bassiot* *Rübel*; span. *bacineta*, *bacinica*, *bacinilla*, *bacinejo* *kleines Beden zum Einsammeln von Almosen*, *bacinero* *Almosensammler*; ital. *bacioccolo* *Donnerzeug in Gestalt eines Bedens, auf welchem der toskanische Bauer mit einem hölzernen Klöppel spielt (also durchaus volkstümliche Bildung) u. s. w.* Althd. *flasca*; span. *flasco* *Flasche*; ital. *fiaccone* *große Flasche* (franz. *flacon* *Flasche*), *fiascaccio* *Humpen*, *fiaschetta* *Fläschchen*, *fiaschettina* *Schraubfläschchen*, *fiascajo* *Glaschändler*, *fiascheggiare* *den Wein flaschenweise kaufen*; franz. *fiacconner* *tüchtig trinken u. s. w.* Althd. *gamz*; port. *gama* (span. *gamuza*, ital. *camoscia*, franz. *chamois*) *Gemse*; fran. *gamuzado* (franz. *chamois*) *gemsefarbig*; franz. *chamoiser* *färbend*, *chamoiseur* *färbend*, *chamoiserie* *färberei*; ital. *camosciatura* *Gemselederbereitung u. s. w.*

Damit man nicht meine, ich hätte besonders ergiebige Wörter ausgesucht, so will ich nur noch einige deutsche Stämme nennen, welche noch weit mehr Ableitungen darbieten, die der Zweifler in den romanischen Wörterbüchern suchen mag: Althd. *banch* *Bank*, *brittil* *Saum*, *brün* *braun*, *burg* *Burg*; nord. *krökr* *Haken*; angelf. *daröth* *Speer*; nord. *faldr* *Gewand*, *Saum*; althd. *hako* *Haken*, *hade*, *hatzjan* *hegen*, *lauba* *Laube*, *lsta* *Leiste*, *pressan* *pressen*, *röstjan* *rösten*; angelf. *orgel* *Stolz* und sehr viele andere.

Thorheit ist es, den romanischen Völkern einen Vorwurf daraus zu machen, daß sie ihren Stoff aus so vielen Sprachen zusammengeholt haben; fliehet doch in ihren eigenen Atern so viel deutsches, in andern Gegenden ara-



bisches und griechisches Blut! Wir aber, die wir uns unserer Unvermischtheit, unseres Urthums so rühmen — wenn wir aus unserer Sprache wegnahmen, was unsere Vorfahren aus Asien mitgebracht und was unsere spätern Ahnen aus der Fremde entlehnt und sich zu eigen gemacht haben, wie viel wird übrig bleiben, was in Deutschland wurzelt? Ja, wie viele Wurzeln haben wir selbst hingegeben, die wir nur bei unsern romanischen Nachbarn wiederfinden! Eine durchaus unvermischte Sprache ist undenkbar, wo die Völker so weit vorgeückt sind, daß sie mit vereinten Kräften gemeinsam einem höchsten Ziele zustreben. Eine solche haben wir so wenig wie irgend ein anderes wahrhaft gebildetes Volk. Haben wir aber keine unvermischte Sprache, so ist es doch unsere höchste Aufgabe, uns eine reine eigenthümliche, unverdorrene Sprache zu erhalten. Wer hat diese Aufgabe besser gelöst, die Romanen, welche Wurzeln aus fremder Erde in ihr Land gepflanzt, sie sorgsam gepflegt, Stämme, Sprossen und Früchte selbst gezogen haben, oder die Deutschen, welche ihre Wurzeln hingegeben und die auf fremder Erde gezogenen Früchte zurückgeholt haben, die für unsern Himmelsstrich nicht mehr passen und selbst verderben und durch ihr Verderbniß deutsche Früchte anstecken? Beispiele gewähren die obigen Wörter; Becken, Flasche, Gernse, Laube, Raub, Jopp, Schmelz, spähen u. s. w. haben wir in die Fremde geschickt und dort verarbeiten lassen und nun als bassin, flacon, chamois, loge, robe, toupet, émail, spion u. s. w. wiedergekauft. Und der Kaufpreis ist nicht gering: eine Menge schöner deutscher Wörter, ja die Einheit und Schönheit der deutschen Sprache selbst haben wir dafür hingegeben.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die redenden Thiere, ein episches Gedicht. Nebst einem zufälligen Gesange: über den Ursprung des Werks. Von Giambattista Casti. Aus dem Italienischen übersetzt von J. C. A. Stiegler. Zwei Bände. Nachen, Mayer. 1843. Lex. 8. 4 Thlr.

Gewiß werden Viele darüber sich wundern, daß jetzt noch Jemand auf den Gedanken gekommen ist, die „Animali parlanti“ zu übersetzen. Man sollte denken, unsere Literaten hätten Anderes zu thun, abgesehen davon, daß die Kunst des Übersetzens langer epischer Gedichte so schwer und undankbar ist, daß diese übersetzten epischen Gedichte, wenige Committanten ausgenommen, eine so beschränkte Zahl von Lesern finden, und in unsern unruhigen und ungeduldrigen Zeiten die Beharrlichkeit wie die Muße, welche erforderlich sind, solche Dichtungen zu genießen, immer seltener werden. Läst man den Dante, Ariosto, Tasso und Camoens bei Seite, so kann man nicht umhin, den Muth unserer Übersetzer anzustarren — Gries', der, mit gleich großem Talent wie Ausdauer begabt, die Länge des „Orlando innamorato“ und des „Ricciardetto“ nicht scheute und bei erstem in Regis sogar einen Nebenbuhler fand; Winterling's, der sich sogar an Heldengedichte wie „Das eroberte Granada“ machte, die in ihrem Vaterlande selbst vergessen sind u. s. w. Der Übersetzer Casti's gehört aber unserer, ich meine der neuesten Bildungsperiode nicht eigentlich an, noch weniger gehörte er zu den eigentlichen Literaten. Stiegler war Kaufmann in Burscheid bei Nachen, wo er vor ein paar Jahren in vorge-

rücktem Alter starb. In seinen Ruhestunden beschäftigte er sich gern und viel mit Literatur und Poesie, und wenn (wie dies bei vielen seiner Landsleute der Fall ist, da die Rheinlande durch ihre früher etwas vereinzelt Stellung, dann durch die längere Fremdherrschaft, ziemlich außerhalb des literarischen Lebens gestanden haben, was man auch jetzt noch zur Genüge merkt, obgleich die Verhältnisse geändert sind, die Gesinnungen sich zu ändern beginnen) seine Dichtungen, die nun freilich veraltet erscheinen würden, nicht über die nächste Umgebung seiner Heimat hinaus bekannt geworden sind, so folgt daraus noch nicht, daß sie ohne Verdienst waren. Mit den „Animali parlanti“ hat er sich viele Jahre hindurch beschäftigt, anfangs versuchsweise, dann regelmäßig; sie gewährten ihm eine große Erheiterung, und er pflegte Freunden und Besuchenden oft daraus vorzulesen. Die Freude, das Buch gedruckt zu sehen, hat er nicht mehr gehabt. Ob es an der Zeit war, es zu drucken, ist die Frage. Schwerlich wird es von Vielen gelesen werden. Solche lange Allegorien sind nicht mehr für uns, und Manches, was zur Zeit, wo das Gedicht erschien (1802), unterhielt und lebendig und zeitgemäß war, ist es nicht in unsern Tagen.

Die Italiener selbst sind von ihrer großen Bewunderung für Casti bedeutend zurückgekommen. Dies darzuthun, setze ich eine Charakteristik dieses Poeten von einem der geistreichsten und geachtetsten Kritiker her (Niccolo Tommaseo im „Dizionario estetico“, Venedig 1840), ein strenges Urtheil: ob ein ungerechtes?

„G. B. Casti war Kanonicus zu Montefastone, nach Metastasio kaiserlicher Hofpoet (unter Kaiser Franz II., denn weder Joseph noch Leopold, so oft sie über seine Späße gelacht, wollten ihn dazu machen), reiste viel durch Frankreich, Deutschland, Rußland (auch nach Constantinopel), starb, so zu sagen plötzlich, zu Paris 1804. Ebenso geistreich wie schmunzig, der Stil ebenso schwerfällig wie der Gedanke fein. Siquenè erklärt indeß seine Sachen für elegant: es ist der Franzosen Geschick, die Italiener zu verunglimpfen oder ihnen zu schmeicheln. Joseph II. liebte Casti's Satire, und die russische Katharina nahm ihn höchst ehrenvoll auf, um später von ihm im „Poema tartaro“ mit langweiliger Breite mißhandelt zu werden. Die galanten Novellen sind ein Gemisch von Grazie und Lölpelei: weniger Längen als bei Boccaccio, aber mehr Unästhetik. Den Zweck des Ertalbrei's, die Laster der Mächtigen jeder Gattung bloßzustellen, theilen sie nicht; Casti bestrebt sich nur anzutasten, was das Sittenverderbniß Niedrigstes hat und Herabwürdigendstes. Siquenè berichtet uns, sein Leben sei unbesleckt gewesen, aber die Tradition schildert ihn als ein Schandmaul und mit Übeln behaftet, die für einen Kanonicus nicht notwendig sind. Wäre er weniger schmunzig gewesen, so würde seine Poesie sich höher geschwungen haben: dafür reden die „Animali parlanti“ und seine dramatischen Schriften. Italien aber wird ihn nie seinen Dichter nennen; denn wenn nicht die ganze Poesie im Stil besteht, so gibt es doch gewiß keine Poesie ohne Stil.“

Man hat Casti's Novellen vielfach gegen solche und ähnliche Anschuldigungen in Schutz nehmen wollen. Auch der Übersetzer der „Animali parlanti“ thut es in der 1835 geschriebenen Vorrede, und es wundert mich einigermaßen, daß er es thut, um so mehr, als er ganz davon schweigen konnte, indem Vorwürfe dieser Art das letztere Gedicht nicht treffen. Sein Raisonnement ist überdies ganz nichtig. Er meint, man thue sehr unrecht, wenn man bei ausländischen Dichterverken unsern Maßstab von Schicklichkeit anlege und voraussetze, daß Schilderungen, die bei uns für anstößig erklärt werden, es deswegen bei allen Nationen sein müßten. Das sind leere Worte. Für Italien wie für Deutschland ist das Sittengesetz nur Eins, und aus dem Umstande, daß Casti „keinen Anstand nimmt, seine Novellen jungen Gatten und Frauen zu widmen“, wird Niemand im Ernste deduciren wollen, daß sie sich zu einer Lecture für solche eignen. Es ist schon ein schlimmes

Zeichen, wenn man bei einem poetischen Werke besuorworten muß, es passe nur für Verheirathete, als ob bei diesen das sittliche Gefühl jeden Puff ertragen könnte! Man kann darauf rechnen, daß es in den meisten Fällen Betrübnisse ist, wie man die Casti'schen Erzählungen richtig bezeichnet hat. Man wird mir vielleicht einwerfen, in Italien scheuten sich die Frauen nicht, den Boccaccio, auch ohne daß er expurgatus, und die übrigen Novellen zu lesen. Ich will es nicht in Abrede stellen, verneine aber, daß es in dem Maße stattfindet, wie Manche glauben und behaupten. Und es nimmt glücklicherweise mit jedem Tage ab, sowie die Erziehung sich bessert, die Gesinnung ernster wird und die alte Frivolität im Leben wie in der Literatur bessern und würdiger Empfindungen und dem Ausdruck derselben Platz zu machen beginnt. Ich kenne, dem Himmel sei Dank, viele Italienerinnen, die sich schämen würden, wenn man den „Fioravola“ oder die „Novello galanti“ unter ihren Büchern glaubte, und Das nicht aus Pruderie, oder Gleichnerei, oder Rigorismus, wie der mehrgenannte Übersetzer zu glauben scheint, sondern aus edlern Beweggründen und im Bewußtsein der weiblichen Würde. Darum sollen Scherz und Heiterkeit nicht aus Literatur und Leben verbannt sein, auch wenn man einem neuen Casti nicht gestatten möchte, seine Historien den „donne care“ und „giovani sposi“ zu widmen, wozu freilich eine gute Dosis Unverschämtheit gehört.

Auf die „Animali parlanti“ findet dies keine Anwendung, und ich bin überhaupt nur darauf gekommen, weil der Übersetzer in der Vorrede eine apologetische Rolle übernehmen zu müssen geglaubt hat. Senes Gedicht ist beizureichen das vorzüglichste von Casti's Werken. Über den Zweck desselben spricht er sich klar aus. Er wollte „eine große Fabel in verschiedenen Abtheilungen entwerfen, die ein zusammenhängendes Gedicht bildeten, worin, redende Thiere als handelnde Personen einführend, eine vollständige politische Geschichte abgehandelt, die Mängel und Gebrechen der politischen Systeme und die Lächerlichkeit vieler eingeführten Gebräuche aufgedeckt würden, so wie man die gesellschaftlichen Mängel und Gebrechen auf der Bühne dem öffentlichen Spotte preis gibt, welches oft wirksamer ist als der philosophische Ton der Vernunft, indem man zu gleicher Zeit gewissenhaft alle Beziehungen auf besondere Regierungen vermeidet, sowie überhaupt alle verdeckte Rüge, woran die Theilnahme weber allgemein noch dauernd sein kann“. Der Umstand, daß der Verf. auf dies Letztere so sorgsam hinweist, zeigt, daß er befürchtete, man möchte Anspielungen herausfinden und deuten, was auch nicht ausbleiben konnte bei einem Poeten, der das Latarengedicht geschrieben, und der es für gut gefunden hatte, in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts Wien und seinem Amte als poeta caesareus laureatus den Rücken zu wenden, um sich nach Paris zu begeben. In den „Animali parlanti“ nun „ließ er keine Partei triumphiren, er lobte nie die Lizenz des großen Haufens, und während er bald die Auswüchse der absoluten Gewalt schilderte, bald die Unordnungen, die der Pöbel anstiftet, bald das durch unredliche Rathgeber verursachte Unheil, hatte er nur die Absicht, den gerechten Widerwillen aller Wohlmeinenden gegen Demagogie wie Tyrannie auszudrücken und den Charakter der verderblichen Schmeichelei mit wahren Farben zu malen“. So wollte er der Vernunft den Sieg bereiten, wie er es ausdrückt am Schlusse seines Werkes:

Hochheilige Vernunft erscheine; glänze,  
Du milder Strahl der Wahrheit; o verschauet  
Unwissenheit und Bahn von unsrer Grenze,  
Gefühl und Geist verwirren sie so leicht;  
O bring mit euch die Tugend uns zurücke,  
Damit sie bei uns wohn' und uns beglücke!

Es ist unendlich viel Wahres, Witziges, Amuthiges, Schönes in diesem Gedicht, aber es ist zu lang und verfehlt da-

durch einen großen Theil seiner Wirkung. Es ist kaum möglich, bei einer Allegorie, welche 16 lange Gesänge hat, wach und bei guter Laune zu bleiben; die Beschreibungen und Erzählungen sind zu diffus; das Salz erscheint bisweilen aufgelöst in einem homöopathischen See von Wasser. Um so mehr ist die Ausdauer des Übersetzers zu bewundern, und daneben die große Gewandtheit, womit er seine keineswegs leichte Arbeit ausgeführt hat. Die Übertragung ist nicht nur sehr treu, was sich wol erzielen läßt auf Kosten der Lesbarkeit, sie ist in hohem Grade lesbar und fließend, und schmiegte sich der Urschrift an im Wechsel des Tons, der bald ernst, bald komisch ist nach dem Wechsel der Materien, mit namhaftem Geschick und Glück. Sieht Manches etwas altmodisch aus, so ist es weniger der Übersetzung zuzuschreiben als dem Original, das schon einigermaßen veraltet ist und, wie alle Zeitgedichte (denn diesen Charakter kann es doch nicht ganz verleugnen, so sehr auch der Verf. dagegen sich sträubt), von nachfolgenden Epochen nur durch gefärbte Brillen, wenn dies auch unwillkürlich sein mag, gesehen werden kann. Die Farbe der Brille aber haben die jedesmalige Stimmung und Richtung gegeben. Dies hat die eigentliche, höhere Poesie nicht zu befürchten.

Alfr. Reumont.

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Tendenzroman im Interesse der Geistlichkeit.

Einer der beliebtesten Romanschriftsteller unserer Tage, Bruder (Michel Raymond), läßt nun für die Sache der Ultramontanen sein leichtes Geschütz ins Feld rücken. Der Donnerstrahl, den er gegen die Universität schleudert, ist nicht eben sehr gefährlicher Art, und wir würden diesen neuen Angriff gegen die bestehenden Bildungsanstalten gar nicht erwähnen, wenn der Verf. nicht eine Form gewählt hätte, die, soviel wir wissen, in diesem erbitterten Kampfe noch nicht in Anwendung gekommen ist. Er sucht nämlich in einem sogenannten Tendenzromane für die Jesuiten, in deren Gemeinschaft der leichtfertige Tageschriftsteller wie Saul unter den Propheten ist, in die Schranken zu treten. Sein Roman, der in diesem Sinne abgefaßt ist, führt den sonderbaren Titel „Les Docteurs du jour devant la famille“. Die Docteurs du jour sind zwei niederliche Studenten gewöhnlichen Schlages, die mit vielen Schulden, aber desto geringern Kenntnissen in ihre Heimat zurückkehren und die Zärtlichkeit ihrer Väter zur Bezahlung ihrer Gläubiger in Anspruch nehmen. Die Familie vertritt das Wesen des Jesuitismus, das hier in den Himmel gehoben und dem alles irdische und ewige Seelenheil zugeschrieben wird. Die Jesuiten, die der Verf. in seinem sehr leicht gespannten Romane, dessen fadenförmige Tendenz etwas zu sehr hervorsticht, auftreten läßt, sind alle wahre Musterbilder der Vollkommenheit, während der Vertreter der Universität als ein geschwätziger, ungläubiger, unmoralischer Rhetor eingeführt wird. Natürlich ist er an den Schulden und den Ausschweifungen der Docteurs du jour schuld, deren Seelenheil endlich von der Familie, d. h. von den Jesuiten, besorgt wird. Man kann aus diesen wenigen Andeutungen schon abnehmen, daß Michelet und Quinet, diese beiden Sündenböcke der Universität, nicht eben sehr glimpflich behandelt werden. Die Hauptpunkte des ganzen Romans sind diejenigen Partien, wo die leichtsten Behauptungen der Jünger — erst hieß es, sie hätten nichts gelernt, und dann sollen sie wieder für die Vertreter ihrer Professoren gelten, deren Vorlesungen für sie geringeren Reiz als die Grande chaumière gehabt zu haben scheinen — von der unbittlichen Logik der Jesuiten siegreich aus dem Felde geschlagen werden. Der Verf. hat gewiß seinen Ablass für die frühern Producte seiner zuweilen etwas leichtfertigen Feder und zugleich eine Anweisung auf das jenseitige Heil bereits in der Tasche. 2.

Freitag,

— Nr. 271. —

27. September 1844.

## Über Umfang und Wesen der romanischen Sprachen.

(Fortsetzung aus Nr. 270.)

2. Betonung und Silbenmessung. Auseinandersetzen, wie sinnig die romanischen Sprachen häufig die lateinische Betonung geändert haben und wie sie hierin zwar der deutschen Sprache weit nachstehen, die lateinische aber übertreffen, würde zu weit führen. Ich erwähne daher nur den einen Vorzug, daß ihr Versbau ein viel naturgemäßerer und volkstümlicherer ist als im Lateinischen, wo früh der einfache, auf die Betonung sich gründende Versbau (die Saturnischen Verse) durch die künstlichen und fremdartigen griechischen Versarten, welche sich auf den Wechsel von Länge und Kürze gründen, verdrängt wurde, während die Volksdichtung der alten Form stets getreu blieb. Eine neue Erde erhielt der romanische Versbau an dem von Griechen und Römern wohl gekannten, aber verschmähten Reime. Welcher Unbefangene wird leugnen, daß ein italisches oder ein spanisches Lied nicht bloß zum Gesange weit geeigneter als ein lateinisches, sondern auch bloß gesprochen und wenn man nur auf die äußere Form sieht, viel klangvoller, natürlicher, ansprechender ist!

3. Lautverhältnisse. Die romanischen Sprachen sind viel wohlklingender als die lateinische Sprache, weil sie die Härten allenthalben gemildert und eine viel größere Mannichfaltigkeit an Lauten gewonnen haben, sowohl an Selbstlauten (namentlich die für die Abwandlungen höchst wichtigen Doppellaute *uo*, *ue*, *ie*), wie an Mitlauten (namentlich die Zischlaute durch alle Stufen, den spanischen Kehlaut *j* u. s. w.). Allerdings hatte auch die lateinische Sprache Wohllautsregeln, aber in den romanischen Sprachen sind diese viel mannichfaltiger und erfüllen ihren Zweck weit besser.

4. Formenlehre. Die wesentlichsten Unterschiede der romanischen Formenlehre von der lateinischen gehen aus dem Streben nach größerer Deutlichkeit und Verständlichkeit hervor. Sie waren aber alle ganz bestimmt im Reime schon im Lateinischen, und mehr ausgebildet in der römischen Volkssprache vorhanden, wie die Volksmundarten überhaupt stets sinnlicher und darum deutlicher, handgreiflicher sich ausdrücken. Streben nach Deutlichkeit hat

a) den Einzler (Artikel) hervorgerufen, der in allen ältesten Sprachen fehlt, im Laufe der Zeit aber in jeder Sprache sich entwickelt, sowie sie zu größerer Bestimmtheit gelangt; wie sehr diese durch den Einzler befördert wird, ist von selbst klar. Daß aber wenigstens uns als nicht bestimmender Einzler der römischen Volkssprache gäng und gäbe war, geht aus einer Menge von Beispielen bei Plautus und Terentius hervor, und daß auch alle als bestimmender Einzler gebraucht worden ist, können wir mit ziemlicher Gewissheit aus der Geschichte anderer Sprachen vermuthen. Die romanischen Sprachen haben also für das eine lateinische *panis*, *frangipain*, *le pain*, *un pain*, *du pain*. Welcher Vorzug ihnen daraus erwächst, bedarf keiner Erläuterung.

b) Ummendung. Gleichfalls aus dem Streben nach Deutlichkeit haben die romanischen Sprachen die Ummendung aufgegeben, wie dies im Laufe der Zeit alle Sprachen thun, denn nach und nach wird die Bedeutung der Endungen *patris*, *patri* u. s. w. nicht mehr gefühlt, und man zieht daher, da auch die Aussprache mannichfaltiger, zum Theil wenig unterschiedener Endungen für die nachlässige Umgangssprache zu unbequem ist, gleichbedeutende, aber deutlichere Verhältnißwörter vor: *de patre*, *ad patrem*. Dieses allmälige Überhandnehmen der Verhältnißwörter zeigen alle Sprachen, z. B. im Deutschen sagen wir: „Der König von Preußen; ich schreibe an dich“ u. s. w., statt „Preußens König; ich schreibe dir“. Diese Auflösung durch *de* und *ad* findet sich auch im Lateinischen schon häufig, da die bloßen Endungen einmal nicht ausreichen, alle Verhältnisse zu bezeichnen, und desto weniger ausreichen, je mannichfaltigere Verhältnisse man wahrnimmt. Je mehr aber die Verhältnißwörter überhandnehmen, desto überflüssiger wurde die Ummendung, von der die romanischen Sprachen daher nur das Nothwendigste beibehalten haben, Unterscheidung von Einheit und Mehrheit und von männlichem und weiblichem Geschlechte; sie haben daher mit Abschneidung aller Endungen den bloßen Stamm der lateinischen Wörter übergetragen, und es zeigt sich in der Art dieser Übertragung ein merkwürdig richtiges Sprachgefühl, indem sie z. B. von *lepus* zwar *lepor* (franz. *lièvre*), von *tempus* aber nicht *tempor*, sondern *tempus* selbst (franz. *temps*) herübernehmen, da sie den wahren Stamm der Wörter richtig herausfühlten.

c) So wenig die romanischen Sprachen durch das Aufgeben der Umenbung verloren haben, so wenig haben sie durch das Aufgeben des sächlichen Geschlechts eingebüßt; denn in keiner Sprache entspricht dies vollkommen seinem ursprünglichen Zwecke, Sachen, d. h. leblose Dinge zu bezeichnen, da die Einbildungskraft auch in leblosen Dingen männliche und weibliche Eigenschaften wahrnimmt und sie belebt. Fast in allen Sprachen ist daher auch die Form für das sächliche Geschlecht nicht so ausgezeichnet wie die für das weibliche, und die romanischen Sprachen ließen sie daher im Allgemeinen ganz mit dem männlichen Geschlechte zusammenfallen, wozu schon die römische Volkssprache die ersten Schritte gethan hatte (vgl. Hieron. in Ezech., Cap. 40).

d) Daß die romanischen Sprachen nicht gedankenlos den Formenreichtum der lateinischen Sprache hingegeben haben, kann unter Anderm auch die Steigerung beweisen; nicht aus Mangel an Diebsamkeit haben sie auf dieselbe verzichtet, sondern aus Streben nach Deutlichkeit, und sie haben sie beibehalten, wo sie ihnen bequemer war oder Nutzen brachte; Jenes war der Fall bei den am häufigsten vorkommenden Eigenschaftswörtern, z. B. *meilleur, maggiore* u. s. w., Dieses bei der Auszeichnungstufe (*Superlativ*); während im Lateinischen *felicissimus* der Glückseligste und sehr glücklich bedeuten kann, scheiden die Romanen dies genauer in *il più felice* und *felicissimo*. Ein theilweises Aufgeben der Steigerung findet sich mit der Zeit bei allen Völkern ein; auch die Römer sagten schon *magis pins, magis deformis, magis fusus* u. s. w.

e) Am deutlichsten zeigt sich der Fortschritt der romanischen Sprachen von dem Lateinischen in der Abwandelung der Zeitwörter, aber gerade hier können wir, wenn wir uns nicht in ausführlichere wissenschaftliche Erörterungen einlassen wollen, nur einige flüchtige Andeutungen geben. Die romanischen Sprachen haben zunächst einen größeren Reichthum an Zeiten, welche sie den Hülfzeitwörtern verdanken, die schon im Lateinischen, wenn auch nicht in dieser Ausdehnung, gebraucht wurden; namentlich gewannen sie die vollendete Gegenwart *j'ai dit* aus *habeo dictum* neben der Vergangenheit *je dis* aus *dixi*. Wie bildsam sie hier, zeigt unter Anderm die ganz selbständig gebildete Zukunft und die Bedingtheit (*Conditionalis*), welche durch Zusammensetzung der Grundform (*Infinitiv*) mit Formen von *habere* gebildet werden, z. B. *je dirai* aus *j'ai à dire*, ich habe zu sagen (gerade so wie auch Cicero sagt *habeo dicere*), *je dirais* aus *j'(av)ais à dire* u. s. w.

Ein wichtiges Zeichen für die Lebenskraft der romanischen Sprachen ist die weitere Ausbildung einer starken Abwandelung. Alle Sprachen unterscheiden nämlich mehr oder weniger eine starke und eine schwache Abwandelung; jene ist die älteste und daher bei den ursprünglichsten Zeitwörtern übliche, und besteht darin, daß zur Bezeichnung der Hauptzeiten kein fremdes Wort zu Hülfe genommen, sondern nur der Stammselbstlaut verändert (abgelautet) wird, z. B. ich spreche, sprach, gesprochen; diese, die schwache Abwandelung, ist jüngern Ursprungs

und bedarf besonderer aus Hülfzeitwörtern hergenommener Endungen zur Bildung der Zeiten, z. B. ich rede-te, entstanden aus: ich that reden, wie im Lateinischen *amavi* aus *ama-sui*. Die starke Abwandelung findet sich nun auch im Lateinischen, aber wegen Mangels an Mannichfaltigkeit der Doppellaute nur wenig ausgebildet und nur in verhältnißmäßig wenigen Wörtern, z. B. *ago, égi* u. dgl. Die romanischen Sprachen haben dies mit Hülfe ihrer Doppellaute *ai, ie, no, ve, eu* weiter ausgebildet und selbständig ein vollständiges Gebäude der starken Abwandelung aufgeführt.

Wenn ferner die romanischen Sprachen, besonders die französische, die Personenendungen abgeschleift haben, so hat dies denselben Grund, wie das Aufgeben der Umenbung und der Stelgerung. Die Bildner der Sprache und die, welche ihnen der Zeit nach noch nahe standen, fühlten den Sinn der Endungen noch recht wohl; auch die ältesten Griechen mochten noch fühlen, daß *εἰμὶ*, alt *εἰμὲ* ich bin, ursprünglich bedeutete *εἰ-μι* sein-ich u. s. f.; die Römer fühlten bestimmt nicht mehr, daß *su-m* ebenso gebildet ist, weshalb sie auch sehr häufig das Zeichen der ersten Person m (*Wurzel* von *mihi, me, mir, mich*) fallen ließen, z. B. *do* statt *dom* (griech. *διδωμι*). Noch viel weniger fühlten natürlich die neuern Völker den Sinn dieser Zusammensetzungen, und daher löst die deutsche Volkssprache (und ebenso die englische) ich rede-te auf in: ich that reden (*I did tell*), und die neuhochdeutsche Sprache sagt statt des altdeutschen *lope-mes* (griech. *-ῃμεν*) wir loben. Ebenso sind die romanischen Sprachen nur auf dem Wege fortgegangen, den schon die lateinische Sprache eingeschlagen hatte und der der römischen Volkssprache gewiß ganz vertraut war; sie wurden aus zusammensetzenden (*synthetischen*) auflösende (*analytische*) Sprachen: sie trennten allenthalben die unverständlich gewordenen Endungen ab und setzten besondere, denselben Sinn deutlicher ausdrückende Wörter vor, so zur Bezeichnung der Personenendungen die persönlichen Fürwörter. Im Französischen, wo dieses Verfahren die weiteste Ausdehnung fand, hat man dadurch nach und nach zwei Classen von persönlichen Fürwörtern gewonnen, selbständige (*moi, toi* u. s. w.) und unselbständige (*je, tu* u. s. w.), d. h. solche, welche eben bloß dazu dienen, jene lateinischen Endungen zu ersetzen, also *j'aime* gleich dem altlateinischen *amo-m*, *tu aimes* gleich *ama-s* u. s. f.

(Der Beschluß folgt.)

### Literarisches aus Wien.

Der herkömmlichen Correspondenzpraktik müde, lediglich über Tagesereignisse und vertrauliches ephemeres Getriebe zu berichten, ergreifen wir diesmal den Anlaß, auch einmal Bücher ins Auge zu fassen und zu besprechen. Menschen und Bücher ergänzen sich ja gegenseitig, eins dient als Triebfaden im Labyrinth des andern. Gleichwol müssen wir bekennen, nicht zu den „glücklichen Menschen“ zu gehören, von denen Jean Paul sagt, „daß ihnen ein Buch mehr Mensch ist als ein Mensch ein Buch, und denen der Herr Gedruckt der Kreisoberste und Kreisdirector aller Himmels- und Erdenkreise, der einzige Mann, mit dem zu reden wäre, der neue Adam der neuen Welt, das absolute Ich u. s. w.“ So

weit sind wir in idealistischer Abstraction noch nicht gekommen. Ubrigens beabsichtigen wir mit diesem unserm anspruchlosen Literaturbriefe, für den wir um die hospitalitäre Freundlichkeit dieser Blätter werben, nicht etwa einen pikanten Artikel über wiener Literaturzustände, sondern geben vielmehr diesmal nur dem Verlangen nach, einen kleinen, äußerlich bunt, aber innerlich minder heterogenen Büchertrupp die Revue passieren zu lassen. Der Mensch kann kaum die Kursumme, der Zufall, hat das Scheinbar wie aus allen vier Winden zusammengeblasene Häuflein auf unserm Lesepulte aufmarschiren lassen; versuchen wir nun eine Linie herzustellen und in den disparaten Elementen der „rothen Faden“ zu verfolgen. Geben wir zuvörderst der Anciennetät ihr gebührendes Recht und beginnen bei einem grauen, Ghefurcht gebietenden Veteranen, der da heist: „*Michel Beheim's Buch von den Wienern*, zum ersten Male nach der wiener und heidelberger Handschrift herausgegeben von Th. K. von Karajan“ (mit Facsimile und Notenbeilage). Dieses merkwürdige, ziemlich voluminöse Werk hat den Bruderstreit Herzogs Albrecht von Osterreich und Kaisers Friedrich III. und die Belagerung des Letztern durch die malcontenten Wiener in seiner Burg zum Gegenstande und umfaßt die Jahre 1442—63. Der Verf. stand damals als eine Art Hospoet im Dienste des Kaisers und theilte das Loos der Belagerten, deren Lage eine ziemlich kritische gewesen. Besonders viel weiß der Dichter von den schmalen Dissen zu singen, die nicht nur ihm, sondern selbst dem kaiserlichen Prinzen zugemessen worden. Sehr übel kommen die Wiener in diesen Schilderungen weg, und eben diese Letztern haben nicht dazu beigetragen, die Geschehnisse günstig für den Verfasser zu stimmen, im Gegentheil schürten sie nur die Gehässigkeit desto heftiger an, und der Dichter muß mannichfach seine Satire büßen. Auf einen eigentlichen poetischen Werth kann dieses Buch kaum einen Anspruch machen, einen um so größeren hingegen auf chronikalischen. Der Herausgeber charakterisirt es selbst sehr treffend mit den Worten: „Ein trauriges Bild in kunstlosen, aber wahren Zügen, werthvoll gleich einem treuen Bildnisse, wenn gleich nicht begeisternd, erhebend gleich einem Ideale. Der treffliche Karajan, ein tiefer Kenner altdeutscher Literatur und Sprache, hat „*Michel Beheim's Buch von den Wienern*“ mit einer gelehrten Induction, reichen literar.-historischen, geschichtlichen, biographischen und bibliographischen Nachweisen ausgestattet. Für den kritischen Forscher in Kaiser Friedrich's III. Geschichte wird Michel Beheim eine kaum zu umgehende Quelle sein. Besonders fleißig und überaus sorgfältig sind die Zusammenstellungen über des Dichters Lebensumstände und über dessen an verschiedenen Orten zerstreute poetische Arbeiten, namentlich über die Handschriften des obigen Werkes zu Heidelberg (die älteste und Autograph), Gotha, Dresden und Wien (hier im landständischen Archive, etwa um ein Jahrhundert jünger als die gothaer). Man kann dieses in vielfacher Beziehung interessante und für seine Zeit so höchst charakteristische Buch den Freunden altdeutscher Schrift- und Dichtweise nur an gelegentlich empfehlen. Den lauteften Dank verdient aber der im rüstigen Ausbeuten längst vergessener, dem Staube der Bibliotheken und Archive verfallener Handschriftensätze unermüdete Th. von Karajan, der soeben wieder einen der ältesten und ausgezeichnetsten österreichischen Dichter \*) aus der Nacht der Vergessenheit ans Licht heraufbeschworen, nämlich Seyfried Selbiling, einen Zeugen der merkwürdigen Tage Rudolf's von Habsburg und einen ebenso begeisterten laudator temporis transacti als bitteren Tadler der nachgefolgten, dem Beispiele der Ahnen unähnlichen und ausgearteten Zeit. Der culturgeschichtliche Werth der poetischen Arbeiten Selbiling's ist unschätzbar. Das Werk, auf das wir vielleicht gelegentlich später einmal speciell zu sprechen kommen, ist im Laufe dieses Jahres in Leipzig erschienen.

\*) Man stellt ihn dem berühmten Reimchronisten Ottokar von Horneck an die Seite, den Herr von Karajan in einer verbesserten Ausgabe den Freunden altdeutscher Literatur wieder vorzuführen beabsichtigt.

Wenden wir uns nun wieder einem modernen Werke zu, dessen Gegenstand abermals Wien und die Wiener. Es ist dies Matthias Koch's soeben in Karlsruhe in der zweiten Auflage erschienenes, „*Wien und die Wiener*“ überschriebenes, halb der Geschichte und Politik, halb der socialen Literatur angehörendes Werk. Der Verf., irtren wir nicht, gegenwärtig in Salzburg lebend, ist von Geburt ein Östreicher, hat es sich aber zur Aufgabe gemacht, mit klarem Auge vergangene wie gegenwärtige Zustände zu studiren und möglichst unparteiisch zu beurtheilen. Der Umstand, daß das Buch unter den Auspicien der österreichischen Censur erschienen, ohne daß es von seinem ernstern kritischen Freimuth und seiner selbständigen Gesinnung etwas eingebüßt, gehört unstreitig zu den merkwürdigen Thatfachen und zu den seltenen Ausnahmen von der Regel. Möglich, daß eine besondere Vorsehung über dem Buche wachte und die Geister und Presse bevormundende Gewalt dahin disponirte, doch auch einmal sich den Wahrheitspiegel vorhalten zu lassen und freiwillig hineinzublicken, und da ward denn die Wahl in der That keine unglückliche, zumal ein richtiger Takt die Hand des Verf. gelenkt. Historisch deducirend und kritisch beleuchtend zugleich bemüht er sich, die Gegenwart aus den geschichtlichen Prämissen zu entwickeln und zu zeigen, wie sie so und nicht anders werden konnte, ferner, wie sich die Monarchie in ihrer Haupt- und Residenzstadt abspiegle. Haupttendenz des Werkes ist zudem der Nachweis des vorwiegenden deutschen Moments in Osterreich. Zur Vertheidigung zu dienen und die eigene Selbstkenntnis zu fördern, sich endlich einmal für Freund und Feind in wahrer Gestalt zu zeigen, nicht aber mit apologetischen, nur zu sehr das Streben nach Effect verrathenden Draperien zu umhängen: dies ist des Buches physiognomischer Grundzug. Ruhig und besonnen werden alle vorhandenen Zustände geprüft, das Schätzenswerthe vertheidigt, das Tadelnswürdige hingegen gerügt. Herr Koch faßt zwar auf conservativer Basis, gleichwol ist sein Buch im Sinne des Fortschritts, nämlich eines naturgemäßen und vernünftigen, geschrieben. Die angeführten Daten sind aus zuverlässigen Quellen geschöpft und gut combinirt, wenn gleich nicht geleugnet werden kann, daß sich mit statistischen Ziffern nicht in allen Fällen moralische Zustände mathematisch ordern und begründen lassen. Im Anhange werden die beiden Broschüren: „*Osterreichs Zukunft*“ und „*Ist Osterreich deutsch?*“ kritisch untersucht, und namentlich erstere wegen des sich darin kundgebenden aristokratischen Absolutismus scharf aufs Korn genommen. Die auswärtige Politik wird nicht geprüft, so nahe auch die Veranlassung dazu vorhanden. Der Verf. glaubt vornehmlich Wien gegen den Vorwurf, „als wäre es ein bloßer Lummelplatz sinnlichen Genusses“, in Schutz nehmen zu müssen und stellt dasselbe im historischen Lichte als eine der besten deutschen Städte, hochverdient um Deutschlands Wohlfahrt, dar. Dabei waren vornehmlich städtische Verfassung und Einrichtung, der Zustand der Wissenschaften und Künste, Leben und Sitten zu schildern. In der Vorrede beklagt der Verf. das einseitige und vorurtheilsvolle Auffassen und Beurtheilen Osterreichs, und „daß man es immer nicht hat sehen und eingestehen wollen, daß Deutschlands Stärke und Gewicht nach außen auf Osterreichs Macht und Einfluß gegründet seien, so wie umgekehrt fest steht, daß Osterreich im festen Verbande mit Deutschland und für den eigenen Bestand größere Sicherheit und Bürgschaft erwirbt. Dies Wechselverhältnis bestand jederzeit und besteht immerfort. Die Gründe des gegenseitigen Anschließens sind daher nöthigende und naturgemäße. Dieser mit patriotischer Wärme vertheidigten, auf einer unbefangenen Anschauung der Dinge beruhenden Ansicht wollen wir curiositatis gratia und um des Audiatur et altera pars willen eine und andere Behauptung entgegensetzen, die dem Kaiserstaat eine österreichisch-slawische Politik als die einzig wahre und zum Ziele führende anweist. Dies thut nämlich der Verf. der in Leipzig erschienenen Schrift: „*Böhmen's Zukunft und Osterreichs Politik vom Standpunkte der Vergangenheit und Gegenwart*“. Der jedenfalls unterrichtete

und gleichfalls mit historischem Rückzuge ins Feld rückende Verf. stellt für Böhmen eine Vereinigung der sämtlichen west- und südwestlichen Interessen in Aussicht, deren Centrapunkt offenes sein und werden soll. Rasch ihm ist Österreichs Bestimmung die: eine südslawische Monarchie zu sein. Auch in diesem Werke wird die historische Entwicklung Österreichs gezogen, die europäische Politik und Weltlage der Gegenwart überhaupt, die Verhältnisse des Slawenthums, die geographische Lage des österreichischen Kaiserthums in Betracht gezogen und das System der äußern und innern Politik Österreichs erörtert, und aus allen diesen Prämissen die Zukunft des Slawenthums und des dasselbe repräsentirenden Böhmens horoskopirt. Eine der alten Forderungen Böhmens (schon Wallenstein hatte darauf hingedeutet): „einen Statthalter in der Person eines Prinzen des Herrscherhauses mit ausgedehnten Bollmächten zu haben“, wäre nunmehr in Erfüllung gegangen. „Erst wenn wir Alle einschen und bekennen werden, daß wir Alle mehr oder weniger, theils für active, theils für passive Sünden präjudicirbar sind, erst dann wird eine durchgreifende und bleibende Verbesserung aller Zustände möglich sein“; diese, den „deutschen Worten eines Österreichers“ entlehnte kräftigste Stelle — (selbst ein slawisch gesinnter Östreicher beruft sich im Punkte des Sündenbewußtseins auf den Ausdruck eines deutschgesinnten Compatrioten und nimmt dessen Worte pro confesso an; ist das Humor oder Ironie?) — ist das Motto der obigen, hier nur im Vorbeigehen und des Gegenfages willen in Anregung gebrachten, überdies bereits in diesen Blättern besprochenen Schrift.

Wir kehren wieder zu Wien, dem eigentlichen stäten Mittelpunkt unserer diesmaligen literarischen Revue, zurück, und führen gleich an, daß dasselbe eine neue „Geschichte“ von R. U. Schimmer erhalten. Der Verf. glaubte sich zu dieser Arbeit durch den Umstand aufgefordert, daß seit Hormayr's händereichem und wegen Überhäufung mit Urkunden und Citaten fast nur für Fachgelehrte geeignetem Werke keine neue Geschichte Wiens erschienen. Überdies bedurften die Hormayr'schen Denkwürdigkeiten einer Fortsetzung. Der Verf. hat jahrelang Materialien gesammelt, bevor er daran dachte, eine Geschichte Wiens zu schreiben. Nun, sich zu dieser Arbeit für berufen erachtend, geht er mit dem Motto: „Jeder ehrt sich selbst, der sein Vaterland und seine Fürsten ehrt“, aus Werk. Herr Schimmer hat nun eine pragmatische Geschichte Wiens geliefert, die viel Chronikalisches Interesse hat; aber da der Verf. viel Werth auf äußere Ereignisse legt, so wird die innere Entwicklung weniger berücksichtigt. Eine Bürger- und Municipalgeschichte thäte mehr noth als eine neue Regentengeschichte, deren wir ohnehin schon genug besitzen. Das geistige und Künstlerleben Wiens kommt zu wenig in Betracht, der Verf. hat nur die äußern prunkhaften Demonstrationen des politischen Lebens im Auge. Da wäre schon etwas mehr Raisonnement zu wünschen; was dessen Hr. von Hormayr zu viel hat, daran ist bei Hr. Schimmer Mangel. Da hält „unparteilich sein“ allerdings nicht schwer. Auch das gesellschaftliche Lebensmoment hat nicht die rechte Bedeutung gefunden, daher auch das Culturgeschichtliche beinahe ganz fehlt.

Unmöglich kann ich nun noch eine literarische Erwähnung übergehen, deren Focus in socialer Hinsicht gleichfalls Wien, und die, als Spiegel der hiesigen Gesellschaft, füglich als ein wichtiger Beitrag zur Geschichte Wiens angesehen werden darf. Es sind dies „Denkwürdigkeiten aus meinem Leben von Karoline Pichler“.\*) Dieselben beginnen mit 1769, dem Geburtsjahre der Verf., und gehen bis 1843, in welchem Jahre auch die Dichterin vollendete. Nur noch weniger Striche von fremder Hand bedurfte es, um dieses interessante Lebensgemälde zu ergänzen, so vollständig und mit klarer Vorahnung des nahen Lebensendes hat es die Verf. ausgeführt. Ist es

schon für Denjenigen, der die zahlreichen Schriften der Verewigten kennt, ungemein anziehend, in die Genesid derselben eingeweiht zu werden und in dem Lebensgange der Dichterin einen erläuternden Commentar zu erhalten, so gewinnt dieser Lebenslauf ein um so erhöhteres Interesse, je beziehungsreicher und lebendiger die Rückblicke auf die parallelen Erscheinungen und Momente in Welt und Staat, Kunst und Literatur u. s. w. sind. Karoline Pichler hat lange genug und in einer von oftmaligen Stürmen tief aufgewühlten und erschütterten Zeit gelebt, als daß sie nicht die selbst bis zum stillsten häuslichen Herde dringenden Hebungen der Volkskatastrophen empfunden und überhaupt die schlichte, alte Wahrheit des Tages „Wer lange gelebt, hat viel erfahren“ an sich im vollen Maße bekräftigt gefunden haben sollte. Kann man nun gleich ihr, der Matrone und Dichterin, patriarchalisch sinniges Leben nicht in dem Sinne ein vielbewegtes nennen, wie dies Epitheton gewöhnlich verstanden zu werden pflegt und wie es z. B. auf das Leben der modernen Schriftstellerinnen und emancipations-süchtigen Damen mit größern Rechte paßt; so war es doch ein innerlich und äußerlich vielgeprüftes und erregtes. Die Verhältnisse ihres älterlichen Hauses, lange ein Centrapunkt des geselligen, literarischen und künstlerischen Verkehrs in Wien, und ihre eigene spätere Stellung brachten sie mit den bedeutendsten und interessantesten Persönlichkeiten in Berührung. Die Mittheilungen über die letzten Regierungsjahre der Kaiserin Maria Theresia, über die Periode Joseph's II. und Leopold's II., die Rückwirkungen der französischen Revolution, die Zeit der Befreiungskriege und noch so vieles Andere sind treue Spiegelungen der Ereignisse und festgehaltenen politischen Reflexe auf dem sensiblen Grunde des Familienlebens. Wie gesagt, diese Memoiren dürfen als eine Geschichte der wiener Gesellschaft gelten. Es sind Bekenntnisse einer edlen weiblichen Seele, einer Matrone von classischer und zugleich tiefreligiöser Bildung, mit Einem Worte, einer Frau, wie ihres Gleichen wenige sind. Das zu ängstliche Festhalten an confessionellen Formen, sowie ein dem Greisenalter eigenes redseliges Sichgehenlassen muß man dem Geschlechte und den hohen Jahren der Verf. zugute halten. Was der Verf. des Nachwortes, Ferdinand Wolf, sagt: „Sie war im vollsten Sinne des Wortes ein deutsches Weib, einfach-natürlich, tief gemüthlich, klar und wahr und stets eingedenk, daß, wie die Bestimmung des Mannes in der Bildung und Entwicklung der gesellschaftlichen, staatlichen Verhältnisse, die Lebensaufgabe des Weibes in der Erhaltung und Veredelung der Familienbande und der häuslichen geselligen Zustände besteht“ u. s. w., muß als treue Charakteristik unterschrieben werden.

135.

## Literarische Anzeige.

### URANIA.

## Taschenbuch auf das Jahr 1845.

### Neue Folge. Siebenter Jahrgang.

Mit dem Bildnisse Schwanthaler's.

8. Auf seinem Velinpapier. Eleg. cart. 2 Thlr.

Inhalt: I. Eduard Montague. Novelle von Th. Mügge. —

II. Die Selbsttaufe. Von R. Guckow. — III. Die Lufsenbütte. Novelle von W. Martell. — IV. Scholastika. Von H. von Sternberg.

Von frühern Jahrgängen der Urania sind nur noch einzelne Exemplare von 1831, 1834 — 38 vorrätzig, die im besagten Preise zu 15 Ngr. der Jahrgang abgelaufen werden. Von der neuen Folge kosten die Jahrgänge 1839 und 1840 jeder 1 Thlr. 15 Ngr., 1841 — 44 jeder 1 Thlr. 20 Ngr.

Leipzig, im September 1844.

F. W. Brochhaus.

\*) Wir kommen nächstens in einem besondern Aufsatz darauf zurück.  
D. Red.



## Literarische Unterhaltung.

Sonnabend,

Nr. 272.

28. September 1844.

### Über Umfang und Wesen der romanischen Sprachen.

(Bechluss aus Nr. 271.)

1) Dasselbe Streben nach Einfachheit und Klarheit, welches die Formenlehre der romanischen Sprachen so vielfach verändert hat, zeigt sich auch in ihrer Wortfügung. Auch diese zeichnet sich durch außerordentliche Klarheit und Übersichtlichkeit und zugleich durch Lebhaftigkeit und Leichtigkeit aus. Die Wortfolge ist die ganz natürliche, ungetünfelte, der Gedankenfolge entsprechende. Mit Bestimmtheit ist anzunehmen, daß die überkünstliche Satzfügung der römischen Schriftsteller der Volkssprache fremd war, ja daß das Volk wol kaum den vielfach verschlungenen Satzbau seiner Schriftsteller verstand, besonders da das Zeitwort, gerade der wichtigste Theil der Rede, so häufig am Ende des Satzes stand. In den romanischen Sprachen bildet das Zeitwort dagegen den eigentlichen Mittelpunkt des Satzes, um welchen sich alles Andere ansetzt. Ist nun der Bau eines einzelnen Satzes in den romanischen Sprachen klar und durchsichtig, so ist die Verbindung der Sätze untereinander ebenso einfach und gewandt, besonders wegen ihres größern Reichthums an Beziehungswörtern (Partikeln). Sie sind daher viel bequemer zu leichter und gewandter Unterhaltung als die steifere und gemessener lateinische Sprache, die ja nicht einmal einen bestimmten Ausdruck für ja und nein hatte. Aber auch Kürze, Bedrängtheit und Kraft geht ihnen nicht ab, da sie, wenn auch in geringerem Maße als die lateinische Sprache, die Mittelwörter und die Grundformen der Zeitwörter zur Abkürzung der Rede trefflich zu gebrauchen wissen.

So finden wir in den romanischen Sprachen einen viel reichern Wortschatz, größern Wohlklang, größere Klarheit, Deutlichkeit und Gewandtheit als im Lateinischen, und diese Vorzüge sind mit dem Aufgeben der Endungen wahrlich nicht zu theuer erkauft, zumal da die Endungen im Lateinischen nicht selten eine unnatürliche Stellung einnehmen, d. h. eine wichtigere als der Stamm des Worts selbst (z. B. su-erunt, woraus die Franzosen mit Recht su-erent, die Italiener su-rono machten; audi-ebamini u. s. w.). Die Art aber, wie die romanischen Sprachen sich entwickelt haben, ist durchaus natur-

gemäß; denn alle jene Veränderungen waren schon in der römischen Volksmundart vorbereitet und sind nicht erst, wie man es so häufig behauptet hat, durch den Einfluß fremder Sprachen entstanden. Wir können mit Bestimmtheit behaupten, daß die romanischen Sprachen auch ohne die Völkerwanderung sich ebenso gebildet haben würden, denn ihre Form ist völlig lateinisch, und nur ihr Stoff hat sich durch die Völkerwanderung und die spätern Ereignisse erweitert. Ganz ähnlich haben sich aus dem Altgriechischen die neugriechische und aus der ältesten deutschen Sprache die jezigen germanischen Sprachen gebildet, unter denen namentlich die englische fast denselben Bildungsgang durchlaufen hat wie die romanischen Sprachen, nur daß beim Englischen, gerade umgekehrt, die Form deutsch und der Stoff durch romanischen Einfluß erweitert ist.

Ist es nun wahr, daß die romanischen Sprachen Entwicklungen und Vervollkommnungen des Lateinischen sind, so folgt daraus eine wichtige Lehre für die Forscher im Lateinischen und Griechischen, nämlich die: sie sollen von ihrer in der Schule eingepflanzten Überschätzung der alten Sprachen auf Untkosten der neuern und von den seit Jahrhunderten im Gelehrtenstande überlieferten Vorurtheilen gegen die romanischen Sprachen sich losmachen und sie eifrig treiben; denn das Lateinische oder Griechische, womit sie sich beschäftigen, gleicht einem Jünglinge, den man nur dann richtig beurtheilen und ganz erkennen kann, wenn man sowohl seine früheste Kindheit mit ihren ersten Eindrücken und Einflüssen, wie sein Mannesalter, in welchem sich seine Anlagen zur Reife entwickelt haben, genau kennt. So muß man, um das Lateinische vollkommen zu begreifen, die Sprache von ihrer frühesten Kindheit an, so weit wir ihre Spuren in Asien verfolgen können, bis zu ihrem jezigen Zustande durch alle ihre Altersstufen hindurch beobachten. Viele Erscheinungen im Lateinischen werden durch die romanischen Sprachen aufgeklärt, sowie umgekehrt diese nur durch Vermittelung jener verstanden werden können, und ebenso ist zum vollkommenen Verständniß des Altgriechischen das Neugriechische nothwendig. Aber freilich wird es nicht leicht sein, die eingewurzelten Vorurtheile der vielen Gelehrten zu überwinden, welche in ihrer Engherzigkeit sogar nur die lateinische Sprache, wie wir sie bei den Schriftstel-

lern eines kurzen Zeitraums (des goldenen Zeitalters) finden, als die wahre lateinische Sprache anerkennen, über alle andern Zeitalter aber mitleidig die Achseln zucken. Das wahre goldene Zeitalter der Sprachforschung wird erst dann anbrechen, wenn man keine Sprache und keine Mundart für der fleißigsten Untersuchung unwürdig hält und selbst in den Mundarten der rohesten Völker das Walten des göttlich-menschlichen Sprachgeistes wahrnimmt. August Fuchs.

**Ronalbi.** Eine Erzählung. Aus dem Englischen des amerikanischen Malers Washington Allston, übersetzt von Kahldorf. Leipzig, Brockhaus. 1843. Gr. 12. 1 Thlr.

Die kurze Vorrede des Übersetzers interessirte den Berichterstatter durch ihre Naturfrische fast mehr als die Erzählung Allston's, die übrigens genügend für das schriftstellerische Talent des amerikanischen Malers zeugt. Die Vorrede enthält nur wenige Seiten, aber sie reichen hin, um Kahldorf in einem sehr günstigen und liebenswürdigen Lichte erscheinen zu lassen. So erkennt man auch im geselligen Verkehr einen geist- und kenntnißreichen Mann aus wenigen hingeworfenen Worten, einen tüchtigen Maler aus ein paar Strichen mit dem Bleistift, die er in sorgloser Ruhe auf das Papier wirft, einen Claviervirtuosen aus ein paar Griffen, die er auf seinem Instrumente thut. Hier eine Probe aus der an den bekannten Landschaftsmaler Preller in Weimar gerichteten Vorrede:

„Übersetzen mußt du nicht, daß diese Erzählung für das amerikanische Publicum geschrieben wurde. Es möchte sehr weitläufig sein, wenn ich dir dieses Publicum beschreiben wollte. Wie überall in der christlichen Welt, lieber Fritz, ist auch hier das Christenthum die Grundlage aller Gesittung. Es gibt heutzutage keine andere, und was wir etwa lernen und zur Perfection bringen, ist nichts, wenn es nicht von christlicher Religion durchdrungen ist. Oft wissen wir das leider kaum, und doch ist, bei Lichte betrachtet, unser ganzes bürgerliches Rechtswesen und Aberglauben vom Christenthume gestempelt. Daß die Heiden auch Aberglauben hatten, bleibt deshalb so wahr, daß ich mich wundern würde, wenn es anders wäre. In Amerika, d. h. in der Union, ist nun aber das religiöse Fundament auf ganz besondere Weise gestaltet, und weil es an Vielem fehlt, was wir in der alten Welt haben, scheint es ganz natürlich und nothwendig zu sein, daß jeder denkende Mann die positivste Positivität hinsichtlich des religiösen Glaubens als den einzigen Stecken und Stab betrachtet, an welchem die Nation aus der ägyptischen Finsterniß, die sie in vielen andern Beziehungen umnachtet möchte, sich heraustappen und fühlen kann.“

„Ja, lieber Fritz, es ist ein wunderbares Leben hier. Man träumt von der anglosächsischen Race als der vorzüglichsten Europas, und behauptet, daß man hier von ihr abstamme. Ich, der ich in gerader Linie von der besten Sorte Angelsachsen, die einst England eroberten, meinen Ursprung herleiten kann, ich, ein ostfriesischer Abkömmling, hege dagegen den Glauben, daß das romanisch-normannische und nicht das reine, stille, sächsische Blut, das Leben hier mit jener Wollstücker nach Besitz angestreckt habe. Wie einst das römische Blut der Wölfin in alle romanischen Nationen überging, so ging es auch nach England direct, und zum zweiten Male durch die romanisirten Normannen über. Wenn du dir nun vorstellst, daß man hier unter lauter Souverainen lebt, und daß, wer nicht ein Souverain ist, ein Sklave ist, so magst du dir selbst denken, wie nöthig es ist, diese Rasse von souverainem Stoff durch die positivsten Religionsdogmen einigermaßen in Ordnung

unducht zu halten. Durchdringt nicht das christliche Princip die Souverainetät, so ist Tyrannei an der Tagesordnung.“ Aber damit soll dem Leben hier nichts von seiner Vortrefflichkeit genommen werden. Eins steht hoch, höher als Alles erhöht in der amerikanischen Menschenbrust, und dies ist der aus der alten Welt hierher geschätzte Grundsatz von der Heiligkeit und Unerleßlichkeit der Rechte der Person. Dies zu fühlen, mit unaussprechlicher Dankbarkeit diese Wohlthat anzuerkennen, muß man hier zu leben gezwungen werden. Es tröstet selbst für den Verlust des Vaterlandes.“

„Nur einmal möchte ich, du sähest amerikanische Natur. Der Eindruck der Rauheit und Wildheit ist das Erste, was uns entgegentritt, wenn wir die Erinnerung an die gartenartige Cultur des deutschen Bodens als den letzten Eindruck aus der geliebten Heimat hier herüber bringen. Das ganze Leben hat, wie der Boden, noch ein unsagliches Bedürfnis des Anbaues. Aber ich rede nicht von Dem, was Menschenhand, ich rede von Dem, was Gottes Hand gemacht hat. Dieser Himmel, diese Luft, diese Töne des Lichts! Italien hat einzelne dieser Erscheinungen, aber im Ganzen ist der Charakter der Natur ein anderer. Unbeschreiblich ist ein amerikanischer Nachsommer — der Indianersommer. Diesen kannst du nicht in Italien und ebenso wenig in den Riesen studiren. Stelle dich an die Ufer der reizenden Chesapeake-Bai, wo der Potomac in sie mündet, wo auf einem Umkreis abfallender Hügel Baltimore liegt, siehe das blaue Wasser, die tiefrothen und starkgelben Eichen, Buchen, Sträucher und Schlingpflanzen, besonders den üppigen Gistflumach, der die höchsten Bäume zu überranken strebt, und mitten aus den Wäldern das prächtige Immergrün der Cedern und der baumhohen Rhododendren, bald einzeln, bald gruppenweise — und darüber den klaren, reinen, unaussprechlich zarten und durchsichtigen Ton der Luft, bis hinauf in den blauen Himmel — und du hast eine Färbung der Landschaft, so heiter, so merkwürdig, so ganz abweichend leichtsinnig von Allem, was du an gelben Herbstlandschaften gesehen, daß dir wahrhaftig der Pinsel aus der Hand fällt“ u. s. w. Diese Darstellung erinnert etwas an die Manier des anonymen Verf. der „Transatlantischen Reiseskizzen“ und macht uns begierig, von dem Übersetzer etwas Größeres und Selbständiges über Nordamerika zu lesen.

Von dem Verf. erzählt uns Kahldorf, daß er bereits über die Blüte des Lebens hinaus sei, daß aber unter seinem „grauen Dache“ ein sehr jugendliches Herz schlage. Aus einer andern Quelle führen wir hier an, daß Washington Allston seine Studien unter Reynolds machte und 1805 durch sein in Rom vollendetes Bild, Die Vision Jakob's, großes Aufsehen erregte. Neben seinem Jeremias gelten noch sein Uriel und sein eigenes Portrait als seine Hauptwerke. Besonders groß zeigt sich Allston als Landschaftsmaler, wobei ihm die Kenntniß aller Farbenmittel, und besonders des Hellbunkels zu Hülfe kommt. Von seinen Gemälden kennt der Übersetzer nur eins, welches unter dem Namen Der Prophet bekannt und durch einen Zug des Phantastischen charakterisirt sei. Mit Wendemann's Propheten habe dies Bild gar keine Verwandtschaft, und erst, nachdem er Allston's Gemälde gesehen, habe er deutlich empfunden, daß er an Wendemann's Jeremias etwas vermisst habe — denn dieser sei kein rechter Phantast. „Ich habe“, sagt Kahldorf, „noch keinen Propheten gesehen oder gelesen, der nicht ein Phantast gewesen, und die sogenannten großen Propheten sind die größten!“

Den Zug des Phantastischen, welchen Kahldorf in Allston's Gemälde erkannte, wird man ohne Mühe auch in der Erzählung „Ronalbi“ wiederfinden. Eine Notiz des Verf. besagt, daß sie schon 1822 zum Drucke fertig und für das periodische Blatt eines Freundes bestimmt gewesen sei. Da jedoch dieses Blatt bald nachher zu erscheinen aufhörte, blieb sie nahe an zwanzig Jahre ungedruckt im Pulte liegen und trat erst 1841 vor das Publicum. Es spukt auch einiges Urrweltliche in der Novelle, und der Übersetzer bemerkt mit Recht, daß der Stil des Verf.

einer andern Zeit anzugehören scheiner, welche die schweren Perioden liebt.

Den Inhalt einer Novelle als Maßstab für ihren Werth anzulegen, heißt eigentlich ein Unrecht gegen den Dichter begen. Es erscheint dann Alles so leicht trocken, dürrig und kalt, da der Reiz einer novellistischen Dichtung so häufig nicht in der Erfindung, sondern in der Ausführung beruht, nicht in den Linien, sondern in der malerischen Ausfüllung der Linien. Das, was uns in der bloßen Inhaltsanzeige als unnatürlich erscheint, empfängt unter den ausführenden und motivirenden Pinselstrichen des Künstlers leicht den Reiz und Schein der Wahrheit und Natürlichkeit. Die bloße Inhaltsanzeige einer novellistischen Dichtung gibt nicht deren Fleisch und Seele, sondern nur das Skelett; und wer sähe z. B. dem Skelett eines Menschen die Schönheit der menschlichen Gestalt an? Indes ist die Kritik leider nur zu häufig dazu genöthigt, eine Dichtung zu skelettiren, wie ein Arzt von einem Leichnam das Fleisch mit dem Messer abschabt, um ein gutes Skelett zu erhalten.

Die Einleitung beruht auf einer etwas abgenagten Erfindung. Ein Reisender, dessen Vettura in einer abgelegenen Gegend der Abruzzen umwirrt, findet nach einigen Abenteuern in einem Kloster Zuflucht. Unter den Gemälden, die das Kloster besitzt, fällt eins ihm vorzugsweise auf durch die Phantastik der Erfindung und Ausführung. Die Hauptfigur auf diesem Gemälde ist der König der Hölle selbst, aber nicht der Teufel Dante's oder Michel Angelo's, noch wie ihn Cornelius auf seinem Jüngsten Gericht malte, sondern der König der Hölle voll furchtbarer, verführerischer Schönheit, voll Huld und Majestät, aber doch voll Falschheit, voll jener unnatürlichen Sanftmuth, welche böswillige Freundlichkeit allein zu zeigen fähig ist u. s. w. Der Reisende erkundigt sich bei dem ehrwürdigen Prior nach dem Meister des Gemäldes. Er heißt Ronaldi. Der Prior öffnet einen Wandschrank und legt ein Manuscript in die Hände des Reisenden, welches die Erzählung von Ronaldi's trüben Lebensschicksalen enthält.

Auf das Einfachste zurückgeführt ist dies die Skizze der Novelle: Zwei Freunde befanden sich auf dem Seminar zu Bologna, Maldura und Ronaldi, die gerade darum, wie es häufig ist, sich aneinander schlossen, weil sie Charaktere ganz entgegengesetzter Art waren; Jener voll Ehrgeiz, Stolz, Egoismus, ein Vielwisser, der seine Kenntnisse und Talente geltend zu machen wußte, Dieser bescheiden, fast demüthig, sanfter Gemüths, das ihm nicht erlaubte, sein mehr in der Tiefe ruhendes Talent zur Schau zu tragen und mit seinen geistigen Mitteln zu prunken. Maldura, dem Alles, selbst die Liebe, nur als Befriedigungsmittel seines Ehrgeizes galt, wendete sich der Dichtkunst und Schriftstellererei zu, indem sein mancherlei abgeleitetes Wissen ihn über seine natürliche Begabung täuschte; er litt an jenem Autorfieber und jener Geniesucht, woran jetzt so Viele franken und zu Grunde gehen, und hielt seine wohlfeil erworbene Virtuosität für den Ausdruck eines ursprünglichen Talents. Die Enttäuschung konnte nicht ausbleiben. Schon in seinem dreiundzwanzigsten Jahre zum Mitglied der Della-Crusca-Akademie gewählt, hatte er die Aufmerksamkeit der höhern Gesellschaft zu Florenz in ungewöhnlichem Grade auf sich gezogen. Da erscheint seine erste Dichtung im Drucke. Die Societät stürzt mit Eifer darüber her, aber nur um das Werk zu zerplündern und mit der Laugel des Spottes zu begießen. Der Graf Piccini, die lebende Zeitung von Florenz, früher von Maldura beleidigt, unterläßt nicht, ihm die kritischen Pillen beizubringen, die um so bitterer sind, je verführter die Schale ist. Auch Alfieri befand sich in jener Gesellschaft, in welcher Maldura's Gedicht recensirt wurde. Maldura fragt, was Alfieri dazu gesagt habe. Nichts! erwidert Piccini. Nichts! Dies schmerzt Maldura mehr als Alles. Er schreibt eine Satire, die ein um so vollständigeres Glück macht, da sie anonym erscheint; er will aber kein Satiriker, sondern ein poetisches Genie sein; er schreibt ein Trauerspiel, welches auf-

geführt wird und gänzlich durchfällt. Maldura ist, wenn auch nicht gedemüthigt und bekümmert, wozu er zu große Selbstliebe besitzt, doch gereizt und erbittert. Er begibt sich nach Rom und sucht hier zu glänzen, indem er sich um die Liebe einer Advocatentochter, Rosalie Landi, welche als die erste Schönheit Roms gilt, bewirbt. Er wird abgewiesen. Um dieselbe Zeit hat sich Ronaldi's Malertalent zur höchsten Meisterschaft entwickelt; ganz Italien ist seines Ruhmes voll; zu dem Glücke des Ruhmes gesellt sich das Glück der Liebe; Ronaldi erhebt die Hand Rosaliens. So von dem bescheidenen, stillen Ronaldi in allen wesentlichen Lebenspunkten ausgestochen zu sein, verträgt natürlich der Stolz Maldura's nicht. Er rinnt auf Rache. Bis hierher ist Alles einfach, wahr und natürlich. Der Roman erhebt sich fortan zum dramatischen Pathos, wird aber auch geschraubt und unnatürlich. Maldura befrucht einen zum Wegelagerer herabgesunkenen Grafen Fialto, der die abscheuliche Rolle übernimmt, Ronaldi zur Eifersucht zu reizen, indem er um das Haus Ronaldi's, zuletzt gar in das Schlafzimmer Rosaliens's schleicht u. s. w. Ronaldi glaubt blindlings an die Untreue seiner Gemahlin, wie Othello an die Untreue Desdemona's, und gibt ihr in seiner Raserei mit dem Dolche einen Stoß in die Brust. Er hält sie für todt, wird wahnsinnig, flieht. In Maldura, der einen so unglücklichen Ausgang nicht erwartete, erwachen nun die Wahnungen des Gewissens. Er kommt mit dem wahnsinnigen Ronaldi in einer Hütte zusammen. Ronaldi kommt wieder zur Vernunft, als Maldura ihm sagt, Rosalie sei wieder von ihrer Wunde genesen. Er hält Maldura immer noch für seinen Freund; welcher Schreck, als dieser ihm seine Schurkereien gesteht! Ronaldi fällt in seinen Wahnsinn wieder zurück, glaubt, daß Maldura der Teufel sei, und verfertigt im Wahnsinn jenes Gemälde, worin der Teufel, abweichend von der typischen Auffassung desselben, in verführerischer Schönheit erscheint. Dies ist die Pointe des Buchs. Das Ende der Personen ist ziemlich gleichgültig. Ronaldi, dessen Vernunft erst in der Todesstunde wieder zurückkehrt, stirbt wie ein Heiliger in den Abruzzen, und zwar in den Armen Rosaliens, die sich unsern in einem Kloster eingemietet hat. Maldura geht, voll Reue und Bitterstimmung, ebenfalls ins Kloster, und der schändliche Fialto kommt auf dem Meere um, als ob ein so abscheuliches Geschöpf wie Fialto durch einen so leichten Tod hinlänglich bestraft sei. Diese flache, zufällige Remise ruht noch aus dem Katechismus her, nach welchem man ehemals die Romane der moralisch-didaktischen Gattung arbeitete, und dieser Gattung gehört auch ersichtlich die vorliegende Erzählung an.

Trotz der fast krampfhaften Exaltation, womit dieser Roman besonders in der zweiten Hälfte geschrieben ist, enthält er doch manche sehr dramatisch-lebendige Stelle und vorzüglich viele psychologisch beherzigenswerthe Bemerkungen. Hier und da erinnert der Dialog an die convulsivische Sprache unserer Sturm- und Drangperiode, selbst an den Stil in unsern Räuber- und Ritterromanen, über die sich doch diese Erzählung in allen wesentlichen Dingen so weit erhebt. Hier eine Probe. Fialto meldet dem Maldura den Tod Rosaliens. „Das Weib ist todt — das ist Alles“, sagt Fialto. „Todt!“ ruft Maldura aus; und Fialto fährt fort: „Ja, so todt wie die heilige Rosalie selbst. Herrlich! nicht? Was! stumm vor Freude? Ich dachte mir's wol und hob es auf als Lasterbissen, der seinen Wohlgeschmack dem Herzen selbst mittheilen sollte. Aber das ist noch nicht Alles — das Beste kommt noch; sie wurde ermordet — ermordet noch dazu von ihrem miltägigen Chemann.“ Maldura taumelte und sank in seinen Sitz zurück. „Pa!“ fuhr Fialto fort, „warum lachen, jauchzen Sie nicht! Lustig! gejaucht und getanzt! So, Triumph gesungen, Mann! Denn was geschehen ist, kann nicht ungeschehen gemacht werden, ja, geschehen und verlaublich und eingezeichnet dazu in diesem Augenblicke in allen höllischen Zeitungen.“ — „Weich von mir, Teufel! Verflucht sei die Stunde, die uns zusammenführte!“ — „Was?

Denkst du den Teufel heraufbeschwören und erwarten zu können, daß er sein Werk halb vollendet lasse? Ich dachte, du seiest besser mit ihm bekannt; denn Niemand ist mir noch vorgekommen, der seinem Herrn Better in Worten und Taten so gegliedert hätte. Wunderbar! Wie, du hättest über diesem kostbaren Plan wie ein dunkler Höllenvogel über einem Alraunenei gebrütet, und nun, wo das Ding ausgebrütet ist, erschrickst du und wendest dich feig von deiner eigenen Brut weg?" — "Packer dich, Schurke!" schrie Malbura, indem er aufsprang und einen Schritt vortrat. „Gernach, mein würdiger Genosse“, sagte der Graf. „Teufel, so oft es dir gefällt; allein meine Ehre verschmerzt keinen gemeinen Zunamen von einem Sterblichen.“ — „So weiche von mir, Teufel! und strafe mich nicht länger mit deiner verhassten Gegenwart“ u. s. w.

Ob es wol denkbar ist, daß zwei schlechte Kerle wie Malbura und Graf Hialto in einem so höllischen und teuflischen Stile miteinander verhandeln sollten? Es liegt hierin jedenfalls ebenso viel Naivetät als Über- und Ungepantheit, welche die Glieder verrenkt und zu keiner gleichmäßigen natürlichen Entwicklung kommen läßt. In andern Orten dagegen ist das Urtheil ebenso ruhig als geistreich. So sagt Ronaldi über Rafael: „Rafael ist einer von Denen, welche die Kritik kaum berühren kann. Er spricht zu dem Herzen, dem Theile von uns, der niemals eine Meinung mißverstehet, und Die, welche ein Herz haben, welches versteht, sollten hinsichtlich ihrer Reizung zu ihm nach nichts als dem Vergnügen des Mitgenusses fragen.“ — „Und dennoch gibt es mancherlei technische Schönheiten“, sagte der Advocat, „auf die ein ungeübtes Auge aufmerksam gemacht werden muß.“ — „Gewiß, und auch Fehler“, entgegnete Ronaldi, „allein seine Ausführung bildet eigentlich nur einen kleinen Theil von Dem, womit er auf uns wirkt. Aber hätte er auch das Colorit Titian's, oder das magische Hell Dunkel Correggio's, sie würden kaum etwas zu der Empfindung hinzufügen, mit welcher unsere eigene in Mittheilung steht. Ich habe gewißlich schönere Gesichter gesehen; wir begegnen oft dergleichen im Leben; — Gesichter, in die man sehen kann und mit Vergnügen sieht — aber keine, das man einer Madonna Rafael's ähnlich nennen könnte. Und dazu vermag Rafael mehr, als uns an sich denken zu machen; er macht, daß wir seine Mängel vergessen — oder besser, daß wir sie ergänzen.“ Und auf die Bemerkung Rosalens, man sage, daß Michel Angelo grämlich gewesen sei, was sie aber für nicht glaublich halte, antwortet Ronaldi: „Glauben Sie nichts, gar nichts davon! Er hatte eine zu große, zu hingerrissene Seele für ein unfreundliches Gemüth. Wenn er oft mit seinen Umgebungen nicht übereinstimmte, so war es wol nur, weil er wenig mit ihnen gemein hatte. Nicht daß er weniger Leidenschaft gehabt hätte, aber sie waren geistiger Natur. Sein Herz scheint dergestalt durch seine Einbildungskraft sublimirt gewesen zu sein, daß seine fast übersinnlichen Neigungen — so möchte ich annehmen — eine höhere Sphäre suchten, die nämlich, wo die Formen seines Pinsels ihre Geburtsstätte gehabt zu haben scheinen; denn sie sind weder Mann noch Weib, am wenigsten uns ähnlich, die wir im Staube wandeln, sie sind vielmehr von einer Gattung, welche Geister höherer Art sich vorstellen mögen, wenn sie sich etwa die Bewohner des Planeten Saturnus denken wollen.“

In jener Überkraft des Dialogs, wie in diesen ästhetisirenden Abschweifungen läßt sich kaum eine Einwirkung deutscher Weise, ebenso wenig aber auch die den echten Künstler vortheilhaft auszeichnende enthusiastische Natur verkennen. In Amerika hat man, laut der Vorrede, diese Erzählung ein wahrhaftes Epos genannt; ebenso gut könnte man sie auch ein in Erzählungsform aufgelöstes Drama mit stehenden gebliebenen dramatisch-dialogischen und scenischen Partien nennen. In der Gruppirung wie in der Vertheilung von Licht und Schatten möchte man die Art eines Malers überhaupt, in der Phantastik des Ganzen die Alston zuerkannte eigenthümliche phantastische Manier wiedererkennen wollen. Der Hauptvorzug der

Erzählung besteht, daß sie aus vollkommen, wenn auch etwas spärlichem Herzen geschrieben ist und die Individualität des Autors aufs deutlichste ausdrückt. Solche Bücher bleiben, selbst wenn sie an Mängeln und Verrenkungen leiden, liebend- und beachtenswerth. Sie lassen sich in der Regel nicht so leicht und bequem lesen wie die bloß poetischen Romane, in denen die reine Virtuosität vorwaltet, obgleich es jetzt leider eine Menge Kritiker gibt, welche den Werth eines Romans je nach der größern oder geringern Leichtigkeit bestimmen, womit er sich lesen und verstehen läßt. 66.

## Miscellen.

Bartholomäus Chassaneo, Doctor der Rechte und zuletzt Oberpräsident des Parlaments in der Provence (gest. 1542), hatte das Unglück, eine sehr böse Frau zu haben. In seiner „Commentatio super consuetudines Burgundias et fero totius Galliae“ (Lyon 1574) führt er an, daß vermöge eines Gewohnheitsrechts sich ein Mörder oder Todtschläger von der Todesstrafe frei machen könne, wenn sich ein Mädchen finde, das ihn heirathen wolle, und er sich wirklich mit demselben trauen lasse. Von diesem Gewohnheitsrechte, sagt der Verf., könne er keinen andern Grund angeben als den, daß dem Unglücklichen durch den Ehestand eine härtere Strafe auferlegt werde als die Todesstrafe selbst. Zum Beleg wird nun Vieles von der Bosheit und Tücke der Weiber vorgebracht, jedoch man sieht, der Mann spreche aus Erfahrung. Ein anderer Kreuzträger im Ehestande war Stephan Pasquier, königlicher Advocat zu Paris (gest. 1615), gleich ausgezeichnet sonst durch Wissenschaft wie durch seine Lebenswürdigkeit im Umgange. Verbunden jedoch mit einem bösen, zankfüchtigen Weibe, hat er selbst nachstehendes kleines Gemälde von seinem Ehestande entworfen:

Nulla dies nobis, non horula praeterit una,  
Non punctum, nullus temporis articulus,  
Quo non, vae miserie servis! succenseat amor,  
Succenseatque mihi, ni simul ipse querar.  
Nilus ad autum totos componor, et idem  
Pacificus cum aim, tristia bella gero.  
Sic mihi pax bello, sic bellum pace paratur,  
Et placide ut possim vivere, vivo misor.  
Sic vel cum servis et conjuge litigo, sic est,  
Hei mihi! conjugium litigiosus amor.

Benjamin Priolus, königlicher Historiograph zu Paris (gest. 1667), scheint ebenfalls nicht glücklich verheirathet gewesen zu sein, denn er sagt vom Ehestande: „Uxorem duco in sanum; si eos excipias, qui propagando sanguini hoc debent suis penatibus: vix potius humana via se regere adiaciscit difficillimum quod regat, ut, qui remigiis vix lembum subigit, remulcum adjungit.“

Unter allen noch jetzt bestehenden Instituten dürfte wol keins eines so hohen Alterthums sich zu rühmen haben als das der Pagen. Nach Arrianus und Alianus war es König Philipp von Macedonien, der zuerst die adeliche Jugend zu seinem Hofdienst erwählte; nach Valerius war es aber zur Zeit Alexander's des Großen, Philipp's Sohn, eine alte macedonische Sitte, aus den besten Familien Jünglinge zum Hofdienst zu erkiesen, welche nach Livius Pueros regii hießen, wie denn auch Curtius an mehreren Orten dieser macedonischen Sitte erwähnt und sie als eine uralte bezeichnet. Dagegen können sich die Kammerherren keines so hohen Alters rühmen. Gibbon in seinem bekannten Geschichtswerke sagt von ihnen mit besonderer Rücksicht auf England: „Augustus und Trajanus würden sich geschämt haben, den geringsten der Römer zu Hofämtern zu gebrauchen, wie sie am Hofe und im Schlafzimmer eines eingeschränkten Monarchen vom stolzeften Adel Britanniens so begierig gesucht werden.“ 37.

Sonntag,

Nr. 273.

29. September 1844.

## Die nachgelassenen Papiere Gustav's III.

Zweiter und letzter Artikel \*)

In unserer Recension des ersten Theils von Prof. Geijer's „Mittheilungen aus Gustav's III. nachgelassenen Papieren“ hoben wir vorzüglich Das hervor, was auf dessen Kindheit, Erziehung, Jugend, Thronbesteigung und Revolution von 1772 Bezug hatte; bei Besprechung des neuerdings erschienenen zweiten Theils von gedachten Werke werden wir, wegen der Enge des uns in d. Bl. vergönnten Raums, uns größtentheils beschränken müssen, die wesentlichsten Momente der Regierungsgeschichte Gustav's III. von 1772 bis zum Tode seiner Mutter, der verwitweten Königin Louise Ulrika, im J. 1782, so kurz wie möglich anzugeben.

Als der König Adolf Friedrich sich um die Hand der preussischen Prinzessin Louise Ulrika bewarb, hatte Friedrich II. lieber gesehen, daß seine jüngere Schwester, Amalie, ihr vorgezogen worden wäre. In einer sich unter den Gustav'schen Papieren vom damaligen Gesandten in Berlin, Rudenschöld, findenden Depesche vom 9. Jan. 1744 heißt es:

Der König hat mir durch den Grafen Podewils sagen lassen, daß die Heirath als sicher betrachtet werden könne, daß aber, was die Wahl unter den Prinzessinnen betrifft, ich mich nicht durch die äußere Manier der Prinzessin Ulrika irren lassen müsse; der König kenne seine Schwestern hinlänglich und sei, obgleich ihr Bruder, doch nicht blind gegen ihre Eigenschaften; die Prinzessin Ulrika sei hochmüthig, auffahrend und intrigant, und die Prinzessin Amalie schide sich, wegen ihres guten Gemüths, weit besser für die schwedische Nation.

Die Wahl fiel dennoch auf die ältere. Louise Ulrika beherrschte ihren Gemahl und hätte gern das ganze Reich mit Gewalt regiert. Der Revolutionsversuch 1756, welcher durch die Ungebuld, womit sie die Ausführung eines unreifen und übel angelegten Plans überleitete, misslingen mußte, war ihr Werk gewesen. Das Mislingen erbitterte sie, ohne ihre Denkweise zu ändern. Da ihr Sohn Gustav III. nach seiner Thronbesteigung die Forderungen und Ansprüche der Mutter weder befriedigen konnte noch wollte, so wurde sie darüber sehr erbittert. Dies geht aus einer Menge Auszüge und Briefe von

Beiden deutlich hervor. Im Herbst 1771 machte die verwitwete Königin eine Reise nach Berlin. Auf derselben schreibt sie an den König:

Mein lieber Sohn! Wolken hat mir deinen Brief gegeben, in welchem du deine Betrübniß über meine Abreise ausspricht. Ich möchte mich gern von dieser überzeugen können; aber ich habe zuviel Ursache, das Gegentheil zu glauben und Alles zusammen nur für Complimente zu halten. Wenn man einander nicht liebt, ist die Abwesenheit ein und dieselbe, und die Entfernung thut nichts zur Sache. Ich bin jetzt und immer die alte Mama. Ich misfalle dir gerade deshalb, weil ich die Wahrheit rein heraus sage. In meinen Jahren bessert man seinen Charakter nicht. Der meinige ist offen und aufrichtig (?).

In der That enthielt Gustav's III. Brief an seine Mutter nur eine façon de parler. Nach der verwitweten Königin Rückkehr von Berlin hob der König die Dienstleistung des Leibtrabantencorps bei seiner Mutter auf, was sie auf das tiefste kränkte.

Da Gustav III. von sich keine Leibeserben erwartete, so wünschte er den Herzog Karl bald vermählt zu sehen. Das von der verwitweten Königin betriebene brandenburgische Ehebündniß fürchtete man. Ein Vorschlag wegen einer Prinzessin von Hessen-Darmstadt, welcher von Rußland begünstigt wurde, ward ebenso wenig passend befunden. Eine Prinzessin von Braunschweig kam auch in Frage; aber ihre Ältern gaben eine ausweichende Antwort, welche Gustav III. sehr verdroß und dem Einfluß des Königs von Preußen zugeschrieben ward. Nun schlug der König die Prinzessin Hedwig Elisabeth Charlotte von Holstein-Gutin, Tochter von König Adolf Friedrich's Bruder, zur Braut seines Bruders vor, und mit ihr vermählte sich Herzog Karl am 7. Juli 1774.

Im Anfange seiner Regierung hatte der König sich öffentlich den ersten Bürger eines freien Volks genannt, und es schien, als ob es ihm Ernst damit wäre. Die Rügen hatten der schwedischen Nation 1766 die Druckfreiheit ertheilt und in der Druckfreiheitsverordnung vom genannten Jahre erklärt, daß sie „alle die Sicherheit besitzen müsse, welche ein unumstößliches Grundgesetz mit sich führt“. Gustav's III. Regierungsform hatte alle von 1680 — 1772 als Grundgesetze betrachteten Bestimmungen ausdrücklich aufgehoben. Nun entstand die politische Frage: ob die Druckfreiheit mit der neuen Constitution übereinstimmend wäre. Die Meisten meinten,

\*) Bgl. den ersten Artikel in Nr. 265 — 267 d. Bl. f. 1843. D. Red.

diese Übereinstimmung fände nicht statt. So die Mehrzahl in dem schwedischen Hofgericht, so der Rath. Gustav's III. eigene Äußerung über diese Angelegenheit in der Rathskammer lautet im Wesentlichen wie folgt: Die Druckfreiheit sei nicht durch den Gebrauch schädlich, sondern nur durch ihren Mißbrauch gefährlich, aber ihre Nützlichkeit überwiege diesen Mißbrauch. Ein König bekomme durch dieselbe die Wahrheit zu wissen, welche man vor ihm mit so vieler Sorgfalt und leider oft genug mit so vielem Erfolge verberge. Beamte genießen den Vortheil, wohlverdientes und unverfälschtes Lob zu empfangen, oder sie haben auch Gelegenheit, das Publikum über falsche Deutungen ihrer Amtsverrichtungen aufzuklären. Das Volk besitze endlich die Sicherheit, seine Klage vorbringen, den Trost, sich beklagen und oft sich von der Unstatthaftigkeit seiner Klage überzeugen zu können. Versichert von der Wahrheit alles des hier Angeführten, habe er (der König) mit vieler Aufmerksamkeit die Druckfreiheitsverordnung vom J. 1766 durchgelesen und dabei keine wesentliche Veränderung, als bei einigen wenigen Paragraphen, zufolge der Regierungsform vom J. 1772 und der verschiedenen Art und Weise, in welcher die Regierung jetzt gehandhabt werde, zu machen gefunden. Seine Druckfreiheitsverordnung vom 25. April 1774 wurde ausgefertigt. Das obgedachte Hofgericht hatte sich dahin erklärt, daß die Druckfreiheitsverordnung gegen den Geist der Regierungsform und die Würde der Beamten des Königs streite, da sie sie unter die Censur der Öffentlichkeit stelle, während sie, der Regierungsform zufolge, nur dem König allein verantwortlich seien. Gustav III. sandte seine Druckfreiheitsverordnung, nebst den Berathschlagungen, welche sie veranlaßt hatte, in Übersetzung an Voltaire, dessen Beifall er wünschte und erhielt. Gegen die Eigengewalt und Bestechlichkeit, welche die Parteizeiten unter Richtern und Beamten eingeführt und hinterlassen hatten, ergriff der König strenge Maßregeln, und sorgte während der ersten Periode seiner Regierung für eine würdige Auslegung der Gesetze.

Das große finanzielle Regierungsmittel der Reichsstände war die Bank gewesen. Auch nach der neuen Verfassung sollte dieselbe unter der Verwaltung und Bürgschaft der Stände verbleiben, aber der Reichstagsbeschluß vom 9. Sept. 1772 übertrug zugleich dem Könige vollkommene Macht, über die Münze und die Finanzen des Reichs zu verordnen. Der erste Schritt des Königs war am 11. Sept., alles Branntweinbrennen und Verkauf in den Städten und auf dem Lande bis auf weiter zu verbieten, worauf auch während des Reichstags, wegen des schweren Mißwachses 1772, gedungen worden, ohne daß die herrschende Partei ihre Einwilligung dazu hätte geben wollen. Später machte er das Branntweinbrennen zu einem Monopol der Krone, welches der erste Grund fast allgemeiner Unzufriedenheit wurde. Wer seine übrigen Finanzmaßregeln näher kennen lernen will, den verweisen wir auf das hier besprochene Werk selbst. Die strengen Maßregeln, mit welchen man

das frühere Branntweinverbot aufrecht zu erhalten gesucht hatte, waren, des guten Zwecks und der Gemeinshaftlichkeit der Aufopferungen wegen, als erträglich angesehen worden. Jetzt wurden diese Maßregeln weit strenger als früher, während der Zweck, am bestenwillen der Branntwein eine Quelle der königlichen Einkünfte werden sollte, nicht dazu geeignet war, sonderliche Achtung einzuköpfen. Die Einlieferung aller Privatbranntweinengeräthschaften zu öffentlicher Bewahrung, die früher schon hohen Geldstrafen jetzt verdoppelt, die Aufmunterung der Angeber durch zwei Drittel des Strafgebotes und außerdem den ganzen Werth der confiscirten Branntweinblasen, alles Dieses verursachte eine Unruhe im Lande, deren Wirkungen sich bis in jede einzelne Haushaltung erstreckten. Von seinen Regierungsmaßregeln ging bald der Tadel zum Privatleben des Königs über, zu seiner Lust an theatralischen Übungen und seiner Neigung an glänzenden Vergnügungen, z. B. den prachtvollen Carroufells, welche eine Zeit lang seine Neigung zum Theater zu verdrängen schienen. Indessen schuf er das schwedische Theater, und zu gleicher Zeit entwickelte sich schnell eine Anzahl großer Talente, unter denen das eigene des Königs als Theaterchriftsteller nicht das geringste war. Der 1775 begonnene Bau des neuen, von ihm den vaterländischen Kunstgöttinnen geweihten Opernhauses wurde 1782 vollendet und dann durch die neue Oper „Cora und Alonzo“ eingeweiht. Später wurde das vom König selbst entworfene, von Kellgren ausgeführte Stück „Gustav Wasa“ die vorzüglichste Zierde der schwedischen Bühne.

Am Hofe gab es zwei Parteien, die der alten und die der jungen Hofleute, welche ebenso erbittert gegeneinander waren wie die frühern Reichsparteien. Die Erstern zeichneten sich durch einen gewissen Stolz und Anstand aus, sie waren übrigens untadelhaft in ihrem Betragen und wollten geehrt sein; die Letztern dagegen betrachteten sich als Kameraden, Anstand als Zwang, Ehrfurcht gegen die Oben als unnötig in geschlossener Gesellschaft, Artigkeit als Pedanterie, Kenntnisse als etwas Unnötiges. Sie waren frech, led und ausgelassen gegen das andere Geschlecht. Bei jeder Gelegenheit zeigten jene beiden Parteien einander ihre gegenseitige Abneigung. Von Gustav's III. alten Freunden war es der General Baron Jakob Magnus Sprengporten, der den Plan zu der Revolution von 1772 entworfen, welcher zuerst öffentlich mit ihm brach. Warum, zeigt Prof. Geijer vollständig nach. In einem Brief an den König schreibt Sprengporten unter Andern:

Man beschuldigt Ew. Maj. Charakter einer so großen Duplicität, daß Ew. Maj. irgend einen aufrichtigen Freund und Diener weder haben noch haben können . . . Ew. Maj. Schwäche gegen Günstlinge, Ihre sonderbare Zuneigung zur Jugend und zu Favoriten, welche so viel Indisciplin verursacht hat, hat bei Vielen, wenn ich so sagen darf, sogar Verachtung erweckt . . . Ew. Maj. unaufhörliche Leidenschaft für Schauspiele, Prunk und jede Art von Lustbarkeiten macht nicht weniger Eindruck . . . Man argwohnt, nicht ohne große Veranlassung, daß es die Absicht Ew. Maj. sei, gleichsam die ganze Nation, so in Sitten wie in Denkweise,



zu einer Gleichförmigkeit mit gewissen andern Nationen umzuwandeln, deren Mehrzahl aus einer angeborenen Neigung mit einer solchen Leichtfertigkeit denkt, daß sie nicht selten das Nüchtere, Frivole, Vergnügliche, Glänzende dem Gereiften, Reellen, Ernsten, Nützlichen vorzieht.

Das Jahr 1775 zeichnete sich durch Ereignisse in der königlichen Familie aus, welche in hohem Grade die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich zogen; auf der einen Seite der vermeinte gesegnete Zustand der Herzogin Karl, geglaubt, kundgemacht, allgemeine Fürbitten, Berathschaltungen über das Ceremoniel bei der Niederkunft und über des Kindes Namen veranlassend, und Alles am Ende sich in einen Irrthum auflösend; von der andern Seite das Aufhören der Kälte, welche bis dahin den König von seiner Gemahlin getrennt hatte, und die darauf gegründeten Hoffnungen. Die verwitwete Königin schien sich für jetzt auch mit dem König vergleichen zu haben. Der König versprach ihre Schulden zu bezahlen. Im J. 1777 führte der König seinen Entschluß aus, einen Besuch bei der Kaiserin Katharina II. in Petersburg abzusuchen. Er wurde gut empfangen, und alle frühern Kriegsgerüchte wurden vor der Hand verschweigt. Gustav III. schrieb an den Grafen Creuz:

Meine Reise ist über mein Erwarten gut ausgefallen, und ich ernte schon die Früchte derselben. Die alte Rügenpartei ist zertrümmert, und mit den Cabalen der Aristokraten hat es ein Ende, nachdem ihnen alle Hoffnung benommen worden ist, meine Regierung durch Ansäuerung des Hasses der Kaiserin zu beunruhigen. Freundschaft ist auf das Vorurtheil gefolgt, und der Herr von Simolin (russischer Minister in Stockholm) hat die positivsten Befehle empfangen, sein Benehmen ganz und gar zu ändern.

Dagegen schrieb der schwedische Minister in Paris, Graf Creuz, an den König:

Vergennes (französischer Minister in Stockholm) berichtet mir, die russische Kaiserin habe nach Sw. Maj. Abreise Äußerungen von sich gegeben, welche nicht für die Aufrichtigkeit der Freundschaft sprechen, die sie Sw. Maj. bezeugt hat; unter Andern, daß sie nicht an die Dauer der von Sw. Maj. ihr bezeugten glaube.

Privatim gab indessen die Kaiserin dem Könige mehrere Proben ihrer Freundschaft. Zum Beweise Dessen kann unter Andern ein unter des Königs Papiereu aufbewahrter eigenhändiger Aufsatz von Katharina II., kurz nach der Geburt des schwedischen Kronprinzen, Gustav Adolf, geschrieben und bestimmt, guten Rath bei dessen allererster Erziehung zu geben, welchen Prof. Geijer ganz mittheilt, dienen; die Kaiserin beschreibt zum eben genannten Zwecke selbst die Art und Weise, auf welche sie ihren zarten Enkel, den Großfürsten Alexander, behandle.

(Der Beschluß folgt.)

Die Kunst der deutschen Prosa. Ästhetisch, literarisch, geschichtlich, gesellschaftlich. Von Theodor Mundt. Zweite, umgearbeitete Auflage. Berlin, Simion. 1843. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Es ist eine allgemein anerkannte Sache, daß der altberkömmliche Unterschied zwischen Prosa und Poesie durch den Entwicklungsgang der neuern und neuesten Literatur geradezu unhaltbar und unbrauchbar geworden ist; während bei den

Griechen und Römern in der Blüthezeit dieser Völker für jeden Stoff und jede Schriftgattung eine ganz bestimmt vorgeschriebene Form vorhanden war, während in der ältern deutschen Literatur die metrische Form ausschließlich herrscht und die Prosa nur allmählig, zunächst für rein praktische Zwecke eintritt, so ist jetzt der Gegensatz zwischen gebundener und ungebundener Sprache ein rein formeller; die metrische Sprachform hat, was freilich nicht sein sollte, ebenso oft rhetorischen als poetischen Gehalt, die prosaische Darstellung aber umfaßt alle Gebiete geistiger Äußerung ohne Ausnahme, selbst in das Gebiet der Lyrik, der die metrische Form am unentbehrlichsten scheinen könnte, hat seit Jean Paul die Prosa bedeutende Eingriffe gemacht.

Mag man nun in diesem Überhandnehmen einen Fortschritt sehen oder nicht, so viel ist außer Zweifel, daß die alten Theorien der Prosa, Rhetorik, Stilistik u. s. w. nicht mehr ausreichen, daß sie selbst eine ungleich größere Bedeutung für die gesammte Literatur und somit, wenn die Hoffnung, daß die Literatur dem wirklichen Leben sich je länger desto mehr nähern wird, nicht täuscht, auch eine ungleich größere Bedeutsamkeit für alle modernen Lebensverhältnisse erlangt hat als früher. So kann die Beschäftigung mit der Kunst der deutschen Prosa wol auch als ein Übergangspunkt in Mundt's Thätigkeit erscheinen: früher eigentlich nur in der literarischen Welt lebend, hat er sich in neuerer Zeit durch sein öffentliches Auftreten als Dozent und durch den Gehalt mehrerer seiner Vorlesungen, von denen seine „Geschichte der Gesellschaft“ Zeugniß ablegt, entschieden dem wirklichen öffentlichen Leben zugewendet; in der Mitte zwischen diesen verschiedenen Richtungen seiner Thätigkeit liegt nun das hier in Rede stehende Werk, durch welches er sich wol gewissermaßen zu seiner neuen Entwidlung gerüstet hat, und es muß für diese als ein Glück verheißenes betrachtet werden, indem es an Klarheit des Inhalts und Bestimmtheit der Richtung wol alle frühern Arbeiten des Verf. übertrifft.

Mundt hat seine „Kunst der deutschen Prosa“ in drei Haupttheile getheilt: „Theorie“, „Literarische Entwicklung“ und „Die literarischen Gattungen“ derselben; es scheint allerdings, als ob diese Dreitheilung mit der auf dem Titel des Buches angedeuteten zusammenfallen solle, doch ist dies wol nur scheinbar; denn wenn schon die Theorie der deutschen Prosa nicht ausschließlich vom ästhetischen Standpunkt aus behandelt worden ist, so dürfte der letzte Haupttheil des Buchs wol noch weit weniger mit dem Ausdruck „gesellschaftlich“ richtig bezeichnet werden. Aber nicht bloß über diese Bezeichnungen, sondern auch über die Anordnung der Theile selbst läßt sich noch streiten: nicht die Prosa an sich, sondern die Prosa in ihrer gegenwärtigen Eigenthümlichkeit und Bedeutung ist der eigentliche Gegenstand des Buchs, da hätte also der historische Nachweis, wie sie zu ihrer jetzigen Entwicklung gelangt, der Theorie passend vorausgeschickt werden sollen; bei der jetzigen umgekehrten Anordnung erleiden beide Abschnitte einen Nachtheil: die Theorie entbehrt der historischen Begründung, deren sie sehr wohl fähig war, die Darstellung der literarischen Entwicklung aber steht ohne Resultat da, weil Das, was ihr schönstes Resultat sein soll, klare Erkenntniß der Gegenwart, schon vorweggenommen ist oder doch durch den dritten Abschnitt, auf den ich noch besonders komme, nur dürftig ersetzt wird.

Abgesehen von der meiner Ansicht nach verfehlten Stellung ist der zweite, literarhistorische Theil des Buchs als vorzugsweise gelungen anzuerkennen; mit volstem Rechte weist Mundt in der Vorrede den Tadel Derer, die noch diesen oder jenen Schriftsteller genannt haben möchten, zurück; dergleichen Forderungen gehen immer aus subjectiven Gründen hervor, von den Männern aber, die wirklich Epoche machend waren für die Geschichte der deutschen Prosa, wird man hier keinen umsonst suchen. Ein vielleicht nicht ganz richtiges Verhältniß ist dadurch entstanden, daß das 16. und 17. Jahrhundert weit

ausführlicher behandelt sind als das 18.; so scheint mir namentlich Johannes Agricola im Vergleich mit einem Lessing etwas zu stark betont zu sein. Andere Ausführungen würde man machen können, wenn es sich hier um ein wesentlich literarhistorisches Werk handelte; da aber die geschichtliche Darstellung hier nicht letzter Zweck, sondern nur Mittel ist, so treten jene Anforderungen billig zurück, und als ein besonderer Vorzug des mehr hervor, daß dieser Abschnitt ein durchaus innerlich zusammenhängendes, organisches Ganzes bildet.

Dies letztere ist um so mehr hervorzuheben, als es sich von dem ersten Theile, der „Theorie der Prosa“, nicht in gleichem Maße räumen läßt; auch dieser enthält viele treffliche Einzelheiten, aber ein systematisches Ganzes, wie es von einer rechten Theorie verlangt wird, bildet er nicht und kann es auch nicht bilden, da er mehr darauf ausgeht, alte eingewurzelte Irrthümer über die deutsche Stilistik zu stürzen, als etwas Neues zu schaffen; trefflich ist Alles, was in dieser Beziehung über die sogenannte schöne Prosa und andere Auswüchse der deutschen Sprache gesagt ist, trefflich auch viele einzelne Gedanken positiven Gehalts.

Einen schon vielfach besprochenen Punkt kann ich auch hier nicht ganz übergehen, um so weniger, weil mir alle bisher darüber geführte Polemik auf gegenseitigem Mißverständniß zu beruhen scheint: es ist dies Rundt's Angriff auf das Nachahmen der Römer, namentlich Cicero's. Man hat es philologischerseits sehr übel vermerkt, daß Rundt der Nachahmung Cicero's schuld gibt. Sie habe „in der deutschen Sprache den Gang zur Weitschweifigkeit bestärkt und gewissermaßen rhetorisch ausgebildet“. Nun hat Rundt allerdings unrecht, wenn er die Wurzel dieses Übels ausschließlich im Cicero finden will, obgleich dieser mindestens eben so viel Antheil daran hat, daß unsere Sprache, Jahrhunderte lang in die Studirstube eingesperrt, über dem unendlichen Schreiben ihren eigentlichen nächsten Beruf, eben das Sprechen, verlernt hat; aber Das muß man auf der andern Seite auch zugeben, daß der Stil, der bloß nach Cicero gebildet wäre, allerdings an jenen von Rundt gerügten Mängeln wol in hohem Grade leiden würde; so weit ist er also vollkommen im Recht gegen seine Ankläger, aber er schüttet das Kind mit dem Bade aus, wenn er nun die Alten und namentlich den Cicero gar nicht als Stilmuster in der Bildung der Jugend gelten lassen will. Hier, wo es an eigenem Gehalt noch sehr, oft ganz fehlt, kommt es vor allen Dingen darauf an, eine Form auszubilden, die dann später durch den dahinein sich ergießenden Gehalt ihre eigne individuelle Gestalt annehmen soll; als bloßes Formmuster kann aber z. B. Tacitus, der Rundt mit Cicero parallelisiert, nimmermehr gelten, eben weil dessen Form durch seine durchaus individuelle geistige Eigenthümlichkeit bedingt ist, bei Cicero dagegen ist die rein formelle Vollendung Haupteigenschaft und deshalb in dieser Beziehung trefflichstes Muster, nur darf er eben nicht zu lange das einzige Vorbild bleiben; Tacitus hingegen ist schlechthin unmachbarlich, kann also auch nie Muster für die Form sein, wol aber kann er das Hindurchbringen zu eigener, individueller Sprachgestaltung wesentlich fördern und wird dadurch für eine höhere Bildungsstufe ein wesentliches Bildungsmittel. Wie in diesem Punkte, so steht es auch im übrigen mit Rundt's Theorie der Prosa: im Einzelnen sehr viel Wahres und Schönes, wie aber der wahre Stil sich bildet, das erfahren wir nicht.

Was endlich den dritten Haupttheil des Buchs betrifft, so gibt dieser am wenigsten Ausbeute: theilweise schließt er sich noch an den ersten Theil an und gibt einzelne theoretische Winke, wohin namentlich zu rechnen, daß Rundt für das Drama prosaische Darstellung verlangt; theilweise bildet er eine Fortsetzung des zweiten Haupttheils, die wichtigsten Prosaischer der Gegenwart besprechend, wo man sich dann natürlich mit dem Verf. nicht überall in Übereinstimmung fühlt; so geht es mir namentlich mit dem über Barnhagen von Ense

Sesagten: Rundt gibt sich hier alle Mühe, eigenthümliche Vorzüge an des Genannten Prosa nachzuweisen, ohne damit recht zu Stande zu kommen; meiner Ansicht nach deshalb, weil Barnhagen's neuere Prosa durchaus keinen eigenthümlichen, ausgeprägten Charakter an sich trägt, sondern sich nur durch das sorgfältigste Verwischen jedes irgend charakteristischen, individuellen Tones auszeichnet.

Wenn sonach das besprochene Buch grade in seinem letzten Theile etwas resultatlos ausläuft, so bleibt doch dem Ganzen das sehr bedeutende Verdienst, zuerst die moderne Gestaltung und Bedeutung fest ins Auge gefaßt, sie im Wesentlichen richtig gezeichnet und zu ihrer theoretischen Begründung manchen brauchbaren Baustein herbeigeführt zu haben. Die treffliche Grundidee, daß der „Stil des reinen Inhalts, der Stil des Gedankens“ der einzig wahre, und daß die größtmögliche Einfachheit die ihm entsprechende Form ist, wird durch dieses Werk gewiß nicht unbedeutend gefördert werden. 58.

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Beiträge zur Kunstgeschichte.

Unter den wichtigsten Erscheinungen, welche in unsern Tagen auf dem Gebiete der Kunstliteratur in den französischen Buchhandel gekommen sind, nimmt ein Werk über die Leistungen des unsterblichen J. Goujon unstreitig einen der ausgezeichnetsten Plätze ein. Es führt den Titel: „Oeuvre de J. Goujon gravé au trait d'après ses statues et ses bas-reliefs par M. Revell, accompagné d'un texte explicatif et précédé d'un essai sur ses ouvrages par MM. L. G. et A. Pottier.“ Das ganze Werk, für dessen Werth übrigens schon die Namen der Herausgeber bürgen würden, soll in 18 Lieferungen erscheinen, von denen die bereits ausgegebene erste für den Gehalt der Publication Bürgschaft liefert. Bei dieser Gelegenheit wollen wir gleich noch eines andern kunsthistorischen Werkes Erwähnung thun, das gleichfalls gerade im Laufe seiner Veröffentlichung begriffen ist. Es ist dies eine „Statistique monumentale de la Charente“. Die 40 Lieferungen, aus denen das Ganze bestehen soll und von denen vier bereits erschienen sind, enthalten jede vier Bogen Text und vier Kupfertafeln. Der Herausgeber hat zugleich noch ein kleines Werk kunsthistorischen Inhalts geliefert, welches den Titel führt: „Notices sur la restauration de l'abbaye de Puyperoux et sur la fondation de la congrégation des sœurs de N. D. des Anges (Diocèse d'Angoulême).“ Von bedeutenderm Interesse auch für das mit dem Elsass sympathisirende Deutschland ist eine vor kurzem erschienene Abhandlung des verdienten Alterthumskenners L. Schneegans: „L'église de St. Thomas à Strasbourg et ses monuments“, welchem an trefflichen Bemerkungen reichen Werke fünf Kupfertafeln beigegeben sind. Das „Album historique et pittoresque de la Creuse, ouvrage rédigé par une société d'hommes de lettres et d'archéologues“, von dem kürzlich das erste Heft die Presse verlassen hat, reißt sich zum Theil wenigstens an das erwähnte Kupferwerk Goujon's an. Indessen ist der künstlerische Werth des letztern ungleich höher anzuschlagen als der Gehalt des Albums, das, wie angekündigt wird, aus 16 Lieferungen, jede zu zwei Bogen Text und zwei Lithographien, bestehen wird. Wir wollen mit diesen Schriften gleich noch ein Werk zusammenstellen, das, obgleich es in Belgien erschienen ist und eigentlich nur auf Belgien Bezug hat, doch seinem Inhalte nach mit den erwähnten Publicationen verwandter Natur ist. Wir meinen die „Vélices de la Belgique ou description historique, pittoresque et monumentale de ce royaume“, deren Abschluß vor kurzem erfolgt ist. Der Verf. und Herausgeber dieses interessanten Werkes (mit Lithographien und Karten) ist Ad. Baubers, der, wenn wir nicht irren, die Stelle eines Archivars der Stadt Brüssel bekleidet. 2.

Montag,

— Nr. 274. —

30. September 1844.

## Die nachgelassenen Papiere Gustav's III.

Zweiter und letzter Artikel.

(Beschluss aus Nr. 273.)

Mit Frankreichs Hülfe hatte Gustav III. die Regierungsveränderung des Jahres 1772 ausgerichtet. Nun wollte er sein Werk der politischen Probe unterwerfen; er bereitete sich nach sechs Jahren auf einen Reichstag vor. Es war natürlich, daß er sich nach seiner alten Stütze umsah, obgleich jetzt hinsichtlich seiner eigenen Lage mit frohern Gefühlen. Doch konnte ihm weder die Auflösung Frankreichs, in welcher Ludwig XV. es gelassen, noch die Unwahrscheinlichkeit der Hoffnung, daß Ludwig XVI. dieser Macht ihren vormaligen politischen Einfluß wiedergeben würde, entgegen. Der schwedische Reichstag von 1778 war ein politisches Schauspiel, welches Gustav III. der Welt und sich selbst gab. Es war der erste, an welchem die 1772 überraschten Stände freiwillig und dankbar sein Werk besiegeln sollten. Schon die Reichstagsberufung stellt den Unterschied zwischen den frühern Reichstagen und dem nunmehrigen dar.

Da wir aus den Urkunden des Reichs — sagt der König — so der ältern wie der neuern Zeiten entnommen haben, wie eure allgemeinen Reichsversammlungen selten in anderer Absicht geschehen sind, als um den Bedürfnissen des Reichs, oft unter drückenden Umständen und sehr schmerzlichen Empfindungen von eurer Seite, abzuheffen, so können wir nicht anders, als die innigste Zufriedenheit in uns selbst verspüren, daß wir endlich zu der Zeit hin gelangt sind, in welcher eure Zusammenkunft in der einzigen Absicht anberaumt werden kann, daß ihr euch mit uns über die glückliche Lage des Vaterlands freuen möget.

Die Stände traten am 19. Oct. in Stockholm zusammen. Das Folgende möge aus des Königs Rede bei Eröffnung des Reichstags angeführt werden:

Als wir uns an dieser Stelle das letzte Mal versammelten, versprach ich, euch nach sechs Jahren wieder zusammenzurufen. Sechs Jahre sind jetzt nach eurer letzten Reichsversammlung verfloßen, und außer der Freude, welche ich immer empfinde, wenn ich euch, meine lieben Unterthanen, vor dem Thron versammelt sehe, genieße ich eine innige Zufriedenheit, indem ich euch hier empfangen, ohne eure Hülfe und Unterstützung zu den Bedürfnissen des Reichs in Anspruch zu nehmen. Obgleich die Ausgaben groß und die Bedürfnisse dringend gewesen sind, so hat doch ein vorsichtiges Haushalten mir erlaubt, das Reich wiederum in Verteidigungszustand und Ansehen zu setzen. Ihr erinnert euch, in welcher Verfassung ihr mir das Reich übergabt. Aus den Berichten, welche ich

habe ablassen lassen, werdet ihr entnehmen, ob mein Bemühen, Ansehen und Ordnung wieder herzustellen, fruchtlos gewesen sei. Standhaftigkeit im Beschließen und Zuverlässigkeit im Versprechen haben den Frieden erhalten und die Gewölke verjagt, welche des Reichs Ruhe zu stören drohten, und ich empfangen euch in Frieden und Ruhe, während Europas übrige Mächte theils schon in Kampf und Streit verfeßt sind, theils sich rüsten, einem Kriege zu begegnen u. s. w.

Am 31. Oct. theilte der König den Ständen seine Vorschläge über verschiedene Gesetfragen mit, welche sich alle durch große Humanität auszeichneten. Gustav III., welcher nach seiner Revolution die Folter abgeschafft hatte, schritt auf derselben Bahn auf dem Reichstage von 1778 weiter durch seine Vorstellungen über die Moralität im Geseze, „und was im Geseze zu finden wäre, das Angeber aufmunterte und Ehrlichkeit und Zutrauen förte“; über die Milderung der Todesstrafe für den Kindermord und einige andere Verbrechen und Mißthaten; über die Verjährung bei Verbrechen oder Bestimmung einer Zeit, nach welcher Verbrechen nicht weiter zur Sprache kommen dürften; über Beschränkung der Geldstrafen, welche den Richtern und Executoren nach eigener Bestimmung und Beurtheilung zufielen; endlich daß keine andern Verbrechen mit dem Verluste der Ehre zu bestrafen wären als die, welche in sich selbst Infamie oder Niederträchtigkeit und Schande befaßten. Die zufolge Dessen für das allgemeine Gesetz vom König vorgeschlagenen Veränderungen wurden von den Ständen meistentheils angenommen. Um aber gleichsam zu versuchen, ob das Antragsrecht bei Gesetfragen, welches der §. 42 der Regierungsform auch den Ständen vorbehielt, ihnen wirklich offenstände, machten die Stände selbst eine Vorstellung in demselben Geiste über die Religionsfreiheit und die Bedingungen, unter welchen sie im Reiche genossen werden könnte. Sie erhielt den Beifall des Königs und veranlaßte das Toleranzedict vom 24. Jan. 1781.

Am 1. Nov. 1778 wurde ein Thronfolger geboren, welcher in der Taufe, bei welcher die Reichsstände Gewatter waren, den Namen Gustav Adolf erhielt. Das Reich widerhallte von Freudeausbrüchen, nur die Freude des Königs wurde dadurch vergiftet, daß seine eigene Mutter hinsichtlich der Geburt dieses Kindes einen Verdacht geäußert hatte, der bald allgemein bekannt wurde.

Hier möge der Ausspruch genügen, daß es aus Allem hervorgehe, der König selbst habe das Recht zu haben geglaubt, die Freude eines Vaters zu genießen. Die Lobeserhebungen, mit denen er in seiner Rede bei Eröffnung des Reichstags seinen Bruder Karl überhäufte — gleichsam zum Ersatz für die vereitelte Hoffnung der Thronfolge —, erregten um so größere Aufmerksamkeit, da er seines jüngern Bruders, Friedrich, mit keinem Wort erwähnte. Grund dieses Stillschweigens war, daß Letzterer die Partei der Mutter, deren Liebling er war, ganz öffentlich genommen hatte. Im Reichstagsbeschlusse vom 26. Jan. 1779 äußerten sich die Stände, „daß Sr. königl. Maj. sich zwar erklärt haben, ihre treuen Unterthanen mit keiner neuen Bewilligung beschweren zu wollen; wie aber die Stände überzeugt seien, daß die Bedürfnisse des Staats mit den gewöhnlichen Renten und Einkünften des Reichs nicht bestritten werden könnten, so haben sie sich über die Fortdauer der Bewilligung des letzten Reichstags bis zum nächsten vereinigt. Sie bieten außerdem Sr. königl. Hoheit dem Kronprinzen ein Pithengesehnt von 300,000 Rthlr. Species, Sr. königl. Maj. selbst, in Betrachtung der bei dieser Reichsversammlung vorgefallenen außerordentlichen Kosten, eine Gabe von 100,000 Rthlr., Ihrer Maj. der Königin eine gleiche Summe und eine eben solche Sr. königl. Hoheit dem Herzog Karl, in Beziehung auf seine Vermählung, an“. Alles durch eine nach Stand und Umständen jährlich bis zu und mit dem Jahre 1785 verfügte persönliche Abgabe, wozu neben die Handgelder des Königs um 100,000 Rthlr. jährlich vermehrt wurden, welche während derselben Zeit durch freiwillige Zusammenschüsse aufgebracht werden sollten. Der angelegte Termin für die letztgenannte Bewilligung war ein Wink, daß man dann einen neuen Reichstag erwartete. Doch überließen die Stände es Sr. königl. Maj., nach dem Verlauf der genannten Zeit die Wege zu wählen, von denen die beschlossene Vermehrung seiner Handgelder auch künftig jährlich, wenn es verlangt würde, ausgehen möchte. Von dem angebotenen Pithengesehnt erließ der König 100,000 Rthlr. zum Vortheil der ärmern Classen.

Doch herrschte auf diesem, dem Anscheine nach so einträchtigen, an Loyalitätsversicherungen und Beschlüssen so überreichen Reichstage von beiden Seiten (des Königs und der Stände) wenig Aufrichtigkeit, was schon daraus hervorgeht, daß des Landes vorzüglichste Beschwerde, die Kronbrennereien, mit allen den fiscalischen Chicanen, welche dies regale, übel verwaltete Monopol mit sich brachte, nicht einmal genannt ward. Auch war keine Aufrichtigkeit möglich. Der König seinerseits hatte zu viel in seinem Betragen zu verbergen. Nach heimlichen Ausschweifungen in der Jugend war er im Mannesalter zu unnatürlichen Neigungen getrieben worden. Dies war auch mit der Grund zum Widerwillen der Mutter und zu dem unglücklichen Verhältniß zwischen ihm und seiner Gemahlin. Doch kam nach der Geburt des Kronprinzen eine scheinbare An-

näherung Beider zu Stande. Gustav III. meinte, trotz Allem, was er seiner Gemahlin vorzuwerfen hatte, die Freude eines Vaters genießen zu dürfen. Aber nicht minder gewiß ist es, daß er selbst bezeugt, er habe seinem Hofkammerrath, dem Baron Munk, für Dasjenige zu danken, was er seine Versöhnung mit seiner Gemahlin nennt. Die verwitwete Königin gab aber zu verstehen, daß sie diese Versöhnung in einem andern Sinne nähme, und mit ihrer gewöhnlichen Unvorsichtigkeit theilte sie ihre Gedanken dem Herzog Karl mit, welcher in der ersten Hize darüber mit Heftigkeit gegen den Baron Munk losbrach. Dieser klagte beim König, welcher wiederum gegen seine Mutter ausfuhr und, weil die Sache zu einem öffentlichen Skandal geworden war, sie nöthigte, ihre Aussagen feierlich zurückzunehmen.

Da die öffentliche Meinung anfang, in Druckschriften nicht allein die Regierungsmaßregeln, sondern auch das Privatleben Gustav's III. scharf zu tadeln, so fand er sich bewogen, die Pressfreiheit zu unterdrücken. Zu dem Ende wurde die königliche Verordnung vom 6. Mai 1780 vorbereitet, durch welche der Buchdrucker allein für den Mißbrauch der Pressfreiheit verantwortlich gemacht wurde, doch mit Ausnahme solcher Verbrechen, welche zugleich Hochverrath waren, in welchen die Verantwortlichkeit den Verfasser und Buchdrucker gemeinschaftlich traf. Das politische und literarische Leben der Nation hatten sich während der Freiheitszeit gemeinschaftlich entfaltet. Dieser Schlag gegen die Pressfreiheit trennte Politik und Literatur in Schweden für lange Zeit. Die politische Presse sank und mußte zuletzt verstummen. Aber das Mißvergnügen hielt sich durch geschriebene, anonyme Aufsätze, die im Lande circulirten, dafür schadlos. Die Reichsräthe verloren immer mehr und mehr ihren Einfluß. Diese ehemaligen Bevollmächtigten der Reichsstände und wirklichen Regenten zwischen den Reichstagen mußten es nur zu wohl, wenn sie jetzt für Alles zu danken hatten, als daß sie es gewagt haben sollten, irgend einige ihrer frühern Ansprüche zu berühren. Die Ernennung der sogenannten Herren des Reichs, in Allem den Reichsräthen gleich, ohne jedoch irgend eine andere Würde als die des Ranges zu besitzen, zeigte deutlich genug auch der Letztern wirkliche Bedeutung.

Da Gustav III. seine Gesundheit angegriffen fühlte, reiste er im Juni 1780 nach Aachen und Spa, nachdem er vorher sein Testament, worin die Vormundschaft seines Sohnes regulirt war, dem Rathe übergeben hatte. Von seiner Mutter nahm er bei seiner Abreise schriftlich Abschied. Die regierende Königin befand sich wiederum in gesegneten Umständen, wie man aus ihren Briefen an den König während seiner Abwesenheit sieht. Mit diesem Jahre nimmt seine Correspondenz einen andern Charakter an. Die ältern Freunde treten in den Hintergrund, und neue kommen an ihre Stelle, zu denen die Sprache vertraulicher ist. Oft ist in diesen Briefen von mystischen Ordensverbindungen die Rede. Die Lust an Geistesfehde und geheimen Wissenschaften verbreitete sich in der letzten Hälfte des 18. Jahrhunderts,

besonders unter den höhern Ständen, in demselben Maße wie der religiöse Indifferentismus. Der verhöhnste, entweichende Glaube ließ die Thür hinter sich dem Übergläubigen offen, welcher in Dämmerung und Nacht eine heimliche Verehrung genoss, während man am Tage weitesterte, auf dem Altare der Aufklärung zu opfern. Menschen jeder Art fanden wechselseitig bei Gustav III. Zutritt und wurden für seine Freunde angesehen, obgleich er aus Grundsatz keinen einzigen hatte. Um die innern Angelegenheiten bekümmerte sich der König immer weniger, und wünschte eine Gelegenheit, auf dem großen politischen Welttheater eine Rolle zu spielen. Im J. 1781 wollte er eine zweite Reise nach Paris machen, Dem wurde aber durch den französischen Hof vorgebeugt. Doch dauerten die alten freundschaftlichen Verbindungen zwischen Frankreich und Schweden fort.

Im Mai 1782 erkrankte die verwitwete Königin, schien sich aber nach einiger Zeit zu bessern. Am Ende Juni aber warf die Krankheit sie danieder, welche das Ende ihrer Tage herbeiführen sollte. Gustav III. verlangte seine Mutter zu sehen, was sie ihm nicht gestatten wollte. Der König kam nichtsdestoweniger mit dem Kronprinzen, aber ohne seine Gemahlin, deren Zustand — sie war wieder guter Hoffnung — eine solche Zusammenkunft nicht ausgehalten haben würde. Man sagt, daß Luise Ulrika ihm den Zutritt verweigert habe, er aber, mit dem Kind an der Hand, in ihr Zimmer, bis an ihr Bett vorgebrungen sei. Der Auftritt war herzerreißend. Heftige Vorwürfe endigten sich damit, daß sie dem König und dem jungen Prinzen ihren Segen erteilte. Am 16. Juni starb Königin Luise Ulrika, 62 Jahre alt. Ihr Vermögen, mit Ausnahme einiger Juwelen, welche sie dem Kronprinzen gab, vermachte sie ihren beiden jüngern Kindern, dem Herzog Friedrich und der Prinzessin Sophia Albertina. Der junge Gustav Adolf, damals im vierten Jahre, behielt einen solchen Eindruck von jenem Auftritt, von welchem er Zeuge gewesen war, daß man lange Zeit nachher das Kind für sich sagen hörte: „Die Großmutter — die Großmutter — die vergesse ich nie.“ Mit der Erzählung dieser Begebenheit schließt der zweite Theil des hier besprochenen Werks, dessen Fortsetzung uns Prof. Geijer verspricht, und welcher alle Freunde der Geschichte gewiß mit Ungeduld entgegensehen. 16.

Psychologische Studien über Staat und Kirche. Von Johann Kaspar Bluntschli. Zürich, Beyer. 1844. Gr. 8. 2 Thlr.

Der Canton Zürich hat dem Hrn. Bluntschli viel, sehr viel zu danken, denn seit dieser ausgezeichnete Staatsmann und Publicist sich der Angelegenheiten der Republik angenommen hat, ist diese nicht nur zum Ein- und Ausgangspunkte der Weltgeschichte, sondern auch zum Sitz einer ganz neuen Wissenschaft, einer Wissenschaft der Welt geworden. In der That gab es, wie wir aus dem Vorworte zu dem eben genannten Werke (S. vi) erfahren, früher gar keine Wissenschaft, „denn, was man als Wissenschaft verehrt, ist nur eine dicke trübe Nebeldecke“. Hr. Bluntschli ist es, der zuerst die Sonne,

die diese Nebeldecke umhüllt, am blauen Himmel erblüht und in den vorliegenden Studien der Welt verkündet hat, und „wie das wahrhaft Große, das Entscheidende in der Welt immer noch durch einzelne seltene Individuen gekommen ist“, so hat auch jetzt „ein überlegenes Individuum das Wort gesprochen, welches den geistigen Mittelpunkt der Wissenschaft feststellt“. Dieses seltene, kostbare Individuum, dem Hr. Bluntschli das inhaftere Wort auf eine „dem gesunden Menschenverstand am besten befließende“ Weise nachgesprochen hat, ist „Friedrich Rohmer, und von der Art ist seine Wissenschaft“.

Wo es sich um die Geburt einer neuen, ja der einzig wahren Wissenschaft handelt, erhält jeder, auch der geringfügigste Umstand unschätzbare Bedeutung. Dies scheint Hr. Bluntschli wol gefühlt zu haben, und daher hinterläßt er der Zukunft, auf deren bereitwillige Anerkennung er baut, und den Biographen, an denen es ihm nicht fehlen kann, die ausführliche Beschreibung aller Verhältnisse und Einflüsse, die bei der großen Schöpfung wirksam gewesen sind. Zugleich versichert er uns (S. xii) mit objectivster Unbefangenheit, „daß seine Kraft dabei aufs höchste gespannt war, daß er noch nie so fruchtbar gearbeitet, daß er die Seligkeit wissenschaftlicher Entdeckung in ihrer Fülle genossen, und daß unter den von ihm beschriebenen Verhältnissen seine Arbeit gelingen mußte“.

Wir haben bisweilen von dem Hochmuth und der Selbstüberschätzung sprechen hören, mit der Hr. Bluntschli, der Staatsmann, sich in seiner Heimat gerire, und wir sind daher keineswegs verwundert, diese Eigenschaften beim Verf. der „Psychologischen Studien“ wiederzufinden, obgleich das Maß derselben unsere Erwartungen bedeutend hinter sich zurückläßt. Dennoch glaubten wir, dem Rufe vertrauend, den Hr. Bluntschli als Mann der Wissenschaft in der Schweiz besigen soll, es könnte hinter diesen Studien, obgleich sie sich mit marktschreierischen Kompetenzstößen annonciren, etwas mehr, als eine solche Ankündigung vermuthen läßt, verborgen sein und der neuen, einzigen Wissenschaft irgend ein wissenschaftlicher Gehalt zu Grunde liegen, aber nur zu bald mußten wir uns überzeugen, daß hier Alles eher als Wissenschaft zu finden sei; denn, wenn man einige dem Weichbild gemachter Sentimentalität und erkünstelter Begeisterung entronnene Phrasen, wenn man einige Wahrheiten wegnimmt, die so oft wiederholt worden sind, daß sie als Gemeinplatz überall aufgenommen und betrachtet werden, ausgenommen in den „Psychologischen Studien“, wo sie sich gebärden, als erblickten sie eben das Licht der Welt, so bezeugen wir dem gräulichsten Wischmasch, der schauerlichsten Verwirrung der Begriffe, der vollkommensten Ignoranz in den Elementen positiver Wissenschaft. Hierfür liefert die von den „Grundorganen des Staatskörpers“ handelnde sechste Studie, die zugleich die Quintessenz der neuen Wissenschaft enthält, die eclatantesten Beweise. Von dem kritischen Geiste des Hrn. Bluntschli wird uns in der Studie: „Mohammed und sein Reich“, eine köstliche Probe geboten. Die Geschichte und die Lehre des Propheten ist in der neuern Zeit so vielfach erörtert und zuletzt noch durch Weil, der dabei zu den arabischen Quellen zurückzukehren den Muth hatte, so bereichert worden, daß sich die Person Mohammed's zu einem klaren, die Anforderungen historischer Prüfung vollkommen befriedigenden Bilde gestaltet hat. Hr. Bluntschli ist auch weit entfernt, hier seine kritische Lampe leuchten zu lassen, denn dazu mußte er ganz andere als die sogenannten psychologischen Studien gemacht haben. Um aber doch seinen Scharfsinn an den Tag zu legen, kehrt er — kaum wird man es glauben — zum Philosophen von Fernel zurück, von dem kein ernsthafter Mensch Aufschlüsse über Mohammed erwartet, und bemüht sich darzuthun, daß Voltaire in seiner bekannten Tragödie, deren Verlauf uns erzählt wird, als beträte sie zum ersten Male die pariser Bühne, auf historische Wahrheit verzichtet habe. An diese mit Seitenhieben auf den armen Voltaire und die jung-

deutsche Schule gewürzte Kritik knüpft nun Hr. Bluntzsch zunächst die Induktion Mohammed's, sodann weitere Betrachtungen über den Propheten, wobei wir denn auch in extenso erfahren, daß Mohammed in seinem unerfülllichen Geschlechtstrieb mehrmals in einer Nacht alle seine neun Frauen be- suchte, und obgleich er den Weibern Keuschheit, den Männern Maßigung empfahl, für sich erweiterte Grenzen in Anspruch nahm. Nun folgt ein ausführliches Citat, welches darauf ausgeht, nachzuweisen, daß Mohammed in puncto sexti durch- aus kein Teufelskerl, aber dennoch ein sehr großer Mann war. Hält man diese Äußerung mit Ansichten zusammen, wie sie hier und da in den Studien vorkommen, z. B. S. 119, wo es heißt: „Im Geschlechtsfinne (der Zeugungskraft) of- fenbart sich die erhabenste gemüthliche Kraft des Menschen; auf ihm insbesondere beruht in der Religion die Hoheit und Belebungs-kraft der sich selbst hinopfernden, gött- lichen Liebe“, so muß man auf den Gedanken kommen, Hr. Bluntzsch habe dabei an seinen eigenen Meister und dessen Kata im Schwabenland gedacht, an ihn, „der persönlich auf die unwürdigste Weise von den Einen verlästert, von den An- dern verkannt worden“.

Wenn ein den Knabenjahren erwachsener Mann, mit kna- benhaftem Dünkel und unbegrenzter Annahme aller Wissen- schaft Hohn sprechend, Produkte wie diese Studien zu Tage fördert, wenn er sie als einzig wahre Wissenschaft im arro- gantesten Docententone geltend machen will und dabei den vollständigsten Mangel an Wissen und Können zur Schau trägt, so muß man sich fragen, wie es wol gekommen sein möge, daß ein solcher Mann zu Ansehen und Einfluß gelan- gen konnte? Auf eine solche Frage würde vielleicht die zür- cherische Geschichte mit der Hinweisung auf den 6. Sept. 1839 antworten. Überdies wird uns versichert, daß Bluntzsch's Buch in Zürich, sowohl in öffentlichen Blättern als außerhalb derselben, seine Lobredner gefunden habe, ja, daß einige seiner politischen Freunde darin nach dem Worte: Nullus est mag- num ingenium sine mixtura dementiae, einen neuen Beweis für seine Genialität erkennen wollen. Verhält sich dies wirk- lich so, ruht das öffentliche Urtheil in Zürich auf solcher Basis und hat die Servilität mancher Presofficianten auch dort einen so hohen Grad erreicht, so lassen sich damit freilich viele Vorgänge erklären, um welche die Monarchie die Republik wahrlich nicht zu beneiden hat.

133.

## Bibliographie.

Agassiz' geologische Alpenreisen. Unter Agassiz' Mit- wirkung verfaßt von E. Desor. Deutsch mit einer topogra- phischen Einleitung über die Hochgebirgsgruppen von E. Vogt. Mit 3 lithographirten Tafeln. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. 8. 2 Thlr. 15 Rgr.

Amon, J. J., Wendelin der Raubritter, oder der un- bekannte Räuber. Eine romantische Geschichte aus den Ritter- zeiten. Wien, Stöckholzer v. Hirschfeld. 8. 20 Rgr.

Austriaca. 1ster Band. Leipzig, Ph. Reclam jun. Kl. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Die Bekehrung der Lathier und der übrigen Gesellschafts- Insulaner zum Christenthum. Zwei Missions-Vorträge im November und December 1842 gehalten zu Brandenburg. Brandenburg, Müller. 8. 10 Rgr.

Bemerkungen zu der Broschüre: „Einige Worte über die projectirte Hafenanlage in Harburg“ Hannover, Hahn. Gr. 8. 2 1/2 Rgr.

Berg, E. v., Die Separation der Rassen im mecklenburgi- schen Concursproceß und deren Folgen. Berlin. 8. 25 Rgr.

Brackebusch, H., Der Gustav-Adolph's-Verein und ähnliche Tendenzen-Vereine zu christlichen Zwecken, eine ver- kannte Gefahr der protestantischen Kirche. Sendschreiben an Dr. J. B. Hanne. Braunschweig, Bierweg und Sohn. 8. 5 Rgr.

Christiano, F., Das weiße Buch. Für die Juden, nicht bloß in Hamburg. Kiel, Bünsow. Gr. 8. 3 1/2 Rgr.

Claussen, P. A., Supplicationschrift an das Königl. Schleswig-Holsteinisch-Lauenburgische Oberappellationsgericht zu Kiel, für Franz Emil Werner Chaffot v. Florencourt aus Braunschweig, wegen Theilnahme an Studentenverbindungen, f. w. d. a. Kiel, Bünsow. Gr. 8. 20 Rgr.

Denkwürdigkeiten und geheime Geschichten des Petersbur- ger Hofes. Leipzig, Reclam jun. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Rgr.

Ehret die Frauen. 1845. Mit 12 Stahlstichen. London, Asher und Comp. 8. 4 Thlr.

Erkenntnis und Richtigkeitsbeschwerde in der wider den Oberlehrer Witt geführten scholastischen Untersuchungssache. Königsberg, Voigt. Gr. 8. 5 Rgr.

Frank, P. P., Drei Sendschreiben an den Verfasser der Schrift: „Die letzten Hermetiker und ihr Anwalt.“ Ein Wort der Verständigung. Siegen, Friedrich. 8. 5 Rgr.

Gedichte von Walter Müller's Kassen. 1ster Band. 1ste Lieferung. Speyer, Lang. 4. 7 1/2 Rgr.

Handbüchlein der Missionsgeschichte und Missionsgeographie. Herausgegeben von dem Calwer Verlagsverein. Calw. 12. 11 1/2 Rgr.

Hartmeyer, A., Joh. Gust. Droysen's Rede zur 100-jäh- rigen Gedächtnissfeier des Vertrages zu Verdun und der Schleswig-Holsteinismus. Kiel, Bünsow. 1843. Gr. 8. 3 1/2 Rgr.

Heid, Deutschland, wie es fortschreitet und einig — ist. 1stes Heft: Die Vereine. 1ste Abtheilung. Leipzig, Zschowig. Kl. 8. 10 Rgr.

Hoker's (Wilhelm) peinliche Anklage vor dem Nieder- gerichte in Hamburg, seine Vertheidigung und endliche Frei- sprechung. In Sachen des Gedichts: „Das verhängnisvolle Haus.“ Zum ersten Male vollständig und zwar buchstäblich nach den Originalacten abgedruckt. Kiel, Bünsow. 1843. Gr. 8. 10 Rgr.

Kayser, B., Einige Bedenkenheiten zur Grün'schen Vorlesung über wahre Bildung. Münster, Wundermann. 4. 5 Rgr.

Kieseler, F., Der Zollverein und die Küstenstaaten Norddeutschlands. (Eine Schrift, veranlaßt durch den Abbruch der Verhandlungen über den Anschluß des Hanover-Oldenburg-Steuervereins an den Zollverein.) Hamburg, Perthes-Besser und Mauke. 8. 12 1/2 Rgr.

Kössel, H., Weihnachtsnüsse. Zum Nachschmecken fürs ganze Jahr. Berlin, Thome. Gr. 12. 1 Thlr. 7 1/2 Rgr.

Mosait. Aus dem Magyarischen übersezt. Leipzig, Köster. Gr. 8. 25 Rgr.

Mundt, J., Kleines Skizzenbuch. Berlin, Schepeler. Gr. 16. 1 Thlr.

Pickering, Miss Ellen, Freund, oder Feind. Novelle. Aus dem Englischen von B. F. L. Petri. Drei Theile. Braun- schweig, Leibrock. 8. 3 Thlr. 22 1/2 Rgr.

Smidt, P., Das Loggibuch. Scherz und Ernst zur Ore. Drei Theile. Frankfurt a. M., Bauerländer. Gr. 12. 2 Thlr. 22 1/2 Rgr.

Suau de Barennes, Die Geheimnisse von Brüssel. Frei nach dem Französischen von P. Nau. 1ster Theil. Frank- furt a. M., Dehler. 8. 1 Thlr.

Tabouillot, Mathilde v., Dithono, oder: die Tem- pelweibe. Drama in vier Aufzügen. Bielefeld, Klönne. Kl. 8. 10 Rgr.

Troster, Der Kretinismus in der Wissenschaft. Ein Handschreiben an Hrn. Dr. Kassei. Zürich, Drell, Füßli und Comp. 8. 7 1/2 Rgr.

Wieliebchen. Historisch-romantisches Taschenbuch für 1845. Von B. v. Guseck. 1ster Jahrgang. Mit 8 Stahlstichen. Leipzig, Baumgärtner. Gr. 16. 2 Thlr. 10 Rgr.

Wurm, C. F., Aetengemäße Darstellung des Prozes- ses in Sachen des verhängnisvollen Hauses. Kiel, Bünsow. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Rgr.



Dienstag,

Nr. 275.

1. October 1844.

## Zur Nachricht.

Von dieser Zeitschrift erscheint außer den Beilagen täglich eine Nummer und beträgt der Preis für den Jahrgang 12 Thlr. Alle Buchhandlungen in und außer Deutschland nehmen Bestellung darauf an; ebenso alle Postämter, die sich an die königl. sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig oder das königl. preussische Grenzpostamt in Halle wenden. Die Versendung findet in Wochenlieferungen und in Monatsheften statt.

### Niccolini's „Arnaldo da Brescia“.

Über diese Tragödie, welche in Italien viel Aufsehen macht, ist schon mehrmals in deutschen Blättern gesprochen, aber noch nie der eigentliche Kern des Stücks hervorgehoben worden. Das „Magazin für die Literatur des Auslandes“ hat in einer sehr kurzen Anzeige noch am deutlichsten auf die Tendenz desselben hingewiesen. Die Anzeige in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ aber ist weiter nichts als eine allerdings dankenswerthe Angabe des Inhalts, läßt sich aber auf den Geist und die mancherlei Beziehungen, die unter der Oberfläche zu finden sind, gar nicht ein. Das Stück ist aber gerade viel weniger als Tragödie merkwürdig als dadurch, daß es der Ausdruck einer gewissen Stimmung ist und uns den Maßstab gibt, um ungefähr die Höhe dieser Stimmung zu ermessen. Dies allein macht es bedeutend, denn als Kunstwerk unterscheidet es sich wenig von den andern italienischen Trauerspielen.

Wenn in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ gesagt wird, das Stück sei von Shakespeare'scher Anlage, so soll dies wol nur eine allgemeine Redensart sein; denn selbst nach dem „Arnaldo“ können wir von der italienischen dramatischen Literatur, was die Tragödie betrifft, noch kein anderes Urtheil fällen, als daß sie immer noch an den alten Übeln leide. Unser Dichter hat freilich das alte hirnlose Gesez der Zeit- und Ortslosigkeit nach einigen seiner Vorgänger, besonders Manzoni, abgeschüttelt, und in seinem Plane mit der größten Freiheit gewaltet, vor welcher ein Trifano und Ruccellai erschrocken wäre, aber mit einer Freiheit, die ihn zuweilen wieder auf der andern Seite in Fehler fallen ließ. So wie schon gerügt ist, daß Arnaldo in einem ganzen Acte gar nicht vorkommt, was er freilich, nachdem sein Schicksal schon im zweiten Acte bestimmt ist, nur noch im fünften Acte nöthig hat, um bei der Erfüllung des Schicksals zugegen zu sein, so läßt der Dichter auch

einmal die Personen in einer Scene abgehen und gleich in der folgenden an einem ganz andern, weit entfernten Orte wieder hereinkommen. Ferner können wir die Shakespeare'sche Anlage ebenso wenig in der Anhäufung der auftretenden Personen, außer welchen auch noch Chöre von Priestern, deutsche und römische Soldaten zugleich vorkommen, erblicken. Es ist allerdings gut, wenn die italienischen Dichter recht viele Beispiele sehen, daß eine Tragödie auch anders behandelt werden kann als mit der schrecklichen Dürftigkeit der bekannten Alfieri'schen vier oder fünf Personen, die mit unendlichen Monologen und Dialogen eine Handlung zu Ende bringen, deren Erfolg von Schlachten, Staatsumwälzungen u. s. w. abhängt. Wenn bei Shakespeare viele Personen vorkommen, so dienen sie auf keinen Fall, um die Handlung aufzuhalten, die Scenen sind lebendig, die Dialoge treffend, in jedem Worte springt uns der Charakter der redenden Person deutlich in die Augen, jeder Schritt zeigt uns eine Annäherung zum Ziel oder zur Katastrophe. Im „Arnaldo“ haben aber die unzähligen Personen uns doch nicht um den Genuß der schrecklichen Monologe und Dialoge, worin oft die Reden und Gegenreden seitenlang sind, gebracht, und dies ist der alte Fehler, welcher die italienischen Tragödien vom Anfang im 16. Jahrhundert an ungenießbar macht, und von welchem sie sich bis jetzt noch nicht gereinigt haben.

Diese langen Monologe und Reden hängen zum Theil von dem andern Fehler ab, der ebenso alt ist, nämlich die Erhabenheit einer Tragödie nicht sowol in der Erhabenheit des Charakters, in die Größe im Anglick, in den Kampf ungeheurer Leidenschaften zu setzen, als vielmehr in rhetorischen Pomp, in hochfliegende Declamation, in lange glänzende Tiraden. Dieser Fehler langweilt uns schon bei den ersten Proben der tragischen Muse in Italien, er langweilt uns ebenso bei dem gefeierten Alfieri wie bei dieser neuesten Tragödie, und

um so mehr, als diese Tiraden meistens mit der Handlung entweder gar nichts zu thun haben oder sie doch sehr aufhalten, immer aber nichts beitragen, die Charaktere der Helden zu zeigen, sondern vielmehr irgend eine Lieblingsidee des Dichters entwickeln, die gerade in dem Stück angebracht werden kann. So nachdem im ersten Acte Giordano schon seine Theorie von politischer und religiöser Freiheit in langen Reden auseinandergesetzt hat, tritt Arnaldo auf, um dieselben Ideen noch weiter und stärker auszuführen. Der rhetorische Schwung muß dabei unvermeidlich, da so wenig Handlung ist, in den lyrischen übergehen, und dies ist ein dritter Fehler, den wir in der ganzen Tragödienliteratur der Italiener finden, und der auch in diesem Stücke nicht weggeblieben ist. Ein Theil von Arnaldo's Rede im ersten Act ist mehr eine Ode oder Hymne an die Italia, wie sie jenes Land schon in großer Anzahl besitzt, und daß solche unendlich lange Reden über dieses Thema ohne Bezug auf die Handlung, ohne Wirkung auf das zuhörende Volk bleiben, daß sie weder zur That begeistern, noch ihnen etwas entgegengesetzt wird, gibt dem Ganzen eine verdrießliche Mattigkeit. Nachdem Arnaldo das ganze Feuer seiner Beredtsamkeit aufgewendet hat, um die Römer mit Haß gegen die bestehende Ordnung, gegen die päpstliche Anmaßung, die Tyrannei des Barbarossa und die Unsitlichkeit des Klerus zu erfüllen und in ihnen den begeistertsten Entschluß zu erwecken, ihre alten Rechte und Freiheiten zu erkämpfen und den Glanz und die Größe der alten Republik wieder herzustellen, und man nun eine große Wirkung dieser Rede erwartet, ist diese Wirkung in der That gleich null, und das Volk fragt gleichsam wie gelangweilt, wer denn dort von der andern Seite herkomme. Im zweiten Act haben wir dieselbe Auseinandersetzung derselben Theorie durchzumachen. Der Papst wird vom Cardinal Guido zur Ermordung des Arnaldo aufgehetzt, schildert nun in ermüdend langen Reden das gesunkene Ansehen des heiligen Stuhls, den unbändigen Sinn Barbarossa's, seine eigene verkehrte Lage, wonach er die Rebellen, die er in Rom bekämpft, in Mailand unterstützen muß, hofft aber doch, den Arnaldo in einer geheimen Unterredung für sich zu gewinnen. Diese Unterredung findet nun statt, und es war allerdings eine glückliche Idee, die zwei Antipoden einander gegenüberzustellen; aber die Unterredung ist zu lang, denn sie ist an sich bloß eine theoretische Disputation über die Auslegung des Evangeliums. Der Papst stützt sich auf sein altes Recht und auf seine Macht, und bleibt immer auf dem Sage stehen, daß ihm die Schlüssel zum Paradies und damit die höchste Gewalt verliehen sei; Arnaldo wirft ihm seine weltliche Herrschaft, die Unterdrückung Italiens durch die Barbaren und die Sittenlosigkeit der Priester vor, und sucht ihm aus der Schrift zu beweisen, daß alle Handlungen der Päpste dem Leben und der Lehre Christi und der Apostel entgegen sind. Da alle Gründe von beiden Seiten erschöpft sind, so kommt es nur darauf an, wer die meiste Gewalt besitzt; dies ist keinen Augenblick zweifelhaft,

und Arnaldo's Ende ist schon im zweiten Acte bestimmt. Daß diese ganze Unterredung, die übrigens an sich viel Schönes hat, nicht in die Ökonomie des Stücks paßt, ist klar, sie kann auch nur dazu haben dienen sollen, um das Ende des Regers, das von Anfang an bei dem bekannten kirchlichen System und bei dem leichten Siege dieser Gewalt über die Einzelnen vorauszusehen war, durch eine kurze Diversion aufzuhalten und die Spannung des Zuschauers durch den Zweifel über das Gelingen oder Nichtgelingen dieser Unterredung zu vergrößern. Sie ist daher auch etwas gewaltsam herbeigeführt, und fehlt gegen die poetische Wahrscheinlichkeit. Der Papst konnte von dem excommunicirten Republikaner und Curienfeind, dem Schüler Abälard's, den der vielfache Erfolg in Italien und der Schweiz in diesem System immer mehr befestigt hatte, nicht in einer Unterredung eine völlige Umänderung der Gesinnung und der Lehre hoffen, besonders da Arnaldo selbst materiellem Vortheil gar nicht zugänglich war, und der Papst auch gar nicht versuchte, ihn von dieser Seite zu fassen. So interessant daher diese Unterredung Vielen erscheinen mag, und von so großer Wirkung sie gewiß auf eine gewisse Partei in Italien ist, so können wir sie in dem Ganzen der Tragödie doch nicht anders als für überflüssig erklären; weil aus dem ganzen Aufwande von Rhetorik keine andere Wirkung hervorgeht, als die vom Anfang an auch ohne ihn hervorgehen mußte: Besiegung des erklärten und offenen Feindes der Kirche.

Doch der Theorie ist in diesem Acte noch nicht genug. Auch die Freunde Arnaldo und Giordano halten eine lange Unterredung über den Zustand der Kirche, die Tyrannei des Papstes und des Kaisers. Wir hören hier wieder tüchtige Ausfälle gegen Beide, aber das lange Gespräch ist höchst ermüdend, weil gar nichts dabei herauskommt; vor der hohlen Rhetorik und dem Wörterpomp kommt die Handlung gar nie zum Vort, und über dem beständigen Schimpfen über Kaiser und Papst wird auch nicht die geringste Abwehr vorbereitet, nicht der geringste Kampf gegen das ausgesprochene Unrecht beschlossen, keine Kräfte noch Hülfsmittel abgewogen. Wie in den meisten italienischen Trauerspielen, so erscheinen auch hier die Hauptpersonen fast nur als Zuschauer, die zu Dem, was ohne sie geschieht, poetische Reflexionen machen, und die unter den Schilderungen längst vergangener oder gar nur idealischer Größe und unter dem Declamiren großartiger Theorien allmählig untergehen, und in dieser Hinsicht ist das italienische Drama ein Abbild ihres politischen Lebens. Der einzige Mann der unterliegenden republikanischen Partei, der noch handelt und in seiner Handlung einen kräftigen widerstrebenden Geist zeigt, der den großen Kampf, den er begonnen, bis zum letzten Augenblick und mit Erschöpfung aller Mittel durchführen will, und der das Ende der Handlung wirklich auf eine Zeitlang zweifelhaft machen konnte, der Patriizier Ostasio, wird uns gar nicht in diesem energischen Handeln, das noch eine interessante Zugabe zu dem vielen Theoretisiren gewesen wäre, vorgeführt, wir erfah-

ren nur nebenbei, daß Arnaldo auf Ostasio's Schloß geflüchtet, und später, daß dieses Schloß, nachdem des Kegers Aufenthalt verrathen worden, von den kaiserlichen Truppen erstürmt worden sei, und der einzige kräftige Geist erscheint als eine unbedeutende Nebenperson gegen den andern republikanischen Führer, den declamirenden Giordano.

In der fünften Scene des dritten Actes kommt, nachdem ein langer Monolog des Arnaldo und ein Chor der Schweizer, welche Rom wegen der Tyrannei der Päpste verfluchend nach Hause ziehen, vorangegangen ist, wieder ein unendlicher Dialog zwischen zwei Soldaten des Giordano, wovon der eine von der Sache der Republikaner abfallen, der andere ihr treu bleiben will. Dieselbe Disputation über die Anmaßung der Geistlichkeit und ihren Raub der weltlichen Herrschaft und der weltlichen Güter, die sich schon zur Genüge fast durch alle Stände durchgezogen hat, müssen wir hier wieder von zwei Soldaten mit anhören, wobei sogar auch die Aussprüche des Evangeliums als Streitsätze dienen. Raum haben diese die Sache ohne Entscheidung verlassen, so fallen wir wieder zwei Scenen später in einen unendlichen Dialog zwischen Arnaldo und einem Mönch über dasselbe Thema. Der Mönch bietet alle Rhetorik auf, um Arnaldo zur Rückkehr ins Kloster zu bewegen; Arnaldo gibt dafür ein schreckliches Gemälde von der Schlechtigkeit der Mönche zum Besten. Beide drehen sich, wie es bei den meisten theoretischen Streitigkeiten der Fall ist, in Cirkelbeweisen herum, Arnaldo hält dem Mönch immer das Evangelium entgegen, und der Mönch behauptet, Arnaldo könne es gar nicht auslegen, weil er der Schüler eines Kegers sei. Um den Streit mit Einem Male zu beendigen, erzählt Arnaldo den Umstehenden, wie in dem Kloster jenes Mönchs die Hostie für Abälard vergiftet worden sei. Hier wird der Mönch wüthend, seine Soldaten packen den Arnaldo und wollen ihn gefangen ins Kloster schleppen, aber Ostasio's Krieger kommen in dem Augenblicke dazu und befreien ihn nach einem kurzen Gefecht. Ohne nun weiter zu berathen, was mit Arnaldo in der gefährlichen Lage geschehen solle, welches überhaupt die Aussichten der republikanischen Partei seien, welche Hülfsmittel sie in Bewegung zu setzen, was sie zu hoffen oder zu fürchten habe, stellt sich der Chor hin, um die vier Seiten lange Parabel vom Samariter in einer poetischen Umschreibung zu geben, die der einfach erhabenen Erzählung im Evangelisten weit nachsteht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Histoire de France, depuis les temps les plus reculés jusqu'en 1789; par H. Martin. Neue Ausgabe. Paris 1844.

Die neue, gänzlich umgearbeitete Ausgabe der Geschichte Frankreichs von Henri Martin, von der vor kurzem bereits der erste Band erschienen ist, hat in d. Bl. noch keine Erwähnung gefunden, obgleich dieses umfangreiche, gediegene Werk

in jeder Beziehung bemerkenswerth ist. Wir wollen deshalb, um die Aufmerksamkeit deutscher Leser auf diese wichtige Geschichte zu lenken, die in Frankreich bereits volle Anerkennung gefunden hat, den reichen Inhalt derselben flüchtig durchlaufen und hervorragende Ansichten des Verf. hier und da aus der Fülle scharfsinniger Bemerkungen, welche über das ganze Werk ausgebreitet sind, ausgreifen.

Die beiden ersten Bände, welche im Vergleich zu der frühern Ausgabe die meisten Veränderungen und Zusätze bieten, sind einer Darstellung des Ursprungs und der Bildung der französischen Nation von den ältesten Zeiten bis auf Hugo Capet gewidmet. Martin dehnt nach dem Vorgange von Amédée Thierry die in Betreff der noch vorhandenen Überreste des gallischen Volksstammes angenommene Einteilung in zwei Zweige auf das gesammte Gallien aus, so daß also die ganze Bevölkerung Frankreichs in die Gallen und die Kimris geschieden wird. Hierauf weist der Verf. nach, wie Gallien, das halb civilisirt, halb noch in den Zustand der Rohheit versunken war, und das von der deutschen Barbarei und der Civilisation Roms gleich sehr bedrängt wurde, seine Selbständigkeit nicht behaupten konnte. Rom trug für den Augenblick den Sieg davon, bis fünf Jahrhunderte später das germanische Element seinen gewaltigen Einfluß auf die Umgestaltung Galliens geltend machte. Die Franzosen, d. h. die Nation, welche aus dieser bunten Mischung verschiedener Elemente hervorgegangen ist, haben von den alten Galliern verschiedene hervorragende Eigenschaften des Charakters, von den Römern die Richtung auf das Praktische, den administrativen Geist, die traditionelle intellektuelle — wir behalten der Kürze wegen den Ausdruck des Verf. bei — und den Grund ihrer Sprache, von den Germanen den ritterlichen Sinn und eine gewisse moralische Energie geerbt, welche die entervete Römerwelt nicht mehr kannte. Der Verf. hat mit vielem Geschick nachgewiesen, wie die Bildung der eigentlichen französischen Nation mitten in der Anarchie des 9. Jahrhunderts vollendet wurde. Die Sprache fängt an, eine festere Gestalt anzunehmen; aus einem Herzogthume wird der Kern einer Feudalmonarchie, und Paris wird, nachdem es die Normannen zurückgeworfen hat, eine Hauptstadt im eigentlichen Sinne. Endlich werden die entarteten Abkömmlinge Karl's des Großen, die wie Fremdlinge inmitten einer neuen Gesellschaft dastehen, des Thrones entsetzt, und eine neue Dynastie beginnt einen neuen Abschnitt der französischen Geschichte, die Periode der Feudalherrschaft.

Der dritte und vierte Band umfassen nun diesen Zeitraum von Hugo Capet bis zum Tode Ludwig's des Heiligen, der durch Einführung einer neuen Gesetzgebung die Basis des Feudalwesens eigentlich schon untergrub und der den Gerichtsstand, eine wichtige Stütze des Königthums, schuf. Das Ritterthum, das aus germanischen Ideen hervorgewachsen war, die Kreuzzüge, die Befreiung der Gemeinden, die französische und provençalische Poesie beschäftigen den Verf. der Reihe nach, der in seinem Geschichtswerke den Künsten eine größere Aufmerksamkeit gewidmet hat, als die Historiker gewöhnlich zu thun pflegen. Besonders berücksichtigt zu werden verdient von den Partien seines Werkes, welche sich hierauf beziehen, der Schluß des vierten Bandes, in dem wir ein schönes Bild von der Architektur des 13. Jahrhunderts erhalten. Der Verf. hat das Wesen der damaligen Kunst, wie es uns scheint, treffend charakterisirt. Überhaupt bleibt der Verf. nirgend bei dem äußern Apparate der Geschichte stehen, überall sucht er die Ideen zu entwickeln, welche den Ereignissen zu Grunde liegen. So nimmt denn die philosophische und religiöse Geschichte verhältnißmäßig einen ebenso großen Platz in diesem Geschichtswerke ein als die bloß politische Seite. Mit besonderer Sorgfalt hat so z. B. der Verf. die Geschichte der Albigenserkriege behandelt.

Der fünfte Band geht vom Tode Ludwig's des Heiligen, den er als den edelsten Typus der Civilisation des Mittelalters betrachtet, bis zum Regierungsantritt Karl's V. Der Kampf,

den das Königthum mit Hülfe der Registen gegen die Anmaßungen des Papstthums zum Theil siegreich unternimmt, das tragische Ende des Tempelherrnordens, in Bezug auf dessen Geschichte der Verf. die geistreichen Untersuchungen Richelieu's vollständig benützt hat, ohne sich zu allen Consequenzen desselben zu verstehen, endlich der Anfang der großen Nationalkriege mit den Engländern und der Revolutionsversuch, den die pariser Bourgeoisie während der Jahre 1355—58 machte, sind die wichtigsten Partien, welche der Verf. in diesem Bande behandelt.

Der sechste Band ist der Geschichte der Regierungen Karl's V. und Karl's VI. gewidmet. Die politische Gewandtheit Karl's des Weissen, die Charakteristik Duguesclin's, die Empörungen in Flandern und in der Bretagne und die Ursachen des schnellen Verfalls Frankreichs nach der zu kurzen Regierung Karl's V. beschäftigen den Verf. der Reihe nach. Er hat nicht vergessen, den Kunstsinne dieses Königs, dieses sage *artiste et vrai architecte*, wie ihn Christine de Pisan nennt, der nächst Ludwig dem Heiligen der wichtigste Schützer der Künste im Mittelalter war, besonders hervortreten zu lassen.

Der siebente Band enthält die Befreiungskriege Karl's VII. und die ersten Regierungsjahre Ludwig's XI. Diesen Zeitraum hält der Verf. für die kritische Periode, die für das Leben Frankreichs entscheidend war und die gewissermaßen den Wendepunkt der ganzen französischen Geschichte ausmacht. Die Jungfrau von Orléans erscheint ihm wie die Incarnation des Genius von ganz Frankreich, wie etwas noch Erhabeneres und Mysteriöseres als Alles, was uns die Geschichte des Alterthums bietet. Schon Guizot hat bekanntlich die hohe historische Bedeutung dieses Wundermädchens, die als schlagender Beweis für den volksthümlichen Charakter der Kriege gegen die Engländer dasteht, in seinen ausgezeichneten Vorlesungen hervorgehoben. Martin verfolgt die Geschichte der Jeanne d'Arc von ihrer Wiege bis zum Scheiterhaufen und vernachlässigt keine Notiz in den Schriften der zeitgenössischen Historiker, die auf ihr Leben einiges Licht werfen könnte. So ausführlich auch die Partien, welche sich auf sie beziehen, sind, so hat der Verf. doch auch einem Jacques Coeur, einem Richemont, von dem die Organisation der ersten stehenden Heere in neuerer Zeit herrührt, einem Jean Bureau, dem Gründer der französischen Artillerie, die ihnen gebührende Beachtung geschenkt.

Der achte Band erstreckt sich von der Ligue für das Gemeinwohl (*la ligue du bien public*) bis zu dem Augenblicke, als Franz I. den französischen Thron bestieg. Der Verf. hat den sonderbaren Charakter Ludwig's XI., der mit Ludwig XII., mit dem dieser Band schließt, in einem so großen Gegensatze steht, mit großer Unparteilichkeit studirt und dargestellt. Das Ende des Feudalismus und der Anfang der französischen-italienischen Kriege, die von Savemann auf eine so befriedigende Weise behandelt sind, bilden die wesentlichsten Partien dieses Bandes, in dem die Geschichte der Künste und Wissenschaften keinen geringen Theil einnimmt. Sehr bemerkenswerth sind in dieser Beziehung die Darstellungen von der Wiederherstellung der Wissenschaften, von der Erfindung der Buchdruckerkunst, von dem Zustande der Künste in Italien zur Zeit der Expedition, die Karl VIII. in dieses Land unternahm, und in Frankreich während des Ministeriums des Cardinals von Amboise, dem der Verf. volle Gerechtigkeit widerfahren läßt. Er hat sich der Darstellung dieser ersten Phase der Renaissance in Frankreich mit großer Vorliebe gewidmet, die ihm viel origineller erscheint als die zweite, während welcher der italienische Einfluß zu sehr die Oberhand hatte.

Der neunte Band umfaßt die Geschichte Franz' I. und Heinrich's II. Der Zustand der Künste und Wissenschaften in Italien und Frankreich, die Reformation in Deutschland, Karl V., Heinrich VIII., die große Aufregung, die während des 16.

Jahrhunderts in allen Ländern herrschte, sind die wichtigsten Punkte, welche der Verf. in diesem Bande behandelt. Er bemüht sich, die Hindernisse näher zu beleuchten, welche sich der Ausbreitung der Reformation in Frankreich in den Weg stellten. Hauptächlich scheint dem Verf. der Charakter der Calvinistischen Lehre, wie sie in den „Christlichen Institutionen“ dieses Reformators niedergelegt ist, hieran Schuld zu sein.

Der zehnte Band ist der Geschichte der Religionskriege von der kurzen Regierung Franz' II. an bis zum Vertrage von Nemours gewidmet, in Folge dessen sich Heinrich III. der Ligue gänzlich unterwirft. Der Verf. hat den Bewegungen der öffentlichen Meinung seine besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Er analysirt die wichtigsten Erscheinungen der protestantischen und katholischen Literatur, die damals fast durchgängig eine scharf polemische Farbe hatte. Mit besonderem Glück hat er mitten in dem Gewirr sich kreuzender Intriguen die Politik und den Einfluß der Katharina von Medici in einigen scharfen Zügen gezeichnet. Er hat in ihrem ganzen Benchmen eine viel größere Logik und Einheit gefunden, als man ihr beizulegen gewohnt ist. Sie wollte die französische Krone weder den Hugenotten noch Spanien unterwerfen, und noch am Tage vor der Bartholomäusnacht bot sie den ausländischen Protestanten ein Bündniß mit Frankreich gegen Spanien an. Die Schmach, welche auf dem Andenken der Katharina lastet, ist im Allgemeinen gerecht; aber ihre Politik verbietet gerade den Tadel nicht, welcher ihr von vielen Geschichtsschreibern zu Theil geworden ist. Der Verf. hat sich bemüht, in Bezug auf die traurige Begebenheit, welche unter dem Namen der Pariser Bluthochzeit im Buche der Geschichte eingetragen ist, seine Darstellung ebenso unparteiisch und gerecht als vollständig zu machen. Am Schlusse des zehnten Bandes gibt Martin ein höchst wichtiges Document. Es ist dies eine getreue Analyse des Briefwechsels zwischen dem Herzog Alba und Philipp II. während der berühmten Beratung zu Bayonne 1565. Der neueste erste Theil, welcher vor kurzem die Presse verlassen hat, führt die Geschichte bis zum Tode von Kanteles. Der Verf. würde uns keine noch einer großen Bändeangabe befehlen er bei der Gegenwart angelangt sein wird. Wir wünschen nur, daß ihm Kraft und Ausdauer bleiben möge, sein treffliches Werk in der Art, wie es begonnen ist, und ohne Unterbrechung dem Schlusse entgegenzuführen.

## Literarische Anzeige.

**KALTSCHMIDT, J. H.,  
PETIT DICTIONNAIRE**

**FRANÇOIS-ALLEMAND ET ALLEMAND-FRANÇAIS,  
composé d'après les meilleurs ouvrages etc.**

**Vollständiges  
Taschen-Wörterbuch  
der deutschen und französischen  
Sprache,  
nach den neueren und besten Werken  
bearbeitet.**

**3. Auflage.**

**16. Geh. 24 Rgr.**

**Leipzig, bei F. A. Brockhaus.**

Trotz der vielen ähnlichen Werke hat sich Kaltschmidt's Taschen-Wörterbuch einen so raschen Eingang verschafft, daß binnen Jahresfrist die zweite Auflage nöthig wurde — der beste Beweis, daß seine Vorzüge: **Wortreichthum, schöne typographische Ausstattung** und ein verhältnißmäßig **sehr billiger Preis**, die verdiente Anerkennung gefunden haben.

Mittwoch,

Nr. 276.

2. October 1844.

## Riccolini's „Arnaldo da Brescia“.

(Fortsetzung aus Nr. 275.)

An demselben Gebrechen leidet der vierte Act. Statt daß die Handlung sich immer mehr drängen und zum tragischen Ende gleichmäßig führen sollte, wird auch hier wieder dasselbe Thema zwischen dem Papst und dem Kaiser und zwischen dem Kaiser und der Republik abgehandelt. Das Einzige, was in diesem ganzen Acte die Handlung ein wenig weiter rückt, ist die Vereinigung des Papstes mit dem Kaiser, worin die Auslieferung des Arnaldo an den Ersten eine Hauptbedingung ist. Und dieser Act hat die maßlose Länge von 62 Seiten. Zuerst ist ein neun Seiten langer Chor von geflüchteten Einwohnern von Asti, Tortona, Treccate, Sagliate u. s. w., welche ihre Vermünshungen gegen die siegenden Deutschen aussprechen. Unter diesen nimmt sonderbarerweise auch einmal „ein Italiener“ das Wort und erinnert sie daran, daß das allgemeine Unglück sie zu Brüdern mache. Wir müßten diesen für eine allegorische Person halten, wenn wir nicht wüßten, daß noch heutigen Tages sich nur die Bewohner in einer Stadt als Italiener behandeln, dagegen alle Städte sich gegenseitig als Ausländer erklären. Nachdem noch ein Chor von Deutschen seine Siegeshoffnung ausgesprochen hat, gelangen wir wieder zum Thema des Stückes. In einer Scene von 12 Seiten zanken sich der Kaiser und Papst um ihre Rechte und ihre Macht herum, und kommen natürlich dabei weit auseinander, „so daß ein völliger Bruch zwischen ihnen bevorsteht; aber in den folgenden acht Seiten versöhnen sie sich wieder, und die Bestrafung Arnaldo's wird beschlossen, der als Reformator und Republikaner Welken gleich verhaftet ist. Wenn dies kaum beseitigt ist, so hat noch der Kaiser mit einer Gesandtschaft der republikanischen Partei über die Rechte der Kaiser und die der alten Republik zu disputiren. Die Gesandten gehen dabei um einige Jahrhunderte zurück, reden von den Einfällen der Barbaren, von der ehemaligen Größe Roms, von der römischen Tugend, wie sie in der Republik gegläntzt habe, wie die raubsüchtigen Horden sie zerstört haben, wie sie aber noch immer unter den Enteln fortlebe und sich nun wieder erheben wolle. Der Kaiser fertigt sie in einer langen Rede ab, worin er das Sinken Italiens und die stets anerkannte und be-

hauptete Oberherrschaft der Kaiser geschichtlich nachweist. Den republikanischen Sinn sucht er aber mit folgenden Worten niederzuschlagen:

Rom hielt dem Reich immer die Treue, aber wo ist mein Präfect? Consuln, Senatoren, Ritterschaft und Magistrate, bloße Namen und Schatten in der Stadt der Gräber, glaubt ihr also von einem Römer beschworen wieder auferstehen zu sehen? Zu jener Vergangenheit, die euch nie die Zukunft widerbringen kann, führt euch nur der unnütze Flug der kühnen Gedanken, ihr klagenden Sklaven, und die Brust entzündend euch lärmende Erinnerungen und Hoffnungen.

Endlich haben wir noch etwas zu rügen, was ganz an die alten Tragödien erinnert, nämlich die Monologe, welche statt der Handlung dienen, welche dem Zuschauer erzählen, was unterdessen geschehen ist, und so die Handlung weiter rücken. Dies findet sich häufig in den Trauer- und Lustspielen des 16. Jahrhunderts, wo sich das Drama noch in seiner Kindheit sehr ungelent bewegte, wo sogar der Prolog jedesmal die ganze Handlung des Stückes auseinanderlegte, ehe man sie in den Dialogen und Monologen noch einmal genoss.

Wir können uns daher durchaus nicht entschließen, in dem Ganzen eine Shakespeare'sche Anlage zu erkennen, wohin die Italiener überhaupt nach der ganzen Geschichte ihres Dramas so bald noch nicht gelangen werden. Man muß nicht Alles durcheinander werfen. Es ist richtig, daß sich dieses Trauerspiel von allen frühern in der äußern Form unterscheidet, und daß hier endlich einmal ein allerdings dankenswerthes und wichtiges Beispiel einer freieren Behandlung vorkommt, aber nur in der äußern Form, und diese berechtigt noch nicht zu einem Vergleich mit Shakespeare. So lange im italienischen Drama noch die Lyrik in dem Grade wie hier vorherrscht, so daß die Handlung und plastische Ausarbeitung der Charaktere beinahe die Nebensache, die kritische und allseitige Beleuchtung und declamatorische Geltendmachung einer Lieblingsidee durch die ausgefeilteste und gesuchteste Form die Hauptsache ist, so lange ist für das italienische Drama nicht viel zu hoffen. Daß dies hier der Fall ist, wird Jeder sehen können, der das Trauerspiel von Anfang bis zu Ende lesen will. Das Hauptthema ist: Freiheit Roms von der Tyrannei der Päpste und der Herrschaft der Kaiser, Entziehung der weltlichen Herrschaft der Kirche, und Säuberung derselben von den

unfittlichen Elementen. Dieses Thema wird, statt in einer Abhandlung, hier in Form von Gesprächen und abwechselnden Hymnen sehr genau und weitläufig durchgeführt, alle möglichen Einwendungen von der Macht der Zeit und der veränderten Gestalt der Dinge, von dem Wechsel der Völker, von der Unmöglichkeit einer römischen Republik, von dem göttlichen Rechte der Päpste und der Kaiser werden in dem Munde von Papst, Kaiser, Priestern und Mönchen und ihren Anhängern einander entgegengesetzt, und zuletzt folgt in der That das neue System, scheinbar aber die Gewalt. Der ganze erste Act ist mit solchen Disputationen angefüllt. Zuerst disputiren Frangipani und Pierleone über den Mißbrauch und das Recht der päpstlichen Gewalt, dann über das Wohlleben der Geistlichkeit gegenüber dem hungernden Volk; dann Arnaldo und ein Cardinal über das Thema, daß der Kirche Scepter, Schwert und Reichthümer zu nehmen seien. Im zweiten Acte disputiren zuerst Arnaldo und Giordano über den Zustand der Kirche, die Tyrannei des Papstes und Kaisers; dann Arnaldo und der Papst über den Mißbrauch der päpstlichen Gewalt und die Sittenlosigkeit der Priester; dann Giordano und Arnaldo mit einem Cardinal über die Freiheit Roms und die Anmaßung des Papstes und des Kaisers. Im dritten Acte disputiren zwei Soldaten der Republikaner über dasselbe Thema; dann Arnaldo mit einem Mönch über die Sittenlosigkeit des Klerus. Im vierten Act eine lange Disputation zwischen dem Kaiser und dem Papst über ihre beiderseitigen Rechte, und ebenso eine zwischen dem Kaiser und dem Gesandten der republikanischen Partei. Im fünften Acte haben wir gar eine Disputation zwischen zwei Chören der deutschen und italienischen Krieger. Die so vielseitige Durchführung dieses Themas hat freilich, das ist nicht zu leugnen, einige sehr energische, lebendige und hochpoetische Stellen hervorgerufen, aber sie stellt sich zu sehr als Hauptsache dar, wodurch das Kunstwerk an sich als Mittel an seinem Werth verliert, und das poetische Interesse nur durch Überbietung der pomphaften Declamation und des lyrischen Schwungs rege erhalten wird. Zur Belebung dieses lyrischen Schwungs, dem der Dichter in den Dialogen nicht ganz Genüge thun konnte, sind denn die zahlreichen und langen Chöre eingewebt, am Anfang oder in der Mitte oder am Ende der Acte, sieben oder acht an der Zahl, wovon einige wirklich Alles leisten, was die Lyrik Erhabenes bieten kann, wozu eine ausgewählte und harmonische Sprache kommt; aber sie sind auch wie in den meisten übrigen Tragödien das Beste an dem Stück, insofern dieses nämlich nicht dem Geiste des echten Dramas entspricht, und sie selbst sind zum Theil daran schuld, daß es dies nicht thut.

Wir können dabei nicht umhin, zu urtheilen, daß Arnaldo eigentlich kein Gegenstand für eine Tragödie ist. Das Interesse, das wir für diesen Mann hegen, liegt in Dem, was er gewollt, nicht aber in Dem, was er gethan hat. Seine Hauptstärke liegt in seinen Gedanken, nicht in seinen Handlungen, und unter

jenen ist auch nur die Reformation des geistlichen Instituts, als eine zeitgemäße, von jeher und bis jetzt von allen edlern Italienern gehegte Idee, Das, was ihn ehrwürdig macht; denn das andere Thema, die Herstellung der alten ehrwürdigen Republik der Römer nur in der äußern Maske und ohne den Geist der alten Römer, war eine lächerliche Chimäre, womit gleichwohl unser Dichter, was er wohl wußte, noch eine ziemlich zahlreiche Partei elektrisiren konnte. Denn es gab zu allen Zeiten und gibt noch eine Menge Italiener, die sich an den Träumereien von der großen Erbschaft der Römer und der Herstellung der Republik erwärmen. Aber Arnaldo ist deswegen kein Gegenstand für eine Tragödie, weil sein ganzes Verfahren der Kampf eines Schwachen gegen einen unendlich und unberechenbar Mächtigen ist. Er selbst kommt auch eigentlich nicht handelnd vor, sondern die darstellbare Handlung wird dem römischen Volk überwiesen, welches sozusagen der Körper von Arnaldo's Geist sein und dessen Ideen verwirklichen soll, und das römische Volk der damaligen Zeit war kein würdiger Held für eine Tragödie. Der Pygmäenkampf gegen die päpstliche Gewalt muß natürlich gleich entschieden sein, und ist es in der That hier schon im zweiten Act. Daß das Ende, das man so lange vorhersieht, noch durch ein paar Acte stille steht, macht das Stück trotz der vielen lyrischen Stellen langweilig; denn es mußte nun eine sonderbare Unschlüssigkeit des Papstes, die gar nicht in seiner Natur lag, und dann ein langer Zank des Papstes und des Kaisers um ihre Rechte, während sie doch über Arnaldo's Schicksal einerlei Meinung waren, eingeschoben werden. Jemehr die Macht des Papstes durch die vollkommene Niederlage der Römer gleich im Anfange bei Aussprechung des Interdicts erhöht, jemehr die unwiderstehliche Macht des Kaisers hervorgehoben wird, jemehr Beide als unsichtig, kräftig und stetig auf ihr Ziel hinarbeitend dargestellt werden, destomehr verliert Arnaldo, desto geringfügiger, schwächer und unbedeutender erscheint er, der den Handlungen der Andern nur Theorien entgegenzusetzen weiß, mit dessen Untergang nichts Reelles untergeht, sondern nur Hoffnungen, vereinzelte Pläne und ein unausführbares System.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Über „Jocelyn oder der Sturz eines Engels“ von Lamartine.

Vielleicht daß diese Arbeit, die wir heute dem Publicum vorlegen, an Interesse gewonnen hätte, wenn sie vor einigen Jahren, gerade in der Zeit erschienen wäre, wo „Jocelyn“ am häufigsten in Deutschland gelesen wurde; dennoch hoffen wir, daß auch jetzt diese Worte nicht ganz unbeachtet bleiben werden, hoffen das um so mehr, als der Dichter, der, wie er selbst sagt, nicht will, daß man in seinem Werke eine verpackte Ansicht, ein System für oder gegen diesen oder jenen religiösen Glauben fasse, dennoch ein System, wieviel unbewußt, aufgestellt hat. Dieses System wollen wir aufdecken, aus ihm wollen wir die dunkeln Seiten, die wenigst vorauszusehen Folgen anzicht treten lassen. Es liegt uns am Herzen, hier, und da zu



warnen: wir sind sogar abgerichtet genug, dem Dichter selbst ein Wort zuzurufen, obwohl wir wissen, daß die Wahrheit selten an das Ohr der Könige schlägt. Und wer ist König, wer hätte die gefährlichen Privilegien der Herrschaft geerbt, wenn's nicht das Genie ist? Ist das Genie nun tausendmal größer als wir, so ist die Wahrheit noch größer. Weder das Genie noch wir können uns von der Nothwendigkeit, sie zu hören, befreien.

Zuerst wollen wir einer der glänzendsten Productionen der neuern Literatur Gerechtigkeit widerfahren lassen. Lamartine hat den Freunden der Poesie ein üppiges Fest gegeben. Kaum daß er uns selbst auf die Freude, die uns ward, vorbereitet hat, denn seine frühern Werke haben uns nur den lyrischen Dichter gezeigt. Schien er doch anzunehmen, daß keine andere Form als die reflectirte in der Poesie möglich sei. Zuerst glaubten wir in „Jocelyn“ nur einen neuen Rahmen für die Reflexion zu sehen, aber hier ist von mehr als von einem Rahmen die Rede, „Jocelyn“ ist eine Geschichte, erzählt ein individuelles Leben, stellt Situationen dar, in denen das Schicksal eine Rolle spielt. Die Monologe und Effekten machen einem leidenschaftlichen Wortwechsel Platz. Der Mensch antwortet dem Menschen. Die Gesellschaft mit ihren Conflicten und ihren Leidenschaften entrollt sich. Selbst dann, wenn die Einsamkeit sich um den Helken der Dichtung schlingt, trennt sie ihn nicht von seinen individuellen Erinnerungen. Seine eigenthümlichen Erfahrungen geben seinen Gedanken eine besonders Färbung; seine Schmerzen, seine Freuden, seine Träumereien haben einen Namen. Auf der Höhe, im Thal, an den Stufen des Altars, überall finden wir Jocelyn, Laurence's Geliebten. Ist es nöthig, hinzuzusetzen, daß wir auch Lamartine wiederfinden? Doch identifiziert er sich nicht mit allen Situationen, weniger noch mit jedem Alter. Bedauerlich ist, daß im Augenblick, wo Jocelyn sich der Kirche weihet, der Dichter statt seines Helken gesprochen hat und ihm daher Schönheiten ent schlüpft sind, die das Bild eines sechzehnjährigen Kindes, das sich in der Bewußtlosigkeit seines Alters das Leben und die Pflichten des Priesters vorhält, bieten mußte. Indeß wie sollte es auch Lamartine anfangen, sich von dem Stoffe, den er wählte, zu trennen, er, der eine durch aus lyrische Natur besitzt? Wie sollten die zwei Gedanken, die zwei Leben, das des Helken und das des Dichters, nicht wie zwei Wassertropfen ineinanderfließen? Man täusche sich darüber nicht. Das lyrische oder subjective Element über schwimmt hier das Drama, aber die Anfrischung ist gegenseitig, denn ist Jocelyn zuweilen Lamartine, so ist dieser oft ganz Jocelyn. Als wahrer Dichter überläßt er sich einem Schmerz oder einer Fassung, deren Erfinder er ist. Zuweilen auch vorzigt er sich. Dann erfüllt er mit bewunderungswürdiger Genauigkeit gerade die Bedingungen, die er sich nie aneignen zu wollen schien. Das Drama ist für seine Dichtung zur herrlichen Draperie geworden. Der Glanz der Bilder hat öfters der Gewalt der Leidenschaft Platz gemacht. Ubrigens muß man gestehen, daß das lyrische vom dramatischen Element nicht so entfernt ist als man glaubt. Die Lyrik ist subjectiv, ist das Ich und das Ich allein. In sich zurückgezogen, scheint der Dichter sich nicht von seinem Wesen trennen zu wollen. Aber diese Ungetrennlichkeit ist insofern trügerisch, als das Ich des Dichters ein idealisches, eine verklärte Individualität ist, von der Leidenschaft geschieden und von dieser nur die indirecten Einwirkungen erhaltend. Wie ist wirkliche Leidenschaft lyrisch gewesen. Die Poesie lebt von den ungetrübten Empfindungen; sie nähert sich von dem zartesten Seelenstoff. Der lyrische Dichter ist ein Ich, das dem persönlichen Ich lauscht und das wie ein ernstes Echo die Läne, die es vernimmt, gleichsam veredelt. Was sich in den lyrischen Gesängen ausdrückt, ist weniger die unmittelbare Wirklichkeit als ihr Ideal. So hüllte denn die Lyrik eine Art von Übersogungsart, eine Verwandlung aus, da der Dichter dem Menschen seine Stimme leiht, indeß das Drama uns die Gedanken und Empfindungen einer Person überliefert, die dem Dichter fremd ist. Aber wir sagen es nochmals: Gebe Gefühle, die zu heftig sind, um in die reinste,

poetische Region aufgenommen zu werden. Die Poesie kann Erinnerungen, Düste wiedergeben, aber sie wird die Schärfe des gegenwärtigen Unglücks von sich stoßen. Alles, was zerrissen oder zerstört, ist ihr fremd. Die Lyrik kann Schmerz haben, sie wird nie schreien. Ihr fehlen die Seiten für den Ausdruck der Verzweiflung oder des Borns. Wie sollte sie Accorde da finden, wo nicht einmal Thränen fließen? Der Schmerz, der zu stark ist, erscheint unwahr; seine kramphöftige Hand entlockt nur dumpfe Töne, denn dieser heftige Schmerz, der sich kaum selbst ergründet, untergräbt sich auch, aber vergebens. Für solche Augenblicke gibt es keine Poesie. Wir Menschen können nur dichten, wenn das Unglück für uns perspectivisch geworden ist; aber tadle wer will den Dichter, nur nicht, daß er in Reimen schreibt, in Reimen, die seine Sprache sind! Fühlt der Leser nicht, daß das seine Form, eine Nothwendigkeit ist?

Diese Leichtigkeit, diese Hülle, dieser goldene Strom, der sich, je mehr er fließt, desto mehr erweitert, war bis jetzt in der französischen Literatur fast beispiellos. „Höre dein Herz schlagen und sage, was du fühlst“ sind Worte, die die Natur Lamartine selbst zugeflüstert hat. Die Einbildungskraft vermählt sich bei ihm mit dem Gemüth. Man weiß in der That nicht, ob er mit dem Gemüth erfindet, oder mit der Einbildungskraft fühlt. Die ganze Gewalt einer poetischen Seele schließt sich in „Jocelyn“ auf, aber zugleich ist eine betrübende Incorrectheit sichtbar. Die Verachtung der Form enthält meist die Verachtung des Gedankens, denn beide sind innig eins. Es wäre Unrecht, wollte man leugnen, daß Lamartine nur zu oft gegen die Form gesündigt hat. Er hat sogar zuletzt die Stellung eines Herrschers angenommen und seine Verse wie königliche Gnaden dem Publicum hingeworfen, ja man ist versucht anzunehmen, daß er nie einen Zweifel über sich hegt. Der erste Gedanke, der sich zeigt, wird alsbald aufs Papier geworfen. Lamartine kennt weder die Correcturen noch die Nachtrügen. Was er geschrieben hat, hat er geschrieben. Er gibt uns seine ersten Entwürfe; sie werden ihm von der Nachwelt folgenden Artikel zugehen: „Herr von Lamartine war ein vortrefflicher Dichter und wäre, wenn er gewollt hätte, ein ebenso vortrefflicher Stilist gewesen.“ Obgleich wir nun nicht wissen, ob es noch Zeit ist, ihn auf diesen Irrthum aufmerksam zu machen, so sehen wir wenigstens nicht ein, was uns hindern könnte, darauf hinzudeuten. Chateaubriand pflanzte seine Prosa, warum sollte Lamartine seine Verse nicht durchsehen? Ueberhaupt um Alles zu sagen, müssen wir noch das hinzufügen: Lamartine's Genie gehört ihm; uns gehört die Sprache, die unser Aller Schwester ist. Wir würden sie selbst dann enteignet finden, wenn ein König mit ihr spielte. Will er sie besitzen, soll er Eins mit ihr sein; sie sei seine Gefährtin, seine Gehülfin, aber er tändle nicht mit ihr. Vielleicht ist es keine Uebertreibung, wenn wir behaupten, daß die Ehrsucht für die Sprache eine Pflicht, und ihre Verachtung ein schmerzliches Symptom der Zeit ist. Wir sind gegen die Verächter der Sprache aufgetreten, aber böte sich die Gelegenheit, wir würden mit eben der Lebhaftigkeit gegen die unbedingte Liebe für die Form auftreten, gegen die Liebe für das Detail, in der sich am ersten die Begeisterung verkert. Von modernen Dichtern unserer Zeit verschieden, hat Lamartine sich wenig mit literarischen Systemen abgegeben, ja er könnte wie ein berühmter Redner sagen: „Ich bedarf der Kunst nicht, meine Seele genügt.“ Wir glauben nicht, daß Lamartine viel über die Kunst nachgedacht habe. Eine Dichtung gehört ihm weniger als Werk denn als That. Die Poesie ist in seinen Augen eine Handlung; der Dichter selbst der Träger der vermittelnden Wahrheit. Er kräftigt sich an diesen Gedanken und sagt sogar einmal: „Man darf diesen Werken der Einbildungskraft nur die Stunden geben, die uns unsere Pflichten lassen. Sie sind die Quelle der Gedanken, daher die Unmöglichkeit, aus ihnen das tägliche Brot zu machen. Was wäre der Mann, der am Ende seines Lebens nur seine poetischen Träume in Reimen gebohrt hätte, indeß seine Brüder sich für Vaterland und Meinungsfreiheit schlugen?“

„Socelyn“ ist ein Roman in Versen. Nach unserer Ansicht zeigt er die Hingebung durch die Hingebung belohnt, die Rücksicht, die untröstliche Schmerzen lindert, ohne sie zu heilen, die Natur, die ihre Gaben wie einen Barmherzigkeitsmantel über die leidende Menschheit wirft, den Priester im Angesicht der Gesellschaft, die Religion, die dem Räthsel unseres Daseins einen Sinn gibt. Dies scheinen die Elemente, die der Dichter in das Erdreich seiner Geschichte gesät hat. Aber die Idee, die diese Elemente durchglüht, ist die Hingebung, die sich selbst lohnt, die Nächstenliebe, die für die Liebe des Einzelnen entschädigt, ein Elend, das sich dadurch tröstet, daß es fremdes Leiden heilt. Socelyn opfert im 16. Jahre dem Glück einer Schwester eine Zukunft voll Liebe und Ruhm. Damit sie den, den sie liebt, heirathen kann, beschließt er Priester zu werden. Dies geschieht 1796. Indes er sechs Jahre im Seminar bleibt, bereitet sich das Gewitter vor, das 1793 ausbricht. Die Religion ist verbannt, ihre Axtle sind geschändet, ihre Priester getödtet oder entflohen. Socelyn, der noch nicht geweihter Priester ist, verbirgt sich in den Alpen der Dauphiné. Ein Hirt hat ihm einen Zufluchtsort gezeigt, in dem er mehre Monate in der Einsamkeit lebt. Hier begeistert er sich für die Natur, aber zugleich erwacht auch der Durst des Menschen nach dem Menschen, der Instinct für die Gesellschaft und für die Liebe. Der Zufall führt ihm einen Gefährten, eine Seele, ein Leben zu, das seine zu ergänzen. In Manneskleider gehüllt erscheint ein Weib mit einem heftigen, aber kräftigen Gemüth. Von jetzt an gibt es zwei Seelen in dieser Wüste, zwei Herzen, um alles Das zu verwirklichen, was eine unschuldige Neigung zu den Wundern der Schöpfung hinzuzufügen hat. Als die Entdeckung von dem Geschlechte seines Gefährten Socelyn eine Zukunft zeigt, so verschieden von der, die er sich in seiner ersten Jugend geschaffen hatte, wird er in ein Gefängniß berufen, wo sein früherer Bischof sich zum Märtyrthum vorbereitet. Morgen schon soll er sterben, und heute will er sich mit der Nahrung stärken, die ein Priester allein ihm reichen kann. Um diese Pflicht zu erfüllen muß, Socelyn sich zum Priester weihen, mithin auf Laurence Verzicht leisten. Er versucht es, dem Bischof von seinen Hoffnungen zu reden. Dieser droht mit dem Fuch. Socelyn gibt sich hin. Ein Augenblick, einige Worte, einige Formeln trennen ihn auf ewig von Laurence. Jeder geht seinen Weg. Der Bischof den des Todes, Laurence den der Welt, wohinein sie eine Verweisung bringt, die kein äußerliches Glück mildern kann, Socelyn den der Vereinzelung, wo er in der Erfüllung seiner Priesterpflichten und in der Betrachtung der Unsterblichkeit Linderung für ein unergründliches Schicksal findet. Inmitten dieser Mühen, deren Schilderung einen großen Theil der Dichtung füllt, erreicht ihn ein neuer Schmerz, der ihn in die Mitte des alten trifft. Laurence, immer noch ihm gehörend, aber von dem Gifte der Welt angehaucht und fast entehrt, kommt, um in Socelyn's Einsamkeit, wohin sie der Zufall führt, zu sterben. Er gräbt ihr auf den Höhen, da, wo ihre Herzen einst Himmelseligkeit gekostet haben, ein Grab. Von nun an füllen einige traurige Begebenheiten und die Werke der Barmherzigkeit das Leben und das Tagebuch Socelyn's. Dann, während dreißig Jahre eines anticipirten Greisenthums, schweigt, leidet oder hilft er leiden. Schatten und Schweigen umhüllen sein Leben und seinen Tod. Wir erfahren nur noch, daß er aufgehört hat zu leiden und daß seine Überreste in das einsame Grab gesenkt sind, das Laurence einschließt.

Dies der literarische Inhalt. Wir kommen nun auf den Grundgedanken. Ob Lamartine uns fähig halten würde, ihn zu ergründen? Wir wollen das nicht entscheiden, gewiß ist, daß, wären wir katholisch statt protestantisch, wir uns bitter über ihn zu beklagen haben würden. Erzähler und Theolog, Dichter und Philosoph, hat sich Lamartine dem Katholicismus gegenüber hier schuldig gemacht.

Keine Erzählung, die nicht eine Lehre einschleife. Erzählen

heißt urtheilen. Zuerst entscheidet die Wahl, die man trifft, dann die Färbung, die man den Gedanken gibt. Unter allen Arten, die Idee zu zeigen und fortzupflanzen, ist wol keine eindringlicher als die der Erzählung. Man ist mehr durch Thatfachen als durch Raisonnements berührt; auch ist es besser, zu zeigen als zu beweisen. Wer nicht erzählen kann, dissertirt. Jede Erfindung enthält eine Doctrin, und der pathetische, leidenschaftliche Socelyn macht keine Ausnahme von der Regel. Lamartine wird viele Seiten für das Priestercollobat zu schreiben haben, ehe er den Eindruck, den der unglückliche Socelyn, das Opfer dieses unerbittlichen Gesetzes, macht, wird verwischen können! Dieses Gesetz trennt ihn vom Weibe, das er liebt, und dieses Weib vom Glück und von der Jugend. Semech der Leser Eins mit jenen zarten Hoffnungen geworden ist, senech verstärkt sich auch sein Mitleid für Socelyn. Durfte Lamartine uns dieser Prüfung unterwerfen? Durfte er junge Priester in Frankreich auf diesen Punkt hinweisen, Priester, die Erinnerungen, vielleicht Reue haben und die, indem sie Zerstreuung suchen, sie beim Lesen „Socelyn's“ im Herzen weinen hören? Man wird einwenden, daß das Bild des Opfers der Pflicht gegenüber der Poesie nicht fehlen darf, daß das Opfer die höchste Schönheit der Jugend ist und daß die Emulation nicht frei von Beispielen sein kann. Wir geben das zu, aber wer dies Resultat wirklich will, wird andere Mittel ergreifen. Er wird nicht bei den Bildern der Liebe stehen bleiben, nicht sein Talent durch das Malen einer Leidenschaft erschöpfen. Man wird mäßiger, vorsichtiger, vielleicht keuscher sein. Man leidet der Hingebung ein heftiger wirkendes Motiv, eine vernünftigerer Gelegenheit, sich zu enthalten. Man zeigt die Natur nicht so verführisch und die Gnade nicht so kalt. Man beschreibt die Freuden der Hingebung mit weniger trüben Farben; mit Einem Wort, man schreibt kein Buch, dessen Eindruck im Allgemeinen so wenig dem Zweck, den man zu haben scheint, entspricht. Ein Werk wie dieses wird nicht den Beruf eines einzigen Seminaristen kräftigen und für die meisten Leser eine Diatribe gegen das Priestercollobat sein.

(Der Beschluß folgt.)

### Literarische Notizen.

In mehrfacher Hinsicht beachtenswerth ist die Schrift von dem Professor an der ehemaligen warschauer Universität Adrian Krzyżanowski: „Dawna Polska“ (Warschau 1844), die das ehemalige Polen „von dem Standpunkte seines Antheils an der fortschreitenden Humanität“ schildert. Der Verf. sagt, daß er im Gegensatz gegen andere Historiker, unter deren Händen die Geschichte Polens zu einer Pathologie geworden ist, die Physiologie, das gesunde Leben der Nation darstellen wolle. Doch fehlt auch in seiner Schrift das Pathologische nicht, und er kann hauptsächlich nur aufführen, was die geistige und sociale Bildung in Polen aufgehalten hat. Die Hauptschuld mißt er mit Recht den Jesuiten bei, und wahrhaft Schrecken erregend sind die Facta, die hier über den Einfluß des Ordens auf das sociale Leben, über dessen fortwährende Reibungen mit den Dissidenten, über dessen hinterlistiges Eindringen in alle wissenschaftlichen Institute des Landes zu einem düstern Gemälde zusammengestellt sind.

In Warschau wird jetzt eine neue Sammlung der ältesten polnischen Chroniken veranstaltet, welche vorläufig auf Gromer, Guagnin, Bielki und Nathas Strykowski berechnet ist. Strykowski's Chronik wird genau nach der Königsberger Ausgabe von 1582 zuerst abgedruckt werden und in acht mäßigen Heften enthalten sein; sie gilt für eine Bierre der polnischen Literatur und ist in einem sehr reinen Polnisch und mit vieler Gelehrsamkeit abgefaßt. Strykowski lebte um die Mitte des 18. Jahrhunderts als Domherr in Litauen.

74.

Donnerstag,

Nr. 277.

3. October 1844.

## Riccolini's „Arnaldo da Brescia“.

(Fortsetzung aus Nr. 276.)

Ist also diese Tragödie in poetischer Hinsicht nicht gerade merkwürdig, so ist sie es desto mehr wegen der Gesinnung, die sie ausspricht und in der sie geschrieben worden, und wegen des Zwecks, dem sie zu dienen scheint. Es ist nicht zu denken, daß der Verf. sie zur Aufführung bestimmt habe; denn abgesehen von den Chören liegt ein Haupthinderniß darin, daß der heilige Vater, gegen welchen die fürchterlichsten Verwünschungen ausgepfossen werden, selbst mitspielt, und zwar nicht die ehrenvollste Rolle erhält. Dies macht in Italien allein schon die Aufführung unmöglich. Aber indem der Dichter hierauf verzichtete, gewann er desto mehr Freiheit, mit seinen eigenthümlichen Farben das Bild jener ganzen Zeit auszumalen, wodurch er seine Ideen mit einem Male klar hinstellen und durch das anschauliche Kunstwerk in alle Kreise verbreiten wollte, nämlich über die Sittenreformation des Klerus und über die unglückliche weltliche Herrschaft der Päpste, Ideen, von welchen alle ausgezeichnete Italiener zu allen Zeiten erfüllt waren, und die gerade jetzt ein bedeutendes Echo finden. Der traurige politische Zustand Italiens und die Mißbräuche der Hierarchie sind in neuerer Zeit, seit Ende des vorigen Jahrhunderts, fast beständig das Thema der ernststen Dichtkunst gewesen, und daß Riccolini auch von diesen düstern Bildern gequält war, zeigt dieses Drama zur Genüge. Um sie dramatisch darzustellen, konnte er keinen bessern Gegenstand finden als den doppelten Mörder der politischen und religiösen Freiheit. Das ganze Werk scheint hauptsächlich auf die jetzige Zeit berechnet zu sein, und es ist der unendlich verstärkte Ausdruck der Gesinnungen und Klagen über den Zustand Italiens in dramatischer Form, so wie dieselben von andern Dichtern schon unzählige Mal auch in lyrischer oder epischer Form wiederholt worden sind. Denn wenn wir die Rede Arnaldo's z. B. mit der Hymne des Grafen Leopardi an Italien vergleichen, so kommen Beide fast auf denselben Gegenstand, denselben Zweck, dieselben Wünsche und Hoffnungen, dieselbe Trauer hinaus; Arnaldo sagt ungefähr das nämliche, was ein großer Theil der Italiener als Lieblings Thema behandelt, und manche sel-

ner Worte mögen allerdings eine gewisse Partei besonders elektrisiren, wie die folgenden im ersten Act:

Höre mich mein Volk, fern von hier wachte ich über dein Geschick. Allen ist bekannt, wie Deutschland zum zweiten Mal seine Pforten öffnete, und eine Sündflut von Barbaren unsere Felder überschwemmte; und ich, Römer, habe, ehe ich zu euch kehrte, in heiligem Bündniß die lombardischen Städte zu einigen gesucht. O hätte ich eine eiserne Brust und tausend Stimmen, um zu rufen: Seid Brüder, die ihr von den Alpen bis zum Längsbus die süße Luft Italiens athmet, und zum einzigen Volk mache auch die Freiheit. O Capitol, höre Worte dieses Echos würdig, wiederhole sie allen Hügeln; Lüste, welche Brutus einathmete, tragt sie zu jedem Ohr! Wenn Italien sich erhebt wie Ein Mann, mit einigem Willen; so suche es Schwert, um die Deutschen von diesem Lande zu vertreiben u. s. w.

Daß dem Dichter ein anderer Zweck vorschwebte, als seinem Publicum durch die Aufführung seines Dramas einen poetischen Genuß zu bereiten, scheint auch aus dem vorangeschickten Leben Arnaldo's und den reichlichen Notizen hervorzugehen. Das Leben Arnaldo's ist im vorigen Jahrhundert von dem sehr freisinnigen Abt Guadagnini in Brescia mit fleißiger Benutzung aller aufzutreibenden Quellen und tüchtiger Kritik bearbeitet worden, „um das Andenken eines so großen Mannes wieder zu Ehren zu bringen und zu vertheidigen, welches von dem Anathema der römischen Curie und den alten, in allen Historien wiederholten Verleumdungen erschüttert und durch mehrere Jahrhunderte niedergeworfen war“. Arnaldo wird darin geschildert als von dem erbärmlichen Zustande der Kirche zu jener Zeit, von der Simonie, wodurch selbst zwölfjährige Knaben Priester wurden, von den schlechten Sitten und der Unwissenheit des Klerus im Innersten empört; er wird sehr gut und unparteiisch darin vertheidigt, die frühern frivolen Beschuldigungen mit klaren Gründen unabweisbar widerlegt, um diesen rüstigen Träger von noch immer gehegten Freiheitsideen in das gehörige Licht zu stellen, besonders lange bei der Sittenlosigkeit und den Unordnungen der Kirche, die ihren Grund in der unbegrenzten Herrschaft haben, verweilt. Wir können keinen andern Zweck der Voranschickung dieser Biographie erkennen, besonders wenn wir damit die peinlichen Studien in den Notizen vergleichen, als daß der Dichter dieser vielleicht wenig gelesenen Abhandlung in Begleitung seines Kunstwerks

eine größere Verbreitung, durch die rhetorische Ausschmückung und lebendige Darstellung der Grundsätze ein tieferes Eindringen in das Volk, eine weitere Verarbeitung, als alle diese Ideen in der Wirklichkeit schon haben, verschaffen wollte. Denn ein Dichter braucht sich ja sonst, da er kein Historiker ist, nicht über die Art zu rechtfertigen, wie er seine Helden auffaßt, wenn nur die poetische Wahrheit beachtet ist. Aber wenn er der seinem Werke zum Grunde liegenden Theorie mehr Nachdruck geben will, wenn es mehr darauf ankommt, durch Überzeugung Anhänger für seine Ideen zu gewinnen, seinen schroffen und unmäßigen Ausstellungen und Aufhebungen eine dauernde Wirkung zu geben, so erreichte er freilich seinen Zweck am besten durch eine wissenschaftliche Bearbeitung desselben Gegenstandes, der die Gemüther erst durch den Sieg der Wahrheit vorbereitete und auf den Standpunkt stellte, auf welchem sie für Neuerungen empfänglicher waren.

Ein solcher Zweck scheint noch deutlicher aus den unzähligen vielen Notizen hervorzugehen, worin mit einer ängstlichen Genauigkeit die einzelnen Charaktere aus der Geschichte nachgewiesen, sogar für einzelne Reden alte Geschichtsquellen angeführt sind, und worin eine starke Opposition gegen das Papstthum, wenigstens gegen den Zustand desselben, den es seit jener Zeit errungen und bis jetzt behauptet hat, sich besonders geltend macht. Niccolini hat sehr weitläufige Studien gemacht, um sich der Kirche mit Nachdruck entgegenstellen zu können. Nicht nur hat er die Quellen oft wörtlich benützt, wie Otto's von Freisingen „Chronik und Thaten des Kaisers Friedrich“, des Mönchs Günther lateinisches Gedicht über denselben Gegenstand, die Briefe Abälard's und des heiligen Bernhard, sowie des Letztern Werk „De consideratione“, die alten Schriftsteller, welche Muratori gesammelt hat, sondern er hat auch deutsche, englische, französische und italienische neuere Werke über jene Zeit studirt und zeigt mandymal seinen Unwillen über eine zu milde Beurtheilung der Päpste an. Unter diesen werden namentlich aufgeführt: Leo's „Geschichte von Italien“, Raumer's „Geschichte der Hohenstaufen“, Müller's „Schweizergeschichte“, Hurter's „Leben Innocenz III.“, Voigt's „Leben Gregor's VII.“, Hallam's „Europa im Mittelalter“, Gibbon's „Verfall des römischen Reichs“, Fleury's „Geschichte der Kirche“, Thierry's „Eroberung Englands durch die Normannen“, Sismondi's „Italienische Republiken“, Guizot's „Neuere Geschichte“, Cherrier's „Geschichte des Kriegs zwischen den Päpsten und Hohenstaufen“, und noch viele italienische Werke über Friedrich Barbarossa und Arnaldo.

Das ganze Drama scheint der Notizen wegen geschrieben zu sein, denn es wird darin keine Stelle verpaßt, worin sich irgend eine Polemik gegen das Papstthum anbringen ließ, und diese dann so erschöpfend als möglich behandelt. Viele Notizen sind durchaus unnöthig; ob diese oder jene Person gerade wirklich Dieses oder Jenes gesagt hat oder nicht, ist an sich gleichgültig, denn die poetische Wahrheit ist die Hauptsache, die historische

kann nicht in Betracht kommen und macht das Stück auch nicht besser. Aber der Dichter sagt gleich im Anfang: „Ich schäme mich, dem Beispiel Derer zu folgen, welche jetzt aus Nothe Alles an einem Papst loben.“ Diesen Grundsatz wiederholt er noch öfters und befolgt ihn genau. Manche Bemerkungen könnten ganz kurz abgefaßt zur Erklärung mancher rhetorischen Phrasen sein; sie sind aber absichtlich verlängert, um noch eine Menge Dinge, die dem Papstthum zur Unehre gereichen, anzuhäufen. Auch die Notizen, welche die Ausfälle gegen die Geistlichkeit bekräftigen, sind durchaus unnöthig, wenn sie nicht einen besondern Zweck haben. Daß der damalige Klerus äußerst verderbt war, ist nur zu bekannt, aber eben deswegen ist er kein Gegenstand für ein Kunstwerk. Der Verf. glaubte doch sicherlich nicht, daß es vielen Italienern und der Kirche gegenüber zu seiner Rechtfertigung besonders wichtig sei, zu beweisen, daß er sich wörtlich genau an die Geschichte gehalten habe? Ein solches Streben läßt sich in den Notizen auch gar nicht erkennen, wol aber der Zweck, manches Oppositionsgeschütz hier noch besser anzubringen, welches in dem Stück selbst keinen rechten Platz finden konnte. Hätte der Verf. nur den dramatischen Kunstwerth vor Augen gehabt, so konnten ihn schon die ungeheure Mühe beim Sammeln der Beweistücke und die Resultate derselben auf den Gedanken bringen, daß das Werk diese Mühe nicht lohnte, daß Arnaldo kein Gegenstand für ein Drama sei, weil darin mehr Theorie als Handlung entwickelt werden müßte, daß die Verunglimpfungen der Kirche, welche dieselben Bestandtheile und dieselbe Organisation noch jetzt hat, nicht am Plage seien. Er hatte aber in der That einen andern Zweck vor seiner Tragödie, als die damalige Zeit handelnd vor unsere Augen zu bringen, einen Zweck, der mehr auf seine Zeit und auf die Zukunft wirken sollte, der mehr auf eine politische und religiöse als auf eine ästhetische Veränderung hindeutete. Und bei den Italienern mögen allerdings diese Notizen ein großes Aufsehen gemacht haben; sie erfahren darin viele neue Dinge, und mancher starke Ausdruck, der in dem Drama unbeachtet bliebe oder als Übertreibung dem dichterischen Eifer zugute gehalten würde, erhält durch die langen geschichtlichen Nachrichten, durch die Citate und die kritische Behandlung erst seine Bekräftigung und Wirkung.

Niccolini war also von den Ideen erfüllt, von welchen überhaupt der größte Theil der Italiener erfüllt ist, ja welche schon so lange die größten Köpfe beherrschen, als die Italiener überhaupt anfangen, zu einer Nation sich zu vereinigen. Die hier so stark ausgesprochene Opposition gegen das Papstthum ist sehr alt und sozusagen das allgemeine Thema, welches in allen Formen, in dem Epos, dem Lustspiel, dem Sonett, den Novellen u. s. w. verhandelt wird. In allen diesen Formen, die „Divina commedia“ ausgenommen, war aber dieses Thema mehr im Scherz, im Spott abgehandelt, und nicht so wol dem tiefen Nachdenken als der flüchtigen Belustigung gewidmet. Hier zum ersten Mal seit Dante tritt

der gewaltige Ernst auf, und ein finsterner Trall über das Schicksal Italiens, das mit der Geschichte der Kirche so eng zusammenhängt, macht sich in jeder Scene Luft. Der Dichter steht nicht in Ruhe über seinem Werk, von einer höhern Idee getragen, die er in eine schöne Gestalt zu kleiden suchte, sondern eine dunkle Leidenschaft, eine Art Verzweiflung, für die Lage Italiens, die er wie gar viele Andere so düster ansieht, keinen Ausweg zu finden, reißt ihn hin und raubt ihm die Besonnenheit, und er unterscheidet sich von Dante, von dem er sonst gar Vieles genommen hat, wie sich eben auch sein Zeitalter von dem Dante'schen unterscheidet, welches das Papstthum noch in glänzender Höhe gesehen hatte. Dante, welcher die einzelnen das göttliche Institut der Kirche durch ihren Lebenswandel schändenden Päpste mit den dringendsten Vorwürfen verfolgt, welcher die Bühlerieen der Kirche mit den Fürsten und ihrem weltlichen Reichthum bei jeder Gelegenheit tabelnd hervorhebt, welcher fast in jedem Kreise seiner „Hölle“ unwürdige Päpste in ihrer Strafe zeigt, welcher selbst die Kraft zu binden und zu lösen ihnen abspricht (XXVII, 100), unterscheidet dabei doch sehr deutlich die wahre Kirche von der falschen, das göttliche Institut von den menschlichen Schwächen und Verderbnissen, und während er Alle, die sich selbst gegen ungerechte Päpste aufgelehnt haben, hart bestrafen läßt, äußert er selbst in seiner Unterredung mit den Seelen der Päpste in der Hölle die größte Ehrerbietung gegen den Stand, den sie so schlecht bekleidet haben. So sagt er in der „Hölle“ (XIX, 100) zum Papst Nikolaus, nachdem er ihm wegen der Simonie hart ins Gewissen gerebet hat: „Wenn mich nicht die Ehrfurcht vor den erhabenen Schlüsseln, die du im Leben gehalten hast, abhielte, so würde ich dir noch härtere Worte sagen.“

(Die Fortsetzung folgt.)

## Über „Jocelyn oder der Sturz eines Engels“ von Lamartine.

(Beschluss aus Nr. 176.)

Wir kommen zu noch etwas Ernstern. Warum wird Jocelyn Priester? Der Beruf dafür war in seinem Herzen gestorben. In der Wüste hatte er sogar Versprechungen geleistet, die unvereinbar mit der Priesterweihe sind. Sie sind rein und heilig. Kein anderes Band hat sie vernichtet. Jocelyn ist moralisch verheirathet. Die Umstände hatten ihn frei gemacht. Warum kehrt er zum Priesterthum zurück? Unvorsichtiger Dichter! Welches Gespenst beschwörst du statt des Katholicismus heraus! Jocelyn wird Priester, um die Absolution, um das Abendmahl einem sterbenden Priester reichen zu können! Daß der alte Bischof in der Gegenwart oder in der Nähe eines Priesters diesen nicht entbehren will, daß er ihn sogar anruft, ist natürlich; aber Jocelyn ist nicht Priester, Jocelyn darf es nicht werden. Diese improvisirte Weihe, die unter den Donnern des Fluchs erzwingen und vollendet wird, ist eine wahrhafte Sünde, die das Interesse für die Unsterblichkeit nicht entschuldigen kann, denn dieses Interesse erlischt hier nicht. Kein Mensch würde zu sagen wagen, daß ein treuer Diener des Herrn sein Recht an der göttlichen Erbschaft verliert, weil er, gegen Wunsch und Willen, fern von den Tröstungen der Kirche gestanden ist. Und

was ist eine Religion, die das Leben eines Menschen und sein ewiges Heil von einem Andern abhängen läßt, von einem Stückchen Brod und einigen Tropfen Wein? Man wird sagen, daß es das Brod und der Wein des Abendmahls ist, Gott, der nach dem katholischen Glauben sich durch die Barmherzigkeit offenbart. Aber in diesem Gefängniß wird Gott der Raub des Abglaubens und des Fanatismus. Hier ist Gott im Fleisch sichtbar und im Geiste fern, denn wo der Geist Gottes ist, da ist Freiheit, und welche Freiheit hat die Sklaverei der Formeln? Wohin wären alle Heiligen, die das Schwert übertrug, gerathen, wenn sie nur mittels des Abendmahls zum Himmel hätten kommen können? Der Glaube dieses Bischofs ist hart, ist ohne Salbung, ohne christliche Gesinnung. Der Fanatismus kann schön in der Poesie sein, aber der Dichter, der einen Zweck hat, darf nicht glauben machen, daß er einem blinden Eifer diene. Hier ruht Lamartine's Irrthum, ein Irrthum, der um so unbegreiflicher wird, wenn wir ihn vom Katholicismus reden hören. Der Dichter hat ebensowol als der Erzähler sich Vorwürfe zugezogen, denn er hat durch die Färbung, die er zweien Institutionen seiner Religion gibt, diesen ein furchtbares Gewand umgeworfen.

Er redet vom Katholicismus! Redet er wirklich von ihm? Die vorhergegangenen Werke Lamartine's, „Die Reife in den Orient“ nicht ausgenommen, haben seinen Glauben unerschüttert gelassen. In den alten Tempeln katholisch, in den alten Wäldern pantheistisch, bald im Sinne der Rationalisten, bald in dem der Orthodoxen redend, Christ, weil seine Mutter es war, Philosoph, weil sein Jahrhundert das neunzehnte ist, die Verheißungen annehmend und die Wunder von sich weisend, ohne darauf Rücksicht zu nehmen, daß die Verheißungen an und für sich Wunder sind, immer aber von der Güte Gottes erfüllt, eine tönende Lyra, sein Herz mit Kindesekstase und der Einfachheit des Genies vor dem Höchsten beugend, hat uns Lamartine mehr sein Gefühl als sein System gezeigt. Jetzt aber können wir nicht mehr zweifeln, daß sein System das ist, Leins zu haben. Lamartine's Religion ist die, die so wenig positive Elemente als möglich einschließt und daher den Widerspruch verbant oder ihn nur dann erlaubt, wenn vom Gottesleugner die Rede ist. Seine Religion ist keine jener Specialitäten, die die Herzen und die Intelligenzen auseinanderreißen. Die christliche Religion ist aber eine Specialität. Wahr ist es, daß Jocelyn ein christlicher Priester, und zwar ein sehr christlicher, nach der Unterwerfung zu urtheilen, ist, die er den zwei katholischen Institutionen bietet, und dennoch nimmt ihn Lamartine als Typus und als Organ einer Religion, die alle Specialitäten, alle Systeme und allen Widerspruch vernichtet. Es liegt hier eine Inconsequenz und ein Mangel an Einheit zum Grunde, die ins Auge springt und von denen das Dichterverk wie im Herzen getroffen ist. Es ist psychologisch unmöglich, daß Jocelyn von einer Religion zur andern übergeht, weil es in der menschlichen Natur liegt, sich an Das anzuklammern, was uns Opfer kostet, und weil Jocelyn's moralische Hülfquellen im Katholicismus ruhen. Er ist Rationalist geworden. Nehmt die schönsten Stellen aus den vorhergegangenen Werken, vereinigt diese herrlichen Bilder über die Richtigkeit der Welt, über die Poesie der Ruinen, über die ewige Jugend der Natur, über die tausend Stimmen der Natur, über die Sphärenmusik, über die Unermesslichkeit Gottes, fügt diesem einige ruhrende Bibelstellen bei, und ihr habt die Religion Jocelyn's und Lamartine's. Umsonst sucht man in dieser Dichtung das lebendige Element, wir sagen nicht des Christenthums, aber jeder Religion, die einen Einfluß ausgeübt hat. Wir meinen das Element des Gewissens, die Idee des Gebotes, der Verantwortlichkeit, der Sünde; Alles, was eine Religion heiligt, was sie über die Poesie erhebt, was aus ihr etwas Anderes als einen Hosiendienst macht, Alles, was ihr einen Körper, eine Wirklichkeit gibt, mangelt der entmenschten Religion Jocelyn's. In der That, wenn es also mit uns steht, hört der Widerspruch auf, dieser Kampf des Menschen mit dem Men-

sehen oder vielmehr des Menschen mit dem Gesez, des Sünders mit Gott, dessen Studium Lamartine keine Zeit gewidmet hat, denn alles Das fehlt Jocelyn, und Jocelyn ist ein christlicher Priester!

Sonderbar, daß Lamartine zweimal auf verschiedene Weise den Katholicismus in Jocelyn angegriffen hat, einmal durch nachlässige Übertreibungen, und das zweite Mal, indem er durch den Rationalismus ihm allen Lebenssaft raubt. Im Besitz einer schönen Idee hat er sie mit Absicht zerstückt, hat sie in einen Konfession eingerahmt, hat sie in ein unfruchtbares Feld gesät, worin sie nicht aufgehen konnte. Sein Werk ist selbst literarisch verfehlt; nur wenige schöne Gedanken, wenige schöne Verse werden von ihm übrigbleiben, da die Unsterblichkeit den vollendeten, den consequenten Werken gehört. Nur Das hat Dauer, was den Charakter der Wahrheit trägt.

Das wahre Christenthum ist praktisch. Alles in ihm wird zur Handlung. Die Moral ist dem Dogma so nahe, daß man sie kaum voneinander zu trennen vermag. Lamartine hat das gefühlt, hat besonders gefühlt, daß die Religion Thaten haben muß. Er hat demnach Jocelyn thätig gezeigt. Aber man kann thätig ohne Glauben sein, und der, den Jocelyn hat, wird nicht zu Thaten auffodern. Sein Glaube ist der Pantheismus des Orients, auf die hohen Alpen verpflanzt, ist der Sirocco, der über die Gletscher streift. Die religiöse That hat drei Triebfedern: den Glauben, die Pflicht, die Liebe. Und wie schwach sind die in einer Religion, die als Grundstein nur das Gefühl hat und so wenig Werth auf das Gebot legt, daß sie die Nothwendigkeit einer Veröhnung verkennt, die endlich der Liebe denselben Gesichtspunkt gibt, den die Verzweiflung und der Unglaube von jeher hatten, wie meinen die Contemplation der Natur und des Lebens. Daß Jocelyn von den Bergen in die Thäler läuft, um die menschenfreundlichen Pflichten zu erfüllen, rührt uns zwar, aber erhebt uns nicht, denn er denkt nur an die materiellen Leiden. Die Leiden der Seele entgehen ihm. Wissen wir, was er den Kranken oder Sterbenden sagt? Spricht er ihnen von Christus? Wir zweifeln daran, da er uns nie davon redet, und in seinem Tagebuche ganz andere Dinge als diese stehen. Wer sich seine Religion selbst macht, sollte sie sich wenigstens heiter machen, aber in Jocelyn ist Alles trübe. Gibt es etwas Niederdrückenderes als die Religion des jungen Priesters, hinterläßt sie nicht eine unaussprechliche Traurigkeit? Am Ende des Werks ist man wie in einer Sandebene, deren Horizont grau ist. Man sage nicht, daß Jocelyn die Last bitterer Erinnerungen trägt. Der Autor mußte ihn unglücklich machen. Der Triumph der Religion ist zu trüben; sie breitet über die Seele des Gläubigen einen Himmel ohne Wolken aus, wo der Donner in der Bläue widerhallt. Eine Religion, die nicht tröstet, kann die wahre nicht sein. Jocelyn's Gott ist entfernt von ihm; sein Gott ist unerreichbar, er verschwimmt in der Unendlichkeit. Er ist überall und nirgend, Alles und Nichts. Um ihn unendlich zu machen, hat ihn der Dichter als unerreichbar geschildert. In „Jocelyn“ ist Gott Jocelyn selbst, ist er sein eigener Christus, ist er seine eigene Hostie; er ruft nicht den Sterbenden in Gethsemane an; er befriedigt sich selbst, trägt selbst sein Kreuz. Wie betrübend das ist, wie man sich aus diesem Labyrinth heraus zu einer tröstenden Idee sehnt! Das Christenthum ist eine Weltkrise gewesen, aber inmitten dieser Krise ist der Regen aufgeschossen, und der Baum des Lebens hat sich bis zum Himmel hinaufgerichtet und hat Gott den Duft der Anbetung gebracht. Warum hat also Lamartine, wir fragen nochmals, warum hat er in „Jocelyn“ die Idee des Christenthums in eine Erde gepflanzt, die keine Früchte tragen konnte?

11.

### Notiz.

#### Der Dom in Köln.

Nach der alten Sage ist die erste Kirche in Köln vom heil. Maternus erbaut, dem ersten Bischof, einem Schüler

des Apostels Petrus. Er soll zwei vorzügliche Kirchen in dieser Stadt gegründet haben; die eine in der Vorstadt, vor dem Thore Flaminia, zu Ehren Petrus'. Sie heißt jetzt die Kapelle des heil. Matthäus und Victor, wenn man nicht vielmehr die nahe Kirche St. Matthäus im Graben der alten Stadt, die nun die Andreaskirche heißt, mit mehrern Altarhäusern für Maternus' Werk halten will. Für die erstere spricht jedoch eine von Winheim gegebene Inschrift: „In Christi allen Christgläubigen das ewige Heil, wenn sie Gegenwärtiges lesen. Je öfter wir das Gemüth der Gläubigen zu frommen Werken wenden, desto mehr sorgen wir für das Heil ihrer Seelen. Wir wollen daher, daß die Kapelle St. Matthäus, Victor und Maternus, welche vor Alters die höchste genannt worden ist“ u. s. w. Die andere Kirche, welche er eingeweiht hat, ist Christus und der Jungfrau Maria gewidmet, im J. 94 (einigen neuern Inscriptionen zufolge). Sie hieß später nach der heil. Eugenia, nun aber die St. Sacramentkirche, und war einige Zeit die Kathedrale, bis zur Zeit Karl's des Großen diese Würde auf die neue Kirche überging, die der heil. Hildebold auf den Trümmern des Schlosses der Ubiar baute. Die Trümmer dieser Burg finden sich noch an der Mitternachtsseite der Kirche, nahe der Sacristei, wo die Straße noch „Auf der Burgmauer“ heißt. Erzbischof Willibert hat diese Kathedrale vollendet oder neu hergestellt am 27. September 837 unter der Regierung des Königs Ludwig im dreißigsten Jahre derselben, und sie in Weisheit der Bischöfe von Mainz, Trier, Verdun, Hildeheim u. s. w. geweiht. Sie hatte zwei Chöre und zwei Gewölbe, der obere Chor war dem Petrus zugeeignet, der untere, zwischen den beiden hölzernen Glockenthürmen, aber der heil. Jungfrau; zugleich war in dem Thurme rechts der Altar St. Stephan's und links der Altar St. Martinus'. Im Chor des heil. Petrus waren drei große Fenster bei dem Altare und ebenso im Chor der heil. Jungfrau. Auf den Seiten des obern Fensters waren 25 andere; gegen den Altar St. Stephan's waren drei und eins über letztem. Gegen den Altar St. Severin's, neben der Thür, durch die man aus der Kirche zu den Stufen der Maria und zu der größeren kommt, wo einst ein Thurm stand, waren fünf Fenster und eins über dem Altare Cosmus auf der rechten Seite, ebenso viel auf der andern, wo ehemals der andere Thurm sich befand. Auf der Seite der Sacristei waren sechs Fenster unten; auf der andern Seite gegen Süden aber zwölf derselben. Um den Altar Petri befanden sich fünf runde Fenster und über dem Altare der heil. Jungfrau auf jeder Seite der Majestät eins dergleichen. Diese Kathedrale Willibert's hat viel Unfälle erlitten: nicht lange nach ihrer Erbauung erfolgte der Einfall der Normänner, wo Köln angezündet ward, doch wol nur zum Theil verbrannt, weil die Hildeboldinische Bibliothek, die noch gegenwärtig beinahe vollständig vorhanden ist, von dem Bischof Hildebold 783, d. h. 101 Jahre früher, der Kirche geschenkt war. Auch im J. 1187 unter Erzbischof Sigewin hatte das Feuer die Nordseite der Kirche ergriffen, ward aber, nach dem Volksglauben, durch herbeigebrachte Reliquien des heil. Cunibert gelöscht. Ein neuer Brand scheint im 13. Jahrhundert vorgekommen zu sein, denn Innocenz IV. schreibt 1248: „Die berühmte und ehrwürdige Kathedrale zu Köln, hören wir, ist durch einen unglücklichen Zufall vom Feuer verzehrt worden. Da aber unser verehrter Bruder, der Erzbischof und das Capitel diese Kirche, in der die leiblichen Hülsen der drei Weisen sich befinden, herrlich wieder herstellen wollen“ u. s. w. In der That fing Konrad von Hochstaden in diesem Jahre noch zu bauen an und legte den Grundstein; 1320 aber war der Chor bis zum Giebel aufgeführt. Es würde ein Werk ohne Gleichen geworden sein, wenn nicht Krieg und Unfälle die Hände der bauenden Fürsten gelähmt hätten, bis endlich ein hochherziger Regent, der zur glüklichen Stunde für Köln den Thron seiner Bäter bestieg, den kühnen Bau fortzusetzen beschloß.

67.



Freitag,

— Nr. 278. —

4. October 1844.

## Riccolini's „Arnaldo da Brescia“.

(Fortsetzung aus Nr. 277.)

Während Dante mit ernstern und erhabenen Worten die Betirungen der Kirche schilt und ihr immer das Ideal vorhält, zu dem er sie zurückzukehren ermahnt, hält sich Boccaccio mehr an die Außenseite, ermahnt weniger, sondern malt die Verleththeit oft mit den komischsten Farben. Er geht die ganze Geistlichkeit vom Papst bis zum Dorfpriester durch, entlarvt die Heuchelei, verspottet den Aberglauben des Volks und die Betrügereien der Priester, selbst viele Vorschriften der Devotion, aber mitten durch seinen Spott blickt seine tiefe und unumstößliche Überzeugung von der Heiligkeit und göttlichen Begründung der Kirche, wie z. B. gleich in der zweiten Novelle von dem pariser Juden, der allen Bekehrungsversuchen seines christlichen Freundes widerstand, aber bei einer Reise nach Rom und nach Betrachtung aller der Ausschweifungen des Klerus den Entschluß faßte, ein Christ zu werden, indem er schloß, daß eine Kirche, die trotz der erbärmlichen Regierung sich dennoch erhielt, göttlichen Ursprungs sein müsse. Von da an zog sich durch die ganze italienische Poesie in Ernst und Spott eine starke und oft sehr kühne Opposition gegen das Priesterthum. In den ältern romantischen Epen bleibt zwar das Christenthum immer die höchste Idee, aber der Papst ist durchaus nicht ein Gegenstand großer Verehrung, und in den „Reali di Francia“ wird z. B. ausdrücklich bemerkt, daß der Khalif bei den Sarazenen mehr Ehre genieße als der Papst bei den Christen. Wir sehen, wie sich mit der Entfernung vom 13. Jahrhundert auch die politischen und besonders die religiösen Ansichten der Dichter von den Dante'schen entfernen, bei welcher Richtung das ausgebreitetere Studium des Alterthums einen unverkennbaren Einfluß ausübte. Schon Pulci zeigt in seinem „Morgante maggiore“ die Wirkung der Platonischen Akademie, die den Scholasticismus bekämpfte. Während er die Untauglichkeit der Priester mit beißendem Spott geißelt, behandelt er auch zugleich die tiefen speculativen Fragen der Religion mit großem Ernst; die kurzen und gelegentlichen Untersuchungen über die Mysterien der Dreieinigkeit, die Vorausbestimmung des Bösen, den freien Willen, die Seligkeit der Menschen durch

Christum verrathen Tiefsinn und einen Stand weit über sein Zeitalter. Er erkennt eine christliche katholische Religion, die ausschließende Wahrheit des Christenthums und die Christlichkeit christlicher Gesetze an, aber kein Papstthum, keine Herrschaft der Priester und Mönche, und spricht ausdrücklich aus, daß Jeder selig werden könne, wenn er nur die Vorschriften seiner Religion treu befolge, und daß die Gesinnung allein verdamme oder selig mache. Wir könnten diese Richtung durch die Geschichte des Epos weiter durchführen, und nachweisen, wie hier im Verhältniß zu der weitem Aufnahme und Verarbeitung antiker Ideen auch ganz neue Ansichten über das Christenthum und besonders das Verhältniß der Hierarchie zu demselben Platz griffen, welche bei einem andern Charakter der Italiener eine Reformation längst vor der deutschen zu Stande gebracht haben würden. So wie aber hier diese Ideen nur eine von der Zeit gebotene Zugabe zu den Werken der Kunst waren, die nicht weiter begründet und ausgeführt wurden und unter den mannichfachen Kunstformen des Ganzen versteckt wenig Eindruck auf die nur für Sinnengenuß empfänglichen Massen machten, so führte auf der andern Seite die neue Richtung bei dem Sittenverderbniß im 16. Jahrhundert, welches das tiefere religiöse Gefühl untergrub, zu Zweifeln, zum Verlangen nach Umsturz der Ordnung; ohne daß eine neue und bessere dem Bewußtsein als Ziel vorschwebte, und bei Einigen sogar zum Atheismus. Von dieser Skepsis und tiefen Gleichgültigkeit gegen das Religiöse finden sich sprechende Beweise in Machiavelli's Werken und in der ganzen Literatur des Lustspiels. Zu dieser Richtung gesellte sich nun noch, als zum Theil mit ihr verwandt, die Idee einer zu gründenden Republik, in welcher das Römerthum mit seiner Jugend wieder aufleben sollte. Die Italiener hatten auf dieselbe Weise ihre Römerthümer, wie wir unsre Deutschthümer haben. So wie diese Idee eine nichtige Geburt der Phantasie war, so zog sie sich in dem Maße tiefer in die Phantasie zurück, als die Fürstenthümer in Italien festen Fuß faßten und die Republiken verschwanden. Aber in demselben Maße quälte sie die Phantasie, und selbst die zwei matten Jahrhunderte, die auf das 16. folgten, geben hinlängliche Beweise, wie die Republik als ein verloren gegangenes oder vielmehr geraubtes Gut,

von dem allein das Schicksal Italiens abhängt, betrachtet worden sei. Die französischen Kriege haben natürlich diese Phantasien ungemein entzündet, und sie suchen sich nun mehr als je im Leben zu verwirklichen. Auch die Schriftsteller nähren diese jetzt ziemlich festgewurzelten Ideen, und wenn die frühern, die noch halb in Republiken lebten, mehr Opposition gegen die Hierarchie machten, und zum Theil die ernstesten Fragen einer Kirchenverbesserung berührten, so suchen die jetzigen mehr die alte Lieblingsidee einer Römerrepublik mit ihrem eingebildeten Glanze auszubehnten. Wir berühren hier nur oberflächlich die historischen Romane, die jetzt an der Tagesordnung sind und die fast alle die allerdings großen Zeiten der Entwicklung des Stadt- und Bürgerthums zum Gegenstand haben, den philosophischen Roman des Foscolo, den die Unzufriedenheit mit der bestehenden Ordnung und das unklare Verlangen nach republikanischen Einrichtungen dictirte, wie denn überhaupt das ganze Geschrei nach dem Heil einer Republik und dem Römerwesen aus einem immer vager werdenden Gebilde der Phantasie hervorgerufen zu sein scheint; wir berühren die Tragiker, welche wie z. B. Pellico ihren Werken durch Concetti nach dem Volksgeschmack Beifall zu verschaffen suchen, und die Helden der römischen Republik als Anführer der Italiener darstellen, und ganz nationale Gegenstände zu wählen glauben, wenn sie die Zeit der Fabius und Scipio vorführen.

Wir haben gesehen, wie Italien, das von jeher, selbst zur Zeit der griechischen Colonien, das eigentliche Land der Tyrannen und Usurpatoren war, das von den Römern mehrere Jahrhunderte lang tyrannisiert wurde, dann aus ihren Fesseln in die der Kirche und unzähliger fremder und einheimischer Fürsten und Grafen gerieth, wie dieses Italien zugleich von jeher republikanische Ideen nährte, und zwar politisch und kirchlich republikanische Ideen, die aber selten aus dem Reiche der Phantasie in die Wirklichkeit herausstraten. Das Werk von Nicolini ist daher kein isolirtes Factum in der italienischen Literatur, es ist die alte Opposition gegen die Hierarchie und die weltliche Macht. Wie der Italiener alle Ideen, die ihn bewegen, in eine Kunstform zu gestalten sucht, so hat unser Dichter hier für Beides, kirchliche und politische Freiheit, einen Vertreter gesucht, und zwar in den Jahrhunderten, aus welchen jetzt fast alle Dichter ihren Stoff nehmen, entweder weil sie ihre Zeit mit jener für gleichgestimmt halten, oder weil sie eine gleiche Stimmung hervorbringen möchten. Und in der That, wenn gleich jetzt nicht mehr von Unsittlichkeit und Anmaßung des Clerus wie damals die Rede sein kann, schon deswegen nicht, weil er im ungestörten Besiz ist, so leiten doch die Meisten das Unglück Italiens von den Unordnungen der Kirche her, von einer Republik aber, nach römischem Maßstab, mit römischem Glück und Glanz sind alle Phantasien schwärmerisch erfüllt. Daher ließen sich in dem Bild der alten Zeit so viele Beziehungen zur neuen anknüpfen, daher die häufige Anführung des Brutus, der immer noch der gefeiertste unter den römi-

schen Helden ist, und so läßt sich die Wirkung und das Aufsehen des Stücks in Italien erklären.

Es ist nun noch kurz zu zeigen, wie der Dichter seine kirchlich- und politisch-republikanischen Ideen durchgeführt hat. Wir sind keineswegs von partieller Engherzigkeit befangen, um dem Dichter seine Ausfälle gegen den deutschen Kaiser übel zu nehmen, indem er diesen durch den Mund von Republikanern, Römern und aus ihren verbrannten Städten verjagten Lombarden verwünschen läßt. Daß ein Kaiser mit kräftiger Hand das ihm zukommende Recht behauptet und der Schwindel eines Volks, das nicht einmal weiß was es will und sich nur momentan zu einigen Ausbrüchen aufheizen läßt, mit dem ganzen Gewicht seiner Macht entgegentritt, und daß er dadurch manche vermeintliche Rechte verlegt, das muß ihm von Seiten der Wortführer der altrömischen Tugend Verwünschungen zuziehen. Die Italiener haben von jeher die Manie gehabt, all ihr Unglück den Deutschen zuzuschreiben, die sie mit dem Namen Barbaren belegen, weil sie dem römischen Reich ein Ende gemacht und dabei einige Häuser der Sklaven verbrannt haben. Der Kaiser wird übrigens dadurch wieder so ziemlich gehoben, daß er den Italienern ihre Vorwürfe zurückgibt, sie gerade an ihrer wunden Stelle angreift, und ihnen als entarteten Enkeln der Römer das Recht ganz abspricht, in dem großen Streit zwischen Monarchie und Republik mitzusprechen, geschweige mitzuhandeln. Die deutschen Kriegsvölker kommen in dem Mund der Italiener noch schlimmer weg. Von der gewöhnlichen Bezeichnung Schlemmer gar nicht zu reden, die eigentlich gar nicht viel sagt, so werden ihre Habucht und ihre Plünderungen gar oft mit Wuth angeführt. Allein es ist dabei nicht zu verkennen, daß diese Ausfälle immer wieder einen indirecten Vorwurf gegen die Italiener enthalten, oder daß dieser daran geknüpft wird. So sagt Giordano im zweiten Act:

Von dem Stolz des habfüchtigen Deutschen wird die geringste Münze verweigert, die er Italien raubte; aber er will an seinen Wagen gekettet die Söhne des Landes aus den verbrannten Städten zum Capitol führen. Und wir sind so uneinig und niedrig geworden, daß er dafür von dem thörichtesten Volk Beifall, und zwar keinen erkaufen erhielt.

Die gleich darauf von Arnaldo ausgesprochene Hoffnung zur Rettung vom deutschen Heer durch fremde Hülfe und durch den schädlichen Einfluß der Sonne und der giftigen Luft im Sommer, ist die gewöhnliche, in allen Schriftstellern wiederkehrende Art, von dem Unglück Italiens zu reden, das immer von außen kommt und von außen wieder weggeholt werden soll. In dem letzten Act aber, in dem Schimpfschor zwischen deutschen und italienischen Kriegern, scheint der Dichter seine eigenen Vorwürfe, die er der italienischen Unthätigkeit und Indolenz machen wollte, woraus er alles Unglück ableitet, den Deutschen in den Mund gelegt zu haben; nur etwas verstärkt, damit sie für jene Zeit passen. Ohne diese Nebenabsicht wären die Vorwürfe nicht am Platz, da sie für eine Schar von Truppen im 12. Jahrhundert nicht natürlich sind. Die Römer schimpfen auf den Kai-

ser und den Papst, nennen Beide Barbaren, weil sie Ausländer sind, beschwören auf italienische Art den Himmel, daß er sie von Beiden befreie, ohne daß sie selbst viel dabei zu thun haben, und lassen mitunter den alten Glanz von Rom hervortreten, womit sie sich gewaltig brüsten. Darauf wissen ihnen die Deutschen mit Folgendem zu dienen:

Immermehr fallen diese Ruinen, und noch tiefer liegt das Volk, das sie besetzt. Vergebens ruft ihr das Vergangene zurück: Rom ist das Skelett einer andern Zeit. Psalmen gehören für euch, entartete Söhne alter Helden; der Kaiser drängt euch, die Kirche schreiet euch, ihr habt auf dem Hals die Deutschen, und zu den Füßen die Hölle.

Hierauf hat der römische Chor nichts zu erwidern, und vergleicht daher zu seiner Selbstberuhigung die deutsche Natur mit dem Boden Deutschlands, für dessen Beschreibung der Verf. die römischen und toscanischen Marmemmen zum Muster genommen zu haben scheint.

Dies mag indessen gut sein. Die Aufmunterungen und Erweckungen von Sympathien, die eine allgemein gewünschte aber sehr undeutlich vorgestellte Befreiung aus mancherlei Zuständen beabsichtigen, haben sich in Klagen über die Unmöglichkeit, aus drückenden Fesseln herauszukommen, verloren, und dies ist der allgemeine Ton, der von allen Dichtern angestimmt wird, wenn sie diesen Gegenstand berühren und tiefer den Charakter des Volks und seine Geschichte betrachten. Ganz anders wird aber Arnaldo gegenüber der Kirche geschildert. Er fällt mit der Glorie eines edeln, wenn auch verunglückten Strebers, mitten in einer schlechten Zeit als Märtyrer der geistigen Freiheit und Sittlichkeit. Seine Theorie unterliegt auch nicht einer vernünftigen Nacht, die sie als verkehrt und unhaltbar herausgestellt hätte, sondern unangefochten wird sie unterdrückt durch eine Art von Gewalthandlung, die in unsern Tagen selbst in Italien keine Wirkung mehr hat. Schon im Anfang des dritten Acts, wo er die Gewissheit hat, daß seine Sache verloren ist, erhebt ihn der Gedanke, daß er Gottes Sache geführt habe:

Muth, Christenseele, dir geziemt ein frommes, ruhiges Aussehen. Hast du nicht dem Kreuz Kreuz versprochen, um dich zu Gott über die Sinnenwelt zu erheben? Möge ich, o Sohn Gottes, nicht umsonst mit unsterblichem Wort jenen Tyrannen der Zeit und Ewigkeit bekämpfen, welcher sich auf Erden deine Stelle anmaßt, welcher die Füße in den Abgrund hält und in die Wolken das Haupt, und mit dem Dammstrahl ruft: mein ist die Welt! Gesehe, Jugend und Freiheit wollte ich dir wiedergeben, o Rom. . . Ich fühle mich gedrückt von dem schweren Schmerz der in Italien immer getäuschten Hoffnungen, und in meinem Innern eine größere Leere, und im Herzen eine Erinnerung, die fast zum Bewußtseinsbiß wird. Ach wie schnell wirst du in uns schwach, o Vernunft, die du von den ersten Jahren an so viele Mißhandlungen gewöhnt wirst. . . Doch Gottlob! ich höre die ewige Harmonie der Schöpfung, und die Seele ist von dem Gewicht, das sie hienieden festhält, nicht so bezwungen, daß ihren Gedanken die Freiheit des Flugs genommen sei. Ich zweifle nicht mehr, Schrecken der Klöster bestürmen mich nicht; weil ich in Italien Freiheit und Jugend wollte, wird mein Geist zu Gott zurückkehren, und von Stern zu Stern gehen, ein ewiger Pilger in der Unendlichkeit.

Im fünften Act, in dem schönen Monolog, den er

im Gefängnis hält, überblickt er noch einmal sein ganzes Stieben, und reißt uns als Märtyrer des Evangeliums und der Wahrheit hingestellt:

Den Menschen, der Gottes Tempel ist, suchte ich zu befreien, und auf der Erde wollte ich Leben, Bewegung und Freiheit zum Triumph der göttlichen Liebe; dies war meine Lehre, und Gott allein weiß, daß um die Herrschaft über den Verstand die Vernunft mit dem Glauben in mir kämpfte. Ich war ein treues Echo des Evangeliums, in diesem Gedanken erhebe sich die Seele, und du, o Herr, vertheidige deine Sache, daß sie wieder auflebe, und selbst mit meinem Blut die blinden Irthümer besiege, und die alte Lüge am Fuß der ewigen Wahrheit sterbe. Aber eher wird sie keine Frucht bringen, als bis die Zeit sie befruchtet, und ich irrte vielleicht in der Hoffnung, sie nahe zu sehen.

Dann wendet er die Gedanken nach seiner Vaterstadt und ruft:

Ach Brescia, vergiß nicht deinen unglücklichen Sohn, und irgend ein liebender Geist bekräftige in künftiger Zeit meinen Ruhm, denn gewiß wird er, von den Schlägen der habgierigen Curie, der Duhlerin der Könige getroffen, danieder liegen; die Erde ist die Stätte der Verleumdung und der Vergessenheit.

(Der Beschluß folgt.)

## Romanliteratur.

1. Die Welt und mein Auge von Betty Paoli. Drei Bände. Pesth, Pottenast. 1844. 12. 3 Bde. 22 1/2 Ngr.

Unwillkürlich, wenn man jetzt eine Schriftstellerin beurtheilt, vergleicht man sie mit den aufstrebenden erregenden Schriftstellerinnen unserer Zeit, George Sand, Gräfin Hahn-Hahn, Friederike Bremer und Frau von Paalзов, und deutet dadurch die Tendenz, Richtung, das Charakteristische ihres Talents an. Betty Paoli möchte nun sich der Gräfin Hahn-Hahn vor Allen nähern, wenngleich sie nicht so fest und kühn die Flügel regt, in der aristokratischen Sphäre nicht so frei sich bewegt, nicht so übermüthig ist in ihren Weltanschauungen, nicht so genial in ihrer Ausführung. Der erste Theil enthält eine Novelle: „Die Ehre des Hauses“, wo Familienstolz, Familien-ehre und Vergötterung des Familiennamens in den grellsten Farben dargestellt wird. Das jetzige Jahrhundert mag wol keine solchen Beispiele aufzuweisen haben, in dem vorigen waren sie aber nichts Seltenes. Wir sehen das Haupt der Familie Brandon in allen stolzen Verwöhnungen und Vorurtheilen der Familie auferzogen, mit der ihm ebenbürtigen Gattin in glücklicher Ehe lebend. Beide edel und brav, doch unter den verfallenen Vermögensumständen leidend, weil sie nicht „standesgemäß“ leben, das „Familiengut würdig behaupten können“. Der jüngste Bruder legt seinen Namen ab, um durch Selbstspeculation das Vermögen der Familie wieder herzustellen. Er gewinnt Reichthümer, betrügt den Bruder, stürzt denselben ins Verderben und kauft dessen Güter; dann nimmt er den Namen Brandon wieder an und lebt „seiner Familie würdig“. Der älteste beraubte Bruder, dessen Frau vor Gram stirbt, durchschaut des Jüngern Betrug, er sucht ihn, aber er klagt ihn nicht an und führt keinen Proceß gegen ihn, um „die Ehre der Familie“ nicht zu beeinträchtigen; er nimmt einen andern Namen an und lebt als Bauer in Arbeit und Stille. Die einzige Tochter des jüngern Brandon ist die glückliche Braut eines vornehmen jungen Mannes, der den Namen Brandon anzunehmen verspricht; da stirbt ihr Vater und sie entdeckt dessen Unrecht gegen den ältesten Bruder; sie reißt zu dem Onkel, bietet ihm das Vermögen und seine Rechte an, er kann es aber nicht annehmen, ohne den Betrug eines Brandon einzugehen; sein Sohn kann nur durch der Coufine's Hand Namen, Erbtheil und Stellung zurück erhalten, und das Fräulein Brandon

opfert ihre Liebe der Familienehre und heirathet den Betten. An dem Stolz scheitert das Glück dieser Ehe, doch der Stolz wird nicht gebeugt, und auch der Enkel muß als dessen Opfer fallen. Furchtbar, schauererregend ist diese Geschichte, aber eine mächtige Phantasie hat sie erfunden und dargestellt, und der Familienstolz erscheint als ein unerbittliches Schicksal, als eine Nothwendigkeit, nicht mehr als eine zufällige Eigenschaft, die sich erringen und ablegen läßt. Die Novellen der beiden andern Bände weichen auch vom Gewöhnlichen ab und erheben sich bedeutend über die Novellen, denen man in so zahlreichen Sammlungen begegnet. Etwas Dämonisches, Unheimliches waltet in manchen ob; ein Gelübde ist grauenhaft. Die Mutter, welche mehre Kinder verloren hat, gelobt, das nächste nicht vor sieben Jahren zu sehen, in der Hoffnung, durch diese freiwillige Entsagung das Schicksal zu versöhnen. Sie gibt das Kind von sich, und als es nach sieben Jahren zurückkehrt, ist die Mutter vor seiner Ankunft erblindet. Männer und Frauen werden in den verschiedenartigsten Liebesverhältnissen zueinander auf mannichfaltige Weise geschildert; ein tiefer Blick in das weibliche Herz und in dessen Leidenschaften, ein feines Verstehen der zartesten Regungen, ein gründliches Deuten der Gefühlshieroglyphen bekundet sich in allen jenen phantastischen Geweben, welche das Bild des Lebens aufzunehmen und wiedergeben bestimmt waren, und sie geben nicht nur die Richtseite desselben; eine trübe Lebensanschauung, die Philosophie des Entsagens und Entbehrens waltet vor und schimmert überall hindurch.

2. Der Bergmann. Erzählung aus dem nordungarischen Leben von Otto Freiherrn von Sisinger. Zwei Bände. Pesth, Gedenaß. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 5 Ngr.

Der ziemlich breit erzählte Roman bewegt sich im nördlichen Ungarn, ohne indeß einen deutlichen Begriff von dortigen Zuständen zu geben, ohne Vorurtheile dagegen oder dafür zu heftigen, wie die Vorrede es verheißt. Die Anlage eines Bergwerks spielt eine große Rolle darin, da durch dieselbe das Schicksal des jungen Helben begründet wird; die Bemerklichkeit des Bodens sowie des Bergmannswezens überhaupt beweisen, daß der Autor in diesem Fache sehr bewandert ist. Die Industrie hat wie im jetzigen Jahrhundert, auch im Roman eine Rolle übernommen und zwar mit Recht; doch drängt sie das Poetische sehr in den Hintergrund. Wie man historische Romane hat, so sehen wir der vorliegende ein geographischer, statistischer, geologischer, naturwissenschaftlicher. Die Romangestalten, lauter Ungarn, tragen ihre Rationalität wenig zur Schau, sie könnten ebenso gut Deutsche sein, aber wahrscheinlich hat die deutsche Kultur sie umgeschaffen, und wahr scheinen alle Schilderungen zu sein, sowie auch alle Begebenheiten das Gepräge des Erlebten an sich tragen. Die Charaktere sind anziehend; Elektra scheint als Repräsentant des Ungarmädchens zu gelten; Victor von Syentimre, der Better, der sie heirathen soll, ist ein Dichter und patriotischer Ungar, der lieber dem Vaterland lebt als der Familie, und die Braut auch willig dem jungen deutschen Bergmann abtritt. Das Fürchten, Hoffen, Streben, Gewinnen, Verschmerzen und Wiedergewinnen in diesem Liebesverhältniß, ist das Romaninteresse des Buchs. Der Verf. versichert in der Vorrede, daß sein Werk kein Tendenzroman sein sollte, obschon die Reflexionen und Besprechungen allgemeiner socialer und künstlerischer Fragen un'erer Zeit nicht ganz ausgeschlossen wären; die über solche Gegenstände eingewobenen Gespräche seien die Ergüsse der individuellen Ansichten des Autors, oder wie er sie in seinem geselligen Kreis in Ungarn und von Ungarn äußern hörte. Sie werden auch keinem der Leser etwas Neues sein, da solche Gegenstände in neuerer Zeit ziemlich häufig beleuchtet werden.

3. Die Vitalien-Brüder oder des Störtebeker's Leben und Ende, von Adolf Mörling. Hannover, Kms. 1844. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Die Geschichte der Vitalien-Brüder, welche noch als Sage und Historie an den nördlichen Küsten Deutschlands lebt, ward hier zu einem romantischen Sittengemälde verarbeitet, welches voll Leben ist und des Lesers ganzes Interesse erwecken muß. Die wilde Romantik des Muthes, womit Grausamkeit, Habgier und Ungerechtigkeit umhüllt werden, jene dämonische Färbung, welche auch Byron seinem „Korsaren“ zu geben vermochte, ist hier vorhanden und spricht die Phantasie des Lesers an. Es fehlt nicht an grotesken Nebenpersonen, an Herzpochen erregenden Ereignissen, an Gefahren, Kampf, Sieg, Mord, Blut, Raub; alle Ingrebungen eines Meeräuberromans sind mit Umsicht angewendet und vertheilt, und die beiden Helben, Störtebeker und Gedecke Michael, die Hauptleute, stehen als Hauptpersonen in dieser schauerlichen Umgebung, Ehrfurcht gebietend und das Interesse fesselnd. Eine sehr empfehlenswerthe Lecture ist dieses Werk in langen Winterabenden, wo das Grauen, Spannende willkommen ist. Nur ungern sieht der Leser das Ende der Vitalien-Brüder durch Hentersheil, ihr Heldenthum und die geniale Feder des Autors hat ihnen mehr Theilnahme erworben als sie verdienen.

4. Minona von Henriette von Bissing. Hannover, Hahn. 1844. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Ngr.

Die Verf. hat das Talent, das Unbedeutende auf anmuthige, fesselnde Weise vorzutragen, sie weiß die Charaktere anziehend zu schildern, sodaß man an dem Schicksal der vorgeschrittenen Gestalten großes Interesse nimmt und der Leser sich durch die einfachsten Ereignisse gespannt fühlt. Im vorliegenden Roman ist Minona die Heldin, welche alle Tugenden einer schönen Seele schmückt und welche durch ihre Krankheit dem Leser noch theurer wird, indem sie sein Mitleid erregt. Ihre Familie bietet einen grellen Gegensatz zu ihr, und die einzelnen Mitglieder derselben tragen ihre charakteristischen Eigenheiten dem Leser gleich bei der ersten Bekanntschaft entgegen. Der Held ist nicht übernatürlich, stark und vollkommen; durch seine schwachen Momente veranlaßt er eine Trennung von Minona, die er liebt, und verdient auch diese Strafe; nach langer Prüfung werden indeß zuletzt beide Liebende vereinigt, und die genesene, blühende, in jeder Hinsicht vollendete Minona reicht verzeihend und liebend dem jungen Waldemar, dessen Vater Geheimrath ist und der durch einen militairischen Rang den Mangel des Geburtsadels ersetzt hat, die Hand. 12.

### Notizen.

Die dramatische Geschäftigkeit des verstorbenen Carl Blum in Berlin ist dem „Athenaeum“ in ihrer Wirklichkeit noch nicht bedeutend genug gewesen; es belehrt uns daher bei Gelegenheit der betreffenden Todesanzeige, daß seine Werke für die Bühne die unglaubliche Zahl von 580 Stücken betragen, einschließlich der Übersetzungen. Aber das ist noch nicht Alles, beizeitem nicht Alles. Blum war auch Componist und seine Werke für Vocal- und Instrumentalmusik belaufen sich auf 162, einschließlich einiger komischen Opern; seine munteren Lieder kann man zuversichtlich bei jeder Zusammenkunft der Liedertafeln hören.

Der in Nr. 202 d. Bl. erwähnte Proceß, welchen der Conservator der königlichen Bibliothek zu Paris, Raudet, veranlaßt hat, um ein öffentlich zum Verkaufe ausgetobenes handschriftliches Document Mouëre's als Rationaleigenthum für die Bibliothek zu reclamiren, ist von dem Gerichtshofe zu Gunsten der gegenwärtigen Besitzer entschieden und Raudet in die Kosten verurtheilt worden. 129.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonnabend,

Nr. 279.

5. October 1844.

Riccolini's „Arnaldo da Brescia“.

(Beſchluß aus Nr. 278.)

Ie höher aber Arnaldo nach ſeinem ſittlichen Lebenswandel, ſeinem innern Werth und ſeinem Streben geſtellt iſt, deſtomeniger hätte ſein Hauptgegner, der Papſt, erniedrigt werden ſollen, und hier kommen wir an die unglücklichſte Seite des Trauerspiels. Die maßloſen Ausfälle gegen das Papſtthum, das nun einmal eine geheiligte Inſtitution iſt und weſentlich zum katholiſchen Glauben gehört, deſſen ganze Organifation mit der weltlichen Herrſchaft noch jezt ebenſo beſteht, wie ſie damals beſtehend aufs heftigſte angegriffen und dem Abſcheu preisgegeben wird, müſſen jeden Katholiken empören. So ſtark und wüthend, wie gleich in der erſten Scene des erſten Acts über die Päpſte geſprochen wird, habe ich nirgend geſehen. Dante hat auch über ihre Herrſch- und Habſucht und ihre unnatürliche Stellung mit heiligem Eifer geſprochen, aber immer mit Hinweiſung auf die hohe Würde, die ihnen zukommt, und die ſie einnehmen ſollten, und wegen deren ſie immer bei allen Feh- lern der Einzelnen zu verehren ſind. Andere Italiener und die Franzoſen haben ihren tauſendfältigen Spott über die Unſittlichkeit der Geiſtlichen, beſonders der niedern ausgelaffen. Aber in einem ernſten Trauerspiel, wo nicht flüchtiger Wiß ſchnell vorübergeht, ſondern das ernſte Wort lang nachhallt, und die Ausfälle nicht einmal von dem Gegner widerlegt, ſondern durch blindes Schimpfen noch mehr beſtätigt werden, ſind ſolche Reden beſonders wichtig. Gleich die erſte Scene des erſten Acts iſt voller Blasphe- mien. Giordano zeigt dem Volk die Papſtwahl mit den Worten an:

Unſer Blut wird im Tempel verhandelt, und die Car- dinalen ſind verſammelt, um mit dem großen Mantel einen neuen Wolf zu bekleiden, der ſich Hirſt nennt.

Dies iſt aber Alles noch gemäßigt gegen die Reden Arnaldo's in der dritten Scene, welcher eine fürchterliche Apoſtrophe gegen den päpſtlichen Stuhl hält und das Volk auffodert, der Kirche Scepter, Schwert und Reichthümer zu entreißen. Der Jorn und die Bitterkeit wächst noch, als die Wahl des Papſtes Hadrian angezeigt wird. Arnaldo reizt das Volk mit einer merkwürdigen Tirade auf, den Degen des Präſecten zu zerbrechen, und gibt dann Hadrian's Lebensgeſchichte zum beſten, worin er al-

les Schimpfliche zuſammenhäuft und manche Dinge er- wähnt, die freilich dem neuen Papſt nicht zur Ehre ge- reichen, und bringt die Römer ſo weit, daß ſie dem Papſt und dem Kaiſer den Tod ſchwören. Am heftig- ſten ſind die Worte, welche Arnaldo dem Papſt Hadrian geradezu ins Geſicht ſagt:

Die Kirche, zwiſchen die Völker und die Tyrannen ge- ſtellt, iſt immer mit den Schwachen grauſam, und mit den Starken niedrig.

Im Verlauf der Unterredung ſpielt Arnaldo auch einmal auf die Reformation an:

Du irrſt dich, Hadrian, ſchwächer wird der Schrecken vor den Bligen Roms, und die Bernunft zerrt ſchon an der Binde, die du ewig wünſcheſt; ſie wird ſie zerreißen, wenn ſie auch noch nicht ganz erwacht iſt. Schon iſt der menſchliche Gedanke ſo aufrühreriſch, daß er ſich nicht mehr bändigen läßt. Chriſtus ruft ihm wie einſt dem Kranken zu: Stehe auf und gehe. Er wird dich treten, wenn du ihm nicht voran gehſt. Die Welt hat eine andere Wahrheit, die nicht unter den Altären ſteht, und will nicht einen Tempel, der ihr den Himmel verberge.

Doch ſagt ihm Giordano ſpäter über dieſe Unterredung: Armer Arnaldo, du haſt umſonſt zu Petrus geſprochen; er verleugnet hier Chriſtum und weint niemals.

Nächſt Hadrian wird noch beſonders über Gregor VII., Eugen und Innocenz alles mögliche Schlimme und Schimpfliche geſagt, dann noch über den heiligen Bern- hard, der der Lügenprophet genannt wird, und alle An- hänger der Päpſte werden dem Abſcheu des Volks em- pfohlen. Alle Vorwürfe werden freilich in den Notizen reichlich durch Thatſachen und Citate bekräftigt, aber bedeu- gend eignet ſich doch ein ſolcher Stoff nicht zur Tragödie; denn Alles, was Arnaldo und Giordano im erſten Act vorbringen, und ſie führen immer das Wort, iſt nichts als ein Schimpfen auf die Päpſte. Daß Ri- colini dennoch ſeine Tragödie vollendete, daß ihn nicht während der Arbeit eine gewiſſe Scheu abhielt, daß er ſeiner erbitterten Stimmung, die in dem ganzen Werk herrſcht, noch durch viele Notizen Luſt macht, iſt ein be- deutendes Zeichen der Zeit; denn eine ſolche Geſinnung, die ſo ſtark wirkt, daß ſie zu einem großen Kunſtwerk begeistert, kann nicht plötzlich und vereinzelt hervorbre- chen, ſondern muß von einer gewiſſen Menge getragen und bekräftigt werden. Bedeutsam mag hier beſonders erſcheinen das öftere Entgegenhalten des Evangeliums ſowol gegen die Sagen und die Organifation der

Kirche, als auch gegen das Betragen und den Geist der Priesterschaft. So wird (S. 69 der italienischen Ausgabe) der Herrschaft, die der Papst in Anspruch nimmt, entgegen gehalten, daß ein Vers im Evangelium sei, der uns erhebt und nicht in die Knechtschaft hinabstößt, und daß Christus Mensch wurde, um uns zu Gott zu erheben. S. 93 sagt Giordano zu Arnalbo:

Du suchst vergebens Rom von dem Irrthum zu befreien und das Evangelium den Priestern entgegenzusetzen; ihnen wird geglaubt und nicht Gott. Sie sind schlau genug, zuerst in das Buch des Geistes zu schreiben, und solche Schrift läßt sich dann nicht mehr ändern.

Dann ist die ganze Unterredung Arnalbo's mit dem Papst eine beständige Kritik des Bandelns und Strebens der Päpste im Vergleich zu den Vorschriften des Evangeliums. Seite 100 wird dem Verlangen der gewöhnlichen Ehrenbezeugungen von Seiten Hadrian's das Beispiel Christi entgegen gehalten, welcher in Demuth seinen Jüngern die Füße wusch, und gegen die weltliche Herrschaft der Päpste daran erinnert, daß Christi Krone nur von Dornen war. Später sagt Arnalbo, das Evangelium sei begraben unter den Decreten der römischen Hirten. Im dritten Act muß gar ein gemeiner Soldat das Evangelium anführen, um gegen die Reichthümer der Kirche zu Felde zu ziehen. Neben diesem scheint es auch nicht ohne Bedeutung, daß das von Hadrian ausgesprochene Interdict ausschließlich nur die Weiber erschreckend dargestellt wird, daß nur die Weiber sich vor der Kirche niederwerfen und um Einlaß flehen, daß ein Weib, durch den Bann wahnsinnig geworden, den Kufenthalt Arnalbo's verräth, gleichsam als hätte sich der Dichter geschämt auszusprechen, daß früher auch Männer von dem Bannstrahl hart betroffen wurden.

Noch müssen wir der vielen Reminiscenzen aus Dante's „Divina commedia“ erwähnen. Seite 72 wird Petrus's Schiff erwähnt, das so üble Ladung trägt. Dante stellte die Kirche unter der Allegorie eines Wagens vor, und so wird sie hier auch zuweilen angeführt. Seite 84 wird symbolisch von dem Krieg der zwei Planeten (Sonne und Mond) geredet, und daß der kleinere Planet, der die Nacht erleuchtet, mit eigenem Licht zu glänzen glaubt, daß aber jeder Sterbliche in dem dunkeln Wald den rechten Weg verfehlt habe. Wer Dante gelesen hat, wird hier gleich die Allegorie im ersten Gesang der „Hölle“ erkennen, die übrigens auch später noch oft vorkommt. Seite 96 wird die Kirche eine Hure genannt, welche mit den Königen Unzucht treibt. Diese Vorstellung ist ganz aus Dante genommen. Er bezeichnet an vielen Stellen seines Gedichts die Kirche als meretrice, nennt sie paltana sciolta, liebgeliebt mit einem Diefen ihrem Liebhaber (Philipp dem Schönen); an andern Orten vergleicht er sie mit der Frau der Offenbarung, welche mit den Königen hult, und nennt selbst Bonifaz einen Ehebrecher. So kommen noch viele Nachahmungen aus Dante vor, und es ist kein Zweifel, daß der Dichter ganz den Eifer Dante's in sich aufgenommen hat, aber was er selbst nicht bedacht, zeigt er uns durch sein Werk, daß die Zeiten, in welchen eine solche Sprache geführt

werden mochte, weit hinter uns liegen; daß Dante's Eifer ein heiliger war, der die immer noch im Werden begriffene Kirche zu dem reinen Glanz, der ihr gebührte zurückführen wollte, und ihr daher das Ideal vorstellte, zu dem sie sich erheben sollte; daß aber jetzt bei gänzlich veränderten Umständen ein solcher Eifer nur ein Zerstörungs- und Vernichtungswerk ohne wohlthätige Folgen hervorbringen kann. E. Ruth.

Mohammed der Prophet, sein Leben und seine Lehre. Aus handschriftlichen Quellen und dem Koran geschöpft und dargestellt von Gustav Weil. Mit Beilagen und einer Stammtafel. Stuttgart, Nebler. 1843. Gr. 8. 3 Thlr.

Je dunkler die Zeiten wegen ihrer Entfernung sind, desto lichter pflegen sie durch den deutschen Geschichtsforscher zu werden. Er steigt hinunter in den tiefen Schacht vergangener Jahrhunderte und Jahrtausende, hämmert und sprengt unverbrossen, bis er den Erzgang der historischen Wahrheit findet, das Losgerungene zu Tage fördert, um es dann, von aller unreinen Beimischung im Schmelzofen der Kritik befreit, in alle Welt hinauszuwandern zu lassen. Keine Rationalität ist ihm so fremd, daß er sich nicht hineinleben sollte, keine Sprache so schwierig, daß er nicht in ihr Verständnis eindringen sollte, und kein Knoten von Widersprüchen so verworren, daß ihn seine besonnene Kritik nicht lösen sollte. Zwar haben die Engländer und Franzosen wegen ihrer überseischen Verbindungen den Ruhm, neue literarische Schätze entdeckt zu haben, aber deren Benutzung, Ordnung und richtiges Verständniß haben sie meist dem deutschen Fleiß überlassen müssen.

Ein solches gediegenes Werk, welches mit fast jeder Seite Zeugniß von dem gründlichen, bedachtamen Studium seines Verf. ablegt, ist vorliegende Biographie Mohammed's. Zwar ist es nach deutscher Gelehrtenart etwas schwerfällig geordnet, indem die Notizen unter dem Text den weißen Raum einnehmen, aber da dieser „das Resultat“, jene dessen „Begründung und Erörterung“ enthalten, so kann man sie ohne Störung nach beendeter Lecture des Textes lesen. Das Ganze ist „eine genetische Entwicklung“, welche den Quellen folgt, „die historische Wahrheit aus dem Nimbus, in den sie gehüllt ist, hervorzieht und, wo sich kein fester Boden gewinnen läßt, dem Leser die Zweifel offen darlegt“. Außer den bekannten Werken Gagnier's, Geijer's, des Koran u. A. sind besonders die Handschriften Insan Aljoun, Chamis, Sirat und Ibrahim Halebi benutzt, welche nicht nur eine vollständige, sondern auch kritische Biographie liefern ließen, welche durch die eingestreuten Details ein treues, anschauliches Bild des arabischen Lebens, der Entwicklung Mohammed's und der Bildung des Korans aus den Verhältnissen und Stimmungen seines Verf. geben. Der Koran ist im letzten Abschnitt noch besonders kritisiert.

Der Hr. Verf. theilt meist nur Neues mit, weshalb wir uns nicht enthalten können, den Kern seiner Darstellung mitzutheilen, um ihn zum Allgemeinut zu machen. In der Mitte Arabiens wohnten in den ältesten Zeiten die Ismaeliten; von Amalekitem wurde Mekka zwar erbaut, diese verloren aber ihre Herrschaft an die Oschoramiden aus Sudarabien, welche bald auch den Ismaeliten ihre geistliche Herrschaft nahmen, bis diese, unterstützt von den Chuzaiten, ihre Feinde vertreiben, aber dafür ihren Bundesgenossen unterwürdig wurden, welche ihnen nur das Recht lassen, die vier heiligen Monate beliebig zu verlegen, bis Kufai, Mohammed's vierter Ahnherr, die weltliche und geistliche Macht an sich bringt, seine Verwandten in zwölf Stämme vereinigt und davon Sammler (Kureisch) heißt. Seine Söhne geriethen nach seinem Tode in



Uebrig, theilten endlich die ererbte Stadt unter sich, aber zwischen Scham und Kaufad (von denen die Dummgehirnen abhingen) und dem dritten Bruder Haschim (von ihm stammen Mohammed, die Uleiden und Abbasiden) entspann sich bittere Feindschaft, welche sich auch durch Mohammed's Leben hindurchzieht. Endlich wird Haschim von den Beni Kadschar, seinen Verwandten in Medina, unterstützt, gewinnt sein Recht, die Pilger zu bewirthen u. s. w. wieder, um es zu vererben an seinen Sohn Abd Muttalib, von dem Abd Allah Abbas, Hama, Abu Kalib u. A. stammen. Abd Allah's Sohn ist Mohammed (der Vielgepriesene), welcher am 1. April 571 zu Mekka geboren wurde, nach zwei Monaten seinen Vater verlor, der ihm ein Haus, eine abyssinische Skavin, fünf Kameele, einige Schafe und (vielleicht) einen Sklaven hinterließ. Die Beduina Halima erzog das Kind zwei Jahre, worauf es bis zum sechsten Jahr bei seiner Mutter Amina ist, die dann auf einer Reise nach Medina zu Abu Sirb, weshalb der Großvater Abd Muttalib, und nach dessen Tode, der nach zwei Jahren erfolgt, Abu Kalib seinen Keffen erzieht. Armlich machten Mohammed's Verhältnisse sein; denn im fünfundsingzigsten Jahre muß er für Lohn Schafe weiden, bis ihn der Leinwandhändler Saib mit Hefim bekannt macht, welcher ihn seiner reichen Lante Chadijscha empfiehlt, die ihn zum Geschäftsführer für eine Handelsreise nach Syrien für den Lohn von zwei Kihen macht, und, da er sich durch Glück und Redlichkeit ihre Liebe erwirbt, in ihrem vierzigsten Jahre den fünfundsingzigjährigen Jüngling heirathet, dem sie mehrere Söhne, die jedoch wieder sterben, und vier Töchter gebiert: Zeinab, Ruffejja Um, Kottum und Fatima.

Zu Mohammed's Zeit war Arabien in viele sich bedehende Stämme zerfallen, Gögendienst, Unzucht und Lasterhaftigkeit zerstörten das religiöse Leben von Grund aus, und Abd Muttalib's Lehren von einer jenseitigen Vergeltung, von der Einheit Gottes, sein Verbot des Weins, des Tödttermordes, der Blutschande und Buhterei blieben ohne Erfolg, bahnten aber doch Mohammed seinen Weg. Dieser hatte auf seinen Reisen vielfach Gelegenheit gehabt, das Judenthum, Christenthum und die Magierlehre kennen zu lernen; der Gedanke, sein Volk zu politischer und religiöser Einheit zu bringen, beschäftigte ihn sehr; denn er hielt sich mit seiner Frau viel in der Höhle des Berges Hara in diesem Nachdenken auf. Seine übermächtige Phantasie ergriff ihn, epileptische Zufälle kamen dazu, die er anfangs für Ansechtungen des Teufels, dann aber für Offenbarungen Gottes hielt, wie ihm dies seine Frau und ein getaufter Jude Karaka bewiesen, worauf er im vierzigsten Jahre vom Engel Gabriel den Befehl erhielt, „die Größe des Herrn zu predigen und den Gögendienst zu vernichten“. In den folgenden drei Jahren verkündete Mohammed sein Prophetenthum nur seinen Freunden, von denen ungefähr vierzig an ihn glaubten, unter ihnen besonders Abu Bekr, der Sklave Zeid, der eifährige Ali, Othman u. A., welche sich in einer Höhle versammelten und viel Mißhandlungen von den Kureischiten auszuhalten hatten (der Name Kureischiten bezeichnet nun die Nachkommen Kaufal's und Scham's). Im folgenden Jahre versammelt Mohammed die Haschimiten auf dem Berge Safa mehrmals, um sie für seine Lehre zu gewinnen; zwar versprechen sie ihm ihren Schutz, wollen aber von seinem Prophetenthum nichts wissen. Die um ihre Herrschaft besorgten Kureischiten nehmen die Sache ernst, verfolgen Mohammed, mißhandeln ihn und seine Anhänger, schlagen Abu Bekr, welcher einst seinen Propheten vor dem Tode schützt, mit Sandalen die Nase breit, so daß im folgenden Jahre elf Männer und fünf Frauen nach Abyssinien flüchten, Mohammed selbst aber in Lebensgefahr ist, da man für hundert Kameele und tausend Unzen Gold einen Mörder gedungen hat. Diese Verfolgung ging endlich so weit, daß sämtliche Verwandte Mohammed's unter Abu Kalib's Führung Mekka verlassen und drei Jahre ein Schloß in einer unzugänglichen Schlucht bei Mekka bewohnen, wo sie großen Mangel leiden und Mo-

hammad alle Nacht das Heil beschwören muß, um nicht umgebracht zu werden. Von den Kureischiten waren sie in die Wüste erklärt, welche aber nach drei Jahren von der Tempelwand wieder abgerissen und den Vertriebenen die Rückkehr in die Vaterstadt erlaubt wird. Zu derselben Zeit sterben Abu Kalib und Chadijscha, worauf Mohammed die Sauda heirathet und mit Abu Bekr's Tochter Afscha sich verlobt. In Mekka nicht sicher, sucht er in Kalf einen Zufluchtsort, wird jedoch zurückgewiesen und von den Kindern gesteinigt. Nachdem er mehrere Stämme vergeblich um ihren Schutz angefleht hatte, machte er zu Mekka mit acht Kaufleuten aus Medina Bekanntschaft, die als Chazradschiten von väterlicher Seite her mit den Haschimiten verwandt sind, sich bekehren, ihre Landsteute dabei gleichfalls gewinnen, so daß diese zwei Jahre darauf zu Mekka ein Schutzbündniß mit Mohammed schließen, worauf sich seine Anhänger nach Medina begeben, wohin er selbst nach drei Monaten unter Lebensgefahr nachfolgt, am 13. Sept. 622. Hier baut er eine Moschee auf einem Kirchhofe aus Backsteinen, sieben Ellen hoch, hundert im Geviert, mit einem Palmblätternach, einer Armenwohnung daran und einer Tribüne von drei Stufen darin, von wo er predigt und seine Schöte vorträgt.

Nach dieser Flucht mußte es Mohammed's erste Sorge sein, den Kureischiten die Spitze bieten zu können; zu diesem Zweck sucht er die Juden für sich zu gewinnen, indem er ihnen viel Concessionen macht, um ihnen die Annahme des Islam zu erleichtern; da dies aber ohne Erfolg bleibt, so nimmt er die Concessionen zurück und beschließt die Vernichtung der Juden, indem er Nordbefehle gegen Einzelne gibt, den Krieg gegen Ungläubige außer den vier heiligen Monaten gebietet und endlich öftere Kriegszüge gegen die einzelnen Judenthümme in Medinas Umgegend unternimmt. Zunächst aber sucht er durch Störung des Karawanenhandels die Kureischiten zum Nachgeben zu zwingen; zwar sind die vier ersten Züge ohne Erfolg, aber es kommt bei einer solchen Gelegenheit bei Bede zum Treffen, in welchem Mohammed mit 300 Mann über 900 Feinde siegt, obschon er selbst sich fern vom Gefecht und zur Flucht bereit hielt. Jetzt vertreibt Mohammed mehrere Judenthümme aus Arabien, verliert aber gegen die Kureischiten das Treffen am Berge Ohod, in welchem er selbst dem Tode nur mit Mühe entgeht, da er in einen Graben gefallen war; kurz darauf verbietet er den Wein, und erklärt den fünften Theil der Beute für sein Eigenthum, um ihn unter die Armen zu vertheilen. Nicht lange danach verbinden sich die Juden und Kureischiten, gegen welche sich Mohammed in dem mit Gräben umzogenen Medina, was für eine Schande galt, zwanzig Tage vertheidigen muß, bis er unter den Feinden Mistrauen zu erregen weiß, in deren Folge sie die Belagerung aufheben.

Mohammed's Ansehen war nach diesen Unfällen bei den Medinensern sehr gesunken, so daß er zu der befohlenen Wallfahrt nach Mekka nur 700 Begleiter bekam, die Mekkaner ihn gar nicht in die Stadt ließen, wohl aber einen zehnjährigen Frieden schlossen und ihm für künftiges Jahr zur Wallfahrt die Stadt drei Tage einräumen wollten. Um die in Medina hierüber entstandene Unzufriedenheit zu stillen, zieht Mohammed wieder gegen die Juden, macht sie zinsbar, und als die Mekkaner kurz darauf den Frieden brechen, zieht er mit 10,000 Mann gegen die Stadt, zwingt durch Androhung des Todes seinen Hauptfeind Abu Sofian zur Bekehrung, Mekka muß baldigen, die Sitten werden zerstört, und der Islam findet von jetzt an auch bei den entferntern Stämmen Annahme. Der kleine Krieg dauerte indeß fort, gegen die Ungläubigen ward er sogar während der heiligen Monate geboten, wie denn auch noch mehrere Gesetze über Pilgerfahrt, Gebete u. s. w. gegeben wurden, und der Koran sich aus solchen gelegentlich gegebenen Aussprüchen und Offenbarungen bildet, woraus die häufigen Wiederholungen und Widersprüche desselben zu erklären sind.

Im zehnten Jahre nach der Hedschra unternimmt Mo-

hannet mit 40,000 Gläubigen eine Wallfahrt nach Mekka, führt dort deren stehende Gebräuche ein, hält dogmatische Predigten, gibt Befehle über Ehe, Erbrecht, Speisen u. dgl. und wird fünf Monate nach seiner Rückkehr nach Medina vom Fieber ergriffen. Zwar hält er noch täglich die öffentlichen Gebete in der Moschee, ermahnt zu einem frommen Lebenswandel, empfiehlt dem Volke Abu Bekr, fragt, ob er Jemand beleidigt habe oder ihm etwas schuldig sei, und stirbt endlich in Aischa's Armen am 7. Juni 632, in deren Wohnung er auch begraben wird. Nach seinem Tode treten die feindseligen Gesinnungen gegen die neue Lehre offener hervor, falsche Propheten und unrechtmäßige Nachfolger wollen sich geltend machen, bis Abu Bekr als Kalif anerkannt wird und das Schwert die Abtrünnigen befehrt.

Von Mohammed's Persönlichkeit gibt uns der Hr. Verf. das deutlichste Bild. Er war mittlerer Statur, hatte einen großen Kopf, starken Bart, ein rundes Gesicht und röhliche Wangen; die Stirn war hoch, der Mund weitgespalten, die Nase lang mit einer kleinen Erhöhung in der Mitte, über die Brauen hin zog sich eine Bohnenader, seine Zähne waren blendend weiß und etwas voneinander abstechend, an der Unterlippe befand sich ein kleines Maal, bis auf die Schulter fiel sein dunkles Haar, das er oft braun färbte und parfümte, wie er überhaupt sorgfältige Toilette machte. Den Schnurbart kugelte er jeden Freitag vor dem Gebet, ebenso die Haare unter dem Arm und die Nägel an den Fingern; über der breiten Brust erhob sich ein ausgezeichnet schöner Hals, zwischen den Schultern befand sich ein Maal (das Prophetenmaal); Hände und Füße waren groß, sein Gang aber so leicht, daß man seine Spur im Sande nicht sah. Mohammed sprach nicht viel, scherte manchmal, war gegen Thiere sehr mitleidig und hatte einen weißen Hahn im Zimmer herumlaufen. Seine Kleidung war sehr einfach, sie bestand aus einer wollenen Mütze, um die er bisweilen ein weißes oder schwarzes Tuch wand, aus einem baumwollenen Hemd, einem Unterkleide von arabischer Leinwand, an Festtagen aus einem gelben Oberkleide, und aus Sandalen; oft aber ging er barfuß. Hosen trug er erst später; Spiegel, Kamm, Haarbüschel, Augenschminke und Schere trug er auf Reisen bei sich und auf den Kriegszügen ein doppeltes Panzerhemd und einen Helm mit Visir. Seine Küche war ebenso einfach; seine Hauptnahrung machten Melonen und Datteln aus, dabei war er so freigebig, daß er für sich oft nur ein Gericht übrig behielt, ja drei Tage lang kein Brot, oft Abends kein Licht hatte. Des Nachts lag er auf einer Strohmatte und bediente sich eines mit Palmblättern gefüllten Lebertrichters als Kopfkissen. Weiber und aromatische Gerüche liebte er sehr, war sonst sehr freundlich, folgte jeder Leiche, nahm, wenn er Jemandem die Hand reichte, die seine nie zuerst zurück, hörte Jedem aufmerksam an, und obgleich ohne Unternehmungsgeist und jaghaft, hatte er doch viel Ausdauer und Klugheit in Benutzung der Umstände. Dabei verschmähte er kein Mittel, um seinen Zweck zu erreichen, wollte selbst durch Unwahrheit sein Prophetenthum geltend machen, indem er Fremdes und Gelerntes für Offenbarung ausgab; in kritischen Fällen suchte er bei Andern Rath. Kriegerisches Talent hatte er nicht, und die Erfolge seiner Lehre verdankte er der Hülfe der Auserwählten und dem Kriegsglück seiner Nachfolger.

Der Koran ist zwar ohne bedeutende Veränderungen, aber die einzelnen Stücke, selbst Verse liegen unchronologisch und unlogisch durcheinander. Anfangs schrieb Mohammed begeistert und in poetischem Schwung, als er aber die Heiden niederkämpfte hatte und ihm der Vorwurf, „ein Dichter, Wahnsinniger und Beseffener“ zu sein, gemacht wurde, schrieb er matter, oratorischer, gekünstelt und zweifelnd. Als Resultat seiner Untersuchungen stellt der Hr. Verf. Folgendes zusammen: Mohammed vereinigte die in einzelne Stämme feindlich getheilten Araber zu einer im Glauben an Gott verbündeten großen Nation, setzte an die Stelle der Willkür, des Faustrechts und der Selbsthülfe ein unumstößliches Recht, beschränkte

die Blutrache auf das von den Richtern als Mörder bezeichnete Individuum allein, beschränkte die Polygamie, verbot Kindermord und die schlechte Behandlung der Frauen, erlaubte nur Armen und Junggesellen Concubinen, besserte das Loos der Sklaven, sorgte für die Armen, verbot den Wein, das Spiel, Haberei, Härte, Stolz, Hochmuth, Lüge, Geiz, Egoismus, Verschwendung, Prahlerei und Verleumdung, wogegen er Menschenfreundlichkeit, Bescheidenheit, Nachsicht, Aufrichtigkeit, Keuschheit in Wort und That, Wahrheit und Redlichkeit gebot. Möge diese Mittheilung jeden Leser veranlassen, das besprochene Buch selbst in die Hand zu nehmen. 113.

## Bibliographie.

Ander sen, H. C., Neue Märchen. Aus dem Dänischen übertragen von J. Reuschler. Berlin, Wolff und Comp. Kl. 8. 7 1/2 Mgr.

Darwin's, C., Naturwissenschaftliche Reisen nach den Inseln des grünen Vorgebirges, Südamerika, dem Feuerlande, den Falkland-Inseln, Chiloe-Inseln, Salapagos-Inseln, Otaheiti, Neuholland, Neuseeland, Van Diemen's-Land, Keeling-Inseln, Mauritius, St. Helena, den Azoren u. Deutsch und mit Anmerkungen von C. Dieffenbach. Zwei Theile. Braunschweig, Vieweg und Sohn. Gr. 8. 3 Thlr. 10 Mgr.

Ehrenberg, Beiträge zur Kenntniss des kleinsten Lebens im Agäischen Meere, am Euphrat und auf den Bermuda-Inseln. Nebst kurzer Charakteristik von 13 neuen Generibus und 69 neuen Arten sammt 1 Steindrucktafel. Leipzig, Voss. Gr. 8. 12 Mgr.

— Über die Lager von Gebirgsmassen und Infusorien als Meeres-Absatz in Nordamerika und deren Vergleichung mit den organischen Kreidegebilden in Europa und Afrika. Mit einer kurzen Charakteristik von 12 neuen Generibus und 140 neuen Arten. Leipzig, Voss. Gr. 8. 12 Mgr.

— Vorläufige Nachricht über das kleinste Leben im Weltmeer, am Südpol und in den Meerestiefen. Mit einer Charakteristik von 7 neuen Generibus und 71 neuen Arten. Leipzig, Voss. Gr. 8. 12 Mgr.

Fränkel, B. B., Die Rabbiner-Versammlung und der Reform-Berein. Letzte Auflösung der Judenfrage. Elberfeld, Hassel. Gr. 8. 6 1/2 Mgr.

Gellert, C. F., Geistliche Oden und Lieder. Neue einzig rechtmäßige Ausgabe. Leipzig, Weidmann. 8. 7 1/2 Mgr.

Hinrichs, H. F. W., Die preussische Petitionsfürsorge nach provinzialständischem und konstitutionellem Gesichtspunkte. — A. u. d. L.: Hinrichs' Ferienchriften Pfingsten 1844. Halle, Schwetsche und Sohn. Gr. 8. 15 Mgr.

Reincke, C. E., Die Südvölker und das Christenthum, eine ethnographische Untersuchung. Prenzlau, Kalbersberg. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Mgr.

Riesler, U., Kynast. Romantisches Spiel in fünf Aufzügen. Speyer. 8. 20 Mgr.

Simon, C. F., Gustav Adolph. Gedicht in neun Gesängen. Leipzig, Schred. Gr. 8. 1 Thlr.

Skizzen böhmischer Kulturbilder. Entworfen von einem norddeutschen Schulmanne mit besonderer Rücksicht auf dessen pädagogische Landeute. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Mgr.

Sybel, H. v., Entstehung des deutschen Königthums. Frankfurt a. M., Barrentrapp. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Mgr.

Historisches Taschenbuch. Herausgegeben von F. v. Raumer. Neue Folge. 6ter Jahrgang. Leipzig, Brockhaus. Gr. 12. 2 Thlr. 15 Mgr.

Thomson, Mrs., Wittwen und Wittwer. Ein Roman aus dem wirklichen Leben. Nach dem Englischen von B. du Roi. Drei Theile. Braunschweig, Leibrod. 8. 4 Thlr.

Daublinger, B., Gedichte. Herausgegeben von C. Morike. Hamburg, Heubel. 12. 15 Mgr.

Sonntag,

— Nr. 280. —

6. October 1844.

### Neueste Bearbeitungen des Dreißig-jährigen Kriegs.

#### Erster Artikel.

1. Der Religionskrieg in Deutschland. Von Sötl. Drei Theile. Erster und zweiter Theil: Elisabeth Stuart, Gemahlin Friedrich's V. von der Pfalz. — Dritter Theil: Denkwürdigkeiten aus den Zeiten des Religionskrieges in Deutschland. Hamburg, Meißner. 1840 — 42. Gr. 12. 6 Thlr.
2. Fünf Bücher vom Böhmischem Kriege in den Jahren 1618 bis 1621, nach handschriftlichen Quellen des Königl. sächs. Haupt-Staatsarchivs herausgegeben von Karl August Müller. Dresden, G. Reischer. 1841. Gr. 8. 2 Thlr. 22 1/2 Ngr.
3. Geschichte des großen deutschen Kriegs, vom Tode Gustav Adolfs ab, von Barthold. Zweiter Theil. Stuttgart, Nechting. 1843. Lex.-8. 3 Thlr. 15 Ngr.
4. Neuere Geschichte von Hessen, durch Christoph von Rommel. Vierter Band. Hamburg, F. A. Perthes. Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.
5. Der Dreißigjährige Krieg, von Johann Sposchil. fünfter Theil von F. W. Pfeiffer. Braunschweig, Westermann. 1843. Lex.-8. 4 Thlr. 20 Ngr.

Der Dreißigjährige Krieg gehört zu den historischen Stoffen, welche in neuester Zeit am meisten bearbeitet worden sind, und zwar in den mannichfachsten Beziehungen, welche überhaupt bei einer historischen Arbeit in Anschlag gebracht werden können. Theils nämlich ist das Material erweitert worden durch Benutzung der Schätze, welche in Archiven verborgen lagen, und zwar sowohl im Allgemeinen als mit Rücksicht auf besondere Staaten; theils ist die Richtung oder der Standpunkt, von welchem aus man den Krieg betrachtete, eine verschiedene; aber auch hinsichtlich der Darstellung hat sich dieser Krieg verschiedener Bearbeitungen zu erfreuen, indem die Einen sich begnügen, bloß für das gelehrte Publicum zu schreiben, die Andern aber ihn unter die Gebildeten aller Stände zu bringen suchen.

Auch die fünf vorliegenden Werke über den Dreißigjährigen Krieg, welche wir besprechen wollen, unterscheiden sich voneinander bedeutend theils durch den Stoff, den sie mittheilen, theils durch die Auffassung, theils durch die Darstellung. Was den Stoff betrifft, so beschränkt sich Nr. 2 nur auf den Böhmisches Krieg, Nr. 3 und 4 auf die spätern Zeiten des Dreißigjährigen

Kriegs. Nr. 1 und 5 umfassen den ganzen Zeitraum desselben, doch mit dem Unterschiede, daß sich Nr. 1 vorzugsweise mit den pfälzischen Angelegenheiten beschäftigt, wie es denn auch den besondern Titel „Elisabeth Stuart, Gemahlin Friedrich's V. von der Pfalz“ hat. Den Standpunkt betreffend, so haben Nr. 1 und 4 den religiösen protestantischen, Nr. 2 und 3 den nationalen deutschen. Endlich die Darstellung ist bei Nr. 1, 2, 4 meist auf noch unbenutzte handschriftliche Quellen, bei Nr. 3 auf gedruckte Quellen basirt. Aber Nr. 1, 2, 4 haben die Quellen zugleich verarbeitet, während Nr. 2 eigentlich bloß die Quellen gibt, und diese gleichsam nur mit einem fortlaufenden Commentare versehen. Nr. 5 gibt keine neuen Quellen, sondern ist nur für das größere Publicum berechnet.

Gehen wir nun mehr in das Einzelne ein, so scheint es zweckmäßig, vorerst Nr. 1 und 2 zusammenzustellen, dann Nr. 3 und 4, weil diese einander ergänzen, sowohl hinsichtlich des Stoffes als der Richtung, und Nr. 5 bis auf das Ende aufzusparen, wo sich dann zeigen wird, in wiefern und ob der Verf. die Forschungen der ersten Werke benutzt und verarbeitet hat.

Nr. 1 und 2 haben, wie schon erwähnt, aus Archiven oder handschriftlichem Nachlasse geschöpft, aber Sötl aus pfälzbairischem, Müller aus kursächsischem. Da nun Kursachsen und Kurpfalz damals einander feindlich entgegenstanden, ergibt sich von selbst, wie sich die Nachrichten und Ansichten Beider ergänzen müssen; zugleich aber liegt auf platter Hand, daß sich auch die Ansicht und der Standpunkt unserer Verfasser mehr oder minder entgegengetreten muß. In der That, Sötl, als der Geschichtsschreiber von Kurpfalz, hat mehr den protestantischen Standpunkt, während Müller, als sächsischer Historiograph, den nationalen deutschen kaiserlichen bekennt, welchen auch das kursächsische Cabinet bei den böhmischen Unruhen hatte. So sieht Sötl den weitverbreiteten Plan der Jesuiten, die evangelische Religion zu unterdrücken, als die eigentliche Ursache des Dreißigjährigen Kriegs an, und nimmt daher die protestantischen Stände, die sich deshalb zur Wehr gesetzt, in Schutz. Müller hingegen sieht in dem Böhmischem Kriege weniger eine Religionsache als vielmehr eine politische, die Erhebung der böhmischen Aristokratie, die sich ihrem

rechtmäßigen Herrn entgegengesetzt, die Entwürfe Ferdinands zu Gunsten der Jesuiten gar nicht so weitgehend als man glaubt, und Revolution als durchaus unrechtmäßig, unglücklich, um so mehr, als gleich von vorn herein durch die böhmischen Unruhen die Ausländer in die deutschen Angelegenheiten mit hereingezogen worden.

Schon bei der Anzeige des ersten Theils von Barthold's „Dreißigjährigem Kriege“ \*) habe ich den Gesichtspunkt angegeben, von welchem man ausgehen muß, um die Politik der streitenden Parteien zu würdigen. Daß die protestantischen Fürsten gleich beim Beginn der Reformation politische Zwecke gehabt, ja daß diese die überwiegenden waren, während die religiösen immer in zweiter Linie standen, daran wird nach den neuesten Forschungen über das Reformationszeitalter Niemand mehr zweifeln. Daß das patriotische Gefühl des deutschen Mannes von den einseitigen eigennützigen Tendenzen der protestantischen Fürsten während der sieben letzten Decennien des 16. Jahrhunderts fortwährend beleidigt wird, weil immerfort das Streben nach Erweiterung der Fürstengewalt, nach Einschränkung der kaiserlichen Macht hervortritt, ist leider auch eine unbezweifelte Thatsache. Aber ebenso wenig können wir leugnen, daß das Haus Habsburg, mit Ausnahme vielleicht des einzigen Maximilian II., gar nichts that, um das Mißtrauen der protestantischen Stände gänzlich hinwegzuräumen, oder um die wahre Einheit des Reichs, welche von Freiheit unzertrennlich ist, zu behaupten oder herzustellen. Die Habsburger hatten keinen einzigen gewaltigen, Alles umfassenden Genius. Sie ließen sich vielmehr durch ihre einseitige österreichische Hauspolitik oder durch die Jesuiten leiten, und wenn sie auch die Pläne der Regenten während des 16. Jahrhunderts nicht energisch unterstützten, so war daran ebenfalls ihre Indolenz, ihre Unfähigkeit Schuld. Erst mit Ferdinand von Steiermark, dem spätern Kaiser, kommt ein Mann von gewaltiger Thatkraft, zäher Festigkeit und außerordentlichem Enthusiasmus oder vielmehr Fanatismus auf den Thron der österreichischen Lande. Daß dieser Mann von den Jesuiten gänzlich umgarnt war, daß er gleich von vorn herein in ihre Pläne eingegangen und sie durchzuführen strebte, darin liegt nach meiner Meinung ebenso sehr der Grund zu dem Dreißigjährigen Kriege als in den einseitigen Bestrebungen der protestantischen Fürsten. Müller bezweifelt zwar, daß Ferdinand so große weitaußehende Pläne zur Unterdrückung der evangelischen Religion im Reiche gleich von vorn herein gehabt habe. Allein er bringt hierfür keine Documente bei, konnte sie auch nicht beibringen, da er nur aus kurländischen Archiven schöpfte, und da man von Seiten des kurländischen Hofes zu der zu beobachtenden Politik nur in der Voraussetzung gelangt war, der Kaiser bedrohe die Religion nicht, so war vorauszusetzen, daß sich auch in den Archiven keine andern Darlegungen finden würden. Auch versäumte Ferdinand

in den Verhandlungen mit dem Kurfürsten von Sachsen nicht, immer nur die politische Seite hervorzutreten, um die Bundesgenossenschaft desselben zu erreichen. Allein Sölzl hat im dritten Theile urkundlich nachgewiesen, daß Ferdinand den weitaußehenden Plan hinsichtlich der Unterdrückung der protestantischen Religion schon im J. 1609 gehabt habe. Wie konnte man auch von einem Manne wie Ferdinand, der sich schon gegen seine eigenen protestantischen Unterthanen so grausam und tyrannisch benommen, erwarten, daß er als Kaiser, als Haupt aller österreichischen Lande, ein anderes Verfahren anwenden werde, von ihm, der, wie man wußte, fortwährend von Jesuiten umgeben war, die alle seine Schritte leiteten! Versetzen wir uns noch dazu in jene Zeiten! Seit 60 Jahren ungefähr standen die beiden Parteien einander gegenüber, kampfergüßet, mit täglich steigender Erbitterung; alle Leidenschaften sind aufgeregt, Keiner traut dem Andern, ist vielmehr gewohnt, sich von ihm des Allergünstigen zu versehen — wie kann man den Protestanten verargen, daß sie dem bigoten fanatischen Ferdinand mißtrauten, daß sie für nöthig fanden, sich vor den Feinden auf das Beste zu verwahren!

Freilich, wenn wir näher zur protestantischen Partei hinzutreten, so zeigen sich der Mangel ebenfalls nicht wenige. Die Verbindung mit auswärtigen Fürsten, welche schon in der Reformationsperiode anhebt, hört nicht auf, und am Anfange des 17. Jahrhunderts war namentlich die Verbindung der protestantischen Fürsten mit Heinrich IV. von Frankreich sehr enge, welcher bekanntlich durch die Unterstützung derselben seinen Plan zum Sturze des Hauses Oesterreich durchführen wollte. Daß Ländergier, nicht immer religiöse Überzeugung die Motive der Handlungen der damaligen Fürsten gewesen, sieht man sehr deutlich bei dem Streite um die jülich-clevische Erbschaft: der Pfalzgraf von Neuburg geht ohne weiteres zum Katholicismus über, um durch die Unterstützung der katholischen Stände das Land zu bekommen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Tagebuch. Von Frederike Bremer. Zwei Theile. Aus dem Schwedischen. Leipzig, Brockhaus. 1844. Gr. 12. 20 Ngr. \*)

„Ein Tagebuch!“ Eine neue Form, in welche die wohlbekannte und beliebte Schwebin ihren neuesten Roman einzukleiden beliebte. Sind Titel nicht sowohl dazu bestimmt, den Inhalt des Buchs zu verhüllen und zu verstreuen, als vielmehr ihn vorauszubestimmen, wenigstens anzudeuten, so ist der vorstehende eben nicht glücklich gewählt. Was kann ein Tagebuch nicht Alles enthalten! Allerlei Notizen, Reflexionen, Erfahrungen, Resultate der Selbstbeobachtung und Selbsterkenntniß; man erwartet zunächst immer die Geschichte des eigenen Lebens, die der schreibenden Hand am nächsten liegt. Die Tagebuchsform ist aber, wie sehr sie auch in mancher Hinsicht sich empfiehlt, für den Roman am bedenklichsten, wenn die, welche dasselbe schreibt, nicht füglich der Mittelpunkt der Thatsachen

\*) Vgl. Nr. 69 u. 81 d. Bl. f. 1843.

\*) Vgl. einen Aufsatz desselben Ref. in Nr. 65 — 67 d. Bl. f. 1843: „Die Dichtungen der Frederike Bremer.“ D. Ref.

und Begebenheiten heißen kann, nicht die Hauptheldin des Stücks, und obwohl sie in das Getriebe eingreift, doch mehr beobachtet als leitet. In dem vorliegenden „Tagebuch“ finden wir allerdings Meeres aus der geheimen Herzensgeschichte der Schreiberin; aber sie tritt doch zurück in den Schatten neben den Gestalten, auf welche sie selbst das meiste Licht concentrirte, und sie erscheint zwar als mitwirkende, doch nicht als vorwaltende Persönlichkeit. Dazu kommt, daß ein Tagebuch das höchste Interesse nur dann erregt, wenn es bloß für den engsten Liebeskreis, ja nur für das eigene Leben bestimmt, durchaus nicht aufs Publicum berechnet ist, es wäre denn, daß es nur historische Nachrichten, Beobachtungen einer fremden bedeutenden Persönlichkeit, oder eines größern Lebenskreises, eines längern oder kürzern Zeitalters enthielte. Dem „Tagebuch“, das wir besprechen, sieht man es von vorn herein gleich an, daß es für das lesende Publicum bestimmt ist; darum muß denn Vieles, weit mehr als man in einem Tagebuch für den Privatgebrauch niederzuschreiben pflegt, erzählt werden, um die Leser in das Verständniß der nachfolgenden Mittheilungen einzuführen.

Was man aber auch an der Form ausstellen möchte, der Inhalt ist so anziehend und festhaltend, daß die befriedigten Leser Dem, was die tabellförmige Kritik an jener rügt, kaum beistimmen möchten, zumal gerade die gewählte Form manche recht interessante Momente darbietet, die gerade in dieser Weise am besten sich kund geben könnten.

Wir treten hier in die glänzenden Kreise der haute volée ein, in welcher der äußerliche Prunk und Schimmer oft nur hässentlich die innern Wunden und Schäden verhüllt, und die handelnden Personen, trotz scheinbar höhern Flugs, doch nur in niedern Sphären weilen. Obwohl den untern Stufen der Gesellschaft entrückt, und fast über jede Berührung mit denselben erhoben, haben wir doch auch in diesem „Tagebuch“ nur „Skizzen aus dem Alltagsleben“ vor uns, unter welche Ausbit die geistreiche Verf. auch diese reife Frucht ihrer Weltbetrachtung gestellt hat. Und doch möchten wir den Inhalt so wenig wie die Darstellungsweise als alltäglich bezeichnen. Man muß sich selbst in jenen höhern Kreisen frei bewegt, sich mit ihnen in vertrautem Umgang befreundet haben, und dabei mit so unbefangener Ansicht der Verhältnisse, mit so scharfer Beobachtungsgabe, so sicherer und gewandter Auffassungsweise ausgestattet sein wie Frederike Bremer, um ein so treues und anschauliches Bild zu entwerfen, das, obwohl nur Skizze, doch dergestalt treffend und reich colorirt ist, daß es volle Befriedigung gewährt.

Die Schreiberin des „Tagebuch“ gibt sich zu erkennen als die verwaisete Tochter eines hohen Staatsbeamten, nach dessen Tode sie Unabhängigkeit und Selbstständigkeit gewann. Die ersten Jugendjahre sind vorübergeilte, die geheime Geschichte ihres Herzens während der Blüthenzeit hat sie so wenig verrathen, daß wir sie kaum zu errathen vermögen. Mit reiferem Geiste kehrt sie nach zehnjähriger Trennung in das Haus ihrer Stiefmutter zurück, mit der sie früher nicht auf dem besten Fuß gestanden, deren guten Eigenschaften sie aber Gerechtigkeit widerfahren läßt, wiewol es ihr zweifelhaft ist, wie von nun an das Verhältniß sich gestalten, und ob man miteinander zu einer friedlichen Gemeinschaft sich verständigen werde. Boglerig, ihre jüngere Stiefschwester, die ihr lieb und befreundet, aber noch ein Kind war, als sie dieselbe zuletzt sah, und die nun zur Jungfrau herangereift ist, wiederzufinden, schleicht sie sich, da bei ihrer Ankunft im Hause der Stiefmutter eben ein glänzender Ball gehalten wird, nachdem sie, wie sich von selbst versteht, angemessene Toilette gemacht, in den Saal, um, so viel möglich unbemerkt, die Gesellschaft zu beobachten und aus der Menge der geschmückten Tänzerinnen die geliebte Schwester herauszufinden und wieder zu erkennen. Zwei schöne junge Mädchen scheinen vor allen Übrigen die gefeierten Königinnen des Festes zu sein, und sie ist nur kurze Zeit zweifelhaft, welcher sie die Alleinherrschaft in

der Gesellschaft wie in ihrem Herzen einzuräumen soll. Dieses entscheidet sich für die holde Schwester Selma, welche, obwohl minder sieggewohnt als ihre Cousine Flora, ohne es zu wollen, mit dieser Prätendentin um den Preis der Schönheit wetteifert, und wenn nicht an Zauber und Anmuth, doch an Unbefangtheit, Anspruchslosigkeit und Unschuld die Freundin übertrifft.

Bald wird die Beobachterin von der Stiefmutter, der Schwester und Andern erkannt, freundlich begrüßt und der Gesellschaft vorgestellt, in der uns sogleich die meisten Gestalten begegnen, mit denen das „Tagebuch“ uns, wenn nicht befreundet, doch bekannt machen will. Zuerst nähert sich ihr, noch ehe sie einander vorgestellt sind, der Flottencapitain Brenner, ein maderer Seemann, von dem Selma, als sie der lange entfernt gewesenen Schwester die fremden Gäste bezeichnet, viel Gutes zu sagen weiß, das im Herzen Sophies, so heißt diese, viel Anklang findet. Da wir nicht beabsichtigen, den Inhalt dieser „Skizze aus dem Alltagsleben“ hier zu skizziren, oder das Interesse am Gange der Geschichten vorwegzunehmen, so mag gleich bemerkt werden, daß sich bald ein zärtliches Verhältniß, das aber nicht zum Einverständnis werden will, zwischen Sophie und dem Flottencapitain entspinnt, und durch mancherlei Verwickelungen sich durchwindet, ohne zu dem erwarteten Ziel, zur Verehelichung — denn der vierzigjährige Mann ist Witwer und Vater mehrerer von ihm zärtlich geliebter Kinder, denen er in der dreißigjährigen Sophie gern eine Mutter gegeben hätte — zu führen. Sophie hat sich nämlich in den Kopf gesetzt, von aller Ehemannsherrschaft sich zu emancipiren; sie will um jeden Preis, trotz der schmeicheľhaften Werbung eines hochgeachteten und nicht ganz ungeliebten Mannes, unverehelicht bleiben. Sie forcirt sich, eine Philosophin zu sein, aber es will ihr nicht ganz gelingen, ihr System mit den Ansprüchen des Herzens in Einklang zu bringen. Als Brenner Befehl empfängt, mit seiner Fregatte im Mitteländischen Meere, an Africas Küsten, zu kreuzen, geht sie in sich, und als er, obwohl er auf lange Scheidet, ohne Abschied zu nehmen, abreisen will, faßt sie den kühnen, romantischen Entschluß, ihn in seiner und seiner Kinder Wohnung aufzusuchen und den Abschiedsgruß ihm abzuholen. Da er, natürlich sehr überrascht, sie dort findet, erklärt er ihr, sie werde bis zu seiner Rückkehr bleiben, um seine Kinder zu erziehen, und antwortet auf seine Frage: „Und wenn ich wiederkomme, was willst du dann?“ „Was — du willst!“ Nun aber will er ihr „Opfer“, das er in seiner derben Seemannssprache ein „unvernünftiges“ nennt, durchaus nicht annehmen; denn er hat indeß sein ganzes Vermögen verloren, er hat nichts mehr als seinen Sold und seine armen Kinder. Es entsteht ein Kampf beiderseitiger Großmuth; die Heldin trägt den Sieg davon, und der überwundene stellt sie unverzüglich ihrem Familienkreise, in den er sie zurückgeführt hat, als seine Braut vor. Damit neigt sich das „Tagebuch“ seinem Schluß zu; denn Sophie hat nun Besseres oder Röhigeres zu thun als Reflexionen und Alltagsgeschichten niederzuschreiben.

Wir sind der Entwicklung der dargestellten Begebenheiten vorausgeeilt, und müssen nun, um den reichern Inhalt des Ganges einigermaßen anschaulich zu machen, Einiges nachholen, zumal die Tagebuchführerin ihre eigene Herzensgeschichte keineswegs in den Vordergrund gestellt hat. Als Hauptpersonen läßt sie den edelmüthigen Staatsmann Baron Kennartson, neben ihm in Schatten stehend den Gefandtschaftsrath St.-Orme, der an Selma's ältere, frühverstorbene Schwester verehelicht gewesen, Selma selbst und die glänzendere Cousine Flora hervortreten. Unter diesen vier handelnden und leidenden Personen entspinnt sich seltsame Beziehungen und Konflikte, welche überall die lebhafteste Theilnahme in Anspruch nehmen.

Kennartson, Flora's Vormund, liebt sie, und hat in einer feierlichen Stunde, da sie nach dem Tode ihrer Mutter ganz verwaist vor ihm stand, sich mit ihr verlobt, die kaum noch gehofft, den fest entschlossenen Mann zu gewinnen. Aber der

Verlobte, durch ihren koketten Leichtsinns oft betrübt und abge-  
stoßen, nährt eine geheime Reizung zu Selma, die gleich ge-  
heim, kaum sich selbst bewußt, sich ihm juneigt, aber dies im  
tiefsten Herzen verschließt, um Flora's Glück nicht zu stören.  
Um diese aber wirbt St.-Orme um so eifriger, da ihr reiches  
Erbe seinen zerrütteten Vermögensverhältnissen aufzuhelfen ver-  
mag, und um so dreister und zuversichtlicher, da ihr Leichtsinns  
und ihre Eitelkeit ihm früher eine große Gewalt über sie ein-  
geräumt und sie verleitete hatte, mit ihm Briefe zu wechseln,  
deren Bekanntmachung ihrem Ruf verderblich werden mußte.  
Daß er diesen vernichtenden Schritt nicht scheuen werde, war  
von seinem gänzlichen Mangel an Stolz und gesundem  
Ehrgefühl zu fürchten, und wirklich droht er ihr damit, als  
sie endlich entschlossen seine Ansprüche zurückweist. Sie steht  
am Rande der Verzweiflung; da tritt Selma hochherzig ins  
Mittel, eilt persönlich zu St.-Orme, nöthigt ihn (wir gestehen,  
die Gewalt, die sie durch Erinnerung an ihre verstorbene  
Schwester, seine Sattin, plötzlich über dieses verwilderte Ge-  
müth gewinnt, nicht ganz zu begreifen) die gefährlichen Briefe  
herauszugeben und eilig abzureisen, wozu er wol um so leicht-  
er sich entschließt, da seine Geldschulden ihm über den Kopf  
gewachsen sind, und er fast Alle, in deren Kreise er lebte, na-  
mentlich seine Schwiegermutter, Brenner, Felix, Flora's Bru-  
der, um ihr Vermögen betrogen hat.

Selma hat kaum die Freude gehabt, die geretteten Briefe  
an Flora zu übergeben, als sie in eine tödtliche Krankheit ver-  
fällt, in der ihre Liebe zu Kennartson und seine Liebe zu ihr  
offenbar wird. Indeß hat Flora Kennartson ihre Verirrungen,  
dieser ihr seine bis dahin verborgene Liebe zu einer Andern  
gestanden, und gleichwol mit ihr sich von neuem feierlich ver-  
lobt. Sie aber, im Bewußtsein, daß sie seiner unwürth sei,  
faßt nun einen großmüthigen Entschluß; sie sendet ihm einen  
Absage- und Abschiedsbrief, gibt ihm seine Freiheit wieder,  
und eilt mit ihrem durch St.-Orme an Leib, Seel' und Ver-  
mögen zerrütteten Bruder Felix, der seiner ersten Liebe, die ihn  
mit Selma verband, unwürdig geworden, ein Schiff zu bestei-  
gen, um mehre Jahre im Auslande zu verweilen und dort ihr  
krankes Gemüth zu heilen, ein neues, besseres Leben zu be-  
ginnen. Kennartson und die genesende Selma tragen nun kein  
Bedenken, von der gewonnenen Freiheit Gebrauch zu machen  
und, dem Zuge ihres Herzens folgend, sich einander zu verloben,  
voll schöner Pläne für eine hoffentlich glückliche Zukunft.

Dies ist des Romans sinniger Kern, herausgelöst aus sel-  
nen ziellichen, feingegliederten Schalen. Offenbar hat die geist-  
und schriftgewandte Schwedin, obwohl man sie auch in diesem  
„Tagebuch“ überall leicht wieder erkennt, etwas Neues, nicht  
bloß der Form, sondern auch dem Inhalt nach, zu Tage ge-  
fördert und die Hoffnung bestätigt, daß sie nicht so bald sich  
erschöpfen, oder in ihren spätern Productionen nur sich selbst  
copiren werde. An Mannichfaltigkeit der Situationen, an fei-  
ner, wenn auch nicht immer tief eindringender und scharfbegren-  
zender Auffassung der Charaktere, an Sicherheit der Zeichnung  
und Wärme des Colorits steht dieser Roman keinem ihrer  
frühern nach.

Die Auffassung und Schilderung der weiblichen Charak-  
tere ist ihr vorzüglich gelungen, obwohl die Absichtlichkeit der  
Gegenüberstellung des Einen und des Andern fast zu sichtbar  
durchblickt; aber sie sind wahr und treu, ohne auffallende  
Übertreibung gezeichnet. Selma erscheint überall als ein  
seiner flectenlosen Unschuld und echten Jungfräulichkeit, in sei-  
ner Züchtigkeit und Milde, die der Kraft nicht entbehrt, reizend,  
liebenswürdiges Wesen. In Flora spiegelt sich die Ver-  
eitelung, Unlauterkeit und Zerissenheit, das bei allem Reich-  
thum des Gehalts doch haltlose Schwanken einer durch die  
modern vornehme, nur nach außen gerichtete, auf Beifall-  
gewinnung berechnete Erziehung verschrobenen Seele, in der  
die feimenden guten Samen durch üppig wucherndes Un-  
kraut zwar nicht ganz erstickt, aber in ihrer Entwicklung ge-

hemmt sind, so lange, bis eine gewaltige, bis in das innerste  
Leben eindringende Erschütterung eine totale Sinnesänderung  
hervorbringt. Kennartson ist mit all der Vorliebe und Vor-  
gunst, mit welcher weibliche Schriftsteller edle Männer darzu-  
stellen sich freuen, recht als ein Ideal männlicher Vollkommen-  
heit dargestellt; doch thut sein Schwanken zwischen Flora und  
Selma, wiewol es nicht unmotivirt geblieben, der guten Mei-  
nung von der Entschiedenheit seiner Charakterstärke einigen  
Abbruch. St.-Orme, sein Gegenfüßler, steht neben ihm fast  
zu satanisch und widerwärtig; daß sein stolzer Sinn endlich  
vor Selma's reiner Höhe sich ein wenig beugt, sein verwil-  
detes Gemüth ihrer berechneten Ansprache nachgibt, das ist das  
einzige Gute, was wir an diesem glatten Weltmenschen wahr-  
nehmen. Die Stiefmutter ist als eine Weltbame, in welcher  
der leere Prunk des vornehmen Alltagslebens doch das bessere  
Selbst nicht ganz überhatten hat, gut gezeichnet. Die Charak-  
teristische Zeichnung des Posthums und der durch ihn hinschwe-  
benden Conversation beweist, daß die Verf. in den höhern Krei-  
sen der Gesellschaft ziemlich heimisch ist. Gewiß wird dieses  
„Tagebuch“ viele Leser anziehen und festhalten.

F. A. Roethe.

## Literarische Notiz aus Frankreich.

### Reisebilder aus Spanien.

Auch Spanien wird bald den eigenthümlichen Reiz der  
Neuheit verloren haben, den es vor andern Ländern, die von  
der unzählbaren Schaar schreiblustiger Touristen Jahr ein Jahr  
aus heimgesucht werden, bisher voraus hatte. Die Zahl der  
Schreibungen, Skizzen, Reisebilder und wie die lose zusam-  
mengesetzten Werke sonst alle heißen, die uns jede Reise über  
Spanien bringt, ist im steten Steigen begriffen. Bald wird  
dieses Feld, welches früher seiner Entlegenheit wegen noch ziemlich  
einträglich war, vollkommen abgeweidet sein. Wir selbst haben  
in d. Bl. auf verschiedene französische Erscheinungen, die sich  
auf die pyrenäische Halbinsel bezogen, aufmerksam gemacht.  
Einige darunter ragten über den gewöhnlichen Maßstab der  
Mittelmäßigkeit hervor. So erinnern wir z. B. an das be-  
sonders in kunsthistorischer Beziehung höchst bemerkenswerthe  
Buch von Hippolyte Gautier („Tra los montes“), das wir  
seiner Zeit ausführlicher besprochen haben. Es wird uns jetzt  
ein neues Werk über Spanien geboten, das wie auch Gau-  
tier's Schrift zu dem Besten gehört, was seit Huber's unver-  
gleichlichen Skizzen über Spanien geschrieben ist. Es unter-  
scheidet sich aber von dem „Tra los montes“ dadurch ganz  
wesentlich, daß es mit besonderer Berücksichtigung der neuern  
politischen Verhältnisse Spaniens abgefaßt ist. Es führt den  
Titel „L'Espagne en 1843 et 1844, lettres sur les moeurs  
politiques et sur la dernière révolution de ce pays“ (2 Bde.)  
und ruhet von L. Zanski her. Derselbe gehörte früher zur  
Fremdenlegation, in der er, wenn wir nicht irren, Capitain  
war. Seit längerer Zeit ist er am „Journal des débats“,  
freilich nur in der untergeordneten Eigenschaft eines Zusam-  
menfassers (chiffonnier) der politischen Tagesneuigkeiten thä-  
tig. Die Redaction dieses ausgedehnten Blattes hat ihn nun  
vor einiger Zeit nach Spanien geschickt, um sich von dort  
durch seine Vermittelung Berichte über die wichtigsten politi-  
schen Vorgänge erstatten zu lassen. Nach einer andern Ver-  
sion wäre die französische Regierung, die sich bekanntlich der  
Redactoren ihres Hof- und Leitjournals nicht selten zu gehei-  
men Unterhandlungen bedient, dieser Mission nicht ganz fremd.  
Dem größern Publicum kann dies übrigens ganz gleichgültig  
sein; es genügt, daß das Werk, welches die Frucht dieser  
mehrmonatlichen Reise ist, in jeder Beziehung empfohlen zu  
werden verdient. Ein Theil der Briefe, die wir hier in an-  
sprechender Zusammenstellung erhalten, ist den Lesern des Jour-  
nals, an dem Hr. Zanski mitarbeitet, schon bekannt. 2.



Montag,

Nr. 281.

7. October 1844.

## Neueste Bearbeitungen des Dreißig-jährigen Kriegs.

Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 280.)

Wir dürfen jedoch das Verwalten der politischen Tendenzen nicht allein bei den Protestanten vermuthen, sie waren nicht minder bei den katholischen Fürsten vorhanden; und hier ist denn vor Allem der Gegensatz zwischen Baiern und Oesterreich festzuhalten. Sötl hat diesen Gegensatz sehr schön auseinandergelegt. Er hat gezeigt, wie sowol von Seiten Oesterreichs gegen Baiern wie auch von Seiten Baierns gegen Oesterreich gegenseitige Spannung, Mißtrauen schon im 16. Jahrhundert, noch entschiedener aber im Anfange des 17. stattgefunden. Dieser Gegensatz war durch die geographische Lage beider Länder bedingt und hat sich auch, wie bekannt, durch die folgenden Jahrhunderte hindurch bis auf die neuesten Zeiten erhalten. Auf ihn rechneten auch allezeit die Fremden, wenn sie Deutschland beeinträchtigen wollten, insbesondere die Franzosen, welche in ihrer Opposition gegen Oesterreich natürlich immer Baiern begünstigten, wie denn schon im J. 1589 der französische Gesandte in Rom (Sötl, III, 34) den Vorschlag macht, die Kaiservürde von Oesterreich weg auf Baiern zu bringen, wenn man nicht, was man freilich am liebsten gesehen hätte, einen französischen Prinzen, nämlich einen Guise, auf den deutschen Thron erheben wolle. Auch im Anfange des 17. Jahrhunderts, als Heinrich IV. mit den Plänen gegen das Haus Oesterreich umging, wurde Baiern von der französischen Partei für den Kaiserthron vorgeschlagen. Diese Dinge waren Oesterreich nicht unbekannt und trugen nur dazu bei, das Mißtrauen zwischen beiden Häusern zu erhöhen. Selbst in dem Momente, als die zwei Högsten Fürsten der damaligen Zeit an der Spitze beider Länder standen, Maximilian an der Spitze Baierns, Ferdinand an der von Oesterreich, zwei Fürsten, bei denen die Verbreitung des Katholicismus und die Unterdrückung der evangelischen Lehre zur Lebensaufgabe gehörte, verschwanden jene politischen Gegensätze nicht. Maximilian war bekanntlich Haupt der Liga, allein die Macht, welche er als solches hatte, fand Oesterreich so gefährlich, daß man es für nöthig hielt, den Vorschlag zu machen, die Lei-

tung derselben unter drei Häupter zu theilen, unter Mainz, Baiern, Oesterreich, worüber sich denn Maximilian so ärgerte, daß er eine Zetzelung von der Liga nichts mehr wissen wollte.

Endlich war im Hause Oesterreich selbst Zwist, zutrest zwischen Matthias und Rudolf, dann nach dem Tode des Letztern zwischen Ferdinand von Steiermark und Matthias. Bei dem Zwiste zwischen Matthias und Rudolf war offenbar Herrschsucht des Erstern die Ursache; bei dem Zwiste zwischen Ferdinand und Matthias wirkten allerdings schon religiöse Motive mit ein; im Ganzen aber wurde er bedingt durch die Verschiedenheit der Regierungssansicht. Er brach aber aus bald nach den böhmischen Unruhen, welche ja die Veranlassung zum Dreißigjährigen Kriege gegeben.

Man sieht daher: in beiden Parteien sind die politischen und religiösen Tendenzen vermischt und durchkreuzen einander, keine hat der andern etwas vorzuwerfen. Wenn die protestantische Partei Erhöhung der Fürstengewalt, Vermehrung materieller Güter, insbesondere Einziehung der noch übrigen katholischen Stifter wollte, so war die katholische diesen Dingen ebenfalls nicht abgeneigt, und es wäre eine reine Verkennung geschichtlicher Wahrheit, wenn man etwa annehmen wollte, daß Baiern, weil es später einmal den Kaiser unterstützte, mehr patriotisch, national, deutsch gewesen als die protestantischen Fürsten. Das Haus Oesterreich endlich hat nichts gethan, um dem Kaiserthum Achtung und Liebe zu verschaffen, hat vielmehr die Macht und das Ansehen desselben für seine eigennützigen Pläne oder für die fanatischen Pläne der jesuitischen Partei benutzt.

Bei einer solchen Ansicht der Sache — Mißtrauen auf allen Seiten, keine hervorragende, Achtung gebietende Persönlichkeit, vielmehr überall nur Egoismus, den man, weil man selbst von ihm geleitet ist, auch bei den Andern vermuthet, gegenseitige Erbitterung, die sich mit jedem Tage steigert — kommt wahrhaftig wenig darauf an, von wem der erste Schlag ausgegangen, und ob Diejenigen, welche ihn geführt, juristisch dazu befugt gewesen. Müller, welcher über den ganzen böhmischen Aufstand die reichhaltigsten Quellen bietet, geht, auf diese gestützt, von dem Gesichtspunkte aus, daß der böhmische Aufstand unrechtmäßig, daß er nicht etwa bloß

religiöser Natur, sondern wesentlich auch politischer, und daß er weniger ein Resultat des Volkswillens als vielmehr das Werk der böhmischen Feudalaristokratie gewesen, welche gegen das monarchische Princip, das sich in dem Hause Habsburg repräsentirt, in Opposition getreten sei. Gewiß spielte das politische Element eine bedeutende Rolle bei dem Aufstande, und damals schon wurde in manchen Flugschriften angedeutet, daß die politische Freiheit mit im Spiele sei, daß man Opposition gegen die Monarchie bilden wolle, weshalb sich denn die Böhmen auch mit den Niederländern verbunden; denn gleich von Anfang an waren bei der Reformation politische Elemente vorhanden. Auch wollen wir gar nicht in Abrede stellen, daß die Aristokratie die Sache angestiftet habe, und zwar, wie sich voraussehen ließ, zu ihren Gunsten, keineswegs zu denen des Volks. Darin aber können wir ihm nicht recht geben, wenn er das Auftreten gegen Ferdinand als eine Versündigung gegen alle historische Entwicklung ansieht, wenn er namentlich in den Artikeln, welche die böhmischen Stände entworfen, etwas Unerhörtes, alle monarchische Gewalt Aufhebendes erblickt; denn ein solcher Widerstand ist im Mittelalter, selbst im 16. Jahrhundert, häufig genug vorgekommen, und was jene Artikel betrifft, so ist kein einziger darunter, für den man nicht aus der Geschichte fast jedes deutschen Landes einen analogen auffinden könnte. Es mag immerhin sein, daß die Feudalaristokratie sich damals überlebt hatte, und daß sie, im Ganzen genommen, nicht mehr welthistorisch berechtigt war, dem monarchischen Principe gegenüber sich zu behaupten. Allein sie war eben doch noch im positiven Rechte, und wenn sie dies verfehlt und im Kampfe es noch zu erweitern sucht, so kann man ihr dies so wenig verargen als heutzutage unsern Monarchen, wenn sie sich gegen die republikanischen Ideen nicht nur verteidigen, sondern sie sogar zu unterdrücken suchen, weil sie dies für ihre Selbsterhaltung als nothwendig erachten. Auch hat die Geschichte in dem Zeitraume von kaum zwei Jahrhunderten hinlänglich gezeigt, daß das streng monarchische Princip hinsichtlich Völkerglückung wenig vor dem aristokratischen voraus hat, und damals konnte sich ein Ferdinand II. wahrhaftig nicht mehr rühmen mit den Wohlthaten, die das monarchische Princip spende, als die Aristokratie dies thun konnte! Wenn der Verf. behauptet, daß die Böhmen an eine Ausgleichung nicht dachten, trotz aller Unterhandlungen, so hat er gewiß recht: sie wollten eben Ferdinand nicht, weil sie seiner Gesinnung und seiner Richtung nicht trauten, und dies mit Recht. Aber ebenso wenig dürfen wir vergessen, daß man auch von österreichischer Seite die Möglichkeit einer mildern Beilegung des Streits nicht wollte. Eben deshalb entstand der Streit zwischen Ferdinand und Matthias. Der letztere neigte sich damals zur Milde hin, bestimmte besonders durch seinen Vertrauten und Kanzler, den Cardinal Clesel. Die streng katholische, Ferdinand'sche Partei aber wollte keine Milde, und deshalb wurde Clesel ohne Weiteres von derselben gefangen genommen und ent-

führt, Matthias aber in einer Art Gefangenschaft gehalten. Die Sache kam ins Publicum. Konnten die Böhmen dadurch bessere Gesinnungen bekommen, zumal wenn sie erfuhren, daß, wie der Verf. auseinandersetzt, Matthias nach viel mehr über diese Gewaltthat entsetzt war als über den böhmischen Aufstand? Was war unter solchen Umständen von der Zukunft zu hoffen? Zwar, nach dem Tode des Matthias, bestätigte Ferdinand sofort alle böhmischen Privilegien, und formell hätten demnach die Böhmen keinen Grund zu weiterer Widerseßlichkeit gehabt. Man muß aber auch bedenken, daß damals Ferdinand sich in den traurigsten Verhältnissen befand, welche ihn mit eifriger Nothwendigkeit dazu zwangen, und daß alle Protestanten von der Überzeugung erfüllt waren, die Katholiken gingen sämmtlich von dem Grundsatz aus, den Regern sei keine Treue zu halten.

Interessante Aufschlüsse gibt Müller über die Verbindungen, welche die Böhmen gehabt; auch Söll stimmt mit Dem, was Müller hat, überein, wenigstens was die pfälzischen Verhältnisse betrifft. Vor Allem ist nun Müller's Nachweis interessant, daß eigentlich die Holländer die Urheber der böhmischen Unruhen gewesen, und zwar aus keinem andern Grunde, als weil sie dadurch das spanisch-österreichische Haus beschäftigen wollten, mit dem im J. 1622 der Waffenstillstand abgeschlossen wurde. Die Holländer ließen es an Versprechungen bei den Böhmen nicht fehlen, hielten aber keineswegs Wort. Die nächste Verbindung der Böhmen waren die übrigen österreichischen Lande, Ungarn, Siebenbürgen, selbst die Pforte verschmähte man nicht. Ja man ging noch weiter: man dachte an Venedig, Savoyen, England; in Deutschland rechnete man auf die protestantische Union. Unter allen deutschen Fürsten aber wäre ihnen der Kurfürst Johann Georg von Sachsen der wünschenswertheste Bundesgenosse gewesen. Schon früher, 1614, dachte die böhmische Aristokratie an den Kurfürsten von Sachsen als König, und gleich nach der Revolution wird dieser Gedanke wieder aufgenommen und der Kurfürst zu bearbeiten gesucht. So oft sie auch von dem sächsischen Cabinet mit ihren Anträgen zurückgewiesen werden, kommen sie doch immer wieder und geben ihre Versuche nicht eher auf, als bis sich Sachsen gegen sie bewaffnet — ein deutlicher Beweis, wie wichtig ihnen die Verbindung mit diesem Lande geschienen. Erst, als sie hinsichtlich Kurfürstens gar keine Hoffnung mehr hegen konnten, wendeten sie sich an Kurfürst.

In Kurpfalz schienen allerdings die Elemente der protestantischen Opposition, nicht nur von Deutschland, sondern selbst von ganz Europa vereinigt. Der junge Pfalzgraf war Haupt der Union, Schwiegersohn des Königs von England, Neffe des Prinzen von Oranien, verwandt mit dem Herzoge von Brissac, dem Haupte der Huguenotten, ferner mit den Königen von Dänemark und Schweden. Auch suchte er, so jung er war, die Wichtigkeit seiner Stellung, und Söll hat uns im er-

sein Theil ausführlich die Pläne mitgetheilt, von welchen der Pfalzgraf erfüllt war. Sein Hof war von dem Gedanken geleitet, daß von Seiten der Katholiken etwas gegen die Protestanten im Werke sei, und daß man diesem auf alle Weise begegnen müsse. Besonders viel fürchtete man von Osterreich, und darum nahm auch der Kurfürst Friedrich den französischen Gedanken wieder auf, die Kaiserwürde dem Herzoge von Baiern, Maximilian, zu übertragen. Vielfache Unterhandlungen wurden deshalb gepflogen: Friedrich reiste selbst einmal deshalb nach München, um Maximilian zur Annahme zu bewegen. Dieser ging jedoch auf seine Pläne nicht ein, sei es, daß er ihm nicht traute, oder daß er durch die jesuitische Partei bestimmt war, welche gerade in diesem Zeitpunkt dafür sorgen zu müssen glaubte, daß innerhalb des Katholicismus keine Spaltungen entstehen. Die Wichtigkeit des Zeitpunktes, die Wichtigkeit Dessen, was auf dem Spiele stand bei der neuen Kaiserwahl, besonders nach dem Tode des Matthias, konnte natürlich Pfalz nimmermehr übersehen, und daher wurden von dem Kurfürsten noch andere Vorschläge gemacht, welche etwas abenteuerlich klingen. So unterhandelte man sogar mit dem Herzoge von Savoyen wegen der Kaiserwürde, gab aber bei näherer Betrachtung der Dinge den Plan wieder auf. Natürlich kam am meisten darauf an, wie die übrigen Kurfürsten gesinnt seien. Die drei geistlichen stimmten für Osterreich, von den übrigen zwei weltlichen, Brandenburg und Sachsen, war das Letztere ebenfalls für Osterreich gewonnen. Auch Brandenburg trat später dieser Meinung bei. Müller hat hinlänglich nachgewiesen, daß man damals wol nicht anders konnte, zugleich aber auch, daß sich Pfalz bei der ganzen Sache überreilt habe, indem es nicht in den Vorschlag Kurfürst Friedrichs einging, vor der Kaiserwahl die Ausgleichung der böhmischen Angelegenheiten vorzunehmen. So stimmte denn zuletzt der einzige Kurfürst von der Pfalz für Maximilian von Baiern.

Nach der Wahl Ferdinand's zum Kaiser, glaubte der Pfalzgraf, sei es um die protestantische Sache geschehen, wenn man nicht aus allen Kräften entgegenarbeite, und dieser Gedanke war mit der Hauptgrund, warum er die böhmische Krone annahm. Übrigens gesteht auch Sölzl zu, daß seine Gemahlin bedeutend zu dieser Entschloßung mitgewirkt habe. Jetzt aber fragte es sich, ob die Verbindungen, die man allenthalben angeknüpft, sich bewähren würden, oder ob wenigstens der Pfalzgraf der Mann sei, das einmal begonnene Werk mit Kraft und Entschlossenheit durchzuführen. Müller weist nach, wie die Böhmen hinsichtlich der auswärtigen Bündnisse anfänglich von Andern getäuscht wurden, dann sich selber täuschten, bis die traurige Wirklichkeit offen hervortrat. Hinsichtlich der Regentenunfähigkeit Friedrich's ist Sölzl mit Müller ganz einverstanden. Der Letztere weist aber noch ausführlicher nach, wie schlecht die innern Verhältnisse in Böhmen beschaffen gewesen seien, daß die Finanzen im schlechtesten Zustande sich befanden, daß eben darum für das Kriegswesen

wenig gescheh, daß nicht Friedrich, sondern nur einige wenige aristokratische Familien regierten, welche damit umgingen, den Bürgerstand zu erdrücken und das Land aufzusaugen. Unter solchen Umständen kann man den Ausgang der ganzen Empörung sich leicht erklären. Dazu kam denn, daß in demselben Grade, als die böhmischen Zustände sich verschlechterten, die Gegenpartei sich wieder concentrirte: die Liga trat wieder zusammen, Baiern sagte seine Hülfe zu und leistete sie auch, jedoch nicht ohne das Versprechen, von Osterreich für die Hülfe entschädigt zu werden, entweder durch die Pfalz oder, wenn dies nicht möglich wäre, durch ein österreichisches Land.

Aber auch Kurfachsen verband sich zuletzt mit dem Kaiser gegen Böhmen. Müller hat natürlich der Politik Kurfachsens bei diesen Angelegenheiten große Aufmerksamkeit geschenkt und durch die Documente, welche er mittheilt, den Gegenstand heller beleuchtet, als es jemals bisher geschehen ist. Wir können im Ganzen seiner Auffassung, seiner Vertheidigung des kurfürstlichen Verfahrens unsere Anerkennung nicht versagen, es macht ihm sowohl wie dem damaligen sächsischen Hofe Ehre. Sachsen suchte zuerst die Zwistigkeiten zu vermitteln, sowohl bei den Böhmen wie beim österreichischen Hofe. Es hatten aber diese Bestrebungen keine Erfolge, wie vorauszu sehen war, indem weder die Böhmen noch Osterreich nachgeben wollten. Später, als der Kurfürst von der Pfalz gewählt, dadurch also der entscheidendste Bruch eingetreten war, wurde die Gesinnung des sächsischen Hofes gegen Böhmen immer unfreundlicher, und zwar im Ganzen aus keinem andern Grunde, als weil man darin die unheilbarste Ferrorüstung des deutschen Reichs erblickte. Noch dazu wurde Sachsen indignirt durch die Verbindungen der Böhmen mit dem Erbfeinde der Christenheit und des deutschen Reichs, mit den Türken. Es war also der nationale, deutsche Gesichtspunkt, welcher hier festgehalten ward, und diesen müssen wir, wo wir ihn finden, um so mehr anerkennen, als er damals sehr selten anzutreffen war, wenigstens an den deutschen Höfen. Allerdings wirkte die confessionelle Verschiedenheit, der Gegensatz des Lutherthums und des Calvinismus, auch mit ein, wie auch Müller anerkennt, doch war er nicht das einzige Motiv. Auch dürfen wir nicht vergessen, daß der Kurfürst sich erst spät entschloß, mit dem Kaiser gemeinschaftliche Sache gegen die Böhmen zu machen, daß er vielmehr anfangs nur eine Neutralität den streitenden Parteien gegenüber behaupten wollte, und daß er erst in dem Momente, als er sah, daß er mit dieser nicht auskommen könnte, jenen Entschluß faßte. Daß Sachsen für die Theilnahme an dem Kampfe gegen die Böhmen sich vom Kaiser ebenso entschädigen ließ — durch die Lausitzen — wie der Herzog von Baiern, kann man ihm nicht verargen. Sachsen ging bei der ganzen Sache immer von der Voraussetzung aus — und Osterreich versäumte nicht, es darin durch Versicherungen aller Art zu bestärken —, daß es nicht auf die Religion abgesehen sei. Freilich täuschte es sich hierin, und die an-

den protestantischen Fürsten haben in diesem Punkte viel weiter gesehen. Man könnte daher die sächsischen Politik deshalb tadeln, und dies ist auch bisher immer geschehen. Mit Recht findet aber Müller, daß die Vorausssetzung Kurzsichtens viel ehrenwerther gewesen sei.  
(Der Beschlus folgt.)

### Radicalmittel gegen sociale Schäden.

Der Reviewer des „Edinburgh review“, welcher über die officiellen Berichte der Children's employment commission, betreffend den Zustand der Kinder und jungen Frauenzimmer, die als Arbeiter in verschiedenen Industriezweigen dienen, Mittheilung machte und sein Urtheil abgab (vgl. Nr. 217 und 266 d. Bl.), fügt folgende allgemeine Betrachtungen hinzu:

„Legislative Maßregeln, welche dazu dienen sollen, die Mißbräuche, welche wir zu beklagen haben, mit der Wurzel auszurotten, müssen darauf berechnet sein, nicht dieselben zu verbieten, sondern die Versuchung zu denselben aus dem Wege zu räumen und die Bedingungen aufzuheben, unter welchen sie entstehen konnten und einreißen mußten. Es ist der Hauptverderb unseres gegenwärtigen Geschäftsganges, daß die in Ämtern stehenden und verantwortlichen Personen zu sehr mit unabweislichen Arbeiten überhäuft sind, um etwas von Dem zu unternehmen, was erforderlich ist, um Untersuchungen über Mißstände anzustellen und Abhilfe zu schaffen, wenn nicht erst allgemeine Klage darüber laut geworden. Die Initiative zu jeder Verbesserung und Reform ist der Privatthätigkeit und dem Privateifer überlassen. Keine Reform fällt daher gründlich und durchgreifend aus, Alles bleibt lüdenhaft und unzusammenhängend. Wir setzen immer nur Pflaster auf das alte Kleid. Irgend ein besonderer Punkt in unsern ökonomischen, socialen oder rechtlichen Einrichtungen erscheint irgend einem menschlichen Herzen als ein abscheuliches, entehrendes Übel der Gesellschaft; er spricht oder schreibt dawider, bis die öffentliche Aufmerksamkeit darauf hingelenkt und das allgemeine Mitgefühl dafür erregt ist. Dann bringt er eine Bill ins Parlament oder verurteilt die Einbringung einer solchen, durch welche eine Praktik verboten oder ein Mißbrauch abgestellt wird, der in der That nur ein einzelnes Stück eines schlechten Systems ist und seine Wurzel in Ursachen hat, welche der Menschenfreund nicht ergründet und welche ununterbrochen fortwirken. So treiben wir es Jahr für Jahr fort, bis unsere reformirende Gesetzgebung ein Flickwerk von Ausnahmestimmungen, verworrenen, einander widersprechenden Vorschriften ist. Mr. Plumptre bringt eine Bill ein, welche dem Volke Ergötzlichkeiten am Sonntag untersagt, ohne im geringsten daran zu denken, ob nicht das Volk gerade Sonntags nur deshalb sich lustig macht, weil es an keinem andern Tage Ruhe dazu findet und weil es von Denen, die sich seine „gesellschaftlichen Güter“ nennen, so schlecht erzogen ist, daß es sein einziges Vergnügen in rohem Zeitvertreib und in Ausschweifungen findet. Mr. Buckingham schlägt ein Gesetz vor, welches durch Strafbestimmungen und durch hohe Abgaben auf Brantwein der Völlerei entgegenwirken soll, ohne zu überlegen, ob nicht die Leute in neun Fällen unter zehn sich betrinken, weil Unwissenheit und Elend ihnen keinen Trost außer dem Brantwein lassen. Der verstorbene Mr. Sadler und Andere, gerührt von den Mühseligkeiten, mit welchen junge Kinder in den Factorien beladen zu sein schienen, setzten ihre Prohibitivgesetze diesen Gegenstand betreffend durch, und es fiel ihnen nicht ein oder sie ahnten nicht, daß Noth und Armuth die aus gesunden und wohl eingerichteten Baumwollmühlen verdrängten Kinder in ungesunde und nicht überwachte Minen treiben würde . . .“

„Es ist wahr, daß die Dauer der Arbeit für Kinder in Factorien und ihr Zustand überhaupt größerer Verbesserung be-

dürfte und vielleicht noch bedarf; wahr, daß die Lage der arbeitenden Kinder in Kohlenrudereien, Radlerwerkstätten u. s. w. noch dringender nach Reform schreit; wahr, daß das Leben der Kinder und Frauenzimmer in Kohlenwerken überaus kläglich ist; wahr, daß überhaupt die Kinder zu früh zum Arbeiten angehalten und übermäßig angestrengt werden; wahr, daß 15,000 Nähtinnen in London ihr Leben in einem Elend hinarbeiten, das über alle Beschreibung geht; wahr, daß ein großer Theil der ackerbauenden Bevölkerung schlimmer daran ist als russische Leibeigene; aber alle diese schmerzlichen Wahrheiten sind nur ebenso viele deutliche Symptome und unausweichliche Folgen der beiden vornehmsten Socialübel, an denen England krankt: Unwissenheit des Volks und Überfüllung der Arbeitszweige, oder besser gesagt, der Vernachlässigung unserer Volkserziehung und der Beschränkung des freien Feldes für die Thätigkeit durch schlechte und selbstthätige Gesetze. Es schmerzt, unserer Meinung nach, gar böse und bitter nachzusehen, wenn eine Legislatur, wie wir es in diesen letzten Jahren jede Session erlebt haben, sich hartnäckig weigert, sowohl das Volk zu erziehen als die Fesseln hinwegzunehmen, welche seinem Gewerbfleiß angelegt sind, und zu gleicher Zeit ihre Dankschreiben ausgeben läßt gegen Mißbräuche, die einzig und allein von gescheitem Gewerbfleiß und vernachlässigter Erziehung herrühren. . . . Wir lassen die Unwissenheit gesetzlich bestehen und verbieten das Laster. Wir lassen die Armuth gesetzlich bestehen und verbieten Erwerbsarten, die zu ergreifen nur die bitterste Noth irgend ein menschliches Wesen veranlassen kann. In der einen Hand halten wir unwiderstehliche Versuchung, in der andern Strafe für Den, der sich versuchen läßt.“

Der Reviewer bringt, wie man sieht, den Principien seines Journals gemäß, auf erweiterte Handelsfreiheit und verbesserten Volksunterricht. Würden diese Mittel radical sein? Gesezt, es hätten sich durch Umsturz der Schranken, über welche geklagt wird, neue Abwege für die Erzeugnisse der englischen Industrie eröffnet, mehr Arbeitskräfte der Erwerbslosen würden in Folge der gesteigerten Nachfrage in Anspruch genommen, die Löhne müßten in Folge der verringerten Concurrenz Arbeitssuchender erhöht werden, die Ältern hätten nicht mehr der Subsistenz wegen nöthig, ihre zarten Kinder in Kohlenminen, ihre reisenden Töchter in Putz- und Kleidermacherwerkstätten zu schicken; gesezt, dies Alles wäre heute so auf's schönste ausgeglichen, wird nicht morgen eine neue Fluctuation eintreten und Alles wieder in die alte Verwirrung und das alte Elend zurückstürzen? Und Erziehung! Was soll für das Volk gethan werden? Es soll lesen, schreiben, rechnen und den Katechismus lernen. Wird man dabei vernünftige, denkende, willenskräftige, selbstthätige Menschen gewinnen? Solche, die sich selbst zu helfen wissen und die nicht, um menschlich zu existiren, der „gesellschaftlichen Güter“, der Vormünder bedürfen? O über eure Radicalen! Wehe dir Chorazin, wehe dir Bethsaida!

78.

### Literarische Anzeige.

Im Verlage von F. A. Brochhaus in Leipzig erscheint:

## Die Operative Chirurgie von J. F. Dieffenbach.

Zwei Bände in 10—12 Heften.

Gr. 8. Jedes Heft 1 Thlr.

Das erste und zweite Heft dieses Werks ist bereits ausgegeben; die Fortsetzung wird in rascher Folge geliefert werden.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brochhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brochhaus in Leipzig.

Dienstag,

Nr. 282.

8. October 1844.

## Neueste Bearbeitungen des Dreißigjährigen Kriegs.

Erster Artikel.

(Schluß aus Nr. 281.)

Was den Krieg selbst und die Feldherren desselben betrifft, so stellt sich bei Müller sowohl wie bei Sötl Ernst von Mansfeld als ein abenteuernder Freibeuter heraus, der bei dem Kriege gleich von vorn herein keine Idee verfocht, sondern denselben nur wollte, um durch ihn existiren zu können. Deshalb hätte er auch leicht die Partei gewechselt, wenn ihm annehmbare Bedingungen gestellt worden wären. Schon vor der Prager Schlacht unterhandelte er mit dem Kaiser (Müller, S. 437). Später, als er sich in der Pfalz herumtrieb, wurden ihm von dem Herzoge von Baiern Anerbietungen gemacht, und die Unterhandlungen waren auch schon im besten Gange; doch fand Mansfeld seine Rechnung nicht dabei, und er brach sie daher ab.

Mit dem Ausgange des böhmischen Kriegs schließt Müller's Werk, welches jedesfalls eine schätzenswerthe Bereicherung der Literatur über den Dreißigjährigen Krieg genannt werden muß. Man könnte vielleicht an dem Werke tadeln, daß es eigentlich keine formell vollendete Darstellung sei, sondern nur die Quellen, welche das dresdner Archiv bot, aneinander reihe; allein wir finden, daß eine so treue Darlegung der Quellen, welche mit dem Neuen, das sie mittheilt, sich begnügt, für die Wissenschaft weit vortheilhafter ist als ein prunkvolles, auf Ostentation hinausgehendes Erschöpfenwollen des ganzen Gegenstandes. Wenn wir hier und da dem Verf. widersprochen haben, so betrifft dies natürlich nicht seine Quellen, sondern nur seine Ansicht, seinen Standpunkt, den wir im Ganzen wol anerkennen, wenn wir uns auch im Einzelnen von ihm entfernen.

Der erste Theil von Sötl's begreift noch den Ausgang des pfälzischen und des dänischen Kriegs. Es tritt in demselben theils die Erbärmlichkeit der protestantischen Fürsten, namentlich der Union, theils aber auch die Hinterlist der katholischen Partei recht deutlich hervor. Wie schuftig sich die Union benommen, ist zwar zur Genüge bekannt. Weniger bekannt vielleicht ist, daß die einzelnen Mitglieder derselben sich nach dem

Ausgange der böhmischen Revolution an den Kaiser drängten, in der Hoffnung, Gnaden und Würden von ihm zu erhalten, wie dies namentlich auch der Fürst Christian von Anhalt that (S. 230), welcher bisher der vertrauteste Rathgeber Friedrich's gewesen. Die perfiden Unterhandlungen, welche die katholische Partei mit den Protestanten führte, um sie hinzuhalten und dann auf einmal gewaltsam zu unterbrechen, zuerst Spinola mit der Union, dann der Kaiser mit dem Pfalzgrafen und seinem Schwiegervater, Jakob von England, hat Sötl sehr schön auseinandergesetzt, Alles urkundlich nachgewiesen. Es war der katholischen Partei gar nicht um Frieden, um Restitution der Länder des Pfalzgrafen zu thun, sondern um Untergang der entgegenstehenden Partei, und sie benutzte nur die Unterhandlungen aller Art dazu, um zu ihrem Zwecke zu gelangen. Die spanische und die deutsche Partei arbeiteten hier einander trennlich in die Hände. So wurde z. B. das Heirathproject zwischen einer spanischen Prinzessin und dem Sohne Jakob's von England nur deshalb so lange unterhandelt, um Jakob von ernstlichen Schritten zur Unterstützung seines Schwiegersohns abzuhalten; so hatte man den Minister Jakob's, den Herzog von Buckingham, heringebracht, durch Vorspiegelung, ihm zum Throne von England zu verhelfen, wenn er bei Jakob für die katholische Partei arbeite. So gab man sich große Mühe, den Pfalzgrafen Friedrich selbst zum Katholicismus zu bekehren, mit dem Versprechen, ihn dann wieder in seine Länder einzusetzen, während man doch nichts weiter damit beabsichtigte, als ihn durch diesen Schritt in der öffentlichen Meinung zu ruiniren (S. 301, 302).

Zugleich erhellt aber auch aus Sötl's Darstellung, daß die pfälzische Partei überall bei auswärtigen Potentaten anklopfte, um Unterstützung zu finden; und wenn wir es zwar dem Pfalzgrafen Friedrich nicht verargen können, daß er alle Mittel aufbot, um wieder in den Besitz seiner Länder zu gelangen, so dürfen wir doch gar nicht in Abrede stellen, daß diese Bemühungen wesentlich dazu beitrugen, dem Dreißigjährigen Kriege jenen unseligen antinationalen Charakter aufzuprägen und zuletzt die für das deutsche Reich so traurigen Resultate herbeizuführen. Die Fremden benutzten sogleich diese Gelegenheit, um sich auf Kosten Deutschlands zu berei-

hern, oder trafen wenigstens die gehörigen Einleitungen dazu. Schon 1623 und 1624 war man mit Gustav Adolf in Verbindung getreten, welcher, damals mit dem Kriege in Polen beschäftigt, den Vorschlag machte, in Schlessien einzufallen, während Friedrich vom Rhein her vorrückte; ja, man hätte damals schon Frankreich in den Plan hineingezogen, und es schien nicht abgeneigt (S. 316). Allein zu diesem Plane brauchte man Geld, dies hatte man nicht, und Jakob von England verdrarb durch seine Unterslossenheit Alles. Später ging man Dänemark an, welches in Verbindung mit Schweden die Sache des Pfalzgrafen führen sollte. Gustav Adolf trat aber, da sich der dänische König als Haupt des Kriegs vordrängte, zurück und überließ ihm die ganze Leitung. Auch hier war Frankreich wieder hineingezogen worden, es gab an den König von Dänemark Hülfsgelder; der Däne hatte jedoch, wie auch Söllet anerkennt, auch nur die Befriedigung seiner Habsucht im Sinne, führte nun aber zugleich den Krieg so schlecht, daß die siegende katholische Partei, welche bisher nur in Süddeutschland das Übergewicht gehabt, sich auch in den Norden mit ihren Reaktionen vordrängte. Beim Ende des dänischen Kriegs war in ganz Deutschland ein katholisches Spionirsystem eingerichtet, welches die Jesuiten leiteten. Sie wußten Alles, was in den protestantischen Ländern, an den Höfen vorging. Ein furchtbarer Druck lag auf dem ganzen Reiche, welcher durch das Restitutionsedict seinen Höhepunkt erreichte.

Es thut wehe, das Auge in jene Zeiten zu werfen, wo das deutsche Volk in jeder Beziehung einen traurigen Anblick darbietet. Aber dem Deutschen kann nach meiner Meinung nicht besser geholfen werden als durch die treue Schilderung solcher Zustände und Zeiten, damit er lerne, was ihn zu Grunde gerichtet. \*) 43.

Der Rationalcharakter des preussischen Volkes und seine historische Entwicklung während des Königthums. Von E. L. Freiherrn v. Gans, Edlen Herrn zu Püllis. Leipzig, Hinrichs. 1843. Gr. 8. 20 Ngr.

Wenn auch der Titel dieses Schriftchens zu viel besagt — denn den Rationalcharakter des preussischen Volks in seiner Gesamtheit und in dessen Eigenthümlichkeit lehrt es nicht kennen, sondern die Entwicklung der im preussischen Lande sich ausprechenden politischen Gesinnung —, so können wir ihm doch nur recht viele Leser wünschen, sowohl wegen der darin waltenden Gesinnung selbst als wegen der meistens klaren und wahren Ansichten und Beobachtungen. Dasselbe bestätigt, was der Verf. von sich selbst sagt, daß er, aus einer der ältesten adeligen Familien stammend, „sich so viel Klarheit des Geistes bewahrt, um Ururtheile vom Wahren und die Wirklichkeit vom Eingebildeten unterscheiden zu können“. Was mit ruhiger Anschauung, verständiger Überlegung und menschenfreundlichem und wohlwollendem Gemüthe aufzufassen gewesen ist, das hat der Verf. zusammengefaßt und sohergefaßt ein Gemälde von Dem geliefert, was in der Geschichte vorübergegangen ist, um daraus den Zustand der Gegenwart hervorgehen zu lassen. Allerdings ist der Verf. nur bei

den Erscheinungen, den Symptomen und Äußerungen stehen geblieben, in denen sich die Gesinnung und deren Wechsel offenbart hat, ohne in das Innere, die Ursachen und die Gesetze derselben einzugehen. Dazu scheint es ihm selbst an wissenschaftlicher Grundbildung zu ermangeln, wie sich Solches da verräth, wo er auf allgemeine Grundsätze und Ideen aus den abstrakten Wissenschaften zurückgeht. Dagegen macht er eine vorurtheilsfreie und edle Betrachtung, seine Besonnenheit und milde Beurtheilung und die hochachtbare Richtung seines patriotischen Bestrebens ihn zu einer beachtenswerthen Stimme in der Gegenwart, um deren Beschaffenheit wahrheitsgemäß sich in Gedanken vorzustellen. Das Endergebniß seiner Schilderung, in seinen eignen Worten ausgezogen, wird dies schon hinreichend darthun. „In Preußen wie in ganz Europa sind jetzt Parteien verbreitet, sowohl politische als religiöse. Beide gründen sich mehr auf Meinungen als auf das unmittelbare Interesse, und dies letztere ist mehr das Streben Einzelner als der ganzen Partei. Wenn die Parteien Wahrheit von Irrthum zu unterscheiden sich bemühten, würden sie leicht das Rechte ergreifen, oder, wenn sie wenigstens sich klar machten, was sie eigentlich wollen, und dann prüften, ob sie es können, würden sie doch nicht der Klugheit zuwider handeln. So aber sind sie so blind gegen alles Andere, daß sie nur ihre Partei und deren Ansichten kennen lernen, weshalb sie denn ihre Macht und Wirksamkeit weit überschätzen. Alles, was sie damit jemals erreichen können, werden nur Reactionen sein, die gerade das Gegentheil von Dem zur Folge haben, was sie zu erreichen streben; denn ausgemacht werden durch ein solches unberechnetes Treiben Gegenparteien ins Leben gerufen, und durch die unausbleiblichen Reizungen wird eine gegenseitige Leidenschaftlichkeit erzeugt. Noch ist die große Masse zu verständig, um nicht neutral zu bleiben. Aber doch bleibt es immer zu bedauern, wenn auch nur ein kleiner Theil unwillig wird. Die Masse des Volks ist, Gottlob! von einer Tendenz befeuert. Durch Vaterlandsliebe und Eintracht den Bestand zu erhalten, ist das allgemeine Bestreben der Preußen. Daß aber der gebildete Theil der Nation eine andere Ansicht von den Mitteln zu diesem Zwecke habe als der weniger gebildete, liegt in der Natur der Dinge. Wenn der letztere die Erhaltung der materiellen Interessen als das Höchste ansieht, so erscheint dem Gebildeten die Förderung der geistigen Güter nicht minder wichtig, zumal das Materielle zum Theil durch Letzteres bedingt wird. Daher das einseitige Bestreben der untern Classe. Arbeitsam und fleißig im Allgemeinen sucht diese Classe ihren Zustand durch Erwerb zu verbessern, was ihr auch in hohem Grade gelungen ist. In Betreff alles Andern ist sie größtentheils indifferent. Die gebildete Classe hingegen sucht im steten Fortschreiten das Heil. Belehrt durch die Geschichte und durch die Erfahrung unserer Tage erkennt der Gebildete, daß Preußen seine Größe dem Fortschreiten (zu einem guten Theile dem Vorranggehen) zu verdanken hat und daß seine politische Stellung es anweist, auf diesem Wege seine Erhaltung zu sichern. Darum mögen Rückschritte aller Art, sie seien durch politische oder religiöse Parteien bezweckt, fern von uns bleiben! Denn wahrlich nur im Fortschritte liegt das Heil Preußens!“

Nachdem wir hiermit den Charakter und die Richtung der Schrift anschaulich gemacht haben, werden einige einzelne Bemerkungen zu ihrem Inhalte hinreichen, unser vorangeschicktes Urtheil zu rechtfertigen, wie dies unsere Pflicht ist.

Wenn der Verf. äußert, kein Schriftsteller habe klarer und gründlicher das Unrichtige des Systems vom Socialcontracte bewiesen als Dr. v. Haller in seiner „Restauration der Staatswissenschaft“, und derselbe sei nur in der Folge durch seine Hinneigung zur Idee des lebendigen Gehorsams in das entgegengegesetzte Extrem verlorrt worden, so bekundet dies Urtheil allein schon eine Oberflächlichkeit der Kenntniß von der Rechtsbegründung des Staats oder aller Staaten. Diese Begründung des Rechts in dem Vorhandensein und der Bestimmung der Staaten hat es überall nicht mit ihrer Wirkungen

\*) Den zweiten Artikel geben wir im nächsten Monat.



oder geschichtlichen Entstehung zu thun, wie überhaupt das Recht von allen Thatfachen und Begebenheiten unabhängig ist, vielmehr nur die Anwendung und Geltendmachung des erstern auf die letztern bezogen und dadurch bedingt wird. Das Gute und das Rechte sind reine Vorstellungen der praktischen Vernunft und erhalten ihr Ansehen lediglich durch diese. Recht bleibt Recht, wie lange und wie sehr es verkannt, abgelehnt und verkehrt worden sei, und das Gegentheil, das Unrecht kann nie zum Rechte werden, wie lange es dafür gegolten haben möge. Eben das Rechtsgesetz, d. h. die noch unklare Vorstellung von Dem, was das Recht gebietet, oder bei deutlicher Erkenntniß dessen die Vernunft im Menschen befehlen ihm darüber, es bedarf dazu nichts weiter, als eben der Vernunft und deren regelrechter Entwicklung in der Rechtsphilosophie. Jede äußere Anerkennung oder Vorschrift desselben ist nur ein Bekenntniß von der desfalls gewonnenen Einsicht, oder sollte es wenigstens sein, daher nicht das Unrecht sich den Schein des Rechtes anmaßt. Zur Rechtsgeltung ist deshalb die Erlassung von abgefaßten Rechtsgesetzen keineswegs nöthig, sondern umgekehrt, diese sind selbst nur in so weit rechtlich, als sie den Rechtsgrundlagen entsprechen, hingegen ungerecht, so weit sie rechtsverlegend sind. Schon der Ausdruck positives Recht beweist, daß solches nicht das allgemeine Recht bezeichnen soll, was für alle Vernunftwesen überall dasselbe sein muß, sondern eine besondere Art des Rechts, wie es in einer Gegend und zu einer Zeit eingesehen und angeordnet worden ist. Soll nun darüber wissenschaftliche Rechenschaft gegeben werden, wie aus bloßen Thatfachen, vermöge deren ein Zustand des Gebiets und Gehorchens oder einer Willensunterwerfung unter Menschen eingeführt worden ist, ein von der Vernunft für rechtmäßig und rechtsverbindlich anerkanntes Verhältniß erwachsen konnte und folglich erwachsen ist, so kann dieselbe dafür keine andere Form, keinen andern Rechtstitel erfinden als die der Willenseinigung, der Gesellschaft, des Einigungsübereinkommens, wobei es ganz gleichgültig ist, ob ein Grundvertrag wörtlich jemals besprochen worden sei oder nicht; denn selbst ein wirklich abgeschlossener Vertrag würde unverbindlich sein, so weit er nicht zu Recht besteht. Wenn nun die äußerliche Anerkennung des Rechts, alles positive Recht, nach der eignen Ansicht des Verf. dazu dient, um die Ungewißheit und die Unsicherheit desselben zu beheben, so folgt hieraus ganz von selbst, daß bei einer wörtlich abgeschlossenen Staatsverfassung kein Theil von dem übereingekommenen Rechte abzugehen befugt sein kann, es sei denn ausgemacht, daß sie ohne Unrecht nicht zu befolgen ist. Und wenn der Verf. ferner ganz richtig einer jeden Regierung die Befugniß abspricht, nach Willkür zu verfahren, weil eben die Willkür in der Achtung des Pflichtgebots besteht, so folgt eben daraus ganz von selbst, daß der Willkür kein Recht auf Gehorsam und dessen Erzwingung zur Seite stehen kann, mithin die Abwehr eines solchen unrechtlichen Zwanges selbst nicht für Willkür ausgegeben werden darf, vielmehr im Rechte selbst begründet ist, vorausgesetzt, daß die Ungerechtigkeit des Angriffs außer Zweifel ist.

Keineswegs aber ist es ausgemacht, daß die allgemeine oder die herrschende Meinung im Volke die richtige und gerechte sei, vielmehr werden Unwissenheit und Vorurtheile ihre Macht nach dem Grade wahrer Bildung ausüben. Es fordert eben deswegen das Staatsrecht, daß die Regierung eines Staats an Einsicht und Weisheit über dem Volke, dem großen Haufen, stehe, und daß nicht jene von diesem, sondern dieses von jenem Gesez und Nichtswur empfangen. Das Fortbestehen oder die neue Emanation von Gesezen und Einrichtungen, welche nicht mit der gemeinen Meinung und Meinung übereinstimmen, mag sowohl von Seiten der Staatsführung seine Bedenkllichkeiten und seine Vortheile haben, indem jene gebietet, Religionen, Gewohnheiten und Vorurtheile zu schonen und nicht zu verdrängen; aber niemals darf diese Rücksicht ein Abhaltungsgrund werden, das als gut und recht zweifel-

losig Erkannte zu unterlassen und nicht zur Ausführung zu bringen, wenngleich die Art und Weise und die Bedenklichkeit der Ausführung solches in Erwägung zu ziehen hat. Von Dem, was nur wirklich wahr und gerecht ist, kann die Regierung gewiß sein, daß solches nach und nach eingesehen und ihr gedankt werden werde, wie sehr es anfangs angefeindet werden mag, zumal ihr Mittel genug zu Gebote stehen, die Einsichten darüber aufzuklären.

Wenn der Verf. zwei Capitel mit der Behauptung anfängt, Friedrich I., König von Preußen, sei dort unumschränkt Herr gewesen, so ist dies nur in Betracht seiner Unabhängigkeit von jedem höhern Gebieter andern, nicht gegenüber den Feinden dieses Landes und deren verfassungsmäßigen Verächtern. Wenn schon der große Kurfürst nach deren ausdrücklicher Bestätigung der Nothwendigkeit nachgab, sich darüber hinwegzusetzen, wo deren Beobachtung zum Verderben des Staats gereicht haben würde, ist doch deren Rechtsverbindlichkeit niemals außer Rechtsgeltung gesetzt worden.

Daß die Rechtlichkeit der Gesinnung, die Loyalität, das Vertrauen auf die Gerechtigkeit, Ehrlichkeit und Gesetzmäßigkeit der Absichten von beiden Seiten die mächtigste Gewährleistung und Bewahrerin der Staatsverfassungen, der innern Ruhe und des Zusammenwirkens von Regierung und Unterthanen ausmache, ist eine Wahrheit, welche England nun seit lange erwiesen hat, und eine herrliche Lehre. Ebenso gewiß ist es, daß die geistige, vorzüglich die moralische Ausbildung der Menschen dasjenige Princip ist, welches am kräftigsten vor aller Willkür und Despotismus sowohl von oben als von unten her schützt.

Siegend vertheidigt der Verf. den großen König, der den Beinamen des Einzigen sich erworben hat, gegen den Vorwurf der Freigeisterei, insofern hierunter nicht blos Freiheit des Geistes und Unabhängigkeit von gewissen kirchlichen Formen und Dogmen, sondern Mangel an Religion gemeint wird, deren tiefe Einwurzelung in seiner Denk- und Handlungsweise der große König in seinen Schriften und in seinem Leben dargelegt hat. Daß aus seiner Denkweise aber in Preußen jene freiere Religionsansicht, deren Inhalt der Verf. sehr brav zusammengestellt hat, sich weiter ausgebreitet hat, möchte zu den größten Segnungen zu zählen sein, die das Land ihm noch verdankt. Von Friedrich Wilhelm III. berichtet er in dieser Beziehung (S. 103): „Es erschien ihm wünschenswerth, seine Religionsansichten allgemein zu machen; er hoffte dies durch die Vereinigung der getrennten Kirchen zu bewirken. Durch die Einführung eines gleichmäßigen Ritus fiel zwar die äußere Verschiedenheit weg; aber die Verschiedenheit der Religionsansichten, worauf es doch eigentlich ankam, hörte dadurch nicht auf. Der König, der wol mehr vom bloßen religiösen Gefühl als von philosophischer Betrachtung der Religion ausging, glaubte, daß ein übergroßer religiöser Indifferentismus herrsche und beabsichtige, das Gefühl für Religion im Volke mehr zu beleben. Er bemüht sich deshalb, den geistlichen Stand zu heben und ihm durch Auszeichnung ein höheres Ansehen beim Volke zu verschaffen, damit das Volk mit der Achtung vor dem Lehrer der Religion auch einen größern Werth auf diese selbst lege. Aber die gute Absicht des Königs blieb ohne Erfolg, weil die gehoffte Wirkung mit der verkannten Ursache im Widerspruche stand. Ein religiöser Indifferentismus ist keineswegs allgemein. Im Gegentheil, je gebildeter der Mensch ist, je weniger kann er gleichgültig gegen die Religion sein. Aber ein Indifferentismus in Betreff des Ritus findet allerdings statt und muß nothwendig stattfinden, je höher die Bildung und mit ihr die wahre Religiosität eines Volkes steigt. Hätte dieser nicht obgewaltet, möchte es ein sehr gewagtes Unternehmen gewesen sein, die beiden protestantischen Kirchen zu einer vereinigen zu wollen.“

Wachsendem ist noch aus dem Munde des Verf. die Warnung, daß die abtödtende Jugend, welche seit 1800 beflissen gewesen, durch persönliches Verdienst die Geltung zu

ersehen, welche der Stand in seinen frühern Bevorrechtungen eingebüßt hatte, in der neuern Zeit diese Richtung wieder größtentheils aufgegeben habe, und nicht mehr durch Auszeichnung in wissenschaftlichen Bestrebungen und nützlicher Thätigkeit sich hervorzuheben suche, sondern in erschöpfender Vergnügungssucht und Wiederaufnahme veralteter Annahmen. Umso mehr muß es auffallen, daß ihm der Ausspruch Seume's misfällt (S. 79): „Wer die Privilegia erfunden hat, soll zehntausend Jahre nach dem Aussterben der Hölle noch von dem letzten, raffiniertesten Teufel privilegiert in den Stod gesetzt und mit sublimiertem Höllestein vom Tode zum Leben und vom Leben zum Tode geheizt werden.“ Seume war durch und durch ein Dichtergeist und drückt hier poetisch einen Gedanken aus, der in prosaischer Richtigkeit seine volle Wahrheit hat.

Gleich beachtenswerth ist die Bemerkung, daß in dem letzten Jahrzehend die sogenannten Aristokraten sich zu einer zusammenhängenden Partei ausgebildet haben, daß der Unwille und Ladel der übrigen Staatsbewohner darüber nicht ausbleiben konnte, daß jene im Gefühle ihrer Schwäche sich der Partei der Pietisten angeschlossen habe, endlich, daß beide sich fälschlich irren und sich gewaltig verrechnen.

Über die Beibehaltung der Patrimonialgerichtsbarkeit spricht der Verf. ganz aus dem Standpunkte eines gewissen adeligen Gutsbesizers. Er zählt Vortheile und Nachtheile auf, findet aber die letztern beinahe überwiegend, besonders aber darum die Beibehaltung durchaus unstatthaft, weil die Gesetzgebung dadurch bei der Erzielung eines staatsbürgerlichen Bauernstandes in einen unversöhnlichen Widerspruch geräth.

59.

### Bibliographie.

Aurora. Taschenbuch für das Jahr 1845. Herausgegeben von J. G. Seidl. 11ter Jahrgang. Mit 6 Stahlstichen. Wien, Riedl's Witwe und Sohn. 16. 2 Thlr. 5 Ngr.

Beer, C., Über die Zahl der Schauspieler bei Aristophanes. Nebst einem Anhang, Personenänderungen einzelner Stellen der Aristophanischen Komödien enthaltend. Leipzig, Weidmann. Gr. 8. 1 Thlr.

Benedix, R., Die Mode. Lustspiel in drei Acten. Weisel, Altona. 1842. Kl. 8. 12 1/2 Ngr.

Bohlg, A. B., Über das Komische und die Komödie. Ein Beitrag zur Philosophie des Schönen. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. Gr. 8. 1 Thlr. 5 Ngr.

Brennglas, A., Die Berliner Gewerbeausstellung. Genrebild. 1tes Bändchen. Leipzig, Hermann. 8. 7 1/2 Ngr.

Christen, Die Geheimnisse von Hamburg. Zwei Bände. Hamburg, Schubert und Comp. 1845. 2 Thlr. 15 Ngr.

Delavigne, E., Die sicilische Wesper. Tragödie in fünf Acten, metrisch überf. von A. Schrader. Hamburg, Schubert und Comp. 1845. 8. 15 Ngr.

Dorow, B., Krieg, Literatur und Theater. Mittheilungen zur neuern Geschichte. Leipzig, Reclam jun. Gr. 8. 2 Thlr. Droste-Hülshof, Annette Frein v., Gedichte. Stuttgart, Cotta. 8. 2 Thlr.

Frege, E. G., Erinnerungen aus dem Osten. Leipzig, Hirschfeld. 8. 1 Thlr. 6 Ngr.

Der Freund des schönen Geschlechtes. Taschenbuch für das Jahr 1845. 42ter Jahrgang. Mit 7 Kupfern. Wien, Riedl's sel. Witwe und Sohn. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Gedenke mein! Taschenbuch für 1845. 14ter Jahrgang. Mit 6 Stahlstichen. Wien, Pfautsch und Comp. Kl. 8. 2 Thlr. 7 1/2 Ngr.

Das Gewissen der letzten Hermianer. Ein Versuch zur Belehrung. Trier, Fink. 8. 7 1/2 Ngr.

Gottlieb, J., Cines Schweizer's Wort an den Schweizerischen Schützenverein. Solothurn, Sent und Gasmann. 8. 2 1/2 Ngr.

Die letzten Hermianer und ihr Anwalt. Ein Wort zur Verständigung. 2te Auflage. Reuß, Schwann. 8. 3 1/2 Ngr. Hugo, B., Die Burggrafen. Trilogie. Metrisch überf. von A. Schrader. Hamburg, Schubert und Comp. 8. 15 Ngr.

Iduna. Taschenbuch für 1845. 25ter Jahrgang. Edlen Frauen und Mädchen gewidmet. Mit 7 Kupfern. Wien, Riedl's sel. Witwe und Sohn. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Kollár, J., Über die literarische Wechselseitigkeit zwischen den verschiedenen Stämmen und Mundarten der slawischen Nation. 2te verbesserte Auflage. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 10 Ngr.

Lanz, K., Correspondenz des Kaisers Karl V. Aus dem königl. Archiv und der Bibliothéque de Bourgogne zu Brüssel mitgetheilt. 1ster Band. (1513—32.) Leipzig, Brockhaus. Gr. 8. 4 Thlr.

Mein Scherz als Ernst. Gereimtes und Ungereimtes von F. G. Reichenbach, George. Gr. 16. 10 Ngr.

Melly, E., Karl Rus. Umriss eines Künstlerlebens. Wien, Pfautsch und Comp. Lex.-8. 10 Ngr.

Mittermaier, C. J. A., Italienische Zustände. Heidelberg, Mohr. Gr. 8. 1 Thlr. 5 Ngr.

Noch etwas über Russland in Beziehung auf Cusine und dessen Widerleger. Leipzig, Brockhaus. Kl. 8. 10 Ngr.

Oehlenschläger, A., Derwarodd, das Heldenkind. Ein altnordisches Märchen. Leipzig, Fleischer. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

— — — Lieb' ohne Strümpfe. Tragi-Comödie, frei nach J. D. Bessell. Leipzig, Fleischer. 8. 20 Ngr.

Penelope. Taschenbuch für das Jahr 1845. Herausgegeben von Th. Hell. Neue Folge. 5ter Jahrgang. Mit 3 Stahlstichen. Leipzig, Hinrichs. 4. 1 Thlr. 10 Ngr.

Rospatt, J. J., Die politischen Parteien Griechenlands, ihre Stellung und Einwirkung auf die Angelegenheiten des Landes bis zu seinem Untergange durch die Makedonier. Trier, Fink. Gr. 8. 1 Thlr.

Schulz, H. B., Karl Friedrich von Rumohr, sein Leben und seine Schriften. Nebst einem Nachwort über die physische Constitution und Schädelbildung, sowie über die letzte Krankheit Rumohr's von E. G. Carus. Leipzig, Brockhaus. Kl. 8. 12 Ngr.

Steinacker, R., Die politische und staatsrechtliche Entwicklung Deutschlands durch den Einfluß des deutschen Zollvereins, mit Bemerkungen über des Dr. Faber politische Predigten. Braunschweig, Vieweg und Sohn. 8. 10 Ngr.

Ungarische Tabletten aus der Mappe eines Independenten. Leipzig, D. Wigand. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Deutschland und die Donau-Rundungen. Ein Beitrag zur Beleuchtung der äußern Verhältnisse des Vaterlandes und der europäischen Civilisation. Von einem Offizier. Siegen, Friedrich. Gr. 8. 12 1/2 Ngr.

Tischer, J. F. B., Onomen. Aus seinem Nachlasse herausgegeben. Leipzig, Fleischer. 8. 11 1/2 Ngr.

Über den vierten Stand und die socialen Reformen. Magdeburg, Rubach. Lex.-8. 11 1/2 Ngr.

Ungarn als Quelle der Befürchtungen für Oesterreichs Zukunft. Von E. Leipzig, Reclam jun. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Urania. Taschenbuch auf das Jahr 1845. Neue Folge. 7ter Jahrgang. Mit dem Bildnisse Schwanthaler's. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr.

Das Weibchen. Ein Taschenbuch für Freunde einer gemüthlichen und erheiternden Lecture. 23ter Jahrgang. 1845. Mit 7 Kupfern. Wien, Riedl's sel. Witwe und Sohn. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Dramatisches Vergissmännicht auf das Jahr 1845, aus den Gärten des Auslandes nach Deutschland verpflanzt von Th. Hell. 22tes Bändchen. Dresden, Arnold. 8. 1 Thlr.

Wislicenus, E., Washington, oder die Entstehung der nordamerikanischen Freistaaten. Eine Schrift für das deutsche Volk. Leipzig, D. Wigand. 8. 16 Ngr.

Mittwoch,

— Nr. 283. —

9. October 1844.

## Zur Kritik Bruno Bauer's.

1. Briefwechsel zwischen Bruno Bauer und Edgar Bauer, während der Jahre 1839 — 1842 aus Bonn und Berlin. Charlottenburg, Bauer. 1844. 8. 20 Kgr.
2. Geschichte der Politik, Cultur und Aufklärung des 18. Jahrhunderts. Von Bruno Bauer. Zweiter Band. Deutschland während der Zeit der französischen Revolution. Charlottenburg, Bauer. 1844. Gr. 8. 1 Thlr.
3. Denkwürdigkeiten zur Geschichte der neuern Zeit seit der französischen Revolution. Von Bruno Bauer und Edgar Bauer. Charlottenburg, Bauer. 1843. 8. 15 Kgr.

Nicht ohne Empfänglichkeit für diese Frische der Bestrebung, nicht ohne Freude am Gewinn, der uns aus Bruno Bauer's ebenso heiterer als energischer Arbeitsamkeit erwächst, habe ich in d. Bl. \*) den ersten Band seiner „Kritik des 18. Jahrhunderts“ zur Sprache gebracht. Die weitere Thätigkeit dieses berliner Diogenes in der Lonne werde hier fortgesetzt Gegenstand unserer ebenso heitern Betrachtung. Der laufenden Beurtheilung bedürfen diese kritischen Arbeiten schon deshalb, um gewisse trübe Sümpfe der Gegenwart, gewisse schlammige Kanäle unserer wunderbar verworrenen Zeitgeschichte wiederholt mit dem frischen Wasser des jungen Nuths zu durchspülen. Freilich kommt es mir weniger auf den literarischen Spühlerich, der sich dabei erzeugt, als auf diese Kanäle an, die sich dadurch reinigen sollen. Kritische Anstrengungen dieser Art sind Mittel zur Beförderung unserer Entwicklungen. Solchen Reinigungsprocessen muß man allen Vorschub leisten.

Arnold Ruge ging nach Paris und schrieb uns von dort über den Rhein zu: Ihr seid in eurem Grundwesen alle niederträchtig. Er sagte: Deutschland; aber Deutschland sind eben wir Alle, Jeder ein Theil davon. Er sagte: Der Geist Deutschlands, soweit er bis jetzt zur Erscheinung gekommen; aber anders als in der Erscheinung äußert sich nicht der innere Geist. Also ist damit unsere ganze Natur gerichtet, wie Repertrichter nicht bloß für diese Zeitlichkeit, sondern auf alle Ewigkeit hin zu verdammen pflegen. Auf solch Majestätsverbrechen würden Senatus populusque Romanus ganz einfach den tarpejischen Felsen decretiren. Bruno Bauer ist nicht so platt wie Ruge. Seine zähe Festigkeit hat

zugleich etwas Flüssiges. Die Unruhe seines Geistes gesellt sich zu der Unerbittlichkeit seiner Überzeugungen. Diese Unruhe gibt ihm jene Emsigkeit, die gern eine hundertarmige Thätigkeit entwickelte. Rührigkeit ist die Cardinaltugend jeder Opposition; wie viel mehr nicht, wo das seltsame Naturel und die unglückliche geschichtliche Entwicklung einer ganzen Nation Gegenstand der Debatte wird! Diese quecksilberne Unruhe Bruno Bauer's wird weder sein Thema zum Abschluß bringen, noch für sich selbst jene Sättigung finden, welche der positive Genius nach einer Sturm- und Drangperiode zu seiner schöpferischen Thätigkeit nöthig hat. Aber diese nie ermüdende Spürkraft seiner Natur wird fortwährend neue Stoffe gewinnen, in immer neuen Planketen den kleinen Krieg lebendig erhalten. Bruno Bauer wird uns behülflich sein, die parties honteuses in unserer Nationalentwicklung aufzudecken. Sein gesunder Sinn, selbst wo er nichts von Bedeutung feststellen wird, muß immer als Instinct im Einzelnen gute Entdeckungen machen, er wird immer etwas Richtiges finden, selbst wenn es ihm nicht gestattet wäre, die ganze, volle Wahrheit zu umfassen und zur Erscheinung zu bringen.

Deutsche und Franzosen sind in ihrem Naturel und in ihren Zuständen oft genug das Widerspiel voneinander. Bei Lecture des Briefwechsels zwischen den Gebrüdern Bauer mußte ich über den Contrast nachdenken, der sich in der Art und Weise zeigt, wie deutsche und französische gealterte und gereifte Notabilitäten sich zu der Jugend des Landes stellen. Lafayette z. B. erregte unsern Widerwillen, wenn wir sahen, wie der greise Mann zur Zeit der Julirevolte mit Schülern schön that, Suben, die ihm zu huldigen kamen, mit unwürdigen Schmeicheleien überhäufte. In Deutschland sucht das notable Alter, es sei Minister oder Professor, Beamter oder Gelehrter, die Jugend schändlich abzuweisen und in dieser Jugend die Hoffnung des Landes, die neuen Reime zukünftiger Ernten, abzutöden und abzumähen. Hierin liegt umgekehrt ebenso viel Unwürdiges. Bei uns, wo Alles Kaste sein will, möchte sich auch Alter und Jugend kastenartig gegeneinander verschließen, während in Frankreich alle moralischen Schranken voneinander schwinden. Der Briefwechsel zwischen Bruno in

Bonn und Edgar in Berlin dreht sich um Jenes Aus-  
schluß von der theologischen Facultät. Bruno Bauer  
war anfänglich als hoffnungsvoller Hegelianer unter  
Altenstein's Ministerium begünstigt, bis er als selbstän-  
diger Dialektiker mit den Konsequenzen der Hegel'schen  
Doctrin gegen das System und dessen Abschluß zu  
Felde zog. Die Methode erlebte in diesem Schüler eine  
Spontaneität der frischen freien Kraft, und nun hieß  
es alsbald, er gehe zu weit, er löse die Klug geschlossene  
Concordanz der Gegenseitigkeit zwischen Staat und Schule.  
Das System Hegel's war, im Widerstreit mit der He-  
gel'schen Methode, ein künstliches Gebäude rücksichts-  
voller Gegensätze, ein Gewebe von Freiheit und Noth-  
wendigkeit, Selbständigkeit und Fügsamkeit geworden.  
Bruno Bauer gehörte zu denen, die den scheinbaren  
Frieden des Gedankens mit der Wirklichkeit störten, mit  
der Hegel'schen Dialektik bewaffnet das Hegel'sche Sy-  
stem sprengten; er half das große heilsame Schisma zu-  
wege bringen, und die freie Forschung ist seitdem, wie  
es scheint, noch immer unverrückt mit der bloßen Brauch-  
barkeit für Staat und Kirche. Bruno Bauer war in  
Bonn unbeförderter Licentiat, aber er bezog vom Mini-  
sterium Gratifikationen. Man hoffte, er werde aus Rück-  
sicht für sich auch den Zusammenhang der Schule mit  
dem Staate berücksichtigen. Man warnte, lockte, drohte;  
der abtrünnige Licentiat hatte guten Humor genug, sei-  
nen Weg zu gehen. In Bonn und Berlin hatte er  
Freunde und Feinde, Schützer und Verfolger; er schritt  
um Beide unbekümmert mitten hindurch, und Alle ließen  
ihn fallen. Nicht sowol in diesen persönlichen Nöthi-  
gungen, ihn fallen zu lassen, als vielmehr in der Art,  
wie man ihn zu schützen und andererseits einzuschüchtern  
suchte, liegt ein erbärmliches deutsches Schauspiel. Als  
endlich die gesammten Facultäten der Hochschulen des  
Landes zu seiner Absetzung rathen, weil es in der That  
unbequemer war, ihn wissenschaftlich zu widerlegen, so  
ergab sich das notorische Scandalum über die noch im-  
mer scheinheilig behauptete Freiheit der Wissenschaften.  
Der Briefwechsel beider Brüder darüber macht ein Bänd-  
chen von fast 200 Seiten. Die Schreiber halten sich  
natürlich für wichtig genug, auch ihre ganz persönlichen  
Missern in den Handel über jenen Fall einzuflechten.  
Die Verfolgung macht sie wichtig; sie selbst mit ihrem  
Thun und Treiben, hätte man es nicht für legerisch  
ausgeschrien, nicht diesen Accent auf ihren Namen ge-  
legt, würden erst mühsam und durch lange getreue Dienste  
im Forum der Öffentlichkeit dahin gelangt sein, für  
Gegenstände der allgemeinen Aufmerksamkeit zu gelten.  
Dafür halten sich nun Beide, naiv und klug wie sie sind.  
Sie lachen sich ins Häuschen, daß bei so viel Verfolgung,  
als ihnen zu Theil geworden, nun selbst ganz gemeine  
Menschlichkeiten, Geldverlegenheit und Noth solcher Art  
bei ihnen von Interesse erscheinen dürften. Diesen klei-  
nen Jammer tischen sie nun munter und lustig ihren  
Lesern auf. Von besonderem Belang zur Auffassung von  
Bruno Bauer's Gang der Entwicklung, falls hiervon  
die Rede sein kann, ist nur Weniges im „Briefwechsel“

zu finden. Von Bruno heißt es an irgend einer Stelle:  
„Er glaubt auch an nichts, hat sich aber einmal so sehr  
eingekesselt, daß er alle Wandlungen durchmachen muß.“  
Auf einem Spaziergange am Rhein denkt er daran, ob  
der Weg wol weit genug sei, um ihm hinlängliche  
Verdauung zu geben. Der deutschen spiritualistischen  
Sentimentalität gegenüber ist solcher materielle Egois-  
mus ergötzlich genug, und charakterisirt sich auch darin  
der berliner Genius, der sich in diesem trockenen Humor  
gefällt. „Wenn nur erst mein Buch heraus ist!“ ruft  
Bruno einmal aus. „Diese Facultäten werden es em-  
pfanden!“ Also Rache ist sein Handwerk. Er sieht oft  
genug danach aus. Um so weniger können seine Leistungen  
Zweck für uns sein; sie sind nur Mittel, nur Übergänge,  
Vorarbeiten. Was Edgar Bauer von dem „bombasti-  
schen Hochmuth der deutschen Constitutionellen“, von  
den „unphilosophischen Dualen“ des Rotted-Weiler'schen  
„Staatslexikon“ und seinem beabsichtigten „Bombarde-  
ment“ dagegen äußert, so sollte er nur Wort halten und  
weniger Worte machen. Wir unsererseits wissen, daß  
der Liberalismus auf nationalem Boden nun schon Jahr-  
zehende lang im Feuer stand und aushielt. Deutschland  
hat einen guten Magen und wird auch Edgar Bauer  
ruhig genießen und verdauen können.

(Der Beschlus folgt.)

Zuruf eines Christen an die Schriftsteller des französi-  
schen Volks. Von G. de Félice. Ein Spiegel auch  
für die deutsche Schriftstellerwelt. Aus dem Fran-  
zösischen übersetzt von Karl Dielz und mit einem  
Vorwort herausgegeben von Julius Eduard Hixig.  
Berlin, Schmigke. 1843. 8. 20 Rgr.

Das vorliegende Buch ist durch einen dreifachen Namen  
verarsicurt: einen französischen und zwei deutsche; das fodert  
zu einer genauen Untersuchung heraus. Hixig hat schon vor  
mehreren Jahren eine väterliche Theilnahme für die junge Li-  
teratur Deutschlands laut werden lassen. Er stellte damals den  
Vormündern und Vätern Deutschlands vor, daß es kein tho-  
richteres Unternehmen gebe, als wenn ein Jüngling das Sto-  
radium verlasse und sich mit der Literatur beschäftige. Mehrere  
junge Autoren von damals bezogen diese Behauptungen und  
die damit verbundenen Auseinandersetzungen speciell auf sich,  
und Hixig hat mancherlei Angriffe, sogar Spott und Hohn  
für sein Wohlmeinen erfahren. Inzwischen scheint derselbe von  
seiner Ansicht nicht zurückgekommen zu sein; er erklärt näm-  
lich den Aufruf des Hrn. von Félice für einen Spiegel der  
deutschen Schriftstellerwelt, und fodert auf, unsere deutschen  
literarischen Zustände zu prüfen, weil, wie er andeutet, auch  
in ihnen das christliche Element fehle. In der Vorrede erzählt  
Hr. Dr. Hixig, daß in dem Jahre 1840—41 dieses Buch in  
Frankreich in 800 Exemplaren an Professoren und Journalisten,  
in Paris und in den Departements, versandt sei, und alle  
hätten sich in ihren Aufschriften an die Sociétés des traités  
religieux à Paris lobend darüber ausgesprochen; es sei sogar  
in Frankreich ein Verein von Schriftstellern im Entstehen begrif-  
fen, die durch ihre Arbeiten den Eifer für Moral und Re-  
ligion wiederbeleben wollen. Ref. hat es zuerst mit Hrn.  
von Félice, hernach mit Hrn. Criminalrath Hixig zu thun.

Was Hrn. von Félice betrifft, so betrachtet derselbe die  
Literatur nicht von dem Standpunkte der Kunstphilosophie, oder

der Philosophie überhaupt, sondern von dem Standpunkte der Religion aus. Von diesem Standpunkte aus bemüht er sich zu beweisen, daß die französische Literatur jetzt ganz und gar in Verfall sei. Wie unvollständig ihm dieser Beweis gelingt, sieht man schon daraus, daß er gleich im Anfange seiner Auseinandersetzung zugesteht, daß in mehreren Erzeugnissen der gegenwärtigen französischen Literatur etwas Lebendiges, Einschneidendes, Farbiges sei, was man bei den Autoren des 17. und 18. Jahrhunderts ganz vermisst. Indes in seiner einseitig religiösen Betrachtungsweise erklärt der Verf., daß die ganze französische Literatur von jetzt nichts taugt; er sagt, seit zehn Jahren seien in Frankreich nicht drei gute Bücher erschienen, und wagt ein einziges, dem man die Dauer eines Jahrhunderts versprochen könne. Sollte denn Hr. von Félice den Victor Hugo gar nicht kennen? Oder sollte er vielleicht den Victor Hugo zu den Autoren rechnen, die unmoralische Stoffe, überspannte Ideen, oberflächliche und sich widersprechende Behauptungen vorbringen und deren Stil incorrekt und nicht im geringsten geklärt sei? Sollte Hr. von Félice den Delavigne, zum Beispiel dessen „Louis XI.“, gar nicht gelesen haben? Ja ich gehe noch weiter und behaupte, daß man nach mehr als hundert Jahren noch in Scire's Lustspielen, namentlich in seinem „Une chaîne“ und in seinem „Un verre d'eau“, eine seltene Feinheit und einen selten übertraffenen Scharfsinn anerkennen werde. Hr. von Félice bekämpft die Literatur, weil er sie mit seinem Christenthume nicht in Harmonie bringen kann; aber gegen die modernen französischen Schriftsteller scheint er mir auch noch aus folgendem Grunde bedeutend eingenommen zu sein. Nämlich die französischen Dichter haben den jetzt herrschenden Romantismus, welcher sie von der Schnürbrust erlöste, worin Corneille, Racine und Voltaire Erstickenden gleichen, überliefert bekommen von England und Deutschland, namentlich von Sir Walter Scott, von Lord Byron und von Goethe. Da nun der Verf. des „Aurufes an die Schriftsteller“ ein echter Franzose ist, so ist er von vorn herein gegen diese ganze moderne Richtung der Literatur, weil sie einen fremdländischen Ursprung hat, eingenommen. Die Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts erklärt er für die Blüte des menschlichen Geistes. Allein die Christlichkeit dieser Autoren und Dichter zu beweisen ist dem Verf. unmöglich, und doch mußte er es thun; noch mehr: des Unmoralischen gibt es in der französischen Literatur dieser Jahrhunderte eine große Menge; sollte der Hr. Verf. die Schriften von Crébillon nie gelesen haben? Sollte ihm Voltaire's „Candide“ unbekannt geblieben sein? Sollte er den Geist der Philosophie von Condillac, d'Alembert, Diderot gar nicht kennen? In dieser Partie des Buchs ist das Urtheil des Verf. ganz oberflächlich und haltungslos; wahrhaft absurd aber ist die Verteidigung der leichtfertigen Schriftsteller des 18. Jahrhunderts; er sagt nämlich, daß dieselben zwar ein Ubel angerichtet hätten, welches die Anstrengungen von zehn Generationen wol noch nicht ganz heilen würden; aber man dürfe doch nicht vergessen, daß durch diese Schriftsteller zugleich die bürgerliche und religiöse Freiheit, die Gleichheit vor dem Gesetz, die Reform der alten Privilegien, die Verwendung aller Kräfte zur Civilisation des Volks gefördert sei. Der Verf. fügt hinzu, es bleibe ein merkwürdiges Ereigniß, daß Philosophen, welche ihres Unglaubens sich rühmten, selbst wider ihren Willen die Anwendung einiger Ideen des Christenthums auf das Regiment der menschlichen Gesellschaft verlangten, gleichsam als hätte die Vorsehung in ihren geheimnißvollen Plänen sie dazu verdammt, ihren unverschämten Eklepticismus in der Praxis Lügen zu strafen.

Ref. braucht kaum darauf aufmerksam zu machen, daß Hr. von Félice hier ganz als moderner Franzose spricht, was zu seinen frühern Äußerungen gar nicht paßt; ferner daß derselbe gar nicht von festen Principien sich leiten läßt, und die Thatsachen deutet und dreht, wie es gerade für seine Behauptungen nützlich scheint.

Wenn der Verf. immer wieder darauf zurückkommt, daß

den modernen Schriftstellern nichts Eeringeres fehle als das Christenthum, so kommt er mir vor wie der Abbé Lacordaire in Paris, dessen Fastenpredigten im vorigen Jahre so viel besucht waren; er ist mehr Prediger als Schriftsteller; er redet, aber er beweist nicht; er wird heftig, aber er überzeugt nicht; es ist ihm selbst nicht klar, was man sich unter Christenthum und christlichem Glauben denken müsse. Überall stößt man auf die frappantesten Widersprüche; z. B. obgleich er behauptet, daß nur unter dem Schutze des Christenthums die Literatur gedeihen könne, so gibt er doch auch zu, daß die Griechen und Römer eine classische Literatur gehabt haben, ungeachtet sie keine Christen waren. Um sich nun aus dieser Verlegenheit zu retten, gebraucht er einen Hülfsbeweis, indem er sagt: Die Literatur könne nur unter zwei Bedingungen gedeihen; die erste sei, daß unter den Schriftstellern gemeinsame Überzeugungen herrschen; die zweite sei, daß diese Überzeugungen sich auf etwas allgemeines Gültiges und Wahres beziehen, die allgemeinste Gültigkeit und Wahrheit aber liege im Christenthum. Nun wollen wir an einem Beispiel zeigen, wie inconsequent er diese Grundsätze anwendet. Er sagt nämlich, im Jahrhundert des Pericles blühte die Literatur, weil die Schriftsteller eine gemeinsame Überzeugung hatten, nämlich den Cultus des Patriotismus, ein Cultus, dem alle religiösen, moralischen und politischen Ideen untergeordnet waren. Die Inconsequenz dieser Sage liegt am Tage; nämlich die Ansicht, daß Religion und Moral dem Cultus des Staats untergeordnet werden müssen, ist keine Ansicht von allgemeiner Wahrheit und Gültigkeit; folglich ist es — wenn man die Behauptung des Hrn. von Félice für richtig annimmt — ganz unbegründet, wie bei dieser allgemeinen Überzeugung der Schriftsteller zur Zeit des Pericles die Literatur in Griechenland blühen konnte. Es braucht wol nicht erst bewiesen zu werden, daß die Ansicht, zufolge der Moral und Religion dem Interesse des Staats dienen müssen, ganz und gar unchristlich sei.

Betrachten wir nun Das, was er über die Schriftsteller und Künstler des 16. Jahrhunderts sagt. Michel Angelo, Raffael und all die großen Genies hätten, behauptet unser Verf., nur deshalb so Großes geleistet, weil sie im christlichen Glauben lebten. Freilich, meint der Verf., sei jener christliche Glaube noch mit Aberglauben untermischt gewesen, indes es sei doch immer der christliche Glaube gewesen, und der wirkte so außerordentliches. Ref. muß den Mangel an Scharfsinn, der in dieser Behauptung liegt, wirklich bewundern! Nämlich, es ist klar, daß der christliche Glaube in dem sogenannten Aberglauben oder falschen Glauben seinen schroffen Gegensatz findet; es ist nicht denkbar, daß Jemand in einigen Punkten echt christlich glaubt und daß er in andern abergläubisch ist; Aberglaube und Christenthum sind Begriffe, die einander ganz und gar ausschließen; also widerspricht sich der Verf. selbst, indem er behauptet, daß Michel Angelo, Raffael u. A. ihre Werke ohne das Christenthum nicht hätten hervorbringen können.

Was der Verf. über die Autoren aus der Zeit Ludwig's XIV. sagt, ist in gleicher Weise logisch unhaltbar. Er sagt nämlich, daß die vorzüglichen Schriftsteller dieser Epoche die strengen Lehren von Port royal angenommen hätten; das wäre ihre gemeinsame Überzeugung und zugleich eine christliche gewesen, also habe es nicht fehlen können, daß die Literatur dieser Zeit eine classische sei. Ref. bringt in Erinnerung, daß Bourdaloue, Massillon, Bossuet, Fénelon u. A. mit Port royal gar nicht zusammenhingen, daß also ein Theil dieser Behauptung, folglich auch der Schluß daraus, falsch ist. Wie hilft sich Hr. von Félice? Er sagt, wenn auch nicht alle große Autoren jener Zeit Anhänger der genannten Schule gewesen wären, so hätten sie doch alle das christliche Moralgesetz anerkannt, das sei also ihre gemeinsame Überzeugung. Ref. macht bemerkt, daß auch diese Behauptung ganz haltlos ist; denn die christliche Moral und der christliche Glaube sind nicht zwei willkürlich miteinander zu verbindende oder zu trennende In-

stitutionen, von denen man nach Belieben die eine annehmen und die andere verwerfen könne, sondern die christliche Moral ist die notwendige Ergänzung, der notwendige Ausfluß des christlichen Glaubens; alle einzelnen moralischen Gesetze und moralischen Handlungen weisen auf den christlichen Glauben zurück, so daß eins ohne das andere zusammenstürzt und nichts ist.

Ref. behauptet, es gehöre ein gewandtes philosophisches Denken und ein umfangreiches Wissen dazu, um den Begriff christlich zu bestimmen. In der christlichen Welt selbst sind die Kennzeichen des Christlichen zu verschiedenen Seiten gar verschieden bestimmt. Zur Zeit des Bonifaz war man ein Christ, wenn man getauft war und gelobte, dem Teufel und allen Teufelswerken zu entsagen; wer aber z. B. unter Karl III. in Spanien, noch im J. 1760, für einen rechtgläubigen Christen gelten wollte, der mußte die unbefleckte Empfängnis der heiligen Jungfrau beschwören. Indes das Christenthum ist etwas tief Innerliches; nach der Zahl der Kirchthürme, nach der Menge der kirchlichen Feste kann es nicht taxirt werden. Es ist nicht an eine Confession gebunden, und doch hat durch den Sturz des Katholicismus das Christenthum selbst eine tiefe Wunde bekommen; es ist nämlich jetzt überall mehr oder weniger dem Staate dienstbar. Der Charakter eines christlichen Staats liegt in der Werthachtung der moralischen Persönlichkeit, in der Gleichberechtigung der Individuen; der Staat ist um desto mehr ein christlicher Staat, je mehr er sich zu diesen Ideen erweitert, weil das Christenthum gerade den Zweck verfolgt, das Individuum zu einer selbständigen Persönlichkeit zu erheben. So macht der christliche Staat die freieste Verfassung möglich und nöthig.

Zu einer in dieser Weise philosophisch bestimmten Ansicht über das Christenthum ist Hr. von Félice nicht durchgebrungen. Sogar die Begriffe christlich und kirchlich verwechselt er. Weil er sich nicht auf einen philosophischen Standpunkt erhebt, so hat er auch keine Übersicht über den Gegenstand, den er behandelt, also sind auch seine Reformvorschläge unhaltbar. Er behauptet, nur vom Christenthum könne eine Reform der Literatur ausgehen, weil die Vernunft überall in so wichtigen Dingen nichts erfinden könne. Den Beweis dafür gebe, wie er sagt, das System des St.-Simon und das des Fourier; diese Männer hätten Beide versucht, der Menschheit aufzuhelfen, aber ein Mensch mit seiner Vernunft könne das gar nicht, es müsse durch das Christenthum bewirkt werden, und zwar durch die Lectüre der Bibel, die einen jeden Heiden in einen echten Christen umwandeln könne.

Hier finden wir den Verf. abermals in einem ganz unphilosophischen Raisonnement; Hr. von Félice hätte doch wol einsehen müssen, daß nur Der durch die Bibel belehrt werden kann, der ein Bedürfnis nach Belehrung empfindet, und dieses Bedürfnis muß doch durch das Leben selbst in uns geweckt werden; nur Das, was wir erleben, nur Das, was durch das Leben in uns angeregt wird, hat die Kraft, uns zu einem Entschlusse zu bewegen, uns in eine neue Lebensbahn zu lenken. Wie Vieles und unleugbar Wahres hätte der Verf. über die Gewalt des christlichen Geistes, über den Einfluß der christlichen Gemeinde auf den Einzelnen sagen können! Aber zu der Idee, daß das Christenthum, oder vielmehr die christliche Kirche, eine lebenskräftige Gemeinschaft der Gläubigen oder Frommen sei, scheint Hr. von Félice sich gar nicht zu erheben. Christenthum ist ihm eine Lehre, ein Gesetz, ein todttes Wort. Aber die Bibel spricht an vielen Stellen die Behauptung aus, daß das Gesetz nicht die Kraft in sich habe, zu einem neuen Leben zu belehren, daß vielmehr der Geist des Christenthums lebendig in dem zu Belehrenden und auf denselben wirken müsse.

Hiernachst kommt unser Autor auf die Frage, ob denn ein Christ überhaupt wol mit der schönen Literatur sich beschäftigen dürfe oder nicht. Die Lösung dieser Frage ist auch nicht

aus dem Wesen des Gegenstandes hervorgegangen. Es wird ganz apodiktisch die Behauptung hingestellt, das Christenthum verwerfe nicht alle Romane als solche, sondern nur die schlechten. Aber wo die Grenze von gut und schlecht sei, das wird nicht angegeben, wie auch von einem Princip, wonach das zu beurtheilen wäre, gar nicht die Rede ist. Der Verf. meint, wir sollten nur erst Jünger Christi sein, dann könnten wir sogar immerhin selbst versuchen, Romane zu schreiben; Walter Scott, der aus dem frommen Schottland war, habe es ja auch gethan.

Ref. muß gestehen, es ist ihm unbegreiflich, daß ein Mann wie H zig uns Deutschen, welche man nicht mit Unrecht ein Volk von Kritikern genannt hat, eine so oberflächliche Arbeit empfehlen mag! Ich sehe gar nicht ein, wer nach H zig's Ansicht die Leute sein sollen, die dadurch in irgend einer Weise angeregt und geistig gefördert werden können. Wenn dieses Urtheil hart scheint, der sehe gefälligst in dem Buche selbst einmal das Capitel nach, welches überschrieben ist: „Die die Religion auf die verschiedenen Zweige der Literatur wirkt.“ In diesem Capitel heißt es — um nur ein Beispiel zu geben — von der lyrischen Poesie, sie könne zwar der Religion entbehren, aber ohne dieselbe nicht ihre ganze Kraft, nicht ihre ganze Majestät entfalten. Was für ein unlogischer Ausspruch ist das wieder! Der Verf. hätte doch einsehen müssen, daß hier nur zwei Fälle möglich sind: die lyrische Poesie kann entweder die Religion entbehren, oder sie kann es nicht; was der Verf. behauptet, ist offener Unfinn.

(Der Beschluß folgt.)

## Literarische Anzeige.

In allen Buchhandlungen ist zu erhalten:

## Historisches Taschenbuch.

Herausgegeben

von

Friedrich von Raumer.

Neue Folge. Sechster Jahrgang.

Gr. 12. Cart. 2 Thlr. 15 Ngr.

Inhalt: I. Aus der Geschichte der ersten Ansiedelungen in den Vereinigten Staaten. Von Taluz. — II. Ludwig XIV. zur Geschichte seiner Vorlesungen in Dresden. Von A. G. Carus. — III. Der Verrath Wallenstein's an Kaiser Ferdinand II. Von H. H. Roepell. — IV. Aufenthalt in Paris im Jahre 1810. Von A. A. Barnhagen von Enke. — V. Über den Proceß der Templer und die gegen ihren Orden erhobenen Beschuldigungen. Von B. G. Goldan. — VI. Über Johanne d'Arc, die Jungfrau von Orleans. Von F. v. Raumer. — VII. Über Verfassung und Geschichte der Städte in Belgien, seit dem Anfange des 17. Jahrhunderts bis zur Einverleibung in die französische Republik. Von B. A. Arndt.

Die erste Folge des Historischen Taschenbuchs (zehn Jahrgänge, 1830—39) kostet im herabgesetzten Preise 10 Thlr., der erste bis fünfte Jahrgang zusammen genommen 5 Thlr., der sechste bis zehnte Jahrgang 5 Thlr.; einzelne Jahrgänge 1 Thlr. 10 Ngr. Die Jahrgänge der Neuen Folge kosten 2 Thlr. bis 2 Thlr. 15 Ngr.

Leipzig, im October 1844.

F. A. Brockhaus.



Donnerstag,

Nr. 284.

10. October 1844.

## Zur Kritik Bruno Bauer's.

(Schluß aus Nr. 282.)

Im ersten Bande der „Geschichte der Politik, Cultur und Aufklärung“ hatte Bruno Bauer Deutschland in den ersten vierzig Jahren des vorigen Säculums geschildert. Der Autor macht jetzt im Verfolge seiner Arbeit einen Sprung, er beleuchtet im zweiten Bande die deutschen Zustände zu Ende des vorletzten und zu Anfang des letzten Jahrzehends, während Frankreich seine große Krisis beginnt. Was ihn dazu bestimmt, die stetige Darstellung und die Stufenfolge unserer Entwicklung zu unterbrechen, ist sein Hang, die parties honteuses des deutschen Lebens zu behandeln. Somit wird freilich seine Schilderung eine stückweise, eine episodenhafte, und sein Eifer in Vorführung der Schattenseiten unserer Natur liefert uns hier wieder nur eine vorläufige Arbeit, während er den Zusammenhang in unserer Entwicklung noch schuldig bleibt. In den ersten vierzig Jahren rang sich Deutschland mühsam aus seiner Barbarei einer Aufklärung entgegen, die zu Ende des Jahrhunderts vor dem völligen Umsturz der ganzen gesellschaftlichen Ordnung nicht Etich hielt. Die Sturm- und Drangperiode, die dazwischen liegt, und aus der alten Noheit aufstiege, aber uns doch keine nationale Gestaltung gab, um Frankreich gewachsen zu sein, ist nur eine literarische Revolution gewesen, eine Revolution, der wir keine einzige politische Reform verdanken sollten. Nach der Schilderung der Barbareien Deutschlands im ersten Bande gibt uns Bauer nun gleich das Schauspiel unserer Erniedrigung. Unsere sogenannte goldene Literaturperiode läßt er inzwischen in der Mitte beiseite liegen; die Cultur, die sie den Deutschen gab, hielt nicht Stand gegen die Weltbewegung, welche die Franzosen anregten, sie blieb esoterisch, blieb das Eigenthum Auserlesener, versäumte in ihrem großen Proceß die Heranbildung der Massen, stellte keine Nation hin, die gewaffnet und im Vollgefühl ihrer Kraft in die Schranken zu treten im Stande war. Die Deutschen des vorigen Jahrhunderts hatten es so weit gebracht, für allgemeine Wahrheiten schwärmen zu können; praktisch aber blieben sie in ihrer speciellen Misère sitzen. Sie fanden keine Brücke von der Theorie in die lebendige Wirklichkeit. Sie glaubten gerade mit ihrer Auf-

klärung über Gott und Welt fertig zu sein, als das französische Volk mit seiner Aufklärung furchtbar in die Wirklichkeit hereinbrach. Diese Art, die Idee in Fleisch zu verwandeln, war nicht die unserige; aber wir fanden bei unserer sublimen Cultur überhaupt keinen Weg, unsere Wahrheiten zu verwirklichen. Dabei dünkten sich die Deutschen wie immer so unendlich sicher! Kunst und Wissenschaft schienen in allen Zweigen von großen Köpfen glänzend geordnet; im Süden hob man den Duden der Illuminaten auf, weil es thöricht war, die Aufklärung, dies Allgemeingut, bloß zur Sache einer geheimen Sekte zu machen; im Norden glaubten Nicolai und die Berliner aller Welt das hellste Licht aufgesteckt zu haben, und als es zur Entscheidung kam, wo wir Klarheit, Haltung, Kraft und Besonnenheit brauchten, standen wir den furchtbaren Ereignissen in Frankreich gegenüber wie lärmende, läppische Kinder vor einer großen Feuersbrunst, nicht wissend, ob wir heulen und weinen oder unsinnig dreinschlagen sollten. Unsere literarisch gebliebene Bildung ließ uns oder machte uns unfähig, an der Bewegung des Lebens Theil zu nehmen oder sie zu beschwören. Das Interesse, das wir daran nahmen, war dichterische Ueberreiztheit, auf welche plötzliche Enttäuschung und kindische Schwäche folgte. Unser Klopstock sang oben ins Blaue hinein und froh dann plötzlich mit seinen Gedanken ins Winkelchen. Wieland debattirte in seinem „Mercur“ über die Bewegungen in Frankreich, bis der Satiriker der „Bongen und Dervische“ einsah, die Verwirklichung seiner Romane sei nicht Sache dieser Revolution der Menschheit. Goethe zog sich aus all den „maßlosen Wirren“, aus all den „verschlingenden Verhältnissen“ in die Harmonie seiner von außen eingefriedigten Natur zurück. In Schiller's Dramen kann man stufenweise den Gang der Revolution aufzeigen, den er in seinem Drange nach menschlicher Größe Schritt für Schritt verfolgt. Er gab seinem Volke die Befähigung, für Größe zu empfinden, aber hundert andere Thätigkeiten und Einflüsse verdrängten seine Wirkungen, die in der Brust der Deutschen nur wie Sonntagsgedanken sitzen blieben. Die deutschen Theologen hatten über die ursprüngliche Verderbtheit der menschlichen Natur so lange gemurmelt, bis das gute Volk ganz windelweich an seine Erbarmlichkeit

glaubte. Welch ein Widerspiel in Frankreich! Hier hatten energische Köpfe wie Rousseau die kolossale Entdeckung gemacht, der Mensch sei von Anfang gut. Diese Wahrheit stieg den Leuten ins Gehirn, und in wahnsinniger Freude über diesen Gewinn schlugen sie endlich Alles todt, was nicht an die ursprüngliche Güte der Menschennatur glaubte. Deutschland konnte vor sentimentaler Behmuth weder sterben noch sich aufraffen. Frankreich trieb mit seiner Heiterkeit einen solchen Luxus, daß sich im Übermuth seiner Freude Alles blutroth färbte.

Auf solche Parallele wird Bruno Bauer schließlich hinarbeiten müssen, wenn er das ganze achtzehnte Jahrhundert in französischer und deutscher Entwicklung überblickt. Vor der Hand beschäftigte ihn Deutschland in seiner Schwäche vor und zur Zeit des französischen Umsturzes. Er gibt oft nur eine Nachlese zu Schlosser's großem gewichtvollen Werke über das vorige Jahrhundert. Manche Partien unserer alten Zustände hat dieser Geschichtschreiber mit der ganzen Verbtheit seines mächtigen Pinsels erschöpfend hingestellt. Dahin gehört seine Schilderung der deutschen Höfe, seine Charakteristik des Reichskammergerichts. Dies letztere sucht Bauer weiter gar nicht zu beleuchten; dagegen gibt er in den Abschnitten „Hildesheim“, „Hanoversche Unruhen“, „Mainz“ einzelne kleine Nachträge zu diesem Thema. Einige Abschnitte wie „Der Kreis der edlen Seelen und die Belletristen“ sind sehr flüchtig gearbeitet, stofflich nicht erledigt und ohne besondere Durchdringung und Schärfe in der Auffassung. Bauer sucht sehr eifrig, mühsam und aufmerksam das Material zusammen, aber seine Darstellung ist übereilt und ohne Sammlung. Wir erstaunen mit Recht über die Belesenheit, die aus den entlegensten literarischen Schatzkammern bienenartig zusammenträgt, aber die Benutzung ist ebenso oft ohne Umsicht und Ruhe. Eine Anhäufung von Anekdoten und Curiositäten, so charakterisirend diese sein mögen, kann nicht eine Geschichte heißen, wie uns der Titel verkündet. Besondere Genauigkeit hat der Verf. dem „Deutschen Mercur“ und den „Göttinger gelehrten Anzeigen“ zugewendet; auch hat er mit großem Fleiße die Tagesblätter jener Zeit, die „Annalen der leidenden Menschheit“, Prozesse, gedruckte Actenstücke und Predigtsammlungen durchsucht und studirt, um die Zustände damaliger deutscher Wirklichkeit mit höchst ergöglichem Detail zu erläutern. Während das französische Volk die großen Angelegenheiten der Menschheit vor sein Forum zog, wurden in Deutschland die Privilegirten langsam beunruhigt, aber statt an bedeutende Reformen zu denken, hatten Kaiser und Reich alle Hände voll zu thun, den hundertfachen kleinen Krieg der bevorrechteten Stände gegeneinander auszugleichen. Man glaubte endlich, mit der Unterdrückung der Emeute in Paris werde der ganzen Welt die Ruhe wiedergegeben werden. Als der Krieg gegen den Heros der Revolution beschlossen war, versammelten sich die Landstände auch in Lippe - Detmold. Dort kam es nach langen Debatten endlich zu der Entschließung, sich eine Armee zu kaufen, da die Landeskinder nicht füglich

zu Soldaten taugten. Lippe - Detmold hatte für 60—70,000 Seelen 270 Mann zu stellen. Der Adel berief sich auf seine Steuerfreiheit, wollte jedoch ein für alle Mal als don gratuit 500 Thlr. zahlen, um den Erbfeind des Reichs zu bekämpfen. In Hildesheim war die Gewalt in den Händen des Domcapitels, das den Fürstbischöf zum Schatten machte. Adel und Volk waren evangelisch, das katholische Domcapitel bestand aus Fremden, die ihre Einkünfte von 170,000 Thln. außer Landes verzehrten. Ein fürstlicher Hof- und Kammerrath, Namens Bertheramb, war die Geißel, die vom gedrückten Landmann noch den letzten Blutstropfen erpreßte, während Cusine Mainz eroberte. Der Fürst von Anhalt-Zerbst, der sein Land kaum noch kannte und in Luxemburg auch starb, ließ seinen souverainen Hofrath Hase mit den Unterthanen schalten und walten, und dieser kleine Tyrann in Zerbst, der seinen Herrn in seiner Person vertreten zu müssen meinte, ließ selbst Kinder, die ihm auf der Straße nicht ehrerbietig genug auswichen, in den Kerker schleppen. In Hanover, das England als Domaine behandelte, wurden lange Prozesse über den Eausstand geführt; die Bauern hatten sich für den Wilschaden an den Sauen selbst gerächt, und die Privilegirten entschädigten sich an den Bauern. Vom Rhein aber wälzten sich die fanatisch begeisterten Scharen schon wie eine dunkle Gewitterwolke heran, um mit Feuer und Schwert der Welt ein neues Evangelium zu verkünden! In Mecklenburg brach nach dem Tode Herzog Friedrich's der Pleureusenkrieg aus. Die bürgerlichen Räte wollten zur Trauer ebenfalls die Pleureuse tragen, und das brachte den Adel in Harnisch. Und während die preussischen Truppen den schweren Feldzug in der Champagne bestanden, hielt in Rudolstadt der gemüthlich schwärmerische Fürst ein mittelalterliches Turnier zum Ergözen seines Hofes und zur Zerstreuung in den trüben Zeiten.

Bruno Bauer hat sehr sorgfältig alle solche Einzelheiten mit Citaten aus dem „Reichspostanzeiger“ und andern classischen Quellen belegt. Seine Belesenheit ist ruhmvoll. Aus dem Artikel „Reaction“ finden sich komische Züge in Masse; ein Tacitus hätte sie mit bitterer Trauer, wenn auch nicht mit mehr Nechlichkeit zusammengestellt. Ein Prinz von Hessen - Darmstadt zeigte einmal ein Gelüst, sich um die Geschichte seines Hauses zu bekümmern. Der Consistorialrath Wend sollte ihm Vorträge darüber halten. Allein der französische Hofmeister des Prinzen, Bellisary, erklärte ihm, ein Haus wie das seinige habe keine Geschichte, und hintertrieb die patriotische Regung. Wie erbärmlich sich Deutschland in der Zeit der Noth an den Buchstaben des Christenthums klammerte, weil ihm dessen Geist abhanden gekommen war, davon gibt es in den deutschen Kanzelreden zur Zeit der Revolution Belege, die uns Fabeln dünken, obschon das alte Gelüst in unsern Herzen noch heute nicht erstorben ist. „Der wahre Christ“, sagte ein protestantischer Prediger am geweihten Orte, „läßt Alles wie es ist, die moralischen Übel wie die physsi-

schen; Alles kommt wie eine Strafe von Gott!" Die bekannten „Fragmente zur Biographie des Geheimraths Bode“, vom Jahre 1795, liefern auch wichtige Documente, wie der Deutsche, qualvoll in sich befangen, sich selbst gern verbummt, wenn er in der Angst die Welt um sich her in Aufruhr sieht und nicht aus und ein weiß. Bode gehörte mit dem Freiherrn von Knigge zu denjenigen Freimaurern, welche in den Illuminatenorden traten und auf diese Weise die geheimen Verbrüderungen des deutschen Nordens und des deutschen Südens zu vereinigen bemüht waren. Mit seinem Ordensbruder, dem Herrn von dem Bussche, der zuletzt als Oberstlieutenant in darmstädtischen Diensten stand, war Bode 1788 in Paris gewesen und mit dem Club, den der Herzog von Orleans leitete, in Verbindung getreten. Diese beiden Deutschen hätten nach der Ansicht des Fragmentisten den Illuminatenorden in Paris verbreitet und dadurch den Ausbruch der Revolution im nächsten Frühjahr bewirkt. Also liegt das Übel, sagt der Fragmentist, tief in uns! Die Franzosen haben nicht einmal die saubere Ehre, die Erfinder des nichtswürdigen Project's zu sein, die Welt umzukehren; die Franzosen haben nur mit der Ausführung den Anfang gemacht. Also bei uns laßt uns der Quelle des Bösen nachgehen, bei uns die Wurzel aufsuchen! Und in der That, so wie damals suchten die Deutschen noch heute die Wurzel des Bösen in ihrem unschuldigen Treiben. Evangelische Pietisten beten für unsere verlorene Seele, heimliche Jesuiten machen in Correspondenzen dem Bürger, der Morgens beim Kaffee die politische Zeitung liest, die Hölle heiß, seine Staatskünstler lauschen diesen Warnungen und stellen geheime Wächter auf, wo sie nicht gar stille Tribunale errichten, um den vermeintlichen Geist der Revolution in deutschen Landen zu bekämpfen.

Bruno Bauer enthält sich bei der Darstellung solcher Misere aller Hinweise auf die Gegenwart. Er will objectiv sein, und sein verkappter Wis verfällt mitunter in den Ton jener simplen Schalkheit, in welchem alte Volksbücher Ungeheuerliches melden. Im nächsten Capitel, sagt er irgendwo, werden wir sehen, wie ein Adelige seine Standesgenossen wenigstens zwingt, für das allgemeine Beste Vorstellungen zu wagen, und von ihnen in dem Augenblicke verlassen wird, wo er ihnen das Recht erkämpft hatte, daß sie sich mit dem Besten des Landes beschäftigen durften.

An einer andern Stelle:

Hier werden wir darstellen, wie die kleinlich verwickelten Verhältnisse der deutschen Nation die Kraft und Fähigkeit gewonnen hatten, sich selbst zu heilen, und wie die Privilegirten selbst dann, wenn sie sich einmal einen Aufschwung gegeben hatten und die schreiendsten Mißbräuche heben wollten, durch ihren Vortheil und die süße Gewohnheit alsbald wieder zur Besonnenheit gebracht wurden.

Von den „Denkwürdigkeiten zur Geschichte der neuern Zeit“, welche die Gebrüder Bauer zusammenzustellen unternommen, sind bis jetzt erschienen: „Bailly und die ersten Tage der Revolution“, „Bouillé und die Flucht Ludwig's XVI.“, „Frankreich vom Juli bis zum October 1789 oder die ersten Kämpfe des constitutionellen Princips mit dem Königthum und mit der

Volkspartei“, „Der 20. Juni und der 10. August oder der letzte Kampf des Königthums in Frankreich mit der Volkspartei“, „Religion und Kirche in Frankreich während der Zeit der Revolution bis zur Auflösung der constituirenden Versammlung“, letztere Schrift von Ernst Jungnick.

Auf diese sporadische Behandlung des Materials der Geschichte wird später wahrscheinlich Bruno Bauer's zusammenfassende Darstellung des Jahrhunderts in seiner französischen und deutschen Entwicklung erfolgen.  
F. Gustav Kühne.

Zuruf eines Christen an die Schriftsteller des französischen Volks. Von G. de Félice. Aus dem Französischen übersezt von Karl Dielz.

(Schluß aus Nr. 22.)

Aus Allem, was Ref. angeführt hat, ergibt sich das Resultat, daß Hr. von Félice total unfähig ist, über einen so wichtigen Gegenstand, wie der seines Buches ist, zu schreiben; als Prediger mag er sich darüber vernehmen lassen, wenn er geduldige Zuhörer finden kann, als Autor zu reden fehlt ihm die Befähigung, also das Recht.

Herr von Félice hätte vielleicht etwas gewirkt, wenn er nur über den Zustand der französischen Tagespresse geschrieben hätte; wenn er alle die Schriftsteller, die aus der Tageschriftstellerei ein Gewerbe machen, alle die, deren Feder den Reißbittenden feil ist, wenn er alle diese Schlofen namentlich vor sein Tribunal gefodert und zur Rechenschaft gezogen hätte. Das letzte hat in den letzten Wochen namentlich der Abbé Lacordaire erfahren. Der war nämlich mit dem Herzoge von Bordeaux in London und verfaßte in Belgrave Square all die bon-mots, all die witzigen Repliksen, mit denen Seine königl. Hoheit gegen Chateaubriand, gegen Berryer, gegen den Herzog von Balmy und das ganze Corps um sich warf, und ließ dieselbe im Constitutionnel drucken. Wie gesagt, gegen diese und ähnliche Lächerlichkeiten und Schändlichkeiten hätte Herr von Félice zu Felde ziehen sollen, das würde eher von Wirkung gewesen sein als seine Aufforderung an alle Autoren, daß sie Christen werden sollen.

Wenn Herr Dr. H zig etwas Nützliches hätte thun wollen, so hätte er nicht das obenerwähnte Buch empfehlen, sondern uns darüber aufklären sollen, wie es kommt, daß von all den Talenten, die sich seit 1830 als Meßiasse einer neuen Epoche angekündigt haben, keiner die volle Sympathie der Zeitgenossen gewonnen hat. Wir haben seit der Zeit manches Goldkorn gewonnen; aber es waren auch nur Körner. War etwa die Epoche ungünstig, die Theilnahme lau, das Interesse anderweit in Anspruch genommen? O nein. Aber viele jener Talente seit 1830 wollten durch Experimente den Parnass gewinnen, während doch nur Der ihn gewinnt, den ein Gott im Innern treibt. Zuerst versuchte sie sich mit der Kritik; man decretirte, daß nur durch Kritik dem literarischen Jahrhundert auf die Beine zu helfen sei. Welche Kräfte segten das Cotta'sche „Literaturblatt“, die „Mitternachtszeitung“, die „Elegante“ in Bewegung! Nebenher debutirte man mit eigenen Productionen, mit Novellen, in allerlei Form, aber alle waren Lendennovellen und kämpften für Liberalismus auf dem Gebiete der Politik, der Religion und des häuslichen Lebens, oder, mit dem Ausdruck der Schule, für die Emancipation des Fleisches. Nachdem diese Versuche nicht zum erwünschten Resultate geführt hatten, versuchte man sich im Roman, namentlich im historischen Roman. Der „Water Blasédon“ hatte so viele Nachzügler, daß der Verf. stolz erklärte: es sei ihm leid, daß sein Roman gar so viele Nachahmer erweckt habe. Inzwischen hatte man auch lyrische Talente nöthig. Eines Tages stand im „Damburger Correspondent“ ein Artikel aus Paris, worin es hieß,

der deutsche Dichter Ludwig Bühl hat Paris verlassen und wird sich in Hamburg niederlassen. Armes Deutschland, du kanntest nicht einmal den Namen deines Dichters! Doch mit dem neuen Lyriker wollte es nicht recht vorwärts; so sah man sich genöthigt, Freiligrath zu einem großen Dichter zu machen. Mittlerweile war das Becker'sche Rheinlied erschienen; man kam auf den Gedanken, daß sich die Politik doch mit der Poesie gut vermählen lasse, und man versuchte es mit der politischen Poesie, einer höchst wohlfeilen Sorte; viele der Wiße, der Anspielungen, welche die Pointe dieser Gedichtchen machen, könnte man sich gefallen lassen, wenn Jemand sie, wie sie der Augenblick gibt, ausspricht; aber daß man sie in Reime zwingt, drucken läßt und für Poesie ausgibt, ist oft fast lächerlich, wenn nicht bemitleidenswerth. Und diese Jünglinge wollen uns lehren, daß die lyrische Poesie eigentlich inhaltslos sei, nur wenn man sie mit Politik ausstopfe, werde sie echte Poesie! Lächerlich oder bemitleidenswerth! Hübsche satirische Sachen enthält Dingelstedt's „Kosmopolitischer Nachtwächter“. Herwegh's Dichtungen scheinen mehr oder weniger Nullitäten zu sein, nicht bloß poetische, sondern auch politische; in dem zweiten soeben erschienenen Theile ist das umfassende „Auch Dies gehört dem König“ noch das Beste, aber in Bettina's Buche steht das ja Alles und aus einem andern Geiste; Herwegh versuchte eine Ilias nach Homer, was schon im Alterthum für absurd galt. Der tobsüchtigen Jugend ist in dem zweiten Theile genug geschmeichelt. Wie tief übrigens die Sucht zu experimentiren in unsern modernen Dichtern Wurzel geschlagen hat, zeigt sich darin, daß sogar H. Heine, als er in Hamburg war, in dortigen Blättern politische Lieder drucken ließ.

Gleichzeitig mit der politischen Poesie versuchte man sich in dramatischen Werken. Einer der bedeutendsten Autoren seit 1830 erklärte, da doch so manches Buch nicht recht ins Publicum gelange, da es oft von der Kritik verkannt, maltairtirt werde, so wollten die Autoren jetzt an den Richtersstuhl des Publicums unmittelbar appelliren und von der Bühne herab gleich in Herz, Gemüth und tiefste Seele des Publicums einziehen. Auch in diesen dramatischen Werken finden wir die Sucht des Experimentirens. Der geistreichste, Soglow, hat einige Sachen verfertigt, die sind wie Grempel zur Seelenlehre; z. B. sein „Richard Savage“; das frappirt, es blendet, man gibt sich hin, aber bei ruhiger Überlegung findet man sich verlorrt; das Ganze, weil es nicht auf ein allgemein menschliches Gefühl, auf ein allgemein menschliches Bedürfniß oder eine Urmahrheit gegründet ist, erscheint unwahr, nichtig. Die Experimente vieler andern Autoren, die für die Bühne schreiben, stehen sehr tief unter den genannten, weil darin gar zu wenig Eigenes ist; die meisten liefern nur ein Stück dialogisirte Weltgeschichte und geben es für ein Drama aus. Wo ist da originelle Auffassung, poetische Erfindung, gentile Durchführung? Namen zu nennen wird nicht nöthig sein.

Der Schluß dieser ganzen Auseinandersetzung, die wir eigentlich ganz in Dr. H zig's Geist gegeben zu haben glauben, ist: sobald Jemand nur um zu experimentiren, nicht aber aus tiefstem Bedürfniß des Geistes und Herzens eine Composition entwirft und ausführt, so fehlt derselben das innere Leben, sie kommt todt zur Welt.

Hieraus ergibt sich ein Zweites, worüber Dr. H zig in seiner Vorrede zu dem Buche des Herrn von Helice hätte reden sollen. Wir meinen ungefähr in folgender Weise. Es kommt in den Seiten eines lebhaften Parteilampfes oft vor, daß Jemand die eine Partei verläßt und zu der entgegengesetzten übertritt. Für ehrenhaft erkläre ich Das, sobald die innere Überzeugung es fodert. Indes ehrlos ist das Wechseln der Partei, wenn nur äußere Gründe, Gewinn oder Verlust, persönliche Auneigung oder Abneigung, die Hoffnung auf Auszeichnung oder Versorgung die Motive sind. Es ist hier nicht der Ort, die Namen Derer zu nennen, die in neuer Zeit ihre eigenen Grundfäße verrathen haben. H zig hatte ganz recht, als er vor einigen Jahren die Jugend warnte, sich nicht in

Associationen einzulassen, wo man heute pro, morgen contra schreiben muß. H zig hatte ganz recht, wenn er es für nicht ehrenhaft erklärte, schriftstellerisch Partei zu nehmen für irgend eine Debatte, sobald man sich im tiefsten Selbstbewußtsein gestehen muß, man sei noch gar nicht zu jener vollkommenen Einsicht in den Gegenstand durchgedrungen, wodurch man das Recht erwirbt, öffentlich mitstimmen zu dürfen. H zig hatte vollkommen recht, wenn er Das für einen unverzeihlichen sittlichen Leichtsinns erklärte, wenn er sogar Fälle bezognete, wo es eine infame Bosheit sei; er hatte ganz recht, wenn er andeutete, wohin Das führe, nämlich zum Verrath der Freunde, der Partei, zur Käuflichkeit der Feder. Aber warum deutet Herr H zig in seiner Vorrede nur an, daß mancherlei Übel grassiren; warum geht er nicht mit der Sonde in die Wunden, warum seirt er nicht die Cadaver? Jedenfalls wäre es verdienstlicher gewesen als im Allgemeinen sich halten und sagen: „Kinder, werdet doch Christen!“ Wenn Herr H zig meint, daß durch das Christenthum jede verkehrte Richtung corrigirt werden könne, so sind wir mit ihm der entchiedenen Ansicht, daß in dem Christenthum diese reinigende Kraft liege; indes da die Kirche, die protestantische nämlich, alle Gewalt über ihre Mitglieder sich hat nehmen lassen, oder vielmehr freiwillig aufgegeben hat, so möchte es schwer sein, die Heilungsbedürfnisse unter den Einfluß des christlichen Geistes zu stellen.

Wir sind mit Herrn Dr. H zig gar nicht zufrieden, daß er die Vorrede des obenbezeichneten Buchs nicht dazu benutzte, dem Literatenvereine einige Vorschläge zu machen, deren Abhülfe in der That bringend noth ist, wir meinen namentlich: 1) die Buchmacherei, sowol die grobe als die feine. Noch ganz kürzlich hat Dr. Flügel in seiner Broschüre, betitelt: „Literarische Sympathien“, bewiesen, daß sein englisches Lexikon von einem gewissen Grieb auf die schamloseste Weise ausgebeutet ist. Eben so ehrlos ist die feine Buchmacherei, wenn nämlich Jemand Novellen, Romane, Dramen veröffentlicht, die nach fremden Mustern, welche ungenannt bleiben, gearbeitet sind. Die technologische Literatur wird in dieser zweifachen Weise unglaublich stark ausgebeutet. Für alle notorischen Buchmacher sollte der Literatenverein einen öffentlichen Salgen errichten, an den die Namen geschlagen werden. Das Amt des öffentlichen Anklägers sollte das erste Ehrenamt sein. 2) Wenn ein Journal keine andere Tendenz hätte als Gelderwerb, wenn ein Blatt bloß eine Speculation auf den Geldbeutel der Einfalt und Gutmüthigkeit wäre, wenn ein Blatt eine nicht ehrenhafte Persönlichkeit oder ein Individuum von nicht wissenschaftlicher Bildung zum Redacteur hätte — so müßte dasselbe innerhalb der Pannmille des Vereins vernichtet werden; daß kein Mitglied des Vereins dafür schreibt, es verbreitet, versteht sich von selbst; man soll aber auch die Buchhändler gewinnen, daß sie es nicht debittiren. 3) Der Verein sollte bei der betreffenden Behörde veranlassen, daß das Hausiren mit den trivialsten sogenannten Volkschriften und Bilderwerken u. s. w. unter Aufsicht der Polizei gestellt werde, daß die Hausirenden wenigstens Patente lösen müssen, dergleichen alle Musterreiter und Weinreisenden führen.

Wenn Ref. in dem letzten Theile seiner Relation mehr Autor geworden als Kritiker geblieben ist, so trägt offenbar Niemand die Schuld als Herr Dr. H zig.

### N o t i z.

Unter den Handschriften der Universität Dorpat haben sich 23 Manuscripte und noch ungedruckte Werke des berühmten Mathematikers Euler vorgefunden. Der Inhalt beschäftigt sich in lateinischer, französischer und deutscher Sprache mit den tiefsten Fragen der Wissenschaft. Die kaiserliche Akademie der Wissenschaft zu Petersburg hat die Manuscripte an sich gekauft, um sie der neuen Ausgabe von Euler's Werken einzuverleiben, welche soeben von ihr vorbereitet und 25 — 28 große Quartbände bilden wird. 129.

Freitag,

— Nr. 285. —

11. October 1844.

## Franz Dingelstedt.

Sieben friedliche Erzählungen von Franz Dingelstedt. Zwei Bändchen. Stuttgart, Krabbe. 1844. 8. 2 Thlr.

Friedliche Erzählungen? Die Bezeichnung erinnert an „Zahme Feinden“, die so genannt wurden, weil „Wilde Feinde“ voraus bekannt waren. Zielt der Verf. mit diesem Titel auf seine politische Nachtwächterschaft, und reicht mit dieser Gabe die Hand zum Frieden? Soll dieser Kranz von just sieben Novellen als ein Regenbogen der Versöhnung auf dem Gewölke stehen, aus dem es glücklicherweise in des Nachtwächters Haus nicht eingeschlagen hat? Ich glaube, nein. Dingelstedt hat absichtslos nur an den Inhalt seiner Novellen gedacht. Er hätte sie ebenso gut flüchtige Novellen betiteln können, wie sie ja aus den Fußstapfen des flüchtigen Wanderers erwachsen sind und in der Behandlung die leichte Stimmung tragen, die ihn begleitete. Sie hätten auch als Fortsetzung seines „Wanderbuchs“ erscheinen können.

Dingelstedt hatte von jeher viel Unruhe. Als Gymnasiallehrer konnte er kaum die Ferien erwarten, um irgend einen Ausflug zu machen, und traf die Vacanz gerade mit einem pecuniären Vacat zusammen, fielen die Ferien just in die Mäuserzeit des Poeten, so setzte er rasch Novellenfedern an, die ihn manchmal noch über die Ferienzeit hinaustrugen. Er war als Sänger wenigstens ein Strichvogel, bis sein Winter kam, der ihn zum Wandervogel machte. Dieser Winter traf ihn in Fulda, wo der Freund zu den sogenannten Jodelsängern gehörte. So werden hier nämlich in einem vertrautern Kreise scherzweise gewisse, nach Fulda versetzte Staatsdiener genannt. Ich sage nicht welche, sondern nur, daß zwei lustheftige Schriftsteller dazu gezählt wurden — der Verfasser und der jetzige Recensent der „Sieben friedlichen Erzählungen“. Wir hielten jene Unruhe des Freundes für Stimmung eines schwer zu befriedigenden Gemüths; nun aber scheint es mir doch mehr als bloße Stimmung gewesen zu sein: Bestimmung nämlich — jener flackernde Instinct, der den Vogel hinwegtreibt, sich ein höher gebautes Nest und ein Weibchen, eine Sängerin, zu suchen. Richtig hat Franz denn auch Beides gefunden, und der heimgebliebene Mitjodelsänger, der über die Hochzeitgabe der friedlichen Novellen berich-

ten soll, faßt die gute Hoffnung, der befriedigte Freund werde nun auch bald befriedigte Novellen und befriedigende Erzählungen schreiben. Daß es die vorliegenden sieben weniger sind, sei mit aller Achtung vor ihrer heiligen Zahl voraus bemerkt; voraus, und in der heitern Erinnerung an jene Tage, die wir zusammen in Fulda auf dem Jodelsang verlebt haben. Wir standen, sozusagen, auf einem und demselben Pelzwerke, obgleich ich ihm zwei Jahrzehende des Lebens voraus war. Er hatte wol mehr äußerlich, ich vielleicht mehr innerlich erlebt. Unsere Ansprüche und Erwartungen waren demnach so verschieden als die Gesichtspunkte, die wir dem Leben abgewannen, als die Maßstäbe, wonach wir es schätzten. Was der Eine und der Andere in Liebe und Leid leicht und was er schwer nahm, was uns begegnete und was uns traf, was wir nicht lachend fahren lassen oder nicht trübselig genug festhalten konnten, das gehörte nicht zur Substanz unserer innern Verwandtschaft. Auch für literarischen Geschmack und wissenschaftliches Bedürfnis brachten wir aus sehr verschiedenen Zeitperioden unsere Tauffeine mit. Allein all Dessen waren wir uns klar bewußt, es änderte unsere Gesinnung, unser Wohlwollen für einander nicht; so viel der Freund auch etwa über mich zu lächeln, ich gegen ihn zu eifern haben mochte. Uns aneinander zu berichtigen, zu ergänzen, zu verbessern wäre später gewiß nicht ausgeblieben. Auch hatten wir außerhalb des Jodelpelzes unter unsern Füßen noch Anderes gemeinsam: denselben wohlwollenden und gebildeten Kreis des Umgangs, dieselben geistlichen und politischen Widersacher, und für Freund und Feind dieselbe freimüthige Laune.

Und mit jener alten Freimüthigkeit gehe ich jetzt an die mit zum Besprechen gekommenen sieben friedlichen Novellen. Wie könnte ich, bewegt von jenen Erinnerungen, den Freund würdiger recensiren, als wenn ich es streng mit ihm nehme, und Forderungen an ihn stelle, die mehr seinem Talent als den leichten Federn entsprechen, die ihn auf einen ehrenvollen Posten und an einen freundlichen Herd getragen und damit ihren Lohn voraus haben! Dies Talent hat sich bisher lyrisch am achtbarsten bewährt, und wir müssen die Sammlung alter und neuer Gedichte, die bei Cotta in Stuttgart unter der Presse sein sollen, abwarten, um den Freund

in seiner vollen Bedeutung zu würdigen. Indes bei so viel innern Erlebnissen und äußern Anschauungen kann es dem begabten Manne nicht fehlen, auch in der Novelle Bedeutendes zu leisten, sobald er nur sich selbst Ruhe, und seinen Gebilden Reise gönnen will.

Jean Dingelstedt, aus beschriebenen bürgerlich-hessischen Verhältnissen erwachsend, fand als ganz junger Lehrer an einer Erziehungsanstalt in der Nähe von Hannover frühe Gelegenheit, mit reichen Engländern zu verkehren, und mit den Lehrstunden — Genusstunden zu wechseln. Die gemessenen Formen vornehmer Gesellschaft imponirten ihm, und er suchte sie zu bewältigen. Auf heftiges Fortkommen angewiesen, begegnete er englischem Comfort, das seine jugendliche Aufmerksamkeit erregte und seine reizbaren Wünsche gefangen nahm. Er gewann auf einer Seite eine ungemeine Leichtigkeit für den gehobnen Fußboden und den Divan des Salons, auf der andern einen nur zu wohlgefälligen Blick für die oft nichtigen, nie bedeutsamen Außerlichkeiten der Societät. Ein lyrisch reizbares Herz, eine jeder Empfindung dienbare Phantasie spielen dabei dem bürgerlichen Poeten nicht selten einen kleinen Voss: sie schimmern dort durch die nicht eingelebten, sondern nur angenommenen Weltmanieren, und lassen sie als plattirt erscheinen; sie brechen hier durch alle Oberflächlichkeiten und verrathen einen gehaltvollern Kern. So geht der Freund ans Singen und Dichten. Seine Lieder kommen aus dem Herzen — wenn auch manchmal aus dem nur flüchtig bewegten; seine Novellen schöpfen aus äußerer Beobachtung und gefallen sich besonders in jenen Kreisen, die so viel Eindruck auf ihn gemacht haben. Dann kann es wol kommen, daß jener rasche Witz, jene anmuthige Laune, die in Glacehandschuhen und gebügelten Manieren liebenswürdig, charmant im Salonstil heißen, im Novellenstil, mit nackter Hand niedergeschrieben, so unbedeutend werden, daß sie Druck und Belin nicht mehr vergüten. Dingelstedt's Salonscenen sind ebenso wahr als unpoetisch; jene Leichtigkeit, die in „guter“ Gesellschaft witzig und anmuthig über die Gegenstände der Unterhaltung hinweggaukelt, verdrießt uns, wenn sie in der gedruckten Erzählung vor jeder bedeutenden Situation, vor jeder Untiefe einer Leidenschaft mit witzigem Lustsprünge hinwegsetzt; jene lyrische Reizbarkeit, die jede Empfindung oft nur so lange festhält, bis sie wahr und warm in angemessenen Strophen ausgeflößt ist, kann uns verstümmen, wenn sie in der Novelle den Charakter und den Ausdruck der Personen bei jeder Situation unstimmt, und eine handelnde Seele objectiv wahr durchzuführen unzureichend erscheint. Leichter Stil, unerwartete Wendungen, auffallende Gegensätze, wie z. B. Kinder und Wödhnen groß ziehen u. dgl. beleben allerdings die Darstellung, aber der frappante Eindruck einer Situation entschädigt den denkenden Leser nicht für die mangelnde Wahrheit derselben, und was an Ereignissen, Affecten, Schilderungen u. dgl. von der Oberfläche des Lebens abgeschöpft wird, ist gerade nicht wie bei der Miß — die Scene, ebenso wenig, als der poetische

Gehalt der Menschheit sich in jenen höhern Kreisen ansetzt, die sich la crème nennen.

Eins dürfte wol neben Andern nicht unbemerkt bleiben: daß nämlich, wie uns scheint, Dingelstedt's Novellistik in einer Hinsicht noch zu tief in seiner Art ver wachsen ist. Ein Sänger hat Vers und Reim für jede Regung und Laune, für jeden Wunsch und Traum; alle Richtungen der Menschheit stehen ihm zugleich offen; es wird seinem Herzen als Reichthum, seinem Talent als Kraft zugute gerechnet, wenn er das Widersprechendste besingt, Alles, was elektrisch die Breite des Lebens durchzuckt. Der Poet aber, der Schöpfer, hat einen magnetischen Zug der Gesinnung zu bewahren. Diesen vermiste der tiefer Blickende in Dingelstedt's bisherigen kleinen epischen Gebilden — Genügnung, sei es die, welche einem politischen Nachtwächter oder die einem königlichen Vorleser wohl ansteht, gleichviel, wenn sie nur in sich wahr und tüchtig ist. Indes, jede Emancipation, mithin auch die der Gesinnung aus der Stimmung, verlangt, gleich jeder andern Verwandlung, eine feste, ruhige Widerlage. Dingelstedt, den bisher ein unbefriedigtes Herz vielfach umhergetrieben, hat endlich Hof und Herd gefunden, und wir sehen nun mit den Hoffnungen seines Talents den weitem Entwicklungen desselben entgegen. Nun zu den Novellen!

1) „Deutsche Nächte in Paris“ schildern die stillen Zusammenkünfte dreier nach Paris verschlagenen Deutschen in der Wirthschaft eines Pölen vor der Barriere der Märtyrer. Diese einleitende Schilderung ist höchst anziehend, zart, wehmüthig-witzig, bis zu den Erzählungen zweier dieser Gäste, des Cramallers und des Diplomaten, aus ihren Leben. Diese Mittheilungen steigern das Interesse nicht, und die Erzählung selbst wird ein wenig springend, hinwegwerfend; die Localitäten verstecken nicht genug den Mangel an Tiefe. Cramaller heißt ein blonder, blöder Jüngling, der seine echt deutsche Liebe zu zwei Grisetten erzählt. Die Eine betrügt und bestiehlt ihn, die Andere macht als anfänglich ruhige, sittsame Comtoirdame im Café d'Orléans unerwartete Sprünge aufs Theater und ins lieberliche Leben, angeblich aus Eifersucht, zu der ihr der gute Cramaller keinen Grund gibt. Der Diplomat, wie sich seltsam genug ein sehr unbeholfener, diabolische Geberden schneidender Geselle nennt, wird aus einem Musiklehrer Secrétaire des Gesandten und liebt die Gesandtin. Er zerfällt mit dem Manne und wird auf dem Platz zu einem gefoderten Duell ergriffen und eingesteckt. Hernach hört er nichts mehr von der Frau. Der Poet, der dritte im Bunde, ist seine Erzählung schuldig geblieben, vielleicht aus Bescheidenheit des Verfassers.

2) „Mollencuren“ führen uns nach Kreuth, wo uns der Verf. in der flachsten Gesellschaft, wie sie aus Baiern und Osterreich dort zusammen kommen mag, für ein geheimnißvolles Paar interessirt. Die Unbekannte entdeckt sich dem Einsamen, der sich ihrer gegen die Unart lustiger und sader Badegäste mit Wort und Waffsen angenommen, als Tänzerin und gewesene Verlobte eines Gra-



sen, der, um ihren Willen von der ungemessenen Gesellschaft verhasst, sich erschossen hat. Man kennt eine solche Wiener Geschichte aus der Zeitung. Er, der Einsame, liebte eine Sängerin, die, als er Majorsatherr wird, aus Rücksicht für seinen Stand sich ihm durch eine Resignationsheirath entzieht. Die Sängerin tadelt diesen Schritt als Mangel an Liebe, dem Majorsatherrn geht darüber ein Licht auf, und es versteht sich nun, daß die beiden Verlassenen einander fassen und sich verbinden. Ganz aus der Natur gegriffen ist die Schilderung nicht: denn der Erzähler läßt einen blaffen, „anfangenden“ Mond über den Höhlenstein herauf steigen; bekanntlich aber bemerkt man einen anfangenden Mond nur niedergehend, dicht hinter der untergehenden Sonne her. Überhaupt scheint Dingelstedt mit dem Mond auf keinem vertrauten Fuß zu stehen, denn im zweiten Bändchen (S. 47) läßt er den Mond groß und lächelnd „im Westen“ aufgehen, was dem guten Mond wol noch nie passiert ist.

(Der Beschluß folgt.)

Historical memoir of a mission to the court of Vienna in 1806. By Sir Robert Adair. London 1844.

Sir Robert Adair, der Verf. dieser Denkschrift, wurde 1806, als Fox mit Lord Grenville in das Ministerium getreten war und Friedensunterhandlungen mit Frankreich angeknüpft wurden, als Ministerresident nach Wien gesendet. Die während seines Dortseins vom Juni 1806 bis Februar 1808 abgesetzten Depeschen bilden den Inhalt des Buches.

Als Fox sein Amt antrat, boten die continentalen Angelegenheiten einen sehr bedrohlichen Anblick; in dem bisherigen Kampfe gegen Frankreich hatte Einheit und Aufrichtigkeit im Zusammenwirken der Allirten gefehlt, und einer nach dem andern war vor Napoleon's siegreichen Fahnen gewichen. Von England freundlich gesinnten Mächten stand noch Rußland, trotz des Unglücks von Austerlitz, aufrecht. Zwar war sein letztes Bündniß mit Oesterreich durch den Frieden von Presburg gelöst, aber zu allen Zwecken einer gemeinschaftlichen Sache bestand noch sein Bündniß mit England. Außerdem stand England noch in Allianz mit dem Könige beider Sicilien und auf freundschaftlichem Fuße mit Oesterreich. So geringe Aussicht auf Hilfe bot der Continent, im Fall das Zerbrechen der Friedensunterhandlungen den Krieg unvermeidlich machen sollte. Um das Band mit Oesterreich zu knüpfen, sendete Fox Sir Robert Adair nach Wien ab. Er sollte Oesterreich versichern, daß England jetzt das System, auswärtige Mächte durch Ertheilung von Subsidien zu Kriegen gegen ihren eigenen Willen und ihre eigenen Interessen zu bewegen oder zu zwingen, ganz aufgegeben habe; daß es aber nichtsdestoweniger entschlossen sei, jeden Staat, und insbesondere Oesterreich, wenn es sich vor neuen Bedrückungen und Beleidigungen Frankreichs in Gefahr befinde, in einem Vertheidigungskriege beizustehen. Zugleich sollte er Oesterreich auf seine gefährliche Stellung, deren es sich nicht klar bewußt sei — fürchtete Fox —, aufmerksam machen. Der Gesandte fand Oesterreich von dem Wunsche befeßt, den Frieden, den es eben in Presburg geschlossen, zu erhalten, so hart wie er war, und daher auch geneigt, bei der Sache des allgemeinen Friedens von Europa zu bleiben. Aber es konnte nicht an den Friedensunterhandlungen in Paris Theil nehmen und betrachtete sie mit großer Unruhe, hauptsächlich Rußlands Schritte, welches einen Separatfrieden mit Frankreich abgeschlossen hatte. Wenige Tage vorher war d'Esprey, der russische Bevollmächtigte, auf seiner Durchreise nach Paris in Wien angekommen, aber obgleich er Audienzen bei dem russischen Gesandten, Graf Kassu-

wasch und bei Sir Robert Adair gehabt hatte, hatte er doch über die Absicht seiner Regierung ein strenges Stillschweigen gegen Beide beobachtet. Der Separatfriedensvertrag zwischen Rußland und Frankreich wurde am 20. Juli unterzeichnet; am Tage darauf überreichte Lord Yarmouth seine Vollmacht, für England die Unterhandlungen zu beginnen. Das österreichische Cabinet war überrascht, beunruhigt, und eine Spannung trat zwischen Graf Stadion und Sir Robert Adair ein. Doch hatte, wie es sich bald zeigte, England sich nicht des Treubruchs an seinem Allirten schuldig gemacht, und die Spannung hob sich bald wieder. Frankreich nämlich hatte Lord Yarmouth die Alternative gestellt, entweder sogleich seine Vollmacht zu überreichen, oder Paris in 24 Stunden zu verlassen. In einer so schwierigen Lage, da die französische Regierung sich entschieden weigerte, ihm die kurze Frist zu gestatten, die zur Einholung neuer Instruktionen erforderlich war, und nicht gewillt, die Verantwortlichkeit eines gänzlichen Bruches auf sich zu nehmen, hatte Lord Yarmouth so weit nachgegeben, daß er sich bereit erklärte, über den Anspruch Frankreichs, Sicilien in den Bereich der Verhandlungen zu ziehen, zu discutiren. Damit jedoch hatten seine Concessionen ein Ende erreicht und Oesterreich war beruhigt.

Neben der Darstellung der diplomatischen Verhältnisse Englands zu Oesterreich ist Sir Robert Adair's Zweck, Fox von dem Verdacht der französischen Sympathien zu reinigen, ein Ruf, den er seinen Feinden wie seinen Freunden zugleich zu verdanken hatte. Jene hatten in dem Glauben, „eine esoterische Doctrin“ in seinen politischen Grundsätzen entdeckt zu haben, die Gewohnheit, ihn als einen ehrgeizigen und misvergnügten Mann darzustellen, der aus Unzufriedenheit, in seinem Vaterlande keine seinen Ansprüchen und seiner Macht angemessene Stellung zu finden, sich mit der Sache Frankreichs identifizirt habe und den Frieden wünsche nicht um seiner selbst, oder um des Guten willen, welches er für den Zustand Englands und Europas haben könne, sondern mehr um den Erfolg der Revolution zu sichern und durch deren Einfluß zu steigen. Viele seiner Freunde aber, die der Meinung waren, seine Gesinnungen auszusprechen, beförderten diesen Glauben nicht wenig durch eine ausschweifende Bewunderung der neuen Theorien und durch Äußerungen über die continentalen Monarchien von einer Festigkeit, die so wichtigen Fragen der Politik und so mächtigen Interessen wenig angemessen war. Auch Napoleon und nach ihm Wignou hegte diesen Glauben, und klagte danach, als sich die Friedensunterhandlungen zerfallen hatten, Fox der Unaufrichtigkeit und Inconsequenz an. Zur Widerlegung dieser Behauptung bemäht sich Sir Robert Adair, gestützt auf die mitgetheilte Correspondenz vom 26. März bis zum 20. April, und hauptsächlich auf Fox eigene und auf Calleyrand's Briefe, den großen Whigstaatsmann von dem Verdacht zu befreien, daß er „esoterischen Doctrinen“ anhängt, welche mehr der Wohlthat Frankreichs als der Englands förderlich waren, und weist auf die Correspondenz hin, welche deutlich und klar das gerade Gegentheil von Wignou's Aufstellungen über alle wesentlichen Punkte beweise. Es gehe daraus hervor, daß nicht Fox' Tod das Abbrechen der Verhandlungen durch deren Übergang in andere Hände veranlaßt habe, sondern daß lange vorher schon und selbst vor der Sendung des Lords Lauderdale Fox die moralische Überzeugung gewonnen habe, daß Friede mit Frankreich durch Napoleon selbst eine Unmöglichkeit sei. Der Verf. ist um so ausführlicher über diese Verhältnisse, als sie in genauer Verbindung mit jenen Schritten in Wien standen, was mit den Grundsätzen, nach denen er Fox' Instruktionen ausführte, und bestrebt sich, das Ganze auf eine irthümliche Hypothese: Napoleon's, der die Parteilichkeit Fox' gänzlich verkennt habe, zurückzuführen.

Die Anregung zum Frieden kam von Frankreich, welches sich nicht für abgeneigt erklärte, auf den Grundlagen des Friedens von Amiens zu unterhandeln. Darauf jedoch konnte Fox nicht eingehen, denn er hatte nicht allein Englands und Frankreichs Interessen, sondern auch die des Continents im Auge zu

behalten, und mußte daher vor Allem die Zulassung der Allirten und hauptsächlich Russlands verlangen. Frankreich wich dem aus, da es von England ein praktisches Eingeständniß seiner Losagung vom Continent verlangte; zudem hatte es schon Unterhandlungen zu einem Separatfrieden mit Rußland eingeleitet. Später war Frankreich gezwungen, allen Ansprüchen auf eine Einmischung in Englands Verhältnisse zu den Continentalmächten zu entsagen; da es aber am Ende Grund fand, zu hoffen, Rußland zu einem Separatfrieden zu bewegen, so behandelte es die vertraulichen Eröffnungen, die Talleyrand for gemacht hatte, als bloße Verbindlichkeiten zwischen zwei alten Freunden, welche Keinen binden könnten, sobald die Verhandlungen ernst würden.

Die mitgetheilten officiellen Documente beweisen, daß For, wenn er am Leben geblieben wäre, nicht auf die von Napoleon angebotenen Bedingungen Frieden geschlossen haben würde, daß er nie von der Forderung, mit Rußland gemeinschaftlich zu unterhandeln, abstand und nie einwilligte, einen Separatfrieden zu schließen; daß er nie von dem Anspruch abging, den Frieden *uti possidentis* abzuschließen — nie einwilligte, daß Frankreich Sicilien bekäme; und daß er, weit entfernt, Unterhandlungen über die angetragene Entschädigung zu eröffnen, nie von dem Abtreten dieser Insel hören wollte, wenn Frankreich nicht bereit wäre, eine den rechtmäßigen Fürsten zufriedenstellende und den Frieden Europas sichernde Compensation zu geben, daß er also im ganzen Verlauf der Unterhandlungen mit Napoleon sich mit derselben Offenheit und Aufrichtigkeit benommen habe, die ihm allgemein für den Beginn derselben zugesprochen werde.

Unter den Beilagen — sie sind sämmtlich mit Bewilligung der Theilnehmen, Fürst Metternich, Wellington u. s. w. mitgetheilt — dürfte eine Denkschrift Sir Robert Adair's über die politische Lage des Continents nach dem Frieden von Tilfit, und Bemerkungen zu zwei Memoiren von Geng von besonderm Interesse sein. In letztern vertheidigt Sir Robert Adair Englands Politik gegen Preußen in der Krisis von 1806.

133.

### Literarische Notizen aus Frankreich.

#### Naturwissenschaftliche Werke.

In den Naturwissenschaften ist die Schweiz, deren literarische Productivität sonst nicht eben sehr zu rühmen ist, besonders gut vertreten. Ein Name wie Agassiz allein wiegt hundert andere auf. Wir wollen hier auf ein paar literarische Neuigkeiten naturwissenschaftlichen Inhalts aufmerksam machen, die beide in naßer Beziehung zu dem eben erwähnten ausgezeichneten Gelehrten stehen. Das erste der beiden Werke, die wir hier kurz berühren, führt den Titel „Excursions et séjours dans les glaciers et les hautes régions des Alpes, de M. Agassiz et de ses compagnons de voyage“, von E. Desor (Neuchâtel). Die ausgezeichneten Arbeiten von Agassiz über dieses Thema sind bekannt. Vorliegende Schrift schließt sich durchaus an dieselben an und kann zu ihrer Ergänzung dienen. Zwar ist der eigentliche wissenschaftliche Gehalt bei weitem nicht so hoch anzuschlagen, als daß man diese bescheidenen „Excursions“ mit den großartigen Leistungen eines Agassiz auf eine Linie stellen könnte; aber dafür berücksichtigt Desor gerade die Partien, denen sein großer Lehrer keine sonderliche Aufmerksamkeit schenkt. Wir meinen vorzüglich das eigentliche Pittoreske der ganzen Reise, das für ein größeres Publicum gerade ein besonderes Interesse hat. Wenn daher das Werk Desor's auch in wissenschaftlicher Beziehung nicht viel Neues liefern sollte, so wird man es dem Verf. immerhin Dank wissen, daß er dem weitern Leserkreise einen lichtvollen Überblick über den gesammten Gang dieser höchst interessanten Forschungen gegeben hat. Die Reisen, deren Beschreibung vorliegende Schrift gewidmet ist, sind in der Kürze folgende: Man besuchte zuerst im J. 1838 das Haslithal; dann wurden

Untersuchungen im Rhonethale, das nicht weniger Interesse darbietet, angestellt, und endlich begann man das fruchtbare Studium des Montblanc. Durch die wichtigen Entdeckungen, die man theils schon gemacht hatte, theils noch zu machen hoffte, ermuntert, ging man an die Beschäftigung des Mont-Rose, des Mont-Cervin, des Rhonégletschers und endlich des Argletschers, auf dem die Reisenden lange Zeit hindurch verweilten. Von hier aus wurden die wichtigsten Forschungen geleitet, die zum Theil höchst bedeutende Resultate ergaben. Aber Agassiz und seine Reisebegleiter wollten nicht auf halbem Wege stehen bleiben. Eine Frage blieb noch zu erörtern, und das war diejenige, welchen Einfluß die Erdwärme auf das Fortrücken oder Wandern der Eisblöcke ausübe. Agassiz begab sich endlich im nächsten Jahre mit dem Verf. vorliegender Schrift nach dem Grimsel. Vergeblich machten die gemeinschaftlichen Freunde Beider Gegenvorstellungen gegen diese gefährliche Unternehmung. Kein Hinderniß, keine Gefahr, und wäre sie auch noch so drohend, konnte ihren wissenschaftlichen Eifer abkühlen. Die Beschreibung dieser neuen Gebirgswanderung, die an Beschwerlichkeit jeden Glauben überstrift, bietet in jeder Beziehung das lebhafteste Interesse und verdient von allen Denen gelesen zu werden, welche sich einen Begriff machen wollen von der Gewalt der edeln Begeisterung für wissenschaftliche Zwecke. Das andere naturhistorische Werk, das gleichfalls von einem Schweizer herrührt und das wir in d. Bl. kurz erwähnen wollen, ist „Traité élémentaire de paléontologie ou histoire naturelle des animaux fossiles“, von E. J. Pictet. Wir würden es in einem Blatte, in dem streng wissenschaftliche Forschungen eigentlich unberücksichtigt bleiben müssen, nicht weiter erwähnen, wenn wir es nicht für einen schätzenswerthen Abriss hielten, aus dem alle diejenigen, welche sich über den Zustand der Naturwissenschaften belehren wollen, einen klaren Überblick über die Wissenschaft, die von Cuvier und Agassiz besonders erweitert ist, gewinnen könnten.

#### Zur Jesuitenpolemik.

Alle Welt speculirt jetzt auf die Jesuiten. Ihre Duldung und die Gefahr, welche aus ihr erwachsen kann, diese wichtige Frage ist jetzt recht eigentlich an der Tagesordnung. Dabei steht es denn nicht zu verwundern, wenn alle müßigen Schriftsteller ihre Federn spizen, die nothwendigsten Materialien zusammentragen und sich an die Behandlung dieses Themas machen. Natürlich läuft bei der großen Menge viel unnützes Zeug mit unter; aber wir haben doch selbst schon zu wiederholten Malen Gelegenheit gehabt, auf Schriften aufmerksam zu machen, die nicht auf bloßen Scandal berechnet waren. Wir wollen hier noch ein Pamphlet aus der Menge von Streitschriften aller Art, welche diese ganze Angelegenheit auf beiden Seiten hervorgerufen hat, ausgreifen. Dasselbe verdient diese besondere Berücksichtigung weder durch neue Gedanken, noch durch eigentlich literarischen Gehalt, sondern durchaus nur um seines einfachen Grundgedankens willen, der sehr loblich ist. Sein Titel lautet: „Les maximes de la religion chrétienne en opposition avec la morale corruptrice des jésuites; inutilité du monachisme“, von M. Lacombe. Die Verf. stellt, wie man schon aus dem Titel sehen kann, einfach die Lehren des Christenthums, wie sie in der Bibel enthalten sind, dem Katholicismus gegenüber. Diese Parallele spricht mehr als alle Declamation. Als Grundsätze des wahren Christenthums werden festgehalten: Armuth, Demuth, Verzeihung der Beleidigungen und Mildthätigkeit. Nachdem diese einzelnen Punkte näher erörtert sind, wird nachgewiesen, was die römisch-katholische Kirche aus diesen einfachen inhaltreichen Lehren gemacht hat. Damit stürzt von selbst das ganze Gebäude der Hierarchie über den Haufen. Bei Erwähnung der Reformation spricht M. Lacombe von der Nothwendigkeit derselben, die sie einräumt, ohne gerade selbst dem Protestantismus anzugehören.

2.

### Franz Dingelstedt.

(Beschluß aus Nr. 285.)

3) „Der Schmied von Antwerpen“ hat einen reizenden Grundgedanken, der als Typus moderner, verfehlter Genialität hätte benutzt werden können. Ein junger Maler, der sich einen Nachkommen von Quintin Messis nennt, wird — wie dieser aus einem Schmied ein Maler wurde, durch das Unglück seines Pinsels bewogen, vom Maler ein Schmied zu werden. Abgesehen von der wiederkehrenden Eigenheit Dingelstedt's, jedem wärmern Affect ein scherzendes oder spottendes Bewußtsein desselben nachzuschicken, sowie inmitten objectiver Darstellung hervortreten und seine schönen Leserinnen als Erzähler anzureden, hat der Novellist unsern Glauben an die Verwicklung und Lösung seiner Geschichte übereilt. Der Hufschmied von der Keert, der die Liebe des jungen Rafael zu seiner Tochter Regina ungern sieht, soll ein strenger Mann sein, der seine Alte sehr fürchtet; dennoch könnte kein Schneider im Zulassen und Abbrechen, Wiederbewilligen und Wiederverwerfen und doch endlich Zugeden des Liebesbündnisses schwankender sein als der strenge Meister Hufschmied in het vliegende Peerd. Diese Schmiede liegt jenseit der Schelde, und als der über seines Pinsels Unglück verzweifelte Jüngling in diesen Strom springt, kommt er vom kalten Wasser noch glücklich zur Besinnung und noch glücklicher, wenn auch mit nassen Unterleibern, über den breiten Strom hinüber in het vliegende Peerd. Ja, wenn er so verzweifelt hätte malen können, als er, dem Dichter zu gefallen, schwimmen konnte! Und warum hat er denn nur vor dem Sprung den Grad so sorgfältig ausgezogen und am Ufer hingelegt? Antwort — damit ihn die arme Mutter finden und glauben konnte, der Junge sei todt. Aber sie fand ihn glücklich wieder als Schmied und Bräutigam Reginas; denn die Alte kam just im rechten Augenblick, da der strenge Schmied wirklich streng sein wollte, in het vliegende Peerd an. Dieser Augenblick war auch so pressant, daß die gute Alte sich selbst nicht fragen konnte, wie sie nur dazu gekommen sei, mit dem Grad nicht in die Stadt zurück, sondern stracks über die Schelde zu eilen. Und wir selbst wollen sie nicht fragen, wie sie denn nur hinüber gekommen ist, und wie lange sie in ihrer Verzweiflung

auf das übersegende Dampfschiff zu warten gehabt hat. Dingelstedt nennt es selbst einen Zufall, der in Gestalt der alten Mutter versöhnend und begütigend über die Schwelle der Schmiede gestürzt sei. Er beruft sich dabei auf das tägliche Leben: aber im Leben gilt gar Manches, was in der Kunst kein entscheidendes Wort haben darf.

4) „Der letzte Walzer.“ Die einfache Geschichte eines gebrochenen Herzens. Jenny hat einen englischen Offizier geliebt, am Tage vor der Schlacht von Waterloo noch einen Walzer mit ihm getanzt, und den mit einer Todeswunde zurückgebrachten Geliebten bis an sein Ende gepflegt. Von ihrer harten Mutter, die einen Russen heirathet, in Paris verlassen, wird sie von ihrem Oheim aufgefunden, und die Erzählung beginnt damit, daß er sie nach England bringt. Hier in Wardenhouse findet sie eine Ruhme und zwei Cousinen, von denen die jüngere sich ihr zärtlich anschließt, die ältere aber den Reiz über Jenny's Glück bei den Männern nicht verbergen kann. Ein reicher Torycandidat faßt ernstliche Neigung zu Jenny, fodert sie gelegentlich zu einem Walzer auf, und zufällig ist es derselbe, den sie an jenem Tage vor der Schlacht mit dem Geliebten getanzt hat. Dies knüpft nicht etwa ein neues Band, sondern bricht der Zusammenknüpfenden das Herz. Ein heftiges Fieber stellt sich ein, und Jenny erhebt sich nur, um etwas später, in der Sylvesternacht, während die Andern Punsch trinken, zu entschlummern. Verwicklungen, Conflictte hat diese Geschichte nicht.

5) „Das Mädchen von Helgoland“ ist die beste Mittheilung des Verf. Erzählung und Erlebnis durchflechten sich auf interessante Weise. Natur und Leben auf Helgoland sind anschaulich und anziehend geschildert, die Seelenzustände wechseln und die Darstellung ist gemessen, gehalten, gediegen. Es ist die Geschichte einer lebenswürdigen und kräftigen Helgolanderin, die gegen Vater und Bruder bei grausamster Ausübung des Strandrechts einen verunglückten jungen Amerikaner rettet und pflegt. Der Genesene faßt mit dankbarem, aber schwachem Herzen Liebe zu ihr, heirathet sie aber nur wider seines Vaters Willen, weil er ohne diese Verbindung die Insel nicht verlassen kann. In Amerika wird die Arme übel empfangen und nach ihres Mannes Tode von den Schwie-

gerältern zur Heimkehr bewogen. In ihrem verlassenem Zustande begegnet sie in Paris dem Erzähler, der sie von Helgoland her kennt, und wird durch Unterstützung einiger Deutschen in ihre Heimat befördert.

9) „Ein reicher Poet“ sticht deßomehr gegen die vorige Erzählung ab. Den Eingangsworten nach dürfen wir vermuthen, daß diese Erzählung für Männer geschrieben ist. In ihrer Laune springt sie dann auch mit den Charakteren und Lebensverhältnissen so leichtsinnig um wie eine Nähmamsell, die Puscharbeit macht, mit ihrer Nadel. Dieser junge Poet — der die Tochter einer Wäscherin liebt, seine nächtliche Lärmfreiheit einem unter ihm wohnenden einfielischen englischen Capitain gegen ein bedeutendes Capital verkauft, wegen verletzten Vertrags verklagt, beim Landgerichte die Kunst des Prinzen Albert gewinnt — ist das wunderbarste Chamäleon von Charakter, bald ein Tölpel, bald ein Dramarbas, hier blöd, dort ein lustiger Athlet. Der Verf. gibt die Erzählung für eine bloße Idylle, aber gerade eine Idylle, die nur die stillsten, einfachsten Lebensverhältnisse zu bieten hat, kann solche nicht treu und wahr genug darstellen; denn nur in dieser Wahrheit des Einfachen liegt der Reiz des Idylls und das Verdienst des Dichters, wie sich der Verf. an Auerbach's „Dorfnovellen“ überzeugen kann. Aber was sollen wir dem Verf. hier nicht Alles auf seine gute Laune hin glauben! Ein englischer Capitain bezahlt für nächtliche Ruhe lieber ein bedeutendes Capital und will es an seinem Comfort ersparen, als daß er sich einfach durch die Policei Hausruhe verschafft? Ein englischer Capitain läßt sich gelegentlich eines Wortwechsels mit dem halbsatten Poeten von diesem auf ein Sopha niederwerfen, daß es kracht? Weil der Poet den Vertrag wegen nächtlicher Stille nicht hält, wird er beim Landgericht verklagt, und hat schon des andern Morgens einen Termin? Und der Prinz Albert, der sich für den pseudonymen Dichter seiner Residenz interessirt, läßt sich auf das Landgericht rufen, um ihn da kennen zu lernen? O! Und diesen, um eines jungen Poeten willen so herablassenden Fürsten läßt Dingelstedt dann wieder die lächerlichsten Bedingungen einer Installation desselben zum Hofpoeten und Vorleser machen: „Dreihundert Tausend Gehalt jährlich in monatlichen Raten, abzüglich der Hofdiener-Witwenkassen-Beiträge, des Personalschosses, der Licht- und Fenerabgabe“ u. s. w. Das Beste scheint noch, daß der junge Poet, nicht etwa nach sechs Monaten, wie Andere, sondern nach zehnjähriger Dienstzeit den Charakter als Hofrath erhalten soll. „Hier schwindelte der Poet. „Herr Hofrath!“ Ihm war es, als riefen ihm hundert Possaunen den köstlichen Titel unaufhörlich zu, er wußte nicht, sollte er lachen oder weinen vor Freude.“ Ich für meine Person weiß nicht, ob das die richtigen Empfindungen sind, die man hat, wenn man Hofrath wird. Jedensfalls hat der Freund die gute Laune gehabt, diese prähere Fronte, nachdem sie ihm einen schalkhaften Streich gespielt hat, beim Wiederabdruck der Erzählung nicht zu streichen.

7) „Ein armer Poet.“ Diese letzte Erzählung muß ich den Lesern unbesprochen überlassen. Es wird sie doch wol freuen, wenigstens etwas ihnen noch ganz Unbekanntes zu erhalten, falls sie solche nicht etwa von früher her schon kennen. Ich selbst kenne sie noch aus dem Munde des Verf. Es war seine Abschiedsnovelle, als er Fulda verließ. Als solche las er sie mit seinem klangvollen Organ einem ausgesuchten Kreise vor, die ihm Alle wohl wollten, und die hinter der Vorlesung her in tiefe Stille versanken.

Möge der Freund nun auf etwas Unfassendes und Gebiegenes bedacht sein! Talent dazu hat er, an Müssen fehlt es ihm nicht, und die glücklichste Stimmung wünschen wir ihm. In letzter Zeit haben sich die Journale öfter mit seiner Person beschäftigt, möchten sie bald von seinen Werken zu melden haben! H. Koenig.

#### Aphorismen über Krieg, Kriegszübing und Kriegerstand.

Leipzig, Brockhaus. 1844. Gr. 8. 12 Ngr.

Der Verf. widmet dieses ausschließlich die gegenwärtigen Zustände des preussischen Heeres in Betrachtung ziehende Werkchen denen, die es zu lesen die Geduld haben sollten, und bemerkt im Vorworte: obgleich er bezweifle, daß es sich Bahn brechen würde, so hege er doch einige schwache Hoffnung, daß Manche wegen der momentan schrecklichen Lagenzeit, woran sie leiden, zufällig zum Lesen desselben gebracht werden möchten. Da jenes Werkchen aber vielsachen Stoff zu ernstem Nachdenken und zu Betrachtungen von allgemeiner Bedeutsamkeit in sich faßt, so würden wir es wahrlich lebhaft bedauern, wenn der so beschiedene Verf. hierin wahr gesprochen haben sollte, obgleich auch wir leider wenig Hoffnung hegen, daß durch die Veröffentlichung jenes Aufsatzes wenigstens vor der Hand irgend etwas gebessert werden möchte.

Wenn es nur betrüben kann, in dem preussischen Heere Gebrechen der Art wahrzunehmen, wie der Verf. solche freilich in etwas nebelhaften Bildern dem Leser vor Augen führt, so ist aber eben die Erkennung derselben immer wieder als der erste, erfolgreiche Schritt zur Besserung zu begrüßen. Insofern ist es also beinahe als eine erfreuliche Erscheinung zu bezeichnen, daß in neuerer Zeit aus der Mitte des preussischen Heeres ein ganz ansehnlicher Chorus wehklagender Stimmen erschalle, obwohl dieselben in einem seltsamen Contrast mit dem süßen Flötentone einschlafender Schmeichelei und dem Kanfarenengeschmetter eitler Selbstgefälligkeit stehen, welches man gewöhnt war, schier dreißig Jahre lang von daher zu vernehmen und welches nur hin und wieder durch den vereinzelt Beheruf eines verzeifelnden Constablers dissonirend unterbrochen ward. Deshalb erscheint auch Dasjenige, was der Verf. über Stellung, Geltung und die innern Verhältnisse und Beziehungen des preussischen Kriegerstandes sagt oder ahnen läßt, bedeutsamer als die Aphorismen über Krieg und Kriegszübingen. Letztere enthalten zwar vieles recht Beherzigenswerthe, und namentlich zählen wir dazu die über den Geist der verschiedenen Massen und ihre Führung an den Tag gelegten Ansichten, indeß ist hierüber auch schon an andern Orten mehr oder weniger mit gleicher Mächtigkeit und vielfach in einer ansprechendern Form sich geäußert worden.

Wir wenden uns daher vorzugsweise zur Besprechung der „Aphorismen über Stellung, dienliches und außerdienliches Leben des Offiziers, bedingte und mögliche Entartung des Standes und monarchisches Ultrawesen“ überschriebenen Abschnittes des vorliegenden Werkchens.

„Wo sind die Zeiten“, ruft der Verf. aus, „wo junge Offiziere im Allgemeinen einen Stolz darin suchten, sich gern und willig harte Entbehrungen aufzulegen, um äußerlich al-

in Anforderungen des Standes zu genügen? Wo sie etwas darin suchen, wirklichen Mangel mit Stoicismus zu ertragen, während man jetzt häufig so leichtlich der Reichlichkeit, ja der Praeferei sich hingibt und Ambition darein setzt, recht viele Bedürfnisse zu haben und mit ihnen zu prahlen."

"Daß es in langem Frieden vornehme und nicht vornehme Offiziere gibt", fährt der Verf. fort, "war immer so und wird ewig so sein; aber arm oder reich, das war früher in der Offizierstellung ganz gleich. Daß Leute, welche es im Stande waren, für Laßesreuden, Kleider, Equipagen, Hunde, Pferde, Meubles, Vergnügungen und Wohlthaten, und für Alles, wodurch man sich auszeichnet, geltend macht und extravornehm erscheint, viel Geld ausgegeben haben, war immer so und wird ewig so sein, und daß Einzelne, obgleich sie kein Geld dazu hatten, dieses dennoch nachahmten, war auch der Fall; aber daß beinahe die Mehrtheit, daß Jeder in seiner Art und Weise danach strebt, daß es Lou geworden, Dieses für Lebensbedürfnis zu halten und daß der Entbehrnde die Entbehrung so fühlte wie heutzutage, das war früher nicht so, und ist ein schlimmes Zeichen der Zeit. Noch schlimmer aber, daß das Vornehmsein, der Comfort, in höhern Regionen wol auch als Maßstab gilt, ob man mehr oder minder beachtungswürth sei oder nicht; und daß so wie heutzutage den Vornehmseienden die Vornehmseinwollenden sich anschließen und in jedem Krähwinkel, in Wäldern der Kameradschaft oder Genossenschaft selber, sich exclusive Salonscirkel bilden und diese durch Extra-Klugheit, Feinheit, Liebenswürdigkeit, Gelehrsamkeit und Comfort als die bessere Gesellschaft sich manifestiren und alle übrige Geselligkeit an das Schlepptau nehmen, welches Alles früher so nicht stattfand."

Der Verf. führt nun weiter aus, wie sehr diese Verhältnisse jede wahre Kameradschaft in der Wurzel untergraben, die nachtheiligsten und drückendsten Beweiseungen für den Einzelnen herbeiführen und die wahre Standesehre nach allen Seiten hin beeinträchtigen. Dieses Alles ist zwar leider sehr wahr, indessen darf man doch auch nicht übersehen, daß zu Ende des vorigen und selbst noch zu Anfange dieses Jahrhunderts die äußerste Unzureichendheit der Gehalte der Subaltern-Offiziere und ihre dadurch erzeugte, drückend dürftige Lage, neben jenem von dem Verf. gerühmten Stoicismus doch auch gar vielfach Anlaß zu einem erniedrigenden Schwermüthigen gab und selbst der Feinerfühlende kaum anders als mit einem gewissen zur Schau getragenen Cynismus zu existiren vermochte. Daß jene Lage verschwunden, mag daher in keiner Weise beklagt werden; aber daß auch jene Genügsamkeit von Tag zu Tag sich verringert, die noch vor zwanzig Jahren unter minder drückenden Verhältnissen stattfand, das ist freilich desto mehr zu bedauern. So z. B. fand Ref. wol in neuerer Zeit bei Besuchen jüngerer Kameraden diese gar oft genug auf schwellender Ottomane ausgestreckt, in persischen Schlafrock gehüllt, einen griechischen Fetz auf dem Haupte, Cossianpantoffeln an den Füßen, eine türkische mit Marinas gestopfte Pfeife in der Hand, Meditationen nachhängen, welche sehr viel Verwandtschaft mit dem dolce far niente zu haben schienen; aber jenen jugendlichen, heitern Frohsinn, jene geistige Rührigkeit, die einst in seinem Freundeskreise herrschte, fand er nicht bei ihnen. Jene enthusiastischen Erclamationen ruhmdürstender Gemüther, wie sie in jenem Freundeskreise so oft hervorbrachen, wenn er abendlich, einen großen Krug frischen Wassers auf dem Tische, 20 Pfeifen im Gange, versammelt war, hat sein Ohr aus ihrem Runde nicht vernommen. Solche Einknirsch als in jenem Freundeskreise, der fast ein Jahrzehend bestanden, ohne daß irgend ein Zwist stattgehabt, hat er nicht wieder angetroffen. Und doch, welche Controversen, welche Plaidoyers der entgegengesetztesten Meinungen fanden darin statt? Welche verschiedenartige Individualitäten bildeten ihn? Rählte er nicht seine Danbied, seine Gelehrten, seine Bortänzer und Allerweltscourtmacher, wie seine Dichter

und literarischen Philosophen, seinen Demokrit, Lavocce und Diogenes? Aber freilich erschwiegen damals, vor kaum fünfzig Jahren, noch nicht bekannt, und der Comfort — er bestand in jenem Freundeskreise wenigstens lediglich in einem alten Sopha, einem alten Lehn- und sechs ditto Rohrstützen, denen noch Bedürfnis sämmtliche hölzernen Kaffeenbänke des zweiten Regiments zum Supplement dienten.

So wenig bedürfen als möglich, ist göttlich, sagt schon Diogenes, und Niemandem ist wol dieser Grundsatß heilsamer als dem Krieger. Darum ist Ref. übrigens aber doch weit entfernt, die Eleganz des äußern mit puritanischer Strenge zu verdammen, selbst ein wenig Stugerhaftigkeit mag schädlos der Jugend zugute gehalten werden, und wer mit gleicher Hingebung Anstrengungen zu ertragen wissen wird, wer mit gleichem Nüchternen dem Feinde entgegenstürzen wird wie Lamoricie und die Seinen, der mag immerhin, wie Jener gethan, vor dem Gesichte neue, weiße Glacéhandschuhe anziehen und sich bügeln und schniegeln so viel er will, er wird quoad mema sein Mann sein, und er wird ihn hochachten, ihn preisen und ehren trotz seiner Glacéhandschuhe. Aber in dem Bivouac der Friedensübungen ein vielleicht gar noch selbst gekleidetes Kadettessen, ein Wohlgeruch duftendes Feldnecessaire mitzuführen, den Mokkatrant sich nur in silbernen Gefäßen auf die Thormache tragen zu lassen, das mag heutzutage zwar immerhin Comfort heißen, Ref. kann darin aber nichts Anderes erblicken als capuanische Weichlichkeit und sybaritische Hossart. In einer solchen Atmosphäre aber kann ein starkes, frisches Soldatenherz nicht freudig pochen, ein tüchtiger kriegerischer Sinn nicht fröhlich emporsteigen, und wehe dem Heere, wenn es abermals — dereinst oder demnächst — mehr Bagage als spartanische Jugend mit sich führen sollte!

Die Staatsdienerschaft der Offiziere anlangend, so ist es leider nur zu wahr, daß, wie der Verf. bemerkt, nicht bloß die Gelehrten, sondern auch fast die gesammte Beamtenchar im Allgemeinen immer noch eine große Eingenommenheit gegen den Offizierstand hegt und sich immer noch nicht der Meinung entschlagen kann, als verknöcherten dessen Glieder in starrer Subordination, als versteinten sie in Form und Methode und verduimten auch wol im ewigen Einerlei des Einundzwanzig, Zweiundzwanzig. Indessen hat der Verf. nicht minder recht, daß gar mancher dieser Herren, wenn so ein Lieutenant von 30—40 Jahren vor seinen Augen sozusagen links gemacht würde, sich ungemein über die Fülle der gediegensten und vielseitigsten Kenntnisse verwundern möchte, die oft einem solchen beizubohnen. Was mitunter, namentlich bei der Artillerie, an einen Lieutenant für Anforderungen gestellt werden, geht wirklich auch nachgerade ganz ins Blaue hinein. Daß er vollendeter reitender, Fuß-, Feld-, schwerer-, leichter-, Belagerungs-, Küsten-, Kanonen-, Gaudigen-, Mörser-, Raketen-, praktisch-, taktisch- und theoretischer Artillerist sein soll, ist nämlich noch das Wenigste. Er soll auch in allen möglichen andern Sätteln gerecht sein: die Philosophie der Befestigungskunst (beiläufig eine uns ganz unbekannte Wissenschaft) soll er ebenso ergründet haben als die Materie des Zugstranges. Die Technik von Gott weiß wie vielen Gewerben (darunter jene des ehrsamten Schneidergewerbes wahrlich nicht am wenigsten) soll ihm so eigen sein als die Analyse des Unendlichen. Bald soll er in die Geheimnisse der Naturkräfte sich versenken, bald urplötzlich zur Ästhetik des Schlippenchnittes sich emporheben und am Ende wol gar bei Gelegenheit Melodie schiefen.

Doch Scherz bei Seite, wenn jene Herren es so ganz übersehen, welche Menge technischer Kunst- und Gesekkenntniffe allein nur die militärische Geld- und Materialverwaltung in Anspruch nimmt, so kommt dieses hauptsächlich vom eignen lächerlichen Dünkel und Hochmuth und davon her, daß die schwachen Seiten des militärischen Lebens und Strebens nicht wie bei dem civilistischen Beamtenthum der Öffentlichkeit meistens verborgen bleiben, sondern gerade im hellsten Mittags-

glanze sich am bemerkbarsten machen. Mag es in den Augen eines Regierungsrathes als ein vages, kindisches Treiben gelten, wenn im Jahre 1865 Mal die tägliche Wachtmannschaft mit dem größtmöglichen Spectakel und unter den weitestweirigsten Umständen sich an den Ort ihrer Bestimmung begibt; mag es ihm lächerlich dünken, wenn auf der Parade der höchste Commandirende mit möglichster Grandezza innerhalb eines Raumes, dessen Endpunkte durch vier grimmig um sich blickende Musketenträger bezeichnet werden, den Stabsoffizieren der Wache und dem Adjutanten feierlich die wichtige Mittheilung macht, daß der Compagniechirurgus Schelle vom 12. zum 13. Regimente versetzt worden sei, damit diese es weiter thun und zuletzt die gesammte militairische Welt staunend vernehme, daß der Compagniechirurgus Schelle nun wirklich und wahrhaftig vom 12. zum 13. Regimente versetzt worden sei; wir wollen dieses einem also beobachtenden Regierungsmitgliede nicht verargen; aber wenn wir ein solches fragen dürfen, was denn gestern sein hochachtbares Collegium tief-sinnig in Erwägung gezogen habe, ob es wol nicht in endloser Debatte schreibend, schreibend und immerfort schreibend geschriebene Berge beschriebenen Schreibpapiers, höchstens nur den Raub und Mord „eines Buxtes elender Formen aufgeschweicht habe, welche dem Geiste der Zeit wie der jetzigen Verfassung der Staaten aufs äußerste widersprechen“<sup>\*)</sup>; wenn wir manchen Richter nach dem Rechte fragen dürfen, wahrlich er möchte um die Antwort oft gar sehr verlegen sein. Daß Amtserlasse wie folgender: „Da der die das letzte Perbftmanoeuvre betreffende Orbre nach Y. tragende Unteroffizier gemeldet hat, daß“ u. s. w. nicht als Muster guten Stils zu empfehlen sind, steht nicht zu leugnen, aber wenn eine hohe Residenz-Policedirection alles Reiten und Fahren mit Schiebekarren oder das Betteln bei fünf Thaler Strafe verbietet, oder wenn eine Gerichtsbehörde einen unwissend wo Weilen den auffodert, sich vor dem Gerichte zu 3. zu stellen, um sich wegen Straßentumults im trunkenen Zustande vernehmen zu lassen, so möchte die Beamten-schaft in dieser Beziehung wol am eigenen Zeuge zu flicken haben. Daß Finanzbehörden die Zollabgabe von Edelsteinen nach Pfunden bestimmten, mag durch allzu sanguinische Voraussetzungen bezüglich der demnächstigen Verkehrsverhältnisse sich erklären lassen, daß aber ein Ministerium die geistlichen Behörden auffodern konnte, die nöthigen Vorbereitungen in der Kathedrale zu A. zu treffen, weil „die Allerhöchsten Herrschaften Allergnädigst geruht hätten zu beschließen, Allerhöchst selbst dem Höchsten ihren Dank daselbst darbringen zu wollen“, das, wahrlich, dürfte wol eine bedeutsamere Stellung als die eines bloßen Bulls in sich fassen. Daß das Militairjustizverfahren nach keiner Richtung hin zu preisen ist, mag nicht geleugnet werden, ob aber nicht mancher mit Orden gezierter Geheimer- und Oberjustiz- oder Tribunalpräsident oder Rath vor der Pflichttreue, vor dem Richter-muthe, den schon gar mancher einfache Lieutenant bewiesen, zu erröthen alle Ursache haben dürfte, wollen und können wir nicht näher entwickeln. Daß von Militairingenieuren aufgeführte Gebäude weniger zweckmäßig und dauerhaft sich erwiesen hätten als von Civilbaumeistern entworfene und geleitete Bauten, haben wir noch nicht gehört, wol aber sind uns Fälle bekannt geworden, daß letztere mitunter zusammenstürzten, ehe sie noch einmal vollendet waren. Was überhaupt von Offizieren auf dem Gebiete der Geschichte, der Erd- und Völkertunde, der technischen und mathematischen Wissenschaften geleistet worden, darüber vermag sich ein Jeder schon durch den Einblick in jedes beliebige gute Wörterlexikon zu unterrichten. Dieses dürfte vorläufig genügen, wenigstens darauf hinzuweisen, daß wol schwerlich irgend ein Stand eine vielseitigere Geistesthätigkeit bewähre als eben der Offiziersstand. Wenn aber dabei von deutschen Militairen nicht immer auch

zugleich ein solcher Freimuth, eine solche Unabhängigkeit der politischen Meinungsäußerung sich kundgab als bei andern Ständen, so lag dies meistens in den eigenthümlichen Standesverhältnissen begründet und darf am allerwenigsten als Beweis gelten, als begte das Militair dem wahren Volks-glücke feindliche Ansichten und Gefühle.

Die falsch dies geurtheilt wäre, erweist eben der „Monarchisches Ultrawesen“ überschriebene Abschnitt der vorliegenden Aphorismen; denn Ref. glaubt sich überzeugt halten zu dürfen, daß drei Vierteltheile aller deutschen Offiziere sich zu den in demselben an den Tag gelegten Gesinnungen bekennen. Das wäre freilich kein tüchtiger Soldat, der meinte es freilich nicht treu und redlich mit Fürst und Volk und Heer und mit sich selber, der nicht durch und durch durchdrungen wäre von der Wahrheit des Grundsatzes: „Gehorsam ist die Stärke der Heere, der Wächter ihres Ruhms, die Stütze des Throns, die Sicherheit des Staats, das Grundgesetz vereinter Kräfte“; aber darum ist ein solcher wahrlich noch sehr weit davon entfernt, sich gesinnungslos zu einem Friessthab oder Leuthold erniedrigen lassen zu wollen, um vor einem leeren Gute Wache zu stehen. Traurig wäre es, über Alles bellagendwerth, und wol dürfte man ausrufen, unglücklicher Fürst, unglückliches Volk, bebauerungswürdiges Heer, wenn je ein deutscher Fürst sich nicht genügen lassen sollte an pflicht-treuen Offizieren und gehorsamen Soldaten, sondern wenn er begehren würde, sie sollten ihm unterthänige Knechte sein; denn dann, aber auch nur dann könnte wol die Corruption verderbliche Wurzel schlagen bis ins innerste Leben des Heeres hinein.

Darum rufen auch wir und mit uns die weit, die heu- weitem große Mehrzahl unserer Kameraden mit dem wackern Verf. der Aphorismen aus: „O geliebte Herrscher! laßt euch nicht täuschen von den Wölfen in Schafskleidern, von denen, die nur ein starres Legitimitätsprincip, aber kein Volksglück, keine durch halbe Jahrhunderte hindurch mit Blut und Eist erkämpften Volkszustände kennen, für die die Geschichte von Jahrhunderten, die Umwälzungen von Nationen, ja die Umgestaltungen ganzer Welttheile nicht da sind, die Nichts haben und Nichts geben wollen; aber Alles nehmen und uns nehmen wollen eure Liebe und euer Vertrauen.“

„Unsere Treue aber ist die wahre, die zuverlässige, denn sie ist Eins mit der alten, deutschen Bauern- und Bürger-treue, wie sie sich bewährt hat unzählige Male und alle Zeit, so bei Wimpfen und in den Nordweihnachten bei Sendling, als im tiroler und im großen Freiheitskampfe. Darum laßt uns, o laßt uns in Ehre eure treuen, gehorsamen Soldaten sein und bleiben, als solche werden wir freudig Blut und Leben für euch hingeben wie bis jetzt noch immerdar! Aber bedenkt es auch, o geliebte Herrscher! bedenkt es wohl, was unseres Volks liebster Dichter mit goldenen Worten so recht aus dem tief Innersten eines treuen Soldatenherzens kündet:

Soll ich frisch um mein Leben spielen,

Daß mir noch etwas gelten mehr,

Oder ich laß mich eben schlachten

Wie der Kroat — und muß mich verachten.“

130.

### Literarische Anzeige.

Im Verlage von **H. W. Brodhans** in Leipzig ist neu erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

**Matthia (M.), Lehrbuch für den ersten Unterricht in der Philosophie.** Vierte verbesserte Auflage. Gr. 8. 24 Ngr.

In demselben Verlage erschien:

**Kannegiesser (K. E.), Abriß der Geschichte der Philosophie.** Gr. 8. 1837. 22 Ngr.

<sup>\*)</sup> Als solche bezeichnet einer der berühmtesten Lehrrechtskundigen, **Obbe**, 1. B. die gesammte Lehre vom Lehrrecht.



# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 287.

13. October 1844.

### Die neueste Literatur über Rußland.

Zweiter Artikel. \*)

Custine's „La Russie en 1839“ und seine Gegner.

Audiatur et altera pars.

Die Schrift des Marquis von Custine ist schon vielfach besprochen, aber noch nicht gehörig beleuchtet, höchstens hat man einige Streiflichter darauf fallen lassen. Sie hat aber großes Aufsehen gemacht und verdient daher ans volle Licht gerückt zu werden, da der Gegenstand, den sie behandelt, in neuerer Zeit Deutschlands Interesse in mehr als einer Hinsicht in nähern Anspruch nimmt, und also wohl zu wünschen ist, die Wahrheiten in dem dargebotenen Gemälde vor den Schatten, die besonders ein oft geistreiches und bestechendes *Raisonnement* darüber wirft, klar erkennen zu können. Deutschland fehlte es übrigens schon lange nicht an Mitteln, darin klar zu sehen; allein da diese Mittel ihm nur von Deutschen dargeboten wurden, die nach Wahrscheinlichkeit und nicht nach Effect und Skandal strebten, so blieben sie ziemlich unbeachtet. Der russische Staatsrath Storch, von dem wir eine musterhafte Beschreibung des Parks zu Pawlowsk haben, war fast der Erste, der am Ende des vorigen und im Anfange des gegenwärtigen Jahrhunderts uns das neuere Rußland vorführte. Katharina, und besonders Kaiser Alexander, waren zwei Glanzpunkte, die er mit vorsichtiger Umgehung Kaiser Paul's, und Beide selbst durch diesen gehoben, mit russischen Cabinetfarben in ein blendendes Licht stellte, welches ganz Rußland mit einer Glorie überstrahlte. Des in seinen Schriften ebenso liberalen als in seinen Handlungen despotischen Generalmajors von Klinger „Betrachtungen und Gedanken über verschiedene Gegenstände der Welt und Literatur“ (1803) trugen dazu bei, von Rußland aus für die Menschheit Großes zu erwarten. Da erschienen „Flüchtige Bemerkungen auf einer Reise von St.-Petersburg über Moskau, Grodno, Warschau, Breslau nach Deutschland“, in Briefen von G. Reinbeck (Leipzig 1806), und dämpften die hohen Erwartungen. In dieser Schrift finden sich alle Grundzüge zur Beurtheilung Rußlands; allein Deutschland war noch zu ge-

blendet, um die reine Wahrheit darin zu erkennen, die bis auf heute gültig ist. In Rußland wurde sie nach drei Jahren verboten, erhielt aber nachmals ungehemmten Eingang in die scharfgesichteten Leihbibliotheken Petersburgs. Darauf folgte „St.-Petersburg, ein Beitrag zur Geschichte unserer Zeit in Briefen aus den Jahren 1810, 1811 und 1812“, von Chr. Müller (Mainz 1813), und in der Vorrede heißt es:

Ich ging 1810 nach Rußland, wohin mich vielfache Bande des Herzens und der Wunsch zogen, dies Land wohl vorbereitet nach seinen innern Verhältnissen kennen zu lernen, da es mir sehr wahrscheinlich vorkam, daß wir in unserm Deutschland sehr wenig zusammenhängend wüßten, wie es eigentlich dort aussähe, und nur Hr. Reinbeck, aber doch mit etwas sichtlicher Animosität, uns auf den Gedanken gebracht habe, als möge doch dort Alles lange nicht so sein, wie es uns die Präconen Rußlands überreden wollen.

Die Animosität Reinbeck's nachzuweisen, blieb Hr. Müller schuldig. Seine Schrift bestätigte vielmehr, selbst mit schärfern Bestimmungen, die Ansichten seines Vorgängers, die dieser nicht bloß aus Petersburg geschöpft hatte, und fand die verdiente Anerkennung in der „Halle'schen Allgemeinen Literaturzeitung“. Darüber ergrimmte der als russischer Sachwalter in Deutschland nur zu bekannte russische Staatsrath A. von Kosebue, und denuncirte diese Anzeige als ein crimen laesae majestatis, welches die Redaction der genannten Zeitschrift bewog, dem damals eben aus Rußland zurückgekehrten würdigen Prof. Severin Vater in Königsberg die Revision der Anzeige aufzutragen. Diese fiel aber zu Gunsten derselben aus, zum großen Arger Kosebue's, der sich dann an dem Verfasser der Anzeige auf andere Weise zu rächen suchte, wobei er jedoch auch keine Ehre aufhob. In jüngster Zeit erschien „St.-Petersburg“ von Kohl, nach welchem sich Manches sehr zum Vortheil dort geändert haben muß. Nun, es liegen auch dreißig — und welche Jahre! — dazwischen. Seit 1814, wo die Russen auf besondere Anerkennung von Deutschland Ansprüche zu haben glauben — wir lassen ihrem Klima und ihrer bewundernswürdigen Nothwehr mit allen ihren großen Erscheinungen vollkommene Gerechtigkeit widerfahren —, ist in den öffentlichen Blättern häufig von Rußland die Rede gewesen, aber mit dem stets stärker hervortretenden Streben, Rußland über alle Reiche zu erheben, und zu-

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 267 u. 268 d. Bl. D. Red.

legt erschien der Pentarchist, nach dessen Anordnung Deutschland mit Rußlands Protectorat beglückt werden sollte, und dann hinkte noch der Panславismus hinterher. Rußland, Sklaverei, Knete und Sibirien schienen dem Deutschen — mit Recht oder Unrecht gleichviel — Synonymen. Das mußte sein Herz abwenden, und Rußland, das wohl sagen kann: Gott behüte mich vor meinen Freunden, mit meinen Feinden will ich wol selbst fertig werden, erschien ihm als sein gefährlichster Feind. Der Deutsche, der nach Einheit und Selbstständigkeit strebt, mußte es bitter fühlen, wie wenig Sympathie Rußland für Deutschland, dem es doch unleugbar am meisten verdankt, im Pariser Frieden gezeigt hat, wo es sich um seine gerechtesten Ansprüche getäuscht sah. Seitdem hat sich Deutschlands ein gerechtes Mißtrauen gegen Rußland bemächtigt, welches durch Rußlands Verfahren in Polen und noch mehr in den Ostseeprovinzen und in der Absperrung gegen Deutschland genährt wird. Nun erscheint das Werk eines geistreichen Ausländers, was immer noch leider bei den Deutschen ein großes Gewicht hat, und scheint auf jeder Seite ihre Nationalantipathie zu rechtfertigen: was Wunder, daß es ihre Aufmerksamkeit erregt und auch verdient hätte, wenn der Verf. hätte Wort halten können, unbefangen ein treues Bild von Rußland zu geben. Ein solches läßt die Vorrede Cusine's allerdings erwarten, denn hier finden wir außer der fixen Idee der alleinseigmachenden Kirche die Grundzüge eines wahrheitsliebenden denkenden Reisenden trefflich aufgestellt, aber — wer das Rechte weiß und nicht thut, soll doppelte Streiche leiden.

Wie uns im Allgemeinen Cusine's Schilderung Rußlands erscheint, haben wir im ersten Artikel ausgesprochen. Der flüchtigste Blick legt die leidenschaftliche Unzuverlässigkeit des Verf. außer allen Zweifel. Damit aber nicht der Gegenpart daraus auf Kosten der Wahrheit Vortheil ziehe, ist zu prüfen, was denn dieser gegen Cusine vorbringt, und dazu bieten sich uns folgende Schriften dar:

1. Marquis von Cusine und sein Werk: „Rußland im Jahre 1839“. Eine kritische Beleuchtung obgenannter Schrift von Wilhelm von Grimm. Leipzig, Thomas. 1844. Kl. 8. 1 Hft. 15 Rgr.
2. Über das Werk: „La Russie en 1839. Par le marquis de Custine“ von R. Gretsck, aus dem Russischen übersetzt von B. von Kogebue. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Heidelberg, Groos. 1844. Gr. 8. 15 Rgr.
3. Ein Wort über Marquis von Cusine's „Rußland im Jahre 1839“. Von einem Russen. Aus dem Französischen, und mit einem Nebenworte von einem Deutschen. Berlin, Schröder. 1844. Gr. 8. 10 Rgr.
4. Rußland im Jahre 1839, wie es der Marquis von Cusine träumte, oder Briefe über dieses Werk von S. Jakowlew. Aus dem Französischen. Leipzig, Thomas. 1844. Kl. 8. 17½ Rgr.
5. Noch etwas über Rußland in Beziehung auf Cusine und dessen Widerleger. Leipzig, Brochhaus. 1844. Gr. 12. 20 Rgr.

Nr. 1 mag uns zur nähern Besprechung dienen. Nicht als ob es das wichtigere wäre und das vorzüglichere, im Gegentheil, es ist das unbedeutendste und

positiv schlechteste von allen; indem es aber der Cusine'schen Schrift Schritt für Schritt folgt, gibt es am reichlichsten Gelegenheit, dieselbe zu beleuchten. Der Verf. dieser sogenannten Kritik ist nach S. 60 seiner Broschüre ein russischer Militärarzt und, wie diese bezeugt, ohne alle literarische Bildung, von Geburt ein Deutscher, aber — mit Bedauern müssen wir uns sagen — vollkommen entdeutsch und russificirt. Zum Beweise ein paar Stellen aus seiner Schrift. S. 226 lesen wir auf die Behauptung Cusine's: „Bald wird man (Rußland) nicht bloß in gleicher Höhe mit andern Völkern, sondern über denselben stehen wollen“, folgenden deutsch-patriotischen Wunsch: „Auch Das wird geschehen. Möchte es nur recht bald geschehen, um über die muthwilligen Franzosen zu triumphiren.“ Und die Deutschen? S. 249 heißt es: „Jeder wird sich (von Rußland) ungern trennen, und wer lange Zeit da gewohnt hat, wird Rußland gern mit seinem eigenen Vaterlande vertauschen.“ Ja, wenn er ein Hr. Wilhelm von Grimm ist. Sein Vaterland lieben und bei gleichen persönlichen Verhältnissen vorziehen ist noch nicht Undankbarkeit für genossenes Gutes, und in diesem Fall sind wol die meisten Fremden in Rußland, das ihnen persönliche Vortheile gewähren mag, die das Vaterland nicht so leicht dem Einzelnen darbietet. S. 257 steht:

Wir (Hr. Wilhelm von Grimm) haben in Rußland lange gelebt, und finden, daß uns kein anderes Land und keine andere Regierungsform besser gefällt als Rußland, dort (hier) fühlt man, daß man Mensch ist, und seine Würde, die Würde, die man sich durch seine Thaten erworben hat, wird in Frankreich für nichts geachtet, (der Tschin), und der grobe Postillon glaubt sich mit Jedem messen zu können; eine solche Freiheit kann dem Manne von Würde (der einen Tschin hat) und Bildung nie gefallen. Freiheit hat selten Jemand glücklich gemacht, unglücklich sehr Viele, und man sollte doch einmal diesen Bahn, welcher nur ein leeres Spinnweb ist, aufgeben. In Rußland sind viele Menschen glücklich geworden, die für das Sklavenleben, wie es Hr. Cusine nennt, keine Freiheit der Erde eintauschen würden.

Wir glauben, diese paar Proben charakterisiren unsern Kritiker hinlänglich, um unsere frühere Behauptung von ihm zu rechtfertigen, und wenn Alles Leugnen und von Allem das Gegentheil behaupten widerlegen heißt, so hat er allerdings recht, auf jeder Seite zu widerholen: „Das haben wir besprochen und widerlegt.“ Aber treten wir näher zu der sauberen Kritik des Hrn. Wilhelm von Grimm.

Die Vorrede beschäftigt sich mit Vorwürfen über Cusine's Undankbarkeit, mit welcher er die ihm in Rußland gewordene Auszeichnung in seinem schmähenben Werke erwidert. Darin wird wol Jeder einstimmen, denn die wirklich ungewöhnliche Auszeichnung, die ihm (dem übrigens am russischen Hofe wohlbekannten geistreichen und empfohlenen Literaten, von dem Hr. Grimm nichts weiter zu kennen scheint als sein Werk über Rußland) geworden, hätte ihn wenigstens bewegen sollen, den Gegenstand seines meistentheils höchst verlegend ausgesprochenen Labels streng zu prüfen, und nicht nach den augenblicklichen Eindrücken auf seine ihm selbst wohl-

bekannte krankhafte Einbildungskraft, sein individuelles Meinen ohne Weiteres der Welt als unumstößliche Wahrheit aufzubringen. Angst und Furcht waren fast die ersten Eindrücke, die Cusine durch das traurige Schicksal seiner Ältern in der Schreckensperiode der Revolution als Kind empfangen hat, und die den armen Mann verfolgen, aber auch unfähig machen, richtig und unbefangen zu urtheilen.

Was er im ersten Briefe aus Ems über des Großfürsten-Thronfolgers Ankunft daselbst und über die Haltung seiner Begleitung und der Equipagen sagt, ist ebenso unbedeutend, als was der Kritiker gegen die Behauptung, daß sich im Gefolge eine Mischung von Dienstbarkeit und Stolz gezeigt, vorbringt. Wenn indessen Hr. von Grimm sich dagegen ereifert, daß Cusine die Bemerkung macht, in der Gesichtsbildung des Großfürsten sei nichts vom kalmückischen Typus, so hat er die Gesichtsbildung Kaiser Paul's vergessen, die zum Theil auf seine Kinder, besonders auf den Großfürsten Konstantin, weniger auf Kaiser Alexander und auf die übrigen Großfürsten und Großfürstinnen übergegangen ist, unter den Leptern noch am meisten, ihrer hohen Anmuth unbeschadet, auf die Großfürstin Katharine, die verewigte Gemahlin des Königs von Würtemberg, wie aus der Büste von Dannerer zu ersehen ist.

Der zweite und dritte Brief Cusine's aus Berlin, mit der höchst interessanten Geschichte seiner Mutter, die freilich mit seiner Reise nach Rußland nichts zu schaffen hat, deren Mittheilung aber allein schon für so manche Unbefonnenheit und Langweiligkeit seines endlosen Raisonnements entschädigt, bietet dem Kritiker nur in der religiösen und politischen Salbaderei über Preußen und Protestantismus Stoff zu einer beinahe nicht so geistreichen Grimm'schen Salbaderei.

Im vierten und fünften Briefe, wo im Anfange der Spleen des Reisenden sich allerdings deutlich genug ausdrückt, um für seine Unbefangenheit bei der Annäherung an Rußland zu bangen, in welchen aber die lebensvolle meisterhafte Schilderung seiner Reise und seiner Reisegefährten enthalten ist, erscheint dem Kritiker das Gespräch mit dem russischen Fürsten K., einem podagrifchen ältern Diplomaten von bedeutender Corpulenz, mehr als verdächtig nach seinen nachtheiligen Äußerungen über Rußland und Kaiser Nikolaus. Uns nicht so, ohne was er äußert in Schutz nehmen zu wollen, denn Das erscheint übertrieben. Dieser Fürst K., der auch dem Kritiker als ein geistreicher und freimüthiger Mann bekannt war, ruft uns ähnliche freimüthige und wenn man will unbedachte Äußerungen auch eines Fürsten K. im J. 1801 in Petersburg zurück, der uns erzählt, daß bei dem letzten Aufstande in Warschau ein Fürst — ich glaube Oginski — vom Volke an seinem Ordensbunde vor seinem Palaste sei aufgeknüpft worden, und fügte hinzu: „Wenn solche Volksgerechtigkeit an Spitzbuben bei uns geübt würde, so könnte das Volk nur Jeden von uns, der ein Ordensband trägt, unbedingt daran hinhängen, und es würde keinen Fehlgriff thun.“ Die

russischen Großen sind frivol und lassen oft ihrer Zunge freien Lauf ohne alle Consequenz, besonders gegen Fremde. Wollen sie dadurch sich über gemeine Vorurtheile erheben und unabhängig in ihren Ansichten zeigen? Bei manchen der Äußerungen des Fürsten ist aber nicht zu vergessen, daß er aus einem der alten Bojarengeschlechter abstammte, welche dem Hause Romanow nicht eben zugeneigt sind, und daß er, in Rom erzogen, ein Katholik war. Wenn nun der Fürst sagt:

Der unbedingte Despotismus, wie er bei uns herrscht, gründete sich in dem Augenblicke, wo die Leibeigenschaft im übrigen Europa aufhörte. — Er hat das menschliche Wort in Rußland bis zu dem Grade entabelt, daß es dort nur als ein Falschheit betrachtet wird; unsere Regierung lebt nur von Lügen, denn die Wahrheit ist dem Tyrannen wie dem Sklaven fürschbar. Auch, so wenig man in Rußland spricht, so spricht man immer noch zu viel, denn in diesem Lande ist jede Rede nur der Ausdruck religiöser oder politischer Heuchelei — und der Kritiker entgegnet:

Wo findet der angebliche (?) Fürst K., daß das menschliche Wort und Sprache unterdrückt ist? So viel uns bewußt ist, kann Jeder frei sprechen, und wäre die Sprache unterdrückt, so müßte dies ein Zeichen von Mangelhaftigkeit der Regierung sein, was in Rußland nicht der Fall ist, wo jeder Stand unter der mühen und wohlthätigen Regierung des Kaisers glücklicher lebt als in dem constitutionellen Frankreich, in welchem der König nicht einmal seines Lebens sicher ist (und die Kaiser Peter und Paul?) —

so finden wir wol Übertreibung in der an sich ganz wahren Behauptung des Fürsten, aber die bitterste Ironie in der Erwiderung des Kritikers. Wenn aber der katholische Fürst oder Cusine durch ihn behauptet, Religionsintoleranz sei eine heimliche Triebfeder der russischen Politik, so war dies — bis auf Kaiser Nikolaus wenigstens — in Rußland nicht der Fall, wo vielmehr die unbeschränkste Toleranz in Sachen der Religion herrschte. Ob bei dem Streben des jetzigen Kaisers, Alles zu russifiziren, die religiöse Intoleranz als ein brauchbares Mittel sich eingeschlichen hat, lassen wir dahingestellt sein. Lächerlich aber ist, wenn der Fürst oder Cusine den Krieg in Polen für einen Religionskrieg ausgibt. Was in Polen in Religionsangelegenheiten vorgeht, hat ganz andere Motive. Der Russe will sich als Russe tout-à-sait darin festsetzen, er will es sich amalgamiren; da ist der Schlüssel zu suchen, den wir moralisch nicht zu rechtfertigen begehren.

(Die Fortsetzung folgt.)

Johann Gottwerth Müller, Verfasser des Siegfried von Lindenberg, nach seinem Leben und nach seinen Werken dargestellt von H. Schröder. Nebst zwei Zugaben: I. Auswahl aus Briefen berühmter oder merkwürdiger Männer an Müller. II. Johann Gottwerth Müller als Anekdotaldichter. Hamburg, Niemeyer. 1843. 8. 20 Ngr.

Monographien thun der deutschen Literaturgeschichte vor Allem noth, denn weder der Stoff derselben, noch weniger die geistige Eigenthümlichkeit aller namhaften deutschen Schriftsteller ist schon so weit erforscht und dargestellt, daß es einem einzelnen

Manne möglich wäre, diese ganze Masse zu bewältigen und in einem Gesamtwerke ebenso treu als übersichtlich vorzuführen. So kann auch Hr. Schröder bei seiner Veröffentlichung wol auf das Interesse Derjenigen rechnen, die aus der deutschen Literaturgeschichte ein besonderes Studium machen; weniger möchten wir ihm die Erfüllung seiner Hoffnung verbürgen, daß seine Mittheilungen „von einem größern Publicum nicht ungünstig werden aufgenommen werden“, denn wir fürchten, daß Müller's „zahlreiche Freunde und Verehrer“ jetzt auf einen ziemlich kleinen, und zwar auf einen Kreis beschränkt sein mögen, der von literarhistorischen Biographien wenig Notiz nimmt; es müßte denn sein, daß seine Romane in der Nähe seiner Heimat sich mehr im Curs erhalten haben als im übrigen Deutschland, wo sie nach unsern Erfahrungen ziemlich verschollen sind und, müssen wir hinzufügen, nicht eben zu großen Ansprüchen auf neue Verbreitung berechtigt sein dürften. Wir gedenken keineswegs zu leugnen, daß Müller's Romane auf der Grenze der beiden letzten Jahrhunderte eine große Verbreitung nicht unverdient gefunden haben, sie bieten scharf und treu gezeichnete Lebensbilder, eine heitere, aber durchaus ehrenwerthe Gesinnung liegt ihnen zu Grunde; aber die Zeit, aus der sie hervorgingen und die sie treu abspiegeln, ist spurlos vergangen, sodaß es eines bestimmten und bewussten Interesses oder einer ganz ordinären Lesewuth bedarf, um sich jetzt noch an ihnen zu erfreuen. Wenn so Müller's schriftstellerische Thätigkeit nicht mehr fortwirkt, um für seine Persönlichkeit zu interessiren, so sind seine Lebensschicksale, wie sie uns in den vorliegenden Blättern mitgetheilt werden, ebenso wenig geeignet, eine besondere Theilnahme in weitem Kreisen für ihn zu erwecken.

Johann Gottwerth Müller, Sohn eines Arztes, war in Hamburg am 17. Mai 1743 geboren; er studirte Medicin, trat dann in ein buchhändlerisches Geschäft, betrieb ein solches selbständig in Hamburg und seit 1773 in Igehoe; Kränklichkeit veranlaßte ihn später, sein Geschäft aufzugeben und sich ausschließlich auf seine literarische Thätigkeit zu beschränken; so lebte er ohne irgend besondere Ereignisse bis zu seinem, am 22. Juni 1823 in Igehoe erfolgten Tode. Überall erscheint er als ein wackerer, gerader Mann; bei starker Familie in durchaus nicht glänzenden Vermögensumständen lebend, war er genöthigt, um des Gelderwerbs wegen Band auf Band zu schreiben. Dies ist im Grunde Alles, was die vorliegende Biographie Müller's enthält; eine außerordentlich genaue Bekanntheit mit seinen Schriften hat den Verf. in den Stand gesetzt, fast jede seiner ziemlich ins Kleinliche gehenden Angaben aus denselben zu belegen; über eine solche äußerliche Auffassung ist er aber auch nicht hinausgekommen; statt einer tüchtigen Charakteristik von Müller's Romanen und seiner Stellung zu dem gewaltigen Umschwunge der deutschen Literatur, die er durchlebte, erhalten wir ein sehr genaues Verzeichniß seiner Schriften und Recensionen, sodaß hier also zu einer literarhistorischen Würdigung Müller's nur der rein äußerliche Stoff ohne alle geistige Belebung gegeben ist.

Die reichliche Hälfte des Buchs (S. 61—130) bildet die erste Beilage, Briefe an Müller; die namhaftesten unter den Briefstellern sind Bürger, Lessing, Lichtenberg, Eschenburg, Reiskner, Voss, Boie, Knigge, Nicolai, die freilich zum Theil nur durch sehr unbedeutende Billets vertreten sind; aber auch die längern Briefe drehen sich theils um buchhändlerische Angelegenheiten, theils um kleinen literarischen Klatsch, theils um Persönlichkeiten, die eben nur ein Zeugniß mehr für Müller's wackeres und gemüthliches Wesen ablegen. Ebenso hat die zweite Beilage, ein Gedicht von Müller in Knittelversen, nur ein locales und untergeordnet persönliches Interesse. Das ganze Büchlein aber gehört zu den harmlosen Geschöpfen, die weder durch Stoff noch durch Behandlung einen irgend hervorsteckenden Werth erhalten, sonst aber als wohlgemeint und fleißig gearbeitet ruhig den Weg alles Fleisches gehen könnten,

wenn es nicht Pflicht wäre, bei jeder Gelegenheit gegen die müßige, handwerksmäßige Vermehrung der ohnedies schon übermäßigen Bücherlast zu protestiren. 58.

## Literarische Notizen aus Frankreich.

### Nordische Geschichte.

Herr Wheaton, außerordentlicher Gesandter der Vereinigten Staaten in Berlin, hat bekanntlich die Mehrzahl seiner werthvollen Schriften in französischer Sprache abgefaßt, sodaß man sich allmählig gewöhnt hat, ihn den französischen Schriftstellern beizuzählen. Was uns noch mehr berechtigt, die Übersetzung eines seiner neuesten Werke, das ursprünglich in englischer Sprache geschrieben war, fast als ein französisches Originalwerk zu begrüßen, ist der Umstand, daß diese Bearbeitung durch zahlreiche Zusätze und Erweiterungen, welche dem Übersetzer von Seiten des Verf. zugekommen sind, fast zu einer selbständigen Schrift geworden ist. Das Werk, von dem es sich hier handelt, führt in seiner neuen Gestalt den Titel „Histoire des peuples du nord ou des Danois et des Normands, depuis les temps les plus reculés jusqu'à la conquête de l'Angleterre par Guillaume de Normandie, et du royaume des Deux-Siciles par les fils de Tancred de Hauteville“. Dieses Werk, welches die glänzende literarische Beschäftigung seines Verf. aufs neue bethätigt, berücksichtigt alle neuern Erscheinungen. So sind besonders die Publicationen der thätigen Alterthumsgesellschaft zu Kopenhagen auf gebührende Weise zu Rathe gezogen. Überhaupt kann dieses Werk als eine wichtige Ergänzungsarbeit der bekannten Schriften von Augustin Thierry und von Depping empfohlen werden, die auf manchen Theil der ältesten Geschichte des Nordens ein ganz neues Licht wirft. Außer verschiedenen Noten und Erläuterungen, welche von dem Übersetzer P. Guillot herrühren, und einigen Ergänzungen, die man dem Verf. selbst verdankt, ist diese Übersetzung besonders durch eine ebenso gründliche und gelehrte als lichtvolle Darstellung der gesammten nordischen Mythologie aus der Feder Wheaton's bereichert.

### Auswüchse der menschlichen Phantasie.

Zuweilen muß man sich schon dazu bequemen, in die tiefern Regionen der Literatur hinabzusteigen. Wenn man die literarischen Beziehungen eines Volks nach allen Richtungen hin schildern will, so ist es einmal unerläßlich, auch die Hefen zu schöpfen, um, wie Platen sagt, „zu zeigen, wie trübe der Wein“. Aus diesem Grunde allein können wir es über uns gewinnen, in den Kreis der Erscheinungen, die wir in d. Bl. einer kurzen Besprechung unterlegen, auch einen Roman zu ziehen, der seiner grellen Widerwärtigkeit wegen eigentlich kaum dem Gebiete der Literatur angehört. Dieser scheußliche Auswuchs einer wahnwitzigen Phantasie führt den vielversprechenden Titel „Alfred et Nina ou les parricides“. Der Verf. heißt E. F. E. Arbus. Wir würden gern seinen Namen verschweigen, aber wahrscheinlich ist er noch auf sein elendes Nachwerk stolz. Aller Greuel, den man sich, nachdem man den Titel gelesen hat, auch vorstellen mag, wird vom Buche selbst noch weit mehr überboten. Der Roman beginnt mit Blutschande und endet mit dem Schaffot, aber dazwischen liegt noch eine lange Kette von Schaulichkeiten aller Art. Und wenn der Verf. dabei auch nur irgend einen moralischen oder ästhetischen Zweck verfolgte! Aber er scheint sich im Kothe zu wälzen aus purem Wohlbehagen. Aller Geschmack und jedes Zartgefühl wird mit Füßen getreten. Besonders albern und abgeschmackt sind die Briefe Nina's und Alfred's, in denen Unfinn und Haselei ihren Spul treiben. Dazu kommt noch, daß der Verf. einen Stil schreibt, der an Stümperhaftigkeit und Verzertheit kaum seines Gleichen hat. 2.

## literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 288.

14. October 1844.

### Die neueste Literatur über Rußland.

**3. zweiter Artikel.**

(Fortsetzung aus Nr. 287.)

Der sechste Brief beginnt mit der Seeräuber Geschichte des Barons Ungern-Sternberg auf Dago, der durch falsche Feuerzeichen die vorüberfahrenden Schiffe zum Scheitern verleitete und sie dann plünderte. Sie fiel unter Kaiser Paul während Ref. Anwesenheit in Rußland vor; ob so, wie sie Cusine den Fürsten novellistisch erzählen läßt? Wenigstens scheint uns das Motiv, welches der Fürst oder Cusine dem Verbrechen des Barons unterlegt, höchst verdächtig, wenn dieser ein großer durch Erfahrung gereifter Charakter genannt wird und es dann heißt:

(Von Reisen) nach Petersburg zurückgekommen, es war unter Kaiser Paul's Regierung, bestimmte ihn eine nicht motivirte Ungnade, den Hof zu verlassen; er schließt sich in der Insel Dago, seiner Herrschaft, ein, und von der Welt geschieden, mitten in jener wilden Alleinherrschaft, schwört er dem ganzen Menschengeschlechte tödtlichen Haß, um sich an dem Kaiser zu rächen, an diesem Menschen, für ihn der einzige Repräsentant des ganzen Geschlechts.

Oho! Von diesem wahnwitzigen Umstande war zu der Zeit nicht die Rede, sondern bloß von niederer Raubsucht. Die Kritik über diesen Brief ist aber über alle Beschreibung matt.

Der siebente Brief berichtet Cusine's Ankunft vor Kronstadt. Wir wollen dem Hrn. Marquis seine verdrießliche Laune bei der langweiligen Transaction der Paß- und Douanenberichtigung, die ihm den niedrigen Strand vor Ingrim noch oder erscheinen läßt als er wirklich ist, nicht verargen. Wir ließen uns auch einmal davon beschleichen, als wir bei einem kurzen Ausfluge nach Straßburg 1834, um den herrlichen Münster kennen zu lernen, die Unverschämtheit der französischen Douaniers auszuhalten hatten, die, kaum daß wir ausgestiegen waren, hinter unserm Rücken vier Mann hoch unsern Wagen einnahmen und Alles durchwühlten, ohne unsere Anzeige abzuwarten, und ohne daß wir von der Höflichkeit etwas verspürten, wie Hr. von Cusine sie in Kronstadt zu seinem Arger fand. Auch ist uns in der lebendigen Schilderung das Bild des parfümirten Hrn. Oberdouaniers gar nicht fremd. Wenn aber der Hr. Marquis die schöne Ostseeflotte und überhaupt eine Flotte für

Rußland verhöhnt, sie eine bloße Spielerei kaiserlicher Laune nennt und die Bemerkung daran knüpft:

Kinderei im Großen erscheint mir als etwas Entsetzliches; sie ist etwas Ungeheures, das nur unter der Tyrannei möglich ist, die sich darin auf die schrecklichste Weise offenbart. Überall, als unter dem absoluten Despotismus, wird, wenn die Menschen eine große Anstrengung machen, ein großer Zweck erzielt; nur bei Völkern, die blind unterworfen sind, kann der Herrscher ungemessene Opfer gebieten, um ein Nichts zu bewirken —

so verdient dies eine schärfere Zurechtweisung als die des Hrn. von Grimm. Hat er denn so wenig Gedächtniß, daß ihm die Bedeutung einer russischen Flotte, besonders im Orient, entfallen ist? Und auch die in der Ostsee, die das Baltische Meer beherrscht und Petersburg schützt? Und wäre sie auch, was keineswegs der Fall ist, eine bloße Lehr- und Übungsflotte für die Cadetten, so wäre sie doch von großer Bedeutung für die Kriegsmarine Rußlands, die einer Pepinière nicht entbehren kann. Auch beschränken sich die Fahrten der geübten Cadetten nicht bloß auf Kopenhagen. Und auch nur eine Fahrt bis Kopenhagen, von welcher Bedeutung diese ist, würde sich vielleicht überraschend bald gezeigt haben, wenn die Vorsehung den Plan russischer Politik durch die Vermählung einer Kaiserstochter mit dem muthmaßlichen Erben des dänischen Throns befördert hätte. Lord Durham's Bemerkung, daß die Kriegsschiffe der Russen ein Spielzeug des Kaisers seien, hat im Munde eines Engländer's seine eigene Bedeutung. Kaiser Nikolaus hat die Bedeutung einer russischen Kriegsflotte wohl erkannt wie sein scharfsichtiger Ahnherr (Cusine nennt ihn an mehreren Stellen blind) Peter I., und hat daher für ihre Erhebung verständig gesorgt. Darüber aber kann sich der Hr. Marquis beruhigen, daß die Batterien von Kronstadt den Einlauf in die Newa und also nach Petersburg zugleich sperren. Der Zugang ist durch versenkte Steinbarken zur Untiefe gemacht, und für Kriegsschiffe und für Dampfboote und tiefgehende Kauffahrer durchaus unzugänglich; nur allenfalls für eine Scheerenflotte nicht, und dieser tritt eine mächtige Scheerenflotte entgegen, wie bei dem unerwarteten Ereignisse Gustav's III. von Schweden 1788 — 90.

Was Hr. von Grimm über das mislaunige Geschwätz des achten Briefs über Petersburg als Stadt, über das

herrliche Denkmal Peter's I., über Kaiser Nikolaus u. s. w. sagt, ist unglaublich schwach und matt. S. 32 z. B. lesen wir:

Wir glauben kaum, daß die Schlange (am Denkmal Peter's) von dem Künstler bloß deswegen angebracht ist, damit das Pferd eine bessere Haltung (soll heißen stärken Halt) erlange, sondern die Schlange ist das Emblem der Ewigkeit, folglich war sie angebracht, daß Rußland nie den Mann vergessen soll, dessen Statue hier errichtet ist u. s. w.

Custine's Schilderung des Eingangs Peterburgs vom Meere her ist keineswegs kleinlich, wenn auch im Detail unrichtig, wie z. B. daß Petersburg von den Kuppeln zahlreicher Klöster umgeben sei. Es gibt nur ein Kloster in Petersburg, Alexander-Newsky, das Pantheon für Rußlands große oder bedeutende Männer, das ihre Asche aufnimmt. Was Custine von der Unangemessenheit der eleganten griechischen Bauart in den öffentlichen Gebäuden und Palästen sagt, ist reine Fäselei, obwohl wir die Manie, überall Säulen anzubringen, auch nicht eben schön, sondern monoton finden. Was braucht man aber an Athen zu denken, wenn man Petersburg sieht, diese erst 150 Jahre alte Stadt, bestimmt, Rußland mit dem Occident zu verknüpfen, und die folglich die Muster wählt, die für die schönsten in der gebildeten Welt gelten? Der Petersburger bemerkt nichts von der vorgegebenen Unangemessenheit der Bauart für sein Klima, er wohnt darin so behaglich, wie man nur immer in Paris wohnen kann, wo es eine Zeit im Jahre gibt, daß die Finger im Zimmer erstarren. Auch würden uns cyklopische Mauern, wie Custine Rußland vindiciren zu wollen scheint, auf dem schwammigen Terrain wol sehr unangemessen dünken. Daß auf diesem Terrain eine Residenz wie Petersburg erbaut ist, mag Peter I. verantworten. Scheint es aber doch fast, als hätte 1812 ihn gerechtfertigt. Moskau, die alte Zarenresidenz, ging verloren, aber Petersburg, die neu-zarische, entweichte kein feindlicher Fuß. Hier erscheint Custine wahrhaft kleinlich-neidisch, und das macht mißtrauisch, selbst ihm Glauben zu schenken, wenn er das Hôtel Toulon, in welchem er abtrat, und den Wirth, obgleich Franzose (im neunten Briefe) herabsetzt, obgleich wir gestehen, daß die Gasthöfe eben nicht die glänzendste Seite von Petersburg sein mögen, wie in früherer Zeit das Hôtel Demuth wenigstens nicht, in welchem man sich wenig behaglich fühlte. Die Übertreibung mit dem Ungeziefer springt in die Augen, allein ganz ableugnen läßt sich der Uebelstand wol nicht. Was Custine über den schnellen Wiederaufbau des abgebrannten kaiserlichen Winterpalastes faselt, ist mit aller Consequenzmacherei seines weitschweifigen Raisonnements höchst abgeschmackt. Alle Bauten Peterburgs werden rasch betrieben und müssen dies auch werden bei der Kürze der zum Bauen günstigen Jahreszeit, da sie sonst Jahre lang sich hinziehen und, überall unvollendet, leicht dem Verderben ausgesetzt sein würden. Alle Vorbereitungen zu einem Baue werden getroffen, daß keinerlei Aufenthalt stattfinden kann, und dann werden bei großen Bauten Tausende zur Ausführung angestellt. Die

Organisation bei solchen Bauten ist bewundernswürdig. Da weiß ein Jeder von den Tausenden, was er zu thun hat, und kommt den Andern nicht in den Weg. Die ansehnlichen Bauten der Erziehungsinstitute der verewigten Kaiserin-Mutter wurden schon vor 40 Jahren in sechs Wochen unter Dach gebracht, und ebenso schnell scheinen die drei- und vierstöckigen Privatbauten wie in einem Treibhause aus dem Boden zu wachsen. Alle Gebäude werden von Ziegel gebaut; in Holz zu bauen wird nicht mehr gestattet. Zu allen, auch zu den kaiserlichen Bauten werden mit Privatunternehmern Contracte abgeschlossen, und freie oder von ihren Herren auf Brod (Abgabe) entlassene Arbeiter erhalten nach gegenseitiger Übereinkunft der Unternehmer mit ihren Arbeitern ein Tagelohn, und werden nicht, wie man nach Custine glauben möchte, wie die jüdischen Sklaven von den Pharaonen, despotisch dazu commandirt. Das kostet viel Geld, aber fördert auch. Und wenn bei dem kaiserlichen Winterpalais auch der Ehrgeiz der Arbeiter, der Erwartung des Kaisers zu entsprechen, mitgewirkt hätte, was wäre daran zu tabeln? Von launenhafter Aufopferung zahlloser Sklaven war dabei gar nicht die Rede. Daß dieser einjährige Riesenbau einige Opfer gekostet haben mag, ist sehr natürlich und kommt fast bei jedem kleinen Bau in jedem Lande vor. Das Märchen mit den Eiskappen, um der Hitze in den stark geheizten Räumen zu widerstehen, das sich Custine hat aufbinden lassen, ist in sich gar zu lächerlich, wie Hr. von Grimm richtig bemerkt. Der gemeine Russe kann einen hohen Grad Hitze ebenso gut ertragen als einen hohen Grad Kälte und die schnelle Abwechselung beider. Er ist durch seine Dampfbäder und stets überheizten Stuben daran gewöhnt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Denkwürdigkeiten aus meinem Leben von Karoline Pichler. Wien, Pichler's Witwe. 1844. 12. 3 Thlr. 25 Ngr.

Karoline Pichler hat während des vierten Theiles eines Jahrhunderts ein großes Publicum erfreut und erbaut. Sehr verschieden von der neuern Schule, welche Schranken umstößt, Vorurtheile bekämpft, Emancipations- und andere Fragen verhandelt, hielt sie die Schranken heilig als eine Nothwendigkeit der Zeit oder der Menschen. Wenn ihre Feder etwas dem Tendenzroman Ähnliches erzeugte, so ging sie doch nie über gegebene Verhältnisse und Bestehendes hinaus, sie wollte wol aufbauen, aber niemals einreißen. Obgleich es nicht so lange her ist, daß ihre Werke erfreuten, so würde sie doch jetzt wenig Leser mehr finden; die Leser sind verwöhnt, oder vielmehr an andere Arten von Bücher gewöhnt; sie wollen nicht mehr so viel Beschreibung von Gemüthszuständen; der Dichter soll nur die Accorde anschlagen, die Phantasie will sie ausführen; die jetzige Lesergeneration hat Karoline Pichler theils nicht gelesen, theils vergessen, und die Denkwürdigkeiten können wie eine ernste Mahnung über den literarischen Leichtfinn des Jahrhunderts, welcher so schnell verschwinden läßt, was erfreute, so schnell in den Ocean des Vergessens untertaucht, was weit hervorragte, und unter den immer neu herbeiströmenden Erscheinungen die alten begräbt.



Heffnungsgeacht müssen diese „Denkwürdigkeiten“ für Viele von großem Interesse sein; Denen, welche die Werke der Pichler gelesen und sich daran erfreuten, denen sie ein Moment in ihrem Leben waren, zu deren Bildung sie beitrugen, deren Ruhestunden sie verkürzten, deren Theetischgespräche sie ausfüllten, muß es willkommen sein, zu erfahren, wie sie entstanden sind und wie die Phantasie der Dichterin die Ereignisse der Außenwelt in der innern Werkstatt verarbeitete.

Auch für Solche, welche nicht zu den Lesern der Pichler'schen Werke gehören, sind die „Denkwürdigkeiten“ interessant als die wahre Geschichte eines edeln weiblichen Wesens, welches als Tochter, Gattin, Mutter und Schriftstellerin stets achtungswerth dasteht, Geist und Gemüth gleichmäßig entwickelnd im Streben nach dem Höhern, nach dem Wahren. Mit der klaren, ruhigen Weltanschauung eines scharfen Verstandes, mit der Lebensauffassung eines warmen Herzens, mit dem durch eine tiefe Religiosität geleiteten und beschatteten Denken tritt Karoline Pichler uns aus ihrer Zeit entgegen, als ein Kind derselben, dem das Verständniß der folgenden Zeiten nicht abgeht. Vielleicht wird sie zuweilen zu breit über die Begebnisse ihres Familien- und Herzenslebens, vielleicht könnte man ihr den Vorwurf machen, daß die zahlreichen Niederbünfte der Töchter, die Details über Gatten, Geschwister, Freunde, die Begebenheiten des Hauses zu viel Raum in dem vorliegenden Werke einnehmen. Was die Frau mit dem Herzen erfaßt, liegt ihr näher als die Interessen des Geistes, und eben dieses Plaudern über das Familienleben bekundet uns Karoline Pichler als echtes weibliches Wesen, während ihre Werke sie uns als geistreiche Schriftstellerin kennen lehrten.

Wer nun nicht als Psycholog die vorliegenden „Denkwürdigkeiten“ liest, wen das Leben und Entwickeln der Schriftstellerin nicht anzieht, wird an ihrem Erleben ein reiches Interesse finden; denn sie ward geboren und erzogen in einem Kreis edler und gebildeter Menschen, in einer Familie, deren „nützliche Leistungen und Rechthlichkeit von Vorfältern und Ältern“ sie mit einer Art von Ahnenstolz erwähnt. Sie lebte auch in einer wichtigen Zeit, und große Ereignisse der Weltgeschichte wurden in ihrer Nähe aufgeführt; europäische Schicksale entwickelten sich unter ihren Augen. Sie verkehrte auch mit geistreichen Menschen, die später ihr Schriftstellerruhm ihr zuführte, die sich ihr in Vertrauen mittheilten, und ihr Urtheil über dieselben, weit entfernt von den indiscreten Journalberichten, wie man sie in neuerer Zeit liest, ist mild, anerkennend, eher bewundernd als das Gegentheil. Karoline Pichler hatte nichts Verneinendes, weder in ihrem Wesen noch in ihren Werken, und ihre „Denkwürdigkeiten“ gleichen einem schönen Landschaft, der Himmel und Erde zugleich aufnimmt und wieder spiegelt.

Die Mutter der Schriftstellerin war Kammerfrau der Kaiserin Maria Theresia, und die ersten Blätter geben interessante Schilderungen aus deren Privatleben; daß kein großer Mann für seinen Kammerdiener groß ist, finden wir hier nicht bestätigt: man liest gern von der großen Fürstin in ihrem Verkehr mit der Kammerdienerin, die zugleich eine Art von Vorleserin war.

Die Zeiten Joseph's faßt Karoline Pichler in ihren charakteristischen Zügen auf.

„Wien war damals fröhlicher, für jedes Schöne empfänglicher als jetzt, für jeden Genuß herrschte ein offener Sinn. Der Geist durfte sich frei bewegen, es durfte geschrieben, gedruckt werden, was nur nicht im strengsten Sinne des Worts wider Religion und Staat war. Auf gute Sitten ward nicht so sehr gesehen. Nämlich freie Theaterstücke waren erlaubt und cursirten in der großen Welt.“

„Ein charakteristischer Zug der Zeit unter Kaiser Joseph waren die Bewegungen, welche durch die sogenannten geheimen Gesellschaften in der geselligen Welt hervorgebracht wurden. Der Orden der Freimaurer trieb sein Wesen mit einer fast lächerlichen Offenlichkeit und Ostentation. Freimaurerlieder

wurden allgemein gesungen, man trug Freimaurerzeichen an der Uhr, und mehrere Modeartikel, wie der weiße Atlasstoff mit blau eingesäumtem Unterschlager, der den Maurerschurz vorstellte, hießen à la Francmaçon. In jener Zeit hatte denn auch die Sährung in den politischen Ideen den höchsten Punkt erreicht; die Revolution brach in Paris aus, und auch in Osterreich machten sich die geistigen Erschütterungen und Umgestaltungen fühlbar. Vieles gährte und glimmte im Verborgenen, die Opposition, Reaction gegen das Bestehende ward immer stärker, Ladel der Mageseln des Monarchen sprach sich überall aus.“

„Die Thaten des Feldzugs 1789 waren glänzend gewesen und verbreiteten einen hellen Schimmer auf die abnehmenden Lebensstage des Kaisers. Gewaltig war der Umschwung, den seine Denk- und Handlungsweise den Staaten und mit ihnen den Gesinnungen seiner Unterthanen gegeben hatte. Mit seiner Regierung hatte eine neue Zeit für Osterreich begonnen, und der Kaiser öffnete mit eigener Hand die Schranken, welche seine Unterthanen von jenen freisinnigen Begriffen erhöhter Forderungen und eigenmächtigen Hervortretens noch trennten, zu welchen sich das Volk in Frankreich selbst gewaltsam Bahn gemacht hatte. War es innerer stürmischer Antrieb, der sich durch den Widerstand, den er überall fand, noch mehr erbigte? War es überwiegende Kraft des Verstandes, der das Gefühl oft zum Schweigen brachte, genug, so menschenbeglückend auch Kaiser Joseph's Pläne und Vorbereitungen waren, so wenig man die Idee daran tadeln konnte, so fielen sie doch oft in der Ausführung meist härter aus. Das Alte sollte fort, gleichviel ob es schädlich oder nützlich war, es taugte nach seiner Ansicht nicht mehr in die neue Welt.“

„Damals gab es Viele, welche sich dieser Reuerungen, dieser Aufklärung, dieses Begräumens alten Schuttes von Vorurtheilen und Kastenzwang als glücklichen Vorschrittes freuten. Weit mehr gab es indes Solche, die sie mißbilligten, weil entweder ihr Vortheil darunter litt, oder weil ihr in entgegengesetzten Begriffen erzogener Geist sich darüber entsetzte.“

„Gemäßigtere ließen dem edeln Willen des Monarchen Gerechtigkeit widerfahren, billigten, erfreuten sich der meisten seiner Anordnungen, welche die Erleichterung und sorgfältigere Bildung der untersten Classen, die Abstellung alter Mißbräuche und Einschränkungen lästiger Vorrechte und endlich Gedankenfreiheit und allgemeine Duldung zum Gegenstand hatten. Aber sie konnten die rasche Hastigkeit, womit Alles betrieben wurde, nicht loben, sowie den Mangel an Billigkeit und Schonung bei Ausübung der strengsten Gerechtigkeit. Ebenso wenig waren sie mit dem übereilten Aufklären der unteren Volksklassen und mit dem gewaltsamen Begräumen mancher Schranken und hindernder Begriffe zufrieden, welche in den Gleisen des Volks ihre stille Macht gegründet hatten, wohin das Gesetz zu reichen nicht im Stande ist. Ich erinnere hier nur an den freilich nicht durchgesetzten Befehl, die Leichen künftig ohne Sarg in einem Sack zu begraben und mit Kalk zu überschütten. Das Gefühl der ganzen Stadt war empört und die Sache mußte unterbleiben, weil «meine Unterthanen länger Aser bleiben wollen», sagte Joseph bei Aufhebung des Befehls. Ebenso unbillig schien mir die strenge Gerechtigkeit, welche, Alles vor dem Gesetze nivellirend, einen Grafen, einen Hofrath und angesehenen Privatmann zu eben der Strafe des Gassenflehrens wie den Tagelöhner, den Hausknecht u. s. w. verdammete, deren tägliches Geschäft jenes ohnedies war, und die noch dazu von Niemand vermist, von Niemand gekannt als den wenigen, ebenfalls der Welt verborgenen nächsten Verwandten, ihre Schmach in Dunkelheit begruben und daher minder fühlten.“

Die kurze Skizze von Joseph's Leben und Wirken, welche die Verf. in wenigen Seiten gibt, ist mit Gemüth aufgefaßt und mit Talent niedergeschrieben. Neben den politischen Einflüssen der französischen Revolution werden auch die socialen erwähnt:

der abgeschaffte Pops und Puder, die leichte, unanständige Kleidung der Damen u. s. w. Auch die Kriegsbewegungen und 1797 die französische Einquartierung in Wien, mit allen Vorbereitungen und patriotischen schmerzlichen Gefühlen, werden angeführt und besprochen.

Später bilden Napoleon'sche Feldzüge, die Gefahren Wiens, die Vermählung der Kaiserstochter mit dem fremden Eroberer interessante Momente in der Erzählung; die daraus hervorgehende Veränderung im wiener und deutschen Leben, die verschiedenen sich im Innern entwickelnden Stimmungen im Volk und in den gebildeten Ständen, sowie auch die Beurtheilung der Literatur und Gesellschaft werden dabei stets treu angegeben und dargestellt. Mit Begeisterung wird der Freiheitsperiode erwähnt und der Reaction gegen den fremden Druck.

„Ein schöner Geist fing an sich zu regen. Durch Bücher, durch Dichtungen, durch die Richtung, welche Kunst und Literatur auf vaterländische Gegenstände nahmen, bekamen diese höhern Werth für Jeden, als sie vormalig gehabt hatten. Die Idee des Vaterlandes, der Nationalstolz erwachte in den durch lange Gewohnheiten und bequemes Hinleben im behaglichen Friedensstand der letzten Decennien erschlafften Geistern, und es ist nicht zu leugnen, daß auch die romantische Poesie, indem sie eine bis dahin unbeachtete Vergangenheit aus ihren Gräbern aufrief und die alten Schätze deutscher Dichtkunst uns vor Augen führte, diesen Geist erhöhte und verstärkte. Man fing an das alte Deutschland zu lieben, man studirte seine Sitten, man erwärmte sich an dem ritterlich frommen Sinne des Mittelalters und gewann das Land und die Landleute lieber, denen man früher gern alles Ausländische vorgezogen hatte.“

„So war die allgemeine Stimmung, als Oestreich den Krieg gegen Frankreich erklärte. Freund Coltin dichtete für diesen Zweck seine Landwehrlieder, welche mit Rusil von Weigel am Ostermontag vor einer gedrängten Versammlung von mehreren Tausend Menschen im Redoutensaale gesungen wurden, und in welche das Publicum mit allgemeinem Jubel einstimmt.“

(Die Fortsetzung folgt.)

## Historische Miscellen.

### Byzanz oder Konstantinopel.

Die ersten Spuren der Erbauung von Byzanz verlieren sich in der fabelhaften Zeit; als eben die Athener mit den Spartanern um die Oberherrschaft kämpften, kam die Stadt in des Darius, dann in der Jonier, endlich in des Königs von Medien, Keres, Hände. Der Lacedämonier Pausanias belagerte und eroberte sie; von ihm durch neue Pflanzungen erweitert, erschien sie als eine neue Stadt. Nachdem jedoch der Athener Thrasylus den Pausanias vertrieben, kam Byzanz wieder in die Gewalt der Athener, bis eine Empörung der Einwohner sie wieder den Lacedämoniern überlieferte. Später bemächtigte sich Alcibiades der Stadt, theils durch Verrätherei, theils durch Gewalt, worauf Philipp von Macedonien, des Amyntas Sohn, sie vergebens belagerte. Nun von den Thraciern angefallen, riefen die Einwohner den aus seinem Vaterlande vertriebenen Klearch zu Hülfe, der sich jedoch die Übergewalt selbst zueignete. Weil sie nachher streng eingeschlossen war, vertheidigte sie Leonidas und legte Weinhäuser auf dem Walle an, damit die Krieger nicht fortgingen. Unter der Römer Herrschaft belagerte Cerialius Severus, um des Ungehorsams der Bürger willen, drei Jahre hindurch die Stadt und eroberte sie im fünften Jahre seiner Regierung. Der Verlust aller Freiheiten und Vorrechte war ihre Strafe und ihre Mauern wurden niedergerissen, das Theater und alle Bäder zerstört und sie selbst den Heralären geschenkt; doch sah er nachher ein, daß sie ihm als Vormauer gegen die Barbaren des Pontus und Asiens nützlich werden könnte, deshalb richtete er ihre Mauern wieder

auf, erbaute die Rennbahn, das öffentliche Gefängniß und den Jägerhof wieder (196) und nannte sie Antonia Byzantinorum Augusta (Hesychius Milesius; Eustatius ad Dionysium). Zu Galien's Zeiten ward durch desselben Kriegerleute Byzanz völlig zerstört, alle Einwohner ohne Unterschied gemordet. Um sie zu bestrafen kam Galien selbst mit dem Heere an, umstellte die Stadt und ließ die unbesorgten Soldaten alle umbringen. Einige Zeit darauf kamen die Heluren auf 500 Schiffen über den Rödtschen Meer in das Schwarze Meer und eroberten Byzanz; weil die Stadt aber bald darauf Konstantin den Großen nicht anziehen lassen wollte, ward sie von ihm belagert und wegen ihrer bezaubernden Lage in der Folge zu seiner Residenz gewählt, wobei sie den Namen Konstantinopel erhielt. Durch ihre Lage nahe der Grenze dem östern Angriffe der von Osten heranstürmenden Barbaren ausgesetzt, ward die Stadt, bis der goldene halbe Mond auf ihren Thürmen glänzte, nicht weniger als 34 Mal angegriffen. Zuerst von den Hunnen (559), die über die zugestorene Donau gingen und nur aus den Vorstädten durch Belfair wieder herausgeworfen wurden; dann fruchtlos durch die Bulgaren (626), wie alljährlich durch die Türken (661 oder 673—679), die alle Sommer zur neuen Belagerung wiederkamen, bis das Verbrennen ihrer Schiffe durch das griechische Feuer sie gänzlich vertrieb. Nach sechs andern Angriffen erschienen Normänner, die von Kowogrod die Wolga herab kamen; doch ward ihre Flotte durch einen heftigen Sturm zerstört, und als sie mit 1500 Schiffen wieder erschienen (941), ward sie durch das griechische Feuer vernichtet. Weil der griechische Kaiser sich treulos gegen die Kreuzfahrer erwies, ward sie von dem Herzoge von Montferat nach zehntägigem Sturme (1203) erobert und dem Prätextenden Alexius gegeben; eine nochmalige Eroberung durch das Kreuzheer im folgenden Jahre kostete der Stadt alles in ihr vorhandene Geld und Gut, und gab Gelegenheit zu Errichtung des lateinischen Kaiserthums. Von Parteien zerissen, die im 14. Jahrhundert gegeneinander standen, sich sogar innerhalb der Stadt mit Erbitterung bekämpften, fiel endlich die Stadt, von den Abendländern verlassen, aus Mangel gehöriger Hülfe (1453) für immer in die Hände der Türken, die ihre Fahnen (1529) bis an die Mauern Wiens trugen. 67.

Der Günstling Ludwig's XIII., Königs von Frankreich, Baradat, erfreute sich nur sechs Monate lang der königlichen Gunst, weshalb „la fortune de Baradat“ zum Sprichwort geworden, wenn von einem kurz andauernden Glück die Rede war. Sonderbar ist der Grund, aus welchem Baradat in Ungnade gefallen ist. Er war einmal mit dem Könige auf der Jagd; der König verlor dabei seinen Hut, welcher gerade unter die Füße des Pferdes, auf welchem Baradat saß, gefallen war, als dieses durch Harnlassen den Hut verunreinigte. Darüber gerieth der König in heftigen Zorn gegen den Eigenthümer des Pferdes, nicht anders als ob dieser selbst die Verunreinigung sich habe zu Schulden kommen lassen. Ein Zufall, der jeden Andern zum Lachen gereizt hätte, brachte bei diesem schwachen Könige eine ganz andere Wirkung hervor, denn von diesem Augenblicke an wollte er Baradat nicht mehr sehen.

An dem Portale des kaiserlichen Palastes in Wien waren noch im 16. Jahrhundert die fünf Vocale A. E. I. O. U. eingekauert zu lesen. Die Bedeutung, welche sie haben sollten: „Australcorum Est Imperare Orbi Universo“, wird durch das Memorandenbuch Kaiser Friedrich's III. (gest. 1440) bestätigt, welches die dreißigste Beilage bildet in dem zu Hamburg 1840 herausgegebenen ersten Bande der „Geschichte Kaiser Friedrich's IV. und seines Sohnes Maximilian I.“, von Joseph Schmel, k. k. Hof- und Hausarchivar zu Wien. Auch hier finden sich die fünf Vocale A. E. I. O. U. öfter aufgeführt, und darunter einmal die deutsche Erklärung: „All' Erdreich ist Oestreich unterthan.“ Aber auch die oben angeführte lateinische, den fünf Vocalen untergesetzte Erklärung findet man dafelbst. 37.

Dienstag,

— Nr. 289. —

15. October 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

### Zweiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 288.)

Der neunte Brief, der sich mit den Sehenswürdigkeiten Petersburgs beschäftigt, gibt dem Kritiker reichlich Anlaß zu gerechten Ausstellungen, die aber in ihrer Fassung und in den beständigen beißigen Hinweisungen auf Das, was sich Frankreich vorzuwerfen habe, unmöglich den Zweck der Widerlegung erreichen können. Wir wollen kurz zusammenfassen, was sich in Wahrheit über Cusine's Behauptungen in diesem Briefe sagen läßt. Die seltsamen Sprünge von einem Ende der Stadt zum andern entferntesten sind allerdings störend und verdienen eine Rüge, aber seine Schilderung des Costume der Russen und ihrer Droschken (die er sonderbarerweise immer Drowska nennt, da sie doch unter ihrem wahren Namen allgemein bekannt sind) erkennt Hr. von Grimm selbst für gelungen und gut. Übrigens ist die russische Droschke allerdings außer dem Schlitten das niedrigste Fahrzeug, und hat bei dem Costume des Führers und dem eigenthümlichen Anspann des Pferdes ein originelles Gepräge. Wenn Cusine aber sagt: „Wenn man diese Gefährte, die niedrigsten der Gefährte, über die Erde gleiten und durch zwei Reihen der niedrigsten der Häuser hinfliegen sieht, so glaubt man nicht mehr in Europa zu sein“, so gibt dies ein falsches Bild von Petersburg, in welchem großentheils drei- und vierstöckige Häuser sich in langen Gassen hinziehen. Nur in seinen äußersten Theilen, wo es noch viele hölzerne Häuser gibt, möchte das allenfalls gelten. Cusine findet die Straßen menschenleer, und so können sie bei der Breite und Länge der Straßen und der großen Plätze erscheinen, besonders am Morgen, wo Petersburg, wie er mit Recht bemerkt, spät aufsteht, obgleich die Staats-, besonders die Militär- und Polizeigeschäfte sowie die kaiserlichen Unterrichtsanstalten im Sommer um fünf Uhr und die ersten wol früher noch beginnen. Der Vormittag ist ganz den Geschäften gewidmet, und die bis in die sonnenhelle Nacht belebten Straßen öde und menschenleer, denn nur die Geschäftsthätigen sind auf den Beinen. Noch dazu war Cusine in den Sommermonaten da, wo nicht bloß der Hof und der hohe Adel, sondern auch

die Geschäftsmänner und Privaten mit ihren Familien auf einer der schönen Inseln oder in einem nahen Dorfe sich aufhalten, und nur der Geschäfte wegen in die Stadt kommen. Das weibliche Geschlecht sieht man allerdings weniger auf den Gassen als das männliche, da bis auf das Milch- und Butterschleppen der deutschen Colonisten Alles, was sonst in andern Ländern durch Weiber, hier durch Männer verrichtet wird; nur auf den Brücken in den Kanälen sieht man Scharen Weiber mit dem Klopfen der Wäsche beschäftigt. Die vornehmern Frauen gehen selten zu Fuß aus. Im Winter ist das Alles ganz anders, und daher — nicht um die schlechte Architektur unter sechs Fuß hohem Schnee (!!!) zu verdecken, ladet der Kusse, wie das so reizend umgebene Wien, den Ausländer für den Winter nach Petersburg und Moskau, obgleich es Petersburg im Sommer bei seinem herrlichen belebten Ströme mit den graziosen Windungen nicht an Reiz fehlt. Eine zwölfstündige Gondelfahrt auf der Newa mit den uniformirten, gewandten und im Chorgesänge geübten Gondeliers belohnt allein schon eine Reise im Sommer nach Petersburg, wohin das Dampfboot von Travemünde uns in vier Tagen bringt. Dieser Gondelfahrten, zwölf-, sechs-, vier- und zweierdeig, einer der Hauptvergnügungen Petersburgs, erwähnt Cusine gar nicht, als bloß beiläufig bei seinen Nachtpartien auf den Inseln.

Was er über den schrecklichen, von Peter I. eingeführten Tschin sagt, ist dahin zu modificiren, daß dieser so furchtbare Tschin, der die ganze Nation um ihr inneres Glück bringen soll, nichts Anderes ist als die Rangordnung der Staatsdiener in 14 Classen parallel den Militärgraden. Einen Tschin haben, heißt einen Rang im Staate, einen Titel (Staatsrath, Collegienrath u. s. w., weniger Amts- als Ehrentitel) haben. Dieser wird verdient, verdient oder durch kaiserliche Gnade erlangt wie im übrigen Europa, selbst wie knight, baronet in England; und mit diesem Titel sind gewisse Vorrechte verbunden, wie der Erbadel mit dem Rechte, Güter mit Leibeigenen zu besitzen, in den acht ersten Classen, in der neunten der Personadel, daher sie nicht so leer sind wie die deutschen Titel Hofrath, Legationsrath u. s. w. Der Tschin, nicht der Geburtsadel, gibt zum großen Arger des Marquis von Cusine

in Rußland einen Staatsrang, und der Geburtsadel muß seine Vorrechte mit dem Verdienstadel theilen. Den Grund dazu legte schon 1681 unter dem Kaiser Feodor Alexjewitsch, Peter's I. älterm Stiefbruder und Vorfahrer auf dem Throne, die zu Moskau abgehaltene Reichsraths-(Bojaren-)Versammlung, welche hochherzig den Beschluß faßte, daß alle und jede Familienvorrechte, welche die Geburt gegeben, aufgehoben, und die Geschlechtsbücher verbrannt werden und nur Verdienste um das Vaterland zu Vorzügen berechtigen sollten. (Im J. 1683 wurden auf Betrieb der intriganten Mitregentin Peter's I., Sophia, neue Geschlechtsbücher abgefaßt.) Durch die Einführung der den Militairgraden parallelen Rangclassen wurde aber die Nation keineswegs in Militair und am wenigstens in ein Regiment Stummer verwandelt. Was soll man zu sinnlosen Diatriben wie folgender sagen:

Könnt ihr euch die Sährung des Ehrgeizes, der Eifersucht, aller Leidenschaften des Kriegs mitten im Frieden vorstellen? Wenn ihr euch die Abwesenheit alles Dessen, was sonst häusliches und geselliges Glück schafft, lebhaft denkt; wenn ihr euch darauf gefaßt macht, überall statt der Familienliebe die nicht eingestandene, aber heimliche — denn um ihr Ziel zu erreichen muß sie maskirt sein — Wallung einer immer kochenden Ehrsucht zu finden; wenn ihr euch endlich den beinahe vollständigen Triumphe des Willens eines Menschen über den Willen Gottes denken könnt, so werdet ihr Rußland begreifen.

Wer zuviel behauptet, behauptet nichts. Die Titelsucht, oder in Rußland vielmehr das Streben nach realen und bedeutenden Vortheilen mag groß sein im Civil wie im Militair; aber in dieser aristokratischen Ubertreibung ist im Allgemeinen kein Wort wahr, und häusliches Glück ist in Petersburg und Moskau und in ganz Rußland ebenso wenig selten als im übrigen Europa. Von dieser Eschin-Ambition ist auch der größere civilisirte Theil in Rußland vollkommen frei. Eher läßt sich noch der darauf folgende Satz hören:

Rußlands Regierung ist Lagerdisciplin an der Stelle städtischer Ordnung, sie ist der Belagerungszustand zum Normalstande der Gesellschaft geworden.

Und diesen letzten Satz widerlegt unser Kritiker nach seiner Weise:

Da Verfasser (wer? Cusine oder Grimm?) keinen reinen Begriff von der Monarchie hat, wie wir bereits zeigten (er hat ihm gelehrt, vordemonstrirt, daß Monarchie von dem griechischen *μονος* — Einer allein — und *αρχος*, Verwaltung, gebildet sei), und überhaupt nur Alles höchst oberflächlich (wie dies Franzosen thun) beobachtet und beurtheilt, so konnte natürlich auch ein solcher widersinniger Gedanke von Lagerdisciplin in ihm aufsteigen. Hätte er sich aber genau von Allem unterrichtet und überzeugt, so würde er anders von der russischen Regierung sprechen.

Das heißt Abtrumpfen! Daß die schönen Künste in Rußland noch nicht den Aufschwung genommen haben wie in altcivilisirten Reichen, ist wahr, aber auch sehr natürlich und nicht einem Mangel an Talenten oder an Gelegenheit zur Bildung dafür, besonders seit Katharina II., zuzuschreiben. Die freien Künste haben großartige gut-besetzte Schulen in Petersburg und haben in allen ihren Zweigen seit Katharina würdige Nationalrepräsentanten aufzuweisen. Auch sind Zeichnen und Schön-

schreiben Schulpensen. Zurückgehalten wurden sie durch das Vorurtheil der gereizten vornehmen Russen gegen die Producte ihrer Nation; doch auch dieses hat sich in letzter Zeit sehr verloren. Daß die Russen in der Mechanik Genies sind, ist wol anerkannt und zeigt sich in den sinnreichen Werken manchen Mannes aus dem niedern Volke, und hier findet bei dem der ganzen Nation eigenen bedeutenden Nachahmungstalent auch eigener Erfindungsgeist statt. In den schönen Künsten zeigt sich allerdings bei den russischen Künstlern seltener Originalität, doch ist sie einem Orlovsky (dem sehr genialen Theatermaler), einem Brulow (Bild des Untergangs von Pompeji) nicht abzusprechen. Vorzüglich ist das musikalische Talent zu einem bedeutenden Grade gebildet. Außer der kaiserlichen Kapelle, die aber damals aus fremden Künstlern bestand, hatten vor vierzig Jahren mehrere Große vollständige Kapellen von Leibeigenen, die vorzüglich genannt werden konnten, sowie sie auf ihren Landgütern sehr gute Schauspieler und Operngesellschaften hatten, und das wird wol noch der Fall sein, und unter den vornehmen Dilettanten gibt es mehrere, die sich kühn mit Virtuosen messen können.

Das verrufene Michailow'sche Palais Paul's I. ist allerdings ein höchst barockes Bauwerk, aber vernachlässigt ist es nicht. Es ist gegenwärtig der Sitz des Geniecorps und der Bureaux des Geniewesens, und was an die schauerhafte Katastrophe Kaiser Paul's erinnern könnte, soll äußerlich nicht mehr sichtbar sein. Unwahr ist die Cusine'sche Behauptung: „Am Morgen fünf Uhr war Alexander Kaiser und galt für einen Vaternörder.“ Das Detail des ganzen Hergangs war im Publicum und selbst im Volke zu bekannt, als daß ein solcher Glaube hätte stattfinden können. Daß die Russen vor dem Palais vorübergehen sollten ohne zu wagen es anzuschauen, ist eine Supposition der Furchtmanie des Verf.; daß man aber die Geschichte nicht in den Schulen vorträgt, und sie, wenn es möglich wäre, im Volke möchte vergessen lassen, daher auch die Lohnlakaien sie nicht dem Ersten dem Besten erzählen werden, ist wol sehr natürlich. Wie kann aber ein Verbot ergehen, sie nicht zu glauben, da noch so viele Augenzeugen am Leben sind? Zwar der Versuch, sie als Märchen (Mythe) darzustellen, wurde allerdings zum allgemeinen Gespötte gleich nachher versucht, aber nicht von der Regierung, sondern, mit Bedauern müssen wir es sagen, von einem Deutschen gegen einige Anspielungen in Kogebue's Beschreibung des Michailow'schen Palastes. So weit geht denn doch unser Kritiker Hr. von Grimm nicht, wenn wir ihm auch zutrauen müssen, daß er es gern möchte. Wenn er sich aber über die Behauptung Cusine's, daß in der Festung Gefängnisse unterm Wasserspiegel liegen, ereifert, so muß es doch dort sehr tief liegende Gefängnisse geben, da in einem derselben die von Alexej Orlov mit schamloser Tücke aus Livorno entführte natürliche Tochter der Kaiserin Elisabeth bei einer Überschwemmung vergessen wurde und ertrank. Übrigens sind wir keineswegs geneigt, das schiefe und unbedachte Raisonnement

Eustine's über die Festung und die kaiserlichen Begräbnisse zu unterschreiben und finden auch die Rüge des Kritikers gerecht, daß man nach dem Geschwätz über die Hütte Peter's I. glauben könnte, Peter habe ganz Petersburg wie es ist für künftige Besitzer erbaut: ein Unsinn grandioser Art. So ist auch die Rüge über Eustine's Behauptung von der Armuth und Niedergeschlagenheit der katholischen Gemeinde, welche die schöne Kirche in dem Newsky-Perspektiv, der Hauptstraße Petersburgs, besitz, sehr gerecht. Die Gemeinde ist reich, und daß die Kirche aus sehr triftigen Gründen den Händen der Jesuiten, welche sich unter Kaiser Paul eingebungen hatten, unter Kaiser Alexander entzogen wurde und dabei das von ihnen herrührende Jesuitencollegium einging, kann unmöglich bei dieser Gemeinde Niedergeschlagenheit hervorbringen. Von Bedrückung ist keine Rede.

(Der Beschluß folgt.)

### Denkwürdigkeiten aus meinem Leben von Karoline Pichler.

(Beschluß aus Nr. 288.)

Die „Denkwürdigkeiten“ erwähnen auch neben den interessanten Erscheinungen der Politik der Verf. geselliges Leben und ihren Umgang mit ausgezeichneten Menschen, deren Namen noch jetzt rühmlich bekannt sind. Collin, Hornayr, Schneller, Köderl, Streckfuß, Rothkirch u. A. Wir führen hier ihre Schilderung und Beurtheilung von Zacharias Werner an; indem an diese wieder ein Accord der damaligen Literaturstimmung geknüpft ist.

„Schon seit einigen Jahren kannten wir in Wien die Trauerspiele F. A. Werner's. Seine „Söhne des Hales“ hatten ungeheures Aufsehn erregt und Alles, was sich mit schöner Literatur beschäftigte, aufmerksam auf den, wie es hieß, noch jungen Dichter gemacht. Es war die Zeitperode, in welcher auch die Schlegel, Tieck u. A. aufgetreten waren, das sogenannte Romantische sich zuerst und zwar mit großem Beifalle zeigte, die poetische Poesie im Gegensatz der bisher geübten und geschätzten aufgestellt, und viele Autoritäten, die wir bisher verehrt hatten, durch die neue Schule, wie sie genannt wurde, von ihren Altären herabgestürzt werden sollten. Gar Viele glaubten auch diesem neuen Evangelium; ungleich Mehrere aber ließen sich in ihrer billigen Verehrung für Schiller, Herder, Wieland, Klopstock u. s. w. nicht irre machen.“

„Zugleich mit den Bestrebungen, die neue Poesie und Kunst auf Kosten alles Alten geltend zu machen, dämmerte auch ein gewisser hyperreligiöser Sinn in den neuen Erzeugnissen auf. Es war nicht eigentliche Frömmigkeit, Gottesfurcht, Hinblick aufs Ewige; es war ein kramphast wundergläubiges Unterordnen unter veraltete Ansichten, das sich mit crasser Sinnlichkeit und unlauterem Treiben ganz nachbarlich vertrug. Unlängst war die „Lucinde“, das berühmte Buch von Friedrich von Schlegel erschienen, ihm waren nicht so grelle, aber höchst seltsame Geburten, „Lacrymas und Alarcos“, gefolgt. Staunend betrachtete sie die Welt und wußte nicht recht, ob sie sie bewundern oder belachen sollte. Zum Ersten bekannten sich die Anhänger der neuen Schule; denn das Neue findet jederzeit geneigte Gemüther, die es gern in sich aufnehmen, um es nächstens mit etwas noch Neuerem zu vertauschen. Die Reisten, welche von diesen Werken Notiz nahmen, mißbilligten sie und bedauerten, einen reichbegabten Geist auf Irrwegen zu sehen.“

„Diese frömmelnde Tendenz griff immer mehr um sich. Das zweite Stück Werner's: „Die Tempel auf Cypern“,

trug schon in seiner ersten Form etwas Mystisches, Räthselhaftes in sich, und jene Erzählung oder Mythe vom Phosphor ließ die Leser in Ungewissheit, ob hier ein tiefgeheimer wirklicher Sinn verborgen liege, oder der Verf. von Welt nur ein schwer zu lösendes Räthsel habe aufgeben wollen. Das dritte Stück: „Das Kreuz an der Ostsee“, in dem der heilige Walbert, der bereits den Martortod erlitten hat, als Spielmann auftritt, auf dessen Haupt sich von Zeit zu Zeit eine Feuerflamme sehen läßt, und die Brautnacht zwischen Warnio und Malgona, sprechen noch deutlicher den mystisch-ascetischen und dabei lüsternden Sinn aus, der in so vielen Werken jener Zeit auftauchte. Endlich erschien seine „Weihe der Kraft“. Daß der Protestantismus in seiner nüchternen Kälte den Künsten verderblich sei, ging wol deutlich daraus hervor, und Werner's Lieblingsthema, daß die Liebe ein Bligstrahl sein müsse, der zugleich in zwei Herzen einschlägt und sie verzehrend reinigt, wurde sichtbar durch Katharina's freudiges Erschrecken, als ein dicker Augustiner vom Wagen steigt und sie ihn als ihr Urbild erkennt. Ich gestehe, daß mir ein dicker Augustiner nicht eben sehr idealisch scheint, aber Fräulein von Dora war von anderm Geschmade. Auch dieses Werk machte große Sensation und erregte viele widersprechende Urtheile. Nicht lange danach verbreitete sich die Nachricht, daß der Verf. aller dieser genialen Stücke nach Wien kommen solle und wir hoffen dürfen, seine Bekanntschaft zu machen.“

„Der Tag, wo er kam, und die Weise, wie er sich bei uns einführte, war gewiß merkwürdig und mir daher sehr lebhaft im Gedächtniß geblieben. Es war ein schöner Abend im Anfange des Sommers von 1807, wenn ich nicht irre, und ich hatte einen kleinen Kreis gebildeter Freundinnen und literarischer Freunde gebeten. Der Erwartete kam, von unserm Freunde Collin eingeführt — ein ziemlich junger wohlgebildeter Mann, damals Kammersecretair in Warschau oder Posen und im Ganzen eine nicht unangenehme Erscheinung. Auch er schien sich nicht übel in der Gesellschaft zu gefallen, die ihn umgab, und in welcher sich einige hübsche junge Frauen befanden. Bald gingen wir zum Souper, bei welchem denn nebst Thee und Backwerk, nach der Jahreszeit auch Obst herumgehoben wurde. Werner protestirte höflich gegen dies letztere, und versicherte uns laut, „die schönste Frau dürste ihm, wenn sie zuvor einen Apfel oder anderes Obst gegessen hätte, keinen Kuß anbieten“, eine Aeußerung, die uns Allen etwas sonderbar und bestreudend klang; denn obgleich Werner nicht eben häßlich war, hätte doch nur allenfalls sein Dichterruhm, wie in der alten Sallust'schen Erzählung, eine Frau, und zumal eine schöne Frau, bewegen können, ihm einen Kuß zu geben.“

„Übrigens benahm er sich in den gewöhnlichen Formen, und außerdem, daß er ungeheuer viel und oft Taback schnupfte, und mit einer eigenthümlichen Bewegung des Daumens den Taback stets zuletzt auf die rechte Wange hinüberstrich, sodaß es bald wie ein Schnurbart aussah, war nichts Außergewöhnliches an ihm zu bemerken. Als sich die Gesellschaft hierauf im Garten zerstreute, fand ich ihn mit einer unserer Bekannten in ein eifriges Gespräch über die Liebe vertieft. Ich trat hinzu, und bald wußte Werner mich so hineinzuziehen, daß Sene mich verließ und er nun mit mir auf- und abgehend sein voriges Thema fortsetzte und sich erklärte, daß er eigentlich den Beruf habe, über Liebe zu sprechen, sie zu suchen, zu verbreiten u. s. w., Reden, deren eigentlichen Sinn ich nicht ganz verstand. Von der Liebe geriethen wir auf den Glauben, auf Religion, auf sein letztes Werk „Die Weihe der Kraft“. Auch hierüber sprach er viel, was ich nicht recht fassen konnte, doch schien mir der Hauptfuss dahin zu zielen, daß der Protestantismus die Künste todtgemacht habe, was er denn auch durch den Lob jener These, oder wie sie heißt, habe andeuten wollen. Zuletzt fragte er mich geradezu, was ich von der Transsubstantiation halte? Diese Frage kam mir höchst unerwartet. Ich wußte wirklich nicht, was ich sagen sollte; denn es schien mir hier gar nicht der Ort noch die Gelegenheit, um solche

Dinge zu erörtern. Ich antwortete also bloß: Ich sei Katholik, und folglich könnte er denken, daß ich über diesen Punkt mich nicht von dem Dastehen meiner Kirche entfernen würde; übrigens scheint der Gegenstand nicht geeignet, um in geselligen Kreisen abgehandelt zu werden. Er ließ darauf dies Gespräch fahren, aber er kam oft zu uns, las uns manche seiner Arbeiten vor, unter Anderm die sehr veränderte zweite Auflage seiner „Söhne des Thales“, in welchen ein Mädchen, Astralis, eine mystische Person, vorkommt, und der verstorbene Marschall Eudo, der in der ersten Auflage so unübertrefflich schön als Pilger eingeführt wurde — vielleicht die schönste und wirksamste Geistererscheinung, die mir in der neuen Literatur vorgekommen —, nun als ein ziemlich materieller Geist auftritt, Brot bricht, Astralis unterrichtet u. s. w. Noch recht lebhaft erinnere ich mich, daß meine Mutter ihn fragte: „Lebt denn der Marschall Eudo, weil dieser Geist sich gar so körperlich benimmt?“ und Berner ihr antwortete: „Er lebt und lebt nicht, wie man es nimmt.“ Dann fragt Eudo die Astralis, ob sie gebetet habe; und sie antwortet: „Ja! geglaubt für Robert (ihren Geliebten).“ Diese wenigen Sätze bezeichnen, wie mich dünkt, die ganze mystische eraltirte selbstsame Richtung, welche Berner's Geist damals schon genommen, und welche Schöpfungen wie „Kunigunde“, „Wanda“, „Altilla“ ins Leben rief, von denen meine Freundin Theresia Artner später sagte: „Es ist zu bebauern, daß ein solcher Geist sich also verirren konnte; aber er wird zusehends mit jedem Stücke toller.“ Dennoch waren selbst in diesen Geburten einer verirrten Einbildungskraft große Schönheiten und offenbare Beweise von Genialität.“

„Diese Geistesrichtung erstreckte sich auch in sein Leben, er glaubte Das, was er schrieb, selbst, und war ganz mit diesen Ideen erfüllt. Daher nahm auch meist das Gespräch, wenn er an unserm Abendkreise theilnahm, wieder dieselbe sonderbare Richtung nach seinen Lieblingsideen.“

„Späterhin zog sich Berner von unserm Kreise zurück; er hielt sich viel zu Eitel, dem jungen und ebenfalls eraltirten Dichter, und zu andern ähnlichen Geistern. Endlich bekam ich einen Brief von ihm, in welchem er mit sehr herzlichen Worten von mir, von meiner Familie und von seinem lieben, lieben Wien Abschied nimmt. Er ging nach Italien, nach Rom, und kam erst nach mehreren Jahren als Katholik und Priester von dorther zurück. Sein zweites Auftreten unter uns, in den letztgenannten Eigenschaften, erregte beinahe mehr Sensation als das erste; aber wir sahen ihn nur selten unter uns. Er lebte bald in diesem, bald in jenem Kloster: bei den Serviten, Aguaranern, Franziskanern und zuletzt bei den Augustinern, wo er bis an seinen Tod verblieb.“

„Im J. 1814 predigte er in Wien. Ergreifende Gedanken, erhabene Schilderungen, höchst poetische Anschauungen wechselten in seinen Kanzelreden auf das grellste mit ganz nächsternen, für den Ort gar nicht passenden Bemerkungen, mit fast lächerlichen Details ab. Als er einst die Zerstörung Jerusalems durch Titus erwähnte, fügte er erklärend hinzu: „Den nämlichen Titus, den ihr hier auf dem Theater in der Oper vorstellen seht.“ Späterhin, wo von der Unzulänglichkeit einzelner guter Regungen oder verdienstlicher Handlungen als einem Anspruch auf ewige Belohnung die Rede war, sagte er: „das wäre ebenso als wenn der Bettler, der im Evangelium ohne hochzeitliches Kleid erschienen war, seine Lumpen mit kostbaren Spitzenmanschetten, die er angehabt, hätte rechtfertigen wollen.“ Viele, viele solcher grellen und durchaus unpassenden Bilder, Gedanken, Bemerkungen enthielt seine Predigt, und besonders liebte er es, die Lagedgeschichte und seine eigene Person einzuflechten.“

„Einst, nach dem Lekt der fünf Brote und zwei Fische, sprach er von den sieben heiligen Sacramenten. „Fünf von den heiligen Gnadenmitteln“, sagte er, „sind gleich den Bro-

ten, eine Nahrung für Jedermann. Die Taufe, Firmung, das Sacrament des Altars, die Buße und die letzte Sünde; zwei davon sind wie die Fische eine nicht Jedem geistliche Speise. Die Ehe und Priesterweihe. Im Drient“, fing er dann mit gehobener Stimme an, indem er sich auf die Kanzel mit beiden Armen lehnte, sich den Zuhörern gleichsam zu nähern und ihnen seine Lehre recht ans Herz legen zu wollen schien, „gibt es eine Frucht, die der Sonnenstrahl zu solcher Reife und Röstlichkeit auskocht, daß sie den Geschmack und die Bortzüge aller übrigen Früchte in sich vereinigt. Dies ist die Ananas, und so ist auch eins der Sacramente, welches alle Gnade der übrigen in sich schließt, und dies ist das Sacrament des Altars.“

„Gar schön verglich er ein anderes Mal am Feste Allerheiligen den Himmel mit einem herrlichen Blumengarten, in welchem die Rosen der Märtyrer von ihrem heiligen Blut gefärbt prangen, die Lilien der Jungfrauen blühen, die heiligen Einsiedler wie beschleiene Weiden sich verbergen und endlich die Sonnenblume der Patriarchen sich schneidig der kommenden Heißsonne zuneigt, noch ehe sie erschein. Und in derselben Predigt, deren Beginn mir so wenig passend und des Gegenstandes würdig vorgekommen war, erhob sich derselbe Mann zuletzt in wahrer begeisteter Andacht, indem er von der göttlichen Langmuth sprach, welche den Sünder lange erträgt und oft an sein Herz klopft, um ihn zur Buanesänderung, zur Buße einzuladen. „Wird sie ihn aber immerfort ermahnen? Wird sie gar nie aufhören an sein Herz zu pochen? Nein! nein!“ rief er endlich mit donnernder Stimme: „Es kommt ein Tag, wann sie den Sünder verläßt und ihn dem ewigen Verderben preis gibt.“ Hierauf schloß er dies mit furchtbaren Farben, dann erhob er beide Hände gefaltet wie im brünstigen Gebet und rief: „Ich will hoffen, ja, ich will zu Gott hoffen, daß dies noch bei keinem der hier Anwesenden der Fall ist“ u. s. w. Der plötzliche Schwung, den seine Rede bei dieser Wendung des Ganzen nahm, die Energie, mit der er jenes Nein! Nein! sprach, riß alle Zuhörer unwillkürlich mit sich fort, und ich sah Thränen in den Augen derselben jungen Leute, die im Anfange der Predigt gelacht hatten.“

Sehr humoristisch sind die Schilderungen über das Auftreten der Frau von Stail in Wien, unter Anderm der Besuch im grellen auffallenden Pug bei unserer deutschen Schriftstellerin; die dieselben umgebenden, stehenden nicht französisch sprechenden Damen bezeichnet die Stail später als die Tricoteuses de la tribune; dann wie die alternde, häßliche Stail in dem kleinen Lustspiel, das sie selbst geschrieben, in einer Gesellschaft auftrat, in der Rolle der Hagar, und wie der wichtige Prinz von Signe diese Darstellung la justification d'Abraham nannte. Wir glauben genug über die „Denkwürdigkeiten“ der einst so hochverehrten Karoline Pichler gesagt zu haben, um dieselben als ein würdiges Monument der ausgezeichneten Frau anerkennen zu lassen.

12.

## Notizen.

Ein Gemälde der Königin Elisabeth.

In London ist ein Original-Miniaturgemälde der Königin Elisabeth vom Maler Isaac Oliver aus der Zeit um das Jahr 1566 öffentlich zum Verkaufe ausgesetzt. Das Gemälde gilt für das einzige, zu welchem die Königin jemals gesessen habe.

Am 23. August starb zu Arley Castle in Irland der Graf von Mountnorris, in der literarischen Welt durch seine vor 25 Jahren erschienenen „Travels in the east“ bekannt, deren Inhalt mit manchen der literarischen Fragen in Verbindung steht, welche damals die öffentliche Aufmerksamkeit beschäftigten.

129.



Mittwoch,

Nr. 290.

16. October 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

8 weiter Artikel.

(Beschluß aus Nr. 289.)

Aus dem zehnten Briefe, der sich mit den Inseln, dem Klima, der Dauer Petersburgs, der Lebensweise, dem Luxus, der Leibeigenschaft u. s. w. beschäftigt, hebt unser Kritiker folgende Behauptungen Gustine's hervor:

Die Inseln sind ein angenehmer Sumpf. Glückliche die Länder, wo der Boden und der Himmel wetteifern, den Aufenthalt des Menschen zu verschönern und ihm das Leben leicht und süß zu machen. (Abgefertigt von dem Kritiker: Wenn die Russen mit ihrem Boden und Klima zufrieden sind, so zeugt das von ihrem Glück, denn nach unserer Philosophie besteht das höchste Glück des Menschen in der Zufriedenheit.) — Die Landhäuser auf den Inseln sind neun Monate unter Schnee und Wasser versteckt, dann machen Wölfe und Bären (!) die Kunde um den Pavillon der Kaiserin (wobei richtig bemerkt wird, daß sie dann versauern müßten, sie stehen aber wol schon 48 Jahre und darüber). — Unter diesen Klimaten ist der gesellige Verband nicht die Frucht des Vergnügens der Menschen, nicht leicht zu befriedigender Interessen und Reigungen, sondern eines beharrlichen und stets widerstrebten Willens, der die Völker zu unbegreiflichen Anstrengungen treibt (die Menschen aber auch näher aneinander schließt und die Geselligkeit mit ihren Vergnügungen befördert, bemerkt der Kritiker sehr wahr). — Wenn unter dieser feindseligen Temperatur die argwöhnischen Vortreibungen des Despotismus noch die Existenz schwieriger machen, so wird dem Menschen alles Glück ver sagt, Ruhe wird für ihn eine Unmöglichkeit. — Friede und Glück sind hier solche unbestimmte Worte wie Paradies. (Und wir sagen, sagt der Kritiker sehr scharfsinnig: daß Friede und Glück bestimmt nicht für Leben in Paris zu finden sind.) — In Rußland heißt conversiren conspiriren, denken sich empören. — Die Russen kennen eine Ursache des Sturmes mehr als die andern Menschen: den Born des Kaisers. — Betrachtet man Petersburg und denkt über das schreckliche Leben der Bewohner dieses Granitlagers nach, so kann man die Barmherzigkeit Gottes bezweifeln. — Jeder Großfürst ist hier ein Gott, jede Prinzess eine Armide, eine Kleopatra. — Vor dem Kaiser von Rußland muß man sich in Unterthänigkeit überbieten. — Die russische Regierung ist eine durch Noth gemäßigte Monarchie. — Ein Kaiser von Rußland hat immer Herz übrig, wenn er überhaupt ein Herz hat. — Obgleich ihnen (den Leibeigenen) die Gesetze Alles genommen haben, so sind sie doch in moralischer Hinsicht nicht so tief gesunken, als in socialer herabgedrückt. — In Rußland kennt man kein Rechtsgefühl. (Wozu ist also das Niederlandgericht da, wozu der Kreishauptmann, an welchen die Leibeigenen ihre Klagen gegen ihre Herren frei bringen können? fragt der Kritiker, und wir fragen auch: Ja, wozu?) — Überall arbeitet der Arme für den Reichen, der ihn bezahlt; aber dieser Arme, dessen Zeit ein anderer Mensch mit seinem

Gelde gepachtet hat, ist nicht für sein ganzes Leben in einen Pferd gespannt wie ein Stück Vieh, und ist er auch verpflichtet, dem Herrn zu dienen, der seinen Kindern das tägliche Brod gibt, so genießt er doch eine Art Freiheit, wenigstens scheinbar, und Schein ist fast Alles für ein Wesen von beschränkter Einsicht und grenzenloser Einbildungskraft. Bei uns hat der Miethling das Recht, Herren, Aufenthalt, ja selbst sein Handwerk zu wechseln, seine Arbeit wird nicht als eine Rente des Reichen betrachtet, der ihn verwendet (nicht? auch nicht in den Fabriken?); aber der russische Sklave ist das Eigenthum seines Herrn, von seiner Geburt bis zu seinem Tode in den Dienst seines Herrn gebannt, ist sein Leben diesem Eigenthümer seiner Arbeit ein Theil der nöthigen Summe für dessen jährliche Launen und Einfälle; gewiß, in einem so constituirten Staate ist der Luxus nicht unschuldig mehr, er entbehrt aller Entschuldigung. — Wenn man hier Sitten und Dingen auf den Grund schaut, so erblickt man eine kaum übertünchte Barbarei unter einer empörenden Pracht. — Diese Menschen (die Russen) sind für den Naturzustand des Wilden verloren und für die Civilisation verdoeben. — In Petersburg hat Alles den Anstrich von Reichthum, Größe, Pracht; wollte man aber aus diesem Anscheine der Dinge auf die Wirklichkeit schließen, so würde man sich gewaltig getäuscht finden. — Befindet sich der Kaiser wohl, so ist man aller Sorgen frei, und jeder Geist und jedes Herz hat sein täglich Brod. — In Rußland hat die Gewalt, so unbeschränkt sie ist, eine ausnehmende Furcht vor Tadel oder auch nur Freimüthigkeit. (Sie hat sich vor keinem Tadel zu fürchten, sagt der Kritiker; die Administration ist zu gut, als daß sie auch nur den geringsten Tadel verdiente.) — In Rußland hat man sich das Wort gegeben, über Alles zu schweigen. — Der Adel betet den Kaiser an und macht sich zum Mitschuldigen des Mißbrauchs der höchsten Gewalt, um das Volk drücken zu können, das er so lange peitschen wird, als ihm Gott Hand und Peitsche läßt. — Ich bemerke, daß man mich hier fürchtet, weil man weiß, daß ich mit Überzeugung schreibe.

Der Kritiker bemerkt, Gustine hätte richtiger sagen sollen, daß er nicht mit Überzeugung schreibe, sondern alles Das, was ihm ein Lohnlatat erzähle, der Welt als haare Münze übergebe, und — wir können ihm nicht widersprechen.

Die Russen haben dem Namen nach Alles, in der Wahrheit Nichts; sie sind nur reich an Schauangeigen; liest man die Rubriken, so haben sie Civilisation, Gesellschaft, Literatur, Theater, Künste, Wissenschaften; aber sie haben keine Ärzte, gründliches Wissen ist einem Lande unbekannt, das eben erst geboren ist —

wogegen der Kritiker, selbst ein Arzt, mit Recht protestirt und eine lange Reihe anerkannt vorzüglicher Ärzte, die Rußland besigt, aufzählt.

Das sind nun freilich größtentheils Behauptungen — und wir könnten noch mehrere ähnliche aus diesem einzigen Briefe herausheben — die, mit der apodiktischen Gewissheit des Herrn Marquis hingestellt, Rußland moralisch und politisch vernichten würden, wenn sie geglaubt wären, so daß der oben angeführte Ausspruch: „Betrachtet man Petersburg und denkt über das schreckliche Leben der Bewohner dieses Granitlagers nach“ u. s. w., gerechtfertigt erschiene, und Hr. von Grimm ist nach den angeführten Proben seiner Kritik nicht der Mann, sie zu widerlegen. Sind sie nicht gegründet, so fragt man mit Erstaunen, wie kommt ein so geistreicher Mann dazu, dergleichen aufzustellen? Den Schlüssel zu diesem Räthsel finden wir aber in folgender Stelle eben dieses erwähnten zehnten Briefes, wo es heißt:

Ich mache den Russen keinen Vorwurf darüber, daß sie sind, was sie sind. Was ich an ihnen tadle, ist die Anmaßung, scheinen zu wollen, was wir sind. Sie sind noch uncultivirt: dieser Zustand läßt wenigstens der Hoffnung freies Feld; aber ich sehe sie ununterbrochen von dem Verlangen besetzt, den andern Nationen nachzuahmen, und das thun sie nach Art der Affen, indem sie verspotten, was sie nachahmen.

Der Kritiker sagt:

Der Äger, daß die Russen sich anmaßen den Franzosen gleichziehen zu wollen, verleiht Eitelkeit, dies Grundübel der Franzosen, verleitet ihn zu den Übertreibungen, die seine Behauptungen zum größern Theil unwahr machen und sich auf ein geistreiches, aber auch oft höchst einseitiges und schiefes Raisonnement stützen, das ihn in unzählige Widersprüche verwickelt.

Dies Raisonnement aber verräth Absichtlichkeit und wird schon dadurch verdächtig. Wenn Hr. von Custine irgend einem günstigen Eindruck nicht widerstehen kann, so darf man darauf rechnen, daß irgend ein sogenanntes philosophisches oder philanthropisches Raisonnement den Eindruck verwischt und den Genuß verbittert, wie etwa wenn man bei jeder Tasse Kaffee an die Geißelhieße und den blutigen Schweiß der Schwarzen denken wollte, die Kaffee und Zucker bauen. Bei solcher Tendenz ist man keines unbefangenen Genußes, aber auch keines unbefangenen Urtheils fähig.

Übertreibung? — Also ist doch dabei Grund vorhanden? — Allerdings! Diesen jedoch gründlich nachzuweisen kann der Zweck dieser Anzeige nicht sein. Wir werden uns also nur auf wenige Bemerkungen über diese Bemerkungen beschränken, mit Übergehung alles Dessen, was bloß hämisch ist und sich von selbst widerlegt.

Die Inselgruppe, welche die Nema nahe bei ihrem Ausflusse in den Finnischen Meerbusen bildet, ist zum Theil mit Wald, Parks und Landhäusern bedeckt, und bot schon in früherer Zeit dem Bewohner Petersburgs ein genüßreiches Ziel seiner Sommerausflüge oder auch (wie dem Ref. in einer Reihe von Jahren) einen anmuthigen Sommeraufenthalt in ländlichen Hütten dar. Seit Kaiser Alexander sich eine der größern, Kamenoj-Dstrow (Steininsel), zu seinem Lieblingsaufenthalte wählte, sind sie untereinander durch Brücken verbunden und mit reizendem Willen, zum Theil kaiserliches, zum Theil Privateigenthum, geschmückt und dem Publicum stets offen.

Von Sümpfen ist z. B. auf der Steininsel nicht die Rede. Allerdings sind diese Willen nur im hohen Sommer, im glücklichsten Falle von Mitte Mai bis Ende August, bewohnbar; daß sie aber neun Monate unter Schnee und Wasser begraben liegen und dann Wölfe und Bären sie umschwärzen, das sind Dänen, die sich der Hr. Marquis hat aufbinden lassen. Überhaupt schildert Custine das Klima von Petersburg, das wir allerdings nicht zu den behaglichen rechnen, und die Landschaft, die wir auch gerade nicht schön nennen wollen, doch viel zu ungünstig, und wahrhaft lächerlich ist die Consequenz, die er daraus auf die häufigen politischen Traversen an diesem Hofe zieht, oder wenn er meint, das reelle Leben sei hier zu ernst, um eine ernste Literatur zu gestatten; nur die Pötte, das Jauß und der Apolog (wohl verschleiert) können allein bei so schrecklicher Realität gedeihen. Offenbar kennt er die literarische Cultur Rußlands ebenso wenig als das eigentliche gesellschaftliche Leben. Man findet in Petersburg viel gründliche Bildung in allen Zweigen des Wissens, und lebhaftes Interesse dafür auch in den höhern Ständen, vielleicht mehr als in Frankreich unter dem legitimistischen Adel, und Conversation galt selbst unter Kaiser Paul nicht für Verschwörung noch Denken für Empörung, wenn man auch am Hofe und in öffentlichen Gesellschaften in der Conversation vorsichtig sein mag und muß. Wahr ist der oben angeführte Satz: „Wenn unter dieser feindseligen Temperatur die argwöhnischen Vorkehrungen des Despotismus noch die Existenz schwieriger machen, so wird dem Menschen alles Glück versagt, Ruhe wird für ihn zur Unmöglichkeit.“ Dies war unter Kaiser Paul wirklich der Fall, und es läßt sich nicht leugnen, daß es bei ähnlichen unheilvollen Verhältnissen nicht weniger wieder der Fall sein würde, und daß dagegen dann nichts zu schätzen vermöchte. So war es aber unter den milden Regierungen Katharina's und Alexander's nicht, und man brauchte kein Russe zu sein, um in Rußland, wenigstens in Petersburg und Moskau, höchst angenehm zu leben, wie viele Tausend Ausländer bezeugen können, und so wird es auch wol noch gegenwärtig sein. Die Anhänglichkeit des Volks an den Kaiser und seine Familie ist factisch und fand selbst bei Kaiser Paul statt: das Volk empfand den Druck nicht unmittelbar, es wurde vielmehr für dasselbe mehr gesorgt als früher; und sie muß noch mehr stattfinden, wenn das Volk in seinem Herrscher den einzigen Schutz gegen die Gewaltthätigkeit seiner Herren findet, wie dies nach allen Beweisen bei Kaiser Nikolaus wirklich der Fall ist, so weit sich in der Ferne urtheilen läßt. Aber auch die Herrengewalt verkennt Custine in ihrer, freilich durch eigenes Interesse gebotenen Ausübung. Vielleicht hat Peter I. bei der gesetzlichen Bestimmung der Hörigkeit auf dieses Interesse zuviel gebaut; doch hat der Kritiker recht, wenn er bei dem Sage Custine's: „Der Arme arbeitet überall für den Reichen“, bemerkt:

Wenn der Arme, der sich sein Brot durch Arbeit für Reiche verdient, wenigstens einen Schein von Freiheit (wo?)

besitzt, so besitzt diesen Schein von Freiheit gewiß der russische Leibeigene in demselben, wo nicht in noch höherm Grade; denn wenn der Leibeigene nicht in seinem Dorfe bleiben und mit dem Acker sich beschäftigen, ein Handwerk oder eine Kunst lernen will, so steht Das ihm frei, er bittet sich von seinem Herrn den Paß aus, begibt ihm die gebührende Abgabe und begibt sich wohin er will.

Aber er hat vergessen hinzuzufügen, daß es darüber keine gesetzliche Bestimmung gibt, sondern daß dieser Schein von Freiheit vollkommen in der Willkür des Herrn steht, der sie gestatten oder verweigern und aufheben, und die Abgabe bestimmen kann, wie es ihm beliebt. Da ist der freie Arbeiter im übrigen Europa denn doch anders daran, und daher ist es unglaublich lächerlich, wenn Hr. v. Grimm meint, das übrige Europa beneide Rußland um seine Institutionen. Wir wollen und können nicht glauben, daß dies bei den Herrschern Europas und den Gutsbesitzern der Fall sei; bei allen übrigen stehen wir für das Gegentheil. Nein, das russische Volk wird von den übrigen europäischen Völkern nicht beneidet; das hindert aber nicht, Rußland Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, welche von dem Marquis Custine ihm allerdings auf eine höchst verlegende und frivole Weise verweigert wird. Das ganze Custine'sche Lebensgemälde von Petersburg ist nichts als eine Caricatur vergällter Lanne.

Der erste und der zwölfte Brief, welche die Vermählungsfeier des Herzogs von Leuchtenberg mit der ältesten Großfürstin, Maria, und das kaiserliche Ehepaar zum Gegenstande haben, geben dem Kritiker Veranlassung zu manchen Ausstellungen. Wir waren weder bei jener, noch kennen wir dieses, allein wir geben zu, daß die ganze Auffassung des Marquis von einer vorgefaßten ungünstigen fernen Idee ausgeht, die überall Tyrannei, Verstellung, Absichtlichkeit wittert, und diese auszufinden die seltsamsten Combinationen herausklaubt. Die Schilderung der prachtvollen Vermählungsfeier, welche den Marquis zwingt, Frankreich im Rückstande zu erklären, ist lebendig, dramatisch, oft naiv, aber zum Theil auch tadelnswürdig frivol; und in dem Kaiser und der Kaiserin treten unter allen mißtrauischen und mißgünstigen Reflexionen des Marquis imposante, großartige und lebenswürdige Erscheinungen hervor. Unser Kritiker macht dem Hrn. Marquis den Vorwurf der Doppelzüngigkeit, wenn er (im dreizehnten Briefe) bei der wahrhaft demüthigen und edeln Äußerung des Kaisers gegen ihn, daß er oft fürchte, nicht Alles für Rußland gethan zu haben, was er hätte thun können, tief ergreifen davon, wie er äußert, bei höfischen Schmeicheleien doch heimlich sich sagte: „Der Kaiser ist viel feiner als ich!“ (*L'empereur est plus fin que moi.*) Der Kritiker übersetzt „ist viel schlauer“; aber Custine hat wol hier „sein“ nicht in diesem Sinne genommen, denn er fährt fort:

Hätte er irgend eine Absicht, dies zu sagen, so würde er fühlen, daß er es nicht sagen müßte. Er hat mir also damit ganz einfach ein schönes und edles Gefühl, den Zweifel eines gewissenhaften Herrschers, gezeigt.

Das würde mit finesse im Widerspruche stehen.

Sogar auf einen Widerspruch mehr oder weniger kommt es dem Hrn. Marquis nicht an.

Nach dem zwölften Briefe, mit welchem der erste Band des Custine'schen Werks schließt, sagt Hr. v. Grimm:

Da wir im ersten Bande alle Reflexionen, die der Verf. über Rußland und hauptsächlich über die Regierung und das Volk hegt (sic!), schon vertheidigt und widerlegt haben, so gehen wir die folgenden Bände nur flüchtig durch und werden vorzüglich nur Das herausheben, worüber er Unwahrheiten spricht. Sein ganzes Werk ist so verworren, daß er es selbst nicht bemerkt hat, wie oft er Behauptungen aufstellt, die er an andern Stellen widerlegt, darum würde unsere Zeit zu sehr in Anspruch genommen werden, wollten wir alle diese Wiederholungen jedesmal recensiren; wir beziehen uns in allen diesen Hinsichten auf das Vorhergehende, welches wol hinreichend sein kann, um den Lesern ganz andere Beweise von Rußland, von der Regierung und von dem Volk einzuführen.

O selige Überzeugung! Mit den Wiederholungen hat es übrigens seine Richtigkeit, und so wollen wir im Hinblick auf sein im Eingange dieser Anzeige mitgetheiltes Glaubensbekenntniß: „Wir haben in Rußland lange gelebt“ u. s. w. den Ritter von der traurigen Gestalt mit seinem dünnen kritischen Klepper in seinem seligen Wahne ziehen lassen und uns zu den übrigen Kämpen in diesem Turniere wenden, die uns wol Gelegenheit geben werden, noch Manches beizubringen, was zur richtigen Schätzung des Custine'schen Werks beitragen kann.\*)

117.

Études historiques. Tome premier: Histoire ancienne.

Tome second: Histoire du moyen âge. Tome troisième: Histoire moderne. Par Louis Albert Beauvais.

Berlin, Duncker und Humblot. 1843. Gr. 12.

4 Thlr. 5 Ngr.

Wie man auch über die französische Literatur und ihren Einfluß auf andere Literaturen denken mag, so läßt sich doch nicht in Abrede stellen, daß sie eine Anzahl sehr wichtiger Elemente in sich schließt und eine große Bedeutung in der Civilisation der Gegenwart hat. Daher darf uns Deutsche die Abneigung gegen eine Nation, die uns unzähliges Schlimmes gebracht hat, nicht ungerecht gegen ihre Literatur machen, zumal da in dieser seit dem Jahre 1830 ein weit größerer Ernst, ein tüchtiger Fleiß und ein eifriger Ausbau ihrer Grammatik sichtbar geworden ist, und viele einsichtsvolle Männer in Paris wie in den Provinzen sich namentlich in gründlichen historischen Studien hervorgethan haben. Solche Vorzüge sichern der französischen Sprache ihre Stellung unter den Gegenständen des Jugendunterrichts, berechtigen sie aber keineswegs dazu, das Hauptbildungsmittel für Realschulen zu werden, wie es wol in recht undeutscher Gesinnung und ganz im Geiste der weiland „Salleschen Jahrbücher“ und ihres StifTERS vorgeschlagen ist, oder rechtfertigen die betrübende Erscheinung in vornehmen Familien, wo durch Bonnen und Maitres die Jugend für eine Stellung in der Welt geschickt gemacht werden soll. Über solche Verirrungen hat nicht leicht Jemand besser und eindringlicher gesprochen als der Regierungsrath Landfermann zu Koblenz in dem Programm des Gymnasiums und der Realschule zu Duisburg vom Jahre 1841, wie auch anderwärts berichtet worden ist.

Wenn also die französische Sprache als Lehr- und Lernstoff beibehalten wird, so ist es auch Pflicht, auf die geeignetsten

\*) Ein dritter Artikel folgt im nächsten Monat.

D. Reb.

Mittel zur Erlernung aufmerksam zu machen, wo wir uns denn freuen, jetzt eines nützlichen Hülfsmittels gedenken zu können. Hr. Beauvais, der sich bereits durch mehrer französische Lehrbücher und Chrestomathien rühmlich bewährt hat, bietet in dem vorliegenden Buche eine Auswahl historischer Lesestücke aus den besten Schriftstellern zum Gebrauch für die Schule und für die eigene Belehrung. Wir finden in dieser Sammlung Stücke aus den ältern Classikern der französischen Nation, aus Rollin, Crevier, Bertot, Montesquieu, der Frau Dacier, Barthelemy und Voltaire, und aus den berühmtesten neuen Schriftstellern, von denen wir hier den ältern Ségur, Sismondi, Lacretelle, Michaud, Thierry, Barante, Capéfigue, Rarmier, Guizot, Michelet, Salvandy, Thiers, Paganel, Chambray, Baudoucourt, Daru und die Frauen von Staël und von Campen nennen. Auch die beiden Deutschen, Ancillon und Schöll, haben ihre Stelle erhalten, sowie mehrere Abschnitte aus Übersetzungen Robertson'scher Werke. Die Stücke selbst sind mit Glück ausgewählt und lassen keinen historischen wichtigen Zeitraum ganz unberücksichtigt, so daß die Leser von den verschiedensten Seiten her Belehrung und Unterhaltung empfangen und sich immer in der besten Gesellschaft befinden; denn sie treffen ebensovienig auf die traurige Menschenfeindlichkeit und Gottentbehrung in den französischen Werken des 18. Jahrhunderts, als auf die Anhäufung von Schrebnissen und Ausschweifungen, Absonderungen und Verzerrungen, worin sich viele Schriftsteller des heutigen Frankreichs so gern überbieten. Kurz, wir haben nichts gefunden, was jungen Gemüthern vorenthalten werden müßte, beloben dagegen den richtigen Takt des Herausgebers, der nie vergessen hat, daß er in Deutschland lebt und für deutsche Leser schreibt. So ist z. B. der Abschnitt über die Ursachen und Wirkungen der Reformation aus Ancillon's Werk entlehnt.

Für den öffentlichen Unterricht in unsern Gymnasien und Realschulen hat Hr. Beauvais einen sehr reichhaltigen Stoff zusammengetragen und eine Galerie historischer Bilder aufgeschlossen, die an Treue, Wahrheit und Lebendigkeit vielen Büchern vorzuziehen sind, zu deren Lesung in Schulen die Jugend angehalten wird. Wir denken hierbei etwa an Voltaire's „Charles XII“ oder noch mehr an des sonst so liebenswürdigen Florian „Numa Pompilius“ und „Guillaume Tell“, die fortwährend in neuen Ausgaben mit Anmerkungen und Wörterbüchern erscheinen, der Jugend aber nur sehr unhistorische Erscheinungen vorführen, zu denen sie Originale weder in Italien, noch in der Schweiz, sondern nur in Paris und im Zeitalter Ludwig's XV. suchen müssen. Nicht minder verdient die Sammlung den Ältern empfohlen zu werden, die durch Privatunterricht ihre Kinder unterweisen lassen, um dieselben neben der erstrebten Gewandtheit in der Umgangssprache auch mit den geistigen Vorzügen der französischen Literatur bekannt werden zu lassen.

Schließlich bemerken wir, daß der Herausgeber in französisch geschriebenen Anmerkungen historische Gegenstände und unbekannte Vorkommenheiten auf verständige Weise erläutert hat.

## Bibliographie.

Ausführlicher Bericht über die große allgemeine deutsche Gewerbe-Ausstellung in Berlin im Jahre 1844. Herausgegeben von A. F. Reufrang. 1ste Lieferung. Berlin, Simon. Gr. 8. 5 Rgr.

Beit, J. A., Stand und Ergebnisse der deutschen, amerikanischen, englischen, französischen, belgischen, holländischen, italienischen und russischen Eisenbahnen am Schlusse des Jahres 1843. Mit einem Anhange, enthaltend Beschreibung und detaillierte Übersichten aller ausgeführten und im Bau begriffenen englischen und amerikanischen Eisenbahnen. Frankfurt a. M. Gr. 8. 1 Thlr. 5 Rgr.

Binder, B., Geschichte des philosophischen und revolutionären Jahrhunderts, mit besonderer Rücksicht auf die Gestaltung der kirchlichen Zustände. 1ste Lieferung. Schaffhausen, Purter. 8. 15 Rgr.

Brochdorff, F. H., Betrachtungen über den Sprachenstreit in der Schleswig'schen Ständerversammlung des Jahres 1842 und dessen Folgen. Hamburg, Hoffmann und Campe. 12. 20 Rgr.

Bruggisser, A. L., Professor Schleuniger und die aargauische Regierung. Ein Blatt zur Zeitgeschichte der Schweiz. Zürich, Meyer und Zeller. Gr. 8. 3/4 Rgr.

Bufinger, A., Historisch-dramatischer Sonetten-Cyclus über die wichtigsten Momente der Vorzeit, biblischen, mythologischen, griechischen, römischen, moslemischen und romantischen Inhalts. Aarau, Christen. 8. 22 1/2 Rgr.

Carus, C. G., Vom gegenwärtigen Stande der wissenschaftlich begründeten Kranioskopie. Ein öffentlicher Vortrag. Nürnberg, Cramer. Gr. 8. 11 1/4 Rgr.

Cerfäcker, J., Streif- und Jagdbüchle durch die Vereinigten Staaten Nordamerikas. Mit einem Vorwort von L. Bromme. Zwei Bände. Dresden, Arnold. Gr. 12. 2 Thlr. 22 1/2 Rgr.

Der Gevattersmann. Neuer Kalender für den Stadt- und Landbürger auf 1845. Von B. Luerbach. Karlsruhe, Gutsch und Kupp. 4. 2 1/2 Rgr.

Hense, C. C., Vorträge über ausgewählte dramatische Dichtungen Shakespeare's, Schiller's und Goethe's. Halberstadt, Helm. Gr. 8. 1 Thlr. 5 Rgr.

Heyn, J. W., Die in das neue Reich der Union gerathene evangelisch-lutherische Kirche in besonderer Beziehung auf Hamburg. Mit beigelegten Documenten. Hamburg. Gr. 8. 1 Thlr.

Die Juden in Rußland. Hamburg, Hoffmann und Campe. 12. 10 Rgr.

Kölle, J., Einige Anliegen Deutschlands. 1ster Theil. Stuttgart, Hallberger. Gr. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Rgr.

Kritik der von Dr. Koellner in Gießen verfaßten actenmäßigen Darstellung des Processes Weidig. Von einem Freunde des Rechts und des Fortschritts. Leipzig, Hartmann. 8. 5 Rgr.

Lebensbilder aus Süd und Nord, aus alter und neuer Zeit. Herausgegeben von J. Köpfe. 1stes Bändchen. Stuttgart, Hallberger. Kl. 8. 1 Thlr.

Lupin, J. Freih. v., Selbst-Biographie. Vier Theile. Weimar, Voigt. Gr. 8. 6 Thlr.

Lydia. Von Therese, Verfasserin der Briefe aus dem Süden. Braunschweig, Vieweg und Sohn. 8. 2 Thlr.

Marbach, J. A., Ein Wort über den Rechtscharakter der Actiengesellschaft. Leipzig, Teubner. Gr. 8. 9 Rgr.

Der Nordverbauch. Eine Criminalgeschichte. Nach dem Englischen von B. A. Lindau. Drei Bände. Dresden, Arnold. Gr. 12. 3 Thlr. 15 Rgr.

Müller, B., Bettlers Gabe. Taschenbuch für 1845. 11ter Jahrgang. Mit dem Portrait des Verfassers. Berlin, v. Puttkammer. Kl. 8. 1 Thlr. 20 Rgr.

Sporck, J., Der dreißigjährige Krieg. Illustriert durch circa 180 eingedruckte Holzschnitte nach Originalzeichnungen von J. B. Pfeiffer. In 14 Lieferungen. 1ste und 2te Lieferung. Braunschweig, Westermann. Kl. 8. à 5 Rgr.

Taschenbuch für die vaterländische Geschichte. Herausgegeben von J. Freih. v. Hormayr. 34ster (der neuen Folge 10ter) Jahrgang 1845. Mit 4 Bildnissen. Berlin, Reimer. Kl. 8. 2 Thlr. 15 Rgr.

Ungras Gegenwart. Leipzig, Reclam jun. 1845. 8. 1 Thlr.

Unzer, F., Jens Uwe Lornsen's Grab. An Schleswig-Holstein für 1844. Ein Gedicht. Kiel, Bünsow. 8. 3/4 Rgr.

Donnerstag,

— Nr. 291. —

17. October 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

3. weiter Artikel. \*)

**22. Zuleima.** Ein Jugendtraum im Kerker, von Hermann Behn-Eschenburg. Bonn, Henry und Cohen. 1843. 8. 1 Thlr.

Eine gutgedachte Allegorie voll buntbrauner Romantik, von einem Sohne des jungen Deutschlands für gleichfühlende Söhne der Gegenwart in vierzehn romanzenähnlichen Kummern geschrieben. Erstgöhrn, ein kühner nordischer Jüngling, schaut im Traum ein wunderholbes Frauenbild, welches ihn so entzückt, daß er, erwacht, den Entschluß faßt, das holde Wesen durch Kampf und Sieg zu erringen. Ahnung und Sehnsucht treiben ihn nach dem Süden. Er betritt des Alhambra's Trümmerhallen und kommt in ein unterirdisches Gemach, wo hundert und mehr Männer ihn drohend umringen. Ein Greis scheucht sie zurück, begrüßt den Jüngling im Sauberlande und erbietet sich ihm als Führer zu höherm Schauen. An glänzender Tafelrunde zeigt sich ihm zunächst ein Kreis harmloser Reher, deren Jubelgesang das Leben und die Sinnenfreude preist. Nachdem dieses Gesicht versunken ist, tritt auf des greisen Führers Wink ein Jüngling auf, der solches Lied zu singen anhebt:

In den Hallen des Alhambra  
Adnen einst am heut'gen Tage  
Statt der altgewohnten Lust  
Abschiedschmerz und bange Klage.

Da verließ der letzte König  
Seiner Ahnen stolze Wiege,  
Mit ihm zog Granadas Ruhm,  
Fortgeschwacht vom Christenhege.

Eins nur blieb dem Landverwaisten,  
Was mit Hoffnung ihn umwinde,  
Was an sein verödet Herz  
Liebe, Begehrth, Sehnsucht bindet.

Eine einz'ge Tochter war ihm,  
Dieß Zuleima, aufgeschossen  
Wie das Frühroth, das der Tag  
Jubelnd auf die Nacht gegossen.

Zuleima, so kündet der Sang weiter, schmerzt es unendlich, die süße Heimat und alle lieben Stätten ihrer Kindheit zu verlassen; sie beschwört Boabbil, ihren bekümmerten Vater, sie im Alhambra zu lassen. Dieser, um ihren Wunsch zu erfüllen, läßt den weisen Greis Alhajid kommen, welcher ihm sagt:

Alah band ein groß Verhängniß  
An Zuleima — ist es wieder,  
Und es steigt in neuem Glanz  
Herrlich all das Alte nieder.

In den unterird'schen Sälen  
Des Alhambra muß sie bleiben.

Bis die Zeiten in dem Strom  
Zum Erfüllungsziele treiben:

Bis der Demantstern des Nordens  
Sich dem Erdenchoos entrunzen  
Und sich in den Himmelstag  
Strahlensaugend aufgeschwungen.

Ist er dann zur Feuerroße  
Von dem Sonnenlicht entglommen,  
Wird die alte Herrlichkeit  
Wieder nach Granada kommen.

Und im Lande ihrer Väter  
Wird Zuleima wieder thronen,  
Und ein ew'ges Jugendglück  
Wird zu ihren Füßen wohnen.

Also las ich in den Sternen:  
Sterne sind die Zukunftszeiten,  
In den Himmel ausgesä't,  
Von Geschichten und von Thaten.

In des Bergschlosses Liefen bauen nun unsichtbare, stumme Hände Prunkgemächer und Gartenauen für Zuleima, die nach Boabbil's Scheiden dem Greis Alhajid übergeben wird. Alhajid aber steigt bald wieder zur Oberwelt und überläßt einem seiner greisen Schüler die Sorge und Aufsicht über das holde Königskind. Dieses soll jedoch in einen tiefen Schlaf fallen und darin bis zu Alhajid's Rückkehr bleiben. Im Drange der Weltgeschäfte vergißt Alhajid die Schläferin Alhambra's, und erst auf seinem Sterbebette denkt er ihrer wieder mit Entsetzen:

Ich verlor des Bannes Schlüssel —  
Doch dann ist er aufgehoben,  
Wenn sich jener Spruch erfüllt,  
Den die Sterne einst gewoben:

Wenn der Demantstern des Nordens  
Sich dem Erdenchoos entrunzen  
Und sich in den Himmelstag  
Strahlensaugend aufgeschwungen u. s. w.

Will ein Jüngling liebesmuthig  
Um den Preis zu ringen wagen,  
Wird zu endlos sel'gem Ziel  
Ihn die Kraft des Busens tragen.

Auf der Tafel eingegraben  
Steht die Prüfung, wie das Werben —  
Ach, der Pein! so trostesker  
Der Erfüllung vorzustehen!

O du Land der Ahnengröße,  
O vergiß der tiefsten Reue!  
Du umsehtes Königskind,  
Halbgemordetes, vergehe! u. s. w.

So das Lied von Zuleima, mit welchem unser Sänger einleitend den Aufzug seines Gewebes aufgespannt hat. Der Leser wird errathen, daß die Erzählung der Abenteuer und

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 180 — 188 d. Bl. D. Red.

Thaten Erthgörn's, der den Beruf zu haben glaubt, Alhambras holde Schläferin zu wecken, den Einschlaf gibt. Er läßt sich die Schlafende zeigen; ihr Anblick begeistert ihn zu dem Gelübde:

Um diese Königin will ich werben.  
Bewacht Sinn und Herz und Weis.  
Ihr Dämon will ich freudig kerkern,  
Wenn mich das Glück das Ziel entweist!

Nun können wir Erthgörn's Thaten freilich nur mit wenigen Federstrichen andeuten: wie er, unterrichtet von seinem greisen Führer, forsteilt, Land und Meer durchzieht, in die Heimat kommt, seine Geliebte wiederfindet, aber ihr, wie jeder andern Frauenliebe, entsagt; was er Wunderbares im Berge Onothis mit einem weissagenden Frosche, einem schuppigen Drachen, einem Riesenbunde, einer Schlange, aus deren Haupte der obengenannte Demantstern des Nordens hervorspringt, und einem Vöglein erlebt, das ihn durch alle Gefahren führt; wie er mit dem schwer errungenen Kleinod aus der unheimlichen nächtlichen Tiefe wieder an das Sonnenlicht tritt; wie er durch die Kraft desselben den Gefahren eines Meersturms und verfolgenden Corsaren entrinnt; wie er nach Granada zurückkehrt und in Alhambras unterirdischen Marmorlabeynthens Zuleima erweckt, die nun für immer die Seine ist — das zu genießen müssen wir dem Leser überlassen; zu genießen sagen wir, denn die Darstellung athmet jugendliche Frische, die Sprache ist makellos und das allegorische Gewand nicht ohne Geschick gewebt. Und wer Zuleima sei, oder was der Verf. mit dem Ganzen wolle, das kündet uns, wenn sich's nicht so schon errathen ließe, die Widmung. Das verzauberte schlafende Kind Boabdil's ist die Freiheit, Erthgörn das junge Deutschland, welches, sich im Kerker wägend, die Jahrhunderte lang schlummernde Braut erwecken will; der Muth, der sein Streben beflügelt, ist der männlich freie Sinn eines Königs der Jetztwelt, und das Ganze die Veröffentlichung eines poetischen Jünglings-traums, der Kunde und Zeugniß von verschollenen Zeiten und kühnen Hoffnungen gibt.

23. Der Bravo. Erzählung in Versen vom Verfasser des Rauren und Renegaten. Breslau, Graß, Barth und Comp. 1842. Gr. 8. 17 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Ein Nachtstück aus der Lagunenstadt, mit dem Pinsel eines Salvator Rosa gemalt. Prinz Astaris von Este, im Begriff, sein Beilager mit der schönen Venetianerin Adela zu halten, wird anonym benachrichtigt, der Braut Herz gehöre einem Andern. So ist's wirklich. Es gehört einem düstern Fremdling, dem Sprößling einer vornehmen aber geächteten Patriziersfamilie, Antonio genannt. Er ist der Bravo. Er flieht mit Adela, erlegt Nachts am Meere im Zweikampf den fürstlichen Nebenbuhler und stürzt dessen Leichnam in die Fluten. Eibirren spüren späterhin einem Mönche nach, dessen Begleiter ein holder Knabe ist, entdecken die Verfolgten, erlegen sie nach wilder Gegenwehr und stürzen sie ins Meer. Der Verf. beginnt mit dem Hexameter, welchem vierfüßige Jamben folgen, in welche sich bei emphatischen Stellen Daktylen mischen. Absichtlich, so scheint es, läßt er es hin und wieder an Klarheit fehlen und den Leser das unheimliche Mysterium errathen. Wie gut er malt, beweise die Stelle (S. 31), wo der Bravo den Prinzen tödtet und seinen Leichnam ins Meer werfen läßt:

Es hat der Mond sich tief verhält,  
Und Nacht den Horizont erfüllt;  
Man hört den Sturm unheimlich sausen,  
Das Meer im Wogenschlage brausen.  
Wo doppelt hoch sich peitscht die Welle,  
Da zeigt ein Schatten sich zur Stelle.  
Wir ist's, als ob sich Leben regt,  
Wo sonst doch Ruhe Alles hegt.  
Gewahr, wer nächtlich also lauscht,  
Dass Gutes nimmer eingetauscht!

Von ferne bald ein Fußtritt schallt,  
Und wie er langsam näher wallt.  
So ist's, als wär's ein fremder Tritts,  
So reißt's den Schall unsicher mit.  
Da karrt ein Erz, ein Funken sprüht,  
Als ob man schnell die Degen zieht.  
Da, plötzlich, quillt ein Angest aus,  
Noch einer, da, der sich verlor,  
Und ringsum wieder dästere Stille,  
Wie je bei eines Todten Hülle.  
Zwei Schatten sah ich sich vermählen. —  
Doch einer wird nichts mehr erzählen,  
So hat der Leichstirn oft gebüßt,  
Dass sich das Aug' für immer schließt.  
„Den Kahn mach' los, und fahr' hinab!“  
Da pumpt's wem gilt das nasse Grab?  
Wie hier die Duellreife schlägt,  
Als ob sie davor Schauer hegt!  
Die Nacht verbarg den weitem Schimmer,  
Doch meinem Ohre scheint es immer,  
Als ließe die That sich nicht verschweigen,  
Als wär' die Spur den Thäter zeigen.  
Doch still! — bereits hat jene Last  
Des Stromes Strudel jäh erfasst;  
Bezahlt ward wol des Schiffers Müh' —  
Es spricht von That die Lippe nie.

24. Der Babenberger Ehrenpreis. Von Sebastian Brunner. Wien, Rohrmann. 1843. Gr. 12. 1 Thlr.

Ein Lied will ich singen vom Vaterlande,  
Ein Lied will ich singen aus alter Zeit. —  
Berzungen soll sich im Prachtgewande  
Dahingeschwundene Herrlichkeit;  
Was ich von Babenberg Gutes und Großes weiß,  
Will ich verkünden zu seinem Ehrenpreis —  
Auf des erlauchten Stammes längst versunkenes Grab  
Legt ich einen Kranz von frischen Blumen hinab —

beginnt das Buch; aber, wenn die Blumen dieses Kranzes nur frisch und duftig wären, wenn Hr. Brunner nur eben so viel Geschicklichkeit hätte, um ihn zu winden, wie er patriotische Gefinnung hat! So aber durchziehen wir dürftig und schweigend diese epische Sahara, ohne auch nur auf eine Dase voll Schatten und Quellenthaß zu stoßen, und wenn der Erzherzog Franz Karl von Oesterreich, dem das Werk dedicirt ist, nicht mehr Geduld beim Lesen hat als Ref., dann legt er es, wo nicht unwillig, doch gähmend bald zur Seite. Krieg und Kriegsgeschrei, Roheit und Troß, darüber gegossen die Brüche süßlicher Sentimentalität, dargestellt in der Sprache mönchischer Reimchroniken, größtentheils Daktylen, die wie Frösche oder Kängurus hüpfen, Reime wie (S. 24):

Nicht immer rein ist Waffenraumes Strahlen,  
Der rechte Fürst, der kämpft nur in der Noth,  
Sein Banner lässt er alleine wallen  
Für's Vaterland — für Wahrheit und für Gott —

so geht's von Alpha bis Omega, von S. 1—250. Leset Das, wer da will, wir können es nicht!

25. Quintin Meffis. Ein Gedicht in zwölf Gesängen von A. Berfer. Augsburg, Wolf. 1843. 8. 10 Ngr.

Das Erstlingswerk eines Anfängers. Wir möchten es weder Epos noch Idylle, sondern poetische Erzählung nennen. Es hat keinen epischen Aufschnitt, keine Episode, keine lyrischen Stellen, und macht überhaupt keine Ansprüche. Schlicht und einfach gibt es Blätter aus dem Leben des niederländischen Malers Quintin Meffis oder Ratfis, der anfänglich ein Schmied war, den aber die Liebe zu einer Malerstochter zum Künstler machte, und der 1529 zu Antwerpen starb. Die daktylischen Stangen bewegen sich frei und ungenirt, und man wird bei der Lecture weder angezogen noch abgestoßen.



26. Der fahrende Ritter und sein Diel. Romantisches Gedicht in drei Gesängen von Casar Müller. Hanau, König. 1842. 16. 1 1/2 Rgr.

Weder in Anlage und Erfindung, noch in der Ausführung verfehlt. Vorbild war dem Verf. offenbar Meister Ludovico, dem er in Form und Geist bis auf seinen lasciven Rhythmus nachstrebt. Die Erzählung bewegt sich in drastischer Lebendigkeit vorwärts, die eingewebten Bilder und Reflexionen sind passend und das ganze kleine Stück zeugt von Besonnenheit und Haltung; doch ist es nicht bedeutend genug, um den Lesern das Resümee seines Inhalts oder Proben von der Sprache desselben mitzutheilen.

Mit diesem Gedichte schließt sich die Reihe der hier zu besprechenden epischen Erzeugnisse, und wir wenden uns zu dem rein lyrischen. Den Vortritt dem schönen Geschlechte zugetheilt, beginnen wir mit der Mittheilung unserer Ansicht von vier Dikern, die sämtlich weiblichen Federn entsprossen sind. Die Galanterie, die selbst der verrufenen Recensentenliste nicht abgesprochen werden kann, macht gewöhnlich das sonst haarscharfe Messer der Kritik stumpf und zähmt die unwürdigen, bissige Natur dieser Herren. Bei der ersten der hier anzugehenden Damenproductionen bedarf es jedoch der Galanterie gar nicht, das Mitleid tritt hier schon an deren Stelle und entkräftet den bewaffneten Arm. Die Verfasserin ist nämlich eine junge, des Augentlichts beraubte Schweizerin, oder war es vielmehr, denn sie wandelt nicht mehr in den Kreisen der Lebendigen. Der Titel des Buchs, welches ihren poetischen Nachlaß enthält, lautet:

27. Luise Gzloff, die blinde Naturdichterin. Von Edward Doret. Aarau, Sauerländer. 1843. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Rgr.

Unter der Überschrift „Einleitendes“ gibt der Herausgeber Blätter aus Luises Leben, zeichnet ihr Bild mit jener Umständlichkeit, Liebe und Theilnahme, die stets unsere Feder führt, wenn wir uns durch eine liebenswürdige Persönlichkeit angezogen fühlen; wir glauben jedoch, diese persönliche Liebenswürdigkeit beschränkt sein Urtheil, wo er sie uns als Dichterin schildert. Zwar sagt er im Vorwort: „Luise Gzloff war keine Kunstdichterin, sondern reine Naturdichterin, und Gedanken und Empfindungen, welche sich vor ihr unabsichtlich in Bildern gestalten, waren treue Abspiegelungen der reinsten weiblichen Seele“; war dies aber der Fall, so mußte er eine strengere Auswahl aus ihrem poetischen Vermächtniß treffen, und ganz besonders in der Mittheilung ihrer Erstlingsproducte minder freigebig sein. Der edle Zweck, den die Verstorbenen bei Veröffentlichung ihrer Gedichte hatte (Unterstützung unbemittelter Wadegäste), konnte jedoch erreicht werden, ohne daß jede Reimerei und jedes Laßen der Muse der kalten Welt als eine kostbare Reliquie mitgetheilt wurde, sowie auch das Ansehen mitleidiger Freunde und Luises Responsorien darauffügig weggelassen konnten; ja wenn Ref. den Nachlaß redigirt hätte, so würden auch die Werke, die man Gelegenheitsgedichte nennt, welche nur für die Personen, auf welche sie sich beziehen, Interesse haben, der Presse nicht übergeben worden sein. In den Gedichten aus der früheren Periode ihrer poetischen Wirksamkeit offenbart sich ein ganz alltägliches Talent; gedankenleere Reimereien, matte, sich in klare Prosa auflösende Apostrophen, erinnern an die sonst auf Jahrmärkten käuflichen Liederfassungen „Gedruckt in diesem Jahr“, keine Metapher oder Bild, das von irgend einer Phantasieerregung Kunde und Zeugniß ablegte, mitunter eine Reminiscenz, wenigstens der Form nach, Objecte, die taufend und aber tausend Mal besungen sind, wie ein Überblick des Inhalts lehrt — so lautet das Urtheil über den ersten Theil der Gedichte. Der Leser wird es unterschreiben, wenn wir es mit drei Strophen aus „Frühling“ (S. 30) belegen:

Da lächelst holder Frühling, wieder  
Sankst auf die ganze Menschheit nieder,  
Und neu belebst du die Natur;

Denn nur erwacht von trüer Gans  
Sankst der Mensch mit Stimmweidwonne  
Des Schöpfers offne süße Tim.

Du gibst den Blumen Kraft und Leben,  
Die Ake, die empor sich heben,  
Verdanken ihr Gehehen dir.  
Die Knospe, die sich bald gekeltet,  
Die Blume, die sich neu entfaltet,  
Da Alles ruft: dich preisen wir!

Wie könnten denn in unsern Seelen  
Gefühle deines Werthes fehlen,  
Die selbst Natur im Busen nährt?  
Da hört der Vögel Danklied Hallen;  
So soll durch uns es widerhallen:  
Wir schähen, Frühling, deinen Werth!

Andero und besser ist's mit ihren Leistungen in einer spätern Lebensperiode. Da hört der Kampf, den sie mit der Form zu bestehen hatte, auf. Ihr schönes Gemüth entfaltet die Schwingen ungebunden, namentlich wo das religiöse Moment in ihr inneres Leben tritt. Sie erinnert hin und wieder an Karoline Rudolphi, ihr Gefühl in Worte zu gestalten, aber nicht an Tiefe des Gemüths und Hartheit der Empfindung nachsteht. Wie schön ist „Der englische Gruß“ (S. 181), wie fließend und sinnig das „Fingstlied“ (S. 196)! Am Schlusse des Buches „Am Allerseelenfest“ (S. 193) heißt es:

Ruht in Frieden! Eure Selben alle  
Laßt zurück in dunkler Grabeshalle!  
Nehmt auch mich in eure bestre Welt;  
Gehasucht ist's, die meinen Busen schwellt!  
Unvollkommen ist die Lust hienieden,  
Bis ich wandle in des Himmels Frieden.

Was die neun musikalischen Compositionen betrifft, die von ihrem Musiklehrer, Elster, für Pianoforte und Guitarre arrangirt sind, so gleicht ihr musikalisches Talent ganz dem poetischen: einfache, angenehme Melodien, aber nichts Neues, Geniales, Pilantes; ach, und danach lästert eben jetzt der Gaumen unserer Dilettanten und Künstler. Vielleicht finden der Herausgeber des Buchs, auch Ischoffe, der den Herausgeber in brieflicher Mittheilung auffodert, Luises Nachlaß zu sammeln und drucken zu lassen, und der Vollendeten zahlreiche Freunde und Freundinnen dieses Urtheil zu hart und mitleidlos, oder wir würden nur die Wahrheit und verkennen die schöne Seele Luises nicht; wir rufen ihr, wenn wir ihre einfache, rührende, selbstgefertigte Grabchrift:

Dier lieg' ich glücklich, hab' die Ruh' gefunden,  
Die mir hienieden, ach, so oft entchwunden.  
D gönnt mir sie und weinet keine Thränen;  
Der gute Vater stülte nur mein Sehnen —

lesen, mit herzlichem Gefühle unser: havo, pia anima! nach. Das Buch zieren zwei Stahlstiche; der eine zeigt uns der blinden Naturdichterin Bildniß, der andere die Abbildung des Stadthofs, des väterlichen Wohnhauses der Dichterin, deren Vater Wadewirth ist.

28. Phantasiensbilder. Von Karlotta. Hamburg, Perthes, Besser und Mauke. 1843. Gr. 8. 1 Thlr.

Diese Karlotta hat zwar mehr Phantasie als die schlichte elegische Luise, aber eine geschickte Malerin ist sie noch nicht. Sie versteht weder die Kunst, die Farben zu mischen noch sie aufzutragen, und von Laciren hat sie keine Idee. Logik hat sie auch nicht studirt. Aber wer sucht sie auch bei Damen? Hat sie doch bei hochstudirten Männern oft eine wächserne Nase. Wir wollen also nicht pedantisch mit dem Kopfe schütteln, wenn wir (S. 7) lesen: „Die Wehen streifen ab“; oder (S. 10): „Gott deines Wirkens Resultat gelingen“; oder wenn (S. 26) von einem enttäuschten Blick die Rede ist, welcher seinem Paradiese den Rücken zugehrt (etwas ganz Neues, daß der Blick einen Rücken hat!) oder wenn (S. 39) Wunden bluten

die lang im Grabe geschlummert haben. Ebenso wenig darf man es beim schönen Geschlechte mit der Sprache so schulfüßig genau nehmen. Wir sehen also darüber weg, wenn Karlotia die passiven Mittelwörter häufig mit activen verwechselt, wenn sie wunderbar konstruirt und einen Gedanken, den sechs Worte genügend dargestellt hätten, zu einer Strophe ausdehnt. Still also, da eine Gedichtsammlung kein Lertianerexercitium ist, das dem gestrengen Herrn Corrector zur Correctur vorliegt, und um so mehr still, da die mitleidige Phantasiemalerin den Erlös ihres Buchs Hamburgs Abgebrannten bestimmt zu haben scheint. Sehen wir rasch, was Gräfin Theophile bringt, die ihre pietistische Duodezgabe benennt:

19. Klänge aus dem Norden. Von Theophile Gräfin . . . g. Dresden, Arnold. 1843. 16. 10 Rgr.

Der Kürze wie der Sangbarkeit und ihrem Wesen nach recht lyrische Klänge. Sie malen das individuelle Wohl und Weh einer Menschenbrust und klingen sympathetisch an die verwandte Seele. Hören wir eins der kleinen niedlichen Lieder: „Die Harfe“:

D rähre nicht die Saiten an,  
D spiele, Schwester, nicht!  
Erldnt der Harfe vollster Klang,  
Wird mir's im Herzen weh und bang.  
Ach spiele, spiele nicht!  
Doch nein, du hörst nicht auf mich,  
Schon schwirrt die Saite laut.  
Ist auch der Ton so klar und hell,  
Wird's trübe doch im Herzen schnell;  
Die Harfe weckt das Leid.  
Was übt wol solche Zauber Macht,  
Als jart's Saitenspiel?  
Wird trübe auch das fränke Herz,  
So mildern Thränen doch den Schmerz:  
Erkling' o Saitenspiel! —

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notizen.

### Literarische Portraits.

Ein berühmter Name ist für einen jungen Schriftsteller, der sich auf der literarischen Laufbahn zum ersten Male versucht, ein misliches und gefährliches Erbe. Wenn einer der Nachkommen Goethe's einmal als Schriftsteller auftreten sollte, so würde man sich schwerlich enthalten können, an seinen Aeltervater glorreichen Andenkens zu denken. So ergeht es uns bei der Anzeige einer Schrift, auf deren Titel der glänzende Name La Rochefoucauld's prangt. Man wird unwiderstehlich zu einer Art von Parallele getrieben. Die Vergleichungspunkte zwischen dem jungen Schriftsteller, der mit einem berühmten Namen in der Literatur eingeführt wird, und dem bekannten Verf. der unsterblichen „Maximes“, also zwischen dem Rochefoucauld des 19. und dem des 17. Jahrhunderts, drängen sich uns um so unwiderstehlicher auf, da der Titel des soeben erschienenen Werkes, von dem wir in ein paar Worten Bericht zu erstatten beabsichtigen, außerdem noch an die „Maximes“ zu erinnern im Stande ist. Derselbe lautet nämlich: „Esquisses et portraits par M. de la Rochefoucauld, duc de Doudeauville“ (2 Bde.). Wir können nicht leugnen, daß eine Vergleichung zwischen den „Esquisses“ und den „Maximes“ für erstere zu nachtheilig sein würde, als daß wir die Unbilligkeit begehen könnten, sie anzustellen. Ihr Verf. ist kein Schriftsteller von Profession, das sieht man auf jeder Seite, der Stil sowohl als die ganze Anlage seines Werkes verräth die Hand des Dilettanten. Man erräth leicht, wie er zum Schriftsteller geworden ist. Von Zeit zu Zeit hat er eine Gestalt, die ihm unter seinen ausgebreiteten gesellschaftlichen Beziehungen aus irgend einem Grunde aufgefallen ist, mit ein paar flüch-

tigen Zügen skizzirt. Anfangs ward diese mühselige Arbeit zum Zeitvertreibe unternommen; dann ermunterten die Freunde, denen diese wie zufällig entstandenen Skizzen mitgetheilt wurden, den Verf., in seiner leichtfertigen Schriftstellerei fortzufahren, bis mit einem Male Stoff genug aufgehäuft war, um zwei mäßige Bände zu füllen, die dann hurtig in die Welt gesendet wurden. Sie lata libelli. In der Galerie von Persönlichkeiten aller Art, welche der Verf. nach und nach zusammengebracht, bemerkt man neben höchst gleichgültigen und nichtsagenden Physiognomien auch wol hier und da das Bild irgend einer Notabilität. Leider können wir indessen mit dem Herausgeber, der diesen Charakteristiken einen bedeutenden Werth beizulegen scheint, nicht übereinstimmen. Der Verf. versteht es nämlich, unserer Meinung nach, keineswegs, das Wesen einer Persönlichkeit, die in irgend einer Beziehung hervorsticht, zu erfassen und dann mit wenigen, aber treffenden Zügen zu entwickeln. Gutmüthigkeit und Wohlwollen ergeben noch nicht alle übrigen Eigenschaften, deren der Charakterzeichner unerlässlicher Weise bedarf. Wir verlangen nicht, daß ein Portraitist immer so ins frische Fleisch schneiden soll wie ein Labrurere, der unsterbliche Verf. der „Caractères“; aber Schatten gehört nun einmal in jedes Bild, und ein Optimist darf durchaus kein Portraitzeichner sein. So sind z. B. Charakteristiken wie die der George Sand und besonders der berühmten Rachel denn doch gar zu schmeichelhaft. Man läßt sich schon gefallen, wenn so anmuthigen und geistreichen Damen gebührende Huldigungen gebracht werden, aber der Verf. vorliegender „Esquisses“ streut ihnen den Weihrauch mit allzu vollen Händen. Nur da, wo er politische Notabilitäten zeichnet, schwingt er zuweilen die satirische Geißel, aber freilich nicht immer an der gehörigen Stelle. Der Verf. hat nämlich seinen bestimmten Maßstab, den er stets und überall bei der Beurtheilung der Staatsmänner in Anwendung bringt. Er ist Legitimist im Grunde seiner Seele, und Alles, was außerhalb seiner bornirten Parteiansicht ist, erscheint ihm als Irrthum. Der Herzog von Bordeaux ist für ihn eine der hervorragendsten Persönlichkeiten der Gegenwart, und die Zeichnung, die er von den Jesuiten entwirft, ruft uns unwillkürlich die Herzenseinfalt und die Rechtlichkeit des goldenen Zeitalters ins Gedächtniß. Nein, wenn wir dem Verf. einen Rath geben dürften, so lasse er seine Feder sich mit politischen Fragen nicht befassen. Er versteht nun davon einmal nichts, oder seine Befangenheit in einem bestimmten Parteinteresse verhindert ihn, über Verhältnisse und Menschen ein unbefangenes Urtheil zu fällen. Was ihm allensfalls gelingt, ist die Zeichnung von allerhand Frauencharakteren, die keine besondere Bedeutung und keinen tiefen Sinn in Anspruch nehmen. Und doch verfällt er auch hier zuweilen in eine unelbliche Monotonie. Überhaupt verdient das vorliegende Werk durchaus keine sonderliche Beachtung. Wir würden uns auch bei der Besprechung desselben viel kürzer gefaßt, oder es ganz mit Stillschweigen übergangen haben, wenn in den höhern gesellschaftlichen Kreisen von Paris dieses Buch nicht eine Art von Aufsehen erregte. Schon seit langer Zeit hat man sein Erscheinen mit der größten Ungeduld erwartet; man sprach mit Entzücken von den sprechend ähnlichen Portraits des Rochefoucauld, sodaß Diejenigen, welche nicht so glücklich waren, sich den Genuß, sie im Manuscript zu lesen, zu verschaffen, das lebhafteste Verlangen trugen, sich selbst von der Vollendung dieser Zeichnungen zu überzeugen. Wir fürchteten, daß ihre Veröffentlichung manche Illusion zerstören wird. 2.

In der Ankündigung einer Reihe von Hülfsbüchern für den französischen Sprachunterricht, welche ein gewisser Lepage zu London herausgegeben hat, wird zur Empfehlung hervorgehoben, daß dieselben der Nothwendigkeit überheben sollen, Frankreich selbst zu besuchen und dort mit Gefahr für die Sittlichkeit den pariser Accent zu erlernen. 129.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 292.

18. October 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

#### 3. weiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 291.)

30. Gedichte von Karoline Ballkow. Berlin, Enslin. 1844. 12. 1 Hfr.

Obwol Karoline ihre Blumen in jenem trockenen, märkischen Sande, in welchem nur die kleinen weißen Feldrüben gut gedeihen, gezogen hat, so sehen sie doch frisch aus und duften trotz des schmutzigen Wassers aus dem Gassgraben, womit man sie in Berlin begießt, so lieblich, daß wir ihr das Prognostikon stellen möchten, sie werde die Palme erhalten, wenn etwa ein apollinischer Kreopag zwischen ihrem und dem ästhetischen Werthe der drei vorgenannten poetisirenden Frauen entscheiden würde. Zwar faßt man ein übles Vorurtheil, wenn man die Dedication, das Vorwort und das Inhaltsverzeichnis durchliest; denn jene beiden sind schwülstig, und die Überschriften verschiedener Gelegenheitsgedichte an Gönnerinnen athmen eine Unterwürfigkeit und fast förmliche Devotion, von der man sonst im freien Reiche der Camoenen nichts wissen will (so finden wir z. B. die Überschriften: „Dem Andenken der verstorbenen Gräfin Julie von Dönhof auf Beerbaum aus dem Hause Benunen“, „An Frau Doctor Hermine Bledow, geborene Conway von Waterford. Verglaß“, „Bei der Abreise der Frau Generalin von Below, geborenen Gräfin von Kaiserling“, „An das gnädige Fräulein Lydia von Below“, ohe, jam satia est!); aber die Verf. macht diese Verstöbe gegen Geschmack und Ansehen dadurch wieder gut, daß sie in den Gedichten selbst eine Begabung bekundet, wie man sie bei Frauen nur wünschen kann. Sie beobachtet mit klarem Auge die Natur, malt deren Reize mit einem leichten Pinsel, weiß jeden Wechsel des Gefühls und jede Steigerung des Affects in der Menschenbrust wahr darzustellen, schmeichelt dem Ohr durch euphonische Klänge und weiß mit Sprache, Stoff und Form wohl umzugehen. Nirgend überspannt sich ihr religiöses Gefühl zu pietistischer Überschwänglichkeit, nirgend stoßen wir auf eine Reminiscenz, und sie holt nie aus einer fremden Garderobe ein Toilettenstück zu ihrem Pug; wo sie reflectirt, ist sie gemüthlich, wo sie mädchenhaft tändelt (z. B. „Der kleine Paul und ich“, S. 208), ist sie allerliebste; ihr Patriotismus bleibt stets in fraulicher Sphäre, worüber man nachlesen wolle „Die erste Nachricht von der Völkerschlacht“ (S. 59) und „Der Stein“ (S. 123), von welchem eine Strophe heißt:

Es war der Demant von dem Stein,  
Der Preußens Nacht erhellt;  
Und der des Augenbundes Sein  
Bewährt im Kriegsgezei.

Wer sich überzeugen will, wie hübsch sie malt, der lese „Das Pfarrhaus und seine Bewohner“ (S. 91), auch die dazu gehörigen Sonette, ebenso „Der Friedhof“ (S. 106) ist eine echt lyrische Blüte. „Das besetzte Uhrwerk“ (S. 193) legt ebenfalls Zeugniß davon ab. Gut in Anlage und Ausführung ist das reflectirende Gedicht „Der Zug der Liebe“ (S. 137).

Da sie in „Pilgerlieder“ (S. 144) ihr inneres Sein und Leben malt, so theilen wir es mit:

Nicht La Platas Silberwiese  
Gab mir äppig reiche Räume,  
Noch von hoher Marmorkiese  
Überschauf' ich prächt'ge Räume —  
Säblich grüne, schmale Strige,  
Angelacht vom Sonnenschein,  
Kühl umweht vom Birkenzweige,  
Ruden mich zum Pilgern ein;  
Auf den kleinen Tagekreisen  
Glaub' ich manche neue Welt  
Droben in den Wellenkreisen.  
In der Wespens Erdgezell,  
In der Feen Glanzgezellen —  
Die man auch für Pilze hält —  
Du entdecken, reich und selten.  
Wie vom Zauber hingestellt. —  
Auch das Kleinste ließ ich gelten  
Für ein Tausendschön der Welt;  
Froh erwog ich: was gesendet  
Auf der Heimat theuren Fluren,  
Wird nicht schonungslos entwendet  
Von der Lava Flammenspuren,  
Wenn sie ihren Gultstrom sendet  
Gleich dem Pfeil der Dioskuren.  
In der Dichtung grünem Räder  
Nahm ich aus der Wolken Wällen,  
Aus des Thaus Perlenbecher  
Und dem Lieb der Nachtigallen.  
Von dem Ruckuck, diesem Räder  
Seiner selbst, der mir vor allen  
Aus des Waldes hoher Richte,  
Bei der Lerche Morgenfeier,  
Mit prophetischem Verichte  
Lichtete der Zukunft Schleier.  
Manche liebliche Gesichte  
Kamen mir zum Klang der Leier. —  
Fröhlich zog ich hin und baute,  
Fügte dachtend Stein zum Stein,  
Und sie folgten meiner Laute,  
Fügten sich gesellig ein;  
Doch wenn ich das Werk beschaute,  
Schien's kein gastlich Haus zu sein.  
Nur als leicht beschwingte Lieder  
Soll aus meinem Räder fliegen.  
Was ich pilgernd hin und wieder  
Das in Luft und Blumenzügen.

31. Frühlingsblüten. Balladen und lyrische Gedichte von C. Roland. Berlin, Springer. 1843. 12. 10 Mgr.

Dr. Roland beschreibt in einem Vorwort die Bartfühlenden, denen er seine Gedichte weihet, die er auf Verlangen

seiner Freunde der Öffentlichkeit übergibt, und für die er um Rücksicht und Schonung bittet. Wir vereinen mit der seinen auch unsere Bitte an die Leser derselben.

32. Gedichte von Pius Singerle. Innsbruck, Rauch. 1843. Gr. 12. 1 Zhlr.

Ein wahres Piat! Ein religiöser Mann, sein wie der Luther, den Kirch's Menge umfließt, komme Eucharist vor der Kirche und ihren Dienern, Pietät gegen Tote und Lebendige, unverkennbare Abneigung gegen Weltlust und Unwürdigkeit in Gefinnung und Wandel und eine Art frommen Heimwehs ziehen sich durch alle Nummern dieser Gedichte, die, gegen die Ansprüche, die unsere Zeit an derartige Leistungen macht, gehalten, sich kräftig nicht über das Niveau der Alltäglichkeit erheben, und in die sich, bei aller Intensität der Empfindung, mitunter ein prosaisches Element einmischt. Das vierte Buch: „Stimmen heiliger Liebe“, gibt frommen, der Mystik sich zuwendenden Seelen Anleitung zum Anlegen eines frommen Tagebuchs. Jedes kleine Gedicht ist hier mit der Zahl eines Monats tags bezeichnet und bildet eine Glosse auf Anklänge in Anton Passy's „Memorabilien der Ewigkeit, oder das Jahr der göttlichen Liebe“.

33. Jugendbilder von R. W. Mey. Eisenach, Baerstedt. 1843. Gr. 8. 1 Zhlr. 10 Rgr.

Hier gibt es ein Probebuch moderner sittlich-religiöser Dialektik zu beurtheilen, dessen Anzeige schon deshalb nicht über das Aus zu brechen ist, weil sein Verf. im Schlussworte den etwanigen Rezensenten seiner Lieder aufsoßert, ihn zurückschmeißen, zu belehren und ihm am guten Werke mitzuhelfen. Der Sänger dieser Lieder, selbst noch ein Jüngling, bezeugt mit Veröffentlichung dieser jugendlichen Herzenbergungen nicht geringeres, als in andern Jünglingen, die in unserer Zeit materiellen Interessen nur nachjagen, ein sittlich-ideales Leben, Liebe zu Gott und zum Erlöser, zur Jugend und zum Vaterlande zu wecken. Vor Allem, meint er, thue es noth, den vom erschöpfenden Hauche sinnlicher Luste verflümmerten Blüthenarten der Jugend zu pflegen; civilisirt sei zwar unser Zeitalter, aber leidet nur in dem Grade, daß wir uns vom einfachen Wege der Natur zur Annatur verirrt haben; noch viel gehöre dazu, um wahrhaft gebildet zu sein; dem Gefühle werde nicht selten seine natürliche Innigkeit, der Freude ihre kindliche Unschuld, dem Willen seine sittliche Kraft geraubt, und wir selbst hätten uns aus dem irdischen Paradiese vertrieben. Also klagt er die Zeit an, und mit solchen Klagen motivirt er zugleich den Druck von Gedichten, die, wie er versichert, aus selbst erlebten Erfahrungen und Eindrücken der Natur und des Lebens hervorgegangen, in ihrer einfachen Gefühlssprache empfindliche Jünglinge um so mehr ansprechen könnten, da ihr Verf. selbst noch in ihrem Lebensalter stehe, und welche Ältern ihren Söhnen, Erziehern ihren Schülern als Begleiter auf dem schlüpfrigen Wege durch das Jugendleben mitgehen könnten. Wer sollte solche Motive nicht gut heißen, solche Bestrebungen tadeln, wer nicht Achtung haben vor der redlichen Gefinnung eines Jünglings, der Kraft und Beruf zur Mentorschaft in sich fühlt? Wer sollte nicht die Erfahrung gemacht haben, daß die Jugend und Kindheit von jungen Lehrern am meisten lernt? Dessenungeachtet müssen wir bekennen, daß unser tugendhafter, sentimentaler Cittenlehrer, andern Jünglingen gegenüber, in denen das Leben gähret und überschäumt, doch immer eine etwas wunderliche Figur spielt. Den Volkstod frohsinniger Gesellen sieht er mit Betrachung an und bekleidet sich mit Robe und Priestertrasse; er nimmt den Ton und die Geberde eines bejahrten, wenn nicht gar blasierten Pöppelredigers an und bestrahlt die braune Lode künstlich mit dem Reife des Alters. Seine Klagen über das verderbte Zeitalter und die Frivolität der jetzigen Jugend stellen ihn sofort in die Reihe abgestumpfter, übellau-miger Gerisse, die sich als soci temporis laudatores geriren und nichts eben schlechter finden als Citten, Aensichten und Genüsse der Gegenwart. Wir müssen deshalb fro-

gen: Wird unser junger Mentor seinen jugendlichen Schülern und Schülern gegenüber sich einer heilungsfähigen Lehrerautorität erfreuen können? Werden seine Gesellen seine Ansichten und Gefinnungen theilen? Wir können uns hier nicht darauf einlassen, diese Fragen zu beantworten, auch haben wir uns wol, etwas Schlimmes zu prognostizieren, hier begnügen wir uns, zu untersuchen, wie der Verf. seine Aufgabe gelöst habe. Seinen ganzen Lebensstil hat er in fünf Theile zerlegt. Der erste Abschnitt hat die Überschrift: „Gott; Christus; Jugend; Uebersicht“, mit dem Motto aus dem 103. Psalm: „Lobe dem Herrn, meine Seele, und was in mir ist, seine heiligen Namen.“ In den Oden an Gott, in den Epikosten an Christus, in den Liedern auf christliche Feste, die sich in mannichfaltigen Rhythmen und zum Theil in antiken Metren bewegen, finden wir zwar überall einen religiös-kirchlichen und ein sehr protestantisches Glanz- und Gemut (man sehe z. B. das Lied zur Zeit der Ueberschuldung Confession), aber weder Eigentümlichkeit in Anschauung Gottes und göttlicher Dinge, noch die Kraft, welche das Wort des Mundes zum Schwerte macht, welches Ael und Wein durchdringt, eben auf Reminiscenzen zu stoßen, finden wir doch nichts in Wort und Geist und Form, als — Dagesenes und Unbekanntes. Dazu kommt, daß gleich die erste Strophe des gunstigen Vorurtheils für des Verf. technische Geschicklichkeit erweckt. War denn unter den gleichgesinnten Freunden, die an seinen jugendlichen Herzenbergungen Wohlgefallen und Erhebung fanden, nicht ein einziger, der ihn darauf aufmerksam machte, daß man so verbrauchte Reime, wie Jugend und Jugend, Liebe und Liebe, Glück und Glück nicht an die Spitze der Sammlung stellen dürfte? Aus den Liedern der zweiten Abtheilung, „Jugend“ überschrieben, kommt uns zwar keine düstere Lebensansicht oder Zingendorf'sche Kopfschmerz entgegen, aber sie quälen sich im Dienste der Jugend und Gottesfurcht förmlich ab, man sieht Jedem das Gemachte an, und einige schmecken nach jenen poetischen Erstlingsversuchen, die der Primaner dem Rector zur An- und Durchsicht vorlegt. In der dritten Abtheilung: „Auf der Wanderung“, fehlt es nicht an einigen guten Naturgemäßen, an Beschreibung reizender Örtlichkeiten, an Erinnerungen an merkwürdige oder berühmte Personen, und an sentimentalen Grüßen in die Heimat, aber es wird uns nicht eine einzige neue Idee, ein einziges neues Bild gegeben, und er erweckt im Leser nicht die geringste Lust, sein Reisebegleiter zu werden. Das gereicht jedoch den Liedern in dieser Rubrik zum Lobe, daß sie nicht den Wanderliedern der neuern Dichter nachstehen, und Ref. will zehnmal lieber mit Hrn. Dr. Mey den Gang auf den Rigi, vor dem heiligen Kreuz und den Leidensstationen des Heilands vorbeistreichen, als mit diesen lusternen Gesellen bei dem Schenken eintreten und der niedlichen Kellnerin in die Bann-gen knipfen. Das Gespräch mit einem Sicilianer (S. 190), welches letztern von seiner Kottosucht heilen soll, hat in seiner Erbaulichkeit einen gewaltigen Anstrich von Schulfucherei. Besser ist die Reisekne (S. 190), wo uns der Volksharakter und der religiöse und politische Zustand Italiens in der Gegenwart geschildert wird. Die Heimatsliebe, die Unhänglichkeit an väterliche Citten und Sprache, und die unsern Jünglingen sonst angehörige Liebe zu den Fürstenthümern spricht in der letzten Abtheilung unser Gefühl wohlthätig an, und Hrn. Mey's patriotische Gefinnungen und Ansichten leben in gerade der Widersprache mit den Ansichten und Bestrebungen unserer neupolitischen Freiheitsdichter, von denen eine geringe Anzahl nur sich selbst über ihr Denken und Wollen Rechenschaft geben kann, und deren Kraft mehr in dem Ausströmen prunkender Freiheitsreden als in klarer Anschauung des Wahren und in Begeisterung für das Rechte besteht. Indem wir solcher-gestalt unser Urtheil über die poetisch-didaktischen Bestrebungen eines Jünglings für Jünglinge kurz abgeben, glauben wir einigermassen dem Wunsch und der Aufforderung des Verf.

an den Rosenfäden seines Buchs entworfen zu haben. Dieser Wunsch findet sich am Schluß des Werks in folgenden Worten ausgesprochen:

Es'g' und ein Wort der Begehn, ein Wort voll Gnuß und Kraft.  
Wir wollen dankbar hören das Wort, das Segen schafft. —  
Dreßere nicht die Räder, und schält nicht eilen Bahn,  
Was uns erhebt und stützt auf unser Augenbahn;  
In deine saine Jugend versetz dich zurück.  
Dann wirst du mit empfinden auch unser Leid und Glück.  
Deig' und die bessern Wege, die unser Leid nicht fand,  
Und weise uns entgegen die harte Manneshand;  
Mit Mannes Gnuß und Milde nimme dich des Jünglings an,  
Von dir belehrt, getrieht, erlöste er zum Mann.

34. Mosaik von Heinrich Seidel. Stuttgart, Hallberger.  
1844. 8. 28 1/2 Rgr.

Zuweilen treibt man sich im Kreise einer Gesellschaft solcher Leute umher, deren nichtsagende Physiognomie und leere Unterhaltung uns jene erschöpfende Gleichgültigkeit einflößen, bei der wir sie kaum beachten oder bei welcher wir, eine traurige Beute des horror vacui, uns mechanisch in die conventionellen Formen fügen, aber im Stillen unsere schöne verlorene Zeit beklagen. Selten, daß man da auf ein Mitglied stößt, das uns durch Sprache, Gesichtsbildung, Geist und Gemüth ein warmes Interesse einflößt, uns fesselt und die übrige Gesellschaft auf Stunden vergessen lehrt. Dies unvermuthete Glück ward Ref. zu Theil, da er, nachdem er sich eine Weile in der Gesellschaft eines großen Theils der hier genannten Verfassers gelangweilt hatte, in dem Bildner dieser trefflichen Mosaik auf eine poetische Persönlichkeit stieß, die sich in der Anmuth und Form der Sprache ebenso auszeichnet wie durch geistige Sebiegenheit in Anlage und Ausführung der einzelnen Gedichte. Materiell wird uns allerdings nur Weniges geboten, neun Druckbogen in Kleinoctav geben uns den ganzen Ertrag dieser pierischen Ernte; aber man klagt über diesen geringen Ertrag, man hätte gern mehr und fühlt sonach ein Verlangen, was bei der Lecture anderer poetischer Schrifen der Jetztwelt selten entsteht. Unscheinbar ist des Buchs Außeres; aber der Kern der unscheinbaren Schale ist gediegenes Gold. Ein Jüngling scheint der Verf. auch nicht mehr zu sein, denn Sprache, Geist und Form verrathen einen Ausen- zögling der Schule aus dem ersten Decennium des 19. Jahrhunderts; auch kündet die Wahl seiner Stoffe, die vom Sturm und Drang neupolitischer Sängerkunst sich fern halten und Themen der neuesten Gegenwart im socialen Leben gar nicht berühren, den Sohn einer frühern Zeit; aber man müßte in der That einen sehr verdothenen Geschmack und einen durch die pikanten Lieblingsgerichte unserer Tage ganz verwöhnten Gaumen haben, wenn man dergleichen hier vermiste. Deutlich offenbart sich in des Verf. Eigenthümlichkeit eine objectiv Richtung, drei Viertel seiner Gaben haben epische Gestaltung, aber auch das Subjective trägt das Gepräge eines echt poetischen Gemüths. Die meisten der romanzartigen Stücke haben einen ethischen Schluß oder laufen in eine didaktische Spitze aus, die sich dem Gemüthe auch da fühlbar macht, wo das Haec fabula docet nicht hinzugefügt wird. Wenige Nummern fallen aus, und sind in die Kategorie der poetischen Bagatelle zu setzen. Als vollendet in Anlage, Form und Ausführung notiren wir „Die unverweiliche Hand“ (S. 1), „Der Bergmann“ (S. 7), „Der Todengräber“ (S. 19), „Das Schiffelein“ (S. 37), „Meine Eide“ (S. 63), „Stufen“ (S. 71), „Maurer-Symbole“ (S. 107), „Der Feuerregen“ (S. 112). Als Muster und Beleg für unser Urtheil heißen wir ein episches und ein rein lyrisches Blatt mit. Vuerst:

Der Todengräber.  
Wohnt' einst ein Todengräber  
Am Kirchhof zu Saarmünd.  
Der hatte viel begraben,  
Und auch sein Weib und Kind.

Stand oft in Form versunken  
Und seufzt' am frischen Grab';  
Ich, fiel' doch meine Bürde  
Nun auch am Hügel ab.  
Was soll ich länger oben?  
Mein Haupt ist weiß wie Schnee,  
Kann kaum den Spaten tragen,  
Die Brust ist ewig weh'.  
Und hat sich auch erkieset  
Ein Plätzchen grün und still  
Am Fuß der breiten Linde,  
Wo er einst ruhen will.  
Das hat er treu bewahrt  
Seit vielen Jahren schon;  
Es schläft sein Weib zur Rechten,  
Zur Linken schläft sein Sohn.  
Da pocht's zu später Stunde  
Einst an sein Fensterlein,  
Und ruft: „Steh' auf vom Schlummer —  
Ein Grab muß fertig sein,  
Am Fuß der breiten Linde,  
Das Plätzchen still und grün —  
Und mußt dein Werk vollenden,  
Doch eh' die Sterne flieh'n!“  
Er hört's — und geht von hinnen,  
Nimmt Leucht' und Spaten mit;  
Zwölz hall's herab vom Thurne,  
Als er durchs Gitter tritt;  
Und gräbt mit Hast und Eile,  
Die Arbeit löst den Fleiß.  
Von Stien und Brust und Wangen  
Minnt ihm der bittere Schweiß.  
Und weint manch heiße Thräne,  
Und seufzet Schmerzensvoll:  
Daß hier bei Weib und Kinde  
Ein Fremder ruhen soll.  
Lang', eh' die Sterne fliehen,  
Ist schon das Werk vollbracht.  
Er geht und sagt den Kleben  
Voll Sehnsucht: Gute Nacht! —  
Und als nach dreien Tagen  
Das Sterbeglädchen rief,  
Lug man den Todengräber  
Zur Grube frisch und tief.

In den hier mitzutheilenden „Stufen“ (S. 71) glauben wir eine Hindeutung auf Napoleon, den Felden des Jahrhunderts, zu sehen.

Es haben Viele auf der Welt gelebt  
Ein kleines Dasein, reich an Lust und Frieden;  
Aus wenig Wünschen war ihr Herz gewebt,  
Und schwacher Muth der schwachen Kraft beschieden.  
Am schlichten Kreuz, das ihren Namen nennt,  
Geht kalten Blicks der Wandersmann vorüber —  
Kaum dauert der Erinnerung Monument  
In Kindesbrust vom Jahr' zum Jahr' hinüber.  
Es gleich ihr Werk der Hütte leichtem Bau',  
Die bald zerfällt, wenn ihr Bewohner flüchtet;  
Ein neues Volk bezieht den alten Bau,  
Und neue Hütten werden aufgerichtet.'

Es haben Manche auf der Welt gelebt,  
Des Angebens werth — und doch vergessen.  
Ihr Muth hat hohen Fliesen zugestreckt,  
Doch war der Kraft die Bahn zu weit gemessen.  
Sie säten Thaten in der Tage Schooß,  
Der Keim ging auf, die Rache zu vergüten —  
Da wandte sich das Glück erbarungslos  
Und ihre Ernte farb in tauben Blüten.

So glücken sie auf unbegrenzter Bahn  
Kometenfanten, die von Sonnen Rarungen.  
Gleich Babels Thurm bau stieg ihr Werk hinan,  
Doch unvollendet brach's die Zeit zusammen.

Nur Wen'ge haben auf der Welt gelebt,  
Die stark vollbrachten, was sie kühn begannen;  
Die ruhig standen, wenn das Rind gebebt,  
Die von der Zeit den Siegerlohn gewannen.  
Nur das Jahrtausend reißt die eiserne Frucht,  
Die ihm Bedeutung gibt und Form und Namen;  
Vielsältig ward die Bahn voraus versucht,  
Und Botschaft ausgesandt, bevor sie kamen.

Vor jedem Tag, der solchen Mann gebat,  
Ward von den Göttern hoher Rath gepflogen,  
Auf strenger Wage Rettung und Gefahr.  
Der Menschheit Wohl und ihre Noth erwogen.  
Dann wählten sie das Land bedächtig aus,  
Den Ort — die Stunde — nach verborg'nem Willen.  
Oft zog ihr Segen in ein niedres Haus,  
Der Königswiege trat er oft im Stillen.  
Sie wanden unsichtbar dem Säugling schon  
Um seine Stirn die künft'gen Ehrenkranz.  
Der Mutter dankt's, als ob dem holden Sohn  
Der Nacht ein goldner Schein das Haupt umlänge.

Und solcher Männer Schritte sind geweiht —  
Dem Gipfel führen sie — dem Glanz entgegen;  
Gleich Perlen werden Sterne angereicht,  
Dem Himmel selbst die Namen einzuprägen.  
Mit ihrem Werk' baut sich ihr Monument,  
Ägyptens Pyramiden zu vergleichen —  
Der Nachwelt Forscher, der den Glanz erkennt,  
Betrachtet es mit ehrfurchtvollem Schweigen.

Greift, Kufenjünger der Neuzeit, nach diesem unschein-  
baren Buße. Macht darin eure Studien. Ihr geht bei einem  
Dichter in die Schule!

(Die Fortsetzung folgt.)

### Man cher lei.

„Die Offenbarung ist eine erhöhte Poesie, die Vernunft in heiliger Poesie, ein Vernunftkörper; sie stellt dar, sie macht anschaulich.“ So sagt Hippel in den „Lebensläufen nach aufsteigender Linie“, und mit den Worten ist zugleich das Verhältniß der Philosophie und positiven Theologie bestimmt. Während jene das Poetische aller Religion in Begriffe auflöst, will diese den Begriffen Leib und wirkliches Leben ertheilen; jene speculirt, diese bringt Geschichte, Glaubensartikel, kirchliche Einheit des Gottesdienstes. Wenn in irgend einer Zeit des Leibes zu viel wird, so erwacht der Hang, ihn in Begriffe zu zerlegen, das Anschauliche, Darstellende des Vernunftkörpers soll gleichsam vergeistigt, ins Mutterland der Seele aus dem Leiblichen zurückgeführt werden, in das Land unangesehener Begriffe; theologisch Positives geht über in philosophisch Rationales. Gleichwie aber Akefe den Leib schwächt oder ihn zu Tode fastet, so wird auch der Vernunftkörper durch starken Gebrauch des Rationalismus schwächlich, und man wird für sein Leben bange. Solches entdeckt die positive Theologie, beginnt Klagen, treibt die Philosophie vom Krankenbett und sucht Hülf durch bekannte, einst schon gebrauchte dervbere Nahrungsmittel. Philosophie ihrerseits rechtfertigt sich über die schlechte Pflege, sie habe nur den Leib seiner überflüssigen Schwerfälligkeit entledigt, habe das Poetische sublimirt, habe das zu Materielle der Nahrung homöopathisch verdünnt und in die Urschubstanz des Begriffes umgesetzt. Und die Theologie selbst, wenn sie einiger leiblichen Schwerfälligkeit sich bewußt wird, kann die Rede nicht ganz Lügen strafen, so wenig wie Philosophie am Ende ihre strengste Diät fortzusetzen vermag

und positive Beigaben nicht unbedenktlich achtet. In solchem Verhältniß stehen unsere heutige Philosophie und Theologie und suchen Vereinigung, streiten aber über Dienliches und Undienliches ihrer Begriffe und Anschauungen. Weil Begriffe und Anschauungen sich im menschlichen Leben und Denken stets begegnen und eigentlich zueinander gehören, ist der Streit schwer zu schlichten; der Theolog entwirft sich sein Friedensinstrument, der Philosoph das seinige, und über die Friedensinstrumente beginnt neuer Streit. Ob man mehr für den Leib oder für die Seele sorgen solle, fragt sich in allem menschlichen Leben; der religiöse Materialismus behauptet jenes, der religiöse Spiritualismus dieses, der „Vernunftkörper der Offenbarung“ aber zeigt poetische Einheit von beiden, die billig nie vergessen werden sollte, und wobei nur grade das Poetische dem Philosophen wie dem Theologen oft am wenigsten zusagt, da Beide eine Prosa der Begriffe oder der Anschauungen eigentlich wollen und herbergen.

Aller Wiß ist auf gesucht, daher gesuchter Wiß keine besondere Art, sondern er selbst. Aber die rechten Leute finden, gleich dem Botaniker, das Rechte, sie haben, wie man sagt, einen Treffer; unrechte Leute finden Dieses und Jenes, meistens Dasselbe, auch kryptogamische Moose, obgleich Kryptogamie allerdings zum Wiße wie zur Botanik gehört. Darum wollte Jean Paul in seiner „Levana“ zum Wiß erziehen, und konnte es, weil er den Treffer besaß. Wenn jedoch ein Theocirke den andern erzieht und nachzieht, so gibt dies eine pädagogische Rundherge, bei welcher der Wiß den Athem verliert und vor Ermüdung kaum etwas trifft. Im Ganzen ist pädagogische Betriebsamkeit nicht wigig, und Campe war es bloß in seinem Wörterbuche, nicht in seinen Erziehungsschriften; der Wiß hat seinen Thron nicht im Pädagogium, sondern eher im Weinhaufe oder in Weinköpfen, wie Hofmanns, die in Berlin wie Anachoreten leben und keinen Theer trinken oder einschenken.

20.

### Literarische Anzeige.

Vollständig ist in meinem Verlage erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

### Das Geschlechtsleben des Weibes in physiologischer, pathologischer und therapeutischer Hinsicht

dargestellt von

Dr. Dietr. Wilh. Heinr. Busch.

Fünf Bände.

Gr. 8. 18 Thlr.

**Erster Band:** Physiologie und allgemeine Pathologie des weiblichen Geschlechtslebens. 1830. 3 Thlr. 25 Ngr.

**Zweiter Band:** Aetiologie, Diagnostik, Therapie, Diätetik und Kosmetik, sowie auch specielle Pathologie und Therapie der weiblichen Geschlechtskrankheiten, getrennt von der Schwangerschaft, der Geburt und dem Wochenbette. 1840. 3 Thlr.

**Dritter Band:** Von den Geschlechtskrankheiten des Weibes und deren Behandlung. Specielle Pathologie und Therapie der Krankheiten der weiblichen Geburtsorgane. 1841. 4 Thlr.

**Vierter Band:** Von den Geschlechtskrankheiten des Weibes und deren Behandlung. Specielle Pathologie und Therapie der Krankheiten der weiblichen Geburtsorgane. Von den Krankheiten der Geschlechtsverrichtungen des Weibes. 1843. 5 Thlr.

**Fünfter Band:** Von den Operationen in den Geschlechtskrankheiten des Weibes. 3 Thlr. 5 Ngr.

Leipzig, im October 1844.

F. A. Brockhaus.



Sonnabend,

Nr. 293.

19. October 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

### 3. weiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 292.)

35. Der Sohn der Zeit. Freie Dichtung von Ludwig Geiger. Zürich, Literarisches Comptoir. 1843. 8. 2 Thlr.

Da spielt uns der Schicksalswürfel ein Buch in die Hand, das mit dem leztbesprochenen im diametralen Gegensatz steht. Der vorgenannte wol nicht mehr jugendliche Verfasser ein Bögling des Jahrhunderts in seinem Anbeginn, dieser ein echtes Kind der neuesten Zeit mit allen ihren Vorzügen und ihren Berirrungen. Jenes Buch materiell winzig und von unscheinbarem Ausfern, dieses ein reichquellender Erguß, luxuriös auf feinstem Vellin mit breitem Rande auf 25 Großoctavbogen gedruckt; jenes eine objectivie Richtung kündend und alle Merkmale der sorgsam gebrauchten Feile an sich tragend, dieses mit Ausnahme einer Nummer, in rein lyrischer Objectivität und mit jener Plastik in der Darstellung auftretend, welche die Massen liebt und die Feile verschmäht. Rasos Wort: *Prisca juvent alios, ego me nunc denique natum gratulor*, gibt uns Aufklärung über des Verf. Standpunkt und die ihm eigenthümliche Reizung. Er hat die Fülle seines Stoffs in drei Abtheilungen zerlegt. Die „Lieder der Dämmerung“ (S. 1—158) mögen mit Recht so genannt werden, denn es herrscht in ihnen ein mythisches Zwielicht. „Was ich will?“ heißt es S. 16. „Wozu die Frage?“ Allein die Frage ist nicht überflüssig, da die Leidenschaftlichkeit der modernen Freiheitsfänger immer mehr oder weniger den klaren Willen derselben verbunkelt. Doch geht aus dem Gebotenen so viel hervor, daß hier die Dämmerung des Freiheitsmorgens gemeint sei, daß dieser Sohn der Zeit der Freiheit nachjagt, wie der in Liebe Entbrannte einer spröden Schönen. Gesucht wird sie in des Kammerleins Einsamkeit, im Tempel der Natur, auf den Höhen der Alpen, und die Naturgemälde — man sehe „Alpenglühn“ (S. 62), „Gaulhorn“ (S. 67) und „Frühlingslied“ (S. 244) — bieten große Schönheiten dar. Schweigen will und kann er nicht:

Unausprechliches genug  
Bleibt nach allem Sprechen.  
Schweigen, meint ihr, wäre klug?  
Dem Poeten wär's Verbrechen.

Weder mit seiner Stellung in der Welt noch mit seinem Wissen ist er zufrieden (S. 158):

Was ich weiß? Figuren, Bethlen,  
Keinem Geiste fremd und fern,  
Spreu und Moder, trockne Schalen,  
Lobte Phäken ohne Kern.  
Was ich denke, Widerspruch,  
Lichter fackelt hin und her,  
Nichts Gedieg'nes, lauter Brüche,  
Nicht Verworrenes Ungefähr.

Unterspült vom Zweifelsstrom  
Steht der Grund des Glaubens ein.  
Von dem schönen Wunderhoms  
Bröckelt ab sich Stein um Stein.  
Und die weisen Meister sprechen  
Keine Sprach' als die der Kunst,  
Und das Denken ist Verbrechen,  
Und ein Keger die Vernunft.

Jeder Tag hat seine Plage,  
Ihre Plage jede Zeit;  
Und verbaut man selbst die Klage,  
Die ein volles Herz befreit.  
Die Gedanken mußt du färben,  
Bis du selbst sie nimmer kennst;  
Rucke Wahrheit bringt Verderben,  
Und der Geist wird zum Gespenst.

Unter Farben so zu wandeln,  
Stumm die Hand aufs Herz gedrückt,  
Das nur Eins begehrt, zu handeln —  
O, wen macht es nicht verrückt?

Obwol er sich selbst einen Sohn der Zeit nennt, sagt er doch dem Zeitgeiste viel Böses nach (S. 321):

Der Alte, der noch heut' durch alle Länder  
Verlarvt, ein wandelbarer Proteus, reißt,  
Es ist der Geist der Stern' und Ordensbänder,  
Der Geist des Keinsels, der Kuttengeist;  
Der Geist, der einst den Herrn am Kreuz geschlagen,  
Nach dem das Dintensas einst Luther schmiß,  
Dem Tausende seit Sokrates erlagen,  
Der Geist des Krugs, der Geist der Finckerniß.

In den „Liedern des Morgens“, die wie die meisten in der Sammlung statt der Überschrift ein Motto, größtentheils aus Goethe's Schriften entlehnt, an der Stirn tragen, will der Verf. den Glanz der Freiheit mehr hervortreten lassen. Auch Erotisches findet sich hier, z. B. ein echtes Liebeslied (S. 232). Keine Pietät athmet der Erguß „An meine Mutter“, und das Gnomenartige kündet den Verehrer Goethe's an. Die dritte Abtheilung, „Lieder des Tags“, bringt uns des Dichters poetische Quintessenz. Das Lied nimmt den Flug der Däe und wird emphatischer. So tabelt er (S. 278) die sentimentalischen Elegien- und Randscheindichter:

Zum Kampf heran! Hörst du die Fahren rauschen,  
Stiehst du vom Morgenhauch die Fluren dampfen?  
Trompetenklänge, willst du ihnen lauschen?  
Risch auf zur That! Die Rosse wiehern, stampfen!  
Das ist ein Leben, wenn die Lanzen splittern,  
Und hoch zusammenschlägt die Staub'ge Wolke  
Ob jugendfrischen, todsmuth'gen Ritters,  
Und Jubelruf erschallt von allem Volke!

Der Tag ist nah', der starke Ritter fohert,  
Noch nicht vorüber ist die Zeit der Drachen,  
Und jeder Junke, der im Jüngling lobert,  
Er muß zu kräft'ger Mut sich jetzt entfachen.

Die Zeit will Thaten, sie will andre Lieber,  
Als die ein Mägdelein mag am Rodeu fingen;  
Der neue Geist, er schüttelt sein Gefieber,  
Und hell zusammen klingt's wie starke Klängen.

Dem neuen Geist ein Lieb, ein Heldentümmer,  
Bei dem vor Lutz der Männer Augen scheinen!  
So pfückt allein ein Lorbeerblatt, ein grünes,  
Sich heut' ein Dichter in Apollons Hainen.

Den Franzosen wird in wohlklingenden Terzinen (S. 344)  
arg mitgespielt. Er tadelt sie, daß sie Napoleon's Asche auf  
St. Helena nicht ruhen lassen. Er selbst, der Held, ruft er  
aus, ließ euch keinen Schatten von Freiheit, und dann fährt  
er fort:

Und wer seid ihr? — Bethört von seinem Glücke,  
Die Suerge, die des Riesen Harnisch tragen,  
Der Spielball jeder wüthetischen Lächer,

Der Redner, die euch schöne Lügen sagen,  
Der reichen Krämer, die mit Wind euch speisen,  
Der Pfaffen, die den Geist in Bande schlagen,

Der Dichter, die des Kaisers Schönheit preisen:  
Das ist die große, stolze Nation,  
Das ist das Volk der Helten und der Weisen!

So liebt er ihnen durch wenigstens zwanzig Terzinen noch  
den Lert, und schreibt weiter unten (S. 341) auch eine kleine  
Philippika gegen die deutschen Fürsten, bedauert (S. 345)  
„das arme (deutsche) Volk“: „Wem schenkt es seine Liebe? Es  
liebt den Herrn Geheimrath, den König, es liebt den Pfarr-  
herrn, Amtmann, Bogt und Büttel, wofern sie nur — ihm  
ins Gesicht nicht spucken.“ „Deutschland ist zur Ragd er-  
niedrigt“, heißt es (S. 365). Nr. 32 jammert:

Wir warten, wir harren, wir hoffen,  
Wir hoffen jahraus und jahrein,  
Der deutsche Himmel wird offen,  
Bom Dunk der Knechtschaft rein.

Wir hoffen mit jähem Ruthe,  
Wir jammern, wir weinen, wir seh'n:  
Herr Gott, halt' ein die Ruthe,  
Laß uns nicht untergeh'n!

Gegen den kölnen Dombau zieht er also zu Felde (S. 350):

Ja, Katholik und Protestant,  
Und Jud' und Hottentott',  
Reigt aller Welt, wie tolerant  
Ihr glaubt an Einen Gott!  
Ich aber sag' euch ohne Fehle:  
Vergeb' euch Gott die Sünde,  
Wie ihr auch mir vergebt den Fehle,  
Wenn ich euch frei verstände:  
Iedweder Groschen, jeder Stein,  
Den ihr der alten Zeit  
Und ihrem Glaubensdom am Rhein  
In blindem Eifer weicht:  
Er ist der Zukunft, ihrem Dom,  
Dem Freiheitsdom gekohlen!  
Ihr Thoren hofft dort aus dem Strom  
Den hell'gen Fort zu holen? —  
Man lockt euch an mit buntem Schein,  
Ihr glaubt und seid entzückt;  
Seht zu, daß ihr nicht einen Stein  
Euch außs Gewissen rückt!

Wie schön sich solche und andere Stellen des Buchs le-  
sen lassen, wie sehr sie durch den Glanz ihrer Energie und  
Begeisterung unsere Jugend blenden mögen, so bleibt Ref. doch

bei der Behauptung, derlei moderne Gesangsobjecte liegen au-  
ßer der Sphäre der echten Poesie; und wenn unser Sohn der  
Zeit in dem letzten, in der That trefflichen Liede: „An die  
Poesie“, in welchem er die Geschichte seines Innern und ent-  
faltete, ausruft:

Ja, ich bin dein, bei Gott, ich fühle:  
Du bist mein Leben, Geist und Blut!  
Was auch des Mannes Brust durchwühle,  
Du bist mein All, mein einzig Gut.  
Ich werde janzeln, werde klagen,  
Und jeder Hauch sei Harmonie!  
Du, meine Göttin, wirst mich tragen  
Auf Adlersflügeln, Poesie!

Und doch, wer bin ich, daß ich jammern  
Die eignen, kleinen Schmerzen darf?  
Seh' ich den Drachen nicht umklammern  
Ein Volk — wie hant sein Jahn so scharf!  
Ich bin beim eitlem Spiel geseffen,  
Als Deutschland laut um Hilfe schrie;  
Mich ließ ein falsches Lieb vergeffen  
Die That, die schönste Poesie!

Sum Kreuzzug! Auf, ihr jungen Ritter!  
Wacht auf vom Schlaf, der euch bethört!  
Die Sensen rählet, wackre Schnitter!  
Habt ihr der Lerkhen Ruf gehört?

Hier meine Hand auf Tod und Leben,  
Ihr Ritter von dem freien Geist!  
Laßt uns den Ruf der Zeit erheben,  
Bis er dem Feind das Ohr zerreißt,  
Bis wir die Siebenschlüßer rütteln  
Aus ihrer Ständen Leihgarie,  
Bis wir die reifen Früchte schüttelein  
Bom grünen Baum der Poesie!

Und keinen Sänger sollt ihr krönen,  
Als der die Freiheitsfahne schwingt,  
Der Weisheit sollt ihr euch entwöhnen,  
Die nicht ins Mark, ins Leben dringt.  
Der Dichter wird zum Waffenschmiede,  
Zum Zeughaus die Philosophie,  
Der Rath zur That — zum Siegesliede  
Die neue, deutsche Poesie! —

so ist das doch Alles nur ein schöner Jugendtraum, in welchem  
Engel mit holdseligen Angesichtern wandeln; die Wirklichkeit,  
die Zeit, das Alter wird diese Himmelsgebilde in hohnlachende  
Fragen umwandeln, und die jungen Freiheitkrieger überzeugen,  
daß sie ihr schönes Talent dem Dienste des Wahren, Guten  
und Schönen zu weihen und die Frucht am Baume der Frei-  
heit zur Reife bringen zu können wähten, während sie doch  
jenes einem Hirngespinnste mancipirten und durch ihre gäh-  
renden Leidenschaften und zu warmen Affekte zu Unfreien wur-  
den. Die Poesie emancipirt uns moralisch — politisch nim-  
mermehr!

36. Gedichte vom Fürsten zu Lynar. Leipzig, Brockhaus.  
1843. Lex.-8. 1 Thlr. 18 Ngr.

Verfuchen wir es, dem Leser des fürstlichen Verfassers  
Bild, wie er es uns in dem vorliegenden, wahrhaft fürstlich  
ausgestatteten Bande selbst malt, in wenigen Zügen darzustel-  
len. Der Geier des Alters, dessen hämische Anfälle an alle  
Sterbliche und so schön geschildert werden (S. 240), mag ihn  
wol noch nicht auf grauen Schwingen umkreisen; wenigstens  
widerspricht Dem die hier waltende jugendliche Gefühlswärme,  
wie der Duft und die Frische der hier gezogenen Phantasie-  
blumen. Der Fürstentkinder sonst eigenthümliche Geschmack  
am Genuß sinnlicher Lust und ihre Hinneigung zu Prunk und

Stanz der Welt ist ihm ebenso wenig eigen, sonst könnte er nicht sagen (S. 244):

Ob ich Einsamkeit auch wähle,  
Dennoch schweift der freie Geist  
Edum'risch hin durch jene Säte,  
Wo sich kleine Mittelkeiten  
Ihren Kummelplatz bereiten,  
Der das große Leben heist.  
Soll ich meine Flucht bereuen  
Aus der täuschungsreichen Welt?  
Will mir malen mit getreuen  
Farben jenes bunten Treiben,  
Um in meinem engen Belt'  
Stillem Glück treu zu bleiben.

Und nachdem er die Freuden der großen Welt in ihrer Richtigkeit geschildert und versichert hat, dort habe für ihn nie des Lebens Glück gewohnt, fügt er hinzu, seines Zimmers friedliche Stille rühmend:

Diese Stille  
Spricht so laut vom echten Glück;  
Dort ist Hinterlist und Lüge,  
Und an Selbstmord stirbt der Wille:  
Hier ist Friede, hier ist Lust,  
Hier genieß' ich Freundschaft, Liebe,  
Die so fern dem Weltgetriebe,  
Denn sie sind — in meiner Brust;  
Der ist glücklich nur und frei,  
Der sich selbst geblieben treu.

Bei dieser jedem edlern Naturell eigenen Stimmung und Neigung ist er keineswegs ein Kopfhänger, ein fanatischer Grübler oder ein sentimentaler Mondscheindichter, sondern er versteht die Kunst, den Champagner'schaum von des Lebens schäumendem Becher abzuschöpfen. In „Lerpsichore“ (S. 197) lauten die zweite und dritte Strophe:

Und ist Amor dein Begleiter,  
Schleißt du doppelt lieblich mir;  
Denn nur Liebe, froh und heiter,  
Duldest du zur Seite dir.  
Will das Leben ernst sich zeigen  
In dem bunten Weltgewühl:  
Führt du leicht den muntern Reigen,  
Und das Leben wird ein Spiel.

Aus einem „Jahlingsliede“ (S. 204) klingt das Lob der Tafelfreuden:

Seht! in ungezählten Flaschen  
Steht der edle Reiter da;  
Was wir nehmen, was wir naschen,  
Alles ist Ambrosia.  
Köstlich duften diese Speisen  
Und der Wein schäumt himmelan;  
Jeder möge nun bewessen,  
Was ein Becher leisten kann.

— — — — —  
Doch des Mahles schönste Würze  
Ist ein süchtig Liebesglück  
Bei der zierlich netten Schürze,  
Die mit schlanem Liebesbild,  
Um die Stirn das schmale Bändchen,  
Dst an uns vorüberstreift,  
Wenn mit dem Wollustbändchen  
Sie nach unsern Bechern greift,  
Und zum purpurnen Burgunder  
Echte Feuertropfen mengt,  
Während sie den Liebesjunker  
Nach nachher zu löschen denkt.

Was sein poetisches Naturell betrifft, so gibt uns das Buch hier und dort Winke und Andeutungen genug zum Ver-

ständnis desselben. „Das Göttliche im Menschen“ erschöpfend, belehrt es uns also (S. 208):

Fühle mit glühendem Herzen und denke mit kaltem Verstande,  
Und so erfasse geschickt Wesen und Formen zugleich.  
Aber vertraue dich nimmer dem erkern, allein und gesondert;  
Selbst ein verhehltes Gefühl neigt sich dem Sinnlichen zu.  
Und den geahneten Gott verkörpernd, zieht es das Höchste,  
In symbolischer Form, immer zum Staube herab.  
Doch dem Verstande vertraue noch minder, er trennt und verächtigt,  
Löst in Atome auf, was du als Ganzes verehrt;  
Erändet, aus Formen gefügt, die Tempel stolzer Systeme  
Und in dem kalten Gebild schmachtet dein sehndes Herz.  
Seine Poetik sich weiter selbst gebend, sagt er vom Dichter (S. 274):

Bereiten wir den Dichter, dem die Musen  
Die Nacht gegeben, daß er schön und art,  
Was unbestimmt und ahnungsvoll den Bufen  
Uns oft durchfirt, im Worte offenbart:  
Die arge Sphäre befragt uns nun vergebend,  
Der Dichter löst die Räthsel dieses Lebens.  
Er gleicht in seines Geistes Spiegelglätte  
Dem tausendfach geschliffenen Kristall,  
Und jedem Dinge zeigt er die Facette,  
Die ihm gehört; so spiegelt er das All  
Und nimmt es auf, um es mit frischem Leben  
Im Kunstgebild verklärt zurückzugeben.

Diese Ansichten und Lehren über poetisches Schaffen vervollständigt er in „Dichten“ (S. 293):

Der Keim des Dichterwerks ist das Gefühl.  
Es krebt zuerst nach des Gedankens Klarheit,  
Und selbstbewußt verfolgt es dann sein Ziel  
Mit heißer Sehnsucht nach Gestalt und Wahrheit.  
Da bringt die Phantasie häßlich und müßig  
Ihm das Symbol, darein sich zu versenken,  
Und so verkörpert sich zum Kunstgebild  
Das schwankte Fühlen und das flüchtige Denken.

Endlich charakterisirt er sich als Poet durch Das, was er den Dramaturgen in der letzten Nummer der Sammlung sagen läßt:

Den Künstler formt ein glückliches Naturell,  
Gemüth und Geist und Nacht, sie auszubräuen;  
Denn das nur kumpelt einen Dichter — glaubt —  
Ein glühend Herz, ein kaltes Haupt,  
Der Seele süße Schwärmerrei  
Bei des Verstandes Freigekerei.

So weist sich also der Verf. über seinen Beruf und sein Verfahren selbst aus, und dürfen wir noch Einiges über ihn und seine Leistungen hinzufügen, so möchte es Folgendes sein: So viel steht fest, die Günst gewogener Sterne hat ihn, ohne sein Zutun, im Leben auf einen Standpunkt gestellt, von wo aus sich Welt und Menschen leicht beobachten lassen. Dabei ist sein Auge durch die Umgebung, die gewöhnlich auf Geist und Gemüth fürstlicher Personen inquirt, nicht blöde geworden, sondern scharf geblieben. In seinen Empfindungen scheint er weder blasirt noch in krankhafter Überreizung. Der Himmel hat seine Wiege mit einem Gewinde frischer Phantasieblumen umschlungen und ihn mit der Geschicklichkeit ausgerüstet, lockende Bilder vor das Auge zu stellen und die Blüte des Gefühls oder der Phantasie durch Reflexion zur reisenden Frucht gedeihen zu lassen. Wie indeß alle und jedem Menschenwerke der Stempel der Unvollkommenheit aufgedrückt ist, so hat auch vorliegendes seine schwachen Seiten und Schattentheorien. So möchte er in seinen epischen Versuchen (sie bilden unter der Überschrift Romanzen, Balladen und Erzählungen des Buchs erste Abtheilung) dem Publicum schwerlich genügen; denn so gut Einiges erfunden und geformt ist, so gleicht doch Vieles den Frecken, bei denen man die Partheit

des Pinsels vermischt. Ferner ist der durchlauchtige Sänger in manchen erzählenden und reflectirenden Nummern, auch in den Elegien, nicht so klar und durchlauchtig, daß er „durch des Geistes Spiegelglätte dem Leser die Facette jedes Dinges zeigte“, und „das Streben nach des Geistes Klarheit“ krönt nicht immer ein günstiger Erfolg. Seine „Lieder“ (dritte Abtheilung) sind seine Glanzpartie. In ihnen spiegeln sich die Principien der oben dargelegten Poetik ab, und fast keins fällt aus. Wer sich davon überzeugen will, der lese nach „Bitte“, „Selbstbegriff“, „Resignation“, „Wünsche der Liebe“, „Verlorenes Glück“, „Empfindung“ und „Autobas“ (S. 195). Ebenso glücklich ist er im Allegorisiren. Man vergleiche darüber „Amors Rünge“, „Der verhängnißvolle Baum“ und „Lebensreise“ (S. 142) u. a. m. Die Stücke dieser Gattung stehen meist unter den „Vermischten Gedichten“, welche die vierte Abtheilung bilden. Die leidige Stoffemanie, von der wir unsere Dichter geheilt glaubten, zeigt sich auch hier. Wenn wir endlich in einem Sonett (S. 302) auf den fürchterlich gemessenen fünffüßigen Sambus stoßen: „Freude, der unverlegbare Demant“, so führen wir Das nur an, um zu beweisen, wie aufmerksam wir gelesen haben, und theilen lieber ein liebliches Lied mit, wo derlei Verstöße wahrlich nicht vorkommen. Es hat die Überschrift „Bitte“.

Sieh mich nicht so freundlich an!

Ich, aus deinen Wellenlangen  
Kann ich nur Verderben fangen,  
Und dein heller Freudebild  
Stört mein schwärmendes Bild.

Sieh mich nicht so traurig an!

Wöchte deine Leiden theilen,  
Wöchte deine Wunden heilen,  
Woh ich gleich, daß ich's nicht bin,  
Der dir trübt den heitern Sinn.

Sieh mich nicht so ärmlich an!

Ich, was hab' ich denn verbrochen?  
Hab' es ja nicht ausgesprochen;  
Soll es dir verborgen sein,  
Schau mir nicht ins Herz hinein.

Sieh mich nicht so fragend an!

Kann ja nicht den Blick ertragen,  
Wöchte dir dann Alles sagen,  
Was mein Herz so liebevoll  
Ewig dir verschweigen soll.

Noch zarter und holdseliger erscheint der kleine lyrische Hauch „Tausch“ (S. 177):

Wie? Du gibst dein Herz mir nicht,  
Und behältst das meine?  
Ach, o gib es mir zurück,  
Dort gib das deine.

Wäre bin ich's endlich nun,

Ohne Herz zu leben,  
Nein, ich laß dir keine Ruh',  
Ein's mußt du mir geben.

Doch ich wette, weißt nicht mehr,

Was ist dein und meine;  
Laß mein Kind, ein Herz uns sein,  
Und wir sind auch Beide.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder und Skizzen aus Algier. Von L. Konstant.  
Berlin, Nicolai. 1844. 12. 1 Thlr. 7½ Rgr.

Wie Vieles wir auch bereits über Algier, seitdem es von dem Marschall Bourmont für Karl X. und für dessen Nachfolger Louis Philipp erobert worden ist, gehört und gelesen haben, in Zeitungen und in besondern Schriften, so ist es uns doch durch dieses Alles ebenso wenig näher gerückt worden,

als es durch alles Dasjenige, was dort seit jener Zeit geschehen, wahrhaft für die Civilisation, für Frankreich und für Europa bis jetzt ebenfalls nicht gewonnen worden ist. Es muß dahingestellt bleiben, ob das an uns, oder an Denen, die uns Algier haben näher rücken wollen, oder ob es an Algier selbst und an dessen fremdartigem Charakter in allen und jeden Beziehungen liege und gelegen habe. Jedenfalls aber ist jene Ansicht eine allgemeine, findet sich jenes Gefühl auch bei Andern, wenn auch mit gewissen Modificationen, und Ref. kann nicht sagen, daß ihm durch das vorliegende Buch über Algier das dortige Leben im Allgemeinen und Besondern, mit seinen Zuständen und Verhältnissen, mit seinem Klima, mit den Menschen und deren Sitten und Gebräuchen besonders näher gerückt worden wäre. Algier kann das Fremdartige für uns Fremde nicht ablegen; es macht die Verschiedenheiten, die tief in das Wesen der Dinge eingreifen, mit Entschiedenheit geltend; es zieht uns zurück, auch wenn es des Anziehenden mancherlei für uns hat, es ist und bleibt uns noch immer fremd. Der Verf. dieser „Bilder und Skizzen“, der mehrere Jahre auf der Küste Nordafrikas sich aufgehalten, gibt sich zwar viel Mühe, uns durch seine Mittheilungen über Algier aufzuklären; aber ist es nun, daß er um einen großen Theil seiner in Afrika gesammelten Schätze später gekommen und sein Gedächtniß dies Alles nicht hat ersetzen können, oder liegt es an seiner Darstellung, die mitunter etwas Gefuchtes hat, genug, Ref. hat sich dadurch gerade nicht sehr angezogen gefunden. Auch ist Vieles von Dem, was der Verf. mittheilt, nach seiner eigenen Ansicht unwichtig und betrifft nur dessen Persönlichkeit. Am interessantesten ist jedenfalls Das, was er über den sittlichen und Colonialisationszustand Algiers bemerkt, auch wenn danach dieser Zustand gerade nicht als ein besonders blühender erscheint und auch hier die Fehlerhaftigkeit der Grundsätze, die man bei der Colonisation befolgt hat, sowie überhaupt die Unfähigkeit der Franzosen zum Colonisiren aufs neue auseinandergelegt wird. Dasjenige, was, auch nach der Zusammenstellung des Verf., für die Colonie geschehen ist, kann jene Fehlerhaftigkeit nicht ersetzen und den Vorwurf der Unfähigkeit nicht widerlegen. 31.

### Literarische Notizen.

Unter den polnischen Dichtern zeichnet sich mehr und mehr durch seine dramatischen Producte Joseph Korzeniowski aus. Seine ältern Tragödien spielen fast alle in fernen Gegenden, die Personen sind nur Repräsentanten für gewisse Gefühle und Gedankenrichtungen und interessieren deshalb wenig. In letzter Zeit jedoch hat sich Korzeniowski in seinen Komödien dem polnischen und damit zugleich dem realen Leben zugewendet und dadurch eine Bedeutung unter den polnischen Dramatikern gewonnen. Den ersten Schritt hierzu that er in den „Karpatischen Goralen“, einem Drama in drei Acten (Wilna 1843), denen er die Komödien „Stary miast“ und „Zydzi“ folgen ließ. Die letztere (Wilna 1844) ist besonders durch eine treffliche Charakteristik ausgezeichnet und hat bereits auf vielen polnischen Bühnen Beifall gefunden. Sie kann den besten polnischen Lustspielen eines Fredro an die Seite gesetzt werden.

In Warschau erscheinen für dieses Jahr fünf Zeitungen, die officiële „Gazeta Rządowa“, der „Kuryer“, die „Gazeta Warszawska“, die verbreitetste aller, die „Gazeta codzienna“, und der „Dziennik krajowy“. Der letztere, der, so weit es in Warschau möglich ist, eine mutige und entschiedene Sprache führt, ist seit dem Juli wegen eines kritischen Aufsatze unterdrückt worden. Von den übrigen Zeitchriften sind die „Biblioteka Warszawska“, die eine Sammlung der mannichfachsten Artikel, literarische, historische, belletristische enthält, und der seit 1842 erscheinende „Przegląd naukowy“, der die Erfindungen auf dem Gebiete der Philosophie und Kunst bespricht, die beachtenswertheften. Die „Jutrzenka“, die russisch und polnisch zugleich erscheint, hat sich nur kurze Zeit erhalten können.

für

## Literarische Unterhaltung.

**Donntag,**

**Fr. 294.** —

20. October 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

## Zweiter Artikel.

(Beschluss aus Nr. 233.)

37. Gedichte von Casar von Lengerke. Danzig, Gerhard.  
1843. Gr. 8. 1 Kblr. 20 Ngr.

Nicht zum ersten Male erwähnen wir dieses anmuthigen weßpreussischen Sängers, sondern haben uns bereits bei Gelegenheit der Erscheinung einer gehaltvollen kleinen Sammlung seiner Gedichte in Nr. 90 d. Bl. f. 1835 über ihn anerkennend und beifällig ausgesprochen. Der Schluß jener Relation lautet: „Es gibt poetische Geister und Gemüther, durch deren Leben der Strom der Poesie nur ein Mal hinrauscht, und die mit einigen hundert Liedern den Fünftelsfaß ihres innern Lebens für immer versiegt haben; bei Casar von Lenzette möchte dies insofern nicht der Fall sein. Man hört es am Kaufen dieser Lieder, daß ihr Strombett zu viele Tiefe hat, als daß es so bald versiegen und es an Wellengefäusel fehlen könnte; er gebe also mehr, und wir werden uns des Kaufens aus der Tiefe neu erfreuen.“ Wir hatten recht prophezeit. Hier gibt er mehr; er bringt eine Gesamtausgabe, und viel Neues, Schönes, Heiteres und Liefgebacktes. In den zuerst abgedruckten zwei Dugend Liedern vernehmen wir das Kaufen der Diste und sehen die dem Dichter heimischen Seebilder. Der politischen und literarischen Keuzzeit gibt er sein poetisches Contingent, wobei wir auf das Gedicht an Prug (S. 37) hinweisen. Sein Lächeln und Scherzen, man lese darüber nach „Wochenfluß“ (S. 21) und „Dem armen Hahn“ (S. 234), ist immer anmuthig, und er wird nie feurril. Wo er den Ernst des Lebens durchklingen läßt, bekundet er seine edle Sentimentalität, die allen weinerlichen Apparat mit männlicher Hand wegschafft, und wo er, als Kind seiner Zeit, dem modernen Weltchmerz den Joch erlegt, scheint er, im edeln Contrast mit dem maßlosen Geschrei der poetischen Männer der Bewegung unserer Tage, das Porazische Kot modus in rebus zu seinem Princip gemacht zu haben. Das Gebotene ist in seiner Gesamtheit so gleich an innerm Werth und zugleich so durcharbeiter, daß sich Ausstellungen gar nicht machen lassen, und wir in der That in Verlegenheit find, was wir dem Leser als Probe vorlegen sollen, weshalb es wol am besten ist, wir theilen gar nichts mit, sondern verweisen den Leser lieber auf die aus einem Guße geschaffene Gesamtsammlung selbst, die er gewiß nicht unerquickt aus der Hand legen wird.

38. Neueste Dichtungen von Joh. Nep. Vogl. Pesth,  
Gedenkst. 1843. Gr. 12. 1 Thlr.

Auch hier sind wir der Mühe überhoben, den Personalcharakter dieses süddeutschen Sängers weillängiger zu schildern, indem wir auf Das verweisen können, was wir in Nr. 131 d. Bl. f. 1836, Nr. 178, 181 f. 1837 und Nr. 213 f. 1838 über ihn ausgesprochen haben. Bei Durchsiefung dieser seiner neuesten Dichtungen ist es uns vorgekommen, als habe er sein lyrisches Talent mit Fleiß und Sorgfalt gepflegt, und

in seinen epischen Leistungen habe er die Stoffe besser gewählt und origineller ausgeführt. Die elegische Stimmung, der er sich jetzt mehr zuneigt, nimmt sich gut bei ihm aus, und auch der Humor, wo er hin und wieder auftaucht, kleidet ihn in diesem mit Albions Lurus ausgestatteten Bande vortrefflich. Vielleicht läßt sich dieses über ihn ausgesprochene Urtheil mit dem auf S. 23 abgedruckten „Botenliebe“ belegen.

Es hat der Herr mich ausgesandt.

Doch ist das Ziel mir unbekannt,

Er sprach zu mir nur dieses Wort:

**Du junger Bote, wandre fort.**

Da ich bin nach Botenart,

Ampeilen wol da fiel mir's hart,

Doch dacht' ich oft in meinem Grolln,

Am Ziele wartet dein der Lohn.

Der Boten sah' ich vielerlet,

Die roten ringe an mir vorbei,

Der Eine trüb', der Andre froh

Doch Jeder fragte: Wo, ach, wo?

Nun bin ich müd', wie nie ich's war,

Und wandre, ach, noch immerdar,

**Doch blinzt's vor mir viele Hoffungschein:**

Nun wirst du bald am Ziele sein!

Der Gines wußt' ich gar so ge

Wenn ich dem Pfad, dem rauben, fer

Ob's dann wol Einer nimmt in Acht,

Daß ich vor ihm den Weg gemacht.

39. Gedichte von Eduard Eyth. Stuttgart, Belfer. 1843.  
8. 1 Abtr.

Wenn der reichbegabte Sänger dieser Lieder mit demselben Eduard Gyth, der im J. 1834 die Sage von Odysseus nach Homer in Reimen bearbeitet herausgab (man sehe darüber Nr. 88 d. Bl. f. 1835), identisch ist, so bewundern wir die bedeutenden Fortschritte, die er in der Kunst des Gesanges gemacht hat, und vorliegendes Buch, welches wir in der That gern als Beweis im belletristischen Fachwerk unsers Bibliothekszimmers aufstellen, liefert den Beweis für die oft bestrittene Perfectibilitt des poetischen Genies. Wir nahmen das Buch mit jener Apathie zur Hand, mit der ein Fabrikarbeiter, nachdem er mehrere ähnliche Arbeiten vollendet hat, nach neuem Material greift, aber wie bald verwandelte sich dieselbe im Fortschritte der Lecture in warmes Interesse für das Gebotene und für Den, der es bietet! Gleich nach dem ebenso geistreichen als herzlichem Dedicationssonett an Frlr Mendelssohn v. Bartholdy, den bekannten genialen Componisten der „Lieder ohne Worte“, dem Hr. Gyth diese „Worte ohne Lieder“ mit der Aufrichtigkeit eines biedern Schwaben weiht, sagt er uns in der ersten Nummer, wer er ist und was er will:

Ein Templer bin ich. Auf der Stange —

Da steh' ich bei dem Freundeheer.

Das Heiligthum ist meine Minne,  
Der Feierklang ist meines Wehr.

Das Heiligthum des Tempels Christi nämlich ist sein Wohnsitz und der Schauplatz seiner Thaten, und wie die Tempelherrn zu Jerusalem das Gelübde ablegen mußten, das Schwert gegen die Ungläubigen zu führen, so will auch er, erfüllt mit entschiedenem Haß gegen den Schlamm und die Lava der Pöbel'schen Schlamm- und Feuerbäche in unsern Tagen, das christliche Princip verfechten. Auf solche entschiedene Richtung seines Willens deutet schon die sinnige Titelvignette, wo wir Schwert und Harpe, bedeckt vom Schild des Glaubens, worin ein trotziges Aut-aut steht, zu schauen ist; von diesem Schilde sagt er (S. 8):

In des Himmels blauer Schöne,  
Seiner Röllung, blank und mild,  
Sah'n des Nordens alte Schöne  
Einen großen Helmschild.  
Und er ist es. Wer verachtet  
Sich noch feig in dem Gezelt?  
Frisch hinaus! Der Schild bedeckt  
Uns im Kampfe dieser Welt.  
Wenn ich kühnlich ihn erfasse,  
Stürmet Muth mir in's Gesicht,  
Obler Schild, ich laß' ich laße  
Dich im Tod und Leben nicht!  
Manchen grimmen Feind zu dämpfen  
Gibt's noch aller Orten hier:  
Mag ich fallen! — Laß mich kämpfen! —  
„Mit dir oder über dir!“

Bedeckt mit demselben, macht er den ersten Angriff auf Georg Herwegh also:

„Reißt die Kreuze aus der Erden!“  
Brüllt dein toller Freiheitskammerz;  
Doch — was soll die Erde werden?  
Denn die Kreuze sind ihr Herz. —  
„Unser Heiland ist das Eisen!“  
Eisen? — Arelst du Hohn und Spott?  
Willst du uns Barbaren preisen?  
„Eiseln“ hieß der Scyth'n Gott.  
Sei der Wahrheit Fackelträger,  
Nicht des Schwindels Fährdrich nur!  
Sei ein freier Lautenschläger,  
Nicht ein wirbelnder Lamour!  
Ob du doch die Fahne führst,  
Ist sie doch nicht sonnenhell;  
Ob du schon die Trommel rührst,  
Ist sie doch ein thierisch Zell.  
Sängerkürst der Denkgemeinde,  
Für die wahre Freiheit blind,  
Ja sie kommen, deine Feinde,  
Wie du singst — „mit dem Wind!“

Nach dem hier Mitgetheilten sollte man auf den Gedanken kommen, der religiöse Sinn, der ihn hier polemisieren heißt, nehme bei ihm eine überspannte, pietistische Richtung; allein dies ist nicht der Fall, das Schiboleth der Gefühls- und Dunkelmänner macht sich nirgend dem Ohre vernehmbar, und es mischt sich in seinem Innern warmes Fühlen und klares Denken oft auf wunderbar überraschende Weise, wie denn auch die kurzen sententiösen Gedichte einen Scharfsinn offenbaren, der religiösen Gefühlsmenschen gewöhnlich nicht bewohnt. Will der Leser außer obigem Seicht an Herwegh etwas Durchdachtes und Schlagendes gegen die modernen Freiheitskämpfer lesen, so lese er „Die Götter Griechenlands“ (S. 26). Wer da hören will, wie der Heilige des Evangeliums sich ein ob im Munde der Unmündigen und Säuglinge bereitet hat, der schlage das treffliche „Vater-Unser“ (S. 54) nach. Wer am Christfest, der Krone aller christlichen Feste, mit den Kind-

lein jubeln und fühlen will, der lese in sechs Nummern den „Christabend“ (S. 127), besonders Nr. 5, wo er gar lieblich malt, wie ein Vater am Christabend, von den Kindern gebeten, ihnen ein geschenktes Bild zu erklären, eine Apologie des Christenthums auf historischem Grunde gibt, vorher aber die Kerzen des Christenbaums auslöscht, daß nur das matte Geflüster der Talglücker zurückbleibt, und sich armselige Dämmerung in bänglicher Ahnung in das Gemüth der Kinder und der horchenden Mutter ergießt, woran dann der Dichter — für solchen müssen wir ihn erklären — die Bemerkung knüpft:

O Herz, wo die Lichter des Heilands  
Nicht mehr brennen, — o Haus, wo die Himmelsleuchte ver-  
löscht ist, —  
Land, wo die Sonne des Heils in des Meeres Bornfluten zu-  
rucksinkt,  
Ober noch nie aufging, wie dämmert liegt es, wie traurig  
Auf dir!

Von dem kleinen allegorischen Liedercyclus „Fisch und Fischer“ (S. 83) — von letztem wird gesagt, Gott ist sein Element und das Wort des Herrn sein Hamen — wird bemerkt, der Verf. gebe hier kein Gedicht, sondern eine wahre Geschichte, da er den kleinen Fisch persönlich kenne, der jetzt bei den Tartaren fische. Auch dem Vaterlande bringt er in den „Württembergischen Liedern“ seinen Hohn, theils „weil es nachgerade Mode ist bei den Poeten, republikanisch zu phantasiren, theils weil er jenem besonnenen Liberalismus huldigt, der den Werth einer gerechten, umsichtigen, wohlwollenden und festen Regierung anerkennt“. Das erste ist ein im Auftrage des Festcomité verfaßter Juxur an Württemberg's König Wilhelm, bei Gelegenheit seines Regierungsjubiläums. Von dem zweiten, einer Art von zahmer Württembergischer Marschallaise, sagt das Nachwort: „Es hat die Überschrift «Attempo», die mit dem Inhalt in keiner nähern Beziehung steht, sondern demselben nur bei Gelegenheit als Motto diene. Es ward gleichfalls um die Zeit des Jubiläums abgefaßt, und nachher, da es bereit lag, bei dem Volksliedwettbewerb durch dritte Hand eingesendet. Das Preisgericht erkannte zwar darin kein Volkslied im strengen Sinn, erklärte es aber dennoch unter den 96 eingelaufenen Liedern für das gelungenste.“ Wie gut indessen der Volkslieder-ten in demselben getroffen sei, bekunde die eine Strophe:

Drum, wer je nach diesem Schwaben  
Gierig reißt die Hand hinaus: —  
Schwabenstreiche kann er haben,  
Aber sonst — wird nichts daraus!  
Friedlich sind wir allzumal,  
Lieben auch den Waffenskaß,  
Wenn wir uns im Felde schlagen,  
Sollen Freund' und Feinde sagen:  
Die gut Württemberg allweg!

Gegen den Schluß der Sammlung läßt der Dichter den Leser einen „Gang durch den Vorhof“ (des Christustempels) machen, und wie er auch, das didaktische Element christlicher Ethik ermüdend walten lassend, mitunter allzuredselig in der Octavenform, die Hauptsätze des Katechismus nur paraphrasirt, so sind wir ihm doch gern und ohne Ermüdung gefolgt; denn auch hier feiert der fromme Glaube seine Triumphe, und wir müssen in der That bewundern, wie er diesen allgemeinen, oft behandelten Stoffen durch ein geistreiches Wort, oder eine seine Gedankenwendung, oder ein ansprechendes Bild den Stempel der Originalität aufzudrücken weiß. Kurz, er hat keinen Schwabenstreich gemacht, da er seine Gedichte veröffentlichte, und wir bedauern nur, daß uns hier nicht gestattet ist, die Vorzüge einzelner Nummern mehr hervorzuheben.

40. Gedichte von K. J. Schuler. Zweite Auflage. Mannheim, Löfller. 1844. 12. 1 Thlr.

Es ist eine üble Sache für einen Referenten, wenn er eine zweite, und wie hier gesagt ist, vermehrte Auflage von Gedichten anzuzeigen hat, während ihm die erste nicht zur



hand ist. So geht es uns mit vorliegender Sammlung zartempfundener Lieder, die wir in Nr. 364 d. Bl. f. 1838 gerühmt haben, auf welche Anzeige wir den Leser verweisen müssen. Ein Gleiches thun wir hinsichtlich der

41. Lieder in obderenn'scher Volksmundart von Franz Stelzhamer. Wien, Rohrmann. 1844. Gr. 12. 1 Thlr. 3/4 Ngr.

ebenfalls eine zweite vermehrte Ausgabe, deren erste wir in Nr. 294 d. Bl. f. 1838 angezeigt. \*) 61.

**Intorno al carattere nazionale che aver debbono le arti italiane, aggiuntevi alcune osservazioni pratiche sopra varie opere esposte in Milano dal 1837 al 1842. Memoria di Carlo d'Arco. Mantua 1843.**

In unserer so bewegten Zeit, wo ein jedes Volk mit aller geistigen Kraft nach seiner Selbständigkeit ringt und die volksthümlichen Sympathien wieder rege werden, kann man es nur als eine erfreuliche Erscheinung betrachten, wenn auch das italienische Volk aus seiner Lethargie erwacht und wenigstens in der Literatur seinen nationalen Grundcharakter zu offenbaren sich bestrebt. Ein Volk, das wie das italienische eine so wichtige Rolle in der Geschichte spielt, ja in den Künsten als Gesetzgeber aufgetreten und in jeder Beziehung so viele Elemente einer dauernden Existenz besitzt, trotz allen ungünstigen Einwirkungen und bewahrt für eine günstige Zukunft seine ihm inwohnende Kraft und Begeisterung. Hr. von Arco zeigt uns in seinem vorliegenden Werke, wie in Italien nur durch die Künste eine Hebung des Nationalcharakters zu erwarten steht, und gründet auf diese Voraussetzung seine ästhetischen Kunstregeln. Schon allein deswegen ist eine kritische Analyse dieses Werkes zeitgemäß. Er berührt einen Gegenstand, der auch in der deutschen Kunst mahndend, aufregend und ermunternd wirken muß. Der Nationalcharakter ist das Resultat und der Ausdruck physischer und moralischer Bedingungen, er ist verwandt mit dem Himmel, der Luft, dem Boden, mit der auf das Volk wirkenden Geistes- und Gemüthsstärke. Dieser Charakter bildet die Basis der Volkswürde, den Hebel aller ruhmwürdigen Handlungen. Treten nun schwierige und gebieterrische Umstände der Entwicklung des Volkscharakters in Wort und That hemmend entgegen, dann übernimmt die Kunst den schönen Beruf, sich als die idealste Repräsentantin der Nationalität zu manifestiren. Durch sie wird der Name, der Ruhm, die Hoffnung des Volks aufrecht erhalten. Hr. von Arco bezeichnet den Charakter des Italiens im ersten Paragraphen seiner Denkschrift mit folgenden Worten: „Der Italiener scheint, wie er in der Geschichte dasteht und so viel aus den speciellen, oftmals wiederholten Beobachtungen hervorgeht, die leichte, schnelle und glänzende Einbildungskraft sowie den natürlichen Scharfsinn der südlichen Völker und die Kraft, die Bedächtigkeit, den Muth und die Verachtung aller Gefahr, die den Völkern des Nordens eigen, in sich zu vereinen. Nicht leicht enthusiastisch, den flüchtigen Ruhm nicht beachtend, sich selten täuschend, der Wohlthaten und Beleidigungen wol eingedenk, ist er ruhig und klug, wenn es sich handelt, einen Entschluß zu fassen, den er dann, da darin die Frucht der Überzeugung liegt, mit Ausdauer und Festigkeit, ja sogar mit Hartnäckigkeit durchführt, indem er wunderbare Proben einer Geduld und einer Ertragung jeder Art von Misgeschick, die ihm sonst nicht natürlich, ablegt.“ Als Beweise seiner Aussagen erinnert der Verf. an die Dichtungen eines Dante, Alfio, Ariosto, an die Gemälde eines Michel Angelo, Rafael, an den Ruhm Galilei's, an die Fortschritte des Handels der Marine und der italienischen Manufacturen, an die Regierungen Genuas und

Benedigs, an die Arbeiten Canova's, Langrangia's und Rossini's, an die Heldenthaten der Italiener in den spanischen und russischen Feldzügen. Auf diese Weise leitet er aus denselben Grundbegriffen die Handlungen und die Nachahmungen und vereinigt unter demselben Gesichtspunkte die Erzeugnisse des Geistes und der Materie, des Sinnes und der Kraft. Setzt aber, „wo Italien durch Interessen, Regierung und Gesetze getheilt und zertheilt ist“, fällt das Feststellen eines einzigen Systems zur Ausübung der Künste schwer; daher bemerkt der Verf., daß man in ihnen den Rationalcharakter nicht in der mechanischen Ausführung der Werke, wol aber in der Auswahl der zu behandelnden Gegenstände und in der geistigen Ausführung der darzustellenden Personen erwarten müsse. Man wähle hauptsächlich Themata, die den Geist erheben und zur Vaterlandsliebe, zu männlichen Tugenden, zu mächtigen Thaten, zu religiöser Sittlichkeit anspornen. Die Religion, deren Geschichte die Geschichte aller Zeiten und einem Jeden nahe liegt, gibt in dieser Beziehung den würdigsten Gegenstand der Künste. „Es bleibt noch zu erörtern“, fährt der Verf. fort, „ob Jemand dieses wichtige Thema besser und würdiger zu behandeln vermöge als die Italiener, deren fester und starker Charakter, für alles Ernste und Hohe empfänglich, die erhabensten himmlischen Begriffe zu erfassen und dieselben in der richtigsten und ausdrucksvollsten Farbe wiederzugeben fähig ist, was auch die Werke unserer alten Italiener am deutlichsten beweisen.“

Es ließe sich wol Vieles gegen diese Behauptung des Verf. anführen. Die politische Unselbständigkeit der Italiener seit einer Reihe von Jahrhunderten, die unselige Herrschaft der italienischen Tyrannen, die meistens selbst verschuldete Zerstückelung des Landes wären vielleicht eher ein Beweis einer gewissen Apathie und Sichgehenlassens, des italienischen Dolce far niente. Die glänzenden Erzeugnisse der Malerei, Bildhauerkunst und Musik deuten vielleicht eher darauf hin, daß die politische Abhängigkeit sie durchaus nicht drückt, daß sie den Mangel der Freiheit nicht bedauern und nur ihren größten Stolz darein setzen, im Reiche der Künste frei und unabhängig zu sein. „Mein Reich ist nicht von dieser Welt“, könnte vielleicht der Italiener mit Recht ausrufen. Es ist in den Farben, im Marmor, in den lockenden Tönen der Harmonien. Rafael, Canova und Rossini sind die Freiheitshelden der Italiener! Doch wir wollen mit dem Verf. nicht rechten und wüßten seinen humanen Ansichten die besten Resultate. Nachdem der Verf. eine Stelle des Savonarola erklärt, beweist er, wie „die Künste die Erhabenheit verlieren oder gar gemein werden, wenn sie zu Dienerinnen der Sinnebreize sich erniedrigen oder verzerrt und verunstaltet mit dem Laster liebäugeln“. Es ist daher nöthig, Sujets zu wählen, die würdig wären, vom italienischen Geiste behandelt zu werden, und zu einer solchen Wahl muß man auch entsprechende ästhetische Mittel anwenden. Diese Mittel sind „gesunder Verstand und reife dichtungsfähige Empfänglichkeit“. Diese dient, die Ideen zu sammeln, jener, das Wahre und Schöne zu wählen; die eine ist mehr den rohen und uncultivirten Völkern eigen, der andere thut sich am besten dort kund, wo die Civilisation schon größere Fortschritte gemacht. Aber diese beiden Fähigkeiten müssen wohl miteinander übereinstimmen, sonst entstehen traurige Folgen. Gewöhnlich legt man die Hand an die Arbeit, ohne vorher tiefe Studien über den Charakter der Zeiten, der Völker und der Menschen gemacht zu haben, die man darstellen will, und nicht selten schildert man die italienischen Geschichten, wie sie von den Romandichtern erzählt werden, und man schiebt sie in die Nachwelt „verpufcht mit Ueberheiten und Episoden“. Lobt dann Jemand ein derartiges Erzeugniß, kann man den Beifall ganz allein der im Kunstwerke vorherrschenden Begeisterung, keineswegs dem Verstande und dem Herzen des Verf. zuschreiben. So fährt nun der Verf. fort, anzuschreiben: „jene glänzenden Thaten zu schildern, die unserer Zeit angehören, und daß man unterlasse, ihnen jene moderne italienische Form zu geben, durch welche man die Kunst ihrer Schönheit und die darge-

\*) Ein dritter Artikel folgt im nächsten Monat.

besten Personen ihrer Würde entblößt. Ist man geneigt, die Form unserer Zeit zu wählen, so halte man sich wenigstens an die einfachste, wahrste und am wenigsten bizarre und lächerliche. Die Wahl antiker Gegenstände kann unsern Nachkommen die Ansicht beibringen, daß unser Jahrhundert weder Jugend noch Ruhm, oder Ereignisse aufzuweisen hatte, deren Andenken würdig wäre, durch Kunstdenkmäler aufbewahrt zu werden, während doch im Grunde kein Zeitalter merkwürdigere Krieger- und Thaten, ausgezeichnetere Jugend- und Lastermuster, mehr herbes Misgeschick erlitten, und zu kühnen Hoffnungen berechtigt als das unsrige.“ Dieses ist der Hauptinhalt des ersten Theils der v. Arco'schen Denkschrift. Die moderne Zeit, sagt man, sei die Zeit des *grandes choses* et des *petites personnes*. Eine Widerlegung dieses Satzes ist hier nicht an seinem Plage. Aber die Richtigkeit, ja das Bedürfnis einer größern Verbreitung der von Hrn. v. Arco aufgestellten Principien liegt außer allem Zweifel. Es ließe sich aus denselben so manche Nutzenwendung auf Deutschland ziehen. Wir lebten bis jetzt gar zu sehr in der Vergangenheit und ließen uns ruhig den Wissen vom Runde wegnehmen. Die romantische Schule hat uns in mittelalterliche Elemente eingehüllt, und während man uns das Zeitalter der Hohenstaufen und die Reformationskriege in Gedichten und Romanen bis zur Übersättigung vorführte, verloren wir nach und nach eben die schwer errungenen Resultate der damaligen Zeit. Und wir leben doch gewiß in einer schönen, fruchtbaren, segensreichen Zeit, man braucht nur ins Leben hineinzugreifen, und die Stoffe zu den gediegensten Kunstwerken werden nicht mangeln!

Im zweiten Theile unternimmt es der Verf., die im ersten ausgesprochenen Ansichten in der Praxis nachzuweisen, und eint auf diese Art die Weisheit der Belehrung mit der Kraft der Beispiele. Er unterwirft zu diesem Behufe die in einer Reihe von fünf Jahren in der lombardischen Akademie öffentlich aufgestellten Denkmäler der Künste einer genauern Prüfung und forscht in denselben nach dem von ihm als Grundprincip angegebenen ästhetischen Charakter. Als Leitfaden diente ihm das von Canabelli unter dem Titel „*Esposizione di belle arti in Milano*“ veröffentlichte Album. Nachdem er die Werke der Malerei die Revue passieren lassen, geht er zu denjenigen der Bildhauerkunst über und hält sich bei den kirchlichen, echt italienische Gegenstände behandelnden Monumenten meistens auf. Es wäre ermüdend, unwichtig und unnütz, die Bemerkungen des Verf. anzuführen, um so mehr, da man zum Verständniß derselben auch die Eigenschaften der verschiedenen Arbeiten citiren mußte. Wir erwähnen bloß, daß der Verf. bei seiner Kritik folgende Grundsätze aufstellte: 1) Hält er jede knechtische Nachahmung der Natur, wo die dargestellten Gegenstände weder „gemalt noch gemeißelt, aber nichts weniger als wahr“ schienen, für die Frucht einer erfahrenen, von der Kunst nicht unterstützten Hand. 2) Betrachtet er als ein vernünftiges Studium über Alter und Zeiten diejenigen Werke, in welchen die Künstler der Natur wol treu blieben, aber die von der Zeit und der Sitte geheiligte Schicklichkeit berücksichtigten. Solche Kunstwerke ergreifen durch die Reinheit und Tugendhaftigkeit des Gedankens, lassen aber den materiellen Menschen kalt, indem die Sinnlichkeit nicht ihre verführerische Seite in denselben herauskehrt. 3) Hält er nur diejenige Arbeit eines italienischen Geistes würdig, in welcher der Adel eines erhabenen und sublimen Entwurfs mit einem ruhmwürdigen Thema dergestalt vereinigt sind, daß sie auf den Geist einen moralischen Effect hervorbringen.

Das Lob, welches wir dem Verf. für die edle Tendenz dieser Schrift vom Anfange an gezollt, müssen wir in Betreff der Form wiederholen. Die Schrift enthält eine Reihe scharfsinniger Bemerkungen, eine geschmackvolle und erlesene Schreibsamkeit, eine Fülle leicht faßlicher und schön ausgedrückter Gedanken und eine Eleganz des Stils, wie sie in der italienischen Literatur immer seltener wird. Sedoch hätten wir

gewünscht, daß der Verf. in den ersten und wichtigsten Theilen mehr eingebrungen wäre, daß er den Begriff des italienischen Nationalcharakters, worin sich doch alle seine Ideen concentriren, mit mehr Klarheit und Bestimmtheit auseinander gelegt hätte. Auch ist die Richtung, der die Italiener zur Bewahrung ihres Nationalcharakters in ihren Künsten folgen müßten, nicht gehörig und folgerichtig entwickelt und die ange deuteten Grundsätze eben nicht mit den Urbegriffen des Schönen und Erhabenen in Einklang gebracht. Die Kunst soll mit der Geschichte eines Volks Hand in Hand gehen und, so viel sie vermag, auf den Charakter des Volks einwirken. Doch darf sie deswegen nie ihre Selbständigkeit einbüßen, und wol die Begleiterin der Nationalität, aber nie ihre Dienerin werden. 145.

## Bibliographie.

Ammon, C. F. v., Die Geschichte des Lebens Jesu, mit steter Rücksicht auf die vorhandenen Quellen dargestellt. 2ter Band. Leipzig, Vogel. Gr. 8. 3 Thlr. 11/2 Ngr.

Boas, C., Französische Chronfolger. Eine Bifion. Stuttgart, Hallberger. Gr. 8. 18 1/2 Ngr.

Dietrich, C. C. B., Caspar Pflug von Hohenstein, oder: Der Böhmen Blutgericht und Sühne. Ein Charaktergemälde aus der Zeitperiode der Regierung Kaisers Ferdinand I. vom Jahre 1526—61. Nach historischen Quellen romantisch bearbeitet. Prag, Medau und Comp. 8. 20 Ngr.

Guisot, Geschichte der Revolution in England von der Thronbesteigung Karl's I. bis zu seinem Tode. Zwei Bände. Aus dem Französischen nach der 3ten Ausgabe. Jena, Ruden. Gr. 8. 2 Thlr.

Haackländer, F. B., Das Soldatenleben im Frieden. Stuttgart, Krabbe. 8. 10 Ngr.

Herapath, J., Die Lusteisenbahn und ihre praktische Unzulänglichkeit. Ein unparteiisches Urtheil, worin eine gründliche Analyse der von den Herren Samuda und Pim angestellten Versuche enthalten ist, als kritische Beleuchtung des von Hrn. Mallet im Auftrage der französischen Regierung erstatteten Berichts. Wien, Sollinger. Gr. 8. 25 Ngr.

Kries, C. G., Über die Einkommensteuer in Breslau. Eine historisch-kritische Abhandlung. Breslau, Uderholz. 8. 10 Ngr.

Schleswig-holsteinische Lieder, den Liedertafeln in Schleswig-Holstein zugeeignet. Von einem Schleswig-Holsteiner. Hamburg, Hoffmann und Campe. 8. 7 1/2 Ngr.

Original-Volks-Nährchen der Deutschen für Jung und Alt. 1stes Bändchen. Leipzig, Pönick und Sohn. 12. 22 1/2 Ngr.

Michelot, C. L., Die Epiphanie der ewigen Persönlichkeit des Geistes. Eine philosophische Trilogie. 1stes Gespräch. Über die Persönlichkeit des Absoluten. Nürnberg, Cramer. Gr. 8. 1 Thlr.

Das Pfarrhaus auf dem Lande. Aus dem Schwedischen. Zwei Theile. Berlin, Morin. 8. 2 Thlr.

Snellmann, J. B., Liebe um Liebe. Geschichte zweier Ehen. Gemälde in Werburg's Manier. Aus dem Schwedischen. Berlin, Morin. 8. 1 Thlr.

Stern, K., Gedichte. Dorpat. Gr. 12. 20 Ngr.

Unsere Zeit. In Biographien und Bildnissen. Mit einer Einleitung von K. Gutzkow und erläuterndem Text von Mehren. 1sten Bandes 1ste Lieferung. Hamburg, Verlagscomptoir. 8. 20 Ngr.

Walderode, eine historische Novelle aus der neuern Zeit. Emmishofen, Literarisches Institut. 1845. 8. 1 Thlr. 15 Ngr. Weisnachtsblüthen. Ein Almanach für die Jugend auf das Jahr 1845. In Verbindung mit Andern herausgegeben von C. Plieninger. 8ter Jahrgang. Stuttgart, Besser. Gr. 16. 1 Thlr.

Montag,

— Nr. 295. —

21. October 1844.

**Philosophie des Staats, oder allgemeine Socialtheorie.** Von Hugo Efenhart. Erfter Theil, und zweiter Theil mit dem befondern Titel: Positives System der Volkswirthschaft, oder ökonomische Socialtheorie. Leipzig, Brockhaus. 1842 u. 1844. Gr. 8. 2 Thlr. 12 Ngr.

Der philofophifchen Rechtslehre find in Deutfchland hauptfächlich zwei Vorwürfe zu machen. Indem dieselbe von der positiven Rechtslehre entweder geradezu ihren Ausgangspunkt nahm, oder doch die zu behandelnden und a priori zu conftituirenden Gegenstände davon entlehnte, verfiel fie in die Einfeitigkeit, Regeln und Schemata hervorzubringen, welche für das Leben entweder nicht paßten oder doch dasselbe nicht erschöpften. Das Recht erschien als ein außerhalb der Wirklichkeit vorhandenes System von Regeln, nach welchen in der Wirklichkeit gehandelt wird oder gehandelt werden foll, und wie weit man hier einen Zwang annehmen wollte, hing dann von den fo schwankenden Grenzen zwischen Recht und Moral ab. Gegen diese Leerheit und Unlebendigkeit des ganzen Rechts- und Staatsystems ist insonderheit von der hiftorischen Schule mit Recht darauf hingewiesen, daß eigentlich das Leben und seine Verhältnisse das Recht in fich trügen und ausmachten, daß dieses daher in einem Systeme abstracter Regeln nicht gefunden werden dürfe und in Wahrheit nichts Anderes sei als die Gliederung und das Gesetz der harmonischen Zufammenfügung der in der menschlichen Gefellfchaft vorhandenen Organisation. Es kommt daher nicht allein auf das Recht, sondern zugleich auch auf die Wissenschaft von der Gefellfchaft, auf die „Socialwissenschaft“ an, und es ist ein zweiter, der Rechtsphilosophie mit Grund gemachter Vorwurf, daß fie, in der vorhin geschilderten Einfeitigkeit befangen, keine andere Organisation als eben den Rechtsverein, den Staat, anerkennt, und also exclusiv politisch ist.

Die vorliegende Schrift hat die Verbesserung dieser Mängel unserer Rechts- und Staatswissenschaft zum Gegenstande und verdient insofern eine besondere Aufmerksamkeit. Der Verf. weist in der Vorrede auf den der Rechtslehre zu machenden Vorwurf hin, daß fie das Recht von den Verhältnissen selbst trenne, und gründet hierauf die Forderung, daß die künftigen Beam-

ten vor der Erlernung der positiven Wissenschaft des Rechts und der Geseze einen Cursus der Staats- und Socialwissenschaften machen und somit den eigentlichen Gegenstand ihrer künftigen Thätigkeit kennen lernen sollten. Wir dürfen sonach die Schrift selbst als einen Versuch, diesen Gegenstand der Fürsorge und Thätigkeit des Staats ins Licht zu stellen, betrachten.

In dem ersten Capitel wird die Idee des Gemeinwefens im Allgemeinen erörtert. So wie fich im Reiche der Natur das in verschiedene Individuen oder Classen Vertheilte in einem höhern Urbilde resumirt, so soll nach Plato's Idee der Staat mit seinen Ständen nur eine Harmonie der verschiedenen menschlichen Seelenvermögen sein. Im Einklange hiermit nimmt der Verf. in Jeglichem, was „die Natur am Menschen un erfüllt und unvollendet gelassen, jeder möglichen Befriedigung und Ausbildung“, einen Bestandtheil des vollkommenen Menschen, unsers Urbildes, und also einen Socialzweck an. Solche Zwecke find für die leibliche Befriedigung das Wohl, für die geistige die Bildung, und als Bedingung zu ihrer Erreichung — die weder dem Einzelnen, noch ohne Garantie der Freiheit möglich ist — Theilnahme am Gemeinwesen und Recht. Wohl, Bildung, Bürgerthum und Recht find also die Hauptbestandtheile des vollen Menschen und die vier Cardinalgüter dieser Erde. Erreicht werden sie eben im Gemeinwesen, und der Grund, weshalb dieses hier Erfolge liefert, die einem Einzelnen un erreichbar wären, liegt in der Theilung der Arbeit. „Die Lehre von dieser gehört von nun an nicht bloß der politischen Ökonomie, sondern der Staatslehre überhaupt an.“ Das Symbol des Gemeinwefens ist sonach die Zerstückelung und Vertheilung des höchsten Guten, des einen vollkommenen Mannes, und dieses Symbol findet fich in den Mythen der Hindus, welche aus dem Leibe Brahma's die vier Kasten entstehen lassen, und in den Mythen der Aegypter über den Tod und die Zerstückelung des Osiris. Im zweiten Capitel erörtert der Verf. die Gliederung des Gemeinwefens. Hier entsprechen nun jenen vier Bestandtheilen des Urbildes vier Stände, der Gewerbestand dem Wohle, der Lehrstand der Bildung, der Beamtenstand dem Rechte und der Freiheit und endlich noch der allgemeine Stand, vermöge dessen man

Mitglied des Gemeinwesens selbst ist, dem letzten jener vier Grundelemente. Der Wehrstand, den man nach der Reimtrilogie des Nöhrens, Lehrens, Wehrens oft selbständig aufführt, ist einer von den Bildungsständen, und zwar der „allgemeine ästhetische Volkserzieher, dessen Gemeintheil das Heil ist“, und der die Menschen zur Männlichkeit erzieht. Das Gemeinwesen besteht indes nicht bloß aus Ständen, sondern seine Theile stellen auch den Verkehr dar, in welchem sich die besondern Arbeiten an Alle mittheilen, und bilden so in dem einen Gemeinwesen gleichsam Untergemeinwesen. Hierdurch kommen neben dem Gemeinwesen sensu stricto, dem Staate, auch die übrigen Abtheilungen zu ihrem Rechte. Es sind also Gewerbs-, Beamten- und Bildungsstand, und diesen entsprechend die wirtschaftliche, juristische und humanistische Abtheilung zu trennen. Von diesen zerfällt die der Bildung entsprechende Abtheilung wieder in drei Stände, welche die drei Abtheilungen noch einmal, aber in einem feineren Elemente, wiederholen: Künstler und Kunst entsprechen dem Beamtenstande, die Geistlichen und die Kirche dem Beamtenstande und das Schulwesen dem Bildungsstande. Im dritten Capitel (Fundament des Gemeinwesens) findet der Verf. den Beruf der Weiber in dem Verkehre: der Mann hat die Standesarbeit zu besorgen, und die Function des Weibes besteht darin, das Erworbene zur allgemeinen Vertheilung zu bringen, so daß Jedem der Erwerb, das Ständische, Diesem der Verbrauch oder das Häusliche zufällt. Ihr zweiter Beruf ist dann die Fortpflanzung, woraus sich Volkethum und Nationalität ergeben, sowie die Sorge für die Erziehung und die Familie, welche die erste Erziehungsanstalt ist. Im vierten Capitel folgt alsdann eine Erörterung über das nach der Wirklichkeit und nicht nach äußerlichen Beziehungen zusammenzustellende System der Staatswissenschaften, im fünften Capitel ein Abriss der Philosophie der Geschichte, indem die Geschichte nichts ist als der Entwicklungsproceß des Gemeinwesens, und endlich im sechsten eine Erörterung über die Philosophie der Geographie, in welchem die prästabilierte Harmonie zwischen der Geschichte und dem Erdboden nachgewiesen werden soll.

Es kommt auf diese drei letztern Abschnitte, welche nur Konsequenzen enthalten, für unsern Zweck weniger an. Die Stellung des Buchs zur Wissenschaft ist aus den ersten Capiteln, deren Inhalt wir kurz bezeichnet haben, abzunehmen und wird sich vielleicht folgendermaßen klar machen lassen. Das ältere rationalistische Naturrecht gründet den Staat auf einen Vertrag, den die Menschen, um aus dem Zustande der Wildheit und des gegenseitigen Todtschlagens herauszukommen, miteinander eingegangen sind. Hegel hat den offenbaren Fortschritt gesehen, den Staat nicht als etwas Gemachtes, was auch fehlen könnte, sondern als etwas Nothwendiges, als die Verwirklichung der sittlichen Idee aufzufassen. In welche Zweckmässigkeit die weitere Verarbeitung der Hegel'schen Staatsidee geführt hat, ist bekannt; wir wollen nur auf die letzte Konsequenz aufmerksam machen, daß der Staat

geradezu als letzte und höchste Sphäre für menschliches Wirken erscheint, daß die übrigen Lebenskreise, namentlich die Religion, entweder Staatsanstalten oder Privatangelegenheiten werden, und daß am Ende nur die vollste politische Freiheit, ein Wahlgeseß, nach welchem Alles Wähler und Alles wählbar ist, der Anforderung entspricht, daß der Staat ein selbstbewußter werde oder in den Individuen zum Bewußtsein komme. Diese Mängel und Einseitigkeiten werden durch eine Auffassungsweise, welche auf die Gesellschaft und deren Bestimmung zurückgeht, gehoben, und in dieser Hinsicht ist die Arbeit des Verf. — die mit den Ergebnissen der Krause'schen Philosophie wesentliche Berührungspunkte hat — aller Anerkennung werth, wenn gleich man am Einzelnen Mancherlei auszusagen finden mag. Setzt man nämlich von den menschlichen Anlagen und der kaum zu bezweifelnden Wahrheit aus, daß deren harmonische Ausbildung Bestimmung ist, so ergibt sich sogleich ein System physischer und geistiger Bedürfnisse, in welchem sich die Kreise vorgezeichnet finden, in denen die Menschheit zu ihrer eigenen Ausbildung thätig ist. Das Ganze stellt dabei das Urbild eines vollkommenen Wesens dar, welches für jedes Einzelwesen wol den Typus ausmacht, dessen Eigenschaften aber schwerlich in einem Einzelnen vereinigt, sondern immer nur in Classen, Ständen u. s. w. vertheilt erscheinen. Vielleicht wird alles Dieses am anschaulichsten, wenn wir nicht a priori deduciren, sondern die Gliederung der Gesellschaft gleich im Einzelnen aufzeigen. Für das Physische sorgen Ackerbau und Gewerbe, für das Geistige Kunst, Wissenschaft und Religion, und allen diesen Kreisen entsprechen gewisse Stände. Diese Kreise sind selbst so abstract aufgefaßt, nicht schlechthin voneinander geschieden: das Geistige dient immer zur Ueberwältigung des Materiellen, und Ackerbau, Gewerbe und der sie ergänzende Handel können der Kunst und Wissenschaft nicht entbehren. Der Mensch bedarf indes, um sich in diesen Gebieten bilden und darin wirken zu können, gewisser äußerer Bedingungen, und diese Bedingungen, insofern sie von menschlicher Freiheit abhängig sind, sichert ihm das Recht. Das Recht stellt neben den übrigen, aus der Bestimmung des Menschen abfließenden Kreisen einen neuen, jene auf die angegebene Weise befestigenden und schützenden Kreis dar, welchem eine feste äußere Organisation, der Staat, entsprechend ist. Die übrigen Gebiete sind ihrer Natur nach kosmopolitisch. Werden sie auch in besondern abgeschlossenen Vereinen gepflegt, so sind doch die in ihnen erlangten Resultate Gemeingut und gehen weit über die Grenzen eines bestimmten Staats hinaus. Sie sind ja eben nur etwas Menschliches und nichts Staatliches oder Nationales, obgleich sie durch nationale Eigenthümlichkeiten auch eigenthümlich modificirt werden können. Der Staat ist aber zugleich ein bestimmter räumlicher Bezirk, in welchem jenen Kreisen die nöthige Fürsorge angedeiht.

Neben diesen allgemeinen Kreisen menschlichen Wirkens und menschlicher Bildung gibt es noch eine andere, von der Geburt des Menschen und seiner Fesselung an

bestimmte Wohnsitz bedingte Einteilung der Gesellschaft: in Familien, Dorfgemeinden, Provinzialverband und Volks- oder Staatsverband. Es leuchtet ein, daß auf diese Einteilung auf das durch die künftige Einteilung gebotene Zusammenstehen — an welches im Grunde Abtheilungen der ersten Gliederung nicht gebunden sind — bezieht, und daß daher der Staat in beiden Gliederungen vorkommt, da er als Rechts- und Schutzassociation einer bestimmten Anzahl Menschen zugleich auf bestimmten Gebieten aufzufassen ist. Daß dabei der Staat sich verengen und erweitern läßt, und in der Wirklichkeit oft mit dem Volksverbande zusammenfällt, oft auch nicht, kommt hier nicht weiter in Betracht.

Die eigene und innere Selbstständigkeit der vorbezeichneten Lebenssphären, die in dem Gebiete eines bestimmten Staats rechtlich geschützt werden, bezeichnet dann auch die Grenze für die Functionen, welche der Staat in Beziehung auf sie auszuüben hat. Der Staat hat keine andern Zwecke als die Förderung aller dieser Sphären, und folgerweise auch sein eigenes Bestehen und Wähligsein, da dieses eine Voraussetzung für jene Förderung ist. Wo man daher von Staatszwecken, Staatsräthson und dergleichen in einem andern Sinne gesprochen hat, sind hinter diesem Ausdrucke nur die Zwecke einzelner Personen verborgen gewesen. Sene übrigen Sphären können begreiflich als Mittel und Anstalten für Staatszwecke werden, denn sie sind selbst Zwecke, und sogar die einzigen Zwecke des Staats. Wollte man z. B. Religion und Kirche zu einer Anstalt erniedrigen, durch welche der Geist der Menschen unfrei und blind, und also zum Gehorsam geformt werden sollte, so würde dieses im Grunde doch nicht für den Staatszweck, sondern nur für Privat-zwecke, die sich hinter demselben verborgen hätten, geschehen. Sonach kann auch die innere und eigenthümliche Entwicklung einer jeden Sphäre vom Staate nicht berührt werden, sondern die Sorgfalt dieses letztern kann nur auf die äußern Bedingungen des Gedeihens, dann aber auch auf die Erhaltung des Gleichgewichts unter sämtlichen Sphären und auf die Verhütung von Übergriffen gerichtet sein. Dieses Gleichgewicht ist in der That nicht leicht zu erreichen und zu bewahren. Gerade weil man noch den Staat für das Letzte und Höchste ansah, und im Geiste des klassischen Alterthums meinte, jeder von der unmittelbaren Theilnahme an den Functionen des Staates Ausgeschlossene sei überhaupt ausgeschlossen und rechtlos, hat Alles nach der politischen Seite hingedrängt, und jede sociale Macht hat sich auch zu einer politischen ausgemorfen. Daher entspann sich ein Kampf mit der — seit der Begründung der Souveränität allerdings übermächtig gewordenen und die Staatszwecke oft auf die oben bezeichnete Weise verkennenden — Staatsmacht, und diese hat leider oft das Gefährliche nicht erkannt, oder ihm im Eifer des Kampfes auch die Berechtigung entzogen, welche ihm wirklich zukommt. So ist man z. B. der Wissenschaft gram geworden, weil man sie für den Quell gefährlicher Ideen hielt,

und hat nur den materiellen Interessen, dem Staate eine politische Berechtigung eingeräumt. Damit ist, wie nicht geschehen, die Wissenschaft in ihrer Aus-schließung von der Bedeutung einer Macht vor der Ent-gerung in ein feindliches Verhältniß nicht bewahrt, und die materiellen Interessen haben einen Einfluß, welchen nicht für gefährlich zu halten zu den Vorurtheilen der Zeit gehört. Es ist ein ebenso arges Mißverhältniß, wenn in Frankreich die Industriellen und Leute, welche erklären, daß sie lieber 100,000 Köpfe über die Grenze kommen sehen als einen einzigen fremden Döhen, der Regierung ihre Schritte vorzeichnen, als wenn dieses von der Journalistik geschähe. Daß im letztern Falle Unruhen näher liegen als im erstern, wird kaum in An-schlag kommen, da die Geltung der materiellen Interes-sen zum Communismus und damit zu Convulsionen führt, gegen welche die etwa von den Journalisten an-gezeigten Straßenmenschen bloße Spielereien sind. Das einzige Mittel, ein Gleichgewicht zu erhalten, liegt in einer constitutionellen Verfassung, welche die außer dem Staate vorhandenen socialen Mächte sämtlich mit dem Staate in Verbindung bringt und sie auf legale Weise zu politischen Mächten macht. Wie weit man aber selbst in denjenigen Ländern, wo das constitutionnelle Prinzip die größte Geltung hat, von diesem Zwecke entfernt ist, bedarf keiner weiteren Erörterung.

Es werden hiernach diejenigen Punkte bemerkt, in welchen die Darstellung des Verf. noch etwas zu wün-schen übrigläßt. Die Trennung des eigentlich staat-lichen Elements von der Gesellschaft, oder des Staats vom Gemeinwesen (S. 45) sowie die Betheiligung Alles an allen Sphären — die nach des Verf. Ansicht durch den Verkehr vermittelt wird — finden sich freilich er-wähnt, aber wir müssen gestehen, daß uns gerade in diesen beiden Punkten die Andeutungen des Verf. etwas dunkel geblieben sind, und nicht weit genug fortgeführt zu sein scheinen, um praktische Consequenzen daran zu knüpfen. Der Verf. geht nicht weit genug; worauf es ankommt, ist nicht bloß die Sorge für die Bedürfnisse der Menschen in geistiger und leiblicher Beziehung, son-dern das Verhältniß der hiernach sich sondernden Ele-mente selbst. Die Geschichte ist hier in der That wei-ter als des Verf. Theorie: jene Elemente sind aus bloßen Anstalten zur Herstellung eines vollkommenen Menschen zu Mächten geworden, deren Verhältniß zu-einander in Frage ist. Vielleicht, daß sie erst hierzu wer-den mußten, um selbst nur für jenes gehalten zu wer-den. So sind dem Verf. Kunst, Wissenschaft, Religion nur Bildungsanstalten für das Empfindungs-, Denk- und Begehrungsvermögen, in der That aber sind sie zugleich zu socialen Mächten geworden. Ihre Bedeu-tung und ihr Verhältniß zur politischen Macht wäre da-her in dieser Beziehung wenigstens anzudeuten gewesen. Wollte man auch ferner das über den Wehrstand Ge-sagte, in welchem der Verf. einen den Künstlern bei-zugesehenden Bildungsstand erblickt. Das Heer soll eine Kunstanstalt sein, „eine Bildungsschule des ästhetischen

Vermögens zur Gestaltung der Männlichkeit". Weit einfacher ist es, das Heer für einen der Sphäre des Staats selbst entsprechenden Stand, ebenso wie den Beamtenstand, zu erklären. Trennt man einmal die verschiedenen Sphären der Gesellschaft, so entspricht das Heer hauptsächlich dem Staate. Es kann freilich auch eine gewisse Seite der Bildung durch den Dienst im Heere gefördert werden; allein das ist nicht die Hauptsache, und zeigt bloß, daß keine Sphäre exclusiv und abgeschlossen ist. Endlich scheint uns die Stellung der Frauen doch noch nicht erschöpfend bezeichnet zu sein, wenn sie, dem Erwerben des Mannes gegenüber, das Verbrauchen, die Vertheilung und den Verkehr darstellen soll. Gerade die Frauen machen die Gründung der Familien möglich, und aus der Angehörigkeit des Menschen an eine bestimmte Familie ergibt sich auch seine Angehörigkeit an Gemeinde, Stamm und Volk. Daß sich aus der Familie und Hauswirtschaft das Verzehren und Vertheilen der errungenen Güter ergibt, und daß also die Frauen solches vermitteln, trifft theils nur bei den materiellen Gütern zu, theils möchte es etwas Abgeleitetes und Secundäres sein, wonach sich die ganze Stellung der Frauen nicht bezeichnen läßt.

(Der Beschluß folgt.)

### Romanliteratur.

1. Wallenstein. Historischer Roman von Ernst Willkomm. Vier Theile. Leipzig, Kollmann. 1844. 8. 6 Thlr.

Die kräftige Skizze der Geschichte malt der historische Roman mit den bunten Farben aus, das große Bild in unzählige Bilderchen theilend. Das Thema der Ereignisse wird in verschiedene Variationen von Hof und Volk, von Soldaten und Bürgern höherer und niederer Stände gebracht, und diese vibriren durch zahllose Stimmen und bilden ein vielfaches Echo der vergangenen Jahrhunderte. Dieses Alles thut der vorliegende Roman in vier Theilen mit Wallenstein. Es ist auch ein verdienstliches Unternehmen, den Leser in jene Zeit einzuführen und zu befähigen, daß er dieselbe durchlebe. Nicht alle Leser sind so wohl unterrichtet und sorgfältig gebildet, um nicht mit Freude die Aufzählung von Ereignissen jener wichtigen Zeit und deren Motive aufzunehmen; man schreibt nicht immer für Gelehrte, und was die Einen wissen, kann den Andern ganz unbekannt sein. Ein Leser recapitulirt gern das Gelernte und lernt gern etwas hinzu. Es fragt sich nur, ob Das, was man ihn lehrte, wahr ist? Mit den historischen Wahrheiten darf nun die Romankritik es nicht zu genau nehmen; was man noch vor hundert Jahren für wahr hielt, ist es jetzt nicht mehr; die Geschichte wird jetzt nicht mehr geschrieben, sondern berichtet, und der Historiker legt dem Romantiker immer engere Zwangsjacken an, zieht immer bestimmter den Kreis um ihn her; man dürfte der Phantasie kaum mehr freie Flügel lassen, wenn man sich ganz gewissenhaft nach der Geschichte richten wollte. Ob nun Wallenstein in einem schwachen Moment durch Umstände getrieben zum Verräther ward, oder ob der Geheimsecretair Sefin ihn dazu machte, weil er die einst empfangene Ohrfeige rächen wollte, darüber wollen wir nicht streiten, ebenso wenig als über manche andere historische Angaben, die man in Zweifel ziehen könnte und die in des Romans Entwicklungsproceß nöthig waren; dagegen konnten wir nicht umhin, durch Wallenstein's Liebesverhältnis zu Repler's Tochter unangenehm berührt zu werden. Wallenstein durfte nicht küßend gedacht werden, wenn er auch im Leben geküßt haben

mag; nicht in Liebeständen konnte der Romanschreiber ihn versehen, das war mehr als eine Unwahrheit, es war eine seiner literarischen Laffiosigkeiten, die unangenehm berühren, ohne daß die Kritik eigentlich anklagen kann. Ebenso wenig durfte dem Buttler als Ursache seines Abfalls von Wallenstein eine verjähnte Eifersucht untergeschoben werden. Wir tabeln zuerst, um dann loben zu können; manche gute, wahre Schilderung enthält das Buch. Wenn auch Wallenstein zu viel plaudert und aus der Jugend erzählt, so hat er doch seine großen und wahren Momente. Die weiblichen Figuren sind oft recht schön dargestellt. Margaretha, die Tochter des Ritters Harant, recht stolz, übermüthig, edel und schroff; Libussa, das liebende Weib in rührender Hingebung; die Bismarckin ist gar zu phantastisch gehalten, und die Tochter des Gelehrten Repler ist eine Unnatur. Volks- und Kriegsszenen sind oft trefflich; einige Charaktere aus dem Volks- und Soldatenstande lebendig gezeichnet; die Beratungen des Kaisers und seiner Räte, Wallenstein's und dessen Vertrauten, sowie einzelne Gespräche über die Zustände der damaligen Zeit, über Erstrebendes und zu Erstrebendes, über die Resultate der Vergangenheit und die Hoffnungen auf die Zukunft, bekunden ein tiefes Durchdenken und geistiges Einleben in jene Zeit. Es fehlt auch nicht an poetischen Schilderungen, an reicher Färbung der Nebenfiguren und Nebendinge, oft ist sogar eine Überladung zu fühlen, die den Leser ermüdet; im Ganzen aber ist das Werk zu empfehlen, denn trotz aller Wenn und Aber des Kritikers wird es neunzig Leser unter hundert unterhalten und belehren.

2. Die Rose von Innsbruck, ein Roman aus der Zeit des Conciliums zu Constanz von Franziska von Stengel. Zwei Theile. Mannheim, Bensheimer. 1844. 8. 1 Thlr. 11/2 Ngr.

Ein rasendes Weib, welches schwanger ist, tanzt mit wüthender Geberde im kalten Herbst mit bloßen blutenden Füßen im Freien auf Bergen und in Thälern; alle Welt flieht sie. Sie wühlt Wurzeln aus der Erde, kriecht in einen Schweinestall, sättigt sich an der Schweinekost. Die Peitsche des Huten wird geröthet in ihrem Blut, sie wird als Hure bezeichnet und irrt im Wald umher; gegen Weihnachten kommt sie nieder, und mit diesem Ereigniß auch wieder zu Verstand. Wir erfahren aus ihren Selbstgesprächen, welche sehr lang sind, daß sie ein Opfer der Verführung und vom Vater und Bräutigam verstoßen ward; sie kennt nicht den Vater ihres Kindes. Dieses Weib ist die Rose von Innsbruck, die stolze Schönste. Die Verführungsgeschichte wird zweimal erzählt; bei einem Ball lockt man das junge Mädchen aus dem hellerleuchteten Saal in ein dunkles Zimmer. Was wird die menschliche Phantasie noch erfinden, in welche dunkeln Zimmer wird sie sich noch verirren, um Bücher zu Stände zu bringen? Sehr breit erzählt ist der Roman, ohne poetischen noch historischen Werth; nichts entschädigt für die Geschmacklosigkeit der Erfindung.

3. Zesile von Baubement, Roman von Wilhelmine Lorenz. Zwei Theile. Leipzig, Wienbrack. 1844. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Ein historischer Roman, welcher in Frankreich zu Zeiten Ludwig's XI. spielt. Karl der Kühne, Renaud von Lothringen, der König mit Olivier le Daim sind die historischen Personen; die Belagerung, Eroberung und Zerstörung von Nancy die historische Begebenheit, welche dargestellt wird; über diese historischen Darstellungen verschwindet meist der Roman, dessen Charaktere indeß mit ziemlichem Talent gezeichnet sind. Die Liebenden machen bei der Belagerung von Nancy Bekanntschaft, wo Zesile sich als wirkliche Heldin, als muthige Bürgerin zeigt und den Belagerten Beistand leistet. Die Schilderungen der Räume, Plätze, Gebäude, sind sehr detaillirt und aus guten Quellen geschöpft, das Ganze mit Fleiß gearbeitet und zusammengetragen, der Stil indeß geschraubt und oft etwas hochtrabend mit verdrehten Perioden.

12.



Dienstag,

Nr. 296.

22. October 1844.

**Philosophie des Staats, oder allgemeine Socialtheorie. Von Hugo Eichenhart. Erster und zweiter Theil.**

(Beschluss aus Nr. 286.)

Von nicht minderem Interesse als der eben besprochene erste Theil ist der in der Überschrift bezeichnete zweite. Nach der in der Sache selbst liegenden Einteilung trennt der Verf. die Staatswissenschaften, sodass sie dem Gemeinwesen des Wohls, des Rechts und der Bildung entsprechen, in drei besondere Theile: a) eine Wissenschaft von der Erzeugung und Vertheilung der sinnlichen Bedürfnismittel, b) eine zweite, welche dasselbe hinsichtlich des Rechtsbedürfnisses, und endlich c) eine dritte, die es hinsichtlich der Bildungsmittel lehrt. Der zweite Theil des Werks behandelt das erste dieser drei Gebiete, das ökonomische System im gesellschaftlichen Körper. Da auch hier die neue und sinnreiche Auffassung des Stoffs im Ganzen und Großen das Bemerkenswerthe ist, so werden wir dem Ideengange des Verf., den Grundzügen nach, zu folgen haben. Im ersten Buche (die freie Volkswirtschaft) bestimmt der Verf. die Arbeitstheilung und den Austausch als Grundzüge der Volkswirtschaft, und als ihren Zweck: dass ein Jeder eine so große Quantität von Gütern jeder Art, materieller wie immaterieller, für sein Eignes ständisches Product oder Tauschgut erhalte, als nothwendig ist, aus ihm jenen vollendeten Mann herzustellen, der der allgemeine Eine, alle Systeme beherrschende Endzweck des Gemeinwesens ist. Hierdurch wird in der That die Volkswirtschaft von der Stufe einer blos empirischen Zergliederung des factisch vorhandenen Zustands zu einer rationalen Wissenschaft erhoben. Außer der Arbeit bedarf — wie gegen Adam Smith ausgeführt wird — es zur Hervorbringung der Tauschgüter auch noch des Besizes oder Capitals. Die Produktionskosten eines Guts bestehen danach in dem Complexe der darin aufgegangenen Nutzungen, und diejenigen Producte haben von Natur einen gleichen Tauschwerth, welche eine gleiche Menge Nutzungen enthalten. Da sich nun nicht sämtliche zu einer Production nöthigen Mittel in einer Hand befinden, so muß der Maßstab bestimmt werden, nach welchem von dem Erlöse der Lohn des Arbeiters und die Rente des Besizers zu erfolgen hat. Der An-

theil, welcher auf die Arbeit kommt, soll nach dem Verf. so groß sein, daß der Arbeiter anständig davon existiren kann, alles Übrige soll die Besizrente ausmachen. Nach einer lehrreichen Erörterung über die Realisirung des Preises, das Verhältniß von Angebot und Nachfrage, und beider zur Production, wird dessen Vertheilung an die Theilnehmer der Production näher bestimmt. Hier entscheidet gleichfalls das Quantitätsverhältniß von Arbeit und Besiz, sodass mit Uebersättigung, mit dem vermehrten Angebot der Arbeit der Lohn dieser letztern sinkt, und umgekehrt. Die Uebersättigung gilt dem Verf. demgemäß „als Zermürber der Volkswirtschaft“: sie verringert den Lohn der Arbeit unter das Maß, sie verringert den Werth der Producte und gestattet es den Inhabern der Capitalien, den hierdurch entstehenden Verlust auf die Arbeiter abzuwälzen, und macht somit die Erreichung eines allgemeinen Wohlstands unmöglich. Mit Recht wird dabei das Princip der Ökonomen und Adam Smith's verworfen, daß der volkswirtschaftliche Mechanismus von selbst das wichtige Verhältniß herstellen werde, und es nur darauf ankomme, unter Aufhebung alles Zunft-, Monopol- und Privilegienwesens völlig freie Concurrrenz zu gestatten.

Im zweiten Buche (Ergänzung der volkswirtschaftlichen Mittel durch Wohlstandspflege) trennt der Verf. ein natürliches, aus den Verhältnissen von selbst folgendes, und ein künstliches, durch Gewerbefreiheit und Freiheit der Ehen gegebenes Uebersättigungsprincip, welches letztere neben der natürlichen noch eine Simultanuebersättigung erzeugt. Als Mittel zur Abhülfe werden eine von der Gewerbe- und Meisterordnung — die indeß nicht auf geschlossene Zünfte zurückkommen soll — abhängige Etheordnung (mit vortrefflichen Bemerkungen über das Laissez aller, Laissez faire des abstracten Naturrechts), Colonisation und Schutz der inländischen Arbeit gegen das Ausland durch Schutzzölle empfohlen. Das dritte Buch schildert die Entwicklungsstufen der Volkswirtschaft und die anzuwendenden Maßregeln in ihrer Relativität. Dem Agriculturstaate wird durch Pflege der Manufakturkraft ein neuer Lebensboden für seine Uebersättigungsmasse gegeben, für den uebersättigten Manufakturstaat gibt es keinen andern Ausweg als Colonisation. Im Ganzen ist der Verf. hier ein Anhänger des von ihm sehr hoch ge-

stellten List'schen Systems der politischen Ökonomie, und erwartet namentlich von einem Austausch der Naturproducte der heißen Zonen und der Manufacturen der gemäßigten Zonen — auf welchen Austausch die Natur hingewiesen — die segensreichsten Folgen, weshalb gerade Colonisationen in die Tropenländer empfohlen werden. Im vierten Buche handelt der Verf. von der Finanz und der Policei. Das Finanzwesen hat nach seiner Ansicht den Tauschverkehr zwischen dem Beamtenstande und dem Bildungsstand einerseits und den Gewerbsthänden andererseits zum Gegenstande, wovon die ersten mit sinnlichen, die zweiten mit geistigen Bedürfnissen versorgt werden. Diese Auffassung scheint uns, wie wir schon hier bemerken, etwas zu eng. Da die geistigen und materiellen Interessen nicht scharf geschieden sind, sondern geistiges Arbeiten auch materiellen Ertrag liefert und das Gewerbswesen nicht ohne geistige That besteht, so ist die Finanz nicht eine von Staatswegen besorgte Ausgleichung unter diesen Sphären, sondern — den Staat selbst als besondere Sphäre aufgefaßt — eine Operation, die in dieser letztern vor sich geht. Die Policei ist dem Verf. endlich die Folge einer vernachlässigten Volkswirtschaft, in welcher sich Pöbel erzeugt hat, und muß bei geordneter Volkswirtschaft entbehrlich sein.

Wir sehen, wie der Verf., ohne sich in das abstracte Definitions- und Divisionswesen der Compendien zu verlieren, die eigentlichen Probleme der Volkswirtschaft erfaßt und ihre Lösung versucht hat. Freilich möchte sich streiten lassen, ob die Lösung wirklich erreicht sei; wäre sie es aber auch nicht, so folgt daraus noch kein Vorwurf für den Verf., denn in der That sind seine socialen Probleme von der Art, daß, wer sie löste, als Reformator und Retter des Menschengeschlechts verehrt werden müßte. Was insbesondere die Uebersiedelung und den Pauperismus anlangt, so scheinen die vom Verf. angegebenen Mittel zur Verhütung und Beseitigung dieser beiden nicht ausreichend. Eine Gewerbe- und Cheordnung in seinem Sinne paßt nur, wo auf selbstständigen Gewerbsbetrieb der Einzelnen als auf das Regelmäßige zu rechnen ist. Wo eine zahlreiche Bevölkerungscasse in den Gewerben nur um Lohn dient und nie auf ein selbstständiges Etablissement zu rechnen hat, führt dieselbe nur zum Concubinate, zu allen übeln Folgen der Ehe und zur Aufopferung Dessen, was sie Werthvolles hat. Colonisationen sind aber nur Palliativmittel und entfernen auch nicht denjenigen Theil der Bevölkerung, auf dessen Entfernung es ankäme. Es scheint überhaupt vom Verf. wie von den meisten Schriftstellern über den Pauperismus übersehen zu sein, daß der Grund dieser Erscheinung nicht allein darin liegt, daß es eine große Masse Menschen gibt, die Noth leiden. Früher gab es auch wol Arme, aber keinen Pauperismus. Das Charakteristische ist, daß die Armen jetzt die Ungleichheit in der Gütervertheilung und den geringen Antheil der Arbeit an dem Erlöse als etwas Drückendes empfinden. Die bescheidene Resignation der Vorzeit ist verschwunden, und bei der materialistischen Richtung der Zeit ist

der Drang nach Besitz und Erwerb — woran sich nicht nur Genuß, sondern auch politische Bevorrechtung knüpft — beiderseitig allgemeiner und heftiger geworden. Es halten sich jetzt Mehre für arm als früher, und die Armen halten sich für schlimmer berathen als früher. Die in den Processen gegen die Communisten Verurtheilten waren meist Leute, die ihr Fortkommen hatten und vor fünfzig Jahren gar nicht über sociale Leiden geklagt haben würden. So ist der Pauperismus eine nur eben durch neue Zeitrichtungen hervorgerufene Erschütterung, der man nicht durch jene Palliativmittel, sondern allein dadurch abhelfen wird, daß man das Verhältniß zwischen Capital und Arbeit gesellig bestimmt und nicht ferner sich selbst überläßt. Die hier nöthige Organisation ist das Problem, dessen Lösung von der Zukunft erwartet werden muß. Rückfichtlich der Pflege der Manufacturkraft u. s. w. ist der Verf. ein Anhänger des List'schen Systems. Rec. theilt hier die Ansicht des Verf. nicht; es würde indeß offenbar zu weit führen, wenn dies näher begründet und eine Widerlegung des List'schen Systems versucht werden sollte. Rec. will daher nur noch wiederholen, daß die gemachten einzelnen Einwürfe einem günstigen Urtheile über die Arbeit des Verf., die als eine sehr geistvolle und zu weitem Nachforschungen die dankenswertheften Nachweise enthaltende empfohlen werden muß, keinen Eintrag thun, und daß man dem folgenden dritten Theile, welcher die Rechtsphilosophie enthalten wird, mit dem größten Interesse entgegensehen muß.

4.

## Über den Unterricht in den neuern Sprachen.

Über Wesen, Einrichtung und pädagogische Bedeutung des schulmäßigen Studiums der neuern Sprachen und Literaturen, und die Mittel, ihm aufzuhelfen. Von Wager. Zürich, Meyer und Zeller. 1843. Gr. 8. 18 $\frac{1}{2}$  Mgr.

Es steht schlimm mit dem Unterricht in den neuern Sprachen — das ist leider eine so ausgemachte Thatsache, daß wir diesen Satz in seiner Allgemeinheit hinstellen können, ohne bedeutende Einwürfe befürchten, in diesem Falle vielmehr hoffen zu dürfen: er ist eine Regel, von der es nur wenige ehrenvolle Ausnahmen gibt.

Wenn wir so allgemein „neuere Sprachen“ sagen, so verstehen wir darunter jetzt nur diejenigen, welche, als die uns zunächst liegenden, Gegenstände des Schulunterrichts geworden sind: außer der deutschen die französische und die englische, obwohl die letztere auf den meisten gelehrten Schulen gar nicht einmal gelehrt wird. Und wenn sie gelehrt wird, dann sind ihr ebenso wie der französischen — der Unterricht im Deutschen hat sich schon bedeutend gebessert — nur wenige Stunden in wenigen Classen gewidmet, während fast die Hälfte aller Schulstunden auf lateinisch und griechisch verwendet wird. Doch das ist das Wenigste, denn bei trefflichem Unterrichte kann auch in wenigen Stunden viel erreicht werden, sowie wir ungesehen sehen, daß bei den vielen Stunden in den beiden alten Sprachen oft sehr wenig geleistet wird. Die Hauptsache ist, daß die Schüler in den neuern Sprachen nicht bloß wenig lernen, sondern selbst sie so wenig erkennen, daß sie dieselben fast allgemein misachten und alle Lust zu ihnen verlieren. Und wie sollte es anders sein, da sie sehen, wie auch die Lehrer

der neuern Sprachen eine so sehr untergeordnete Stellung einnehmen? Nicht bloß, daß sie meistens verhältnißmäßig zu gering besetzt sind: es wird ganz offen und unverhohlen ausgesprochen, daß die wenigen Stunden, welche ihnen eingeräumt sind, bloße Nebenstunden sind, d. h. solche, die ebenso gut, und vielleicht noch besser, weggelassen könnten, wenn es nicht eben hergebracht wäre, ein wenig Französisch zu lernen. Kann, darf es überhaupt auf einer höhern Bildungsanstalt solche Nebenstunden geben? Wer diese Frage bejaht, hat entweder selbst keinen Blick in das Innerste der Wissenschaft gethan, oder er beurtheilt unsere höhern Schulanstalten nach Dem, was sie größtentheils sind, und nicht nach Dem, was sie sein müssen, wenn sie ihrem Zwecke wahrhaft entsprechen sollen. Wo eine einheitliche Bildung erreicht werden soll — und das soll doch wol auf unsern Schulen —, da muß Alles so zu einer Einheit verknüpft werden, daß man keinen Unterrichtsgegenstand losreißen kann, ohne eine Lücke zu machen. Dies haben aber meistens unsere Schulen noch nicht erreicht, sondern die einzelnen Lehrgegenstände stehen hier ganz vereinzelt, wie zufällig zusammengewürfelt da, und die Schüler werden so wenig auf den innigen Zusammenhang der einzelnen Unterrichtsgegenstände, die doch alle nur einzelne Zweige derselben Wissenschaft sind, aufmerksam gemacht, daß sie meinen, wenn sie nur erst von der Schule weg sind, diesen oder jenen Gegenstand als unnützes Geräth nach Belieben aus dem Hause weesen zu können, ohne ihrer Gesamtbildung Eintrag zu thun. Man lehrt sie nicht ahnen, daß es keine unnützen Werkstücke sind, die sie auswerfen, sondern Steine aus der Grundlage des Hauses, in dem sie zu wohnen gedenken, und daß mit dem Verluste jedes Steinchen eine größere Lücke entsteht, die nicht bloß das Weiterbauen des Gebäudes erschwert, sondern selbst das schon Fertige, welches die Ecksteine allein nicht zu tragen vermögen, dem Einsturze nahe bringt. Und wahrlich, die neuern Sprachen sind am wenigsten solche entbehrliche Steine im Gebäude der Geistesbildung. Allerdings sind sie als Ecksteine und Grundpfeiler noch nicht anerkannt und können es kaum sein; denn wie werden sie gelehrt?! Wol sind die meisten Lehrer der neuern Sprachen selbst Schuld an ihrer untergeordneten Stellung, da sie unfähig sind, eine höhere, Achtung gebietende Stellung einzunehmen; denn entweder sind sie bloß für die neuern Sprachen angestellte Fachlehrer: diese wissen, da sie häufig kaum eine tüchtige Schulbildung genossen haben, meistens nichts weiter als ein paar neuere Sprachen, und eben weil sie nichts weiter wissen, wissen sie auch diese nicht; oder es sind wissenschaftlich gebildete Lehrer der alten Sprachen: diese geben dann nur aus vornehmer Herablassung, und weil gerade kein Anderer da ist, einige Stunden in den neuern Sprachen, die sie im Grunde sehr gering achten, und wollen sich auch nicht als Lehrer der neuern Sprachen betrachtet wissen.

Es ist klar, daß für den Unterricht in den neuern Sprachen nicht eher eine bessere Zeit kommen wird, als bis die Lehrer durch ihre wissenschaftliche Ausbildung sich in ihrem Fache Achtung werden zu verschaffen wissen. Es könnte aber die Frage aufgeworfen werden, ob denn die französische und englische Sprache, diese verkümmerten, ausgearteten, aus den verschiedensten Stoffen zusammengemischten Sprachen — denn als solche betrachtet man sie — so vieles Aufhebens und so vieler Mühe und Anstrengung werth seien. Freilich wie man diese Sprachen gewöhnlich ansieht, verlohnt es sich kaum der Mühe, sie um ihrer selbst willen zu lernen. Und um ihres Schriftenthums willen? Nun, da haben wir ja Übersetzungen die Hülle und die Fülle. Inzwischen es gehört immer noch zum feinen Tone, Französisch zu sprechen und zu lesen, und durch den lebhaften Verkehr unserer Zeit kommen wir leicht mit Franzosen und Engländern zusammen; es kann also wenigstens nicht schaden, sich ein wenig mit diesen Sprachen bekannt zu machen, denn sie können uns nützlich werden. Dazu reicht aber die bisherige Art des Unterrichts recht gut aus.

Sollen wir die neuern Sprachen wirklich bloß um ihrer

Nützlichkeit willen lernen? Bieten sie dem Geiste keine höhere Befriedigung dar? Können sie nicht ein eben so wirksames Mittel zur Geistesbildung werden wie die alten Sprachen? Gewiß, sie können und werden es werden; die Nothwendigkeit einer gründlichen Bildung in den neuern Sprachen leuchtet aber noch lange nicht so ein wie sie sollte.

Nothwendig aber ist die Bekanntschaft mit den neuern Sprachen und Schriftenthümern zunächst — von ihrer Nützlichkeit für das Leben ganz abgesehen — darum, weil das englische und französische Volk neben dem deutschen die Hauptträger der neuern europäischen Bildung sind und ihr Gesamtgeist sich in ihrer Sprache und ihrem Schriftenthum am unzweideutigsten ausdrückt, dem deutschen Volke aber, wie seine Stellung im Herzen Europas und seine bisherige Geschichte lehrt, von der Vorsehung die hohe Aufgabe gestellt ist, auch der Mittelpunkt und der Kern der europäischen Gesamtbildung zu werden. Kein Volk der Erde erkennt so offen und freimüthig die Vorzüge anderer Völker an und sucht sich ihr Gutes so zu eignen zu machen wie das deutsche. Daß daraus bei Vielen Verkennung und Misachtung des eigenen Werthes hervorgegangen ist, läßt sich nicht leugnen. Aber gerade eine gründliche, wissenschaftliche und allseitige Erforschung der fremden Volksthümlichkeiten, welche sich eben in Sprache und Schrift am deutlichsten offenbaren, wird auch die eigenthümlichen Vorzüge des deutschen Wesens in das hellste Licht setzen. So gewährt die Beschäftigung mit dem Deutschen, Französischen und Englischen ein unbefangeneres Urtheil über die Licht- und Schattenseiten dieser drei wichtigsten Völker und lehrt die eigenen Mängel entdecken und ausfüllen und die eigenen Vorzüge schätzen und behaupten. Der deutsche Geist geht darüber nicht verloren, sondern erstarkt, denn er lernt sich immer mehr erkennen. Die Schule thut genug, wenn sie den Sinn für diese vergleichende Betrachtung der Volksthümlichkeiten weckt und eine zum Verstehen der Schriftwerke und zur Erkennung des Sprachgeistes hinreichende Sprachkenntniß gewährt. In wem einmal dieser Sinn rege geworden, der wird noch spät der Schule dafür danken, wie für ein theures Vermächtniß. Nach den ermüdenden Berufsgeschäften, in den verschiedensten Lagen des Lebens wird er gern hingehen, sich auszuruhen und zu erquicken in dem Garten der heimathlichen und der fremden Dichtung. Und wem Muße dazu wird, der wird sich später gern auch noch mit andern neuern Sprachen, vorzüglich der spanischen und italienischen, bekannt zu machen suchen, um seine allgemeine Bildung dadurch zu erweitern und sich an der Quelle selbst Genüsse zu verschaffen, wie sie die besten Übersetzungen nicht zu geben vermögen, und auf welche die sie Kennenden gewiß nur sehr ungern verzichten.

Man meine nicht, daß fleißige Beschäftigung mit den neuern Sprachen der gründlichen Erlernung der alten Sprachen oder überhaupt der Gründlichkeit Abbruch thue und oberflächliche Vielwisserei befördere. Ich meine im Gegentheil, daß Gründlichkeit nur bei Vielseitigkeit bestehen kann; denn so wie man, ehe man einzelne Abschnitte eines dicken Buches genauer durchliest, wohl thut, erst das ganze Buch flüchtig durchzugehen, um zunächst zu sehen, welcher Gedanke sich durch das Ganze hindurchzieht, um nachher das Einzelne bei genauerer Durchsicht auf diesen Grundgedanken beziehen, also richtiger verstehen zu können: so muß man auch über möglichst viele Zweige des Wissens sich wenigstens einen Überblick zu verschaffen suchen, nicht um dies Alles genauer zu erforschen — die Kürze des menschlichen Lebens, der unermesslichen Wissenschaft gegenüber, zwingt uns zeitig genug, uns auf einen engern Kreis des Forschens zu beschränken —, sondern nur um zu wissen, wie viel wir nicht wissen, denn dadurch wird unser Blick auf den von uns gewählten Gegenstand freier. Der Einseitige weiß darum weniger, weil er nicht einsieht, wie viel ihm fehlt, und dadurch, daß er nur nach einer Seite hinsieht, mag er hier und da in das Einzelne tiefer sehen, aber er sieht darum nicht freier. Der frei Umherstüdelnde nimmt das Bild

einer ganzen Landschaft in sich auf, das seine Sinne und sein Herz erfreut und ihn erquickt; dem Einseitigen geht dieser Genuss verloren, er steht nach einem kleinen Punkte hin, den er verschlingen möchte, und den er doch nicht einmal recht erkennt, denn er hält ihn für sehr groß, da er nicht sieht, wie klein er im großen Ganzen ist.

Der Kenntniß der alten Sprachen kann die Beschäftigung mit den neuern nur förderlich sein. Wer diese nicht getrieben hat, für den steht das griechische und römische Alterthum als eine untergegangene Welt der Gegenwart gegenüber, durch eine unausschließbare Lücke von dieser getrennt. Für ihn gibt es keine Vereinigung zwischen jener verschwundenen Vergangenheit und der Gegenwart; daher entsagt er der Gegenwart, überspringt die Kluft und glaubt nun ganz im Alterthume zu leben. Täuscht er sich aber auch nicht? Ist er nun wirklich heimisch unter den Griechen und Römern? Können ihm die griechischen und römischen Schriftwerke wirklich zur vollen Anschauung kommen? Hat er doch noch nicht den echten Klang auch nur eines griechischen oder lateinischen Wortes oder Verses gehört! Hat er doch Rom und Athen nicht in ihrer Herrlichkeit gesehen! Fehlt ihm doch zu allen Gedichten und Erzählungen der Ort und die Persönlichkeit! Griechische Schauspiele sind uns mit aller erkennlicher Kunst vorgeführt worden, um uns das griechische Alterthum zur Anschauung zu bringen, aber — können wir uns nun einen vollkommenen Begriff von einer Aufführung der „Antigone“ in Athen machen? Ist uns doch ein so wichtiges Ding wie die Tonkunst und ihre Verschmelzung mit dem Vortrage, ja der Vortrag selbst, fast unbekannt!

Und doch führt eine Brücke über diese Kluft hinüber bis nahe an die alten Griechen und Römer hinan, und diese Brücke sind die neuern Völker mit ihren Sprachen und Schriftenthümern, denn diese neuern Völker sind eben die alten, wieder jung gewordenen. Griechen und Römer sind nicht erstorben, sie leben fort in den heutigen Griechen und Römern. Dem Namen nach, wird man sagen, aber auch dem Geiste nach? Gewiß, auch dem Geiste nach! Sind etwa die Griechen und die Römer, deren öffentliches und häusliches, geistiges und sittliches Leben die Alterthumsforscher zu erkennen trachten, sich immer gleich geblieben? Wahrlich, den Römern unter den Königen und in den ersten Zeiten des Freistaats sind die Römer der spätern Kaiserzeit unähnlicher, als diesen die heutigen Römer, und so ist es mit den Griechen der Homerischen Zeit und noch beim Anfange der Perserkriege im Vergleiche mit denen zur Zeit der römischen Unterwerfung und jetzt; daher können wir nur durch die Vermittelung der neuern Völker die alten in allen ihren Lebensrichtungen genauer kennen lernen. Daß ebenso auch die römische Volkssprache in den heutigen romanischen Sprachen fortlebt, und daß wir jene nur durch diese richtig verstehen können, darüber habe ich kürzlich in d. Bl. einige flüchtige Andeutungen gegeben.\*) Die Volksthümlichkeit der neuern Völker aber können wir viel leichter auffassen als die der alten, da sie der Zeit nach uns näher liegen, da wir leicht Gelegenheit haben, ihre Sprache von Eingeborenen sprechen zu hören und ihr Leben und Wesen in ihrem eigenen Lande zu beobachten. Gehen wir nun in der Zeit allmählig immer weiter rückwärts, so rückt uns das Verständniß des Alterthums immer näher.

Aber freilich werden wir dann Manches ganz anders auffassen lernen, als wie es uns in der Schule gelehrt worden ist. Die anfängliche Art des Unterrichts in den alten Sprachen, nach welcher außer dem Alterthume nichts Geltung hatte und nirgend eine Vergleichung angestellt wurde, hat sich Jahrhunderte lang fortgepflanzt und pflanzt sich zum Theil immer noch fort. Eine gewisse heilige Scheu und eine erzwungene Begeisterung für das unbedeutendste Werk des Alterthums wird uns in der Schule so eingepflanzt, daß es später sehr schwer hält, sich von diesen althergebrachten Vorurtheilen los-

zumachen und diesen Abfall einzugehen. Wir wollen aufrichtig sein: wenn jetzt ein Deutscher einen Band Gedichte herausgäbe, genau wie die von Horatius oder von Virgatus würde sie ein Unbefangener gern lesen mögen, selbst wenn es möglich wäre, die uns fern liegenden und zum Theil dunkeln Beziehungen in unsere Zeit zu übersetzen? Man staunt bei der Betrachtung des Alterthums oft über Dinge, von denen man nicht bedenkt, daß sie ihrer Einfachheit und Natürlichkeit wegen bei allen Völkern sich finden; man schreibt Bücher über ein einzelnes Beziehungswortchen, man bewundert, weil man nicht vergleicht, Schriftwerke, die sich mit unsern eigenen oder denen unserer Nachbarkölker nicht messen können, eine Folge davon, daß wir das Alterthum aus zu weiter Ferne betrachten. Wir sind weit entfernt, dem Alterthume seine hohen Verdienste für alle Zeiten absprechen zu wollen, denn ohne die Griechen und Römer würden wir Das nicht sein, was wir sind; aber wir wollen auch gerecht gegen uns sein und erkennen, daß eben das Alterthum vergangen ist, weil mit dessen Hüfte etwas Vollkommneres an dessen Stelle treten sollte. Dies ist also eine fernere Aufforderung zur Beschäftigung mit den neuern Sprachen und Schriftenthümern, sie sind — was auch die Forscher der alten Sprachen (Philologen) dagegen sagen, und sagen müssen, weil sie neben der alten Sprachforschung keine andere als ebenbürtig anerkennen, wie sie auch den Forschern anderer Sprachen den Namen Philologen nicht gönnen — vollkommener als die alten Sprachen und Schriftenthümer. Über die Sprachen schweige ich, da ich darüber kürzlich gesprochen. Aber auch die neuern Schriftenthümer sind vollendeter als die alten, und hier treffen wir mit Hrn. Rager zusammen, der, wie es uns scheint mit vollem Rechte, behauptet, daß die griechischen Werke einen gewissen Vorzug im Sinnlichschönen (im Aesthetischen) haben, den neuern Schriftenthümern aber im Allgemeinen, Dank sei es dem Christenthume, der Vorzug des Sittlichschönen (des Ethischen) gebührt. Um wie viel aber Sittlichkeit edler ist als Sinnlichkeit, um so viel werden die neuern Schriftenthümer edler sein als die alten. Wir stimmen Hrn. Rager bei, wenn er sagt (S. 97):

„Sieht man auf den Inhalt, so findet sich, daß es unter den uns erhaltenen Werken des griechischen und römischen Schriftenthums verhältnißmäßig ebenso viel Geistloses und Unnützes gibt wie in den neuern Schriftenthümern; und was dann die sittliche Seite betrifft, so ist das Alterthum weit entfernt, hier einen Vorzug zu behaupten. Nicht nur gibt es in alten Schriftstellern Manches, was auch schon zu Lebzeiten dieser Schriftsteller, auf dem Standpunkte der alten Sittlichkeit, für verwerflich gelten mußte: es findet sich auch Manches bei ihnen, was erst die spätere, die christliche Zeit als unsittlich zu erkennen die Erkenntniß gewonnen hat.“

So wahr und milde dieses gesagt ist, so schroff klingt das darauf folgende Urtheil:

„Jeder heutige Mensch von gesunder, sittlicher Bildung wird z. B. des göttlichen Plato vielgepriesenes Werk vom Staate nicht anders als für ein durch und durch niederträchtiges Buch erklären können. Wo ähnliche Abgeschmacktheiten in den neuern Schriftenthümern auftauchen, wie z. B. jetzt bei den Communisten, da erregen sie Verachtung und Abscheu.“

Wir sind vollkommen damit einverstanden, daß wir von unserm jetzigen Standpunkte aus die meisten der in Plato's Büchern vom Staate niedergelegten Ansichten und Wünsche durchaus verwerfen müssen, aber Hrn. Rager's Ausdruck dünkt uns doch zu stark und rücksichtslos, wie er denn überhaupt in seinem Eifer für das als recht Erkannte oft in zu derber und eines für einheitliche Herzens- und Geistesbildung so begeisterter Lehrers nicht ganz würdiger Sprache streitet und nicht selten unedler Ausdrücke sich bedient, die sich nur durch sein hastiges, von allen Mißbräuchen und aller Gedankenlosigkeit tief verlegtes und leicht aufgeregtes Wesen entschuldigen, aber nicht rechtfertigen lassen.

(Der Beschluß folgt.)

\*) Zgl. Nr. 200 — 272 d. Bl.

D. Red.

Mittwoch,

— Nr. 297. —

23. October 1844.

**Nachgelassene Schriften von Ludwig Börne.** Herausgegeben von den Erben des literarischen Nachlasses. Erster und zweiter Band. Mannheim, Basfermann. 8. 1844. 2 Thlr. 15 Ngr.

Über Börne kann in Deutschland nicht füglich mehr ein Streit sein. Ein lebenswürdiger Humorist aus der Jean-Paul'schen Schule war uns in ihm erwachsen, als nach den Befreiungskriegen die Rückschritte in deutschen Landen begannen. Statt uns den Beginn einer Gesamtentwicklung unserer Nation zu bringen, hatte die Zeit der kriegerischen Aufregung unsere Kraft verbraucht. Die Völker waren plötzlich müde geworden und ließen die heilige Allianz und die alten Götter wieder über sich walten. Wir kehrten, statt unser politisches Leben nach dem Gewinn nationaler Überzeugungen zu gestalten, zu der alten Gemächlichkeit zurück, bauten Kartoffeln für unser Familienglück und machten gemüthliche Reime auf unser ewiges Seelenheil. Der schöpferische Augenblick, der historische Moment entschwand uns unter den Händen, der Aufschwung der Nation nach außen gab uns nicht die Befähigung, unsere innere Wohlfahrt zu organisiren. Dieses Zeitalter der Reaction war recht eigentlich eine Epoche für den Humoristen. Börne lief händelingend von Ort zu Ort und wußte vor Angst, vor Zorn, vor wehmüthigem Schmerz nicht aus und ein. Mit der altbiblischen Energie seines strengen, reinen Willens und mit der reinen Weichheit seines kindlichen, fast spielerischen Sinnes, mit jener modern jüdischen Unruhe des Geistes, die nirgend hafter, sich in keinen Stoff dauernd versenkt, keinen Becher bis zur Hefe leert, und zugleich mit jener humanen Demuth eines liebebedürftigen Herzens, die uns für echt christlich gilt, war seine ganze Natur gegen sich selbst in Widerstreit, in Aufbruch. Börne schien sich selbst zur Last und zog über unsere verworrenen Zustände, über unsere ermatteten, hinschmachtenden Gauen wie ein segenschweres Gewitter hin, das noch eine geheime Scheu gefangen hält, sich in vollen Zügen zu entladen. Er las deutsche Bücher und spottete über ihre Ohnmacht; er lief in die Buden Apollon's, kritisirte Stück und Schauspieler mit lächelndem Ingrimme und ließ zwischen den Zeilen lesen, daß hinter seinen Spielereien ein drohender Ernst versteckt lag; die große Anklage über das Elend einer Nation, die sich so schwer

auf sich selbst besinnt und ihren unsterblichen Tiefstimm von der Gemeinheit des Tages überwuchern läßt, suchte nur andeutungsweise aus dem Hintergrunde seiner Darstellungen hervor.

In jener Zeit, als er gleichsam mit gelinden Mitteln und kleinen Dosen verfuhr, stand er in der Blüte seiner Kräfte, war er der Liebling der Grazien und der Liebling jener feinen, tief- und zartfühlenden Bildung, an der es in Deutschland nie fehlt, die aber immer gern zur Resignation sich neigt und in ihrer Beschaulichkeit oft genug der sittlichen und geistigen Kraft ermangelt. Börne fand mit seiner „Wage“, seinen „Zeitschwingen“, seinen kleinen Aufsätzen unendlich vielen Anklang bei dieser Bildung, er galt für den lebenswürdigsten Erben Jean Paul's. Aber er wollte große Wirkungen; er bezweckte, eine Nation aufzurütteln. Dazu fehlte ihm nicht bloß die Nation, ihm fehlten auch die starken Trümpfe, mit denen er im verwegenen Spiele den Patriotismus und die Ehre der Deutschen fodern konnte. Um die Welt aus den Angeln zu heben, hat man zuvor den festen Punkt nöthig, den jener Weise des Alterthums für diese Wirkung mit Recht verlangte. Dieser Schwerpunkt fehlte Börne, er ward nicht der patriotische, politische Luther der Neuzeit. In Paris glaubte er später den festen Punkt gefunden zu haben, um Deutschland — zu heben. Er übernahm seine Kräfte, seine zartgefügte Natur erlag dieser Anstrengung, und indem er sich auf Deutschland verrechnete, kam er selbst nur aus dem Gleichgewicht und aus jener Harmonie, die den feinen Humoristen in seinen guten Tagen bezeichnete. Seine Wahrheitsliebe konnte spotten, denn der Spott ist das Scheidewasser, das man über die Dinge gießt, um zu erfahren, ob sie Farbe halten. Börne konnte den Gram seiner Gedanken fortscherzen, er konnte über das Unglück eines seltsam gearteten Volks mit thränenden Augen lachen, er konnte in der einzelnen Erscheinung die Schwäche und die Erbärmlichkeit geißeln; dann war er in seiner Einfachheit großartig, mit seiner unbesholtenen Reinheit stand er dann in einer stillen Größe da. Aber er konnte nicht mit Faustschlägen seinem gepreßten Herzen Luft machen. Dazu war er weder der Mann des Volks, noch hatte er die Gaben des Volksredners, um auf die Menge zu wirken. Er hatte gar nicht die Stetigkeit

und viel zu viel überwache Klugheit, um Einer Sache Leben und Blut zu widmen. Beim Hambacher Volksfeste saß er da und lächelte. Er war wie das Gewissen, das nie Glocken läutet, weit eher die Stimme eines zirpenden Heimgangs hat; für den Lärm war seine leise, fückende Sprache nicht geschaffen, den Strom einer Volksmeinung konnte er weder entfesseln noch lenken. Für die Volksentwicklung sind Männer berufen, die mit aller Leidenschaft, als gälte es, etwas Ewigdauerndes festzuhalten, eine momentane Wahrheit durchsetzen. Börne hatte für gewisse nothwendige Übergänge und Durchgangspunkte in der deutschen Entwicklung durchaus keine Sympathien. Man lese, wie er hier in seinen Briefen aus dem Jahre 1819 über Arndt und Görres spricht:

Gediegene Männer, aber nicht zu hämmern. Religion — was sie so nennen — bis in das Salzfaß. Nichts Griechisches in ihnen — Heiligenschein, Goldgrund, edlige Figuren. Franzose und ruchtlos ist ihnen so gleichbedeutend wie Zwei und Zwei. Alles soll festgegründet sein, nichts Wandelbares; darum graben sie nach alten tiefen Wurzeln, darum lieben sie das historische Recht, nicht das lebendige, frische, das täglich neu — nicht geboren, aber gestaltet wird. Wenn sie herrschten, stände es schlimm mit deutscher Sache. Sie haben nur eine Centnerwaage. Ich meine, der Menschheit gebühre des Lebens Ernst (und dafür sorgt das Schicksal), den Menschen aber Lust und Liebe und Fröhlichkeit.

An einer andern Stelle sagt er:

Arndt sieht aus wie ein Pächter und spricht auch so. Die Hand wurde mir beim Kommen und Gehen gar zu altdeutsch gedrückt. Er spricht gerade heraus; so unbesonnen hab' ich noch Keinen reden hören. Der ist mir unausstehlich, der ist ein schlechter Kerl! sagte er mir ganz unaufgefordert. Die That Sand's erscheint ihm auch als etwas Großes (wie auch dem Görres). Meine Rührtheit ist verwundert und zuckt die Achseln.

Dies Achselzucken, diese feine Weisheit eines lächelnden Tiefsinns war sein eigentliches, sein wahres Selbst. Als er später in Paris grobes Geschütz gegen die gesammte Deutschheit aufführte, um uns aus dem scheinbaren Schlummer unseres Phlegma aufzurütteln, brachte er nur seine eigene Natur in Unordnung. Daß er aber in Görres, dessen Konsequenzen sein einfacher, natürlicher Sinn nicht theilte, eine gewaltige Kraft bewunderte, beweist sein Ausspruch über ihn aus dem J. 1819, wo er aus Bonn schreibt:

Das Buch von Görres, von dem ich Ihnen gesagt, ist von der Polizei confisirt worden. Sie haben recht, es ist eine germalnende Kraft darin. Welch' eine Schreibart! Ich habe auch einen blühenden Stil, wie ihr sagt, aber ich bin eine Nelke in eines Schneidergesellen Knopfloch, und er ist ein großer, herrlicher Blumengarten.

Zwei Jahre später orientirte er sich deutlicher in Görres und charakterisirt ihn mit festen Zügen, ohne sich selbst daran zu verlieren. Er schreibt im October 1821 aus Stuttgart, und ich denke, es ist von dessen „Europa und die Revolution“ die Rede:

Das neue Werk von Görres, von dem ich schon lange habe munkeln hören, ist endlich erschienen. Es ist hier gedruckt. Schöne Sachen darin, aber theuer! Alles vergoldet, selbst das Brod. O die Deutschen! Um schwimmen zu lehren, fangen sie von der Sündflut an. Zu hübsereiche Sprache,

und oft mehr Rahmen als Bild. Es ist keine rechte Frische; das Buch riecht wie der Laden einer Pugmacherin, zuweilen wie eine Apotheke.

Diese Frische, die er hier vermisst, ist recht eigentlich Börne's Element. Er stieg nie in Sürapfe hinunter, die den Fuß wider Willen gefangen halten. Er liebte nur da die Tiefe, wo ein reiner Wasserspiegel den klaren Grund erkennen läßt. Konnte er die ganze Tiefe des Stromes nicht ermessen, so blieb er am Ufer und weidete sich am Spiel der hüpfenden Wellen. Ein blauer, wolkenloser Himmel stand über Allem, was er dachte und fühlte. Hat er die deutsche Natur nicht ganz erschöpft und erkannt: er wird um dieser einfachen, reinen Frische willen, die er sich erhielt, jederzeit seine wohlthätig belebende Wirkung in der Entwicklung deutscher Zustände behaupten.

Die beiden Bändchen aus Börne's Nachlaß liefern uns ein kleines Bruchstück seines Tagebuchs aus dem J. 1817, den Anfang einer humoristischen Elegie, seiner „Betrachtungen im Kerker“, aus dem Jahre 1820, als man wirklich den schöpferischen Versuch gemacht, ihn gefänglich zu belangen, um den Humor criminalistisch zu verhören. Wir haben hier ferner eine ganze gedrängte Reihe seiner, nur zum kleinen Theil in Zeitschriften abgedruckten Briefe aus der Zeit von 1819 — 22, kleine Familienstücke, die zum Schönsten gehören, was die humoristische Literatur Europas seit Horat-Esterne geleistet. Wir kennen diesen Börne so hinlänglich, daß es fast überflüssig erscheint, ihn hier weiter noch in seinen Eigenthümlichkeiten und Eigenheiten zu bezeichnen. Für die Leser sei nur zur Empfehlung der beiden Bände wiederholt bemerkt, daß sie uns Börne's Bild aus seiner besten Zeit liefern. Diese Briefe wurden an eine Freundin geschrieben, der es vergönnt war, die seltenen Kräfte dieses Kopfes, der am liebsten seiner Neigung zum müßiggängerischen Hinschlendern nachgab, unausgesetzt in Spannung zu erhalten. Vor ihr entwickelte er sich, spiegelte er sich ab, nur im Gefühl ihres Werthes ging er in die Welt hinaus, horchte und lauschte auf das Thun der Menschen und schrieb nieder, was ihm der stille Augenblick der Offenbarung gab. Diese sittliche Aufregung liegt in seiner Reizung zur Freundin. In sich selbst fand er zum Schaffen gar nicht Anreiz genug. Der immerwährenden Strapaze, zu der sich die technische Betriebsamkeit fast verpflichtet fühlt, widerstrebte seine gähe, spröde Natur. Das Talent, dieser Stachel eider Naturen, war gar nicht so drängend in ihm da, daß er es für berechtigt hielt. So gibt er seine schönsten Ergüsse fast beiläufig, ensaklet mit der Harmoniosigkeit des plantosen Müßiggängers seine tiefsten Überzeugungen, gibt sein bestes Wissen wie eine gelegentliche, freundschaftliche Huldigung hin. Scheinbar ganz zufällig rückt uns hier ein bewundernswerther Charakter alle seine Nothwendigkeiten, die ihn halten und tragen, in einen festen, unerschütterlichen Zusammenhang. Um so überraschender sind für uns die Wirkungen in dieser simpeln Offenbarung eines naturtreuen, wahren Men-



sehen. Dieser Reiz ist um so mächtiger und fesslicher, je ungesuchter sich hier in aller Unschuld des Geistes eine reine Natur vor uns entwickelt. Er hat seine Kräfte niemals zu einer gegliederten großen Ganzen zusammengekommen; aber wir haben mitten in dem durch die verschiedensten Tendenzen gemütheten Deutschland an diesem Börne einen naiven Naturmenschen, dessen Reizte, so zerstreut und zerstückelt sie auftritt, uns überall erquickt. Was Heine an ihm verübte, in jenem glänzend geschriebenen, wie aus Marmor gemeißelten Buche „Heine über Börne“, hat uns nur aufzeigen können, wie viel das Talent am Charakter zu zerbröckeln im Stande ist. Es kann an diesem alle Grenzen seines Wesens aufdecken, ihn innerhalb der Kreise seines angeborenen Instincts gefangen nehmen und seine Endschafft nachweisen; aber es kann ihm nicht nehmen, was innerhalb seiner selbst ihn dauernd macht in der wetterwendischen Laune der Zeiten: die harmlose Zuversicht eines reinen Willens, die felsenfeste Treue seines Instincts, die kindliche Unbescholtenheit seines ganzen Naturells.

(Der Beschluß folgt.)

## Über den Unterricht in den neuern Sprachen.

(Beschluß aus Nr. 296.)

Soll die Beschäftigung mit den neuern Sprachen wirklich den erwähnten Segen bringen, sollen sie nicht nur die gesammte Geistesrichtung der geistig am höchsten stehenden Völker kennen lehren, sondern auch als Mittel der allgemeinen Bildung dienen — so daß durch sie richtigere Ansichten über Sprache und Geschichte, namentlich auch über das Alterthum gewonnen werden —, so muß freilich der Unterricht in den neuern Sprachen ein ganz anderer werden, als wie er bis jetzt meistens ist. Darauf soll die kürzlich erschienene Schrift von Hrn. Mager hinwirken, die im Allgemeinen den Zweck hat, im weitern Kreise Theilnahme für den Unterricht in den neuern Sprachen und Schriftenthümern zu erwecken und zugleich Mittel anzugeben, wie dieser Unterricht wahrhaft fruchtreich und segensbringend eingerichtet werden kann. Und in dieser doppelten Hinsicht empfehlen wir das Büchlein aufs angelegentlichste, denn es ist reich an treffenden und geistreichen Bemerkungen und an Gedanken, die zu ernstem Nachdenken anregen. Der Verf. zeigt sich allenthalben nicht bloß als einen sehr denkenden, sondern auch als einen erfahrungsreichen und selbst mit dem glücklichsten Erfolge lehrenden Schulmann. Wenn nun der ange deutete Zweck erreicht werden soll, so ist vorzüglich auf drei Dinge zu sehen: auf die Bildung von Lehrern, auf ihre Stellung und auf Veränderung des Lehrplanes.

Das Erste ist natürlich das Nothwendigste, und besonders darauf sollte also der Staat die vorzüglichste Sorgfalt verwenden. Die Vorschläge des Hrn. Mager in dieser Beziehung sind höchst beachtenswerth, weil sie ebenso einfach als leicht ausführbar und zweckdienlich sind, und wir wollen aufrichtig wünschen, daß diese Vorschläge nicht lange mehr bloß fromme Wünsche bleiben mögen. Zuerst ist ein Hauptbedürfnis, daß auf den Hochschulen Lehrstellen für Forscher der neuern Sprachen errichtet werden. Bis jetzt findet man zwar auf allen Hochschulen sogenannte Lectoren, aber nur auf sehr wenigen Professoren (Hochlehrer) der neuern Sprachen. Das ist nicht zu verwundern, da die neuere, namentlich romanische Sprachforschung eine noch sehr junge Wissenschaft ist, und da erst Wenige sich derselben mit Leib und Leben hingegeben haben;

so wie aber die Erforschung der deutschen Sprache und des Sanskrit, gleichfalls sehr junge Wissenschaften, schon jetzt wol auf allen deutschen Hochschulen Schutz und Vertretung gefunden haben, so werden gewiß auch die romanischen und germanischen Sprachen außer Deutschland an den Pflanzstätten der deutschen Wissenschaft bald Aufmunterung und sorgsame Pflege finden. Wir können uns nicht enthalten, hierbei noch auf einen andern Gegenstand hülfällig hinzudeuten. Neben den 30 Millionen Germanen leben 78 Millionen Slawen; in den wenigen Jahrhunderten, seitdem diese in den Kreis der europäischen Bildung eingetreten sind, haben sie außerordentliche Fortschritte gemacht; gewiß müssen wir annehmen, daß auch dieses mächtige Volk einst an die Reihe kommen wird, ein Hauptpfeiler der allgemein menschlichen Bildung zu werden, und wenn nicht alle Anzeichen trügen, ist diese Zeit nicht sehr fern, wiewol ein guter Theil der deutschesten Deutschen theils mit Furcht, theils mit Verachtung nach Osten schaut. Wir beurtheilen im Allgemeinen die Slawen, besonders die Russen, ungerecht, wie gewöhnlich, weil wir sie nicht genug kennen und uns nicht die Mühe geben, sie besser kennen zu lernen; wir beurtheilen sie ungerecht, weil wir uns nicht auf ihren Standpunkt stellen, sondern alle Volkshümmlichkeit miteinander verwischen und durch Slawenhasß deutschhümmlicher zu erscheinen wännen. Von solcher verblendeten Vaterlandsliebe, die mit Nachbarschaft gepaart ist, statt mit bereitwilliger Anerkennung des schätzenswerthen Fremden, wo es sich auch finde, würde eine genauere Bekanntschaft mit dem slawischen Wesen helfen, und diese würde wiederum unserm Vaterlande zugute kommen; denn gewiß, wir können schon jetzt so Manches von den Slawen lernen, aber auf den meisten deutschen Hochschulen ist von Unterricht in den slawischen Sprachen und Schriftenthümern so gut wie gar nicht die Rede. Ebenso fehlt meistens auch die Gelegenheit, sich mit der neugriechischen Sprache wissenschaftlich bekannt zu machen, deren hohe Wichtigkeit für die Forscher des Altgriechischen ich kürzlich in d. Bl. angedeutet habe. Wir wollen der ungarischen Sprache, ja selbst der germanischen außer Englisch und Deutsch gar nicht einmal gedenken, die uns doch gewiß ebenso wichtig sein müssen wie mehrere morgenländische Sprachen: so viel sehen wir, daß die Sprachforschung auf unsern Hochschulen ganz äußerlich betrachtet, noch manche Lücke hat; die wesentlichste und fühlbarste von allen find aber gewiß die romanischen Sprachen und die englische.

Wenn nun wirklich auf jeder, oder wenigstens auf den meisten Hochschulen ordentliche Lehrer der neuern Sprachen angestellt würden, die in gleichem Range mit den Lehrern der alten Sprachen ständen, so wäre zu wünschen, daß diese Lehrer — ein Punkt, den Hr. Mager nicht hervorhebt — Gesellschaften für die neuern Sprachen unter den Besessenen (Studenten) zu Stande zu bringen suchten, um besser auf deren allseitige Bildung und Ausbildung einwirken zu können; denn die der neuern Sprachen Besessenen müßten natürlich auch tüchtige Kenntniß der alten Sprachen sich zu erwerben streben, ohne welche sie die neuern nicht begreifen können. Und ebenso höchst wichtig ist, daß sie mit der Geschichte und der Erd- und Völkertunde sich vertraut machen. Hr. Mager gibt (S. 112 fg.) eine Übersicht Dessen, was der der neuern Sprachen Besessene auf der Hochschule zu treiben hat, in Beziehung auf Sprache, Schriftenthum und Leben des deutschen, englischen und französischen Volks. Wir haben dabei nur noch zu rathen, daß auch Spanisch und Italienisch nicht ausgeschlossen werde, ohne welches die französische Sprache nicht vollständig begriffen werden kann, sowie der, welcher vorzugsweise und wissenschaftlich mit dem Englischen sich beschäftigt, nothwendig (außer Angelsächsisch und Altenglisch) auch die andern jetzt lebenden Schwester Sprachen kennen muß.

Hat sich nun der künftige Lehrer der neuern Sprachen auf der Hochschule gründlich vorbereitet, so halten wir es nicht bloß mit Hrn. Mager für höchst wünschenswerth, sondern fast für nothwendig, daß den Gelehrtenvereinigungen in Berlin,

Stöttingen, München u. s. w. für eine Reihe von Jahren ein kleiner Zuschuß zu Belohnungen für gekrönte Preisaufgaben aus dem Gebiete der neuern Sprachforschung gegeben würde, wodurch man nicht bloß eine öffentliche Prüfung erreichte, sondern zugleich den Gekrönten eine Reise in die Länder, mit deren Sprachen und Schriftenthümern sie sich vorzugsweise beschäftigten, erleichterte; denn Aufenthalt im Lande selbst ist unschätzbar. Nach der Rückkehr in die Heimat verlangt Hr. Mager, daß die angehenden Lehrer ein Probejahr abhalten, um sich nun auch im Unterrichten zu üben.

Eine solche gründliche Vorbereitung kann nicht verlangt werden, wenn man nicht die amtlichen Verhältnisse der Lehrer der neuern Sprachen verbessern will. Nicht Nebenlehrer müssen sie sein, sondern notwendige Glieder des Lehrkörpers. Ja man sollte ebenso wenig einen Lehrer der alten Sprachen anstellen, der nicht wenigstens einige Kenntniß der neuern Sprachen hat, wie Lehrer der neuern Sprachen ohne classische Bildung, denn nur so kann der Unterricht wahrhaft gehoben werden. Die Lehrer der alten Sprachen werden dann die der andern als ebenbürtig anerkennen, und nur durch Beider vereintes Wirken wird eine wahre geistbildende Sprachkenntniß herbeigeführt werden; denn die Einen werden auf Das, was die Andern vortragen, hinweisen, und es wird dann theilweise jene innige Verknüpfung der Lehrgegenstände erreicht werden, auf die wir im Anfange unsers Aufsatzes hindeuteten.

So gebildete Lehrer würden dann auch erwarten dürfen, daß den neuern Sprachen etwas mehr Zeit gegönnt würde als bisher, damit sie gebehlich wirken können, und der Unterricht würde dann von selbst ein ganz anderer werden. Wie er werden muß, hat Hr. Mager weitläufig und mit großer Umsicht nach langer eigener Erfahrung in seiner Schrift dargelegt. Wir heben hier namentlich einen scheinbar nicht sehr bedeutenden und doch sehr wichtigen Punkt hervor, das Auswendiglernen von Wörtern. Was Hr. Mager darüber sagt, ist sehr beherzigenswerth; es ist so höchst einfach und so natürlich, daß es sich jedem denkenden Lehrer wie von selbst aufdrängen muß, und wird doch so wenig beachtet.

Der Sprachunterricht (Hr. Mager spricht vorzugsweise vom Unterricht im Französischen auf Gelehrtenschulen) soll zunächst geschichtlich sein. Da aber auf der Schule nicht füglich Altfranzösisch und Altenglisch getrieben werden kann, so ist zunächst nur zu verlangen, daß der Lehrer die ältern Sprachformen gründlich kennt, um die heutigen richtig zu erklären. Da wol viele der jetzigen Sprachlehrer kaum ahnen, was für Vortheile aus dieser Art des Unterrichts entspringen, so führt Hr. Mager mehrere Beispiele an, aus denen erhellt, wie falsch viele ganz einfache Dinge in den Sprachlehren aufgefaßt sind, welche mit Hülfe der geschichtlichen Sprachlehre sehr leicht richtig erkannt werden. Und nicht bloß richtigere Auffassung der Sprachformen wird durch die geschichtliche Sprachlehre geboten, sondern das Lernen der Sprache wird auch unglaublich erleichtert und angenehm gemacht; die Schüler sehen nicht mehr eine zusammengewürfelte Masse zufälliger unerklärlicher Erscheinungen, es wird ihnen immer klarer und klarer, und sie lernen nicht mehr auswendig, sie lernen denken, da sie die Gegenwart nicht ohne die Vergangenheit begreifen können, und umgekehrt lernen sie nun auch durch die Gegenwart klarer in die Vergangenheit schauen.

Die neuern Sprachen müssen ferner vergleichend gelehrt werden und überhaupt wissenschaftlich. Beides hängt mit der geschichtlichen Auffassung und Behandlung einer Sprache so eng zusammen, daß es gar nicht davon getrennt werden kann. Allerdings setzt man jetzt häufig die wissenschaftliche (philosophische) Sprachlehre der geschichtlichen entgegen, und in der That sind die Sprachlehren, wie sie jetzt sind, meistens entweder geschichtlich oder wissenschaftlich (die Mehrzahl freilich keins von Beiden). Aber die wahre Sprachlehre soll Beides aufs innigste miteinander verschmelzen, so gewiß wie die

Geschichte eine Wissenschaft und die Wissenschaft eine Geschichte ist.

Denn die Schüler die gesammte Geistesrichtung der Völker, deren Sprachen sie treiben, kennen lernen sollen, um sich die gediegensten Gedanken, welche in der Sprache niedergelegt sind, aneignen, so muß besonders auch dafür gesorgt werden, daß der Schüler mit den fremden Schriftenthümern möglichst vertraut werde. Es muß daher nicht bloß möglichst viel des Gediegensten gelesen, und mit Geist und Verstand gelesen, sondern den Schülern auch eine Übersicht der Geschichte des Schriftenthums gegeben werden. Wir können Hrn. Mager nicht beistimmen, wenn er verlangt, daß nur die Leistungen der neuern Zeit, etwa vom 16. Jahrhundert an, besprochen werden sollen, und auch hier nur die in der Schule gelesenen Schriftsteller. Allerdings werden diese am ausführlichsten zu besprechen sein, aber auch das übrige Wichtigste möchten wir nicht ausgeschlossen wissen; denn sonst bekommen die Schüler immer keinen Überblick über die gesammten Leistungen eines Volkes in den schönen Redekünsten, sondern nur einzelne unzusammenhängende und daher nicht deutlich erkennbare Gruppen und Personen. Lernt auch der Schüler nicht Altenglisch und Altfranzösisch, so wird ihn doch die durch einen nicht wissenschaftlichen Sprachunterricht erregte Wissbegierde auch die ersten Anfänge und die Gesamtentwicklung des Schriftenthums kennen zu lernen antreiben, wenn er auch die Werke selbst noch nicht lesen kann. Unbegreiflich ist es uns, wie man nicht längst das Bedürfnis gefühlt und befriedigt hat, auf den Gelehrtenschulen auch eine übersichtliche Geschichte des griechischen und römischen Schriftenthums zu geben, denn so viel uns bekannt, ist auf den meisten Schulen diese große Lücke unausgefüllt.

Wir sind überzeugt, daß Hrn. Mager's Schrift nicht bloß den Lehrern der neuern Sprachen sehr nützlich sein, sondern auch im weitern Kreise Freunde sich erwerben wird, und hoffen zuversichtlich, daß das von ihrem Verf. Angestrebte früher oder später sich verwirklichen wird. Auch die Lehrer der alten Sprachen werden manchen Wink darin finden, der ihnen dienlich sein kann, obwohl wir gerade Diese bisweilen haben sagen hören, Hr. Mager sei ein Vielschreiber, der immer wieder Dasselbe abdrucken lasse. Aber, wenden wir ein, wenn etwas als recht und notwendig Erkanntes durchgesetzt werden soll, was doch noch beizeiten nicht allgemein als solches anerkannt wird, so kann man nicht oft und nicht eindringlich genug seine Meinung darüber aussprechen, und wenn wir das alte Worttheil, welches die neuern Sprachen von den allgemeinen Bildungsmitteln ausschließt und mit Misachtung auf dieselben herabschaut, Karthago nennen, so möchten auch wir jeden Aufsat mit den Worten schließen: „Ceterum censeo, Carthaginem esse delendam!“

August Fuchs.

## Literarische Anzeige.

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

**Karl Friedrich von Rumohr,**  
sein Leben und seine Schriften.

Von

**H. W. Schulz.**

Nebst einem Nachwort über die physische Constitution und Schädelbildung sowie über die letzte Krankheit Rumohr's von **C. G. Carus.**

Gr. 12. Geh. 12 Ngr.

Leipzig, im October 1844.

**F. A. Brochhaus.**

# literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 298.

24. October 1844.

**Nachgelassene Schriften von Ludwig Börne.** Herausgegeben von den Erben des literarischen Nachlasses. Erster und zweiter Band.

(Beschluß aus Nr. 277.)

Wir wissen sehr gut, wo wir diesem Ludwig Börne die Grenzen zu stecken haben, und er hat dessen selbst kein Hehl, wo seine Wahlverwandtschaft aufhört und ein subjectives Behagen oder Unbehagen ihn unfähig macht, irgend einen Stoff, eine Person, eine Richtung in ihrer Geltung und Würdigung zu erledigen. Gleich auf den ersten Seiten stoßen wir auf seine Antipathie gegen Goethe. Goethe's Sprache ist ihm kalt wie Marmor, seine Empfindung „nur künstlerisch“, seine geistige Haltung so vornehm, so herablassend zu den Gefühlen unserer niedern Brust. „Ich habe ihn nie leiden können!“ fährt der gutmüthigste aller Demokraten fort. „In seinem ‚Werther‘“, behauptet er, sich selbst überbietend, „hat er sich ausgeliebt, abgebrannt, zum Bettler geschrieben.“ Das imposante Phlegma dieser germanischen Natur ertrug die Unruhe seines immerfort in zitternder Hast bewegten Geistes nicht. Irgendwo in diesen Briefen überkommt ihn der Kitzel, ein Gedicht des Alten, den „Erlkönig“, kritisch zu zerpfücken und mit den einzelnen Bestandtheilen ein anatomisches Späßchen zu treiben, was denn so ziemlich wie das trübselige Spiel eines planlosen, müßigen Kopfes ausseht.

Sehr ergötzlich ist solche Hypochondrie, wenn sie der Humorist auf eigene Kosten betreibt. Sein Ekel gegen geschriebene und gedruckte Lettern stieg oft bis zu einer Art von Grauen. Alles am Himmel und auf der Erde erscheint ihm in der freundlichen Gestalt des Menschen; der Mond, die Wolken, Berge und Bäume, selbst Thiere, Häuser und alle Gebilde der Kunst lassen sich als menschliche Formation deuten, tragen entfernt das Gepräge Dessen, der sich als der Mittelpunkt der Dinge dieser Welt weiß, nur der Buchstabe nicht, wenn er in seinem schwarzen Trauermantel über das beschneite Feld des Papiers wandelt. Ein vollgeschriebenes Blatt erscheint ihm wie der Kirchhof und das Weinhaus gestorbener Gedanken, die einen mitternächtigen Gespenstertanz vollführen.

Wie sie schlottern, die entfleischten Knochen, wie die Brust ohne Herz kragt und knarrt, wie die ausgeleerten Augenhöh-

len herumglogen und ihr Eingeweide suchen und keine Thräne haben, es zu beweinen! Dort rollt ein D wie ein Kopf ohne Rumpf über den Grabeshügel hinweg. Hier schlingen R und K zwei fremden Händen gleich sich ineinander, und glauben, sie wären ein Geschwisterpaar. Siehst du jenes B, wie bequem es sich hinsetzt auf das Kirchhofsgraz, als spräche es: Ich gehe dir nicht entgegen, du kommst von selbst zu mir! Und dort hinten das F, das den eigenen Kopf unter dem Arme trägt. Und hier vor dir dieses X, welches wie eine Todesfense dir droht! Fort von diesem Leichenselde; ich will nicht schreiben ferner, ich will mit dir reden die Sprache der Lebendigen. Des Menschen Lippe ist die Morgenröthe, vor welcher das Gespenst der Schrift sich schau wegflüchtet. Der Buchstabe bleibt stets ein trügerischer Geist; er gibt Antworten auf Alles und beantwortet Nichts. Setze dich an meine Seite, sieh' mir ins Auge, wo das Licht wohnt, leg' deine Hand in die meinige, denn sie haben beide schon Thränen getrocknet. So darf sich dir die todte Lüge nicht nahen, und du vernimmst nichts als nur die lebendige Wahrheit.

Diese Stelle findet sich in seinem Tagebuche aus dem Jahre 1817. Sehr merkwürdig ist ein Blick auf Preußen; er gab ihn in einer Recension, die der frankfurter Censor — Usener hieß der Mann — nicht statthaft fand. Dieser eine Blick verräth die Heiligkeit seiner publicistischen Anschauungen. Er sagt:

Preußen, immer Deutschlands Herd, was auch in den Kopf kommen, wer auch der Koch sein mag; Alles bereitend, Alles zersetzend, Nahrung und Schädliches, Wärme und verderblichen Brand, Flammen und Rauch, Blut und Asche gebend; Deutschlands Leuchthurm, die Gefahr zugleich bringend und abwehrend, unten die Klippe, oben die Warnung — dieses Staates Geschichte zu schreiben ist so aufmunternd als abschreckend. Aufmunternd — weil dieser Staat, in seiner Entwicklung begriffen, sein Leben offener trägt; noch jugendlich, seine Tugenden und Fehler unverhüllt zeigt, sodas jene mehr Hoffnung geben, diese sie weniger nehmen, weil er noch nicht in Regeln verknöchert, in Gewohnheiten befangen ist; weil seine Ströme noch kurz, seine Quellen nahe sind, und man Ursachen und Wirkungen zugleich überfieht. Abschreckend — weil nichts Festes und Beständiges an ihm und man seiner Geschichte nachlaufen muß; weil er mehr Anlage als Ausbildung hat, und der kommende Tag den heutigen bald kügen strafft, und endlich, weil er, wie die Jugend, Tadel so oft verdient als verschmäht.

Über Polens Theilungen hat Börne ein Wort, das nicht minder wiederholt werden muß, weil es die Klugheit seines schlichten Denkens bezeichnet. Er sagt:

Wie traurig, wenn Fürsten das Unrecht nur zur Hälfte thun, und zu den Leiden der Gegenwart die Furcht der Wie-

verholung gesehen! Napoleon's Gewaltthätigkeiten waren mil-  
der, weil sie vollständiger waren.

In seinen Briefen aus dem Jahre 1820, nachdem er auf kurze Zeit zum ersten Male in Paris gewesen, findet sich ein schönes Wort Börne's, das zwischen Frankreich und Deutschland eine Parallele anhebt, eine Parallele, die er später, hin und her balancirend, weil er den nationalen Standpunkt verlor, vielfach umgestaltete, je nachdem der Eindruck des Augenblicks ihn dazu führte. Er schreibt:

Ich habe es nie begreifen können, wie Deutsche so frühlich und wohlgenuth Französisch sprechen mochten, und dieses oft ohne Noth und aus Lust, selbst wenn sie nur unter Landsleuten waren. Mir war es unbehaglich. So wie eine Lampe, die dunkel und niedergebrückt brennt, bis endlich, ehe sie verlöscht, sie noch einmal hell aufschlägt und das Auge erfreut, so erschien es mir, da ich über die französische Grenze weg, schon mehre Meilen kein deutsches Wort vernommen, bis plötzlich und zuletzt ein Postknecht wieder die Muttersprache mit mir redete. Diese Entbehrung verlernte ich in Frankreich nicht. Ich konnte bon jour Monsieur sagen so gut wie Guter, und wenn ich beim Restaurateur Very in Paris Vol-au-vent à la financière forderte, wußte ich schon beim zweiten Male recht gut, was ich wollte. Wenn ich aber das Herz, das deutsche Herz, wollte hören lassen, wenn ich wortreichen, feurigen Franzosen begegnen wollte, ihnen, die unsern Geist nicht achten, unser Gemüth verspotten, wenn ich ihnen begreiflich machen wollte, daß wir besser als sie, daß unsere Freiheit nicht gleich ihrer eine duftende Blume ist, schnell gewachsen, schnell verblühend, zum Genuße der Sinne bestimmt, sondern eine neu-gepflanzte Eiche, von der schützenden Vorsehung mit einem Dornstrauch stehender Tyrannei umgeben, damit sich ihr Keiner nahe und sie, wenn auch pflanzend, verlege — und daß Frankreich nur der Mist ist, den Boden unserer Freiheit zu düngen, kostbar wegen seiner befruchtenden Kraft, aber für sich ohne Werth; wenn ich gegen ihre Eitelkeit eifern mochte, daß unsere Sprache und Kunst und Wissenschaft ein stolzes, bewegtes Meer, das den kühnen Schiffer in fremde, noch unbekannte Welten führt, die ihre aber ein stiller Strom sei, der zierlich durch angebaute Gegenden fließt, aber keine schweren Lasten trägt und dem Fußgänger nicht vorausläuft; wenn ich den Glanz unserer Fürsten durch den verdunkelnden Schleier zeigen wollte, den eifersüchtige Verschnittene über sie geworfen, da ermangelte mir das Wort, und ich saß ohne Theilnahme still und betroffen da.

Die Franzosen haben in ihrer Literatur eine ganze Reihe von Geistern, die nichts Anderes gaben als abgeriffene Gedanken, Reflexionen, Maximen. Wir haben an Börne ein ganzes Bergwerk solcher ungeschmolzenen, ungemünzten Schätze. F. Gustav Kühne.

### Aus Briefen Immermann's.

Münster, 31. Dec. 1822.

— Wol steht es schlecht um Poesie und das Urtheil darüber. Jemandem, der seine Seele an den Gesängen der Meister leise gestimmt hat und nun in unsere heutige Literatur und unter deren Verehrer hinaushehrt, kommt das Gefühl, welches der Musiker haben muß, wenn er Bierstübler verstimmt Geigen fragen und eine Schenke trunkenen Bauern darüber jubeln hört. Lassen Sie uns nur einmal auf unsere sogenannten Dramatiker, die mir am nächsten im Gesichtskreise stehen, einen Blick werfen: Müllner u. s. w. Hat denn einer von ihnen auch nur eine Ahnung Dessen, was das Wesen der dramatischen Kunst ausmacht? Jenes Ergrißensein vom Geist der Geschichte und Sage, jenes Verlieren der Persönlichkeit an ein Ereigniß, jener Sinn, der nichts weiter will, als die Mensch-

heit nach allen Höhen und Tiefen ausdeuten (nicht construiren), jenes Begreifen des Geseges, verbunden mit der Ahnung des Mythischen in allem Geschehenen — diese Elemente, zu uns redend aus wahren Tragödien, wo finden wir sie bei den Helden des Tages? — Nein, diese haben irgend ein verkehrtes Philosophem oder ein kränklich-sentimentales Gefühl, welches sie gern an den Mann bringen möchten. Da zeigt sich ihnen denn die arme, unglückliche dramatische Form; eine Fabel ist bald zusammenphilosophirt; an Namen fehlt es auch nicht, die der Poet für Menschen ausgiebt, und ein Stück ist fertig, ehe man die Hand umdreht. Darum haben sie solche Scheu vor historischen Stoffen und machen sich so breit mit ihrer Erfindung. Ja wol sind es Erfindungen, die uns die Wahrheit verdecken. Mit H. Kleist sind die Genannten natürlich gar nicht zu vergleichen. Hier strömt ein wirkliches, echtes Talent aus den unsichtbaren Quellen der Natur. Kamendlich kann ich seinen „Prinzen von Homburg“ nie ohne Freude und Rührung lesen. Aber leider ist doch auch bei Kleist ein Mangel fühlbar. Das dramatische Gedicht hat — wenn ich mir den Charakter der Musterbilder deutlich mache — zwei Seiten. Die eine stellt etwas Besonderes dar, was so nur einmal vorkommen konnte, die andere deutet auf den Zusammenhang dieses Einen mit dem Allgemein-Menschlichen. Die schönste Wirkung entsteht wol, wenn beide Seiten in vollkommenem Gleichgewichte stehen, und dadurch Zeugniß gegeben wird, daß der Schwerepunkt der Dichtung der Bezug auf Gott sei, vor dem Individuelles und Allgemein-Menschliches gleich gilt. Beispiele der schönsten Abwägung dieser Art sind nach meinem Gefühl: „Romeo und Julia“, „Hamlet“, „Iphigenia“, „Antigone“. In allen diesen Meisterwerken ist eine unendliche Individualität der Verhältnisse und Charaktere; dadurch werden dieselben so interessant; zugleich aber weisen die Dichtungen den Zusammenhang jener Verhältnisse und Charaktere mit allgemeinen menschlichen Stimmungen auf das allervortrefflichste nach — dadurch erhalten sie den Stempel der Größe. Nun lassen Sie uns zu Kleist zurückkehren. Das Besondere scheint mir in seinen Arbeiten ungebührlich vorherrschend. Man muß ihm immer erst eine Reihe von Prämissen zugeben, dann kann man mit ihm denken und empfinden. Das ist aber, dünkt mich, nicht das Höchste und Beste. Nie, glaube ich, würde Shakespeare oder Goethe einen Helden für das Drama gewählt haben, der in einem anomalen Zustande erscheint, wie der Prinz von Homburg. Sie geben ihren Hauptcharakteren immer die allgemeinverständlichsten Unterlagen, die Konstruktivitäten verweisen sie zu den Nebenfiguren. Zwar scheint Richard III. mit seiner Häßlichkeit eine Ausnahme zu machen; diese ist in der That aber auch nur scheinbar. Nicht der häßliche und deshalb mit Natur und Menschheit zerfallene Richard wird uns eigentlich gezeigt, sondern der in Bürgerkriegen aufgewachsene, durch den Anblick von Greueln sittlich zerrüttete, aber an Klugheit und Consequenz Allen überlegene Richard erscheint in der Tragödie, der nun seine zufällige Häßlichkeit sophistisch als Entschuldigungsgrund anführt, ohne eben sehr an die Friftigkeit des Letztern selbst zu glauben. Da ist also wieder etwas Allgemeinverständliches, nur dichterisch erhöht. Bei Kleist sind die Hauptpersonen immer so sehr in einen individuellen irdischen Bezug verstrickt, daß man den Zusammenhang seiner Fabeln mit der großen Weltfabel schwer einzusehen vermag. Seine Personen gehen immer nur darauf aus, ein bestimmtes Gut des Lebens zu erlangen; dies wird dann mit der höchsten Kraft, mit der sinnlichsten Lebendigkeit erstrebt, aber über diesen Punkt hinaus reicht die Dichtung nicht. Von jener Sinnesweise, die im irdischen Gute ein geistiges und himmlisches empfängt und genießt, findet sich in seinen Arbeiten fast keine Spur. Sehr merkwürdig für die Charakteristik dieses eigenthümlichen Stiles ist mir die Stelle in einem seiner Briefe, worin er klagt, daß er so einsam sei, und „daß nur die gegenwärtigen Freunde ihm etwas, die abwesenden aber immer verloren seien“. Es deutet dies auf eine gewisse

Schwäche der Seele hin, welche der sinnlichen Versicherung bedarf, statt daß der gesunde, starke Geist die schönsten Einflüsse oft in der Entfernung von Dem, was ihm lieb ist, empfindet und eine Wonne der Sehnsucht kennt. Ich weiß nicht, ob ich dem Dichter unrecht thue; aber je mehr ich seine Werke betrachte, desto stärker wird das Gefühl in mir, daß in seiner Poesie, wie in seinem Leben, es eigentlich nie schönes Licht geworden sei, und daß seine Seele die Region des Glaubens und der Ahnung nicht beschritten habe.

Münster, im April 1823.

— Ich las vor einigen Wochen Calderon's „Schultheiß von Salamea“. Dieses Stück hat mich sehr erbaut; ich glaube darin eine schärfere Charakteristik und eine natürlicher Darstellung zu finden, als ich sonst in Calderon wahrgenommen habe. Der Gegensatz zwischen Adels- und Soldatenwelt auf der einen und der Bauernwelt auf der andern Seite ist sehr genau und richtig gehalten; die Idee, daß das Recht deshalb nicht weniger Recht bleibt, weil es ohne Form, und weil es vom Beleidigten selbst verwaltet wurde, hat etwas Großes und konnte nur in einer kraftvollen und erhabenen Seele entstehen. Dennoch haben diejenigen, welche meinen, daß dieses Stück sich der Shakespeare'schen Weise anschließe, wie ich glaube, unrecht; denn es ist in demselben wie in den übrigen Stücken des Calderon die Manier dieses Dichters sichtbar, nach einer Aufgabe, nach einem Thema zu arbeiten, welches die Abstraction gefunden hat, und welches der Dichter dialektisch und dramatisch befeilt. Ganz bestimmt tritt das Thema auch hier hervor. Es ist eben der Contrast zwischen dem alten Adelsgeist und dem erwachenden Geiste der untern Stände; die verschiedenen Personen sind alle Träger und Repräsentanten ihrer Rasse, und nur interessant, insofern man sie mit Rücksicht auf den Geist dieser Rasse betrachtet; an und für sich selbst können sie keinen Antheil erregen. Die Welt dieses Stückes ist, wie die der übrigen, eine problematische. Sie kann nur gelten, wenn man zugibt, daß in der Wirklichkeit sich ein allgemeiner Satz rein ausprägen kann, und wenn man einräumt, daß die Gegensätze in der Wirklichkeit mit gleicher Würde und Geltung nebeneinander stehen können, wie solches in den Operationen des Verstandes allerdings stattfinden muß, wenn der Verstand überhaupt operiren soll. Beides halte ich aber für unmöglich; denn in der Wirklichkeit wird kein König es mit der Form so leichtsinnig nehmen, wie Philipp II. in unserm „Schultheißen“ thut. In einem wohlorganisirten, bestimmten historischen Staate sind auch die Formen bestimmt, und jede Verletzung derselben verletzt sowohl das Staats- als das Privatrecht; jenes, weil die gesetzgebende Gewalt allein die Befugniß hat, an diesen Formen zu ändern, dieses, weil jeder Einzelne nur unter der stillschweigenden Voraussetzung im Staate lebt, daß letzterer ein Staat ist, d. h. eine sich selbst in allen ihren Einrichtungen garantirende Anstalt. Gibt man nun dieses zu, so springt gleich das Unwahre der ganzen Handlung in unserm Stücke hervor. Die Fülle der Majestät kann in einem so besondern Falle, wie der vorliegende ist, ergänzend und bestätigend eintreten, eben weil in ihr sich alle Staatsgewalten vereinigen. Philipp kann daher, wenn er aus den Acten die Einsicht genommen, daß der Hauptmann auch vor seinen ordentlichen Richtern den Tod gefunden haben würde, den ihm der Schultheiß bereitere, die Sentenz bestätigen und dadurch das Unrecht zum Recht machen; allein er wird wahrlich nicht sagen, daß bereits vor seiner Ankunft Recht gesprochen war. Er kann mit Erwägung aller Umstände den schwer gekränkten Schultheißen begnabigen, aber wo liegt die Veranlassung für den weisen König, diesen Mann, der das Schwert der Themis mißbrauchte, um seine Rache zu fühlen, diesen Mann, sage ich, zu beloben und ihn zum Richter auf Lebenszeit zu bestellen? Denken Sie sich die Sache so, wie ich sie angab und wie sie nach meiner Meinung unter einem großen Könige nur vorkommen konnte, so haben Sie

eine Gewaltthat, hervorgehend aus dem Übermuth der obern Stände, geküßt durch eine Gewaltthat, hervorgehend aus der dumpfen und beschränkten Rachsucht des untern Standes (denn der Schultheiß sieht nicht einmal ein, daß jedes Kriegsgericht den Hauptmann verurtheilen werde); zwischen diese beiden Excesse tritt nun die Majestät in ihrer Glorie ein und führt den wahren Rechtszustand zurück, statt daß sie, wie die Dinge jetzt stehen, nur dazu dient, den Beweis für die allgemeinen Betrachtungen des Schlußes zu verstärken, die sich aber freilich, wenigstens nach meiner Art, die Welt anzuschauen, aus dem Geschehenen nicht folgern lassen; denn der König verweigert das Unrecht und belohnt den Frevel. Man sieht hieraus, welche Widersprüche entstehen, wenn man dramatische Personen zum Erweise eines Themas gebraucht.

Vielleicht finden Sie einen Widerspruch zwischen dieser besondern Ausführung und dem Obengesagten, daß ich die Idee der Unabhängigkeit des Rechts vor gewissen Formen für groß erachte. Aber dieser Widerspruch ist nur ein scheinbarer; denn wenn man unterscheidet zwischen dem Rechte, das Jedem an sich, und demjenigen, was Jedem gesprochen wird, so läßt sich recht gut sagen, dem Hauptmann ist sein Recht geworden durch den Beleidigten; es ist ihm wirklich nicht mehr zugesagt, als er verdiente, ohne Beisatz von Grausamkeit; und daß diese Mäßigung vom Gekränkten selbst beobachtet wurde, hat etwas Großes. Aber gesprochen ist ihm sein Recht nicht.

Nun zu einem Worte über den Punkt: daß in der Wirklichkeit auch nie die Gegensätze so gleiche Geltung haben wie in diesem Stücke. In der Wirklichkeit existirt wahrlich keine Republik, und hat nie existirt. Lassen Sie uns die Geschichte der alten Staaten durchgehen, so werden wir selbst da finden, daß immer Jemand herrschte, und die Andern ihm dienten. Es gibt im Leben nur ein Mehr und Minder, ein Vorwalten und Zurücktreten, ein Überwiegen und Sichunterordnen. Daraus entspringt ja alle Bewegung und Handlung; denn ein Gleichgewicht verschiedener Kräfte würde Stillstand erzeugen. Wie ist es aber in dem Calderon'schen Stücke? Edelmann und Bauer sind dicht nebeneinander gesetzt; der Eine hat so viel Recht wie der Andere, und man bleibt ganz im Dunkel darüber, wer eigentlich vorwiegt. Die Art, wie Crespo mit Don Lope verkehrt, ist ganz sonderbar, und ich muß Ihnen gestehen, ich wüßte nicht, was ich mir dabei denken sollte, wenn ich die Scene vor mir sähe. So sehr diese beiden in Hinsicht der Charakteristik hervorstechen vor andern Calderon'schen Personen, so sind es immer noch nicht Personen im Sinne Shakespeare's, Goethe's und Cervantes'. Es sind vielmehr Figuren, die der Dichter braucht, um Das auszusprechen, was er über die Verhältnisse beider Stände denkt. Grundverschieden ist nach meiner Ansicht die Natur beider Dichter, und dies muß eine ganzliche Verschiedenheit ihrer Poesie hervorbringen, abgesehen selbst von allem Demjenigen, was Vaterland, Zeitalter, Umgebung und der Kunstboden, auf dem ihr Drama erwuchs, in ihnen Verschiedenes entfalten mußte. In Calderon scheint mir durchaus ein großer Verstand vorzuwiegen, dem eine mehr extensive als intensive Einbildungskraft dient. Seinen Geist beherrscht ein Sinn der Speculation und der Vergleichung und eine tiefe Überzeugung vom Dualismus, die er nicht in der Stellung der Charaktere und Gefinnungen zueinander, sondern im Contraste der Begriffe ausspricht. Daher haben seine Personen fast immer gleichen moralischen Werth, daher walset die Intrigue vor, daher schließen Scenen, Aufzüge, Stücke so oft epigrammatisch. In dem Dritten ist dagegen die vollkommenste Einheit aller Seelenkräfte: Phantasie, Gefühl, Verstand, Witz, Tiefinn, Gefinnung spielen immer in freier Entfaltung zusammen; und weil er mit jener gewaltigen Einheit des Bewußtseins die Welt betrachtet, so hat diese und das Leben für ihn eine unerschütterliche Consistenz, und zugleich eine solche Mannigfaltigkeit, daß er sich scheut, ihr Wesen, als in irgend einer Formel oder Regel gefaßt, darzustellen. Wunderbar ist der Irrthum F. Schlegel's, der ihn einen skeptischen

Dichter nennt, Shakespeare im Gegentheil nur seine Kranten und Verzweifelden zur Ekstasis verdammt, selbst aber durch alle seine Stücke in ihrem Haupt- und Grundgedanken die Überzeugung ausdrückt, daß das Ganze des Menschengeschlechts in ewigem Bestande fortblühe, welche Zwiepfakte auch einzelne Personen, Familien und Häuser zerreißen mögen. Shakespeare verfährt synthetisch, indem er an kleine, natürliche, einfache Anfänge Folge über Folge knüpft und seine Gebäude immer mehr erweitert, wogegen Calderon mehr analytisch zu Werke geht und, nachdem er ein Thema zuerst in seiner ganzen Ausdehnung aufgestellt hat, dasselbe im Verfolg der Handlung in seine Theile auflöst. Der tragische Impetus des Calderon läßt sich einem Pfeile vergleichen, der, mit bestimmter Absicht fortgeschneilt, in gerader Richtung fliegt und das Ziel trifft; der des Shakespeare ist dagegen wie ein Quell, der in dem Mittelpunkt einer Fläche aufsprudelnd, sich nach allen Seiten ergießt und einen Kreis bildet.

Wie verschieden ist die Art, nach welcher beide Dichter ihre Personen handeln lassen und sie zu- und nebeneinander stellen! Bei Calderon sind die Menschen stets von gewissen Meinungen beherrscht, welche sich oft schon im Titel ankündigen und die consequent verfolgt werden. Es ist oben schon angedeutet worden, daß eigentlich nur nach diesen Meinungen seine Menschen sich unterscheiden und durch die Meinungsverschiedenheit die Situationen herbeigeführt werden. Bei Shakespeare handeln die Menschen aus Instinct und stehen nach ihrer ganzen Menschheit gegeneinander. Darum sind seine Verhältnisse so leicht zu begreifen; die Leute zanken sich bei ihm nicht um des Kaisers Bart, wie man zu sagen pflegt, sondern sie haben immer einen tüchtigen menschlichen Grund dazu. Allgemein verständliche Leidenschaften, als Rache, Born, Eifersucht, Liebe, Eigennutz u. s. w. treiben sie an. In dem „Azwit der weißen und rothen Rose“, im „Julius Cäsar“ setzen die Parteien nicht für Ideen, wie wir hochtrabend sagen, sondern weil sie müssen, weil zum Leben des einen Theiles der Tod des andern notwendig ist.

Shakespeare hätte schon an und für sich, wenigstens in seinen reifen Jahren, die beschränkte Fabel unsers „Schutheißens“ nicht zum Gegenstande eines Stückes gemacht. Hätte er aber die Geschichte zu einer Episode tauglich gefunden, so kam dieselbe, wie sie jetzt liegt, ganz gewiß in eine Tragödie der Auflösung bürgerlicher Ordnung, nicht aber in das Gemälde eines glücklichen, gesicherten Reichs. 92.

### Notiz aus England.

#### Der Tod Cary's.

Am 21. August ward in der Westminsterabtei in dem sogenannten Dichtervinkel Henry Francis Cary zur Ruhe bestattet, besonders bekannt durch seine Übersetzung Dante's, welche in England als classisches Musterwerk anerkannt ist. Es erschien von derselben zuerst die „Gölle“ im J. 1805; die vollständige Übersetzung der ganzen „Divina Commedia“ folgte im J. 1814 nach. Auch eine Übersetzung Pindar's und der „Vögel“ des Aristophanes ist von ihm erschienen, aber ziemlich unbeachtet geblieben. Selbst als Dichter ist Cary nur in seinen Jugendjahren aufgetreten mit einer Ode an den General Elliot im J. 1787, welcher im folgenden Jahre „Sonette und Oden“ und zehn Jahre später, 1797, eine Ode an Roscius'so folgten. Zu seinem nicht geringsten literarischen Verdienste gehört seine Fortsetzung von Johnson's Lebensbeschreibungen englischer Dichter und seine eigenen Lebensbeschreibungen früherer französischer Dichter, welche sämmtlich ohne Namensbezeichnung in dem alten „London Magazine“ erschienen sind. 129.

### Bibliographie.

Abell, Lucie Elisabeth, Erinnerungen an Napoleon während der ersten drei Jahre seiner Gefangenschaft auf St.

Helena. Aus dem Englischen von B. A. Lindau. Dresden, Arnold. Kl. 8. 1 Thlr.

— — Erinnerungen an Napoleon auf St.-Helena. Aus dem Englischen von C. v. Dufian. Leipzig, Brauns. Kl. 8. 25 Ngr.

Acten in Anklagesachen des Schleswig'schen Ober-Schultheißers wider den Landinspector u. Liebmann, wegen angeblich begangenen Majestätsverbrechens. Herausgegeben und bewortet von Beseler. Schleswig, Bruhn. Gr. 8. 10 Ngr.

Der Anti-König, oder Feuer! Feuer!! zwischen der Vernunft und der Offenbarung. Eine geistliche Medicin wider den Vernunft-Koller. Vom Verfasser des Anti-Druckschneiders. Radeburg, Faldenberg und Comp. Gr. 8. 5 Ngr.

Berthet, C., Der Pachthof von Dserais. Ins Deutsche übertragen von G. Loq. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr.

Schauspiele von Don Pedro Calderon de la Barca. Aus dem Spanischen übersetzt von A. Martin. Drei Theile. Leipzig, Brochhaus. Gr. 12. 3 Thlr.

Carl, J., Der Gustav-Adolph's-Berein oder Beantwortung der Frage, ob man ihm beitreten soll oder nicht, aus dem Begriff der Kirche. Zur Rechtfertigung und Begründung seiner Theilnehmer. Rebst einer Predigt: Sterben oder Leben! über Röm. 8, 12—17. Hanau, König. 8. 7½ Ngr.

Desnoyers, P., Abenteuer Robert Robert's. Übersetzt von Emilie Wille. Vier Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 4 Thlr.

Ellis, Mrs., Schriften. 1ster Band: Englands Frauen nach ihren Pflichten und Sitten in der Gesellschaft und im häuslichen Kreise. Nach der 19ten Auflage des Originals ins Deutsche übertragen von C. v. Hartwig. Stuttgart, Belser. Gr. 8. 22½ Ngr.

Fouqué, Baron de la Motte, Joseph und seine Geige. — Kaiser Karl V. Angriff auf Algier. Zwei Novellen. Potsdam, Forbath. 1845. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Gailard, C., Ottavio Galfagna, oder: Die Rose von Santa Croce. Trauerspiel in fünf Aufzügen. Berlin, Chaliier und Comp. Gr. 8. 20 Ngr.

Gedichte von D. Müller und seiner Frau Luise geb. Kernst. Straßburg, Kollmann. 8. 22½ Ngr.

Gräfe, J. G. L., Die Sage vom ewigen Juden, historisch entwickelt, mit verwandten Mythen verglichen und kritisch beleuchtet. Dresden, Arnold. 8. 10 Ngr.

Hahn-Hahn, Ida Gräfin, Aus der Gesellschaft. Gesammtausgabe der Romane der Verfasserin. 1ste Lieferung. Berlin, A. Duncker. Gr. 16. Pränumerationspreis für das Ganze in zwölf Lieferungen 8 Thlr. 20 Ngr.

Jesuiten, von einem Jesuiten (Pater A. Cahour.) Aus dem Französischen von J. A. Ammann. 1ster Theil: Prüfung der Lerte. Augsburg, Kollmann. Gr. 8. 12½ Ngr.

Klopstock's sämmtliche Werke in 10 Bänden. Stereotypausgabe. 1ste Lieferung. 1ster bis 4ter Band. Leipzig, Göschen. Gr. 16. 1 Thlr. 10 Ngr.

Krauß, J. L. F., Gedichte. Ansbach, Gummi. 12. 27½ Ngr.

Liliencron, R. v., Graf Durem, oder Kraft und Macht. Trauerspiel in fünf Aufzügen. Kiel, Schwes. Gr. 8. 1 Thlr.

Mehring, C., Grundzüge der speculativen Kritik. Heilbronn, Landherr. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Der enthüllte Protestantismus. Oder Katholicismus und Protestantismus in vergleichender Zusammenstellung. Aus dem Französischen übersetzt von M. Einzel. Straubing, Schorner. 8. 18½ Ngr.

Saint-Hilaire, M. de, Die Verschwörung von Georges, Moreau und Vichereu. Übertragen von G. Loq. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Wolf, J. P., Das Haus Wittelsbach. Bayerns Geschichte aus Quellen bearbeitet. Prachtausgabe in einem Bande. 1ste und 2te Lieferung. Nürnberg, Sch. Lex.-8. à 7½ Ngr.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brochhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brochhaus in Leipzig.



## literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 299.

25. October 1844.

### Stimmen über Osterreich.

#### Zweiter Artikel \*)

12. Wien und die Wiener. Von Matthias Koch. Zweite vermehrte Auflage. Karlsruhe, Neudt. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
13. Metternich. Leipzig, Neclam jun. 1844. 8. 1 Thlr.
14. Vier Fragen eines Osterreichers. Leipzig, Neclam jun. 1844. 8. 1 Thlr.
15. Russisch-politische Arithmetik. Streiflichter auf das Verh. des russischen Geheimraths M. L. von Legoborski: über die Finanzen u. s. w. Osterreichs, mit Rücksicht auf Preußen und Frankreich. Von Wiesner. Zwei Bände. Leipzig, Mayer und Wigand. 1844. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.
16. Portfolio eines Osterreichers. Erster Band. Leipzig, Neclam jun. 1844. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
17. Traditionen zur Charakteristik Osterreichs, seines Staats- und Volkslebens unter Franz I. Erster Band. Leipzig, Hartknoch. 1844. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
18. Spaziergänge eines wiener Poeten. Dritte Auflage. Leipzig, Weidmann. 1844. Gr. 12. 22 1/2 Ngr.

In einem Staate, wo so viele und verschiedene Nationalitäten nebeneinander lagern wie in Osterreich, ist die Hauptstadt von eigenthümlicher Bedeutung. Sie ist der cultivirte Boden, auf dem sich alle die Hände reichen, nachdem jede bei sich zu Hause ihre Ansprüche verfochten hat; sie ist das Herz, welches den Umlauf der belebenden Säfte durch den Staatskörper regelt; in Osterreich ist sie endlich neben der Dynastie und der Religion das stärkste Element der Einheit. Die Nachteile, die anderwärts aus der unnatürlichen Anhäufung übermäßig großer Menschenmassen und Concentrirung der besten Kräfte auf einem Punkte entstehen, sind in Wien noch lange nicht zu fürchten, und werden dort kaum jemals eintreten; der Anziehung, welche es ausübt, so groß sie auch ist, wirken zu viele ablenkende Kräfte entgegen, als daß dieselbe das Gleichgewicht stören könnte. Wenn Paris Frankreich ist, wie man nicht mit Unrecht sagt, so ist hingegen Wien noch lange nicht Osterreich, und wird und kann es nie werden. Es muß aber dem Böhmen wie dem Tiroler, dem Ungar wie dem Italiener wahre Metropolis sein, wenn Osterreich ein Staat bleiben soll.

Mit der Darstellung der allmähigen Entwicklung und des gegenwärtigen Zustandes der Hauptstadt Wien beschäftigt sich die Schrift Nr. 12, deren Verf. die be-

kannten Quellen fleißig benutzt hat. Die k. k. Osterreichsche allerhöchste Censurerlaubnis, welcher sich Hr. Koch zu erfreuen hatte, wie auf dem Titel der ersten Auflage angegeben steht, scheint uns freilich nicht die geeignetste Bürgschaft dafür zu sein, daß diese Benutzung der Quellen überall zu den mit der geschichtlichen Wahrheit übereinstimmendsten Resultaten führte. Dort, wo es noch eine officielle Geschichte gibt und man auf dieselbe Rücksicht zu nehmen hat, begegnet es selbst dem Unbefangenen leicht, daß er, ohne gerade zum Lügner zu werden, eine oder die andere fable convenue als bare Münze nimmt und in Umlauf setzt. Wir werden vielleicht in d. Bl. bei einer andern Gelegenheit über die Gründe sprechen, welche bisher dem Aufkommen einer ihres Namens würdigen Geschichtschreibung in Osterreich hindernd im Wege standen, und brauchen nicht zu bemerken, daß diese Gründe auch auf die vorliegende Schrift ihre Anwendung finden, wenngleich nicht zu verkennen ist, daß sie sich über manche Gegenstände freimüthiger äußert, als dies bei Büchern, die im Inlande gedruckt werden, gebuldet zu werden pflegt. Aber das treulose Verfahren der ersten Habsburger gegen Wien, so lange es Reichsstadt war, und noch später, das undeutsche Wesen ihrer Nachfolger, ihre religiöse Engherzigkeit u. s. w., die wol einen schlimmern Namen verdient: das sind lauter Dinge, die in einer Geschichte Wiens erst dann ihre gebührende Berücksichtigung finden werden, wenn man einmal davon abgekommen sein wird, zwei ganz verschiedene Kaiserdynastien miteinander zu verwechseln und zu glauben, die lothringische müsse die ganze Erbschaft der habsburgischen, um uns eines juristischen Kunstwortes zu bedienen, ohne beneficium inventarii übernehmen und ihren ängstlichen spanischen Inquisitionsglauben dazu.

Hr. Koch hätte wol, und dies konnte er der allerhöchsten Censurerlaubnis unbeschadet thun, die wesentlichen Veränderungen, welche seit einem Jahrzehend Wiens Physiognomie zu seinem Vortheil ganz umgestaltet haben, ausführlicher erwähnen und durch Vergleichung mit früheren Zuständen ins rechte Licht setzen sollen. Hand in Hand mit dem materiellen Aufschwunge, dessen äußere Zeichen: theilweise Gasbeleuchtung, Eisenbahnen, großartige Bauten u. s. w. Jedem, der Wien einige Jahre nicht gesehen, angenehm in die Augen fallen, geht er-

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 137—138 d. Bl. D. Red.

höhte geistige Thätigkeit, die man mit dem besten Willen davon nicht trennen kann, die man, wir wollen es hoffen, nie mehr davon zu trennen suchen wird. Neben reich ausgestatteten Buchhandlungen entstand ein Leseverein, dessen Oberleitung ein hoher Staatsbeamter führt; in der Auswahl der Zeitschriften und Bücher, deren Benutzung einer großen Anzahl von Mitgliedern freigegeben ist, wird mit großer Liberalität verfahren; einzelne Mitglieder halten Vorlesungen, und es werden Ausgaben kostspieliger und interessanter Werke besorgt. Literaten und Künstler gründeten die „Concordia“, eine Gesellschaft von etwa 150 Theilnehmern, die sich wöchentlich einmal versammelt, jedoch in keiner „Eublamshöhle“, sondern in einem großen und eleganten Gasthofsale. Auch die Liedertafel ist zu nennen, zu der sich Freunde der heiteren Kunst vereinigt haben, welche ebenfalls, ungefähr 130 an der Zahl, in der Woche ein Mal in schönen Räumlichkeiten ihre Zusammentünfte halten. Alle, die Wien kennen, wissen, mit welchen Schwierigkeiten solche Vereine noch vor wenigen Jahren zu kämpfen hatten; ihr Bestehen, den Schutz oder auch nur die Duldung, welche ihnen zu Theil wird, und die von ihnen ausgehende oder in ihnen am bewußtesten sich äußernde würdige Vertretung der Kunst und Literatur deuten unverkennbar darauf hin, daß man nicht mehr so weit davon entfernt sei, neben dem starren Herkommen eine Berechtigung des freien Geistes anzuerkennen. Die Theilnahme an der intellectuellen Bewegung unserer Zeit war in Oesterreich stets größer, als man auswärts annahm; überall finden sich dort Männer, die mit ihr Schritt gehalten haben, zum Theil solche, die würdig und fähig wären mit an der Spitze derselben zu stehen — gönnt man ihnen einmal Raum, so wird man sie auch da erblicken. Die großartigen wissenschaftlichen Anstalten der Hauptstadt haben bis jetzt, dies läßt sich nicht verhehlen, ihren Zweck nur halb erfüllt; sie haben viele Schüler, aber wenig Lehrer gebildet. Als ein glückliches Vorzeichen, daß Wien seinen Beruf, eine der Vormauern deutscher Cultur zu sein, die es hüten und verbreiten helfen soll, in Ehren halten wird, wollen wir die Thatsache annehmen, daß in jüngster Zeit ein Lehrer von dort an eine auswärtige (schweizerische) Hochschule berufen wurde — ein Fall, der seit langem nicht mehr und überhaupt sehr selten vorgekommen ist. Hr. Koch hat die zweite Auflage seines Buchs mit einem Anhang vermehrt, in dem er seine Ansichten über einige in jüngster Zeit erschienene, Oesterreich betreffende Schriften ausspricht. Da wir die Aufmerksamkeit der Leser d. Bl. bereits selbst auf diese Schriften gelenkt haben, müssen wir diejenigen, welche Hrn. Koch's Meinung über dieselben kennen lernen wollen, auf sein Buch verweisen.

Der Verf. der Schrift Nr. 13 hat ein Aushängeschild gewählt, das sehr geeignet ist, viele Leser anzuziehen. Sie hoffen vielleicht hier die Wirksamkeit eines Staatsmanns dargestellt zu finden, dessen lange, vom seltensten Glücke begünstigte Laufbahn seit den Tagen Richelieu's Hresgleichen nicht mehr gehabt hat; oder sie sehen über-

raschenden Aufklärungen, pikanten Notizen, Arabesken aus dem Privatleben, einem Stück Kammerdienerliteratur entgegen; oder sie glauben endlich, es werde ein strenger Ankläger vor sie hintreten, mit den Worten: Hyphilantis, Polen, Karlsbader Beschlüsse, Jesuiten u. s. w. im Munde. Alle diese Leser werden das Buch unbefriedigt aus der Hand legen; es wird überhaupt, fürchten wir, selbst Den nicht befriedigen, der es mit den bescheidensten Erwartungen aufschlägt. Unter den panegyrischen Wortkram mag sich Ironie verstecken; der haushaltende Liberalismus, welcher sich hier und da kund thut, mag gut gemeint sein — für dieses ungahre Gemisch hätten sich aber, wenn es durchaus dem Publicum dargeboten werden sollte, viele andere Benennungen besser geschickt als die gewählte.

(Der Beschluß folgt.)

### Emil Braun's „Antike Marmorwerke.“ \*)

Wir können nicht umhin, in diesen Blättern ein Werk mit wahrer Freude zu begrüßen und etwas ausführlicher zu besprechen, welches, wenn es auch zunächst „den Männern von Fach“ übergeben ward, doch sowohl in Betreff der Wichtigkeit und des Interesses, welches die in ihm veröffentlichten Kunstdenkmäler, ein jedes in seiner Art, haben, als auch durch die präcise und geistreiche Behandlung derselben vor vielen andern geeignet ist, die Blicke auch der Männer nicht von Fach auf sich zu ziehen und zu fesseln.

Das Werk des Hrn. Braun enthält „eine Nachlese von antiken Marmorwerken, welche zunächst dem römischen Denkmälervorrath entnommen worden sind“. Es schien ihm mit Recht „rathlich, vorerst die von Windelmann begonnenen, von E. S. Visconti und Zoega fortgeführten und zuletzt durch Gerhard einem großartigen Abschluß nahe gebrachten Sammlungen zu vervollständigen, bevor man Fernerzugesenes in diesen Bereich hineinziehen sich bemüht“. Denn „die ungeheure Ausdehnung, welche unsere Kenntniß von alten Denkmälern gewonnen hat, erlaubt es fürder nicht mehr, das Verschiedenartigste zu mischen. Jede Kunstgattung will fortan für sich betrachtet sein. Nicht einmal Seitenzweige wollen sich schließlich in die Behandlung der Hauptarten einbegreifen lassen“. „Die Zeichnungen sind“, nach des Hrn. Herausgebers Versicherung, „möglichst treu, die Stiche reinlich, die leichte Weise, in der beide gehalten sind, geeignet, von dem Monument, um das es sich handelt, einen klaren Begriff zu wecken.“

Wir wollen nun in dem Folgenden den Inhalt des Werks im Allgemeinen und nach den wichtigsten Ergebnissen darlegen und daneben, so weit es die Tendenz dieser Blätter erlaubt, über die mitgetheilten Monumente und die ihnen gewidmeten Erklärungen unsere Ansicht aussprechen. Einige Nachrichten und Bemerkungen über bis dahin noch nicht bekannte oder übersehene Kunstdenkmäler, an den passenden Stellen mitgetheilt, werden hoffentlich eine nicht unerwünschte Zugabe sein.

Erste Dekade. Auf Tafel I ist die Marmorstatue einer Minerva aus dem Palaste Stoppani-Bidoni von lebensgroßen Verhältnissen dargestellt; auf Tafel II die einer Diana aus demselben römischen Palaste, von gleich guter Erhaltung, gleich untergeordneter Ausführung und der nämlichen Größe, ein seltenes Beispiel zweier Götterbilder, die vom Anfang an zusammen gehörten und noch jetzt beisammen sind. Wie sie sich

\*) Antike Marmorwerke, zum ersten Male bekannt gemacht von Emil Braun. Erste und zweite Dekade. Mit 24 Kupfertafeln. Leipzig, Brodhous. 1848. Folio. 8 Hfr.

durchaus entsprechen, ist bald zu sehen und von Hrn. Braun mit Einsicht in die künstlerische Wirkung, welche sie in ihrem Wechselverhältniß hervorbringen, auseinanderzusetzen. Eine jede der Göttinnen ist in einer interessanten Attitude dargestellt, besonders die Minerva. „Die hehre Tochter des Zeus tritt uns in kaltenreinem, langherabwallendem Chiton entgegen. Ein schmaler Gürtel hält ihn über den Hüften zusammen. Die Agis hängt von der rechten Schulter quer über die Brust herab. Dieses Motiv, welches allezeit eine sehr anmuthige malerische Wirkung gewährt, ist bei Minervensstatuen eben nicht selten. Die römischen Museen liefern mehre Beispiele, andere finden sich bei Clarac. Der Eindruck, den diese Anordnung des Organenpanzers macht, ist eher friedlich als wehrhaft. Damit stimmt in unserer Statue die übrige Haltung der Figur. Der Helm selbst gleicht eher einem Hauptkuschel als einem Waffenschilde. Leicht ruht er auf der Lockenfülle des Götterhauptes. Die Göttin erscheint hier weder in jener starren Erhabenheit, die so vielen Minervensbildern eigen ist, noch tritt sie mit der Energie ihres Wesens auf, welche eine Theilnahme an den Werken des Ares bekundet. Ganz im Gegentheil zeigt sie mehr als sonst wol eine gewisse Milde der Bewegung, mit der sie in die Angelegenheiten der Sterblichen einschreitet.“ Die so und so gewiß richtig aufgefaßte Figur der Minerva wird von Hrn. Braun mit entschiedenem Unrecht „Agoraia“ benannt. Die Statue der Diana, welche in Anordnung und Beiwert nichts wesentlich Neues bietet, belehnt er, „weil die ganze Haltung der Figur mehr ruhig als bewegt ist, die Göttin weniger von Born befeelt, als vielmehr von demselben abzustehen, vielleicht sogar abzumahnen scheint“, mit dem ebenfowenig zu rechtfertigenden Beinamen „Coteira“. Es bietet sich leicht die Frage, „ob beide Statuen ursprünglich nicht vielleicht zu einer größeren Gruppe gehört haben könnten, und zu welcher?“ Hr. Braun ist „um eine Antwort nicht verlegen“. „Mit der Fabel des Drestes“, sagt er, „lassen sie sich in Beziehung setzen: Athene als Areopagitiss gedacht, Artemis die Erinyen beschwichtigend. Die Stellung, in welcher diese Gottheit auf dem von Otto Zahn herausgegebenen Vasengemälde („Vasenbilder“, Hamburg 1839, Tafel I) erscheint, bietet Ähnlichkeiten dar. Dort tritt sie uns im Heiligthume ihres Zwillingbruders entgegen, welcher den zum Erdnabel gestohlenen Drestes schütz, und hat die Rechte erhoben wie die unsere.“ Allerdings; aber diese Geberde ist nicht die des Befähigenden, sondern die des Spähenen. Ref. hat über die Artemis sowie über das ganze Vasenbild die ihm richtig scheinende Ansicht ausführlich entwickelt in den „Göttinger Gelehrten Anzeigen“, 1842, St. 101 fg. Hr. Braun hätte sich hüten sollen, dasselbe zur Erklärung unseres Marmors herbeizuziehen, „denn“, sagt er ja selbst mit Recht S. 24, „Vasenmalereien und Marmorreliefs bieten gar zu wenig Anknüpfungspunkte dar“. Das gilt auch von dem vorliegenden Falle. Der Ort sowol als das Dargestellte sind ganz verschieden; von der Attitude der Artemis — rücksichtlich deren in Betreff des Marmorbildes übrigens noch fraglich ist, ob die von Hrn. Braun diesem zugeschriebene als die wahre anzuerkennen sei — ist dasselbe oben schon bemerkt. Daß Artemis bei der Darstellung des an dem heiligen Fabelsteine im großen Apollonischen Tempel zu Delphi, an welchem die Göttin selbst Theil hatte, Schutz suchenden Drestes erscheint, kann nicht auffallen, obwol dies unter allen bisher herausgegebenen Bildern dieser Art nur auf dem Zahn'schen sich findet\*), aber wie kommt die Artemis auf den Areopag zu Athen, mit welcher Wahrscheinlichkeit kann man ihr die Rolle zuschreiben, welche durch ausdrückliche Zeugnisse und in einem Meisterwerke der dramatischen Dichtkunst der

Griechen als die der Athena dargestellt ist? So sicher es ist, daß die beiden Statuen zusammen gehören, so unsicher wird eine jede Erklärung derselben sein, nach welcher sie zur Darstellung irgend einer mythischen Begebenheit verwendet sein sollten.

Auf Tafel III und III<sup>b</sup> erblicken wir, en profil und en face dargestellt, einen Doppelkopf aus dem Palaste Spada alla Regola, in Betreff dessen leider nicht zu entscheiden ist, ob er zu einer Statue oder zu einer Hermenbüste gehört habe. Die Büge beider Köpfe, welche nur geringe Verschiedenheit bieten, sind unverkennbar die des Jupiter. Hr. Braun nennt das Bild „Doppelkopf des Zeus“. Auch wir nehmen durchaus keinen Anstoß an einem Doppelkopf des Jupiter aus der Zeit römischer Kunstübung. In diesem Falle haben wir ein Monument vor uns, welches in seiner Art einzig dasteht. Interesse genug, ja wol ein noch größeres böte dasselbe indeffen auch dann noch dar, wenn es wahrscheinlicher wäre, daß es einen Janus-Jupiter darstelle. Schon Varro bei Augustin („De civit. Dei“, VII, 10) stellt den Janus mit dem Jupiter zusammen. Wir wollen auf diesen Punkt hier nicht näher eingehen, glauben aber auf der Silbermünze des Seta aus Pedrussi's Farnese'schem Münzschag, welche auf Tafel III<sup>b</sup> wiederum abgebildet ist, es allerdings mit einem solchen Janus-Jupiter zu thun zu haben. Vgl. C. u. Müttiger's „Ideen zur Kunstmythologie“, Bd. 1, S. 268 fg.

Tafel IV gibt den überlebensgroßen Kopf des Dodonäischen Zeus, als Marmorwerk einzig in seiner Art, auch sonst, trotzdem, daß es durch den Regen etwas gelitten hat, ein sehr schönes und verdienstlich gearbeitetes Werk, jetzt in dem königlichen Museum zu Berlin befindlich. Besonders interessant ist dieser Kopf in kunstmythologischer Beziehung, indem er eine Bildung zeigt, die mit der des Poseidon und anderer Wasserwesen Ähnlichkeit hat. Hr. Braun fragt: „Wurde vielleicht der Dodonäische Zeus insbesondere als ein Gott der Regenschauer und rauhen Gebirgshöhen verehrt?“ Über den Bezug des Dodonäischen Zeus zu dem Wasser haben schon vorläufig Kreuzer in der „Symbolik“, Th. 3, S. 152, und Bödker in der „Mythologie des Japetischen Geschlechts“, an mehreren Stellen gesprochen.

Das auf Tafel V vorstellig gemachte Relief stammt aus den Ruinen des alten Galerii und ist in den jetzt der vatikanischen Bibliothek zugetheilten Gemächern des Borgia aufgestellt. Links (von dem Beschauer) zeigt sich der Vorsprung eines Felsens, darauf eine Laube, darüber und dahinter ein Eichbaum. Unter dem Felsen sitzt auf Gestein ein nackter Knabe, die Linke auf einen Stein gestützt, die Rechte mit einem Rund darin zu einem vor ihm stehenden Mann emporhaltend, nach welchem auch das Gesicht mit geöffnetem Munde emporsehnd. Der Mann ist bärtig, sein in den Nacken hinabwallendes Haar wird auf dem Haupte von einem Schiffsranze umgeben; ein langes, nur die Arme freilassendes Gewand umhüllt die Glieder; in der Hand des rechten, etwas gehobenen Armes hält er ein Horn, in der des linken mehr gesenkten einen Kantharos; die Füße sind ohne alle Bekleidung; sein Blick geht nach unten auf den Knaben, mit welchem er sich unterredet, wie auch bei ihm der geöffnet erscheinende Mund auf unverkennbare Weise dardruth. Das Relief hat, nach Hrn. Braun's Angabe, zu einem Brunnen gehört, dessen Wasserstrahl aus dem doppelhenkeligen Becher und dem Horn des bärtigen Mannes hervorgebrungen sein mag. In der dargestellten Localität erkennt Hr. Braun Dodona, in dem Knaben am Boden den kleinen Zeus, in dem Rund, welches er mit der Rechten hält, „die schön rollende Kugel, welche das Zeuskind von der Amme Adrasteia zum Geschenk erhielt, wie dies Apollonius Rhodius, III, 132 fg. besingt“, in dem bärtigen Mann mit langem Gewande „einen Sellen, der der heiligen Stelle ehrfurchtsvoll genähert ist“. Andere wollten und wollen die Darstellung auf die Geburt des Tages beziehen. Diese Erklärung müssen auch wir von vornherein geradezu zurückweisen. Die Braun'sche trifft nach unserer Ansicht in einer Beziehung das Wahre, während sie dasselbe in andern und in der Hauptsache verfehlt. Wir wollen, ohne

\*) Bei dem Kunsthändler Casanova zu Neapel sah K. D. Müller eine schöne große Vase von Vassilkata, auf welcher unter Andern die Sühnung des mit dem Schwert in der Rechten an dem Omphalos hingelagerten Drestes dargestellt ist. Apollo mit einem Schweine in der einen, dem Lorber in der andern Hand steht neben dem Drestes, und hinter Apollo Artemis mit zwei Langen und Köcher.

eine in das Einzelne eingehende Widerlegung derselben zu versuchen, gleich unsere abweichende Deutung geben. Die Localität ist sicherlich Dodona; ob aber eine Höhle zu erkennen sei, in welcher der Knabe sitze, wie Hr. Braun meint, kann bezweifelt werden. Der Knabe ferner ist gewiß nicht der kleine Zeus, sondern der kleine Dionysos, der ebenfalls zu Dodona aufgezogen sein sollte. Das Kind, welches der Kleine in der Rechten hält, könnte auch so eine Kugel sein, doch möchten wir dasselbe lieber für einen Apfel halten, welcher ebenfalls unter den Spielsachen des kleinen Dionysos angeführt wird (vgl. Lobel's „Aglaophamus“, S. 691 fg.). Der vermeintliche Keller ist ohne allen Zweifel der Flügelt Ageloo. Stehend ist dieser auch auf der bekannten Münze von Matapont dargestellt. Aber Ageloo darf überall nicht auf gleiche Linie mit den gewöhnlichen Flüssen gestellt werden. „Hat aber die Darstellung eine eigene Beziehung zur Dionysischen Mythik, so ist auch solches dem Sinne des Marmorbildes nicht entgegen. Dionysosbilder finden sich häufig zu Brunnenschmuck verwandt, worauf bereits E. D. Visconti aufmerksam gemacht hat.“ Dasselbe gilt gewiß noch mehr, wenn sich die Darstellung zugleich auch auf den Ageloo, das Sinnbild des Wassers überhaupt, bezieht. „Verwandte Dionysische Darstellungen liegen nahe. So sitzt das Bacchuskind am Boden auf einem Carniol, wo der Silen dabei auf eine Perme gestützt erscheint. Auf einem andern geschnittenen Steine sieht man einen Satyr, neben ihm am Boden ein kleines Kind.“ Wir wollen diesen Beispielen ein neues hinzufügen, welches insofern noch besser zu unserer obigen Erklärung paßt, als es wahrscheinlich ist, daß es sich auch auf Dodona und den Dionysos, der dort in seiner Jugend weilte, beziehe. In den Tagebüchern R. D. Müller's fanden wir einen Gorgonx-Cameo des Museo Borbonico zu Neapel mit folgender Darstellung verzeichnet. Dem Beschauer nach links erscheint ein Felsen, darauf ein Tempelchen und rechts davon ein Baum; auf dem Felsen sitzt ein halbnacktes Weib mit Band um den rechten Arm und Leib; unterhalb sieht man einen umgestürzten Krater mit fließendem Wasser. Nach rechts eine Gruppe von drei Personen. Die Mitte nimmt der kleine Dionysos ein, welcher auf einem Löwen sitzt; neben ihm, nach links, ist ein Mädchen mit Traube in der Rechten dargestellt, welches mit der Linken den Kleinen hält; nach rechts ein vorauseilendes Mädchen mit der Kette des Löwen. Ist, wie wir uns schmeicheln, die obige Erklärung des von Hrn. Braun herausgegebenen Marmors die richtige, so bietet dieselbe in der Zusammenstellung des Dionysos und Ageloo und in der Bildung und Charakterisirung dieses, welche, wie auch Hr. Braun bemerkt, ganz die eines bacchischen Wesens ist, eine neue, höchst interessante Darstellung, deren genauere Erklärung und Würdigung wir aber hier nicht übernehmen wollen, indem wir uns bescheiden, auf die einsichtigen Bemerkungen von E. Gerhard („Auserlesene griechische Vasenbilder“, Th. 2, S. 110 und 112) zu verweisen.

Tafel VI enthält das Fragment eines Reliefs aus dem Hause Colonna. Wir sehen eine in rascher Bewegung nach rechts befindliche weibliche Figur in geschligtem Chiton, welcher Kopf und Hand sowie ein Theil des allein sichtbaren bloßen rechten Armes fehlen; vor ihr eine Schildekröte und der Überrest eines Vogels, welcher sich mit Sicherheit als Adler erkennen läßt. Hr. Braun sieht die Frau mit Bezug auf diese Thiere unzweifelhaft richtig als die Agina an. Agina wird mit dem Zeus gruppiert gewesen sein, in welcher Weise aber, muß wegen des fragmentirten Zustandes des Monuments ganz dahingestellt bleiben. Als erläuternde Zugabe bringt dieselbe Tafel eine Abbildung des schon früher vom Marchese Melchiorri publicirten Vasenbildes im Gregorianischen Museum zu Rom, welches jetzt auch in dem Prachtwerke: „Musei etrusci quod Gregorius XVI Pont. max. in aedibus vaticanis constituit monumenta linearis picturae exemplis expressa et in utilitatem studiosorum antiquitatum et bonarum artium publici iuris facta“, Tafel XX, in Abbildung zu finden ist.

Auf Tafel VII sehen wir die vereinzelte Gruppe einer die schnaubenden Köpfe mit Anstrengung im Sägel haltenden Selene aus dem Palaste Colonna, roh in der Behandlung, aber geistvoll in der Anlage, nach Hrn. Braun's Meinung der Seitenfläche eines Sarkophags angehörend und so vielleicht einen Theil einer größeren Composition ausmachend. Die Darstellung erinnert Hrn. Braun „zunächst an die vaticanische Statue des Braccio Nuovo, welche die Artemis-Selene in dem Augenblicke darstellt, wo die keusche Göttin vor der Schöne des Endymion zusammensinkt.“

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Anzeige.

### Der neue Pitaval.

Eine Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit.

Herausgegeben von

Dr. J. C. Gitzig und Dr. W. Häring (W. Aleris).

Erster bis sechster Theil.

Gr. 12. Geh. 11 Thlr. 24 Ngr.

Inhalt des ersten Theils (Preis 1 Thlr. 24 Ngr.):

Karl Ludwig Sand. — Die Ermordung des Fuad. — Das Haus der Frau Weh. — Die Ermordung des Vater Thomas in Damaskus. — James Hind, der royalistische Straßenräuber. — Die Mörder als Reisegesellschaft. — Donna Maria Vicenta de Mendizeta. — Die Frau des Parlamentsrath Liquez. — Der falsche Martin Guerre. — Die vergifteten Mohrrüben.

Inhalt des zweiten Theils (Preis 2 Thlr.):

Fonk und Samacher. — Die Marquise von Brinville. — Die Geheimrätin Ursinus. — Anna Margaretha Swanziger. — Gelsche Margaretha Gottfried. — Der Wirthschaftsrevisor Larnow. — Die Mörderinnen einer Here. — Die beiden Kürnbergerinnen. — Die Marquise de Gange.

Inhalt des dritten Theils (Preis 2 Thlr.):

Struensee. — Lesurques. — Der Schwarzmüller. — Der Marquis von Anglade. — Jacques Lebrun. — Der Mord des Lord William Russell. — Ridel list und seine Gefellen. — Berthelemy Roberts und seine Glibustier.

Inhalt des vierten Theils (Preis 2 Thlr.):

Cinqmars. — Admiral Byng. — Der Pfarrer Riembauer. — Der Ragiister Linus. — Eugen Aram. — Der Mädchenschlächter. — Die Kindesmörderin und die Scharfrichterin. — Jean Calas. — Jonathan Bradford. — Der Siegelbrenner als Mörder. — Der Herr von Pivardiere. — Klara Wendel, oder der Schultheiß Keller'sche Mord in Luzern.

Inhalt des fünften Theils (Preis 2 Thlr.):

Warren Hastings. — Der Sohn der Gräfin von St.-Geran. — Ludwig Christian von Dinhausen. — Mary Pendron und Margaret Pendergras. — Zur Geschichte der englischen Piqueurmen: 1) Spiggott und Philipps. 2) Hawkins und Simpson. 3) Ralph Wilson und William Bartwich. — Exner. — Der Doctor Castaing.

Inhalt des sechsten Theils (Preis 2 Thlr.):

Der Tod des Prinzen von Condé. — Rudolf Rüdnappfel. — Jonathan Wild. — Urban Grandier. — Rosenfeld. — Die beiden Christuskfamilien zu Jöllenbeck. — Mathes von Casale. (Mit einer lithographirten Tafel.) — Burke und die Burkiten. — La Roncière und Marie Morell. — Maria Katharina Wächter, geb. Wunsch.

Leipzig, im October 1844.

J. A. Brodhaus.

Sonnabend,

Nr. 300.

26. October 1844.

## Stimmen über Oesterreich.

Zweiter Artikel.

(Schluß aus Nr. 299.)

Der Oesterreicher in Nr. 14 stellt folgende Fragen: „Ist die nationale Einheit des österreichischen Staats möglich, und auf welchem Wege kann sie erreicht werden? Hat Oesterreich den politischen Fortschritt zu fürchten? Zu welchen Erwartungen berechtigt das geistige Leben und Streben der Oesterreicher? Welche Stellung nimmt Oesterreich unter den europäischen Großmächten ein?“ Um zur Beantwortung dieser Fragen zu gelangen, läßt sich der Verfasser in Erörterungen ein, die zwar keine neuen Thatsachen, weder der Erfahrung noch des Bewußtseins, zu Tage fördern und den vorhandenen Stoff belweitem nicht erschöpfen, die aber den in der politischen Discussion, wie sie gegenwärtig geführt wird, herrschenden Ton gut treffen und von verständiger Auffassung zeugen.

Der russische Geheimrath von Legoborski hat bekanntlich ein seinem Souverain gewidmetes Werk über die Finanzen Oesterreichs geschrieben, in dem er der Regierung dieses Landes eine Menge guter Rathschläge gibt. Wir sind in Deutschland daran gewöhnt, unsere Nachbarn ein manchmal über die Gebühr lebhaftes Interesse an unsern Angelegenheiten nehmen zu sehen, und so kann es durchaus nicht überraschen, daß ein Russe oder russificirter Pole den Beruf in sich gefühlt hat, in einem Werke, in dem man es bekanntlich bei ihm zu Hause sehr weit gebracht hat, als unser Lehrer aufzutreten. Allein wie es zu gehen pflegt, die besten Absichten werden oft am schlimmsten geübt, und ungebetene Rathgeber, mögen sie es noch so redlich meinen, häufig sehr unthätig abgestiftet. Dieses Loos widerfährt auch Hrn. von Legoborski. Hrn. Dr. Wiesner, einem Deutschböhmen, wie er sich auf dem Titel nennt, mißfällt schon von allem Andern abgesehen, die zärtliche Sorgfalt, mit der sich ein Russe um die österreichischen Staatsklassen bekümmert; er meint, so auffallend es wäre, wenn ein Staatsmann seines Vaterlandes ein ähnliches Werk über die russischen Finanzen unter so hohem Schutze veröffentlichte, so sehr und noch mehr müsse Einem die von dem in Diensten Sr. Maj. des Kaisers aller Rußen stehenden oder vielmehr reisenden Geheimrath übernommene Rolle Wunder nehmen. Er meint ferner, die Rußen

hätten, wie ein deutsches Sprüchwort sagt, so viel von ihrer eigenen Thät zu sehen, daß sie andern Leuten ihre Dienste keinswegs aufzubringen brauchen, und weisheit hinter ihrer Theilnahme an unserm Wohlergehen absichten, die mit der durch die Geschichte bewährten Unethnizität des petersburger Cabinets, wenn man einmal Hr. von Legoborski in Auftrage desselben geschrieben haben soll, im schreiendsten Widerspruche stehen. Wie können hier die Vor- und Nachtheile des russischen Beglückungs- oder, was ungefähr das Nähmliche sagen will, Besteuerungssystems, wie Hr. v. Legoborski es auf Oesterreich anzuwenden vorschlägt, keiner ausführlichen Prüfung unterworfen und maßen uns nicht an, zwischen den beiden Begnern als Schiedsrichter aufzutreten (es ist dies um so überflüssiger, als das Thmes Danaos et dona ferentes in allen unsern Schulen erklärt wird); dagegen erinnern wir, ohne daß wir im entferntesten beabsichtigen, die Auspreßungstheorie des russischen Geheimraths dadurch in ein schiefes Licht zu setzen, an die Art, wie die Angherren des österreichischen Kaiserhauses, die Herzoge von Lothringen, die Steuern zu erheben pflegten. Der Landesherr — so erzählte Marie Antoinette der Fran Campan — begab sich in die Kirche; nach der Predigt stand er auf, schwang seinen Hut in der Luft, um anzuzeigen, daß er sprechen wolle, und sagte dann, wie viel Geld er brauche. Die guten Lothringer beesterten sich so sehr, es zusammenzubringen, daß die Männer nicht selten ohne Wissen ihrer Frauen Wäsche oder Hausgeräthe verkauften, um den Steuerbetrag zu vermehren; daher geschah es auch oft, daß der Fürst mehr Geld bekam, als er verlangt hatte. War dies der Fall, so wurde der Überschuf zurückgegeben. Auf die patriarchalischen Sitten, welche diese Fürsten nach Oesterreich brachten — fügte Marie Antoinette hinzu —, fügt sich die unerfütterliche Popularität, deren sich dort das Kaiserhaus erfreut. Daß russische Finanzkünstler eine solche Popularität in Anschlag bringen, ist freilich sehr zu bezweifeln. Sie mag zu den Vorurtheilen gehören, die man an der Rewa schon 1762 abgestreift hatte.

Der Titel der Schrift Nr. 15 könnte auf die Vermuthung bringen, sie enthalte Depeschen und Circularschreiben der Staatskanzlei, Bundestagsprotokolle und sonstige Actenstücke, „die nicht für die Öffentlichkeit be-

stimmt sind". An deren statt findet man jedoch bloß Erzählungen, die zum Theil nach bekannten Vorfällen der neuesten Zeit bearbeitet sind. Es hat mit der Wahl solcher Stoffe eine mißliche Bewandniß: sie sind allerdings die anziehendsten, aber was sollen die novellistischen Thaten dabei? Sie schwächen den Eindruck, den die schmucklose Wahrheit hervorgebracht haben würde, und machen, wenn sie vollends ungeschickt erfunden sind, eine der von dem Erzähler beabsichtigten gerade entgegengesetzte Wirkung. So kann es z. B. gar wohl vorgekommen sein, daß sich ein geistlicher Ränkemacher an einem hohen Staatsbeamten in der hier geschilderten Weise rächte; ein „Östreicher“ jedoch, der ein „Portfolio“ herausgibt, sollte wissen, daß bei den österreichischen Behörden geistliche Angelegenheiten von geistlichen Referenten vorgebracht werden; er hätte daher dem Hofrath, dessen Tochter das Opfer von Liguorianerknissen wird, eine andere Stellung und dem Vater einen andern Beweggrund, mithin der ganzen Geschichte eine andere Entwicklung ausmitteln müssen.

In den „Traditionen“ u. s. w. erhalten wir einen sehr dankenswerthen Beitrag zu unserer im Vergleiche mit der französischen und englischen spärlich ausgestatteten Memoirenliteratur. Die Josephinische Aufklärungsperiode mit Nachklängen aus der Zeit der frommen Kaiserin, die Jakobinerrieuerei der neunziger Jahre, der Kampf gegen die Revolution und ihren Universalerben werden uns hier in einzelnen, unmittelbar aus dem Leben genommenen Zügen vorgeführt, deren Würdigung es keinen Eintrag thut, wenn auch der durchlaufende biographische Faden nur ein schriftstellerisches Kunstmittel wäre. Die Portraitähnlichkeit der auftretenden Personen ist unverkennbar: der Freiherr Spenbau, dessen Name, ein *lucus a non lucendo*, von „Spendiren“ (einem österreichischen Provinzialismus für *schenken*) hergeleitet werden könnte, sein Antagonist, der General Lindenau, dessen Wize noch lange eine stehende Rubrik in den wiener Überlieferungen bilden werden, der fliegende Uhrmacher Degen, Professor Schwegler, der baronisirte Lieutenant Fellner, der Architekt Kampfmiller, Hofrath Lang u. s. w. bilden eine Galerie von Originalen der österreichischen Schule, bei deren Anblick uns eine Art Heimweh nach dem Stephansthurm überschleicht, in dessen Bereich alle diese „naturwüchsig“en Gestalten, zu denen sich heutzutage gewiß noch eine Menge Gegenstände finden, herumtrieben.

Wir bekennen aufrichtig, daß es uns wohl that, nachdem wir kurz vorher mit den „Nibelungen im Frack“ Umgang gepflogen hatten, wieder einmal den „Wiener Poeten“ auf seinen „Spaziergängen“ zu begleiten. Wir saßen mit ihm „in des Wirthes Gartenlaube“, schritten über das „Schlachtfeld von Aspern“ und traten vor den Kaiser, der das Lied nicht hörte und bei den Kapuzinern schläft. Sein Weg führte den Poeten diesmal am Zeughaus vorüber: dort erzählte er uns von Sobiesky's Schwert und Banner „alte Geschichten“. Dann sahen wir den Todesengel über die Stadt fliegen von Osten

her, „wo der Tag wohnt und der Jar“ — aber die Lenter unseres Volks scheuten seinen Hauch nicht. Einen Freunde, der in das Land zog, wo einst Franklin Weisheit säete, Washington einst sechzend stand, riefen wir Lebewohl zu — endlich lauschten wir der Frühlings-schwalbe, die eine neue Zeit verkündete. Als sie verstummte, verließ uns der Poet. Uns war aber, als flüsterte vom Ballplatz her eine höhrende Stimme: „Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.“ 54.

### Emil Braun's „Antike Marmorwerke“.

(Fortsetzung aus Nr. 239.)

Tafel VIII bringt uns die Vorderseite und die beiden Seiten eines im Casino der Villa Panfilio-Doria befindlichen mächtig großen Sarkophags. Die erste hat die auf römischen Sarkophagen verhältnißmäßig häufige Darstellung des Liebesbesuchs der Selene bei dem Endymion, hier durch gute Erhaltung, reichliches Beiwerk und manche interessante Einzelheiten ausgezeichnet. Wir wollen von diesen nur einige hervorheben. Die Darstellung begrenzen zu beiden Seiten oben, links das Biergespann des Helios, rechts das Zweigespann der Selene. Dieses wird an dieser Stelle von Dachsen gezogen, während dem in der Mitte der Darstellung, auf welchem die Selene zum Endymion gekommen ist, Rosse vorgespannt sind, in derselben kühnen Darstellungsweise, welche sich, wie Hr. Braun bemerkt, auch auf Aithrasreliefs findet. Über diese allerwärts als stehendes Symbol verwandten Himmelsgepanne urtheilte, wie derselbe berichtet, schon der große Niebuhr, daß durch sie die Ewigkeit vorgestellt werde. Diese Ansicht, bemerken wir, kommt nicht erst bei Niebuhr vor, sondern sie ist beinahe älter, z. B. schon von Bellori ausgesprochen. Hr. Braun beweist diese Deutung durch eine Münze des Domitian bei Pedruß, IX, 3, 6. Links oben, unmittelbar unter den vier Rossen des Helios, erblickt man einen Bogen mit dem Zeichen des Iodius, dem von C. A. Visconti nachgewiesenen Bogenthore auf einem Sarkophag des Museum Pio-Clementinum entsprechend, welches dieser berühmte Archäolog mit Recht als das Himmelssthor gedeutet hat, durch das die Verstorbenen heimkehrten zu den Wohnungen der Ewigkeit. Anspendend ist die zu dieser Notiz hinzugefügte Vermuthung des Hrn. Braun, daß die Zeichen des Iodius leicht auch die Zeit andeuten könnten, in welcher der Verstorbene die große Wandlung durch jene Pforte antrat. Ähnlich haben schon Andere in dem Zeichen des Krebses, in welchem man auf dem münchener, von Gerhard, „Antike Bildwerke“, I, 37, bekannt gemachten Sarkophagrelief die Lunen sieht, eine Anspielung auf die Sterbezeit der im Sarkophag beigesetzten Person gefunden. Die Köpfe der Selene und des Endymion sind Portraits. Interessant in Betreff der auch sonst schon gemachten Bemerkung über den Zusammenhang der Mythendarstellungen an römischen Sarkophagen mit den in diesen Bestatteten ist das, was Herr Braun über den neulich entdeckten schönen Sarkophag aus dem Grabe in der Vigna Loggiano-Argoli mittheilt. „Dort ist die Niederlage der Iobiden dargestellt; drinnen erblickt man noch bis auf diese Stunde die Knochen mehrerer Familienglieder aufgehäuft, die wahrscheinlich eine verderbliche Seuche, ein tragisches Schicksal alle auf einmal hinweggerafft hatte, ähnlich wie einst die Kinder der Iobee. Dem solche Beispiele nichts gelten, an dem ist jeder Beweisversuch verschwunden.“ Was die Deutung der zahlreichen einzelnen Figuren sowohl als des Ensembles der Darstellung durch Hrn. Braun anlangt, so wußten wir dagegen nichts Erhebliches einzunehmen. Letzteres betreffend führt die Deutung eines kleinen geflügelten Fackelhalters als des Morgensternes und einer schwebenden Figur ohne Flügel als der Eos sowie einer größeren geflügelten Figur mit Fackel als des Hesperos denselben auf eine Vermu-



thung über die Zeit, in welche das vorgestellte Ereigniß nach den Anschauungen der Alten verlegt worden sein möge. „In den Dämmermoment zwischen Tag und Nacht scheint man jene Liebeszene vorzugsweise verseht zu haben. Auf dem Krater der Sammlung Blacas mit dem Sonnenaufgang raubt Eos den Kephalos zur gleichen Stunde: Selene scheidet eben von dannen in nächtliches Dunkel, die Sterne stürzen sich in die Fluten des Meeres.“ Jenen Moment deutet das Gespann des Helios neben dem der Selene wol auch an. Ob die Parallele mit dem Raube des Kephalos passend sei, kann gewiß bezweifelt werden. Was die einzelnen Figuren anlangt, so erlauben wir uns nur ein paar Bemerkungen. Die in allen Darstellungen dieses Gegenstandes wiederkehrende geflügelte weibliche Figur, für welche, wie Hr. Braun berichtet, nur einmal ein Dioskur vorkommt, nennt er, wie gewöhnlich geschieht, eine Hora; Platner in der „Beschreibung der Stadt Rom“, Bd. 3, Abth. 3, S. 629, Victoria. Sollte es nicht vielmehr die Iris sein? Eine Hore, oder besser die Hore erscheint an der Ecke neben dem Endymion, über welchen der nicht als Alter, sondern jugendlich gebildete Schlafgott, nach Hrn. Braun, „die gewaltige Rechte ausstreckt“. Diesen Gestus hat nach unserer Ansicht Platner richtiger dahin gedeutet, daß der Gott des Schlafes die Hore von dem Geliebten der Göttin entfernen wolle; denn diese Hore, über welche Hr. Braun etwas Besonderes nicht zu sagen weiß, erscheint doch hier wol in ähnlicher Bedeutung, wie auf bekannten Kunstdenkmälern neben der Proserpina und der Alceis, welche aus der Unterwelt zurückgeführt wird. Von den Querseiten des Carlspahs zeigt die eine einen Hirten, welcher, die linke Hand auf den Stab legend und den rechten Ellenbogen darauf stützend, mit übergekreuzten Beinen dasitzt, vor ihm einen Hund, der zu dem Herrn aufschaut, und, im obern Felde, ein liegendes Schaf, welches, wie es scheint, den Kopf nach der Endymionscene hinwendet, hinter ihm einen blätterlosen Baum; die andere einen Flußgott, hingelagert, mit dem rechten Ellenbogen auf eine Urne gestützt, aus welcher sich ein Strom Wassers ergießt, und in dem linken Arme ein volles Füllhorn haltend, mit geöffnetem Munde, mitten auf dem Haupte etwas, das wie ein Hörnerpaar aussteht\*), und neben ihm einen jungen nackten Boreaden mit flatterndem Haar, welcher, wie die Windgötter fast durchgängig thun, die eine Hand gegen das Hinterhaupt hält, während er mit Anstrengung anstatt, wie gewöhnlich, auf der Kussel, auf einem Hockre bläst, welches er mit der andern Hand hoch hält. Von dem Hirten auf der ersten Quersseite bemerkt Hr. Braun treffend, er gehöre zur Umgebung des Endymion und helfe die verschiedenen Grade des Schlafes vergegenwärtigen, in welche die ganze Natur eingewiegt erscheine. In Betreff des Boreaden neben dem Flußgotte erinnert er an das Wort des Dichters: „Wind ist der Wille lieblicher Zuhler“; möglicherweise deutet auch das Blasen des Windgottes auf die Zeit um den Anbruch des Tages, zu welcher Zeit sich bekanntlich der Wind stärker zu erheben pflegt.

Tafel IX bietet ein Denkmal, welches, an sich schon von hohem Werthe, das Interesse dadurch noch um ein Bedeutendes steigert, daß es ein anderes, anderswo befindliches und schon bekannt gemachtes ergänzt und eine geniale Vermuthung des Begründers der archäologischen Wissenschaft auf das Ueberaschendste bestätigt. Es handelt sich von einem jetzt im Palaste Colonna befindlichen Marmor, welcher nach Hrn. Braun's Meinung wahrscheinlich ursprünglich an irgend einem Gebäude als Metope (?) oder Fries diente und wol hinsichtlich der Größe und des Marmors als der in Anlage und Ausführung griechischen Arbeit der Reliefs genau zu dem paßt, welcher, in

dem bischöflichen Palaste von Grottaferrata befindlich, von Winkelmann in den „Monumenti inediti“, Nr. 136, publicirt und auf die Leichenfeier des Hektor bezogen ist, den Schluß derselben Darstellung enthaltend, deren Anfang das von Hrn. Braun herausgegebene Fragment bietet. Jenes Stück hat Hr. Braun auf Tafel IX zur Vergleichung noch einmal wieder abbilden lassen. Außerdem hat derselbe, den überraschenden Zusammenhang gewährend, in welchem die Darstellung auf diesen beiden Marmorfragmenten mit der auf der ilirischen Tafel steht, diese und die ebenfalls ähnliche einer auch schon bekannten Gemme auf Tafel IX wieder abbilden lassen. Die ilirische Tafel stammt bekanntlich aus Bovilla; von unserm Fragmente nimmt Hr. Braun Dasselbe als wahrscheinlich an. So kommt er leicht zu der Vermuthung, daß die Darstellung auf jenem nebst der auf seinem Pendant das Vorbild der auf der ilirischen Tafel gewesen sein möge. Diese an sich schon großes Interesse erregende Conjectur ist geeignet, dasselbe in gesteigertem Maße in Anspruch zu nehmen, wenn man in Betracht der oben berührten Bestimmung des Marmors dieselbe in gewiß wohlbegründeter Weise dahin gelten läßt, daß auch andern Darstellungen auf der ilirischen Tafel andere der unsern ähnliche und demselben mythologischen Cylus angehörende Darstellungen an jenem Gebäude zu Bovilla zu Grunde liegen dürften. Aber Hrn. Braun's Angabe, daß unser Relieffragment aus Bovilla stamme, beruht, seinem Ausdrucke nach zu urtheilen, nur auf Rathamung. Diese basirt, wie wir aus Platner's Worten, a. a. D. S. 176, entnehmen können, auf dem Umstande, daß sich unser Relief, ehe es in den Palast der Colonna zu Rom kam, in dem Landhause derselben zu Bovilla befand. Ein Zufall will, daß wir genauere Auskunft ertheilen und jene Vermuthung bestätigen können. Es liegt uns nämlich aus der Verlassenschaft unsers Lehrers K. D. Müller eine Zeichnung eben dieses Stückes von dem berühmten Maler Riepenhausen zu Rom vor Augen, und auf dieser steht, wie es scheint, von des Künstlers eigener Hand geschrieben: „An der Mauer einer kleinen Villa, genannt Bevilacqua, Marino gegenüber.“ Dazu hat schon Müller die Notiz gemacht: „Wol dasselbe wie im Palaste Colonna.“ Aus jenen Worten darf doch wol geschlossen werden, daß Riepenhausen die Zeichnung nahm, noch ehe das Fragment in das Landhaus oder den Palast der Colonna gekommen war. Die Riepenhausen'sche Zeichnung nun bietet mit dem von Hrn. Braun gegebenen Kupferstiche verglichen, einige Abweichungen in Einzelheiten, nicht allein in Betreff der Weise, wie, sondern auch in Dem, was dargestellt ist; Einiges von Dem, was auf der Riepenhausen'schen Zeichnung ersichtlich ist, erscheint auf dem Kupferstiche, welchen wir durch Hrn. Braun erhalten, nicht. Anderes dagegen, was jene bietet, ist auf diesem nicht zu sehen. Wir zweifeln aber deshalb durchaus nicht daran, daß dieser im Ganzen getreuer sei. Nur in Betreff eines Punktes scheinen die eigenen Worte des Hrn. Braun mit Sicherheit darauf zu führen, daß Riepenhausen richtiger gezeichnet habe als der Zeichner jenes. Er spricht von dem Gipfel neben dem Scepterstabe, welcher zu dem im Hintergrunde sichtbaren Leppich gehören möge. So etwas sucht man aber auf dem Kupferstiche vergeblich, während es auf unserer Zeichnung deutlich erscheint. Ubrigens mag Riepenhausen einen ungünstigen Standpunkt gehabt haben, und hat sicherlich nur rasch hingezeichnet. In dieser Voraussetzung halten wir es auch nicht für nöthig, die Abweichungen genauer anzugeben. Nur eine Bemerkung dürfte vielleicht nicht überflüssig sein. Der Hektor ist auf der Zeichnung von Riepenhausen noch mit ganz vollständig erhaltenem Gesichte dargestellt, und dieses zeigt ganz deutlich einen Bart. Davon ist aber auf dem Kupferstiche durchaus nichts zu erkennen, auf welchem der Kopf gerade um die Stelle herum zerstört erscheint. Es wäre nun allerdings möglich, daß die Zerstörung erst nach der Zeit, da Riepenhausen das Relief abzeichnete, statt gehabt hätte. Über diesen Punkt wird Hr. Braun selbst durch wieder-

\*) Hr. Braun sagt nichts über diesen Gegenstand. Hörner auf dem Haupte eines Flußgottes wären nichts Ungewöhnliches, aber in dieser Weise und an dieser Stelle dürften sie nicht öfter vorkommen.

habe genauere Untersuchung des Marmors und eingezogene Erkundigung am besten zu entscheiden im Stande sein. R. D. Müller hatte offenbar bei den mannichfaltigen Untersuchungen, welche seinen immer regen Geist auf der Reise, die ihm den frühen, für die Wissenschaft unerfeglichen Tod brachte, beschäftigt, unter Andern auch auf ähnliche Darstellungen ein ganz besonderes Augenmerk gerichtet. Unter den Zeichnungen, welche er in Italien nehmen ließ, befanden sich noch drei andere dahin einschlagende, alle auch fragmentirt, deren Originale theils zu Rom, theils zu Arezzo sind. Das erste ist das im vatikanischen Museum befindliche, von Gerhard in der „Beschreibung Roms“, Bd. 2, Abth. 2, S. 83, verzeichnete. Von dem zweiten, im capitolinischen Museum, im Saale der Philosophen aufbewahrten, von Platner, a. a. O., Bd. 3, Abth. 1, S. 208 fg., beschriebenen und im „Museo Capitolino“, IV, 39, herausgegebenen, welches eine besonders vortreffliche Ausführung zeigt, auf welchem aber leider außer dem getragenen Kopfen nur vier Figuren erhalten sind, kann es zweifelhaft sein, ob es den Hector oder den Meleager angehe. Die dritte dem Stadtmuseum zu Arezzo angehörende Reliefdarstellung bezieht sich nach unserer Meinung entschieden auf den Meleager und wird weiter unten genauer beschrieben werden.

Tafel X enthält die zusammenhängende Darstellung der Vorderseite und der beiden Querseiten eines Sarkophags aus dem Garten des Hauses Colonna, welche Hr. Braun mittheilt als interessant dadurch, daß sie nicht der Mythologie entlehnt ist, wie die meisten dieser Art, sondern zu denen gehört, welche durch faßliche Andeutungen das irdische Leben des Todten darstellen. Der Hr. Herausgeber gibt ihr die Unterschrift: „Des Pilaten Heimkehr“. „Wir erblicken hier ein mit Waaren beladetes Fahrzeug, das der Leuchthurm bereits zur Sicherheit des Hafens geleitet hat. Der Schiffsmann ist eben im Begriff, die Segel einzuziehen. Drüben am Ufer steht, so scheint es, derselbe Wanderer wieder, welcher auf bequemem Reisewagen der Heimat weilt. Rechts sieht man einen Reilenzeiger, der dem Pharos der andern Seite entspricht. Am Bord des Schiffes ist die Königin des Meeres gelagert, das Steuer schüßend und glückliche Landung gewährend; am Ufer, zu Füßen des Reilenzeigers, erblicken wir die fruchtreiche Tellus, die den Heimkehrenden mit gesegnetem Schoos empfängt.“ Außer den interessanten Darstellungen eines Leuchthurms und eines Reilenzeigers bietet unsere Tafel also auch die des Zusammenstehens der Segel, welches nebst der von dem Hrn. Herausgeber angeführten Lampe bei Bartoli, „Lucern“, III, 12, besonders auch das pompejanische Relief bei „Mazois“, I, 22, und „Goro“, VI, 2, zeigt. Die Darstellung jener Lampe hat nach Hrn. Braun's Ansicht mit der unserigen noch in einer andern Beziehung Ähnlichkeit. „Das Schiff“, schreibt er über dieselbe, „ist im Hafen bei dem Leuchthurne angelangt. Zwei ziehen die Segel ein, ein Dritter bindet sie am Mast fest. Am Hintertheile sitzt ein Mann, die Puschel blasend. Ich nehme ihn für einen Boreaden, der hier mit gleicher Rainetät an den Bord des Schiffes verfest ist, wie auf dem Sarkophag die Figur, welche wir für Amphitrite erklärt haben, etwa zur Andeutung günstigen Fahrwindes.“ Ob ein Boreade zu erkennen sei, ist dem Ref. mehr als zweifelhaft. Die Figur hat nichts Ideales an sich und trägt ganz die Kleidung der Schiffsmannschaft. Wie wäre es, wenn wir in derselben den Mann fänden, welcher bei der Ankunft des Schiffes ein Signal gäbe, ähnlich wie heutigen Tages bei derselben Angelegenheit die Kanonen gelöst werden oder geklingelt wird? In der Beschreibung einer Göttin an den Bord des Schiffes, welche das Steuer schüßt und glückliche Landung gewährt, können wir nicht gerade etwas Neues finden. Wenn sie nicht gleich die Stelle des Ägyplos, „Agammemnon“, B. 647 fg. (nach der Droyen'schen Übersetzung) bei:

Uns aber hat und unser unversehrtes Schiff  
Entwenbet, glaub' ich, oder bittend frei gemacht.

Ein Gott, ein Mensch nicht, der das Steuer und gelenkt;  
Witschrend saß beim Ruder Tyche Netterin,  
Daß nicht den Kiel am Ankerplatz noch böse Flut  
Bedrohte, noch am Klippenstrom der Seile rührte.“)

Nur dürfte diese Göttin schwerlich Amphitrite zu benennen sein. Wir erkennen in ihr lieber die Aphrodite Euploia, die Verleiherin der glücklichen Fahrt, welche auch in der pariser Statue der sogenannten Iphigie bei Bouillon, I, 47, und bei Clarac, Pl. 338, sowie in der ganz ähnlichen Figur des Reliefs im „Museo Borbomoo“, IV, 13, dargestellt sein dürfte und namentlich von Pausanias in der akademischen Schrift „Von dem Einflusse der Gottheiten auf die Ortsnamen“, Ab. 1, S. 31, in der auf einem Schiffe sitzend und eine Segelstange haltend dargestellten vollständig drapirten Figur auf einer Silbermünze von Histia und auch in der ein von Winden aufgeblasenes Segel haltenden auf den Münzen der arkadischen Stadt Naphya vermuthet worden ist. Oder sollte man in Betracht jener Schriftrollen und des Umstandes, daß die Antialischen Fortunen auch Meerbeherrschorinnen waren und als solche das Attribut des Delphins haben, es wagen dürfen, unsere Figur mit entblößtem Oberleibe als Fortuna (reduct) zu betrachten?

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz aus Frankreich.

Immer wieder von der Geistlichkeit und der Universität.

Es ist den Streitern für die Freiheit des Gewissens in Frankreich nicht zu verargen, daß sie, während die Jesuiten nächtliche Intriguen spinnen, aus der Kustkammer der Vergangenheit solche Waffen hervorsuchen, welche früher schon mit Glück gegen die Finsterlinge in Anwendung gebracht sind. Dieselben sind theils offensiver, theils defensiver Natur. Zu den erstern rechnen wir solche Documente, welche die Verderblichkeit des gesammten katholischen Pfaffenwesens oder wenigstens die Gebrechen jesuitischer Institutionen in das rechte Licht stellen, zu den letztern energische Streitschriften für die geistige Mündigkeit und für Glaubensfreiheit. Die deutsche Literatur hat Waffen beider Art genug geliefert, die von den Feinden des Jesuitismus auch ungehäumt aufgesucht worden sind. So ist, um nur Einiges anzuführen, vor kurzem eine Schrift in das Französische übersetzt, die ihrer Zeit hauptsächlich mit dazu beigetragen hat, die Sage der jesuitischen Schleicher im Allgemeinen und besonders in der österreichischen Monarchie zu untergraben. Wir meinen die berühmte „Monachologia“, in der eine getreue Beschreibung aller Arten von Mönchen mit Anwendung der Linne'schen Systematik antworten wird. Bekanntlich erschien dieses beißende Werk während der Regierung des freisinnigen Joseph II. Wenn es auch alle Spuren des vorigen Jahrhunderts an sich trägt, so wird es doch in Frankreich, wo der Spott die gefährlichste Waffe ist (le ridicule tue) seine Wirkung nicht verfehlen. Ein anderes Werk, welches aus der großen Menge von Streitschriften des vorigen Jahrhunderts hervorgehoben und zum Frommen der „Lichtfreunde“ in Frankreich ins Französische übersetzt ist, rührt von Wieland her. Es ist dies eine kleine Abhandlung, welche in der französischen Bearbeitung den Titel führt: „Pensées sur la liberté de philosophe en matiere de foi.“ Diese Schrift ist ganz geeignet, zur Vertheidigung der Philosophie, die von der französischen Geistlichkeit so arg verfeßert wird, eine brauchbare Waffe zu liefern, wenn auch der Standpunkt Wieland's ganz der des vorigen Jahrhunderts und somit ein etwas veralteter ist.

2.

\*) Vergleiche auch den Cornelius Nepos im „Tim.“, Cap. 3: „Ut si in sua navi Fortuna esset, quo contenderat, pervenit.“

Sonntag,

Nr. 301.

27. October 1844.

**Schiller's Heimatsjahre.** Vaterländischer Roman von Hermann Kurz. Drei Theile. Stuttgart, Franckh. 1843. 8. 6 Thlr.

Nachstehender Anzeige habe ich die Bemerkung vor- auszusprechen, daß sie nicht ganz mein eigenes Wort ist; ich habe mich bei derselben einer Unterstützung zu erfreuen gehabt, die dem Leser jedenfalls werthvoller, dem Verf. erfreulicher sein wird als meine eigenen Worte. Schiller's einzige noch lebende Schwester, die Hofrathin Reinwald in Weimern, in einem Alter von 86 Jahren noch mit voller Frische und Kraft des Körpers wie des Geistes beglückt, hat mir ihr Urtheil über „Schiller's Heimatsjahre“ mitgetheilt und zugleich gestattet, mich an diesem Orte darauf zu berufen. So viel sei gleich hier im Allgemeinen davon erwähnt, daß die treffliche Frau sich durch das genannte Buch auf das erfreulichste zu erneuerter Rückerinnerung an ihre Jugend veranlaßt sah, daß sie der historischen Scene desselben die vollste Anerkennung zollte, daß sie in jeder Beziehung durch dasselbe befriedigt und erfreut war. Es bedarf nach solchem Zeugniß einer weitem Empfehlung des Buchs gewiß nicht mehr. Doch kann ich es mir bei seiner seltenen Trefflichkeit nicht versagen, mich ausführlicher darüber auszusprechen; daß einige einzelne, unten folgende Notizen aus der eben erwähnten sichersten Quelle stammen, brauche ich wol kaum noch ausdrücklich hinzuzufügen.

Ich entnehme zunächst der Vorrede des Hrn. Kurz einiges zur Geschichte seines Buchs Gehörige; wohl verdient es eine besondere Hervorhebung, und ist ein günstiges Vorzeichen, wenn wir erfahren, daß zwischen Beginn und Vollendung des Werks ein Zeitraum von sechs Jahren liegt; so sind wir doch wenigstens sicher, kein Product jener Fingerfertigkeit vor uns zu haben, in welcher die meisten Romanschreiber der Gegenwart mit Stenographen wetteifern. Wenn wir ferner lesen, daß dem Werke anfangs ein anderer Titel zugebacht war und Schiller's Name nur auf ausdrückliches Verlangen des Verlegers vorangestellt ist, so kann ich zwar nicht umhin, mich durchaus gegen alle Übergriffe des Verlegers in das Recht des Verf. zu erklären, muß aber doch in diesem Falle dem Letztern zugeben, daß er des Erstern Bedingung mit gutem Gewissen erfüllen konnte, denn in der That entspricht der gewählte Titel dem Inhalte

vollkommen, und wohl hätte dem Werke unter jeder andern Aufschrift die Beachtung, die es in so reichem Maße verdient, leicht entgehen können.

Schiller's Name hat schon unzähligen lyrischen Gedichten ihr Dasein gegeben; vielfach ist er, der die „Nacht des Gefanges“ besang, angehängen worden, noch aber hatte es Niemand unternommen, an diesen Namen eine größere dichterische Schöpfung anzuknüpfen, ein poetisches Gemälde zu entwerfen, das in der Gestalt des verbreitetsten deutschen Dichters seinen eigentlichen Halt und Mittelpunkt fände. Und doch ist diese Idee gewiß ebenso schön an sich als in Wahrheit ausführbar, denn das Leben eines solchen geistigen Helden wie Schiller muß ja überall dichterische Momente darbieten; wir wissen, es ja, wie reiche poetische Nahrung ihm gerade die Umgebungen und Ereignisse seiner Jugendjahre bei allem äußern Druck zugeführt, wie sie den eingeborenen Genius geweckt haben, wie gerade jenen niederdrückenden Elementen selbst nicht wenig Anregendes und Belebendes beigemischt war, und wie seine dichterische Kraft in dem Kampfe mit feindseligen Mächten sich ausgebildete und erstarkte. Die Aufgabe war also: in einer dichterisch abgeschlossenen Darstellung zu zeigen, wie durch die bestehenden Verhältnisse in Schiller zu Dem der Grund gelegt wurde, was er für uns und für alle Zeiten ist; und schon diese Aufgabe klar erfasst zu haben, ist ein nicht geringes Lob für den Verf. von „Schiller's Heimatsjahre“, der dadurch zugleich das vollste Recht erhält, seinem Werke recht vorzugsweise den Namen eines „vaterländischen Romans“ beizulegen.

Das Nächstliegende wäre es nun freilich gewesen, Schiller selbst, wie er es der Idee nach ist, so auch in der dichterischen Anordnung des Ganzen als Hauptperson und Mittelpunkt des Ganzen auftreten zu lassen. Hr. Kurz hat dies verschmäht, und darin finde ich einen weitem Beweis seines richtigen Tastes: Schiller's Leben ist so bis in alle Einzelheiten bekannt, steht der Gegenwart so nahe und hat gerade in der neuesten Zeit wiederholt so treffliche Darsteller von den verschiedensten Gesichtspunkten aus gefunden, daß hier weder Neues beigetragen werden, noch Abänderungen des allgemein Bekannten durch poetische Zwecke gerechtfertigt werden konnten; die Erfindung hätte also nur in den Nebenpersonen

und in einzelnen zufälligen Situationen freien Spielraum gehabt; auf diesem Wege aber würde ein Werk entstanden sein, wie wir deren angeblich historische Romane schon im Überflusse besitzen: Werke, in denen Chronik und Roman unverbunden nebeneinander herlaufen, die deshalb auch niemals auf den Namen eines dichterischen Ganzen Anspruch machen können. Diesen Grundfehler hat Hr. Kurz dadurch geschickt vermieden, daß er einen, wenn auch nicht geradezu erfundenen, so doch geschichtlich nicht bekannten Helden für seinen Roman gewählt hat; er heißt Heinrich Koller und ist Candidat der Theologie, ein gerade in Schwaben, bei der dortigen Einrichtung der theologischen Studien, charakteristischer Menschenschlag. Daß auch er, wie man sonst leicht vermuthen könnte, seine rein erfundene Gestalt ist, schließt ich aus einzelnen noch zu erwähnenden Notizen, die historische Treue da nachweisen, wo man zunächst keine Erfindung zu sehen glaubt. An Heinrich Koller's Lebensschicksale müssen sich also näher oder ferner alle Darstellungen, die der Roman herbeiführt, anschließen; da er aber, wie gesagt, eigentlich nur die Hauptperson repräsentirt, die Schiller der Idee nach ist, so darf Koller nicht sowohl handelnd und bestimmend als leidend und geleitet auftreten; er muß die Ereignisse, die uns vorgeführt werden, nicht machen, sondern an sie herangebracht werden; er muß, wenn er poetische Wahrheit haben soll, in dem Roman erzogen werden, weil nur so ein passiver Charakter Interesse erwecken kann; so bekommt er allerdings eine gewisse Familienähnlichkeit mit dem schon so vielfach benutzten Wilhelm Meister; doch ist diese hier eben nicht Nachahmung, sondern die natürliche Folge der in ihren ersten Principien vollkommen richtigen Anlage des Ganzen und wird somit kaum der Entschuldigung bedürfen.

Reich ist der Vorrath an einzelnen Erscheinungen, die in passenden Gruppen vorgeführt werden müssen: Land und Volk in ihren allgemeinen, unveränderlichen Eigenthümlichkeiten und zugleich in der besondern Farbe einer bestimmten Zeit; die hervorragenden Männer, an ihrer Spitze der zur Genüge eigenthümliche Herzog Karl, ferner Schubart der Patriot, Oberst Nieger und so manche minder namhafte Persönlichkeit, die doch auf Schiller oder auf seine Dichtungen Einfluß hatten, und dies Alles muß sich zu doppelter Einheit, in der fortlaufenden Beziehung auf den größten Sohn dieser Zeit und dieses Volksstammes einerseits, andererseits in dem Abschluß zu einem dichterischen Ganzen, gestalten. Keine kleine Aufgabe; desto schöner aber auch der Ruhm des Gelingens!

Indem wir Koller zuerst als den Substituten eines verwandten Pfarrers antreffen, dessen hohes Alter ihm baldige Nachfolge und dann die Hand seiner schönen Ruhme verheißt, werden wir sofort in das Leben des schwäbischen Landvolks und namentlich in die öffentlichen Verhältnisse des Landes eingeführt; lebensvolle Wechselreden stellen uns die auf dem Landmann lastende Conscriptiionspflicht, den durch einen übermäßigen Wildstand

verursachten Schaden, die Sittenlosigkeit von Herzog Karl's frühern Jahren sowie überhaupt seine eiserne Willkürherrschaft klar vor Augen; unmittelbar daneben fehlt aber auch die Anerkennung der bedeutenden Energie nicht, die in dem Charakter dieses Fürsten lag, und die einer leidenschaftlichen Aufwallung für Recht und Gerechtigkeit ebenso fähig war als des Segentheils; einen entschiedenen Beweis dieses Charakterzugs liefert das gleich in den Eingang verflochtene Rescript des Herzogs, durch welches er an seinem fünfzigsten Geburtstag, versprechend und fordernd zugleich, gleichsam einen neuen Bund mit seinem Volke einging. Die Aufregung, welche die kirchliche Veröffentlichung des erwähnten Rescripts in der geschilderten Dorfgemeinde hervorruft, bringt zugleich die Exposition des Romans zum Abschluß; indem der greise Pfarrer die Verlobung seiner Tochter mit dem Vetter und Substituten anerkennt, beschließt er zugleich sich zur Ruhe zu setzen und die Übertragung der Pfarre auf Koller vom Herzog zu erbitten, zu welchem Letztern er in einem eigenthümlichen, zugleich nahen und doch fast feindseligen Verhältnisse dadurch steht, daß seine ältere Tochter eins der zahlreichen Opfer ist, welche der Sinnlichkeit des Herzogs gefallen, dann eine äußerlich ehrenvolle Ehe geschlossen hat, dem väterlichen Hause aber für immer entfremdet ist. Koller soll nun seine Angelegenheit persönlich beim Herzog betreiben und wird so in den unmittelbaren Kreis dieser überwältigenden Persönlichkeit hineingezogen, welche sich denn auch seiner rasch so gänzlich bemächtigt, daß er aus den still und friedlich angelegten Lebensplanen herausgerissen wird.

Auf dem Wege nach dem herzoglichen Hoflager trifft Koller auf eine freilich schon etwas stark abgenutzte Weise mit dem Herzog selbst zusammen, ohne ihn zu kennen; sein offenerziges Bekenntniß, daß er ihn für einen Wilddieb hält, sein gebildetes und zugleich frisch entschlossenes Wesen gewinnen ihm eine größere Aufmerksamkeit des Herzogs, als er wol auf dem Wege der gewöhnlichen Vorstellung auf sich gezogen haben würde, und dieser schlägt ihm vor, statt der gewünschten Pfarrei eine andere Stellung in seiner Nähe anzunehmen, wozu Koller auch um so eher bereit ist, da er, von dem aufregenden Einflusse der Sturm- und Drangperiode nicht unberührt geblieben, eigentlich nur durch sein Liebesverhältniß zur Annahme einer Pfarrstelle bestimmt wird, die seinem innern Menschen noch keine volle Befriedigung zu gewähren vermag.

Von nun an sehen wir den Helden in einer fast ununterbrochenen Aufregung und in die eigenthümlichsten Abenteuer verflochten, die aber alle zugleich zur Charakterisirung des Herzogs Karl beitragen; bei allem Wohlwollen, welches Dieser Koller bezeugt, kann er doch, selbst unaufhörlich aufgeregter und unruhiger, auch Jenem eine dauernde und ruhige Stellung nicht gewähren, wozu noch kommt, daß Koller's noch häufig unbesonnenes oder wenigstens unberechnetes Benehmen, seine schlechte Geradheit den Herzog vielfach vor den Kopf stößt und bedrohliche Conflithe herbeiführt. Alle die einzelnen Situatio-

nen aber, in die Faser von nun an verflocht wird, sind trefflich geeignet, zu dem Hauptzweck des ganzen Buchs beizutragen. Es sind hier hauptsächlich vier Abschnitte zu unterscheiden: zuerst wird Roller vom Herzog nach Ulm an den Dichter Schubart abgesendet, dann wird er Lehrer an der Karlsakademie, von hier führt ihn eine neue noch weit abenteuerlichere Sendung einer jungen, von dem herzoglichen Hofe entflohenen Dame nach, und endlich entgeht auch er der ultima ratio des Herzogs, einer unwillkürlichen Residenz auf dem Hohenasperg, nicht. Über jeden dieser Abschnitte sei hier Einiges bemerkt.

Schubart's Erwähnung war in einer Schilderung Schwabens im dritten Viertel des vorigen Jahrhunderts durchaus unentbehrlich; dem Göttinger Dichterbunde vielfach geistesverwandt, unterscheidet er sich von demselben dadurch, daß es nicht leere Theorien und Phantasiegebilde von Freiheit sind, denen er das Wort verlieh, sondern überall geht seine Dichtung auf das wirkliche Leben, und einen doppelten Nachdruck erhielt sie durch seine publicistische Thätigkeit und sein damit zusammenhängendes unstetes Leben; Mangel an sittlichem Halt hinderte vielfach seine Wirksamkeit und war endlich die wahre Ursache seines Falles, wenn auch anderweitige äußere Veranlassungen denselben zunächst herbeiführten. Aber nicht nur in dieser allgemeinen Beziehung gebührte ihm in vorliegendem Werke eine Stelle, sondern mehr noch durch die bedeutende Einwirkung, die derselbe offenbar auf die früheste Entwicklung von Schiller's Dichtergeist ausgeübt hat. Es ist bekannt, wie Schubart im J. 1777 durch List auf württembergisches Gebiet gelockt und hier verhaftet wurde; damit hängt die hier gegebene Darstellung zusammen: Herzog Karl nämlich sendet Roller an den Dichter, um diesen zu warnen, zur Mäßigung zu mahnen, ihm wol auch in der Ferne die Aussicht auf eine ehrenvolle Stellung am württembergischen Hofe zu eröffnen; ob dieser Zug historisch ist, weiß ich nicht anzugeben, doch widerspricht er dem Charakter des Herzogs keineswegs; Roller begibt sich auf allerhand Umwegen nach Ulm, hält sich aber unterwegs hier und da, namentlich in der freien Reichsstadt Reutlingen, die zu trefflichen Schilderungen dieser Glieder des deutschen Staatskörpers Anlaß gibt, auf, und so kommt er später an sein Ziel als ein nach ihm, aber auf directem Wege abgesandter Befehl des Herzogs, den ein neuer Ausfall des Dichters zum äußersten Zorn gereizt hat, und Roller bleibt nichts übrig als ein unwillkürlicher Zeuge von Schubart's Verhaftung zu werden; die Hauptsache aber bildet in diesem Abschnitte die meisterhafte, größtentheils gesprächsweise gegebene Schilderung von des Dichters innerer und äußerer Eigenthümlichkeit. Einer besondern Anerkennung ist auch wol die milde Beurtheilung werth, die Hr. Kurz wie öfter so hier dem als Werkzeug des Herzogs gebrauchten Klosteramtmann Scholl von Blaubeyren zu Theil werden läßt; war doch jener blinde, durchaus unselbständige Dienstleifer eine natürliche Folge der despotisch gemißbrauchten höchsten Gewalt. Nicht unerwähnt will ich hier lassen, daß mit die kleine Ab-

änderung der geschichtlichen Chronologie; die Hr. Kurz sich hier erlaubt hat, nicht entgangen ist: Schubart's Verhaftung, die unsere Erzählung nach dem erwähnten Rescript des Herzogs von seinem fünfzigsten Geburtstage setzt, fand ein volles Jahr vorher statt, und Ähnliches dürfte sich noch Einiges nachweisen lassen; ich erwähne dies aber nicht als einen Tadel, sondern im Gegentheil als einen Beweis, daß Hr. Kurz sehr wohl weiß, wo er sich von der strengen realen Wahrheit entfernen und an ihre Stelle die poetische Wahrheit setzen darf, die in diesem Falle jedenfalls die höhere Berechtigung für sich hat.

(Der Beschluß folgt.)

## Emil Braun's „Antike Marmorwerke“.

(Fortsetzung aus Nr. 300.)

Zweite Dekade. Auf Tafel I ist eine trefflich erhaltene Statue von verdienstlicher Kunst aus der Galerie des Palastes Spada alla Regola abgebildet. Diese „anmuthige Statue eines lebensvollen Knaben, welcher eine Masse faltenreichen Gewandes um Leib und Schultern geworfen hat und mit wunderbarer Reiztheit des Blicks der Strafpredigt, die an ihn ergeht, entgegentritt“, bezieht Hr. Braun „auf den vergnüglichen Moment, in welchem der kaum geborene Sohn der Raja sich vor Zeus und Apollon wegen des Kinderdiebstahls weißbrennen will. Zeus konnte das Lachen nicht lassen wegen des ränkereichen Knaben, und zu unwillkürlichem Lachen veranlaßt uns wol auch die komische Positur, das prohige Wesen, die altkluge Weise des Knaben, den wir in diesem Marmorbilde vor uns haben“. Dies ist eine jener Deutungen auf dem Gebiete der Archäologie, welche man nur einmal gelesen zu haben braucht, um sie nie wieder aufzugeben.

Auf Tafel II lernen wir ein Marmorbild aus der Villa Altierra kennen, über welches Hr. Braun sich nur mit Stagnen und Bewunderung auszusprechen wagt: „Ein knorrenreicher, uralter Baumstamm bildet den Schaft einer Dionysosherme. Ein Löwen- oder Pantherfell hängt über das bärtige Haupt malerisch herab. Den Stamm des Baumes umschlingt eine Rebe. Dies letztere Symbol setzt es außer allen Zweifel, daß es sich um den Herrscher von Nyse handle. Fast ohne alle Attribute sind dagegen die beiden Frauenköpfe geblieben, die mit ihm verwachsen und zu einem geheimnißvollen Weisamenverein vereinigt erscheinen. Die zur Rechten trägt eine Stirnkrone auf zierlich gelocktem Haupthaar, die andere ist ohne diesen Schmuck, ihr Haar ist anspruchsvoller geschleitet. Am Fuße des Stammes ist ein geflügelter Knabe gelagert. Er hält einen Stymphos in der Linken und ist dadurch zum Dionysischen in nähere Beziehung gesetzt. Seine Stellung und Geberde hat etwas gewaltfam Bewegtes, das mit dem darüber befindlichen starren Maskenverrein in einem grellen Gegensatz steht.“ Hr. Braun hat dem Marmor die Unterschrift „Dionysos Dendrites“ gegeben. „Diese Hamadryaden, diese dem gewaltigen Gott geeinigten Frauenwesen“ schlägt er, wenn denn durchaus ein Name dafür gefunden werden müsse, vor, vorläufig „Demeter und Kora“ zu nennen. Dem Flügelknaben, meint er, dürfe es nicht allzu gewagt erscheinen, den Namen „Zakchos“ beizulegen. Auch wir erkennen das Bild als ein merkwürdiges und einzig in seiner Art bestehendes an, können uns aber, aufrichtig gesagt, nicht also über dasselbe verwundern. Mit jenen Namengebungen des Hrn. Braun ist es ganz eigenthümlich. Die Befugniß zu der, welche er so ganz ohne alle Caution hinstellt, dürfte gar Mancher in Abrede stellen. Die Namen, welche er, ob auch schwärmen und spröde, den Frauenwesen gibt, werden allgemein gut geheißen werden. Wegen des Zakchos wird man sich wundern, daß Hr. Braun,

der sonst so entschlossen zu sprechen gewohnt ist, so sprechen dennoch, als wäre es überall möglich, in dieser Figur ein anderes Wesen zu erkennen. Im Ubrigen bescheidet sich Ref. zu schweigen, zumal er nächstens in seiner Fortsetzung der Müller'schen „Denkmäler der alten Kunst“, in welche er dieses Marmorbild aufgenommen hat, eine Erklärung desselben geben wird.

Tafel III bringt ein Relieffragment aus dem Palast Colonna, das ärmlichste der ganzen in dem Werke dargebotenen Sammlung, welches Hr. Braun, der auf demselben die Demeter Thesmophoros dargestellt erachtet, nur aus dem Grunde aufnahm, weil es an zuverlässigen Darstellungen dieser Göttin mangle. Dem Blicke des Beschauers bietet sich rechts das Fragment eines Mannes in römischer Tracht, welcher eine Schriftrolle in der Linken hält, dann das einer vollständig drapirten Frau, welche durch ihren in der Linken als Ceres charakterisirt ist, darauf das eines ebenfalls mit reichlichem Gewande angezogenen Weibes, welches der Ceres zugewandt, mit der Rechten auf eine kleine zu seinen Füßen stehende, dem Anscheine nach auch weibliche Figur hinweist, die mit dem Griffel in ein aufgeschlagenes Ditychon schreibt. Beide Frauen sind, wie Stellung und Haltung zeigt, in Unterredung begriffen. Das Schreiben bezieht Hr. Braun auf die Sagenungen der Demeter, „welche doch höchst wahrscheinlich in ähnlicher Weise vergehnet worden sein mögen“. Wenn dieses nun festlich, wie bekannt, auch nicht der Fall war, so könnte jene Deutung doch an sich sehr wohl statt haben, da ja der bildende Künstler eine Demeter als Thesmophoros nicht wohl anders darstellen konnte als durch Schreiben mit dem Griffel oder durch die Schriftrolle. Wir erinnern, Anderes zu geschweigen, an die unbekante Darstellung der Agrippina als Demeter Thesmophoros, Ceres legisera, auf dem berühmten pariser Cameo. Inzwischen ist die Erklärung wegen der Dunkelheit der andern Figuren nichts weniger als sicher. Von dem Manne mit der Schriftrolle in der Linken meint Hr. Braun, daß er vielleicht eine angesehenen römische Magistratsperson, der die Aufsicht über das Getreidewesen obgelegen habe, welcher sich auf seinen Grabstein neben die Ceres stellen ließ, „die die Büge seiner Gemahlin zeigen mochte“. Die Vermuthung will uns schon an sich nicht recht zupassen. Auch bleibt so die zweite weibliche Figur ganz unerklärt. Indessen wissen wir für den Augenblick nichts Besseres an die Stelle zu setzen.

Auf Tafel IV ist die Vorder- und die Seitenfläche eines Sarkophags aus dem modernisirten Lustschlosse Cattajo in Abbildung mitgetheilt. Jene enthält die Darstellung des Raubes der Proserpina in so vollkommener Erhaltung und in so klarer und faßlicher Weise wie kein anderes Monument, sodas dieselbe zur Feststellung der bisher anders gefaßten Motive benutzt werden konnte. Besonders gilt das von der Art, wie die Minerva und die Diana bei dieser Angelegenheit dargestellt sind. Jene, die dem Beschauer nach links zunächst ins Auge fallende Person der Darstellung, welche nach rechts zuvörderst die verfolgende Ceres und etwa in der Mitte der Composition die Handlung des Raubes zeigt, tritt nicht etwa dem auf sie zuwellenden Miergeschwam des Pluto entgegen, um ihm den Weg zu verrennen, sondern hält dem Unterweltsgotte ein Lorbeerreis entgegen und krönt so die glücklich vollbrachte That. Diana, unmittelbar hinter dem Wagen des Pluto auf das linke Knie gesunken, in einer ganz singulären Situation, Verbindung, Darstellungsweise, hebt den linken Arm gegen die verfolgende Ceres, wie um sie zurückzuhalten. Der durch kein schriftliches Zeugniß bekannte Rath der Schwestern an der Proserpina ist nirgend so deutlich dargestellt wie hier. Auch in antiquarischer Hinsicht hat das Denkmal Interesse wegen des, übrigens auch anderswo ersichtlichen, deutlich dargestellten Gebrauches von Hemmzügeln neben den Lenkseilen. Hr. Braun bemerkt, daß solche Doppelreihen noch jetzt bei den Südländern üblich seien. Die Seitenfläche des Sarkophags zeigt die seltsamere Darstellung einer eilig jagenden Sphinx mit Stiertrone, wie Hr. Braun angibt, wie aber auf dem Kupferstiche nicht

erscheinen können. „Sie soll hier wol die Ungerhauer vorgegenwärtigen, mit denen der Hektor der Hölle angefüllt war und unter denen die Sphinx namhaft gemacht wird.“ Gewiß nicht!

Die Tafeln Va und Vb enthalten je eine Relieftdarstellung des Eros und Anteros, jene eine noch unedirte aus Palast Colonna, auf welcher dieselben in einem palästrischen Wettkampfe, einem Fackellaufe, begriffen dargestellt sind, diese eine (dem von Hirt, aber in ungenauer Abbildung mitgetheilt, welche das aus Pausanias, VI, 23, 4, bekannte Ringen um die Palme zeigt, aus dem Museo Borbonico zu Neapel. Besonders wichtig sind diese Monumente durch die Charakterisirung und Unterscheidung des Eros und des Anteros vermittelt der verschiedenen Bildung der Füße, die das Anteros sind fast angedeutet, die des Eros dagegen hängen schlicht herab. Hr. Braun bemerkt hierbei nach dem Vorgange des Hrn. Ziegler, daß etwa so Skopas in jener berühmten Gruppe den Himeros vor dem Pothos hervorgergehoben haben möge. Über und zwischen den Figuren der Erosen erscheint auf dem neapolitanischen Relief eine zum Theil verwirrte Inschrift. Hr. Braun liest sie VIVS LEITVS NYMPHIS NITRODIS VOT. SOL. L. AN und spricht die Ansicht aus, daß die Worte mit der Darstellung nichts zu thun haben. Ganz ebenso las jene Worte K. H. Müller, nur daß in seinem Tagebuche hinter dem AN noch ein I bemerkt ist, welches sich auch deutlich genug auf der Braun'schen Kupfertafel zeigt. Im Museo Borbonico existiren nach den Tagebüchern unsers entschlafenen Lehrers noch zwei Relieftplatten, auf welchen dieselben Nymphen erwähnt werden, die eine ist Apollini et Nymphis Nitrodibus, die andere Νύμφαις Νιτροδέβη και Ἀπολλωνίω dedict. Die letztere stammt, wie ausdrücklich bemerkt wird, von Ischia; die andere und die unsrige dürften mithin wol ebenfalls gehören. Auf beiden, dem Apollo und diesen Nymphen in Gemeinschaft geweihten Relieftafeln sind Apollo mit der Kithar und drei oder zwei Nymphen dargestellt. Ganz ähnliche Darstellungen finden sich ebenda auf zwei Relieftafeln, die Apollini et Nymphis und auf zwei andern, die Nymphis allein dedict sind, sowie auf einer, die gar keine Dedicationsinschrift trägt. Von der einen der Relieftafeln mit der Inschrift Apollini et Nymphis ist wiederum angegeben, daß sie aus Ischia herrühre. Unter diesen Umständen gewinnt die Darstellung auf der von Hirt und Hrn. Braun wiederum herausgegebenen als eine von den übrigen ähnlicher Bildung abweichende ein neues Interesse. In welchem Zusammenhange dieselbe mit der Inschrift stehe, wissen auch wir nicht zu sagen. Wenn aber Hr. Braun von den beiden von ihm zusammengestellten Monumenten schreibt: „Beide Relieftplatten zeigen denselben Stil in der Behandlung des Marmors, sind ungefähr von gleicher Größe, und es liegt die Vermuthung nahe, daß sie zu einer fortlaufenden Reihe von Darstellungen dieses Cyllus gehört haben könnten“, so dürfte diese Vermuthung doch mehr als gewagt erscheinen.

(Der Beschluß folgt.)

### Historische Miscellen.

Der Jesuit Franz Bavassier (gest. 1681) befaß sich im Reden und Schreiben einer reinen, classischen Latinität. Als Karl du Fresne, Herr von Gange (gest. 1688), anfangs sein verdienstvolles „Glossarium mediae et infimae latinitatis“ im Druck erscheinen zu lassen, äußerte Bavassier darüber: „Schon seit länger als 60 Jahren ist es mein eifriges Bestreben, von keinem der Worte Gebrauch zu machen, die in diesem Glossarium enthalten sind.“

Dionysius Sottofredus, der bekannte Herausgeber des „Corporis juris civilis Romani“ (gest. 1477) hatte einen solchen Ruf in der gelehrten Welt erlangt, daß unter ihm in Kupfer gestochenes Bildniß der unerhörte Lobspruch gesetzt ward: „Aequi medulla; juris almi phosphorus; scientiae miraculum; historiae penus; thesaurus orbis; gratiarum coeculum.“

37.



# literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 302.

28. October 1844.

**Schiller's Heimatsjahre. Vaterländischer Roman von Hermann Kurz. Drei Theile.**

(Bechluss aus Nr. 301.)

Von seiner mislungenen Unternehmung nach Ulm zurückgekehrt und durch das Erlebte moralisch verstümmt, hätte Koller gleich bei der ersten Audienz, die ihm der Herzog gibt, durch unzeitige Lebhaftigkeit und Rücksichtslosigkeit fast des Fürsten Gunst verloren, wenn es sich nicht durchweg bestätigte, daß Derselbe, wie jeder kräftige Geist, die Selbstständigkeit Anderer anzuerkennen und zu schonen weiß. Endlich, nachdem sich Koller freilich mit ganz andern Erwartungen getragen, wird er unerwartet zum Lehrer der Philosophie an der Karlsakademie mit 300 Gulden Gehalt ernannt, wovon denn die nächste Folge ist, daß seine Verlobung vor der Hand und auf unbestimmte Zeit rückgängig wird. Unser Interesse aber an der Darstellung bekommt einen neuen und bedeutendern Gegenstand: zuerst wohnen wir einer theatralischen Darstellung der Akademisten bei, für die nicht ohne tiefere Bedeutung Goethe's „Clavigo“ gewählt ist; hier tritt denn auch Schiller zuerst persönlich auf: sein auf den ersten Anblick unschönes Äußere, sein bekanntlich durchaus übertriebener declamatorischer Vortrag weichen bald dem Eindrucke, den das aus seinen Augen sprechende geistige Leben, den seine Äußerungen da, wo er selbst ist, hervorbringen; neben ihm aber treten zahlreiche andere Gestalten in den Vordergrund; außer dem Herzog die edle Gräfin von Hohenheim, die wol noch keine schönere, aber auch keine verbienendere Darstellung erfahren hat als die vorliegende, die verschiedenen Beamten und Lehrer der Akademie, unter jenen der durchaus lächerliche, boshafte Lieutenant Nieß, dessen Schilderung mit als ein wahres Meisterstück von Portraitähnlichkeit bezeichnet ist, unter diesen der treffliche 1829 verstorbene Prälat Abel; unter den Akademisten endlich Bolzogen, Scharffenstein, Zumbsteeg, der Arzler Koch, der später davonging und dem Herzog in einem Abschiedsbrief seinen Pöppel zuschickte. Wie durch jene dramatische Aufführung die künstlerische Seite der Akademie, so wird demnächst in der Schilderung einer akademischen Wahlzeit die militärische, zugleich aber durch den reichen Geist des Herzogs mit einigem Humor gewürzte Disciplina derselben veranschaulicht; dann erst tre-

ten wir mit Koller näher an das innere Leben und Treiben der Akademisten heran, und hier namentlich, wird mir versichert, sei nicht bloß der auf dem Ganzen ruhende Geist, sondern auch alle einzelnen Notizen als vollkommene und reine Wahrheit zu betrachten, wie denn auch Hr. Kurz in dem Nachwort zum ersten Theil auf einen der bedeutendsten Überlebenden aus jenen Tagen als seine Quelle hinweist. Eben diese enge Verflechtung, in der hier Koller mit so rein historischen Verhältnissen erscheint, ist mir ein erster, wenn auch an sich noch nicht ausreichender Grund, auch hinter ihm selbst mehr als eine rein erdichtete Figur zu suchen, was sich aus einem Verzeichniß des damaligen Personalbestandes der Akademie am ersten ergeben würde; doch ist eine reinhistorische Person wol keinesfalls in ihm zu suchen. Bei seinem jugendfrischen, leicht anschließenden Gemüthe wird Koller nämlich bald mehr der Vertraute und Genosse als der Lehrer und Aufseher seiner Schüler, und unter diesen ist es vorzugsweise Schiller, der als der bedeutendste am meisten hervortritt: wir sehen ihn Theil, ja mehr als Theil nehmen an den phantastisch tollen Streichen, mit denen eine kecke Jugend die Geseze ihres eifernen Gebieters und die zum Theil ihm sehr unähnlichen Wächter dieser Geseze verhöhnt; wir sehen ihn aber auch in seiner eigenthümlichen Dichterwelt leben, diese sogar mit einer, ihm nur hier nicht fehlenden Dreistigkeit gegen den Herzog selbst vertheidigen, sehen die „Räuber“ entstehen und sie den Genossen unter mancherlei Fährlichkeiten mittheilen; als ein Denkmal der zwischen Schiller und Koller erwachsenden Freundschaft wird, und dies sieht wieder einem historischen Zuge sehr ähnlich, der nobelste unter den Räubern nach Septern benannt.

Es konnte aber für die höhern Zwecke des vorliegenden Romans nicht genügen, nur die äußere Entstehungsgeschichte der „Räuber“ darzustellen; auch die Erwähnung, ja Verflechtung des geschichtlichen Ereignisses, welches dem Dichter seinen Karl und Franz Moor darbietet, in die Erzählung genügt noch nicht, es mußte vielmehr an Thatfachen nachgewiesen werden, wie die Idee eines veredelten Räubertums nicht eine von Schiller willkürlich selbst gemachte war, sondern daß sie in wirklich vorhandenen Verhältnissen jener Zeit und jener

Gegend so deutlich vorlag, daß sie der Dichter nur aufzugreifen und zu gestalten brauchte. Dieses Vorbild aber waren die damals in den schwäbischen Gebirgen zahlreich hausenden Zigeunerbanden; es wird Niemand erwarten, in ihnen unmittelbar die sentimentalen Helden zu finden, die alles Ungerade gerade und alles Unrechte recht machen wollen, in ihren Häuptlingen einen verwirklichten Karl Moor zu sehen; Das ist aber nicht zu leugnen, daß jene Banden in der That den Kampf einer rohen, geseßlosen Freiheit gegen die Fesseln einer verkünstelten, durch Willkürgeße geregelten und durch Willkürmaße regeln aufrecht erhaltenen Civilisation kämpften; daß ihr Vorhandensein und ihre nicht unbedeutende Macht eine Folge der unausfüllbaren Kluft war, die das vorige Jahrhundert zwischen den Regierungen und dem Volke befestigt hatte. Historisch treu sind die kranken Unternehmungen und Streifzüge dieser Geseßlosen — ähnlich den Leuten Robin Hood's in Scott's „Ivanhoe“ — geschildert, eine historische Person ist auch ihr Häuptling Hannikel, historisch endlich das Ende, welches er durch den Verrath eines Genossen mit mehreren seiner Gefährten in dem württembergischen Amtsort Sulz fand; ein wie bedeutendes Element in der Volksgeschichte jener Zeit diese Zigeuner bilden, ersieht man daraus, daß ihr Andenken noch jetzt vielfach unter dem Volke lebt. Höchst geschickt und anziehend ist die Art, wie der Verf. die Schilderungen jenes Baldlebens mit seinem Roman verbunden hat: eine junge Dame, in der der Karlsakademie parallelen école des demoiselles erzogen, wird von Roller unterrichtet; ihr von Haus aus etwas excentrisches Wesen, durch des Lehrers geistige Richtung noch gesteigert, verleitet sie endlich zur Flucht von dem herzoglichen Hofe zu der Zigeunerbande des Hannikel, mit der sie — eine Art Pretiosa — wie eine Königin gehrt, lange Zeit umherzieht und, unberührt von den rechtswidrigen Unternehmungen ihrer neuen Genossen, sich in voller Freiheit, in dem Genuße der großartigsten Natur, in dem launenhaften Verkehr mit Naturmenschen glücklich fühlt. Natürlich wird der fatale Vorfall bei Hofe möglichst verheimlicht, und Roller, den anfangs sogar der Verdacht trifft, ihre Flucht begünstigt zu haben, wird ausgesandt, die Verlorene wieder einzufangen, erreicht auch ihren Aufenthaltsort, sieht sich aber halb freiwillig, halb unfreiwillig gezwungen, selbst das ganze Abenteuer mit durchzumachen, und nur ein Zusammentreffen mit dem Jagdzuge des Herzogs, welcher die Zigeuner jersprengt, führt die junge Dame endlich nach der Solitude zurück. Je unwahrscheinlicher dieser ganze, vielleicht etwas über Gebühr ausgedehnte Abschnitt des Buchs den meisten Lesern erscheinen dürfte, desto erfreulicher ist es mir, versichern zu können, daß auch er im Wesentlichen auf geschichtlicher Wahrheit beruht; in der That ist um jene Zeit eine Schülerin der erwähnten école des demoiselles entflohen, Näheres darüber verlaute jedoch in weitem Kreise, nicht, nur flüsterte man sich ins Ohr, daß ein junger Geistlicher bei der Sache theilhaftig sei, wodurch sich dann zugleich Roller's Verflechtung in die hier gegebene Darstellung rechtfertigt. Wörtlich wahr ist auch die höchst spaßhafte Erzählung von dem Empfang, der der heimkehrenden Dame zu Theil wurde:

Der Intendant, der ihr vermuthlich auf Pränumeration des herzoglichen Borns die Hölle recht heiß machen wollte, sagte mit starrem Blick zu ihr: Tremblez, Madame! Als sie abgegangen war, wandte sich Riefz (der oben erwähnte komisch-boshafte Lieutenant und Aufseher) zum Intendanten und sagte: Gew. Excellenz haben ganz recht gethan, sie eine Trampel zu heißen, denn das war doch in der That eine recht trampelmäßige Aufführung!

Nur erwähnen kann ich noch, daß dieser ganze Abschnitt eine reiche Auswahl der anziehendsten und naturwahrsten Schilderungen darbietet, worunter in mehr als einer Beziehung hervorzuheben ist das Bild von dem Leben und der Lage eines in den unwirthlichsten Schluchten des Schwarzwaldes amtirenden Geistlichen.

Roller gelangt auf allerhand Umwegen später nach Stuttgart zurück; eines freundlichen Empfangs kann er freilich nicht gewärtig sein, dennoch reizt ihn des Herzogs Härte zu leidenschaftlicher Entgegnung auf, und der Erfolg ist, daß er unmittelbar aus der Audienz auf den Hohenasperg geschafft wird; und diesem Orte durfte freilich Der nicht entgehen, an dessen Schicksalen uns des Herzogs Karl ganzes Wesen anschaulich gemacht werden soll: hier steht er unter dem Commando des Obersten Rieger, dessen Schilderung theils wegen der Rolle, die er unter Karl's Regierung gespielt, mehr noch deshalb nicht fehlen durfte, weil er es ist, dessen Schicksale Schiller in einem viel früheren Aufzuge: „Spiel des Schicksals“, in meisterhafter, eindringlicher Kürze darstellt; eine Darstellung, zu welcher Schiller außer dem allgemeinen Interesse vielleicht noch der Umstand bewogen haben kann, daß sein Vater jener Parade beigewohnt, wo Rieger seiner militairischen Ehrenzeichen ebenso unerwartet als schnachvoll entkleidet wurde, und dem Sohne wol jenen entsetzlichen Augenblick lebhaft genug geschildert haben mag. Auch hier müssen wir die Treue und Frische der Schilderung, die bis zu Rieger's plöglichem Ende führt, sowie die Milde derselben, die aus echt psychologischer Auffassung hervorgeht, rührend hervorheben. Auf dem Hohenasperg wird Roller ferner Schubart's Stubennachbar, und so wird uns dieser auch auf dieser Stufe seines Lebens vorgeführt, wo ihn der Mangel an sittlichem Halt dem äußern Elend unterliegen ließ; es ist dies aber zugleich die Periode, wo Schiller nicht mehr bloß literarische, sondern durch häufige Besuche auch persönliche Anregungen von Schubart empfing, und so finden wir denn auch das früher angeknüpfte Verhältniß zwischen Schiller und Roller fortgesetzt, wir sehen, wie Ersterer immer entschiedener zu dem Entschlusse, der seinem Leben die entscheidende Wendung gab, hingedrängt wird, wie seine Dichterkraft stets auf neue Schöpfungen sinnt, wie seine „Anthologie“, die auch schon bei früherer Gelegenheit zur Sprache kam, entsteht; namentlich ist hier auch die Bedeutung, die ich oben dem Zigeunerabschnitte des Romans für die tiefere Geschichte der „Räuber“ beilegte, ausdrücklich angedeutet.

Eudlich ist hier noch der Pfarrer Hahn namhaft zu machen, der als Haupt des schwäbischen Pietismus und zugleich als gelehrter Astronom seiner Zeit ein vielgenannter Mann war; in unserm Romane vertritt er nicht nur würdig die erstere Richtung, sondern hat namentlich auch wesentlichen Einfluß auf die innere Festigung und Durchbildung von Koller's Charakter, ohne ihn jedoch ganz auf seine Seite zu ziehen.

So verläßt denn Koller nach so mannichfachen Wechseln den Kerker als der gereifte Mann, zu dem ihn, wie oben gesagt, die gegebene Darstellung erziehen mußte; aber auch für den Herzog charakteristisch ist der Zug, daß er Koller seiner Haft nicht förmlich entläßt, sondern ihm nur die Entfernung aus derselben stillschweigend gestattet. Die schließlichen romantischen Entwicklungen können wir übergehen; es genüge, daß er eine Erziehungsstelle an einem fremden Hofe übernimmt und dorthin nach erfolgter Verbindung mit seiner Jugendliebten, der Pfarrerstochter von Milingen, abreist. Diese Abreise aber findet gleichzeitig statt mit Schiller's Flucht nach Manheim, die nothwendig noch in den Kreis dieser Darstellung hineingezogen werden mußte; der Schilderung derselben liegen im Wesentlichen Streicher's bekannte Mittheilungen zu Grunde, doch scheint Hr. Kurz auch hier noch andere, nicht minder zuverlässige Quellen benutzt zu haben; so wird erzählt, daß Koller sich an dem Abende der Flucht zu Schiller's Eltern, denen er persönlich unbekannt ist, begibt, um diesen, nachdem er in der Stadt vergeblich gefragt, dort zu suchen, und in der That hat an diesem Abende auf der Solitude eine solche Nachfrage von einem angeblichen Bekannten Schiller's, der aber der Familie fremd war, stattgefunden.

So führt also der Schluß des eigentlichen Romans sowohl den idealen als den romantischen Helden aus der Heimat fort; recht eigentlich sind ihre „Heimatjahre“ beendet, aber noch fehlt das Gefühl voller Befriedigung; wenn wir auch geschichtlich den Erfolg des gewagten Schrittes kennen, so möchten wir ihn doch auch in dieser uns schnell liebgewordenen Darstellung noch einmal vernehmen, und auch dieses Bedürfnis hat der Verf. nicht übersehen oder, ich möchte sagen, überfüßt. Er fügt noch ein meisterhaft geschriebenes Schlußcapitel bei: „Wiedersehen in der Heimat“. Der in stürmischem Drange aus der Heimat geflohene Jüngling ist als gereifter, ruhmgekrönter Mann wiedergekehrt, um die Stätte seiner Jugend noch einmal zu betreten; die alten Genossen Rapp, Petersen, Danner, Zumbrieg, sammeln sich um ihn, und da ist es denn nur billig, daß der Verf. auch seinen Koller, mit dem er sich so viel Mühe gegeben, nicht fehlen läßt; gemeinsam denken die gealterten Freunde der vergangenen Jahre, ihrer heitern und ernsten Unternehmungen, jetzt erst haben sie den rechten Maßstab der Beurtheilung gefunden für so Manches, was ihnen früher unerträglich, was ihnen früher unschätzbar erschien; so feiern sie gemeinsam in würdigem Ernste die Todeskunde des Herzogs. Einen wehmüthigen, tief ernsten und doch wahrhaft würdigen und er-

hebenden Eindruck hinterläßt dieser Schluß des Werks. Und so sei denn auch hier kein Wort weiter hinzugefügt als die nochmalige herzliche Anerkennung, daß Hr. Kurz in „Schiller's Heimatjahre“ ein Werk geliefert hat, welches gleich sehr durch geistige Klarheit, durch gemüthliche Wärme und gelungene Darstellung einen ausgezeichneten Platz in der deutschen Literatur einnimmt. Die vorstehende Anzeige aber hat von dem reichen Inhalte desselben nur so wenig berühren, von dem tiefen Gehalte desselben nur so wenig andeuten können, daß sie höchstens darauf Anspruch machen kann, zu der verdienten allgemeinen Anerkennung desselben ein Weniges beizutragen.

W. A. Passow.

### Emil Braun's „Antike Marmorwerke“.

(Schluß aus Nr. 261.)

Die Tafeln VIa und VIb geben die Reliefdarstellungen auf der Vorderseite und den Nebenseiten eines durch glückliche Erhaltung ausgezeichneten, in dem Erdgefäße des Casino von Villa Panfilio-Doria aufbewahrten Sarkophags, nebst denen auf der Vorderseite und den beiden Stirnseiten des dazu gehörigen Deckels. Alle beziehen sich auf den Meleager, und wir haben, wie Hr. Braun bemerkt, die Schilderung der Meleagersage hier vollständiger als vielleicht sonst irgendwo. Die Vorderseite des Sarkophags zeigt die Jagd des Meleager. Besonders merkwürdig ist, daß dabei zweimal ein Mädchen vorkommt, welches man für die Atalante halten könnte, obwohl namentlich in der Bewaffnung Verschiedenheit ist. „Auch auf dem Sarkophag von Salerno bei Gerhard („Antike Bildwerke“, CXVI, 1)“, erinnert Hr. Braun, „kommt dies Mädchenpaar vor, und zwar, wie es scheint, zweimal. Denn neben der Jagdscene befindet sich links vom Beschauer eine episodische Gruppe. Dort treffen wir die eine dieser beiden Frauen sitzend mit Stirnkrone geschmückt. Hinter ihr erscheint der Lempel. Es kann dies daher wol nur Diana selbst sein, welche durch die Atalante oder für sie die ruhmreiche That vollbringt, analog der homerischen Vorstellung, nach welcher die Großthaten der Helden deren schützender Gottheit zugeeignet werden.“ Wir geben dieser Deutung und der, nach welcher in dem einen Jagdspeer haltenden Weibe auf unserm Relief die Diana erkannt wird, unsere volle Beistimmung, indem wir nach Müller's Tagebuche hinzufügen, daß auch in der Galleria degli Uffizj zu Florenz sich zwei Sarkophage mit der Meleagersjagd befinden, auf denen eben dasselbe Mädchenpaar in ganz ähnlicher Weise erscheint, und daß auch Müller in dem zumeist nach links stehenden die Diana erkannte. Auch mit der Erklärung der übrigen Figuren dieser Seite sind wir vollkommen einverstanden. Von den Nebenseiten enthält die eine, wie wir trotz einiger Abweichungen glauben müssen, schon von Gerhard a. a. O. bekanntgemachte, den Streit des Meleager und seiner Dheime um die Eberhaut; die andere die Atalante in trauernder Stellung auf einem Felsen sitzend, von ihr wegschreitend dem Pädagogen mit einem Schwerte, wahrscheinlich dem des siegreichen Pfleglings, und, voll Trauer auf sie niederblickend, mit übergeschlagenen Beinen auf die Lanze gestützt stehend einen jungen Krieger in der Schlamm, welcher auf der Vorderseite des Deckels zwischen dem Vater des Meleager und seinen Schwestern wiedererscheint, und somit wol für den Bruder des Meleager, den Iphedus, zu halten ist. So erklärt Hr. Braun mit Scharfsinn und Wahrscheinlichkeit, während nach Platner's Meinung (vgl. „Beschreibung der Stadt Rom“, Bd. 3, Abth. 3, S. 629) in den beiden „Kriegern vermuthlich jene Dheime Meleager's dargestellt sind“. Auf der Vorderseite des Deckels ist die Leichenfeier des Meleager dargestellt. Die schöne Composition, „deren Erfindung die rohe Arbeit

der Ausführung keineswegs entspricht und der ein Werk aus den großen Zeiten der hellenischen Kunst zum Vorbilde gebietet zu haben scheint", preist Platner a. a. D., S. 638. „Der entseelte Leichnam wird von seinen Gefährten zur ewigen Ruhestätte getragen. Unendliches Wehgeschöhn umbröht den jugendlichen Helden. Voran schreitet Oeneus mit gewaltig erhobener Rechten das Gescheh' anklagend, welches ihm den Sproß seines Ruhmes so früh entriß. Neben ihm leht der junge Krieger mit Chlamys wieber, welcher hinter dem Pädagogen vor der Atalante auf der Querseite erschien. Den Schluß des Zuges bildet das Gespann edler Rosse, welches den Helden so oft zu Kampf und Sieg geleitet, jetzt ihm auf dem letzten Gange folgt. Voran ziehen die Dioskuren hoch zu Ross. In jener Biga bilden diese einen schönen bedeutungsvollen und symmetrischen Gegensatz. Zwei unter sich verwandte Gruppen bilden die Schlussreine. Hier der verzweiflungsvolle Pädagog zwischen zwei Jünglingen, die ihn zu trösten suchen; dort Atthäa, über die das Zusprechen der Amme nichts vermag; am Grabeshügel des Sohnes drückt sie sich den spigen Nordstahl in die rauhe Brust". In diesen erklärenden Worten des Hrn. Braun sind die Bezeichnungen der betreffenden Figuren als Oeneus und Pädagog gewiß richtig, während nach Platner's gewiß falscher Meinung „in dem von zwei Männern unterstützten Gesse am Anfange des Zuges vermutlich Oeneus, Meleager's Vater, vorgestellt ist". Im Betreff der Gruppe, welche den Mittelpunkt einnimmt, bestätigt sich die früher auf S. 13 von Hrn. Braun gemachte Bemerkung, Meleager werde nie von einem hinter sich schreitenden Krieger getragen, sondern derjenige, welcher die Füße des Entseelten gefaßt halte, schreite dann stets in gebückter Stellung mit der Last auf den Schultern voran. Überhaupt gilt dieselbe von allen und bekannten Darstellungen der Leichenfeier des Meleager, und in ähnlicher Weise wird der Leichnam des Heros auch auf dem schon eben erwähnten Relief des Stadtmuseums zu Arezzo, das leider gerade auch an der betreffenden Stelle verstümmelt ist, getragen worden sein. Die Platte, auf welcher sich dieses Relief befindet, scheint, nach der vorliegenden Zeichnung zu urtheilen, einem Sarkophag angehört zu haben. Sie ist an beiden Seiten und nach unten gebrochen. Nach links vom Beschauer erkennt sich zuerst deutlich ein Dioskur mit seinem Rosse, welcher nach der Hauptgruppe hinblickt. Darauf folgt der mit zwei Rossen bespannte Wagen mit einer unbärtigen Figur darauf, welche gekenteten Hauptes dasieht, in der Hand des rechten nicht einmal bis zum Ellbogen hinab erhaltenen Armes die Bügel gehalten haben mag, und den linken Arm, an welchem die Hand nicht zu sehen ist, in klagender Geberde zu erheben scheint, ähnlich wie die entsprechende Figur auf dem Relief bei Winckelmann: „Monumenti inediti", Nr. 88; Millin: „Gallérie mythologique", CIV, 414. Hinter den Rossen erscheint ein mit dem Gesichte en profil nach rechts hin gewandter bärtiger Mann, welcher den linken Arm vor die Brust hält und mit der Hand des rechten in tiefer Trauer das Gesicht bedeckt. Dann folgt unmittelbar die Hauptgruppe, von welcher nur drei Figuren erhalten sind, die beiden zumeist nach rechts nur dem Obertheile nach, die dritte bis etwas über die Wade des rechten Beines hinab. Der bartlose am Haupte mit einem Bande geschmückte und mit einer Chlamys angethane Todte mit schlaff herabhängendem rechten, etwas gehobenem linken Arm wird von einem bärtigen hinter ihm stehenden Manne, dessen rechte Hand zwischen der rechten Seite des Todten zwischen Arm und Brust zum Vorschein kömmt, getragen; hinter dem Todten, rechts von jenem Manne, erblickt man einen andern, wie es scheint, unbärtigen Mann, welcher die geballte Hand des rechten Arms an seine obere Brust legt und den linken nur bis dicht unter der Achsel erhaltenen Arm so gehalten haben muß, daß er von dem Leibe des Todten nichts berührte, sondern nur den linken Arm desselben in die Höhe hielt. Von den Stirnseiten des Deckels auf dem von Hrn. Braun bekannt gemachten Sarkophage enthält die eine die

auch sonst nur in anderer Umgebung vorkommende Hefingebildete Frau und vor ihr einen entblättern Baumstamm, welche „trauernde weibliche Figur" nach Platner's Meinung „vielleicht auf die Trauer der Schwestern des Meleager deutet, welche Diana zur Befreiung von ihren Schmerzen in Hölge verwandelt", nach Hrn. Braun's wahrscheinlicherer Erklärung die „Nymphen von Calydon" darstellt, „die alles Weh in ihrem Wesen gesammelt hat und dieses in namenloser Klage zurückgibt", ein passendes Gegenstück zu dem Flügelt Eneas, welcher auf der andern Ecke erscheint, das Haupt von der Zammersebene abwendend.

Der auf Tafel VII bekannt gemachte Sarkophag, welcher sich als Garg für christliche Gebirge verwandelt in dem Seiteneingange der Kirche S. Maria sopra Minerva befindet, enthält die lebensvolle Darstellung des Kampfes des Hercules mit dem nemeischen Löwen, „eins der wenigen Beispiele von den Übertragungen von Basencompositionen auf Marmorarbeiten". Wir fügen hinzu, daß auch die Weise des Kampfes ganz ähnlich auf mehreren Basen dargestellt ist.

Auf Tafel VIII lernen wir in einem Relief aus dem Palaste Colonna eine zweite Darstellung eines selbständig vorkommenden Basentanzes kennen, welche nach Hrn. Braun's Urtheil der im „Museo Pio-Clementino", IV, 6, mitgetheilten an Erhaltung zwar nachsteht, aber in Betreff des Kunstwerthes vorzuziehen ist.

Auf Tafel IX und X endlich bringt Hr. Braun zwei Kaiserharnische aus dem Palaste Colonna bei, den einen mit einem Tripäum, welches zwei Victorien schmücken, einer Barbarenfrau und ihrem Kinde, den andern mit der Statue der Roma auf einer von Arabesten getragenen Console, in nicht gewöhnlicher Darstellungsweise, zu deren Füßen nach Hrn. Braun's richtiger Erklärung die Tellus und der Oceanus gelagert sind, zur Andeutung, daß die Roma über Erde und Meer triumphire. Rücksichtlich dieser Kaiserharnische macht Hr. Braun eine sehr zeitgemäße Bemerkung, in Betreff welcher wir wünschen, daß der darin gegebene Fingerzeig von Mitforschern auf dem Gebiete der Kunstgeschichte nicht unbeachtet bleiben möge. „Die prächtigen Brustharnische römischer Kaiserstatuen", sagt er, „scheinen mir mehr Aufmerksamkeit zu verdienen, als man ihnen bis dahin zugewandt hat. Nur Boega hat einige davon einer sorgfältigen Bekanntmachung werth erachtet. Sie sind schon deshalb sehr merkwürdig, weil sie uns eine Idee geben von den Werken der Goldarbeiter in der Kaiserzeit. Denn diesen, glaube ich, darf man Kunstwerke dieser Art kühnlich zuweisen. Sie waren offenbar aus getriebenen Metall und mögen nicht hinter den Nachbildungen zurückgeblieben sein, die uns die Marmorstatuen liefern, im Gegentheil sie übertreffen haben." Friedrich Wieseler.

### Notiz.

Napoleon's Schreiben an den Prinz-Regenten von England.

In Woolwich ist kürzlich Jemand in den Besitz des Concepts des berühmten Schreibens gelangt, das Napoleon, als er sich 1815 in Rochefort den Engländern ergab, an den damaligen Prinz-Regenten, nachherigen König Georg IV., richtete. In diesem Manuscripte finden sich zwei bis drei Wortveränderungen. In den Worten „m'asseoir sur la cendre Britannique" sind die Worte „la cendre" ausgestrichen und „le foyer" dafür gesetzt. In der Schlussstelle des Schreibens: „der mächtigste, standhafteste und großmüthigste meiner Feinde", sind die Worte „le plus constant" zwischen den Zeilen eingeschaltet, also wahrscheinlich vom Kaiser erst später für angemessen erachtet worden. In einer dem Concepte beigefügten Note erklärt General Gourgaud es als „das Brouillon des Schreibens, das der Kaiser mir am 14. Juli 1815 zusandte, um es von der Insel Aix an den Prinz-Regenten von England zu befördern". 137.

Dienstag,

Nr. 303.

29. October 1844.

## Lassenabtheilung für das Jahr 1845.

Erster Artikel.

### 1. Urania.

Daß die alten Propheten todt sind und die neuen nichts gelten, bewährt sich nirgend besser als an den Taschenbüchern. Wie oft ist ihnen schon von den bösen Recensenten ihr ewiger Untergang vorausgesagt, wie oft sind sie schon von denselben förmlich zu Grabe getragen, — kaum aber macht der Herbst einige schüchterne Versuche der Annäherung, so schlüpfen sie so jung und gepusht wie immer stets wieder aus ihren Gräbern hervor und feiern als Repräsentanten der Winterflora im Herbst so gut ihr Auferstehungsfest wie die Sonnenblumen im Frühling. Diese Fähigkeit und Unverwundlichkeit des Daseins ist zwar nicht gerade ein Zeugniß für ihre Vortrefflichkeit, denn auch Unkraut vergeht nicht, aber sie beweist wenigstens, daß sie noch nicht alle Stadien ihrer Entwicklung durchgemacht haben, und es ist daher noch nicht alle Hoffnung verloren, daß sie vielleicht, wie sich ja Gänseblumen zu Tausendschönungen veredeln lassen, auf der Staffel der Vervollkommenheit wer weiß welche Höhe erklimmen können. In der That haben einige von ihrem Streben nach oben schon hübsche Proben abgelegt, und namentlich ist die Bluse des vorliegenden Almanachs auf dem gradus ad Parnassum, der classischen Jakobseleiter, dergestalt vorgebrungen, daß sie den Namen der Himmlischen nicht mit Unrecht führt. Die galanten Ritter, die ihr bei ihrem Emporklimmen diesmal den Arm geboten haben, sind lauter alte Bekannte, nämlich Mägge, Guskow, Martzell und Sternberg, und wenn die Leser der „Urania“ auf den Klang dieser Namen entsprechende Hoffnungen gefaßt, so dürfen wir ihnen die Versicherung geben, daß sie sich bei näherer Kenntnisknahme nicht getäuscht finden werden.

Theodor Mägge liefert eine Novelle: „Eduard Montague“, die wir nicht besser charakterisiren können, als wenn wir sie ein Seitenstück en miniature von „Louffaint“ nennen. Sie behandelt nämlich den Regeraufstand auf Jamaica im Jahre 1795, der zwar sowohl von Seiten seiner Stellung in der Weltgeschichte, als auch in Rücksicht seines innern Verlaufs an Bedeutsamkeit und Vielseitigkeit des Interesse hinter dem

auf St. Domingo weit zurücksteht, aber nichtsdestoweniger dem Dichter Gelegenheit gegeben hat, die heiligen Rechte einer unterdrückten Natur und die edle Begeisterung eines wiedererwachenden Freiheitsgefühls den Annahmen und dem despotischen Hochmuth einer entarteten Civilisation gegenüber in das glänzendste Licht zu stellen und ein Bild zu entwerfen, in dem die verschiedenen Richtungen, die bei diesem Aufruhr in Conflict gerathen, in charakteristischen und lebensvollen Figuren vertreten sind. Die hervorstechendste unter allen diesen Figuren ist der im Titel genannte Eduard Montague. Er ist wie Louffaint auf St. Domingo die eigentliche Seele, die belebende Kraft der Empörung, oder wie es in der Novelle selbst heißt, der ganze alte böse Geist seines Volks, den man neu und Geist der Freiheit nennt. In diesem Geiste der Freiheit, in Kühnheit und Energie des Willens, in Muth und Würde des Betragens, in Klugheit und Besonnenheit des Rathes, in Kraft und Gewandtheit der Rede, kurz in allen jenen Eigenschaften, die mit dem echten, lebendigen Freiheitsfinne nothwendig verbunden sind, treffen beide Helden zusammen; im Ubrigen sind sie wesentlich voneinander verschieden. Louffaint ist Mann und trägt durch und durch den entschiedensten Stempel einer historischen Persönlichkeit; Eduard dagegen ist Jüngling und ist in das milde Colorit eines poetischen Ideals getaucht. Seine äußere Erscheinung, sein Leben und Bohnen, sein Handeln und Eingreifen, sein Lieben und Kämpfen, sein endliches Verschwinden, kurz Alles an ihm ist romantisch, und er würde sich insofern kaum zum Helden einer modernen Novelle qualificiren, wenn nicht innerhalb dieser Romantik eben auch sein romantischer Freiheitsdrang läge, der für ihn alle Sympathien der Gegenwart erwecken muß. Ihm gegenüber als diagonalen Gegensatz steht Williamson, ein Creole, der Repräsentant der Hoffart und Herrschsucht, der in den Regern nichts als von Gott zu Sklaven bestimmte Creaturen sieht und nur darauf denkt, die Maroons, die freien Reges des Gebirges, wieder in das Joch der Knechtschaft zurückzuwandeln. Er ist der eigentliche Saurerz der Novelle, durch ihn kommt Säkung und Anruhe in die bisher friedlichen Verhältnisse. Er hat zwei jener Maroons peitschen lassen, sie verklagen ihn deshalb vor der Ge-

neralassembly, und als man ansetzt, ihre Satisfactionsforderungen zu erfüllen, steigen sie von ihren Bergen herab, verheeren und plündern die Pflanzungen und führen dadurch einen förmlichen Krieg herbei, in welchem die Schwarzen unter Anführung und Leitung Montague's regelmäßig die Sieger sind, bis Williamson die Assembly überredet, sich als Kampfgenossen gegen die Neger die Bluthunde aus Cuba herüberzuholen, mit deren Hilfe sie denn auch wirklich die Maroons überwinden. Die dritte Hauptfigur ist Judith, die reiche, schöne und geistvolle Nichte eines Pflanzers, die dieser für seinen in London zum Stuger ausgebildeten Sohn John bestimmt hat, die außerdem auf das Leidenschaftlichste von Williamson geliebt wird, die aber trotzdem, weil ein lebendiges Gefühl für Recht, Freiheit und unverdorrene Natur in ihr lebt und das Feuer afrikanischen Bluts in ihr glüht, nur für den verachteten Maroonchef Eduard Montague Liebe empfinden kann, und alle ihre glänzenden Verhältnisse aufgibt, um mit ihm in das wüdeste Gebirge zu fliehen, wo sie mitten unter den Kämpfen ein idyllisches, von reinsten Liebe durchdrungenes Leben führen. Ob bei der endlichen Katastrophe auch sie als Opfer fallen, läßt der Dichter selbst in romantischer Unbestimmtheit. Zwar werden sie durch den unvertilgbaren Haß Williamson's gegen seinen glücklichen Nebenbuhler aus ihrem tiefversteckten Zufluchtsort vertrieben und laufen Beide Gefahr, von den Bluthunden erstickt zu werden; aber daß sie wirklich Beute derselben geworden, ist unwahrscheinlich, denn statt ihrer findet man Williamson und die beiden Bluthunde todt auf dem Plage. Wo sie selbst geblieben, ist niemals entdeckt worden; doch geht eine Sage durch das Land

von dem jungen Haindling und der schönen Creolin, die Beide tief im Schoos der blauen Berge wohnen, in einem seligen blumenvollen Thale, wohin kein Menschenfuß gelangen kann. Zuweilen glaubt der einsame Wanderer wol den Ton eines Hornes zu hören, zuweilen auch schreiten durch die Nebel der hohen Felsengipfel schlanke, leichte Gestalten, welche weit über die Gebirge schweben. Sind es Truggebilde, oder umkreisen die Geister edler Todten nächtlich die Stätten, auf denen sie lebten, litten und liebten? Hat Eduard Montague seine Geliebte gerettet und wohnt er nun mit ihr in jenem schönen, unbekannten Thale? Man weiß es nicht. Kein sterbliches Auge hat die Verschwundenen je mehr erblickt.

So schließt die Novelle, die durch und durch von einem poetischen Hauche durchweht ist und die außer vielen andern Vorzügen besonders darum hervorgehoben zu werden verdient, weil sie den Beweis liefert, wie innig sich die neuerdings von den poetischen Dichtern so vielfach angefochtenen und als unbrauchbar verworfenen Elemente der Romantik mit den Ideen und Tendenzen der Gegenwart zu einem einigen Ganzen verschmelzen lassen.

Ganz andern Charakters ist „Die Selbsttaufe“ von Karl Gutzkow. Sie bewegt sich durchaus in den socialen Zuständen der Gegenwart, namentlich in dem Kreise der vornehmen Welt, und der Dichter entfaltet darin eine Feinheit der Beobachtung, eine Sicherheit der Zeichnung, einen Reichthum an Ideen und Vorstel-

lungen und daneben eine künstlerische Selbstbeherrschung und Begrenzung des Stoffs, daß sie unbestreitbar zu den vollendetsten Novellen gehört, die jemals geschrieben sind. Schon für den vorigen Jahrgang der „Urania“ lieferte Gutzkow eine Novelle, die ausgezeichnet war und die den Berichterstatter veranlaßte, sie den „Wahlverwandtschaften“ an die Seite zu stellen. Auch die vorliegende trägt deutlich den Stempel Goethe'scher Gestaltungsweise. Wir finden in ihr die ruhige und einfache Darlegung des Stoffs, den gracilösen, fast nachlässigen Tell, den vornehmen Lustre, unter dessen scheinbarer Kälte doch ein warmes, leidenschaftliches Leben pulst, die Gegenständlichkeit der Anschauungsweise und vor Allem den genialen Treffer in Auffindung der am meisten charakteristischen Momente und die glückliche Invention einer überraschenden und doch natürlichen Katastrophe. Auch eine andere Bemerkung des vorjährigen Berichterstatters müssen wir unterschreiben, nämlich die, daß Gutzkow auf diesem Gebiete weit mehr in seiner Sphäre zu sein scheint als auf dem Felde des Drama. Wenn wir auch gern zugestehen, daß seine dramatischen Arbeiten zu den besten der neuern Zeit gehören, so ist es uns doch immer vorgekommen, als wenn er in den Beschränkungen, welche die dramatische Form allerdings auflegt, nicht das rechte Maß finden könne, als wenn er aus Furcht, über die rechte Linie hinauszugehen, sich zu weit dießseit derselben hielte und nirgend recht kräftig und natürlich aus sich herausginge. Daher kommt es denn, daß seine dramatische Sprache so häufig berechnet und nüchtern erscheint, da aber, wo sie sich zu höherm Schwung erheben will, nicht selten ins Phrasenhafte und Coloraturartige verfällt. Ganz anders erscheint er in der Novelle. Hier findet der Reichthum seiner schöpferischen und gestaltenden Thätigkeit gerade einen so weiten Spielraum, daß die Pflicht der Selbstbegrenzung mit dem ungebundenen Freiheitsgefühl in keinen zu harten Conflict geräth. Wozu es dort einer gewaltigen Anstrengung bei ihm bedarf, das macht sich hier wie von selbst, und so hemmt ihn nichts, gerade Das zu geben, was er hat, und sich seinem eigenen Wesen nach zu entfalten.

Vergleichen wir die diesjährige Arbeit mit der vorjährigen, so müssen wir sie nothwendig noch höher stellen. Namentlich hat sie Das vor jener voraus, daß sie von Anfang bis zu Ende ein gleich starkes Interesse bietet, während die zweite Hälfte der „Wellenbraut“ sich zu sehr in die lyrischen Partien verlor und den Schluß an eine fast fatalistische Katastrophe knüpfte. In der „Selbsttaufe“ dagegen entwickelt sich Alles möglichst streng nach psychologischen Motiven, und nur Das dürfte zu wünschen sein, daß der Dichter dieselben, statt sie offen darzulegen, hier und da bloß angedeutet und somit der Selbstthätigkeit des Lesers mehr Spielraum gelassen hätte. Die Anlage ist sehr einfach. Es treten eigentlich nur vier Personen miteinander in Beziehung: der Commerzienrath Ballmuth, dessen beide Töchter Sidonie und Agathe, und ein Candidat der Theologie, Gottfried



Eberlin, alle übrigen sind wenig mehr als Staffage. Der Commerzienrath ist eine treffliche Figur. Der Grandzug seines Wesens, das Streben, in allen seinen Handlungen den vornehmen und reichen Mann sehen zu lassen, hat zwar schon öfter Behandlung gefunden, aber ich erinnere mich keiner Zeichnung, die so viele treffende, neue und pikante Züge in sich vereinigt und den Charakter in gleicher Lebendigkeit und Anschaulichkeit uns vor Augen geführt hätte. Man höre unter Anderm, wie der Dichter ein Leber desselben schildert, nachdem vorher bemerkt ist, daß derselbe nicht angenehm geruht zu haben schien.

Man überreichte dem Commerzienrath seine Morgenkleider. Er schlüpfte in einen gelbseidenen Schlafrock und gähnte sich aus. Jakob erhielt den ersten unfreundlichen Blick, der Herr der Schöpfung den zweiten. Wallmuth hatte das Wetter in Augenschein genommen und fand es nicht lobenswerth. Er warf sich in sein Kanapee mit dem Bewußtsein, daß es dem Herrn der Schöpfung verdrießlich war, schon so früh Morgens nicht den Beifall des Commerzienraths und Ritters mehrerer Orden, Herrn Wallmuth, erhalten zu haben. Jakob rückte ihm eine Maschine entgegen. Der große Mann wird sich die Chocolate selbst machen. Er nimmt die braune Cacaotafel, bricht sie höfsteigenhändig in erst größere, dann diese in immer kleinere Stücke, bis die Stücke klein genug sind, um in dem heißen Wasser zu schmelzen. Jakob wischt ihm die braun gewordenen Finger ab. Dann rührt der Commerzienrath den würzigen Trank und studirt die Lehre von der Brechung der Lichtstrahlen an dem bunten Schaum, der auf den Rand der Trommel steigt. Hätte Jakob Geist genug gehabt, zu behaupten, daß der Lichtschimmer, der diese prismatischen Farben des Chocoboladenschäumens hervorbrachte, von des Commerzienraths klarem Auge ausginge, die Bitte um eine kleine Zulage würde ihm nicht abgeschlagen worden sein. Der Morgen eines reichen, geehrten, glücklichen Mannes! Nur die Verdauung ist nicht immer wie sie sein soll. Heute ist sie ungestört, denn der Commerzienrath nimmt zu Soupers, die alten Leuten weit gefährlicher sind als Diners, keine Einladungen mehr an. Die Zeitungen beschäftigen ihn, er hält sie alle; alle, die in der Residenz erscheinen. Er liest sie von rückwärts, von der städtischen Chronik und den Theaterangelegenheiten an bis zu den politischen Ereignissen nach vorn, die ihn seiner Orden wegen interessieren. Heute sucht er nach einer Notiz, die er gestern an alle Redaktionen eingesandt hatte. „Herr Commerzienrath, Ritter u. Wallmuth hat dem Verein der Gartenfreunde ein vorzügliches Exemplar von Tropaeolum tricolor zum Geschenke verehrt.“ Sie steht da, die Notiz, ohne Druckfehler, sie steht in allen Blättern. Das macht ihn heiterer, er schlürft die Chocolate mit größerm Behagen, er malt sich aus, welchen Eindruck gerade in diesem Augenblick bei der Morgencollation diese Stelle auf Sr. Durchlaucht den Fürsten, auf die Fürstin, auf die Prinzen und Prinzessinnen des Hauses, auf den dirigirenden Minister, auf die Departementchefs und das diplomatische Corps machen wird. Er wird in den nächsten acht Tagen das Casino besuchen, um alle auswärtigen Zeitungen durchzusehen, ob nicht zwischen den Parlamentsverhandlungen Englands und den Ministerialkrisen Frankreichs auch das dem Verein der Gartenfreunde von ihm verehrte Exemplar von Tropaeolum tricolor zu finden ist. Für den Fall, daß er die Notiz nicht findet, wird auch er zu Denen gehören, welche die Presse für zügellos erklären.

Der Commerzienrath fährt zu Sidonien. Auch diese gehört einer Gattung von Figuren an, denen man oft in Novellen begegnet; dennoch macht sie durchaus den Charakter einer Individualität, und die Lineamente ihrer

Zeichnung nehmen manche besondere und eigenthümliche Richtung.

Sidonie — heißt es von ihr — war vom Baron von Büren früh Witwe geworden. Dieser Herr war ein junger Elegant gewesen, den Sidonie um so liebenswürdiger finden mußte, als ihn alle Welt so fand. Er heirathete sie, sie wurde Mutter, der Vater starb. Ein junger Mann, scheinbar blühend, starb! Ein Herzfehler konnte ihn nicht länger leben lassen. Er starb, als Sidonie noch im Stande war, um ihn zu trauern. Sie war jung, unfertig und hatte in ihm ein Ideal gefunden. Nach der Trauerzeit wurde sie reifer, las viel, dachte nach, dichtete, malte; da schwand auch die Erinnerung an ihren Gatten. Sie fand, daß er nicht Eigenschaften besaß, die sie dauernd würden glücklich gemacht haben. Sie sagte sich im Stillen, daß er im Grunde unbedeutend gewesen war: und das genügte, ihr das Gedächtniß an ihn für immer zu vertreiben. Sie hatte sich durch Talent und Lebensstakt so über die Menge erhoben, daß sie sich durch Verbindung mit etwas Gewöhnlichem nur wieder in die große Masse der Alltäglichen würde hinuntergestoßen gefühlt haben. Sie sprach diese Stimmung auch offen aus, in Gedichten und Romanen, die jedoch noch nicht gedruckt waren und in der Gesellschaft nur in saubern Abschriften circuirlten. Ihr Vater wünschte, daß man ihre geistreichen Arbeiten drucken, jedoch nicht verkaufen möchte. Der vornehm gewordene Mann hielt es für eine Profanation des Standes, Bücher herauszugeben, die von Jedem gelesen und von Jedem — beurtheilt werden dürften. Er wünschte, daß man diese Werke der Baronin von Büren, nur auf sauberm Belin gedruckt, leihweise erhalten könnte, daß man sie als „gedruckte Manuscripte“ hohen Personen verehren, sie an diejenigen gelehrten Gesellschaften, deren Mitglied er war, senden und allenfalls einzelnen hervorragenden Charakteren in der Literatur, in Maroquin gebunden, als Angebinde „vollkommener Hochachtung“ zum Geschenk machen könnte. Doch verwarf Sidonie diese und andere Pläne. Sie sagte: Schreiben ist bei mir Krankheit — Druckenlassen wäre vielleicht ein Heilmittel, ist aber ein so gewagtes, daß ich daran, statt gesund zu werden, vielleicht sterben könnte. Der Vater liebte solche Äußerungen nicht. Es waren die einzigen, die er von seiner Tochter zu mißbilligen den Muth hatte. Glücklicher machte es ihn, wenn sich Sidonie folgendergestalt äußerte: „Wenn eine Frau von Stande drucken läßt, so erregt ihr erstes Werk Staunen, ihr zweites Reid, ihr drittes Feindschaft. Im Grunde kann man auch nur ein gutes Buch schreiben, wenigstens eins nur, in dessen Lobe sich Alle vereinigen. Der Seelenzustand, den man in diesem Werke ausgesprochen hat und der alle Herzen fortriß, erscheint nur einmal wahr, nur einmal geben die Menschen sich die Mühe, ihn für wahr zu halten, nur einmal strengen sie sich an, ihn zu bewundern. Später, wenn sich die Stimmung dieses Buchs wiederholt, erklärt man sie für gemacht, und wenn man gar Fortschritte sich erlaubt, wenn man den Muth hat, künstlerisch reifer und vollendeter zu werden, dann kann man keinen Roman herausgeben, dessen Schluß nicht jede Kammerfrau anders gewendet hätte.“ Das Entzücken, welches der Commerzienrath über solche Ansichten empfand, wurde nur dadurch wieder gemildert, daß Sidonie ironisch genug war, hinzuzusetzen: Diese Meinung von Büchern soll freilich nicht hindern, daß ich deren vielleicht ein halbes Duzend dennoch drucken lasse.

(Die Fortsetzung folgt.)

Memorials of the great civil war in England from 1646 — 52. By Henry Cary. Zwei Bände. London 1842 — 43.

So viel auch bereits von Verufenen wie von Unverufenen über die englische Revolution geschrieben ist, so bleibt doch der Zeitraum, in dem dieser mächtige Umschwung der englischen Geschichte vor sich ging, eine reiche Fundgrube für historische

**Wachforschungen.** Allerdings kann man wol mit einiger Gewissheit annehmen, daß uns der ganze Gang dieser Revolution in ihren allgemeinen Erscheinungen vollkommen bekannt ist und keine großen Thatfachen mehr ans Licht kommen werden, welche in den vorhandenen Werken noch nicht verzeichnet wären; aber desto ergiebiger für die Beleuchtung von Einzelheiten und desto wichtiger für die Charakteristik der hervorstechenden Persönlichkeiten können die Durchsichtungen der Archive gemacht werden, in denen sich noch eine reiche Fülle auf die englische Revolution bezüglicher Papiere finden muß. Wir erhalten in vorliegender Schrift eine interessante Nachlese zu den vorhandenen Werken, welche die erfolgreiche englische Revolution behandeln. Wenn auch eben keine neuen Thatfachen, wenigstens keine, die eine größere Bedeutung hätten, hierbei zur Sprache kommen, so sind die Briefe, Denkschriften und andere Papiere, deren Mittheilung wir Garp verdanken, doch ganz geeignet, auf einzelne Punkte ein neues Licht zu werfen.

Die ersten Briefe, welche in dieser Sammlung mitgetheilt werden, rühren vom Könige Karl her. Sie sind in einem kritischen Augenblicke geschrieben. Es ist im April 1646; er steht im Begriff, sich auf die Flucht zu begeben. Wir sehen endlich, wie er in Schottland in die Gewalt seiner Unterthanen kommt. Endlich gelingt es ihm zu entfliehen, aber lange Zeit hindurch trug man sich mit dem Gerüchte, er sei zu London verkleidet anwesend. Dieses Gerücht brachte eine große Aufregung in das Lager seiner Feinde, die seiner Person aufs neue habhaft zu werden trachteten. Frankreich wurde angelobdigt, der Volksbewegung in England entgegenzuwirken. Man setzte sich mit einem gewissen Angier zu Paris in Verbindung, der Agent der parlamentarischen Partei wurde und der dieselbe von allen Vorgängen in Frankreich gewissenhaft in Kenntniß setzte. Die Berichte, die von seiner Hand nach England gesendet wurden, bilden den interessantesten Theil des ersten Bandes. Angier verfolgte alle Bewegungen der Emigrirten, und er muß im genauen Verhältniß mit einigen derselben gestanden haben, denn er scheint im Besiz aller ihrer Geheimnisse gewesen zu sein. Wir wissen nicht, auf welche Art er sich in ihr Vertrauen zu schleichen verstand, oder ob er nicht vielleicht mit englischem Gelde einige Verräther in der royalistischen Partei zu finden mußte. Merkwürdig ist, daß er nie ein Wort über die Art und Weise, wie er in Besiz jener Geheimnisse kam, fallen läßt. Jersey war zuerst die Zuflucht der Emigrirten. Besonderer Schutz scheint ihnen auch von Schottland aus gewährt zu sein, wenigstens befinden sich unter den mitgetheilten Briefen viele Klagen über die Schotten, „die beim Anblick einer Bibel in die äußerste Wuth geriethen“. Von besonderm Interesse sind auch die Berichte, welche von den Hauptleuten der verschiedenen parlamentarischen Truppen an den Sprecher erstattet wurden; es kommen in denselben eine Menge nicht unwichtiger Punkte zur Sprache, die von künftigen Historikern berücksichtigt zu werden verdienen. In Bezug auf die Unterhandlungen zwischen dem Könige, dem Parlament und den Schotten erfahren wir hier nichts Neues von einigem Belang, wenn wir nicht vielleicht eine Consultation ausnehmen wollen, welche von den Bischöfen von London und Salisbury an den König gerichtet wurde. Sie erklären ihm, daß er seinen Eid, die Kirche zu schützen, nicht verlege, wenn er den Dissenters Duldung zu Theil werden lasse, um so mehr, da es schon nicht mehr in seiner Gewalt stehe, sie denselben zu verweigern. Alle diese Berichte und Sendschreiben, unter denen die Mehrzahl von Militärpersonen ausgeht, folgen nach streng chronologischer Ordnung. Der Herausgeber hat nirgend angedeutet, welche Stücke etwa besondere Beobachtung verdienen, so daß man sich oft, um einige Goldkörner zu gewinnen, durch viele Schlacken durcharbeiten muß.

Die zweite Abtheilung beginnt mit 1647, wo eine neue Phase der Revolution anhebt. Es ist dies der Anfang des Streits zwischen der Armee und dem Parlamente. Bekanntlich wurde 1648 vom Parlamente die Verabschiedung aller der

Truppen decretirt, welche nicht für den Krieg in Island bestimmt waren. Die Offiziere, die man durch diese Maßregel vorzüglich stürzen wollte, suchten sich zu widerlegen, um die Auflösung der Truppen zu hintertreiben. In den Papieren, welche im Bezug auf diese Thatfache hier mitgetheilt werden, erhalten wir wenig Aufschluß über die geheimen Kriechfedern, welche bei dieser ganzen Angelegenheit in Bewegung gesetzt wurden, indem nämlich alle Berichte, welche hier abgedruckt werden, einen rein officiellen Charakter haben; indessen treten doch aus dem allgemeinen Bilde einige charakteristische Züge von Bedeutung hervor. So erhalten wir hier unter Anderm das Protokoll, welches Clippon von den Agitatoren entworfen ließ, welche eine förmliche Commission gebildet hatten, um das Parlament in Furcht zu setzen. Dieses Document zeichnet sich durch die gehässige Sprache aus, welche in ihm herrscht. Das Parlament wird eine Versammlung von Knechten genannt, die sich zu Herren aufgeworfen haben und die sich zu den Tyrannen von England machen möchten; der irische Krieg diene ihm nur zum Vorwande, um die Armee aufzulösen, die sich um das Land so verdient gemacht habe.

Die dritte Abtheilung enthält Berichte über den Krieg in Irland. Lord Inchiquin benachrichtigt den Sprecher des Parlaments, daß er Laufende von katholischen Irländern in Strüden gehauen habe. Er rühmt sich dieser Schandthaten mit einem wahren Triumph. Hieran reißen sich verschiedene Details über den Bruch mit Schottland und in Bezug auf den Aufstand der Royalisten in Wales. Diese Erörterungen erstrecken sich bis in den zweiten Band. Cromwell ist zum Anführer des Heeres, das gegen die Schotten rücken soll, ernannt, und von ihm gehen nun die wichtigsten Documente aus, welche hier mitgetheilt werden. Die Staatschriften, welche sich auf die Unterhandlungen zwischen dem Könige und dem Parlamente beziehen, waren schon früher der Öffentlichkeit übergeben; der Herausgeber vorliegender Sammlung, der nur Neues liefern wollte, konnte deshalb hierauf keine Rücksicht nehmen. Auch die übrigen Papiere, welche Rusworth herausgegeben hat, werden hier nicht noch einmal abgedruckt. Dieser dritte Abschnitt endet mit dem Marsche der Armee auf London.

In Bezug auf die spätern Ereignisse werden die Documente immer spärlicher und unvollständiger. Die Briefe der Hauptpersonen, welche zum Lode des Königs mitgewirkt und welche die Umwälzung des Landes haben vollenden helfen, fangen an, Spuren einer scheußlichen Heuchelei zu verrathen, die in den frühern Proben wenig oder gar nicht sichtbar war. Zu den wichtigsten Papieren, welche dieser Abtheilung einverleibt sind, gehören die aus Irland datirten Berichte Cromwell's. Derselbe kommt in diesen Bulletins immer wieder auf die Nothwendigkeit zurück, die gänzlich verwüsteten Städte mit ehrlichen Leuten, d. h. mit eraltirten Republikanern zu bevölkern. Der letzte Theil der Sammlung hat eine rein royalistische Färbung und bezieht sich ausschließlich auf die Landung Karls II. in Schottland, seine Hoffnungen und die Art und Weise, wie dieselben endlich scheiterten. Das letzte Stück, welches man in die vorliegende Sammlung aufgenommen hat, ist ein Bericht eines Colonel Gunter, in dem erzählt wird, auf welche romantische Weise Karl II. seinen Feinden entging. 6.

## Notiz.

### Literarischer Fund.

Ein französisches Blatt erzählt, man habe sieben noch nicht veröffentlichte Briefe Diderot's aufgefunden, die auf einen bisher dunkel gebliebenen Theil seines Briefwechsels mit Mademoiselle Voland Licht werfen sollen. Sie sind an Dubac gerichtet, der unter der Verwaltung des Herzogs von Choiseul an der Spitze des Departements der Colonien stand. Diderot beantwortet darin das Anstellungsvergeß eines Reffen der Voland; auch sollen sie nicht unwichtige Aufschlüsse über den damaligen Zustand des französischen Copernie enthalten. 137.

Mittwoch,

— Nr. 304. —

30. October 1844.

## Leserbrieferschau für das Jahr 1845.

### Erster Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 293.)

Während Sidonie und ihr Vater beisammen sind, kommt ein Brief von der jüngern Schwester Agathe an, die sich Krankheits halber im Hause eines Landpredigers aufhält. Diese Agathe ist der absolute Gegenpart Sidoniens. Wir lernen sie am besten aus ihrem eigenen Briefe kennen. Sie schreibt:

Heurer Vater, herzlichste Schwester! Jedesmal, daß ich die Feder ansehe, um an euch, geliebte Menschen, zu schreiben, scheint es mir ein Verbrechen, daß ich mich in diesem köstlichen Aufenthalt so glücklich fühle. Ich kann aber nicht anders! Ich kann auch diesen ewig blauen Himmel, diese duftenden Gärten nicht kränken, ich muß mit Lobgesängen von ihr reden, dieser Pracht und Herrlichkeit Gottes, ach! von diesem reichen Schönlände. Es ist hier auch zu schön! Für mich gewiß, die ich mit weniger Grün, mit weniger Blumen zufrieden wäre. Brauch' ich Berge, brauch' ich solche Klüfte? Verdien' ich diesen blauen Spiegel des großen Sees, der sich in seiner majestätischen Größe wiegt und schaukelt und dessen Ufer erst von unzähligen Reinen, oft bunten Rieselsteinen bedeckt und dann mit Obstbäumen besetzt sind, die bald unter der Last ihrer reifenden Früchte senken werden? Das solltet ihr blühen sehen, wenn man nach einem Regen wieder in die erfrischte Natur hinaustritt und die Sonne darüber wegscheint, über die nassen Kräuter und Gräser, die tropfenden Sträucher und die großen, großen Bäume, denen man recht ansieht, wie wohl ihnen ist nach dieser Erquickung! Ich kann mich nicht satt sehen und denke mir manchmal, wenn ich das Alles mit meiner kranken Brust so recht einsauge — ein besserer Geschmack als die säuerlichen Wolken —, das Herz müßte mir springen, weil's zu schwer, zu frisch, zu reich für mich ist. Seid nicht böse, daß ich von meinem Weil rede. Die Wolken bekommen mir gut. Oben steht ein altes Kloster, liebe Sidonie. Es ist aber jetzt nicht mehr von Mönchen bewohnt, sondern ein Schulgebäude geworden, wohin die Kinder der ganzen Gegend in die Schule gehen. Die armen Kleinen patschen immer barfuß hinauf den steilen Berg, der oft vom Regen glatt ist. Jedes hat sein Büchlein unter dem Arm und eine Schiefertafel, die es wie sein Leben hütet. Keulich fiel einem seine Tafel entwei; so bitterlich hab' ich noch nie Einen in der Welt weinen hören. Als unsere gute Mutter starb, haben wir selbst nicht so wehmüthig geweint, wie der kleine Andres über seine zerbrochene Schiefertafel. Ich schenkt' ihm eine neue.

In diesem Werthstone, aus dem man die Hauptseiten ihres Charakters: inniges Einleben in die Natur, Gemüthsreife, Herzengüte, Bescheidenheit und daneben

krankhafte Empfindsamkeit und eine gewisse Gebrächtheit und Beschränktheit in ihrer Stellung zum äußern Leben, bald herausfährt, schreibt Agathe weiter, bis sie endlich gesteht, daß sie sich mit dem Sohne des Landpredigers, nach ihrer Beschreibung einem schüchternen Jünglinge, der gegen seinen frühern Lebensplan, sich als Doctor der Philosophie auf der Universität zu habilitiren, eben als beschiedener Candidat der Theologie in die Heimat zurückgekehrt ist, verlobt hat.

Eines Abends — so schildert sie den Vorgang selbst — begleitete ich Gottfried, der zum Kloster hinauf wollte, eine kleine Strecke Wegs. Es war Mondschein im abnehmenden Stande, und Alles still im Dürsten, stiller noch, wenn man hinterrücks den Gartenpfad einschlug und das ganze schlummernde Leben unter sich liegen ließ. Da steht ein großer breitastiger Rußbaum am Schmalen Wege und eine alte Steinbank, vielleicht für die Mönche, die zum Kloster hinaufstiegen, ein Ausruhf, vielleicht Station eines alten Salvatorienberges. Gottfried zog mich auf die Bank nieder und legte schüchtern seine Hand in die meinige. Es war so sanft und feierlich in der Natur. Draußen glänzte der See, unter uns im Orte schlugen die Wägen zusammen, ein paar Dursche jodelten, und im Gebüsch dicht vor mir und um uns kuschelten die Glühwürmer. Meine Hand hatte schon öfter in der feimigen geruht, aber nie so lange, wie so ruhig. Ich sah ihn schon seit Tagen leiden, ich sah, sein Herz bedurfte eines Trostes, eines empfänglichen Gegenstandes, dem er sich vertrauen konnte. Der Vater schlenkelt, und sonst verstand ihn Niemand, auf der Kanzel nicht, wie viel weniger im vertraulichen Gespräch! Ich wußte nicht, wie ich das nennen sollte, was ihn zu mir zog. Liebe wagt ich's nicht zu nennen, denn ich bin nicht schön, bin leidend, kann Niemandem gefallen und habe noch Niemandem gefallen. Ich bin die Tochter eines Mannes, der mich nimmermehr an etwas Gewöhnliches wegwerfen würde, und das Außersordentliche ist nicht gekommen. So ward ich vierundzwanzig Jahre, und habe die ersten fast bewußtlosen Träume von Liebe schon hinter mir. Gottfried, sah ich, wollte mir schon seit Tagen von Liebe sprechen, er wagte es nicht. Ich hätte ihm selbst den Rath geben mögen, der ihm zu fehlen schien. Es bekümmerte mich, daß ich ihm so viel Scherz einschlößte: ich schämte mich, daß ein so reicher und edler Geist vor mir sich demüthigte und irr redete. Ihn nun zu halten und mit seinem Herzen zu spielen, kalt erscheinen bei innerer Wärme und ihm das Gesandniß seiner edeln Brust erschweren, das schien mir unnützig und vermessend. Und so strahl' ich ihn nicht, als er mich an sich zog und von Liebe sprach. Sein Kuß hobte auf meinem Wunde, und ich gelobte ihm die Treue, die ich ihm ewig halten werde. Er brachte mich an sein Vaterhaus, ich brachte ihn wieder an den duftenden Rußbaum, er mich wieder an das Haus, und ich ihn wieder an den Baum, bis es elf schlug.

Da schieden wir, aber ich merkte wohl, daß er noch so lange um das Haus hin- und wiederging, bis ich die Fenster schloß und mein Lichtchen löschte.

Dieser schüchterne Jüngling ist Gottfried Eberwein. Sidonie lacht herzlich über diese Geschichte. Sie kann es nicht begreifen, wie man sich in einen Menschen verleben kann, der Gottfried heißt. Auch der Vater findet es lustig und rührend zugleich. Er ist in der That so gütig, nichts dagegen zu haben. Zu Höherm, meint er, habe sich ja ihr beschränkter Sinn niemals versiegen, und wenn er Geschick habe, könne man jetzt auch im geistlichen Fache zu einer bedeutenden gesellschaftlichen Stellung gelangen.

Agathe kehrt zurück. Treffend ist ihr gedrücktes Verhältniß zum Vater und zu Sidonie geschildert, treffend die Innigkeit ihrer Empfindungen dem geistreichen blasirten Wesen der vornehmen Welt gegenüber. Aber der Vater ist über die Massen gnädig. Er will sogar Gottfried auf seine Kosten reisen lassen, damit er sich abschleife, sich bilde, und verlangt dagegen nur, daß alle Briefe durch seine Hände gehen. Für Agathe eine bittere Bedingung! Doch fügt sie sich, wie überall. Nicht so Gottfried. Er hält dies Verlangen für eine unerträgliche Anmaßung und weist sogar mit Stolz das angebotene Reisestipendium zurück. Dieser Trost wirft Alles über den Haufen. Der Commerzienrath läßt ungemildert seinen höchsten Zorn und Unwillen aus, und Agathe verbringt Tage und Wochen in stummen Schmerzen. Da langt plötzlich Gottfried selbst in der Residenz an, und sie hat das Glück, ihm zuerst zu begegnen. Aber er ist nicht mehr Candidat der Theologie, sondern Doctor der Philosophie, er heißt nicht mehr Gottfried, sondern Ottfried. Er hat sich selbst umgetauft, weil er sich, wie er sagt, in diesem Namen, der den Frieden in Gott verkündige, beängstigt, ja verhöhnt fühle. Diese Selbsttaufe gibt der Geschichte plötzlich eine ganz andere, überraschende Wendung. Mit dem neuen Namen hat Gottfried auch ein ganz neues Wesen angezogen. Statt eines „blonden langgeschossenen jungen Menschen mit unbeholtenem Benehmen, wasserblauen Augen, Röthe tragend mit zu kurzer Taille, Beinkleider ohne Sprungriemen, ewig die qualmende Pfeife im Munde, Gottes Wort vom Lande“, wie ihn sich der Commerzienrath und Sidonie ausgemalt hatten, erscheint ein junger Mann, der, ehe er Visiten zu machen wagt, sorgfältig zuvor die großstädtische Garderobe abwartet, der sich's im vornehmen Hause einer vornehmen Dame gegenüber mit einer gewissen sichern Nachlässigkeit in seinem Cessell bequem macht, der mit wohlklingendem Organe, reinem Dialekt und gerundeter Sprechbildung eine geistreiche, pikante Unterhaltung führt und dabei oft Ideen ausspricht, die selbst eine Frau von Büren zuweilen um eine Antwort verlegen machen, der für sein Alter schon einen seltenen Überblick über das Leben besitzt und der, was mehr als Alles sagen will, sogar mit dem jungen Grafen Schomburgk, seinem Freunde, eine Genereise gemacht hat — kurz, ein junger Mann, dem zum vollkommenen abge-

schliffenen Weltmann gerade nur so viel fehlt, als nöthig ist, um ihn zugleich als unverflacht, eigenthümlich und interessant erscheinen zu lassen. Mit all dieser Tournüre macht er natürlich gerade auf Die den größten Eindruck, die ihn in ihrer Vorstellung nur lächerlich gefunden haben. Sidonie, welche von der ängstlichen Agathe um ihre Vermittelung gebeten, ist hingerissen von ihm; der Commerzienrath, bei dem es einer Versöhnung kaum bedurfte, ist stolz auf einen solchen Schwiegersohn und fühlt sich namentlich in dem Gedanken glücklich, ihn durch seinen Einfluß protegiren, pouffiren zu können. Auch Agathe ist glücklich, wenigstens indirect, sie ist schon zufrieden mit der Freude darüber, daß Vater und Schwester mit ihm zufrieden sind. Aber Sidonie ist nicht bloß zufrieden mit ihm, sondern wird sogar unzufrieden mit ihm, daß er — nicht öfter bei ihr erscheint, daß er — mit Agathe zufrieden ist. Und ist er es wirklich? Der Leser v. Bl. wird von selbst ahnen, wie sich die Geschichte weiter entwickelt. Der Thatbestand der Entwicklung versteht sich von selbst, die Ausführung derselben aber läßt sich nicht mittheilen, sie ist so fein, so allmählig, so tief ins Innerste eingehend und bei aller ergreifenden und rührenden Wirkung so sehr von Humor und Ironie durchwürzt, daß man sie nothwendig selbst lesen muß, wenn man den vollen Eindruck empfangen will. Überhaupt ist das Referat über eine Novelle wie diese etwas höchst Unzureichendes, Undankbares. Man möchte den Eindruck, den man empfangen, wiedergeben, und doch kann dieser Eindruck eben nur von dem Kunstwerke selbst ausgeübt werden. So sinkt die Berichterstattung zu einem schwachen, verhallenden Echo herab, dessen unarticulierte Laute erst für Den verständlich werden, der sich mit der Stimme, die das Echo hervortrie, selbst bekannt gemacht hat. Wir brechen daher hier ab und verweisen den Leser auf die Novelle selbst, indem wir hoffen, daß er, wenn nicht seine Nerven durch die Effecte Suescher Batterien für feinere Eindrücke bereits abgestumpft sind, den einkommunistischen Charakter dieses Berichts vollkommen gerechtfertigt finden wird.

(Der Beschluß folgt.)

Das letzte Lebensjahr des jungen Theologen Gotthold Heym. Wahrheit und Dichtung. Zürich, Schulthess. 1842. 8. 20 Ngr.

Das dem Titel beigegebene Motto von dem jungen Theologen: „Wir leben hier in Entwürfen, und Vieles bleibt schöner Traum, leider meistens das Beste!“ gilt vom ganzen Leben des Jünglings; es blieb selbst nur ein Entwurf, ein nicht unschöner, bisweilen etwas düsterer Traum, ein Fragment, das als solches seine Bestimmung im Reiche Gottes erfüllt haben mag.

Der Herausgeber hat das Interesse für sein Büchlein durch die Aufschrift: „Wahrheit und Dichtung“, sehr herabgestimmt. Als Dichtung ist seine Gabe zu arm, als beglaubigte Wahrheit, als eigentliche Biographie würde sie mehr anziehen und festhalten; man würde sich gern der Betrachtung eines nicht alltäglichen Menschenlebens hingeben, welches Theilnahme im

Anspruch nimmt und durch seine Erscheinung und Mittheilung abhängig, während die nicht unterscheidbare Mischung von Wahrheit und Dichtung, so, wie sie hier vorliegt, das Ganze zu einem unbefriedigenden Räthsel macht. Der Herausgeber und Vorredner hat sich nicht genannt, selbst der Name des jungen Theologen scheint ein erdichteter zu sein, und doch finden wir im ganzen Inhalt nichts, was zu einer so mysteriösen Einführung desselben ins größere Publicum als hinreichender Grund erschiene; denn daß der junge Mann als Student wegen demagogischer Verbindung in Untersuchung gekommen und deshalb aus Deutschland in die Schweiz geflüchtet, das konnte doch kaum ihn, zumal die Geschichte seines letzten Lebensjahres uns dargeboten wird, oder den Herausgeber gefährden. Dieser mag indeß zur Geheimhaltung der Namen Gründe gehabt haben, deren Gültigkeit wir dahingestellt sein lassen müssen.

Die Schärfe der Kritik hat der Vorredner durch die „leitenden Winke für den Beurtheiler in formeller wie sachlicher Hinsicht“ einigermaßen entwaflnet. Das Ganze besteht größtentheils aus Briefen, und die „Vorbemerkung“ sagt darüber: „Von Briefen war und ist eine erschöpfende, in sich abgerundete Darstellung nicht zu erwarten. Sie sind und bleiben mehr Skizzen als durchgängig ausgeführte Zeichnung. Aber sie haben dafür den großen Vorzug der Unmittelbarkeit, in welcher der Charakter sich selbst rein und offen darbietet, ohne durch eine fremde Auffassung durchgegangen und alterirt worden zu sein.“ Dies scheint auf das biographische Element sich zu beziehen, das theoretische aber ist vorherrschend. Der Herausgeber selbst versichert, daß dieses besonders ihn zur Bekanntmachung der Briefe und Aufsätze bestimmt habe; diese nun schlossen eine erschöpfende, in sich abgerundete Darstellung der Ansichten, Meinungen, Grundsätze keineswegs aus.

Die in den Briefen, Aufsätzen und beigelegten Predigten vorkommenden Entwicklungen über das Wesen der „Religion“ hält der Herausgeber für „wahr und scharf“, und da, wie er sagt, „heutzutage bei der endlosen Verwirrung der Begriffe gerade in diesem Punkte Alles von Bedeutung sein kann, was zu einer klaren und sichern Verständigung einigermaßen beiträgt“, so wollte er seines jungen Freundes (oder seine eigenen?) Ansichten darüber dem Publicum nicht vorenthalten. Daraus haben wir also zumeist unsere Aufmerksamkeit zu richten; hinsichtlich des Biographischen genügen folgende Andeutungen.

Der junge Theolog schreibt selbst die Geschichte seines ersten Antjahrs, welches auch sein letztes Lebensjahr ist, in Briefen an seine Braut. Im Februar 1840 beginnt die Geschichte und endet am 3. Januar 1841. Gotthold Heym tritt sein Pfarramt an mit frischer Begeisterung für dasselbe, mehr noch für seine Ideen und Weltverbesserungspläne; und theilt seiner Margot die geheimsten Gedanken und Empfindungen seines weichen und warmen Herzens mit. Im Juni zieht die geliebte Mutter zu ihm, seine Einsamkeit zu theilen, und stirbt schon im Juli. Zu Ende desselben Monats tritt er zu seiner Erholung eine Reise in die nicht ferne liebe deutsche Heimat an, wird dort als politischer Flüchtling erkannt und gefangen gesetzt, im September zwar freigelassen, aber krank und lebensmüde. Die feuchte Kerkluft und eine krankhafte Spannung seines Innern haben ihm ein Nervenfieber zugezogen, von dem er zwar sich erholt, aber, als er zu Ende October in sein Pfarrhaus zurückkehrt, wo seine Margot zu seiner Pflege ihm entgegenkommt, steht er dahin, während sein Geist frisch und kräftig bleibt. Es ist ein sehr reichbegabtes, kräftig auftretendes und edelmüthiges Leben, das so früh endet, und wol ein bleibenderes Gedächtniß zurückgelassen hätte, wenn es ihm vergönnt gewesen wäre, in der übersprudelnden Fülle seiner Ideen und Bestrebungen zu größerer Reife und Klarheit sich durchzuarbeiten, sein Gold von den Schläcken zu reinigen.

Diese Reife und Klarheit vermiffen wir gerade in

den Ansichten über das Wesen der Religion, auf welche der Herausgeber das meiste Gewicht legt. Die unbefangene Kritik darf sich nicht, wie er, durch den feurigen Flug eines frommen und lebenswürdigen Gemüths und einer, die liebgewonnenen Idee stürmisch, mit schwärmerischer Phantasie ausschmückenden Beredsamkeit mit fortreißen lassen; sie fragt, sobald sie zu Worte kommt: Was ist der langen Rede kurzer Sinn? Was ist in dieser Flut von Gedanken, Empfindungen, Phantasien das Wahre, das Bleibende, der gezielte Inhalt?

Wir erkennen gern an, daß der warmberedte Sprecher hineingefchaut hat in das gelobte Land, welches in der Wüste, unter allen Stürmen und Kämpfen der streitenden Meinungen und Parteien, das Ziel aller gläubigen Sehnsucht ist, daß er geahnt hat jenes Johanneische Reichthum, da die Liebe die Herrschaft gewinnen, Eine Heerde und Ein Hirt sein wird. Aber wer hineinschaut in das gelobte Land, hat es deshalb doch nicht entdeckt, und wer auf die goldene Zeit hofft, hat sie nicht zuerst prophetisch geschaut; es ist wahrlich nicht ein unentdecktes Geheimniß, daß das Wesen der wahren Religion, wie des Evangeliums, die Liebe ist. Unser junger Theolog scheint, nicht im Dunkel des Besserwissens, sondern in der reinen Freude an der ihm ausgegangenen Idee gemeint zu haben, über das Wesen der Religion noch unerkannte oder doch verkannte Aufschlüsse gegeben zu haben; gleichwol kann ihm nur zugestanden werden, daß er viel Wahres und Schönes darüber gesagt, dabei aber von vorgefaßten Meinungen, unrichtigen Voraussetzungen, auch von Übertreibung und Irrthum sich nicht frei erhalten hat. Was er von einem andern Theologen sagt: „Der ist nun ganz und gar ein Mann der Phantasie!“ das gilt von ihm selbst, nicht wie von Jenem, wegen einer allzu bilderreichen Sprache, aber wegen seiner ganzen Auffassungsweise, in der überall seine lebhafteste Einbildungskraft und häufig das Schwelgen in schönen, aber nicht immer klaren Gefühlen vorwaltete, so sehr er sich auch gegen den Verdacht jugendlicher Schwärmerei verwahrt.

Man kann nicht ohne Theilnahme und Wohlwollen gegen den Verf., aber auch nicht ohne Verwunderung, mehrmals nicht ohne Unmuth, den in überströmender, eine ganze Woche fortwährender Begeisterung geschriebenen Aufsatz lesen: „Das Gesetz der Liebe gegen das Gesetz des Glaubens“, in welchem ebenso sehr ein liebewarmes, ahnungsreiches Gemüth wie eine zügellose Phantasie und schwärmerische Hingebung an eine vorgefaßte Meinung sich ausdrückt. Tief ergriffen von dem schönen Gedanken, daß das Wesen der wahren Religion die Liebe sei, erhebt er sich gegen den Glauben, und schließt diesen schlechthin von der Religion aus; er will die Wüste pflügen und schneidet ihr die Wurzel ab, er will den Tempel der Liebe aufbauen, und den Grund, der gelegt ist, zerstört er, ohne einen andern legen zu können. Es ist ihm der Gedanke gekommen: bisher habe in der Christenheit der Glaube geherrscht und sie entzweit und verfeindet, fortan solle allein die Liebe herrschen und Alle vereinigen! Es ist hier nicht der Ort, alle die seltsamen Ansichten und offenbaren Irrthümer zu widerlegen, welche die einseitige, phantastische Auffassung jenes Gedankens erzeugt hat; es genügt, darauf hinzuweisen, daß er im überstutenden Etrume seiner Begeisterung „das Gesetz des Glaubens“, das, wie er meint, „bisher über die Menschen noch geherrscht, und unter dessen Joch die Welt geknechtet habe“, abschaffen und an dessen Stelle „das Gesetz der Liebe und des Lebens“ setzen will, ohne auf die naheliegende Frage geleitet zu werden: wie der von Natur selbstschätige Mensch zu der reinen und heiligen Liebe, die nicht das Ihre sucht, gelangen soll, wenn er nicht durch den Glauben wiedergeboren wird? Oder: ob man den lieben könne, an den man nicht glaubt? Es soll „fortan kein bestimmter Glaube von den Bekennern der Religion gefordert werden!“ Also ein unbestimmter? Der würde ebenso unklar, schwankend und unsicher sein wie das vorliegende Raisonnement, welches ein totales Mißverständnis des Wesens des Glaubens und seines Verhältnisses zur Liebe

Verstandes, ein völliges Verkennen der Wahrheit, daß der wahre lebendige Glaube nichts weniger als „ein Hängen und Fallen am Buchstaben des Bekenntnisses“, sondern Geist und Leben, und selbst lauter Liebe, wie ihre Wurzel ist. Und so ist gerade die Hauptaufgabe des Lesers, das Wesen der wahren Religion zu erkennen, durchaus nicht gelöst, wie man denn dieses Wesen verkennen und mißdeuten muß, wenn man von der Religion das wesentliche Glaubenselement ausschaltet. Hätte er nüchtern der Gegenstand ins Auge gefaßt, und die Religion in den drei Stufen ihrer Entwicklung: als Bewußtsein unserer Abhängigkeit von Gott, unserer Verschuldung gegen Gott und unserer Verschöpfung mit Gott, erkannt, so würde ihm nicht verborgen geblieben sein, sowohl daß solches Bewußtsein nicht ohne den Glauben an den mächtigen, gerechten und gnädigen Gott gewonnen wird, als auch, daß der Mensch erst dann, wenn er zum Bewußtsein seiner Verschöpfung mit Gott gelangt ist, also erst, wenn er im Glauben seinen Heiland, seinen Erlöser und Verschöner gefunden hat, fähig wird, Gott über Alles und den Nächsten als sich selbst zu lieben.

Wir dürfen hier nicht tiefer und breiter in theologische Diskussionen eingehen und meinen auch, bereits Aufmerksamkeit und Raum genug diesem Buchlein gewidmet zu haben, das nur ein neues Zeugnis ist, zu welchen Vorurtheilen, Begriffsverwirrungen und Irrthümern die falsche Theologie, welche meint, die Grenze aller Gedanken sei da, wo ihr die Gedanken ansetzen, selbst Männer von Geist und Gemüth verleitet. Dabei lassen wir gern der schönen Bemerkung, welche überall, insonderheit auch in der mitgetheilten Oster- und Pfingstpredigt sich ausspricht, Gerechtigkeit widerfahren; aber die wissenschaftliche Ase, welche der Herausgeber rühmt, vermessen wir. Die Wissenschaft wird nicht im Sturm und Drange der dichterischen Phantasie erworben, nicht allein durch die Hingebung des Gemüths in reizende Ideen gewonnen, sondern nur in freier concentrirter Thätigkeit der Vernunft, der alle andern Kräfte dienbar sein müssen, durch unefangene nüchterne Forschung und tiefe Contemplation errangen; die rechte Speculation setzt ein reiches Maß historischen Wissens voraus, das am sichersten gegen das Vorurtheil verwahrt, das Licht, das uns aufgegangen, habe zuvor noch Niemand erleuchtet. F. A. Roethe.

benen er nie wieder ganz genau und woran er auch in der Blüte seiner Jahre stand. Ich fand die Gräfin viel besser und wohler aussehend als damals, wo die Leiden und das Ungeschick ihres Gatten ihr Auge verdunkelt. Ihre Gestalt ist ziemlich über Mittelgröße, ihr ganzes Wesen entschieden und männlich; das reiche schwarze Haar trägt sie in schlichter Weise; ihre Augen sind sehr groß und dunkel, selbst noch ausdrucksvoller, als man sie in diesem classischen Lande schöner Augen antrifft; auch leuchtet großer Verstand aus ihnen hervor. Ihre Stirn und die unteren Partien des Gesichts sind bemerkenswerth durch ihre schöne Bildung, und Phrenologen würden leicht in ihnen das Modell der Charakterfestigkeit erblicken. Sie ist stets in tiefstes Schwarz gekleidet, das sie ganz einhüllt; ja, als sie ihre Ernennung zur Erzieherin der Königin annahm, soll sie sich ausbedungen haben, daß man nie das Ablegen der schwarzen Kleidung von ihr fordern dürfe. Der einzige Schmuck, den sie trug, bestand in einer einfachen, obwohl ziemlich schweren goldenen Kette sammt Kreuz, welcher Schmuck das tiefe Schwarz ihrer Kleidung nur noch günstiger hervortreten ließ; ihre ganze Haltung, edel und ernst, ja beim ersten Begegnen nahe ans Strenge streifend, ließ in ihr ein schönes Ideal einer Abtissin erblicken."

Urtheil eines Engländers über die Walhalla.

Im „Athenaeum“ fast ein Berichterstatter den Eindruck, welchen der Besuch der Kathedrale zu Regensburg und der Walhalla, „dieses christlichen Mausoleums griechischer Bauart mit skandinavischem Namen“, auf ihn gemacht, also zusammen: „Während die Stunde, die ich im Dome zubachte, meinen Geist zum Überfließen mit Ehrfurcht erfüllte und einen Eindruck hinterließ, der nicht so bald verschwinden wird, ging ich von meinem Besuche der Walhalla verlegen und verwirrt und mit dem Gefühle sehnsüchtiger Erwartung und Täuschung nach Hause, was zwar auch mit an mir gelegen haben mag, was ich jedoch zum Theil dem Mangel einer großartigen und tiefen Auffassung Dessen, was wirklich classisch, auf Seiten Deter zuschreiben muß, welche auf den Gedanken kamen, den großen Männern und großen Thaten Deutschlands ein so kunstvolles (elaborate) und kostspieliges Denkmal zu errichten.“

137.

## Notizen aus England.

### Die Gräfin Mina.

Das vor einiger Zeit erschienene Werk: „Spain and the Spaniards in 1843“, vom Captain G. E. Widdington, entwirft von der Witwe des berühmten spanischen Freiheitskämpfers, der Gräfin Mina, welcher bekanntlich die Regentenschaft Espartero's die Obhut und Obergewalt über die junge Königin anvertraute, folgende Schilderung: „Eine der größten Merkwürdigkeiten im Schlosse war unstreitig die Gräfin Mina, die Äya oder Gouvernante der Königin, welcher vorzugsweise die Obergewalt über deren Erziehung oblag. Die einfache und anspruchslose Tochter eines Kaufmanns von Angehörig zu sehen, der man das Amt einer Erziehers des Hauptes des stolzen Stammes der spanischen Bourbons anvertraut hatte, würde vielleicht ohnehin eine völlige Entschuldigung, die Einführung bei ihr nachzusehen, abgeben haben, aber schwerlich würde ich gewagt haben, die wenigen freien Augenblicke, welche ihr erster Beruf ihr gönnte, zu belästigen, ohne einen sich von früher herschreibenden Anspruch darauf. Ich hatte ihres Gemüths und ihre Bekanntheit während seines Aufenthalts in Plymouth gemacht, wo er, verbannt aus dem Lande, dem er vielleicht besser als irgend einer seiner Zeitgenossen gedient, in unausgeglichener Wohnung an den Wunden daniederlag, die er bei seinem Widerstande gegen die ungerechte französische Invasion 1823 empfangen, von

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage erschien und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

### Geschichte des Ursprungs und der Entwicklung des französischen Volks,

oder

Darstellung der vornehmsten Ideen und Thaten, von denen die französische Nationalität vorbereitet worden und unter deren Einflüsse sie sich ausgebildet hat.

Von

Ed. Arnd.

In drei Bänden.

Erster Band.

Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Leipzig, im October 1844.

F. W. Brodhans.



Donnerstag,

Nr. 305.

31. October 1844.

## Taschenbücherschau für das Jahr 1845.

Erster Artikel.

(Beschluß aus Nr. 304.)

Nach solchem Genuß, wie die „Selbsttaufe“ gewährt, fühlt man sich schwer befriedigt. Daher hat denn auch die folgende Novelle: „Die Luifenhütte“, von Wilhelm Martell, einen vielleicht zu schwachen Eindruck auf uns gemacht. Wir gingen mit der besten Hoffnung daran, weil wir uns seines „Curforius Isabellinus“ und seines „Lahmen Hans“ aus frühern Jahrgängen der „Urania“ mit vielem Vergnügen erinnerten, konnten uns aber trotz dieses guten Vorurtheils mit seiner diesjährigen Arbeit nicht in gleichem Maße befreunden. Die Hauptidee, den Kampf eines jungen Mannes darzustellen, der einerseits sich verpflichtet glaubt, ein an seinem Vater begangenes Unrecht zu rächen, andererseits es aber nicht mit seinem Gefühl und Gewissen vereinigen kann, die einzig zum Zweck führenden, allerdings nicht ganz rechtmäßigen Mittel zu ergreifen, und daher so lange mit sich kämpft, bis sich endlich ergibt, daß das ganze Unrecht auf einem Mißverständnis beruht, — ist nicht übel und in einzelnen Partien auch sehr gut durchgeführt; leider aber stellt sie sich nicht früh genug als solche heraus, und der Leser muß allzulange warten, ehe er über die Schilderung eines ländlichen Festes und gewöhnlicher geselliger Beziehungen herankommt. Wahrscheinlich hat der Verf. selbst einem ähnlichen Feste beigewohnt und sich durch dasselbe so poetisch erregt gefühlt, daß er meinte, es müsse auch in einer Novelle einen poetischen Eindruck machen. Darin hat er sich getäuscht. In der Wirklichkeit genügen gewöhnlich schon die ganz allgemeinen Bedingungen: schönes Wetter, hübsche Landschaft, gepugte Leute, gutes Essen und Trinken, Tanzen und Springen, um uns in eine außerordentliche, poetische Stimmung zu versetzen; in der Dichtung aber bedürfen diese allgemeinen Elemente einer ganz besondern, bestimmten Gestaltung und überdies einer nothwendigen, directen Beziehung auf den Fortschritt der Erzählung. Davon hat der Verf. nur wenig hinzugefügt, und darum leidet die Schilderung an einer unerquicklichen Leere, um so mehr, da die persönlichen Beziehungen und die Anspielungen darauf an und für sich noch unverständ-

lich sind, und daher weder für die Geschichte noch für die allgemeinen Schilderung ein genügendes Interesse erwecken können. Ein zweiter Fehler der Novelle ist, daß die eigentliche Entwicklung und Auflösung des Knotens vor derselben liegt, so daß sich der Verf. genöthigt sieht, sie am Ende als nachträgliche Mittheilung zu geben. Eine derartige Anordnung wirkt selten günstig, wenigstens nur dann, wenn die Entdeckung, welche plötzlich alle Räthsel und Widersprüche löst, durch einige wenige Worte, oder noch besser durch ein natürliches und nothwendig, für den Leser jedoch überraschend sich erstellendes Ereigniß einzuführen ist. Hier aber bedurfte es einer langen Auseinandersetzung, die noch dazu manche Unwahrscheinlichkeit in sich schließt; denn daß eine Aufforderung, die durch alle Zeitungen geht, einen in gebildeten Kreisen Lebenden nicht endlich erreichen sollte, ist doch kaum glaublich. Noch hätte der Ref. einen dritten Umstand zu erwähnen, der ihm den ungetrübten Genuß der Novelle verleidet hat. Dies ist ihr Überfluß an schönen und edeln Empfindungen. Da aber andere Leser, namentlich die schönen Leserinnen, diese Eigenschaft besser werden zu würdigen wissen als er, so will er darauf weiter kein Gewicht legen und zuletzt nur noch hinzufügen, daß überhaupt die Novelle einem unverwöhnten Gaumen besser munden wird, weshalb er Jedem, der sich den Genuß derselben nicht schmälern will, den freundlichen Rath gibt, sie vor ihren beiden Vorgängern zu lesen.

Ein weit höheres Interesse hat uns wiederum die vierte und letzte Gabe des Almanachs geboten: „Scholastika“, von A. v. Sternberg. Schon die dem Ganzen zum Grunde liegende Aufgabe, den Streit des rein religiösen und künstlerischen Elements in der Malerei zur Darstellung zu bringen, ist neuer und pikanter; noch mehr aber als das Ganze haben uns einzelne Partien desselben angezogen und gefesselt, welche ganz den Reichtum an Geist, die feine und tiefe Kenntniß der innern und äußern Lebensbezüge, die glückliche Mischung ernster und humoristischer Weltanschauung und die angeborene Grazie des Stils bezeugen, die wir stets an den Producten der Sternberg'schen Muse bewundert haben. Neben diesen Vorzügen fehlt es jedoch auch nicht an sehr fühlbaren Mängeln. Es wirkt es z. B. nicht günstig,

daß alle Figuren in derselben, ausgenommen Scholastika, bloße Anlagen zu Figuren sind und durchaus jeder Entwicklung entbehren. Manche derselben sind ohne allen Einfluß auf den Fortgang der Geschichte und haben insofern keinen dramatischen, sondern höchstens einen scenischen Werth; andere hingegen üben zwar die allergrößte Einwirkung aus, ja führen die eigentlichen Wendungen und Katastrophen herbei, aber im Übrigen erfährt man nichts von ihnen. Wie sie der Dichter ex abrupto einführt, läßt er sie ex abrupto auch wieder fallen, als wenn sie von der größten Unwichtigkeit wären. Mehr noch als dies schadet dem günstigen Eindruck der Novelle der verschiedene Standpunkt, den der Dichter selbst seinem Objecte gegenüber einnimmt. Lieft man die erste Seite, so fühlt man aus dem Humor, mit welchem der Erzähler über den Charakter der Heiligenbilder spricht, deutlich heraus, wie wenig dieselben im Stande sind, irgend einen Eindruck auf denselben auszuüben. Verfolgt man dagegen die Geschichte und liest namentlich den Schluß, so sollte man fast glauben, als schlage der Verf. das rein religiöse Element der Kunst doch höher an als das künstlerische, als sehe er in diesem gewissermaßen eine Entartung und Verweltlichung, die zu keinem erwünschten Ziele führen könne. Man urtheile selbst. Nachdem der Verf. über Anfertigung von Heiligenbildern in russischen Klöstern überhaupt gesprochen, schildert er ein Bild, das der Patriarch von Kiew dem Kloster der heiligen Anna geschenkt hat, folgendermaßen:

Dieses Gemälde stellte den heiligen Georg vor, den Schutzpatron Russlands und unsers Patriarchen. Es war hier nicht die Rede davon, zu erkennen, als was und wie der Maler sich den Gegenstand seines Bildes ausgedacht hatte, das Ganze war ein einziger duntelschwarzer Grund, eingefast in eine Glorie von Goldblech, die ungefähr die Formen eines Ritters zu Pferde angab, jedoch äußerst unvollständig, und zwar in der Art, wie, wenn Kinder aus einem Bilderbogen eine Gruppe herausgeschnitten haben, die übriggeliebenen Papierreste noch anzuzeigen fähig sind, ob der entnommene Gegenstand ein Pferd, ein Thurm oder ein Triumphbogen war. Die Goldverbrämung dieses undeutbaren Bildes war auch unstreitig die Hauptsache; die Perlen, die Diamanten, die im Golde schwammen, die fingerlangen Buchstaben in florentinischer Sprache, die um den Rand des Bildes herumliefen, und wo ebenfalls kleine schwarze Kreuze anzeigten, daß einst kleine Miniaturen sich hier eingeschoben hatten, gaben den alleinigen Gegenstand der Bewunderung und der Verehrung her.

Noch profaner ist die Erzählung von der Art, dieses Gemälde zu copiren:

Als es bekannt wurde, daß das Bild des heiligen Georg in dem Besitze der Nonnen war, gingen aus weiter Ferne Bestellungen ein, die eine Copie dieses Bildes forderten. Es war dies eine schwierige Aufgabe. Etwas zu malen, was gar nicht existirte, eine Copie von einem Gegenstande zu geben, der im Original gleichsam gar nicht vorhanden war, man mußte die guten Nonnen entschuldigen, wenn sie in diesem Falle auf seltsame Auswege geriethen. Das heilige Bild durfte nicht herabgenommen und noch weniger ganz in der Nähe mit einer profanen Aufmerksamkeit betrachtet, wol gar durch ein Glas untersucht werden; was man jedoch aus erlaubter Ferne gewahrte, war, wie gesagt, nichts als ein schwarzer Kler von einiger Ausdehnung. Wenn das Auge, das sich an das Däm-

merlicht der Kapelle gewöhnt hatte, mit einer leidenschaftlichen und nicht ermüdenden Anstrengung hinstarrte, so wurde aus dem Dunkel ein einzelner dürftiger heller Farbenfleck bemerkbar; dies mußte nun das Gesicht des Heiligen sein. Allein wenn hier sein Kopf war, so wurde damit das Pferd zu einer Größe herabgedrückt, die es wie einen mäßigen Siegenbock erscheinen ließ, unabgesehen davon, daß der unter dem Pferde befindliche Drache dann wie ein Hündchen in einer vollgestopften Postkutsche unter den Füßen der Reisenden zusammengedrückt zu liegen kam. Diese Annahme wurde daher verworfen und der helle Punkt im Gemälde für den feuerspeienden Rachen des Unthiers erklärt. Aber diese Interpretation fand auch ihre Schwierigkeiten; man wußte nicht wohin jetzt mit dem Kopfe des Ritters. Endlich, da alles Grübeln nichts half, überzog man eine Leinwand mit schwarzer Farbe, und legte dann das Goldblech darauf, das man auf die minutöseste Weise in allen Auschnitten, Ausbeugungen und Beulen wiedergab. Die Käufer waren vollkommen zufrieden. Wir haben diesen Umstand so ausführlich behandelt, weil sich hieraus der Standpunkt angeben läßt, auf dem die Kunst der Bildersfabrikation damals in unserm Kloster stand. Sie sind seitdem nicht viel höher gerückt.

Nach diesen und ähnlichen Stellen erzählt nun der Verf. folgende Geschichte. Eine junge schöne Nonne, die offenkundiges Talent zur Malerei besaß und schon aus eigenem Antriebe den Versuch gemacht hat, ihren Bildern einen höhern Kunstwerth zu verleihen, dafür aber von der Oberin des Klosters hart zurechtgewiesen worden ist, lernt in der Klosterkapelle Dimitri, einen jungen Maler, kennen, der jenes Bild des heiligen Georg zu copiren vorgibt, statt dessen aber ein neues Bild malt, ein schönes, edles Meisterstück im Zauber der blühendsten Kunst. Sie wird trotz des Zurückschreckens vor dem sinnlichen Eindruck auf das mächtigste von demselben hingerissen und für den Maler selbst mit Bewunderung und Liebe erfüllt. Dieser gewinnt nach und nach so viel Gewalt über sie, daß sie sich ungeachtet innerer und äußerer Warnungen, ja selbst trotz der strafbedrohenden Visionen einer sterbenden Nonne von ihm überreden läßt, mit ihm aus dem Kloster nach Paris zu entfliehen. Dieser Maler ist aber eigentlich ein junger Fürst, den sie, da er sie nicht zur Gemahlin nehmen will, selbst wieder verläßt. Sie befindet sich darauf zu Paris eine Zeit lang in größter Noth, bis sich ein wirklicher Maler ihrer annimmt und die Stelle eines Vaters und Lehrers bei ihr vertritt. Sie wird nun wirkliche Künstlerin und entzückt durch ihre Werke ganz Paris, namentlich auch einen jungen Freund, der ihr in reiner Liebe und Verehrung zugethan ist. Dennoch gewinnt sie keine Ruhe.

Je mehr mich diese falsche Welt bewundert — klagt sie ihrem Pflegevater —, je lauter dieser leichtfertige Ruhm seine Schwingen um mein Haupt schlägt, um desto trennender spaltet sich die Wunde in meinem Innern, um so lauter klagt mich die Schuld des eigenen Geistes und Herzens an. So hören Sie, mein Vater, es ist mir versagt, ich darf keine Heiligenbilder mehr malen! Der Himmel ist mir verschlossen. Seitdem ich meinen Schwur gebrochen, ist die Einsicht und Unschuld der Kunst von mir genommen. Gott läßt nicht mit sich spielen! Er will ein reines Herz; ich brachte ihm ein entweichtes, und so hat er mich hinausgestoßen in die Welt, in das freche, bühlerische Treiben voll Unwahrheit und Selbstsucht, und hier im Strudel geh' ich unter!

Der Greis sucht sie zu trösten, indem er ihre innern Qualen als Nachwirkungen von Eindrücken bezeichnet, die einst jene Visionen einer sterbenden Nonne bei ihr erzeugt hatten, und sie darauf aufmerksam macht, daß doch in dem Hinausgehen über die ersten Anfänge der Kunst kein Unrecht liegen könne; aber sie beharrt bei ihrem Schmerz und fährt fort zu beklagen, daß die religiöse Begeisterung, deren entzückender Strom einst durch ihr Herz gequollen sei, jetzt todt und erstorben in ihrem Busen liege. Auch ein anderer Trostgrund, daß die Zeit der Schöpfung rein kirchlicher Bilder abhold sei, bleibt ohne Wirkung.

O nicht diesen Glauben, mein Vater! — erwidert sie. — Keine Zeit ist leer an Offenbarungen; keine, die nicht den Athem Gottes an sich heranströmen fühlt. Auch unsere Zeit ist dem Heiligen nicht entfremdet, nicht abgewendet, aber es bedarf nur der Gemüther, die das innere Feuer wach erhalten, die Ernst und Liebe mitbringen und vor Allem Demuth. Als ich in meiner einsamen Zelle saß und um mich so die starre, leblose, einsame Wüste, Schnee, Sturm, Winternacht — da lebte und webte in mir Das, was den ursprünglichen Kern aller Kunstschöpfung machen soll, das innige, unaufhörliche Forchen, Lauschen, Hinspähen und Aufmerken auf die innere, von Gott beschwingte und getragene Stimme. Seitdem ich in der Welt lebe, seitdem diese brausenden Bogen mit ihrer betäubenden Brandung fortwährend an mein Ohr schlagen, seitdem ist jede innerliche Kenntniß verschlossen und versiegelt.

Auch der Umstand, daß gerade ihre biblischen Bilder Lob und Bewunderung geerntet, beruhigt sie nicht.

Was — entgegnete sie — lobten sie? Gruppierung, Vertheilung von Licht und Schatten, Effekte — wie ist dies Alles unwürdig und klein gegen die Schöpfung einer Seele, die berufen ist, der Welt mit irdischen Mitteln göttliche Geheimnisse zu enthüllen.

Da fodert sie der Greis auf, in ihr Kloster zurückzukehren und wieder Heiligenbilder zu malen, wie sie früher gemalt; aber sie erwidert:

Ich kann's nicht, mein Vater. Daß ich's eben nicht kann, ist mein Unglück. Die vollendetste Kunst hält nicht schadloß für ein entweihtes Herz. Könnte ich mit den Thränen meiner Kummernächte zurückkaufen, was ich hingab, könnte ich wieder die Unschuld des Sinnes erobern, den Glauben und die Liebe, dann würde ich auch von neuem Bilder malen können, wie ich sie damals malte.

Dennoch beschließt sie, in ihr Kloster zurückzukehren. Sie erklärt:

Jene Kindlichkeit und Seeleninnigkeit ist unumgänglich zur Darstellung unserer christlichen Glaubensgestalten nothwendig, und ein Grad von Aскетik und Weltentfremdung ist ebenfalls Bedingniß. Mit dem Schätze gelehrten Wissens beladen, mit den Bekenntnissen der Bekenner sowie der Zweifler zugleich vertraut, ausgerüstet mit den Waffen geistvollen Spottes und mit dem Bewußtsein der durch Jahrhunderte fortgebauten Euphorie — wie wollen Sie, daß ein Künstler heutzutage, in der Welt und mit der Welt lebend, jene süßen Urkunden der Demuth und Gottesliebe, wie sie sichtbar in den Gestalten der ersten Bekenner und Blutzeugen wandeln, diese Wunder und Mystereien, die ein fortgesetztes Leben in Einsamkeit und Beschauung erfordern, wie wollen Sie, daß er sie in Bildern wiedergebe? Nein. Wenn sie Alle, die innerlich leer und erdödtet sich fühlen, so aufrichtig zu Werke gingen wie ich, daß sie den Geist nicht zwingen, Gestalten zu schaffen, die er nicht geschaut, so würden diese hohlen, nichtsagenden, das Heilige verhöhn-

den Herrbilder, die wir jetzt als Heuliche bezeichnen, aus unsern Galerien, unsern Gemächern, unsern Kirchen verschwinden. Warum, wenn es verboten ist, mit Worten zu lügen, warum es gestatten, mit Farben? Ist ein Heiligenbild, das wir lachend und mit Unglauben malen, nicht ein falscher Eid? — Es kostet mich das Leben! rief Scholastika mit Heftigkeit. Ich kann, da ich einmal das Heilige empfunden und mit Bewußtsein in mir bewahrt, nicht fürder ohne den Himmel leben. Segnen Sie mich, mein Vater, ich verlasse Paris.

Sie führt diesen Entschluß wirklich aus. Ihr junger Freund begleitet sie, aber in unmittelbarer Nähe des Klosters erreicht sie der Tod und sie stirbt mit dem Worten:

Ich habe, was ich wollte, ein Grab bei den Meinen, in der Heimat! Der Himmel sei gelobt!

Wir hoffen, daß diese Zusammenstellung des Anfangs und des Schlusses genügt, um unsern Tadel vor dem Leser zu rechtfertigen. Gewiß fühlt er heraus, daß der Dichter den Anfang seiner Novelle vom ästhetischen, das Ende dagegen vom religiösen Standpunkt aus geschrieben hat. Wir geben gern zu, daß diese doppelte Auffassung in unserer Zeit selbst begründet ist, und erkennen die Wahrheit, welche auf beiden Seiten liegt, vollkommen an. Aber zwei dissonirende Wahrheiten enthalten eben noch nicht die rechte und volle Wahrheit, sie bedürfen wenigstens noch einer Vermittelung, die sie zur Consonanz vereinigt, und an dieser Vermittelung hat es der Dichter fehlen lassen. Im übrigen hat uns, wie gesagt, die Novelle großen Genuß gewährt, besonders auch durch die Schönheit einzelner Gedanken. Wir heben als Probe unter Anderm folgende Stelle aus:

Eines Tages sagte sie (Scholastika) zu Dimitri: Wird man diesen Heiligen glauben? Werden wir die Welt zwingen können, vor ihnen niederzufallen? Das ist auch gar nicht nöthig, erwiderte er trocken. Wenn sie nicht niederfallen will, mag sie es bleiben lassen. So Manches ist zum Abfallen und Hinaustragen reif. Das Haus, in dem wir wohnen, ist zu klein, um große vermodernde Schätze aufzubewahren. Es muß Platz gemacht werden. Diese Worte verstand die Nonne nicht; wie hätte sie sie auch verstehen sollen! Man mußte dazu etwas arabisches Wüste, etwas Laster in großen Städten, ein klein wenig Raub und Mordschlag, einen Tumult und einen Aufruhr, etwas von Dem, was die Philosophen Gott nennen, von allem Dem mußte man gekostet, oder es in der Nähe angeschaut haben, um jene Worte zu verstehen. Ein jungfräulicher Busen voll sanfter, aufblühender Rosen in milchweißem Lichte, voll Lilien in rosigem Schimmer, ein Busen, durch den ein weicher warmer Flügelschlag der Gottheit Kühlung weht, in einem solchen Busen sind jene Worte so schlecht gebettet wie der harte, kleine, runde Ball des Knaben in einem Spinnwebewebe. Die sanften Fäden zerreißen, sie lassen den Eindringling schnell durch, und die Spinne geht daran, ihren zarten Flor von neuem zu weben. So ersetzte und erneute Scholastika's Seele rasch und eifrig die Schleierhüllen ihres jungfräulichen Geistes, nachdem ein solcher Wurf sie momentan beschädigt hatte.

Als Titelpupfer ist dem Taschenbuch diesmal das charakteristisch und kräftig ausgeführte Bildniß Schwanthalers beigegeben. \*)

87.

\*) Ein zweiter Artikel folgt im nächsten Monat.

Handbuch der Weltgeschichte von Friedrich Straß, fortgesetzt von Wilhelm Havemann. Sechster Theil. Handbuch der neuern Geschichte. — Auch u. d. T.: Handbuch der neuern Geschichte von Wilhelm Havemann. Dritter Theil. Jena, Frommann. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Von dem vorliegenden Bande des Havemann'schen Handbuchs der neuern Geschichte ist ganz Dasselbe zu sagen, was von den beiden frühern gesagt ist. Es lag im Plane des Verfs., ein Buch für den höhern Gymnasialunterricht zu liefern, bei welchem das Material auf lesbare und bequeme Weise zusammengestellt, aber alle Erörterung über die Verknüpfung und den Sinn der Begebenheiten vermieden werden sollte. Die trostlose Leerheit und Dürre, die mit solcher Behandlung verbunden sein muß, hat der Verf. durch eine gute Darstellung zu mildern beabsichtigt, und dieser Zweck ist in Ansehung dieses dritten Bandes, welcher den Zeitraum vom Ende des siebenjährigen Krieges bis zum J. 1830 umfaßt, ebenso gut erreicht wie bei den frühern. Im Ganzen ist auch die von der gewählten Behandlungsweise schwer zu trennende Gefahr vermieden worden, das Urtheil der zu unterrichtenden Jugend durch nebenher eingestreute, oft durch die Lebendigkeit der Darstellung gebotene Bemerkungen zu präoccupiren und nach Ueberflüssigkeiten und dem guten und schlechten Eindrucke einer Begebenheit zu bestimmen. So scheint es uns nicht richtig, wenn gesagt ist, England habe in seinem principmäßigen consequenten Streiten gegen die französische Revolution für die Freiheit gestritten, und so hätte es wol die Gerechtigkeit erfordert, daß, da doch von den Schrecknissen der Revolution und ihrem Blutvergießen sehr hart geurtheilt wird, Ludwig XVI., wo der Verf. erzählt: daß er bei der Versammlung der Reichstände dem Mittelstande nur ungern erlassen, während der Dauer seiner Anwesenheit auf den Knien liegen zu müssen, auch ein epitheton ornans gegeben wäre. Wie gesagt ist indes im Ganzen ein Präoccupiren des Urtheils auf die bezeichnete Weise vermieden, und wir haben dem Verf. für ein sehr nützlich und reichhaltiges und Schulmännern gewiß willkommenes Hülfsmittel zu danken. 4.

### Bibliographie.

Bancroft, S., Geschichte der Vereinigten Staaten von Nordamerika von der Entdeckung des amerikanischen Continents an bis auf die neueste Zeit. Nach der 5ten Auflage des Originals deutsch von A. Kresschmar. 1sten Bandes 1ste Lieferung. Leipzig, D. Wigand. Gr. 8. 15 Ngr.

Bronn, W., Kalobotik, oder die Kunst schön zu leben. Wissenschaftlich aufgefaßt. Leipzig, Bieder. Gr. 8. 22 1/2 Ngr. Brunner, C., Die Welt ein Epös. Wien, Rohmann. 8. 22 1/2 Ngr.

Brunnow, C. v., Der Obrist von Carpezan. Novelle aus dem Dreißigjährigen Kriege. Leipzig, Leubner. 8. 22 1/2 Ngr. Christoterpe. Ein Taschenbuch für christliche Leser auf das Jahr 1845. Herausgegeben in Verbindung mit mehreren Andern von A. Knapp. Heidelberg, Winter. Kl. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr. Dies Buch gehört dem Vaterland. Vom Grafen Jap. Leipzig, D. Wigand. Gr. 12. 2 Thlr.

Eginhard, Auf — nach Norden. Sieben Gesänge. Leipzig, Liebeskind. Gr. 12. 18 1/2 Ngr.

Fichte's, J. G., Beitrag zur Berichtigung der Urtheile des Publicums über die französische Revolution. Zur Beurtheilung ihrer Rechtmäßigkeit. Neuer Abdruck der 1793 ohne Namen und Druckort erschienenen Ausgabe. Zürich, Literarisches Comptoir. Gr. 8. 1 Thlr. 3 1/4 Ngr.

\*) Vgl. hierüber Nr. 147 b. Bl. f. 1841 und Nr. 180 f. 1842.

D. Red.

Zwei Fragen aus Köhnen. Leipzig, Reclam jun. 1845. Kl. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Freiligrath, F., Ein Glaubensbekenntniß. Zeitgedichte. Mainz, v. Zabern. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Die Fremdwörterfucht in der deutschen Sprache. Ein erstes Wort an Schulmänner, Beamte und Kaufleute. Nach einem Fremdwörterbuche allen Deutschen zur Lehrs. Leipzig, Zedow. Kl. 8. 15 Ngr.

Fritze, J. G., Zwei Eisenbahnpredigten. I. Der eilende Fortschritt unserer Zeit im Lichte der Wahrheit. II. Was ist euer Leben? — ein Dampf, der eine kleine Zeit währet, und danach verschwindet. Magdeburg, Baensch. Gr. 8. 7 1/2 Ngr.

Gedichte zweier Lebendigen. 1stes Heft. Breslau, Nag und Comp. 8. 7 1/2 Ngr.

Göbcke, K., Knigge's Leben und Schriften. Hannover, Hahn. Gr. 12. 20 Ngr.

Gottschalk, F., Genealogisches Taschenbuch für das Jahr 1845. 15ter Jahrgang. Dresden, Gottschalk. Gr. 16. 1 Thlr.

Heß, J. G., Systematischer Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon. 5te und 6te Lieferung. Leipzig, Brockhaus. Quer gr. 4. 12 Ngr.

Heine, H., Neue Gedichte. Hamburg, Hoffmann und Campe. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Heller, A., Das schwarze Bret. Zwei Bände. Altona, Pierer. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Hellrung, E. L., Die goldene Mark Duderstadt. Wahrheit und Dichtung. 1stes Heft. Hannover, Helwing. Kl. 8. 10 Ngr.

Das Kapersschiff, oder die Seeräuber des 19. Jahrhunderts. Historischer Roman aus der Zeit der Wallis'schen Unruhen. Frei nach dem Englischen vom Verf. der Katharina de la Bandiera. Zwei Bände. Reichen, Gedtsche. 1845. 8. 2 Thlr. 5 Ngr.

Kladden, K. F., Diplomatische Geschichte des Markgrafen Batemar von Brandenburg. Unmittelbar nach den Quellen dargestellt. 1ster und 2ter Theil. Berlin, Simion. Gr. 8. 5 Thlr. 10 Ngr.

Nikiewicz, A., Vorlesungen über slawische Literatur und Zustände. Gehalten im College de France in den Jahren von 1840—42. 3ter Theil. Leipzig, Brockhaus und Wenarius. Gr. 12. 1 Thlr. 20 Ngr.

Rügge, L., Reise durch Skandinavien. 2te Abtheilung: Schweden im Jahre 1843. Zwei Bände. Hannover, Kius. 3 Thlr.

Rühlbach, L., Novellen und Scenen. Zwei Theile. Leipzig, Frigische. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Rundt, L., Carmela oder die Wiedertaufe. Ein Roman. Hannover, Kius. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Ngr.

Politische Kesselblätter. Leipzig, Reclam jun. 1845. Gr. 12. 15 Ngr.

Opper mann, H. A., Encyclopädie der Philosophie. Zum Gebrauch für obere Gymnasialclassen und zur ersten Einführung in die Philosophie für alle Gebildete. Hannover, Hahn. 8. 1 Thlr. 5 Ngr.

Reckhab, S., Gesammelte Schriften. 10ter bis 12ter Band. (Schluß.) Leipzig, Brockhaus. Gr. 12. 3 Thlr.

Simrock, A., Gedichte. Leipzig, Hahn. Gr. 12. 2 Thlr.

Speckter, D., Zwölf Redirungen zum gestiefelten Kater. Mit erläuterndem Text. Leipzig, Brockhaus. 4. 2 Thlr.

Spittler und Balken aus Ostreich. Leipzig, Reclam jun. Kl. 8. 1 Thlr.

Strümpell, Die Vorschule der Ethik. Ein Lehrbuch. Mitau, Meyher. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Stein'sches Taschenbuch auf das Jahr 1845. Herausgegeben von C. Dräler-Manfred. Frankfurt a. M., Bauersländer. Gr. 16. 2 Thlr. 10 Ngr.

Voigt's, F., Hölty. Roman. Hannover, Hahn. Gr. 12. 2 Thlr.

Freitag,

Nr. 306.

1. November 1844.

## Zur Nachricht.

Von dieser Zeitschrift erscheint außer den Beilagen täglich eine Nummer und beträgt der Preis für den Jahrgang 12 Thlr. Alle Buchhandlungen in und außer Deutschland nehmen Bestellung darauf an; ebenso alle Postämter, die sich an die königl. sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig oder das königl. preussische Grenzpostamt in Halle wenden. Die Versendung findet in Wochenlieferungen und in Monatsheften statt.

1. Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten, nebst Bemerkungen über die bekannte berliner Darlegung von dem Erzbischofe von Köln, Clemens August, Freiherrn Droste zu Vischering. Münster, Theissing. 1843. Gr. 8. 1 Thlr.
2. Des Erzbischofs von Köln Schrift: Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten u. s. w., beleuchtet von J. Ellendorf. Berlin, Vereinsbuchhandlung. 1843. Gr. 8. 10 Ngr.

Vor allen Dingen drängt sich die Frage auf, in welcher Absicht der Hr. Erzbischof noch, nachdem bereits die Angelegenheiten, die er gegen die preussische Regierung verfochten, durch deren Vereinigung mit dem päpstlichen Stuhle beendet, und nachdem besonders, wie Hr. Ellendorf bemerkt, alle Diejenigen bereits vom Staatsruder abgetreten waren, die von der entgegengesetzten Seite ihm entgegengewirkt hatten, sich an die Ausarbeitung dieser Schrift gemacht und sie sogar fünf Vierteljahre nach ihrer Vollendung erst in den Druck gegeben habe, wie er selbst berichtet? Man kann nicht bloß glauben, daß derselbe, angeregt durch jene anonym-officielle Darlegung aus Berlin, sich und sein Verfahren nur gegen die ihm darin gemachten Vorwürfe habe vertheidigen und die Beschuldigung dem Angreifenden habe zurückgeben wollen; denn eben dies macht nur erst den kleinsten Theil seines Werks aus und ist von dem Vorangehenden und dem Haupttheile desselben so abgefontert, daß eben dieser allein als etwas ganz für sich Bestehendes gelten muß, durch welches denn auch das Urtheil hauptsächlich zu bestimmen ist. Da dieser Haupttheil gerade Das aufnimmt und behandelt, was man in der Darlegung sichtbar hatte umgehen und vermehren wollen, die Principienfrage, die Erörterung, ob nach den Glaubenssätzen der römisch-katholischen Kirche das Verhalten des Erzbischofs begründet und gerechtfertigt erscheine, so kann kein anderer Zweck diesem Unternehmen zum Grunde liegen als das Bestreben, wenigstens

die katholische Bevölkerung davon zu überzeugen, daß die dermalige Beilegung der Sache keine Austragung und Aufgebung ihrer selbst, sondern nur eine vertragsweise einstweilige Einstellung des Kampfes sein könne, und solche aus diesem Gesichtspunkte angesehen werden müsse, wobei der Verf. zum Märtyrer dieser gerechten und niemals aufzugebenden Sache geworden und als solcher mit seinen ausgesprochenen Grundsätzen hoch zu verehren sei. Mit wenigen schlagenden Worten zeigt Hr. Ellendorf, wie sehr gerade darin gefehlt worden ist, daß man in jener Darlegung die Principienfrage übergangen hat, und wie gerade deren richtige, leidenschaftlose und gründliche Behandlung nicht nur die protestantischen Bewohner Preussens und Deutschlands, sondern auch den zu einem Selbsturtheile fähigen Theil der katholischen Bevölkerung hätte überzeugen müssen, daß die Regierung überall in keiner selbstischen Absicht, sondern zur Aufrechthaltung der Gerechtigkeit und des Friedens im Lande, sich der Anmaßung und Willkür des Erzbischofs widersetzen und seinen Widerstand brechen mußte. Mäße der Aberglaube noch so groß und der Köhlerglaube noch so finster sein, nie darf man an der gesunden Vernunft verzweifeln, deren Licht, wenn es nur aufgesteckt und genähert wird, doch Alles durchdringt und dessen man am wenigsten da entbehren kann, wo die Sache selbst in Glaubensmeinungen beruht.

Weil die ganze Angelegenheit für uns so lange, als sie nicht wieder auftaucht, eine vergangene Begebenheit in der Geschichte ist, können wir auch nur darüber und über deren Darstellung in der uns vorliegenden Schrift aus diesem Standpunkte urtheilen ohne Rücksicht und ohne Parteinahme. Es ist für unser Urtheil ganz gleichgültig, welchen Staat und welche Kirche sie betroffen hat; wir haben deswegen überall in keine Glaubenssätze einzugehen, noch uns auf einen dogmatischen Streit einzulassen, obgleich wir nicht umhin können, Behauptungen, welche für unumstößliche Anordnungen der christ-

lichen Religion ausgegeben und worauf unstatthafte Anmaßungen gegründet werden, an die Leuchte der Kritik zu halten. Wir können im voraus sogar bekennen, daß wir im Einzelnen und in Betreff der Art und Weise der Behandlung der ganzen Angelegenheit weit entfernt sind, dem weltlichen Theile Lob zu spenden, vielmehr dafür halten, daß von dieser Seite ebenso viel Kurzsichtigkeit als Schwäche in unzeitigen Berücksichtigungen verrathen worden ist, indem bei einer gehörigen Voraussicht und kräftigem und gerechtem Einschreiten die Wirren niemals hätten auf den Punkt kommen dürfen, wohin sie gebiehn sind, und auf eine weit andere Art hätten zur Entscheidung gebracht werden müssen, anstatt daß sie im Grunde nur zugebedt worden sind. Die ganze Verfahrungsweise des Ministeriums v. Altenstein unterliegt dem nicht abzuweisenden Vorwurfe, daß durch seine Verwaltung nicht bloß die kölner Wirren, sondern ebenso auch die Wirren im Schooße der evangelischen Kirche aufgeregt und bis zu der Blut angesacht worden sind, deren man nicht mehr Meister zu werden vermocht hat, wenn man aufrichtig bekennen will, wie es steht. Es kann für gar keine Entschuldigung gelten, daß der Landesherr selbst durch sein, auf den nachmaligen Erzbischof gerichtetes, Absehen und ebenso durch die Abfassung der Agende für die evangelischen Kirchen die erste Veranlassung gegeben habe; denn einerseits sind die Minister eben dazu da, um den Regenten die Unzweckmäßigkeit aufgefaßter Ideen vorstellig zu machen, und König Friedrich Wilhelm III. gehörte nicht zu den Fürsten, die für weise Rathschläge unempfänglich waren; andererseits kann auch nicht in Abrede gestellt werden, daß das Ministerium, vorzüglich in der evangelischen Angelegenheit, weit mehr gethan hat, als der König beabsichtigt, und dadurch die Sache erst böse gemacht hat, und daß in der kölner Angelegenheit von ihm Vieles unterlassen worden ist, was die Vorsicht unnachlässig gebot. Die Wiedereinsetzung des Papstes in seine weltliche Herrschaft war einmal geschehen, und ein Concordat mit ihm von Preußen abgeschlossen. Beides war nicht mehr zu ändern, so unbegreiflich es sein mag, daß die überwiegende Zahl von Fürsten, deren Gewissen von Rom aus nicht beherrscht wurde, zu dem Erstern hat zustimmen können, zumal bei der unverhohlenen Protestation des Papstes gegen Alles, wodurch er seine Kirche beeinträchtigt meinte; und so unnütz und überflüssig Letzteres erscheint, wenn man erwägt, einerseits, daß der Satz: Kegern ist nicht Wort zu halten, noch niemals verleugnet worden ist, andererseits eine lange Erfahrung dafür sprach, wie die preussischen Landesgesetze am besten den Frieden und die Eintracht der untereinander lebenden Einwohner von verschiedenen Kirchen aufrecht erhalten und ein evangelischer Regent sich schon aus Achtung vor seinen Glaubensgenossen durch Vertrag in keiner kirchlichen Angelegenheit die Hände binden zu lassen, sondern nur Gerechtigkeit zu üben brauche. Alles, was der katholischen Kirche im Concordate zugestanden worden ist, konnte ihr als freier Act des Wohlwollens und der Duldsam-

keit der Regierung bewilligt werden, wodurch es einen andern Charakter erhielt. Wenigstens hatte das Souvernement bald genug hinreichende Veranlassung, sich zu überzeugen, daß es sich sehr verrechnet habe, wenn es vom ultramontanen Clerus Dankbarkeit und Anhänglichkeit erwartete. Dessen überwiegender Antheil an der belgischen Revolution war ihr ebenso wenig verborgen geblieben als die Versuche und Bemühungen der weitern Verbreitung der dort wirksam gewesenen Gesinnungen in den Rheinlanden, sowie die damit übereinstimmende Wirksamkeit des päpstlichen Breve in Betreff der gemischten Ehen. Welch beschämendes Beispiel haben die Stände Ungarns, unter denen die Mehrzahl doch Katholiken sind, in Betreff dieser letztern Angelegenheit gegeben! Wie hat Rußland seitdem gezeigt, wie wenig eine kräftige Regierung die Macht Roms zu fürchten braucht! Selbst das kleine Venedig hat schon früher zu einer Zeit, wo Rom noch sich allmächtig wähnte, bewiesen, daß dessen Waffen stumpf sind, wenn ihnen Festigkeit und Ernst entgegengesetzt wird; denn als der Papst den Senat durch Interdict und Bann zwingen wollte, erließ dieser das Gesetz, daß jeder Priester, der seine Amtsverrichtungen einstellen würde, als Landesverräther aus dem Lande geschafft werden solle, führte dasselbe in den zunächst eintretenden Fällen aus und erreichte damit die ununterbrochene Fortsetzung des Gottesdienstes und der Verwaltung der Sacramente. Nach diesem Beispiele würden die erwähnten Umstände allerdings eine hinreichende Veranlassung für die Gesetzgebung gewesen sein, offen und deutlich zu bestimmen, in welchem Verstande das päpstliche Breve vom 25. März 1830 genommen, ausgelegt und beobachtet werden solle, um mit der Landesgesetzgebung im Einklange zu bleiben, ferner, daß sowohl hierbei als überhaupt die Berufung auf einen religiösen Glauben in keiner Weise Ungehorsam gegen die obrigkeitlichen Anordnungen rechtfertige und entschuldige, daß Geistliche, welche ihren Einfluß auf die Gemüther Dem entgegen mißbrauchen, sich des Widerstands gegen die Obrigkeit schuldig machen und deshalb zur Untersuchung und Strafe gezogen werden sollen, besonders bei Verweigerung ihrer Amtsverrichtungen oder Gewissensbeängstigung wegen bürgerlichen Gehorsams der Unterthanen, und was insonderheit bei der desfalligen Beweisführung zu beobachten. Mit einer solchen Gesetzgebung in der Hand bedurfte es überall keiner geheimgehaltenen Vereinbarung mit den Bischöfen, wie die vom 19. Juni 1834, durch welche nicht nur stillschweigend die Unterordnung der Regierungsabsichten unter den päpstlichen Ausspruch eingeräumt, sondern auch ein ganz unangemessenes Verhältniß zwischen der Landesregierung und den Landesbischöfen hergestellt wurde, indem von der Willfährigkeit und dem Einverständnisse dieser abhängig gemacht wurde, was ihnen als Gesetz vorzuschreiben war. Daß man dieselben zur Berathung und Abfassung desselben zuzog, und, ihnen dabei einen unerschütterlichen Willen zeigend, ihre Mitwirkung dafür dadurch gewann, daß sie selbst die Modalitäten der Aus-



führung in Vorschlag brächten, war ganz angemessen; nie aber durfte solches in der Art und Form einer Convention geschehen, wodurch die Verbindlichkeit der Uebereinkunft von der persönlichen Zustimmung abhängig gemacht wurde, und daraus die Nothwendigkeit erwuchs, mit jedem neuen Nachfolger dieselbe Unterhandlung zu pflegen. Bei der Befetzung der erledigten Bisthümer überhaupt aber war die allergrößte Vorsicht in der Auswahl der Personen nöthig, damit diese einflussreichen Posten nicht an finstere Römlinge, sondern an aufgeklärte und deutschgesinnte Männer kamen. In dieser Hinsicht ist schwer zu begreifen, wie ein Mann, dessen Bigoterie und Unbiegsamkeit bereits sich kund gegeben hatte, dazu ausersehen werden konnte, an die Spitze der katholischen Geistlichkeit gestellt zu werden; noch schwerer, wie man eine Versicherung, die Convention vom 19. Juni 1834 aufrecht zu erhalten, für einen hinreichenden Beweis einer Gesinnung, wie sie ein Staatsbedürfnis war, annehmen mochte; am schwersten, wie man sich herablassen konnte, sich hierüber durch die Privatunterhaltung eines Mittelsmanns Gewissheit zu verschaffen. Wenngleich indessen sich hierin Mißgriff über Mißgriff an den Tag legt, konnte dies doch allerdings die Handlungsweise des neuen Erzbischofs nicht rechtfertigen, welcher, sowie er nur im Besitze seiner Würde war, seines gegebenen Versprechens uneingedenk, mit dem größten Nachdrucke die Ausführung des päpstlichen Breve in dem der beigetretenen Convention entgegengesetzten Sinne unternahm, überhaupt aber sich angelegen sein ließ, die ganze ihm untergeordnete Geistlichkeit seinem erzbischöflichen Stuhle und dessen Macht unbedingt zu unterwerfen, auch das ganze Erziehungswesen der Einwirkung der weltlichen Macht zu entziehen und zu dem Ende sich selbst zu einem Gesetzgeber aufzuwerfen, mit Beiseitesetzung der anerkannten Gerechtsame der Staatsgewalt. Alles Dies geschah aber von dem Kirchenhaupte von Gewissens wegen, indem er behauptete, damit unverletzliche Rechte und Obliegenheiten seines Kirchenamts auszuüben und an sein gegebenes besonderes Versprechen um deswillen nicht gebunden zu sein, weil er das Uebereinkommen von 1834 damals, als er es zu halten versprach, noch gar nicht gekannt, sondern sich nur im Vertrauen auf die Äußerung des Hrn. Ministers beifällig erklärt habe, daß dasselbe mit dem päpstlichen Breve übereinstimme. Mit vollem Rechte nennt Hr. Ellendorf eine solche Entschuldigung unehelich und lügnertisch, weil der Prälat jenes Uebereinkommen sich vorlegen lassen und genau erwägen konnte und mußte, bevor er sein Versprechen abgab. Ebenso oberflächlich und hinterlistig ist die andere Entschuldigung, daß er seine 18 Theses zur Befestigung und Ausdehnung seiner geistlichen Gewalt nicht in der Form einer Verordnung abgefaßt und promulgirt, sondern dieselben auf seine Kosten vervielfältigt und nur den neu zu weihenden Geistlichen zur Anerkennung vorgelegt habe, weil er eben dadurch, daß er von diesen das Gelöbniß darauf erforderte und ihnen entgegengesetztenfalls die Weihe verweigerte, sie zu einer Provinzial-Kirchenvorschrift

machte, wozu er an und für sich nicht ermächtigt, am wenigsten aber befugt war, in die Staatsgerechtsame einzugreifen. Freilich hatte auch hier das Ministerium v. Altenstein ein schlimmes Beispiel gegeben, indem es von den neuen Geistlichen in der evangelischen Kirche ohne alle gesetzliche Begründung die Versicherung ihrer Mitwirkung zur Union und der Einführung der neuen Agende abverlangen ließ und die Ertheilung der Bestätigung hieran knüpfte, wodurch viel Böses erzeugt worden ist. Allein dieses Unrecht hebt jenes nicht auf, sondern erklärt es allenfalls nur, warum nicht sogleich mit mehr Ernst und Nachdruck gegen die Anmaßungen und Ungebührlichkeiten des Erzbischofs eingeschritten worden ist, warum man dabei weniger die Sache selbst behandelt und durchgesetzt als mit der Person unterhandelt hat, weshalb es dadurch dahin geblieben ist, daß man gegen diese nicht auf einem öffentlichen Rechtswege, sondern vermöge einzelner Verwaltungsmaßregeln vorgegangen ist, welchen in der öffentlichen Meinung stets der Schein einer Unterdrückung anklebt, so gerechtfertigt sie an sich sein mögen, und daß ob dieses persönlichen Ausgangs das Materielle des Habens der Hauptsache nach in dem Argen geblieben ist, in dem es sich befunden hat; denn die Vorschriften des preussischen Landrechts stehen zwar noch in demselben und gelten noch als Landesgesetz, aber die Nichtachtung derselben von Seiten der katholischen Geistlichkeit und ihr Eifer, deren Wirksamkeit und Erfolg durch Gewissensbeängstigungen zu vereiteln, ist ebenfalls auf dem Plage geblieben und behauptet sich darauf, indem die desfalligen Anzeigen und Beschwerden der evangelischen Geistlichen, im frischen Andenken an das Erlebte, bei den Behörden ohne Erfolg bleiben. Daß gerade dadurch neue Erbitterung gestiftet werden muß und daß durch dieselbe wieder Uebelstände erzeugt werden, deren Bedeutsamkeit jetzt noch nicht vorherzubestimmen ist, liegt klar am Tage. Das Schlimmste dabei ist, daß diese Erbitterung in dem zahlreichen und in hergebrachter Anhänglichkeit der Regierung ergebenden Theile der Bevölkerung des Landes um sich greift.

(Die Fortsetzung folgt.)

#### Romanliteratur.

1. Erzählungen und Novellen von A. v. Sternberg. Zwei Theile. Dessau, Aue. 1844. 12. 2 Bde. 7½ Ngr.

Vorliegende Erzählungen hat Ref. schon vor mehreren Jahren in verschiedenen Almanachen und Zeitschriften begrüßt, mit dem Interesse, welches immer dem geistreichen Schriftsteller zugewandt ist, welcher, er mag nun bringen was er will, den Stempel des Genialen nie wird vermissen lassen. Man hat Sternberg oft den Mangel an tiefem Studien vorgetworfen; er braucht diese aber nicht; er braucht auch nicht zu seinen Werken das Anregungssystem der Reisen, welches andere Schriftsteller so oft in Anwendung bringen, um ihren Mufen neue Richtungen zu geben; er bedarf auch nicht das Leben der großen Stadt, nicht äußere Bewegungen. Wäre Sternberg nie aus seinem älterlichen Hause gekommen, er würde doch ziemlich so schreiben, wie er jetzt schreibt; denn wenn er in seine phantastischen Schöpfungen das wirkliche Leben einverwebt, so ist es immer nur wie er es sich denkt, nie wie es ist. Ihm fehlt durchaus die Wahrheit des Lebens, der Charaktere; er

Wird weder Frauen noch Männer, weder Natur noch gesellschaftliche Zustände, es denkt sich Alles nur. Diese Bemerkung könnte für jeden Andern als Label gelten, bei ihm aber nicht; wenn ihm das Talent des Beobachtens auch abgesprochen werden müßte, so besitzt er doch das des Schaffens in um so höherem Maße, und wenn er Zeitfragen, Lustfragen, Urtheile, Wahres über ihm als wahr Geltendes zur Tendenz seiner Dichtung macht, so wird es geistreich durchgeföhrt, wenn auch nicht mit der Unparteilichkeit des Historikers, doch mit nicht mehr Fanatismus, als dem Romantiker gestattet wird. Sternberg ist mehr Dichter als Novellist, das beweisen seine reizenden Märchen, das beweisen die Ausschmückungen seiner Erzählungen. Wer in den „Alchimisten“ tiefere Aufschlüsse über das Wesen der Alchemie sucht, wird sich getäuscht sehen; das Admonische der Geldgier wird ihm aber auf romantisch grauenhafte Weise entgegengetreten; an dem geistreichen Kummerschmerz zu Köln: „Die Erlösung des Goldes“, wird er sich erfreuen. Des mächtigen Königs der Erde, des Erdgeistes liebste Tochter Gold, ist durch feindselige Hauberei geraubt und in einen Thurm eingeschlossen worden; ein Ritter will sie befreien, und er bietet Alles auf, um den Talisman, welcher Schlösser und Eingänge gefügt hat, zu brechen. Der Anblick des Portraits der Prinzessin, ein Goldstück, ermuntert den Ritter, das Auserkiste zu wagen; er soll aber die Hülsen der Metalle in Anspruch nehmen; die Metalle sind die Brüder der Prinzessin Gold; einige sind verarmt; das Eisen dient in einer Schmiede, das Kupfer geht gleichfalls auf Erwerb aus, das Blei ist so dick und schwerfällig geworden, daß es kaum mehr auf den Welken sich erhalten kann, nur das Silber hat den schönsten Platz, es ist am Busen eines jungen Mädchens; so schlingt sich eine anmutige Allegorie um die andere, und das reizendste Märchen wird uns vorgeführt und übertraßt erheitert nach den trüben Bildern mittelalterlicher Noheiten, Aberglauben und Grausamkeiten.

Aus den „Gebrütern Breughel“ spricht der Maler und Kunstverständige; des Künstlers Auge hat Sinn für Strotendes und Lieblihes. Kaltenwürfe sind mehr Hauptmotive und mit mehr Wichtigkeit behandelt als Gefühle; und kleine Schattierungen und Äußerungen der Empfindung sind nicht nur für das liebende Herz wichtig, sondern auch für das Bild, oder vielmehr für die Bilder, welche der Autor uns vorführt.

„Pulcheria“, die dritte Novelle, ist eine von den andern beiden Novellen sehr verschiedene Schöpfung. Zwei Freunde erziehen ein Bauermädchen, welches sie mit 13 Jahren seinem Stand entrückt und in eine höhere Sphäre gebracht haben, wo es in der größten Einsamkeit heranwächst, um im achtzehnten Jahre einen von den beiden Erziehern zu heirathen. Der eine wendet Rousseau'sche, der andere Georg Sand'sche Principien an; Beide werben um ihre Gunst, ohne ihr je von Liebe zu sprechen; als der Tag der Entscheidung kommt, erklärt sie sich für einen dritten jungen Mann; sie hat ihn geliebt, ehe einer ihrer Lehrer ihr über die Liebe irgend eine Aufklärung gegeben; die Liebesbriefe, welche man ihr vorlas, um sie für die Liebe zu bilden, hatte sie selbst geschrieben, und der Instinct ist allem Unterrichte vorausgeeilt und hat sich als trefflicher Lehrmeister gezeigt. Es sind viel Wahrheiten eingekleidet in diese aus unwahren Charakteren, unwahren Umständen und Verhältnissen bestehende Erzählung; die Systeme sind carikiert dargestellt, aber mit Humor, Witz und Leben; sie führen ihre eigene Geißel mit sich.

„Begy“ hat weniger Werth, es ist eine Herzengeschichte, und Sternberg kennt nicht das menschliche Herz. Von allen Mitspielenden in dieser tragischen Novelle ist keins wahr und natürlich. Alle Mitspielenden sind schlecht oder schwach, ohne Leidenschaft, es ist Alles kalt berechnet; Demetrius, der Libertin, der die Frauen verführt, indem er ihnen vom Unglück des Alleinseins vorerzählt, und Begy, welche mit Bewußtsein das Liebesverhältniß mit dem Gemahl ihrer Freundin, ihrer Wohlthäterin eingeht, die tröstende und neugierige Zante, die kaffische Gesellschaft, Alles ist kalt, nirgend wahre Leiden-

schaft, man sieht keinen Kampf, sondern nur Berechnung. Die Schilderung desalles ist äußerst carikiert. Alles Das möchte wie ein Label klingen, es ist aber keins; Sternberg schreibt nicht Lebens-, sondern Phantasebilder, seine Novellen sind Märchen aus der Gesellschaft, welche Wahrheiten einkleiden. Man wird gleichsam verzaubert und geseffelt, man freut sich an den wechselnden Bildern, an dem tiefen Schatten und den grellen Lichtern; man bedauert, wenn die Novelle zu Ende ist, da sie meist noch eine Menge Fragen hinterläßt. Das Thema wird nie erschöpft; Sternberg besitzt ein großes und seltenes Talent, er hat noch nicht seines Gleichen gefunden unter den Schriftstellern, und wird auch wol lange der Einzige seiner Art sein. Seine Novellen müssen jede Art von Publicum unterhalten; sie sind sowohl für den ernsten als für den frivolsten Leser, für den gebildeten, unterrichteten, kunstliebenden Leser vor Allen. Wer unsere Literatur, Gesellschaft und Zeit kennt, und darüber nachgedacht hat, wenn auch die Zeitfragen nicht fremd sind, wird die satirischen Anspielungen lächelnd begrüßen.

2. Die schöne Zweibrückerin. Ein Bild aus der vaterländischen Vorzeit von Ulrich Miester. Zwei Theile. Zweibrücken, Ritter. 1844. 12. 1 Thlr. 10 Ngr.

Kriegsszenen des Dreißigjährigen Krieges sowie noch andere durch diesen herbeigeführte Zustände, gut und lebendig geschildert, verleihen der Geschichte der schönen Zweibrückerin eine eigenthümliche dürstige Färbung. Sie ist des Thürmers Tochter und liebt einen jungen Mann, der als Spion in die Stadt gekommen ist, um dieselbe auszuliefern und sich dadurch die Hand der Tochter Gallas' zu erringen. Als der junge Mann nun von den Zweibrückern entdeckt und gefangen gesetzt wird, befreit ihn Adöchen und verfällt dafür dem Tode. Vom Schaffot befreit sie aber ein starker Arm, der des Räubers Georg, ihres einstigen, nicht begünstigten Verheers. Die Treue und Aufopferung dieses Georg gibt dem letzten Theile des Romans das Hauptinteresse. Er rächt die Geliebte an dem Nichtswürdigen, indem er denselben an seinem Hochzeitstage mit der Tochter Gallas' tödtet. Adöchen stürzt sich vom Kirchturme herab, Georg wird durch den Strang zum Tode gebracht. Sein eigener Vater, der Nachwächter, muß, in Ermangelung des Schafstrichers, dieses Geschäft vollziehen, und die zarte Sorgfalt des Räubers, daß der Vater nicht ahne, wenn er vom Leben zum Tode fördert, ist sehr ergreifend. Ueberhaupt ist der Roman werthvoll und zeichnet sich sehr vorthellhaft vor vielen der neuern Erscheinungen aus; er enthält Charakterzeichnung, historisches Interesse, Zeitauffassung, er fesselt durch Umriss und Ausmalung. Der Charakter des jungen Goldmachers ist glücklich gewählt, um in der kriegerischen Zeit eine andere männliche Figur als die Kriegsführende darzustellen. Wollte man tabeln, so müßte man die öftern Wiederholungen rügen, z. B. die von Kauf- und Bankscenen bei Feindgelagen u. s. w., sowie auch manche Liebesscenen der Bürgermeistertochter Hildegard, wo sie den geliebten Offizier um Treue anfleht und ihn vom Fortgehen zurückhalten will. Wo aber das Ganze so viel gediegenen Werth hat, müssen kleine Schwächen übersehen werden.

12.

### Literarische Anzeige.

Bei F. A. Brochhaus in Leipzig ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu erhalten:

## Neue römische Briefe

von  
einem Florentiner.

Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 4 Thlr. 15 Ngr.

Die Neuen römischen Briefe bilden auch den dritten und vierten Theil der Römischen Briefe desselben Verfassers, welche 1840 bei mir erschienen und ebenfalls 4 Thlr. 15 Ngr. kosten.

1. Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten u. s. w. von dem Erzbischofe von Köln, Clemens August, Freiherrn Droste zu Vischering.
2. Des Erzbischofs von Köln Schrift: „Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten“ u. s. w., beleuchtet von J. Ellenborn.

(Fortsetzung aus Nr. 306.)

Die Schrift des Hrn. v. Vischering ist nun keine Mith, welche in das Feuer gegossen wird, sondern vielmehr während Diejenigen, welche gewohnt sind, die Stimme dieses Hirten gedankenlos zu vernehmen und ihr nachzugehen, dadurch entrüstet werden, daß ihrem Heiligen solche Ungebühr widerfahren ist, wie er vorstellt, ersuchen Diejenigen, welche selbst überlegen und weiter schauen, daraus den Umfang und die Gefahr des Strebens des römisch-katholischen Klerus, auch desjenigen Theiles desselben, der im Vaterlande wirkt, und die Unzulänglichkeit des ihm entgegengesetzten Widerstands, werden mit Bangigkeit ob der Bewahrung des so theuer erworbenen Guts der Gewissensfreiheit erfüllt und können sich des Unwillens darüber nicht erwehren, daß dasselbe solchen Angriffen auch nur hat bloßgestellt werden können.

Auf der andern Seite ist es nun aber wiederum gut, daß eben dies so unumwunden und so anspruchsvoll zur Sprache gebracht und veröffentlicht worden ist, als hier geschieht. Jedermann muß daraus überzeugt werden, daß es sich hier gar nicht um einzelne Personen oder Angelegenheiten handelt, sondern um ein allgemeines Princip, um die Herrschaft einer Macht, deren Organ die römisch-katholische Geistlichkeit in ihrer hierarchischen Verfassung ist, und daß jene besondern Vorfälle nur Veranlassungen zu seiner Bethätigung gegeben haben. So stellt es der Hr. Erzbischof selbst dar, indem er sein Thun und Lassen aus dem Gebote seiner Kirche, aus der Religiosität derselben, herleitet und rechtfertigt. Wer also die Augen nicht schließen will, kann hieraus deutlich sehen und abnehmen, woher es gekommen ist und wohin es führt?

Eben deswegen ist es uns Pflicht, mit dieser Schrift unsere Leser noch genauer bekannt zu machen, weil sie eins der deutlichsten Merkmale einer nicht unbedeutenden Macht in dem Zusammenwirken der Geister vorstellt,

aus welchem der Zeitgeist hervorgeht. Gleich bei dem ersten Anblicke des Titels fiel es uns auf, daß die Kirche in der Einheit und die Staaten in der Vielheit da stehen. Gibt es denn für alle Staaten nur Eine Kirche, oder von welcher ist die Rede, wenn es deren mehrere gibt, und warum nur von dieser? Der Hr. Verf. weiß allerdings nur von Einer Kirche, der alleinseigmachenden, derjenigen, die sich rühmt, die alleinapostolische zu sein und allen Geist und Macht der Apostel ererbt zu haben. In seiner ultramontanen Denkwelt wird insbesondere die Reformation nach römischer Sprachweise der Abfall genannt, und die evangelischen Christen Abtrünnige und Keger, deren Gemeinde gar keine Kirche bilden kann, weil diese die Gemeinschaft der echt Gläubigen ist. „Die römisch-katholische ist die einzige von Christo gebaute — also allein die Kirche.“ Wie sie ihre Einrichtung und Liturgie durch unmittelbare Anordnung des Erlösers und seiner Apostel erhalten habe, ist sie nach ihm auch die ausschließliche Bewahrerin und Fortpflanzerin der wahren Religion Jesu, wogegen ein Verein, der Glaubenseinheit nicht zur Grundlage seines Daseins macht und sich zu neuen Lehren bekennet, sich zur Ungebühr die Benennung einer Kirche beilege. „Denn was neu ist, ist falsch, das Wahre muß das Alte sein.“ Da könnten nun freilich die Protestanten den Spieß umkehren und haben es gethan, indem sie, als die römisch-katholische Kirche in Haupt und Gliedern, in Disciplin und Lehre so verderbt war, daß die lauten Klagen des Volks in Deutschland von dessen Fürsten nicht länger überhört werden konnten, gleichwohl die Beschwerden deutscher Nation die verlangte Reformation durch die Kirche selbst nicht bewerkstelligten, bereitwillig den Männern Gehör gaben, welche zeigten, daß die römische Kirche eine große Menge von Lehren in sich aufgenommen habe, so der Lehre Jesu ganz fremd, sogar widerwärtig seien, daß sich der Ursprung und die Einführung eben dieser Neuerungen geschichtlich erweisen lasse, und daß solches nur zu Gunsten der Hierarchie, durch diese aber zum Verderben der Religion geschehen sei, daraus aber die Folgerung zogen, daß, um des wahren Christenthums wieder mächtig zu werden, vor allen Dingen alle solche Neuerungen daraus wieder ausgemerzt und nur Dasjenige festgehalten werden müßte, was von Christo stammt,

daß, um dessen gewiß zu werden, man auf keine vorgebliche Tradition und auf keine Versicherung einer Kirche bauen dürfe, welche kein Bedenken getragen, ihr Kirchenrecht auf erwießen falsche Decretalen zu gründen, daß mithin das Evangelium als die einzige lautere Quelle zu verehren und die ganze Hierarchie, wie solche in der Zeit sich allmählig ausgebildet hatte, als eitel menschliche Erfindung außer Wirksamkeit zu setzen sei, um ihre verderbliche Macht und Einfluß mit einem Male zu brechen. Die evangelischen Christen vermeinen deshalb die wahre alte Kirche Christi zu bilden, von der Niemand ausgeschlossen, vielmehr Jedermann darin eingeschlossen ist, der an Jesum Christum glaubt, hingegen verwirft, was diesem angeblich worden ist. Eine katholische Kirche, in der alle Befenner des Christenthums vollkommen Ein und denselben Glauben haben, hat es nie und zu keiner Zeit gegeben, wie uns schon die Bibel erzählt. Immer hat eine Verschiedenheit obgewaltet, zuerst zwischen den Johannes- und Jesus-Christen, den Juden- und Heiden-Christen, den Johanneischen und Paulinischen, den Alexandrinern und Antiochiern, und so weiter fort. Es liegt schon ein Widerspruch in der Benennung römisch-katholischer Christ, weil das Erstere auf eine besondere Art deutet, die als solche nicht zugleich das Geschlecht ausmachen kann, das in dem Andern angegeben ist. Niemals haben die Patriarchen und Bischöfe der übrigen Christenheit die römische Kirche als den Typus, das Vorbild oder das Haupt derselben anerkannt, sondern sie verdankt ihr Ansehen nur dem Umstande, daß sie im Abendlande die älteste Kirche und die einzige war, die von einem Apostel herstammte, nämlich dem Apostel Paulus, wohingegen die Berufung auf den Apostel Petrus eine geschichtliche Unwahrheit behauptet; ferner daß sie in der Hauptstadt des Weltreichs bestand und daß deren Bischöfe die Umstände sehr gut zu benutzen verstanden haben. In Bezug auf das Alter und die Echtheit der Überlieferung des Glaubens räumen die Maroniten, die Armenier, die Griechen und Russen, und selbst die anglikanische Kirche der römischen keinen Vorzug ein, und behaupten deshalb auch die Benennung der katholischen; ja die griechische hat ausgemacht auf ihrer Seite, daß sie die Fortsetzung der ältern christlichen Kirche sei, indem die abendländische sich vermöge der Einführung einer Neuerung von ihr getrennt hat.

Hierzu kommt aber noch, daß der ganze Begriff der Kirche gar kein religiöser, sondern selbst ein bloß kirchlicher ist, das heißt, daß er in dem Unterrichte Jesu nicht vorkommt, sondern erst sich aus dem Zusammen-treten der Gemeinden und ihrer Einrichtung später gebildet hat. Jesus spricht nur von einer Gemeinde oder Gemeinden seiner Anhänger, also nur von der geistigen Übereinstimmung der Menschen zu seinem Bekenntnisse (*Εκκλησία*, Coetus, Communio Selectorum); und er sagt ausdrücklich, daß, wo Zwei oder Drei versammelt seien in seinem Namen, er mitten unter ihnen sein werde (Matth. XVIII, 20). Jede solche Versammlung bildete also eine Gemeinde, so lange sie zu dem Zwecke

vereint war, durch Jesu Unterricht sich in der Gesinnung zu bessern. Lange nach seinem Tode erst konnte es dahin kommen, daß Gemeinden für beständig zu diesem Zwecke zusammentraten und fortdauernde Einrichtungen dazu trafen, noch viel später erst, daß sie dazu eigene Gebäude oder Tempel erwarben oder bauten, auf welche dann figürlich als auf den Ort der Versammlung der Name derselben übertragen wurde. In allen diesen Einrichtungen war jedoch jede besondere Gemeinde ganz selbständig für sich und an gar keine Abhängigkeit derselben zu denken, wie dies noch bis auf den heutigen Tag besteht; denn der Gemeinde zu Rom räumt keine andere Gemeinde eine Herrschaft ein. Erst nachdem durch den Zutritt der jüdischen und heidnischen Priester die Idee des Opfers, das Jesus ausdrücklich für ein unnützes Werk erklärt hatte, mit vorzüglichster Beihilfe des Hebräerbriefes in der Art wieder ins Christenthum eingebracht worden war, daß Jesus als das fortwährende Opfer zur Versöhnung der Sünde der Welt angesehen wurde, und als hieraus weiter die Wiederholung dieses Opfers, mithin die Nothwendigkeit des Priesteramtes abgeleitet worden war, sodas die Grundidee der Christusreligion, das gewaltige: „Bekehret euch, thut ab euern schlechten Sinn“, verzehrt wurde und unterging in dem leichtern Theilnehmen an der Sühne des Opfers, da kam es auch bald dahin, daß die Ältesten (Presbyter), Vorsteher (Bischöfe) oder Gewaltträger (Despoten) nicht mehr aus der Mitte der Gemeinden gewählt wurden, sondern daß die Priester ausschließlich diese Ämter mit verwalteten, und daß mit dem Priestertum auch die ältern Vorstellungen von der Einrichtung desselben mittels verschiedener Stufen einzogen. Die ersten Priester der bedeutendsten Gemeinden erlangten eine Bevorzugung in der Beilegung des Bischofstitels, der bis dahin mit dem des Presbyters als gleichgeltend gebraucht worden war, und ein Aufsichtsrecht nicht nur über ihre Amtsgehilfen, sondern auch über die Geistlichen der geringern Gemeinden; durch die Unterscheidung der Priester von den Laien und die feierliche Einweihung jener war ohnehin schon bewirkt worden, daß eben dieselben in Angelegenheiten der Religion vornehmlich das Wort führten und die Legetern nach und nach ganz ausschlossen; die Geistlichen erschienen also als die Stellvertreter ihrer Gemeinden, und wie von diesen die Bedeutung und Benennung auf ihre Versammlungsorte übertragen worden war, so wurde nun auch die Verschiedenheit der geistlichen Würden auf die Kirchen übertragen, daher Domkirchen, Bischofs- und Metropolitankirchen. Noch mehr: nachdem die Laien nur zum Glauben und Gehorchen verwiesen worden waren, der Klerus aber allein das thätige Organ der Kirche vorstellte, so verschmolz auch der Begriff der Kirche am Ende ganz und gar mit dem des Klerus, versteht sich in seiner hierarchischen Unterordnung. Es versteht sich hierbei überdies schon ganz von selbst, daß die Idee der Kirche, als der Opferungs- und Versöhnungsanstalt, des Wesentlichen in der hiernach umgebildeten Religion,

das Bestehen irgend einer andern Religionsanstalt neben sich gar nicht aufkommen lassen konnte, sondern alles übrige ihr untergeordnet sein mußte, so daß auch Kirche, Glaube und Religion in der Vorstellung ganz ineinanderliefen und nicht mehr zu unterscheiden waren. Die Kirche ist hiernach die wirkliche, thatsächliche, in der Praktik vorhandene Religion selbst.

Ganz in dieser Art und Weise finden wir den Begriff stets in der vorliegenden Schrift; bald ist Kirche für die christliche Religion, bald für Heilanstalt, bald für die Gemeinschaft der rechtgläubigen Christen, bald für die Corporation zur Religionsübung, am häufigsten für den Klerus oder die Hierarchie gebraucht, in der letztern Bedeutung jedoch mit der Nebenbestimmung, daß nicht der niedere Klerus, sondern das Episcopat, die Bischofswürde, darunter gemeint ist; denn die Bischöfe sind nach dem Ermessen unsers Verf., in ihrer Unterordnung unter den Papst, die alleinigen Nachfolger und Erben der den Aposteln von Jesu verliehenen Macht und des heiligen Geistes, dessen sie durch die Weihe theilhaftig werden, wogegen die Priester und übrigen Geistlichen nur die Gehülfen, Diener und Werkzeuge der Bischöfe abgeben und von diesen so unbedingt abhängig sein sollen, daß ihre Ein-, Ver- und Absetzung lediglich in dem erleuchteten Ermessen der Bischöfe stehe. Er beruft sich deshalb auf die Anordnungen in der Apostelgeschichte XX, 28, und im Briefe an Titus I, 7, vergißt hierbei aber ganz und gar, daß die vorangehenden Verse 17 und 5 mit dem ersten Briefe an Timotheus V, 17—19, ergeben, wie zwischen einem Presbyter und Bischöfe gar kein Unterschied war, und daß nach Jesu ausdrücklichem Befehle die Gemeinde die höchste Instanz ausmachen und die Disciplin über alle Mitglieder üben sollte (Matth. XVIII, 17).

Weil Jesus gesagt hat: „Mir ist alle Gewalt gegeben im Himmel und auf Erden“, und weil eben derselbe nach seiner Auferstehung mit den Aposteln vom Reiche Gottes sich unterredet und ihnen Befehl gethan hat (Apostelgeschichte I, 2 und 3), so folgert der Verf. hieraus weiter, daß dieser Befehl die Einrichtung der Kirche betroffen habe, daß deren bestehende Einrichtung also sich auf die ausdrückliche Anordnung des Heilands und auf das Geheiß des heiligen Geistes gründe, der den Aposteln von jenem gesendet worden und den sie durch die Weihe auf ihre Nachfolger fortgepflanzt haben, dergestalt daß jeder Bischof, davon erfüllt, in seinen Amtsverrichtungen nur einen heiligen Sinn und Willen haben könne, ebendeshwegen ihm aber auch nicht bloß von seinen Untergebenen, sondern von allen Gliedern seines Sprengels ein unbedingter Glaube und Gehorsam zu erweisen sei. Wir wollen hierbei nur lediglich daran erinnern, daß das Reich Gottes im inwendigen Menschen seinen Grund und Boden hat, und daß überall äußere Verhältnisse und namentlich Staatsverhältnisse keinen Bestandtheil desselben ausmachen (Luk. XVII, 20 und 21, Röm. XIV, 17); ferner daß eben deswegen, weil jene Behauptungen und Folgerungen sich weder

aus der Schrift noch aus der Vernunft rechtfertigen lassen, die Kirchenreformatoren für eins der wesentlichsten Erfordernisse der Reformation erachtet haben, die ganze Behauptung von der Fortpflanzung und Übertragung der apostolischen Vollmacht und von dem Ansehen und der Gewalt des Episcopats für durchaus unstatthaft zu erklären und das ganze Bischofthum um des damit gegebenen Ueberschwengens und getriebenen Mißbrauchs willen mit der Priesterschaft zugleich abzuschaffen.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Spanische Romanzen.

1. Volkslieder und Romanzen der Spanier im Vermaße des Originals verdeutscht durch Emanuel Geibel. Berlin, A. Duncker. 1843. Gr. 12. 1 Hfr. 10 Ngr.

Das Buch ist Ferdinand Freiligrath, dem Dichter und Übersetzer, gewidmet. Eine schöne Sammlung, bei deren Auswahl die wichtigste und natürlichste Rücksicht leitete, die auf wahren poetischen Gehalt, eine Rücksicht, wie sie sich von einem so begabten Dichter nicht anders erwarten ließ. Das niedliche Bändchen zerfällt in zwei Abtheilungen, deren erste „Lieder“, die zweite „Romanzen“ betitelt ist, eine Bezeichnung, welche offenbar weit befriedigender ist als die auf dem Titel gewählte: „Volkslieder und Romanzen“; denn die erste Abtheilung enthält allerdings Das, was wir Lieder nennen, d. h. lyrische Gedichte im engsten Sinne; Volkslieder möchte ich nur einen Theil derselben heißen, denn außer den echten Volksliedern begegnen uns darin Lieder von Gil Vicente, Cristobal de Castillejo, Luis de Camoens, Vintoso, Don Juan Manuel, Rodrigo de Cota, Juan de Enzina u. s. w., welche, wenn auch mehr oder weniger an den Volkston streifend, doch zunächst der Kunstpoesie zufallen; viel eher paßte dieser Titel der zweiten Abtheilung, denn das wahre Volkslied der Spanier ist eben die Romanze, was ja schon der Name andeutet.

Wie mit der Auswahl, so wird man sich auch mit Grundsätzen und Ausführung der Bearbeitung selbst einverstanden erklären. Die Stücke sind sämmtlich im Vermaße des Uebersetzten wiedergegeben, was heutiges Tages eigentlich nur bei Übertragungen aus dem Spanischen besonders bemerkt zu werden braucht; denn wir Deutsche haben in unserer kräftigen und doch so schmiegsamen Sprache alle Metren der Welt, der Indier und Perser, der Hebräer und Araber, der Scandinavier und Angelsachsen wie der Franzosen und Italiener nachgebildet, und nur in Betreff der Spanier und der spanischen Romanze insbesondere hört man noch stets die Behauptung wiederholen, ihr Vermaß müsse in Übersetzungen ins Deutsche aufgegeben werden. Daß Dem nicht so sei, ist schon vielfach mit Glück erprobt und nun auch wieder von Geibel erwiesen, der freilich den längern Romanzen aus dem Wege gegangen ist. Es ergibt sich daraus nicht nur die Möglichkeit der Nachbildung, sondern auch die, diese Versart dem deutschen Ohre, wenn es nur nicht ganz stumpf ist, vernehmlich zu machen. Die Schwierigkeit haben manche Nachbildner sich selbst unnothigerweise dadurch vergrößert, daß sie durchaus reine Assonanzen zu geben sich auferlegten und doch die volle Consonanz für unzulässig erklärten, Pedantereien, von welchen die spanische volksthümliche Metrik nichts weiß.

Sei es uns erlaubt, wenigstens aus der ersten Abtheilung — der von der zweiten ist bekannter — ein paar Proben auszuheben. Nr. VII, von unbekanntem Verf., ist das Lied eines um Mittag unter dem Baume entschlummern den Mädchens, voll süßer, träumerischer Melodie, unstreitig eine der schönsten Blüten spanischer Volkspoesie.

Horch, im Winde säuseln saß,  
Mutter, die Blätter.

Und bei dem Rauschen entschlaf' ich  
Unter den Schatten.

Ganzst hauchen die Blinde,  
Sie wehen und schweben,  
Und schaukeln gelinde  
Das Schiff der Gedanken,  
Nicht Frieden ich finde.  
Denn glaub' ich den Meeren,  
Dem glänzenden Pinnat  
Gedankt zu schauen;  
Und bei dem Rauschen entschlaf' ich  
Unter den Schatten.

Erwach' ich, so stehen  
Biel Blumen im Raum,  
Und all' meines Wesen  
Gedankt' ich dem Raum;  
Sie schweben im Raum,  
Bergehen, verschweben  
Im Säuseln der Blätter,  
Und schon ist das Leben —  
Und bei dem Rauschen entschlaf' ich  
Unter den Schatten.

Vergleicht man damit das Original in Dehio's „Tesoro“, so ist zwar dieses vielleicht einfacher, plastischer, allein Seibel hat es uns im eigentlichen Sinne verdeutscht.

Nr. XI, gleichfalls von unbekanntem Verf., ist eine allerbesten Schilderung eines reizenden Mädchens, das durch Launen und Widerspruch ihren Liebhaber zu quälen weiß.

Stillsam ist Juana's Weise,  
Wenn ich steh' in Traurigkeit,  
Wenn ich seufz' und sage: „Heut“,  
„Morgen“, spricht sie leise.

Trüb' ist sie, wenn ich mich freue,  
Lachig singt sie, wenn ich weine,  
Sag' ich, daß sie hold mir scheint,  
Spricht sie, daß sie stets mich scheue.  
Goldner Grausamkeit Beweise  
Drehen mir das Herz in Leid —  
Wenn ich seufz' und sage: „Heut“,  
„Morgen“, spricht sie leise.

Geb' ich meine Augenlider,  
Weiß sie stets den Blick zu lenken,  
Um ihn gleich empor zu lenken,  
Schlag' ich auch den meinen nieder.  
Wenn ich sie als Heil'ge preise,  
Nennt sie Dämon mich im Streit —  
Wenn ich seufz' und sage: „Heut“,  
„Morgen“, spricht sie leise.

Gelob' ich auf der Stelle,  
Rühm' ich meinen Sieg beschreiben;  
Hoff' ich auf des Himmels Freuden,  
Prophezeit sie mir die Hölle.  
Ja, so ist ihr Herz von Eile,  
Sich' sie sterben mich vor Seil,  
Hörte mich noch seufzen „Heut“,  
„Morgen“, sprach' sie leise.

Auf diese Lieder folgt eine Reihe von den ganz eigenthümlich spanischen Seguidillas, leichten Reimen, welche beim Tanz zur Guitarre gesungen und häufig improvisirt werden. Gemeinlich bestehen sie aus sieben Zeilen, von welchen die erste und dritte sieben, die übrigen nur fünf Sylben enthalten; die zweite Zeile assonirt mit der vierten, die fünfte mit der siebenten. Ihr Inhalt ist bald eine Sentenz, bald ein komischer Vergleich, am häufigsten eine erotische Spielerei, z. B.:

Den Schwärmen der Verliebten  
Vertraue nimmer;

Wie gleichen ganz im Stillsitzen  
Sagenden Schiffern;  
Sie schwören Alles  
Und halten nichts,  
Wenn sie gefanden.

Ein anderes, auch im Bau einfacheres, erinnert an ein ähnliches deutsches Lied aus dem 12. oder 13. Jahrhundert.

Du hast mein Herz, erbarme es  
Mit diesem Schicksal,  
Und wannen wirst du einziehn,  
Dich selber finden.

Das altdeutsche Liedchen findet sich u. a. bei Schmeller („Bairisches Wörterbuch“, III, 500), welcher diese spanischen Liedchen mit den bairischen Schnaderhähneln zusammenstellt.

Den Schluß der lyrischen Abtheilung unseres Werkes bildet eine Reihe von höchst eigenthümlichen Sigeunerliedchen, welche der Übersetzer dem interessanten Werke George Borrow's über die spanischen Sigeuner entnommen hat.

Unter den Romanzen finden wir, mit Ausschluß der Ederomangen, die schönsten Blüten der spanischen Romanzenpoesie, 37 an der Zahl, welchen sich noch einige in den am Schluß des Buchs angefügten Bemerkungen anreihen. Der Ton des Originals ist hier fast noch strenger und genauer eingehalten als in den lyrischen Stücken. Nur ungern versagen wir uns, zur Probe etwa die herrliche Romanze „Alhama“ einzurücken, an der sich schon manche deutsche Übersetzer, keiner mit Seibel's Glück, versucht haben, z. B. Herder ohne Assonanz und Reim, Hermann Kurz („Gedichte“, S. 163) mit Reimen, letzteres auch den Rundreim nach Lord Byron's Vorgang missverstehend („Wehe mir, Alhama!“ statt Weh um mein Alhama!); übrigens interpungirt auch B. A. Huber („Lehrbuch“, S. 431) so. Nicht ganz gefallen will mir Str. 1: „Der Pfarte von Elvira“. Die Porta de Elvira ist bekanntlich das Thor von Granada, das auf den Triumphplatz herausführt.

(Der Beschluß folgt.)

## Notizen.

Ein historischer Schniger Lord Brougham's.  
Ein französischer Amanach theilt folgende Anekdote von Lord Brougham mit: „Vor einigen Jahren soll dieser berühmte Mann eine Abhandlung geschrieben haben, um zu beweisen, daß Kaiser Alexander von Rußland sich stets durch seine Handlungsweise als wahrer und würdiger Högling seines Erzieher's, des Generals Laharpe, erwiesen habe. Lord Brougham sei aber in den Irrthum verfallen, den berühmten Schriftsteller Laharpe mit dem Erzieher des russischen Fürsten zu verwechseln, indem er eine Menge ähnlicher Charakterzüge zwischen dem Kaiser und dem Erftern aufzufinden sich bemühte. Als er hierauf die fertige Schrift an den berühmten Arago nach Paris geschickt und ihn um seine Meinung darüber gefragt, soll dieser geantwortet haben: „Das Buch ist trefflich; leider aber läßt er sich einen Irrthum zu Schulden kommen: der Erzieher Alexander's war nicht Laharpe der Schriftsteller, sondern Laharpe der General. Dies ausgenommen, ist die Abhandlung, ich wiederhole es, vortrefflich.“

Eine englische Schriftstellerin, Anna Flanders, hat einen Lebensroman: „The field of honour; or, scenes in the nineteenth century“, erscheinen lassen. Er bezweckt, die Annitte des Zweikampfs in Mißcredit zu bringen. Glücklicherweise hat in England die öffentliche Meinung zur Vermindeung dieses Unfugs schon viel beigetragen. Die darbe Rede des Gehelben Rapier in letzter Parlamentsführung über den unsinnigen Brauch wird vielleicht in dieser Hinsicht mehr genutzt haben als dieser Roman, der jedoch zu den bessern Erzeugnissen dieser Literatur gehört.

137.



Sonntag,

Nr. 308.

3. November 1844.

1. Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten u. s. w. von dem Erzbischofe von Köln, Clemens August Freiherrn Droste zu Vischering.
2. Des Erzbischofs von Köln Schrift: „Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten“ u. s. w., beleuchtet von J. Ellendorf.

(Fortsetzung aus Nr. 307.)

Diesem nun begegnet der Hr. Erzbischof dadurch, daß nach ihm der Glaube an das Episkopat und dessen göttliche Würde ein feststehender Glaubenssatz der römisch-katholischen Christen ist, und daß deshalb dessen Nichtachtung oder die Zumuthung von irgend etwas damit Unverträglichem einen Eingriff in die Gewissensfreiheit und Gewissenszwang mit sich bringen würde, welcher überall unstatthaft sei. Dies Pferd nun hätte außer allem Zweifel ein römisch-katholischer Geistlicher nicht besteigen sollen, da er vermöge der alleinseligmachenden Kraft seines Glaubens sogleich beim Aufsteigen auf der andern Seite wieder heruntergeworfen werden muß; denn allen Denen, die nun seinen Glauben nicht haben, muß vermöge der Gewissensfreiheit hiernach das gleiche Recht zustehen, nach ihrem Glauben zu verfahren und nichts zu dulden, was ihm Eintrag thut. So ist denn der offene Krieg zwischen den Mitgliedern der verschiedenen Kirchen grundsätzlich erklärt und ein friedfertiges Beieinanderwohnen unter gleichmäßigem Schutze der Obrigkeit unmöglich. Aber dies Letztere ist doch die Bedingung und der Zweck des Staatslebens; mithin wird die Staatsgewalt Alles, was solchen Unfrieden und Beeinträchtigungen, Hintansetzung und Rechtsungleichheit unter den Religionsparteien mit sich führt, nicht dulden dürfen, sondern verbieten und verpönen müssen, und mag sich hierin durch die Behauptung nicht irren lassen, daß die Religion dergleichen gebiete. Er greift damit in keiner Weise in die Gewissens- oder Glaubensfreiheit seiner Unterthanen, sondern hält sie nur davon ab, daß sie nicht ungebührlicherweise ihr Gewissen zum Gesetzgeber und Richter über Andere setzen, die ebenfalls ihr eigenes Gewissen haben. Der Glaube ist eine Thätigkeit des innern Menschen und deren Ergebnis; eben darum hat die Staatsgewalt damit nichts zu thun, es sei denn, daß das Glaubensbekenntniß selbst zu einer Bürgschaft der Gewissenhaftigkeit gewisser äußerer

Handlungen gereicht, wie beim Zeugnisse oder beim Eide, oder bei der Ehe; denn nur erst, wenn der Glaube sich selbst zu einer äußern Erscheinung macht, kann er zur Kenntniß und Beachtung der Staatsgewalt kommen. So z. B. liegt es am Tage, daß, wenn das abgelegte Glaubensbekenntniß den Satz enthält, Kegern ist keine Treue zu halten, der Versicherung stattfindender Treue und Aufrichtigkeit von der Obrigkeit kein allgemeiner Glaube geschenkt werden darf; oder daß, wer die Vielweiberei für erlaubt, wol gar für zuträglich hält, keine bürgerliche Ehe eingehen mag; oder daß Der, der eine bindendere und höhere Macht über der Staatsgewalt anerkennt, auf kein volles Vertrauen Anspruch hat, sondern unter Aufsicht gestellt werden muß. Eben darum, weil nicht der innere, sondern der äußere Mensch, nicht die Gesinnung, sondern die Handlungen das unmittelbare Subject der Staatsunterthänigkeit ausmachen, hat dessen Gesetzgebung es auch nur mit diesen zu thun, und darf sich nicht auf die Vorstellungen, die Gesinnungen und die Triebfedern der Entschließung erstrecken, die außer seinem Gebiete liegen. Die Bewegungsgründe, die Absichten, die Zwecke der ge- oder verbotenen Handlungen ändern in deren rechtlicher Beschaffenheit überall nichts, es sei denn, daß das Gesetz selbst darauf Rücksicht nimmt; ebenso ändert der religiöse Glaube der Unterthanen, so lange er nicht selbst zur äußern Erscheinung geworden ist, in deren bürgerlicher Stellung überall nichts. Der Unterthan ist den Gesetzen des Staats Gehorsam schuldig, dafern diese nicht an sich offenbar ungerecht oder rechtswidrig sind, und dies ohne Zurückführung auf seine religiösen Ansichten oder Meinungen, um welche sich die Staatsgesetzgebung nicht zu kümmern braucht, da sie das geistige Eigenthum eines jeden Individuums und deshalb lediglich seine persönliche Angelegenheit sind. Kann es aus Gewissensstrupel nicht gehorsamen, so macht jenes noch nicht befugt zum Widerspruche, sondern kann es nur bewegen, nicht länger Unterthan einer Obrigkeit zu bleiben, deren Gesetzen es nicht nachleben kann; denn so lange es Unterthan ist und bleibt, ist es seine Schuldigkeit, der Obrigkeit zu gehorchen, welche Gewalt hat. Nicht die Staatsregierung vertreibt einen solchen aus dem Lande, sondern er sich selbst wegen seiner Religionsansichten, deren Aner-

kennung und Gutheißung von irgend Jemandem, also auch von der Regierung, zu verlangen er überall kein Recht hat. Das Staatsgebiet ist unbestreitbar im Eigenthume und unter der Gewalt des Staats; wer in diesem Gebiete lebt, ist deshalb von selbst Unterthan des Staats und ihm zum Gehorsam verpflichtet; der Staat hat ebenso wenig ein Recht, seinen Unterthanen Religionsvorschriften zu machen, als sie zur Verleugnung ihres Glaubens zu nöthigen; aber ebenso wenig hat er irgend eine Verpflichtung, Das, was für seinen Zweck nöthig und förderlich, was also Vorwurf seiner Anordnungen ist, nach den mehr oder weniger verschiedenen oder übereinstimmenden religiösen Meinungen einzurichten und sich um das Reich der Gewissen zu kümmern. Was er in dieser Beziehung zu bedenken hat, ist Sache der Klugheit, nicht des Rechts. Wer sich einer Religion ergeben hat, die ihn zum folgamen Staatsbürger unfähig macht, den muß er unbehindert ziehen lassen aus seinem Bereiche; aber er darf nicht zugeben, daß seiner Herrschaft ein Eintrag geschehe und auf seinem Gebiete derselben irgend eine Widerseßlichkeit erwiesen werde. Mit dem Augenblicke seiner Geburt tritt jeder Mensch in das Unterthanenverhältniß, weil er unter der Staatsgewalt sich befindet, wozu es weder seiner Einsicht noch seiner Einwilligung bedarf, sondern was durch die Natur selbst ohne alle Willensbestimmung bewirkt wird. Eben deswegen ist es die Obliegenheit des Staats, für die Erziehung und Ausbildung seiner jungen Einwohner Sorge zu tragen. Erst wenn diese mündig geworden sind und einen freien Willen erlangt haben, muß es diesen anheimgestellt werden, im Lande zu bleiben oder auszuwandern. Der Glaube hingegen ist seinem Wesen nach eine Bethätigung der Denkkraft; kein Thier hat Religion, und ohne Religion besteht keine Kirche. Die Mitgliedschaft einer Kirche setzt also die Befähigung der Denkkraft zur Vorstellung der Religionslehren voraus, und alle christlichen Kirchen übertreiben noch eine förmliche Einweihung, die Taufe. Niemand kann daher von oder vermöge der Geburt ein Christ sein, wie er Unterthan des Staats ist, und diese angeborene Unterthanenschaft sollte und müßte jeden mit Besonnenheit und Rechtsbewußtsein sich bestimmenden Menschen schon davon abhalten, sich einer Kirche zu ergeben, die ihn mit derselben in Widerspruch und Uneinigkeit versetzt. Wenigstens hat der Staat das vollkommene Recht, dies von ihm zu verlangen und ihn danach zu behandeln; folglich kann Niemand ein Recht auf das Gegentheil haben. Erkennt Jemand dennoch in sich und seiner Religion eine Pflicht dazu, so versetzt oder befindet er sich eben damit in einer Collision von Pflichten, die ihn nöthigt, sein Staatsbürgerrecht aufzugeben und ein Land zu meiden, dessen Geseze sich mit seiner Religion nicht vertragen, weil Niemand allerdings zweien Herren dienen kann und der Mensch Gott mehr gehorchen soll als Menschen. Allein diese seine Verpflichtung enthält überall keinen Titel zu einem Rechte an oder gegen den Staat, sich seiner individuellen An-

sicht zu fügen und sie zur Richtschnur der zu fassenden allgemeinen Entschliefungen und Geseze zu machen. Da eine Menge oder eine Gesamtheit überall kein Recht auf etwas haben kann, dessen jedes einzelne Mitglied entbehrt, so darf auch die Religion der Mehrheit, und selbst der Gesamtheit, einer weifen und sich ihres Berufs bewußten Regierung keinen Zwang anthun, noch sie in ihren Beschlüssen bestimmen. Die Achtung des Rechts nennt der Verf. mit unserer vollen Zustimmung das Fundament des Staats und jeder Gesellschaft. Der Staat muß also diese Achtung auf gleiche Weise vor dem Rechte aller Unterthanen und aller Kirchen erweisen, und von Rechtswegen nicht zugeben und nicht geschehen lassen, daß die eine sich selbst über die andern erhebe und auf deren Austilgung durch Proselytenmachelei, Familienuneinigkeit und Gewissensbeunruhigung ausgehe. Im Gegentheil, je mehr ein solches Bestreben an den Tag gelegt wird, desto größer ist die Obliegenheit, ihm Saum und Gebiß anzulegen, und je hartmüthiger es sich zeigt, desto stärker und bremsender muß die Candare eingelegt und der Schenkelschluß verstärkt werden, damit der Reiter nicht vom Pferde abgeworfen werde. Wer sich den Zügel nehmen läßt, versteht nicht, ihn zu führen, und eine Staatsregierung, welche ihn nicht mit Geschick und Kraft überall führt, wo ihr Reich sich hin erstreckt, sitzt nicht fest im Sattel oder kommt wenigstens nicht dahin, wohin sie will, weil sie dahin soll.

Die Grundidee des Hrn. Erzbischofs also, daß der Staat und die Kirche coordinirte Mächte sind, weil die Kirche der Staatsgewalt nicht subordinirt sein könne und Gewissens halber nicht sein dürfe, zeigt sich hiermit als eine unstatthaft unhaltbare. Wohl waltet ein solches Verhältniß zwischen der Religion und der Unterthänigkeit ob, weil das Reich beider auf verschiedenen Gebieten herrscht. Was eines Jeden Pflicht bei einer eintretenden Unvereinbarkeit ihrer Geseze mit sich bringe, haben wir eben gesehen. Auf ein und demselben Gebiete hingegen kann nur eine Macht die höchste und gebietende, die souveraine sein, und ein Staat im Staate ist ein Ungethüm von einem Gedanken. Die Kirche ist eine Gesellschaft von Menschen, eine äußere Anstalt, als eine moralische Person ein Subject von Rechten und Verbindlichkeiten, die sich in der Rechtssphäre ergeht und ebendeshwegen in dem Bereiche der Staatsgewalt, selbst nach der eigenen Ansicht des Verf., monach der Rechtsschutz oder die Rechtsgewährung den ganzen Beruf des Staats ausfüllen soll. Die Kirchen, als solche, als äußerliche Anstalten im Dienste der Religion, stehen unter der Botmäßigkeit des Staats, die jedoch nicht weiter geht, als so weit sie mit ihrem Sein und Thun ins äußere Leben eintreten, wogegen die Religion selbst und deren Inhalt ganz außer dem Wirkungskreise der Staatsgewalt liegt und bleibt. De internis non judicat praetor. Es wird darum die Kirche noch mitnichten eine Magd der Staatsregierung, so wenig als irgend ein Unterthan deren Knecht ist. Aber als untergeordnet und unterthan der Landesobrigkeit muß sie sich anerkennen und zeigen; sie kann

auf Duldung und Schutz nur Anspruch machen, als dies selbst ein Geheiß derjenigen Religion ist, der sie dient. Denn die Wagn. der Religion ist sie allerdings; nur in einer so verkehrten Welt, als die Erde unter der Sonne häufig darbietet, hat es geschehen können, daß sich die Kirche zur Gebieterin und Regentin der Religion aufgeworfen hat.

Insofern nun der Hr. Erzbischof mit vollen Baden als ein Kirchenfürst von seiner Kirche das Gegentheil verkündet hat, meinen wir, habe er derselben und seinen Glaubensgenossen einen sehr schlechten Dienst erwiesen. Es kommt nicht selten vor, daß die übertriebensten Anmaßungen lange Zeit geduldet werden, wenn ihre nähere Betrachtung klug vermieden wird. Wer sie aber als ein ihm zukommendes Recht geltend macht, ruft damit selbst dessen nähere Beleuchtung hervor. Nach dem Staatsrechte ist die Ablehnung und Weigerung der Souveränität desselben ein hochverrätherisches Unternehmen. Was soll man also davon sagen, wenn der Hr. Erzbischof fest und dreist behauptet, daß die Regenten in den Angelegenheiten der Kirche gar nichts zu befehlen haben; daß die katholische Kirche nothwendigerweise eine durchaus selbständige und unabhängige Gesellschaft vorstelle; daß Landesgesetze, weil von einer weltlichen Macht ausgegangen, die Kirchenobern nicht verpflichten noch binden könnten; daß die Kirche der Landesregierung auf keine Weise subordinirt sei, sondern derselben an Ansehn völlig gleichstehe; daß die Bischöfe sich in ihrem vollen Rechte befinden, wenn sie als Nachfolger der Apostel durch die Ausübung ihrer Kirchengewalt, sowohl der gesetzgebenden und richterlichen als ausführenden, die Staatsgesetze übertreten und die Landeshoheitsrechte der Regenten verlegen, indem sie durchaus nicht als Staatsdiener sich selbst betrachten oder betrachtet werden dürfen, sondern in allen Glaubens- und Kirchensachen vermöge des ihnen einwohnenden heiligen Geistes selbst das höchste Ansehn behaupten müssen, vielmehr Alles, was einem der Staatsgewalt bloß coordinirten Verhältnisse unangemessen ist, zugleich gottlos ist und von ihnen nicht ausgeführt werden darf, wie denn namentlich ein Verbot des unmittelbaren Verkehrs mit dem Papste ein solches ist, dessen Übertretung eine gebieterische Pflicht ihnen auferlegt. Der weltlichen Regierung kann weder eine Befugnis der Genehmigung päpstlicher Anordnungen (ein Placet), noch die Annahme von Beschwerden über den Mißbrauch der geistlichen Gewalt (appellatio ab abusu) zustehen. Was die Bischöfe in Kirchenangelegenheiten und deren öffentlicher Begebung für gut finden und bestimmen, muß der Staat geschehen lassen. Da die Kirche den Beruf hat, sich nicht nur in ihrer Fortdauer zu erhalten, sondern auch durch die Ausbreitung des Christenthums nach Möglichkeit zu erweitern, muß die Erfüllung dieser Obliegenheit die Befugnis begründen, die Beschaffung der dazu erforderlichen Mittel zu ermessen und einzurichten, namentlich selbständig das Bedürfnis an Geistlichen, deren Zahl und Ordnungen, deren Auswahl und Unterhalt, in wel-

ches Alles der Staat nichts einzurechen hat; denn wie diesem, gebührt der ihm coordinirten Kirche ihr eigenes Regiment, welches zu führen dem Episcopate zukommt; dem also auch die Befugnis der Bestimmung der Gläubigen und der Einbringung des Bedarfs der Kirche von denselben zusteht. Die Geistlichkeit, als solche und als Geweihte der Kirche, kann um deren Selbständigkeit willen keiner andern Macht untergeben und untergeordnet, sondern lediglich ihren kirchlichen Obern verantwortlich sein, sowohl in disciplinaren als rechtlichen Angelegenheiten, welche die kirchliche Gerichtsbarkeit umfaßt.

(Der Beschluß folgt.)

## Spanische Romanzen.

(Beschluß aus Nr. 307.)

2. Die Sagen von den Abenteuern Karls des Großen und seiner Palatine, der Ritter von der Tafelrunde. Aus den ältesten spanischen Romanzen im Vermaße der Originale übersezt von Eduard Brindmeier. Leipzig, Fleischer. 1843. Gr. 12. 1 Thlr.

Der Herr Übersetzer beklagt sich in der Vorrede, daß über die spanische Literatur in Deutschland sonderbarere Ansichten herrschen als über irgend eine andere, und versichert nun, „nach dreizehnjähriger, mit inniger Vorliebe fortgesetzter Beschäftigung mit der Sprache und Literatur der Spanier aus Überzeugung, daß das Wenige, was davon dem Deutschen zugänglich gemacht wurde, bis auf Einzelnes, keineswegs allemal das Beste ist, was jene Literatur darbietet, sondern daß die Übersetzer wahrscheinlich in vielen Fällen vom bloßen Zufall geleitet wurden und Das nahmen, was ihnen zur Hand war, weil sie das Ubrige nicht kannten und nicht dazu gelangen konnten.“ So wenig wir dies durchaus in Abrede ziehen wollen, so sehr scheint es doch, als habe Herr Brindmeier in seiner dreizehnjährigen Beschäftigung mit diesen Dingen sich nicht zum vollen Bewußtsein gebracht, was Alles in Deutschland für Erforschung und Aufhellung der spanischen Literatur schon geschehen ist; sonst würde er einen Tadel nicht ausgesprochen haben, der in seiner Einseitigkeit zur wahren Ungerechtigkeit gegen die deutsche Wissenschaft wird. Es kann wol behauptet werden, daß in Deutschland in den letzten 50 Jahren sehr viel, ja in manchen wichtigen Punkten mehr für die spanische Literatur geschehen ist als in Spanien selbst; die Namen unserer Landleute Bouterwek und Böhl de Faber, Huber und Reil, Ferdinand Wolf und Diez und so manche andere haben auch in Spanien einen ehrenvollen Rang. Daß noch manches Product der spanischen Muse auch ins Deutsche übertragen zu werden verdiene, und mehr als andere, die schon übersezt sind, das soll, wie gesagt, gar nicht geleugnet werden. Ich rechne hierher namentlich die Dramen Lope's de Vega, der allerdings gegen Calderon viel zu sehr in den Schatten gestellt scheint. Aber sind nicht daran auch großentheils die Spanier selbst schuld, die, von spätern Theorien verleitet, Lope nicht die verdiente Sorgfalt zugewandt und uns noch keine gut eingerichtete Auswahl der Schauspiele geliefert haben; und sind es nicht wieder Deutsche, Enk, F. Wolf und Palm, welche hier den Boden ebnen müssen, wie dies bei Calderon durch Reil geschehen ist?

Ich erlaube mir hier noch einen andern Punkt zu berühren, welcher gelegentlich besprochen wird, das Alter der Eidromanzen. Es heißt darüber (S. x): „Die ältesten von allen bekannten spanischen Romanzen würden vielleicht die von Sid sein, die ihrem Inhalte nach wol gar noch seiner eigenen Zeit (um 1036) angehören, wenn nicht ihre jetzige Form das Werk einer viel spätern Zeit, des 15. oder wol gar des 16. Jahr-

hundreds wäre, in welche Zeit auch die meisten der maurischen Romanzen zu setzen sind." Richtiger oder genauer wenigstens wäre, daß ein Theil unserer Eidromenzen zu den ältesten Producten dieser Art gehört; erscheinen sie auch in der Sprache vielleicht moderner als manche andere, so beweist dies gegen ihr hohes Alter nichts, wol aber für die fortdauernde Popularität derselben, welche sie immer wieder der lebenden Sprache näher rückte. Kühn ist die auf S. XII ausgesprochene Vermuthung, daß die hier gebotenen Carolingischen Romanzen schon unter Alphonso's X. und XI. aufgezeichnet worden seien. Uns scheinen sie jedenfalls sehr verschiedenen Zeitschnitten anzugehören, und z. B. gleich die erste vom Grafen Yrlos nicht das Gepräge hohen Alters zu tragen.

Herr Brindmeier kommt nun auf das Metrum der Romanzen zu sprechen. Wir lesen dort die auch sonst verbreitete irrige Ansicht, daß diese Art zu reimen den Spaniern allein eigen sei. Keineswegs, es ist vielmehr die der südl. Volksdichtung gemeinsame Reimart. Um Belege zu finden, schlagen wir nur z. B. die Sammlung italienischer Volkslieder von Tommaso auf (Th. I, S. 80):

Gloranettina, gli hai quattordici anni:  
Sei piccolina, e m'hai cavato il cuore.  
Quando ti metti que' puliti panni,  
Mi parghi un mazzettino di viole,  
Un mazzo di viole a ciocche a ciocche.  
Primo d'abbandonarti vo' la morte.

Ist das nicht Assonanz?

Herr Brindmeier versichert auf dem Titel, diese Romanzen im Vermaße der Originale zu übersetzen, ja in der Vorrede ist zu lesen, es sei dies der erste derartige Versuch, der seines Wissens gemacht worden. Grenzt das nicht an Unglaubliches? Ist nicht der ganze Eid in Assonanzen überfetzt von Duttonhofer, hat nicht Hr. Diez schon 1821 einen ganzen Band altspanischer Romanzen in guter Assonanz überfetzt herausgegeben, unzähliger kleinerer und einzelner Versuche zu geschweigen? Unsere Bewunderung wächst aber, wenn wir nun sehen, wie denn Hr. Brindmeier diese Romanzen nachgebildet. Gibt er doch selbst das Hauptgesetz der Redondillen richtig dahin an, daß in einer ganzen Romanze durchweg jedesmal die zweite Zeile auf den nämlichen Assonanzenreim ausgeht. In Praxi meint er aber genug gethan zu haben, wenn er hin und wieder, wo es ihm gerade über den Weg springt, ein solches Assonanzenwird einfängt; auch nicht in einer einzigen ist die Assonanz ganz durchgeführt, ja ich glaube nicht eine ganze Seite herunter. Während er sich so offenbar die Sache hier leicht gemacht hat, legt er sich andererseits, gleichfalls vom Original abweichend, eine unnötige Schwierigkeit auf, die nämlich, überall mit weiblichen Endungen die Zeile zu schließen. Dadurch wird er zu allerhand unrichtigen und gezwungenen Flexionen und Inversionen verleitet, z. B. „sabe“, was noch passen mag; S. 100 „litte“ u. s. w. Aber auch dieses Princip ist nicht durchgeführt; vgl. S. 150: „Vor der ganzen Stadt Paris“. Trotz dieser eigenmächtigen Erleichterungen ließt sich aber die Übersetzung keineswegs fließend. Abgesehen von unvollständigen und überfüllten Zeilen, wie „Don Gayferos zu Ehren“ (S. 51), „Alle bestätigten das Urtheil“ (S. 152), abgesehen von den schon berührten vielen gezwungenen Wortstellungen ist namentlich ein Umstand überall höchst ärgerlich störend, die Misachtung der spanischen Wortaccente. Der Spanier freilich macht sich kein Gewissen daraus, z. B. die Sylbe *fé* in Gayferos bald in die Hebung, bald in die Senkung des Verses zu stellen:

Asentado está Gayferos  
Gayferos desde que la vida.

Er kennt den Accent, der dem Worte zukommt, und weiß ihm trotz des Verses in Recitation und Gesang seine Stellung zu sichern; nicht so der Deutsche. In der Übersetzung müssen die aus dem Spanischen herübergenommenen Wörter durchaus so

gestellt werden, daß der Wortaccent mit der Vershebung zusammenfällt, sobald man nicht in die Versuchung kommt, zu lesen *señor* (S. 91), oder bald *marques* (S. 75; warum nicht überhaupt deutsch: „Markgraf“?), bald *marqués* (S. 83), *Gayferos* (S. 45) und *Gayferos* (S. 8, 30, 51), *Galalón* und *Galkalón* (S. 138), *Reynaldos* (S. 58) und *Reynaldos* (S. 57), *Roldán* (S. 58) und *Roldán* (S. 54, 56 fg.) u. s. w.

Auch Vernachlässigung der deutschen Sprache müssen wir rügen, die um so weniger nachzusehen ist, je weniger die Einhaltung des Originalmetrums den Bearbeiter gehemmt hat, z. B. „ob der Briefe“, „ob des Inhalts“ (S. 3); „schaffet“ statt *schüfet* (S. 64); „ohne sich nur auszuruhen“ (S. 79); „einen goldenen Reifen“ statt *Reif* (S. 130); „Punkt für Punkte“ statt *Punkt* (S. 144); „mit den Muren sich zu streiten“ statt sich zu schlagen oder zu streiten (S. 185); „vom Reuen“ statt von *Reuem* (S. 210); „bei Nacht“ (S. 227); „innerhalb von“ statt in der Frist von (S. 252 und 254); u. s. w. Heißt das nicht der Sprache Gewalt thun? Und wozu?

Was nun den Inhalt betrifft, so verheißt der Titel die Sagen von Karl dem Großen; allein wir erhalten in der That nur sehr wenige, etwa zwölf, und keineswegs gerade die bedeutendsten. Die freilich sehr schöne Romanze vom Grafen Alarcos gehört überdies gar nicht in diesen Sagenkreis. Wenn Hr. Brindmeier sodann von der Tafelrunde Karl's des Großen spricht, so ist das eine Vermengung des carolingischen mit dem arthurischen Sagenkreis, die zwar in einigen spanischen Romanzen selbst sich findet (S. 66, 69, Diez' altspanische Romanzen, S. 220 fg.), die aber immer als ein Ungehöriges betrachtet werden muß und nicht so ohne Weiteres in den Titel aufgenommen werden sollte. Die hier überfetzten Romanzen betreffen den Grafen Yrlos, den Markgrafen von Mantua (aus dem ersten Ritterzug des Don Quixote bekannt, vgl. S. Regis zum Bojardo, S. 421 fg.), Reinold von Montalban, Roldán, Galainos. Die ansprechendsten sind wol die letzten, von Galferos und die noch jetzt in Spanien volkstümliche vom Grafen Alarcos, die aber weit schöner schon vor 22 Jahren Diez überfetzt hat, dessen nur 236 Seiten umfassende Sammlung gleichwol außer vielen lehrreichen Erläuterungen 56 mit Geschick ausgewählte Romanzen bietet.

Wir glauben durch Vorstehendes gezeigt zu haben, daß die im Eingange aus der Vorrede ausgeschobenen Worte des Hrn. Verf. ganz besonders von seiner eigenen Arbeit gelten, und können nicht finden, daß durch dieselbe die Kenntniß der spanischen Romanzenpoesie wesentlich gefördert worden ist. 7.

### M i s c e l l e n .

Schon Ludwig XIV., König von Frankreich, verbot die Duelle, insbesondere den Offizieren seiner Armeen. Als der zu Languebec commandirende General seine Offiziere nach der Bekanntmachung des Verbots ermahnte, dagegen nicht zu handeln, damit keiner sich der königlichen Ungnade und dem damit verbundenen üblen Folgen aussehe, äußerte darauf einer der Offiziere unverhohlen: „Und was kann denn der König Schlimmeres noch gegen uns verfügen, nachdem er uns die Freiheit genommen, unsere Hände mit dem Degen auszumachen?“ Es ist dies abermals ein Beleg dafür, daß Duelle weder durch Gesetze noch durch angebrochte Strafen unterdrückt werden können.

Als der römische Consul Atilius Paullus den König von Macedonien, Perseus, überwunden und das Land zu einer römischen Provinz gemacht hatte, gab er, wie Livius erzählt, den Macedoniern Gesetze mit solcher Umsicht, daß nicht einmal eine langjährige Erfahrung, welche allein Gesetze berichtigern kann, ihre Unbrauchbarkeit nachwies. Wie erwünscht würde ein solcher Gesetzgeber sein, träte er in unsern Tagen auf!

37.

# literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 300.

4. November 1844.

1. Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten u. s. w. von dem Erzbischofe von Köln, Clemens August Freiherrn Droste zu Vischering.
2. Des Erzbischofs von Köln Schrift: „Über den Frieden unter der Kirche und den Staaten“ u. s. w., beleuchtet von J. Ellendorf.

(Schluß aus Nr. 298.)

Aus diesem Auszuge des wesentlichen Inhalts der Schrift wird sich unser darüber ausgesprochenes Urtheil vollkommen rechtfertigen. Es ist nicht zu billigen, daß dem Hrn. Erzbischof ohne zureichenden Beweis der Vorwurf der Verdächtigkeit der Betheiligung an demagogischen Amttrieben gemacht worden ist; aber daß er, da er die hier ausgesprochenen Grundsätze und Gesinnungen schon früher kundgegeben, durch diese selbst nicht bloß verdächtig, sondern höchst gefährlich, und daß er eben deswegen unter der strengsten Aufsicht und Vormüßigkeit zu halten sei, das konnte, das mußte ihm sogar erklärt und vollzogen werden.

Mit unserm Urtheile stimmt Hr. Ellendorf überein. Ebenfalls die Vermengung der Religion mit der Kirche und dieser mit der Hierarchie als die Hauptursache der ausgehobenen und der übrigen Verirrungen hervorhebend, urtheilt dieser gelehrte und besonders in der Kirchengeschichte und dem Kirchenrecht überaus bewanderte Mann, den Hrn. Erzbischof häufig einer groben Unkenntniß darin überführend und vorzüglich mit Thatfachen der Geschichte ihn schlagend, daß ebenderseibe sein Werk ungeheuer überschätze, wenn er glaube, dadurch die Regierung zu bewegen, in diejenige Stellung zur römisch-katholischen Kirche zu treten, die er ihr anfinnt, indem dazu die angeführten Gründe zu matt und oberflächlich seien. Ungemein paradox mußte es erscheinen, daß der Verf. protestantischen Vätern und Staatsbehörden in allem Ernste zumuthe, an diejenige Bedeutung der römisch-katholischen Kirche zu glauben, die er ihr beilegt, und danach ihr Vornehmen einzurichten. Schwerer treffe ihn der Vorwurf, daß der Prälat eine so gänzliche Unwissenheit der Kirchen- und Profangeschichte verrathe, am schwersten aber der, daß er sich über die protestantische Kirche und deren Glauben Urtheils erlaubt hat, die eine gänzliche Unkenntniß derselben verrathen. Er erscheine durchaus in der Rolle jenes einseitigen, beschränkten Ultramontana-

nismus, der, von vornherein auf seine Unfehlbarkeit und Unverbesserlichkeit schwörend, es nicht der Mühe werth halte, die Ansichten der Gegner auch nur anzusehen, sondern sich sogleich durch ein Verdammungsurtheil mit bekannter Vornehmigkeit sicherstelle.

Das Buch ist — wird hinzugefügt — mit großer Unsonnenheit geschrieben und im voraus gerade darauf berechnet, die vorgegebene Absicht, Versöhnung und Frieden zu bewirken, gänzlich zu vereiteln. Was Napoleon von den französischen Emigranten und den ihnen einwohnenden Anmaßungen gesagt hat: „Sie haben nichts gelernt und nichts vergessen“, das gilt in vollem Maße von dem Erzbischof und seinem Buche.

Wie Hr. Ellendorf dies durchführt und erweist, mögen unsere Leser bei ihm selbst nachlesen, da es zum Abschreiben zu weitläufig ist! Weil nun aber der Prälat nicht bloß seine persönliche Meinung ausgesprochen, sondern als ein Kirchenfürst im Namen seiner Kirche deren Sinn und Begehr verkündet hat, faßt Hr. Ellendorf mit Fug und Recht die Erscheinung dieses Werks auch von dieser Seite auf und urtheilt, daß eine Kirche, welche zu solchen Grundsätzen und Zwecken unverhohlen sich zu bekennen keine Scheu trage und sich solche Bestrebungen zu Schulden kommen lasse, das größte Mißtrauen erwecke und verdiene, daß sie selbst eine kräftige Entgegenwirkung mit Einschluß der zu nehmenden Vorsichtsmaßregeln hervorrufe, und daß mit ihr im Frieden zu leben ganz unmöglich falle.

Der Prälat hat die schönen Zeiten vom 12. bis 15. Jahrhundert nicht vergessen und durstet nach deren Wiederherstellung wie ein Hirsch nach dem Wasser. Betrachtet man aber die Schrift vom Standpunkte des 19. Jahrhunderts, der jetzigen Cultur, des socialen Lebens und besonders der deutschen Verhältnisse aus, so muß sie in dem widerwärtigsten Lichte erscheinen. Nur noch die kleinere Zahl der Christen bekennet sich zur römisch-katholischen Kirche; 17 Millionen Protestanten in Deutschland, 70 Millionen auf der ganzen Erde, andere 70 Millionen Russen, Griechen und Orientalen, die ein berechtigtes Dasein haben und berechnete Kirchen bilden, so an Christum glauben und auf ihn gegründet sind — und dennoch nennt der Erzbischof und mit ihm die ganze Schaar der Könige die römisch-katholische Kirche die alleinseigmachende, die alleinberechnete!!

So kann nicht Friede werden zwischen dieser Kirche und den Staaten! Nach solcher feindseligen Erklärung müssen die andern Kirchen und die Staaten ihr als geschworne Feindin begegnen. Es kann kein Friede werden, bis der Primat Roms als ein Glaubensartikel und in der Kirchenverfassung vernichtet sein wird. So lange Rom den Primat behauptet und

darin geglaubt wird, beherrscht es die katholische Kirche und hält ihr alle Selbstständigkeit und Freiheit vor, indem es die Geistlichkeit in Abhängigkeit erhält, der kein Haus, keine Heimat, kein Vaterland und kein Nationalstolz belassen wird, sondern die nur im Interesse der römischen Hierarchie lebt. Das Dringendste von Allem ist, daß der Primat als eine Irrlehre und die Cathedra St. Petri als eine geschichtliche Unwahrheit zur allgemeinen Erkenntnis gebracht werde, und daß die deutschen Erzbischöfe und Bischöfe diejenige Unabhängigkeit von außen erlangen, die ihnen nach den Geboten der Schrift und der ursprünglichen Kirchenverfassung von Rechts wegen zukommt. Denn allerdings hat Jesus ausdrücklich verboten, einen Menschen mit dem Titel Vater oder Meister zu verehren (Matth. XXIII, 8—11), und seine Jünger hat er belehrt, daß keiner nach einem Vorzuge vor dem andern trachten dürfe (Matth. XVIII, 1—4). Ist es denn so ganz vergessen, daß die deutsche Geistlichkeit dies selbst bereits eingesehen hatte und daß das Unternehmen der Einführung des Episkopal- statt des Papalsystems bereits sehr weit gediehen war, als die eintretenden politischen Verhältnisse dazwischen traten und mit den Säkularisationen die ganze Stellung der Geistlichkeit veränderten? Was hindert daran, diese Acten wieder aufzunehmen und den Proceß zu Ende zu bringen? Guter Wille, verständiges Handeln und fester Muth sollten damit nicht zu Stande kommen? Man benutze doch nur die Veranlassungen erwiesener Feindschaft, um dem Feinde als solchem zu begegnen und alle Bewilligungen ihm vorzuenthalten, die unter der Voraussetzung der Freundschaft ihm zugestanden worden sind! Aber Eintracht der Fürsten Deutschlands thut auch hierbei noth. Wo thäte sie nicht noth?

Für so gründlich und überzeugend wir jedoch die Beleuchtung des Hrn. Ellendorf erachten, müssen wir ihm doch in zwei Stücken unrecht geben. Auch er hat weder die Stellung des Menschen im Staate und in der Kirche, noch die Stellung der Geistlichen in dem erstern richtig aufgefaßt. Zwar widerspricht er mit allem Grunde der Behauptung des Prälaten, daß der Staat nichts weiter als eine Rechts- und Friedensanstalt sei, sodaß nur die äußere Persönlichkeit der Menschen und ihr Besizthum den Gegenstand seiner Wirksamkeit abgeben, wogegen die Kirche es mit seiner Vorstellungs- und Sinnesweise zu thun habe, ihre Aufgabe also den ganzen Menschen und alle Menschen umfasse, indem sie sich damit beschäftige, die Menschen für den Himmel zu erziehen und sie reif zu machen, durch den Tod in das ewige Leben und dessen Seligkeit hineingeboren zu werden. Zwar ist es nicht andern, daß der Staat nur durch äußere Gewalt und nur für das Zeitliche der Menschen sorgt, die Kirche hingegen allein durch moralische Gewalt, und daß sie deshalb für die ganze Ewigkeit wirkt. Aber ebenso wenig hat Hr. Ellendorf das Richtigere gefunden, wenn er die Sache geradezu umkehrt und behauptet, daß der Staat den ganzen Menschen, den in- und auswendigen Menschen und von allen Seiten umfasse, in Anspruch nehme und zu seiner Perfection führe, also daß selbst die Religion und ihre Dienerin, die Kirche, von ihm für seine höhern

Zwecke als Mittel benutzt werde. Nur so weit die Kirche als eine äußerliche Anstalt und Rechtsperson besteht, ist sie dem Staate unterthan; über die Religion, das heißt die Überzeugung der Menschen von ihrem Verhältnisse zu Gott, kann ihm so wenig eine Macht zukommen als über irgend eine Einsicht und Überzeugung, weil diese außer dem Rechtsgebiete des Staats liegen. Er ist seinem Wesen nach allerdings eine irdische Anstalt, hat es unmittelbar nur mit den Menschen als Erscheinungen in der physischen Welt zu thun, und sein Reich geht nicht weiter als auf Das, was sich mit zureichender Vernunft durchs Gesetz allgemein gebieten oder verbieten und erzwingen läßt. Was seiner Natur nach unerzwingbar ist, liegt außer dem Gebiete seiner Gewalt, also Alles, was der Geist des Menschen thut und treibt, was zur Sphäre des innerlichen Menschen gehört. Das Denken, die Wissenschaft, die Religion, die Tugend stehen unter keiner Staatsgewalt, und er vergreift sich an der angeborenen Freiheit und Würde seiner Unterthanen durch jeden Eingriff, den er sich rechtswidrig anmaßt. Insofern deren Anbau und Förderung ihm selbst mittelbar nützlich wird, mag er sich mit ihnen befreunden, ihrer Thätigkeit und Ausbau Vorstüb thun und ihnen dazu hülfsreiche Mittel gewähren, aber stets unbeschadet ihrer eigenen freien Bewegung und Selbstthätigkeit, indem diese aus ihrem Wesen fließt, mithin durch jede Gewalt an jener dieses angegriffen wird. So weit nun die Kirche zu der Übung und Bethätigung der Religion selbst vorhanden ist, kann er über jene nicht mehr Rechte beanspruchen und ausüben als über diese, sondern lediglich sich dagegen wehren, daß auch die letztere nicht mittels der erstern in das Gebiet seines Rechts einschreite und dasselbe verlege. Wie der Mensch besitzt auch die Kirche eine doppelte Natur in inniger Lebensvereinigung; wie jener trotz seiner Unterthänigkeit als lebende Person die Freiheit seines Geistes behält, muß auch der Staat die völlige Religionsfreiheit in der Kirche ehren, schützen und heilig halten, keineswegs sie zum willenlosen Mittel für seine Zwecke herabwürdigen.

Hieraus folgt schon ganz von selbst, daß der Staat die Kirchendiener nicht als seine Bediente ansehen und behandeln darf. In ihrer Stellung muß vielmehr ebenfalls die doppelte Natur ihres Berufs unterschieden werden. Insofern dieser es mit sich bringt, daß sie die Religion durch Studium und Nachdenken, durch Erklärung und Ermahnung befördern und dafür in ihrem Amte wirksam sind, hat der Staat sich jeder Einwirkung darauf zu enthalten, es sei denn, daß sie Grundsätze und religiöse Obliegenheiten aufbringen, nähren oder ausbreiten, die mit dem Bestehen der Staatsverwaltung und der Erhaltung des Friedens in Widerspruch stehen. Solche können aber auch nur in einer Akerreligion vorkommen, die kein Recht auf Achtung und Schonung hat, indem sie sich nur für etwas ausgibt, das sie nicht ist. Vermuthet darf Dergleichen nicht werden, also auch nicht ihm vorgebaut, so lange es sich nicht zeigt. So weit die Kirchendiener aber nur in der und für die äußere



Anstatt der Kirche Amtsvorrichtungen haben, ist weiter zu unterscheiden, ob ihre Religionsvereinigung nur die Stellung einer religiösen Gesellschaft, oder einer vom Staate anerkannten und mit Rechten versehenen Corporation genießt? Im erstern Falle sind sie überall keine Staatsdiener; im letztern Falle aber werden sie und sind sie es mittelbar, insofern nämlich jeder Unterthan mit allen Kräften, die Corporationen also auch durch ihre Beamte, verbunden sind, des Staats Bestes zu fördern und Nachtheil abzuwenden, insbesondere aber noch insofern der Staat die ihm zustehenden Gerechtsame der Beaufsichtigung, der Ausführung oder Entscheidung zum Theil den Corporationenbeamten mit aufträgt und solche durch dieselben verwalten läßt. Es ist überall kein Grund vorhanden, die Körperschaften der Kirchen hierin von andern Körperschaften zu unterscheiden, deren Beamte insgesamt für mittelbare Staatsbeamte angesehen werden.

Eine Stellung des Kirchenbeamten zu der Kirche, durch welche er in seiner Unterthanentreue untreu gemacht oder auch nur in Zwiespalt gesetzt würde, ist hiernach eine rechtlich undenkbare. Eine solche Stellung aber erhalten alle Erzbischöfe und erimierten Bischöfe durch den Eidschwur, den die römische Curie eingeführt hat und vermöge dessen sie dem Papste dieselbe uneingeschränkte Huldigung leisten als ihrem Landesherren, durch welchen sie namentlich angeloben, „von der römischen Kirche jeden Nachtheil an Personen, Rechten, Ehren, Zuständigkeiten oder Macht abzuwenden, so viel in ihrem Vermögen, außerdem aber davon dem Papste ungeäumte Anzeige zu machen, — hingegen alle Reber, Abtrünnige und ihrem Herrn, dem Papste, und dessen Nachfolgern Auffällige zu verfolgen und zu bekämpfen“. Welcher Fürst, der diesen Eid kennen lernt, welcher griechische oder evangelische Fürst kann Männer, die diesen Eid geleistet haben, noch für treue Unterthanen erachten?

Weil endlich die Menschen Religion haben und im Staate leben, also auch für beide in der Jugend ausgebildet werden sollen, muß die Jugendbildung sowohl eine Aufgabe des Staates als der Kirche sein. Es folgt hieraus allerdings noch nicht, daß die Schulen von beiden gemeinschaftlich dazu zu benutzen wären; es könnte vielmehr der Religionsunterricht von dem Schulunterricht ganz abgesondert werden. Nur fragt es sich, ob überhaupt eine solche Trennung gut wäre, oder ob nicht vielmehr aller und jeder Unterricht im Geiste der Religion und mit Bezug auf dieselbe zu geben ist? Versteht man aber unter Schule überhaupt die Veranstaltung zum Jugendunterrichte, so begreift sich leicht, daß der Religionsunterricht davon nicht ausgeschlossen werden kann, und daß in jeder Schule derselbe nach Verschiedenheit des Glaubens der Kirchen anders ausfallen muß. Wir würden nichts dagegen einwenden, wenn der Hr. Erzbischof versichert, daß der Verstand der Kinder seiner Kirche in der Schule nicht bloß zum folgerechten Denken, sondern auch zum Schweigen ausgebildet werden solle. Denn ein verständiges Schweigen ist oft viel

weiser und schwerer als ein unbedachtes Reden, so folgerecht es sein mag. Aber dies ist nicht gemeint, wie er sogleich weiter fortfährt, sondern das Schweigen soll ein Verstummen, die Unthätigkeit des Verstandes, die Verleugnung der Philosophie und der Geschichte bedeuten, wo diese am Glauben anstoßen. Dazu also soll die katholische Jugend erzogen werden, daß sie nie an Dem zweifelt, was der Klerus ihr vorsagt, sondern daß sie es recht findet, wenn die Männer eingekerkert werden, welche die Erde sich um die Sonne wälzen lassen, und daß diejenigen verbrannt wurden, welche den Kelch im Abendmahl für alle Christen mit und ohne Consur verlangten.

Gleichwol beruft sich der Hr. Erzbischof mehrer Male auf den gesunden Menschenverstand, wo er dessen Beistimmung gewiß zu sein vermeint, obgleich dies ein Irrthum ist. Was für ein Verstand aber gemeint ist, ergibt das eben Angeführte: einer der zu schweigen gelernt hat, wenn ein Kirchenhaupt spricht. So machen es aber alle die Rechtgläubigen, die den Verstand und die Vernunft bis in den Tod hassen und sie als Werkzeuge der Weltklugheit unter das Joch des Glaubens zu beugen trachten, gleichwol nicht sich selbst ableugnen können und deshalb unvermerkt selbst anerkennen, daß ohne Denken kein Glauben möglich, und daß dazu der Verstand unentbehrlich ist.

59.

Handbuch der Geschichte beider Hessen von Friedrich Rehm. Erster Band. Marburg, Elwert. 1842. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Soll das Ideal einer allgemeinen deutschen Geschichte, mit welchem die Historiographie unsers Vaterlandes sich in der neuesten Zeit zu tragen angefangen hat, seiner Verwirklichung möglichst nahe gebracht werden, so sind dazu erschöpfende Forschungen in den Specialgeschichtsquellen und gute Compositionen derselben erforderlich. Und diese Überzeugung, die auch unser Verf. gleich zu Anfang seiner Vorrede ausgesprochen hat, ist bereits die Schöpferin tüchtiger, zum Theil mühevoller und umfassender Leistungen geworden. Zur Förderung solcher wissenschaftlicher Ergebnisse ist besonders der Umstand nicht wenig günstig, daß mit geringen Ausnahmen selbst die geheimsten Archive der Staats- und Familienarchive dem historischen Forschungstrieb und seinen Interessen, sobald sie unzweideutig befunden werden, zugänglich geworden sind.<sup>\*)</sup> Daher wird es erklärlich, wie nicht nur einzelne Historiker, sondern ganze Gesellschaften es sich zur Aufgabe gemacht haben, die archivalischen Schätze der einzelnen Staaten ans Licht zu ziehen und der historischen Kunst zur Verarbeitung zu überliefern. Was in dieser Beziehung z. B. Baiern, Mecklenburg und die Hanse'sche Schule bereits geleistet haben, ist in der gelehrten Welt zu bekannt, als daß es noch einer besondern Auseinandersetzung oder Lobpreisung bedürfte. Auch Sachsen hat in dieser Hinsicht einiges Treffliche aus der jüngsten Zeit aufzuweisen, wie Denen bekannt sein wird, welche die urkundlichen Beilagen zu v. Langen's „Albrecht“ und „Moriz“ und Märker's „Burggrafen von Meissen“ zu lesen Veranlassung oder Gelegenheit gehabt haben. Allein die sächsische Geschichte entbehrt zur Zeit leider noch eines Sammelpunktes ihrer Quellen. Es ist zwar unendlich viel schon davon gedruckt, aber so sehr in allen Richtungen hin

<sup>\*)</sup> Doch hat Baiern in der jüngsten Zeit gegen Eugenheim in Berlin einige Empfindlichkeit gezeigt über die Art, wie er die Bibliothek der Regierung benutzte.

zweifelt, daß es geradezu für unmöglich erklärt werden muß, sich einen Überblick zu verschaffen, der eine glückliche Benützung jener Quellen zur Möglichkeit machen könnte. Des Ungebrachten, dessen eine durchgreifende Geschichte des sächsischen Staates, wie sie z. B. der unermüdlche v. Kimmel seinem heftigen Vaterlande liefert, als Material bedarf, gibt es noch eine unendliche Menge. Soll aber diese sächsische Geschichte eine wahrhaft genetische sein, d. h. den Gang nach allen Richtungen hin verfolgen, auf welchem ein wesentlicher Theil des ehemaligen Ländercomplexes der Wettiner zum heutigen Königreiche Sachsen ward, so wird die Mangelhaftigkeit der Quellenmittel nicht nur recht klar zum Vorschein kommen, sondern auch die Schwierigkeit in ihren Folgen sich geltend machen, daß die Archive Zersplitterungen erfahren haben. Daß in einem solchen Falle die auswärtigen Archive nicht übersehen werden dürfen, liegt auf der Hand. Die Aufgabe wächst aber außerordentlich an Umfang und Schwierigkeit, sobald eine sächsische Geschichte die Länder der Wettiner umfassen soll, selbst nur seit der Zeit, wo ihr jedesmaliges Familienhaupt Kurfürst von Sachsen war. Auf eine Geschichte der Wettiner, wie des Fürsten Michowski „Habsburger“, müssen wir vielleicht für immer Verzicht leisten, und Schilling's „Hohenollern“ möchten wir nicht zum Muster empfehlen. Ubrigens darf man es schon als einen Nachtheil ansehen, daß weder Adelung's „Directorium“ eine zeitgemäße Fortsetzung bis auf unsere Tage erfahren hat, noch auch Weinart's „Versuch einer Literatur der sächsischen Geschichte und Staatskunde“ (Dresden und Leipzig 1791—92), wozu sich nicht unerhebliche Nachträge in Weiße's „Museum“, Bd. I, am Ende befinden. Man wird uns das öffentliche Bekenntniß nicht für eine Eitelkeit auslegen, daß wir schon oft über diesen wir dürfen sagen patriotischen Gegenstand nachgedacht haben. Unserer Trachtens müßte der ganze Plan in zwei Theile zerfallen: in eine eigentliche Quellenammlung und eine Literaturgeschichte. Die erstere würde ihr Muster in Pers' „Monumenta Germaniae historica“ finden, die letztere vielleicht in Ledebur's „Repertorium der historischen Literatur für Deutschland“. An geistigen Kräften für dieses Unternehmen würde Sachsen mit seinen übrigen Wettinerländern keinen Mangel empfinden. Allein schwieriger wäre die Herbeiziehung der materiellen Mittel. Entweder müßte der Staat die Sache auf seine Schultern nehmen, oder eine Actiengesellschaft, bei welcher der Erstere sich zu einer wesentlichen Theilnehmung verpflichtete. Doch wir begnügen uns mit einer Anregung des ganzen Gedankens und kehren zu unserer eigentlichen Aufgabe zurück.

Das Werk, dessen erste Hälfte vor uns liegt, verdankt seine Entstehung einem unleugbar sehr lobenswerthen Gedanken; denn die heftische Geschichte ist ebenso wenig als die meisten übrigen Specialgeschichten Deutschlands mit solchen Werken im Überflusse ausgestattet, wie sich das unsers Werk ankündigt; und es gehört ja zu den Verpflichtungen der Theorie und der forschenden Wissenschaft, ihre Ergebnisse auf zweckmäßige Weise in die weiteren Kreise des Lebens zu verbreiten, entweder um ein jüngerer Geschlecht für die Theorie und Wissenschaft heranzuziehen, oder um den Genuß ihrer edeln Gaben auch denen zu verschaffen, deren eigentlicher Beruf den Weg zu jenen Quellen geistiger Erziehung weder unmittelbar führt noch führen kann. Dazu kommt der außerordentlich rührige Forschungsgeist der heutigen Geschichtswissenschaft. Bücher, die vielleicht noch vor wenigen Jahren in dem wohlverdienten Rufe der Brauchbarkeit und Vollständigkeit standen, müssen jetzt entweder theilweise oder wol auch gänzlich auf diese Anerkennung Verzicht leisten. Und des Verf. Worte der Vorrede haben nicht bloß in seinem speciellen Falle, sondern auch in der Allgemeinheit eine unbestreitbare Geltung:

„Für heftische Geschichte ist insbesondere durch v. Kimmels treffliches Werk und durch andere speciellere Untersuchungen sehr viel geleistet worden. Ebenadurch entsteht das um so dringendere Bedürfnis eines kürzern Handbuchs, sowol zu

dem Gebrauch bei akademischen Vorträgen als auch zur Selbstbelehrung, worin die sichergestellten Ergebnisse der bisherigen Forschungen möglichst vollständig und chronologisch genau zusammengestellt und durch Nachweisung der Urkunden, aus welchen der beinahe größte Theil der ältern heftischen Geschichte allein geschöpft werden muß, documentirt werden.“

Und welche Bereicherungen insbesondere die Geschichte der Glanzperiode des heftischen Landes unter Philipp dem Großmüthigen innerhalb der jüngst verfloffenen Jahre erfahren habe, beweisen Reuber's „Urkunden aus der Reformationszeit“ (1836 und 1838), die „Zeitschrift des Vereins für heftische Geschichte und Landeskunde“ (1841) und Duller's „Beiträge zur Geschichte Philipps des Großmüthigen“ (1842). Nicht unerwähnt ist bekanntlich in dieser Beziehung das Staatsarchiv in Brüssel gewesen, und jetzt sind sogar Ausflüchte vorhanden, daß auch Madrid einige Ausbeute liefern werde. Grund genug für den Historiker, solche Materialien, bevor sie zu massenhaft werden oder wenn sie Lücken auszufüllen und Verthämliches zu berichtigen geeignet sind, durch seine Kunst bald möglichst in succum et sanguinem zu verwandeln.

(Der Beschuß folgt.)

## Notiz.

### Das Rauchen der Damen in Neumexico.

Ein vor kurzem in Amerika erschienenes Reisewerk: „Commerce of the Prairies or the Journal of a Santa Fe trader, during eight expeditions across the Great Western Prairies and a residence of nearly nine years in Northern Mexico“, von Joseph Gregg, ist reich an anziehenden und unterrichtenden Schilderungen jener Gegenden des nördlichen Mexico, auf die in der jüngsten Zeit auch die deutsche Auswanderungslust oder besser gesagt der von der Noth erzeugte Auswanderungsdrang sein Auge geworfen. Der Verf., ein im Handel nach Neumexico theilnehmender amerikanischer Kaufmann, hatte auf Anrathen seiner Ärzte sich einem jener Handelszüge angeschlossen, welche jährlich von St. Louis, von wagnisvollem Unternehmungsgeliste befeuert, nach den fernen Länderstrichen der amerikanischen Staaten aufbrechen; die Abenteuer dieses Zugs gefielen ihm dermaßen, daß er die Reise achtmal wiederholte und in den Zwischenräumen seinen Aufenthalt in Nordmexico nahm. Mit lebhaften Farben schildert er die Begegnisse der Karavannen mit den wohlberittenen Häufen der wilden Bewohner jener Prairien, der Pawnees und Comanches; er malt das gesellschaftliche und politische Leben und den Zustand des Landes in Neumexico, beschreibt die Trümmer alter Cultur, die er auf seinen Reisen angetroffen, und theilt besonders über die Handelsverhältnisse jener Landstriche unterrichtende Notizen mit. Besonders interessant sind die Sätze, welche er aus dem gesellschaftlichen Leben dort zu Lande mittheilt. So erzählt er unter Anderm: „Von all den kleinen Fehlern, welche die Neumexicaner sich zu Schulden kommen lassen, ist der vicio innocente des Rauchens unter dem schönen Geschlecht der unerträglichste; und doch nehmen an dieser Gewohnheit selbst die Lebenswüthigsten und Gebildetsten Theil. Den puro oder cigarro zieht man in Jeder Munde; er wird im Gesellschaftszimmer herumgereicht und selbst in den Speisesaal mitgenommen — ja sogar im Ballsaale wird er den Schönen ebenso regelmäßig gereicht wie an andern Orten «Erfrischungen», und oft kann man die Señorita mit dem angezündeten cigarrito im Munde im Tanze dahinstreifen sehen! Die Damen der süßlichen Städte sind sehr häufig mit tenacitas de oro d. i. kleinen goldenen Bangen versehen, um ihre Cigarren halten zu können, ohne ihre Finger mit den Fiedeln oder dem Geruche des Tabacks zu verunreinigen; sie vergessen freilich dabei seine gasförmigen Wirkungen auf Lippen und Athem.“

137.

Dienstag,

— Nr. 310. —

5. November 1844.

Hinrichs' politische Vorlesungen. Unser Zeitalter und wie es geworden, nach seinen politischen, kirchlichen und wissenschaftlichen Zuständen, mit besonderm Bezuge auf Deutschland und namentlich Preußen. In öffentlichen Vorträgen an der Universität zu Halle dargestellt von H. F. W. Hinrichs. Zwei Bände. Halle, Schwetschke und Sohn. 1843. Gr. 8. 3 Thlr. 20 Ngr.

Es ist gewiß die großartigste Aufgabe eines Schriftstellers, die Schicksale des Menschengeschlechts in ihrer Verbindung mit den in jedem Zeitalter wirkenden geistigen Triebfedern zu schildern, und somit die Geschichte als die Entwicklung der eigenen Ideen der Menschheit darzustellen. Auf diese Weise wird der Leser ihre Geschichte wahrhaft angeeignet und ihr für Gegenwart und Zukunft das Recht vindicirt, eigene Ideen zu haben. Der Verf., welcher sich diese Aufgabe erwählte, hat dieselbe freilich — eben weil sie unermesslich ist — nicht nach allen Seiten erschöpfend gelöst, wol aber zu ihrer Lösung einen sehr beachtenswerthen Beitrag geliefert. Er gibt in der ersten und kleinern Hälfte des Werks eine aus jenem höhern Gesichtspunkte aufgefaßte Skizze der Vergangenheit und behandelt alsdann mit größter Genauigkeit die Entwicklung der politischen und religiösen Ansichten sowie der Philosophie der Gegenwart.

Es leuchtet zunächst ein, daß nur die freie, von der Autonomie des menschlichen Geistes fest überzeugte Philosophie einer solchen Aufgabe gewachsen ist. Zu dieser Freiheit der Wissenschaft und der theoretischen Forschung muß dann aber auch noch eine moralische Lüchtheit und Freimüthigkeit hinzukommen, welche sich nicht scheut, das als wahr Erkannte auch als Consequenz der Wissenschaft offen zu verkünden und nicht aus Gründen, welche bloß im Charakter und Gefühl zu suchen sind, vor den Resultaten der Forschung zurückbebt. Leider haben hier Charakter und Gesinnung auf die Freiheit der theoretischen Forschung einen größern Einfluß als man gemeinhin glaubt. Man richtet sich gar zu leicht die Wissenschaft so ein, daß sie Resultate liefern muß, mit welchen sich Neigungen, Gesinnungen und selbst Interessen im Einklange finden. Man hat dann diese Neigungen und Interessen zu dem von vornherein Feststehenden gemacht,

und die Wissenschaft dazu benutzt, etwas äußerlich Gegebenes, was sie nie gefunden hätte, zu rechtfertigen. Diese Unaufrichtigkeit ist leicht möglich, da Wenige sich ihrer Besonderheiten ganz entäußern können und die menschliche Schwäche den Wünschen und Neigungen auch Einflüsse auf die Überzeugungen gestattet; sie ist häufig, weil sie sich unbemerkt einschleicht, und eine große Strenge gegen sich selbst dazu gehört, den innern Conflict, den man lieber gar nicht bemerkt, sich aufrichtig klar zu machen. Wir können es uns nicht länger verbergen, daß gerade in der jetzigen Zeitepoche diese Unaufrichtigkeit, die oft auf unbewusste Weise die wissenschaftlichen Überzeugungen nach jenen particularen Rücksichten einrichtet, als eine moralische Epidemie grassirt und die Energie eines gesunden geistigen Lebens langsam, aber sicher zerstört. Man erkennt diesen krankhaften Zustand an seinen Früchten. Die historisch-gläubige Philosophie kommt unfehlbar dahin, die Geschichte als etwas der Menschheit äußerlich Aufgelegtes anzusehen, mit dem die eigenen Ideen der Menschheit nichts weiter zu thun haben, und welches dieselbe als etwas Nothwendiges, als rein höhere Leitung in stummer Andacht hinzunehmen und auf Begreifen, Sichselbsterkennen und Selbstbedenken zu verzichten hat. Wird damit die Weltgeschichte auch zu einem bloßen Schauspiel, dessen Würde nur dadurch zu retten ist, daß man ihm als einem Schauspiel zur Verherrlichung Gottes einen religiösen Charakter beilegt, so ist doch der Zweck erlangt, das Selbsterkennen des Menschen als unendlich berechtigten Wesens zu vertilgen und eine dumpfe Gläubigkeit und Zufriedenheit mit allem Vorhandenen zum Princip zu machen, die mit Neigungen und Interessen einen viel zu wesentlichen Berührungspunkt haben, viel zu offen von Neigungen und Interessen adoptirt werden, als daß sie freie Resultate einer freien Wissenschaft sein könnten. Noch weniger als dieser Standpunkt ist aber der pragmatisch-politische geeignet, zu haltbaren Resultaten über den Sinn der geschichtlichen Vergangenheit und Gegenwart zu führen. Auf diesem forscht man nicht nach innerer Berechtigung der letzten Gründe und Zwecke, sondern macht kein Hehl daraus, daß diese als etwas einmal Gegebenes, was so oder auch anders sein könnte, bereits vorhanden sind.

auch der Charakter der früheren Werke des Verf. die Erfüllung derselben in Aussicht stellt; übrigens würde dann immer der Übelstand eintreten, daß Zusammengehöriges getrennt wäre. Was aber auch an dem „Handbuche der Geschichte beider Hefsen“ noch wünschenswerth erscheinen möge, wissenschaftliches Verdienst und die Befähigung, nützliche Kenntnisse über die hessische Geschichte zu verbreiten und zu begründen, kann ihm durchaus nicht abgesprochen werden; ja es erregt dasselbe sogar den lebhaften Wunsch, ein Werk über sächsische Geschichte mit gleichem Zwecke erscheinen zu sehen. Schließlich sei nur noch bemerkt, daß der vorliegende Band von Hesses ältester Zeit bis auf Philipp's des Großmüthigen Tod (1567) reicht und daß die genealogischen Tafeln eine recht brauchbare Aufgabe bilden. Über Einzelnes, z. B. über Bonifat und die ihn betreffende neueste Literatur, über den Sehtnen u. A. gedenken wir bei Gelegenheit des zweiten Bandes in einem besondern Artikel im wissenschaftlichen Interesse unserer Leser und weilkäufiger, als es der Verf. gethan hat oder hat thun können, zu verbreiten. 60.

### Literarische Notizen aus England.

Bald nach der Abreise des Kaisers Nikolaus von England erschien: „Revelations of Russia; or the emperor Nicholas and his empire in 1844. By one who has seen and describes“ (London 1844). Anfangs galt das Buch für eine von dem kaiserlichen Besuch veranlaßte buchhändlerische Speculation, und die Bezeichnung des Verf. als Einer „der gesehen hat und beschreibt“, für eine literarische Finte. Nach und nach hat die Kritik Dem widersprochen und den Verf., ohne jedoch dessen Namen zu nennen, allerdings für einen Augenzeugen des Beschriebenen erklärt. Seitdem macht das Buch doppeltes Aufsehen. Eine der Haupttendenzen desselben erscheint die Darlegung eines früher oder später unabweisbaren Kampfes „auf Tod und Leben“ zwischen England und Rußland, und während das über die Chancen eines solchen Kriegs Mitgetheilte keinen Zweifel läßt, daß jetzt England im Vortheile, sucht der Verf. gleichzeitig darzuthun, daß diese Gewißheit später sich sehr mindern werde. Außerdem enthält das Buch eine Menge am russischen Hofe spielender Anekdoten, eine Charakterschilderung des Kaisers Nikolaus, einen Blick auf den Zustand der Leibeigenen, ein Gemälde von Petersburg und dessen Bewohnern, eine kurze Geschichte der Kosaken, der geheimen Polizei, der Justiz und der Militäradministration, sammt vortrefflichen Skizzen der russischen Fürsten, Wälder und Steppen; auch einige Capitel über Cirkassen und die Adelsverschwörung von 1825. Höchst interessant in mehr als Einer Beziehung sind einige als Anhang beigegebene Actenstücke „zu Erläuterung des russischen Einflusses am berliner Hofe“.

Der unter dem Namen Peter Priggins in England sehr beliebte Novellist hat in seinem jüngsten Werke: „Parsons and widows“ (3 Bde., London 1844), sich der „Pfarrer und Witwen“ als der zwei Classen der bürgerlichen Gesellschaft, die nur zu oft zur Zielscheibe des Wüthes gemacht werden, mit dankenswerthem Geschick angenommen, indem er in einer Reihe Erzählungen, die von ebenso tiefer Auffassung als von wohlwollender Gesinnung zeugen, Personen dieser zwei Stände von den ihnen gewöhnlich beigemessenen Fehlern befreit. Die Hauptperson der geistlichen Gruppe ist der Vicar zu Clearstream, ein hübsches kleines Kirchspiel in Hampshire, dessen benachbarte fünf Pfarrer sich bei ihm ihre Lebensereignisse mittheilen. Die Witwen, die Dasselbe thun, sind die Bewohnerinnen eines auf dem Gute des Admirals Stronport, eines vortrefflich gezeichneten Mannes, von einer Mißtreß Landerby, die selbst aus dem Kelch der Armuth getrunken, bis sie durch ein Vermäch-

nitz reich geworden, gestifteten Asyls, und ihre Mittheilungen stehen den erstern in keiner Beziehung nach. Das Beste, wenn nicht Alles, trägt so sehr die Farbe der Wahrheit, daß die Erzählungen gewiß in ihren Einzelheiten mehr Wahrheit als Dichtung sind.

Zu dem Neuesten der englischen Literatur über das unerschöpfliche Italien gehört: „A winter in Italy, in a series of letters to a friend“, von Mrs. Ashton Bates (2 Bde., London 1844). Enthusiastin ist die Verf. offenbar nicht, dafür aber betrachtet sie scharf und klug. Ihre Sprache ist nicht eben bilderreich, aber ihre Bemerkungen sind meist richtig. Den Anfang macht eine Beschreibung Roms; frisch und lebendig. Von hier nach einem kurzen Aufenthalte in Eisterna siedelt sich die Verf. in Neapel an, und ihre Schilderungen werden nun reicher, ihre Sprache wärmer. Dann zurück nach Rom, von da nach Florenz und über Bologna, Ferrara, Padua, Cortona, zuletzt durch Tirol in die Heimat. Alles zu wissen, was aus Italien geschrieben worden ist, erheischte mindestens zehn Mitridates'sche Gedächtnisse — die zum Lesen erforderlichen zehn Menschenalter abgerechnet. Es wäre daher gefährlich, zu behaupten, das Buch enthalte etwas bisher Übersenes, etwas Nagelneues. Sind aber auch die behandelten Gegenstände nicht neu, so dürfte doch die Art der Behandlung es häufig sein, und im Ganzen das Buch viel Vergnügen und keine Langweile gewähren. 3.

### Literarische Anzeige.

## Neue Jugendschriften!

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

## Märchen und Erzählungen

für jugendliche Leserinnen.

Von Adolphine.

Gr. 16. Geh. 24 Ngr.

## Feld-, Wald- und Hausmärchen.

Von

Adèle Schopenhauer.

Gr. 12. Geh. 24 Ngr.

## Das Märchen

vom

## gestiefelten Kater,

in den Bearbeitungen von

Straparola, Basile, Perrault und Ludwig Tieck.

Mit zwölf Radirungen

von Otto Speater.

Nr. 4. Cart. 3 Thlr.

Die Radirungen besonders, mit erläuterndem Texte, werden für 2 Thlr. erlassen.

Leipzig, im November 1844.

F. A. Brockhaus.

Hinrichs' politische Vorlesungen u. s. w. Zwei Bände.  
(Beschluss aus Nr. 310.)

Wir haben hiermit die allgemeinen Gesichtspunkte, aus denen Hinrichs' „Vorlesungen“ zu beurtheilen sind, angedeutet. Bei der außerordentlichen Fülle und Mannichfaltigkeit des Stoffs, in welchem sich eine Erörterung der wichtigsten Ereignisse sowie der auf den Gang der Ereignisse einflussreichen Zeitansichten und literarischen Erscheinungen zusammengebrängt findet, ist es nicht möglich, auf Einzelheiten einzugehen, und noch weniger würde eine Polemik gegen manche ganz specielle Angaben und Behauptungen, hinsichtlich welcher Ref. dem Verf. nicht beistimmt, am rechten Orte sein. Die Vorlesungen 12—28, welche die Entwicklungen der gegenwärtigen politischen Verhältnisse darstellen, bekämpfen auf das eifrigste die noch immer so mächtige Reaction gegen vernünftige, verfassungsmäßige Zustände, die Hineigung zu dem alten ständischen Princip, die Zersplitterung Deutschlands und die Ausschließung der Völker von bewusstem politischen Leben. Der Verf. postulirt, namentlich für Preußen ganz entschieden eine der Größe der Zeit anpassende Verfassung und ein offenes Aufgeben des einmal historisch Ausgelebten. Seine Darstellung ist hier gewiss einer aufmerksamen Beachtung werth. Der Gesamteindruck, den sie hinterläßt, ist der, daß das alte Ständewesen, in welchem das öffentliche Recht mit dem Privatrechte vermischt war und es keine starke, Alles umfassende Staatsmacht gab, nach Begründung der Souverainetät etwas völlig Abgestorbenes und Unbrauchbares ist. Nach der Vernichtung des der Souverainetät ganz augenscheinlich feindlichen Ständewesens, nach Erhebung einer Macht, die Allen, auch den Interessenten, direct befiehlt, und nicht bloß mit den bevorzugten Ständen unterhandelt, ist aber eine neue Organisation nöthig. Der abstracte Unterschied einer Staatsmacht von den Unterthanen, wo jene unbeschränkt befiehlt, diese unbeschränkt gehorchen, ist nicht haltbar, auch die Unterthanen müssen eine Berechtigung haben. Im absoluten Staate räumt freilich die Souverainetät dergleichen Berechtigungen ein, aber nur in der Form von Begünstigungen, nur factisch und nach besondern Neigungen und Liebhabereien, so daß ein ungeordneter unglücklicher Zustand entsteht, in welchem der Adel durch

Hofeinflüsse dominirt, und das Land unter diesen Einflüssen leidet. Dieser factische Zustand muß dann geordnet und rechtlich organisirt werden, so daß Alle eine politische Berechtigung erlangen. Diese Ordnung liegt aber nicht in einer Restauration des alten Ständewesens, welches keine Rechte, sondern nur Privilegien, also Unrechte kennt, sie liegt nur in einer Repräsentativverfassung. Man gewinnt nach des Verf. Darstellung eine sehr klare Überzeugung, wie jede Restauration des Germanischen, des alten Ständewesens, der Geltung möglichst selbständiger Theile u. s. w., so erbaulich man auch davon spricht, doch nur eine leere Spielerei bleiben würde, weil man alle diese Dinge, ohne die Souverainetät und den Begriff des heutigen Staats ganz offenbar aufzuopfern, doch nicht ihrem geschichtlichen Principe nach anerkennen und restauriren könnte. Ohne dieses Princip sind sie leere Formen, in welche der politische Stoff der Gegenwart nicht paßt.

Die Resultate, welche der Verf. hinsichtlich des religiösen Lebens (dessen Entwicklung in Vorlesung 29—35 geschildert und beurtheilt wird) erlangt, stehen mit seinen politischen Ansichten in engem Zusammenhange. Man mache sich nicht Illusionen, so schließt er, und wolle das kirchliche Leben ohne ein neues, frisches, politisches Leben des Volks. Provinzialständische Verfassung im Staate und Synodal- und Presbyterialverfassung in der Kirche passen nicht wohl zueinander. Entweder Territorialverfassung und altprotestantische Trennung im kirchlichen und provinzialständische Verfassung und Ständewesen im politischen Leben, oder Synodal- und Presbyterialverfassung in der Kirche und constitutionelle Verfassung im Staate.

Ein nicht minderes Interesse gewähren die letzten Vorlesungen (36—46), in welchen die neuesten philosophischen Richtungen, namentlich in Rechts- und Religionsphilosophie, erörtert sind. Wir bebauern auch hier, dem Verf. nicht in die Einzelheiten folgen zu können, und müssen nur das allgemeine Anerkenntniß wiederholen, daß sich die oben geschilderte Behandlungsweise auch hier bewährt. Versöhnen und vereinigen wird freilich der Verf. die in der Gegenwart streitenden Parteien nicht; wol aber bringt er den Sinn und die Bedeutung des Streits der Ansichten zum klaren Bewußtsein, und

wir können daher einem Jeden, dem an einem Erkennen der Gegenwart, an dem Einnehmen eines festen und auf Überzeugung begründeten Standpunkts in dem Gebiete der sich kreuzenden Doctrinen gelegen ist, die ganze Arbeit des Werks nur auf das allgelegenlichste empfehlen, diesem aber den wohlverdienten Dank aussprechen, daß er seine für einen kleinen Kreis bestimmt gewesenen Vorlesungen zum Eigenthum des ganzen Publicums hat werden lassen.

4.

**Die Temperamente.** Ein anthropologischer Versuch von B. MOTHERBY. Leipzig, D. Wigand. 1843. Gr. 8. 8 Rgr.

Es begegnet uns nicht selten, daß Worte, die wir im gewöhnlichen Leben täglich und stündlich gebrauchen und deren Sinn und Bedeutung wir vollkommen zu verstehen wägen, wenn sie in die Laboratorien der Gelehrten kommen und dort auf die Kapelle der philosophischen Untersuchung gebracht werden, nun erst Veranlassung zu Streitigkeiten über die Existenz der Dinge, die sie bezeichnen, über ihren Begriff, ihren Grund und ihre Ursachen u. s. w. geben und daß dennoch oft nach längerer künstlicher Auflösung und Sublimation die Sache bleibt wie sie gewesen. So ging es von jeher und so geht es zum Theil noch jetzt mit dem Worte Temperament. Wir wissen Alle, was man gemeinhin darunter versteht, wir wissen, daß Jeder von uns mit einem solchen Dinge begabt ist, wir schreiben dem Einen ein cholerisches, dem Andern ein phlegmatisches Temperament zu u. s. w., während man auf den Bänken der Gelehrten noch gar nicht darüber einig ist, was darunter eigentlich zu verstehen ist, worin die Temperamente begründet sind, wie viele es deren gibt, und was dergleichen Fragen mehr sind.

Die Lehre von den Temperamenten ist sehr alten Ursprungs. Sehr früh mußten aber auch die Beobachter bei einer sorgfältigen Vergleichung der Menschen untereinander darauf aufmerksam werden, daß sich die Natur derselben, von leiblicher, geistiger und gemüthlicher Seite betrachtet, ebenso wie ihre äußere Gestalt, ihre Gesichtszüge und die Proportion ihrer Körperteile zueinander, auf unendlich mannichfaltige Weise unterscheiden. Diese Verschiedenheit, welche jedes Menschen besondere Persönlichkeit ausmacht, würde indessen nur zur Annahme eines Temperaments für jeden besondern Menschen geführt haben. Man mußte aber bei einer solchen Vergleichung auch finden, daß manche Menschen sich in ihren leiblichen, geistigen und gemüthlichen Eigenschaften ähnlich sind, daß sie sich in dieser Beziehung classificiren lassen, wie man sie nach ihren bloß körperlichen Verschiedenheiten in große und kleine, fette und magere u. s. w. classificirt. Dies führte nun zur Annahme der Temperamente.

Nur aus Vorliebe für die Vierzahl und für die Analogie mit den vier Elementen nahm die Empedokleische Schule vier Temperamente an, nämlich das sanguinische, phlegmatische, cholerische und melancholische, und machte daraus, entsprechend den Qualitäten der vier Elemente, ein warmes, kaltes, trockenes und feuchtes; eine Annahme, die, insofern sie das Gegebene zu erklären versucht, allerdings falsch ist, als Classification der Menschen nach dieser Seite hin aber so wahr und richtig aufgegriffen ist, daß auch die spätere Zeit nichts Wesentliches daran zu ändern vermocht hat.

Wie indessen im Laufe der Zeiten die Systeme und Theorien der Philosophen und Ärzte wechselten, so wurde auch an der Lehre von den Temperamenten gemodelt und geändert, ihre Zahl bald vermehrt, bald vermindert, hauptsächlich aber ihre Begründung auf mannichfaltigen Wegen versucht und sie bald mehr in das Gebiet des Leiblichen, bald mehr in das des Geistigen gezogen. So nannte Galen das Temperament *coarctum et harmoniam omnium miscibilium* (*σφαιρικόν*) und

theilte sie nach seinen vier Cardinalflüssigkeiten, Blut, gelbe und schwarze Galle und Wasser, ein. Schon damals erhob sich zwischen ihm und Hippokrates ein Streit über den geistigen oder körperlichen Antheil der Temperamente, indem der Letztere jeden Einfluß des Körpers auf die Seele leugnete. Späterhin wendeten die Paracelsisten die drei Grundstoffe: Salz, Schwefel und Mercur, auf die Temperamentenlehre an, noch später unterschieden Stahl und Fr. Hoffmann zwischen der Einwirkung der vier qualitates auf die Mischung des Körpers (*corpus mixtum*) und auf dessen lebendiges Wesen (*corpus vivum*), bis endlich Haller den Einfluß der flüssigen Theile des Körpers ganz davon ausschloß und als Grundlage der Temperamente das Princip der Muskelreizbarkeit erklärte. Erst im Laufe des vorigen Jahrhunderts fing man an, auch dem psychischen Elemente dabei einige Geltung zu verschaffen. So nahm Ernst Platner ein attisches oder geistiges, ein lydisches oder thierisches, ein römisches oder heroisches und ein phrygisches oder kraftloses Temperament an, deren Existenz durch das Reich- oder Uebergewicht des Thierischen und Geistigen bestimmt wird. Mehr der alten griechischen Lehre zugewendet, reduicte Kant dagegen die Basen der Temperamente (Blut, Galle, schwarze Galle und Schleim) auf Modificationen des Blutes. Nach ihm ist das Temperament, in dem das Blut vorwaltet, das der Leichtblütigen (*Sanguinischen*); die überwiegende Thätigkeit der Galle erbigt das Blut und erzeugt das der Warmblütigen (*Cholerischen*); die verdorbene Galle macht das Blut dick und veranlaßt das der Schwerblütigen (*Melancholischen*); das phlegmatische Temperament ist ihm das der Kaltblütigen. In den neuesten Zeiten endlich ist von verschiedenen Philosophen und Ärzten die Begriffsbestimmung der Temperamente auf verschiedene Weise versucht und der psychische Factor dabei zumeist als mitwirkend angenommen worden. Einige lassen dabei mehr den Willen, Andere das Gemüth eine Rolle spielen, noch Andere gestehen Geist und Gemüth einen Antheil zu, fast Alle aber stimmen darin überein, daß auch der Antheil der Körperbeschaffenheit nicht ganz außer Rechnung gestellt werden dürfe.

So wenig man sich nun über die Grundbedingungen der Temperamente vereinigen konnte, ebenso wenig war man über die Zahl derselben einig. So nahmen Megger und Bartels deren nur zwei, ein reizbares und ein trages, Prochaska dagegen deren fünf an, indem er, Galen's Eintheilung folgend, noch das böotische Temperament, nämlich das melancholische verbunden mit großer Körperstärke, beifügte. B. Lenhossek zählte deren sechs, die vier bekannten nebst dem athletischen und gemäßigten. B. Walther unterschied noch den vorherrschenden Grundsystemen das reproductive oder phlegmatische, das sensible oder melancholische, und ein irritables Temperament, welches in das cholerische und sanguinische zerfällt. Wrisberg und Rudolphi nahmen, gestützt auf die Erfahrung, daß nie ein Temperament allein, sondern stets eine Mischung von zweien vorhanden sei, deren acht an.

Wenn man auch annehmen muß, daß ein Gegenstand wie der zu besprechende im Laufe der Zeiten von den jedesmal herrschenden philosophischen und medicinischen Systemen und Theorien eine stärkere oder schwächere Färbung angenommen haben werde und dadurch mehr oder weniger getrübt und entstellt worden sein müsse, wie denn namentlich seine Veranlassung mit pathologischen Constitutionen mehr zu seiner Verdunkelung als zu seiner Aufhellung beigetragen hat, so läßt sich doch auch von der andern Seite voraussetzen, daß eben ein solcher Gegenstand, der so viele Köpfe durchlaufen und an dem sich das Nachdenken und der Scharfsinn so vieler Denker versucht hat, wol, was die Erfahrung betrifft und was auf die Seite der sinnlichen Anschauung fällt, hinreichend erforscht sein müsse. Was man auch immer über das Ursachliche der Temperamente gedacht, gestritten, zum Theil auch gefabelt haben möge, über die den verschiedenen Temperamenten zum Grunde liegenden und sie bezeichnenden Erscheinungen ist man einig; die Grundtypen davon sind von den ältesten Zeiten bis auf die neuesten



dieselben geblieben, und wenn man sich auch hier und da von der ursprünglichen Hierzahl entfernt hat, so sind doch die neu eingeschobenen Glieder nichts mehr als Ergänzungen und Vermischungen der ursprünglichen Temperamente, ja der allgemeine Volkssinn hat sich nie mehr als jene vier Grundtemperamente aufdringen lassen.

Trenn wir nicht, so geht aus den sinnlichen Erscheinungen der Temperamente eine besondere Mischung geistiger, gemüthlicher und körperlicher Eigenschaften hervor; sie sind besondere Individualitäten nach dieser dreifachen Beziehung und Verschmelzung, auf Grund einer Vergleichung ähnlicher Merkmale in besondere Classen gebracht, oder, wie Joh. Müller sie definiert, perennirende eigenthümliche Zustände und modi der Wechselwirkung der Seele und des Organismus. Aus bloßen organischen Bedingungen allein können sie nicht abgeleitet werden, denn die Muskelkraft ist, wie der genannte Physiolog sehr richtig bemerkt, weit entfernt cholertisch zu machen, und das phlegmatische Wesen kommt bei gut vegetirenden und schlecht vegetirenden vor. Nicht alle Wohlgenährte und Dickbelebte sind phlegmatisch, es gibt sehr hagere Menschen genug von entsetzlichem Phlegma, und es gibt Cholertische von wohlgenährter, hagerer, muskulosier und zarter Beschaffenheit, und ebenso Sanguinische. Aber man wird ebenso wenig ablegen wollen, daß gewisse Körperconstitutionen häufig mit gewissen Temperamenten im Verein vorkommen; man wird sich unter dem Bilde des Phlegmatischen lieber einen Wohlbelebten, körperlich schwer Beweglichen denken als einen Hagern oder mit straffer Muskelfaser Begabten; ebenso wenig wird man in dem Dickbäuchigen einen sanguinischen Laufwind suchen. Schon der große Menschenkenner Shakspeare deutet dies in folgender Stelle seines „Julius Cäsar“ an:

Cäsar.

Laßt wohlbelebte Männer um mich sein,  
Mit glatten Körpern und die Nacht gut schlafen;  
Der Cäsar dort hat einen hohen Will,  
Er denkt zu viel: die Leute sind gefährlich!

Antonius.

O fürchtet den nicht; er ist nicht gefährlich,  
Er ist ein edler Mann und wohlbegabt.

Cäsar.

Wär' er nur fetter! — Zwar ich fürcht' ihn nicht;  
Doch wäre Furcht nicht meinem Namen fremd.  
Ich kenne Niemand, den ich eher liebe  
Als diesen hageren Cassius. Er liebt viel;  
Er ist ein großer Prüfer und durchschaut  
Das Thun der Menschen ganz; er liebt kein Spiel.  
Wie du, Antonius; hört nicht auf!  
Er lächelt selten und auf solche Weise.  
Als spott' er sein, verachte seinen Geist,  
Den irgend was zum Lächeln bringen konnte.  
Und solche Männer haben nimmer Ruh'.  
So lang' sie Jemand größer sehn als sich;  
Das ist es, was sie so gefährlich macht.

Im krankhaften Zustande vollends ist der Einfluß des Soma- tischen auf das Temperament unverkennbar, der Muthigste kann zum Melancholiker, der Phlegmatischste zum verwegenen Muthgeist werden u. s. w.

Überhaupt dürfen wir Das, was der Himmel zusammen verbunden hat, Geist und Körper, nie auf einseitige Weise voneinander scheiden. Eins ist der Spiegel des Andern, und es stellt sich durch neuere physiologische Untersuchungen immer klarer heraus, daß die psychischen Erscheinungen nicht einmal allein von dem Gehirn und dem mit ihm verknüpften Nervensysteme abhängig sind, sondern daß auch alle übrigen Systeme und Organe des Körpers, Knochen, Bänder, Sehnen, Muskeln, das Hautsystem, das System der Athmungsorgane, das gesammte Gefäßsystem, das System der Verdauungs- und Assimilationsorgane und das Sexualsystem selbstthätig auf ihre Weise zu den Manifestationen des Seelenlebens beitragen, und

daß die Normalität dieser Manifestationen, wenn auch in Art und Maß verschieden, ebensovoll von der Integrität dieser Theile des Organismus als von der des Gehirns und des übrigen Nervensystems abhängig ist. Da aber eben diese Systeme und Organe in jedem Individuum auf eigenthümliche Weise gebildet sind, so läßt sich nicht bezweifeln, daß auch ihre Beziehungen zu der jedesmaligen geistigen und gemüthlichen Sphäre verschieden und auf die Bestimmung des Temperaments nicht ohne Einfluß sein werden. Geistige, gemüthliche und leibliche Fäden durchkreuzen sich und finden in den verschiedenen Temperamenten auf mannichfache Weise zusammengewebt.

Auch der Verf. des hier von uns zu besprechenden Schriftchens gibt zu, daß die gleichen Temperamente meist auch von gewissen untereinander ähnlichen körperlichen Eigenthümlichkeiten begleitet erscheinen und somit eine gewisse Harmonie zwischen Seele und Leib bekunden, läßt aber das Leibliche durch das Psychische bestimmt werden und versetzt daher den Grund der Temperamente lediglich in die psychische Sphäre, indem er sich auf eine Analogie am leiblichen Organismus beruft, der zufolge die Gestaltung des lebendigen und pulsirenden Gehirns nicht von der starren Schädeldede bestimmt wird, sondern gegentheils die letztere gänzlich von der Lebensthätigkeit des Gehirns abhängt. Aber abgesehen davon, daß hier Leibliches auf Leibliches einwirkt, möchten wir nicht einmal die Abhängigkeit der Schädeldede von der des Gehirns unbedingt einräumen. Auch hier ist die Bestimmung gegenseitig. Ohne Schädeldede würde sich auch die Form und Gestalt des Gehirns umändern, und es gibt Fälle genug, wo die letztere durch krankhafte Abänderung der ersten gleichfalls zu Abweichungen bestimmt wird. Auf gleiche Weise aber, wie hier sich Gehirn und Schädeldede in ihrer Bildung entgegenkommen, ebenso treten auch Psychisches und Leibliches in der Bildung der Temperamente zusammen, ohne daß man sagen kann, das Eine sei das Begründende des Andern.

Um die fernere Ansicht des Verf. von den Temperamenten gehörig würdigen zu können, müssen wir zuvor seine Ansicht über die psychische Sphäre überhaupt vorausschicken. Er unterscheidet nämlich Geist und Seele im Menschen streng voneinander. Der Geist ist so verschieden von der Seele, wie die Bedingung einer Erscheinung von der Erscheinung selbst, dies ist der formelle oder Begriffsunterschied zwischen beiden; der reale Unterschied aber ist der, daß der Geist erst durch und vermöge der auf ihn einwirkenden Leiblichkeit zur Seele im Menschen wird, oder kurz gesagt, die Seele ist die Erscheinung des Geistes im Menschen. Der reine Geist, wie er uns nur bei Gott denkbar ist, ist nur ein Erkennen, ein Allwissen, die höchste Intelligenz, der Geist *κατ' ἑσῶν*; unvollkommener ist die Seele im Menschen, denn sie ist der durch die Leiblichkeit bedingte und gebundene Geist; darum muß sie streben, weil sie erst ihr Ziel erreichen soll, und darum ist ihr das Wollen beigegeben, dessen Gott nicht bedarf, weil das Wollen ein noch erst zu Erreichendes voraussetzt, mithin eine Unvollkommenheit in sich trägt, die wir nach unsern Begriffen Gott nicht beilegen können. Es ist die Seele ihrer Natur nach nicht verschieden vom Geiste, aber sie ist ein nunmehr materiell bedingter Geist, sie ist nichts Besonderes an sich, sondern nur ein bestimmter Zustand des Geistes, und darum ist die Seele auch sterblich wie der Leib, in dem sie nur lebt, bedingt durch das Verhältniß der Leiblichkeit, und sterben muß, sobald der leibliche Tod das Verhältniß endet.

Dies vorausgesetzt, gehören die Temperamente dem reinen Geiste nicht an, wol aber der Seele, diesem durch das Leibliche gebundenen Geiste. Die Thätigkeit der Seele aber theilt der Verf. in das Denken und das Handeln. Im Bereich des Denkens finden wir die Temperamente nicht, mit ihm haben sie nichts gemein und sind von dem Denkvermögen vollkommen unabhängig. Nirgend findet sich eine Harmonie zwischen der Gedankensstärke eines Individuums und seinem Temperamente. Mit jedem beliebigen Grade des Denkvermögens ist jedes beliebige Temperament nicht nur vereinbar, sondern findet sich auch in

der Wirklichkeit damit vereint, beide stehen also in keinem Causalnexus. Darum gibt es ebensowol einfältige als geistreiche Sanguiniker, Cholерiker, Melancholiker und Phlegmatiker, was nicht möglich wäre, wenn das Denkvermögen eine bestimmende Herrschaft über die Temperamente auszuüben im Stande wäre.

Das Denkvermögen ist indessen nur die eine Hälfte der Seelenthätigkeit, die zweite ist das Handeln; dieses aber setzt das Empfinden und das Begehren voraus, und diese beiden Regtern ruhen im Gemüth. Das Gemüth allein empfindet und begehrt; das Begehren ist seine Thätigkeit, das Empfinden seine innere Ausnahme der äußern Eindrücke mit nachfolgender Reaction. Das Begehren treibt zur That, ist Bedingung derselben, aber der Wille erst bestimmt das Vollführen. Das Begehren ist ein unwillkürlicher Trieb, gesellt sich zu ihm der Gedanke, so entsteht das Wollen oder Nichtwollen. Das Empfinden ist ursprünglich passiv, wird aber sofort activ durch seine lebendige Reaction und erzeugt Lust und Schmerz, Thun und Unterlassen. Das Begehrensvermögen übt im neugeborenen und noch gedankenlosen Kinde die erste Thätigkeit aus und liegt schon ausgebildet in ihm. Es gehört auch ebendeshalb nicht zum rein Geistigen (anima der Römer), sondern zum Gemüth (animus); dieser animus ist das Streben, die Bedingung alles Handelns, und eben hier ist es, wo wir die positive Heimat der Temperamente finden. Der Verf. definiert sie als Modificationen des Begehrensvermögens, je nach Grad und Richtung verschieden.

Unterlassen wir es hier, mit dem Verf. über seine Begriffsbestimmung der Seele zu rechten, obwohl wir ihm einwenden könnten, daß der durch die Leiblichkeit bedingte und gebundene Geist deshalb nicht aufhöre, ein Geist zu bleiben, und deshalb auch nicht sterblich sein könne, und daß bei einer solchen Vereinigung von Geist und Leib in der Seele auch dem letztern sein Antheil an der Erzeugung der Temperamente nicht abgesprochen werden könne, insofern er ja mit dem Geiste eine Einheit bilde, das Bindende wol auch einen Einfluß auf das Gebundene haben müsse; aber jedenfalls können wir dem Verf. nicht beistimmen, wenn er das Denkvermögen von der Mitwirkung an den Temperamenten gänzlich ausschließt. Die Seele, als denkendes, fühlendes, handelndes Wesen, steht in unzertrennlicher und unausgesetzter Wechselwirkung mit dem Körper, und diese Verbindung ist so eng, daß das Eine ohne das Andere nicht gedacht werden kann. Wie sollte daher jene Wechselwirkung da aufhören, wo sie als eigenthümlicher, perennirender Zustand für gewisse Individuen besteht? Denn Temperamente sind nichts Anderes als besondere Individualitäten, nach dem Princip der Ähnlichkeit zusammengestellt. Der Begriff des Individuums schließt aber ebenso gut das Denken wie das Fühlen, Handeln u. s. w. ein. Wenn man daher an dem Sanguiniker ein rasches, von einem Objecte zum andern überspringendes Wesen, ein schnelles, übereiltes Urtheil, bei vorwaltender Einbildungskraft; bei dem Melancholiker eine stille, ruhige Beobachtung, ein Festhalten an einer Idee und eine Neigung zum Grübeln; bei dem Phlegmatiker eine wenig energische Einbildungskraft, ein trägeres Auffassungsvermögen, überhaupt beschränktere Verstandeskkräfte im Allgemeinen als Eigenthümlichkeiten ihrer respectiven Temperamente bezeichnet, so hat man dazu ebenso gut das Recht, als wenn man dabei die jedem dieser Temperamente eigenthümlichen Gemüthseigenschaften geltend macht. Daß sich bei dem neugeborenen Kinde schon Spuren des Temperaments in Trieben, Verlangen und Begehren kundgeben, ist kein Einwurf gegen unsere Ansicht, denn freilich kann es sich hier noch nicht in der denkenden Sphäre äußern, weil ihre Entwicklung überhaupt erst in eine spätere Zeit fällt, und wenn der Verf. sagt, mit jedem beliebigen Grade des Denkvermögens sei jedes beliebige Temperament nicht nur vereinbar, sondern finde sich auch in der Wirklichkeit damit vereint, beide könnten daher nicht im Causalnexus stehen, so können wir dies zwar einigermaßen in Bezug auf den Grad, aber keineswegs auf den Modus des Denkens zugeben. Ebenso

wenig können wir der Behauptung beistimmen, daß Geisteszerrüttungen, welcher Art sie auch sein mögen, nie im Stande seien, das angeborene Temperament qualitate zu verändern, sondern daß umgekehrt das natürliche und angeborene Temperament seinerseits stets die Sattung der Geistesalienation bestimme, daß in solchem Falle der Sanguiniker ein zerstreuter, fahelnder, ein sogenannter lustiger Narr, der Cholерiker ein Störrißer, Eigensinniger und bei äußerem Widerstande ein Tobsüchtiger, der Melancholiker ein in sich gekehrter, stiller und düsterer Kopfhänger, der Phlegmatiker ein nachgiebiger, stumpfer, die Außenwelt wenig beachtender Blödsinniger werde. Dem widerspricht aber ganz und gar die Erfahrung und muß ihm um so mehr widersprechen, als die Geisteskrankheiten in den meisten Fällen von sehr verschiedenen organischen Veränderungen bedingt sind und diese bekanntlich unter Umständen den heitersten Sanguiniker zum trübsinnigsten Melancholiker umwandeln können.

Können wir nun auch dem Denkvermögen seinen Antheil an den Temperamenten nicht rauben lassen und müssen wir sie vielmehr als auf organischen sowol als auf seelischen Bedingungen in weiterer Bedeutung beruhend betrachten, so geben wir doch gern zu, daß dabei das gemüthliche Sein des Menschen eine größere Rolle spielt als das denkende, und daß der Wille, obwohl nicht ganz von aller Theilnahme ausgeschlossen, als herrschendes Element über alles menschliche Denken und Handeln, auch das Temperament sich unterthan macht.

Obwol mit dem Verf. im Widerspruche, erkennen wir doch gern seinen in diesem Schriftchen bewiesenen Scharfsinn und seine klare und lebendige Darstellungsgabe an. 75.

## Notizen.

### Triftiger Beweis.

Der englische Missionair James Backhouse erzählt in dem Werke, das er nach der Rückkehr von seinem neunjährigen Missionswerk in Australien, dem süßlichen Afrika und der Insel Mauritius unter dem Titel „A narrative of a visit to the Mauritius and South-Africa“ hat erscheinen lassen, folgende Anekdote: „Ein Farbiger auf Mauritius, der seine Freiheit erlangt hatte, wurde von einem seiner frühern Gefährten, der Sklave geblieben war, in der von früher her gewohnten vertraulichen Weise angeredet. Der Freigelassene gab ihm mit hochmüthiger Miene sein Mißfallen darüber zu erkennen, und als der Andere ihn um den Grund davon fragte, entgegnete er in dem Creolenfranzösisch: „Siehst Du nicht, daß ich ein Weißer geworden bin?“ worauf der Sklave, ohne sich dadurch irre machen zu lassen, antwortete: „Blicke in den Brunnen und sieh' dein Gesicht!“ der Freigelassene entgegnete ebenso schnell: „Aber sieh' mal die Schuße an meinen Füßen!“ Den Sklaven war nämlich in Mauritius nicht gestattet, Schuße zu tragen. Stügen sich so manche sociale Vorzüge auch in unserer Gesellschaft nicht oft auf ebenso triftige Gründe?

Der bekannte Deputirte Duvergier de Launay und der frühere Staatsrath, jetzt Pair, Baron de Frenilly sind Beide, Jeder für sich, mit der Herausgabe einer parlamentarischen Geschichte Großbritanniens beschäftigt. Der Erstere soll an seinem Werke bereits seit 23 Jahren gearbeitet haben. Trotzdem meinen englische Blätter, die zu lösende Aufgabe habe für nichtenglische Gelehrte ihre großen, ja unübersehblichen Schwierigkeiten.

Ein Engländer, welcher in dem „Foreign quarterly review“ über die Zeitereignisse in Deutschland berichtet, gedenkt auch der Criminaluntersuchung, in die Walesrode wegen seiner „Unterthänigen Reden“ verwickelt worden ist. Er macht uns Deutschen dabei ein wenig schmeichelhaftes Compliment, indem er äußert, daß er für „Unterthänige Reden“ im Englischen keinen Ausdruck finde. 137.

Donnerstag,

Nr. 312.

7. November 1844.

Die Versammlung deutscher Sprachforscher und Schulmänner in Dresden am 1.—4. Oct. 1844.

Gesellschaft ist die Bedingung des menschlichen Daseins, die Mutter aller menschlichen Bildung; mit der ersten Gesellschaft, welche die Menschen freiwillig (nicht durch natürliches Bedürfnis gezwungen) gründeten, mit dem Staate beginnt die Geschichte der Menschheit, denn es ist der erste Schritt, welchen diese aus dem Lande der Wildheit heraus auf die Bahn der Bildung thut. Die ganze Geschichte ist eine Geschichte von Gesellschaften und Vereinen, ja die Sprache selbst ist nur in der Gesellschaft und durch dieselbe entstanden. In keiner Zeit aber haben die Vereine eine solche Ausdehnung und Bedeutung gewonnen wie in der unserigen, so daß man unsere Zeit mit Recht eine Zeit der Vereine genannt hat; denn Gesellschaften für Ackerbau und Gewerbleiß, für Handel und Verkehr, für Sittlichkeit und Glauben, für Licht und Recht, für Volks-erziehung und Aufklärung, für Kunst und Wissenschaft, für Sprache und Schrift sind in der That das unsere Zeit vor allen andern Auszeichnende. Dies kann ihr kein Vorwurf sein, sondern es bezeichnet im Gegentheil den großen Fortschritt der Gegenwart vor der Vergangenheit. Kräfte, die sonst vereinzelt dastanden und ohne Anregung und Beistand von außen fruchtlos angewendet wurden oder auch ungenutzt blieben, wirken nun zusammen und erstarken durch gegenseitige Aufmunterung und Unterstützung und erreichen vereint leichter das vorgestekte Ziel; Gedanken, Entdeckungen und Erfahrungen, die sonst oft mit denen, die sie zuerst gefunden haben, mögen zu Grabe gegangen sein, werden nun leicht durch Mittheilung Gemeingut einer großen Zahl von Gebildeten, die das Nützliche weiter unter das Volk verpflanzen. Die Vereine sind das sicherste Zeichen, daß die Bildung nicht mehr wie im Alterthume und im Mittelalter Sache Einzelner ist, sondern daß sie immer allgemeiner sich verbreitet und immer tiefer in das Volk eindringt. Und daß diese Vereinigungen zu gemeinsamem Zusammenwirken von Jahr zu Jahr an Umfang und Bedeutung gewinnen, ist ein sehr erfreulicher Beweis, daß man nicht blos den Nutzen derselben immer mehr erkennt, sondern daß auch dieser selbst eben dadurch

immer größer wird. Einen guten Theil dieses Erfolges muß man allerdings der wohlfeilen, bequemen und schnellen Verbindung danken, welche die wiederum durch Gesellschaften zu Stande gebrachten Eisenbahnen und die Einrichtung des Postwesens gewähren, denn bei ebenso allgemeiner Bildung und bei ebenso lebhafter Reigung zu Vereinigungen wie jetzt würden doch in frühern Zeiten so großartige Vereine unmöglich gewesen sein. Noch vor fünfzig Jahren schrieb Herder (im sechsten seiner Briefe zur Beförderung der Humanität): „Wahrlich, unser Vaterland ist zu beklagen, daß es keine allgemeine Stimme, keinen Ort der Versammlung hat, wo man sich sämmtlich hört; Alles ist in ihm zertheilt, und so Manches schmerzt diese Zertheilung, Religionen, Sitten, Dialekte, Provinzen, Regierungen, Gebräuche und Rechte. Nur auf dem Gottesacker kann uns etwa eine Stelle gemeinsamer Überlegung und Anerkennung gestattet werden.“ Aber ahnend fügt er später hinzu: „Dem, dünkt mich, muß und wird die allmächtige Zeit obliegen.“ Und die Zeit hat obgekehrt. Wir können der Vorsehung danken, daß unser Vaterland in so viele Theile zerstückelt ist, denn eben dieser Zerstückelung danken wir unsere hervorragende Bildung — wäre Griechenland ein Staat gewesen, es hätte nie die Höhe der Bildung erreicht, die wir noch nach Jahrtausenden anstaunen —; aber wir haben auch alle Ursache, der Vorsehung zu danken, daß diese Zerstückelung nur noch eine äußerliche ist, und daß nun jeder Sau des deutschen Vaterlandes, nachdem er einzeln für sich und nach seinen Kräften das Feld der Bildung bearbeitet hat, seine Ernte zum allgemeinen Besten darbringt, um sie gegen die Erwerbungen der andern Saue auszutauschen und um so eine gleichmäßige, einheitliche und volksthümliche deutsche Bildung zu erstreben.

Die Sprachforscher, denen oft Gleichgültigkeit gegen die Richtungen der Zeit schuld gegeben wird, haben hierin den Anforderungen der Zeit genügt; sie haben sich nicht jeder einzeln in sein Arbeitszimmer eingeschlossen, sondern sind herausgetreten aus ihrer bisherigen Abgeschlossenheit und Vereinzelung und haben sich die Hände gereicht zu einem Bunde, der ehrenwerth und geehrt dasteht, ungeachtet aller Angriffe, welche er von seinen Feinden erleidet. Seine Feinde aber sind besonders zweierlei: auf der einen Seite Brummerei und

Heuchelei, die Finsterniß zu verbreiten und Pfaffenherrschaft zu begründen strebt; auf der andern Seite die durch diese Übertreibung hervorgerufene, sich selbst überhebende Gegenpartei, welche auch die wohlthätige Nacht und den kühlenden Schatten zu vernichten sucht und ungeblendet in das reine Sonnenlicht (und selbst dieses hat ja Flecken!) schauen zu können meint. Jene wittern nichts als Sünde und Verderbniß, Diese sehen nichts als ihr vergöttertes Ich und sind auf dem Wege, außer diesem nichts Schönes, Großes und Heiliges anzuerkennen. Für Jene ist die Alterthums- und Sprachforschung und die Beschäftigung mit den Werken des Heidenthums etwas Sündhaftes und Unchristliches; für Diese ist das Alterthum etwas der Vergangenheit (d. h. nach ihrer Weisheit der Vergessenheit) Anheimgefallenes, etwas Todtes und Verschollenes; sie vergessen, daß die Gegenwart durch die Vergangenheit entstanden ist und nur durch sie richtig beurtheilt werden kann; sie verlangen, die Sprachforscher und Schulmänner sollen mit ihnen nach Freiheit schreien und thätig „in das Rad der Geschichte eingreifen“, denn stilles, geräuschloses Wirken gilt ihnen für Tod.

Beide Feinde sind so gefährlich nicht; gefährlicher drohte ein anderer Feind im Schooße der Sprachforschung selbst dieser zu werden: die Einseitigkeit vieler Sprach- und Alterthumsforscher, welche den großen Aufschwung, den alle Wissenschaften in unserm Jahrhundert genommen haben, und der in der Sprachforschung selbst ganz neue Bahnen eröffnete, anfangs unbeachtet ließ, dann, als er nicht mehr unbeachtet bleiben konnte, feindlich sich ihm gegenüberstellte, anstatt sich desselben zu freuen und sich seiner zu bedienen, um die Sprachen des Alterthums von einer neuen Seite betrachten zu lernen.

Gegen diese Einseitigkeit und Engherzigkeit, die noch immer Viele nicht überwinden können, kann mit der Zeit das wirksamste Mittel werden der große „Verein deutscher Philologen und Schulmänner“. Den Gedanken dazu faßte im J. 1837 in Göttingen eine Vereinigung meistentheils hochgeehrter und berühmter Sprachforscher, welche für den zu begründenden Verein Satzungen entwarfen, deren wesentlicher Inhalt etwa in folgenden Punkten besteht: Die Gesellschaft soll die Sprach- und Alterthumskunde befördern, indem sie Sprachen und Sachen mit gleicher Gründlichkeit umfaßt; die Lehrarten mehr und mehr bildend und fruchtbringend machen und die sich widerstreitenden möglichst ausgleichen; die Wissenschaft aus dem Streite der Schulen ziehen und bei aller Verschiedenheit der Ansichten und Richtungen im Wesentlichen Übereinstimmung sowie gegenseitige Achtung der an demselben Werke mit Ernst Arbeitenden wahren; endlich größere Unternehmungen auf dem Gebiete der Sprach- und Alterthumskunde, welche die vereinigten Kräfte einer größern Anzahl in Anspruch nehmen, befördern. Zu diesem Zwecke sollen jährliche Versammlungen stattfinden, in denen Mittheilungen aller Art über neue Unternehmungen und Untersuchungen gemacht und

berathen, schwierige Punkte besprochen und zusammenhängende Vorträge über Gegenstände, welche der jedesmalige Vorstand genehmigt hat, gehalten werden sollen. Jeder Philolog kann der Gesellschaft als Mitglied beitreten, welcher dem Staate, dem er angehört, die nöthige Gewähr seiner Kenntnisse und Gesinnungen dadurch gibt, daß er in einem öffentlichen Amte steht; auch Schulmänner, welche die übrigen Zweige des höhern öffentlichen Unterrichts besorgen, sind eingeladen, an den Versammlungen Theil zu nehmen.

Für die erste Zusammenkunft 1838 wurde Nürnberg bestimmt, und seitdem haben die Versammlungen in Mannheim, Gotha, Bonn, Ulm, Kassel und zuletzt (1844 vom 1.—4. Oct.) in Dresden stattgefunden und gewiß schon reichen Segen gebracht. Man hat oft gesagt, daß der wesentlichste Nutzen solcher Versammlungen in den persönlichen Bekanntschaften bestehe, welche man dabei mache. Und in der That ist dies ein kaum genug zu schätzender Vortheil. Nicht bloß, daß es eine Freude und Herzstärkung ist, alte, liebe Bekannte, von denen wir Jahre lang getrennt gewesen sind, oder theure Lehrer wiederzufinden, Männer, aus deren Schriften wir Belehrung geschöpft haben und mit denen wir uns vielleicht längst befreundet und geistesverwandt fühlten, von Angesicht zu Angesicht zu sehen und nach ihrer Persönlichkeit vielleicht ihre Werke richtiger zu beurtheilen und besser zu verstehen, sondern ein Hauptgewinn des persönlichen Verkehrs liegt in der Erhöhung der Menschenfreundlichkeit und Leutseligkeit, an der es Stubengelehrten wegen ihrer Abgeschlossenheit nicht selten mangelt. Manche wissenschaftliche Fehde ist bei den Versammlungen gütlich beigelegt worden; manche, ehe sie sich kannten, schroff sich gegenüberstehende Männer haben sich bei der allgemeinen Fröhlichkeit, welche die geselligen Zusammenkünfte zu beleben pflegt, einander genähert, haben sich verstehen gelernt und sind vielleicht als Freunde geschieden. Jedenfalls ist wenigstens die von den Begründern des Vereins angestrebte Wahrung gegenseitiger Achtung vielfach erreicht worden, und das kann der Wissenschaft und der Schule nur Gewinn und dem Stande der Sprachforscher Ehre bringen. Welche Früchte dem Einzelnen wie der Wissenschaft aus dem geistigen Austausch der Ansichten und Meinungen erwachsen, wie viele Gedanken dadurch angeregt werden, läßt sich gar nicht berechnen; denn unsere besten Gedanken sind oft bloße Einfälle, von denen wir uns keine Rechenschaft geben können, wie und woher sie uns zugekommen sind. Bloße hingeworfene Äußerungen von Gelehrten sind oft ebenso viele Samenkörner, die, wenn sie auf fruchtbaren Boden fallen, reiche Ernte bringen. Aber nicht bloß unser Gedankenkreis erweitert, unsere Ansichten berichtigen, unsere Kenntnisse vermehren sich im Einzelnen, sondern auch im Ganzen ist eine solche Versammlung und die damit nothwendig verbundene Reise etwas für den Gelehrten und Schulmann sehr Heiliges, ja fast Nothwendiges, denn Geist und Körper werden dadurch angefrischt und zu neuen Anstrengungen

kräftiger und williger gemacht; wenn irgend Einer, so bedarf der Gelehrte und Schulmann von Zeit zu Zeit solcher Anfrischung, damit er nicht vertrockne, sondern immer freudig und rüstig seinem Berufe obliegt; er muß sich dann und wann herausreißen aus dem Alltagsleben, damit er Eindrücke empfangt und Erinnerungen erwerbe, von denen er wieder eine Zeitlang zehren kann.

Noch keine Versammlung der Sprachforscher und Schulmänner ist so glänzend gewesen und hat sich ihrer Aufgabe so genähert wie die diesjährige Versammlung in Dresden. Den Vorzug dieser Versammlung finde ich nicht bloß in der Auszeichnung, welche derselben dadurch widerfahren ist, daß der König und die Königin, der Prinz Johann und andere Mitglieder des edeln sächsischen Königshauses den Verhandlungen beizuhohnen; nicht bloß in den leiblichen und geistigen Genüssen, welche der Versammlung durch das glänzende Gastmahl bei dem Herrn Staatsminister von Bietenheim, durch die Aufführung der „Antigone“, durch die Eröffnung der reichen Schätze der Kunst und Wissenschaft bereitet wurden; nicht bloß in der großen Zahl von Mitgliedern, welche durch die günstige und angenehme Lage Dresdens herbeigezogen worden waren (das Verzeichniß enthält 412 Namen), sondern vorzüglich in der größern Ausdehnung, welche der Verein in diesem Jahre gewonnen hat, indem sich ihm zum ersten Male auch Erforscher anderer Sprachen als bloß der griechischen und lateinischen angeschlossen haben. Hierin besteht nach meiner Ansicht der große Fortschritt der diesjährigen Versammlung vor den frühern. Schon in frühern Versammlungen ist einige Male die Nothwendigkeit angeregt worden, daß vom Vereine auch die neuern Bestrebungen und Richtungen auf dem Gebiete der Sprachforschung anerkannt und vertreten werden müssen. Und in der That kann nur daraus Heil für die Sprachforschung kommen, denn da man natürlich eine Sprache nicht ohne Sprachvergleichung, also ohne die Hülfe mehrerer anderer Sprachen erforschen kann, so kann auch der Erforscher einer Sprache des Erforschers der andern nicht entbehren. Das Vorurtheil, daß die Sprachforscher in Philologen, d. i. Forscher in griechischer und lateinischer Sprache, und Linguisten, d. i. Forscher in andern Sprachen, zerfallen, muß niedrigergerissen werden, denn es erinnert zu sehr an die alte Einseitigkeit und Herrschsucht der Erstern, da sie noch meinten, daß es außer Griechisch und Lateinisch keine gebildete Sprache gäbe, und da sie auf die Beschäftigung mit andern Sprachen wie auf eine Verirrung mitleidig oder verächtlich herabschauten. Die sich bevorrechtet dünkenden Sprachforscher sind für ihre Anmaßung gestraft worden, denn sie haben anerkennen müssen, daß gerade durch die geringgeschätzten „Linguisten“ eine heilsame Umwälzung in der „Philologie“ hervorgerufen worden ist; die „Linguisten“ haben in wenigen Jahren mehr für die allgemeine Sprachkunde, für das Sanskrit, für die germanischen und romanischen Sprachen u. s. w. gewonnen, als die „Philologen“ in einigen Jahrhunderten für die gründ-

liche Erforschung der griechischen und lateinischen Sprache, die erst durch die neuere Sprachwissenschaft mittelbar und unmittelbar bedeutend weiter gefördert worden ist. Also weg mit dieser gehässigen und unwahren Scheidung zwischen Philologie und Linguistik, zwischen Philologen und Linguisten! Diese können jener, jene aber auch dieser nicht entbehren, um so weniger, seitdem sie gesehen haben, daß diese ihnen an echter Wissenschaftlichkeit nichts nachgeben, an Vielseitigkeit aber sie übertreffen. Von den Handwerkern, deren es freilich auf beiden Gebieten genug gibt, kann hier natürlich keine Rede sein. Ist nicht für die Einen wie für die Andern der Name Sprachforscher, durch den jene Spaltung aufgehoben und zugleich angedeutet wird, daß keine Sprache von wissenschaftlicher Betrachtung ausgeschlossen werden, daß vielmehr die Sprache in allen ihren verschiedenen Ausprägungen untersucht werden soll, der passendste? Wenn man einwendet, der Name Philologie schließe zugleich die Beschäftigung mit der Alterthumskunde in sich, so ist dies erstens nur eine in das Wort hineingetragene Bedeutung, zweitens sind es wiederum nur die griechischen und römischen Alterthümer, also nur ein kleiner Theil der ganzen Alterthumskunde, die den Philologen beschäftigen, und drittens kann der indische, der semitische u. s. w. Sprachforscher ebenso wenig der Kunde von den Alterthümern, d. h. vom häuslichen, öffentlichen, künstlerischen und sittlichen Leben der betreffenden Völker entbehren; die Philologen haben also hierin gar nichts vor den Linguisten voraus, die überhaupt ein eben so weites, ja ein weiteres Feld zu bebauen haben als jene, denn der wahre Linguist muß erst Philologe sein, ehe er Linguist werden kann.

(Der Beschluß folgt.)

### Die ersten Siege des Christenthums.

Unter dem Titel: „Paulus, die ersten Siege des Christenthums, in Bildern aus der Apostelgeschichte“, von Wilhelm Raumann, sind in diesem Jahre zwei äußerst zierliche Bändchen (Leipzig, Teubner, gr. 12., 2 Thlr. 15 Ngr.) erschienen, deren Verf., so weit Ref. wenigstens bekannt ist, bis heute weder auf theologischem noch ästhetischem Gebiete als Autor aufgetreten ist. Bei Anzeige und kritischer Würdigung dieser Schrift legen wir uns die vier Fragen vor: Was ist darin gegeben? Wie ist's mitgetheilt? Wem dargeboten? Zu welchem Zweck ist's geschrieben? Suchen wir dieselben so genügend, wie es der uns hier bewilligte Raum gestattet, zu beantworten. Es wird uns hier eine Erzählung der Thaten der ersten Helden der Religion Jesu geboten, unter denen Paulus in der Eigenthümlichkeit seiner energischen Missionsthätigkeit so hervorstrahlt, daß der Name dieses Helden an die Spitze des Titels gesetzt worden ist. Nicht bloß über die Zeit, wo jene Helden lebten und wirkten, sondern auch über das Verhältniß, in welchem dieses jüdische und heidnische Geistesbildung und Volksthümlichkeit damals standen, wird ein genügendes Licht verbreitet, und es wird ein Commentar über das neutestamentliche Buch der Apostelgeschichte gegeben, der, frei vom Charakter einer pedantischen Schulweisheit, dem unbefangenen Leser durch topographische Beschreibungen, archäologische Erläuterungen und schätzbare Notizen aus der Heiligen- und Profangeschichte zur Unterhaltung und Belehrung reich

Der Verf. selbst sagt in der Vorrede, er wolle hier erzählen, „wie die Sache des Christenthums unter augenscheinlicher Leitung Gottes aus den nebeligen Höhen des Wunderbaren sich auf festen geschichtlichen Boden herabgesenkt und, von dem Schauplatz ihres ersten Erscheinens im Morgenlande sich trennend, ihre Strahlen über die Völker des Abendlandes ausgeföhnet habe“. Er erklärt die Apostelgeschichte für ein Epos, dessen Held Paulus sei, und welches die Einheit seiner Handlung darin habe, daß dieser unschrockene Kämpfer für Jesu Evangelium das Licht desselben vom Morgenlande nach dem Abendlande trage. Indessen, warum dieses biblische Buch ein Epos nennen? Es gewinnt weder dadurch, noch ist die Benennung richtig; denn es fehlt der organische Zusammenhang in den episch mitgetheilten Begebenheiten, wir vermiffen die epische Katastrophe, da Paulus' Märtyrertod gar nicht darin den Schluß bildet, und der Gegensatz zweier sich bekämpfender höhern Mächte, ein Hauptmerkmal und Requisite der Epopöe, tritt nicht so schlagend hervor, wie es z. B. im Buche Hiob der Fall ist, das mit größtem Recht ein Epos genannt werden mag. Der Verf. ist ein angenehmer Erzähler, ein denkender Commentator, ein unterrichteter Führer durch das heilige Land. Er vermeidet die lästige Redseligkeit. Sein Stil ist correct und frisch und, wo es nöthig wird, schwungreich, ohne das zu werben, was Kant in seiner Anthropologie tollgewordene Prosa nennt. In seine moderne Ausdrucksweise webt er gewandt den Bibelton, und wo er Personen oder leblose Dinge anredet, wird er nie schwülstig. Seine topographischen Malezeien sind besonders gelungen, und wo er die Natur schildert, hält er die Phantasie im Zügel und hütet sich vor allen müßigen Tiraden. Die Wunder erzählt er in so nackter Einfachheit, daß es scheint, er lege bei allen seinen Lesern denselben frommen Kinder glauben voraus, der ihn selbst besetzt. Wo er etwas aus der Profangeschichte einwebt, thut er es nicht ohne umsichtige Prüfung. Nur einmal möchte Ref. wissen, woher er die Notiz habe, daß der Proconsul Gallio in Athen Seneca's Bruder gewesen sei?

Fragen wir weiter, für wen der Verf. geschrieben und welche Classe von Lesern er im Auge gehabt haben möge, so beantwortet sich das aus der Darstellungsweise und dem Inhalte des Buchs selbst. Facultäts-theologen kann er nicht im Sinne gehabt haben, denn ihnen brächte er nichts Neues, und danach fragen sie; ebenso wenig Leute aus niederm Stande, denn sie würden seine Sprache nicht verstehen; vielleicht Prediger und Geistliche, um ihnen durch Supplendirung historischer Lerte bei der homiletischen Ideenjagd zu Hülfe zu kommen? Schwerlich, denn die Ausbeute für diese wäre in dieser Hinsicht zu gering; wir meinen also, er habe die nicht geringe Zahl solcher Laien vor Augen gehabt, die, auf dem Standpunkte unserer encyclopädischen Zeitbildung stehend, nach weiterer Belehrung streben und religiösen Sinn genug haben, um die Lecture seiner Schrift unserer leichtesten modernen Novellenlecture vorzuziehen. Zu diesen Laien zählen wir natürlich auch Leserinnen, für deren Auge er durch geschmackvolle äußere Ausstattung seines Buchs gesorgt hat, und deren Günst er auch gewinnen mag durch eine lebhaftere Schilderung des Antheils, den edle Frauen an der Pflege des Christenthums gehabt haben (S. 208). Was endlich den Zweck des Verf. betrifft, so ist derselbe unstreitig Belehrung und Erbauung. In der That findet hier nicht bloß der Laie, sondern auch der Mann von Fach manches belehrende Wort. Von schweren Katapulten aus dem Rüsthaufe theologischer Gelehrsamkeit sieht man hier freilich nichts, und verlangt auch nichts. Ist Paulus' Persönlichkeit und Wirken auch in früher erschienenen Monographien satfam geschildert, so lesen wir doch manches Neue, z. B. S. 80, wo die Hypothese aufgestellt wird, daß der Apostel seinen Aufenthalt zu Tarsus in Cilicien (seinem Geburtsort) dazu benutzte, um sich mit der dort vormaligen griechischen Gelehrsamkeit bekannt zu machen. Ebenso erinnern wir uns nicht, anderswo gelesen zu haben,

daß derselbe seit der Zeit, wo er bei Sergius Paulus den Sieg über das Heidenthum davontrug, den Namen Paulus abgelegt und sich Paulus genannt habe. Nicht minder belehrend war uns, was über die erste Spur einer christlichen Sonntagsfeier gesagt ist (S. 287). Die dem freundlichen Buche beigegebenen xylographischen Abbildungen oder, wie man jetzt zu sagen beliebt, Illustrationen, tragen ebenfalls zur Belehrung mit bei. Sie sind freilich nichts als Bildreiß und Luchzettel für Käufer, aber die meisten sind gut gedacht und reinlich ausgeführt, auch frei von Anachronismen und Ungehörigkeit, wenn wir etwa die eiserne Sackkrone ausnehmen, die der Zeichner dem Procurator Petrus auf das Haupt zu setzen beliebt hat. Endlich weist der Titel des Buchs schon darauf hin, daß es auch erbaun soll. Wir haben ja hier eine Epiköe aus jenem erhabenen Buche vor uns, welches Hase das große Heldengedicht Gottes und der Menschheit nennt. Um zum Schluß auf einem Beispiele zu zeigen, wie unser Verf. nicht bloß belehren, sondern auch erbaun kann, theilen wir die Schlusssätze des funfzehnten Abschnitts mit, wo der durch den Goldschmied Demetrius zu Ephesus erregte Tumult geschildert wird.

„Paulus aber reiste bald, nachdem diese Empörung gestillt war, von Ephesus nach Macedonien ab. Die Gemeinde, die er hinterließ — bei seinem Abschiede versammelte er sie noch einmal, um sie zu segnen —, wuchs im Glauben an den Herrn Jesus und in der Liebe zu allen Heiligen auf eine so erfreuliche Weise, daß Paulus späterhin aus seiner Gefangenhaft an sie schrieb, er höre nicht auf, für sie zu danken und in seinem Gebet ihrer zu gedenken, und ihr das ehrenvolle Zeugniß geben konnte: „So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Bürger mit den Heiligen und Gottes Hausgenossen, erbaut auf dem Grund der Apostel und Propheten, da Jesus Christus der Eckstein ist, in welchem jeder Bau, sich zusammenfügend, wächst zum heiligen Tempel in dem Herrn. In dem Herrn werdet auch ihr mit erbaut zur Behausung Gottes im Geiste.“ Welcher ganz andere und viel herrlichere Tempel, als der Dianatempel zu Ephesus, stand vor Paulus' Auge, wenn er hinblickte auf den Bau, dessen Vollendung über die ganze Welt sich ausspannen sollte, nachdem der unveränderliche Grund gelegt und in die Steine, die sich selbst finden und fügen sollten, Leben gekommen war; derselbe Tempel, zu dessen Aufbau Petrus mit den Worten ermahnt: „Auch ihr, als die lebendigen Steine, bauet euch zum geistlichen Hause und zum heiligen Priestertume, zu opfern geistliche Opfer, die Gott angenehm sind, durch Jesus Christus.““ 61.

### Literarische Notiz aus England.

Wenn die Behauptung wahr ist, daß junge Schriftsteller in der Regel ein reineres Gefühl, innigeres Mitleid mit der Armuth und größern Abscheu gegen Despotismus bekunden als ältere, die, weil sie die Welt besser kennen oder sich mit ihr verfeindet, einigermassen cynischer werden, so muß die Feder, welche die dreibändige Novelle „*Edith Leslie*“ (London 1844) geschrieben hat, zwischen den Fingern einer noch sehr jungen Hand geruht haben. Und allerdings will das „*Morning chronicle*“ wissen, das Buch habe „eine junge, vornehme, reichbegüterte Dame“ zur Verfasserin. Sei es. „*Edith Leslie*“ wird den meisten Lesebibliothekunden zuzagen. Es geht darin fashionable zu, auch mystisch, und die Geschichte macht das Blut gerinnen und das Haar fräuben. Die Heldin ist eine junge Dame, dergleichen unter Tausend vielleicht kaum eine, onkin, das Modell einer jungen Dame, lieb, wahr, gärtlich, gehorsam, eine gute Tochter und romantisch verschoben in einen jungen Mann, dem sie die blutende Wunde verbunden, als er auf der Fuchsjagd mit dem Pferde gestürzt. Was will man mehr? Ob gedachter Fuchsjäger sie ehelicht und ob sie glücklich wird, oder ob jenes nicht und von diesem das Gegenheil geschieht, steht auf den letzten Seiten des Buchs. 3.



Freitag,

Nr. 313.

8. November 1844.

Die Versammlung deutscher Sprachforscher und Schulmänner in Dresden am 1.—4. Oct. 1844.

(Schluß aus Nr. 312.)

In welchem Sinne der Name Philologie bei der Gründung des Vereins genommen worden ist, darüber kann kein Zweifel sein, obwohl die Gründer sich nicht deutlicher darüber ausgesprochen haben; denn zu den Gründern des Vereines gehören nicht bloß Thiersch, K. D. Müller, Weider, Schneidewin, Bergl, Geotsch, Kisch, Koss u. A., sondern auch die beiden Grimm, Bachmann, Vott, Benfey, Ewald, Dahmann u. A. Die Namen dieser Männer bürgen dafür, daß man den Begriff der Philologie vom Anfang an nicht so eng als griechische und lateinische Sprachforschung aufgefaßt, sondern daß man darunter Sprachforschung im weitern Sinne verstanden hat. Wirklich sind auch in den frühern Versammlungen schon einige Vorträge in Bezug auf die deutsche und auf die neugriechische, sowie auf allgemeine Sprachkunde und auf die tamulischen Sprachen gehalten worden, aber diese Vorträge standen immer sehr vereinzelt da. Doch schon in der vorjährigen Versammlung in Cassel deutete Thiersch darauf hin, „wie die Philologie sich ihrem Ziele, allgemeine Wissenschaft der Sprachen zu werden, bedeutend genähert habe“. Und bei der letzten Versammlung fand nun endlich zum ersten Mal ein förmlicher Anschluß der morgenländischen Sprachforscher, der Orientalisten — die ich künftig der Kürze und Deutlichkeit halber „Morgenländer“ nennen werde, wie man von Geographen und Schriftstern, von Kunstlern und Wissenschaftlern spricht — an die schon fest begründete Hauptversammlung statt, da sie das Bedürfnis einer engeren Verbindung untereinander und mit den übrigen Sprachforschern fühlten, und sie wurden von dieser freundlich willkommen geheißen, wenigstens wol Mancher sie im Herzen nicht als ebenbürtig anerkennen mochte. Dieses Zusammenstehen der Morgenländer hat auch im Auslande den lebhaftesten Anklang gefunden, und aus Rußland, Dänemark, Holland, Frankreich und England wurden die dorthin gesandten Einladungsschreiben von gelehrten Gesellschaften wie von einzelnen Gelehrten mit den herzlichsten Glückwünschen erwidert.

Daher kam es, daß in Dresden zum ersten Male die wichtigsten Zweige der Sprachforschung vertreten waren. Unter den Forschern griechischer und römischer Sprache stiegen obenan der ehrwürdige Vorsitzende, Conrath Prof. Hermann aus Leipzig, der in seiner Eröffnungsrede seinem Lehrer Keiz ein Denkmal setzte, und Hofrath Thiersch aus München, dessen Vortrag über die Aufführung alter Schauspiele, namentlich der „Antigone“, wir besonders hervorheben; außerdem viele andere namhafte Gelehrte, die wir nicht einzeln aufzählen können, sowie wir auch nicht alle anziehende und lehrreiche Vorträge aufzählen, da dies in andern Blättern theils geschehen ist, theils noch geschehen wird. An diese schlossen sich die Alterthumsforscher an, von denen wir nur den stellvertretenden Vorsitzenden, Director Dr. Schulz aus Dresden, der über die älteste Kunst in Italien, Prof. Forchhammer aus Kiel, der über die Ebene von Troja sprach, und Prof. Becker aus Leipzig nennen; die deutsche Sprachforschung vertraten Prof. Bachmann aus Berlin, Prof. Haupt aus Leipzig; die semitische der Vorsitzende der Morgenländer, Prof. Hirsch aus Leipzig, der in seiner vortrefflichen Eröffnungsrede namentlich Leutfeligkeit, Menschenfreundlichkeit und Milde als einen Hauptzweck der Versammlung hinstellte, der stellvertretende Vorsitzer Prof. Köbiger aus Halle, Prof. v. Ewald aus Tübingen, Prof. Nöthmann aus Kiel, Prof. Hügel aus Meissen u. m. A.; die indische Prof. Brochhaus aus Leipzig; die allgemeine und vergleichende Prof. Vott aus Halle und Prof. Höfer aus Greifswald. An die semitischen Sprachforscher schlossen sich wiederum mehrer Gottesgelehrte an, von denen wir nur den Oberhofprediger v. Lammert aus Dresden nennen wollen.

Je mehr aber so der Verein sich ausdehnt, desto weniger wird die für die Versammlungen bestimmte Zeit und die bisherige Einrichtung des Vereines ausreichen. Dies zeigte sich schon bei der letzten Versammlung. Die Morgenländer hatten sich daher von den Abendländern abgefordert, und es war ihnen ein besonderer Sitzungsraum im Landhause eingeräumt worden, während diese ihre Sitzungen im Ausstellungssale auf der Brühl'schen Terrasse hielten. Es wurde viel herüber und hinüber gesprochen, welche Stellung die beiden Ver-

eine zueinander annehmen sollten. Am wünschenswerthesten erschien freilich die Einrichtung, daß man bequem beiden Versammlungen beiwohnen könnte; allein dies wollte sich der bereits für die Hauptversammlung und für das gemeinschaftliche Mittagmahl getroffenen Anordnungen wegen nicht thun lassen, und es mußten beide Versammlungen zu gleicher Zeit fallen. Allerdings opfereten die Morgenländner etwas von ihrer Zeit auf (indem sie z. B. den Eröffnungsbredien in der Hauptversammlung beiwohnten) und veranlaßten auch die Einrichtung, daß die Vorträge allgemeineren Inhalts in ihren Versammlungen täglich zuletzt, in den Hauptversammlungen zuerst gehalten werden sollten, allein eine ganz innige Vereinigung konnte doch nicht erreicht werden. Das Ganze zerfiel immer in zwei Theile: auf der einen Seite standen Morgenländner, auf der andern Griechener und Römer, an die sich natürlich die Schulmänner, mit Ausschluß der Hebräischlehrenden, angeschlossen; man waren aber manche Sprachgelehrte da, die weder das Eine noch das Andere vorzugsweise waren, sondern zwischen beiden Theilen gewissermaßen in der Mitte standen und kaum wußten, zu welcher Seite sie sich halten sollten, namentlich die allgemeinen und vergleichenden Sprachforscher. Dr. Freund aus Berlin hielt seinen höchst anregenden Vortrag, in welchem er an dem Worte Zunge, das er durch 23 Sprachen von China bis zum Atlantischen Meere verfolgte, nachwies, wie die Sprachvergleichung nicht bloß auf die Erklärung der Wortformen, sondern auch auf die Entwicklung der Wortbedeutung sich erstrecken müsse, in der Hauptversammlung; ebenso Dr. Rinne aus Jena den seinigen über sprachliche Figuren. Der Unterzeichnete, der Theilnahme für die romanischen Sprachen zu erwecken und zugleich Morgen- und Abendland gewissermaßen zu vermitteln wünschte, hatte in der Voraussicht einer solchen Trennung, wie sie wirklich eintrat, zwei Vorträge mitgebracht, von denen er den einen: „Über das Verhältniß der romanischen Sprachen zum Lateinischen“, in der Hauptversammlung, den andern: „Über den Einfluß des Arabischen auf die romanischen Sprachen“, in der Versammlung der Morgenländner las. Vorträge aus dem Gebiete der indischen und germanischen Sprachkunde (für die slavischen und andere Sprachen ist die Zeit allgemeinerer Anerkennung ohnehin noch nicht da) wurden gar nicht gehalten, und von den Gegenständen des Schulunterrichts, die doch auch besprochen werden sollen, kam bloß der Geschichtsunterricht zur Sprache. Es wäre auch dazu ebenso wenig Zeit gewesen wie zu mündlichen Erörterungen, die nicht selten stuchthringen-der sind als die gehaltenen Vorträge selbst.

Um diesen Uebelständen abzuhelfen, will es mir scheinen, als werde man künftig den französischen wissenschaftlichen Verein (Congrès scientifique de France) nachahmen und mehrere Abtheilungen bilden müssen. Schon 1842 ist bei der Versammlung in Ulm der Vorschlag, Abtheilungen zu bilden, gemacht, aber zurückgewiesen worden. Der Vortheil, den solche Abtheilungen

gewähren würden, ist augenscheinlich sehr groß. Das Gebiet der Sprachforschung ist ein so ausgedehntes, daß, will man es in seiner ganzen Ausdehnung fassen, und will man auch die höhern Schulfächer nicht ausschließen, nothwendig eine Trennung stattfinden muß, wenn nicht die meisten Vorträge und Verhandlungen für einen großen Theil der Zuhörer unerquicklich sein sollen. Dadurch wird zugleich viel Zeit gewonnen, denn es wird zu gleicher Zeit in verschiedenen Fächern gearbeitet (gleichzeitig könnten z. B. die Abtheilungen fallen für Griechisch und Lateinisch, semitische, germanische Sprachen und Mathematik; wiederum gleichzeitig Alterthumskunde im ganzen Umfange, romanische Sprachen und Erdbeschreibung, auch slavische Sprachen u. s. w.), und nichts eingebüßt, denn allgemeine Versammlungen müßten doch daneben bestehen, in denen die Berichte über jede einzelne Abtheilung vorgelesen und Vorträge von ganz allgemeinem (namentlich geschichtlichem) Inhalte, auch solche, die schon in einzelnen Abtheilungen mit vielem Beifalle gehalten worden sind und deren allgemeiner Bekanntheit von der Abtheilung gewünscht wird, gehalten werden, und über allgemeine Angelegenheiten des Vereins gesprochen wird. Für diese allgemeinen Versammlungen genügen zwei Stunden täglich vollkommen; setzen wir etwa die Zeit von 2 — 4 Uhr Nachmittags dazu an, so würden die Sitzungen der einzelnen Abtheilungen Vormittags von 8 — 10 Uhr und von 10 — 12 Uhr gehalten, und die übrige Zeit des Tages nach der Hauptversammlung der geselligen Vereinigung gewidmet werden können. Wir müssen offen gestehen, daß nach der jetzigen Einrichtung fast zu wenige Arbeitsstunden bestehen; denn da ein Tag für die vorbereitende Sitzung wegfällt, so sind an drei Tagen nur zwölf Versammlungsstunden, in diesem Jahre allerdings das Doppelte durch die morgenländische Abtheilung und durch die auslegenden Gottesgelehrten, die gleichfalls noch zu einer besondern Abtheilung zusammenzutreten. Überhaupt wäre es gewiß nicht zu viel, wenn wenigstens vier volle Arbeitstage festgesetzt würden mit je sechs Arbeitsstunden. In einer frühern Versammlung war geäußert worden: „Der Mensch lebe doch nicht bloß von gelehrten Sittungen.“ Das ist wol wahr, aber diese müssen doch stets Hauptzweck des Vereins bleiben, und für das gesellige Zusammenleben bleibt doch noch Zeit genug übrig. Wer eine so weite Reise gemacht hat, wie viele Sprachforscher sie machen müssen, dem wird es gewiß nicht unlieb sein, einige Stunden länger über Gegenstände seines Faches zu sprechen und sprechen zu hören.

Jene Abtheilungen würden auch nicht bloß den Vortheil gewähren, daß alle wichtigsten Fächer zur Sprache kämen, sondern vorzüglich auch den, daß die Vertreter bestimmter einzelner Fächer einander viel näher rücken, während es in den allgemeinen Versammlungen wegen der zu großen Anzahl der Mitglieder schwer ist, die Männer aufzufinden, denen man den Bestrebungen nach näher steht.

Sehr zweckmäßig dürfte es auch sein, wenn von einem bestimmten Ausschusse jedesmal eine kleine Ein-

Labungsschrift ausginge, in welcher für alle einzelnen Abtheilungen Fragen aufgestellt wären, deren Beantwortung wünschenswerth erschiene. Dadurch würde gewiß Mancher, der jetzt bloß Zuhörer ist, zum Sprechen bewogen werden, wenn er einen ihm am Herzen liegenden Gegenstand berührt sieht, und Jeder könnte zugleich einigermaßen vorbereitet zur Versammlung kommen, wodurch die mündlichen Erörterungen gewiß belebter und lehrreicher werden würden. Jeder Sprachforscher und Schulmann müßte denn Ausschüsse Fragen zuschicken können, deren Besprechung beim Vereine er vorzüglich wünschte.

Doch — ich habe dem Sprachforschervereine keine, wenn auch ganz unmaßgebliche Rathschläge ertheilen wollen: ich wollte mir nur einige Bemerkungen über seine Entstehung, seinen Zweck und seine Wirksamkeit erlauben. Wenn ich in die Zukunft vorgegriffen habe, wie ich glaube, daß sie sich für den Verein werde gestalten müssen, so ist es nur aus der lebendigsten Theilnahme für das fernere Gedeihen desselben geschehen. Seit sieben Jahren hat nun der Verein wohlthätig gewirkt und ist immer mehr erstarkt; so möge er denn auch ferner gedeihen zur Förderung der Wissenschaft und Schule, zum Segen für die Männer, die ihm angehören, und zur Ehre des deutschen Vaterlandes! August Fuchs.

### Französische Memoirenliteratur.

*Mémoires secrets et inédits de la cour de France sur la fin du règne de Louis XIV.* par M. le marquis de Sourches, grand-prévôt de France, publiés pour la première fois et conformément au manuscrit du 17me siècle nouvellement découverts; suivis de documents inédits relatifs à la révocation de l'édit de Nantes, avec une introduction et des notes, par Adolphe Bernier. Zwei Bände. Paris 1843.

Man hat mitunter, nicht ohne allen Anschein von Grund, die Behauptung aufgestellt, daß die Memoiren einer Sklavin Apollons und eine treuere Schilderung von dem werthvollsten Verkehr der alten Welt geliefert haben würden als die Werke der großen Geschichtsschreiber Griechenlands. Doch könnte dies nur eingetroffen sein, wenn jene Sklavin eine geistreiche Frau, eine verkannte griechische Bettina gewesen wäre. Hätte sie nicht, von bewusster Einsicht oder genialem Instinct geleitet, aus dem ewigen Wechsel und Wandel der gewöhnlichen Lebenserscheinungen die allein für zukünftige Culturepochen aufzeichnungswerthen Dinge auszulesen verstanden, würde sie gewiß ein ganz unbedeutendes Buch hinterlassen haben. Mit einer Kammerdiener- oder Kammermädchenseele schreibt man für die Nachwelt nichts Brauchbares und Unentbehrliches.

Die Vorliebe für eine bis auf die geringsten Kleinigkeiten sich erstreckende historische Treue verleitet die Franzosen der neuesten Zeit, oft das wahre Wesen der Geschichtsschreibung zu sehr aus den Augen zu verlieren, wenn sie, wie es seit kurzem mit löblichem Eifer geschieht, den Quellen und Urkunden ihrer Rationalgeschichte nachzuspüren und nachzugraben bemüht sind. Es gibt eine unendliche Reihe mikroskopischer Begebenheiten, die sich zu allen Zeiten wiederholen und durch das ausdrückliche Zeugniß gleichzeitig lebender Autoren schlechthin keine Bedeutung und Wichtigkeit erlangen. Der Geschichtsschreiber, der uns ein lebendiges, wahres und wirkliches Bild einer Culturperiode vorführen will, wählt die einzelnen großen Begebenheiten, die einzelnen Helden heraus und läßt den Schwall der Zufälligkeiten als unzählige Tropfen um diesen Strudel rundlaufen.

Das Handschriftendruck Ludwigs XIV. liegt überdies noch so nahe, daß die Einbildungskraft, mit Hilfe der aus jener Zeit auf uns gekommenen historischen Denkmäler, ohne große Mühe alle Elemente des damaligen französischen Volkslebens in Staat, Kirche und Haus zusammenlegt und zu einem anschaulichen Ganzen verarbeitet. Jene Denkmäler sind meistens von unschätzbarem Werthe, da sie aufs innigste mit der Geschichte und Ausbildung der Volkssprache zusammenhängen, welche, als ein Lautgemälde der innern Welt, die leisesten und lautesten Schwingungen des Volksbewußtseins wiedergibt und seine feinsten und größten Schattirungen abspiegelt. Es dürfte daher schwerlich noch etwas über jenen Zeitraum herauszugeben und bekanntzumachen sein, wofern man nicht, was nicht wohl vorzuziehen, bis jetzt überschene wichtige Actenstücke oder ein literarisch bedeutendes Manuscript bebrächte, das, wie die classischen Memoiren von Saint-Simon, durch die Art und Weise der Darstellung eine neue Seite der französischen Schreibart aufdeckte.

Die Memoiren des Marquis von Sourches zeichnen sich durch keine solchen Vorzüge aus; was sie über Eigenheiten und Begebenheiten am Hofe Ludwigs XIV. beibringen, wissen wir bereits aus den Memoiren von Dangeau, und der Verf. schreibt eben keinen bessern Stil als der wohlbestallte Hofchronist. Der Herausgeber hat daher, wie mir scheint, die Wichtigkeit seines Fundes übertrieben. Recht gern unterschreiben wir seine Vermuthung über den Verf. jenes Manuscripts, das er, wegen der Anfangsbuchstaben und des Wappens auf dem Titelblatt, dem Marquis von Sourches beimißt. Die Schwäche des Inhalts macht meines Bedünkens jede weitere Erörterung darüber unnöthig. Doch muß ich bemerken, daß die zahlreichen den Text begleitenden und fast ebenso umfangreichen Randglossen mir, trotz der entgegengelegten Meinung des Herausgebers, von einem andern Verf. herzurühren scheinen. Der Verf. des Textes ist ein sehr beschränkter Kopf, der ebenso wenig Kriegs- und Friedensfragen als genealogische und traditionelle Gegenstände zu beurtheilen weiß, dabei ein höchst serviler Vergötterer Ludwigs XIV. und seines Hofsprunks. Der Verf. der Randglossen dagegen zeigt sich in mehreren bündigen und lebendigen Bemerkungen als ein unterrichteter, denkender Mann und gibt in einigen ironischen Wendungen zu verstehen, daß er die Schwächen des angebeteten Monarchen wol durchschaut und die Bestätigung seiner Meinung von der Nachwelt erwartet.

Wahrscheinlich wurden diese Memoiren von einem Secretair wie ein Tagebuch niedergeschrieben und später von einem tüchtigen Manne mit Randglossen versehen. Ob diese Randglossen wirklich vom Marquis von Sourches, dem grand-prévôt de France, herrühren, wäre insofern interessant zu wissen, als wir dadurch einen Beweis erhalten würden, daß Ludwig XIV. es nicht in so hohem Grade, als er wünschte und bequeme, dahin brachte, seinen nächsten Umgebungen und den mit ihm direct verkehrenden höhern Staatsbeamten jene ehrfürchtige Scheu und Bewunderung einzufößen, womit die französischen Historiker ihn immer, wie mit einem majestätischen Nimbus, umhüllen; man hätte dann einen Aufschluß mehr über die lange und langweilige Rombdie, die mit seinem standhaften Begräbnisse ein so schmachliches Ende nahm.

Von erheblichem Interesse sind in diesen Memoiren einige Nachrichten über die Folgen der Zurücknahme des Edicts von Nantes. Der Herausgeber hätte sich auf Bekanntmachung dieser Nachrichten beschränken sollen, die einen hübschen Anfang zu den gleichfalls von ihm veröffentlichten Foucault'schen Memoiren abgegeben hätten. Man wußte seither wenig Spektakel über die Art und Weise, wie diese barbarische und fanatische Maßregel ausgeführt wurde. So viel aus dem hier Beigebrachten zu entnehmen ist, ging es dabei ungefähr zu wie bei den grausamen Proscriptionen der ersten Revolution, deren Andenken jedem guten Royalisten noch heutzutage Schauer und Entsetzen einjagt. Nicht bloß, wie man sich gewöhnlich

versteht, trauete aus den niedern Volksschichten, Tagelöhner, Handwerker, kleine Fabrikanten und Professoren wurden von Haus und Hof getrieben und dann mit aller Gewalt und bei schmerzlicher Bindung vom Auswandern abgehalten; auch große Herren vom Peer- und Gerichtsadel, sehr vermögende Männer und sogar Frauen aus den angesehensten Familien wurden wie Vieh gehetzt und an der Grenze todgeschossen, wenn sie aus einem Lande zu fliehen suchten, wo ihr Glaube nicht mehr gelitten war. Die allergnädigste Erlaubniß, auswandern zu dürfen, bekamen nur einige allerhöchste und durch ihre Verwandtschaft bei Hofe einflussreiche Standespersonen. Die Foucault'schen Memoiren enthalten Briefe, in denen der Intendant des Poitou beordert wird, die geheimen Zusammenkünfte der Hugenotten auszuspiioniren, nicht etwa um sie auseinanderzutreiben und die vornehmsten Häufelführer zu fahnden, sondern um die Versammlungsorte mit Soldaten zu umzingeln und „alle Anwesenden erbarmungslos niederzumauern“. Man sieht, der Abt von Cîteaux, der im 13. Jahrhundert bei der Einnahme von Bejers sagte, als man die Ketzer von den Rechtgläubigen nicht gleich zu unterscheiden wußte: „Tödtet sie alle, der Herr kennt die Seinen“, fand noch im 17. Jahrhundert einen Gleichgefanten. Auch wurde der Krieg gegen die Hugenotten mit ebenso unerhörter Grausamkeit geführt als der Kreuzzug gegen die Albigenser.

Aus vortiegenden Memoiren erhellt, daß Ludwig XIV. sich kein Bewissen daraus machte, Belchungen anzunehmen, wenn die dabei zu Grunde liegenden Motive auch noch so niederträchtiger Art waren. Allen namhaften Bekennern der reformirten Religion, die ihren Glauben abschworen, allen protestantischen Geistlichen, die wieder zum Katholizismus übergingen, wurden durchweg Gnabengehalte ausgesetzt, und den Dörfern und Landstädten, deren wankelmüthige Einwohner scharenweise wieder in den Schoß der römischen Kirche zurückkehrten, auf eine Zeitlang alle Steuern und Abgaben erlassen. In allen Zweigen der Verwaltung erhielten die Neubekkehrten vorzugsweise vor den andern Aitbewerbern die zu vergebenden Stellen, und die elende Bereitwilligkeit einiger jämmerlicher Richter ging so weit, daß ein gewisser Marquis von Verac, der als frischer Befehrter zum Generalleutnant des Poitou ernannt worden war, sich nicht entblüdete, höhern Ort die bedauernswerthe Halsstarrigkeit anzuzeigen, womit seine eigene Familie an der Ketzerei festhalte. Überall, wo Protestanten waren, wurden einige hundert Mann einquartiert, die bei den Hugenotten Kost und Obdach hatten, und denen die Offiziere, auf Befehl des Ministers, ans Herz legten, „so viel Unfug als möglich anzurichten“. Waren die armen Einwohner von diesen schnurwärtigen Missionairen endlich so ausgefogen, daß sie dieselben nicht mehr beschäftigen konnten, so wurden ihre Häufeln verkauft und ihre Häuser dem Erdboden gleich gemacht. Nichtsdestoweniger durften sie bei Todesstrafe nicht landesflüchtig werden noch sich des entferntesten Versuchs zur Auswanderung verdächtig machen, und alle Landesgrenzen waren so streng bewacht, daß die angebotene Strafe auf der Stelle ohne verläufige Untersuchung mit Musketenschüssen an den Delinquenten vollzogen wurde. Es macht Frankreich keine Ehre, daß seine größten damaligen Geister, Bossuet an der Spitze, diese Greuel ganz in der Ordnung fanden und als ein ganz natürliches und erlaubtes Staats- und Kirchenobrigkeitliches Mittel ansahen. Hatte die Regierung Ludwig's XIV. das Recht, mit Dragonaden einzufahren, so war auch Danton's und Robespierre's Regiment berechtigt, mit Septembernächten, mit Pulver- und Wasserhochzeiten zu wüthen. Durfte ein bigotter König von Rechtswegen alle Abscheulichkeiten in majorem Dei gloriam begehen, so ist es auch den Verstandesfanatikern von 1793 nicht zu verargen, daß sie ihren republikanischen Glauben zum alleinseligmachenden erheben wollten. Es gibt zwar bis auf diesen Tag Menschen, und zwar Menschen, die kein Kind traurig machen könnten, welche meinen, die Dragonaden und Robespierriaden seien nothwendig gewesen, um die französische

Nation vor Zersplitterung und Ohnmacht zu retten; aber so können nur Diejenigen sprechen, die oben am Ufer auf dem Trocknen stehen und ihre Freude haben an den vom Sturm emporrüttelten Meereswogen, in deren wildem Elemente Mancher Stoff für eine Ode oder eine metaphysische Abhandlung sucht, während der kämpfende Schiffe in jedem tragenden Balken den Tod hört. Die schon leuchtet ein Feuer durch die Herne in der Nacht, welches die Wohnungen von Tausenden verzehrt! Möchten doch Die, welche in einem düstern System alle Weisheit ausgeschöpft und in schönen Worten und Gesegen alles Glück und Heil der Nationen begründet sehen, möchten sie doch die Augen ein wenig in die Runde wenden und sehen, durch welches Getriebe sich die Maschine der Welt regiert; sie würden mäßiger, gern manches Schöne und Gute nicht bezweifeln, aber auch manche Flüster sich entfärben und manchen Firniß sich abblättern sehen, wovor Viele wie vor Bögen knien. 27.

## Bibliographie.

- Ainsworth, W. H., Offenbarungen von London. Aus dem Englischen von A. Diezmann. Jüster von Pbg. 1ste Lieferung. Leipzig, Lauchnig jun. 8. 5 Rgr.
- Archiv für Öffentlichkeit und Mündlichkeit im Strafverfahren. Sammlung der denkwürdigsten Criminalproceffe. 1ster Band. 1stes Heft. Karlsruhe, Radlof. Gr. 8. 7 1/2 Rgr.
- Böhmer, B., über den confessionellen Streit, der durch eine Reformationspredigt des Hrn. Consistorialrath Falk veranlaßt worden. Ein kritisches Wort zur Vernehmung der Streitenden. Breslau, Kern. Gr. 8. 5 Rgr.
- Bury, Charlotte, Liehe. Ein Roman aus dem Englischen von C. Gerold jun. Zwei Theile. Wien, Gerold. Gr. 12. 2 Thlr. 20 Rgr.
- Carple, L., Die französische Revolution. Eine Historie. Aus dem Englischen von P. Hedderfen. Drei Theile. Leipzig, Brodhans und Wenarius. Gr. 12. 5 Thlr.
- Eberhard, A. G., Blide in Liede's und in Elise's Leben. Als Beiträge zur Charakteristik Weider, und insbesondere zur Rechtfertigung Liede's in Beziehung auf alles, verleumderisches Geschwäg über ihn. Berlin, Enslin. Gr. 16. 1 Thlr.
- Ehrenfried, J. G. C., Der falsche Name. Das Wort eines Kaien gegen die sogenannten protestantischen Lichtfreunde mit besonderer Berücksichtigung der Königlich-schön Schrift: Der rechte Standpunkt u. Ragdeburg, Falkenberg und Comp. Gr. 8. 2 1/2 Rgr.
- Erzberger Karl und Napoleon. Leipzig, Reclam jun. 1845. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.
- Reime der Poesie. Eine Gabe zweier Freunde. Von F. C. Wegger und E. H. v. Kreybig. Nürnberg. 1843. 8. 18/4 Rgr.
- Lehnert, L., Erasmus Agricola. Eine biographische Erzählung in drei Büchern. Liegnitz, Stempel. 8. 2 Thlr. 7 1/2 Rgr.
- Rosier, F. S., Gustav Adolph und die dankbare Nachwelt. Leipzig, Klinkhardt. 8. 4 1/2 Rgr.
- Rusaus, S. R. A., Volksmärchen der Deutschen. Vier Bände. Leipzig, Mayer und Wigand. 1845. Gr. 16. 1 Thlr. 10 Rgr.
- Original-Beiträge zur deutschen Schaubühne. Von Prinzessin Amalie, Herzogin zu Sachsen. Neue Folge. 1ster Band. Dresden, Arnold. 8. 2 Thlr.
- Rubezahl, Sendfchreiben an den Hrn. Consistorialrath Falk, zur Beleuchtung des schlesischen Streites über das Ewigkeitsdogma. Breslau, Kern. Gr. 8. 5 Rgr.
- St.-René-Taillandier, Die politische Literatur in Deutschland, übertragen von M. Haase. Berlin, Springer. Gr. 8. 10 Rgr.
- Bagner, L., Geschichte der Urwelt, mit besonderer Berücksichtigung der Menschenaffen und des mosaischen Schöpfungsberichtes. 1ste Abtheilung. Leipzig, Boff. Gr. 8. 1 Thlr. 6 Rgr.

Sonnabend,

Nr. 314.

9. November 1844.

## Staat und Kirche, Religion und Selbstvertrauen.

Dritter und letzter Artikel. \*)

Von der Wissenschaft in ihren Verhältnissen zur Religion und zum Leben.

Wir gingen aus, um den christlich-germanischen Staat zu suchen. Vergessen wir dies nicht! Wir begegneten auf unserer Reise zuerst Denen, welche unter allen Umständen der Christlichkeit huldigen. Diesen ist der Staat höchst gleichgültig, sie verlangen von ihm nichts weiter, als daß er ihren Bestrebungen zur Erziehung der Menschen für den Himmel keine Schwierigkeit in den Weg lege, und wenn er gar diese Bestrebungen durch Anstellung solcher Lehrer, welche geeignet sind, das heranwachsende Geschlecht dem Himmel zuzuführen, und durch Darreichung der hierzu keineswegs überflüssigen irdischen Mittel unterstützen will, so wird er in ihren Augen der christliche Staat sein. Diesen christlichen Staat stellen sie sich übrigens in der That wie den germanischen Staat des Mittelalters vor, nur ohne sichtbares Oberhaupt: eine Menge von Ländereien, deren jede mit ihren Inhabern das Eigenthum eines großen Landbesizers ist. Die Kirche, der diese Herren und Gebieter sich in Demuth zu unterwerfen haben, ist ebenfalls die mittelalterliche, aber auch sie wieder ohne sichtbares Oberhaupt; ihr Oberhaupt ist im Himmel. Hinter diesen stießen und Andere auf, die ihr Haupt bedenklich schüttelten; nicht etwa weil sie eingesehen hätten, daß ohne sichtbares Oberhaupt und wirkliche, leibliche Organisation weder mehr der alte Staat noch die alte Kirche möglich sei, sondern nur weil sie in der Wirklichkeit weder die demüthige Unterwerfung des Staats, auf welche die Kirche durchaus nicht verzichten kann, noch die Einheit und sichtbare Gestalt der Kirche, ohne welche diese nichts ist, irgendwo vor Augen sahen. Das Alles aber schrieben sie nun auf die Herzenshärtigkeit der Menschen oder auf eingerissenen Mißbrauch, und hoffen, es werde mit Gottes Hülfe und mit Hülfe ihrer Predigt endlich doch noch dahin kommen, daß die hohen Landesregierungen der Kirche Freiheit lassen, sich Synoden einzurichten, und daß die Kirche ein einiges Bekenntniß ihres Glaubens ab-

lege; denn, sagen sie, allerdings ist ohne Verfassung und bindendes Bekenntniß keine wirkliche Kirche vorhanden. Dann traten wieder Andere auf und lächelten vornehm über Jene. Ihr Thoren! rufen sie; ihr meint, über die nun einmal lebendig gewordene Bildung der Welt lasse sich hinwegsehen. Nein! Die Weltbildung muß sich mit dem Christenthum vermählen, und fast des Staats und der Kirche werden wir den christlichen Staat haben, der Alles in Allem ist. Dies zu verwirklichen ist die Aufgabe der germanischen Völker, und der christliche Staat wird also zunächst der christlich-germanische sein.

Das ist bald gesagt. Aber wie steht es mit der Ausführung? Wir fragten bei Denen nach, die sich mit der Auflösung dieser Frage beschäftigt haben. Diejenigen, denen es wirklich um Christenthum zu thun war, nicht bloß um den Namen für eine Sache, die ganz etwas Anderes ist, entweder das Gegentheil des eigentlichen Christenthums oder eine nichtige Halbsache, alle Diese fürchteten die Allianz mit dem Staat und wollten zwischen der bürgerlichen Gesellschaft und der Religionsgesellschaft unübersteigliche Schranken errichtet wissen. Wenn sie aber ein System erfunden hatten, mit dessen Hülfe beide Gebiete, wiewol gegeneinander abgegrenzt, dennoch ein Ganzes auszumachen schienen, so zeigte sich bei näherer Prüfung, daß ihre Kirche in der Praxis nichts Anderes als ein vom Staate durchaus abhängiges Institut, in der Theorie aber consequent genommen nichts Anderes als die römische Kirche werden kann.

Kurz gesagt: Die, welche die Kirche ernstlich wollen, wollen den Staat nicht, und Die, welche wirklich den Staat wollen, wollen die Kirche nicht, sondern nur eine Staatsreligion. Wenn sie aber nicht einmal die letztere wollen, sondern bloße Privatreligion, und dabei vermeinen, den Staat in allen Ehren zu lassen, indem sie ihm zumuthen, sich um die Religion seiner Angehörigen nicht zu kümmern, so ist Das nur die Folge eines beträchtlichen Mangels an Denkraft: sie wissen nicht, daß es ihnen im Grunde weder mit dem Staate noch mit der Religion Ernst ist; denn es bleibt ewig wahr, daß man nicht zweien Herren dienen kann.

Indessen bestand doch diese Zweifelt im Mittelalter. Ja! Aber sie schied auch die Personen äußerlich voneinander, setzte nicht die Zweifelt in das Innere jeder ein

\*) Vergl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 153—157 und Nr. 245—248 d. Bl.

zelnen Persönlichkeit. Hier war die Kirche, dort der Staat; diese hatte ihr eigenes Oberhaupt, jener das seine; diese ihr eigenes Recht, jener nicht minder. Alles war nach Zeit und Ort der Person gesondert. Diese waren Priester, Jene Laien; Diese weiheten sich dem Himmel, Jene der Erde; Diese lebten ehelos, Jene freiten. Erst seitdem die Reformation diesen Widerspruch in das Innere des Menschen verpflanzt hat, ist er unenträglich geworden. Wäre er aber nicht dahin verpflanzt worden, wie hätte man seiner los werden sollen? Im Innern der Menschen arbeitet er nun seit Jahrhunderten. Die Frucht dieser Arbeit ist die Wissenschaft. In ihr ist es dem Menschengesichte nach unsaglichen Anstrengungen gelungen, des Widerspruchs Meister zu werden, ihn aufzuheben und die Einheit des Geistes wiederherzustellen. Äußerlich aber hat sich die Zweifelt und Doppelgestalt erhalten, d. h. nicht wirklich, sondern nur scheinbar. Nicht wirklich; denn das mittelalterliche Verhältniß von Staat und Kirche besteht auch selbst da nicht mehr lebendig und wahrhaft, wo noch von Staatswegen die katholische Religion bekannt wird, und wo dies nicht der Fall ist, gibt es auch den Unterschied eines weltlichen und eines geistlichen Staats nicht mehr. Aber scheinbar; denn man unterscheidet noch immer ein Reich der Welt und ein Reich Gottes, hegt noch immer die Vorstellung, daß eine besondere göttliche Anstalt, Kirche genannt, vorhanden sein müsse. Nichts also ist natürlicher, als daß Männer von entschiedenem Sinne und festem Charakter, wenn sie das Wesen der Sache nicht durchschauen und die Auflösung des alten Widerspruchs in ihrem Innern nicht mit erlebt haben, wol aber sehen, daß der Fortbestand des alten Verhältnisses nur Schein und Täuschung ist, sich entrüsten und wieder Ernst machen wollen mit der Kirche und dem Gottesreiche. Der rechte Ernst wäre aber nur der, zurückzukehren zu jenem Zustande der Gespaltenheit, wie er vor der Reformation vorhanden war. Dies wird nirgend klarer eingesehen als da, wo noch die äußere Gestalt jenes Zustandes beibehalten ist, in der römisch-katholischen Welt. Daher das Frohlocken der Katholiken. Warum sehen diese hierin klarer als die Protestanten? Das ist nicht schwer zu begreifen. Die Protestanten fühlen es ebenso gut als die Katholiken, daß sie auf dem Punkte angelangt sind, wo kein Stehenbleiben ist, wo es heißt: Rückwärts oder Vorwärts! Aber sie wollen es sich verhehlen, weil sie sich ebenso sehr vor dem Vorwärts als vor dem Rückwärts fürchten. Die Katholiken, die gar nicht vorgegangen sind und keine Ursache haben, sich selbst zu verblenden, überschauen diese Lage und rufen Victoria! Aber nur Geduld!

Da die Protestanten sich nicht vorwärts getrauen und rückwärts doch nicht mögen, so ist nichts natürlicher, als daß sie auf tausend Mittel sinnen und nach jedem Halme greifen, um sich auf dem Punkte zu behaupten, auf dem sie stehen. Was sie so weit gebracht hat, war der Geist der Freiheit, derselbe, der in der Wissenschaft den weitem Fortschritt that. Jetzt, da sie den Muth

nicht haben, ihm auf seiner kühnen Bahn zu folgen, verleugnen zwar ihn nicht wollen und nicht können, dennoch aber sich von ihm lossagen, drücken sie meistens die Augen vor ihm zu und suchen den Grund der Schwäche, an der, wie sie selbst gesehen müssen, ihr Protestantismus krankt, in Allem, nur nicht in Dem, worin er liegt. Sie klagen über Anmaßung und Gewaltthat des Staats, sie klagen über List und Bosheit des römischen Stuhls und über Jesuitenschliche. Um es zu bessern, stellen sie die mannichfaltigen Systeme auf, die wir in unsern ersten beiden Artikeln durchmustert haben, schreien Hülfe und läuten Sturm. Bald suchen sie sich gegenseitig zu stärken, bald schmeicheln sie dem weltlichen Regiment, bald stoßen sie dessen Arm verächtlich zurück, bald suchen sie das Heil in einer Wiedergeburt der Kirche, bald in der vollendeten Einpflanzung der Kirche in den Staat, und der letzte Anker ist das schöne unbestimmte, schon an sich selbst mit dem ganzen Widerspruch behaftete Lösungswort: der christlich-germanische Staat. Sie wissen wol, daß man auf halbem Wege nicht stehen bleiben kann; aber daß sie eben auf halbem Wege stehen, suchen sie sich zu verbergen. Das Dasein der Wissenschaft, die nicht mit ihnen stehen bleiben wollte, sondern geradezu auf das Ziel losging, läßt sich indessen nicht ignoriren. Drücken sie auch die Augen vor ihr zu, so können sie doch, der Andern wegen, die umherstehen und auf die Drakel ihres Mundes harren, nicht so ganz und gar schweigen. Wie sie sich gegen dieselbe stellen, wollen wir in diesem Artikel sehen.

Man wird sich erinnern, daß in der Schrift des Hrn. Gaupp, die in unserm ersten Artikel berücksichtigt wurde, ein Versuch gemacht ist, die Glaubensdifferenzen der beiden evangelischen Confessionen durch Aufstellung eines neuen vermittelnden Bekenntnisses zu beseitigen. Die Fassung der Dogmen, welche Hr. Gaupp vorschlägt, bringt er auf wissenschaftlichem Wege zu Stande. Er kann daher die Wissenschaft nicht verwerfen. Aber die wissenschaftliche Untersuchung ist inzwischen so weit gegangen, die Dogmen überhaupt für aufgelöst und endlich den ganzen religiösen Inhalt für eine Summe von Bestimmungen zu erklären, welche der Mensch nur aus seinem eigenen Wesen genommen und auf ein von ihm selbst geschenes unbekanntes Wesen außer ihm übertragen habe. So weit will natürlich Hr. Gaupp mit der Wissenschaft nicht gehen. Also Wissenschaft und doch nicht Wissenschaft. Was thut Hr. Pastor und Licentiat Gaupp, der dieses Beides allerdings nicht sein könnte, wenn er die Wissenschaft unbedingt anerkennt? Wie setzt er sich mit der Wissenschaft auseinander? Er macht es sich leicht und sagt:

Der Dogmatiker darf sich philosophischer Deductionen überhoben achten, da er mit — That sachen zu thun hat, die er, wesentlich auf dem Boden heiliger Geschichte sich bewegend, als solche in sein Lehrgebäude aufnimmt, um sie nach dem tiefen Zusammenhange, in welchem sie miteinander stehen, zu entwickeln. Weitere Fragen, auch die naheliegendsten Folgerungen, hat der Dogmatiker das Recht von sich abzulehnen. Er braucht sich gar nicht darauf einzulassen, sondern hält sich an die That-



sachen und erlaubt sich da, wo die Schrift weitem Aufschluß versagt, niemals ihr heiliges Schweigen zu stören.

Sind aber die Thatsachen übernatürliche, solche, die nicht im Zusammenhange mit der natürlichen Vernunft stehen, wie kann alsdann die Vernunft den Zusammenhang der Thatsachen untereinander entwickeln? O der Gedankenlosigkeit, des Unsinn! Und die Thatsachen selbst, sie sollen aus der Schrift genommen werden; liegen sie denn in der Schrift wie Erbsen in einem Sack, daß man sie so ohne weiteres herausholen könnte? Kann man ihrer habhaft werden ohne Kritik? Und wo ist dann die Grenze der Kritik? Wenn diese nun, wie sie gethan hat, den menschlichen Ursprung der Schrift und die Unvereinbarkeit ihrer Thatsachen untereinander und mit der Vernunft aufdeckt, wie soll dann der „tiefen Zusammenhang“ entwickelt werden? Und glaube nur Niemand, daß es Hrn. Gaupp Ernst damit sei, sich das Denken ganz und gar vom Halse zu halten. Er wirft z. B. gelegentlich die Frage auf: „Wie mag man sich denn auf die Allmacht Gottes berufen, die Alles ermöglicht? Auch die Allmacht kann ja logisch widersprechende Dinge nicht zugleich wirklich machen, weil Gott sich damit in seinen Werken selbst leugnen würde.“ Nun bitte ich euch um Alles in der Welt: leugnet der Mann die Allmacht! Wäre denn Das Allmacht, wenn Gott durch seine Werke gebunden wäre und dieselben nicht in jedem Augenblick verkehren könnte? Hat denn nicht Gott Wasser in Wein verwandelt? Nicht fünftausend Mann mit sieben Broten gespeist, daß noch sieben Körbe Brocken übrigblieben; und als ob es daran noch nicht genug wäre, auch noch viertausend Mann mit fünf Broten, daß sogar zwölf Körbe Brocken übrigblieben? Nicht einen Todten, der schon stank, lebendig gemacht? Aber da sehen wir was für Leute diese heutigen Gläubigen sind! Und ein Mensch, der an Gottes Allmacht zweifelt, will von geoffenbarten Thatsachen reden und will die philosophischen Deductionen über die Mäkel ansehen; er, der behauptet, die Allmacht könne nicht logisch widersprechende Dinge möglich machen? O Herr Pastor! Herr Pastor und Licentiat! Wo ist Ihr Glaube und wo — Ihr Verstand? — Noch mehr! Bei Gelegenheit der Lehre von der Gnadenwahl behauptet Hr. Gaupp wörtlich Folgendes:

Gott kann die Menschheit nicht anders selig machen, als er es thut, und wenn er es vergeisteln könnte, daß die Schmerzen des ersten und die Qualen des andern Todes dabei zu ersparen wären, und es doch nicht thäte, so wäre er die ewige Liebe nicht.

Und Dieses läßt Hr. Gaupp durchschossen drucken; man bemerkt das wohl (es steht S. 152)! Das Alles, nachdem er feierlich behauptet hat, der Dogmatiker dürfe da, wo die Schrift Aufschluß versagt, niemals ihr heiliges Schweigen stören und auch die naheliegendsten Folgerungen nicht machen. Aber nichts als Worte, Worte, Worte! O, ihr ungläubigen Gläubigen dieser Zeit, die ihr mit der Philosophie buhlt, welche ihr anspeit; ihr Halsstarrigen und Unbeschnittenen an Herzen und Ohren, ihr widerstrebt nur dem heiligen Geist (Apostel-

geschichte 7, 51). Spricht auch der Thon zu seinem Töpfer: was machst du? (Jes. 45, 9). Hat nicht der Töpfer Macht, aus Einem Klumpen zu machen ein Faß zu Ehren, das andere zu Unehren? (Röm. 9, 21). Und dieser moderne Heilige will Gott vorschreiben, unter welchen Bedingungen allein er die ewige Liebe sein könne. Und läßt es gesperrt drucken. Und fürchtet sich vor Sünde nicht. Aber warnen wir ihn! Wer erst solche Sätze aufstellt, wer Gottes Allmacht, Wunder, Gnadenwahl aus Vernunftgründen bestreitet und nur halbwegs zusammenhängend zu denken versteht und ehrlich gegen sich selbst ist, der ist zum Atheismus völlig reif, mein Herr!

Diese unselige Zerrissenheit des Bewußtseins stellt sich am kläglichsten in den Schriften des Prof. Julius Müller dar, zugleich aber am widerwärtigsten, weil sie mit einer Art Renommage ihre Lumpen zum Fenster heraushängt. Hier sein Neuestes in diesem Genre:

10. Das Verhältniß der dogmatischen Theologie zu den antireligiösen Richtungen der gegenwärtigen Zeit. Eine dogmatische Vorlesung. Von Julius Müller. Breslau, May und Comp. 1843. Gr. 8. 7½ Rgr.

Er kämpft gegen Strauß Dogmatik, oder vielmehr er kämpft nicht, sondern nimmt Reißaus und höhnt von weitem. Man könnte gegen Strauß nur auf logischem Boden fechten, meint er. Das sei aber nicht Sache der Theologie.

Der christliche Glaube wird sich vor ein solches Forum, das inconstanteste, wandelbarste, was es geben kann, nimmermehr citiren lassen; das Christenthum hat auf das Geständniß des modernen Bewußtseins, mit ihm in Widerstreit zu stehen, keine andere Antwort, als die Aufforderung, sich von ihm inniger durchdringen zu lassen u. s. w.

Es ist unglaublich. Man traut seinen Augen nicht, wenn man dergleichen liest, angesichts der Geschichte der Dogmatik gesprochen; denn was hätte der Mensch Unwandelbareres als gerade die logischen Gesetze, und was Wandelbareres hätte es je gegeben als die Dogmatik? Aber jetzt die Hauptsache:

Es ist dem Geschlechte dieser Zeit die Wahl gestellt, ob es gläubig festhalten will an den heiligsten Gütern der Menschheit, die allerdings eine Philosophie des Diesseits nicht zu beweisen vermag und die doch allein im Stande sind, das Diesseits zu erklären, oder ob es an ihre Stelle die bodenlose Leere der Negation setzen will.

Es ist unsäglich komisch, daß Dem, was Hr. Müller die Philosophie des Diesseits nennt, also einer Lehre, deren Inhalt die ganze Welt mit ihrem Reichthum ist, bodenlose Leere und Negativität vorgeworfen wird, während doch gerade Das, was Hrn. Müller zufolge das Diesseits erklären soll, wahre Infanda sind, Negationen der Natur, der Welt, des wirklichen Menschen und seines Geistes. Mit den abgeschmackten Declamationen, deren sich Hr. Müller statt der Gründe und Beweise fortwährend bedient, können wir uns natürlich hier nicht befassen; ich kann nichts thun als die paar Fegen herausfuchen, die noch einen Schimmer von Farbe eines Gedankens an sich tragen. Hr. Müller hat besonders den Satz aufgegriffen und zu seinem Lieblingsthema ge-

macht, daß es mit der Vereinigung von Glauben und Wissen, von Theologie und Philosophie nichts ist. „Die christliche Kirche und Theologie hat sich Glück zu wünschen“, sagt er, „daß es zu diesem entschiedenen Risse zwischen ihr und einem widerstreitenden philosophischen Princip gekommen ist.“ Dies ist eine ganz unklare Vorstellung. Lassen wir die christliche Kirche nur gleich beiseite, wir haben gesehen, wie es mit ihr steht; was aber die Theologie betrifft, so ist diese nothwendig ein Product der Reflexion und philosophirt in ihrer Weise über den religiösen Inhalt. Der vorgebliche Riß ist also weiter nichts als das Entsetzen der Theologen vor dem erwachenden Bewußtsein, daß das Denken gar nicht bei dem religiösen Inhalt als solchem stehen bleiben kann. Sobald Hr. Müller die Sache bestimmter sagen will, hat er es auch sogleich nicht mehr mit der Theologie zu thun, sondern schlechthin mit der Religion. Er sagt: „In das Gebiet der christlichen Religion wird nie Einer anders eindringen als durch Glauben und Vertrauen.“ Dies ist ganz richtig und heißt nichts Anderes als: Schlag' dir das Denken aus dem Sinn! Aber Hr. Müller fährt fort: „Es sind nicht blos Gedanken, Begriffe, Lehren, es sind Thaten der heiligsten Liebe, in denen Gott sich hier geoffenbart hat.“ Man achte auf dieses „nicht blos“. Also doch Gedanken, Begriffe, Lehren. Gedanken lassen sich doch nur denken; da hilft nicht „Glauben und Vertrauen“. Wo hört das Denken auf? Wo fängt das Glauben an? Der Riß, wie man sieht, ist in Hrn. Müller's Seele selbst. Um dies zu vertuschen, stellt er folgende sinnlose Formel auf: „Man findet die ewigen Gedanken Gottes nicht durch logischen Schluß, sondern durch offenes Auge für die Erfahrung, durch eine That des Geistes.“ Hier spukt Schelling; aber lächerlich travestirt. Schelling will doch die Thatfachen der göttlichen Geschichte begreifen, d. h. denkend ergreifen, dies ist die That, welche er verkündigt; aber Hr. Müller sagt kurzweg: ich will Dies und Das glauben, und wäre es noch so verrückt; dies ist die That des Geistes, welche Hr. Müller im Sinne hat. Mit der That hat es für den religiösen Standpunkt allerdings seine Richtigkeit. Die Offenbarung wird als Thatfache gefaßt: Gott ist und offenbart sich. Aber auf dem heuchlerischen Standpunkte der modernen Theologie hat die That, durch welche der Mensch die Offenbarung sich aneignet, keinen Sinn mehr. Feuerbach bemerkt sehr richtig: „Der Offenbarungsglaube ist ein kindlicher Glaube und nur so lange respectabel, so lange er kindlich ist.“ Nachdem aber erst Risse entstanden sind, nach dem Sündenfall des religiösen Bewußtseins, ist es mit der Kindlichkeit aus. Die That der Theologen ist kein unbefangenes Glauben und Vertrauen, sie ist „nicht blos“ Betrachten und Anerkennen göttlicher Thatfachen, sondern hat nebenher Gedanken, Begriffe. Der Theologe weiß es, daß er die Wahl hat, wie Hr. Müller sagte, ob er gläubig festhalten oder ob er denken, negiren will. Mit der Wahl ist die Qual da, und die Qual der mo-

dernen Theologie ist die jämmerlichste, die sich denken läßt. Sie will und muß klug sein, und die Kinder der Welt sind doch immer noch klüger. Die moderne Wissenschaft, sagt Hr. Müller, befreite der Religion das Recht der Existenz. Hiergegen wendet er ein: daß sei gerade so viel, als ob man der Natur das Recht der Existenz nehmen wolle; diese sei nun einmal da, ebenso die Religion. Ein schöner Vergleich! Die Natur kann der Mensch nicht machen, die Religion kann er machen. Meint aber Hr. Müller diese Begriffe nicht in ihrer Abstraction, sondern denkt er an den bestimmten Inhalt derselben, so sollte er nicht übersehen, daß der Mensch auch der Natur das Recht fortwährend streitig macht, so zu sein, wie sie ist, indem er sie cultivirt. Die Religion ist allerdings auch etwas, das in der geistigen Natur des Menschen liegt, sie hat einen Inhalt von bestimmten Vorstellungen; da hierin die Freiheit ganz auf ihrem Felde ist, so ist das Recht, die Existenz dieser Formen umzuwandeln und zu cultiviren, noch augenscheinlicher als in Bezug auf die Natur. Was meint Hr. Müller hierzu? Er kann es sich selbst nicht verschreiben, daß doch ein Unterschied zwischen der Natur und dem Übernatürlichen in der Religion sei. Die Natur, sagt er, sei sinnengreiflich; da dies bei der Religion nicht der Fall sei, so könnten in ihr „die ärgsten Läsionen“ stattfinden. Diesen Unterschied weiter zu verfolgen hätte sich Hr. Müller wohl, er fängt plötzlich an, gegen die Überweisheit der Atheisten zu declamiren. Declamiren ist nicht widerlegen. Wäre es aber nicht besser, wenn man doch nicht widerlegen will oder kann, die Sache lieber gar nicht zu erwähnen?

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Anzeige.

Neu erscheint in meinem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

## Schauspiele

von

Don Pedro Calderon de la Barca.

Übersetzt von

Adf. Martin.

Drei Theile.

Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Inhalt: I. Des Armen Wesen ist Anschläge. Alles ist Wahrheit und Alles Lüge. Für heimliche Beileidigung heimliche Rache. — II. Die drei größten Wunder. Liebe, Ehre, Macht. Apollo und Hygiene. — III. Leonid und Marfisa. Hyacint. Paß und Liebe.

Die in diesen drei Theilen enthaltenen Stücke erscheinen hier zum ersten Male ins Deutsche übersetzt und können daher zugleich als ein Supplement zu den Übersetzungen von Gries, Schlegel und Malsburg empfohlen werden.

Leipzig, im November 1844.

J. A. Brodhans.

## Literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 315.

10. November 1844.

### Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 314.)

Hr. Better, dessen Schrift über das evangelische Bekenntniß in unserm ersten Artikel vorkam, geht viel ungeschuldiger zu Werke. Er weiß wirklich nichts von der Philosophie, sie ist ihm ein böhmisches Dorf. Daher hat er für sie eine souveraine Verachtung. Er hat etwas vom Pantheismus läuten hören. Pantheismus und Philosophie ist ihm gleichbedeutend. Die „wilden Auswüchse des rohen Pantheismus“, wie er sich ausdrückt, sind ihm gar nicht fürchterlich. Ein Kind, das sich noch nie in die Finger geschnitten, hält ein scharfes Schermesser für nichts sonderlich Gefährliches. Gegen den Pantheismus, sagt Hr. Better, hat die evangelische Kirche schon einen gewissen Sieg im Bewußtsein ihres Glaubens und kann ruhig warten, wie diese Formen des modernen grassen Pantheismus sich selbst aufgeben und zerflören werden. Das ist also ein Glaube, der in seiner Kindlichkeit respectabel ist. Nur Schade, daß Hr. Better doch auch wieder keinen Glauben hat, denn er vertraut nicht der Kraft des Herrn, sondern ruft, wie wir im ersten Artikel gesehen, die Staatsregierungen zu Hülfe, um der Orthodorie auf die Beine zu helfen. Hierin ist er offener und ehrlicher als Hr. Müller, der es „ein ungeschicktes Strategem der Neuerer“ nennt, daß sie die Religion für etwas ausgeben, „was im Bewußtsein der Gegenwart, namentlich der gebildeten Classen gar nicht mehr vorhanden sei, während doch überall wieder religiöses Leben aufwache, in Kunst, in den edelsten Repräsentanten der Nation“ u. s. w. Dieses Schielen nach der Kunst, nach den Gewaltigen der Erde, zeigt deutlicher als irgend etwas sonst den heuchlerischen Charakter eines solchen Christenthums, das nicht auf die Kraft des kindlichen Glaubens gegründet ist, sondern sich überall ängstlich nach vornehmen Garantien umsieht. Noch auffallender verräth sich die Ohnmacht dieser erkünstelten Gläubigkeit im Kampfe gegen die Wissenschaft bei einem der Nachtreter Müller's.

II. Kirchliche Zeit- und Lebensfragen, beantwortet von Friedrich Feldmann. Cottbus, Meyer. 1843. Gr. 8. 2 1/2 Rgr.

Dieses Predigers letzte Zuflucht ist Schleiermacher. Er wehrt sich mit Verzweiflung gegen Strauß. Gleich

in der Vorrede stügt er sich auf eine Stelle von Julius Müller, welche lautet:

Nicht als Lehre, deren Inhalt aus allgemeinen Begriffen abgezogen zu demonstrieren wäre, sondern als eine Thatfache ist das Christenthum in die Welt eingetreten. . . . Nur durch innere That des hingebenden Vertrauens tritt der Mensch in die höhere Ordnung ein u. s. w.

Und dennoch rankt sich der arme Mann an Schleiermacher an, den er gegen den Vorwurf des Pantheismus eifrig in Schutz nimmt. Er sagt:

Schleiermacher ist dem Grundsatz *credo ut intelligam* größtentheils treu geblieben. (Größtentheils.) Schleiermacher trifft, minder Wichtiges übergehend, in den wahren Lebenselementen des Christenthums mit den kirchlichen Bestimmungen zusammen und nimmt die einer verflachenden Verständigkeit anstößigen Lehrstücke aufs geistvollste für Alle in Schutz, die mit ihm auf dem Boden christlicher Subjectivität stehen. (Aufs geistvollste. Christliche Subjectivität.) Der Mittelpunkt dieser christlichen Subjectivität ist Schleiermacher's Christologie, der Juwel seiner frommen Erregungen, die Krone seiner für die Kirche des Erlösers aufgegebenen Dialektik u. s. w.

So mit der Wissenschaft bühnend will Hr. Feldmann ein Christ sein, der „nur durch innere That des hingebenden Vertrauens (christlicher wäre: durch den Glauben) in die höhere Ordnung eintritt“. Die Fier vom Gottmenschen, welche die Strauß'sche Speculation aufstellt, nennt Hr. Feldmann „das Monstrum des Gottmenschen“. Als ob sein ästhetischer Christus nicht monströs wäre. Er macht der Speculation ziemlich hämisch den Vorwurf, sie befördere die äußere Genussucht. Und was thut er? Er behält sich für den Himmel ausdrücklich „Freuden äußerer Genüsse“ vor. Also entbehren kann er sie nicht; aber er ist zu schwächlich, sie gegenwärtig zu ergreifen, und ligelt seine Phantasie mit den Bildern zukünftigen Genusses. So sind diese Leute.

Hr. Feldmann confrontirt die religionsphilosophischen Lehren der Hegel'schen Speculation mit den christlichen Dogmen Stück für Stück und zeigt, daß sie nicht mit diesen zusammenstimmen, weil „die christliche Weltanschauung auf ein Jenseit hinweist und sich die Kirche ihren selbständigen „überweltlichen Gott nicht kann nehmen lassen“. Davin hat er recht. Aber er kann sich nicht entschließen, sich den Dogmen blindlings in die Arme zu werfen. So große Furcht er vor der Philosophie hat, ebenso große Furcht hat er vor der Unvernunft. Er hilft sich auf gar komische Weise. Es ist freilich nichts

Neues, verdient aber in der modernen Ausdruckweise des Verf. angeführt zu werden. Er unterscheidet „Übervernünftiges“ und „Widernünftiges“.

Nur gegen Widernünftiges, sich selbst Widersprechendes, d. h. gegen Lehren, welche absolut unbegreiflich sind und es ewig bleiben, gegen Lehren, die sich dem Denken als radicale Unmöglichkeiten aufdrängen, wird die Vernunft, falls sich solche in einer Offenbarung fänden, Einspruch thun dürfen.

Wenn man es nicht schwarz auf weiß vor sich sähe, so wäre es kaum glaublich, daß die Selbstverblendung so weit gehen kann. Hr. Feldmann's inneres Gefühl und Gewissen ist ehrlicher als sein Raisonnement. Es hat ihn gezwungen, diese Schrift zu schreiben, in der er nichts weiter thut, als daß er sich die Frage beantwortet, ob die Kirche, als Pflegerin der höchsten Menschheitsinteressen, von der neuesten Philosophie Gefahren zu besorgen habe. So handelt nur die geheime Furcht, nicht das Vertrauen auf die Wahrheit. Der Glaube jauchzt: „Das Wort sie sollen lassen stahn und kein' Dank dazu haben.“ Hr. Feldmann antwortet: Bei gehöriger Vorsicht werde wol die Kirche nichts zu besorgen haben; denn gefährdet sein könnten die Grunddogmen (sic) der christlichen Kirche nur, wenn eine Alleinherrschaft der Speculation einträte. Das werde aber nicht geschehen, denn man sehe ja, mit welcher Feindseligkeit die Speculation von allen Seiten angegriffen werde. Die Speculation schenke dem Leidenden und Vertrübten keinen wahren Trost, führe zu sittlichem (sic) Indifferentismus, schneide die Aussicht auf jenseitige „Erkenntnis-, Wirkens- und Genußfreuden“ ab. Daher werde wol das Volk sie niemals sich aneignen. Zuletzt tröstet sich Hr. Feldmann noch mit den Zermürnissen im feindlichen Feldlager. Solcher Art sind die Nothanker der modernen Gläubigkeit. So zittern und so beschwichtigen sich heutige protestantische Prediger, Jene, die berufen sind, dem Volke das Brot des Lebens darzureichen. Aber gibt es denn gar keine Männer mehr, die einen bessern Grund des Vertrauens haben, die sich trotzig mit dem Schilde des Glaubens waffnen? Es gibt Deren. Ich will gleich beispiehalber einen eifrigen Lutheraner vorstellen, der sich dadurch auszeichnet, daß er dem Glauben praktisch aufzuhelfen trachtet; er hat in Bern eine Evangelistenschule gegründet und ganz kürzlich erst wieder einen Aufruf um Unterstützung dieser Missionsanstalt ergehen lassen.

12. Hegel: Strauß und der Christenglaube. Von De Valenti. Basel, Bahnmaier. 1843. Gr. 8. 6¼ Rgr.

Auch De Valenti also streitet wider Strauß. Wie Feldmann stellt er Punkt für Punkt die Lehrstücke der pantheistischen Philosophie den christlichen Dogmen gegenüber. Aber er tritt nicht so sanft auf wie Jener; er hat vielmehr einen Donnerkeil im Munde. Er tadelt es ausdrücklich sehr, daß man so delicat mit der gottelasterlichen Philosophie umgehe und sie ohne hinfälligen Abscheu und Ausdruck des Entsetzens tractire, sonderlich beim Jugendunterricht.

Wie gefährlich ist es, wenn der Schüler, durch des Lehrers Schuld, auf den Gedanken gebracht wird, daß Letzterer wol

gar selbst etwas Reizendes (Interessantes) an den Regereien finde, welche eben, einer herrschenden Seuche gleich, in der Blüte ihrer Verführungskraft stehend, Tausende hinwegraffen.

Die Hegel'sche Philosophie ist geradezu vom Satan eingegeben; der menschliche Geist von Natur und Geburt hätte nimmer zu solcher Selbstverfluchung gelangen können. Aber Schleiermacher kommt nicht besser weg; sein System ist nur die erste Stufe „geistiger Selbstverfluchung und einer zum erklärten Atheismus heranreisenden Gewissenlosigkeit, welche unsere Zeit auf schauerliche Weise als eine große und entscheidende Gerichtsepöche bezeichnet“; Hegel's Pantheismus dann die zweite Stufe. Die Kritik der Hegel'schen Philosophie, welche De Valenti liefert, stellt heraus, daß die Philosophie ist: 1) antichristlich; 2) gottlos und gottelasterlich, insofern sie Gott zum Urheber des Bösen macht (dabei „wahrhaft teuflisch schlau, man hört die alte Schlange in Person reden“); 3) lügenhaft und betrügerisch; 4) unverschämt (weil ein Einzelnr „sich vermischt, gegen diese Wolke von Zeugen aufzutreten“); 5) unklar und verworren, und darum unphilosophisch und unwissenschaftlich; 6) voller grober Widersprüche; 7) abgeschmackt (weil der absolute Geist bis auf Hegel noch niemals recht zu sich selbst gekommen wäre, weil der Ernst des Weltseins als ein Spiel der Idee mit sich angesehen werde u. s. w.). „Wie wird man sich einst entsetzen über eine Zeit, die in solchem Gallimathias die ewige Wahrheit zu finden vermeinte!“

Ebenso ist Hr. De Valenti sehr verwundert darüber, daß die gottlose Lehre, die Strauß, aus Hegel's Unbestimmtheit hervortretend und der erstaunten Welt das Geheimniß der Gottlosigkeit verrathend, an den Tag gebracht, so großen Aufbruch in der Christenheit erregen konnte. Er sagt:

Diese Erscheinung läßt sich nur dadurch erklären, daß eben unsere dermalige, offenbarungsgläubige Theologie (ehrwürdige Namen abgerechnet) der Verdorrenheit verrückter Spötter keine weltüberwindende Gewißheit der Rechtfertigungsgnade und der Gotteskindschaft entgegensetzen konnte. Dieses Glaubensfictum, welches, in ungebrochener Eitelkeit, neben der Dornenkrone und dem Kreuze des Herrn sich auch noch mit dem Philosophenmantel und dem Dichterfräulein schmücken und in dem goldenen Spiegel des Zeitgeistes selbst bewundern möchte, hatte der Teufel durch seine Apostel listig und glücklich genug ausgekundschaftet. Nicht ohne Grund durfte sich daher eine solche Geißel Gottes erheben, um eine gewisse, falsch berühmte, neue, offenbarungsgläubige Modetheologie mit einer Wurstmasse zu vergleichen, deren Fleisch von der Kirchenlehre, deren Speck von Schleiermacher und deren Gewürz von Hegel genommen sei.

Endlich fragt De Valenti: „Was ist nun zu thun, daß die bereits bis in das Mark der untersten Volksmasse eingedrungene gottelasterliche Lüge mit Erfolg bekämpft und das Argerniß von der Gemeinde Gottes abgewendet werde?“ Er antwortet: Es sei der verkehrte Weg, Strauß kritisch zu widerlegen. Dergleichen Versuche seien „gerade das sicherste Mittel, die Basiliskeneier solcher Veltalsvögel auszubrüten und ihnen erst zu einem Ansehen und zu einer Bedeutung zu verhelfen“. Vielmehr müsse man ihnen einfach den Glauben ent-

gegenhalten, außer diesem Zeugniß der Gnade aber auch noch das Schwert des Geistes, das Wort Gottes, die heilige Schrift, und endlich müsse man demüthig sein, die eigene Schwachheit und Sünde bekennen, nicht „geistreich, wissenschaftlich, vielseitig oder gar allseitig“ sein wollen.

Aber 'o wehe! Nicht nur hat Hr. De Valenti dem Hegel'schen Systeme nachzuweisen versucht, daß es neben seinem antichristlichen und gotteslästerlichen Wesen auch „unklar und verworren, unphilosophisch und unwissenschaftlich“ sei; nicht nur spricht er selbst gelegentlich von der „anzubauenden wahren Wissenschaft“, welche „Fragen zu klarem Bewußtsein bringt“, auch gegen Strauß unternimmt er, ungeachtet seiner bringenden Ermahnung, von Versuchen kritischer Widerlegung abzustehen, ein kritisches Experiment, indem er sagt: so lange Strauß die Echtheit der Paulinischen Briefe nicht zu vernichten möge, sei seine Lehre von der „abgeschlossen dachtenden Sage“ selbst eine abgeschmackte Mythe. So sticht auch Hr. De Valenti die Eitelkeit, seinen kritischen Wisz zu zeigen. Zwar zieht er gleich darauf den Krebs der Gerechtigkeit wieder an und ruft aus: „Das Christenthum ist eine unersteigliche Bergfeste, auf der man ruhig aller Feinde spotten kann, von der man gar nicht herniederzusteigen braucht, um sich mit dem Raubgesindel, das sie belagert, herumzuschlagen.“ Aber kaum ist das stolze Wort aus seinem Munde, so läuft er spornstreichs von der Bergfeste herunter und nimmt „die gläubige Kritik“ gegen das Gesindel in Schutz, „die in Bezug auf die Authentie des Kanons im Ganzen wie im Einzelnen zu der fortgehenden Hausarbeit der gelehrten Theologie gehört“.

So corrosiv ist die Kritik und Wissenschaft. So hat sie sich in alle Geister, auch in die widerstrebendsten und trostigsten, hineingefressen!

Wir müssen hier noch einmal auf Vinet zurückkommen. Vinet fühlt zu gut, daß die weltliche Wissenschaft ein Recht des Daseins habe, ist zu tolerant, um sie zu verdammen. Er will sie außerhalb des religiösen Gebiets gern in ihren Ehren lassen und erwartet von ihr zum Danke dafür nur Dieses, daß sie auch den religiösen Überzeugungen nicht zu nahe trete. Wie ist das aber möglich? Ist der Vernunft erst einmal Raum gemacht im Menschen, so duldet sie keine Nebenbuhlerin. Vinet geht zwar, wie wir gesehen, davon aus, daß in den Menschen zwei unterschiedene Kräfte gelegt seien: Vernunft und Gewissen. Vom Gewissen behauptet er, es flamme nicht aus der Vernunft her, sondern sei ganz andern Wesens als diese, es entziehe sich jeder Analyse, man könne sein Dasein nicht anders erklären, als daß man seinen Ursprung dem Himmel zuweise.

Alles was im Stande ist, die Bestimmung des Menschen zu veredeln, seine Sitten sanfter, seine gesellschaftlichen Verbindungen geregelter, seine Sicherheit stärker, seine Kürglichkeit umfassender, sein ganzes Wesen vollkommener zu machen, kurz alles Das, was für ihn wünschenswerth ist, bietet ihm die Religion, nämlich die des Herzens.

Wie kann aber Vinet nach diesen Erklärungen der

Religion den Charakter beilegen, unwandelbar, unabänderlich zu sein? Gibt es Unsteteres als das Herz? Und dennoch hat er recht. Das vergötterte Herz ist stets dasselbe, das allgemeine menschliche Herz, das sich selbst geniesende, unendliche, über den Bedürfnissen schwebende Herz. Daher sagt Vinet:

In der politischen Institution, die ein Product der gebieterischen Nothwendigkeit, wird den gemeinschaftlichen Bedürfnissen ein Theil der Freiheit aufgeopfert, in der religiösen wird die Freiheit aufs herrlichste offenbart und entwickelt.

Die Freiheit, um die es hier zu thun ist, hat keine andere Bedeutung als die der schrankenlosen Willkür. Daher ist diese Freiheit nur eine stets zukünftige, jenseitige, d. h. eigentlich eine bloß gewünschte. Auf Erden, in der Wirklichkeit kann sie allerdings nicht stattfinden. Die alten Christen trachteten danach, sich diesseits der Bedürfnisse zu entschlagen; sie hatten überhaupt ein stärkeres Gefühl von der Zusammengehörigkeit des Fleisches und Geistes. Sie konnten im Jenseit des Fleisches nicht entrathen, glaubten an dessen Auferstehung und kasteieten das Fleisch im Diesseit, um den Geist zu reinigen. Die moderne Doppelwelt von Diesseit und Jenseit ist nur der hohle Schein jener alten, eine Ausleerung und Vernichtung der alten Vorstellungen, eine praktische Kritik derselben. Die modernen Christen haben Alles, was den Inhalt ihrer religiösen Vorstellungen ausmacht, nur in der Einbildung; es kann damit gar nicht Ernst gemacht werden und wird auch niemals Ernst gemacht. Wenn Vinet die religiöse Gesellschaft oder Kirche als die Region betrachtet, in welcher vollkommene Freiheit herrscht, so ist das nur ein süßer Traum; denn wenn es mit der Gesellschaft zum wirklichen Dasein kommt, so treten auf der Stelle die Gesellschaftsbedürfnisse, Einrichtungen, Wahlen, Cabalen, Interessen ein, und mit der eingebildeten Freiheit ist es nichts. Ferner träumt er, daß seine Religion des Herzens die Sitten der Menschen sanfter mache, und was dergleichen mehr war. Jetzt wacht er auf; er geht daran, irgend eine bestimmte Thatfache der religiösen Geschichte zu betrachten. Er sagt z. B.:

Das Verfahren der Hebräer in Palästina wäre eine schauderhafte Grausamkeit zu nennen, hätte nicht Gott selbst sie geboten, denn nur er konnte Vollmacht zu dem Morden und Rauben ertheilen, wodurch er seinen Abscheu gegen die Abgötterei zu erkennen gab.

O der sanften Sitten, welche das religiöse Herz gebiert! Aber das kommt davon, wenn man die Vernunft ausschließt und das Herz ihrer Herrschaft entzieht! Vinet sagt dann noch:

Bei einem solchen Zustande, wie ihn die Verfassung des jüdischen Volks darstellt, ist nur eins von beiden möglich: entweder er ist göttlichen Ursprungs oder er ist fürchterlich tyrannisch.

Hat es nicht etwas Furchtbares, daß der tolerante, humane Vinet zu solchen Gedanken kommen kann, wie er sie über die biblischen Geschichten des jüdischen Volks äußert? Kann die Vernunft dieses dulden? Nein! man muß erst den Menschen in ein elendes Doppelwesen zerissen haben, um dessen Besitz sich zwei widersprechende

Kräfte streiten, man muß erst selbst ein zerpaltenes Wesen in sich tragen, um so der Menschlichkeit ins Antlitz schlagen zu können.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Notizen.

#### General Yermoloff.

Das neueste Vierteljahrheft des „Foreign quarterly review“ theilt nach einem Manuscript, dessen Verf. ein dem Herausgeber persönlich bekannter englischer Reisender, „Notes of a recent traveller on the armies and the military power of Russia“ mit, worin Dasjenige, was Andere über die innerliche Schwäche und die Mängel des russischen Heeres in der letzten Zeit behauptet haben, zum Theil bestätigt wird, obwohl der Verf. jenes handschriftlichen Berichtes über die Tapferkeit und Ausdauer des russischen Soldaten eine viel günstigere Meinung hegt, als einige jener frühern Veröffentlichungen, insbesondere der Verf. der „Revelations etc.“ Er ist nämlich der Ansicht, daß, wie auch der Charakter des russischen Soldaten sich zeigen möge, insofern es sich um einen Eroberungskrieg handeln würde, man seine Standhaftigkeit, seine Vaterlandsliebe und Hingebung nicht bezweifeln dürfe, wenn es die Vertheidigung der Grenzen seines Vaterlands gegen jeden Einfall der Fremden gelten würde. Es herrsche überhaupt in Rußland unter allen Classen ein tiefer Haß gegen alle Ausländer, und sollte ein fremdes Heer je den russischen Boden betreten, so würde das eigentliche Rußland (mit Ausnahme der polnischen und finnischen Provinzen) sich wie Ein Mann dagegen erheben. Hingewiesen wird dabei jedoch auf die merkwürdige Erscheinung, daß die Russen ihre kriegerischen Erfolge zum allergrößten Theil militairischen Fähigkeiten verdanken, die keine Nationalrussen waren oder sind, indem seit Peter des Großen Zeiten Rußland nur sieben Eingeborene aufzuweisen habe, die auf den Namen geschickter Heerführer Anspruch machen durften: Salizin, Dolgorucki, Romanzoff, Suworoff, Kutusoff, Yermoloff und Paskewitsch. Interessant ist, was er von dem Charakter Yermoloff's erzählt, welcher bekanntlich im Heere die russisch-nationale Partei mit ihren Eroberungsentwürfen repräsentirt. Er war, wie man weiß, mit den ausgeheftesten Vollmachten, ja mit beinahe unumschränkter Gewalt Oberbefehlshaber und Statthalter in den kaukasischen Ländern, wo er unter Allen, die vor und nach ihm den Oberbefehl dort geführt haben, die größten Erfolge gegen die unbeweglichen Gebirgsvölker davontrug. Aber die argwöhnische Politik des Cabinets zu St.-Petersburg sah einen so fähigen und thatkräftigen Charakter für zu gefährlich in dieser Stellung an, und er ward durch Paskewitsch ersetzt. Als Vorwand seiner Abberufung gebrauchte man den Vorwurf, daß er seinen Soldaten gestattet habe, statt ihrer unbeholfenen russischen Lageruniform die im Kaukasus eigenthümliche und den Boden- und Klimaverhältnissen entsprechende Landestracht zu tragen. Paskewitsch hatte strengen Befehl in dieser Hinsicht, Alles nach der von St.-Petersburg ergangenen Vorschrift in den alten Stand zu setzen. Die Folge davon war, daß unter den Truppen eine große Sterblichkeit einriß, und man nach verschiedenen mißglückten andern Versuchen sich nach zwei Jahren wieder zu der von Yermoloff eingeführten Bekleidungsweise zurückkehren gezwungen sah. Als Soldat steht Yermoloff, so weit die Stellung, die er innehatte, ihn bewähren konnte, unübertroffen da, als Mensch ist sein Ruhm nicht frei von den Flecken mancher Grausamkeit und gewaltthätiger Handlungen. Er ließ die Glaubensvorurtheile in den Provinzen, die er verwaltete, sowie die Ehre der georgischen Frauen von seiner Soldateska vielfach verlegen und schänden. Als einst auf ein russisches Bataillon auf dessen Marsche durch ein Dorf Schüsse gefallen waren, ließ er allen Individuen männlichen Geschlechts darin die rechte Hand abhauen, ein andermal bei gleicher Gelegenheit Alles ohne Unterschied über die Klänge springen.

Die große seine Gewalt und sein Ansehen war, geht daraus hervor, daß, als er einst vom Kaiser Alexander den Befehl erhielt, das Postgeld zu erhöhen, er sich weigerte, dies zu thun, weil er die Maßregel für unpolitisch hielt, und das Merkwürdigste dabei, man ließ in diesem Lande, wo den Befehlen des Kaisers gleiche Ehrfurcht gezollt werden muß wie den Geboten Gottes, diese Nichtachtung der kaiserlichen Gebote ungeahndet hingehen. Bei einer andern Gelegenheit verlangte er nach einem gewonnenen Treffen in einem eigenhändigen Schreiben an den Kaiser eine Anzahl Orden und Belohnungen für seine Leute, darunter einen Orden der ersten Classe für seinen eigenen Adjutanten. Das Verlangen traf auch wirklich kurz darauf ein, nur hatte der Adjutant einen Orden zweiten oder dritten Ranges erhalten, während der Kaiser dem begehrten für einen andern Offizier aus hoher Familie bestimmt hatte. Yermoloff aber zögerte nicht, darüber nach seinem eigenen Gefallen zu verfügen, und schrieb dies an den Kaiser zurück, indem er ihn von dem Irrthume, den er (der Kaiser) begangen, in Kenntniß setzte! Der Haß, den er persönlich gegen die Ausländer, insbesondere die Deutschen hegte, mit denen er einen großen Theil der höhern Stellen im Heere besetzt sah, geht aus der Antwort hervor, die er dem Kaiser Alexander gab, als dieser ihn nach einer glücklich geschlagenen Schlacht fragte, wie er ihn belohnen könne. „Machen Sie mich zu einem Deutschen!“ erwiderte der große Krieger, das Vorbild jenes moskowitischen Geistes, der seit einigen Jahren zu immer größerer Herrschaft gelangt und, so weit der weiße Zar herrscht und die slavische Zunge klingt und je geklungen hat, Alles zu russificiren wünscht.

#### Napoleon's Äußerungen über das Tabakrauchen.

Der französische Dichter Barthélemy hat in einem Gedichte: „L'art de fumer“, das Rauchen besungen. Es ist der Pfeife und Cigarre zugeeignet und mit einer Menge Notizen versehen, die oft weit anziehender sind als das Gedicht selbst. So erzählt er, daß Napoleon, obwohl er selbst weder der Pfeife noch der Cigarre ergeben war, denjenigen seiner Generale, die diesen dämpfenden Gottheiten huldigten, kostbare Pfeifen zum Geschenk machte, wie denn Marschall Dubinet auf diese Weise ein auf 10,000 Francs geschätztes Cabinetstück von Pfeife erhielt. Als Napoleon einst von dem persischen Botschafter eine herrliche Pfeife zum Geschenk empfing, kam er auf den Gedanken, es einmal mit dem Rauchen zu versuchen. Jedoch stellte er sich dabei so ungeschickt an, daß es ihm nicht einmal gelang, die Pfeife anzuzünden. Er öffnete und schloß zwar wechselweise den Mund, wußte aber den Rauch nicht einzuziehen. Endlich rief er ungeduldig aus: „Comment, diable! cela n'est finit pas.“ Sein Kammerdiener Constant zeigte ihm hierauf, wie er es anfangen müsse, um zum Ziele zu gelangen. Aber der Kaiser blieb derselbe ungelehrte Schüler. Endlich ließ er Constant selbst die Pfeife anzünden, der sie ihm dann darreichte. Kaum hatte Napoleon aber einen Zug gethan, als ihm der Rauch in die Luftröhre kam und er ihn durch Nase und Ohren ausstieß. Als er wieder zu Athem gekommen, rief er aus: „Otez moi cela! quelle infection! oh, les cochons! le coeur me tourne!“ Auch fühlte er die wenig angenehmen Folgen davon wenigstens noch eine Stunde, und er verzichtete von da an auf immer auf ein Vergnügen, welches er nur für gut „à desennuyer les sains“ erklärte. Dieser Erzählung des bekannten Kammerdieners Napoleon's fügt der Dichter aber die Bemerkung bei, daß Napoleon doch geraucht habe, aber nur aus politischen Gründen. Zum ersten Male soll er es in Ägypten gethan haben, indem er dadurch seine Achtung vor den Gebräuchen und Einrichtungen des besiegten Landes zu zeigen suchte. Sein alter Kamluf soll jene Pfeife, woraus er nicht ein mal, sondern bei verschiedenen politischen Gelegenheiten geraucht, aufbewahrt haben. Barthélemy behauptet, sie hängt in dem Hände eines Mannes gesehen zu haben, aus dessen glaubwürdigem Munde er die letztern Thatfachen erfahren.

127.



Montag,

Mr. 316.

11. November 1844.

## Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 315.)

Kann denn aber nicht Vernünftigkeit und Religion in Eins gesetzt werden? Läßt sich nicht der Zwiespalt zwischen Gemüth und Verstand aufheben? Nämlich so aufheben, daß der religiöse Inhalt, der Schatz des Herzens gerettet bleibe, aber daß doch der denkende Kopf seine Herrschaft behaupte und das Herz vor Verirrungen bewahre? Die Ansicht, welche diese Fragen bejaht, ist bekanntlich eine unter unsern Gebildeten sehr verbreitete. Vernünftige Religion, Denkglaubigkeit sind Stichwörter, die in vieler Munde sind. Betrachten wir den Standpunkt näher, dem dieselben angehören. Folgende Schrift ist wol eine der besten dieser Art, welche uns das verwichene Jahr gebracht hat:

13. Protestantismus und Kirchenglaube. Bedenken eines Laien an die protestantischen Freunde. Erstes und zweites Heft. Glogau, Flemming. 1843. Gr. 8. 1 Hft. 1 1/2 Ngr.

Der Verf. sagt von vornherein:

Es ist nur Unverstand und Unüberlegtheit, darüber zu klagen, daß mit der immer mehr zunehmenden Erkenntniß der Glaube immer mehr schwinde, nicht bloß der Kirchenglaube, insofern er die bessere Beleuchtung nicht verträgt, sondern die Glaubigkeit überhaupt. Das kann nicht anders sein; aber darum ist noch nicht im geringsten weniger Religiosität, sie ist nur anderer Art, eine bewußte und freiwillige tritt an die Stelle der unbewußten und aufgedrungenen.

Der Verf. fürchtet sich vor Nichts; er hat auch von Feuerbach's Arbeiten Notiz genommen, er achtet Dessen „Wesen des Christenthums“ für ein verdienstliches und sehr zeitgemäßes Werk, aber freilich nicht in dem Sinne, in welchem Feuerbach sein Buch gegeben hat. Er findet in diesem Buche nur eine gute Kritik des Mysticismus und Pietismus, indem er meint, nur das Wesen dieser Erscheinungsformen, nicht das Wesen des Christenthums und der Religion überhaupt charakterisiren Feuerbach. Demjenigen Leser, der Feuerbach's Arbeit kennt, wird hierdurch schon der Standpunkt unseres „protestantischen Freundes“ verrathen sein. Sehen wir aber näher zu, wie er zwischen Glauben und Wissen unterscheidet:

Das Charakteristische des Glaubens besteht in zwei Stücken; einmal darin, daß die Erkenntniß noch nicht bis zur Gewißheit gebracht ist, sondern nur bis zum Fürwahrhalten, demnächst aber darin, daß diese Bewährung des Geglaubten nicht

auf allgemein gültigen, sondern lediglich auf mich beweisenden und zu meiner Überzeugung genügenden Gründen gebaut ist. Je unwissender und im Nachdenken ungeschübter die Nationen und die Zeiten gewesen sind und noch sind, desto ausgemerkter muß die Masse und desto fester die Macht des Glaubens sein; je mehr das Nachdenken und die Wissenschaft mit der Fackel der Erkenntniß hineinleuchten, je mehr unhaltbare Vorstellungen darin entdeckt werden und je mehr Widersprüche und Zweifel aufstoßen, destomehr muß die Summe des Geglaubten zusammenzuschwinden.

In dieser Weise wird von Glauben und Wissen sehr umständlich weiter gehandelt. Leider schließt der Verf. mit dieser ganzen weitläufigen Erörterung über das Biel hinaus. Er hat nichts im Auge, wenn er vom Glauben spricht, als das Annehmen und Fürwahrhalten von Lehrsätzen. Er kennt neben dem Glauben, welcher ihm eine Art des Wissens und Erkennens, nur ohne klares Bewußtsein über die vorangegangene Vermittelung durch das Denken, und demnächst der auf diese Weise gewusste Inhalt ist, nichts weiter, als was er den thätigen Glauben nennt, einen Trieb im Menschen, sich zu Handlungen zu entschließen, welche seinem Glauben entsprechen. Der religiöse Glaube, namentlich der christliche, ist aber ganz etwas Anderes, er ist eine Kraft von magischer Wirkung. „Glaube, so wird dir geholfen.“ „Der Glaube verstopft Berge.“ Mit dem Glauben ergreift der Christ nicht gewisse Lehrwahrheiten, Vorstellungen oder moralische Grundsätze, sondern bezwingt die göttlichen Mächte, thut Wunder, öffnet sich die Thür des Himmels. Dieser Glaube ist nicht etwa eine Vorstufe des Wissens, sondern er setzt das Wissen voraus, nämlich man muß den rechten Gott kennen, auf den der Glaube, die Kraft des Herzens, wirken soll; man muß ihn von den falschen Göttern zu unterscheiden wissen und mit der Art vertraut sein, wie der Mensch die göttliche Kraft zu der seinigen machen kann. Das Fürwahrhalten, das Zutrauen muß natürlich auch dabei sein, aber es ist nur der Anfang des Processes; weiter folgt dann auch ein seliges Gefühl daraus, und aus diesem wieder Lust und Kraft zu guten Werken. Aber die Hauptsache ist immer, daß der Glaube die innere Stärke und That der Seele ist, die sich Gottes und seiner Allgewalt bemächtigt, Alles, was Gottes ist, zum Eigenthum des Menschen macht.

Die Definition, welche der Verf. vom Glauben gibt,

könnte man sich wol gefallen lassen, wenn er nur von Dem redete, was unsere heutigen Theoretiker, Dogmatiker, Christen oder Philosophen Glauben nennen; aber er geht mit seinen Definitionen an das Neue Testament, mißdeutet dieses, legt allen Aussprüchen desselben, die er zu seinen Zwecken benutzen will, einen modernen, rationalistischen, moralischen oder psychologischen Sinn unter, von dem die Menschen vor 1600 oder 1700 Jahren und noch lange, lange nachher nicht die entfernteste Ahnung gehabt haben. Der Verf. sucht alle Stellen zusammen, in denen im Neuen Testament das Wort „Glaube“ vorkommt, schematisirt dieselben nach logischen und psychologischen Kategorien, und ruft nachher zufrieden aus:

Der Verstand braucht nur zusammenzustellen, zu vergleichen, zu unterscheiden und zu ordnen, um die durch die Verschiedenheit des Sprachgebrauchs so ungemein verworrenen und verbunkelten Vorstellungen vom Glauben zu einer Anschaulichkeit, Klarheit und Zusammenhang zu bringen, worin sich die Vernunft mit Freudigkeit und Zujauchzen ergeht.

Alles recht schön. Nur schade, daß diese schönen Definitionen nicht ins Neue Testament passen, daß dieselben den neutestamentlichen Schriftstellern Gedanken und Vorstellungen unterlegen, welche den ihrigen schnurstracks zuwiderlaufen. Der Verf. übersetzt und erklärt überall so, daß nichts Wunderbares an der Sache übrig bleibt. Daß er an Wunder nicht glaubt, verdiene ich ihm nicht, aber er sollte doch den neutestamentlichen Schriftstellern ihr Eigenthum gönnen. Wo es rein unmöglich ist, den Wunderanstrich hinwegzuschaffen, meint er, die Sache wäre gewiß in Wahrheit ganz natürlich zugegangen, aber den etwas unkritischen Schriftstellern des Neuen Testaments wunderbar vorgekommen. Die Sache ist die, daß der Verf. einen historischen Kern des Neuen Testaments retten will, da kann er die Wunder nicht brauchen. Aber was hilft es ihm? Die Geschichten sind nun einmal wundershalber erzählt, sie wollen und sollen Wunder sein. Und wenn man die Wunder nicht will, so will man das ganze Neue Testament nicht. Der Verf. spricht dagegen immer von „Jesu reiner Lehre“. Es wäre ihm zu rathen, daß er Bauer's Synoptiker aufmerksam läse und die Schrift von Lügelberger: „Jesús, was er war und wollte und wie er zum Christus ward“ (Nürnberg 1842).

Wie mit den neutestamentlichen Geschichten, so springt auch der Verf. mit den Glaubensgegenständen um. Mit einer Religion der Liebe, sagt er, sei die Idee eines Sühnopfers unverträglich. Ja, mit einer Religion der Liebe, wie er sie sich denkt; nicht aber mit der Religion der Liebe aus der Zeit des Neuen Testaments. Liebe ist ewig in der Welt gewesen; aber die eigenthümliche Form der in Gott gesetzten Liebe bringt einen Widerspruch zwischen dem Wesen der Liebe und den Forderungen des Glaubens mit Nothwendigkeit hervor. Wenn unter den Menschen Liebe ist, so gibt sich der Mensch ohne Schwierigkeit dem Menschen hin, thut wohl, vergibt Allen und vergibt sich damit nichts, denn er ist gleichen Wesens mit jedem andern Menschen. Wohlthun

kann der Mensch auch dem Thiere, er kann Thiere gern haben, sich an ihren Umgang gewöhnen — lieben, wie er den Menschen liebt, kann er sie nicht. Nur was gleichen Wesens ist, liebt sich. Gott kann also auch den Menschen nicht lieben. Ist die Liebe einmal in das übernatürliche Wesen gesetzt, so ist sie in diesem einsam; es entsteht für den nachdenkenden Menschen das Bedürfnis, sich zu Gott ein Wesen zu denken, das Gott gleich ist, damit Gott einen Gegenstand seiner Liebe habe. Die Welt ist dieser Gegenstand nicht, denn sie ist nicht göttlichen Wesens, sondern das Gegentheil von diesem, geschaffen, endlich, sündlich; in ihr das Übel und der Tod. Hat man also einen Gott angenommen, der die Liebe ist, so muß man unweigerlich an den Sohn Gottes glauben, der von Ewigkeit her mit Gott gleichen Wesens; oder, wenn man dies nicht thut, so beweist man nur, daß man nicht klar und consequent zu denken versteht. Will nun Gott mit seiner Liebe sich in die liebevolle Welt ergießen oder versenken, der gute Gott in die böse Welt, so ist das eine Erniedrigung seiner selbst, ein Opfer, das er bringt, ein Raub an seiner Gottheit; denn wenn die Liebe, die in Gott gesetzt ist, in die Welt kommen soll, so muß Gott in die Welt kommen, d. h. seinem eigenen Wesen entsagen und sich der Welt dahingeben, das sündhafte Wesen anziehen und so die Schuld der Welt, daß sie nicht ist wie er und niemals werden kann wie er, sühnen. Zwar ist diese Schuld der Welt allerdings Gottes eigene Schuld, denn er hat die Welt geschaffen; aber auf dergleichen Schwierigkeiten läßt sich das fromme Denken in seinen ersten Unternehmungen nicht ein, oder, wenn es schon mehr gewisigt ist, sucht es dieselben durch künstliche Hypothesen und lange Schlussreihen zu beseitigen.

Unser protestantischer Freund hat nun das klarste Bewußtsein von dieser Schwierigkeit, und deshalb verwirft er die Versöhnungslehre lieber ganz. Dennoch will er den guten Gott, der die Liebe ist, beibehalten. Er ist also ebenso inconsequent als das fromme Denken. Wenn unser Freund von seinem Standpunkt aus fähig wäre, Feuerbach's Buch zu verstehen, so würde er darin die beste Kritik seiner eigenen Vorstellungen gefunden haben. Feuerbach würde ihm zeigen, wie man dazu kommt, Gott gut und unbegreiflich zu nennen. Gott, sagt ihm Feuerbach, ist das unwillkürliche, unerklärliche Gute, das der Mensch in sich vorfindet. Zu diesem Guten gehört aber nothwendig das unerklärliche, unwillkürliche Böse. Und dies läßt unser Freund weg, nimmt keinen Teufel an, sondern sucht das Böse nur in dem Menschen selbst, in dessen Trieben u. s. w. In Ansehung des Bösen ist er also auf den anthropologischen Standpunkt getreten, in Ansehung des Guten aber will er nicht daran, obgleich Beides unzertrennlich ist. Was ist nun dieser Gott, dieser Drmuzz ohne Ahriman? Feuerbach gibt die richtige Antwort („Wesen des Christenthums“, zweite Auflage, S. 284):

Gott ist hier nur ein hypothetisches abgeleitetes, aus der Noth eines beschränkten Verstandes, dem das Dasein der von

ihm zu einer Maschine gemachten Welt ohne ein selbstbewegendes Princip unerklärlich ist, entsprungenes, kein ursprüngliches, absolut nothwendiges Wesen mehr

Kerner S. 282:

Wenn man aber einmal anfängt, die Erscheinungen des Bösen, Übeln aus natürlichen Ursachen abzuleiten, so fängt man auch gleichzeitig an, die Erscheinungen des Guten, des Götlichen aus der Natur der Dinge, nicht aus einem über-natürlichen Wesen abzuleiten, und kommt endlich dahin, entweder Gott ganz aufzuheben, oder wenigstens einen andern als den Gott der Religion zu glauben, oder was das Gewöhnlichste ist, die Gottheit zu einem müßigen, thatlosen Wesen zu machen, dessen Sein gleich Nichtsein ist.

Ein persönlicher Gott ohne Wunder ist ebenso wenig denkbar, als eine Personification des Guten ohne den Gegensatz einer Personification des Bösen möglich ist. Indem unser protestantischer Freund das Wunder ablehnt, hebt er in Wahrheit die Vorsehung und somit den persönlichen Gott auf. Die Vorsehung ist gar nichts Anderes als das ungebundene Eingreifen einer höhern Macht in die Natur; schiebt man Mittelursachen ein, so verwickelt man die Sache, raubt ihr ihre Anschaulichkeit, aber man ändert sie dadurch nicht. Es wäre wahrhaft lächerlich, daß der Gott, der die Welt geschaffen, wie er wollte, sich durch die gemeinen Naturgesetze, die er selbst gemacht, sollte binden lassen; auch moralisch unbegreiflich, warum er sie nicht zu höhern Zwecken unterbrechen sollte. Es ist z. B. gar nicht abzusehen, warum Gott, nachdem er den ersten Adam ohne natürliche Zeugung geschaffen, nicht sollte eine Geburt ohne männliche Befruchtung bewirken können. Gegen diesen Rationalismus, der nach seinem Belieben das Eine annimmt und das Andere verwirft, hat die Orthodorie alles mögliche Recht.

(Die Fortsetzung folgt.)

1. Reisen in Südafrika während der Jahre 1840 und 1841. Beschreibung des jetzigen Zustandes der Colonie des Vorgebirges der guten Hoffnung von W. v. Meyer. Hamburg, Crie. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.
2. Reiseerinnerungen an Cuba, Nord- und Südamerika, 1838—41, von Eduard Otto. Berlin, Nauck. 1843. Gr. 12. 1 Thlr. 10 Ngr.

An Reisebeschreibungen aller Art fehlt es der Gegenwart nicht. Die Zahl derselben läuft sogar schon in das gewaltig Große hinauf. Nach einem solchen Anfange könnte Ref. leicht in den Verdacht kommen, als wollte auch er hier ein Lamento über Vielschreiberei anstimmen, wie das bei so manchen andern literarischen Bestrebungen wahrlich viel weniger ohne Grund als mit gutem Erfolge schon seit geraumer Zeit geschehen ist und noch immer geschieht. Dem ist aber nicht so, und um das Irrthümliche einer solchen Vermuthung gleich in der Geburt zu ersticken, so bekennet Ref. ganz offen, daß ihm die emsige Erweiterung dieses Zweiges der bildenden Lecture eine hohe Freude gewährt. Alles steht hier noch im besten Einklange mit den raschen Fortschritten in der Erleichterung des Reisens, mit dem Zunehmen der Neigung zum Reisen und mit dem immer mehr erwachenden Interesse für das Lesen der Reisen. Diese Richtung der Literatur gehört unstreitig mit zu den erfreulichsten Zeichen unserer Zeit, sie schließt sich eng an das kräf-

tige Emporblühen aller Naturwissenschaften, beide sind sich einander Stütze und Hülfe, Veranlassung und Ursache geworden, beiden gelingt es von Tag zu Tag mehr, sich wahre Freunde und warme Anhänger zu verschaffen, und immer klarer tritt ihre erziehende, veredelnde hohe Bedeutung fürs ganze Menschengeschlecht ins Bewußtsein. Doch soll damit nicht gesagt werden, daß diese Seite unserer Schriftstellerbestrebungen nichts Unbrauchbares, Mittelmäßiges besäße, nein, es fehlt hier durchaus nicht an Unkraut, an Wiswachs. Wer wollte aber so undankbar sein und bei so vielen herrlichen Früchten, welche auf dem erst seit einem halben Jahrhundert neu cultivirten Felde der unterhaltend bildenden Reisebeschreibungen gezogen sind, das Auge unbefriedigt nur auf den Ausfall richten? Wer wollte ein so unweiser, strenger Richter sein und das Mittelmäßige zu dulden sich nicht gern geneigt erklären, da doch ohne dasselbe das Vortreffliche weder entstanden wäre noch gehörig gewürdigt werden könnte. Auch ist das Höchste, das Selungenste, nie für Jedermann das Brauchbarste.

Unsere beiden Werke erzielen nun durchaus keine höhere wissenschaftliche Weiterbeförderung der Erdkunde. Sie geben uns fast überall nur Das, was wir schon vor ihnen von mehreren ihrer Vorgänger hätten in Erfahrung bringen können. Ihr Hauptverdienst besteht in der gewissenhaften Treue, mit der sie sich nur auf selbstgesehene, selberlebte Thatsachen beziehen und darüber mit Einsicht und Kenntnissen verhandeln, welche bei dem gebildeten größern Publicum als allgemein verständlich und bekannt vorauszusetzen sind. Daher heißen wir sie beide herzlich willkommen.

Hr. W. v. Meyer hatte sein Werk ursprünglich in französischer Sprache geschrieben und zur Unterhaltung seiner Freunde im Norden bestimmt. Als er später seinen Aufenthalt in Deutschland nahm, und seine Reise auch hier zu einer unterhaltenden Lecture der näherstehenden Bekannten ward, so gab er den vielfach an ihn ergangenen Aufforderungen, eine deutsche Version von seinem Werke drucken zu lassen, bereitwillig Gehör. Was nun die Reise selbst betrifft, so hatte sie verschiedene Zwecke. Erholung des Verf. stand hierbei obenan. Reisen und zwar so große, überseeische, als Mittel der Erholung anzusehen, klingt allerdings etwas befremdend. Indes fällt dies Befremdende augenblicklich hinweg, wenn man dabei nicht außer Acht läßt, wie die Art der Erholung immer in Wechselbeziehung zur Art der Thätigkeit und zur Individualität der betreffenden Personen steht. Dem Hrn. Verf. war das civilisirte Europa überall bekannt, ihm zeigte sich zwischen Moskau, Paris und Neapel nichts Neues, zu wenig Abwechslung, daher sehnte er sich nach einer großartigern Reise, die in jeder Hinsicht ihm Neues vorführen konnte. Dann sollte durch diese Reise eine naturhistorische Sammlung veranstaltet und daneben der starken Jagdlust des Verf. die erwünschte Befriedigung zu Theil werden. Diesen Zwecken zu genügen, traf die Wahl das südlüche Afrika, das merkwürdige Land des ewigen Frühlings, der reichsten Mannichfaltigkeit in wunderbaren Naturproducten, das Haus einer uner schöp flichen Quelle von Überraschungen und Räthseln für die ganze gebildete Erde, der Sitz der Jagd im höchsten, im kühnsten Stil. Der Verf. erzählt nun die Ausführung und die Ergebnisse der Reise auf eine würdige, anziehend belehrende Weise. Er urtheilt nie mit vorgefaßten Meinungen, überall sucht er seine Behauptungen mit triftigen Gründen zu unterstützen. Daneben verschmäht er eben bloß blendenden Schmuck und wagt sich daher nirgend an gelehrte Untersuchungen, welche wissenschaftlich den Stand der eigenen Bildung und den seiner Leser irgendwie überbieten könnten. Ubrigens ist er ganz der Mann zum Reisen. Er hat die Welt gesehen mit klarem, vorurtheilsfreiem Blicke, sein ganzes Wesen ist eine gemüthliche Heiterkeit voll schneller und scharfer Auffassungsgabe, voll von vielfach bewegtem Interesse. Es fehlt ihm daher nirgend an Anknüpfungspunkten zum Vergleichen. Und in dieser Hinsicht unterstützte ihn eine höchst vielseitige Belesenheit. Er hat seinen Sparrmann, Lichtenstein

gründlich studirt, ist von Humboldt begeistert worden, er weiß die abenteuerlichen Streifereien und Jagden Le Ballant's zu würdigen und blickt auf Barrow und auf das Heer aller andern englischen Reisenden mit gebührender Achtung, aber niemals mit Ueberschätzung.

Sehr oft ist in dem Werke die Rede von dem Verhältnisse zwischen den holländischen und englischen Bewohnern der Colonie. Beide Nationen stehen einander sehr mißtraulich gegenüber. Der Verf. ist nie unbillig gegen die Verdienste der Engländer, er kann es aber nicht anders, er muß gar oft gegen sie Partei nehmen. So tadelt er mit Recht, daß man die Ehrenämter der Colonie fast immer nur Engländern zu Theil werden läßt. Alle geistlichen Pfründen werden fast ohne Ausnahme an schottische Theologen vergeben, die nicht einmal der holländischen Sprache gewachsen sind. Dann hat aber auch eine im englischen Parlamente eifrig wirkende Partei diese heftige Spannung angefaßt, die Partei der Emancipation der Sklaven. Diese Emancipation ist jetzt durchgeführt, darüber freut sich der Verf. wie jeder Andere, der sich für das Wohl seiner Mitmenschen mit Wärme interessiert; aber er tadelt, und da stimmen wir ihm vollkommen bei, die unerklärliche, unverantwortliche Halsstarrigkeit der Negrophilen, mit welcher sich dieselben gegen jedes Gesetz erklärt haben, welches darauf abzwicke, die Freigelassenen zur Thätigkeit und ordentlichen Lebensweise anzuhalten. Die Folge einer solchen Halsstarrigkeit der Gesetze war, sagt der Verf., daß die Emancipirten sich größtentheils einer umherstreifenden Lebensweise ergaben, daß sie die in der Colonie dienenden Hottentotten, welche, trotz aller Verleumdungen, die uns in Europa das Gegentheil einreden wollten, immer freie Menschen gewesen waren, durch ihr böses Beispiel ansteckten, und so in allen Theilen des Landes dem Bestizthum durch ihre nächtlichen Raubereien gefährlich wurden. Die Freigelassenen arbeiten nach den Berichten unsers Verf. nur tagweise, sie suchen gerade nur so viel zu verdienen, wie zu ihrem allernothdürftigsten Lebensunterhalte erforderlich ist; daher fehlt es fast immer an Arbeitern, und der Taglohn steht unverhältnismäßig hoch. Als der Verf. hierüber seine Verwunderung aussprach, gab ihm der Bischof von Gnadenbal zur Antwort, daß kein Mensch das Recht habe, einen andern zur Arbeit zu zwingen, und wenn ein Jeder hinlänglich arbeite, um seine Bedürfnisse befriedigen zu können, so thäte er genug, und nichts wäre weiter darüber zu sagen. Der Verf. stellt hierüber sehr vernünftige Reflexionen an, wovon wir wenigstens die Schlussworte noch zur Sprache bringen wollen.

„Alle diese ungeligen Transaktionen nun sind es, welche vorzüglich die Auswanderung der besten Vertheidiger der Niederlassung, der Grenzcolonisten, nach Port-Natal verursacht haben, wo sie, nachdem sie Dinjaan, König der Zoola (Zula) Kaffern in offenem und loyalen Kriege überwunden, Wurzel gefaßt haben. Es ist sonderbar, daß sich das englische Gouvernement nicht mit mehr Energie dieser Auswanderung, der wahren Schutzwehr der Colonie, widersetze, da sie in einer sehr kritischen Lage sein würde, wenn die Grenzaffären, die Amakosa, Amatembou und Amagonda, es sich sollten einfallen lassen, aufs neue die südafrikanischen Niederlassungen anzugreifen, wie sie es schon oft gethan haben. Diese neuen Ansiedler von Port-Natal haben daselbst die dreifarbigte Fahne ihrer Vorfahren aufgesteckt; sie haben sich als ein freies, unabhängiges Volk erklärt und geschworen, sich bis auf den letzten Mann zu vertheidigen, wenn es England einfallen sollte, ihnen Gesetze vorschreiben zu wollen. Doch, was wird diese Hand voll afrikanischer Hagehälse gegen die Macht Großbritannien's ausrichten können!? Ich bin der Meinung, daß, wenn die britische Eskadre den höchst moralischen Krieg mit China zu Ende gebracht hat, sie im Vorbeigehen in Port-Natal anhalten wird, um, wie gewöhnlich, da zu ernten, wo John Bull nicht gesät hat.“

Man sieht, Hr. v. Meyer führt in den Angelegenheiten

der Politik ein freies, treffendes Wort. Aber auch in Behandlung anderer Gegenstände ist er ebenso gerade und entschieden. Wir wollen zur bessern Charakteristik des Werkes auch hierüber eine passende Stelle herauswählen und dieselbe mit des Verf. eigenen Worten wiedergeben.

„Man hat oft über das Phänomen des Sees auf dem Gipfel des Tafelbergs gesprochen, ja ich habe in dem Buche eines neuern Reisenden ziemlich abenteuerliche Rathmaßnahmen über den Ursprung des Wassers auf einer solchen Höhe gelesen, und doch ist nichts leichter als die Auflösung dieses Räthfels. Der Gipfel des Berges ist fast fortwährend in Wolken und Nebel gehüllt; diese Wolken entladen sich auf dem Berge des Wassers, womit sie geschwängert sind, und geben auf solche Weise dem Wasserpfeule Nahrung; und nicht allein in jener Sache, nein, in jeder, wenn auch aus purem Fels bestehender Föhlung auf dem Berge findet man weines, trinkbares Wasser. Als wir des Morgens den Berg bestiegen und seinem Gipfel nahe gekommen waren, so umhüllte uns ein dichter, wassertrüber Nebel; das Gras war feucht, wie nach einem starken Regen, und unsere Kleider waren halb von der Masse durchdrungen. Man hat mir gesagt, daß es immer so ist, wenn man mit Aufgang der Sonne den Berg bestiegt. Der Gipfel dieses Tafelbergs ist übrigens für die meisten Einwohner der Capstadt terra incognita, denn hier, so wie in Europa, besucht man nie die Sehenswürdigkeiten seiner Vaterstadt.“

Dem Buche ist nun auch eine Abbildung einer Löwenjagd vorgeheftet. Die Beschreibung dieser Jagd hat der Verf. S. 121 und 122 gegeben, sie ist mit viel mehr Frische und Kreue in Worten gezeichnet, wie der zeichnende Künstler Talent gehabt hat, sie in Linien dem Auge sichtbar zu machen; dies lithographirte Blatt ist sehr matt und unwahr, es trägt wahrlich nicht zur Hebung des überaus so trefflichen Buches bei.

(Der Beschluß folgt.)

### N o t i z.

Begräbnisplätze englischer Dichter.

Jedermann weiß, daß Shakespeare unter der Kanzel der Kirche zu Stratford eingesargt liegt. Chapman und Shirley ruhen in London auf dem Kirchhofe St. Giles in the fields; Marlowe in Deptford auf dem Kirchhofe St. Paul; Fletcher und Massinger in Southwark auf dem Kirchhofe St. Saviour; Dr. Donne in der alten londoner St. Paulskirche; Edmund Waller auf dem Baconsfelder Kirchhofe; Milton auf dem Kirchhofe St. Giles in Cripplegate; Butler auf dem Coventgardener Kirchhofe St. Paul; Dryden — ja so, das weiß man nicht; Garth in der Kirche zu Harrow; Pope in der zu Twickenham; Swift in der St. Patrick'skathedrale zu Dublin; Savage auf dem St. Peter'skirchhofe in Bristol; Parnell in Chester, wo er auf der Durchreise nach Dublin starb; Dr. Young zu Welwyn in Hertfordshire, wo er Rektor war; Thomson auf dem Kirchhofe zu Richmond; Collins in der St. Andreaskirche zu Chichester; Gray auf dem Kirchhofe, wo er seine Elegie gedichtet, zu Stoke Poges; Goldsmith auf dem Tempelkirchhofe in London; Falconer im Meere, „der weite Ocean sein Grab — all ocean for his grave —“; Churchill in Dover auf dem St. Martinskirchhofe; Cowper in der Kirche zu Derham; Chatterton auf dem Kirchhofe St. Andrews im londoner Kirchspiele Holborn; Burns zu Dumfries auf dem St. Michaelskirchhofe; Byron in der Kirche zu Hucknall bei Newstead; Crabbe in Crombridge; Coleridge in der Kirche zu Higggate; Sir Walter Scott in der Abtei Dryburgh; Southey in der Großwaiteker Kirche unweit Keswick; Shelley „unter einem der alten von Unkraut umrankten Thürme, die das alte Rom umgeben“; Keats neben ihm „unter der Pyramide, die das Grab des Cestus ist“, und Thomas Campbell im Dichtervinkel der Westminsterabtei.

3.

Dienstag,

Nr. 317.

12. November 1844.

## Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein.

### Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 316.)

Sobald unser protestantischer Freund sich auf nähere Bestimmung seines Gottes einläßt, zeigt sich, daß sein Deismus nur ein mit deistischen Ausdrücken aufgestufter Naturalismus ist; Gott ist ihm das Universum; unter Weisheit Gottes versteht er nichts als das Naturgesetz, und ein willkürliches Eingreifen in das Gesetz statuirt er nicht; unter Allmacht versteht er die Lebens- und Wirkenskraft des All, denn Wunder, Unterbrechungen des natürlichen Verlaufs läßt er nicht zu.

Gott selbst kann die von ihm erschaffenen Geister nicht umschaffen, ihnen ihre Persönlichkeit nicht ausziehen und sie zu einem Lebensverganke anhalten, der nicht ihr selbständiger ist u. s. w.

Alles Wirkliche, Gute, Vollkommene, was all Eins ist, das ist Gott, nicht der Inbegriff oder die Summe alles Guten, sondern das Gute selbst, von welchem alles übrige nur ein Geschöpf, eine Wirkung, ein Abglanz oder Widerschein der unendlichen Güte sein kann, und ohne den überall nichts ist.

Also Gott nur ein Urbild. Ja der Verf. sagt:

Gott kann nur in der Idee aufgefaßt werden, und der Inhalt dieser Idee richtet sich nach der Denkfähigkeit und Denkweise jedes Auffassenden.

Das heißt, die Menschen machen sich ihren Gott. So weit geht unser Verf. Bewußtsein; aber die leere Form „Gott“ läßt er stehen, der er rein gar nichts übriggelassen hat, nicht einmal ein absolutes ideales Sein, da dieses von der Denkfähigkeit der Menschen abhängt. So drängt den protestantischen Freund seine eigene Argumentation unwiderstehlich dahin, auch dieses leere X noch wegzumwerfen und die Ewigkeit und Selbstlebendigkeit der Natur, d. h. des Universums, der geistigen, sammt sinnlichen Welt anzuerkennen. Und wenn er das nicht thut, so kommt es nur daher, weil sein Gemüth sein Denken nicht völlig zu sich selbst kommen läßt. Er sollte sich abermals in Feuerbach's Spiegel beschauen. Dieser sagt ihm:

Selbst wenn mein Glaube seinem Ursprung nach ein freies sein sollte — die Furcht mischt sich doch immer mit ein; mein Gemüth ist immerhin befangen; der Zweifel, das Princip der theoretischen Freiheit erscheint mir als Verbrechen. Der höchste Begriff, das höchste Wesen der Religion ist aber Gott, das höchste Verbrechen also der Zweifel an Gott oder

gar der Zweifel, daß Gott ist. Was ich mir aber gar nicht zu bezweifeln getraue, nicht bezweifeln kann, ohne mich in meinem Gemüthe beunruhigt zu fühlen, ohne mich einer Schuld zu zeihen, das ist auch keine Sache der Theorie, sondern eine Gewissenssache, kein Wesen der Vernunft, sondern des Gemüths.

Dieser Rationalismus täuscht sich also einerseits über sein Christenthum, andererseits über seine Vernünftigkeit. Seine Bibelauffassung und Dogmatik ist ebenso unhaltbar als seine wissenschaftliche Methode. Er ist halbgläubig und halbdenkend, unfähig, den Kampf der Zeit in seiner Tiefe zu ergreifen, und daher nicht dazu berufen, fördernd an der Arbeit der Zeit Theil zu nehmen.

Wir sahen in unserm vorigen Artikel, daß Hr. Hottinger sowohl Staat als Kirche aus Gott ableitet. Wir müssen hier noch einmal auf ihn zurückkommen. Er hat ein Bewußtsein darüber, daß man auch eine andere Anschauungsweise haben kann, und ist tolerant gegen diese. Für eine von beiden Anschauungsweisen, sagt er, müsse sich der Denker entscheiden. Nämlich entweder sei die Grundursache alles Dessen, was lebt und besteht, in dem von Ewigkeit her bestandenen freien Willen und dem Machtworte eines selbständigen Schöpfers und Urhebers, eines die Welt nach eigener Einsicht und Allmacht leitenden Wesens zu suchen; oder in einem von Ewigkeit her bestandenen Gesetze, das den Grund seines Daseins und seine Rechtfertigung in sich selbst hat, das daher auch von den Menschen aufgefunden und erkannt werden könne und dessen Ausdruck sowohl die materielle Natur als alles sich bewußte geistige Leben sei. Hr. Hottinger entscheidet sich für die Annahme eines persönlichen, in Allmacht frei schaltenden Gottes. Warum? Das weiß er nicht. Er sagt: „Ich gestehe, daß ich weder diese meine Überzeugung mathematisch erweisen noch die entgegengesetzte ebenso widerlegen könnte.“ Er fügt hinzu, deshalb müsse er sich der religiösen Anschauung anschließen, weil für dieselbe in seinem Innern eine lebendige Stimme spreche und so weit sein Bewußtsein zurückreiche, gesprochen habe, weil er nur in ihr Ruhe und Thatkraft finden könne, weil die entgegengesetzte ihm unpraktisch und in ihren Consequenzen verderblich erscheine, und über Alles hinaus, weil jene religiöse Weltanschauung die des Christenthums sei, dessen

innere Wahrheit ihm noch nicht erschüttert scheine. Man begreift hier sehr wohl, warum Hr. Hottinger einen Gott haben muß, der Nachsprüche thut. Er selbst liebt die Nachsprüche. „Es scheint mir; es ist mir so; meine innere Stimme, d. i. mein Belieben spricht dafür; ich will; abgahan!“ Nur schade, daß Hr. Hottinger nicht sagt, aus welchen Gründen ihm die entgegengesetzte Anschauung „unpraktisch“ und „in ihren Konsequenzen verderblich“ erscheine. Mit diesen Scheltwörtern sind alle ihre Gegner bei der Hand, aber die Beweise, die Beweise, ihr Herren! Mit „es scheint mir“ und „ich meine nun so“ ist nichts widerlegt. Es wäre wahrlich Zeit, der anthropologischen und naturalistischen Anschauung, die mit tausend Gründen gewaffnet auftritt und von Tag zu Tag mehr Terrain gewinnt und mehr Prose-lyten macht, mit Gründen entgegenzutreten. Jeder mit Verbammungssphrasen noch mit Bücherverboten ist gegen diesen — Dämon etwas auszurichten.

Hr. Carrière gehört auch zu denen, die gegen die moderne Kritik und den Atheismus nur zu schimpfen verstehen, anstatt sich, wie es löblich wäre, an ernster, eingehender Widerlegung zu versuchen. Er sagt:

Voltaire und Diderot werden aufgeweckt, und von einer standhaftigen Kritik wird die versuchte Beschäftigung alles substantiellen Inhalts zu abgeschmackten Producten schriftstellerischer Reflexion als großer Fortschritt ausposaunt.

Man sollte meinen, es sei viel substantieller, nachzuweisen, wie der menschliche Geist seinen substantiellen Inhalt allmählig in der Geschichte aus sich herausgearbeitet habe, als, wie Hr. Carrière thut, zu sagen: darauf komme es nicht an, daß man wisse, was Christus einmal zeitlich war, sondern nur, was er im Bewußtsein ewig ist. Man sollte meinen, Das gerade sei scandalös, was Hr. Carrière anempfiehlt: „dem Volke den Gehalt seines Glaubens zu deuten“; denn Deuten ist Umdeuten, Lügen und Trügen. Wenn es mit dem Deuten des Heidenthums so fortgegangen wäre wie zu den Zeiten Plutarch's, der Neuplatoniker u. s. w., wäre die Welt nimmer zum Christenthume gelangt. Wenn Luther die päpstliche Lehre hätte deuten wollen, würde noch heute der Ablass gepredigt. Doch rechten wir nicht mit dem romantischen Hrn. Carrière!

Wenden wir uns zu Marheineke. Gleich Hottinger leitet er Kirche und Staat, wie wir gesehen, aus Gott ab. Jedoch er beruft sich natürlich nicht auf sein Gefühl, sondern auf die Vernunft und Dialektik. In seiner „Praktischen Theologie“ sagt Marheineke:

Die Bestimmung aller Menschen hat nicht die Menschheit sich, sondern Gott ihr gegeben; diesen Charakter der Gegebenheit verliert die Religion auf allen ihren Stufen, auch auf der höchsten, nicht.

Nun aber ist Marheineke's Gott nicht in dem Sinne allmächtig, in welchem Hottinger dem seinigen die Allmacht beilegt. In seiner „Dogmatik“ sagt Marheineke:

Die Allmacht Gottes besteht nicht darin, daß ihm Alles möglich ist; denn in Gott ist kein Unterschied der Möglichkeit und Wirklichkeit; die Allmacht ist sein Denken und Wollen; Gott ist der ewig substantielle Geist, die Substanz als Sein,

aber als das Sein, welches nicht das Denken außer ihm hat, sondern selber ist.

Das heißt, Gott ist nicht Person oder Dreipersonlichkeit, sondern nur das Abstractum, die Idee der Persönlichkeit. Dennoch unterscheidet Marheineke seine Bestimmung Gottes ausdrücklich von der Strauß'schen. Nicht mit hinklanglichem Grund, denn Strauß hat nur mit Bewußtsein vollzogen, was aus Marheineke's Dialektik, ohne daß er es zu wissen scheint, resultirt. Marheineke läßt sich nämlich durchweg von der seltsamen Vorstellung beherrschen, daß in der concretesten Sphäre jedes Moment als besondere Existenz realisiert werden müsse. So ist er nicht zufrieden, daß, wie in Hegel's „Encyclopädie“, die Religion für den Staat das Innerliche sei, er verschafft ihr vielmehr auch noch eine äußere Form der Existenz in der Kirche. So ist er nicht zufrieden, daß die als Einheit des Seins und Denkens begriffene Substanz ihre Verwirklichung im Universum habe, wie dies in Hegel's System der Fall ist, sondern er gibt ihr noch eine aparte Existenz als Gottheit, obgleich er selbst in seinem System gar keinen Raum für eine solche hat; denn sie würde das nur Innerliche des Alls sein, also ohne Wirklichkeit, da sie ihre Wirklichkeit außer sich hätte, also nicht Gott. Der Name Gott ist hier völlig illusorisch. Und das zeigt sich sogleich, wenn praktischer Ernst mit ihm gemacht wird, z. B. in der Lehre von der Vorsehung; denn diese Vorsehung ist gar keine, sondern eine bloße Explication der Vernunft und Freiheit des menschlichen Geistes, wobei die ganz willkürliche Versicherung eintritt, dies sei eben die Offenbarung Gottes selbst in höchster Potenz; ein Luxus, denn dabei bleibt die menschliche Vernunft und Freiheit, was sie ist. Sahen wir ja doch, daß ihm auf dieselbe Weise die Kirche in Nichts zerrann, sobald Ernst mit ihr gemacht wurde. Und ebenso ist es mit dem Schall und Namen des Christenthums, wenn Marheineke sagt:

Es eröffnet sich uns eine neue Bahn, das Christenthum in wahres Leben, in die häusliche und öffentliche Sitte, in die Geseggebung der Völker, in die moralische und politische Welt einzuführen und umzusetzen.

Und wovon ist die Rede? Von Familie, Vaterland, Staat, Menschenliebe u. s. w. Warum wird darauf beharrt, die Richtung auf rechte Gestaltung dieser vollkommen menschlichen Verhältnisse Christenthum zu nennen? Es entsteht dadurch ein nicht nur unnötiger, sondern schädlicher Dualismus, eine Verwirrung, aus der gar nicht herauszukommen ist. Marheineke sagt unmittelbar vorher:

Wir müssen einsehen, daß das Christenthum nur so erst sich zu verjüngen und zu vollenden anfangen kann, wenn die alten Schranken, die seinen Geist eingedämmt haben, gefallen sind, und sein ewig junger Geist sich frei und ungehemmt entfalten und sich in die Institutionen der Völker ergießen kann.

Ein Christenthum ohne seine Schranken ist ein Christenthum ohne Christlichkeit, also kein Christenthum.

Der Bruch zwischen einer alten und einer neuen Zeit ist tragisch, und die Helden dieser Tragödie sind diejenigen, welche auf der Scheide bei den Zeiten stehen, ergriffen von dem neuen Geist und von dem alten noch



mit Bedauern umklammert, unschlag, die Vergangenheit zu vergessen, und voll dunkler Sehnsucht nach der schönen Zukunft. So Martheinefe.

(Der Beschlus folgt.)

1. Reisen in Südafrika während der Jahre 1840 und 1841. Von W. v. Meyer.
2. Reiseerinnerungen an Cuba, Nord- und Südamerika, 1838 — 41, von Eduard Otto.

(Beschlus aus Nr. 28.)

Auch Hr. Otto's Werk hat Ref. mit vielem Interesse gelesen. Die das v. Meyer'sche macht es keinen Anspruch auf hohen wissenschaftlichen Werth. Es will nur für allgemein Gebildete auf eine angenehme unterhaltende und, wo es sein kann, auch belehrende Weise die Ergebnisse und Beobachtungen der betreffenden Reise so zur Sprache bringen, wie es den näherstehenden Freunden des Verf. schon mehrfach Interesse abgewonnen hatte, ehe der hiedurch veranlaßten Aufforderung zum Drucke ein bereitwilliges Gehör geschenkt ward. Selbst die Manier in der Behandlung der Gegenstände des Buches hat mit der des ebenbesprochenen viel Uebereinstimmendes, obgleich auch wieder gar nicht in Abrede zu stellen ist, daß Hr. v. Meyer's Feder mehr Gewandtheit und Sürlichkeit im Ausdruck besitzt. Auch fehlt dem Werke des Hr. Otto die gründliche Vielseitigkeit des Wissens, der Reichthum an Erfahrungen durch das Reisen, überhaupt die vertraute Bekanntschaft mit den Wissenschaften und der Welt, wie wir dies bei dem andern Werke so rühmend erwähnen konnten.

Die Vorrede schrieb der Verf. von dem Königl. botanischen Garten bei Berlin aus. Wahrscheinlich ist ihm dies Wohn- und Berufsort, denn in der Einleitung des Buches bemerkt derselbe, wie die Hauptlebensaufgabe für ihn, sich zu einem botanischen Gärtner auszubilden, schon früh die Sehnsucht nach großen Reisen, nach fernen Gegenden erweckt habe. In den J. 1834 und 1835 bot sich dem Verf. die erste glückliche Gelegenheit dar zu einer gärtnerisch belehrenden Wanderung durch England, Schottland, Irland. Hierdurch war aber das Ziel seiner Wünsche noch lange nicht erreicht. Alexander v. Humboldt's Reisen hatten seine Phantasie entzündet. Nach den Dopenländern stand sein kühner Sinn. Er war durchdrungen von dem heißen Verlangen, die erbebenden Herrlichkeiten und die verschwenderische Pracht, womit in den Aquinotialgegenden die frei wachsenden Pflanzen von der mächtigen Natur allein entwickelt werden, mit eigenen Augen sehen und bewundern zu können. Und es läßt sich denken, wie willkommen ihm im J. 1838 eine Aufforderung von Dr. Pfeiffer aus Kassel kam, eine Aufforderung zur Theilnahme an einer beabsichtigten wissenschaftlichen Reise nach Cuba. Die Regierung gab bereitwillig Urlaub und Reisegelder auf ein Jahr. Die Hauptaufgabe, welche nun Hr. Otto auf seiner Reise beabsichtigte zu lösen strebte, bestand darin, „möglichst umfangreiche Sammlungen für alle Zweige der Naturwissenschaften anzulegen, namentlich aber für den botanischen Garten lebende und für das Königl. Herbarium getrocknete Pflanzen einzufenden“.

Hr. Otto hatte außer dem Dr. Pfeiffer, dem eigentlichen Veranstalter der Reise, noch einen zweiten Reiseführer an Dr. Sundlach aus Marburg. Diese drei Herren blieben aber nur kurze Zeit beisammen. Hr. Dr. Pfeiffer beschäftigte sich eine Weile mit dem Einsammeln von Conchylien, fand aber auf Cuba durchaus nicht Das, was er suchte, und kehrte bald wieder nach Europa zurück. Dr. Sundlach schoß Vögel und balgte sie aus, und unser Verf. botanisirte. Anfangs blieben alle Drei immer in derselben Gegend, sodas sie sich wenigstens Abends wieder an demselben Orte trafen. Als aber Pfeiffer abreiste, trennten sich auch die beiden andern Gefährten.

Dr. Sundlach blieb in der Pflanzung Fundabor, welche ihm für seine Zwecke die erwünschtesten Eigenschaften besaß, während unser Verf. nach Trinidad de Cuba reiste.

Obgleich nun Botanik das Hauptfach unsers Reisenden ist, so trägt das Buch doch nichts weniger als bloß botanische Interessen in sich. Ja man würde dem Werke, wenn ihn Vorrede und Einleitung fehlten, kaum anmerken können, daß die betreffende Reise vorzugsweise botanische Zwecke gehabt hätte. Der Verf. besucht allerdings, wo es sich nur thun läßt, botanische und andere Gärten, er bekümmert sich viel um die Kaffeepflanzungen, um die Cultur aller nuzbaren Pflanzen, indes vernachlässigt er dabei durchaus nicht, auch auf andere Kunst- und Naturmerkwürdigkeiten sowie auf das Leben und Treiben der Menschen seine Aufmerksamkeit zu lenken. So wird z. B. von dem Hafen Havanas, von den gewöhnlich durch Besetzung umgangenen polizeilichen Hindernissen beim Landen, von den Einrichtungen und Bewegungen auf der Börse, im Theater, auf der Plaza de los Armas, auf dem Marksfelde dieser Stadt ein ebenso anziehendes als lebendiges und wahres Bild gegeben.

Die Überfahrt von Havana nach Neuport und der kurze Aufenthalt an der Küste Nordamerikas haben auf unsern Reisenden keinen ganz günstigen Eindruck gemacht. Er klagt über die Beschwerlichkeit, welche die reisende Strömung des Golfstromes herbeiführe; er ist unzufrieden mit dem schlechten Wetter, das in der Nähe des Cap Hatteras zu jeder Jahreszeit immer dasselbe bleibe. Am schrecklichsten war ihm auf dieser Fahrt eine heranziehende gefahrdrohende Wasserhose. Doch wollen wir hier den Verf. selbst reden lassen. Es betrifft dies gerade eine Stelle, welche den Werth des Buches so leicht ins rechte Licht stellen und zugleich zum Belege für das oben schon ausgesprochene Urtheil dienen kann, daß es dem Hr. Verf. nicht an richtiger Auffassungs- und interessanter Darstellungs-gabe fehle, wol aber an einer stilistischen feinen Gewandtheit in dem Verbrachte der Sprache:

„Die Küsten von Florida, Georgia sind flach und unsicher, und man darf sich ihnen nicht zu sehr nähern. Weinähe täglich, besonders des Nachts, hatten wir Gewitter, und zischend fuhren die Blige neben uns ins Meer herab. Die Nacht vom 27. zum 28. September war grausenhaft und mir unversehlich. Am 28. Mittags 1 Uhr, als eben die Schiffsofficiere ihre Berechnungen machten, die meisten Passagiere schliefen und ich mich über die nun nach so böser Nacht eingetretene Stille freute, bemerkte ich nach Osten zu eine säulenähnliche Gestalt; die Erscheinung war mir unbekannt, ich rief den Capitain aufs Deck, der, als er es kaum betreten hatte, die Segel einzuziehen commandirte. Es war nämlich eine Wasserhose, die von Minute zu Minute größer werdend auf uns zukam, aber zum großen Glücke für uns Alle, noch ehe sie uns erreichte, ins Meer zurückstürzte. Der Anblick war höchst überraschend, das Wasser stieg in einer gebogenen Säule, die nach unten an Dimension zunahm, bis in die Wellen und zersprang mit einem großen Geplätscher.“

Auf der Insel Cuba verweilte der Verf. acht Monate. Während dieser Zeit bewegte er sich meistens in den Kaffeepflanzungen. Er gibt uns mehrere interessante Schilderungen über Behandlung und Verwendung der Sklaven. Hier sehen seine Ansichten aber gar oft mit denen von Thomas Howell, Burton und von Boy (Dickens) im directen Gegensatz. „Man muß eingestehen“, sagt unser Verf., „daß die Keger auch wol Ungerechtigkeiten von den Weißen ertragen müssen; doch ist es gewiß selten, und ich für meinen Theil halte den Weißen, der mit Regern umgehen muß, für bedauernswürdiger als den Keger selbst. Viel ist und wird noch in jetziger Zeit gegen die Kegerklaverei declamirt, ganze Gesellschaften haben sich gebildet, sie zu unterdrücken. Commissionaire der Antislavery-Society haben sich nach Cuba begeben; sie wurden entdeckt, und ihr Loos war der Strang. Weit entfernt davon, die Sklaverei in Schutz zu nehmen, so gibt es gewiß unzählige

Menschen, die bedauernswürdiger sind als die cubaischen Neger. Man nehme nur die russischen Kettengefangenen; wie viele Vorzüge haben die Neger vor diesen." Der Verf. sieht hierbei das Uebel nicht von der ersten Quelle ab. Er läßt die Sklaven schon da sein und bekümmert sich nicht um die Frage, wo kommen sie her? Der Sklavenhandel ist es ja gerade, welcher in jedem edeln Gemüthe einen tiefgefühlten gerechten Born erweckt. Die ungeheure Ausdehnung dieses allerchristlichsten Handels unserer sonst so aufgeklärten Zeit ist ein gar nicht zu reinigender oder zu entschuldigender Schmutzkehl, ein Unheil bringender Krebsgeschaden, der aus unserm Jahrhundert durchaus mit der Wurzel ausgerissen und vertilgt werden muß, bei dem das oberflächliche Heilen oder Überpflastern ein heimliches Weiterfressen zur Folge hat, das dies Uebel nur noch schrecklicher macht.

Der Verf. ist mit auffallend starker Vorliebe Preußens. Werden Städte beschrieben, so müssen sie sich fast immer mit Berlin und Potsdam in Vergleich bringen lassen, und da fällt dann das Resultat nie ungünstig für das liebe Vaterland aus. Auf S. 122 sagt er z. B.: „Am 17. October traf es sich zufällig, daß ich einer Revue der newyorker Miliz beiwohnen konnte, die mir als preussischem Landwehrmann vielen Spaß machte. Es war mir in meinem Leben kein bunteres und drolligeres Militair vorgekommen. Gegen 15,000 Mann waren versammelt. Jedes Regiment hatte eine andere Uniform und war von jedem Regiment nur eine Compagnie uniformirt, die übrigen erschienen in allen nur möglichen Civiltrachten, als in Jacken, in langen Röcken, in Fracks, mit Hügen, Hüten, Rappen u. s. w. Von den nicht Uniformirten trug der Eine eine Muskete, der Andere einen Säbel, der Dritte eine Lanze oder Büchse, mit Einem Worte, es war eine ungewöhnliche Zusammenstellung." Denselben komischen Anblick hätte unser Verf. in der Schweiz näher haben können. Die Sonntags-erercitien, welche hier im Sommer auf den freien Plätzen der einzelnen Dorfschaften mit großem Eifer von Jung und Alt betrieben werden, lassen ebenfalls die militairischen Kleider, aber nicht die freie kräftige Natur vermissen. Es fehlen auch hier kein dressirte Soldaten, dagegen hat man noch nie Mangel an muthigen Kriegerern verspürt. Bei dem Besuche des Theaters zu La Guayra (S. 157) heißt es ebenfalls: „In der Thür standen zwei Soldaten in leinenen Jacken mit dunkelblauen Aufschlägen und einer Muskete im Arm, die eine solche Haltung bewiesen, daß unsere soeben eingekleideten Rekruten sich um hundert Procent besser ausnehmen."

Über Philadelphia berichtet der Verf. mit interessanter Ausführlichkeit. Er war auch an einem Sonntage da und ward von dem auffallend zahlreichen Pincien der Bewohner zur Kirche selbst zu einem Kirchenbesuche veranlaßt. Der Zufall wollte es, daß er in eine Quäkerkapelle gelangte. Das Aufbehalten der Hüte bei allen Männern der Versammlung, das Fehlen der Orgel, der Kanzel und des Altars verursachte bei ihm schon große Verwunderung, die aber noch bis zum höchsten Staunen gesteigert wurde, als von der still betenden Versammlung plötzlich eine Dame begeistert wurde und eine Predigt aus dem Stegreif hielt, die eine halbe Stunde währte. Nach dem Abtreten der Dame sei auch noch ein Herr von dem heiligen Geiste zum Prediger berufen, der aber eine „fürchterlich lange Rede" gehalten, die zugleich so affectirt und sonderbar betont gesprochen sei, daß man sich oft nicht des Lachens hätte erwehren können. Nach dieser zweiten Begeisterung seien noch einige andere von Frauen und Männern erfolgt.

Der Verf. rühmt die Löschanstalten sowohl in Newyork als in Philadelphia. Er gibt uns eine recht gute Beschreibung von der Einrichtung der Gefängnisse beider Städte und spricht im Vorbeigehen auch ein Wort über die Fabrik für Locomotiven zu Patterson.

Aus den im Allgemeinen und Besondern zur Sprache gebrachten Eigenschaften geht unmittelbar schon hervor, daß wir

es mit einem guten Buche zu thun haben. Um nun noch von dem Umfange der ganzen Reise eine Übersicht zu bekommen, so sei noch Folgendes bemerkt.

Das ganze Buch ist in vier Abschnitte getheilt. Der erste Abschnitt bespricht in sechs Capiteln die Reise nach Cuba und den Aufenthalt auf dieser Insel. Der zweite Abschnitt betrifft die Reise von Cuba nach Newyork und Philadelphia. Der Hr. Verf. hat diesem Theile seines Werkes wahrscheinlich eine größere Ausdehnung oder eine andere Eintheilung zugebracht, welche er später durch die Umstände verhindert worden ist auszuführen, sonst möchte die Überschrift „Erstes Capitel", ohne ein zweites und drittes nachfolgen zu lassen, kaum möglich gewesen sein. Der dritte Abschnitt bezieht sich in fünf Capiteln auf die Seereise von Newyork nach der nördlichen Küstengegend des Festlandes Südamerika und auf Wanderungen in diesen Gegenden. Der vierte Abschnitt ist noch als Fortsetzung des dritten anzusehen, er zählt sechs Capitel, wovon das letzte die Rückreise von Angostura nach Bremen zum Gegenstande der Besprechung genommen hat. 123.

### Literarische Notiz aus Frankreich.

Historische Skizzen aus der Geschichte der geistlichen Macht.

Delécluse hat sich, wenn wir von seinen höchst ungenügenden Leistungen als Romandichter absehen, sowohl durch seine unparteiischen, wohlwollenden und kenntnißreichen Berichte in dem „Journal des débats" als auch durch einige ganz brauchbare Arbeiten historischen Inhalts einen ganz rühmlichen Namen in der französischen Tagesliteratur gemacht. Wir erhalten jetzt aus seiner Feder einige größere historische Skizzen, die, wie es heißt, einem umfassenden Werke über die Geschichte der Wiedergeburt der Künste und Wissenschaften entnommen sind. Die neue Erscheinung dieses gewissenhaften Schriftstellers führt den Titel: „Grégoire VII, Saint-François d'Assise, Saint-Thomas d'Aquin", und umfaßt zwei Bände. Man sieht an dieser Zusammenstellung, daß Delécluse offensichtlich diese drei großen Männer gewählt hat, um durch sie die verschiedenen Tendenzen, die sich in den langwierigen Kämpfen des Katholicismus zur Unterwerfung der weltlichen Macht fundierten, zu charakterisiren. Es scheint ihm die Idee vorge-schwebt zu haben, daß in Gregor VII. die Kraft und Gewalt, in heil. Franziskus die Liebe, und in heil. Thomas die Einsicht und die Verstandesthätigkeit vertreten wird. Wenngleich der Verf. vollkommen unter dem Einflusse römisch-katholischer Glaubensansichten steht, so kann man ihn doch durchaus nicht irgend einer Parteilichkeit zeihen. Überall zeichnet er das Wesen dieser hervorragenden Männer mit einfachen, anspruchslosen Zügen, und nirgend sucht er die Fehltritte, die sie sich offenbar haben zu schulden kommen lassen, irgendwie zu bemänteln. Dabei benützt er die großartige Erscheinung eines Gregor, die bei aller Starrheit nicht wegzuleugnen ist, zu Schilderungen, welche in stilistischer Beziehung zuweilen ganz vorzüglich sind und denen man auch vom historischen Standpunkt aus seinen Beifall nicht versagen kann. Überhaupt hat der Verf. seinen Stoff nicht nur mit großem Fleiße zusammengetragen, sondern überall bemerkt man die umsichtige Hand einer gewissenhaften historischen Kritik. Erhebender noch als die imposante Gestalt Gregor's ist das einfache, schlichte Bild, welches Delécluse von Francois d'Assise entwirft. Hier treten uns zwar die effectvollen Scenen mit fast dramatischer Wirkung nicht entgegen, aber desto segensvoller und heilbringender war die wunderbare Thätigkeit dieses seltenen Mannes, die der Verf. sehr gut charakterisirt. Diese biographischen Denkmale sind geeignet, im voraus auf jenes größere Werk, von dem sie als selbständige Ganze losgelöst sein sollen, aufmerksam zu machen. 2.

## literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 318.

13. November 1844.

### Staat und Kirche, Religion und Selbstbewußtsein.

Dritter und letzter Artikel.

(Schluß aus Nr. 317.)

Als ich das Buch „Über die Hebung des kirchlichen Lebens in der protestantischen Kirche“ (Leipzig 1842) schrieb, bildete ich mir ein, daß es möglich sei, innerhalb der alten Institutionen und mit deren Hülfe dem neuen Geiste friedlich Bahn zu machen, das Alte in das Neue sanft und allmählig, in aller Frömmigkeit und Liebe hinüberzuführen. Ich bildete mir ein, die Geistlichen gerade mußten als dazu berufen angesehen werden, die Wissenschaft und höchste geistige Bildung der Zeit mit dem antiken, dunkeln, abgewandten Bewußtsein der Menge klüglich zu vermitteln. Ich bedachte nicht oder wußte nicht, daß Principien, die einmal die Welt bewegten, nicht so schwindlich sanft auflöschen, sondern sich gewaltig wider den Tod empören. Besonders aber über sah ich den Zusammenhang der sogenannten geistlichen Interessen mit denen, die man noch immer im Unterschied von jenen die weltlichen zu nennen pflegt. Genug, ich bin von jener Einbildung, derselben, die, wie mir scheint, Hrn. Dr. Rupp u. A. beherrscht, zurückgekommen. Wer meinen drei Artikeln unbefangen gefolgt ist, wird auch gestehen, daß an Vermittelung der verschiedenen Stellungen nicht zu denken ist. Der Gedanke des reinen Humanismus hat sich inzwischen den Weg ins Volk zu öffnen gesucht. Die Mission ist heutzutage kein Apostelgeschäft; die Presse ist es, welche propagandistisch wirkt. Ehe ich beispielsweise eine oder die andere Schrift nenne, welche die Lehre des reinen Menschenthums in mehr volksthümlicher Weise vorträgt, will ich noch eine kurze aber recht bündig und gut abgefaßte kleine Schrift erwähnen, die mehr nur zur Orientirung dient:

14. Staat, Religion und Partei. Leipzig, D. Wigand. 1843. Gr. 8. 4 Ngr.

Es ist hier zunächst bemerkt, daß „dem Staate, der in seiner ganzen Einrichtung noch nicht auf der Höhe der Vernunft angelangt ist, ein großes Unrecht geschieht, wenn die fortgeschrittenen Wissenschaft verlangt, daß er allen ihren Anforderungen genügen soll. Die rechte Wissenschaft besteht vielmehr darin, zu sehen, daß er seiner ganzen Anlage nach denselben gar nicht genügen kann“.

Es wird dann zwischen dem oberflächlichen Liberalismus, der Alles nach fertigen allgemeinen Sätzen mißt und dabei stehen bleibt, und dem gründlichen oder radicalen Liberalismus, der auf die wirklichen Verhältnisse kritisch eingeht, unterschieden. Von dem letztern aus soll die Frage beantwortet werden, ob der Monarch Religion haben und Partei ergreifen dürfe, und zu dem Ende wird der Staat unter den drei Gesichtspunkten betrachtet, unter welchen ihn die verschiedenen Parteien selbst betrachten, als Staat des gesunden Menschenverstandes, als Staat der Individualität (legitimistische Ansicht), als Staat der Principien und der Theorie. Von dem Staate des gesunden Menschenverstandes, nämlich demjenigen, in welchem sich der Liberalismus die Regierung parteilos und über allen Religionen schwebend vorstellt, wird gezeigt, daß er ein Unding sei. Man fordert die Irreligiosität, wenn man die Religionslosigkeit fordert. Auch ist das Unmögliche gefordert, wenn man fordert, daß ein christlicher Monarch kein christlicher Monarch sein und nicht sein Christenthum auch in die Politik übertragen solle. In den Betrachtungen über den legitimen Staat findet sich sodann die richtige Bemerkung, daß man auch das politische Bewußtsein des Menschen, wie sein Bewußtsein überhaupt, in ein religiöses und philosophisches theilen könne.

Das religiöse Bewußtsein läßt sich leiten von einer Macht, deren Festigkeit zwar gerade in der gläubigen Anerkennung beruht, die aber als eine selbständige, in sich begründete und höhere anerkannt wird.

Als solche kann diese Macht keine Parteien anerkennen; es gibt für sie nur eine einzige Partei: die irdige; und sie hat nur Einen Zweck: sich zu erhalten und zu bestehen. Es ist also auch nichts dawider einzuwenden, wenn eine solche Macht die Bewegung der Geister controlirt, die wissenschaftliche Forschung hemmt u. s. w. Ist der Regent religiös, so kann ihn nichts hindern, seine Religion als die einzig berechnete hinzustellen, zumal wenn er von deren Vortrefflichkeit innig überzeugt ist. Erst in dem „Staat der Principien“ ist die Scheidung zwischen privater und politischer Überzeugung aufgehoben und die unbedingte Überlieferung des Menschen an das Belieben einer Individualität entfernt.

Wie nämlich der Philosoph nicht mehr glaubt, sondern weiß, wie er alle Mächte, welche das religiöse Bewußtsein an-

betet, als Schöpfungen des Menschengesistes erkennt und somit ihrer Kraft beraubt, wie der Philosoph das ganze Gebiet des Wissens nach jenem obersten Satze von der selbständigen Hoheit des menschlichen Geistes regelt, so begnügt sich auch das philosophisch-politische Bewußtsein nicht mehr mit der gläubigen Unterwürfigkeit, sondern es will in seiner Regierung den Ausdruck seiner selbst sehen; es verlangt eine Selbstregierung.

Hier ist also kein Religionshaben der Regierung mehr, weil die Religion überhaupt aufgehoben ist.

Zum Schlusse ist noch die Weise geschildert, in welcher sich die neue Weltanschauung, der nur theoretische Mittel zu Gebote stehen, geltend macht.

Mit der Weltanschauung und Gemüthsanlage, in der die Unfreiheit wurzelt, kämpfen die Politiker der Fortschrittspartei, indem sie jene zu widerlegen, auf diese zu wirken suchen. Dies theoretische Verfahren ist die einzige Macht, welche sie besitzen.

Wir haben die verschiedenen Parteien auftreten sehen; wir haben sie in ihrer Schwäche beobachtet: den der Kirche bedürftigen Staat, der vergebliche Anstrengungen macht, dieser ein neues Leben einzuflößen, während er sie doch zugleich beherrschen will und muß; die des Staates bedürftige Kirche, die als katholische auf den Staat geringschätzend herabsieht und die als protestantische sich gegen den Staat aufpreizt und gern zu der katholischen Kirche werden möchte. Die einzige unerschütterte Macht ist die Theorie, die Wissenschaft, die ihr eigenes Leben in sich hat, das sich verzüngende Bewußtsein, die Selbsterkenntniß des Menschen, gegen welche Pietismus und Rationalismus wie speculative Theologie sich vergeblich wehren, indem sie im Kampfe gegen dieselbe nur ihre Blöße aufdecken, während sie im Kampfe untereinander sich selbst aufreiben. Die Macht der Wissenschaft ist aber, wie gesagt, nur diese theoretische, und zwar, weil eben wissenschaftlichen Wesens, esoterisch, ein Gut, das nur den wenigen Eingeweihten zugute kommt. Die Wissenschaft ist aber ein Kind der Zeit, und der Geist der Zeit durchbricht die Schranke, die er sich in ihr zunächst gesetzt hat, und dringt in das Leben ein. Es ist wahrhaft erstaunlich, wie lebhaft die neuen Gedanken, Lebenszeichen des Princips, aller Prohibitionsmaßregeln und aller Censurstrenge ungeachtet, überall in der Literatur wuchern; wie Pilze schießen sie über Nacht empor. Solcher Bücher, die das neue Princip ohne Umschweif und mit ausgesprochener Absicht verkündigen, sind allerdings nur wenige. Ich nenne folgendes:

15. Die Religion der Zukunft. Von Friedrich Feuerbach.\*) Zürich, Literarisches Comptoir. 1843. 8. 15 Ngr.

Ich begnüge mich, hier den Gedankengang kurz anzugeben. Unter Religion versteht der Verf. die „zur innern Gesinnung gewordene, den ganzen Menschen durchdringende und bestimmende Kenntniß von den wahren

Grundbedingungen der menschlichen Glückseligkeit“. Er sucht die Frage zu beantworten, worin man fortan die Bedingungen dieser Glückseligkeit setzen werde. Der Glaube an einen persönlichen Gott, sagt er, ist der Glaube der Vergangenheit, der sich gründet auf die Voraussetzung einer Offenbarung Gottes an die Welt; die Gewißheit einer solchen Offenbarung sei jedoch niemals erweislich. Dagegen lasse sich leicht erklären, wie der Mensch im Gefühle seiner Abhängigkeit zu dem Glauben an ein übermächtiges Wesen gelange und durch seinen Glückseligkeitstrieb dazu geleitet werde, demselben Opfer zu bringen, um es sich geneigt zu machen. Die Religion hat zahllose Menschenopfer gekostet, leibliche Opfer und Opfer des Geistes. Die wahre Bedingung der menschlichen Glückseligkeit ist aber, daß die Menschheit ihr Wesen kenne und liebe. Dieses nun lehrt der christliche Glaube verachten. Er setzt die Vernunft herab und lehrt den Menschen nicht als Menschen, sondern nur um Gottes willen lieben, zerreißt so das natürliche und wahre Band der Nächstenliebe. Weit dringender ist der wahrheitsliebende Denker zur Menschenliebe aufgefordert als der Christ. Seine Religion ist: kein Heil außer dem Menschen; dies die Religion der Zukunft. Zum menschlichen Wesen gehört: erkennender Geist, Wille, Seele und Sinnlichkeit. Durch möglichst harmonische Ausbildung aller Anlagen mittels der Vernunft wird die menschliche Glückseligkeit erreicht.

Die Formen, in denen dagegen die menschliche Glückseligkeit zu erstreben, sind: Erziehung und Staat. Um den Völkern Frieden zu sichern, ist es nothwendig, daß auf Vereinfachung des Volksbewußtseins hingewirkt werde. Das menschliche Bewußtsein ist dasjenige, ohne welches die Menschheit nicht bestehen kann; ohne Christenthum hat sie bestanden und besteht sie zum Theil noch. Die Schule soll das menschliche Bewußtsein bilden; aus der Kirche soll eine Volksbildungsanstalt, die Geistlichen sollen Menschenbildner, Anthropologen werden.

Zuletzt fodert Friedrich Feuerbach von den — deutschen Fürsten, sich mit der Lösung der Frage zu beschäftigen, wie die von ihm gewünschte Umwandlung der Kirche und des geistlichen Standes auf geistigem, friedlichem Wege zu bewerkstelligen sei. So, meint er, werde die Sache zu einer wahrhaft deutschen Angelegenheit, zu einer deutschen Frage, zu einem Einigungspunkte aller geistigen Kräfte des deutschen Volks erhoben werden. Es ist schon nicht anders: zuletzt ist es immer der liebe, gute, alte deutsche Michel!

Ich schließe hier meine Ahrenlese aus dem Jahre 1843. Ich habe dem Leser Korn aller Art vorgelegt, Weizen und Unkraut, wie es gewachsen ist. Möge er urtheilen und selbst das Prognostikon stellen, ob aus all dem Gesäme der christlich-germanische Staat oder die Religion des menschlichen Selbstbewußtseins in nächster oder entfernterer Zukunft aufgehen werde.

G. Julius.

\*) Nicht zu verwechseln mit Ludwig Feuerbach, von dessen „Wesen des Christenthums“ die zweite, mit vielen neuen Belegstellen bereicherte und auch sonst vielfach überarbeitete Auflage (Leipzig 1843) erschienen ist.

**Erzählungen aus der schwedischen Geschichte von Andr. Fryxell.** Erster Theil, die heidnische und katholische Zeit enthaltend. Zweiter Theil, enthaltend die lutherische Zeit, von Gustaf Wasa bis zum Tode Eric's XIV. Aus dem Schwedischen übersezt von L. Homburg. Stockholm, Frige. 1843. Gr. 8. 3 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Fryxell's „Erzählungen aus der schwedischen Geschichte“, die aus den Quellen derselben geschöpft sind, haben im Vaterlande des Verf. solchen Beifall gefunden, daß sie schon die fünfte Auflage daseibst erlebt. Zu einer Übersetzung derselben ins Deutsche wurde Lina Homburg durch den Verf. selbst ermuthigt, durch die „freundliche Billigung“, die er nach eingesandten Proben mit ihrer Auffassung und Darstellung bezeugte. Über den Zweck seiner Arbeit spricht sich Fryxell selbst in einem Vorwort auf folgende Weise aus: „Es läßt sich nicht leugnen, daß unserer (schwedischen) Literatur durchaus ein passendes und weitläufigeres Lesebuch über die ältere Geschichte unsers Vaterlandes fehlt. Wir haben entweder Compendien oder Staatsengeschichten. Wer eine nähere Kenntniß von unsern großen Männern der Vorzeit zu erlangen wünscht, muß sie in weitläufigen Arbeiten, unter einer Menge von statistischen und politischen Angaben verborgen suchen; oder auch in solchen Werken, die nur Sammler und Gelehrte beizien, und auch dort hin und wieder zerstreut, nicht in ein ganzes Bild zusammengekössen. Die Folge hiervon fällt leicht in die Augen. Obgleich im Besitze der glänzendsten Geschichte, sind die Schweden doch oft höchst unwissend in derselben. Diese Unkenntniß der großen Erinnerungen des Vaterlands erzeugt Kälte gegen dieselben, und doch sind mit diesen Erinnerungen sowol die gegenwärtigen wie die künftigen Zeiten so nahe verknüpft! Diese Betrachtungen flößten mir die Idee zu dem Versuche ein, durch meine Arbeit diese Lücke in der historischen Literatur Schwedens auszufüllen.“ Diesen Zweck glaubte nun der Verf. am leichtesten zu erreichen, wenn er seinen Darstellungen, so weit zulässig, die biographische Form gäbe, was er besonders vom zweiten Bande an durchführt, obgleich er auch bis dahin, so viel die Umstände es gestatten, dem Leser ausführlichere Lebensschilderungen solcher Männer gibt, deren Charakter mächtig auf den Gang der Begebenheiten und die Richtung des Zeitalters eingewirkt hat. Für den ersten Band wählte er eine Art Mittelform, die nicht ganz die trockene Kürze des Compendiums, aber auch nicht die volle Ausführlichkeit der Biographie haben sollte. Im zweiten Bande dagegen wird Gustav I. Wasa und seine bewegte Zeit, sowie sein schon in psychologischer Hinsicht so merkwürdiger Sohn und Nachfolger auf dem schwedischen Throne, Eric XIV., ausführlicher geschildert.

Die Einleitung zum ersten Theil enthält die älteste Götterlehre der Schweden nach den beiden Eddas; aber schlicht und einfach, ohne alles Philosophiren und Commentiren, wird sie gegeben. Die älteste Sagen Geschichte wird in sieben, die Geschichte des schwedischen Mittelalters bis auf Gustav I. Wasa in funfzehn Erzählungen durchgeführt. Von dem ältesten Zustande Schwedens vor Christus sagt er:

„Unsere ältesten Sagen wissen von Schwedens Zustande vor Christi Geburt nicht viel zu erzählen. Das Land war mit großen Wäldern bedeckt, in welchen sich die Einwohner umhertreiben, indem sie sich meistens von der Jagd und dem Fischfange ernährten. Ihre Waffen waren Keulen, Steinmesser, Vogen und Pfeile. Kleider machten sie sich aus den Fellen wilder Thiere, und die Wohnungen des Volks waren kleine schlechte Hütten, zur Hälfte in die Erde eingegraben. Man weiß weder von irgend einer ordentlichen Regierung, noch kennt man irgend eines Königs Namen aus dieser Zeit.“

Ungefähr hundert Jahre vor Christi Geburt wanderte Sigge Fridulfsson, der Sage nach, mit seinen Hfen vom Schwarzen Meere nach Schweden und verbreitete daseibst die Asalehre, oder die Religion Odin's (Wodan's, Buddha's). Als König und

oberster Priester wurde er selbst Odin genannt und als Gott verehrt. Nach Odin's oder Sigge Fridulfsson's Tode wurde sein Sohn Rjord König (Drott, Herr) und oberster Priester der Schweden. Diesem folgte sein Sohn Yngwe Frei, der nun Stammvater des Geschlechts der Ynglinge wurde, welches bis zum J. 600 n. Ch. über Schweden herrschte und daseibst mit dem Tode des Königs Ingiald Jüdaa zu regieren aufhörte. Seine Nachkommen wurden Könige in Norwegen. Um das J. 829 wurde von Ansgarius das Christenthum in Schweden gepredigt, doch zunächst ohne großen Erfolg. Um diese Zeit schwärmten schwedische, norwegische und dänische Wikinger, Normänner genannt, durch das ganze südliche Europa, und verursachten durch ihr Plündern und Morden allgemeines Schrecken. Da ward auf mehreren Kirchenversammlungen der Vorschlag gemacht, diese nordischen Völker zum Christenthume zu bekehren und auf diese Weise ihre Sitten und ihre Denkart milder, und ihren Plünderungszügen und Verheerungen ein Ende zu machen. Aber erst unter Dlof Skötkönung (Schooskönig), der sich im J. 1001 von einem Glaubensboten aus York in England, Sigfried, selbst taufen ließ, fing das Christenthum an, in Schweden feste Wurzel zu fassen.

Um den Geist jener Zeit und das Verhältniß des Königs zu seinem Volke anschaulich zu machen, wollen wir eine Stelle aus Dlof Schooskönigs Geschichte hervorheben. Letzterer wollte Norwegen mit Krieg überziehen und den König des Landes, Dlof Haraldsson, vom Throne stoßen. Zu dem Ende hatte er viel Volk aus dem ganzen Reiche zu Upsala versammelt. Auf der einen Seite saß Dlof Skötkönig auf dem Throne, und alle seine Hofleute standen um ihn her. Auf der andern Seite saßen Ragwald Jarl und Lorgny Lagman, und vor ihnen des Jarls Hofleute und Lorgny's Hausmänner. Aber hinter ihnen und überall rund umher stand das gemeine Volk, um zu hören, wie Alles zugehen würde. Nachdem zuerst des Königs Angelegenheiten verhandelt worden, stand der norwegische Gesandte, Björn Stallare (der Stallmeister), auf, richtete den Gruß des Königs Dlof Haraldsson aus und sprach dann von Frieden und der Theilung des Landes zwischen beiden Reichen. Aber der König gebot ihm davon zu schweigen. Jetzt stand Ragwald Jarl auf und sprach von Dlof Haraldsson's Friedens- und Heirathsantrag in Hinsicht auf die Prinzessin Ingegerd, welches den König sehr erbitterte. Da stand Lorgny Lagman auf und mit ihm alles Volk, und es ward ein großes Getöse und Wassengeräusch durch die Menge des Volks, welches sich vordrängte, um zu hören, was Lorgny hierüber sagen würde. Als es wieder still geworden, sprach Lorgny wie folgt:

„Anders sind der Schweden Könige jetzt gesinnt, als sie früher waren. Mein Großvater erinnerte sich recht gut des Königs Eric Edmundsson und wußte von ihm zu erzählen, daß er, als er noch in seinem kräftigen Alter stand, jeden Sommer in den Krieg zog und sich Finnland, Kyrland, Esthland und Kurland und viele andere östliche Länder unterwarf. Dennoch war er nicht so hochfahrend gesinnt, daß er nicht deren Rätke gebuhdet hätte, die ihm eine Angelegenheit vorzutragen hatten. Mein Vater Lorgny war eine lange Zeit bei König Björn und kannte wol dessen Weise. Um König Björn's Reich stand es auch gut, so lange er lebte, er übte volle Macht und Gewalt aus ohne Fehl, denn er war freundlich gegen alle seine Unterthanen. Ich habe auch König Eric den Siegreichen noch in frischem Andenken, und bin mit ihm auf vielen Heerfahrten gewesen. Er vermehrte das schwedische Reich und vertheidigte es gewaltig, und dennoch war es uns leicht, mit ihm zu berathschlagen und zu reden. Aber dieser König, der jetzt da ist, läßt Keinen mit sich über Anderes sprechen, als was er selbst hören will, und das betreibt er dann mit allem Eifer. Seine Steuerländer läßt er sich aus Nachlässigkeit und Mangel an Kraft entreißen. Gleichwol will er Norwegen beherrschen, was vor ihm noch kein Schwedenkönig begehrt hat, weswegen denn Viele in Unruhe leben müssen. Nun ist es daher aber unser, der Bauern, Wille, daß du König Dlof Frieden schließest mit

Olof Skötk (vom Dicken), Herzog von Schweden, und daß du ihm deine Tochter Ingegerd zur Braut gegeben hast. Und weißt du jene Kinder im Dicken wieder gewonnen, welche deine Bräutereien und Beschüßungen befohlen haben, so wollen wir alle die da sind folgen. Aber willst du dich nicht zu Dem bequemen, was wir jetzt von dir verlangen haben, so werden wir dich überfallen und dich erschlagen, und heimlich länger Ingegerd's und Anstichten von dir erlangen. So haben es auch unsere Romsirer gemacht, welche zu Thuleburg fünf Könige in einen Brunnen hinstürzten, welche von Holz und Dornen aufgeschoben waren, so wie du es jetzt hast. Sag und nun zugleich, was du thun willst." Das Röll ließ hier wieder ein starkes Klatschen hören, aber der König erhob sich und sagte, "daß er der Meinung der Bauern beistimmen werde, sowie es ja alle Schweden vor ihm gethan hätten". Da schickte sich gleich das dymple Geschick, und die Landeshauptleute traten zusammen und schloffen Frieden mit dem schwedischen Abgesandten zu den Bedingungen, welche Olof Skötk'sen angeschlossen hatte, so daß auch die Prinzen Ingegerd ihm versprochen waren.

Besonders interessant sind die fünf letzten Erzählungen des ersten Theils, welche von den Königen während der Kalmarunion und von den ausgezeichneten schwedischen Reichsverwesern Eken Sture dem Ältern und Eken Sture dem Jüngern u. s. w. handeln. Da wir aber dem Verf. hier nicht folgen können, so wollen wir uns darauf beschränken, eine einzige Stelle aus der Biographie des letzten Unionkönigs Christian II. hervorzuheben. Fryxell sagt von ihm:

„Im Anfange seiner Regierung zeigte Christian gar nicht den grausamen und harten Charakter, den man so sehr gefürchtet hatte; im Gegentheil trug er viele gute und nützliche Einrichtungen, denn er war ein kluger und thätiger Herr, so lange er nur vermochte, seine Grausamkeit und Festigkeit zu zügeln. In seinem Innern beschäftigte er sich mit dem Gedanken, wie er die Macht des Reichthums und der vornehmen Herren zerstören könnte. Nach dem Beispiele mehrerer anderer Könige seiner Zeit suchte er dies Ziel dadurch zu erreichen, daß er die Lage der unterdrückten Bauern erleichterte und verbesserte und dadurch sich deren Liebe erwarb, sowie dadurch, daß er den Bürgern und dem Handelsstande aus ihrem tiefen Verfall aufhalf; und da Luther seine Reformation begann, suchte er diese neue Glaubenslehre einzuführen, um dadurch auch die allzu große Macht der Priester zu vernichten. Aber durch dies Alles brachte er auf einmal den mächtigen Adel, die reichen Hofstädte, die bisher den ganzen Handel des Nordens in Händen gehabt hatten, und die jetzt beinahe allmächtige katholische Geistlichkeit gegen sich auf. Gleichwohl wagte Keiner sich ihm zu widersetzen, denn er ging mit eben so viel Klugheit als Kraft zu Werke. Es schien daher, als werde er ein guter, ja vorzüglicher König werden; aber während er für seines Volkes und des Reichs Wohl zu arbeiten den Schein annahm, arbeitete er im Grunde nur für eine unmäßige Herrschbegierde und seine eigene Ehrsucht. In der innersten Tiefe seines Wesens wohnte eine böse und falsche Seele, die keinen Unterschied zwischen Betrug und Redlichkeit, Recht und Unrecht, Tugend und Laster machte; aber noch eine Zeit lang wurden diese bösen Reigungen durch seine warme und schönen Reden (seinem Redeweibe) gemildert.“

Die 51. Auflage des „Fryxell's „Erzählungen“ enthält Biographien von dem Könige seinem Sohne und Nachfolger Lebensbeschreibungen sind in ihrer Form höchst interessant, gestatten aber keinen Auszug. Nur eine Stelle, nämlich einen Brief von dem dänischen Festungskommandanten in Wexbø, nach Dänemark, wollen wir unsern Lesern zum Besten geben. Im J. 1521 kam der entthronte König Christian II. mit einem kleinen Heere nach Norwegen, um da seinen verlorbenen Thron wiederzugewinnen, hoffend, wenn ihm das gelänge, auch das schwedi-

schen Thron wiederzuerlangen zu können. Einer seiner Generale, Lure Jönsson, war mit einem Heile von Christian's Heerführern nach dem damals mit Norwegen vereinigten Bohuslän gekommen. Er machte sich bereit, die Bohus-Feste zu belagern; doch schrieb er vorher an den dänischen Befehlshaber derselben, Herrn Mas Wille, einen Brief, worin er denselben zu überreden suchte, sich für Christian, den ein großer Theil der Norweger von neuem zu ihrem Könige ernannt hatten, zu erklären und dessen Partei zu ergreifen, indem er die Versicherung hinzufügte: Christian habe sich durch die erfahrenen Widerwärtigkeiten geändert und ganz verändert, so daß man jetzt nicht als Gutes von ihm zu erwarten habe. Auf diesen Brief erhielt er den andern Tag folgende Antwort:

„Unsern Gruß dem Königen gesund. Du magst mir mitteilen, Lure Jönsson, daß ich gestern dem Schenken mit manchen deiner leichtfertigen Worte erhalten habe, wodurch du mich um meine Ehre betrügst, meine Redlichkeit und meinen Eid bestechst und mich dir selbst gleich machen willst, welches Gott verdammt hat, der aller ehrlichen Männer Bewachen behütet. Auf der vielen und begüglichen Reden, die dein Brief enthält, werde ich durch Gottes Vergebung im Grunde sein, dir eine andere und bessere Antwort zu geben, als dies mein Schreiben vermag. Du hast so oft deinen Mantel gewendet und dadurch abgemagt, daß er jetzt so jämmerlich von deinen Seiten getroffen ist, daß er nicht mehr zum Anzuge eines adelichen Mannes dienen kann. Ich setze nicht mehr, als daß ich dich demüthigen werde, dem Gott der Vater den Mann befehlt, der seinen einigen Sohn verrathen hatte.“ Diese Antwort erhielt Lure Jönsson auf seinen Brief, Obere und Schläge aber auf sein Schreiben. Alle seine Versuche gegen Mas Wille und dessen Festung waren vergeblich.

Die Übersetzung dieser von uns möglichst kurz behandelten Erzählungen ist so werthvoll, wie der Geist der deutschen Sprache es nur erlaubt. Die Benennungen der schwedischen Provinzen sind deutsch gegeben, um das Auffuchen derselben in deutschen geographischen Lehrbüchern zu erleichtern. Die Familiennamen sind schwedisch beibehalten; doch da sie sehr häufig bedeutungslos sind, so ist allen solchen meist da, wo sie zum ersten Male vorkommen, eine Verdeutschung zur Seite gesetzt. Die Eigennamen sind im Ganzen ebenfalls unverändert geblieben. Fryxell's Werk ist ein historisches Volksbuch im edelsten Sinne des Wortes und Jedem zu empfehlen, der zu seiner Unterhaltung und Belehrung eine solche, Geist und Gemüth ansprechende geschichtliche Lektüre liebt und sucht.

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Correspondenz

des  
Kaisers Karl V.

Aus dem königl. Archiv und der Bibliothek des  
Bourgogne zu Brüssel mitgetheilt

Dr. A. Lang.

Erster Band.

Gr. 8. 4 Thlr.

Leipzig, im November 1844.

J. A. Brockhaus.



Donnerstag,

— Nr. 319. —

14. November 1844.

## Karl von Holtei.

Vierzig Jahre von Karl von Holtei. Erster und zweiter Band. Berlin, Rescabinet. 1843. 8. 3 Bde. 15 Rgr.

Der Verf. dieser Memoiren ist ein Schlesier und ein liebenswürdiger Repräsentant der löblichen wie der minder löblichen Eigenthümlichkeiten des schlesischen Volkstammes. Der Schlesier ist oder war vor kurzem im Allgemeinen noch frei von jener trüben Zeitstimmung, welche in so vielen Gegenden Deutschlands den geistigen und geselligen Verkehr unheimlich und unbehaglich macht; trotzdem aber steht er mitten in der Zeitströmung, mit welcher er schwimmt, ohne sich einer tiefern Speculation oder grämlichen Grübeln hinzugeben, wohin er mit der Strömung treiben wird; Klotzen und gewissermaßen abenteuerlichen Sinnes befaßt er sich mit der Zukunft und der Vergangenheit weniger als mit der Gegenwart, welcher er am liebsten die muntere und lichte Seite abzugewinnen strebt. Er ist bis auf wenige Spuren von den Pockenmarken des Zeitwoges wie von jeder Verfaultheit oder offenern Malice und Spottsucht frei; er lebt und läßt leben, überläßt sich gern dem behaglichen und gewöhnlichen Genuß und hat ein ausgezeichnetes Talent für geselligen Verkehr und gesellschaftliche Vergnügungen. Er verplaudert seine Scrupel, vertanz und vertrinkt seine Sorgen und singt lieber als er philosophirt; er verliert sich ungern in eine principienmäßige Erörterung über liberale Grundsätze, aber er wird die gewonnenen Resultate des Liberalismus mit Feuer und Eifer verteidigen und sich mit raschem Entschluß ihrer bemächtigen. Was zu Tage liegt, das baut er mit Geist und Geschmac aus, aber mit geringerem Mühe arbeitet er in den tiefern Gedankenschichten. Eine gewisse ungenirte Geschrägigkeit, die jedoch durch ihre natürliche Haltung angelehnt ist und durch keinerlei Pretensionen belebte, steht mit diesen Eigenthümlichkeiten des schlesischen Geistes im notwendigen Zusammenhange. Es fließt dem Schlesier wie Honig, oft auch wie Wasser von den Lippen, und die erschrecklich vielen Tausen Hauptach's sind in ihrer unnachahmlichen Größe und Behaglichkeit echt schlesisches Gewächs. Bilibald Alexio, oft so schroff und ironisch schneidend, würde als Ausnahmte gelten können, wos seine literarische Bildung nicht mehr eine nordisch-märkische als schlesische und

vertriethe sich nicht eine Spur der harmlosen heimischen Sprechweise in manchen dialogischen Partien seiner Romane. Auch Menzel's kritische und härtebeißige Natur scheint dieser allgemeinen Charakteristik zwar zu widersprechen, aber in der Art, wie er seine Recensionen aus dem Ärmel schüttelt, ist die ungenirte Zunge- und Schreibfertigkeit der Schlesier wieder zu erkennen. Fast nur ein Schlesier konnte so sorglos und harmlos Goethe verdammen, wie Menzel gethan hat, und nur ein Schlesier, wie ebenfalls Menzel, Schiller so ohne alle Clausel lieben. Überhaupt ist Schiller das Dichterideal der Schlesier, während Goethe und Shakespeare unter ihnen einen verhältnismäßig nur geringen Anhang und nur bedingte Verehrer haben. Aber der Enthusiasmus, womit der Schlesier an allen enthusiastischen Naturen wie Schiller hängt, fodert doch unsere Achtung heraus, und das kindliche Verhältniß, in welches er sich zu seinen Lieblingen zu setzen sucht, die schwärmerische Zuneigung, die er sein Lebenslang für sein provinzielles Vaterland zu bewahren pflegt, die Liebe zu seinem gemächlichen Droselan, das ihm stets für seine eigentliche und wahrhafte Hauptstadt gelten wird, die beinahe fanatische Freundschaft, die ihn noch bei dem Anblick eines süddeutschen Münsters für seinen Elisabethsturm oder selbst den schweizer Alpen gegenüber für sein heimatliches Rosengebirge und die Schneekoppe befeelen wird, tragen zu der persönlichen Liebenswürdigkeit der Schlesier bei. Als echter Repräsentant dieser persönlichen Liebenswürdigkeit erscheint auch Karl von Holtei, dessen Memoiren echt schlesisch, nämlich in ihren Schwächen noch liebenswürdig sind. Die behagliche Plauderhaftigkeit, das gemächliche Stichgehentassen, die auf alle künstlerische Ausarbeitung Verzicht leistende flotte Darstellungsweise des Holtei'schen Tagebuches sind vom literarischen Standpunkte freilich ebenso tadelnswerth, als diese Eigenschaften von rein menschlichem Standpunkt liebenswürdig und anmuthig erscheinen. Während Goethe selbst da, wo er über die frühesten Ansätze seiner Bildungs- und Erziehungsgeschichte Aufschätze gibt, als dichterisch gestaltender Geist und als hoher Opferpriester der Schönheit dastekt und wie bei feierlichen Anlässen das Publicum in einiger respectvoller Entfernung hält, betrachtet Holtei das Publikum nur als einen Nachbar- und Familienkreis und

plaudert mit ihm so behaglich und vertraulich wie etwa ein schlesischer Bürgermann, der nach langer Wanderschaft in seine Vaterstadt zurückgekehrt ist, und um den sich die Nachbarn, in Schlesien Nuppen genannt, sammeln, vielleicht in der Dämmerungs- und Festerstunde, wo es in den kleinen Städten Schlesiens Brauch ist, Unterhaltungsfränzchen unter freiem Himmel und auf den Bänken vor den Hausthüren zu improvisiren. Ich bin überzeugt, daß nur ein Schlesier und unter den Schlesiern nur einer von der ältern Generation, wie Karl von Holtei, Memoiren wie die vorliegenden schreiben konnte. Allerdings rollt in den schlesischen Adern dieses Buchs hier und da ein fremder Blutstropfen, indem sich darin ein Ungenüge mit persönlichen Verhältnissen häufig genug ausspricht. Auch die Gesellschaft, und selbst in Schlesien, ist eine andere geworden als sie in den Tagen war, in welche die schönste und lustigste Periode Holtei's fiel. Unsere Zeit leidet zum Theil an sehr wirklichen Gebrechen und gefährlichen Krankheitserscheinungen, zum Theil nur an hypochondrischen Zufällen und fixen Ideen. Man ist im Allgemeinen unbefriedigt und dringt auf eine zweckmäßigere Verwendung der vorhandenen reichen Kräfte, auf eine Ausgleichung der im Mißverhältniß zueinander stehenden Organe; man ist so argwöhnisch und mißtrauisch auf beiden Seiten, es sind so viele Wünsche unberücksichtigt, so viele Hoffnungen und Versprechungen unerfüllt geblieben, man drängt von unten so beharrlich nach oben und drückt von oben wieder so gewaltsam nach unten, der Kampf zwischen dem Adel, dem der Verf. angehört, und dem Bürgerthum hat jenem so großen Abbruch gethan, und dieses nur in den höhern Geldregionen so zweideutig gefördert, daß sich ein schlesischer Edelmann, welcher bessere oder wenigstens gemüthlichere Tage sah, innerhalb dieses unausgeglichenen, vorzüglich an den Wurzeln des geselligen Verkehrs fressenden und seine Wechsel auf eine ferne Zukunft ausstellenden Zustandes der Dinge nur unbehaglich, unverstanden, ja unglücklich fühlen kann, und dies um so mehr, wenn er die weiche, gemüthliche und reizbare Natur eines Karl von Holtei besitzt, der zwischen sentimentaler und genußhafter Auffassung des Lebens schwankt und reich an dichterischen Empfindungen ist, während es ihm doch nur selten gelingt, ihnen die ihm selbst genügende dichterische Gestalt zu geben. Holtei's Jünglingsjahre namentlich fielen in jene schöne Zeit der wieder errungenen Unabhängigkeit, als eine Menge gebildeter junger Männer, die in den Feldzügen zu Offizieren avancirt waren, in den schlesischen Garnisonsstädten den Ton angaben. Damals zwachte in den Kreisen, auf welche diese Tonangeber wirkten, Alles auf Unterhaltung und Zerstreuung, Lecture und Gesellschaftsspiele und Liebhabertheater ab; von hier aus verbreitete sich dieser gemüthliche Verkehr zwischen Familie und Familie, Mensch und Mensch weiter, und selbst die schöne Literatur nahm in Taschenbüchern, Romanen u. s. w. den Charakter einer bloßen Unterhaltungsliteratur an. Das Theater, mochte es von den bedeu-

tendern Kräften der Breslauer Bühne oder von der sonst ganz ehrenwerthen herumziehenden Faller'schen Truppe repräsentirt werden, bildete ein Haupttriebrad in der Maschine dieser gesellschaftlichen Unterhaltung, ebenso in Wien, Berlin, Dresden u. s. w. Die ästhetischen Genüsse standen überhaupt in Flor, denn der vaterländische Schmerz um unerfüllte Hoffnungen bewegte verhältnißmäßig nur Wenige, keineswegs aber so dichterisch angeregte, ästhetisch basirte und hauptsächlich mit geselligen Talenten ausgestattete Naturen wie Karl von Holtei, der damals ein offenes räumliches Feld hatte, auf dem er wirken konnte. Die Erscheinungen des Jahres 1830, namentlich die Polenrevolution ergriffen auch ihn, aber nur von der gemüthlichen Seite, nicht von der politischen, die sich doch sonst immer mehr hervordrängte und zur Alleinherrscherin erhob. Ein erbittertes, mißmüthiges, von beiden Seiten feindseliges Stimmengestumm vor politischer, socialer, philosophischer, industrieller, kommerzieller und meist rein praktischer Natur überkante das Lied, das in einfach klarem Strome aus dem Gemüthe drang. Tausende suchten das Rad der Zeit vorwärts, Tausende es wieder zurückzudrücken, und wer sich nicht selbst an dieser Arbeit theilte, für den war der Anblick dieses wunderlichen und unentschiedenen Rück- und Vorwärtsschiebens eben kein erquicklicher und erhebender. Auch die Gesellschaft wurde allmählig eine andere, minder harmlose, in welcher sich Holtei schwerlich mehr behaglich fühlte; sie gründete sich auf Debatte und Discussion, nicht auf die ästhetischen Feuilletons, sondern auf die politischen leitenden Artikel der Journale. Den Beifall ohne Clausel, welchen Holtei früher in den Kreisen gebildeter Offiziere und seiner adeligen Standesgenossen gefunden hatte, fand er nicht mehr in den hochbürgerlichen Kreisen, in denen Bankiers und reich gewordene Speculanten durch Thee und Backwerk den Künsten und Wissenschaften ihre Huldigung darbrachten und bissige Journalisten wohl oder übel die Literatur repräsentirten und sich mühsam dem Salonanstand accommodiren mußten. Es war nicht mehr Ton, von den vielen spaßhaften Anekdoten und hübschen Liedern, mit denen Holtei früher ganze Gesellschaften zum unauslöschlichen Gelächter hingerissen hatte, amüsirt zu werden oder vielmehr zu scheinen; das Alter gebehrete sich allenthalben jugendlich, die Jugend altklug; so war Alles Maske und spielte mit sich und Andern Versteck. An die Stelle der wahren Vornehmheit, der man es nicht ansieht, daß sie sich menschlich zu Menschen herabläßt, war eine zwangvolle Vornehmthuerei getreten, die gleichsam erst durch die Praxis sich für die Rolle der Vornehmheit einübte und Exercitien anstellte. Da war kein Boden mehr für das gesellige Talent Holtei's. Außerdem waren seine ältern Freunde nach allen vier Winden gesprengt, andere gestorben, neue Freundschaft unter der verschlossenen, argwöhnischen und tendenziösen Jugend schwer zu erwerben, Holtei selbst älter, besonnener geworden, seiner Illusionen meist beraubt, klarer über den weiten Umfang, aber auch über die geringere Tiefe sei-

nes Talents; so sehen wir ihn jetzt mit seinem ursprünglichen harmlosen, munteren und glücklichen Gemüth wie mit der Welt in Zwiespalt; er spielt halbwegs selbst den Zerrissenen und wagt sogar das Geständniß, daß er nie recht glücklich gewesen sei. So verbitternd, versauernd und hypochondrisch ist die Atmosphäre unserer Zeit!

Ich lasse jedoch am besten Holtei selbst sprechen. Seine Memoiren werden, von seinem sechsten Lebensjahre an, 40 Jahre eines wenn auch nicht großartig, doch immer lehrreich und eigenthümlich gestalteten Lebens umfassen. Er sagt selbst:

Ich habe nichts Großes, nichts Abenteuerliches zu erzählen; in den Bänden, die man hier durchblättern wird, fließt kein Blut, geschehen keine Thaten. Ich greife nicht in das Räderwerk der Politik oder Geschichte. Ich übe keinen Einfluß auf öffentliche Ereignisse. Ich habe keinen Stand, keinen Rang, keinen Titel, keinen Orden, ja nicht einmal Doctor der Philosophie, nicht einmal Commissionsrath darf ich mich nennen. So gering und nichtslegend ist mein Platz in der bürgerlichen Gesellschaft. Und wie sieht es mit meiner Bedeutung in der Literatur aus? Meine lyrischen Gedichte und Lieder — mag man die leztern auch hier und da erklingen hören — waren doch niemals im Stande, die Theilnahme der Lesewelt und die Verbreitung zu erringen, welche der Dichter wünscht, der Buchhändler verlangt. Von den vielen Theaterstücken, die ich zur Aufführung gebracht, haben nur wenige ihr Leben auf der deutschen Bühne, und kümmerlich, fortgestrichet. Ich möchte behaupten — wäre ein so eitles Urtheil über eigene Werke vergönnt —, die meisten meiner Arbeiten sind viel zu poetisch für die oberflächlichen Bedürfnisse des Theaterspublicums und andererseits viel zu gering für die ästhetischen Kunstforderungen strenger Beurtheiler. Deshalb habe ich es mit beiden Parteien verborben und die Erfolge sind weit hinter meinen Absichten, vielleicht sogar hinter meinem Talente zurückgeblieben.

Holtei fragt nun, wer er sei, und er antwortet, er sei ein Mensch, sei es im übelsten, sei es aber auch im besten Sinne; er gesteht, daß die „Vierzig Jahre“ kein günstiges Licht auf ihn werfen würden, nicht nur, weil er viel Uebles von sich zu sagen habe, sondern auch, weil er das Gute, welches dem Uebeln als Gegengewicht dienen könnte, nicht von sich zu sagen wisse; „denn“, setzt er hinzu, „in der Kunst des Eigenlobes war ich stets ein Stümper“.

Zugegeben, daß sich der Verf. letztere Phrase ersparen konnte, da in ihr selbst schon wie in den Folgerungen, welche man aus ihr ziehen kann, ein verstecktes Eigenlob liegt, so spricht sich doch in der ganzen Stelle ebenso viel Bescheidenheit als eine jetzt seltene Aufrichtigkeit, erkennenswerthe Selbsterkenntniß und Bewußtsein des in ihm liegenden Guten, Wahren und Tüchtigen aus. Die Selbsterkenntniß ist ja wol mit Recht der Anfang aller Weisheit genannt worden. Wer sie gefunden hat und sich in ihr zu befestigen weiß, der streift auch die schimmernde und gleisnerische Schlangenhaut und Lügenhaut von sich und geht in eigenster Urschöne, in gerundeter Selbstheit und in geläuterter Geistigkeit einem neuen Lichte entgegen, der hat die moralische Basis erst gefunden, auf welche er den Rest seines Lebens stellen kann, den Standpunkt, von wo aus er seiner innern Welt einen neuen Schwung zu verleihen wissen wird.

Holtei hat, wie man sieht, seine frühern Illusionen

von sich gestreift. Keine Zeit ist auch so, wie die unfertige dazu geeignet, die Einbildungen und Verspiegelungen, die sich der Einzelmensch von sich selbst und seinem Schicksal wie von seinen Kräften macht, von Grund aus zu tügen. Man mißt den Einzelnen nur nach der Fähigkeit und Wirkung, womit er in die Allgemeinheit eingreift, und berechnet Alles und Jedes nur im Durchschnitt, und da der Kräfte, welche eingreifen, so viele und so gleichartige und gleichmäßige sind, wird auch der einzelne Tüchtige leicht vergessen; man erinnert sich kaum noch der einzelnen Factoren, wenn erst das Product gewonnen ist. Die Zeit, wo die Illusionen schwinden, tritt bei dem Einen nur früher, bei dem Andern später ein, und man weiß kaum, ob man Jenen oder Diesen glücklicher preisen soll. Und wenn ich als Ref. mir hier ein Selbstgeständniß erlauben darf, so beichte ich, daß ich viel früher als Holtei, auch ohne je dessen mannichfaches durch seine geselligen Talente vorzugsweise bewirktes Glück genossen zu haben, aller Illusionen los und ledig bin, den Taumelkeldy maßloser Hoffnung wie ein zersprungenes unbrauchbar gewordenes Glas beiseite geworfen habe und nur da auf ein freundliches Entgegenkommen der Menschen rechte, wo eine ihrer egoistischen und praktischen Interessen dabei ins Spiel oder in Frage kommt. Denn die Selbsterkenntniß fängt häufig nicht ebenso wol bei dem eigenen Selbst, als bei der Erkenntniß Anderer und der Wirkungen des Einen auf den Andern an; sie ist nur Resultat der Betrachtung menschlicher Dinge im Verhältniß zueinander und mithin historisch, nicht bloß autobiographisch. Daher schreibt sich die Resignation, die in jetziger Zeit so häufig ist, nicht so sehr von Selbstverzweiflung und dem Aufgeben individueller Hoffnungen und Illusionen her, als von den Erfahrungen, die man zugleich an Andern erlebt, wie von den allgemeinen so vielfach zur Täuschung gewordenen oder in ihrer Erfüllung rückgeschraubten Erwartungen, Forderungen und Versprechungen der Zeit. Was aber Holtei betrifft, so hat er zwei Trostgründe für seine verfehlten Hoffnungen: einmal war er nie Kritiker, wie sich auch an der Haltung seiner Memoiren deutlich kundgibt, sodann hat er einen unzweideutigen populären Ruf erworben, sodaß man seine Lieder selbst in Kreisen singt, wo man seinen Namen nicht kennt. Daß er das Unglück nicht begreift, welches ihm durch jenen Umstand erspart, noch das Glück, welches ihm durch diesen zu Theil geworden ist, ist freilich ein Unglück für ihn. Und soll man es nicht für ein gar großes Glück halten, daß der Verf., wie er selbst in der Vorrede gesteht, viele Freunde besitzt? Freunde, sagt er, die ihn mit seinen Mängeln und Fehlern lieben, die ihn nehmen wie er ist, die ihm treu blieben, ob auch Raum und Zeit dazwischen lagen.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Dr. Johnson über Irland.

Dr. James Johnson ist in Deutschland weder der medicinischen Welt noch der Übersetzungsliteratur fremd. Seine „Economy of health“, „Excursions to the principal mineral

waters of England", "Pilgrimage to the German Spas", "Fremdes am Indigestion", "Change of air in pursuit of health" u. s. w. haben nicht bloß das hohe Talent des Verf. und sein vielseitiges Wissen, sondern auch die Lauterkeit und Ehrlichkeit seines jedesmaligen Zweckes unwiderlegbar bezeugt. Das Motiv seines Schriftstellers ist Beförderung der Gesundheit, des Wohlbefindens, des Glücks seiner Nebenmenschen, und das Gute, das er erstrebt, sucht er auf die möglichst angenehme Art zu vermitteln. Aber aus keiner seiner zeitlichen Schriften leuchtet dieses herrliche Geistes- und Herzeigenthum heller und klarer hervor als aus seiner jüngsten Reise in Irland: „A tour in Ireland. With meditations and reflections“ (London 1844). An seine Partei getreten, kein Haß des Vorurtheils, kein Vorurtheil dieser oder jener besonderen Clique in Staat oder Kirche, erscheint er einfach als Menschenfreund. Deshalb steht sein Buch sehr hoch unter Allen — und es ist viel, was neuerdings über Irland gedruckt worden —, und kein anderes, von wem es auch sei, dürfte den gegenwärtigen Zustand Irlands und seiner Bevölkerung besser, richtiger und graphischer schildern. Seine Beschreibung ist voll Charakter, voll Leben, voll Wahrheit, und während er auf jeder Seite belehrt, langweilt er auf keiner. Er hebt eine Menge schmerzhafter Übel hervor und für viele verschreibt er wirksame Heilmittel, in physischer und politischer, in moralischer und religiöser Beziehung. Schwerlich wird ein Leser, ein urtheilfähiger versteht sich, das Buch aus der Hand legen, ohne dem Verf. das Verdienst der Klarheit, des rechten Humors, der Originalität des Gedankens und Ausdrucks, und des frischen lebendigen Gefühls zuerkennen. Ref. hat zur Bemerkung eine Menge Stellen vorgezeichnet. Er beschränkt sich auf eine der kürzesten, einen halb scherzhaften, halb ernstlich gemeinten Beitrag zu dem auch in d. Bl. Mitgetheilten (vgl. Nr. 283 f. 1843) über die runden Thürme von Irland. Die Stelle lautet: „Die mysteriöse Wolke, welche ihren Ursprung, ihr Alter und ihre Bauart umhüllt, trägt nicht wenig bei zu der Neugier wie zu der Verehrung, die sie einflößt. Ein Heer von Schriftstellern und Alterthumsforschern hat ganze Bände mit Abhandlungen über diese merkwürdigen Gebäude angefüllt, aber sie gleichen dem Räthsel der Sphinx, und es fehlt noch ein Odip, das zu lösen. Während ich den runden Thurm von Glendalough betrachtete, kam mir plötzlich ein Gedanke, dem ich ohne Weiteres Folge gab. „Wynder“, sagte ich — so nämlich heißt ein beliebter Führer zu einigen „Löwen“ Irlands — „was haltet Ihr von diesen Gebäuden aus der alten Zeit?“ — „O, Eure Gnaden, was das anlangt, so kann ich Ihnen die Theorien von Webb, Webb, D'Connors, D'Orien, Boland, Ballancey, Petrie“ — „Halt, halt, Wynder, die kenne ich. Was ich zu wissen wünsche, ist Eure eigene aufrichtige Meinung.“ — „Nun ja, Eure Gnaden, die Wahrheit ist, hatte ich eine jener Erklärungen das erste Mal gehört, oder gelesen, hielt ich sie für die richtige; die nächste änderte meinen Glauben, und jetzt bin ich so voll von Vermuthungen, daß ich platterdings nicht weiß, was ich glauben soll.“ — „Wohlan, George Wynder, horcht auf, merkt, was ich sage, und es wird Euch eine Furche mehr über die Stirn ziehen. Ihr versteht ein wenig Latein?“ — „Meiner Treu, Eure Gnaden, ich war in meiner Jugend ein arger Stümper, und ich fürchte, ich bin der noch; aber etwas von der Sprache habe ich aufgelernt.“ — „Gut, so betrachtet Euch den Thurm.“ — „Ist kaum nöthig, kenne jeden Stein von oben bis unten.“ — „Ich sagt mir, was heißt: Causa latet — vis est notissima?“ — Wynder fraute sich den Kopf und sah etwas verblüfft, aber auf einmal flog ein Strahl von Intelligenz über sein spaßiges Gesicht, und er rief: „Hab's, Eure Gnaden.“ — „Nun, wie klingt's?“ — „Ich denke es heißt: der Ursprung dieses Thurmes ist unbekannt, aber seine Dauerhaftigkeit ist außer Zweifel.“ — „So wahr ich lebe, Wynder, kein Gelehrter in Raymooth hätte das besser übersetzen können.“ — „Dank

Eure Gnaden für das Compliment.“ — „Weiter also, Wynder, die Veranlassung zu diesem und jedem andern runden Thurm in Irland war der Regen.“ — „Wirklicher Regen, meinen Eure Gnaden?“ — „Versteht sich.“ — „Nun, stärkt mich Gott, daran fehlt's hier zu Lande nicht, da oder dort, und hat Regen die runden Thürme gebaut, müßte es einen in jedem Kirchspiel von Irland geben.“ — „Nicht so rasch, George; ich habe nicht gesagt, der Regen habe diese runden Thürme gebaut, sondern Regen sei die Veranlassung zu ihrer Erbauung.“ — „O, da bitte ich Eure Gnaden um Verzeihung.“ — „So hört weiter. Ihr wißt, daß die Ersten, die sich in diesem Lande ansiedelten, aus der Fliege des Menschenfressers kamen, vom Berg Ararat — es ist wahr — und aus dessen Käfig, waren also unmittelbare Nachkommen Noah's und hatten deshalb die stupenden Ereignisse der Sündflut frisch im Gedächtnisse. Indes, Irland war damals nicht, was es jetzt ist — jetzt nur ein Bruchstück einer Insel. Damals umfaßte es einen großen Theil des Atlantischen Ozeans und hieß Atlantis, laut Zeugniß Plato's, der ohne Zweifel was er schrieb mit seinen Augen gesehen. Diese Insel, oder richtiger dieses Festland, war damals groß, glorreich und frei. Groß, denn es hatte große Wälder, große Seen und große Berge; glorreich antioipando, und frei von Einwohnern jeder Art, einschließlich Kröten und Schlangen. Die neuen Ansiedler waren anfangs entzückt über das Grün des Landes und die Fruchtbarkeit des Bodens. Aber obschon der Bogen am Himmel ihnen das Versprechen gegeben, daß keine Wiederholung zu befürchten stehe, gewahrten sie doch kaum, daß es fast unaussprechlich regne und daß die Lammassfluten die ihres Ulster's Noah nachzuahmen drohten, als sie augenblicklich sich anschieden, zum Schutz gegen die erwartete Überschwemmung in mehreren Theilen Irlands diese runden Thürme zu erbauen. Die Thür dort, einige zwölf oder fünfzehn Fuß überm Boden, zeigt, wie hoch die Lammassfluten damals flogen. Es geschah jedoch glücklicherweise, daß außer gedachter Flut keine andere eintrat, und so wurden die Thürme zu andern als den ursprünglich beabsichtigten Zwecken verwendet. Dahin gehörte vor Allem die Anbetung der Sonne durch das Symbol des Feuers. Ihre Vordächer, die Fenster, beten noch heute auf hohen Plätzen und bei angezündeten Feuern zu dem östlichen Lichkörper, und in einer so regnerischen, nebeligen und mäßigen Atmosphäre wie die irländische, wo man monatlich die Sonne kaum einmal aufgehen sieht, war ein hoher Thurm fast unerlässlich, um den Gott ihrer Verehrung, die große Quelle des Lebens, des Lichts und der Hitze zu Gesicht zu bekommen. Ihr bemerkt die vier Fenster da oben, nach Ost, West, Nord und Süd. Am östlichen Fenster beteten sie, wenn die Sonne über den Horizont stieg; am südlichen, wenn sie im Mittag stand; am westlichen, wenn sie unterging; und am nördlichen, wenn die Schatten der Nacht sie umhüllten.“ — Ob diese fundfällige Hypothese ein Fied sein soll auf die abschreckenden und bisweilen sehr albernen Erklärungen der runden Thürme von Irland, will ich jetzt nicht entscheiden. Aber Wynder hörte höchst ernsthaft zu und schien sie mindestens für ebenso gut zu halten wie die Hypothesen gelehrter Männer. Nur über Eins wagte er die Andeutung eines Bedenkens. — „Ja, ja, Eure Gnaden Erklärung ist die neueste und reichste, die mir zu Ohren gekommen, doch möchte ich meinen, Eure Gnaden, jene ersten Ansiedler wären vor der Flut noch sicherer gewesen, wenn sie den Thurm auf der Spitze des Lugbush oder Derrybawn erbaut hätten.“ — „Sehr richtig, Wynder, nur habt Ihr keine Idee von dem Alter dieses Thurmes. Habt Ihr nie die Vergleichung gehört: alt wie die Dorga?“ — „Wiele, viele Male, Eure Gnaden.“ — „Nun, Mann, der Thurm war tausend Jahre früher gebaut, als ein Mensch vom Lugbush oder Derrybawn gehört.“ — „Ja, Eure Gnaden, wenn das ist, so bedarf's keines weitem Beweises für das Alter des runden Thurmes von Glendalough.“

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 320.

15. November 1844.

Karl von Holtei.

(Fortsetzung aus Nr. 319.)

Wir sind nur zu sehr gewohnt, den Menschen als fertiges Product und in seiner gegenwärtigen Erscheinung zu betrachten, zu verdammen oder selig zu sprechen; wie ein Criminalrichter, der sich fast nur um den Thatbestand, höchstens noch um die nächsten Motive, aber sehr wenig um die Lebens- und Entwicklungsgeschichte eines Verbrechers bekümmert, halten wir uns bei dem Urtheil über eine Persönlichkeit an das Nächste und Gegenwärtige, als hätten wir bei dem Conjugiren lernen über das Präsens das Perfectum und Plusquamperfectum vergessen. Daher sind wir in unsern Urtheilen über eine Person so überaus schnell fertig, während doch ein Menschenleben nur in langsamen Entwicklungen, in Ursachen und nothwendigen Folgen, in Vorder- und Nachsätzen fortschreitet. Um aber einen Menschen gründlich und unparteiisch zu beurtheilen, müßten wir sogar bis zu seiner Fötusbildung, bis zu den Umständen und Einflüssen, unter denen er erzeugt und empfangen wurde, ja sogar in die innersten Tiefen in dem Körper- und Seelenleben seiner Ältern und noch weiter hinaufsteigen, da es bewiesen ist, daß gewisse Krankheiten und Temperamentserscheinungen vom Großvater auf den Enkel überforingen. Doch diesen tiefen und wunderbaren Geheimnissen in ihrem Causalnexus bis zur primitivsten Ursache nachzuspüren, ist dem Menschen versagt; er steht hier wie vor einem Allerheiligsten, dessen Schleier er nicht lüften darf. Halten wir uns daher bei der Beurtheilung eines Menschen wenigstens an Das, was uns von seiner Jugend- und Erziehungsgeschichte bekannt ist. Auch hier stoßen wir auf Räthsel. Wir prunken mit der Freiheit unsers Willens; aber wann beginnt diese Freiheit? Wie ärmlich ist das embryonische Dasein eines Säuglings! Wie beschränkt das Terrain, auf welchem der noch fast instinctartige Wille des Kindes spielt! Und selbst später, welche Hemmungen und Beschränkungen, welche Ober- und Unterleitung, welche Botmäßigkeit und Abhängigkeit nach allen Seiten hin! Wie oft reicht auch im Mannesalter selbst der festeste Wille nicht hin, die Schranken zu durchbrechen, welche Verhältnisse und Umstände rings um uns gezogen haben! Und wer wollte

vermessen genug sein zu behaupten: Das, was ich bin, bin ich allein durch die Kraft und Freiheit meines Willens geworden! Und wie muß unser Stolz in Demuth zusammenschrumpfen bei dem Gedanken, daß wir ohne unsern Willen, ohne unsere Zustimmung geboren werden und über Krankheit und Tod und den Jörn der elementarischen Kräfte keine Macht haben! Abgesehen von angeborener körperlicher Organisation und daraus sich ergebendem Temperament, wird ein Mensch, der ein halbes Jahrhundert lebte, gestehen müssen, daß er nahe ein Drittheil seines Lebens der Willkür Derer unterworfen war, die für seine geistige und körperliche Erziehung sorgten. Und gerade die letztere ist für die eigentliche Fötuszeit der geistigen Bildung des Menschen zu betrachten. Die Erziehung Holtei's aber war ein Muster einer erbärmlichen und sinnlosen Erziehung. Wir müssen ihm für die Aufrichtigkeit, für die Peinlichkeit, womit er jeden ihm erinnerlichen kleinsten Umstand namhaft macht, Dank wissen, und können nur wünschen, daß dergleichen Bekenntnisse und Geständnisse häufiger veröffentlicht würden; denn die Erziehung zu Hause ist, wie man ohne Scheu gestehen darf, in Deutschland meist erbärmlich und elend und die in der Schule zum Theil eine Hez- und Parforcejagd, zum Theil, wie in einem Lucht- und Arbeitshause, geisttödtend und alle frische Entwicklung hemmend. In den untern Volksclassen weiß man häufig das Vieh besser und sorgfamer zu behandeln als die Kinder, diese jungen Menschenproßlinge, die unter Fraß und Schmutz aufwachsen und deren geistiger und leiblicher Tod freilich weniger kummert als das Absterben eines Stücks Vieh. In den höhern Ständen dagegen verhältst man sie und betrachtet sie wie Spielpuppen, Ziergegenstände und Puzartikel, und nur wenige Ältern scheinen zu bedenken, daß das Kind eine Zukunft hat, für die sie verantwortlich sind. Noch albernere ist die häufige verlegene Überraschung und confuse Verwunderung derselben, wenn das mißleitete Kind, dem statt einer Erziehung nur eine Verziehung zu Theil geworden, später nicht geräth und folgerecht Das wird, wozu nicht die Natur, sondern die Ältern durch ihre Erziehung es gemacht haben. Diese sollte immer nur eine mäßige Leitung und Überwachung, eine bloße Abwehr gegen alles den natürlichen Gang der Entwick-

lung Störende und weder zu unbekümmert und lose, noch zu pedantisch streng und übertrieben methodisch sein. Nicht mehr, als die Natur selbst in einfachen Umrissen angedeutet, soll man in das Kind hinein oder aus ihm heraus bilden wollen.

Diese Gedanken, die man nicht häufig genug aussprechen kann und die in weiterer Folge zu ebenso wichtigen als einfachen Erziehungsgrundsätzen führen, gingen mir durch den Kopf, als ich Holtei's Darstellung seiner Kindheits- und Erziehungsgeschichte las. Seine Mutter starb bald nach seiner Geburt, als Pflegekind kam er nun zu einer Großmutter, welche seine Erziehung besorgte und ihm später auch das Buchstabiren und Lesen beibrachte. Der Pflegevater suchte seine Schoßschwernoths und Himmeltaufensapperments, die Pflegemutter betete, zum Theil aus Sturm's „Betrachtungen“ oder Bogasch's „Schafställe“, ja wenn ein Gewitter heraufzog, betete man knieend, weshalb der kleine Karl einmal fragte: Aber liebe Mutter, wenn du meinst, daß dir das Beten hilft, warum fürchtest du dich dabei? Und wenn du meinst, daß es nicht hilft, warum betest du denn? Komisch ist zwischen Beiden folgendes Examinatorium:

Die Mutter. Karlchen, wer hat dich erschaffen?

Karl. Gott der Vater. — Kaffe!!

Die Mutter. Nachher; erst mußt du aufpassen. Wer hat dich erlöst?

Karl (weinend). Gott der Vater. — Kaffe!

Die Mutter. Nein, Gott der Sohn hat dich er—

Karl (unterbrechend). Ach, wenn er mich doch lieber nicht erlöst hätte.

Die Mutter. I, du gottloser Junge!

Eine Ohrfeige machte für diesmal den Schluß des Examins.

Wenn man das fromme Beten und Singen annimmt, was jetzt freilich im Lektionskatalog der Jugend-erziehung so ziemlich gestrichen ist, so wurde Holtei erzogen, wie man noch jetzt Kinder höhern Standes erzieht. Er sagt selbst:

Ich war die Puppe, der Zeitvertreib, die Hoffnung und Zukunft meiner Pflegemutter . . . Jeder sollte mich preisen, Jedem sollte ich an Schönheit, Geist und Sitten wie ein Wunderkind erscheinen u. s. w.

Natürlich wurden ihm auch später Hauslehrer gehalten, und besonders gegen den zweiten, Namens Hensel, ergießt sich die Galle des Verf. Er nennt ihn einen Hans Narr, der aus einer wilden Universitätszeit nur einige verworrene juristische Kenntnisse, aber keine klassische Bildung mitgebracht habe. Holtei sagt:

Durch ihn ward in mich der Keim zu einer qualvollen Jugend gelegt. Dieser Keim ging üppig auf und erstreckte mit seinem Wurzeln, sich immer mehr verbreitendem Unkraut jede Freude, jede Lust des künftigen Gymnasiasten. Ich war und blieb ein fauler Schüler, und von meinem achten bis zum sechzehnten Jahre hatte ich eigentlich keine ruhige wahrhaft zufriedene Lebensstunde, weil auf jede fröhlich emporjuchende Nervenfaser der schwarze Gedanke veräußerter Arbeiten, geschwänzter Stunden und anderer Schulsünden fiel. Ich habe meinem Peiniger verziehen, hab' ihm verziehen, daß er, ein albernere Mensch, bald kindisch roh mit mir scherzte, bald seine Launen tyrannisch an mir ausließ; hab' ihm verziehen, daß er,

um sich eine Existenz zu verschaffen, leichtsinnig an Uebertreibung eines werdenden Menschen ging, ohne Beruf und ohne Talent zum Erzieher; ja ich habe in späterer Zeit Gelegenheit gefunden, ihm hülfreich zu sein und meine Rache durch Gefälligkeit auszuüben. Aber denken darf ich noch heute nicht, wie ich ein Anderer geworden wäre, wenn — Thorheiten! Wenn? Es gibt kein Wenn in der Geschichte, weder des Einzelnen noch der Welt. Denn ein Wenn an die rechte Stelle gesetzt, wickelt die ganze Geschichte um.

Holtei ist, wie die Meisten, die unter ähnlichen Verhältnissen gelitten haben und fühlen, daß ein einziges günstiges „Wenn“ ihrem fragmentarisch gebliebenen Dasein eine volle runde Gestalt gegeben hätte, Fatalist. Der Glückliche, dem sich Alles nach Wunsch bereitet, taumelt ohne Grübeleien dahin, oder sein Stolz verführt ihn zu der Einbildung: sein Glück sei sein eigenes Werk, die Realisirung seines freien Willens, so häufig er sich auch gestehen muß, daß ein einziger kleiner Umstand der Mitschöpfer, wo nicht der alleinige Schöpfer seines Glücks geworden ist. Der Nichtdeterminist kann sagen: Warum schiebt ihr, was ihr selbst verbrochen habt, dem Herrscher der „Wenn's“, dem Schicksal, in die Schuhe? Mit gleichem Rechte kann der Determinist sagen: Warum rechnet ihr euch und euerem freien Willen zugut, was nur ein Ergebnis jener Kettensreihe von notwendigen Thatsachen, von Ursachen und Wirkungen, jenes geheimnißvollen und verwickelten Causalnexus ist, worin ihr selbst befangen, dessen winziges prädestinirtes Theil ihr seid? Von seinem besondern Standpunkt kann Holtei sagen: Sechzehn Jahre hat man an mir herumgemeißelt und gebildet, um mich zu verbilden, sechzehn Jahre jener Kindheitsepoche, worin zum Theil der blasse Instinct dem freien Willen ersetzt, zum Theil der Charakter des Menschen zu wenig ausgebildet ist, um diesem die Regung eines freien und bewußten Willens zuschreiben zu können. Und gerade diese sechzehn Jahre haben über mich, meinen Charakter und mein Schicksal entschieden. Es war nicht meine freie Wahl, Das zu werden, was ich bin.

Holtei erzählt, daß, wenn der Pflegevater sich bei dem Hauslehrer beklagte, der kleine Karl sei unartig, wozu halte man denn einen Hauslehrer, dieser sich dies gesagt sein und den Knaben Nachmittags auf Erbsen knien ließ. Nach überstandener Strafe wurde der Lehrer bei der Mutter heulend verklagt, und die gerührte Pflegemutter tröstete und entschädigte ihn durch Küschereien. Ein solches Verfahren, welches von Müttern, Tanten, Schwestern, die alle am Jungen herumdoctern, gewöhnlich beobachtet wird, ist gerade das einzig richtige, den Jungen gänzlich zu verderben. Wer wollte die sündhaften Dummheiten, die im Erziehungswesen begangen werden, alle namhaft machen?

Später nahm eine große in Schlesien berühmte Erziehungsanstalt ihn auf. Holtei sagt hierbei:

Ich bin entschlossen, von ihrem Vorsteher nichts zu sagen, als daß ich vier Jahre in seinen Händen blieb. Gott verzeihe ihm! — Seiner Frau dagegen, unserer mütterlichen Pflegemutter, der stillen Dulderin, der makellosen Hausfrau, der treuen Erfüllerin der schwersten Pflichten, wende ich dankbar Herz und Seele zu. Für jede Tyranne, die du brave Frau im Stillen



getrocknet, mögen reine Geister dir eine blühende Freude gönnen. Unter allen Menschen, denen ich mich dankbar verpflichtet fühle, stehst du, Selige, obenan, und aus der Tiefe meiner Kranken, Lebensmatten, von so vielen Schmerzen, schwerem Gram, so heißer Reue zerrissenen Brust ruf ich dir Heil und Segen nach!

Von da kam Holtei als Kleinquartaner nach Maria-Magdalene, wo als Rector der bekannte Kaspar Friedrich Manso herrschte.

Unsere Lehrer in den untern Classen — sagt er — waren schlecht; einige gänzlich unfähig, in jeder Beziehung; andere doch schwach, inconsequent, Gegenstand unsers frechen, ruchlosen Spottes.

Sehr erklärlich, da in den untern Classen der Gymnasien die alten Lehrer so häufig eingetrostete Pedanten sind, die jüngern Philologen und Candidaten des Schulamts, welche hier ihr Probejahr ablegen, nachdem sie auf der Universität lateinische Stilübungen und Interpretationen getrieben, und sich nun plötzlich in einer so unglücklichen Lage befinden wie etwa ein Mensch, der die Reittkunst aus Büchern gelernt hat, auf einem wilden ungezähmten Pferde; ferner arme Candidaten der Theologie, die, als Nachbarskinder der Philologen, für zulässig gefunden werden, interimistische Lectionen zu erteilen; mithin ein fortwauernder Wechsel von Personen, Methoden und Methodeversuchen!

Den bekannten Director Manso schildert er als redlich, gütig und herablassend, seine äußere Erscheinung aber wie folgt:

Sommer und Winter in kurzen weißen Unterkleidern, dünnen baumwollenen Strümpfen und Schuhen einhergehend, am gepuderten Kopfe zwei große, rechts und links strebende Laubenzügel, ein kleines Bößchen, welches schalkhaft aus dem Kragen des Rocks herauszüngelte, und nun vor Allem sein wunderbarer gothaischer Dialekt, den ich unglücklicherweise gut nachahmen konnte u. s. w.

Man kann sich denken, daß die Spottsucht der Jugend reichliche Nahrung fand, besonders als man in den „Kenien“ auch auf Manso Stachelverse las wie folgende:

Auch zum Lieben bedarfst du der Kunst, unglücklicher Manso!  
Daß die Natur doch nichts, gar nichts für dich gethan!  
Und:

Was das Entseßlichste sei von allen entseßlichen Dingen?  
Ein Pedant, den es juckt, lockt und lose zu sein.

Zwölf Jahre später, als Holtei bereits am breslauer Theater angestellt war, besuchte er den alten Manso und war entzückt über die lebensfrische, freie Weltansicht, welche Manso entwickelte. Holtei bedauerte, daß er ihm als Gymnasiast so manchen Ärger gemacht habe, und Manso erwiderte:

Nun, gar zu arg war's mit dem Ärger auch nicht. Unserer stellt sich manchmal Bunder wie böse an gegen die jungen Leute, ohne daß man es ist. Es wird zu viel von den Schülern verlangt, sie können's nicht leisten; aber man muß doch thun, als wollte man sie fressen!

Also auch auf Gymnasien, wie fast überall, erscheint Lüge und Heuchelei als die Basis, auf welcher das System beruht. Daher die vielen unechten, unwahren, lügen- und stümperhaften Menschennaturen in unserer

Zeit, aber auch das viele Böswillige, Hartnäckige, Schleichende, Gedrückte und Gebückte! Manso selbst gesteht ein, daß man zu viel von der Jugend verlange. In jedem Gegenstande des Unterrichts wird der Schüler — da jeder einzelne Lehrer nur sich und seine Branche im Auge behält und keine allgemeine Ausgleichung stattfindet — mit einem solchen Busto von Aufgaben überschüttet, daß nur der eifernste Fleiß, der wie jede Fähigkeit ein eigenthümliches Talent ist, ihrer einigermaßen Herr werden kann, wenn auch Gehirn und Auge, Brust und Unterleib unter diesem Drucke leiden und in ihren naturgemäßen Functionen erschlaffen sollten. Doch genug davon! Die Nothwendigkeit der Umgestaltung und Vereinfachung des Gymnasialunterrichts wird allgemein gefühlt, nur von Denen nicht, welche dazu die Macht und die Verpflichtung haben. Der moderne Staat will einmal Maschinen, wogegen der immer freier werdende Menscheng Geist mit Recht protestirt. Bei der fast allgemeinen Erbärmlichkeit der Erziehung in Deutschland von Kindesbeinen auf, durch alle Lebensverhältnisse hindurch, ist es noch zu verwundern, daß die Menschen nicht noch schlechter und physisch und psychisch elender sind. An gutem oder bösem Willen hierzu fehlt es wahrlich nicht. Glücklicherweise ist aber bereits ein kräftiger Gegenruck vorhanden, weniger in den Menschen als individuellen Bewegungskraften, aber wol in den immer elastischer sich gestaltenden Ideen und allgemeinen Anschauungen, die dem Drucke zum Theil ihre Entstehung und dem fortgesetzten Widerstande ihre immer neue Nahrung verdanken. Sie bilden eine feine, Alles umfassende und durchgreifende Atmosphäre und lassen sich trotz aller Vorkehrungs- und Absperrungsmittel ebenso wenig als die Luft der allgemeinen Betrugung entziehen.

Indes sehe ich, daß ich mit Holtei's Memoiren nicht fertig werde, wenn ich in dem bisher eingehalteneu Gleise der Betrachtung fortfahren will; doch mag wol jedem kritischen Berichterstatter erlaubt sein, gerade aus einem so mosaikartig gefassten Buche wie dieses diejenigen Partien seiner Betrachtung zu unterwerfen, welche ihn speciell interessiren, während das größere Publicum sich an dem mancherlei Spassthafen und Anekdotenähnlichen mit Recht ergötzen mag. Doch fehlt es auch nicht an tragischen Partien von psychologischer Bedeutung, so die Erzählung von der „Tante Lorel“, Stief-tochter der Pflegemutter, deren Beine gelähmt waren, wie schlaflose Fleischtumpen am Oberkörper hingen und täglich „wie die kleinen Wickelkinder“ jedes einzelne mit breiten Bändern eng umhüllt werden mußten. Doch konnte sie sich mittels eines Stuhlrogers selbst aus einem Zimmer in das andere bringen, war sinnlicher Natur und lebendigen Geistes, las viel, schwärmte für Jean Paul, litt an der damaligen Mondschein-Sentimentalität, und Holtei's zweiter Hauslehrer war elend genug, die Schwächen dieses unglücklichen Geschöpfes zu benutzen und der Armen sogar Liebe zu heucheln. Ihre spätere Enttäuschung, ihre körperlichen Leiden, ihre Qualen im Sterben, ihre in entseßlichem langem Todes Schmerze dem

kleinen Holzei zugeschriebenen Worte: „Nicht wahr, mein Sohn, sterben ist nicht Rosen brechen?“ bilden mit all den kleinen Zügen und Strichen ein eigenthümlich tragisches Gemälde, welches um so lebendiger wirkt, je einfacher und von allem Aufwande künstlerischer Mittel entfernt der Vortrag des Verf. ist.

(Der Beschlus folgt.)

## Literarische Notizen aus England.

### Wilhelm der Eroberer und die englische Verfassung.

Eine längere Abhandlung im „Quarterly review“ unter dem Titel „The conquest and the conqueror“ unternimmt es, gegen Thierry's „Histoire de la conquête d'Angleterre“ Wilhelm den Eroberer wider den Vorwurf der Gewaltthat und des Trugs in Schutz zu nehmen und sein Verhalten als hohe staatsmännische Weisheit darzustellen, der es gelungen, zu verhüten, daß England in sich zerfallen. Dieser Weisheit verdanke man es im Gegentheile, daß es ein Reich geworden, welches unter einem aus König, geistlichen und weltlichen Lords und Gemeinen bestehenden Parlament unzertrennlich zusammengehalten habe. Die Eroberung Wilhelm's habe England keineswegs seine Constitution gegeben, sondern nur den Weg dazu durch Jahrhunderte von Sturm und Unruhe bereitet. Ausgeführt wird dies auch durch einen Vergleich Dessen, was in Deutschland eine solche staatliche Entwicklung verhindert, und was in Frankreich auf Kosten der Volksfreiheiten die unumschränkte Gewalt der Könige geschaffen, der endlich ein „coup d'état“ — so wird das Einberufungsschreiben der Generalstaaten durch Ludwig XVI. bezeichnet — ein Ende machte. „Die constitutionnelle Geschichte Frankreichs“, äußert der Verf., „beginnt mit einer Revolution; und was war der Erfolg davon? Die Provinzialstände (Parlamente) verloren ihr Ansehen, die Generalstaaten wurden unentsam und unwirksam, der Krone lästig und dem Volke nutzlos, bis das Ganze hinweggeschwemmt und eine neue Ordnung der Dinge geschaffen wurde, die in all ihrem Hin- und Herwogen und Veränderungen nur ein Element dem Blicke darbietet, eine despotische Centralgewalt, worin alle andern zu versinken und zu verschwinden streben.“ Der Verf. behauptet, daß von allen Schriftstellern des Continents nur der einzige Hegel das Princip der englischen Constitution richtig erfaßt und gewürdigt; aber auch in England sei solches nur selten geschehen. „Die englische Verfassung“, bemerkt er erklärend, „ist nicht auf Freiheit gegründet, sondern auf Gesetz; unser Gesetz sichert die Freiheit der Person (des Unterthanen), unser Gesetz weiß nichts von der Freiheit des Volks; jedoch bringt der Einzelne seine Freiheit nur in Anspruch, um des Schutzes des Gesetzes theilhaftig zu werden. Unser Parlament ist keine politische Versammlung, sondern ein Gerichtshof; und in diesem ist, um was es sich auch handeln mag, die Abstimmung jedes Mitgliedes nur die Ausübung seines Amtes als Richters — eines Richters, wo nöthig, zwischen dem Unterthan und dem Souverain. Welche Täuschung, welche Bewußtlosigkeit auch bei Individuen oder Parteien hervorgetreten sein mag, dies und nichts Anderes ist die Theorie all unserer Kämpfe und Revolutionen. Die unsren waren kein roher Kampf um die Behauptung individueller Unabhängigkeit, sondern Versuche, die Anerkennung unserer Rechte zu erlangen. Wir haben niemals um abstracte Rechte, oder für allgemeine Grundsätze gekämpft; unsere Verfassung ist keine Charte von Lehren und Definitionen, in Capitel und Artikel eingetheilt, sondern das Ergebnis ausdrücklicher Heilmittel in Anwendung gebracht auf ausdrückliche Beschwerden; wenn dies Verhältniß zu bestehen aufhört, wird unser Reich seinen Untergang vollendet haben.“

## Angelsächsische Literatur.

Die Engländer haben in neuerer Zeit, besonders angeregt durch die Sprachforschungen unserer Grimm, Zachmann u. A., den angelsächsischen Sprachschätzen eine immer größere Beachtung zugewendet. So ist kürzlich der für die altenglische Geschichtschreibung so wichtigen Herausgabe des „Anglo-Saxon Chronicle“ von Ingram eine gleich belangreiche Arbeit in Thorpe's Herausgabe der „Ancient laws and institutes of England“ gefolgt, wodurch zum ersten Mal der Codex der Angelsachsen dem größern Publicum zugänglich gemacht wird, indem bei den frühern Veröffentlichungen zwar sehr emsig in Bezug auf die Correctheit des Textes verfahren wurde, ihren Herausgebern aber die nöthigen Sprachkenntnisse abgingen, um den Sinn jener Gesetze und Entschiede wiedergeben zu können. So hat der eine dieser frühern Herausgeber, Lambard, versucht, die Entschiede Alfred's und Ine's in der Ausdrucksweise der zwölf Tafeln wiedergegeben, und ein anderer, Wilkins, hat sich Sprachschneider zu Schulden kommen lassen, die dann und wann äußerst lächerlich sind, wie er z. B. die Verordnung Ethelred's, „es dürfe kein Ochse noch Schaf geschlachtet werden außer in Gegenwart von zwei Zeugen, und man müsse Heli und Kopf drei Tage aufbewahren“, also eine gewöhnliche gewerbepolizeiliche Vorschrift, folgendermaßen übersezt: „Et nemo occidatur nisi adait duorum fidelium hominum testimonium!“ Der tüchtigen Übersetzung Thorpe's, welcher mit Sohn Kemble an der Spitze Deter steht, welche in England die vorhandenen alten Sprachschätze auffuchen und ausbeuten, ist ein sehr schätzenswerthes Glossarium beigelegt. Ihm ver dankt man gleichfalls die auf Kosten der Aelfric Society ermöglichte Herausgabe der „Homilies of Aelfric“, mit einer singetruen englischen Übersetzung. Ferner ist die Herausgabe der „Homilien“ Bede's von dem unermüdblichen J. A. Giles zu erwähnen, die den fünften Band seiner „Patres Ecclesiae Anglicanae“ bilden, und endlich ist noch hier die auf Kosten der Society of Antiquaries von Thomas Stapleton veranstaltete Herausgabe der „Magni Rotuli Scaccarii Normanniae sub regibus Angliae“ sammt der englischen Übersetzung anzuführen, worin aufs genaueste die englisch-normannische Verwaltungspolitik in der Normandie beschrieben ist, die, bis auf kleine Einzelheiten, ganz der in England eingeführten gleicht. Dem Werke ist außerdem eine Abhandlung über die alte Geographie der Normandie beigelegt.

Der englische Naturforscher F. Hunt hat seit mehreren Jahren Versuche über den Einfluß des Lichtes auf das Keimen des Pflanzensamens und das Wachstum der Pflanzen angestellt und ist zu sehr merkwürdigen Ergebnissen gelangt. Auch in der letzten Versammlung der britischen Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft verlas er über diesen Gegenstand eine neue Abhandlung, welche die Resultate seiner jüngsten Forschungen enthielt, obwohl er erklärte, daß er erst im nächsten Jahre ein definitives Ergebniß berichten könne. Bis jetzt haben seine Experimente die früher von ihm aufgestellte Behauptung nur bestätigt, daß das Licht einem gesunden Keimen und dem Wachstum der jungen Pflanze hinderlich sei. Auch über die Versuche, welche er angestellt, um zu erforschen, auf welche Weise die Holzfaser sich erzeuge, ließ er sich vernehmen. Es geht daraus hervor, daß Pflanzen unter dem Einfluß des violetten Lichts gewachsen mehr Wasser enthalten als diejenigen, welche dem Strahl des Farbenprisma, der zwischen dem gelben und grauen fällt, ausgesetzt wurden. Auf der andern Seite schreitet die Bildung der Holzfaser unter dem Einfluß der letzten Strahlen am schnellsten vorwärts. Hunt hatte junge gesunde Pflanzen aus dem Garten genommen und sie einzelnen Farbenstrahlen ausgesetzt. Unter dem gelben Lichte starben alle ohne Ausnahme in Zeit weniger Tage; unter dem Einfluß des grünen Lichts verkümmerten sie allmählig und gediehen nur unter den rothen und blauen Lichtstrahlen.

137.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Sonnabend,

Nr. 321.

16. November 1844.

Karl von Holtei.

(Beschluß aus Nr. 320.)

Sehr lebendig und reich an interessanten Zügen ist die Schilderung, welche der Verf. von der Belagerung Breslaus nach der Niederlage der Preußen bei Jena entwirft und die er aus lebhaften für sein treues Gedächtniß zeugenden jugendlichen Erinnerungen zusammengestellt hat. Später bemerkt der Verf.:

Der Franzose war, wenn er nur freundlich empfangen wurde, mit Allem zufrieden, richtete sich bescheiden ein, und erwiderte jede gastliche Aufnahme mit verbindlichem Danke. Waren seine Wirthsleute arm und bemerkte er dies, so brachte er — das hab' ich in unserer Nachbarschaft selbst gesehen — Nahrungsmittel nach Hause und sie wurden des ungeladenen Gastes eingeladene Gäste. Seine deutschen Bundesgenossen quälten ihre deutschen Brüder bis aufs Blut; sie machten sich eine Ehre und Freude daraus (wenigstens in Schlesien) ihren Haß zu affichiren, und ich habe noch 1830 im Gasthose zur Traube in Darmstadt einen großherzoglich hessischen Hauptmann sich „beim Schöppchen“ laut und stolz der Heldenthaten rühmen hören, die er den preussischen Bauern, „den Schindlern“, angethan.

Auch in der Mark und wohin sie nur als Bundesgenossen kamen, hört man die süddeutschen Gäste nicht besonders rühmen; unter den deutschen Truppen war nur der sächsishe Soldat seines humanen Betragens wegen beliebt. Bei dem Rückblick auf eine uns so nahe liegende Vergangenheit und wenn wir damit gewisse Vorgänge, besonders religiöse, vergleichen, möchte uns doch für die schöne deutsche Einheit ernstlich bange werden. Wer einem Haufen zankender Röter einen Knochen zuwerfen wollte, damit sie sich darüber verglichen und vereinigten, wäre ein Thor; sie werden sich darum nur um so heftiger zanken und zerren. Ist die Phrase von deutscher Einheit ein solcher Knochen? Wenigstens fehlt daran das Fleisch noch gänzlich.

Und Karl von Holtei fährt weiter fort:

Schlachten gewinnen und verlieren gibt an und für sich weder Ehre noch Schande; denn nicht selten gebührt dem Besiegten der Lorbeerkranz. Aber Ehre eines Landes, die eine Sprache bindet, eine gemeinsam-heilige Vergangenheit, eine unsterbliche Geschichte, und welche dieses Band höhnisch mit Füßen treten! Aber Weiber, die, von den Küßen ihrer deutschen Freunde noch warm, dem fremden Krieger lüftern entgegenfliegen, bevor er noch bon jour gesagt! — O liebes Deutschland! Als ich in Paris war, haben Soldaten jener Zeit, wenn sie hörten, ich sei ein Deutscher, oft mit Lächeln gesagt: „So leicht haben es uns die Frauen nirgend gemacht als chez vous.“

In der reichen Lasterchronik jener Zeit blätterns stößt er auf folgende Geschichte:

Einer von Breslaus französischen Commandanten, S...., hatte mit einer schönen, interessanten Frau aus der vornehmen Welt im traulichsten Verhältniß gestanden. Als nun, nach der Rückkehr der Bourbonen, im Kreise jener Dame hin- und hergetritten wurde, welcher von den Napoleon'schen Generalen dem Kaiser anhängen, welcher dem Königthume sich zuwenden werde, äußerte die Schöne: „Für S. möcht' ich bürgen; im Herzen war er immer Royalist.“ — „Ei!“ rief Herr v. S., „das können Sie behaupten, meine Gnädige? Sie, die ihn doch wahrhaftig als Sansculotten kennen lernten?“

Der Verf. fährt fort:

In alle Stände drang die Franzosenliebe. Jede geringe Bürgersfrau hatte ihren Sapeur, ihren Sergeanten; jedes hübsche Dienstmädchen seinen Voltigeur. Wie sie paarweise einherstolzten! Und wie viele Ehemänner hinter ihren Weibern demüthig hergingen!

Diese Stelle bedarf keines Commentars. Während die Spanierinnen, die Französinen, die Polinnen und Engländerinnen einen sehr ausgeprägten Nationalstolz, zum Theil sogar ein politisches Bewußtsein haben, sind es in Deutschland hauptsächlich die Weiber, welche dem politischen Indifferentismus und der Abwesenheit alles Nationalgefühls Vorschub leisten, freilich auch nur in Folge der verschrumpften allgemeinen Verhältnisse und des gedrückten und demüthigen Geistes der Männer. Unter welchem Volke wäre es erhört, daß die Frauen, weit davon entfernt, ihre Liebesverhältnisse mit den Feinden des Vaterlands wenigstens aus Scham zu verdecken, damit sogar öffentlich prunkten und colettirten wie mit einer Sache, die, statt zur Schande, zu Ehre und Ruhm gereichte? Wenn die Franzosen zur Zeit unserer Unterdrückung und für ein niedriges Volk hielten, so brauchte ihnen dies kein Ruge in deutsch-französischen Jahrbüchern zu beichten, wodurch freilich die Niederträchtigkeit nur vermehrt wird; es bedurfte hierzu nur der willkürlichen Lüsterheit und des französischen Geschmacks unserer Weiber und Jungfrauen und der demüthigen Kriecherei der deutschen Ehemänner und Liebhaber. Ob man von oben herab Großes genug gethan und vorbereitet hat, damit, wenn der Tag der Prüfung kommt, wir mit größern Ehren als damals bestehen und unsere jetzigen ziemlich bedenklichen Declamationen von deutscher Einheit und Nationalität rechtfertigen?

An hübschen Anekdoten ist das Buch sehr reich, und Holtei genirt sich bei diesen Ausplaudereien in keiner Weise. So erzählt er, daß er in einem Gasthose Thür an Thür mit der berühmten Hendel-Schüs und deren Manne gewohnt habe.

Da gab es eines Abends — fährt er fort — nach beendeter Kunstleistung eine Darstellung des Schauspiels „Der häusliche Zwist“, welche mich mehr amüsirte, als mimische Darstellungen mich amüsirt haben könnten. Ich erinnere mich der ewig denkwürdigen Phrase: „Eine große Künstlerin willst du sein? Eine alte S... bist du!“ Die Darstellerin der Isabellen, Metropen, Rabannen, Sphirze und anderweitiger Kunstübungen von einem holländischen Professor in diesem Stile haranguiren zu hören!!! Und um dieser Frau willen, ihr zu Ehren hatt' ich mit in Breslau den furchtbaren Zahnschmerz geholt!

Das Wort Zahnschmerz bringt mich auf den Hauptfehler des Holtei'schen Memoirenskizze, auf seine Geschwätzigkeit. Holtei unterläßt nie zu erzählen, wann er sich erkältet, Kopf- oder Zahnschmerz geholt hat u. s. w., und über leptern findet sich im zweiten Bande eine Abhandlung von acht Seiten. Mit einer liebenswürdigen, wenn auch gar zu weitschweifigen Naivetät berichtet er uns ferner über seine jugendlichen Liebesgeschichten und über die mancherlei Versuchungsversuche, denen er ausgesetzt gewesen und denen mehr seine Blödigkeit als seine Jugend Widerstand leistete. Doch schadet diese Schwachhaftigkeit der, wie man fast sagen darf, persönlichen Liebenswürdigkeit dieses Buchs keineswegs. Die Beziehungen zu Literatur und Theater, woran Holtei's späteres Leben so reich erscheint und welche den spätern Bänden \*) wenn der Verf. dieselbe muthige Rücksichtslosigkeit bewahrt, unzweifelhaft ein großes Interesse ertheilen werden, haben in diesen beiden ersten Bänden noch wenig Spielraum, doch deuten sie schon in jugendlichen Umrissen in Holtei's Vorliebe für theatralische Darstellungen, in seiner Theilnahme an den Darstellungen auf dem Privattheater zu Grafenort, in seiner Bekanntschaft mit Karl Schall, Schmella, Seydelmann, Lewald, mit seiner spätern Gattin, Luise Rogér, in oft nicht uninteressanter Weise an. Auf den Stil ist gar keine Sorgfalt verwendet; der Verf. sagt in der Vorrede selbst: „Man suche nicht nach blühender Diction, nach pomp-haften Phrasen, nach Dem, was schöne Sprache genannt wird.“ Ganz gut! Aber auch die Einfachheit und Schmucklosigkeit kann, wie bei Goethe, gewählt sein, und die Schönheit des Stils bedarf wie die einer Frau keines luxuriösen Aufpuges, um zu wirken. Holtei's Stil ist in diesem in vieler Hinsicht höchst lehrreichen und mit nachahmungswerther Offenherzigkeit geschriebenen Werke nicht Ausdruck der Schönheit, aber wol der Wahrheit und Aufrichtigkeit; und es lohnt wahrlich nicht der Mühe, ein flüchtig lesendes und vergessliches Publicum wie das heutige, statt mit rasch hingeworfenen Skizzen, mit sauber gearbeiteten und bis ins Einzelste ausgeführten Kunstwerken zu versorgen.

Hermann Marggraff.

\*) Sie sind bereits erschienen.

D. Ned.

## A. B. Schlegel's Einfluß in England, sein Verhältniß zu Coleridge und seine Kunstkritik.

Bei Gelegenheit einer Anzeige von Schlegel's „*Essais littéraires et historiques*“ und von der Black'schen Übersetzung der „*Vorlesungen über Kunst und Literatur*“ („*A course of lectures on dramatic art and literature*“, zweite Ausgabe, London 1840) sagt ein Mitarbeiter des „*Foreign quarterly review*“:

„A. B. Schlegel hat nicht mit Unrecht einen europäischen Ruf. Er hat „dem Staate einige Dienste geleistet“, hat vielen denkenden Männern Anregung gegeben, Theilen der Literaturgeschichte, die früher übersehen waren, ihre Aufmerksamkeit zuzuwenden, und hat der kritischen Wissenschaft genügt, nicht minder durch seine Paradoxe, welche Gegenrede hervorriefen, als durch die Grundsätze, welche er mit Beifall aufstellte. Seine Werke sind ausgezeichnet in ihrer Art durch eine glänzende Diction, eine treffende Darstellung und eine so anziehende Behandlung, wie Wenige sie erreicht haben; die Affectation einer philosophischen Tiefe, an der sie leiden, hat ihrer Popularität keinen Eintrag gethan. Schlegel ist zwar mehr Rhetoriker als Kritiker, indessen enthalten seine Werke doch manche schätzbare und klar ausgebrückte Grundsätze, viele scharfsinnige und sinnreiche Bemerkungen, sodaß sie, ungeachtet des Vielen, das man abziehen muß, aller Beachtung werth sind. Er ist aber in Tugenden und Fehlern lediglich ein populärer Schriftsteller, während er bei uns in die falsche Stellung eines wissenschaftlichen Drafels gebracht worden ist. Als populärer Schriftsteller ist er wirkungreich und verdient allen den Beifall, welcher ihm zu Theil geworden; aber als ein Drafel, als besonnener, ernstster, philosophischer Kritiker ist er einer der gefährlichsten Führer, die der Studirende wählen kann. Wir gestehen gern ein, daß sein Einfluß in England im Ganzen genommen nicht ohne guten Erfolg geblieben, aber wir sind der festen Überzeugung, daß derselbe in vielen Dingen verderblich gewesen ist. Wir können nicht umhin, den Schaden, den er gestiftet hat, unablässig zu beklagen, und dabei sehen wir ihn ebenso unablässig unserer Bewunderung und Ehrfurcht als die erhabenste Autorität in Sachen der dramatischen Kunst verhalten.“ Der Nutzen, den er uns irgend hat bieten können, ist geerntet, und jetzt ist es von Wichtigkeit, seine Irrthümer hervorzuheben. Wir bitten daher den Leser, unsern Artikel mehr als polemisch denn als kritisch zu nehmen, nicht als eine Beurtheilung der Schrift von A. B. Schlegel, sondern als einen Protest gegen seine Methode und eine Prüfung seiner leitenden Grundsätze.“

„In der Vorrede zu seinen „*Essais littéraires*“ beklagt er sich, daß seine Landsleute ihn vergessen haben, und freut sich in dem Bewußtsein, daß in andern Ländern sein Name mit Achtung genannt wird. Dies ist wahr. In Deutschland hat er keinen Einfluß mehr, weil er nichts mehr lehren kann; die jetzige Generation hat ihn weit hinter sich zurückgelassen, und seine besten Gedanken sind zu Gemeinplätzen geworden. Dennoch muß er stets eine ehrenvolle Stelle in den literarischen Annalen seines Vaterlands einnehmen, sowol wegen dessen, was er selbst geleistet, als der Männer wegen, mit denen er in Verbindung gestanden. Als der Übersetzer Shakespeare's und Calderon's wird er den Dank seiner Landsleute verdienen. Und die Literaturgeschichte kann nicht vergessen, daß er eines der Häupter der romantischen Schule war, deren Witz und Beredsamkeit es vorbehalten war, den Sieg zu feiern, den Lessing, Herder und Winckelmann erkämpft hatten.“

„Unter uns wird er ebenfalls lange Zeit mit Ehren ge-

\*) Ein Beispiel statt vieler. Im „*Quarterly review*“ wird gesagt: „Wir achten die „*Vorlesungen über dramatische Kunst*“ in jeder Hinsicht des Mannes würdig, den Deutschland als den zweiten verehrt und ganz Europa als einen der ausgezeichnetsten kritischen Charakter anerkennt.“

Anm. d. Reviewers.

namt werden als einer der Ersten, die uns gelehrt haben, Shakespeare als das Gegenheil eines «wilden, ungeregelten Geistes» anzusehen. Den Vorgang hierin nimmt bekanntlich Coleridge in Anspruch, während Andere nur über die «merkwürdige Übereinstimmung» beider Kritiker erstaunt sind. Schlegel las 1808 in Wien, fünf Jahre später Coleridge über denselben Gegenstand in London. In den gedruckten Vorlesungen beider finden sich die auffallendsten Ähnlichkeiten, nicht blos in den Grundgedanken, sondern sogar im Ausdruck; die Lehren sind genau dieselben, die Fassung oft so ähnlich, daß man es bloße Übersetzung aus einer Sprache in die andere nennen möchte, die Citate sind die nämlichen, die Schnitzer sogar die nämlichen. Das Meiste von Dem, was in Coleridge's «Remains» über das griechische Drama und über Shakespeare (Bd. 2, S. 12—83) gesagt ist, findet sich ebenso in Schlegel's «Vorlesungen». Ein blos zufälliges Zusammenstimmen ist hier undenkbar. Aber Coleridge erklärte, als man ihm ein Plagiat schuld gab, kühnlich, nicht ein einziger Satz sei in Schlegel's Werk, die, welche nichts taugten, abgerechnet, den nicht er, Coleridge, in seinen «Remains» aufgestellt und angewendet habe. Leider war Coleridge, bei allem seinen großen, bewundernswürthen Talent, das wir nicht in Abrede stellen wollen, anerkanntermaßen ein Plagiarius und keiner von den Honnetesten. Er eignete sich nicht nur die Gedanken Anderer an, sondern suchte hinterher immer zu beweisen, daß er nur sein Eigenthum zurückgenommen habe. Es verdient hier Erwähnung, daß viele der Ansichten und glücklichen Auffassungen, die Coleridge in Umlauf setzte, und die man ihm füglich als Verdienst anrechnet, Plagiate waren. Sein berühmtes Wort, daß alle Menschen geborene Aristoteler oder Platoniker sind, ist von Friedrich Schlegel. Sein noch berühmteres Wort über Plato ist weiter nichts, als was Sokrates über Heraklit sagte. Die Philosophie in seiner «Biographia literaria» ist, oft Wort für Wort, aus Schelling übersezt. Um nun auf unsern Gegenstand zurückzukommen, Coleridge las 1813, fünf Jahre später als Schlegel und zu einer Zeit, als die Ideen des Deutschen schon ziemlich bekannt in Europa waren, denn Frau von Staël hatte ihr „De l'Allemagne“ herausgegeben. Dagegen behauptet Coleridge, er habe bereits zwei Jahre früher gelesen, als Schlegel und in seinen Vorlesungen von 1806 habe er dieselben Ansichten aufgestellt, die sich in denen von 1813 finden. Nun sind diese Vorlesungen von 1806 nicht aufbehalten, und Coleridge kann nicht beweisen, daß dieselben gleichlautend mit denen von 1813 waren, ja, er selbst sagt anderwärts, er habe es sich immer angelegen sein lassen, Vorlesungen, die er schon einmal gehalten, bei späterer Wiederholung so umzugestalten, daß sie einander gar nicht mehr ähnlich gesehen hätten. Coleridge ruft zwar auch Sir George Beaumont, Sir Humphrey Davy und Hazlitt als Zeugen dafür auf, daß er die in den «Remains» über «Hamlet» ausgesprochenen Ansichten schon 1806 vorge tragen habe. Zum Unglück findet sich in Coleridge's Kritik über «Hamlet» gerade gar nichts mit Schlegel Übereinstimmendes. Nach diesem Allen kann der unparteiische Richter nicht umhin, Coleridge des Plagiats zu zeihen.

Der Reviereur geht hierauf zu einer Kritik der kritischen Methode Schlegel's über.

„In Schlegel's Werk ist nichts beleidigender für unser kritisches Gefühl als seine Methode, und um so mehr, als er sie selbst mit prunkenden Namen herausstreicht und oberflächliches Theoretisiren für philosophisches Urtheil ausgibt. Wir verdanken vorzüglich ihm den Jargon der modernen Kritik, die sich selbst den Ehrentitel «philosophische Kritik» beilegt; Solger, Röstker, Hegel u. A. sind bei uns nur wenig gelesen. Jedermann weiß, daß die Kritik des vorigen Jahrhunderts schlecht war, aber wenigstens war sie positiv; sie war verständlich; sie ging auf die Sachen selbst und nahm schätzbare Nuster zum Maßstab, mochte dieser auch ein beschränkter sein. So schlecht sie war, war sie befriedigender, lehrreicher als Die-

ses von Dem, was heutzutage für philosophisch gilt. Wenn die Kritik jetzt besser ist, so rührt dies daher, weil unsere Kunstkennntniß größer und ein fester Geschmack allgemeiner geworden, nicht etwa daher, wie Viele behaupten, daß in der Kunstkritik die analytische Methode der synthetischen gewichen ist. Der Übersetzer von Schlegel's «Vorlesungen» hat eine großartige Verachtung für die Analyse, die jetzt Viele mit ihm theilen. Diesen gegenüber stehen die Verächter der philosophischen Kritik, welche sie für eitel Träumerei und Phantasterei ausgeben. Beide Parteien haben Recht gegen Das, wogegen sie kämpfen; die Einen verachten die Analyse und haben schlechte Analyse im Sinne; die Andern verachten die Philosophie und haben schlechte Philosophie vor Augen. Indessen gestehen wir, obwohl beide Einseitigkeiten verwerfend, daß wir schlechte analytische Kritik immer noch für besser halten als mittelmäßige Philosophie. Der synthetische Kritiker ist ein Advocat, kein Richter, und so ist Schlegel ganz und gar. Die größten Kritiker der Neuzeit, Lessing und Winckelmann, waren Männer von großem analytischen Talent, und ihnen verdanken wir die beste Schätzung der Kunstwerke. Sie machten keine Declamationen, sie studirten mit Mühe und Geduld und drangen tief in ihre Gegenstände ein. Sie nahmen nicht eine einzelne Ansicht, ein Stück, ein Glied für das Ganze. Sie trachteten, die Bedeutung jedes Wortes aus ihm selbst zu erkennen, nicht aber es unter eine a priori gefasste Meinung zu zwingen. Sie waren Richter, keine Advocaten. Beim Classificiren kommt es darauf an, das Gemeinsame im Mannichfaltigen zu erkennen. Wenn man die Kunstwerke der verschiedenen Völker und Zeiten classificiren will, so muß man die Verschiedenheiten, welche Sprache, Sitte, Geschmack u. s. w. hervorbringen, absondern und ein gemeinsames Princip auffuchen, auf welches sie sich insgesammt zurückführen lassen. Dies wäre ein wissenschaftliches Verfahren. Schlegel mit seiner berühmten Classification in classische und romantische Kunst hat den entgegengesetzten Weg eingeschlagen. Es hat ein einzelnes Merkmal statt eines durchgängig gemeinsamen herausgegriffen. Abgesehen von geschichtlichem Zwecke, ist die Eintheilung der Kunst in antike und moderne verhänglich; die Voraussetzung, die bei dieser Eintheilung gemacht wird, ist, daß die Kunst ausschließlich religiös sei. Das ist sie aber nicht, sondern sie ist national. Ein ethnisches, nicht ein chronologisches Princip muß gewählt werden; es ist eine Frage der Rassen, nicht der Perioden.“

Die ethnischen Charaktere bringt der Reviereur in zwei große Classen, die er den südlichen und nördlichen Charakter benennt; als Typen stellt er die Italiener und die Deutschen hin. Im italienischen Volkscharakter herrscht die Empfindung, im deutschen der Gedanke vor; der Italiener sei sinnlich, plastisch, mit scharfem Formgefühl begabt, dem Bestimmten zugewendet, der Deutsche grübelnd, träumend, schweifend, sich ins Unbestimmte, Weite vertiefend; des Italieners Gedanken gingen immer gleich in Leidenschaften über, des Deutschen Leidenschaften hätten eine Neigung, sich in Gedanken aufzulösen; der Italiener werde durch jeden Gedanken zur That getrieben und trachte stets, Alles aus sich herauszusetzen, der Deutsche lasse sich durch jede That zu Gedanken anregen und trachte, alles Äußere in sein inneres Leben hineinzuziehen. Auf diese charakteristischen Züge habe die Natur, das Klima den größten Einfluß. Im Süden stellen sich dem Auge schon alle Formen bestimmter, im Norden verschwommener dar, im Süden klares Sonnenlicht, im Norden Nebel, im Süden Erieb ins Freie, ins Öffentliche, im Norden ins Zurückgezogene, ins Haus u. s. w. Diese Menschheitscharaktere prägen sich nun auch in der südlichen und in der nördlichen Kunst ab. Z. B. in der Musik sei bei den Italienern die Melodie Hauptsache, der die Harmonie nur zum Träger dient, bei den Deutschen sei es umgekehrt, das Interesse an der harmonischen Wirkung, an der Complicirung überwiegend; die italienische Musik drücke ein Gefühl einfach aus, und die Melodie behalte diesen Ausdruck, auch wenn die harmonische Begleitung weggelassen werde, die

deutsche Kunst verbinde das Gefühl mit Gedanken u. s. w. Kurz, die südlichen Nationen haben einen objectiven Sinn, die nördlichen einen subjectiven. Man müsse die Kunst nicht in classische und romantische, heidnische und christliche einteilen, sondern nach Subjectivität und Objectivität; diese Ausdrücke seien zwar unbestimmt, die erstern aber ohne Sinn.

„Außerdem daß Schlegel in dem Ausdruck «der romantische Geist» fälschlich meint, den Schlüssel zu allen Problemen der modernen Kunst zu haben, geht er auch noch in der Anwendung seiner Classification fehl. Die Griechen classisch zu nennen, das war leicht gethan; was aber mit den Italienern anfangen? Er fühlte, daß sie derselben Classe angehörten und trotz ihres Christenthums nicht romantisch waren. Er selbst wirft einmal dem italienischen Drama vor, daß ihm aller romantische Geist fehle. Wie geht es nur zu, wenn das Christenthum die Quelle des romantischen Geistes ist, daß christliche Poeten keine Romantiker sind? Diese Schwierigkeit scheint er nicht gefühlt zu haben; Widersprüche und Schwierigkeiten haben seinem «synthetischen Sinne» nichts an .... Was eigentlich der «romantische Geist» sei, haben wir von Schlegel zu erfahren und vergeblich bemüht. Nur Definitionen, die nichts definiren, und Declamationen geben uns auf unsere Frage Antwort.“ Der Reviwer belegt seine Behauptung mit Anführungen aus Schlegel's „Vorlesungen“, die wir hier übergeben. Er zeigt, daß Schlegel's Ausführungen über die antike Kunst deren Charakter nicht treffen, daß seine Formeln unbestimmt und dunkel sind, wie z. B. über die Idee des Schicksals in der griechischen Tragödie, und daß sie ungeachtet ihrer Vieldeutigkeit auf die Thatfachen nur selten anwendbar und von Schlegel selbst auch nicht angewendet worden sind. Daß Schlegel die Sache für oder wider wie ein Advocat führe, sucht der Reviwer an dessen Beurtheilungen italienischer Dramen zu zeigen. „Alfieri, der größte der italienischen Dramatiker, wird auf fünf Seiten abgefertigt, welche fast ebenso viele Schenker als Paragrapphen enthalten. Schlegel ist hier Advocat gegen den Dichter und begründet seine Anklage höchst sophistisch.“ Denselben Charakter findet der Reviwer in Schlegel's Äußerungen über das französische Drama, welche nur darauf hinauslaufen, dieses lächerlich zu machen. „Französischer Geschmack hatte lange auf der Bühne geherrscht; Lessing schlug den Usurpator aus dem Felde. Schlegel glitt ziellos über das Schlachtfeld hin, zählte die Todten und kehrte in die Hauptstadt zurück, um sein Bulletin bekannt zu machen, d. h. in den Puzzimmern mit parfümirter Eleganz .... Wäre Lessing nicht gewesen, nebst Andern, so würde Schlegel vielleicht über die Schönheiten Racine's declamirt haben“ u. s. w.

Endlich kommt der Reviwer zu Schlegel's Urtheilen über Shakespeare. „Die Vorlesung über Shakespeare hat mehr Beifall gefunden als irgend ein anderer Theil des Werks. Wir glauben, sie ist bedeutend überschätzt worden; wir glauben, man hat Berechtigung für Kritik genommen.“ 78.

## Bibliographie.

Aus Mehemed Ali's Reich. 1ster Theil: Unter-Aegypten. Vom Verfasser der Briefe eines Verstorbenen. Stuttgart, Hallberger. Gr. 8. 2 Thlr. 18 $\frac{3}{4}$  Ngr.

Barbeleben, Eveline Ernestine v., Ein Blick auf die einstige Stellung der Oberpräsidenten Auerwald und Schön in Königsberg in Preußen, mit Rücksicht auf einige dahin bezügliche Schriften. Stuttgart, Sonnenwald. 8. 7 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Bernard, C. v., Ein gesetzter Mann. Uebersetzt von Fanny Larnow. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Bünfow, C., Büß. Höder's Gedichte in Anklagestand vor dem Forum des Königl. Preuß. Ober-Censur-Gerichts

in Berlin. Keine Vertheidigung derselben und das Endurtheil des Königl. Preuß. Ober-Censur-Gerichts. Kiel, Bünfow. 12. 2 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Carl, E., Marialis. Novelle aus dem Dorfchenleben. Königsberg, Universitätsbuchhandlung. 8. 15 Ngr.

Geschichte der griechischen Revolution. Ein Beitrag zur Geschichte Griechenlands vom Jahre 1833 bis zum Jahre 1844. Von H. A. Baron v. St....t. Leipzig, D. Wigand. 1845. Gr. 8. 1 Thlr.

Gioberti, B., Grundzüge eines Systemes der Ethik. Aus dem Italienischen übersetzt von R. Sudhoff. Mainz, Kirchheim, Schott und Thielmann. Gr. 8. 1 Thlr. 12 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Haffner, C., Österreichisches Volks-Theater. 1ster Band. Leipzig, Reclam jun. 1845. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Hagen, F. H. von der, Über die ältesten Darstellungen der Faustsage. Berlin, Schulze. Gr. 8. 5 Ngr.

Hebbel, F., Maria Magdalene. Ein bürgerliches Trauerspiel in drei Acten. Nebst einem Vorwort, betreffend das Verhältniß der dramatischen Kunst zur Zeit und verwandte Punkte. Hamburg, Hoffmann und Campe. 8. 1 Thlr.

Helbig, K. G., Christ. Ludw. Liscow. Ein Beitrag zur Literatur- und Culturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Nach Liscow's Papieren im k. sächs. Haupt-Staatsarchiv und andern Mittheilungen. Dresden, Arnold. Gr. 8. 15 Ngr.

Hoffmann von Fallersleben, Spenden zur deutschen Literaturgeschichte. 1stes Bändchen: Aphorismen und Sprichwörter aus dem 16. und 17. Jahrhundert, meist politischen Inhalts. Leipzig, Engelmann. 8. 20 Ngr.

Huldigung den Frauen. Taschenbuch für das Jahr 1845. Herausgegeben von J. F. Castelli. 2ster Jahrgang. Mit 5 Stahlstichen. Wien, Zedler und Schäfer. Kl. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Isis. Taschenbuch für das Jahr 1845. Herausgegeben von J. Grafen Nailáth. 6ter Jahrgang. Mit 6 Stahlstichen. Pesth, Hedenast. Gr. 12. 2 Thlr. 25 Ngr.

Kératry, Die Baronin von Kerlepa oder eine bretanische Familie in Paris. Ins Deutsche übertragen von Emilie Wille. Leipzig, Kollmann. 1845. 8. 1 Thlr. 7 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Leubert, Almanach dramatischer Spiele für das Jahr 1845. 3ter Jahrgang. Wien, Zedler und Schäfer. 8. 1 Thlr.

Lindebaum, A., Über die gegenwärtige Stellung der katholischen Kirche zu den von ihr getrennten Confessionen. Oder die Frage: Ist eine Vereinigung oder Gemeinschaft mit den von uns getrennten Confessionen möglich? Augsburg, Schmid. Gr. 8. 15 Ngr.

Marbach, D., Hippolytos. Tragödie nach Euripides. Leipzig, Voigt und Fernau. Kl. 8. 7 $\frac{1}{2}$  Ngr.

— Weihnachtsgabe. Taschenbuch für 1845. Leipzig, Voigt und Fernau. 16. 25 Ngr.

Prinz v. Buchau, F. Freih., Gedanken über das Maurerthum. Zwei Skizzen. Danzig, Anbuth. 1845. 8. 10 Ngr.

Taschenbuch zu Verbreitung geographischer Kenntnisse. Herausgegeben von J. G. Sommer. Für 1845. Mit 6 Stahlstichen. Prag, Calve. 8. 2 Thlr.

Thalia. Taschenbuch für das Jahr 1845. 32ster Jahrgang. Herausgegeben von J. R. Vogl. Mit 5 Stahlstichen und 1 Musikbeilage. Wien, Dirnböck. Gr. 16. 1 Thlr. 20 Ngr.

Weitling, W., Kerkerpoesien. Hamburg, Hoffmann und Campe. 8. 15 Ngr.

Welt und Glauben. Gedicht in drei Abtheilungen. I. Born und Asucht. II. Offenbarung und Kirche. III. Glauben und Gnade. Münster, Deiters. 8. 1 Thlr. 7 $\frac{1}{2}$  Ngr.

White, C., Päusliches Leben und Sitten der Türken. Nach dem Englischen bearbeitet. Herausgegeben von A. Reumont. Zwei Bände. Berlin, Duncker. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

Galizisch-jüdische Zustände. Leipzig, Reclam jun. 1845. 8. 2 $\frac{1}{2}$  Ngr.



## Die neueste Literatur über Rußland.

Eustine's „La Russie en 1839“ und seine Gegner.  
Dritter und letzter Artikel.\*)

Jetzt legen russische Paladine die Lanze ein, und wir wollen sehen, wie diese sich halten. In jedem Falle sind sie uns achtbarer als jener deutsche Champion; sie kämpfen für ihre Nationalehre, der nur für seinen Kochherd. Auch können wir ihnen die Kriegslust nicht verargen, daß sie den moralischen Charakter ihres Gegners, der allerdings manche Blöße darzubieten scheint, ins Spiel ziehen. Uns geht der Charakter nichts an, sondern nur die Sache, und wir freuen uns, auf dem Schilde des Mitters Nr. 2 die Worte zu lesen:

Nur zur Seite stehen nur Pflicht und Wahrheit. Meine reine und ehrliche Sache bedarf der gezwungenen Hülfsmittel nicht, wie vorthellhaft und gelegen dieselben auch sein möchten.

Doch bemerkt er im Vorübersprengen, daß er in Paris allerhand über den Charakter, die Denkart und die Handlungsweise seines Gegners gehört, was er gebrauchen könnte, aber zu gebrauchen verschmähe. Staatsrath Gretsck ist einer der Koryphäen der russischen Literatur. Seine Wirksamkeit begann unter Kaiser Alexander. Er gab ein Journal heraus, „Die Biene“, mit großem Erfolge, schrieb eine Geschichte der russischen Literatur, in welcher man eine ausgezeichnet schöne russische Prosa anerkannte, aber eine gründliche Kritik vermiste. Dieser nun, mit Rußlands Zuständen und Verhältnissen sehr vertraut, bemerkt, nach seiner Angabe, beim Umherschlendern in den pariser Gassen hinter den Fenstern eines Buchladens das Eustine'sche Werk.

Ein Werk des Marquis von Eustine! dachte ich bei mir selbst, des Sprößlings einer edeln Familie, die einst ihrem Pflichtgefühl und der Ehre Leben und Alles geopfert! Ein Werk jenes geistreichen berebten Schriftstellers, der vor kurzem Rußlands Gast war, mit schmeichelhaftem huldreichen Wohlwollen bei Hofe aufgenommen wurde, freilich nicht lange, aber doch mit allen zur genauen Kenntniß des Landes nothwendigen Hülfsmitteln und Erleichterungen Rußland beobachtet und, wie ich sehe, vier Jahre gebraucht, um seine Beobachtungen dem Publicum zu übergeben? Sein Buch muß gut geschrieben, und was noch wichtiger ist, gut ausgearbeitet sein: ehrlich, gewissenhaft, ohne Schmeichelei, aber auch ohne Haß, ohne Verleumdung, ohne Lüge; vielleicht mit einigen leichten Irrthümern,

die der Ausländer nicht vermeiden kann und die man ihm gern verzeihen wird.

Nach diesem günstigen Vorurtheil fodert er das vierbändige Werk, bezahlt mit Vergnügen seine 30 Francs dafür und eilt mit seiner Beute nach Hause. Schon unterwegs kann er dem Drange nicht widerstehen, bald in diesen, bald in jenen Band einen Blick zu werfen, und trifft im zweiten Bande auf die Worte:

Ich hasse nur ein Übel, und wenn ich es hasse, so geschieht es, weil ich glaube, daß es alle andern Übel voraussetzt oder (und) hervorbringt: dieses Übel ist die Lüge.

Gott sei Dank! rief ich in der Freude meines Herzens; endlich hat ein ehrlicher, unparteiischer, wahrheitsliebender Mann Rußland besucht; der wird gewiß allem Guten bei uns Gerechtigkeit widerfahren lassen, dabei unsere schwachen Seiten, unsere Fehler nicht übersehen, und uns auf diese Art zeigen, was wir noch zu thun, was zu vermeiden, was zu verwerfen haben.

Im nämlichen Bande stößt er dann aber auch auf das ihm sonderbar und dunkel scheinende Geständniß:

Werft mir meine Widersprüche nicht vor; ich habe sie vor euch gesehen, ohne ihnen ausweichen zu wollen, denn sie sind in den Sachen selbst; dies sei ein für alle Mal gesagt. Wie soll ich euch eine wirkliche Idee von Dem geben, was ich sehe, wenn ich euch nicht bei jedem Worte widerspreche?

Wir finden den Ausdruck nicht glücklich, aber was der Marquis damit sagen will, scheint uns so dunkel und sonderbar nicht. Daß in Rußland ein Zusammenfluß von Widersprüchen stattfindet, wird Niemand widersprechen. Europäisch-christliche Civilisation und Leibeigenschaft ist schon ein allgemein durchgreifender Widerspruch. Jeder Widerspruch enthält zwei Theile, die sich einander in sich gegenseitig aufheben. Je nachdem ich nun mich dem Eindrucke des einen oder des andern Theils einer Erscheinung hingebe, wird der Eindruck verschieden sein, und wenn ich den jedesmaligen Eindruck darstelle, muß die Darstellung voll Widersprüche erscheinen, wie der Gegenstand es ist. Ob diese Methode der Darstellung auch ein reines, festes Bild des Gegenstandes gibt, in welchem die Widersprüche verschmolzen sind, ist eine andere Frage. Dann aber traf er auf einen bedenklichen Ausspruch im ersten Bande: „Ich warf mir die unverbesserliche Manier vor, nach dem Außerlichen zu urtheilen.“ Er fand sich nämlich in einem seiner Urtheile bei näherer Bekanntschaft getäuscht. Diese halben Geständnisse, wozu dann noch das zu zählen ist, daß er

\*) Vgl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 267—268 und Nr. 267—268 d. Bl. D. H. v.

schlecht gesehen, aber gut errathen habe, kühlten das erste Entzücken des Hrn. Gretsck etwas ab, steigerten aber zugleich seine Ungeduld, das Werk durchzulesen. S. 3 fg. heißt es:

Zu Hause angekommen, schnitt ich eilig die Blätter aller vier Bände auf und las mit einer wahren Gier. Du lieber Gott! Was es doch in der Welt für Bücher gibt, und was für Menschen! Was fand ich? Ein Gewebe von Irrthümern, Unrichtigkeiten, Verstöken, Widersprüchen, Lügen, Verleumdungen und Beleidigungen der Gastfreundschaft, der Offenheit und des Vertrauens, mit dem man dem Verfasser entgegengekommen; Alles tritt er mit Füßen, was dem Menschen theuer und heilig ist. Und wäre wenigstens das Ganze in demselben Geiste der Bosheit, des Hasses und des Argers geschrieben, so hätte ich den Schriftsteller bedauert und gesagt: er hat die Dinge aus seinem Gesichtspunkte betrachtet, er täuscht sich, aber er spricht seine Meinung aus. Das ist in diesem Werke nicht der Fall: Schmeichelei und Kränkung, Wahrheit und Lüge, Wohlwollen und Bosheit, Ehrerbietung und Verachtung für eine und dieselbe Partei, Lob und Tadel für einen und denselben Gegenstand, alles Das fließt in ein formloses Chaos zusammen. Aus den widersprechendsten Dingen und Vorfällen zieht der Autor die nämlichen Folgerungen, um nur Rußland und die russische Regierung anzuschwärzen, zu erniedrigen, zu kränken. Diese mißgestaltete Zusammenhäufung verschiedenartiger, einander entgegengesetzter Gegenstände, schiefer Ansichten und böswilliger Beurtheilungen mit gesunden, richtigen, erhabenen Gedanken überraschte mich anfangs. Ich nahm das Buch zum zweiten Mal vor, bemühte mich, den Eindruck, von welchem der Autor sich in seinem Werke hat beherrschen lassen, herauszufinden, zu analysiren und zu erklären, und glaube endlich der Wahrheit auf die Spur gekommen zu sein. Ich erfülle die Pflicht eines Menschen und Bürgers, indem ich diese Bemerkungen über Cusine's Buch niederschreibe, das im höchsten Grade beleidigend für Rußland im Allgemeinen und für jeden Russen insbesondere ist. Gelassenheit und Ruhe werden mich leiten. — Nier les faits (wie Cusine äußert, daß die Russen es mit seinen Angaben machen werden) heißt die Wahrheit der Thatfachen leugnen. Müßte ich zu einem so traurigen Verteidigungsmittel die Zuflucht nehmen, nie hätte ich zur Feder gegriffen. Nichts leugnen will ich, sondern die Unwahrheit der von ihm angeführten Thatfachen klar und unwiderlegbar beweisen, und die Ungereimtheit seiner eigenen Folgerungen und Schlüsse entschleiern. — Ich schreibe diesen Aufsatz Russisch nieder und will ihn in deutscher Uebersetzung in eine der Zeitschriften Deutschlands rücken lassen. (Er wurde dazu zu umfangreich.) Warum nicht eine französische Uebersetzung in Paris gedruckt? Ich habe bemerkt, daß Cusine's Werk in Paris kein allgemeines Interesse hervorgerufen und im Strudel der ephemeren, wenn auch an Bogenzahl reichen Erscheinungen versunken sei: drei Wochen nach der Erscheinung desselben sprach Niemand mehr davon. Hier aber, in Deutschland (der Verf. war gerade in Heidelberg), wird es gelesen, beurtheilt, übersetzt. Die Deutschen fragen, ob der Inhalt des Werks wahr sei, und hören sie, es sei nur Lüge und Unsinn darin, so zucken sie die Achseln und sagen: Warum widerlegt ihr nicht? Nun, da habt ihr eine Widerlegung.

In der Vorrede zur zweiten Auflage heißt es dagegen (S. viii):

Das Aufsehen, welches Cusine's Buch in Frankreich und anderwärts gemacht hat, läßt sich leicht erklären. Seite 6 meiner Broschüre sagte ich, das Buch habe in Paris kein Aufsehen gemacht und sei einige Wochen nach seiner Erscheinung vergessen. Das schrieb ich im August 1843 und hatte damals vollkommen recht. Das Publicum glaubte ein ernsthaftes, gelehrtes, folglich langweiliges Werk zu finden und nahm keine Notiz davon; als es aber ruckbar wurde, das Buch enthalte

mancherlei bisher unbekannte Aufschlüsse, scandalöse Geschichten, Persönlichkeiten, Schmähungen, Beleidigungen hochstehender Männer und Vergleichen und sei außerdem in einer fließenden, eleganten Sprache geschrieben, so war sein Glück gemacht, und bald erschien eine zweite Auflage.

Hr. Gretsck bringt mehr scharfe Beurtheilungen des Cusine'schen Werks von der französischen Kritik bei. Wir können aber nicht glauben, daß die obigen Gründe auch den politischen und scharfsichtigen König Ludwig Philipp bewogen haben, das Cusine'sche Werk, wie die öffentlichen Blätter meldeten, für Frankreichs Bibliotheken ankaufen zu lassen und so vor dem Untergange in dem Strudel ephemerer Erscheinungen zu sichern. Hier bietet sich uns ein politisches Problem dar. Ubrigens wird und kann Niemand den oben mitgetheilten Ausbruch gerechter patriotischer Indignation dem Staatsrath Gretsck verdenken, und wenn er in der Widerlegung Wort hält, eris mihi magnus Apollo.

Zuerst greift Staatsrath Gretsck die Weise und das ängstliche Verfahren an, mit welchem der Marquis seine Briefe geschrieben und verborgen gehalten habe. Daraus wäre nun wol noch kein Schluß auf eine bössliche Absicht dabei zu ziehen, denn diese Ängstlichkeit konnte leicht aus einem ziemlich allgemeinen Glauben — wir überlassen dem Hrn. Gretsck, zu entscheiden, ob er ein Vorurtheil ist —, noch dazu bei einem hypochondrischen ängstlichen Manne hervorgehen. Auch sagt Gretsck selbst: „Aber auch nicht ohne Ursache war seine Furcht“, weil er Schmähungen über den Kaiser niederschrieb. Wir sind nicht gemeint, was er niederschrieb, in Schutz zu nehmen, und wenn es wahr ist, wie man Gretsck berichtete, daß der unverkennbar mit dem dreizehnten Briefe plötzlich aufsteigende Grimm Cusine's gegen den Monarchen, der ihn so wohlwollend aufgenommen und ihn in seiner Unterhaltung zur Bewunderung und Sicherung hingerrissen hatte, daraus entstand, daß er nach Rußland gekommen war, um einem jungen Polen, seinem Wusensfreunde und der ihm nach sehr verständlichen Andeutungen, die bei allen seinen Segnern sich finden, mehr als das war, die Erlaubniß zur Rückkehr in sein Vaterland zu bewirken, und daß der Fehlschlag darin seine Galle erregt habe, so würde dies allerdings einen tiefen Schatten auf des Hrn. Marquis Urtheile werfen. Wenn aber gesagt wird, er habe die frühern Briefe geschrieben, um den Russen um den Bart zu gehen, so können wir dies wenigstens in diesen Briefen nicht finden. Was Gretsck über Cusine's ersten höchst unbedeutenden Brief aus Uns sagt, ist ebenso unbedeutend, und vom Kalmücken-Typus, über welchen auch er sich lustig macht, haben wir schon gesprochen. Über das Gewäße des Marquis im zweiten und dritten Briefe von dem protestantischen Deutschland geht Gretsck sowie über die Familiengeschichte, die man allerdings in einem Werke über Rußland nicht erwarten würde, mit der Bemerkung hinweg, daß die letztere auf ihn den betrübendsten Eindruck gemacht habe. Bei der Unterredung Cusine's mit dem Gastwirth in Lübeck verweilt er länger und sucht mit ganz triftigen Gründen nachzuweisen, warum die russi-

sehen Reisenden fröhlicher aussehen, wenn sie aus Rußland kommen, als wenn sie dahin zurückkehren, ohne daß der Grund in Rußland liege. Dann berichtet er die Erzählung Cusine's von dem Brande des Dampfschiffes Nikolaus I. 1838, welches dieser für ein russisches Schiff hält, da es doch ein südafrikanisches ist und auch von Lübeckern bemant, wodurch alle nachtheiligen Bemerkungen Cusine's Rußland betreffend wegfallen. Cusine rühmt dabei auf ruhmredige Weise das Benehmen eines französischen Attaché bei der Gesandtschaft in Kopenhagen, der mit der höchsten Aufopferung und mit Gefahr seines Lebens zur Rettung der Equipage das Meiste beigetragen, dessen Namen er aber bei mehr als zwanzig Personen, die er darum befragt, nicht hatte erfahren können; Gretsck belehrt ihn, daß, nach einer Anmerkung des „Quarterly review“ für 1844, worin das Cusine'sche Werk besprochen wird, der hülfreiche Jüngling v. Daschkow (damals Secretair bei der russischen Gesandtschaft in Kopenhagen) heisse und also kein Franzose, sondern ein Russe sei. Hierauf geht er auf den Fürsten R. und dessen Aeußerungen über, die ihm natürlich ein Greuel sind und denen er keinen Glauben schenkt. Wir haben darüber bereits in der vorhergehenden Anzeige gesprochen. Bei Cusine's Klagen über die Zurückhaltung der Russen gegen Fremde rechtfertigt Gretsck sehr treffend seine Landsleute mit dem Beispiele des Klagenenden selbst, dagegen mehreren berühmten und zuverlässigen Reisenden, wie einem Humboldt und ähnlichen, kein Grund zu solchen Klagen gegeben sei. Über die Auskunft, welche der redselige Fürst R. Cusine von der Ostseeflotte gegeben, macht sich Gretsck lustig und meint, der Fürst habe den gläubigen Marquis damit zum Besten gehabt, und man kann wol bei dem einfältigen Geschwäg und dem darauf gegründeten Raisonnement Cusine's einen solchen Argwohn fassen. Gretsck sagt:

Rußland ist eine Seemacht und verpflichtet, eine Flotte zu unterhalten. Die Nothwendigkeit derselben unterliegt keinem Zweifel, und Beweise dafür suchen wäre lächerlich. Ravarin, Borna, die Blockade von Konstantinopel, alles Das ist noch in frischem Andenken. Hat nicht vor kurzem noch die Erscheinung einer russischen Flotte im Bosporus den türkischen Sultan von dem drohenden Pascha von Aegypten befreit? Je kürzer der Sommer, desto lebhafter müssen die Manoeuvres sein, um unsere Seeleute in der Übung zu erhalten. Bei den Flotten aller Länder werden Schiffe und Mannschaften inspiciert, und darin liegt durchaus nichts Beängstigendes (Angstliches?), Kleineliches, Bedenkliches. Das Gegentheil wäre unverzeihlich. Sollen denn, weil wir im Frieden leben, die Schiffe entwaflnet und abgetakelt, die Offiziere und Matrosen entlassen werden? Eine solche Flotte würde im Fall der Noth schwache Dienste leisten. Jetzt aber sind auf ein Zeichen des Telegraphen vom Winterpalais dreißig vollständig ausgestattete, mit allen Vorräthen für eine ganze Campagne versehene Schiffe bereit, unter dem Commando theoretisch und praktisch gebildeter Offiziere, in belichtiger Richtung in See zu stechen. (Wir müssen die Richtigkeit dieser Angabe dahingestellt sein lassen.) Wir erfreuen uns jetzt des tiefsten Friedens und haben Niemanden zu bekämpfen; aber eine jede weise Regierung muß zum Kriege bereit sein, will sie den Frieden erhalten. Vielleicht ist die Zeit nicht entfernt, wo Europa Rußland segnen wird für diese weise Vorsicht. Es kann sein, daß Lord Durham unsere Schiffe

Spielwert genannt hat. Es gibt Spielwert, mit dem man sich (?) sehr weh thun kann.

Der langen Rede kurzer Sinn: Rußland hält sich gerüstet und wartet zu. Das sich im letzten Sage könnte ominös scheinen. Bei den von Cusine gegen Peter I. wegen der Wahl seiner Niederlassung ausgesprochenen Beschuldigungen, und daß er die Finnen, die lutherischer Religion sind und von denen, nach Hrn. Gretsck, jeder lesen und schreiben kann (Finnisch? Russisch? oder Deutsch?), halbe Heiden nennt, denen erst kürzlich Familiennamen beigelegt wären, hält sich der Staatsrath nicht auf, sondern meint, der kaiserliche Ukas, dessen er sich nicht entsinnt, würde wol Ostjaken, Lappen, Samojeden, nicht aber die in der Umgegend von Petersburg lebenden Finnen betroffen haben, die nicht weniger gebildet seien „als die Bauern in Deutschland und Frankreich“. (!)

Über die Strenge der Visitation beim Eingang in Rußland bemerkt der Verf.:

Man verfährt sich leicht mit der strengen Beobachtung der Zollgesetze, wenn man (Hr. Gretsck versteht darunter doch wol nur den patriotischen Russen) bedenkt, daß sie die Staatseinkünfte um das Dreifache erhöht hat, ohne den Handel auch nur im geringsten zu beschränken. (!)

Eine Anmerkung belehrt uns, daß nicht der Tarif, sondern die Vorsichtsmaßregeln geschärft seien. Bei dem Berichte der Ankunft des Marquis in Petersburg am Bord eines Dampfschiffes wird gerügt, daß er von den beiden kolossalen Sphinxen von Granit, an denen man vorbeikommt und deren Anblick er selbst imposant nennt, sagt: „Doch haben die Copien des Antiken als Kunstwerke gar keinen Werth“ — bloß weil er sie für russische Arbeit hält, da doch jeder Schiffsjunge ihn würde haben belehren können, daß es wahrhafte Antiken sind, von Mohammed-Ali 1832 gekauft und aus Aegypten her transportirt. Dann kommt der Wis, daß die Russen Fremde im Winter zu sich einladen, um die Mängel ihrer Architektur unter dem sechs Schuh hohen Schnee zu verbergen, und das nicht minder schiefe Urtheil über das Denkmal Peters I. und die Lächerlichkeit der Angabe des schnellen Wiederaufbaues des Winterpalais mit den Eiskappen und dem daran geknüpften Raisonnement, in welchem Cusine den Russen vorwirft, daß sie eine solche Tyrannei dulden und mit den Erfolgen derselben noch prahlen, und behauptet: „Von den Russen groß und klein kann man sagen, daß sie von der Sklaverei trunken sind.“ Darauf kann man mit einem russischen Sprüchwort antworten, erwidert Hr. Gretsck: „Der Säufer schläft sich aus, der Narr aber nie!“ In der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ wurde bemerkt, daß Staatsrath Gretsck die Anwendung seines Sprüchwortes nicht recht bedacht habe. Er erwidert darauf in einer Anmerkung:

Im Gegentheil, das Sprüchwort scheint mir hier in allen seinen Anwendungen vollkommen zu passen. Sklaverei existirt in Rußland nicht (!!!): Adel, Geistlichkeit, Kaufmannschaft, Bürgerchaft, die gesammte Bevölkerung ganzer Provinzen, als Finnlands, der Ostseeprovinzen, Bessarabiens und anderer südlichen Gegenden, Sibiriens (!!) u. s. w. sind so

frei (V) wie dieselben Städte in jedem monarchischen Staate. In den übrigen Provinzen herrscht theilweise nicht Sklaverei, sondern Leibeigenschaft, die mit dem Fortlauf der Zeit durch Anordnung und Vermittlung der Regierung sowohl als durch die täglich mehr um sich greifende Civilisation gemildert und in nicht langer Zeit (V) gewiß ganz abgeschafft wird. Höhere Rücksichten, auf Erfahrung und weise Vorsichtigkeit gebaut, erlauben es nicht, diesen Rest mit einem Schlage zu befreien. Ist es denn lange her, daß Leibeigenschaft in einigen Gegenden Deutschlands herrschte? Sind ihre Spuren in Frankreich nicht erst unter Ludwig XVI. (durch die Revolution!) verschwunden? Und Niemand war es eingefallen, die gesammten Einwohner dieser Länder zu jener Zeit Sklaven zu nennen, wie es der Hr. Marquis mit uns macht. Also — um zur Anwendung meines Sprüchwortes zurückzukommen — sage ich: Die letzten Überbleibsel mittelalterlicher Gebrechen werden bei uns gewiß bald verschwinden. Narren aber und Seelen bleiben, was sie sind, ihr Lebenlang.

Wir wollen wünschen, daß die merkwürdige Zusage des Hrn. Staatsraths bald in Erfüllung gehen möge, und wenn dies das Resultat der Regierung des Kaisers Nikolaus wäre — er würde glorreicher als Peter I. in der Geschichte prangen; allein einmal gibt es selbst unter der russischen Kaufmannschaft und den Fabrikherren sowie unter den feinern Gewerben wie Silberarbeiter u. s. w. noch viele Leibeigene, und dann die Freiheit der sogenannten freien Stände in Rußland gegen die in Staaten ohne Leibeigenschaft scheint und denn doch nach den neuesten Maßregeln sehr problematisch; es geht daraus hervor, daß auch der sogenannte freie russische Unterthan, vom Fürsten bis zu dem Niedrigsten von jedem Geschlechte, von jedem Alter, ohne selbständige Rechte dem unbeschränkten Willen des Gewalthabers unterworfen sei in allen seinen Privatverhältnissen, und das scheint uns Despotismus und Sklaverei. Wo die Gesetze von der Willkür, sei diese mild und weise oder rauh und gewalthätig, ausgehen, da ist Despotismus, und wer einem solchen Despotismus unterworfen ist, der ist ein Sklave; und wenn wir uns auch unserer übergroßen Freiheit gerade nicht rühmen wollen, so haben wir doch — wenigstens in constitutionellen Staaten — unantastbare gesetzliche Privatrechte nebst manchen andern Elementen der Freiheit, von denen sich Rußland bis jetzt nichts darf träumen lassen. Auch ist der von Hrn. Grotzsch als frei bezeichnete Theil ja nur der bei weitem geringste Theil eines Volks von sechzig Millionen, und das Verhältniß dieses größern Theils zum Grundbesitzer, der willkürlich über jeden Einzelnen seiner Hörigen bestimmen kann, ist nicht bloße Leibeigenschaft. Das macht keinen großen Unterschied, daß jetzt der Einzelne nicht aus der Herde darf verkauft werden. Wir wundern uns, daß eine Behauptung wie die in der mitgetheilten Anmerkung Hrn. Grotzsch hat entweichen können; er scheint aber doch wenigstens in die Sklaverei nicht einen Stolz zu setzen wie sein deutscher Vorgänger Hr. Wilhelm v. Grimm, er nennt sie ein mittelalterliches Gebrechen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Mancherlei.

Wenn Viele sprechen: „Unser jetziger Weltzustand sei ein Übergangszustand“, so sagen sie im Grunde nichts Anderes als er sei in der That; denn jeder Tag ist ein Übergang vom Heute zum Morgen, von Einem Tage das Andere, und so muß es wol bleiben. Gemeint ist eigentlich mit jener Bemerkung, „das Ungeordnete, Chaotische mancher Dinge habe sich noch nicht geordnet und dränge sich der Ordnung entgegen, das Widerstrebende einzelner Kräfte und Zwecke sei noch nicht angeglichen zur erwarteten Harmonie“, und Jeder hofft im Zukunft zu erleben, daß seine Wissenschaft, seine Poesie, sein Bild der Gesetzgebung, des Staats und der Kirche zur allgemeinen Anerkennung und zur Wirklichkeit gelange, ja es komme eben dadurch ein Zustand nach dem Übergangszustande. Leider ist dies Hoffen eine Täuschung, denn die Zeitnuhr wird nicht stille stehen, sondern ihren Reiter forttruden von Minute zu Minute, von Stunde zu Stunde, also übergehen wie vorher, und Nichts ist fest auf der Erde oder bewegungslos, nicht einmal sie selbst.

Lauter Krücken und Stützen für die Schwache. Der Eine vertraut auf Gott, auf Christum, auf das Evangelium; der Andere auf Philosophie, und daß Gott in ihm zur Persönlichkeit komme. Was die Einen im Sensen, d. h. außer sich selbst oder in eine Zukunft setzen, ehren, hoffen, das sehen die Andern im Diesseit, d. h. haben es in sich und brauchen nicht zu hoffen. Letzteres wäre wol gut, denn es zeigte Stärke ohne Krückenbedürfnis, aber ohne dieses wäre es zu keiner Philosophie gekommen und eine in sich selbst genügsame Existenz hätte nie Ausschüß der Religion gesucht. Die Philosophie sagt: „Komm dein Bett, stehe auf und wandle“; der Mensch aber antwortet: „Könnte ich dies, ich hätte nicht deines Wortes und Rathes bedurft.“

Für Erziehung von Frauenzimmern müßte man zuvor wissen: Werden sie heirathen oder nicht? Werden sie Kinder bekommen oder nicht? Sind beide Fragen bejaht, dann wird ihre ganze Erziehung zur Propädeutik einer künftigen von Mann und Kindern zu empfangenden. Sind die Fragen verneint, dann läßt sich nicht genug anerkennen von Sprachfertigkeiten und Kunstgeschick, um sich nützlich zu machen und einen bestimmten Platz in der menschlichen Gesellschaft zu behaupten. Man erziehe zu Erzieherinnen, zu denen sie von Natur vorausbestimmt sind, indem alle Jungfern nichts lieber thun als Andere zu meistern und die ganze Welt nach ihrem Maß zu richten und auszubessern.

Mit Geistern sich abzugeben ist gefährlich. Philosophen sprechen von einem allgemeinen Geiste, dem die individuellen Geister als Theilglieder angehören. Nun aber ist das Logische Verhältniß des Allgemeinen und Besondern auf das Wesen des Geistes unanwendbar; der Geist bildet es sich für Anordnung seiner Gedanken, diese sind allgemeine und besondere Begriffe im Denken, nicht der Denker in seiner Individualität. Ferner verstaten die Begriffe des Ganzen und deren Theile — nicht dasselbe mit Allgemeinem und Besondern — nur Anwendung auf Körper und Geistesproducte.

Wie läßt sich Freiheit beweisen, da sie für allen Beweis als freie Gedankenverbindung vorausgesetzt wird? Wie läßt sich Sein beweisen, da alles Beweisen ein Sein voraussetzt und selbst die nichts voraussetzende Philosophie Hegel's damit ihren Anfang nehmen muß? Wie nun gar das Sein Gottes, welches noch ursprünglicher vorausgesetzt sein will als das eigene? Alles Denken und Beweisen lebt von Voraussetzungen.

Montag,

Nr. 323.

18. November 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 322.)

Hr. Gretsch persiflirt mit Recht die ewigen Klagen des Marquis über Wägen und Glöhe, berichtigt einige Unrichtigkeiten in seinen Angaben, widerspricht seiner Behauptung der Verwitterung und Erneuerung des Granits an den Festungswerken, dem Irrthume, daß er Peter's I. Zimmer im kleinen Hause für eine Kapelle gehalten, weil darin wie in jedem russischen Zimmer vor einem Heiligenbilde ein Lämpchen brennt, fertigt Cusine's leichtfertige Behauptung über die russischen Heiligen spottend ab und vertheidigt mit Rechte die Anstellung von Invaliden als Wächter bei den öffentlichen Anstalten und Gebäuden, nicht als eine Versorgung, die jedem ausgeübten Krieger in der tscheke'schen und mostauischen-Militair-Versorgungsanstalt oder in der Heimat reichlich wird, sondern als eine Belohnung. Er kommt auf den kolossalen Unsinn, als sei das jetzige Petersburg in seiner Pracht und Großartigkeit von Peter I. für künftige Wesiger erbaut, woran der Marquis so erhabene Betrachtungen knüpft, und leugnet das Dasein von Kerkern unter dem Wasserspiegel in der Festung (wir haben bei der vorhergehenden Anzeige davon gesprochen) und von Märgern, die darin schmachten, indem er im Alexejew'schen Ravelin ein kleines im Dreieck erbautes Häuschen mit einem Gärtchen in der Mitte als Staatsgefängniß nachweist. Auf eine Bemerkung in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ bei der Anzeige der ersten Auflage dieser Broschüre, daß wol kein Mensch, et möge Feind oder Freund Rußlands sein, glauben werde, Rußlands Centralgefängniß könne klein sein, antwortet in der zweiten Auflage eine Anmerkung, daß sich in der Übersetzung klein statt nicht groß eingeschlichen habe, und bemerkt dabei, daß es im Dec. 1825 (bei der Thronbesteigung des Kaisers Nikolaus) sich auch so anzulänglich ausgemiesen, daß der beiweitem größere Theil der damaligen Arrestanten in den Kasematten der Festung, die sonst als Kasernen dienen, hätte untergebracht werden müssen. Es ist für eine Widerlegung nicht gut, wenn Behauptungen so allgemein hingestellt und dann zum Theil zurückgenommen werden müssen. Es ist es auch

mit der Behauptung gegen die allerdings übertriebene Cusine's, in Rußland heiße conspiriren und denken sich empören: „daß man in Petersburg ebenso frei denken (das kann freilich Niemand wehren, wenn man sich's nicht etwa dort von selbst abgewöhnt) und sprechen (?) könne als in Berlin, Paris und London!!!“ welches letztere denn doch im Texte und noch mehr in einer Note beschränkt wird; nur möchten wir die Beschränkung noch etwas mehr erweitern, ohne daß wir dem berliner, pariser und londoner Geschwätz das Wort reden wollen. Bei dem malitiosen Ausdrucke des Franzosen Cusine: „Kaiser Alexander schien groß, als er in eine Stadt einzog, aus der Napoleon ausgezogen war“, sucht Hr. Gretsch durch Aufzählung der Wohlthaten, die Kaiser Alexander den Franzosen bei seinem Einzug in Paris und ferner gethan habe, zu beweisen, daß er nicht bloß groß schien, sondern wahrhaft war, was wir Deutsche bei aller übrigen Anerkennung dahingestellt sein lassen. Die unwahre Bemerkung Cusine's: „Im Theater zieht man hier die Bandesviks des Gymnase vor; in der Lecture Paul de Kock; nur die kleinsten Vergnügungen sind in Rußland erlaubt“, welche sich durch ihn selbst widerlegt, erwidert Staatsrath Gretsch mit der Bemerkung, daß alle Erzeugnisse der französischen, deutschen und englischen Literatur in Rußland Leser finden. Wahr, wenn sie ihnen zugelassen werden; an Sinn und Fähigkeit dafür fehlt es nicht. Er erklärt bei Anlaß der unwürdigen, wahrhaft jacobinischen Spötereie des Marquis über den Enthusiasmus, mit welchem die Kaiserin bei ihrer Ankunft mit ihrem Dampfboot von Peterhof in Kammatz-Dstrow vom Publicum empfangen wurde, und überhaupt über die Anhänglichkeit der Russen an den Herrscherstamm, die Gründe dieser Anhänglichkeit, besonders an Kaiser Nikolaus (durch Aufzählung alles Dessen, was dieser für Rußland gethan hat), mit ehrenhafter und dankbarer Wärme, da er den Kaiser seinen persönlichen Wohlthäter nennt, und schließt dann:

Und wir sollten ihn nicht lieben, ihm nicht zu unsern eigenen Glück ein langes Leben wünschen? Der kurzschichtige Verfasser schreibt unsere Anhänglichkeit an den Kaiser, unsern Gehorsam der Wirkung der Furcht, der Wirkung des Schreckens zu. Nein! der Schrecken drückt sich anders aus. Die Furcht wird den Menschen nicht dazu bringen, dem Schreckbilde entgegenzueilen. Um alle Wiederholung zu vermeiden, sage ich

ein für alle Mal: als rechtliche und treue Unterthanen, welches Standes und welcher Herkunft wir auch sein mögen, fürchten wir unsern Kaiser durchaus nicht; dreist gehen wir ihm entgegen, furchtlos sehen wir ihm in die Augen, bewillkommen ihn mit aufrichtiger, ehrethätiger Liebe und sind glücklich, wenn er mit offenem, wohlwollendem Bruch unsern Durst erwidert. Wir schlafen ruhig in unsern Häusern, überzeugt von der Sicherheit, die uns umgibt, überzeugt, daß unser Leben, unser Eigenthum (da hätte der Kaiser viel zu thun) heilig und unantastbar sind. Aber wohl zu merken, ich spreche hier nur von rechtlichen und edelbedenkenden Leuten. Jeder Ubelgesinnte, Jeder, der sein Gewissen nicht rein fühlt, wird natürlich den Alerblick des Kaisers nicht ertragen können (der Marquis klagt einmal, daß ein auf ihn gerichteter Blick ihn zur Statue mache und daß er keinem Menschen gerade ins Auge sehen könne); der parteiische Richter, der Bedrücker seiner Mitbürger, der Verkäufer seines Gewissens zittert vor diesem Blicke, und es versteht sich, daß Derjenige, der eine Schmähchrift gegen die Regierung unter seinem Kopfsissen birgt, nicht ruhig einschlafen kann und das Summen einer Fliege für das Geräusch eintretender Häscher hält.

Wir sind nicht im Falle, diese Einzelheiten einer Prüfung unterwerfen zu können, und finden auch keinen Grund, sie in Zweifel zu ziehen, ebenso wenig als die in folgenden Bilde, welches der Staatsrath, nach einigen unbedeutenden Berichtigungen Cusine'scher Angaben, von der Lebensweise des Monarchen entwirft:

Das Gesicht des Kaisers ist von der Sonne gebräunt; der Marquis belehrt uns, daß er sein Leben größtentheils in der freien Luft, auf Reuen oder auf schnellen Reisen zubringt. Durchaus nicht. Der größte Theil seines Lebens verfließt im Cabinet bei Staatsgeschäften; militärische Übungen dienen ihm nur als Berstreuung, und diese Berstreuung ist in einem solchen Grade unzulänglich (unzulänglich), daß in der neuesten Zeit die Ärzte ihm auch noch Spaziergänge zu Fuß anempfahlen haben. Er steht sehr früh auf und weilt den Geschäften seine Zeit bis ein Uhr Nachmittags. Um Eins fährt er bisweilen zur Parade, die sehr kurze Zeit dauert. Dann besucht er irgend eine öffentliche Anstalt, eine Schule, ein Cabetten-corps, ein Hospital. Nach der Tafel kommen wieder die Geschäfte an die Reihe, und gegen acht Uhr gönnt er sich endlich einige Ruhe im Theater oder im Familienkreise. Im Winter besucht er die von den Großen des Reichs gegebenen Feste, sowie auch öffentliche Maskenbälle, wo er selbst das dichteste Gedränge nicht scheut und sich scherzend mit weiblichen Masken unterhält, die in hohem Grade die Maskenfreiheit zu behaupten wissen. Im Sommer ändert sich seine Lebensart: er besichtigt Kronstadt und die Flotte, lebt in Jaroskoje-Seto und in Peterhof, und bringt einige Zeit im Lager und auf Manoeuvres in der Gegend von Petersburg zu; aber alles Das bringt keine Störung in die Staatsgeschäfte, diese folgen ihrem gewohnten Gange, und er verläßt seinen Schreibtisch nicht, so lange noch ein Papier auf demselben zu durchlesen oder mit einer Entscheidung zu versehen ist. Während des Brandes des Winterpalais trat der Generaladjutant Graf Orloff mit dem Berichte zu ihm, das Feuer näherte sich seinem Cabinet, und fragte ihn, ob er irgend einen Gegenstand namentlich gerettet wissen wollte. „Thue mir den Gefallen“, sagte der Kaiser, „gehe hinein und suche mir das und das Portefeuille herauszuschaufen; es liegt dort und dort und enthält Dinge von großem Werthe für mich — Briefe, die mir meine Frau geschrieben, als sie noch meine Braut war.“ „Aber die Geschäftspapiere?“ erwiderte der Graf. „Davon ist nicht ein Blatt darin; Alles haben die Minister mitgenommen, mit denen ich gearbeitet.“ Was die Reisen betrifft, so unternimmt sie der Kaiser durchaus nicht zu seinem Vergnügen, sondern gewöhnlich um die entfernten Provinzen des ungeheuern (sic! unermeßlichen) russischen Reiches in Augenschein zu nehmen. Im

J. 1837 setzte er sich allen Gefahren und Beschwerden einer Reise durch die unwirthbaren kaukasischen Länder aus, um die dortige Gegend und ihre Zustände genau kennen zu lernen.

Hr. Gretsich fährt fort:

Ich komme jetzt zu dem schwierigsten Punkte in dem Cusine'schen Werke. Mit unglaublichem Leichtsinne, mit nicht zu beschreibender Unverschämtheit und dem offenbaren Wunsche, den Kaiser und die Kaiserin zu verleumben, zu schmähern und zu kränken, geht er in verschiedene Einzelheiten ein und zieht auf seine Manier Folgerungen aus denselben. Ich habe weder den Beruf noch das Recht, auf den Kampfplatz zu treten zur Vertheidigung meines Kaisers und Wohltäters — des Wohltäters und Kaisers von ganz Rußland.

Allerdings drängt sich viel boshafte Geschwätz auf den ersten Blättern des ersten Briefes, das denn doch auf nichts beruht als auf ganz unverbürgten Gerüchten; wir glauben aber, Hr. v. Gretsich hätte darüber kein Wort weiter hinzufügen sollen, denn wenn wir nun noch lesen:

Vollkommen ist nur Gott allein, und unser Kaiser weiß es besser als wir, daß er ein Mensch ist und als solcher menschlichen Schwächen unterworfen ist — so wird der Verf. uns zugestehen, daß er durch diesen Gemeinplatz die Spitze seiner Lanze abstumpft.

Die voraussetzende Anzeige hat über die meisten dieser Punkte bereits gesprochen; auch über den ersten und zwölften Brief, und wir haben bei Hrn. Gretsich gerade nichts Neues oder besonders Treffendes gefunden. Jetzt aber finden wir Veranlassung, wieder einen schärfern Blick auf die Schrift Cusine's zu werfen, da wir mit dem zwölften Briefe Hrn. v. Grimm haben ziehen lassen. Der dreizehnte Brief theilt uns eine merkwürdige Unterredung des Kaisers mit Cusine mit über seine Thronbesteigung und seine Ansicht von den drei Regierungsformen, der republikanischen, despotischen und repräsentativen.

„Ich begreife die Republik“, sagte der Kaiser, „das ist eine bestimmte und rechtliche Regierung oder kann es wenigstens sein; ich begreife die absolute Monarchie, weil ich das Haupt einer solchen bin; aber ich begreife nicht die repräsentative Monarchie. Das ist eine Regierung der Lüge, des Betruges, der Bestechung; und ich würde mich lieber bis nach China zurückziehen als jemals eine solche annehmen.“

Und was antwortet der treffliche Marquis?

„Sire, ich habe die repräsentative Regierung immer wie einen unausweichbaren Übergang in gewissen Staaten, zu gewissen Epochen betrachtet, aber wie alle Übergänge löst sie keine der Fragen, sie verschiebt nur die Schwierigkeiten. Sie ist ein Waffenstillstand, geschlossen zwischen der Demokratie und Monarchie unter Vermittelung zweier verächtlicher Tyrannen: Furcht und Eigennutz; und verlängert durch Geisteshochmuth, der sich in der Geschwätzigkeit gefällt, und durch Volkselstheit, die sich mit Worten abspielt. Kurz, sie ist die Aristokratie des Wortes der der Geburt untergeschoben, denn sie ist die Regierung der Advocaten.“ „Sie sagen die Wahrheit“, entgegnete der Kaiser und drückte ihm die Hand. „Ich war repräsentativer Monarch (in Polen), und die Welt weiß, was es mich gekostet hat, daß ich mich dieser in famen Regierungsform nicht habe unterwerfen wollen.“ (Der Marquis versichert, daß er wörtlich wiederhole, und wir zweifeln nicht daran.) „Stimmen erkaufen“, fuhr der Kaiser fort, „Gewissen vergiften, die Sinnen verführen, um die Andern zu betrügen; alle diese Mittel habe ich verachtet als ebenso erniedrigend für die Gehor-



henden wie für den Gebietenden, und ich habe meine Offenheit theuer bezahlt; aber Gott sei Dank! ich habe mit dieser abscheulichen politischen Maschine für immer ein Ende gemacht. Wie werde ich wieder constitutioneller König. Es ist mir viel zu sehr Bedürfnis, Das zu sagen, was ich denke, als daß ich jemals mich dazu verpflichten würde, über irgend ein Volk durch List und Intrigue zu herrschen."

In dieser ganzen Unterredung, für deren Mittheilung wir dem Marquis aufrichtig danken, denn sie ist belehrend, besonders für Deutschland in Hinsicht des Traumes der Pentarchie, wurde der Name Polen nicht genannt, und der russische Staatsrath erwähnt ihrer nicht besonders, sondern begreift sie collectiv unter des Marquis Unterredungen mit dem Kaiser, dessen Worte er anführe, „die Gesinnung, Geradheit und Bescheidenheit athmen". Wahr ist, des Kaisers Worte waren eines russischen Kaisers würdig, und der Hr. Marquis fühlte sich auch von ihnen tief ergriffen und äußert an einer Stelle, daß er in dem Selbstherrscher bis dahin nur natürliche Gefühle und eine offene Sprache gefunden und daß er ihm einer der ersten Männer Russlands zu sein scheine. Der Staatsrath fragt:

Ist dem so, warum schreibt er ihm dann Gefühle, Gedanken und Handlungen zu, die durchaus mit diesem Urtheil nicht zusammenpassen? Warum bemüht er sich nicht die Thatfachen genau zu ergründen, stets ihm die ungereimtesten Märchen aufzubinden (aufzubürden)? Warum schiebt er seinen edeln und großmüthigen Handlungen Kleinliche und selbstsüchtige Beweggründe unter? Warum stellt er diesen groß und rechtlich denkenden, aufrichtigen Mann, diesen weisen volksliebenden Herrscher als herzlosen Despoten und kalten Tyrannen dar?

Der Marquis wird wahrscheinlich seiner frühern, von uns angeführten Erklärung gemäß antworten, weil er mir zuweilen in diesem Widerspruche erschienen ist. Ob er damit etwas gesagt hätte, lassen wir dahingestellt.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Romanliteratur.

1. Konrad von Wallenrode, Hochmeister des deutschen Ordens. Ein historischer Roman nach Quellen bearbeitet von Ferdinand von Sommer. Drei Bände. Berlin, Payn. 1844. 8. 3 Mfr.

Der Verf. erkennt in der Vorrede an, daß die wahre Aufgabe des historischen Romans darin bestehe, Das, was eigentlich Gemeingut aller gebildeten Menschen ist oder doch sein sollte, Geschichte und Philosophie, unter ein möglich großes Publicum zu verbreiten, jedoch so, daß dadurch dem Lebensgeiste dieser beiden Schwestern, der Wahrheit, wesentlich kein Abbruch geschieht. Ohne diese Bedingungen zu erfüllen, sei auch der beste Roman ein trauriges Product, ein unmoralisches könnte man sagen, weil er die Lüge oder den Irrthum befördert. Diesem Grundsatz zufolge hat sich der Verf. eines genauen Studiums der Chroniken befleißigt. Wir fürchten aber dessenungeachtet, daß der vorliegende Versuch nicht dazu beitragen wird, wie der Verf. es sich gedacht, dem geschichtlichen Romane jene höhere Bedeutung zu geben, durch welche derselbe wohlthätig auf die Bildung des Zeitalters einwirkt, und die tausend albernen, schädlichen, dummen Bücher, Roderomane genannt, die nur dazu dienen, die schlechten Verhältnisse zu beschönigen, zu entschuldigen und noch schlechter zu machen, nach und nach gänzlich verschwinden, sodas man endlich dahin kommen wird, sich zu wundern und zu schämen, wie man auf eine so unwürdige Weise habe die Zeit vertreiben, den gesun-

den Geschmack und das natürliche Urtheil so verderben können. Diese Polemik gegen die Roderomane kann Ref. nicht unbeachtet lassen; ein Roderoman ist der Spiegel der gegenwärtigen Zeit, des Zustandes der Geselligkeit oder sonstiger Zustände, warum soll der Spiegel einer fernern vergangen Zeit so großen Vorzug vor ihm verdienen? Ein Roderoman gibt Gefühls- und Herzenszustände, schildert Empfindungen, faßt Tendenzen auf und kann doch gewiß ebenso viel Wahrheit enthalten als die alten Chroniken, ja diese Wahrheiten können sogar noch nützlicher, ins Leben eingreifender sein als die der Geschichte, denen ein romantisches Kleid umgehängt wird. Sollte der eble, strebende, ringende, mit innern und äußern Verhältnissen kämpfende Mensch dem Romanleser nicht ebenso interessant sein als ein Julius Cäsar, oder König Franz I., oder sonst ein geschichtlicher Name, den der Romanschreiber als Helden darzustellen beliebt? Es kommt also immer darauf an, ob der Roman allen Ansprüchen eines gebildeten Lesers an eine Unterhaltungsliteratur genügt; die Ansprüche an einen geschichtlichen Roman sind natürlich viel mehr gesteigert als an einen andern, da der geschichtliche Roman allen Bedingungen des Geschichtsbildens entsprechen und auch die historischen Wahrheiten berücksichtigen muß. Die romantische Einkleidung muß der trockenen Geschichte Eingang bei dem Publicum verschaffen. Im vorliegenden Romane möchte sie aber abschrecken, und Ref. bedauerte, als er sich mühsam durch die drei enggedruckten starken Bände arbeitete, daß der Verf. nicht seine Chronikstudien benutzt habe, um eine einfache Geschichte des Konrad von Wallenrode zu schreiben.

Konrad von Wallenrode verdankt den ungewöhnlich großen Einfluß, welchen er schon als der dritte Würdenträger des souverainen Ordens nach dem regierenden Hochmeister ausübte, zunächst zwar dem mitgebrachten bedeutenden Vermögen, von welchem er sich jedoch freilich gegen die bestehenden Gesetze große Einkünfte zum eigenen Gebrauch gesichert hatte, die er fast sämmtlich zu Geschenken oder Vorschußen für seine Freunde und Anhänger anwendete, unendlich mehr aber seiner schlaun Politik, Menschenkenntnis und klugen, leidenschaftslosen Berechnung. Der lang und reif durchdachte Plan, dem er sein Leben und alle seine Thatenkraft widmete, war nicht nur, Meister des Ordens, sondern Regent im vollsten Sinne des Wortes, Eroberer und wenn nicht der Herr doch der gebietende politische Reformator von Deutschland zu werden. Er wollte, wiewol selbst ein geistlicher Diener des Kreuzes, sein Vaterland von den römischen Fesseln befreien, Deutschlands Einheit wieder herstellen, oder mindestens den schwachen Kaiser Karl IV. sowie später dessen noch schwächern Sohn Wenzel zu seiner Pflicht zurückführen, und gegen die rebellischen Fürsten des Reichs, welche es bereits damals zerrissen und seine theuersten Interessen selbstsüchtigen Zwecken aufopfert, in Schutz nehmen. Daß ein Mann, welcher einen so kühnen Riesenplan in seinen beschränkten Verhältnissen hegen und vorbereiten und zur Ausführung desselben schreiten konnte, ein der Behandlung würdiger Charakter sei, ist nicht zu bezweifeln; und wir würden ihm gern durch alle Lebenswendungen folgen, sein ritterliches Wesen durch die Irrgänge seiner Politik, durch alle Widersprüche eines ehrgeizigen, emporstrebenden Charakters, dem am Ende kein Mittel mehr zu schlecht ist, beobachten, wir würden gern die Sitten der alten heidnischen Preußen, die Herenscenen mit allen Weibern sowie die Formen und Gebräuche des deutschen Kreuzbrüderordens oder der Brüder vom Hospital der heiligen Maria zu Jerusalem uns vorführen lassen, wenn nur nicht die Romanzuthaten das Interessante unnöthigerweise in die Länge zögen, die eigentliche Geschichte aufhielten, ohne irgend etwas Erbauliches für Geist und Herz zu bieten, ohne irgend ein spannendes Gefühlsinteresse hinzuzufügen. Die englische Manier, den Roman theilweis im Dialog zu schreiben, ist hier auch oft angenommen, doch nicht um wie in den Walter Scott'schen Werken die Charaktere darzustellen, den verschiedenen Charakter- und Sittengemäßen

Lebensigkeit zu verleihen, sondern um Ereignisse zu berichten, und diese Form raubt Leben und Wahrheit, anstatt beide zu geben. Die eingestreuten Erzählungen, welche auch den Gang der Begebenheiten hemmen und von verschiedenen Mitgliedern verschiedener Kreise vorgetragen werden, sind unbedeutend, meist schon längst bekannte, so die vom Mantel der Geneva, vom König Artus, von der Griseldis, vom Scherfenspiel u. s. w.; die eingestreuten Gedichte und Balladen haben keinen poetischen Werth. In den historischen Ereignissen sind die Quellen angegeben; der nichtgelehrte Leser möchte indeß noch einiger Erläuterungen bedürfen, z. B. warum im 14. Jahrhundert die Bürgermeisterin Anna aus einer englischen Bibel liest, und warum diese Bibelsprüche Englisch und Deutsch angegeben sind? Wer eine große Gabe von Geduld, viel Zeit übrig und große Lust zum Lesen besitzt, mag das vorliegende Werk aufschlagen, und er wird manches Interessante darin finden. Ref. aber bedauert nur, daß die Form nicht besser und nicht kürzer gewählt ist, und daß der Gegenstand, welcher allerdings ein vaterländisches Interesse besitzt und wirklich noch nicht allgemein bekannt ist, nicht zum Gemeingut aller Romanleser gemacht wurde. Der gelehrte und gewiß auch geistreiche Verf. hat den Beweis geliefert, wie Gelehrsamkeit und guter Wille nicht allein genügen, um einen Roman zu schreiben, den man gern liest.

2. Drei Männer von Ehre. Eine wahre Begebenheit. Aus dem Englischen übersetzt. Dresden, Siliig. 1844. 8. 15 Rgr.

Dieses kleine, nur aus wenig Bogen bestehende Büchlein ist wohl ein Schmerzensschrei, eine Stimme ohnmächtiger Rache, ein Streben nach dem Gleichgewicht der Wiedervergeltung. Ob die Gebrannten selbst, oder ein Freund die Feder ergriff, läßt sich nicht entscheiden; auf keinen Fall hatte aber die Hand, welche die Feder führte, einen Verus zur Autorschaft, denn ein Kunstwerk wurde nicht hervorgebracht, ja Ref. vermist sogar jene einfachen Kunstgriffe der Erzähler wahrer Geschichten, durch welche man die Heldin in ihren lebenswürdigsten Eigenschaften darstellt, um ihr das Interesse um so sicherer zuzuführen. Die Geschichte ist leider eine sich sehr häufig wiederholende. Ein Künstlerpaar, Namens L., lebt in beschränkten Verhältnissen, doch in ziemlich glücklicher Ehe, bis ein anderer Künstler sich zu ihnen gesellt, ein Engländer, Mr. Henry. Ein Freundschaftsverhältnis entspinnt sich zwischen diesem und der Frau; der Mann wird eifersüchtig, mißhandelt sie. Mr. Henry reißt ab, es erfolgt ein Briefwechsel; durch Nachlässigkeit der Frau kommen die Briefe in des Mannes Hände; es gibt wieder Scenen; Mr. Henry berebet Madame L., sich von ihrem Manne zu trennen; sie lebt einige Zeit mit Mr. Henry, endlich verläßt er sie; ein englischer Freund berebet ihn zu diesem Schritt, sein Vater ist auch dabei behülflich. Henry ist eine Art von Clavigo, die Reue kommt immer wieder und erschwert den Bruch, verlängert die Operation. Es gibt Verleumdungen, anonyme Briefe, Zwischenträgereien, selbst der verlassene Mann mischt sich hinein, es werden alle möglichen Mittel und Wege eingeschlagen, der Unglücklichen Recht zu verschaffen, nur nicht die rechten Wege. Der ungetreue Künstler heirathet die Tochter eines Schnittwaarenhändlers, und Madame L. kommt verlassen und allein mit einer Tochter nieder, für die sie selbst sorgen muß, weil der Vater des Kindes ihr nicht einmal die in solchen Fällen übliche Geldunterstützung zukommen läßt. Die drei Männer von Ehre, deren Ehre das vorliegende Werk in Zweifel stellen soll, sind Mr. Henry, der ungetreue, Mr. Hufe, dessen Freund, welcher ihn aus dem seine äußere Stellung störenden Verhältniß um jeden Preis erlösen will, und Hr. Weißlein, der Schnittwaarenhändler, welcher seine Tochter mit Henry verlobt, obgleich er weiß, daß das Verhältniß mit einer andern Frau noch keineswegs gelöst ist. Madame L. war sehr gutmüthig, leichtgläubig und unerfahren, und wir rechnen es einer Frau zur Ehre an, daß sie solches in so hohem Grade sein kann. Sie und ihr Wortführer in diesem Werkchen müssen aber nicht durch Erfahrung klug geworden sein, sich wenig im Leben umgesehen haben,

wenn sie meinen, ein Verrath an der Liebe werde je an den Männern gerügt. Dieses Büchlein wird wie so mancher Schrei getränkter und verrathener Liebe verhallen; es hat nebenbei kein belletristisches Verdienst; die Briefe des Engländers sind in einem Englisch-Deutsch geschrieben und erhalten oft dadurch etwas Burleskes. In der Erzählung sind Wiederholungen, und die Indignation des Schriftstellers bricht oft in Schmähsreden aus. In dem Städtchen, oder in dem Stadtviertel, wo die Geschichte sich zutrug, mag das Buch wol einen Augenblick Aufsehen erregen, die Bibliotheken werden es von Haus zu Haus schicken müssen, man wird darüber sprechen, disputiren, man wird prüfen und erwägen, inwiefern die drei Männer gegen die Ehre gehandelt haben oder nicht; man wird aber auch die Schuld der Frau herausstreken und am Ende sagen: sie ist die Erste nicht und wird die Letzte nicht sein. Für den Mann gibt es beim Verrath an der Liebe keine Remissio hienieden.

3. Drei Erzählungen von Regina Keese. Dessau, Luc. 1844. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Diese Erzählungen ermangeln gänzlich alles Pikanten, des Lesers Interesse Erweckenden. Sie sind breit, ohne Gedankenblitze, ohne tiefe Reflexionen, ohne Romanentwicklung; selbst der Stil hat keine Vorzüge, wenn man ihn auch gleich nicht entschiedener Schwächen zeihen kann. Die erste Novelle: „Giulio“, ist in Briefform; man liest jene langen Briefe, wie in der Wirklichkeit sie kein Mensch schreibt und Niemand lesen würde; Freundinnen erzählen ihren Freundinnen darin ihre ganze Lebens- und Jugendgeschichte, als ob die Freundin solche vergessen habe. Wenn diese so veraltete Form des Romans wieder hervorgefucht wurde, so mußte sie doch wenigstens auf sehr geistreiche Weise behandelt werden und sich nicht den Verlauf der Begebenheiten als Aufgabe stellen, sondern mehr die Entfaltung von Charakteren, die Entwicklung von Ansichten und Lebensanschauungen.

12.

## Literarische Anzeige.

### Ausgewählte Bibliothek

der

## Classiker des Auslandes.

Mit biographisch-literarischen Einleitungen.

Gr. 12. Geh.

Die erschienenen Bände dieser Sammlung sind unter befohlen Titeln einzeln zu erhalten:

I. H. Bremer, Die Nachbarn. Vierte Auflage. 20 Rgr. — III. G. J. S. de Castro, übersetzt von Böttich. 20 Rgr. — IV. Dante, Das neue Leben, übersetzt von Körner. 20 Rgr. — V. Bremer, Die Richter des Präsidenten. Dritte Auflage. 10 Rgr. — VI. VII. Bremer, Rina. Zweite Auflage. 20 Rgr. — VIII. IX. Bremer, Das Haus. Dritte Auflage. 20 Rgr. — X. Bremer, Die Familie S. 10 Rgr. — XI. Decker d'Giles, Geschichte der Manon Lescaut, übersetzt von Bülow. 20 Rgr. — XII. XIII. Dante, Epische Gedichte, übersetzt und erklärt von Kannegiesser und Witte. Zweite Auflage. 2 Thlr. 12 Rgr. — XIV. Lassen, Der gerundete Güter, übersetzt von Krip. 1 Thlr. 9 Rgr. — XV. Bremer, Kleinere Erzählungen. 10 Rgr. — XVI. Bremer, Streit und Friede. Zweite Auflage. 10 Rgr. — XVII. Goltz, Die Genilde, übersetzt von Schröder. 1 Thlr. — XVIII. Goltz III., Schauspiele, übersetzt von Giel. 1 Thlr. 6 Rgr. — XIX. Goltz (Vitalis), Gedichte, übersetzt von Kannegiesser. 20 Rgr. — XX. XXI. Bocaccio, Das Dekameron, übersetzt von Witte. Zweite Auflage. 2 Thlr. 15 Rgr. — XXII. — XXV. Dante, Die göttliche Komödie, übersetzt von Kannegiesser. Vierte Auflage. 2 Thlr. 15 Rgr. — XXVI. Gellina, Eine dramatische Komödie. Aus dem Spanischen übersetzt von Bülow. 1 Thlr. 5 Rgr. — XXVII. XXVIII. Comedien Schattens. Dramensammlung, übersetzt von Brockhaus. 1 Thlr. 18 Rgr. — XXIX. XXX. Bremer, Ein Tagebuch. 20 Rgr. — XXXI. XXXII. Saffo's lyrische Gedichte, übersetzt von Körner. Zweite Auflage. 1 Thlr. 15 Rgr. — XXXIII. Giotopadesa, übersetzt von Bülow. 20 Rgr. — XXXIV. XXXV. Indische Gedichte in deutschen Nachbildungen von Goethe. 2 Thlr. — XXXVI. — XXXVIII. Schauspiele von Calderon de la Barca, übersetzt von Martin. 3 Thlr.

Leipzig, im November 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Dienstag,

Nr. 324.

19. November 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 321.)

Von Dem, was Hr. Grefsch in dem dreizehnten Briefe beleuchtet, ist das Bedeutendere, daß er die leichtsinnige Verdächtigung der Todesart des an der Cholera gestorbenen Großfürsten Konstantin Pawlowitsch, den die Auführer bei der Thronbesteigung trüglich vorschoben, rügt, und die von Eustine angeführte Geschichte des Barons \*\*\*, des Gemahls der Freundin der Kaiserin, deren Empfehlung er die zuvorkommende vertrauliche Behandlung von Seiten des Kaisers und der Kaiserin vorzüglich verdankte, berichtigt. Eustine erzählt von dem Baron, daß er dem Kaiser in dem Aufruhr bei der Thronbesteigung das Leben gerettet habe, indem er sich selbst mit einer unberechneten Hingebung der Gefahr preisgab, und fügt dann hinzu: „Eine solche muthvolle Handlung kann durch nichts belohnt werden; auch wird sie nicht belohnt.“ Grefsch sagt:

Nein, Baron \*\*\* hat an jenem Tage nicht dem Kaiser das Leben gerettet. Er fand sich nicht einmal unter der Zahl der Begleiter des Monarchen, sondern bei seinem Regimente, wo einer der Verschworenen ihm eine Wunde beibrachte. Baron \*\*\* steht hoch in der Gunst des Kaisers, bekleidet einen Posten bei Hofe und vertritt seit der Entlassung des Oberkammermeisters Fürsten Dolgoruck dessen Stelle (in welcher Charge er nach einer spätern Bemerkung bestätigt worden ist).

Dann kommt er auf die Unwahrheit der Behauptungen, daß man dem Kaiser zu gefallen im Winter ohne Überrock auf der Straße gehe; daß es nicht erlaubt sei, im Theater seinen Beifall oder sein Mißfallen zu bezeugen; daß die Russen noch nicht zu der Reife der Civilisation gelangt seien, wo man wirklich die Kunst genießen könne, und zählt dabei eine Menge ausgezeichnete adeligen Künstler auf (wir haben bereits davon gesprochen) und bemerkt, daß die Zahl der Einwohner Petersburgs sich nach der Zählung von 1838 auf 468,825 belief und nicht, wie Eustine von Unparteiischen will gehört haben, nur auf 400,000, das Militair mit eingegriffen, wobei Grefsch fragt, was denn für Patriotismus darin liege, die Einwohnerzahl einer Stadt zu übertreiben? (Patriotismus nun wol nicht, wol aber kann Eitelkeit dazu verleiten.) „Ich würde in dem gelehrten Heideköpfe nicht Papier genug aufstreuen kön-

nen, wollte ich alle von dem Marquis erzählten Märchen berichtigen“, sagt Hr. v. Grefsch und führt mehre in der Angabe russischer Sitten im vierzehnten Briefe an.

Im funfzehnten Briefe schildert und beraisonnirt Eustine nach seiner Weise, d. h. geistreich, aber mit gänzlicher Entstellung und Unkenntnis Dessen, worauf sein Raisonnement sich gründet, und folglich unendlich schief das schöne Fest zu Peterhof, einem kaiserlichen Lustschlosse auf einer zum Finnischen Meerbusen abtufenden Anhöhe mit einem herrlichen weitläufigen Park, 20 Werste (vier Meilen) von Petersburg, von Peter I. erbaut und angelegt. Das jährlich wiederkehrende Fest schreibt sich von der Kaiserin Elisabeth her, wurde von der Kaiserin Katharina als Geburtsfeier des Großfürsten Paul und ihre Thronbesteigungsfeier, vom Kaiser Paul als Geburtsfeier seiner Gemahlin, der Kaiserin Maria Feodorowna, vom Kaiser Alexander zu eben dieser Feier und vom Kaiser Nikolaus zur Geburtsfeier seiner Gemahlin, der gegenwärtigen Kaiserin, beibehalten, und das ganze Publicum von Petersburg ist dazu eingeladen und strömt hinzu, sowie zur Maskerade am 1. Januar im Winterpalais in Petersburg. Das Ausgezeichnete des Festes zu Peterhof ist die feenhafteste Erleuchtung der springenden Wasser und des ganzen in Terrassen bis zum Meerbusen abtufenden bewaldeten Parks, den der ganzen Länge nach ein Kanal durchschneidet. Hier strömen wol an hunderttausend Menschen aus allen Ständen zusammen und beleben den Park. Von diesem glänzenden und interessanten Feste haben wir im Deutschen schönere und wahrere Schilderungen als der Marquis gibt, der seine großartige Schönheit anerkennen muß, dem aber die Galle Alles verleidet und der dadurch unwahr und selbst einsüßig wird. Er ist empört über die Mischung der Stände zu einem gemeinschaftlichen Fest im Palaste des Herrschers, worin er eine despotische Herabwürdigung der Aristokratie erblickt, und hier gibt sich uns unverkennbar der Schlüssel zu den unbegreiflichen Widersprüchen, die Eustine in den Gegenständen zu finden glaubt und die er in sich selbst suchen sollte. Aus einem altadeligen Geschlechte entsprossen und zugleich ein Sohn der Revolution, an der sein Vater und Großvater Theil nahmen, vereinigen sich in ihm auf eine seltsame Weise der Aristokrat und der Jakobiner. Was dem Aristokraten

recht ist, ist dem Jakobiner nicht recht, und was diesem, jenem nicht. Gretsch hebt folgenden Cusine'schen Unsinn heraus:

Die großen Herren senden zum Feste der Kaiserin ausgewählte Bauern, von denen behauptet wird, daß sie zufällig dort erscheinen. Diesen ausgewählten Slaven wird die Ehre angethan, im Palast ein Volk zu vertreten, das sonst nirgend besteht. Diese drängen sich mit dem Hofstaate, zu dem den bestberücktigten, wegen ihrer Ergebenheit bekanntesten Handelsleuten Zugang gestattet wird; denn es bedarf einiger Wärtiger, um die wahren, die alten Russen zu befriedigen. Und das ist denn in Wahrheit das Volk, dessen treffliche Gesinnung andern Völkern als Muster dargeboten wird von den Kaisern Rußlands seit der Kaiserin Elisabeth! Von dieser Regierung, glaube ich, schreiben sich diese Feste her. Setzt würde der Kaiser Nikolaus (mit seinem eisernen Charakter, seiner bewundernswürdigen Geradheit der Gesinnung, und aller Autorität, welche ihm seine öffentlichen und seine Privatugenden sichern) sie vielleicht nicht abstellen können.

Die eingeschlossenen Worte hat Hr. v. Gretsch weggelassen; warum? Und er begnügt sich bei diesem Unsinn mit der Bemerkung:

Die Hofmaskenbälle (gewöhnlich am 1. Januar im Winterpalais und am 1. Juli in Peterhof) werden für den Adel und die Bürgerschaft gegeben, und es hat durchaus kein Bauer Zutritt dazu, möge ihn seine Herrschaft so ausstaffirt haben wie sie wolle. Der Marquis hat unsere wackern Kaufleute und Bürger, die noch die alterthümliche russische Tracht beibehalten haben, für gepuzte Bauern gehalten und darauf seine lächerlichen Schlüsse gebaut.

Er hätte ja den Marquis mit dessen eigenen Worten ad absurdum führen können. Dieser sagt an einer Stelle, er habe bemerkt, daß der Kaiser und die Leibeigenen mehr Freude an dem Fest gehabt hätten als die Hofleute. Nun sind aber diese gerade die Herrschaften, und diese sollen ihre eigene Leibeigenen dazu gesandt haben zur eigenen Herabsetzung und zum eigenen Ärger? Und wenn das wäre, worin würde denn für Kaiser Nikolaus die behauptete Schwierigkeit liegen, das Fest abzustellen? Er würde ja die Zustimmung der Herrschaften haben, und die von diesen gesandten Leibeigenen könnten doch sich nicht empören, daß sie nicht hingesandt werden? Aber der Kaiser wird es nicht abstellen wollen, wie kein Kaiser, der seinen Vortheil kennt. Nein, nein, die Anhänglichkeit des russischen Volkes im Allgemeinen an seinen Herrscher ist durchaus wahr, frei von Furcht und kommt aus dem Herzen. Das Volk fühlt sich in seinem Herrscher. Selbst Kaiser Paul wurde, wie schon bemerkt, vom Volke geliebt. Das Fest in Peterhof war zu seiner Zeit gleich freiwillig und gleich zahlreich besucht wie unter Elisabeth, Katharina, Alexander und gegenwärtig. Außer dem Militair, den Cadetten und dem Hofe wird Niemand dahin commandirt. Die Mischung der Stände konnte man übrigens, wenigstens zu des Ref. Zeit, in Petersburg überall finden, z. B. in den zahlreichen Clubs, ein Hauptzug im Gemälde Petersburgs, den Cusine, wie überhaupt das gesellige Leben dort, gar nicht recht gekannt zu haben scheint. Im Sommer machen sie sich freilich weniger bemerkbar. Dann rügt Gretsch die Behauptung Cusine's: „Rußland ist ein lebloser Körper, ein Koloss, der

nur durch seinen Kopf existirt, dessen Glieder aber insgesammt in Ohnmacht schmachten.“ Er nennt dies albern, wir in gewisser Rücksicht nicht. Aber mehr als albern findet er, wenn Cusine sagt, ein Russe in seiner Heimat im Frack erscheine ihm wie ein Fremder, und dann hinzusetzt:

Die echten Bartrussen (die immer noch mehr Asiaten als Europäer sind) denken darüber wie ich, und versprechen sich (nicht wie in der Übersetzung steht, warten nur auf) einen günstigen Tag, um diesen Seelen das Garaus zu machen, die den alten Sitten untreu geworden, gleichgültig gegen die wahren Interessen des Vaterlands, und die ihr Vaterland verrathen, um mit der Fremde in Civilisation zu wettsiefern.

Das ist allerdings mehr als albern, es ist bedenklich, und Kaiser Nikolaus, der den Plan hat, die Fortschritte der russischen Cultur nicht mehr vom Abendlande abhängig zu machen, sondern sie aus der russischen Nationalität sich selbst entwickeln zu lassen, muß wenigstens zum Theil der Cusine'schen Ansicht sein, da er dem weiblichen Theile des Hofes — der männliche hat seine Uniform — außer der Nationalsprache auch die Nationalkleidung vorgeschrieben und dadurch erklärt hat, daß er das Nachäffen ausländischer Moden nicht wolle. Auch schüttelt der echte Bartrusse, der sich stets vom Lande rekrutirt, allerdings über die Neigung der Jungen seiner Classe zur europäischen Sitte und Cultur unwillig und bedenklich den Kopf. Am Hofadel ist er es gewohnt, und der mag ihm wol gleichgültig und entleidet sein. Hr. v. Gretsch bemerkt bloß dabei: „Und dies schreibt ein Mann, dessen Altern als Opfer der Schreckenszeit der Revolution gefallen sind.“ Damit ist aber nichts widerlegt. Auf das von Cusine angeführte Witzwort eines Bischofs von Tarent: „Kragt ihn (den civilisirten Russen) ein wenig, so kommt das Bärenfell zum Vorschein und die Vorsten sträuben sich“, erwidert Gretsch: „Nur etwas an einem jetzigen Marquis geschabt, und der Jakobiner kommt zum Vorschein.“ Das könnte für witzig gelten, wenn nicht hier ein Marquissfell zum Grunde läge. Umgekehrt ließe es sich auf Cusine anwenden. Dieser theilt zum Beweise, daß die russische Regierung nicht aus eigenem Antriebe, sondern bloß aus Rücksicht auf das Urtheil der kultivirten Welt — aus Eitelkeit — die Bildung durch Schulen befördere, einen angeblichen Brief der Kaiserin Katharina an einen Generalgouverneur von Moskau mit, den er nicht selbst gelesen, dessen Inhalt er aber aus zuverlässigem Munde haben will, und der auf eine Klage des Generalgouverneurs, daß die Russen nicht ihre Kinder in die eröffneten Volksschulen schicken, folgendermaßen lauten soll:

Mein lieber Fürst, beklagen Sie sich nicht darüber, daß die Russen keine Lust haben, sich zu unterrichten. Wenn ich Schulen stifte, so geschieht das nicht für uns, sondern für Europa, wo wir unsern Rang in der Meinung behaupten müssen; aber von dem Tage an, wo unsere Bauern sich würden aufklären wollen, würden weder Sie noch ich an unsern Plagen bleiben.

Gretsch und jeder mit den Verhältnissen Bekannte verwirft die Echtheit eines solchen Briefes von Katha-

ana. Höchstens würde er als ein vertraulicher Scherz anzusehen sein, für welchen die Kaiserin aber zu politisch war. Auch ist die Thatsache selbst nicht wahr, denn die Volksschulen füllten sich sogleich nach ihrer Eröffnung.

Custine erwähnt des Sturmes am Nachmittage des Festes zu Peterhof, der viele Nachen mit Schaulustigen, die zu Wasser kamen, umstürzte und wobei mehre — er hörte von 200, 1500, 2000; man sieht, wie auch hier Fama vergrößert — ertranken. Gretsck nennt zwei von bekannten Namen, und auf die Behauptung, daß sich dergleichen Unglücksfälle an diesem Festtage jährlich wiederholen, entgegnete er: Nie. Auch erinnern wir uns wirklich keines solchen während vierzehn Jahren, wo wir dies schöne Fest besuchten. Wenn aber auch dergleichen vorkiele, ist es nicht wahrhaft lächerlich, dem Kaiser und der Kaiserin darüber Vorwürfe machen zu wollen? Gebieten sie etwa den Leuten, über den Meerbusen zu kommen? Oder können sie dem Elemente gebieten? Gretsck berichtet dabei eine Lüge, die Custine aus der Schrift „Persécuti-ns et souffrances de l'église catholique en Russie“ anführt, nach welcher bei einem Zusammenstoß auf der Jaarskoje-Selo'schen Eisenbahn 500 Personen verunglückt sein sollten. Gretsck, der damals einer der Directoren dieser Eisenbahn war, gibt an, daß fünf Personen tobt, zwei schwer verwundet und zehn leicht beschädigt waren, und bietet Dem 10,000 Francs, der ihm einen sechsten Todten nennen könne. Die Zahl der Todten konnte, nach einer Anmerkung, nicht verschwiegen bleiben, weil die Direction aus eigenem Antriebe den Altern und Weisen der Verunglückten Unterstützungen und jährliche Pensionen — er nennt dabei die Mutter des verunglückten Ingenieurs Faschmann in Böhmen — ausgesetzt hat. Am Tage nach dem Feste fand ein Cabettenercicium im Beisein des Hofes statt, und der Kaiser führte nach demselben einen der kleinen Cabetten aus der Reihe an den Wagen der Kaiserin, hob ihn auf und bot ihn ihr zum Kusse dar. „Welch ein Interesse hatte der Kaiser“, fragt Custine, „sich an diesem Tage so herablassend zu zeigen? Das konnte oder wollte mir Niemand sagen.“ Gretsck gibt ihm den Aufschluß, daß es der dritte Sohn des Kaisers war; alle seine Söhne lernen in den Reihen der Cabetten den Militärdienst und Gehorsam.

Custine erzählt, die Polizei habe dem anatomischen Theater den auf der Straße gefundenen Leichnam eines jungen Mädchens verkauft, das wahrscheinlich von Leuten erdroffelt worden, die ihr hätten Gewalt anthun wollen. Gretsck erwidert:

Die auf der Straße und sonstwo gefundenen Leichen werden von der Polizei unentgeltlich der medicinischen Akademie überliefert, und bei der starken Bevölkerung von Petersburg ist die Zahl derselben so hinreichend, daß Niemand einen Heller für einen Cadaver geben würde.

Wenigstens verräth diese Antwort unwillkürlich, daß solcher Leichen viele in Petersburgs Gassen gefunden werden. Die ganze Geschichte scheint uns aber erfunden zu sein, obgleich der Hr. Marquis sie als von einer ihm bekannten Dame herrührend erzählt, die ihr Kammermädchen

auf diese Weise verloren. Kein Mädchen der Art wird ohne männliche Begleitung in der Dunkelheit über die Gasse gehen. Was Gretsck gegen die Anklage der Noheit sagt, welche sich die Polizei gegen das Volk erlaubt, und nicht bloß gegen dieses, ist sehr matt. Lieber gar nichts sagen. Die Polizeigewalt ist in Rußland sehr groß und muß es vielleicht sein; die Polizeiroheit ist aber wahrlich nicht minder groß, und muß auch sie es sein?

Über den eiglichen Punkt, daß die russisch-griechische Kirche nichts zur Cultur beitrage, geht der Staatsrath gar leise hinweg, und rügt nur, daß Custine bei seiner allerdings höchst einseitigen römisch-katholischen Auffassung behauptet, die Religion werde in den Schulen nicht gelehrt, in den Kirchen werde nicht gepredigt, und daß er von der russischen Geistlichkeit verächtlich spricht, ohne sie zu kennen. Daß in den Schulen ein Religionsunterricht stattfindet, ist wahr; daß aber in der Regel in den russischen Kirchen nicht gepredigt wird, ist auch wahr, und daß die niedere Geistlichkeit sich wenig über das rohe Volk erhebt und in keiner besondern Achtung steht, ist ebenso wahr. Im russischen Volke liegt unleugbar religiöser Sinn; allein er zeigt sich nur als fromme Dressur zu Kniebeugungen, Kreuzschlagen, Reliquien- und Heiligenbildertüssen und Ähnlichem. Custine wirft die ganze Schuld auf das Schisma; allein an diesem ist wenigstens die russisch-griechische Kirche unschuldig. Sie bekam ihren Ritus und ihre Verfassung von Konstantinopel unter der Obhut des dortigen Patriarchen im Anfange des 11. Jahrhunderts. Und wenn Custine sagt, der Pope habe durch seine Losreißung von der römischen geistlichen Obergewalt nichts gewonnen als ein Weib, Kinder und allgemeine Verachtung, so hat er vergessen, daß erst in der zweiten Hälfte des 11. Jahrhunderts der Cölibat in der römisch-katholischen Kirche als Grundgesetz eingeführt wurde. Die höhere Geistlichkeit, die aus den Mönchen hervorgeht, ist auch in der griechisch-katholischen Kirche zum Cölibat verpflichtet; nur die Weltgeistlichen nicht, die sich verheirathen dürfen, aber nur einmal.

Custine läßt sich von einem französischen Erzieher in einem der vornehmen Häuser von Unruhen erzählen, die in einer nicht genannten Provinz an der Wolga mit schauderhafter Grausamkeit der Bauern gegen ihre Herren und Vorgesetzten stattgefunden haben sollen, und zwar auf ein Wort des Kaisers. Die sogenannten Kronbauern auf den kaiserlichen Herrschaften genießen größerer Freiheiten, mehr Sicherheit und mehr Schutz gegen Willkür als die Bauern des Adels, und werden daher von diesen beneidet. Der Kaiser kauft in jener Provinz bedeutende Herrschaften, und der übrige Theil sendet eine Deputation an ihn mit der Bitte, er möchte doch die anliegenden Güter auch kaufen. Der Kaiser nimmt sie huldreich auf, sagt aber zu ihr:

Ich kann nicht ganz Rußland kaufen; aber ich hoffe, daß die Zeit kommen werde, wo jeder Bauer des Reichs frei sein wird. Hinge es nur von mir ab, so würden die Russen schon gegenwärtig die Unabhängigkeit genießen, die ich ihnen wün-

sche und ihnen in der Zukunft zu verschaffen mit allen Kräften strebe.

Die Bauern glauben in diesen Worten einen Wink ihres Vaters (wie sie den Kaiser nennen) zu finden, daß sie nur suchen sollen ihrer Herren loszuwerden, und fallen über diese her und verwüsten die Provinz mit Feuer und Schwert; es durfte aber davon nicht gesprochen werden. So nach Justine der französische Erzähler, der am andern Tage dem Marquis eine französisch geschriebene Erzählung dieser Begebenheit von seinem jungen Jöglinge überbringt, welche dem achtzehnten Briefe angehängt ist. Staatsrath Gretsck bemerkt darüber:

Im sibirischen Gouvernament sind in der That Unruhen unter den Bauern vorgefallen, hier aber sind die Beweggründe sowie die Umstände der Reibungen falsch dargestellt. Da ich den ganzen Hergang dieser Sache nicht kenne, so kann ich die Facta nicht in ihrer wahren Gestalt aufdecken, bin aber innig überzeugt, daß alles über den Kaiser Gesagte Unwahrheit und Verleumdung ist, denn alles Dies ist durchaus unvereinbar mit seinem Charakter und seiner Handlungsweise.

Wir müssen dies dahingestellt sein lassen; aber uns dünkt es höchst verwerflich, wenn der französische Erzähler die angeblichen Worte des Kaisers als eine Hinterlist gegen den Adel wendet und ihn der Falschheit bezüchtigt. Dieser französische Erzähler gehörte nach allen Andeutungen einem Hause von Unzufriedenen aus der Familie Trubekoi an, und die ganze Novelle seines Jöglings athmet so sehr die uns wohlbekannte süßliche Sentimentalität der russischen Novellistik, daß wir sie ganz dieser zurechnen müssen. Darum aber glauben wir auch nicht, daß der Erzähler, sein Jögling und die Erzählung von dem Marquis rein erfunden seien, wie Gretsck meint. Was dagegen der französische Erzähler zur Begründung seiner Behauptung der Falschheit des Kaisers, von dem Justine selbst urtheilt, daß er der wahrhaftigste Mann in ganz Rußland sei, von dessen Benehmen bei Puschkin's, des bekannten von seinem Schwager, einem Franzosen, erschossenen Dichters (der Marquis sucht ihn, wahrscheinlich um des französischen Mörders willen, patriotisch so viel als möglich herabzusetzen), vorbringt, das hat offenbar der Haß ausgeschmückt. Puschkin's Tod erregte in Rußland mit Recht allgemeine Trauer, und der Franzose erzählt:

Der Kaiser, der Mann, der die Russen am besten kennt um sich am besten auf Schmeichelei versteht, hat sich wohl vor dem Anschein gehütet, als nähme er nicht an der allgemeinen Betrübniß Theil; er ordnete eine kirchliche Todtenfeier an; ich weiß nicht, ob er nicht die fromme Kasketterie so weit treibt, sich in Person bei dieser Feier einzufinden, um seine Trauer öffentlich zu verkünden, indem er Gott selbst zum Zeugen seiner Bewunderung für das dem Ruhme des Vaterlandes zu früh entrisene Rationalgenie nimmt.

Ein junger talentvoller Dichter fühlt sich dadurch so begeistert, daß er es wagt, in einer patriotischen Dede dem Kaiser dafür zu danken, und — erhält in Folge dem Befehl, sein poetisches Talent im Kaukasus, einem mildern Sibirien, zu entwickeln, von wo er nach zwei Jahren mit von den grußlichen Fiebern zerrüttetem

Körper und erlöstem Geiste zurückkehrt. Staatsrath Gretsck ruft aus:

Wesh ein fürstliches Bild — und kein wahres Wort! Ein feierlicher Gottesdienst zum Andenken Puschkin's ist nie von dem Kaiser angeordnet worden, noch weniger hat er einer solchen Ceremonie beigewohnt. (Doch scheint die Note: „Puschkin wurde auf eine seinem Range eines Kammerjunkers angemessene Art beerdigt“, auf eine stattgehabte Todtenfeier hinzuweisen.) Ein junger Officier, der sich schon manchen Subordinationsfehler hatte zu Schulden kommen lassen, schrieb ein Gedicht auf den Tod Puschkin's in einem der Regierung mißfälligen Sinn und hob darin lobend hervor, wodurch sich Puschkin (früher) gerechten Tadel zugezogen. Er wurde in der That dem kaiserlichen Armee-corps beigelegt, aber weit entfernt dahin zu wirken, blühte sein poetisches Talent dort erst recht auf. (Das war nun nicht des Kaisers Verdienst.) Er kehrte nach einiger Zeit ganz gesund zurück (in Grusien selbst war er nicht gewesen, hatte also vom dortigen Klima nicht leiden können), fuhr fort Verse zu schreiben und sich mit Jedermann zu unterwerfen, schlug sich mit dem Sohne des Herrn von Barante (des französischen Gesandten) und ward zum zweiten Male auf den Kaukasus expedirt; dort fiel er bald darauf in einem Zweikampf. Sein Tod ist sehr zu beklagen, da mit ihm ein herrliches poetisches Talent erlosch; sein ganzes Leben aber beweist, daß die Regierung volles Recht hatte, ihn aus Petersburg zu entfernen.

Also ist der Ausruf „kein wahres Wort!“ doch nicht so ganz buchstäblich zu nehmen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Notiz aus England.

Der bigote Köhlerglaube, welcher, auf den Buchstaben einer Bibelstelle gestützt, Galilei in den Kerker werfen ließ, weil er einer großen offen daliegenden Wahrheit Anerkennung zu verschaffen suchte, ist heute wie damals allenthalben thätig, die Ergebnisse tiefer wissenschaftlicher Forschungen zurückzuweisen und zu schwächen, weil sie nicht zu den biblischen Überlieferungen und den frommen Märchen stimmen, welche ein in kindlichen Vorstellungen und Anschauungen befangenes Weltalter über die Erscheinungen der Außenwelt und deren Ursachen aufstellte. So hat denn auch in England Dr. Buckland's „Bridgewater treatise“ über Geologie, worin er die Ergebnisse der neuern Wissenschaft über die Erdbildung und die aufeinander folgenden Veränderungen, durch welche unsere Erde ihre heutige Gestalt erlangt hat, in faßlicher und allenthalben mit erwiesenen Thatfachen belegter Weise darstellt, heftige Anfechtung von den anglikanischen Bibelgläubigen gefunden, und bei Gelegenheit der jüngsten Versammlung der britischen Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft hat ein hoher Geistlicher der Staatskirche, der Dechant von York, eine Streitschrift: „Critical remarks on certain passages of Dr. Buckland's Bridgewater treatise, or the bible defended against the British Association“, dagegen erscheinen lassen, worin er eine zu der biblischen Kosmogonie passende Theorie aufstellt, die an unbegründeten Hypothesen und selbstamen Träumereien alles Derartige übertrifft. Der Präsident jener Gesellschaft, Professor Sedgwick, ließ dieser Abhandlung ihr Recht widerfahren, indem er erklärte, die Versammlung könne sich mit solchen gegen wissenschaftliche Ergebnisse erhobenen Einwänden nicht beschäftigen, da eine entsprechende Antwort darauf unmöglich sei, weil sie nicht aus dem Bereich der Thatfachen und Beobachtungen, sondern aus moralischen und religiösen Betrachtungen ihre Gründe ließen.

137.



# literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 325.

20. November 1844.

## Die neueste Literatur über Rußland.

Dritter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 324.)

Wir übergehen die Berichtigungen unbedeutender Angaben Cusine's über die Classeneintheilung (wir haben schon davon gesprochen), über die durch betrügerische Fremde sehr nöthig gewordene Anordnung, daß die Abreise dreimal in der Zeitung angezeigt sein muß, ehe man den Paß bekommt, über die Schmähungen Peter's I., über das sogenannte Jungfernstift, eine unter der unmittelbaren Aufsicht der Kaiserin stehende Erziehungsanstalt für adeliche und bürgerliche Töchter u. s. w., weil sie zur nähern Kenntniß Rußlands nichts beitragen, und gehen auf die allerdings höchst indiscrete Reise Cusine's nach der Festung Schlüsselburg über, um dort das Zimmer zu sehen, in welchem der als Kind von der Kaiserin Elisabeth entthronte Iwan unter der Kaiserin Katharina bei einem fälschlich angestellten Befreiungsversuche von dem wachhabenden Offizier erstochen wurde. Die Entthronung Iwan's und sein Tod sind als Facta wol in den Lehrbüchern zum Gebrauche der russischen Jugend, wie Gretsck behauptet und wir vor uns haben, angeführt, aber gewiß nicht, wie seine Ermordung im Gefängnisse eigentlich herbeigeführt wurde. Cusine muß die Geschichte auch nicht gekannt haben, sonst hätte er ihrer gewiß gedacht. Staatsrath Gretsck, der sie wohl kennt, macht Miene, als wolle er die unglückliche Geschichte Iwan's und seiner Familie (über welche Cusine aus den Arbeiten der russischen Akademie einen interessanten Aufsatz mit lächerlichen Befürchtungen über die Gefahr der Übersetzung und Mittheilung an ihn beibringt) aufhellen, aber — man erfährt nichts, als was man schon wußte, daß sie ein Opfer argwöhnischer und wir fügen hinzu arglistiger Politik waren. Jetzt kommt Staatsrath Gretsck auf den Brief der Fürstin Lubekoi aus Sibirien, den Cusine als ein Actenstück der bittersten Anklage gegen die Menschlichkeit des Kaisers Nikolaus — aber nur in Bruchstücken mittheilt, und über den wir bereits in unserm ersten Artikel die nöthigen Erläuterungen gegeben haben. Der Marquis behauptet, die Regierung habe aus Furcht vor der russischen Aristokratie der Fürstin erlaubt, ihrem Manne ins Exil zu folgen. Gretsck sagt:

Das ist Unfug! Die Regierung erlaubt allen Frauen,

ihre Männer in die Verbannung zu begleiten, mit dem Bescheid jedoch, daß sie sich dadurch verpflichteten, immer in Sibirien zu bleiben, und daß die in der Ehe mit einem des Adels vorläufig erklärten Manne gezeugten Kinder, auf Grundlage der allgemeinen überall bekannten Gesetze, in den Stand ihres Vaters treten müßten.

Er schildert dann das Leben in Sibirien, das wir schon aus A. v. Rozebue's Bericht in „Das merkwürdigste Jahr meines Lebens“ als nicht so schrecklich kennen, wie man sich gemeinhin vorstellt, und welches auch durch das Zeugniß neuerer englischer Reisenden bestätigt wird. Hierauf berichtet er die durchaus unhistorische Darstellung Cusine's von der Einnahme von Moskau und des Manoeuvres bei Borodino, das zur Einweihungsfeier des auf dem Wahlplatze errichteten Denkmals des Fürsten Bagration, der hier in der Schlacht 1812 fiel, unter dem Oberbefehl des Kaisers abgehalten wurde. Der Kaiser hatte den Marquis dazu eingeladen, aber als Franzose erschien er nicht dabei, welches wir nur billigen können. Nicht aber wurden, wie Cusine in einer grimmigen Diatribe berichtet, aus allen Winkeln des großen Reiches die in der Schlacht gewesenen Veteranen zur Wiederholung derselben im Stillsitzen herbeigetrieben, „sondern eingeladen, sich zur Feierlichkeit einzufinden, und täglich auf Kosten des Kaisers bewirthet; sie nahmen keinen Theil an den Manoeuvres, sondern standen als Zuschauer auf einer um das Denkmal errichteten Erhöhung“. Gretsck beruft sich hierin auf die ganze Armee, auf alle Russen und Ausländer, die Zeugen dieses Festes waren. Die bittere Beschuldigung der Undankbarkeit des Kaisers gegen den noch auf seinen Gütern (in halber Ungnade, sagt Cusine) lebenden Fürsten Wittgenstein, den der Marquis für den Urheber des Feldzugsplans von 1812 ausgibt, weist Gretsck mit den historischen Daten ab, daß Fürst Wittgenstein nicht an der Abfassung des Plans Theil hatte und, seiner hohen und anerkannten Verdienste ungeachtet, doch nicht in diesem Feldzuge, wo er vermöge seiner Stellung mehr schützend als thätig war, neben Kutusow, Barclay de Tolly und Bagration, die Oberbefehlshaber der Armee, gestellt werden kann. Die ungereimte Anekdote, daß der Cäsarewitsch Konstantin Pawlowitsch einem General auf der Parade in Warschau mit seinem Degen den Fuß durchbohrt habe und diesem aus slavischer Disciplin

kein Laut entfahren sei, erfüllt Hr. v. Gretsck mit Scham, daß er einen Mann, der sich nicht scheut, sich durch Veröffentlichung solcher Ungereimtheiten bloßzustellen, der Widerlegung werth geachtet habe, und eine Note weist die Quelle dieser Anekdote in Karamsin's „Russischer Geschichte“, Cap. 9, nach, wo das Nämlische vom Zar Iwan dem Grausamen gegen einen Boten, der ihm ein unwillkommenes Schreiben brachte, erzählt wird. Wir sind zwar von der Unwahrheit der Anekdote in Warschau überzeugt, weil eine solche öffentliche Barbarei denn doch nicht mehr an der Zeit war, entschuldigen aber den Marquis, wenn er dem Casarewitsch nach unleugbaren Vorgängen wol eine solche Handlung zutrauen konnte. Eustine erzählt, daß man am Hofe des Kaisers täglich einen vornehmen Mann sehe, der heimlich als Giftmischer bezeichnet werde und sich selbst über diese Benennung lustig mache. Gretsck erwidert:

Sonst richtig, dieser vornehme Mann, der Generaladjutant Graf A. Th. Orloff, ein Freund des Kaisers, der nach dem Tode des Fürsten Lieven Begleiter und Führer des Thronfolgers auf dessen Reise war, ein Mann, der allgemein seines Gehmuths, seiner Rechtlichkeit und der Offenheit seines Charakters wegen geachtet ist, ward 1831 zur activen Armee gesandt, um die wahre Lage derselben und die Ursachen des Mangels an Erfolg zu ergründen. Einige Tage darauf starb der Generalbefehlshaber Diebitsch, ein Opfer der Cholera gleich vielen Tausenden. In einem Jakobiner-Journal wurde gesagt, er sei von dem namentlich zu diesem Ende abgefertigten Grafen Orloff vergiftet worden. Nicht im Stillen, sondern öffentlich lacht der Graf darüber, und Alle mit ihm; er selbst nennt sich im Scherz einen Giftmischer. Und der Marquis, obgleich in der Tiefe seines Herzens überzeugt von der Ungereimtheit dieser Beschuldigung, gebraucht sie als Waffe der schändlichsten Verleumdung!

Wenn aber Staatsrath Gretsck dem Marquis vorwirft, daß er das alberne zur Schande der Russen von einem russischen Lügner erfundene Märchen, Peter der Große habe die beiden Kammern aufgehoben, die bis zu seiner Zeit bestanden haben, wiederhole, so erinnern wir ihn daran, daß im März 1701 der Befehl erging, aus den Ufassen die letzten Worte der Formel: Wolikii Gosudar ukasal i Bojare prigoworili (Der Kaiser hat befohlen und die Bojaren beigestimmt), wegzulassen und nur zu setzen: Der Kaiser hat befohlen; und daß im Febr. 1711 der Bojarenhof in Moskau aufgehoben und dagegen der dirigirende Senat (dessen Mitglieder der Kaiser ernannt und der keine Stellung gegen den Kaiser annehmen kann) in Petersburg errichtet wurde.

Nach einigen weitem unbedeutenden Berichtigungen (z. B. der Behauptung Eustine's, daß Karamsin seine Geschichte vor der Thronerhebung des Hauses Romanow geschlossen habe, um nicht schmeicheln zu müssen, da doch allgemein bekannt sei, daß der Tod seine Arbeit in der Mitte eines unbeendeten Sages unterbrochen) schließt Staatsrath Gretsck mit folgenden Worten:

Ich habe die wichtigsten der darin (in Eustine's Werk) angeführten Thatsachen und Ereignisse beleuchtet, habe die Unwahrheit einiger derselben, das Uebertriebene und Verunstaltete in der Erzählung anderer, die Unwahrscheinlichkeit und Unmöglichkeit der übrigen bewiesen, und dadurch die Grund-

lage untergraben, auf welcher er dieses Gebäude von Hirngespinnken, Lügen und Verleumdungen gegen Rußland aufführt. Ich fürchte keine Widerlegung des von mir Gesagten, im Gegentheil, ich rufe sie hervor und bitte den Marquis, wie auch jeden Andern, mir die geringste Unwahrheit, die geringste Verdrehung, irgend eine Verunstaltung der Wahrheit, eine Widerlegung des Bösen, eine Uebertreibung des Guten nachzuweisen. Es wäre mir möglich gewesen, zur Bestätigung meiner Angaben noch stärkere Beweise zu liefern, dann hätte jedoch dieser Aufsatz in keiner Zeitschrift Platz gefunden (wie es doch auch jetzt der Fall ist). Ich hoffe, daß für den Wohlmeinenden, für den Freund der Wahrheit auch das Gesagte hinlänglich sein wird. Für alle übrigen wäre es nicht der Mühe werth gewesen, die Feder zur Hand zu nehmen.

Wir können Dem nicht widersprechen, und unleugbar hat Hr. Staatsrath v. Gretsck die Glaubwürdigkeit des Marquis v. Eustine nicht bloß erschüttert, sondern durch Anführung beglaubigter Thatsachen vernichtet; allein ob auch den Glauben an die Möglichkeit der Eustine'schen Angaben bei den in Rußland stattfindenden Verhältnissen und an die Richtigkeit des Eustine'schen Raisonnements, dem sich wol stichhaltigere Prämissen unterlegen ließen, und ob er also seinen Gegner wirklich in seinem innern Kerne besiegt habe, daran zweifeln wir. Vielleicht sind die folgenden Kämpfer darin glücklicher, zu denen wir uns jetzt wenden, indem wir nur noch bemerken, daß die Übersetzung der Broschüre von Gretsck durch Hr. W. v. Kogebue wol lesbar ist, aber doch verräth, daß der Übersetzer mit der innern Bedeutung mancher deutschen Ausdrücke (wir haben einige bezeichnet) nicht vertraut zu sein scheint.

Jetzt sprengt Nr. 3, ein junger eleganter russischer Ritter mit geschlossenem Bisir, von einem deutschen Knappen begleitet, in die Bahn. Der Ritter führt eine spitzige Lanze und tummelt ein gewandtes Roß, die Ironie. Hr. v. Eustine wird sagen: Daran erkenne ich meine Russen! Denn in seinem funfzehnten Briefe lesen wir:

Spott, der unmächtige Trost des Unterdrückten, ist hier die Lust des Bauern, wie der Sarkasmus die Eleganz des Grafen; Ironie und Nachahmung sind die einzigen natürlichen Talente, die ich in den Russen erkannt habe.

Nun, unser Ritter übt dies Talent geistreich, und der Hr. Marquis bietet ihm dazu Blößen genug. Es ist mehr ein Harceliren, seinen Gegner abzumatten. Er weiß trefflich die Schwächen an ihm zu entdecken und seine Stöße darauf zu richten; den bedenklichen Stellen, an welchen seine Lanze zersplittern könnte, wie Religion und Regierung, weicht er aus. Überhaupt läßt er sich mit Daten weniger ein. Ja mit einnehmender Offenheit gibt er selbst die Schwächen seiner Sache zu und sucht nur die Streiche des Gegners abzuwenden oder zu entkräften; gegen die bis auf die Spitze getriebenen Reflexionen des Marquis führt er seine Streiche, und sucht ihm Wind und Sonne abzugewinnen durch Zurückwerfung auf dessen eigene Rationalgebrechen, wodurch übrigens nichts bewiesen wird. Er deckt die Widersprüche in den Urtheilen Eustine's auf und sagt z. B. unter Anderm:

In den Tagen, wo Petersburg sich noch seiner Gunst zu erfreuen hat, Dank unsern Glockenthürmen, unsern Drosch-

ten und dem Costume unserer kleinen Postkone, hält er es (früher als frostige, geschmacklose Nachahmung des Alterthums bezeichnet) sogar für eine der malerischsten Städte. In einem Tage bezugnehmend ihn die russischen Nationalgefänge durch ihre Originalität; an einem andern Tage ist ihm dieselbe Rußland monoton und fade. Wenn er Neugierigen (Schaufestgenen) in den Weg kommt, wenn er bei einer Förmlichkeit zugegen ist, wo Jeder durch seine Uniform genirt und durch seine Amtsverpflichtungen in Anspruch genommen wird und also nicht Zeit oder Lust hat mit ihm zu schwätzen, erklärt er ein für allemal, daß es in Rußland keine Conversation gibt. Doch wenn er in gute Gesellschaft geräth, so sagt er wieder, man könne aus den Gesprächen, die er angehört habe, ein Buch verfassen, tief wie Labryräre und belustigend wie das Decamerone. Ebenso ist's in der politischen Sphäre. An einer Stelle kennt seine Entrüstung gar keine Grenzen über die Herren, welche ihre Sklaven nicht freigeben; an einem andern Orte behauptet er, solche Menschen plötzlich in Freiheit lassen hieße ganz Rußland in Brand stecken. Wir sind ihm einmal wahre Eisenfresser mit eisernen Armen und gigantischen Beinen, stets bereit, die ganze Erde mit Haut und Haaren aufzufressen; dann sind wir wieder eine verweichlichte, schlecht gerüstete Nation, welche die thörichte Furcht Europas zu ungebärllicher Größe erhoben hat, nervenschwache und marklose Körper, die sich nicht bewegen und fortschreiten können. Es ist dann, als lese man statt seines Buchs die Abenteuer Gullivers, man fällt von einer Überraschung in die andere, aus dem Lande der Däumlinge und Fingerringe in das der Giganten; auf jeder Seite kommt der Leser aus Lilliput nach Brobdingnag, und aus Brobdingnag nach Lilliput. Alle diese Gegensätze sind so auffallend, daß sich Hr. v. Eustine endlich selbst darüber verwundert. „Man table mich nicht wegen meiner Widersprüche“, sagt er; „ich bin der Erste, der sie bemerkt hat.“ Niemand wird sich nur im Traume einfallen lassen, ihm diesen Vorwurf zu machen, wenn er sich je darauf beschränkte, Thatfachen zu berichten, ohne sie nach seiner Theorie zuzurichten. Aber da er augenblicklich aus den Thatfachen allgemeine Weisheitsprüche macht, so sind es nicht die Thatfachen, welche sich widersprechen, sondern die von ihm selbst fabricirten Extracte daraus. Ein Gegensatz ist noch kein Widerspruch; das ist ein großer Unterschied. Das Universum ist voller Contraste, aber doch ein in sich Einiges und Harmonisches. Die Natur ist nie inconsequent, gewöhnlich aber der Mensch, der sie zu erklären versucht. Ich bin ein guter Kerl und ich gebe zu, daß man in uns Gutes und Böses finde, Tugenden und Fehler, Kräfte und Schwächen, Kleinlichkeit und Größe. Das ist der Dualismus in der Natur, um mich hier gelehrt auszudrücken. Nicht ohne Grund hat unser Nationalwappen einen Adler mit zwei Köpfen; aber trotz dieser beiden Köpfe hat der Adler doch nur einen Körper. Man muß beiden Köpfen nur recht ins Gesicht schauen, um sich eine vollständige Idee von diesem Janusvogel zu machen und genau zu begreifen, wie diese bizarren Formen doch durch vollständige Harmonie vereinigt werden. Unglücklicherweise sieht Hr. v. Eustine immer nur eine Seite, und er spricht fortwährend von der einen, als ob die andere gar nicht vorhanden wäre. Er erinnert mich an Harlekin, der sein Haus verkaufen wollte und als Probe einen Stein unter seinem Mantel mitnahm. Ebenso hat Hr. v. Eustine von unserm Hause zwei oder drei Steine mitgenommen, um sie den guten Franzosen zu zeigen. Es ist uns aber hoffentlich erlaubt, zu erinnern, daß diese zwei oder drei Steinchen aus Rußland nicht das ganze Rußland sind. Als Romanföhrer verehere ich ihn, aber als Politiker — mit Erlaubniß zu sagen, ist er nicht fähig jenes freien klaren Überblicks, jenes überschaulichen Blickes, der, obgleich er nur einen Zug aus der Physiognomie eines Volks ins Auge faßt, dennoch die andern nicht überfieht. Daher kommt es, daß, wenn er auch zuweilen bei der Untersuchung von Einzelheiten wahr ist, er dennoch immer bei der Beurtheilung des Ganzen sehlgreift,

da der Irrthum gewissermaßen die Wahrheit im Profil ist. Grift ist drin, in seinem Buche, Ideen im Überflusse, ich möchte fast sagen, daß er in dieser Beziehung die Gaben Gottes mißbraucht. Wie viel er consumirt, ist kaum zu glauben; aber sein Magen ist nicht so gut wie sein Kopf, denn er verdaut wenig oder gar nicht. Aus seinem Sammelsurium von schiefen Ansichten, von sich widersprechenden Allgemeinheiten gestaltet sich ein unförmliches Chaos, eine Art Lohu-Wabohu, in welchem sein Fuß stecken bleibt; seine eigenen Blitze blenden und berauben ihn fast seiner ganzen Sehkraft; so kommt es, daß er endlich unter der Last seines philosophischen Gepäcks zusammenfällt und mit lobenswerther Freimüthigkeit sich selbst eingestehet, er habe höchstens das unverdaute Material eines Buchs gesammelt, das Buch zu schreiben müsse aber einem Einsichtsvollern überlassen bleiben. So werden wir uns auch nicht darüber wundern dürfen, daß ihn alle seine Schlüsse selten zu einem Abschlusse führen. Die Rücksicht auf unsern Vortheil und seinen Ruhm wird es uns nie genug bedauern lassen, daß es ihm nicht beliebte, seinen Besuch bei uns auf längere Zeit ausudehnen, und daß er uns nur in unserm Sommercostume geschildert hat. Da er während der drei Sommermonate seines Hierseins schon so viel außerordentliche Dinge errathen hat, so ist kaum abzusehen, welche Entdeckungen er in den acht Wintermonaten gemacht haben würde. Ich zweifle in der That nicht, daß sein prophetischer Genius uns dann das Räthsel unserer socialen und politischen Aufgabe gelöst haben würde; während er uns jetzt durch das schnelle Ausblasen seiner Laterne im schrecklichsten Dunkel über uns selbst, unsere Zukunft und ihre Wechselfälle läßt. Mich für meinen Theil schmerzt das unendlich, denn das ungelöste Problem des russischen Kolosses macht mir schweren Kummer. Gott gebe, daß Hr. v. Eustine uns noch ein Licht darüber aufgehen lasse. In dieser Hoffnung wollen wir arme finstere Barbaren Muth fassen und es uns wohl sein lassen.

An einer andern Stelle sagt der Verf.:

Hr. v. Eustine hat ein ganz wahres Wort gesprochen, daß es bei uns mehr Disciplin als wahrhaften Ordnungssinn gebe, obgleich er daraus nach seiner Art Tausende von abentheuerlichen Consequenzen gezogen hat. Es ist wahr, das Gesetz als eine Abstraction reicht bei uns nicht hin, sondern um für uns Bedeutung zu bekommen muß es sich verkörpers, Fleisch und Blut annehmen. Gerade der Mangel an Ordnungssinn, den der Verf. selbst so sehr liebt und schätzt, ein allen Slawen gemeinsamer Fehler, hat auch in allen slawischen Ländern, außer Rußland, ihren politischen Untergang herbeigeführt; dieser Fehler sowie die ungeheure Ausdehnung des Reichs bedingen das Vorhandensein einer starken, in einer allmächtigen Hand concentrirten Gewalt. Wenn also die Russen ihrer Regierung ergeben sind, so ist der Grund nicht Abgötterei oder reine Liebe zur Sklaverei, sondern das Bewußtsein der gebieterischen Nothwendigkeit und das gerechte Mißtrauen gegen sich selbst. Das Volk liebt die Regierung aus Naturtrieb, aus Gewohnheit und aus Religiosität, aus Aberglauben sogar, wenn Ihnen dies besser gefällt. Die wahrhaft aufgeklärten Leute — denn ich spreche nicht von einigen Narren und Halbwissern, die für unausführbare Ideen schwärmen und die von jeder Sache nur die schlechte Seite sehen, ohne auch die gute in die Wagschale zu legen — sind bei uns in größerer Zahl vorhanden, als Hr. v. Eustine glauben mag. Ohne ihre Bewunderung feiner Gesellschaftsformen zu versagen, ohne zu leugnen, daß man anderswo, obgleich selten und nicht lange, die gefährliche (?) Verbindung der Freiheit und der Ordnung habe vermitteln können, ja selbst ohne diese oder jene Meinung, diese oder jene Maßregel der Regierung in ihrem ganzen Umfange zu billigen, fühlen und wissen sie, daß die Form unserer Staatsgewalt allein fähig ist, unsere ungeheure Staatsmaschine in geregelter Bewegung zu erhalten, daß die Staatsgewalt die ungeheure Masse der Regierten an Einsicht weit überträgt, daß sie allen Ideen, allen

vernünftigen Gründen zugänglich und allen Talenten offen ist, und daß sie bestimmt ist, noch lange an der Spitze des Fortschritts (der Menschheit?) zu stehen. Die Abhülfe der Uebelstände erwarten sie von der Zeit, von der Verbesserung der Sitten und von den guten Absichten der Regierung.

Weiterhin lesen wir:

Ich behaupte nicht — gewiß nicht, daß die Zeiten der Barbarei, in denen unser Autor herumgewühlt hat, gar keinen Einfluß auf unsere Sitten und Charakter zurückgelassen haben. Ich kann nicht dafür bürgen, daß man bei uns gar kein Beispiel von Roheit, Gemeinheit und Verschlagenheit finde, daß unsere Justiz vollkommen, unsere Verwaltung unverbesserlich, unsere Subalternbeamten erhaben über jeden Vorwurf der Veruntreuung und Bestechlichkeit seien. Diesen letztern Übelstand verhehlt sich die Regierung so wenig, und sie hat so wenig die Absicht ihn zu verheimlichen, daß sie trotz der Censur den Druck von Büchern gestattet, welche seine Abhülfe bezwecken. Ja wir geben es zu, der Schlamm der alten Barbarei hat mehr als einen schlechten Keim zurückgelassen, aber muß man deshalb gleich sagen: wir seien verfault vor der Reife? Durch den Unfath des Mittelalters haben mehr oder weniger alle Völker Europas hindurchwandern müssen. Es gibt zweierlei Arten der Verdorbenheit, die Verdorbenheit der Völker in ihrer Kindheit und die der alternden Völker. Die erstere ist weniger eine natürliche Frucht des Bodens als vielmehr Ergebniß schlechter Angewohnungen, die durch Unwissenheit und Vorurtheil erhalten werden; sie gründet sich auf festgewurzelte Mißbräuche, welche die Gewohnheit mehr oder weniger geheiligt hat: hier ist das Laster unschuldig in seiner Unverschämtheit (Schamlosigkeit? Rachttheit?); es hat kein Bewußtsein über sich selbst, und, gestützt auf zahlreiche Beispiele, findet es sein Benehmen ganz natürlich. Die zweite Art der Verdorbenheit ist die bewusste, gezielte, die methodische, heuchlerische, kalte und sich in ihrer Praxis auf Gründe stütze. Als Tochter der geistigen Entartung und der verbildeten Gesellschaft ist sie sich ihrer bewußt und erkennt sich ganz genau; sie nimmt gern die Miene einer sittlichen Sprödigkeit an, hüllt sich in Sophismen und prahlt mit Patriotismus und Uneigennützigkeit; sie ist eine verschleierte Messaline, die in Wahrheit viel unmoralischer und verderbter (verdorbener) ist als eine Bühlerin von Profession. Von der ersten geneset man, es ist eine Kinderkrankheit, die wieder vergeht; an der letztern stirbt man, sie ist ein Brand.

Seine Vertheidigung Peter's I. ist meisterhaft geführt, und schließt:

Da Hr. v. Cuskine in seinen Ansichten über Peter nicht das rechte Maß hält, so ist er auch in seinen Urtheilen über die Civilisation, die das Werk dieses großen Gesetzgebers ist, nicht unbefangen. Nach seiner Meinung ist diese ganze Civilisation eine falsche und faule. Wir wünschten auch hier, daß er solche unbestimmte Allgemeinheiten aufgeben und deutlicher erklären möge, was er mit diesem Ausdrucke meint. Unsere Civilisation mag eine unvollständige, ungleiche, oberflächliche sein, das wird Niemand in Abrede stellen; aber daraus folgt noch nicht, daß sie eine falsche und faule sei. Was da ist, konnte nicht anders sein. Die Civilisation ist wie die Flut über uns hereingebrochen; sie hat alle Spitzen der Gesellschaft überschwemmt und liegt noch auf der Oberfläche. Folgt nun daraus, daß diese Wogen stille stehen und mit Unfruchtbarkeit geschlagen sind, oder daß sie nicht im Laufe der Zeit die untern Schichten der Gesellschaft durchdringen werden? Wir werden es ja erleben! Haben Sie Geduld, meine Herren im Abendlande, und gönnen Sie uns Zeit zum Leben... Die Russen sind eine jugendliche Nation; denn was sind anderthalb Jahrhunderte im Leben eines Volkes? In Wissenschaften und Künsten ahmen sie nach, wie die Jugend überhaupt, welche zunächst Vorbilder haben muß, ehe sie ihre eigene Eigenthümlichkeit entfalten kann. Setzt noch tappen sie von Muster zu Muster

und haben sich selbst noch nicht gefunden; aber sie suchen ihr Wesen und werden es mit Gottes Hülfe wol noch finden.

Er spricht von der Leibeigenschaft und erinnert Hr. v. Cuskine, daß sie im Mittelalter fast überall und in späterer Zeit noch hier und dort, z. B. in Frankreich bis unter Ludwig XVI., stattgefunden habe und sagt:

Haben aber unsere Vorbilder in der Civilisation dieses Wert ohne Schwierigkeiten zu Stande gebracht, so wird es auch wol ihren Nachfolgern gelingen, sich diesen schlimmen Splitter aus dem Fuße zu ziehen, ohne daß sie nöthig hätten, sich beide Beine abnehmen zu lassen. Sie denken daran, ich bitte ihn, es mir aufs Wort zu glauben, und es begegnet zuweilen unsern Staatsmännern, daß sie sich gelegentlich mit dieser Frage beschäftigen. Die Bestätigung liegt darin, daß unsere Regierung die Freilassungen auf jede Weise zu unterstützen bemüht ist.

Uns dünkt, was wir angeführt haben, charakterisire hinlänglich unsern modernen Ritter selbst und die Art seines Kampfes. Die scharfe Spitze seiner Lanze bringt nicht tief in die Thatfachen, wol aber in die Ideen ein, und dem guten Stahl entsprühen manche jündende Funken. Wir möchten sagen, er sei Der, welcher am siegreichsten im Kampfe besteht, weil er am besonnensten und unbefangenen ihn führt. Und leicht wie er in die Schranken eingeritten, sprengt unser gewandter Ritter auch davon. Auf sein Ross schwingt sich ein ihm Verbündeter, wie aus dessen Jurex erhellt, und beschreitet den Kampfplatz.

(Der Beschluß folgt.)

### Literarische Notizen aus England.

Capitain Marryat hat in seinem jüngsten Werke: „The settlers in Canada. Written for young people“, sich die Aufgabe gestellt, in leicht faßlicher Form Land und Leute in Canada zu schildern, die mannichfachen Mühseligkeiten und Prüfungen zu malen, welche des Ansiedlers in diesem Lande warten, und endlich die Erfodernisse und Hülfsmittel zu beschreiben, wodurch erstere getragen und überwunden werden können. Da die englische Regierung seit einiger Zeit besonders die Auswanderungen nach Canada befördert und betreibt, so scheint diese Veröffentlichung den directen Zweck zu haben, dazu mitzuwirken; auch ist der Eindruck, welchen die Darstellung des tapfern Seemanns von dem Leben und den Abenteuer seiner Ansiedler auf junge Gemüther machen muß, gewiß geeignet, in denselben die Lust zur Überseebung zu wecken, da die Helden des edeln Capitains Fortunatus Wunschhülle in Besitz zu haben scheinen, wodurch sie alle Fährlichkeiten und Mühsale spielend überwinden und zu Glück und Ansehen gelangen. Freilich mag die Wirklichkeit in den unwirthbaren Wäldern Canadas ganz andere Verhältnisse aufzeigen. 137.

Eine anderweite Novelle vom Verf. von „Cousin Geoffroy“ und „The marrying man“ kann nur willkommen sein, und „The jilt“ (3 Bde., London 1844) verdient dieses Willkommen, sie ist unstreitig eine der besten Novellen des laufenden Jahres. Der Intrigue fehlt jene Durchsichtigkeit, welche nach dem Lesen der ersten funfzig Seiten in den Stand setzt, das Ende zu erblicken. Die Ereignisse treten rasch und unerwartet ein, und jedes trägt zur Lösung des Knotens bei. Das ist, wie es sein soll. Aber die Geschichte in ihrem Hauptinhalt ist traurig. Es ist die traurige Geschichte einer Kolette — the jilt —, die nach vielen Wecheln von Glück und Unglück mit ihrem lieblichen und nichtswürdigen Vater — einem alter ego des Beau Brummel — in Calais eine Zufluchtsstätte findet, vernachlässigt, verachtet und vergessen. 3.

## literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 326.

21. November 1844.

### Die neueste Literatur über Rußland.

Dritter und letzter Artikel.

(Beschluss aus Nr. 325.)

Aber Nr. 4 weiß weder Noß noch Ranze gehörig zu handhaben und erscheint schwerfällig. Er geht mehr auf die Person Cusine's als auf den Kämpfer gegen Rußland los, und wir glauben diese 102 auf schönem Papier gedruckten, übrigens gut geschriebenen und gut aus dem Französischen übersehten Bogen hätten füglich ungedruckt bleiben können, da Hr. v. Jakowlew die Schrift seines Vorgängers kannte und auch wol um die des Staatsraths Gretsck wußte. Wir haben von ihm durchaus nichts Neues erfahren, es sei denn die scharfsinnige Bemerkung:

Ich würde gewettet haben, daß der Marquis, wenn er von unserer großen Katharina spricht, das Vergnügen sich nicht verläßt, von den gemalten Dörfern und den Schäferspielen zu sprechen, die auf Befehl des Fürsten Potemkin angeordnet wurden, um die Reise der Souverainin nach der Krim zu feiern. Er bildet sich ein, wie alle Schriftsteller vor ihm, die Kaiserin habe sich dadurch täuschen lassen, während sie mit der ihr eigenen Grazie der Illusion sich hingab.

Gut gebrüllt, Löwe!

In Nr. 5 erscheint ein neuer Kämpfer, aber nicht wider Cusine, sondern vielmehr gegen seine beiden Gegner Grimm und Gretsck. Wir hatten obige Bemerkungen über die Gegner Cusine's bereits niedergeschrieben, und zwar so, daß wir bei dem frühern von dem nachfolgenden keine Notiz nahmen, sondern jeden für sich betrachteten und wie er uns im Kampfe erschien. So kam uns dieser fünfte erst in jeder Hinsicht später zu Gesicht. Wir erkannten sogleich einen geistreichen, feurigen, wohlorientirten und etwas burschikosen Kämpfer. Finden wir uns jetzt vielleicht diesem Streiter gegenüber in Verlegenheit über unsere frühern Urtheile? Keineswegs. Wir bestätigen sie hiermit vollkommen in Allem, worin wir mit dem ungenannten Ritter übereinstimmen oder von ihm abweichen; denn wir haben sine ira et studio, uns der vollkommensten Unparteilichkeit bewußt, unsere Ansichten nach bestem Wissen und Gewissen ausgesprochen. Nur was den schnellen Wiederaufbau des Winterpalais betrifft, machte uns, ohne unsere Angabe

von dem schnellen Bauen in Petersburg überhaupt zu widerlegen, für diesen speciellen Fall ein Citat aus der „Petersburger Zeitung“, welches S. 51 angeführt ist, flüchtig. Dieses besagt:

Zwar erkrankten und starben die bei dem schnellen Wiederaufbau des Winterpalastes angestellten Arbeiter zu Hunderten in Folge ungesunder Ausdünstungen, die der Schnellbau mit sich bringt; allein es geht derselbe dennoch rasch vorwärts, denn die Abgehenden werden immer sogleich wieder durch Andere ersetzt.

Die Abfassung dieser höchst unheimlichen Notiz mag ungeschickt sein, allein Wahrheit muß sie enthalten, wenn sie — merkwürdig genug und beinahe unglaublich — der Censor in diesem Blatte hat passieren lassen. Was ist es denn aber, was diesen neuen Kämpfer auf den Kampfplatz getrieben hat? Offenbar die patriotische Besorgniß, Deutschland möchte sich durch die sogenannten Widerlegungen eines Grimm und Gretsck irre machen lassen in seiner Meinung von Rußland. Was nun Grimm betrifft, so glauben wir, hat es mit dem Ritter von der traurigen Gestalt keine Gefahr; eher möchte gegen die Angaben des Staatsrath Gretsck, den der ungenannte Ritter sehr uneigentlich — wahrscheinlich dem Namen nach — vorwurfsvoll einen Deutsch-Russen nennt, eine Verwahrung gerathen sein. Ob aber unser Ritter, dessen reine Absicht wir nicht bezweifeln, seinen Zweck erreicht hat? Er beschäftigt sich zu leidenschaftlich mit der Person, gegen die er uns ungerecht scheint; was er gegen die Behauptungen des Staatsraths vorbringt, betrifft doch größtentheils nur das Unbedeutendere, und der gereizte Ton, in welchem es vorgebracht ist, macht mißtrauisch. Er kennt Rußland, das ist gewiß; er scheint es uns aber von einem zu sehr idealistischen und nicht praktischen Standpunkt aus aufzufassen. Wir möchten ihn auf die Ruhe und Unbefangenheit des Ritters Nr. 3 verweisen. An guter Beobachtung und treffenden Bemerkungen fehlt es ihm übrigens nicht; die treffendste ist jedoch wol die am Schlusse, daß die sogenannten Widerleger über die wichtigsten, aber auch wichtigsten Punkte in der Cusine'schen Schrift hinweggehüpft sind und nicht bestimmnachgewiesen haben, was sie selbst denn darin für geistreich erkennen. Daß übrigens unser Ungenannter Alles in der Cusine'schen Schrift billigen sollte, dagegen

spricht (S. 89) die Bemerkung von Facheien und Abgeschmacktheiten, die darin vorkommen, und die hohe und dauernde Anerkennung des Kaisers Nikolaus.

Indem wir diesen Artikel schließen wollten, kam uns die folgende Broschüre zu, die noch in seinen Bereich gehört:

6. Ein Blick auf Rußland, das wirkliche, und Rußland des Marquis Custine im Jahre 1839, von J. Hubmann. Dresden, Arnold. 1844. 8. 10 Rgr.

Ein junger Pole aus Galizien, der sich vier Jahre in Rußland und vorzüglich in Moskau aufgehalten hat und mit tiefer Behmuth, aber auch mit Einsicht und Unbefangenheit das traurige Schicksal seines Vaterlands betrauert, findet sich durch das Werk Custine's, das in Deutschland eine so günstige Aufnahme gefunden haben soll, bewogen, in diesem für einen Nichtdeutschen ziemlich gut geschriebenen Schriftchen die Falschheit in den nachtheiligen Urtheilen Custine's über Rußlands Volk und Kaiser zu rügen. Er hält sich aber ganz im Allgemeinen, und wir haben nichts Neues von ihm gelernt als eine Notiz, die uns wegen der Äußerung am Schlusse unsers ersten Artikels über den betreffenden Gegenstand aufgefallen ist. Es heißt S. 30:

Kaiser Nikolaus ist seit Peter dem Großen der Erste, dem es weder an Zeit noch an gutem Willen fehlt, in Rußland die Aufklärung allgemein zu machen, und dieser Monarch besitzt sowohl die nöthigen Mittel als auch einen Charakter, der ihn fähig macht, alles Das zu vollbringen, was er für gut anerkannt hat. Aber 60 Millionen Menschen können nicht so bald civilisirt werden, und es erfordert viel Zeit und Ausdauer, ehe alle Hindernisse beseitigt und das Unternehmen mit einem glücklichen Erfolge gekrönt wird. Die Bildung des Priesterstandes, der doch einen so großen Einfluß auf die Aufklärung der gemeinen Volksklasse übt, war fast ganz vernachlässigt; nur von Denjenigen, die eine höhere Priesterwürde bekleiden sollten, wurden gründliche Kenntnisse gefordert; der Dorfpfarrer hingegen hatte oft kaum lesen und schreiben gelernt, ein sehr wichtiger Grund, warum die gemeine Volksklasse in dunkler Unwissenheit blieb. Kaiser Nikolaus hat diesen Mißbrauch abgeschafft, und das Amt eines Dorfpfarrers darf nur derjenige begleiten, der im Seminarium (es sind nach den öffentlichen Blättern neuerlich mehrere neue geistliche Seminare gestiftet) seine Studien beendet hat, wodurch der Priesterstand ein höheres Ansehen, die Religion einen stärkern Einfluß gewinnt und der gemeinen Volksklasse eine sichere Quelle für ihre künftige Bildung eröffnet ist.

Das wäre ein wahrer Fortschritt, für welchen Kaiser Nikolaus die Segenswünsche Rußlands verdient, vorausgesetzt, daß die Bildung auch rechter Art sei.

117.

### Über den Begriff des Wortes Humor.

Wenn wissenschaftliche oder aus fremden Sprachen entlehnte Ausdrücke in die Umgangssprache der Gebildeten oder gar in die Volkssprache übergehen, so geschieht es sehr häufig, daß sie von der alten und wahren Bedeutung ablenken und allmählig eine ganz veränderte Geltung bekommen, die von dem ursprünglichen Begriffe oft nur ein Merkmal, oder auch dieses nicht mehr besitzt. Dies ist auch mit dem aus dem Englischen entlehnten Worte Humor der Fall, welches man schlecht-

hin für Witz, für Komik, auch wol für Geist zu nehmen und zu gebrauchen geneigt ist. Allerdings ist der Witz ein Hauptmerkmal des Humor; aber man erzeigt jenem zu viel Ehre, wenn man ihn schlechtthin mit diesem Namen bezeichnet. Der Witz geht wie ein Wetterleuchten spurlos an der Seele vorüber, während der Humor sie wie ein Gewitter befruchtet, zu Gefühlen und dadurch zum Handeln anregt. Der Witz gleicht einem Komustopfe mit stets lachenden Zügen; der Humor einem Kindergesichte, das unter Thränen lächelt. Er spricht sich sehr oft aus in einem schmerzlichen Nichtbefriedigtsein durch das Leben, welches Gefühl er jedoch unter heiterem Scherz und unter Ironie zu verdecken und sich gleichsam dadurch zu trösten oder zu beschwichtigen sucht. Nicht alles Witzige ist also auch humoristisch; die witzigen Einfälle und Epigramme eines Kästner oder Lichtenberg, die persönliche Satire des Archilochos oder Hipponax, deren Bissigkeit die Leute zum Selbstmorde treibt, oder auch Aristophanes' ungezogene Grazie, die selbst der Weisen, selbst der Götter nicht schont, sind keine humoristischen Erzeugnisse. Der Humor ist nicht boshaft, er verletzt Niemand. Ebenso wenig ist Humor der französische Esprit, jener zum flüchtigen Salze quintessencirte, mit einer geringen Dosis von Phantasie, oder, wie die Franzosen es nennen, Imagination verfezte Witz, der die französischen Salons und die Schriften ihrer großen Geister durchdüstet oder ihre Baudevilles würzt. O nein, der Humor ist viel concreter Natur; er hat Fleisch und Blut. Er besteht aus einer Mischung von Witz und Gemüth, die sich auf das genaueste durchdrungen haben. Wesentlich in ihm ist durchaus das Gemüth, meistens in der Form der Gutmüthigkeit, und zwar der schalkhaften, sich selbst bewußten Gutmüthigkeit. Viel eher kann beim Humor der Witz, als diese Eigenschaft entbehrt werden. Ist aber alle persönliche und verlegende Satire vom Humor ausgeschlossen, so ist das nicht der Fall mit der generellen, menschliche Schwächen belachenden Satire. Aristophanes, Juvenal und Persius zeigen keinen Humor, wol aber Horaz in seinen Episteln und Sermonen; bei ihm liegt immer der gutmüthige Wunsch zu Tage, daß es besser sein möchte; er verzweifelt nicht an der menschlichen Natur. Auch das rein Komische, welches bloß die Absicht hat, zu ergötzen und Lachen zu erregen, und weiter keine innere Seite der menschlichen Seele berührt, insbesondere der rhetorische Witz, der mit Wörtern und Begriffen spielt und sich in Antithesen gefällt, ist nicht humoristisch. Saphir einen Humoristiker zu nennen ist eine Versündigung am guten Geschmacke. Mit Einem Worte, Humor kann nicht statfinden, ohne daß menschliche Gefühle, Theilnahme, Mitleid, Menschenliebe wenigstens im Hintergrunde liegen.

Übrigens kann der Humor sehr verschieden modificirt sein; Witz und Gemüth können sich in sehr verschiedenen Verhältnissen durchdringen. Es kann nämlich die Mischung (man verzeihe die Zahlenverhältnisse, weil sie die Sache am besten anschaulich machen!) z. B. aus zwei Theilen Gemüth und einem Theile Witz, oder umgekehrt, und so in unendlichen Abstufungen bestehen. Danach kann man unterscheiden, und dies möchte die naturgemäße Einteilung sein: heroischen, sentimentalen, reflectirenden und naiven (Volks-) Humor. So zeigt er sich im Leben, so in der Kunst und Literatur, die ja nur als das Spiegelbild des Lebens anzusehen sind, indem sie aus dem Leben hervorgehen und durch dasselbe bedingt werden. Der heroische Humor macht den Tod zum Gegenstande des Scherzes. Er spricht sich im Leben aus bei Helden, in der Poesie im Epos. Heroischer Humor ist es, wenn Leonidas, als Somanb äußert, man werde vor der Menge der persischen Speere die Sonne nicht sehen, antwortet: „Desto besser, so werden wir im Schatten stehen!“ Heroischer Humor, aber freilich ein etwas drastischer, ein Alfrigscher, war es, wenn Friedrich der Große einem vor der Erstürmung einer Festung sprühenden Schanze zurückweichenden Bataillone zuruft: „Nur vorwärts, wollt ihr Hunde denn ewig leben!“ Heroischer Humor spricht



in den homerischen Helden aus, wenn sie über ihre Grenzen schrezen, die dem Tode zu entkommen suchen. Der sentimentale Humor, den man auch den romantischen nennen kann, spricht sich vorzugsweise in Frauenliebe aus. Er ist ein Product des Christenthums, durch welches die Frauen erst das Recht, geliebt zu werden und zu lieben, erlangten, da sie bis dahin nur die Pflicht des Geschlechts als Servitut kannten. Das Alterthum kennt diese Gattung des Humors nur ausnahmsweise, weil es die Würde der Frauen nicht kannte und achtete, ohne welche Anerkennung von keiner freien, edeln, tiefgefühlten Liebe die Rede sein kann. Doch findet sich hier und da etwas Ähnliches, besonders bei Euripides, der sich sehr zum Sentimentalen neigt, z. B. in der *Alkestis*. Das größte Muster in dieser Gattung, ein Werk von unergründlicher romantischer Tiefe, hat Shakespeare in seinem „*Romeo und Julie*“ aufgestellt, in welchem der Wig mit der Sentimentalität zu einem paradiesischen Flusse ineinander rinnt. Was wir Deutschen in dieser Gattung leisten, zu der wir mehr Neigung als entwickeltes Talent besitzen, davon weiter unten. Die dritte Gattung des Humors, die mit der sentimentalen nahe verwandt, nur sich mehr selbstbewußt ist, nannten wir den reflectirenden Humor. Er geht aus einer ruhigen, beschaulichen, philosophischen Ansicht der Welt und des Lebens hervor, die durchdrungen ist von warmer Liebe für alles Menschliche, zugleich aber auch von dem Gefühle der Nichtigkeit und Schwäche alles Irdischen, und sich darum einen höhern Standpunkt wählt, von welchem sie selbst, von den menschlichen Leidenschaften nicht erreicht, ihre elegischen Töne über das leidenschaftliche Treiben der Welt erschallen läßt. Repräsentant dieser Gattung des Humors ist der Engländer Sterne, in seiner sentimentalen Reise. Auch Smollet, Goldsmith („*Vicar of Wakefield*“) und Boz gehören in diese Klasse, nur daß sie sich mehr dem Volks-humor nähern. Von Sean Paul siehe unten.

Die bestimmtere Charakteristik der einzelnen Gattungen des Humors knüpfen wir an den Volks-humor als die eigentliche Quelle alles Humors. Wir suchen und finden ihn in den ungebildeten, wenigstens nicht durch Verbildung in ihrer Charakterentwicklung gestörten und verrückten Volksklassen; nicht an den deutschen Höfen, sondern im Landvolke; nicht in Paris, sondern in den Provinzen; nicht unter den italienischen Prinzen und Marschalen, sondern unter den Lazzaroni. Er findet sich in allen Völkern, nur sonderbarerweise unter den Juden am seltensten, und wiewol nicht leicht ein Volk reicher an Wig ist, so ist doch keins ärmer an Humor. So zeigt sich das jüdische Volk, so die Schriftsteller, unter denen wir besonders in Deutschland seit einiger Zeit brillante Talente bewundern. Heine, Börne, Rahel, Saphir — wer kennt nicht ihre Namen, wer läßt nicht ihrem Talente Gerechtigkeit widerfahren? Aber Humor hat keiner von ihnen, selbst Börne nicht, der seine Bitterkeit in Sarkasmen ausdrückt, dessen Weltschmerz aber, genauer gesehen, nichts als ein gekränkter Egoismus, als das Gefühl der eigenen Zurücksetzung, des nicht Gewürdigseins von Seiten seiner Gegner ist. Geschickt weiß er jedoch seinen gekränkten Ehrgeiz unter der allgemeinen Sache zu verbergen, oder richtiger — denn Börne war kein Lügner, kein Declamator, und was er sagt, das geht ihm von Herzen —, seine Sache fällt mit der des Vaterlandes zusammen. So redet er mit dem bittersten, geistreichsten Witz, zu tief im Innern verletzt und aufgebracht, um Humorist zu sein, und wo er elegisch wird, da ist es immer nur die abgespannte Leidenschaft und eine geistige Heiterkeit. Heine von der andern Seite hat kein Gemüth; er ist vielmehr ein von allen edeln, höhern Gefühlen entblößter, um nicht zu sagen ein boshafter Mensch. Nichts ist ihm heilig, nichts hofft, nichts glaubt, nichts liebt er. So zeigt er sich gegen Börne, so in seinen „*Reisebildern*“, so zeigt er sich in seinen „*Epyrischen Gedichten*“, in denen neben den geistreichsten, selbst scheinbar gefühlvollen Stellen, die aber nichts als täuschende Nachahmungen fremder Gefühle sind, oft plötzlich die Eiskälte seines Ge-

müths und das Herz abkühlt. Er ist ein echt jüdischer Großhändler mit Wig und Geist, ein Mensch von enormem Talent, aber Humorist ist er nicht, dazu fehlt ihm Gemüth und Menschenliebe; auch Genie und künstlerische Schöpfungskraft besitzt er nicht, wenn nicht zersetzen und zerstören schaffen und dichten heißt. Und die gefeierte Rahel? An Gemüth, an edeln Gefühle fehlt es ihr wahrlich nicht, sie hat es durch die That bewiesen; dessenungeachtet zeigt sich auch bei ihr, in ihren Briefen, kein Humor; sie sieht die Welt mehr mit geistreichen Augen als mit zartem weiblichem Sinne, als gemüthlich an; ihre große reiche Seele ist mehr auf Literatur als auf Menschenleben, mehr auf Wissen als auf Empfinden gerichtet, und ihre Kränklichkeit wies sie auf eine geistreiche Douboir- und Ehe-tischeristenz an. Ihr Geist, entzündet durch die Bewunderung ihrer Umgebung, sprüht jede Witz, und in dem Glanze dieser Geistesblitze thront sie voll Selbstgefühl als geistige Sphinx von zweifelhaftem Geschlechte. Dabei ist sie nicht frei von geistiger Koketterie. Kein, gemüthlich erscheint Rahel nicht; es blühen vielmehr hier und da Spuren ihrer jüdischen Herkunft durch, wie denn auch der zuweilen ihr entfahrende Ausdruck „*Bei Gott!*“ nur zu unangenehm daran erinnert. So bringen die Juden es auch durch die Laune nicht zu Humor, wol aber haben sie Esprit und sind in dieser Hinsicht echte Franzosen. Übrigens scheint es, als wenn ihrem erbfindigen Blute der gemüthlose, entsetzende Egoismus von Jakob her, dem echten Prototyp dieses Volks, angestammt sei. Der Egoismus aber läßt keinen Humor zu, der immer in einer Art von Selbstentäußerung und Selbstvergessenheit besteht und immer die Welt liebevoll im Auge hat, nicht sich.

Fehlt es den Juden an echtem Humor, so findet er sich in desto reicherm Maße in allen seinen Gattungen bei den germanischen Völkern, bei Engländern, Deutschen, Dänen u. a. England bleibt die Ehre, den Namen zuerst gefunden zu haben, ein Zeichen, daß die Gattung dort in reichlichem Maße vorhanden war; aber Deutschland ist das eigentliche Mutterland des Humors. Hier findet er sich im Volksleben, in Gedichten und Kunstwerken von den ältesten Zeiten her. Schon in dem Nibelungenliede bemerken wir Humor, vorzugsweise jedoch nur der heroischen Gattung, und — merkwürdig — ganz in homerischer Weise. Die Reden der Helden vor den Kämpfen sind voll davon. In den Heldengebüchten der verschiedenen Sagenkreise, besonders „*König Artus* und die *Tafelrunde*“ betreffend, namentlich in „*Tristan und Isolde*“, nach Gottfried's von Strasburg Bearbeitung, aber auch in der „*Eneit*“ von V. Welck und in den einzelnen Minneliedern finden wir einen Schatz von sentimentalem gepaart mit naivem Humor. Im Reineke Pos zeigt sich der Volks-humor, an Satire streifend, von der glänzendsten, großartigsten Seite. Ja, nicht genug, ihren Überfluß von Humor in Liedern auszulassen, sehen wir ihn selbst in den Bildwerken dieser Zeit in Stein verewigt, wie denn die Portale, Säulenkäufe, Gesimse u. d. d. Dome und Münster des Mittelalters voll sind von den Ausbrüchen des ergößlichsten Volks-humors, der, echt Shakespeare'sch, sich allenthalben mit Teufelsfragen an und zwischen das Heilige drängt und durch den Contrast die Wirkung verdoppelt. Selbst die politisch und darum auch geistig trübe Zeit der Meistersänger konnte den deutschen Volks-humor nicht ganz unterdrücken, wenigstens tauchte er bei Hans Sachs, in seinen Fastnachtspielen, Legenden und Schwänken kräftig und glänzend wieder hervor (z. B. in seinem „*Karrenschneiden*“, „*Fahrenden Schüler*“, St. Peter mit der Weis“ u. a.). Culenpiegel's Beginnen und Einfälle aber haben nichts mit dem Humor gemein. Sein Leben ist ein unbegreiflich unwürdiges Volksproduct, voll Bosheit und roher Brutalität, ohne eine Spur von Wig oder Gemüth. In den Gemälden und Bildwerken dieser Zeit, besonders von Albrecht Dürer, aber auch bei Holbein (in seinem *Totentanz*) sehen wir den unwiderstehlichen Gang zum Humor, der durch die Kirchenrevolution nur gemehrt, oft einen satirischen Charakter annimmt (z. B. in Denkmünzen). Doch

ist das Raivo die vorwaltende Richtung des Humors dieser Zeit. Immer schwebt mir in dieser Gattung ein Bild im freiburger Dome, ich meine von Grün, vor Augen, welches diese Tendenz ganz zu verinnlichen geeignet ist. Es ist eine Flucht nach Egypten. Der Zug durch die Wüste geht unter einem Palmbaume hin, und während das Christuskind im Arme seiner Mutter gerade unter demselben sich befindet, sitzt ein kleiner runder Engel auf einem Zweige und bemüht sich, aus Leibeskräften denselben durch seine Last herabzubeugen und die an ihm hängenden Datteln dem Kinde, das verlangend sich nach ihnen emporreckt, mundgerecht zu machen. Derselbe Humor durchdringt die niederländische Schule, nur nimmt er hier mehr den Charakter des verben Volkshumors an, indem er meistens die Sentimentalität verliert, wie bei Teniers, Jordans und Andern, hin und wieder jedoch auch in das Raivo-Sentimentale fällt. So erinnere ich mich eines Bildes von Schalken, in der pariser Sammlung, welches dieser letzten Richtung entschieden angehört. Es ist eine kleine heilige Familie, in welcher die Mutter mit dem Knegeborenen auf dem Schooße sitzt, während Joseph beschäftigt ist, ihnen den Brei zu kochen. Zu diesem Zwecke bläst der Alte mit vollen Backen emsig das Feuer unter dem Topfe an, während sich auf seinem von dem Reflex der Flamme gerötheten Gesichte der Antseifer und die Vaterfreude gar humoristisch malt. Auch die düffeldorfser Schule unserer Zeit hat manche Motive dieser Art mit Glück ausgeführt, so Hildebrand in dem Krieger und dem Knaben, der den ersten beim Schnauzbart zupft. Dieselbe Tendenz spricht sich in des Dänen Thorwaldsen's echt germanischer Natur gar artig unter Andern in einem Basrelief, die singenden Chorknaben (in Kopenhagen) aus, in welchem die Anstrengungen der singenden Baurerjungen gemüthlich-komisch dargestellt sind. Auch aus unserer Literatur ist der Volkshumor immer nicht ganz gewichen, wiewol die Kunstpoesie ihn mehr und mehr verdrängt, ohne uns im mindesten für diesen Verlust durch ihre vornehme Anmaßung und schulgerechte Gadheit zu entschädigen; der alemannische Fehel und der nürnbergische Grübel sind neuere würdige Repräsentanten des echten deutschen Volkshumors, nur in verschiedener Potenz. Ubrigens haben wir uns mehr dem sentimentalischen Humor zugewandt, mit mehr oder weniger Glück. Goethe hat Schönes in dieser Gattung in manchen seiner lyrischen Gedichte der frühern Periode, weniger in seinen übrigen Werken geleistet. Shakspeare'scher sentimentaler Krafthumor ist ihm fremd; er neigt sich mehr zum rein Sentimentalen. Auch im Volkshumor zeigt er sich und zwar von derber Seite im „Sog von Verlichingen“ und seinem „Faust“, nur daß sein Humor in diesem oft einen satirischen oder doch reflectirenden Charakter trägt. Ubrigens spricht er, wo er selbst als Goethe redet, sich humoristisch genug aus, oft nur etwas vornehm, stolzirend, sich selbst genießend oder doch sich selbst gefallend und, wenn nicht geizert, doch etwas zierlich.

Mit einer bedeutenden Gabe des sentimentalischen Humors ausgestattet ist auch Jean Paul. Wer hat mehr in Thränen gelacht als er; nur schade, daß sein Humor mehr durch Studium, Gelehrsamkeit und Bücher als durch Welt- und Menschenanschauung genährt, daß er mehr abstract als concreter und sinnlich war. Sein Humor ist überreizt, kränklich, nicht an Gegenständen der Welt, sondern an eigenen Phantasiegebilden erzeugt und ernährt, und es ist ergötzlich, zu sehen, wie er seine sentimentalischen Mondscheincharaktere erst selbst schafft, dann sie humoristisch unter Weinen und Lachen commentirt und haranguirt, ihnen, wie ein Kind seinen Puppen, liebkost. Zum wahren Humor fehlt es ihm an großer, ruhiger, gesättigter Weltanschauung, die wie ein Adler über der Erde schwebt und sich das Schönste zum Raube erspäht. Bei ihm trägt Alles den Charakter der Studirstube, der Literatur, von der und für die er lebte; ich möchte seinen Humor einen scholastischen, polyhistorischen nennen. So viel Thränen wie er und Klop-

stock weinen, können nur in der Phantasie von deutschen Schriftstellern geweint werden; kein menschlicher Thränenfaß kann einen solchen Vorrath fassen. Der Humor Jean Paul's und überhaupt der deutsche sentimentale Humor unserer Zeit trägt den Charakter des Volks; es fehlt dem Humor an Energie und kräftigem Leben, wie es der Nation an Thatkraft oder an Übung derselben fehlt.

Ganz anders zeigt sich der Humor bei den Engländern. Von der einen Seite durch Rostbeef, Plumpudding und Porter, von der andern durch großartige Weltanschauung, kräftiges Rationalleben und starke Gefühle genährt, nimmt er bei ihnen einen heftigen Charakter an, zeigt sich im Gegensatz des deutschen Mondscheinwesens zu Fleisch und Blut geronnen. Selbst in der sentimentalischen Gattung, wie bei Shakspeare, ist er gesund und kernig und überreizt das Gefühl nicht bis zur Nervenschwäche, sondern nährt sich am wirklichen Leben und an aus dem Leben genommenen Situationen; und wiewol Shakspeare's Humor oft spielend, oft gemein ist und unser Schönheitsgefühl verletzt, so gleicht er dieses doch hundertfältig wieder aus durch seinen Überfluß an echter tiefer Sentimentalität. Ebenso groß steht Sterne da im reflectirenden Humor, und so weich seine Empfindungen sind, so verletzt er doch nie durch Weichlichkeit. In Darstellung des Volkshumors neigt sich der Engländer gern zur Übertreibung und Caricatur, sowohl in der Malerei als in der Literatur, wie dieses z. B. mit den Boz'schen Romanen der Fall ist. Das Übermaß der Kraft reizt, wie es scheint, zur Übertreibung und zum Muthwillen, wie junge Pferde, die der Hafer sticht.

So zeigt sich der Humor bei den germanischen Völkern. Der romanischen Literatur ist derselbe weniger eigen, wiewol er in den untern Volksclassen zu Rom und Neapel sowie in den Volksliedern nicht selten ist. Bei den Italienern findet sich überhaupt mehr glühende Phantasie als Reflexion und Wig. So bei Tasso und Ariosto. Bei Petrarca treffen wir zuweilen einen Anflug von sentimentalem Humor, aber er wird verschluckt durch weichliche Klagen und Thränen, wodurch die Sentimentalität, die kräftiger, männlicher Gefühle nicht entbehren kann, unerträglich, ja zum Ekel wird. Die spanische Literatur kenne ich zu wenig, um über ihren Humor urtheilen zu können. In ihren Romanen findet sich mehr elegisches, glühendes Gefühl als ergötzlicher Humor, ganz im Gegensatz der schottischen Balladen, in denen sehr oft ein naiver Volkshumor waltet. Auch Cervantes in seinem „Don Quixote“ ist weit entfernt von Dem, was man mit Recht Humor nennt. Er stellt ein satirisch-komisches Gemälde auf, nicht ohne bedeutende Carikatur, und nimmt nirgend unser Gemüth, nur unsern Verstand in Anspruch. Überhaupt möchte echter Humor selten in einem Lendenromane zu finden sein, weil dieser eben zu sehr ein Verstandesproduct ist, der Humor aber unabdinglich aus dem Gemüth quillt.

Den Franzosen endlich ist es wunderbar mit dem Humor ergangen. Sie besaßen ihn einst in Fülle, besonders im naiven Genre, wie die Lieder der Troubadours und, die spätern Volkslieder beweisen, aus denen Goethe manche Motive seiner schönsten lyrischen Gedichte entlehnt, sie auch wol ganz nachgebildet hat. Noch in Rabelais (1493—1553) tauchte dieser Humor, wenn auch etwas zu unruhig und gelehrt, wieder auf in seinem Werke „Gargantua und Pantagruel“. Als unter Ludwig XIV. die Kunstpoesie, die ewige Feindin alles Humors, die Herrschaft in der Literatur bekam, da hielt mit ihr der Esprit seinen triumphirenden Einzug, und die Gemüthlichkeit machte den Schulregeln, einer formalen Classicität und einem erlogenen Pathos Platz. Die Franzosen sind im Begriff, sich dieser Fesseln zu entledigen, aber eine verrückte Genialität und eine toll gewordene Romantik, die an ihre Stelle getreten sind, geben wenig Hoffnung, daß jemals das Gemüth und der Humor in dieser vielbewegten Nation wieder zu Ehren und Würden kommen werden.

Freitag,

Nr. 327.

22. November 1844.

## Neueste Bearbeitungen des Dreißigjährigen Kriegs.

### Zweiter Artikel. \*)

Mit dem Siege des Kaisers über die protestantische Partei, mit dem factischen Übergewichte desselben in Deutschland durch seinen General Wallenstein erwachten wieder die Pläne, die kaiserliche Gewalt zu erhöhen, wo möglich zu einer unumschränkten zu machen. Es war dasselbe Verhältniß wie zu den Zeiten des Reformationskriegs unter Karl V., welcher bekanntlich den Sieg über die protestantischen Fürsten zu ähnlichen Entwürfen benutzen wollte. Doch scheint es, daß der Plan zu der Vergrößerung der kaiserlichen Macht, zur Unterdrückung der deutschen Fürsten weniger von Ferdinand II. als vielmehr von Wallenstein ausgegangen sei, welcher hierbei nächst dem Kaiser die erste Rolle spielen mußte, da nur durch seinen Arm eine solche bedeutende Veränderung zu Gunsten des Kaisers durchgeführt werden konnte. Unter den Neuern ist zuerst Otförer in seiner Geschichte Gustav Adolfs tiefer in diese Pläne eingegangen und hat sie klar und anschaulich den Lesern vor die Seele geführt, er hat gezeigt, wie die Verleihung des Herzogthums Mecklenburg an Wallenstein wesentlich zu diesem Plane gehörte, wie der Letztere auch Pappenheim und Tilly durch Verleihung anderer Herrschaften dafür gewinnen wollte; daß man es auf die Gründung einer Militairaristokratie abgesehen habe, die von Norden gegen den Süden vordringen sollte, wo dann die übrigen deutschen Fürsten, von Otfreich im Rücken und in die Flanke genommen, nicht mehr zu widerstehen vermocht hätten. Auch Söttl spricht von größern politischen Plänen des Kaisers (II, 60), jedoch ohne in sie näher einzugehen. Der Gegenstand ist aber zu wichtig, als daß wir nicht etwas dabei verweilen sollten.

Es ist bekannt, daß beim Beginn der Reformation der günstigste Zeitpunkt gewesen, ganz Deutschland unter Einen Hut zu bringen oder doch die aufstrebende Fürstenmacht so zu demüthigen, daß sie weder der Einheit des Reichs noch der Gewalt des Kaisers hinderlich geworden. Damals nämlich war die öffentliche Meinung für ein solches Beginnen, und von verschiedenen Seiten,

wie z. B. von Hutten und Sickingen, später von den Bauern, wurde dasselbe in das Werk zu setzen versucht. Der Kaiser aber ging darauf nicht ein, und als er zuletzt 1546—47 den Plan nach seinem Sinne durchzuführen strebte, hatte er die öffentliche Meinung schon deshalb gegen sich, weil er zugleich als Unterdrücker der evangelischen Religion erschien. Seitdem bildeten sich die zwei Bekenntnisse, die katholische und die evangelische Partei, immer mehr aus, traten einander immer schroffer entgegen und spalteten dadurch die öffentliche Meinung in zwei Theile, sodaß an eine Einheit derselben nicht mehr zu denken war. Da nun die Kaiser, alle aus dem Hause Habsburg, seit dem Religionsfrieden sich sehr streng an den Katholicismus hielten, der gegenwärtige, Ferdinand II., sogar der eifrigste Jögling der Jesuiten, der hartherzigste Verfolger des Protestantismus war, war vorauszu sehen, daß jeder Versuch der Kaiser aus dem Hause Otfreich, die kaiserliche Macht zu erweitern, auf den entschiedensten Widerstand von Seite der Protestanten gestoßen wäre, weil diese hierin nur den Versuch, ihre Religion zu unterdrücken, erblickten. So war in der That das Verhältniß in den damaligen Zeiten. Den protestantischen Theil von Deutschland hätte der Kaiser nimmermehr gutwillig zur Anerkennung seines erhöhten Ansehns gebracht. Er mußte also Gewalt dazu anwenden. Allerdings besaß er diese. Die kaiserlichen Waffen waren unter Wallenstein so furchtbar, daß sich Alles vor ihnen demüthigte, daß nichts ihnen zu widerstehen gewagt hätte. Allein schon Otförer hat mit Recht bemerkt, daß der Umstand nachtheilig für Ferdinand II. war, daß er die ganze Gewalt nicht in seinen eigenen Händen vereinigte, sondern daß der nothwendige unentbehrliche Executor derselben sein erster General, Wallenstein, gewesen. Ein Fürst, welcher eine gewaltige politische Revolution durchsetzen will, muß Alles zugleich sein, Staatsmann und Feldherr, und durch die ausgezeichneten persönlichen Eigenschaften, die er besitzet, die Menge mit Dem, was er durchzusetzen sucht, zu versöhnen wissen. Dies war hier nicht der Fall. Ferdinand II. war nur etwas durch Wallenstein. Dieser war die *conditio sine qua non* der neuen kaiserlichen Größe. Beim Sturze desselben wäre also das ganze Gebäude eingestürzt. Gesezt aber auch, Wallenstein hätte noch

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 326—328 d. Bl. D. Red.

lange gelebt, hätte dem Kaiser seine Macht befestigen helfen, so hätte die Unzufriedenheit der Protestanten, die fortwährend von dem Kaiser unterdrückt worden wären, niemals aufgehört; sie hätten immer conspirirt, jede Gelegenheit benützt, um sich aus dem drückenden Verhältnissen herauszureißen, und beim Tode des gewaltigen Feldherrn wäre die Revolution doch wieder ausgebrochen. Der schroffe bigote Katholicismus stand also dem Hause Habsburg ebenso entgegen wie der Mangel an einem tüchtigen Haupte. Nur durch Befriedigung der Volksbedürfnisse, nur durch die Beherrschung der öffentlichen Meinung kann man sich zu dem Herrn von neuen Zuständen machen, die nicht in ein paar Jahren wieder vergehen, sondern Dauer erhalten sollen.

Übrigens trat auch hier wieder dasselbe Verhältniß ein wie zu den Zeiten des Reformationskriegs unter Karl V. Nämlich die katholischen deutschen Fürsten selbst trauten dem Kaiser nicht und arbeiteten seinen Plänen entgegen. Dazu kam, daß Frankreich jetzt mehr als je seit dem Tode Heinrich's IV. die Opposition gegen das Haus Habsburg unternahm. Es wußte die Stimmung der deutschen Fürsten gegen den Kaiser vortrefflich zu benutzen, und besonders den Machinationen der französischen Diplomatie haben wir es zu danken, daß jener Plan nicht in Erfüllung gegangen. Und hier muß denn zur Steuer der historischen Wahrheit bemerkt werden, daß nicht die protestantischen, sondern die katholischen Fürsten die Ersten gewesen, welche gegen jenen Plan bei dem Auklande Hülfe gesucht haben. Namentlich bildete Baiern wieder den Mittelpunkt der Unterhandlungen zwischen Frankreich und der Liga. Sötl hat diese Dinge (von S. 60 des zweiten Bandes an) gut auseinandergesetzt. Richelieu wünschte einen Bund zwischen Baiern, Schweden, Kurpfälzen gegen den Kaiser, der jedoch nicht zu Stande kam. Wie Baiern aus Eifersucht gegen den Kaiser auf die Absetzung Wallenstein's gedrungen, wie Frankreich auf dem regensburger Reichstage durch den Vater Joseph die Unterhandlungen geleitet, wie die deutschen Fürsten vorzugsweise von Frankreich zu ihren Handlungen bestimmt wurden, ist hinlänglich bekannt, namentlich hat schon Oströcker diese Dinge gut auseinandergesetzt. Weniger bekannt möchte die Ansicht desselben Gelehrten sein, daß Wallenstein, welcher mit 15,000 Mann sich während des Reichstags in Weiningen aufgehalten, mit dem Kaiser höchst wahrscheinlich die Verabredung getroffen oder doch wenigstens den Vorschlag gemacht habe, mit seinen Truppen auf Regensburg vorzurücken und die versammelten Fürsten daselbst aufzuheben, wodurch freilich auf einmal alle Machinationen ein Ende genommen hätten. Doch scheint Ferdinand nicht genug Muth zu einer so gewaltsamen Maßregel gehabt zu haben.

Auch die Unterhandlungen zwischen Frankreich und Gustav Adolf vor der Landung desselben in Deutschland und in den ersten Zeiten seines Aufenthalts in unserm Lande sind bekannt. Was die einzelnen Kriegsthaten anlangt, so erwähnen wir als neu bei Sötl (II, 110

und III, 445) die Notiz, daß Magdeburg durch Verrath der Bürger, nämlich eines Theiles derselben, untergegangen sei. Sötl vertheidigt übrigens den General Tilly, ebenso wie Oströcker, gegen den Vorwurf der Grausamkeit bei Einnahme der Stadt. Letzterer hat bei dieser Gelegenheit auch die neue Ansicht ausgesprochen, die er mit Thatfachen belegt, daß Pappenheim eigentlich die Stadt genommen, und daß Tilly die Absicht gehabt, den Untergang desselben in Magdeburg herbeizuführen. Beide Männer repräsentirten nämlich zwei verschiedene politische Richtungen. Pappenheim war kaiserlich gesinnt, Sötl ein treuer Diener Maximilian's von Baiern, auf dessen Antrieb er handelte, ein Anhänger der welfischen Partei.

Die Jahre 1630 — 32, während welcher Gustav Adolf in Deutschland hauste, sind offenbar die interessantesten des ganzen Dreißigjährigen Kriegs, weil sich in denselben die großartigsten Pläne und die schlauesten diplomatischen Verhandlungen und Intriguen begegneten. Die verschiedenen Tendenzen, welche einander durchkreuzten, sind wol auf folgende Parteien zurückzuführen. Der Kaiser Ferdinand sucht sich wo möglich auf der Höhe der neuen Pläne zu erhalten, oder doch wenigstens das kaiserliche Ansehen, wie es bis damals war, zu behaupten. Er hat aber nicht blos gegen den neuen Feind, Gustav Adolf, sondern ebenso gegen die Liga, oder eigentlich gegen das Haupt derselben, gegen Maximilian von Baiern zu kämpfen. Der Letztere, an der Spitze der katholischen Fürsten, war in Opposition gegen den Kaiser, allein ebenso sehr gegen den Protestantismus, den er nicht weniger haßte wie der Kaiser, und eben daher ein natürlicher Gegner Gustav Adolfs. Die protestantischen Fürsten, anfangs rathlos, wie in der ersten Epoche des Kriegs, zögern, sich an Gustav Adolf anzuschließen, nachher thun sie es gezwungen oder angelockt durch die Aussicht auf Eroberungen, welche sie auf Kosten ihrer religiösen Gegner zu machen gedenken. Ein Theil jedoch, von jeher schon gegen den Kaiser, als Oberhaupt des Reichs, nicht gut gesinnt, ärgert sich noch mehr über das Directorium der deutschen Angelegenheiten, welches Gustav Adolf für sich in Anspruch nimmt. Diese, an der Spitze den Kurfürsten von Sachsen, wollen eine dritte Partei bilden, die sich aber nicht durch Kraft, sondern nur durch Treulosigkeit und Schwäche auszeichnet. Gustav Adolf ist der Einzige unter allen damaligen Fürsten, welcher große Pläne faßt und Kraft und Geist genug besitzt, um dieselben durchzuführen. Es ist jetzt allgemein anerkannt; auch Sötl spricht davon, und selbst Rommel, der sonst den deutschen provinziellen Standpunkt hat, spricht es aus, daß Gustav Adolf den Plan gehabt habe, ein schwedisch-deutsches Reich zu stiften, wobei natürlich er das Oberhaupt gewesen sei. Er sagt (S. 183):

Angewiß ist, ob er als ein vornehmer Reichsglied (mit einem Erblande in Deutschland und mit der Herrschaft der Offee) und als Protector des evangelischen Körpers sich begnügen, oder zu einer höhern Stufe, eines evangelischen Reichthums, sich erheben wollte. Er fühlte Abneigung gegen die

alten Formen und Anmassungen des katholischen Kaiserthums, gegen weitverbreitete Reichsconvente; er wünschte eine erweiterte Gestalt und Verfassung des Reichs nach Art der italienischen und niederländischen Provinzen, eine größere Freiheit der Stände, besonders der Städte, ein neues verjüngtes, auf die freigewordene Wahrheit gegründetes Deutschland.

Es ist in neuerer Zeit, wenigstens von der nationalen deutschen Partei, vielfach gegen die Schweden und gegen Gustav Adolf und seine Anmassungen in Bezug auf Deutschland geschrien worden. Wenn wir aber seinen Plan näher ins Auge fassen, so muß sich jene Opposition als kurzfristig erweisen. Die Geschichte hat bewiesen, daß seit dem Sturze der Hohenstaufen, mit Ausnahme vielleicht des einzigen Heinrich VII., kein deutscher Kaiser fähig war, die hohe Aufgabe, welche dem deutschen Kaiserthum gestellt war, zu erfüllen, daß vielmehr die Meisten diese Würde nur zu eigennützigen Absichten, zur Erweiterung ihrer Hausmacht benutzten, und daß namentlich die Kaiser aus dem Hause Habsburg die Aufgabe des Kaiserthums, die Deutschen bei ihrer Freiheit gegen die Anmassungen der Landesherren zu schützen, um so weniger zu erfüllen geneigt sein mußten, als sie selbst, in ihrer Eigenschaft als Landesherren, bemüht waren, die Freiheit ihrer Untergebenen so viel als möglich zu unterdrücken. Und doch lebte die Idee von einem solchen Kaiserthum, welches den Freien schütze, das Reich groß und mächtig mache, die Einheit und die Kraft der Nation erhalte, fortwährend im Volke, und selbst zu den Zeiten des Dreißigjährigen Kriegs war sie noch nicht erstorben. Offenbar verdient also Der, welcher diese Idee in ihrer ursprünglichen Reinheit, gestützt auf die öffentliche Meinung, erfaßte und zu verwirklichen strebte, unsern vollkommenen Beifall, vorausgesetzt nämlich, daß er ein Deutscher, daß er wenigstens germanischen Stammes ist. Gustav Adolf war aber in diesem Falle. Als Schwede gehörte er der deutschen Völkfamilie an, durch die Vereinigung Schwedens mit Deutschland hätte das Letztere nach seinem Plane nicht nur nicht verloren, sondern sogar gewonnen; denn dadurch hätte Deutschland die Herrschaft an der Ostsee erlangt, es hätte eine Seemacht gewonnen. Auch war Gustav klug genug, einzusehen, daß man Deutschland zum Hauptreiche machen müsse und daß Schweden gleichsam nur als ein Theil des ganzen Reichs hätte angesehen werden dürfen. Zur Durchführung seines Plans, zur Realisirung des deutschen Kaiserideals hätte auch Keiner besser getaugt als er; denn er verband mit großem politischen Scharfblick die glänzendsten Tugenden eines Feldherrn und gewann durch seine persönliche Erscheinung, durch seine Lebenswürdigkeit, die ungezwungen aus seinem innersten Wesen herausdrang, die Herzen Aller, die sich ihm naheten. Er sah ein, was Deutschland noth thue, was Deutschland bisher zu Grunde gerichtet habe, nämlich seine Aristokratie, und darum war sein Augenmerk darauf gerichtet, die niedern Stände zu heben, eine Politik, welche unter den letztern Kaisern, ja selbst unter den Hohenstaufen kein einziger befolgt hatte, während sie doch von der Lage der Dinge ganz

offen gefordert ward. Wir dürfen wol behaupten, daß das deutsche Reich unter Gustav Adolf einer ganz andern und zwar schönern Zukunft entgegengeesehen hätte, als diejenige war, die ihm geworden. Hiermit will ich natürlich nicht gesagt haben, als ob überhaupt die Einmischung Schwedens in die deutschen Angelegenheiten, auch nach dem Tode des Königs, nicht schädlich gewesen wäre; sowie Gustav Adolf vom Schauplatz abtritt, gewinnmt Alles eine ganz andere Gestalt.

Neben diesen vier Parteien. — Kaiser, katholische Fürsten, protestantische Fürsten, Gustav Adolf — existirte aber noch eine fünfte, nämlich die französische. Sie wollte zunächst Schwächung der Macht des Hauses Oesterreich, dann Schwächung der deutschen Nation (dadurch, daß man die verschiedenen Parteien aneinander hegte, die Reichsfürsten in das französische Interesse heranzog), und zuletzt ein Stück vom heiligen römischen Reiche, namentlich Elßaß und Lothringen. Frankreich hatte zu diesem Ende den König von Schweden zum Kriege aufgefordert, ein Bündniß mit ihm abgeschlossen, und wünschte, daß er sich auch mit der Liga, der andern dem Kaiser entgegengesetzten Partei, verständige; es hatte gemeint, Gustav Adolf als willenloses Werkzeug seiner Pläne behandeln zu können. Aber bald merkte es, daß sich das nicht so verhalte, daß vielmehr der König von Schweden eine durchaus selbständige Politik befolge, und zwar eine solche, welche Frankreich mit Recht die größten Besorgnisse einflößen mußte; denn wären Gustav's Pläne wirklich durchgegangen, so wäre es für immer um Frankreichs Einfluß auf Deutschland geschehen gewesen. Es ist daher sehr begreiflich, daß die französische Diplomatie auf der einen Seite Schweden feindlich entgegenarbeiten mußte, während sie auf der andern den Kaiser bekämpfte.

Schon aus diesen kurzen Angaben sieht man die Reichhaltigkeit der Bestrebungen der damaligen Zeit; die politischen Tendenzen der einzelnen Parteien erklären aber auch manche Handlungen, besonders kriegerische, die sonst als Fehler und zwar unverzeihliche, selbst der größten Feldherren damaliger Zeit, erschienen waren. So erklärt sich die fast gänzliche Unthätigkeit des kaiserlichen Heeres in den ersten Zeiten nach Gustav Adolfs Ankunft in Deutschland aus der Eifersucht des Kaisers gegen den Herzog Maximilian von Baiern, auf dessen Schultern er die Last des Kriegs wälzen wollte, da er ja vorzugsweise Schuld an Wallenstein's Abdankung gewesen. So erklärt sich der Kriegszug Gustav Adolfs nach der ersten Schlacht bei Leipzig aus seinen politischen Plänen; schon Schärer hat gezeigt, daß es sehr unpolitisch gewesen wäre, wenn er den Kaiser ohne weiteres in seinen Erblanden angegriffen hätte; derselbe hätte dann einen Religionsfrieden angeboten, wodurch die protestantischen Stände befriedigt gewesen wären, und Gustav Adolf hätte dann gar keinen Grund mehr gehabt, den Krieg weiter fortzuführen; es wäre dann aber auch um seinen Plan geschehen gewesen. So aber unterwarf er sich einflußreichen die einzelnen Theile des Reichs und wußte die ihm

treuen Fürsten noch mehr durch Schenkungen erobelter Provinzen an sich zu fesseln.

Was nun diese protestantischen Fürsten betrifft, so mußte man, um ihre Handlungsweise recht beurtheilen zu können, genau wissen, welche Ansicht sie von Gustav Adolfs Tendenzen gehabt. Dies ist uns aber unbekannt. So viel ist jedoch gewiß, daß sie sich an den fremden Eroberer ungefähr in derselben Weise angeschlossen haben wie die Fürsten des 19. Jahrhunderts an Napoleon. Rommel, welcher überall die Fürsten des Hauses, dessen Geschichte er schreibt, vertheidigt, aber hinsichtlich der Thatfachen so treu ist, als man nur immer vom Geschichtsschreiber verlangen kann, gibt uns (S. 129) das Bündniß zwischen Gustav Adolf und dem Landgrafen Wilhelm von Hessen-Kassel, welcher einer der ersten deutschen Fürsten war, die sich an den König von Schweden angeschlossen; aus diesem Bündnisse erhellt aber sehr deutlich, daß der Landgraf dem Könige alle Eroberungen, die er in Deutschland machen würde, garantierte. Andere protestantische Fürsten, wie z. B. die Grafen von Hanau, ließen sich von Gustav Adolf ohne weiteres die Länder anderer deutschen Fürsten schenken, aber unter schwedischer Schutzherrschaft (Rommel, S. 165). Hessen-Kassel nimmt vom Könige von Schweden die Abtei Fulda, Paderborn, Worms, Münster in der Eigenschaft eines völlig „freien und frankten Fürsten, ohne einigen Respect wider den Kaiser“ (Rommel, S. 184). Daß der Herzog von Sachsen-Weimar sich Franken vom Könige versprechen ließ, um welches sich aber noch mehrere Fürsten bei ihm beworben, ist bekannt. Wie er die übrigen Reichsfürsten durch Versprechungen von Ländern an sich zu fesseln wußte, hat schon Störöer hinlänglich auseinandergelegt. Es tritt überall die Ländersucht der deutschen Fürsten hervor, welche aber Gustav Adolf nicht mehr zu befriedigen gemeint war als Napoleon, er wollte Alles für sich selbst oder doch die Oberherrschaft darüber haben; daher müssen die meisten der Fürsten, denen er etwas schenkt oder verspricht, ihn als Lehnsherrn anerkennen, und darum gibt er auch die Pfalz nicht an Friedrich V. heraus, weil dieser sich weigert, ihm den Lehnseid zu leisten.

Indessen bewiesen die katholischen Fürsten sich um jene Zeit nicht minder nachgiebig gegen das Ausland. Schlossen sich die protestantischen an Schweden an, so bitteten die katholischen bei Frankreich um Schutz. Besonders Baiern steht in ununterbrochener Verbindung mit Frankreich und steht dieses um Hülfe an. Richelieu versäumte nicht, Versprechungen zu machen, ohne etwas zu halten, aber er suchte fortwährend Baiern gegen Gustav Adolf zu benutzen. Die Pläne des Ketzern auf Deutschland hatte er bald durchschaut, und wie wenig der König von Schweden gesonnen war, den Franzosen ein Stück vom deutschen Reiche zu überlassen, sah Richelieu schon daraus, daß sich Gustav mit aller Entschiedenheit den Versuchen Frankreichs auf das Elsaß entgegengesetzt

(Sölzl, S. 112). Er sagte, er sei gekommen, das deutsche Reich zu erhalten, nicht, etwas davon abreißen zu lassen. Um so mehr wollte Frankreich eine dritte Partei aus deutschen Fürsten bilden, an deren Spitze Baiern und Kurpfalz ständen (Sölzl, S. 138, 140), welche im französischen Interesse gegen Schweden wirken sollten. Wie er sah, daß alle diese Intriguen an der Helbkraft des schwedischen Königs scheiterten, gab er Maximilian von Baiern an Ketzern preis. Allein einige Pläne hatte er sich durch seine schlaue Diplomatie doch schon zu verschaffen gewußt. So übergab der Kurfürst von Trier den Franzosen Koblenz und Ehrenbreitstein.

Es ist nicht zu verkennen, Gustav Adolf hätte später einen schweren Stand gehabt; nicht etwa bloß gegen seine offenen Feinde, gegen den Kaiser und die katholischen Fürsten, sondern auch gegen seine Verbündeten, namentlich gegen Frankreich und die protestantischen Fürsten; denn die Ketzern, vielfach in ihren Hoffnungen betrogen, zuletzt wahrscheinlich mit den größern Plänen des Königs bekannt, waren beizeiten nicht mehr so gut gegen ihn gesinnt wie in den ersten Tagen seines Siegesglücks, und conspirirten gegen ihn schon in Nürnberg, wie dies Störöer dargethan hat. Durch den Tod des Königs bei Lützen nahm Alles ohnedies eine andere Gestalt an.

Über die Schlacht bei Lützen hat Sölzl (S. 202–206) ganz neue Notizen beigebracht. Aus den Documenten, die er (III, 328–363) mittheilt, geht hervor, daß die bisherigen Berichte über den Tod des Königs in der Schlacht unrichtig gewesen. Er wurde vielmehr noch lebend vom Schlachtfelde weg nach Raumburg gebracht, sprach noch vor seinem Tode über Mancherlei und starb erst den Tag nach der Schlacht.

(Der Beschluß folgt.)

### Literarische Notiz.

Ein neuer Seeroman von Cooper, wenigstens eine Geschichte, die zum größern Theile auf dem Meere spielt: „*„Afloat and ashore; or the adventures of Miles Wallingford. By the author of „The Pilot“ etc.“*“ (3 Bde., London 1844), dürfte hinter den frühern Seegeschichten desselben Verf. „ein Paar Knotenlängen“ zurückbleiben. Uninteressant, o nein, das ist sie nicht. Von einem Cooper kann sie das präsumtiv nicht sein. Auch erzählt sie Thatfachen voll Kraft und Wahrheit. Nur fehlt ihr der eigenthümliche Schmelz von Cooper's frühern Dichtungen, vielleicht weil der Charakter des Helden ein schon dagewesener ist und in keiner Beziehung sich vom seines Gleichen unterscheidet. Indessen erlebt er und sein excentrischer Freund Marble immer Abenteuer genug, die Augen eines unverwöhnten Lesers die ganzen drei Bände hindurch offen zu erhalten. Und dann scheint es ja nur, als wäre die Geschichte aus und das Buch zu Ende. Das ist es aber nicht. Der Verf. verspricht noch drei Bände als „Fortsetzung und Beschluß“. Und das nächste. *Ashore* bewegt sich der Roman meist in Newport zu Anfang des jetzigen Jahrhunderts, schildert die damaligen gesellschaftlichen Verhältnisse daselbst in anziehender und gewiß unparteiischer Weise und stellt überhaupt von dem damaligen Leben in den Vereinigten Staaten manch neues, bald häßliches, bald häßliches Bild auf.



Sonnabend,

Nr. 328.

23. November 1844.

## Neueste Bearbeitungen des Dreißig-jährigen Kriegs.

### Zweiter Artikel.

(Schluß aus Nr. 327.)

Ob wir Gustav Adolf verlassen, noch ein Wort über die Politik des Papstes Urban VIII. in Bezug zum Römische. Schon Ranke hat im zweiten Theile der „Päpste“ darauf aufmerksam gemacht, daß die Politik der Curie gegen Ferdinand II. gewesen, weil sie in der Erweiterung des kaiserlichen Ansehens eine Schwächung der kirchlichen Macht erblickte; aber darum war der Papst für den Einfall Gustav Adolfs in Deutschland, und freute sich über die Fortschritte desselben. Eboli hat (III, 292) ein Schreiben aus Rom mitgetheilt, durch welches diese Thatfachen und namentlich die Gesinnung des Papstes gegen Gustav Adolf bestätigt werden. Das Schreiben ist überhaupt sehr interessant und gewährt uns eine klare Anschauung der damals vorkommenden politischen Tendenzen.

Nach dem Tode Gustav Adolfs verliert der Dreißig-jährige Krieg mehr und mehr an Interesse; die Einmischung der Fremden, Schwedens sowohl als Frankreichs, konnte für Deutschland nur unglücklich sein; denn der große Plan, welchen Gustav Adolf gehabt, mußte mit seinem Tode aufgegeben werden; Schweden konnte jetzt nur die Absicht haben, ein deutsches Land sich zu erkämpfen; Frankreich: Deutschland überhaupt zu schwächen. Die Geschichte des Kriegs bis zum J. 1637 haben wir schon bei der Anzeige von Barthold's erstem Bande besprochen. Hier haben wir daher über diesen Zeitpunkt nur noch Das anzudeuten, was Kommel in dem neuesten Bande seiner heftigen Geschichte gegen Barthold's Auffassung sagt. Wir haben oben schon bemerkt, daß der Verf. den provinziellen Standpunkt einnimmt, daß er eben darum die Aufsehnung der deutschen protestantischen Fürsten gegen den Kaiser, welcher die Reichsverfassung gefährdete, und selbst ihre Verbindung mit auswärtigen Völkern zu rechtfertigen sucht. Die Thatfachen jedoch, daß die deutschen Fürsten, wenn auch zögernd, an die Ausländer deutsche Länder und Festungen abtraten, daß sie schon mit den Franzosen eine Art Rheinbund schlossen, kann er auf keine Weise leugnen,

und wenn er in Bezug auf Frankreich behauptet, daß die Tendenzen desselben auf die deutschen Rheinlande anfangs gar nicht offen ausgesprochen worden seien, so beweist dies nur die Schlantheit des Cardinals Richelieu, nicht die eigentliche Gesinnung; auch steht Dem die oben mitgetheilte Notiz entgegen, daß sie schon zu Gustav Adolfs Zeiten Lust zum Elsaß gehabt. Indessen müssen wir auch bedenken, was Kommel ebenfalls mit Thatfachen belegt, daß das treulose Verfahren des kaiserlichen Hofes, namentlich auch gegen den Landgrafen Wilhelm von Hessen, die protestantischen Fürsten zu der fremden Verbindung hingetrieben habe, und daß schon der Umstand jede Aussicht auf einen wirklichen billigen Frieden mit dem Kaiser unmöglich machen mußte, daß der Kaiser, fortwährend von Jesuiten umgeben, den Gedanken an eine Unterdrückung der Evangelischen nicht aufgeben konnte. Die schändliche Zweideutigkeit der kaiserlichen Politik, insbesondere was den Prager Frieden betrifft, hat Kommel (S. 399 fg.) sehr gut auseinandergelegt.

Der zweite Band von Barthold's Geschichte hat fast dieselben Tugenden und dieselben Fehler wie der erste. Wir loben daran die patriotische Tendenz, müssen aber zugeben, daß der Verf. in derselben etwas zu weit gegangen ist, so weit nämlich, daß er sich seine Unparteilichkeit als Historiker hat trüben lassen. Jeder Verständige wird bedauern, daß Deutschlands innere Verhältnisse nur durch die Unterstützung der Fremden ausgeglichen werden konnten, weil wir dadurch in einer schmachvollen Abhängigkeit von ihnen erschienen sind. Wenn aber der Verf. die Verbindung mit den Fremden lediglich auf die Schultern der Protestanten wirft, so ist dies unhistorisch und falsch. Sogar schon bei dem Religionskriege unter Karl V. gaben die Spanier, deren Heere Karl nach Deutschland gezogen, zuerst die Veranlassung zu der Furcht, als suchte man Deutschland zu einer spanischen Provinz zu machen. Seitdem blieb die Verbindung zwischen der deutschen und der spanischen Linie des Hauses Habsburg fortwährend im Gange, und es war nur die Reaction gegen das gefürchtete Übergewicht dieses Hauses, die Heinrich IV. von Frankreich und die protestantischen Fürsten in Deutschland am Anfange des 17. Jahrhunderts aneinander brachte. Beim Böhmischesch-Pfälzischen Kriege waren es wiederum die Spanier, welche

dem Kaiser thatsächlich Hülfe leisteten. Also das Her-  
einziehen der Fremden hat Osterreich ebenso befördert als  
die protestantischen Fürsten; ja, die Letztern wollten ja in  
den zwanziger Jahren, als alle ihre Heere von dem kai-  
serlichen Feldherren besiegt und zerstreut worden waren,  
von auswärtiger Hülfe gar nichts mehr wissen, über-  
zeugt, daß dieselbe doch zu keinem Resultate führe. Dama-  
mals wäre die Zeit gewesen, den Religionskrieg zu endi-  
gen, und man hätte es gekonnt, ohne die Fremden. Al-  
lein, wer ihn nicht enden wollte, war der Kaiser, war  
die katholische Partei. Diese wollte mit nichts aufhören  
als mit der gänzlichen Vernichtung der evangelischen Par-  
tei. Der Letztern kann man es nun, menschlich betrachtet,  
in Rücksicht auf die damalige Geistesrichtung, wo Reli-  
gion, resp. Confession noch mehr galt als das Vater-  
land, nicht übel nehmen, wenn sie zu dem letzten Ret-  
tungsmittel griff, was noch übrig war, nämlich zum  
Auslande, zu Schweden. Allerdings traten dann sogleich  
noch andere, unedle Motive ein, wie wir schon öfter be-  
rührt, und wir sind gar nicht gesonnen, die deutschen  
protestantischen Fürsten in allen ihren Verhältnissen mit  
dem Auslande zu entschuldigen; wir sind vielmehr der  
Meinung, daß, wenn man doch einmal die Hülfe der  
Ausländer brauchte zum Schutz der Freiheit, man hinsicht-  
lich derselben höchst vorsichtig hätte zu Werke gehen sol-  
len, was jedoch nicht der Fall war. Warum aber gab  
der Kaiser, warum gab die katholische Partei nicht nach?  
Warum benutzte diese jeden neuen Sieg zu neuen Ge-  
waltthatigkeiten, um ja die deutsche Nation recht gründ-  
lich von dem Vorurtheile zu heilen, daß es der Kaiser  
eherlich mit ihr meine? Und das ist die durchaus un-  
historische Voraussetzung des Verf., als hätte Ferdinand II.  
es durchaus gut gemeint, als hätte er nichts weiter im  
Sinne gehabt als nur das Kaiserthum und das Reich,  
die Würde und Größe desselben. Der Verf. denkt sich  
Ferdinand viel zu idealisch; freilich, wenn er so gewesen  
wäre, wie Barthold ihn uns schildert, so verdienten die  
protestantischen Fürsten nicht die mindeste Entschuldigung  
wegen ihrer Opposition gegen denselben. Aber die That-  
sachen sprechen laut dagegen, Thatfachen, die Barthold  
übrigens theilweise selbst anführt (S. 73 fg.) In  
demselben Grade aber, als er den Kaiser erhebt, macht  
er die energischsten Persönlichkeiten in der Opposition  
herunter, wie namentlich den Landgrafen Wilhelm von  
Hessen-Kassel und dessen Witwe Amalie Elisabeth. Der  
Landgraf Wilhelm war allerdings der erste mit unter  
den deutschen Fürsten, welche sich an Gustav Adolf an-  
geschlossen haben, seine Witwe Amalie Elisabeth die-  
jenige unter allen deutschen Fürsten, welche mit Kraft  
und Umsicht die Opposition gegen den Kaiser und die  
katholische Partei geleitet. Deshalb nennt sie Barthold  
eine Meisterin in Trugkünsten u. s. w. Ja, er geht in  
seiner Leidenschaftlichkeit sogar so weit, daß er ihr zum  
Vorwurfe anrechnet, in den Friedenspräliminarien mit  
dem Kaiser vom J. 1638 freie Übung des Calvin'schen  
Bekenntnisses nicht nur für Hessen, sondern für das  
ganze Reich gefordert zu haben!! Ganz anders freilich

erscheint diese Frau in der Darstellung von Rommel,  
welcher ihr fast die ganze zweite Hälfte des vorliegenden  
Bandes gewidmet hat. Er schildert sie, als was sie  
schon die Zeitgenossen erkannt haben, als eine Frau  
mehr mit männlichen Eigenschaften, welche hinsichtlich  
des politischen Scharfblicks mit dem Weissen der dama-  
ligen Staatsmänner nicht nur wetteiferte, sondern sie  
auch übertraf. Allerdings sorgte sie zunächst für ihr  
Land, für Hessen-Kassel. Wir wollen ihr dies nicht so  
sehr zum Vorwurf anrechnen. In der That, in einer  
Zeit wie die damalige, wo Jeder nur auf seinen Pri-  
vatvorteil bedacht war, wo aus der Brust fast eines  
jeden Fürsten die Liebe zum gemeinsamen Vaterlande  
verschwinden, ist es etwas zu viel verlangt, nur für  
das Allgemeine zu sorgen, zumal wenn sich voraus-  
setzen läßt, daß solche Bestrebungen nicht die mindesten  
großen Erfolge haben, und höchstens den Untergang ei-  
nes so uneigennütigen Menschen als Resultat herbei-  
führen. Dennoch war Amalie Elisabeth, obwohl zunächst  
nur für Hessen-Kassel sorgend, doch hing genug, den  
schädlichen Einfluß der Fremden auf die heimischen An-  
gelegenheiten einzusehen, und von ihr ging der Gedanke  
aus, eine dritte Partei zu stiften, welche mit Entschie-  
denheit und Kraft zwischen die Fremden und die bigote  
katholische Partei trete und den Frieden diene. Dieser  
Gedanke konnte freilich nur dadurch realisiert werden,  
daß ein gewaltiger Kriegsfürst sich mit der dritten Par-  
tei verbände, der auch das Waffenübergewicht auf ihre  
Seite brächte. Niemand qualifizierte sich besser dazu als  
Herzog Bernhard von Weimar. Dieser war bald mit  
den Franzosen in Streitigkeiten gerathen; Richelieu wollte  
ihn nur als Mittel benutzen, während er sich als unab-  
hängigen deutschen Fürsten betrachtete. Der Zwist mit  
den Franzosen, die ihm das Elsaß nicht gönnten, brachte  
ihn wirklich zum Selbstbewußtsein über seine Stellung  
zum Reiche; der Gedanke, eine dritte unabhängige Par-  
tei zu bilden, durch die beständige Verbindung mit Ama-  
lie Elisabeth angeregt, befestigte sich in ihm immer mehr.  
Richelieu war schlau genug, dies zu durchschauen, und  
deshalb bot die französische Diplomatie Alles auf, um  
ihn beim Interesse von Frankreich zu erhalten; Richelieu  
sprach ihm sogar von der deutschen Kaiserkrone, die  
seiner noch warte.

Alle diese Verhältnisse hat Barthold gut aus-  
einandergesetzt (S. 157 fg.). Er muß sogar zugestehen,  
daß Amalie Elisabeth wesentlich für den Plan einer drit-  
ten Partei gearbeitet hat. Rommel hat diese Verhält-  
nisse, was Hessen angeht, natürlich auch. Doch leugnet  
er, daß Bernhard von Weimar in den Plan einer drit-  
ten Partei eingegangen sei, indem er einen Brief Bern-  
hard's an Amalie mittheilt (S. 539), in welchem die  
Abneigung gegen einen solchen Plan entschieden ausge-  
sprochen ist. Wir glauben jedoch, zur Ehre des deut-  
schen Fürsten, die Wichtigkeit des Documentes als Be-  
weismittel gegen Bernhard bestreiten zu können. Bern-  
hard schwankte nämlich in der letzten Zeit, wie gar nicht  
anders zu erwarten ist, wenn man auf die Wichtigkeit

des zu thunenden Schrittes steht, zwischen zwei Eckschiffen. In einem Momente, wo der Einfluß der französischen Diplomatie bei ihm wieder stärker gewesen, mag er jenen Brief geschrieben haben. Er ist datirt vom 6. Juni. Bald darauf, am 22. Juni, hatte er eine Unterredung mit Subriant, in welcher dieser viel für Frankreich forderte, während Bernhard nicht im mindesten nachzugeben gesonnen war; die Spannung zwischen ihm und Frankreich wurde durch diese Unterredung immer größer, und wie wenig er Frankreich zugestehen wollte, geht schon aus seinem Testament hervor, in welchem er das Elsaß seinen Brüdern vermachtete. Man kann daher jenen Brief an Amalie recht gut mit dem Plane einer dritten Partei in Übereinstimmung bringen, wenn man, wie angedeutet, annehmen will, daß er in einer momentanen Stimmung zu Gunsten Frankreichs geschrieben worden, während die eigentliche Absicht in der letzten Zeit seines Lebens gegen Frankreich gerichtet gewesen. Ubrigens starb Bernhard bald darauf, die französische Schlaubeit mußte sich seines Heeres zu bemächtigen, und so war das nothwendigste Mittel zur Bildung der dritten Partei zu Grabe gegangen.

Allerdings wäre es von dieser Zeit an immer noch möglich gewesen, den Frieden herzustellen, auch ohne die Fremden. Allein die deutschen Fürsten, von allen Seiten, wollten es selbst nicht. Niemand wollte etwas opfern, Jeder hoffte bei Fortsetzung des Kriegs und durch Anschluß an die Fremden noch mehr davontreten zu können. Und hier sind wieder Protestanten und Katholiken auf gleiche Weise zu tadeln. Was jene betrifft, so trat der Kurfürst von Brandenburg, in der Hoffnung, Pommern zu erhalten, vom Schauplatz ab, oder vielmehr, er verband sich mit Schweden. Bei den Katholiken zeichnete sich Maximilian von Baiern durch seine Ländergier aus, weshalb er sich von den Franzosen trennen ließ. Diese versicherten ihm die Pfalz, die Kurwürde, wußten ihm beizubringen, daß als Verbündeter des Kaisers er diese Dinge niemals erlange. Er verließ daher den Kaiser, schloß Waffenstillstand mit den Franzosen, wollte die Neutralität bewahren (1647). Niemand hatte der Anschluß der Protestanten an Frankreich eine so große Wirkung gehabt als diese Handlung des Herzogs von Baiern. Auch sah sie der Kaiser für eine größere Treulosigkeit an als z. B. die That des Pfalzgrafen Friedrich; denn die Franzosen, jetzt allein den Kaiser sich gegenüber sehend, bekämpften diesen mit den Waffen wie mit der Diplomatie so kräftig, und wußten auch die Neutralität Baierns, zu welcher sich dieses albern hatte verleiten lassen, so perßid zu benutzen, daß in kurzem der Krieg zu Gunsten der Franzosen hätte beendet werden können. Jetzt sah freilich der Kurfürst ein, daß er hintergangen sei; er brach daher den Waffenstillstand wieder und näherte sich aufs neue dem Kaiser; jedoch, weil er immer noch auf die Hülfe der Franzosen hinsichtlich der Pfalz und der Kurwürde speculirte, nicht rückhaltlos, sondern mit möglichster Schonung der Franzosen, weshalb denn auch das vereinigte bairische und kaiser-

liche Heer nächst gegen die Feinde ausrichten konnte. Barthold hat die Verschönerung und Halbheit der bairischen Politik gut auseinandergelegt (S. 604 fg.); und ferner, wie der Kurfürst dafür büßen mußte, indem der Krieg sich in sein Land zog, welches damals furchtbarer verwüstet wurde als zu jeder andern Zeit des Dreißigjährigen Kriegs. Eine interessante Episode während dieser Vorfälle bildet das Benehmen Johann's von Werth, den der Verf. überhaupt auch in diesem zweiten Bande mit Vorliebe geschildert hat. Er war kurfürstlicher General, aber kaiserlich gesinnt. Wie nun Maximilian sich von den Franzosen hatte berücken lassen, Waffenstillstand mit ihnen zu schließen und den Kaiser aufzugeben, so beschloß er, das ganze bairische Heer zum Kaiser überzuführen. Mit diesem waren auch schon Unterhandlungen deshalb eingeleitet worden. Aber Maximilian wurde der Plan verathen, und Johann von Werth entkam mit genauer Noth zum Kaiser, freilich allein, ohne Heer. Der Kurfürst nahm nun eine furchtbare Rache an dem Manne, achtete ihn, ließ alle seine Güter zerstören. Der Kaiser aber ernannte ihn zum General und hob die Acht Maximilian's auf. Freilich dauerte das gute Benehmen nicht lange; denn als sich Maximilian wieder dem Kaiser näherte, verlangte er als Bedingung des neuen Bündnisses, daß der Kaiser Johann von Werth opfere. Dies geschah, er wurde vom Kaiser seiner Dienste entlassen! So danken Fürsten! Später freilich, als die bairischen und österreichischen Heere geschlagen wurden, sah man sich doch wieder gezwungen, zu Johann von Werth seine Zuflucht zu nehmen.

Die Darstellung in diesem zweiten Bande hat dieselben Mängel, welche wir schon bei der Anzeige des ersten getadelt. Dem Verf. fehlt die übersichtliche Klarheit, welche dem Leser ein vollständiges Bild vom Ganzen zu verschaffen vermöchte. Es ist mühsam, sich durch den dicken Band hindurchzuarbeiten, schwer, sich die leitenden Gedanken zu vergegenwärtigen. Dann hat der Verf. wieder gar zu viele Gefechte und Kriegszüge zu berichten, die, weil sich immer Dasselbe wiederholt, in die Länge sehr langweilig werden. Allerdings hat er mehr als im ersten Bande auf die öffentliche Meinung Rücksicht genommen; doch müssen wir gestehen, daß wir es dem Verf. mehr gedankt hätten, wenn er statt der militairischen Actionen uns noch mehr von denselben mitgetheilt hätte, als es wirklich der Fall ist. Am interessantesten sind auch hier wieder die Begebenheiten geschildert, in welchen Johann von Werth eine Rolle spielt; auch die letzten Ereignisse des Dreißigjährigen Kriegs haben uns angesprochen. Tadeln müssen wir aber, daß der Verf. den Westfälischen Frieden so kurz behandelt hat. Die Hauptsache ist ja dieser Westfälische Friede; selbst in den Augen des Verf. gilt das Resultat des langen Kampfes, der freilich ein höchst trauriger war, für das Bedeutendste; und die Thorheit, Treulosigkeit, der Egoismus der deutschen Fürsten, wie er sich während des Dreißigjährigen Kriegs gezeigt, hat endlich jenen schlechten Frieden herbeigeführt.

Es hätte sich daher wol der Mühe verlohnt, näher in denselben einzugehen, und namentlich zu zeigen, in welcher Weise sich nun das Verhältniß der Fürsten zum Reichsoberhaupt und zur Einheit entwickelt habe. Statt dessen gibt uns der Verf. nur einige Raisonnements. Wie interessant wäre es gewesen, wenn der Verf. uns tiefer eingeführt hätte in die öffentliche Meinung damaliger Zeit, wie die Bedürfnisse derselben hinsichtlich des Friedens gewesen, wie sie sich über den wirklich erfolgten endlich ausgesprochen hat. Um eine solche Darstellung hätte ich ihm wenigstens ein Drittheil seiner Schlachten und Gefechte geschenkt, die in ihren Einzelheiten doch nichts bedeuten. Aber es ist merkwürdig, daß die meisten Schriftsteller gerade über diesen Punkt sehr leicht hinweggehen. Auch Sölzl berührt den Westfälischen Frieden nur mit wenigen Worten. Nur Rommel ist, freilich vorzüglich in Bezug auf Hessen, ausführlicher darüber (S. 744 fg.). Er zeigt, wie sich auch hier Amalie Elisabeth als eine kluge, umsichtige Frau bewies, wie sie dem Übermuth der Fremden entgegenzuarbeiten suchte, aber, da sie von den andern Fürsten, insbesondere von Baiern, das gänzlich an die Franzosen verkauft war, gar nicht unterstützt wurde, doch ihre Pläne nicht ganz durchsetzen konnte. Sie war es auch, welche die Religionsfreiheit für die Reformirten bewirkte. \*)

43.

Facts and fictions illustrative of oriental character.

By Mrs. Postans. Drei Bände. London 1844.

Mistress Postans, als Verf. von „Cutch“, „Western India“ u. a., hat in England einen wohlbekannten Namen. Ref. weiß nicht, ob in Deutschland. Jedenfalls gibt oben rubricirtes Werk ihr einen Anspruch, gekannt zu werden. Leser desselben dürften am Ende des Buches ein gutes Theil mehr vom Oriente wissen als beim Anfange. Dabei unterhält es, ist voll Abwechslung und Contrast, schildert jetzt den von Blut und Verbrechen triefenden Harem, dann das Einerlei der Wüste, den großen Strom oder das Alltagsleben der Europäer in der Hauptstadt der westlichen Präsidentschaft, Alles leicht, gefällig, ohne Bitterkeit. Das Forte der Verf. liegt unstreitig in Beschreibung von Sitten, Gebräuchen und Scenerie. Doch berührt sie auch ernstere Gegenstände, und obgleich nicht selbst Politikerin, bietet sie häufig Stoff zu politischen Folgerungen. So versöhnt sie mit der vielbesprochenen und getadelten Besetzung von Scinde Seitens der Engländer. Sie rechtfertigt die Eroberung nicht. Was sie aber von der fluchwürdigen Regierung der Amirs sagt und von deren verderblichem Einfluß auf Volk und Land, läßt die englische Intervention als einen Segen für beide erscheinen. Bald nachher skizzirt sie das Leben der Eingeborenen in Indien. Eine vortreffliche Skizze, die zugleich einen Begriff von der ungeheuren Bevölkerung des englisch-indischen Reichs gibt und deren Abstufungen und Verhältnisse klar veranschaulicht. Obenan der Hindu, ihm zunächst der Mohammedaner, dann der Perser, zuletzt der Portugiese. Als Resultat stellt sich heraus, daß der Hindu besser als der Mohammedaner, der Perser noch besser als dieser und der Portugiese der schlechteste von Allen ist. Unglücklicherweise, möchte man sagen, ist die Zahl der Perser oder Feueranbeter nicht zahlreich. Sonst würden wol die gestifteten Gebräuche des civilisirten

Lebens schneller Eingang finden. Ist indessen auch der Hindu für Civilisation nur langsam empfänglich, so schlägt doch der Keim feste Wurzel, während der in seinem Glauben verknöcherte Mohammedaner unerschütterlich bei seinen Gewohnheiten verharrt. Selbst in ihren eingestreuten Dichtungen verfolgt die Verf. den Hauptzweck, dem europäischen Leser die innere Structur des orientalischen Lebens deutlich vor Augen zu bringen, zeigt ihm die Greuel des Kindermordes und basirt diese grausame Sitte zum großen Theile auf die politischen und ökonomischen Rücksichten bei Eingebung von Ehen. Zuneigung kommt selten in Frage. Die Jugend wird an das Alter verheiratet, und die Ehe soll bald Familiengewinn schlichten, bald den Grundbesitz vergrößern. Aber der Inhalt dieses interessanten und belehrenden Werkes ist so vielfach, daß der karge Raum dieser Anzeige ihn nicht zur Hälfte anzugeben vermag. Lese jeder selbst und urtheile. Der Dank wird der Verf. nicht fehlen. 14.

## Bibliographie.

Bauer, B., Der Proceß Ludwig XIV. und der 21. Januar 1793. Charlottenburg, Bauer. 8. 15 Ngr.

Römische Briefe des Hans-Jörgel von Sumpoldskirchen an seinen Schwager in Feslau über Wien und seine Tagesbegebenheiten. 13ter Jahrgang (1844) in 24 Heften. Wien, Dirnböck. 8. 4 Thlr.

Bücher und Menschen außerhalb und innerhalb der Kirche. Katholische und protestantische Stimmen zum Zwecke gegenseitiger Verständigung und Einigung im Wissen und Glauben. Zwei Theile. Regensburg, Manz. Gr. 8. 2 Thlr. 5 Ngr.

Charitas. Festgabe für 1845. Gestiftet durch C. v. Schenk. Fortgesetzt von C. Fernau. Mit 5 Stahlstichen. Regensburg, Manz. 12. 2 Thlr.

Feldmann, L., Deutsche Original-Lustspiele. Wien, Wallishausser. 1845. Gr. 12. 2 Thlr.

Franz, Agnes, Literarischer Nachlaß. Herausgegeben von Julie v. Großmann. 1ster Band: Gedichte. Berlin, v. Puttkammer. 1845. 8. 25 Ngr.

Grath, F., Freie Lieder. Leipzig, Frieß. 12. 20 Ngr.

Herder's, J. G. v., Hundertjährige Geburtsfeier. Drei Festschriften von Fischer, Wönnich und Bläsing. Göttingen, Bläsing. Gr. 8. 11/2 Ngr.

Herloßsohn, C., Wallenstein's erste Liebe. Historisch-romantisches Gemälde. Drei Bände. Hannover, Riess. Gr. 12. 4 Thlr. 15 Ngr.

Krakau und ein Blick über seine Grenzen. Leipzig, O. Wigand. Gr. 16. 21 Ngr.

Lüder's, W., Mecklenburgische Zustände. 1stes Heft: Der Bürgerkrieg in der Ritterschaft. Leipzig, Mayer und Wigand. Gr. 8. 20 Ngr.

Meßlin, F. Frh. v., Nachkänge der alten Geschichte, verhallend bis in die Neuzeit. Frankfurt a. M., Sauerländer. Gr. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Rau, F., Genial. Roman. Frankfurt a. M., Spley. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Richter, W., Wanderungen in Ungarn und unter seinen Bewohnern. Eine Beleuchtung von Ungarns moderner Stellung und Richtung. Berlin, Reimer. Gr. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr.

Die weiße Rose. Taschenbuch für 1845. Redigirt von Th. Mügg. Mit 6 colorirten Bildern. 1ster Jahrgang. Guben, Berger. Gr. 16. 2 Thlr. 10 Ngr.

Sand, George, Johanna. Ins Deutsche übertragen von Wachenhusen. Drei Theile. Grimma, Verlagsgesellschaft. Kl. 8. 15 Ngr.

Schmalzing, D. F., Poetische Versuche. Reutlingen, Fleischhauer und Epohn. 16. 28 1/2 Ngr.

Taschenbuch für Jäger und Naturfreunde. Herausgegeben von D. v. Corvin-Wiersbicki. Mit 1 Stahlstich und 4 colorirten Kupferstichen. Leipzig, Teubner. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

\*) Ein dritter und letzter Artikel folgt im nächsten Monat.

D. Red.

Samstag,

Nr. 329.

24. November 1844.

## Druno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

Vierter und letzter Artikel.<sup>\*)</sup>

Es gab eine Zeit in unserer literarischen Kritik, wo man jeden Kritiker daran erkannte und danach beurtheilte, wie er sich über Goethe aussprach. Etwas Ähnliches läßt sich von den Urtheilen über Bruno Bauer und sein Werk sagen (ohne daß wir dadurch Bauer für einen Goethe in der Theologie erklären wollen); man erkennt an der Art, wie sich die einzelnen Kritiker über ihn aussprechen, genau das Verhältniß, welches ein jeder derselben selbst zur Theologie, zum Dogma, zum Christenthume einnimmt, und wie erhalten auf diese Weise eine ziemlich vollständige Musterkarte der verschiedenen Färbungen und Abstufungen, in welche gegenwärtig die christliche oder vielmehr theologische Grundanschauung sich zerlegt hat. Wir wollen versuchen, diese Abstufungen und ihr Verhältniß theils zu dem christlichen Lehrbegriffe, theils zu der Ansicht Bauer's in Kürze zu charakterisiren.

Am schärfsten steht der Bauer'sche Ansicht die franghistorische, offenbarungsgläubige Theologie gegenüber, welche in der hier vorliegenden polemischen Literatur durch die sämmtlichen sechs Fakultätsgutachten (von dem heiligen geistlichen Gutachten hier natürlich nur das zweite gerechnet), wenn auch mit mehr oder weniger Entschiedenheit und Schärfe in dem einen oder dem andern, gleichmäßig repräsentirt wird. Zwischen dieser Lehre und der Bauer'schen Ansicht ist keine Vermittelung, keine Ausgleichung möglich, sondern nur ein Kampf auf Leben und Tod, ein Kampf zwischen Theologie und Philosophie, zwischen Glauben und Unglauben. Wenn in einzelnen der Gutachten (wie z. B. in dem halle'schen) gleichwohl ein Ton der Versöhnung und Vermittelung erklingt, so ist dies eben nur subjektive Schwäche, Inconsequenz, Unklarheit oder absichtliche Selbsttäuschung, durch Schon vor dem öffentlichen Urtheil oder gutmüthige Rücksichtnahme auf die persönlichen Verhältnisse Bauer's erzeugt. Ubrigens steht diese orthodoxe historische Ansicht, eben ihrer Konsequenz halber, für die negative Kritik Bauer's ziemlich unanfechtbar da, kann aber

auch selbst ihrerseits dieser letzten wenig anhaben, es besteht überhaupt zwischen beiden eigentlich kein anderes Verhältniß, als das zweier Linien, die, wenn schon von einem gemeinsamen Punkte auslaufend, doch in ihrer Richtung total divergiren und daher in ihrem Fortgange sich immer weiter und weiter von einander entfernen. Noch richtiger würden wir vielleicht sagen: die orthodoxe Ansicht ist der Punkt selbst oder allenfalls ein um diesen Punkt gezogener Kreis, während die philosophische Kritik, als eine ins Unendliche fortgehende Linie, über diesen Punkt und über alle um denselben gezogenen Kreise, wie eng oder wie weit sie auch sein mögen, unaufhaltsam hinausstrebt. Freilich müßten wir sogleich hinzusetzen, daß, wie es überhaupt in der Wirklichkeit keinen eigentlichen, ausdehnungslosen Punkt gibt, so auch keine theologische Ansicht zu finden sein möchte, welche vollkommen identisch nur den unmittelbaren, ursprünglichen Kern der christlichen Lehre wiedergäbe, daß vielmehr eine jede, die eine mehr, die andere weniger, noch irgend einen Zusatz dazu mitbringt, sei er nun speculativer oder gemüthlicher Art, daß daher auch jeder der Kritik eine oder die andere verwundbare Seite bietet, und daß selbst der Unterschied, den man gewöhnlich zwischen der orthodoxen historischen und einer speculativen Auffassung des Christenthums ansieht und den auch wir in dem Nüchtern als bestehend angenommen haben, doch im Grunde kein specifischer, sondern nur ein gradueller ist.

Ohne indeß diese letztere Betrachtung, die uns zu sehr tiefen Erörterungen über das Wesen des religiösen Denkens, Fühlens und Glaubens nöthigen würde, hier weiter zu verfolgen, dürfen wir uns wol an die Thatsache halten, daß der historische Theolog jedem Conflitte mit der Speculation und der Kritik dadurch ein für alle Mal aus dem Wege geht, daß er sagt: Ich will nicht speculiren, ich will glauben, ich will das als historische Gegebenheit als ein Solches hinnehmen, wie es zwar mittels einer formellen Verstandesoperation so gut, als es nur geht, verständlich und begreiflich zu machen suchen, aber auch, wo dies nicht geht, wo ich bei irgend einem Unbegreiflichen, dem Denken Unverständbaren, Uebervernünftigen anlaufe, mich dabei beruhigen, daß es eben unbegreiflich sei, und mich dadurch keineswegs zum Zweifel oder gar zur Leugnung solcher Glaubenssätze verlocken.

<sup>\*)</sup> Vgl. den ersten, zweiten und dritten Artikel in Nr. 327—329 und 330—332 d. Bl. D. R. 18.

ten lassen. Dieser Entschluß, eine gewisse Grenze im Denken nicht überschreiten zu wollen, — also eigentlich ein praktischer Beweggrund (wie denn auch wirklich diese Ansicht sich meistens bei den der unmittelbaren Praxis hingegebenen oder doch ihr näher stehenden Theologen vorfindet) scheidet allerdings die historischen Theologen von den speculativen, welche letztere vielmehr, insofern sie nicht so weit gehen wie Bauer, d. h. bis zur absoluten Aufhebung alles religiösen Inhalts, jene Grenze, innerhalb deren sie stehen bleiben, durch das Denken selbst, also auf theoretischem Wege, gefunden zu haben vorgeben. Diesen Unterschied hat Bauer selbst anerkannt und geltend gemacht, und zwar dadurch, daß er die historischen Theologen unter seinen Kritikern weit glimpflicher, ja beinahe mit Anerkennung behandelt, freilich nur deshalb, weil er sie als gänzlich ungefährlich für seine Sache, als gänzlich außerhalb der Streitfrage stehend, als incompetent und darum auch wieder als unzurechnungsfähig betrachtet. Er findet es ganz in der Ordnung, daß Derjenige, welcher sich vorgenommen hat, sich in seinem historischen Glauben durch keinerlei speculative Zweifel irre machen zu lassen, seine Kritik ganz kurz mit den Worten abfertigt: Sie widerstreitet dem historischen Glauben, folglich ist sie verwerflich. Mit solchen Leuten, sagt Bauer, ist nicht zu streiten, denn sie gehen von einem Princip aus, mit welchem überhaupt keine Kritik, keine Speculation, kein Denken bestehen kann. Bauer scheint es für hinreichend gehalten zu haben, auf diesen Umstand nur hinzuweisen, um sogleich das Unberechtigte jener theologischen Richtung zur Einmischung in Fragen der Wissenschaft von Allen anerkannt zu sehen; er betrachtet jene Ansicht als längst gerichtet durch die gegenwärtige Wissenschaft und als nur durch äußerliche, gewaltsame Mittel, durch die Einmischung der Staatspolizei, bei kümmerlicher Eristenz erhalten. Und in der That! als wissenschaftliche Ansicht, wol gar als System auftretend, ist jene orthodoxe Richtung durchaus unhaltbar, weil sie, wie wir dies oben andeuteten, für die wissenschaftliche Vermittelung des nackten historischen Glaubens bereits speculativer Begriffe bedarf, also sich selbst auf ein Gebiet begibt, auf welchem sie nothwendig den Angriffen der Kritik ausgesetzt ist. Nur in dem Falle, wenn eine wissenschaftliche Vermittelung des historischen Lehrbegriffs wirklich ausgeschlossen, wenn der Glaube rein als solcher dargestellt werden könnte, würde wenigstens eine gewisse Consequenz darin zu finden sein, welche dann selbst die Kritik, als für sie unnahbar, weil gänzlich incommensurabel, gelten lassen müßte. Dies ist aber nur dann möglich, wenn entweder jeder Einzelne sich seinen Glauben für sich bildet nach den Eingebungen seines Gemüths oder eines gewissen praktischen Interesses, wobei also eine allgemeine Geltung oder gar eine wissenschaftliche Berechtigung für einen solchen Einzelglauben gar nicht beansprucht wird; oder wenn alle Einzelne sich entschließen, den Glauben eines Einzigen oder einiger Weniger schlechthin ohne Prüfung anzunehmen. Jene erste Richtung

liegt der sogenannten Mystik zu Grunde, dies Wort hier im weitesten Sinne genommen, wonach es eben nur den individuellen Glauben bezeichnet, der durchaus keine allgemeine, normgebende Autorität, weder die der Wissenschaft, noch die des geschriebenen Buchstabens, noch auch die anderer Menschen, anerkennt; die andere Richtung dagegen bildet die Basis des kirchlichen Autoritätsglaubens, der aber freilich in solcher Unbedingtheit nur in der katholischen Kirche (und auch da nur dem Principe nach, in der Praxis dagegen nie vollständig) seine wahre Geltung hat. Der rechtgläubige Katholik und der Mystiker — das sind die beiden Einzigen, an welchen die Kritik, die Bauer'sche wie jede andere, machtlos abprallt, über die sie keine Gewalt hat, weil Beide die Voraussetzungen nicht anerkennen, unter denen überhaupt eine Kritik möglich ist, nämlich, das Recht einer wissenschaftlichen Prüfung des Glaubensinhaltes. Alle andere Richtungen dagegen, selbst die strengste Orthodoxie, sobald sie unter der Form einer wissenschaftlichen Lehre, eines dogmatischen Systems auftritt, nicht ausgenommen, sind eben durch das speculative Element, welches sie in sich aufgenommen haben, den Consequenzen der Speculation, der Kritik und ihrem allmäligen Auflösungsproceß unterworfen, so sehr sie sich auch dagegen sträuben mögen. Es geht ihnen wie der Tochter der Ceres, welche der Unterwelt verfiel, weil sie von den Früchten derselben gekostet hatte.

Weit mehr nun freilich noch als jene orthodoxe Ansicht, die wenigstens an der historischen Basis, auf welche sie sich stützt, einen gewissen Rückhalt hat, kommt im Kampfe mit der Kritik, und hier also speciell mit Bauer, diejenige Richtung ins Gedränge, welche den historischen Standpunkt selbst aufgegeben und sich der Speculation in die Arme geworfen hat, um mit ihrer Hülfe eine sogenannte speculative Theologie zu begründen. Der Repräsentant dieser Richtung ist hier Marheineke, und wir müssen leider, mit aller Achtung vor den sonstigen Verdiensten dieses Gelehrten, bekennen, daß die harten Vorwürfe, welche ihm Bauer wegen der vielfachen Inconsequenzen und Halbheiten seiner theologischen Ansichten macht, nicht unverdient erscheinen. Marheineke wie überhaupt diese ganze Richtung geht von der Voraussetzung aus, das speculative Denken komme in seiner freien Selbstentwicklung nothwendig bei denselben Resultaten an, welche der historische Glaube als unmittelbar gegeben ohne Weiteres hinstelle; es enthalte also gewissermaßen die Probe auf diesen Glauben. Natürlich folgt hieraus, daß der Inhalt des Glaubens nicht dadurch und insofern wahr ist, weil und wiefern er eben Glaubensinhalt, geoffenbarte Wahrheit ist, sondern vielmehr nur, weil und wiefern das freie, speculative Denken ihn aus sich selbst zu entwickeln und als ein der Vernunft Angemessenes anzuerkennen vermag. Weiter folgt aber auch, daß, wenn nun doch bewiesen werden könnte, daß eben dieses selbsteigene Denken, bei wirklich freier, unbefangener und consequenter Entwicklung, auf ganz andere Resultate komme als jene angeblich mit



dem Offenbarungsglauben übereinstimmenden, wenn bewiesen werden könnte, daß das Denken nothwendig in seiner letzten Consequenz bei der völligen Negation jenes Glaubensinhaltes anlange, dann, sagen wir, würde der speculative Theolog nicht wohl umhin können, diese Consequenz ebenfalls auf sich zu nehmen und mit dem Glauben gänzlich zu brechen. Daß Macheinelle diese Consequenz nicht anerkennen will, nachdem er doch das Princip angenommen hat, aus dem sie unvermeidlich fließt, das Princip des freien Denkens, daß er sich vielmehr zwischen dem Principe und seiner Consequenz, zwischen dem Glauben und der Kritik ängstlich, befangen, unstärk hin- und herwendet, bald hier und bald dort ein Zugeständniß macht, welches er aber im nächsten Augenblicke wieder zurücknimmt, und sich so immer tiefer und tiefer in ein Netz von Widersprüchen verwickelt, aus welchem er keinen Ausgang findet — darüber hat ihn Bauer zwar in allzu schonungsloser und mit der Würde eines literarischen Kampfes nicht wohl verträglicher Weise, allein in der Sache selbst mit vollem Rechte zur Rede gesetzt. Unbefangener, aber auch unwissenschaftlicher und äußerlicher tritt die versuchte Vermittelung des speculativen und des historischen Elements bei den beiden Verfassern des ersten greifswalder Gutachtens auf. Sie finden es „nicht wider das Princip des Christenthums“, daß Bauer den Begriff der Sündlosigkeit Jesu nicht auf historischem Wege, aus dem positiven Buchstaben der Schrift, sondern durch das speculative Denken gewonnen habe, sagen aber doch gleich hinterher: „die historische Grundlage des Christenthums sei auch ein wesentliches Moment desselben“, als ob das Historische und das Speculative zwei Ingrebienzien wären, die man nur zusammenzugießen brauchte, um daraus einen vollkommenen probanten Trank zu erhalten.

Eine ganz eigenthümliche Mischung historischer, speculativer und mystischer Elemente enthalten die theologischen Ansichten Gruppe's. Das speculative bildet jedenfalls den geringsten Bestandtheil darin; einige Schleiermacher'sche Reminiscenzen, die mehr geradezu aufgenommen als selbständig verarbeitet sind, das ist Alles. Nicht viel besser steht es um das Historische. Dasselbe soll, nach Gruppe's Ansicht, „überflutet“ sein von einem lebendigen Strome poetischer Tradition; dadurch hätten, meint er, die historischen Facta „eine gewisse Umwandlung“ erlitten, „eine Umwandlung“, setzt er hinzu, „die man ebenso unrichtig eine absichtliche Veränderung als auch eine Entfernung von der Wahrheit nennen würde“, die aber doch eine sehr wesentliche, tief einschneidende sein muß, da, wie er gleich darauf sagt, „Gemüth und Phantasie nichts berühren können, ohne ihm von ihrer Natur mitzutheilen, ohne die Gegenstände mehr und mehr zu sich hinzuziehen und alles Das auszuscheiden, was für sie keine Nahrung, keine Befriedigung hat“, da auf solche Weise „der Geschichte sich ein tieferer Sinn mittheilt, der alltägliche Gang der Begebenheiten in seinen Wendungen eine rhythmische Gestalt annimmt und sich unaufhaltsam ins Wunder-

bare steigert“. Es soll ferner „die Wahrheit dieses tief dichterischen, bewußtlos von innen heraus gestaltenden Elements (der Tradition) eine ganz andere als die historische, ja, in Bezug auf den innern Menschen, geradezu eine höhere sein“. Nehmen wir hierzu noch die Hindeutungen Gruppe's auf die verwandte Auffassung der profanen Geschichte bei Niebuhr, sowie die auch von Andern zugegebene Einmischung der Volkspoesie in alle älteste Geschichtserzählung, so können wir freilich nicht begreifen, was eigentlich diese Gruppe'sche Traditionshypothese für die Begründung oder Erhaltung des historischen Christenthums leisten solle oder mit welchem Recht er die Ansichten von Strauß und Bauer bekämpfe. Denn, wenn Gruppe dieser Tradition einen „historischen Ausgangspunkt“ vindicirt, so haben diesen auch Strauß und Bauer nicht geradezu geleugnet, indem Beide die historische Existenz einer Persönlichkeit zugeben, welche zum Mittelpunkte eines Mythenkreises (bei Strauß) oder zum Subjecte einer freigeübten schriftstellerischen Composition (nach Bauer) geworden sei; wenn aber Strauß und Bauer diesen historischen Ausgangspunkt, d. h. die persönliche Existenz und That Christi, nicht für den eigentlichen Quell und Realgrund derjenigen Vorstellungen und Begriffe halten, mit denen dieselbe in der christlichen Kirchenlehre umgeben ist, sondern höchstens für den äußerlichen Anstoß dazu; wenn sie also, mit andern Worten, erklären: der Christus, den uns die Kirchenlehre vorführt, der Wunderthäter und selbst von Wundern Umgebene, dieser Christus ist nicht derselbe, welcher geschichtlich existirt hat, sondern dieser Letzte war ganz etwas Anderes, vielleicht allerdings eine ausgezeichnete, durch mancherlei Schicksale merkwürdige Persönlichkeit, aber ganz gewiß kein übernatürliches und mit übernatürlichen Kräften wirkendes Wesen, vielmehr hat man ihm Dies, das Wunderbare in seiner Erscheinung und seinen Thaten, erst später angedichtet — wenn, sagen wir, Bauer und Strauß auf diese Weise die ganze Geschichtserzählung von Christo in zwei scharf getrennte Hälften theilen, wovon sie die eine der wirklichen Geschichte, die andere einer zweiten, ungeschichtlichen Quelle — dem mythenbildenden Gemeinbewußtsein oder der freischaffenden Einbildungskraft einzelner Autoren — zuweisen, was, fragen wir, thut denn Gruppe Anderes? Sagt er doch selbst, daß die Tradition, jener flutende Strom der Dichtung, der sich des dürftigen historischen Ausgangspunktes sogleich bemächtigt, „die Historie überschreite“, und zwar „nicht nach unterwärts, sondern nach oberwärts, in Folge geistiger Erhebung“; daß „die höhere Inspiration, welche wir ja auch den einzelnen begeisterten Dichtern und Künstlern zugestehen, von dieser Tradition ganz untrennbar sei“. Haben wir hier nicht im Grunde ganz Dasselbe, was Bauer sagt: ein freischöpferisches, künstlerisches Wirken Einzelner, die den historischen Stoff, der hier nicht Mehr zu sein braucht, als der Name und die zufällige Existenz eines bestimmten Individuums, durch die umbildende Macht ihrer Phantasie zu einer vollständigen,

poetischen und wunderbaren Geschichtserzählung verachtet, wie etwa auch ein moderner Dichter irgend eine historische Figur zum Vorwurfe seiner Dichtung nimmt, ohne sich übrigens an die Geschichte zu binden, vielmehr vollkommen frei und selbstschöpferisch mit derselben schaltend und waltend. Plogt nicht eben Dies auch in der Ansicht Gruppe's? Aber welches Kriterium bleibt ihm, um das echt Historische von dem durch die Tradition hinzugefügten zu unterscheiden, da er vielmehr ausdrücklich sagt, „die Kritik werde hier nie eine scharfe Grenze ziehen können“, „das Historische reiche in den Urkunden des Christenthums dem Poetischen die Hand, das Poetische gehe über ins Mystische“. Wenn Gruppe versuchen wollte, sich einmal aus dem „feierlichen Hellenismus“ allgemeiner Phrasen herauszubeben und irgend eine einzelne, bestimmte Seite der Vorstellung von Christo nach seiner Auffassungsweise sich zu vergegenständlichen, so würde er sich leicht überzeugen können, daß ein spezifischer Unterschied zwischen dieser Auffassungsweise und der von ihm so hart getadelten Bauer'schen eigentlich gar nicht besteht. Nehmen wir gleich einmal die wunderbare Geburt Christi! Der „historische Ausgangspunkt“ ist hier leicht zu finden; es ist das Factum, daß ein Mensch, Christus, geboren worden sei. Allein nun entsteht die Frage, wie viel von dem übrigen Inhalte jener Geschichtserzählung auf die Seite der wirklichen Geschichte, wie viel auf Rechnung der ausschmückenden Tradition zu stellen sei. Gruppe kann sagen: Christus ward unter ganz besondern Umständen geboren, und daraus machte dann die Volkspoesie oder die Begeisterung Einzelnr eine wunderbare Geburt. Allein wer sieht nicht ein, daß auch bei dieser Erklärung noch immer das Specifiche des „Wunderbaren“ unvarmindert auf Seiten der Tradition zurückbleibt, daß also der Begriff einer wunderbaren Geburt Christi bei dieser Auffassung zu einer bloßen poetischen Fiction wird und jede geschichtliche Basis verliert, daß aber hiermit Gruppe ganz auf demselben Standpunkte steht wie Bauer. Wollen wir dagegen sagen, das Wunderbare gehöre wesentlich mit zum „historischen Standpunkte“, d. h. es sei eine feststehende Thatsache, nicht bloß, daß ein Christus existirt habe, sondern auch, daß derselbe auf wunderbare Weise geboren worden sei, wollen wir Dies annehmen, so heben wir durchaus jene freie Bewegung, jenen höhern Schwung, jene innerliche Weihe und geistige Erhebung auf, welche in der poetischen Tradition liegen soll, und verengern „den Spielraum des Glaubens für verschiedene Gemüther und Naturen“, welchen Gruppe als so nothwendig für das Gemüth betrachtet, auf ein Minimum, auf einen mathematischen Punkt; denn was können Phantasie und Gemüth zu dieser geschichtlichen Thatsache eines Wunders noch hinzuthun? Wie vermöchten sie wol, diese Vorstellung noch zu potenziren? Sollen sie aber etwas davon hinwegthun, so verschwindet die ganze Vorstellung, weil sie eine durchaus untheilbare ist. Und so ist es mit den sämmtlichen Grundbegriffen der Offenbarung.

Man kann so nur entweder ganz annehmen, oder ganz verwerfen; einen Mittelweg gibt es hier nicht, und wenn Gruppe meint, durch seine Traditionsstheorie einen solchen gefunden zu haben, so läßt sich leicht zeigen (wie wir dies schon gethan), daß damit nicht das Geringste gewonnen und daß nur für die subjective Gemüthsanregung des Einzelnen ein solcher Zustand des Schwabens zwischen zwei ewig unvereinbaren Punkten möglich ist, nicht aber für die objective Wissenschaft, wie andern Worten also, daß Das, was Gruppe als eine Vermittelung von Rationalismus und Supernaturalismus gibt, nicht ist als pure blanke Mystik, nur etwas poetisch aufgestrichelt und gefärbt.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Notizen.

### Kleine Bücherausgaben.

Der Bibliopole Sir John Robin kaufte ein „Gebetbuch der Maria von Hungary“ für 145 Pfund Sterling. Der Einband war nicht mehr als vier Zoll in der Höhe und ein klein wenig mehr in der Breite, aber es war auf das verführerischste und prächtigste mit graphischen Kunstereignissen aus dem 15. Jahrhundert ausgestattet. — Das im J. 1626 aus der Officin zu Sedan in Frankreich hervorgegangene „Novum testamentum graecum“ ist das kleinste aller gedruckten griechischen Testamente, es mißt nur  $3\frac{1}{2}$  Zoll in der Länge und  $1\frac{1}{2}$  Zoll in der Breite. In England sind Exemplare davon zu Preisen von 1 bis 5 Guineen verkauft worden. — Dr. Dibbin sagt in seinen „Literary reminiscences“, Bd. 2, S. 943, er besäße ein „Agnus Dei“, welches für den ältesten Sohn Jakob's I., Prinzen Heinrich, gedruckt zu sein scheint und demselben auch gewidmet ist. Es ist  $1\frac{1}{2}$  Zoll hoch, 1 Zoll breit und  $\frac{1}{2}$  Zoll dick. Der Verf. desselben ist John Weever, welcher darin einen Abriss des Lebens Jesu in englischen Reimen gibt. Auf jeder Blattseite befindet sich nur eine Strophe, die jedoch nicht im Verse gehalten, sondern wie Prosa gedruckt ist. Der ganze Titel lautet: „An Agnus Dei. Printed by N. O. for John Smethwicke. 1610.“ Darauf folgt: „To Prince Henry, your humble servant, Jo. Weever.“ — Ein neueres Werk unter dem Titel „The english bible almshouse“ ist nicht größer als der Daumen nagel einer großen Hand.

Shakespeare wird bekanntlich nicht nur bei den Engländern, sondern auch bei andern Völkern, besonders bei uns allseitig wissenschaftlich gebildeten Deutschen, beinahe ebenso häufig citirt als die Bibel. Das Bedürfnis eines Verbalhandbuchs aller in diesem Dichter enthaltenen Stellen mag sich daher schon manchem Redner und Schöngest aufgedrungen haben. Diese geheimen Wünsche sehen sich jetzt erfüllt. Eine Dame, Mrs. Cowden Clarke, welche sich zwölf Jahre hindurch die Mühe nicht hat verdrücken lassen, jedes Wort in den 37 Dramen des unsterblichen Dichters alphabetisch einzureihen und Act und Scene, worin es vorkommt, beizufügen, hat dieses „Vollständige Concordanzbuch zum Shakespeare“ in monatlichen Heften herauszugeben angefangen. Bei jedem Wort ist so viel von der Stelle, worin es vorkommt, beigelegt, daß der Nachschlagende genau erkennen kann, ob es das gefasste Citat ist. So findet man unter dem Wort „Apothecary“:

Blind the apothecary — 1 Henry, VI, III, 2.

Oliver, good apothecary, to sweeten my — Lear, IV, 2.

I do remember an apothecary — Romeo and Juliet, V, 1.

What, ho! apothecary — Romeo and Juliet, V, 1.

O true apothecary, thy drugs are quick — Romeo and Juliet, V, 2.

157.

## literarische Unterhaltung.

Montag,

Nr. 330.

25. November 1844.

Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte  
und die Literatur darüber.

Vierter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 328.)

Anders fassen Thinius und Rübiger das Verhältniß der Tradition zur Geschichte auf. Thinius glaubt in den Briefen der Apostel den Kern der eigentlichen Geschichte von Christus zu finden, einen Kern, der in den ausführlicheren Geschichtserzählungen der Evangelisten zwar mit mancherlei Nebenwerk umgeben sei, an dessen Authenticität mehr oder weniger Zweifel erhoben werden könnten, der jedoch an sich unantastbar sei. Thinius stützt sich also auf das Zeugniß der angeblichen unmittelbaren Begleiter Jesu, wobei nun freilich, wie er selbst zugibt, die Bürgschaft dafür vermißt wird, daß diese Zeugen auch wirklich reine geschichtliche Wahrheit berichten konnten und wollten. Es wird also hier jenes vorausgesetzt, was eben erst zu erweisen wäre, nämlich, daß die Geschichte von Jesu Person, Leben und Thaten durch das Medium der Berichterstattung keine wesentliche Abänderung erlitten habe, d. h. mit andern Worten, daß Das, was die Berichterstatter uns von Jesu erzählen, wirkliche Thatsache und nichts als Thatsache, nicht etwa bloß eine subjective Einleitung jener selbst oder doch durch subjective Beimischungen entstellt sei. Daß wir dabei die äußere Glaubwürdigkeit dieser Berichte dadurch zu erhöhen suchen, daß wir die Berichterstatter zu unmittelbaren Zeugen und Theilnehmern der berichteten Ereignisse machen — wie dies Thinius thut —, das mag wol von einigem Gewichte hierbei sein, ist aber doch noch lange nicht entscheidend; denn wer weiß nicht, daß auch bei der unmittelbarsten Anschauung einer Thatsache, bei der directesten Theilnahme an einer Handlung — ja bei dieser nur um so leichter — das wirklich Geschehene mit der subjectiven Auffassung des Anschauenden sich auf eine Weise verbindet, die es fast unmöglich macht, beide Elemente klar zu unterscheiden? Daher unterliegt jedes geschichtliche Zeugniß, neben der äußern Beglaubigung, auch noch dem Kriterium innerer Glaubwürdigkeit und allernächst den aus der Summe früherer Erfahrungen abstrahirten Begriffen des Möglichen und Unmöglichen, und gegen die Macht

dieser Kriterien vermag auch die größte äußere Glaubwürdigkeit des Zeugen nicht leicht aufzukommen. Wird wol auch der besonnenste Mann Glaube finden, wenn er etwas, obschon angeblich nach eigenem Augenschein, berichtet, was anerkannten Gesetzen der Physik oder Physiologie widerstreitet, z. B. daß er einen Stein ohne eine fremde bewegende Kraft sich habe von der Erde erheben oder einen Menschen ohne künstliche Hilfsmittel durch die Luft schreiten sehen. Wird man nicht vielmehr trotz aller gegentheiligen Bethuerungen annehmen, daß der Berichterstatter entweder nicht alle mitwirkende Umstände des Ereignisses genau genug beobachtet, oder daß er geradezu, wegen mangelhafter Beschaffenheit seiner Sinneswerkzeuge oder zufälliger Störung seines Reflexionsvermögens, etwas zu sehen geglaubt habe, was gar nicht in der Wirklichkeit bestand? Dasselbe ist nun der Fall mit den Wunderberichten im Neuen Testamente. Mögen wir immerhin diese von unmittelbaren Augenzeugen ausgehen lassen, um die Möglichkeit einer Einmischung subjectiver Elemente, wie sie allerdings bei einer Aufzeichnung nach bloßem Hörensagen noch unendlich größer ist, nach Kräften fernzuhalten, immerhin werden wir doch über die Schwierigkeit nicht hinauskommen, daß die Berichterstatter Menschen waren, die nur mit menschlichen Sinneswerkzeugen zu beobachten, nur mit menschlichem Begriffsvermögen das Beobachtete zu combiniren vermochten, die also auch allen den Sinnestäuschungen, Fehlschlüssen und Irrthümern ausgesetzt waren, denen wir täglich auch die scharfsinnigsten, im Denken und Beobachten geübtesten Menschen unterliegen sehen. Sollten also gerade diese Menschen — die Apostel — nicht haben irren können, so wäre dies selbst schon ein Wunder, ein ebenso großes Wunder wie Alles, was sie von Jesu berichten; und in der That ist die christliche Geschichte consequent genug, ein solches Wunder anzunehmen und dasselbe gleichsam als den Abschluß aller übrigen hinzustellen, nämlich die angebliche Ausgießung des heiligen Geistes und die dadurch bedingte Inspiration der Apostel. Hiermit lehrt sich aber eigentlich das ganze Sachverhältniß um. Nicht die unmittelbare äußerliche Anschauung, welche die Apostel von der berichteten wunderbaren Erscheinung und den Wunderthaten Jesu hatten, ist es, was uns für diese letztern Bürgschaft gibt

sondern vielmehr nur die Voraussetzung einer selbst wunderbaren Inspiration derselben, wodurch sie den Schwachheiten und Irrthümern gewöhnlicher Beobachter entrückt gewesen sein sollen. Nicht weil Augenzeugen und die angeblichen Wunder betrachten, müssen wir an diese Letztern glauben, sondern weil jene Augenzeugen nicht gewöhnliche Augenzeugen waren (denn solche könnten sich doch immer getäuscht haben), weil sie vielmehr die wunderbare Gabe empfangen hatten, sich nicht zu täuschen, nicht zu irren. Dies ist das Fundamentalwunder, auf welchem der Glaube an alle übrigen beruht; an dies müßten wir zu allererst glauben, sonst hilft uns selbst das Zeugniß der unmittelbarsten und nächsten Begleiter Jesu so gut wie nichts. Müssen wir aber einmal an ein solches Wunder, an eine solche unmittelbare göttliche Inspiration gewisser Menschen glauben, so brauchen dies nicht einmal gerade die Augenzeugen des Lebens Jesu gewesen zu sein; denn das Wesen des Wunders besteht gerade darin, daß durch dasselbe alle natürliche Bedingungen einer Wirkung, ebenso wol die fördernden als die hindernden, vollständig neutralisirt werden und die Wirkung lediglich in Folge der übernatürlichen Kraft des Wunderthäters eintritt. Diese Betrachtung würde dann weiter zu einer von den beiden folgenden Schlussfolgerungen führen: entweder würde man annehmen müssen, daß dasselbe Wunder, welches in den unmittelbaren Augenzeugen des Lebens und Thuns Jesu wirksam gewesen sei und diese befähigt habe, das Übernatürliche dieser Erscheinung in ihren Berichten getreu abzuspiegeln, auch auf irgend eine Weise in gewissen andern Individuen fortlebe, welche berufen seien, jene Berichte und die darin enthaltene Darstellung der Geschichte Christi authentisch zu erklären — da hätten wir denn das Dogma von der fortlaufenden Inspiration, das Fundament der katholischen Kirche und der päpstlichen Autorität —, oder man könnte auch wol sagen: ebenso gut wie jene ersten Jünger Jesu von diesem unmittelbar die wunderbare Inspiration durch den heiligen Geist empfangen haben sollen, ebenso gut kann Jesus in jedem Augenblicke jedem andern Menschen, den er dessen für würdig hält, dieselbe Gnade widerfahren lassen, und, sowie wir glauben sollen, daß gerade jene Jünger inspirirt und dadurch im Besitze einer vollkommenen Erkenntniß von dem Wesen und Willen Jesu gewesen seien, so kann auch jeder Einzelne von einer gleichen Inspiration oder inneren Erleuchtung in Bezug auf sich selbst die innige Gewißheit haben, und diese Gewißheit, dieser Glaube an seine eigene innere Erleuchtung, an sein Auserwähltsein zum besondern Werkzeuge Gottes und Jesu setzt ihn dann in den Stand und berechtigt ihn, nicht allein für sein eigenes Glauben wahr der innern Einsicht und dem Gefühle als dem letzten Buchstaben der Bibel zu folgen, sondern auch lehrend und befehlend in gleicher Weise, wie die Apostel, aufzutreten — eine Ansicht, welche bekanntlich dem Mysticismus in seinen verschiedenen Erscheinungen zu Grunde liegt.

Wir haben Dies hier weitläufig entwickelt, um zu

zeigen, wohin die von Thenius aufgestellte Ansicht in ihren Konsequenzen führe, und daß die Art und Weise, wie er sich die Beseitigung der gegen die Authenticität der neuteamentlichen Berichte aufgestellten Zweifel denkt, gar so einfach nicht sei, wie er glaubt.

Näbiger behauptet zwar auch gegen Bauer's Theorie von der freien künstlerischen Composition das Vorhandensein einer wirklichen, aus unmittelbarer Anschauung hervorgegangenen geschichtlichen Berichterstattung, allein weder vindicirt er in gleicher Weise, wie Thenius, dem ganzen oder auch selbst nur dem wesentlichen Inhalte der Geschichte von Christo eine unbedingte Authenticität und Unmittelbarkeit (indem er vielmehr gänzlich unbestimmt läßt, wie viel davon spätere Zeiten hinzugefügt), noch auch stellt er (was damit zusammenhängt) diesen Inhalt als einen solchen dar, welcher jede freie, selbstthätige Mitwirkung des Auffassenden und Weitergebenden ausschloß. Mit andern Worten: Näbiger nimmt an, daß Jesus allerdings wirklich existirt, daß er auch jedenfalls durch That und Wort den ersten und wesentlichsten Anstoß zu der allgemeinen Ideenbewegung gegeben habe, welche unter dem Namen des Christenthums die Welt umgestaltet hat; daß diese seine Thaten und Lehren uns wahrscheinlich in ziemlich getreuer Uebersieferung aufbewahrt worden seien durch seine unmittelbaren Jünger, daß jedoch, wie dies bei allen solchen bedeutenden geschichtlichen Erscheinungen zu gehen pflegt, zu diesem ursprünglichen, authentischen Kerne der christlichen Geschichte im Laufe der Zeit Manches hinzugefügt oder auch wol davon hinweggenommen, daß Manches als von Jesu gesagt, Manches als mit ihm und durch ihn geschehen angenommen worden sei, was er weder gesagt, noch gethan, noch erlebt habe.

Diese Auffassung der christlichen Geschichte erscheint uns, wir müssen es bekennen, als die natürlichste, ja als die einzig natürliche, vorausgesetzt, daß Näbiger in das geschichtliche Factum der Erscheinung Christi nicht etwas hineinlegt, was ihm den rein geschichtlichen Charakter sogleich wieder entziehen würde, nämlich etwas, was über das natürliche Geschehen hinausgriffe. Die Annahme eines Übernatürlichen, Wunderbaren in der Person und dem Leben Christi würde diese Erscheinung zu einem außerhalb des natürlichen Verlaufs der Geschichte Stehenden machen, keins der Gesetze dieser Geschichte fände darauf Anwendung, kurz, es träte ganz das Verhältniß ein, welches wir oben bei Besprechung der Ansicht von Thenius bereits genauer charakterisirt haben. Wird dagegen Jesus für eine zwar durch ihre geistige Befähigung, ihre Gemüthsstiefe, ihre Thaten und Sittensale ausgezeichnete und außerordentliche, aber doch nicht übermenschliche Persönlichkeit genommen, so verstärkt, wie gesagt, die christliche Geschichte ganz natürlich. Ein ausgezeichnete Mann, der seine Zeit und was ihr fehlt, besser begriff als alle seine Zeitgenossen, stellt eine ganz neue Lehre, eine ganz neue Lebensansicht auf und bekräftigt dieselbe durch sein Beispiel im Leben sowie durch sein standhaftes Erdulden vielfacher Leiden und eines schmachvollen Todes, welchem

seine Freunde, die Anhänger des Altes, ihn überlieferten. Diese seine Lehre lebt nach seinem Tode fort und gewinnt eine immer wachsende Verbreitung durch den Eifer seiner Jünger und Anderer, welche Augenzeugen seines reinen und erhabenen Lebens und Wirkens gewesen waren; allein, wie es mit allen solchen außerordentlichen Erscheinungen in der Geschichte zu gehen pflegt, mit der Fortpflanzung der Lehre Jesu durch seine Schüler und die Schüler dieser Schüler, mit der Überlieferung seiner persönlichen Thaten und Erlebnisse vom Geschlechte zu Geschlechte finden sich allenthalben Abweichungen von dem ursprünglichen Sinne jener Lehre und von der einfachen geschichtlichen Wahrheit dieser Thatfachen ein, mancherlei Zusätze, Erklärungen, Deutungen, wie sie, einer an sich schon so außerordentlichen Persönlichkeit gegenüber, im Kreise einer durch und für dieselbe begeisterten, überdies nicht sehr gebildeten und deshalb für Auffassung und Beurtheilung des Außergewöhnlichen wenig geeigneten Jüngerschaft kaum ausbleiben konnten. So ward im Verlaufe der Zeit die zwar außerordentliche, aber doch menschliche Persönlichkeit Jesu zu einer übernatürlichen, wunderbaren, seine Thaten zu Wunderthaten; so nahm vielleicht auch seine Lehre allmählig eine Tendenz an, welche ihr Urheber nicht oder doch nicht in dieser Weise ihr zu geben beabsichtigt hatte. Auf diese Weise scheint sich die christliche Geschichte am natürlichsten und mit den Erfahrungen, die wir bei andern geschichtlichen Erscheinungen ähnlicher Art machen, am übereinstimmendsten erklären zu lassen, und wir können dann der künstlichen und selbst wieder mysteriösen Erklärungsweisen von Strauss und Bauer füglich entbehren; denn daß auch die Bauer'sche Hypothese von dem „freien Selbstbewußtsein“ sich wieder in dasselbe mysteriöse Hell Dunkel verläuft, in welchem sich die Strauss'sche Idee eines mythenbildenden Geistes bewegte, Das hat, wie sehr sich auch Bauer dagegen sträuben mag, auf eine für uns wenigstens vollkommen überzeugende Weise Rübiger in den folgenden, bereits in unserm zweiten Artikel angeführten Worten nachgewiesen:

Bauer kämpft nach Kräften gegen die mysteriöse Substantialität der Tradition, die auch bei Strauss noch übrig bleibt, und seine eigene Ansicht ist so weit entfernt, sich von diesem Mystereien zu befreien, daß sie vielmehr sich ganz darein verliert. Durch das Selbstbewußtsein der Gemeinde, in der Gemeinde sollen die Sprüche sich bilden, in ihr sollen sie sich durch die Überlieferung erhalten, aus ihr von den Schriftstellern aufgenommen werden. Hier verläuft sich Alles in das Dunkel des Vagen und Unbestimmten; man weiß nicht, von wem und wie die Bildung geschah, wie die Sprüche sich in den vielen Gemeinden verbreiteten, wie sie zu einem Reichthum des Gegebenen anwachsen konnten, aus dem die Schriftsteller ihren Bedarf herausgegriffen hatten. Befreien können wir uns von den Mystereien nur, wenn wir sie zu der Einheit des Selbstbewußtseins, von dem sie, nach dem Zeugniß der Geschichte, ausgingen, zurückführen, wenn wir sie in der Erinnerung der Gemeinde fortleben und aus ihr durch schriftliche Aufzeichnung fixiren lassen.

(Der Beschluß folgt.)

Geschichte Rudolfs von Habsburg, Königs der Deutschen, dargestellt nach urkundlichen und meist gleichzeitigen Quellen von Ottmar F. H. Schönhuth. Zwei Bände. Leipzig, Felscher. 1844. 16. 2 Thlr.

Der Hr. Verf. spricht in der sonst nichts Wesentliches enthaltenden Vorrede seine Liebe und Begeisterung für Rudolf aus und bemerkt zugleich, daß er zu dem vorliegenden Werke mehr denn neun Jahre gesammelt habe. Wir wollen diese Liebe nicht in Abrede stellen, auch seinem Sammler-Eifer alle Anerkennung zustehen, aber dennoch wollen wir auch von vornherein nicht verschweigen, daß uns seine Arbeit durchaus nicht befriedigt hat. Es kann bei dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft und der Geschichtsschreibung an einer einseitigen Specialgeschichte wenig gelegen sein, und dies um so mehr bei einem Werke, welches wie das oben genannte wenig Neues zu dem schon Bekannten hinzufügt, wenn nicht etwa einige Namen und dergleichen Nebensachen dafür getrennt sollen. Wir verlangen jetzt von einem Geschichtsschreiber mit Recht die Verarbeitung des gewonnenen Stoffes, nicht bloß die Bearbeitung desselben. Wir müssen nicht nur ein lebendiges Bild von Dem, was er behandelt, gewinnen, sondern vor Allem die geistigen Bewegungen, die principiellen politischen Gedanken u. s. w., wie sie entstehen und sich entwickeln, in ihrem Zusammenhang und Gegensatz auffassen, weil wir dann erst zu einer festeren Einsicht in das Wesen der Geschichte, in die Entfaltung des Göttlichen, wie es sich in der Form der Zeitlichkeit offenbart, gelangen. Dann lernen wir erst, daß die Geschichte kein Sammelsplag zufälliger Begebenheiten und Regierungssysteme ist, sondern an sich die notwendige Entwicklung des Geistes als die Idee der Freiheit darstellt. Daher muß der Geschichtsschreiber überall die notwendige Verfestung von Ursache und Wirkung, von Vergangenheit und Gegenwart, von Zeitgeist und Menschengestalt, von Nothwendigkeit und Freiheit nachweisen und seinen geschichtlichen Schilderungen eine solche Gestalt geben, daß das Geäder dieses Gedankensystems durch die ganze Hülle der Darstellung hindurch sichtbar ist.

Von alledem ist in der vorliegenden Schrift nichts zu finden. Es fehlt der Geschichte Rudolfs zunächst der gewaltige Hintergrund, die Zeit des Kaiserthums und Interregnums, die kaum ein paar Mal beiläufig erwähnt wird, wodurch aber die Stellung Rudolfs zur Vergangenheit und zu seiner Zeit unsichtbar und sein Lebensbild selbst wie in die Luft gemalt ist. So viel Einzelnes wir auch erfahren mögen, wir wissen es nicht zu würdigen, weil uns eben der Maßstab fehlt, weil wir die Hindernisse und Vortheile, die Rudolf bei seinen Handlungen fand, nicht abschätzen können und uns zur Gründung eines umfassenden Urtheils der Boden mangelt, indem der Verf. die Darstellung der deutschen Reichsverfassung gleichfalls unberücksichtigt gelassen hat. Rudolf kommt aus dem alten Geschlechte derer von Habsburg, dessen Geschichte etwas weitläufig erzählt ist, besonders die Verhältnisse zu den Köönigern Ruri und Marbach; dann wird er Kaiser, bringt Osterreich, Steiermark u. s. w. an sein Haus, hält mehrere Reichstage, zwingt Hochburgund, beim Reiche zu bleiben, kauft in Thüringen die Markgräfin, erteilt und bestärkt Privilegien, verheirathet seine Tochter vortheilhaft und stirbt zuletzt. Dies ist der Inhalt des ganzen Buches, von dessen Fäden wir nur auf der letzten Seite eine anscheinende Beschreibung erhalten: „Er war ein Mann lang von Statur, maß sieben Schuh in die Länge, war mager, hatte ein kleines Haupt, ein blaßes Antlitz, eine lange Nase und wenige Haare.“

Selbst die Form der Darstellung ist uns unbehaglich gewesen, denn es fehlt der Vertheilung des Stoffes die übersichtliche Ordnung der Massen, welche die Hauptfache von der Nebensache unterscheidet und den Reichthum der Begebenheiten in verwandte Gruppen vereinigt; fast dessen hält sich der Verf. an den zeitlichen Verlauf der Begebenheiten und bringt Alles bunt durcheinander, wie es eben passiert ist, so daß eine Begreifen

heit oft die andere unterbricht und man zuerst einige Anfänge, darauf einige Enden von Geschichten auf einmal zu genießen bekommt. Nirgend kommt der Leser auf diese Weise zur Ruhe; sparsam eingestreute Bemerkungen bringen ihn selten zum Stillstehen und zur Betrachtung Dessen, was er gelesen hat, meistens geht es in einem Zuge von Anfang bis zu Ende in diesem eintönigen Referiren fort. Der Stil sogar ist nicht frei von Provinzialismen, veralteten, unverständlichen Worten und Wendungen, und im Ganzen ermüdend trocken; nur die Beschreibung der Schlacht auf dem Marchfelde, des Reichstags zu Erfurt und des Zuges nach Burgund werden plastischer, nehmen sogar einen poetischen Anflug, der freilich aus Horne's Chronik entlehnt ist.

Was nun endlich die Darstellung Rudolf's selbst anlangt, so liegt seine Bedeutung für die deutsche Geschichte nicht sowohl in Dem, was er wirklich vollbracht hat, sondern vielmehr in dem Anstöße zu der Richtung, welche er der deutschen Reichsverfassung und kaiserlichen Politik gab. In ihm kommt der romantische Geist des Mittelalters zur Befinnung, er kehrt aus seiner abstracten Idealwelt zurück in die Wirklichkeit; denn früher phantastisch in allen seinen Schöpfungen und Bestrebungen, wird er jetzt durch die Noth verständig, praktisch-nüchtern gemacht. Unter den frühern Kaisern, besonders den Hohenstaufen, hatte sich die Vorstellung von der Allgewalt der kaiserlichen Macht ausgebildet, der Gedanke eines die ganze Christenheit umfassenden Kaiserreichs hatte die Herzen überwältigt und berauscht, und das aus ihm hervorgehende Streben nach dem Besitz Italiens und der Kaiserkrone hatte sowohl durch die Streitigkeiten mit den Päpsten, in welche es die Kaiser verwickelte, als auch durch die Unordnungen in Deutschland, zu denen die lange Abwesenheit der Kaiser Anlaß gab, unendliches Unglück über Deutschland gebracht.

So unumschränkt die kaiserliche Gewalt nach der Theorie der Juristen sein sollte, so beschränkt war sie in der Wirklichkeit, weil das Fundament der ganzen Feudalverfassung, Treue und Liebe, auf dem unsichern Boden der Subjectivität ruhte, so daß die Befolgung der kaiserlichen Befehle von dem guten Willen und dem Dürfalten der Vasallen abhing, und das kaiserliche Ansehen nicht weiter reichte als sein Schwert. In den Städten Oberitaliens brach sich die deutsche Kaiseremacht, und in den Kämpfen der Welfen und Staufer stumpfte sich die Vorstellung von der kaiserlichen Machtvollkommenheit vollends ab; Willkür, Verwirrung und Rechtslosigkeit herrschten in Deutschland, und während die Hohenstaufen ihre letzten Kräfte in dem Kampfe um Neapel und Sicilien verschwendeten, verblutete, verwilderte Deutschland vollends. Zu diesem Gegenheil ihrer selbst, zu Schwäche und Abhängigkeit, gelangte nicht nur das Kaiserthum, sondern auch das Papstthum sammt dem ganzen kirchlichen Leben. Die Kreuzzüge hatten ein klägliches Ende genommen, Palästina ging trotz aller Anstrengungen an seiner eigenen Verfassung zu Grunde; die mit dem Besitz des heiligen Landes erwartete Heiligung war nicht nur nicht eingetreten, sondern er hatte sogar Sittenverderbtheit und Ketzerei herbeigeführt; die päpstliche Macht verweltlichte sich von Jahr zu Jahr mehr, gab immer mehr Argerniß, und statt der Einheit des katholischen Glaubens drohte sich dieser in Sekten aufzulösen. Da mußten die Völker wegen dieser ungeheuren Enttäuschungen wol trostlos werden, den deutschen Fürsten mußte vor der anwachsenden Anarchie, in welche das Reich versank, bangen, weshalb denn jetzt das Verlangen nach einem geordneten Zustande wieder rege wurde. Dem Kaiserthum sollten festere Stützen gegeben werden, als die des rein persönlichen Verhältnisses zwischen Lehnsherrn und Vasallen waren, durchgreifende Reformen mußten vorgenommen werden, um dem Reiche Einheit und Zusammenhang zu geben, und diese erwachende Besonnenheit ist es, welche Rudolf so allgemeine Anerkennung und Unterstützung in seinen Reformen verschaffte.

Rudolf selbst ist ein nüchterner, verständig berechnender Politiker, welcher die Fehler seiner Vorgänger vermied, den oft

versprochenen Kreuzzug ebenso wenig unternahm als den von den Päpsten so oft verlangten Römerzug, und sich durch schlichte Frömmigkeit, Rechtlichkeit und Klugheit allgemeines Vertrauen erwarb. Da er selbst ohne große Hausmacht war, so wußte er sich in schwierigen Fällen theils durch kluge Unterhandlungen, theils durch vortheilhafte Verheirathungen seiner Lächer zu helfen; am meisten aber mußte er seine Hausmacht zu verstärken suchen, wozu ihm Ottokar's Empörung die beste Gelegenheit gab, dem er Oestreich u. s. w. abnahm. Dieser Politik der Mehrung der eigenen Hausmacht folgten alle spätern Kaiser, wodurch sie sich von dem Widerspruch der Reichsfürsten unabhängig machten und in Fällen energisch verfahren konnten, ohne sich durch die Weislaufigkeiten der Reichstage aufhalten zu lassen.

Ferner hatte das Fehdewesen die Nothwendigkeit des Zusammenhaltens der Einzelnen veranlaßt, es bilden sich das Corporationswesen, Ritter- und Städtebündnisse, welche sich bald als Landstände den Fürsten beschränkend entgegenstellen, die wiederum, da die Lehen längst erblich geworden waren, auf Gründung der Territorialherrschaft denken, wie sie Karl später durch die goldene Bulle wirklich einführt und wie sie durch die Hausgesetze der Landesherren behauptet wurde. So gibt also Rudolf den Anstoß zu einer ganz neuen Reichsordnung, den der staatsrechtlichen Verfassung statt der frühern feudalen, indem er die Reichsstände mit zu den Reichstagen beruft, und jeder einzelne von den Kurfürsten zu allen Reichsgesetzen seine Einwilligung geben muß, ehe sie als gültig anerkannt werden. Das Staatsrecht bekam sichern Boden, feste Grenzen, innerhalb welcher sich später das Reichskammergericht u. s. w. entwickelte, und da man einmal auf den Boden des Rechts getreten war, so verdrängte bald das seiner ausgebildete römische Recht das deutsche. Indem endlich Rudolf der Kaiserkrone entsagte, vermied er die Streitigkeiten mit den Päpsten, woraus sich zwischen König und Papst wiederum ein rein politisches Verhältniß entwickelte, und zwar um so eher, da die zu Avignon residirenden Päpste unter französischem Einfluß standen, bis sich Deutschland zu Renne von jeder politischen Einmischung der Päpste emancipirte.

Diesen ganzen Entwicklungsproceß, diesen Übergang aus der Phantasterei zur Nüchternheit, diese Abstumpfung für höhere Interessen, wie sie besonders im Absterben der Poesie sichtbar wird, diese Beschränkung auf Privatinteressen in der Gründung der Territorialherrschaft, welche Deutschland bald so ohnmächtig machte, alle diese Reime einer neuen Reichsverfassung hatte der Verf. darlegen sollen, wenn er uns Rudolf's Verdienste nach Würden zeigen wollte, dessen Regierung an äußern großen Thaten eben nicht reich ist.

Wer übrigens von einem Geschichtswerke nichts weiter verlangt, als daß ihm Alles haarklein erzählt, jeder Name genannt und jeder unbedeutende Vorfall umständlich mitgetheilt wird, damit er ein anschauliches Bild von seinem Gegenstande erhalte, dem mag das vorliegende Buch bestens empfohlen sein, welches einem philosophisch und politisch gebildeten Historiker wol die Mühe eines eigenen weitläufigen Studiums Rudolf's ersparen kann; höher freilich wage ich des Verf. Arbeit nicht anzuschlagen.

113.

## Literarische Anzeige.

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

**Bericht vom Jahre 1844 an die Mitglieder der Deutschen Gesellschaft zu Erforschung vaterländischer Sprache und Alterthümer in Leipzig.**  
Herausgegeben von Dr. A. W. Espe. Gr. 8. Geh. 12 Ngr.

Leipzig, im November 1844.

**F. A. Brockhaus.**



Dienstag,

Nr. 331.

26. November 1844.

## Bruno Bauer's Kritik der evangelischen Geschichte und die Literatur darüber.

Vierter und letzter Artikel.

(Schluß aus Nr. 320.)

Sehr richtig erklärt Rübiger den psychologischen Grund, aus welchem die Ansicht Bauer's von der christlichen Geschichte erwachsen sei. Bauer habe nämlich gefürchtet, wenn er die Person Christi als den eigentlichen Träger und Ausgangspunkt dieser Geschichte bestehen lasse, so werde nicht zu vermeiden sein, daß in diese Person etwas Übernatürliches, Wunderbares hineingelegt werde. Deshalb habe er sie lieber ganz aufgehoben und zu einem bloßen Schemen, ja, um die Wahrheit zu sagen, zu einer bloßen Romanfigur gemacht. Ebenso richtig bemerkt aber Rübiger hiergegen, daß, wenn es einmal die Erhebung des „freien Selbstbewusstseins“ zum Princip der heiligen Geschichte, an der Stelle einer mysteriösen „allgemeinen Substanz“, gelte, man nothwendig nicht bei den einzelnen angeblichen Verfassern der neutestamentlichen Berichte stehen bleiben dürfe, sondern auf Jesus, als das wahre „freie Subject“, zurückgehen müsse. Auch ist die Befürchtung Bauer's gänzlich grundlos, als ob mit der Annahme eines wirklich historischen Subjects und Trägers der christlichen Geschichte diese nothwendig zu einer Wundergeschichte werden müsse; vielmehr haben wir oben, nach Anleitung Rübiger's, gezeigt, daß und auf welche Weise sich das persönliche Dasein und Wirken Jesu recht wohl als Urquell der gesammten christlichen Geschichte denken lasse, ohne doch dieser Geschichte ihren wahrhaft geschichtlichen Charakter zu nehmen, d. h. ohne die natürliche Entwicklung der Begebenheiten und die freie Rückwirkung der einzelnen Persönlichkeiten zu dieser Entwicklung im geringsten zu beeinträchtigen. Wir können recht wohl die geschichtliche Existenz Jesu zugeben, ohne deshalb dieser geschichtlichen Person das Prädicat des Übernatürlichen beizulegen; vielmehr wird die Kritik allerdings darauf bestehen müssen, daß dieses Prädicat auf Rechnung einer subjectiven Auffassung jener historischen Persönlichkeit gesetzt werde, und es wird ein Hauptaugenmerk derselben sein müssen, zu untersuchen, inwieweit zu einer solchen Auffassung Jesus selbst Anlaß gegeben habe, oder inwieweit dieselbe ihm selbst fremd gewesen und lediglich durch seine Umgebungen oder spätere Berichterstatter in Gang gesetzt worden

sei. Ebenso muß es Sache einer historisch-kritischen Untersuchung sein, welches denn wol eigentlich die von Jesu selbst erfasste und als Princip einer neuen Weltgestaltung geltend gemachte Lebensanschauung gewesen sei; ob darin bereits die Richtung, welche das Christenthum, wie es sich später geschichtlich ausbildete, dem Geiste der Menschheit gab, vollständig ausgeprägt und mit Bewußtsein festgehalten gewesen sei, oder ob auch diese erst durch die Überlieferung und dazwischen sich einbringende fremdartige Auffassungen allmählig sich herausgebildet habe, was allerdings das Wahrscheinlichere ist und worüber wol sehr unter den Bearbeitern der christlichen Dogmengeschichte ziemliche Übereinstimmung besteht. Diese und ähnliche Untersuchungen von der höchsten Wichtigkeit werden durch die Rübiger'sche Ansicht von der christlichen Geschichte angebahnt und hervorgerufen, durch die Bauer'sche dagegen unterdrückt und als unnütz hingestellt; denn wenn die christliche Geschichte nichts ist als ein Roman, so verlohnt es sich der Mühe nicht, zu wissen, ob der Held dieses Romans wirklich gelebt oder nicht; und wenn ferner die christliche Lebensanschauung gleich so im Ganzen abgeurtheilt wird, wie dies Bauer thut, so geht freilich die Betrachtung des feinen psychologischen Ideengewebes verloren, aus dem dieselbe muthmaßlich sich entwickelt und krystallinisch abgesetzt hat — eine Betrachtung, die zwar nicht unumgänglich nothwendig ist, wenn man eben nur darauf ausgeht, die letzten praktischen Resultate der christlichen Lebensanschauung den Anforderungen der sogenannten freien Vernunft und Philosophie gegenüberzuhalten und daran kritisch zu vernichten, die aber von der höhern philosophischen Geschichtsforschung und der historischen Gerechtigkeit dringend gefordert wird, weil man ohne dieselbe theils den Personen, welche man als Träger jener Ansicht hinstellt, schweres Unrecht thut, theils auch die mancherlei wichtigen Lehren und Erfahrungen unbeachtet und unbenutzt läßt, welche die Geschichte an jede ihrer Erscheinungen und selbst an die scheinbaren Verirrungen des Menschengesistes knüpft.

Wir könnten über dies wichtige Thema noch Manches sagen; allein der Zweck d. Bl. gestattet uns ein solches tieferes Eingehen nicht, und das bereits Gesagte reicht hin, um unsere Ansicht über Bruno Bauer und seine Kritiker darzulegen und zu begründen. Wir wen-

den uns daher jetzt zu der zweiten Seite unserer Aufgabe, zu der Frage der Lehrfreiheit, welche bei Anlaß der Bauer'schen Streitigkeiten in Anregung und zu einer factischen Entscheidung gekommen ist. Wir können jedoch hier ganz kurz sein, da wir unsere Meinung über diesen Punkt vollständig ausgesprochen und entwickelt finden in einer der im dritten Artikel angeführten Schriften, nämlich in dem „Theologischen Votum“, dessen Auffassung und Erlebung der aufgeworfenen Frage wir in allen ihren Theilen zu der unserigen machen. Die Grundansicht dieser Schrift war aber in Kürze folgende: Die protestantische Theologie trägt, zufolge ihres geschichtlichen Ursprungs, den sie aus der Reformation genommen, ein doppeltes Princip in sich, ein kirchliches, auf Festhaltung eines bestimmten positiven Glaubensinhalts gerichtetes, und ein kritisches, der freien Forschung und Prüfung zugewendetes. Dieser innere Gegensatz ist unauf löslich, unversöhnlich und muß nothwendig zu solchen mißlichen Vorgängen führen, wie die Bauer'sche Angelegenheit einer ist, wo das eine Princip mit dem andern in offenen Widerspruch geräth, und man, um das eine zu retten, das andere preisgeben, vernichten muß. Die theologischen Facultäten Preussens haben in ihrem Gutachten selbst anerkannt, daß ein wesentliches Princip der protestantischen Universitäten in der Freiheit der Forschung bestehe, daß diese Freiheit der Forschung sich nach äußern Rücksichten nicht beschränken lasse, und daß es schwer, wo nicht unmöglich sei, anzugeben, wo sie enden solle oder könne, da eine Selbstbeschränkung derselben aus innern Gründen ebenfalls nicht wohl denkbar sei. Sie haben aber auf der andern Seite bekennen müssen, daß es mit der Theologie, „als einer Vorbereitung zum Kirchengdienste“, aus sei, sobald jenes Princip der freien Forschung seine ganze volle und unbedingte Geltung anspitze und erlange, weil dann der junge Theologe, statt der Kirche und ihrem Glauben zugeführt zu werden, vielmehr ihr immer mehr entfremdet und zum vollkommenen Nihilismus erzogen werden dürfte. Wenn diese Wirkung bisher noch nicht allgemeiner auf unsern Universitäten eingetreten ist, wenn vielmehr die Mehrzahl sowohl der praktischen Theologen als auch der Lehrer der Theologie eine Vermittelung zwischen dem Kirchenglauben und den Anforderungen der freien Wissenschaft herzustellen verstanden, oder vielmehr sich eingeübt haben, daß sie es verständen, so wird doch ein solcher Zustand täglich unhaltbarer und dem Einzelnen, der es eheulich mit solchem Ketz und der Wissenschaft meint, unentraglicher. Und welches Mittel gibt es, um diesen Zwiespalt zu lösen? Das „Theologische Votum“, hat ein solches angegeben, und wir können ihm darin nur beistimmen. Es verlangt nämlich eine Scheidung unserer theologischen Facultäten in solche, welche ihre Zöglinge lediglich für den Dienst der Kirche vorbereiten sollen — also theologische Seminaristen — und solche, deren Zweck bloß der Ausbau der Wissenschaft sein würde. Für letztere verlangt der Wunsch vollkommenen Freiheit, für erstere dagegen würde das Dogma der Kirche die feste Regel des

Lehrers bilden. Wir sind damit, wie gesagt, ganz einverstanden; nur, glauben wir, würde man dennoch einen Schritt weiter gehen müssen, als der Verf. des „Theologischen Votum“ gehen zu wollen scheint; man würde nämlich auch eine Scheidung der protestantischen Kirche in eine Mehrheit von Kirchen oder kirchlichen Gesellschaften gestatten müssen, deren jede ein bestimmtes Glaubensbekenntniß, wie es dem innern Bedürfnis ihrer Mitglieder entspräche, annähme und festhielte; denn wer sollte sonst bestimmen, was kirchlich sei, was nicht? Die katholische Kirche kann dies wol, denn sie hat ein sichtbares Oberhaupt und ist begründet auf das Dogma von der fortlaufenden Inspiration; die protestantische hat Beides nicht; sie kann daher ihre Einheit nur auf die freie Zustimmung und Überzeugung ihrer sämtlichen Mitglieder gründen, und diese wiederum ist nur dann möglich, wenn die Formen und Grenzen des kirchlichen Glaubens und des Gottesdienstes nicht durch Verwaltungsbefehl von oben her, von einer obersten juristischen oder geistlichen Behörde vorgeschrieben, sondern von unten her, aus der Gemüths selbst herausgebildet werden, wenn also die Kirche nicht etwas von vornherein Gegebenes und unabänderlich feststehendes ist, dem der Einzelne sich einordnen muß, sondern sein religiöses Bedürfnis und sein Glaube sich damit vertragen oder nicht, sondern vielmehr das Product der Übereinstimmung und Vereinigung einer Anzahl Gleichdenkender und Gleichfühlernder.

Doch, hier sehen wir uns auf ein Gebiet versetzt, welches viel zu weit ist, als daß wir dasselbe in den Bereich unserer gegenwärtigen Betrachtung hineinziehen versuchen sollten. Wir schließen daher diese letzten ab und überlassen es einer andern wissenschaftlichen Untersuchung, den Faden, den wir hier fallen lassen, wieder aufzunehmen und weiter fortzuspinnen. 32.

Fünf Jahre in Spanien (1835 — 39). Von George Borrow. Nach der dritten Auflage aus dem Englischen überf. Drei Bände. Breslau, W. Comp. 1841. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Als Missionar der englischen Bibelgesellschaft hat Borrow die meisten Länder Europas durchkreuzt; außerdem ist er in Amerika, Asien und Afrika gewesen und hat namentlich durch sein Studium der in Russland, Spanien, der Türkei, Moskau und Balascher lebenden Zigeuner verdiente Aufmerksamkeit erregt. Die Selbstverkünnung und muthige Ausdauer, ohne welche nicht möglich gewesen wäre, eine so lange Zeit unter den harten Sorgen dieses Volkes zu leben, spricht für Borrow's ausgezeichnete Befähigung zum Missionsgeschäfte; paart sich nun zu jenen schätzbaren Eigenschaften, wie es hier der Fall ist, der Verstand, vielseitige und tüchtige Bildung, auf reicher Erfahrung gegründete Welt- und Menschenkenntniß, so hat man mit ziemlicher Sicherheit anzunehmen, daß die Befähigung, welche ein solcher Mann von seinen Erlebnissen in der Fremde entwirft, zu den besten Erzeugnissen der Reiseliteratur gehört. Diese Voraussetzung bestätigt sich bei dem vorliegenden Buche: Die darin enthaltenen Mittheilungen über Portugal und Spanien sind mannichfach belehrend, auch meist unterhaltend, und sie könnten in noch höherem Grade sein werden, wenn der Verf. eine Anzahl minder bedeutender Dinge unerwähnt gelassen hätte.

langen abgelesen hätte. Doch sieht man sich auch über dergleichen breite Stellen leidlich hinweg und kann bei der Frische und Abwechslung, mit welcher selbst die geringfügigsten Vorkommnisse aufgefaßt und dargestellt sind, nicht eigentlich über langweilige Klagen.

Der Verf. Aufnahmungsweise ist fast durchweg unbefangenen und freier. Wichtige Ueberschwänglichkeit und Verzerrung scheint überhaupt bei englischen Missionaren nur selten vorzukommen; meistens sind es praktische Männer, die neben dem frommen Worte der Bibeldovbreitung unter den fremden Nationen allerlei nützliche Notizen sammeln und sie ihrem Gouvernement nicht vorzuenthalten; dieses macht dann gelegentlichen Gebrauch davon, wie z. B. in China, wo Gütigkeits schon einige Jahre vor dem Ausbruche des Opiumstreits die Küstengegenden studirt und sehr zweckdienliche Vorträge zu den späteren Operationen der englischen Flotte gemacht hatte. Auch Borrow selbst nicht an der Austerlichkeit; nirgend haben wir gefunden, daß er die Augen verdreht oder in heiliger Bestürzung zur Erde niederschlägt; ruhende Beobachtungsprotokolle an die verwahrlosten spanischen Christen bekommen war ebenfalls von ihm nicht zu lesen; darauf hatte er es wol auch nicht abgesehen, seine Hauptaufgabe war, das Terrain kennen zu lernen und dabei möglichst viele Bibeln unter das Volk zu bringen, was ihm denn auch in den Jahren 1836 — 39 ohne erhebliche Anfechtungen geglückt ist. Am 3. 1844 machte es ihm bei einem solchen Unternehmen nicht so gut gehen, und leicht könnte er in irgend einer erneuten Santa Casa lebenslängliche Versorgung finden oder müßte mindestens darauf gefaßt sein, mit Steinwürfen vom geistlichen und weltlichen Pöbel zum Lande hinausgejagt zu werden, wenn er sich jetzt bekommen ließe, das „verrückte“ Buch unter die Leute zu vertheilen; denn die Zeiten haben sich seitdem gewaltig geändert, die Ausöhnung mit dem Oberhaupt der alleinseligmachenden Kirche macht überall merkwürdige Fortschritte, und nicht bloß in Spanien werden die Altäre restaurirt.

Gegen Ende des Jahres 1835 landete Borrow in Portugal; die Placereien auf dem Ballaste waren so unendlich, die Visitatoren so außerordentlich unhöflich und mißtrauisch, daß der Verf. sich nach Rußland zurückwünschte, welches er einen Monat früher verlassen hatte. Wohnsitz nach Rußland bei einem Manne, der die pyrenäische Halbinsel angefaßt des zäuberischen Eissabon betrüht! — Zollebeamte sind zwar an keinem Orte eine besonders lebenswürdige Menschensclasse, die portugiesischen müssen aber, um sich eine Stimmung bei den Reisenden hervorzubringen, wirklich das abhewulchteste Gefindel auf Gottes Erdboden sein.

Noch immer hat Eissabon fast nach allen Richtungen Spuren jenes schrecklichen Erdbebens, von welchem es vor etwa 90 Jahren erschüttert wurde. Mit allen seinen Ruinen und seinen Veränderungen ist es die merkwürdigste Stadt der Halbinsel, ja vielleicht des gesammten südlichen Europa. Borrow geht nicht auf die Beschreibung der Einzelheiten Eissabons ein; doch bemerkt er, daß es die Beachtung des Kunstfreundes ebenso gut verdiene wie Rom selbst. Wahr ist es freilich, daß es bei seinem Ueberschuß an Kirchen dennoch keine so riesenhafte Kathedrale wie die zu St. Peter besitzt, um das Auge auf sich zu ziehen und mit Bewunderung zu erfüllen; doch hat es, wie der Verf. behauptet, kein Denkmal menschlicher Anstrengung und Kunst, zu welchem Zwecke auch immer bestimmt, weder im alten, noch im modernen Rom gegeben, das sich mit dem Basaltwerk Eissabons messen könnte, nämlich mit dem staunenswürdigen Aquädukt, dessen Hauptbogen über das nordöstlich von Eissabon liegende Thal weggehen, und der seinen kleinen Strom von kühlem und süßlichem Wasser in die Felsenkammer innerhalb des schönen Gebäudes ergießt, das „die Mutter der Gewässer“ heißt, von wo die ganze Hauptstadt mit flüssigem Kristall versehen wird, obwohl die Quelle sieben Stunden weit entfernt ist.

Der Verf. hatte bei seiner Landung nicht die Absicht, in Eissabon

oder überhaupt in Portugal lange zu bleiben, sein Aufenthaltsort war Spanien, wo er für die Zwecke der englischen Missionsgesellschaft thätig sein sollte; denn Spanien war bis dahin ein für die Bibel gesperrtes Reich, nicht so Portugal, wo seit der Revolution die Bibel eingebracht und in Umlauf gesetzt worden durfte. Doch war in letztem Lande noch wenig für die Sache geschehen. In einem Dorfe nicht weit von der Hauptstadt fragte der Verf. einen jungen Menschen, ob er oder seine Eltern mit der heiligen Schrift bekannt wären und ob sie bisweilen darin läsen; das schien dieser nicht zu verstehen.

„Ich muß bemerken“, sagt Borrow, „daß der Lande 15 Jahre alt, in vieler Hinsicht sehr einsichtsvoll war und einige Kenntnisse der lateinischen Sprache besaß; gleichwohl kannte er die Bibel nicht einmal dem Namen nach, und noch Dem, was ich in der Folge bemerkt habe, zweifle ich nicht, daß wenigstens zwei Drittel seiner Landsleute in diesem so wichtigen Punkte nicht besser unterrichtet sind als er. An den Thüren der Bauernwirthshäuser, an dem Herde der Landleute, auf dem Ackerfeldern, wo sie arbeiten, an den feineren Brunnen am Stege, wo sie ihr Vieh tränken, habe ich die niedere Classe der Bewohner Portugals nach der heil. Schrift gefragt, und in keinem einzigen Falle wußten sie, was ich meinte, oder vermochten sie mir eine vernünftige Antwort zu geben, obwohl ihre Antworten in Bezug auf alle andern Gegenstände ziemlich verständlich waren. Ueberhaupt nichts überraschte mich mehr als die freie, unbefangene Art, womit das portugiesische Landvolk ein Gespräch zu führen weiß, und die Reinheit der Sprache, womit sie ihre Gedanken ausdrücken, da doch nur wenige von ihnen lesen und schreiben können, während dagegen das Landvolk Englands, dessen Erziehung im Allgemeinen weit höher steht, in seinen Reden bis zum Viehschen grob und plump und in seinen Ausdrücken bis zur Abgeschmacktheit incorrect ist, obwohl die englische Sprache im Allgemeinen in ihrem Bau weit einfacher ist als die portugiesische.“

Nachdem Borrow noch einige Städte und Dörfer in Portugal besucht hatte, überschritt er anfangs Januar 1836 die spanische Grenze. Auf dem Wege nach Madrid macht er sich viel mit seinen Lieblingen, den Eigenthümern, zu thun und gelangt endlich mit dem Silwagen von Extremadura nach der Hauptstadt Spaniens. Der Verf. hat die meisten Hauptstädte der Welt gesehen, keine aber hat ihn jemals so interessiert als Madrid. Zwar hat Petersburg schönere Straßen, Gienburg stattlichere Gebäude, London herrlichere Plätze, während Syraus weit prächtvollere Springbrunnen, obwohl nicht kühlere Gewässer aufzuweisen hat.

„Nebst der Bevölkerung! — Innerhalb einer Behrmaner, die kaum anderthalb Stunden im Umfange hat, befinden sich zweihunderttausend Menschen eingeschlossen, welche sicherlich die merkwürdigste Volksmasse bilden, die man nur irgendwo in der Welt findet, und dabei mag man stets davon denken, daß diese Masse durch und durch spanisch ist. Die Bevölkerung Konstantinopels ist freilich merkwürdig genug, insofern zu ihrer Zusammensetzung haben zwanzig Nationen beigetragen, Griechen, Armenier, Perser, Polen und Juden — die Letztern sind, beiläufig gesagt, spanischen Ursprungs und sprechen unter sich die kastilische Sprache —, aber die ungeheure Bevölkerung von Madrid — mit Ausnahme einiger dahin versprengten Fremden, besonders französischer Schneider, Handschuhfabrikanten und Porzellanmacher — ist durchaus spanisch, obwohl ein bedeutender Theil nicht am Orte geboren ist. Hier gibt es keine deutschen Colonien wie zu Petersburg, keine englischen Factorien wie zu Eissabon, keine Charen übermüthiger Yankees, die wie zu Panama sich müßig in den Straßen umhertreiben mit einer Miene, die zu sagen scheint: das Land ist unser, sobald wir Lust haben, es wegzunehmen; die, wie seltam und ungelegt und aus wie verschiedenen Bestandtheilen zusammengesetzt sie auch sein mag, echt spanisch ist und es so lange bleiben wird, als die Stadt existiren wird. Seid mir gegrüßt, ihr Aguadoces Afrikaner, die ihr in eurem Anzuge von großem

Wäffel und in euren ledernen Mägen zu Hunderten bei den Springbrunnen auf euren leeren Wasserfässern sitzend oder mit den gefüllten zu den höchsten Stockwerken stattlicher Häuser empor fröhlich gesehen werden. Begrüßt seid mir, ihr Galeeros von Valencia, die ihr, müßig an eure Fuhrwerke hingelehnt, Labast für eure Papierrigarten raspelt, während ihr auf Fahrlohn wartet. Ich grüße euch, ihr Bettler von La Mancha, Männer und Frauen, die ihr, in grobes Wollenzuch gehüllt, euer Almosen ohne Unterschied am Thore des Palastes wie des Gefängnisses euch erbettelt! Auch euch, ihr Eskaien aus den Gebirgen, ihr Majordomos und Secretarien aus Biscaya und Guipuzcoa, ihr Koreros von Andalusien, Riposteros von Galicien, Verkäufer aus Catalomen! Euch, ihr Castilier, Extremitäten und Aragonier, von welchem Stande und Berufe ihr auch sein möget! Und endlich euch, ihr Edhne der Hauptstadt, Pöbel von Madrid, ihr zwanzigtausend Manolos, deren schreckliche Messer am Morgen des 2. Mai unter Murat's Legionen ein so grimmiges Gemetzel anrichteten!"

„Und nun noch die höhern Stände, die Damen und Herren, die Cavaliere und Señoras — soll ich sie mit Stillschweigen übergehen? Die Wahrheit ist, daß ich wenig von ihnen zu sagen weiß; ich mischte mich wenig in ihre Gesellschaften, und was ich von ihnen sah, war keineswegs geeignet, mir einen hohen Begriff von ihnen beizubringen. Ich gehöre nicht zu denen, die, wohin sie auch kommen, stets genöthigt sind, die höhern Stände herabzusetzen und das gemeine Volk auf Unkosten derselben herauszufreien. Es gibt viele Hauptstädte, in welchen die hohe Aristokratie, die Herren und Damen von Stände, die Edhne und Töchter des Adels den beachtungswerthesten und interessantesten Theil der Einwohnerschaft ausmachen. Dies ist in Wien und besonders in London der Fall. Wer kann es dem englischen Lord an stolzer Haltung, an würdigem Benehmen, an Kraft des Arms und an tapferem Muths gleichthun? Wer reitet ein edleres Pferd und wer sitzt fester darauf? Und wo gibt es etwas Liebenswürdigeres als seine Gemahlin, Schwester oder Tochter? Was indeß die spanische Aristokratie, die Damen und Herren, die Cavaliere und die Señoras betrifft, so glaube ich, je weniger man von ihnen in Hinsicht der eben angedeuteten Beziehungen sagt, desto besser ist es. Ich gestehe indeß, daß ich wenig von ihnen zu sagen weiß; sie haben vielleicht ebenfalls ihre Bewunderer, und den Fiebern dieser letztern überlasse ich es, ihnen eine Lobrede zu halten. Die Sage hat sie geschildert, wie sie vor beinahe zweihundert Jahren gewesen sind. Seine Schilderung ist nichts weniger als einnehmend, und doch glaube ich nicht, daß sie sich seit der Abfassung jener Stützen des berühmten Franzosen sonderlich gebessert haben. Ich will daher lieber von den niedern Volksclassen, nicht bloß in Madrid, sondern in ganz Spanien Einiges sagen. Der Spanier der niedern Classe hat weit mehr Interesse für mich, mag er nun Manolo, Adersmann oder Mauleseltreiber sein. Er ist kein gemeiner, sondern ein wirklich seltener Mensch.“

Mendizabal war damals Premierminister mit fast unbeschränkter Gewalt; der Verf. glaubte also vor Allem erst diesen mächtigen Mann für seine Absichten günstig stimmen zu müssen, und beschloß, sich an ihn zu wenden. Mit einem Empfehlungsbriebe des englischen Gesandten begab er sich nach dem Palast, in dessen einem Seitensügel die Geschäftszimmer des Ministers sich befanden. Nach dreistündigem Warten in einem kalten Vorzimmer gelangte der Verf. zur Audienz. Von Mendizabal und der mit ihm gehaltenen Unterredung erzählt er Folgendes:

„Mendizabal stand hinter einem mit Papieren bedeckten Tische, worauf seine Augen unverwandt gerichtet waren. Er nahm von meinem Eintreten nicht die geringste Notiz, und ich hatte also Zeit genug, ihn zu betrachten. Er war ein großer, athletischer Mann, etwas größer als ich, der ich ohne meine Schuhe 6 Fuß 2 Zoll messe. Seine Gesichtsfarbe war blühend, seine Gesichtszüge fein und regelmäßig, seine Nase fast ganz eine Adlernase und seine Zähne blendend weiß; obwol kaum 50 Jahre alt, hatte er doch schon außerordentlich graues Haar;

er trug einen reichen Schlafrock, eine goldene Kette um den Hals und Karolko-Pantoffeln an den Füßen.“

„Sein Secretair, ein schöner, geistvoll aussehender Mann, der, wie ich später hörte, sowohl in der englischen als in der spanischen Literatur sich einen Namen erworben hatte, stand an dem einen Ende des Tisches und hatte Papiere in den Händen. Nachdem ich ungefähr eine Viertelstunde dagestanden, erhob Mendizabal plötzlich ein paar durchdringende Augen und heftete sie mit einem ganz besonders prüfenden Blick auf mich.“

„Meine Audienz bei ihm dauerte beinahe eine Stunde. Verschiedene Gespräche wurden zwischen uns geführt. Ich fand, wie man mir schon gesagt hatte, in ihm einen bittren Feind der Bibelgesellschaft, von welcher er in gehässigen und verächtlichen Ausdrücken sprach und keineswegs einen Freund der christlichen Religion, was ich mir leicht erklären konnte. Ich verlor indeß den Muth nicht, sondern machte ihm die Sache, die mich hierher führte, sehr dringend, und es gelang mir zuletzt wenigstens das Versprechen zu erhalten, daß nach Verlauf einiger Monate, wo, wie er hoffte, der Zustand des Landes beruhigter sein würde, mir erlaubt werden würde, die heilige Schrift drucken zu lassen.“

„Als ich wegzugehen im Begriff war, sagte er noch: „Euer Besuch ist nicht das erste der Art, das an mich gerichtet worden ist. Seitdem ich am Staatsruder stehe, bin ich fortwährend auf diese Weise belästigt worden, und zwar von Engländern, die sich evangelische Christen nennen und seit kurzem scharenweise nach Spanien herüberkommen. Noch in der vergangenen Woche fand ein buckeliger Krieger seinen Weg in mein Cabinet, während ich eben in wichtige Geschäfte vertieft war, und sagte mir, Christus werde bald kommen. Und nun seid Ihr hier und habt mich fast beredet, mich mit der Christlichkeit in noch mehr Willkürlichkeit zu fügen, als ob sie mich nicht schon genugsam hasste. Was ist doch das für eine seltsame Bethörung, die Euch mit Bibeln in den Händen über Länder und Meere treibt? Mein guter Herr, nicht Bibeln haben wir nöthig, sondern Flinten und Schießpulver, um damit die Rebellen niederzuschießen, und vor allen Dingen Geld, um die Truppen besolden zu können; wenn Ihr jemals mit diesen drei Dingen kommen solltet, so werdet Ihr und herzlich willkommen sein; wo nicht, so könnt Ihr Euch Eure Besuche ersparen, wie groß auch die Ehre für uns ist.““

„Ich. Die Unruhen in diesem unglücklichen Lande werden kein Ende nehmen, bis das Evangelium freien Umlauf haben wird.“

„Mendizabal. Ich erwartete diese Antwort, denn ich habe die dreizehn Jahre in England nicht gelebt, ohne mich mit euren Redensarten, ihr guten Leute, bekannt zu machen. Nun aber geht, ich bitte Euch, Ihr seht, wie beschäftigt ich bin. Kommt wieder, wenn es Euch beliebt, doch ja nicht innerhalb der nächsten drei Monate.“

(Der Beschluß folgt.)

### N o t i z.

Nach einem Vortrage des Dr. Scoresby, gehalten in der Section der Mechanik der letzten Versammlung der Gesellschaft für Förderung der Wissenschaft zu York über die Dampfschiffahrt in Amerika wird erwähnt, daß die außerordentlichste Leistung, welche die amerikanische Dampfschiffahrt aufzuweisen habe, im vergangenen Sommer durch den Dampfer White stattgefunden. Er legte den Weg von New Orleans nach St. Louis, eine Entfernung von 1200 englischen Meilen, bei einer durchschnittlichen Gegenströmung von 3—4 Meilen in der Stunde, in der Zeit von 3 Tagen und 23 Stunden zurück, blieb anderthalb Tage zu St. Louis, um aus- und einzuladen, und fuhr wieder so schnell nach New Orleans, daß er die ganze an 2400 englische Meilen betragende Reise hin und zurück sammt allem Aufenthalt in wenig mehr als 9 Tagen vollendete. Die durchschnittliche Geschwindigkeit betrug 16 englische Meilen oder beinahe 14 Knoten in der Stunde.

Mittwoch,

Nr. 332.

27. November 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

#### Dritter Artikel.<sup>\*)</sup>

42. Gedichte von Gottfried Wilhelm Dueren. Emden, Kasebrand. 1842. Gr. 12. 1 Thlr. 3 $\frac{1}{2}$  Rgr.

Nachdem der Liebe und Freundschaft der ihnen gebührende Hölz entrichtet ist, richtet sich das Streben dieser Lieder, die zum Theil schon in der „Ostfriesischen Zeitung“ abgedruckt sind und lieben, aufmunternden Freunden dargereicht werden, vorzugsweise auf unsere Zeit, ihre Bedürfnisse, ihre Anforderungen, ihre Wünsche und Beschwerden. Theodor Körner's aus der Gruft herausbeschworenen Geist läßt er also klingen (S. 27):

Aber ach! nicht ruhen ließ es mich,  
Mich erfasste Schmerzsehnsucht wieder,  
Als der Freiheit junge Rose blüht  
Und ihr Grabhügel Hölz zu mir hernieder;  
Als die Roth die Wälder rings umschlang  
Und mit gleich blutgeflachten Armen  
Barten Traum des Wäldes niederlang,  
Ohne Wahl und Schonung und Erbarmen.

Nach Brauch und Sitte unserer modernen Freiheitsfänger sagt er unserer Zeit viel Böses nach; z. B. (S. 29):

Berkörerin, du mit eh'nem Schritte  
Die Saat germaunst, die reich dein Will' aufrief,  
Den Säugling schenkt der heißen Mutterbitte,  
Um ihn zu würgen, wenn er sorglos kühlet.

Sie hat ihn getäuscht und belogen mit ihren süßen Versprechungen:

Da steh' ich nun allein mit meinem Schmerze,  
Klein, wie du auf Weltengedern lebst.  
Ein blutig Dpfer deinem Tigerherze,  
Mit dem zu spielen grausam du verstellst.

Er schließt mit dem trostlosen Worte der Verwünschung:

Nimm meinen Fluch, ich geb' ihn dir zurück.  
Ruh' muß ich finden, die ich lang' gesucht;  
Hier wohnt sie nicht, dort winkt sie meinem Blute;  
Schmerz ist des Lebens Blüte, Tod die Frucht.

Weiter richtet er sein pythisches Geschoß und seine Klage auf die verunglückten Bestrebungen der nach Freiheit ringenden Völker; halb anfeuernd, halb orakelnd möchte er für Hellas ein zweiter Byron werden, und weil einst das deutsche Volk in der Sache der Griechen (1824) so kalt und theilnahmslos erschien, so ruft er Hermann's Enkelin zu (S. 62):

In den Heldebüchern der Geschichte  
Wird der Enkel Hermann's nicht mehr stehn,  
Und — verbannt von ihrem Strafgerichte —  
Thukydides' großer Name untergehn!

Auch an Polens Grabe ertönt eine Ränie. Freimüthig weist er hin auf die Fallstricke, die den Deutschen von dem Pfaffenthum gelegt werden, und zwischen den gäug und gebe gewordenen Phrasen an das deutsche Volk ertönt hin und wieder auch ein kräftig originelles Wort, wie er denn dem Stuttgarter Pfizer nach Ansicht der Motion desselben über die Bundestagsbeschlüsse zuruft (S. 107):

Deutscher Mann, der deutsch geredet zu dem heiligen deutschen Bund,

Still, du mußt dein Wort entdeutschen, denn es gibt zu laut sich kund,

Predigst du tauben Ohren, rieh ich auch zum Donnerdon,

Doch kaum huscht eine Mücke, so vernehmen's diese schon.

Hab' Erbarmen mit dem Staatschiff, laß das mähle länger ruh'n;

Wenn du's jetzt ins Wasser rüttelst, lassen alle Klammern los.

Wils es tächtig ist kaisert, darfst du heimlich läpeln bloß.

Der Gedanke, die Cholera in Emden als ein orientalisches Freisräulein ohne Paß einzichen zu lassen, und dieses Bild in einigen Klinggebüchten weiter auszumalen, ist ein glücklicher zu nennen, obwohl etwas derbe ostfriesische Späße darin vorkommen. Überhaupt lernen wir aus diesem Buche, wie die Rufen im nassalten Ostfriesland, wo man so leicht Husten und Schnupfen bekommt, sich gebehren. Heiser wollen und können wir sie nicht nennen, aber ihr Vortrag ist in vorliegendem Buche doch mitunter rauh und ungraziös. Das alte, den Friesen den Gesang absprechende Sprüchwort: „Frisia non cantat“, will Hr. Dueren Lügen strafen, und dazu macht er namentlich einen Versuch in dem zu lesenden Trinkliede (denn das Sprüchwort „Frisia non cantat“ hat den belehrenden Zusatz „sed potat“), wo eine Strophe also tönt (S. 130):

Hört! die Friesen singen brav,  
Wer will das bestreiten? —  
Nur ein Hämmling oder Skav',  
Scheu uns zu begleiten,  
Wenn die Freiheit und den Muth  
Pressen unf're Saiten,  
Und zu opfern Gut und Blut  
Alle sich bereiten.

Da nun Ref. vom Verf. nicht gern auf die Bank der Hämmlinge und Sklaven verwiesen sein will, so wagt er des Letztern Behauptungen nicht im geringsten zu widersprechen, sondern sagt „Frisia cantat“, und unterschreibt das Schlußwort, welches in dem Gedicht „Oostfreeake Freeheit“ in volkstümlicher Mundart sich also vernehmen läßt:

Un — wat der ook wordt schreven, un wat der ook wordt seggt,  
Weerup leest unsse Freeheit un boven blift unsse Recht.

Eben aber, um dem Verf. sein Recht widerfahren zu lassen, dürfen wir nicht vergessen, daß er auch Lord Byron's berühmtes „Farewell“, dessen hebräische Gesänge, die Finsterniß, den Traum, treffliche Sachen vom genialen niederländischen Dichter Tollens, mehrere Kummern von Robert Burns, dem

<sup>\*)</sup> Vgl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 188 — 193 und Nr. 201 — 204 d. Bl. D. Red.

beliebten Schotten, der Mensch von Lamartine, ein Stück von Branger und noch Einiges von niederländischen Sängern mit Glück, Anmuth und leichter Versification ins Deutsch übertragen hat. Die Abendphantasie vom Niederländer Lulof ist das längste und beste der übersetzten Sachen; das kleine Lied „A eine Prank“ (S. 108), erklären wir für das gelungenste in der ganzen Sammlung, und ziehen darauf das Faq: „Pria cantat“.

43. Abälard's und Heloïse's Briefe. Nach dem Französischen bearbeitet. Herausgegeben von Franz Weis. Prachtausgabe. Pforzheim, Dennig, Fink u. Comp. 1843. Gr. 8. 2 Hfr.

Ein prächtiger Band, geziert mit den Bildnissen der beiden Liebenden in ihrem Stübchen, die durch ihre großartige Leidenschaft, ihre Kämpfe in klosterlicher Stille, ihre geistige Regsamkeit, ihre romantischen Schicksale und ihre Vereinigung in einer Gruft mehr das Herz gewinnen als Petrarca und Laura, indem der florentinische Sänger am Ende in der viel und reich Besungenen nur ein Schattenbild der Phantasie sah, dessen Ange er immer künstlich aufreichte, um den Jünger für seines Gefanges Funken nicht zu verlieren. Die berühmten Briefe, welche Heloïse und Abälard (eigentlich hieß er Abailard) wechselten, sind ursprünglich in lateinischer Sprache geschrieben, deren Sprache wohl kundig war, aber in Frankreich von Verschönerungen poetisch bearbeitet. Diese Bearbeitungen flogen über den Kanal und veranlaßten Pope, einen Auszug aus denselben zu machen; wir wundern uns, daß hier dieser Bearbeitung nirgend gedacht ist. Aus Pope schöpfte Bürger, wie sich aus einer Vergleichung leicht erkennen läßt, und Bürger's Werk ist hier vom Herausgeber mit dem Bekenntnis abgedruckt, daß er gern verzichte, Bürger's Meisterwerk an Sprache und Wohlklang zu übertreffen. Voran geht eine Lebensskizze der Liebenden in Prosa. Dann folgen, außer dem Bürger'schen Briefe, noch fünf andere, deren erster, von L. M. übersetzt, hier und da Ungenauigkeiten im Ausdruck und Holprigkeit im Rhythmus bekundet. Hr. Weis übersetzt zwar besser; aber sprachliche Ungehörigkeiten, wie sie in den Versen vorkommen (S. 12):

Wie viel hab' ich gekämpft und gerungen,  
Wein Herz von einer Liebe zu befrei'n.

Die, mich verberbend, in es (!) eingebrungen —

hätte er sich doch auch nicht zu schulden kommen lassen sollen. Ubrigens eignet sich das elegante Buch vortreflich zu einem Geschenk für eine junge, fühlende Leserin, und als solches sei es hiermit allen Liebenden empfohlen.

44. Rachel. Romantisches Gedicht von Ludwig August Frankl. Leipzig, Nummer. 1842. Lex. 8. 15 Hgr.

Der äußere Eleganz nach dem Vorigen ähnlich, aber dem geistigen Gehalte und ästhetischen Werthe nach dasselbe weit übertreffend. Auf den ersten Anblick des Buchs und nach Lesung des Titels und der huldigenden Dedication an die gleichnamige erste Schauspielerin des heutigen Frankreich, hielten wir dasselbe für das Product eines schwärmerischen Verehrers dieser gefeierten Künstlerin. Das ist es aber nicht, sondern eine tiefgefühlte, rührende Klage eines Sohnes aus Israel um die gesunkene Herrlichkeit des Volks, von welchem Byron singt: „Die Laube hat ihr Nest, der Fuchs die Ruft, der Mensch die Heimat, Jude — nur die Gruft.“ Der Trauß eines sich innig sehnennden Herzens nach jenem

Sand der Väter,  
Wo in Strömen Donig fließt.  
Wo ein ewig blauer Acher  
Sich um Gederghes fließt —

welches er bezeichnet als das

Sand der Dafen, Sand der Psalmen;  
Hochgeheiltes Wunderland,  
Aus dem Schatten deiner Palmen  
Ist dein Volk verbannt, verbannt!

Die Geduldigkeit weiß Hr. Frankl. an die Erlösung und den

Lob Rachel's, die er überall als Stammutter der Söhne Israel's bezeichnet (wie sie denn auch als solche durch einige Anspielungen der heiligen Urkunde erscheint), seine Anschauungen und Empfindungen zu knüpfen, und zwar nur auf dem Raume von 28 Octavseiten in sorglich gefüllten und fein gereimten Strophen. Den Stoff vertheilt er in fünf Abschnitte. In ersten Bilde führt er uns an Rachel's Grab, wo noch heute der Pilger voll Andacht kniet, und feiert da ihre Mutterliebe. Im zweiten spinnt er dieses Thema in anziehenden Natur- und Büstenbildern weiter aus, hindeutend auf den Geist der Mutter, der immer noch ihr Volk segnend umschwebt. Im dritten Liebe lesen wir, wie Saul, der Feldenjüngling, an Rachel's Grabmal von Propheten als König begrüßt wird. Das vierte bringt einen frommen Erguß über des Propheten Jeremias Worte: „Man hört eine klägliche Stimme und ein bitteres Weinen auf des Jabs: Rachel weint über ihre Kinder (wie sie ins Exil ziehen) und will sich nicht trösten lassen, denn es ist aus mit ihnen.“ In der fünften Nummer spricht sich die fromme Sehnsucht nach Rachel's Mutterherzen und der Heimat stillem Glück rührend aus. Wie beklagt er Israel's Segn — wie weint er um das unglückselige Volk!

In der Erde heißen Wästen,  
Über die Gabelge walt,  
Über alle Meeresthüme,  
Ist's verheßt und hingestrent.

Ein Benoni auf der Erde  
Ist's messiasglaubig hin,  
Doch, daß ihm Erlösung werde,  
In das Heimathland zu ziehn.

Über den Jammer seines sittlichen Zustandes sagt er:

Einen Abgott hat's erkoren,  
Halb verbrech'risch, thöricht halt,  
Und wie damals — Ananiasen  
Langt es um ein gold'nes Kelt.

Hülfe stehend wendet er sich an Rachel's Geist:

Geist der Mutter, Geist des Vaters,  
Sehnst du dich das Herz noch hier?  
Ich, verlasse dich bewacht  
Gedehmt, lange harren wir!

Deinet Wandels Gegenstände  
Hast du immer ausgehört;  
Denn mit künftigen Wohlthaten  
Sich der Kinder Noz getrübt.

Die Strophe:

Abganz war's von deinem Dine,  
Der die Jungfrau überwoh,  
Daß der trunk'ne, stannewilde  
Fürst zum Herzen sie erhob —

ist eine Anspielung auf König Kasimir von Polen, der eine schöne Südin ehelichte. Am Schluß ruft er des Volks Mutter also an:

Wenn ein Mann von unserm Stamme  
Vorstand bei der Lampe dankt:  
Da bist nahe, wenn die Flamme  
Sich wie eine Fahne schwenkt.

Komm und formale mit' zur Einheit  
Jedes Geist: und Sargenliche  
Doch in wunderwollen Stricheln  
Durch die Nacht ein Sonnenlicht.

Leher Helmweh deinem Volke;  
In ein Aneon will sein Herz;  
Führe denn als Brunnwelle  
Seine Sehnsucht himmelwärts.

Daß es hier auf Erden wolle,  
Seiner Sendung sich bewußt,  
Und die Urim Thummim schenke  
Priesterlich um seine Brust.



Und ein Jeder von dem Stamme  
Krege wie das Kleinlein saß  
Still, die reine Gotteskammer  
Schützend durch die Ordensnacht.

Wenn sie sich vernehmen, tragen  
Schwebend wandte immerbar;  
Nache, so verließ die Sage  
Von dem ersten Jensei wahr.

Der Lesers steht, daß das kleine poetische Werk, dessen lithographisch mit geschmackvollen Arabesken verzichtetes Titelblatt aus Rachel's Grabmal und darunter eine Medaillonmedaille mit der Aufschrift zeigt, kein in seiner Anlage und gelungen in seiner Ausführung zu nennen sei, und daß somit auch die verhältnißmäßig größere Anzahl desselben hier gerechtfertigt erscheine.

H. Poetische Bilder der Vergangenheit und Gegenwart, von Ferdinand von Sommer. Berlin, Geyn. 1843. Gr. 8. 10 Rgr.

Die Buchkiste, die uns doch über des Verf. Vollen orientiren soll, ist unklar. Das erste Bild aus der Vergangenheit: „Alfred der Angelsachsenkönig“, hat uns nicht erhoben. Cromwell's Bild ist mit kräftigeren Pinselstrichen gemalt, und auch in „Georg Washington“ sind einige plastische Züge. Der persische Erzählung: „Die Zwillinge“, fehlt der orientalische Duft. Im „Kali-Ganga“ aus dem Indischen, und in der nordischen Sage „Pöke“, waltet das poetische Moment wenigstens vor. Die kurzgemessenen, größtentheils reimlosen Trochäen haben viel Ermüdendes, sowie auch einige den historischen und mythologischen Bildern folgende didaktische Nummern wie Wohnsitz auf die Sinne wirken. Das letzte ist ein Bild aus der politischen Gegenwart. Die Scene spielt zu London, und die Lehre ist:

Das ist die rechte Art, die Wälder zu regieren —

Wer will ganz sicher geh'n, muß bei der Axt sie führen.

Auf des splendiden Buchs Titel steht: „Erste Bilderreihe“; wir haben an ihr genug.

(Die Fortsetzung folgt.)

Neuf Jahre in Spanien (1835 — 39). Von George Borrow. Nach der dritten Auflage aus dem Englischen übersezt. Drei Bände.

(Schluß aus Nr. 21.)

Ehe noch drei Monate vergingen, war Mendizabal in Ungnade gefallen und nicht mehr Premierminister. Die Moderados kamen an das Ruder und stürzten an die Spitze des Cabinetes. Borrow wandte sich nun in seiner Angelegenheit an den Herzog von Alva, dieser wies ihn an seinen Gesandten, welcher indes die Erlaubniß zum Druck der Bibel verweigerte, weil vom Concil zu Trident beschloffen worden sei, daß kein Theil der Schrift in einem christlichen Lande ohne Anmerkungen der Kirche gedruckt werden dürfe. Dennoch wurde etwas später die erwünschte Erlaubniß erteilt. Der Verf. erlangte Audienz bei Isidoro und fand ihn günstig gestimmt. „Ich habe lange in England gelebt, sagte er, die Bibel ist dort frei, und ich sehe keinen Grund, warum sie nicht auch in Spanien erlaubt sein soll. Ich will nicht behaupten, daß England seinen Wohlstand der Aermlichkeit verdankt, welche alle seine Bewohner mehr oder minder von der heil. Schrift haben; aber eins ist mir gewiß, daß nämlich die Bibel in diesem Lande keinen Schaden angerichtet hat, und ich glaube nicht, daß sie dergleichen in Spanien stiften wird. Daher laß sie auf alle Fälle drucken und verbreiten sie so weit es möglich.“

Der Verf. ließ nun mehrere tausend Exemplare der heil. Schrift abziehen, durchwanderte damit Spanien in allen Richtungen, besuchte die wüsten Gegenden und verkaufte seine Bücher an vielen Orten, wohin früher noch nie eine Bibel gedrungen war.

„Wenn ich mich an die Schwierigkeiten erinnere, die unser Pfad umringt hatten, so hielt ich es bisweilen für unglaublich, was uns der Allmächtige Alles innerhalb des letzten Jahres hatte ausführen lassen. Eine starke Auflage des neuen Testaments war in dem Mittelpunkte Spaniens fast ganz abgesetzt worden, trotz des Widerpruchs und des wüthenden Gescheires einer grausam gesonten Geistlichkeit und der Erlasse einer hinstenkligen Regierung; zugleich aber war ein Geist religiöser Hausung gewacht worden, der, wie ich lebhaft hoffe, früher oder später zu segensreichen und wichtigen Ereignissen führen mußte. Bis noch vor kurzem war der in diesen Gegenden Spaniens am meisten verabscheute und gefürchtete Name der des Martin Luther, der gewöhnlich als ein böser Geist, als ein leichtsinniges Geschwätzerkind von Belial und Beelzebub betrachtet wurde, der in Menschengestalt Lästereien gegen den Höchsten gesprochen und geschrieben habe; nun aber — es klingt fast komisch — wurde von diesem einst so verabscheuten Manne mit nicht geringer Ehrerbietung gesprochen. Nicht selten besuchten mich Leute mit der Bibel in der Hand und fragten mit großem Eifer und vieler Treuebereitschaft nach den Schriften des großen Doctor Martin, den Einige wirklich für einen noch Lebenden hielten. Ich glaube hier noch bemerken zu dürfen, daß unter allen mit der Reformation in Beziehung stehenden Namen der Name Luther's allein in Spanien bekannt ist; auch darf ich noch hinzufügen, daß alle religiöse Streitschriften, mit Ausnahme der feimigen, in Spanien ohne alles Gewicht und Ansehen sind, wie groß auch immer ihr Werth sein mag. Die gewöhnlichen religiösen Abhandlungen, die zur Widerlegung des Papstthums geschrieben sind, erscheinen daher nicht geeignet, in Spanien sonderlichen Nutzen zu stiften, obwohl es wahrscheinlich ist, daß durch gute Übersetzungen unschuldig ausgewählter Schriften Luther's dort viel Gutes bewirkt werden würde.“

Wit seltenem Glück erlangte Borrow stets den Befahren des Bürgerkriegs; wäre er den Cantinen in die Hände gefallen, so hätte er England wahrscheinlich nicht wiedergesehen. Endlich aber gelang es der Priesterpartei in Madrid, einen Bewachungsbesatz gegen ihn zu ermitteln; er wurde ins Gefängniß gesperrt, hier aber sehr gütlich behandelt und nach kurzer Zeit freigelassen. Als er nun für seine Exile in Spanien nichts mehr thun konnte, ging er über Gibraltar nach Afrika, um die in Tanger lebenden Spanier mit Bibeln zu versorgen. Der Anblick Gibraltar's erfüllte ihn mit Gedanken über seines Vaterlandes Macht und Größe.

„O England! ruft er aus, lange möge es noch währen, ehe die Sonne deines Ruhmes in den Wagen der Dunkelheit sich bürst! Obwohl düstere und unheilsvollere Wollen sich jetzt schon um dich sammeln, so möge es doch stets der Allmächtige gefallen, sie zu zerstreuen und dir eine Zukunft zu gewähren, die von längerer Dauer und glänzender an Ruhm ist als deine Vergangenheit! Oder wenn dein Untergang vor der Thür ist, so möge dein Untergang glorreich und der alten Königen der Meere würdig sein! Möge, wenn du je dahin kommst, dies unter Blut und Flammen geschehen, mit einem mächtigen Getöse, und so, daß mehr als eine Nation in deinem Sturz mit hineingezogen werde! Unter allen Umständen möge der Herr dich vor einem schimpflichen und langsamen Untergang bewahren, auf daß du nicht von deinem Stürzen oben den Feinden zum Spott und Spott werde, die jetzt, obwohl sie dich beneiden und verabscheuen, dich immer noch fürchten, ja wider ihren Willen dich ehren und achten.“

Im Grunde eines Engländers klingt dieser Wunsch ganz gut, bis auf das „Blut und die Flammen“ und den Wunsch, daß mehr als eine Nation in England's Sturz mit hineingezogen werden möge — was für einen Ungeordneten der Bibelschwärmer doch nicht ganz christlich erscheint. Doch wollen wir solche Expectationen dem britischen Nationalstolz zugestehen. Was Borrow aber ferner hinzusetzt, würde fast zu sehr, wenn es nicht der crasseste Komplexus wäre:

„Nache dich auf, während es noch Zeit ist, und bereite

dich zum Kampf auf Leben und Tod! Wirf jenen unreinen Schorf ab, der deine kräftigen Glieder überzieht, ihre Kraft ertödtet und sie schwerfällig und ohnmächtig macht! Wirf von dir deine falschen Philosophen, die so gerne Das, was nächst der Liebe zu Gott bisher für das Heiligste galt, die Liebe zum Mutterlande, in Verzug bringen möchten!" (Das Erste, was wir von englischen Philosophen dieser Art hören.) „Wirf von dir deine falschen Patrioten, die unter dem Vorwande, den Unbilden, welche die Armen und Schwachen erleiden, abzuhelfen, innere Zwietracht zu befördern suchen, damit du dein eigener fürchterlicher Feind werdest!" (Hier möchten wir lieber sagen: Sei klug England und hilf deinen Armen und Schwachen zu rechter Zeit, ehe aus dem Mangel an Hülfe die innere Zwietracht überhand nimmt.) „Entferne von dir jene falschen Propheten, welche Nichtiges gesehen und Lügen geweissagt haben, die deine Mauer mit unzubereitetem Mörtel überzogen haben, damit sie einfallen möge; welche Gesichte des Friedens erblickten, wo kein Friede ist; welche die Hände der Gottlosen gestärkt und das Herz des Gerechten traurig gemacht haben!" (Eine Stelle, die vielleicht von der englischen Bibelgesellschaft verstanden wird; sonst schreibt der Verf. auch für andere Leute klar.) „D ihue das und fürchte nicht, was daraus folgt, denn entweder wird dein Ende ein majestätisches und bewundernswerthes sein, oder Gott wird dir deine Herrschaft auf dem Meere noch länger gewähren, du alte Königin!"

Der Verf. war Zeuge mehrfacher Aufstände in Madrid; dabei hatte er Gelegenheit, den Muth der englischen Zeitungs-correspondenten zu bewundern, die, mitten im gefährlichsten Tumult, den Bleistift in der Hand, mit größter Seelenruhe die Ereignisse beobachteten und aufzeichneten.

„Was für seltsame Menschen sind doch gewöhnlich die Zeitungs-correspondenten, ich meine hier die der englischen Zeitungen. Gewiß, wenn es irgend eine Classe von Leuten gibt, die zu dem Namen von Kosmopoliten berechtigt sind, so ist es diese. Sie verfolgen ihren Beruf mit Gleichmuth in allen Gegenden und wissen sich den Sitten aller Classen der Gesellschaft anzupassen. Ihr fließender Styl im Schriftlichen wird bloß durch ihre Sprachgewandtheit in der Unterhaltung, und ihre Überlegenheit in der classischen und politischen Literatur bloß durch ihre tiefe Kenntniß der Welt übertroffen, die sie durch einen frühen Eintritt in den geräuschvollen Schauplatz derselben sich erworben. Die Thätigkeit, die Energie und der Muth, die sie bisweilen in ihrem Streben nach gründlicher Auskunft entwickeln, sind wirklich merkwürdig. Ich sah sie in Paris während der drei Revolutionstage unter Cassenpöbel und Cassenbuben gemischt, hinter den Barricaden, während Kartätschen nach allen Richtungen flogen und die tollkühnen Kürassiere ihre wilden Pferde gegen diese scheinbar schwachen Bollwerke herantrieben. Da standen sie, indem sie ihre Beobachtungen in ihre Schreibtafeln mit solcher Ruhe eintrugen, als berichteten sie über den Verlauf einer Reformversammlung in Coventgarden oder Finsbury Square; während in Spanien mehrere derselben die carlistischen und christinischen Guerrillas auf manchen ihrer verwegenen Streifzüge und Unternehmungen begleiteten und sich der Gefahr feindlicher Kugeln, der Strenge des Winters und der grimmigen Stuf der Sommersonne aussetzten."

Die merkwürdigste Begebenheit, welche sich während des Verf. Anwesenheit in Spanien ereignete, war die Revolution von La Granja. Welch ein Contrast zwischen dem fürchtbaren Gebrüll und den trotzigsten Forderungen einer wilden Soldateska an jenem Tage und dem unterthänigsten Entgegenkommen und übertriebenen Volksjubel, mit welchem die Königin Christine in Herrn Ruiz' Begleitung nach mehrjähriger Verbannung unlängst wieder in Spanien empfangen und gefeiert wurde!

„La Granja ist ein königliches Lustschloß, das zwischen Kieferwäldern jenseit des Guadaramagebirges etwa zwölf Stunden von Madrid entfernt liegt. Dahin hatte sich die Königin-Regentin Christine zurückgezogen, um von der Misstim-

mung der Hauptstadt entfernt zu sein und an diesem abgeschiedenen Orte, der zugleich ein Denkmal des Geschmacks und der Pracht des ersten Bourbons ist, der den spanischen Thron bestieg, die Landluft und ländliche Zerstreuung zu genießen. Es ward ihr indeß nicht lange vergönnt, in Ruhe zu bleiben; ihre eigene Garde war misgestimmt und den Grundfäden der Verfassung vom Jahre 1833 mehr zugethan als denen einer absoluten Monarchie, welche die Moderados in der Regierung Spaniens wiederherzustellen trachteten. Eines Morgens früh trat ein Trupp dieser Soldaten, von einem gewissen Sergeanten Garcia angeführt, in ihr Zimmer und machte ihr den Antrag, daß sie diese Constitution unterschreiben und feierlich beschwören sollte. Christine indeß, die eine Frau von großem Muth war, weigerte sich, auf diesen Vorschlag einzugehen und befahl ihnen sich zu entfernen. Es erfolgte nun eine Scene von Gewaltthätigkeit und Tumult; da indeß die Regentin noch immer unerschüttert blieb, so führten die Soldaten sie endlich in einen der Höfe des Palastes hinab, wo ihr wohlbekannter Liebling Ruiz gefesselt und mit verbundenen Augen dastand. „Beschwöre die Constitution, du Nichtswürdige!" rief der dunkelbraunfarbene Sergeant. — „Nimmermehr!" erwiderte die Tochter der neapolitanischen Bourbons. — „Nun, so soll dein Cortejo sterben", versetzte der Sergeant. „He da! meine Durschen, macht eure Gewehre fertig und jagt dem Kerl vier Kugeln durch den Schädel!" Ruiz ward sofort zur Mauer hingeführt und niederknien gezwungen, die Soldaten richteten ihre Flinten, und in einem Moment wäre der unglückliche Wicht in die Ewigkeit gesandt worden, wenn nicht Christine, über den Gefühlen ihres weiblichen Herzens alles Andere vergessend, plötzlich mit einem Schrei vorwärts geeilt wäre und gerufen hätte: „Halt! Halt! Ich unterzeichne, ich unterzeichne!"

Was die Übersetzung betrifft, so könnte sie an mehreren Stellen fließender sein, doch befriedigt sie im Ganzen.

28.

### M i s c e l l e n .

Benedict Carpzov, Doctor und Professor der Rechte zu Leipzig und endlich Geheimrath zu Dresden (gest. 1688), hatte eine „Practicam rerum criminalium" herausgegeben, welche in den Gerichten großes, ja übergroßes Ansehen erlangte, obgleich die darin aufgestellten Grundsätze so übermäßig streng und hart waren, daß sie an Grausamkeit grenzten, weshalb Diejenigen, welche nach diesen Grundsätzen verurtheilt wurden, Carpozoviani carnifices genannt zu werden pflegten. Samuel Friedrich Böhmer hatte Carpzov's „Practicam" 1758 neu herausgegeben und in den beigefügten Anmerkungen versucht, die unpassende Härte einigermaßen zu mildern. „Aber", sagt Karl Ferdinand Fommel in der „Literatura juris" (1779), S. 135: „Carpozovii criminalia reformare et cum recta ratione conciliare velle, est: Tota abjicere." Und so geschah es auch.

In der „Apokalypse" (Cap. 10, V. 9) heißt es nach der Vulgata: „Accipe librum et devora illum." Solchen bitteren Befehl hat schon mehr als ein Autor erhalten und befolgen müssen, in früherer Zeit nämlich. So wird von Philipp Andreas Odenburger, einem Rechtsgelehrten des 17. Jahrhunderts, in Jöcher's „Gelehrten-Lexikon" (Th. 3, S. 912) berichtet, daß derselbe in Genf, wo er sich aufgehalten, ein „Itinerarium politicum Germaniae" herausgegeben habe, in dem er allerlei Ungeburlichkeiten von den Liebesbändeln eines damaligen deutschen Fürsten veröffentlichte. Darüber sei dieser Fürst so aufgebracht worden, daß er dem Verfasser zur Strafe, außer einer Tracht Schläge, auch noch die Buße erwirkte, daß derselbe zwei Blätter von seinem „Itinerarium" habe verschlingen müssen.

37.

Donnerstag,

Nr. 333.

28. November 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

### Dritter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 332.)

46. Gedichte von Hoffmann von Fallersleben. Leipzig, Weidmann. 1843. Gr. 12. 2 Bde.

Da ein glücklicher Zufall die beim Redacteur d. Bl. schon 1834 erschienene Ausgabe dieser Gedichte uns in die Hände führt, so sind wir befähigt, in dieser neuen, im Einverständniß mit dem früheren Verleger jetzt bei Weidmann erschienenen Sammlung sowohl Das, was hinzugekommen ist, anzuzeigen, als auch den eventuellen Fort- oder Rückschritt des bekannten Dichters in der Kunst des Gesanges anzudeuten. Hinsichtlich Dessen, was wir von der dichterischen Persönlichkeit Hoffmann's halten, haben wir uns bereits hinlänglich ausgesprochen, und verweisen den Leser deshalb, damit wir uns hier der so nöthigen Kürze befleißigen können, auf Nr. 301 f. 1837 und Nr. 296 f. 1838 d. Bl. Mit seiner Sangesweise und der Eigenthümlichkeit werden wir hier um so mehr ausgetöht, da wir in der neuen vor uns liegenden Sammlung das an sich unpoetische politische Element ausgeschieden finden. Die einzelnen Abschnitte haben durch Weglassung einiger frühern Lieder und die Aufnahme neuer eine bedeutende, und wir können sagen, heilsame Veränderung erlitten. Ganz neu hinzugekommen sind der Abschnitt Nr. XXIV: „Das Buch der Liebe“, und an die Stelle der frühern „Spanischen Romane“ find unter Nr. XXIII „Schlechtthin „Romane“ gekommen. Was die „Allemannischen Lieder“ in der Ausgabe von 1834 anlangt, so sind sie hier ebenfalls weggefallen und separat in eine Sammlung gebracht, über die wir gleich nachher in wenigen Worten zu berichten gedenken. Über „Das Buch der Liebe“ (S. 351) urtheilt ein kundiger Freund, dem wir das Buch zum Durchlesen zusandten: „In einem See maßloser Geschwätzigkeit plätschernd, erzeugt der Verf. immer ein Gedanklein und ein Gefühlchen aus dem andern, und die rührige Bewegung seiner Arme und Beine schlägt immer weiter sich verbreitende Wellenkreise um ihn, nur schade, daß man in manchem den Gedankenzusammenhang vermißt, wie bei Nr. 156. Besser sind die Nummern 4, 25, 33, 38, 64, 99, 139, 141, 148, 151—154, 160 und 184.“ Ref. selbst findet Nr. 149 sehr ansprechend:

Wie die jungen Blüten leise träumen  
In der stillen Mitternacht!  
Schächtern spielt der Mondschein in den Bäumen.  
Daß die Blüte nie erwacht,  
So auch schlüft, was ich sing' und sage,  
Bleibet wie das Mondenlicht  
Leise hin durch keine Blütenlage,  
Und mein Lieb, es stirbt dich nicht.

Das Epische wird bloß durch die neu hinzugegedichteten „Romane“, unter denen sich „Die schönste Blume“ (S. 346), auch wol „Pater Guardian“ (S. 342) auszeichnen, vertreten. Unter den oben hart angefochtenen „Liedern der Liebe“ ist, bei all ih-

rer Empfindungs- und Gedankenmonotonie, doch viel Volksthümliches, Ansprechendes und Sangbares. Unter den „Kinderliedern“ gebührt denen der Vorzug, die dem kindlichen Tone in den Specker'schen „Fabeln“ sich annähern. Die Form hat, bei einem bedauerlichen Mangel an antiken und süßlichen Vermaßen, kein anderes Verdienst als das der Correctheit. Die „Allemannischen Lieder“, die der Dichter in der ersten Auflage gab, sind von ihm hier gesondert, und unter dem Titel:

47. Allemannische Lieder, von Hoffmann von Fallersleben. Fünfte Auflage. Rastheim, Bassermann. 1843. 8. 18 $\frac{1}{2}$  Bgr.

erschienen. Veranlaßt wurden sie ursprünglich durch die berühmten Hebel'schen „Allemannischen Gedichte“, wie uns in der Vorrede erzählt wird, wo wir zugleich erfahren, wie und wo der Nachbildner die Mundart des Wiesenbals studirte. In sprachlicher Gesichertheit, in neuer, besserer Gestalt mit vollständigeren Worterklärungen als früher übergibt er sie dem deutschen Volke mit dem Wunsche, daß sie auch dort Theilnahme finden möchten, wo sie bisher nur als Heimathlose betrachtet worden sind. Auch fügt er für Freunde Hebel'scher Dichtungen und deutscher Sprachforschung am Schlusse noch einiges Grammatische hinzu, wodurch, bei aller Dürftigkeit desselben, doch das Erlernen des Allemannischen erleichtert werden mag. Seine Bemühungen sind auch durch die Theilnahme, die das Werk gefunden, gewiß hinlänglich belohnt worden. Proben lassen sich nicht mittheilen.

Hieran schließen wir die Anzeige eines ähnlichen kleinen Werks, dessen Titel lautet:

48. Allemannia. Gedichte in allemannischer Mundart von L. S. Dorn, Schneider, Hagenbach, Eichin. Lörach, Gutsch. 1843. 8. 22 $\frac{1}{2}$  Bgr.

In einem Vorworte sagt Hr. Dorn, nicht das Vertrauen auf die Vorzüge, welche diese kleine Sammlung haben möchte (denn dieses Gebiet habe einen gewaltigen Beherrscher, vor welchem sich Alles beugen müsse), sondern die willkommene Aufnahme, deren sich jeder Klang in diesem Dialekte bei den Bewohnern des Oberlandes erfreue, und die Ermunterungen einiger Freunde, die das eine oder das andere Stück aus persönlichem Interesse zu besitzen gewünscht, hätten ihn zur Veröffentlichung vermocht. Der Dialekt ist derselbe wie bei Hebel, nur die Orthographie ist andrer. Hr. Pfarrer Schneider übergibt seine Beiträge mit der Bemerkung, er könne nicht singen und spielen wie Hebel, doch dürfe er ein Schüler desselben in allemannischer Weise sein; es werde ihm Freude machen, wenn Jemand den Tönen seines Singsprechens zuhören wolle. Der dritte Herausgeber theilt uns eine poetisch-interessante Correspondenz in allemannischer Mundart zwischen Professor Hebel und Regierungsrath Syßer mit; und unter der Aufschrift „Schlittenpartien“ (sie wurden 1841 und 1842 von lebensfrohen Lörachern und Löracherinnen gemacht) erhalten wir einen Beitrag von Eichin, in dessen Gedichten dieselbe Natur und Raivetät athmet wie in denen der übrigen.

49. Liederkränze von Hermann Kollert. Wien, Gerold. 1842. Gr. 8. 1 Zhr.

Seite 51 lesen wir mit der Überschrift „Drang“:

Du hohe Nacht, die mir im Herzen waltet!  
Du Feuerglut der ewigen Liederlust!  
Du glühst wol fort, bis mir das Herz erloschet,  
Du nimmst schlicht des Sängers treue Brust!

Doch sag' mir auch, ob all die Sturmesfluten  
Nicht liebend eink in ein Himmelsbucht umweht?  
Ob sie zum Himmel früh'n die Sangesgluten —  
Ob nicht der Säng'r wird im Sturm vergeht?

Das Herz entbrennt für alles Wahre, Schöne,  
Ist überfüllt von unbegrenzter Lieb';  
Ach! wenn so eink der Schall der Lieder töne  
Klein, verklungen und vergessen blieb'?

Und Wolken seh' ich sich auf Wolken thürmen,  
Es köstet viel, daß nicht der Staube flieht —  
Ich möchte jubelnd eine Welt erwärmen,  
Und es gelingt mir kaum ein frohes Lied!

Wer sieht aus dieser Probe nicht, daß der Säng'r dieser Lieder ein bewegliches, feuriges und schönes Gemüth habe? Recht von amore und mit Innigkeit gibt er sich den ewigen Themen des Dichtersangs, dem Morgen, dem Lenz, der Liebe, der Begegnung und Hoffnung hin. Er zeigt eine leichte Hand, um die Blumen seines Gefühls in Kränze zu winden, denen weder Duft, noch Farbe, noch Frische fehlt; aber er hegt nicht den Wahn, der aus dem mitgetheilten Liebe wie auch aus andern hervorgeht, seine Liederkränze würden unverwiltlich sein. Bei der Menge ähnlicher Kränze in unserer Zeit wird der seine nicht vorzugsweise beachtet und vor frühem Verwelken bewahrt werden können. Schnell ist er entstanden — das ergibt sich aus jedem Liede, an welches überdies nie die Feile gelegt zu sein scheint —, schnell wird er welken und vergessen werden, so lieblich darin manche Blume duftet. Man lese z. B. noch „Stille Freude“ (S. 10), „Eigene Weise“ (S. 77), welches den Säng'r ehrend charakterisirt, und den elegischen Hauch „Angedenken“ (S. 107).

50. Gedichte von Johanna Bormann. Straßburg, Köpfer. 1843. Gr. 8. 1 Zhr.

In ihrer Gefühlswärme, Klarheit und kindlichen Einfalt eine Karoline Rudolphi reditiva. Wie viel weiblicher Sinn, wie viel Bärtlichkeit, wie viel Mutterliebe athmet hier Alles! Fürchte Johanna Bormann, die diese ihres Geistes und jugendlichen Schooskinder mit dem einleitenden Worte:

Mit Bogen send' ich meiner Seele Lieder  
An Fremden, in die fremde, weite Welt;  
Wie leicht verflüchtet kehren alle wieder,  
Da' Schatz, jedweden Unfall bloßgestellt —

in die kalte Welt sendet, doch ja nicht, daß sie unbekannt, verachtet oder gar von roher Hosenfantenhand gemißhandelt werden's gewiß werden sie sich in ein einfaches, schlichtes, gefühlvolles Herz Eingang zu verschaffen wissen. Wer dann der Wirth jenen ruhenden Erguß mütterlichen Schmerzes: „Klagen um meinen lieben kleinen Adolf Wilhelm“ (S. 48) lesen, ohne die tiefe Wahrheit in dieser Klage zu ahnen und ohne tief ergriffen zu werden durch die Einfachheit und Klarheit, mit der ihr Schmerz sich in Worten aushaucht! Schade, schade, wieviel Schade, daß die Welt das unsenkliche „Adelweibchen“ (S. 137) in die Sammlung nicht aufgenommen und dadurch ihrer Kunst einen Platz in das schmerzliche Reich gebracht hat!

51. Gedichte von Allys Leopold Wittmann. Wien, Gerold. 1843. Gr. 8. 1 Zhr.

Auch diese können mit verpackten Wägen —  
Da manches sich als vollen Schatzes Fund —  
Und sitzen, sie mit Wägen zu entsorgen —  
Lautet die grockete Betzine des Dedicationsfontes. Und sie haben Ursache, so zu sitzen. Wie der Anfang — so spitter-

richterlich das Klingen mag — gibt uns eine unvortheilhafte Vorstellung von des Verf. Geschicklichkeit, die Sprache zu behandeln: „Vor Vielen“, sagt er, „glänzt ein Lander in dem Schwimmen (wie matt und gezogen!)“, und weiß tief in den Meeresgrund zu klingen; woraus man sieht, der Verf. weiß nicht, daß man nur aufwärts und niemals unterwärts in die Tiefe klingen. Hofft man aber, die folgenden Auswüchse werden den anfänglichen übeln Eindruck schwächen oder ganz verwischen, so täuscht man sich. Weder im descriptiven und epischen, noch im mythologischen und allegorischen, noch im idyllischen und erotischen Genre erhebt er sich über das Alltägliche, und schwerlich wird ihm ein anderer Lohn werden als das Leben leichtbefriedigter Freunde.

52. Buch der Jugend. In Sonetten und Liedern. Von Kaspar Schöber. Bamberg, Biberstein. 1843. Gr. 8. 1 Zhr.

Willig und geduldig haben wir uns von dem wahrscheinlich noch jugendlichen Verf. in Gärten, Mythenhaine, Wälder, Auen, Concertsäle und Menschenherzen führen lassen, haben uns jedoch mehr erquiekt an seiner Sangeslust und seinem rüstigen Wollen als an den uns eröffneten Ausichten und seinen Leistungen selbst. Die Sonette toletkiren hin und wieder mit überschwänglichen Gefühlen und Phrasen, und die Lieder, wie sehr sie dem innersten Leben entquellen zu sein scheinen, haben uns weder das Herz erquickt, noch die Imagination beflügelt, noch dem sehnsüchtigen Geiste die rechte Nahrung gereicht. Sollte nun der Verf. diese Anzeige zu Gehör bekommen, so schreibe er dieses frostige Urtheil über seine Jugendskinder ja nicht dieser Laune, Mangel an Empfanglichkeit für das Schöne oder gar abgewandter Zuderkunft, sondern lieber einer momentanen Verstimmlung und unabwiesbaren Erschöpfung des denkenden und fühlenden Organs bei uns zu. Gewiß werden Andere ein anderes und günstigeres Urtheil über die Leistungen des jungen Vorberaspiranten fällen.

53. Vermischte Gedichte, von C. L. Kaulbach. München, Palm. 1843. Gr. 12. 1 Zhr. 10 Ngr.

In einer einkleitenden Ode, „Der Genius“ überschrieben, lauten die fünf letzten Strophen:

Da verließen mich schnell auf Gedankenrauschwort (ach,  
Das von oben her, ein äther'scher Klang,  
Das die Mächte mir, in gehob'ner Chöre  
Sicht er die Hocht.

„Nicht umher!“ begann er im Grundestone:  
„Was noch eben Nacht und Verwirrung war, ist  
Nun ein Paradies, das Erquickung brüt  
Dem dämmigen Gemüth.“

Was du siehst, bezaub' dem Gefühl für Ewig!  
Auszusprechen ist der Begehr'stung Wonne,  
Die du fühlst, ste; ein veredelt Dasein  
Gede die Spuren.

Hier bist Jugendgrün und der offenen Bläuen  
Pfad' ich manche dir, doch weite' und ordne  
Einzig jedes Blatt, und verweh' die Stränge  
Blühend zum Kranz.“

Also sprach er saust, als Gewölz von Waldbrand  
Schnelnd ihn umstieß und einwärts schwebte.  
Aus dem Traum erwacht' ich sodann und sah  
Freudig die Lyra.

Da hat nun der auf Gedankenrauschwort schwebende äther'sche Jüngling dem Hrn. C. L. Kaulbach unsern Erachtens keinen guten Rath gegeben, und Hr. Kaulbach hat nicht wohlgethan, daß er die Lyra gleich so freudig gefaßt hat; denn hätte Hr. C. L. Kaulbach damit geögert, so hätten wir eine Sammlung Gedichte, die durch Schwall und gränzlöse Schwarmlosigkeit erröthen, weniger. Darin ein kleines Privilegium können wir diesen Ausspruch evident machen; doch wozu das? Auch ohne dieses werden doch die W. seinen Selindogen bald zu Katidur werden; also: Transcendit cum caeteris etc.

Die Gedichte von Johann Mayrhofer. Das bessere Kunst-  
werk mit Biographie und Vermerk herausgegeben von Ernst  
Fischer von Freytag's Verlags. Wien, Lang. 1846.  
Gr. 8. 1 Bde. 10 Rgr.

In der Atmosphäre, die um diesen Dichtergeist lagert, finden wir Entschädigung für die *aria cattiva*, welche wir kurz zuvor einathmen mußten. Freilich läßt dieser sich nicht mit einem kurzen Optime oder Suffizienter abfertigen, sondern heischt ein durch sorgfältigere Betrachtung und Darstellung des Schönen motivirtes Urtheil. Er ist zwar durch die Hand des Todes über Wunsch und Furcht hinweggehoben, und es kann ihn wenig kümmern, ob ein bewundernder Verehrer über seinem stillen Grabe in die Posaune des Ruhms bläst, oder ob ein wideriges Neckenstengengewinn mit schärfer Freigang die Blumen auf seinem Schattentempel an ihren Wurzeln benagt; aber gerade dieser Umstand macht die Kritik unparteiischer, da sich nun keine irbische Rücksicht und kein menschlicher Affekt mehr in dieselbe einmischt. Durch die Pietät des geistreichen Herausgebers dieser Gedichte wird uns jedoch diesmal das Geschäft der Durchsicht und Beurtheilung ungemein erleichtert, und wir müssen offen bekennen, seit langer Zeit keine so lehrreiche, prägnante, geistvolle und vom warmen Hauche trauernder Liebe durchdrungene Biographie wie die, welche hier Freiherr von Freytag's Leben dem Nachfasse seines Freundes voranstellt, gelesen zu haben; ja wir ziehen die Ränne, die er den Namen des Dichters singt, sowie das Vorwort und Wahl und Anordnung des Ganzen dem nachfolgenden Texte, also den Rahmen dem Bilde, vor. Sollten und dürften wir eine Ausstellung an jener Biographie, die mehr eine Denkweise als ein Leben schildert, machen, so wäre es, daß das Freundesherz den Menschen und Dichter zu überschätzen scheint; aber wahrlich, das ist der vorzüglichste aller Fehler und eine Verkennung, die sich nur Gemüther besserer Art zu schulden kommen lassen. In der Auswahl und Anordnung des ganzen literarischen Vermächtnisses Mayrhofer's bekundet Hr. von Freytag's Leben eine Umsicht und Besonnenheit, die man jedem Herausgeber fremder Gedichte wünschen möchte, wodurch wir zum bessern Verständniß dieses Originalgenies geleitet werden, und die uns zugleich deutlich macht, wie richtig er seines Freundes poetische Eigenthümlichkeit aufgefaßt habe. In sechsacher Rubricirung bezeichnet er uns das Charakteristische dieser Gedichte, von denen ein Landsmann Mayrhofer's, D. Prechtler, sagt: „Sie begründen jenes schöne Gleichgewicht zwischen den geistigen Kräften und den streitenden Gefühlen, welches uns allen zum friedlichen Lebensgenusse unentbehrlich ist.“ Mit Recht wird der sich seines Berufs bewußt werdende „Dichter“ vorangestellt; und was der Dichter soll, lesen wir also (S. 37):

Der Dichter soll in kühnen Bildern  
Die Liebe und die Leidenschaft  
Des Hasses wie der Nothe schildern.  
Er eine Schönheit mit der Kraft!  
Ein ew'ger Jüngling, soll er schreiten  
Durch alle Ständer, alle Zeiten,  
Und jede Kraft mit süßen Tönen  
Zur Einsicht mahnen und versöhnen.  
Hat er sich immer ruhig bleiben  
In diesem sturmbezwungenen Leben;  
Er soll nur schauen, nicht empfinden,  
Nicht lieben und doch Liebe künden:  
„O Mädchen!“ rufst ihr Leidenschaftlich,  
Und fragt nicht, ob sie ihm geliebt!

Die „Zeit“ bleibt der eigentliche Spiegel des inneren Lebens; und so blickt denn zweitens der Dichter auf seine „Vergangenheit“. Auf seinen Anruf soll ihm Echo in Primitiv- und Jugendklängen holde Erwiderung geben. So wird in „Litt-  
lishung“ der tiefste Heimgang in des Sängers Brust rege, und wenn er sich in die Klagen ergiebt (S. 53):

Ein streng' Gesicht erweckt mich den Dingen,  
Wo Treue schirmend mich umschwebt,  
Von allen alten, treulichen Gesellen  
Bleib nur der Schmerz noch mein Genoss,  
Berschnitten hab der Liebe parte Händel,  
In denen froh die Seele hing. —  
Ach, unerfeglich scheint, was ich verloren,  
Und ohne Werth, was ich empfang.

Dies Herz, bedeckt vom heiligen Gewande,  
Bedr, ein Lebendiger im Geth;  
Hier, in der freien Schöpfung haust die Natur,  
Die ich den Späheraugen barg.  
Mir ist, als müß' ich von dem Himmeln stiegen  
In Stromes Flut — dann wär's vorbei!  
Die Schlangen ließen ab vom blutigen Bufen,  
Dem bangen Geist die Träume!

Ich jauchere noch, — weis und unbegreiflich Säubern?  
Ich kenne die verhassten Ketten nicht!  
Ich weh' den Strom, der mir in blauem Schosse  
Erquickung so wahr verspricht?  
O Leben! du bist keine weiche Pflanze,  
Du bist ein starrer, dunkler Baum.  
Es findet zwischen deinen mächtigen Wurzeln  
Raum noch die Kraft zu sterben stumm!

so ergibt sich daraus nicht bloß die habituelle melancholische Stimmung des Dichters, sondern wir glauben darin auch eine Hindeutung auf sein frühes, tragisches Ende wahrzunehmen, über welches der Biograph mit schonender Hand den Schleier des Geheimnisses zieht. Hier finden sich auch Andeutungen auf die innigen Beziehungen, in die er mit gleichstrebenden und ebenbürtigen Freunden, als Theodor Körner, Meyern, Vogel, Beethoven und vorzugsweise Franz Schubert getreten war, welcher Letztere den anregendsten Einfluß auf seine wechselnden Gemüthsstimmungen und sein poetisches Schaffen ausübte. Sodann führt uns der Herausgeber in des Dichters „Gegenwart“ (dritte Abtheilung), wo sein Wesen in Scherz, Geselligkeit, Liebe und Natur verschwimmt. Hier sehen wir besonders, wie ungezwungen und gewandt er die rhythmischen Formen in einem gefälligen Wechsel dem jedesmaligen Stoffe anzupassen weiß. Die von ihm selten angewandte Fronte nimmt sich in „Bekergängen“ (S. 82) vortrefflich aus. In „Genossen“ (S. 87) ist bei aller Frische und Lebendigkeit doch ein banalstisches Moment erkennbar; desto reiner und durch und durch heiter sind „Die Gäste“, von denen einer (S. 88) lautet:

Genosse Lieber, mild und stark,  
Häheres Hochgefühl. —  
Wunderlicher Nothgequart  
Wandere zur Wähe!

„Erhebung“ (S. 107) läßt uns einen Blick in ein schönes, großes Herz thun. Es lautet:

Einmal schwebte ich trunken  
Im Auge des Fremden,  
Mir taumelten um frei!  
Nur schwebte die davorliche  
Stunden, — noch glück' ich,  
Gedank' ich des Traums!  
Nun ist es wol anders!  
Doch hab' ich gewonnen,  
Und preise mein Glück.  
Einst lieb' ich ein Mädchen,  
Wie Rosen so blühend,  
Wie Lilien so rein.  
Ich plünderde Wiesen,  
Ihr Kränze zu flechten,  
Ihr Blumen zu streuen.  
Wohin sie sich wandte,  
So sah ich umgeben.

Von schwebenden Lotosen  
Des treuesten Sinn's.  
Nun ist es wol anders!  
Doch hab' ich gewonnen  
Und preise mein Glück.

Das Herz, das einst jubelt  
Für Freundschaft geliebt,  
Das Herz, das voll Sehnsucht  
Für Eine geliebt,  
Es hat sich erweitert;  
Nun ruhen in ihm  
Die Sterne, die Welten,  
Die Ströme und Meere,  
Und alle Geschlechter  
In Liebe vereint.  
Denn hab' ich gewonnen  
Und preise mein Glück.

Wo die Gegenwart eine höhere Ahnung aufschließt, deutet sie auf eine „Zukunft“ hin. Zu dieser führt uns nun der Herausgeber. Hier ahnt der Dichter „Deutschlands bessere Zukunft“ (S. 140) in einem feurigen Liebes. Seinen eigenen Wunsch in Bezug auf dieselbe theilt er uns in „Die erstarrte Amsel“ mit:

Hand am Wege eine Amsel,  
Ganz erstarrt in Schnee gebettet:  
Vogel, hattest schön gesungen,  
Und nun wirst du nimmer singen!  
Bäume werden wehen,  
Bäume werden sich belauben,  
Klare Bächlein munter sprudeln,  
Und die Rosen sich entfalten;  
Alle Vögel werden zwitschern, —  
Doch die Amsel ist verstummt.  
War ihr Leben kurz bemessen,  
Halt' es dennoch manche Freuden:  
Klang sich aus in hellen Tönen,  
Ob' der Grimm des Winters nahte.  
Gleiches Schicksal wünscht der Dichter:  
Benediküle, rasches Ende.

Das hierauf folgende, ebenso charakteristische Gedicht an Franz Schubert: „Rachgefühl“, sollte, wie der Herausgeber richtig bemerkt, „Vorgefühl“ überschrieben sein, und läßt uns gleichfalls tiefe Blicke in seine Innenwelt thun. Der fünfte Abschnitt wird sehr uneigentlich durch „Betrachtung“ bezeichnet; denn man denkt sich dabei meist die einseitige Reflexion, während, was bei Mayrhofer so heißt, nur jene innere Einheit der Seelenzustände darstellt, in welcher des Dichters Wesen am geläutertsten erscheint. Doch enthält dieser Theil die beachtenswerthesten, schönsten Nummern. Hier lesen wir „In der Schmiede“ (S. 182) eine Goethefahrende Poetik in nuce, deren Schluß lautet:

— Schwing den Hammer, um zu schmieden;  
Denn Schmieden nur gewährt Frieden,  
Daß gelben nicht noch silbern dein Gebilde,  
Daß es aus Erz, — was trauerst du?  
Bläht nicht die Kunst auf Davods Schilde,  
Wie an der Venus Gürtel? — Schmiede zu!

In „Leben“ (S. 184) und „Heliopolis“ (S. 182), beides charakteristische Gedichte, haucht elegische Zartheit, ohne weinerliche Klage, und eine tüchtige und kräftige Anschauung der Welt. Oben das Leben mit all seiner Kleinlichkeit gibt ihm die in diesen Abschnitt mit eingeschalteten (epigrammatischen) „Zenien“ ein, die an sein großes Vorbild, Goethe, mahnen, obwohl sie seinem eigensten Empfinden und Betrachten das Dasein verdanken. Die „Germone“, welche wir am Schluß dieser Abtheilung finden, sind das Product jener Stimmung, die einen guten, innigen und gescheiterten Menschen befällt, der gern mit Andern des Lebens froh werden möchte, obwohl er bemerken

muß, wie sie sich und ihm selbst das Leben verderben. Er wird hier „ein Prediger in der Wüste, und weniger human als Horaz, gießt er seine Galle über Alles, was am Menschen gemein ist und was ihn verlegt, an“. Einer dieser „Germone“ (S. 238) lautet:

Die farbenreichste Soffenblase  
Beräuhet an des Knaben Nase;  
Die Blase kann man Dichtung nennen:  
Den Knaben mögt ihr leicht erkennen.

Die letzte Abtheilung bezeichnet das Wort „Episch“. Der Künstler beherrscht das Leben, indem er es gestaltet. Er sucht nach Bild und Geschichte. Die Fabel kehrt von der Romantik des Mittelalters am liebsten doch wieder in ihre ewige Heimat, den griechischen Mythos zurück, und diese Urbilder alles Schönen sollen sich zuletzt bleibend in unsere Seelen prägen.

Hätte der Dichter selbst die Auswahl Dessen getroffen, was er poetisch den Nachgeborenen hinterläßt, so hätte er vielleicht auch einige andere von ihm verfaßte Werke mit eingeschaltet, die der umsichtige Herausgeber uns vorenthalten, aber genannt hat. Mayrhofer verfaßte nämlich, aufgeregt durch das gemeinfame Streben mit Schubert, dessen Töne ihm Manches in seinem innersten Leben erst klar machten, zwei Opern, deren eine in zwei Acten: „Die Freunde in Salamanka“, Schubert componirte, und deren andere: „Adrast“, sich in des Dichters Nachlasse im Manuscript findet. Ferner finden sich Fragmente von einer versuchten Uebersetzung Herodots, der ihm besonders symbolisch ward. An Horaz übte er sich auch, und mit gleichbefähigten Freunden gab er eine Art von Zeitschrift: „Beiträge zur Bildung für Jünglinge“, zur Förderung echt menschlichen und vaterländischen Sinns, heraus. In vorliegender Sammlung hat der Herausgeber das Rechte und Verborgene ans Licht gezogen, wodurch Mayrhofer's dichterische Persönlichkeit am schlagendsten charakterisirt wird. Die Poesie war sein Leben, und sein Dichten war ihm das Mittel, sich selbst zu beschwichtigen, wenn er mit der Welt zerfallen war. Ruhige, versöhnende Weisheit, auf dem dunkeln Grunde der Melancholie waltet überall in den Gedichten, in welchen Sinn für das Große in Natur und Menschenleben hervorstrahlt. Sene Reflexion, die keinem Dichter fehlen darf, ideale Richtung bei reeller Grundlage, Kraft und Tiefe, große Ergebnisse in gebiegender Form, ein um den Gegenstand gegossener Ausdruck mit seelenvollem Wohlklang, Das sind die wesentlichen Eigenschaften dieser Dichtungen, welche wir Allen empfehlen, die nicht eine leichte Nahrung für Gefühl und Phantasie in einer arbeitslosen Stunde, sondern Kräftigung einer tüchtigen Gesinnung und eine ernstere, edlere Lebensanschauung suchen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Anzeige.

**Vollständig** ist jetzt erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Gesammelte Schriften

von  
**Ludwig Meißner.**

Zwölf Bände.

Gr. 12. Geh. 12 Thlr.

(Auch in 4 Lieferungen à 3 Thlr. zu beziehen.)

Inhalt: 1812. Dritte Auflage. — Sagen und romantische Erzählungen. — Kunstinovellen. — Novellen. — Auswahl aus der Reisebildergalerie. — Vermischtes. — Vermischte Schriften. — Dramatische Werke. — Gedichte.

Leipzig, im November 1844.

**F. A. Brockhaus.**



# Blätter für literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 334.

29. November 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

### Dritter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 333.)

55. Reime von Gustav Kretschmer. Bromberg, Levit. 1843. Gr. 8. 15 Rgr.

Es will uns bedünken, als habe Hr. Kretschmer in den akademischen Hörsälen, mitten unter den Rügen des Brodstudiums, verstopfen einige Blüten vom Baume der Poesie abgepflückt. Glücklicherweise hat er nicht ganz dufflose und welke ergriffen. Er denkt, fühlt und schreibt wie alle Studiosen unserer Zeit und wie alle Dichter, die der Zeitgeist angeweht hat. Da er überdies in der Zueignung an die Freunde bescheiden sagt:

Und wenn von all den städtigen Accorden  
Nur einer leise zu euerm Herzen spricht,  
So ist die Hoffnung Wahrheit mir geworden;  
Denn mehr verlangen diese Lieder nicht —

und wir ihn versichern, daß mehr als Ein Accord — wir nennen vorzugsweise „Wie dumm“ (S. 37), „Wo hin? Woher?“ (S. 105) — uns angesprochen haben, so wird er hoffentlich nicht Ursache haben, sich über schonungslose Kritiker zu beschweren.

56. Gedichte von August Stöber. Heidelberg, Winter. 1842. Gr. 8. 20 Rgr.

Hier wird dem Leser ein Bilderbuch mit niedlichen Landschaften gegeben, in welchem er, wenn er sonst Naturfreund ist, mit Vergnügen blättern wird. Der Verf. malt aber nicht bloß Landschaften, sondern versucht sich auch mit Geschick im Architektonischen, wie er denn den himmlischen Künstler mit so transparenten Schlaglichtern und Schatten und vor das Auge stellt, als hätte ihn Hasenpflug's Meißerhand auf die Leinwand gezaubert. Auch da, wo seine Muse mit dem Menschenherzen und der Gesellschaft verkehrt, weiß sie sich gut zu benehmen. Wie erscheint weder im uraltschönen Streifrock noch in neuester pariser Tracht; sie spricht nicht Hegel's Sprache und hat doch ihre philosophischen Principe; sie ist nicht eine kopfängerliche Pietistin und lehnt sich doch auf den Acker des christlichen Glaubens. Das glückliche Zustimmende, welches der Verf. hält, wird noch gehoben durch leichte Verifikation und kundige Behandlung der Sprache. Als ein Thema für die Zeit heben wir aus: „Ständerversammlung der Bögel“ (S. 90). Unter den epischen Sachen, deren einige am Schluß sich finden, empfehlen wir das „Märchen vom Fürsten-Bernan“ (S. 111), einen assattigen Märchenschwanz, der überaus ergötzlich ist. Wie gut der Verf., dem wir auf unsern kritischen Kuratationswegen schon irgendwo begegnet sein müssen, die Sprache zu behandeln weiß, bezeuge „Beitbild“:

Oh, wie du springst, Handwerk, du vielgestalteter!  
Woh! vielgestalteter! der Herrscher ist geköhnt  
Von neuromantischen Brauzosenkappen;

Der Rosenknoß birgt den hispan'schen Dolch;

Auf breitem Rücken sitzt übermächtig

Altdeutsche tolle Burschenrenommage.

Die kurzen Stiefel stach bis auf den Fuß

Durchstochen von Tarantelstichen, giftigen;

Die Pettische klappert nicht, sie schwirrt

Wie scharfe Skorpionen. Das Gesicht,

Das schelmischschlägende, es grinst,

Und aus den Augenwinkeln strehen

Die Jannendlicke lästern und genüssig.

Du bist ein Sansculotte, und doch triest

Dein Haar von Faubourg-St.-Germain-Pomade!

Du bist ein Voltaire ohne die Perrücke,

Doch hast mit dieser du den ganzen Kopf verloren.

Du bist ein Alles, bist ein Nichts;

Ein Wortschamäleon, vielfarbig, drum von keiner Farbe,

Hast hundert Namen, keiner kann dich nennen.

Gefelle, keh' zurück in die Coulisse,

Es ist dir die Verkleidung nicht gelungen!

Kannst du ein Künstler nicht und Schönheit zeigen,

Sei's lächelnd voller Lust, sei's hohen Ernstes,

Sei's mahnend, strafend, aber stets erquickend.

St. hilf an den Maschinen zieh'n und puz'e

Die Lampen, wenn der Vorhang ist gefallen.

Wir lassen jetzt drei Nummern folgen, die, verbunden durch das Band poetischer Commilitonenschaft und Verbrüderung in Apoll, in Eine Kategorie zu bringen sind. Die Kameraden sind alle jung, sind alle Söhne der Zeit, Kinder der Gegenwart, von welcher einer sagt:

O Gegenwart, so inhaltsschwer,  
Unfaßlich selbst dem tiefsten Wize,  
Du stuh auf einer Nadelspitze,  
Unendlich wie das weite Meer  
Und ewig ohne Hin und Her!  
Von deiner mächt'gen Hügel Säusen  
Laß diese Blätter auch durchbrausen.

Die Titel lauten:

57. Lieberbuch dreier Freunde: Theodor Mommsen, Theodor Storm, Ljcho Mommsen. Kiel, Schwes. 1843. Gr. 8. 1 Thlr.

Diese Jugendblänge aus Holsteins alten Buchenwäldern schallen nicht unharmonisch in unser kundiges und liebreiches Sachsenland. Die epischen Versuche mislingen nicht, und wo Gros redet, thut er es nie mit weinerlicher Stimme. Die jungen und ledigen Vorberaspiranten gefallen sich häufig weniger im sorglichen Ausmalen als in markigen Skizzirungen ihrer Bilder. Diesem und Jenem wissen sie durch den Hebel einer lakonischen, oft mysteriösen Kürze Kraft und Anmuth zu verleihen. Sie sind nicht bloß, scheint es, durch gleichzeitige und auf einen Punkt gerichtete Studien, sondern auch durch gleiche Begabung aus der Hand der Natur solchergestalt zu Geistes-

verwandten geworden, daß man schwankend wird, wenn man von allen Dreien den Kranz reichen soll. Sie sind Landleute, scheinen das geistige Leben aus einem gemeinsamen Quell geschöpft zu haben, reden eine Sprache und bewegen sich in einem Kreise der Anschauung und Empfindung. Wo ein Lied eine eigene Welt (und wie sollte das hier fehlen!) da mag es der Lyriker wieder gut, wie sie solches leitete und rührte. Ihn in dem Motto andeuten, welches die mütern Musikanten über sieben Fiedellieder als Schild gehängt haben:

Wenn uns unterm Fiedelbogen  
Manche Saite auch zerbrach,  
Neue werden aufgezo-gen,  
Und sie geben frischem Klang.

Hören wir von ihnen selbst, was sie hier bieten:

Sie singen gern von Allem, was  
Auf Erden heilig und gemein ist,  
Von Dem, was groß zugleich und klein ist,  
Kurz erst vom Nichts, dann von dem Was,  
Erst von dem Ernst, dann von dem Spas.  
Sie möchten wie die Altgefehen  
Sich selbst mal auf die Köpfe stellen.

Sie bringen also ein buntes Allerlei; leichte Waare, doch nicht so zerbrechlich wie nürnberg's Land; ein heissames Gemisch-Gemisch, nach Abraham a Santa Clara's Ausdruck, von welchem man in einer Ruffstunde, wo jedoch der Geist nicht abgespannt sein darf, mit um so größerem Vergnügen nascht, als man hier einen Humor kostet, der die harmloseste Lebenslust athmet und nicht den geringsten Beigeschmack bitterer Ironie oder moderner Beriffenheit hat. Sie geben den Kritikern, die es ihnen etwa zum Abdel gereichen lassen, daß ihre Lieder anders, etwa wie Schwerterklang vom Ufer des Stamanders, klingen sollten, die rechtfertigende Antwort in dem einleitenden Sonette:

Noch ist's nicht an der Zeit, uns zu gebenden.  
Als tragen uns die Planken eines Bruders;  
Denn steht, wie waren jetzt noch in der Ordnung.

Und die Mauer geräth den wackern Gefellen nicht übel!

58. Album für das Jahr 1843. Redigirt von einem Kreise Studirender zu Jena. Jena, Nauck. 1843. S. 29 Bgr.

Einige wirkliche Museenphäre in Socialen kamen auf den Gedanken, einige Pakete Knaster, versteht sich desselben, den ihnen Apollo präparirt, zusammenzustellen und andern Studirengessen darzubieten, d. h. eine kleine Gedichtsammlung herauszugeben. Sie luden also die Commilitonen auf andern norddeutschen Hochschulen freundlich ein, zusammenzuschließen zu genanntem Werk; sie riefen und sangen ihnen nicht nur entgegen: „Edite, bibite, Collegiales“, sondern auch: „Cantate, commilitones!“ Aber in einem, vorliegender Sammlung voranstehenden offenen Briefe klagen sie, daß eine nur kleine Zahl der freundlichen Einladung gefolgt sei; sie wiederholen jedoch dieselbe für nächstes Jahr und bringen ihnen einstweilen das Wenige, was sie eben haben, als Probe. Diesen Proben nun wollen wir es zunächst als Verdienst anrechnen, daß sie nicht im geringsten nach der Bier- und Zechatmosphäre der Burschenschaft riechen, daß alle acht Contribuenten die jenaische Commentisprache mit Decenz reden, und daß die Form durchgängig correct ist. Dabei wolle kein Leser dieses „Album“ vergessen, daß wir hier lauter jugendliche Erzeugnisse, voller, zumellen gekünstelt herbeigekommener Reminiscenzen vor Augen haben, daß ein profaisches Element sich hier einmischen mag, und daß die ganze Sammlung auf einen geschlossenen Leserkreis berechnet ist. Am wohlthuerndsten sind die Lieder, die aus der von jugendlichen Idealen geschwellten Brust sprudeln, wie z. B. „Das gute Wort“ (S. 38) von Anton Sieber und „Liebesphänomen“ (S. 53) von Reumeyer, welcher die meisten Beiträge geliefert. Selbst etwas Originelles haucht aus den Gedichten S. 16, 80, 120, 142, 151, 194, 197 und

203. Zu loben ist endlich die Redaction. Die Gedichte folgen nämlich nicht nach den Verfassern, sondern nach den Gegenständen recht passend aufeinander.

59. Mecklenburgisches Album. Rostock, Leopold. 1843. 16. 1 Bgr. 5 Bgr.

Mit geringen Erwartungen nahen wir das Mecklenburgische Album, nicht mit dem Ausruf: „Nur das unscheinbarste der drei kameradschaftlichen Rufenproductionen ist, ebenso wenig, weil wir unter den 24 Mitarbeitern und Contribuenten auf lauter unbekannte Namen stoßen, deren einige bloß durch Chiffern angedeutet sind, sondern weil es aus dem traurigen mecklenburger Lande kommt, von woher uns noch kein lieblicher Ton entgegen gestiegen, und in dessen steinigem Boden die Blumen der Poesie gewöhnlich krankend und verkümmert stehen. Leider wurden wir beim Lesen nicht enttäuscht; denn es wird uns viel Alltägliche und Dagewesenes geboten, und es läßt sich den Libern nur das negative Lob ertheilen, daß sie nichts Abgeschmacktes, Unästhetisches und Barockes enthalten, daß sie der Form nach correct sind, keine Reminiscenzen bieten und das Dicht durch lakonische Reimklänge nirgend belebigen. Das der Sammlung vorgesezte Motto von Wolf:

Nicht hab' übervertraut, noch Mißtraut! strebe bescheiden  
Etwas, nicht Alles zu sein; aber noch weniger, nichts —

weist einestheils dem Leser den Standpunkt seiner Erwartung an, und entwirft andererseits die Kritik, die, wenn sie sonst gerecht sein will, nicht unterlassen darf, auf diejenigen Gedichte hinzuweisen, die sich über das Niveau der Alltäglichkeit erheben. Solcher sind „Die Zeit“ (S. 23), „Segel, ho!“ (S. 185), „Das Bild der Mutter“ (S. 120), „Heimatweh“ (S. 133), „Auf der Heide“ (S. 169) und vor allen von einer Maria „Der Bettler“ (S. 39). Der Reinertrag ist für die hamburger Abgebrannten bestimmt.

60. Nur Jehen. Gedicht in vier Gesängen von Hermann Reumann. Leipzig, Bco. 1843. Gr. 8. 10 Bgr.

Wir lassen die Besprechung dieses romantischen Gedichtes in wohlklingenden Ottaven mit indischer Scene und Psychologie hier folgen, weil es, wie das zuletzt besprochene Album zu wohlthätigen Zwecken aus des Pultes Verschluß ans Tageslicht getreten ist. Vor dem eigentlichen Titel stehen nämlich die Worte: „Eine Gabe für die Abgebrannten zu Dähme“, und in der Zueignung lesen wir die Strophe:

Liebe Herr'n und liebe Frauen!  
Hoff', es soll euch nicht gereuen,  
Auf den armen Mann zu schauen,  
Hoff', ihr wollt sein Herz erfreuen.

So wird, wie ein Mitarbeiter in der „Wendzeitung“ bei Anweisung und Anzeige des Buchs mit launhaftem Witz sagt, hier „die Poesie vom Bettel ins Schlepptau genommen“. Wenn aber Diefelbe die Frage hinzusetzt: „Kann sie tiefer sinken?“ so glauben wir das harte Wort mit dem Horaz'schen: „Omne tulit punctum, qui minus vitio doluit“, zu Gunsten des wohlmeinenden Verf. und der armen Abgebrannten aufzuheben zu können, und dies um so mehr, da jener müdige Revisor selbst zugibt, „vorliegendes Gedicht verdiene übrigens solche Erniedrigung nicht; die Sprache desselben sei correct, die Bilder wohlge wählt, die Reime fest und unecht, und die Ausführung tüchtig, fittlich, gleich fern von Pindar und von Bürgers Zeit“. So verhält es sich wirklich. Legen wir keinen zu großen Maßstab an das mit Liebe sichtbar gepflegte Werk, verlangen wir keine Romantik mit Schiller'scher Grazie oder mit den Phantasiestimmen eines Meisters Ludwigs durchzuckt, und ist unser Urtheil nicht etwa durch den Genuß anromantischer pariser Romantik überreizt, so wird man gewiß die halbe Summa, deren Schönheit sie zu Nur Jehen, d. h. zum Lichte der Welt, machte, und deren liebestreue jegliche Besprechung siegreich besteht, von Herzen lieb gewinnen, und das ebenso un-

erhaltende wie zu einem eben Strafe bestimmte Buch, wenn nicht mit Erquickung, doch mit Befriedigung aus der Hand legen.

61. Gedichte von Carl von Holtei. Berlin, Vereinsbuchhandlung. 1844. 8. 1 Bde. 5 Mgr.

Der Lyriker, dem durch die Gunst des Himmels das Talent für eine Poésie à la portée de tout le monde geworden, kann sich von seinen Bestrebungen und Beifällen immer den sichersten und reichsten Lohn verschaffen. Er steht mit Freude, wie seine subjektive Empfindung den Weg in jedes Herz zu finden weiß und, in Töne verwandelt, bald aus Aller Munde ergießt. Gewöhnlich wird der Lyriker, der sich ganz und leicht der dargebotenen Stoffe bemächtigt, sein Verbündeter, der seine Krämpfe theilt und erhöht. Ein solcher Lyriker ist der bekannte Verf. dieser Gedichte, der überdies durch seine Leistungen im dramatischen Fache und seine musikalischen Compositionen sich längst in die Gunst des Publikums hineingeschlungen hat. Die Ergebnisse seiner lyrischen Productivität liegen nun in einem ansehnlichen Bande von 26 Druckbogen auf 412 Blättern vor uns; doch ist das benutzte nicht Alles, was er hätte geben können, und wir glauben ihm gern, daß er bei der Eichtung seiner damaligen Papiere viel Schwaches, Verfehltes und Nichtiges fand, und loben ihn zugleich, daß er viel Elegantes, Persönliches, Lokales, Schönes und Kluges, wegen der für Fernstehende oft völlig unverständlichen Beziehungen (obwohl dies gerade für das Beste von ihm erkärt wird) der Öffentlichkeit gänzlich zu entziehen für gut befunden, und so mehr als drei Viertel seiner Gedichte den Kammern übergeben hat. Von vielleicht hundert Prologen und Theaterreden sind nur fünf, weil sie ein allgemeines Interesse in Anspruch nehmen, aufgenommen, und von den Gelegenheitsgedichten, die nur für Schlesien geschrieben wurden, ist nicht ein einziges in gegenwärtige Sammlung übergegangen. Ungeachtet uns nun bei so strengem Verfahren nur die Quintessenz des Gesamtstoffs dargebracht werden soll, so hätte doch Manches weggelassen können, was in seiner allseitigen Beziehung für Den nur Interesse hat, an den es adressirt ist, oder auch wol Das, was man als poetische Bagatellen zu bezeichnen pflegt, was auf ein mögliches Wortspiel hinausläuft und der eigentlichen Poésie entbehrt, wie z. B. S. 273, wo, unter der Überschrift A, G, I, D, U mit dem Namen „Die Bull (Wall, bel, Will, Doll, Bull) getändelt wird, oder zum „Geburtsfeste des Oberpostfiscr Bräuer“ (S. 275), wo eine ähnliche Wortspielspielerei ihr Wesen treibt. Freilich gefallen solche Sachen und Sätzchen der Menge vorzugsweise, und es gehört von Seiten eines Redacteurs eigener Gedichte eine gewisse Selbstverleugung dazu, über sie das Wort auszusprechen. „Das Buch Papier“ (S. 307), ein Quodlibet in wechselnden Rhythmen nach verschiedenen bekannten Melodien, in welchen uns die Geschichte des Papiers vom blaublühenden Flusse bis zur Kammer des Dampfenkessels erzählt wird, gibt den Beweis, daß eine bewagliche Phantasie und rhythmische Routine auch aus dem lumpigsten Stoffe etwas machen kann, und wir preßeln seinen Augenblick, daß Hr. von Holtei durch dieses Gedicht allein schon sich in tausend Herzen hineingesungen hat, ein Erfolg, den wir ihm von Herzen gönnen. Selbst der sentimentalen und elegischen Richtung ist er nicht entfremdet. Die letzte Abtheilung der Sammlung nämlich hat die Überschrift „Friedhof“, und hier fallen seine Thränen reich auf die Gräber ausgezeichneter Krieger, verehrter Freunde und besonders auf das Grab einer innig geliebten, frühverstorbenen Gattin. Wir können uns nicht enthalten, in einem Keinen Liede (es ist das in der ganzen Sammlung zuletzt abgedruckte) zu zeigen, wie gut hier auch diese Richtung vertreten werde. Es hat die Überschrift „Gnephine“ und lautet:

Es ist kein altes Mädchen:  
Du warst ihr treu gekannt!  
Dum send' ich dir meine Thränen,  
Die Lieder geworden sind.

Ob Dieser in Thränen singe.

Ob Dieser nur Thränen weint, —  
Es sind dieselben Dinge,  
Wenngleich es anders erscheint.

Dum send' ich dir die Lieder! —

Dein Auge richte darauf,  
Und löse die Lieder wieder  
In reue Thränen auf.

Doch bleibt sein eigentliches Lebenselement und das Gebiet seiner anerkennenswerthen Erzeugnisse immer und vorzugsweise das Volkslied, das Lied, welches hervorgeht aus alltäglichem Denken, Empfinden, Wollen und Gefantsein, und welches sich auf bestimmte Begebenheiten oder auf bekannte, ausgezeichnete Menschen und ihre Erlebnisse und Schicksale bezieht. Solches Lied macht Glück auf der Gasse, in der Fabrikarbeiterstube, in der Schenke, auf der Herberge, und wahrlich nicht bloß da, sondern auch in freieren Kreisen bürgerlicher Familien und selbst in den Salons der haute volée; ein solches Lied hat seinen eigenthümlichen Werth, gibt seinem Verfasser einen Namen, und wir sind völli mit unserm Volkslied- und Gassenhauerdichter einverstanden, wenn er (S. 243) nach der Melodie „Och' ein Knab' ein Kekslein steh'n“, singt:

Viele schelten, daß mein Lied,  
Nach bekannten Weisen  
Immer hin und wieder zieht;  
Wollen drum das arme Lied  
Gassenhauer heißen.  
Kleins, Kleins, Kleins Kling',  
Nach bekannten Weisen!

Durch die Gassen haut sich schwer  
Nach bekannten Weisen  
Solch ein Lied; dann kreuz und quer  
Kommen viele Gegner her,  
Die zurück es weisen.  
Kleins u. s. w.

Wer hat sich's Bahn gemacht  
Nach bekannten Weisen,  
Schwört es froh bei Tag und Nacht,  
Freut sich herzlich und verachtet  
Reid, auf lustigen Reizen!  
Kleins u. s. w.

Keht' ich manchmal nachts heim,  
Nach bekannten Weisen,  
Hör' in's Gassen meinen Reim,  
Schwilt des neuen Liebes Reim,  
Nur mich glücklich preisen u. s. w.

Wie oft mag man unser Verf. wol schon die Reime folgender Lieder nach bekannten Weisen gehört haben? Das allbekannte, auf allen Gassen gesungene „Lied vom Mantel“, welches beginnt:

Schier dreißig Jahre bist du alt,  
Hast manchen Sturm erlebt,  
Hast mich wie einen Bruder beschützt,  
Und wenn die Kanonen geblüht,  
Wir beide haben niemals geteilt.

Ebenso oft den bekannten Wechselgesang zwischen dem (polnischen) General und Soldaten (S. 215):

Denk' du daran, mein tapftrer Engländer,  
Daß ich bereist in unserm Vaterland,  
An eurer Spitze, nah' bei Dautenla,  
Hiertausend gegen sechzehntausend stand?  
Denk' du daran, daß ich, vom Krad umgeben,  
Mit Mühe nur die Freiheit und gewann?  
:|: Ich denke d'r an, ich danke dir mein Leben,  
Doch du, Soldat, Soldat, denkst du daran? :|:

Der Soldat antwortet mit einer Gegenfrage ähnlicher Art, und das Lied trifft mit seiner ruhenden Schlusspointe unfehl-

bar das Herz des Volks. Minder bekannt, aber von höherm ästhetischen Werth ist das Lied „Kosciuszko“ (S. 218), welches wir hier ganz mittheilen:

Hör're Niemand, mein Schicksal zu hören,  
Dem das Leben noch wunnervoll winkt;  
Ja wohl könnte ich Geister beschwören,  
Die der Acheron besser verschlingt.  
Aus dem Leben mit Schlachten vertetlet,  
Aus dem Kampfe von Lorber umlaubt,  
:|: Hab' ich nichts, hab' ich gar nichts gerettet  
Als die Ehr' und dies alternde Haupt. :|:  
Keine Hoffnung ist Wahrheit geworden,  
Selbst des Jünglings hochklopfende Brust  
Hat im Abgesagenden Norden  
Ihrer Liebe entsagen gemußt.  
Du des Vaterlands Rettung berufen,  
Schwer verwundet, von Feinden umschraubt,  
:|: Bist mir unter den feindlichen Hufen  
Nur die Ehr' und dies blutende Haupt. :|:  
In Amerika sollt' ich einst Reigen,  
Und in Polen entsagt' ich der Welt;  
Lasset mich meinen Namen verschweigen,  
Ich bin nichts als ein Sterbender Held.  
O mein Vaterland, bist nur bestaun' ich,  
Ja, du bist meines Glanzes beraubt! —  
:|: Dich beweinend zum Grabe hin trag' ich  
Meine Ehr' und mein sinkendes Haupt. :|:

Solche und ähnliche Lieder, besonders da ihre schwarzen Lettern durch beigegebene Melodien in Lippenzauber sich umgestalten, finden ihren Ruhm eben darin, daß sie Gassenpauer werden, und legt man keinen zu großen Maßstab an diese Gedichte, betrachtet man sie als Das, was sie nach des bescheidenen Dichters eigenem Ausspruche sein sollen, als das Testament eines Sängers, der zuweilen den rechten Ton traf, und dessen Gesangesgabe nicht ohne Eigenthümlichkeit ist, so werden sie Allen willkommen sein und selbst vor dem Forum eines strengen Kritikers sich eines milden Spruchs erfreuen.

62. Sandkörnlein zum Besten des Kölner Dombaues, von Moriz, Grafen zu Bentheim-Tecklenburg. Frankfurt a. M., Bauerländer. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Ueberdies nur Sandkörnlein, die deutsche Gesinnung und frommer Sinn hier herbeiträgt als Grundlage zu jenem Bau, in welchem die sanguinische Hoffnung der Söhne unserer Zeit den Tempel deutscher Einheit sieht! Aber fern sei es, die Wärme zu verkennen, mit welcher die Liebe hier ihr Scherstein bringt, oder den Fleiß, der sich namentlich im epischen Theile des starken Octavbandes offenbart; und es hätte sich die Kritik, den Stab über ein Streben zu brechen, welches, sich bescheidend, wohl erkennt, daß zu einem Tempelbau nicht bloß Granit- und Marmorblöcke, sondern auch Riez, Mörtel und Kalk gehören!

(Der Beschluß folgt.)

### Der schottische Bog.

So nennt die englische Presse den nach ungekannten Verf. des auch in d. Bl. Nr. 168 f. 1843 angezeigten Romans: „The scottish heiress“, und seine neueste Dichtung: „The young widow“ (3 Bde., London 1844), rechtfertigt die Benennung. Die Charakterschilderungen sind meisterhaft, der Stil nicht sowohl poetische Prosa als nach dem Ausdruck des Engländers „Poésie der Prosa“, und die Dichtung selbst weniger Product des Kopfes als des Herzens. Gleich den meisten Schotten glüht der Verf. für sein Vaterland. „Caledonia, stern and wild“, gilt ihm ein schöneres Land als die schönsten Länder auf Erden. Dafür aus letztgedachtem Werke eine Stelle zum Beleg, die

zugleich den Stil zeigt. „Fort, fort nach dem Lande im Norden, dem Lande stolzer Felsen und grauer Berge, roher Tugenden, alter Sagen und Denkmäler wilden Ruhms und unverzagter Häßlichkeit; wie sie unter dem Littel der Mitternachtszeit andern Ländern an Glanz und Ruhm geblent hat. Fort in das Land, wo im Westen das Atlantische Meer seine Brandungen schäumt und die wilde Insel seinen Stürmen treibt; das Land, das stets sein eigenes Banner getragen und zum Banner das stolze Wort: Unbesiegt, wählen konnte; das Land, das Caesar's Legionen schlug und den rothen Dänen, den abenteuernden Sachsen und den gierigen Normann; das Land voll Felsen und Kühnheit und majestätischer Schöne, unbezweifelt das erhabenste, was es auf der bewohnten Erde Europas an passiver Hoheit gibt; denn mag die Schweiz sich mit Fügeln brüsten, die einige Fuß höher, die Schweiz hat kein Weltmeer, und ihre Seen liegen in schläfriger Ruhe, die von Dürrentagen erzählt. Fort in das alte jäh Land, das alle Welpatrioten lieben würden, hätte es je unter fremder Geißel geköhnt; doch das hat es nie. Keine Fahne politischen Glends weht von den blauen Fügeln des prächtigen Nordens, kein Hüßeruf der Freiheit schreut die Echo seiner Höler nach, und der ist kein Sklav, der höflich wie ein König seine Rüge vor dem Fremden rückt und mit dem Stolz des Grundbesizers ihn zu den Lieblingsplätzen des Landes führt, wo seit tausend beschriebenen Jahren die geheiligte Asche seiner Vorfäter an den lustigen Stellen ruht, welche gute Menschen einfach fromm gesegnet. Es ist ein würdiges und majestätisches Land, eine Belehrung dem Philosophen durch die selbstsame Kraft, die in dem Patriarchen aus verwandtem Blute weilt — dem Philanthropen durch die reinen Elemente der Liebe eines kühnen Herzens — und dem Staatsmann durch die Richtung jener gesunden Vorurtheile, die eine Nation groß machen.“ Auf Stellen wie diese folgen nicht selten Ausbrüche echt komischen Humors, denen kein Feind des Lachens zu widerstehen vermag. So die Beschreibung einer fashionablen Soirée bei Herrn Cosmo Pitteween, die mit allem Ähnlichen in den „Pickwick-Papieren“ sich unbedingt messen kann. Ebenso die Zeichnung zweier intriguirenden und habfüchtigen Advocaten, wie sie graphischer weder bei Boz vorkommt noch in dem ins Deutsche übersehten „Sehtausend jährlich“. Die eigentliche Geschichte ist kurz diese: Der alte Lord von Kennuir hat eine Tochter, Jessie, die Heidin, die wider seinen Willen heirathet. Er, ein alter, finsterner, unbeugsamer Mann und stolz auf sein Familienwappen, verstößt sie. Ihr Gatte, ein junger Geistlicher, Gerald Ra-coir, nimmt eine Sendung als Missionar nach Afrika an. Jessie verzweifelt bei dem Gedanken der Trennung. Aber Gerald geht, und kaum ist er ein Jahr abwesend, so kommt die Nachricht, daß die Eingeborenen ihn ermordet. Jessie, „die junge Witwe“, von ihrem Vater verleugnet, hilflos, ohne Geld und ohne Schutz, wendet sich mit ihrem Knaben und der Schwester ihres Gatten, die durch den Tod ihrer Mutter in gleicher Lage, nach Glasgow, hier von ihrer Nadel zu leben. Vergebens sucht sie Arbeit, und nur erst nachdem sie alle ihre kleinen Kostbarkeiten veräußert, wird sie Gouvernante bei einer schottischen, in Frankreich lebenden Familie. Nach hundertfältigen Leiden, Unglücksfällen und Prüfungen geräth sie im äußersten Elende in die Hände der zwei gedachten Advocaten, der Herren Hecht und Heile. Hecht hat entdeckt, daß nicht der nächste männliche Verwandte, sondern sie das Erbrecht hat an den Ländereien ihres verstorbenen Vaters, aber er bewahrt das als Geheimniß, bis er durch ihr gemachte Darlehen sie so gänzlich in seiner Gewalt hat, daß ihr nur die Wahl bleibt zwischen seiner Hand und dem Kerker. Ihre nie gewantte Treue wählt den Kerker; aber im Momente der Entscheidung wird ihre Standhaftigkeit durch die Nachricht belehnt, daß ihr Gatte nicht erschlagen, nur gefangen worden, seine Freiheit wieder erlangt und auf dem Wege nach England ist. Der Schluß versteht sich unerzählt. 3.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von H. A. Brockhaus in Leipzig.

Sonnabend,

Nr. 335.

30. November 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

#### Dritter Artikel.

(Beschluß aus Nr. 334.)

63. Liederblüten an \*\*\*\*\*. Von Karl Calman. Wien, Lauer und Sohn. 1844. 12. 25 Ngr.

Ein paar Blüten, aus Gerathewohl aus diesem modernen Canyoniere gepflückt, würden den Leser belehren, wess Seistes Kind dieser neue Petrarca sei; wir begnügen uns in dessen mit der Mittheilung von drei Strophen, welche ihn sattem charakterisiren werden. Die erste Stelle lautet:

Warum ich diesen kleinen Liedern  
Den Namen Liederblüten geb',  
Darauf kann ich nur dies erwidern,  
Daß ich sie wie die Blüten web',  
Der Herrlichen zu einem Kranze,  
Morin sie strahlt im holden Glanze.

Nicht wahr? Schön! Die andere Stelle scheint ihm von unabweisbarer Ahnung seines Looses eingegeben. Sie lautet:

„Wieder singt ein blaffer Jüngling  
Liedeslieder wild entbrannt“,  
Ruft die Lesewelt entrückt,  
Und das Blatt entfällt der Hand.

Statt Petrarca anzurufen, ruft er — rathe mal, lieber Leser! — wen? an. Lies es (S. 15):

Seid' mir deinen Hauberpinsel  
Sapphir! mach'ger Liebergott!  
Deines Sanges süße Weissen,  
Aber auch den tiefen Spott.

Wir glauben, der mächtige Liebergott Sapphir habe ihn wirklich erhört. Wenn er endlich (S. 5) sagt, in hoher himmlischer Begeisterung auf seine Lieder blickend:

Sterns, Löwe und die Früchte,  
Die erfernen dich gar sehr,  
Ja dein Aug', dein Herz sie rufen  
Nur zu oft: Noch mehr, noch mehr! —

so prophezeit er gewiß falsch; schwerlich ruft der Leser: „Noch mehr, noch mehr!“ Er wird vielmehr mit Horaz sprechen: „Ohe jam satis est!“

64. Gedichte von Carlopago. Leipzig, Brockhaus. 1843. 8. 20 Ngr.

Hier kommen wir wieder zu Athem. Schon die Vielfältigkeit in der Wahl der besungenen Objecte, die vollendetere Form, der freie Standpunkt, von wo aus Welt- und Menschenleben angeschaut wird, die Wahrheit der Empfindung und die Virtuosität in der Darstellung zeigen uns hier eine respectablere Dichterpersönlichkeit. Carlopago ist weit entfernt, wie der vorgenannte Anbeter der Sapphir'schen Dichtergroße, dem Leser zuzumuthen, er solle beim Kopfen dieser Verse: „Nur

mehr noch!“ ausrufen; dazu denkt er viel zu bescheiden von sich und seinen Leistungen, und orientirt gleich von vornherein den Leser in Bezug auf Das, was er zu erwarten hat: „Bist du Naturfreund, so hörst du nicht bloß auf Nachtigall- und Lerchensang, sondern auch auf das Lied der kleinen Vögel; dann entzückt dich nicht allein der Lannenbaum, sondern auch der niedre grüne Strauch; bewunderst du nicht allein den tosenden Wasserfall, sondern auch den klaren Biesenbach“, und schließt, sich selbst charakterisirend, die Beifung mit den Worten:

Nicht Lerche bin ich und nicht Nachtigall,  
Ich bin nicht Lannenbaum, nicht Wasserfall,  
Nur Bächlein, Strauch, Böglein am Waldebsied;  
Doch liebt das Lied du. hörst du gern mein Lied.

Die Enttheilung der mäßigen, und wie es Ref. vorkommt, sorgfältig gesichteten Sammlung ist nicht nach der Gattung der Dichtungsarten, sondern nach der Zeit ihres Entstehens gemacht, und so finden wir im buntlyrischen Mischung vier Bücher, deren erstes Gedichte aus den Jahren 1833—37, das zweite aus 1838, das dritte aus 1839—40, und das letzte aus 1841—42 enthält. Gleich in der ersten Nummer: „Frühlings-toaste“, müssen wir bewundern, wie scharf sein Auge für des Lesers Bildungen und Reize sei, und S. 7 läßt er uns einen Blick in sein reiches, empfängliches „Herz“ thun:

Sonnenstrahlen, Mondesstrahlen  
Gossen still sich erdemwärts,  
Linten ihre Himmelschimmer,  
Bildeten des Sängers Herz;  
Denn, wenn aufersteht die Sonne,  
Wenn der Mond die Nacht durchzieht,  
Striget aus des Sängers Herzen  
Hell und schimmernd auch das Lied.

Rosendäfte, Reilchenbüste  
Schwebten leise himmelwärts,  
Linten ihre weichen Wellen,  
Bildeten des Sängers Herz;  
Denn, wenn Rose sich entfaltet,  
Reilchen blinkt am Waldebsied,  
Striget aus des Sängers Herzen  
Mild und duffig auch das Lied.

Lerch' und Nachtigall vereinten  
Ihrer Klänge Lust und Schmerz  
In des Lannes grünen Niesen,  
Bildeten des Sängers Herz;  
Denn, wenn Phylomela flüht,  
Wenn die Lerche schmetternd zieht,  
Striget aus des Sängers Herzen  
Trauernd, jubelnd auch das Lied.

Sonnenstrahlen, Mondesstrahlen,  
Reilchenhauch und Rosenduft,  
Linden-, Nachtigallentöne,  
Wenn ihr lodert, wenn ihr ruft,

Strich das Lieb in heißen Flammen  
 Lieblich lobend himmelwärts;  
 Euch, ihr freundlichen Geleiter,  
 Euch gehorcht des Sängers Herz.

Man sieht hier, der Verf. schlägt einen echt lyrischen Ton an, und in schlichten Worten klingen die üblichen Lieder. Sein Herz ist für religiöse Gefühle und Anschauungen nicht unempfänglich. Man vergleiche „Am Tage aller Seelen“ (S. 21), „Rührung“ (S. 94) und „Trost“ (S. 100). In einigen Gedichten entdecken wir eine Neigung zum Allegorisiren, z. B. „Drei Ritter“ (S. 37), „Der Hirt auf der Brücke“ (S. 63), „Kindheit“ (S. 65), „Eine Kirche Gottes“ (S. 87) und „Der Bitter“ (S. 98). Der Verf. ist völlig subjectiv, und könnte wie etwas vermissen, so ist es, daß das Epische hier durch nichts vertreten ist. Er malt mit dem Pinsel eines Glaube Manns, er geht in sein Herz und das der Menschen, er tritt in die größten Kreise der Gesellschaft; aber für das Objectiv hat er kein Auge, kein Ohr, keinen Sinn, kein Talent. Wohl und wohl ihm jedoch, daß er seine Kraft und seinen Beruf nicht verkennet wie so Viele, und die Domäne im Gebiete der Kunst als treuer Haushalter verwaltet, auf die ihn der Himmel gesetzt hat.

65. Lüne des Herzens. Eine Sammlung Gedichte von Otto Christoph Freyher(n) Rudberg. Zweite vermehrte Auflage. Riga, Reyher. 1842. 8. 1 Thlr. 7½ Rgr.

Ein seines metrisches Gehör haben die Sammlungen diesem Herzensfänger versagt. In gangbaren Phrasen aus dem Arsenal bekannter Dichter und an prosaischen Stellen ist kein Mangel. Genußsucht und verlangend suchten wir im Buche nach den versprochenen Lünen, aber wir fanden sie nicht. Wir sind jedoch weit entfernt, deshalb ein wegwerfendes Urtheil über diese Lüne zu fällen (sie sind größtentheils Gelegenheitsgedichte), schreiben viel mehr die Entbehrung des Genusses eigener Hartnäckigkeit zu, als objectiv diesen Gedichten, die ja doch Andern wol ins Herz geklungen sein müssen, da sie in zweiter vermehrter Auflage erscheinen. Etwas für das Herz scheint aus den Zeilen zu klingen, die der Verf. in ein Stammbuch schreibt (S. 60):

Menschenherz, du gleichst der Quelle,  
 Reife, wie vom Traum bewegt,  
 Bis Erinnerung als Welle,  
 Der Ahnung aus dir schlägt.  
 Du erwachst göttlich, heiter!  
 Doch die Welle — küß'ger Schaum  
 Rieselt aufgelöst weiter —  
 Und du träumst den alten Traum.

Auch in den „Epikeln“, einem jetzt selten vorkommenden Genre, ist manches Schöne, Wahre und Herzliche.

66. Neue Liederkur von August Schilling. Wien, Lauer und Sohn. 1843. 12. 1 Thlr.

Es ist nicht das erste Mal, daß wir diesen productiven süddeutschen Schöngestir auf Deutschlands literarischem Markte seine Waare zur Schau ausstellen sehen. Deutet doch auch schon der Titel: „Neue Liederkur“, auf eine frühere, alte hin. Unter letzterer versteht der Sänger unstreitig die „Sinngedichte“ und poetischen Kleinigkeiten, mit denen er 1833 seine poetische Laufbahn begann, ferner die 1835 erschienenen „Jahnenstränge“, denen im folgenden Jahre die „Satirischen Anklänge“ folgten, die 1842 die zweite Auflage erlebt und über die wir in Nr. 240 d. Bl. f. 1837 berichtet haben. Gegenwärtiges Büchlein, mit dem Bildnisse des noch jugendlichen Verf. und einem Facsimile seiner Handschrift garnirt, und dem gemüthvollen Liedgedicht Hoven dedicirt, zerfällt in drei Theilungen und liefert uns einen abermaligen Beweis von der Perfectibilität poetischer Anlage. Der erste Theil: „Lyrische Knospen“, wird durch drei Gedichte eingeleitet, denen erstes dem Sängerdank von J. Gabriel Seidl an den Verf. anspielt, welcher

ihm seine „Balladen und Lieder“ (Wien 1841) gewidmet hatte. Natürlich mußten Seidl's Worte:

... Für Das, was du gesendet,  
 Habe Dank aus vollster Brust.  
 Pflanz es dir und mir zu Liebe.  
 Dem Dingen — achte das!

den Echoklang in des geschmeichelten Dedicanten Brust erwecken:

Und wenn nun die Lieder keimen,  
 Treiben, schwellen, knospen, blüh'n,  
 Ist's nicht meine Schuld — die deine,  
 Daß sie nach dem Himmel zieh'n.

Wir sehen, der ältere sagt dem jüngern Poeten hier viel Schönes und Schmeichhaftes über seine Leistungen, und was Hr. Schilling selbst über dieselben äußert, lesen wir in einem Sonett „An die Kritiker“, in welchem er seinen Gesang mit dem Fluge der Libelle vergleicht, die Blumen, Schilf und Badeswellen lösend umfliehet und

Bald im leichten Wasserspiegel  
 Kokettirend sich befaucht,  
 Wenn der Strichlang der Mögert  
 Schillernd seine Farben taucht.

Nicht übel und treffend ist dieses Bild. Däblich kokettirt der Verf. hier und da mit den neun Schwefeln. Das Gefühl der Wohlgefälligkeit ob seines Kennens und Könnens in der Dufenkunst zieht sich gleich einem feinen unsichtbaren Faden durch das ganze Gewebe seines Gesangs, wo er die ewigen Dichtertemen, Liebe und Frühling, Glück und Erhalten, Kreuz und Unruhe, Ernst und Scherz, Stürmen ins bewegte Leben und Weilen in contemplativer Einsamkeit in gefälligen Formen und ansprechenden Bildern abhandelt. Da überdies der eigenwilligste, übelklingendste Kunsttrichter eine gewisse Sauberkeit in der Sprache, die mit ästhetischem Takte sich verschmückt, anerkennen muß, so erscheint die Vorbitte für seine Gesangslibelle an den Kritiker:

Wollt dem Thierchen mild vergeben,  
 Das euch doch nur Freude bot;  
 Schlägt das arme kleine Leben  
 Nicht mit großen Prügeln tot! —

sehr überflüssig, und wir betrachten sie auch nur als einen wichtigen Einfall, auf den er sich etwas zugute thun will. Er bewegt sich weniger im Elemente des Witzes als in dem der Empfindung. Ein Specimen ersigener Gattung wird uns in „Moderne Schnelligkeit“ (S. 51) gegeben:

Es locht die Welt in glanzvoller Schürung,  
 Der Zeitgeist schürt die Zaubersamme an,  
 Schon brachte sie zu glücklicher Gebärung  
 Kunstgut, Lasterheit und Götter der Gebärung;  
 Wer kauft da nicht bei nächster Realisirung  
 Auf Actien zu einem — Goldvulkan? —  
 Doch überragt Ein Stern all die vorband'nen:  
 Die Dichter sind's, die neuen, unerkenn'arn!  
 Seit sich so schnell die Welt strebt zu vollenden,  
 Erzeugt im Flug die neu'ne Prose,  
 Sie packt das Ding parforce mit beiden Händen,  
 Ihr Wahlspruch heißt: „Noch heute, aber nie!“  
 In Ballen pflegt man Lyrik zu versenden,  
 Und centnerweis schreibt man — Dramaturgie;  
 Nun sag' mir Einer noch, wie viele Pflegen,  
 Die Dichtkunst sei nicht schwer! — Der soll's nur wägen!

Wollen wir unparteiisch sein, so müssen wir eingestehen, hier sei von dieser massenhaft-fabrikmäßigen Waare nichts zu sehen. Man lese, um dies bestätigt zu finden, „Wahngelände“ (S. 67), wo Kraft der Gedanken mit Wahrheit im Bilde Hand in Hand geht, oder die „Reisefrüchte“, das Buchs zweiten Theils, wo wir den „Dedicationen“ den Preis zusprechen. Im dritten Theile versucht er sich, wie es uns dünkt, mit weniger Glück



im „Epischen“. Doch entbehren uns für solche verbrauchte Sujets, wie „Reisler Schreiner“, oder den matten berliner Schwank „Der schlaue Professor“, einige Nummern, wohin wir vor allen „Kunst- Romanen“ zählen. Die Stellen es als Charakteristik hier mit:

Es guckt ein Finkchen wohlgemuth  
Aus frischem Grün hervor,  
Und aus dem Reihchen, Reihst und gut,  
Erkalt sein Lied empor.  
Bald summt es, wie wenn Kasperling ist,  
Ein Balzschrei von Strauß,  
Bald trillert es, wie Crak und Litz,  
Ein Pizzicato draus.

Daneben Willamers liest.  
Mit bleichem Angesicht,  
Und rümpft das Schnäbeln, sein gewisses  
Und ärgert sich und klopft:

„Wie kann man nur solch dummes Zeug  
Finkschreien in den Tag,  
Daß sich aus derlei Schererei  
Kein Mensch was Nutzen mag!

Wer nicht hochtrabend führen kann  
Von Weinhaus, Korb und Lob,  
Von Meinel, Ost und Grunemann,  
Verbott'ner Liebe Noth, —

Und von den Blüthen, Ringeln sein  
Und Blüthen und so fort,  
Der kann kein rechter Sänger sein.  
Der weiß von Ruhm kein Wort.“

Darauf mein Finkchen: „Stills da,  
Wie's deinem Ruhm frommt;  
Doch laß mir meinen Sang in Ruh',  
Weil er vom Herzen kommt.“

67. Dichtungen von Hermann Amas. Zwei Theile. Bremen, Schünemann. 1841. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Ngr.

Man ist es in unsern Zeiten gar nicht mehr gewohnt, Gedichte auf graues, häßliches Löschpapier gedruckt zu sehen, wie gegenwärtige zwei Theile; was aber schlimmer ist — ihr Inneres und geistiger Gehalt ist ebenso ordinär. Nicht besser ist es mit den Productionen eines männlicher Poeten:

68. Gedichte von J. J. Bagler. München, Franz. 1843. Gr. 8. 15 Ngr.

weiche, wie auf dem Titel steht, durch alle Buchhandlungen zu beziehen sind.

69. Gedichte von Karl Saloman. Wien, Lauer und Sohn. 1844. Gr. 16. 1 Thlr. 7 1/2 Ngr.

tragen ebenfalls auf dem Titelblatt die Worte: „Eigenthum des Verfassers“. Niemand wird ihm diesen Besitz streitig machen.

70. Der Winternachts Traum. Eine Arabeske von George Hesel. Berlin, Scherl. 1842. 16. 10 Ngr.

Einem Traum hab' ich geträumet,  
Ihn mit Klang und Lied umsäumet.  
Nebst ihm hin des Dichters Traum:  
Sterne roben, Glocken läuten,  
Liedt auch nicht den Gang zu denken,  
Es ist ja eben nur ein Traum!

So lautet die Einleitung. Leider haben wir uns auch aus den hier stehenden Menschen- und Raueschreien und den unbedeutlichen und verschwimmenden Gestalten nicht recht vernehmen können. Will aber der Leser sich mit des Dichters Dichtung quälen — immerhin, wir können es ihm nicht wehren.

71. Gedichte von Christoph Riesberg. Bielefeld, Schmidt. 1843. 8. 20 Ngr.

Fast zwei Drittheile des Buchs nimmt ein Rittergedicht: „Theobald von Steinen“, in abwechselnden Rhythmen und

Metren ein, dessen Erfindung besser ist als die Form und Sprache. Wie der Verf. redet und darstellt, wird sich am besten aus einem Passus (S. 42) ergeben, wo der Held im heiligen Lande die Tücher eines Ungläubigen reißt, die man für die schönste Seide hält:

Auch Ritter Steinen glaubt's, doch nur auf Augenblicke,  
Bis sein Verstand er im Welt mit ihr vergleicht;  
Da wird's ihm Sonnenklar, zu seinem großen Schade,  
Daß ihr die Seide nicht einmal das Wasser reißt. (Beweis)  
Die aber schenkt den Witz ganz anders auszu-  
Wasit der Ritter sie so feurig scharf krit;  
Sie glaubte freilich und fest (wie wir zu sagen pflegen),  
Von ihren Reizen sei der junge Held harmirt.

Ob der Leser nach dieser Probe ebenso harmirt vom epischen Talent des Hrn. Riesberg sei, ist zu bezweifeln. Wir glauben auch, er werde es ebenso wenig sein, wenn er die 14 übrigen lyrischen Nummern, die sich an jenes Gedicht anschließen, lesen sollte, und überlassen deshalb das Buch seinem gewissen Schicksal, in der Letzthe der heutigen Bücherei zu verfallen.

72. Neue Maurer-Gedichte von R. G. Prägel. Hamburg, Erbe. 1842. 12. 1 Thlr.

Als Kef. noch Knabe war, entzückte ihn ein Almanachdichter gleiches Namens, wie der hier genannte, durch seinen Humor, seine epische Gewandtheit und seine frische Phantasie. Ob jener Almanachdichter und der hier genannte poetische Wandersbruder eine und dieselbe Person sei, wissen wir nicht zu sagen; aber das müssen wir bekennen, der Prägel von 1844 steht dem von 1840 nicht nach. Gleich das erste Stück „Was und Samed“, flößt uns die vortheilhafteste Meinung für ihn ein; ist, wie wir vermuthen, die Erfindung von ihm selbst, und hat er nicht aus dem Sagenquell rabbinischer Weisheit geschöpft, so gereicht es ihm zu noch größerer Ehre. Auch in der zweiten Nummer: „Verwandtes Streben“, wo eine geistreiche Parallele zwischen Gutenberg's Erfindung und der Maurerei gezogen wird, treten uns seiner Scharfsinn und Sicherheit in Handhabung der Sprache wohlthuend entgegen, und gern theilen wir einige der gelungensten Stellen davon mit, wenn die Natur des aus einem Gusse gefertigten Gedichtes es gestattete, dasselbe in Fragmente zu zerlegen. Weiter gereicht es diesen Gedichten zum Lobe, daß sie eine gewisse Discretion in der Anwendung maurerischer Schibbolethe bekunden, und sich, wie wir das in andern Versuchen dieser Art schon gefunden, nicht mit tugendlichen Empfindungen und menschenfreundlichen Hyperbeln förmlich abquälen. Wo der Verf. die Waffen für den Orden zur Hand nimmt, oder als Apologet auftritt, kennt er die Feinde genau, kämpft ehrlichen Kampf mit offenem Bist und weiß stets, wofür er kämpft. Um dies bestätigt zu finden, lese man nur den „Lalisman“ (S. 31). Er liebt es, an Historisches und Sagenhaftes Symbol und Lehre zu knüpfen, und thut das mit sprachlicher Gewandtheit ohne Pedanterie. Wo er zu den Schwestern redet, wird er der angenehmste Erzähler, der heiterste Lehrer der Weisheit, und selbst, wo er im Gebiete des Schwanks sich verliert, würzt er mit attischen Satz und zeigt zierliche Geberbung. Sein Wort in der Trauerloge legt durch ernste Reflexion und tiefe Empfindung den Grund zu Trauersonnen, baut aber auch hier fast immer auf historischem und sagenhaftem Boden, worüber man das vortreffliche Gedicht „Rabandus Kopf“ (S. 103) vergleichen sollte. Nur die Cantaten und Festgedichte, mit denen das Buch schließt, bieten das Gewöhnliche und können nur ein locales und persönliches Interesse rege machen, während des Buchs übriger Theil dem Verf. nicht nur im Bruderkreise, sondern auch aus der profanen Welt viele Herzen in Liebe und Verehrung zuwenden wird.“

\*) Den vierten und letzten Artikel geben wir im nächsten Monat.  
D. Kr.

## Literarische Notiz aus Nordamerika.

## Galilei und Ignatius Loyola.

Die Vereinigten Staaten haben bekanntlich bisher nur wenig für die Wissenschaft geleistet; sie haben zu viel noch mit den Geschäften des Lebens zu thun, denn ihre Mission ist es, einen ganzen unermesslichen Continent der Cultur zu gewinnen; ihre Thatkraft konnte sich daher nur an der Hinwegräumung der ungeheuern Hindernisse versuchen, die diesem Beginnen entgegenstehen; den Boden der Wissenschaft zu bebauen blieb ihnen zu wenig Zeit übrig. Doch gibt es rühmliche Ausnahmen, und erfreulich ist es, unter den Männern, welche dieser Aufgabe sich unterzogen, gerade solche zu finden, die dem vielbewegten Markte des amerikanischen Lebens nicht fern standen, sondern in dem geschäftigen Treiben und Gewühle desselben eine bedeutende Rolle spielten. Es ist bekannt, daß der frühere demokratisch gesinnte Präsident Jefferson ein eifriger Naturforscher war, der besonders der vergleichenden Anatomie der vorfindthümlichen Thierwelt seine Studien widmete. Sein politischer Gegner, John Quincy Adams, der Sohn John Adams', des zweiten Präsidenten der Vereinigten Staaten, gehört ebenfalls unter die Beförderer der Wissenschaft und hat während seiner Präsidentschaft in Mitte der zwanziger Jahre dem Congreß die Errichtung einer Nationaluniversität und einer Sternwarte empfohlen. Bei der Grundsteinlegung der Sternwarte zu Cincinnati hat der nun bald achtzigjährige Greis einen Vortrag gehalten, der unter dem Titel „An oration before the Cincinnati Astronomical Society, on the occasion of laying the corner stone of an Astronomical Observatory“ im Druck erschienen ist, worin er, obwohl auf die dem Amerikaner gewohnte weisichweilige und wortreiche Weise, sich über die Erfindung des Thierkreises, die Verbesserung des Kalenders, den Ursprung der Sternkunde, ihren Zusammenhang in früheren Zeiten mit Sterndeuterei und Aberglauben (er nennt die Astronomie die „Leutsche Ratione“, die Sterndeuterei die „geschminkte Rege“), mit Schiffahrt und Geschichte verbreitet und dabei viele interessante Einzelheiten beibringt und scharfsinnige Bemerkungen einstreut. Unter Anderm zieht er eine Parallele zwischen Galilei und Ignatius Loyola, die vielleicht mehr auf Geiſt als Wahrheit Anspruch machen dürfte. „Wir sehen in diesem Falle“, äußert er, „wie in dem Leben von Copernicus, Tycho de Brahe und Kepler die unwiderstehliche Thatkraft des menschlichen Geistes in Erforschung der Wissenschaft und Wahrheit im Kampf mit den Vorurtheilen, dem Reid, der Eifersucht, dem Haß und der ungerechten Gewalt ihrer Zeitgenossen. Die Institution, von deren Dornen Galilei jede Art Verfolgung zu erdulden hatte, war die Erfindung Ignatius Loyola's, eines Mannes, der alle Eigenschaften, die Größe verleihen, in nicht geringerem Grade besaß als Galilei. Das tiefe Denken, die unbezähmbare Thätigkeit, die unermüdbare Ausdauer, die unbewingliche Willenskraft, welche sich gegen den Widerstand streift, Hindernisse überwindet, den Gegner niederwirft, sich den Weg nach dem gesteckten Ziele bahnt und dem Glauben gleich Berge versetzt, kamen Beiden in gleichem Maße zu. Und welcher Unterschied war denn zwischen ihnen? Er liegt in den Zwecken, zu welchen Jeder von ihnen diese Eigenschaften in Anwendung brachte. Ignatius erfand unter dem Einflusse religiösen Glaubenseifers eine Maschine despotischer Gewalt, eine eiserne Zuchttruthe, und legte sie in die Hand eines gebrechlichen Sterblichen, der durch die Bethörung des Zeitalters ohnehin schon mit einer ihm angebichteten Unfehlbarkeit bekleidet war. Galilei fragte die Schöpfung der Natur um die Ursachen ihres eigenen Daseins, und sein letzter Zweck war der Sieg der Wahrheit. Welcher dieser verschiedenen Triebfedern mußte die Stimme der Nachwelt ein Glück ausrufen? Dem Kämpfer der Wahrheit — denn der Wahrheit wird endlich der Sieg werden!“

137.

## Bibliographie.

Almanach für die Stadt Düsseldorf auf das Jahr 1844. Herausgegeben von H. Goedsche und J. Stahl. Mit zwei artistischen Beilagen. Düsseldorf, Stahl. Gr. 16. 20 Rgr.

Bläser's Entwurf zu einem Denkmale Beethoven's, oder öffentliche Besprechungen, geführt von mehreren zur Zeit zu Berlin anwesenden Rheinländern. Als ein Beitrag zur rheinischen Kunstgeschichte sowie zur Geschichte unserer Zeit überhaupt. 1ste Lieferung. Berlin, Springer. Gr. 8. 12½ Rgr.

Bornhauser, A., Herzog Johann, oder Königsmord und Mordtrache. St.-Gallen, Huber und Comp. 8. 1 Thlr. 5 Rgr.

Brunold, F., Anemonen. Novellen und Erzählungen. Berlin, v. Puttkammer. 1845. 8. 1 Thlr. 7½ Rgr.

— See- und Badmärchen. Berlin, v. Puttkammer. 1845. 8. 22½ Rgr.

Drobisch, A., Humoresken und Satiren. Leipzig, Junger. 1845. 8. 1 Thlr. 10 Rgr.

Duller, C., Historische Novellen. 1ster Band. Siegen, Friedrich. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Durch welche Mittel ist den Leinwebern zu helfen? Eine Bittschrift an alle deutschen Throne von A. Rinden, Schmamm. Al. 8. 2 Rgr.

Heß, J. G., Systematischer Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon. 1te und 2te Lieferung. Leipzig, Brockhaus. Quer gr. 4. 12 Rgr.

Herzog, C., Geschichte des Berner Volkes. Von Berns Entstehung bis auf unsere Zeit. Bern, Fischer. Gr. 8. 2 Thlr.

Kieberehneisches Jahrbuch für Geschichte und Kunst. Herausgegeben von L. Kersch. 1ter Jahrgang. Bonn, Henry und Cohen. 8. 1 Thlr. 20 Rgr.

Lunghuhn, F., Topographische und naturwissenschaftliche Reisen durch Java. Für die Kaiserl. Leopold-Carol. Akademie der Naturforscher zum Druck befördert und bevorwortet von C. G. Kees v. Esenbeck. Magdeburg, Baensch. 1845. Gr. 8. 6 Thlr.

Die Lotterie-Loose. Zur Charakteristik unserer Zeit. Frankfurt a. M., Brönnner. Gr. 8. 25 Rgr.

Lubojagky, F., Der Prophet. Roman aus dem zweiten Viertel des 17. Jahrhunderts. Seitenstück zu C. Spindler's Jesuit. Drei Theile. Grimma, Verlagskomptoir. Gr. 12. 3 Thlr.

Prag und die Prager. Aus den Papieren eines Lebendigen. Leipzig, Reclam jun. 1845. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Robert, Clement, William Shakespeare. Deutsch von Emilie Wille. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr. 3¼ Rgr.

Sparfeld, C., Gustav Adolf König von Schweden, der heldenmüthige Kämpfer für Deutschlands Religionsfreiheit. Ein Volksbuch für alle Stände. 1ste und 2te Lieferung. Leipzig, Frieße. 1845. 8. Jede Lieferung 5 Rgr.

Stirner, M., Der Einzige und sein Eigenthum. Leipzig, D. Wigand. 1845. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Rgr.

Literarhistorisches Taschenbuch. Herausgegeben von A. E. Prug. 3ter Jahrgang. 1845. Mit Beiträgen von A. Boß, K. Fagen, B. Herzberg, Hoffmann von Fallersleben, J. P. Jordan, J. Rupp, A. Wellmann und dem Herausgeber. Hannover, Riis. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Rgr.

Loporoff, B., Nordische Blüten. Vermischte Gedichte. Leipzig, Rauch jun. 8. 1 Thlr. 15 Rgr.

Skandinavische Unterhaltungsbibliothek, d. i. bunte Reihe der belletristischen Lieblingschriftsteller der Schweden und Dänen in deutscher Übersetzung. 1ste Lieferung. Grimma, Verlagskomptoir. Al. 8. 2½ Rgr.

Wolff, D. L. B., Träume und Schäume des Lebens. Poetische Glossen zu einer Radirung von C. Sandhaas. Frankfurt a. M., Ullmann. 2er.-8. 1 Thlr.

Sonntag,

Nr. 336.

1. December 1844.

## Zur Nachricht.

Von dieser Zeitschrift erscheint außer den Beilagen täglich eine Nummer und beträgt der Preis für den Jahrgang 12 Thlr. Alle Buchhandlungen in und außer Deutschland nehmen Bestellung darauf an; ebenso alle Postämter, die sich an die königl. sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig oder das königl. preussische Grenzpostamt in Halle wenden. Die Versendung findet in Wochenlieferungen und in Monatsheften statt.

### Taschenbäckerchau für das Jahr 1845.

#### 3. zweiter Artikel. \*)

#### 2. Penelope.

Es gibt einen gewissen Stil von ganz besonderm, eigen-  
thümlich wirkendem Charakter, den ich nicht besser glaube  
bezeichnen zu können, als wenn ich ihn den Stil der Resigna-  
tion nenne. Er ist kurz, ohne doch coupirt zu erscheinen,  
ja er macht selbst da den Eindruck der Kürze, wo er sich  
gehen läßt, wo er sich ausbreitet. Er stellt sich zugleich als  
hastig und als ruhig dar. Wer ihn schreibt, betrachtet  
den Stoff, den er behandelt, als etwas der Vergangen-  
heit Verfallenes, Verlorenes, Abgethanes. Er hält es  
nicht der Mühe werth, lange dabei zu verweilen, großen  
Schmuck darauf zu verwenden, viel Kunst daran zu  
setzen. Kann ja das Vergangene damit doch nicht zu-  
rückgerufen werden! Darum eilt er mit einer gewissen  
Hast darüber hin; er spaltet sich, als sei es ihm nur  
daran zu thun, so schnell als möglich davon loszukom-  
men, als ängstige es ihn, sich mit einem Todten, Abge-  
storbenen zu befassen. Aber bei alle Dem behauptet er  
seine Ruhe. Weiß er doch auch, daß ihm die Vergan-  
genheit nichts mehr anhaben kann. Es liegt ja Alles  
im Rücken, es ist ja Alles vorüber, es ist ja nur noch  
der Schatten der Erinnerung, der vor ihn tritt; er  
kann also mit größter Gelassenheit darüber reden, er  
kann selbst darüber scherzen, darüber lächeln, er kann  
mit einer gewissen Ironie, mit einem gewissen Gefühl  
der Überlegenheit darüber schweben, und eben weil er  
Dessen gewiß ist, darf er denn auch die Vergangenheit  
mit all ihrer Lust und Pein im kleinsten Detail, im  
sorgfältigst ausgemalten Bilde vor sich hinstellen, sich in  
dasselbe versenken und endlich — sich mit all seiner Ruhe  
und Überlegenheit in demselben vergeffen. Wer diesen  
Stil schreibt, muß viel erlebt haben. Es müssen heiße  
Kämpfe durch sein Herz gegangen sein — aber sie sind

nun ausgelämpft, es ist der Friede eingelehrt, oder  
wenn nicht der Friede, doch die Ermattung, und mit  
der Ermattung die Resignation. Man schreibt diesen  
Stil nur aus der ersten Hand, in der ersten Person.  
Es ist kein Schriftstellerstil. Es ist ein Stil für hin-  
terlassene Papiere, Selbstbekenntnisse, Memoiren. Man  
schreibt ihn nicht für einen Andern, nicht der Mittheilung  
halber, sondern nur, um die Sache loszuwerden, um einem  
raftlosen Denken endlich ein Gedachtes abzugewinnen. Man  
schreibt ihn, weil man Das, was man schreibt, schreiben muß.  
Es ist keine freiwillige Handlung. Es ist ein Naturproceß,  
eine Entbindung von Dem, das man nicht mehr bei sich  
behalten kann. Er läßt sich schwer nachahmen; vollkom-  
men nur von einem Dichter, der so viel Phantasie be-  
sitzt, sich ganz in eine solche Situation, aus welcher her-  
aus er allein geschrieben wird, hineinzuversetzen, und der  
zugleich so sehr Meister der Sprache ist, daß er die von  
der Phantasie erzeugten und wiedergegebenen Vorgänge  
in seinem Innern mit photographischer Schnelligkeit und  
Treue wiedergeben kann. Es ist daher ein treffliches  
Zeugniß für Den, der ihn vom künstlerischen Stand-  
punkte nachzubilden versteht, und wir würden daher den  
Verf. der ersten Novelle des vorliegenden Taschenbuchs,  
die in diesem Stil geschrieben, unbedenklich den besten  
unserer Autoren beizählen, auch wenn der Name Gustav  
Kühne noch völlig unbekannt wäre und diese Novelle  
das Erste wäre, was er veröffentlicht hat. Die Novelle  
führt den Titel „Mormona die Baldfrauen“ und ist  
dem Helden der Geschichte, dem Grafen La Torre, in  
den Mund gelegt. Die Schicksale desselben und die Er-  
lebnisse, die er zu erzählen hat, sowie auch der geogra-  
phische und geschichtliche Grund und Boden, auf dem  
die Geschichte spielt, ist ganz dem obenbezeichneten Stil  
angemessen. Der Graf La Torre ist der Sprößling ei-  
ner alten Familie, deren Besitzungen zum Theil jene  
finstern Alpenthäler Pyramonts umschließen, in die sich  
die von der römischen Kirche verfolgten Baldfrauen zu-

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 335 u. 336.

D. Rev.

rückgezogen haben und dort in starrer Anhänglichkeit ihrem als heidnisch und heidnisch verhöhten Glauben ergeben bleiben. Die Vorfahren des Grafen haben in doppelter Hinsicht mit diesen Waldensern in Beziehung gestanden, zunächst als grausame Verfolger derselben, dann aber auch, weil sich mehrere derselben mit Waldenserinnen vermählt haben. So geht namentlich die Sage von einer alten Ahnmutter, die noch jezt im Schlosse umgeben und den alten bösen Geist der Berge über ihre Enkel bringen soll. Auch der Vater unsers Grafen ist von diesem Geiste ergriffen und hat sich mit einer schönen Waldenserin vermählt, hinterher aber, als sich dieselbe ihrem alten Glauben zugeneigt, dieselbe gemieden und dadurch ihren Tod herbeigeführt. Den von ihr erhaltenen Sohn, um ihn vor dem Geiste der Berge zu schützen, läßt er zu Genua in einem Kloster erziehen; aber nichtsdestoweniger bilden sich in ihm freiere Ansichten aus, als sie der strengkatholische Standpunkt gut heißt, und die Kenntnismahme vom Schicksal seiner Mutter flößt ihm Umwölken gegen das Verfahren seines Vaters und Sehnsucht nach den Waldensern ein. Diese Sehnsucht erlangt bei folgender Gelegenheit Befriedigung. Das gräßliche Schloß Santa Maria wird jährlich aufs neue von der heiligen Jungfrau geweiht. Ein junges, reines, schönes Mädchen aus der Umgegend, vom Kaplan des Schlosses dazu erkoren, muß dabei die Stelle der Mutter Gottes vertreten. Bei der diesmaligen Feier, der auch der junge Graf beiwohnt, fällt seine Wahl, ohne daß er es weiß, auf eine junge schöne Waldenserin, die mit ihrem Bruder Gemüse und Obst auf den Markt von La Torre gebracht hat. Sie sträubt sich, wagt sich aber nicht als Waldenserin zu bezeichnen, und als sie der Graf selbst, den ihre kindliche Schönheit hinreißt, dem Kaplan zuführt, ergibt sie sich und führt die Handlung zur Zufriedenheit aus. Nachts darauf aber entflieht sie mit Hülfe ihres Bruders Pirrho, eines wilden, trogigen Burschen, aus dem Kloster, und wird nicht wiedergesehen. Der Graf bietet Alles auf, sie wiederzufinden, und als sein Vater nach Rom zur Osterfeier reist, besucht er selbst die naheliegenden Marktplätze, und wirklich trifft er darauf, zwar nicht mit ihr, doch mit Pirrho zusammen. Er weiß dessen wildes, argwöhnisches Wesen zu beschwichtigen, so daß ihn derselbe mit in seine Berge nimmt. Hier sieht er Mormona wieder, und kleine Gespräche und Vorfälle, die sich im Auszuge nicht wiedergeben lassen, lassen die Liebe des Grafen rasch wachsen und auch Gegenliebe in der Brust Mormona's entzünden. Er hat auch einem waldensischen Gottesdienste beigewohnt, und obwohl er die Natürlichkeit und Kindlichkeit ihres Glaubens anerkennt, so hat er sich doch berufen gefühlt, Mormona und ihre Glaubensgenossen der Kirche wiederzugewinnen. Die Liebe drängt jedoch diese Absichten bald in den Hintergrund. Er will die Abwesenheit seines Vaters benutzen, sie in seine Nähe zu bringen, und sucht dazu die Wohnung eines alten Meiers auf. Während er sich mit diesem bespricht, erscheint im Schlosse Pirrho

mit der Büchse, die ihm der Graf geschenkt. Man glaubt, daß sie gestohlen, und will ihn festhalten, sodaß er mit genauer Noth entkommt. Als der Graf wieder in das Gebirge eilt, will Pirrho nichts von ihm wissen und droht ihn zu erschließen. Er sucht nichtsdestoweniger ihre Hütte auf, wo er Mormona allein findet, mit ihr das Geständniß der Liebe austauscht und in ihrem Besitze selig ist, bis Pirrho sie auffrecht und den Grafen durch einen Schuß lebensgefährlich verwundet. Pirrho entflieht, Mormona bringt ihn in die Meierei, wartet und pflegt ihn dort, wird Christin und dem Grafen, an dessen Aufkommen noch gezweifelt wird, angetraut. Hierauf folgt die Genesung bald, und da auch der Vater, dem Mormona als eine „alte Christin“ und als Tochter eines genuessischen Obersten vorgestellt wird, einwilligt, so scheint Alles den erwünschtesten Ausgang zu nehmen. Aber bald gestalten sich die Sachen anders. Mormona fühlt sich Mutter, und in diesem Zustande empfindet sie nach und nach einen immer größern Widerwillen gegen den katholischen Ritus, und ihr alter waldensischer Stand tritt wieder hervor. Dies stört ihren Gemahl zwar nicht, aber den Vater, und die daraus entstehenden Misverhältnisse üben einen ungünstigen Einfluß auf des jungen Grafen Gesundheit aus, sodaß er sich genöthigt sieht, öfters Ausflüge nach dem Meere zu machen. Während des einen derselben wird Pirrho, der halb wahnsinnig ins Schloß gedrungen, festgehalten und vom alten Grafen gefangen gehalten. Der junge Graf fürchtet, daß Alles entdeckt ist, und beschließt, dem Vater in einem Briefe ein volles Geständniß zu machen. Er begibt sich deshalb in die Meierei; aber währenddem führt Mormona selbst die Katastrophe herbei. Sie weiß sich den Schlüssel zu jenem Zimmer zu verschaffen, wo das Bild der waldensischen Ahnfrau hängt. In der Nähe desselben sitzt auch ihr Bruder gefangen, den sie an seinen Liedern erkennt, und als sie eben mit diesem zusammentrifft, wird sie von dem alten Grafen überrascht, der voll Zorn Beide in dem unheimlichen Zimmer einschließt. Die heftige Gemüthsbewegung, die dieser Vorfall herbeiführt, veranlaßt eine zu frühe Niederkunft, in Folge deren sie nach einem langen Krankenlager, dessen Schmerzen und Leiden sie wieder dem römisch-katholischen Glauben zuführen, als gute katholische Christin stirbt. Dies der stoffliche Gehalt der Novelle, der, wie man sieht, schon an sich ebenso anziehend als ergreifend ist, durch die oben bezeichnete Darstellung des Verf. aber sowie durch die darin niedergelegten Ideen über das Verhältniß des römisch-katholischen Glaubens und Ritus zum Glauben und Gottesdienste der Waldenser noch bedeutend gehoben wird. Nichtsdestoweniger müssen wir gestehen, daß uns gerade in Beziehung auf den letztern Punkt die eigentliche Grundansicht des Verf. und der darauf basirte Schluß der Novelle nicht recht klar geworden ist. Wenigstens sehen wir nicht ein, wie der Widerspruch, den die waldensische Lehre gegen den Katholicismus erhebt, durch die Erkenntniß Mormonas: daß für bedrängte und beladene Menschen der katholische Glaube und Gottes-

dienst so recht erfunden sei, daß man im Jammer, wo man Gott den Herrn unendlich fern glaube, die alten wunden Märtyrer recht gut anrufen und als Vermittler brauchen könne, daß das Bild des Leidenden am Kreuz für Den, der selber leide, ein Trost und ein Labfal sei u. s. w. wirklich gelöst und gehoben sein soll, da doch, wie Mormona selbst hinzufügt, ein Cultus, der eben bloß für den Kranken paßt, dem Gesunden nicht genügen kann und also immer nur eine halbe Wahrheit entfaltet, die den ganzen Menschen unmöglich zu befriedigen vermag. Noch weniger sehen wir ein, wie der alte Straf, der bisher die streng-katholische Ansicht über die Naturreligion der Waldenser theilt, durch die Bekehrung Mormona's plötzlich zu der Einsicht gelangt ist, daß die Selbstbefreiung vom Buchstaben der Sagung nicht immer ein gottverlorenes Heidenthum sein müsse, zufolge welcher Einsicht denn auch der finstere Geist der Berge plötzlich von ihm weicht, und überhaupt der alte Fluch, der über dem gräflichen Hause geschwebt hat, gelöst wird. Wie mir scheint, könnte die Lösung nur auf zweifachem Wege erreicht werden. Nämlich, wenn auf tragischem, dadurch, daß beide Theile, sowohl das römisch-katholische als auch das waldensische Princip, in ihrer Einseitigkeit dem Untergange geweiht wurden, wenn aber auf rein schönem, dadurch, daß man den einen wie den andern Theil einem Glauben sich zuwenden ließ, der die Wahrheiten beider Lehren vereinigte und jeden von beiden Theilen in seine Rechte einsetzte.

Nächst dieser Gabe von Bühne müssen besonders die „Blätter aus meinen Erinnerungen“ von W. Alexis hervorgehoben werden, die diesmal das Leben im Lager und in den Festungen, welches der Verf. als sechzehnjähriger Knabe im J. 1815 mit durchzumachen hatte, behandeln und ganz in demselben Tone wie die vorjährigen gehalten sind. Alle übrigen Beiträge, obwohl sämmtlich dankenswerth, sind doch nicht so bedeutend, daß wir ihnen hier eine besondere Besprechung zollen könnten, und wir begnügen uns daher mit ihrer Aufzählung. Waldemar Seiffarth liefert eine juristische Geschichte: „Das Damastkleid“, die jedenfalls besser ist als seine vorjährige Erzählung: „Das getheilte Brot.“ Julie v. Großmann gibt eine echt weiblich geschriebene biographische Skizze von den Lebensschicksalen der Dichterin Agnes Franz. G. v. Lüdemann bringt eine Novelle: „Dichters Jugend“, und M. Norden eine Erzählung: „Die Franzosen in Hamburg“, von denen wir der erstern den Vorrang einräumen müssen. Zum Schluß endlich folgen noch zwei Lebensbeschreibungen, nämlich die der Großherzogin Cäcilie von Oldenburg und der durch Gustow's „Pöps und Schwert“ neuerlich wieder bekannt gewordenen Markgräfin von Daireuth, jene von W. v. Eifendecher, diese vom Herausgeber Theodor Hell nach den bekannten Memoiren. Von den beiden letztern Damen finden sich zugleich die Bildnisse beigelegt, zu denen sich als drittes noch das Portrait von Frederike Bremer gesellt, von einem ansprechenden Briefe der schwedischen Dichterin

an den dänischen Dichter Andersen begleitet. Die seit einigen Jahren angenommene Gewohnheit der „Penelope“, als Bilder nur Portraits zu liefern, können wir nur billigen; es ist jedenfalls viel vernünftiger, die Kosten an wirkliche Personen zu wenden, selbst wenn dieselben nicht gerade zu den allerberühmtesten gehören, als an sogenannte idealische, oft höchst abgeschmackte Figuren, oder an Scenen aus Novellen, die vielleicht kaum die Druckkosten werth sind.

### 3. P e r l e n .

Unter den drei wie gewöhnlich vom Herausgeber selbst verfaßten Novellen, welche die „Perlen“ Robert Peller's dieses Jahr bieten, ist die erste: „Alessandro Stradella“, jedenfalls die anziehendste. Sie stellt es sich vorzugeweise zum Thema, die Macht der Musik zu schildern, und hat diese Aufgabe, so schwer es auch ist, die Effecte irgend einer Kunst, besonders aber den der Musik, mit den Mitteln einer andern Kunst zu vergegenwärtigen, in mehreren Stellen recht glücklich gelöst; nur scheint mir zu dieser Tendenz, die sich durch den größten Theil der Novelle hindurchzieht, weder die Einleitung, in der die Musik die weiblichste und feinste der Künste genannt, und gewissermaßen von ihr angedeutet wird, daß sie vorzugeweise die Begleiterin der verfallenden Thatkraft sei, noch auch der Schluß, zu dem die Musik gar nicht einmal das Motiv bildet, in entsprechender Beziehung zu stehen. Überhaupt sind die letztern Partien der Geschichte, welche in Turin und Genua spielen, die schwächern und schmälern in etwas den guten Eindruck, den die Erzählung bis dahin gemacht hat. Noch verdient gerügt zu werden, daß die Charaktere, ohnedies nicht sehr tief angelegt, von einem gewissen Punkte aus fast jeder weiteren Entwicklung ihres innern Wesens entbehren. Dieser Stillstand stört besonders an Domenico Porca; denn der Umstand, daß dieser immer wieder zu demselben Rachemittel greift, hat zur nothwendigen Folge, daß sich die zweite Hälfte der Erzählung unter fast gleichen Vorgängen abspinnt. Die zweite Novelle: „Der Großvater“, trägt die Versicherung an der Spitze, daß sie wahr sei, bis in die äußersten Einzelheiten. Wozu diese Versicherung? Warum soll sie nicht wahr sein? Eine so alltägliche Geschichte trägt sich mit geringer Modification fast in jedem Hause, in jeder Familie zu — warum nicht auch in der Familie Nathan zu Leipzig? Ich gestehe, ich habe bis auf die Schlusswendung, die aber dermaßen unmotivirt erscheint, daß Einem das plötzlich erwachende natürliche Gefühl des alten Nathan ganz wie ein Deus ex machina vorkommt, an der ganzen Geschichte nichts Besonderes finden können und sehe nicht recht ein, wie der Verf. hoffen kann, gerade durch sie die Aufmerksamkeit der Novellisten auf einen der weitesten, schönsten und wichtigsten Lebenskreise, auf den deutschen Bürgerstand, im engern Sinne des Worts, zu lenken. Verhältnisse, wie sie hier geschildert werden, dürfte ich, wären schon längst geschildert; die Verwickelungen sind die allgewöhnlichsten, und auch in

der Persönlichkeit ist durchaus nichts Neues zu entdecken. Damit soll die Novelle nicht schlecht gemacht werden; sie soll sich nur nicht speziren, als wenn sie etwas Besonderes wäre, als würde der Erzählungsliteratur damit ein neues Feld erobert. Im Uebrigen ist sie einfach und gut, nur hier und da zu breit erzählt. Vielleicht hätte sie bedeutend gewonnen, wenn sie der Verf. minder ernst, minder objectiv behandelt hätte, wenn er überhaupt nicht selbst als Erzähler derselben aufgetreten wäre, sondern sie Dem in den Mund gelegt hätte, von dem er sie gehört haben will, nämlich dem eigentlichen Helden der Erzählung selbst. Gewiß wäre damit eine weit lebendigere, eigenthümlichere Färbung hineingekommen — wenn es nämlich der Verf. verstanden hätte, nicht bloß den bürgerlichen Inhalt, sondern auch die bürgerliche Form der Erzählung wiederzugeben. Die dritte Novelle: „Die Badegäste in Gastein“, führt uns wieder in die Sphäre der vornehmen Welt zurück, in welcher sich der Verf., wenn auch nicht mit aristokratischer Grazie und Nachlässigkeit, doch mit wohl angeeignetem Anstande bewegt. Freilich gibt er uns nicht bloß die aromatische, oben abgeschöpfte Creme zu schlürfen, sondern läßt uns, ohne daß er es will, in vollen Zügen auch das schale und abgestandene Residuum derselben schmecken. Die meisten der in der Geschichte vorkommenden Personen, selbst Rachenberg und Mirabella, selbst Howard und Lady Flora, haben eine ziemliche Dosis langweilenden Stoffes in sich, und die eingestochenen Unterhaltungen sowie die erzählten Spaziergänge und Tagesereignisse zeigen oft von einer Behäbigkeit im minutiösen Detail, die der taktvollere Darsteller der vornehmen Verhältnisse entweder schon überwunden hat oder nie zu überwinden braucht. Indessen, was ihm in dieser Hinsicht abgeht, ersetzt er durch eine noch unverdorbene Liebe zur Schönheit und Erhabenheit der Natur, die er in seinen landschaftlichen Schilderungen entfaltet. Diese bilden offenbar den werthvollsten Theil der Novelle und wissen mit einer anschaulichen Darstellung zugleich eine poetische Auffassung zu verbinden. Die Beschreibung des Fächerfalls möge als Probe angefügt werden:

Der Fächerfall, um dessenwillen das Anlaufthal besucht wird, ist das eleganteste Naturwerk und von einer Erfindung, deren schalkhafte Pierlichkeit, durch die Majestät der Umgebung gehoben, wie ein Stück Welthumor erscheint. Hoch oben vom Scheitel des Felsens, der in die Wolken ragt und mit prächtigem grünem Haar gelockt ist, bricht ein Wasserfall hervor und schießt, sich fest zusammenhaltend, bis auf ein Drittheil der Platte nieder. Von dort theilt sich der Strom in eine regelmäßige Fächerform, zu der sein Anfang den Griff bildet, während sich Länge und Breite des Fächers so genau entsprechen, daß er einem venetianischen Fabrikanten zum Muster dienen könnte. Das diamantenhelle Wasser ist von einem smaragdnen Rahmen eingefast. Sowie sich der Fächer vollendet hat, treten dichte Bäume um die Werkstätte der Natur, um die zu verbergen, daß ein langes Becken die niederplätschernden Fluten aufnimmt. Nur der Wasserfall selbst wird dir gezeigt, dahinter der Felsen, daneben der Wald. Die Gebüsche drängen bis zu dem Plage heran, auf dem du stehst. Ein kleiner Fluß kommt mit den Bäumen. Der Schelm hat das lebendige Wunder gewirkt, aber er prahlt so wenig damit, als hätte er dem

Müller ein Rad getrieben. Anspruchlos zieht er an dir vorüber, wie gemeines Wasser, eben nicht mehr werth, als daß ihm eine Fovelle den Hof macht. Hätte ein Mensch eine so glänzende That verrichtet wie der Bach, ein Schauspiel gegeben von solcher Herrlichkeit, er vergäße es sein Lebtag nicht und wäre überall der berühmte Mann, den wir anerkennen müßten.

Unter den artistischen Beilagen verdienen nur das Bildniß Charlotte's von Hagn und ein Gantreid: „Der Groß“, hervorgehoben zu werden. Allen übrigen fehlt es entweder an Schönheit oder an entsprechendem Charakter.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Notiz.

### Politische Uebersage.

Horace Walpole, der geistreiche Sohn des berühmten oder berühmten englischen Ministers Robert Walpole, äußerte in einem Schreiben an Sir Horace Mann, den britischen Ministerresidenten am Hofe zu Florenz von 1760 — 1785, mit dem er beinahe ein halbes Jahrhundert lang im vertrauten Briefwechsel stand („*Letters of Horace Walpole, Earl of Oxford, to Sir Horace Mann etc. Now first published from the original MSS.*“), noch ehe das Zerwürfniß Englands mit seinen amerikanischen Colonien ausgebrochen war: „Was Amerika betrifft, so wird dasselbe sicherlich seinen Sitz unter den Selbstgewalten dieser Welt einnehmen; der Einfall des Columbus beginnt so sich auszugleichen, und ein Welttheil wird nicht mehr von einem andern in commendam gehalten werden! Die Einbildungskraft könnte sich weit in diesem Capitel ergehen — aber was habe ich zu schaffen mit einer neuen Ara in den Jahrbüchern der Menschheit?“ In einem spätern Briefe vom 3. 1779 spricht er sich über die Einnischung Frankreichs in Englands Kampf mit seinen amerikanischen Abkömmlingen aus und bemerkt dabei: „Frankreich wird es eines Tages bereuen, wenn die disciplinirten Haufen der Gothen und Hunnen ihr Auge auf den Süden zu werfen beginnen!“ Bemerkt sei hier beiläufig, daß die Lästchronik jener Tage behauptete, die Mutter Sir Horace Walpole's habe mit dem bekannten Lord Pervey in verbotenen Umgang gestanden und Sir Horace sei die Frucht dieses Verhältnisses gewesen. Auf der andern Seite hatte bekanntlich Sir Robert Walpole schon während der Lebzeiten dieser seiner ersten Gattin mit einer Ehrendame der Königin, Miß Clerret, ein Liebesverhältniß angeknüpft, auch eine Tochter mit ihr gezüchtet. Sogleich nach dem Tode seiner Gemahlin heirathete er seine Kebshe, und als er zum Pair ernannt wurde, ward zu großer Entrüstung des tugendhaften englischen Hochadels besagter Tochter der Rang einer legitimen Grafentochter verliehen. 137.

## Literarische Anzeige.

Se vende por F. A. Brockhaus en Leipzig:

### Romancero castellano

6  
Collección de antiguos Romances populares de los Españoles, publicada con una introducción y notas

por  
G. B. Depping.

Nueva Edición,  
con las notas  
de

Don Antonio Alcalá-Galiano.

Das Tomos.

Gr. 12. 4 Thlr.



Montag,

Nr. 337.

2. December 1844.

## Laschenbücherschau für das Jahr 1845.

3. zweiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 336.)

### 4. Rheinisches Taschenbuch.

„Ich mag diese Jugend nicht, die wie unschuldige Milch schmeckt, — ein Gewitter, und sie gerinnt. Wenn die Empfindsamkeit in die Moral hineinfuscht, betrügt der Teufel bei Mondschein seine Kundschaft.“ Das sind die Worte Lorenzo's, des fast einzigen vernünftigen Kerls in der ersten Novelle des vorliegenden Taschenbuchs, deren Verf. Eduard Duller ist. Ich wollte, Eduard Duller hätte diese Worte zu seinem eigenen Wahlsprüche gemacht, als er diese Novelle schrieb, und bedacht, daß Das, was Lorenzo von der Jugend und der Moral sagt, ebenso gut auf die Schönheit und Ästhetik paßt. Aber wahrscheinlich ist, als er diese Novelle in einer empfindsamen Aufwallung ausdachte, auch über ihn irgend ein süßer Dämon gekommen und hat ihn, obschon er sonst gerade nicht zu dessen Kundschaft gehört, dermaßen mit Mondschein betrunken gemacht, daß er aus seiner gefühlsduftenden Stimmung gar nicht wieder herausgekommen ist. Ganz richtig! Nur der verzeufelte Mondschein ist schuld! Höre man nur den Anfang:

Mondnacht! Feiertille liegt über der Nacht; leise tauschen die Wellen zum Seetabe heran und weichen zurück, als wollten sie den heiligen Gottesfrieden des Schlummers auf Erden nicht stören. Das stolze, prächtige Meer, das dem kühnen Herrschertroß des Menschen so leicht zürnt, besänftigt ruht es jetzt unter dem versöhnenden Hauber des Lichts, ein unabsehbares Feld voll Millionen leuchtender Blumenkelche, die sich heben und senken; wie ein Schwan schwebt ein weißes Segel drüber hin näher und näher zum Strande. Zeugen vergangener Herrlichkeit, ragen auf den Uferhöhen die schlanken Säulen der Tempel, deren Wände längst eingesunken. Mild verhüllt der Schutt die Götterbilder; aber die Blumen, mit denen sie einst bei heitern Festen von Jungfrauenhänden geschmückt wurden, blühen noch jetzt auf diesen Gräbern u. s. w.

Könnte ein solches Mondscheingemälde anders als mit Mondscheinfiguren angefüllt werden? Könnten nach solcher Sommernachtsstraum-Duverture andere als Traumgestalten auftreten, spinnwebblutig, blumenstaubduftig und so ganz im Schmelztiegel süß melancholischer Empfindungen schwimmend, daß jedes derbere Gewächs darunter notwendig teuflisch und koboldartig erscheinen mußte? Es ist also ganz in der Ordnung, wenn der Verf. seine

Figuren aus recht zarten und weichen Stoffen geknetet hat, wenn z. B. Antonio, ein alter Krieger, ein gewesener Fürst, der da kommt, das ihm einst entrissene Land wieder zu erringen, phantastet wie ein funfzehnjähriges Mädchen:

Willkommen, ihr Wipfel, die ihr mir treulich wie einst entgegenrauschet! Willkommen, ihr Blumen, die ihr mir süße Düfte als Gruß zusendet! O Gott! Rings um mich Älten ist Alles Jugend und Lenz und Hoffnung! Dies Rauschen der Wipfel, dies Grüßen der Blumen, alle diese Hoffnung und Herrlichkeit, dies ganze Paradies — für euch, für euch, meine Kinder! Für mich nur die Erde, die mütterliche Erde! Was brauch' ich mehr! Ich bin reich genug, jetzt, da ich sie wieder küssen kann, und einst, wenn sie mich bedeckt.

Ebenso natürlich und dem weichen Präludium entsprechend ist es, wenn diese beiden Kinder, für die ihr Vater so hingebend, so entsagungsvoll schwärmt, nicht minder edel und aufopfernd sind, und lieber auf ihre alten Rechte verzichten, als ein vom jetzigen Fürsten trefflich regiertes, glückliches Land in Unruhe stürzen wollen, und für Eugenio, den edeln Sohn des Fürsten, den sie zufällig vorüberreiten sehen, sogleich dermaßen in Liebe und Freundschaft erglühen, daß sie sich schon glücklich schätzen, nur dessen Dienstreute zu werden. Es versteht sich von selbst, daß auch dieser Eugenio ihnen an liebevoller Hingebung und Edelmuth nichts nachgeben darf und für sie ganz so in Liebe entbrennen muß, wie sie für ihn. Auch Roger, sein Vater, muß natürlich so von Nachgiebigkeit und Gerechtigkeitsliebe erfüllt sein, daß er sogleich bereit ist, Krone und Scepter an den alten Antonio wieder herauszugeben, oder doch die Sache so einzuleiten, daß alle Schwierigkeiten beseitigt, alle Wünsche befriedigt und alle Herzen so glücklich werden, wie sie es alle in so reichem, überschwänglichem Maße verdienen. Wie schade, wie jammerschade ist es da, daß bei diesem allseitigen, liebevollen Entgegenkommen, bei dieser Bereitwilligkeit, sich füreinander zu opfern, sich in purer Liebe und Güte miteinander zu vertragen und durch ewige Bande zu vereinen, trotzdem Alles schief geht — und warum? Bloß weil sich auch ein paar Kobolde in den Sommernachtsstraum eingeschlichen haben, jener oben erwähnte Lorenzo, Eugenio's Freund, der so frevelhafte Ideen über Jugend und Empfindsamkeit äußert und der es nicht begreifen kann, daß Eugenio aus purer Liebe

und Edelmüthigkeit sich und ein reiches Erbe sogleich an den Ersten Besten hingeben will, und der deshalb eine freundschaftliche Contremine anlegt und dafür von dem edelmüthigen Eugenio, nachdem er selbst den edeln Leonardo im Zweikampf getödtet hat, mir nichts dir nichts niedergeköpft wird. Noch frevelhafter verfährt ein zweiter Kobold, Andrea, Roger's Kanzler, der so gottlos ist, seinem Herrn das Reich durch List erhalten zu wollen. Er geht in dieser Schlechtigkeit sogar so weit, dem rechtmäßigen Antonio einen falschen entgegenzustellen, und obgleich dieser, ein alter Pirat, merkwürdigerweise sehr bald reumüthig wird und den ganzen Betrug entdeckt, so hat doch das böse Princip in den edeln Stoffen eine solche Gährung hervorgebracht, daß nichts Gescheites mehr zu Stande kommt und daß sich am Ende das ganze dastige Gewebe von Liebe und Jugendhaftigkeit wie ein Mondscheinregenbogen in einen Thränenregen unendlicher Rührung auflöst. Das Alles hat der verheufelte Mondschein auf seinem Gewissen! Wir rathen daher Hrn. Duller, ja nicht fleißig in demselben spazieren zu gehen, und sich vor den Fenstern seines Schlafzimmers ja recht dichte Vorhänge anzuschaffen — er müßte denn nicht wie hier eine nach Geschichte schmeckende Novelle, sondern, wie sein Hintermann Gottfried Kinkel, einen „Traum im Speßart“ schreiben wollen. Dieser „Traum im Speßart“ ist zugeständig noch dreimal so duffig und mondscheinhaft; aber weil er eben nur für einen Traum ausgegeben wird, weiß der ganze Zuschnitt — selbst die historische Einleitung nicht ausgenommen — sogleich die Sage, das Märchen, die romantische Dichtung ankündigt, von denen wir nichts Festeres, Solideres verlangen, so finden wir uns darin eher zurecht und stehen darin fester auf unsern Füßen als in Duller's Novelle, ja wir sind im Stande, Das, was uns dort weichlich und weinerlich wird, hier mit gutem Appetit zu genießen. Freilich ist das Ganze nicht nach dem Geschmack unserer Zeit, aber es ist doch in irgend einem Geschmack, und wenn auch derselbe jetzt ein wenig verpönt ist, so muß es doch von unparteiischem Standpunkte der Wissenschaft als ein wohlberechtigter anerkannt werden, der, sobald sich die Gegensätze ausgeglichen haben, auch wieder zu höherer Geltung gelangen muß. Vom Standpunkte dieses Geschmacks aber muß die Sage Gottfried Kinkel's als eine wohlgelungene bezeichnet werden, die, wenn sie sich auch im Ganzen nur als eine Nachbildung der niedlichen Märchen darstellt, doch im Einzelnen manches Neue und Ergötzliche darbietet. Für die gelungenste Partie halten wir die Beschreibung des nächtlichen Treibens der Elfen, in der unter Andern folgende Stelle vorkommt:

Als nun Alles sich um den Thron der Königin gestellt hatte, da rauchte aus der Waldnacht ein Schwarm Nachtigallen herbei, die setzten sich auf einen Baum, wo man sie nicht sah. Hoch aus der Luft kam eine ganze Wolke von Raikäfern, die brummen einen tiefen Haß, als wenn sie verbroßlich wären, daß die Geister sie zu ihrem Dienste zwängen mitten in der Nacht, wo Menschen und Raikäfer am liebsten schlafen.

Im nassen Moose hörte man Laken und Glanzschiffchen ihre Stimmen einüben. Die Elfen aber schlugen auf ihre Gläster; das Klang in den Raikäferhaß und die klagenden Allos der Nachtigallen wie ein heller lustiger Bubendiscant. Alles war in Stimmung; da trat ein großer Specht mit ehrsamem Schritten hervor und stellte sich vor einen glatten Eichenblock, der da lag. Zuerst hob er den Schwefel auf und machte eine zielliche Reverenz vor der Königin; dann schaute er sehr stolz und herrisch zum Orchester hinauf, rechts und links, erhob seinen Kopf, nickte dreimal und schlug zum vierten Mal kräftig mit dem Schnabel auf den Klotz, also daß man wol sah, er müsse ein ausgeleierter Kapellmeister sein, weil er so viel Spectakel und Wesens beim Dirigiren machte. Da ging alsbald die Musik los, daß Konrad's Herz jubelte; denn wir Menschen hören immer nur, wie die Thiere solch Concert einstudiren, jeder für sich, die Nachtigallen ihre Soti, die Raikäfer ihre Chorstimmen; aber so recht zusammen vernehmen es nur die Geister, und zu Zeiten die Sängler unter den Menschen, welche geist sind wie Konrad, und die können's dann den Waldsängern auch nachthun. Da nun die Geister das vernahmen, traten sie an den Tanz; die Feldriesen schlangen sich mit den Tannenjungfern, die Bachkönige mit den Eigendürnen und Pappelbäumen. Leise ging anfangs der Tanz, aber der Specht schlug stärker und schleuniger, die Nachtigallen nahmen ihre bligenden Sänge hinauf und sprangen dann in ihre tiefsten Brusttöne hinunter, die Gewänder der Mädchen rauschten, lockender läuteten die Eschenglocken, und durch alles lichte Lönen und Ringen wogten tiefe nachverzehrende Laute ungewiß und bebend aus der Höhe, die der Nachthauch auf scharfgezackten Felsen orgelte.

Außer einer dritten Erzählung: „Der Sonnenlager“, eine Seenovelle von Heinrich Smidt, die nicht besser und nicht schlechter ist als die frühern Arbeiten des in diesem Genre bekannten Verf., finden sich in vorliegendem Taschenbuche noch zwei Gaben anderer Art, nämlich ein „Rheinischer Dichtersalon“ und „Rheinische Literaturbriefe vermischten Inhalts“ von Theodor Creizenach, welche beide zueinander in ergänzender Beziehung stehen. Während nämlich der erstere als eine Repräsentation des heutigen Standpunkts der freilich nur durch wenige Dichter und Dichtungen vertretenen rheinischen Poesie zu betrachten ist, geben sich die letztern als „flüchtige Skizzen aus der literarischen Vorzeit des Rheines“ und deuten dabei an, daß der Rhein, wie er von je her einen lebendigen Antheil an der Entwicklung deutscher Poesie und Literatur genommen habe, so auch in neuester Zeit durch das rege Leben, welches an ihm aufblühe, Hoffnung gewähre, daß er ein großes Terrain, ein Centrum geistiger Bewegung bilden werde. Betrachten wir von dieser Ankündigung aus die im „Salon“ gegebenen Proben, so erscheinen dieselben freilich nicht vollgültig genug, man vermist an ihnen jene centrale Anziehungskraft, die wie der Mittelpunkt eines mächtigen Strudels unwillkürlich Alles in sich hineinreißt; sie gleichen mehr Planeten, die sich in den Strahlen eines lichten Centrums sonnen, als Sonnen, die selbst ein ursprüngliches, nirgendwoher entnommenes Licht ausstrahlen; aber sie bleiben darum immer erstrebliche Gaben und rechtfertigen Creizenach's andern Ausspruch, daß der Rheinländer mehr als irgend ein anderer deutscher Dichter die Gegensätze von Gemüth und Geist, Ruhe und Bewegung, Natur und Politik in sich vereinigen könne; denn neben Liedern von andern liberalen Zeiten-

gen Rufe es auch nicht an solchen, die sich um Liebe, Muth und Gagen der Dreyheit bewegen. Mitgetragen haben zum „Salon“ die beiden Stöber, Friedrich Drie, Kuffenberg, Daller, Creizenach, K. H. H. Genth, Dräpfer-Manfred, Adelheid von Goltzsch, Freiligrath, Arabs, Kinkel, Sim- roe, R. H. Becker, Gustav Pfarrus, W. M. Staigswinter und Schilling, jeder nur ein Gedicht, dieses eine aber, zwar nicht wie Beethoven's „Fidelio“ ein Helden, aber doch stets des Namens seines Verf. würdig und den Genossen nicht zur Unehre ge- gehend. Besonders hervortretend sind „Waldbüchchen“ von Daller, „Vom Harn“ von Freiligrath, „Das Bild im Schnee“ von Simroë und „Das Geräch“ von R. H. Becker. Der letztgenannte Dichter läßt in seinem Liede von den „Herren mit den Perrücken“ und den „Söldnern mit dem Speer“ die „Gaulerin Poesie“ ersäufen und schildert sodann, wie es hinterher bei ih- nen aussah:

Heimwärts mit feuchtem Haare  
Sie gingen schweren Gang;  
Im Thor die Siegfansare,  
Die gab gar schlechten Klang.

Und in dem Rauertringe  
Die öde, wie verheert!  
Wie waren, ach, die Dinge  
Verwandelt und verkehrt!

Die Blumen in den Scherben,  
Sonst liebevoll getränkt,  
Die hielten wie zum Sterben  
Die Kronen all gesenkt.

Es hatten sich zu Hügen  
Die Vögel all gescharrt,  
Und foh'n in schnellen Flügen  
Fort auf die Wanderfahrt.

Der Brunnen hat, der helle,  
Dort auf des Marktes Plan,  
Der sprudelnde Gefelle,  
Sein Plaudern abgethan.

Es tönt von keinem Liede  
Des Schusters Stube mehr;  
Die Hämmer in der Schmiede  
Sie fallen taktlos, schwer.

Wo zwei in Liebestreue  
Beisammen man geseh'n,  
Die sah man jetzt mit Scheue  
Sich kalt vorübergeh'n.

Als gar den Wein sie probten  
Vom allerbesten Faß,  
Den altersther belobten,  
Da war's ein schales Raß.

Durch eine Mauerpalte  
Erpächte sich ihr Heil  
Stillschmelnd nun die Alte,  
Die liebe Langeweil'.

Die freut' sich ihrer Beute,  
Sie schlich gemach herein  
Und nahm dann Stadt und Leute  
Mit Schlaf und Söhnen ein.

Was die „Literaturbriefe“ betrifft, so lassen sich die- selben nicht wol kritisch beleuchten. Der Verf. bespricht und berührt darin in kurzer, aphoristischer Weise so un-

endlich viel, sagt dabei neben Dem, was man billigen muß, so Manches, dem wir widersprechen müssen, daß eine vollkommene Verständigung mit ihm fast nur in mündlicher Unterredung erreicht werden könnte. Wir begnügen uns daher, dem Leser zu versichern, daß in die Darstellung durchweg unterhaltend und belehrend finden wird, und wollen ihm zur Selbstbeurtheilung einige Stellen als Proben geben. Über das politische Drama äußert er sich folgendermaßen (S. 363):

In anfern Tagen gibt man sich viele Mühe, durch allerlei kritische Constructionen das Theater mit den Tendenzen der Zeit in Verbindung zu bringen. Im vorigen Jahrhundert war die deutsche Bühne eine treue Bundesgenossin der Nation, ihrer politischen Wünsche und Hoffnungen, ohne daß die Dichter so speciell darauf ausgingen. Was sind die Ingrebienzien, wo- durch unsere Poeten ihre Stücke würzen und zu politischem Gehalt erheben wollen? Meist versucht man es mit gelegent- lichen Anspielungen, mit epigrammatischen Ausfällen; das Publicum merkt die Absicht und wird verstimmt. Wie ganz anders die Helden des vorigen Jahrhunderts! Nathan und Josi waren die Apostel der Humanität und Philosophie, die mit Männerstolz vor Königsstühlen das neue Evangelium ver- kündigen sollten. Die ersten Jugendstücke Schiller's, vor allem „Cabale und Liebe“, sind rein politische Stücke, „Egmont“ und „Götz“ nicht minder. Selbst in die Oper ging der Zeit- geist viel bedeutsamer über, als dies heutzutage der Fall ist. Der Mozart's „Zauberflöte“ einzig von der musikalischen Seite betrachtet, begreift nur halb den Einfluß, den dieses reizende Tonwerk auf die damalige Generation machte. Die Theorien des Kaisers Joseph blühten noch, als Schikaneder und sein Freund Sarastro erkennen, der nicht minder als Josi eine Tendenz jener Zeit ausdrückt. Nicht positive Religion, sondern Menschenbeglückung war einige Jahrzehende hindurch das Lo- sungswort. In geheimen Bündnissen wurde auf mysteriöse Weise der Geist allgemeiner Humanität gehegt, und wenn da- mals der Papst die Freimaurerei ächtete, so hatte er nicht so Unrecht wie diejenigen Herren, die heutzutage aus derselben eine Propaganda der Heuchelei und des Pietismus machen wollen. Unter den Zweigen des Dramas diente jedoch am entschiedensten die von Diderot und Lessing eingeführte bür- gerliche Tragödie einem politischen Zweck, dem Kampfe der niederen Stände gegen die höhern. Es ist kein Zufall, wenn Stoff und seine Genossen dem Bürgermann die Redlichkeit, die Tugend und Treue zuerlegten, ihre Schwelgerei aber meist als Präbenden, Minister oder höhere Geistliche erscheinen lie- ßen. Wir finden diese Stücke thränenreich, ahnen aber kaum mehr, was in ihnen schlummerte.

Auch dem historischen Drama, wie es sich gewöhn- lich gestaltet hat, ist er nicht günstig gestimmt:

Die so gewaltigen Anstrengungen der deutschen Kaiser ha- ben uns keine poetische Frucht gebracht, und Immermann, Pla- ten, Grabbe haben die edelsten Kräfte daran verschwendet; Raupach nicht zu gedenken, der sich damit begnügte, den histo- rischen Stoff aus Kauer zu borgen und eine weitläufige Jam- bensauce darum zu gießen. Ein beklagenswerther Mißverstand trieb unsere größten Geister zum historischen Drama, welches nicht die höchste, sondern eine der bedeutungslosen poetischen Gat- tungen ist. Welche ungeheure Vorarbeiten gehören darauf, bis ein Dichter im Stande ist, die Zeit- und Ortsfärbung richtig zu treffen; wie viele Mühe verwendet man auf Volks- scenen und historische Motive, lauter Dinge, die den poetischen Werth des Dramas nicht im Geringsten erhöhen, die ihm im Gegentheil allen romantischen Zauber, alle psychologische Tiefe rauben! Man schnelldet mit unendlicher Mühe die Geschichte eines Hohenstaufen in fünf Acte zusammen, man schildert die Verhältnisse des Staats und der Kirche, der Basallen und des

Auslandes, man legt dem Fabeln die schönsten politischen und vaterländischen Apokryphen in den Mund, und wenn das mühsame Product fertig ist, wird das Publicum lau und klau bleiben, ja sogar gähnen. Dann wird über den ungebildeten Geschmack, über die niedere Bildung der Menge geklagt, und im Grunde ist es doch ein ganz richtiges poetisches Gefühl, wovon sie geleitet wird. Man will im Theater nicht Geschichte lernen, man will menschliche Leiden und Kämpfe gegen das Schicksal sehen, und das Vaterländische kann zwar auch im Stoffe, soll aber vorzugsweise im Geiste liegen. Wenn ihr die Geschichte so wohl versteht, so beschenkt uns lieber mit lesbaren historischen Werken, woran Deutschland ohnedes noch so arm ist. Durch nichts hat uns Shakespeare mehr geschadet als durch seine Schauspiele von den Kämpfen der rothen und weißen Rose. Der große Britte schrieb diese Dramen in feuriger Jugendzeit, wo er und ganz England mit ihm von Haß gegen Spanien, Frankreich und den Papst, von Hoffnung glühte für den großartigen Aufschwung Albions. Als gereifter Mann nahm er seine Stoffe nicht mehr aus der roh daliegenden Historie, sondern aus jenen italienischen Novellen, in welchen eine wahre Logik, Sophistik und Casuistik der Liebe dargelegt ist. In diese Stücke von „Romeo und Julie“ bis zu „Was ihr wollt“ verflocht er noch den eigenthümlichen Ton der damaligen englischen Societät, bis er in seiner dritten und reifsten Periode jene unsterblichen Werke dichtete, in welchen er, frei von jeder nationalen Besonderheit, die höchsten mystischen Probleme der Welt und des Menschenlebens anregt und löst. „Racheth“, „Lea“, „Hamlet“, „Simon“, „Coriolan“ — diese Dichtungen, zu welchen er das Motiv aus allen Zeiten und Räumen mit Weisheit auswählte —, machen ihn zum größten poetischen Weltbürger. Platen dachte oft darüber nach, warum wol die deutsche Vorzeit so wenig poetischen Segen bringe, und suchte den Mangel in der deutschen Geschichte selbst.

Welch babylonischer Thurm als Vorwurf tragischer Handlung!

Swar geschehen ist viel, aber es mangelt die That!

Immermann findet die Ursache in den allzuweit ausgreifenden Bügen und Unternehmungen der Kaiser; er meint, ein Hohenstaufe, der halb in Italien, halb in Schwaben lebt, der heute die heibnischen Ostpreußen, morgen die Türken in Palästina bekämpft, ein solcher Kaiser sei niemals eine feste Gestalt, wie etwa der französische König in Paris oder der englische in Windsor. Aber der Grund liegt tiefer; unsere Dichter müssen, wenn sie vaterländische Stoffe behandeln wollen, das Psychologische und Charakteristische mehr hervorheben, die localen und temporären Besonderheiten aber in Gottes Namen der historischen Kumpellammer überlassen.

Besonders nimmt der Verf. an den Volksscenen der historischen Tragödie Anstoß und möchte sie, wie es scheint, gern ganz daraus verbannt wissen. Wie aber reimt sich das mit seiner eigenen Behauptung, daß es vorzugsweise die Städte, die Bürger, namentlich die rheinischen, gewesen seien, welche den Kaisern, die es mit ihnen hielten, in ihrer Noth eine sichere Stütze gewährten? Sagt er nicht in Beziehung auf Heinrich IV.:

Der Oberpfaffe trat ihm auf den Hals,  
Und edle Ritter lachten seines Falls;  
Da riefen ihm die Männer von dem Rhein:  
Wir Bürger wollen deine Mauer sein!

Drum schien es mir, als ich dem Rhein so nah  
In Speier jüngst die Kaisergräfte sah,  
Als riefte Heinrich aus der Grabesruh:  
Auch noch dem jüngsten deutschen König zu:

Nicht frage viel nach Ritterthum und Rom;  
Den Bürgern traue von dem deutschen Strom,  
Daß du ein Diener nicht dem Kuttengeist,  
Und nicht ein Knappe der Basallen seist!

Warum nun soll das Volk, ein so wichtiges politisches Element, in der politisch-historischen Tragödie keine Vertretung finden? Doch wir haben zur Kritik keine Zeit und schließen mit den beiden schließlichen Wünschen des Verf., erstens, daß am Rhein die leidigen Kämpfe der Rationalen und Liberalen völlig schwinden und vielmehr Vaterlands- und Freiheitslust sich unauf löslich verbinden mögen; zweitens, daß man über dem Räderwerke der Industrie auch den Dienst des Schönen nicht vergeße, den poetischen Keim nicht misachte, der von den edelsten Kräften gehegt wurde zu einer Zeit, wo keine andere Sonne in Deutschland zu pflanzen war. Der artistischen Beilagen sind dieses Jahr zehn, von denen die meisten dem alten Rufe des Taschenbuchs entsprechen.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Literarische Notizen aus England.

Ein bemerkenswerthes Buch ist „John Manesty, the Liverpool merchant, by the late William Maglan L. L. D. With illustrations by George Cruikshank“ (2 Bde., London 1844); bemerkenswerth, weil es halb Religionsbuch, halb Novelle ist. In erster Beziehung schildert es den Protestantismus bei dessen Einführung in England, vielleicht um der durchsichtigen Absicht willen, die Katholiken zu versöhnen, in nicht eben günstigem, kann aber sein nicht unwahrem Lichte. Die Novelle scheint aus den Idiosyncrasien des Helten John Manesty den Satz beweisen zu sollen, daß kein Stoicismus und kein Erziehungssystem in aufregenden und gefährlichen Lagen eine so vollkommene Selbstbeherrschung verleihen könne wie praktische Bekanntschaft mit Gefahr und Pöngung an jene Alles absorbirende Selbstsucht, welche den Menschen überredet, daß er, sei es zu seiner Erhaltung oder zu Förderung seiner Interessen, vor nichts zurückbeugen dürfe. Ein solcher Mensch ist John Manesty. In dem Glauben, eine große Lebensaufgabe lösen zu müssen, greift er nach jedem dazu geeigneten Mittel und opfert kaltblütig Leben, der sich der Lösung in den Weg stellt. Daher wird der Kaufmann zum Seeräuber, zum Sklavenhändler, zum professionirten Mörder. Und dabei steht ein Gang zur Romantik. Hat er einen namhaft abschaulichen Mord verübt, bewahrt er als Trophäe und mit einer Art poetischer Verliebtheit das blutige Schwert, womit die That geschehen, um sich bisweilen im Verborgenen daran zu weiden. Gegenüber steht, herrlich gezeichnet, Elias Rheinberger, ein mährischer Bruder, mit seiner stillen, heitern Frömmigkeit, seinem innigen Dankgefühl und seiner unerschöpflichen Menschenliebe. Auch eine sogenannte Liebesgeschichte zieht sich durch das Buch, und Held und Heldin, obgleich ein wenig idealisirt, sind doch im Ganzen aus dem Leben genommen. Es wäre wunderbar, wenn das Buch nicht übersetzt würde, und wer es im Originale zu lesen vermag, kann sich nebenbei an dem classischen Englisch ergötzen.

Die zweite Auflage von Joseph Haydn's „Dictionary of dates“ (London 1844) ist so berichtigt und vervollständigt worden, daß es wirklich ein raisonnirender Katalog der wichtigsten Weltbegebenheiten, eine compresse Weltgeschichte heißen kann und ähnlichen im Überflusse vorhandenen Hülfsmitteln, wie „Times Telescopes“, „Recorders“ u. s. w., den Vorrang weitest abgewonnen hat. Es dürfte auch in Deutschland selbst neben dem besten Conversations- und Universal-Lexikon sich nicht unnütz machen.

3.

Dienstag,

Nr. 338.

3. December 1844.

## Taschenbücherschau für das Jahr 1845.

### 3. zweiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 337.)

#### 5. Narrenalmanach.

Den Hauptinhalt dieses bekanntlich von Ottinger geschriebenen Almanachs bildet eine Erzählung: „Rossini“, die dem berühmten, noch jetzt lebenden Componisten dieses Namens zum Helden hat. Ottinger hätte keinen bessern Griff thun können. „Ein Festlicher muß seinen Helden wählen, dem er die Wege zum Olymp hinauf sich nacharbeitet.“ Und Jeder thut dabei gut, wenn er einen solchen wählt, dem er, wie Ottinger dem seinigen, von vornherein nahe genug steht und hinlänglich sinn- und geistesverwandt ist, um ihm Schritt für Schritt auf den Kreuz- und Querwegen, die zum Olymp hinaufführen, folgen und alle leichtfertigen Gänge, genialen Sprünge und überraschenden Wendungen, die dabei in Anwendung gebracht werden müssen, nachmachen zu können. In der That fühlt man sich beim Lesen einer Ottinger'schen Novelle, besonders der vorliegenden, ganz in der Art angemuthet wie beim Anhören einer Rossini'schen Oper. Man findet darin dieselbe Frische, dieselbe Beweglichkeit, dieselbe Launenhaftigkeit, hier und da auch dieselbe Grazie, nur nicht so viel Gewalt und Effect, nicht so viel berausenden Sprit und betäubendes Arom, weil die Sphäre des Begriffs an sich viel nüchterner ist als die sinnliche Welt der Töne, und weil in der Poesie die neben jenen Vorzügen existirenden Mängel und Auswüchse: die Oberflächlichkeit, die mit unterlaufende Platttheit und Trivialität, die incorrecte Nonchalance, die auf bloßen Sinnenreiz ausgehende Lascivität, welche sich bei Ottinger in fast noch größerem Grade finden als bei Rossini, beiweitem nicht so leicht bemerkt und paralytisch werden als in der Musik. Aber dies schadet nicht, wenigstens nicht in der vorliegenden Novelle. Ja alle jene Schwächen erscheinen hier fast als Farcen. Wenn uns Ottinger nicht von früherher bekannt wäre, könnten wir glauben, er habe sie ganz absichtlich und planmäßig hineinverwebt, um gewissermaßen auch im Stil, in der Darstellung ein vollkommenes Abbild Rossini's mit seinen Tugenden wie mit seinen Tugenden zu geben, und wir würden die Kunst bewundern müssen, mit welcher

er sein Vorbild zu copiren verstanden hat. So jedoch sehen wir freilich ein, daß es ihm ähnlich wie dem Sir Andreas geht, der den Narren zwar nicht so gut wie Andere, aber am natürlichsten spielt; allein trotzdem müssen wir, wenn auch nicht seine Kunst, doch seine glückliche Wahl loben, die es ihm möglich machte, ein so lebensvolles und selbst in seinen Fehlern charakteristisches Bild vor uns zu entfalten. Nach einem offenen Sendschreiben an Rossini selbst, das er der Erzählung vorausschickt, hat er sein Gemälde größtentheils nach eigener Mittheilung Rossini's entworfen und dabei Manches ausgeschwagt, was man sonst nicht an die große Glocke zu schlagen pflegt. Er hofft jedoch, daß ihm Rossini sein indiscretes Verfahren gern verzeihen werde, indem er meint, daß ein Mann, der in der Achtung seiner Zeitgenossen so hoch steht wie Joachim Rossini, nur gewinnen könne, wenn man seinen durchweg lebenswüthigen Charakter sans rouge et sans voile zeige. Ein Mann wie Rossini thut's vielleicht, weil er wahrscheinlich über sein Verfahren gegen die Sängerin Colbrand, die er aus reiner Speculation heirathet und hinterher, nachdem sie ihm ihr ganzes Vermögen verschrieben, mit einer geringen Summe abfindet, gerade so leichtfertig urtheilt wie sein Portraiteur; jedem Andern dürfte jedoch die Veröffentlichung einer solchen Handlungsweise als ein etwas starkes Stück von Mißbrauch des Vertrauens gelten. Was den Inhalt der Erzählung betrifft, so sagen wir dem Leser nur, daß sie das Leben Rossini's bis zu seiner Verheirathung im J. 1822 umfaßt, daß sie in Venedig, Mailand, Rom, vorzugsweise aber in Neapel spielt, daß sie sich insbesondere nur das Verhältniß Rossini's zu Barbaja, dem originellen Impresario des San-Carlo-Theaters, und zur Prima Donna und Maitresse desselben, der oben erwähnten Colbrand, dreht, und daß sie, wie die meisten der Ottinger'schen Producte, außer ihrem novellistischen Gehalte noch mit einer Masse von allerhand Notizen, Anekdoten, Bonmots u. s. w. gespickt ist, die zwar an sich ganz interessant sind, aber größtentheils als ein hors d'oeuvre erscheinen.

Die beiden andern Gaben sind nur Kleinigkeiten: eine Paraphrase des „Ewigen Juden“ von Eugen Sue und eine Jagdgeschichte. In der ersten ist neben vielen

forcirten und platten Wigen auch mancher glückliche Einfall, unter Anderm folgendes kurzes Capitel:

Da sprach ich Hohn dem Tyrannen,  
Sprach zu Nero: Du bist ein Bluthund!  
Sprach zu Christiern: Du bist ein Bluthund!  
Doch die Tyrannen erkennen  
Grausame Qualen und würgten mich nicht!

Der ewige Jude versuchte nun sein Glück als Königsmörder. Er ging nach England und schoss im J. 1681 auf Karl II., einzig und allein in der Hoffnung, für diesen Frevel sondergleichen mindestens von vier Pferden zerrissen zu werden. Aber der ebenso weise als milde Stuart erklärte das verruchte Attentat für einen dummen Spaß und begnadigte den Glenden, d. h. er schickte ihn nicht aufs Schaffot, sondern ins Karrenhaus. Als der ewige Jude auch diese Hoffnung getäuscht sah, sang er „God save the King“ und zog weiter.

### 6. Gedanke Mein.

Das vorjährige „Gedanke Mein“ brachte die treffliche Erzählung Adalbert Stifter's, „Brigitta“, um deren willen wir gern sein gedacht haben und auch fernher sein gedenken werden. Dieses Jahr haben wir uns nach einer gleich werthvollen Gabe vergeblich umgesehen. Zwar erheben sich die beiden Erzählungen: „Holländische Gespenster“, von Eschabusnigg, und „Ein Ehrlöser“, von Walter Tassche, über die gewöhnlichen Leistungen der Almanachsliteratur; aber doch sind sie nicht ausgezeichnet genug, als daß wir ihnen eine besondere Besprechung zollen könnten. „Der Duldgeist“ von A. v. Schaden ist, wie sich von selbst versteht, eine „launige Erzählung“; denn etwas Anderes kann der spaßhafte Herr nicht schreiben. Hält sie sich auch ein wenig niedrig, muß man auch zuweilen über die Späße darin mehr lächeln als lachen, so behält man doch immer seinen guten ehrlichen Boden unter den Füßen und kann, wenn Einem der Spaß zu lange währt, davonlaufen. Wenn man aber „Eine Dichterliebe“, Novelle von Karl Raimund Fröhlich, liest, fühlt man sich ganz wie jener Luftschiffahrer, der in seinen Ballon einen Narren aufgenommen hatte. Der Narr wirft ein Stück Ballast nach dem andern über Bord, der Ballon steigt immer höher und höher, die Sphäre wird immer dünner und dünner, es wird Einem immer schwüler und schwüler, man möchte auf gut Glück hinaus und hinunter springen, aber man möchte doch auch gern wissen, wo Alles hinaus will, und am Ende — ist Alles ein Traum gewesen, man reißt sich den Schlaf aus den Augen und freut sich, daß auch Das glücklich überstanden. Wer den Traum nachzuträumen Lust hat, dem wollen wir hier zur Probe den Anfang mittheilen:

Ein unergründlich tiefes, unerschöpflich reiches Seelenleben spielt vor mir, es ist von so magischer Melancholie, von so außerordentlicher Bartheit, daß ich es nie vergessen werde, daß ich mich aufgefodert fühle, es in Worte zu fassen und der Welt zu überliefern, oder wenigstens dieser oder jener Dame, in deren Busen ein großes, poesieschweres, stilles Herz seine ungeahnten Blitze wirft, und diesem oder jenem Manne, der einen Geist hat für das Weltall, und ein Gefühl für die Schönheit der Liebe. Es verdient, denke ich, nicht unterzugehen in einsamer, verfluchter Nacht, sondern es soll leben, um mannichfach anzuregen. Es ist gewiß ein sonderbares Räthsel mit dem

Menschenherzen; hier oder dort geht ein Mensch merkwürdig dicht verschleiert durch ein kurzes Leben, mit einer himmelan lodernen Phantasie, die überall, allüberall wie eine Riesensklamme um sich greift und nach Stoff sucht, mit den vollsten, üppigsten, goldenen Bogen des Gefühls — noch schlang sich ihm der grüne Kranz der Jugend um die scatte, sinnende Stirn, und schon sank er hin, es baute sich über ihm der Hügel des Grabes — aber er hat das Wesen nicht gefunden, das er erschmachtet hat, jenes Wesen, nach dem ihm die Natur die unendliche Sehnsucht in die Tiefe der Brust gelegt — sein ganzes Herz war ein in die Unermeßlichkeit hinaus brandendes Meer — er ist verschmachtet und sehr düster gestorben, und man möchte fast auf die Menschen böse sein, daß nicht der eine oder der andere unter ihnen diese einsame so wunderbar reich ausgestattete Seele ahnte, daß nicht der liebe, wonnenvolle Arm aus der Ferne herantkam, der diesen verblutenden Menschen feurig und stark umschlungen, daß die glühende, berauschende Frauenlippe fehlte, die sich kühn und schamhaft an seinen Mund gepreßt hätte, mit den Worten: Wir gehören füreinander, wir wollen, o wir müssen ja miteinander gehen, durch jeden Himmel, durch jede Hölle des Lebens! — Wehmuth — mächtige Wehmuth! — Dagegen wie geheimnißvoll und doch wie befriedigend zugleich ist die Erscheinung, wenn zwei Seelen gewaltig und zart, glühend, phantasievoll, schon ursprünglich besaitet zur schwermüthigen oder heitern Melodie des Lebens, einander ahnen, sich gegenseitig anziehen, mögen gleich Berge und Meere dazwischen geworfen sein, näher und näher rücken, und endlich in Eins verschmelzen. Ein Leben hat sich aufgethan, ein Liebeleben voll fürchterlich schöner Abgründe, die silbernen Katarakten der Gefühle schäumen, rasen sternhimmelhoch von den Felsen nieder, der tiefblaue Wonnehimmel der Seele spannt sich aus ins Unermeßliche u. s. w.

Unter den Liedern dürften die von Dräxler-Manfred und Bechstein die anziehendsten sein. Im Ubrigen machen auch sie dieses Taschenbuch nicht zu jenem Lieberbuche, von dem Siegfried Rapper singt:

Das Lieberbuche laß dir am theuersten sein,  
Da hab' ich gelegt mein Herz hinein —  
Gedenke mein! —

wenigstens gehört ein gutes Gedächtniß dazu, wenn man sie nicht nach ein paar Stunden sammt und sonders wieder vergessen will.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Sitten, Gebräuche und Ansichten in den Vereinigten Staaten.

Die Formen des Lebens sind hier ziemlich einfach und dem englischen ähnlich. Es ist Sitte, dem Eintretenden die Hand zu reichen und er hat die Kunde bei allen Anwesenden zu machen, wenn er nicht verstoßen will. Dies ist eine absolute Nothwendigkeit; nicht so beim Beggehen. Man küßt hier nie den Freund oder die Freundin beim Wiedersehen, es müßte denn im Uebermaß der Freude geschehen. Verläßt ein Freund oder ein Glied der Familie das Haus, so begleitet man ihn oder sie nicht vor das Haus, höchstens bis an die Hausthür. Ebenso empfängt man die erscheinenden Freunde im parlour und geht ihnen nicht entgegen. Handreichungen für das Gepäck werden erst hier erboten. Die Unterhaltung beginnt fast ausschließlich und immer vom Wetter; es ist durchaus anständig, davon zu reden. Die Begrüßungsformel ist durchgängig How do you do? und diese wird mit jedem Handschütteln oder Begegnen von beiden Seiten wiederholt. Später im Laufe der Unterhaltung sagt man wol nochmals: How do you do? oder How have you been? Allein diese Frage betont man dann mehr und er-



landigt sich damit wirklich nach der Gesundheit. Selbst ganz fremde Menschen begegnen sich mit dem How do you do? ohne daß darauf eine andere Antwort erfolgte, als: How do you do? Dann folgt: It is a fine day! Oder: We had quite a storm! Oder: A fine day to day! u. dergl. Der Andere antwortet: Yes, indeed, very fine! Oder very so! u. dergl. Oft sitzen Zwei lange beisammen, die sich nicht kennen, z. B. im Gasthose, Postwagen u. s. f. Jetzt fällt es dem einen Nachbar ein, eine Unterhaltung anzuknüpfen, und dies geschieht in der Regel mit A fine day to day! oder How do you do! Dies klingt für den Fremden oft sehr possirlich, oft aber erscheint es ihm als Buhrlinglichkeit; denn in der Regel folgen Fragen, welche die Persönlichkeit und Reisezwende des Fremden ganz nahe angehen. Die Reugier des Amerikaners ist aller Welt bekannt, allein man kann nicht sagen, daß sie beleidigend sei. Gewöhnlich folgt auf eine offene Erwiderung auf solche Fragen ein näheres und dem Fremden oft sehr angenehmes Verhältniß zu dem Frager für die Dauer des Beisammenseins. Besser bekannt mit allen Sitten und Gebräuchen verhilft er seiner neuen Bekanntschaft zu den Vortheilen, die er selbst unterwegs genießt. Das was dem Fremden am wenigsten behagt, ist die Nothwendigkeit, oft das Bett mit einem Zweiten und selbst einem Dritten zu theilen. Die Betten sind fast immer zweischläfrig, mit gebrechelten Stellen. Auf sehr frequenten Routen tritt häufig Mangel ein, und der später kommende Gast steigt ohne viel zu fragen in unser Bett. Der Amerikaner ist fast bis in die geringsten Classen herab auf Reisen sehr reinlich und wie ein Gentleman gekleidet. Er trägt das Beste, was er hat, unterwegs. Dafür wird er überall wie ein Gentleman behandelt und macht mit dem reichsten Passagier gleiche Ansprüche.

Trifft man in eine Familie, wo die Dame des Hauses die Honneurs macht, so wird den eintretenden Herren oder Damen ein Stuhl gereicht, während sich die Dame des Hauses auf dem Sopha niederläßt. Selbst eine Dame sucht selten das Sopha, wenn sie eintritt, stets einen Stuhl. Den Hut bringt man nie mit ins Zimmer, sondern läßt ihn im Vorsaal auf einem Rechen oder Tisch, die für diesen Zweck aufgestellt sind. Damen behalten Hut und Shawl im Zimmer an. Beim Begegnen greift man bloß an den Hut, nie zieht man ihn ab, selbst nicht vor Damen. Bei Geschäftsbesuchen behält man wol den Hut auf dem Kopfe auch im Zimmer. Der gemeine Mann nimmt ihn fast nie ab, selbst bei den reichsten Leuten nicht, mit denen er zufällig Geschäfte hat. Man kann nicht leugnen, daß er sich ihnen dadurch sehr gleichstellt, und es würde eine Verletzung der Gleichheit sein, ihn deshalb grob zu nennen oder zu tabeln. Der Amerikaner ist nie verlegen, wie er seine Hände gebrauchen und halten soll. Seine Haltung ist natürlich, frank und aufrecht, und er bedarf nicht des verlegenen Spiels mit dem Hute. Dagegen gebrauchen die Damen Fächer und Schnupftuch und würden ohne dieselben nicht recht wissen, was sie mit ihren Händen thun sollten. Ohne Handschuhe sieht man selbst geringere Leute nicht ausgehen, außer Handarbeiter. Dies würde sehr unanständig sein. Jede Köchin und Hausmagd trägt Glanzhandschuhe.

Der Amerikaner macht seine Calls in den Städten zwischen 11 und 2 Uhr Mittags; dies sind Staatsvisiten. Das Geben und Annehmen derselben, das Ankleiden u. s. w. beschäftigt die Damen wesentlich am Morgen. Auf dem Lande macht man diese Calls Abends oft nach 8 Uhr. Der Amerikaner ist nämlich von früh bis spät Abends völlig angekleidet. Die Bequemlichkeit des Schlafrocks und der Pantoffeln wird bloß ältern Leuten nachgesehen. Halsbinde und weiße Bäsche bei Männern, und bei Damen einen vollen Anzug trifft man selbst, wenn sie am Tage krank zu Bette liegen. Ebenso werden die Kinder, selbst wenn sie krank sind, gern den ganzen Tag in vollem Anzug gehalten. Lieber setzt die Mutter das kranke Kind auf ihren Schoos, als daß sie es ins Bett legt. So gewöhnt sich Alles von Jugend auf an diese Sitte.

Die Haltung des Amerikaners verräth eine große Selbstständigkeit. So neugierig er zu Zeiten scheint, so gleichmüthig bleibt er bei den außerordentlichsten Begebenheiten. Dies läßt ihn kalt und theilnahmlos erscheinen. Dagegen ist er nie verlegen; schon die kleinsten Kinder sind durchaus frei von der Verschämtheit und Schüchternheit, die man bei uns in allen Ständen antrifft. Allein dennoch ist Frechheit des Betragens hier ebenso wol unanständig als bei uns. Doch sucht man vergebens jene Heiterkeit und Fröhlichkeit, die unsere gesellschaftlichen Vereinigungen auszeichnen, und das Wort „Freude“, wie es uns aus tausend Liedern entgegenhallt, kennt man in diesem Sinne nicht. Im Ganzen ist äußere Haltung, Miene und Betragen einfach und ernst, daher kalt.

Diese Kälte und steife Ernsthaftigkeit ist ein Überrest des uralten, hierhergekömten Puritanismus und ebenbekahmt im Süden weniger zu Hause. Die Sonntagsfeier nach englischer Weise trägt das übrige dazu bei. Für den Deutschen und Franzosen ist der Sonntag in Neuengland und den meisten Theilen der Union die langweiligste, heimsüchtigste Zeit. Schwerlich fühlt auch der Eingeborene bei dieser Stille etwas Anderes als Ennui. Man geht aus Langweile in die Kirche und amüsirt sich dort — die Bessern mit der Censur des Predigers, der von den Kirchen- und politischen Gemeinden unter strenger Controle gehalten wird, die Leichfinnigern mit Liebsäugeln. Es ist ganz gewöhnlich, daß der Sohn des Nachbarn die hübsche Tochter des Letztern ebenso zur Begleitung in die Kirche engagirt, als sich unsere jungen Nachbarkinder zum Tanze oder zur Lustpartie auf Sonntagsnachmittage verabreden. Ebenso sind die Besuche der jungen Herren ungestört, wenn sie mit Wissen der Ältern geschehen. Finden sie eine lange Zeit regelmäßig statt, so werden sie als beabsichtigte Erklärung angesehen und diese nun bestimmt verlangt. Zieht sich nach solchem Courten der junge Mann ohne Erklärung zurück und courtet Andere, so ist dies eine Beleidigung, die bisweilen von Brüdern oder Vettern durch den Dohsenziemer auf öffentlicher Straße gerächt wird. Diese Mißhandlungen sind etwa unserm ehemaligen „Heggeißhengeben“ auf den Universitäten gleichzustellen und ebenso roh. Dennoch erstaunt der Amerikaner über die Roheit unsers Studentenlebens. Er hat indessen keinen Begriff, daß dergleichen thätliche Mißhandlungen ehrverlegend seien, und in Neuengland kennt man das Duell kaum, am wenigsten aber dergleichen Bücktigungen. Oft befinnt sich Der, welcher mit der cow hide gezüchtigt wurde, eines Bessern, und die Fei-rath mit der Verlassenen erfolgt, ohne daß diese ihn als Freiling verachtete. Brautleute leben unter keinem Zwange, die Ältern lassen Braut und Bräutigam ohne Bedenken allein. Aber die Braut in Gegenwart der Ältern oder gar dritter Personen zu küssen ist höchst unanständig; dagegen läßt man die jungen Leute auch wol schon vor der Verlobung bis Mitternacht ohne „Donnerwache“ und Duenna. Honny soit, qui mal y pense! Man hört sehr selten von Entehrungen, ja sie gehören zu den Verbrechen, welche nur Libertiner, deren Leiber unter den jüngern wohlhabenden Aristokraten sich hin und wieder ganze Cliques bilden, gegen die Töchter der ärmern Classen zu begehen pflegen. Es ist auch dazu kein Grund vorhanden, da die jungen Leute oft mit dem 18. Jahre heirathen und selten über das 21. Jahr hinaus zu warten Ursache haben, wenn sie nicht Hagestolze oder ganz unbemittelt sind, und doch nicht durch die gewöhnlichen Arbeiten ihr Brod verdienen wollen. Zu der letztern Classe gehören die jungen Kaufleute in den Städten.

Es ist unbegreiflich, wie die Erziehung der Töchter selbst der mittlern Stände auf high life ausschließlich gerichtet ist. Keine lernt kochen und andere Hausarbeiten; wer nicht eine Köchin und Hausmagd bezahlen kann, der darf nicht heirathen. Unter diesen Umständen gibt es in Amerika natürlich mehr alte Jungfern als irgendwo. Ihr Schicksal ist nicht beneidenswerth, denn nirgend in der Welt dürften sie gebundener von der Etikette sein als hier. Keine Dame kann ohne einen Herrn hier in die Kirche, in Concerte oder auf öffentliche Spaziergänge sich

begaben; dies gilt für höchst unumstößlich. Zwischen Theilen dasselbe Noth. Nur die ärmern Classen erimirten sich von diesem Zwange: Wendspagiergänge sind selbst am Arme des Gatten oder Bruders kaum erhört. Ueberhaupt aber geht man hier wenig, Alles fährt. Das einspännige Fuhrwerk ist das beliebteste, doch kommt das zweiräderige mehr und mehr aus der Mode. Der Arten der Wagen und Wägelchen sind dennoch mancherlei, und jeder hat einen besondern Namen, ohne dessen Erwähnung man nie verstanden wird. Landpartien nach unserm Gebrauch kennt man hier nicht; dagegen geht man im Sommer auf einige Wochen oder Monate mit Gatt und Pack aufs Land. Reichere Familien haben ihre reizenden Landhäuser, ärmere ziehen in sogenannte Boardinghäuser, die auf schönen Punkten erbaut werden. Hier hat man für nichts zu sorgen, was die Haushaltung betrifft, und die Frauen erholen sich also von ihren schweren Pflichten der Calls und des House-keeping! Selbst auf dem Lande wohnende Familien stellen solche Migrationen nach andern Stellen landein- oder seewärts an. Die große Beweglichkeit des Amerikaners, sein Mangel an Liebe zur Scholle, die er behaute, spricht sich darin vielleicht ebenso deutlich aus als in der Leichtgläubigkeit, mit der er nach dem „Far west“ zieht, um, wenn die Elie oder Wäge zerbrach, dort das Land zu bauen.

Rehren wir zu den häuslichen Sitten und Gebräuchen zurück, so sehen wir beim Frühstück, Mittagsmahl und Abend, wie hier das Abendessen genannt wird, die Hausfrau mit allen weiblichen Gliedern der Familie die eine obere Seite des Tisches, den Hausherrn mit den männlichen Hausgenossen den untern Theil des Tisches einnehmen. Mann und Frau sitzen sich gegeneinander über und beide sind beschäftigt, die Honneurs zu machen. Diese Form wird auch bei Gesellschaftsmahlen beibehalten und hört begreiflich die Heiterkeit solcher großen und kleinen Dinners und Suppers sehr. Nur selten wird diese Ordnung unterbrochen, doch jetzt häufiger als sonst. In Gasthöfen ist die Sitte, daß zuerst die verheiratheten Paare zur Tafel gelassen werden. Es wäre schrecklich anstößig, wenn Mann und Frau hier getrennt säßen. Auf diese Weise ist alle anderweite sociale Berührung bei Tafel aufgehoben. Ebenso ist in den Gasthöfen für Ladies- und Gentlemen-Parlours gesorgt, und in die ersten darf sich selbst Der, welcher eine Frau darin hat, kaum ohne Anmeldung wagen. Die ledigen Herren sind auf das allgemeine ParLOUR verwiesen und von aller Gesellschaft abgeschlossen, wenn nicht der Eheherr seine und seiner Frau Freunde zu einem Ausflug in die Stadt und zu Besichtigungen einladet. Es ist daher nichts langweiliger als ein amerikanischer Gasthof. Zimmer wie bei uns bekommt man nur zum Schlafen, und diese sind gerade groß genug, um ein Bett und so viel Raum zu enthalten, daß man nicht aus der Thür ins Bett springen muß. Nur Boarders oder Gäste, die sich wenigstens eine Woche aufhalten, erhalten größere Zimmer, wenn sie darauf bestehen. So wird die Scheidung der Geschlechter ins Lächerliche getrieben, so frei sie sonst verkehren dürfen; die Damen nennen dies lady-like und bilden sich ein, etwas Besonderes vorzustellen, wenn sie die Steifheit der Etikette bis zum Lästigwerden treiben. Es ist begreiflich, daß die Männer darunter sehr leiden, allein die höchst eigenthümliche Stellung der Frau macht sie zu unterwürfigen Knechten der weiblichen Laune. Die Frau hat bekanntlich durchaus keine politischen Rechte, sie nimmt sich daher im Hause so viel Macht, als sie immer kann; der Mann ist in der Regel sehr abhängig von ihr und muß wenigstens gegen jeden Dritten erscheinen, als trüge er die Frau auf den Händen. Daß indessen die amerikanischen Ehen im Durchschnitt glücklicher wären als die eines andern Landes, wird Niemand behaupten, der Gelegenheit hat, hinter die Gardinen zu blicken und in diesen äußerlich leidenschaftslosen Gesichtern zu lesen.

Bei Tische geht es sehr still her. Eine vergnügte oder selbst eine bequeme Unterhaltung führt nur der Fremde. Die

Hausfrau und der Hausherr haben zu sehr mit Berlegen und Vorsicht, das Wohltheil und Ansehen zu thun, um dazu Zeit zu haben. Man ist erstaunlich schnell. Alle Speisen kommen zusammen auf den Tisch, und man ladet sich oft Belege auf, die man nachher halb liegen läßt; was auf dem Teller bleibt, wird in das Spülloch geworfen. Die Bewirthung ist um so größer, als es nicht leicht Arme gibt, wie bei uns, denen diese Ueberreste zugute kommen könnten. Erst beim Dessert hebt die Unterhaltung an. Getrunken wird im Ganzen wenig; der beliebteste Wein ist Madeira als Tischwein, mitunter auch Zeres (Cherry), den man aber seltener gut hat; und zum Dessert Champagner, der natürlich so wenig wie der unserige aus der Champagne kommt, trotz der mit Billery und dregl gestempelten und getrunkenen Stempel. Die Speisen sind meist sehr gewürzt (rich). Erst kommen Fleischspeisen und Gemüse; den zweiten Gang bilden der Pudding und die Pies, und den dritten das Dessert (Rosinen, Äpfel, Mandeln, Rüsse verschiedener Art, Apfelsinen u. dergl.). Man ist zu den Pies (Blätterteigtorten mit irgend etwas Eingemachtem gefüllt) fast überall alten Käse (freilich nicht unsern Kuhkäse), allein ich habe selten Deutsche gefunden, die an dieser bizarren Zusammenfügung des Süßen mit dem Scharfen Geschmack gefunden hätten. Über die Pies und anderes Eingemachte gießt man auch wol süßen Rahm. So unverdaulich dies die Mägerei und Frische macht, so wenig kann man sich denken, daß es schädlich sei: Item; es schmeckt gut, und das ist genug, um sich täglich damit den Magen zu beschweren. Heißes Brod erscheint bei jedem Frühstück und Abend. Der Kaffee und Thee, den man in vielen Häusern dreimal täglich genießt, wird hier gekocht, nicht wie bei uns der erstere filtert und der letztere ausgegossen. Dies macht beide Getränke entschieden stark und dennoch weniger wohl-schmeckend und zehnmal ungesund. Zum Glück genießt man hier die geringeren Sorten beider Vegetabilien häufiger als die guten, und zieht den schwarzen Thee als den besten vor; außerdem würde die schwere, reizende Kost der Amerikaner mit jenen Hülfsmitteln noch ungesünder sein. Man liebt sogenannte Pickles, wozu man Essig nimmt, der bereitet mit Vitriol und Cayenne gebraut ward, kocht dann noch eine Ladung Cayenne und scharfes englisches Senfpulver ab und läßt Zwiebeln, Meerrettig und Pfeffer nicht fehlen, dann legt man Gurken hinein, die nicht reif geworden sind, und damit frischt man sich im Winter, wenn anderes Grün fehlt, den Geschmack dafür auf. Dagegen kocht man die Gemüse nur in Salzwasser und ist vielleicht deshalb noch nicht weiter in der Cultur der Gemüse vorgeschritten. Den Spargel sticht man erst, wenn er handlang und grün über den Boden hervorragt, und viele unserer feinen Gemüse kennt man gar nicht, weil man sie nicht zu bereiten versteht. Der Sellerie wird nur in Stauden grün, wie in Knollen auf den Tisch gebracht, und man ist ihn ungekocht zu seinem Mahl. Das Fleisch wird schnell gebraten und meist sehr hart auf den Tisch gebracht. Es gehört ein guter Magen dazu; es zu verdauen, weil man es unmöglich vorher klein kauen kann. Dyspepsie ist daher eine sehr verbreitete Krankheit hier und wird oft vom Genus halbrohen Fleisches hervorgerufen. Zu dem Allen ist man viele sehr süße Brühen und Gemüse und liebt besonders den Molasses (Syrup) und den unraffinierten Zucker dazu anzuwenden. Dieser erzeugt offenbar eine schärfere Gährung im Magen und ist den Säunen durch die entwickelten Gase sehr schädlich. Daher sieht man hier selten schöne natürliche Zähne, und der Zahnärzte sind in jedem Orte mehr als der übrigen Ärzte. Damit sie sich gut nähren, hält der Amerikaner sehr auf ganz weiße Zähne und bezahlt große Summen für Reinigung und Plombirung, sowie für falsche Zähne und Gebisse. Im Sommer kauft man dem Magen mit Sodawasser und Eis täglich auf! Bisshen Schlußwörter, besonders Mädchen, sitzen früh in den Conditorenläden.

(Die Fortsetzung folgt.)

Mittwoch,

Nr. 339.

4. December 1844.

### Taschenbücheryen für das Jahr 1845.

3 weiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 338.)

#### 7. Christotrope.

Der Welt Freundschaft ist Gottes Feindschaft — sagt ein frommes Sprüchwort, und tausend Tractätlein und Paradiesgärtlein predigen Dasselbe und warnen Jeden, der da selig werden will, vor dem Verkehr mit der bösen, nur dem bunten Schein und dem eiteln Lüssen ergebenen Welt. Wie geht es nun zu, daß sich dies fromme Büchlein, das doch denselben Grundsätzen zugehen, unter die eitelsten aller Weltkinder, unter die bunten, gepussten Taschenbücher begibt und sich dermaßen unter ihnen wohl und heimisch fühlt, daß es schon seinen dreizehnten Geburtstag in ihrer Gesellschaft feiert? Ich wüßte mir dies wahrhaftig nicht zu erklären, wenn nicht schon der fromme Kranich im „Walpurgisnachtstraum“ von sich erklärt hätte:

In dem Klaren mag ich gern  
Und auch im Trüben fischen;  
Dorum seht Ihr den frommen Herrn  
Sich auch mit Dusein mischen.

Ou Ueber Himmel! Auf einen Hitztag ist es also abgesehen. Es zappeln so viele gewaltige Fische, so viele glänzende Goldfische im Schlamm der Welt, die man noch nicht für sich aufs Trockene gebracht hat — da schaut es sich schon der Mühe, ein frommes Seelchen mit süßen Versprechungen und bittern Drohungen aufzusuchen und unter sie zu schliken, damit es ein Fischlein nach dem andern in Sanct Peter's fanglustiges Netz lockt. Ja, auch an bittern Drohungen läßt man es nicht fehlen. So lautet z. B. eine Stelle im Vorwort zum vorliegenden Jahrgange folgendermaßen:

Die Gegner des von Jesu und seinen Aposteln stammenden Evangeliums will ich nicht widerlegen — denn das ist Gottes Werk —, aber ich möchte sie auf ihre persönliche Verantwortlichkeit und auf die furchtbare Rechenschaft hinweisen, die ihrer wartet, wenn sie ihm, dem ewigen König und Heiland, in welchem die Fülle der Gottheit leibhaftig wohnt, noch weiter entgegenarbeiten, ihn in den Begriffs-Nihilismus herabziehen, während ihre verkümmerte Seele seiner Person so sehr bedarf, und im Wahne ihres leichtfertigen Übermuths, worüber sie selbst innerlich bereits gerichtet sind, ihm seine Kirche und den Nachwuchs der Prediger auf eine für den Christen wahrhaft unselige Weise verwickeln und verderben. Sie nehmen

zwar die sogenannte „Vorantsetzungslosigkeit“ für sich in Anspruch und verbitten sich als eine Plündererei, daß man ihnen auf ihrem so geheißenen Wege der Wissenschaftlichkeit etwas ins Gewissen schiebe. Ich habe jedoch, so sehr ich die echte Wissenschaft ehre, schon viele vortreffliche Leute kennen gelernt, die unendlich besser, edler, geistvoller und lebendkräftiger sind als viele sogenannte wissenschaftliche Leute im Fache der Theologie, und was die Gewissensschieberei betrifft, so schiebt's auch nicht bloß ein sündiger Mensch, sondern der Herr aller Herren, der König aller Könige schiebt's auch ins Gewissen, wenn er uns feierlich als den Strafprediger des heiligen Geistes den Unglauben wider ihn als die größte Sünde, als die Mutter und den Ciquell aller übrigen Sünden bezeichnet.

Das klingt nun freilich recht böse, und man sollte sich fast dadurch bekehren lassen, wenn sich nur nicht mit weit größerem Rechte die Drohung umkehren läßt. Oder rechnen es sich die frommen Leute für keine Sünde, glauben sie sich nicht schwer dafür verantwortlich, daß sie die höchste und edelste aller Künste, in der sich die Gottheit am herrlichsten und vollkommensten offenbart, die den Menschen erst zum Menschen macht, die das Fundament alles Seins, der innerste Hirschlag alles Lebens, das ewige Gesetz aller Entwicklung ist, die Vernunft oder Logos genannt, vom Anfang war und bei Gott war und Gott war, ohne die auch kein Glauben, keine Religion, kein Christenthum zu denken; daß sie diese so lehrreiche und göttlich verachtliche Künste werfen, mit Füßen treten, und Alle verlegen, verhöhnen, verdammen, die diese Gottesgabe in Ehren halten, von ihr Gebrauch machen und durch sie in ihr Denken, Fühlen und Handeln Einklang und Harmonie zu bringen suchen? Oder glauben sie wirklich, daß sie die Vernunft ganz entbehren, daß sie mit Dem, was sie Glauben nennen, wirklich ausreichen könnten? Nein, sie glauben es nicht. Sie lügen es uns oder im besten Falle sich selbst vor. Essen und trinken sie nicht die Producte höherer Cultur? Kleiden sie sich nicht in die Stoffe der Industrie? Wohnen sie nicht in kunstmäßig erbauten Häusern? Kurz, genießen sie nicht tausend Vortheile und Bequemlichkeiten, die wir Andern auch gewiesen, und lassen sich's wohl in ihnen sein? Und wenn haben sie das Alles zu verdanken als der denkenden, erfindenden Kraft, die sie beschenken, der göttlichen Vernunft? Oder meinen sie, daß der bloße Glauben dies Alles auch zu Stande gebracht hätte? Daß man bei

einem ewigen Verharren in einem pietistischen Glaubensbekenntnisse, wie unter Andern in diesem Vorworte das Zingendorf'sche angepriesen wird, auch nur herausgebracht hätte, daß zweimal zwei vier ist? Manche der frommen Leute erwidern vielleicht hierauf: das sei eben das Unglück, daß man all die weltlichen Künste und profanen Wissenschaften, die nicht zum Heil und zur Seligkeit führen könnten, erfunden habe; dabei habe eben der Teufel sein Spiel, der uns vom wahren und alleinseligmachenden Pfade ablenken wolle u. s. w. Leuten dieser Art läßt sich eben weiter nichts antworten als: Gut, wenn ihr das wißt und einseht, warum reißt ihr euch nicht von all dem Teufelswerk los? Warum werdet ihr nicht wenigstens wie die Gläubigen der alten Zeit Einsiedler und Anachoreten und beweist durch die That, daß Christus euer Ein und euer Alles ist? Andere Fromme dagegen, die minder excentrisch sind, werden uns vielleicht erwidern: sie verdamnten ja die Vernunft gar nicht in Hauch und Bogen, sie gaben ja zu, daß wir sie nicht ganz entbehren könnten, ja daß wir ihr viel verdankten, sie verlangten nur, daß die Vernunft in ihren Schranken bleibe, daß sie sich nicht in Dinge mischen solle, von denen sie nichts verstehe; für alle irdische Verhältnisse sei die Vernunft eine recht brauchbare Sache; das Überirdische, Göttliche aber könne sie nicht fassen, das sei etwas Unbegreifliches und insofern Sache der Offenbarung und des Glaubens. Das klingt schon nach etwas mehr. Es hat wenigstens die That-sache für sich, daß die Vernunft bis jetzt noch nichts Festes, Bleibendes, Allgemein-Gültiges über die überirdischen Verhältnisse herausgebracht hat, daß noch kein allgemein-befriedigendes Resultat gewonnen ist. Aber hat denn die Offenbarung bis jetzt ein solches Resultat gewährt? Klagen nicht die Frommen selbst, daß ihr Häuflein nur klein sei? Existiren also nicht neben ihnen noch viele Millionen, an denen sich die Kraft der Offenbarung bis jetzt noch nicht thätig erwiesen? Und unter den Gläubigen selbst — existiren da nicht wieder wer weiß wie viele Sekten, von denen jede die Offenbarung sich anders auslegt und die Auslegung aller übrigen fast ebenso verlegt wie den Rationalismus selbst? Welches ist nun die wahre Auslegung? Wessen Glaube ist nun der, welcher jene Gewissheit gewährt, die die Vernunft nicht zu geben im Stande ist? Genau betrachtet glauben aber diese Gläubigen nicht mehr als die sogenannten Ungläubigen. Es ist überhaupt ein Widerspruch, zu sagen: Ich begreife es nicht, aber ich glaube es. Mit dem Glauben ist es gerade wie mit der Unschuld. Nur Der hat ihn wirklich, der ihn als solchen nicht kennt. Wer ihn sich aber zum Bewußtsein gebracht hat, wer ihn förmlich von Wissen und Begreifen distinguirt, der hat statt seiner nur noch ein Resigniren auf weiteres Nachdenken, ein Sichbequemen in das von außen Gebotene, ein Verzweifeln an der eigenen innern Kraft. Dagegen gehalten ist es doch weit glaubens- und vertrauensvoller, im Forschen nach der Wahrheit nie müde zu werden, unser bisheriges Wissen und Glauben einer

unbefangenen Kritik zu unterwerfen und zu erschöpfen, wo wir noch im Rückstande sind, was wir noch zu erringen haben. Eine Philosophie freilich, die sich schon im Besiz der ewigen Wahrheit wähnt, ist in gleichem Irrthum befangen wie der starre Dogmatismus und hört insofern auf, Philosophie zu sein. Die wahre Wissenschaft kennt keinen Stillstand, sie will nur den Fortschritt und bemüht sich, das Ihrige dazu zu thun, ohne den fernern Fortschritt dadurch zu hemmen. Insofern besitzt gerade sie, die als hochmüthig verschriene, die echte und wahre Demuth, die Frommen aber, welche sich etnbilden, schon im Besiz der vollkommenen Wahrheit zu sein, und meinen, daß eine höhere Erkenntnis als die ihrige in allen kommenden Jahrtausenden sich gar nicht mehr entwickeln könne: das sind die eigentlichen Hochmüthigen, so viel Wesens und Lebens sie auch von ihrer Demuth machen. Noch ist ein Punkt zu erwähnen. Was — pflegen die Frommen zu sagen — hißt mir alle Weisheit und alles Wissen, wenn ich doch dadurch nicht zur innern Ruhe gelange, zum Frieden der Seele, zur Unerlöschlichkeit des Gemüths — und wissen es stets so darzustellen, als ob alle Rationalen, alle der Wissenschaft Ergebenen an ewigen herzzerreißenden Zweifelskämpfen, an innern Gewissensbissen, an Zerissenheit und Zerfallenheit mit Gott, mit sich und der ganzen Welt zu leiden hätten. Wer aber hat ihnen denn das gesagt? Daß dergleichen auch mit vorkommt, versteht sich von selbst; in der Wissenschaft an sich hat dies aber gewiß nicht seinen Grund, sondern höchstens in der besondern Stellung, die Der und Jener zur Wissenschaft einnimmt, öfter aber in ganz andern, völlig außerhalb der Wissenschaft liegenden Verhältnissen. Im Gegentheil läßt sich behaupten, daß gerade nichts mehr innere Ruhe und innere Befriedigung gewährt als ein eifriges, vernunftmäßiges Forschen nach der Wahrheit, einerseits weil es eine edle, auf das Höchste gerichtete Thätigkeit ist, andererseits aber, weil es notwendig zu einem freien umfassenden Überblick führt und dem Geiste jene harmonische Ausbildung verleiht, die am ehesten die tausend Widersprüche der Welt und des Lebens zu lösen vermag. Lehren wir nun aber zu den Frommen zurück; besitzen etwa diese sämmtlich jene innere Ruhe, deren sie sich rühmen? Wir wissen's besser. Allerdings gibt es auch unter ihnen solche, die in der That eine echte Gottseligkeit, einen Frieden in Christo besitzen — und wer wollte nicht dieses Glück dazu wünschen und sich ihres Glücks mit erfreuen; aber diese Frommen sind gerade am wenigsten Die, mit denen wir es hier zu thun haben, sie machen in der Regel kein Neben von sich und geben sich am wenigsten mit Verleugung und Verfolgung Andersdenkender ab. Unter den Frommen par excellence aber — wie wenige, die wirklich zur innern Ruhe, zum Frieden des Gemüths gelangen! Woher sonst ihr häufiges Fahren und Janken mit der ganzen Welt, ihr Auscheiden aus der allgemeinen Kirche, ihr Auswandern in andere Welttheile? Wer ruhig in sich und selig in Gott

ist, hält auch Frieden mit seinem Mitmenschen, er bleibt da stehen, wohin ihn Gott gestellt, und weiß das Glück überall zu finden, ungehindert von den äußern Verhältnissen. Also auch damit ist's nichts — und so fällt Alles, womit sie sich den Nationalen gegenüber so selbstgefällig spreizen, zuletzt in sich zusammen; ihre süßen Versprechungen vermögen uns nicht zu reizen, und ihre schweren Drohungen treffen uns nicht. Der echte Philosoph wenigstens wird sich nie am Offenbarungsglauben verknüpfen, weil er in ihm, wie er auch sonst darüber denken mag, stets ein großes, gewaltiges Moment erkennt, weil er einsieht, daß die Religion, als die unmittelbare Anschauung des Absoluten, für das Gefühl und die gemüthliche Seite des Menschen ein ewig unentbehrliches Bedürfnis ist, und weil er insbesondere im Christenthum eine Fülle der Wahrheit, eine Tiefe der Anschauung und eine Kräftigkeit des Trostes wiederfindet, wie sie die Frommen, die nicht aus ihrem engen Kreise ewig wiedergekläuter Phrasen herauskommen, vielleicht niemals gekostet haben.

In der That ist nun Das, was die Frommen heutiges Tags für ihre Sache zu Markte bringen, so schwach und dürftig, daß sie sich eher damit schaden als nützen. Das Christenthum ist so reich, und sie wissen ihm so wenig abzugewinnen! Statt immer tiefer und tiefer ins Einzelne und Besondere einzudringen, bleiben sie stets bei den allgemeinen Sätzen stehen: Christus mein Heiland und Tröster, Christus über Alles, Christus dir leb' ich, Christus dir sterb' ich, Christus der Träger unserer Sünden u. s. w. Wahrhaft ergötlich wird es, wenn sie Geschichten erfinden, deren Tendenz ist, die Heterodoxen zu bekehren. Sie sind alle von einem Zuschnitte, d. h. ein paar Ungläubige, die außerdem noch mit manchen Lastern und Fehlern ausgerüstet sind, können zu keiner Ruhe gelangen, bis sie endlich von einem Gläubigen in der Regel während eines Schiffsbruches, wobei sich der Gläubige außerordentlich couragös benimmt, zum wahren Glauben bekehrt werden oder untergehen. Gerade so ist auch „Die Reise in den Krebs“, Erzählung von Chr. S. Barth. Abgesehen von der Diction, die zuweilen glückliche Bilder und pikante Wendungen enthält, haben wir kaum etwas Schwächeres gesehen. Die Art und Weise, wie darin die Gottheit Christi, der Opfertod Christi und die Trinitätslehre bewiesen werden, wäre zum Überschlagen, wenn es nicht wirklich lesenswerth wäre. Ich hebe nur folgenden Passus aus:

Endlich der Opfertod Christi. Auch von diesem gilt, was ich oben von der Gottheit Christi gesagt habe: Er ist ein Geheimniß, das nur Dem aufgeschlossen wird, der es glaubt und seine Kraft an sich erfährt. Wenn ein Kranker, dem der Arzt eine Arznei reicht, vorher untersuchen wollte, aus welchen Bestandtheilen und in welchem Mischungsverhältnisse sie zusammengesetzt ist, auf welches Organ und in welcher Weise jedes einzelne Ingrebiens zu wirken habe, so würde ihm der Arzt sagen: „Das Nützlichste ist vor der Hand, daß Sie einnehmen und gesund werden, dann will ich Ihnen gern Ihre Wissbegierde befriedigen; ich erwarte aber von Ihnen, daß Sie mir zutrauen, meine Verordnung sei zweckmäßig und auf Ihre Umstände berechnet.“ Ein gleiches Vertrauen hat doch wol Gott ein Recht von uns fordern u. s. w.

Wie fühlt sich hierdurch nicht bekehrt? Es kommt aber noch besser, wenn erst der wahre Heidenbekehrer auftritt. Dies ist ein französischer Edelmann, der halb mit, halb ohne Schuld unter das Volk schießt, dabei Einen tödtet und in Folge davon in Gefangenschaft, Verbannung und große Noth geräth, und darüber so fromm wird und in seiner Frömmigkeit so viel Wunder thut und erlebt, daß er unter Andern von sich erzählen kann: 1) habe er sein schon mit dem Tode ringendes, schon röchelndes Kind auf der Stelle ganz gesund gebeten, sodas der Arzt erklärt habe, er könne mit ihm spazieren gehen, und 2) sei ihm während der Zeit seiner größten Noth eine wunderbare Hülfe um die andere gekommen; so sei ihm z. B. in den fünf Jahren, die er in Rouen zugebracht, kein Schuh zerrissen und kein Knopf vom Rocke weggebrochen; er habe keinen Schneider und keinen Schuhmacher nöthig gehabt! Ist der Mann etwa barfuß gegangen und hat seinen Rock offen getragen? Nicht so niedrig stehen die übrigen frommen Expenden des Almanachs; da jedoch ihren Werth vollkommen nur die Frommen zu würdigen wissen, so wollen wir sie ihnen überlassen und wieder zu den profanen Weltkindern zurückkehren.

(Der Beschluß folgt.)

## Sitten, Gebräuche und Ansichten in den Vereinigten Staaten.

(Fortsetzung aus Nr. 338.)

Man hält hier die Federbetten zum Bedecken für schädlich, schläft aber häufig im Winter und Sommer darauf. Dagegen legt man drei, ja sechs und noch mehr wollene Decken über sich, wenn es kalt ist, die unangenehm schwer sind und eine abschreckende trodene Hitze erzeugen, oder schläft in erwärmten Zimmern. Dies wird für gesünder gehalten! Im Winter, wo jeder Mensch so wenig schwitzt, ist die Federdecke gewiß vorzuziehen, weil sie eine leichte Ausdünstung hervorbringt. Die Matratzen werden aus Pferdehaar, Seehaar (ein Läng von völlig gleichem Aussehen mit den Rosshaaren) und Palmblättern gemacht. Strohmattagen belächelt man als Zeichen großer Armuth der Deutschen! Himmelbetten sind nicht mehr ganz fashion, doch kommen sie mit dem Rococogeschmack wieder zu Ehren.

Zu den auffallenden Neuheiten eines amerikanischen Parlours und Speisezimmers gehören die Rocking-chairs und die Side-boards. Erstere sind Armstühle mit runden Rufen zum Vor- und Rückwärtschaukeln und äußerst bequem; auch für Gelehrte, weil sie sich, vom Schreiben sich aufrichtend, gleich in gestreckter Positur rückwärts legen können. Hier werden sie hauptsächlich von den Damen gebraucht, die unter beständigem Schaukeln ihre Nähereien und ihre „Studien“ vollbringen. Romanlesen nennt man hier studiren; eigentlich wol alles eifriges Fürsichlesen. Höchst wunderbar nehmen sich ein halbes Duzend rockende (schaukelnde) Damen aus — eine Art lieblicher Pagoden. Indessen macht man dem Schaukelstuhl der Wohlhabenden mit gepolsterter Rücklehne wie dem des Armen mit hölzerner Speichenlehne zum Vorwurf, daß er den Rücken zu sehr stütze und dadurch erschlafe, indem er ihn zugleich erhöhe, und nicht nur der straffen, feinnern Haltung der Damen, sondern auch der Gesundheit unzuträglich sei. Diese Haltung fehlt im Allgemeinen sehr — jene Grazie, welche aus gesunder Kraft entspringt —, und es möchte wol der Schaukelstuhl und das

schlechte Tragen von Schuadröcken, die man hier Tag und Nacht nicht ablegt, deshalb anzulegen sein. Nachgrabverräumungen aller Art sind hier so gewöhnlich, daß besonders im weiblichen Geschlechte das Gegenheil immer seltener werden soll. Hierzu trägt unfehlbar der sehr abgeschmackte Gebrauch von kleinen Schildepuppen (desks) bei, die auf den Kopf gesetzt und aufgeschlagen eine geeignete Fläche bilden und in allen Schulen gewöhnlich sind. Die Kinder pflegen beim Schreiben den rechten Arm auf diese Desks zu legen und schief oder nur mit einer Seite daran zu sitzen. Man findet sonst kräftige und gesunde Kinder mit Knochenverwundungen befaßt. Die Folgen zeigen sich gewöhnlich erst um die Zeit der hier zeitig eintretenden Pubertät.

Zu den Besonderheiten gehört es, daß viele kleinere Familien und junge Ehepaare es hier vorziehen, in sogenannten Koffhäusern (boarding-houses) zu leben, um der Unbequemlichkeit des Selbsthaushaltens zu entgehen. Allein auch begabte Elemente lassen häufig für Monate ihre Wirkthätigkeiten im Stiche und boarden im Winter in der Stadt. Auch dieser Zug bezeugt, wie wenig der Amerikaner sein Haus zur abschließlichen und unveränderlichen Residenz erhebt. Die allgemeine Beweglichkeit und Gährung reißt Leben fort in den Strudel.

Die Gastfreundschaft der Amerikaner ist der deutschen nicht unähnlich. Fast in jedem Hause findet man ein bequem eingerichtetes Gastzimmer. Sowol im Norden als im Süden, mehr jedoch auf dem Lande als in den großen Städten, ist der empfohlene Reisende willkommen, und die dem Amerikaner vorgeworfene Kälte und Indifferenz scheint in dieser Hinsicht völlig zu verschwinden. Schwerlich wird ein gebildeter Mann über Mangel an Zuverlässigkeit und freundlicher Aufnahme zu klagen haben. Dit machen die südlichen Pflanzer völlig Jagd auf Fremde, die sich in der Nähe ihrer Pflanzungen zeigen, und schließlich wird ein Reisender es zu bereuen gehabt haben, einer Einladung gefolgt zu sein. Im Norden herrscht wol etwas mehr Feindschaft, allein diese thaut hinweg, sobald der Fremde es etwas versteht, das Eis zu brechen. Außerdem findet der Reisende sehr gute Gasthöfe an den Hauptstraßen, und nur in den entlegenen Gebirgsgegenden reißt man auf Herbergen, die man mit unsern Dorfneipen vergleichen darf.

Zu Fuß zu reisen ist fast unerspart. Selbst eine Meile weit zu gehen würde für Damen von einiger Wohlhabenheit unanständig sein. Um die Städte fliegen die Omnibuss auf 8—10 Meilen ununterbrochen hin und her; unzählige Mietwagen mit einem Pferde sind in Bewegung, und man kann daher Amerika das gelobte Land der Pferdeverleiher nennen. Auch geritten wird viel, und die Damen lieben diese Übung ebenso sehr als das Schwimmen. Dagegen hat man wol kaum eine Dame hier Schlittschuh laufen sehen. Das Reiten der Amerikaner gleicht theils dem englischen Reiten, indem sie im Bügel stehen und darin sich im Sattel heben, theils haben sie eine eigene Manier, sich nach hinten zu biegen und dabei am Zaume straff anzuhalten. Man reitet hier nur mit Trensen, Stangengebisse sind gar nicht im Gebrauch. Jene Yankee-reiterei sieht sonderbar genug aus, allein sie ist völlig unpraktisch für den Krieg oder irgend eine Beschäftigung auf dem Pferde. Die feinen Herren lieben Pferde, die auf spanische Weise dressirt sind, was, wie ich höre, in Virginien geschieht. Die Gefahr des Herabfallens vom Pferde beim Courbittiren ist freilich dann geringer, da das Thier die Vorderfüße kaum von der Erde hebt und nur die sanftesten Bewegungen macht. Kühne Reiter sieht man hier kaum; dagegen reiten die Damen fleißig in Quersätteln mit langen Roben und Barett, woran der Schleier nie fehlen darf, denn diesen trägt fast jede amerikanische Frau und jedes Schulmädchen. Da das amerikanische Pferd von Natur sanfter als das deutsche ist, kann es daher ohne Gefahr von den Damen geritten werden. In der Regel geschieht dies in Begleitung eines Gentleman, denn ohne einen solchen ist es

stets unanständig auszugehen, wenigstens zu Besuchen. Sozergs sieht man dagegen selten im Norden. Der Republikanismus hat bis jetzt das Bedientenwesen in Städten gehalten, und wol zum Vortheil der allgemeinen Bittigkeit. Nur einige in Paris geklebte Wirtshäuser sind und wieder auf einem vertrauteren Fuße mit männlichen Dienern stehen, doch soll damit nicht mehr ausgedrückt sein, als daß sie eben in der Nothwendigkeit sind, sich eines Schutzes zu versichern, den die Etikette verlangt. Livree gibt es hier, Gott sei Dank, noch nicht, und auch keinen Adel, der seine Karte zu veredeln nöthig hätte.

Meist als zum Reiten bedienen sich die kühnsten jungen Herren der Pferde zum Fahren. Man liebt das Wettfahren sehr, und fast bei jeder großen Stadt ist eine Bahn zu diesem Behufe. Das Fahren geschieht im Trabe, und es ist bewundernswürth, wie die schönen virginischen und Pennsylvanier Pferde mit einem sehr leichten zweirädrigen Cabriolet ein natürliches Talent und eine Ausrüstung für diese Betätigung an den Tag legen, die man bei ihrem sonst sonstigen Temperamente nicht erwarten sollte. Diese Ambition ist fast allen hiesigen Pferden eigen und die meisten Gefahren und Unglücksfälle entspringen daraus. Da man keine Stangengebisse führt, ist es oft unmöglich, die Thiere abzuhalten, die Rebenhuferschaft zu bestehen. Uebrigens aber ist man gewohnt hier rasch zu fahren. Das ganze Leben ist reger und bewegt sich rasch; Alles rennt, als ob die dringendsten Geschäfte Eile nothwendig machten. Ebenso genießt man auch das Vergnügen. Das Vergnügen, welches dem Deutschen eigen ist, findet man weder beim Arbeiten, noch beim Essen, noch bei irgend einer andern Beschäftigung. Der Landmann wie der Städter sind sich gleich darin. Natürlich ermüden alle schneller, und es gibt viele Biertrinker, die von unsern Schägern beschämt werden. Man muß diese Eigenthümlichkeit erwähnen, da sie von Vielen für ein Kennen und Zagen nach Reichtum, für Raschlosigkeit aus unbeschränkter Genusssucht angesehen worden ist. Dies ist aber gewiß falsch. Der Hauptgrund dafür ist die sechsmonatliche Beharrlichkeit des Winters in der nördlichen Hälfte der Union. In dieser Zeit kann der Landmann nur wenig für sein Feld thun. Der Regen ist weit heftiger als bei uns im Herbst, der Schnee weit tiefer und länger liegend als in Deutschland, und die Westwinde, die im Winter fast täglich wehen, sind so heftig, daß Niemand im Freien lange ausdauern kann. Alle Arbeit ist daher auf die kurzen Frühlings- und Sommermonate beschränkt, und wer hier nicht rasch sein wollte, würde im Herbst mit der Ernte nicht fertig werden. Der ist der Mai noch so naß, daß man erst im Juni in den Boden kann; dann aber ist die Vegetation so mächtig, daß in vier Wochen Alles völlig ausgeglichen ist. Im November ist mit Zuverlässigkeit nicht mehr auf gutes Wetter zu rechnen, und oft ist schon der October tau und stürmisch. Man hat daher alle Feldarbeit auf fünf Monate berechnet. In dem glücklichen südlichen Pennsylvanien stellt sich dieses Verhältniß etwas besser, doch kaum um einen Monat. Das Dreschen wird überall durch Maschinen besorgt und in unglaublich kurzer Zeit die Scheuer entlastet und der Boden gefüllt. Im Winter hält man sich durch größere Unthätigkeit schadlos als bei uns. In den Städten stellt sich im Handel ein ähnliches Verhältniß heraus. Im Frühjahr und Herbst sind die Hauptgeschäftzeiten, jede etwa sechs Wochen dauernd. In diesen Fristen verfährt sich der Landkramer mit den Sommer- und Winterartikeln und schafft sich in die Städte. Sobald dies vorüber ist, bemerkt man mehr Ruhe und Stätigkeit. Der Engroshandel geht dann seinen gewöhnlichen Gang und leidet die Aufspeicherung in die gewohnten Kanäle. Allein in jenen Frühlings- und Herbstzeiten glaubt man, daß Alles wahnfinnig sei, und der Fremde ist oft so unangenehm davon berührt, daß er ein abfälliges Urtheil über das Ganze zu fällen geneigt ist. Sobald der Mai und Juni vorüber sind, zieht sich fast Alles, was die Mittel dazu hat, aufs Land zurück, und erst am Ende des August beginnt die größere Thätigkeit zur Vorbereitung für die Herbstgeschäftzeiten. (Die Fortsetzung folgt.)



Donnerstag,

— Nr. 340. —

5. December 1844.

## Taschenbücherschau für das Jahr 1845.

### 3. weiter Artikel.

(Schluß aus Nr. 339.)

#### 8. J. d. u. a.

Auch dieses Jahr wieder dasselbe kleine Format, dieselbe rosenrothe Decke mit der kolossalen Rosette, dieselbe kaffeebräunende Engel als Titelvignette, dieselben kurzen Silberchen mit den langen steifgeklebten Figuren, dieselben winzigen, augenverderbenden Lettern, dieselben engdrühtigen Gedichtchen, dieselben langathmigen Gespöchchen. Es ist ganz das alte bekannte Büchlehen, das heuer mit Franz Niebl's sel. Witwe die silberne Hochzeit feiert. Man besieht es von außen, man besieht es von innen, man blättert, sucht und liest darin, und merkt nicht, daß man abermals um ein Jahr älter geworden ist. Das werden die alten Jungfern zu schäßen wissen.

#### 9. Bettlers Gabe.

Über jede der sieben Gaben dieses Taschenbuchs einzeln zu berichten erlaubt der Raum dieser Blätter nicht; im Allgemeinen aber lautet das Urtheil darüber ganz wie immer. Es sind sämtlich Nachstücke und der Feder des in diesem Genre geübten Verf. vollkommen würdig. Man kann ihnen nicht vorwerfen, daß das düstere Nachtgewölke, unter dem sie spielen, nicht zuweilen auch von dem freundlichen Mondeslicht und Sternenschein durchbrochen, ja vielleicht durch die aufgehende Sonne durchganz verschweicht würde — aber dennoch machen sie keinen erquicklichen Eindruck, man wird in ihnen nicht heimisch und legt sie endlich mit dem Bedauern aus der Hand, daß man nicht im Stande ist, die mancherlei Schönheiten, die sie wirklich enthalten, in vollem Maße zu genießen.

#### 10. Ehret die Frauen.

Dieser höchst elegant und solid ausgestattete Bilder-almanach bringt wiederum eine Reihe von zwölf englischen Stahlstichen in Royaloctav, welche sämtlich weibliche Bildnisse von irgend einem bestimmten Charakter oder in einer besondern Situation enthalten. Die meisten derselben gewähren ein lebhaftes Interesse, nicht sowohl wegen ihrer Schönheit — denn in dieser Hinsicht bleiben sie hinter den Bildern des vorigen Jahrgangs zurück —

als vielmehr weil sie mehr oder weniger aus dem Leben entlehnt zu sein scheinen und insofern reichlichen Stoff zu Vergleichen geben. Die Wahl der beigegebenen Gedichte ist dieses Jahr weit besser ausgefallen. Sie sind größtentheils den Dichtungen Rückert's, Geibel's und Heine's entnommen, stehen aber freilich zu den Bildern oft in sehr loser Beziehung.

#### 11. Wintergrün.

Bekanntlich ist der Begründer dieses Taschenbuchs, Georg Loh, vor einiger Zeit gestorben, doch hat er nach Versicherung seiner Witwe die Redaction dieses Jahrgangs noch selbst besorgt. Wir erhalten darin zwei Erzählungen: „Die kleine Vicomtesse“ von Amalie Hölte und „Der Prophet von Sanct Paul“ aus dem Nachlasse des Herausgebers. Die erste ist im Ganzen gut geschrieben, sonst aber von gewöhnlichem Inhalt. Lord Elmsdale nimmt Reginald, den Sohn seines Haushofmeisters, als Gesandtschaftssecretair mit nach Neapel. Seine junge Gemahlin behandelt ihn anfangs kalt, und als sie auf Verlangen des Lords, der den jungen Mann sehr liebt und achtet, freundlicher gegen ihn wird, verliebt sich derselbe in sie und setzt sie dadurch einer Beschimpfung aus. Sie wirft ihm das Verwerfliche seiner Leidenschaft vor und entfernt ihn aus dem Hause. Er fühlt sich nun sehr unglücklich, sieht jedoch ein, daß sie recht hat, und vermählt sich am Ende mit einer andern jungen Gräfin. Der „Prophet von Sanct Paul“ ist mehr eine Anekdote als eine Novelle. Die Pointe desselben besteht darin, daß eine in Erfüllung gegangene Prophezeiung sich zuletzt als die Aussage Dessen ergibt, der die Entdeckung selbst herbeigeführt hat.

#### 12. Vergißmichnicht.

Vor einiger Zeit las man, nicht etwa als bloße buchhändlerische Anzeige, sondern als literarische Notiz, daß dies Jahr auch das „Vergißmichnicht“ von Spindler wieder erscheinen werde, und man gab dabei zu verstehen, als ob dabei eine sehr süßlich gewordene Lücke wieder ausgefüllt werde. Ref. kennt die frühern Jahrgänge dieses Taschenbuchs — einen einzigen ausgenommen — nicht; dieser eine war aber gar nicht von der Art, daß man sich über ein Ausbleiben der Fortsetzung nicht hätte trösten können. Spindler hat einen geachte-

ten Namen, aber er verdankt denselben weniger seinen kleinen Erzählungen, wie sie sich für ein Taschenbuch eignen, als einigen seiner großen Romane, die ihn in der That als einen unserer talentvollsten Unterhaltungsschriftsteller betheiligen. Spindler wirkt vorzugsweise durch die Rasen und verlangt insofern ein großes Terrain, einen weiten Spielraum, auf dem er dieselben gehörig entfalten und in Thätigkeit setzen kann. Im engern Gebiete der kleinern Erzählungen dagegen bewegt er sich leicht linfisch und unbeholfsen, läßt die Entwicklung zarterer und feinerer Bezüge vermissen und verfällt häufig ins Niedrige und Triviale, wie es in den Zeiten der Restaurationsgeschichte besonders beliebt war. Um desto willigen begien wir trotz jener Ankündigung von dem neu erblühenden „Vergißmeinnicht“ nicht allzukühne Hoffnungen, und wirklich bietet es fast lauter Erzählungen, die den Bedürfnissen des Volks und der Kinder sehr gut angepasst sind, dem gebildeten Geschmacke aber, so sehr sich derselbe eine kurze Zeit lang an dem volksthümlichen Dialekt und der treuherzig-naiven Darstellung ergötzen kann, auf die Dauer langweilig und fast widerlich werden. Dennoch sind die in diesem Tone geschriebenen „Erzählungen beim Licht“, welche sich schwäbische Bauern in einer Spinnstube erzählen und als solche in eine andere Erzählung, die den Rahmen derselben bildet, passend eingefügt sind, beitemit die werthvollste Gabe des Taschenbuchs; recht ergötzlich ist auch „Der Thalermann“, eine ausgepönnene Anekdote, im Stil von Hebel's „Schäpflätlein“ mitgetheilt; alle übrigen Geschichten dagegen haben uns nicht sonderlich angesprochen, am wenigsten „Eine Gespenstergeschichte“, die gar zu sehr an die Schreibart eines Langbein, Laun und Gustav Schilling erinnert, und „Benzengewitter“, eine Badegeschichte, wie wir sie nicht nüchterner gelesen haben. 87.

## Sitten, Gebräuche und Ansichten in den Vereinigten Staaten.

(Fortsetzung aus Nr. 130.)

Im Süden herrscht Trägheit das ganze Jahr hindurch vor. Das Geschäft der Pflanzler nimmt diese selbst nicht in Anspruch und der Sklave läßt sich treiben. Gewiß ist wenigstens, daß der Norden der Union eine größere Regsamkeit das ganze Jahr hindurch zeigt; er ist lebhafter und thut, was er thut, rasch. Er arbeitet, um zu erwerben und durch das Erworbene sich arbeitsfrei zu machen. Die Arbeit ist ihm nicht Bedürfnis, wie dem Deutschen, sie ist ihm Mittel zum Zweck, eine bloße Nothwendigkeit, über die er so bald als möglich hinauszu kommen strebt. Daher jene unglaubliche Regsamkeit, mit welcher er arbeitet. Die Stetigkeit des Deutschen vollbringt das Jahr lang weit mehr, denn ihm ist die Arbeit und Ausdauer Bedürfnis; allein mit dem Yankee kann selten einer bei einzelnen Tagen Schritt halten, nur wenn die Arbeit ganze Wochen dauert, ist es anders. Man muß dies sehen. Der schlaffe, mehr gracile, aber muskulöse Körper des Amerikaners ist von einer Behendigkeit, die nur den südlichen Völkern Europas eigen ist. Selten sieht man einen jungen Menschen oder Mann, Mädchen oder Weib so gebückt und ungeschlachtet gehen

und sich bewegen, wie in Deutschland die Landleute. Der Yankee dagegen repräsentirt durch einen aufrechten, festen, aber geschmeidigen Gang etwas Freies, Stolz, Selbständiges. Man sieht ihn nicht links und rechts den Rücken beugen und mit dem Fuße schlürfen, wenn er auf der Straße geht, er grüßt mit verbindlicher Haltung, aber ohne Unterwürfigkeit. Das meist braune, scharf gebaute, leuchtende Auge sprüht Zuversicht, Urtheil und Muth aus. Selten sieht man einen schönen Mund bei beiden Geschlechtern, aber sehr schöne dunkle Augen in Menge. Im Auge der Männer spricht sich oft List und Berachtung aus. Diesen Augen darf man unbedingt misstrauen; der Inhaber hat gewöhnlich viel erlebt, ist ein Lawyer oder ein hartherziger Plasmacher, deren es hier Tausende gibt. Sieht man diese arbeitenden Menschen, wie sie ihren trefflichen Pflug, ihre Art, ihre Sense und ihre übrigen so völlig von den deutschen verschiedenen Arbeitsgeräthschaften handhaben, wie schnell sie arbeiten und wie in dem Handgriff und der geschmeidigen Bewegung der Körper eine große Hülfe liegt, mit welcher selbst der Schwächere die Arbeit des Starken vollbringt, so bedauert man sich und seine Landleute, daß sie Alles bloß mittels Kraft und Schwere zwingen wollen, was Widerstand leistet. Im Anfange lachen die Deutschen über das Handwerkszeug und die Geräthschaften der Amerikaner. Bald aber überzeugen sie sich, daß Alles auf den rechten Handgriff ankommt, um damit so schnell zu arbeiten als sie, und daß sie das mit ihren eigenen Werkzeugen nicht können. Sobald das Werkzeug vertraut ist, wird der fremde Arbeiter heimisch und er gäbe es nicht auf um Alles in der Welt — er begreift nicht, wie der Deutsche in diesen Dingen so zurückbleiben, so zurückgehen könnte; er sieht ein, daß bei aller Bravheit der Deutsche schwerfällig, pedantisch und einfältig in den einfachsten Fragen des Lebens geblieben ist, während der Amerikaner rasch vorschreitet, verbessert und Alles so einrichtet, wie es am zweckmäßigsten ist. Dies ist der Segen des freien Gewerbes! Es ist nicht zu leugnen, daß gewisse Gewerbe unter der Freiheit nicht gedeihen, zu diesen zähle ich besonders das Bäckerhandwerk; es mögen aber deren mehrere sein. Deutsche geschickte Bäcker werden in den großen Städten der Union allenthalben ihr Glück machen. Unsere Semmeln, unser feines mürbes Backwerk, welches besonders am Rürnberg so ausgezeichnet ist, unsere Kuchen aller Art versteht man hier nicht zu machen. In Boston ist ein einziger Bäcker, welcher durch deutsche Gesellen Zwieback backen läßt; dieser findet den größten Absatz, obgleich er nur mittelmäßig ist. Franzbrot u. dgl. weiß man kaum zu backen. Man bedient sich nicht der Hefen und des Sauerteigs. Schwarzes gesäuertes Brod ist dem Amerikaner ein Greuel. Man treibt das Brod mit einer künstlichen Hefe, die von Hopfenabfud und Mehl oder gekochten Kartoffeln gemacht wird. Leider thut man so viel Soda, Cremor tartari und Pottasche ins Gebäck, auch in den Privathäusern, daß die große Menge dyspeptischer Übel sich lediglich daher wol erklären ließe, wenn auch die unvollkommene Kochkunst, besonders die Fleischbereitung, nicht auf denselben Zweck hinwirkte.

Die Einfachheit in allen Geschäften ist ferner eine große Verschiedenheit des amerikanischen Lebens. Der pedantische Kanzleistil hat bei uns dem gemeinen Mann fast die Fähigkeit genommen, eine Schuldverschreibung oder eine Quittung auszustellen. Hier gibt es für Tausende von verschiedenen Geschäften nur eine Form und Formel, die Jeder bald auswendig lernt und die in Wort und Sinn natürlich und einfach ist. Die langweilige Buchhalterei, die hohe Kunst der Kanzleidirection, in welcher oft tüchtige Männer ihren höchsten Stolz suchen, kennt man bei der Einfachheit der Geschäftsformen und des öffentlichen Gerichtswesens hier kaum. Nur die größern Kaufleute führen Buch in der Weise der unserigen. Die Kostspieligkeit der Hände hat den Amerikaner auf andere Mittel der Controle denken lehren, und es darf behauptet werden, daß er sich ebenso sicher und viel schneller darin bewegt als der Europäer. Uns erscheint dies Nachlässigheit und Niederlichkeit, weil wir Pedan-

ten sind. Die Kunst Buch zu führen, und zwar die doppelte italienische Buchführung, die das Gesetz verlangt, erlernt hier Jeder, der das kleinste Geschäft betreibt, und ich habe tief im Lande so gewandte Buchhalter in kleinen allerhand Stores gefunden, als auf unsern Comptoirs. Allein der Yankee kauft alle seine Bücher für und fertig. Die Linien der Länge und Breite sind bereits in der Papiermühle in das Papier gebracht. Der Drucker vervollständigt das Formular und der Buchbinder übergibt endlich Alles dem Gebrauche, sodass keine Schreiberei und kein Linienziehen weiter nöthig sind, als das tägliche Geschäft einzutragen. Auch dies wird auf einfachere Weise besorgt. In den großen Detailgeschäften steht ein Kassensführer auf einem erhöhten und verschränkten Pulte. Er nimmt alle Zahlungen ein. Der verkaufende Commis schreibt in ein Taschenbuch, was er verkauft hat. Am Abende werden dem Hauptbuchführer diese Taschenbücher übergeben oder aus jedem Vortrag gemacht, wenn eben Zeit ist, und die Kasse muß mit der Inventur stimmen, denn keiner darf von der Preisbestimmung abweichen. Die Übersicht ist auf diese Weise gesichert, und Irrthümer sollen sehr selten sein. In kleinern Detailgeschäften betreibt man es ähnlich, nur daß hier Einer und Derselbe mehrere Functionen hat. Selten findet man ein Cashgeschäft ohne Compagnon, und davon ist einer stets mit der Kassencontrole beschäftigt, die jeden Tag stimmen muß mit der Inventur, welche der Andere beaufsichtigt. Man hat mir gesagt, daß in dem Detailgeschäft Betrügerei kaum möglich und folglich nur dann erhört sei, wenn der Principal nachlässig ist. Sobald er aber einmal nachsieht, muß er auch gleich die Defecte finden, weil jedes Geschäft täglich abgeschlossen wird und Kassen- und Waarenbuch stets beendet sind. Die Jahresabschlüsse und Inventuren kennt man daher hier in der Regel nicht.

Das Erlernen eines Geschäfts beginnt auch hier mit Lehrjahren, allein sie sind unbestimmt und richten sich nach der Fähigkeit der Lernenden und nach der Schwierigkeit des zu erlernenden Geschäfts und Handwerks. Von Innungszwang ist gar keine Rede. Der Lehrling erhält sogleich Bezahlung für seine Leistungen, die, je größer die letztern werden, steigt. Der Werth der Menschenhände macht es daher den Ältern leicht, ihre Söhne bald unterzubringen und zu erhalten. Eine gewandte Hand steht sich in den Städten bald so hoch, daß sie neben dem Lebensunterhalte einige Mittel zur weitem Ausbildung verdient. Die Lehrlinge besuchen daher fleißig Privatlehrer, lernen perfect Rechnen, Schreiben, Buchführen und Sprachen. Handels- und Gewerbschulen gibt es kaum. Auffallend ist es, selbst auf dem Lande und auch allgemein unter den Frauen eine so schöne Handschrift zu finden, an die wir in Deutschland kaum denken. Schreibmeister durchziehen das Land, und jeden Winter werden überall Schreibschulen gehalten. Unter Hunderten von Handschriften findet man kaum eine schlechte. Dabei schreibt man schnell und ebenso schön als orthographisch. Bei einer Sprache, die bloß mit dem Gedächtniß aufgefasset wird wie die englische, scheint dies leichter zu sein als bei der deutschen, die Jedem zum Denken macht, der sich ihrer bemächtigen will.

Der Schulunterricht besteht hauptsächlich in Lernen von Lektionen, die in Schulbüchern bestimmt angegeben sind. Der Lehrer läßt sich die Lektionen aussagen. Ein gemeinschaftlicher Vortrag, worin der Lehrer entwickelt, was der Schüler lernen soll, ist mir kaum annäherungsweise vorgekommen. Die Beschränktheit in allem Wissenswerthen ist daher sehr groß; dagegen ist Alles, was gelernt wird, praktisch brauchbar, und man führt keinen Ballast; dies macht es dem Amerikaner so leicht, zu leben und sich zu bewegen. Wo es ihm fehlt, denkt er darauf, sich zu helfen, und in der That, der Hülsen, die man erfinnt, sich alles Geschäft zu erleichtern, sind so viele und oft viele so sinnreich und einfach, daß man sich darüber nur freuen kann. Es würde ein besonderes Studium eines Technikers erfordern, in allen praktischen Geschäften diese Hülsen zu ermitteln; allein ich glaube, daß ein solches Studium sehr fruchtbar und inter-

essant sein würde. Der Hebel und dessen Kind, die Waage, haben hier selbst in jeder Haushaltung eine so ausgedehnte Anwendung, daß unser Bauer und Handwerker davon kaum einen Begriff haben würde, wie ein Mann so vielerlei Geschäfte allein verrichten kann; der Wagen für die mannichfachen Geschäfte, die wenig Raum einnehmen und leichte Handhabung gestatten, sind so viele, daß man leicht 100 verschiedene Sattungen aufzählen könnte, von denen nicht 20 in Deutschland bekannt sind. Fast jede Flüssigkeit wird durch Pumpen gehoben, und auch in diesen ist eine Mannichfaltigkeit, die man bei uns nicht kennt. So hat sich die Technik und Mechanik durchaus des Lebens bemächtigt und macht die Arbeit leicht und schnell. Man darf nur die ungeheuern Siegeleien in der Nachbarschaft großer Städte durchgehen, um auf 20—30 verschiedene Vorrichtungen, welche das Siegelmachen erleichtern, zu stoßen. Jeder nimmt ein Patent auf seine Erfindung oder die Verbesserung einer alten, und ehe man sich's versteht, steigt ein Anderer auf seine Schultern und treibt den Kunstgriff höher. Man irrt sich, wenn man glaubt, daß diese Dinge nur von klugen Technikern ausgehen; die meisten im Gegentheil sind von gemeinen Praktikern erfunden. So sah ich noch vor kurzer Zeit an einem Strome, der bedeutende Rapids (Stromschnellen) hat, einen armen Mann eine höchst einfache Maschine zum Versägen großer Granitblöcke in Platten aufstellen und probiren. Er baute für ein amerikanisches niedriges Schaufelrad, das nach dem Muster der Steamshipräder gemacht war, zwei Widerlagen und brachte an die Papfen 10 Fuß lange Arme, welche den Rahmen der Säge hin und her bewegten in horizontaler Richtung. Unter die mit 12 Blättern versehene Säge legte er den Block und schnitt ihn in 12 Platten von verschiedener Stärke, je nach der Entfernung der Blätter der Säge voneinander. Ich sah ihn früh um 6 Uhr das Werk aufstellen und am Abende war bereits ein Block zersägt. Die Platten waren alle 6 Fuß lang und 2½ Fuß breit. Bereits baute er ein zweites Paar Widerlagen unterhalb und hoffte im Laufe der Woche 3 Sägen hinter einander im Gange zu haben. Die Länge der Stromschnelle erlaubte ihm 14 Räder und Sägen aufzustellen; die Blöcke lagen alle theils im Wasser, theils am Ufer. Er hoffte in Jahr und Tag ein wohlhabender Mann zu sein. Alles, die Sägeblätter ausgenommen, war von einfacher roher Arbeit, aber genau im Winkel. Der Erfinder war ein Tagelöhner. Er rechnete nichts; er wußte bloß, daß die Steinsäge, die keine Sähne hat, sehr wenig Gewalt braucht. Ein kleiner Schöpfer am Rade führte den Sägen Wasser zu, damit sie nicht heiß würden. War die Maschine in Arbeit, so brauchte er sich nicht um sie zu kümmern. Eine Klingel meldete ihm, wenn es stockte oder der Block durchgesägt war. Außer seiner Arbeit kosteten ihm ein Rad und eine Säge mit 12 Blättern 27 Dollars, und er hoffte täglich 6 Dollars mit einem einzigen Rade zu erschwingen. Da das Versägen der Blöcke zeither mit kostspieligen Dampfmaschinen getrieben wurde, so dürfte sein Gewinn, so lange er der Einzige ist, der es so treibt, bald bedeutend sein. Freilich muß man bedenken, daß die Stromufer, soweit sie unbenutzt sind, und der Gebrauch des Wassers Jedem zu nutzen zustehen; sie sind freies Staatseigenthum. Wie trefflich würde ein solches einfaches Werk an den Waldwässern Deutschlands nahe an großen Städten lohnen! Aber bei uns sagt man Stein und Breter lieber mit der Hand. Man hat zwar dergleichen auch am Wasser, aber nirgend so einfach als diese Vorrichtung. Ebenso treibt man durch kleine bewegliche Windmühlen hier die Arbeiten in Steinbrüchen, sobald die Felsen gesprengt sind. Aber selbst das Loch zur Mine bohrt die Mühle! Mit ihr arbeitet ein Mann für sechs. Er bewegt damit alle Blöcke, behaut und befäst sie damit und liefert eine Masse schöner Bausteine, die der Maurer, der ihr Maß und ihre Façon bestellt, vom Steinwagen herab gleich auf sein Gemäuer hebt. Auch dazu hat man die schönsten einfachsten Hebelwerke, die man bei uns nur selten und viel unvollkommener sieht, selbst in der Artillerie und im Geniewesen.

Alle diese Dinge bezeichnet man hier mit dem Namen *Yankoo-inventions*, und in der That haben sie alle den Charakter größter Leichtigkeit bei vollster Zweckmäßigkeit. Der Granit wird durch sie ein gewöhnlicher Baustein, und seine Bearbeitung und Handhabung so leicht wie die jedes Kalksteins. Sein Preis aber ist verhältnißmäßig geringer als der eines andern Materials, weil mit einem einzigen Steine große Flächen gefüllt werden. Man fängt jetzt darauf, zweckmäßige Pflastersteine zu bearbeiten, da das Holzpflaster sich nur leidlich bewährt, wenn die sechseckigen Blöcke nicht über 4 Zoll Durchmesser haben, wodurch sie, wenn man größere Massen gebraucht, sehr theuer werden.

So leicht sich aber auch im Ganzen der Amerikaner bewegt, so kennt er doch nicht Das, was wir Freude nennen. Er liebt seine einfach-steinen Formen, und diese thun sich besonders in der Sonntagsfeier kund, die den Rhythmus des Decenten für Alt und Jung gibt. Alles ist still und öde am Sabbath. Die rechten Sabbathleute gehen wol fünfmal in die Kirche, wenn sie in Städten wohnen: früh, Vormittags, Nachmittags, zur Besperzeit und Abends nach dem Supper. Für den Deutschen ist das schrecklich langweilig und gewiß auch für den Amerikaner selbst, der den Sonntag durchaus nichts thut, auch wenn er die Woche über nur mit Nichtsthun zugebracht hat. Höchstens klagt man hier und da an, sich auf einem öffentlichen Plage langsam im Kreise und ohne Geräusch herumzubewegen, wenn das Wetter es erlaubt. Die Kinder werden bis zum Sonnenuntergange daheimgehalten. Man strengt das Gefinde nicht mit Kochen an und lebt von kalter Küche. Man wagt kaum laut zu sprechen in den Häusern; man gähnt viel, schläft viel oder schleicht und lehnt umher. Es ist keine Erbauung und Erholung; es ist eine fürchterliche Abspannung, die sich kund gibt. Wo viele Deutsche leben, wie in Newyork, Philadelphia, Baltimore, Cincinnati u. s. w., bricht man mehr und mehr durch diese Schranken der Bigoterie und nachahmenden Dummheit, und allgemach finden auch Amerikaner diesen Gebrauch abgeschmackt und keineswegs der Religiosität zuträglich. Der Clerk (Commi), der die ganze Woche im Comptoir verbummelt, der Handwerker, der die Woche über im Workshop sich plagt, der Diensthote, der kaum vor die Thür kommt, und eine Menge, ja die große Masse der Menschen, die ihrem täglichen Erwerbe mit Anstrengung obliegen, wollen an diesem Tage hinaus ins Freie und sich freuen. Der Reiche lebt auf seinem Landhause und genießt wenigstens die Natur im Schatten und Dunkel seiner Bäume; wie mag er dem Armen zumuthen, gar nichts zu genießen? Man glaubt mit dieser Rigorosität Ordnung und Sitte zu befördern, und befördert Unzufriedenheit, heimliche Unzucht und Völlerei. Daher sieht man jetzt mehr nach, wenn die Massen an das Tageslicht treten mit ihrem Bedarfs, und bemüht sich bloß, die Ausbrüche der Luft im Saume zu halten. Zu Zeiten der Anfänge hiesigen Lebens ging das Alles gut, die Idee konnte regieren, allein sie hört auf ihr Recht zu behaupten, sobald sie dem Zwecke nicht mehr entspricht.

(Der Beschluß folgt.)

### Miscellen.

Die Abgeschmacktheiten und Albernheiten, welche zu ihrer Zeit die Jesuiten in Predigten und Schriften der Welt zum Besten gegeben haben, hat der geistreiche Anton v. Bucher, zuletzt Beneficiat in München (gest. 1817), in dem „Ältesteften Jesuitischen Eulenpiegel“ (im zweiten Bande der „Sämmtlichen Werke“, herausgegeben von S. v. Klesing) veröffentlicht. In der That, lägen die Proben, welche die innern Merkmale der Echtheit an sich tragen, nicht vor, man würde versucht, an der Möglichkeit der Existenz solcher Absurditäten zu zweifeln.

Zum Beleg hier aus unzähligen nur ein paar Beispiele: 1) Pater Franz Reumaier gab 1746 ein Buch unter dem Titel heraus: „Religio prudentum, sive sola fides catholica fides prudens.“ Darin steht eine Predigt vom Gebrauche der Masken, in welcher gesagt wird: „Christus, der Herr, sei der heiligen Magdalena als Girtner «maskirt» erschienen, und noch jetzt erscheine er in dem heiligen Altarsacramente in der Gestalt des Brotes «maskirt», ut se nobis commodius per modum cibi posset unire.“ In demselben Buche liest man folgende Stelle: „Es sind verschiedene Könige unter den Juden erschienen, z. B. in dem prächtigen Herodanpalas der Schellenkönig, in dem eiden Rebutadnegar der Grasskönig, in dem drückenden Roboam der Eichelkönig.“ Aber nun, in der heiligen Nacht, ist erschienen Jesus Christus, der Heiland der Welt, als Herzkönig. 2) Der Pater Guttieri sah einmal in seiner Bergückung die ganze Societät Jesu unter dem Rocke Mariens und läßt diese sagen:

— „Requid adhuc dubitas Guttieri? Vocari  
Desine! Lajolas contra fovemus“ ait.  
Nec mora! laxa togas subter confusa totas  
Lajollas populus Virgilio haspas erat.  
Mas mihi sub palla quam non fiducia eromet! est.

3) Der Pater Angelinus Gergäus ließ sich abbilden, stehend zwischen einem Crucifix und der säugenden Maria. Darunter stehen die Verse:

Positus in medio,  
Quo me vertam, nescio.  
Hucro Leo inter meditant, interque Crucem,  
Inter dolores uberis et lateris.  
Et dico, si forte oculos super ubera tendo,  
Diva parens! Mammas gaudia posco tuas.  
Sed dico, si deinde oculos ad vulnera verto,  
O Jesu! Lateris gaudia male tul.  
Rem scio: Precor ubi, et fas erit, ubera laeva,  
Et dextra tactus vulnera corripiam.

4) Der Pater Jakob Pontan hat „Geistliche Sponsalien“ herausgegeben. Darin findet man, außer mancherlei in das Gebiet der Lüsterheit streifenden Kederbissen, auch folgendes Trio, die Herstellung einer kostbaren Wiege für das Jesuskind betreffend:

Mater:  
Joseph, mi Joseph,  
Fas Jovulo meo  
Lecticulum pusillum  
De rarioris ligno.

Angeli:  
Omnes ligni  
Gonae elegantioris  
Nos afferemus ad te:  
Tu postulata Materis  
Solenter ensquare!

Joseph:  
Pueri ego Virginitas  
Me gloriis ministrum.  
Ars astra, quod valebit,  
Utrique ministrabit.

Auf Anstiften des Papstes Johann XXII. felen (1325) die Litzpauer in das unbewehrte Land des Kurfürsten von Brandenburg, eines Sohnes Kaiser Ludwig's des Baters, und verübten, da sie Heiden waren, alle möglichen Grauel gegen Alles, was sich christlich nannte; namentlich spießten sie die geweihte Hostie auf ihre Lanzen, um zu zeigen, daß der Christengott nichts vermöge. Der Minorit Vitoburanus, ober Johann von Winterthur, der dies erzählt, sagt bei: „Et Deus dissimulavit“, was er aber demselben sehr übel nimmt. 37.

## literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 341.

6. December 1844.

### Neueste Bearbeitungen des Dreißigjährigen Kriegs.

Dritter und letzter Artikel.<sup>\*)</sup>

Es ist jetzt nur noch das fünfte Werk, von Sporschil, zu besprechen übrig. Da dasselbe auf eigene Forschungen keine Ansprüche macht, sondern nur für das größere Publicum die Resultate der Geschichte des Dreißigjährigen Kriegs darzustellen sich bemüht, so brauchen wir hier uns nicht auf einzelne Thatfachen einzulassen, sondern bloß zu untersuchen, erstens, inwiefern der Verf. die Forschungen der bisherigen Schriftsteller über den Dreißigjährigen Krieg benutzt, und zweitens, inwiefern er die Aufgabe eines populären Geschichtschreibers gelöst hat. Das eine dieser Erfordernisse ist ebenso wichtig wie das andere; denn eben darum werden Geschichtswerke populär geschrieben, um das größere Publicum mit den Resultaten der Forschungen solcher Männer bekannt zu machen, die meist nur die Gelehrten im Auge hatten und deshalb ihre Untersuchungen in der Regel mündrecht zu machen verschmähen. Die Aufgabe eines populären Historikers aber ist nicht so leicht, ja, wir finden sie noch schwerer zu lösen als die gelehrte Historiographie; denn es gehört dazu vor allen Dingen die völlige Herrschaft über den zu behandelnden Stoff, sodann die Kunst, die Dinge so darzustellen, daß die Wirklichkeit gleichsam von der Darstellung gedeckt wird, so daß z. B. die bedeutenden einflußreichen Begebenheiten gleich in der Darstellung als solche erscheinen, die unbedeutenden aber als solche auch in ihr zurücktreten. Die Darstellung muß mit einem Worte ein anschauliches Bild von der Wirklichkeit geben. Näher betrachtet umfaßt diese Anforderung außerordentlich viel. Sie enthält nicht nur die wirkliche Kenntniß von Dem, was die Welt in einer bestimmten Periode bewegt hat, den innern Zusammenhang der Thatfachen, die Motiven der handelnden Personen, die Hindernisse oder Fördernisse gewisser Pläne, sondern zugleich auch das Talent, alle diese Dinge dem Leser so vor die Seele zu führen, daß ihm der wirkliche Zusammenhang der Dinge alsobald in die Auge springt, daß derselbe nicht erst nöthig hat, aus den verschiedenen

Angaben des Historikers sich ein Bild zu formiren. Der populäre Historiker muß also Das besitzen, was auch der gelehrte hat, nämlich die genaue Kenntniß des geschichtlichen Stoffes; dies ist sein Fundament. Aber außerdem muß er die Kunst besitzen, aus dem Stoffe etwas zu machen; aber nicht etwa jedes Beliebige, sondern nichts Anderes, als was der Stoff bietet. Der populäre Historiker hat Manches mit dem Dichter gemein; in Andern weicht er wesentlich von ihm ab. Beide haben ihr Fundament im Leben, im Seelenleben nicht minder wie im äußern. Aber während der Dichter sich damit begnügt, aus dem Leben nur den Gedanken herauszunehmen und denselben mit einem beliebigen Gewande, mit einer selbstgeschaffenen Wirklichkeit zu umgeben, die aber immer die innere Wahrheit für sich haben muß, so muß der populäre Geschichtschreiber außer dem Gedanken auch noch das Gewand von der Wirklichkeit entlehnen, oder vielmehr das Wesentliche des Historikers besteht darin, daß der Gedanke in keinem andern Gewande bei ihm erscheinen darf, als womit er in der Wirklichkeit hervorgetreten ist. Die Hauptschwierigkeit des Historikers besteht nun aber darin, aus der Masse des Wirklichen das Wesentliche herauszuheben; denn nur dadurch wird erreicht, daß die Geschichte auch interessant wird. Hierin hat der echte Historiker auch wieder Aehnlichkeit mit dem Dichten; denn dieser entlehnt auch manche Züge aus der Wirklichkeit, die ihm für seinen Zweck dienlich erscheinen; aber während es ihm freisteht, diese zu placiren wie er will, ist der Historiker darauf angewiesen, sie in keiner andern Verbindung zu geben, als in welcher sie zum Vorschein kommen. Die Gleichartigkeit in einzelnen Dingen bringt auch hervor, daß der Historiker gleich wie der Dichter Phantasie haben muß. Aber während der Letztere die seinige ohne Grenze schweifen lassen darf, wohin sie will, ist die des Historikers darauf angewiesen, aus gewissen einzelnen Thatfachen auf das Ganze zu schließen, aus mehreren gegebenen Stücken sich das wirkliche Bild eines Zustandes oder eines Charakters zu schaffen. Die Aufgabe des Historikers ist in dieser Beziehung schwieriger wie die des Dichters; denn jenem tritt kein Hinderniß, keine Beschränkung entgegen, während dieser sich in gewisse Zustände, die ihm oft nur durch Fragmente bekannt werden,

<sup>\*)</sup> Vergl. den ersten und zweiten Artikel in Nr. 220 — 222 und Nr. 227 — 228 d. Bl.

hineinkommen muß. Übrigens wird man wol annehmen dürfen, daß jede gute Geschichte auch ein poetisches Interesse hat. Überall, wo Leben ist, tritt dieses hervor. Und das Leben, in seinem eigentlichen Kerne erfaßt, bildet ja den Gegenstand der Geschichte.

Nehmen wir alles Angeführte zusammen, so möchten sich in kurzem folgende Anforderungen an den populären Historiker ergeben. Erstens muß er in der Geschichte den bewegenden Gedanken ins Auge fassen. Der Gedanke ist das eigentliche Leben in der Poesie nicht minder wie in der Geschichte. Aber der Gedanke allein genügt nicht, er wird erst etwas in der Erscheinung. Das zweite Erforderniß wäre daher, den Gedanken, wie er zur Erscheinung kommt, darzustellen, und diese kann nun die mannichfachste sein: theils in Handlungen, theils in Persönlichkeiten, theils in der Literatur oder in der öffentlichen Meinung. Schilderung von Handlungen und von Persönlichkeiten sind für die populäre Historiographie von der größten Bedeutung, aber nur dann, wenn sie sich an den belebenden Gedanken, aus dem sie entspringen, anschließen, oder vielmehr, wenn sie so dargestellt werden, daß sie aus jenem entweder wie von selbst herauswachsen oder doch wenigstens in Beziehung zu ihm treten. Ein Charakter z. B., welcher als solcher gar keinen Einfluß gehabt hat, darf in der Historie so wenig geschildert werden, als dies in der Poesie sein darf; nur insofern die vorgeführten Personen mit den erzählten Begebenheiten in Berührung kommen, dürfen sie in der Geschichte wie in der Dichtkunst einer nähern Schilderung unterliegen. Eine Begebenheit ferner, die als solche gar keinen bedeutenden Einfluß gehabt, oder in welcher sich nicht ein auffallendes sittliches oder sociales Phänomen ausdrückt, sondern die als nackte, todt, beziehungslose Thatsache dasteht, muß der populäre Historiker ebenfalls übergehen, einmal schon, weil sich darin kein Gedanke ausdrückt, zweitens, weil sie kein Interesse erregt. Die Kunst des populären Historikers besteht also einmal in der richtigen Auswahl der zu gebenden Begebenheiten, zweitens aber auch in der richtigen Stellung derselben; denn eine Sache bekommt erst dann eine Bedeutung, wenn sie an ihrem gehörigen Orte steht, ein Charakter erst dann Interesse, wenn er in Wirklichkeit erscheint. Schilderungen von Persönlichkeiten müßten also erst da beginnen, wo dieselben als handelnde einflussreiche Kräfte auftreten, wo sie ebendeshalb unser Interesse in Anspruch nehmen. Durch diese Anforderungen bekommt die Darstellung eine gewisse Rundung, erregt sie den Eindruck eines Ganzen, und ein solcher Eindruck ist Das, was die Menge, wiewol unbewußt, vom populären Geschichtswerke verlangt. Es versteht sich übrigens von selbst, daß wir den geschilderten Persönlichkeiten und Handlungen so viel als möglich Fleisch und Blut gegeben wünschten; der nackte Gedanke darf nicht zu sehr als solcher heraustreten, sondern muß eben in lebendiger Wirklichkeit erscheinen.

Gehen wir nun mit diesen Bemerkungen als Maßstab an das Werk von Sporschil, so müssen wir ge-

sehen, daß er nach unserm Dafürhalten allen Anforderungen eines populären Historikers keineswegs genügt. Was zuerst den Geschichtsstoff betrifft, so scheint es zwar, daß er die neuern Werke über den Dreißigjährigen Krieg benutzt und die Resultate derselben mitzutheilen gestrebt hat, wiewol es uns vorkommt, als hätten die Forschungen Strömer's, Müller's und Söltl's eine bessere Benutzung verdient; allein die Resultate treten nicht so sehr hervor, weil er die rechte Art der Darstellung nicht hat. Es fehlt nämlich einmal ein durchgreifender Gedanke, zweitens die Kunst, das Bedeutende, Wichtige herauszuheben und das Unbedeutendere in den Schatten zu stellen. Was den Gedanken betrifft, so meinen wir nicht etwa damit nur eine einzige Idee, die sich in dem Dreißigjährigen Kriege repräsentirte, denn es gab derselben mehr, die sogar miteinander in Conflict kamen; sondern wir meinen, nach den bisher veröffentlichten Forschungen und nach den verschiedenen Standpunkten, die neuerdings bei Beurtheilung des Kriegs eingenommen worden sind, wäre die Aufgabe eines neuen Geschichtsschreibers gewesen, das innere Rückgrat jener Bewegung zu durchschauen und unparteiisch darzustellen. Zwei Gesichtspunkte hätten sich dann eröffnet: einmal der religiöse — der Streit zwischen Katholicismus und Protestantismus — und dann der politische — hier erstens Kampf der Fürstenaristokratie gegen den Kaiser, dann Kampf von Frankreich und andern Staaten gegen das Haus Osterreich, endlich Zwiespalt zwischen der patriotischen deutschen Richtung mit der unpatristischen, mit dem Auslande verbundenen. Alle diese Verhältnisse hätten, klar ins Auge gefaßt, in ihren Conflicten und gegenseitigen Beziehungen dem Leser vor die Seele geführt werden müssen. Es ist nicht zu verkennen, der Verf. weiß von allen diesen Dingen, aber er schildert sie uns nicht als so wichtig und einflussreich, als sie wirklich gewesen; er macht sie nicht zur Quelle und zum Ausgangspunkt seiner Darstellung. Er hat den Fehler, den wir schon gerügt, daß er die Thatsachen in den Vordergrund führt und nur nebenbei und unvollkommen von den innern Trieben spricht, die sie hervorgerufen. Zwar gibt er in der Einleitung eine Übersicht der Begebenheiten, welche den Dreißigjährigen Krieg erzeugt; allein auch hier finden wir weniger die eigentlichen Motive auseinandergelegt, als vielmehr eine kurze Aufzählung von bekannten Facten, die im Grunde genommen sehr unnöthig war. Weitläufig erzählt uns der Verf. die Geschichte der Reformation, nämlich die äußern Begebenheiten derselben, bis zum Augsburger Religionsfrieden, die als solche — mit Ausnahme natürlich des Religionsfriedens selbst — doch auf den Dreißigjährigen Krieg gar keinen Einfluß gehabt; aber die Regierungen von Ferdinand I. und Maximilian II., welche so wichtig sind, weil sich in ihnen die katholische Reaction, die Herrschaft der Jesuiten vorbereitet, sind übergangen. Nach meiner Meinung hätte sich die Einleitung auf die historische Entwicklung der innern Verhältnisse beider Con- fessionen beschränken, diese aber so genau darstellen müs-



sen, daß daraus schon die historische Nothwendigkeit des Kriegs herausgetreten wäre.

Was von der Einleitung gilt, gilt fast von dem ganzen Buche; es ist eine Aufzählung von Facten, die, weil der belebende Gedanke fehlt, uninteressant sind; das Buch macht den Eindruck der Trockenheit. Zwar einzelne Schilderungen sind gelungen, z. B. die Wallenstein's, der Schlacht bei Lutter am Barenberge, der Belagerung von Stralsund, Gustav Adolf's; allein das Ganze hat etwas Zerstücktes, Unzusammenhängendes. So sind die großen Plane, welche Wallenstein vor seinem ersten Sturze hatte, und die Oeförer so gut auseinandergelegt, fast ganz übergangen, sie werden nur erwähnt, als seine Absehung zur Sprache kommt; so ist auch die Strenge und Gewaltthätigkeit beim Vollzuge des Restitutionsedicts, welche den Grimm gegen den Kaiser und seinen General erzeugt, nicht geschildert. Der Sturz Wallenstein's, Gustav Adolf's Landung, Richelieu's Plane, alle diese Dinge in ihrer gegenseitigen Wirkung, in ihrem diplomatischen Zusammenhange hätten ausführlicher dargestellt werden sollen. Zwar spricht der Verf. von der Erbschaft von Mantua und Montferrat und dem Einflusse der deshalb entstandenen Handel auf den deutschen Krieg; aber sie war nicht die Ursache, warum Frankreich gegen Osterreich auftrat, sondern nur die Veranlassung. Richelieu's System gegen Osterreich stand vorher schon fest, er benutzte nur diese Verhältnisse als erwünschte Gelegenheit; wäre sie nicht geboten gewesen, hätte er eine andere gesucht und gefunden. Die Erstürmung Ragdeburgs durch Tilly schildert der Verf. ganz noch nach der alten Weise, er hat weder benutzt, was Oeförer, noch was Sölzl darüber mitgetheilt; er betrachtet Tilly noch als Urheber der grausamen Zerstörung, während Oeförer schon nachgewiesen hat, daß dies nicht der Fall war.

In Bezug auf die Form der Darstellung hat der Verf. wol gefühlt, daß es erspriesslich sei, die Begebenheiten an gewisse hervorragende Persönlichkeiten anzuknüpfen. Man kann aber nicht behaupten, daß er hierin sehr glücklich gewesen. Er holt nämlich, wenn er einen militairischen Charakter vorführt, immer erst alle die Actionen nach, bei denen er früher thätig gewesen, und zersplittert auf diese Weise den Gang des Kriegs. Wir tabeln es nicht, wenn dies bei Begebenheiten geschieht, die auf das Allgemeine keinen besondern Einfluß geübt haben, wol aber von Wichtigkeit sind für die Kenntniß des geschilderten Mannes; allein wenn die militairischen Actionen den frühern Gang der Ereignisse erklären, für die Person des Mannes aber kein wichtiges Moment bilden, so ist es unrecht, sie so spät erst in die Darstellung hereinzuziehen. So macht es aber der Verf. z. B. bei Bethlen Gabor und bei Bernhard von Weimar. Wenn er die Hauptbegebenheiten des Kriegs an Persönlichkeiten anknüpfen will, so darf dies nicht so geschehen, daß kein innerer Zusammenhang zwischen ihnen stattfindet, sondern die Persönlichkeiten müssen aus den Verhältnissen selbst hervorgehen; sie müssen gleichsam

als die Frucht derselben erscheinen oder doch wenigstens in inniger Verbindung mit denselben dargestellt werden.

(Der Beschlus folgt.)

## Sitten, Gebräuche und Ansichten in den Vereinigten Staaten.

(Beschlus aus Nr. 210.)

Der Gesang beginnt mehr und mehr hier aufzuleben. Leider hat sich der Yankeebubel als Meister der Gemüther bemächtigt. Der Yankee singt von Haus aus wenig. Der erste Zug, den sein erstes Leben in der Wildniß, die beständige Kampfbereitschaft und Vorsicht gegen die Eingeborenen, die harte Arbeit in einem steinigem und waldigen Lande, die bloß mit der Vorstellung von Religion, die man eben hatte, beschäftigte Seele in die Vorfahren legte, derselbe erste Zug hält diesen Ausbruch der Fröhlichkeit noch immer zurück. Selten lernt ein Mann singen; die Noten der Musik sind keine Banknoten! Er fragt nicht nach den erstern, nur nach den letztern. Die Frauen bemächtigen sich auch dieser Richtung und ziehen die jungen Männer in die Singschulen, deren es besonders im Winter an jedem Orte gibt. Das Volkslied ist meist nach schottischen, irischen und englischen Melodien, ja selbst nach Regereisen gemodelt, und wenn es originell ist, klingt der Yankeebubel durch. Doch gibt es einige recht angenehme, kriegerische Volksweisen, die vierstimmig gesungen einen belebenden Eindruck machen.

Die Kirchenmusik, oder besser der Kirchengesang, ist in einem wunderlichen Zustande. Eine Menge der profanen Melodien der vorigen Jahrhunderte hört man hier fortwährend; sie sind gleichsam verewigt. Wol haben bei uns Schlummerlieder den Grund zu den besten Kirchenmelodien gelegt, allein hier hört man französische, italienische, deutsche, spanische, englische lustige Melodien in der Kirche in einem heiligen Saal vortragen, der gewöhnlich Dreivierteltakt ist. Man nimmt durchgängig ein schnelleres Tempo als wir in unserm Kirchengesang, und ich leugne nicht, daß ich dies für einen Vorzug halte. Unser Lied: „Nun ruhen alle Wälder“ z. B. so langsam gesungen, wie es gewöhnlich geschieht, ist ohne Trost für das Gemüth, wenn die Melodie ihn mit herbeiführen soll, und klingt wie eine Mühle, der das Wasser eben ausgeht. Ein Viertel-takt größere Schnelle beseitigt alle diese trüben Gefühle.

Die übrigen freien Künste nächst der Musik liegen ebenfalls meistens in den Händen der Frauen. Der Unterricht in Piano, Zeichnen, Malen u. s. w. geschieht meist durch Frauen. Man kann sich denken, daß damit die Kindheit der Kunst nicht leicht überschritten wird, zumal da es an Meistern fehlt, nach denen man sich bilden könnte. Die wenigen Deutschen, die bis jetzt sich dieser Branchen bemächtigt haben, dürfen sich nicht rühmen, große Vortheile errungen zu haben; doch wendet man ihnen mehr und mehr größere Gunst zu. Es gehört zum Ton, einen deutschen Musiklehrer gehabt zu haben. Man beruft sich auf sie allein als competent. Im Zeichnen plagt man sich nicht. Kaum kennt man in der Landschaftsmalerei einen Unterschied der Laubarten. Die verschiedenen eigenthümlichen amerikanischen Laub- und Nadelbäume sind noch nicht dargestellt; man kennt die Möglichkeit nicht, dies mit dem Bleistift oder Pinsel zu leisten. Man geht, um die Anfangsgründe der Zeichnung zu studiren, zu Lehrern, die selbst nicht zeichnen können, aber behaupten, sie könnten die Anfangsgründe Leben lehren, so gut wie ein Maler. Daß sie es behaupten, ist weiter nichts, aber daß man es glaubt, ist sehr stark! Doch ist es ein Beweis, wie leicht sich der Yankee Alles denkt und macht, und weshalb die Meinung verbreitet ist, die Frauen vermöchten in Künsten und Wissenschaften zu leisten, was Männer darin vermögen und vermocht haben!

... Mit dem Portraitmaler steht es ebenso traurig aus. Schwerlich existirt ein Amerikaner, dem man in Europa Gerechtigkeit statt Gnade widerfahren lassen würde für seine Portraits. Etwas besser mag es sein, als es war, aber im Ganzen ist es elend, ohne daß man etwas dabei empfinden als Eitel — oder Lachen über die Unverschämtheit, womit der Giebel geschmeichelt wird. Z. B. man malt einer Dame Hände wie Kinderhände, und alle Finger voll Ringe. Man vertheilt den amerikanischen Platten und breiten Mund in einen griechischen oder italienischen u. dergl. Diese und andere Kunstgriffe sind so gewöhnlich, daß sich eigentlich von Wahrheit in der künstlerischen Richtung nicht reden läßt, und — ohne Wahrheit keine Kunst! Nichts zu malen — das weiß man gar nicht, was es ist.

Die Architektur ist ebenfalls ein merkwürdig ungeschicktes und charakterloses Ding. Ein einfaches massives Haus baut man äußerlich gut im Winkel, die innern Einbaue aber an Holz u. s. w. sind oft schäblich. Eine Treppe gut zu legen und zu brechen, damit hält sich der Yankee nicht auf. Hat er Platz, so macht er eine große, hat er keinen, eine kleine, selbst wie eine Fährstange. Die architektonischen Verzierungen sind gedankenlos imitirt. Gute Bauten werden nur von Engländern, Franzosen und Deutschen geleitet. In der Regel baut man auf dem Lande von Holz; Kirchen, Schulhäuser, Wohnhäuser, Kirchthüren, Alles ist von Holz. An diesem bringt man geschickte oder schäbische Bierathen an. Man bedient sich der Bohlen statt der Balken, und legt die ersten auf die hohe Seite. Dies macht die Häuser sehr hoch und beidend und nicht warm genug. Ebenso verfährt man beim Erbauen der Steinhäuser. Man muß daher die Fußböden mit Teppichen belegen, um nicht zu frieren, denn über den Tragbohlen liegen nur Bretter, und die Decken sind eine Art langer Schindeln, die an die Bohlen genagelt werden, so weitläufig gelegt, daß der Bewurf von Kalk sich dazwischen drücken und so daran haften könne. Im Sommer sind diese Bohlenhäuser jedoch sehr angenehm, obgleich sie beständig Zug verursachen. In der Regel baut man auf dem Lande erst ein Haupt- und Wohnhaus von zwei Etagen, daran ein Nebenhaus für Kammer und Küche, und an dieses ein Wäschhaus. In das Haupthaus führt eine Treppe von sechs bis acht Stufen; denn jedes Haus hat einen halb über der Erde gemauerten, ungewölbten Keller. Die hervorstehende Grundmauer wird mit Erde beworfen und diese mit Rasen belegt, was den Häusern ein niedliches Ansehen gibt. Jedes Nebenhaus hat eine Thür; denn die Marktleute, die auf dem Lande Alles ins Haus bringen, dürfen nicht ihren Schmutz durch das Haupthaus in die Küche tragen. Dies hat man auch möglichst in der Stadt beibehalten. Das erste Nebenhaus enthält gewöhnlich kleine Kammern für allerhand Wirtschaftsbedürfnisse, Garderobe u. dergl. In den untern Zimmern des Wohn- oder Vorderhauses sind die Parlours, darüber die Chambers, worin die verschiedenen Familienglieder ihre Schlafgemächer haben, die zugleich Arbeitsstuben sind. Man kennt die Bequemlichkeit unserer Schlafkammer sehr wenig. In der Front oder einer Seite, oft auch an zwei Seiten, und um das ganze Haupthaus geht eine Veranda, die im Sommer die untern Zimmer beschattet. Bisweilen findet sich in großen Häusern ein Zimmer neben der Küche. In der Küche ist fast ohne Ausnahme die Wasserpumpe; denn da die Häuser sehr getrennt, jedes in einem Garten liegt, so hat jedes seine eigene Pumpe. Wäschrollen kennt man nicht; man plättet alle Wäsche! Vom Wäschhaus geht noch eine Thür nach dem Appartement, das man höchst selten im Hause findet, wozu man aber in der Regel bedeckt geht. Allein es ist dies fast nie eine Treppe hoch. In den besseren Häusern wird neuerer Zeit auch dafür gesorgt, und zwar mit vortrefflicher Vorrichtung, die üblen Geruch im Hause fast unmöglich macht. Jedes Haus ist von der Straße einige Ruthen zurückgebaut und meistens mit Blumen umgeben und von großen

Bäumen beschattet. Dies macht die Dörfer sehr reizend, zumal die Häuser alle mit weißer Farbe angestrichen sind.

Nicht mag ich hier auf diesem Felde weiter gehen, sondern nur bezeichnen will ich, wie leicht der Amerikaner sich das Leben macht und zu machen sucht und wie entfernt er vom aller Schwerfälligkeit ist. Diese Leichtigkeit zeigt er in Allem; was Arbeit macht; dennoch belahet er sich in anderer Hinsicht mit einer Menge unnützer Dinge, die zur Bieder, zum äußern Schein u. dergl. gehören, wie jeder amerikanische Haushalt zeigt. Allein im Geschäft ist er an die kürzeste Form gewiesen, und man sieht, wie sicher er in dieser ist, in jedem kleinen Zuge. Wie er seine alten Kleider ohne Umstände wegwirft und mit neuen vertauscht, so ist er in allen Dingen ohne große Bedenklichkeit. So geht er ins Geschäft und Geschäft und arbeitet rasch, um fertig und frei zu sein. Es ist daher dem echten Yankee natürlich, daß ihm Alles leicht vorkommt und daß er Vieles unternimmt, was dem Europäer, besonders dem unter ewiger politischer Aufsicht stehenden Deutschen, sehr bedenklich vorkommt. Dabei bewegen ihn nicht die Begriffe europäischer Standesehre. In der Regel unternimmt er Alles, was ihn nährt. Den Militairstand behandelt er mit gebührender Beachtung, sonst aber ist ihm jeder Erwerb recht, und was noch mehr ist, jeder Erwerb steht ihm frei, das ganze weite Land offen. Er geht in the far west, selbst über das Oregongebirge, oder down East nach Maine und Canada. Oder er geht zu Schiffe und speculirt im Süden, gleichviel wo. In der Regel werden diese wandernden Speculanten nicht feindlich. Der Handel in den großen Städten macht allein opulent. Sobald ein armer Teufel wohlhabend oder gar reich wird, wie der China und Cotton trade es mit sich bringen, wenn's eben glückt, ist er ein Mann der high society. Es wird eine Tour nach Frankreich oder England und Deutschland gemacht, und dann ist man nahe an Italien und sieht auch dieses. Man kommt mit einigen Copien heim und ist nun mit der high fashion bekannt. Es gibt zwar noch einige alte Familien, die es unter ihrer Würde halten, jeden Emporkömmling sich gleich zu stellen; allein deren sind so wenige, daß sie sich völlig isolirt sehen würden, wenn sie dieses Princip durchführen wollten. So kommt das junge Amerika in die Höhe und das alte fällt oder verflucht, und kein Mensch kümmert sich darum. In den großen Städten haben die alten Familien kein Gewicht mehr; in Virginien noch einiges; der Rest der Staaten ist jüngern Ursprungs als die Städte in Virginien; die Selfmade men sind die Ahnen, und diese datiren kaum von der Revolution. Seit dieser Zeit gibt es kaum Selfmade men mehr.

A. Wesselschöft.

## Literarische Anzeige.

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:

## Zwölf Radirungen

zum

Gestiefelten Vater.

Von

OTTO SPECKTER.

Mit erläuterndem Texte.

Nr. 4. Cart. 2 Thlr.

Der Beifall, der diesen Radirungen in dem bei mir erschienenen „*Wärchen vom gestiefelten Vater*“ (1843, Preis 3 Thlr.) zu Theil geworden ist, veranlaßt mich, den Freunden derselben eine kleine Anzahl der ersten Abdrücke der Platten auf chinesischem Papier in einer besondern Ausgabe zu bieten. Leipzig, im December 1844.

H. A. Brodhans.

Sonnabend,

— Nr. 342. —

7. December 1844.

## Neueste Bearbeitungen des Dreißig-jährigen Kriegs.

Dritter und letzter Artikel.

(Schluß aus Nr. 341.)

Von dem Tode Gustav Adolfs und Wallenstein's an verschwindet auch nach der Darstellung des Verf. alles Interesse an dem Kriege; nur einzelne Charaktere, z. B. der Bernhard's von Weimar, bei dessen Schilderung der Verf. vornehmlich der Biographie Róse's gefolgt, vermögen dasselbe noch etwas in Anspruch zu nehmen. Um so mehr fällt es auf, warum der Verf. auf die diplomatischen Verhandlungen, auf den Gang der öffentlichen Meinung, auf das Verhältniß Deutschlands zu Frankreich nicht mehr Rücksicht genommen. Wenn denn ja der Krieg die Hauptsache sein sollte, so hätte auch dieser geistiger gefaßt werden können; über die Art der Kriegsführung z. B. war billig etwas im Zusammenhange zu sagen, und namentlich inwiefern Gustav Adolf darauf eingewirkt, um so mehr, da Gfrörer hierin in seinem Werke die schätzenswerthesten Beiträge gegeben, sowie auch Müller in den ersten Hefen seiner Forschungen. Es hätte ferner eine anziehende Schilderung von dem Soldatenleben überhaupt gegeben werden können, welches gerade im Dreißigjährigen Kriege die interessantesten Seiten darbietet, das kriegerische Element im Verhältniß zu dem religiösen, der Übergang aus dem mittelalterlichen Condotterwesen in die neuere Kriegskunst, die Bedeutung militärischer Tüchtigkeit, durch welche Leute aus den niedersten Ständen in kurzem sich zu den höchsten Würden emporgeschwungen, daneben Willkür, Grausamkeit, Zerstörungswuth, das Elend der niedern Menschenklassen u. s. w. Der Westfälische Friede ist ebenfalls ganz kurz angegeben, die Verhandlungen darüber sind fast gänzlich übergangen. So ist denn der Leser fast nur mit dem Kriege bekannt gemacht, oder vielmehr nur mit einzelnen kriegerischen Begebenheiten, welche an und für sich doch kein höheres Interesse in Anspruch zu nehmen vermögen. Allein Das, weshalb man doch eigentlich nur wünschen sollte, daß das größere Publicum sich mit Geschichte bekannt mache, nämlich die Motive größerer Weltbegebenheiten, Entwicklung von Ideen und Zuständen, ist ganz übergangen; der

ungeheure moralische Einfluß, den der Dreißigjährige Krieg und der Westfälische Friede auf Deutschland gehabt, im schlechten Sinne nämlich, ist vom Verf. auf dem letzten Blatte nur angedeutet. Und doch hätte gerade die nähere Ausführung dieses Gegenstandes die Deutschen am gründlichsten über sich selbst und ihre traurigen Zustände belehren können.

Unwillkürlich fiel uns beim Durchlesen des Sporschil'schen Buchs der Vergleich mit andern populären Geschichtswerken über den Dreißigjährigen Krieg ein, namentlich mit den Werken Schiller's und Gfrörer's über denselben Gegenstand. Schiller besaß bekanntlich in hohem Grade das Talent, die poetischen Situationen in der Geschichte herauszuheben, und dies war auch der Grund, warum seine historischen Arbeiten einen so großen Anklang gefunden haben. Ich möchte ihn in dieser Beziehung mit den Franzosen und Engländern, die bekanntlich auch auf die Hervorbringung von Effecten in der Historiographie ein nicht geringes Gewicht legen, in eine Kategorie stellen. Auch hierin mag er Ähnlichkeit mit jenen haben, daß es ihm nicht immer um eine genaue Elucidation des Stoffes zu thun war, so daß man auf seine historische Untrüglichkeit, Gründlichkeit, Zuverlässigkeit nicht immer bauen darf. Allein im Ganzen trifft er doch immer das Rechte, und die kleinen Untrüglichkeiten abgerechnet, die daraus entsprangen, weil er die neuern Forschungen nicht mehr benutzen konnte, wird sich sein Buch immer noch eines großen Publicums erfreuen dürfen. Unser Verf., der ihm in den Anfängen des Kriegs sehr genau gefolgt, und der auch später in einzelnen Schilderungen die Benutzung seines Vorgängers nicht verkennen läßt, darf doch hinsichtlich der Darstellung, der Lebendigkeit des Stils u. s. w. mit ihm nicht verglichen werden, und es ist uns hierbei öfters der Gedanke gekommen, ob, wenn der Verf. nichts Anderes geben wollte, als was Schiller, es nicht besser gewesen wäre, sein Werk ungeschrieben zu lassen? Später kam uns der Vergleich mit Gfrörer's Werke in den Sinn. Dieser Gelehrte hat bekanntlich ganz neue Untersuchungen über die Zeit Gustav Adolfs gemacht, hat neue Gesichtspunkte gefunden, die gar viele Begebenheiten in ein ganz anderes Licht stellten, wodurch sie uns erst erklärlich werden, und wußte die Forschungen in so anziehender lebendiger

Weise wiederzugeben, daß es ein Buch für jeden Gebildeten genannt werden kann; es erfüllt nach meiner Meinung die Anforderungen an einen populären Historiker. Auch mit diesem kann das Sporschil'sche Werk nicht verglichen werden; für die frühern Zeiten des Dreißigjährigen Kriegs, nämlich bis zum Tode Gustav Adolfs — so weit geht das Gröner'sche Werk — hätten wir also, wenn denn Schiller nicht mehr genügen soll, ein Werk, sodas es hier der neuen Bearbeitung Sporschil's nicht bedurfte. Für die spätern Zeiten aber ist Sporschil, wie schon erwähnt, auch weder interessant noch neu.

So wenig wir also im Ganzen mit der Sporschil'schen Arbeit zufrieden sein können, so müssen wir doch die Ausstattung des Buchs, namentlich die Illustrationen, loben. Diese sind ganz vortrefflich und wären wirklich eines bessern Textes werth. Fast scheint es uns, als ob das Buch der Illustrationen wegen gemacht wäre und nicht umgekehrt. Doch haben wir Einzelnes auch hier anzusetzen. Die Köpfe der bedeutendsten Männer des Dreißigjährigen Kriegs scheinen nämlich nicht alle treu zu sein. Bei einigen konnten wir die Controle führen, z. B. bei Pappenheim, Horn, Torkensohn, Drenskierna, Gustav Adolf. Der Letztere besonders ist durchaus verfehlt. Ich habe nichts dagegen, wenn man diesen etwas idealisirt, vorausgesetzt nämlich, daß man kein getreues Bildniß von ihm hat, aber dann muß die Idealisirung wirklich dem Charakter gemäß sein. Der Kopf von Gustav Adolf in dem Buche ist aber ganz bedeutungslos und darf mit dem seines Gegners Wallenstein gar nicht verglichen werden. Bekanntlich aber war der Kopf Gustav Adolfs in der That sehr vielsagend und geistreich. Diese Einzelheiten abgerechnet finden wir, wir wiederholen es nochmals, die Illustrationen ganz vortrefflich, und schon ihretwegen verbiente das Werk ein Publicum. Wenn wir übrigens dem Verf. des Buchs mit unserer Kritik wehe gethan haben sollten, so thut dies uns zwar leid; allein dem Historiker muß die Überzeugungstreue über Alles gehen. Auch denken wir, ziemtes der Zeit, die Kritik wieder zu Ehren zu bringen; sie soll nicht dazu da sein, um Alles zu loben, was ihr in den Weg kommt, und sei dies auch von befreundeter Hand ausgegangen, sondern sie soll rügen, was zu rügen ist, natürlich immer mit Angabe der Gründe. Dabei lernt der Beurtheiler, und die Kritik behauptet ihr Ansehen als Richteramt.

43.

Die Abenteuer und Gefänge Körtoglou's, des Räubers und Dichters. Ein persischer Volksroman. Aus dem türkisch-persischen Original wörtlich in das Englische übersetzt von Alexander Chodzko. Deutsch von D. L. W. Wolff. Jena, Cröner. 1843. Gr. 16. 1 Hft.

Der vorliegende persische Volksroman ist einem größern englischen Werke, den „Specimens of the popular poetry of Persia, and the songs of the people inhabiting the shores of the Caspian sea. Collected and translated by Alexander Chodzko“ (London 1842) entnommen, deren bereits in

Nr. 7 d. Bl. f. 1843 Erwähnung geschehen ist. Schon der dortige Berichterstatter erklärt das hier näher und speciell zu besprechende Stück für das bedeutendste und anziehendste der Sammlung, und in der That stellt es sich andern Volksdichtungen nicht unwürdig an die Seite und gibt uns ein treues, lebendiges, nur mit etwas grell und diaufgetragenem Farben ausgeführtes Bild vom Leben und Traben der türkischen und nordpersischen Stämme sowie von den Schicksalen und Thaten eines räuberischen, mit allen Tugenden und Fehlern eines rohen Naturlebens glänzend ausgestatteten Helden und Dichters. Die Notizen, welche der Übersetzer in einer Einleitung nach den Mittheilungen Chodzko's über die Entstehung und Zusammenstellung der Dichtung gibt, sind der Hauptsache nach folgende. Körtoglou war ein Turko-Turkmane aus dem nördlichen Chorassan und lebte in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Er genos eines doppelten Ruhmes, einerseits als unbewingbarer Anführer einer Räuberhorde, welche auf der großen Handelsstraße von Persien nach der Türkei die Karavannen plünderte, andererseits als Improvisator von Liedern, die sich, obwohl durch und für den Augenblick geboren, von Geschlecht zu Geschlecht fortgepflanzt haben und noch jetzt im Munde des Volkes leben. Besonders sind es die Kuschis (herumziehende Rhapsoden), welche sich mit Abfingung dieser Gedichte beschäftigen und sich dabei bestreben, sie durch eine hinzugefügte Erzählung der Abenteuer Körtoglou's zu motiviren und miteinander in Verbindung zu setzen. Da indeß solcher Abenteuer so viele sind, daß sie der Kuschil nicht sämmtlich auf einmal vortragen kann, so hat man die ganze Geschichte in verschiedene Zusammenkünfte (Mezjliss) eingetheilt, welche sich am besten mit den Homerischen Rhapsodien oder den Walthamen des Hariri vergleichen lassen. Als Chodzko während eines elfjährigen Aufenthalts im nördlichen Persien und an den Ufern des Kaspischen Meeres auf diese Erzählungen und Dichtungen aufmerksam wurde, waren sie noch immer bloß in traditioneller Überlieferung vorhanden, und erst nach langen und mühsamen Forschungen und Vergleichen gelang es ihm, sie schriftlich zu fassen und mit Beobachtung der größten Treue zu demjenigen Ganzen zusammenzustellen, das er in englischer Übersetzung im obengenannten Werke mitgetheilt hat. Dieser Übersetzung hat sich der deutsche Übersetzer eng angeschlossen, nur mit dem Unterschiede, daß er die Lieder Körtoglou's, welche Chodzko in Prosa wiedergegeben hatte, in metrische Form brachte, in der Absicht, sie stärker hervortreten zu lassen. Wir können dies nicht billigen, weil er, dem die Masse des Originals nicht bekannt waren, seine Verse größtentheils auf gut Glück bilden und dabei nothwendiger Weise manches Fremdartige hineintragen mußte.

Was die Geschichte selbst betrifft, so zerfällt dieselbe, wie bereits angedeutet, in dreizehn Zusammenkünfte. In der ersten derselben wird erzählt, wie Körtoglou zu seinem trefflichen Koffe Kyrat, zu seiner Heldenthat und zu seinen feindlichen Gefinnungen gegen die Türken gekommen ist. Der Sultan Murad nämlich hat Körtoglou's Vater Kirza-Serraf, seinen Schmied, blenden lassen, weil ihm dieser ein unscheinbares, aber unter wunderbaren Umständen gezeugtes Füllen für seinen Sohn zum ausgezeichnetsten Koffe, das jemals existirt hat, und nachdem Beide am Sultan Rache genommen dadurch, daß sie es ihm in seiner Herrlichkeit gezeigt und darauf seine Diener, welche sich ihrer und des Koffes bemächtigen sollen, niedergelassen haben, entfliehen sie nach Herat. Hier wird der Sohn nach dem Schaume einer Quelle ausgeschickt, mit dem sich der Vater von seiner Blindheit zu heilen gedenkt; er aber, der des Vaters Absicht nicht kennt, trinkt den Schaum selbst und gelangt dadurch zu einer unbewinglichen Heldenthat. Nach dem Tode des Vaters begibt er sich auf dessen Geheiß nach der Provinz Aderbaidshan und wird ein treuer Unterthan des Schah von Persien, ohne jedoch den vielfachen Bitten desselben, daß er in seine unmittelbaren Dienste treten möge, nachzugeben. Unter den Gedichten dieser Rhapsodie befindet sich

auch das, welches von allen Diebern Körtroglou's den größten Ruhm erringt hat und noch jetzt als Autorität im Munde geführt wird. Es enthält eine poetische Aufzählung der Kennzeichen eines edlen Pferdes und lautet also:

Ich komme und sage zu dir:  
Hör! höre und lerne von mir,  
Wie man ein edles Roß kann erkennen,  
Gewandt und behende im Rennen.  
Sieh, ob die Nüstern schwellen und fallen  
Im Wechfel; ob seine Glieder vor allen  
Wie der Gazelle Glieder so schlank.  
Ob die Schenkel den Schenkeln der Gämse gleichen.  
Ob sein Maul nachgibt dem leichten Zwang.  
Dem Maul des jungen Kameels zu vergleichen.  
Wenn es frist, zermalmen die Zähne das Korn,  
Daß es wie unter dem Mühlstein kracht,  
Und es schlingt wie ein Wolf in des Hungers Born.  
Sein Nachen muß dich, gibst genau du Licht,  
Erinnern an den Nachen des Oseins:  
Seine Nache ist wie Erde weich,  
Sein Hals gewölbt, dem Pfau ganz gleich.  
Die beste Zeit, es zu bestiegen,  
Ist zwischen dem vierten und fünften Jahr;  
Sein Kopf ist gerlich, klein und eigen  
Wie der Kopf der großen Schlange Schamur.  
Seine Augen stehen wie Äpfel heraus,  
Seine Zähne gleichen den Diamanten,  
Seines Maultes Gestalt steht genau so aus,  
Wie wir sie am Kameel erkannten.  
Wenn man es aus dem Stalle bringt,  
So ist es spielerisch und springt.  
Wie des Katers Augen sind seine faß,  
Gleich dem hungrigen Wolf hat es seine Raß.  
Sein Bauch und seine Rippen lassen  
Genau sich in den Gurt anpassen.  
Ein Jüngling, der von gutem Stand,  
Gehört seiner Ältern Wort  
Und ist höchst sorgsam immerfort  
Für sein gutes Roß, der kennt genau  
Dessen Abkunft und reines Blut;  
Dahmals er untersuchen thut  
Der Kniegeleite Kraft und Macht.  
Mit einem Wort, er muß sein, schwach!  
Wie Mirza: Seras als Jüngling war.

Die zweite Zusammenkunft erzählt, wie Körtroglou durch Befiegung eines Räuberhauptlings Daly-Pascha veranlaßt wird, selbst Räuberhauptling zu werden, wie er als solcher mehrmals seinen Aufenthalt wechselt und sich endlich mit 777 Genossen zu Chamly-Bill eine Feste erbaut, von wo aus er die vorüberziehenden Karavaneen zwingt, ihm einen Haratsch (Aribut) zu entrichten. In der dritten Zusammenkunft erfahren wir, wie er, der selbst mit keinem Sohne beschenkt ist, sich zu Orfah den schönsten Jüngling, Aypaz, den Sohn eines Schlächters raubt und ihn für sich zum Sohn und Rundschenken bestimmt. Diese Erzählung ist zum großen Theil komischen Charakters und nicht ohne einzelne effectvolle Sätze im Ganzen aber leidet sie an Breite und Roheit, entbehrt in den Aufzählungen der Pointe und ist überhaupt unserm Geschmacke ziemlich unzugänglich. Nicht viel günstiger wirken die vierte und fünfte Zusammenkunft, in welchen berichtet wird, wie Körtroglou als Aufschüt verkleidet die Tochter des türkischen Sultans Righara aus Konstantinopel entführt und zu seiner Gemahlin macht. Doch fehlt es auch hier nicht an ergötzlichen Stellen, und namentlich sind unter den Liebesgefangen manche zarte und pikante, z. B.

Du bist ein Garten, voll Spacincthen und Beekhen.  
Warum verwundest du meine Brust?  
Deine Brüste sind weiß Papler.  
Warum nehmen sie meiner Feder die Lust,  
Ein Liebesmärchen darauf zu schreiben dir.

Die sechste Zusammenkunft berichtet, wie er durch List seines Kosses Kyrat beraubt wird, durch die Macht seiner Poesie aber den Entwender bewegt, es ihm wieder herauszugeben. Neben mehreren überraschenden Wendungen im Fortgang der Erzählung zeichnet sich diese Rhapsodie wiederum durch eine Reihe von Gedichten zum Preise des arabischen Kosses aus, die ebenso viel Sachkenntnis als poetische Anschauung enthalten. Ein sehr ansprechendes Bild enthält die sechste Abtheilung. In ihr findet Körtroglou an einem armenischen Kaufmann seinen Meister, und er zollt der Ueberlegenheit desselben dieselbe ungeschmälerte Bewunderung, wie der Schurmann in Sue's Geheimnissen den Faustschlägen Rudolfs. Er singt ein Lied zu dessen Lebe, und zum Dank dafür entrichtet der Kaufmann seinen Haratsch an ihn, als ob er der Ueberlegene wäre. Schade daß dieses „treue Bild des Benehmens zweier wirklichen Gentlemen in Asien“, wie es in einer Anmerkung mit Recht genannt wird, in einem rohen Schlusse seinen Untergang findet. Die achte Zusammenkunft enthält wieder eine Entführungsgeschichte und hat als solche einige Ähnlichkeit mit der vierten und fünften. Jedoch verweilt sie länger bei den Nebenumständen und dient namentlich zum Preise des adoptirten Sohnes Aypaz, der den Körtroglou aus großer Gefahr befreit. In der neunten rettet umgekehrt Körtroglou den Aypaz, der sich aus Unmuth darüber, daß ihn sein Vater vor den Augen eines Gastes immer noch als Knaben und Rundschenken behandelt, in ein gefährliches Abenteuer einläßt, von Hassan-Pascha gefangen genommen wird und schon hingerichtet werden soll, als Körtroglou mit seiner Bande erscheint und nach mancherlei Schergen, in denen er mit dem Pascha fast wie die Raze mit der Maus spielt, den Pascha tödtet und die ganze Stadt erobert, über die er den bisherigen Bezier als Statthalter setzt. Das Abenteuer der zehnten Zusammenkunft entspringt abermals aus der Empfindlichkeit Aypaz's. Uebermals vor einem Gast als Rundschenk behandelt, begibt er sich zu Dally-Beg und überredet diesen zu einem Unternehmen gegen Körtroglou. Dieser wird verrätherischer Weise aus der Feste herausgelockt und umzingelt, in der höchsten Gefahr aber durch Dally-Meister, seinen Stallmeister, gerettet, der dafür die Tochter Dally-Beg's zur Frau erhält. Mit Aypaz versöhnt er sich.

Von der elften und zwölften Zusammenkunft heißt es, dies sei die Geschichte, welche der Erzähler von jenem Papagei mit dem gequackerten Schnabel, gewöhnlich Beredsamkeit genannt, lernte. In der That ist sie die inhaltsreichste und interessanteste von allen und enthält bei einer fast dramatischen Entwicklung Sätze, die feiner und tiefer sind, als man sie sonst in derartigen Dichtungen zu finden gewohnt ist. Demörch-Dyglou, einer der ersten in der Bande, empört sich gegen Körtroglou, weil ihm dieser nicht sein volles Recht hat widerfahren lassen, und weiß auch Mustafa-Bey, einen alten Freund seines Hauptlings, für seine Sache zu gewinnen. Sie machen sich auf und schleichen sich in Chamly-Bill ein, um Körtroglou in seinem Schlafgemach zu ermorden. Als sie aber eben in dasselbe eindringen wollen, hören sie, wie Körtroglou gegen seine Gemahlin Righara die Freundschaft des Mustafa-Bey rühmt und ein Loblied auf ihn singt. Dies gibt dem ganzen Unternehmen eine andere Wendung. Mustafa-Bey entdeckt Körtroglou offen ihr Vorhaben und bittet beschämt für sich und Demörch-Dyglou um Verzeihung. Körtroglou gewährt sie nicht nur, sondern bittet auch noch Mustafa-Bey mit seinem ganzen Heere von 9000 Mann zu Gaste, und zwei ganze Monate werden nun unter Schmausen, Sagen, Lagen, Ringen und Spazierengehen hingebracht. Nach so langer Bewirthung zeigte sich eine große Lücke in Körtroglou's Küche und Keller, die sie indessen bald durch Plünderung einer reichen Karavane des Hassan-Pascha, des Bezierr des türkischen Sultans, wieder ausfüllten. Hierüber geräth Hassan-Pascha in großen Zorn und verspricht Dem seine Tochter Dünah-Pascha, der ihm Körtroglou todt oder lebendig bringe. Dally-Pascha läßt sich dadurch reizen und zieht vor Chamly-Bill mit einem großen Heere. Da begibt sich Körtroglou, als Aufschüt verkleidet, in das Lager desselben, gelangt endlich auch

in das Bett des Paschas und belustigt diesen, noch mehr aber sich selbst, durch seine Gefänge. Hierbei wird er durch einen Stallknecht, der früher unter ihm gedient, verrathen und von Duly-Pascha gefangen genommen und in Ketten mit fortgeschleppt. Die unwürdige Behandlung selbst setzt ihn in höchste Wuth; da er aber sieht, daß ihm diese nichts hilft, graust er zur List und weiß den Pascha zu überreden, daß er wirklich nur ein Aufschil sei und nur zur Belustigung des Pascha die Rolle Körroglou's gespielt habe. Der Stallknecht muß nun als Verleumder sterben und Duly-Pascha lehrt, nachdem er den vermeintlichen Aufschil entlassen, nach Chamly-Bil zurück, um sich des wahren Körroglou zu bemächtigen. Dort angelangt, wird er in der ersten Nacht überfallen, der größte Theil seines Heeres niedergemacht und er selbst gefangen genommen. Vor Körroglou's Gericht gestellt, bricht er in Thränen und Klagen aus und erzählt, wie er dazu gekommen, Körroglou anzugreifen. Körroglou wird gerührt und liefert sich ihm freiwillig als Scheingefangener aus, damit er sein Wort, ihn vor Hassan-Pascha zu bringen, erfüllen und so zum Besitz von Dünah-Pascha gelangen könne. Trotz der Warnungen seiner Gefährten läßt er in festem Vertrauen sich von Duly-Pascha selbst in Gefesseln legen und von ihm fortführen. Dieser aber gibt ihm, sobald sie auf türkischem Gebiete angelangt sind, einen Keulen-schlag und behandelt ihn schmähtlicher als vorher. Körroglou erfüllt dies mit höchster Bitterkeit gegen sein Schicksal und wir hören Worte von ihm, die fast in einer Tragödie stehen könnten, z. B.:

Seht, welche Tage mir gebracht die Mäher.  
Die man gewöhnlich nennt das Glück. Mich quälten  
Die Scham, der Stolz, der Ruhm auf meine Ehre.  
Und martern mich, sodaß sie mich entseelen.  
Was ist das, Weib? — Des Freundes Stimme hört  
Mein Ohr. Das Schicksal schlug ins Knöchel mir  
Und sendet bettelnd mich von Thron zu Thron.

Nebe elegischer Art ist folgendes:

Hera sey ich Berge, die der Schnee bedeckt.  
Mein süßes Kissen weilet hinter ihnen.  
O meine Rose, du erblühest so hoch.  
Daß meine Hand dich nicht erreichen kann;  
Auf hartem Ast blieb die Granate hängen.  
Die Beiß von Duly haben mich ergriffen.  
Die schwere Kette beugt dem Nacken mir  
O, meine süßen Nektar, eine schöner  
Nektar als die andern, sind jetzt verfallen.

Und sehr fromm erscheint der sonst so tolle Räuber in folgenden Versen:

O meine Gärten, eure Blumen pflückt ich,  
Nicht sie zum Strauß und sandt' ihn meinen Liebsten.  
Die Freunde händen weisend auf der Straße  
Und blieben dort allein. Allein auf Gott  
Sei dein Vertrauen nun, o Körroglou!  
Er wird ein Schild sein gegen alles Unglück.  
Das unverhofft dich überfallen kann.  
Feind! schreite nicht vor meinen Augen aus,  
Verbürg mir nicht den Anblick Chamly-Bil's.  
Das ich so weit gelassen hinter mir.

In Konstantinopel angelangt, wird er auf Duly-Pascha's Rath als Gefangener in einen tiefen Brunnen geworfen. Hier findet ihn Dünah-Pascha, die, als sie von ihm den Hergang der Sache erfährt, tiefe Verachtung gegen ihren nunmehrigen Gemahl Duly-Pascha empfindet und dem Körroglou die besten Speisen in seinen Kerker hinabläßt. In Chamly-Bil hat unterdessen Issa-Bally, ein angenommener Sohn Körroglou's, während eines Traumes seinen Vater in einem Blutssee schwimmen sehen. Er macht sich daher nach Konstantinopel auf, und indem er hier als Aufschil Furor macht, kommt er mit dem Diener zusammen, der für Körroglou Speisen einkaufen muß. Durch diesen erfährt Dünah-Pascha von ihm, und durch die Beschrei-

bung seiner Schönheit für ihn entzündet, läßt sie ihn in ihren Harem kommen und Beide wechseln hier Liebesgespräche, bis der Abend naht, wo Dünah-Pascha verlangt, daß Issa-Bally bei ihr im Zimmer schlafen soll. Die Kamme, welche damit nicht einverstanden ist, erhält eine Bestenade und wird hinausgeworfen. Bald darauf erhebt sich ein Lärmen. Duly-Pascha, von der Kamme benachrichtigt, umgibt den Harem und verlangt Einlaß. Hierauf wird Körroglou aus dem Brunnen gehoben, was mit vielem Tumult beschrieben wird, und nachdem Duly-Pascha nebst vielen seiner Leute von ihm erschlagen ist, ziehen alle Drei nach Chamly-Bil, wo Issa-Bally mit Dünah-Pascha unter großen Festlichkeiten vermählt wird.

Die dreizehnte Zusammenkunft enthält die Erzählung von Körroglou's Tode. Er sieht im Spiegel, daß er alt wird und beschließt, seinem Heidenleben Valet zu sagen. Er ernannt Ayvaz zu seinem Nachfolger, läßt sein Schwert vernageln und nimmt vom Chamly-Bil Abschied. Die Schilderung desselben ist einfach und rührend. „Traurig“, heißt es, „war der Tag des Scheidens. Die Frauen schrien in den Harem, die Männer auf den Straßen. Körroglou sagte Allen Lebewohl; aber er konnte sich nicht von seinem Schwerte trennen, und gürtete es doch um, obwohl es fest genietet und nicht aus der Scheide zu ziehen war. Sie schieden. Körroglou blieb nicht länger auf der Heerstraße, sondern schlug sich in die Berge, besuchte alle und feuchte. Plötzlich hielt er sein Ross an und sagte zu seinen 777 Kriegern, die ihm eine Strecke weit das Geleit gaben: Wir ist das Herz voll, ich muß euch etwas sagen:

Der Frühling kommt, der Schnee schmilzt auf den Bergen.  
Die schwarzerlitten Berge werfen mir  
Den Schleier von den hohen Strömen ab.  
Es schweigte mein ägyptisch Schwert im Blute  
Zu voller Sättigung. O meine Berge!  
Es werden meine Schlachten ewig leben  
In euren Wäldern. Wie glücklich war ich,  
Wenn ich auf euren Hüfen wandelte.  
Verborgen zwischen euren Felsen, lag ich  
Im Hinterhalte still und wartete,  
Bis eine schwer beladene Karavane  
Auf eure Höhen krieg. O meine Berge,  
Wie habt ihr mein Geheimniß je verrathen.  
Dank sei euch, Dank!“

Ist dies nicht ein würdiges Gegenstück zu Johanna's „Lebt wol, ihr Berge, ihr geliebten Christen?“ Nach solchen und ähnlichen Liedern schlug er den Weg nach Isphahan ein, um hier eine Zeitlang unter Abbas II. zu leben und dann nach Mekka zu wallfahrten. Abbas aber war wegen seiner fortgesetzten Weigerung, ihm zu dienen, auf ihn erzürnt und hatte einst Dem die Würde eines Feldhauptmanns versprochen, der ihm Körroglou's Haupt bringen würde. Zwei in Ungnade gefallene Hofleute treffen zufällig den Krieger in der Nähe von Isphahan und beschließen, diese Gelegenheit zur Wiedererlangung der Gnade zu benutzen. Sie laden ihn heuchlerisch zu sich ein, und während er schläft, tödten sie zuerst den Kyrat und überfallen dann ihn selbst. Er macht sich zwar von ihnen los, als er aber Kyrat im Blute schwimmen sieht, mag auch er selbst nicht länger mehr leben, und nachdem er noch einmal in die Wunden sein Herz ausgeschüttet, läßt er sich ruhig von seinen Feinden tödten. Diese ernten jedoch den erwarteten Lohn keineswegs. Vielmehr ist der Schah über ihr Verfahren empört und läßt sie in den Kerker werfen. Körroglou aber ward im Beisein aller seiner Getreuen feierlich bestattet und Ayvaz gesetzlich mit der Statthaltertschaft von Chamly-Bil betheilt. Dies der Schluß der Geschichte, die bei allen Fehlern und Mängeln, namentlich in den ersten Abtheilungen, so viel Anziehendes und wahrhaft Schönes darbietet, daß wir sie Allen, die sich für Poesie und deren historische Entwicklung interessieren, auf das angelegentlichste empfehlen können.

Richard Morning.



Sonntag,

Nr. 343.

8. December 1844.

**Vollrecht und Juristenrecht.** Von Georg Beseler. Leipzig, Weidmann. 1843. Gr. 8. 2 Thlr.

Hr. v. Savigny hat es in seinem neuesten Werke unumwunden ausgesprochen, daß das Grundübel unsers Rechtszustands in einer wachsenden Scheidung zwischen Theorie und Praxis bestehe. Abgesehen von denjenigen Ländern, in welchen das gemeine Recht nicht einmal mehr formelle Geltung hat, kann man leicht genug bemerken, daß, wenn die akademischen Studien absolvirt und die Examina überstanden sind, der Eintritt der Juristen in das praktische Leben der Übergang in ein Gebiet ist, in welchem das bisher Erlernte nur theilweise gilt, und selbst bei diesem theilweisen Gelten sich so eigen färbt und modificirt, daß das Gelernte und einstudirte Recht ganz etwas Anderes zu sein scheint als das angewendete. Der Candidat wirft alsdann die gelehrte Partie sammt rechtshistorischen und Quellenstudien zur Seite, und versucht es, von allem Wissensqualm entladen sich in das Leben und die Praxis zu vertiefen. Da aber Leben und Praxis immer ein geistiges Princip haben und dieses zu erfassen und nachzuweisen Sache der Theorie sein muß, so geräth er dabei meist in eine ganz eigene Lage. Was ihm als Theorie gelehrt ist, taugt für die Anwendung nicht; er verschmäht es also und sucht seine Befriedigung in dem Reellen und Praktischen. Da aber dieses nie ohne Theorie fertig werden kann, so geräth ihm statt der wahren Theorie ein Scheinbild in die Hände, mit welchem sich die Mittelmäßigkeit so gern befreundet, die Routine, und der Praktiker, wie wir ihn gleich noch näher schildern müssen, ist fertig und damit die Eingangs bezeichnete Klage des Theoretikers begründet. Man kann, wenn man nach dem Grunde dieses Mißverhältnisses fragt, entweder der Praxis oder der Theorie die Schuld geben. Was zunächst die Praxis betrifft, so geht die Klage von Seiten der Theoretiker hauptsächlich gegen die Unwissenschaftlichkeit der Praktiker. Diese Klage hat ihre theilweise Berechtigung. Bei vielen Praktikern finden wir als theoretischen Leitstern nur die Routine. Sie haben wenige Reminiscenzen aus meist von der Theorie gar nicht mehr anerkannten Compendien, welche sich in der täglichen Anwendung mit gesundem Menschenverstande, unbewußt und unreflectirt gemachten Folgerungen aus dem eben

nur gefühlten und geahnten Wesen der Institute und dem Eindrucke schon vorhandener Rechtsprüche zu einem Ganzen verbunden haben, welches man bald *judicium*, bald juristischen Takt und Scharfsinn nennt, welches aber, näher betrachtet, nichts ist als Routine. Diese Routine, dieses unklare und des Principes der Dinge sowie des Sinnes seiner eigenen Thätigkeit sich gar nicht bewußte Gefühl, steht dann an der Stelle, wo in einem normalen Zustande die Theorie stehen sollte, und findet in dem Überhandnehmen des Reglementarischen und Verwaltungsmäßigen in der Justizpflege den stärksten Vor-schub. Viele Praktiker bleiben indeß mit der Wissenschaft in näherem Zusammenhange, und namentlich findet sich in den Erkenntnissen der deutschen Obergerichte so viel Gelehrsamkeit und Wissenschaftlichkeit, als sich billigerweise nur erwarten läßt. Wir haben also in der Praxis ein doppeltes Princip für ihre Thätigkeit, theils die Routine, theils die gelehrte Theorie des Rechts. Abgesehen von dem Uebelstande dieser Verschiedenartigkeit, könnte man aber doch noch bezweifeln, ob selbst alsdann, wenn die Praktiker durchaus dem heutigen Standpunkte der Jurisprudenz nach wissenschaftlich und theoretisch ver-führen, der Zwiespalt zwischen Theorie und Praxis sich ausgleichen würde. Wir glauben leider diese Frage verneinen und den Grund der Verneinung in dem Ver-hältnisse der Theorie suchen zu müssen.

Auch hier haben wir indeß nur die Ereignisse und nicht den bösen Willen oder die Trägheit der Menschen zu beklagen. Die deutschen Rechtsgelehrten haben in der theoretischen Behandlung des ihnen gegebenen Stoffes Alles gethan, was sich von deutscher Gewissenhaftig-keit erwarten ließ, und ihre Wissenschaft enthält, freilich neben einer bedeutenden Masse unbrauchbaren Schuttes, gewiß die achtungswürdigsten Momente gelehrten Be-strebens. Das Ausland würde hier, wie hinsichtlich Manche andern Wissenschaft, erstaunen, wenn ihm die Schätze zugänglich und verständlich würden, welche der deutsche Geist angehäuft hat. Und alles Dieses muß dennoch in einem Hauptpunkte verfehlt, in der Haupt-sache schief gestellt sein; denn so vortrefflich die Theorie auch ist, so steht sie dennoch zu der Praxis und dem Leben nicht im richtigen Verhältnisse. Es bleibt daher nur noch übrig, den Grund des Übels in der der Theo-

rie positiv gegebenen Basis, in der Beschaffenheit des positiven Stoffes, den sie für die Anwendung vorzubereiten hat, zu suchen.

Es ist völlig richtig, daß — wie die historische Schule lehrt — das Recht in seiner Entstehung nicht Product des Zufalls noch menschlicher Willkür ist, und daß es auf reflexionslose Weise im Volke selbst entsteht. Das Recht ist nicht ein System von Regeln, nach welchem man streitige Fälle zu entscheiden hat, sondern ein solches System, die Form also, unter welcher das Recht sich jetzt dem Lernenden zunächst darbietet, ist nur aus einem weit umfassenderen Material abstrahirt. Nach den Anlagen und Bedürfnissen des Menschen, nach ihrer Ausbildung und Entwicklung im Zusammenleben, entsteht ein mannichfacher Complex von Beziehungen und Verhältnissen, welche sich nie auf abgeschlossene Einzelheiten beschränken, sondern sich durch die Zeit fortbilden und so ein Entstehen, eine Dauer mit gewissen Folgen und ein Erlöschen darstellen. Diesen Verhältnissen wohnt ein Princip bei, nach welchem sie sich entwickeln, welches sie leitet und trägt, und welches in Fällen, wo Eigenwille und Widerstreben des Einzelnen seiner Leitung entgegentritt, als zwingende Macht erscheinen muß. Dieses Princip ist das Recht. Entsteht dasselbe auf diese Weise unbewußt und reflexionslos, so tritt doch hinsichtlich seiner weiteren Fortbildung ein anderes Verhältniß ein. Nach v. Savigny's Ansicht wird, sobald das Recht wieder einfach zu werden beginnt, die Thätigkeit der Juristen die des Volkes vertreten, und endlich die Gesetzgebung sich der Fortbildung des Rechts annehmen, sodaß die rechtsbildende Kraft des Volkes nur noch in den Organen der Wissenschaft und Gesetzgebung fortlebt. So allgemein läßt sich indes dieser weitere Verlauf nicht allgemeingültig angeben, und der von v. Savigny behauptete paßt nur auf die besondern Verhältnisse Deutschlands. Das Nächste wäre nämlich, daß die bisherige unbewußte Rechtsübung und Rechtsbildung nun auch Sache der Reflexion würde, daß das Volk das Recht sich zum Bewußtsein brächte und in einer bestimmten Legislation als etwas Objectives hinstellte. Damit wäre der alte Zustand, in welchem das Recht Gewohnheit und Sitte ist, und die Volksgesichte in Fällen des Widerstandes gegen den gewöhnlichen Ablauf der Rechtsverhältnisse Dasjenige als Zwangsregel vorschreiben, was bisher von selbst und nach Sitte und Gewohnheit geschehen war, beendet und eine höhere Stufe eingetreten. Dieser natürliche Fortschritt ist indes für Deutschland gewaltsam unterbrochen, und es kommt für die Gegenwart darauf an, ob und wie es möglich ist, ihn ungeachtet dieser Unterbrechung jetzt noch zu versuchen. Diese zwei Momente, die Unterbrechung und die Möglichkeit des Fortschrittes, sind jetzt noch näher zu betrachten.

Die Unterbrechung ist durch die Reception des römischen Rechts geschehen. Diese ist kein in der naturgemäßen Entwicklung der Sache liegendes Factum, welches sich der deutschen Rechtsgeschichte auf innerlich und

organisch begründete Weise einreihete, sondern eine wunderliche Anomalie. Sene vorhin berührte Entwicklung des Rechts aus den Lebensverhältnissen erfolgt bei jedem Volke auf eigenthümliche Weise, jedes hat seine besondern Verhältnisse und seine besondere Art sie zu betrachten, und so wenig wir auch die Existenz allgemeinen aus der menschlichen Natur und den menschlichen Bedürfnissen — insofern hier nach Culturstufen und Naturverhältnissen eine Gleichheit eintritt — abfließender Normen leugnen wollen, so müssen wir doch des Glaubens sein, daß, so lange es Verschiedenheiten der Nationalität gibt, ein Puchta'sches Weltrecht ebenso wenig möglich ist als eine Grotthe'sche Weltliteratur. Im Rechtsleben haben wir nun das Factum, daß das Recht eines fremden Volks geradezu auf Deutschland übertragen ist. War diese Übertragung gleich dadurch vorbereitet, daß die deutsche Cultur Manches von der italienischen Cultur annahm und so Verhältnisse erzeugte, die solchen, in welchen römisches Recht herrschte, gleich waren, und daß man überhaupt das classische Alterthum zum Civilisationsmittel machte, so ist sie doch schroff und hart genug gewesen. Eine innere Nothwendigkeit hat sie nicht veranlaßt, sondern theils der Einfluß der Geistesfreiheit, theils die wunderliche Grille des Mittelalters, den deutschen Kaiser als Nachfolger der römischen Imperatoren zu betrachten, und ganz vorzüglich der Umstand, daß das römische Recht, als dem classischen Alterthume angehörig, sogleich als ein gelehrter Stoff, als das Vornehme, Fremde und Aristokratische austrat. So ward das deutsche Recht selbst und die Rechtsprechung durch Volksgesichte als Quell der Fortbildung des Volksrechts, beseitigt, und die Entwicklung des deutschen Rechts blieb stehen. Die nun auf den Universitäten und in den landesherrlichen Gerichten beschäftigten Juristen hatten es zunächst auf die gelehrte Seite abgesehen; das Recht war ihnen eine Sammlung von Regeln, welche der Unterthan zu befolgen gezwungen war, nicht aber der innere geistige Träger der Lebens- und Verkehrsverhältnisse; es war ihnen der Stoff, den Scharfsinn und Gelehrsamkeit ganz in die blaue Tiefe hinein ausdehnen und vervielfältigen konnten, nicht aber das Product menschlichen Bedürfnisses und der concreten socialen Verhältnisse. Nimmt man hierzu die freigelehrte und geistlose Pedanterie der letzten Jahrhunderte, den der Gewinnung allgemeiner Gesichtspunkte abgeneigten Geist der Vereinzelung und Detailarbeit, endlich aber die ganze Organisation der Justizpflege, nach welcher an die Stelle der wahren Idee von Rechtspflege eine bloße Geschäftsmäßigkeit, das Princip des Abarbeitens gekommen ist, so erklärt sich, daß das Juristenrecht als Organ der Fortbildung des Volksrechts nicht hoch anzuschlagen ist. Es hat bisher meist nur Observanzen, Schlenkrian und Vorurtheile erzeugt, die deutschen Rechtsbegriffe so verdunkelt, daß sie nicht mehr im Leben, sondern nur durch gelehrte Forschungen in der Geschichte zu finden sind, deutsche Institute unter römische Symmata gezwängt, und endlich solche römische Institute,

die *Volkshaus* nicht waffen wollten, ausgeschoben. Ebenso wenig wie die Juristen haben aber die Gesetzgebungen die Rechtsbildung im Sinne v. Savigny's fortgeführt. Von einer Kunst der Gesetzgebung hat man lange Zeit gar keine Idee gehabt, und hat sie an manchen Orten noch jetzt nicht. In der Ansicht der frühern deutschen Gesetzgeber beruhte die ganze Sache darauf, daß sie zu befehlen hatten und die Unterthanen gehorchen mußten. Sie verordneten und befahlen also nach Ermessen und Belieben, und hatten keine Idee davon, daß das Recht etwas im Volke selbst Lebendes und kein Product bloßer Befehle sei. An die Stelle des Volksgesetzes trat so bei der Fortbildung des Rechts durch die Gesetzgebung lediglich das besondere Belieben. Die Folgen haben es bekräftigt, daß hiermit nicht zu ungünstig über die Gesetzgebungen geurtheilt ist. Man hat so viele Gesetze gegeben, daß ihre Masse erdrückend wird, aber es sind nur wenige darunter, welche sich des langen Lebens erfreuen, das ihnen ihre Verfasser zugebracht hatten, und im Ganzen ist an dem Rechtszustande — ausgenommen wo sich neue Rechtsverhältnisse ausgebildet haben — gesetzlich wenig geändert und fortgebildet. Der Grund hiervon scheint in dem eben Bemerkten zu liegen; die meisten Gesetze haben mehr den Charakter von Vorschriften, Befehlen und Reglements und beziehen sich weit mehr auf das Äußerliche und Mechanische der Rechtsanwendung als auf das Recht selbst. Die größte Gefahr für das deutsche Rechtswesen liegt aber in der particularen Verschiedenheit der Legislationen in den einzelnen Staaten; fahren wir hier auf dem eingeschlagenen Wege fort, ohne einen gemeinsamen Mittelpunkt des Rechtslebens zu finden, so wird in kürzer oder längerer Zeit von einer deutschen Jurisprudenz gar nicht mehr die Rede sein.

Was uns hier noththut, wäre, daß die durch die Reception des römischen Rechts unterbrochene und durch den Particularismus immer mehr in sich entzweite Rechtsbildung auf gemeinsame und nationale Weise, d. i. durch eine allgemeine deutsche Legislation wieder aufgenommen würde. Freilich hat ein solches Unternehmen zunächst seine politische Seite, das Princip der Sondereigenthümlichkeiten, der Unabhängigkeit der einzelnen Staaten wird ihm entgegenstehen, bis die Entfernung gemeinsam deutscher Mittelpunkte des nationalen Lebens uns wieder in Prüfungen und Gefahren gebracht hat. Dennoch wollen wir hier nicht schlechthin verzweifeln und glauben, weil Souveränitätsinteressen in Frage ständen, sei an die Sache nicht zu denken; wir wollen vielmehr hoffen und harren, bis sich in Deutschland die Protection, deren sich Eisenbahnen und indirecte Abgaben erfreuen, auch einmal auf die Justiz erstrecken wird. Für eine solche Arbeit ist alsdann eine Rektion des jetzt vorhandenen Rechtsstoffs die nächste Voraussetzung, und dieser Rechtsstoff ist für eine Codification noch keineswegs verdorben. Zwei Momente finden sich in ihm, die sein völliges Auseinanderspalttern bis jetzt zu verhüten im Stande waren: das wirthlich bis jetzt fortdauernde Volkrecht und das

Juristenrecht oder die gemeinsame wissenschaftliche Welt. Ungeachtet aller Zerspaltung und alles Arbeitens der Gesetzgeber und römischen Juristen findet sich in allen Theilen des Rechts eine bedeutende Masse bloß auf Volkrecht zu gründender Bestimmungen. Die Arbeit des Verf. gewährt hier eine vortreffliche Übersicht und führt zu der tröstlichen Überzeugung (wenngleich es schlimm ist, solcher Trostgründe zu bedürfen), daß im deutschen Volke der rechtsbildende Trieb sehr stark sein mußte, da seine Erzeugnisse so schwer zu verrücken und niederzuhalten waren. Von geringerem Werthe ist freilich die Masse des Juristenrechts, aber auch diese hat, besonders in neuerer Zeit, durch höhere Wissenschaftlichkeit einen bedeutenden Einfluß auf die Reste nationalen Rechtslebens gehabt, und wird diesen Einfluß unter dem Schutze verbesserter gerichtlicher Einrichtungen, namentlich bei öffentlicher Justizpflege, noch sicherer und umfassender äußern. Ist somit noch die Möglichkeit einer allgemeinen Codification vorhanden, so kommt es zunächst darauf an, daß man sich über ihre Schwierigkeit nicht täusche. Die Art und Weise, wie man jetzt Gesetze und Gesetzentwürfe zu Stande bringt, reicht dafür nicht aus. Es ist eine unerlässliche Voraussetzung, daß durch die gründlichsten rechtsphilosophischen Studien das Wesen des Rechts und der Rechtsverhältnisse nach den durch die menschlichen Anlagen und Bedürfnisse herbeigeführten socialen Verzweigungen im Principe festgestellt werde. Der Standpunkt der Wissenschaft überhebt uns einer solchen Voraussetzung nicht, und dieselbe kann nur von solchen für überflüssig gehalten werden, welche ein Eingehen auf Principienfragen scheuen, weil sie bis an die eigentlichen Schwierigkeiten nicht hinanbringen können oder wollen. Mit den hier gewonnenen Resultaten ist denn die Grundlage für die wesentlich kritische Arbeit der Sichtung des vorhandenen Materials gegeben. Es liegt sonach eine Aufgabe vor uns, welche die besten Kräfte der Nation in Anspruch nehmen muß. Fahren die einzelnen Staaten fort, auf die jetzt übliche Weise besondere Legislationen zu schaffen, so entstehen zwei Uebelstände. Die gelieferten Arbeiten werden des Ranges, den Deutschland in der Wissenschaft einnimmt, nicht würdig sein, denn es wären besonders günstige Umstände erforderlich, wenn die zu der Lösung der Aufgabe verwendeten Beamten collegien die angeedeuteten Voraussetzungen erfüllen sollten. So ehrenwerth Geschäftsgewandtheit und Gelschsamkeit auch sind, hier werden diese Eigenschaften nicht ausreichen, und nur zu leicht mit einer überaus schädlichen — den Praktikern so oft Schuld zu gebenden — Eile vor dem Eingehen auf Principienfragen, vor dem eigentlich philosophischen Elemente verbunden sein. Man würde nur das Vorhandene schlechtweg nach Gründen naheliegender Zweckmäßigkeit neu redigiren, vielleicht nicht einmal die nöthige Einfachheit erreichen und recht ins Detail arbeitsen, vielleicht auch gar ein ausländisches Gesetzbuch zum Grunde legen, und damit der deutschen Rechtswissenschaft ein kaum verbientes testimonium paupertatis

ausstellen. Der zweite Übelstand eines solchen particularen Fortarbeitens besteht aber darin, daß dasselbe dem immer im Auge zu behaltenden Hauptzweck einer allgemeinen Legislation hinderlich wird. Hat Jeder sein besonderes Gesetzbuch, gibt es keine gemeinsame Rechtswissenschaft mehr, so wird man zu einem gemeinsamen legislativen Unternehmen wenig geneigt, und die Particularitäts- und Absonderungstendenzen werden gar nicht mehr zu überwinden sein. Wollte man endlich aber auch den Entschluß, auf den es ankäme, fassen, so würde nun die Ausführung schwieriger werden, und ein in höherm Grade apriorisches Verfahren, eine weit durchgreifendere Vernichtung der Sondereigentümlichkeiten nothwendig sein als jetzt, und gerade in dieser Nothwendigkeit könnte das ganze Unternehmen wieder politische Schwierigkeiten finden. 4.

### Literarische Notizen aus England.

„Eine Tachtfahrt nach Texas!“ beginnt die „Times“ die Anzeige des soeben erschienenen „Jacht voyage to Texas“, von Mrs. Houstoun (2 Bde., London 1844), und führt dann fort: „Wir hören von Dampf nach Ostindien, von Dampf nach Ostindien und werden in kurzem von Dampf hören nach allen Welttheilen. Daß aber eine Jacht über das Atlantische Meer kreuzt, ist etwas so Neues, daß wir vor wenigen Monaten es für höchst unwahrscheinlich, wenn nicht für unmöglich gehalten haben würden. Und wer ist der kühne Abenteurer, der solch seemännische That unternommen und vollbracht? Wer? Eine Dame, und zwar eine, die auf Gesundheit ausging. Nun, welche Krankheiten sie auch gehabt haben mag, nervenkrank ist sie sicherlich nicht gewesen. Herren, bisweilen auch Damen, jachten nach Lissabon und Cadix, von da durch die Meerenge von Gibraltar und über das Mitteländische Meer. Das ist aber Alles verhältnißmäßig Bagatelle, und einem weiblichen Colombo war es beschieden, auf und davon nach der westlichen Welt zu jachten. Das Schiff hatte 200 Tonnen Gehalt und, o ja, ein junges wasserbichtetes Ding war es. Man denke jedoch nur, wie es in der Bucht von Biscaya hin und her geworfen wurde, und dann stürzt es in den fürchterlichen Wellenschlag des breiten Atlantischen Meeres. Aber Mistress Houstoun ist eine energische und courageuse Person; die Gefahren entmuthigten sie nicht; der Reiseplan war entworfen, und kaum entworfen, wurde er ausgeführt. Am 13. Sept. 1843 verließ die Jacht Dolphin Blackwall, erreichte am 24. Madeira, fuhr dann nach Barbadoes, Neuorleans und Texas, kehrte über Cuba und die Bermudas zurück und traf am 24. Mai in England ein, war mithin ein wenig mehr als acht Monate unterwegs gewesen und kurze acht Wochen nachher beschenkte unsere Abenteurerin die Welt mit zwei so angenehmen Bänden, wie wir uns nur immer wünschen können. Nichts von Siererei darin, keine Reisegeheißten. Überall Merkzeichen der Wahrheit. In der ihr eigenen einfachen, unanmaßlichen, dabei aber echt weiblichen Weise erstattet sie einen hübschen Reisebericht, befaßt sich ein wenig mit Statistik, gerade genug, eine generelle Ansicht zu gewähren, ohne auf ermüdende Details einzugehen, berührt auch Politik, doch mit so leichter Hand, daß sie nirgend anstoßen kann, und was allgemeine Gegenstände anlangt, so möchten Wenige im Stande sein, gedrängter zu schreiben. Die Bände sind Kleinoctav, vortreflich gedruckt, jeder nur 340 Seiten und auf jeder Seite ungefähr 20 Zeilen, und doch wie viel Belehrung in diesem beschränkten Raume!“ Letzteres zu belegen, füllt die „Times“ ziemlich zwei ihrer langen und enggedruckten Spalten mit Auszügen, die allerdings

das gespendete Lob bekräftigen, und schließt mit den Worten: „Wir hätten zu Gunsten dieses bewundernswürdigen Buches bekräftigend mehr sagen können, aber unser Raum verbietet es. Also empfehlen wir es dem Leser mit der Versicherung, daß er es — einen Pantheismus zu gebrauchen — ein ganz ansehnlich unterhaltendes Buch finden wird, und das ist wahr — that he will find it — to use a Pantheism — a pretty considerable amusing book, and that's a fact.“

Mistress Frances Anne Butler, geborene Kemble, hat ihre in Zeitschriften zerstreuten Gedichte zu einem trefflich ausgestatteten Bändchen gesammelt unter dem einfachen Titel: „Poems“ (London 1844). Die schöne Frau steht bei den englischen Kritikern sehr gut, und Einige rühmen an ihr den „merkwürdig männlichen Geist“. Vielleicht ist das nicht eben eine Schmeichelei. Aber die Verse sind im Ganzen recht hübsche Verse für eine Frau, die, was Lover von einem Sterne sagt, warum er scheine, Verse macht, weil sie nichts Anderes zu thun hat. Auch hübsche Nachbildungen Byron's und Moore's, nur selten eine Zeile mit einem originellen und kräftigen Gedanken. In Zeitschriften sind solche Gedichte oft ein nothwendiger Ballast; gesammelt fallen sie unnöthigerweise lästig. 3.

### Bibliographie.

Actenstücke betreffend die beabsichtigte Herausgabe der kritischen Blätter für Leben und Wissenschaft. Berlin, Veit und Comp. Gr. 8. 10 Ngr.

Udover, der ewige Jude der Urzeit. Lebensbilder vergangener und gegenwärtiger Tage. Deutsches Originalwerk. Mit Illustrationen. 1ster Band. 1stes Heft. Meissen, Goedsche. Gr. 16. 5 Ngr.

Aula der schönen Literatur, oder Sammlung der besten Romane, Novellen und Erzählungen von den beliebtesten Schriftstellern der Gegenwart. 1stes und 2tes Bändchen. Stuttgart, Hallberger. Kl. 8. Jedes Bändchen 6 Ngr.

Griffon, W., Beiträge zur Charakteristik der Vereinigten Staaten von Nordamerika. Hamburg, Perthes-Besser und Mauke. Gr. 8. 2 Thlr.

Heiberg, J. L., Eine in Allen. Novelle. Originalübersetzung aus dem Dänischen. Glauchau, Cramer. Gr. 8. 1 Thlr.

Hydari, H., Geheimnisse eines italienischen Königs. Braunschweig, Neper sen. 1845. Kl. 8. 25 Ngr.

— Keine Geheimnisse. Ein Roman. Baugen, Schlüßel. 8. 27½ Ngr.

Jahrbuch deutscher Bühnenspiele. Herausgegeben von F. W. Gubitz. 24ster Jahrgang, für 1845. Berlin, Vereins-Buchhandlung. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Lindenfels, Luise v., Bilder des Lebens und der Natur in einfachen, ernsten Dichtungen. Sulzbach, v. Seidel. 12. 10 Ngr.

Die schöne Maltheserin, oder Abenteurer in der türkischen Sklaverei. Zwei Bände. 2te verbesserte Auflage. Leipzig, Literarisches Museum. 12. 2 Thlr.

Die Reime des Francesco Petrarca. Übersetzt und erläutert von A. Reule und E. v. Biegeleben. Zwei Bände. Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Pfarrius, G., Chriemhildens Rache. Köln, Köhnen. Gr. 12. 12½ Ngr.

Bries, J. de, Eduard Westburg, oder die Verschwörung der Söhne Oldenbarneveld's. Ein historischer Roman. Aus dem Holländischen übersetzt von L. A. Roseler. Siegen, Friedrich. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Wien und die Wiener, in Bildern aus dem Leben. Mit Beiträgen von A. Stifter, C. E. Langer, C. F. Langer, Nordmann, A. v. Perger, D. F. Reiberstorfer, L. Scheyrer, F. Stelzhammer, E. Wagner u. A. Pesth, Fedenast. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Montag,

Nr. 344.

9. December 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

(Zweiter Artikel.)

Noch eine magyarische Stimme über Ungarn.

Sieben erhalten wir ein Büchlein, das als Fortsetzung der in unserm ersten Artikel erwähnten noch der Reihe der in magyarischem Sinne geschriebenen Schriften hier nachzutragen ist. Es ist das:

II. Neue Croquis aus Ungarn. Erster und zweiter Band. Leipzig, Hirschfeld. 1844. 8. 2 Bde. 10 Rgr.

In der vielfach verworrenen Einleitung entschuldigt sich der Verf. gegen den „komischen Vorwurf“, daß er keiner politischen Farbe und Partei angehöre, mit den Worten: „Ich beschwöre euch um des Himmels willen, zeigt mir nur Eine — honette — und ich werde ihr bestimmt angehören.“ Wie überall, bestanden auch in Ungarn alle Parteien aus Ehrgeizigen, Eiteln, Heuchlern und Dummköpfen; das Dritte, das Land, sahe dem Kampfe derselben ruhig zu. Auf dieses also müsse man wirken, vorzüglich aber auf die Städte, in denen einzig und allein Rettung zu suchen sei gegen die unmoralische und rohe Willkür des Bauernadels. Abschnitt II: Der Verf. geht zur Schilderung von Pesth über; die Stadt ist keineswegs angenehm, besonders da sie an der ungeheuern Sandfläche des Rakos liegt, welche, nach seinem Vorschlage, parcellirt und an vermögliche Leute zum Bebauen verkauft werden sollte. Unter den schönen Häusern ist das durch eine Sammlung erbaute Ludoviceum zu einer ungarischen Militärschule bestimmt; da aber die Stände die Einführung der magyarischen Sprache bei den Militärschülern forderten und die Regierung die Truppen deutsch mit französischen Wörtern untermischt commandiren läßt, so steht es leer, und die Summen sind nutzlos verschwendet; solcher nicht vorher überlegter Patriotismus ist lächerlich. Schneller tritt das Nationalmuseum ins Leben, dessen anzustellenden Custos, Stephan Horvath, der Reichshistoriograph mit ein paar tausend Gulden Gehalt, Professor der Diplomatie und der ungarischen Sprache an der pesther Universität ist, der Verf. sehr unglücklich „Ungarns Kasimir Wojcicki“ nennt und wegen seiner historisch philologischen Forschungen sehr verspottet, nach denen der Argonauten-

zug ein ungarischer Nationalzug, Alexander der Große ein König echt ungarischen Ursprungs gewesen, Priam's Ilion eine ungarische Königsresidenz zu sein scheine, die neunte Muse, Urania, eine Ungarin sei, Adam mit dem lieben Herrgott Ungarisch conversirt habe und Christus ein geborener Jazygier gewesen sei (S. 24). Abschnitt III: Eine Fierbe Pesths sei auch das ungarische Theatergebäude, das, ehemals sehr besucht, jetzt leer stehe, weil der Enthusiasmus durch die Sucht, Jeden für einen Vaterlandsverräther auszusprechen, der nicht abomirte, sich abgekühlt habe. Das Theater würde überhaupt nicht mehr auf die Menschen, am wenigsten in Ungarn; da sei es eine reine Eitelkeit, auch sei das pesther „keine Nationalschaubühne“, sondern „eine Übersetzungsfabrik“ aus dem Französischen, da sich keine dramatischen Schriftsteller zeigen wollen, obgleich die Akademie das Drama kräftig unterstütze. Ein einziges Stück vom Grafen Ladislaus Teleki lobt der Verf. Weit besser sei das deutsche pesther Theater, das sich in der Neuzeit noch heben müsse. Abschnitt IV: Von magyarischen Journalen zählt der Verf. noch auf: „Jelenkor“, von dessen Redacteur Helmezy es heißt (S. 72): „In Dschingischan's Rathe machte Jemand den Vorschlag, die ganze persische Race auszurotten und das Land in Weideplätze zu verwandeln. Dieser Jemand steckt in Helmezy's Seele (gegen die Nichtmagyaren). In der Neuzeit hat Graf Stephan Eötvös seinen Ruhm darein gesetzt, den „Jelenkor“ zu heben, und hat sich viel geschadet. Viel flüchtiger wird der „Hirnök“, dann die beiden siebenbürgischen „Erdélyi Hiradó“ (Siebenbürger Bote) und „Múlt és Jelen“ (Vergangenheit und Gegenwart), dann der pesther „Magyar gazda“ (Der ungarische Landwirth), die „Protestans egyháza és iskolái Lapja“ (Protestantische Kirchen- und Schulzeitung), die katholische Kirchenzeitung „Zion“, der eine lange Discussion über die gemischten Ehen angehängt wird, „Vasárnapi Ujság“ (Siebenbürgische Sonntagszeitung) in populärer Schreibweise, das „Athenaeum“ kritischen Inhalts, das wol bald eingehen werde, die sehr weit verbreitete Wochenzeitung „Honterü“, welche mit unverwundlichem Feuer alles Magyarische lobt, und deren Nebenbuhler „Regelő“ (Der Erzähler) erwähnt. Abschnitt V: „Eins der wichtigsten Themen ist die Erziehung; ohne eine vollständige Reorganisation dersel-

\*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 333—337 v. Bl.

D. Red.

ben ist an eine Besserung der Landeszustände nicht zu denken. Bei den Katholiken ist sie fast nur den Mönchen anvertraut, die Schulbücher sind von Geistlichen verfaßt; bei den Protestanten und Reformirten ist sie nicht besser. Der sechsjährige Gymnasialunterricht sowie der zweijährige philosophische Cursus hat ausschließlich das Latein als Unterrichtsorgan, ebenso die Universitätsstudien.“ Beim Rechtsstudium wird Dr. Wildner's Wechselrecht sehr anerkannt, allein wegen des vielen Unfugs, der den Bucherern möglich gemacht ist, wieder scharf getadelt, Wildner's Broschürenschriftstellerei überdies stark verspottet. Vortrefflich ist unter Abschnitt VI die weibliche Erziehung unter den höhern Ständen dargestellt, welche in Ungarn ebenso gut wie in den westlichen Staaten aus den Frauen gefühllose Salonpuppen macht. Nicht ganz parteilos scheint uns Abschnitt VII über die „Vierteljahrsschrift aus und für Ungarn“. Henselmann wird besonders wegen seiner Bearbeitung der Städtefrage gelobt; auch der Verf. spricht Manches über dieselbe; er verwirft das historische Recht und stellt die Entscheidung der Städtefrage dem Gesetze des nothwendigen Fortschritts anheim. Interessant ist die Einwohnerliste der 47 königlichen Städte (S. 137). Er verwirft für Ungarn die allgemeine Wahlberechtigung, da eine solche wegen der geringen Bildung der niedern und der Befestlichkeit aller Stände Alles in Unordnung stürzen müsse. Noch rühmlicher spricht der Verf. von Pulszky und Lukacs; des Erstern Streich mit dem Grafen Thun bringt ihn auf das Slawenthum zu sprechen. Nach ihm sind alle Repräsentanten des Slawenthums Dupes und Werkzeuge Rußlands, dagegen das Bestreben der Magyaren gegen die slawische Sprache gerecht, weil der Staat es bedarf. Bei dieser Gelegenheit werden die alten, aber immer noch nicht erwießenen Anklagen gegen die Slawen wiederholt, und die slawischen „Demagogen“, welche „russische Emissaire“ bei sich empfangen, der „slawische Fanatismus“, „Demagogie der slawischen Wortführer, deren verrätherische perfide Pläne“, „die Demagogie der lutherischen dummen Pfaffen und der hinterlistigen falschen Illyrier“ (S. 166 fg.), sind Ausdrücke, die sich immer und immer wiederholen. Kollar und Gay werden natürlich mit Landesverräthern u. dgl. reichlich tractirt. Abschnitt VIII: „Der pesther Kunstverein und die Kunstausstellung 1843.“ Der Verf. spricht der leitenden Commission alle Kennerchaft ab und wirft ihr vor, daß sie aus Parteilichkeit und Protectiongeist nur Gemälde von geborenen Ungarn kröne und zum Kauf auswähle, selbst wenn sie nur mittelmäßig seien, und sich dadurch ihren Untergang selbst bereite. Doch, meint er, könne es noch besser werden. Für Deutschland von vorzüglichem Interesse ist Abschnitt IX, wo die Deutschen in Ungarn besprochen werden. In ihrer Fortentwicklung von Deutschland verlassen, haben sie sich die orientalische Trägheit der Magyaren angeeignet und stehen nicht über diesen. Dasselbe, behauptet der Verf., wäre auch in allen übrigen Ländern geschehen, nach welchen Deutsche gekommen, und tadelt darum die deutschen Journalisten scharf, daß

sie solche Colonen als „Missionaire deutscher Civilisation“ ausposaunen. Deutschlands Verdienste um Ungarn ständen nur auf dem Papiere, in der Literatur; in das Leben, in die Gewerbe und Künste hätten sie äußerst wenig eingegriffen, Deutschland selbst verdanke seinen Aufschwung in Industrie und Cultur äußern Einwirkungen. Den Kampf um die Nationalität nennt der Verf. lächerlich, weil sich eine Zeit vorbereite, wo man von der Nationalität in gegenwärtigem Sinne nichts mehr wissen werde; damit tröstet er sich darüber, daß „Deutschland noch jetzt in Ungarn keine Zukunft habe“. Abschnitt X: „Auf welche Weise also schreitet Ungarn fort?“ fragt der Verf. Der gegenwärtige „Zweck, nach welchem die Intelligenz und der Patriotismus strebt, ist die Vernichtung des alten Egoismus, der alten Erinnerungen und alten Dogmen, inwiefern diese Dinge einer bessern und geordneteren Basis widerstehen“ (S. 203). Der Todfeind dieses Bestrebens sei die Autonomie der Comitats; überhaupt sei das Municipalwesen an Allem schuld, da auch die Regierung dem Gesetze nach nichts gegen dasselbe vermöge und also von aller Einwirkung auf das Land größtentheils abgeschnitten sei.

Im zweiten Bande, unter dem Titel „Episode aus dem ungarischen Staatsleben“, stellt der Verf. in Abschnitt I Kaiser Joseph's Bestrebungen, dem bereits einschlafenden Constitutionalismus Ungarns den letzten Stof zu geben und das Land mit den übrigen Provinzen zu einem einzigen Ganzen zu verbinden, sowie das durch die Türkenkriege und die in Folge derselben veranstaltete Versammlung der Reichsstände, sowie durch die Germanisirungsversuche erweckte Nationalelement im Kampfe gegen den Kaiser recht gut dar. Abschnitt II: Die Emancipation der Juden, über welche der Verf. nach seiner Weise hin und her spricht, ist in Ungarn unpopulair, nicht so sehr aus Verwustsein, als durch ein Gefühl, dessen Grund der Verf. in dem christlichen Neide gegen die Juden sieht, so sehr er sich auch bemüht, dies durch die Schlußbemerkung zu verdunkeln, er wünsche die Emancipation erst dann, „wenn man die armen Millionen Bauern emancipirt, welche seit Jahrhunderten ihr Blut für das Vaterland versprigten und allein die Lasten zu dessen Erhaltung trugen“. Abschnitt III: Das Comitatswesen, auf welches der Ungar so stolz ist, ist dem Verf. die Quelle aller Anarchie, alles Unglücks des Landes, alles Erlahmens der Kraft zu besserer Entwicklung; darum sei es lächerlich, an eine Regeneration Ungarns durch die Comitats zu glauben, und der Verf. wünsche „die Comitatsautonomie beschränkter, weil diese als Majorität weder physische Kraft noch geistiges Leben, weil sie zu wenig Sympathien für das jetzige Jahrhundert, für dessen Freiheit, Ordnung und Gemeinfinn besitzt“, weil der rohe Bauernadel dabei stets das Übergewicht hat. In den Abschnitten IV, V und VI bespricht der Verf. die Ständetafel, deren Wirkungskreis, was die Worte anlangt, „immens“, als handelnde Kraft aber eine schäumende Welle am Felsen gebrochen sei, da die Deputirten ungeheure Reden halten und



dennoch nach den von dem Comitaten ihnen eingesandten Instruktionen stimmen müssen. Die ungarische Verebelsamkeit ist stürmisch und voller Bilder, nie aber wissenschaftlich, weil sonst die Juraten und die Galerien nicht applaudiren würden. Übrigens spreche Jedermann und spreche viel zu viel, sodas der Verf. die ganze Tafel wie ein Schauspielhaus darstellt, und leider hat er recht dabei. Die Opposition hat, nach dem Verf., Rotted's „Staatslexikon“ zu ihrem Brevier. Bei Gelegenheit der Damengalerien spricht sich der Verf. darüber aus, welche Stellung in Ungarn die Frauen einnehmen sollen. Nun endlich folgen die kurzen Skizzen von den Koryphäen der Ständetafel, die der Verf. unter der Überschrift „Portraits“ zusammenfaßt und abgesehen von ihrer Persönlichkeit und amtlichen Stellung blos in dieser ihrer öffentlichen Wirksamkeit darstellt. Dieser Band enthält nur die Skizzirung der Ständetafel; die Magnaten sollten im folgenden Bande dargestellt werden. Den Anfang macht, wie billig, der Präsident der Ständetafel, der königliche Personal Stephan Szerencs, der von allen Parteien geliebt und geachtet, vom Verf. ungemein gelobt wird. Die kroatischen Deputirten geben dem Verf. Gelegenheit, den Sprachkampf vom 1. Dec. 1843 an der Tafel, sowie die Nationalitätsfrage zu besprechen. Rußland ist dabei natürlich der Sündenbock, in welchem die Ursache des Vernichtungskampfes gegen die Slawen gesucht und gefunden wird. Unbegreiflich ist uns, wie der Verf. über Gay sagen kann, Gott habe ihm einen schönen Verstand gegeben, aber der Teufel dirigire ihn in eigener Person (S. 138). Der Verf. scheint durchaus nicht zu wissen, welche Stellung Gay überhaupt einnimmt, sonst würde er solchen Unsinn nicht behaupten. Hierauf kommen die Deputirten der geistlichen Capitel, deren blos einige aufgeführt werden. Wichtiger und entscheidender sind die Comitatsdeputirten, welche alle Fragen durch ihre Übermacht ausmachen. Der Verf. zählt alle Comitats in den vier Kreisen nach alphabetischer Ordnung auf, gibt von jedem die Anzahl der Quadratmeilen, der Einwohner, der Adligen darunter, sowie die Höhe der Steuerparten, worauf dann die beiden Deputirten angeführt sind und, wenn sie Gewicht bei der Ständetafel haben, genauer charakterisirt werden. Treffend sind die Darstellungen von Szentkiralyi, Isedennyi, vorzüglich Déat's sowie Beöthy's. Die Abgeordneten der königlichen Freistädte bilden den Schluß.

(Die Fortsetzung folgt.)

**Papst Leo's 1. Leben und Lehren.** Ein Beitrag zur Kirchen- und Dogmengeschichte. Von Eduard Hertel. Jena, Mauke. 1843. Gr. 8. 1 Thlr. 12 1/2 Ngr.

Zwar ist Leo's Leben mehrmals bearbeitet, doch hat dies den Hrn. Verf. nicht abgehalten, es von neuem zum Gegenstande seiner Studien zu machen, deren Resultat er uns im genannten Buche vorlegt. Gründliches, umsichtiges Quellenstudium, klare Anordnung des Materials und eine anspruchsfreie,

einfache Darstellung empfehlen seine Arbeit, an der Rec. nur des Verf. zu große Bescheidenheit zu tadeln hat, welche sich die Grenzen zu eng gesetzt und sich auf schlichte Aneinanderreihung der Excerpts beschränkt hat. Das Buch gibt zwar ein ziemlich deutliches Bild Leo's, es würde aber den Anforderungen der Wissenschaft mehr entsprechen, wenn die beiden Hauptmassen, in die es zerlegt ist, unter einen Gesichtspunkt gefaßt, die einzelnen Partien von ihrem Ursprung bis auf Leo entwickelt wären, damit ersichtlich würde, wie weit Leo von dem Einfluß seiner Zeit abhing und wie er über sie hinausging. Durch diesen Mangel wird Leo's Charakteristik doch nur fragmentarisch, ein tieferes Verständniß seiner Wirksamkeit unmöglich, und Leo's Bild gleicht einer aus einem größern Gemälde herausgeschnittenen Figur, die in ihrer Einzelheit unverständlich ist.

Obwol wir mit diesem Tadel der Arbeit des Hrn. Verf. die ihr gebührende Anerkennung nicht schmälern wollen, so konnte es bei seiner einseitigen Auffassung, welche nicht die tiefer liegenden Ursachen der Erscheinungen, die breitere Unterlage der Zeitverhältnisse berücksichtigte, nicht an einer schiefen Beurtheilung Leo's fehlen, dem er den ehrenvollen Beinamen „der Große“ freitig macht. Er stecke voll „gesuchten, angekünftelten Wesens“, voll „großer Eitelkeit, gemeiner Ehr- und Herrschsucht“, sei streng gegen Andersdenkende, und diese Strenge arte in Grausamkeit und Verfolgungssucht aus. In wissenschaftlicher Hinsicht fehle es ihm an „Tiefe“, er gefalle sich mehr in „Spitzfindigkeit und Antithesen“, hänge mehr an der Außenseite der Dinge, sei „schwankend in einigen Lehren“ u. s. w.

Wenn man dies auch zugibt, so kann es doch schwerlich Leo's Größe schmälern; denn er hat in seinen Schwächen seiner Zeit den Tribut gebracht, den ihr jeder große Mann bringt. Haben denn Karl der Große, Friedrich der Große, Peter der Große, Goethe, Shakspeare nicht auch ihre schwachen Seiten? Sind sie denn nicht auch mehr oder weniger den Vorurtheilen ihrer Zeit unterworfen gewesen? Liegt Leo's Größe nicht in dem unbeugsamen Streben, Rom zum Haupte der Christenheit zu machen und den Papst zum Herrscher derselben; hat er dadurch nicht Gregor VII. den Weg gebahnt und den römischen Stuhl die Politik gelehrt, durch welche er allein so mächtig werden konnte? Dieses Streben Leo's ging aber nicht von seiner Laune aus, sondern von seiner tiefsten Überzeugung, noch mehr aus Zeit und Umständen. Um zu diesem Ziele zu gelangen, legte Leo so viel Gewicht auf die Ehrenbeichte, verlangte von den Geistlichen eheloses Leben, verbot ihnen die Verschwendung von Kirchengütern, foderte Berichte über ihre Amtsführung und Unterwerfung unter seinen Richterstuhl; in gleicher Absicht benutzte er die Streitigkeiten zwischen den Bischöfen von Arles und Vienne, um sie Beide und mit ihnen ganz Gallien von sich abhängig zu machen, stellte Sicilien und die afrikanische Kirche unter seine Oberaufsicht, machte sich die Bischöfe Aegyptens gehorsam, verfolgte die Monachier und Pelagianer, griff anmaßend in die Angelegenheiten der oströmischen Kirche ein. Gerade durch diese unberechtigte Einmischung in fremde Angelegenheiten, durch diese dreiste Versicherung, im vollen Rechte zu sein, während der Segner des Unrechts beschuldigt wird, durch die Benützung jedes errungenen Vortheils, sowie durch das strenge Festhalten an einmal gemachten Ansprüchen, wenn diese auch nicht anerkannt werden, sind die alten Römer Herren der Welt geworden, und durch dieselben Mittel machten sich die Päpste zu Oberherren der katholischen Christenheit.

Das Gelingen der päpstlichen Pläne lag in der Natur der Sache. An Rom knüpften sich die Vorstellungen der Welt-herrschaft, das Abendland war die Abhängigkeit von dort gewohnt, die schwachen Kaiser zeigten sich den Päpsten gefällig, um in ihnen eine Stütze zu haben, die kirchlichen Lehren waren mehr praktisch, wirkten auf moralische Kräftigung, sodas die abendländische Kirche eine geschlossene Einheit bildete, welche die Entwicklung der Lehre vom päpstlichen Primat begünstigte. Diese spricht Leo selbst klar aus, und von ihr aus ist seine historische Stellung erst zu begreifen. Paulus und Petrus,

sagt er, haben in Rom gelehrt, den Erbkern nannte Christus selbst den Fels der Kirche, „er hatte Vieles allein erhalten, und Christus übertrug ihm nach seiner Auferstehung die Sorge für die Schafe“. Rom wurde aber besonders „zum priesterlichen und königlichen Staat“ erwählt. „Darum ist diese Stadt der erste Bischofsitz, der Papst das Haupt und die übrigen Christen die Glieder der Kirche, diesem Stuhl gebührt der Vorrang auf Concilien, und ihm ist vor allen andern nicht nur die Gewalt zu binden und zu lösen gegeben, sondern auch die Sorge für die Schafe anvertraut.“ Zugleich erklärt Leo, daß sich seine Sorgfalt auf die ganze Kirche und alle ihre Söhne, sogar auf die Kaiser erstrecken müsse, worauf er fortfährt: „Petrus wirkt in mir. Ihr müßt deswegen auch glauben, daß ich, Stellvertreter des Petrus, der nicht nur der römischen, sondern aller Bischöfe erster gewesen, von demselben unterstützt, nichts Anderes sage, als was dieser mich gelehrt hat. Da die ganze Kirche muß sich freuen an dem Tage meiner Erhebung; denn über mich ist der Segen reichlicher ausgegossen als über andere, geringere Glieder der Kirche, und ich habe Gewalt zu binden und zu lösen. Wer sein (des Petrus) Primat nicht anerkennt, kürzt sich in die Hölle, und wer sich als Glied losreißt von ihm, dem Haupte, geht der göttlichen Verheißung verlustig. Ich nur stehe im Namen Petri der Kirche vor, nach seiner und nach der Inspiration Gottes entscheide ich, nach Unterweisung des heiligen Geistes spreche und lehre ich und befestige die schwankenden Herzen der Brüder. Gehörchen aber müssen sie (die Vorsteher der Kirche) den Verfügungen des apostolischen Stuhls, denn ich theile mit ihnen wol die Sorge für die Kirche, nicht aber die Macht, und wie unter den Aposteln sich einer vor allen andern durch seine Macht auszeichnete, so steht der Stuhl Petri über den Bischofsitzen. Namentlich nützen Berichte an mich der ganzen Kirche, und deshalb müssen alle wichtigen Sachen vor mich gebracht werden, damit ich sie nach göttlicher Offenbarung entscheide.“

In diesen Worten liegt Leo's Princip, sie sind die Quelle seines Hochmuths, seiner Anmaßung, zu der er nach seiner Überzeugung ein Recht hatte, weshalb er nicht aus bloßer Leidenschaft nach der Oberherrschafft strebte. Nachdem er aber das Abendland sich unterthan gemacht hatte, mußte er, um seinen Plan ganz durchzuführen, seine Herrschafft auch über die oströmische Kirche ausbreiten. Zu diesem Endzwecke suchte er den dortigen Kaiser auf seine Seite zu bringen, und wenn auch weder Theodosius II. auf seine Forderungen einging, noch die päpstlichen Gesandten auf der Versammlung zu Ephesus gehört wurden, so waren doch Pulcheria und Marcian desto willigere Werkzeuge für die päpstlichen Absichten. Römische Priester leiteten die Kirchenversammlung zu Chalcedon, die dort anwesenden Bischöfe mußten die vom Papst aufgestellten Lehren unterzeichnen, der Patriarch von Konstantinopel nach Rom Berichte senden und Befehle von dort annehmen, und es dennoch erleben, daß ihm der Papst die Stellung als nächster Patriarch nach dem römischen streitig machte, sowie sich die Bischöfe von Jerusalem, Alexandrien u. s. w. vom Papste mußten ermahnen lassen, an seinen Lehren festzuhalten. Dieser Einfluß war aber nur ein vorübergehender, da theils die morgenländische Kirche der abendländischen an Bildung weit voraus war, theils die päpstliche Macht nur auf Gunst der Kaiser ruhte, weshalb sie mit einem Thronwechsel ein Ende nehmen konnte und wirklich auch nahm.

Diese Grundzüge offen ausgesprochen und unter den Völkern der Hunnen und Vandalen in den Zeiten der Auflösung, der Unordnung und der Widerspännigkeit ausgeführt, durch bloße Beredtheit, Ausdauer und Willenskraft die Hierarchie in ihren Fundamenten begründet zu haben, dies ist Leo's bleibendes Verdienst. Wie viel Energie dazu gehörte, zeigen die nutzlosen Versuche der oströmischen Kirche, zur Einheit zu gelangen, und das schnelle Sinken der neugegründeten germanischen Reiche.

In seinen Lehren hat Leo wenig Eigenthümliches, denn er schließt sich eng an die Bibel und die Kirchenväter an; es wäre hier besonders nöthig gewesen, den Zusammenhang der Lehren Leo's mit den Dogmen seiner Zeit und der frühern Kirchenväter nachzuweisen. 113.

## Mancherlei.

Das am schwersten zu befolgende Gebot der mosaischen Gesetztafel war vielleicht: „Du sollst keine andern Götter haben neben mir“; denn der Mensch vergöttert gern, seine Umgebungen und sich selbst, sein Himmel füllt sich mit Heiligen und seine Erdenwohnung mit Hausgöttern. Der Monotheismus will diese alle wegbringen und Gott allein die Ehre geben. Aber läßt es sich der Erdensohn gefallen? Ein Polytheismus — wie bei den Israeliten in der Wüste Thierdienst — bricht immer wieder durch, sei es auch nur in der Mutter Gottes und in der Dreieinigkeit, welche letztere gegenwärtig die Philosophie von dem Vorwurf eines kalten Deismus rettet. Wegen jenes mosaischen Gebots nennt Hegel das Judenthum abstract und bringt in seine Lehre so viel Concretes, daß am Ende jeder Mensch als ein concretes Allgemeines und sein eigener Gott neben allen Nachbargöttermenschen erscheint. Ist dieses und kommt der allgemeine Gottesgeist im concreten Menschengeiste zum Bewußtsein, so haben ausgezeichnete Menschen auf Berechnung von Andern entschieden Anspruch, und man darf sie allerdings als Götter haben neben Gott, oder vielmehr als ihn selbst, da er in solchen Göttern, als Schooskindern, zum vollkommensten Selbstbewußtsein gelangt; ja Schulmänner hätten in ihren Examibus jährlich die Götter zu bestimmen, welche auf den Bänken Verehrung genöthigen, was sie eigentlich auch wollen, nur unter der eignen Autorität übergöttlicher Würde. Hieraus wird der Schmeicheleibienst erklärbar, mit welchem Manche sich ausgezeichneten Persönlichkeiten hingeben, einem Schriftsteller, Künstler, Feldherrn, sodaß sie ihn preisend umtanzen, wie Israeliten in der Wüste ihr ägyptisches Thierbild. Zu Seiten zieht sich dieser Dienst monotheistisch zusammen, gleichwie Deutsche Goethe zu ihrem Gott gemacht, und die Franzosen Napoleon bis zur Verehrung seiner Gebeine; manchmal wird dieser Dienst polytheistischer, und die Hegellehre kann nicht entscheiden, welche Richtung die beste sei. Freilich gibt's auch Atheisten, welche von sothanem ganzen Dienste nichts wissen wollen und ihre eigene Concretion ebenso für halten als die fremde, welche zugleich an der fremden in Bezug auf Schriftwerke, Kunstproducte oder Schlachtenfiese Ausstellungen machen, sodaß die Kritik diesen Götterdienst ebenso gut zerstört als manchen andern. Nach vielen Zeichen der Gegenwart sind ein Polytheismus und Atheismus in solchem Sinne zwei Kategorien, unter denen das Zeitalter aufzufassen, und der mosaische Monotheismus scheint — außer bei Israeliten, die ihr Gesetz aufrecht erhalten — aus der Welt zu verschwinden.

Besondere Hochachtung widmen wir Menschen nur Demjenigen, was wir selbst nicht hervorbringen können, und bewundern deswegen die Werke der Natur oder Gottes. So schätzt ein Künstler den andern, wenn dieser leistet, was er selbst nicht leistet, ein Dichter den andern, der Maler den Musiker, der Lyriker den Dramatiker u. s. w. Bei Selbstleistung gleicher Gattung führt ihre Vergleichung mit dem Fremden und macht dessen Bewunderung stumm. Der große, vielseitig schaffende Goethe ist daher in Anerkennung anderer Dichter und Schriftsteller stets etwas kühl, und seine Briefe an Zelter sind das Wärmste, was er in Briefen geschrieben, weil Zelter Gesangstöne für Lieder fand, welche deren Urheber vergeblich gesucht hätte, und weil Zelter'sche berbe Natur und Dichterverehrung den Werth des Liederschöpfers zu erhöhen schien. M.

Dienstag,

Nr. 345.

10. December 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Zweiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 344.)

### Slawische Stimmen über Ungarn.

Bei der allgemeinen Öffentlichkeit, mit welcher in Ungarn alle die Gesetzgebung, die Administration und die Staatsverhältnisse überhaupt betreffenden Gegenstände verhandelt werden, konnte es nicht ausbleiben, daß die nichtmagyarischen Bewohner Ungarns durch die Bestrebungen der Magyaren, wie sie sich in dem ersten Artikel ihrem größten Theile nach darstellen, und deren Gesammtzweck es ist, die magyarische Nationalität über alle andern in Ungarn emporzuheben und zur Herrschenden zu machen, sich nicht nur verletzt, sondern selbst in ihren Rechten gekränkt fühlen mußten. Am lebhaftesten aufgeregt wurde das Selbstbewußtsein bei den Slawen und Deutschen, welche, durch ihre Bildung den übrigen Nationalitäten überlegen, gar bald ihre Stimmen laut erhoben gegen die Bedrückungen der Magyaren. Unter den Slawen waren es zunächst die slowakischen Bewohner Nordungarns, besonders die des protestantischen Glaubensbekenntnisses, unter denen sich durch die ununterbrochen fortdauernde literarische Verbindung mit Böhmen und Mähren, mit welchen sie bis dahin eine gemeinsame Schriftsprache haben, schon frühzeitig ein Nationalstreben herausgebildet hatte, das nun durch die jenseitigen Zurücksetzungen noch mehr gekräftigt und weiter verbreitet wurde. Die Folge davon war ein langer Kampf durch Broschüren und Zeitschriften, welcher endlich im vorigen Jahre damit endete, daß die protestantischen Geistlichen und die Gebildeten des Volks sich zusammenthaten, eine große Klageschrift abfaßten und durch eine besondere Deputation in Wien dem Kaiser überreichten. In diesem „Recurs“, der in der zunächst zu besprechenden Broschüre abgedruckt ist, erkennen die unterzeichneten Slowaken die Nothwendigkeit des Gesetzes an, welches die magyarische Sprache zur Geschäftssprache erhebt, allein beklagen die Verdrehungen und den Mißbrauch, welchen eine zahlreiche Partei im Lande davon mache, weshalb sie sich an den Thron wenden, da sie sich kraft ihrer von der magyarischen verschiedenen Sprache als eine „eigenthümliche Völkerschaft“ fühlen, „die nur durch die Bildung ihrer eigenen Sprache weiterer Fortschritte fähig ist und dem gemeinsamen Va-

terlande Ungarn seit Jahrhunderten ihr Leben und Gut, den andern Nationen gleich, bereitwillig zum Opfer gebracht hat, dafür aber auch gleicher Rechte mit den übrigen Völkerschaften Ungarns sich erfreute“. Die Beschwerden lauten nun dahin: 1) einzelne Männer und ganze Corporationen seien als slawisch in Journalen beschimpft und verleumdet worden, ohne daß ihnen eine Entgegnung gestattet worden wäre; 2) besonders habe dies der General-, Kirchen- und Schulinspector der Evangelischen, Graf Jay gethan; 3) die Vereine zur Erlernung und Ausbildung in der slawischen Sprache an den Lehranstalten der evangelischen Kirche seien durch ungesetzliche Beschlüsse aufgehoben worden; 4) dadurch habe man bitteren Haß und Zwietracht gegen die Magyaren hervorgerufen und das slawische Volk entfittlicht; 5) ein Gesetz befehle, daß alle Kirchenbücher von 1843 an in magyarischer Sprache geführt würden, auch von jenen ältern Geistlichen, welche in ihrer Jugend keine Gelegenheit gehabt haben, Magyarisch zu lernen; 6) mache man dem Slowaken die Vertheidigung vor den kirchlichen und weltlichen Behörden unmöglich, weil man sie Magyarisch fodere; 7) zeige sich selbst die Censur scharf gegen Vertheidigungen der Slawen; 8) sei kein besonderer Censor für slawische Bücher; 9) an der Landesuniversität sei kein Lehrer für slawische Sprache angestellt, obgleich es vier Millionen Slawen im Lande gibt; 10) das Magyarische werde gegen das Gesetz in Dorfschulen und Dorfkirchen eingeführt; in Neograd sei z. B. sogar ein „Nationalfonds“ gegründet, um slawische Kinder zu magyarisieren. Darum bitten die Unterzeichneten zuerst, der Kaiser wolle die ihnen geraubte Nationalehre wiederherstellen; dann zunächst 1) über jene Verleumdungen und Verdächtigungen sein Mißfallen ernstlich zu erkennen geben; 2) in Ofen und Pressburg ordentliche Censoren für slawische Bücher ernennen; 3) die Lehrkanzel der slawischen Sprache und Literatur am pressburger Lyceum auch für die Zukunft bestätigen und an den andern Instituten einzuführen gestatten; 4) an der Landesuniversität einen Lehrstuhl für slawische Sprache errichten; 5) in den kirchlichen Protokollen und Matrifeln den Gebrauch der lateinischen Sprache auch fernerhin gestatten; 6) die Erziehung der Kinder, besonders den Religionsunterricht, sowie die Predigten in den Kirchen in slawischer Sprache belassen. Daß dieser Inhalt des „Re-

curs" den magyarischen Vorkämpfern nicht lieb sein konnte, versteht sich von selbst; vorzüglich fühlte man sich dadurch beleidigt, daß derselbe ohne Geräusch und in der Stille abgefaßt und unterzeichnet und dann unmittelbar an den Landesherrn eingereicht worden war. Die Deputirten wurden darum bei den nächsten kirchlichen Generalconventen und den Comitatscongregationen auf das wüthendste angegriffen und mit neuen Beschimpfungen überhäuft, welche die magyarischen Journale mit ungeheurem Jubel ausposaunten, während die Vertheidiger der Magyarisation in deutschen Broschüren alle diese Dinge als nur von Einzelnen ausgehend darzustellen sich bemühten. Ausführlicher ist die Darstellung der

12. Beschwerden und Klagen der Slawen in Ungarn über die gesetzwidrigen Übergriffe der Magyaren. Vorgetragen von einem ungarischen Slawen. Leipzig, Binder. 1843. 8. 1. 1 Hr.

„An den Slawen war es, die Kränkung ihrer menschlichen Rechte darzutun und dawider ihre Stimme zu erheben; an Andern ist es, den Gekränkten ihr Recht widerfahren zu lassen“, sagt der Verf. in der Vorrede seiner Abhandlung, die er nur dadurch zur Kenntniß seines Landes und vorzüglich des Reichstags bringen kann, daß er sie im Auslande und in deutscher Sprache drucken läßt, da magyarische Zeitschriften sie nicht angenommen. Des Verf. Aufgabe ist: „darzutun daß, und wodurch wir Slawen in Ungarn uns in unsern geheiligten und unveräußerlichen Rechten gekränkt und verletzt fühlen“. Es ist die allgemeine Ansicht aller Magyaren, daß die ungarischen Slawen die magyarische Sprache statt ihrer angeborenen nach und nach annehmen müssen. Aber die Sprache ist die Seele, das Innerste eines jeden Menschen und jeder Nation, der Ausdruck ihrer Weltansicht, ihrer geistigen Reife und Macht den andern Völkern gegenüber, der Ausdruck der Nationalpersönlichkeit, durch welche die Nation eine bestimmte Stellung in der Welt einnimmt.

Durch die behauptete Nothwendigkeit unserer Magyarisirung wird es klar ausgesprochen, daß man damit umgeht, unser Inneres durch ein ihm durchaus nicht entsprechendes Äußeres zu vernichten; durch die Bemühung, uns zu magyarisieren, sagt man uns, wir seien nicht geeignet, unsern Geist auszubilden und hinsichtlich unserer Nationalität nicht würdig, unter den übrigen Stämmen des Landes eine Stelle einzunehmen.

Von dieser Denkungsart entspringen dann alle übrigen Beleidigungen, Verleumdungen und Verunglimpfungen. Das Princip der Slawenmagyarisirung müsse daher der Landtag als „unrechtmäßig, verwerflich und ungerecht verdammen“, sonst wäre an Zufriedenheit nicht zu denken. Das Princip, lange schon in dem Herzen vieler Magyaren eingewurzelt, habe zuerst der Graf Jay in seiner berühmten Antrittsrede öffentlich ausgesprochen; von da an aber sei es in allen Journalen „mit Worten gepflogen“ sowie in praktische Anwendung gebracht worden. Mit Worten seien die Slawen als staatsgefährlich und landesverrätherisch geschildert, ihre Bemühung um nationale Ausbildung verleumdet und

die ehrwürdigsten Männer derselben beschimpft worden. Vorzüglich erwähnt wird Kramarcse's Angriff gegen Prof. Hlawaczek, Jay's Broschüre „Protestantismus, Magyarismus, Slawismus“, und eine Reihe anderer Journalstellen. Die praktische Anwendung habe sich an den „Gewalthätigkeiten“ gezeigt, welche die Gefinnung und den Willen der Magyaren am besten aussprächen. Der Verf. beweist durch specielle Fälle, daß jede öffentliche Vertheidigung gegen die magyarischen Angriffe den Slawen unmöglich ist, ihnen theatralische Darstellungen verhindert werden, ihnen die Möglichkeit benommen wird, in einigen Comitaten vor Gericht sich zu vertheidigen, weil man dies Magyarisch fordern; daß man durch Aufhebung aller slawischen Sprachvereine die nothwendige wissenschaftliche Erlernung der slawischen Sprache unmöglich mache; in slawischen Dorf- und Stadtschulen magyarische Lehrer einsetze und sie desto mehr belohne, je mehr sie den Kindern magyarische Worte beibringen, was besonders auf die außerordentlich zahlreichen armeren Schullehrer demoralisirend einwirkte, wie z. B. der Graf Jay in seiner Besingung sogar auf einem Dorfe einen magyarischen Sprachmeister eingesetzt habe, der die Hälfte der Schulzeit für die magyarische Sprache fordern; zur Einwirkung auf die Schullehrer sei in Neograd eine vollständige Magyarisirungsgesellschaft errichtet; ein Gleiches gelte von der Kirche, indem man den slawischen Gemeinden magyarische Predigten halten lasse und die Bauern, wenn sie sich darüber beschwerten, als Widerständigen mit Stockprügeln bestrafe. Zum Schluß werden die Gründe zur Rechtfertigung der Deputation der slawischen Geistlichen dargelegt und die Ungesetzlichkeit der Verhandlungen darüber auf dem Generalconvent sowie Kossuth's tadelnder Eingriff in die Kirchenangelegenheiten, der voll „knechtischer Schmeichelei“ gegen die öffentliche Meinung sich hier als Repräsentant des Magyarenthums gerirt habe, dargestellt. Solche Unterdrückungen wollen die Slawen weiterhin nicht mehr gedulden noch „gestatten, daß man sie als Heloten, als Knechte und Sklaven behandle“.

Nun folgt S. 37 der oben erwähnte Recurs nebst den Beilagen, unter denen die beiden wichtigsten, der Angriff Szatóc's (Kramarcse's) gegen Prof. Hlawaczek und das Circular des Grafen Jay an die vier Superintendenden „über Ungarns Magyarisirung aus dem Standpunkte der Interessen des Protestantismus“. Nach einer kurzen Relation der Verhandlungen des Generalconvents von 1841 folgt dann eine Abhandlung: „Ungarische Mißstände“, worin die Magyarisirung Ungarns abgewiesen und gegen die Angriffe Kramarcse's und Jay's nochmals angekämpft wird; besonders kommt Letzterer dabei hart weg, da sein unbedachter Eifer, seine Unüberlegtheit im grellsten Lichte dargestellt, ja selbst seine magyarische Nationalität dahin berichtet wird, daß „sein Vater ein Slowake war, der fast das ganze Gesangbuch des Zarnoscius auswendig wußte, slawische Bibeln kaufte, eigenhändig einband und unter das Volk verschenkte, selbst ein größerer Bibelfenner war als jetzt alle slowakischen,

sich magyarisirenden Geistlichen" (S. 85). Den Schluß bildet eine Zuschrift an den Grafen Stephan Széchenyi, in Folge seiner oben erwähnten akademischen Rede, worin die fünf slawischen Deputirten im Namen ihrer Committenten dem Grafen danken, daß er zuerst das Ungezügliche und Unkluge in der gewaltsamen Magyarisirungswuth anerkannt (?) und sich gegen dieselbe (?) wol gegen die Wuth, aber nicht gegen die Magyarisirung) erklärt habe.

Zunächst folge nun eine ältere Broschüre, in welcher zuerst das Streben der Slawen, das Waffenlager der Magyaren in zwei Theile zu theilen, offen hervortritt, es ist das:

13. Slawismus und Pseudomagyarismus. Vom (von) aller Menschen Freunde, nur der Pseudomagyarer Feinde. Leipzig, D. Wigand. 1842. Gr. 8. 15 Rgr.

Dreierlei Nationen unterscheidet der Verf.; auf der einen Seite stehen die Slawen, auf der andern die wirklichen, echten geborenen Magyaren; zwischen beiden stehen die Pseudomagyarer, die — größtentheils geborene Slowaken oder Deutsche und sehr wenige aus andern Volksstämmen — sich selbst für Magyaren ausgeben und in wahrhaft wahnsinnigem Eifer alles Maß und Ziel überschreiten, um diese ihre angenommene Nationalität auch allen ihren Stammverwandten einzupflanzen. Diese nennt der Verf. mit Recht Pseudomagyarer, da sie keine sind. Ob er mit gleichem Recht behauptet, daß er „keinen einzigen echten Magyarer als Angreifer der Slawen“ kenne (S. 11), müssen wir dahingestellt sein lassen. Desto sicherer ist es aber, daß gerade diese Pseudomagyarer in dem „gegenwärtigen Fieber-, Ideen- und Faustkrieg“ den meisten Lärm machen. An die Spitze dieser Pseudomagyarer hat sich nach des Verf. Meinung der Graf Jay durch seine Broschüre „Protestantismus, Magyarismus, Slawismus“ gestellt, und wird dafür mit Bezugnahme auf die oben erwähnten Verhandlungen des Kirchenconvents von 1841 und deren Darstellung im „Pesti hirlap“ heruntergezankelt wie ein unbesonnener, leidenschaftlicher Junge von achtzehn Jahren. Lächerlich genug stellt sich dabei der mit prahlerischem Pathos geführte Beweis des „Pesti hirlap“, daß es in Ungarn (politischen) Panlawismus gebe, dar. Der Beweis wird geführt a) durch Conjecturen, weil Rußland seine Macht seit fünfzig Jahren ununterbrochen gegen die Slawen ausbreite; b) durch That-sachen, weil in vielen slawischen Druckschriften das Aulawenthum (also himmelweit verschieden vom politischen Panlawismus) gelobt werde. Auf S. 30 folgen dann fünf Beilagen, darunter vier von Szaplowics: „Über die Slawisirung in Ungarn“, „Über Ungarns Magyarisirung“, „Was lernten die Slawen und Magyaren voneinander“ und „Mirabilia“; zum Schluß die Antwort eines Kroaten auf die Privatmeinung eines Kosmopoliten in der agramer „Luna“. Auch in diesen Beilagen zeigt sich das Bestreben, die Magyarisirungswuth den Renegaten aus slawischem und deutschem Stamme aufzubürden und die „echten“ Magyaren davon auszunehmen, ja, ihnen bei

jeder Gelegenheit Lobenswerthes und Schmeichelndes nachzusagen. Beilage 2 zeigt, wie Spracheinheit einem Staate zwar nützlich sein könne, aber doch keineswegs notwendig sei; darum die Magyarisirung keineswegs ein Bedürfnis; derselben stehen überdies Schwierigkeiten entgegen: a) in der Seelenzahl, weil man mehr als sieben Millionen Menschen magyarisiren müßte; b) in ihren Wohnräumen, da die Nichtmagyaren compact beisammen wohnen und darum z. B. zur Magyarisirung der Walachen und Slawen allein 20 Jahrhunderte erforderlich wären; c) in den Sprachen selbst, weil die slawische einen eigenen Reiz, besondere Anziehungskraft und Leichtigkeit des Erlernens besitzt, in sich vollendet ist und von Niemandem anbefohlen wird, während die magyarische, erst in ihrer Fortbildung begriffen, Waffen von neuen Wörtern bildet, anbefohlen und erzwungen wird, und weil die Magyaren den Anfänger auslachen. Mittel zur Verbreitung der magyarischen Sprache sind neben vielem Lächerlichen, welches die magyarischen Journale bieten: 1) Erhebung zur Geschäftssprache, obgleich dies nur Wenige entnationalisiren werde; 2) überwiegende Cultur. Letzteres Mittel wende man am wenigsten an, höchstens wirke die Journalistik etwas, weil slawische politische Organe theils nicht vorhanden sind (bei den Slowaken), theils durch äußern und innern Druck matt bleiben. Überdies stoße man auch hier durch das fortwährende Schimpfen und Verleumben die Slawen von sich. In den „Mirabilia“ wird besonders dem Vorwurf begegnet, die Nichtmagyaren, Slawen und Deutsche, seien nur „Snadenbroteßer“ in Ungarn, denn sie haben das Land theils ebenso lange, theils noch länger besessen als Magyaren, ohne sie wäre Ungarn eine Wüste oder eine türkische Provinz, ja, ohne die vielen slawischen Worte könnten die Magyaren nicht einmal sprechen, und ohne die Industrie der Slawen und der Deutschen könnten sie ja nicht einmal leben.

14. Apologie des ungarischen Slawismus. Von S. S\*\*\*\*. Leipzig, Volkmar. 1843. Gr. 8. 22½ Rgr.

Es sind dies Briefe an Kossuth, den bekannten radicalen und ultramagyarischen Redacteur des „Pesti hirlap“, welche der Verf. gerade darum an diesen richtet, weil er „ja hauptsächlich der Wortführer einer Partei ist, die eine extreme Bahn in Sachen der Magyarisation anempfehlt und selbst einschlägt; er ist der Tonangebende, dem Unzählige nachsprechen, der Meister, auf dessen Worte sie schwören; für jene aber unter seinen Geistesverwandten, welche Manns genug sind, eine eigene Meinung zu haben, ist er gleichsam ein Mittelpunkt, um den sie sich sammeln“. Ihm ist es „leider gelungen, ein Feuer anzufachen, welches lodert, um sich greift und unauslöschlich, wie es scheint, in den Eingeweiden des Vaterlandes zehrt“. Darum macht auch der Verf. ihn „verantwortlich“ für alles Das, was seine Mitarbeiter besonders in den leitenden Artikeln seines Journals ausgesagt und behauptet haben.

Nach einer solchen kräftigen Einleitung stellt der Verf. im zweiten Briefe als die Hauptursache des Zwiespaltes

die Vermirung der Begriffe: Volk, Volksthümlichkeit, Sprache, Nation, Nationalität, Vaterland hin, und will dieselben so getrennt wissen, daß Volk und Volksthümlichkeit dem bisherigen Begriff von Nationalität umfasse, mit welchen dann die Sprache ungetrennlich verbunden sei, während Nation und Nationalität rein auf die staatlichen Verhältnisse bezogen werde und die Menschen zu „Bürgern des Vaterlandes“ mache. Nach dieser Eintheilung wäre dann Nation gleich dem lateinischen *populus* die Gesamtheit der Staatsbürger als ein Körper, als die Gesamtheit der durch gemeinschaftliche Gesetze, Regierung und Gemeinwohl verbundenen Bewohner, während Nationalität nichts Anderes ließe als „die Achtung vor dem Gesetze, die Ehrfurcht vor der Regierung und das eifrige Streben, das Wohl des Vaterlandes zu fördern“, also Bürgerthum, Gemeinfinn, Vaterlandsliebe. Daß nun solche Trennung der Begriffe in Ungarn nützlich sein könne, wollen wir nicht bezweifeln, aber daß sie zu noch größerer Begriffsverwirrung führen müsse, als die gegenwärtige ist, müssen wir leider besorgen.

Im dritten Briefe wendet der Verf. diese seine Begriffe auf die ungarischen Verhältnisse an; er führt die Vermirung dieser Begriffe in den leitenden Artikeln des „Pesti hirlap“ auf und zeigt, wie man die beiden sehr heterogenen Begriffe von Volk und Nation darum verwechselt habe, weil man im Magyarischen kein recht entsprechendes Wort für dieselben habe. Volksthümlichkeit nach des Verf. Begriff werden die Magyaren auch den übrigen Völkern zuerkennen, weil sie ihre besondere Sprache haben; allein Nationalität, d. i. staatsbürgerliche Rechte (und Pflichten) erkennt man ihnen nicht zu, ebenso wenig, als man ihnen Ungarn „als Vaterland“ zugesteht. Ein leitender Artikel des „Pesti hirlap“ leugnet den übrigen Völkern die Nationalität geradezu ab, weil sie nicht hätten: a) „gemeinschaftliche Verfassung mit den Magyaren“; der Verf. erwidert, auch die übrigen Völkern hätten gleichen Antheil an dem Aufbau der jetzigen Verfassung genommen und gehörten ebenso gut zu den vier herrschenden Ständen des Reichs (bei deren Personen man nach der Volksthümlichkeit nicht frage) als die Magyaren. b) „Gemeinschaftliche Gefühle“; der Verf. weiß nicht, was man damit sagen wolle; meine man Vaterlandsliebe, so wäre sie bei den Slawen und Deutschen und Balachen ebenso groß als bei den Magyaren. c) „Gemeinschaftliche Interessen“; auch diese seien alle gleich, mit Ausnahme der Sprache, hinsichtlich welcher die Interessen der Völkern „parallel“ nebeneinander laufen. d) „Gemeinschaftliches Bedürfnis des Fortschritts und der Entwicklung“; allein bekanntlich sei das slawische und deutsche Volk materiell und geistig mehr entwickelt als das magyarische; wir setzen hinzu, nur eine geringe Anzahl von Magyaren, deren Eghrer überdies noch Renegaten aus slawischem und deutschem Stamme sind, ragen durch geistige Bildung hervor und machen den großen Lärm in der Literatur, während bei den Slawen das Streben nach

zeitgemäßer Entwicklung, nach Reformen und Fortschritt sich nur darum weniger zeigt, theils weil sie keine Organe, diese Wirksamkeit geltend zu machen, haben, theils weil sie es in der Sprache und darum gleichsam unter dem Schutz und Schirm, unter der Firma der Magyaren thun, theils endlich weil die Slawen in der That den großen Gang wandeln, zu welchem sie das Schicksal berufen. e) „Gemeinschaftliche Erinnerungen einer zusammen verlebten großen Vergangenheit“; dies den Slawen abzusprechen ist dem Verf. „ungerührt und empörend zugleich“; denn „vom heiligen Stephan an gestirte in Ungarn nicht eine magyarische, sondern eine ungarische Nation, als ein untheilbares Ganzes, dessen Interessen, Haß und Liebe, Unternehmungen und Wünsche dieselben waren. Wo die Nation für das Vaterland geblutet, wo sie ihre Freiheit verteidigt, wo sie Opfer auf dem Altare des Gemeinwohls gebracht, da thaten es nicht die Magyaren, sondern die ungetheilten Ungarn“ (S. 32). Unter ihnen haben die Slawen einen rühmlichen Antheil, ja, es gab sogar eine Zeit, wo ganz Ungarn rein auf die nördlichen, slawischen Comitate zusammengeschmolzen war, während das ganze von den Magyaren bewohnte Land in der Hand der Türken lag. Übrigens haben sie das erste wohlgegründete Anrecht auf den Besitz des Landes; denn „sie haben es dem wilden Naturzustande entziffen und urbar gemacht, sie haben seine Urwälder gelichtet, seine Gewässer bemähtigt, den Boden mit der Pflugchar die Ersten zerschnitten, daran Dörfer und Städte gebaut“ (S. 35). Den Slawen allein haben die Magyaren ihr gesamtes häusliches, gesellschaftliches Leben zu verdanken. In der Gegenwart hätten sie zwar die „Macht“, d. i. den ungarischen Reichstag, der indes lange noch kein magyarischer sei, in den Händen, denn auf die Hälfte der Stimmen könnten sie rechnen; allein der Verf. stellt ihnen noch die Regierung entgegen und appellirt zuletzt an den Edelmut der Nation, deren es unwürdig sei, ihre Macht zur Vernichtung Anderer zu missbrauchen. Warum fodert der Verf. nicht Gerechtigkeit? Auf diese muß man fußen, wenn man etwas durchsetzen will. (Die Fortsetzung folgt.)

## Literarische Anzeige.

### Der Zweite Pariser Frieden.

Von  
H. C. Freiherr von Sagers.  
Zwei Theile.

Gr. 8. Geh. 3 Thlr. 18 Ngr.

Dieses Werk bildet zugleich den fünften Theil (in 2 Abtheilungen) von des Verfassers „Mein Antheil an der Politik“ und enthält unter Anderm als Beilage einen Abschnitt: „Herr Talleyrand und sein Verhältniß zu den Deutschen“, auf den ich besonders aufmerksam mache.

Leipzig, im December 1844.

J. A. Brockhaus.



Mittwoch,

Nr. 346.

11. December 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Zweiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 345.)

Der vierte Brief erörtert zunächst die Frage: „Was wollen wir?“ Antwort: „Daß Jedermann, dem es ohne Hintanziehung heiligerer Pflichten möglich ist, Magyarisch verstehen und sprechen könne; wir sind damit einverstanden, daß das Landesgesetz, vermöge dessen die Magyarische Sprache zu einer diplomatischen erhoben worden, seine Geltung, sein Ansehen behalte.“ Alle weiteren Forderungen aber sind „Tyrannei“. „Und was wollt ihr?“ „Alle Sprachen und damit auch alle Volkshümligkeiten im Lande vernichten und nach und nach alle die Völker Ungarns in Ein Volk, das magyarische verwandeln.“ Und S. 42: „Ihr wollt unser geistiges Dasein vernichten, uns aus der Reihe lebender Völker vertilgen“, für jetzt fodert ihr, daß wenigstens das öffentliche Leben magyarisch werde, also „Handel und Wandel, die Regelung der Verhältnisse und der Einzelnen, die Ausübung der Geisteskräfte, die Literatur“, mit einem Worte, Alles müsse magyarisch werden; nur in seinen vier Wänden dürfe Jeder Slawisch sprechen (nicht schreiben) bis — er eben magyarisiert ist. Der Verf. geht nun zum Schulunterricht über, in welchem er der magyarischen Sprache viel, weit mehr Raum verstattet, als es für die Erhaltung der übrigen Volkshümligkeiten nützlich und für wahre Bildung und Gesittung der nichtmagyarischen Völker zuträglich ist. Dabei wird der Zustand der Dorfschulen, die noch unter den slawischen Bewohnern am zahlreichsten sind, als sehr kläglich dargestellt, und das einzige Mittel, diesem Uebel radical abzuhefen, in der Hebung des materiellen Zustandes des niedern Volks gefunden. Dennoch kommt der Verf. zu dem Resultate, daß man auch die Volksschulen nicht bloß als Anstalten zur Verbreitung der magyarischen Sprache gebrauchen dürfe. Noch weniger aber könnten die Slawen den Gottesdienst zu diesem Zwecke hinopfern. Die Mißbräuche, welche hierbei eingeführt worden, sind gräßlich. Ebenso ungerecht sei ein drittes Mittel, alle Völkerschaften zu magyarisieren dadurch, daß man nur Denen die Erweiterung der bürgerlichen Rechte zu statten kommen lasse, welche Magyarisch sprächen.

Im fünften Briefe untersucht der Verf. die Gründe, mit welchen man die Magyarisation rechtfertigt. In den Landesgesetzen sei dieselbe gar nicht erwähnt, auch in dem Geiste derselben noch in ihrem Zwecke, in welchem man sie sehe, liege sie nicht, denn das Gesetz thue weiter nichts, als daß es die magyarische Sprache zur „diplomatischen“ erhebe. Mit der „Einheit in der Nationalität“ rechtfertige man sie; der Verf. könne darin nichts Anderes verstehen als Patriotismus, Vaterlandsliebe; diese aber werde am besten und nur dadurch sicher gewedt, daß man auch den niedern Classen die Wohlthaten der Verfassung zugänglich mache. Die Magyaren meinen aber in der Nationaleinheit nichts weiter als die Umwandlung Aller in Magyaren auch der Sprache nach, und das sei ebenso ungerecht als unmöglich. Einen Hauptentschuldigungsgrund finde man in der Furcht vor Rußland, dem Ungarn nach Polens Fall entgegentreten müsse. Ob dabei die magyarische Sprache die siegende Waffe sein werde, zweifelt der Verf. Allein man sagt: in dem unvermeidlichen slawisch-germanischen Nationalkampfe werde Ungarn den Ausschlag geben und dann könnte es gut sein, wenn ganz Ungarn magyarisch wäre (wahrscheinlich weil es sonst zu unbedeutend unter den großen Nationalmassen eben jenen Ausschlag nicht zu geben im Stande wäre). Und um dieser (an sich unwahrscheinlichen) Möglichkeit willen, sollten die Millionen Slawen, Deutschen und Walachen ihre heiligsten Interessen, ihre ganze Denk- und Sinnesweise, ihr Gefühl, ihr Herz, ihre Seele den wenigen Millionen der Magyaren opfern! Aber die „panslawistischen Bewegungen“ gefährden die magyarische Nationalität, sagen die Magyaren. Der Verf. versteht unter Panlawismus ein „Streben der Slawen nach näherer Vereinigung untereinander, nach Verknüpfung der verschiedenen Stämme zu einen großen Ganzen“, und zwar durch politische, religiöse, literarische oder auch nur Geistes- und Liebesbände. Politisch-panslawistische Bewegungen gibt es in Ungarn nicht; die Magyaren bleiben erbärmliche Verleumder und Lügner, so lange bis sie das Bestehen derselben bewiesen haben. Unter diesen Umständen ist es notwendig, daß die Regierung jedem Stamme gewähre, sich in seiner Eigenthümllichkeit, in seiner Sprache auszubilden; denn „wie der Mensch nun einmal ist, zunächst Mensch, dann ei-

nem Volksstamme angehörnd, dann ein Staatsbürger und endlich einem gewissen Religionsbekenntnisse zugehörig — in allen diesen seinen Beziehungen gleichmäßig muß ihn die Schule bilden, veredeln, und ihrer keine darf auf Kosten der andern begünstigt werden oder gar die andern verkümmern“ (S. 104).

Im letzten Briefe endlich schildert der Verf. den ganzen Hergang des Erwachens der slavischen Nationalität und Literatur in Ungarn, welche im Anfange dieses Jahrhunderts durch den neuen Zeitgeist, etwas eher als die magyarische wachgerufen, später in den zwanziger Jahren bereits im Begriffe gewesen sei, wieder einzuschlummern, wenigstens zu ermannen auf ihrem stillen Gange, bis das ultramagyarische Streben sie wieder zu frischem Leben gebracht habe. Dies Alles sei mit gutem Recht geschehen, und erst seit dem Auftreten des Grafen Jazy und einiger Pseudomagyarer habe man angefangen, mit aller Wuth auf die Slaven loszustürmen. Dadurch seien die Slaven gezwungen gewesen, sich an den Thron zu wenden, um ihre Loyalität feierlichst zu versichern und Hülfe gegen die Unterdrückungen zu erlangen. Der Verf. erzählt noch neue Facta und neue Bedrückungen der Slaven von Seiten der Gerichtsbarkeiten, tadelt noch einmal auf das schärfste die Journalistik, welche die Slaven verfolge, und protestirt zum Schluß gegen die unredliche Polemik des „Pesti hírlap“, der die Slaven zu Feinden der magyarischen Bildung, ja sogar zu Landesverräthern mache, ohne nur das Geringste davon zu beweisen.

15. Die Stellung der Slowaken in Ungarn, beleuchtet von Leo Grafen von Thun. Prag, Calve. 1843. Gr. 8. 15 Rgr.

Ein kleines Büchlein, das bei seiner Erscheinung durch zwei Dinge besonders Auffehen machte: durch den wahrhaft edeln und großen Charakter, das tiefe Gefühl für Menschenwohl und Nationalglück des Verf., wie es aus jeder Zeile des Buchs hervortritt, einerseits, und andererseits dadurch, daß ein böhmischer Graf sich als Kämpfer für das Recht eines ungarischen Volksstammes hinstellt. Letzteres war vielen Leuten beinahe unerklärlich, ist aber ganz natürlich, wie aus dem Buche selbst hervorgeht. Den Inhalt desselben bildet ein Briefwechsel zwischen dem Verf. und einem Vorkämpfer des Ultramagyarismus, dem Hrn. Franz von Pulszky, nebst einem Überblick über den Inhalt von des Letztern Briefen. Der erste Brief vom Grafen von Thun ist ein Begleitschreiben eines von dem Hrn. Grafen verfaßten Büchleins: „über den gegenwärtigen Stand der böhmischen Literatur und ihre Bedeutung“, in welchem Graf Thun „durch Umstände in, die Reihe der slavischen Vorkämpfer gedrängt“ und in dem Bewußtsein, nicht nach Sieg, sondern nach Frieden zu streben, erklärt, jenen Aufsatz darum Hrn. von Pulszky übersandt zu haben, um Freude und Beruhigung zu finden, wenn „die dort entwickelten Grundsätze über die gegenseitige Stellung der Nationalitäten innerhalb der österreichischen Monarchie“ seinen Beifall finden, oder aber von ihm angegriffen zu werden,

damit der Streit der Meinungen eine der Wichtigkeit des Gegenstandes würdige Wendung nehme.

Die Antwort Pulszky's, der nicht selten mit asiatischer Zartheit seinen mühsam zurückgehaltenen „Nationalstolz“ in den heftigsten Wendungen und Vorwürfen des Unmuths gegen die Czechen, die in Ungarn eine Zukunft gefunden hätten, ausbrechen läßt, ja den Slowaken, welche für das Wohl ihres Volks arbeiten wollen, den Rath ertheilt, mit Palacky und Schaffarik dahin auszuwandern, wo ihre Bestrebungen anerkannt werden und ihre geistige Thätigkeit ein weiteres, weniger unfruchtbares Feld finde, ist im Vergleich zu der zweiten noch zurückhaltend. Trotzdem trennt er auch hier schon die Slaven Ungarns in zwei Parteien, von denen die nördlichen, die böhmischen Slowaken, keine Zukunft hätten, während die südlichen Serben allerdings eine politische Zukunft haben müßten, und zwar, wie er deutlich genug andeutet, unter russischer Oberherrschaft, denn den Panславismus halte auch er für bestehend, und die Verwirklichung desselben würde Ungarn vernichten. Darum müssen die Magyaren demselben widerstreben, obgleich auch er bekennen muß, daß Ideen (sobald sie auf historische Nothwendigkeit basirt sind) stärker werden als die Träger und Leiter derselben.

Die Replik des Grafen Thun bleibt in den Grenzen der schlichtesten und einfachsten Darstellung des reinen Bestrebens nach Wahrheit, deren „versöhnende Macht“ allein im Stande sei, die gegenwärtige nationale Collision in Ungarn zur Ruhe zu bringen. Nur um dieser Wahrheit willen ergreift er die Gelegenheit, die Verhältnisse der ungarischen Slaven mit einem der Leiter magyarischer Bestrebungen zu besprechen. Sein und Hrn. von Pulszky's Verlangen sei es, meint der Hr. Graf (obwohl irrig, weil der Letztere dies von sich weiß), das Wohl der Völker hauptsächlich durch ihre geistige und sittliche Belebung zu fördern, treu dem Principe der Nationalität, in der Überzeugung, dies sei nur durch eine naturgemäße Entwicklung der angeborenen Eigenschaften jedes Volks möglich. Das Recht hierzu fordert der Graf für alle Bewohner Ungarns, auch für die Slowaken, und zwar für diese nicht bloß um des Principes willen, sondern auch weil ihm ein nationaler Aufschwung der Slowaken untrennbar scheint von dem der Mähren und Böhmen. Da es nun scheint, als sprächen die Magyaren den Slowaken diese Berechtigung ab, so bittet er um eine „unumwundene Antwort auf die Frage: Wollen Sie den ungarischen Slaven gestatten, daß sie sich als Slaven fühlen, und daß dieses Gefühl, so weit und so lang in ihnen Kraft dazu liegt, ihre sittliche und geistige Entwicklung durchdringe“. Um die Antwort abzukürzen, wolle er zuerst die entgegenstehenden Argumente Pulszky's durchgehen. Seiner Ansicht nach handle es sich zu jeder Zeit um die lebenden Geschlechter, ihnen müsse Gerechtigkeit widerfahren, ihre Nationalität, so lange sie besteht, geachtet werden. Ferner: „dem Herzen“ eines Jeden bleibe es anheimgestellt, zu welchem Volke er sich zählen wolle, seine geistige Stimmung

wende es ihm sagen. Weiter: der Vorwurf, die Slowaken ständen niedrig in der Cultur, „vergiftet den schmerzlichen Bruch durch den Hohn der Verachtung“, denn gerade deshalb dürfen sich die Gebildeteren um so weniger von dem Volke entfernen, weil dieses sonst in seiner geistigen Niedrigkeit zu Grunde gehen muß. Ferner verweise er in Hinsicht auf den Zustand der Prosche über die böhmische Literatur, worin die wahre Sachlage dargestellt sei; auch habe Rußland bloß darum einen Einfluß auf die Südslawen, weil „es allein sich bereit gezeigt hat, ihnen mancherlei Dienste zu leisten“. Endlich sei der Wunsch nach „einer Sprache“ im Lande gerecht, so lange es sich um gemeinsame Geschäfte handle; aber in Local- und Provinzialangelegenheiten sie herrschend zu machen, scheint unzumuthig, weil die Leute sie dann nicht verstehen. Darüber sollten sich Slawen und Magyaren um so mehr vereinigen, da die deutsche Nation jetzt Niene mache, zur Civilisirung der Welt privilegirt zu sein, und ihre Stimmführer voraussetzen scheinen, daß jedes andere Volk, wenigstens nach Osten hin, sich nur dazu gratuliren müsse, wenn es mit der Germanisirung beehrt werden solle. Böhmen kann die Slowaken nicht aufgeben, darum müsse Ungarn seine Nationalverhältnisse sobald als möglich friedlich ordnen; würden die Magyaren das weiterhin verweigern, so würden „die Slawen ihre Sache doch durchzukämpfen wissen“. Die Entschuldigung, man wolle die magyarische Sprache an die Stelle der lateinischen setzen, ist darum unstatthaft, weil die lateinische als todte Sprache in Kirchenbüchern u. dgl. die (pflichtgemäße) Anerkennung der Volkssprache nur „vertage“, eine lebende dagegen einzuführen heiße „ein Princip anerkennen“, das die Volkssprache ausschließt. Die Zusendung magyarischer Zuschriften, Pässe u. dgl. an österreichische Behörden dünkt dem Verf. ein „unvernünftiger Separatismus“, eine „unpraktische Demonstration, wenn nicht ein anderer Gedanke dahinter versteckt ist, den ich für noch weit unvernünftiger halte“ (Trennung Ungarns von Oestreich).

Dieser Brief scheint den Hrn. von Pulszky etwas stark getroffen zu haben, man sieht das an dem veränderten Tone, an der Aufregtheit, in welcher seine Antwort, obgleich erst nach zwei Monaten abgefaßt, geschrieben ist; denn anstatt das Wahre in den Worten des Gegners anzuerkennen und das Falsche in seinen Ansichten mit ruhigen Gründen zu widerlegen wie sein Gegner, beginnt der magyarisirende Pole seine Antwort so gleich mit dem verzweifeltsten Bekenntniß, er wisse, „daß ihr an sich etwas sonderbarer freundschaftlicher Briefwechsel ihrer beiderseitigen Ansichten hinsichtlich jenes Gegenstandes, dem sie jede Bestrebung ihres Lebens weihen, auf keinen Fall ändern wird“, und wird nun von Zeile zu Zeile heftiger, geringschätzender, höhnischer und leidenschaftlicher. Wie außerordentlich die beiden Charaktere hier voneinander abweisen, wie wohlthuend des Hrn. Grafen edle und ruhige Würde neben der auflodernden Heftigkeit hervortragt, das hat bereits ein kräftiger Artikel in der ausgburger „Allgemeinen Zeitung“

im vorigen Jahre hervorgehoben. Hr. von Pulszky sagt klar, es sei nicht sein Grundsatz, das Wohl der Völker fördern zu wollen, er setze seinen Stolz nur darin, Ungarn groß zu sehen: durch sein Volk. Als Antwort auf jene Frage erwidert er, die Deutschen, Slawen und Walachen Ungarns dürften sich nicht als Theile ihrer Nation ansehen, ihr Schicksal nicht mit dem ihrer Stammbrüder außerhalb Ungarn verknüpfen; die Ansicht, als gebe es in Ungarn mehre Völker, sei grundfalsch, Ungarn sei ein geschlossenes Ganze, dessen herrschender Theil, der Adel, sich durchaus als Magyare fühle (und der Adel der nördlichen Comitate, der seine Verhandlungen Slawisch pflegt, oder gar der von Thurocz, der sich überall für slawisch erklärt?), obgleich er auch nicht-asiatische Elemente mit sich vereinigt habe, darum werde er auch „die Feinde des ungarischen Namens“ von den neuen politischen Rechten ausschließen; Ungarns Institutionen seien ihrem Ursprunge und ihrer Ausbildung nach magyarisch (?). Darum fordern die Magyaren von den Slawen, „daß alle öffentlichen Documente in Ungarn, also auch Taufbriefe und Conventsprotokolle, Ungarisch verfaßt werden, daß die Sprache des Unterrichts Ungarisch sei“. Daß sich unter diesen Umständen das Magyarische weiter ausbreiten werde, sei natürlich, aber kein gewaltthätiges Eindringen. Mit dem Hohne, es sei den Magyaren doch lieber, daß deutsche Hofräthe und Schulmeister mit ihrer Gutmüthigkeit und Pedanterie, mit ihrer tiefen und unpraktischen Gelehrsamkeit, mit ihrer Rang- und Titelsucht, mit ihrer Kleinlichkeit, das schnell aufbrausende und ebenso schnell in melancholische Apathie versinkende Ungarblut zur deutschen Regel gewöhnen, als daß jenes Gemisch von Uebermuth und Kriecherei, von Verschwendung und Armuth, von Pracht und Schmutz, das unter den slawischen Jagelloniten in Ungarn zu herrschen begann, noch einmal uns verderbe, schließt Hr. von Pulszky die Correspondenz, die er dann sofort in der ungarischen „Vierteljahrsschrift“ mittheilte. Doch selbst dieser Brief brachte den edeln und besonnenen Grafen nicht aus seiner Ruhe; mit klarem Geiste, wenn auch etwas größerer Wärme wirft er einen „Überblick“ über diese Correspondenz, in welchem er nur hier und da etwas spitzig wird. Durch den Briefwechsel war Hr. von Pulszky, der für nichts Anderes als für einen Repräsentanten der antislawischen Partei gelten könne, gewonnen, sich „über das Ziel und die Natur der magyarischen Bestrebungen auszusprechen“; da dies nun von den Magyaren sonst nicht geschehe, so wolle er daraus die Stellung der Slawen dieser Partei gegenüber anschaulich machen.

Der vierte Brief lehrt, daß die slawischen Bewohner Ungarns sich als Theile jener Völker, denen sie der Sprache nach angehören, nicht fühlen dürfen, daß sie sich mit ihren Sprachgenossen im geistigen Verkehre nicht erhalten dürfen, daß sich mit einem Worte die Slawen Ungarns nicht als Slawen fühlen dürfen. Dagegen verlangen die Magyaren von den Slawen, daß sie überall die magyarische Sprache aufnehmen, in Kirche, Schule

und in allen geschäftlichen Verhältnissen. Alle Argumente, womit man diese Ansichten „vertheidige“, gehen zuletzt immer auf die schon im dritten Briefe und dem Buche über die böhmische Literatur widerlegte Meinung hinaus, jede slawische Bestrebung spiele nur einer russischen Welt-herrschaft in die Hände. Da nun Pulszky jene Widerlegung nicht weiter bekämpfe, so müsse man annehmen, daß er selbst einen weitem Beweisgrund für das abgedroschene Gerede nicht kenne. Ebenso wenig stichhaltig sei die Berufung auf die Kelten in England und die Bewohner der Bretagne; denn beide Völkerschaften haben keine nationale Zukunft wegen ihrer geringen Zahl, werden aber trotzdem mit Liebe und Schonung behandelt, da man in den Schulen sie in ihrer Sprache unterrichte. Anders ist es mit den Deutschen im Elsaß; allein Frankreich centralisirt Alles, während in Ungarn Autonomie, „Selbstregierung und unbeschränkte Freiheit der Gemeindeverfassung“ Princip ist. Inhuman ist auch die Behauptung, man wolle das Magyarische an die Stelle des Lateinischen einführen; denn das Latein war neutraler Boden, den nun die Magyaren für sich einnehmen. In unserer Zeit müsse selbst der gemeine Mann die Protokolle u. dgl. lesen können, diese darum ihm verständlich, in seiner Sprache geschrieben sein. Wahrer Unsinn aber ist es, in slawischen Gemeinden magyarische Schulen einzuführen, weil die Schulen früher lateinisch gewesen wären.

(D'e Fortsetzung folgt.)

### Literarische Notizen aus England.

Das unter dem Titel „The historical geography of Arabia or the patriarchal evidences of revealed religion: a memoir with illustrative maps“, von Ch. Forster (2 Bde.), erschienene Werk versucht mit einem Aufwande von großer Gelehrsamkeit und philologischer Deutungskunst die Richtigkeit und die Übereinstimmung der biblischen und profanen Urkunden und Überlieferungen hinsichtlich der Einwanderungen in die große arabische Halbinsel wie deren Colonisation durch die hintereinander einwandernden Stämme nachzuweisen und die Anschuldigungen der Kritik — oder nach englischem Ausdrucke der Skepsis — zu entkräften. Der dem Verf. bei seinen Forschungen zur Richtschnur dienende Grundsatz, „unbedingter Glaube (implicit faith) an die historischen Einzelheiten der heiligen Schrift“ müsse der Forschung, welche sich die Auffindung der Wahrheit als Zielpunkt setze, zu Grunde liegen, bezeichnet den wissenschaftlichen Höhepunkt, welchen diese Untersuchungen einnehmen, und die erklärende Behauptung, „daß anerkanntermaßen das charakteristische Zeichen aller Überlieferung der Urzeit die Bewahrung des wesentlich historisch Wahren sei und die Arabition sich nur in dem zufälligen Dann und Wann unwesentliche Änderungen gestattet habe“, eine solche Behauptung kann nach Diesem wenig mehr bestreben. Daß die ganze Argumentation folglich sich im fehlerhaften Kreise herumdreht, liegt auf der Hand. Die Gelehrsamkeit des Verf. erschöpft sich, aus dem Schatze seines Wissens eine Masse von Thatfachen und Erläuterungen seinem unbedingten Glauben anzupassen, sowie er auf der andern Seite aus gleichem Grunde für seine Deutungen die Unwiderprechlichkeit in Anspruch nimmt. Es ist dies das alte Kunststückchen des Autoritätsglaubens, der in England tiefer als irgendwo in der gelehrten Welt sich eingestiftet hat. Überdies hat der Verf. zu seinem Zwecke der

Entzifferung der sogenannten hamyaritischen oder himjaritischen Inschrift einen beträchtlichen Raum gewidmet, die im J. 1834 von Offizieren eines englischen Kriegsschiffs an der Südwestküste Arabiens in einem Felsen eingebauen entdeckt worden ist. Ihm zufolge wäre dieselbe mit einer jener Inschriften identisch, die unter der Regierung des ersten Ommajaden Moawiah von dem Vizekönig Abdorhaman auf einer Besichtigungsfahrt an der Küste von Hadramaut entdeckt worden sein sollen und wovon in einem Manuscript des berühmten Geographen Alkapmini, das die Universität Leyden besitzt, eine arabische Übersetzung sich befindet, die Schultens mit einer lateinischen Übersetzung in seine „Monumenta vetustiora Arabiae“ aufgenommen hat. Unser deutscher Landsmann Rüdiger in Halle hat bekanntlich diese Inschrift gleichfalls zum Gegenstand gelehrter Forschung gemacht, ist aber zu andern Ergebnissen gekommen als der bibelgläubige Engländer, der natürlich in seiner Entzifferung die Bestätigung seiner Ansicht finden muß, daß sie von dem Stamme des Uz, des Sproßlings Sem's herrühre, der kurz nach dem babylonischen Thurmabau an der Südwestküste Arabiens eine der ältesten Monarchien in der Welt gegründet habe. Wunder nehmen darf es daher auch nicht, daß man in der Übersetzung Forster's den patriarchalischen Glauben jener Stämme unbestraft vom Ggendienste erkennt und der Religion begegnet, die den „Glauben an Wunder, an Wiederauferstehung“ und das Einblasen des Athems in die Rosenlöcher in einem künftigen Leben lehrt. Der Glaube kann Berge versetzen, warum nicht auch aus einer unverständlichen Quadratschrift herauslesen was er glaubt!

Miß Costello führt in dem dritten Bande ihrer „Memoirs of eminent english woman“ nebst manchen andern sowohl in Betracht ihres Charakters als ihrer Fähigkeiten wenig ausgezeichneten Frauen auch die Gattin Richard Cromwell's, Elisabeth, und deren Töchter unter ihren hervorragenden Landsmänninnen auf, ohne daß diese einen andern Anspruch auf solche Ehre geltend machen könnten als das erwähnte persönliche Verhältniß zu einem der größten Männer, die England erzeugt hat. Auch mit der Glaubwürdigkeit ihrer Quellen scheint es Miß Costello nicht eben sehr genau genommen zu haben. So schmückt unter Anderm besagten dritten Theil als Titelpuffer das Bildniß der Elisabeth Clappole's, einer Tochter Cromwell's, die eine große Gewalt über ihren Vater besaßen und dieselbe benutzt haben soll, seinem Ehrgeiz rügend entgegenzutreten und die Ausbrüche seines grausamen Wesens zu mildern. Der erwähnte Stahlstich ist nun angeblich nach einem Gemälde des deutschen Malers Gottfried Kneeller gestochen. Die junge Puritanerin erscheint darauf in einer Kraft und Stellung, die wenig zu den wohlbekannten Gewohnheiten und Grundsätzen stimmt, welche am Hofe und in der Familie des finstern und strengen Protector's aufrecht erhalten wurden. Man möchte sie mit dem reizenden Kopfpuze, dem drall anschließenden Jagdkleide, die Attribute des aristokratischen Vergnügens der Waldmanneskunst selbst an ihrer Seite, eher für eine schöne Nymphe am leichtfertigen Hofe der Stuarts halten. Auch kann, wenn das Original wirklich ein Werk des genannten Malers, die Gestalt unmöglich Elisabeth Clappole darstellen; denn Gottfried Kneeller war 1648 geboren, machte seine Studien zu Lübeck und weilte lange Jahre in Italien, ehe er nach England kam. Cromwell's Lieblings Tochter aber starb 1658, als der Maler erst 10 Jahr alt war.

Thomas Campbell hat unter seinen Papieren eine Selbstbiographie, eine beträchtliche Anzahl Briefe und einige noch nicht veröffentlichte Poesien hinterlassen, die sich in den Händen seines vieljährigen Freundes und Testamentvollstreckers, Dr. Beattie, befinden. Bereits ist das bevorstehende Erscheinen derselben unter dem Titel „The life and letters of Thomas Campbell, edited by Dr. Beattie“ angekündigt. 137.

Donnerstag,

Nr. 347.

12. December 1844.

## Stimmen aus Ungarn.

### Zweiter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 346.)

Nach allem Gesagten glaubt sich der Verf. berechtigt, den Grund der magyarischen Bestrebungen „in einem krankhaft überspannten Nationalgefühl, in blinder Leidenschaft zu sehen. Traurig sei es, daß solche Bestrebungen nicht bloß Einzelne theilen, sondern ein ganzer „mit politischen Vorrechten gerüsteter Haufe, der sich in Congregationen und Conventen zum Herrn aufwerfe und selbst auf dem Reichstage durchzubringen drohe“. Und darüber hätten sich die Slawen mit Recht zu beschweren (und darum wären sie gezwungen, ihre Klagen an dem Throne niederzulegen), denn darum „ist Alles, was in Ungarn geschieht, um die ungarische Sprache den Slowaken aufzubringen, eine Gewaltthat“. Allein, wirft man ein, sie suchen ihren Stamm vor dem Untergange zu retten! Er ist davor gesichert durch die bisher gegebenen Gesetze; kann er sich unter diesen nicht halten, dann ist der echte Lebenskeim nicht in ihm, dann „möge die stiebliche Macht geistiger Belebung entscheiden, wem die Zukunft gehöre, nicht aber eine zerstörende Politik“. Und darum möge die Regierung das im slawischen Stamme sich regende stille Leben gewähren lassen. Die Slowaken aber fodert der Verf. auf zur Mäßigkeit in ihrem Widerstande, zur Festigkeit auf der reinen Vertheidigungslinie, auf der sie vielmehr durch tüchtige Leistungen in Kunst und Wissenschaft, durch Bildung und Veredlung des Volks sich kräftigen sollen. Daß aber er als Böhme die Sache der Slowaken vertheidige, komme daher, weil die Slowaken mit seiner Nation ein Volk bilden und eine Literatur haben, sowie weil Ungarn als Theil Oesterreichs auf alle Provinzen dieses Staats mitwirke, einerseits weil durch die Schwächung Ungarns (und die Magyarisirungswuth schwächt es in der That), des Bollwerks Oesterreichs gegen den Osten, der ganze Kaiserstaat selbst geschwächt werde, andererseits weil durch den dortigen Nationalkampf die Gefühle der Völkerschaften in allen übrigen Provinzen der Monarchie, die gemischte Bevölkerung hätten, „durch Misstrauen und Eifersucht vergiftet“ werden. Darum sei die Sprachfrage, welche der Reichstag nun zu entscheiden habe, von so allgemeiner Wichtigkeit.

Nicht ohne Interesse ist auch die Darstellung der slawischen Verhältnisse in Ungarn in

16. Slawen, Russen, Germanen. Ihre gegenseitigen Verhältnisse in der Gegenwart und Zukunft. Leipzig, Engelmann. 1842. 8. 1 Thlr. 7½ Rgr.

Der Verf. stellt S. 18 die Abkunft der Slowaken dar, beschreibt die Grenze des von ihnen besetzten Landes, schildert ihre materielle und geistige Cultur, ihr Verhältniß zu den Magyarern und zu der Verfassung des Landes überhaupt, besonders werden die letzten Aufregungen in einem kurzen Resumé zusammengefaßt, worin mit ziemlicher Unparteilichkeit nicht bloß das gekränkte Recht der Slowaken bewiesen, sondern auch auf die Mängel hingedeutet wird, deren sie sich schuldig gemacht haben. S. 77 folgt dann die Besprechung eines andern Theiles der Slawen, der Illyro-Serben, deren Abkunft ebenfalls angebeutet und deren Vaterland, so weit sie es in der Gegenwart besetzt halten, genau angegeben wird. Der Verf. nimmt diese beiden Slawenstämme indeß nicht bloß in den Grenzen Ungarns, sondern bespricht sie, ohne auf die Ländereinteilung Rücksicht zu nehmen, als einen ganzen Volksstamm, dessen Theile auch außerhalb Ungarn, ja selbst außerhalb der österreichischen Monarchie leben. Darum gehören zu den Südslawen außer den Serben des östlichen Glaubensbekenntnisses auch noch die katholischen Südslawen, die Chorwaten oder Kroaten und die Slowenzen in Steiermark, Kärnten und Krain. Interessant ist die Darstellung des „Illyrismus“ (S. 88), den er in seiner Idee billigt, während er den Namen „illyrisch“ durchaus tadelte.

Im zweiten Theile seines Buchs kommt der Verf. wieder auf die politischen Verhältnisse in der Gegenwart und der nächsten Zukunft der österreichischen Slawen zu sprechen. Die Schilderung davon beginnt S. 188. Zwei Mittelpunkte des geistigen Lebens scheinen sich herausbilden zu wollen: Agram für die römisch-katholischen, Pesth für die orientlich-katholischen Südslawen. Das plötzliche und kraftvolle Erwachen des Illyrismus lasse, meint der Verf., der österreichischen Regierung nur zwei Wege offen; entweder sie bestimme sich gegen den Illyrismus und das Erwachen einer südslawischen Nationalität, oder sie entschlöße sich, dasselbe zu befördern; denn müßig dürfe sie in der Gegenwart nicht mehr stehen

bleiben. Ersteres müßte die Südslawen den Russen in die Hände liefern, denn es gebe unter ihnen eine Reihe von jugendlichen Köpfen und Armen, welche nur von einem völligen Umsturze der gegenwärtigen Verhältnisse eine Rettung für ihre Nationalität erwarten; allein noch ist ihre Anzahl zu unbedeutend, ihr Einfluß zu schwach, denn es steht ihnen noch eine Reihe anderer Männer entgegen, welche nur in einem friedlichen, aber festen und beharrlichen Fortbilden der Nationalität, in einer kräftigen Entwicklung aller geistigen und physischen Kraft unter dem Schutze einer humanen und freundlich gesinnten Regierung ihres Volks Glück und Wohlstand aufzubauen hoffen. Von der österreichischen Regierung nun hängt es ab, welche von diesen Parteien sie herrschend erhalten will. Die Verhältnisse in den Ländern zu beiden Seiten der Donau und der Save sind so verwickelt, und der Knoten, welchen die widerstreitenden Interessen der drei Hauptmächte hier geschnürt, so zusammengeknüpft, daß es in der That einer sehr geschickten Hand bedarf, ihn eher zu lösen, als ihn ein zweiter Alexander mit einem Schwertstreich durchhaut. Das türkische Regiment in Europa muß über kurz oder lang zu Grunde gehen, und Rußland und Oesterreich werden sich in die Spolien desselben theilen. Rußlands Streben geht nach dem Mittelmeer, das muß es gewinnen. Von der Haltung der Donauvölker wird es abhängen, ob es seinen Adler auch bis an die Küste des Adriatischen Meeres vorschiebt. Bulgarien und Serbien werden ein entscheidendes Gewicht in die Waagschale werfen; allein wen bürgt uns dafür, daß diese Völkerschaften, welche jetzt eben nur in ihrer ersten Entwicklung begriffen und selbst zu dieser noch nicht ganz herangereift sind, bis zu diesem Momente, welcher uns leicht über Nacht überfallen kann, bereits jene Höhe in politischer Macht und geistiger Selbstkenntniß erklimmen haben werden, welche nothwendig ist, um über ihr eigenes Schicksal selbst bestimmen zu können? Und wenn anders werden sie sich in jenem kritischen Augenblicke in die Arme werfen, von wem anders mit voller Hingebung und grenzenlosem Vertrauen in jenen Tagen der Versuchung sich leiten lassen: als von ihren westlichen Brüdern, welche, weit vorangeschritten in jeder geistigen Reise des Urtheils über Gegenwart und Zukunft, mit ihnen nicht bloß eines Stammes sind, sondern auch Eine Sprache sprechen und zu Einer und derselben Kirche sich bekennen, mit denen sie Eine Geschichte und eine gemeinsame Literatur haben? Und hierin liegt die ungemeine Wichtigkeit der österreichischen Südslawen und ihrer nationalen Bestrebungen für die nächste Zukunft. Ihre Stimme wird dann entscheidend sein, und wer sie zum Partei-gänger sich gemacht, wird durchdringen gegen jeden Widerstand. Hierin liegen aber auch zugleich die Grundideen, welche das wiener Cabinet in seiner nächsten Handlungsweise gegen die Südslawen leiten müssen (S. 124). Man sieht, der Verf. steht über den Parteien und durchdringt mit scharfem Blick die Verhältnisse zwischen denselben und die Reime für die nächste

Zukunft. Ob er indeß das wiener Cabinet überhaupt verstanden, ob er die jetzt herrschende Regierungsweise daselbst aufgefaßt hat, müssen wir bezweifeln; wenigstens tritt die klare Erkenntniß dessen nirgend hervor. Nicht übersehen darf, dabes noch werden, daß er der österreichischen Regierung sogar zuzumuthet, das Slawenthum überhaupt zu befördern, in Wien ein Asyl für das Westslawenthum zu errichten, ja, sich selbst an die Spitze der westslawischen Richtung zu stellen. Solche Dinge sind gut gemeint und könnten von unberechenbaren Folgen für die Zukunft sein, wenn — die Regierungen überhaupt geneigt wären, sich von der Nothwendigkeit derselben zu überzeugen.

17. England und Ungarn. Eine Parallele. Im Anhang: Über die Deutschen in Ungarn. Von J. v. Csaplovics. Halle, Renger. 1842. 8. 22 1/2 Rgr.

Die Vergleichung Ungarns mit England wird beim Reichstage in den Comitätsverhandlungen, bei allen Congregationen und öffentlichen Versammlungen so oft gehört und eine gewisse Ähnlichkeit mit solchem Stolz zur Schau getragen, daß es endlich Zeit wird, etwas genauer im Einzelnen zu zeigen, worin denn diese Ähnlichkeit bestehe, und welches von beiden Ländern sich mit Recht dem andern vorziehen lasse. Der Verf., der bereits durch eine Reihe von Schriften sich um seine Landsleute verdient gemacht und den Ausländern die Kenntniß seiner Heimat erleichtert hat, kennt die britische Verfassung und die britischen Volkszustände so genau wie wahrscheinlich keiner seiner Landsleute; trotzdem aber kommt er am Schlusse zu dem Resultate, zu welchem ein jeder echte Vaterlandssohn gewiß stets kommen wird, daß er sein Vaterland der fernern Insel vorzieht; denn Ungarn sunt bona mixta malis; England sunt magna bona mixta magnis malis. Ungleich wichtiger für den Ausländer ist der Anhang des Büchleins: „Über die Deutschen in Ungarn.“ Csaplovics gibt ihnen fünf Benennungen: 1) Zipser in der Zipse, aus Sachsen stammend, sprechen gutes Deutsch (ihre Zahl nicht angegeben); 2) Haidebauern im Bicschburger Comitatz, etwa drei Fünftel der Bevölkerung desselben, circa 42,000 Seelen, für Nachkommen der alten Gothen und Bojer gehalten („aber nach Stephan Horvath's, eines Magnaten, Erörterungen waren Gothen nicht Deutsche, sondern Magyaren“); 3) Krizehaier in den Gebirgen von Barsch, Neutra und Thurocz, 28,000 Seelen stark, sächsische Kriegsgefangene; 4) Habaner in Sobottitz, in Tokö und Großschützen, etwa 500 Köpfe, aus Mähren vertrieben; 5) Hienzen, an der Westgrenze des Eisen- und Ödenburger Comitatz, etwa 172,000 Seelen. Außerdem bilden die Deutschen einen ansehnlichen Theil des ungarischen Adels, in welchem sie fünf Fürsten, 32 Grafen, 27 Barone haben; in der Armee bilden sie fünf Infanterie- und ein Husarenregiment. Außerdem sind aber viele deutsche Dörfer und Städte slawisch, magyarsch und kroatisch geworden. Die königliche Freistadt Rappfen war 1810 noch deutsch; „jetzt gibt es allda lauter Slawen, und sie sollen leben!“



Verdeutschten. Deutschthum findet man wenig; das ehemals ganz magyarische Land in Bessarabien ist jetzt ein Drittel deutsch. Auch in Temes giebt es solche Orte. Aber die Deutschen nehmen nicht darum überhand, daß die Magyaren zu Deutschen würden, sondern darum, weil die Deutschen fleißiger sind, ein Haus nach dem andern kaufen und so nach und nach alle Magyaren ausbeissen. In diesem charakteristischen Stile fährt der Verf. höchst ergötzlich fort. Angehend sind die Sprachproben, welche er beibringt, und die höchst charakteristisch für die Zusammensetzung der Völkerschaften sind. Die Dialekte derselben sind so verschieden wie ihre Abstammungsorte, ihre Bauart, die Lebensweise, die Anhänglichkeit an ihre Heimat. Vor Allem aber bringt der Verf. über den wohlthätigen Einfluß, den Deutschland überhaupt auf Ungarn geübt hat, vieles Erbauliche bei.

(Der Beschluß folgt.)

Gottfried Wilhelm Freiherr von Leibniz. Eine Biographie. Von G. C. Suhrauer. Zwei Theile. Breslau, Hirt. 1842. 8. 4 Thlr.

Ein großer Theil dessen, was das vorliegende Buch enthält, sowie die Wendung, welche dem Ganzen gegeben wird, möchte manchem Leser, der dasselbe aus Interesse für vaterländische oder allgemein wissenschaftliche Entwicklung in die Hand nimmt, unerwartet sein. Wir sind gewohnt, Leibniz als einen der Rorpyphen der speculativen Philosophie, daneben etwa als bedeutenden Mathematiker zu betrachten. Hier aber finden wir vor Allem seine politische Wirkksamkeit, wie sie zu ihrer Auffassung freilich eine lebendige und gründliche Kenntniß eines Zeitalters erforderte, welches uns gemeinlich nur in dem Lichte eines Übels erscheint, das wir kaum verwunden haben, dargestellt, ja selbst seine speculativen Ansichten (Th. I, S. 222) aus dem Studium der Jurisprudenz, dem er sich ursprünglich gewidmet hatte, hergeleitet.

Darum werden jedoch nicht minder diese letztern als der Mittelpunkt seines geistigen Lebens betrachtet. Die Männer, welche das speculative Bedürfnis über die Kunst des vorigen Jahrhunderts hinübergeleitet und ihm eine dem Geschmacke desselben gemäße Befriedigung gewährt haben, widmeten sich nicht in dem Sinne der Philosophie, wie dies heututage zu geschehen pflegt. Diese war gar nicht eine abgesonderte Wissenschaft, der man sich ausschließlich hätte widmen können. Nur in Deutschland versuchte ein Geist, in welchem das ordnende Vermögen ein bedeutendes Übergewicht über das schaffende zu haben schien, ein umfassendes Lehrgebäude zu errichten; aber da dieses nicht auf einem tief eingreifenden Grundgedanken beruhte, sank es bald in einen verworrenen Krümmerhaufen zusammen, um nur nach dem gemeinen Menschenverstand und der empirischen Weltkenntniß zum Steinbruch zu dienen. In den übrigen Theilen von Europa, welche an dem allgemeinen geschichtlichen Fortschritt Theil nehmen, bedeutete Philosophie wenig mehr als eine vorurtheilsfreie Sinneshalt, einem unbefangenen Blick, überhaupt ein selbstthätiges Sinnen und Forschen, sei es nun, daß dieses auf die äußere Natur gerichtet war — wobei es, was Hegel kränken sollte, freilich dazu kommen mußte, daß auch die physikalischen Naturwissenschaften, mit denen man derselben nach und nach beikommen konnte, philosophische genannt wurden —, oder daß ihm die sittliche und intellectuelle Natur des Menschen zum Inhalt diente, was endlich zu einem theoretischen und praktischen Interesse am Staatsleben auslief.

Man verstand also unter Philosophie nicht sowohl einen bestimmten Anhalt als ein formelles Verfahren. Sie war die

Energie des Individuums, welche, indem sie die alten Verbindungen, z. B. die theologischen Begriffe, welche man der Scholastik verdankte, auflöste, die wahrerwandten Elemente zu neuen zusammenschließen zu lassen oder etwa auch in atomistischer Sondernung zu erhalten wußte. Noch Kant, welchem wir doch die Zurückführung eines bestimmten Inhalts für die Philosophie und die Abgrenzung derselben als ein gesondertes Gebiet eigentlich verdanken, ist seiner vorwaltend praktischen Tendenz nach der Ansicht, daß der Philosoph nicht sowohl für einen Mitarbeiter am Bau der Wissenschaften als für einen Weisen anzusehen sei. Damals ging aus dem Stande der Philosophen der der Literaten hervor. Eine Anzahl von Gelehrten zweiten Ranges gab, wie Servinus sich bei Gelegenheit des Hofes Wendelssohn ausdrückt, der Reizung nach, sich mit nichts Bestimmtem zu beschäftigen. Dieser erregte Individuen dagegen nahmen gerade aus der Zerfahrenheit selbst Veranlassung, das Entlegenste mit kräftiger Faust zusammenzuknüpfen, ein Eingreifen, welches, indem es in alle Wissenschaften ein neues Leben brachte, zuletzt den Grundgedanken einer weitemfassenden Thätigkeit zu bestimmten speculativen Apercus zuführen mochte.

Dies hat sich am reinsten in Leibniz's Persönlichkeit herausgebildet. Was wir Philosophie nennen, ist bei ihm nur der kleine Kern im Kometschweif einer unendlichen Polyhistorie. Erst gegen das vierzigste Jahr gelangte er zu bestimmten speculativen Überzeugungen, nachdem er zwanzig Jahre vorher das principium individui gegen die Realisten in Schutz genommen und, wie ein Virtuos das Spiel auf seinem Instrumente, schon im Knabenalter das rein formelle Studium der Logik betrieben hatte. Betrachtet man dagegen, wie er in den verschiedensten Gebieten überall, wohin er sich wendet, erfindend und umgestaltend auftritt, so muß man zugeben, daß im Sinne seiner Zeit seine ganze Wirkksamkeit im höchsten Sinne philosophisch genannt zu werden verdient.

Freilich entsteht daraus für das Studium seiner Schriften eine eigene Schwierigkeit. Die eigentlich speculativen Resultate sind, sei es als gelegentliche Äußerungen oder als Grundgedanken anderweitiger Ausführungen, zum Theil ziemlich verstreut. Es kann daher keine vorwaltend receptive, Schritt für Schritt vordringende Aneignung derselben stattfinden; man wird sich genöthigt sehen, gleichsam seine eigene Weise nachzunehmen und in beständiger Vergleichung und Combination, was man aus ihm zu erlernen gedenkt, selbst zu erschaffen. Geht man nicht auf bloße Anregung aus, was doch immer eine gefährliche Sache ist, so kann man Leibniz fast nur studiren, wenn man über ihn schreiben will. Aber wenn man sich dazu anschickt, was für ein Ziel soll man sich dabei vorsetzen? Die Geschichtschreiber der Philosophie haben mit musikalischer Kunst aus den einzelnen Äußerungen eine Art von System zusammenzusetzen oder dieselben etwa aus dem Begriffe der Monade herzuleiten versucht. Gewiß liegt dieser Allem zu Grunde, allein auf diese Weise wird man doch immer nur zu einer Leibniz'schen Philosophie kommen, wie sie etwa gewesen sein könnte, und eine solche hat uns ja, nach seinen Einsichten, schon Wolff aufgestellt; des Mannes eigenes Philosophiren ist eben wesentlich nicht systematisch gewesen.

So wäre also der Mittelpunkt der Sache nach unserer obigen Erörterung in der Individualität Leibniz's zu suchen, und aus dieser hätte man die einzelnen Äußerungen abzuleiten. Aber was wäre das für ein Ding, eine solche Individualität, die da fertig zu Grunde läge und speculative Gedanken effluirte? Was wären diese Effluirationen selbst? Sie müßten darin bestehen, daß das Individuum sich selbst inne würde. Nun, dann ließe es in diesem Falle darauf hinaus, was man halt und halt auch schon behauptet hat, daß Leibniz in dem principium individui das Monadenhafte seiner eigenen Individualität, eben dies, daß diese letztere als solche das Centrum seiner Thätigkeit gewesen, objectiviert hätte, ein Act, den ich doch demonstrieren sehen möchte!

Die Individualität existirt gar nicht anders denn als werdende. Es ist daher in diesem Falle keine andere Behandlung möglich als die rein biographische, mittels deren nachgewiesen wird, wie das Individuum auf bestimmte Veranlassung und seinem ganz empirischen und subjectiven Gedankengange nach auf das Einzelne gekommen sein möge.

Diese Betrachtungsweise ist, soviel man sich auch in neuerer Zeit mit Geschichte der Philosophie und der Literatur überhaupt beschäftigt, noch nicht viel angewendet worden; man zieht es vor, die Dinge auf eine gewisse phänomenologisirte Weise aus der Vogelperspektive zu betrachten, aber zu welchen überraschenden Resultaten sie führen kann, mag eben des Verf. Anknüpfung der Theodicee an Leibniz's Juristisches Fachstudium zeigen.

In der That hat auch Leibniz keine totale Wirkung hervorbringen können, ehe man nicht die äußern Hülfsmittel in den Händen hatte, um einzusehen, daß bei ihm Alles auf die innere Totalität zu beziehen sei. Die Schriften über einzelne wissenschaftliche Gegenstände haben zum Theil umgestaltend auf ganze Gebiete gewirkt. Die Correspondenz hat auf die bedeutendsten Zeitgenossen mannichfaltigen anregenden und erleuchtenden Einfluß geübt. Aber bevor nicht besonders die letztere gesammelt war, konnte man nicht den Einheitspunkt in dem Allen wahrnehmen. Nach einer frühern Ausführung des Verf. ist Lessing der Erste, der eine allgemeine Anschauung von Leibniz's Wesen und Leistungen gehabt hat. Seine Schrift über Lessing's „Erziehung des Menschengeschlechts“ weist scharf nach, daß dieser sich nicht, wie man gemeint hat, mit der leeren Fronelei der reinen Kritik oder der bloßen Geschäftigkeit des Forschens begnügt habe; wenn er neben dem Besitz der Wahrheit auch das Moment des Strebens nach derselben hervorhebt, so hat dies den Sinn, daß es ihm aufgegangen, daß dieselbe überhaupt nicht ein todtter Besitz sein könne, und daß der Geist an und für sich ein Thätiges und Fortschreitendes sei. Insofern ist ihm in der Geschichte der Philosophie als objectiver Wissenschaft mit Recht ein Platz angewiesen worden. Da indessen die Aufgabe, in welchen er seine speculativen Gedanken ausspricht, nur aphoristisch verfahren und sich wie gelegentliche Äußerungen ausnehmen, kann man ihm wol eine gleiche Abneigung gegen eine Verarbeitung seiner Ansichten zu einem objectiven Ganzen, wie wir sie bei Leibniz wahrnehmen, zuschreiben. Es möchte eben diese Geistesverwandtschaft sein, was ihn zur Auffassung des Letztern befähigt hat. Eine ähnliche Tendenz sehen wir auch Herder befolgen, aber mit klarerem Bewußtsein. Dies erhellt schon daraus, daß er sich, wie bekannt, mit Leibniz zu vergleichen liebte. Er war mit seiner allgemeinen Empfänglichkeit, die er in der „Humanität“ zum Princip machte, gleichsam der bewusste Leibniz. Wie dieser auf der Höhe seines Alles umfassenden Standpunktes gleichsam nach dem Schema einer staatsmännischen Wirksamkeit verfuhr, so war Herder gewohnt, sich zu den Gegenständen seiner Thätigkeit gewissermaßen ästhetisch zu verhalten. Die Verwandtschaft beider Sphären hat später von Schiller eine eigene Untersuchung erfahren.

Zu solchen Betrachtungen finden wir uns von dem Verf. selbst angeleitet. Indem er (Th. 2, S. 354) bemerkt, daß, was man an Leibniz mit Grund ausstellen könnte, sich in den Begriff eines Mangels an Begrenzung und, was für den Schriftsteller, als Künstler angesehen, daraus folge, eines Mangels an Form in höherm Sinne zusammenfassen lasse, setzt er hinzu, daß derselbe dadurch im geraden Gegensatz zu Goethe stehe. Dieser nämlich war es, welcher sich in der Literatur von der Weise jener Männer, „die sich nie oder selten an eine Schrift aufgeben, sondern immer noch darüber stehen, als das Ganze, von welchem in jener nur ein Theil, ein Fragment zu sehen ist“ und von denen Herder solches Verfahren ausdrücklich bekennt, definitiv los sagt und eine objectiv künstlerische Vollendung des einzelnen Werkes auch außerhalb der

Kunst angestrebt, und damit bekanntlich gerade auf die speculative Wissenschaft am entschiedensten zurückgewirkt hat.

Dies ist, was uns das vorliegende Buch in Betreff der allgemeinen Geschichte des menschlichen Geistes gelehrt hat. Wir glauben es hier aussprechen zu dürfen, um der Meinung entgegenzutreten, daß das gelehrte Werk nur den Fachgelehrten oder etwa gar nur den Philosophen zugänglich sei. Der Verf. selbst hat es, indem er es als die Abtragung einer Schuld betrachtet sehen möchte, zu der sich seit lange unsere Nation hätte dringend gemahnt glauben sollen, dazu bestimmt, bei den wissenschaftlich Gebildeten das Andenken eines der größten Deutschen, die je gelebt haben, anzufrischen, und zur Errichtung des würdigsten Denkmals für denselben, zu einer vollständigen Ausgabe seiner Schriften, anzuregen. Möchten diesem Zwecke die kurzen Bemerkungen dieser Anzeige wenigstens nicht hinderlich sein; eine stoffliche Kritik des Buches würde, wenn sie auch in d. Bl. an ihrer Stelle sein könnte, des Unterzeichneten Kräfte gänzlich übersteigen. Wilhelm Dangel.

### Historische Miscellen.

Kaiser Karl V. hatte gegen den in der Schlacht bei Mühlberg (1547) gefangenen Kurfürsten von Sachsen, Johann Friedrich, aus willkürlicher Macht ein Todesurtheil gefällt, unter dem Vorwande, der Kurfürst habe sich des Hochverraths schuldig gemacht. Dieses Todesurtheil wurde demselben eröffnet, als er eben mit dem Herzoge Ernst von Braunschweig Schach spielte. Der Kurfürst unterbrach das Spiel auf einen Augenblick, ohne jedoch einen Anschein von Bestürzung blicken zu lassen, und nach einigen Äußerungen über das ungerechte und unregelmäßige Verfahren des Kaisers und mit dem edelmüthigen Wunsche, daß sein Tod zur Erhaltung der Würde seines Kurhauses und des seinen Nachkommen gebührenden Erbes dienen und keinen nachtheiligen Einfluß auf das Wohl seiner Gemahlin haben möge, wandte er sich zum Herzoge, seinem Mitspieler, mit dem Ersuchen, das Spiel zu vollenden. Er selbst fuhr dabei mit ungehörter Aufmerksamkeit fort und bewies, nachdem er die Partie gewonnen hatte, all jene Feiterkeit, die ein solcher Sieg zu verschaffen pflegt. Diese in der That bewundernswürthe Erhabenheit der Seele findet ein würdiges Gegenstück in der römischen Geschichte. Canus Julius, erzählt Seneca, ein Mann von vorzüglicher Seelengröße in einer verderbten Zeit, geriet mit dem kaiserlichen Bütherich Caligula in einen Wortwechsel. Als Canus sich wegbegab, sagte der Kaiser zu ihm: „Schmeichle dir nicht etwa mit thörichter Hoffnung; den Befehl zu deiner Hinrichtung habe ich schon gegeben.“ Canus antwortete darauf bloß: „Keinen Dank dafür, gnädigster Fürst und Herr!“ Als der Centurio kam, das Todesurtheil zu vollziehen, war Canus beim Brettspiel. Der Centurio foderte ihn auf, ihm zu folgen. Canus zählte die Spielsteine und sagte zu seinem Spielgegner: „Nimm dich in Acht, daß du nicht nach meinem Tode mit Unwahrheit behauptest, du habest gewonnen.“ Darauf dem Centurio zuwinkend, sprach er: „Senge sollst du mir sein, daß ich einen Stein voraus habe.“ Großer Mann, sagt Seneca am Schlusse seiner über Nethes noch von Canus's Seelenstärke sich verbreitenden Erzählung, mit Sorgfalt, nicht im Vorbeigehen bloß, darf deiner gedacht werden; dich, ruhmwürdigster Edler, der Opfer größtes von Caligula's Vermuthungsmuth, will ich dem Andenken der Nachwelt überliefern für ewige Zeiten!

Der Cardinal Richelieu hatte in Betreff der katholischen Religion sehr laze Ansichten. Als er einmal gefragt wurde, wie viel Messen erfordert würden, um eine Seele aus dem Fegefeuer zu erlösen, soll er geantwortet haben: „Denselben viel als man Schneeballen braucht, um einen Backofen heiß zu machen.“ 37.

## literarische Unterhaltung.

Freitag,

Nr. 348.

13. December 1844.

### Stimmen aus Ungarn.

#### Zweiter Artikel.

(Schluß aus Nr. 347.)

18. Ungarns Industrie und Cultur. Von P. v. Claprovics. Leipzig, D. Wigand. 1843. Gr. 8. 12 Rgr.

Der Verf. widerlegt ohne weitere Einkleitung die falschen Ansichten über die Ursachen des großen Zurückseins Ungarns in Industrie und Cultur überhaupt. Nicht die vielen Kriege des vorigen Jahrhunderts hätten dies verschuldet, nicht der Mangel einer Bürgerschaft, denn die königlichen Freistädte hatten Freiheiten genug und einen Einfluß auf die Gesetzgebung wie die Städte in England keineswegs; überdem seien der Marktplatz 783 und außerordentlich stark bevölkert (30 — 37,000 Einwohner); nicht der österreichische Zoll, welcher ja die innere Entwicklung nicht hindern könne, nicht die katholische Religion, wie man lächerlich genug behauptet habe, denn Belgien sei auch katholisch; nicht der Mangel an Eisenbahnen, denn gegenwärtig sei es weder möglich noch wünschenswerth, solche zu errichten; nicht die Verfassung, welche den Bauer drückt, denn in Oestreich habe er größere Lasten, und in Italien gebe es neben den Grundbesitzern nur Tagelöhner und Bettler; auch wären ja weder die freien Bezirke der Rumänen, Zazgen u. s. w. noch die adeligen Gemeinden weiter vorwärts; nicht der Mangel eines Creditgesetzes, denn der Landwirth, der mit fremdem Gelde wirtschaften wolle, verstehe die Landwirthschaft nicht; übrigens sei der Credit gewiß groß genug; denn die Ungarn besäßen eine erstaunliche Eminenz im Schuldenmachen und im Hintergehen ihrer Gläubiger; nicht die Unsicherheit des Gesetzes, denn in England sei das Gesetz viel unsicherer und der Proceß erfodere unerschwingliche Kosten; nicht die Avidität, denn in England gebe es fast nur Majorate; nicht die Steuerfreiheit, welche Bildner so gern brechen möchte; noch das Nichtgelingen der Magyarisirungspläne des Grafen Bay, der in der magyarischen Sprache das „mundartthätige Arcanum für die Größe und das Glück Ungarns“ findet und welche dennoch Ungarn gerade am meisten geschwächt hat. Mit allen diesen Zurückhaltungsgründen und den darauf gestützten Vorschlägen sei es nichts, sie passen zu den Bedürfnissen des Landes wie „minus ad idem“.

Der Verf. unterscheidet dann eine doppelte Industrie, eine ländliche und eine städtische. In ersterer hat man in Ungarn noch nicht einmal die erste Stufe erklimmen, denn „ein Viertel der ganzen Fekung (Arnte), also bei 20 Millionen Megen gehen rein durch Unwirthschaft verloren“, und jährlich fallen viele Tausend Stück Vieh aus Futtermangel oder weil sie erfrieren; eine Hungersnoth tritt in dem gesegneten Ungarn durchschnittlich alle drei Jahre ein, und trotzdem fehlt es dann den deutschen Colonisten Ungarns nie an Brod; ihre Scheuern sind voll und ihr Viehstand herrlich. Davor kann nur eine gänzliche Regeneration des Schulwesens und der Volkserziehung retten, wenn auch in Ungarn dasselbe „nur jenem der Deutschen nachstehen dürfte, während es dem französischen und englischen gewiß voranstehe“. Die Slowaken bilden eine rühmliche Ausnahme in Ungarn; das Beispiel Tschibits ist eins der rühmlichsten. Um das Volk industriös zu machen, schlägt der Verf. vor, ihm einigen Luxus beizubringen; denn um diesem zu frohnen, wird es gern etwas mehr arbeiten. Das Beispiel wird bei den Magnaten nicht ausreichen; denn der Hunger ist gewiß ein thätiger Schulmeister; „aber bei manchen Völkern richtet auch dieser wenig aus; sie (die Magnaten) hungern wacker darauf los, statt sich zu bemühen, etwas zu verdienen“. Die Hauptursache des Zurückbleibens aber liegt in der „Grundverschiedenheit der Völkstämme Ungarns und ihrer Eigenschaften“. In unserer gemäßigten Zone sind die Menschen je weiter nach Osten desto unbeweglicher und unthätiger. Der Magyar tanzt weinend, d. h. faul bis zum Weinen. Dorum die Langsamkeit in der Industrie; von den Erfindungen sind nur die Weißgerberei und Kropfstrickerei ungarisch (aber nicht magyarisch). Der Verf. ist darum überzeugt, „daß die Industrie der Briten aus Ungarn in 10 — 20 Jahren aus Ungarn ein Paradies bilden, die Ungarn dagegen nach England verpflanzt in den ersten 14 Tagen verhungern würden“. Das macht, meint er, die Verschiedenheit der Naturanlagen. Bei den Magnaten sind „Faulheit und Nationalstolz synonym“, und nach einer magyarischen Scheife „ist die Sprache der Slowaken nur die Sprache der Heumäher und des Arbeitsvolks; die magyarische dagegen ist die Sprache der Herren, die aber doch nicht selten bei all ihren Herr-

schaft auch herrschaftlich zu hungern verstehen". Der Verf. beweist dieses weiter aus den Gewerbeausstellungen in Pesth und aus den Handelslisten, in denen sich stets nur sehr wenige Magyaren befinden. „Alles Dies gehört zum Nationalstolz.“

Die kaiserliche Gewerbeindustrie beschäftigt den Verf. mehr; er untersucht zwei Fragen: ob Fabriken in großer Anzahl in Ungarn möglich, und dann, ob sie wünschenswerth seien? und beantwortet beide Fragen mit Nein; denn „der Magyare ist ein geborener Viehhirt und Feldbauer, und die Neigung zur Speculation steckt nicht in seinem Blute; den Speculanten verachtet er“. Ungarn ist noch weit entfernt von Uebersättigung und hat keine Hände für Fabriken. Die einzige Tuchfabrik in Gacs, von Slowaken besetzt, macht eine Ausnahme. Andererseits gibt es zu wenig Städte in Ungarn, und es müßten mehrere Hundert neue Städte angelegt werden, obgleich dies gesetzlich verboten ist. Der Verf. schließt dann folgendermaßen:

Meiner langen Rede kurzer Sinn ist, daß an unserm Zurückbleiben in der Industrie weder die frühern Kriege, noch unsere Justiz, noch Urbar, noch die österreichischen Bölle, noch die katholische Religion schuld ist, und daß wir uns ganz der Mühe überheben können, die Ursachen und Hindernisse anderswo als in uns selbst, in unserer Faulheit und phlegmatischen Natur zu suchen; und darum ist es das einzige Mittel, unsere Industrie zu heben, daß wir die Zahl der Freistädte durch Colonisation von industriösen, verständigen Fremden (!—?) vermehren.

Und durch ihr Beispiel auf die Inländer wirken. Dies wäre ein trauriges Mittel, und wenn es wirklich die einzige Rettung böte, der deutlichste Beweis von der Untauglichkeit der magyarischen Nation zu jedem höheren Zwecke.

In einem Nachtrage erwähnt der Verf. noch als eins der Haupthindernisse, daß so viele Ungarn außer Landes wohnen und daß man die besten Gegenstände aus Wien bezieht; so z. B. den Ehrenpocal, den die Reichsstände im J. 1836 dem verdienstvollen Palocz darbrachten. In der ersten Beilage bringt der Verf. einige „wunderschöne Beispiele von der weltberühmten britischen Freiheit und Justiz“. In der zweiten Beilage zeigt er „wie die magyarische Sprache in Ungarn verbreitet werden sollte. Das freiwillige Lernen des Magyarischen ist durch einige unzumuthbare Mittel seltener geworden, weil diese der menschlichen Natur gerade zuwider sind. Der Verf. zeigt dies recht humoristisch an der Rhinoplastik, er meint, mit dem Magyarischen wäre es so, als wenn sich Jemand von seiner Armhaut eine neue Nase wollte wachsen lassen. Die magyarische Sprache als Geschäftssprache anerkannt, hätte man alles übrige dem natürlichen Entwicklungsgange überlassen sollen; keine obiosen Ausfälle, Spionieren, Verdächtigungen sogar, worin sich hauptsächlich der Graf Jay auszeichnete. Unerhört! Der General-, Kirchen- und Schulinspector verleumdet, brandmarkt seine eigenen Kirchengenossen auf das unbesonnenste und denuncirt sie sogar als Staatsverräther, nur — um die magyarische

Sprache unter ihnen zu verbreiten. Die Sprache vor Gericht sowie in den Schulen hätte man Jedermann freistellen sollen; das wahre Mittel der Verbreitung liege in der Civilisation, im geistigen Ubergewicht. Zum Schluß steht noch eine Uebersicht der ungarischen Kriegsmacht nach Nationen. \*) J. P. Jordan.

### Kunstgeschichtliche Literatur in Frankreich.

*Eléments d'archéologie nationale, précédés d'une histoire de l'art monumental chez les anciens, par le Dr. Louis Balthier. Paris 1843.*

Die Bedeutung des archäologischen Studiums, als des zuverlässigsten und sichersten Leitfadens im Irrgarten und Wirrwarr der völkergeschichtlichen Überlieferungen, ist heutzutage allgemein anerkannt und völlig unbestritten. Die Archäologie war indeß bis auf die neueste Zeit ausschließlich trodene Fachwissenschaft und als solche größern gebildeten Kreisen fremd geblieben. Niemand dachte daran, die in einer Unzahl von Specialwerken und in Tausenden von Memoiren und Monographien zerstreuten Forschungen und Mittheilungen in einem Handbuche zu verarbeiten und diesem Handbuche das populaire, gefällige Gewand zu geben, welches die französische Dilettantenwelt, wenn ernste Werke dieser Art bei ihr Eingang finden sollen, durchaus fodert. Schon der gute Wille des Verf., einen populären Grundriß der französischen National-Archäologie zu liefern, verdient daher von vornherein unser Lob, und die Art, wie er seinen guten Willen durch den Druck ins Werk gesetzt, dünkt uns praktisch und zweckmäßig. Seine Arbeit zeichnet sich zwar nicht durch neue Entdeckungen aus; doch ist sie, da sie gedrängt geschrieben ist, ihre Sätze belegt und mit entsprechender Auswahl auf die Ausführungen anderer Schriftsteller hinweist, ein dankenswerthes Geschenk für diejenigen, welche von der Geschichte der Baukunst im Alterthum und im französischen Mittelalter eine kurze, aber befriedigende Uebersicht zu erhalten wünschen. Wir glauben das Buch nicht besser empfehlen zu können als durch eine gebrängte Inhaltsanzeige.

In der Einleitung werden zunächst die verschiedenen Stadien der römischen und griechischen Archäologie seit der wieder-erwachten Liebe zum classischen Alterthum abgehandelt. Nach dem Vorgange D. Müller's, dessen von Ricard überfetztes „Handbuch der Archäologie der Kunst“ vielfach zu Grunde gelegt ist, unterscheidet der Verf. bei den neuern Bearbeitungen der alten Kunst drei Perioden, nämlich die künstlerische des 15. und 16., die antiquarische des 17. und die wissenschaftliche des 18. und 19. Jahrhunderts, die vielleicht bezeichnender die ästhetische, die philologische und die philosophische genannt würden. Eine Kritik der Schönheitstheorien des vorigen Jahrhunderts und der modernern archäologischen Studien über Aegypten, Indien, Aethien u. s. w., eine allgemeine Uebersicht über das Gebiet der französischen National-Archäologie, eine Charakterisirung der Hauptmerkmale französischer Kunstdenkmäler, eine Beurtheilung der namhaftesten Forscherwerke über celtische, gallisch-römische und national-französische Alterthümer, und einige Hindeutungen auf den mangelhaften Zustand des öffentlichen archäologischen Unterrichts in Frankreich beschließen die Einleitung. Die Geschichte der Baukunst bei den Alten beginnt mit einigen allgemeinen Betrachtungen über den Ursprung der Architektur überhaupt. Bekanntlich hat man die ersten Entwicklungsmomente der verschiedenen Baustysteme aus dem Fehlenbau der Scythienstämme, aus dem Fellenbau der Romadenstämme und dem Hüttenbau der ackerbautreibenden Völker herleiten wollen. Die ältesten indischen Bauten erinnern mit ihren plumpen, kurzstämmigen und dicken Architekturformen an Grotten, welche Men-

\*) Ein dritter Artikel folgt später.

schwebende in Felsen ausgehöhlt. Hr. Batiffier beschreibt genau und umständlich die Monumente der alten Indier, die Grottenbauten, die theils an Ort und Stelle in Felsgebirgen ausgehauen, theils von anderweitig herbeigeschafften Baumaterialien aufgeführt sind. Er gibt uns das Geleit in die Höhlentempel auf Ceylante und von Elora mit ihren wunderbar barocken Pfeilerbildungen, in die Pagoden von Trischnapoli, Chalembrum, Pirangam, Jaggernath u. s. w.; und theilnehmend verfolgen wir seine Beschreibung der Ruinen von Babylon, Persepolis und Jerusalem, und sein Emsüßes, die berühmtesten Denkmäler dieser großen Hauptstädte Asiens nach schriftstellerischen Überlieferungen vor der Phantasie des Lesers möglichst treu wieder aufzubauen. Der Kunst bei den Chinesen ist ebenfalls ein eigener Abschnitt gewidmet, worin besonders hervorgehoben wird, daß der Baumeister der Chinesen eine unmittelbare Nachahmung des Romabenzettes zu Grunde liegt. Die Hauptbaupunkte dieses Theils von Asien nehmen sich in der That aus wie aufeinander gehürnte Riste mit umgebogenen Ecken. Den schlagendsten Beleg dazu liefern die bedeutungsvollsten Monumente der Chinesen, die sogenannte Taa, „polygonförmige Thürme, schlanke Pyramiden, die den Geistern geweiht sind. Sie haben meist achteckige Grundanlage und steigen in sechs bis zehn Stockwerken empor, jedes obere um etwas verzüngt, und jedes mit einem durchbrochen gearbeiteten Geländer und einer Balustrade versehen, die als Traggelände einer buntgeschweiften, an den Ecken mit lustig klingenden kupfernen Stöcklein behängten Dache dient. Eine inwendig angebrachte Treppe führt auf die Spitze des Baues, welche in eine Stange mit Eisenringen, die an den Ecken des letzten Daches befestigt sind, ausläuft“.

Einem davon ganz abweichenden Baustyle begegnen wir in den Aztecallis, d. h. den Tempelbauten der ältesten mexicanischen Religion. Sie erheben sich zwar ebenfalls in pyramidenförmiger Gestalt, haben aber mit dem Pyramidenbau Indostans, Aegyptens und Chinas nicht die geringste Verwandtschaft. Nachdem die wichtigsten architektonischen Denkmäler in Amerika abgehandelt sind, kommen die Monumente von Afrika und Kleinasien an die Reihe. Der Verf. macht seine Leser mit den Ergebnissen aller Entdeckungen und Forschungen neuester Zeit in Betreff der ägyptischen Denkmäler bekannt. Die unterirdischen, künstlich in Granit- und Porphyrfelsen ausgehöhlten Tempel, namentlich die merkwürdigen Felsengrotten von Ipsambul mit ihren Kolossalstatuen von riesigen Dimensionen, werden sorgfältig geschildert und auch die andern ägyptischen Bauten, die unermesslichen Monumente von Theben und Memphis, die Pyramiden und Pyramiden, die Malerei und Bildnerei bei den alten Ägyptern ausführlich abgehandelt. Sodann auf die ersten Anfänge der Baukunst bei den abendländischen Völkern übergehend, bespricht der Verf. die ältesten Werke griechischer Hände, die Miesenmauern der Akropolis, die sogen. Cyclopienmauern, und gibt darauf eine Übersicht über die verschiedenen Bauordnungen, nach den Grundrissen der sich auf Vitruv stützenden modernen, und nach dem Studium der reinsten Monumente des klassischen Alterthums. Die diesem Capitel in großer Anzahl beigegebenen und in den Text eingedruckten Zeichnungen machen die trockenen Details anschaulich und das Ganze sehr kurzweilig.

Nach drei, der griechischen, etruskischen und römischen Kunst gewidmeten Abschnitten, geht der Verf. auf die französischen Alterthümer über, für die er drei Perioden annimmt: die celtische, die gallisch-römische und die national-französische. Die celtische Periode mit ihren verschiedenen Arten von Denkmälern, als da sind: die peul-vans oder men-hirs (Steinpfiler), die barrows oder gal-gals (Hünengräber), die crombechs und behaven (Steinsäule), die Dol-men (Opfersteine), die Kist-von (Balkenbetten), die pierres tournantes oder branlantes (Dreh- oder Wackelsteine) und die Strincolumnaden, wird erschöpfend abgehandelt, und alsdann nicht bloß die gallisch-römische Kunst- und Culturepoche, sondern auch die römische Welt selbst in ihren schönsten Tagen wiederhergestellt. Bei der Beschreibung

der verschiedenen römischen Bauanlagen schildert der Verf. gelegentlich die Volks- und Privatsitten, die gottesdienstlichen Gebräuche, die Spiele, die Feste und selbst das öffentliche Verwaltungswesen der Römer. Diese überaus lehrreichen Andeutungen und Nachweisungen finden sich zerstreut in den Abschnitten über Mörtelearten, Mauerwerke, Anwürfe, Steinsetzungen, Pflasterungen, Mosaiken, Backsteine, Ziegel, Ringmauern, Stadthore, Heerstraßen, Brücken, Ehrensäulen, Wegsäulen, Cippen, Altäre, Tempel, Bäder, Triumphthore, Wasserleitungen, Brunnen, Häuser, Paläste, Villen, Theater, Amphitheater, Raumaufbauten, Circus, Hippodrome, Grabmäler, Lagerbauten, Festungswerke, lateinische Inschriften, Thongefäße, bemalte Vasen, Münzen und geschnittene Steine.

Die Einleitung zur Kunstgeschichte des französischen Mittelalters bilden mehrere Capitel über die ältesten Monumente der christlichen Religion. Der Verf. führt uns in die römischen Katafomben, beschreibt die alten unterirdischen Andachtskapellen der ersten Christen, die Krypten, die Gräber der Märtyrer, und ertheilt Auskunft über Symbolik der altchristlichen Bildnerei und Malerei. Besonders unterrichtend ist der Abschnitt, welcher den Ansichten der Kirchenväter und Kirchengeschichtsschreiber über die Schönheit Christi und seiner Mutter, und von den ältesten Bildnissen Jesu, der heiligen Jungfrau und der Apostel Petrus und Paulus handelt. Die fleißigen Forschungen des Verf. geben diesem vielfach abgehandelten Gegenstande großes Interesse. Hr. Batiffier bepricht darauf den christlichen Basilikenbau, der nach der Wiedereinnahme Konstantins zum Christenthum, vom vierten Jahrhundert an, im ganzen römischen Reiche aufkam, und zeigt deutlich den Zusammenhang der weltlichen Basiliken mit den kirchlichen; er macht den Leser mit den Haupteigenheiten in der Anlage dieser letztern Bauten bekannt, sowie mit den Modificationen, die später eintreten, als der Grundplan in Form eines lateinischen Kreuzes allgemein angenommen war, und läßt dabei interessante Details über das Ciborium, die Kanzel (ambo), den Altar, die confessio, das testimonium, das Senatorium, das Matronäum u. s. w. der ersten christlichen Kirchen mit einfließen.

Während die christliche Kunst im Abendlande zur Ausbildung gelangte, nahm sie ebenfalls einen glänzenden Aufschwung im Morgenlande. Die Byzantiner legten bei ihren Basilikabauten die Gestalt des griechischen Kreuzes zum Grunde und überwölbten sie mit einer oder mehreren majestätischen Kuppeln. Eine treffliche Beschreibung der Sophienkirche von Konstantinopel gibt einen lebendigen Begriff von der Anlage und Pracht der griechischen Kirchen. Der byzantinische Baustil blühte nicht bloß im Orient, sondern verbreitete sich auch nach dem Abendlande und bis nach Rußland. Die ersten Bauten der Perser und Araber waren ebenfalls in diesem Stile, der sich nach und nach unter dem Einflusse des national-arabischen und maurischen Geschmacks veränderte und in der Alhambra den höchsten Grad einer eigenthümlich prächtvollen Ausbildung erreichte.

Für bequemere Übersicht über das kunsthistorische Gebiet des französischen Mittelalters unterscheidet der Verf. folgende Baustile:

#### Erste Periode. Rundbogenbau.

Lateinischer (römisch-christlicher) Stil; vom 4. bis 11. Jahrhundert.

Erster romantisch-byzantinischer Stil; 11. Jahrhundert.

Zweite Periode. Rund- und Spitzbogenbau.

Zweiter romantisch-byzantinischer Stil; Ende des 11. und 12. Jahrhunderts.

Dritte Periode. Spitzbogenbau.

Erster oder lanzettenförmiger Spitzbogenstil; 13. Jahrhundert.

Zweiter oder strahlenförmiger Spitzbogenstil; 14. Jahrhundert.

Dritter oder flammenartiger Spitzbogenstil; 15. Jahrhundert und erste Hälfte des 16.

„Die Archäologen“, sagt der Verf., „haben bisher die Charaktere dieser verschiedenen Stile besonders an Kirchengebäuden aufgesucht. Unseres Bedünkens kann indeß das Studium der französischen Kunstalterthümer viel vereinfacht werden. Jede Baute zeigt eine Anordnung von Linien, eine Zusammenfassung von Materialien und eine Anwendung von Verhältnissen, die auf den ersten Blick ihren Stil erkennen lassen. Die Form der Bogen, die Fügung der Steine, die Profilierung der Gesimse, die Zeichnung der malerisch oder bildnerisch geschmückten Flächen reichen vollkommen hin, um das Alter eines Gebäudes zu bestimmen, mag es eine Kirche oder ein Kloster, eine Burg oder eine Privatwohnung sein. Wir wollen zunächst so zu sagen abstract die Hauptzüge der Architektur in ihren verschiedenen Perioden durchgehen und alsdann speciell die kirchlichen und bürgerlichen Bauten des französischen Mittelalters in ihrer Gesamtheit und ihren Einzelheiten vornehmen.“

Hieraus erzieht man den Gang, den der Verf. befolgt hat. Die in diesem Theil des Buches zahlreich eingestreuten Abbildungen machen die Hauptdetails in dem im 11. und 12. Jahrhundert in allen Theilen von Frankreich herrschenden Kunstgeschmack leicht erkenntlich. Man sieht auf den ersten Blick den merkwürdigen Unterschied zwischen dem normannischen und burgundischen, dem auvergnischen und provenzalischen Stil. Wir brechen hier ab, in der Hoffnung, daß vorstehende gedrängte Inhaltsanzeige genügen werde, eine deutliche Vorstellung von der Reichhaltigkeit eines Buches zu geben, das, wenn auch eben nicht gemacht, unsern deutschen Kunsthorizont weiter hinauszurücken, doch ganz geeignet ist, die bei französischen Gelehrten sowol als Laien noch vielfach verbreiteten beschränkten Halbkenntnisse und falschen Vorurtheile über mittelalterliche Kunst wesentlich zu erweitern und zu berichtigen. 27.

### Literarische Notizen aus England.

#### Das literarische Eigenthum an Übersetzungen.

Auch in England ist die Frage auf das Tapet gekommen, die bei uns Sue's „Juif errant“ und die davon veranstalteten Übersetzungen zum Gegenstande öffentlicher Erörterung und privatrechtlichen Streites machten, ob nämlich das literarische Eigenthumsrecht auch auf Übersetzungen ausgedehnt werden könne. Das „Athenaeum“ spricht sich über diese Streitsfrage folgendermaßen aus: „Der Anspruch, daß man ein „Übersetzungsrecht“ feststellen soll, ist ganz neu; denn bisher wurden fremde Werke als *serae naturae*, oder, wenn man lieber will, als ein Quell betrachtet, woraus Jeder, wer Lust hatte, seinen Becher füllen konnte. Nun soll, wie es scheint, dem Erstkommanden, nachdem er sich selbst bedient, gestattet werden, alle Andern als Strolche, Schnapphähne und Räuber wegzujagen. Betrachten wir die Folgen davon. Wenn ein Schriftsteller sich selbst vor Übersetzern schützen könnte, wenn ihm gestattet wäre, irgend eine Art Macht oder Überwachung in Bezug darauf durch eine Übertragung ausschließlichen Vorrechtes oder eine Beschränkung des Rechts auszuüben, so könnte er die Erlaubniß auch ganz und gar zurückhalten. Es ist keine sehr wahrscheinliche, aber eine sehr mögliche Ausübung einer Befugniß; denn ein volksthümlicher Schriftsteller würde nur schwer von dem geringen Geldwerthe des Vorrechtes überzeugt werden können und dessen Annahme entrüstet zurückweisen. Und weshalb soll die Befugniß zugestanden werden? Der Verf. kann sich jetzt die Priorität der Übersetzung mittels einer ausdrücklichen Vereinbarung und die Überlassung von Probedogen, wie sie aus der Presse kommen, sicher stellen; und dies geschieht häufig, wodurch das ursprüngliche Werk und die Übertragung zugleich erscheinen können. Aber nach der Veröffentlichung der ersten kann keine andere Beschränkung eintreten als die durch den Umstand veranlaßt wird, daß bereits eine Übersetzung auf dem Markt und folglich wenig Aussicht

vorhanden ist: für eine zweite, es sei denn, daß die erste zu einem allzu hohen Preis ausgegeben worden ist. Schriftsteller selbst haben wenig Interesse an einer solchen Beschränkung der Übersetzungen; bei ihnen heißt es: „je plus, je mieux“, sie würden sich eher mit schlechten Übersetzungen zufrieden geben als mit gar keinen. Über gesagt, daß es einige darunter geben möchte, die eine solche Ehre sich verbitten, könnten diese nicht noch weiter gehen und ein internationales Recht verlangen, bestimmt, ihnen und ihren Schülern Schutz gegen unsichere und kümpernde Übersetzer zu gewähren.“ Dabei wird vom Verf. noch eine andere Frage hervorgehoben, ob bei einem derartigen Gesetz nicht ein Unterschied zwischen unmittelbaren Übersetzungen und Übertragungen aus der zweiten Hand gemacht werden müßte. Als Beispiel wird angeführt, daß die Erzählungen der Bremer in England durch Übersetzungen aus den deutschen Übertragungen bekannt worden seien. Wenn man also keinen Unterschied zwischen der Übersetzung aus dem ursprünglichen Werk und der aus der Übersetzung in einer dritten Sprache festsetzen wolle, so könne es geschehen, daß dieses Prioritätsrecht häufig die Interessen der Literatur selbst beeinträchtige, indem es einer Arbeit der letzten Art ein Vorrrecht zugestehet, welches eine getreueren Übersetzung aus des fremden Schriftstellers eigenen Worten erschwere oder unmöglich mache. Das „Athenaeum“ glaubt aus allen diesen Gründen und weil streitige Fälle in Bezug auf Mitbewerben unter Übersetzungen selten sind, auch das Erscheinen wohlfeiler Übersetzungen wichtiger und unterhaltender Werke erschwert werden möchte, daß keine Veranlassung vorliege, besondere gesetzliche Bestimmungen darüber zu erlassen.

Capitain B. F. Smyth, ein Seemann in englischen Diensten, welcher sich besonders große Verdienste um Aufnahme der Küsten des Mitteländischen Meeres erworben, beschäftigte sich nach seiner Zurückkunft von diesen langjährigen Arbeiten nach England mit Astronomie, zu welchem Zwecke er auf seiner Besichtigung zu Bedford ein kleines Observatorium baute, wo er besonders der Beobachtung der Doppelsterne und Nebelsternchen oblag. Er hat jetzt in einem zweibändigen Werke: „A cycle of celestial objects, for the use of naval, military and private astronomers etc.“, die Ergebnisse seiner Beobachtungen, die im Ganzen 300 Gegenstände umfassen, veröffentlicht. Was diesem Werke einen besondern Werth verleiht, ist, daß es außer den Beobachtungen eine Menge unterrichtender und unterhaltender geschichtlicher und anderer Thatsachen enthält, die es auch für Laien interessant machen und dadurch unter diesen die Neigung zu astronomischen Studien hervorrufen können, um so mehr, als alles Dies in einem leichten, lustigen, volksthümlichen Seemannstone behandelt wird. So erzählt er unter Andern: „Der alte Thomas Hood bemerkte schon 1690, daß der Grund, weshalb der Orion an den Himmel versetzt worden, kein anderer war als „um den Menschen die Lehre zu geben, daß sie sich auf eigene Kraft nicht allzusehr verlassen dürfen“. Im J. 1807 beschloß (?) die Universität Leipzig, daß die Sterne im Gürtel und Schwert des Orion das Sternbild Napoleon genannt werden sollten.“ Diese gelehrte Körperschaft, meint nun Capitain Smyth, müsse eine Abschrift von Hood's Abhandlung besessen haben.

Der Verf. des durch die Lebendigkeit seiner Schilderungen persischer Zustände bekannten Romans: „Der Rissilbaschi“, J. B. Fraser, hat einen ähnlichen Schauplatz zum Boden seiner jüngsten Erzählung „The dark falcon; a tale of the Attreck“ (4 Bde.) gewählt, die alle Vorzüge in sich vereinigt, die seinen frühern geschichtlichen Romanen zukommen. Er ist reich an Schilderungen orientalischer Sitten und Charakterzüge, über die er den eigenthümlichen Reiz poetischer Darstellung auszugießen weiß. Der Roman hat wie seine frühern einen geschichtlichen Hintergrund. 127.



Sonnabend,

— Nr. 349. —

14. December 1844.

## Zur Charakteristik amerikanischer Dichter.

Nach Rufus Griswold's „The poets and poetry of America“.

Wer sich gewöhnt hat, Amerika nur als das Land der Eisenbahnen und Maschinen zu betrachten, der wird sich, dem uns vorliegenden großen und schön ausgestatteten Bande voll Poesie gegenüber, des Staunens nicht erwehren können und mit Zweifel und Bedenken an die nähere Prüfung seines Inhalts gehen. Von einzelnen reichbegabten Dichtern war uns inzwischen bisher schon Kunde gekommen, und wer möchte glauben, daß ein in frischer Kraft der Jugend emporstrebendes Volk aller Poesie entbehren könne? Daß ein Sammler aber, gleichsam mit einem Griff in die Erzeugnisse amerikanischer Muse, von mehr als hundert Dichtern mehrere tausend Gedichte, alle in die neue und neueste Zeit fallend, umfassen würde, dürfte ein redender Beweis sein, daß die junge Muse, trotz des Druckes praktischer Bestrebungen, ihre Schwingen hebt und ein frisches, kräftiges Leben beginnt, das reiche Blüte verheißt, und vielleicht eben durch den Grund und Boden, auf dem es ersteht, vor manchen Auswüchsen geschützt bleibt, deren sich andere Völker erst im Laufe der Zeit und nicht ohne Mühe zu entledigen wußten. Diese Dichtung, über die uns hier mit einem Male ein weiter Blick gestattet wird, ist aus begreiflichen Gründen wesentlich lyrisch; sie klammert sich einerseits an fremde, besonders englische und auch deutsche Poesie an, ohne ihre Originalität dadurch einzubüßen, die durch ihr volksthümliches Bewußtsein und die örtliche Beschaffenheit ihres heimatlichen Landes gesichert ist; sie entwickelt, ohne sich ferner durch die Größe und Eigenthümlichkeit des letztern beherrschen zu lassen, eine reiche Innerlichkeit, deren Tiefe und Fülle, deren Wahrheit und Mannichfaltigkeit der Anschauungen auf ein freies und ursprüngliches Gemüthsleben hinweist. Dazu endlich eine wohlgebildete Form, die oft sich zur Schönheit erhebt, aber oft noch des Maßes entbehrt und durch sichtbaren Mangel an Geschmack verräth, daß es ihr zur Zeit noch an jener technischen Fertigkeit und Sicherheit gebricht, die erübt und erlernt sein will. Eine größere Anzahl von Gedichten, als es bei einer deutschen oder englischen Anthologie verzeßlich scheinen würde, sind mittelmäßig und leiden an unerträglicher

Länge und Breite. Nichtsdestoweniger finden wir so viel des Schönen, echt Poetischen, daß wir unsern Lesern einen Dienst zu erweisen glauben, wenn wir ihnen einige der Hauptdichter dieser Sammlung vorführen, und auf einen kurzen Abriss ihres Lebens einige Proben in Übersetzungen folgen lassen. Über Mangel an neuen und originellen, meist tief empfundenen poetischen Gedanken wird sich Niemand beklagen können, die Ausführung aber würde ein deutscher Dichter vielfach anders versucht haben.

Wir enthalten uns jetzt alles weitern Urtheils und wenden uns zunächst zu einigen der schon bekanntern Dichter.

### 1. H. W. Longfellow.

Longfellow (mit Vornamen Henry Wadsworth) ist am 27. Febr. 1807 in der Stadt Portland geboren. Im vierzehnten Lebensjahre trat er in Bowdoin College ein und erhielt in demselben Seminar 1825 den Grad eines Baccalaureus. Im folgenden Frühling ging er nach Europa, besuchte Frankreich, Spanien, Italien und Deutschland, studirte in Göttingen und lehrte im Sommer 1829 über England wieder nach seiner Heimat zurück, wo er bald danach bei dem genannten College als Professor der neuern Sprachen angestellt ward. Schon im J. 1835 verzichtete er auf seine Professur und begab sich noch einmal nach Europa, um die Sprachen und Literaturen der nördlichen Völker zu studiren. Er verlebte zu diesem Ende den Sommer in Dänemark und Schweden, den Herbst und Winter in Deutschland und den folgenden Frühling und Sommer in Tirol und der Schweiz. Erst im Oct. 1836 kehrte er nach den Vereinigten Staaten zurück, und ward am Harvard College in Cambridge nunmehr als Professor der französischen und spanischen Sprache angestellt.

Seine frühesten metrischen Compositionen waren schon in Braunschweig, ehe er noch Professor war, für die „United States Literary Gazette“ geschrieben. Von dieser Zeit an hat er als Dichter gegolten und seine Erzeugnisse, die mit jedem Jahre, gleiches Schrittes mit seiner Gelehrsamkeit und seinem Geschmade, an Vollendung gewonnen, sind ungemein viel gelesen und bewundert worden. Als er dann bei demselben College Professor ward, in welchem er selbst seine erste Bildung

erhalten hatte, verfaßte er einige der elegantesten und scharfsinnigsten Artikel, die in dem „North American review“ erschienen sind; seine Übersetzung von „Coplas de Manrique“; und „Outre Mer, a Pilgrimage beyond the Sea“ Im J. 1839 erschien sein „Hyperion“, eine der schönsten Prosacompositionen Amerikas; 1840 die erste Sammlung seiner Gedichte unter dem Titel: „Stimmen der Nacht“ und im Anfange des vorigen Jahres seine Balladen und andere Gedichte. Darunter befanden sich unter Andern eine Ballade in dem Stile der alten nordischen Poesie, „The Skeleton in Armour“ genannt, und die Übersetzung von Tegner's „Nachtmahlskindern“. Tegner aber war in Amerika schon früher durch eine ausführliche gelehrte Kritik mit eingestreuten Übersetzungen der schönsten Stellen seiner „Kithiofassa“, bekannt geworden, die Longfellow kurz nach seiner zweiten Rückkehr von Europa für das Journal „North American review“ geschrieben hatte.

Nicht weniger gelungen ist seine Übertragung von Tegner's berühmten „Nachtmahlskindern“, die man, nach Geist und Form, eine genaue Reproduction dieses Gedichtes nennen kann. Seine Übersetzungen aus Sprachen des Continents ins Englische, besonders aus dem Deutschen, Spanischen und Schwedischen, sind unübertrefflich; aber die Übertragung des genannten Werks war von allen der schwierigste Versuch, den er hatte wagen können, da die für die Construction des Hexameters so unerläßlichen spondischen Wörter im Englischen ebenso selten sind als häufig im Griechischen, Lateinischen und Schwedischen.

Das obgedachte „Skeleton in Armour“ ist das längste und schönste seiner Originalgedichte. Die Idee dazu gab die kürzliche Ausgrabung eines Gerippes in vollständiger Rüstung in der Nähe eines alten Thurms, der im 12. Jahrhundert von den Scandinaviern errichtet sein soll. „Aber auch seine andern Werke“, heißt es in der biographischen Einleitung, „sind ungemein malerisch und durch ihre feine, kunstgerechte Vollenbung ausgezeichnet. Er hat Gefühl, reiche Phantasie und ausgebildeten Geschmack, und gehört überhaupt zu den wenigen amerikanischen Dichtern, deren Werke für die Nachwelt geschrieben sind.“

Die zehn Gedichte, welche in der Anthologie aufgeführt sind, führen die Überschriften: „A Psalm of life“, „The light of stars“, „Endymion“, „Footsteps of angels“, „The beleaguered city“, „It is not always May“, „Midnight mass for the dying year“, „The village Blacksmith“, „Excelsior“, „The rainy day“, „Maidenhood“.

Wir versuchen eins und das andere zu übersetzen:

#### 1. Der Regentag.

Ein kalter, kist'rer, trauriger Tag!  
Es regnet und nimmer der Wind läßt nach:  
Der Wein umklammert die schwankende Sinn', —  
Bei jeglichem Rauschen das Laub stirbt hin,  
Und der Tag ist schwarz und schaurig!  
So kalt und traurig mein Lebenstag!  
Es regnet und nimmer der Wind läßt nach:

An flücht'ges Vergang'nes sich klammert mein Sinn,  
Die Hoffnung der Jugend stirbt jählings dahin,  
Und die Tage sind schwarz und schaurig.  
Sei still, trüb Herz, und traur' nicht mehr:  
Hinter Wolken leuchtet die Sonne daher!  
Denn Loos ist das Los, das Allen gemein,  
In jeglichem Leben muß Regen aus sein —  
Und Tage schwarz und schaurig.

#### 2. Die belagerte Stadt.

Um Mitternacht — so las ich das Mär

In alter mythischer Sag', —  
Belagert' ein bleiches Geisterheer  
Die Mauern einst von Prag.

Da bei der Moldau Ströme stand  
Im Mondschein licht und klar,  
Als ob der Träume Graus sie band,  
Der Todten Krieger'schar.

Wie Meeresnebel zog über Land  
Das weiße Lager sich hin,  
Und kummervoll und dumpf sich wand  
Der Fluß dazwischen hin.

Nicht Schildwacht'schritt, nicht Trommelklang, —  
Keine Stimm', kein Schuß, kein Schuß!  
Das neblige Banner die Luft umflang,  
Wie Wolken im Wolkenfluß.

Doch als vom Dom zum Frühgebet  
Der Glocken Ruf erschallt,  
Ist flugs das weiße Zelt verweht  
Und durch die Luft es wallt.

Durchs breite Thal, so schnell, so fern  
Flieht das verwirrte Heer;  
Gigantisch erhebt der Morgenstern —  
Tobt war das Geisterheer.

Im Menschenherzen, dem Wunderbuch,  
Da las ich das alte Mär,  
Von schrecklichen Bildern von Zug und Trug  
Die Seele belagert war.

Im Lager, dort an des Lebens Strom,  
Bei der Einbildung Kerkelicht,  
Der Riesengefalten und Schattenschar  
Der Nächte Schwarz durchbricht.

Auf mitternächtlichem Kampfplatz zieht  
Gespenstisch das Lager sich hin,  
Und trüb und dumpf dazwischen zieht  
Der Lebensfluß sich hin.

Und von des Grab's Armer hört nicht  
Man Stimm', oder Klang, oder Schuß:  
Kein andrer Klang die Luft durchbricht  
Als der brausende Lebensfluß.

Und ruft der Kirche Glockenklang  
Die Seele zum Gebet, —  
Der Nächte Schreckbild hört den Sang, —  
Die Schatten sind verweht.

Durchs breite Thronenthal so fern  
Die Gespensterschar sich zieht:  
Es scheint des Glaubens Morgenstern —  
Und Furcht und Schrecken flieht.

Minder gelehrt und tief und in der Form vielleicht  
weniger vollendet, aber leichter, anmuthiger und sinniger ist:

2. Charles Fenno Hoffman,  
der vor Allen auf den Namen eines Dichters Ansprüche  
hat, und unter uns schon ziemlich bekannt geworden ist.  
Die folgenden ausführlichen biographischen Notizen wer-

den um so willkommener sein, als ein Feuilletonist der „Nachner Zeitung“, der den Poesen Hoffman's seit Jahren seine Aufmerksamkeit gewidmet zu haben gesteht, dennoch nicht im Stande war, über sein Leben mehr als wenige Zeilen mitzutheilen.

Der Verf. von „Greyslaer“, „Wild Scenes in the Forest and the Prairie“ u. s. w. ist der Sohn des verstorbenen ausgezeichneten Juristen gleiches Namens, eines der ersten amerikanischen Advocaten, der schon im 17. Jahre den ersten Proceß gewann. Charles Fennos ist das Kind einer zweiten Heirath. Sein mütterlicher Großvater war John Fennos in Philadelphia, einer der tüchtigsten politischen Schriftsteller zur Zeit Washington's. Die Familie, sehr zahlreich in dem Staate Newyork, pflanzte sich sehr frühe in dem Hudsonthale an und spielt in der Geschichte von Jeder Staatsverant's goldener Herrschaft eine bedeutende Rolle.

Hoffman wurde im J. 1806 in Newyork geboren. Als sechsjähriger Knabe kam er in eine lateinische Elementarschule dieser Stadt, von der er im neunten Jahre auf die Troughkeepsie-Akademie gebracht wurde, ein Seminar am Hudson, etwa achtzig Meilen von Newyork entfernt, welches damals in großem Ansehen stand. Die harte Behandlung, welche er hier empfing, veranlaßte ihn indeß bald, davonzulaufen, und da sein Vater sah, daß die Strenge ihn keineswegs gefördert hatte, so bestand er nicht auf seine Rückkehr, sondern übergab ihn der Sorge eines tüchtigen Schotten in einer der Landstädte von Newyork. Bei einem Besuche in der Heimat, etwa im zwölften Lebensjahre, hatte er einen Unfall, der die Amputation des rechten Beines, über dem Knie herbeiführte. Die nähren Details finden sich genau in der „Ney-York evening post“ vom 25. Oct. 1817 berichtet: es ergibt sich daraus, daß er mit dem Beine zwischen ein eben anlegendes Dampfschiff und den Landungsplatz gerathen war. Man würde glauben, dieser Verlust müsse ihn für immer für die Spiele und Belustigungen der Jugend untüchtig gemacht und auf seine Studirhube beschränkt haben; statt dessen wandte er sich nur mit um so entschiednerm Ehrgeize Schwimmen, Reit- u. dgl. Übungen zu und vernachlässigte darüber wol gar Wichtigeres. Auch in Columbia College, welches er in dem Alter von 15 Jahren betrat, zeichnete er sich mehr in gymnastischen Künsten als in Wissenschaften aus. Nichtsdestoweniger, und obgleich er bei seinen Commilitonen in größerem Ansehen stand als bei seinen Vorgesezten, wurde ihm im dritten Jahre, als er das College verließ, der Ehrengrad eines Master of arts übertragen.

Unmittelbar nachdem er das College verlassen hatte, begann er das Studium der Rechte, wurde im einundzwanzigsten Jahre Advocat und prakticirte die nächsten drei Jahre bei den Gerichten von Newyork. Während dieser Zeit schrieb er anonym für den „New York American“ und verband sich später mit dem Herausgeber desselben, Charles Ring. Seinem Berufe als Advocat entsagte er um so mehr, als ihn seine Neigung für

Bücher, Gesellschaft, Angeln und Jagen (rod and gun) doch auf keinen sonderlichen Erfolg hoffen ließ. Wir haben aus dieser Zeit ein Gedicht, betitelt „Forest Musings“, von ihm, welches sein Inneres und den Hang zum Forst- und Naturleben deutlich schildert.

Seit dieser Zeit widmete er seine Aufmerksamkeit fast ungetheilt literarischen Beschäftigungen. In dem „American“ schrieb er eine Reihe glänzender Artikel, mit einem Stern bezeichnet, die allgemeine Theilnahme erregten. Im J. 1833 ging er seiner Gesundheit wegen von Newyork nach dem „fernen Westen“, und seine Briefe, die er in jener Zeit schrieb, erschienen in dem genannten Journale, bis sie 1834 in den „Winter im Westen“ aufgenommen wurden, dessen zweite Ausgabe bald nach der ersten, newyorker, in London erschien. Dies Werk, welches manche Auflagen erlebt hat, wird so lange populär bleiben, als man malerische Darstellung von Natur und Charakteren, in einem ebenso reichen als reinen Stile, bewundern wird. Sein nächstes Werk, die „Wild scenes in the Forest and the Prairie“, erschien 1837 und enthält gleich seinem Vorgänger wundervolle Naturschilderungen, durchweht mit Legenden des westlichen Landes und beschreibender Poesie. Darauf folgte eine Novelle oder Roman, „Greyslaer“, gegründet auf den Criminalproceß des Beauchamp, des Mörders des Obersten Sharps, dessen Einzelheiten ausführlich in dem Anhang zu seinem „Winter“ erzählt sind. „Greyslaer“ war eine sehr erfolgreiche Novelle, zwei Ausgaben erschienen in demselben Jahre in Newyork, eine in Philadelphia und eine in London. Es stellte ihn an die Spitze amerikanischer Novellisten. Mit seltenem Glücke beschreibt er darin das amerikanische Forst- und wilde Kriegsleben, und gibt eine treuere Vorstellung von den Grenzlämpfen der Revolution als irgend ein Geschichtswerk der Zeit.

Das „Knickerbocker magazine“ war zuerst unter seiner Leitung herausgegeben. In der Folge ward er Besitzer des „American monthly magazine“, eines der besten Journale, die je in Amerika erschienen sind, und während der langen Zeit, in der er besonders dies Journal redigirte, stand er auch auf ein Jahr dem „New York mirror“ vor und schrieb eine Reihe leidenschaftlicher Artikel zu Gunsten des internationalen Verlagsrechts, für das Newyorker, den Corsaren und andere Journale.

Die folgenden Gedichte (es sind in dieser Abtheilung 45 größere und kleinere mitgetheilt) bilden nur einen kleinen Theil seiner poetischen Erzeugnisse, aber sie sind Alles, was aus Magazinen und Gazetten zusammenzubringen war. Er pflegte sie in verschiedenen Journalen unter mancherlei Zeichen seiner eigenen Erfindung und den Namen fremder beliebter Schriftsteller bekannt zu machen, ohne daß Andere Ansprüche gemacht, oder er selbst einen hohen Werth darauf gelegt hätte.

Die Dichtungen Hoffman's sind voll Anmuth und Phantasie; als Lieberdichter steht er unter den Amerikanern unerreicht da. Obgleich einige äußerlich ungemein

vollenbet sind, sind sie alle ohne eigentliche Arbeit, in Momenten innern dichterischen Dranges entstanden. Einige seiner Gedichte, in denen er den Stil des „old and antique song“ nachgeahmt hat, kommen den reichsten Melodien der Zeit Herriod's und Waller's gleich.

### 1. Rosalie Clare.\*)

Wer sagt nicht, daß hoch sie erhaben und hehr,  
Wer zweifelt an Schönheit von Rosalie Clare?  
Er satzte den Kenner und sprengte zum Feld,  
Und wie er gewappnet, — er weicht oder fällt:  
Kein Kämpfe, wie brav und wie tapfer er war,  
Zersplittert die Lanze der Rosalie Clare.

Wenn Becher aufschäumen und sprühende Blut  
Entflammt bei der Rebe hinstiehendem Blut,  
Ein Jeder Altäre den Schönen erbaut, —  
Aus jeglicher Rippe, vom Rector bethaut,  
Schallt öfter kein Name vom Pumpen daher,  
Noch wärmer geküstert, als Rosalie Clare.

So preise das Land der Oliv' und des Weins,  
Die Mädchen des Ebro, des Arno, des Rheins;  
Die Hourri die lächelnd den Osten umstrickt  
Der grün sich die See'n mit Inseln geschmückt, —  
Die Blumen der Ferne sind eitel und leer  
Verglichen mit unsrer, — mit Rosalie Clare.

Wer sagt nicht, daß einzig und schön sie und hehr,  
Begegnet dem Blick er von Rosalie Clare?  
Wenn dem Sange er lauschet, die Anmuth er sieht,  
Und laufend und schauend die Seel' nicht erglüht, —  
So geh' er verhauchen sie über das Meer,  
Das nicht mehr gesegnet von Rosalie Clare.

### 2. „Frauen auf dich?“

„Frauen auf dich?“ wer müßte denn nicht  
Trauen dir, Liebste! wenn Treu kein Gedicht?  
Wer sah' dir im Auge vom Himmel den Strahl,  
Zweifelt, daß Treue gekommen zumal?  
Deine Gedanken, wie morgenig Licht,  
Ob' sie geboren, sind hell ihm und licht.

„Frauen auf dich?“ wem lögest denn du,  
Lächelnd Herz noch und Augen ihm zu?  
Ohne zu lieben, wer eins nur studirt,  
Ist sicher, ach sicher vom andern verführt —  
Und — trauen muß wahrlich, holdselige Maid!  
Gleich mir, ist die Ruh' ihm noch lieb, er auf beid'!

### 3. „Ich lieb' dich nicht.“

Ich lieb' dich nicht, bei meinem Wort nicht lieb' ich!  
Ich lieb' dich nicht, nicht werb' um deine Lieb' ich!  
Doch Keiner, fürcht' ich, deine Ketten trägt,  
Dem so wie mir für dich das Herze schlägt,  
Gleich mir sich freu'nd, wenn Freude dich bewegte,  
Sich grämend, wenn dir Gram die Stirn umlegte, —  
Ob nahe stets der Reize Lockung blieb' ich,  
Ich lieb' dich nicht, o glaub' es mir, nicht lieb' ich!

Ich lieb' dich nicht! warum denn, sprich! so spröde?  
Verdriest es dich, du Jungfrau keusch und blöde,  
Daß opfernd sich mein Herze dort erhebt,  
Wo Treu und Lieb' im Bunde dich umwebt?  
Nicht, Ungerechte! müßt' ein Mensch ich sein,  
Wollt' ich nicht deinem Tempeldienst mich weih'n!  
Ein Anderer wag's zu lieben dich, — ich mag nicht!  
Verleht' dich, — da zu lieben dich ich wag' nicht!

### 4. „Wir schieden in Trauer.“

Wir schieden in Trauer, wir schwiegen vom Scheiden,  
Wir schwiegen von Hoffnung, die weh! uns verschwand:

\*) Wie der Name auszusprechen sei, lehrt Maß und Reim des Gedichtes, da wir Selbstes dem Urtexte gemäß treu bewahren.

Ich sah nicht die Augen, doch Thränen die beiden  
Entfielen zur zitternden Hand in der Hand.  
Wir fühlten Vergangenes all uns entrisßen,  
Wir fühlten die Zukunft an Hoffen so leer, —  
Sie schaudert, dem Liebsten entsagen zu müssen,  
Nicht wag' ich zu sagen: wir seh'n uns nicht mehr!  
Ob Jahre verfloßen, der Frühling lacht immer  
Wie einst er der werdenden Liebe gelacht;  
Ob Jahre verfloßen, das Scheiden wird nimmer  
Sich halten in linder Vergessenheit Nacht;  
Der Sang, den die Hügeln nun himmelwärts heben,  
Erzählt ihr, wie hoffend zur Höh' ich einst flog;  
Der Thau, den sich Abends die Blüten umweben,  
Erzählt mir, sie weinte der Hoffnung, die trog.

Albert Hoefler.

## Literarische Notiz aus England.

Unter dem Titel: „The history of Oregon, California etc.“, von Robert Greenhow, ist vor einiger Zeit ein Werk erschienen, welches die Gerechtigkeit der Ansprüche der Vereinigten Staaten von Nordamerika auf das ihnen von England wie von Rußland bestrittene Gebiet der Mündung des Columbia-Stroms, des sogenannten Oregongebietes, in der Ausdehnung des 42° bis zum 54° 40' n. Br. darzuthun bestimmt ist, nachdem derselbe Verf. bereits früher im Auftrage des Senats der Vereinigten Staaten eine Denkschrift: „Memoir of the north-west coast of Northamerica“, zu gleichem Zwecke veröffentlicht hatte. Das umfangreiche Werk enthält Alles, was bis zu der im J. 1842 zwischen Lord Ashburton von englischer und Hrn. Webster von nordamerikanischer Seite getroffenen Vereinbarung über die Grenzstreitigkeiten an der Nordostküste und bis zu den Verhandlungen, zu denen der Streit über das Oregongebiet im amerikanischen Congreß Veranlassung gegeben, in dieser Angelegenheit vorgekommen ist. Da die letztere, noch immer unerledigte Frage wie ein Damoklesschwert über dem Frieden zweier Welttheile hängt, so ist das in diesem Buche gebotene, zur Beurtheilung der völkerrechtlichen Frage höchst belangreiche Material von äußerstem Interesse, obwohl der Verf. als Sachwalter der Partei auftritt und alle geschichtlichen Thatfachen und Verhältnisse in diesem Sinne auf- und zusammenstellt.

137.

## Kunstanzeige.

Durch alle Buch- und Kunsthandlungen ist von mir zu beziehen das **Bildniß** von

**SCHWANTHALER.**

Gestochen von Adrian Schleich.

Gr. 4. 10 Ngr.

In meinem Verlage erschienen ferner nachstehende Bildnisse und es sind davon fortwährend gute Abdrücke für 10 Ngr. zu erhalten: Huber. Waggesen. Böttiger. Calderon. Canova. Cornelius. Dannerer. Karl Förster. Jakob Glay. Goethe. Hamann. Victor Hugo. Alexander v. Humboldt. Immermann. Kossiusko. Gerhard v. Kugelgen. Lamartine. Karl Friedrich Lessing. Felix Mendelssohn-Bartholdy. Meyerbeer. Wilhelm Müller. Dehlenschläger. Jean Paul Friedrich Richter. Schil. Johanna Schopenhauer. Ernst Schulze. Scott. Tegner. Thordwaldsen. Ludwig Tieck. Uhlend. Jedliß. Zelter.

Leipzig, im December 1844.

F. A. Brockhaus.

## literarische Unterhaltung.

Sonntag,

Nr. 350.

15. December 1844.

## Das Volkschriftenwesen der Gegenwart.

Je mehr eine Literatur an Ausdehnung und Umfang gewinnt, desto mehr wird sie auch in verschiedene Abtheilungen zerfallen; zunächst werden Stoff und Behandlungsweise den Eintheilungsgrund abgeben, bald aber wird es sich auch finden, daß die Schriftsteller sich mit Bewußtsein und Absicht bestimmten Kreisen von Lesern ausschließlich oder doch vorherrschend zuwenden; so entstand vor noch nicht ganz siebenzig Jahren die jetzt schon unübersehlich angeschwollene Literatur der Kinderschriften, die durch Christian Felix Weisse's „Kinderfreund“ eröffnet wurde; so sehen wir in der Gegenwart zahlreiche „Volkschriften“ im engern Sinne, d. h. Schriften, die für den Handwerker und Landmann vorzugsweise bestimmt sind, erscheinen. Ganz neu ist diese Erscheinung nicht; ohne auf den ähnlichen Gegensatz, der schon im 13. Jahrhundert zwischen Volkspoesie und höfischer Poesie besteht und nie wieder ganz erlischt, ohne auf die Volksromane des 17. Jahrhunderts und die Volksbücher, „gedruckt in diesem Jahre“, die sich Jahrhunderte hindurch fast unverändert erhalten haben, ohne auf diese ältern Erscheinungen zurückzugehen, seien hier aus dem Anfange dieses Jahrhunderts nur Claudius und der unerreichte Hebel genannt; Weiber Bestrebungen aber waren durchaus vereinzelte persönliche. Erst die letzten Decennien haben dasselbe Ziel in größerer Ausdehnung und folgerichtiger ins Auge gefaßt, es stehen da an der Spitze die „Volkskalender“; dem ersten derselben, dem von Gubitz, hat sich bereits eine nicht geringe Anzahl anderer angeschlossen. Auf diesem Felde aber bringt Speculation und Concurrenz an sich keinen Segen; so finden wir denn auch, daß nur die wenigsten dieser Volkskalender, in anerkennenswerther Weise der von Gubitz, ihrem eigentlichen Zweck entsprechen, sondern meistens zu Unterhaltungsschriften ganz gewöhnlicher, wenn auch nicht an sich werthloser Art geworden sind. Der Hauptschriftsteller auf diesem Gebiete dürfte jetzt wol unbedingt der pseudonyme Schweizer Jeremias Gotthelf sein. In ein neues Stadium trat das Volkschriftenwesen, als tüchtige Männer, mit Willen und Können gleichmäßig ausgerüstet, dasselbe bestimmter ins Auge zu fassen begannen, und hier ist es namentlich der königlich sächsische Rentamtmann Preusker, der sich einen unverwundlichen

Ehrenkranz durch den aufopferndsten Eifer erworben hat. Wenn wir dies in seinem vollsten Umfange anerkennen, so dürfen wir wol auch ohne den Schein böswilliger Tadelsucht hinzufügen, daß Preusker sein Geschäft doch eigentlich an einem Punkte begonnen, zu dem wir noch nicht gelangt sind; er hat die trefflichsten Anleitungen für Begründung und Benutzung von Stadt- und Dorfbibliotheken gegeben, er hat diese vielleicht allzu sehr ins Detail hinein ausgearbeitet, aber er hat das Haupthinderniß nicht beseitigen können, daß es nämlich an Schriften, die seinen schönen Plänen so recht entsprächen, noch sehr fehlt; ich glaube deshalb wol auf des trefflichen Mannes eigene Beistimmung rechnen zu können, wenn ich vermuthete, daß er manches Buch nur deshalb in seine Verzeichnisse aufgenommen hat, weil er passendere nicht nachzuweisen vermochte. Preusker's Anregungen sind auch nicht ohne Erfolg geblieben: in mehreren Gegenden des Großherzogthums Sachsen-Weimar-Eisenach haben achtungswerthe Pfarrer wandernde Dorfbibliotheken begründet; im Herzogthum Meiningen geschieht fortwährend Vieles für den gleichen Zweck unter Leitung der Verwaltungsbehörden, und Ähnliches mag wol auch sonst begonnen, nur noch nicht zur öffentlichen Kunde gelangt sein. Bedeutender aber als alles bisher Erwähnte ist es, daß sich der endlich auch in Deutschland erstarkende Geist freier Associationen auch dieser Angelegenheit bemächtigt hat, vor etwa drei Jahren trat in Zwickau ein Verein „zur Verbreitung guter und wohlfeiler Volkschriften“ ins Leben; der allgemein geachtete Name des Kirchenraths Döhner, der an der Spitze desselben steht, ist hinreichender Beweis für die reinen und wohlwollenden Zwecke des Vereins, sowie dafür, daß er nicht bloß dem Namen nach bestehen wird; und in der That hat er außer mehreren Jahresberichten auch bereits eine nicht unbedeutende Anzahl von Volkschriften veröffentlicht.

Vorstehende Übersicht zeigt, daß das Volkschriftenwesen, von einzelnen ehrenwerthen Männern begründet, in immer weiteren Kreisen als ein Gegenstand von hoher Bedeutung anerkannt, jetzt schon eine ziemlich umfassende praktische Grundlage gewonnen hat; und gewiß war dieses Ausgehen von der Praxis durchaus das richtige, leere Theorien und Schulweisheit würden hier nicht viel

gefruchtet haben. Nun aber einmal ein Anfang gemacht ist, dürfte es doch an der Zeit sein, daß die kritisch-theoretische Betrachtung hinzutrete, ordnete und regelte. Einen sehr gebiengen Anfang dazu finden wir gemacht in folgendem Büchelchen:

Das Volkschriftenwesen des Gegenbarts. Mit besonderer Beziehung auf den Verein zur Verbreitung guter und wohlfeiler Volkschriften zu Zwissau. Von J. Gersdorf. Altenburg, Pierer. 1843. 8. 10 Rgr.

Auf eine eigentliche Recension der genannten Schrift kann es mit gegenwärtigen Zeiten um so weniger abgesehen sein, da sie selbst zum großen Theil aus Recensionen besteht; dagegen fordert sie sowohl ausdrücklich als durch ihren ganzen Inhalt zu einer mehr selbstständigen Besprechung ihres Gegenstandes auf, zu welcher ich hier also wenigstens einige Beiträge zu geben gedenke; nur erfreulich kann es mir sein, daß ich dabei größtentheils mit Hrn. Prof. Gersdorf werde übereinstimmen können. Zuerst jedoch einige Worte zur Charakterisirung seiner Schrift.

An eine kurze Einleitung schließen sich Beurtheilungen aller der bisher vom zwissauer Vereine veröffentlichten Schriften, als deren Gesamtergebnis sich ergibt, daß nur etwa die Hälfte dieser Schriften dem Volke allenfalls empfohlen werden können, mehre sogar als schlecht und schädlich zu bezeichnen seien; eigentliche Volkschrift, d. h. im Geiste und in der Anschauungsweise des Volkes geschrieben, keine einzige sei (S. 84). Ein entschiedenes Zeichen der Wahrhaftigkeit dieses Resultats finde ich theils in der vollen Anerkennung, die Hr. Gersdorf überall dem trefflichen Willen des zwissauer Vereins und seiner Stifter zollt, besonders aber darin, daß die anerkennenden Beurtheilungen kurz, lang aber und vollständig begründet die tadelnden sind, namentlich gilt dies von der letzten, die unwiderleglich nachweist, wie durchaus werthlos, ja verderblich die eine, von dem Verein angekaufte Schrift von Rietz ist, und so weit ich die zahlreichen Producte des eben Genannten kenne, glaube ich, daß sie sämmtlich das gleiche Urtheil betreffen muß. Durch diese Beurtheilungen hat sich Hr. Gersdorf den Weg gebahnt, um in dem letzten Drittheil seiner Schrift seine eigenen Ansichten über Volkschriften auszusprechen; auf diesen wichtigsten Theil seiner Schrift werde ich im Folgenden mehrfach zurückzukommen Gelegenheit finden.

Die erste Vorfrage: Soll das Entstehen eigener Volkschriften überhaupt befördert werden? ist sehr kurz abgethan. So viel ist feststehende Thatsache, auch der Handwerker und der Bauer wollen heutzutage lesen, und wollen es im Ganzen aus den erfreulichsten Beweggründen; die Lecture der höhern Stände kann man ihnen zum beinahe größten Theile nicht in die Hand geben, auch würden sie sie selbst verschmähen, also muß es eine eigene Gattung von Büchern für diese Stände geben. Ein anderes Auskunftsmittel wäre freilich, ihnen das Lesen und, um größerer Sicherheit willen, auch das Lesenlernen gänzlich zu untersagen; da ich hier aber

für ein gebildetes Publicum schreibe, so ist es nicht nöthig, weiteres über derartige Maßregeln einer Despoten- oder Pfaffenherrschaft und ihre schon mehrfach dagewesenen Folgen zu sagen. Sollen nun also eigene Volkschriften abgefaßt werden, so ist das gewiß eine hochwichtige, ja heilige Sache, von der aller Leichtsinns und alle Trivialität auf das strengste fern gehalten werden muß; alle solche Schriften müssen nothwendig von der Art sein, daß sie mehr als ein Menschenalter lang von Hand zu Hand gehen und eine nachhaltige Quelle wahrer Bildung und Belehrung sein können; daraus ergibt sich aber auch von selbst, welchen Einfluß sie auf ganze Generationen ausüben können und müssen, von wie großer Wichtigkeit ihr Einfluß sein wird.

Fragen wir nun zuerst: Wer soll diese Volkschriften abfassen? Das Wünschenswertheste wäre jedenfalls, wenn sie aus dem Volke selbst hervorgingen, und mit der Zeit wird es auch hoffentlich dazu kommen, jetzt aber ist dies noch nicht möglich, denn noch hat die Mehrzahl der Bürger und Bauern kein klares Bewußtsein von Dem, was ihm noth thut, geschweige denn von den Mitteln, durch welche seinen Bedürfnissen genügt werden kann. \*) So werden denn wol für jetzt die Geistlichen Diejenigen sein, von denen die thätigste Wirksamkeit auf diesem Felde der Literatur zu erwarten ist, und das wird auch durch alle bisherigen Erfahrungen bestätigt; nur ist dabei nicht zu vergessen, daß nicht das geistliche Amt an sich dazu befähigt, sondern daß es nur die meiste Gelegenheit bietet, sich die nöthige Befähigung zu verschaffen, die sich aber freilich auch jeder andere tüchtige Mann wird aneignen können, wenn er Sinn und Herz dafür hat, in die Lebenskreise des Bürgers und Landmanns vorurtheilsfrei einzugehen.

Ungleich wichtiger ist die Frage nach dem Gehalte, den wahre Volkschriften haben müssen; ich möchte sie zunächst eintheilen in solche, die auf die gesammte Gefühls- und Verstandesbildung des Volkes belebend und veredelnd einwirken sollen, und in solche, die Belehrung über bestimmte Stoffe zu ihrer Aufgabe wählen.

Was die erste Abtheilung betrifft, so stehen hier natürlich Bücher specifisch religiösen Gehalts an der Spitze; ihr Zahl dürfte wol nur gering zu sein brauchen; Bibel, Gesangbuch und Katechismus müssen hier das Beste thun. Trefflich spricht sich Hr. Gersdorf über den specifisch christlichen Gehalt, den man von Volkschriften zu verlangen pflegt, aus (S. 104):

Findet man an einem Schriftsteller Wahrheit der Auffassung, Ernst und Kraft, so wird wol auch in der Regel die christliche Gesinnung nicht weit entfernt sein, wenn sie sich auch nicht direct ausdrückt; wo jene Eigenschaften fehlen, da kann

\*) Der zwissauer Verein hat in seinem dritten Jahresberichte diese mitgetheilt, die zwischen einem Ködler und einem Pöndelmann über das Bienen desselben gewechselt worden; man dachte leicht in ihnen die schlagendste Entgegnung auf den Tadel des Hrn. Gersdorf finden wollen, aber hier gilt, glaube ich, das oben Gesagte, daß diese Leute meistens ein begründetes Urtheil noch nicht abzugeben befähigt sind; in zehn Jahren wird dieser Grund hoffentlich nicht mehr gelten.



auf jeder Seite eine biblische Nebenart eingeflochten und noch so häufig und ausföhrlich von heiligen Dingen die Rede sein, die Schrift bleibt doch ebenso gewiß unchristlich, als es Niemand einfallen kann, einen fast- und kraftlosen Schwärmer mit dem Namen eines wahren Christen zu belegen. Die Vorwürfe der Unchristlichkeit, welche man unserm Zeitalter macht, beruhen zum Theil auf der falschen Voraussetzung, daß, weil man das buchstäbliche Bekenntniß seltener hört, die das Leben durchdringenden Wirkungen des Christenthums nicht vorhanden seien. Rein, die christliche Gesinnung ist immer mehr ein Gemeingut geworden, und nicht selten mag sie selbst da noch sich vorfinden, wo das Bekenntniß fast ganz fehlt. Was ist aber schlimmer: Bekenntniß ohne Gesinnung, oder Gesinnung ohne Bekenntniß? Unsere ganze Gesellschaft und Bildung, unser ganzes geistiges Leben ist so innig mit dem Christenthume ver wachsen, daß wir bei jedem geistigen Aßemzuge unter seinen Einwirkungen stehen, und daß selbst die Kinder, welche sich wider die Mutter empören, undemuth von ihrer Hand getragen und gehalten werden. Freilich ist es zu beklagen, daß man in unsern Tagen das christliche Bekenntniß so selten hört, und dasselbe, aus Furcht vor gewissen Verdächtigungen, selbst da nicht ausspricht, wo es nahe liegt; und es mag noch sehr ungewiß sein, wohin diese Richtung führen werde. Allein dadurch wird eine glückliche Entwicklung gewiß nicht gehindert, daß man alle Schriften für das Volk ansähtlich und buchstäblich vom christlichen Standpunkte aus abfaßt, daß man in ihnen überall, wo nur irgend möglich, Beziehungen auf das Christliche anbringt, mag der behandelte Gegenstand auch noch so heterogen und die wahrscheinliche Stimmung des Lesers eine noch so abweichende sein.

Hiermit vollkommen übereinstimmend, glaube ich also, daß die Zahl rein religiöser Volkschriften eine sehr geringe bleiben muß, wozu auch der Umstand mitwirken dürfte, daß ihre Abfassung jedenfalls den meisten Schwierigkeiten unterworfen ist. Ich kann hierbei nicht umhin, eines nahe verwandten Gegenstandes zu erwähnen: der Missionschriften; gewiß ist die Verbreitung des Christenthums eine heilige Pflicht, aber zum Gegenstande von Volkschriften darf sie nur in sehr geringem Maße, etwa durch Biographien ausgezeichneter Missionare, gemacht werden. Es soll ja eben durch diese Schriften dem Volke gezeigt werden, wie viel es noch an sich selbst zu thun, zu bessern und zu veredeln hat; hiermit aber steht die Hinweisung auf eine unbestimmte Ferne, auf eine Wirklichkeit, an der das Volk unmittelbaren Antheil nicht nehmen kann, in entschiedenem Widerspruch; wird doch selbst in Kreisen, die sich des Missionswerkes wol annehmen sollen, so manche Spielerei damit getrieben; oder ist es nicht Spielerei, wenn man da, wo in der nächsten Nähe gar viel zu wirken und zu helfen wäre, durch bequeme Geldspenden sich abfindet; wenn in einer der sittenlosesten Städte Vereine „für Bildung des weiblichen Geschlechts in Syrien und Ostindien“ entstehen? Lassen wir diese wohlfeile Gewissensabfindung denen, die eine Genüge daran finden; dem einfachen Sinne des Volks aber biete man nur Reallegendes, unmittelbar Anwendbares.

Der Religion zunächst steht in der Wirkung auf die allgemeine Hebung des Gefühls die Poesie; sie wirkt mit jener vereint im Kirchenliebe, aber auch selbständig darf sie einen bedeutenden Platz in dem Volkschriftenwesen behaupten, es kommt nur darauf an, von welcher

Art sie hier sein soll. Poesie und Rechn wird hier mehr mehr für wesentlich gehalten werden können, da ja Beides nicht selten das Verständniß erschwert. Einfachheit und Wahrheit im höhern Sinne sind die Grundbedingungen echter Volkspoesie, beide finden sich in den ältern, ja direksten poetischen Erzeugnissen gewöhnlich mehr als in denen der Gegenwart, auf sie mag also zurückgegangen werden, und hier gerade wird der Punkt sein, wo eine nicht geringe Anzahl der besten Volkschriften sich wird auffinden lassen, nur daß sie zum Theil einer Umgestaltung und Säuderung bedürfen; zum Theil aber haben sie die nöthige Wiederbelebung und Herstellung bereits erfahren, namentlich gilt dies von Grimm's Märchen und Sagen, die unbedingt als das erste aller deutschen Volksbücher anerkannt werden müssen, eine Ansicht, in der ich mich ebenfalls meines Zusammentreffens mit Hrn. Gersdorf zu erfreuen habe; es gehören dahin ferner der alte wädrere „Eulenspiegel“, „Der hörsene Stegfried“\*) und vieles Ähnliche, wie es Marbach's und Simrod's Volksbücher liefern. Ich weiß recht wohl, daß die Empfehlung dieser Bücher Vielen ein Ärgerniß sein wird, ich weiß aber auch, daß die meisten von denen, die in dies Verdammungsurtheil einstimmen, die betreffenden Bücher nie eines Blicks gewürdigt haben, sonst würden sie wissen, daß, wenn irgendwo, in ihnen der Kern unsers vaterländischen Bewußtseins liegt, daß in ihnen eine Vereinigung des weichsten, wärmsten Gefühls mit gesunder Kraft stattfindet wie sonst nirgend; aber noch viele ähnliche Schätze liegen in der ältern deutschen Literatur verborgen; daß z. B. aus dem „Simplicissimus“ und den übrigen Schriften Grimmschaufen's das trefflichste Volksbuch zusammengestellt werden könnte, habe ich schon in d. Bl.\*\*) erwähnt. Diese ältern Schriften sind wahrhaft naiv, viele der jüngsten Volkschriftsteller wollen naiv sein; wer aber den Begriff dieses Wortes versteht, weiß auch, daß Naivetät etwas Unbewusstes, durch Absichtlichkeit nie zu Erreichendes ist. (Vergl. Gersdorf, S. 100.) Von spätern Schriftstellern, deren Werken nur die rechte Verbreitung fehlt, um die trefflichsten Volkschriften zu sein, habe ich bereits oben Claudius und Hebel genannt, hier füge ich noch Friedrich Jacobs hinzu, von seinen „Freiabendten in Mainau“ und seiner „Ährenlese“ sollten nur schlichte, wohlfeile Ausgaben veranstaltet werden! Nicht ganz einstimmen kann ich in die Polemik, welche Hr. Gersdorf gegen Chr. v. Schmid äußert; ich finde es nicht ganz gerecht, daß er sein Urtheil vorzugsweise an dieses Verfassers „Rosa von Tarnenborg“ anknüpft und seine werthvollsten Arbeiten, die „Ostereier“, „Heinrich v. Eichenfeld“ sowie seine Sammlungen kleiner Erzählungen mit Stillschweigen übergeht. (S. 100 fg.) Für die letztgenannten Schriften bin ich allerdings gefonnen „in die Schranken zu treten“; Spuren einer katholischen und in Folge davon mittelalter-

\*) Als Gedicht sind die „Nibelungen“ durch eine Kluft von Jahrhunderten zu sehr von der Gegenwart getrennt, als daß man hoffen dürfte, sie in dieser Gestalt wieder als Volksbuch zu sehen.

\*\*) Vergl. Nr. 259—264 d. Bl. f. 1813.

D. K. b.

lichen Richtung sind in ihnen freilich nicht zu verkennen; aber auf dem Standpunkte des Verf. ist dies kein Fehler und kann höchstens die Beschränkung dieser Schriften auf einen gewissen Theil Deutschlands rechtfertigen, wovon unten; auch von aller Sentimentalität will ich diese Schriften nicht freisprechen, aber ich betrachte nicht alle Sentimentalität als etwas an sich Verwerfliches, sondern nur diejenige, die von den Gefühlen, mit denen sie sich beschäftigt, im Grunde nur den leeren, äußern Schein hat; ist das Gefühl wahr und innig, so mag es sich immerhin einmal etwas breiter als gewöhnlich machen (vergl. S. 103), der Leser wird es schon wieder auf das rechte Maß beschränken; daß eine Überfütterung mit solchem Stoffe nicht stattfinden darf, versteht sich von selbst, da es ja auch von jedem andern gilt. Der Mangel an Energie endlich, den Hr. Gersdorf allerdings nicht ohne Grund an Schmid's Schriften tadelt, ist um so weniger hervorzuheben, da sie zunächst nicht sowohl zu Volks- als Kinderschriften bestimmt sind, wo die Energie doch schwerlich ein so wesentliches Requisite sein dürfte; und so ist es denn auch zunächst die Erinnerung an die eigenen kindlichen Freuden, welche ich diesen Schriften verdanke, die mich zu ihrer Vertheidigung veranlaßten.

(Der Beschluß folgt.)

### Zur Statistik großer Bibliotheken.

In einem interessanten Artikel über diesen Gegenstand heist es im „Quarterly review“: „Die viele Werke seit dem Jahre 1450 gedruckt worden sind, läßt wegen Mangels zuverlässiger Nachrichten sich nicht ermitteln. Auch hat, unsers Wissens, die statistische Gesellschaft sich damit noch nicht befaßt. Die zwölf größten Bibliotheken Europa's wollen nach Vanden folgende Zahlen besitzen. Die königliche Bibliothek zu Paris 650,000; München 500,000 (wovon jedenfalls ein Fünftel Duplicate); Kopenhagen 400,000; Berlin 320,000; Dresden 250,000; die kaiserliche Bibliothek zu Petersburg 400,000; Wien 300,000; das britische Museum 270,000; die Bibliothèque de l'Arsenal in Paris 200,000; die Bibliothèque de St.-Genève daselbst 200,000; die Bibliothek Brera in Mailand 200,000 und die göttinger Universitätsbibliothek 200,000. Das sind vage, runde Ziffern, wohl zu merken, von Bänden, nicht von Werken. Nun steht mit Gewißheit anzunehmen, daß darunter in jeder dieser Bibliotheken vielleicht ein Zehntel sich befindet, das keine der übrigen elf besitzt, und mit gleicher Gewißheit, daß allen zwölf eine Menge Werke fehlen, die sich in den vielen Büchersammlungen Europa's von weniger als 200,000 Bänden befinden. Nehmen wir daher drittehalb Millionen — unsers Bedünkens weit hinter der Wahrheit — als Ziffer der in den vier Jahrhunderten seit Erfindung der Buchdruckerkunst erschienenen Werke, so berechnet sich, daß keine der genannten Bibliotheken davon mehr als ungefähr ein Viertel besitzt. In Betracht, daß keine dieser Bibliotheken einen Katalog veröffentlicht hat, aus welchem ihr wirklicher Bestand zu ersehen, kann und darf das Ungefähre unserer Schätzung nicht überraschen. Das hingegen muß überraschen, daß ihre Zahlenbeträge so vag sind, wie sie es thatsächlich sind. Es mag schwer sein, den literarischen Inhalt einer Bibliothek zu bestimmen, aber mit einiger Genauigkeit anzugeben, wie viel Bände eine Bibliothek hat, das muß verhältnismäßig leicht sein. Erheischt es doch bloß einen mechanischen Proceß. Dessenungeachtet ist Jenes der Fall und daher die Schwierigkeit, je zwei Bibliotheken positiv miteinander zu vergleichen. Zu allen Zeiten ist man mit Zehn- und Hunderttausend schnell bei der Hand gewesen. An die vorgebliebenen

700,000 Bände der von Ptolemäus Philadelphus gestifteten Alexandrinischen Bibliothek glauben wir just so fest wie an die 11,000 kölnischen Jungfrauen. Von der göttinger Bibliothek ist wiederholt gesagt worden, sie habe 300,000 Bände. Aber vom Bibliothekar Dr. Benedek liegt uns schriftlich vor, daß 1835 zwar 300,000 Werke, jedoch bloß 200,000 Bände der Bestand gewesen, und danach unsere Angabe. Die Bibliothèque du Roi in Paris will 650,000 oder 700,000 Bände besitzen. Wir haben die Räume in der Rue Richelieu besichtigt, vom Erdgeschosse, wo die Bücher auf Pergament, die Editiones principes und die Incunabula der Typographie den profanen Augen gewöhnlicher Leser verborgen bleiben, hinauf zu den Prunksälen des ersten Stocks, wo das Publicum spaziert und sich wundert, und darüber die finstern Kammern, voll Haufen ungebundener und unverzeichneter Bücher, ein schrecklicher Verwirrung aufgeschichtet; wir haben ferner die Bibliothek des britischen Museums gesehen, ihre wohlgefüllten und gut geordneten Regale, und wir können die relativen Bahlen beider Bibliotheken mit deren relativem Raume nicht gut vereinigen, können nicht glauben, daß die eine über mehr denn die Hälfte kleiner als die andere. Auf die Art des Zählens kommt viel an. Würde, wie das in Frankreich und anderwärts der Fall zu sein scheint, in der Bibliothek des britischen Museums jede Broschüre, jede Flugchrift, jeder einzelne Novellenband, jede deutsche Abhandlung und jedes der 60,000 vorhandenen Pamphlets über die französische Revolution besonders gezählt, so dürfte sich vielleicht eine Ziffer von 400,000 herausstellen, freilich bei aller Größe immer noch klein gegen 700,000. Wir haben neulich in einem Tageblatt eine lustige Angabe gefunden, deren Richtigkeit wir nicht bezweifeln, nämlich, daß die gedruckten Bücher im britischen Museum zehn (englische) Meilen Regale einnehmen. Wir sind weit entfernt, hiernach die Meilenzahl, Höhe und Breite der europäischen Bibliotheken bestimmen zu wollen, denn würden sie auch nach Länge, Höhe und Breite gemessen, böte das immer noch keinen Inhalt zu Bestimmung ihres relativen Werthes. München allein könnte seine disponiblen 100,000 Bände, die selbst Amerika nicht haben mochte, gegen einen Theil der Bibliothek eines englischen Privatmannes, des Herrn Granville, unbedenklich hingeben. Unser Zweck für Erwähnung dieser numerischen Details geht bloß dahin, unsern Lesern eine Idee zu verschaffen, was ein Bücherkatalog in großem Verhältniß sein muß. Beläuft sich die Zahl der gedruckten Bücher und Flugchriften des britischen Museums auf 400,000, so würden die Titel oder Eintragungen sich mindestens auf 500,000 belaufen. Im ersten Bande des neuen Katalogs finden wir ziemlich 1000 Titel oder Eintragungen unter dem einzigen Namen Aristoteles.“

11.

### M i s c e l l e n .

Ein Dichter brachte dem Papste Leo X. lateinische Verse und hoffte auf ein ansehnliches Geschenk an Geld, erhielt aber weiter nichts als eine gleiche Anzahl Verse, in welchen sich der Papst gleicher Endsilben bedient hatte. Dies verdroß den getäuschten Dichter, und er machte seinem Ärger durch das Distichon Luft:

Si tibi pro numeris numeros Fortuna dedisset,

Non esset capiti tanta corona tuo.

Der Papst, dem dieser Scherz gefiel, zog jetzt lachend die Börse und beschenkte nach seiner gewöhnlichen Freigebigkeit den Dichter reichlich.

Wie ansehnlich schon in früherer Zeit Musiker belohnt wurden, ergibt sich daraus, daß der Papst Leo X., welcher vor allen andern Königen die Musik zu schätzen und zu begünstigen schien, einen Spanier, Gabriel Merino, dessen Hauptverdienst eine schöne Stimme und viele Kenntniß der Kirchenmusik war, zum Erzbischof von Bari ernannte. Einen andern, Franz Paulosa, beförderte er aus demselben Grunde zum Archidiaconus.

37.

Montag,

Nr. 351.

16. December 1844.

## Das Volkschriftenwesen der Gegenwart.

(Bechluss aus Nr. 350.)

Die genannten Schriften sind belebt und durchweht von dem Hauche der reinsten Poesie, deshalb sind sie nicht nur zugleich Kinder- und Volkschriften, sondern sind dem unverdorbenen Geschmack aller Lebensalter und Verhältnisse gleich theuer. Die ewig wahre und ewig Eine Poesie hält sich aber auch dann und wann in ein für besondere Gelegenheiten bestimmtes Gewand, und so entsteht denn eine wesentlich für den Bürger und Bauernstand bestimmte Poesie mit lebhafter Beimischung; sie entnimmt ihren Stoff dem Leben dieser Stände und zeigt ihnen, wie sich ihr Leben in einem höhern Lichte gestalten kann und soll; oder sie stellt in den Schilden ihrer Phantasie Warnungstafeln auf, wobei nur der Fehler sorgfältig zu vermeiden ist, daß diese nicht allzusehr in das Schwarze, jene nicht allzusehr ins Helle gemalt werden dürfen, um nicht Wahrheit und Wahrscheinlichkeit zugleich zu verlieren. Als Muster derartiger Lebensbilder können genannt werden: Pestalozzi's „Renhard und Gertrud“ und des schon genannten Jeremias Gotthelf's Schriften. Auch wirkliche Biographien möchte ich gleich hieher rechnen, da sie, sobald ein lehrhaftes Element in ihnen hervortritt, doch immer mehr oder weniger „Dichtung und Wahrheit“ werden; Jung-Stilling's Selbstbiographie wird sich hier als das nächstliegende Vorbild leicht darbieten.

Die zuletzt bezeichnete Gattung von Volkschriften ist in der jüngsten Vergangenheit am meisten angebauet worden; auch die von dem zwölfer Verein veröffentlichten Schriften gehören ihr zum größten Theile an; ich kann darin freilich zunächst nur einen Beweis finden, daß die meisten Volkschriftsteller mit derartigen Darstellungen am leichtesten zu Stande kommen, und das ist für den Werth derselben eine sehr geringe Bürgschaft. Es stehen diese Schriften allerdings mit der übrigen Unterhaltungsliteratur insofern auf gleicher Stufe, als sie zunächst eine glückliche Erfindung und Anlage des Stoffes, sodann eine demselben entsprechende Ausführung erfordern; aber eine an sich ganz gute Erfindung ist darum für den hier gegebenen Zweck noch nicht gut, eine bloß gewandte Darstellung, die in unsern Tagen noch gar keinen Anspruch auf besondere Anerkennung begründet

(S. 101), reicht hier bei weitem nicht aus. Weniger als nichts ist damit gethan, daß man, wie Hr. Rierig, rein erfundene Gestalten nolens volens in die betreffenden Lebenskreise verpflanzt und sie hier und da etwas im Volkstone reden läßt. Wer hier etwas leisten will, der muß das Volksleben Jahre lang in seinem innersten Wesen mit Liebe belauscht und durchforscht haben, der muß sich in dem Augenblicke des Schaffens vollkommen als Bürger oder Bauer denken können; dann wird er im Geiste desselben ein in sich zusammenhängendes Ganzes hervorbringen; wo dies nicht der Fall ist, wird der eigene Geist immer und überall aus der willkürlich übergeworfenen Hülle herauschauen; solche Meisteraden aber sollen mit unserm wackern Bürger- und Bauernstande nicht gespielt werden.

Die zweite große Classe von Volkschriften, diejenigen, welche Belehrung über bestimmte Stoffe ertheilen sollen, wird wol am leichtesten in geschichtliche, in geographische und in gewerbliche zerfallen. Geschichtliche Volkschriften dürfen nicht Compendien sein, denn die Leser derselben können großartige Übersichten nicht brauchen, sie verlangen detaillirten, handgreiflichen Stoff, weil bei ihnen wie bei dem Kinde die Phantasie eine überwiegende Kraft hat, die Anschauliche verlangt; geschichtliche Volkschriften müssen also einzelne wichtige Abschnitte, vorzugsweise der vaterländischen Geschichte, ausführlich behandeln. Unter den geographischen Schriften verstehe ich zunächst Reisebeschreibungen, in ähnlicher Weise wie die bekannten Richter'schen behandelt; ich fasse darunter aber auch naturgeschichtliche Werke, denn ich glaube nicht, daß diese sich in systematisch-wissenschaftlicher Abfassung für das Volk eignen, vielmehr werden sich Belehrungen über die Naturgeschichte am passendsten in Reisebeschreibungen einflechten lassen, wie dies, nur in allzutrockner Weise, in Harnisch's „Land- und Seereisen“ geschehen ist. Unter den gewerblichen Schriften endlich verstehe ich solche, die Belehrungen über die unmittelbare Thätigkeit des Handwerkers und des Landmanns bieten. Es besißt jetzt zwar wol jedes Handwerk ausführliche, fast wissenschaftliche Darstellungen aller dessen, was in seinen Bereich gehört, das sind aber keine Volkschriften und immer nur die vorgeschrittensten Meister werden sich ihrer, sowie nur große Mo-

nomen ähnlicher landwirthschaftlicher Werke bedienen. Hier gilt es also z. B. in einem Werke Alles von rein praktischem Standpunkte aus zusammenzustellen, was jedem Holzarbeiter zu wissen nöthig ist. Und, was ich hier Hr. Gersdorff, unermüdetlich für den Landmann, auf eine sehr wünschenswerthe Erneuerung des alten „Noth- und Hülf-Büchlein“ hin (S. 102), und auch darin stimme ich ihm vollkommen bei, daß ein solches jetzt nicht mehr des zusammenhaltenden Fadens einer erfundenen Erzählung bedürfte, denn auch der Landmann ist jetzt weit genug vorgeschritten, um Belehrung als Belehrung und nicht in der verführerischen Pille scheinbarer Unterhaltung zu suchen. Es gehört hierher auch der von Hrn. Gersdorff gegen mehrere der zweckloser Volkschriften mit Recht ausgesprochene Tadel, daß sie Unterhaltung mit Belehrung über bestimmte Einzelheiten, Recepten u. dgl. zu sehr mischen; derartige Schriften sollen einen Zweck haben, wenn sie sich zur Erreichung mehrerer zugleich zerspalttern, so ist es höchst wahrscheinlich, daß sie keinen erreichen werden.

Dies wäre also eine Uebersicht des Stoffs, dessen ich meiner Meinung nach das Volkschriftenwesen zu be-mächtigen hat; gewiß wird sich hier im Einzelnen noch Manches nachtragen lassen, nur die Hauptrichtungen wünsche ich richtig angegeben zu haben. Noch veranlaßt mich aber Hrn. Gersdorff's Abhandlung zur Besprechung zweier Fragen: Soll und kann das ganz deutsche Volk dieselben Volkschriften in die Hand bekommen oder sind hier provinzielle Scheidungen nöthig? und: Soll noch weiter zwischen den für den Bürger, und den für den Bauer bestimmten Volkschriften unterschieden werden oder nicht?

Die erste Frage betreffend, hat der zweckloser Verein die Absicht ausgesprochen, jede speciellere Bezugnahme auf Sachsen nach und nach fallen zu lassen und überall in seinen Volkschriften das Bedürfnis des ganzen deutschen Volks im Auge zu behalten. Im entschiedenen Gegensatz hiermit verlangt Hr. Gersdorff, der Verein solle ausschließlich die Bedürfnisse des Voigtlands und des sächsischen Erzgebirgs ins Auge fassen und zwar stellt er bloße Forderung davon ausgehend, daß das schöne Bestreben, die innere Einheit Deutschlands immer mehr zu befestigen, bei den Volkschriften am unwechsten Orte sei; denn das deutsche Volk bestehe aus verschiedenen Volksstämmen mit so mannichfaltigen Richtungen und Bestrebungen und zum Theil so wesentlich voneinander abweichender Denkungsart, daß wesentliche Verschiedenheiten unbeschadet jener Einheit fortbestehen werden und müssen, und auch das Volkschriftenwesen eine dem gemäße Rücksicht verlange (S. 90).

Hier kann ich mich nun durchaus nicht mit Hrn. Gersdorff einverstanden erklären. Soll es das höchste und allgemeinste Ziel alles Volkschriftenwesens sein, unser Volk auf eine immer höhere Stufe sittlicher und verständnisvoller Ausbildung zu erheben, so kann dies auch in allen Theilen Deutschlands nur eins und dasselbe sein; überall muß derselbe Sinn geweckt werden, der das

höchste Gut nicht in materiellem Besitz und sinnlichem Genuß findet, überall muß dahin gearbeitet werden, daß der preussische, sächsische u. s. w. Separatpatriotismus verschwinde, der meist nur im Hass durch einen bunten Strich auf der Landkarte getrennter Völkern besteht; überall müssen diese benachbarten, geographischen, gewerblichen Kenntnisse verbreitet werden; die provinziellen Verschiedenheiten, die dabei keineswegs zu Grunde gehen sollen, werden ohnedies durch Klima, Sitte, Mundart aufrecht erhalten werden, und auf die Volksliteratur werden sie ohnedies so ganz von selbst einen fortwährenden Einfluß ausüben, daß ein besonderes, absichtliches und überdachtes Festhalten derselben durchaus nicht nöthig ist. Dieser Einfluß wird sich zunächst darin zeigen, daß jeder echte Volkschriftsteller zunächst und vorzugsweise im Geist und Sinne seines Stammes schreibt und nicht anders schreiben kann, denn darin hat Hr. Gersdorff vollkommen recht, daß „universelle Volkschriften eine contradictio in adjecto“ sind (S. 91), aber deshalb wird eine solche Schrift von den übrigen deutschen Stämmen nicht verschmäht werden, wie denn auch Hebel zunächst allerdings für Oberrheinern geschrieben hat, und hier auch wol am vollkommensten verstanden wird, sein „Schwäbischen“ aber dennoch ein Schatz für das gesamte deutsche Volk ist (vgl. S. 90). Ferner werden und sollen die Volkschriftsteller nicht aufhören, wie Hr. Gersdorff zu folgen scheint (S. 92), speciellere Beschreibungen ihrer speciellen Heimat zu geben, aber diese sollen Volksbücher für das ganze Volk werden, und es müßte doch wunderbar zugehen, wenn der Sachs, nachdem er seine Heimat gründlich kennen gelernt hat, nicht auch gern in der seines rheinischen Stammesgenossen heimisch werden wollte, wohin ja ohnedies der Gewerbmänn sein Wanderschaft führt. Noch weniger kann ich mich damit befremden, wenn Hr. Gersdorff eine „Geschichte der Freiheitstriebe vom sächsischen Standpunkte aus“ verlangt, das muß ja bei der vorzüglichsten Behandlung dem kaum erschlossenen Stamme eine neue Nahrung geben; und wenn Hr. Gersdorff gerade bei diesem Stoffe auf vorhandene preussische Darstellungen hinweist, so werden gewiß Viele mit mir an diesem preussischen Specialpatriotismus wenig Erfreuliches finden: Nein, vor Allem aus seiner Geschichte muß das deutsche Volk sich als ein einiges kennen lernen, und es kam dies um so leichter geschehen, je reicher sie gerade in dieser Beziehung an Warnungen ist. Es werden aber allerdings noch Fälle genug übrigbleiben, in denen eine Volkschrift einzelnen Gegenden ausschließlich angehört; es gibt dies natürlich von allen mundartlichen Schriften, von Hebel's alamanischen, Hoff's und Bornemann's plattdeutschen Gedichten. Es gilt leider auch von religiösen Schriften: die nur selten Protestanten und Katholiken zugleich gerecht sein werden; es gilt leider ebenso von politischen Volkschriften, denn wenn in solchen, wie ich es für durchaus nöthig halte, der Sachs, der Bayer u. s. w. über seine Landesverfassung belehrt wird, so dürfen dieselben in Preußen, Mecklenburg,

Hander, schwerlich Eingang finden können. Ja, vielleicht nicht dürfen; endlich dürfen auch wol landwirthschaftliche Schriften für verschiedene Gegenden verschieden ausfallen müssen. Das allgemeine Ziel aber muß immer bleiben, allgemein deutsche Volkschriften abzufassen, was denn doch etwas ganz Anderes als „universelle“, d. h. unvollständige Volkschriften zur Folge haben wird.

Im Wesentlichen ebenso denke ich darüber, ob zwischen Volkschriften für den Bürger und für den Bauer ein Unterschied gemacht werden sollte, welcher Unterschied Hr. Gersdorf ebenfalls in Übung nimmt. Daß die eigentlich gewerblichen Schriften hier verschieden sein müssen, versteht sich von selbst, sonst aber kann ich keinen Unterschied anerkennen; wovon wird der Bürger zunächst nach den Schriften, namentlich Erzählungen, welche bürgerliche Verhältnisse, der Bauer nach denen, welche bäuerliche Verhältnisse behandeln, greifen; aber es wird auch durchaus nichts schaden, wenn ein Austausch stattfindet, so daß dem Bürger die Lebensverhältnisse des Landmanns, diesem jene nicht fremd bleiben; so wird die unerfreuliche Spaltung und Beringschichtigkeit, welche zwischen beiden Ständen jetzt noch oft stattfindet, am sichersten verschwinden. Wollte man endlich als Grund für eine Trennung ansehen, daß die beiden Stände in Beziehung auf ihre Fassungskraft nicht auf gleicher Stufe ständen, so darf das wenigstens nur für den Augenblick wahr sein, und das Volkschriftenwesen selbst muß darauf hinarbeiten, daß dieser Grund bald möglichst nicht mehr wahr sei.

Vorstehendes enthält die Grundzüge meiner Ansichten über Wesen und Bedürfnis des Volkschriftenwesens. Ich könnte hier also meinen Aufsatz schließen, wenn ich nicht, von Anfang an an Hr. Gersdorf mich anlehnend, noch einen sehr wesentlichen Theil seiner Schrift erwähnen müßte. Es hat sich derselbe nämlich, und darin finde ich sein Hauptverdienst, nicht damit begnügt, persönliche Ansichten und Theorien auszusprechen, sondern er hat sofort auch auf die praktische Ausführbarkeit seiner Wünsche Bedacht genommen.

So offen er den edeln Zweck und den reinen Zweck des wackern Vereins anerkennt, ebenso offen erklärt er doch, von den thatsächlichen Erfolgen desselben nur sehr wenig zu erwarten; er büßt für diese Ansicht hauptsächlich zwei Gründe bei: „zuerst, weil die Ansichten, was eine wahre Volkschrift sei und was sie leisten müsse, selbst unter dem wissenschaftlich gebildeten Publicum im Allgemeinen noch sehr ungewiß und schwankend sind“ (S. 84); diese Behauptung wird sodann ausdrücklich „mehr auf die Schriftsteller als auf das Directorium des Vereins“ angewendet, von dessen Mitgliedern bei ihrer sensiblen Stellung eine strenge Beurtheilung und Durcharbeitung der eingehenden Manuscripte gar nicht zu verlangen sei, wodurch es denn kaum möglich sei, nur wahrhaft gute Schriften zum Druck zu bringen (S. 86). Der zweite Erklärungsgrund des bisher ungenügenden Erfolgs des Vereins wird in „der allmählichen Veränderung seiner ursprünglichen Bestimmung“ gefunden; denn während der Verein eigentlich vor-

zugewandt: Pöbner umfassen sollte, die für die Verbreitung des Volkschriftenwesens thätig sein könnten, zeigt sich nur, daß die Teilnehmer der Mehrzahl nach solche sind, welche Volkschriften haben wollen, Bürger und Landleute, die nur empfangen, nicht mitwirken können, und überdies oft ganz Anderes verlangen, als der Verein bieten kann und will (S. 87). An letztem Punkte schließt Hr. Gersdorf zunächst seine Betrachtungen über das Lesen des Landvolks, über Dorfbibliotheken und Verwanderer an, wovon ich Einiges oben bekämpft habe; das Meiste jedoch theils schon ausdrücklich als werthvoll anerkannt habe, theils hier nochmals Leben, den die Sache interessiert, zu eigener Lesung aufzuberufen will (besonders S. 93—107). Endlich geht Hr. Gersdorf auf seine eigenen Vorschläge zur Verbreitung moderner und wohlfeiler Volkschriften über. Das Erste, was er hier verlangt, ist die „Wiedereinsetzung der Bücherhändler in ihre alten Rechte“ (S. 107). Weder ein geschlossener Verein, noch der künstliche Weg des regelrechten Buchhandels entsprache den Bedürfnissen des Landmanns. Nun wird aber natürlich eine Beaufsichtigung dieser Bücherhändler nöthig; sie überträgt Hr. Gersdorf einem freien Verein, dessen Thätigkeit in einer „Zeitschrift für deutsches Volkschriftenwesen“ offen zur allgemeinen Kenntniß und Theilnahme gebracht werden soll. Diese Zeitschrift ist natürlich für gebildete Stände bestimmt und umfaßt:

1) Abhandlungen über streitige Fragen aus dem ganzen Umfang des Volkschriftenwesens; 2) Beurtheilungen älterer und neuer Volkschriften und derjenigen Fachschriften, welche Einzelnen aus dem Volke zu weiterer Ausbildung vorgeschlagen, sowie solcher Kinderschriften, die auch für das Volk geeignet befunden werden können; 3) Nachrichten über alle Volkschrift-Vereine, Vorschläge zur Umarbeitung älterer und Abfassung neuer Volkschriften und überhaupt allerlei hierher gehörige Notizen; 4) eine Übersicht der neu erschienenen Volkschriften und Volksblätter. (S. 110.)

Von dem Vereine, der die Zeitschrift leitet, sollen dann die Bücherhändler abhängig gemacht und andere Veranstellungen für den gemeinsamen Zweck getroffen werden.

Ich theile hier diese, jedenfalls beherzigenswerthen Vorschläge mit, in der Hoffnung, dadurch vielleicht etwas zu ihrer weiten Verbreitung beizutragen; es fragt sich nur, ob nicht in äußeren Hindernissen ihres Ausführung, unübersteigliche Schwierigkeiten entgegenstehen, worüber ich mit hier ein Urtheil nicht anmaßen kann.

Hr. Gersdorf hat sich über eine Angelegenheit von täglich steigender Bedeutsamkeit mit einer Wärme und Theilnahme ausgesprochen, die dem größten Dank von Seiten aller Freunde des deutschen Volks verdient. Möge er in diesen Zeiten einen nicht unwillkommenen Erfolg seiner Aufforderung zu weiterer Besprechung des deutschen Volkschriftenwesens finden! W. A. Passow.

#### Notizen aus England.

Ein englisches Urtheil über den „Moriz von Sachsen“ von Prus.

Im „Athenaeum“ spricht sich ein englischer Rezensent über die Aufführung des „Moriz von Sachsen“ in München wie-

folgt aus: „Jeder wird gut thun, ehe er ins Theater geht, sich mit einem tüchtigen Herrsch von Schuld zu waschen. Doch nur ein Keuling wird in Deutschland es wagen, ohne dies Erforderniß das Schauspiel zu besuchen; da unsere guten Bettern den „Kathan den Weissen“ ansehen, obwohl sie laut sich über die Länge unserer Dramas beklagen. So, selbst Schiller's „Wallenstein“ mit seiner prachtvollen Poesie, seiner umfassenden Anlage, den erhabenen Gedanken und einigen dramatischen Situationen hinreißender Kraft muß neun Zehntheilen englischer Theaterbesucher schleppend und beschwerlich vorkommen. Wenn also gesagt wird, daß „Moriz von Sachsen“ und weniger langweilige als wir erwarteten, so liegt darin ein Compliment, keineswegs Spott oder Geringschätzung. Einige Szenen im Stück sind voll Leben — der Versuch künstlerischer Anlage tritt deutlich hervor. Ein Hauptgedanke geht hindurch, obwohl es sehr viel „Geschrei und Wuth“ darin gibt. Die Geschichte ist nicht, wie es so häufig in sogenannten geschichtlichen Dramen begegnet, mit Charakteren überladen, und der Held füllt, ohne daß der Dichter sein Vorrecht misbrauchte, die Szenen vom Aufziehen des Vorhangs bis zu dessen Niederrollen. Wer wollte in diesen platten Zeiten mit dem Bühnendichter rechten, weil er der Wirklichkeit geschmeichelt und den Herzog Moriz als eine Art freiheitsglühenden Standison dargestellt; der frei von jedem Makel der Herrschgier oder selbstischen Egreizung ein Opfer des Kampfes, so alt wie die Welt, zwischen Pflicht und Gefühl dastet? Sicherlich kann es kein Begriff heißen, daß jetzt, wo „Einheit“ das Lösungswort durch so viele Königreiche und Fürstenthümer ist, ein solcher Gedanke des großen und starken Mannes als der Typus der Jugend und der Wiedergeburt und der Freiheit dargestellt werde. In deutlichem Gegensatz zu ihm, als das Gleich gewordene Princip des ancien regime, wird uns Karl V. vorgeführt; aber einige der ihm — und gerade nicht beiläufig — in den Mund gelegten Gedanken scheinen mir in Betracht von Zeit und Ort ein wenig seltsam. (Hier führt der Recensent die Nachkete an, wo der Kaiser anerkennt, daß er sich in der Zeit getäuscht habe.) Ich weiß nicht, inwieweit die Baiern gewohnt sind, den Bühnenempfindungen Anwendung zu geben, noch in welchem Umfang der Censor sich seiner Schere bedient; aber wenn ich die Ausm. zungen bedenke, welche diese Kunstrichter in Wien mit viel weniger hässlichen Stellen in Schiller's „Wallenstein“ vorgenommen, so kann ich mir nicht vorstellen, daß dies Trauerspiel in der österreichischen Hauptstadt aufgeführt wird. Eine der besten Szenen ist die zwischen dem Kaiser und seinem Morzen; dessen Tod, wie er mit den königlichen Gewändern bekleidet den für seinen Herrn bestimmten Todesstreich empfängt, mich mehr gerührt hat als irgend einer der andern prachtvollen Auftritte.“ Am Schlusse meint der Engländer, daß nach Allem doch die bedeutenden Personen des Stücks viel zu viel mit Kraftausdrücken und schwülstigen Redensarten um sich werfen (there was so much of the Cambyzes' vein in the ranting of the great personages), daß selbst das unbedingte Zutrauen in den Dichter und die lebhafteste Theilnahme auf Seiten eines Briten sich hätte getäuscht fühlen müssen.

Auch bei den Engländern gibt es bekanntlich Sprachreiner, die ihre Nischlingssprache, wenn es ginge, auf die Reinheit und die Armuth der zu den Zeiten Alfred's des Großen gesprochenen zurückführen möchten. So hat sich unter Anderm der Dichter Southey folgendermaßen ausgesprochen: „Ours is a noble language, a beautiful language. I can tolerate a Germanism for family sake; but he who uses a French or Latin phrase where a pure old English word does as well, ought to be hanged, drawn, and quartered for high treason against his mother tongue!“ Unglücklicherweise für den englischen Sprachreinigungs-Drafo würde er schon wegen dieser wenigen Zeilen diese Strafen mehr als ein halb Duzend Mal erleiden müssen, da wenigstens auf acht darin enthaltene

Worte seine Achtung Anwendung erleidet, so für das Wort tolerate ein echt angelsächsisches Wort so bear with vorhanden ist, was den Sinn des den romanischen Dialecten entlehnten Ausdrucks ganz und gar wiedergibt. 137.

## Bibliographie.

- Binder, W., Peter der Grosse Alexjewitsch und seine Zeit. Nach den vorzüglichsten Quellen bearbeitet. Reutlingen, Kallb. Kurtz. Gr. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Ngr.
- Dissling, Henriette v., Swan. Ein Roman. Zwei Theile. Hanover, Hahn. Gr. 12. 3 Thlr. 22 1/2 Ngr.
- Bruchstücke über das Thema: Hanover und der Zollverein. Von einem Preußen. 1stes Heft. Braunschweig, Vieweg und Sohn. Gr. 8. 2 1/2 Ngr.
- Cooper, J. F., Zu See und zu Land, oder Abenteuer des Miles Wallingford. Aus dem Englischen übersetzt. Drei Theile. Frankfurt a. M., Cauerländer. 18. 1 Thlr.
- Drobisch, I., Künstler-Novellen. Leipzig, Hunger. 1845. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.
- Fichte, J. G., Beitrag zur Berichtigung der Urtheile des Publicums über die französische Revolution. (Wöchentlich Abdruck der 1793 anonym erschienenen Ausgabe.) 1ster Theil: Zur Beurtheilung ihrer Rechtmäßigkeit. Bern, Jenni, Sohn. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Ngr.
- Freitag, G., Dichtungen. 1stes Bändchen: Die Brautfahrt oder Kunz von der Rose. Lustspiel in fünf Acten. Breslau, Schuhmann. 8. 20 Ngr.
- Glag, C., Portfolio oder Beiträge zur Beleuchtung ungarischer Zeitfragen. Leipzig, G. Wigand. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
- Glauben oder Nicht glauben? Was kommt der Kirche und Gesellschaft? Nach den französischen „Reflexions“ von F. v. F\*\*\*. Stuttgart, Hallberger. Kl. 8. 1 Thlr. 7 1/2 Ngr.
- Hefele, C. J., Der Cardinal Ximenes und die kirchlichen Zustände Spaniens am Ende des 15. und Anfange des 16. Jahrhunderts. Insbesondere ein Beitrag zur Geschichte und Würdigung der Inquisition. Tübingen, Laupp. Gr. 8. 2 Thlr. 27 1/2 Ngr.
- Harmier, K., Rußland, Finnland und Polen. Aus dem Französischen. Zwei Bände. Regensburg, Manz. 8. 1 Thlr. 2 1/2 Ngr.
- Marston, oder Geheimnisse eines Staatsmannes. In's Deutsche übertragen von A. Kresschmar. 1ster Theil. Grimma, Verlagscomptoir. Kl. 8. 15 Ngr.
- Mendelssohn's, M., Gesammelte Schriften. Nach den Originaldrucken und Handschriften. Herausgegeben von G. B. Mendelssohn. 3ter Band. Leipzig, Brockhaus. Gr. 12. 1 Thlr. 18 Ngr.
- Mühlbach, E., Gisela. Roman. Zwei Theile. Altona, Hammerich. 1845. 8. 2 Thlr.
- Der neue Vitaval. Eine Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit. Herausgegeben von J. G. H. Sigis und B. Haring (B. Alexis). 6ter Theil. Leipzig, Brockhaus. Gr. 12. 2 Thlr.
- Plöennies, Luise v., Ein fremder Strauß. Gedichte. Heidelberg, Winter. Gr. 12. 1 Thlr. 5 Ngr.
- Ruppius, D., Die Fahrt nach Griechenland. Skizze aus dem wirklichen Leben. Langensalza, Verlagsexpedition. 8. 10 Ngr.
- Skizzen aus der vornehmen Welt. Von der Verfasserin von „Schloß Goezgn“. 3ter und 4ter Band: Hugo. Novelle. Breslau, Kern. 1845. 8. 2 Thlr.
- Stifter, A., Studien. Zwei Bände. Pest, Gedekast. Gr. 12. 4 Thlr.
- Wiesner, A., Zwanzig Spalten über ein Pamphlet. Streiflichter auf eine sogenannte Kritik, betreffend die „russisch-polnische Arithmetik“ in Nr. 217, 223, 224, 225, 226, 227 der ausburger Allgemeinen Zeitung. Leipzig, Mayer und Wigand. 8. 15 Ngr.



## literarische Unterhaltung.

Dienstag,

Nr. 352.

17. December 1844.

### Die streitende Kirche in der katholischen Schweiz.

Zweiter und letzter Artikel.

5. Die gegenwärtige Lage der Schweiz und ihre Gefahren. Bern, Jeani Sohn. 1844. 8. 7 1/2 Rgr.
6. Manifest der katholischen Stände Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden, ob und nid dem Wald, Zug und Freiburg an sämtliche eidgenössische Stände. Luzern, Gebrüder Räder. 1844. 8. 2 Rgr.
7. Die Ereignisse im Canton Valais. Übersetzung der Schrift: „La contre-révolution en Valais au mois de mai 1844, par M. Maurice Barmant“, mit Noten. Nebst einer geschichtlichen Einleitung und einer Schlussbetrachtung von F. Ludwig Snell. Zürich, Literarisches Comptoir. 1844. Gr. 8. 11 1/2 Rgr.
8. Kurzer Beitrag zur Würdigung der Gesellschaft Jesu. Luzern, Gebrüder Räder. 1844. 8. 4 Rgr.
9. Minoritätsgutachten des Erziehungsrats in der Jesuitenfrage, nebst Verttheidigung desselben gegen eine versuchte Widerlegung und näherer Würdigung des Majoritätsgutachtens. Luzern, Meyer. 1844. 8. 5 Rgr.
10. Über Aufhebung und Ausweisung des Jesuitenordens in der Schweiz. Vortrag der aargauischen Ehrengesandtschaft auf der eidgenössischen Tagsagung zu Luzern, am 19. August 1844. Von Augustin Keller. Aarau,auerländer. 1844. 8. 4 1/2 Rgr.
11. Votum der Gesandtschaft von Luzern bei Berathung des aargauischen Antrags zur Aufhebung und Ausweisung des Jesuitenordens in der Schweiz abgegeben in der Tagsagung vom 20. August 1844. Von C. Siegwart-Müller. Luzern, Gebrüder Räder. 1844. 8. 2 Rgr.

Wir haben im ersten Artikel, den wir der Schilderung des Wirkens der streitenden Kirche in der katholischen Schweiz widmeten, gezeigt, daß die Reaction, welche durch die Aufhebung der aargauischen Klöster zwar nicht den ersten, aber den kräftigsten Anstoß erhielt, eine Trennung des Bundes in zwei Hälften oder besser zwei Lager, ein katholisches und ein reformirtes, in Aussicht stellte, als das letzte Mittel, zu welchem die Übergriffe des „Radicalismus“ den bedrohten römischen Katholicismus zu schreiten nöthigten. Der Plan zu einer solchen Trennung, die ohne Zweifel von einigen katholischen Führern beabsichtigt wurde, scheint aber vor der Hand aufgegeben worden zu sein, wahrscheinlich weil man zur Ueberzeugung kam, daß sie sich, wie jetzt die Sachen stehen, nicht durchführen lässe. Vielleicht haben auch diplomatische

Verstellungen eingewirkt, wenigstens behauptet die Schrift Nr. 5, deren Verleger auf seinem Standpunkte, dem des entschiedenen Liberalismus, zu einem ziemlich klaren Ueblick gelangt ist, der eidgenössische Geschäftsträger in Wien habe dem Vororte erklärt, „daß Oesterreich nie einen Separatistenbund, wie er projectirt ist, anerkennen werde“. Dagegen ergiebt sich aus Allem, was bisher gesprochen und gethan wurde, daß die römisch-katholische Partei, zu der sich, wenn sie consequent sein wollen, die sogenannten protestantischen Conservativen früher oder später werden schlagen müssen, um sich für die im Aargau erlittene Einbuße zu entschädigen, folgendermaßen zu Werke gehen wird. Die katholischen Cantone werden sich, wogu ihnen frühere Vorgänge (z. B. das St. Gallen-Concordat, in das der Abfall Zürichs im J. 1839 die erste Lücke riß) das Beispiel und die Berechtigung bieten, thatsächlich als einen Bund im Bunde constituiren, überall, wo es sich um ihre confessionellen Interessen handelt, als Einheit auftreten und durch häufige abgesonderte Conferenzen das Volk an den Gedanken einer „Reunion“ gewöhnen und darauf vorbereiten. Die Cantone, in denen dem römisch-katholischen Elemente von den „Radicalen“ die ihm gebührende Herrschaft vorzuenthalten wird (also zunächst Solothurn, Aargau, St. Gallen, Tessin), sollen einzeln bearbeitet, und wenn dann der Umschwung wie in Wallis gelungen, und die schiedlich auf einer Radikalspitze balancirende „radicale“ Mehrheit der Tagsagung gestürzt ist, für die „Vereinigung der katholischen Kirche seit dem Jahre 1831“ volle Genugthuung genommen werden. Um diese Zwecke eher und sicherer zu erreichen, sollen endlich diejenigen, welche sich, um mit Pius VII. zu reden, dem von immerwährenden Schrammen umhergetriebenen und erschütterten Schiffelein Petri als erfahrene und starke Schiffsleute anbieten (so heißt es in der zur Wiederherstellung des Jesuitenordens in „allen Staaten und Gebieten“ unterm 7. Aug. 1844 erlassenen Bulle Sollicitudo omnium ecclesiarum), zu Hilfe gerufen und ihnen die Erziehung der Jugend, die oberste Leitung der hier und da widerspännigen Gesellschaft, die Bewahrung des Volks vor den giftigen Einflüssen des Zeitgeistes und nöthigenfalls dessen Fanatisirung anvertraut werden. Damit sind wir nun bei der Frage angelangt, die in diesem Augenblicke in der

Schweiz am lebhaftesten besprochen wird und in der That auch für dieses Land von entscheidender Wichtigkeit ist. Es handelt sich nämlich darum, ob den Jesuiten die theologische Lehranstalt und das Seminarium in Luzern (das Andere folgt nach) eingeräumt, mit andern Worten, ob ein Staatenbund, dessen Dasein wesentlich auf dem Grundsatz der Duldung beruht, den immer gefährlicher um sich greifenden Einwirkungen der anerkannten Vorkämpfer der Unduldsamkeit preisgegeben werden soll.

Die unmittelbare Veranlassung zu dem vom Stände Aargau der Tagssagung vorgelegten Antrage, den Jesuitenorden aus der Schweiz auszuweisen, haben die im Mai dieses Jahres in Ballis vorgefallenen Ereignisse gegeben. Eine ausführliche und die, wie aus der darüber geführten Polemik hervorgeht, der Wahrheit treueste Schilderung derselben gibt die Schrift Nr. 7, auf welche wir Alle verweisen, welche sich über das merkwürdige Stück Mittelalter belehren wollen, das im Canton Wallis über die es rings umgebenden Fluten der modernen Ideen hervorragt. Da man den Baum am sichersten an seinen Früchten erkennt, so begnügen wir uns, zur Charakterisirung der Theokratie, die unter Anführung eines ehemaligen Offiziers der Garde Karl's X. am Orient über die „junge Schweiz“ siegte (welchen Sieg der Prior von St. Moritz selbst auf offener Kanzel „eine That der — von Jesuiten geleiteten lyoner — Gesellschaft des Glaubens“\*) nannte), hier die Thatfachen anzuführen, daß sie dem Klerus die vollkommenste Immunität (Steuerfreiheit, abgesonderten geistlichen Gerichtsstand oder eigentlich Strafflosigkeit, sogar unentgeltliche Benützung der Brief- und Fahrpost u. s. w.) gewährt, und aus der Verfassung, nach der bisher bloß die katholische Religion einen „culte public“ hatte, das Wort public ausstrich, wodurch den Protestanten jede gemeinschaftliche Religionsübung untersagt wird. Dies geschieht, während in Zürich, der Wiege des schweizerischen Protestantismus, ein katholischer Bischof eine zum Theil von Beiträgen Reformirter erbaute Kirche seines Bekenntnisses weihet. Wir vermuthen, Hr. Hurter werde diesem Gegensatz in einer künftig erscheinenden vermehrten Auflage seines Werks über „Die Befehdung der katholischen Kirche in der Schweiz“ einen besondern Abschnitt widmen.

Der Antrag Aargaus hat, wie vorauszusehen war, auf der Tagssagung selbst zu keinem Ergebnisse geführt, aber es war schon ein Vortheil, daß der Gegenstand, auf den er sich bezog, im Schooße dieser Behörde zur Erörterung kam. Die Wahrheit kann nur aus dem Kampfe widerstrebender Ansichten hervorgehen, und gerade in diesem Falle hat die Erfahrung schon einmal bewiesen, daß die Geschichte Prozesse, welche die Cabinetsjustiz

durch einen Gewaltstreich erledigt zu haben glaubt, gern revidirt. Die Schrift Nr. 10, die von dem nämlichen schweizerischen Staatsmanne herrührt, von dem früher der Antrag zur Aufhebung der Klöster im Aargau ausgegangen ist, und das unter Nr. 11 angezeigte „Votum“, welches der vordem mit an der Spitze des schweizerischen „Radicalismus“ stehende jetzige luzerner Schultheiß, der vor einigen Jahren seinen „Tag von Damascus“ erlebte, abgegeben hat, können nun als die äußersten Grenzpunkte bezeichnet werden, zwischen welchen die öffentliche Meinung in dieser Angelegenheit sich bewegt. Beide Redner vertheidigten ihre Sache mit Talent; doch ist es für Diejenigen, deren sich Dr. Stegwart-Müller annimmt, mislich, daß sich Thatfachen nicht durch Declamationen widerlegen und Wahrheiten nicht durch jede Verneinung in Lügen umformen lassen. Stände dies nicht entgegen, so würden wir an dem Schlusse, in den sich die rhetorischen Figuren des Herrn Schultheiß am katholischen Vororte zuspitzen, durchaus nichts auszusagen haben. Er lautet:

Die Anklagen gegen die Lehren, die Erziehungsweise, die Moral und die Religiosität der Jesuiten, die Anklagen der Gefährdung von Ruhe, Sicherheit und politischen Freiheit erweisen sich als falsche unbegründete Anklagen erbitterter Feinde, sie fallen auf die Ankläger selbst zurück — — ein Ausspruch ex cathedra, mit dem sich folgende Apostrophe Keller's (ebenfalls eines Katholiken) wohl messen kann:

In der restaurirten Schweiz wurde dem Orden lediglich die Aufgabe, auch den geistigen Zustand des Landes wieder zu restauriren, die frühern, der Aristokratie allein zusagenden, politischen Verhältnisse wieder herzustellen und befestigen, und überhaupt die seit der Helvetik erwachten freisinnigern Bestrebungen im Staate wie im Kirchenwesen wieder unterdrücken zu helfen. Es sind also nicht die Radicales, die damals noch nicht existirten, welche, wie man ihnen heute nach der Fabel vom „Wolf und Lamm“ schuldgeben will, die Jesuiten ins Land gezogen haben; sondern auf der einen Seite waren es überall die Aristokraten und Patriziate, welche sie zu ihren neuen Schildhaltern verlangten, und auf der andern Seite die Runkliatur mit geheimen Agenten, welche sie ihnen gern und bereitwillig gab. — — Der welchen andern Ordenszweck sollten sie sonst bei uns haben? Etwa Heiden zu bekehren? Bald seit zwölf Jahrhunderten strahlt das Christenthum seinen Segen in alle Gauen des Landes. Oder den katholischen Glauben unter den Protestanten zu verbreiten? Seit dem Landfrieden von 1531 ist jeder Confession die weitere Verbreitung ihrer Lehre verboten. Oder um den Weltklerus zu bessern? Wo ist eine Stimme über seine Verdorbenheit gehört worden? Wer bringt seiner steigenden Bildung und Geseßung nicht gern die gerechte Pulldigung dar? Oder um verlassene Pfarren zu besorgen? Welche hat unter den Priestern des Landes nicht immer ihren Hirten gefunden? Oder, wenn eine verwaisste, wo hat ein Jesuit ihr seine Dienste angeboten? Oder um die Erziehung der Jugend zu besorgen? Wo hat das Vaterland des edeln Pestalozzi und des frommen Girard die Pädagogik der Jesuiten nicht freudig vernimmt? Oder endlich um die theologische Wissenschaft zu fördern? Seit der Wiederherstellung des Ordens hat von allen Jesuiten einzig der Vater Benninger die Literatur der deutschen Theologie mit einer Schrift über die „Apostolische Vollmacht des Papstes“ bereichert. Und welche Pastoralconferenz unseres Weltklerus wäre nicht im Stande, alljährlich etwas Besseres zu liefern? Nein, die Bestimmung des gegenwärtigen Jesuitenordens in

\*) Diese Gesellschaft weist auf Seite 4 ihrer öffentlichen Rechnung im Monat März 1842 eine Kassenelanahme von 2,752,215 Franken aus, von denen 79,210 Franken in die Schweiz flossen, wo unter Andern auch 4620 für den reformirten Canton Zürich verwendet wurden.

der Schweiz ist durchaus eine rein politische, und darum ist er auch mit seiner Wirksamkeit, den Rechten der Religion und Kirche unbeschadet, der politischen Gewalt, dem Staate, verhasst und verfallen. —

Was vom katholisch-theologischen und literarischen Standpunkte gegen die Übergabe von Lehranstalten an die Jesuiten überhaupt gesagt werden kann und von der Minderheit des Luzerner Erziehungsrathes in ihrem vom dortigen Stadtpfarrer mituntergeschriebenen Gutachten zum Theil wirklich gesagt worden ist, enthält die Schrift Nr. 9. Ihr ist auch das Schreiben angehängt, durch welches 85 Welgeistliche des Cantons, denen sich sonst noch 22 angeschlossen haben, bei dem Großen Rathe um Erhaltung des bisherigen Bestandes der Lehranstalt bittlich eingekommen sind.

(Der Beschluß folgt.)

Über die Iliade und das Nibelungenlied. Neun literarische Abendunterhaltungen in dem Museum zu Karlsruhe von Karl Zell. Karlsruhe, Braun. 1843. Gr. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Die Vorträge, welche dieses Buch enthält, wurden vom Verf. vor einem Kreise von Zuhörern gehalten, bei dessen größtem Theil er eine nähere Kenntniß ihres Gegenstandes nicht voraussetzen konnte. Sie waren vielmehr bestimmt, ihm diese Kenntniß zu gewähren, aber sie ihm in der Art zu gewähren, daß die Zuhörer dadurch angeregt und ermuntert würden, sich zu den Werken, über die sie sich verbreiten, selbst zu wenden. Dann sollten sie das tiefere Eindringen in diese Werke erleichtern, das bei ihnen wie bei allen großen mächtigen Schöpfungen dichterischen Geistes unumgänglich nothwendig ist, wenn ein inniges Verständniß erreicht und ein vollkommener Genuß von nachhaltig wohlthätiger Wirkung gewonnen werden soll. Für einen ähnlichen Kreis von Lesern, der, wenn man nicht etwa eine oft nur aus abgeleiteten Quellen geschöpfte flüchtige Bekanntheit schon für eine nähere Kenntniß gelten lassen will, weit genug sein wird, hat nun auch der Verf. sein Buch bestimmt, und wir meinen, daß es die Eigenschaften in der That besitzt, durch welche es seinem Zwecke, anregend und förderlich vorbereitend zu wirken, zu entsprechen vermag. Der Verf. hat seinen Gegenstand mit Einsicht und Gefühl erfaßt, er ist von dessen Schönheit und Würde durchdrungen, er erkennt das Bedürfniß Derer, für die er spricht oder schreibt, und versteht es zu befriedigen. Sein Buch ist schlicht und einfach, aber mit Wärme geschrieben, und mit der Klarheit und Deutlichkeit, welche dem Leser zwar genug thut, ohne ihm jedoch die eigene Geistesthätigkeit zu schenken, weit verschieden von jener platten Popularität, welche ihn zum rein passiven Gegenstande herabwürdigt, zum Schlauch, der sich das Einfüllen ruhig gefallen läßt. Wir stimmen dem Verf. bei, wenn er sagt: „Die Reichen der Zeit lassen jeden Versuch dankenswerth erscheinen, durch den das Band zwischen der Gegenwart und Vorzeit erhalten und den Geistern mehr eine einfache und starke Nahrung, wie sie aus den klassischen Werken unserer vaterländischen und der alten Literatur geschöpft werden kann, als übergewürzte und frankhaft aufreizende Mittel angeboten werden“, und es sollte uns recht lieb sein, wenn sein Buch nicht nur Leser fände, sondern auch auf sie wirkte, wie es soll. Aber anfrichtig gesprochen, wir zweifeln, nicht an dem Erstern, denn warum sollte das Buch nicht ebenso gut gelesen werden wie manches andere verwandter Art, wol aber an dem Andern, an der Wirkung auf die große Menge, die sich selbst das gebildete Publicum nennt und nicht gern anders hören nennen mag. Um sie aber, die am meisten einer rechten Richtung bedarf,

nicht um Einzelne, die sich selbst durchzuarbeiten im Stande sind, handelt es sich bei einem Versuche wie der bezeichnete vornehmlich. Allein gerade in Beziehung auf sie scheint uns der Versuch mehr deshalb dankenswerth, weil er wohlgemeint, in besser Absicht und mit guten Kräften unternommen ist als deshalb, weil wir hoffen, er werde nun wirklich den beabsichtigten Erfolg haben. Daß wir hierbei nicht dem Verf. die Schuld beimessen, geht aus Dem, was wir bereits über seine Schrift gesagt haben, zur Genüge hervor, wir wollen auch nicht in Abrede stellen, daß sie hier und da bei Einem und dem Andern rechte Frucht bringen könne, und gewiß ist schon Das etwas werth; die ungleich größere Zahl Derer aber, für die sie eigentlich berechnet ist, wird, wenn sie sich dazu entschließt, sie zu lesen, daraus einen Nutzen ziehen, der gar ein anderer sein möchte als der vom Verf. gewünschte, ungefähr ebenso verschieden von diesem, als es die sogenannte allgemeine Bildung von der echten wahren Bildung ist. Überhaupt scheint uns die Meinung, als fehle es dem Publicum nur an der rechten Leitung und Unterstützung, um strack und stat auf dem rechten Wege zu wandeln, irrig, so respectabel sie auch wegen der Gefinnung, aus der sie hervorgeht, und so verbreitet sie ist. Es gibt ja der Hülfsmittel, und auch wirklich guter und zweckmäßiger, eine nicht ganz kleine Menge, und sie sind nicht alle erst von heute oder gestern, sie werden auch benutzt, aber die Frucht echter Bildung des Geschmacks, die durch sie bei dem großen Publicum gereizt worden wäre, ist uns noch nicht vorgekommen, und die Thätigkeit der wackeren Männer selbst, die immer wieder dem Übel durch neue Hülfsmittel abzuhelfen suchen, spricht ebenso sehr dafür, daß die Schuld nicht an unsern Augen liege, als tagtägliche Erscheinungen, in denen sich der Geschmack des Publicums kund gibt, es bestätigen. Nicht darauf kommt es an, daß das Publicum dieses oder jenes klassische Werk lese; das thut es schon allenthalben, weil es eben auch mit zu seiner Bildung gehört, von solchen Werken, die nun einmal einen Namen haben, eine gewisse Kenntniß zu haben. Aber es liest sie, wie es Alles liest, flüchtig hin, ohne Sinn und Aufmerksamkeit für geistigen Gehalt und schöne Form, immer nur auf den baren bloßen Inhalt gerichtet, schält es sich im günstigsten Fall die Geschichte heraus als den wahren Kern, läßt das Ubrige als schlechte Hülse oder Schale liegen und tröstet sich über die Langweile, die es beim Lesen hatte, dadurch, daß es sich aufgelesene Floskeln über die Schönheit, Kraft, Eigenthümlichkeit, Tiefe und was sonst noch jener Werke vorsagt, sowie durch die Satisfaction, die es empfindet, sie nun wirklich gelesen zu haben und mit gutem Gewissen und unbekommener Zuversichtlichkeit von ihnen schwagen zu können. Denn das Schwagen nach der Lecture ist ihm so nöthig wie nach dem Essen die Verdauung. An eine rege Anstrengung der geistigen Kräfte ist aber bei jener Lecture nicht zu denken, nicht daran, daß der Leser sich mit liebevollem Eifer in das Werk vertiefte, es zu durchdringen, in sich aufzunehmen und sich zum eignen Besitztum zu gewinnen suchte. Der Magen des Publicums ist erschreckend weit, sein Appetit immer munter; heißhungerig verlangt es Sättigung, Alles, wodurch ihm diese gewährt wird, ist ihm recht; zum wahren Ergötzen freilich bedarf es starker Reizmittel. Bei Demen ist es am fröhlichsten, aber überhaupt genießt es Alles, was ihm dargeboten wird, sein ästhetisches Interesse wird durch Alles ungefähr in gleichem Maße befriedigt, und selbst dann, wenn es sich einmal für oder gegen etwas entschieden ausspricht, hat der Geschmack am wenigsten Theil an solcher Manifestation seines Willens. So vermag es trotz alles Unterrichts, aller Bildung, aller Lektüre, ja wol eben deshalb, nicht zur Einsicht in das Vortreffliche und zur ausdauernden Begeisterung für dasselbe, nicht zur Gleichgültigkeit gegen das Mittelmäßige, zur Verachtung gegen das Platte, zum Widerwillen gegen das Gemeine zu gelangen; nur den Ruhm der Vielseitigkeit muß man ihm lassen und in sie legt es auch seinen höchsten Stolz.

Doch zu guter Zeit besinnen wir uns noch, daß unsere

hypocondrische Stämme! nach beinahe weniger den Stand der Sage zu ändern vermag als das Buch, das sie so unschuldigerweise veranlaßt hat. Wir kehren daher wieder zu ihm zurück, um in aller Kürze noch das Nöthige darüber zu berichten. Der Plan desselben ist sehr einfach, wie ihn die Poesie selbst und die Absicht des Verf. sich bei Betrachtung und Vergleichung der beiden Gedichte nur auf das ästhetische und poetische Gebiet zu beschränken, gebot. Nach einleitenden Bemerkungen über das Wesen und den Charakter der epischen Poesie im Allgemeinen, welche der erste Vortrag enthält, wird in dem zweiten der Inhalt der „*Stias*“ erzählt, in dem dritten das Gedicht nach den zu Anfange bestimmten Gesichtspunkten betrachtet, nämlich in Beziehung auf die Einheit und den Zusammenhang der Handlung, welche den Inhalt der „*Stias*“ ausmacht, auf das eigenthümliche Wesen und den Geist dieses Inhalts, was wir der Kürze wegen den Charakter der Handlung nennen, endlich in Beziehung auf den Charakter der in dem Gedichte vorgeführten Personen. Dasselbe geschieht in dem vierten bis sechsten Vortrag mit dem „*Ribelungenlied*“, und wir müssen die vorurtheillose Unbefangenheit der ästhetischen Würdigung, die sich in beiden Abschnitten fast durchgängig kund gibt, um so mehr anerkennen, als sie eine Eigenschaft ist, die gerade bei Vergleichung von Werken des hellenischen und deutschmittelalterlichen Geistes selbst berühmten Literaturhistorikern bisweilen ausgeht. Der Verf. betrachtet beide Gedichte für sich, vergleicht sie auch, weist das Uebereinstimmende, das sie, als derselben Gattung der Poesie angehörig, haben, eben so nach, als er die Eigenthümlichkeiten hervorhebt, durch die sie sich, weil sie verschiedenem Volksgeiste, verschiedener Zeit und Sitte entsprossen sind, scharf voneinander unterscheiden, enthält sich aber, etwa eine Stelle abgerechnet, in der die „*Ribelungen*“ etwas kurz weggekommen sind, wohlweislich des Versuchs, sie nun im Verhältniß zueinander nach allgemeinen Regeln abzuschätzen und jedem danach seine Censur zu geben; ein Versuch, der etwa ebenso viel Nutzen haben mag wie der, zu taxiren, ob die Palme oder die Eiche der schönere Baum sei. Im neunten Vortrag endlich wird die Erzählung der „*Edda*“ von den *Ribelungen* mitgetheilt, die Frage über die Verf. der beiden Gedichte berührt, und über die historische und mythische Deutung der *Ribelungen*sage gesprochen. Der Verf. konnte die beiden letzten Punkte, nach der übrigen Art und Weise seiner Betrachtung, ganz aus den Augen lassen, und wir wollten, er hätte es gethan. Daß er sich mehr der mythologischen Deutung zuneigt, dagegen haben wir nichts einzuwenden, aber um der historischen ihr Recht widerfahren zu lassen, durfte er sich unmöglich mit einem Auszug aus *Kückert's* wunderlicher Schrift begnügen und vollenbs nicht diese als „das Resultat der verschiedenen im historischen Sinne geführten Untersuchungen“ bezeichnen. Noch weit weniger befriedigen uns seine Bemerkungen über die Entstehung der beiden Gedichte. Wir wollen ihm weiter keinen Vorwurf darüber machen, daß er trotz scheinbarer Unparteilichkeit in der Mittheilung der beiden Hauptansichten, die sich über jene Frage geltend gemacht haben, einige Hinneigung zu derjenigen, welche jedes der beiden Gedichte ohne weiteres von einem Dichter verfaßt sein läßt, nicht verbergen kann. Wir wollen auch nicht untersuchen, ob nicht die andere Ansicht, nach welcher einzelne Lieder die Grundtheile beider Gedichte, und diese, wie sie uns vorliegen, erst durch die endliche Zusammenfügung jener Lieder entstanden sind — ob nicht diese Ansicht viel besser als jene erstere mit Dem stimmt, was er im ersten Vortrag über das Verhältniß der nationalen Sage zum nationalen Epos bemerkt. Wir meinen nur, daß, wenn er sich einmal auf die ganze Frage, der er, wie gesagt, nach der Anlage seines Buches aus dem Wege gehen konnte, einlassen wollte, er dies schärfer und tiefer eindringend, freilich auch mit größerer Ausführlichkeit thun mußte, als es geschehen ist, um nicht selbst der falschen klaren Bildung, der er ja entgegenzuarbeiten bemüht ist, Vor-

satz zu leisten, die durch eine ungelöste Noth, um Arbeit über die schwierigsten Dinge berechtigt zu sein, abgibt. Die Hinneigung zu dem Glauben an Einen Verf. ist nicht aus dem ästhetischen Standpunkte, den der Verf. bei seiner Betrachtung nahm, wol erklärlich, aber bei der vorurtheillosen Unbefangenheit, die wir sonst in dem Buche wahrnehmen, und nach der Art und Weise, wie uns der Verf. in seinen früher herausgegebenen Geniechriften erschienen ist, können wir uns der Meinung nicht erwehren, daß er seine ästhetische Theorie nicht der historischen Wahrheit zu gefallen berichtigt und modificirt und dadurch seiner Schrift einen wesentlichen Vortheil zugewendet haben sollte, wenn er mit den unergleichlichen Untersuchungen *Lachmann's* genauer bekannt gewesen wäre, durch die uns jene erwähnte zweite Ansicht, welche die Einheit des Dichters verwirft, mindestens für die „*Ribelungen*“, zu etwas mehr als zur bloßen Meinung, zur vollen entschiedenen historischen Gewissheit erhoben zu sein scheint. Aber freilich müssen wir wol annehmen, daß ihm weder *Lachmann's* Anmerkungen zu den „*Ribelungen*“, noch seine zweite Ausgabe des Gedichts, noch seine in den Abhandlungen der berliner Akademie enthaltenen Betrachtungen über die „*Stias*“ bekannt sind, oder daß er absichtlich verschmäht habe, sie für seinen Zweck zu benutzen. Das letztere jedoch dünkte uns noch unglaublicher als das erstere; und da er auch an der Stelle, wo er von den Verdiensten deutscher Männer um die Kritik, Erklärung und Verbreitung des „*Ribelungenliedes*“ spricht, wo also *Lachmann's* Name vor Allen genannt werden mußte, diesen nicht erwähnt, so sehen wir uns wol zu der, an und für sich unwahrscheinlichen Annahme berechtigt, daß jene spätern Werke *Lachmann's* ihm unbekannt geblieben sind, wie wir sie denn auch nirgend von ihm angeführt finden. Nur aus der schon 1816 erschienenen Abhandlung *Lachmann's* über die ursprüngliche Gestalt des Gedichts von der *Ribelungen* Noth wird dessen Ansicht berichtet. Daß der Verf. von „gleich stimm berechtigten Gelehrten“ als Segnern derselben spricht, hätte ihm, selbst wenn er nur jene ältere Schrift kennt, wol bedenklich scheinen müssen, und wir sind fast überzeugt, daß, wenn er von der weiteren Begründung und Entwicklung der *Lachmann's*chen Ansicht genaue Kunde gehabt hätte, er jenen Gelehrten ihre gleiche Berechtigung entzogen, vielleicht auch die Schlegel'sche Fabel von einem Dichter der „*Ribelungen*“ Namens Heinrich von Osterdingen nicht einmal unbilligend erwähnt haben würde.

411.

## Literarische Anzeige.

### Allgemeine Predigtsammlung

aus den Werken der vorzüglichsten Kanzelredner; zum Vorlesen in Landkirchen wie auch zur häuslichen Erbauung.

Herausgegeben von

Dr. **Edwin Rauer.**

Drei Bände. Gr. 8. Jeder Band 2 Thlr.

- I. **Evangelienpredigten** auf alle Sonn- und Festtage des Jahres.
- II. **Epistelpredigten** auf alle Sonn- und Festtage des Jahres.
- III. **Predigten über freie Texte** auf alle Sonn- und Festtage des Jahres.

Leipzig, im December 1844.

**J. A. Brockhaus.**

## literarische Unterhaltung.

Mittwoch,

Nr. 353.

18. December 1844.

### Die streitende Kirche in der katholischen Schweiz.

Zweiter und letzter Artikel.

(Bechluss aus Nr. 352.)

Die Schrift Nr. 8 ist eine Sammlung von Actenstücken, welche an den Luzerner Erziehungsrath eingegangen sind, als derselbe im Auftrage des Großen Rathes „über das Wirken, das Erziehungswesen und das allseitige Leben der Jesuiten Untersuchung und Nachforschungen“ anstellte. Eine Vorbemerkung und die Bulle „Sollicitudo omnium ecclesiarum“ wird vorausgeschickt; dann folgen nachstehende Documente:

„Schreiben des Hochw. P. Provinzials der Gesellschaft Jesu der oberdeutschen Provinz an den Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Aus diesem Schreiben ergibt sich, daß sich der Orden jeder Überwachung von Seiten des Staats, die in Luzern bei dem besten Willen der Behörden ohnehin nur illusorisch sein könnte, entzieht und demselben keinerlei Einfluß auf die Leitung der Anstalt, die man ihm übergeben will, auf die Anstellung der Lehrer und die Wahl des Lehrstoffs gestattet, und daß er „sein eigenes Lehr- und Erziehungssystem, welches mit seinen Satzungen auf das genaueste zusammenhängt, zur unabänderlichen Richtschnur seiner Wirksamkeit macht“. Dies wird theils unumwunden herausgesagt, theils mit schönen Redensarten bemäntelt, führt aber zu dem Ergebnis, daß die Gesellschaft Jesu damit beginnt, sich als Staat im Staate zu konstituiren, und damit aufhört, den Staat in sich aufzunehmen. Sie hat schon ganz andere Bissen verschluckt.

„Schreiben des Hochw. bischöflichen Ordinariats von Sitten an den Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Der Bischof von Sitten gibt den Jesuiten unter Anderem das Zeugniß, „daß sie besonders dahin arbeiten, die jungen Herzen gegen den Schwindel der Zeitphilosophie zu bewahren“. Wer sich über ihr Wirken im Canton Wallis vollständiger Aufschlüsse verschaffen will, den verweisen wir auf die bereits erwähnte Schrift Nr. 7.

„Schreiben des Hochw. Bischofs von Lausanne und Genf (der in Freiburg residirt) an den löblichen Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Der Hr. Bischof hatte 1817 über das System des wechselseitigen Unterrichts,

welches der verdienstvolle Pater Girard aus dem Orden des heiligen Franziskus eingeführt hatte, ein äußerst günstiges Urtheil an die Behörden gelangen lassen. Im J. 1818 kamen die Jesuiten nach Freiburg; 1821 und 1823 richtete der nämliche Bischof an die nämlichen Behörden ein Memoire, in dem er dieses System ebenso entschieden verdammt, als er es zuvor gepriesen hatte, und nun kennt er „keine Lehrer, die tauglicher, die Jugend in den Wissenschaften und christlichen Tugenden heranzubilden“ als die Jesuiten.

„Schreiben des Hochw. Bischofs von Chur an den Erziehungsrath des Cantons Luzern.“

„Schreiben des Hochw. Bischofs von Sing an den Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Dr. Gregorius Thomas (Ziegler), Ord. S. Bened., Bischof — so unterschreibt sich der Verfasser dieses Schreibens, der bis zur Säkularisationsperiode Mitglied einer im schwäbischen Kreise gelegenen Benedictinerabtei war — läßt sich also vernehmen:

Das in mich gesetzte Vertrauen erweckte in meiner Seele bei der Durchlesung Ihres schätzbaren Schreibens den glühenden Wunsch, die mir vorgelegten, für die kommende Periode Ihres ansehnlichen Staates wichtigen Fragen unumwunden und erschöpfend zu beantworten.

Nichts kann einem katholischen Bischof erwünschter kommen, als für die religiöse Erziehung der Jugend guten Rath erteilen zu können, wo immer ihm ein Feld offen steht, und das durch ein halbes Jahrhundert auf der literarischen Bahn gesammelte Bewußtsein des Gesehtigten setzt ihn in die Lage, jede Anmaßung der Eitelkeit weit entfernt, hierüber eine etwas gründliche Auskunft zu geben (folgt eine kleine Abhandlung über Erziehung und Unterricht im Allgemeinen, die mit dem „Allerhöchsten, der es nicht unter seiner Würde hielt, der erste Lehrer unserer Stammältern zu sein“, beginnt und mit den „höhern Schulen“ aufhört).

Welchen Lehren können und sollen nach diesen Vorbereitungen die Väter des Vaterlandes in einem echt christlichen Staate die studirende Jugend anvertrauen? Die Frage erhält die einfache und natürliche Antwort: Insofern es in der Möglichkeit liegt, muß die Pflanzung der Gegenwart und Nachkommenschaft wissenschaftlich gebildeten, religiösen Männern, welche in einem geregelten Vereine stehen, sodas Jeder derselben durch den gemeinschaftlichen Organismus auf den vorbestimmten Zweck hinarbeitet, anvertraut werden. —

Ihre (der Jesuiten) Verhältnisse mit der Weltpriesterchaft stehen gut, nicht nur ohne Klage, sondern auf vertrauensvollem Fuße. Eine kleine Ausnahme flacher Reologen zählen nicht. —

Es ist ein bekannter Vorwurf, welcher der Wiedereinführung der Gesellschaft Jesu an vielen Orten gemacht wird, daß sich dieselbe den Bischöfen eben nicht so gern unterwerfe. Ich vernahm dies öfters, und glaubte sogar eifern für das höhere und göttliche Recht der bischöflichen Würde gelegentlich eine Prüfung anstellen zu dürfen. Um keinen Fehl zu übergehen, schien es mir anfangs, daß sie sich bei gottesdienstlichen Handlungen gegen die bestehende Ordnung hinaussetzen wollten. Allein, es war nicht mehr nothwendig als ein paar Worte, und ich fand an ihnen nicht nur die gehorsamsten Diener des Altars, sondern ein lebendiges Muster der unbedingten Unterwerfung. O möchten alle Priester so willig zu leiten sein! —

„Schreiben des Hochw. Fürstbischöfs von Grätz an den Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Dieser Bischof, ebenfalls ein ehemaliger Benedictiner \*) „aus dem Reich“, würde den Jesuiten „mit aller Beruhigung“ eine theologische Lehranstalt anvertrauen, „wenn die Umstände es zuließen, ihnen selbe zu übergeben“. Leider sind sie aber in seiner Diocese bis jetzt bloß auf Abrichtung ihrer Novizen, auf „die Leitung der Seelen von Personen aus allen Ständen“ und auf „salbungsvolle“ Predigten angewiesen, in welchen Beschäftigungen sie „bei ihrer klugen Haltung auch von Jenen nicht beirrt werden, welche den geistlichen Orden überhaupt und insbesondere dem Jesuitenorden nicht geneigt sind“.

„Schreiben des Hochw. Fürstbischöfs von Brixen an den Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Aus diesem Schreiben heben wir folgende Stelle aus:

Da die Jesuiten sich vorzüglich angelegen sein lassen, ausgezeichnete Jünglinge an sich zu ziehen, so werden sie auch an guten Predigern und Seelsorgern nie Mangel haben; ihre Kirche ist sehr besucht, weil sie es auch an derselben Verschönerung nicht ermangeln lassen.

„Schreiben des Staatsraths des Cantons Freiburg an Schultheiß und Regierungsrath des Cantons Luzern.“

„Vertrag der Regierung von Freiburg mit dem ehrwürdigen Orden der Gesellschaft Jesu.“ Nach §. 10 dieses im J. 1818 abgeschlossenen Vertrags wird das Personal im St. Michaelscollegium „niemals die Zahl von 30, die Laienbrüder inbegriffen, überschreiten können“. Nach dem in neuester Zeit veröffentlichten Verzeichnisse aber halten sich gegenwärtig in diesem Collegium 83, im Pensionate 45, in der Filialanstalt zu Estavayer 29 Jesuiten auf.

„Schreiben des Staatsraths des Cantons Valais an Schultheiß und Regierungsrath des Cantons Luzern.“

„Schreiben von Landammann und Regierungskommission des Cantons Schwyz an Schultheiß und Regierungsrath des Cantons Luzern.“

„Denkschrift Sr. Excellenz Fürst Metternich an den Schultheiß des Standes Luzern.“ Diese „Denkschrift“ ist ohne Zweifel das interessanteste Actenstück der Samm-

lung. Sie belehrt über „die Weise, in der sich die Exstanz der Jesuiten in Oesterreich (wo sie 1820, unmittelbar nach ihrer Vertreibung aus Rußland aufgenommen wurden), a) als geistliche Corporation, b) als Lehrkörper, c) als zur Ausbülfe in der Seelsorge berufen, gesetzlich festgestellt habe“, enthält aber, indem sie sich streng auf das thatsächlich Gegebene beschränkt, kein Wort des Lobes zu ihren Gunsten! Die luzerner Diplomaten haben diesen Wink „Sr. Excellenz Fürst Metternich“ nicht verstanden oder nicht verstehen wollen.

„Bericht der nach Freiburg abgeordneten Herren Regierungsrath Jost Peyer und Domherr von Kaufmann an den Regierungs- und Erziehungsrath des Cantons Luzern.“ Diese Herren erzählen, was man sie in Freiburg hat sehen und hören lassen. Den von ihnen gewünschten Besuch der Schulen sowohl in Freiburg als in Schwyz lehnte der Provinzial mit Bestimmtheit ab, sich dahin äußernd:

Da der Bischof und der Lit. Staatsrath von Freiburg, nach genommener Rücksprache mit dem dortigen Erziehungs- rath, die von Luzern in Bezug auf den gleichen Gegenstand an sie gerichteten Fragen schon früher beantwortet haben, so dürfte eine solche nachherige Prüfung leicht als ein Zweifel an der Redlichkeit oder Einsicht Wohlwollender mißdeutet werden. Dazu aber wollen gewiß der Regierungs- und Erziehungs- rath des h. Standes Luzern ebenso wenig als die Gesellschaft Jesu Anlaß geben. Zudem lehre die Erfahrung, daß Einwirkungen von außen dem Unterrichte und der Disziplin der Schüler nicht immer zuträglich seien. Was man diesfalls wem immer gestatte, könne auch Andern nicht wohl ohne Beleidigung versagt werden.

Schließlich möge noch erwähnt werden, daß von den 3565 Mitgliebern, die einem in Rom erschienenen Verzeichnisse zufolge der Jesuitenorden im J. 1841 in 16 Provinzen und 211 Häusern zählte, 278 auf die Schweiz kommen, die daselbst unter der Leitung des Provinzials und seiner zwei Assistenten folgendermaßen vertheilt sind: Im Canton Freiburg, wie oben; im Canton Valais 63 zu Sion, 18 in Sion; im Canton Schwyz 12. Außerdem werden vier zur Provinz gehörige als Missionare in China verwendet, einer lebt in Dresden, sieben befinden sich sonst außer der Provinz, und in derselben halten sich noch 13 Fremde auf.

54.

Toni. Ein Gemälde aus Ungarns Gegenwart von Anton Wilney. Manheim, Bassermann. 1844. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

In die anspruchsvolle Hülle des Romans werden in dem vorliegenden Werke ernste und traurige Wahrheiten eingekleidet. Ein über gekränkte Menschenrechte empörtes Herz leitete die Feder, und die Schilderung ungarischer Zustände ruft mit mächtiger Stimme die Aufmerksamkeit eines gebildeten Publicums nach dem Schauplatz mittelalterlicher Bedrückungen des Volks. Ref. hält es für seine Pflicht, auf den bedeutenden Inhalt des vorliegenden Werkes aufmerksam zu machen, den frivolsten Leser davor warnend, den ernststen darauf hinweisend. Die Steuereintreibung in Rußlandendorf zog unsere Aufmerksamkeit an, Armuth und Zahlungsunfähigkeit liegen am Tage; den Armen werden Thüren und Fenster aufgehoben. Hören wir den Autor.

„Hal Leute, der Schultheiß bekommt Stockschläge!“ rief ein Burtsche, in die Schenkstube tretend.

\*) Vor 1773 ist es, glauben wir, nicht vorgekommen, daß Benedictiner für Jesuiten in die Schranken getreten sind, man vergl. den in Nr. 172 u. 173 d. Bl. f. 1844 von uns veröffentlichten Aufsatz „Der Jesuit Harbousin und der Benedictiner Sacroze“. Darum ist die Handlungsweise dieser beiden Bischöfe, in deren Diocesen sich vorzugsweise dem Unterrichte widmende Abtheilen befinden, auch in dieser Rücksicht bemerkenswerth und ein Beweis, wie gut es die neuen Jesuiten verstehen, ihre Interessen mit denen des Katholicismus zu identificiren.



„Warum denn?“ fragte Janko erstaunt.

„Warum denn!“ bemerkte sein Nachbar.

„Wie du nur so einfältig fragen magst, warum bekommt denn ein Schultheiß Prügel — weil er nicht die Steuern zum neuen Jahre einzutreiben vermochte. Darum.“

„Der arme Schelm! Sein Weib hatte schon bei der Wahl geweint und wußte im voraus, daß er zu gut ist zum Steuern-eintreiben, und daß er deshalb auch gar nicht zum Schultheiß paßt“, bemerkte der Wirth in seinem Breterverließ.

„Gehen wir doch zusehen, gehen wir!“ rief eine Stimme in der Wirthsstube, und die Mehrzahl der Anwesenden entfernte sich, um auch heuer das Schauspiel zu genießen, wie ihr Dertschultheiß, von seiner Familie umjammert und in Gegenwart des strengen Obersteuereintreibers geprügelt wird. So geschah im Jahre 1830 nach Christo.

„Und woher diese Armuth, dieser hohe Grad unmenschlicher Bedrückung? Wo liegt der Grund zu solch slavischer Behandlung?“ So dürfte vielleicht der theilnahmevolle Leser fragen.

Die Antwort darauf ist schwierig. Sie müßte zu einer politischen Erörterung werden, überschritte daher weit die Grenzen einer Erzählung, und könnte überdies noch diese harmlosen Blätter unter das Pantel irgend einer politischen Partei bringen, wovon sie der Himmel bewahren möge. Aber in flüchtigen allgemeinen Zügen wollen wir im Verlaufe unserer Erzählung auf den Grund des elenden Zustandes der Bauern sowohl als des ganzen Landes hindeuten, und überlassen es dem Leser, sich nach dem Maßstabe seines Gefühls für Menschlichkeit und Geisteskultur das Urtheil hierüber selbst festzustellen. Der bei weitem größte Theil aller Classen Ungarns, ja selbst die Bauernklasse nicht ausgenommen, würde ob der obigen Darstellung des menschlichen Elendes antworten: „Ja, dies ist doch natürlich. Es kann ja gar nicht anders sein; der Bauer ist dazu geboren; er ist von Gott und Welt zu diesem irdischen Elende verdammt. Dieser Zustand ist seiner Bauernnatur und der Constitution des Landes angemessen. Diese Art Bedrückung hat er daher von Rechtswegen zu dulden.“ Und im günstigsten Falle wird man auch noch folgenden Ausspruch hinzufügen: „Wird sich der Wohlstand des ganzen Landes heben, so wird auch die Rückwirkung auf ihn vom Adelsstande herab eine wohlthätigere werden.“ Und wahrlich, gegen diese Einsprüche läßt sich gar nichts mehr einwenden, und wie sind im klaren — Mittelalter. Wo sind aber da die Menschenrechte? Neben solchen Begriffen können sie lange noch nicht aufkommen. Und die achthundertjährige Constitution des Adels, die Constitution zu Pferd, die wird weder Begriffe läutern, noch den Bauer bildend heraufziehen wollen an die Seite seines adeligen Bruders. Wo das Wesen der wahren Bestimmung des Menschengeschlechts von allen Classen eines Landes auch nicht einmal geahnt wird; wo der Adel nur darum von seinen alten Vorrechten nicht lassen will, um auf die zwei untersten Volksclassen tiefer hinabzublicken zu können; mit Einem Worte, wo die Leibeigenschaft zwar der Form nach abgeschafft, aber in den Köpfen und auch noch in den Gemeinden der Grundbesitzer fortbesteht, was läßt sich da von der selbstständigen Entwicklung eines solchen Landes in einem Jahrhundert erwarten? Viel zu wenig, als daß es der bevorstehenden Weltreform förderlich sein könnte. Und daß diese dann die Menschenrechte von der untern Donau bis an den Ural mit blutigen Zügen niederzuschreiben genöthigt sein wird, dies werden die Enkel weniger dem Doppelkaiser als der goldenen Bulle zu verdanken haben.

Wer diese Zeilen gelesen hat, wird gewiß nicht einen Augenblick an der ernsten Tendenz des vorliegenden Werkes zweifeln; die Geschichte des Romans selbst ist trotz aller romantischen Liebesguthaten ein Lebensbild aus Ungarn; es ist die Geschichte des geistreichen, hochbegabten jungen Mannes aus dem Volke, dem der Zustand des Vaterlandes keinen andern Wirkungseffekt anweist als den der Rebellion; er ist in der Classe der Kossakten geboren und erzogen, fühlt in sich den Dichter-

beruf, man sieht ihn alle Phasen des Dichters in seinem Innern durchleben, von den Träumen des Genius bis zu dessen Schmerz und Verzweiflung. Er erhält eine gute Erziehung durch eine zweite ungarische Erscheinung, den denkenden, vollendeten Mann, der im Schmerze über sein leidendes Vaterland und im Gefühle, nichts für dasselbe wirken zu können, sich zurückzieht, in Einsamkeit lebt und nach Wissen strebt.

„Die Schreckensperiode der Cholera, welche die Gräueltaten eines unwissenden, fanatischen Volkes herbeiführt, erscheint als furchtbare Nemesis für Diejenigen, welche, um das Volk um so besser unterdrücken zu können, es in so tiefer Unwissenheit und Rohheit erhalten hatten. Man hielt die Cholera für contagios, suchte durch Absperrung und Contumazanstalten ihr Einhalt zu thun, und von der Analogie ausgehend, daß der Chlor, der den thierischen Geruch zerstört, daher auch das flüchtige Contagium der Cholera zerstören müsse, ward von der Regierung aus der Chlor als Präservativ anempfohlen, obgleich er nicht geeignet ist, eine Desinfection zu verursachen und die Lungen der Gesunden zerstört. Die unwissenden Bauern wandten das Präservativ auf falsche Weise an. Die Behörden und Grundherren, gewohnt, auf ihre Untergebenen unmenschlich und despotisch einzuwirken, ließen durch ihre Heibuden das Cholorpulver den Dorfschulzen ohne alle Belehrung zustellen, oder es gar selbst in den Häusern der Bauern umherstreuen. Die Unwissenden nahmen es lösselweis ein, und wenn sie dadurch ihr Übel verschlimmerten, wenn die Kranken starben und die Gesunden erkrankten, hielten sie die Symptome der Cholera für die einer absichtlichen Vergiftung, und diese zu rächen, wurden Gräueltaten verübt. — Hatten Adel und Regierung auch nicht die Vergiftung verschuldet, so waren sie doch großer Vernachlässigung schuldig. — Es gibt Momente, wo die Menschennatur durchbricht und laut die verweigeren Rechte fodert.“

Die Cholerarevolte gibt unserm Romanhelden die Richtung, die seine Thatkraft in Anspruch nimmt; er stellt sich an die Spitze der rächenden Schar, er will, da ihm andere Wege zum Wirken und sich auszuzeichnen geschlossen sind, das Rachegefühl benutzen, um dem unterdrückten Volke Menschenrechte zu erkämpfen. Er zeigt sich als umsichtiger General und strenger Herrscher; daß die Revolte schnell unterdrückt wurde, ist bekannt; der Anführer wird später entdeckt und zum Tode verurtheilt; man führt ihn zum Richtplatz, schon wird das Zeichen gegeben — als die Begnadigung erscheint.

Wir das Werk mit Aufmerksamkeit gelesen, die erschütternde Schilderung einzelner Momente, die Bitterkeit der Stimmung, den halb unterdrückten Schmerz und das ausbrechende Weh mit Interesse beobachtet hat, wird sich nicht wundern, wenn der Begnadigte sich als den Schreiber dieses Buches darstellt und somit den Roman in eine Biographie, ohne das stets sich wiederholende Ich, verwandelt. Ob nun wirklich der Verf. Alles erlebt, dafür kann Ref. freilich nicht bürgen, aber daß er Vieles erlebt und Alles mit der Seele empfunden, dafür bürgt die Wärme der Auffassung, das Bittere der Darstellung.

Die Schilderungen der Natur und Rationalerscheinungen sind mit großer Geschicklichkeit in den Gang der Begebenheiten eingewoben. Die Kossakten, deren Kleidung und Lebensweise, mit ihren Festen, Statuten und rohen Gewohnheiten; die Sigeuner in ihrer Verworfenheit und pariaartigen Stellung zur übrigen Gesellschaft; die Rekrutenaushebung zum Geburtstagsgeschenk an den König, mit all dem Unglücke, das sie über Familien bringt, mit Bestechung, Mißbrauch und unmenschlicher Behandlung: allen diesen düstern Gemälden folgt die Reflexion prüfend, erwägend, zusammenstellend, und gibt kund, daß das vorliegende Werk nicht nur geschriebenes ist zur Unterhaltungsliteratur, sondern als erster Aufruf an das Mitgefühl der Menschheit für Ungarns Zustände. Wir halten uns für verpflichtet, einige Bemerkungen über das Schulwesen in Ungarn auszusprechen:

„Es wäre viel heilbringender für das junge Geschlecht, wenn alle diese Lehranstalten des Vaterlandes geschlossen und

der Schüler mit den Kenntnissen der Normalsschule oder mit denen des Privatunterrichts ins Leben hinausegestoßen wurde. — Frage einmal jeden offenen, geistig gesunden Kopf in seinem dreißigsten Lebensjahre, wie viel Kenntnisse für das praktische Leben er von all den Gymnasien und Universitäten überkommen hat. — Frage ihn, er wird dir gestehen, wenn er anders ein offenes Gesändniß über seines theuern Vaterlandes Gebrechen abgeben will, er wird dir gestehen, daß er beim Eintritte in die Kategorie der Philosophen nicht nur in der gewöhnlichen Annahme den Mutterwitz, sondern auch die gesunde Vernunft verlor; er wird dir gestehen, daß er sich beim Ausritte aus den Facultäten trotz der vielen unverdaulichen Sentenzen, Mottos und Lebensmaximen aus lateinischen Classikern erst hat müssen die einfachsten Principien und Kenntnisse zum öffentlichen praktischen Leben anzueignen suchen; er wird dir gestehen, daß die Beschränktheit und auch die Beschränktheit der Lehrer so groß ist, daß es ihn nur eine Unterredung und einige Goldstücke vor der Prüfung gekostet hat, um die wenigen Tage seines Fleißes und die ganze vergeudete Zeit des Schulschachs mit einer Eminenz gekrönt zu sehen; er wird und muß dir gestehen, daß ihm die sich dort erworbene philosophische und juristische Arroganz ein großes Hinderniß geworden, um sich später eine feste gesunde Lebensanschauung zu erwerben, und er muß dir schließlich noch gestehen, daß er in ein gar trauriges kokettirendes Verhältniß zur wahren Wissenschaft und Kunst durch diese Grundlauge gerathen ist.

Ein mitgetheiltes Tagebuch enthält manche sehr bedeutende, Menschen und Zustände charakterisirende Aphorismen, z. B.: „Da schimpfen sie auf die schlechte Regierung. Die Regierung ist für den elenden Zustand des Landes noch lange gut genug, aber zum Bewußtsein müßt ihr kommen durch euch selbst und nicht durch die Regierung.“ „Es wird eine Zeit kommen, wo man auf das Zeitalter der Fürsten so mitleidig zurückschauen wird, wie jetzt auf das der Heren.“ „Wahrhaftig Großes hat der berechnende Wille noch nicht hervorgebracht. Das Große muß man.“ 12.

## Notizen.

### Afrikanische Sprachen.

Nach einer vom Professor Latham in der ethnographischen Section der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft bei ihrer letzten Jahresversammlung in York verlesenen Abhandlung über die Sprachen Afrikas, wären alle auf diesem ungeheuern Continente jetzt und vormals gesprochenen Sprachen auf fünf Classen oder Gruppen zurückzuführen, wobei Gruppe in dem weiten Sinne aufgefaßt wird, in welchem man bezüglich der sogenannten kaukasischen Sprachen einen indisch-persisch-hellenisch-lateinisch-slawisch-germanischen Sprachstamm annimmt. Diese fünf Gruppen sind aber die ägyptische oder koptische, welche die drei ausgestorbenen Dialekte Ägyptens umfaßt; die berberische, welche die nicht arabischen Dialekte der Sprachen von Fezzan, Tripolis, Tunis, Algerien und Marokko nebst der ausgestorbenen Guandischsprache auf den Canarischen Inseln in sich begreift; auch die Sprache der Tuareks gehört zu dieser Gruppe, während man bisher aus unrichtigen Gründen auch das sogenannte Libbu hierher gerechnet hat; die kaffertische, welche ziemlich alle Sprachen südlich vom Gleichert enthält, mit Ausnahme derer, die in die vierte Gruppe, d. i. die hottentottische, gehören; die fünfte Gruppe umfaßt alle übrigen Dialekte, die gleichfalls einer Ursprache anzugehören scheinen. Von dieser fünften Gruppe stellt Prof. Latham wieder zehn dazu gehörige, wesentlich verschiedene Sprachen auf, die, wie unter Anderm der Ebo-Affanti-Sprachstamm, wieder eine Menge Unterabtheilungen haben. In Bezug auf diese letzte Gruppe geben sich jedoch die aufgestellten Kategorien nur

als provisorische. Die von Dr. Fritschard in Uebereinstimmung mit Newmans Ansicht aufgestellte Behauptung, die Berbersprachen seien semitischen Ursprungs, suchte Prof. Latham in seiner Besprechung als irrig zu widerlegen.

### England und der Sklavenhandel.

So ändern sich die Zeiten, und die sittliche Anschauungsweise mit ihnen. Während jetzt England es seiner nationalen Politik angemessen findet, sich an die Spitze der Sklavenbefreiung und der Maßregeln zur Ausrottung des Sklavenhandels zu stellen, war es in frühern Jahrhunderten am eifrigsten in letztem beschäftigt, ja der Krieg, welcher zu den Zeiten Elisabeth's zwischen England und Spanien ausbrach, führt seinen Ursprung auf einen Vorfall zurück, bei welchem die Spanier sich dem Sklavenverkauf in ihren Colonien von Seiten der Engländer widersetzen. John Barrow in seinem im vorigen Jahre erschienenen Werke: „The life, voyages and exploits of admiral Sir Francis Drake“, erzählt: „Der Sklavenhandel wurde damals so wenig für entsetzlich gehalten, daß die Königin Elisabeth auf alle mögliche Weise dazu aufmunterte, indem sie Hawkins in ihre Dienste nahm, ihn zum Kriegszahlmeister der Flotte machte und ihm als Zeichen der Dankbarkeit und Huld für seine im Sklavenhandel geleisteten Dienste ein Wappen verlieh, dessen Helmschmuck einen schon gemalten und mit Stricken zusammengeknüpften halben Mohren zeigte.“ Hawkins begleitete eine große Ladung von Negerflaven nach den spanischen Colonien in Amerika, wo es ihm gelang wegen deren Zulassung zwischen den spanischen Behörden und der englischen Flotille zu blutigem Zwiste kam, der den Kampf herbeiführte, worin Spanien seine Armada und die Herrschaft zur See verlor. Ein englisches Blatt sagt, die unter allen Gestalten, ob grausam oder philanthropisch, ewig sich gleichbleibende Politik Großbritanniens treffend bezeichnend, beschäfft hinzu: „Wenn man Opium statt Negerflaven und Chinesen statt Spanier setzt, so scheint dieser Vorgang der Geschichte dem der jüngsten Ereignisse nicht unähnlich.“

### Neuigkeiten der englischen Literatur.

Unter den Werken, deren Erscheinen für die nächste Zeit angekündigt ist, sind mehrere, die ein ungewöhnliches Interesse in Anspruch nehmen. Wir nennen darunter zuerst: „Correspondence and dispatches of the Great Duke of Marlborough from 1702 to 1712, edited by the Right Hon. Sir C. Murray.“ Die kostbaren Urkunden, denen dies Werk entnommen ist, wurden vor einiger Zeit in einem Schreibfache aufgefunden, das mutmaßlich auf die Güter Marlborough's bezügliche Acten und Briefschaften enthalten sollte. Sie bestanden aus Briefen und Depeschen des Herzogs, nebst beinahe ebenso zahlreichen Briefen seines Schreibers, Cardonnel, sowie endlich aus einem von dem Kaplan des Herzogs, Dr. Hare, später Bischof von Chichester, verfaßten Tagebuche. Alles Dies ist in 28 handschriftlichen Folioabänden enthalten, welche dieselben sind, worin die Briefe und Depeschen zur Zeit ihrer Abfindung im Original abgeschrieben wurden; merkwürdig ist dabei nur, daß die achten und wichtigsten Geschichtsquellen dem Erzdespoten Lord und Andern, die das Leben des berühmten Kriegers beschrieben, unbekannt geblieben sind. — Ein anderes Werk, das große Aufmerksamkeit erregt, sind die „Memoirs and correspondence of Lieut.-Gen. Sir Hudson Lowe, arranged and edited by his son Hudson Lowe, including the public and personal proceedings during the detention of Napoleon at St. Helena.“ Doch scheint das Publicum in England, wie ihm wol nicht zu verargen, im voraus etwas mißtraulich hinsichtlich der Aeußerer der Vollständigkeit und Wahrheitsliebe dieser Veröffentlichung. Es traute der geschichtlichen Hinterlassenschaft des Kerkmeister Napoleons so wenig als den Rechtfertigungsschreibern, die bei seinen Lebzeiten erschienen sind. 137.

Donnerstag,

Nr. 354.

19. December 1844.

## China.

### Ein Culturbild.

1. China und die Chinesen. Von Aradescant Lay. Aus dem Englischen von F. Schirges. Zwei Theile. Hamburg, Hoffmann und Campe. 1842. 8. 2 Thlr.
2. Der Krieg mit China. Nach dem Englischen des Elliot Bingham von E. Petri. Zwei Theile. Braunschweig, Westermann. 1843. Gr. 12. 3 Thlr.
3. Der Krieg in China nach geschichtlichen Mittheilungen von R. P. Heron, Elliot Bingham und Andern. Von C. Richard. Nachen, Mayer. 1843. 8. 2 Thlr.

Es war vollkommen zu erwarten, daß die Ereignisse im himmlischen Reiche der Mitte den deutschen Büchermarkt mit einer beträchtlichen Anzahl von Schriften alten und neuen Inhalts über das Land und sein poppbegabtes Volk, welche das Vorrecht haben, unter den wunderlichsten Vorstellungen in Europa aufgefaßt zu werden, bereichern würden. Diese Voraussicht ist wahr geworden; eine ganze Bibliothek ist erschienen mit dem weitgreifenden Anspruche, unsere Ansichten über China und die Chinesen endlich einmal zu berichtigen und aufzuklären.

Die Sache hat ihre sehr ernsthafteste, sehr philosophische Seite. Wir erinnern uns eines langen Aufsatzes in dem *Tuilerienjournal*, den „*Débats*“, dem ernsthaftesten Blatte Frankreichs, in dem auf französisch-unwiderlegliche Weise bewiesen und dargethan war, daß die Chinesen in allen rein menschlichen Beziehungen, in allen wesentlichen Cultur- und Civilisationsinteressen den meisten europäischen Völkern — versteht sich mit Ausschluß der Franzosen — unbedingt voraus wären, und daß unser Culturmangel, unsere Eingenommenheit und Befangenheit in eine einzige Culturform nur nicht zulasse, daß wir dies zu erkennen vermöchten. Diese Behauptung klang paradox; aber sie hat etwas Wahres in sich. Es ist gewiß schon Jedem unter uns aufgefallen, daß wir bei der Frage nach dem „*Warum?*“ so vieler unserer socialen und politischen Einrichtungen uns selbst jede vernünftige Antwort schuldig bleiben müssen, und daß uns eben hierdurch der Beweis geliefert wird, die Sache könnte recht gut auch ganz anders sein. Dieses „*Ganz-anderssein*“ gibt nun eben eine andere Lebens- und Culturform, und es ist daher noch gar nicht erwiesen, daß unsere heutige europäische Culturform die einzige vernünftig-zulässige sei. Im Gegentheil, je vorurtheils-

freier, je heller, je tiefer wir in die uralte ostasiatische Culturform zu blicken anfangen, desto mehr werden wir inne, daß, von ganz verschiedenen Ausgangspunkten ausgehend, auf ganz andern Grundlagen fortbauend, sich ebenso gut eine menschliche Cultur erreichen lasse, wie die unsrige ist, und daß Vollendung, Abschluß, Harmonie sich so gut auf jenem wie auf diesem Wege erreichen lassen. Mit dieser Einsicht fangen wir erst an, gerecht gegen die Chinesen zu werden, welche uns jene „*zweite*“ Bahn menschlicher Bildung darstellen, über die wir uns so lange Zeit her ganz unstatthafte Urtheile erlaubt haben.

Es gibt für den denkenden Menschenfreund kaum etwas Anziehenderes als die nähere Betrachtung dieser uralten, uns so lange in getrübbten Bildern vorgeführten chinesischen Culturform. Wir können gar nicht umhin, vor ihren Vorzügen, einen Augenblick wenigstens, erstaunt still zu stehen, wenn wir sehen, wie sie nicht nur den Einzelnen fast ebenso weit geführt hat als der Einzelne auch unter uns gelangt, dagegen aber die große Masse ganz unverkennbar viel weiter gefördert, für sie viel besser vorgesorgt hat als dies unserer Culturweise gelungen ist. Auf welcher Seite ist hier der Vorzug, der Gewinn! Wir glauben, es sei ein Gesetz der Menschenbildung, daß kein Einzelner einen allzuweiten Vorsprung gewinne, daß der Vorschreitende die Welt, seine Brüder, mitnehme, daß er seinen Schritt mäßige, damit seine Mitmenschen ihm folgen können, damit die Welt überhaupt schreite. Wie steht es nun bei uns um dies Gesetz? Wir erblicken Einzelne auf der Bildungsbahn weit voraus; in großer Entfernung von ihnen vielleicht ein Zehnthel des Geschlechts; in unabsehbarer Tiefe hinter und unter ihnen, fast stationair, fast regungslos seit tausend Jahren, die übrigen neun Zehnthelle der europäischen Menschheit! Anders hat die alte ostasiatische Cultur gewirkt. Vielleicht sind die Vordersten weniger weit, weniger kühn vorgebrungen, aber die Masse der Mittlern ist größer, und die zahllosen Haufen der Letztern stehen den vordersten Spitzen ohne allen Zweifel weit näher als bei uns. Eine Bevölkerung, größer als die von ganz Europa, hat in China mittels dieser alten ostasiatischen Culturform einen Bildungs- und Lebenszustand erreicht,

die in jeder menschlichen Beziehung die der großen Massen in Europa weit übertrifft. An Bildung und menschlicher Sitte — wie überragt der Chinese den Finnen; Letten, Balachen, den Irländer, den Türken, den Russen? An äußern Genußmitteln, an Lebensfreude — wie könnten sich diese mit jenem messen!

Wir wollen nicht länger als nöthig ist bei diesem Gedanken, der wol geeignet ist, unsern Stolz zu demüthigen, verweilen; es ist gewiß, in der Anordnung der äußerlichen menschlichen Verhältnisse hat die alte asiatische Cultur die junge westeuropäische besiegt — übertroffen. Fragen wir uns nun, wie es gekommen, daß auf so herrlicher Grundlage fortbauend, jene Cultur an einer Stelle einen plötzlichen Stillstand erfahren, oder besser, zu einem plötzlichen Stillstande gezwungen wurde, so liegt die Antwort nahe. Es war der merkwürdige Umstand, das Schicksal des chinesischen Literaturgeistes, der diesen Stillstand verschuldete. Unter allen Völkern der Welt, China ausgenommen, folgt das Wort dem Gedanken; was sich denken läßt, dafür sind Worte, ist der Ausdruck zu finden. Anders in China. Hier geht nicht bloß das Wort, nein, selbst das Zeichen für das Wort, das Schriftzeichen, dem Gedanken voraus, und nur der Gedanke ist äußerlich darstellbar, für den ein Schriftzeichen schon vorhanden ist. Das ist es, was den Stillstand erzwingt und den Gedanken — „läßt zu hohen Jahren kommen“. Wir Deutsche bemerken ein ähnliches Verhältniß in dem französischen Leben, in Frankreichs Literaturgeist. Die Grenzen der französischen Bildung, gegenüber der deutschen Bildung, die unbegrenzt ist, sind in einem ähnlichen Umstande gegeben. Auch der Franzose vermag in der Regel — er sei denn ein schöpferischer Genius — nur Das auszusprechen, wofür ihm das Wort, der Ausdruck, schon gegeben ist; den ihm ganz neuen Gedanken ist er in der Regel auszusprechen nicht vermögend; ja man kann behaupten, dies Volk, das sich in der Bildung allen andern voraus wähnt, sei vermöge seiner Sprache verdammt, stets sich selbst zu wiederholen und allen andern nachzufolgen. Doch kehren wir nach China zurück. Wenn wir ein Volk vor uns sehen, in unübersehbaren Massen zusammenwohnend, fast doppelt so zahlreich wie die Bevölkerung sämtlicher europäischen Reiche, mild, gestütet, menschlich, großer Augenblicke fähig, dabei von einer Grenze zur andern ruhig und zufrieden, in einem fast unbegreiflichen Behagen, in materiellem Wohlstande, wenigstens in Genüge lebend, den Befehlen gehorsam, jede Sitte achtend, fast ohne Wunsch seine Lebensphäre erfüllend; wenn wir auf ein solches Volk unsern Blick richten, ermüdet von dem herzerreißenden Anblicke unserer immer gährenden europäischen Volkszustände, schmerz erfüllt von ihrem Elend, ihrem Schmerz, ihrer Zerrissenheit, sollen wir da nicht einen Augenblick betrocken still stehen und uns fragen: Ist denn nun auch Alles gut, was und wie es diesseit des Oceans ist? Oder ist vielmehr nicht irgend ein Grundfehler, irgend ein falsches Princip vorhanden, das die Kämpfe der

europäischen Welt, ihr Ringen und ihr Bemühen immer und immer wieder zerstört und vereitelt? Versteht, mit Einem Worte, unsere ganze, so viel gerühmte Bildung nicht am Ende auf einer ganz falschen Grundlage?

Sehen wir diese ersten Frage genauer nach, indem wir unsere „Geschichte“ überfliegen, so fällt es uns ein Dämmerlicht in das Dunkel. Unsere Fürstenmacht, das System unserer Regierungen, worauf ruht es? Auf der Anführerschaft im Kampfe, auf dem Kampfe selbst. Was aber herrscht in China? Eine ganz andere Idee: das Princip der Familie, die väterliche Gewalt, das Ehrerthum. Hier mag der Knoten ruhen. Der Kaiser der Chinesen war und ist nicht Herrzog, nicht Kaiser, nicht Kriegsfürst; er ist der allgemeine Vater, der oberste Weisheitslehrer, dem Alles huldigt, der Chef aller Familien seines Volks! Seine Diener, die Beamten, sind nicht Anführer, Herrschende; sie sind Ord nende, Lehrer, Priester der Weisheit, Professoren der Sitte, Deuter der alten Gesetze, immer zur Lehre und zum Beispiel für das Volk vorhanden; befügt nur, nach den Gesetzen der väterlichen Gewalt zu zügeln und zu strafen. Man mag uns einwerfen, das Alles sei eben nur eine Idee. Wir geben es zu, allein es ist eben die Idee, auf welcher das Staats- und das Volksleben der Chinesen beruht und die eben mit der Herrschaft der Idee alle äußern Manifestationen desselben ordnet und bewältigt. Und ist es nun gerechtfertigt, daß wir: eine solche Idee, deren Segen so sichtbar über einem unermesslichen Reiche ruht, ist es zu entschuldigen, daß wir eben sie in befangenem Dunkel so lange Zeit verhöhrt, verspottet, verachtet haben? Oder wäre ein gleicher Hohn, gleiche Verachtung nicht vielmehr auf Seiten eines jener bezopften und verspotteten Mandarinen gerechtfertigt, der etwa unsere europäische Gesellschaft kennen und beurtheilte? Sehen wir also, wo möglich gerecht, nach beiden Seiten hin und erkennen wir Folgendes als Wahrheit an: Die ostasiatische Culturform war geschickt, Milde der Sitte, inneres Behagen, äußern Wohlstand zu begründen; allein sie fehlt darin, daß sie den Menschen ewig ein Kind, einen Zögling, einen Schüler sein läßt. Die europäische Culturform dagegen war geeigneter, den Menschen als Individuum zu reifen und auszubilden, was freilich nur auf Kosten seines innern Behagens und seines äußern Wohlergehens geschehen konnte. Übergewicht und Vorzug mag nun Jeder nach seiner individuellen Lebensauffassung zu- und aberkennen, Niemanden aber verhöhnern und verspotten.

Der Verf. des Buches „China und die Chinesen“ ist ein Engländer. Wir kennen die Befangenheit englischer Reisender und die stets vergebliche Anstrengung, die sie im besten Falle machen, eine fremde Nationalität in sich aufzunehmen; sie sind dazu nicht minder unfähig wie die Chinesen selbst! Und dennoch muß unser Vortragsgeber ihnen hin und wieder gerecht werden und Manches einräumen, was die Leser zu überraschen geeignet ist. In den nützlichen Rünken gesteht er, daß die Chinesen wenig von uns zu lernen haben; die Milde

ihren Sitten, das moralische Gewicht, welches den Handlungen beigemessen wird, ihre Höflichkeit, ihr geselliges Takt, ihre Regierungsform selbst, finden Gnade vor seinen Augen, und er ist gar nicht abgeneigt, ihnen in den meisten humanen Beziehungen einen gewissen Nebenbuhlerang zu uns selbst zuzugestehen. Ihre Schauspielkunst, z. B. ihr Theater, ein so gering geachteter Gegenstand so lange Zeit, stellt er geradehin in Bedeutung und stillchem Einfluß über das unserige, das, fern von Lehre und Unterweisung, nur Leidenschaften walt, die dem Leben fremd sind, während der Chinese das Leben selbst copirt. Nur in Dem, was die Religion betrifft, wird er schroff und einseitig, wie die bibelstetsen Engländer in diesem Punkte überhaupt zu sein pflegen.

Allerdings ist es mit dem Religionswesen der Chinesen wohl bestellt, und dieser Punkt ist des Beweises werth. Die eigentliche Landesreligion der Chinesen tritt äußerlich fast in gar keiner Form hervor. Ihr Kern ist ein dunkles Ahnen einer Allmacht (Himmel, tien), deren Wesenheit in kabbalistischen Formen festzuhalten von uralter Zeit her versucht worden ist. So ist der eigentliche religiöse Kern einer dunkeln Mystik über Naturwirkungen anheimgefallen, die weder dem Verstande noch dem Herzen Stoff und Wärme darbot. Die Sitte und eine fragmentarische Moralphilosophie mußte die leere Stelle einnehmen. Alles Dies läßt sich in den kurzen Ausdruck zusammenfassen: „Die Chinesen entbehren jeder religiösen Offenbarung.“ Es war daher auch leicht begreiflich, daß die eigentliche chinesische Landesreligion, wie sie einerseits in dunkeln Ahnungen und flacher Mystik, andertheils in bloßer Verehrung der Geister und des Andenkens verstorbener Wohlthäter aufging, die Massen nicht befriedigen konnte, und daß daher fremde Religionsansichten, denen eine etwas positivere Gestalt beizubringen, von frühester Zeit her leichter Eingang in das Reich der Mitte fanden. Indien und Tibet waren die Geburtsstätten dieser Religionsmeinungen, und der Buddhismus, dem unter allen am meisten eine Art von Offenbarung zum Grunde lag, machte in China daher auch die meisten Eroberungen. Die in religiöser Beziehung ganz leeren Menschenseelen im himmlischen Reiche klammerten sich gern an die Lehre Buddha's, in der das richtungslose Schiff des Glaubens doch wenigstens einigen Ankergrund fand. Allein da der Buddhismus es nicht dahin bringen konnte, zur Staatsreligion erhoben zu werden, so blieb er eine Art von Geheimlehre, der Viele, ja die Meisten anhängen, die jedoch nur von ihren Priestern selbst öffentlich bekannt wurde. In diesem trüben Verhältnisse steht dieser große Gegenstand noch jetzt. Der Chinese, sobald er das Bedürfnis eines religiösen Actes bei sich empfindet, wendet sich an seine oder an die Priester in den Buddhatemplen, bezahlt diese, und jene verrichten den gewünschten religiösen Act für ihn. Wir sehen an diesem Beispiele, daß die Behauptung, es gäbe ohne Offenbarung keine Religion, nahezu richtig ist, und daß der Zustand der Dinge bei den Alten, Griechen und Römern, dem der Chinesen

eben nicht weit voraus war. Unter diesen Umständen hat man allen Grund anzunehmen, daß es dem Christenthum leicht werden müsse, in kurzer Zeit ganz China zu erobern; und in der That, dies würde zuversichtlich geschehen, ständen zwei oder drei eigenthümliche Umstände dieser Eroberung nicht entgegen. Der erste ist die Schwierigkeit der chinesischen Schrift und Sprache, neue Ideen deutlich zu machen, ein fast unüberwindliches Hinderniß gerade in den gebildeten Einwohnerelassen. Welche Mühe kostet es nur, einen nicht chinesischen Namen zu schreiben! Doch dies Hinderniß wird durch die engern Berührungen mit den Fremden allmählig gebrochen. Ein schwerer zu besiegender ist die Indifferenz der Chinesen, in Bezug auf religiöses Band und Bedürfnis — sie haben Werth und Bedeutung desselben niemals an sich selbst erfahren, und die Erweckung dieses Bedürfnisses ist schwierig da, wo es sich nie geltend gemacht hat und Kastwesen unbekannt ist. Endlich und vorzüglich aber steht der neuen Lehre der blinde Gehorsam des Chinesen gegen kaiserlichen Willen und Mandarinenlehre entgegen. Der Kaiser, der oberste Weisheitslehrer, hat das Christenthum verworfen; genug für den Chinesen, es gleichfalls zu verwerfen und die Berührung mit ihm zu vermeiden. Dies sind die großen Hemmnisse, welche das Evangelium im Reiche der Mitte zu überwinden hat; wir zweifeln aber nicht, daß der Tag des Sieges komme, und zwar urplötzlich, und daß der jüngste Krieg mit England ihn nahe herangerückt habe. Das schlaf-erzeugende Opium wäre alsdann in der Hand der Vorsehung ein Mittel zur geistigen Erweckung des größten Volks auf Erden geworden. Die Vorsehung schlägt ihre eigenen Wege ein!

Nicht viel besser wie mit der Religion ist es mit der Philosophie der Chinesen bestellt. Zwar, wenn es wahr wäre, daß Philosophie nur die Kunst zu denken wäre, daß sie, indifferent in Betreff des Objects, nur eine Wissenschaft des Formalen darstellte, so hätten wir eben keinen Grund, der chinesischen Philosophie Vorwürfe zu machen; denn dem formalen Denken ist sie nur allzu sehr ergeben. Allein die Philosophie setzt sich ein anderes Ziel: die Auffindung „allgemeinmenschlicher Wahrheit“ ist ihr Zweck; sie ist nicht sich selbst Zweck, oder wenigstens nur insoweit, als jede Wissenschaft sich selbst Zweck und an sich genügend ist; das Erkennen soll sich gegen die „Wirklichkeit“ nicht abschließen. Aus diesem Gesichtspunkte aufgefaßt ist die Philosophie der Chinesen großen Anklagen bloßgestellt. Sie ist über dem Formelwesen, wie es ungefähr in der Lehre des Pythagoras herrschend war, nicht emporgekommen. Die Herrschaft des Symbols, der Zahl, der rhythmischen Gegenüberstellung, welche sich in den Kwa's (Grundeigenschaften der Seele), in der Polarität der Jang und Jin, thierischen Lebensgeister, und in ihren Verbindungen und Combinationen kund gibt, ist in der chinesischen Philosophie noch unererschüttert. Alles Dies macht auf uns ungefähr den Eindruck, wie ihn die Weisheit der Scholastiker oder der Kabbalisten hervorbringt. An

die in jeder menschlichen Beziehung die der großen Massen in Europa weit übertrifft. In Bildung und menschlicher Sitte — wie überragt der Chinese den Finnen; Letten, Malacken, den Irländer, den Türken, den Russen! An äußern Genußmitteln, an Lebensfreude — wie könnten sich diese mit jenem messen!

Wir wollen nicht länger als nöthig ist bei diesem Gedanken, der wol geeignet ist, unsern Stolz zu demüthigen, verweilen; es ist gewiß, in der Anordnung der äußerlichen menschlichen Verhältnisse hat die alte ostasiatische Cultur die junge westeuropäische besiegt — übertroffen. Fragen wir uns nun, wie es gekommen, daß auf so herrlicher Grundlage fortbauend, jene Cultur an einer Stelle einen plötzlichen Stillstand erfahren, oder besser, zu einem plötzlichen Stillstande gezwungen wurde, so liegt die Antwort nahe. Es war der merkwürdige Umstand, das Schicksal des chinesischen Literaturgeistes, der diesen Stillstand verschuldete. Unter allen Völkern der Welt, China ausgenommen, folgt das Wort dem Gedanken; was sich denken läßt, dafür sind Worte, ist der Ausdruck zu finden. Anders in China. Hier geht nicht bloß das Wort, nein, selbst das Zeichen für das Wort, das Schriftzeichen, dem Gedanken voraus, und nur der Gedanke ist äußerlich darstellbar, für den ein Schriftzeichen schon vorhanden ist. Das ist es, was den Stillstand erzwingt und den Gedanken — „läßt zu hohen Jahren kommen“. Wir Deutsche bemerken ein ähnliches Verhältniß in dem französischen Leben, in Frankreichs Literaturgeist. Die Grenzen der französischen Bildung, gegenüber der deutschen Bildung, die unbegrenzt ist, sind in einem ähnlichen Umstande gegeben. Auch der Franzose vermag in der Regel — er sei dann ein schöpferischer Genius — nur Das auszusprechen, wofür ihm das Wort, der Ausdruck, schon gegeben ist; den ihm ganz neuen Gedanken ist er in der Regel auszusprechen nicht vermögend; ja man kann behaupten, dies Volk, das sich in der Bildung allen andern voraus wähnt, sei vermöge seiner Sprache verdammt, stets sich selbst zu wiederholen und allen andern nachzufolgen. Doch lehren wir nach China zurück. Wenn wir ein Volk vor uns sehen, in unüberschbaren Massen zusammenwohnend, fast doppelt so zahlreich wie die Bevölkerung sämtlicher europäischen Reiche, mild, gesittet, menschlich, großer Tugendzüge fähig, dabei von einer Grenze zur andern ruhig und zufrieden, in einem fast unbegreiflichen Behagen, in materiellem Wohlstande, wenigstens in Genüge lebend, den Befehlen gehorsam, jede Sitte achtend, fast ohne Wunsch seine Lebensphäre erfüllend; wenn wir auf ein solches Volk unsern Blick richten, ermüdet von dem herzerreißenden Anblicke unserer immer gährenden europäischen Volkszustände, schmerz erfüllt von ihrem Elend, ihrem Schmerz, ihrer Zerrissenheit, sollen wir da nicht einen Augenblick betrocken still stehen und uns fragen: Ist denn nun auch Alles gut, was und wie es diesseit des Ozeans ist? Oder ist vielmehr nicht irgend ein Grundfehler, irgend ein falsches Princip vorhanden, das die Kämpfe der

europäischen Welt, ihr Ringen und ihr Bemühen immer und immer wieder zerstört und vereitelt? Beruht, mit Einem Worte, unsere ganze, so viel gerühmte Bildung nicht am Ende auf einer ganz falschen Grundlage?

Sehen wir diese erste Frage ferner nach, indem wir unsere „Geschichte“ überblicken, so fällt es uns ein Dämmerlicht in das Dunkel. Unsere Fürstenmacht, das System unserer Regierungen, worauf ruht es? Auf der Anführerschaft im Kampfe, auf dem Kampfe selbst. Was aber herrscht in China? Eine ganz andere Idee: das Princip der Familie, die väterliche Gewalt, das Lehrenthum. Hier mag der Knoten ruhen. Der Kaiser der Chinesen war und ist nicht Herrscher, nicht Anführer, nicht Kriegsfürst; er ist der allgemeine Vater, der oberste Weisheitslehrer, dem Alles huldigt, der Chef aller Familien seines Volks! Seine Diener, die Beamten, sind nicht Anführer, Herrschende; sie sind Ordnende, Lehrende, Priester der Weisheit, Professoren der Sitte, Deuter der alten Gesetze, immer zur Lehre und zum Beispiel für das Volk vorhanden; besagt nur, nach den Befehlen der väterlichen Gewalt zu zügeln und zu strafen. Man mag uns einwerfen, das Alles sei eben nur eine Idee. Wir geben es zu, allein es ist eben die Idee, auf welcher das Staats- und das Volksleben der Chinesen beruht und die eben mit der Herrschaft der Idee alle äußern Manifestationen desselben ordnet und bewältigt. Und ist es nun gerechtfertigt, daß wir: eine solche Idee, deren Segen so sichtbar über einem unermeßlichen Reiche ruht, ist es zu entschuldigen, daß wir eben sie in befangenem Dunkel so lange Zeit verhöhnt, verspottet, verachtet haben? Oder wäre ein gleicher Hohn, gleiche Verachtung nicht vielmehr auf Seiten eines jener bezauperten und verspotteten Mandarinen gerechtfertigt, der etwa unsere europäische Gesellschaft kannte und bewurtheilte? Sehen wir also, wo möglich gerecht, nach beiden Seiten hin und erkennen wir Folgendes als Wahrheit an: Die ostasiatische Culturform war geschickt, Milde der Sitte, inneres Behagen, äußern Wohlstand zu begründen; allein sie fehlt darin, daß sie den Menschen ewig ein Kind, einen Jüngling, einen Schüler sein läßt. Die europäische Culturform dagegen war geeigneter, den Menschen als Individuum zu reifen und auszubilden, was freilich nur auf Kosten seines innern Behagens und seines äußern Wohlergehens geschehen konnte. Überwogt und Vorzug mag nun Jeder nach seiner individuellen Lebensauffassung zu- und aberkennen, Niemanden aber verhöhnen und verspotten.

Der Verf. des Buches „China und die Chinesen“ ist ein Engländer. Wir kennen die Befangenheit englischer Reisender und die stets vergebliche Anstrengung, die sie im besten Falle machen, eine fremde Nationalität in sich aufzunehmen; sie sind dazu nicht minder unfähig wie die Chinesen selbst! Und dennoch muß unser Richter ihnen hin und wieder gerecht werden und Mancherlei einräumen, was die Leser zu überraschen geeignet ist. In den nützlichen Rünken gesteht er, daß die Chinesen wenig von uns zu lernen haben; die Milde



ihren Sitten, das moralische Gewisse, welches den Handlungen beigemessen wird, ihre Höflichkeit, ihr geselliges Takt, ihre Regierungsform selbst, finden Gnade vor seinen Augen, und er ist gar nicht abgeneigt, ihnen in den meisten humanen Beziehungen einen gewissen Nebenbuhlerang zu und selbst zuzugestehen. Ihre Schauspielkunst, z. B. ihr Theater, ein so gering geachteter Gegenstand so lange Zeit, stellt er geradehin in Bedeutung und stillichem Einfluß über das unserige, das, fern von Lehre und Unterweisung, nur Leidenschaften male, die dem Leben fremd sind, während der Chinese das Leben selbst copirt. Nur in Dem, was die Religion betrifft, wird er schroff und einseitig, wie die bibelstesten Engländer in diesem Punkte überhaupt zu sein pflegen.

Allerdings ist es mit dem Religionswesen der Chinesen übel bestellt, und dieser Punkt ist des Berweilens werth. Die eigentliche Landesreligion der Chinesen tritt äußerlich fast in gar keiner Form hervor. Ihr Kern ist ein dunkles Ahnen einer Allmacht (Himmel, tien), deren Wesenheit in kabbalistischen Formen festzuhalten von uralter Zeit her versucht worden ist. So ist der eigentliche religiöse Kern einer dunkeln Mystik über Naturwirkungen anheimgefallen, die weder dem Verstande noch dem Herzen Stoff und Wärme darbot. Die Sitte und eine fragmentarische Moralphilosophie mußte die leere Stelle einnehmen. Alles Dies läßt sich in den kurzen Ausdruck zusammenfassen: „Die Chinesen entbehren jeder religiösen Offenbarung.“ Es war daher auch leicht begreiflich, daß die eigentliche chinesische Landesreligion, wie sie einerseits in dunkeln Ahnungen und flacher Mystik, andertheils in bloßer Verehrung der Geister und des Andenkens verstorbenen Wohlthäter aufging, die Massen nicht befriedigen konnte, und daß daher fremde Religionsansichten, denen eine etwas positiver Gestalt beizuwohnen, von frühester Zeit her leichter Eingang in das Reich der Mitte fanden. Indien und Tibet waren die Geburtsstätten dieser Religionsmeinungen, und der Buddhismus, dem unter allen am meisten eine Art von Offenbarung zum Grunde lag, machte in China daher auch die meisten Eroberungen. Die in religiöser Beziehung ganz leeren Menschenseelen im himmlischen Reiche klammerten sich gern an die Lehre Buddha's, in der das richtungslose Schiff des Glaubens doch wenigstens einigen Ankergrund fand. Allein da der Buddhismus es nicht dahin bringen konnte, zur Staatsreligion erhoben zu werden, so blieb er eine Art von Geheimlehre, der Viele, ja die Meisten anhängen, die jedoch nur von ihren Priestern selbst öffentlich bekannt wurde. In diesem trüben Verhältnis steht dieser große Gegenstand noch jetzt. Der Chinese, sobald er das Bedürfnis eines religiösen Actes bei sich empfindet, wendet sich an seine oder an die Priester in den Buddhatempeln, bezahlt diese, und jene verrichten den gewünschten religiösen Act für ihn. Wir sehen an diesem Beispiele, daß die Behauptung, es gäbe ohne Offenbarung keine Religion, nahezu richtig ist, und daß der Zustand der Dinge bei den Alten, Griechen und Römern, dem der Chinesen

eben nicht weit voraus war. Unter diesen Umständen hat man allen Grund anzunehmen, daß es dem Christenthum leicht werden müsse, in kurzer Zeit ganz China zu erobern; und in der That, dies würde zuversichtlich geschehen, ständen zwei oder drei eigenthümliche Umstände dieser Eroberung nicht entgegen. Der erste ist die Schwierigkeit der chinesischen Schrift und Sprache, neue Ideen deutlich zu machen, ein fast unüberwindliches Hinderniß gerade in den gebildeten Einwohnerelassen. Welche Mühe kostet es nur, einen nicht chinesischen Namen zu schreiben! Doch dies Hinderniß wird durch die engeren Berührungen mit den Fremden allmählig gebrochen. Ein schwerer zu besiegendes ist die Indifferenz der Chinesen, in Bezug auf religiöses Band und Bedürfnis — sie haben Werth und Bedeutung desselben niemals an sich selbst erfahren, und die Erweckung dieses Bedürfnisses ist schwierig da, wo es sich nie geltend gemacht hat und kastenwesen unbekannt ist. Endlich und vorzüglich aber steht der neuen Lehre der blinde Gehorsam des Chinesen, gegen kaiserlichen Willen und Mandarinenehre entgegen. Der Kaiser, der oberste Weisheitslehrer, hat das Christenthum verworfen; genug für den Chinesen, es gleichfalls zu verwerfen und die Berührung mit ihm zu vermeiden. Dies sind die großen Hemmnisse, welche das Evangelium im Reiche der Mitte zu überwinden hat; wir zweifeln aber nicht, daß der Tag des Sieges komme, und zwar urplötzlich, und daß der jüngste Krieg mit England ihn nahe herangerückt habe. Das schlaf-erzeugende Opium wäre alsdann in der Hand der Vorsehung ein Mittel zur geistigen Erweckung des größten Volks auf Erden geworden. Die Vorsehung schlägt ihre eignen Wege ein!

Nicht viel besser wie mit der Religion ist es mit der Philosophie der Chinesen bestellt. Zwar, wenn es wahr wäre, daß Philosophie nur die Kunst zu denken wäre, daß sie, indifferent in Betreff des Objects, nur eine Wissenschaft des Formalen darstellte, so hätten wir eben keinen Grund, der chinesischen Philosophie Vorwürfe zu machen; denn dem formalen Denken ist sie nur allzu sehr ergeben. Allein die Philosophie setzt sich ein anderes Ziel: die Auffindung „allgemeinmenschlicher Wahrheit“ ist ihr Zweck; sie ist nicht sich selbst Zweck, oder wenigstens nur insoweit, als jede Wissenschaft sich selbst Zweck und an sich genügend ist; das Erkennen soll sich gegen die „Wirklichkeit“ nicht abschließen. Aus diesem Gesichtspunkte aufgefaßt ist die Philosophie der Chinesen großen Anlagen bloßgestellt. Sie ist über dem Formelwesen, wie es ungefähr in der Lehre des Pythagoras herrschend war, nicht emporgekommen. Die Herrschaft des Symbols, der Zahl, der rhythmischen Gegenüberstellung, welche sich in den Kwa's (Grundeigenschaften der Seele), in der Polarität der Jang und Jin, thierischen Lebensgeister, und in ihren Verbindungen und Combinationen kund gibt, ist in der chinesischen Philosophie noch unerschüttert. Alles Dies macht auf uns ungefähr den Eindruck, wie ihn die Weisheit der Scholastiker oder der Kabbalisten hervorbringt. An

eine Zusammenwirkung des transcendentalen Theils der Philosophie mit der Sittenlehre, der Moralphilosophie oder der Kritik des Denkens ist nicht zu denken; beide Theile der Philosophie gehen nebeneinander her, ohne daß der eine von dem andern die mindeste Notiz nimmt. Die Sittenlehre, bis ins kleinste Detail hin ausgebildet, macht auf Begründung im Gedanken keinen Anspruch; sie tritt axiomatisch hervor und fodert kategorisch, ohne zu sagen aus welchem Recht. In dieser Gestalt vertritt die Ethik die Stelle der fehlenden Offenbarung.

Das Beispiel der Griechen zeigt uns, daß die Philosophie blühen und die positive Wissenschaft in der Kindheit ruhen kann; allein wir haben kein Beispiel, daß die positive Wissenschaft ohne die Hülfe der Philosophie zur Blüte gelangt sei. Die Kindheit der chinesischen Philosophie wird also auch die Kindheit der positiven Wissenschaft bedingen, und so ist es in der That. Medicin, Naturlehre, Technik, Rechtswissenschaft, Mathematik, Kunst, Alles springt von einem dunkeln mystischen Grunde sofort in einen rohen Empirismus über, ohne alle Vermittelung. Ist der Chinese mit seinen Zahlencombinationen in der Botanik z. B. fertig, so hat er keinen Sinn mehr für einfache Naturbeobachtung; wie der Grieche construirt er die Natur aprioristisch, anstatt sie zu beobachten und a posteriori zuzuschließen. Seine Schranke ist daher ewig gezogen, und ein Eindringen in die Natur der Dinge unmöglich. Seine so zu sagen physische Geschicklichkeit führt ihn weit; allein im Wissen, im Erkennen des Gesetzmäßigen ist der Natur bleibt er ein Stümper. So in der Naturkunde, der Mechanik, der Astronomie, der Erdkunde, der Baukunst, der Musik und allem andern positiven Wissen.

Was Empirie dagegen ohne Beistand der Wissenschaft erreichen kann, darin zeichnet sich der Bewohner des himmlischen Reichs aus. Er hat in der Zeichnung auf eigenem Wege Erstaunliches erreicht, in der Astronomie und in der Mechanik, von Niemand belehrt, Entdeckungen gemacht, Handwerke und Künste in eigener Richtung zu hoher Vollkommenheit gebracht, im Ackerbau eine nicht verächtliche Stufe erstiegen und bewunderungswürdige Wasserbauten glücklich ausgeführt, ohne über die Gesetze der Statik viel zu grübeln. In den Schnitz- und Zierarbeiten, in Silber, Perlmutter und Eisenbein übertrifft sein Fleiß den jedes Mitbewerbers; Papiere, Seide, den Bucherdruck, Stickerien aller Art, das Pulver und vielerlei andere Industrien bereitet er nach selbsterfundnen Regeln, und in manchem Zweige dieser Künste läßt er Europa hinter sich zurück, so gut wie in der sittlichen Regelung seines Lebens.

Wir müssen den Versuch, ein Culturbild des himmlischen Reichs zu entwerfen, hier schließen. Dem Inhalte der vor uns liegenden Schriften, welche zu diesem Versuche den Anlaß gaben, sei der Rest dieses Artikels

gewidmet; einiges Bemerkenswerthe wird sich hier noch immer anreihen lassen.

(Der Beschluß folgt.)

## Anekdoten.

### Der zerstreute Sänger.

Als der berühmte Sänger Lablache das letzte Mal Neapel besuchte, ward er ins königliche Schloß gerufen: eine Ehre, die ihm sehr häufig widerfuhr, da der König sich an den Späßen und der unerschöpflichen guten Laune des Sängers baß ergötzte. Als er im Palast ankam, unterhielt er sich im Vorzimmer mit den diensttuenden Hofleuten und erbat sich und erhielt von ihnen die Erlaubniß, seinen Kopf bedecken zu dürfen, da er leidend war und sich zu erkälten fürchtete. Während er so in lebhaftes Gespräch vertieft war, erscholl auf einmal die Stimme des anmeldenden Kammerherrn: „Se. Majestät verlangt Signore Lablache zu sehen!“ In der That, dem königlichen Befehle Gehorsam zu leisten, vergaß er den Hut auf seinem Kopfe, ergriff den ihm zunächst liegenden und eilte in das königliche Gemach. Als der König bei seinem Anblick in ein herzliches Gelächter ausbrach, ward Lablache etwas verlegen, aber er faßte sich sogleich und fragte eheverbiethig, was die ungewöhnliche Heiterkeit des Königs veranlasse. „Mein lieber Lablache“, entgegnete der König, „sagen Sie mir doch gefälligst, welcher von beiden Hüten der Schirmer ist, der auf dem Kopfe oder der in Ihrer Hand?“ „Ach, malodetto!“ rief Lablache in scherzender Verzweiflung aus, als er seine Courterrie entdeckte, „zwei Hüte sind freilich zu viel für Jemand, der keinen Kopf hat.“

### Ein irischer Bull.

Der Verf. des jüngst erschienenen Reisewerks: „Impressions of Ireland and the Irish“, erzählt unter vielen andern irländischen Schnurren folgende: „Eines Tags sah ein Herr von menschenfreundlicher Geminnung und religiösen Grundfagen, nebstbei Mitglied vieler Vereine gegen Thierquälerei, einen Fuhrmann sein Pferd auf die allergehrlichste Weise schlagen und mißhandeln, wobei er zugleich bei jedem Schläge mit der Peitsche eine Flut von Schwüren und Flüchen über das arme Thier ausschüttete. „Guter Freund“, trat ihn der Herr an, „wißt Ihr nicht, daß es nicht nur höchst grausam, Euer Pferd auf diese Weise zu schlagen, sondern daß es auch höchst albern ist, Euch solcher Flüche gegen dasselbe zu bedienen; denn das arme Thier versteht nicht ein Wort von solcher Sprache.“ „Nun, Gov. Gnaden“, antwortete der Bursche, „an mir liegt die Schuld gewiß nicht; denn es hört jeden Tag genug davon.“

### Der Trost des Reides.

Als man Jemandem erzählte, daß Walter Scott nie sich veranlaßt gefunden hätte, Arznei zu nehmen, rief er freudig aus: „Das erklärt das ganze Geheimniß! Mit einer solchen Constitution, wie er sie hat, würde ich es auf mich genommen haben, alle die schottischen Romane in viel weniger Zeit zu schreiben.“ Dies erinnert an den Besitzer eines herumziehenden Theaters, Namens Richardson, der, als er auf einem Jahrmärkte eine Menge Volk sich um eine der feinen gegenüberliegende Bude sammeln sah, um dort einen weißbärtigen Orientalen zu schauen, der 108 Jahre alt zu sein behauptete, entrüstet ausrief: „Das ist ein köstlicher Spaß! Das wäre die Sache danach, einem Burschen nachzulaufen, der 108 Jahre alt! Wenn mein Urgroßvater noch lebte, der wäre jetzt schon 137 Jahre!“

Freitag,

Nr. 355.

20. December 1844.

## China.

### Ein Culturbild.

(Bechluss aus Nr. 354.)

Zunächst von dem zuerst angezeigten Werke. Der Verf., bis auf den Religionspunkt ein freier, scharfer und unbefangener Beobachter, ja selbst mit einer gewissen Vorliebe für chinesische Lebenszustände ausgestattet, nimmt seine Aufgabe ernst und leitet uns zu guter Kenntniß seines Gegenstandes an, den er mit System und Begründung behandelt. Er zeichnet und zunächst in scharfen und sprechenden Zügen den physischen wie den moralischen Charakter des Chinesen, zergliedert seine äußere Bildung, die in dem zurücktretenden Gesichtswinkel, in dem kammartig hervortretenden Stirnmuskel, den hohen Backenknochen und dem divergirenden Kinn von der kaukasischen Racenbildung besonders abweicht; schildert sodann die intellectuelle Eigenthümlichkeit des Chinesen, der Chinesinnen, und baut auf diesen guten Grundlagen weiter fort. Geduld, Socialität, Untervürftigkeit auf der einen, Mangel an moralischer Kraft, Geldgier und geistige Regungslosigkeit auf der andern Seite bezeichnet er als hervorstechende Charakterzüge des Mannes; Demuth, Schamhaftigkeit und Liebefähigkeit als Grundeigenschaften der Chinesinnen. Er belegt dies Alles mit anziehenden Proben, berichtigt unsere Vorstellungen vom ehelichen Leben der Chinesen, denen Polygamie nur als eine Ausnahme bekannt ist, von der Entwürdigung der Frauen, die vielmehr an allen Ehren der Männer Theil nehmen und mit Zartheit behandelt werden; weist nach, daß, was wir als von der Furcht erpresste Demuth betrachten, bei den Männern vielmehr nur ein übertriebener Sinn für Höflichkeit ist; schildert die Liebenswürdigkeit der Frauen, ihr grazioses Fächerpiel, die Unsitte der Fußverkrüppelung — deren Ursprung Niemand kennt —; gibt von der Geselligkeit der Chinesen, ihren Festen, ihrer Fröhlichkeit sehr ansprechende Bilder; zergliedert einen Hauptquell geistiger Unterhaltung, das Theater, im Detail, indem er darüber ein überaus günstiges Urtheil abgibt; führt uns in die Musik der Chinesen ein, schildert ihre Wohlthätigkeitsanstalten, Krankenpflege, Mahlzeiten, ihre Landwirthschaft, und gelangt endlich zu der Cultur der Wissenschaften, der Philosophie, Logik und Metaphysik Chinas.

Während diese Stoffe den ersten Band zu einer anziehenden Lecture machen, bringt der zweite über chinesische Sprache, Betonung und Redekunst, über die Eigenschaften des Stils, der besonders in gefälliger Gruppierung der Schriftbilder seinen Reiz findet, über Festlichkeiten, Zeichen- und Baukunst, über Medicin und die seltsamen Vorstellungen der Chinesen vom Bau des menschlichen Körpers, Künste, Trachten, Fabriken und Handwerke, Lebensformen und Gewohnheiten, und endlich über den Stamm der Ureinwohner Chinas, die noch bestehende Miao-tse, interessante Nachrichten. Von den wenigsten dieser interessanten Mittheilungen können wir hier nähere Notiz nehmen; das Schauspielwesen aber mag unsere Beachtung um so eher finden, als es im Leben des Volks wirklich Epoche macht. Zahllos sind die herumziehenden Schauspiel- und Ballettruppen; sie stehen äußerlich ungefähr auf dem Punkte wie die englische Bühne zu Shakespeare's Zeit; irgend ein Fest, ein Accord mit einem reichen Mäcen fesselt sie; die Bühne wird aufgeschlagen und nach gemachtem Gebrauch wieder hinweggeräumt. Die Einrichtung ist folgende. Vier Gebäude in Quadrat bilden den Schauplatz. Die eine Seite enthält die Bühne, die Ankleidezimmer der Männer; gegenüber ist eine lange Galerie für die Damen, etwa unsere Mittelloge; die beiden Seitengalerien sind für Herren, die den Eintrittspreis bezahlen; den Raum dazwischen, das Parterre, nimmt Jeder ohne Bezahlung ein, der darin Platz findet. Komische Scenen des Gedränges, in dem das Bambusrohr Ordnung hält, kommen genug vor, aber keine Raufereien, Schlägereien. Die dargestellten Stücke sind meistens moralische Scenen aus dem höhern Leben; das Verdienst der Autoren wie der Darsteller ist die genaueste Nachahmung der Wirklichkeit. Während unsere Bühne meistens ein utopisch existirendes Ideal des Lebens anschaulich macht, fordert der Chineser gerade eine möglichst treue Copie der Natur. Wie sein Kaiser, seine Minister und Statthalter es treiben, will er sehen, und das wird ihm gegeben; wie solche Leute sprechen, sich erzürnen, ungeduldig werden oder Pläne machen, das zu betrachten erfreut den Chinesen, und es wird ihm in größter Naturtreue vorgelegt; eine Copie des wirklichen Lebens, nicht sehr verschieden von den dramatischen Meisterstücken einer gewis-

fen dramatischen Schule unter uns und jenen darin überlegen, daß doch meistens ein streng moralischer Gedanke die langen, etwas lose aneinander hangenden Scenen verbindet, oder daß Pantomimen, Ballets, die oft ganz unterhaltend sind, sie unterbrechen. Von scenischer Agendnung ist bei diesen Comedie-dell'arte, die meistens auf der Schwärze des Directors aus dem Gekreisch ausgeführt werden, wenig wahrzunehmen; oft sollte man meinen, die Chinesen copirten die Alten, so treu stellen sie Charaktere des Miles gloriosus, des Parasten u. s. w. dar; nur in den Liebesscenen sind sie ganz Romantiker und zwar der sentimentalsten und blumenreichsten Art. Unverständlicher als diese Schauspiele sind dem Fremden eine Art von Mysterien, symbolische Darstellungen des Lebens im Himmel, worin Sonne, Mond und Elemente, felsam personificirt, Rollen spielen und mit Kymphen, mit dem Donnergott u. s. w. in Krieg gerathen. Immer aber, auf Erden wie im Himmel, lobet und segt die Tugend, und das Laster; eine Zeit lang siegreich, findet zuletzt seine Strafe. Diese strenge poetische Gerechtigkeit macht die chinesische Bühne zu einer Art Priesterthum, zu einem nicht verächtlichen Volksbildungsmittel, was die unserige kaum mehr ist; mit einem Worte, „die Scenerie ist erbärmlich, die Moral gut; das Spiel, wenn nicht besser, doch auch nicht schlechter wie bei uns“, sagt der Verf.

Was der Verf. über Philosophie, Logik und Metaphysik der Chinesen berichtet; haben wir seinem Inbegriffe nach schon oben skizzirt. Ein Grundgedanke ihrer Physiologie ist die Polarität, Jiu und Jang, Licht und Finsterniß, Bewegung, Erregung und Ruhe und Mangel. Den Sitz des Lebens finden sie im Herzen, das Princip aller Dinge im Wasser, alles Geheimniß der Natur im Zahlenverhältniß und der Proportion von Jiu und Jang. Hieraus fließen die seltsamsten Vorstellungen vom Bau des menschlichen Körpers ab. Den Umlauf kannten die Chinesen lange vor uns, die Haut ist ihnen genau bekannt; aber von Astrologie wissen sie wenig, obwohl anatomische Abbildungen, selbst der Thiere, in keinem Lande häufiger angetroffen werden. Wie seltsam nun auch zum Theil die Sachen lauten, welche die chinesische Naturlehre von den Wechselbeziehungen (Stille) der Zahlen zueinander, den acht Kwads, Analogien der Zustände, dem Jiu und Jang (Polaritäten), den Kreisverhältnissen der Thierwelt u. s. w. vorträgt, so ist doch dies Alles eben nicht sinnloser und verwerflicher, als was bei uns noch vor 200 Jahren als Astrologie, Magie, schwarze Kunst u. s. w. gelehrt und geglaubt wurde.

Eine ganz neue Ansicht bringt der Verf. über die chinesische Sprache und Etymologie dar. Nach ihm hat das Unnormale, was wir in diesem Idiom anzutreffen so lange geglaubt haben, seinen Grund einzig und allein in dem Stumpfsinn der Lexicographen, welche die Bildungsstufen der Worte als ihre Wurzel und ihren Hauptbestandtheil charakterisirten. Der Behauptung des Verf. nach ist in der etymologischen Bildung des Ori-

ginischen, Deutschen, Englischen keine wesentliche Verschiedenheit von der Art, wie der Chinesische Derivative bildet. Die einzige, diesem Idiom wirklich ganz allein angehörige Eigenthümlichkeit ist der Gebrauch des einfachen Grundwortes mit einer besondern Betonung für das Compositum. So sagen wir „Haus“, und wollen wir ein Haus auf dem Lande bezeichnen, so sagen wir „Landhaus“. Nicht so der Chineser; er sagt auch in diesem letzten Falle Haus, aber mit einem andern Ton (welcher in vierfacher Art gezogen werden kann), um ein Landhaus zu bezeichnen. Hiermit ist zugleich die Hauptschwierigkeit des Chinesischen bezeichnet, und wie der Verf. versichert, die einzige wesentliche. Die Schwierigkeiten der Lesung der Schriftzeichen behandelt er als selbstgeschaffene und Hirnspinnste; nach ihm dient das Zeichen nur als Behälter des Lautes, d. h. der Sache nach, als Sylbenschrift oder Buchstabe, gerade wie Young und Champollion dies bei der Hieroglyphenschrift nachgewiesen haben. Er verspricht endlich, diese feine grammatischen Ansichten in einer besondern Arbeit vollständig durchzuführen, und man muß gestehen, daß, wenn ihm die versprochene Analyse gelingt, die Geheimlehre der Sinologie auf einmal zu einer offenbaren werden und ihm ein großes Verdienst gewonnen sein würde. Seine Lehre verdeutlicht er mit einer Reihe von Proben und Beispielen, die allerdings Klarheit und Erfassendes genug darbieten. Wir wollen von diesen ein einziges auswählen. Das Zeichen Jang (𠂇) bedeutet

ein Schaf und wird Jang gesprochen. Der abgeleitete Begriff dieses Wurzelwortes ist: nähren, weiden, lenken, regieren. Zusammengesetzt mit „Haus“ bedeutet es Schule; mit Rede, nach Überlegung entscheiden, schlichten, unterscheiden; mit Fuß, fliehen; mit Gehen, Umherirren; mit Kraft und Stärke, regieren; mit Herz, hegen, sorgen, pflegen; mit Wasser, Meer und Tränken; mit Feuer, anfeuern, Feuer unterhalten; mit Krankheit, Ausschlag; mit Holz, Führer oder Muster; mit Mann, nachahmen, heucheln u. s. w. Diese bildenden Zeichen stehen nach den Forderungen der Symmetrie nun bald links, bald rechts neben dem Hauptzeichen und stellen dann den abgeleiteten Begriff dar, dessen beide Lautzeichen verbunden ausgesprochen werden. Man ahnet nun, worin die poetische Schönheit des Stils besteht, in der glücklichen, sprechenden Verbindung der Grundbegriffe nämlich; in der mannichfaltigen Art der Betonung derselben aber beruht sowohl die Redekunst, als ein Hauptmittel, sich verständlich zu machen. Die Rede des Chinesen aber ist ein beständiges Recitativ, das seine Seltsamkeit in dem Maße verliert, als wir selbst in den Geist der Sprache eindringen.

Doch wir sehen, daß wir uns von dem Verf. trennen müssen, so groß der Vorrath des Neuen und Anziehenden auch ist, das sein Buch uns bietet. Wir wollen den Ethnographen nur noch auf das Schluscapitel desselben besonders aufmerksam machen, in welchem über die Autochthonen Chinas, die Miao-tse

(Kinder des Bodens) Nachrichten geliefert werden, die, so viel wir wissen, dem Verf. ganz allein angehören. Diese Völkerguppe, über die süd- und mittelschinesischen Gebirge verbreitet, steht in vielen Dingen, namentlich in ihrem Freiheitsdrange, dem Chinesen schroff entgegen, duldet fast keine Art von Regierung, bekriegt und plündert fortwährend das umliegende Flachland und stellt sich ungefähr in dem ungezügigten Charakter der Kaukasusvölker dar. Die Regierung behandelt sie schourend und schließt oft Verträge mit ihnen; für jeden Feind Chinas aber ist dieses ganz abgeforderte Volkselement ein nicht verächtlicher Bundesgenosse. Im Innern leben sie friedfertig, ihren uralten Sagen und Gebräuchen getreu, und finden selbst an Büchern Gefallen. Der Chinese nennt sie: „Köpen draußen, Lämmer drinnen“.

Wir wenden uns zu Nr. 2, welche kurz zu erledigen ist. Der Verf., Comm. Elliot-Bingham, ist nur Soldat, nicht, wie sein Vorgänger, Gelehrter; er hat es ausschließlich mit den kriegerischen Ereignissen an der chinesischen Küste, von der eine Zeichnung mitgegeben ist, zu thun, über welche er jedoch lesernwerthe Details (Proclamationen, amtliche Berichte u. dgl.) beibringt, und die er, so weit sein Schiff *The Modest* daran Theil nahm, im Zusammenhange darstellt. Seine gelegentlichen Bemerkungen über Orte, Sitten, Charaktere, Gebräuche sind frisch und lebhaft aufgefaßt, bringen jedoch nicht eben viel Neues und haben nur das Verdienst, uns alle hervorragenden Individuen bei diesem sonderbaren Feldzuge in beiden Lagern kennen zu lehren. Zu dem vielgenannten Lin z. B. sehen wir einen Ehrenmann, voll Charakter, trotz seiner demüthigen Briefe, einen Mann, der sich selbst zum Opfer bringt, wenn es gilt, sein Wort zu lösen und seiner großmüthigen Regung zu folgen. Er täuschte aus Menschenliebe den Kaiser; dieser verdammt ihn und die Seinigen zum Tode und stellte ihn später in seinem Vertrauen wieder her. Er ist ein Staatsmann, der die Nothwendigkeit des Nachgebens früh erkannte, diese Nothwendigkeit auf jede Weise fühlbar zu machen strebte und zu diesem Zweck selbst den Trug nicht scheute. Ebenso lernen wir die andern Helden dieser Tragikomödie, Keschin, E. Jishan, Yangsang u. A. kennen, werden zu einem Urtheil über die Kriegskunst der Chinesen, ihre Land- und Seemacht angeleitet und lernen das seltsame Gemisch von Milde und Roheit der Sitten, von Freigiebigkeit und Barbarei, von Großmuth und Schonung kennen, das in diesem Kampfe herrschte, lächeln über die kleinen und ärmlichen Kriegskünste der Chinesen gegen den gewaltigen Angriff ihrer Gegner, sehen deren eigene Unentschlossenheit und trauern zuletzt darüber, wie leicht es ihnen wurde, dies ungeheure Reich in seinen Grundfesten zu erschüttern, mit zwei Dampfschiffen bloß!

Der Verf. hat das Ende des Kampfes nicht erlebt oder doch nicht geschildert; allein was er von ihm berichtet, ist beachtenswerth; vorzüglich durch die vollständige Mittheilung der Actenstücke. Sein Buch empfiehlt sich dem Geschichtsfreund hierdurch von selbst; andere

Ansprüche befriedigt es jedoch nicht und in eische und ethnographische Bedeutung keinen Anspruch. Die Erzählung von Captain Arnstruther's Gefangenschaft bei den Chingseu bietet jedoch eine anziehende Episode dar, und die geographischen Schilderungen von Tschusan, Ning-po, Tzing-hai und andern Orten haben ihr Verdienst. Von den kriegerischen Scenen versteht sich dies von selbst; nur möchten wir der ironischen Behandlungsweise des jungen Verf. doch nicht überall zustimmen.

Nr. 3 steht als ein Erzeugniß eigenen Nachdenkens und als freie Bearbeitung vorliegenden Materials höher als die vorhergehende Übersetzung. An Mittheilung schon bekannter Actenstücke fehlt es auch hier nicht, und die tatsächlichen Ereignisse des Kriegs bis zum Friedensschlusse bilden auch hier den Hauptbestandtheil der Erzählung; jedoch stellt uns der Verf. in einer gut geschriebenen Einleitung auf den moralischen Gesichtspunkt für den Kampf, überblickt Land, Volk, Regierung und Sitte, zerlegt die Ursachen des Krieges, die wahren und vorgeblichen Zwecke desselben und faßt die höhern Beziehungen derselben gut zusammen. Wichtig ist besonders, was nach W. Pherson über den Handelsverkehr Europas überhaupt in Bezug auf China vorgetragen wird. Die Erzählung der kriegerischen und diplomatischen Vorgänge ist systematischer, gedrängter und mit besserer Sonderung des Erheblichen von dem Unwichtigen gegeben, und wir stehen nicht an, da, wo die Darstellung voneinander abweicht, ein Übergewicht von Zuverlässigkeit und Treue auf Seiten der Nr. 3 anzunehmen. Mit vorzüglich lebhaften Farben ist der Kampf um Kanton und der furchtbare Typhon geschildert, der das englische Lazareth in Hongkong zerstörte. Jener Kampf, in dem zwei englische Regimente über etwa 64,000 Chinesen siegten, unter denen 49,000 Mann reguläre Truppen waren, der den Engländern im Ganzen 25 Tode und 115 Verwundete, worunter 17 Offiziere, kostete und ihnen ein Lösegeld von 6,669,615 Dollars einbrachte, erregt von allen kriegerischen Operationen das meiste Interesse. Der Kampf um Tsi-tsin (Ningpo), wo man gegen einen Theil der kaiserlichen Leibwache — merkwürdig schöne Leute — foht, ist gleichfalls anziehend erzählt, und die Zerstörung der Brandersflotte macht ihr eigenes Interesse geltend. Die lange Dauer des Krieges mißt der Verf. dem positiven Fehler der Engländer bei, den Verhandlungen während des Kampfes nachzugeben, ohne sie durch kriegerische Thaten zu stützen und zu fördern. Auf diesem Gebiete mußten die Chinesen den Vortheil für sich haben, da ihre Staatslehre dem Feinde gegenüber jeden Treubruch guthieß. Von ihrer Kriegsführung sagt der Verf. das Übelste; ihre Anführer opferten etwa 20,000 Mann dem Tode, ohne jemals den geringsten kriegerischen Vortheil zu gewinnen, und selbst da, wo dieser fast sicher in ihrer Hand lag, wie eben vor Kanton, ließen sie ihn sich durch Unentschlossenheit und Planlosigkeit dennoch entziehen, und büßten ihre ganze Flotte und circa 1800 Geschütze neben dem Verluste an Menschen und allem Kriegsmaterial ein.

Einzelnen Kriegern gesteht er hohen, an Wahnsinn streifenden Muth zu; allein Heer und Volk im Ganzen charakterisirt er als einen Haufen verächtlicher Feiglinge. Wir meinen, daß der Chinese eben kein Soldat in unserm Wortsinne sei.

Indem wir auf das eben Vorgetragene noch einmal zurückblicken, glauben wir doch eine erwünschte Anregung zu weiterer Erörterung der hier vorliegenden Grundfrage gegeben und manchen unter unsern Lesern dazu veranlaßt zu haben, sich selbst ein klareres Bild von dem Culturzustande jenes großen Volks, das dem Osten Asiens sein Gepräge aufgedrückt hat und nun unerwartet in eine Friction mit dem äußersten Westen Europas getreten ist, zu gewinnen. Der Zweck dieses Aufsatzes war kein anderer als dieser, und wir schließen ihn, in der Hoffnung, einen Anfang, eine Anregung zu vorurtheilsfreierer und treffenderer Beurtheilung der Lebens- und der Culturzustände jener ungezählten Bevölkerung, die ein Reich, größer als die Oberfläche des Mondes, bewohnt, gekiebert zu haben.

### M i s c e l l e n .

Die ältern Juristen pflegten den Grundsatz aufzustellen: *Actione injuriarum lucrum nihil aut parum*, und die Gesehe selbst begünstigen die Injurienprocesse nicht, sondern suchen die Klagen wegen beleidigter Ehre, weil sie auf Rache abzielen, möglichst einzuschränken, wie aus den besondern Vorschriften erhellt, welche den Übergang dieser Klagen auf die Erben, ihre Verjährung, die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand und mehr andere Einschränkungen betreffen. Daher fehlt es nicht an Beispielen, welche darthun, daß Injurien gar oft leichter verachtet als geahndet oder gerichtlich verfolgt werden. Leseer hat solcher Beispiele von Griechen und Römern mehr angeführt. Eins aus neuerer Zeit erzählt Gayot de Pitaval in der „Bibliothèque des gens de cour“ (Bd. 4, S. 233): Ein verheirathetes Frauenzimmer hatte einen bei dem obersten Gerichtshofe in Frankreich anhängig gewesenem Proceß verloren. Darüber aufgebracht, belegte sie den Gerichtspräsidenten Seguiere mit den niedrigsten Schimpfwörtern. Dieser blieb dabei gelassen und fragte bloß den Ehemann gedachter Frauensperson, der neben derselben stand, ob dies seine Gattin sei. Als dieser es bejahte, sagte Seguiere im mittheilvollen Tone bloß: „Que je vous plains!“ Dabei hatte die Sache ihr Bewenden. Hiergegen steht freilich das Benehmen des berühmten Milton gewaltig ab, welcher sich in der „Defensio secunda pro populo Anglicano“ (1654, S. 11) rühmte, daß er in seiner bekannten Gegenschrift wider des Salmasius „Defensio regia pro Carolo I. rege Angliae“ (1649) seinen Gegner durch die wider ihn gebrauchte heftige und anzügliche Schreibart, wodurch dieser seinen gelehrten Ruf eingebüßt zu haben glaubte, zu Tode geärgert habe, indem Salmasius zwei Jahre nach der 1651 erschienenen Milton'schen „Defensio prima pro populo Anglicano“ aus Gram gestorben sei. Bei dieser Gelegenheit verdient Erwähnung, wie eine wegen Realinjurien bereits angebrachte Klage in etwas drohlicher Art hat abgelehnt werden wollen. Das kanonische Recht bestimmt, daß Derjenige, welcher aus Antriebe des Teufels gewaltsam Hand angelegt hat an einen Geistlichen, dem Bannfluche, welchen allein der Papst wieder aufheben könne, unterliege. Ein auf den Grund dieses Gesetzes Beklagter zu Anfang des 17. Jahrhunderts wollte jedoch die Anwendung davon auf sich nicht gelten und besonders die festgesetzte Strafe sich nicht gefallen lassen, indem er die

Einwendung vorbrachte, daß er nicht aus des Teufels, sondern aus selbstigenem Antriebe den klagenden Cleriker mit Schlägen mißhandelt habe.

Sinnreich ist das Epigramm, welches Muretus auf einen Bacchus, der auf einem Springbrunnen steht, gedichtet hat:

*Nondum satius eram cum me prope pavidit ignis,  
Ex illo fontis tempore, Bacchus, amo.*

Nicht minder artig ist das von dem französischen Dichter du Bellay (gest. 1560) verfaßte Epigramm auf einen Hund, welcher die Diebe nicht, wol aber die Liebhaber der Schieberin ohne zu helfen paffen ließ:

*Latratu fures exopti; multos amantes,  
Sic placui Domino, sic placui Dominae.*

Dieses Epigramm fand solchen Beifall, daß es nicht nur Andreas Arnaud, Bicesenese von Forcalquier (gest. 1674), in veränderter Form also wiederzugeben versucht hat:

*Latro latroni, taceo sed amantibus: et cum  
Sic quoque gratias habeo, sic quoque gratias habeo,*

sondern daß auch davon Übersetzungen erschienen sind a) in griechischer Sprache:

*Τὸς κλέπτας ὕλασας, τοῖς μοιχοῖς ἀντὶς ἄγῳρος,  
Σίγῃ δέσπῃ τῷ, δέσποτινός τε χαίρω.*

b) in italienischer Sprache:

*Latral a' ladri, ed a gli amanti tacqui,  
Tal eh' a Messere, ed a Madonna piacqui.*

c) in französischer Sprache:

*Aboyant le latron sans cesse,  
Muet pour l'amant favori,  
Je fus également cher!  
De mon maître et de ma maîtresse.*

d) in deutscher Sprache:

*Wellend meld' ich den Dieb; nicht rühr' ich mich, nicht ein Geliebter.  
So bin ich Liebling des Herrn, so bin ich Liebling der Frau.*

Nachdem 1648 der Westfälische Friedensschluß zu Stande gebracht worden war, trotz alles Eifers dagegen von Seite des päpstlichen Nuntius, Fabius Chigi, glaubte man dennoch zu Rom, daß man ruhig bleiben könne, weil die Vollziehung dieses Friedensschlusses ebenso großen Schwierigkeiten unterworfen sein würde als die Zustandbringung desselben. Als aber 1650 der Nürnbergerische Friedens-Executions-Hauptproceß erschienen war, lehnte sich der Papst Innocentius X. in einer am 8. Nov. 1654 erlassenen Bulle dagegen auf, in welcher er sämtliche Artikel des gedachten Friedensschlusses „aus der Fülle seiner geistlichen Macht“ für nichtig und ungültig erklärte, in einem so hochfahrenden Tone, daß der Kaiser Ferdinand III. diese Bulle, nachdem solche zu Wien der päpstliche Nuntius öffentlich hatte anschlagen lassen, wieder abreißen ließ, indem er dieselbe als eine Beleidigung der Majestät des Kaisers und des Deutschen Reichs ansah. Insbesondere aber äußerte der Kaiser gegen den päpstlichen Nuntius selbst seinen Unwillen über die päpstliche Protestation gegen den Westfälischen Friedensschluß. Der Nuntius soll jedoch als Entschuldigung lediglich vorgebracht haben, die Sache habe so viel nicht auf sich, indem die beanstandete Protestation bloß ein Beweis sei von der Schwachheit des Papstes und ein Werk seiner Schieberin Donna Olympia.

Casaubonus, der berühmte Philolog, wohnte einmal in der Sorbonne einer Disputation bei, in welcher viel und heftig gestritten wurde, aber in so barbarischem Latein, daß man nicht wohl verstehen konnte, wovon eigentlich die Rede sei. Berdrießlich machte er sich davon mit den Worten: „Ich habe noch nie so viel Latein gehört, ohne es zu verstehen.“ 37.



Sonnabend,

Nr. 356.

21. December 1844.

## Poesie der LIONS.

Setzt, da Jeglicher liest und viele Leser das Buch nur  
ungeduldig durchblättern und, selbst die Feder ergreifend,  
auf das Büchlein ein Buch mit feiner Fertigkeit pflöpfen,  
Soll auch ich — du willst es, mein Freund! — dir über das  
Schreiben

Schreibend die Menge vermehren und meine Meinung  
verhänden,  
Daß auch Andere wieder darüber meinen, und immer  
So ins Unendliche fort die schwankende Woge sich wälze.

Dies alte Lied fiel mir ein, als mich ein Freund  
um mein Urtheil befragte über die poetischen „Lions“,  
d. h. die Leute, die eben jetzt in der Belletristik en  
vogue sind und in den kritischen Blättern Gnade ge  
funden haben. Urtheil, Urtheil und immer Urtheil! rief  
ich aus. Ist denn Alles, was in der Welt zu Tage  
kommt, zu nichts da, als um beurtheilt zu werden?  
Werden wir nicht endlich müde des Fragens, Suchens  
und Verneinens, und wenden uns einmal zum Thun,  
Finden, Genießen, Bezagen? Aber es soll nicht sein,  
scheint es; zumal jetzt nicht. Ganz mit Unrecht nennt  
man das Zeitalter sinnlich-genußreich. Dies kann  
den Sinn haben, daß man heute mehr ins Wirthshaus  
geht als vor 50 Jahren. Aber Genuß? Ich glaube,  
unsere Väter hatten dessen so viel, wie wir kaum ahnen  
können. Eben weil der Genuß uns jetzt durch tausend  
Kanäle zufließt, wird er stumpf und verschwindet noch  
ehe er erscheint; die Kraft des Genusses, die reine  
Sinnlichkeit — in höherm, altgriechischem Sinne gefaßt  
— mindert sich unmerklich in der Fülle; und wenn der  
zerlebte Lustling immer neue Luste erjagt, so ist das  
nicht Sinnlichkeit (oder Natur), sondern Gewohnheits  
kugel zu nennen. Es ist wahrscheinlich, daß der Genuß  
des langen Friedens eben diese Abstumpfung der Ge  
müther nach der poetischen Seite hin zur Folge gehabt  
hat, anderer tieferer Ursachen hier nicht zu gedenken.  
Vielleicht ist das Übermaß der Kritik auch nur ein Ge  
wurz, in das gemessene Zeitalter geworfen, um das  
Übermaß der Rassen zu verbauen. Wenn wir nun  
dennoch zur Kritik einen Beitrag zu geben wagen, so  
geschleht dies nicht allein jenem fragenden Freunde zu  
Gesallen, der sich auch schwerlich dafür bedanken wird,  
wenn wir ihm den Kopf noch trüber machen. Auch ge

schleht es nicht in der Absicht, noch einmal erste und  
legte Fragen, Urfragen und Urkritiken anzuregen, denn  
die müssen auf anderm Gebiete als hier erliebt werden,  
und gerathen so leicht ins Irre oder ins Kalte. Viel  
mehr bei dem Nächsten stehen bleibend versuchen wir,  
uns eine Ansicht über das Seltende zu bilden, d. h.  
über dasjenige Urtheil, das sich in Bezug auf die be  
kanntesten Tageserscheinungen so ziemlich festgesetzt, das  
in den Stimmen der gelesesten Journale widerhallt und  
eine gewisse Anerkennung gefunden hat. Freilich gera  
then wir so ebenfalls in den Vorwurf, „über das Schrei  
ben schreibend die Menge zu vermehren!“ welchem wir  
nur dann entgehen könnten, wenn wir für die Beurthei  
lung überhaupt einen neuen Gesichtspunkt aufzuweisen  
im Stande wären. Der neueste, den wir haben, ist  
nur ein sehr alter, ja der erste und älteste. Weil er  
vielen Kritikern aus dem Gedächtnisse geschwunden scheint,  
so ist es Zeit, an ihn zu mahnen.

Wie steht es mit dem eigentlich poetischen Ele  
mente in den gefeiertsten Werken von Bulwer, Boz,  
Fr. Bremer, E. Flegare-Carlín, Rückert, Tieck, W. Alexis?  
Die Frage setzt viele andere voraus, und wir müssen  
wider Willen ein paar Schritte weiter ausholen. Nicht  
als ob wir eine breite, bleierne Definition nöthig hiel  
ten: die macht nur Streit und böses Blut und ist nir  
gend weniger zu Hause als in den Regionen der Liebe,  
des Glaubens, der Schönheit. Und ich sehe auch nicht,  
daß mit all den kostbaren Universitätsflosteilen, als da  
sind: Mannichfaltigkeit und Einheit, Vollkommenheit in  
der Erscheinung, Darstellung des Idealen u. s. w. der  
Hund aus dem Ofen gelockt wird. Eher möchte es an  
gemessen sein, eine allgemeine Ansicht von dem poetischen  
Leben und Treiben, eine Anschauung von Dem, was  
die Poesie wirkt und thut, zu geben. Dieses „an den  
Früchten erkennen“ ist freilich kein speculativer Gang,  
und es mögen Logiker und (logische) Poeten die Hände  
zum Himmel erheben über solche aposteriorische Freiheit.  
Desto mehr hoffen wir dem gewöhnlichen Bewußtsein der  
Gebildeten deutlich zu werden; ob aber die Wahrheit,  
selbst die speculative, darin verborgen liege, wird sich  
am Ende unserer Untersuchung zeigen, „an den Früchten“.

Erinnert ihr euch aus den ersten Jugendentagen noch  
jenes weichen Frühlingsabends, wo euch die Größe und

Herrlichkeit des Geistes zum ersten Mal in edelster Gestalt erschien? wo auch im Anschauen der vollkommensten Gestaltung die Ahnung höherer Schönheit aufging, wo das dunkle Reich der Räthsel sich aufschloß in dem Scheine eines allmächtigen Willens? Hier Herz wachte, das Blut wallte in unbekannter Bewegung, in Schimmer anderer Sonnen schien durch das gewohnte Tageslicht, es durchschauerte auch ein Hauch aus neuer Welt. Wer hätte nicht Einen Tag, Eine Stunde so durchlebt, die ihm unvergesslich wären als Anfangspunkt eines neuen Lebens? Und wenn es nie geschehen, der wird sich ohnehin nicht mit Dichtern befassen. Aber wenn einmal das Wort des Dichters mit allmächtigen Tönen ans (verwandte) Herz geschlagen, der weiß es ohne Speculation, was Glaube, Liebe und Dichten sei. Ist doch das räthselhafte Wesen der Poesie nur so zu enträthseln, d. h. vor das einfache profaische Bewußtsein zu bringen, daß man eingeseht, es sei die Poesie wie die Wahrheit (nach Hegel) nicht allein Objectives, sondern die Theiligung des Subjects ihr unentbehrlich. Nur wer mit neuer selbständiger Urkraft die Herzen bewegt und die Seelen aufschließt zu wallender Borne, der trägt den Namen des Dichters mit Würden von Gottes Gnaden.

Das Zweite erst ist, von diesem Gesichtspunkte angesehen, alles Dasjenige, was unter dem mannichfaltigen Namen von Gesinnung, Idee, Stoff, Tendenz und Substrat commentirt wird. Dies ist eine seit Schlegel und Hegel trivial gewordene Wahrheit, die doch immer von neuem erobert werden muß. Hören wir nicht alle Tage von Seiten der Gesinnung allein Diesen und Jenen als neues Licht anpreisen, als wenn alle ästhetischen Forschungen, alle Erfahrungen aus dem Reiche der Träume und Lieder nicht gemacht wären? Zwar wissen wir wohl, daß ein echtes hohes Gedicht nicht ohne Gesinnung, sittliche Hoheit, menschlichen Gehalt sein darf; wir verteidigen nicht die hohle Laberei der leeren Form, die einen geringfügigen Inhalt durch künstliche Virtuosität belebt, und erinnern uns auch, daß am letzten Ende, d. h. im Concreten, Inhalt und Form ungetrenntlich sind. Aber zum Lernen bedürfen wir dieser trennenden Unterschiede; Erkennen ist Scheiden. Und diesem nach nehmen wir Alles, was den Inhalt angeht, hier einstweilen als das Secundaire, mehr gleichgültig zu Betrachtende. Es bedürfte also nicht so vieler Worte über eine dem Denker längst bekannte Sache, wenn nicht leider viele wohlbekannte Recensenten, diesen einfachsten Wahrheiten entfremdet, alle Augenblicke hier in die klügliche Confusion gerietzen.

Es hat aller Orten und Zeiten von echten Dichtern nur wenige gegeben. Vielleicht ist es im Weltplan so geordnet, damit nicht im Übermaß der Seligkeit der Mensch seine menschliche Beschränktheit vergesse. Ein Volk ist glücklicher, reicher als das andere. Aber selbst bei Griechen und Deutschen, den poetisch begabtesten Völkern — wie klein fällt doch die Zahl aus, wenn wir diesen höchsten Maßstab anlegen! Aber seien wir nicht ungerecht! Neben jenen einsamen Riesen, die ein

Zeitalter erheben und beleben, stehen zahlreiche Geister zweiten Ranges, die die großen Werke der Riesen zu zerlegen und auszubauen haben. Demen ist ihr Verdienst nicht zu rauben: es sind unter ihnen auch, die der Sonnengott freundlich angelächelt, Kämpfender und Selbstempfinder. So lange wir an Händeln jenes Feuer glut, die der Menschen Herz durchbrennt, in ihre Werke eingeschlagen, so müssen wir ihr Verdienst mit Dank erkennen als edler mitarbeitender Kämpfer im Reiche des Lichtes. Seht von ihnen nicht die erste Belebung des Zeitalters aus, so sind sie dagegen thätig in Gestaltung und Ausschmückung des gewordenen Lebens. Eigenthümlich ist den Dichtern dieses zweiten Ranges, eben weil sie reflectirte, nachempfundene Lichter des Urlichtes sind, wenigstens häufig, die kritische Kraft. Solcher kritischer Dichter haben wir jetzt (vielleicht war es aller Zeiten so) eine weit größere Zahl als der schöpferischen.

Man hat es Gervinus sehr übel genommen, daß er so aufrichtig war, an dem deutschen Dichterrothe, dem abergläubisch vergötterten, zu rütteln, und gleich dem weltberühmten Pfarrer im „Don Quixote“ viele unnützlich-schmerzliche Scharfzettel herauszuschmeißen. Ich danke ihm, daß er einmal ehrlich gewesen und nicht verführte Lobpreisung für bewährte genommen. Nur in dem Punkte finde ich ihn irren, daß er zuweilen, mehr auch der Gesinnungsseite hin gewendet, den reinen Dichter darüber vergift. So steht Ovid im eigenthümlich poetischen unendlich hoch über Virgil, ungeachtet dieser keusch, vaterländisch, fäthlich begeistert, Jener ein arger Libertin und ziemlich gesinnungslos war: aber in Ovid leuchtet der Strahl eines höhern Lichtes, das Virgil, wie die meisten Römer, vergeblich sucht. Es ist schon Gewohnheit geworden, Lessing einen solchen kritischen Dichter zweiten Ranges zu nennen, „der Alles wußte, was zum Dichter gehört, und doch durch ein kleines Etwas in weiter Klust davon geschieden war“ — wie es ungefähr Tieck von Walter Scott behauptet. Welche Fälle von Lessing uns heutzutage beschert ist, wollen dagegen Wenige Wort haben. Laßt uns einmal nach dem Muster des edeln Pfarrers im „Don Quixote“ Bücherchau halten. Sollten wir Einen ungerecht zum Scheiterhaufen verdammen, so wird die Strafe nicht ausbleiben. Dem subjectiven Urtheil wird ein anderes nicht minder subjectives in Liebe und Haß entgegentreten, und die Wahrheit wird entscheiden, wer mehr weiß als kritische Recensenten. Sollte unsere Inquisition also Jemandem zum Argerniß gereichen, so hat er gleiche Waffen wider uns.

Wir können die vermeintlichen Dichter, leichterer Übersicht halber, in verschiedene Classen theilen, nicht aber nach dem Inhalte ihrer Strebungen, sondern nach dem Maße der Annäherung an die wahre Poesie. Da stehen voran die Lessinge, welche wol wissen, was zur wahren Poesie gehört und deshalb mit arbeitsamer Lust sich einen Namen erwerben; das Wollen haben sie wol, aber das Vollbringen haben sie nicht; doch sind darum ihre Leistungen in der wissenschaftlichen Kritik meist achtungswerth und gewöhnlich bedeutender als von allen

schön: Reizern, poetisch und unpoetisch — eben weil sie zwischen beiden die schwebende Mitte ausmachen. Weiter ab stehen die Satiren, welche um ihrer Tendenz willen Verzeihung erhalten, und sich sonderbar einbilden, jeder tugendhafte Gedanke mit Versen überhängt oder in Romanen zerklüftet, sei schon ohne weiteres Poesie. Die Herrn endlich, in denen alle Poesie erschaffen, sind die Euhemeristen, leider die zahlreichsten, welche das Existende, das sogenannte Leben, geradezu abschreiben und dieses angebörte Herbarium für Poesie verkaufen, aus Mißverständnis eines großen Wortes: die Wirklichkeit sei größer als alle Poesie. Gewiß ist sie größer als alle Süßwasserpoeten; was aber jenes Wort bedeute, wissen sie nicht.

Unter den Lessingen dieser Zeit stehen obenan Tieck und Rückert. Welche Verdienste der Erste um romantische Literatur, Dramaturgie, Theater und Shakspeare-Literatur, der Andere um die Kunde des Orients und die Übersetzungskunst, Beide um die Fortbildung der Sprache sich erworben: dies ist anerkannt und geht unserm Zweck nichts an. Aber die blaue Blume? Das göttliche Reich der Gestalt? Die unbefangene gefundene Urkraft? Ein einfaches Experiment (wir haben es angestellt) kann uns belehren: Man gebe einem unbefangenen Knaben in dem Alter, wo das eigene Herz erwacht und das Gemüth dem himmlischen Hönigshau am sehnlichsten offen steht, wo aber NB. noch wenig oder nichts gelesen, am allerwenigsten Literatur- und Tendenzkenntniß vorausgesetzt wird — solchem knospen-schwellenden Gemüthe gebe man Tieck, Rückert, Schiller, Bürger etwa rasch nacheinander zu lesen. Mit sagte ein solcher Knabe: Aus Tieck konnte ich nicht recht Klug werden; Rückert ist sehr gelehrt und wird wol viel Schönes sagen, aber ich weiß nicht recht; aber Bürger — der brennt! — Noch mehr: Ich glaube, daß in unserm Zeitalter, das man der Poesie abgewandt nennt, zur ersten Einführung in dieselbe die Genannten gar nicht geeignet sind; wer noch nichts gelesen hat, wird durch Rückert allein nicht bewogen werden, sein ganzes Herz der Poesie hinzugeben, während Schiller unzählige Jugendherzen für das Reich der Schönheit gewonnen hat. Dem gereiften Manne dagegen, dem Literatur-Kenner sind die Arbeiten des edelstrebenden Mannes willkommen, da er in ihnen wenigstens eine neue Seite der äußern Behandlung kennen lernt. Und wie bei Lessing, so sind auch in Tieck's und Rückert's besten Werken Spuren höherer Schönheit, Anklänge echter Poesie wie fernes Wetterleuchten. Solche Jüge, wie Nathan's Thyräe (Act 2, Scene 5) und Emilia Galotti's Abschied zeigen, daß dem energischen Willen wol ein Strahl aus dem Lichte des Innern gewährt wird, daß er nicht immer in den Vorhöfen weilt. So ist auch in Tieck's „Zerbino“ und in einigen Novellen echter poetischer Humor erschienen, und Rückert's „Hariri“ und „Kind Horn“ zeigen, wie B. Scott's „Lady of the lake“ und B. Alexie's „Zwölf Nächte“, Anklänge höherer Schönheit, die Einen irre machen,

wenn man dagegen mit der Welt zahlreicher Prosaisten, in denen „das Heilige nicht weilt.“ \*) Fragt auch ähnlich, die Hand aufs Herz, die ihr nicht von Literatur-traditionen befangen seid: ob einmal das Blut höher gewellt, ein neues Licht in euch geschienen habe bei solchen Geschichten wie „Genevra“ und „Octavian“ und den „Schwarzen Eonetten“. Man merkt die Ebsucht und man ist verstimmt; oft merkt man auch nichts, sondern muß mühsam studiren, den Stein zu ergreifen, und das macht noch verstimmt. Am besten verstimmt und herabgestimmt wird man, wenn auf einem Wort-berg soll ein poetisches Gebild erbaut werden, als:

Rose, Meer und Sonne

Sind ein Bild der Liebsten meint!

(„Liebesfrühling.“)

wo nun des Reizerns allegorisiert wird, welcherseits die Rose eine Liebste abzubilden fähig sei; ferner wie sich das Meer, die Sonne dazu verhalte, und wie Alles so wunderbar zusammenstimme: das Ganze in kühnen und wohlklingenden Reimen, und doch glaubt man nicht recht daran. Ehe man es zu Ende gelesen, ist einem müde zu Muth von dem mancherlei Denken, dessen Arbeit sich zuletzt doch als vergeblich ausweist. Mit welcher freien Schönheit und kraftvollen Anschaulichkeit sind dagegen im zweiten „Faust“ die allegorischen Figuren eingefügt; gehen sie auch zuweilen über das Maß der nächsten Fäßlichkeit hinaus, so blickt doch all überall der edle Gestaltensinn und des Dichters Goldmund hervor, und wo wir nicht Alles sogleich enträthseln, haben wir doch ahnungsvolle Bilder. Wer dagegen in Rückert's Gedichten so unglücklich ist, etwas unenträthelt zu lassen, der hat Alles verloren, nicht allein den Faden, auch den Pfad; denn bei ihm ist diese Gedanken Spitze das Substantielle, und der poetische Hauch, sofern er überhaupt da ist, das Accidentielle. Auch Schiller und selbst Shakspeare hat die Neigung, bei gewissen Abstractionen lange und peinlich zu verweilen, und doch fühlen wir uns bei ihnen immer vom dichterischen Ather umflossen, weil diese Gedankenspitzen niemals den ganzen Gehalt ihrer Gedichte ausmachen. (In demselben Verhältnisse sind Sophokles und Euripides entgegengesetzt; bei Jenem ist tiefer sittlicher Gehalt in schönster Lebenskraft und Äußerung, bei Diesem die moralische Untersuchung Substanz, die Poesie Accidens.) Was nun diese substantiellen Gedanken selbst betrifft, so ist in dieser Hinsicht Tieck reicher und mannichfaltiger, während Rückert ihnen mehr in die Tiefe nachgeht und sie gründlicher, doch auch prosaischer, zu entwickeln sucht. Wir erinnern an die mancherlei socialen Gebrechen und fixen Ideen, die in den hierlich geschriebenen Novellen auf interessante Weise abgehandelt werden: ihre Darstellung ist häufig auch darin vorzüglicher, daß sie mehr Originalität zeigt, während bei Rückert die Originalität unter der Last ausländischer Studien erdrückt und in Stillosigkeit zer-

\*) Τὰ ἁγὰ οὐκ ἐγγύτω, sagt Xenophon wiederholt in dem Sinne: Das Opfer gelingt nicht, die Götter nehmen es nicht an; eigentlich: Das Heilige weilt nicht, erscheint nicht.

bedürfen zu sein scheint. Wenn z. B. in den „Griechischen Tagesheften“ die alten Götter um die vergangene Herrlichkeit trauernd eingeführt werden, so bedarf es dazu der ungeheuern zerfloßenen Breite nicht, da P. Heyne dieselbe Idee unendlich größer mit centnerschwerer Kürze schon längst ausgesprochen hatte. Daß Rückert gefeilter und modernisierter auftritt, alterirt den dichterischen Werth gar nicht. So konnte uns auch das vermeinte Volkslied „Roland der Riese am Rathhaus zu Bremen“ in aller Einfachheit doch keineswegs bezaubern, weil die Rückertheit gefühlt, der Ton der Einfachheit wirklich einfältig geworden ist. Wir wissen, wie müßig das Geschäft des Vergleichens, wie vergeblich es ist, wenn man letzte Fragen daran knüpfen will. Hier aber geschieht es nicht, um zu entscheiden, sondern um durch Beispiele die dunkelsten Anschauungen des Göttlichen zu erläutern. Dieses Vergleichen drängte sich mir vorzüglich bei den eigentlich reflectirenden, den didaktischen Gedichten auf, von denen Lied frei ist und auch deshalb einen Rang über Rückert einnimmt. Da ist denn z. B. das „Dichterselbstlob“, „Geist der Lieder“, „Ernuthigung zur Übersetzung der Hamasa“ u. s. w. unbegreiflich trocken trotz aller schönen Worte und braven Gesinnung; und nun schlägt euren Goethe auf: „Dichten ist ein Übermuth“ (im „Divan“), „Eu'r Tempel ist hoch aufgebaut, ihr hohen Mäusen all“, und „Bilde, Künstler, rede nicht, nur ein Hauch sei dein Gedicht“ — und die Episteln und Sendebblätter — zuckt es nicht immer in Adern und Gebein und wälzt in Schönheitswellen und es heitert die Wange und der Mund, wenn der alte Orpheus die allmächtige Leier schlägt? Und selbst die blindern Steine aus seinem ungeheuern Schatz sind, wenn auch werthlos, doch von edlerm Stamm, selbst in der Entartung: überall schimmert der tiefe Blick des königlichen Auges hindurch und der Bonnemund kann sich nimmer verleugnen. Wir fürchten nicht den Widerspruch einer W. Menzel'schen Kritik, welche des Dichters Werth nach seinen vaterländischen Beiträgen abmisst, diese haben wir schon vorhin abgewiesen, so wenig wir auch leugnen, daß der ganze Dichter nur in und durch das Vaterland wirkt, und dies im weitesten wie im strengsten Sinne; aber es ist schwach und ungerecht, eben diese Tugend unserm größten Dichter abzusprechen.

Weil nun in den beiden Genannten die eigentlich gestaltende Urkraft fehlt, die das Herz erschüttert und die Seele erweitert, so sind ihre Originalien von geringerer Geltung, desto bedeutender entfaltet sich ihr kritischer Takt, ihre Kenntniß Dessen, was schön ist, ihr Anempfinden, in Übertragungen, Nachbildungen, Erzählungen, wo die freie Gestaltung sich dem Daseienden unterordnet. Auch in diesem Gebiete freilich ist der Unterschied wahrnehmbar zwischen echter und unechter Poesie. \*) Sommer bleibt das psychologische Räthsel, wie es möglich, daß Beides aus Einem Runde hervorgehen könne, uner-

\*) Man stelle den Dichtern „Macbeth“ neben den Schiller'schen, und man wird den Unterschied fühlen.

klär. Am auffallendsten bei W. Menzel, der sich in seinen Kritiken als tüchtiger Kenner des Schönen bewährt, und sie selbst doch immer seltener zu Tage bringt. Seine frühesten Werke: „Zwölf Rächer“ und „Sabazis“ athmen Morgenluft. Wir hätten ihn sich gewinnen können. Da kommen plötzlich die brandenburgischen Chroniken angefahren, alle zwei Jahre eine — und die Täuschung ist aus. „Der Muth lernt sich nicht“, sagt ein Dichter, und Jean Paul fügt hinzu: „Von allen Dingen in der Welt ist der wahre Muth am wenigsten zu erlangen, selbst im Gedichte!“

(Die Fortsetzung folgt.)

### Notiz.

Die englische Kirche gegen die Camden Society.

Der römisch-katholischen Richtung, welcher ein Theil der hochkirchlichen Geistlichkeit in England huldigt und deren Sitz die Universität Oxford ist, tritt, wie ganz natürlich, auf der andern Seite jener Rigorismus gegenüber, der in den Tagen der letzten Stuarts die Kirche von allem Dem säubern wollte, was man als ein Anhängsel oder Förderungsmittel der Pöppelerei betrachtete. Dieser Eifer für die Reinheit der reformirten englischen Kirche beschränkt sich nicht mehr auf den Streit über Dogmen und liturgische Dinge allein, sondern er fängt auch an, außergeistliche Verhältnisse und Erscheinungen vor seinen Richterstuhl zu ziehen. So haben z. B. die artistischen und antiquarischen Bemühungen der bekannten Camden Society den Argwohn der Anti-Puseyisten in der englischen Kirche rege gemacht, und vor nicht langer Zeit that ein Geistlicher zu Exeterham, Namens Francis Glofe, seiner Gemeinde durch Maueranschläge kund und zu wissen, daß er an einem bestimmten Sonntage gegen die genannte Gesellschaft predigen und beweisen werde, daß die von derselben betriebene Herstellung alter Kirchen und deren Ausschmückung mit Bildern auf nichts Anderes als auf Wiedereinführung des Papstthums hinauslaufe. Bei der Predigt selbst war die Kirche zum Erdrücken voll und die versammelte Menge vernahm mit Andacht die Angriffe, welche der Eifer für die Reinheit seiner Kirche gegen die Camden Society schleuderte. Er erklärte, dieselbe sei offenbar der Verbündete der Puseyisten geworden; wie in Oxford das Pöppelwesen im Gewande der Gelehrsamkeit aufträte, so in jenem Verein im Gewande der Kunstbestrebungen — dort sei das Römerthum in Worten, hier in Thaten vorhanden. Die Puseyisten führten fremde Formen und Ceremonien in die Kirche ein; die Camden Society baue und stelle Kirchen wieder her für den ausdrücklichen Zweck, die Bilder wieder einzuführen und Symbole für die Aufnahme der oxforder Puseyisten vorzubereiten — mit Einem Worte, sie errichteten Tempel des Puseyismus durch das Land, um die oxforder Ketzerei weiter zu verbreiten. Wenn die Religion unserer Tage rein und fleckenlos sei, so sei es schlimmer als nutzlos, Kirchen herzustellen, welche nur der Gottesverehrung finsterner Jahrhunderte, die glücklicherweise dahin, angemessen wären u. s. w. Obgleich selbst liberale Blätter dem Manne den Vorwurf machen, daß er das alte Ungeheuer der Bilderstürmerei aus seinem Grabe hervorrufen wolle, so mag er doch, so vielen Anzeichen des allenthalben umherstreichenden Pöppelismus gegenüber, in mancher Hinsicht so unrecht nicht haben und sein Argwohn zu entschuldigen sein.

137.

\*) „Balladmor“ kenne ich nicht, meine aber, es sei keine würdige Aufgabe eines echten Dichters, mimische Kunststücke zu üben, und habe sogar ein bedenkliches Prognostikon darin, daß jenes W. Scott nachgebildete Werk das erste (oder eins der ersten) war.

Sonntag,

— Nr. 357. —

22. December 1844.

## Poesie der Lione.

(Fortsetzung aus Nr. 355.)

Wir erweitern dieses wichtige Wort dahin, daß überhaupt die echte Leidenschaft, d. h. solche, die aus Leben geht, wo die ganze Seele bis zu den Häupten in Einer Empfindung entbrennt, daß diese durchaus nicht darzustellen ist, wenn man sie nicht erlebt, daß hier die Nachahmung sich gar zu offenkundig als solche darthut. Man hört es den feinsten Lerne in Helmina Chay's Mitternachten und den Papparnischen in Kuffenberg's Dramen gar bald an, wo sie ihre Leidenschaft erlernt haben; man hört von Bersekeren reden und wird doch nicht hange davon. Nicht anders war die Empfindung, die mich nach der Lesung des „Roland von Berlin“ und „Der falsche Woldemar“ beschlich. Ich bewunderte die Feinheit der Kunst, die gelungene Composition, die gründlich durchgeführte Idee, und doch — „es blieb nichts fügen, das Heilige war nicht geschehen“. Liebe und Haß, Jaen und Freude, Trauer und Glück kommt zwar in bedeutenden Wirkungen zu Tage; aber wie sie erscheinen, gehen sie vorüber, es hebt nicht wie ein Wettertschlag durch Markt und Wein. Mein Freund sogar, der sich übrigens gar nicht für einen Kunstkenner ausgibt, gestand mir bei aller Vorliebe für Alexis, er habe doch nicht ein einziges Mal bei ihm geweint. Obgleich ich dies „Nurbenachen“ gar nicht für den Inbegriff aller poetischen Lauberei halte, so kann ich nicht leugnen, daß der ungebildete Freund durch jenes Kriterium etwas Erfassendes aussprach. Wenn mich der Dichter nicht an allem Fibern packt, so ist er mir kein Dichter. Will sich aber B. Alexis damit entschuldigen, daß er die Wirklichkeit der Geschichte zum Gegenstande habe, so ist dagegen nichts weiter einzuwenden als die romantische Hülle. Wozu das Zwittergeschlecht historischer Romane, die jeden ihrer Fehler mit der Zwickmühle bald des historischen, bald des poetischen Bedürfnisses entschuldigen? Wenigstens hätte B. Alexis den poetischen Hand anderswo suchen können als in der verunglückten und der Gegenwärtigen ungenießbaren, ja unverständlichen Nachsprechung längst vergangener Lüne, aus denen er nicht die Kraft, sondern nur die Sonderbarkeit und Ungeheuerlichkeit entlehrt hat. B. Alexis hat auch den Chaffpeare studirt. Da wäre zu lernen gewesen, was es heißt, die Ge-

schichte poetisch fassen; es heißt: den Dingen ins Herz sehen, was nur der geborene Dichter kann.

In ähnlicher Weise, kritisch lernend und lehrend und nur zuweilen durch die elfenbeinerne Pforte schauend, dichtete der schönheitsliebende Graf Maten, der sich doch gesehen mußte, daß die Schönheit zu schaffen schwerer sei als zu erkennen. Auch den Amerikaner Cooper kann man in diese Reihe zählen, um des allgemeinen Geistes willen, der in seinen Werken lebt: denn von eigentlich kritischem Streben scheint er nicht berührt zu sein. Eine Stufe höher, mehr berührt von der Zauberruthe schaffender Kräfte, scheint mir B. Scott zu stehen, bei dem nur ebenso oft ein plattes Herabsinken zu handgreiflichster Densja jene hohe Wirkung stört; ähnlich diesem, doch von größerer Kraft und leider weniger gebildet und selbstbeherrschend der Verf. der „Transatlantischen Reise-Notizen“. Er und Marryat, der heitere, kerngesunde Jüngling der Meere, können uns als Übergangsphasen gelten in die Stufe, die wir als die zweite unserer Reihe bezeichnet haben.

Wir nehmen aus der Schar der Tendenzdichter nur wenige heraus, weil sie als Zwitter zwischen Kritik und gemeiner Porträtprosa weit mehr unbestimmten Charakters sind und sich deshalb weniger Lione unter ihnen befinden. Die bekanntesten sind Bulwer, Hoj und Marryat in seinen spätern (schwächeren) Werken, Immermann in den ältern; dagegen George Sand und Eugene Sue in die Tendenzen selbst geschweift sind aus einem ganz andern Gebiete, wo wir sie später treffen werden. Marryat, der in den ersten Werken so heiter selbstbegnügt, so rein poetisch und genußreich auftrat, hat seit dem Höhepunkt seines Ruhmes mehr Fleiß auf die Verbesserung der englischen Marine als auf die Gebiegenheit seiner romantischen Figuren gewandt. Sein eigenes Geständnis, hierdurch manches Gute gewirkt und vermöge der heitern Außenseite seinen Belehrungen leichtern Eingang verschafft zu haben, zeigt sehr offen, wie er dem Geiste wahrer Poesie entfremdet ist; denn die Poesie hört auf zu leben, wenn sie Dienersin ist. Weit herber und abschließender noch tritt bei Bulwer die Lehre auf; man fühlt sich aus den glücklichen Regionen der Beschäftigung peinlich in die vier Wände der Schule versetzt, wenn er mit schwer bogenslangen Gesprächsreden

gewisse, selbst triviale Moralitäten oder andere Abstractionen an den Mann bringt. Aller Schillerglanz seiner Rede kann nicht hierüber täuschen; so ist der „Falkland“, „Die letzten Tage von Pompeji“ u. s. w. wenig mehr als ein *Lucretius redivivus*; denn ob man *de natura deorum* oder *de natura hominum* (*matrimonii, religionum* etc.) einen Tractat verfertigt, kommt für die Poesie auf Eins heraus. Die Ästhetiker sprechen sich zuweilen so darüber aus, als wenn überhaupt jede Mischform an sich tadelhaft wäre. Dies ist ein Irrthum, weil er auf der Abstraction beruht, daß etwa die reine, d. h. abstract geschriebene Form z. B. der Ballade, des Drama, sogleich die vollendete wäre. Hier sind aus der Erfahrung die schönsten Kunstwerke entgegen zu halten, in denen die Mischung der Formen den Reiz erhöht; denn gewiß werden die altenglischen Balladen und die meisten Goethe'schen dadurch nicht schlechter, daß sie Episches und Dramatisches mischen, wie die meisten kirchlichen Dratorien seit Handel und Bach. Wesentliche Bedeutung hat aber jener Satz, insofern er das Gesetz ausspricht, daß nicht verschiedene Gebiete vermischt werden, oder bestimmter, daß nicht ein Dualismus des Interesses in das Kunstwerk hineingelegt werden dürfe. Es ist nicht möglich, daß die reine Belehrung und die reine Schönheit in einem Werke sich als Gleichberechtigte berühren; es entsteht dann ein Zwiespalt des Bewußtseins, der den gebiegenen Ernst der Sache aufhebt und den Verdacht erweckt, es sei dem Verf. mit einem von beiden (oder mit beiden) nicht Ernst gewesen; denn entweder muß die strenge Sitte verlieren, indem sie der scheinenden Schönheit zur Verarbeitung hingegeben wird, oder die Schönheit büßt Herzschlag und Leben ein, weil sie nicht mehr um ihrer selbst willen da ist. Auch diese Wahrheiten sind seit der Hegel'schen Ästhetik oft genug ausgesprochen und bedürften hier keiner Erwähnung, wenn sie nicht so oft auch von den gelehrtesten Recensenten vergessen würden. Das Beispiel Goethe's kann hier wieder das rechte Maß lehren. Während Bulwer's „Falkland“ über Liebe, Treue und Ehe auf rigoristische Weise und mit anmaßlicher Selbstgefälligkeit abstracte Reflexionen herbeibringt, ist ein verwandter Inhalt im „Werther“ und den „Wahlverwandtschaften“ in ursprünglicher Schönheit und lebendiger Gestaltung behandelt, so jedoch, daß die Belehrung sich nirgend hervorbrängt, sondern nur als Ergebnis des Ganzen sich die erschütternde Wahrheit heraushebt, wohin unbändige Leidenschaften führen. Wenn alle Poesie, insofern sie die klarste, bewußteste aller Künste ist, im Allgemeinen zur Belehrung hinneigt, so ist hier eben die Klippe der schwächern Geister, die diesen allgemeinen Stoff mit der Form der Schönheit verwechseln. Die Zwitterhaftigkeit, die aus dieser Verwechselung hervorgeht, hat weder der Sitte noch der Dichtung Segen gebracht; wem es Ernst ist mit der Sitte, der schene nicht die herbe prosaische Belehrung; wessen Gemüth in dem Reich des Schönen eingewohnt ist, der störe nicht dessen Ernst durch philosophisches und anderes stoffliches Interesse. Auch Hegel und Sokrates

haben dem Gedanken diesen ungerechten Zoll gezahlt, daß sie die Reflexionsdichter höher schätzten als die wahrhaft poetischen; wo denn freilich Hegel sich größer und umfassender zeigt, indem sein Liebling Schiller an poetischer Fülle unendlich reicher ist als *Cambridge*, der unzugewerkte Moralist. In Immermann's „Epigonen“ zeigt sich noch die Absichtlichkeit, social-bürgerliche Ideen zu verfechten, etwas zudringlich; erst am Ende seines Lebens hat er sich zu der reinen Schönheit durchgearbeitet, welche den „Münchhausen“ beseitigt. In Gutzkow zeigt sich eine schöne Kraft, doch minder der Befähigung als der Willensenergie; seine Leidenschaft ist nur zu oft rhetorisch, ein Feuer, das nicht brennt; in Gutzkow und Bösem scheint er mir mit B. Alexis am nächsten verwandt, wenn ihm auch dessen Fleiß fehlt.

Von der sogenannten politischen Poesie haben wir letzter Tage viel Redens hören müssen. Mit Recht bemerkt ein gründlich aufgeklärter Recensent in d. Bl. hierüber, daß für sich betrachtet, die Politik wie die Sittlichkeit, Religion, Menschheit u. s. w. nur ein Stoff neben andern Stoffen sei. Gewiß kann die Politik poetisch gefaßt werden; nur weil dieser Stoff so mächtig und substantiell ist wie wenige andere, und gegenwärtig die Gemüther über sie in Spannung, so gehört weit größere poetische Kraft dazu, ihn zu bewältigen. In der That sind weit weniger politische Gedichte zu finden, die von anderm Gesichtspunkte als dem des nächsten Zweckes beurtheilt, die Probe halten. So ein Volkslied wie das gewaltig herrliche: „Rule Britannia“, in dem sich der Stolz und die Freude über das Vaterland auf edle, schöne Weise ausdrückt, haben wir noch nicht. Das „Rheinlied“ von Becker hat wol Anklänge davon, ist aber in Einer Empfindung beschränkt, die es übermäßig ausspannt und dadurch verdünnt; es ist kein ganzes Vaterlandslied. Ebenso die „Marseillaise“, deren Wirkung auf die Massen doch nicht den prosaischen Grundton vermischt; vielleicht hat eben dieser aus das französische Volk so gewaltig wirken müssen. Arnö's „Was ist des deutschen Vaterland“ ist wie Becker's Lied mehr warm als poetisch, da es seine Tendenz allzu verständlich sogleich verräth. Daß es weder mit dem „Schlagtode“ noch mit dem Selbstlob oder der Einheit des Vaterlandes gethan ist, um ein wahres politisches Gedicht hinzustellen, leuchtet ein; die positive Deduction eines echten politischen Gedichtes würde schwieriger sein; wir berufen uns daher auf das früher Gesagene und erinnern nur an einige Beispiele wahrhaft schöner Gedichte von politischem Inhalt, zuerst das H. Heine'sche: „Die beiden Grenadiere“, die Quelle unzähliger Nachbildungen, unter denen die beste (doch darum nicht originale) Zedlig's „Rächliche Heerschar“. Bei aller Schönheit dieser Gedichte steht es aber wie ein böses Insekt, daß der Deutsche seinen Unterdrücker feiert, und hiernach wird eben der politische Werth so tief herabgesetzt, daß keine Scheinpoesie jenen Mangel vergüten kann. Darum fort mit den abgöttischen Napoleonliedern! Die alten Griechen verstanden es besser. Herodot erzählt zwar vom



berredet, daß er um seines natürlichen Adels willen *Eximiorum* (der Siegwürthe) gewesen sei; aber er fesselt ihn nicht poetisch. Dagegen stellt Aschylus die salaminische Schlacht, in der er selbst gefochten, mit wundervoller Dichterkraft dar, und Sophokles lobt sein edles Vaterland in dem schönsten Chorgesange voll echter Poesie. Schiller's Gedicht:

Kein augustisch Alter blühte,  
Keines Medice's Güte  
Zügelte der deutschen Kunst,

ist mehr werth als ganze Sätze voll „Unpolitischer Lieder“, in denen Hoffmann von Fallersleben seinen profaischen Jörn ergossen, zwar mit ziemlicher Versgewandtheit, aber ohne das heilige Feuer der Liebe. Aus der neuesten Zeit sind ein paar tüchtige Männer zu nennen, denen leider die äußere Leichtigkeit fehlt, und die deshalb vielleicht weniger Eingang finden, als es ihre Poesie verdient: A. E. Fröhlich und Anastasius Grün. Jener hat in dem „Jungen Deutsch-Michel“ die Irrthümer und Thorheiten einer aufgeblasenen Jugend mit juvenalischer Strenge gegeißelt und darüber die Schönheit manchmal so weit aus dem Gesichte verloren, daß seine Verse höflich, die Bilder unklar werden; doch ist der größere Theil, vorzüglich der Eingang, poetisch schwungvoll und jedenfalls schöner, lakonisch ergreifender als Rückert's breite Phrasen. Ich stimme lange nicht in alle Klagen und Verlegungen Fröhlich's ein, fühle aber doch, daß er poetischen Jörn singt, der aus dem Herzen kommt. Anastasius Grün ist in seinen „Nibelungen im Frad“ viel zu gelehrt und allegorisch, um mit der hochpoetischen Ironie allgemein durchzubringen. Von Herwegh, dem Vielgepriesenen und Vielgeschmähten, wiederholen wir nur unser früheres Urtheil, daß ihm das eigentliche punctum saliens der Poesie unbekannt ist, und nur in den Gedichten „An den König von Preußen“ und „An Ulrich von Hutten“ etwas höherer Schwung uns anweht. Ein ähnliches Kernlied wie Körner's „Ähnungsgrauend“ ist bei Herwegh nicht zu finden. Um die tendenzkranken Versificationen Ludwig's von Baiern pflegt die Kritik nicht minder zaghaft herumzugehen wie um die melodiearmen Lieder eines blinden Prinzen, wir haben in beiden nur Absicht ohne Schönheit gefunden.

Von hier in die gemeinste Rogebue'sche Wirklichkeit hinab führt der Name des gepriesenen Boz-Dickens, dessen offenkundige Tendenzen z. B. der Schulbesserung u. s. w. durch keinen Strahl eines höhern Lichtes erleuchtet sind, und sich nur durch die Raschheit seiner Scenen und die außerordentliche Sprachgewandtheit ein großes Publicum verschafft haben. All die versoffenen Aufsätze, die schwefelpurgirenden Schulungen, die bisfigen Weiber, viehischen Männer und aufgestellten Tugendssäulen und andere immer wiederkehrende Figuren erwecken kein anderes Interesse als des Fels oder Stauens darüber, daß so ein Menschentind überhaupt existiren könne; denn auch die hyperbolische Übertreibung seiner Charakteristik, welche über das bare nackte Portrait hinausgeht, ist darum nicht schön, sondern nur

französisches Caricaturenthesen. Worin dieses vom englischen unterschieden sei, ist dem aufmerksamen Beobachter nicht schwer zu entdecken. Während die englische Caricatur, ähnlich den Genrebildern niederländischer Maler, mit poetischem Behagen über die Tendenz hinaus einen Überschuß, der eben der beste poetische Theil zu nennen, in den Kauf gibt, sucht der Franzose, längst seines alt-poetischen Gallot entwöhnt, lediglich den Haß, den Fels, die Widerwärtigkeit zu verkörpern, daß wir uns freudelos abwenden von den Verzerrungen, die nichts sagen als: Si natura negat, facit indignatio versum. Dieser Art sind die Caricaturen, die Lenz in der „Europa“ allwöchentlich seinen Lesern übergibt. Ein anderer Weg, auch ohne Caricatur die Wirklichkeit zu erweitern in eigenen Erfindungen ohne Schönheit, ist eingeschlagen von den vielschreibenden moralischen Weibern: Fr. Bremer und Em. Figgare-Carlen. O deutsche Armuth, daß du dich von poetischen Lehrlingen mußst füttern lassen, die auch nirgend einen Blick in das Sonnenreich des Scheines gethan! Daß nur ein künstlich Schönheit und Gestalt geträufelt wäre in diese breiten Bettelsuppen von häuslicher Arbeitsamkeit, Kinder- und Kirchenzucht, Schlafmühen, Nachbarn, Postknechten und Aristokratie! Nirgend fühlt man sich außer sich gesetzt, und damit wir ja des hausbackenen Lebens nirgend los werden, müssen wir in Küche und Keller, Waschkorb, Boden und Stall kriechen — wieder mit Bezug auf jenes große Wort: „Die Wirklichkeit ist poetisch“, das aber nur den Poeten gesungen ist. Ebenso: „Dem Dichter wie dem Gotte ist nichts klein und groß“, das versteht nur das große Gemüth, der geborene Dichter. Wahrscheinlich sind alle jene Eigenschaften Ursache des ungeheuern Successes dieser braven Frauen gewesen, denen wir ihr Glück von Herzen gönnen, nur nicht Das für schön halten können, wobei wir uns kalt und öde fühlen. Heißt es aber dann wieder: „Wenn ich aber gar nicht die Absicht gehabt hätte, poetisch zu sein?“ so zweifeln wir gar nicht an der Aufrichtigkeit dieses Geständnisses, meinen aber wie oben, dann könne auch das romantische Aushängeschild, dieser lügenhafte Hermaphrodit, getilgt werden.

Aber dies Zeitalter ist nicht so arm, daß alle poetischen Kräfte fehlten.\*) Noch ist's nicht Zeit zu rufen, wie einst mein Freund rief: „Herr, bleibe bei uns, denn es will Abend werden“; denn er befand sich in einem Zustande von heller Verzweiflung über ein Pack allerneuester Historien-, Weltverbesserungs-, Communisten-, Tendenz-Romane. Noch immer glüht das heilige Feuer, wenn auch nicht in den Lions, oder, wenn auch in den Lions, getrübt, gefärbt, verunreinigt. Noch lebt der alte Uhlant, und selbst Bürger's und Arnim's Geist ist nicht untergegangen. Nur ist's ein Schmerz, zu sehen, daß edle Kräfte manchmal im Schlamm wühlen; sie

\*) Non tamen adeo virtutum sterile saeculum, ut non et bona exempla prodiderit, sagt Tacitus (Hist.). freilich in andern Sinne von einer schlimmern Zeit als die unsere. Trösten wir uns mit so erlauchten Beispielen, wenn einmal die Zeitwogen unrein fluten.

schien dem Aufsteig und haben die Kraft verloren, nach oben zu schauen. Wenige haben sich auf reiner Bahn gehalten. Welche ist der Charakter der Lebensbeschleunigung, des Frühlerens, Frühlebens, mit daran schuld, und gibt mit frühem Tode auch frühen Tod. Solche able poetische Gemüther, deren Herabstinken wir nur mit Behmuth ansehen können, sind D. Heine, Ida Hahn, George Sand. Wer hätte nicht die ehrene Schwalt jener Haubermorte gefühlt, mit denen Heine in seinen Jugendwerken („Kirchhof“, „Grenadiere“, „Berg-Idylle“, „Seegespenst“) große Liebe und großen Schmerz verkündete? Daß er späterhin mit seinem Schatzes schön that, daß er Ehre und Vaterland verrieth, mag ihm Gott verzeihen; seine angeborene Größe wird aber nicht kleiner dadurch, daß er sie nachher in den Koth warf. Die Züge vollkommener Schönheit in den früheren Werken der Gräfin Hahn, als: „Jenseits der Berge“, „Astrakhan“, „Aus der Gesellschaft“, werden nicht verkleinert durch die prosaisch peinlichen Scenen des „Ulrich“, wobei aber der strengere Kritik die Inconsequenzen derselben poetischen Persönlichkeit, welche heute schon, morgen dialektisch auftritt, allerdings bedenklich erscheinen und sogar als Unwahrheit des Charakters gelten können. Die einzig schön, selbst in siedender Leidenschaft doch des poetischen Urgeistes gedenk, zeichnet G. Sand in „Leone Leon“ und „Rose und Manche“ die geheimen Regungen des Menschenherzens und ihr dämonisches Walten; wie bleibt auch die zerschmetternde Wahrheit dem Gesetze der Schönheit unterthan! Hätte doch nicht früher Ruhm und französische Citelkeit sie verblendet, sich auf Abwege zu begeben, die weder dem Dichter noch dem Werke geziemen! Auch ging, wie natürlich, in den communisticen und andern Parteitendenzen die unbefangene Schönheit zu Grunde, die ihren ersten Werken eigen war. Unter den deutschen Schriftstellerinnen hebe ich die Fr. Paalzow hervor wegen ihres echt poetischen Geistes, um so mehr, da sie kürzlich von sehr undichterischen Händen angegriffen ist um einiger Anachronismen willen oder wegen ein paar verzeihlicher Schnitzer gegen das Costume, und wegen der Schwäche ihrer Tendenzen. Mag sein, daß sie wenig davon versteht, wie es an Marie Theresia's Hofe hergegangen, ihre Darstellung der Hof- und Kinderscenen ist von der Art, daß man sich außer sich versetzt fühlt in ein höheres phantastisches Gebiet. Und wäre selbst die Phantasie in eine transcendente Region gerathen, immer nehmen wir dergleichen überschwellende Ergüsse einer schönen Seele wie Jean Paul's wolkenhafte Jungfrauen und Schiller's hohe wenn auch lustige Gestalten zehntausendmal lieber als das wohlstudirte Fachwerk kritisch historischer Compositionen aus den neuesten Noce-Dezopfen. Über die einzigen Gestalten der Herzogin von Nottingham und Buckingham und den stillen poetischen Frieden des schottischen Pfarrhauses kann ich der Verf. den tollen Schlafpuell verzeihen, und die verrückte Liebe Lucy's zur alten Jungfer nur bedauern, während

sonst die Dämonidee, die diese weiche Faust geklopft so reichen Frühlingstaut verpenden. Die Tendenzen aber thöricht zu finden, weil sie etwas ins Blaue gemalt sind, ist ebenso verkehrt, als den Posa zu loben, weil seine Pläne unpraktisch seien. Die Anachronismen empfinden wir nicht lieber als Shakespeare's Glockenspiel im „Julius Cäsar“. Von beiden Krankheiten ist aber dies „Gedwie Castle“ frei, ein vollkommen edles Gebilde von so reiner Schönheit, daß sich die Weisen verblüfft ansahen und fragten, was das bedeute, und als sie's nicht verstanden, siehe, da war das Urtheil fertig und das Werk wurde gebrichen aus der Liste courtoisger Romane, und wir durften's nur verhöhlernweise lesen. Ungeachtet der schönen Kraft aber, die in dieser Schriftstellerin erschauern, fürchten wir für den Fortgang ihrer Laufbahn, da von dem ersten zum letzten Werke doch ein merkliches Ermatten eingetreten, ein Umstand, der bei fast allen außer den einsamen Miesgeistern einzutreten pflegt; und diese schnell verblühende Jugend ist ohnehin dem Weibe natürlicher, wie auch die wahre Originalität des Weibes seltener, nach einigen Seelenkundigen sogar ohne Beispiel ist. Weisse ist es immer gethan, bei Zeiten aufzuhören, wie die Fr. v. W., deren sparsame doch köstliche Romane im „Jubilate“ u. s. w. neben denen des sinnigsten Theodor Molas uns am meisten entzücken.

(Der Beschluß folgt.)

### M i s c e l l e n .

David Herlich (lateinisch Herlicius) war für seine Zeit (er starb 1646 zu Stargard) ein denkender Arzt, welcher in seinen Studien die zu Führern wählte, die sich nur einfacher Mittel bedienten, wie er denn auch angehende Ärzte auf Erfahrung und Beobachtung hinwies. Dem Geschmacke des Zeitalters gemäß trieb er auch Astrologie und hielt früher (1585—88) Vorlesungen über Logik, Mathematik, Astrologie und Rhetorik, welche aber seinen sonderlichen Beifall nicht gefunden haben, wie aus nachfolgendem Epigramm des Baldus Acidalius zu erhellen scheint:

Auditor tibi rarus esse solet,  
Herilici, neque id esse item tibi aegre  
Sit minorum uti gentium magistra.  
Miror? nullus ego. Quid? an quoque isti  
(Sic dictum sapientia acri et altum)  
Pauci non sat erant unum librum  
Lectores, satis unus, immo nullus.  
Macte isthuc animo! Et perinde ut ille,  
Solutus lector erat frequens sibi ipse,  
Auditorium eris frequens tibi ipse.

Als die Verhandlungen des Westfälischen Friedens nach Überwindung unendlicher Schwierigkeiten 1648 sich zu ihrem Ende neigten, ward von der kaiserlichen Gesandtschaft noch zuletzt eine Abgerung durch das Vorgeben veranlaßt, daß ihr die auf ihren jüngsten Bericht erlassene Entschliessung des Kaisers aus Versehen in Schiffern zugekommen sei, wogegen die Schlüssel nicht hätte. „Da ist Rath zu schaffen“, sagte der Abgesandte von Savoyen ironisch, „die kaiserliche Gesandtschaft darf ja nur den bei dem Friedenscongreß anwesenden päpstlichen Nuntius ersuchen, ihr den Abschluß des heiligen Petrus zu laihen.“

37.

## Literarische Unterhaltung.

Montag,

— Nr. 358. —

23. December 1844.

### Poesie der Lione.

(Beschluß aus Nr. 357.)

Der Paalhorn ist es ergangen wie seiner Zeit dem bewenden ichtlichen Fouqué; die hohe Kritik verfolgte ihn um seiner unwahren Abenteuerlichkeit willen, und nur Wenige haben den tiefen Dichtergeist in der „Undine“, im „Sigurd“ und im „Thiodolf“ in vollem Maße anerkannt. Noch könnten wir, wenn es auf Vollständigkeit ankäme, der jüngsten Erscheinungen gedenken. Wir fühlen das Bedürfnis der Beschränkung und erinnern nur noch an Freiligrath und H. Koenig. Jenem ist vorgeworfen, daß er sich zu sehr im Sinnlichen und Tropischen ergehe, und seine Gedichte zu viel Beschreibung ohne Handlung enthielten. Das ist nun wieder ein stoffliches Urtheil. Allerdings gibt es poetische und prosaische Beschreibungen. Ob die Freiligrath'schen nun poetisch sind, entscheide der unbefangene Sinn nach der Wirkung; mir wenigstens ist das Herz oft weit geworden bei seinen wunderbaren Fahrten über Land und Meer, ungeachtet seine Stoffe oft geringfügig sind. H. Koenig hat in den „Waldensern“ und „William's Dichten und Trachten“ ein hohes Gemüth gezeigt, ein Herz, das Wohl und Wehe der Welt spiegelt, wie nur ein Dichterherz es kann. Wenig bekannt scheint der Verf. der „Regenbrüder“ geworden zu sein, in dem sich Fouqué's Schwärmerei mit Goethe's Klarheit anmuthig vereint. Ebenso hören wir nichts mehr von Moriz Fränkel, von dem der einzige Vers:

Sonnenstrahlend, hauptverneigend  
Erkalt der Hochwald Nebelkaut;  
Bergesmäuer halten fängend  
An der Brust die Quellenbrut.  
Weltumtreisend, Albesteger,  
Biegt der Tag triumphend her;  
Bunte Wolken seine Tiger,  
Lauwelnd lächelnd reitet er.

den echten Dichter lebendiger zeigt als manche Zeile des vielgelobten Emanuel Geibel. Bei diesem Lektoren ist die Gesinnung, die Sprache, der Vers lobenswerth; aber geht uns das Herz auf zu neuer Borne? Wie etwa bei dem kurzen Wort des wenig bekannten M. Ring:

Was die Welle auch verlauschen,  
Ewig strömt der Jugendquell,  
Und die gold'nen Sterne lauschen  
Seinem Liede kühn und hell.

Natürlich ist hier nicht die Meinung, alle Poesie ins sentimentale Gebiet zu verlegen. Aber das Sentimentale und Alles, was das Herz rührt und erschüttert, wird mit einer solchen Modemuth verfolgt, daß man wol daran erinnern darf, wie des Dichters Kunst, „auf schwanker Leiter der Gefühle“ uns lachen und weinen zu machen, doch nicht die kleinste von den Künsten ist.

Die Kunst der Gestaltung kann sich auch in andern Gebieten der Rede geltend machen als in der Poesie; wir wünschen und verlangen auch bei dem Historiker, dem Philosophen u. s. w. die schöpferische Kraft walten zu sehen, welche den Stoff befeelt und befeelte Bilder vor den Blick zaubert. Da wir, wie die Leute sagen, im kritischen Zeitalter leben, so ist man auf die darstellenden, lebendig wirkenden Historiker übel zu sprechen und sieht diesen sehr auf die Finger, ob auch nicht ein unsicheres unbelegtes Datum entschlüpft sei. Ein Grund mehr, daß uns die Livius und Herodote fehlen. Der einzige Dahlmann, in dem sich Darstellung und Gelehrsamkeit durchbringen, hat gerechte Bewunderung ziemlich allgemein erworben. Dagegen ist die gelehrte Kritik oft höchst unbillig verfahren mit Männern wie Joh. v. Müller, Adolf Menzel, Kohlrausch u. A., denen sie es nicht verzieht, wenn sie im eifrigen poetischen Streben entweder der noch zu suchenden Form kein Genüge thäten, oder sich auf einem falschen Datum ertappen ließen. Ähnlich ist es den gleichstrebenden Voltmann und Becker gegangen; doch nehmen wir deren lebendige Reden mit allen ihren Irrthümern unendlich lieber als Schläffer's und Bachsmuth's lastende Gelehrsamkeit, die sich zu Jenen verhält wie Thomasiaus zu Hegel. Man kann auch hier den oben erwähnten Versuch anstellen, welcher unter diesen Historikern die Jugend, den ungelehrten Laien leichter zum Studium der Geschichte heranzuführen wird; nach unserer Erfahrung nur der poetische, nie der kritische.

Des Dichters Amt ist, eine neue Welt in die vorhandene einzubauen, Weissager der Zukunft und der Vergangenheit zu sein, die Schilde des Herzens zu harmonischen Wellen zu beleben, vor Allem aber zu bejahen; das heißt nicht: zu allem dummen Zeuge in der Welt Ja zu sagen, sondern ein lebendiges Bild von dem Seienden und werdenden ans Licht zu zaubern und

das Rein des Scheidenden Gedankens so lange fern zu halten, als das Licht des Schattens entbehren kann. Weder der Schmerz, noch die Sitte, noch der Ernst soll fehlen in dem echten Dichter; aber er ist so wenig seine Substanz, wie Pathologie, Ethik und Philosophie eine Unterhaltung der Liebenden abgeben kann. Daß er den Schmerz überwinde und in goldene Gefäße fasse, die Sitte verkläre und heilige, dem Ernste das Gewand des Lebens und der Schönheit leihe, das ist sein Beruf, den wir verfechten möchten gegen alltägliches Tendenzgeschrei. Darum gereut uns nicht, wiederholt ausgeprochen zu haben, was dem Liebenden kein Geheimniß ist. Und wenn diese flüchtigen Worte den Weg aller Zeitungen gehen, wenn sie überflüssig erachtet werden -- desto besser, wenn sie überflüssig sind, wenn das Meer der wahren Poesie so gewaltig zu fluten anfängt, daß die einzelne Stimme der Reflexion verstummen muß!

62.

**Das Kaiserreich Rußland. Statistisch-geschichtliche Darstellung seiner Culturverhältnisse, namentlich in landwirthschaftlicher, gewerblicher und commercieller Beziehung. Von Friedrich Wilhelm v. Reben. Berlin, Mittler. 1843. Gr. 8. 3 Thlr. 20 Ngr.**

Die Statistik war als Wissenschaft dem Alterthume unbekannt; auch das neuere Europa hat sie erst in dem Geburtszeitalter der Staatswissenschaften entstehen sehen; Deutschland kennt sie seit ungefähr einem halben Jahrhundert und von noch viel jüngerm Datum ist es, daß sie aus dem Kreise einer Art von Curiositäten Sammlung, die besonders in Schulgeographien ihr Wesen trieb, in die Reihe der Staatswissenschaften einzutreten für würdig befunden ward. Kein Staatsökonom, kein Finanzmann darf ihr in unsern Tagen seine Aufmerksamkeit entziehen; ja selbst Privatpersonen, welche umfassendere Unternehmungen industrieller oder finanzieller Art mit Verstand leiten wollen, können die Ergebnisse und Zusammenstellungen der statistischen Wissenschaft nicht unbeachtet lassen, sie gehört zugleich in den Kreis der Handelswissenschaften. Und wie hoch der Staat selbst ihren Werth anschlägt, läßt der Umstand deutlich genug erkennen, daß seine Verwaltung nicht nur aus ihrem Bereiche diejenigen Materialien, welche sowohl der Wissenschaft als der Staatspraxis zu dienen geeignet sind, sorgfältig aufammelt und systematisch zusammenstellt, sondern auch die Privaten veranlaßt, aus ihren Erwerbskreisen und industriellen Instituten brauchbare Notizen zu veröffentlichen. In letzterer Beziehung bleibt freilich noch Manches zu wünschen übrig, indem entweder Privatinteressen der Öffentlichkeit in den Weg treten, oder Mangel an Einsicht das „cui bono“ nicht erkennen läßt. Fragt man aber, woher der Statistik die hohe Anerkennung gekommen sei, daß selbst Staaten, die sonst keine Freunde der Öffentlichkeit sind, gleichwol Das, was ihre innersten Zustände, ihre Verwaltungssysteme, ihre mannichfaltigen Organismen zu charakterisiren im Stande ist, der allgemeinen Kenntniß und Beurtheilung übergeben und somit der statistischen Wissenschaft in der That nützliche Dienste leisten; so kann im Wesentlichen die Antwort keine andere sein als die, daß der Staat es nicht bloß als eine Klugheitsregel, sondern sogar als eine Pflicht ansehen muß, über seine Vermögens- und Wirtschaftszustände gleichsam eine genaue Selbstschau zu halten, und daß die Wissenschaft, der er auf diese Weise dient, gar sehr ihm diesen Dienst zu vergelten vermag durch Resultate, die sie zu seiner Nachachtung, zu seinem Ruh und Frommen gewinnt. Die Statistik der civilisirten Staaten muß aber eine comparative sein, d. h. diese Staaten dürfen die Kräfte und Zustände

ihres Besitzthums und deren Bewirthschaftung nicht mit Selbstgefälligkeit und prunkend zur Schau tragen wollen, was ihnen selbst nur nachtheilig werden könnte, indem die Wahrheit darunter leiden würde, sondern es müssen die einzelnen Staaten Vergleichen anstellen, sowohl rücksichtlich der gemachten Erfahrungen als auch rücksichtlich der Natur- und Kunstmittel, welche der eine Staat vor dem andern voraus hat, um nach Maßgabe der letztern nützliche Verbindungen einzuleiten und auf den Grund der ersten, der Erfahrungen, entweder neue Marimen zu bauen, oder irrthümlich für wahr gehaltenen abzuwerfen, oder an solchen, die sich auch anderweit als gut erproben, desto fester zu halten. Es ist eine solche comparative Statistik allerdings eine mühevolle Aufgabe, aber gewiß ebenso belohnend als interessant. Wer z. B. auch nur einen flüchtigen Blick in das Werk des Hrn. v. Gülich gethan hat -- der neueste Band liegt vor uns und wird derselbe ebenfalls in d. Bl. besprochen werden -- wird sich von der Richtigkeit unseres Urtheils leicht überzeugt fühlen. Gelegentlich erlauben wir uns aber noch die Bemerkung, daß man mehr als es bis jetzt geschehen zu sein scheint keine Aufmerksamkeit auf die Ausarbeitung statistischer Karten wenden möchte<sup>\*)</sup>, wir denken uns statistische Atlanten ebenso gut möglich als z. B. historische, botanische u. s. w. Die interessant wäre eine Kartensammlung der Handelswege für die einzelnen Roh- und Kunstproducte. Und wir hegen auch die Überzeugung, wie man kein geographisches Handbuch sich jetzt ohne Karten denkt und wissenschaftlich auch nicht denken kann, so wird man vielleicht in nicht gar fern liegender Zeit bei jedem Werke über Statistik einen statistischen Atlas voraussetzen oder ihm einen solchen besonders beiliegen, wie jetzt vergleichende Tabellen.

Alein Zahlen, Rubriken, Zeichnungen sind stumm; um ihnen die Sprache zu verleihen, durch welche sie ihre wahre und nützliche Bedeutung auszusprechen im Stande sind, dazu bedarf es der Zauberkräft eines staatsmännischen Denkers. Der Geist desselben muß erst Leben und Berechtbarkeit in jene sprachlosen Factoren der Natur- und Menschenthätigkeit bringen. Gelingt dies nicht, oder verabsäumt man es sogar, dasselbe auch nur ernstlich zu versuchen, dann bleiben jene Factoren allenfalls merkwürdige Hieroglyphen, höchstens interessante Curiositäten, im schlimmsten Falle aber werden sie Zerkühter für die Staatswirtschaft überhaupt und für die Handelspolitik insbesondere. Jene Zauberkräft ist aber keineswegs so vielen Köpfen eigen, als man wünschen möchte; ja nicht einmal in ihrem wahren Werthe so allgemein anerkannt, als es sein sollte. Männer, wie z. B. Hofmann, Dieterici, Düring, die durch ihren Geist den an sich leblosen Körper der Statistik zu beleben verstehen, haben nicht Viele neben sich, die ihnen gleich geachtet werden dürften; und mehr als einmal wol hat man auf ihre Stimmen in dem Grade nicht gehört, als sie es verdienen. Allein eine wissenschaftliche Statistik, wenn sie auf Vollständigkeit, mithin auf ihre wahre Bedeutsamkeit Ansprüche erheben will, muß zu ihrem materiellen Theile auch den culturbeschreibenden hinzufügen, die geistigen und sittlichen Zustände eines Staats sind ja von so anerkannter Wichtigkeit, daß sie der Staatsmann niemals aus dem Gesichte verlieren darf, ohne sich der Gefahr auszusetzen, daß er den Boden unter den Füßen verliert. Diese geistigen und sittlichen Momente sind zwar von der Gesamtheit der Staatsregierung stets sorgfältig im Auge zu behalten, und die Handelsgesetzgebung z. B. hat oft eine schwere Verantwortlichkeit auf sich geladen, daß sie dieses Grundlages ungedenkt war; sie hat ganze Districte mit mehr als einer Generation demoralisirt. Doch gebührt es insbesondere denjenigen Staatsregimenten, die mit der Justizverwaltung und mit der Leitung und Pflege der Volkserziehung im weitesten Sinne des Wortes beauftragt sind, jenen Momenten die ungetheilteste Aufmerksamkeit und Sorgfalt angedeihen zu lassen. Auch für die-

<sup>\*)</sup> Die russische Regierung gab 1843 industrielle Karten in vier Blättern heraus.

Am Ende der Statistik würden Karten an ihrem Orte sein. Bekanntlich hat neuerdings Düring durch Kartenzeichnungen die Schul- und Unterrichtszustände in den verschiedenen Theilen Frankreichs zu veranschaulichen gesucht. Ob man bereits Versuche gemacht, den sittlichen Zustand einzelner Provinzen nach Maßgabe der Verbrechen und Gesezwidrigkeiten durch jene Methode zur sinnlichen Anschauung zu bringen, davon haben wir wenigstens keine Kenntniss. Eine Statistik also, wenn sie statisch und wissenschaftlich ihren Beruf erfüllen soll, muß aus einem materiellen und kulturbeschreibenden Theile bestehen. Dies ist denn auch bei dem Werke der Fall, dessen Titel wir oben angegeben haben; und schon aus diesem Grunde würde dasselbe geeignet sein, unsere besondere Aufmerksamkeit in Anspruch zu nehmen. Es wälten aber auch noch andere Bestimmungsgründe ob, weshalb man gern bei dem in Rede stehenden Werke verweilt. Erstlich zeigt der Verf. eine solche Bekanntschaft mit den Quellen und bewährtesten Hülfsmitteln, und eine so fleißige Benutzung derselben, daß Dem, was er zusammengestellt und als Resultat angegeben hat, der Charakter und Werth einer publizistischen und wissenschaftlichen Autorität zugesprochen werden kann. Zweitens sind die einzelnen Rubriken im Wesentlichen zweckmäßig und übersichtlich angeordnet und nicht überladen; wir würden zwar das Ganze in zwei Haupttheile, in die materielle und kulturstatistik, eingetheilt haben, geben aber zu, daß der Verf. einen sehr gewöhnlichen Gebrauch des Wortes Kultur für sich anführen darf, der viel mehr umfaßt, als ihm unsere Eintheilung zugeföhren könnte. Sodann glauben wir es als einen Vorzug des vorliegenden Werkes bezeichnen zu müssen, daß es sich von politischen Erörterungen gänzlich entfernt hält, und streng nur seine statistische Aufgabe zu lösen sucht. An Veranlassungen dazu konnte es nicht mangeln, theils wegen der europäischen Verhältnisse überhaupt, theils wegen der Sachlage in Rußland insbesondere. Endlich hat der Verf. auch dem Kulturhistoriker keine unerheblichen Dienste geleistet dadurch insbesondere, daß viele chronologische Vergleiche sowohl in materieller als intellectueller Beziehung von ihm angestellt worden sind. Wir haben Ursache, dieses Verdienst um so höher anzuschlagen, da die Werke der Russen über ihre Nationalliteratur in Deutschland wenig bekannt sind. Wir sehen es deshalb auch als eine dankenswerthe Zugabe zu seinem Werke an — sie findet sich S. 537 ff. —, daß er eine kurze Übersicht der hierher gehörigen russischen Literatur verabfolgt. Manches ist allerdings bereits in Deutschland bekannt; für das Unbekannte aber, was der Verf. mitgetheilt hat, fehlt uns der Maßstab des Werthes; und es wäre darum recht wünschenswerth gewesen, der Verf. hätte sich entschlossen, seinem literarischen Verzeichnisse kurze Urtheile beizufügen, da er ja durch ein längeres Studium mit der Sache sich vertraut gemacht zu haben erklärt. Doch weder diese noch die kurz vorher gemachte Erinnerung sollen die Absicht auch nur im entferntesten beurkunden, dem Werke des Verf. in der öffentlichen Meinung Schaden zu wollen; vielmehr sind wir der Überzeugung, daß sich dasselbe neben Schubert's rüchtigen und allgemein anerkannten Leistungen zu behaupten im Stande sein wird. Sehr zweckmäßig hat der Verf. seinem Werke einen kurzen Abriss der russischen Geschichte, besonders nach Ustrialow, vorgelegt, so jedoch, daß die industriellen und merkantilischen Verhältnisse nebst den verschiedenen Zollsystemen, die bald einen prohibitiven, bald einen veratorischen, bald einen liberalen Charakter an sich tragen, in den Vordergrund treten. Feststehende Grundsätze aber, die aus gewissen Ansichten über Staatsleben, über Nationalbedürfnisse und Völkerverkehr hervorgehen, zeigen sich erst deutlich zu Anfange unsers Jahrhunderts. Peter der Große war ein Meteor, dessen Bahnen sein Volk entweder aus Furcht oder aus Bewunderung folgte; nach seinem Verschwinden tritt wiederum Stillstand, Anarchie, Grundlosigkeit in der innern Verwaltung ein, die Regierung der Parteien drängt sich an die Stelle einer herrschenden Persönlichkeit und eines von festen Grundsätzen geleiteten Willens. Selbst Katharina II., in der Peter's Kraft und Scharfsicht

wohnte, that gegen das Ende ihrer Regierung wiederum Schritte zum Prohibitivsystem. Wie richtig aber Peter der Große die Bedürfnisse des Handels und die Mittel, die zum Ziele zu führen geeignet waren, erkannte, kann z. B. das eigenhändige Schreiben beweisen, das er dem Handelscollegium zusendete, und in welchem er nachstehende Forderungen an dasselbe stellte:

- 1) Daß die Landesproducte in barem Gelde an die Fremden verkauft und nicht, wie bisher, bloß durch Tausch abgesetzt würden;
- 2) Daß ein unmittelbarer Handel mit Frankreich, Spanien und Portugal eingeleitet werde und die Landesproducte auf russischen Schiffen dahin abgingen;
- 3) Daß die durch Eroberungen und Abtretungen geöffneten Wege nach Persien zur Ausbreitung des Handels und Herbeischaffung der Seide nach Petersburg benützt würden;
- 4) Daß Gesellschaften zum Walfischfang und Handel, besonders nach Spanien, ins Leben träten;
- 5) Daß zu jeder Zeit 15 Kaufmannsöhne im Auslande unterhalten würden dergestalt, daß bei Zurückberufung derselben sogleich andere ihre Stelle einnähmen; doch sollten diese jungen Leute aus allen Hauptstädten gezogen werden, um Handelskenntnisse nach allen Richtungen hin zu verbreiten;
- 6) Daß noch 20 junge Leute zu Riga und Reval unterhalten würden, um in den Comptoirs der vorzüglichsten Kaufleute und Banquiers die Kaufmannschaft zu erlernen; auch dem jungen Adel solle Alles gelehrt werden, was auf den Handel Bezug habe;
- 7) Daß, habe ein Mitglied des Handelscollegiums ein Mittel zur Vermehrung des Staatsvermögens ausfindig gemacht, ohne dadurch das Volk zu belasten, diesem Mitgliede alle Jahre das Drittel oder Viertel des davon fließenden Ruzens bewilligt werde.

Wie wenig fruchtbar aber der Boden war, den Peter zu bebauen sich bestrebt, wie gering oder wie schlecht die Anzahl seiner Mitarbeiter sich zeigte; wie die Pflanzungen, die er geschaffen, nach seinem Tode entweder verlassen dastanden, oder geradezu vernichtet wurden, dies kann man erfahren sowohl aus den Specialwerken Bergmann's und Gordon's über den Zar, als auch aus den Geschichten Karamsin's und Ustrialow's, und neuerdings aus Raumer's „Geschichte Europas“, Bd. 7. Erst das 19. Jahrhundert, wie wir schon oben andeuteten, sah edlere Kräfte sich entwickeln, gereifere Ansichten entstehen, feste Maximen zu dauernder Anwendung bringen, und seit Nikolaus I. hat das Nationalsystem vollständig gefiegt und mit seinen Wurzeln wenigstens den Grund und Boden der Regierung eingenommen. Was daher auch von einem Schwanken in diesem Systeme, oder wol gar von Umgestalten desselben in jüngster Zeit insbesondere geschrieben und berichtet werden möge, man hat guten Grund genug, dies Alles in das Reich der Fabeln und nichtigen Hoffnungen zu verweisen. Mit diesem internationalen Systeme hängt aber genau das zusammen, was unter der gegenwärtigen Regierung für die geistigen Interessen und deren Belebung gethan worden ist, sowie die Art und Weise, in welcher es geschehen ist und noch geschieht. Denn das, was die Gesezgebung verfügt hat, verfolgt überhaupt den Zweck geistiger Bildung und durch dieselbe zugleich den größerer Befähigung des Volks für Erhebung der materiellen Interessen; der Geist aber, der jene Verfügungen ins Leben rief, gibt deutlich zu erkennen, daß er die Bildung auf das der Nation von der Natur Gegebene und gleichsam zur Verfügung Gestellte zu gründen fest entschlossen sei. Selbst die Literatur, besonders die Poesie und Geschichtsschreibung, trägt diesen Charakter an sich, verfolgt diesen Zweck. Die Verdienste, welche die russische Regierung unter Alexander und namentlich unter Nikolaus sich um die Schulen jeder Art, um die Universitäten und die Akademie der Wissenschaften, diesen Centralpunkt russischer Gelehrsamkeit, sich erworben hat, müssen in der That bedeutend genannt werden, sobald man die eigenthümlichen Verhältnisse und Schwierigkeiten richtig würdigt, die in Rußland obwalten.

wenn es gilt, auf den Geist des Volks überhaupt und nicht bloß auf den der höhern Stände, oder wol auch einzelner Vornehmsten zu wirken. Was unser Verf. über die petrovschische Akademie bemerkt, halten wir bei der Wichtigkeit dieses Instituts doch für etwas zu kurz, um befriedigen zu können. Nicht bestrittend und Daß, was der Verf. in seinem Werke mitgetheilt hat, ergänzend, sind die Mittheilungen der ausburger Allgemeinen Zeitung im April dieses Jahrs. So sehr aber auch die russische Regierung von dem Werthe und der Wichtigkeit der Literatur überzeugt zu sein erklärt, nicht minder als von der Nothwendigkeit, die Früchte derselben dem Volke zu gute kommen zu lassen, so kann sie gleichwol die Ansicht nicht aufgeben, daß es immerhin beim ersten Anblicke widersprechend erscheinen, mag dieselbe von ihr gesuchte und beschränkte Literatur einer strengen Beaufsichtigung und selbst der Beschränkung im Interesse des Staats bedürfe. Da die Erklärung, welche die russische Regierung über diese Angelegenheit veröffentlicht hat, nicht so allgemein bekannt sein dürfte, es übrigens auch belehrend sein möchte, Vergleichen anzustellen mit den Grundsätzen, die über die Censur in Deutschland herrschend oder in Besetzen ausgesprochen sind, so wollen wir jener offiziellen Erklärung nach unserm Verf. hier einen Platz einräumen.

„Wenn die Aufsicht selbst, wie wir dies in Frankreich am Ende des vorigen Jahrhunderts gesehen, bei mangelnder Aufsicht eine falsche Richtung erhält, so erwartet ein ähnliches Schicksal die der Willkür eines jeden preisgegebene Literatur. Jeder Schriftsteller ist unstreitig Herr seiner Schöpfungen, wie jeder Mensch völlig Herr seiner Handlungen ist; aber wie die Handlungen der Aufsicht einer öffentlichen Gewalt unterliegen, welche das Recht hat, sie in den Schranken der Sittlichkeit zu halten, so unterliegen auch die bekannt zu machenden Bücher der Aufsicht derselben schützenden Gewalt. Obwol unter der Menge Schriftsteller stets auch ausgezeichnete Talente, hohe Geister sich finden, so ist ihre Anzahl doch klein im Verhältnis zu der Masse unreflexiver, unbegabter Köpfe, oder unerfahrener und unwissender Menschen; und gerathen nicht auch die bessern Talente auf Abwege, die dann um so gefährlicher werden? Ein großer Theil gibt sich mit dem sogenannten Bücherhandwerk ab, schreibt und übersetzt ohne Wahl, und füttert damit das Publicum nicht nur in der Hauptstadt, sondern auch in den minder erfahrenen Provinzen, wo der Lesedurst mit jedem Jahre steigt. Wir sehen die Früchte dieser Mißthätigkeit in fremden Ländern in der Verlesung des Geschmacks, der Gleichgültigkeit gegen die Religion und der Schwächung der Sittlichkeit. Aber wenn es auszuwählten Talenten überlassen bleiben muß, die Würde der Literatur zu erhöhen, so ist die Verhinderung ihrer schlimmen Anwendung in literarischer und moralisch-politischer Beziehung unstreitig eine der Verpflichtungen einer vorsichtigen Regierung. Die Censur, nach ihrer neuen Einrichtung, ist die Bewahrerin der öffentlichen Ordnung in den Erzeugnissen des menschlichen Geistes und darum dem Irrthum und dem Einflusse der Leidenschaft unterworfenen Verstandes, die Beschützerin der Autoren selbst, namentlich der jungen, unerfahrenen; sie arbeitet der durch die fremde Literatur hereingeschwemmten Sittenlosigkeit entgegen und bewahrt den unverbundenen, für würdige Thaten stets bereiten Geist des russischen Volkes.“

Wir haben an diesem Orte keine Veranlassung zu nehmen, und über die Grundsätze, denen dieses Censurgesetz folgen zu müssen glaubt, auszusprechen. Wir machen nur darauf aufmerksam, daß das Ausland mit seiner Literatur als die Quelle der Unsitte und der Sittlosigkeit dem russischen Volke dargestellt wird, um das Verlangen danach möglichst zu ersticken und Abneigung zu erzeugen. Das Vaterländische, das Nationale soll in seiner Reinheit, Fruchtbarkeit und Wirkung nach Möglichkeit geschützt und gefördert werden. Es kann aber die russische Nationalliteratur, selbst wenn ihr ein freierer Spielraum gegeben wäre, doch im Ganzen nur langsam fortschreiten und vor Eingeistigkeit sich nicht bewahren, solange die Kirche und ihre Diener keine regere Theilnahme dafür empfinden und

selbstthätig eingreifen. Dies wird jedoch nicht eher geschehen, als bis dieselben aufgehört haben werden, Sklaven des Axtens und ihres eigenen Dogmas zu sein. Wie wahr, wie unangenehm wahr dies sei, beweisen die beiden Hauptkinder des Abendlandes, die katholische und protestantische, auf jeder Seite ihrer Geschichten und ihrer Volkslitteraturen.

Wir brechen hier ab in der Hoffnung genug gethan zu haben, um unsere Leser auf das besprochene Werk aufmerksam zu machen. Wir halten dasselbe für eine vorzügliche Bereicherung der russischen Literatur.

## Bibliographie.

Amelang, A., Gedichte. Mit einem Nachwort von Ehrenreich-Giecholz. Berlin, Springer. 8. 1 Hft. 5 Rgr. Brisset, Der Balafre. Aus dem Französischen übersetzt von Fanny Tarnow. 1ter und 2ter Theil. — A. u. d. L. Die Barricaden 1572. 1ter und 2ter Theil. Leipzig, Kollmann. 1845. 8. 2 Hft. 22 1/2 Rgr.

Brunner, C., Fremde und Heimath. Aus eines Dichters Leben, Denken und Sagen. Humoristische Novelle. Leipzig, Herbig. 1845. 8. 1 Hft. 10 Rgr.

Günther, M., Die Geusen oder Fanatismus und Liebe. Historisch-romantisches Gemälde aus den Tagen der niederländischen Befreiungskämpfe im 16. Jahrhundert. Zwei Bände. Altenburg, Helbig. 8. 2 Hft. 7 1/2 Rgr.

Gedichte von Friedrich von dem Dome. Berlin, Springer. 1845. Gr. 8. 1 Hft. 5 Rgr.

Der Häusler und seine Umgebung. Schilderung aus dem Volksleben. Von dem Verfasser der „Standesunterschiede“ u. aus dem Schwedischen von C. Eichl. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Hft. 22 1/2 Rgr.

Hoffmann's, C. A. A., Gesammelte Schriften. 1ter Band: Die Serapions-Brüder. Gesammelte Erzählungen und Märchen. 1ter Band. Mit Federzeichnungen von A. Jagemann. Berlin, Reimer. Gr. 16. 20 Rgr.

James, G. P. R., Arrah-Keel. Ein Roman. Aus dem Englischen übersetzt von E. Susemihl. Drei Bände. Leipzig, Kollmann. 1845. 2 Hft.

Laverne, A. de, Die Fürstin Orsini oder der erste Bourbon in Spanien. Historischer Roman aus den Zeiten Ludwigs XIV. Nach dem Französischen von H. Rau. Zwei Bände. Frankfurt a. M., Dehler. 1845. 8. 2 Hft. 15 Rgr.

Moderne Reliquien. Herausgegeben von A. Rueller. Zwei Bände. Berlin, Gumprecht. 1845. 8. 3 Hft. 15 Rgr. Rau, H., Lese-Abende für das Jahr 1845. Zwei Bände. Frankfurt a. M., Dehler. 8. 3 Hft.

Reinhold, A., Der Gebrandmarkt. Eine Erzählung aus der russischen Geschichte, zur Zeit Basiliens des Schrecklichen. Greiz, Schumann. 1845. 8. 1 Hft. 18 Rgr.

Rekowski, F. B. F., Balthazar. Historisch-romantisches Gemälde. Drei Bände. Altenburg, Helbig. Kl. 8. 3 Hft.

Schettler, F., C. B. Königs unruhiges Wort und unruher Standpunkt, aus dem 1ten Hefte seines „rechten Standpunktes“ dargestellt und beleuchtet. Ein ernstes Wort für ernste und gebildete evangelische Christen. Leipzig, Kiefhard. Gr. 8. 5 Rgr.

Steger, F., Der Feldzug von 1812. Mit Illustrationen von A. Adam, B. Adam, Cadolle, Cogniet, Collin, Krämer, Pfeiffer, Regnier, H. Vernet u. A., nebst 1 Karte und 1 Pläne von Moskau. 1te Lieferung. Braunschweig, Deyne und Müller. 1845. Gr. 8. 5 Rgr.

Wolff, D. L. B., Der Kampf der Franzosen in Algerien. Eine historische Skizze nach den besten vorhandenen Quellen. Leipzig, Teubner. 1845. Gr. 8. 1 Hft.

Brede, F. W. v., Lebensbilder aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika und Texas. In der Fortsetzung nach Tagebüchern und mündlichen Mittheilungen bearbeitet von C. D. (C. Drescher). Kassel, Fischer. Gr. 8. 1 Hft. 15 Rgr.



## literarische Unterhaltung.

Dienstag,

Nr. 359.

24. December 1844.

**Geschichte des Kriegs in den Jahren 1813 und 1814.**  
Mit besonderer Rücksicht auf Ostpreußen und das  
Königsbergische Landwehrbataillon. Von Carl  
Friccius. Erster Theil, bis nach der Schlacht  
bei Leipzig. Mit fünf Plänen auf einem Blatte.  
Münster, Pöcher. 1843. Gr. 8. 3 Thlr.

Die Persönlichkeit des Verf., des preussischen Generaladjutants Friccius, ist eine von denen, wie sie in unserer friedlichen Zeit nicht mehr vorkommen, denn er ergriff das Schwert, als es noch that, für die Freiheit zu kämpfen, während jetzt nur ein Langes und Breites für dieselbe gesungen wird, und trat, obgleich er bereits eine der höhern militairischen Stellen bekleidete, in den Civilstand zurück. Hr. Friccius war bereits im J. 1807 in der unglücklichsten Zeit des preussischen Staats von Kaiserlich, wo er Regierungsdirector war, aufgebrochen, hatte sich unter tausend Gefahren durch die polnischen und französischen Truppen den Weg über die Weichsel gebahnt und in Königsberg sich zum Kriegsdienste gemeldet. Sein Besuch blieb elf Tage lang unbeachtet, er mußte sogar im Vorzimmer Rüchel's und ganz in dem Geiste dieses hochfahrenden Feldherrn Anspielungen auf den lächerlichen Dünkel eines Federhelden hören, welcher das Vaterland retten wollte. Endlich jedoch die Sache vor den König Friedrich Wilhelm III. kam, sah Friccius sein Versehen beseitigt und machte als Lieutenant den noch übrigen Theil des Feldzugs mit, von Vielen küßlich bespöttelt und getadelt, späterhin aber gelobt und fast beneidet. Wie angenehm auch seine Verhältnisse waren, so trat er doch nach dem Tilsiter Frieden in den Justizdienst zurück, denn es war die vorherrschende Ansicht seines Lebens, Soldat zu sein, wenn es die Vertheidigung seines Vaterlandes gälte, und Bürger desselben im Frieden. Als im Frühjahr 1813 die ostpreussische Landwehr errichtet wurde, wählte ihn, der damals Oberlandesgerichtsrath in Königsberg war, die Generalcommission auf den Vorschlag des Magistrats zum Führer des Königsberger Bataillons. Hr. Friccius lebte amellch und häuslich sehr glücklich, aber er nahm die neue Stelle ohne weiteres an, sein Chef rief dazu, und die fromme Ermahnung seiner hochgesinnten Gattin erleichterte ihm den wichtigen Schritt.

Ihre Briefe — sagt er S. 230, und wir nehmen nicht

Anstand, diese Stelle als ein Zeugnis für den Verf. sehr großen Wert anzusetzen — enthalten vorzüglich das Wichtige und Beste, was eine hochgebildete, in allen unter solchen Umständen empfinden und äußern will, als die heiligste und innigste Verbindung, die das Herz der Vaterlandsliebenden ein großer Theil an den

Nachdem der Verf. sein Bataillon in den Jahren 1813 und 1814 geführt und 1815 das ostpreussische Landwehrregiment commandirt hatte, kehrte er zu seiner früheren Stellung in Königsberg zurück, von wo er 1819 nach Berlin versetzt wurde, verschiedene höhere juristische Aemter bekleidet hat, und seit 1831 sich in der oben angegebenen Stellung befindet.

Um der Befähigung des Hrn. Friccius, über die denkwürdigen Begebenheiten, denen er nahe gestanden hat und die er genauer und besser kennen lernen konnte als Manche, darf wohl Niemand zweifeln. Aber sein Buch soll auch zugleich eine Mittheilungsgeschichte für das Königsberger Bataillon sein und eine Antwort gegen die Kränkungen, welche dasselbe schon vor seiner Trennung von Hrn. Friccius und besonders nach derselben im Februar 1815 ganz unvorbereitet erfahren hatte. Der Verf. glaubt indes dies nicht in einer besondern Schrift thun zu können, wohl, wenn er ganz verständlich sein wollte, dies nicht ohne Hinzuziehung der Geschichte des Königsberger Armee-corps, dem sein Bataillon zugetheilt gewesen war, und der ganzen Nordarmee geschähen könnte, und entschloß sich daher zur Uebersetzung eines allgemeinen Geschichtswerks über die letzten Kriege von 1813—15. In diesem wollte er nicht allein seine Erfahrungen mittheilen; sondern auch die kriegsgeschichtlichen Ereignisse der Provinzen, in welchen er sich kurz vor und während des Kriegs befand, erzählen und die Geschichte der Truppentheile, welchen er selbst angehört hatte, in dasselbe verweben.

So sehr nun ein solches Unternehmen den Bedürfnissen der Zeit entsprechen würde, besonders aus der Feder eines Mannes, der in seiner vermaligen Lage viele, sonst notwendige Rücksichten nicht zu nehmen braucht, so können wir doch nach Einsicht des ersten und vorliegenden Theils nicht anders urtheilen, als daß es für den Zweck des Verf. vorthellhafter gewesen wäre, wenn

er sich nur auf die Geschichte des königsberger Bataillons beschränkt hätte; denn wo Hr. Friccius über dasselbe spricht — und das ist doch in der größern Hälfte des Buchs geschehen —, ist seine Darstellung classisch, voll Feuer und Leben, voll Anerkennung jedes Verdienstes, des Officiers sowohl als des Landwehmanns, mit Einem Worte, die treueste Schilderung aus der denkwürdigen Zeit, die er miterlebt hat und auf die er mit allem Rechte stolz ist. Ja selbst wo ihn der Unmuth und das Gefühl unverdienter Kränkung bitter-gegen-einzelne Personen werden läßt und er harten Vorwurf nicht zurückgehalten hat, erkennen wir den tapfern Kämpfer und warmen Patrioten, und könnten nur wünschen, daß er solche Herzensergießungen nicht dreißig Jahre lang in sich verschlossen gehalten hätte. Daß diese übrigens nicht ohne Widerspruch bleiben würden, ließ sich voraussehen; indeß ist es nicht unseres Amtes, hier über die Gegenbemerkungen zu entscheiden, welche die „*Berlinischen Nachrichten*“ (1843, Nr. 68, 101) enthalten haben, und von denen die meisten allerdings rein nebensächlich sind. Einzelne kleine Irrthümer sind uns auch vorgekommen, aber wir halten sie bei einem Werke von diesem Umfange und bei dem uns gönnten Raume nicht für wichtig genug, um erwähnt zu werden.

Andero aber verhält es sich nach unserer Meinung mit dem allgemeinen Theile des vorliegenden Werks. Wie gern auch zugegeben wird, daß Hr. Friccius in dem Plotth'schen Buche und in einzelnen russischen, preussischen und österreichischen Schlachberichten Einzelnes richtiger dargestellt und die Wahrheit aus den ihm zu Gebote stehenden amtlichen Quellen angegeben hat, so ist doch seine Erzählung meistens trocken und entbehrt der belebenden Wärme, die wir soeben in der besondern Kriegsgeschichte belobt haben. Über seine militairischen Betrachtungen dagegen können wir meistens nur Gutes sagen, wie über die nach den Schlachten bei Groß-Bereen und bei Dennewitz (z. B. über die Anwendung der Kolbe im Gefechte), und über seine Klage über die unterlassene Verfolgung der Franzosen nach den genannten Schlachten und ganz besonders nach der Schlacht bei Leipzig. Aber freilich ist dieser Vorwurf den Verbündeten nicht selten in neuerer Zeit gemacht worden, und wenn Hr. Friccius sagt, daß „die Verfolgung der Verur der Cavalerie und leichten Artillerie gewesen wäre, die, wenn sie auch zur Hälfte gestürzt wäre, doch wahrscheinlich den Verbündeten den Feldzug des J. 1814 erspart hätte“, so spricht er hier die Ansicht des Generals v. Hofmann „Zur Geschichte des Feldzugs von 1813“ fast mit denselben Worten aus. In derselben Weise hatte auch Grolman in der ausgezeichneten „Geschichte des Feldzugs von 1814“ geurtheilt, und der Krieg von 1815 hat, wie Hr. Friccius gleichfalls bemerkt, die Möglichkeit glänzender Resultate einer kraftvollen Verfolgung gezeigt. Was andere militairische Erörterungen oder tabelnde Ausstellungen, wie z. B. über die Operationen Schwarzenberg's und der großen böhmischen Armee vor der Schlacht bei Leipzig, betrifft, so sollen sich

Militairs und Laien in dergleichen Fällen immer an die Worte Grolman's erinnern: „Es ist nichts leichter, als einem Feldherrn nach erfolgten Begebenheiten nachzuweisen, wie er anders hätte handeln können, indem man sich in dem Besatze so vieler Bestimmungsgründe für ihn befindet, die ihm zur Zeit seines Handelns abgingen.“

Wenn wir uns hiernach zu dem edelsten Inhalte des Buchs, zur Geschichte der königsberger Landwehr, wenden, so ist schon Hr. Friccius' Erzählung der Ereignisse aus dem J. 1812, die ihrer Bildung vorhergingen, von mannichfadem Interesse. Seinen unverföhlischen Haß gegen Hardenberg können wir aber nicht theilen, finden ihn sogar ungerecht und glauben nicht, daß es Hr. Friccius gelungen ist, überall die Anführungen in der Hippel'schen Schrift über Friedrich Wilhelm III., die zu Gunsten des Staatskanzlers lauten, zu widerlegen. Ebenso hat es uns der Verf. nicht wahrscheinlich machen können, daß die von den Franzosen beabsichtigte Aufhebung des Königs von Preußen im Winter 1812—13 nur ein durch Leichtgläubigkeit erzeugtes Gerücht gewesen sei. Hippel hat darüber ein sehr bestimmtes Zeugniß aus Hardenberg's Munde gebracht und selbst, wenn man diesem nicht unbedingt glauben wollte, so foderten doch die Erzählungen in den Büchern der Generale Witttow und Minutoli, die sich Beide damals in der nächsten Umgebung des Königs befanden, eine andere Art der Darstellung als die von Hr. Friccius gewählte ist. Dagegen hat es uns befremdet, daß der Verf., der doch sonst sich nicht gescheut hat, hochstehende Personen zu nennen, wo sie ihm des Tabeis werth erschienen, die nähere Bezeichnung der Partei unterlassen hat, die im Febr. 1813 nahe daran war, die Erneuerung eines Bündnisses Preußens mit Frankreich durchzusetzen. Eine weit stärkere Stelle findet sich über eine solche Partei in einem Briefe Gneisenau's vom 10. März 1812, der in den „Lebensbildern aus dem Befreiungskriege“ abgedruckt ist und wo ein kindisch gewordener Feldmarschall, ein altes Weib von übelm Ruf, ein durch Stupidität kindisch gewordener General und ein Hofsaffe als ihre Koryphäen unter den höhern Ständen genannt sind.<sup>\*)</sup> Und dürfen jetzt nach so vielen Jahren noch immer nicht die Namen Derer genannt werden, die doch muthmaßlich nicht mehr unter den Lebenden sind?

Dem Leben und Wirken des Ministers v. Stein ist mit Recht ein längerer Abschnitt gewidmet. Hr. Friccius ist sein unbedingter Lobredner, und jedes deutsche Gemüth wird ihm darin beistimmen, Unparteiische werden es aber nicht billigen, daß er ihn auf Kosten Hardenberg's heraushebt; denn in den „Lebensbildern aus dem Befreiungskriege“ liegen deutliche Zeugnisse vor, daß der Staatskanzler diplomatische Feinheit mit edelm Muth zu vereinigen gewußt hat, und seine ehrenhafte Ermiderung

<sup>\*)</sup> Wörtlich findet sich diese Stelle in den „*Militairischen Briefen eines Verstorbenen*“ (II, 155) wiederholt, wo der geehrte Verf. in Nr. 350 d. Bl. f. 1843 die von uns gerügte Zurückhaltung gleichfalls beklagt.

an den französischen Gesandten St. Marfan, als dieser nach den preussischen Rüstungen forschte: Preußen wolle mourir l'épée à la main et ne jamais succomber sans deshonneur, ehrt den Fürsten Hardenberg für alle Zeiten. Auch darin geht Hr. Friccius zu weit, wo er den nachtheiligen Ausgang der preussischen Angelegenheiten auf dem Wiener Congresse und die Abtretung Ostpreussens allein der Schuld Hardenberg's beimißt. Man weiß jetzt, „wie sehr (um mit dem Dichter zu reden) auf jenem unglückseligen Tag die Freiheit ihm gemangelt“.

Für die Geschichte Ostpreussens seit dem December 1812 und in den ersten Monaten des J. 1813 liefert Hr. Friccius die schätzbaren Beiträge. Die Convention York's, die Räumung Königsbergs durch die Franzosen unter Murat, der Ausbruch der Volkswuth, bei welchem ein französischer Gendarm getödtet und zwei Offiziere unter den Augen ihres Oberfeldherrn gemishandelt wurden, das erste Verfahren der russischen Generale in Ostpreußen, wo sie sich in einer eroberten Provinz zu befinden meinten, die Befreiung Pillau's von den Franzosen durch die Entschlossenheit des Commandanten v. Treßlow — alles Dies sind Abschnitte, denen wir manche neue Aufklärung verdanken. Von besonderer Wichtigkeit aber sind die Capitel über die Errichtung der Landwehr in Ost- und Westpreußen und in Lithauen. Man findet hier Alles nach amtlichen Quellen und überall mit urkundlichen Beweisen. Stein erschien als russischer Bevollmächtigter am 22. Jan. 1813 in Königsberg, sein Auftrag war vorzugsweise eine Bewaffnung des ostpreussischen Volks, zunächst für Rußland, zu bewirken. Der Landhofmeister v. Auerwald weigerte sich, ohne Wissen des Königs die Hand zu bieten, der Präsident v. Schön, Stein's Freund, verwarf eine solche Einmischung von russischer Seite auf das entschiedenste und erklärte, daß Alles, was in Preußen geschehen sollte, nur durch die Preußen und mit dem Willen des Königs geschehen müsse, sonst würde er das Volk gegen die Russen aufbieten. Beide Männer aber einigten sich leicht mit dem Grafen Alexander Dohna, dem in dieser Sache vor Allen der Preis gebührt, dahin, daß Stein von Auerwald die Ausschreibung eines Generallandtags verlangen sollte. Dieser wurde auf den 5. Febr. angesetzt; bald wußte Jeder, daß er nur die allgemeine Landesbewaffnung beabsichtige, zu der Dohna und Oberst Clausenwitz einen Plan ausarbeiteten, der von York vollkommen gebilligt wurde. Hierauf begann am 5. Febr. Alles auf verfassungsmäßigem Wege, die General- und Specialcommissionen wurden gewählt, und Graf Ludwig Dohna ging nach Breslau zum König mit zwei Schreiben, einem der Stände und einem des Generals York, die beide die herrlichsten Zeugnisse sind von der Treue des Volks, von der Trefflichkeit der Grundsätze und von der Besonnenheit, Umsicht und Kraft der Generalcommission. In diesen fand Scharnhorst, der sich in Breslau beim Könige befand, das glücklichste Ereigniß für die gute Sache, er drang auf die königliche Bestätigung, die der Entwurf auch unter dem 17. März in allen seinen Theilen

erhielt, an demselben Tage, wo die für alle preussischen Provinzen geltende Verordnung über die Organisation der Landwehr bekannt gemacht wurde, bei der jener preussische Entwurf wesentlich zum Grunde gelegt worden ist. Sofort begann derselbe in Preußen ausgeführt zu werden unter Opfern einer der ärmsten, seit Jahren ausgezogenen und gedrückten Provinz, die fast Alles hinter sich lassen, was die neuere Geschichte von Opfern der Vaterlandsliebe und des Vertrauens zur Regierung nachweist. Die Provinz sollte 20,000 Mann Landwehr stellen, aber es haben 1813 71,445 Mann die Waffen ergriffen, und zwar von 100 männlichen Seelen 16 und von 100 Männern zwischen 18 und 45 Jahren 45 Mann; die Kosten betrugen die fast unerschwingliche Summe von 1,025,859 Thaler. Was tüchtige Männer zu ihrer Instandsetzung leisteten, vor allen der Oberbürgermeister Heidemann in Königsberg, hat Hr. Friccius mit Dank und Anerkennung hervorgehoben und am Schluß nochmals die in neuerer Zeit viel besprochene Frage erörtert, wer eigentlich der Stifter der Landwehr gewesen sei. „Stiften und gründen“, sagt er ganz richtig, „konnte sie nur der König durch seine Genehmigung und durch seinen Befehl.“ Aber Urheber kann eigentlich keiner von jenen Männern genannt werden; will man aber doch Worte haben, so nennt Hr. Friccius bis zur erfolgten königlichen Sanction Dohna den Erzeuger, Scharnhorst den Erhalter und Stein den Errichter der Landwehr. Ebenso urtheilen zwei Zeitgenossen, Arndt („Erinnerungen aus dem äußern Leben“): „Alexander Dohna soll mit seinem Scharnhorst und dem Scharnhorst'schen Clausenwitz die Erstligkeit behalten“, und der Präsident v. Schrötter in den „Berlinerischen Nachrichten“, 1843, Nr. 86. Weitere Aufschlüsse aus mündlichen Mittheilungen Gneisenau's hat Varnhagen v. Ense („Vermischte Schriften“, V, 708) versprochen.

Die Anstrengungen und heldenmüthigen Thaten der preussischen Landwehr haben an Hrn. Friccius einen trefflichen Erzähler gefunden. Er war mit ihr herangewachsen, er kannte ihre Vorzüge, und ermangelt nicht, solche nicht bloß bei seinen nächsten Landesleuten, sondern auch bei den Pommern und Kurmärkern nach Verdienst hervorzuheben, sowie er auch ihr warmer Anwalt ist, wo Offiziere und Soldaten die Landwehr geringschätzten und sich aus Rassen- oder Jungsgeist von ihr entfernt hielten. Eine solche Stelle finden wir bei Gelegenheit der Schlacht bei Dennewitz und eine andere bei der unverdienten Zurücksetzung des Bataillons, das für die Schlacht bei Leipzig nur fünf eiserne Kreuze erhielt, während alle am Leben gebliebene Offiziere und 46 Unteroffiziere und Landwehrmänner für dasselbe vorgeschlagen waren; ja das ganze Buch ist vorzugsweise zur Ehre des Bataillons geschrieben und zur Uevertieferung der Großthaten desselben im Ganzen wie im Einzelnen für künftige Generationen.

In der Geschichte des Königsberger Bataillons gibt es drei Hauptpunkte: die Schlacht bei Groß-Beeren, die Schlacht bei Dennewitz und den Sturm auf Leipzig

am 19. Oct. 1813. In der ersten Stand es mit Muth und Besonnenheit im heftigsten Feuer, und die Landwasmänner bestanden hier — es war ihr erstes Gefecht — eine harte Probe, als wenn sie Soldaten und Baggenete hätten gebrauchen können. In der Schlacht bei Dennewitz steht dasselbe auf allen Punkten mit Auszeichnung und verdiente sich durch tüchtige Unterstellung überall den Dank seiner Mitstreiter. Um so unerschütterlicher trifft des Verf. Tadel den Regimentskommandeur Kintowström, der das königsberger Bataillon in seinem Bericht nur sehr wenig erwähnt hatte und während eines großen Theiles des Gefechtes gar nicht sichtbar gewesen war. In den oben erwähnten Zeitungsartikeln ist Hr. Friccius deshalb getadelt worden; wir haben darüber kein Urtheil, aber er hätte seine Anstellungen auf jeden Fall früher veröffentlichen sollen als jetzt, wo die weißen Beugen schon begraben sind. Dagegen konnte der preussische Patriot sich nur mit Unwillen über das Benehmen des Kronprinzen von Schweden ausprechen, und je unthätiger, je hemmender dieser erscheint, um so mehr glänzt Bülow's Umsicht und Heldennuth. Hr. Friccius spricht hier weit rückhaltloser als andere Geschichtschreiber des J. 1813 es gethan haben, ebenso von den Zernüßnissen vor der Schlacht bei Leipzig, wo Blücher unter Anderm voll Mißtrauen gegen den Kronprinzen am Abend des 17. Oct. dem General Bülow sagen ließ, er möge, falls die Befehle des schwedischen Fürsten zum Angriffe ausbleiben sollten, es nur machen wie bei Groß-Beeren und Dennewitz und ohne Befehl vorrücken. Daraus antwortete Bülow noch in der Nacht, er werde nicht fehlen, wo es das Wohl seines Vaterlands und Europas gelte, auch Wlissingenrode werde nicht zurückbleiben. Einer weitem Erörterung dieser Verhältnisse glauben wir jetzt überhoben zu sein, da wir ihrer bereits bei der Schrift eines andern preussischen Offiziers in Nr. 219 d. Bl. f. 1843 gedacht haben. Wir führen daher hier nur eine Äußerung des Kronprinzen gegen den General Vorstell an, die er am 18. Oct. that: „Général, vous suivrez strictement mes ordres. Je sais que vous et messieurs les Prussiens aimez à désobéir sur un seul point, sur la défense d'aller en avant.“

Der eigentliche Glanz- und Höhepunkt aber in den Thaten des Bataillons ist seine Führung am 19. Oct. bei dem Sturme auf Leipzig. Acht Tage vor der Schlacht war das Bataillon Tag und Nacht durch die angestrengtesten und leider nutzlosesten Märsche ermüdet worden, es hatte nur selten Lebensmittel erhalten, und seit der Schlacht bei Groß-Beeren kein Obdach; denn da es das Glück hatte Mantel zu besitzen (deren viele preussische Regimenter damals entbehrten) und mehr gegen die Witterung geschützt war, so ließ man dasselbe bei dem Mangel an Quartieren unter freiem Himmel stehen. Hr. Friccius hat uns ein solches schätliches Bild von am 11. Oct. bei Rothenburg geschildert, wo im umgepfügten, vom Regen überschnemten Acker-

lande, fast ohne Holz und Stroh, die Mannschaft liegen mußte, die ganz durchnäßt war, ohne Lebensmittel und zum Theil ohne Schuhe. Und doch ward die Nacht ohne Klagen hingetragen, am Morgen war niemand Muthlosigkeit sichtbar, und wenn es hieß, der Feind sei in der Nähe, so war Jeder zur Ertragung aller Anstrengungen bereit. Unter solchem Ungemach, sagt Hr. Friccius sehr richtig, wurde die taktische und feindliche Ausbildung des Bataillons, die Landwasmänner sehen es als ihre zweite Heimat an, den Hauptmännern als ihren Vater, die Waffe als das theuerste Kind. Ja, es war die schöne Zeit einer edeln Begeisterung, es war die Zeit der Demuth und wahren Gottesfurcht.

(Der Romanus folgt.)

## M i s c e l l e n.

### Schicksalsfügung.

König Karl I. von England hatte, nachdem die Auswanderung aus der Hauptstadt besonders nach Neu-England in Amerika so sehr zugenommen, daß er glaubte dagegen einschreiten zu müssen, ein Verbot erlassen, ohne besondere Erlaubniß Niemanden dahin einzuschiffen. Dieses Verbot wurde in gar vielen Fällen umgangen und vereitelt; unglücklicherweise aber für den König selbst wurde es gerade da in Vollzug gesetzt, als Sir Arthur Wellesley, John Pampden und Oliver Cromwell mit noch einigen andern Unzufriedenen einige Schiffe, die sie nach Amerika bringen sollten, gemiethet hätten. Diese Schiffe wurden, dem ergangenen Verbote gemäß, angehalten und so auf Veranlassung des Königs selbst, der damals so etwas noch nicht ahnen konnte, Diejenigen gezwungen zurückzubringen, welche bestimmt waren, den Thron umzustürzen und den König auf das Schaffot zu liefern.

Der Herzog von Orleans hatte einmal (1650) in der Kirche seinen Platz zwischen den beiden Finanzintendanten d'Emery und de Bouillon. Es war zur Pensionszeit, und der Bischof de Belley hielt die Predigt, in welcher er, als er den Herzog also placirt sah, sich des zweideutigen Ausdrucks bediente: „Ah, Monseigneur, quand je vous vois entre deux larrons!“ Hierüber wurde gelacht, und der Herzog, welcher eingeschümmert war, fragte, sich erhebend, was es denn gebe? „Nichts weiter“, sagte de Bouillon, auf d'Emery weisend, „als daß von uns Beiden die Sprache ist.“

Jakob de Vallée, Herr des Doronour, französischer Gerichtsrath (gest. 1674), war der Actenarbeit durchaus abgeneigt, indem er nach Epikurischer Weise zu leben und sich nur mit den schönen Wissenschaften abzugeben pflegte. Als er daher einmal eine Proceßsache, betreffend ein Darlehen, zur Bearbeitung erhielt, ließ er, da ihm nicht behagte, sich damit zu befassen, die Parteien mit ihren Anwälten zu sich kommen, bezahlte dem Kläger die Summe, welche dieser vom Beklagten forderte, warf die Proceßacten ins Feuer und jagte die Anwälte davon.

Der Papst Clement VII. war ein großer Liebhaber von Melonen und Champignons, so daß seine Gesundheit davon litt. Um diese wieder zu gewinnen, nahm er einen neuen Arzt, der ihm jedoch eine Lebensart vorschrieb, bei welcher er in kurzer Zeit nachher starb. Nun brachten einige Spottredner das Bildniß dieses Papstes ins Publicum, mit der Unterschrift: „Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.“ 37.

Mittwoch,

Nr. 360.

25. December 1844.

### Geschichte des Kriegs in den Jahren 1813 und 1814. Von Karl Friccius. Erster Theil.

(Beschluss aus Nr. 359.)

In diesem Geiste ging das Bataillon in die Schlacht bei Leipzig, ungefähr 450 Mann stark, statt 800 Mann, und focht am 18. Oct. seines bereits errungenen Rufes würdig. Am folgenden Tage war es sowie die ganze Brigade des Prinzen von Hessen-Homburg zum Sturm auf das äußere Grimmaische Thor befehligt. Stundenlang sah sich das Bataillon dem stärksten feindlichen Feuer ausgesetzt, bis endlich der Adjutant Gassebeck eine schwache Stelle in der Mauer entdeckte, Hr. Friccius schnell ein Gewehr ergriff, mit der Kolbe die dünne Mauer einstieß und durch die selbst gelegte Bresche zuerst in die Stadt hineinsprang, mit den Worten zu den Seinigen: „Ihr werdet mich doch nicht verlassen!“ Wer konnte, folgte, und als der geliebte Hauptmann Nothherby (ihn hat Schenkendorf's Gedicht verherrlicht) gefallen war, wollte Jeder den Führer rächen, Niemand wollte zurückbleiben, Jeder der Vorderste sein. Das schnelle Eindringen überraschte die Franzosen, die zuerst aus den Häusern und von den Dächern ein lebhaftes Feuer unterhielten, dann aber flohen, so daß das schwache Bataillon zuerst ungehindert, von den Einwohnern Leipzigs herzlich begrüßt, vordrang und viele Gefangene machte, bis der Feind in großer Übermacht herandrängte und das kleine Häuflein, dessen Vorgehen von den übrigen Truppen nicht unterstützt war und späterhin sogar deshalb getadelt worden ist, in die engen Straßen zurückwerfen wollte. Hier wäre es verloren gewesen, und nur die größte persönliche Tapferkeit konnte es retten, da es nicht allein zahlreiche Gegner vor sich hatte, sondern auch im Bereiche der feindlichen Geschütze stand. Es entstand also ein fürchterliches Gemel, mit Bayonnet und Kolbe wurde geschrien, die Todten lagen im buchstäblichsten Sinne an mehreren Stellen fünf bis sechs Mann hoch, ein besonders starker Landwehrmann erinnerte sich nach der Schlacht, zwölf Feinde niedergemacht zu haben. Allmählig kam Hülfe, auch zwei schwedische Kanonen schickte der Kronprinz, und um zwölf Uhr konnte der Kampf an dieser Seite der Stadt als beendet angesehen werden. Das Bataillon hatte ihn mit den theuersten Opfern erkauft, es suchte seine Todten

zusammen, und fand ihrer 183 Mann, sowohl Offiziere als Gemeine; von den Erstern waren nur noch acht dienstfähig. Kein anderer Truppentheil hat verhältnismäßig so viel verloren, und so hätte dem Bataillon wol die Ehre des Einzugs in Leipzig gebührt. Aber es mußte die Stadt verlassen und sich neben der Chaussee aufstellen, um den Gardes, mit welchen die Monarchen ihren Einzug halten wollten, Platz zu schaffen. Gehorsam, aber voll innern Schmerzes, verließ es die mit seinem Blute eroberte Stadt, und keine Klage der Einwohner über die Landwehr, die von allen übrigen Truppen so leicht zu unterscheiden war, ist ihm gefolgt.

Die Beschreibung dieser Schlachtszenen verdient das größte Lob, das sich noch steigert, wenn man bedenkt, daß der Verf. sie nach 30 Jahren eines durch ganz andere Beschäftigungen in Anspruch genommenen Berufslebens so treu und feurig hat schildern können. Nicht minder lobenswerth ist die Berücksichtigung, die Hr. Friccius sowohl in der angeführten Stelle als in den nachfolgenden Betrachtungen den Einzelnen, Offizieren wie Gemeinen, bewiesen hat. In einer so speciellen Geschichte wie die vorliegende ist verdienten doch Namen der wackern Männer, die im Kampfe für Höheres und Unvergängliches ohne irdische Auszeichnung gefallen sind, vorzugsweise aufbewahrt zu werden.

Zur Hervorhebung mancher Einzelheiten reicht der Raum nicht aus. Wir würden sonst die Stellen über das Lützow'sche Corps, über den Jugendbund, die treffliche Charakteristik Scharnhorst's, die edeln Worte des österreichischen General Dubna und Andere anmerken, auch ist die lange Anmerkung über die Vertheilung der eiserne Kreuze gar nicht uninteressant, wenngleich Hr. Friccius hier vorzugsweise sein Bataillon vor Augen gehabt hat. Aber zur Steuer der Gerechtigkeit darf nicht unerwähnt bleiben, daß der Verf. mit männlichen Worten der Lüge des Barons Fain entgegengetreten ist, der bekanntlich den Verlust der Schlacht bei Dennewitz besonders den sächsischen Truppen beimißt, und daß er den Übergang der Sachsen bei Leipzig zu den Verbündeten ganz nach der Frische des ersten Eindrucks, also voll Freude und Dank, geschildert hat. Demnach konnte hierbei weder von preussischen noch von sächsischen Sympathien die Rede sein.

Es ist überhaupt ein Vorzug der vorliegenden Schrift, daß sie nur mit den Erinnerungen der Vergangenheit zu thun hat und sich nicht durch allerhand Einflüsse der Gegenwart hat zu falschen und mißliebigen Urtheilen bestimmen lassen. Vergleichen Erzählungen sind leider jetzt nicht selten. Es fanden wir neuerdings im Taschenbuche „Penelope“ für 1844 „Blätter aus meinen Erinnerungen“ von W. Alexis, die nur zu deutliche Spuren einer dormaligen Verstimmung ihres Verfassers trugen, da derselbe doch früher, z. B. in der Novelle „Mou“ und in den vortrefflichen Erinnerungen aus seinem Leben in dem genannten Taschenbuche für 1840, ganz anders und weit feiner und lebendiger geschrieben hatte. Ref., der um dieselbe Zeit in einem Jägerbataillon gedient hat, weiß sich durchaus nicht einer ähnlichen ironisirenden Ansicht unter seinen Kameraden zu erinnern, zu der sich W. Alexis 1813 bekannt haben will. Wenn gerade solche Erzählungen Einzelner von besonderm Interesse für die später Lebenden sind, so muß man es um so mehr bedauern, daß durch eine spätere Färbung der gute Eindruck geschwächt wird. Wie bedeutend sind auch in dieser Hinsicht Steffens' Erinnerungen!

9.

Homer, Virgil, Tasso, oder das Befreite Jerusalem in seinem Verhältnis zur Ilias, Odyssee und Aeneis. Von H. Bedewer. Rünker, Ehrsing. 1843. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Diejenigen Zweige der Kunstwissenschaft, welche die Kritik und Theorie der Poesie behandeln, sind wegen ihrer mäßigen Verwandtschaft mit dem Schreiben der gemeinen Belletristik zu Rücksichten genöthigt, deren andere Disciplinen überhoben sind. Wo ein entschieden Erlernbares vorliegt, und nach allgemeiner Überzeugung nur auf seinem Grunde eine tüchtige Leistung erwachsen kann, wird dasselbe auch bei jeder Erscheinung, die mit einem Anspruch auf Wissenschaftlichkeit auftritt, vorausgesetzt, und kann daher von einer solchen, ohne daß man sie darum mit den vorlauten Einmischungen Unberufener verwechseln dürfte, allenfalls ganz bei Seite gelassen werden. Die Kritik aber ist noch nicht ein so reinliches Feld, daß man in ihr auf den ersten Blick das Unkraut vom Weizen zu unterscheiden vermöchte. Der Urtheil, welchen man, bis einmal ihre Principien nicht sowol begründet — denn daran fehlt es schon lange nicht — sondern allgemein anerkannt sein werden, dem Talent und selbst der Stimmung an ihren Forschungen zuschreiben pflegt, stellt diese in eine so bedenkliche Nähe mit den unermittelten, wenn auch vielleicht geistreichen Einfällen mäßiger Köpfe, daß sie immer wohlthun werden, ihren wissenschaftlichen Charakter durch ausdrückliches Eingehen auf das früher Geleistete zu bewahren.

Das vorliegende Buch gebraucht diese Vorsicht nicht. Der Verf. ist ein Anhänger der romantischen Schule. Gleich den Stiftern derselben sucht er seinen Beruf zu literarhistorischen Arbeiten auf eine breite Basis philologischer Kenntniß zu gründen. Die Vorrede zählt die Dichter aller Völker, nicht nur die des epischen, die man allein hier allenfalls zu erwarten berechtigt wäre, in fast allen europäischen Sprachen mit so viel Vollständigkeit auf, daß wir ihn um seine Bescheidenheit beneiden können. Hierbei geben sich denn oben seine romantischen Sympathien kund. Das Werk verdankt seine Entstehung der Lectüre des „Befreiten Jerusalem“; die vielfachen Bezüge dieses Gedichts auf Homer und Virgil schienen der genaueren Nach-

forschung werth. Der Verf. beabsichtigt mit demselben zur Würdigung der romantischen oder christlichen Poesie im Gegensatz zur antiken beizutragen. Wie tief er sich namentlich in A. W. Schlegel's „Vorlesungen über dramatische Literatur“ einstudirt hat, zeigt sein Stil; es ist bekannt, wie viel die einschmeichelnde Gabe, mit der jede Neues, Altes und Bismarck's Triviale zu einer gleichförmigen und klaren Masse zu verarbeiten gewußt haben, zu ihrer europäischen Verbreitung beigetragen. Als zu nahe möchte man den Anschluß an Schlegel S. XXI bezeichnen, wo bemerkt wird, über die tragische Bühne der Deutschen lasse sich nicht viel sagen, da Schiller und Goethe nur erst angefangen hätten, sie zu begründen — denn das ist nun doch schon geraume Zeit her.

So schiene der Verf. also nur allzu sehr an die Vergangenheit der Wissenschaft anzuknüpfen. Aber gerade daraus geht der entgegengesetzte Mangel hervor. Das genannte Schlegel'sche Buch scheint ihm so vollkommen genügt zu haben, daß er das Einwurfe, welche Solger in seiner bekannten Recension, und sonst in seinen nachgelassenen Schriften, gegen dasselbe vorbringt, nicht einmal berücksichtigt. Was er S. IX lehrt, daß der griechische Polytheismus eine vergötterte Natur sei, und S. XV, daß die Tragödie auf dem Gegensatz von Freiheit und Nothwendigkeit beruhe, sind gerade die Punkte, gegen welche sich Solger am entschiedensten und unsterblich Bedäunten am reichsten ausspricht.

Doch gehört dies weniger zum Thema des Buchs. Was soll man aber dazu sagen, daß in einer Schrift, welche die größten Helden der epischen Poesie aus allen Zeiten und Völkern behandelt, die tief eingreifenden Forschungen über das Wesen dieser Dichtungskunst, welche der Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe enthält — Forschungen, die um so mehr allen fernern Untersuchungen über diesen Gegenstand zu Grunde gelegt werden sollten, da sie in unmittelbarer Beziehung auf „Hermann und Dorothea“, welches das reinste Epos neuerer Zeit sein möchte, stehen, nicht einmal erwähnt werden?

Wir haben keinen Grund, zu glauben, daß dem Verf. diese Dinge unbekannt geblieben seien; wird doch v. Humboldt's Schrift über das letztgenannte Gedicht, wenn auch nur im Vorübergehen, berücksichtigt. Noch weniger ist es unsere Absicht, ihm die Namen Solger, Schiller, Goethe, wenn sie auch die größten in diesem Fache sein sollten, als Autoritäten entgegenzusetzen, gegen die kein Widerspruch gälte. Aber er hätte die Gründe ihrer Übergehung nicht verschweigen sollen. Ein solches Verfahren bringt den Uebelstand mit sich, daß man nur für eine bestimmte Schule schreibt; wer dieser nicht angehört oder sich gar entschieden zu einer andern hält, wird bei so bestimmter Physiognomie des Buchs leicht das Vorurtheil fassen, daß er hier nur bekannte Stichwörter wiederholt finden werde, und so wird sich das Verdienst, welches speciellen Untersuchungen selbst bei mangelhaften Principien gar wohl inwohnen kann, nicht der wünschenswerthen Anerkennung zu erfreuen haben.

Es würde uns leid thun, wenn das vorliegende Buch von diesem Schicksal getroffen würde. Es enthält in der That eine große Anzahl guter Bemerkungen. Und wie sollte es nicht? Wie sollte die Welt mit so fieberhafter Eile vorwärts schreiten, daß wir nicht einem Standpunkte, dessen Hauptvertreter noch am Leben sind, zumal wenn er an sich der Art ist, daß einiger Geist erforderlich ist, um ihn auch nur zu begreifen, noch gar Vieles zu verdanken haben könnten?

Aber das schätzenswerthe Einzelne würde sich freilich zu einem ganz andern Ganzen zusammenschließen haben, wenn die Untersuchungen weniger in der Weise der romantischen Schule angestellt wären.

Es war ein welthistorisches Wort, dieses „antik und romantisch“. Auch sind diejenigen, welche es zuerst ausgesprochen, nicht unmittelbar schuld daran, daß es bald zum bloßen Worte geworden. Aber eine bloße Allgemeinheit war es bei ihnen im Grunde doch. Dieser Gegensatz pflegte an



die Epig. geklärt und als solches erklärt zu werden, ging es dann aber aus Gründen der Kunstbetrachtung, so war er vergessen, und es traten anderweitige Kategorien ein, welche entweder noch ältern Standpunkten angehörten, oder wenn sie neu, und dann oftmals sehr wohl gewählt sein mochten, doch nur aufs Geratewohl aus der Empirie aufgegriffen waren.

So auch im vorliegenden Fall. Hr. Bedewer nimmt gleich auf der ersten Seite der Vorrede als zugegeben an, daß die Hauptgesichtspunkte für die Betrachtung eines Epos Einheit der Handlung, die Epikoden, das Wunderbare und die Darstellung seien. Diese wendet er auf die Gedichte, mit denen er zu thun hat, an, ohne irgend einen Versuch zu machen, sie aus dem Wesen des Epos überhaupt zu entwickeln, ja ohne sich darüber zu erklären, ob und warum sie in der antiken und romantischen Poesie ganz und gar dieselben blieben.

Und wenn nur wenigstens diese äußern Gesichtspunkte mit Bestimmtheit ausgebildet und mit Consequenz festgehalten wären. Hr. Bedewer beruft sich vielfach auf Aristoteles und schrimt die Bestimmungen desselben über die Epopee gewissermaßen zu Grunde legen zu wollen. Allein gleich in der Vorrede heißt es, die wesentlichen Bestandtheile einer Epopee seien eine großartige Handlung und ein Held, der sie vollbringe. Dies könnte höchstens von der „Aeneide“ gelten; in dieser verknüpft nur die Person des Aeneas die frühern und spätern Bücher, die übrigen ganz andere Scenen und Mitspieler zeigen. Aber dies möchte eher zu den Fehlern dieses Gedichts zu rechnen sein. Aristoteles sagt geradezu, nicht darin bestehe die Einheit der Handlung, daß sie sich um Eine Person drehe. Die Vortrefflichkeit der „Ilias“ und „Odyssee“ beruht darauf, daß sie dieser Vorschrift, welche aus ihnen abstrahirt worden, gemäß sind. Im epischen Gedichte muß der Hauptheld dies nicht zu sein scheinen; in der „Odyssee“ interessieren wir uns ebenso wohl dafür, daß Penelope und Telemach den Odysseus wieder erhalten, wie für die eigenen Schicksale des Regierers, und was die „Ilias“ betrifft, so ist das Mißverständnis, daß sie den Trojanischen Krieg behandle, gerade der größte Triumph ihres Kunstcharakters. Was ferner hinzugefügt wird, daß die Handlung der Art sein müsse, daß ihre Folgen von Wichtigkeit wären für ganze Staaten und Völker, so ist dies dem Aristoteles mit Recht gar nicht eingefallen, denn was kann es für den Stoff eines Gedichts ausmachen — gesetzt auch, es käme auf ihn allein an — was für eine Stelle er außerdem in der Geschichte einnimmt? Auch kommt Hr. Bedewer selbst gleich beim Tasso mit dieser Definition in Verlegenheit: er möchte zeigen, daß in diesem ein Kampf nicht des für die Religion, sondern auch fürs Vaterland dargestellt sei, und erinnert deshalb, daß doch die Mohammedaner Europa, wenn auch freilich gerade am andern Ende, zuerst angegriffen hätten. Ohne einmal zu untersuchen, ob der chevalereske und liebe-glühende Tasso in seiner Hofumgebung des 16. Jahrhunderts an Vergleichen gedacht haben kann, ist dies selbst historisch unrichtig; denn abgesehen davon, daß die Idee des Vaterlandes gar nicht mittelalterlich ist, würden die Ritter, wenn es ihnen darum zu thun gewesen wäre, wohlweislich zu Hause geblieben sein.

Ebenso wenig können wir uns mit des Verf. Ansichten über die Epikoden befreunden. Er führt auch hier die Aristotelische Bestimmung an, daß sie nämlich Das seien, was den *ἀγών* oder *τὸ μυσθολογ*, das nackte Sujet, zum *μῦθος*, der ausgeführten Erzählung, erweitere. Dennoch betrachtet er sie im Einzelnen immer mehr oder weniger als etwas, das nicht zur Sache gehöre. Er sagt, in der „Odyssee“ sowohl als in der „Aeneide“ seien die schönsten Bücher, z. B. die Erzählungen des Odysseus und Aeneas, Epikoden, während welcher die Haupthandlung stille stehe. Freilich, insofern er sich einen beständig handelnden, resp. dreinschlagenden Haupthelden vorstellt. Daraus erklärt es sich auch, daß er selbst über den eigentlichen Umfang der Haupthandlung nicht recht klar zu sein scheint. Er bemerkt, daß in jenen Erzählungen bei der Dido und beim

Aeneas das Frühere nachgeholt werde. Freilich hat dies der Virgil, wo die Sache weniger gut motivirt ist — man vergleiche den häßlichen Odysseus, der seine abenteuerlichen Seefahrten beschweibt, mit dem stolzen Stollenkönig Aeneas, der eine Schilderung eines bereits wohlbekannten Ereignisses gibt —, allenfalls eine Härzung der Art, immer aber ist nicht das Erzählte, sondern das Erzählen ein Theil des Gedichts; dieses beginnt erst mit den Ereignissen, welche der Dichter berichtet, ganz auf dieselbe Weise, wie im Drama nur Das, was vor unsern Augen vorgeht, nicht was diesem zur Voraussetzung dient und gelegentlich erwähnt wird, zur Handlung gehört.

Mit der Einführung des Wunderbaren wird endlich der Faden der Aristotelischen Bestimmungen ganz fahren gelassen. Aristoteles erwähnt desselben gar nicht, aus dem einfachen Grunde, weil es als solches niemals in die Poesie eintreten kann; in dieser erscheint Alles natürlich, denn sie ist ja eben die Versetzung in eine ideale Welt der Phantasie; die Verwunderung ist die unpoetischste Stimmung, welche es geben kann. Hr. Bedewer hat auch so etwas im Gedanken gehabt, aber er fehlt darin, daß er es an die Religion anknüpft; er sagt, der Antheil der Götter an der Handlung sei bei Homer besser behandelt als bei Virgil, weil Jener noch daran geglaubt habe; in diesem Betracht werden die betreffenden Partien im Tasso ziemlich unverhohlen darum höher gestellt, weil ihnen das Christlich-Religiöse zu Grunde liege; auch erfährt die Einmischung des Heidnischen, die sich hier gleichwol findet, einen strengen Tadel aus dem Grunde, daß wir ja doch nicht daran glaubten. Es wird also das poetische Wunderbare ohne weiteres mit dem religiösen identificirt. Daß dies unrichtig sei, läßt sich leicht zeigen. Es läuft nämlich darauf hinaus, daß das sogenannte Wunderbare im Epos die religiöse Wahrheit, oder was dafür genommen wird, enthalte, wie denn auch Hr. Bedewer behauptet, im Homer hänge die letzte Entscheidung vom Willen der Götter ab, die doch bekanntlich bei Homer ebenso gut wie die Menschen dem Schicksal unterworfen sind. Er tadelt an der „Aeneide“, daß in ihr die Götter im Grunde die handelnden Personen seien und daß hier wegen der Unlebendigkeit der Auffassung aus dem reichen Götterhimmel der „Ilias“ ein bloßer Gegensatz der zwei Göttinnen, der Juno und Venus, werde. Solcher Dualismus wird aber gerade daraus entstehen, wenn man den religiösen Inhalt poetisch objectiviren will. Denn erstlich ist, wenn ich mich einmal auf den Standpunkt der Religion stelle, die Gottheit überhaupt das einzige Seiende und Handelnde, von dem ich ja sogar ableiten muß, was mir selbst in sittlicher Weise gelingt, und dann behaftet dieselbe, sobald ich mir ihr Handeln vorstellen will, eines Gegensatzes, auf den dasselbe gerichtet sei, und der ihr folglich Widerstand zu leisten vermöge. Wird dies consequent durchgeführt, so gestaltet sich das Letztere geradezu zum Teufel, und man versteht den Ort der Handlung ganz und gar von der Erde in Himmel und Hölle. In der That haben die christlichen Dichter diese Kuganwendung der Virgil'schen Behandlungsart, bei der die Juno schon ziemlich deutlich als die Macht aufgefaßt ist, die stets verneint, wenn auch freilich hier nur noch das Gelingen der besondern Pläne des Aeneas, in gründlichster Weise gemacht. Milton's „Verlorenes Paradies“ brachte sogar Oethe auf philosophische Betrachtungen über die Freiheit des Willens — gewiß eine poetische Wirkung, die einzig in ihrer Art ist! — und die „Messiade“, mag sie andere Vorzüge besitzen, ist in dieser Beziehung nach Grundgedanken und Ausführung vollkommen prosaisch — und obendrein ganz ungenügend — denn was man auch über die theoretische Lösung dieser Räthsel denken mag, eine factische kann doch nur in der Wirklichkeit selbst vorliegen. Es ist eins der größten dichterischen Verdienste Tasso's, diese Klippe vermeiden zu haben. Er versetzt uns in die unbefangene und heitere Stimmung, mit welcher wir im Leben das Vorhandensein einer Vorsehung und ein mehr oder weniger sichtbares Eingreifen derselben zu geben, ohne uns durch hypochondrisches Grübeln über diesen

schwierigen Punkt eine frische Auffassung der menschlichen Verhältnisse und eine gesunde Werdung von Verdienst und Schuld verkümmern zu lassen. Nun erhebt sich ein Sturm, der dem Christenlager großen Schaden zufügt, Zwierrat und Verwüsthung entspringen aus Herrschsucht und Weiberliebe. Das hängt Alles so natürlich zusammen, daß wir es uns gefallen lassen können, diesen Naturgewalten durch Zurückführung auf eine Anstiftung von Seiten der Mächte der Finsterniß eine tiefere Belebung mitgetheilt zu sehen. Lasso erreicht diese Wirkung dadurch, daß er sorgfältig vermeidet, durch allzu persönliche Einführung Gottes und des Teufels eine prosaische Reflexion rege zu machen. Zwei Züge, die Hr. Weberer bitter tadelt, sind in dieser Beziehung meisterhaft: daß Beelzebub nicht selbst die Gestalt Chlorindens annimmt, um den Arabin zu dem Panbarischen Pfeilschuß zu bewegen, sondern dazu ein Lustgebilde abschickt und daß die Hölle nicht, wie bei Milton, mit alttestamentlichen Götzen, sondern mit antiken Risgestalten bevölkert ist, denn diese sind, weil man sie nicht sowohl für kühn als für häßlich anzusehen hat, beizweitem ästhetischer. Wenn aber der Verf. mit Richaud wünscht, Lasso hätte sich in Bezug auf das Wunderbare lieber ganz an den weit großartigen Überglauben der Zeit des ersten Kreuzzuges halten sollen, so scheint auf die Persönlichkeit der sichern Gewalten wiederum allzu wenig Gewicht gelegt zu sein. Denn wenn Ref. sich recht erinnert, ist dort nur von Wunderglauben, wie in Bezug auf die heilige Lanze in Antiochia, die Rede, welcher nur im geschilberten Subjecte ruht, und auch so keine lebendige Mehrheit von höhern Wesen und also keinen Gegensatz unter denselben setzt.

So weit wäre also die Durchführung der einzelnen Gesichtspunkte, von denen der Verf. die epischen Gedichte betrachtet, ungenügend. Der größte Übelstand, den sie in ihrer Außerlichkeit mit sich führen, ist freilich die ganze Methode der Vergleichung, die wir hier befolgt sehen; denn durch diese wird dem Kunstwerke eine Beziehung auf Anderes aufgedrungen, welche bei ihm, das ganz und gar nur auf sich selbst bezogen ist und sein einziges Gesetz in sich selbst hat, vor allen Dingen am wenigsten an ihrer Stelle ist.

Auch dieses Buch stimmt in den Tadel ein, welcher beim Namen Virgil zur stehenden Rubrik geworden ist, daß die „Aeneide“ den Homerischen Gedichten in Bezug auf die Composition unendlich nachstehe. Gewiß wird die Weise derselben, die man sich aus den letztern abstrahiren kann, nirgend so vollkommen antreffen sein als in diesen selbst. Aber der Verf. macht selbst mehrere Vorzüge der „Aeneide“ namhaft, ihre tiefere psychologische Auffassung, den Antheil an moderner Subjectivität, den sie zeigt, u. dgl. Nun wohl, so hätte er untersuchen sollen, wo der Mittelpunkt von diesen Eigenschaften liege, und ob sich nicht etwa, von ihm aus gesehen, die scheinbaren Mängel in Vorzüge umwandeln. Er macht irgendwo die Bemerkung, wenn wir die alexandrinischen Dichter vollständiger besäßen, würden wir uns wundern, wie viel die römischen ihnen verdanken. Zugegeben — aber dann würde es uns gerade klar werden müssen, daß die Misachtung derselben eine ungerechte ist, denn sie hätten ja doch jenes Verschiedenartige zu componiren gewußt, und das ist doch die Hauptsache. Ist es nicht, um gleich bei der „Aeneide“ stehen zu bleiben, ein geistreicher Einfall, die Motive der „Ilias“ und „Odyssee“ in Einen Gedanken zu vereinigen, den Kampf an ferner Küste und die Rückkehr in die Heimat zur Erlämpfung einer neuen Heimat? Wir hatten bis gegen das Ende des vorigen Jahrhunderts das römische Wesen für das wahrhaft antike genommen; seitdem sind wir zur Einsicht gekommen, daß dies vielmehr bei den Griechen zu suchen sei. Man hätte darum die Römer weniger lesen mögen, aber warum sollen sie einen Irrthum büßen, der ganz auf unserer Seite war? Sie selbst haben sich nie für Griechen ausgegeben. Setzt noch in jenen Tadel einfließen, heißt selbst noch in dem Übergange begriffen

sein; wären wir bereits mit Sicherheit in den Griechen heimisch geworden, so würde (was bei den bedeutendsten Kennern der Sache bereits eingetreten ist) gerade die Einsicht in den durchgreifenden Gegensatz, in dem sie zu den Römern stehen, dazu führen, die Letztern gar nicht anders als nach ihrer positiven Eigenthümlichkeit zu betrachten.

Fassen wir dies Alles zusammen, so möchte sich das Resultat dahin aussprechen lassen, daß der Verf. sich nicht genug auf die reine Thatsächlichkeit der Dichterwerke eingelassen, sondern dieselben nur von außen her nach dieser oder jener Seite in Untersuchung gezogen habe. Dies zeigt sich, um auf unsern Ausgangspunkt, die romantischen Sympathien, zurückzukommen, besonders in der Weise, wie er das Christlichreligiöse in die Betrachtung einmischt. „Die Homerischen Gedichte“, sagt er, „lassen uns unbefriedigt, weil in Folge der christlichen Offenbarung das Bewußtsein des menschlichen Geistes von Gott, sich selbst und der Natur ein viel reineres und tieferes geworden.“ Nun — man muß es Jedem überlassen, sein Fleisch zu kreuzigen, auf welche Weise er es für gut findet. Aber selbst beim Lasso läßt er sich durch solche Rücksichtsgebanten die Phantasie verderben. Er sagt, wenn der Leser frage, was nachher aus der Armida geworden — wie kann er sich nur mit Lesern abgeben, die vorzugsweise nach einer Armida fragen! — so müsse man nach christlichen Begriffen annehmen, daß sie Christin und Gemahlin Rinaldo's geworden. Verzeihen Sie, das steht formell genommen und in Bezug auf die Kunst auf völlig gleicher Stufe mit den burlesksten Auffassungen der Niederländer. Hat Amor etwas gegen den Willen seiner Mutter gethan, so müssen wir nach pädagogischen Begriffen annehmen, daß diese ihm dafür eine körperliche Züchtigung werde angedeihen lassen, wie man sie bei kleinen Kindern zu appliciren pflegt. (Berliner Museum.) Oder, damit doch der Leser von unserm Aufsatze nicht gerade diesen niederländischen Geschmack im Munde behalte, es ist, wie wenn Einer seine Phantasie torquiren wollte, eine auf einem Gemälde dargestellte Gruppe vom Hintergrunde her anzusehen, da sie doch nichts auf der Welt ist als eine Darstellung, die eben von vorn angesehen werden soll.

Wilhelm Dangel.

## Literarische Anzeige.

Neu erscheint soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

### Der neue Vitaval.

Eine Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit.

Herausgegeben von

Dr. J. E. Hitzig und Dr. W. Häring (W. Aleris).

Sechster Theil.

Mit einer lithographirten Tafel.

Gr. 12. Geh. 2 Thlr.

Inhalt: Der Tod des Prinzen von Condé. — Rudolf Kühnapfel. — Jonathan Wild. — Urban Grandier. — Rosenfeld. — Die beiden Christuskfamilien zu Islenbeck. — Rathen von Casale. (Mit einer lithographirten Tafel.) — Burke und die Burken. — La Roncière und Marie Morell. — Maria Katharina Wächter, geb. Bunsch.

Der erste Theil kostet 1 Thlr. 24 Ngr., der zweite bis fünfte Theil jeder 2 Thlr.

Leipzig, im December 1844.

F. A. Brockhaus.

# Blätter

für

## literarische Unterhaltung.

Donnerstag,

Nr. 361.

26. December 1844.

### Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

(Vierter und letzter Artikel.)

73. Humoresken von Hermann Faber. Mit Kupfern. Mainz, Faber. 1842. Gr. 8. 1 Thlr.

Wenn, wie Menzel in seiner „Deutschen Literatur“ definiert, der Humor das Bewußtsein um die irdische Unvollkommenheit und seine ästhetische Wirkung das Tragikomische ist, oder wenn er, nach Jean Paul, dem wunderbaren Vogel gleicht, der mit zur Erde gerichteterm Blicke, aber mit zum Himmel gekehrtem Schwange in die höhern Luftregionen dringt, so hat er in vorliegenden Humoresken nicht den rechten Charakter; er ist hier nicht ein in Lust und Scherz verwandelter Schmerz, sondern ein Product des Talents populairer Spasmmacherei, ein angeborener Hang zu Neckerei und Possenspielen und eine Fülle gesunder Einfälle, komischer Ansichten und derben Witzes, leicht verflüchtigt und künstlich gereimt. Dieses Talent erwarb dem Verfasser, der Ergänzungsrath am Obergericht in Mainz ist und früher Notar in Bingen am Rhein war, den Beifall seiner Freunde namentlich in Bingen, dem Schauplatz seiner humoristisch-poetischen Heldenthaten, und sie veranlaßten ihn zur Sammlung und Zusammenstellung seiner Gelegenheitsgedichte, die ihren geselligen Kreis so oft erheitert hatten. Sie sammelten nicht nur Subscribenten, sondern stellten auch einen Lebensabriß des Verfassers dem Buche voran, in welchem sie von ihm sagen, er gehöre zu jenen glücklichen Naturen, die das Leben im schönsten Sinne des Wortes genießen, den bestügelter Augenblick zwingen, ihnen eine duftende Blume in den Schoos zu werfen, und die selbst dem Schmerz ein heiteres Lächeln abzugewinnen vermögen. Um zu beweisen, wie tief der Humor in Faber's Wesen gewurzelt habe, erzählen sie folgenden Schwank von ihm, den er in Bingen, wo die Geselligkeit noch heute von seinem Humor lebt, gemacht hat. Ein Bürger, dessen böses Weib plötzlich gestorben war, bat Faber um eine Grabchrift für dieselbe. Dieser schrieb sogleich folgende, noch jetzt auf dem binger Kirchhofe prangende Zeilen:

Wohl auch die stille Häuslichkeit  
Ist eines Denkmals werth!  
Ihr sei es hier von mir geweiht,  
Und wer die Jugend ehret,  
Auch in dem einsamen Gewand,  
Mir, meinem Schmerz id er verwandt!

Jeder las die Inschrift, und Niemand dachte an den Schalk, der hier als Apostrophon den Lesern die bedeutungsvollen Worte sagte: Wohl Ist Ihr Und Auch Mir! Schon aus dieser Inschrift sieht der Leser, weß Geistes Kind Faber's Humor sei. Noch klarer geht das hervor aus der ersten der vielen im

Buche befindlichen Dichtreben: „In die Gesellschaft zur Abendunterhaltung, den 31. Dec. 1812.“ Als verbrauchten Scherz schon müssen wir hier bezeichnen, daß

er sich daran gemacht,  
Durch eine hochgelahrte Rede,  
Vermischt mit Sang und mit Gebete,  
Die lieben Gäste, groß und Klein,  
Nicht außerbaulich zu erfreu'n;

sowie auch, daß er weiter erklärt, er werde, um das Einschlafen seiner Hörer zu verhindern, sie im Laufe seiner Predigt durch Aufhebung seiner Serviette zu frommem Liebe und Gebet auffodern. So oft er nun das Manoeuvre macht, erhebt der Chor seine Stimme:

Beten, Schellfisch, Knoblauch, Wurst  
Machen ganz gewalt'gen Durst.  
Rein' Jung' Kling:  
Bing, bing, bing.  
Die zur Rechten schenken ein,  
Die zur Linken aber schrei'n:  
Bing, bing, bing.  
Lust und Lieb' zu einem Ding  
Machen alle Arbeit gering. Da Capo.

Die Predigt selbst beginnt mit Adam und Eva und den auf diese Ur- und Normalmenschen bezüglichen stereotypen Späßen, worauf er die Aufforderung ergehen läßt:

Auf meine Herr'n, nicht faul,  
Wisch' jeder sauber sich das Maul,  
Laß' jeder drei Mal her und hin  
Nicht häßlich seine Nachbarin.

Der Chor erwidert: Käse, Schellfisch, Knoblauch, Wurst machen gewalt'gen Durst u. s. w. Wo er vom Trinken redet, spricht sein Fresco-Humor von Dem,

Der bei vollem Gottesfegen  
Und dem Naturgesetz entgegen,  
Dem Weine seine Kehle verschändt. (der)  
Verdient, daß er beim Thee crepirt.

Von dem ehrlichen Adamus, der in seinem bekannten Rheinweinlicke ausruft: „Und wüßten wir, wo Jemand traurig läge, wir gäben ihm den Wein“, behauptet er, der Mann müsse in dem Augenblicke, wo er das Lied gedichtet, total betrunken gewesen sein, und apostrophirt ihn mit den Worten:

Rein, Herr Kantor — dem nachstern' Mann,  
Der noch sein Fläschchen vertragen kann,  
Dem Besten unter allen Guten  
Ist so was nimmer zuzumuthen;  
Den Wein ihm bringen? — all' ihm bringen?  
Und dann bei Wasser fortzuschlingen?  
Um einen Traurigen fröhlich zu machen,  
Sollten wir Alle dem Trinken entsagen?

\*) Vgl. den ersten, zweiten und dritten Artikel in Nr. 189—193, 201—204 und 222—225 d. Bl.

Wie er nun fühlt, daß er durch diesen Einfall das moralische Gefühl beeinträchtigt, so zupft ihn ein besserer Geist am Rode, und er fügt mildernd hinzu:

Je nun, wir woll'n ihm ja gerne was geben,  
Nur greif er uns nicht gerad' ans Leben  
Und laßere uns off' unsern Wein;  
Nicht wahr, sie können mit ein?  
Wir wollen der Armen gedenken  
Und ihnen Jener was schenken u. s. w.

G h o r.

Armuth und gefal'ne Wurz u. s. w.

In der folgenden Tischrede ist die Religion abermals seiner Späße Ziel. Die Heiden, die Lärken, die Juden, die Protestanten und Katholiken müssen verhalten, und auf dem Dampferhaufen von Blasphemie und Zweideutigkeit läßt er hin und wieder ein Goldkörner edlen Witzes rollen, wodurch freilich die mephistophelischen Dünste nicht vertrieben werden. Unter den Neujahrswünschen ist der § 55 der geistreichste und wichtigste. Afrostrophische Spielereien, Deutschraderbrechen der Franzosen, locale Ereignisse und rheinische Gaudebarden werden zu Hilfe gerufen, um den Sachen ein Relief zu geben. Übrigens können angehende Gelegenheitsdichter die Sammlung als ein Ideenmagazin betrachten, in welchem sich eine reiche Ausbeute bei Vollerabenden, Kindtaufen, Wirthshaus-Schweffeln, Geburtstagsfeier, Logenfesten und Festschingsjubiläum machen läßt, in welcher letztern Beziehung wir das „Festschingstransportablenzenhausversteigerungsprotokoll“ zu geneigter Benutzung empfehlen.

74. Neues Gedichte von Leopold Moltke. Zwei Bände. Erster Band: Ufermuseeln. Zweiter Band: Tag- und Nachtfalter. Leipzig, Schöne. 1843. Gr. 8. 2 Thlr. 3/4 Ngr.

„Goldwaschen aus dem Sande“, lautet die zweite Strophe in der Widmung, „ist eine schwere Kunst, doch auch am Aufschleande hängt manches Auges Sunst.“ Hr. Leopold Moltke hat recht. Es ist eine schwere Kunst, Goldkörner zu finden, wo nur Schlamm und grauer Sand liegt. Ref. hat bis §. 55 des ersten Bandes sich die größte Mühe gegeben, solche zu finden; aber es ist ihm beim besten Willen und auch dann nicht gelungen, nachdem er (§. 5) die Captatio benevolentiae gelesen, in welcher Hr. Moltke die Kritiker versichert, wenn sie bei Lesung seiner Gedichte in edelm Richter Schmerz erbeben (was allerdings der Fall ist), sein Mund sei zwar kein Sängermund, aber sein Herz sei ein echtdeutsches Dichterherz. Ja, wenn das Herz allein den Dichter machte, dann ließe sich der Kritikus vielleicht beschwichtigen mit dem ubi plura nitent etc.; aber, lieber Himmel! unsere anspruchsvolle, genussgierige, vermögende, überreichte Zeit verlangt viel mehr; sie will Klarheit, Geist, Phantasie, Vielseitigkeit in der Richtung, Sprachgewandtheit und wo möglich vollendete Form. Nun wollen wir zwar nicht in Abrede stellen, daß der Verf. in den Lieberchen, in welchen er über Dichter und Dichtkunst reflectirt, z. B. „Dichters Biographie“ (§. 14), „Gedichts Kennzeichen“ (§. 15), „Den zerrissenen Dichtern“ (§. 18) — obwohl er hier al fresco malt —, „Der Himmel Poesie“ (§. 20), „Lieber — Lämmer“ (§. 23), wo wir ihm jedoch auch zurufen möchten: Mutato nomine de te fabula narrat, „Dichters Schmerz“ (§. 26), und „Dichterling“ (§. 28) viel Wahres und Gutes mittheilt; aber überall vermißt man Klarheit der Gedanken, Richtigkeit im Ausdruck und Reinheit des Reims (z. B. reimt er §. 31 birgt auf gewirkt). Nicht ohne Grund ist es, wenn er §. 36 in trüber Apathie ausruft: „Nie aber wird es meinen Augen tagen, zu voller Klarheit nie mein Geist gelangen.“ Auch in der Einsicht beurtheilt er sich richtig, wenn er in derselben Strophe betrubt hinzusetzt: „Natur, dein Buch liegt vor mir aufgeschlagen, allein nur flammend kann ich darin lesen.“ Und: „Alle Lieber, die ich hab' gefungen, sind nichts Errung'nes!“ Ja wol, ja wol! Am Todestage seines Vaters klagt er wehmüthig: „Wie lange, daß du schiedest von deinen Lieben hier,

wie lange, daß du miedest ihr ruhiges — Losier!“ (Optime!) Von dem Herzen der Kinder heist es in demselben Gedichte: „Es hat getanzt, gegittert, geblutet lang genug, es hat um es (!) gewittert liebloser Menschen Trug.“ Überhaupt müssen wir diese Todtenklage für das Klüglichsche der ganzen Sammlung erklagen, wenn sich sonst über §. 36 hinaus nicht noch Klüglichsches findet. Wie unglücklich der Verf. ist, möge es uns selbst „Im Unglück“ (§. 47) schildern:

Hier steht ich auf einem Felsen,  
Den seine Wände von allen Seiten  
In einen unendlichen Abgrund leiten;  
Wie Geier mit langen Fäßen (sic!)  
Durken nach mir und lechzen  
Ähnungen, schwarze, und krächzen;  
Krächzen und heulen schaurige Reisen.  
Tief in mein Ohr,  
Blattern in immer engeren Kreisen  
Zu mir empor.  
Um mich, vom Schicksal gem'ethet, (!)  
Bärmt und tobet und wüthet  
Wies empörter Orkan  
Zaufet das Haar mir verächtlich; (!)  
D'roben grinselt nach achtsich  
Dick verschleierte Dunkel an.  
Nirgend ein Stern, der Haffen erlaubt,  
Nirgend ein Ziel malnem Sehnen.  
Nirgend ein Ort, daran sich lehren  
Könne mein zitternd Haupt u. s. w.

Wer bedauert den armen Dichtung in solcher Misere nicht? Man darf sich deshalb auch gar nicht wundern, wenn er (§. 45) seinem Herzen befehlt, es solle sich das Auge roth und die Wangen wund weinen. „Die Betrachtung“ (§. 51) wird durch Albernheit, Grillen und kindliche Wünsche zu bauerndem Nadelstiche. So wünscht der Sänger zuletzt, der liebe Gott möge ihm doch noch einige Jahre zulegen, damit er Versäumtes nachholen könne und am großen Tage nicht der letzte unter den Aufstehenden zu sein brauche. Koch ein Probschreijum Schluß. In einer „Nahmung vom (?) Geburtstage“ (§. 54) sehnt er sich nach seinen fernem Lieben. Das finden wir in der Ordnung. Da zieht eine Leiche vorüber. Der Anblick tröstet ihn. Räselnd und in Hoffnung meint er, daß eine Heimat ihn einst mit den Geliebten wieder vereinen werde: „Und führt uns hier nach so langer Geschiedenheit kein Stern zusammen, so bringt und einst der Todtagangen dahin, wachen wir Alle stammem. Und dann, ha! welch' ein Widerschick (nämlich auf dem Todtagangen!) welch' Gräßen und welch' Geisterküssen!“ (Das möchten wir selbst gern mit ansehen!) „Gott selbst auf seines Thrones Höhen wird eine Thräne weinen müssen!“ Auch wir weinen Hrn. Leopold Moltke eine Thräne herzlichsten Bedauerns und machen feuchend das Buch zu.

(Die Fortsetzung folgt.)

Über Afghanistan. Von Eduard Beurmann. Darmstadt, Leske. 1844. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Einer mit Fleiß und Geschick zusammengestellten ausführlichen Kunde Afghanistan's, wie sie die vorliegende Schrift sich zur Hauptaufgabe gestellt und in mehr als einer Hinsicht vollkommen befriedigend gegeben hat, wird es in unsern Tagen sicherlich nicht an beifälliger Aufnahme fehlen. In der Geschichte der anglo-indischen Besitzungen wird der englische Feldzug einen höchst wichtigen Abschnitt abgeben. Die furchtbare Niederlage der Engländer in Kabul sowie die gänzliche Vernichtung der englischen Armee auf ihrem Rückzuge nach Dschellalabad sind ein paar Beitereignisse von zu hoher Bedeutung, sowohl für die Gegenwart als auch für die Zukunft, um mit rasch vorüberfliegenden Tagesbeobachtungen gehörig ins-

leicht gefälscht oder fälschlich verwendet werden zu können. Und diesen Grunde wird man eifrig nach dem Werte unseres Verf. fragen und ihm Dank sagen für den vielfachen Aufschluß in Hinsicht der europäischen Politik in Mittelasien, der Bewegungen und Folgen des Feldzugs und der daraus mit Wahrscheinlichkeit abzuleitenden Perspektive.

Setzt man das Verf. Swell, die wunderbaren Vorgänge in Afghanistan während der J. 1841 und 1842 geschichtlich und politisch aufzuklären und für die Zukunft aufzubewahren, den schon allgemeinen Beifall verdient, so sind die hierzu erforderlichen Werke, die benutzten Mittel so richtig gewählt, so umfassend und kräftig benutzt, daß auch in dieser Hinsicht das Verf. Befriedigung nicht einen Augenblick im Zweifel gezogen werden kann.

Der Verf. war nicht selbst in dem Lande, von dem er uns ein Bild entwirft. Er hat sich aber über alle Verhältnisse desselben die genauesten Aufschlüsse zu verschaffen gewacht. Ihm sind Afghanistan's, Borneo und anderer Reichen nach Kabul so genau bekannt, als hätte er sie selbst gemacht; auch hat er auf das Studium der Geschichte der Afghanen, Perser, überhaupt der mittelasiatischen Völkersämme viel Fleiß verwandt, und es sind ihm dabei die berühmten Werke von Hamilton und Krukenfeld als gewichtige Stützen beständig zur Hand gewesen.

Das Werk zerfällt in zwei Abtheilungen, wovon die erste das Terrain auseinanderlegt und eine Schilderung gibt von den verwickelten Verhältnissen und zerrissenen Zuständen des afghanischen Staats; die zweite behält dagegen ausschließlich die Katastrophe im Auge, welche durch die Invasion der Engländer in Kabul veranlaßt worden ist. Hiernach könnte man fast der Meinung sein, als bedingten sich die beiden Theile wie Vorbereitung oder Einleitung und Ausführung; das ist aber nicht der Fall. Es ist allerdings in der ersten Abtheilung die Vorbereitung für die zweite enthalten, aber außerdem noch Alles, was zu einer vollständigen Monographie des Landes der Afghanen gehört, mit gegeben worden, sodaß wir durch sie ganz ausführlich über das Topographische, Ethnographische, Statistische und Historische dieses höchst merkwürdigen Königreichs Aufschluß bekommen. Aus diesem Grunde möchte sie für viele Leser, welche vorzugsweise die Engländer in Afghanistan interessieren, etwas zu ausgedehnt erscheinen. Ref. gehört aber nicht mit zu dieser Classe von Anhängern der Schrift; für ihn hat allerdings die politische Seite des Buchs auch ihr großes Interesse, indes ist er auch durch die umfängliche Behandlung des geographischen Theils nicht weniger angenehm von dem Werke gefesselt worden. Ubrigens will es Ref. doch auch fast vorkommen, als wenn Hr. Deurmann alle politischen und historischen Punkte seines Werks mit etwas mehr Vortriebe und Sicherheit behandelt habe. Die andern Verhältnisse und Zustände des Landes und der inwohnenden Völker sind freilich sehr sorgfältig auseinandergelegt und besprochen worden, aber nicht immer mit der Präcision und der Uebersichtlichkeit, wie der zweite Theil durchweg Gelegenheit gibt zu bewundern. Auch dürfte es dem Werke wol nicht gerade zum Lobe gereichen, daß ihm eine gute Specialkarte fehlt. Der Mangel einer solchen Karte läßt besonders in der ersten Abtheilung des Buchs das Lose in dem Zusammenhange, den scheinbaren Mangel an festem Plane recht lebhaft fühlbar werden. Ubrigens hätte der noble Preis des Buchs wol noch die Ausgabe des Verlegers für eine solche Karte mit tragen können. Man pflegt jetzt selten dieser Art von Schriften, welche mehr oder weniger dem politischen Interesse des Lesers angehören, die populäre Grundlage einer Specialkarte abgehen zu lassen.

Das Ganze zerfällt nun noch in 34 Capitel, wovon jedem Abschnitt genau die Hälfte zugemessen ist. Diese so genau zutreffende Division läßt des Hrn. Verf. Rechen talent weit mehr als die logische Nothwendigkeit dazu ins Auge fallen.

Jetzt wollen wir noch Einiges von dem Stoffe des Buchs zur speciellern Besprechung bringen. Das Buch hebt mit einer

kurzen Untersuchung des Namens „Afghanen“ an. Es wird zunächst bemerkt, daß der „East India Gazetteer“ die Aussprache „Afghani-ah-dan“ für richtiger hält. Dann folgt die Erklärung, daß man über diesen Namen durchaus keine genügende Erklärung geben könne. Es sei diese Bezeichnung neuern Ursprungs, der Afghane nenne sich eigentlich Pushtun und in Mehrzahl Pushtani, wofür die Perser Pushtan oder Pushtu sprächen. Davon ließe sich Pitan ableiten, unter welcher Benennung die Afghanen in Indien bekannt wären; Paitan bedeute aber in Indien, „Knecht“ oder etwas herabwürdigendes, und dies sei eine Benennung, welche durch die Ereignisse bei Kabul historisch, wenn auch nicht philologisch gerechtfertigt würde. Man sieht, diese Untersuchung hätte der Hr. Verf. sogleich weglassen können, sie verlangt mehr sprachliches Wissen als in seinen Kräften steht. Er beruft sich dabei auch nur auf den „Gazetteer“, auf Christopherson und Burnes, und hat kaum ein eignes Urtheil. Ebenso wenig befriedigend ist die Frage beantwortet, ob die Afghanen von den Juden abstammen. Die Antwort, welche Dost Mahomed dem Alexander Burnes auf diese Frage gab, ist ihrer Natur wegen wol der Aufklärung werth. Er antwortete nämlich: „Ei, wir heirathen eines Heuders Weib und geben einer Tochter kein Erbe; gehören wir daher nicht zu den Kindern Israel?“

Die Afghanen sind sämmtlich Sunniten, das heißt Mohammedaner, welche die Sunna, eine Sammlung von Uebersetzungen, den Islam betreffend, für ebenso verbindend halten wie den Koran. Sie beobachten die Vorschriften ihrer Religion auf das genaueste; ja man geht so weit, die regelmäßige Verrichtung des Gebets durch das bürgerliche Geschäft einzuschränken, und ein Beamter ist angestellt, der die Unterlassung des Gebets oder die Übertretung einer andern religiösen Vorschrift bestraft. Dieser Beamte, Muhtesib genannt, steht übrigens bei den Afghanen in keinem großen Ansehen; er ist ihnen sogar verhaßt, weil er weniger nach einem moralischen Maßstabe als nach Geldwerten, die man ihm bewilligt, die Einnahmen bezeugen, der nach einem im Koran oder in den Traditionen vorgeschriebenen Maße gemacht ist. Mit diesem Riemen kann der Muhtesib 40 Streiche austheilen, außerdem liegt es noch in der Macht dieses Mannes, Treulos gegen das Gesetz der öffentlichen Beschimpfung auszustellen. Er läßt in diesem Falle die Sträflinge auf einem Esel oder Kameel, mit dem Gesicht nach dem Schwanz geführt, durch die Stadt führen.

Brunkenheit und Spielsucht sind den Afghanen durchaus fremd. Die Privatstrafe gehört dem Herkommen, sie bleibt ein Rechtsprincip, obgleich die Regierung dagegen ist. Diese Privatstrafe hat sogar Ansprüche auf Schadenersatz, in dem Falle, wo der Beeinträchtigte des Beleidigers nicht habhaft werden kann. „Jener kann sich in einem solchen Falle mit seiner Rache an die Verwandten dieses wenden; in besondern Fällen muß sogar ein durchaus außer allem Conner zu dem Beleidigenden stehendes Mitglied des Stammes dem Verletzten haften. In einigen Stämmen hat man eine Art Friedensgericht eingesetzt, das bei solchen Verkommenissen zuvor seine Vermittelung anwendet, allein wenn solche nicht hilft, hat die Selbsthülfe ihren Lauf.“

Unter Ulak versteht man Stamm oder unabhängigen Zweig des Volks. Das Oberhaupt eines solchen Ulak führt den Namen Khan. Neben dem Khan stehen noch Auserwählte, Stellvertreter des Volks, sie werden Dschirja's genannt. Diese übernehmen das Amt des Richters in Criminalsachen; „dann man hat längst die Überzeugung gewonnen, daß mit der Privatstrafe kein geselliges Verhältniß bestehen kann“. An einer andern Stelle heißt es: „Man beginnt die Dschirga mit Gebet und mit den Worten: „Die Ereignisse stehen bei Gott, aber die Überlegung ist dem Menschen“. Hierauf wird der Kläger vernommen, nach ihm der Beklagte, nach diesem die Zeugen. Die Strafe, die jeder Vergehung folgt, enthält stets eine öf-

famliche und demüthige Unterwerfung und Entschuldigung. Komisch genug wird in sehr ernsten Fällen den beleidigten Personen eine Anzahl Verwandter des Beklagten zur Ehe gegeben, weil die Braut sonst mit großen Kosten von ihrem Vater erstanden wird und daher durch deren unentgeltliche Überlassung dem von der Strafe Betroffenen ein bedeutender Schaden erwächst. Schade nur, daß solcherweise die Verwandten des Delinquenten für dessen Buße nicht haften müssen. Für eine abgehackte Hand oder Nase zahlt man sechs Frauen, für einen ausgebrochenen Zahn zahlt man drei, für eine Wunde am Vorderkopf eine Frau und eine Wunde unter dem Vorderkopfe (wenn nicht ein Jahr zur Heilung erfordert wird) büßt man mit — Entschuldigung oder Abbitte.“ Der Verf. macht bei dieser Gelegenheit einige recht wichtige Bemerkungen. So sagt er: „Übrigens müssen die Weiber bei den Afghanen in der That in bedeutendem Preise stehen. Die viele ausgebrochene Zähne würde es nicht in Europa geben, wenn sie der mit Töchtern gesegnete Vater in der Weise büßen könnte, daß er dem Verletzten drei Bräute aus der Reihe dieser Töchter gewähren müßte.“ Bei dieser Anspielung auf unser reich mit heirathslustigen Töchtern gesegnetes Europa setzt der Verf. unsere Christenpflicht zur Monogamie ganz außer Augen, sonst büßte der töchterreiche Vater doch nur auf wundte Vorderköpfe hinarbeiten.

Das Klagen mit Hülfe der Dschirga wird aber bei den Afghanen als Beweis der Schwäche angesehen, man stellt sie in Hinsicht der Achtung weit unter die Selbsthülfe. Die Afghanen haben so mit manchen unserer civilisirten Herren gleiche Grundsätze. Der Zweikampf unter den Militärs und Studenten ist ein Analogon hierzu.

Die Afghanen lassen sich noch einteilen in Haus- und Zeltbewohner. Diese leben vorzugsweise im Westen in der Nähe der persischen Wüste und treiben noch ganz wie Nomaden mit ihren Herden von einem Orte zum andern. In dem östlichen Theile des Landes lebt man schon regelmäßig in festen Häusern und betreibt Ackerbau. Übrigens ist dem Afghanen die nomadische Freiheit ein hochgeschätztes Gut; daß er davon abgeht, mag mehr in der Nothwendigkeit, welche die stark zunehmende Bevölkerung veranlaßt, als in der freien Neigung liegen.

Die Jagd hat für die Afghanen einen ungemeinen Reiz. Pferderennen sind Hochzeitsvergnügungen. Der Bräutigam gibt ein Kamel zum Preise; 20—30 Pferde laufen auf einer Strecke von 10—12 englischen Meilen um die Wette. Auch am Scheibenschießen findet man vielfach Belustigung; hier ist der Preis gewöhnlich eine Mahlzeit, nie Geld.

Das Reiten liebt der Afghane ganz vorzüglich, ihm ist das Pferd ein kaum zu entbehrendes Reismittel. Daher steht auch die Reitkunst bei allen Ständen hoch angeschrieben, und selbst die ältesten Leute sitzen noch mit Gewandtheit und Kraft zu Pferde.

Unerfahrenheit ist ein Hauptcharakterzug der Afghanen. Die Natur ihres Landes macht sie gegen Kälte, weniger gegen Hitze unempfindlich. Sie erklimmen die höchsten Berge, durchschwimmen die reißendsten Ströme zu Fuß und zu Pferde. Sie sind schnell von Entschluß und rasch und wild in der That.

So entwirft der Verf. nach und nach ein sehr getreues ansprechendes Bild von den Afghanen und ihrem Lande. Darauf geht er über zur Schilderung der zerrissenen Zustände und politischen Umtriebe in der Regierung dieses Volkes. Hier ist nun Hr. Beumann so recht in seinem Elemente. Er führt eine so scharfe, so treffende Sprache, ist so allseitig tief in die diplomatischen Verhältnisse der betreffenden Höfe eingeweiht, daß man ganz unwiderstehlich von seinem Vortrage angezogen und gefesselt wird. Er macht auf mehrere Mißgriffe der Engländer aufmerksam, zeigt die nachtheiligen Wirkungen, welche das Versteckte und Schwankende der englischen Politik herbeigeführt hat, und ist überzeugt, daß Rußland in seiner

Diplomatie am Hofe zu Kabul ungleich besser bedient gewesen sei als England. Aber ganz besonders ist der schlaue Hof Rahmud gut geschildert, wie er in listiger Verschmittheit die an seinem Hofe sich entzündende Eifersucht zwischen der englischen und russischen Politik sogleich erwidert und als beste Schutzwehr für sich selbst zu verwenden versteht. Außer den vielen andern Beweggründen der Engländer zum Vorwärtsdringen gen Kabul wird vom Buche auch des alten indischen Grundsatzes: „Herr von Hindostan mag Keiner werden, der nicht zuvor Herr von Kabul war“, in der wichtigsten Beziehung Erwähnung gethan. Die Perser hatten auf der andern Seite Afghanistan schon gewaltige Eroberungen gemacht und erinerten dadurch stark an diesen indischen Satz. Doch in allen diesen Punkten muß auf das Werk selbst verwiesen werden. Auszüge davon können durchaus nicht befriedigen. Ref. schließt seine Besprechung dieses interessanten Buchs mit dem dringendsten Wunsche, daß dasselbe recht viel gelesen werden möge, fügt aber zugleich noch eine Stelle des Buchs hinzu, um wenigstens eine Probe von der vortrefflichen historischen Seite desselben gegeben zu haben:

„Am 21. Juli war man vor Shasni angekommen, den 22. brachte man mit Kriegsberathungen hin; am 23. früh Morgens 2 Uhr ordnete man sich zur Schlacht und zum Sturme, nachdem man zuvor einen mit drei Centnern Pulver gefüllten Sack am Rabulthore von Shasni angebracht hatte. Die gegen die Festung gerichtete Schlachtordnung war, wie folgt, aufgestellt. Voran zog das Geschütz, diesem folgten die europäischen Regimenter, nach diesen kam die Infanterie der Sipahis. An beiden Flügeln befanden sich Reiterregimenter, die theils die Verbreitung oder Flucht der Infanterie nach beiden Seiten, theils die Seitenangriffe abhalten sollten.“

„Vier europäische Compagnien standen bereit, durch das Thor zu dringen, wenn die Sprengung geglückt sein würde. Ihnen sollten die europäischen Regimenter folgen.“

„Der Marsch der Infanterie bringt zu den Thoren der Afghanen. Einzelne Schüsse fallen von den Mauern. Die englische Artillerie erwidert, um die Aufmerksamkeit der Angegriffenen auf einen andern Punkt zu lenken. Jetzt erleuchtet ein helles Licht Stadt und Land in weiter Ausbreitung, klaren Tag über das bunte Rundgemälde verbreitend, das bald blutige Schattirungen empfangen soll. Es ist das Zeichen der Explosion am Rabulthore, die sich einige Sekunden darauf durch einen erschrecklichen Schlag ankündigt. Einen Augenblick Todtenstille. Die vier Compagnien, welche zum Sturm bestimmt sind, dringen über den Trümmerhaufen in die Stadt ein. Die Afghanen stürzen ihnen mit dem Säbel in der Faust entgegen. Es entbrennt ein wildes Handgemenge, und so nahe sind sich die Kämpfenden, daß General Sale, der die Stürmenden commandirt, durch zwei Säbelschläge im Gesichte verwundet wird. Aber die europäischen Regimenter, die den zum ersten Anlauf beorderten Compagnien nachgeeilt sind, bringen über Verwundete und Leichen rasch vorwärts, und nach zweistündigem wüthenden Gefecht ist auch die Citadelle von Shasni gefallen.“

„Sir John Keane wartete auf einer benachbarten, innerhalb Kanonenschußweite liegenden Anhöhe des Ausgangs eines Kampfes, der nicht nur die Entscheidung dieses Feldzugs enthielt, sondern vielleicht das Schicksal der Armee. Er soll in so heftiger Aufregung dem Sturme auf Shasni zugeesehen haben, daß er nach dem Resultate des Kampfes in Thränen ausbrach; und gewiß, man kann sich die Spannung bei einem greifen Krieger schon aus dem Grunde erklären, weil, abgesehen von den Folgen der Erstürmung Shasnis, diese Thatfache selbst mehr von einer Art Kunststück abhing als von einer strategischen Operation. „Blackwood's magazine“ fragt mit vollem Rechte: „Wie, wenn das Pulver versagt hätte?“ Und selbst wenn das Pulver nicht versagte, so war doch der Sturm in den Straßen von Shasni und die Einnahme der Citadelle die gewagteste Unternehmung.“

123.



Freitag,

— Nr. 362. —

27. December 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

Vierter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 361.)

75. Dichtungen von F. A. Suder. Berlin, Simion. 1842. 8. 15 Rgr.

Ohne weiteres würden wir vorliegende Suderei für Sudeleri erklärer, wenn nicht ein paar lyrische Glanzpunkte auf dem besleckten Papier schimmerten, und nicht hier und da der Schatten epischen Talents vorüberflewete. Am Schlusse wird eine von Marmontel erzählte bekannte Anekdote in dramatischer Form behandelt; aber im Epischen, Lyrischen und Dramatischen bekundet sich schülerhaftes Beginnen.

76. Stubbenkammer. Von Heinrich Volke. Brandenburg, Müller. 1843. 12. 10 Rgr.

Ein Büchlein in winzigster Duodezform; aber die darin erzählte Sage von der Insel Rügen kündet ein ansprechendes episches Talent an, und wer gute Augen hat, wird mit Vergnügen darin lesen.

77. Goethe und Gretchen. Sonette von S. E. Braun. Siegen, Friedrich. 1843. Gr. 16. 5 Rgr.

Ausspinnung einer Episode aus Goethe's „Wahrheit und Dichtung“ in 20 Sonetten; eine poetische Kleinigkeit, aber in wärmster Verehrung für den deutschen Dichterkönig niedergeschrieben.

78. Gedichte von Friedrich Hofmann. Hildburghausen, Bibliographisches Institut. 1842. 8. 6 1/2 Rgr.

Wiederum der Bettel von der Poesie ins Schlepptau genommen; denn der Gesamtterlös soll eine Christveschung für arme Kinder in Koburg und Hildburghausen veranlassen. Gewiß ist der Verf. froh gewesen, eine Veranlassung zu haben, die im Pulse ruhende poetische Waare bei dieser Gelegenheit vom Stapel laufen zu lassen. Glücklicherweise wird der menschenfreundliche Leser nicht ganz betrogen; die Gedichte sind mehr werth als 24 Kreuzer. Der Verf. beobachtet mit gesundem, oft sogar scharfem Auge, seine Reflexionen sind alle lesbar, und er offenbart auf allen 47 Blattseiten eine heitere Jugendkraft, die jedoch hin und wieder an Hyperästhenie laborirt.

79. Dichtungen von Berengarius Ivo. Innsbruck, Wagner. 1843. 16. 26 1/2 Rgr.

Gleich einem goldfarbenen Faden zieht sich durch das Büchlein dieses Pseudonymus das hehre Gefühl der Vaterlands- und Heimatsliebe. Mit Leib und Seele ist er Tiroler, und sagt von sich und seinen Landsleuten:

Alpenkraft singte  
Und an deiner Brust.

Stärkte im Erben,  
Muth im Kampfe  
Ein Männerherz,  
Ein Strahl des Ebtlichen  
Ward uns zu Theil.

Wirklich durchzuckt ein Strahl des Ebtlichen auch dieses Talent, welches sich in dreifacher Richtung, im Lyrischen, Epischen und Dramatischen versucht. So wenige Ausstellungen die Kritik an den lyrischen Gaben machen kann, so wird doch im Erzählenden, namentlich in der vaterländischen Erzählung „Die Schützenbraut“ mehr geleistet, wie uns denn auch dieses Stück ein Zeit- und Sittengemälde aus den Tagen des Aufstandes der Tiroler unter Josef gegen Napoleon liefert. Die Irlandschen Melodien nach Thomas Moore sind glückliche Nachbildungen, deren Euphonie dem Ohre schmeichelt. Das Drama ist ein Mysterium, „Himmel und Erde“, englischen Mustern nachgebildet. Man kennt ja das wohl! Die kleinen Typen, obwohl schwarz und scharf, verbieten alten Leuten die Lecture des sonst anständig im Außern auftretenden Duodezbüchleins.

80. Oliver Goldsmith's Gedichte deutsch von Adolf Wöttger. Leipzig, Pest. 1843. 8. 20 Rgr.

Im Außern dem vorigen ähnlich, bringt uns das Büchlein in gefälligem Deutsch die lyrischen Gedichte eines bekannten englischen Autors, den der moderne Geschmak bis heute noch nicht antiquirt hat. „Das verlassene Dörfchen“ möchte das gelungenste sein.

81. Kaslow, Puschkin, Lermontow. Eine Sammlung aus ihren Gedichten. Aus dem Russischen überfetzt von Friedrich Bodenstedt. Leipzig, Kollmann. 1843. Gr. 12. 1 Rthl.

Ob der Herausgeber dieser kleinen Sammlung ein treuer Übersetzer sei, wagt Ref. bei seiner Unkunde des russischen Idioms nicht zu bestimmen; daß man es aber den ausgewählten Stücken ansieht und anhört, daß sie überfetzt sind, mit andern Worten, daß es ihm an sprachlicher Gewandtheit fehlt, das ist ganz gewiß. Mehre hier vorkommende schwerfällige Rhythmen ließen sich durch zwei Federstriche in wohlklingende umwandeln, und wenn ein kritisches Referat und die Correctur eines Schulerexercitiiums gleich wäre, so würde es auch Ref. corrigiren. Die beiden ersten Nummern von Kaslow „Der Wäich“ und „Die Fürstin Dolgorucki“ haben uns mit Ausnahme einiger Stellen ziemlich kalt gelassen, während wir in Lermontow eine reichbegabte Dichternatur kennen gelernt haben. In seinem „Icherkessentnaben“, einem sentimentalen Nachtstück mit kaukascher Scenerie, lesen wir die anziehendsten Naturbeschreibungen (s. B. S. 48). Kaslow und Lermontow haben Beide eine objectivte Richtung; des berühmten Alexander Puschkin Lyrik dagegen ist echt und probehaltig. Geben wir ein Blättchen aus seinem Nachlasse, „Wiedergeburt“:

Ein niedriger Künstler malt mit schwacher Hand  
Den Grund auf eines großen Meisters Bild;  
Doch form- und sinnlos, ohne Regela, fällt  
Des Pinsels matter Strich die Leinwand.

Die fremde Farbe fällt im Lauf der Zeit  
Die Schuppen von der glänzenden Gestalt,  
Und des Genies erhab'ne Schöpfung strahlt  
Von neuem vor in alter Herrlichkeit.  
So aus der unruhigen Seele flucht  
Der Irrthum und des Rebes Schläfer ruht,  
Und ein Gesicht erschließt sich neu dem Geist,  
Das von den ersten reinen Tagen zeugt.

Was nun die Sammlung angehängten Originaldichtungen des Übersetzers betrifft, so bietet er darin mehr, als sich aus der Eigenthümlichkeit der vorhergegebenen Übertragungen erwarten läßt. Mit einer reichen, markigen Phantasie begabt, meistert er aus den Marmorblöden seiner Stoffe so plastische Hautreliefs, daß sie des Beschauers Hand zum Betasten reizen, und sie erhalten eine anziehende Eigenthümlichkeit durch den Geist, den er aus seinen nordischen Vorbildern eingefogen zu haben scheint:

Im schatt'gen Hain, auf blumigem Gefilde,  
Blüh'n hier aus der Mythenwelt Gebilde.  
Was Griechenland und Rom an Göttern zählt,  
Der Rufen alt' und neue Schäferwelt,  
Soldaten, Bauern, Türken und Chinesen,  
Schlangeliege und krüppelhafte Wesen,  
Minerventempel, Pavillons und Kähne,  
Chinesenhäuschen, Schafe, Lamas, Schwäne,  
Sirenenrösche, duftende Aehren,  
Sieht man hier liegen, schwimmen, blühen, stehen.

Freilich müssen wir aber auch noch die folgenden Worte mit anfügen:

Doch Alles trägt unkünstlerischen Stempel:  
Das ist, beim Zeus, hier kein Minerventempel!

Ist es jedoch auch kein Minerventempel, was hier aufgebaut ward, so ist es doch ein artiges nordisches Landhaus, welches durch seine äußern Hierarchen dem Auge des Beschauers gefallen wird. Schade, daß sich in „Olga's Grab“ eine Stelle findet, die uns ein Lächeln abgenöthigt hat, indem der Sänger die Grabeschläferin Olga in einer der Strophen also apostrophirt: „Und du, der'n Weine hier vergraben modern“ u. s. w.

82. Lebensbilder von Franz Huber. I. Glensburg, Bunsow. 1843. 8. 22 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Vorliegende Gedichte sind, trotz eines kunstvollen Doppel-Akrostichon zur vierhundertjährigen Feier der Buchdruckerkunst (S. 83), trotz der mancherlei Wort- und Reimspielereien, trotz der Behandlung der Reithemen, trotz aller kurzweiligen Schwänke, Anekdoten, Einfälle, Charaden, Räthsel nichts als gereimte, rhythmisirte Prosa, die dem Verf. keinen andern Lohn einbringen wird als das Vergnügen, welches er beim Bilden und Schaffen derselben unbezweifelt empfunden haben wird. Lebensbilder nennt er sie, weil sie den drangvollen sowie den sonnighellen Eindrücken einer bewegten Pilgerfahrt ihr Dasein verdanken. Die mystische I auf dem Titelblatte scheint seine Freunde mit angenehmer Hoffnung auf eine neue Bilderausstellung erfüllen zu sollen, aber andern Lesern erscheint sie als drohende Hieroglyphe.

83. Gedichte von Heinrich Schulze. Leipzig, Theile. 1843. 8. 25 Ngr.

Schade, daß das brauchbare Buch vom Verleger mit dünnem, grauen Papier ausgestattet ist; der Geist desselben ist viel besser als sein Rod. Freilich finden wir hier die Poesie in einseitiger Richtung; denn die dem Verf. von den Göttern angewiesene Domaine im Reiche der Rufen ist die Gelegenheit, das Casuelle im Menschenleben, die Freude und das Leid, wie es wechselnd in unsere häuslichen, bürgerlichen und religiösen Verhältnisse fällt. Die übrigen Epiker und ein großer Theil des Publicums pflegen mit einer gewissen mittelbigen Vornehmheit auf Diejenigen zu schauen, denen eine solche Domaine zu verwalten vom Himmel angewiesen ist; aber gewiß mit Unrecht, wenn sie so geschickt verwaltest wird, wie wir hier

wahrnehmen. Uebrigens will Hr. S. Schulze durchaus nichts weiter sein als harmloser Gelegenheitsdichter; um den chemischen Proceß, in welchem heute unser deutsches Vaterland gähret, will er sich gar nicht bekümmern und es Andern überlassen, dem Rokokopfe der Zeit die krankhaften Theile abzuschneiden; einfach und schamlos gibt er, was seinem Herzen entfliehet und bietet Unbefangenen den kleinen Blumenstrauß seines Lobs dar. Er rangirt sie nämlich unter die verschiedenen Namen der Kinder Florens. Wir finden „Lilien“, worunter auch religiöse Klänge; „Maiglöckchen“, die uns Frühlingsslieder bringen; „Vergißmichnicht“, wo wir Stammbuchversen, Polsterabends- und Hochzeitliedern begegnen; „Feldblumen“, die er besser Adonis-Röschen genannt haben würde; „Nabenkraut“, oder Erinnerung aus der Kindheit; „Wintergrün“, oder Lieder in des Jahres Schlummerzeit gesungen; „Saunreben“, die sich um das sociale Leben ranken; „Rosen“, wo der Inhalt sich von selbst erklärt; „Brennnesseln“, die zwar die Haut etwas roth peitschen, aber doch nicht giftig sind; „Feststraucher“, und zwar zwei Stück, wo er sich ganz seinem Talente hingibt, und wo Vater, Mutter, Bruder, Schwester, Gatte und Freund, Lehrer und Fürst ihren Decem erhalten. Unter der Benennung „Erdrrauch“ erhalten wir einen Paramythos in ungebundener Rede zur Vermittelung des Streits der Reptunisten und Vulcanisten; „Eichenlaub“ bietet patriotische Lieder, und endlich pflanzt er „Cypressen“ um die Male berühmter Todten, und das Alles gibt er größtentheils in jambischen und trochäischen Rhythmen, einfach, herzlich, ohne die stereotypen Pfrafen und den Reminiscenzentram der gewöhnlichen Gelegenheitsdichter, sodaß das Buch vollkommen geeignet ist, einem Poeten, der Zeit von der Gelegenheitspoeterei macht, eine Fülle neuer und passender Ideen zu geben. Letztgenannten Herren empfehlen wir das auch nicht sehr theure Buch besonders mit voller Seele.

84. Phantasien und Gedichte, mit einem Anhang humoreskischer Lieder. Von Paul Pierlein. Berlin, Eyssenhardt. 1844. Gr. 16. 15 Ngr.

Dieses der Frau Baronin Bettina von Arnim „mit aller Hochschätzung“ dedicirte Duodez-Opusculum bietet zunächst in ungebundener Rede, obwohl ohne den hebräischen Parallelismus, rhapsodische Phantasieergüsse, die dem Hohen Liede im Alten Testament nachgebildet sind, und die wir allen sentimentalen Verlobten unserer Zeit hiermit bestens anempfehlen. Ein Gleiches thun wir hinsichtlich der 16 erotischen Sonette, die in venetianischer Sebehrdung jenen orientalischen Klängen sich anschließen. Auch in den „Vermischten Gedichten“ schwimmt der Liebeston oben auf; doch hängt der Verf. in dem paphischen Myrtenhain, den er hier pflanzt, die Harfe David's (S. 62) höchst unpassend auf, und das Kreuz auf Golgatha (S. 65) macht durch den grellen Contrast einen widrigen Eindruck auf das Gemüth. Des Büchleins vierter Theil ist humoristischer Natur, und wir meinen, Frau Bettina müsse an den hier gesungenen Teufelsliedern ein besonderes Wohlgefallen haben. Hören wir eins derselben, „Der Hofmann“:

Der Teufel machte sich den Spas  
Und schwamm als Fering übers Meer,  
Dieweil er gern ein Hofmann wär',  
War er ein Fering erst.

Die Fischer an dem bärren Strand,  
Die hatten ihn auch bald im Lauf,  
Und reichten ihn ans Schnürchen auf  
Und hingen ihn in Schmol.

Und als er wieder außen kam,  
Da war er Bäckling wunderbar.  
War wie ein Hofmann ganz und gar  
Ein Bäckling, and'rer Haut.

Er glänzte blau und roth und grau —  
Da fühlte sich der Teufel groß,  
Da hört er, wie man Zwölfe bloß  
Für einen Groschen kauft.

Da sprach er aus der Bäcklingshaut  
Und wurde fast vor Ärger weiß;  
Für einen solchen schlechten Preis  
Wollt' er nicht Hofmann sein.

85. Kata Morgana. Dichtungen von Gustav Bernbard.  
Leipzig, Goeß. 1843. 8. 2 1/2 Rgr.

Wel selten hat ein Sterblicher das Glück,  
Der aufsteigt zu dem hohen Himmelszelt,  
Daß oben seinem tief entzückten Blick  
Erschene eine hell verklärte Welt;  
Es kroch die Kata Morgana nur  
Erlernen Städtchen an Himmelsböden,  
Millionen aber mußten untergehen  
Und sahen nie dies Schauspiel der Natur.

So lesen wir S. 20, und stimmen bei. Hrn. Gustav Bernbard indeffen, einem uns bis heute unbekannt gebliebenen jungen Sänger, ist durch die Kunst genogener Götter dieses Glück zu Theil geworden; er hat die Kata Morgana am Phantasiehimmel seines innern Lebens erblickt. Freilich mögen wir nicht in Abrede stellen, daß er die Bilder hier und da in Folge eines optischen Betrugs nachmalt und daß seine Anschauungen oft in keinem realen Grund und Boden wurzeln, sondern in unklaren Umrissen zwischen Meer und Himmel klattern und schwanken wie jene Lufterscheinung selbst, nach welcher er sein Buch betitelt. Aber diese Anschauungen sind doch so originell, seine Hand macht so sichere und markige Pinselstriche, und er selbst scheint von der Wahrheit der geschilderten Gegenstände so überzeugt zu sein, daß wir uns nicht abgeneigt fühlen, ihm durch das kritische Forum dieser Blätter ein Dichter-Adelsdiplom auszufertigen und demselben das entsprechende Wappen, in des Beifalls silberner Kapsel verschlossen, anzufügen. Sollte nun dieses Wappen heraldisch richtig und in entsprechender Beziehung auf die poetische Individualität des jungen Nobilitierten gewählt werden, so würden wir einen Caduceus in ultramarinblauem Felde vorschlagen. Denn ein Hauptbild dieser Kata Morgana ist Hermes, der muntere Gott des Handels. Es hebt sich hier

ein Gott, der Handelsgeist empor,  
Ihm scholl die Welt im lauten Jubellange,  
Und Reichthum quillt aus seiner Hand hervor;  
Es grüßen sich bei bunten Bildersfesten  
In schnellgeschlossnem Bunde Ost und Westen;  
Der Süden schickt dem Norden Frucht und Blüten,  
Und Nordens Fleiß arbeitet für den Süden.  
Die Räder rollen und die Welten tauschen,  
Weil Nationen ihre Schätze tauschen.  
Der Handelsgott schafft die Begehrtheit  
Und schnell befreit er der Wünsche Heer.  
Kühn rief er durch die Länder fern und weit,  
Kein Berg ist ihm zu hoch, zu wild kein Meer;  
Den Rangel gleicht er gern mit Fülle aus,  
Liebt Freiheit und ist überall zu Haus,  
Er flucht — wie einst gefandt vom Jupiter —  
Als munt'rer Götterbote rasch umher,  
Die jugendlichen Schwingen regt er kräftig,  
Und ist bei Tag und ist bei Nacht geschäftig,  
Und Volksglück blüht beim Glühen seines Ruffes  
Im Reize tausendfältigen Genusses.

Die mitgetheilte Probe ist der ersten Nummer entnommen, und muß zur Lecture des Ganzen wol einladen. Nicht weniger beachtenswerth sind wirklich die übrigen 14 Nummern. In den „Erinnerungen an Columbus“ wird das Auge auf das heutige Amerika hingeworfen; doch auch dieses Erdtheils Vorzeit wird berücksichtigt. So lesen wir (S. 15) eine anziehende, kräftige Schilderung der „Bekehrungswuth“ der ersten Entdecker:

Alldem wies sie ihre Drachenzähne,  
Der blindlings nicht bei ihrem Altar schwur.

Und würgte, eine grimmige Hyäne,  
Die unsäuerlichen Kinder der Natur.  
Zur Seite stand ihr eine Dienerin,  
Sie übertraf noch die Gebieterin,  
Und ward der Menschheit gift'ger Skorpion.  
Ein weiblicher Dampyr — Norbbrenneret —  
Dies war die heil'ge Inquisition.  
Sie war von je gefühllos, maulwurfsblind,  
Des Teufels und der Pfaffheit Hurenkind:  
Die jarten Bande frommer Christenliebe  
Verdrehte sie zu einem Galgenseil,  
Des freien Denkens junge Blüthenriebe  
Hieb sie herab mit einem Henkerbeil,  
Und Christliches Erbarmen, Mitleidsjamern,  
Das lehrte sie in ihren Folterkammern.

In „Ritterthum und Kaufmannschaft“ zeichnet sich eine frische Darstellung unserer Gegenwart, in die ein Encomium des blühenden Sachsenlandes gewebt ist, vorthellhaft aus. Wie glücklich ist der Gedanke in Nr. IV „Venedig“, das Meer habe zwei himmlisch große Träume gehabt, indem es einmal die Anadyomene, und das andere Mal sein Lieblingskind, die königliche See Venetia aus seinem Schoo geboren habe. Ein ebenso reges buntes Leben wie in „Venedig“ wird uns in einem Bilde aus dem englisch-indischen Handelsleben in großartiger Scenerie entfaltet: „Die Messe zu Furdwar in Ostindien“. In „London“ (Nr. VI) legt der Dichter dem gegenwärtigen Glanze dieser Weltstadt die Folie der wichtigsten historischen Momente der Vorzeit unter. „Gold und Eisen“ (Nr. VII) ist ihm Hand und Fuß des Handels. „Hamburg“ wird über London und Venedig nicht vergessen, obwohl es uns bedünken will, als male er hier nicht so con amore. Unter Nr. IX redet er einen Dichter der Neuzeit also an:

Du hast das ferne Hindostan gesehen,  
Du blicktest nach dem Thal im Meeressgrund.  
Du sogst die Luft auf Himalajas Höhen,  
Dir brauste des Niagar's Flut zum Schlund,  
Der Hella sah an seinem Fuß dich stehen,  
Du schloßest mit Rajen Freundschaftsbund,  
Du hingst an Norwegs eis'gen Felsenriffen  
Und schwanktest in Neuseelands leeren Schiffen.  
Im Land Bengalen jagtest du den Tiger,  
Mit Wädh entrannst du der Hyäne Wuth,  
Du fischtest gold'ne Körner in dem Neger,  
Bunt schmückten Negerinnen deinen Put,  
Im Schachspiel wardst du manches Pascha Sieger,  
Und fühltest für des Harems Schönen Glut,  
Du starbst vor Durst fast in Trablens Wästen,  
Und schwelgestest an Westindiens Blüthenküssen.

In der That scheint sich aus der Lecture mehrerer Nummern zu ergeben, daß Ferdinand Freiligrath ihm Muster und Vorbild sei; doch erreicht er weder hinsichtlich der Reimkunst noch der Gewalt über die Sprache sein Vorbild, obwohl ein tüchtiges Streben nirgend zu verkennen ist. Das Gedicht „Der Schleishändler“ (Nr. XI) mögen wir als Zeit- und Sittenbild aus dem heutigen Leben, vielleicht an der sächsisch-böhmischen Grenze, betrachten; indeffen ist die epische Darstellung darin minder anziehend als die Reflexion am Schluß des Stücks. Trotz der größtentheils kurzen Metren in Nr. XII: „Wechsel, Handel und Wandel der Jahr- und Tageszeiten“, kann eine gewisse unerfreuliche Breite aus dem Stücke nicht verbannt werden. „Der Handel ist zerrissen“ (Nr. XIII) malt uns des jungen Dichters innern Kampf mit frischen Farben. Dagegen finden wir die „Liebeshandel“ unter Nr. XIV: „Der Handel ist geschlossen“, echt lyrisch, vorzugsweise das sinnige Lied mit der Überschrift: „Was ist das Herz?“ welches wir gern mittheilten, wenn der Raum es hier gestattete. Geschlossen werden die Kata Morgana mit jenem mystischen Sela, welches David, der königliche Sänger, hin und wieder an den

Schluß seiner Hymnen und Tempelgesänge setzt, und welches gelehrte Ausleger der Schrift entweder für ein Ritorneil halten, welches von den Tempelinstrumenten allein ausgeführt wurde, und wobei die Sänger pausirten, oder für ein Füllwort, auf welches der Sänger eine Cadenz machte. Auch Ref. sei es gestattet, am Schluß dieser Anzeige, mit gütiger Erlaubniß seiner kritischen Collegen in Süd- und Ostdeutschland, zu sagen: Kommt, lest die Kata Morgana; sie wurden gemalt von einem angehenden Dichter; Cela.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Animadversiones in rem academicam Lipsiensem.

Folgte der Bulle, durch welche der Papst Alexander 1409 d. d. 9. Sept. zu Pisa die Universität Leipzig bestätigte, sollten diejenigen, „welche die Freiheit zu lehren und Andern zu lesen, oder den gradum Magisterii, Doctoratus oder Baccalaureatus zu erlangen suchten, durch Magistros oder Doctores jeder Facultät, welche zum Examiniren bestimmt, dem zur Zeit lebenden Bischofe in Merseburg vorgestellt werden“. Er hatte die Pflicht auf sich, diese „Candidatos nach der Art und Weise, welche bei dergleichen Dingen auf andern Akademien beobachtet wird, umsonst, ohne einige Affecten oder Zeitverlust“ (*gratis, pure, libere et sincere, omni dolo, fraude, livore et difficultate cessantibus*) zu examiniren. Die, welche er für tüchtig befand, hatten eo ipso die Lehrfreiheit und den Titel; sie konnten „sowol in dieser Stadt als auf andern Akademien lesen und dociren!“\*) In dessen das Wort *gratis* bekam bald eine andere Bedeutung. Es wurde aus dem Adverbium ein Adjektivum. Man verlieh den Titel, die Würden, die Rechte der Akademie nicht mehr *gratis*, sondern den *gratis*, d. h. solchen, welche den Sessel gehörig aufstehen konnten; denn schon der Chronist Schneider führt zur Erklärung, wie die leipziger Magistri zum Theil mit 12 meißner Gulden leben können, unter Andern auch an, daß sie „aus den Depositionibus, Examinibus und Promotionibus ein ziemlich Stück Geld gezogen, von welchem sie nach damaliger Zeit galant und plausibel leben können“ u. s. w. Man möchte fragen, wie es gekommen sei, daß der päpstlichen Bulle so offenbar zuwidergehandelt wurde? Die Antwort darauf scheint nicht schwer. Zuerst lag in der Bulle schon ein Widerspruch. Sie räumte dem Bischof zu Merseburg das Recht wie die Pflicht ein, *gratis* zu examiniren und zu promoviren. Aber unmittelbar vorher bestimmte sie auch, daß diejenigen, welche zu promoviren würdig wären, dem Bischofe durch Magistros oder Doctores jeder Facultät, welche „zum Examiniren bestimmt (in qua facultate examinatio fuerit facienda)“ vorgestellt werden sollten“. Hier war vom Adverbium „*gratis*“ keine Rede. Der Bischof hatte eigentlich nur sein Ita sit! den Candidaten zu geben, welche bereits würdig gefunden waren. Ihn, als einen hohen geistlichen Herrn, durfte man nicht in den Fall bringen, von einem unwissenden Schächer behelligt zu werden. Jede Facultät hatte also das eigentliche Examen. Allerdings wäre nun noch die Promotion dem Bischofe als Cancellarius der Akademie übrig geblieben, denn als solcher war er durch die genannte päpstliche Urkunde ebenfalls ausdrücklich ernannt; allein der geistliche Fürst hatte zu viel zu thun; er schaffte sich auch diese Arbeit vom Halse und ernannte gleich nach der Stiftung der Universität einen Prokanzler,

\*) Die Bulle steht Lateinisch und in einer Übersetzung in Lehms' „Historischer Beschreibung der weltberühmten Universität Leipzig u. s. w.“ (Leipzig 1710). Lehms (gest. zu Darmstadt 1717) war ein unter dem Namen Pollitor bekannter Romanschriftsteller seiner Zeit, und nach dem Abgange aus Leipzig Bibliothekar in Darmstadt. (Vergl. Guben's „Chronologische Tabellen der deutschen Sprache und National-Literatur“, 1831.)

der bald der Rector, bald der Dekan der Facultät war und bald lebenslänglich bald für eine bestimmte Zeit die Würde bekleidete. Bereits 1542 befaß daher der Kurfürst Moriz, den gesonderten doppelten Act, zufolge dessen in der philosophischen Facultät erst Einer nur Licentiat und dann später Doctor und Magister wurde, wegen der dadurch gestiegenen Kosten auf einen Tag zu beschränken.

Die größte Befoldung, welche in den ersten Zeiten nach Gründung der Universität in Leipzig ein Professor zog, war 60 Gulden meißner Währung. Die meisten hatten nur 30 und 12 solche Gulden. Indessen die Preise der Lebensmittel waren sehr niedrig; alle Lehrer lebten unverheirathet, mit den Studenten gemeinschaftlich den Tisch theilend, welcher ihnen wöchentlich kaum 7 Groschen kostete, „die jezo manchem Studenten wohl auf eine Mahlzeit aufgehen“ — bemerkt Schneider in seiner „Chronik“ (S. 284). Außerdem bezogen sie an indirecten Einkünften nicht bloß jene Examinations- und Promotionsgebühren, die sie sich per fas et nefas angueigen gewußt hatten, sondern gewannen auch viel durch das Honorar für Vorlesungen. Unentgeltlich ward gar nicht gelesen. Gogenannte, von der Facultät geordnete Taxatores bestimmten bis 1503 am Ende des halben Jahres, wo der Cursus zu Ende ging, wie viel von jedem Zuhörer zu erlegen sei. Viele verdienten als „*Resumptores lectionum publicarum*“. Sie repetirten mit den Stadirenden, was in den Vorlesungen gelehrt worden war.

Am dürftigsten war lange Zeit die medicinische Facultät bestellt. Eine Apotheke kam zwar mit den Magistris an, welche aus Prag einwanderten; aber erst 1415 oder nach Andern 1438 wurde die Facultät förmlich, obgleich immer sehr dürftig, nämlich nur mit zwei Lehrerstellen, der Pathologie und Therapie, constituirte. Eine dritte Professur, die der Physiologie, kam erst 93 Jahre darauf hinzu, als ein reicher unbeweibter Arzt, Konrad Zöckler aus Nürnberg, ohne ein Testament gemacht zu haben, starb. Der Rath wollte sich die Erbschaft anmaßen, die Universität opponirte mit Recht, denn er war 1512 Rector gewesen, der Herzog Georg stimmte ihr bei und war weise genug, den Ertrag zur Begründung des genannten Lehrstuhls anzuwenden, sowie die zwei schon vorhandenen besser zu dotiren (1531). Damit aber doch der Rath auch nicht ganz leer ausging, wurde dem neuen Professor zur Pflicht gemacht, „eingebunden und befohlen“, ob „irgend einer und der andere unter den armen Franzosen (d. h. syphilitischen Kranken), so in derselben Hospital seyn, oder hinfürder kommen werden, ihn um Rath zu ihrer Krankheit anlangt, daß er ihnen denselben soll vergebens (d. h. *gratis*, ohne Entgelt) mitzutheilen verpflichtet seyn“.

Werkwürdig ist die hohe Achtung, in welcher lange Zeit das Baccalaureat in der philosophischen Facultät gestanden hat. Viele von Adel, selbst junge Fürsten bewarben sich darum. Auch einen Fürsten von Anhalt finden wir unter ihnen. Die schon genannte Schrift von Lehms führt ein mehr als Dreißig enthaltendes Verzeichniß aus den ersten hundert Jahren der Universität auf. Viele schon auf andern Universitäten promovirte Magistri und Baccalaurei kamen nach Leipzig und sparten weder Kosten noch Mühe, auch hier als solche aufgenommen zu werden. Die genannte Quelle, aus welcher wir diese Kleinigkeiten mittheilen, enthält noch zum Schluß eine Menge Complimente und niedrige Schmeicheleien, die dem damaligen Beherrscher von Sachsen und dessen nächsten Erben gelten. Ob wol ein Gelehrter jetzt einem solchen sagen würde, daß er selbst von dem Himmel mit den Augen der Verwunderung und der innigsten Liebe betrachtet werde? Und dies sind noch sehr mäßige Ausdrücke. Die andern Complimente sind noch unerträglich, besonders wenn man sich erinnert, wie es von 1710—63 in Sachsen zugegangen ist. Aber die Kriecherei war damals den Gelehrten so eigenthümlich wie häufig noch jetzt.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

Vierter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 362.)

86. Gedichte von Theodor Löwe. Stuttgart, Grunth. 1843. 8. 1 Thlr. 6 Ngr.

Es ist uns schmerzlich zu denken, daß diese Lieder unbeachtet oder bald vergessen auf dem breiten Strome der belletristischen Tageliteratur dahintreiben werden; denn wegen der Reinheit und Tiefe des Gemüths, dem sie entstammen, des Adels ihrer Gesinnung, der Frische ihrer Empfindung und wegen ihrer Vollendung in formeller und sprachlicher Hinsicht verdienen sie ein besseres Loos. Aber ihr Verf. selbst scheint ein trübe Ahnung davon zu haben, da er im letzten Liede zu ihnen sagt:

Darf euch eben nicht verdrießen,  
Wenn der Sturm euch früh verweht,  
Wenn ihr in des Stromes Fließen  
Raum beachtet untergeht.

Unbezweifelt meint er damit, daß bei der in unsern Tagen allgemein verbreiteten Fähigkeit, Verse zu machen und drucken zu lassen, und bei der Überfüllung des literarischen Bazar's mit derlei Producten, seine eigenen Versuche nicht lange eine gesuchte und im Preise stehende Waare sein möchten. Der Bescheidene hat Recht. Dazu kommt nun aber, daß sie in den Ton der modernen Zeitsänger gar nicht mit einstimmen, worüber er sich ebenfalls in seinem Liede also ausdrückt:

Diese Zeit begehrt Gesänge,  
Klirrend wie der Waffen Erz,  
Und ihr seid nur leise Klänge,  
Reime nur auf Herz und Schmerz.

Schon unter diesen Reimen auf Herz und Schmerz, oder den Liebesliedern, gibt es süße, herzzgewinnende Klänge, obwohl die Wärme der Empfindung hin und wieder im allzu kühlen Hauche der Reflexion erlaut. Wundern müssen wir uns übrigens, wie ein Sänger von Hrn. Löwe's weicher Natur und Stimmung für das Weidwerk und seine Freuden so eingenommen sein kann. Ein „Palast“ (S. 134) gibt freilich etwas ganz Anderes als die Schar der gewöhnlichen Hubertus-Böhne erwarten mag. In den epischen Kummern des zweiten hat Hr. Löwe das Gediegenste und Beachtenswertheste der ganzen Sammlung niedergelegt. Man lese „Serapis“ (S. 83), „Clan Douglas“ (S. 86), „Der König“ (S. 93), „Der gefangene Sängler“ (S. 102), „Der sterbende Invalide“ (S. 106) mit herrlicher Malerei, „Melancholie“ (S. 110); doch für das Kronjuwel des ganzen frischen Liederfranzes erklären wir „Des Sultans Traum“ (S. 78), welches im Extract mitzutheilen wir uns nicht entbrehen können:

Der Sultan liegt im Arm der reizenden Sultane;  
Auf seines Bart's Gelock streut flüsternd die Platane  
Die rothen Blüten hin; sein wildes Augenlicht,

Ein ewig glüh'nder Brand, ruht still im Schlaf gefangen;  
Nur leise zuckt sein Mund, die Bedune seiner Wangen  
Erhebt des Turbans Schnee, der seine Stirn umflieht.  
Da träumt ihm, er wandle im Schatten der Aaleen und komme  
zu einem Kiosk, welcher der Sultanin zum Bade dient. Da  
hört er ein leises Flüstern, welches aus dem Innern des Pavillons dringt:

Der Sultan fast das Schloß, daß er den Weg sich bahne,  
Und öffnet den Kiosk, erblickt die Sultane  
Im Arm des Sklaven ruh'n, enthüllt der Sclaver Pracht. —  
Sein schwarzes Auge klirrt — gelähmt ist seine Lunge.  
Er beugt sich wie ein Reu, ausholend kühn zum Sprunge,  
Die Faust am Dolch gepreßt — da ist er aufgewacht.  
Still schlummernd liegt die Treue neben ihm. Lange blickt  
er auf sie hin. Blutige Gedanken schwanen durch sein Hirn:

Dem Sklaven ruft er schnell. Mit aufmerksamen Ohren  
Lauscht auf des Herrn Gebot des Harems Wacht, der Mohre,  
Und drückt in den Staub sein grinsend Angesicht.  
Und wie der Panther schlau zu täuschen die Gazelle  
Sich auf die Seite schleicht, und dann mit Blitze'schnelle  
Auf das unschuld'ge Thier aus dem Versteck drückt:

So schleicht der Sultan fort auf dichterfühlendem Pfade,  
Der nach dem Meere führt, bis wo an dem Wellade  
Sein prangendes Serail sich weit ausdehnend streckt.  
Da bleibt er horchend stehn — und plötzlich hört er fallen  
Dumppföhnend es ins Meer — die Flut unwillig wallen,  
Die sich gleich wie im Born mit reichem Schaum bedeckt.

Und düster lenkt er hin den Blick, den brennendheissen,  
Zur glüh'gen Flut, bis sie in immer weitem Kreise  
Sich wieder ruhig legt; dann thut sein ernstes Wort:  
Ich habe schwer gestraft, doch also muß's geschehen;  
Im Traume selbst will ich mein Weib nicht treulos sehen —  
Kauscht, dunkle Wellen, ihr ein ewig Grablied fort.

Ref. könnte es vor seinem kritischen Gewissen nicht verantworten, Freunde der Liederkunst auf so Ausgezeichnetes nicht aufmerksam gemacht zu haben. Viel des Schönen bietet auch das dritte Buch, und der Anhang: „Festspiel zur Feier der fünf- und zwanzigjährigen Regierung des Königs Wilhelm von Würtemberg“, hat sicher die beabsichtigte Wirkung nicht verfehlt.

87. Ephemerer, gesammelt von Felix Marius. Berlin, Besser. 1843. Gr. 12. 10 Ngr.

Es sind wirklich Ephemerer; wären aber vielleicht keine, gäb' es nicht heutzutage allzu viele Aspiranten nach dem Dichterlorbeer, von denen Einer den Andern, oft ohne daß er es weiß und will, in Schatten stellt. Der Ertrag ist zum Besten eines Kirchenbaus bestimmt.

88. Gedichte von Rudolf Johannsen. Leipzig, Einhorn. 1843. 8. 1 Thlr.

Es ist so viel Ansprechendes in den Leistungen dieses dänischen Musesjüngers, daß wir diese Gedichte nicht wohl in die Kategorie der Ephemerer stellen können. In den „Heimischen

Liedern" wehtuns ein frischer jugendlicher Duft entgegen; doch hätten wir hier „Im Walde" (S. 14), ein verbrauchtes, heine'sches Sujet weggewünscht. Unter „Fremdleben" versteht er Gedichte in objectiver Richtung; wir haben die Sachen mit demselben Vergnügen gelesen wie die, welche er unter dem Titel „Ungebundenes" gibt, worunter er nicht die sogenannte poetische Prosa, sondern reinlose Betrachtungen und Schilderungen versteht, in denen er sich weder am Rhythmus noch an Metrum streng bindet. Die Übersetzungen aus dem Dänischen der Dichter Paul Möller, Fr. Schaldemose, Ingemann, Paludan Möller, Storm und Andersen werden jeden Unbefangenen für diese nordischen Sänger einnehmen.

88. Gedichte von Ludwig Meyn. Kiel, Bünsow. 1843. 8. 15 Rgr.

sind, mit Ausnahme des letzten frischen Liedes, lauter allerliebste Jugendsünden.

90. Lyrische Gedichte von Gustav Lierow. Rostock, Leopold. 1842. 12. 1 Thlr.

In das Herz dieses wahrscheinlich auch noch jungen Sängers haben Frühling, Liebe und Schmerz ihren Einzug gehalten. Da verkehren die Drei miteinander, und die Resultate ihres Verkehrs sind in dem gefälligen Büchlein niedergelegt. Nur wolle man bei der Lecture Gahr. Seidl's Rath befolgen:

Wißt du mit Gedichten den Durst dir löschen,  
Fähst bald, daß sie dir mißbehagen;  
Naa muß sie tropfenweis genießen,  
Mit Andacht, wie die Trinker sagen.

91. Gedichte von Wilhelm Wagner. Darmstadt, Songhaus. 1843. Gr. 12. 20 Rgr.

Des Autors Name erscheint nicht zum ersten Male in diesen Blättern. Er erscheint hier wieder mit seinen anspruchlosen, für gemüthliche Familienkreise berechneten, nur dem heutigen Modegeschmack freilich nicht ganz entsprechenden Gedichten, die er gar zu gern dem Strome der Vergänglichkeit entreißen will, und wenn Der, nach seiner Theorie, ein Dichter ist, — wer auf seine Weise

Mit seinen Farben Fleb' und Schönheit malt,  
Der Großes, Edles pflegt in seinem Kreise,  
Im Spiegel seines Lieb's es widerstrahlt.  
Wer uns erquidt mit kräftigen Gedanken,  
Erheiterung dem kranken Herzen bringt,  
Erwehrt unsers engen Lebens Schranken  
Und Blumen um die städt'gen Tage schlingt —

dann ist auch Fr. W. Wagner ein Solcher, und wir mögen ihm Apollon's edles Reis nicht verweigern. Mag nun auch unsere Theorie in Bezug auf Poeterei anders lauten, und unsere Forderungen an den Dichter höher gespannt sein, wir wollen seine ihm selbst vindicirte Würde nicht antasten; nur zweifeln wir, daß er durch Zusammenstellung vorliegender Gedichte sie in unserer liederreichen Zeit den Wellen des Letztes entreißen werde; auch ist wol sein Traum, wegen derselben von späten Nachkommen noch geliebt und gepriesen zu werden, nichts weiter eben als ein Traum. Doch träume er immerhin, daß diese Lieder, die in ihrer lyrischen Gemüthlichkeit und sittlichen Integrität wirklich eine Saite des poetischen Volksgefühls berühren, im Hirtenthale wie im Salon von späten Enkeln gesungen sein werden — es ist eine gar schöne Sache um einen schönen Traum. Ein paar Kummern beginnen recht herzlich prosaisch. Die Übersetzungen aus dem Französischen des Alph. de Lamartine (dessen „Friedens-Marschälle"), des Béranger und Victor Hugo lassen nichts zu wünschen übrig, und über die „Eist-Ranke", die vor zwei Jahren in Berlin am schrecklichsten grassirte, lesen wir S. 158 ein prächtiges Diction, welches wir den Spalten unserer Blätter aufzwängen. Es lautet:

Eist, du herrlicher Eist, du unvergesslicher Meister,  
Du der Eise des Tags und der Eiser der Zeit,  
Doctor du der Ruß und der Doppelgriffe Professor,  
Rann mit der geistreichen Hand und dem urrechtigen Daum,

Mit dem Anschlag, großartig wie Thaten der Römer und Griechen,  
Mit dem Triller, genial wie der Goethe'sche Faust.  
Du ein Robert der Teufel, ein Masaniello der Freiheit  
Und ein Heil'ger, wenn dein Ave Maria ertönt,  
Eist, dem Pesth und Berlin wie einem Könige huld'gen,  
Fingerheftigster Held, a. wie bist du so groß!  
Aber wir Andern wie Klein, wie Klein in der eig'nen Empfindung  
Wären wir größer, wahr, du wärst kleiner so groß.  
(Die Fortsetzung folgt.)

Theodor Beza nach handschriftlichen Quellen dargestellt von Johann Wilhelm Baum. Erster Theil. Mit Beza's Bildniß. Leipzig, Weidmann. 1843. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Rgr.

Ob aus der Geschichte vergangener Zeiten gelernt werden könne, wird von Vielen bestritten; Hegel soll gesagt haben, „aus der Geschichte lerne man, daß Niemand etwas aus ihr lernt." Trostlos genug für Historiker und auch für Biographen, die im engern Raume des Einzel Lebens menschliche Schicksale vorführen, wenn es sich so verhielte, wenn jede Darstellung des Gewesenen einer Predigt in der Wüste glähe. Zwar meint jede Gegenwart, sie sei klüger als die Vorzeit, jeder Sohn meistert den Vater, allein warum? Weil die eigene Erfahrung der fremden vorgezogen wird, weil man unter ähnlichen Umständen andere Erfahrungen zu machen hofft, und diese herbeizuführen sich eigenhämliche Gabe zutraut. Vergleichen ist denn auch sehr denkbar, und eine vollständige Wiederholung ganz desselben Fortgangs der Ereignisse nicht zu erwarten, indem Menschen und Zeiten wechseln; — eine Revolution von 1830 endigt nicht wie jene von 1789, ein Versuch zur protestantischen Kirchenunion im 19. Jahrhundert scheitert nicht wie im 16., und selbst die unveränderlichen Jesuiten sind heutigestags von ihren Vorfahren einigermaßen verschieden. Insof darf diese Verschiedenheit des Gegenwärtigen und des Vergangenen nicht zu groß angenommen werden, wie Jene thun, die gewisse Vorgänge der Geschichte in unsern Zeiten für unmöglich halten; da vielmehr zu aller Zeit Alles möglich ist, und somit Weissagungen der Furcht wie der Furchtlosigkeit trüglich erstanden werden. Eine solche Erwägung und Besinnung — wenn nichts weiter — wäre denn doch aus der Geschichte zu lernen.

Betrachten wir in diesem Sinne die vorliegende Lebensbeschreibung des Schweizerreformators, so ist der Unterschied seines Zeitalters und des unserigen unverkennbar. Damals frische Reizung zu humanistischen Studien, Lockreizen von Scholastik und Papstthum, eifrige Anhänglichkeit für das Wort Gottes in unverfälschter Gestalt, Widerwillen gegen Sinnenprunk und dessen Anregung zur Andacht; jetzt Gleichgültigkeit oder Abneigung gegen die alten Heiden, Gewogenheit für Spitzfindigkeit des Mittelalters und päpstliche Autorität, Umkleidung des göttlichen Wortes mit philosophischer Speculation, Liebe äußerer Anregungen und Ceremonien für christliche Erbauung. War damals ein werdender Protestantismus lutend gegen römische Katholicität, so jetzt ein gewordener mit nachlassendem Eifer und eingetretener Ebbe. Wer in den schönen Dom von Lausanne tritt, wo Beza 10 Jahre lebte, und die nackten Pfeiler und Wände findet, muß sagen, hier sei stark reformirt worden, und als moderner Kunstfreund möchte er Gemälde und Bildwerke wünschen; dennoch ist theilweise die Reform noch weiter gegangen und Separatisten versammeln sich in einem Zimmer ohne Thurm und Altar. Wie aber bei Unähnlichkeit auch Ähnlichkeit nachzuweisen steht, so läßt sich in beiderlei Zeiten finden, was Cicero als Meinungshartnäckigkeit einigen Philosophen zuschreibt, und was als geistliche Herrschaft den Theologen vorgeworfen zu werden pflegt. Vielleicht beruht die Ähnlichkeit auf dem gemeinschaftlichen Begriff einer christlichen Kirche und Kirchengucht, wie die Unähnlichkeit auf dem Zustande einer Kriegführenden und friedengenießenden Kirche; wo jene auf unsichtbare innere Gemeinschaft zurückgedrängt, diese hingegen in sichtbaren, äußern, losen Zusammenhang ausgeweitet wird.



Abraham Beza, geb. 1518, gestorben 1603, erlebte wie Wenige die ganze Entwicklung der Revolution des 16. Jahrhunderts, und Wenige haben, besonders unter den Völkern französischer Zunge, auf den Gang der Begebenheiten so bedeutend eingewirkt. Sein Biograph unternahm ein würdiges Werk und vertiefte sich in den handschriftlichen Schätzen von Straßburg, Zürich und Genf, wobei es keine geringe Aufgabe blieb, sich zu mäthigen und den Hauptgegenstand beständig im Auge zu behalten. Nach des Ref. Ermessen hat der Verf. seine Aufgabe glücklich gelöst, er gibt weder zu viel noch zu wenig, und seine Darstellung ist prunklos, edel, belebt und unparteiisch gehalten, wie es dem Historiker ziemt.

Zu Bezeley, einem alten Stadtschen im jetzigen Nivore-Departement ward Beza geboren, von edeligem Geschlecht, und kam früh nach Paris zu einem Oheim, der seiner schwächlichen Gesundheit Pflege angedeihen ließ. Sehn Jahre alt finden wir ihn im Hause Melchior Bollmar's, erst zu Orleans, dann zu Bourges, der die griechische Sprache lehrte und Böhlings aus guten Familien aufnahm. Sieben Jahre blieb er dort, ward vertraut mit den griechischen und lateinischen Classikern — auch durch Bollmar mit der evangelischen Lehre, im Gegensatz zum Papstthum. Man hatte unter dem Schutze der damaligen Herzogin von Alençon und Berry, nachherigen Königin von Navarra, Margaretha, einige Sicherheit vor Verfolgungen, und Calvin, Konrad Gessner schlossen dort mit Beza Freundschaft. Bollmar indeß ging später nach Deutschland und Beza nach Orleans, um das Civilrecht zu studiren und sich zu einer Stelle in der Magistratur vorzubereiten. Im zwanzigsten Jahre kommt Beza als Bientiat des Rechts nach Paris und bleibt dort neun Jahre, im Besitze bedeutender Pfründen. Alles verläßt er dann aus Liebe zur evangelischen Wahrheit, verliert seine Güter, kommt nach Genf (1544), dann durch Calvin als Lehrer des Griechischen an der Schule nach Lausanne, welche Stelle er für eine andere in Genf bei der dort neuerrichteten Schule (1558) aufgibt. Mit der Erzählung dieses Besells schließt der erscheinene erste Theil unserer Biographie, dem wir die baldige Nachfolge des zweiten wünschen.

Aus dem großen Reichthum des Einzelnen werde hier Weniges in enge Rahmen gefaßt. Zu Bourges predigten viele Geistliche mit großem Beifall Reinigung der Kirche. Als einer von ihnen auftrat, ließen die Vorführerworte das Lobtenamt singen. Sogleich schrie das Volk und die Studenten, stürzten ins Chor, warfen Bücher und Lesepulte um, die Priester mußten fliehen. Als das Auserwählte Französisch gebetet wurde, ohne Ave Maria, stand ein königlicher Procurator mitten in der Versammlung auf und betete leiseres laut. Da stürzten Alle auf ihn, die Weiber schreind und schimpfend mit ihren Schmeln in den Händen, sodas er mit Noth entkam. Die Predigt ging nun ruhig zu Ende, aber bald hielt der Inquisitor eine Gegenpredigt, und wie man ihn verspottete, ließ er mit Trompetenschall eine Predigt im Dom ankündigen, welcher jeder Hausherr bei Strafe von 10 Mark Silbers beiwohnen sollte. Obgleich er wie ein Rasender schrie, übertäubte ihn doch der Lärm der unwilligen Menge, und er mußte die Kanzel verlassen. Man sprach nun in der ganzen Stadt von der Trompetenpredigt. Inzwischen brachten die Mönche einen Studenten wirklich auf den Scheiterhaufen, doch half ihnen dies so wenig als künstliche Leufelsbeschwörungen und blutweinende Heiligenbilder.

Die Universität in Orleans war eine aristokratische, oft ganz demokratische Republik. Adelige genossen viele Privilegien, unter besonderer sehr nachsichtiger akademischer Gerichtsbarkeit. Schön gepuzt mit einem an der vordern Seite hängenden Dolche, von Dienern begleitet, schritten sie durch die Straßen, tranken, rauchten, selbst Mord und Mordschlag wurden nicht scharf geahndet. Die Studenten trennten sich in Nationen, Franzosen, Deutsche, Burgunder, Champagner u., gesellig anerkannt, feierten ihren Schulheiligentag durch glänzende Aufzüge, hatten freigewählte Vorleser, Doctoren, wobei gegenseitige Reibungen nicht fehlten. Beza gehörte zu den Burgundern und fand am Rechtsstudium wenig Geschmack, mehr am Dvid Catull und

Albion, und verliebte sich in die Nichte eines berühmten Professors, deren Tod er in Elegien besang.

In Paris herrschte italienische Sitte und Unsitte, Salomterrie, ritterliche Pracht des Hofes, und daneben gab es heimliche nächtliche Zusammenkünfte der Bibeiglaubigen, Regerverfolgung, eifrige Liebe der Philologie und der schönen Wissenschaften. Die Nationen waren noch bedeutender als auf andern Universitäten, ihre Reibungen häufiger und ernsthafter, die Wahl des jeweiligen Rectors lag meistens in ihrer Hand. Man ging mit Dolchen in die Hörsäle, führte Komödien und satirische Spiele auf, zog am Maitage bandenweise durch die Straßen, raufte, zog die Waffen, und nicht selten folgte Mordschlag; die Bürger hielten sich in ihren Wohnungen und klagten über das Verderben der Jugend und der Ketten. Der zwanzigjährige Beza, voll Anstand und Manieren, als Schöngest schon bekannt, wißig und classisch gebildet, im Besitze bedeutender Einkünfte, spielte seine Rolle, doch lag der Ernst im Hintergrunde, und er nährte den Gedanken, sobald er unabhängig sein würde, seinen Lehrer Bollmar nach Deutschland zu folgen. Der Vater sprach von des Sohnes brotlosen Phantasien und zwang ihn in die widerwärtige Rechtspraxis. Von Seiten der Universität wurden alle legerischen Schriften verboten, man forschte politisch nach den Verdächtigen, die theologische Facultät hatte amtlichen Bescheid gegeben über alle angefochtenen Artikel: „gegen einige allzumalweise Geister, welche heutzutage nichts mehr glauben wollen, es sei denn gründlich bewiesen.“ Dies machte den Schüler Bollmar's behutsam, der zwei Lutheraner verbrennen sah. Da ihm durch den Tod eines Bruders größere Einkünfte zufließen, nahm er sich vor, ein ausgezeichneter Humanist zu werden.

Hier nun trifft ihn böse Nachrede unsittlichen Lebenswandels, von seinen Feinden öfter wiederholt. Er selbst gesteht späterhin: als unerfahrener Jüngling, mit Selde reichlich versehen, sei er in viele Gefahren gestürzt, besonders durch Lockungen der Wollust und des Ruhms. Um nicht von bösen Lüsten überwältigt zu werden, verlobte er sich heimlich mit Claude Desnoz, einem unbegüterten Mädchen, wovon nur einige Freunde wußten, und versprach in der nächsten Zukunft mit Hintansetzung aller Hindernisse öffentlich die Ehe zu bekraftigen, auch bis dahin keine Weihen und Orden anzunehmen. Jetzt drängten ihn die Seinigen, er solle einen gewissen Stand ergreifen, und die Frau mahnte an das Versprechen; er steckte — nach seinem Ausdruck — im Schlamm. Da ergriff ihn eine schwere Krankheit, er verzweifelte an seinem Aufkommen und erneuerte sein Gelübde, sich offen zur wahren Kirche und Gottesverehrung zu bekennen. Als er genes, brach er alle Bande, die ihn bis dahin fesselten, verließ Vaterland, Aeltern, Freunde, und ging mit seiner Gattin nach Genf. In Frankreich verurtheilte man ihn zum Tode. Mit Recht findet der Biograph das Benehmen des Mannes nicht so verdammungswürdig, vielmehr in der Aufopferung einer günstigen Lebenslage und freiwilliger Verbannung für evangelische Wahrheit zeigt sich eine edle Stärke, die nicht Jeder unter ähnlichen Umständen zu beweisen im Stande sein möchte. Nur seinem spätern geistlichen Amte, dessen Zuchtigkeit mit der weiblichen Zucht in einer gewissen Mahnwandtschaft steht und sogar den Elibat als etwas Werthvolles erscheinen läßt, entsprach keine heimliche Verlobung. Aber noch mehr, er ließ Gedichte drucken — unter dem Titel „juvenilia“ bekannt —, worin Candida gefeiert und der elegische Ton des Dvid, Catull angetroffen wird. Sie sind vor der schweren Krankheit geschrieben, und Beza bereute sehr ihre Herausgabe, obgleich sie den gelehrten Lesern allgemein gefallen. Seine Feinde hatten an ihnen gleichsam ein beglaubigtes Document, um dem Kirchereformator sinnliche Ausschweifungen vorzuwerfen, und er konnte nicht wie Goethe mit dichterischer Selbstständigkeit gegen Verleumdungen auftreten und fragen: „Warum jähnet ihr, daß einst Properz mich begeistert!“

Calvin empfing den ehemaligen Mitschüler und Flüchtling mit großer Herzlichkeit, und nach manchem Plane für das Fortkommen der Ehegatten bot sich die erledigte Lehrstelle in Lau-

fanne, wo man zwar reformirt und Kirchenzüger eingezogen, aber noch wenig für Unterricht und Schulen gesorgt hatte. Bezä war ein großer Gewinn; er gestand vor den Collegien die Thorheit und den Fehler seiner veröffentlichten Gedichte, worauf alle erklärten, dies solle, als unter dem Papstthum geschehen, weder für sie noch für ihn ein Hinderniß sein. Der Ruf der Schule und die Zahl der Schüler stieg, Bezä gab für die aus Frankreich in Lausanne zusammenströmenden Flüchtlinge, die „oft besser wußten, was sie nicht glauben und annehmen sollten und konnten, als was denn eigentlich der wahre christliche Glaube sei“, fastlich erklärende Vorlesungen über das Neue Testament. Sein poetischer Hang ließ ihn die Psalmen übersetzen und biblische Geschichten dramatisch einkleiden. Selbst während der Pest, welche nach Lausanne kam (1551) und woran Bezä selbst erkrankte, entstanden schöne Gedichte voll Glaubens und Gefühls.

An Streitigkeiten ist für reformirende Theologen kein Mangel. Hieronymus Volser, der in Paris die Kulte von sich gethan und nach Genf gekommen, verwarf die Lehre Calvin's von der Prädestination als Gottes unwürdig. Bezä nahm sich der Lehre seines Freundes an und erklärte, „daß man hierin der Vernunft kein Urtheil gestatten könne“. Züricher Theologen waren nicht ganz mit der Vertheidigung zufrieden, und Bezä selbst rang mit der Härte des Dogma. Volser indes ward verhaftet, aus Genf und dessen Gebiet verbannt, fand im Waadtländer Vertheidiger, und Bezä erwartete völlige Auflösung der Kirche und Vereitelung einer gewünschten strengern Kirchendisziplin. Selbst die ausländischen Schüler waren schwer in Ordnung zu halten, und einige für Bezä's Lehre begeisterte, welche in ihrem Vaterlande Frankreich sie verbreiten wollten, wurden zu Lyon ergriffen und trotz aller Verwendungen der schweizer Theologen und Regierung verbrannt. So was geschieht am eignen Leibe? Der Biograph erzählt es „mit schmerzhaftem Gefühle“ — Servet läugnet in Schriften und mündlichen Bekenntnissen die aliorthodore Dreieinigkeitslehre und wird auf Betrieb Calvin's bei Genf auf dem Plage Champel im Weisem und unter den Ermahnungen des Reformators Jarel langsam zu Asche verbrannt, „um die Kirche Gottes von solcher Ansteckung zu reinigen und solch ein faules Glied von ihr abzuschneiden“. Der Unglückliche erduldet die Strafe mit standhaftem Bekenntniß seines Glaubens im letzten Ausruf: „Jesus, du Sohn des ewigen Gottes, erbarme dich meiner!“ Weder Unfittlichkeit in Lehre und Leben noch aufrührerische Grundzüge waren ihm vorzuwerfen, er war ein „reiner Keger“. Calvin suchte in einer Schrift zu beweisen, daß Keger mit dem Schwerte zu strafen seien, doch erschienen treffliche Gegenschriften mit Stellen aus der heiligen Schrift, den Kirchenvätern und Calvin's eigenen Büchern; Bezä vertheidigte seinen Freund und den Satz, daß „die Bestrafung der Häretiker der weltlichen Obrigkeit zukomme“. Man möchte hierin, sagt der Biograph, den Einfluß des Rechtsstudiums erkennen, dem Bezä wie Calvin sich früher gewidmet, und bemerkt zugleich, „wie viel Zeit und Kampf es gekostet hat, den Menschen, und besonders den Theologen, Grundzüge beizubringen, die wir jetzt für so allgemein ausgemacht halten, daß man es für thöricht erachten würde, darüber nur ein Wort zu verlieren“. Wahr genug und glücklich die Zeiten, von denen solches zu sagen; allein der starre Begriff einer sichtbaren Kirche und ihrer alleinseligmachenden Lehre hängt wie ein Schwert des Damokles über den Häuptern der Gläubigen, und fährt er nieder in die Herzen, so verfinstert er Sinne und Verstand, und es lobern Scheiterhaufen so gut in Genf wie in Rom.

Bezä hatte genug Gelegenheit, sich unglücklicher Brüder anzunehmen, die nach denselben Grundbügen verfolgt wurden, welche Calvin und er vertheidigten. Die Waldenser in den piemontesischen Gebirgen hatten eine christliche Gemeinschaft ohne eigentlichen Priesterstand; von der Kirche getrennt, aber ohne gegen dieselbe förmlich zu protestiren, waren sie vergessen und schlossen sich jetzt an die Reformatoren und deren reine Lehre. In Piemont sollten französische Kriegsvölker die Kegerereien ausrotten, da Belehrung nicht hatte helfen wollen. Bezä (mit Ka-

rel) ward als Gesandter zu den Schweizerregierungen um Fürsprache bei dem französischen Hofe geschickt und eignete sich ganz für diesen Auftrag; eine Gesandtschaft kam zu Stande, bewirkte aber nichts. Als späterhin die evangelische Gemeinde in Paris schwer gebrückt und viele eingekerkert wurden, unternahm Bezä eine zweite Gesandtschaftsreise nach Deutschland ebenso fruchtlos; denn viele der Gläubigen starben grausamen Märtyrertod, und Andere entkamen nur, weil die Mönche der Eingesperrten und ihrer erzwungenen Andacht überdrüssig waren.

Auf diesen Reisen besuchte Bezä nicht allein seine theologischen Freunde in Bern und Zürich, sondern machte auch Bekanntschaft mit den lutherischen Geistlichen von Deutschland. Für die Aufhebung der Getrenntheit beider Confessionen sollte damals ein Religionsgespräch in Worms gehalten werden, und Bezä wünschte sehr die Einigung zu befordern. In freundschaftlichen Unterredungen mit dem strassburger Doctor Rabdach, dem heftigen Hofprediger Diller und Heshufius gewann Bezä's Erläuterung der Lehre vom Abendmahl einige Gunst, und sie wünschten das Gesagte kurz schriftlich zusammenzustellen, um es gehörigen Orts vorzulegen. Bezä verstand sich hierzu und vermied mit vieler Kunst alles ihnen Anstößige, zugleich aber blieb die Art und Weise der Gegenwart Christi im Abendmahl unbestimmt. Mit großer Befriedigung erzählten die Reisenden nun nach ihrer Rückkehr in die Schweiz von der guten Aufnahme, welche sie allenthalben bei den Lutheranern gefunden, schwiegen aber von jener Erklärung, die wol im Allgemeinen nicht gegen das helvetische Bekenntniß lautete, aber doch durch Ausdrücke Anstoß bei den Zürichern erregen konnte, welche ohnehin solchen Verhandlungen wenig geneigt waren. Diller und Heshufius dagegen machten sogleich jene Erklärung bekannt und feierten gleichsam einen Triumph der Lutheraner über die Reformirten. Nun kamen die größten Vorwürfe von Zürich und Bern, daß Confessionen klar und deutlich sein müßten, besonders in den streitigen Punkten, daß Bezä seinen Freunden die Sache verschwiegen, und dieser konnte nur seine Unklugheit eingestehen, und daß nicht sowohl aus Vergeßlichkeit als nach überfluger Berathschlagung darüber nichts erwähnt worden, auch habe man nicht geglaubt, daß die Gegner Alles so schnell in die Welt austreuen würden. Weder ihm noch Calvin wollte es gelingen, den Unmuth der Andern zu dämpfen, und nur auf seiner zweiten Reise gelang es Bezä, durch entschiedenes Eingeständniß des Fehlers brüderlich von den Zürichern zu scheiden. Auch jetzt noch machte er Vorschläge zum Colloquium, welches während der Zeit schon vereitelt worden, indem die magdeburger und jenaer Theologen voll Ingrimm von Worms abgereist waren. Bezä fand dort nur Melancthon, Brenz, Diller und einige Andern. In den Verhandlungen über eine Confession — um zu wissen, ob die bebrängten Pariser nicht christliche Brüder seien — wollte Bezä klüglich den Katholismus Calvin's dafür angesehen wissen, mußte aber dennoch eine im Namen der französischen Kirche abgefaßte Erklärung überreichen. Melancthon war damit zufrieden, und man schied von dem durch Alter, Säukereien und den Tod seiner Frau gebeugten Mann mit inniger Theilnahme. Bezä schöpfte neue Hoffnungen für die protestantische Union, allein die Züricher hatten kein volles Vertrauen zu ihm, und die Welschen, Lutheraner waren ihnen widerwärtig, und sie erwarteten wenig von einem Religionsgespräch, zumal da die Gegner auf ihrer Augsburger Confession bestanden. Um des Friedens willen durfte man nicht eine Hand breit von der Wahrheit abweichen. Alles zerschlug sich, und selbst in Lausanne entstanden Spaltungen über die Feier des Abendmahls und andere dogmatische Lehren.

So zeigt sich denn im Leben Bezä's wie im ganzen 16. Jahrhundert ein herbes Festhalten an kirchlichen Glaubenssätzen und daraus erwachsendes Zerwürfniß, dem durch mildere und friedliche Denkart Einzelner nicht abgeholfen wird und welches bei lebhaftem Kriegesmuth Anderer und Gebrauch der weltlichen Staatsgewalt zu unmenslichen Kegerverfolgungen und Blutbathen führt.

Sonntag,

Mr. 364.

29. December 1844.

## Uebersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

Vierter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 363.)

92. Morgen, Tag und Nacht aus dem Leben eines Dichters. Gedichte von Ritter Braun von Braunschthal. Zweite Auflage. Dresden, Cöllig. 1843. 12. 80 Rgr.

Berogen wir es uns nicht, ein Mann, der, wie Ritter Braun von Braunschthal, sich so erhabene Begriffe von der Musekunst bildet, der die Kamoene bezeichnet als „eine milde Priesterin der Ewigkeit, die an der Gottheit Hochaltäre nur das Schöne und Wahre opfert“, als eine

Jungfrau mit dem Flammenmunde,  
Der ein Gott die Kraft verlieh,  
Kommend aus der Erster Bunde,  
Von dem Geist zu geben Kunde.

der ihr sein Athmen und Leben weicht, ohne sie nirgend Leben findet, ja der, um im dauernden Besitz ihrer Gunst zu bleiben, Alles, was die Menschen Freude nennen, willig hingeben, der an ihrer Hand altern und unter ihren Kestarküssen sterben will — ein solcher Mann von entschiedener Treue und Pietät verdient vor dem strengsten kritischen Forum ob seiner Gesinnung Beachtung und Werthschätzung. Doch ist auch die Kamoene nicht undankbar für so viel Treue und Liebe. Sie gießt ihm die Fülle ihrer Lieder in den Schoos; sie läßt ihm, wie das so viele Lieder bekunden, mehr als einen Blick in die geheime Werkstätte ihres Thuns und Schaffens werfen, und selbst das Publicum mag sein Talent und seine Liebe nicht unbeachtet gelassen haben, sonst würden wir nicht auf dieses Buches Titelblatt lesen: „Zweite vermehrte Auflage.“

Wenn wir nun aber solchergestalt der Wahrheit die Ehre geben, so soll damit nicht gesagt sein, es gäbe hier keine Ausstellungen zu machen, oder wir könnten hier ohne weiteres auf Grund vorliegenden Leistungen dem Ritter seinen Platz unter den poetischen Notabilitäten der Jetztwelt anweisen. Ach nein, das können wir nicht; auch hier gibt es viel zu rügen — vor Allem den Mangel an Gedankenklarheit, worüber sich der Verf. selbst (S. 426) ausspricht:

Ich bin ein Schiff in Meereswille,  
Die Segel hängen schlaff herab,  
Die Sonne brennt darein, der Wille,  
Es müdet seine Blut mich ab;  
Das Steuerruder, der Gedanke,  
Zieht links und rechts das Schiff, das schwankt;  
Doch wie es so sich schaukelt auch,  
Still steht's, es fehlt der Himmelshauch —

und womit man das Wort, S. 183 ausgesprochen, verbinden wolle:

Berge sind noch kein Gebirg,  
Meere gleichem Ozeanen,  
Den Gedanken kennst du nicht,  
Magst du auch das Denken kennen;

Stolzer, forsch' in deinem Geist,  
Ob er seinen Born dir weicht.

Unbegreiflich ist es ferner, wenn er, den Werth und Reiz des Reims also anerkennend (S. 166):

Es ist der Reim das Gängelband,  
Das sich die Muse selbst erkand,  
Den Menschengest, der gern die Kreise  
Verläßt, zu halten im Geleise.

Es ist der Reim des Geistes Spiel,  
Der Menschengestir leiten will;  
Die Reime sind die lustigen Schranken  
Für die sich freitenden Gedanken.

Es ist der Reim das Biogenlied,  
Das sank den Geist in Schlummer tief,  
Dass er vollend' im Traumgefilde  
Die nachherdachten Taggebilde —

doch so auffallend gegen die Gesetze desselben sündigt, wie es z. B. (S. 5) geschehen, wo er Dben (was freilich eigentlich Ddem heißen muß) auf bedrohten, würdig auf ebenbürtig, Liebe auf Gemüthe u. s. w. reimt. Nicht minder finden sich Worthäuten und unerlaubte Freiheiten, wie S'Mondschiß, S'Amagonenbeer, Lyrischer Sprung u. s. w. Die von ihm gebrauchten Bilder sind nicht selten verdreht und verzerrt, oder nehmen sich wie die ersten Versuche eines Lehrlings aus, was auch mit ganzen Stücken der Fall ist. Bei den Kenien sind nur sehr wenige Weizenkörner unter der Spreu, und die neue Art Distichen mit gereimten Jamben statt des sonst gebräuchlichen Pentameters sind keine glückliche Erfindung. Das Gelingenste findet sich unter den Keiselliedern. Wie schön ist da z. B. „Julia's Sarg“, oder: „Immer weiter“ (S. 233):

Wie die Woge steigt und fällt,  
Geht's hinauf, hinunter;  
Grüß dich Gott, du liebe Welt,  
Hi, wie frisch und munter!

Blauer Himmel rings umher,  
D'runter grüner Asten;  
Hast du keinen Athem mehr,  
Lauter, Lenz, zu blasen!

Laß den Thau'n vollen Lauf,  
Erde zu erschüttern,  
Dass die Knochen springen auf,  
Und die Zweige zittern!

Blase mir dein Lieblingslied,  
Weist ja, was ich meine:  
„Ach, wie thut sich das Gemüth  
Auf im Sonnenscheine!“

Nur: des Ritters Braun von Braunschthal Paraphrasen auf dem Hippogryphen zeigen und den gewandten Reiter, der jedoch nicht immer im Stande ist, das muthige Thier überall im Zaum

zu halten, es aber bei treu fortgesetztem Streben unfehlbar in seine Gewalt bekommen wird.

93. Nachtviolen. Sammlung vermischter Gedichte von F. A. Burm. Straubing, Schöner. 1842. Gr. 12. 22 1/2 Rgr.

Wie viel Mühe sich Hr. Dr. Burm gibt, seinen „Nachtviolen“ erquickenden Duft zu verleihen, — es gelingt ihm nicht, auch nicht durch die den Gedichten vorgesetzten Motte und Sentenzen aus lateinischen, griechischen, französischen, englischen, italienischen, spanischen und portugiesischen Dichtern. Sie laboriren in allen vier Ecken an Schwulst und Trivialität, und der Verf. entfaltet besonders große Kunst, epische Stoffe recht breit zu behandeln. So zerrt er, ein zweiter Prokrustes, die bekannte Ballade des Oliver Goldsmith: „Turn gentle hermit etc.“, zu entsetzlicher Länge.

94. Rhapsodien aus den norrischen Alpen. Von J. C. Ritter v. Koch. Sternfeld. Dritte Auflage. München, Fleischmann. 1843. 12. 22 1/2 Rgr.

Obwol dieser Ritter eine dritte vermehrte Auflage seiner „Rhapsodien“ verankalten konnte, obwol mehre Lonsleger dieselbe so singbar gefunden, daß sie einem halben Hundert derselben gefällige Melodien beigegeben haben, wodurch sie, nach des Verf. Versicherung, Eigenthum des Volks geworden sind, obwol wir nicht bergen wollen, daß in ihnen eine Saite tönt, die an das heimathliche Nationalgefühl der Bewohner der norrischen Alpen sympathetisch anklingen mag: so können wir sie, den Leistungen unserer heutigen Dichter gegenüber, doch für nichts weiter erklären als für Erzeugnisse eines mittelmäßigen Talents, dessen etwaniges Feuer noch obenin durch das Wasser des Alters ausgegossen wird. Selbst die Gedichte, welche in den Tagen jugendlicher Regsamkeit niedergeschrieben sein mögen, laboriren an jener selbstgefälligen Redseligkeit, die sich in der langen Vorrede und in den weitschweifigen historischen Anerkennungen breit macht. Die Vorrede soll eine Apologie, die Nachrede ein Commentar dieser Gedichte sein; aber tüchtige Leistungen dieser Art empfehlen sich selbst; bono vino non opus est edera. Das Epische ist matt. Auch der Sprache ist der Verf. nicht ganz Herr. Den Distichen fehlt das attische Salz und hinsichtlich ihrer Scansion muß er noch viele prosodische Studien machen, ehe sie regelrecht werden. Zuweilen gelingt ihm ein ganz einfaches Lied, wie S. 88, und als sonst noch gelungene notiren wir „Ernestine“ (S. 45), „An den Traum“ (S. 78), „Das Fischermädchen“ (S. 87) und das Epigramm „Der Mittelstand“ (S. 176):

Rang und Würden sind Sein; wie Grund und Boden das Haben:  
Beide vermittelt nur eins, Können nach Recht und Geschick.

95. Gedichte von Gottfried Kinkel. Stuttgart, Cotta. 1843. 8. 1 Thlr. 10 Rgr.

Mein Leben bau' du still, o Genius,  
Und reißt in Einsamkeit die Thatenlust.  
In meiner Wiege standest du und schaffst  
Die Lust an mächtigen Gestalten mir,  
Die aus dem Schoos der Vorzeit du herausbannt.  
Brautführer bist du mir zur holden Wahrheit,  
Die ich zu meiner Liebsten mir erkor.  
Du führe mich zu ihr auf stillem Pfad,  
Verhüllen Hauptes — und wenn ich droben bin,  
Nimm mir die Blinde freundlich von dem Auge!

Also lautet der Schluß des „Prologs eines mittelalterlichen Dramas“ (S. 44). Wir setzen ihn hierher, weil er Kunde und Zeugniß gibt über die poetische Individualität eines Sängers, dessen Namen wir zum ersten Male hier lesen, und dessen Bekannthschaft zu machen keinen Aussenfreund gereuen wird; denn wirklich scheint der Genius in der Einsamkeit seine Thatenlust (sein *noien*) gepflegt und gereift zu haben. Nun — diese in der Einsamkeit geklärten und gereiften Erzeugnisse der Thatenlust nahmen wir mit jener Apathie zur Hand, die einen armen Referenten zu überkommen pflegt, wenn seine

müde Hand den Pfug der Recension bereits durch 90 — 100 Schriften hindurchgeführt hat; aber siehe, es verwandelt sich dieselbe in das lebhafteste Interesse für Das, was da als Product geboten ward, und hatten wir anfänglich nur blättern und nippen wollen, so genossen wir in vollen Zügen und doch ernst und bedächtig, und hörten nicht auf, bis wir ohne Ermüdung bis ans Ende kamen, wo wir uns denn der Wirkung des Genußes auch bewußt wurden. Zuerst stellt der Sänger Bilder auf aus Welt und Vorzeit, und läßt auf diesem epischen Gebiet „stark und donnernd, wie aus Erz gegossen, des Gesanges Macht wandeln, und die Bilder der Ahnen nicht in säuselnden grauen Nebeln, sondern in blanker Pracht auftreten“. Die richtig und schön gemalt sind die Gestalten der Vorzeit, wie „Dietrich von Berne“ (S. 8), „Der Mäure von Aetuan“ (S. 11), „Dorothea, die christliche Märtyrin“ (S. 16)! In „Petrus“ (S. 20) zeigt sich der Legendenstil in seiner Vollendung, und was die Behandlung der Gestalten aus der Jetztwelt anlangt, so geben wir davon folgende Probe in „Mythos“ (S. 25):

Sanct Peter aus dem Himmelschor  
Trat einmal Mitternachts hervor;  
Unten sah er zu Köln am Rhein  
Bayonnete blühen im Fackelschein:  
Die Preußen kühnlich erschreckt,  
Hatten den Bischof arretrirt.  
Da ward's dem Petrus schlimm zu Muth,  
Aufsuchte in ihm das päpstliche Muth;  
Er wandte sich zum Thron der Gnaden  
Und klagte seiner Kirche Schanden.  
Gott Vater sprach: Ich bin bereit,  
Zu schlichten dir den bösen Streit;  
Ich will den Thäter zu mir rufen  
Vor meines Richterstuhls Stufen.  
Sanct Peter sprach: Es hat's gethan  
Der Nicololaus, der muß d'ran!  
Der Todesengel flog herab,  
Sie legten bald den Leib ins Grab,  
Derweil der Geist sich aufwärts wandt'.  
Im Silberhaar am Throne stand.  
Er sprach: Vor dir hab' ich gewandelt,  
O Herr, doch hier als Knecht gehandelt:  
Ein Erbs'rer that's, ihn richte du,  
Mich laß eingehn zu deiner Ruh!  
Gott Vater d'rauf: Mein Himmelsgast,  
Dir werde, wie du geglaubet hast.  
Du Sammael, magst neu dich rühren,  
Den Altenstein dann vor uns führen.  
Herr Altenstein in stillem Lauf  
Strebt' alterdemb' zum Himmel auf.  
Sanct Peter wußte nicht Rath den Sagen,  
Wollt' erst das Thor nicht offen machen.  
Da sprach die Crellen: Ich habe  
Gewollt das Gute bis zum Grabe;  
Stets konnt' ich mein Gewissen stillen:  
Ich that nach meines Königs Willen.  
Doch Petrus war noch nicht versöhnt,  
Er schrie: Ist gleich sein Haupt gekront.  
Der Preußen König mußt du laden:  
Der soll die Reche mir aushaben.  
Gesagt, gethan. Der Engel flog,  
Ihm nach ein Bollenschleier zog,  
Gewoben aus der Preußen Thronen,  
Die, ach umsonst! noch Rettung wohnen.  
Der König starb. Mit klarem Bild,  
Als wär' der Tod ein froh Gesicht,  
Im alten Mantel, der vor Jahren  
In Freiheitskampf mit ihm gefahren.  
Den alten Säbel in der Hand,  
Der Friede gab dem deutschen Land.

Mit gleichem, krieglich sthem Schritt  
Daher der alte König schritt.  
Wie er die Thür verschlossen fand:  
Aufmachen! sprach er kurz und rund.  
Da sprangen weit des Himmels Pfosten,  
Da jauchzten Engel aller Orien,  
Und Petrus selbst, freudig gern  
Reigte sich vor dem edeln Herrn;  
Denn vor dem treuen Angesichte  
Ward all sein Pfaffenhum zu nichts.  
So ging da frei im hellen Schein  
Der greise Fürst zum Himmel ein.

Ruß die Erfindung hier sinnig genannt werden, so ist sie in „Das Rosenpaar“ (S. 24) allerliebste zu nennen. Dem Epischen folgt Lyrisches: „Oben und Verwandtes“, deren Form und Geist wir am besten glauben bezeichnen zu können, wenn wir die letzte Strophe aus „Sappho's Lieder“ (S. 51) hier mittheilen:

Weich Gefühl nur liebt sich des Reims Gefallsucht;  
Doch wem machtvoll springt aus dem Haupt der Sangquell.  
Kühn auch wählt der edel das Maß, sein höchstes  
Wenigen gönne.

Wirklich springt in diesem Theile des Buchs dem Dichter machtvoll der Sangquell; man lese „Triumph des Dichters“ (S. 65), ferner die vier Kummern „Reim Lode meiner Mutter Maria“ (S. 88), ein Gedicht, in welchem der Genius dem Verf. Beauführer zur lyrischen Wahrheit geworden zu sein scheint. Zeichnet sich dieses Lied, wie so viele andere, aus durch Adel der Gefinnung, kindliche Pietät, frommen Sinn und edle Sprache, so ist uns die Lebensphilosophie in dem lyrisch-reflektierenden „Einmal und Ewig“ (S. 122) aus der Seele geschrieben. In „Der Fröhlische“ (S. 133) bewegt sich die momentan angeregte Lebenslust und Heiterkeit so anmuthig und zierlich, daß des Lesers Gemüth unwillkürlich durch und durch davon durchdrungen wird. Wo das Gemüth eine religiöse Richtung einschlägt, wie in „Abendmahl der Schöpfung“ (S. 136), „Sonntagsruhe“ (S. 138) und „Gebet“ (S. 141), zeigt es sich auch in dieser Region heimisch, und dennoch ist er keineswegs ein Fremdling in entgegengesetzten Richtungen, wie das der Liederreife „Der Wein“ klar bekundet. Hier läßt er den Quell jenes heitern Humors aufsprudeln, den man in einem vom Ernste des Lebens sonst so durchdrungenen Gemüthe gar nicht suchen sollte. Hier stößt man nicht auf die Alltagsweintrinkerpfaffen: Freunde! trinkt u. s. w.; nein, auch diese Weine haben ihre Philosophie. Indem der Dichter uns das Glas reicht, lehrt er uns denkend das edle Raß schlürfen. Gleich die erste, des Weinstocks Geschichte uns mythisch und legendisch berichtende Nummer leitet das Ganze würdig ein, und wenn die Reflexionen und historischen Andeutungen in Bezug auf den Chierwein, den Anakreon trank, und den später der persische Dast schlürfte, oder auf die Reben, die Karl der Große bei Rüdesheim pflanzte, oder den köstlichen Trank, den die Natur in des Besuv heißer Brust kocht, oder den, der in Champagne sprudelt, schon diese Lieder anziehend machen, so weiß er unsere Stimmung noch durch den köstlichen Humor in folgender Nummer zu steigern:

Ein einzig Weibchen noch übrig ist.  
Das haßt jeder gute Christ.  
Der wohnt in unserm Vaterland  
Gemeinlich der Kräpser genannt;  
Die Schwaben aber nennen ihn Gostwein,  
Die Pfaffen weil er so lieblich, Schleichwein,  
Die Bistümer aber Gräberberger:  
Der ist wie Gift, nur etwas ärger.  
Denn einst sind die Teufel gewesen voll Reiz  
Ob des Weinstocks himmlischer Herrlichkeit,  
Wollten auch als uns're Herrgotts Affen  
Ein eigen Getränk sich erschaffen:

Stahlen Reben aus Gärten und von Konstantz,  
Auch aus der Niederung des Beuseler Landes,  
Nahmen die mit in die Höhle hinunter,  
Da sollten die Reben nun wachsen munter.  
Da war solch eine Säure von Gas,  
Daß es der Beeren Säße zerfraß.  
Die Traube sog Schwefelbänke ein:  
Das machte, daß man bei solchem Wein  
Noch immer muß niesen und immer husten,  
Raß oben und unten mächtig prusten.  
Sie adhrten die Rebe mit Teufelsbreit,  
Düngeten sie mit Buchererspeit:  
Daher der Wein, der von dort sich schreibt,  
Wie Öl an dem Flaschenhals kleben bleibt.  
Dies Teufelsproduct nun pflanzten sie ein  
Bu Gräberberg, Konstantz und Beusel am Rhein.  
D'rum hämmerte sich ein Botanikus,  
Der den Wein ja auch anatomiren muß,  
Und hat's, weil's ihm die Zunge verbrannt,  
Binum quod spielt auf der Zunge genannt.  
Sont meidet's jeder fromme Christ,  
Weil's eben Höllenwachsthum ist.

In andern, auch sonst trefflichen Gedichtsammlungen fallen wol einige Kummern aus, indem sie vielleicht in einer dem poetischen Produciren ungünstigen Stimmung concipirt und niedergeschrieben sind: hier fällt kein Blatt, keine Strophe, kein Jota aus; Alles ist aus Einem Gusse gebildet, Alles mit gleicher Lust empfangen, mit gleicher Kraft geboren, mit gleich sorglicher Besonnenheit erzogen, und Sachen, die zum Überschlagen, flüchtigen Blättern oder Durchfliegen geneigt machen, sind hier nirgend zu treffen. Das geht so durch bis zu des Buches letztem Abschnitt, wo der Dichter, sich abermals dem Epischen zuwendend, uns unter dem Titel „Otto der Schüg“, eine rheinische Geschichte in zwölf Abenteuern, in vollendeter (jambischer) Form, mit Einwebung herrlicher lyrischer Stellen, mit Wieland'scher Grazie und deutscher Gemüthlichkeit erzählt, die ihm Anwartschaft auf einen der obersten Plätze unter den vaterländischen Epikern gibt. Introite, sagen wir zum Schluß mit Sallust, et heic Dii sunt!

96. Gedichte von Ludwig Pfau. Heilbronn, Claß. 1842.  
8. 25 Ngr.

Wir blättern — suchten — seufzten — immer war es,  
als gögen wir — nicht eben durch eine Steppe, wol aber durch  
eine Paide mit blaublühendem Zwerkraut. Gewiß Erstlings-  
versuche; — wenn sie nur viel versprächen! S. 12 ist der  
Sprachschmiger unverbessert geblieben: Und sie (die Blumen)  
welken ausgebreitet auf ihr frühes Grab, statt auf ihrem  
frühen Grabe.

(Die Fortsetzung folgt.)

### Sam Slick in England.

Herr Samuel Slick, Uhrmacher zu Slickville im Zwiebel-district des Staats Connecticut in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, hat durch seine scharfen und launigen „Reden und Thaten“, sämmtlich in Bezug auf seine Landsleute, sich einen so vollständig europäischen Ruf erworben, daß es seinen jezt unter dem Titel „The Attache, or Sam Slick in England“ (2 Bde., London 1843) veröffentlichten Bemerkungen und Ansichten über England nicht an Beachtung und — Übersetzung gefehlt hat. Er selbst bezeichnet den Zweck seines Buchs mit den Worten \*): „Nachdem ich Blaumase \*\*\*) und

\*) Das Buch ist in demselben ergötlichen Jargon geschrieben wie das frühere. Doch dürfte es noch schwerer als wesentlich notwendig sein, ihn in einen vollkommen entsprechenden deutschen Jargon zu übertragen.

\*\*) Ein Spottname der Bewohner von Canada, angeblich weil

Bruder Jonathan tüchtig abgetrompft und John Bull sich das Zwerchfell zerplatzt hat, wollen wir doch ihn einmal kugeln, ihm die kurzen Rippen befählen und sehen, wie ihm das behagen wird. Wollen bald wogstiegen, weissen Heil das dicke, feine oder unser." Demgemäß verläßt Herr Elid, der sich von der Uhrmacherei zurückgezogen und zur Diplomatie übergetreten, sein Geburtsland, um als Attaché bei der amerikanischen Gesandtschaft am Hofe von St.-James sich an den Ort seiner Bestimmung zu begeben. Weil er jedoch in seiner Bescheidenheit soupçonirt, daß seine vormalige Handlung und Lebensweise ihn für seine neue Charge nicht genugsam befähigt, legt er sich zwei Begleiter zu, die ihm mit Rath und That beizuspringen sollen, Herrn Thomas Schürzen aus Nova Scotia, den Lehren der Elid'schen Schriften als „der Junker“ bekannt, und Herrn Hofsagut, Pfarrer an der Episkopalische zu Elidville. Eine kluge Maßregel; denn reiste der Ex-Uhrmacher allein, wäre er nicht just der Mann, über eine auswärtige Nation vorurtheilsfrei, d. h. richtig zu urtheilen. Bei aller seiner Pflichtigkeit und mit all seinem ebenso oft guten als plumpen Humor ist er vom Scheitel bis zur Sohle Amerikaner, jeder Pulsschlag in ihm der Überzeugung voll, „daß ein freier und aufgeklärter Bürger der Vereinigten Staaten das gesammte Universum wammst“. Daher sind seine zwei Reisegefährten vortreffliche Dämpfer, so oft er gegen die Bewohner Großbritanniens und deren Sitten in Tadel übersprudelt, wobei der Junker wie früher die Stelle des Amandus bekleidet, der zu den „Reden und Thaten“ seines Freundes geschickte Noten macht.

Das Trio landet in Liverpool. „Seht, Liverpool, das ist ein Platz, worauf wir ein Recht haben stolz zu sein. Wir haben's gebaut, und das mögt ihr mir glauben, zwei solche Städte wie Newyork und Liverpool in so kurzer Zeit zu bauen, als wir gethan, darauf kann man sich schon eins einbilden. Wäre kein Newyork gewesen, gäb's kein Liverpool. Aber wenn's auch kein Liverpool gäb, ein Newyork würde es doch geben. Ohne uns können sie nun einmal nichts. Wir haben ihnen ihre stattlichen Packetboote gebaut. Sie verstanden keins zu bauen, das segeln konnte. Und konnte es segeln, so segelte es der Quere, und segelte es nicht der Quere, so schmiß es um. Irgendwo gab's immer eine lockere Schraube. Es hat uns auch ein Beträchtliches gekostet, ihnen ihre großen Werke zu bauen. Ich sollte denken, sie müßten ungefähr 70 Acker halten. Und um sie in baulichem Wesen zu conserviren, müssen wir schweren Hafenzoll zahlen und ihnen obendrein das Capital verzinsen. Das Schlimmste an der ganzen Wirtschaft ist aber, daß wir Alles bezahlen und nichts drein reden dürfen.“ Bekanntlich ist eins der schönsten Kunstwerke in Liverpool das Nelson-Monument. Das bringt den Attaché gewaltig in Dipe. „Na, seht euch nur das Monument an“, schreit er, „und sagt mir, ob die Engländer nicht so gut wie andere Leute sich auf Großthuerie verstehen, und ob sie nicht manchmal brachsen, wo sie kein Körnchen Recht dazu haben. Vier Figuren dort stellen die vier Welttheile vor, und in Ketten, und darunter Amerika, sich krummend und um's liebe Leben bettelnd wie ein miserabler heidnischer Indianer. Nu, seid einmal geschick und sagt mir, wo der kleine brachige Bengel uns je gewammst hat — wollt ihr? Kennt mir nur den Jahrestag, wo er das je gekonnt, seit sein Rämmchen ihn von der Schürze losgebunden und auf gut Glück in die Welt hinausgeschickt. Himmel und Erde, wir hätten ihn geradewegs zerlaut! . . . Und seht nur, was das kleine Admiralving vorhat. Soll mir, es klappt und bohrt seinen eisernen Stiefelabsatz einem gefallenem Feinde in den todtten Leib! 's ist schlußlich eckhaft, und tapfer ganz und

eine von ihnen in großer Menge gebaute Kartoffelart Blaunase heißt und sie behaupten, es sei die beste Kartoffel auf der ganzen Welt.

gar nicht. Aber als wär' es noch nicht schlimm genug, haben jene vier emblematischen Figuren große, dicke, schwere eiserne Ketten auf sich, und ein großer, unbändiger Aufpauzer von Löwen hat ein Stäb der Kette im Munde und knurrt und murrst und brummt wie wär' ich an, just als wollt' er sagen: „Na, merkt's euch, wenn ihr euch untersteht, euch auch nur den sechshundertsten Theil eines Bolles zu rühren, werde ich in weniger als der Hälfte von gar keiner Zeit über euch verfallen und gehacktes Fleisch aus euch machen.“ Ich sollte denken, so etwas Schlechtes wäre noch nicht erbetet worden seit den Tagen des alten Vater Adam bis auf den heutigen Tag, ja, ja, das denk' ich.“ Der Junker stimmt dem Kritiker im Allgemeinen bei, bemerkt aber sehr richtig, daß der ihm aufhängte Theil der Allegorie sich nicht auf Nord-, sondern auf Südamerika beziehe, und daß zu der Zeit, wo letzteres Spanien gehört, Lord Nelson die spanische Flotte vernichtet habe.

Auf der Reise nach London verweilt das Trio in einem Dorfe, wo Hofsagut predigt. Der Besuch der Kirche veranlaßt Herrn Elid zu einer Reihe amüsanten Betrachtungen über den Unterschied zwischen diesem ehrwürdigen, vom Zahn der Zeit benagten Gebäude und den modernen Versammlungshäusern in Amerika, sowie zwischen den Menschen, die hier, und denen, die dort zum Gottesdienste gehen. Von beiden eine Probe: „Na, 's ist doch ein nationweiter Unterschied, meint ihr nicht auch, zwischen dieser Dorfkirche und einem Versammlungshause auf dem platten Lande drüben auf unserer Seite des Wassers. Ich sage nicht in euerem Lande oder in meinem Lande, ich sage auf unserer Seite des Wassers, und das wird Jedem recht sein. Denn eure Leute werden behaupten, ich meine die Staaten, und unsere Bürger werden behaupten, ich meine die Colonien. Aber ihr und ich wissen schon, wem der Rock paßt, dem Einen oder dem Andern oder Beiden — hab' ich recht? Na seht, diese altmodische Kirche hier ist nicht ganz nach dem Kerbholze und ist hinter der Aufrichtung des Betäters ein wenig zurückgeblieben mit ihrem alten curiösen Gergnmpel und was weiß ich. Aber sie sieht doch so gewiß solenn aus — meint ihr nicht? Und das düstere Licht sieht gerade aus, als ob wir uns nicht eben hier umzugucken brauchten, und als ob die äußere Welt vor Augen und Thren verschlossen und als ob's nicht Menschenhaus wäre. . . . Die einzigen fashionablen Leute waren das Gefinde des Junkers, und recht genteel aussehende Leute, das ist wahr. Auch sonst elegante Männer waren da und splendide Weibsbilder. Ich dachte, es wäre so die Familie eines Edelmanns oder eines Grafen oder sonst eines großen Mogats. Aber Mister Hodgins sagte, es wären die Leute des Junkers hier aus der Gegend, der Rothhieser und Kammerjungfern — dem Ansehen nach superfein wie Oberwunde. Und Seidemann geht hier zu Fuße; selbst Junker Werton und seine splendidirten Mädchen gingen zu Fuße, justement wie der Kräfte unter den Armen. Da hielt kein Wagen vor der Thüre und kein Pferd war an den Thormweg gehakt oder hinten an einen Karren gebunden, und draußen stand Niemand und Katschte. Wie kamen herein und thaten was sie zu thun hatten, gerade als müßte es so sein. Und als die Kirche aus war — es gefiel mir, wie da die großen Leute mit den kleinen redeten und sich nach ihren Familien erkundigten. Mag sein, 's war Komödie; wenn's aber welche war, waren's verwünscht gute Komödianten, das könnt ihr mir glauben. Und ich denke immer, ein Rock der stolz ist, ist gar kein wirklicher Gentleman, sondern Hopfen. Ihr habt Hopfen wachsen sehen, nicht wahr? Schiebt in einer Nacht auf so eine Partie Solle schnupstracks aus der Erde, steigt wie ein Schürzeisen hinten und vorne gerade aus, mit einem funkelneuen grünen Rocks and einer roten Nase, stolz wie Lucifer. Na, alle Aufschöcklinge nenne ich Hopfen, und ich denke, 's ist nur Hopfen, der verdächtig thut.“

(Der Beschluß folgt.)



Montag,

Nr. 365.

30. December 1844.

## Übersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse.

Viertel und letzter Artikel.  
(Fortsetzung aus Nr. 364.)

97. Poetische Schriften von Wilhelm Hocker. Kiel, Bülow. 1844. 8. 1 Hfr. 15 Rgr.

Bei Gedichtsammlungen, die sich, wie vorliegende, auf Lecales, Persönliches und Gelegentliches beziehen, fehlt es sonst nicht an Mittheilungen über Veranlassung zur Veröffentlichung derselben, an Subscribentenverzeichnissen und biographischen Notizen über den Verfasser und seine Verhältnisse; hier ist von alledem nichts zu lesen, und nur aus den Sachen selbst ergibt sich, daß diese Verse nicht vom Verfasser selbst, sondern von einem ihm befreundeten Anonymus herausgegeben sind. Das hat auch seine guten Gründe. Hr. Hocker selbst nämlich hat, wie das Motto auspricht, als

ein Hocker, der auf Jedem todt,  
Sich hier ein Süppchen eingebracht.  
Wortin — steht ihm die Mählgit an —  
Noch manches Haar er finden kann;

mit andern erklärenden Worten: Hr. Hocker hat seine Feder in ein mit Galle und bitterer Ironie bis oben an gefülltes Kintensäß getaucht, mit derselben hamburgische Zustände und notable Personen gezeichnet und, nicht sehr edel, sein poetisches Talent der Rache für erlittene Umbilden mancipirt. Das entnehmen wir aus den Gedichten der dritten Abtheilung: „Volkslieder“, die der Herausgeber der hamburgischen Polizeibehörde dedicirt; hier erfahren wir zugleich, daß der Verf. in Folge seiner zu scharfen Zunge in den Winterbaum, das hamburgische Stadtgefängniß, gesetzt wurde, aus welchem ihn jedoch nach einigen Wochen schon die Brandkatastrophe am 5. Mai 1842 wieder befreite. Schon aus diesen Mittheilungen wird der Leser errathen, daß sich diese Gedichte der idealen Seite des Lebens nicht zuwenden, sondern, im Elemente des Witzes, des Sarkasmus und Spottes sich bewegend, in dem Grunde und Boden des geselligen und staatlichen Lebens wurzeln. Solchen Versen bleibt der Beifall der Menge gewöhnlich nicht aus, und der Verf. derselben hat Alle, welche gern lachen, auf seiner Seite. Im Gefühl einer gewissen Bescheidenheit hat sie der Herausgeber allen Denen geweiht, die ein großes Talent auch in seinen Verirrungen zu schätzen wissen. Von Talent zeugen sie wirklich. Die Versification ist leicht, die Sprache gewandt, der Reim meisterhaft gebildet, der Witz schlagend, die Ironie oft fein und die Ideen à la portée de tout le monde. Unerbittlich schwingt er seine Satyrpeitsche auf die Hammonia, die sie ihm aus der Hand nehmen wollte; er schütet sich sogar nicht, die Namen der von ihm gegeißelten, mit Rang und Staatswürden besetzten Personen zu nennen. Mitunter verstellte er sie zwar durch Versetzung einiger Buchstaben, aber doch also, daß man sie leicht errathen kann. Man lese z. B. in dieser Beziehung „Das verhängnißvolle Haus“, welches für ein dem Englischen nachgebildetes Volkslied ausgegeben wird; oder die Expectoration „Der Teufel hole — die

Monopole“ (S. 264), oder „Die Börse und auch das Leben“ (S. 273), oder auch „Barrekauri, die Insel der Glückseligkeit, neu entdeckt vom Hrn. Synodus Sieveking in Hamburg“, mit dem wirklich witzigen Motto: God save the Sieveking, oder „Das Stadthaus zu \*\*\*\*“ (S. 304), wo verblümt und unverblümt die Namen genannt werden. Doch nicht bloß hamburgische Zustände, Einrichtungen, Verfassung und Sitten werden hier bewigelt, wohin kirchliche und religiöse Verhältnisse, die Schulen, das Theater, die Baumuth, die Unmäßigkeit in sinnlichen Genüssen und der Kasten- und Handelsgeist zu rechnen sind, sondern auch Bestimmungen und Decrete des Senats werden bekrittelt, ins Lächerliche gezogen und mit giftigem Spotte bespritzt, aber dies so verblümt, verdaulich und so mit scheinbarem Lobe ausgestattet, daß man ihm Rechtsens nichts anhaben kann. In vier bis fünf Nummern zieht er gegen die Mäßigkeitsvereine der Neuzeit zu Felde, nicht etwa, weil er sie, individuellen Ansichten zufolge, mißbilligt, sondern weil sie von der Regierung des ihm verhaßten Staats gebilligt, begünstigt und befördert werden. Zwischen der dritten und ersten Abtheilung findet sich ein dramatisches Intermezzo, welches die Lehre gibt, die Poesie könne der Prosa des Lebens nicht entbehren. Die erste Abtheilung (der Leser sieht, unsere Anzeige geht diesmal den Krebsgang) bietet, wie der Herausgeber selbst angibt, Gedichte in allen Farben, Kunststritte auf dem Pegasus und metrische Kraft- und Gewandtheitspiele. Die Präconisation Jean Paul's im „Märchen im Bucherschranke“ (S. 33) ist sinnig genug. „Das Sargmagazin“ (S. 61) ist ein Nachstück, des Pinsels eines Salvator Rosa nicht unwürdig. Über die „Amazonengruppe von Riß in Berlin“ sagt er (S. 85):

Das war ein Strahl von Gott, der einst dein Haupt erleuchtet,  
Als Bildner, du den Ikon, den spröden, angehaucht,  
Und, dem Prometheus gleich, voll Schöpfermuth und Macht  
Das Bild der „Siegerin“ so stolz hervorgebracht.  
Ich kenne die Idee, die heilig dich durchdrungen,  
Als dir im Ikon der Ton der Weihe angelungen.  
Was jeder Edle fähig und Keiner sagen mag,  
Im Bildwerk brachtest du's bedeutsam an den Tag.  
Das Weib auf stähl'gem Roß, der Amazonen Ehre,  
Die geist'ge Freiheit ist's, nicht niedern Plebs Regäre;  
Das Roß — die Zeit von jetzt, die geist'ge Freiheit bringt,  
Sich los von Despotie, dem Königsiger ringt.  
Das tückische Ungeheum mit mordgekrönter Toga,  
Jermalmen will es Weib und Roß in einem Sage;  
Doch wie es kaum die Klau'n in Rosses Weichen schlägt,  
Hat schon der scharfe Speer der Siegria es erlegt.  
Die Despotie erlegt; die Freiheit eilt von ihnen,  
Im Lauf der Zeit die Welt, die ganze, zu gewinnen.  
Ein Denkmal ihrer Kraft wird uns bewahrt in Erz:  
Dort, Menschheit, schaue hin; dort starr' dich neu, mein Herz!

Ein metrisches Kraft- und Gewandtheitspiel entfalten „Das Lied von der Kenebel“ (S. 124), „Künstlerapothekose“ (S. 130)

und „*Hammonia an Maria Taglioni*“ (S. 135). Geist, Sprache und Form der ganzen hier dargelegten Poesie lassen sich vielleicht am besten aus „*Die Bierländerin*“ (S. 87) beurtheilen, weshalb wir das kurze Stück hier mittheilen:

Gurdiel, der Blumen schönes Vaterland,  
Wo metheerweite Rosenfelder wachsen,  
Wo Wälderbüsch wie am Indus-Strand  
Die trunke Seele zauberhaft umfassen;  
Wo Mädchen blüh'n vom echten Vollblutkamm  
Mit Maden, welthistorisch, weltbewingend,  
Dir weih' ich heut' der Dichtung heil'ge Flamme,  
Ein Lied den stillern Erdenfreuden singend.

In dieser Welt, die starr Reelle glüht,  
Für Dampf, Kartoffelgeist und Runkelrüben,  
Ist dem noch Frieden trachtenden Gemüth  
Zum Trost ein schönes Blumenland verblieben.  
In unsrer Lebensfabe weit und breit  
Theilt sich das Erdpech mit den Eisenschienen,  
Dort aber, in ureig'ner Herrlichkeit,  
Blüh'n noch die Aern und die Georginen.

Sagt, Freunde, das entsehlige Geual  
Von Zeit-Leidenzen und Cultur: Ja, reffen,  
Mit mir zieht nach Bierlanden, nach Gurdiel,  
Dort euren Welt Schmerz ewig zu vergessen!  
Ihr sucht das Heil, wo echtes Oel zerfließt,  
Im Bachn des Zeit, bei Actien und Tractatzen;  
Ich find' es da, wo's bunte Blumen gibt  
Und einen Flor von schönen Blumenmädchen.

Die braven Kinder in der höchsten Tracht  
Entkommen, irr' ich nicht, dem fernem Blandern,  
Wo ihre Aehren stark durch Aiba's Nacht  
Bewältigt, still beschloffen, auszuwandern.  
Jetzt haben diese Kinder Strauß um Strauß  
Und treiben Vieles, was ich gern verschweig',  
Sie bieten oft sich selbst — sub rosa — aus  
An Hamburg in dem alten Jungfernskeige.

98. Lieder von H. Reinick. Berlin, Crotius. 1844. 8.  
I. Hfr. 15 Rgr.

In zweifacher Richtung offenbart sich des begabten Verf. Sinn und Talent; einmal zur plastischen, das andere Mal zur tonischen Kunst: er ist Maler und Dichter. Was er als jenes leistet und welcher Kunstschule er angehört, mag Ref. als Laie nicht bestimmen, gehört auch nicht hierher; wol aber läßt sich von Reinick dem Dichter das Urtheil fällen, daß er netze Gontebilder mit der Feder zeichnet; große historische mit dem Pinsel in Öl gemalte Stücke bringt er nicht zu Stande, und das will er auch am Ende als tonischer Künstler gar nicht. Das Raide und Humoristische ist Grundton in seinen Gedichten, es gibt in den Liedern so viel Heiteres, Gefälliges und Klangreiches, daß mehrer namhafte Componisten, als Marschner, Reifiger, Rüden, Spohr, Lindpaintner u. A. ihnen ansprechende und gefällige Melodien untergelegt haben, von denen Ref. mehrere aus schönem Grunde mit Vergnügen gehört hat. Ein dem Buche angehängtes Verzeichniß der im Druck erschienenen Compositionen seiner Lieder gibt den Freunden der Musik näher Kunde darüber. Nun aber ist es eine zarte, leicht überschreitbare Linie, wo naiver kindlicher Scherz in läppisches Getändel sich verliert und verirrt, und diese Linie, wir müssen der Wahrheit die Ehre geben, überschreitet unser Künstler sehr oft, und hat alle Ursache, auf die ihm von den „Frühlingsvögeln“ (S. 6) gegebene Warnung: Dichterlein, Dichterlein, treibe nicht Faren, zu achten. So gibt es zwar in der ersten Abtheilung: „Frühling und Liebe“, allerliebste Sachen, z. B. „Zweigefang“ (S. 24), „Keine Antwort“ (S. 40), „Ganz nothwendig“ (S. 43), „Käferlied“ (S. 99) und „Der verliebte Kaiser“ (S. 101); aber es mischen sich so viele läppische Ländeleien und Kindereien und winzige Gefühlschen mit ein, daß man dergleichen Dinge durch das Nebium des Rhythmus, des Metrums und Reim-

spiels sich nur genießbar machen kann. So ist „*Thörichtes Spiel*“ (S. 93), wo der Dichter eine Blume sein will und zu solcher wird, in der That ein thörichtes Kinderspiel. Eine Menge kleiner und kleinlicher Ereignisse, Zustände, Situationen und Stimmungen aus der Sphäre der erotischen und sozialen Welt, welche er uns in der zweiten Abtheilung, „*Romanzen und Bilder*“, oft in Callot's Manier, malt, mögen wir die Jugend ansprechen und zum Nachbilden und Nachleben einladen; wenn man sie aber hintereinander liest oder in gewissen Lebensjahren, so erscheinen sie nicht bloß als poetische Bagatellen, sondern sie widern auch an. „*Der gesüßte Hirsch*“ (S. 124) ist ein origineller Gedanke; die Satyrpreitschenliebe, die in „*Das Herrlein in Italien*“ (S. 155), auf Hrn. Otto Kitzhaus Rücker fallen, werden Viele mit Vergnügen Schwirren hören. In der dritten Abtheilung: „*Gesellige Lust*“, ist in Idee, Anlage und Ausführung das Beste der ganzen Sammlung niedergelegt. Der Leser beurtheile, wie pflastisch und aus dem Leben gegriffen „*Künstlers Erdenwollen*“ sei (S. 173):

Der Künstler.

O schöne Welt, du überreiches Leben,  
Wie süß' ich dich in meiner tiefsten Noth!  
Gleich einem Gott will ich dich frei umschweben,  
Mir meiner innern Schöpfungskraft bewußt.

Chor.

Die Philister.

Nun das muß ich gekostet!  
Wie kann der Mensch sich blöden!  
Was nützt er dem Staat mit seinen Kinderreim?  
Sie amüsiren wol, doch bringen sie nichts ein.

Der Künstler.

Mein ist die Welt, ich kann es laut verkünden,  
Mein ist die Welt mit ihrer Herrlichkeit!  
Wo ist ein König, reich wie ich, zu finden?  
Wer, dem sie solche Wunderkräfte deut?

Chor.

Die Gläubiger.

So lassen Sie sich nicht lumpen,  
Wir wollen nicht mehr pumpen!  
Wollt Mäler, sechzehn Groschen und sieben Pfennig baar,  
Die sind doch nur ein Spaß für solchen Millionär.

Der Künstler.

Doch was mir so in Fülle ward gesendet,  
Ich geh' es freudig in die Welt hinein.  
Mit Liebe hab' ich jedes Wort vollendet,  
Mit Liebe wird es aufgenommen sein.

Chor.

Die Recensenten.

O weh! o weh! mein Lieber,  
Sie maßen ja immer trüber!  
Und mit dem Rasen haben Sie ein eigenes Maßheur:  
Die Flügel sind zu leicht, der Rücken d'ran zu schwer.

Der Künstler.

Ein neues Bild erhebt vor meinen Bildern,  
Wie ich es nie bisher so herrlich sah.  
O möge nichts es meinem Geist entziehen,  
Früh denn aus Werk, die rechte Welt ist da!

Chor.

Frau und Kinder.

So komm doch nur zum Essen!  
Wer wird denn das vergessen!  
Und denke nur einmal, das ist doch zum Verzagen!  
Die Kiese hat den neuen Keller gerschlagen.

Der Künstler.

O schande Welt, o armes, armes Leben!  
So hast du nichts als nur den gold'nen Reim  
Wo soll der Geist in dir sich frisch erheben?  
Wo kann ich frei von ird'schen Ketten sein

### Chor. Die Schreiber.

Bei uns im besten Keller:  
Beim goldnen Ruchsticker!  
Da ist das Künstlerhimmel, da sitzen Engeln,  
Da hört man nicht Philister, nicht Kind und Kinder schreien.  
Diesem ähnlich fast ist „Ruhig Philister!“ (S. 178). Die  
Weinliebhaber sind nicht ohne Vorzüge, vor allen das kurze „La-  
schen- und Flaschenlieb“ (S. 181).

Wenn Hr. Reinick in des Buchs vierter Abtheilung „Stim-  
mungen“, in der „Fieberreise des Malers“ sagt (S. 183):

Phantasus und Genoveva,  
Weiche's Italien'sche Reise,  
Briefpapier und Stützenbücher  
Wählt' ich zu Geschieden weise —

so urtheilt er ganz richtig über seine Darstellungen. Er re-  
flektirt äußerst selten; aber wenn er es thut, so geschieht es  
mit Gefühl und scharfem Sinnverstande, in Beziehung worauf  
man lesen wolle. „Vor Menschen sei ein Mann, vor Gott ein  
Kind“ (S. 153). Wenn er (S. 100) sagt: „Ach, was ist das  
für ein Grausen, Wenn ein Maler, und ein Dichter beid' in  
einer Seele haufen!“ so ist das nur eine sagen so parler, eine  
Phrasen gegen seine innerste Überzeugung. In der fünften und  
letzten Abtheilung, „Gelegentliches“, drängt der Humor die Kai-  
serin zurück. Als Gesamttypus der im Buche vorherrschenden  
Empfindungs- und Darstellungsweise mögen wir ein Lied  
der zweiten Abtheilung „Curiose Geschichte“ (S. 87) betrachten,  
welches überdies durch eine gelungene Composition von Reimen  
das geschätzte Bestthum eines größeren Kreises geworden ist.  
Wir theilen die curiose Geschichte deshalb hier mit:

Ich bin einmal etwas hinaus spaziert,  
Da ist mir ein närrisch Ding passiert:  
Ich sah einen Jäger am Waldehang,  
Ritt auf und nieder den See entlang;  
Hiel Hirsche sprangen am Wege dicht;  
Was that der Jäger? — Er schos sie nicht.  
Er blies ein Lied in den Wald hinein —  
Run sagt mir, ihr Leut', was soll das sein?

Und als ich weiter bin fort spaziert,  
Ist wieder ein närrisch Ding mir passiert:  
In Helmem Kahn eine Fischerin  
Fuhr stets am Waldehang dahin;  
Kings sprangen die Fischelein im Abendlicht;  
Was that das Mädchen? — Sie fing sie nicht.  
Sie sang ein Lied in den Wald hinein —  
Run sagt mir, ihr Leut', was soll das sein?

Und als ich wieder zurück spaziert,  
Da ist mir das närrischste Ding passiert:  
Ein leeres Pferd mir entgegenkam,  
Im See ein leerer Magen schwamm;  
Und als ich ging an den Erden vorbei,  
Was hört' ich drinnen? — Da kisterten zwei.  
Und's war schon spät und Mondenschein —  
Run sagt mir, ihr Leut', was soll das sein?

Das Buch ist zwar nicht, wie eine andere Ausgabe dessel-  
ben, mit den Handzeichnungen und signierten künstlerischen  
Freunde verzert, verräth aber dennoch durch ein eigenthümli-  
ches Äußere, daß sein Verf. ein Maler ist.

99. Liederhänge aus Tirol von A. G. von Lindenburg.  
Stuttgart, Ebner und Seubert. 1843. 8. 1 Thlr.

Das Opusculum beginnt mit der schen-bescheidenen Bitte  
an die Kenner:

Bergeht der Rufe, die auf Fremdes Bitten  
Das erste Mal von ihren Bergen steigt.  
Wenn sie sich schon, mit ungewissen Tritten  
Dem Kunstgeübten Blicke zeigt.

Nicht Glück hat sie herabgezogen.  
Ein folgt nur dem Rufe ernster Pflicht.  
Sich ihrer Mühen wenigstens gewogen,  
Ernset auch ihr Lied auch nicht.

Was läßt sich, da einmal der lehrnde Junger aus Tirol dem  
Freunden nachgegeben hat, anders thun als fünf gerade sein  
lassen und vergeben? Die Rufe hat hier wirklich einen unge-  
wissen Witz: sie wankt gleich dem Kinde, welches das Gehen  
lernt. Wie sie dem Rufe frommer Pflicht folge, ist uns unde-  
greiflich. Am Ende hat doch wol die Citelkeit, sich gedrückt  
zu sehen, dem Verf. einen kleinen Streich gespielt. Man  
weiß ja wol, Dichter lieben nicht zu schweigen, und so wollte  
er sich mit diesen schülerhaften Versuchen der Menge zeig-  
en. Obiges Proömium ist übrigens das Beste der ganzen  
Sammlung.

100. Lyrische Gedichte. Herausgegeben von Otto Freiherrn  
Grotthuß. Berlin, Logier. 1842. Gr. 12. 1 Thlr.

Der Sänger ringt mit Ernst nach Lichtigem, Würdigem.  
Er schafft und bildet mit einem gewissen poetischen Selbstbe-  
wußtsein. Eingewohnt auf dem Boden des eigenen Fühlens  
und Wollens, gestattet er Einflüssen von außen her keinen Zu-  
gang zum Gemüthe, selbst dem H. Heine nicht, so leicht man  
das bei Ansicht vieler Lieder glauben könnte, und so haben alle  
seine kleinen poetischen Schöpfungen eine bestimmte, entscheidende  
Farbe. Aber er weiß uns nicht für dieselben zu interessieren;  
er erwärmt uns das Herz auch da nicht, wo eine schöne kind-  
liche Pietät uns anhaucht; nirgend reißt er uns mit fort.  
Seine Gedanken entbehren oft der nöthigen Klarheit; seine  
Gefühle sind winzig und können nicht immer durch die Staf-  
fage poetischer Rerathen gehoben und geadelt werden. Für  
den Wohlklang hat er selten ein Ohr und selbst der Sprache  
ist er nicht vollkommen Herr. Da wir auf dem Titelblatte lesen:  
Zweite, neu durchgeordnete und vermehrte Ausgabe, so mögen  
wol Andere Vorzüge an diesen lyrischen Gedichten gefunden  
haben, die wir zu unserm Leidwesen nicht entdecken konnten.

(Der Besluß folgt.)

### Sam Elid in England.

(Schluß aus Nr. 361.)

Bald nach seiner Ankunft in London präsentirt sich der  
Attaché bei der Gesandtschaft. „Vuge mich heute Morgen  
schönstens an, über und über ein Feigenblatt, rufe ein Cab  
und fahre im Staat zu unserer Gesandtschaft, gebe mit dem  
Thürhammer, was Cooper die sechs Donnerstags eines Lord  
nennt, zeige die Legationskarte und werde dahin gelassen, wo  
der Gesandte war. Ein recht hübscher Mann in seinem Hemde  
und spricht recht hübsch und lächelt so hübsch und verbeugt sich  
so hübsch und hat die weißeste Hand, die man sehen kann, so  
weiß wie ein Umschlag von frischem Brote und Milch, könnt's  
glauben.“ Die Conferenz endigt „in Folge gegenseitig sich  
angehängter klattirlicher Redensarten“ zu beiderseitiger Zufrieden-  
heit, und wenige Tage nachher erhält Herr Elid von dem sehr  
ehrenwerthen Herrn Lakt, „einem Manne in Amt und Würden“,  
ein Billet, worin derselbe die Gegenwart des Attaché in Downing-  
Street wünscht, letzteres bekanntlich die Straße, wo der englische  
Minister der auswärtigen Angelegenheiten seine Geschäftsbureauz  
hat. „Wie denn die Zeit kommt, talle ich mich heraus, ziehe den Le-  
gationsbrock an, rufe ein Cab und nunter nach Downing-Street,  
und sah so dignitätsvoll, wie ich recht gut weiß, daß ich sah. Als  
ich zur äußern Thüre eintrete, sitzt da in der Vorhalle ein  
Mann in einem Kröpfelstuhle und sieht just aus wie ein Trut-  
hahn, könnt's glauben, der eben im Begriff steht, vor'm  
Dampfe aller seiner Geheimnisse in seinem Kessel zu plagen.  
„Kann ich Herrn Lakt sehen?“ sage ich. „Sollen's gleich  
erfahren“, sagt er, genau so kurz, denn die Engländer sind

erschrecklich wortfaul; kein Wort mehr und das zu keiner Zeit, und klingelt. Das citirt den Zweiten im Commando, und: „Wenn's beliebt, spazieren Sie hier herein, mein Herr“, sagt er und läßt mich in ein kleines einfaches Zimmer vom Ansehen eines Wagenschuppen, nichts darin als ein Tisch und zwei oder drei Stühle, und: „Wenn soll ich melden, mein Herr?“ sagt er. „Den ehrenwerthen Herrn Elid“, sage ich, „Attaché bei der amerikanischen Gesandtschaft am Hofe der St. James' Victoria.“ Geht fort, und ich warte und warte ewig so lang, aber er kam nicht wieder. Also trete ich ans Fenster und gucke hinaus. Da gab's aber nichts zu sehen. Also dreh' ich mich um und betrachte eine großmächtige Landkarte an der Wand. Da war aber nichts drauf, was ich nicht wußte. Also nehme ich mein Federmesser, mir die Nadel zu pugen. Aber die waren schon alle weggepugt, einen ausgenommen, und aus dem habe ich mir eine Feder geschnitten, und die wollt ich doch nicht verderben. Und weil denn so nichts da war, woran ich Hand legen konnte, schleifte ich ein verbes Stück vom Stuhlbeine ab und fing an, mir einen Zahnscherer zu machen. Und wie ich damit fertig war, fing ich an, mich zu langweilen, denn nichts bringt mich in solche verdrüßliche Unruhe, als wenn mich Jemand warten läßt. Und sehr natürlich, denn kennt ein Uhrmacher nicht den Werth der Zeit, wer soll's denn? Um sie also jußt hinzubringen, fange ich an, Jim Brown zu trällern. Und trällere den wirklichen Jim Brown bis zu:

Spil' auf dem Banjo, spiel' auf der Fiedel,

Schlen'dre durch's Städtchen und schimpf den alten Fiedel.

Da hielt ich mitten inne an, denn es fiel mir ein, ob's wol dignitätlich für mich wäre, einen Kegerfänger zu singen. Und sprach darauf zu mir: „Das ist respectwidrig gegen unsere große Nation, einen hohen Würdenträger auf solche Manier warten zu lassen — nicht wahr? Will mich bedünken, ich würde die Ehre unserer Republik besser wahrnehmen, wenn ich fortginge und zeigte ihm, daß ich nicht Derjenige bin, der vergangenes Jahr sein Lakai war.“ Und damit hatte ich eben meinen Rockärmel gefaßt und war damit über meinen Hut gefahren (ein guter Hut macht jederzeit einen alten Rock passirlich, aber ein neuer Rock nie einen alten Hut, und deshalb halte ich meinen Hut im Allgemeinen gern in gutem Stande). Also war ich damit eben fertig, rückt des Thürstehers erster Lieutenant ein und sagt: „Herr Takt will Sie sehen, mein Herr“, sagt er. „War verzweifelt nahe daran, mich nicht zu sehen“, sage ich, „denn jußt wie Sie eintraten, war ich auf dem Rückzuge. Wenn er wieder nach mit schickt, sagen Sie ihm, er solle ja nicht schicken, ehe er fertig ist, hören Sie? 's ist ein Grundsaß von mir, keinem Menschen nachzulaufen.“ Der Mensch glogte mich an und bedachte, ob das Hochverrath wäre. Vermuthlich hatte der Bursche nie freimüthige Sprache gehört. So sage ich: „Na voran, alter Gefelle, ich werde folgen, und wenn Sie richtig führen, gehen wir nicht fehl.“ So führte er mich eine Treppe hinauf, öffnete eine Thür und annoneirte mich. Und da saß Herr Takt an einer langen Tafel mutterfeilenallein.“

Die Verhandlung zwischen dem amerikanischen Attaché und dem englischen Minister ist für die Mittheilung in d. Bl. zu politisch. Jedenfalls erwies sich Herr Elid als beinahe ebenso guter Diplomat und als völlig so guter Taktiker wie Herr Takt. Es gelang ihm complet, den Engländer zu mystificiren, und das ist kein Wunder, denn an einer andern Stelle sagt er von sich: „Ich kann betrügen so gut wie Einer, wenn's außs Betrügen ankommt. Kommt's aber auf Wahrheit an, bin ich oben und unten gerade und so ehrlich wie ein dreibeiniger Stuhl.“

Nach Befestigung seiner Amtsgeschäfte nimmt der Attaché einige freundschaftliche Einladungen an. Unter seinen „Ausgängen“ sind zwei oder drei fashionable route, die er swol-rees nennt. Beim ersten findet er das Haus so voll, daß er nur

bis zur Treppe gelangt. „Ein hübscher Ort, Gesellschaft bei sich zu sehen, nicht wahr? In der Vorhalle wurde ich zu Tode gequetscht, und was beizeiten schlimmer, mit meinem Ellbogen stieß ich ein Mädchen ins Auge, mit meinen Knöpfen zerriß ich einer Andern das Kleid und mit meinem Hute schnitt ich einer Dritten beinahe den Schenkel entzwei. . . . Meine erste Partie heute Abend war eine Conversation, d. h. für Diejenigen, die reden konnten; was mich anbetrifft, bei mir kam's nicht dazu. Dennoch war's eine Conversation. Nur hab' ich von allen gehörten Worten nicht eins verstanden.“ „Falle, Zell, Brauthier; eine verfeinerte Schnecke die wichtigste Entdeckung der Neuzeit. Bank-Gouverneurs Maschine wiegt Souveraine, die leichten fallen rechts, die wichtigen links.“ „Halt!“ schrie ich; „wenn Sie die souverainen Menschen hier meinen, von denen ich keiner leicht. Rechts und links sind barbarisch schwer; Alle überwichtig, Einer und Jeder. Ich bin todt gedrückt.“ . . . „Ach, Herr Elid, ich stelle Ihnen hier“ —, fort schwemmt sie der Strom, ich habe sie nicht wieder gesehen. „Eine herrliche Blumenausstellung, Adam, Alle in voller Blüte. Das Rhododendron — im magnetischen Schlafe wurde ihm ein Zahn ausgezogen.“ „Bitte, lassen sie mich vorbei, mein Herr!“ „Von Herzen gern, mein Fräulein, wenn ich nur könnte. Aber ich kann mich nicht rühren. Könnte ich, ich würde mich auf den Teppich legen, und Sie sollten über mich weggehen. Nehmen Sie Ihre Füße in Acht, Fräulein, ich schreie. Gott fleh' mir bei, was ist das? So wahr ich ein leibhaftiger Sünder bin, ihr halbes Kleid hängt an meinem Rockknopfe. Nun weiß ich, warum sie so schrie.“ . . . „Wie geht's, Herr Elid? Wann angekommen?“ „Bin“ — wird weggebrängt, weit über'n Hörkreis. „Die Antischen Marmorstatuen im Britischen Museum sind wunderköstlich; kam ihm in die Kehle, der Doctor drehte ihn um, stellte ihn auf den Kopf und so kam er heraus — sein eigener Tunnel war zu eng.“ . . . „Das verlegt mich, mein Herr.“ „Was, mein Fräulein, ich? Wo hab' ich denn schon das Vergnügen gehabt, Sie zu sehen? Ich verlege in meinem ganzen Leben keine Dame, könnte gar nicht so unartig sein. Habe nicht die Ehre, Sie zu kennen.“ „Nehmen Sie's doch weg, mein Herr, es verlegt mich.“ „Armes Ding, ist verrückt, wundere mich nicht. Das Gedränge macht sie verrückt, oder sie war's schon, wäre sonst nicht hierher gekommen.“ „Ihr Hut, mein Herr.“ „Ach, der verwünschte französische Hut, richtig, der ist's. Hat einen Rand, so steif und scharf wie ein Hackmesser. Wundere mich nicht, daß der Sie verlegte.“ „Gemälde von Eddis — superb, fiel aus der Gondel und ertrank.“ . . . „Man sagt, Eugen sei hier, hängt in falschem Lichte, an der Tempelkirche.“ „Kommen Sie.“ „Lady Jobus; hat die Sitzung abparirt; Brodie war Operateur.“ „Lady Francis; commandirt das Leib-Genenadierregiment; heute Nacht soll abgestimmt werden.“ „Das ist Sam Elid, ich will Sie vorstellen; hielt eine glänzende Rede im Oberhause gegen Brougham — Lobelia — stimmte für den Antrag — die Herzogin ist ungeheuer verliebt in — das irische Wappen.“ „Nun bin ich am Eingange.“ „Wie müde!“

Nicht weniger amüsant und zum Theil treffend sind Frn. Elid's Berichte über seine Besuche in den Parlamentshäusern, bei Lattersall, bei einer großen Pferde-Auction, im Hauptquartiere der Jagdwelt, u. s. w. Am Schluß des Werkes rüfset sich der Junker zu einem Absteher nach Schottland und der Geistliche zur Rückkehr nach Amerika. Der Verf. hingegen spürt noch keine Anwandlung von Heimweh; vielleicht kraft seiner Charge. Vieles muß allerdings dem Deutschen minder komisch erscheinen als dem Engländer. Dafür kann aber der Deutsche viel aus dem Buche lernen, und das ist ja bei uns Deutschen die Hauptsache.

Daß Sam Elid eine Fiction, ist um so schwerer zu glauben, je treuer der Charakter des Ex-Uhrmachers durchgeführt ist. Dennoch ist er eine. Der verkappte Verf. ist Magistratsperson zu Halifax in Nova Scotia und heißt Halifaxburton. 14.

Dienstag,

Nr. 366.

31. December 1844.

## Uebersicht der neuesten poetischen Erzeugnisse

Vierter und letzter Artikel.

(Fortsetzung aus Nr. 365.)

101. Schlichte Lieder von Lebrecht Dreves. Hamburg, Börscher. 1843. 8. 1 Thlr. 10 Rgr.

Reint der Herrf. mit dem Epitheton „schlicht“, seine Lieder seien in ethischer Hinsicht schlicht und recht, so ist das Beiwort passend gewählt; denn eine wohlthuende moralische Integrität haucht uns aus ihnen an. Reint er dagegen, er gebe hier Lieder, die in Geist und Form einfach und schmucklos seien, so sind sie minder richtig bezeichnet; denn wenn sie auch nichts vom künstlich gebildeten Welt Schmerz der modernen Dichteraunst eingeflogen haben, und mit dem Rococo sein gedrehtelter Phrasen nicht verunziert sind, so bekunden sie doch in ihren Formen und in geistiger Seheerung keine Schlichtheit. Wir wollen hier nicht einmal des „Bamberburschenlied“ (S. 80) mit seinen in die Ohren klingenden künstlichen dactylischen Reimspielen, oder der 25 Friedhofssonette und einer Sephine, also südlücher Formen, erwähnen; schon die „Bilder vom Markte des Lebens“ sind zu vielartig, und die „Rosen Blätter“ verrathen eine zu große Vielseitigkeit in Empfindung und Gemüthsrichtung, als daß sie schlichte Lieder genannt werden könnten. Der Herrf. reflectirt gern und malt dabei fast stets auf dunkeln Grunde, ohne eben dabel in das Gebiet einer weinerlichen Sentimentalität zu gerathen. In die Natur wirft er wahre Niederschläge, aber diese ist auch dafür nicht undankbar; sie eröffnet ihm willig ihr Heiligtum und gestattet ihm ihre Herrlichkeit und Schöne unverhüllt zu schauen. Die Anlage mancher Gedichte berechtigt zu größern Erwartungen als in Erfüllung gehen. Anklänge aus Goethe machen sich überall vernehmbar. Wenn Hr. Dreves in einer Strophe des Vorworts von seinem Lieder Natur sagt:

— mein Lied soll nicht redantisch  
Gleich dem Lieb der Dioden sein;  
Soll poetisch, soll romantisch  
Nag es rauchten gleich dem Hahn.

so charakterisirt er sie ebenso unrichtig wie durch das Epitheton, mit welchem er die Lieder dem Publicum ausstellt.

102. Christlich-deutsche Lieder von Heinrich Zoose. Karlsruhe, Macklot. 1843. 8. 7/8 Rgr.

Die diesen Liedern beigegebenen Epitheta bezeichnen sie richtiger als es dem Beiwort in der vorigen Nummer der Fall war. Es spricht sich in ihnen wirklich ein religiöser christlicher Sinn aus, und eine ihrer Haupttendenzen ist Förderung vaterländischen Gemeinns. Sie gehören keiner philosophischen Schule an, und nirgend läßt sich aus ihnen das Schiboleth des in unsern Tagen sich weitverbreitenden pietistischen Separatismus. Sie orakeln gern, aber nie in den mystischen Ausdrücken des

dehnsigen Gottes, sondern in der Sprache auch wol der Apostel. Wird auch nicht jede darliegenden Welt- und Zeitanfschauung sein können, so kann dieselbe doch nicht als u schroben verworfen werden. Die Sprache ten Gegenständen angemessen und die Form gen die Regel. Geist und Ton derselben abgedruckten Gedicht: „Im Kämmerlein“ (4

Komm, mein Kind, ins Kämmerlein!

Schüßte sein die Thüre zu!  
Im Herberg'n muß es sein,  
Da steht uns der Vater zu.  
Laß uns beugen jetzt die Knie!  
Halte kindlich deine Hand!  
Für deine Sinnen, sie  
Selen auf den Herrn gewandt!

So hast du oft, du süße Mutterliebe,  
Den kleinen Knaben ins Gebet genommen,  
Und deines Brustes sind emporgelommen,  
Daß ihm des Herzens Liebe doch verbliebe,  
Daß ihm der sel'ge Glaube nicht zerfließe.  
An jenen Hirten, der hernieder kammen,  
Zu sammeln eine Herde sich von frommen  
Getreuen Schafen aus dem Weltgetriebe.  
So hast du eine Kette ihm geknüpft,  
Und an den Himmel fest sein Herz gebunden,  
Daß es von nun an nicht mehr los kann werden,  
Und alle Tage muß dem Unterjochten  
Gesangend, bleib eine, gleich gut munden —  
Das Himmelstbrot am Altar dieser Erden.

103. Gesänge christlicher Vorzeit. Auswahl des Vorzüglichsten, aus dem Griechischen und Lateinischen übersetzt von G. Fortlage. Berlin, Reimer. 1844. 8. 1 Thlr. 10 Rgr.

Diese altchristlichen lateinischen und griechischen Kirchengesänge und Hymnen, deren Anzeige eigentlich schon in dem lyrisch-religiösen Theile dieses Aufsatzes hätte geschehen sollen, tragen größtentheils eine Gabe der Empfindung in sich, die uns satfam Kunde und Zeugniß gibt von der Begabung und Begeisterung ihrer Verfasser, wie von dem reifen und erhabenen Geiste, der den Tempel der Kirche Christi durchweht. Es war ein glücklicher Gedanke des wohlwundigen und geschulten Übersetzers, diese von religiöser, ästhetischer und historischer Seite gleich lebhaft ansprechenden Documente und Erinnerungszeichen an eine für das Göttliche hocherglühte Zeit durch ein getrautes Abbild in der Muttersprache einem größern Publicum zu nähern. In Betrachtung der Stoffe glauben wir, daß kaum etwas vom Berühmtesten, Schönsten und Werthvollsten in dieser Gattung fehle, obwohl der Übersetzer sich die Freiheit genommen, manne Passus wegzulassen und namentlich aus dem Mariencultus der altchristlichen Kirche nur Das aufzunehmen, was sich auf den Schmerz der Mutter

am Kreuze bezieht, und mithin auf dem historischen Grunde der Evangelien steht. Die Gesänge selbst folgen nicht in chronologischer Ordnung, nach den Jahrhunderten, wo die frommen Liederdichter lebten, sondern er läßt sie in mehrere Theile nach Ordnung und Aufeinanderfolge der Hauptpunkte aus der christlichen Glaubens- und Sittenlehre zerfallen. Voran steht der Abschnitt „Von Gott und der Dreieinigkeit“, in welchem sich der berühmte „Ambrosianische Lobgesang“, gewöhnlich das Te Deum in der evangelischen Kirche genannt, befindet, und von welchem Hr. Fortlage bemerkt, es sei ungewiß, ob dieser herrliche Hymnus, durch und durch Würde und Majestät, herrühre vom heiligen Ambrosius, Bischof zu Mailand, oder von Hilarius von Pictavium, oder von Nicetius, einem Bischof von Trier aus dem 6. Jahrhundert, oder endlich von Eusebius, einem Mönche des Klosters Monte Cassino. Unter den Liedern der zweiten Abtheilung: „Von Christus und der Erlösung“, findet sich ausgezeichnetes von Prudentius, einem in der Mitte des 4. Jahrhunderts ganz der geistlichen Liederdichtung lebenden Spanier, von welchem die römische Kirche eine bedeutende Anzahl von Hymnen in den Gottesdienst aufgenommen hat. Dieselben zerfallen in zwei Gattungen, nämlich in täglich zu singende Lieder (Cathemerinon) und in Triumphlieder auf Märtyrer (Versistephanon). Schon die frühere Zeit hat sie verkürzt, und auch hier sind sie nicht in ihrer ganzen Länge gegeben. „Geburt Christi.“ Hier ereellirt Bernhard v. Clairvaux und eine „Sequenz“ von Rotker. Letzgenannter (Starb 912) ist der Erfinder jener Gattung von Kirchengesängen, die unter dem Namen Sequenzen oder Prosen bekannt sind, und deren Entstehung er selbst so beschreibt, daß er, um sich die Sequentien (d. h. die letzte Sylbe des Halleluja bei der Messe, welche ursprünglich ohne weitem Art gesungen wurde) behaltbarer zu machen, versuchte, denselben Worte unterzulegen. „Einzug in Jerusalem und Einsetzung des Abendmahls.“ Unter dieser Rubrik steht das bekannte „Pange lingua“ von Thomas v. Aquino. Der Anfang desselben ist den ersten Worten eines Hymnus von Fortunatus: vom Triumph des Kreuzes, nachgebildet. Auch in protestantischen Kirchen ist dieses Lied in der Übersetzung „Meine Zung erklingt und fröhlich ich sing“ u. s. w. noch geraume Zeit nach der Reformation gesungen worden. „Die heilige Passion“, wo uns zuerst das Lied von Bernhard v. Clairvaux: „Sei gegrüßt o Haupt im Blute“ (Salve caput crucientatum), in die Augen fällt, welches Paul Gerhard in seinem allbekannten Passionsliede „O Haupt voll Blut und Wunden“ u. s. w. so schön paraphrasirt hat. Gleichfalls findet sich hier das ebenso bekannte, unzählige Male übersetzte und berühmte „Stabat mater dolorosa“ von dem Franciscanermönch Jacoponus, geboren zu Lodi in Oberitalien und gestorben im J. 1306. Das Lied wurde durch die Flagellanten oder Geißlerbrüder früh schon in Deutschland bekannt. Ein „Ritornell“ von Peter Damiani erwähnen wir hier bloß, um daran die Notiz zu knüpfen, daß man unter Ritornell (Rehrgebieth) ein solches versteht, bei welchem immer in der letzten Hälfte des zweiten Verses die erste Hälfte des ersten wiederkehrt, eine Form, die auch bei spätern lateinischen Dichtern aus dem Mittelalter (wo ein solches Gedicht Carmen paractericum genannt wurde) beliebt war. Besondere Beachtung verdient noch in diesem Abschnitt ein „Hymnus von der Passion Christi“ von Fortunatus: „Vexilla regis prodeunt, fulget crucis mysterium.“ Der Übersetzer, der von diesem Gesange, „der in seiner Glut die durchbrennende Nacht geschmolzener Metalle bewahrt“, nicht ein Wort wissen will, gibt ihn unverkürzt, was das römische Missale nicht thut. Einige Melodie nach römischem Ritus voll melancholischer, nächstlicher Glut ist ganz seinem Inhalte angemessen. Der Form nach steht er auf der Grenze zwischen den alten Gesängen, welche bloß das Metrum beobachten, und den neuern, welche den Tonfall mit dem Reim verzieren. „Auferstehung.“ „Himmelfahrt und Ausgießung des heiligen Geistes“, worunter ein Hymnus, der Sage nach, von Karl dem Großen.

„Vom jüngsten Gericht und ewigen Leben.“ Hierunter die berühmte, späterhin durch Mozart's Composition im „Requiem“ so sehr verherrlichte Sequenz „Dies irae, dies illa etc.“, welche ebenfalls zuerst durch die Lüge der Flagellanten über die Alpen nach Deutschland gebracht wurde. Der Anfang ist dem Lateinischen der Vulgata nach Zephania, 1, 15—17, entnommen. Das protestantische Kirchenlied „Es ist gewisslich an der Zeit“ u. s. w. ist zum Theil Nachbildung desselben, und ist kein Gesang öfter in die deutsche Sprache übertragen als dieser; gegenwärtige, wohlgeungene Übersetzung aber verdankt, wie der Uebersetzer bemerkt, Rückert's Meisterhand wesentliche Verbesserungen. „Von den Engeln.“ „Von den Aposteln, heiligen Märtyrern.“ Zu beobachten ist in diesem Abschnitt der Hymnus von der heiligen Agathe, von Damasus, einem Spanier, der 384 als römischer Bischof starb. „Von der Liebe.“ Hier duftet als lieblichste Blüte ein Gedicht von Bonaventura, einem Italiener, der als Professor zu Paris 1274 starb: „Die Nachtigall.“ Das Original hat 30 Strophen; hier werden uns nur 14 mitgetheilt. Der „Nachtigall“ ähnlich ist die „Turteltaube“ von Hildebert v. Tours: „Turtur inane nescit amare.“ Wir können uns nicht entbrechen, diese liebliche Allegorie, die zu einer Sammlung von Gleichnissen aus dem Thierreiche gehört, da sie nicht lang ist, hier mitzutheilen:

Flüchtiges Lieben kennt nicht die Taube.  
Hat sie erst Einem Manne vermählt sich,  
Weber bei Tag noch Nacht ihm entflieht sie,  
Daß ohne Gatten nirgend man sieht sie.  
Und wenn als Witwe nun er ihr gewist,  
Niemals sie sich zum zweiten vermählt.  
Einsam sie sitzt, einsam sie schwebet,  
Hält an ihm fest, als wenn er noch lebet;  
Wartend auf ihn, in Sorgen sie bebet.  
Also sind alle gläubige Seelen,  
Die sich dem himmlischen Freunde vermählen.  
Die sich Jesum zum Freunde erwählen,  
Die nur die Brust mit ihm sich erfüllen,  
Und nur an ihn stets heften den Willen,  
Denen nicht andere Freunde mehr frommen.  
Wenngleich der Tod hat jenen genommen,  
Welchen sie glauben zum Äther gekommen,  
Wartend auf ihn, daß wieder er kehre,  
Prangend in Glanz und ewiger Ehre.

„Vom Tode“, worunter Treffliches von Hildebert v. Tours, und von Prudentius „Bußlieder und Gebete“. Die „Ermahnungslieder und Sittensprüche“ von Bernhard v. Clairvaux, Gregor v. Nazianz und Thomas v. Kempen führen uns aus dem Gebiet der Dogmatik in das der Moral und haben überall mindern Werth. „Gesänge für die verschiedenen Lebenszeiten“ sollten den Beschluß billigerweise machen. Den ihnen nachfolgenden „Anhang verschiedenen Inhalts“ hätten wir dem Übersetzer gern geschenkt; aber gewiß nicht die dem Werthe angehängten und mit großem Fleiße gearbeiteten Anmerkungen, die uns schätzbare biographische Notizen über die Liederdichter, den Werth ihrer Leistungen, die Anfangsworte der griechischen und lateinischen Originaltexte und sonstige literarhistorische Erläuterungen geben. In der That hätten hier Literarhistoriker und Freunde altkirchlicher Poesie Alles beisammen, wenn der Hr. Verf. den griechischen und lateinischen Originaltext den Übersetzungen gegenüber hätte mit abdrucken lassen. Er hätte dann zwar den Kritikern die Waffen selbst in die Hand gegeben; aber braucht er bei vorliegender Arbeit den Kritiker zu scheuen? Ubrigens freuen wir uns, daß uns von ihm die Aussicht eröffnet wird, eine Ausgabe der Originaltexte in einer dieser Übertragungen entsprechenden Anordnung bald zu erhalten. Ein diesem Werke ähnliches haben wir schon vor vier Jahren erhalten in „Hymnologischer Blütenstrauch, auf dem Gebiete altlateinischer Kirchenpoesie gesammelt von G. A. Daniel“ (Halle 1840), womit man „Anthologie christlicher Gesänge aus



allen Jahrhunderten der Kirche', von Rambach, verglichen wurde.

104. Gedichte von Roswitha Kind, geb. Kind. Leipzig, Lehmann. 1843. Gr. 8. 1 Zhr. 15 Rgr.

Mit Anzeige dieser Gedichte setzen wir dieser Relation den Schlussstein, und legen zugleich den weißen Rosenkranz wehmüthiger Trauer auf Roswitha's noch frisches Grab. Sie war die Tochter des Hofraths Friedrich Kind zu Dresden, der zu seiner Zeit durch seine Gedichte und seine Erzählungen Furore machte und wol noch allgemein bekannt ist als Verf. des Lerts zum „Freischütz“ von Weber. Die Tochter, auf welche er sein Talent vererbte und die überhaupt in geistiger Hinsicht ihm sehr ähnlich war, hing mit kindlicher Liebe und Verehrung an dem Vater, welchem sie ihre Gedichte in einem Dedicationssonett weihet, welches leicht die vorzüglichste Gabe des ganzen Buchs sein möchte, weshalb wir es hier mittheilen:

Wie bleiche Lilien aus dem Bogenrunde,  
Entstritten Frauenkünge oft aus Thränen.  
Von meinem Lied doch geb' ich froh're Kunde,  
Aus Schmerz gehören soll man es nicht wäghen.  
Als Kind schon folgt' ich manche lange Stunde  
Des Vaters Klängen mit geheimem Sehnem,  
Entströmten holde Märchen seinem Munde,  
Noch! gern ich lauschend an der Parze lehnen.  
Ihr Echo tönt' aus meiner Seele wider  
Nach lehrte mir der deutsche Harnbergreis,  
Was ich empfand, in schlichten Worten singen.  
Und freudig weih' ich jetzt ihm meine Lieder —  
O, gäh' die Welt mir ein ein Lorbeerreis,  
Um meines Vaters Schläge wollt' ich's schlingen.

Nun aber hatte der greise Vater noch auf seinem Sterbebette die Freude, ein schon früher für ihn besonders gedrucktes Prachteremplar aus Tochterhand zu empfangen. Vermählt mit einem trefflichen Gatten lebte sie zu Leipzig in glücklichster Ehe. Die erste Mutterfreude gab ihr den Tod. Kurz vor ihrem von ihren Freunden schmerzlich beklagten Hintertode war vorliegende, vom Verleger geschmackvoll ausgestattete, mit vier schönen Stahlstichen geschmückte Gedichtsammlung an das Licht getreten. Ein großes Talent ist mit der Hingeshiedenen nicht untergegangen; aber ihren Gedichten ist der Stempel jener schönen weiblichen Befens aufgedrückt, das bei edeln Frauen uns gleich mächtig anspricht, möge ihre Hand im Schatten des Hauses geschäftig sich regen oder die Autorsfeder führen, und sie selbst in die Öffentlichkeit treten. Das kindlich Kaive steht ihr gut. Am ansprechendsten ist sie in der Romane. Man lese darüber „Schloßwächters Kind“ (S. 23), „Rosa Lilia“ (S. 44) und „St. Johannes und das Mädchen“ (S. 40). Wohlgelungen erscheint auch „Die Nacht am Meere“ (S. 15), wo Paganini's Schatten, auf seiner Zaubergeige musizirend, Elfen, Sirenen und andere Meerestheesen und Geister um sich sammelt, eine Scene, die mit einem gut gedachten Stahlstich illustriert ist. Die Illustration auf dem Titelbilde, zu „Schloßwächters Kind“ gebührend, ist ein gar liebliches Bild; am schlichsten ist die zum „Willi-Lanz“.

### Zur polnischen Literatur.

Die Polen besigen eine große vaterländische Geschichte von dem fleißigen und gründlichen Karuzjewicz, aber diese begreift nur die Geschichte der Pösten in sich; das gegen das Ende des vorigen Jahrhunderts hereinbrechende Unglück seines Vaterlandes wand dem Historiker die Feder aus der Hand, als er eben zu Jagello's Regierung übergehen wollte. Mehrmals dachte man darauf an die Fortsetzung dieser Geschichte Polens. So faßte auch die jetzt aufgelöste warschauer Societät der Freunde der Wissenschaften bald nach ihrer Entstehung den Entschluß, das Werk von Karuzjewicz weiter fortzuführen, die

ausgezeichnetsten Mitglieder dieser Gesellschaft erklärten sich zur Fortführung bereit und gingen eifrig ans Werk. Doch auch ihr Vorhaben wurde durch den im Anfange dieses Jahrhunderts nach Polen eingebrungenen Kriegslärm vereitelt. Unter Andern hatte der Präsident der Gesellschaft, der gelehrte Bischof Albertrandy, die Ausarbeitung der Geschichte der polnischen Kriege aus dem Stamme der Jagellonen übernommen, er hatte bereits viele Materialien dazu beisammen, als ihn der Tod überreichte. Zahlreiche Bruchstücke fanden sich in seinem Nachlasse vor, aus denen der Prof. Onacewicz bereits die Geschichte der Jagellonen Kasimir, Johann Albert und Alexander sowie auch die der Könige Heinrich und Stephan Bathori veröffentlicht hat. Neuerdings hat Graf Eduard Raczyński aus Albertrandys's Nachlasse eine Geschichte der Regierung Blaslslaw Jagello's unter dem Titel: „Dwadzieścia zrost lat panowania Wladystawa Jagiely“ (Breslau 1844) herausgegeben. Obgleich man es dem Werke ansieht, daß es nur abgerissene Materialien enthält, die erst zu einer fortlaufenden Geschichte verarbeitet werden sollten, so verleugnet sich doch auch hier die körnige Sprache Albertrandys's nicht, und man erkennt, wie klar derselbe die Geschichte aufzufassen und zu zeichnen wußte, und der Herausgeber verdient allen Dank, daß er das Andenken an einen der vorzüglichsten Literaten Polens durch Veröffentlichung seines letzten Werks erneuert hat.

Mit großem Mißtrauen ist die neue Geschichte Polens „Dzieje Polaki“ (Warschau 1844), von dem Mitgliede des Educationsraths für das Königreich Nikolaus Pawlisczew verfaßt, aufgenommen worden, weil sie den von der russischen Regierung für die beste polnische Geschichte ausgesetzten Preis erhalten hat und in Polen als Lehrbuch eingeführt ist. Aber unfehlbar zeugt sie von Belesenheit, ja genauer Kenntniß der Quellen und selbständigem Urtheil. Der Verf. sieht die Sachen zuweilen anders an als Ustrialow in seiner durch und durch russischen Geschichte. Thatfachen werden nicht verdreht, nur treten sie zuweilen durch die Kürze der Darstellung, die im ganzen Buche herrscht, und durch die Allgemeinheit der Sätze in ein falsches Licht. Besonders werden die Fehler der polnischen Verfassung, dagegen auch die Verdienste, welche sich von altersher die Rare Rußlands um Polen erworben haben, bei jeder Gelegenheit grell hervorgehoben, z. B. als Karl Gustav von Schweden ganz Polen erobert hatte konnte Polen nur durch ein Wunder gerettet werden, und das ganze „Wunder der Errettung“ wird dem Einsalle des Jar von Moskau nach Kiewland allein zugeschrieben, der heldenmüthigen Vertheidigung Czarnochau's wird wol nebenbei, des Helden Czarniecki aber gar nicht gedacht.

Hier knüpfen wir die Erwähnung eines andern historischen Werks an, das uns von entgegengesetzter Seite gekommen und in entgegengesetztem Sinne verfaßt ist, nämlich die in Brüssel neuerschienene Ausgabe von Lelewel's „Polska odadzajaca si“. Eins der Werke Lelewel's, welche bei ihrem Erscheinen die größte Wirkung in Polen hervorbrachten, war seine, eigentlich für Kinder im Volkston verfaßte „Geschichte von Polen“. Hier gibt Lelewel eine Fortsetzung jenes Werks, welches das „sicherneuernde Polen“ darstellt, und die Geschichte Polens von der letzten Theilung an bis zum Ende der letzten Revolution enthält. Die Geschichte der letzten Revolution ist am ausführlichsten behandelt. Lelewel, der Theilnehmer der Revolution, tritt natürlich als Parteimann auf, obgleich man es seinem Werke ansieht, daß er nach Unparteilichkeit strebt und seine Urtheile maßigt. Das Werk scheint uns als Quelle für die Revolutionsgeschichte wohl beachtungswerth, es zeichnet, namentlich die polnische Seite, gewiß im Ganzen richtig, einzelne Worte, und wenige geistvoll hingeworfene Sätze erinnern daran, daß Lelewel mit eigenen Augen gesehen, daß er die Ereignisse miterlebt hat. Jedenfalls ist bei ihm die Parteilichkeit erträglicher, als wenn sie in deutschen Werken über diese Revolution hervortritt, die aus trüben Quellen geschöpft und nur des Gewinnstes wegen abgefaßt sind. Der Anhang, in wel-

dem Nowosilow's Aufenthalt in Wilna 1824 geschildert wird, ist durch eine französische Broschüre besonders bekannt geworden.

„Miasta, góry i doliny“ (Städte, Berge und Thäler) ist der Titel von fünf Bändchen, welche eine der beliebtesten neuern Schriftstellerinnen Polens, die Baroness Kautenstrauch, geb. Fürstin G., veröffentlicht hat (Posen 1814). Der Leser begleitet sie hier auf ihren Reisen durch den größten Theil von Europa; gewandt, anmuthig, interessant schildert sie Italien, Frankreich, Deutschland, die böhmischen Bäder, ihr Rang führte sie in die vornehmsten Gesellschaften, mit besonderm Interesse weilt sie aber auch unter den noch fast im Naturzustande lebenden Völkern, wie denn ihre Schilderung der Karpaten und des Gebirgsvolks zu den interessantesten Partien im Buche gehören. Mit den Beschreibungen wechseln Erzählungen ab, die zuweilen bis zu kleinen Romanen sich erweitern, und theils aus dem Leben der Verf., theils aus den Erlebnissen Anderer, mit denen sie auf ihren Reisen zusammentrifft, entnommen sind. Diese Erzählungen werden manche Leserin nicht ungerührt lassen, denn oft kehren hier die trüben Seiten des Lebens sich heraus, und die Verf. schließt ihr Werk nach ihrer Rückkehr nach Warschau mit den Worten: „O, diese Welt hat mehr Dornen als Rosen, mehr Thränen als Freuden!“

Nach Art einiger französischer Romane, zu deren Abfassung sich zwei oder mehr Schriftsteller vereinigen, und deren Capitel ohne einen bestimmten Plan nacheinander bald von dem einen bald von dem andern Schriftsteller abgefaßt werden, ist auch eine polnische Erzählung von dem fruchtbaren und gewandten Kraszewski und dem durch mehrere wichtige satirische Schriften bekannten Pseudonymen John of Dycalp erschienen. Ihre „Powieści składowe“ (Wilna 1843) ist nicht übel gerathen, und so mag auch dieser Versuch polnischer Autoren nicht ohne Erfolg gemacht sein.

Von den Wildern aus Lithauen „Obrazy litewskie“ von Ignacy Chodźko, die sehr einfache, aber aus der Mitte des polnischen Lebens gegriffene Darstellungen enthalten, ist bereits in Wilna die dritte Serie erschienen.

Im Juli d. J. verstarb fast vergessen, fern in Bolyhynien auf seinem Gute Boronczyn, der einst so gefeierte polnische Tragödiendichter Ludwik Kropinski, General der ehemaligen polnischen Armee. Seine letzten Lebensjahre verlebte er erblindet und nach dem Tode seiner Gattin fast ganz einsam auf dem genannten, früher so heitern und oft besuchten Landgute. Seine letzte Freude war es, daß er das Erscheinen aller seiner Schriften, die in diesem Jahre in Lemberg in sehr geschmackvollem Abdrucke herausgegeben worden sind, noch erlebte. Aber auch dieser neue Abdruck wird Kropinski's Dichterruhm nicht wieder wecken. Er gehört den Dichtern an, die vor dem Auftreten Mickiewicz' und seiner Genossen, den altfranzösischen Mustern nachhelfend, sich allgemeinen Beifall erwarben; seine Tragödie „Ludgarda“ ist ein treues Abbild der classisch-französischen Dramen; die schönen Bilder, der Schwung der Sprache, die fließenden Verse sind die Hauptzierden, sie geben Zeugnis davon, daß es Kropinski gar nicht an Talent und edlem Gefühl gefehlt hat, daß er aber die seiner Zeit geltenden Schranken nicht zu durchbrechen vermochte.

74.

### Bibliographie.

Alt, K., Humoristische Studien. Berlin, Plahn. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Beneš, R., Doctor Wespe. Lustspiel in fünf Acten. Wesel, Beder. 12. 22½ Ngr.

Biedermann, A. E., Die freie Theologie oder Philosophie und Christenthum in Streit und Frieden. Tübingen, Fues. Gr. 8. 1 Thlr. 3¾ Ngr.

Binder, B., Dr. Karl Haas und die unarischen unter seinen Segnern. Nebst einigen gelegentlichen Blicken in das protestantische Treiben unserer Tage. Leipzig, Herbig. 8. 15 Ngr.

Haas, C., In Scandinavien. Nordlichter. Leipzig, Herbig. 1845. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Das Buch vom Jahr 1812. Ober: Napoleon in Russland. Dargestellt von einem Augenzeugen. 1ster und 2ter Band. Dnebnburg, Wasse. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Hegler, A., Spanien und Deutschland in geschichtlicher Vergleichung. 1ster Band. Winterthur, Steiner. 1845. Gr. 8. 2 Thlr.

Selzer, P., Die ethische Bedeutung der Geschichte für die Gegenwart. Berlin, Besser. Gr. 8. 5 Ngr.

Sering, J. A., Kalligraphien, Palmen und Schläffeln. Dichterische Versuche. Korbuz, Ewert. 1845. 20 Ngr.

Sagen, C. A., über A. v. Thierwaldsen. Eine Vorlesung in der Königl. deutschen Gesellschaft. Königsberg, Voigt. Gr. 8. 5 Ngr.

Sarkort, J., Bemerkungen über die Hindernisse der Civilisation und Emancipation der untern Classen. Fortsetzung der Bemerkungen über die preussische Volksschule. Elberfeld, Bader. 8. 16 Ngr.

Seinzen, K., Die preussische Bureaucratie. Darmstadt, Leske. 1845. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Die Luftfahrt von Magdeburg nach London im Mai und Juni 1844. Von \*\*\*. Magdeburg, Heinrichshofen. Gr. 8. 7½ Ngr.

Ruchar, A. v., Geschichte des Herzogthums Steiermark. 1ster Theil. Grätz, Danzton und Sorge. Gr. 8. 3 Thlr. 10 Ngr.

Kovellen-Bibliothek. Mit Beiträgen von C. Haas, C. Dronke, J. François, Francis, C. Müller, F. v. Sclafen, A. v. Sternberg. Zwei Bände. Leipzig, Herbig. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Prug, R. C., Karl von Bourbon. Historische Tragödie in fünf Acten. Hannover, Kuss. 1845. Gr. 8. 10 Ngr.

Reincke Fuchs. Aus dem Niederdeutschen von R. Simon. Mit Zeichnungen von L. Kiekerup. Frankfurt a. M., Brönnert. 1845. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Rosenkranz, K., Kritik der Principien der Straus'schen Glaubenslehre. Leipzig, Brauns. 8. 12½ Ngr.

Rötcher, P. L., Manfred. Eine Tragödie von Lord Byron, in ihrem innern Zusammenhange entwickelt. Eine Abhandlung zur Philosophie der Kunst. Berlin, Thome. 10 Ngr.

Rupert, J. S., Gedichte. Bremen, Schünemann. Gr. 8. 22½ Ngr.

Spindler, C., Winterzeitvertreib. Erzählungen. Zwei Bände. Stuttgart, Hallberger. 8. 3 Thlr. 7½ Ngr.

Sue, C., Der ewige Jude. Aus dem Französischen. 4ter und 5ter Theil. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr. 10 Ngr.

Die Umtriebe der Jesuiten in Sachsen und ihre Kirche zu Annaberg. Bruchstücke aus der Geschichte des Jahres 1844. Leipzig, Brauns. 1845. Gr. 8. 5 Ngr.

Die Unruhen in Böhmen. Ein Wort zu seiner Zeit. Leipzig, Reclam jun. 1845. Kl. 8. 22½ Ngr.

Unzer, F., Norddeutsche Klänge. Kiel, Bunsow. 8. 22½ Ngr.

Der Vergeltung Walten. Erzählungen aus dem Leben geheimer Verbrecher. Aus dem Holländischen von L. Gräpel. Zwei Bände. Leipzig, Böller. 1845. 8. 1 Thlr.

Vogel, C. A., Kaleidoskop. Novellen, Humoresken, Burlesken. Coesfeld, Riese. Gr. 12. 1 Thlr.

Welp, A., Wanderungen im Norden. Bemerkungen auf einer Reise durch Esthland, Finnland, Schweden, Danemark und die Insel Rügen nach Schlesen. Drei Bändchen. Braunschweig, Bieweg und Sohn. Gr. 12. 4 Thlr.

Das Register zum Jahrgang 1844 ist unter der Presse und wird im Laufe des Monats Januar nachgeliefert werden.

Verantwortlicher Herausgeber: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

# Literarischer Anzeiger.

1844. N. I.

Dieser Literarische Anzeiger wird den bei **H. W. Brockhaus** in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „**Blätter für literarische Unterhaltung**“ und „**Neue**“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2½ Rgr.

## Erklärung.

In Nr. 334 der „**Blätter für literarische Unterhaltung**“ für 1843 findet sich eine Recension meines bei Reclam sen. in Leipzig erschienenen Buches: „**Reime und Knospen einer Weltanschauung**“, die sehr wegwerfend ist, aber eine so mangelhafte Lecture des Buches verräth, daß sie vom Verfasser desselben nachgewiesen werden kann, ohne daß er sich ein Urtheil über seine Schrift selbst erlaubt. Gleich den Titel liest der Herr Recensent falsch, nämlich statt **Reime**: **Reime**, obgleich nicht der geringste Druckfehler in dieser Beziehung stattfindet. Daher verkennt er auch die Bedeutung des Titels, der auf die im Buche herrschende Einheit hinweisen soll. Diese besteht in der Darstellung einer eigenthümlichen Weltanschauung in ihrer allmählichen Ausbildung, wie sie sich an die vorzüglichsten positiven Religionen knüpft und in der christlichen den reichsten Quell des Lebens, ja alle andere Religionen ihrem Grundwesen nach findet. Demgemäß mußte der innern subjectiven Einheit auch eine objective entsprechen und ich deutete nur jene durch die Wahl des Titels an, weil ich mich ihrer als eines in meiner Entwicklung abgeschlossenen Ganzen am sichersten bewußt war. Ob aber in dem einen oder andern Sinne eine Einheit aus dem Ganzen hervorgeht, muß ich dem Urtheile der Leser überlassen, es freut mich aber, daß ein Recensent in dem „**Gesellschafter**“ eine solche auf befriedigende Weise in meiner Schrift gefunden hat. Was nun meinen Recensenten in den „**Blättern für literarische Unterhaltung**“ weiter betrifft, so sagt er, daß im „**Uriel Akofa**“ die rohe physische Übermacht siege. Der Ausgang des Stückes aber ist so, daß der Held desselben seinen Feind ermorden will, statt dessen durch Zufall seine Gekochte tötet, hierauf sich selbst das Leben nehmen will, aber davor absteht, sich selbst dem Gerichte freiwillig übergeben zu lassen. Ist das Siegel der rohen physischen Übermacht? In Bezug auf die „**Reden über das Christenthum**“ tadelt der Herr Recensent wieder den Titel, indem er sagt, es seien Homilien, da doch nur die erste Rede dies ist. In beiden andern nicht die entfernteste Ähnlichkeit damit haben. Die ganze Tendenz dieser Reden nennt er kirchlich-orthodox, obgleich fast aus jeder Zeile hervorgeht, daß ich nur den Fortschritt, aber den wahren geistigen, das ganze Volk durchbringenden Fortschritt will. Er glaubt, diese Reden nicht weiter charakterisiren zu müssen, da der Verfasser die Jungfrauhaft der Maria (S. 96) vertheidigt; hätte er aber nur den Satz, in dem davon die Rede ist, ganz lesen, oder das Gelesene beachten wollen, so würde er gesehen haben, daß ich die Jungfrauhaft der Maria nicht — wie es nach seiner Relation erscheinen muß — als historische Thatfache vertheidige, sondern die Geburt des Gottmenschen von einer Jungfrau nur als ideale in den notwendigen Zusammenhang des christlichen Glaubens gehörende Wahrheit schildere, über welche Auffassung der ganze Geist der Reden nicht den geringsten Zweifel läßt. Hiermit schließt die Inhaltsangabe des Herrn Recensenten. Es fehlt aber gerade der Schlusstein zum Ganzen. Denn in dem Schlußgedicht: „**Lebensglaube**“, spricht sich die eigene Weltanschauung des Individuums aus, in der das Positive ganz ein freies geworden ist, in dem Glauben an das Leben, den das Leben aus sich selbst erzeugt!

Ulrich Rudolf Schmid.

## Leipziger Handels-Zeitung.

Die Leipziger Handels-Zeitung wird vom nächsten Jahre an als Fortsetzung der „**Zeitung für Handel und Fabrik-Industrie**“ es sich, wie zeither diese, zur Aufgabe machen, als **Organ der bedingten Handelsfreiheit**

in leitenden Artikeln alle Interessen des Handels und der Industrie im Allgemeinen, besonders aber Deutschlands so vollständig zu besprechen, daß kein sie betreffendes Ereigniß unerwähnt bleiben wird. Derselbe Geist der Wahrheit und gründlichen Prüfung wird wie in meiner Schrift: „**Beleuchtung der Mittheilung der Handelskammer von Elberfeld und Barmen**“ u. s. w., so auch hier mich leiten. Zahlreiche Correspondenzen nicht allein aus allen Gegenden Deutschlands, sondern auch aus andern Theilen Europas und aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika, sowie kürzere Mittheilungen werden das Ihrige ebenfalls beitragen, um diese Zeitung interessant und zu einem vollständigen Repertorium für den Handel zu machen. Die dritte Abtheilung: „**Börsen- und Marktberichte**“, wird aus allen Gegenden Deutschlands, Englands, Nordamerikas u. s. w. über den Stand der Wechsel, Actien, Staatspapiere und Producte die ausführlichsten Nachrichten geben. Ein allgemeiner Anzeiger wird schließen.

Von dieser Zeitung erscheinen wöchentlich zwei Nummern, jede zu einem ganzen Bogen, welche nach Maßgabe des aufgetragenen Stoffes von Beilagen begleitet sein werden. Der Preis des ganzen Jahrgangs ist 4 Thlr. Cour., welche vierteljährlich mit 1 Thlr. pränumerando zu erlegen sind. Die Beziehung kann durch alle Buchhandlungen, Postämter und Zeitungsexpeditionen geschehen, sowie durch die Buchhandlung des Herrn **E. F. Schmidt** hier, an welchen sich wegen Inseraten, Zahlungen, Zusendungen u. s. w. für die Leipziger Handels-Zeitung zu wenden gebeten wird.

Leipzig, den 13. December 1843.

Karl Junghans.

Im Verlage von **H. W. Brockhaus** in Leipzig ist neu erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Gesammelte Novellen

von

Theodor Mügge.

Erster bis sechster Theil.

Gr. 12. Geh. 5 Thlr.

Inhalt: Liebe in alter Zeit; Der gefährliche Gast; Ewinemünde und Rügen; Jakobine; Herz und Welt; Das Rebailon; Der Weg zum Glück; Ein Abenteuer in Holland; Das Gold der Pinheiro's; Simon.

Die ersten drei Theile der gesammelten Novellen des beliebten Verfassers (1842, 4 Thlr. 15 Rgr.) enthalten: Angelika; Die Emigranten; Rosalie; Zwei Bräute; Lebensmagie; Paul Jones; Rette und Richte.

In Unterzeichnetem ist schon erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Leben der ausgezeichnetsten  
Maler, Bildhauer und Baumeister,  
von Cimabue bis zum Jahr 1567,**

beschrieben von

**Giorgio Vasari,**

Maler und Baumeister.

Aus dem Italienischen.

Mit einer Bearbeitung sämmtlicher Anmerkungen der frühern Herausgeber, sowie mit eigenen Berichtigungen und  
Nachweisungen begleitet von

**Adwig Schorn,**

und nach dessen Tode von

**Georg Forster.**

Dritter Band,

enthaltend der Originalausgabe dritten Theil.

**Erste Abtheilung.**

Mit 24 lithographirten Bildnissen.

Gr. 8. Preis 2 Thlr. 20 Ngr. (2 Thlr. 16 gGr.), oder 4 Fl. 30 Kr.

Seitdem in Deutschland ein erneutes, man darf wol sagen leidenschaftliches Interesse für die bildende Kunst und ihre Geschichte erwacht ist, hat man vielfältig das Bedürfnis gefühlt und den Wunsch ausgesprochen, die Lebensbeschreibungen der Künstler, durch deren Auszeichnung der aretinische Maler Vasari noch unter dem Schutze des glorreichen Hauses Medici den Grund zu der gesammten neuern Kunstgeschichte gelegt hat, ins Deutsche übersezt und nach dem Stande unserer jetzigen Kenntnisse berichtigt und vervollständigt zu sehen. Wir freuen uns daher, dem deutschen Publikum in der obigen Übersetzung das Werk zweiter mit dem Genies der italienischen wie mit dem der deutschen Sprache gleich vertrauten Geister vorlegen zu können, welche Ton und Inhalt des Originals mit ebenso viel Treue als Leichtigkeit wiedergeben. Die Herausgeber, welche die von Vasari geschilderten Kunstwerke größtentheils aus eigener Ansicht und Untersuchung kennen, und in den speciellsten Theilen der gesammten Kunstgeschichte einheimisch sind, haben diese Übersetzung mit allen wünschenswerthen Nachträgen und Berichtigungen ausgestattet, so daß wer nun in Italien eine neue Ausgabe des Vasari veranstalten will, die deutsche Übersetzung wird zu Hülfe nehmen müssen.

Um den Verkauf dieses trefflichen Werks zu erleichtern, haben wir uns entschlossen, die bis jetzt erschienenen drei Bände (I. H. 1. 2. H. 1. Abtheilung), welche im Ladenpreise 10 Thlr. 10 Ngr. (10 Thlr. 8 gGr.), oder 17 Fl. 30 Kr. kosten, wenn solche zusammen genommen werden, für 7 Thlr., oder 12 Fl. zu erlassen, einzelne Bände aber können nicht anders als zu den gewöhnlichen Ladenpreisen abgegeben werden.

Stuttgart und Tübingen, im December 1843.

**J. G. Cotta'scher Verlag.**

Schon ist bei Meyer & Zeller in Zürich erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

**Sechzehn Predigten**

gehalten

zu Rom

von Heinrich Thiele, V. D. M.

evangelischem Prediger an der k. pers. Gesandtschaftskapelle.

Mit vorgedruckter Liturgie.

8. Brosch. 26 1/2 Ngr. (21 gGr.), oder 1 Fl. 30 Kr.

Der Verfasser der „Kurzen Geschichte der christlichen Kirche für alle Stände“ ist schon zu vortheilhaft bekannt und seine gegenwärtige Stellung zu eigenthümlich, als daß diese mit einer besonders schönen und zudem noch unbekannten Liturgie verbundene Predigtsammlung nicht vorzüglichste Aufmerksamkeit verdienen sollte.

Bei Braumüller & Seidel in Wien ist erschienen:

Das 9te Heft der

**Oesterreichischen militairischen Zeitschrift 1843.**

Inhalt dieses Heftes:

I. Die Schlacht bei Brienne am 1. und 2. Februar 1814. (Schluß.) — II. Der Feldzug in Spanien und Portugal. (Schluß des ersten Abschnitts.) Zweiter Abschnitt. 1) Gefecht bei Almenara. — III. Kriegsskizzen. 1) Ausgezeichnetes Benehmen des Unterjägers Käfer des vierten Jägerbataillons, am

9. Juli 1809. 2) Rückzug des abgeschnittenen vierten Jägerbataillons im Jahre 1809. 3) Gefangennehmung eines französischen Piquets durch ein österreichisches Recognoscirungs-Detachement, an der Etzsch im November 1813. 4) Der Ausfall der Franzosen aus Peschiera am 8. Februar 1814 wird zurückgeschlagen. 5) Oberlieutenant Gräfer, von Ripacci Fusaren, zeichnet sich in dem Gefechte bei Casa Ventina besonders aus. — IV. Neueste Militairveränderungen. — V. Miscellen und Notizen; Nr. 42 — 54.

Auf den Jahrgang 1844 dieser Zeitschrift nehmen alle Buchhandlungen des In- und Auslandes Prenumerationen an. Diese beträgt 8 Thlr., oder 12 Fl. Conv.-Münze. Man ersucht, die Bestellungen noch vor Ende des laufenden Jahres zu machen, damit die Stärke der Auflage darnach bestimmt werden könne.

Im Verlage von F. W. Brockhaus in Leipzig ist neu erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

**Gedichte**

von

**Julius Moser.**

**3weite vermehrte Auflage.**

Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

Mit dem 1. Januar 1844 beginnt ein neues Abonnement auf die

# Illustrirte Zeitung.

Wöchentliche Nachrichten

über alle

Begebenheiten, Ereignisse und Persönlichkeiten der Gegenwart.

Jeden Sonnabend eine Nummer von 16 Folioseiten.

Mit 25 in den Text gedruckten Abbildungen aus der

Landesgeschichte, dem öffentlichen und gesellschaftlichen Leben, Wissenschaft, Kunst, Musik, Theater und Moden.

Vierteljährlicher Pränumerationspreis für 13 Nummern mit 350 Abbildungen 1 $\frac{1}{2}$  Thlr. — 2 $\frac{1}{2}$  fl. Conv.-M. — 3 fl. Rh.

Bestellungen werden in allen Buch- und Kunsthandlungen, sowie in allen Postämtern und Zeitungs-Expeditionen angenommen, und erhalten Subscribenten-sammler auf 10 Exemplare das 11te frei.

Expedition der Illustrirten Zeitung in Leipzig.

Zu haben bei Leopold Voss in Leipzig:

## NEGROLIVONICA

oder

### Alterthümer Liv-, Esth- und Kurlands

bis zur Einführung der christlichen Religion in den k. r. Ostsee-Gouvernements, zusammengestellt und historisch erläutert in einem unterthänigsten Generalbericht über seine auf allerhöchsten Befehl im Jahre 1837 ausgeführte archäologische Untersuchungsreise, nebst mehreren wissenschaftlichen Excursionen und vielen Lithographien und Alterthümern, Plänen und Karten

von

Fr. C. L. Kruse.

Mit 45 Steindrucktafeln. Fol. Dorpat 1842. 10 Thlr., illum. 15 Thlr.

Ausgabe mit 3 Blatt neuern Trachten, illum. 17 Thlr.  
3 Blatt neue Trachten allein, illum. 2 Thlr.

## Billige französische Romane.

Eine Sammlung französischer Romane (35 Bände in 18.), welche früher 11 $\frac{1}{2}$  Thlr. kosteten, erlassen wir jetzt zusammengekauft für 5 $\frac{1}{2}$  Thlr. Einzelne kostet der Band 6 Ngr.

Enthaltend:

Soulié, Sathaniel. 2 vols. — Bérgeounieux, Le conseil de guerre. 2 vols. — Marryat, Monsieur le midshipman Aisé. 2 vols. — Marr, Sous les tilleuls. 2 vols. — Maynard, Outremer. 2 vols. — Beauvoir, L'écolier de Cluny. 2 vols. — Fournet, Roch le cozeur. 2 vols. — Bonnet-Jey-Férignon, Un mariage d'inclination. 2 vols. — Vansauld, Marie-Ange. 2 vols. — Fournet, Le village sous les saules. 2 vols. — Mauchery, Un héritage de famille. 2 vols. — Bernier, Le château de Pierrefonds. 2 vols. — Musset, Samuel.

2 vols. — Lacroix, La justice des hommes. 2 vols. — Banim, La famille Nowlan. 3 vols. — Marryat, Cain le pirate. 2 vols. — Mémoires de Marie. Coppola. 2 vols. Leipzig, im December 1843.

**Brockhaus & Avenarius,**

Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur.

## Für Journalcircul.

Das

## Königsberger Literaturblatt

redigirt

von

**Dr. Alexander Jung**

beginnt mit dem 1. Januar 1844 seinen dritten Jahrgang. Es erscheinen wöchentlich zwei Nummern in Pochoquant auf feinem Maschinpapier und der Preis ist pro Anno 4 Thlr., wofür — ohne Erhöhung — das Literaturblatt durch alle Buchhandlungen in wöchentlicher Lieferung zu beziehen ist.

Daß das „Königsberger Literaturblatt“ ein geistiges Journal und ein Organ des echten Liberalismus ist, ist bekannt; es ist ein Blatt, welches billig in seinem Journalistiel unserer Zeit fehlen sollte! Eine ausführliche Übersicht des Jahrgangs 1843, sowie Probeblätter, sind in allen Buchhandlungen zu haben.

Danzig, den 1. December 1843.

fr. Sam. Gerhard.

In meinem Verlage ist soeben erschienen und in allen Buchlungen zu haben:

## Die Logarithmen

und

die Grenzen ihrer Zuverlässigkeit,

die

## Gaussischen Logarithmen

für Summen und Differenzen

und zur

logarithmischen Auflösung der quadratischen Gleichungen.

Für eine auf strenge Theorie gegründete Anwendung.

Von

Dr. J. C. Sauer,

Oberlehrer am Gymnasium zu Münster.

Gr. 8. Geh. 15 Sgr. (12 gGr.)

Münster, im December 1843.

**Friedr. Regensberg.**

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

**Analekten für Frauenkrankheiten,** oder Sammlung der vorzüglichsten Abhandlungen, Monographien u. s. w. über die Krankheiten des Weibes und über die Zustände der Schwangerschaft und des Wochenbettes. Erster bis vierter Band in 16 Heften. Gr. 8. Jedes Heft 20 Ngr.

Diese Sammlung, die regelmäßig erscheint, ersetzt dem praktischen Arzte für einen geringen Preis viele Werke, aus denen er das hier Gesammelte schöpfen müßte.

Leipzig, im December 1843.

**F. A. Brockhaus.**

## **Insertionen**

aller Art werden in nachstehende im Verlage von **J. F. Bachhaus** in Leipzig für 1844 erscheinende Zeitschriften und Anzeigblätter aufgenommen:

### **1) Deutsche Allgemeine Zeitung.**

Von derselben erscheint täglich, mit Einschluß der Sonn- und Festtage, eine Nummer.

Die Insertionsgebühren betragen für die dreispaltige Zeile oder deren Raum 2 Ngr. Besondere Beilagen, Anzeigen u. dgl. werden der **Deutschen Allgemeinen Zeitung** nicht beigelegt.

### **2) Allgemeine Preßzeitung.**

Von dieser aus dem Verlage von **J. J. Weber** in Leipzig in den meinigen übergegangenen Zeitschrift erscheinen wöchentlich zwei Nummern von  $\frac{1}{2}$  Bogen.

Insertionsgebühren werden für die gespaltene Zeile oder deren Raum  $1\frac{1}{2}$  Ngr., besondere Beilagen mit 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.

### **3) Literarischer Anzeiger.**

Derselbe erscheint in der Regel wöchentlich einmal und wird mit den Lieferungen der **Blätter für literarische Unterhaltung** sowie auch mit den Monatsheften der **Zeitschrift von Oken** ausgegeben.

Für die gespaltene Zeile oder deren Raum werden an Insertionsgebühren  $2\frac{1}{2}$  Ngr. berechnet, und besondere Anzeigen gegen eine Vergütung von 3 Thlrn. den **Blättern für literarische Unterhaltung**, der **Zeitschrift** aber gegen eine Gebühr von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt oder beigeheftet.

### **4) Bibliographischer Anzeiger.**

Wird mit dem **Leipziger Repertorium für deutsche und ausländische Literatur** von **Gersdorf** ausgegeben.

Inserate in demselben werden für die Zeile oder deren Raum mit 2 Ngr., besondere Anzeigen u. dgl. mit 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.

### **5) Neue Jenaische Allgemeine Literaturzeitung.**

Die Zeitung erscheint wöchentlich und werden Anzeigen für die gespaltene Zeile oder deren Raum mit  $1\frac{1}{2}$  Ngr., besondere Beilagen, Antikritiken u. dgl. mit 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.

### **6) Pfennig-Magazin.**

Das Pfennig-Magazin erscheint wöchentlich eine Nummer von 1 Bogen.

Ankündigungen werden gegen 5 Ngr. Insertionsgebühren für die gespaltene Zeile oder deren Raum in den Spalten des Blattes abgedruckt, besondere Anzeigen gegen eine Vergütung von  $\frac{1}{4}$  Thlr. für das Tausend beigelegt.

### **7) Landwirthschaftliche Dorfzeitung.**

Dieselbe erscheint wöchentlich einmal nebst einem damit verbundenen **Unterhaltungsblatt für Stadt und Land**.

Ankündigungen werden die gespaltene Zeile oder deren Raum mit 2 Ngr. berechnet, besondere Beilagen derselben gegen eine Gebühr von  $\frac{1}{4}$  Thlr. für das Tausend beigelegt.

### **8) Conversations-Lexikon. Neunte Auflage.**

Auf den Umschlägen der einzelnen Hefte werden Anzeigen u. dgl. abgedruckt, und bei einer Auflage von 25,000 Exemplaren für den Raum einer Zeile mit 10 Ngr. berechnet.

Von dem im Verlage von **Bachhaus & Weyenandt** in Leipzig erscheinenden

### **9) Echo de la littérature française**

wird wöchentlich eine Nummer ausgegeben. Ankündigungen in demselben werden für die Zeile oder deren Raum mit  $1\frac{1}{2}$  Ngr. berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen eine Vergütung von 1 Thlr. beigelegt.



**Hoffmann (H. G. von Hallersleben),** Gedichte, Zwei Bändchen. Gr. 12. 1834. Grp. Früher 3 Thlr., jetzt 1 Thlr.

Im Verlage von **Friedrich Vieweg & Sohn** in Braunschweig & Coblenz erschienen:

## **Handzeichnungen vom Advocaten Detmold in Hannover.**

8. Fein Velinpapier. Geheftet. 20 Ngr. (16 gGr.)

Bei mir ist erschienen und durch alle Buchhandlungen, jedoch nur auf vorherige Bestellung, zu beziehen die rühmlichst bekannte:

### **Jugend-Bibliothek von Gustav Meritz.**

Jahrgang 1840 (3 Bändchen, Preis 1 Thlr.)

Jahrgang 1841 (6 Bändchen, Preis 2 Thlr.)

Jahrgang 1842 (6 Bändchen, Preis 2 Thlr.)

Jahrgang 1843 (6 Bändchen, Preis 2 Thlr.)

Die Subscribenten erhalten als Subscriptionprämie ein Weihnachtsbuch mit Stahlstichen gratis.

Der Jahrgang 1843 enthält sechs vortreffliche Erzählungen: 1. Fedor und Luise, oder: Die Sünde der Thierquälerei. 2. Der Cantor von Seeberg, oder Pelzmütze und Gefangbuch. 3. Die Gefangenen im Kaukasus. 4. Die Belagerung von Freiberg. 5. Der reiche arme Mann. 6. Der Kinder-Kreuzzug. 7. Für die Subscribenten: Das Weihnachtsbuch, mit Erzählungen des Herausgebers und 6 schönen Stahlstichen.

Diese Jugend-Bibliothek, welche regelmäßig fortgesetzt wird (alle zwei Monat erscheint ein Bändchen), bringt die neuesten Erzählungen des als Jugendschriftsteller hochgeachteten Meritz. Es wird gebeten, die Bestellungen darauf zeitig zu machen, da die bestellten Exemplare erst von Berlin verschrieben werden müssen.

**W. Simon** in Berlin.

Bei uns ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

### **Die französische Conjugation**

nebst einem Versuche

über die

**Bildungsgesetze der französischen Sprache,**

von

**Heinrich Kurz.**

8. Brosch. 20 Ngr. (16 gGr.), oder 1 Fl. 12 Kr.

**Meyer & Heller** in Zürich.

Bei **C. J. Kist** in Hannover ist erschienen:

### **Die Göttinger gelehrten Anzeigen.**

während einer 100jährigen Wirksamkeit

für Philosophie, Literatur, Politik und Geschichte.

Von

**Heinrich Albert Oppermann.**

Preis 1 Thlr. 15 Ngr. (1 Thlr. 12 gGr.)

Was die Göttinger gelehrten Anzeigen während eines 100jährigen Bestehens leisteten, ist in 300 und mehr Bänden vergaben. Das hier angekündigte Werk versucht es, das Werthvollste, was diese Blätter seit 1739 gleich einem vorübergehenden Gaste brachten, aufzufangen und so weit es bleibende Bedeutung hat, oder eine nahe Beziehung zu den Problemen unserer Tage, oder insofern es die Neigungen und Abneigungen, das philosophische, ästhetische, literarische und po-

litische Bewusstsein einer vergangenen Zeit offenbart, zu einem Ganzen zusammen zu fassen, in einem Buche zu fesseln. Bedenkt man, daß es die bedeutendsten Männer ihrer Zeit waren (die Reihe ihrer Namen aufzuzählen würde hier zu weit führen), welche sich über die auf dem Titel benannten Gegenstände aussprachen, so möchte ein Buch, welches nicht nur das Auffuchen solcher Aussprüche aus 300 Bänden, sondern auch das Anschaffen dieser Bände unnötig macht, indem es die wichtigsten Arbeiten unverkürzt mittheilt, einer weitem Anpreisung nicht bedürfen.

Im Verlage von **J. Urban Kern** in Breslau sind erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

### **Neue Romane und Schriften der Verfasserin von „Schloß Goczyn“.**

**Magdalene.**

Roman in 2 Bänden.

8. 1844. 2 Thlr. 15 Sgr.

**In der Heimat.**

Briefe eines halbjahres vom Blätterknoten bis Blätterfallen.

1843. Gr. 8. Eleg. cart. 2 Thlr.

**Schloß Goczyn.**

Aus den Papieren einer Dame von Stande.

1841. 8. Geh. 1 Thlr. 15 Sgr.

Ferner sind bei mir erschienen:

**Aus der Residenz.**

Schicksale eines Fürstensohnes. Roman in 2 Bänden.

1843. 8. Geh. 2 Thlr. 20 Sgr.

**Skizzen**

aus der vornehmen Welt.

Erster Band:

**Marie.**

1842. 8. Geh. 1 Thlr. 15 Sgr.

Zweiter Band:

**Haraldsburg.**

1844. 8. Geheftet. 1 Thlr.

Dritter Band:

**Hugo.**

(Erscheint in einigen Monaten.)

**Elisenhof.**

Roman aus der großen Welt.

Von **Jeanne Marie.** (Der Feinsinnigste Wilhelm v. Preussens gewidmet.)

1844. 8. Geh. 1 Thlr. 22 1/2 Sgr.

Soeben ist erschienen:

### **Commentar**

über die französische Civil-Process-Ordnung

von

**J. Heinrich Schütz.**

Appellationsgerichtsrath zu Köln.

Dritter Band. Subscriptionpreis 1 1/2 Thlr.

Der vierte Band, womit dieses Werk geschlossen ist, wird im Sommer 1844 erscheinen und sodann der höhere Ladenpreis eintreten.

**Köln**, im December 1843.

**J. Kölscher.**

In unserm Verlage erscheint auch und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

## Dictionnaire des homonymes français

Nomenclature complète des mots qui, sous une même prononciation, diffèrent dans le sens ou dans l'orthographe, accompagnée de la traduction allemande de chaque homonyme et de plus de quinze cents exemples, pris dans les meilleurs auteurs et dans le dictionnaire de l'Académie française,

par **L. C. Grisel.**

In-8. Broch. 1 Thlr.

Leipzig, im December 1843.

**Friedlein & Hirsch.**

Soeben erschien bei **Meyler** in Stuttgart:

### Bilder und Skizzen

#### aus Rom,

seinem kirchlichen und bürgerlichen Leben.

Gr. 8. Geh. 1 Thlr., oder 1 Fl. 36 Kr.

Die Rubriken dieser Schrift aus der Feder eines ungenannten, aber nicht unbekannten, geistvollen und scharfschauenden Beobachters, dem manche sonst unzugängliche Quellen offen gestanden, sind:

Rom und das Mittelalter. Anfang des Kirchenjahrs in Rom. Der Feiertag St. Sebastian. Die Katakomben, Reliquien und Heiligsprechungen. Der Agnustag. Carneval und Carnivalspredigten. Beichte, Fasten und Ablass. Passions- und Ofterwoche. Officieller Mariendienst und damit verbundener Ablass in Rom. Stellvertretende Genugthuung. Ablass- und Reliquienhandel. Bruderschaften und Wohlthätigkeitsanstalten. Die Jesuiten im Kirchenstaate, ihre Lehranstalten, besonders für Theologie. Das Deutsch-Ungarische Collegium für Theologen. Missionen in und bei Rom. Disputation des Gelehrten und des Einfältigen. Niederlassungen der Jesuiten in andern Welttheilen. Das Sprachenfest der Propaganda. Pro-

pheten. Apologie der Missionen in der katholischen Kirche. Volksschulen im Kirchenstaate. Kirchliche Volksromane. Auch eine Parabel von Christus. Gesehe und Rechtsplege in Rom. Asyle für Verbrecher. Die päpstliche Lotterie. Politische Verhältnisse der Curie. Volksthatigkeiten über Sixt V. und Anecdoten über Päpste des letzten Jahrhunderts. Die Franzosenherrschaft im Kirchenstaat. Aus Mailand. Bemerkungen auf dem Wege von Bologna über Venedig nach Vogen. Discretion. Öffentliche Meinung. Gedächtnistage und Gedenkblätter auf Gräbern. — Vorräthig in allen Buchhandlungen Deutschlands, Oesterreichs und des Auslandes.

Bei **Braunmüller & Seidel** in Wien ist erschienen:

Das 10te Heft der

### Oesterreichischen militairischen Witschritt 1843.

Inhalt dieses Heftes:

- I. Das Treffen bei Steinau am 11. October 1633. — II. Der Feldzug 1710 in Spanien und Portugal. (Schluß des zweiten Abschnittes.) 2) Die Schlacht bei Saragossa. — III. Zwei Fragen. — IV. Die Vertheidigung und der Fall des Blockhauses auf dem Predil im Jahre 1809. — V. Antwort des Oberst Birago auf die kritischen Bemerkungen, welche in dem Memoire des Herrn Artilleriecapitains der sardinischen Armee, Cavalli, über die Militairbrücken-Equipagen enthalten sind. — VI. Literatur. — VII. Neueste Militairveränderungen. — VIII. Des Prinzen Eugen von Savoyen Wirken in den Jahren 1720—36. Beilagen. (Fortsetzung.) Nr. 71—96. — IX. Miscellen und Notizen; Nr. 55—59.

Bei **Leopold Voss** in Leipzig zu haben:

### MÉMOIRES

DE L'ACADEMIE IMP. DES SCIENCES DE ST.-PETERSBOURG.

*Sixième Série.*

Sciences mathématiques et physiques. Tome III. Gr. in-4. 1843. 6 Thlr. 27½ Ngr.

Sciences politiques, histoire et philologie. Tome VI. Gr. in-4. 1843. 4 Thlr. 15 Ngr.

Sciences naturelles. Tome V. Gr. in-4. 1843. 11 Thlr. 7½ Ngr.

### RECUEIL

DES ACTES DES SEANCES PUBLIQUES.

Partie 17me. Gr. in-4. 1843. 1 Thlr. 15 Ngr.

Im Verlage von **J. W. Bachmann** in Leipzig erscheinen für 1844 nachstehende

## Zeitungen und Journale

und werden Bestellungen darauf bei allen Buchhandlungen, Postämtern und Zeitungsexpeditionen angenommen.

### 1) Deutsche Allgemeine Zeitung.

Täglich eine Nummer. Hoch 4. Pränumerationspreis vierteljährlich 2 Thlr.

Wird Abends für den folgenden Tag ausgegeben.

Anzeigen aller Art finden in der **Deutschen Allgemeinen Zeitung** eine weite Verbreitung. Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer dreispaltigen Zeile 2 Ngr.

### 2) Allgemeine Presszeitung.

Herausgegeben von **Dr. A. Berger.**

104 Nummern. Gr. 4. 5 Thlr. 10 Ngr.

Diese Zeitung, bisher Verlag von **J. J. Weber** in Leipzig, erscheint von 1844 bei mir wöchentlich in zwei Nummern. Inserate werden für den Raum einer gespaltenen Zeile mit 1½ Ngr., besondere Beilagen mit 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.

### 3) Neue Jena'sche Allgemeine Literaturzeitung.

Im Auftrage der Universität zu Jena redigirt von Geh. Hofrath Prof. Dr. **F. Hand**, als Geschäftsführer; Geh. Kirchenrath Prof. Dr. **H. A. Hase**, Ober-Appellationsrath Prof. Dr. **W. Francke**, Geh. Hofrath Prof. Dr. **D. G. Kieser**, als Specialredactoren.

Dritter Jahrgang. 312 Nummern. Gr. 4. 12 Thlr.

Diese Zeitung erscheint wöchentlich in sechs Blättern, sie kann aber auch in Monatsheften bezogen werden. Anzeigen werden mit 1½ Ngr. für den Raum einer gespaltenen Zeile, besondere Beilagen mit 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.

### 4) Leipziger Repertorium der deutschen und ausländischen Literatur.

Unter Mitwirkung der Universität Leipzig herausgegeben vom Oberbibliothekar Dr. **L. G. Gerndorf**.

52 Nummern. Gr. 8. 12 Thlr.

Es erscheint wöchentlich eine Nummer von 2—3 Bogen.

Dem Repertorium ist ein

#### Bibliographischer Anzeiger

beigegeben und werden Inserate in demselben mit 2 Ngr. für die Zeile oder deren Raum berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen eine Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

### 5) Blätter für literarische Unterhaltung.

Täglich eine Nummer. Gr. 4. 12 Thlr.

Wöchentlich werden sieben Nummern ausgegeben, die Zeitschrift kann aber auch in Monatsheften bezogen werden.

### 6) I S I S.

Encyclopädische Zeitschrift, vorzüglich für Naturgeschichte, vergleichende Anatomie und Physiologie von Oken. 12 Hefte. Mit Kupfern. Gr. 4. 8 Thlr.

Au den letztgenannten beiden Zeitschriften erscheint ein

#### Literarischer Anzeiger,

für literarische Ankündigungen aller Art bestimmt. Für die gespaltene Zeile oder deren Raum werden 2½ Ngr. berechnet.

Gegen Vergütung von 3 Thlrn. werden Anzeigen u. dgl. den Blättern für literarische Unterhaltung und gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. der **ISIS** beigelegt oder beigeheftet.

### 7) Landwirthschaftliche Vorzeitung.

Herausgegeben unter Mitwirkung einer Gesellschaft praktischer Land-, Haus- und Forstwirthe von **C. von Pfaffenrath** und **William Löbe**. Mit einem Beiblatt: **Gemeinnütziges Unterhaltungsblatt für Stadt und Land**.

Vierter Jahrgang. 52 Nummern. 4. 20 Ngr.

Es erscheint wöchentlich 1 Bogen.

Inserationsgebühren für den Raum einer gespaltenen Zeile 2 Ngr.; besondere Beilagen werden gegen eine Vergütung von ¼ Thlr. für das Tausend beigelegt.

### 8) Das Pfennig-Magazin

für

#### Belehrung und Unterhaltung.

Neue Folge. Zweiter Jahrgang. 52 Nummern. Mit vielen Abbildungen. Schmal gr. 4. 2 Thlr.

In das **Pfennig-Magazin** werden Anzeigen aller Art aufgenommen und der Raum einer gespaltenen Zeile wird mit 5 Ngr. berechnet. Besondere Beilagen werden gegen Vergütung von ¼ Thlr. für das Tausend beigelegt.

Im Verlage von **Brockhaus & Avenarius** in Leipzig erscheint:

#### Echo de la littérature française.

Journal des gens du monde.

Quatrième année. Gr. 8. 52 Nummern. Preis des Jahrgangs 5 Thlr. 10 Ngr.

Erscheint in wöchentlichen Nummern und bietet eine Auswahl des Besten und Interessantesten aus der gesammten französischen Journalistik.

Inserate werden mit 1½ Ngr. für die Zeile berechnet und besondere Anzeigen gegen Vergütung von 1 Thlr. beigelegt.

Druck und Verlag von **H. A. Brockhaus** in Leipzig.

# Literarischer Anzeiger.

1844. N. III.

Dieser Literarische Anzeiger wird den bei G. T. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Zus.“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2 1/2 Ngr.

## Entsagung,

das Album der Liede-Stiftung betreffend.

Bei Gelegenheit der Verloosung von Büchern und andern Kunstgegenständen ist von dem Comité der Liede-Stiftung ein Album herausgegeben worden, welches nicht für den Buchhandel, sondern für das sich bei der Verloosung betheiligende Publicum bestimmt war. Es war daher auffällig, daß in der Allgemeinen Bibliographie für Deutschland dieses Album als dem Buchhandel angehörig von Herrn Schreck in Leipzig angezeigt worden ist. Von Seiten des Comité ist demselben kein Auftrag hierzu erteilt worden.

Wenn man aber annimmt, daß jedes für die Öffentlichkeit bestimmte Werk der Kritik anheim fallen muß, so möchte diese denn doch, soll sie diesen Namen verdienen, zwar eine gründliche, aber doch eine rückwärtsvolle und unparteiische sein. In den Nummern 24 und 25 des zur Abendzeitung gehörigen Beiblatts „Dresden“ ist eine mit dem Namen „Weis“ unterzeichnete Beurtheilung des Liede-Albums enthalten, welche keine jener drei erforderlichen Eigenschaften, wol aber die entgegengesetzten besitzt.

Der unterschriebene Vorstand der Liede-Stiftung würde es nicht der Mühe werth halten, das leichteste Geschreibsel eines Unbekannten einer Replik zu würdigen, wenn nicht das Lieblose, einer guten Sache zu schaden, zu sehr hervorleuchtete, und wenn ihm leider nicht zu wohl bewußt wäre, daß auch die Äußerungen des Unbedeutendsten, welche in einer vielgelesenen Zeitschrift gedruckt stehen, beim großen Publicum nachtheilig wirken können, denn Viele lieben den standalsuchenden Spott.

Wenn also ein sogenannter Herr Weis das Liede-Album eine literarische Niete und Maculaturwaare nennt, so werden sich doch vielleicht Leute finden, die ihm einigen Glau- ben schenken, zumal da er Schläuheit genug besaß, um sein Urtheil durch einige Scheinbeweise zu motiviren.

Ich halte es aber für mehr als wenig ehrenvoll, sich hinter Pseudonymität zu verstecken, wenn man Jemanden heimtückisch angreift, oder einen Gegenstand in die öffentliche Besprechung zieht, der, wie die von ihm angezogenen Äußerungen aus der Vorrede des Albums, allerdings von zu harter Natur ist, um von jenem Schreiber begriffen zu werden.

Was nun die Kritik des Albums überhaupt betrifft, so rufe ich jeden mit der deutschen Literatur der Gegenwart vertrauten Leser zum billigen Richter auf und frage ihn, ob das Album nicht bloß einige, sondern wol so manche schätzbare Beiträge von anerkannt guten Schriftstellern biete? Oder hat sich etwa Deutschland der Namen Arndt, Beckstein, Benzell-Sternau, Carus, Freiligrath, Ida von Hahn-Hahn, Hoffmann von Fallersleben, Lind, Koenig, Kühne, Rosen, Reichenbach, Rückert, Schwab, Seidl, Adelheid von Stolterfoth, Storch, Tied, von Ustritz, von Weissenberg, Zscholle zu schämen?

Dennoch spricht Herr Weis bloß von wenigen werthvollen Beiträgen und wirft alles Übrige in die Rubrik des Mittelmäßigen und Schlechten.

Die vorliegende Kritik greift aber vorzugsweise den Comite an und spöttelt darüber, daß viele unbekannte Sänger im Album figuriren, da es doch nur Beiträge der anerkanntesten Dichter zu bieten versprochen habe.

Daß sich das Album bei noch zahlreichern Beiträgen unserer poetischen Notabilitäten noch glänzender gestaltet hätte,

gebe ich zu. Wenn es als erstes Album auch wirklich nicht so durchaus befriedigend ausfallen konnte, so lag das in der Natur eines neu begonnenen Unternehmens. Der zweite Theil wird hoffentlich noch mehrere bedeutende Namen unserer Nation aufzuweisen haben.

Ein edel und billig denkender Recensent hätte das begriffen und nicht dem mit regem Eifer wirkenden Comité die ganze gewaltige Last der Verantwortung auf eine so heimtückische und niedrige Weise aufgebürdet.

Wie viel Taschenbücher, Albums und Zeitschriften existiren wol, in denen Alles goldene Körner und keine Spreu — und noch dazu theuer bezahlte Spreu?

Wenn Recensent einzelne Stellen in Benzell-Sternau's und Tied's Gedichten tadelnd heraushebt, so werden diese es wol gleichgültig hinnehmen, wenn ein des poetischen Organs Ermangelnder sie mit plumper Stimme anspricht; denn anders kann man den nicht bezeichnen, der keine Poesie im tief empfundenen Gedicht Benzell-Sternau's, keinen poetischen Humor aus dem scherzenden Schlusse des Liedes von Tied herauszufühlen weiß.

Was das Gedicht von Rückert: „Ein Winter in Berlin“, betrifft, so wird jeder Freund des herrlichen Sängers gewiß wünschen, daß einige Verbeßerungen daraus weggeblieben sein möchten. Dem Comité der Liede-Stiftung kam es aber gewiß nicht zu, sich schulmeisternde Verbeßerungen zu erlauben, oder das übrigens treffende und für Rückert's psychische Stimmung in Berlin bedeutungsvolle Gedicht gänzlich bei Seite zu legen, und zwar um so weniger, als jeder Einsender den Werth seines Beitrags mit seinem Namen vertritt.

Wenn Herr Weis darüber ein Betergeschrei erhebt, daß Robert Köhler in seinem „Fischermädchen“ bloß eine Variation auf ein Heine'sches Lied gegeben und in der dritten Strophe zwei Verszeilen allerdings wirklich wiederholt hat, so kann dies auf jeden verständigen Leser nur einen tragi-comischen Eindruck machen. So wenig lobenswerth es von Seiten eines Beitragenden bleibt, wenn er statt einer Originalarbeit nur die Nachahmung einer fremden liefert, so lächerlich ist es auf der andern Seite, die Prätension, daß der Comite alle Heine'schen Lieder im Gedächtniß stereotypirt bewahren solle. Ich verspreche aber im Namen des Comité, daß bei einer vielleicht bald erscheinenden neuen Auflage des Albums dieses Gedicht wegleiben soll.

Aus der ganzen Recension des Herrn Weis geht nur zu deutlich die bedauernswerthe Absicht hervor, der Liede-Stiftung selbst zu schaden.

Indem er sich hinter eine erheuchelte hohe Achtung für den Namen Liede versteckt, sieht er das Album für ein Mausoleum, den Mahnen Liede's geweiht, an, ohne daß sein Recensentenscharf sinn ergründet, daß nicht das Album, sondern die Stiftung jenes Mausoleum ist, Verloosung mit Album, Lithographie u. s. w. aber nur das Mittel zum Zweck.

Er sucht absichtlich den Fortgang jener segensreichen Stiftung zu untergraben, welche Dichter wie Künstler gleich wohlthätig umfaßt! — Wie aber, wenn dieser Recensent oder vielleicht seine Kinder die Wohlthaten dieser so hämisch angegriffenen Stiftung demaleinst mit Thränen des Dantes empfangen sollten? — Wenn nämlich die beiden Bedingungen Dürftigkeit und Würdigkeit bei ihnen sich herausstellen sollten.

Übrigens ist die Stiftung bereits ihrem ersten Ziele, der Preisstiftung nach, ins Leben getreten und wird bald auch

in Bezug des zweiten, der Unterstützungsfürsorge, als fundirt zu betrachten sein. Die Stiftung wird fortfahren zu grünen und zu blühen, und so dürfte dem misliebigen Herrn Weiss zum Ärger, auch ohne seine Beiträge, noch manche Fortsetzung des Liebes-Albums zum Vortheil derselben ans Licht treten und von Deutschlands Dichtern wie vom Publicum hierbei ein freundliches Zusammenwirken stattfinden.

Dresden, den 20. December 1843.

Der Major **Serre** auf **Naren**,  
Vorstand des Comités der Liebes-Stiftung.

**Vollständig** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

## Denkwürdigkeiten und Vermischte Schriften.

Von  
**A. W. Barnhagen von Ense.**

Zweite Auflage.  
Sechs Bände.

Gr. 12. Geh. 12 Thlr.

Die ersten drei Bände enthalten „Denkwürdigkeiten des eigenen Lebens“, der vierte bis sechste Band „Vermischte Schriften“ und wird jede dieser Folgen gesondert für 6 Thlr. erlassen. Von der ersten Auflage sind noch einzelne Bände zur Completirung vorrätzig.

Leipzig, im Januar 1844.

**F. A. Brackhaus.**

In der **Schweighauser'schen** Buchhandlung in **Dassel** ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Deutsches Lesebuch

von **Wilhelm Wackernagel.**

Dritter Theil. Zweiter Band.

Proben der deutschen Prosa von 1740—1842.

48 Bogen. Royaloctav. Geh. 3 Thlr. 3/4 Ngr.  
(3 Thlr. 3 gGr.), oder 5 Fl.

Hiermit übergeben wir dem Publicum den letzten Band des Wackernagel'schen Lesebuches, der ein urkundliches Bild entwerfen möchte von der Thätigkeit des letzten Jahrhunderts auf dem Gebiete der Prosa. Diese Periode, die als der Gipfelpunkt unserer Literatur betrachtet werden muß, indem sie hier endlich die höchsten Formen bemeistert hat, deren die Kunst des Wortes fähig ist, die rednerische Prosa und das Drama, verdient ein doppelt eifriges Studium, eben weil die Productionen derselben die vorzüglichsten sind und weil nicht zu hoffen ist, daß vollkommener nachfolgen. Sie ist im vorliegenden Bande durch 58 Schriftsteller repräsentirt: Abbt, A. v. Arnim und dessen Gattin (Bettina), Breitingen, Chamisso, Claudius, Eichendorff, Engel, Fichte, Gellert, Geng, Gerner, Görres, Goethe, Gebr. Grimm, A. v. Haller, Hamann, Hebel, Hegel, Herder, Hippel, A. v. Humboldt, Htein, F. H. Jacobi, Jean Paul, Jung Stilling, Kant, Kerner, Kleist, Lavater, Lessing, Lichtenberg, Ludwig K. v. Maern, Möser, Moser, F. Müller (der Maler), J. v. Müller, Niebuhr, Pestalozzi, Rabener, Ranke, Raumer, Reinhard, Rumohr, Savigny, Schelling, Schiller, A. B. und Fr. Schlegel, Schleiermacher, Steffens, J. P. Sturz, Tieck, Barnhagen, Ernst Wagner,

Dieland, Windelmann. Das Verfahren bei Auswahl und Anordnung der Stücke ist das bei den früheren Bänden beobachtet. Es ist des Verfassers Bestreben gewesen, jeden Leser mit solchen Proben vorzuführen, daß sowohl er selber für sich, als seine mit- und vorwärtswirkende Stellung innerhalb der Gängen der Literaturgeschichte hinlänglich charakterisiert sei, jede Art der Prosa wie durch Stoff und Zweck die Unterordnung bedingt wird, und jede von den mannichfachen Fadenbrechungen des prosaischen Stils mit bedeutenden Aufstößen zu belegen, überall aber solche Proben auszuwählen, die neben dem historischen und stilistischen Interesse auch ausweitig noch durch Inhalt und Gemüthung entsprechen, bilden und belehren könnten. — Im Interesse derjenigen Person, die nur diesen einzelnen Band angeschaffen wünscht, ist er mit einem besondern Titel versehen worden.

Vom Verfasser des „Drey“, des „Tajatabuch“ u. s. w. ist soeben bei **Neyses in Stuttgart** erschienen:

## Güden und Norden.

Dritter Theil. Gr. 8. Geh. 2 Thlr. 20 Ngr. (3 Thlr. 16 gGr.), oder 4 Fl. 12 Kr.

womit dieses neueste Werk des berühmten Unbekannten, das uns in die Zauber der Gäßchen Mexicos einführt, vollendet ist. Die drei Bände zusammen kosten 6 Thlr. 15 Ngr. (8 Thlr. 12 gGr.), oder 10 Fl. 24 Kr.

Vom gleichen Hrn. Verfasser wurde in zweiter Auflage in demselben Verlag Anfangs dieses Jahres ausgegeben:

## Lebensbilder

aus der westlichen Hemisphäre.

Zweite durchgesehene Auflage.

Fünf Bände. Gr. 8. Geh. 9 Thlr. 20 Ngr. (9 Thlr. 16 gGr.), oder 15 Fl. 12 Kr.

Diese Lebensbilder sind der „zum Bewußtsein ihrer Art und Würde erwachenden Deutschen Nation“ gewidmet. Sie enthalten: George Howard's Raq. Brautfahrt, Ralph Doughby's Raq. Brautfahrt, Pfanzersleben, Die Farbigen und Nathan der Squatter-Regulator oder der erste Amerikaner in Texas. Die fünf Bände werden nur ungetrennt abgegeben. Vorrätzig in allen Buchhandlungen Deutschlands, Danzigs und des Auslands.

Bei **Leopold Voss** in **Leipzig** zu haben:

## ÉTUDES

DE PHILOGIE ET DE CRITIQUE

PAR

**M. OUVAROFF.**

Gr. in-8. St.-Petersbourg 1843. 1 Thlr. 10 Ngr.

Bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Handbuch der Kinderkrankheiten.

Nach Mittheilungen bewährter Ärzte  
herausgegeben von

**Dr. A. Schnitser** und **Dr. B. Wolf.**

Zwei Bände.

Gr. 8. 6 Thlr.



# Platen's Werke, Taschenausgabe, nunmehr vollständig.

In Unterzeichnetem sind sieben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Gesammelte Werke

des Grafen

**Kugus von Platen.**

Taschenausgabe in fünf Bänden.

Mit des Verfassers Bildniß in Stahlstich.

**Zweite Lieferung, oder zweiter, vierter und fünfter Band.**

**Inhalt:**

**Zweiter Band.** Epiken. Sonette. Oden. Epigramme und Idyllen. Festgesänge. Epigramme. Übersetzungen.  
**Dritter Band.** Die verhängnißvolle Sabel. Der romantische Odyssus. Die Liga von Cambrai. Paraphrase. Der grundlose Drachen. Die großen Kaiser. Die Tassien. Rosenkranz.  
**Fünfter Band.** Das Theater als ein Nationalinstitut. Über verschiedene Gegenstände der Dichtkunst und Sprache. Geschichte des Königreichs Neapel. Lebensregeln.

Um Platen's Werke auch bei den Kinderbegüterten einzubürgern, gaben wir diese Ausgabe im Wege der Subscription heraus, und zwar zu einem Preis von 15 Rgr. (12 gGr.), oder 48 Kr., für den Band. Das ganze Werk kostet mithin im Subscriptionspreise 2 Thlr. 15 Rgr. (2 Thlr. 12 gGr.), oder 4 fl. Der später eintretende Ladenpreis erhöht sich auf 3 Thlr. 10 Rgr. (3 Thlr. 8 gGr.), oder 5 fl. 48 Kr.

Jede Buchhandlung ist von uns in den Stand gesetzt, diese Taschenausgabe zu den obigen Bedingungen zu liefern.  
Stuttgart und Tübingen, im November 1843.

**J. G. Cotta'scher Verlag.**

Durch alle Buchhandlungen und Postämter ist zu beziehen:

## Neue Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung.

Im Auftrage der Universität zu Jena redigirt von  
Geh. Hofrath Prof. Dr. **F. Hand**, als Geschäftsführer,  
Geh. Kirchenrath Prof. Dr. **M. A. Hase**,  
Ober-Appellationsrath Prof. Dr. **W. Francke**,  
Geh. Hofrath Prof. Dr. **D. G. Krieger**, als Special-  
redactoren.

**Jahrgang 1843. December.**

**Inhalt:**

**Otto Jahn:** 1) Annali dell' Instituto di corrispondenza archeologica. 2) Monumenti inediti pubblicati dall' Instituto di corrispondenza archeologica. (Nr. 222, 223 u. 224.) — **W. T. Strenber:** Das Leben Johanns Okolampad's und die Reformation der Kirche zu Basel. Beschrieben von J. J. Herzog. (Nr. 225 u. 226.) — **H. Achermann:** Preussens Rechtsverfassung und wie sie zu reformiren sein möchte. Von C. F. Koch. (Nr. 227 u. 228.) — **G. Emminghaus:** Theorie und Casuistik des gemeinen Civilrechts, ein Handbuch für Praktiker von R. Freih. v. Holzschuher. Erster Band. (Nr. 229.) — **W. Grabau:** 1) Handwörterbuch der Physiologie mit Rücksicht auf physiologische Pathologie. In Verbindung mit mehreren Gelehrten herausg. von R. Wagner. 2) Über das Verhältnis der Physiologie zu den physikalischen Wissenschaften und zur praktischen Medicin, mit besonderer Rücksicht auf den Zweck und die Bedeutung der physiologischen Institute. Rede, gehalten bei der Eröffnung des physiologischen Instituts zu Göttingen am 8. Nov. 1842, von R. Wagner. (Nr. 232, 233, 234 u. 235.) — **v. Diez:** 1) Gedichte von G. Kinkel. 2) Gedichte vom Fürsten zu Lynar. (Nr. 236.) — **F. Günther-Biedermann:** 1) Anschaspands et Darvands par F. de Lamennais. 2) Exposition raisonnée de la doctrine philosophique de M. de Lamennais par M. A. Segretain. (Nr. 237.) — **Bachmann:** Die Opposition gegen Schelling. Erster Artikel. (Nr. 238, 239, 240 u. 241.) — **F. W. Schneidewin:** Die neuesten Pinda-

rica. Erste Reihe. (Nr. 220, 221, 222 u. 223.) — **F. Günther-Biedermann:** Histoire des sciences mathématiques en Italie, depuis la rénaissance des lettres jusqu'à la fin du XVII siècle par G. Libri. (Nr. 224.) — **F. Ritter:** Geschichte Roms in seinem Übergange von der republikanischen zur monarchischen Verfassung, oder Pompejus, Cäsar, Cicero und ihre Zeitgenossen. Von W. Drmann. (Nr. 225 u. 226.) — **H. Rathke:** Entwicklung des Hummerleis von den ersten Veränderungen im Dotter an bis zur Reife des Embryo, dargestellt von M. P. Erdl. (Nr. 227 u. 228.) — **E. Schmidt:** Annalen der Physik und Chemie. Herausg. zu Berlin von J. C. Poggendorf. Zweiter Artikel. (Nr. 229 u. 230.) — **Schriften gelehrter Gesellschaften; Gelehrte Gesellschaften; Beförderungen und Ehrenbezeugungen; Chronik der Gymnasien; Literarische Nachrichten; Miscellen; Preisaufgaben; Nekrolog.**

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich sechs Nummern und sie wird wöchentlich und monatlich ausgegeben. Der Jahrgang kostet 12 Thlr. Ankündigungen werden mit 1 1/2 Ngr. für den Raum einer gespalteten Zeile berechnet, besondere Anzeigen etc. gegen eine Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

Leipzig, im Januar 1844.

**F. A. Brockhaus.**

**Dr. Schmalz, M. J., Passionspredigten.**  
Der Band. Mit dem Titel: Petros und Pilatus.  
1/2 Thlr.

**Passionspredigten. Der Band. Die Auf-  
lage.** Mit dem Titel: Der Weg nach Golgatha.  
1/2 Thlr.

Die Titel und Preise der frühern Jahrgänge, sowie der Passions- als der Sonntags-Predigten, sind auf dem Umschlage verzeichnet.

**Hamburg.**

**Herold'sche Buchhandlung.**

Für das Jahr 1844 erscheint bei **Wiedemann & Weber** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen:



de la

## **littérature française.**

Preis des Jahrgangs von 52 Nrn. 5 1/2 Thlr.

Der vierte Jahrgang des **Kabo** behält die Erscheinungsweise des vorigen Jahrgangs bei, da wir uns überzeugt haben, daß sie für den Zweck des Journals: **schnelle Mittheilung des Besten und Interessantesten der französischen Journalistik**, am passendsten ist.

Neuankommenden Abonnenten auf den Jahrgang 1844 sind wir bereit, die drei ersten Jahrgänge für die Hälfte des ursprünglichen Preises, für 6 Thlr., zu geben.

Probenummern in allen Buchhandlungen einzusehen.

In unterzeichnetem Verlage ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

über

**Wesen, Einrichtung und pädagogische Bedeutung des schulmäßigen Studiums**

der neuern

**Sprachen und Literaturen**

und

**die Mittel ihm anzuhelfen.**

Von

**Dr. Rager,**

erstlich schwarzburg-sondershausenschem Educationsrathe, Prof. der französischen Sprache und Literatur an der Cantonschule in Xerau und Mitglied vieler gelehrten Gesellschaften.

8. Brosch. 18 1/2 Ngr. (15 gGr.), oder 1 fl. 9 Kr.

In einer Zeit, wo mit Beziehung auf den Jugendunterricht der Werth der alten klassischen Sprachen mit demjenigen der neuern Sprachen und Literaturen so ernstlich verglichen wird, dürfte obige interessante Schrift des als Gelehrter und Schulmann allgemein geachteten Verfassers ganz besonderes Interesse erregen, weswegen wir uns erlauben, dieselbe nicht nur allen Pädagogen, sondern auch allen Erziehungs-räthen und Staatsmännern überhaupt angelegentlichst zu empfehlen.

**Meyer & Zeller in Zürich.**

Bei mir ist erschienen und durch alle guten Buchhandlungen zu beziehen:

## **Reise**

**durch das Innere von Nordamerika**

von

**Maximilian,**

Prinzen von Mex.

Zwei Bände mit 48 Kupfern und 33 Bignetten in 5 verschiedenen Ausgaben zu 63 1/2 Thlr. — 80 Thlr. — 95 Thlr. — 113 1/2 Thlr. und 300 Thlr.

Diese Subscriptionspreise erlöschen zu Ostern 1844, wo alsdann die höhern Ladenpreise eintreten. Die im Laufe dieses und des vorigen Jahres erschienenen günstigen Beurtheilungen, sowie die dem Herrn Verfasser von den berühmtesten Gelehrten, wovon ich nur A. v. Humboldt zu nennen brauche, darüber eingegangenen schmeichelhaften Aufschriften, bezeugen hinreichend den hohen Werth dieses ausgezeichneten Werkes, wo-

bei auch die artistische Ausgabe der Zeit ist, wie sie bei in Deutschland erschienenen Büchern bis jetzt noch nicht gesehen worden.

Leipzig, im November 1843.

**Jac. Kölsch.**

In meinem Verlage erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## **Geschichte Europas**

seit dem Ende des 15. Jahrhunderts

von

**Friedrich von Hammer.**

Siebenter Band.

Gr. 8. Druckpap. 2 Thlr. 14 Ngr. Velinpap. 5 Thlr.

Der erste bis sechste Band kosten auf Druckpapier 17 Thlr. 28 Ngr., auf Velinpapier 35 Thlr. 25 Ngr. Mit dem hier erscheinenden achten Bande wird das Werk geschlossen sein. Leipzig, im Januar 1844.

**F. A. Brockhaus.**

In meinem Verlage ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

**Homer, Virgil, Cato,**

oder

**Das befreite Jerusaleim**

in seinem Verhältnis

zur

**Ilias, Odyssee und Aeneis.**

Von

**H. Weidner,**

Lehrer und Inspector an der katholischen Selectenschule zu Frankfurt a. M.

25 1/2 Bogen. 8. Feines Papier. Geh. 1 Thlr. 10 Gr.

(1 Thlr. 8 gGr.)

Münster, im November 1843.

**Friedr. Regensberg.**

In jeder Buch- und Antiquarhandlung ist gratis zu haben: **Neues antiquarisches Verzeichniß** der Bayerischen Buchhandlung in Ulm, in zwei Abtheilungen, vieles Werthvolle aus allen Fächern der Literatur zu billigen Preisen enthaltend.

Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an auf die

## **Allgemeine Pressezeitung.**

Herausgegeben von

**Dr. Alb. Berger.**

Preis des Jahrgangs von 104 Nrn. in 4. 5 Thlr. 10 Ngr.

Ich habe von 1844 an den Verlag dieser für **Pressefreiheit und literarisches Recht** so wichtigen, bisher bei J. J. Weber in Leipzig erschienenen Zeitschrift übernommen, und werde auf die Fortsetzung derselben besondern Sorgfalt verwenden.

Probenummern in allen Buchhandlungen einzusehen.

Leipzig, im Januar 1844.

**F. A. Brockhaus.**

# Literarischer Anzeiger.

1844. N. IV.

Dieser Literarische Anzeiger wird den bei F. W. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Die“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2½ Ngr.

## Neue Unterhaltungsliteratur

aus dem Verlage von  
F. W. Brockhaus in Leipzig.

(Gesammelte Schriften.)

**Forster's (Georg) sämtliche Schriften.** Herausgegeben von dessen Tochter und begleitet mit einer Charakteristik Forster's von G. Gervinus. In neun Bänden. Erste und zweite Lieferung: Band 1, 2, 5, 6, 7, 9. Gr. 12. Geh. Jede Lieferung 3 Thlr.

Die übrigen Bände dieser ersten vollständigen Ausgabe der Werke eines unserer besten Schriftsteller werden in kurzem folgen. Auf die dem nächsten Bande beigebrachte Charakteristik Forster's von Gervinus wird ganz besonders aufmerksam gemacht.

**Mendelssohn's (Moses) gesammelte Schriften.** Nach den Originaldrucken und Handschriften herausgegeben von Dr. G. B. Mendelssohn. In sieben Bänden. Erste Lieferung: Band 1—3. Mit Mendelssohn's Bildniß. Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Der vierte bis siebente Band dieser ersten vollständigen Ausgabe der Werke Mendelssohn's, welche außer den größten Schriften auch die einzelnen zum Theil anonym in verschiedenen Zeitschriften mitgetheilten Aufsätze, sowie mehrere noch ungedruckte Manuscripte enthält, werden ebenfalls binnen kurzem ausgegeben. Der erste Band enthält zugleich eine Biographie Mendelssohn's von dessen Sohne, Joseph Mendelssohn, und eine Einleitung zu seinen philosophischen Schriften vom Geh. Rath Metzdorf Brandis.

**Kellner (L.) gesammelte Schriften.** In zwölf Bänden. Erste und zweite Lieferung, oder erster bis sechster Band. Gr. 12. Geh. Jede Lieferung 3 Thlr.

Die erste Lieferung (Band 1—3) dieser Ausgabe enthält die ersten drei Theile des in dritter Auflage erscheinenden historischen Romans „1812“; die zweite Lieferung den Schluss von „1812“, „Gegen und romantische Erzählungen“ und „Kunstreisen“; die dritte und vierte Lieferung werden Romane, dramatische Werke, Gedichte, Essays, kritische Abhandlungen und vermischte Schriften enthalten und im Jahr 1844 erscheinen.

**Wachsmuth von Gise (A. W.), Denkwürdigkeiten und vermischte Schriften.** Zweite Auflage. Sechs Bände. Gr. 12. Geh. 12 Thlr.

Die ersten drei Bände enthalten „Denkwürdigkeiten des eignen Lebens“, der vierte bis sechste Band „Vermischte Schriften“ und wird jede dieser Folgen gesondert für 6 Thlr. erlassen. Von der ersten Auflage sind noch einzelne Bände zur Completion vorrätig.

(Geschichtliches.)

**General Graf Bülow von Dennewitz in den Feldzügen von 1812 und 1814.** Von einem preussischen Offizier. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

**Ott (R.), Geschichte der letzten Kämpfe Napoleons's. Revolution und Restauration.** Zwei Theile. Gr. 8. Geh. 3 Thlr. 15 Ngr.

**Prescott (William H.), Geschichte der Regierung Ferdinand's und Isabella's der Katholischen von Spanien.** Aus dem Englischen überfetzt. Zwei Theile. Gr. 8. Geh. 6 Thlr.

**Rammer (H. von), Geschichte Europas seit dem Ende des 15. Jahrhunderts.** Erster bis sechster Band. Gr. 8. 1832—43. Druckpapier 20 Thlr. 12 Ngr. Velinpapier 40 Thlr. 25 Ngr.

**Historisches Taschenbuch.** Herausgegeben von H. von Rammer. Neue Folge. Fünfter Jahrgang. Gr. 12. 1844. Cart. 2 Thlr. 15 Ngr.

(Romane.)

**Jenny.** Von der Verfasserin von „Clementine“. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 3 Thlr. 15 Ngr.

Im Jahre 1842 erhalten:

**Clementine.** Gr. 12. 1 Thlr.

**Mägge (Thdr.), gesammelte Romane.** Erster bis sechster Theil. Gr. 12. Geh. 10 Thlr. 15 Ngr.

**Pyralenleben, Seelen und Charakterstücken.** Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 2 Thlr.

**Sirges (G.), Zwei Bräuer.** Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

**Schäfer (Levin), Ein Schloß am Meer.** Roman. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 5 Thlr.

**Die Wiederkehr.** Eine Novelle. Herausgegeben von dem Einsiedler bei St. Johannis. Drei Theile. Gr. 12. Geh. 6 Thlr. 15 Ngr.

**Tancan eines deutschen Edelmanns.** Erster und zweiter Theil. Gr. 12. Geh. 3 Thlr. 18 Ngr.

**Der neue Pitaval.** Eine Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit. Herausgegeben von Dr. H. C. Fichtl und Dr. W. Gering (W. Meiss). Erster bis vierter Theil. Gr. 12. Geh. 7 Thlr. 24 Ngr.

Der erste Theil kostet 1 Thlr. 24 Ngr., der zweite bis vierte jeder 2 Thlr.

**Urania.** Taschenbuch auf das Jahr 1844. Neue Folge. Sechster Jahrgang. Mit dem Bildnisse Karl Fockers. Gr. 12. Cart. 1 Thlr. 20 Ngr.

**Wolf (H. W.), Niederländische Sagen.** Gesammelt und mit Anmerkungen begleitet herausgegeben. Mit einem Kupfer. Gr. 8. Geh. 3 Thlr.

**Das Märchen vom gestiefelten Kater,** in den Bearbeitungen von Straparola, Basile, Perrault und Ludwig Tieck. Mit zwölf Abbildungen von Otto Speckter. Kl. 4. Cart. 3 Thlr.

(Gedichtsammlungen.)

**Caesopago, Gedichte.** Gr. 12. Geh. 20 Ngr.

**Forster (R.), Gedichte.** Herausg. von E. Tieck. Zwei Theile. Mit dem Bildnisse des Dichters. Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

**Gnar (Fürst zu), Gedichte.** Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

**Mosen (Julius), Gedichte.** Zweite vermehrte Auflage. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

(Uebersetzungen.)

**Ausgewählte Bibliothek der Classiker des Auslandes.** Mit biographisch-literarischen Einleitungen. Gr. 12. Geh.

Von dieser Sammlung sind bis jetzt erschienen und werden zu den beigelegten Preisen einzeln erlassen:

**Die Märchenammlung des Comadewa Bhatts** aus Kaschmir. Aus dem Sanskrit ins Deutsche überfetzt von Gm. Brockhaus. Zwei Theile. 1 Thlr. 18 Ngr.

**Boccaccio (Giovanni), Das Dekameron.** Aus dem Italienischen überf. von R. Witte. Zweite verbesserte Auflage. Drei Theile. 2 Thlr. 15 Ngr.

**Bremer (Fredrika), Skizzen aus dem Alltagsleben.** Aus dem Schwedischen. 12 Theile. 4 Thlr.

Die Nachbarn. Mit einer Vorrede der Verfasserin. Vierte verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

Die Räuber des Präsidenten. Erzählung einer Gouvernante. Dritte verbesserte Auflage. 10 Ngr.

King. Zweite verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

Das Haus, oder Familienforgen und Familienfreuden. Dritte verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

Die Familie P. 10 Ngr.

Kleinere Erzählungen. 10 Ngr.

Gerecht und Friede, oder einige Scenen in Norwegen. Zweite verbesserte Auflage. 10 Ngr.

Ein Tagebuch. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Telemaque.** Eine dramatische Novelle. Aus dem Spanischen überf. von G. v. Bülow. 1 Thlr. 6 Ngr.

**Dante Alighieri, Das neue Leben.** Aus dem Italienischen überf. und erläutert von R. Förster. 20 Ngr.

**Byzische Geistes.** Überf. und erklärt von R. E. Kannegieser und R. Witte. Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. 2 Thlr. 12 Ngr.

**Die göttliche Komödie.** Aus dem Italienischen überf. und erklärt von R. E. Kannegieser. Vierte sehr veränderte Auflage. Drei Theile. Mit Dante's Bildniß, den Planen der Hölle, des Fegfeuers und Paradieses und einer Karte von Ober- und Mittel-Italien. 2 Thlr. 15 Ngr.

Die zu diesem Werke gehörigen Kupferbeilagen werden besonders für 16 Ngr. erlassen.

**Gomes (João Baptista), Ignez de Castro.** Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach der siebenten verbesserten Auflage der portugiesischen Urschrift überf. von R. Wittich. Mit geschäftlicher Einleitung und einer vergleichenden Kritik der verschiedenen Ignez-Tragödien. 20 Ngr.

**Kustav III. (König von Schweden), Schauspiele.** Aus dem Schwedischen überf. von R. Eiche. 1 Thlr. 8 Ngr.

**Prevozt d'Exiles (Antoine François), Geschichte der Marquis Lescaut und des Chevalier Des Grieux.** Aus dem Französischen überf. von G. v. Bülow. 20 Ngr.

**Sjöberg (Grip), Vitals, Gedichte.** Aus dem Schwedischen überf. von R. E. Kannegieser. 20 Ngr.

**Tassoni (Alessandro), Der gekrümmte Finger.** Aus dem Italienischen überf. von P. E. Krig. Mit einer die in dem Gedichte vorkommenden geographischen Ortschaften darstellenden Karte. 1 Thlr. 9 Ngr.

**Voltaire (François Marie Rouet de), Die Henriade.** Aus dem Französischen im Vermaß des Originals überf. von F. Schröder. 1 Thlr.

**Monaldi.** Eine Erzählung. Aus dem Englischen des amerikanischen Dichters Washington Irving überf. von Kahlborn. Gr. 12. Geh. 1 Thlr.

**Irving (Washington), Biographie der jungen amerikanischen Dichterin Margarette M. Davidson.** Aus dem Englischen. Gr. 12. Geh. 18 Ngr.

**Die Lustspiele des Aristophanes.** Überf. und erläutert von Pier. Müller. In drei Bänden. Erster Band. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Dieser erste Band enthält außer einer allgemeinen Einleitung über die Entdeckung, Entwicklung und Eigenthümlichkeit des griechischen Dramas die Lustspiele „Plutos“, „Wolken“ und „Festspiele“.

**Die Liebelung.** Drei Bücher. Dem Publius Silius nachgedichtet von G. F. Adler. Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

- In meinem Verlage ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen vorräthig:

**Beiträge zur Verhütung der Thierquälerei.** Herausgegeben von dem Verein gegen Thierquälerei in Berlin. (Ein unterhaltendes Lesebuch für die Jugend.) Geh. Preis 5 Sgr.

**Die Regel-Schritte, für den Gebrauch in Gymnasien und Realschulen bearbeitet von Dr. A. H. Schellbach, Professor am Friedrich-Wilhelm's-Gymnasium in Berlin. Mit 7 Figurentafeln.** Geh. Preis 1 Thlr. 10 Sgr.

**Geschichte der deutschen und niederländischen Malerei, Vorlesungen u. von Dr. H. G. Hotho, Professor an der Universität in Berlin. Zweiter Band.** Geh. Preis 1 Thlr. 10 Sgr.

**Vorstudien für Leben und Kunst, von H. G. Hotho; dessen Verlag ich von der Cotta'schen Buchhandlung übernommen habe.** Geh. (Bisher 1 Thlr. 22 1/2 Sgr.) Herabgesetzter Preis 26 1/2 Sgr.

**Die Kunst der deutschen Prosa.** Von Th. Mundt. Zweite umgearbeitete Auflage. Geh. Preis 1 Thlr. 20 Sgr.

**Der Graf Lucanor, herausgegeben von Jos. Freih. von Eichendorff. Neue Ausgabe, mit Zeichnungen von Th. Rosemann. (49 Erzählungen mit 5 Zeichnungen.)** Geh. Preis 22 1/2 Sgr.

**Gedichte, von Jos. Freih. von Eichendorff.** Zweite vermehrte und veränderte Auflage. Geh. Preis 2 Thlr. (Für Eichendorff's Werke, vier Bände, besteht noch bis zur Afermesse der Subscriptionspreis von 4 Thlr. 20 Sgr.)

**Die Söhne Edward's, oder:**

**Das fünfte Geheiß.**

**Naomi und Christian, oder:**

**Der arme Geiger.**

**Wach auf!**

**Fedor und Luise, oder:**

**Die Räuber der Thierquälerei.**

**Der Cantor von Seeburg,**

**oder: Pelzmäße und Se-**

**fangbuch.**

**Die Gefangenen im Kan-**

**efas.**

**Die Reise nach Afrika.**

**Die Regensfluten und der**

**Deutsche. Zweite Auflage.**

Jugend-Erzählungen,

besonders abgedruckt

aus der

Jugend-Bibliothek

von

G. Wieritz.

Preis

jedes Bändchens

10 Sgr.

M. Simgan in Berlin.

Bei Leopold Voss in Leipzig zu haben:

**BULLETIN SCIENTIFIQUE**

DE

L'ACADÉMIE IMP. DES SCIENCES DE ST.-PETERSBOURG.

Classe physico-mathématique Tome II. Gr. in-4.

St.-Petersbourg 1843. 2 Thlr.

Auch sind stets vorräthig:

Bulletin scientifique d°. X Tomes. 1836—43. 15 Thlr.

— — Classe physico-mathéma. Tome I. 1843. 2 Thlr.

— — Classe histor. et philol. Tome I. 1842. 2 Thlr.

In unserm Verlage ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen verkauft worden:

## J. G. von Herder's ausgewählte Werke.

Ausgabe in Einem Bande

mit dem Bildniß des Verfassers in Stahl gestochen und einem Facsimile seiner Handschrift.

Zweite Lieferung, oder Bogen 25—68.

Preis 2 Thlr., oder 3 fl. 30 Kr.

Das Bedürfnis einer Ausgabe von Herder in Einem Bande, mit welcher wir die Reihe unserer compacten Ausgaben von Goethe, Schiller, Platen, Lessing, Klopstock u. s. w. ergänzen, ist schon längere Zeit fühlbar gewesen, um so angenehmer ist es und jetzt, das Erscheinen dieser Ausgabe hierdurch ankündigen zu können.

Dieselben Grundsätze, welche uns vor einigen Jahren bei der Herausgabe von Goethe's Werken in zwei Bänden leiteten: in eine compacte Ausgabe nicht sämtliche Werke, sondern nur die Werke von allgemeinerem Interesse aufzunehmen — haben wir auch bei der Redaction von Herder's Werken festgehalten.

Folgendes wird den Inhalt bilden: Herder's Leben. — Gedichte. — Der Eid. — Legenden, dramatische Stücke und Dichtungen. — Volksliederammlung. — Geist der hebräischen Poesie. — Älteste Urkunde des Menschengeschlechts. — Ideen zur Philosophie der Geschichte. — Strafen. — Briefe zur Beförderung der Humanität. — Sophron, gesammelte Schulkreden. — Romane.

Wir veröffentlichen diese Ausgabe in vier Lieferungen, von denen die dritte Anfangs Februar 1844 die Presse verlassen wird. Der Preis jeder Lieferung ist 2 Thlr., oder 3 fl. 30 Kr.; der Preis des Ganzen 8 Thlr., oder 14 fl.

Um Ostern nächsten Jahres werden wir das Ganze beendigen.

Jede Buchhandlung ist von uns in den Stand gesetzt, diese Ausgabe zu den angegebenen Bedingungen zu liefern.

Stuttgart und Tübingen, im December 1843.

J. G. Cotta'scher Verlag.

In meinem Verlage sind erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

### Elementar- und Übungsbuch zur Erlernung der englischen Sprache.

Mit besonderer Beziehung

auf

Dr. Herder's grammatische Grundsätze

bearbeitet

von E. Marcus, Lehrer.

8. Geh. 7 1/2 Sgr. (6 gGr.)

### RASSELAS, PRINCE OF ABYSSINIA.

A TALE

BY

SAMUEL JOHNSON.

Für Deutsche bearbeitet,

und mit

einer einleitenden Formenlehre, syntaktischen und die Wortbildung betreffenden Noten

und einem

etymologischen Wörterbuche

versehen von

H. Widenor,

Gymnasiallehrer.

17 Bogen. 8. Geh. Disheriger Preis 20 Sgr. (16 gGr.)

Herabgesetzter Preis 7 1/2 Sgr. (6 gGr.)

Um einer eingetretenen Concurrenz zu begegnen, ist der frühere Preis von jetzt an auf 7 1/2 Sgr. (6 gGr.) herabgesetzt worden. Dieser billige Preis für 17 Bogen compresseu aber deutlichen Druck auf gutem Papier, sowie die übrige Einrichtung des Buches, die es ganz zu einer eigentlichen Schul-

ausgabe sowohl wie zum Privatunterricht geeignet machen, werden ihm den Vorzug vor der concurrenten Ausgabe, die nur bloßes Lektüreabende ohne Noten und Wörterbuch ist, hinreichend sichern.

München, im December 1843.

Friedr. Regensberg.

Bei Carl Gross in Heidelberg ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Castle, M.,

### Phrenologische Analyse des Charakters des Herrn Dr. Justinus Kerner.

Mit einem Briefe des Herrn Dr. Kerner über das Werk an den Verfasser und einem Vorworte von

Dr. Gustav Schenk.

Mit Kerner's Bildniß.

Gr. 8. Geh. Preis 20 Ngr. (16 gGr.), oder 1 fl. 12 Kr.

Eine merkwürdige, die glänzendsten Resultate der Phrenologie liefernde Schrift.

Bei Friedrich Fleischer in Leipzig erschien soeben:

Gemälde

### des Wiener Congresses.

1814—1815.

Erinnerungen, Feste, Sittenschilderungen, Anekdoten,

von

Graf de la Garde.

Übersetzt von

Dr. Ludwig Eichler.

Drei Bände. Velinpapier. Preis 3 Thlr.

Die Masse seiner Beobachtungen, lebendiger Darstellungen und Schilderungen des Thum und Treibens der damals versammelten Fürsten und Fürstinnen und großen Staatsmänner, welche dieses Werk auszeichnen, dürfte es unfehlbar als eines der interessantesten Bücher neuerer Zeit erklären lassen.

**Verlags- und Commissionsartikel**  
von  
**Brockhaus & Avenarius,**  
*Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur*  
in Leipzig.

**1843. Nr. IV. October bis December.**

(Nr. I dieses Berichts, die Versendungen vom Januar bis März enthaltend, befindet sich in Nr. XV des Literarischen Anzeigers; Nr. II, die Versendungen vom April bis Juni, in Nr. XVIII.; Nr. III, die Versendungen vom Juli bis September, in Nr. XXVI.)

**Echo de la littérature française. Troisième année. 1843.**

Nos. 37—52. Gr. 8. Preis des ganzen Jahrgangs 5 1/2 Thlr.  
Erscheint jeden Freitag in Nummern von 1—2 Bogen und bietet eine Auswahl des Besten und Interessantesten aus der gesammten französischen Journalistik. Wird auch für 1844 fortgesetzt, und die ersten drei Jahrgänge sind für neue Abonnenten zusammengekommen zum herabgesetzten Preise von 8 Thlrn. zu haben.

**Masse (J. N.),** Vollständiger Hand-Atlas der menschlichen Anatomie. Deutsch bearbeitet von Dr. F. W. **Assmann,** Privatdocent an der Universität Leipzig. Lieferung 1—6. Titel, Einleitung und Tafel I—XXX, nebst Text S. 1—100. 12. In Umschlag eingelegt.

Das ganze Werk wird aus 20 Lieferungen bestehen, deren jede fünf Kupfer der pariser Originalausgabe, nebst einem sehr sorgfältig bearbeiteten Text enthält. Der Preis einer Lieferung mit schwarzen Kupfern ist 1 1/2 Ngr., mit illuminierten Kupfern 1 7/8 Ngr. Das Ganze wird bis Ostern 1844 vollständig erschienen sein.

**Mickiewicz (Adam),** Vorlesungen über slawische Literatur und Zustände. Gehalten im Collège de France in den Jahren 1840—42. Deutsche mit einer Vorrede des Verfassers versehene Ausgabe. Ersten Theils zweite Abtheilung und zweiten Theils zweite Abtheilung. 12. Leipzig und Paris. 2 3/4 Thlr.

Ersten Theils zweite Abtheilung kostet 1 1/4 Thlr., zweiten Theils zweite Abtheilung 1 1/4 Thlr., der erste und zweite Theil in vier Abtheilungen 5 Thlr. Der dritte Theil erscheint im Jahre 1844.

**Annali dell' Instituto di corrispondenza archeologica. Vol. XIV. 1842. In-8. — Bulletino dell' Instituto di corrispondenza archeologica pel' anno 1842. In-8. — Monumenti inediti dell' Instituto di corrispondenza archeologica pel' anno 1842. Folio. Roma. Pränumerationspreis dieses Jahrgangs 14 Thlr.**

**Castine (Marquis de),** La Russie en 1839. 2de édition, revue, corrigée et augmentée. 4 vols. In-12. Paris. 5 1/2 Thlr.

**Les Français peints par eux-mêmes. T. VII. livr. 9—21. Gr. in-8. Leipzig. Jede Lieferung schwarz 1/3 Thlr., colorirt 7/12 Thlr.**

**Quatrième anniversaire de la mort de Simon Konarski célébré à Londres le 27 Février 1843. In-8. Bruxelles. 1/2 Thlr.**

**Béclimont (Charles de),** Le magnétisme animal considéré comme moyen thérapeutique; son application au traitement de deux cas remarquables de névropathie. In-8. Paris. 2 Thlr.

**Story (J.),** Commentaire sur la constitution fédérale des États-Unis, précédé d'un aperçu sur l'histoire des colonies et des états avant l'adoption de la constitution. Traduit par **Paul Odent.** 2 vols. In-8. Paris. 5 1/2 Thlr.

**Sue (Eugène),** Mathilde. Edition illustrée. Livr. 1—10. Gr. in-8. Paris. 1 3/4 Thlr.

**Voyage en Perse de M.M. E. Flandin, peintre, et P. Coste, architecte, attachés à l'ambassade de France en Perse pendant les années 1840 et 1841. Livr. 1, 2. In-Folio. Paris. 14 3/4 Thlr.**

**de Wrangell,** Le nord de la Sibirie. Voyage parmi les peuplades de la Russie asiatique et dans la Mer gla-

ciale, entrepris par ordre du gouvernement russe. Traduit du russe par le prince **Emanuel Galitzin.** Accompagné d'une carte, donnant le résultat géographique de l'expédition et orné de deux dessins. 2 vols. In-8. Paris. 5 Thlr.

**Czacki (Tadeusz),** Dzieła zebrane w 3 tomach i wydane przez **Mr. Ed. Maczynskiego.** Tom I. In-4. Poznań. Preis für drei Bände 12 Thlr.

**Lukasiewicz (Józef),** Dzieje kościółow wyznania helweckiego w Litwie. Tom II. In-8. Poznań. 2 Thlr.  
**Rej z Nagłowic, Przysłowie polskie w trzech aktach wierszem napisane w myśl przytoczonej powieści: Młodość Zygmunta Augusta. In-16. Kraków. 1/2 Thlr.**

In unterzeichnetem Verlage erscheint und ist in allen Buchhandlungen zu haben:

**Zeitgemäße Auswahl**  
aus  
**Guldreich Zwingli's**  
praktischen Schriften

aus dem  
Alt-Schweizerdeutschen und lateinischen ins Schrift-deutsche übersetzt und mit den nothwendigsten geschichtlichen Erklärungen versehen.

Dies jetzt sind erschienen:

1tes Bändchen: Von der Klarheit und Gewissheit des göttlichen Wortes. 7 1/2 Ngr. (6 gGr.), oder 27 Kr.

2tes Bändchen: Christliche Einleitung. 5 1/2 Ngr. (4 1/2 gGr.), oder 18 Kr.

3tes Bändchen: Der Hirt. 11 1/2 Ngr. (9 gGr.), oder 36 Kr.

4tes Bändchen: Das Predigtamt. 7 1/2 Ngr. (6 gGr.), oder 27 Kr.

5tes Bändchen: Die heilige Taufe. 15 Ngr. (12 gGr.), oder 54 Kr.

6tes Bändchen: Das heilige Abendmahl. 11 1/2 Ngr. (9 gGr.), oder 36 Kr.

7tes Bändchen: Eine kurze Unterweisung, wie man die Jugend in guten Sitten und christlicher Sucht erziehen und lehren solle. 3 3/4 Ngr. (3 gGr.), oder 12 Kr.

Damit diese hier zum ersten Male in allgemein verständlicher Sprache erscheinenden vorzüglichsten Schriften des großen Reformators und **Vorkämpfers des Protestantismus** der Schweiz auf doppelte Weise zur Verbreitung der christlichen Wahrheit beitragen, wird ein **bedeutender Theil des Reinertrags** dieses Unternehmens dem **protestantisch-kirchlichen Hilfsverein** oder der **Gustav-Adolf-Stiftung** zur Verfügung gestellt werden.

**Meyer und Zeller in Zürich.**

In meinem Verlage ist neu erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

**Waagen (G. F.), Kunstwerke und Künstler in Deutschland. Erster Theil.**

Auch unter dem Titel:

**Kunstwerke und Künstler im Erzgebirge und in Franken. Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.**

In ähnlicher Weise, wie in seinen „**Briefen über Kunstwerke und Künstler in England und Paris**“, verbreitet sich der Verfasser hier über Kunstwerke und Künstler in Deutschland. Die Schrift kann Kunstfreunden besonders auch als ein nützliches Reisehandbuch empfohlen werden.

Leipzig, im Januar 1844.

**J. A. Brockhaus.**



# Literarischer Anzeiger.

1844. N. V.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Die Zeit“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum  $2\frac{1}{2}$  Ngr.

## Veri t

über die im Laufe des Jahres 1843

bei

# F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

1. **Waldi.** Eine Erzählung. Aus dem Englischen des amerikanischen Malers **Washington Wilson** übersetzt von **Adolph**. Gr. 12. Geh. 1 Thlr.

2. **Analysten für Frauenkrankheiten**, oder Sammlung der vorzüglichsten Abhandlungen, Monographien, Preisschriften, Dissertationen und Notizen des In- und Auslandes über die Krankheiten des Weibes und über die Zustände der Schwangerschaft und des Wochenbettes. Herausgegeben von einem Verein praktischer Ärzte. Erster bis vierter Band. (16 Hefte.) Gr. 8. 1837—43. Jedes Heft 20 Ngr.

3. **Die Aufspiele des Kriophanes.** Übersetzt und erläutert von **Hieronymus Müller**. Erster Band. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Dieser erste Band enthält außer einer allgemeinen Einleitung über die Entstehung, Entwicklung und Eigentümlichkeit des griechischen Dramas, die Aufspiele „*Plutos*“, „*Molchos*“, „*Prosa*“.

4. **Koverus (G.), Die Denunciation der Römer in ihrem geschichtlichen Zusammenhange mit dem ersten herbeileitenden Decrete.** Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

5. **Bericht vom Jahre 1843 an die Mitglieder der Deutschen Gesellschaft zu Erforschung vaterländischer Sprache und Alterthümer in Leipzig.** Herausgegeben von **A. W. Espe**. Gr. 8. Geh. 12 Ngr.

Die Berichte von 1833—42 haben denselben Preis.

6. **Die Märchenammlung des Somadeva Blatta aus Kaschmir.** Aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt von **H. A. Brockhaus**. Zwei Theile. — A. u. B. Z. Sammlung orientalischer Märchen, Erzählungen und Fabeln. Herausgegeben von **H. A. Brockhaus**. Erster und zweiter Theil. Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

7. **Ausgewählte Bibliothek der Classiker des Auslandes.** Mit biographisch-literarischen Einleitungen. Erster bis achtundzwanzigster Band. Gr. 12. 1841—43. Geh. 18 Thlr. 21 Ngr.

Die bis jetzt erschienenen Bände dieser Sammlung enthalten:

I. H. Bremer, Die Natchara. Vierte Auflage. 20 Ngr. — III. G. W. Meißner, Die Natchara. Vierte Auflage. 20 Ngr. — IV. Dante, Das neue Leben, Übersetzt von H. W. Meißner. 20 Ngr. — V. Bremer, Die Töchter des Präsidenten. Dritte Auflage. 10 Ngr. — VI. H. Bremer, Rina. Zweite Auflage. 20 Ngr. — VIII. H. Bremer, Das Land. Dritte Auflage. 20 Ngr. — X. Bremer, Die Hamlet's. 10 Ngr. — XI. Bremer, Die Geschichte der Roman Dedeant, Übersetzt von H. W. Meißner. 20 Ngr. — XII. H. W. Meißner, Lyrische Gedichte, Übersetzt und erklärt von K. W. Meißner und H. W. Meißner. Zweite Auflage. 2 Thlr. 12 Ngr. — XIV. W. Meißner, Die Geschichte der Kunst, Übersetzt von H. W. Meißner. 1 Thlr. 9 Ngr. — XV. Bremer, Kleinere Erzählungen. 10 Ngr. — XVI. Bremer, Streit und Liebe. Zweite Auflage. 10 Ngr. —

1 Thlr. —  
1. 6 Ngr. —  
20 Ngr. —  
2. Zweite  
3. Komödie,  
4. 2 Thlr.  
5. 2 Thlr.  
6. 2 Thlr.  
7. 2 Thlr.  
8. 2 Thlr.  
9. 2 Thlr.  
10. 2 Thlr.  
11. 2 Thlr.  
12. 2 Thlr.  
13. 2 Thlr.  
14. 2 Thlr.  
15. 2 Thlr.  
16. 2 Thlr.  
17. 2 Thlr.  
18. 2 Thlr.  
19. 2 Thlr.  
20. 2 Thlr.  
21. 2 Thlr.  
22. 2 Thlr.  
23. 2 Thlr.  
24. 2 Thlr.  
25. 2 Thlr.  
26. 2 Thlr.  
27. 2 Thlr.  
28. 2 Thlr.  
29. 2 Thlr.  
30. 2 Thlr.  
31. 2 Thlr.  
32. 2 Thlr.  
33. 2 Thlr.  
34. 2 Thlr.  
35. 2 Thlr.  
36. 2 Thlr.  
37. 2 Thlr.  
38. 2 Thlr.  
39. 2 Thlr.  
40. 2 Thlr.  
41. 2 Thlr.  
42. 2 Thlr.  
43. 2 Thlr.  
44. 2 Thlr.  
45. 2 Thlr.  
46. 2 Thlr.  
47. 2 Thlr.  
48. 2 Thlr.  
49. 2 Thlr.  
50. 2 Thlr.  
51. 2 Thlr.  
52. 2 Thlr.  
53. 2 Thlr.  
54. 2 Thlr.  
55. 2 Thlr.  
56. 2 Thlr.  
57. 2 Thlr.  
58. 2 Thlr.  
59. 2 Thlr.  
60. 2 Thlr.  
61. 2 Thlr.  
62. 2 Thlr.  
63. 2 Thlr.  
64. 2 Thlr.  
65. 2 Thlr.  
66. 2 Thlr.  
67. 2 Thlr.  
68. 2 Thlr.  
69. 2 Thlr.  
70. 2 Thlr.  
71. 2 Thlr.  
72. 2 Thlr.  
73. 2 Thlr.  
74. 2 Thlr.  
75. 2 Thlr.  
76. 2 Thlr.  
77. 2 Thlr.  
78. 2 Thlr.  
79. 2 Thlr.  
80. 2 Thlr.  
81. 2 Thlr.  
82. 2 Thlr.  
83. 2 Thlr.  
84. 2 Thlr.  
85. 2 Thlr.  
86. 2 Thlr.  
87. 2 Thlr.  
88. 2 Thlr.  
89. 2 Thlr.  
90. 2 Thlr.  
91. 2 Thlr.  
92. 2 Thlr.  
93. 2 Thlr.  
94. 2 Thlr.  
95. 2 Thlr.  
96. 2 Thlr.  
97. 2 Thlr.  
98. 2 Thlr.  
99. 2 Thlr.  
100. 2 Thlr.

8. **Blätter für literarische Unterhaltung.** (Herausgeber: **F. A. Brockhaus**.) Jahrgang 1843. 365 Nummern. Gr. 4. 12 Thlr.

Wird freitags ausgegeben, kann aber auch in Monatsheften bezogen werden.

In den Blättern für literarische Unterhaltung und der Zeit (vgl. Nr. 31) steht die

literarische Unterhaltung.

für literarische Unterhaltungen aller Art bestimmt. Für die gespaltene Seite oder deren Raum werden  $2\frac{1}{2}$  Ngr. berechnet.

Gegen Vergütung von 3 Thlr. werden besonders *Wagen* u. dgl. den Blättern für literarische Unterhaltung, und gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. der Zeit beigelegt oder beigeheftet.

9. **Boceccio (Giovanni), Das Desamaron.** Aus dem Italienischen übersetzt von **A. W. Meißner**. Zweite verbesserte Auflage. Drei Theile. Gr. 12. Geh. 2 Thlr. 15 Ngr.

10. **Antike Marmorwerke.** Zum ersten Male bekannt gemacht von **H. A. Braun**. Erste und zweite Decade. Folio. Mit 24 Kupfertafeln. In Carton. 8 Thlr. Erste Decade. 1. Athene Agorais. — 2. Artemis Sotaira. — 3. Doppelkopf des Zeus. — 4. Zeus Dodonaeos. — 5. Zeus Jergand. — 6. Zeus und Aegina. — 7. Selene. — 8. Selene und Endymion. — 9. Hektor's Bestattung. — 10. Des Piloten Helmschut. Zweite Decade. 1. Hermes der Rinderdieb. — 2. Dionysos Dendrites. — 3. Demeter Theomorphos. — 4. Raub der Proserpina. — 5. Eros und Anteros. — 6. Melager. — 7. Herakles der Löwenwürger. — 8. Pyrrhikos. — 9. Kaloskarnisch mit Hingestrophien. — 10. Kaloskarnisch mit Roma, zu deren Füßen Erde und Meer.

11. **Bremer (Frederike), Die Natchara.** Aus dem Schwedischen. Mit einer Vorrede der Verfasserin. Vierte verbesserte Auflage. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 20 Ngr.

12. **General Graf Bülow von Dennewitz in den Feldzügen von 1812 und 1814.** Von einem preussischen Offizier. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

13. **Busch (Dr. W. H.), Das Geschlechtsleben des Weibes in physiologischer, pathologischer und therapeutischer Hinsicht dargestellt.** Erster bis vierter Band. Gr. 8. 1839—43. 15 Thlr. 25 Ngr.

Der erste Band: Physiologie und allgemeine Pathologie des weiblichen Geschlechtslebens (1839), kostet 3 Thlr. 25 Ngr.; der zweite Band: Aetiologie, Diagnostik, Therapie, Diätetik und Kosmetik, sowie auch spezielle Pathologie und Therapie der weiblichen Geschlechtskrankheiten, getrennt von der Schwangerschaft, der Geburt und dem Wochenbette (1840), 5 Thlr.; der dritte Band: Von den Geschlechts-

krankheiten des Weibes und deren Behandlung. Specielle Pathologie und Therapie der Krankheiten der weiblichen Genitalorgane (1841), 4 Thlr.; der vierte Band: Von den Krankheiten der Geschlechtsverrichtungen des Weibes (1843), 5 Thlr.

Das ganze Werk wird aus fünf Bänden bestehen und der fünfte Band im Jahre 1844 erscheinen. Später wird ein Atlas der nöthwendigsten Abbildungen zur bessern Veranschaulichung des Vorgetragenen folgen.

14. **Cancon eines deutschen Edelmanns.** Erster und zweiter Theil. Gr. 12. Geh. 3 Thlr. 18 Ngr. Jeder Theil 1 Thlr. 24 Ngr.

15. **Carlo pag, Gedichte.** Gr. 12. Geh. 20 Ngr.

16. **Celestina.** Eine dramatische Novelle. Aus dem Spanischen übersetzt von **Ed. von Bülow.** Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

17. **Cuvier (Baron von), Das Thierreich, gesordnet nach seiner Organisation.** Als Grundlage der Naturgeschichte der Thiere, und Einleitung in die vergleichende Anatomie. Nach der zweiten, vermehrten Ausgabe übersetzt und durch Zusätze erweitert von **H. Gm. Meist.** Sechs Bände. Gr. 8. 1831—43. 18 Thlr.

Der erste Band, Säugethiere und Vögel (1831), kostet 4 Thlr.; der zweite Band, Reptilien und Fische (1833), 2 Thlr. 10 Ngr.; der dritte Band, Molusken (1834), 2 Thlr. 20 Ngr.; der vierte Band, Anneliden, Crustaceen, Arachniden und ungefüßelte Insekten (1836), 2 Thlr. 10 Ngr.; der fünfte Band, die eigentlichen Insekten (1839), 8 Thlr. 10 Ngr.; der sechste Band, die Zoophyten und außerdem noch ein alphabetisches Verzeichniß der citirten Schriftsteller enthaltend (1843), 3 Thlr. 10 Ngr.

18. **Dante Alighieri, Die göttliche Komödie.** Aus dem Italienischen übersetzt von **A. E. Rannegier.** Vierte, sehr veränderte Auflage. Drei Theile. Mit Dante's Bildniß, geometrischen Planen der Hölle, des Fegefeuers und des Paradieses und einer Karte von Ober- und Mittel-Italien. Gr. 12. Geh. 2 Thlr. 15 Ngr. Die Kupferbeilagen hierzu besonders 16 Ngr. Früher erschien bereits in meinem Verlage:

**Dante Alighieri, Das neue Leben.** Aus dem Italienischen übersetzt und erläutert von **A. Forster.** Gr. 12. 1841. Geh. 20 Ngr. **Die göttliche Komödie.** Übersetzt und erläutert von **A. E. Rannegier** und **A. Meist.** Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. Gr. 12. 1842. Geh. 2 Thlr. 12 Ngr.

19. **Landwirthschaftliche Dorfzeitung.** Herausgegeben unter Mitwirkung einer Gesellschaft praktischer Land-, Haus- und Forstwirthe von **C. von Pfaffenrath** und **William Lohde.** Mit einem Beiblatt: **Gemeinnütziges Unterhaltungsblatt für Stadt und Land.** Jahrgang 1843. 52 Nummern. 4. Preis des Jahrgangs 20 Ngr.

Wird freitags ausgegeben und es erscheint wöchentlich 1 Bogen. Infectionsbogen für den Raum einer gespaltenen Seite 2 Ngr. Besondere Anzeigen u. dgl. werden gegen eine Vergütung von ¼ Thlr. für das Tausend beilegt.

20. **Eisenhart (Hugo), Philosophie des Staats,** oder Allgemeine Socialtheorie. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

21. **Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste,** in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern bearbeitet und herausgegeben von **J. G. Ersch** und **J. G. Gruber.** Mit Kupfern und Karten. Gr. 4. Cart. Pränumerationspreis für den Theil auf Druckpap. 3 Thlr. 25 Ngr., auf Belinap. 5 Thlr., auf extrafeinem Belinap. im größten Quartformat mit breitem Stegen (Prachteremplare) 15 Thlr.

Erste Section (A—G). Herausgegeben von **J. G. Gruber.** Sechster und zehnter Theil. (Es—Ezzelino.) Zweite Section (H—N). Herausgegeben von **J. G. Hoffmann.** Zehnter Theil. (Johanne—Jonisches Portal.) Dritte Section (O—Z). Herausgegeben von **M. F. A. Meier.** Zehnter Theil. (Perses—Poter Ludwig.)

Für den Kauf des ganzen Werkes, sowie auch einer Theil einzelner Theile zur Ergänzung unvollständiger Exemplare, gewähre ich die billigsten Bedingungen.

22. **Forster's (G.) sämtliche Schriften.** Herausgegeben von dessen Tochter und begleitet mit einer Charakteristik Forster's von **G. G. Gervinus.** In neun Bänden. Erste und zweite Lieferung: Band 1, 2, 5, 6, 7, 9. Gr. 12. Geh. 6 Thlr.

Die übrigen Bände dieser ersten vollständigen Ausgabe der Werke eines unserer besten Schriftsteller werden in kurzem folgen. Auf die dem lebenden Bande beigebrachte Charakteristik Forster's von Gervinus erlaube ich mir ganz besonders aufmerksam zu machen.

23. **Forster (A.), Gedichte.** Herausgegeben von **E.**

**Lied.** Zwei Theile. Mit dem Bildniß des Dichters. Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Früher erschien bei mir: **Francesco Petrarca's sämtliche Canzonen, Sonette, Balladen und Triumphe.** Übersetzt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet von **A. Forster.** Zweite, verbesserte Auflage. Gr. 8. 1833. Früher 2 Thlr. 8 Ngr. Jetzt 1 Thlr. 6 Ngr.

24. **Gauswindt (Edward), Der Handelsverkehr, die Seele des Staatslebens.** Gr. 12. Geh. 12 Ngr.

25. **Gustav III. (König von Schweden), Schauspiele.** Aus dem Schwedischen übersetzt von **A. Eichel.** Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

26. **Handbuch der Kinderkrankheiten.** Nach Mittheilungen bewährter Ärzte herausgegeben von **A. Schottner** und **B. Wolff.** Zwei Bände. Gr. 8. 6 Thlr. Der erste Theil kostet 2 Thlr. 12 Ngr., der zweite 3 Thlr. 18 Ngr.

27. **Heinsius (H.), Allgemeines Bücher-Registron,** oder alphabetisches Verzeichniß aller von 1700 bis zu Ende 1841 erschienenen Bücher, welche in Deutschland und den durch Sprache und Literatur damit verwandten Ländern gedruckt worden sind. Reicht Angabe der Druckorte, der Verleger, des Erscheinungsjahrs, des Formats, der Bogenzahl, der Preise u. dgl. Reunter Band, welcher die von 1835 bis Ende 1841 erschienenen Bücher und die Berichtigung früherer Erscheinungen enthält. Herausgegeben von **D. H. Schulz.** Erste bis dritte Lieferung. (A—Erdmann.) Gr. 4. 1842—43. Jede Lieferung auf Druckpapier 25 Ngr., Schreibpapier 1 Thlr. 6 Ngr.

Der erste bis fünfte Band von Heinsius' Bücher-Registron kosten zusammengekommen im herabgesetzten Preise 20 Thlr.; auch sind einzelne Bände zu verhältnismäßig billigen Preisen zu haben. Der achte Band, welcher die von 1828 bis Ende 1834 erschienenen Bücher enthält, kostet auf Druckpap. 10 Thlr. 15 Ngr., auf Schreibpap. 12 Thlr. 20 Ngr.

28. **Herbart's (J. F.) kleinere philosophische Schriften und Abhandlungen,** nebst dessen wissenschaftlichem Nachlasse. Herausgegeben von **Georg Hartenstein.** Drei Bände. Gr. 8. 1842—43. 10 Thlr. Der erste Theil kostet 3 Thlr., der zweite und dritte jeder 3 Thlr. 15 Ngr.

29. **Jenny.** Von der Verfasserin von „Clementine“. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 3 Thlr. 15 Ngr.

Im Jahre 1842 erschien: **Clementine.** Gr. 12. Geh. 1 Thlr.

30. **Jrving (Washington), Biographie der jungen amerikanischen Dichterin Margarethe M. Davidson.** Aus dem Englischen. Gr. 12. Geh. 18 Ngr.

31. **Jos. Encyclopädische Zeitschrift,** vorzüglich für Naturgeschichte, vergleichende Anatomie und Physiologie. Herausgegeben von **H. F. W.** Jahrgang 1843. 12 Hefte. Mit Kupfern. (Zürich.) Gr. 4. 8 Thlr.

32. **Kaltschmidt (J. F.), Neues und vollständiges Fremdwörterbuch,** zur Erklärung aller aus fremden Sprachen entlehnten Wörter und Ausdrücke, welche in den Künsten und Wissenschaften, im Handel und Verkehr vorkommen, nebst einem Anhange von Eigennamen, mit Bezeichnung der Aussprache bearbeitet. Gr. 8. 1842—43. 2 Thlr. 12 Ngr. Auch in 2 Heften zu 8 Ngr. zu beziehen.

33. **Vollständiges Taschen-Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache,** nach den neuesten und besten Werken, dem Dictionnaire de l'Académie française etc., bearbeitet. — A. u. d. A.: Petit Dictionnaire complet français-allemand et allemand-français, composé d'après les meilleurs ouvrages, le Dictionnaire de l'Académie française etc. 16. Geh. 24 Ngr.

Dieses Taschen-Wörterbuch enthält im Ganzen nahe an 70,000 Wörter, wozu fast die doppelte Zahl der bis jetzt bekannten ähnlichen Werke, so daß es an Wortreichthum selbst Thibaut übertrifft, und zeichnet sich außerdem durch schöne typographische Einrichtung, sowie durch einen verhältnismäßig sehr billigen Preis aus.

34. **Rannegier (A. E.), Iphigenia in Delphi.** Schauspiel in drei Acten, mit einem Vorspiele: Iphigenia's Heimfahrt, und einem Nachspiele: Iphigenia's Tod. Gr. 8. Geh. 12 Ngr.

35. **Das Mäuschen vom gestiefelten Kater.** In den Bearbeitungen von Straparola, Basile, Perrault und L. Tieck. Mit zwölf Radirungen von Otto Späth. Kl. 4. Eleg. cart. 3 Thlr.

36. **Költing (P. Trg.), Phycologia generalis, oder Anatomie, Physiologie und Systemkunde der Tange.** Mit 80 farbig gedruckten Tafeln, gezeichnet und gravirt vom Verfasser. Gr. 4. In Carton. 40 Thlr.

37. **Neue Jena'sche Allgemeine Literaturzeitung.** Im Auftrage der Universität zu Jena redigirt vom Geh. Hofrath Prof. Dr. **R. Hand**, als Geschäftsführer, Geh. Kirchenrath Prof. Dr. **H. A. Hase**, Ober-Appellationsrath Prof. Dr. **W. Francke**, Geh. Hofrath Prof. Dr. **D. G. Kieser**, als Specialredactoren. Jahrgang 1843. 312 Nummern. Gr. 4. 12 Thlr.

Wird Fortgesetzt ausgegeben, kann aber auch in Monatsheften bezogen werden.

Gegeben werden mit 1/4 Rgr. für den Raum einer Seite und besondere Beilagen u. dgl. mit 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.

38. **Löbe (William), Die altenburgische Landwirtschaft in ihrem gegenwärtigen Zustande.** Mit besonderer Berücksichtigung ihrer Nebenzweige und der agrarischen Gesetzgebung dargestellt. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Erst erschienen von dem Verfasser bei mir: **Naturgeschichte für Landwirthe, Gärtner und Techniker.** Mit 2 lithographirten Tafeln. Gr. 8. 1842. 2 Thlr.

39. **Schwar (Friedr. zu), Gedichte.** Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

Am Jahre 1842 erschien von dem Verfasser bei mir: **Der Ritter von Rhodas.** Trauerspiel in vier Acten. Gr. 8. Geh. 20 Ngr.

**Die Weibere.** Drama in fünf Acten. Gr. 8. Geh. 24 Ngr.

40. **Marheineke (Th.), Predigt zur Feier der tausendjährigen Selbständigkeit Deutschlands,** am 8. August 1843 in der Dreifaltigkeitskirche zu Berlin vorgetragen. Gr. 12. Geh. 8 Ngr.

41. **Mortens (Charles de), Nouvelles causes célèbres au droit des gens.** Deux tomes. Gr. in-8. Broch. 5 Thlr. 10 Ngr.

Von demselben Verfasser erschien früher in meinem Verlage: **Causes célèbres au droit des gens.** Deux volumes. Gr. 8. 1827. Broch. 4 Thlr. 15 Ngr.

**Guide diplomatique.** Contenant: 1° Considérations sur l'étude de la diplomatie. 2° Précis des droits et des fonctions des agents diplomatiques. 3° Traité sur le style des compositions en matière politique. 4° Bibliothèque diplomatique choisie, suivie d'un catalogue de cartes de géographie moderne. 5° Recueil d'actes et d'offices à l'appui du traité sur le style des compositions en matière politique. Deux volumes. Gr. 8. 1838. Broch. 4 Thlr. 15 Ngr.

42. **Mendelssohn's (Mosca) gesammelte Schriften.** Nach den Originaldrucken und Handschriften herausgegeben von **G. B. Mendelssohn**. In sieben Bänden. Erste Lieferung, oder erster bis dritter Band. Mit Mendelssohn's Bildnis. Gr. 8. Geh. 3 Thlr.

Der vierte bis sechste Band dieser ersten vollständigen Ausgabe der Werke Mendelssohn's, welche außer den größern Schriften auch die einzelnen zum Theil anonym in verschiedenen Zeitschriften mitgetheilten Aufsätze sowie mehr noch ungedruckte Manuscripte enthält, werden ebenfalls binnen kurzem ausgegeben. Der erste Band enthält zugleich eine Biographie Mendelssohn's von dessen Sohne, Joseph Mendelssohn, und eine Einleitung zu seinen philosophischen Schriften vom Geh. Cabinetrath Brandis.

43. **Mosen (Jul.), Gedichte.** Zweite, vermehrte Auflage. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 18 Ngr.

44. **Most (G. F.), Encyclopädie der gesammten Volksmedizin, oder Lexikon der vorzüglichsten und wirksamsten Haus- und Volksarzneimittel aller Länder.** Nach den besten Quellen und nach dreissigjährigen, im In- und Auslande selbst gemachten zahlreichen Beobachtungen und Erfahrungen aus dem Volksleben gesammelt. Erstes bis drittes Heft. (Aalsuppe — Luft.) Gr. 8. Jedes Heft 15 Ngr.

## Der Cid mit Holzschnitten nunmehr complet.

In Unterzeichnetem ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

### Der Cid.

Nach spanischen Romanzen

Uebersetzt durch

Johann Gottfried von Herder.

Illustrirt durch 70 Holzschnitte,

nach Zeichnungen von Eugen Neurentner,

geschnitten von den besten englischen Holzschnitzern:

Thompson, Orrin Smith, Williams, Gray, Wright, Folkard etc.

Zweite, mit neuen Holzschnitten gezeigte Auflage.

Zweite Lieferung. Bogen 16 bis Schluß.

Mit dieser zweiten Lieferung ist diese Prachtausgabe des unverblüthen Gedichts geschlossen und können jetzt vollständige Exemplare für den Preis von 4 Thlr., oder 6 fl. 24 Kr., durch alle Buchhandlungen bezogen werden.  
Stuttgart und Tübingen, im December 1843.

J. G. Cotta'scher Verlag.

## Biot's Lehrbuch der Physik für Vier Thaler.

Bei dem Unterzeichneten ist zu haben:

**Biot, J. B., Lehrbuch der Experimental-Physik oder Erfahrungs-Naturlehre.** Durch Beschluß der Commission für den öffentlichen Unterricht als Lehrbuch in den öffentlichen Lehranstalten Frankreichs eingeführt. Zweite Auflage der deutschen Bearbeitung mit Hinzufügung der neuern und einheimischen Entdeckungen von Prof. **G. Th. Fehner**. Mit Biot's Bildniß und 23 Kupfertafeln. Fünf Bände. Gr. 8. 1828 — 29.

**Radepreis 11 Thlr. für 4 Thlr.**

Anerkannt ist es, daß Biot's Lehrbuch in seiner Eigenthümlichkeit der Behandlung, seiner vortrefflichen Methode und seiner Vollständigkeit von keinem der spätern physikalischen Werke übertroffen worden ist, daß diese Vorzüge in höherm Grade noch bei der deutschen Bearbeitung unsers verdienstvollen Fehner stattfinden, welcher besonders der Lehre vom Galvanismus eine ganz neue und bei weitem vollkommenere Gestalt gegeben hat. Wenn also bei der unzweifelhaft ewigen Wahrheit festgestellter physikalischer Sätze, die Fehner'sche Bearbeitung des Biot'schen Lehrbuchs für alle Zeiten eine noch unübertroffene Einleitung in ein umfänglicheres Studium der Physik bleiben wird, an welche sich alle spätern Fortschritte und Entdeckungen mit Leichtigkeit anknüpfen lassen, so glaubt der Unterzeichnete dem ihm vielseitig ausgesprochenen Wunsche einer in den Zeitverhältnissen begründeten Preisermäßigung nachkommen zu müssen, um diesem Buche auch für die Zukunft die verdiente große Verbreitung zu sichern. Die Preise einzelner Bände bleiben die bisherigen.

Leipzig, den 1. November 1843.

Leopold Voss.

Bei Friedrich Fleischer in Leipzig erschien soeben:

### Nordische Eisenmährchen

und Lieder

von

**H. Püttmann.**

Preis  $\frac{1}{4}$  Thlr.

Früher erschien in demselben Verlag:

**Britische Eisenmährchen** herausgegeben von den

Brüdern **J. und W. Grimm**. 8. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr.

**Nordische Sagen.** Der deutschen Jugend erzählt.

Mit einem wissenschaftlichen Anhang. Von **G. Neuwirth**. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr.

## Beiträge zur Siegelkunde des Mittelalters

von Dr. **Eduard Melly**,

Mitglied der k. k. Akademie der Wissenschaften zu Neapel, des Archäologischen Instituts zu Rom u. c.

4. Wien 1844. Subscriptionspreis 1 Thlr. 15 Ngr. (1 Thlr. 12 gGr.)

Durch dieses Werk beabsichtigt der Verfasser die Freunde deutscher Alterthümer auf eine Reihe von Denkmälern aufmerksam zu machen, welche nicht nur für Heraldik und Genealogie, sondern hauptsächlich für Kunstgeschichte, Waffencostum und Sittenkunde des Mittelalters von Bedeutung sind. Das Werk erscheint im nächsten März, in Quartformat, mit mindestens 10 Kupferstichen und 12 Holzschnitten. Subscription nehmen

Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

alle Buchhandlungen an und wird diese für Österreich am 1. Februar, für das Ausland am 1. März 1844 geschlossen. Der Subscriptionspreis wird erst bei Empfang des Werks entrichtet.

**Friedr. Wette's Buchhandlung in Wien.**

Im Verlage des Unterzeichneten ist soeben erschienen und in allen soliden Buchhandlungen zu haben:

**Grund- und Glaubenssätze der evangelisch-protestantischen Kirche.** Nebst einem Anhang. Von Dr. **J. Fr. Röhr**. Dritte, verbesserte und vermehrte Auflage. Gr. 8. 26 $\frac{1}{2}$  Ngr. (21 gGr.)

Neustadt a. d. S., im December 1843.

**J. A. G. Wagner.**

Soeben ist nun vollständig erschienen:

**Kirchhofer, Joh., Quellensammlung zur Geschichte des neutestamentlichen Kanons bis auf Hieronymus, herausgegeben und mit Anmerkungen vorzüglich für Studierende begleitet.** 8. 33 Bogen. Brosch. 2 Thlr. 22 $\frac{1}{2}$  Ngr. (2 Thlr. 18 gGr.), oder 4 Fl. 48 Kr.

Dieses Werk ist bereits von mehreren theologischen Zeitschriften beider Confessionen als für Katholiken wie Protestanten interessant und nützlich sehr empfohlen worden.

**Meyer & Zeller in Zürich.**

## Interessante medicinische Menigkeit!

Bei **C. Gerold & Sohn**, Buchhändler in Wien, ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

### Praktische Monographie

der

## Bandwurmkrantheit

durch

zweihundertsechs Krankheitsfälle

erläutert von

**Andreas Franz Bawruh,**

weiland Doctor der Medicin und k. k. ord. öffentl. Professor der speziellen Pathologie, Therapie und der medicinischen Klinik für Chirurgen an der k. k. Josephs-Akademie, Mitglied der k. k. Gesellschaft der Aerzte zu Wien.

Mit einem Vorworte

von

**Dr. Ign. R. Bischoff Edl. v. Altenstern,**

k. k. wirklichem Regierungsrathe, Commandeur erster Classe des kurburgischen Hausordens vom goldenen Löwen, öffentlichem Professor an der k. k. Josephs-Akademie, Stabs-Heilbarzt, mehrerer Akademien und gelehrter Gesellschaften Mitgliede.

Wien 1844. Gr. 8. In Umschlag brosch. 1 Thlr. 10 Ngr. (1 Thlr. 8 gGr.)

Wir übergeben hiermit dem ärztlichen Publicum eine vollständige, mit größtem Fleiße vollendete praktische Monographie der Bandwurmkrantheit, die sich im Nachlasse des durch seine glückliche Behandlung dieser Krankheit rühmlichst bekannten Professors Bawruh vorgefunden hat, und deren Bevorzugung, vom Verthe derselben überzeugt, Hr. Regierungsrath Prof. Dr. Bischoff Edler von Altenstern gütigst übernahm.

So arm die medicinische Literatur an Monographien dieser namentlich in Wien so häufig vorkommenden Krankheit ist, mit um so größerem Interesse dürfte die hier gelieferte entgegen genommen werden, deren Grundsätze, wie der Verfasser selbst in der Vorrede sagt, durch den langen Zeitraum seines Lehramtes die Feuerprobe am Krankenbette glücklich bestanden haben, und deren Resultate durch so viele Tausende seiner Zuhörer erhärtet werden können.

# Literarischer Anzeiger.

1844. N. VI.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Museum“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2 1/2 Rgr.

## B e r i c h t

über die im Laufe des Jahres 1843

bei

**F. A. Brockhaus in Leipzig**  
erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

(Beschluss aus Nr. V.)

45. **Müge (Thdr.), Gesammelte Novellen.** Erster bis sechster Theil. Gr. 12. 1842–43. Geh. 10 Thlr. 15 Rgr.  
Der erste bis dritte Theil kosten 4 Thlr. 15 Rgr., der vierte bis sechste 6 Thlr.
46. **Mitt (Ar.), Geschichte der letzten Kämpfe Napoleon's. Revolution und Restauration.** Zwei Theile. Gr. 8. Geh. 3 Thlr. 15 Rgr.
47. **Die Niederlande.** Drei Bücher. Dem Publius Svidius Nafs nachgedichtet von Ch. F. W. Kler. Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 6 Rgr.
48. **Paffow's (Fr.) vermischte Schriften.** Herausgegeben von W. H. Paffow. Mit 2 lithographirten Tafeln. Gr. 8. Geh. 2 Thlr.
49. **Das Pfennig-Magazin für Belehrung und Unterhaltung.** Neue Folge. Erster Jahrgang. 1843. 52 Nummern. Mit vielen Abbildungen. Schmal gr. 4. 2 Thlr.  
Wird wöchentlich und monatlich ausgegeben.  
Die erste Folge des Pfennig-Magazins, Band I–X (1833–42), kostet zusammen genommen statt 19 Thlr. 15 Rgr. im herabgesetzten Preise nur 10 Thlr.; Band I–V (1833–37) zusammen genommen 5 Thlr., Band VI–X (1838–42) zusammen genommen 5 Thlr. Einzelne Jahrgänge 1 Thlr. 10 Rgr.  
Ebenfalls im Preise herabgesetzt sind folgende Schriften mit vielen Abbildungen:  
**Pfennig-Magazin für Kinder.** Fünf Bände. Früher 5 Thlr. Setzt 2 Thlr. 15 Rgr. Einzelne Jahrgänge 20 Rgr.  
**Sonntags-Magazin.** Drei Bände. Früher 6 Thlr. Setzt 2 Thlr.  
**National-Magazin.** Ein Band. Früher 2 Thlr. Setzt 20 Rgr.  
Diese letzten 4 Bände zusammen genommen nur 2 Thlr.  
**Unterhaltungen eines Vaters mit seinen Kindern.** Zwei Bändchen. Mit 51 Abbildungen. Früher 1 Thlr. 15 Rgr. Setzt 15 Rgr.  
**Perfekte Fabeln.** Mit 18 Abbildungen. 5 Rgr.  
In das Pfennig-Magazin werden Kupferabgebildungen aller Art aufgenommen. Für die geschnittene Zeile oder deren Raum werden 5 Rgr. berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen Vergütung von 1/2 Thlr. für das Ansehen beigelegt.
50. **Piratenleben.** Seeskenen und Charakterstizzen. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 2 Thlr.
51. **Der neue Pitaval.** Eine Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit. Herausgegeben von A. E. Fitzig und W. Gering (W. Alex.). Erster bis vierter Theil. Gr. 12. 1842–43. 7 Thlr. 24 Rgr.  
Der erste Band kostet 1 Thlr. 24 Rgr., der zweite bis vierte jeder 2 Thlr.
52. **Allgemeine Predigtsammlung** aus den Werken der vorzüglichsten Kanzelredner; zum Vorlesen in Landkirchen wie auch zur häuslichen Erbauung. Herausgegeben von Hein Bauer. Erster und zweiter Band. Gr. 8. 1841–43. 4 Thlr.  
Der erste Band (1841, 2 Thlr.) enthält Evangelienpredigten, der zweite (1843, 2 Thlr.) Epistelpredigten; ein dritter Band, Predigten über feste Feste, wird später erscheinen.
53. **Prescott (William Henry), Geschichte Ferdinand's und Isabella's der Katholischen von Spanien.** Aus dem Englischen überfetzt. Zwei Bände. Gr. 8. Geh. 6 Thlr.
54. **Fuchell (F. A. B.), Das Venensystem in seinen krankhaften Verhältnissen.** Zweite, ganz umgearbeitete Auflage. In drei Theilen. Erster Theil. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 12 Rgr.
55. **Kaumer (H. von), Rede zur Gedächtnisfeier König Friedrich's III., gehalten am 26. Januar 1843 in der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften.** Gr. 12. Geh. 6 Rgr.
56. **Kaumer (H. von), Vortrag zur Gedächtnisfeier König Friedrich Wilhelm's III., gehalten am 3. August 1843 in der Universität zu Berlin.** Gr. 12. Geh. 8 Rgr.
57. **Geschichte Europas seit dem Ende des funfzehnten Jahrhunderts.** Siebenter Band. Gr. 8. Druckpapier 2 Thlr. 15 Rgr., Seilpapier 5 Thlr.  
Der erste bis sechste Band (1832–38) kosten auf Druckpapier 17 Thlr. 28 Rgr., auf Seilpapier 35 Thlr. 25 Rgr.
58. **Kaumer (H. von), Beiträge zur biblischen Geographie.** Mit einem Höhendurchschnitt. Beilage zu des Verfassers „Palästina“. Gr. 8. Geh. 15 Rgr.  
Von H. von Kaumer erschien bereits in meinem Verlage:  
**Palästina.** Zweite vermehrte Auflage. Mit einem Plane von Jerusalem, einer Karte der Umgegend von Sidon und dem Grundriß der Kirche des heiligen Grabes. Gr. 8. 1838. 1 Thlr. 20 Rgr.  
**Der Zug der Israeliten aus Aegypten nach Canaan.** Beilage zu des Verfassers „Palästina“. Mit 1 Karte. Gr. 8. 1837. 15 Rgr. (Die Karte einzeln 8 Rgr.)  
**Schöpfung der allgemeinen Geographie.** Zweite vermehrte Auflage. Mit 6 Kupfertafeln. Gr. 8. 1835. 1 Thlr. 15 Rgr.  
**Beschreibung der Erdoberfläche.** Eine Vorstufe der Erdkunde. Dritte verbesserte Auflage. Gr. 8. 1838. 5 Rgr.
59. **Allgemeine deutsche Real-Encyclopädie für die gebildeten Stände. (Conversations-Lexikon.)** Neunte, verbesserte und sehr vermehrte Originalausgabe. Vollständig in 15 Bänden oder 120 Heften. Erster bis

- drifter Band, aber erst bis vierundzwanzigstes Heft. (A—Csongrad.) Gr. 8. Jedes Heft 5 Ngr.
- Diese neuere Ausgabe erscheint in 15 Bänden oder 150 Heften zu dem Preise von 5 Ngr. für das Heft in der Ausgabe auf Maschinenpapier; in der Ausgabe auf Schreibpapier kostet der Band 8 Ngr., auf Velinpapier 10 Ngr.
- Alle Buchhandlungen liefern das Heft zu diesen Preisen und bewilligen auf 12 Exemplare 1 Preisexemplar.
- Auf den Aufschlägen der einzelnen Hefte werden Typen, Plannungen abgedruckt, und der Raum einer Seite wird mit 10 Ngr. bezahlt.
60. **Reisend (R.), Gesammelte Schriften.** Gr. 8. 12 Bände. In vier Lieferungen. Erste und zweite Lieferung bis sechster Band. Gr. 12. 12 Ngr. 3 Thlr.
- werden in vier Lieferungen (jede zu 3 Bänden) nicht getrennt werden. Die erste Lieferung enthält die ersten drei Theile des in dritter historischer Roman „1812“; die zweite Lieferung „1812“, „Gegen und romantische Gewissensurtheile“; die dritte und vierte Lieferung, in „Haupten“, „Schicksal“, „romantische Gewissensurtheile“ enthalten.
61. **Leipziger Repertorium für deutsche und ausländische Literatur.** Herausgegeben unter Mitwirkung der Universität Leipzig von Hofrath und Oberbibliothekar Dr. H. G. Gervand. Jahrgang 1843. 52 Hefte. Gr. 8. 12 Thlr.
- Diese Zeitschrift erscheint in wöchentlichen Heften von 2½—3 Bogen. Dem Leipziger Repertorium ist ein
- Biographisches Verzeichnis,**
- der literarische Kaperen aller Art bekannt, beigegeben und Inhaltsangaben in denselben werden für die Seite oder deren Raum mit 2 Ngr. berechnet, besonders Verzeichnisse u. dgl. gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. berechnet.
62. **Ein Bremer's gemeinen Mann.** Von dessen Bürger Johannes Böfing. Gr. 12. 12 Ngr. 3 Thlr.
63. **Schilling (S.), Zwei Bräuer.** Gr. 12. 12 Ngr. 1 Thlr. 18 Ngr.
64. **Schmidt (L. W. B.), Das preussische Familien-Recht nach dem Allgemeinen Landrechte mit Rücksicht auf das gemeine und deutsche Recht dogmatisch-kritisch dargestellt.** Gr. 8. 3 Thlr.
65. **Schilling (L. W.), Ein Schloß am Meer.** Roman. Zwei Theile. Gr. 12. 12 Ngr. 3 Thlr.
66. **Der dritte September 1843 in Athen.** Von einem Augenzeugen beschrieben und mit den betreffenden Actenstücken begleitet. Gr. 8. 12 Ngr. 12 Ngr.
67. **Schilling (L. W.), Vitale, Gedichte.** Aus dem Schwedischen übersetzt von R. E. Kannegießer. Gr. 12. 12 Ngr. 20 Ngr.
68. **Historisches Taschenbuch.** Herausgegeben von J. von Kummer. Neue Folge. Fünfter Jahrgang. Gr. 12. 12 Ngr. 15 Ngr.
- Die erste Folge des historischen Taschenbuchs besteht aus zehn Jahrgängen (1830—39), die im Taschenbuch 10 Ngr. 20 Ngr. kosten. Ich erlaube aber jetzt den ersten bis fünften (1830—34) als den sechsten bis zehnten Jahrgang (1835—39) zusammengekommen für fünf Ngr., (sehr) die ganze Folge zehn Ngr., d. h. d. Einzelne kostet jetzt jeder zehn Ngr. d. h. 1 Thlr. 10 Ngr., der erste, dritte und vierte Jahrgang der neuen Folge (1840, 1842, 1843) 2 Ngr., der zweite (1841) 2 Ngr. 15 Ngr.
69. **Vollständiges Taschenbuch der Münz-, Maas- und Gewichts-Verhältnisse, der Staatspapiere, des Wechsel- und Bankwesens und der Unansen aller Länder und Handelsplätze.** Nach den Bedürfnissen der Gegenwart bearbeitet von Ch. Hebeok und F. Hebeok. Erstes bis fünftes Heft. (Aachen—Liverpool.) Breit 8. 1843—43. Preis eines Heftes 15 Ngr.
70. **Trendelenburg (Adf.), Die logische Frage in Hegel's System.** Zwei Streitschriften. Gr. 8. Geh. 10 Ngr.
71. **Über das Verhältniß des Staats zur Wissenschaftlichen Gesellschaft.** Zur Beleuchtung einer Hansemann'schen Denkschrift über diesen Gegenstand. Gr. 8. 12 Ngr. 4 Ngr.

72. **Ullman. Veteris et Novi Testamenti verioris gothicae fragmenta quae superant, ad fidem eodd. castigata, latinitate donata, annotatione critica instructa cum glossario et grammatica linguae gothicae conjunctis curis ediderunt M. O. de Gabelentz et J. Loebe.** Zweiten Bandes erste Abtheilung, den Schluss des Textes und das Glossar enthaltend. Gr. 4. Geh. Druckpapier 4 Thlr. 15 Ngr.; Velinpapier 5 Thlr. 8 Ngr.
- Der erste Band ist mit dem Verlagsrecht und der Herausgabe (der) Buchhandlung in Kilmburg in meinen Verlag übergegangen, und kostet auf Druckpapier 5 Thlr. 15 Ngr., auf Velinpapier 6 Thlr. 12 Ngr. Die zweite Abtheilung des zweiten Bandes, welche eine Sammlung der gothischen Sprache enthalten wird, erscheint später.
73. **Wernis. Taschenbuch auf das Jahr 1844.** Neue Folge. Sechster Jahrgang. Mit dem Bildnisse Karl Förster's. 8. 12 Ngr. 1 Thlr. 20 Ngr.
- Von früheren Jahrgängen des Wernis sind nur noch einzelne Exemplare von 1831—38 vorrätig, die im Verlagsvertrieb zu 15 Ngr. der Jahrgänge abgelaufen werden. Von der neuen Folge kosten die Jahrgänge 1839 und 1840 je 1 Thlr. 15 Ngr., 1840—43 je 1 Thlr. 20 Ngr.
74. **Wernis von Guse (H. W.), Denkwürdige Zeiten und berühmte Schriften.** Zweite Auflage. Sechste Bände. Gr. 12. 12 Ngr. 12 Thlr.
- Der erste und dritte Band enthalten „Denkwürdige Zeiten des eigenen Jahrhunderts“, der zweite bis sechste Band „Berühmte Schriften“. Von der neuen Auflage sind noch einzelne Bände zur Completion vorrätig.
75. **Wernis (Französisch Marie Wernis de), Die Genies.** Aus dem Französischen im Verlage des Originals übersetzt von J. Schöber. Gr. 12. 12 Ngr. 1 Thlr.
76. **Wernis (H. W.), Über die Stellung, welche der Baukunst, der Bildhauerei und Malerei unter den Mitteln menschlicher Bildung zukommt.** Vortrag, gehalten am 18. März 1843 im Wissenschaftlichen Vereine zu Berlin. Gr. 12. 12 Ngr. 6 Ngr.
77. **Wernis, Kunstwerke und Künstler in Deutschland.** Erster Theil. — A. u. d. L.: Kunstwerke und Künstler im Erzgebirge und in Franken. Gr. 12. 12 Ngr. 1 Thlr. 15 Ngr.
78. **Die Kiederlebe.** Eine Novelle. Herausgegeben von dem Einsiedler bei St. Johannes. Drei Theile. Gr. 12. 12 Ngr. 6 Thlr. 15 Ngr.
79. **Traditiones corbelenses.** Herausgegeben von P. Wignand. Gr. 8. Geh. 24 Ngr.
- Erster erschien von dem Herausgeber bei mir:
- Die corbelischen Geschichtswerke. Ein Nachtrag zur kritischen Prüfung des Chronicon corbelense. Gr. 8. 12 Ngr. 1 Thlr.
80. **Wernis (H. W.), Das Sacralsystem und das Proccationsverfahren der Römer.** Zwei Beiträge zur Kunde des römischen Staats- und Rechtslebens. Gr. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.
81. **Wernis (H. W.), Niederländische Gagen.** Gesammelt und mit Anmerkungen begleitet herausgegeben. Mit einem Kupfer. Gr. 8. 12 Ngr. 3 Thlr.
82. **Deutsche Allgemeine Zeitung.** Verantwortliche Redaction: Professor H. Wernis. Täglich mit Einschluß der Sonn- und Festtage eine Nummer. Doch 4. Prämienrationspreis vierteljährlich 2 Thlr.
- Die Abende für den folgenden Tag ausgeben. Kaperen aller Art finden in der Deutschen Allgemeinen Zeitung eine weite Verbreitung. Die Inserationsgebühren betragen für den Raum einer dreizehnseitigen Seite 2 Ngr. Besonders Kaperen werden nicht berechnet.
- Aus dem Verlage des Herrn H. Wernis in Danau habe ich mit Verlagsrecht käuflich übernommen und ist von jetzt ab nur von mir zu beziehen:
- Wernis (H.), William's Dichten und Trachten. Ein Roman. Zwei Theile. Gr. 8. 1839. 12 Ngr. 4 Thlr.

### Preisherabsetzung.

- Hoffmann (H. G. von Hallersleben), Gedichte. Zwei Bändchen. Gr. 12. 1834. 12 Ngr. 3 Thlr., jetzt 1 Thlr.



# Deutsches Heldenduch von Dr. Karl Simrock.

In Unterzeichnetem ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt worden:

## Das Amelungenlied.

Von

Dr. Karl Simrock.

Erster Theil.

Wieland der Schmied. Wiltich Wieland's Sohn. Eden Ausfahrt.

(Des Heldenduches vierter Band.)

Gr. 8. Velinpapier. Broschirt. Preis 2 Thlr., oder 3 Fl. 30 Kr.

Das Heldenduch soll unsere gesammte nationale Heldendichtung umfassen. Über die beiden ersten Bände, welche die Nibelungen und die Gudrun, „ihre wunderbare Lebenssonne“ enthalten, haben wir in frühern Anzeigen das Nöthige bemerkt. Der dritte Band wird unter dem Titel des kleinen Heldenduchs die besten derjenigen kleinen Dichtungen unseres heimischen Sagenkreises begreifen, die man zu verschiedenen Zeiten in ein Heldenduch zu vereinigen versucht hat, als Rosengarten, Hörnerner Siegfried, Alphart, Dnit und Wolf Dietrich, wozu hier noch Walthar und Hildegunde kommt. Näheres darüber nach dem Erscheinen desselben. Der hier vorliegende vierte Band ist zugleich der erste des Amelungenliedes, welches epische, dem Herausgeber eigenthümliche Werk den ganzen reichen Inhalt der deutschen Heldensage behandelt, welcher in den bessern alten Gedichten, die in den drei ersten Bänden gesammelt erscheinen, noch durchaus nicht erschöpft ist. Viele echte Lieder der Siegfrieds- und die meisten der Dietrichsage sind uns nämlich verloren oder nur in spätern zum Theil sehr rohen Überarbeitungen erhalten, aus welchen wir unsere Heldensage nicht einmal vollständig kennen lernen würden, wenn uns in der Wiltichsage nicht eine prosaische Auflösung vieler echten Lieder erhalten wäre. Wenn wir die uns überlieferten Reste, die mit der Edda beginnen, vergleichen und daraus den Zusammenhang der deutschen Heldensage zu überschauen versuchen, so müssen wir über den riesenmäßigen Bau, der hier angelegt war, erstaunen, und bedauern, daß nur ein so kleiner Theil desselben ausgeführt worden ist. Er sondert sich uns in drei gewaltige Rassen, die wir als Gudrun-, Siegfrieds- und Dietrichsage unterscheiden können. Die Gudrun'sage, welche sich von den beiden andern Bestandtheilen entfernt gehalten und nur mit der Dietrichsage in eine lose Verbindung gesetzt hat, ist in dem Gedichte von Gudrun vollständig ausgeführt. Von der Siegfriedsage läßt sich das durchaus nicht behaupten: in den Nibelungen ist sie nur sehr unvollständig enthalten, da Siegfried's Ahnen, Geburt, Aufenthalt bei Rime, Drachenkampf, Brunhildens Erwckung, Verlobung mit ihr und Bruch dieses Verlöbnißes durch den Raubertrank darin vergessen sind. Am unvollständigsten ist die Dietrichsage ausgeführt und doch bildet gerade sie den stärksten und reichsten Ast unserer Heldendichtung. Mit ihr hat es daher das Amelungenlied, welches die gesammte deutsche Heldendichtung, so weit sie in den Nibelungen und der Gudrun nicht enthalten ist, in einem einzigen großen Gedichte darstellen soll, zunächst zu schaffen, jedoch mit episodischer Einschlebung derjenigen Theile der Siegfriedsage, welche in den Nibelungen nicht enthalten sind. Es zerfällt in mehre kleinere, für sich selbständige Gedichte, welche doch in ihrer Verbindung ein Ganzes bilden. Der vorliegende erste Theil enthält:

Wieland der Schmied. Wiltich Wieland's Sohn. Eden Ausfahrt.

Der zweite, der fünfte des Heldenduchs, wird enthalten:

Dietrich. Wiltich's Herrath. Dietrich's Aufenthalt bei Hgel. Ravennaschlacht. Heimkehr.

Der Verfasser hat seinen Beruf, der letzte deutsche Homeride zu sein, durch die erste Auflage des „Wieland der Schmied“, welcher nur ein Theil und Vorläufer des Amelungenliedes war, außer Zweifel gesetzt, und die Erwartungen von dem großen Ganzen, welchem er seit mehr als einem Decennium seine Kräfte widmet, stehen hoch und werden hoffentlich durch diesen ersten Band noch höher gespannt werden.

Stuttgart und Tübingen, im Januar 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

Bei Braumüller & Seidel in Wien ist erschienen:

Das 11te Heft der

Oestreichischen militairischen Zeitschrift 1843.

Inhalt dieses Heftes:

I. Der Feldzug 1710 in Spanien und Portugal. Dritter Abschnitt. Eroberung von Madrid. Rückzug aus Castilien. Schlacht bei Villaviciosa. — II. Die Offizierschule. — III. Retrospekt des I. I. östreichischen Generalmajors Anton Gundacker Grafen von Starhemberg. — IV. Neueste Militairveränderungen. — V. Des Prinzen Eugen von Savoyen Wirken in den Jahren 1720—36. Beilagen. (Fortsetzung.) Nr. 97—114.

Alle Buchhandlungen des In- und Auslandes nehmen auf den Jahrgang 1844 mit acht Thaler Sächsisch Prämumeration an.

Soeben ist erschienen:

Die Geheimnisse von London

von

Sir Francis Trollop.

Übersetzt von Dr. Ludw. Eichler.

Erste Lieferung.

Die Gentlemen der Nacht.

Leipzig bei Friedrich Fleischer.

Preis jeder Lieferung 1/2 Thlr.

Von diesem interessanten Seitenstück zu den weltberühmten Mystères de Paris erscheinen in jedem Monat zwei Lieferungen, von gleicher Stärke und gleichem Preise. Das Werk ist in allen deutschen Buchhandlungen vorrätzig zu finden.

En vente chez **Brockhaus & Avenarius** à **Leipzig**:

**ÉCHO**

**de la littérature française.**

Quatrième année. 1844. Prix par an 5 $\frac{1}{2}$  Thlr.

Les nouveaux abonnés pour l'année 1844 peuvent se procurer les trois premières années de l'**Écho** au prix modéré de 8 Thlr.

*Sommaire des Nos. 1—4:* Menheer van Tasselt. Par **S. Henry Berthoud**. — Une chasse au fusil à mèche en 1843. Par **Elzéar Blazo**. — La lettre de grâce. Par **Mario Aycard**. — Les Clos Jouve. Par **L. Macquay**. — Poésie. Par **Casimir Delavigne**. — Un métier plaisant. — La Russie en 1839. — Quelle chienne de munificence! — Robert et Yvon. Par **G. de la Landelle**. — Les deux odibataires. Par **Paul Féval**. — Un duel. Par **Alphonse Karr**. — Francis Trolopp. — La Parisienne nomade. — Mystères d'un hôtel. — Anecdote. — *Tribunaux*.

Sieben ist bei **Meyer & Zeller** in **Berlin** erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

### **Sechzehn Predigten**

gehalten

zu **N o m**

von **Heinrich Thiele**, V. D. M.

evangelischem Prediger an der k. preuß. Gesandtschaftskapelle.

Mit vorgedruckter Liturgie.

8. Brosch. 26 $\frac{1}{2}$  Ngr. (21 gGr.), oder 1 Fl. 30 Kr.

Der Verfasser der „Kurzen Geschichte der christlichen Kirche für alle Stände“ ist schon zu vortheilhaft bekannt und seine gegenwärtige Stellung zu eigenthümlich, als daß diese mit einer besonders schönen und zudem noch unbekanten Liturgie verbundene Predigtsammlung nicht vorzügliche Aufmerksamkeit verdienen sollte.

Bei **C. Gerold & Sohn**, Buchhändler in **Wien**, ist sieben erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

### **Spaziergang**

**durch die Alpen**

vom

**Frankenstein zum Montblanc.**

Von

**Eduard Gilefius.**

Erster Theil: Von **Wien** bis zur **Gotthardsstraße**.

Zweiter Theil: Von der **Gotthardsstraße** bis zum **Montblanc**.

Dritter Theil: Vom **Montblanc** durch die südwestliche **Schweiz**, **Savoyen** und **Oberitalien** nach **Wien** zurück.

**Wien 1844.**

Gr. 12. In Umschlag brosch. Preis 3 Thlr.

Die Verlags-handlung freut sich, dem geehrten Lesepublikum ein Werk vorlegen zu können, welches die an Schriftsteller dieser Art billiger Weise zu machenden Ansprüche auf eine höchst ausgezeichnete Weise befriedigt, indem es Belehrung und Unterhaltung aufs geistreichste und anziehendste miteinander verbindet. Der Herr Verfasser geleitet seine Leser durch Gegendern unsers Erdtheils, welche als Schauplatz der groß-

artigsten wie der lieblichsten und amüsinglichsten Naturschönheiten Reisende von nah und fern anlocken, und die Lebendigkeit, Frische und Anschaulichkeit seiner Darstellungen verfehlt nicht, den angenehmsten und lebhaftesten, zur Nachfolge anreizenden Eindruck zu machen. In der That dürfte auch dieses Reise-werk, wovon die „Wendzeitung“ früher mehr mit allgemeinem Beifall aufgenommene Proben lieferte, nicht nur wegen der mannichfaltigsten und abwechselndsten Naturschilderungen, und wegen der vielen eingestreuten interessanten historischen, geographischen, literarischen, artistischen und andern Notizen und Bemerkungen eine sehr nützliche und unterhaltende Lecture gewähren, sondern auch jedem Reisenden, der etwa eine gleiche Tour zu machen Willens wäre, als Führer und Begleiter in jeder Hinsicht vom größten Nutzen sein. — Für eine dem Werthe des Werkes angemessene äußere Ausstattung durch Druck und Papier zu sorgen, war die Verlags-handlung bestens bemüht.

Bei **H. Wüßmann** in **Halle** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen nun vollständig zu erhalten:

**Hause, Contector Dr. W., Versuch einer Einrichtung der Schulen aus dem Gesichtspunkte des Lebens im Staate.**

Vier Bände. Geh. 4 $\frac{1}{2}$  Thlr.

Dieses Werk, der Republik **Plato's** und der Gelehrten-Republik **Kloppsch's** vergleichbar, stellt das Ideal des Unterrichts und der Erziehung auf und gibt den Plan und Riß zu einem theilweise ganz andern, jedenfalls neuen Gebäude des gesammten Schulwesens; es verdient der sorgfältigsten Berücksichtigung vorzüglich von Seiten der „Obmänner und Schulpauptleute“.

### **Landwirthschaftliche Vorzeitung.**

Herausgegeben von **C. v. Pfaffenrath** und **Wilhelm Löbe**. Mit einem Beiblatt: **Gemeinnütziges Unterhaltungsblatt für Stadt und Land.**

Fünfter Jahrgang. 1844. 20 Ngr.

Hieron erscheint wöchentlich 1 Bogen. **Entsändigungen** darin werden mit 2 Ngr. für den Raum einer gespaltenen Zeile berechnet, **Besondere Anzeigen** re. gegen eine Vergütung von  $\frac{1}{4}$  Thlr. für das Tausend beigelegt.

Inhalt des Monats Januar.

**Vorzeitung:** Glück auf zum neuen Jahr! — Bericht über eine diesjährige Kartoffelernte. — Ein Versuch mit dem Anbau des Buchweizens. — Vorschläge und Anweisung zur Erzielung möglichst ergiebiger Getreideernten. — Futterwirthschaft. — I. Aus Thüringen. II. Aus dem Steirischen. — Über Unterbringung des Samens. — Von wo sind Zuckerrüben-Pflänzlinge zu beziehen? — Das Salz beim Einkstampfen des Sauerkrauts. — Eine neue Schrotmühle. — Die Bedüngung der Wiesen mit Kartoffelkraut. — Die Nachtheile des zu frühlichen Pflügens. — Das Einfäuen des Futters. — Die Verwahrung der Weinreben durch Augen. — **Landwirthschaftliche Neuigkeiten, Miscellen u. s. w.** — **Unterhaltungsblatt:** Zum neuen Jahr! — China. — Aus dem Kauffaufischen. — Die Nacht des Genies. — Zeitungsweisen. — Schreiben des **Pastors Böttcher** zu **Imfen** bei **Wissel** im **Königreich Hannover** an den **Räthigkeitsverein** zu **Dillenburg** im **Herzogthum Nassau**.

**Leipzig**, im **Februar 1844.**

**H. W. Brockhaus.**

Druck und Verlag von **H. W. Brockhaus** in **Leipzig**.

# Literarischer Anzeiger.

1844. N. VII.

Dieser Literarische Anzeiger wird den bei **S. C. Brockhaus** in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „ZfA“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Seite oder deren Raum 2 1/2 Ngr.

## Verlags- und Commissionsartikel von **Brockhaus & Avenarius,** Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur in Leipzig.

1843. Januar bis December.

**Masse (J. N.),** Vollständiger Hand-Atlas der menschlichen Anatomie. Deutsch bearbeitet von Dr. F. W. **Assmann,** Privatdocenten an der Universität Leipzig. Lieferung 1—6. Titel, Einleitung und Tafel I—XXX, nebst Text S. 1—100. 12. In Umschlag eingelegt.

Das ganze Werk wird aus 20 Lieferungen bestehen, deren jede fünf Kupfer der pariser Originalausgabe, nebst einem sehr sorgfältig bearbeiteten Text enthält. Der Preis einer Lieferung mit schwarzen Kupfern ist 11 1/2 Ngr., mit illuminirten Kupfern 17 1/2 Ngr. Das Ganze wird bis Ostern 1844 vollständig erschienen sein.

**Nickiewicz (Adam),** Vorlesungen über slawische Literatur und Zustände. Gehalten im Collège de France in den Jahren 1840—42. Deutsche mit einer Vorrede des Verfassers versehene Ausgabe. Zwei Theile in zwei Abtheilungen. 12. Leipzig und Paris. 5 Thlr.

Ersten Theils erste und zweiten Theils erste und zweite Abtheilung kosten jede 1 1/2 Thlr., ersten Theils zweite Abtheilung 1 1/2 Thlr. Der dritte Theil erscheint im Jahre 1844.

**Reise** eines Norddeutschen durch die Hochpyrenäen in den Jahren 1841 und 1842. Von W. v. **B.** 2 Bände. Gr. 12. 2 3/4 Thlr.

**Schweigl (Joseph),** So wird man gesund, oder genaue Auskunft über das Naturheilsystem des **Franz Thiel.** 8. Leipzig und Paris. 1/2 Thlr.

**L'Angleterre, l'Irlande et l'Ecosse.** Souvenirs d'un voyageur solitaire, ou Méditations sur le caractère national des Anglais, leurs mœurs, leurs institutions, leurs établissements publics, l'association britannique, ainsi que d'autres sociétés savantes et les inventions nouvelles en fait de sciences et d'arts. 2 vols. In-8. Paris et Leipzig. 5 1/2 Thlr.

**Le Droit canon** et son application à l'Eglise protestante. Manuel traduit de l'allemand par **Henri Jouffroy,** In-8. Leipzig et Paris. 1 1/2 Thlr.

**Echo de la littérature française.** Troisième année. 1843. 52 Nos. Gr. 8. Preis des ganzen Jahrgangs 5 1/2 Thlr.

Erscheint auch für 1844 jeden Freitag und bietet eine Auswahl des Besten und Interessantesten aus der gesamten französischen Journalistik. Die ersten drei Jahrgänge sind für neue Abonnenten zusammengekommen zum herabgesetzten Preise von 8 Thlrn. zu haben.

**Jouffroy (Henri),** Constitution de l'Angleterre. In-8. Leipzig et Paris. 2 Thlr.

**Epiphania monachii et presbyteri edita et inedita.** Cura **Alberti Dressel.** 8. Paris et Lipsiae. 1 Thlr.

**Annuaire de la pairie et de la noblesse de France** et des maisons souveraines de l'Europe, publié sous la direction de **M. Borel d'Hauterive.** Année 1843. In-12. Paris. 2 Thlr.

**de Beaumont-Vassy,** Histoire des états européens depuis le congrès de Vienne. T. I. Belgique.-Hollande. In-8. Paris. 2 3/4 Thlr.

**Bibliothèque du médecin-praticien, ou résumé général de tous les ouvrages de clinique médicale et chirurgicale de toutes les monographies etc.** Par une société de médecins sous la direction du docteur **Fabre.** T. I. Maladies des femmes. 1re et 2me livraison. In-8. Paris. 2 3/4 Thlr.

**Blanqui,** Voyage en Bulgarie pendant l'année 1841. In-12. Paris. 1 1/2 Thlr.

**Boudin (Ch. M.),** Essai de géographie médicale, ou études sur les lois qui président à la distribution géographique des maladies, ainsi qu'à leurs rapports topographiques entre elles. Lois de coïncidence et d'antagonisme. In-8. Paris. 1 1/2 Thlr.

**Bresson (J.),** Des fonds publics français et étrangers et des opérations de la bourse de Paris. 8me édit. In-12. Paris. 1 1/2 Thlr.

**Busset (F.-C.),** De l'enseignement de mathématiques dans les collèges, considéré sous le double point de vue des prescriptions réglementaires de l'université, et des principes fondamentaux de la science. In-8. Paris. 2 1/2 Thlr.

**Custine (Marquis de),** La Russie en 1839. 2de édition, revue, corrigée et augmentée. 4 vols. In-12. Paris. 5 1/2 Thlr.

**Delatre (L.),** Chants de l'exil. In-12. Paris. 1 1/2 Thlr. Discours prononcés dans les chambres législatives par M. le baron **Pasquier,** chancelier de France 1814—1838. 4 vols. In-8. Paris. 11 Thlr.

**Dupuy (D.),** Essai sur les mollusques terrestres et fluviatiles et leur coquilles vivantes et fossiles du département du Gers. In-8. Paris. 1 1/2 Thlr.

**Durand-Brager (Henri),** Sainte-Hélène. Translation du cercueil de l'empereur Napoléon à bord de la frégate la Belle-Poule; se rattachant au Mémorial de Sainte-Hélène et à l'expédition du prince de Joinville. Livr. 1. Gr. in-fol. Paris. 8 Thlr.

**Edictestand du Ménil,** Poésies populaires latines antérieures au douzième siècle. In-8. Paris. 2 3/4 Thlr.

**Fœlix,** Traité du droit international privé, ou du Conflit des lois de différentes nations en matière de droit privé. In-8. Paris. 3 Thlr.

**Les Français peints par eux-mêmes.** T. V, 11—16, VI, VII. Gr. in-8. Leipzig. Jede Lieferung schwarz 1/2 Thlr., colorirt 7/12 Thlr.

**Grandville (J. J.),** Un autre monde. Transformations, visions, incarnations, ascensions, excursions etc. Gr. in-4. Paris. 6 3/4 Thlr.

**d'Hauterive (Borel),** Précis historique sur la maison royale de Saxe et sur ses branches ducales de Weimar, Meiningen, Altenbourg et Saxe-Cobourg-Gotha, depuis l'origine des comtes de Wettin jusqu'à nos jours. In-4. Paris. 2 1/2 Thlr.

**Hegel (W. F.),** Cours d'esthétique, traduit par **Ch. Bernard.** 2me partie. In-8. Paris. 2 1/2 Thlr.

**Humboldt (A. de),** L'Asie centrale. Recherches sur les chaînes des montagnes et la climatologie comparée. 3 vols. In-8. Paris. 12 Thlr.

**Laboulaye (E.),** Recherches sur la condition civile et politique des femmes depuis les Romains jusqu'à nos jours. In-8. Paris. 3 3/4 Thlr.

**La Garde (Comte A. de),** Fêtes et souvenirs du congrès de Vienne. Tableaux des salons, scènes anec-

detiques et portraits. 2 vols. In-12. Paris. 1 $\frac{1}{4}$  Thlr.  
**Meneval**, Napoléon et Marie-Louise. Souvenirs historiques. 2 vols. In-8. Paris. 5 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
**Niemcewicz (Julien Ursin)**, Notes sur ma captivité à Saint-Petersbourg; en 1794, 1795 et 1796. In-8. Paris. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
**Poussin (Guillaume Tell)**, De la Puissance américaine. Origines, institutions, esprit, politique, ressources militaires, agricoles, commerciales et industrielles des États-Unis. 2 vols. In-8. Paris. 5 Thlr.  
**Frévert (J. J.)**, L'Irlande au dix-neuvième siècle, illustrée par 120 gravures sur acier. Livr. 1—20. In-4. Paris. à  $\frac{7}{16}$  Thlr.  
 Quatrième anniversaire de la mort de Simon Konarski célébré à Londres le 27 Février 1843. In-8. Bruxelles.  $\frac{1}{4}$  Thlr.  
**Hésimont (Charles de)**, Le magnétisme animal considéré comme moyen thérapeutique; son application au traitement de deux cas remarquables de névropathie. In-8. Paris. 2 Thlr.  
**Sainte-Allais**, Tableau généalogique et historique de la maison royale de Prusse. In-piano. Paris. 1 $\frac{1}{4}$  Thlr.  
**Steffels (Ch.)**, Introduction à la théologie de l'histoire, ou du progrès dans ses rapports avec la liberté. In-12. Paris. 1 $\frac{1}{4}$  Thlr.  
**Story (J.)**, Commentaire sur la constitution fédérale des États-Unis, précédé d'un aperçu sur l'histoire des colonies et des états avant l'adoption de la constitution. Traduit par Paul Odent. 2 vols. In-8. Paris. 5 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
**Sue (Eugène)**, Mathilde. Édition illustrée. Livr. 1—10. Gr. in-8. Paris. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
 Les mystères de Paris. Édition illustrée. 1re partie. Gr. in-8. Paris. 3 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
**Taylor (Baron)**, Les Pyrénées. In-8. Paris. 3 Thlr.  
**Voyage en Perse de M.M. El. Elandin, peintre, et F. Coste, architecte, attachés à l'ambassade de France en Perse pendant les années 1840 et 1841.** Livr. 1, 2. In-Folio. Paris. 14 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
**Vries (A. de)**, Éclaircissements sur l'histoire de l'invention de l'imprimerie, contenant etc. Traduit du hollandais par J. J. F. Noordnick. In-8. La Haye. 2 $\frac{1}{2}$  Thlr.  
**de Wrangell**, Le nord de la Sibérie. Voyage parmi les peuplades de la Russie asiatique et dans la Mer glaciale entreprise par ordre du gouvernement russe. Traduit du russe par le prince Emmanuel Galitzin. Accompagné d'une carte, donnant le résultat géographique de l'expédition et orné de deux dessins. 2 vols. In-8. Paris. 5 Thlr.

(Der Beschluss folgt.)

Bei **C. Gerold & Sohn** in Wien ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

# Anleitung unter die **Saube zu kommen.** Ein Talisman für Mädchen. Von **Bernard.**

Worte: „Schaffen mich ich, Herr!“  
 S. Palm, Gräfinde.

Wien 1844.

12. In Umschlag cart. Preis 25 Ngr. (20 gGr.)

Ein sehr artiges kleines Buch, im ansprechenden Stile, mit Beachtung des reinsten Anstandes und gefälliger Witze,

und mit Berücksichtigung aller hier in Betracht kommenden Verhältnisse geschrieben, anziehend und unterhaltend, daher der Lesewelt im Allgemeinen und insbesondere den Betreffenden des schönen Geschlechts zum Nutzen und Vergnügen bestens zu empfehlen.

In meinem Verlage erschien soeben und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

## Vorlesungen über die **Geschichte der Deutschen Literatur.** Ein Lesebuch für die erwachsene Jugend von **C. G. J. Bröderlow.**

**Juri Chila.**  
 Gr. 8. Geh. 2 Thlr. 15 Ngr.  
 Leipzig, im Februar 1844.  
**J. H. Brockhaus.**

In meinem Verlage erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Praktisches Rechenbuch für die unteren und mittleren Classen der Elementar- und Volksschulen sowie insbesondere auch für Mädchenschulen.

Von  
**Johann Christian Rodtke.**  
 Brosch.  $\frac{1}{2}$  Thlr.

Dasselbe ist nach den neuesten Bedürfnissen und Grundsätzen mit Rücksicht auf das neue Münz-, Maß- und Gewichtssystem bearbeitet.

Leipzig, im Januar 1844.

**Heinz. Weinedel.**

Jetzt wird ausgegeben:

## Conversations-Lexikon.

Neunte Auflage.

### Achtundzwanzigstes Heft.

Diese neunte Auflage erscheint in 15 Bänden oder 120 Heften zu dem Preise von 5 Ngr. für das Heft in der Ausgabe auf Rascheneyp.; in der Ausgabe auf Schreibp. kostet der Band 2 Thlr., auf Belimp. 3 Thlr.

Alle Buchhandlungen liefern das Werk zu diesen Preisen und bewilligen auf 12 Gr. 1 Freiemplar.

Einforderungen auf den Umschlägen der einzelnen Hefte des Conversations-Lexikon werden bei einer Auflage von 25,000 Gr. für den Raum einer Seite mit 10 Ngr. berechnet.

Leipzig, 10. Februar 1844.

**J. A. Brockhaus.**

Soeben haben wir an die verschiedenen Continuationshandlungen versandt die zweite Hälfte des sechsten Lieferungs von

**Mozer's**  
**vollständiges Wörterbuch**  
der deutschen und französischen Sprache,  
nach den neuesten und besten Werken  
**über Sprache, Kunst und Wissenschaften;**

enthaltend die Erklärung aller Wörter, die Aussprache der Schwierigern, eine Auswahl erläuternder Beispiele zur Verständlichkeit ihrer verschiedenen Bedeutungen, die hauptsächlichsten sinverwandten Wörter, Sprachwörter und sprichwörtlichen Redensarten beider Sprachen, die Ausdrücke des französischen Gesetzbuchs, die Münzen, Gewichte und Maße der verschiedenen Staaten, ein Verzeichniß der gebräuchlichsten Eigennamen von Personen, Ländern, Flüssen &c. Mit Beiträgen von Guizot, Viber, Hälder, Courtin und mehreren andern Mitarbeitern. Auf's neue durchgesehen und vermehrt von Dr. R. Pieschier, Professor an der Universität Tübingen. Vier Bände. In 8 Lieferungen von ungefähr 30 Bogen. Subscriptionspreis 8 Thlr. 10 Ngr. (8 Thlr. 8 gGr.), oder 14 Fl. Jede Lieferung 1 Thlr. 1 1/2 Ngr. (1 Thlr. 1 gGr.), oder 1 Fl. 45 Kr.

**Beobachtung — Gedächtniß.**

Es gewicht uns zum Vergnügen, den verehrlichen Subscribenten dieses Wörterbuchs die Nachricht geben zu können, daß neugetroffene Nachfragen uns in den Stand setzen, die weiteren Lieferungen in so kurzen Zwischenräumen folgen zu lassen, daß wir uns der Hoffnung hingeben dürfen, dieses treffliche Werk bis zum Schluß des laufenden Jahres zu vollenden.

Stuttgart und Tübingen, im Januar 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

**Allgemeine Encyclopädie**  
**der Wissenschaften und Künste,**

in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern  
bearbeitet und herausgegeben von

**J. G. Ersch und J. G. Gruber.**

Mit Kupfern und Karten.

Der Pränumerationspreis beträgt für jeden Theil in der Ausgabe auf Druckp. 3 Thlr. 25 Ngr., auf Weinp. 5 Thlr.

Es trähern Subscribenten auf die Allgemeine Encyclopädie, welchen eine Reihe von Theilen fehlt, sowie solchen, die als Abonnenten neu eintreten wollen, werden die den Ankauf erleichternsten Bedingungen zugestanden.

**Erste Section (A—G).** Herausgegeben von J. G. Gruber. Föfster und Föfter Theil.

**Zweite Section (H—N).** Herausgegeben von J. G. Hoffmann. Föfter Theil.

**Dritte Section (O—Z).** Herausgegeben von R. F. C. Reier. Föfter Theil.

Diese im Jahre 1843 neu erschienenen vier Theile enthalten unter andern nachstehende wichtige Artikel:

**Erste Section:** Haplonen von Hoyer; Eschenbach von Escher; Eakimos von Bössler; Escher von Dähne; Essex von Stramberg; Esig von Thella; Esle von Schreiner; Esterhazy von Gamauf; Etymologie von Grotefend; Evangelische Union von Wachler; Eugenius von Gruber; Eukleides von Garts; Euripides von Bernhardy; Eva von Fink; Exanthema von Rosenbaum; Excentricität von Sohnecke; Expropriation von Buddens; Exilium von Bachr.

**Zweite Section:** Johannes (der Apostel) von Grün und Reuss; Johannes (der Käufer) von Grün; Johannes (Kaiser und Päpste) von Kälb; Johannes (Künstler) von

Fransel; Johanniter von Gottschalk; Johnson von Döring, Hoffmann und Thelle; Jonas von Erhard; Jones von Hoffmann; Jonier von Schirllts; Ionische Republik von Fischer; Ionische Schule von Steinhart.

**Dritte Section:** Peter (Kaiser von Rußland) von Rathe; Person und Persona (theologisch-dogmatisch, juristisch, grammatisch) von Dietrich, Buddens und Pott; Perspective von Piper; Perth von Fischer; Peru von Pöppig; Perugia von Schreiner; Peter (Könige von Aragonien und Castilien) von Röse; Peter (Könige von Sicilien, Portugal und Ungarn) von Wachler.

Leipzig, im Februar 1844.

J. A. Brockhaus.

Soeben ist bei uns erschienen:

**Schutt.**  
**Dichtungen**

von  
**Nastafius Grün.**

Sechste Auflage.

Gr. 12. Brosch. Preis 1 Thlr.

Leipzig, den 13. Februar 1844.

Weidmann'sche Buchhandlung.

Durch alle Buchhandlungen ist von uns zu beziehen:

**Fries (Elias),** Novitiae florae Suecicae. Continuatio, sistens mantissam I, II, III, uno volumen comprehensas. Accedunt de stirpibus in Norvegia recentius detectis praenotiones e maxime parte communicatae a M. N. Blytt. 8. Lundae et Upsaliae. 2 Thlr.

Leipzig, im Februar 1844.

Brockhaus & Avenarius.

Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur.

Im Verlage der Unterzeichneten ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt:

## Die Chemie

in ihrer Anwendung auf  
Agricultur und Physiologie.

Von  
Prof. Dr. Justus Liebig.

Fünfte  
umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage.

Gr. 8. Fein Velinp. Geh. 2 1/2 Thlr.

## Die Thier-Chemie

oder die organische Chemie in ihrer  
Anwendung auf  
Physiologie und Pathologie.

Von  
Prof. Dr. Justus Liebig.

Zweite Auflage.

Gr. 8. Fein Velinp. Geh. 2 Thlr.

## Geschichte der Chemie.

Von  
Dr. Hermann Kopp,  
Professor der Physik und Chemie an der  
Universität zu Gießen.

Erster Band.

Mit dem Bildnisse Savotier's.

Gr. 8. Fein Velinp. Geh. 2 1/2 Thlr.

Drei der wichtigsten und interessantesten literarischen Erscheinungen auf dem Gebiete der Chemie übergeben wir damit, zum Theil in neuen Auflagen, dem Publicum. Die volle Bedeutung der beiden ersten Werke ist längst erkannt, und kein höher gebildeter Chemiker, Landwirth, Pharmaceut oder Arzt darf sie heute noch ignoriren. Die fünfte Auflage der Liebig'schen Agriculturchemie ist gegen die früheren um die Hälfte erweitert und durch neue Abschnitte vom höchsten Interesse vermehrt, z. B. über den Ursprung des Schwefels, den Ursprung der Ackererde, die Brauche u.

Kopp's Geschichte der Chemie, die Entwicklung dieser herrlichen, riesig fortschreitenden Wissenschaft in ihrer ganzen Fülle und in der geistreichsten Weise darstellend, wird für Jeden, der die Chemie nicht von der materiellsten Weise auffaßt, eins der interessantesten und wichtigsten Werke sein, — eine wissenschaftlichere Begründung und höchst lehrreiche Ergänzung jedes Lehrbuchs der Chemie.

Braunschweig, im Januar 1844.

Friedrich Vieweg und Sohn.

Bei uns erschien soeben und ist in allen Buchhandlungen zu haben:

**C. Corn. Taciti de vita et moribus Julii Agricolae liber.** Ad. cod. Vaticanos et veter. edit. iter. recens. atque annotat. illustr. E. Dronke. 8. maj. Maschinen-Velinpapier. 17 1/2 Ngr. (14 gGr.)

Bu den kritischen Hülfsmitteln, mit welchen die erste Ausgabe ausgestattet war und durch deren Sammlung sich der Hr. Herausgeber ein bleibendes und anerkanntes Verdienst um den Agricola des Tacitus erworben hatte, sind in dieser neuen Bearbeitung die Lesarten der zweiten vaticanischen Handschrift, welche wieder aufgefunden worden ist, hinzugekommen. Auch die Varianten der ersten Handschrift sind in dieser Ausgabe an mehreren Stellen genauer und richtiger, als es bisher geschehen war, mitgetheilt.

C. Müller'sche Buchh. (G. F. Euler) in Fulda.

## Leipziger Repertorium

der deutschen und ausländischen Literatur.

Herausgegeben von E. G. Gersdorf.

1844. Januar. Heft 1—4.

### Inhalt:

**Theologie.** Baumgarten-Crusius, Commentar über das Evangelium des Matthäus. 1. Abth. — Windischmann, Erklärung des Briefes an die Galater. — de Wette, Kurze Erklärung der Briefe an die Colosser, an Philemon, an die Ephesier und Philipper. — Kimmell, Libri symbolici ecclesiae orientalis. — **Philosophie.** Brandis, Handbuch der Geschichte der Griechisch-Römischen Philosophie. 2. Thl. 1. Abth. — **Jurisprudenz.** Bickell, Geschichte des Kirchenrechts. 1. Bd. — Krause, Die deutschen Schwurgerichte. — Foeltz, Über Öffentlichkeit und Mündlichkeit des Gerichtsverfahrens. — Entgegnung auf des Herrn Dr. Foelix Angriff auf Öffentlichkeit der Gerichte. — **Medicin und Chirurgie.** Gavarret, Allgemeine Grundsätze der medicinischen Statistik. — Müller, Die Embryothalia. — v. Wattmann, Sicheres Heilverfahren bei dem schnell gefährlichen Lufteintritt in die Venen. — **Anatomie und**

**Physiologie.** Choulant, Die anatomischen Abbildungen des 15. und 16. Jahrhunderts. — Fick, Lehrbuch der Anatomie des Menschen. 2. Heft. — Arnold, Abbildungen der Gelenke und Bänder des menschlichen Körpers. — Klenke, Neue physiologische Abhandlungen. — v. Rapp, Anatomische Untersuchungen über die Edentaten. — **Naturwissenschaften.** Florae Danicae iconum Fasciculus XI. — Hartmann, Handbuch der Mineralogie. 2. Bd. — Küsting, Phycologia generalis. — Pouillet, Lehrbuch der Experimentalphysik und Meteorologie. 2. Bd. — Kittel, Taschenbuch der Flora Deutschlands. — **Geschichte.** Artaud de Montor, Histoire du Pape Léon XII. T. 1 et 2. — Artaud de Montor, Histoire du Pape Pie VIII. — Wachsmuth, Geschichte Frankreichs im Revolutionszeitalter. 3. Thl. — Klemm, Allgemeine Culturgeschichte der Menschheit. 1. u. 2. Bd. — F. v. Raumer, Geschichte Europas seit dem 15. Jahrhundert. 7. Bd. — Choiseul-Daillecourt, 1688—1830 ou parallèle historique des révolutions d'Angleterre et de France sous Jacques II et Charles X. — **Länder- und Völkerkunde.** Reise eines Norddeutschen durch die Hochpyrenäen. Von W. v. R. — Baumann, Über Afghanistan. — Mühlensfordt, Versuch einer getreuen Schilderung der Republik Mexico. 1. Bd. — **Staatswissenschaften.** Deutsches Staatsarchiv. 5. Bd. Herausg. von Budeus. — Rohmer's Lehre von den politischen Parteien. 1. Thl. — **Schul- und Unterrichtswesen.** K. v. Raumer, Geschichte der Pädagogik. 1. u. 2. Thl. — Kraft, Kleine Schulschriften. Neue Folge. — **Akademische Schriften.** Rendiconto delle adunanze e de' lavori dell' accademia delle scienze sezione della società reale borbonica di Napoli. T. 1. — **Schöne Künste.** Canina, Ricerche sull' architettura propria dei tempi cristiani. — **Bibliographie; Todesfälle; Beförderungen und Ehrenbezeichnungen; Universitätsnachrichten etc.**

Von dieser Zeitschrift erscheint wöchentlich eine Nummer von 2 1/2 — 3 Bogen. Preis des Jahrgangs 12 Thlr.

Dem Leipziger Repertorium ist ein

### Bibliographischer Anzeiger,

für literarische Anzeigen aller Art bestimmt, beigegeben. Ankündigungen in demselben werden für die Zeile oder deren Raum mit 2 Ngr. berechnet, und besonders Anzeigen etc. gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

Leipzig, im Februar 1844.

F. A. Brockhaus.

Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.



# Literarischer Anzeiger.

1844. № VIII.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei F. W. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Sitzbeilage“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2 1/2 Rgr.

## Verlags- und Commissionsartikel von Brockhaus & Avenarius, Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur in Leipzig.

1843. Januar bis December.

(Bechluss aus Nr. VII.)

**Deilus (Edward)**, Statistical Almanack for the year 1844. 16mo. Bremen. 1 1/2 Thlr.

**Goethe (J. W. von)**, Faust: a tragedy in two parts. The second part, translated into english verse, by **Jonathan Birch**, embellished with 11 engravings on steel, by J. Brain after M. Retzsch. Roy.-8. London. Bound. 8 Thlr.

**Tegner (Rassias)**, Frithiofs saga, a legend of the north. Translated from the swedish by **G. S.** Revised and illustrated. In-8. Stockholm. 5 1/2 Thlr.

**Annali dell' Instituto di corrispondenza archeologica**. Vol. XIV. 1842. In-8. — **Bulletino dell' Instituto di corrispondenza archeologica** pel' anno 1842. In-8. — **Monumenti inediti dell' Instituto di corrispondenza archeologica** pel' anno 1842. Folio. Roma. Pränumerationspreis dieses Jahrgangs 14 Thlr.

**Boccaccio (Giovanni)**, Il decameron. Lex.-8. A 2 col. Firenze. 3 1/2 Thlr.

**Borghi (Giuseppe)**, Sulle storie italiane dall' anno primo dell'era christiana al 1840. Vol. I. Gr. in-8. Firenze. 2 1/2 Thlr.

**Relazioni degli ambasciatori veneti al senato**. Raccolte, annotate ed editte da **Eugenio Alferi**. Serie I, vol. 2. Serie II, vol. 2. 2 vol. In-8. Firenze. à 2 1/2 Thlr.

**Tesoro della prosa italiana** dai primi tempi della lingua fino ai di nostri, novamente ordinato da **Eugenio Alferi**. Edizione seconda. Lex.-8. A 2 col. Firenze. 8 1/2 Thlr.

**Fries (Elias)**, Novitiæ floræ Suecicae. Continuatio, sistens mantissam I, II, III, uno volumen comprehensas. Accedunt de stirpibus in Norvegia recentius detectis prænotiones e maxime parte communicatae a **M. W. Nytt**. 8. Lundae et Upsalæ. 2 Thlr.

**रामायणं** Ramayana, poema indiano di Valmici. Testo sanscrito secondo i codici manoscritti della scuola Gaudana, per **Gaspare Gorresio**. Vol. I. Gr. 8. Parigi. 8 1/2 Thlr.

**Erdmann (F. v.)**, Vollständige Übersicht der ältesten türkischen, tatarischen und mongolischen Völkerstämme. Nach **Baschid-Ud-Din's** Vorgänge bearbeitet. 8. Kasan. 1841. 1 1/2 Thlr.

Über einige Münzen Tamerlan's. 8. Kasan. 1837. 1/2 Thlr.

Kritische Beurtheilung der von Herrn **Quatremère** herausgegebenen Histoire des Mongols de la Perse. 8. Kasan. 1841. 1/2 Thlr.

Эрдманъ, Геродотъ займствовалъ свое повествованіе о древней персидской исторіи изъ персидскихъ источниковъ. (**Erdmann**, Herodot entnahm seine Erzählung der alten persischen Geschichte aus persischen Geschichtschreibern.) 8. Kasan. 1840. 1/2 Thlr.

**Czacki (Tadeusz)**, Dzieła zebrane w 3 tomach i wydane przez **Mr. Ed. Raczyńskiego**. Tom I. In 4. Poznań. Preis für drei Bände 12 Thlr.

**Geografia dla użytku szkół** podług 13go wydania geografii **Seltena** ułożona. In-8. Poznań. 1/2 Thlr.

**Gorecki (Antoni)**, Ktosek polski. Czyli nowy tomik poezyi, z dodatkiem uwag przez tegoż nad doktryną dził. Papieża względem Polski. In-12. Paryż. 2 Thlr. **Kalendarzyk** emigranta ra rok 1843. In-16. Bruxella. 1/2 Thlr.

**Lelewel (Joachim)**, Polska odradzająca się, czyli Dieje polski potocznie opowiedziane. Wydanie drugie, pomnożone. In-12. Bruxella. 1 Thlr.

**Liści galicyjskie**, czyli Rozbiór krytyczny ustawy zaprowadzającej w Galicyi wschodniej Galicyjski Stanowy Instytut Kredytowy. In-12. Suprasl. 1 1/2 Thlr.

**Lukaszewicz (Józef)**, Dzieje kościołow wyznania helweckiego w Litwie. Tom II. In-8. Poznań. 2 Thlr.

**Magnuszewski (Dominik)**, Niewiasta polska w trzech wiekach. In-12. Poznań. 1 1/2 Thlr.

**Nakwaska (Karolina)**, Dwór wiejski. Dzieło poświęcone gospodyniom polskim, przydatne i osobom w mieście mieszkającym, przerobione z francuskiego Pani **Aglaë Adanson**. Z wielu dodatkami i zupełnym zastosowaniem do naszych obyczajów i potrzeb. 3 tomy. In-8. Poznań. 4 Thlr.

**Obraz Polaków i Polski w XVIII wieku**, czyli zbiór pamiętników, dyaryuszów, i t. d., wydany z rękopisów przez **Edwarda Raczyńskiego**. T. 16. In-12. Poznań. 1/2 Thlr.

**Orędownik naukowy**. Pismo czasowe. Rok 4. 1843. 52 No. In-4. Pränumerationspreis jährlich 3 Thlr.

**Polska chrystusowa**, pismo poświęcone samemu społecznemu, wydawane staraniem **L. Królikowskiego**. Zeszyt II. In-8. Paryż. 3 1/2 Thlr.

**Rej z Nagłowic**, Przysłowie polskie w trzech aktach wierszem napisane w myśl przyłączonej powieści: Młodość **Zygmunta Augusta**. In-16. Kraków. 1/2 Thlr.

**Siarczyński (X. Franciszek)**, Obraz wieku panowania **Zygmunta III**. Króla polskiego i szwedzkiego, czyli Obraz stanu, narodu i kraju. T. I. In-8. Poznań. 2 Thlr.

**Stawianin**. Poszyt trzeci 1842. In-16. Paryż. 1/2 Thlr.

## Aphorismen über

## Krieg, Kriegsbübung und Kriegerstand.

Gr. 8. Geh. 12 Rgr.

Leipzig, bei F. W. Brockhaus.

Bei **C. Gerold & Sohn** in Wien ist erschienen:  
**Jahrbücher  
der Literatur.**  
Hundertvierter Band.  
1843.  
October. November. December.

**Inhalt des Hundertvierten Bandes.**

Art. I. Geschichte Kaiser Friedrich's IV. und seines Sohnes Max I. Von Josef Schmcl. Zweiter Band: Geschichte K. Friedrich's IV. als König 1440—52. (Schluß.) — II. Drei Schriften über celtische Sprachen. (Schluß.) — III. Zweiundzwanzig Schriften, meist Reisewerke, über den Orient. (Schluß.) — IV. Ludwig Philipp I., König der Franzosen. Darstellung seines Lebens und Wirkens, von Birch. Zwei Bände. Stuttgart 1841—43. — V. Gedichte von Friedrich Hebbel. Hamburg 1842. — VI. Deutsche, lateinische und griechische Gedichte von Stein. Wien 1843. — VII. Goethe's Werke. Sechshundfünfzigster bis sechzigster, der nachgelassenen Werke sechzehnter bis zwanzigster Band. Stuttgart und Tübingen 1842. — VIII. Die deutschen Volksbücher. Für Jung und Alt wiedererzählt von Gustav Schwab. Zweite Auflage. Stuttgart 1843. — IX. Niederländische Sagen. Gesammelt und mit Anmerkungen begleitet herausgegeben von Wolf. Leipzig 1843. — X. Delectus poetarum Anthologiae Graecae cum adnotatione critica Augusti Meinekii. Accedunt conjectanea critica de Anthologiae Graecae locis controversis. Berolini 1842.

**Inhalt des Anzeige-Blattes Nr. CIV.**

Das alte Stadt- und Bergrecht der königlichen Frei- und Bergstadt Schemniz in Ungern aus dem 13. Jahrhunderte. — Die Kapelle der katholischen Gemeinde zu Kopenhagen. — Epigraphische Excurs. Vom Custos J. G. Seidl. — Register.

**Leipziger Repertorium  
der deutschen und ausländischen Literatur.**

Herausgegeben von **L. G. Gerold.**

**1844. Februar. Heft 5—8.**

**Inhalt:**

**Theologie.** Wilke, Die Hermeneutik des Neuen Testaments etc. 1. Thl. — Schmidt, Die Dogmatik der evangelisch-lutherischen Kirche. — Alt, Der christliche Cultus nach seinen verschiedenen Entwicklungsformen etc. — **Jurisprudenz.** v. Weber, Darstellung der öffentlichen Kirchenverfassung des Königreichs Sachsen etc. — Jacobson, Geschichte der Quellen des evangelischen Kirchenrechts der Provinzen Rheinland und Westfalen. — Jacobson, Urkundensammlung von bisher ungedruckten Gesetzen etc. für die evangelische Kirche von Rheinland und Westfalen. — v. Dobeneck, Systematische Zusammenstellung der geltenden allgemeinen Bestimmungen für die protestantische Kirche im Königreich Baiern. — Helfert, Die Rechte und Verfassung der Akatholiken im österreichischen Kaiserstaate. — Mittermayer, Die Strafgesetzgebung in ihrer Fortbildung geprüft nach den Forderungen der Wissenschaft und nach den Erfahrungen über den Werth neuer Gesetzgebungen etc. — **Medicin und Chirurgie.** Tiedemann von der Verengung und Schliessung der Pulsadern in Krankheiten. — Birnbaum,

Zeichenlehre der Geburtshilfe nach den Ergebnissen der Exploration. — Pauli, Untersuchungen und Erfahrungen im Gebiete der Chirurgie. — Hennemann, Über eine neue Reihe subcutaner Operationen. — Durand-Fardel's gekrönte Abhandlung über die Hirnerweichung. — Simon jun., Pezzoni und Oppenheim oder die Pest ist also doch contagiös etc. — Lode, Lehrbuch des chirurgischen Verbandes. — **Naturwissenschaften.** Kotschy, Abbildungen und Beschreibungen neuer und seltener Thiere und Pflanzen in Syrien und im westlichen Taurus. 1. Lief. — Kallenbach, Monographie der Familien der Pflanzenläuse (Phytophthires). 1. Thl. — Taschenberg, Handbuch der botanischen Kunstsprache. — Pictet, Histoire naturelle générale et particulière des Insectes Néoroptères. Seconde Monographie. 1. et 2. Livr. — Zetterstedt, Diptera Scandinaviae disposita et descripta. — Schneider, Monographia generis Rhabdria Linnaei. — Hartig, Beiträge zur Entwicklungsgeschichte der Pflanzen. — Schenk, Plantarum species, quas in itinero per Aegyptum, Arabiam et Syriam etc. — Grisebach, Spicilegium Florae rumelicae et bithynicae exhibens synopsis plantarum. Fasc. II. et III. — Roeper, Zur Flora Mecklenburgs. 1. Thl. — Schnitzler, Iconographia familiarum naturalium regni vegetabilis etc. Heft 1 u. 2. — Schultz, Die Anaphyose oder Verjüngung der Pflanzen. — **Geschichte.** Wiborg, Fremstilling af Nordens Mythologi for dannede Laesere. — Götter, Konung Gustaf III's efterlemnade och fömtio år efter hans död öppnade Papper. 2. Thl. — Rath, Napoleon Bonaparte, Kaiser der Franzosen. — Sporschil, Geschichte der Zerstörung des Napoleonischen Heeres durch die Schlacht von Belle-Alliance. — **Literaturgeschichte.** de Puibusque, Histoire comparée des littératures Espagnole et Française. — **Classische Alterthumskunde.** Plutarchi Cimon. Commentarii suis illustravit et de vitae huius fontibus disseruit Ekker. — Praetl, Symbolae criticae in Aristoteli physicas auscultationes. — Wieseler, Adversaria in Aeschyl. Prometheus vinctum et Aristophanis aves philologica atque archaeologica. — Hartung, Euripides restitutus sive scriptorum Euripidis ingenii censura etc. — Forbiger, Handbuch der alten Geographie, aus den Quellen bearbeitet. 2. Bd. — **Morgenländische Sprachen.** Rosen, Elementa persica. — **Länder- und Völkerkunde.** Berghaus, Grundriss der Geographie, enthaltend die mathematische und physikalische Geographie, die allgemeine Länder- und Völker-, sowie die Staatenkunde etc. — Sammlung von Hülf- und Nachweisungsstafeln zu Berghaus' Grundriss der Geographie. — Jackson Jarves, History of the Hawaiian or Sandwich-Islands, embracing their Antiquities, Mythology etc. — Helmersen, Reise nach dem Ural und der Kirgisensteppe in den J. 1833 u. 1836. 1. u. 2. Abth. — Simpson, Narrative of the Discoveries on the North Coast of America, during the Years 1836—39. — Otto, Reiseerinnerungen an Cuba, Nord- und Südamerika 1838—41. — **Schöne Künste.** Waagen, Kunstwerke und Künstler in Deutschland. 1. Thl. — **Bibliographie; Todesfälle; Beförderungen und Ehrenbezeichnungen; Universitätsnachrichten etc.**

Von dieser Zeitschrift erscheint wöchentlich eine Nummer von 2½ — 3 Bogen. Preis des Jahrgangs 12 Thlr.

Dem **Leipziger Repertorium** ist ein

**Bibliographischer Anzeiger,**

für literarische Anzeigen aller Art bestimmt, beigegeben. **Ankündigungen** in demselben werden für die Zeile oder deren Raum mit 2 Ngr. berechnet, und **besondere Anzeigen etc.** gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

**Leipzig, im März 1844.**

**F. A. Brockhaus.**

In unserm Verlage ist soeben, nach Ausgabe der letzten Lieferung, vollständig erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## **Handwörterbuch der griechischen Sprache, von Prof. Dr. W. Pape.**

Drei Bände, zusammen 197 Bogen gr. Ter.-8. Auf seinem geglätteten Velinp. Subscriptionspreis 7 1/2 Thlr.

Mit Ausgabe der letzten Lieferung haben Verfasser und Verleger ihre Zusage pünktlich erfüllt; das Pape'sche Handwörterbuch der griechischen Sprache ist jetzt vollständig erschienen. In dankbarer Anerkennung der sehr günstigen Aufnahme, welche das Werk schon vor seiner Vollendung gefunden hat, sollen die Subscriptionspreise noch bis Ostern 1845 bestehen bleiben. Diese sind, unter Berücksichtigung des Umfangs, der typographischen Räumlichkeit (diese 197 Bogen des Pape'schen würden 271 Bogen des Passow'schen Wörterbuchs vierter Auflage gefüllt haben) und der Ausstattung, außerordentlich billig. Nur große Verbreitung eines Werkes, welches der regsten Theilnahme würdig ist, kann sie motiviren. Um diese und die Einführung in die Lehranstalten thunlichst zu fördern, haben wir die löbl. Sortimentshandlungen in den Stand gesetzt,

bis zur Leipziger Ostermesse 1844 auf sechs Exemplare ein Freieemplar bewilligen zu können. Später hört diese Vergünstigung unabänderlich auf, und ersuchen wir die Herren Lehrer und Schüler, welche von ihr Gebrauch machen wollen, sich zeitig an ihre nächste Buchhandlung zu wenden. Wir hoffen, daß dieses vortreffliche Werk, die Frucht vieljähriger angestrengter und kritischer Arbeit, volle Anerkennung und fortwährend die günstigste Aufnahme finden werde. Abgesehen von seinem innern Werthe, ist es unter allen mit ihm concurrirenden Werken das einzige vollendete.

Brannschweig, am 1. Februar 1844.

**Friedrich Bieweg & Sohn.**

Bei mir ist soeben erschienen:

### **Die confessionelle Frage innerhalb der norddeutschen Missions-Gesellschaft und die allgemeine Versammlung mecklenburgischer Missionsfreunde zu Rostock. Gr. 8. Geh. 15 Ngr. (12 Gr.)**

Darin ist enthalten: I. Als Einleitung die dabei von Herrn Diaconus Karsten zu Rostock gehaltene Predigt über Matth. 9, v. 36—38. — II. Die Verhandlungen über die confessionelle Frage in der Versammlung am 17. Oct. 1843, dargelegt von Herrn Prof. Dr. Otto Krabbe zu Rostock. Nebst Verzeichniß sämmtlicher dabei Anwesenden. — III. Vortrag des Herrn Prof. Dr. Hofmann zu Rostock: über das Verhältniß der Mission zur Kirche.

Hamburg, im Februar 1844.

**Johann August Meissner.**

### **Leipziger Bücher-Auction, 1. April 1844.**

Die von den Herren Hof- und Medicinalrath Dr. Seitz in Dresden, Hofrath und Professor Dr. Heinroth in Leipzig und Mag. Heinichen in Jessen hinterlassenen

#### **Bibliotheken**

Kommen den 1. April 1844 und folgende Tage in Leipzig zur Versteigerung. Der sehr reichhaltige, über 15,000 Bände umfassende Katalog ist soeben erschienen und in allen Buch- und Antiquariats-handlungen gratis zu haben. Am Schlusse befindet sich eine Sammlung seltener und werthvoller Autographen von Fürsten, Feldherren, Staatsmännern, Gelehrten, Dichtern u., wovon das Verzeichniß auch einzeln zu haben ist. Leipzig, am 24. Februar 1844.

**E. D. Weigel, Buchhändler.**

Im Verlage von **C. W. Leske** in Darmstadt ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

#### **Classification**

der

### **Säugethiere und Vögel**

von

**J. J. Kaup.**

Gr. 8. Geh. Preis 1 Thlr., oder 1 Fl. 48 Kr.

Der kühne und große Zweck dieser kleinen Schrift ist, den Ordnungen, Unordnungen und Forderungen der zwei höhern Thier-

classen ihre mathematisch bestimmten Stellen zu fixiren, um so dem planlosen Systematisiren nach einzelnen Kennzeichen für immer den Weg zu sperren. Dabei deutet diese Schrift den Weg an, den die vergleichende Anatomie einzuhalten hat, wenn das bereits ungeheuer angehäuften Material zum Nutzen des Systems verwendet werden soll.

Die angehängten Notizen über Beschreibungen, über naturhistorische Abbildungen, über das Fertigen von Gipslarven u., über Conservation von Säugethieren und Vögeln, die der Verfasser zum Besten großer Museen gegeben hat, werden auch die Männer interessieren, welche der Systematik als ein Ding der Unmöglichkeit das Wort nicht reden.

In meinem Verlage erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

### **Thierquälerei**

im Widerspruche mit Religion, Sittlichkeit und Würde des Menschen.

Von

**Friedr. Wilh. Opitz.**

Brosch. 1/2 Thlr.

Allen Vereinen zur Unterdrückung der Thierquälerei gewidmet.

Leipzig, im Februar 1843.

**Heinr. Weinel.**

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig ist neu erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Die

### **gastrischen Krankheiten**

monographisch dargestellt

von

**E. A. L. Hübener.**

Zwei Theile.

Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Von dem Verfasser erschien im Jahre 1842 ebendasselbst:

**Die Lehre von der Ansteckung,**  
mit besonderer Beziehung auf die sanitätspoliceiliche Seite derselben. Gr. 8. 3 Thlr.

# Neue Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung.

Jahrgang 1844. Februar.

## Inhalt:

**G. A. Stenzel:** Das deutsche Staatsrecht und die deutsche Reichsverfassung. 1. Theil. Von *W. Dönniges*. — **E. Reuss:** Die Menschenopfer der alten Hebräer. Eine geschichtliche Untersuchung von *F. W. Gillany*. — **W. Klose:** Geschichte der Congregationalisten in Neu-England bis zu den Erweckungen um das Jahr 1740. Ein Beitrag zu der Kirchengeschichte Nordamerikas von *H. F. Uhden*. — **Ad. Helfferich:** Reformatoren vor der Reformation, vornehmlich in Deutschland und den Niederlanden, geschildert von *C. Ullmann*. — **Nees v. Esenbeck:** Die Pflanze im Momente der Thierwerdung. Beobachtet von *F. Unger*. — **F. Günther-Bledermann:** De la puissance américaine. Origine, institutions, esprit politique, ressources militaires, agricoles, commerciales et industrielles des États-Unis, par *G. F. Postels*. — **E. Ackermann:** Preussens Beruf in der deutschen Staatsentwicklung und die nächsten Bedingungen zu seiner Erfüllung. Von *K. H. Brüggemann*. — **D. G. Klosser:** Der Weichselzopf. Nach statistischen und physiologischen Beziehungen dargestellt von *F. Beschorner*. — **Trenkler:** Zur Vermittelung der Extreme in der Heilkunde, von *T. Stürmer*. — **W. Damsel:** Vorlesungen über die Ästhetik. Aus Schleiermachers handschriftlichem Nachlasse und aus nachgeschriebenen Heften herausg. von *K. Lommatsch*. — **G. v. Ekendahl:** Die Weltgeschichte aus dem Standpunkte der Cultur und der nationalen Charakteristik. 41 Vorlesungen im Winterhalbjahre 1841—42 zu Dresden gehalten von *K. E. Vohs*. — **Gust. Zedler:** De legibus agrariis ante Gracchos, scripsit *C. A. Engelbrecht*. — **Gust. Buchow:** Handwörterbuch der reinen und angewandten Chemie. In Verbindung mit mehreren Gelehrten herausg. von *J. Liebig*, *J. C. Poggendorff* und *F. Wöhler*. — **O. Schlömilch:** Vollständiger Lehrkurs der reinen Mathematik von *L. B. Francoeur*. Nach der 4., verb. und verm. Originalausgabe (1837) aus dem Franz. übers., mit Anmerkungen und Zusätzen versehen von *Ed. Kämp*. — **Luden:** Rechtliche Erörterungen und Entscheidungen gemeinrechtlicher Controversen entnommen aus den richterlichen Arbeiten von *A. Habicht*. — **Schriften gelehrter Gesellschaften; Gelehrte Gesellschaften; Beförderungen und Ehrenbezeugungen; Chronik der Universitäten; Literarische Nachrichten; Miscellen; Preisaufgaben; Nekrolog.**

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich sechs Nummern und sie wird wöchentlich und monatlich ausgegeben. Der Jahrgang kostet 12 Thlr. **Ankündigungen** werden mit 1½ Ngr. für den Raum einer gespaltenen Zeile berechnet; **besondere Anzeigen etc.** gegen eine Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

Leipzig, im März 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Soeben ist bei uns erschienen:

## Der letzte Ritter.

Romanzenfranz

von

**Anastasius Grün.**

Dritte durchgesehene Auflage.

Gr. 12. Brosch. Preis 1½ Thlr.

Leipzig, im März 1844.

**Weidmann'sche Buchhandlung.**

Bei **A. F. Schöles** in Leipzig erschien und ist in allen Buchhandlungen zu haben:

## Papstthum und Hierarchie

gegenüber

der Religion des neuen Bundes.

Nach dem Englischen bearbeitet und mit historisch-kritischen Noten versehen

von

**B. A. Lampadius.**

8. Brosch. 19 Bogen. 1 Thlr.

In vorstehendem Werkchen gibt der geistreiche Verfasser einen klaren Überblick der Ansichten, Grundsätze und Sagenungen der römischen Kirche hauptsächlich und vergleicht sie mit der heiligen Schrift und dem dadurch bedingten reinen Christenthum. Gegenüber menschlichen Mißbräuchen, Mißverständnissen und Zusätzen hebt er die einfache, reine Lehre der Schrift hervor, in schlichter unparteiischer Weise.

Bei **Braumüller & Seidel** in Wien ist erschienen:

Das 1ste Heft der

## Oestreichischen militairischen Zeitschrift 1843.

Inhalt dieses Heftes:

I. Der Feldzug 1710 in Spanien und Portugal. Zweiter Abschnitt: Feldzug in Estremadura. — II. Ein Wort über die Moral des Compagniedienstes. — III. Über Gebirgspässe. Mit einem Plane. — IV. Kriegsscenen. 1) Überfall auf eine französische Colonne bei Wolfäbach, am 15. Mai 1809. 2) Das Regiment Graf Joseph Rinsky Dragoner in dem Treffen bei Arlon, am 9. Juni 1793. 3) Vertheidigung einer Kanone durch den Fähnrich Baron Dumontet in dem Treffen bei Arlon, am 9. Juni 1793. — V. Neueste Militärveränderungen.

Auf den **Jahrgang 1844** wird bei allen Buchhandlungen des In- und Auslandes **Pränumeration** mit 8 Thlr. Schaff. angenommen.

Bei **E. Anton** in Halle ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

## Philippi, Rud. Am., Enumeratio Molluscorum Siciliae cum viventium tum in tellure tert. foss. Tom. II.

Auch unter dem Titel:

**Fauna Molluscorum** viv. et in tell. tert. foss. Regni utr. Siciliae. 4. maj. Cart. Mit XVI Steindrucktafeln. Preis 7 Thlr.; mit illumirten Tafeln 8 Thlr. 15 Ngr. (8 Thlr. 12 gGr.)

## Interessante Neuigkeit!

Soeben erscheint in meinem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Irland.

Von

**J. Venedey.**

Zwei Theile.

Gr. 12. Geh. 4 Thlr.

Leipzig, im März 1844.

**F. A. Brockhaus.**

# Literarischer Anzeiger.

1844. № IX.

Dieser Literarische Anzeiger wird den bei F. W. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Zus.“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2 1/2 Rgr.

## Anerbieten zum Umtausch früherer Auflagen des Conversations-Lexikon gegen die neueste neunte Auflage.

Es liegt in der Natur des Conversations-Lexikon, daß dasselbe, insofern es der fortschreitenden Zeit und ihren Erscheinungen auf das innigste sich anschließt, schneller an Werth und Interesse verliert und veraltet als ein anderes Werk. Wenn auch die verschiedenen Auflagen desselben in der Zeit, wo sie erschienen, ganz zweckmäßig und völlig genügend befunden wurden, so können sie doch bei dem gewaltigen Umschwunge, den alle geistigen und materiellen Kräfte in dem zweiten Viertel des 19. Jahrhunderts erhalten haben, gegenwärtig selbst billigen Anforderungen nicht mehr entsprechen, und dies um so weniger, einer je frühern Zeit sie angehören. Denn ganz abgesehen davon, daß in ihnen alle Gegenstände und Personen, die erst später hervortraten und Bedeutung erhielten, daß alle Forschungen, die erst in der nachfolgenden Zeit gemacht wurden, notwendigerweise fehlen müssen, kurz, daß man Alles in ihnen vermißt, was bei ihrem Erscheinen noch im Schooße der Zukunft geborgen war, so hat sich auch in Folge der fortschreitenden allgemeinen Bildung die ganze Auffassungs- und Darstellungsweise im Conversations-Lexikon dermaßen geändert, daß in einem Artikel, wie er gegenwärtig gegeben werden muß, der ursprünglich vor 30, ja selbst vielleicht vor 10 Jahren geschriebene sich kaum wiedererkennen läßt.

Früher wurden in verschiedenen Supplementbänden die wichtigsten neuen Artikel und Verbesserungen der spätern Auflagen zusammengestellt, und es ist 1818 ein Supplementband für die Besitzer der ersten bis dritten Auflage, 1819—20 ein Supplementband für die Besitzer der ersten bis vierten Auflage, 1824 ein Supplementband für die Besitzer der ersten bis fünften Auflage und 1829 ein Supplementband für die Besitzer der ersten bis sechsten Auflage erschienen; außerdem wurden 1823—26 in der neuen Folge des Conversations-Lexikon (2 Bände), 1832—34 in dem Conversations-Lexikon der neuesten Zeit und Literatur (4 Bände) und 1838—41 in dem Conversations-Lexikon der Gegenwart (4 Bände) selbständige und in sich abgeschlossene Werke von mir herausgegeben, worin die Erscheinungen der Zeit in ausführlicherer Darstellung zusammengefaßt waren und die zugleich Supplementbände für die frühern Auflagen bis mit der achten Auflage bildeten.

Wenn es aber bei der völligen Umgestaltung, die das Conversations-Lexikon in der achten Auflage erhielt, bereits als unthunlich sich zeigte, die neuen Artikel, Zusätze und Verbesserungen besonders zusammenzustellen, so findet dies in

noch erhöhtem Maße bei der jetzt erscheinenden neunten Auflage statt. Sie ist als eine verbesserte und sehr vermehrte bezeichnet worden, und jede Seite, jeder Artikel bezeugt, daß sie diese Bezeichnung in vollem Maße verdient. Dies ist auch so allgemein anerkannt worden, und es hat die äußere Ausstattung, die in den ersten Auflagen des Conversations-Lexikon Manches zu wünschen ließ, so ungetheilten Beifall gefunden, daß die Auflage bald auf 25,000 Exemplare gestiegen ist — ein Absatz, der selbst beim Conversations-Lexikon bisher noch niemals stattgefunden hat. Es sind daher von den Besitzern früherer Auflagen häufig Anfragen an mich gerichtet worden, ob und unter welchen Bedingungen sie diese gegen die neueste neunte Auflage umtauschen könnten, und ich finde mich hierdurch veranlaßt, den Besitzern früherer Auflagen des Conversations-Lexikon zum Umtausch derselben gegen die neunte Auflage folgende zwei Vorschläge zur beliebigen Auswahl zu machen:

I. Ich erbiere mich, frühere Auflagen bis zur achten Auflage inclusive zu dem Preise von 5 Thlr. 10 Rgr. (5 Thlr. 8 gGr., 9 fl. 20 Kr. Rhein., 8 fl. Conv.-M.) für das Exemplar wieder anzunehmen und diesen Betrag in den vier ersten Bänden oder 32 Hefen der neunten Auflage zu gewähren. Sodach würden diejenigen, welche auf diesen Vorschlag eingehen, nur noch 11 Bände oder 88 Hefte zu dem Preise von 5 Rgr. (4 gGr., 18 Kr. Rhein., 15 Kr. Conv.-M.) für das Heft in der Ausgabe auf Druckpapier zu bezahlen haben und dabei den Vortheil genießen, das Werk nach und nach, sowie es im Drucke fortschreitet, sich anschaffen zu können.

II. Ich erbiere mich, die frühern Auflagen des Conversations-Lexikon zu dem Ladenpreise wieder anzunehmen und dagegen den Betrag in andern Büchern meines Verlags zu gewähren. Die Preise der frühern Auflagen sind:

die erste Auflage (6 Bände und 2 Bände Nachträge, 1796—1810, in einem neuen Abdruck 1809—11) kostete 12 Thlr.;  
die zweite Auflage (10 Bände, 1812—19) kostete 10 Thlr.;

die dritte Auflage (10 Bände, 1814—19), die vierte Auflage (10 Bände, 1817—19), die fünfte Auflage (10 Bände, erster Abdruck 1819, zweiter Abdruck 1820, dritter Abdruck 1822), die sechste Auflage (10 Bände, 1824) kosteten sammtlich 12 Thlr. 15 Ngr.;

die siebente Auflage (12 Bände, erster Abdruck 1827—29, zweiter Abdruck 1830) kostete 15 Thlr.;

die achte Auflage (12 Bände, 1833—36) kostete 16 Thlr.;

und es würden also resp. für 10 Thlr., 12 Thlr., 12½ Thlr., 15 Thlr. und 16 Thlr. Bücher aus dem zu diesem Zwecke zusammengestellten Kataloge in freier Auswahl zu entnehmen sein. \*) Dieser Katalog enthält nicht etwa veraltete und werthlose Werke, sondern bis zum Jahre 1842 mit geringer Ausnahme das Beste, was überhaupt in meinem Verlage erschienen ist, und, wie ich glaube behaupten zu können, für jeden Bücherfreund Passendes. Es wird hierdurch Gelegenheit geboten, sich für ein älteres, der Natur der Sache nach jetzt weniger werthvolles Werk eine Anzahl Bücher anzuschaffen, deren Besitz nur sehr erwünscht sein kann.

Folgende Bedingungen gelten gemeinschaftlich für den ersten wie für den zweiten Vorschlag:

- 1) Es wird angenommen, daß jeder Besitzer früherer Auflagen des Conversations-Lexikon für jedes Exemplar, das er zum Umtausch bestimmt, ein Exemplar der neunten Auflage bestellt und bis zum Schluß des Werks fortbezieht. Hierbei wird ausdrücklich die vollständige Lieferung des Werks in 120 Heften oder 15 Bänden garantirt, und wegen der Erscheinung bemerkt, daß in der Regel monatlich, insoweit es die starke Auflage gestattet, 2—3 Hefte ausgegeben werden.
- 2) Wie im Allgemeinen auf die neunte Auflage des Conversations-Lexikon von den Buchhandlungen kein Rabatt in Anspruch genommen werden kann, so besonders nicht bei den Exemplaren, die in Folge der obigen Vorschläge bestellt werden.
- 3) Den Buchhandlungen, durch die man den Umtausch bewirkt zu sehen und von denen man die neunte Auflage zu beziehen wünscht, ist das umzutauschende Exemplar

\*) In allen Buchhandlungen sind die betreffenden Kataloge zu erhalten.

einer früheren Auflage franco zuzustellen und, insofern der zweite Vorschlag angenommen wird, eine je nach der Entfernung von Leipzig zu bemessende billige Entschädigung für Fracht und Emballage zu entrichten.

- 4) Für den Einband kann keine Entschädigung gewährt werden; dagegen wird die neunte Auflage des Conversations-Lexikon nach Convenienz der Besteller in Bänden roh oder in Heften geliefert.
- 5) Ausgaben auf besserem Papier können nur zu den obestehend bemerkten Preisen der gewöhnlichen Ausgaben angenommen werden; wird dagegen die neunte Auflage in den Ausgaben auf feinem Schreibpapier (Preis für den Band 2 Thlr.) oder extrafeinem Velinpapier (Preis für den Band 3 Thlr.) gewünscht, so ist die Differenz besonders zu vergüten.
- 6) Auf die 1818, 1819—20, 1824 und 1829 erschienenen Supplementbände zum Conversations-Lexikon, auf die 1823—26 erschienene Neue Folge des Conversations-Lexikon in 2 Bänden, das 1832—34 erschienene Conversations-Lexikon der neuesten Zeit und Literatur in 4 Bänden, das 1838—41 erschienene Conversations-Lexikon der Gegenwart in 4 Bänden findet der vorgeschlagene Umtausch keine Anwendung. Erstere können nach Belieben mit abgeliefert oder behalten werden, und was die drei zuletzt genannten Werke betrifft, so erlaube ich mir die Bemerkung, daß dieselben als selbständig und in sich abgeschlossen stets ebenso nützlich als anziehende Supplemente zu jeder Auflage des Conversations-Lexikon bilden werden, da der Inhalt derselben nur in den Resultaten in die spätern Auflagen des Conversations-Lexikon übergehen konnte.

Diesjenigen Besitzer früherer Auflagen des Conversations-Lexikon, die geneigt sein sollten, auf einen der obigen Vorschläge einzugehen, werden hierdurch in ihrem eigenen Interesse veranlaßt, sich bald hierüber gegen irgend eine Buchhandlung zu erklären. Der Umtausch kann längstens bis 31. März 1845 bewirkt werden; da aber nur eine gewisse Anzahl von Exemplaren der neunten Auflage des Conversations-Lexikon und der zur Auswahl dargebotenen Verlagswerke zur Bewirkung dieses Umtausches bestimmt ist, so muß ich mir vorbehalten, diesen Termin nach Umständen auch früher aufheben zu lassen.

Leipzig, am 1. März 1844.

**J. W. Brockhaus.**

Esobien ist in unserm Verlage erschienen und durch alle soliden Buchhandlungen zu beziehen:

Über die

## Pacinschen Körperchen

an den

Nerven des Menschen und der Säugethiere.

Von

**J. Henle** und **A. Kölliker.**

Mit drei Tafeln.

Brosch. 1 Thlr. 7½ Ngr. (1 Thlr. 6 gGr.), oder 2 Fl. 15 Kr.

Wir erlauben uns, auf diese für Ärzte, Anatomen und Naturforscher äußerst interessante Schrift, welche über eine sehr wichtige Entdeckung handelt, angelegentlich aufmerksam zu machen.

**Neuer & Jeker in Zürich.**

In meinem Verlage erschien und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

## Die Grundbegriffe

der

## ethischen Wissenschaften

dargestellt von

**G. Hartenstein.**

Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Von dem Verfasser erschien früher bei mir:

**Die Probleme und Grundlehren der allgemeinen Metaphysik.** Gr. 8. 1836. 2 Thlr.  
Leipzig, im März 1844.

**J. W. Brockhaus.**



Sieben ist bei uns erschienen:

## Engelhard.

Eine Erzählung  
von **Rene von Würzburg.**

Mit Anmerkungen

von  
**Aloritz Haupt.**

Gr. 8. Preis 1½ Thlr.

Leipzig.

**Reidmann'sche Buchhandlung.**

Bei **G. H. Brockhaus** in Leipzig ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Die

## Reform der Kirche durch den Staat.

Von  
**Dr. Ph. Karheineke.**

Gr. 12. Geh. 1 Thlr.

Nächstens erscheint:

## Das himmlische Reich,

oder

## Chinas Leben, Dichten, Denken und Geschichte.

Vier Bände.

Fürs deutsche Volk.

Herausgegeben von **Joh. Cramer.**

Erster Band enthält:

**Die Chinesen wie sie sind.** Neue Bearbeitung des  
Werkes von **L. Lay: The Chinese as they are,**  
von **J. Wilfert.** Mit vielen Bildern. Subscriptions-  
preis 1 Thlr.

Zweiter Band:

**Schi-King, oder Chinesische Lieder,** gesammelt von  
**Confucius.** Neu und frei nach **P. La Charne's**  
lateinischer Übersetzung bearbeitet. Subscriptionspreis  
1 Thlr.

Dritter Band:

**Confucius und Mencius.** Die vier Bücher der Moral-  
und Staatsphilosophie Chinas. Aus dem Chinesischen  
nach der französischen Übersetzung des **Hrn. M. G.**  
**Mauthier.** Subscriptionspreis 1 Thlr.

Der vierte Band,

welcher Ende dieses Jahres erscheint, wird eine kurze Geschichte  
Chinas, mit Hinzuziehung der besten Hülfsmittel bearbeitet,  
enthalten und ebenfalls 1 Thlr. kosten.

Die weisen Lehren und Sprüche des **Confucius** und des  
**Mencius** werden dem deutschen Volke durch obige Ausgabe  
zum ersten Male in deutscher Sprache dargeboten,  
welches Unternehmen gewiß und um so eher als ein sehr zeit-  
gemäßes anerkannt werden wird, da vielleicht nirgend anders  
die respectiven Rechte und Pflichten der Fürsten und der Böt-  
ter, der Regierenden und der Regierten auf eine erhabeneren,  
würdigere und vernunftmäßigere Weise gelehrt worden sind.

In Bezug auf die Ausführung des Unternehmens wird  
man finden, daß die vorliegenden Bändchen sich den frühern  
Bestrebungen des Herausgebers, der deutschen Literatur ent-

sprechende Ausgaben vom **Koran**, den französischen Geset-  
büchern, dem **Concili von Orient und Occident** zu vermitteln,  
würdig anreihen.

**S. S. Fandl'sche Buchhandlung in Grefeld.**

Durch alle Buchhandlungen ist von uns zu beziehen:

## HISTOIRE DE L'ART

PAR

## LES MONUMENTS

DEPUIS SA DÉCADENCE AU IV<sup>e</sup> SIÈCLE JUSQU'À SON  
RENOUVELLEMENT AU XVI<sup>e</sup>

PAR

**M. SEROUX D'AGINCOURT.**

OUVRAGE COMPLET.

Six volumes grand in-folio, de l'imprimerie de  
**P. Didot l'aîné,**

**ENRICHIS DE 325 PLANCHES**

gravées sous les yeux de l'auteur.

„L'ouvrage de **M. d'Agincourt** sert à combler, dans  
l'histoire de l'esprit humain, un vide de douze siècles. On  
peut le comparer, pour le travail et pour l'utilité, à ces  
grandes collections de matériaux pour l'histoire, que le  
zèle des savants **bénédictins** n'eut pas le temps d'achever.  
C'est un de ces ouvrages féconds en d'autres ouvrages; et  
aucun écrivain, qui voudra remonter au delà du XVI<sup>e</sup> siècle,  
ne pourra se passer de le consulter.

Il n'est donc point de bibliothèque qui ne doive le  
ranger au nombre des collections historiques les plus in-  
dispensables. Nous ajouterons qu'une semblable collection  
a encore cela de particulier, qu'intéressant tous les peuples  
de l'Europe, elle a l'avantage d'être écrite dans une langue  
universelle, que tous les hommes savent entendre, celle du  
dessin, qui parle aux yeux autant qu'à l'esprit.“

Cet important ouvrage, duquel il reste très-peu d'exem-  
plaires, est réduit de 720 francs sur papier dit **jésus** fin à  
300 francs.

Et sur papier **jésus** vélin superfin, satiné, de 1440 francs  
à 600 francs.

*Du même auteur (SEROUX D'AGINCOURT).*

**RECUEIL DE FRAGMENTS DE SCULPTURE ANTIQUE**  
en terre cuite, 1 vol. in-4., figures (au nombre de 37),  
avec portrait, de 24 fr. à 10 fr. Et sur papier vélin,  
de 36 fr. à 15 fr.

**LA VIE DE SAINT BRUNO**, peintures exécutées au cloître  
de la Chartreuse de Paris par **Eustache Le Sueur**, et  
gravées par **Chauveau**, au nombre de 24 planches in-  
folio, de 15 fr. à 10 fr.

**LA PORTE PRINCIPALE DU BAPTISTÈRE DE FLO-  
RENCE**, d'après les dessins de **Lorenzo Ghiberti**, re-  
présentant des sujets de l'Ancien Testament, 12 planches  
grand in-folio, y compris la feuille de texte servant  
d'explication, de 30 fr. à 20 fr.

**RECUEIL CHOISI** des plus belles vues des palais, châteaux,  
maisons de plaisance, etc., de Paris et de ses environs, par  
**J. Rigaud**, 121 planches in-folio, de 121 fr. à 60 fr.

Ce recueil est d'autant plus intéressant, que la majeure  
partie des châteaux et maisons de plaisance y représentés,  
ont été détruits tant par le temps que par le vandalisme.

**PARIS, LENOIR, éditeur, 5, quai Malaquais.**

Ausführliche Prospekte werden auf Verlangen ausgegeben.

Leipzig, im März 1844.

**Brockhaus & Avenarius,**

A Paris, même maison, rue Richelieu 69.

**Handbuch**  
der  
**topographischen Anatomie,**  
mit besonderer Berücksichtigung der chirurgischen  
Anatomie zum Gebrauch für Ärzte und Studierende.

Von  
**Dr. F. Kochmann.**  
Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Dieses Werk bildet die erste Abtheilung einer **Encyklopädie der medicinischen Wissenschaften**, die, methodisch bearbeitet von einem Verein von Ärzten, unter der Redaction von Dr. A. Moser in meinem Verlage erscheint und als eine Erneuerung der von Consbruch herausgegebenen Encyklopädie anzusehen ist, da diese bei dem raschen Fortschreiten der Wissenschaften in den letzten zwanzig Jahren dem heutigen Standpunkte derselben nicht mehr entsprechen kann. Das Werk wird aus folgenden 14 Abtheilungen bestehen: Anatomie; Physiologie; Geschichte der Medicin; Medicinische Chemie und Physik; Pathologie und Therapie; Semiotik und Diagnostik; Pathologische Anatomie; Materia medica und Pharmacologie; Heilquellenlehre; Chirurgie; Akiurgie; Gynäkologie; Kinderkrankheiten; Psychiatrik.

Leipzig, im März 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Bei **C. Gerold & Sohn**, Buchhändler in Wien, ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

Die  
**Krankheiten des Ohres**  
und  
**deren Behandlung**  
nach den  
neuesten und bewährtesten Erfahrungen

der  
berühmtesten deutschen, englischen und französischen  
Ärzte, mit Benutzung eines englischen Aufsatzes von

**T. Wharton Jones,**  
systematisch dargestellt  
von

**Gustav von Gaal,**

Doctor der Medicina und Chirurgie, Magister der Geburtshülfe, der ersten österreichischen Sparkasse und Versorgungsanstalt, Instituts- und hochfürstlich Esterhazy'schem Hausarzte, Mitglied der k. k. medicinischen Facultät zu Wien, sowie mehrerer in- und ausländischen gelehrten Gesellschaften.

Wien 1844.

Gr. 8. In Umschlag broch. Preis 1 Thlr. 25 Ngr.  
(1 Thlr. 20 gGr.)

Wer im Gebiete der Medicin überhaupt kein Fremdling, der weiss, wie wenig das Feld der Ohrenheilkunde bisher bearbeitet worden, und wie wenig Früchte es getragen hat, was um so mehr befremden muss, da man allgemein von der hohen Wichtigkeit des Gehörorgans und der Functionen desselben überzeugt ist. Das Gehör, durch welches der Mensch, wie Herder sagt, die Sprache der lehrenden Natur empfängt, und ohne das auch die Sprache nicht erfunden werden konnte, ist die eigentliche Thür zur Seele und das Verbindungsband der übrigen Sinne.

Möge daher das vorstehende Werk, in welchem der Herr Verfasser die Krankheiten des Ohres nach den Erfahrungen der berühmtesten Ärzte des In- und Auslandes

systematisch darstellt, als ein erfreulicher Beitrag zur Ausfüllung jener Lücke in der medicinischen Literatur von dem ärztlichen Publicum willkommen geheissen werden.

Für das Studium der neuern Sprachen erschien bei **Pincke** in Leipzig; zu beziehen auch durch alle Buchhandlungen:

**Hauschild, Dr. Ernst R.,**

**Dictionnaire Etymologique.**

Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache nach **Friedr. Diez**, sowie **Grisey**, **Roquesfort**, **Noël** und **Carpentier**, mit durchgängiger Verweisung auf **Diez's** Grammatik der romanischen Sprachen. 8. X und 140 Seiten.

1844. Geh.  $\frac{1}{2}$  Thlr.

Ein Seitenstück zu des rühmlichst bekannten Verfassers **Dictionnaire Grammatical.**

**Feller, Dr. F. C.,** Kurze englische Sprachlehre in Beispielen, umfassend das Nöthigste über Aussprache, Formen- und Satzlehre. Gr. 8. 1842. Geh.  $\frac{1}{12}$  Thlr.

Dem Lehrer wird hierdurch nicht nur ein Übungsbuch für die Aussprache, sondern auch eine Unterlage zu einem das Wichtigste aus der englischen Sprachlehre umfassenden Cursus geboten, zu welchem er nach eigenen Ansichten den erklärenden Text beifügen kann.

An alle Buchhandlungen wurde soeben versandt:

**Bewürdigung des Instituts der Geschworenen-Gerichte beim Strafverfahren**, in einer historisch-kritischen Schilderung des Ursprungs und der allmäligen Fortbildung dieser Gerichte in Deutschland, England und Frankreich. Nebst einem Anhang über den neuen preussischen Strafgesetzentwurf. Von **Dr. C. F. Vogel**. Gr. 8. Leipzig, **Wienbrack**. Geh.  $\frac{1}{2}$  Thlr.

Der in dieser Schrift vom Verf. mit Consequenz durchgeführte Satz, daß nicht die französische und rheinische Einrichtung der Geschworenen-Gerichte, sondern ihre auf alt-deutschen Rechtsideen beruhende, längst durch sich selbst befestigte und erprobte volksthümliche Gestaltung in England und allein als richtiges Vorbild zu umsichtiger Nachahmung dienen dürfe, gibt der leicht verständlichen Darstellung ein eigenthümliches, praktisches Gepräge, und nimmt also von selbst die allgemeine Aufmerksamkeit dafür in Anspruch.

**Friedrich Schiller**

als  
**Mensch, Geschichtsschreiber, Denker und Dichter.**

Ein gebrängter Commentar zu Schiller's sämtlichen Werken von

**Karl Grün.**

Erstes und zweites Heft.

Gr. 12. Jedes Heft 16 Ngr.

Das Werk wird in fünf Heften vollständig sein. Der Druck ist bereits so weit vorgeschritten, daß die ununterbrochene rasche Nachlieferung der übrigen Hefte zugesichert werden kann.

Leipzig, im März 1844.

**F. A. Brockhaus.**

# Literarischer Anzeiger.

1844. M. X.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei F. W. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Museum“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Seite oder deren Raum 2½ Rgr.

## Verzeichniss

der Vorlesungen, welche an der königlich bairischen Friedrich-Alexanders-Universität zu Erlangen im Sommersemester 1844 gehalten werden sollen.

Der gesetzliche Anfang ist am 15. April.

### Theologische Facultät.

Dr. Kaiser: Übungen des exegetischen Seminariums der alt- und neutestamentlichen Abtheilung, Psalmen, Religionsphilosophie, christliche Moral. — Dr. Engelhardt: kirchenhistorisches Seminarium, Religionsphilosophie, über das Dogma von der Kirche, Geschichte des apostolischen Zeitalters, Kirchengeschichte von der Reformation bis auf unsere Zeit. — Dr. Höfling: Übungen des homiletischen u. catechetischen Seminariums, Liturgik. — Dr. Harless: katholische Briefe, Symbolik u. Polemik. — Dr. Thomasius: Dogmatik, Colloquium über wichtige dogmatische Punkte, die sonntäglichen Perikopen. — Dr. Krafft: Pastoraltheologie. — Dr. v. Ammon: Übungen im Pastoralinstitute, Pastorale u. pfarramtliche Geschäftspraxis. — Lic. Dr. Ebrard: Geschichte der alttestamentlichen Offenbarung, Geschichte der Schweizer Reformation.

Unter der Aufsicht und Leitung des königl. Ephorus werden die angestellten vier Repetenten wissenschaftliche Repetitorien u. Conversatorien in lateinischer Sprache für die Theologie Studirenden in vier Jahreskursen halten.

### Juristische Facultät.

Dr. Bucher: Pandektenrecht, ein Conversatorium. — Dr. Schmidtlein: Differenzen des gemeinen u. bairischen Criminalrechts, Theorie des Criminalprocesses. — Dr. Schelling: Referirunst, Rechtsphilosophie, Theorie der summarischen Prozesse mit Einschluss des Concursprocesses, Repetitorium über Theorie des ordentlichen Civilprocesses. — Dr. Briegleb: gemeines u. bairisches Kirchenrecht der Katholiken u. Protestanten. — Dr. v. Scheurl: bairisches Staatsrecht, Institutionen u. Geschichte des römischen Rechts, ausgewählte Pandektenfragmente. — Dr. Gengler: deutsche Staats- u. Rechtsgeschichte, gemeines deutsches u. bairisches Handels-, Wechsel- u. Gewerberecht, über das in den diesseit des Rheins gelegenen Landestheilen des Königreichs Baiern geltende Privatrecht.

### Medicinische Facultät.

Dr. Fleischmann: Examinatorium über anatomische u. physiologische Gegenstände, allgemeine menschliche Anatomie, allgemeine u. besondere Physiologie des Menschen. — Dr. Koch: allgemeine u. beschreibende Botanik, botanische Excursionen, Cultur der Obstbäume. — Dr. Leupoldt: biologische, anthropologische u. physiologische Grundlehren der Medicin, Hygiene, allgemeine Pathologie, allgemeine Therapie. — Dr. Rosshirt: geburtshülfliche Klinik, theoretische u. praktische Geburtskunde, Conversatorium über die wichtigern Gegenstände der Geburtskunde. — Dr. v. Siebold: allgemeine u. medicinische Zoologie, in Verbindung mit Demonstrationen in der zoologischen Sammlung u.

am Mikroskope, vergleichende Anatomie, Thierarzneikunde, mit besonderer Berücksichtigung der Thierseuchen u. der von den Hausthieren auf den Menschen übertragbaren Krankheiten, Mikroskopie mit Rücksicht auf vergleichende Histologie. — Dr. Heyfelder: chirurgische Klinik, Augenheilkunde, Akiurgie, *ars operationum*. — Dr. Canstatt: gerichtliche Arzneikunde, specielle Pathologie u. Therapie, medicinische Klinik u. Poliklinik. — Dr. Trott: Arzneimittellehre, Receptirkunst. — Dr. Fleischmann: Angiologie u. Neurologie, Histologie, Conversatorium. — Dr. Ried: Krankheiten der Knochen, Repetitorium über Chirurgie, Anweisung in der Anwendung des Heine'schen Osteotoms.

### Philosophische Facultät.

Dr. Köppen: Geschichte der französischen Revolution von 1789, praktische Philosophie, nämlich Naturrecht u. Ethik, Geschichte der Philosophie. — Dr. Kastner: encyclopädische Übersicht der gesammten Naturwissenschaft, Meteorologie, Experimentalphysik in Verbindung mit physischer Chemie, analytische Chemie u. physiologische Experimentalchemie, Verein für Physik und Chemie. — Dr. Böttiger, Statistik, allgemeine Geschichte, allgemeine Länder- u. Völkerkunde. — Dr. Döderlein, Übungen des königl. philologischen Seminars, Thucydides, Gymnasialpädagogik, römische Literaturgeschichte. — Dr. v. Raumer: Mineralogie, Pädagogik. — Dr. v. Staudt: Elementarmathematik, Integralrechnung. — Dr. Fischer: Geschichte der Philosophie mit besonderer Rücksicht auf die neuesten speculativen Systeme, philosophische Entwicklung der Bildungsgeschichte des deutschen Geistes von der Reformation an bis auf unsere Zeit, Methodologie. — Dr. Drechsler: das Buch Hiob, Unterricht im Sanskrit oder im Arabischen. — Dr. Nägelsbach: Übungen des philologischen Seminars, Platon's Republik lib. VIII—X, lateinische Stilistik. — Dr. Fabri: Encyclopädie der Cameralwissenschaften, Nationalökonomie, Technologie. — Dr. Winterling: Literaturgeschichte der Deutschen von Gottsched bis auf unsere Zeit, Shakspeare's Macbeth, englische u. italienische Sprache. — Dr. Martius: Experimental-Pharmacie, praktische Anweisung die metallischen Gifte in gerichtlich-medicinischen Fällen zu ermitteln, Examinatorium über Pharmacie oder Pharmakognosie. — Dr. v. Schaden: reine Metaphysik als nothwendige Grundlage einer echten Theorie des Erkennens, Philosophie des Christenthums, über Unsterblichkeit der Seele oder den Zustand der Seele nach dem Tode. — Dr. Heyder: philosophische Ethik, Philosophie der Religion u. ihrer Geschichte, verschiedene Formen des Pantheismus mit besonderer Berücksichtigung der neuern philosophischen Systeme. — Dr. v. Raumer: geschichtliche Grammatik der deutschen Sprache, gothische u. althochdeutsche Sprachproben.

Die Tanzkunst lehrt: Hübsch. — Die Fecht- und Schwimmkunst: Quehl. — Die Reitkunst: Flinkner.

Die Universitäts-Bibliothek ist jeden Tag (mit Ausnahme des Sonntags) von 1—2 Uhr; das Lesezimmer in denselben Stunden u. Montags u. Mittwochs von 1—3 Uhr; das Naturalien- u. Kunstkabinet Mittwochs u. Sonntags von 1—2 Uhr geöffnet.

Bei **H. Wiedera** in Leipzig ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt:

## Astolfo Vardonnas.

Gemälde aus der jüngsten Vergangenheit Spaniens von **M. Norden**. 8. Drei Theile. 3 Thlr.

## Bilder aus dem Leben

in Erzählungen und Novellen von **P. Gellmuth**. 8. Drei Theile. 3 Thlr.

## Die Liebe am Rhein.

Ein Lebensbild aus der Gegenwart von **G. E. Kugast**. 8. 1 1/2 Thlr.

Bei **Braunmüller & Geibel** in Wien ist erschienen:

Das 1ste Heft der  
**Oesterreichischen militairischen Zeitschrift 1844.**

Inhalt dieses Heftes:

I. Die Cavalerie-Manoeuvres bei Berlin im Jahre 1843. Mit sechs lithographirten Plänen und Schlachtordnungen. — II. Die Treffen bei Węglar am 15. und bei Kirchp am 19. Juni 1796. — III. Literatur. — IV. Neueste Militair-veränderungen. — V. Miscellen und Notizen; Nr. 1—19. — VI. Des Prinzen Eugen von Savoyen Wirken in den Jahren 1720—36. Beilagen (Fortsetzung); Nr. 115—124.

Auf den Jahrgang 1844 dieser Zeitschrift wird in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes **Pränumeration** mit acht Thaler Sächs. angenommen.

Im Verlage von **Alexander Duncker**, königl. Hofbuchhändler in Berlin, erscheint soeben:

## O. von Skepsgardh, Drei Vorreden, Rosen und Solem- Tied.

Eine tragi-komische Geschichte  
mit einer Kritik

von  
**Friedrich Rückert.**

Drei Theile. 8. Eleg. geh. 2 1/2 Thlr.

Der Verleger glaubt diesen humoristischen Roman eines noch ganz unbekannten Autors bei dem lesenden Publicum nicht besser einführen zu können, als durch folgende Worte Fr. Rückert's. „Ich danke Ihnen“, schreibt derselbe dem Verfasser in einem dem Werke vorgebrachten Briefe, „für die Mittheilung Ihrer humoristischen Geschichte. Sie zeigt ebenso wohl Geist als Gemüth, Bildung und Kenntnisse, Gewandtheit und Kunst der Darstellung, und, was mir das erfreulichste war, einen unzweideutigen sittlichen Halt, der sich in verhänglichen Verhältnissen erprobt.“ Wenn in der That Tiefe des Gehalts, eine eigenthümliche auf innerer Erfahrung beruhende Weltanschauung, Wahrheit in der Empfindung und ein sprudelnder, echt poetischer Humor, der an Hippel und an Jean Paul erinnert, einem Roman zur Empfehlung gereichen, so kommen alle diese Vorzüge dem vorliegenden im reichen Maße zu. Dabei zeichnet er sich durch eine lebendige und zugleich höchst plastische Darstellung und durch treffliche, dazwischen verwebte Gedichte aus, die man unbedenklich den besten lyrischen Erzeugnissen unserer Literatur an die Seite setzen kann. Eine nähere Analyse seines Inhalts, dessen Reichthum der räthselhafte Titel

kaum ahnen läßt, verbietet der Zweck dieser Anzeige: nur so viel sei erlaubt, noch andeutend zu bemerken, daß sein Thema nichts Geringeres ist, als der Kampf der Poesie mit einer prosaischen sie hemmenden Wirklichkeit, wobei die unwahren Tendenzen der Gegenwart mit treffender Satire gegeistelt werden.

Gleichzeitig wird ausgegeben:

## Alfred Renmont, Die poetische Literatur der Italiener im neunzehnten Jahrhundert.

Vortrag, gehalten im Wissenschaftlichen Verein am  
13. Januar 1844.  
8. Eleg. geh. 1/2 Thlr.

Bei **C. Gerold & Sohn**, Buchhändler in Wien, ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu haben:

**Dr. Wilhelm Fuchs**, Über den Einfluss des Terrains auf die Resultate barometrischer und trigonometrischer Höhenmessung, sowie auf die Bestimmung der geographischen Lage eines Punktes auf der Oberfläche der Erde. Gr. 8. Wien 1843. Brosch. 15 Ngr. (12 gGr.)

**Dr. M. S. Ehrmann**, Das Neueste und Wertheste aus dem Umfange der Pharmacie und ihrer Grundwissenschaften. Siebentes Heft. Gr. 8. 1843. Brosch. 26 1/2 Ngr. (21 gGr.)

, Commentar der neuesten österreichischen Pharmacopöe. Vierte Lieferung. Gr. 8. 1843. Brosch. 26 1/2 Ngr. (21 gGr.)

**Dr. Fr. Röhl**, Die Eucaneen und ihre unter dem allgemeinen Namen Bäder von Abano berühmten heißen und kalten Mineralquellen-Gruppen, nebst dem kräftigsten Schwefel-Mineral Schlamm, den man von dieser Classe besitzt. Eine geschichtliche, topographische, naturhistorische und medicinische Abhandlung für Naturforscher, Ärzte und Gurgäste, zum ersten Male deutsch und vollständig bearbeitet. Gr. 12. 1843. Brosch. 1 Thlr. 10 Ngr. (1 Thlr. 8 gGr.)

**Dr. Fr. Brum**, Hülfsbuch bei Untersuchungen der Nahrungsmittel und Getränke, wie deren Echtheit erkannt und ihre Verfälschungen entdeckt werden können; nebst einer vollständigen Abhandlung über Reagentien, sowie deren praktische Anwendung. Mit zwei Abbildungen. Gr. 8. Wien 1842. Brosch. 1 Thlr. 20 Ngr. (1 Thlr. 16 gGr.)

Eben erschien bei **Ginrichs** in Leipzig folgendes wichtige Werkchen:

## Traité sur l'art de saisir par la vue les mots parlés,

comme moyen de suppléer, autant que possible, à l'ouïe des personnes sourdes ou dures d'oreille. A l'usage des parents, des médecins, des instituteurs et des personnes même dont l'ouïe est défectueuse. Par **Ed. Schmalz**, Dr., Cons. Med., Cheval. etc.

8. 1844. Brosch. 1/2 Thlr.

Su finden in allen Buchhandlungen.

Erschienen ist:

# Conversations-Lexikon

zum Handgebrauch  
- oder  
**encyklopädisches Realwörterbuch**  
aller Wissenschaften, Künste und Gewerbe.

Vierte, gänzlich umgearbeitete Auflage.

**Vollständig in einem Bande**

oder in **30** vierzehntägigen Lieferungen (von 6—7 Royalquart-Boogen) à 5 Sgr. (4 gGr.) = 18 Kr. Rhein.  
= 15 Kr. Conv.-Mze.

Die erste Lieferung ist in allen Buchhandlungen vorrätzig. Neben der Bewahrung früherer Vorzüge, ist auf eine den Anforderungen der Gegenwart entsprechende Vervollständigung des bereits seit mehrern Jahrzehnden ehrenvoll bekannten Werkes überall der größte Fleiß verwandt, so daß dasselbe in seiner neuen Gestalt eine schnelle Übersicht über alle Bereiche menschlichen Wissens und Könnens zu bieten geeignet ist. Da die neue Auflage das Doppelte der dritten enthalten wird, ist es möglich geworden, einestheils Gegenstände von allgemeinerem Interesse oder hervortretender zeitgeschichtlicher Bedeutung ausführlicher zu behandeln, anderntheils noch eine große Anzahl kürzerer Artikel aufzunehmen, so daß die vierte Auflage auch hinsichtlich ihrer Reichhaltigkeit und Vollständigkeit hinter ähnlichen größern Werken nicht nur nicht zurückstehen wird, sondern auch im Vergleich mit ähnlichen literarischen Erscheinungen von gleichem Umfange den Vorzug einer besonders gründlichen Bearbeitung leicht erkennen lassen dürfte. Druck und Papier, namentlich die selbst schwächern Augen wohlthuenden Lettern dürften allen Anforderungen entsprechen, während der äußerst niedrige Preis und die erleichterte Anschaffung das Werk Jedermann zugänglich machen. Eine ausführliche Anzeige nebst Probe des Werkes geben alle Buchhandlungen unentgeltlich aus.

Leipzig, im April 1844.

**August Weichardt.**

☞ Für angehende Eheleute ist sehr nützlich:

**Dr. Albrecht,**

**Der Mensch und sein Geschlecht,**  
oder Belehrungen über die Erzeugung des Menschen,  
über Fortpflanzungstrieb, Befruchtung, Beischlaf, Empfängnis, Enthaltsamkeit und eheliche Geheimnisse.  
Zur Erzeugung gesunder Kinder und Beibehaltung der Kräfte und Gesundheit.

Vierte verbesserte Auflage. Preis 15 Sgr., oder 54 Kr.

Heute wurde ausgegeben:

## Conversations-Lexikon.

Neunte Auflage.

**Zweindreißigstes Heft.**

☞ Mit diesem Heft ist der vierte Band (D-Entern) geschlossen.

Diese neunte Auflage erscheint in 15 Bänden oder 120 Heften zu dem Preise von 5 Rgr. für das Heft in der Ausgabe auf Maschinensp.; in der Ausgabe auf Schreibsp. kostet der Band 2 Thlr., auf Belin. 3 Thlr.

Alle Buchhandlungen liefern das Werk zu diesen Preisen und bewilligen auf 12 Gr. 1 Freiemplar.

Vervollständigungen auf den Umschlägen der einzelnen Hefte des Conversations-Lexikon werden bei einer Auflage von 25,000 Gr. für den Raum einer Seite mit 10 Rgr. berechnet.

Leipzig, 6. April 1844.

**J. A. Brockhaus.**

## Neue italienische Literatur.

Durch alle Buchhandlungen ist von uns zu beziehen:

Libri due delle istituzioni civili accomodate all'uso del foro, opera postuma di **Francesco Forti**. 2 vol. In-8. Firenze 1842. 4 1/2 Thlr.

Archivio storico italiano, ossia Raccolta di opere e documenti finora inediti o divenuti rarissimi riguardanti la storia d'Italia. Tomo 1—5. In-8. Firenze 1842—43. 13 1/2 Thlr.

Nuovo dizionario dei sinonimi della lingua italiana di **N. Tommaséo**. 2 vol. In-8. grande. Firenze 1839. 9 Thlr.

Tavole cronologiche e sincrone della storia Fiorentina compilate da **A. Reumont**. In-4. Firenze 1841. 5 1/2 Thlr.

Ferner empfangen wir:

**Arnoldo da Brescia**

tragedia di

**G. B. Niccolini.**

In-12. 1843. 2 1/2 Thlr.

Diese Tragödie erregte ganz besonderes Aufsehen in Italien.

Durch unsere directen Verbindungen mit dem Auslande sind wir im Stande, alle Erscheinungen der ausländischen Literatur in möglichst kurzer Zeit zu besorgen, und empfehlen uns zu Aufträgen.

Leipzig, im April 1844.

**Brockhaus & Avenarius,**  
Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur.

# Neuigkeiten und Fortsetzungen,

versendet von

**H. W. Brockhaus in Leipzig**  
im Jahre 1844.

**M. I. Januar, Februar und März.**

1. **Blätter für literarische Unterhaltung.** (Herausgeber: **H. W. Brockhaus.**) Jahrgang 1844. Täglich eine Nummer. Gr. 4. 12 Thlr.

Wird freitags ausgegeben, kann aber auch in Monatsheften bezogen werden.

2. **Encyclopädische Zeitschrift**, vorzüglich für Naturgeschichte, vergleichende Anatomie und Physiologie. Herausgegeben von **O. F. W. S. Jahrgang 1844.** 12 Hefte. Mit Kupfern. (Büch.) Gr. 4. 8 Thlr.

Zu den unter Nr. 1 und 2 genannten Zeitschriften erscheint ein

**Literarischer Anzeiger**, für literarische Ankündigungen aller Art bestimmt. Für die gespaltene Zeile oder deren Raum werden 2 1/2 Rgr. berechnet.

Gegen Vergütung von 3 Thlr. werden besondere Anzeigen u. dgl. den Blättern für literarische Unterhaltung, und gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Rgr. der **St. S.** beigelegt oder beigeheftet.

3. **Landwirthschaftliche Dorfzeitung.** Herausgegeben unter Mitwirkung einer Gesellschaft praktischer Land-, Haus- und Forstwirthe von **C. von Pfaffenrath** und **William Löbe.** Mit einem Beiblatt: **Gemeinnütziges Unterhaltungsblatt für Stadt und Land.** Jahrgang 1844. 52 Nummern. 4. Preis des Jahrgangs 20 Rgr.

Wird wöchentlich freitags in 1 Bogen ausgegeben.

Inserionsgebühren für den Raum einer gespalteten Zeile 2 Rgr. Besondere Anzeigen u. dgl. werden gegen eine Vergütung von 1/4 Thlr. für das Laufend beigelegt.

4. **Neue Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung.** Im Auftrage der Universität zu Jena redigirt vom Geh. Hofrath Prof. Dr. **F. Hand**, und Geh. Kirchenrath Prof. Dr. **K. A. Hase**, Ober-Appellationsrath Prof. Dr. **W. Francke**, Geh. Hofrath Prof. Dr. **D. G. Kieser**, als Specialredactoren. Jahrgang 1844. 312 Nummern. Gr. 4. 12 Thlr.

Wird freitags ausgegeben, kann aber auch in Monatsheften bezogen werden.

Anzeigen werden mit 1 1/2 Rgr. für den Raum einer gespalteten Zeile und besondere Beilagen u. dgl. mit 1 Thlr. 15 Rgr. berechnet.

5. **Das Pfennig-Magazin für Belehrung und Unterhaltung.** Neue Folge. Zweiter Jahrgang. 1844. 52 Nummern. Nr. 53—104. Mit vielen Abbildungen. Schmal gr. 4. 2 Thlr.

Wird wöchentlich und monatlich ausgegeben.

Der erste bis zehnte Jahrgang des Pfennig-Magazins kosten zusammen genommen 19 Thlr. 15 Rgr. im herabgesetzten Preise nur 10 Thlr.; der erste bis fünfte Jahrgang 5 Thlr., der sechste bis zehnte Jahrgang 5 Thlr.; einzelne Jahrgänge aber 1 Thlr. 10 Rgr. Der neuen Folge erster Jahrgang (1843) kostet 2 Thlr.

Ebenfalls im Preise herabgesetzt sind folgende Schriften mit vielen Abbildungen:

**Pfennig-Magazin für Kinder.** Fünf Bände. Früher 5 Thlr. Setzt 2 Thlr. 15 Rgr. Einzelne Jahrgänge 20 Rgr.

**Sonntags-Magazin.** Drei Bände. Früher 6 Thlr. Setzt 2 Thlr.

**National-Magazin.** Ein Band. Früher 2 Thlr. Setzt 20 Rgr.

Legt vier Bände zusammen genommen nur 2 Thlr.

In das Pfennig-Magazin werden **Ankündigungen** aller Art aufgenommen. Für die gespaltene Zeile oder deren Raum werden 5 Rgr. berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen Vergütung von 1/4 Thlr. für das Laufend beigelegt.

6. **Allgemeine Preßzeitung.** Herausgegeben von Dr. **H. W. Berger.** 1844. Wöchentlich zwei Nummern. Gr. 4. 5 Thlr. 10 Rgr.

Wird freitags ausgegeben.

Inserate in derselben werden für den Raum einer gespalteten Zeile mit 1 1/2 Rgr., besondere Beilagen mit 1 Thlr. 15 Rgr. berechnet.

7. **Leipziger Repertorium der deutschen und ausländischen Literatur.** Unter Mitwirkung der Universität Leipzig herausgegeben von Hofrath und Oberbibliothekar Dr. **E. G. G. Gerodorf.** Jahrgang 1844. 52 Hefte. Gr. 8. 12 Thlr.

Erscheint in wöchentlichen Hefen von 2 1/2—3 Bogen und wird freitags ausgegeben.

Dieser Zeitschrift ist ein

**Bibliographischer Anzeiger.**

für literarische Anzeigen aller Art bestimmt, beigegeben und Ankündigungen in denselben werden für die Zeile oder deren Raum mit 2 Rgr. berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Rgr. beigelegt.

8. **Deutsche Allgemeine Zeitung.** Verantwortliche Redaction: Professor **J. W. Müller.** Jahrgang 1844. Täglich mit Einschluß der Sonn- und Festtage eine Nummer von 1 Bogen. Hoch 4. Pränumerationspreis vierteljährlich 2 Thlr.

Wird Abends für den folgenden Tag ausgegeben. Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer dreispaltigen Zeile 2 Rgr. Besondere Anzeigen werden nicht beigelegt.

9. **Schellmann (Margaretha), Gedichte.** Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 10 Rgr.

10. **Adolphine, Märchen und Erzählungen für jugendliche Leserinnen.** 16. Geh. 24 Rgr.

11. **Epithorismen über Krieg, Kriegszug und Kriegerstand.** Gr. 8. Geh. 12 Rgr.

12. **Bensley (Thdr.), Über das Verhältniß der ägyptischen Sprache zum semitischen Sprachstamm.** Gr. 8. Geh. 2 Thlr.

13. **Betrachtungen über das neue sächsische Grundsteuer-Cataster und die zu dessen Instandhaltung neuerdings getroffenen Veranlassungen.** Gr. 8. Geh. 8 Rgr.

14. **Ausgewählte Bibliothek der Classiker des Auslandes.** Mit biographisch-literarischen Einleitungen. Remundzwanzigster bis zweiunddreißigster Band. Gr. 12. Geh. 2 Thlr. 5 Rgr.

Die erschienenen Bände dieser Sammlung sind unter besondern Titeln einzeln zu erhalten:

I. H. Bremer, Die Rabbinen. Vierte Auflage. 20 Rgr. — III. Goethe, Sagen der Götter, übersetzt von W. H. 20 Rgr. — IV. Dante, Das neue Leben, übersetzt von F. R. 20 Rgr. — V. Bremer, Die Lieder des Präsidenten. Dritte Auflage. 10 Rgr. — VI. VII. Bremer, Rina. Dritte Auflage. 20 Rgr. — VIII. IX. Bremer, Das Haus. Dritte Auflage. 20 Rgr. — X. Bremer, Die Familie S. 10 Rgr. — XI. Bremer, Die Geschichte der Manon Lescaut, übersetzt von H. S. 10 Rgr. — XII. XIII. Dante, Etrische Gedichte, übersetzt von H. S. 10 Rgr. — XIV. XV. Bremer, Der geraubte Eimer, übersetzt von K. S. 1 Thlr. 9 Rgr. — XVI. Bremer, Kleine Erzählungen. 10 Rgr. — XVII. Goethe, Die Penelope, übersetzt von F. R. 1 Thlr. — XVIII. Goethe, Schwanen, übersetzt von F. R. 1 Thlr. 6 Rgr. — XIX. Goethe (Vitalis), Gedichte, übersetzt von K. S. 20 Rgr. — XX. XXI. Bremer, Das Delamaron, übersetzt von W. H. 2 Thlr. 15 Rgr. — XXII. XXV. Dante, Die göttliche Komödie, übersetzt von K. S. 2 Thlr. 15 Rgr. — XXVI. Goethe, Eine dramatische Komödie, übersetzt von H. S. 1 Thlr. 6 Rgr. — XXVII. XXVIII. Goethe, Die Helden, übersetzt von F. R. 18 Rgr. — XXIX. XXX. Bremer, Ein Tagebuch. 20 Rgr. — XXXI. XXXII. Goethe, Ausgewählte lyrische Gedichte, übersetzt von F. R. 1 Thlr. 15 Rgr.

15. **Brederlow (C. G. F.), Vorlesungen über die Geschichte der deutschen Literatur.** Ein Lesebuch für die erwachsene Jugend. Zwei Theile. Gr. 8. Geh. 2 Thlr. 15 Rgr.

16. **Bremer (Frederike), Ein Tagebuch.** Aus dem Schwedischen. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 20 Rgr. Die vollständige Ausgabe der Schriften von Frederike Bremer besteht aus zwölf Theilen und kostet 4 Thlr., jeder Theil 10 Rgr.

Einzeln sind zu erhalten:

I. H. Die Rabbinen. III. Die Lieder des Präsidenten. IV. V. Das Haus. VI. VII. Rina. VIII. Die Familie S. IX. Kleine Erzählungen. X. Etrische Gedichte. XI. XII. Ein Tagebuch.

17. **Dieterich (Fr. Ed. Ch.), Altnordisches Lesebuch.** Aus der skandinavischen Poesie und Prosa bis zum XIV. Jahrhundert zusammengestellt und mit übersichtlicher Grammatik und einem Glossar versehen. Gr. 8. Geh. 2 Thlr.

(Der Beschluß folgt.)



# Literarischer Anzeiger.

1844. M. XI.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei **H. W. Brodhans** in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „*Blätter für literarische Unterhaltung*“ und „*Die Zeit*“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum  $2\frac{1}{4}$  Rgr.

## Neuigkeiten und Fortsetzungen,

versendet von

**H. W. Brodhans in Leipzig**  
im Jahre 1844.

M. L. Januar, Februar und März.

(Folgt aus Nr. X.)

18. **Wissenschaft (Fugl), Positives System des Selbstwirthschafts, oder Oekonomische Socialtheorie.** — U. u. d. L.: Philosophie des Staats, oder Allgemeine Socialtheorie. Zweiter Theil. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 6 Rgr. Der erste Theil erschien 1843 zu demselben Preise.

19. **Encyclopädie der medicinischen Wissenschaften, methodisch bearbeitet von einem Verein von Ärzten, redigirt von Dr. A. Moser.** Erste Abtheilung. — A. u. d. L.: **Handbuch der topographischen Anatomie, mit besonderer Berücksichtigung der chirurgischen Anatomie zum Gebrauch für Ärzte und Studierende.** Von L. Kochmann. Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Diese Encyclopädie wird aus folgenden Abtheilungen bestehen, deren jede die vollständigste Einkleidung bilden wird: Anatomie, Physiologie; Medicinische Chemie und Physik; Geschichte der Medicin; Pathologie und Therapie; Semiotik und Diagnostik; Pathologische Anatomie; Materia medica; Heilquellenlehre; Chirurgie; Aikurgie; Gynaekologie; Kinderkrankheiten; Psychiatrik.

20. **Förster's (G.) sämtliche Schriften.** Herausgegeben von dessen Tochter und begleitet mit einer Charakteristik Förster's von G. W. Serbins. In neun Bänden Dritte (letzte) Lieferung: Band 3, 4 und 8. Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Mit dieser Lieferung ist die Gesamtangabe der Schriften G. Förster's geschlossen; dieselbe kann somit in drei Lieferungen zu 3 Thlr., als auch landwärtlich (1. Band 1 Thlr.) bezogen werden.

21. **Schüler (F.), Friedrich Schiller als Mensch, Geschichtsschreiber, Denker und Dichter.** Ein gedrängter Commentar zu Schiller's sämtlichen Werken. In fünf Heften. Erstes und zweites Heft. Gr. 12. Jedes Heft 16 Rgr.

22. **Hartenstein (G.), Die Grundbegriffe der ethischen Wissenschaften.** Gr. 8. 2 Thlr. 15 Rgr.

Von dem Verfasser erschien früher bei mir:

**Die Probleme und Grundbegriffe der allgemeinen Metaphysik.** Gr. 8. 1836. 2 Thlr.

23. **Meinings (H.), Allgemeines Bücher-Register, oder alphabetisches Verzeichniß aller von 1700 bis zu Ende 1841 erschienenen Bücher, welche in Deutschland und den durch Sprache und Literatur damit verwandten Ländern gedruckt worden sind.** Neunter Band, welcher die von 1835 bis Ende 1841 erschienenen Bücher und die Verichtigungen früherer Erscheinungen enthält. Herausgegeben von H. W. Schulz. Vierte Lieferung. (Börsen-Gesamtsammlung.) Gr. 4. Jede Lieferung auf Druckpapier 25 Rgr., auf Schreibpapier 1 Thlr. 6 Rgr.

Der erste bis sechste Band von Meining's Bücher-Register sollen zusammengedruckt im herabgesetzten Preise 10 Thlr.; auch sind einzelne Bände zu verhältnismäßig billigeren Preisen zu haben. Der achte Band, herausgegeben von H. W. Schulz, welcher die von 1829 bis Ende 1834 erschienenen Bücher enthält, kostet auf Druckpapier 10 Thlr. 15 Rgr., auf Schreibpapier 12 Thlr. 20 Rgr.

24. **Hübener (E. A. L.), Die gastrischen**

**Krankheiten monographisch dargestellt.** Zwei Theile. Gr. 8. 3 Thlr. 15 Rgr.

Von demselben Verfasser erschien im Jahre 1842 bei mir:

**Die Lehre von der Ansteckung, mit besonderer Beziehung auf die sanitätpolitische Seite derselben.** Gr. 8. 8 Thlr.

25. **Gähner (H.), Zwei Mal zweihundertfünfzig anderlesene biblische Historien aus dem Alten und Neuen Testamente, zum Besten der Jugend abgefaßt.** Auf's neue durchgesehen und für unsere Zeit angemessen verbessert von D. Joh. Lindner. Die 104te der alten, oder die 5te der neuen vermehrt und ganz umgearbeitet und verbesserten Auflage. 8. 10 Rgr.

26. **Schwald's (H.) gesammelte Schriften.** In einer Auswahl. Zwölf Bände. Erste Lieferung, oder erster bis dritter Band. — U. u. d. L.: **Ein Menschenleben.** Erster bis dritter Theil. Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

27. **Marheineke (H. R.), Die Reform der Kirche durch den Staat.** Gr. 8. Geh. 1 Thlr.

Von dem Verfasser erschien bereits in meinem Verlage:

**Predigt zur Feiertage des tausendjährigen Selbstständigkeits Deutschlands, am 6. August 1813 in der Marienburger Kirche zu Berlin vorgetragen.** Gr. 12. 6 Rgr.

28. **Meist (G. F.), Encyclopädie der gesammten Volksmedizin, oder Lexikon der vorzüglichsten und wirksamsten Haus- und Volksarzneimittel aller Länder.** Nach den besten Quellen und nach dreißigjährigen, im In- und Auslande selbst gemachten zahlreichen Beobachtungen und Erfahrungen aus dem Volksleben gesammelt und herausgegeben. In sieben Heften. Viertes und fünftes Heft. Gr. 8. Jedes Heft 15 Rgr.

29. **Allgemeine deutsche Real-Encyclopädie für die gebildeten Stände. (Conversations-Lexikon.)** Neunte, verbesserte und sehr vermehrte Originalausgabe. Vollständig in 15 Bänden oder 120 Heften. Vierter Band, oder fünfundzwanzigstes bis zweiunddreißigstes Heft. (Deutschland — Katern.) Gr. 8. Jedes Heft 5 Rgr.

Diese neunte Auflage erscheint in 15 Bänden oder 120 Heften zu dem Preise von 5 Rgr. für das Heft in der Ausgabe auf Maschinenspapier; in der Ausgabe auf Schreibpapier kostet der Band 2 Thlr., auf Schreibpapier 3 Thlr.

Alle Buchhandlungen liefern das Werk zu diesen Preisen und bewilligen auf 12 Exemplare 1 Preis-exemplar.

Auf den Umschlägen der einzelnen Hefte werden Kupferbindungen abgedruckt, und der Raum einer Seite wird mit 10 Rgr. bezahlt.

30. **Meinings (H.), Gesammelte Schriften.** Erster bis zwölfter Band. In vier Lieferungen. Dritte Lieferung, oder siebenter bis neunter Band. Gr. 12. Geh. Jede Lie-

(Mithras)  
nd 1—3  
distori-  
Gedicht  
Kunst-  
Kunst-  
bische,  
in entz

31. **Roth (G.), Geschichte des italienischen Volkes.** In zwei Theilen. Erster Theil. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 24 Rgr.

32. **Schopenhauer (Hede), Haus-, Wald- und Feldmärchen.** Gr. 12. Geh. 24 Rgr.

33. **Schulze (G.), Die begabte Waise.** Roman-tischel Gedicht in drei Gesängen. Siebente Auflage. 8.

Cart. 1 Thlr. Ausgabe mit 7 Kupfern 2 Thlr. Pracht-  
ausgabe mit Kupfern 2 Thlr. 15 Ngr.

Von G. Schütz ist ferner in meinem Verlage erschienen:

**Gesammelte poetische Werke.** Neue Auflage. Vier Bände. 8. 1822.  
6 Thlr. Mit 18 Kupfern 8 Thlr. Prachtausgabe mit Kupfern 18 Thlr.  
**Gedichte.** Ein romantisches Gedicht in zwanzig Gesängen. Neue Auflage.  
Zwei Bände. 8. 1822. 3 Thlr. Mit 8 Kupfern 4 Thlr. Prachtaus-  
gabe mit Kupfern 9 Thlr.

**Pythe.** Ein griechisches Märchen in sieben Büchern. 8. 1819. 1 Thlr.  
**Gesammelte Gedichte.** Zweite Auflage. Gr. 12. 1841. 1 Thlr. 10 Ngr.

**34. Vollständiges Taschenbuch der Münz-,  
Maass- und Gewichts-Verhältnisse, der  
Staatspapiere, des Wechsel- und Bank-  
wesens und der Usanzen aller Länder und  
Handelsplätze.** Nach den Bedürfnissen der Gegen-  
wart bearbeitet von **Ch. Noback** und **F. Noback.**  
Sechstes Heft. Gr. 12. Preis eines Heftes 15 Ngr.

Nach Zustimmung der Herren Verleger und laut ihrer auf dem Umschlage  
dieses Heftes abgedruckten Erklärung hoffen dieselben von nun an die Arbeit  
ohne Unterbrechung fortsetzen und denselben zu können; der noch rückständige  
Theil des Ganzen wird den Raum von höchstens zwei Heften füllen.

**35. Lasso (Torquato), Unserlesene lyrische  
Gedichte.** Aus dem Italienischen überfetzt von F. Gör-  
ster. Mit einer Einleitung: „Über Torquato Lasso als ly-  
rischer Dichter.“ Zweite, vermehrte und verbesserte Auf-  
lage. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Früher erschien in meinem Verlage:

**Lasso (Torquato) Befreites Jerusalem.** Überfetzt von  
Hof. F. A. Streckfuß. Dritte verbesserte Auflage. Zwei Bände.  
Gr. 12. 1833. Früher 2 Thlr., jetzt 1 Thlr.

Übergehendem Originaltext. Zwei Bände. Gr. 8. 1822. Früher  
3 Thlr. 12 Ngr., jetzt 22 Ngr.

**36. Thurn (G. C.), Gedichte.** Gr. 12. Geh.  
20 Ngr.

**37. Benedek (J.), Irland.** Zwei Bände. Gr. 12.  
Geh. 4 Thlr.

**38. Wicke (E. Hr.), Versuch einer Mono-  
graphie des grossen Veitstanzes und der  
unwillkürlichen Muskelbewegung, nebst Be-  
merkungen über den Taranteltanz und die Beriberi.** Gr. 8.  
Geh. 2 Thlr. 20 Ngr.

Durch alle Buchhandlungen ist gratis zu erhalten:

- 1) Nachtrag zum Verlags-Katalog von **F. W. Brockhaus** in Leipzig (bis Ende d. J. 1843).
- 2) Bericht über die im Laufe des Jahres 1843 bei **F. W. Brockhaus** in Leipzig erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.
- 3) Bericht über die Verlags-Unternehmungen für 1844 von **F. W. Brockhaus** in Leipzig.

**Anerbieten für die Besitzer früherer Auflagen des  
Conversations-Lexikon.**

In allen Buchhandlungen ist eine ausführliche Ankün-  
digung zu finden, in welcher die Verlags-handlung des  
**Conversations-Lexikon** sich erbietet, **frühere Auflagen**  
dieses Werks gegen die jetzt neu erscheinende **neunte**  
verbesserte und sehr vermehrte Auflage umzutauschen. Es  
werden daher die Besitzer früherer Auflagen des **Conver-  
sations-Lexikon** auf dieses Anerbieten, welches nur für  
eine kurze Zeit in Kraft bleibt, aufmerksam gemacht.

Sieben erschien:

**Doctor Martin Luther's Kirchenpostille**  
herausgegeben

von

**M. Friedrich Franke.**

Zweites Heft. 15 Ngr.

Das soeben erschienene zweite Heft wird wol hinreichend  
beweisen, daß diese Ausgabe nach richtigern Grundsätzen als

alle frühern veranstaltet wird. In einer Zeit, wie die jetzige  
ist, kann dieses Werk eine große Schule werden. Die Ver-  
lags-handlung hat sich bemüht, daß die äußere Ausstattung  
dem innern Gehalte entspreche.

**Gebauer'sche Buchhandlung in Halle.**

Als bestes Bildungs-, Gesellschafts- und Unterhaltungs-  
buch können wir jungen Leuten das bei **Ernst** in Duedlin-  
burg erschienene Buch empfehlen:

**Galanthomme,**

oder der Gesellschafter, wie er sein soll.

Eine Anweisung, sich in Gesellschaften beliebt zu machen  
und sich die Gunst der Damen zu erwerben.

Ferner enthaltend: 40 musterhafte Liebesbriefe — 28 poetische  
Liebeserklärungen — eine Blumensprache — eine Farben- und  
Zeichensprache — 24 Geburtstagsgedichte — 40 declamatorische  
Stücke — 28 Gesellschaftslieder — 30 Gesellschaftsspiele —  
18 belustigende Kunststücke — 24 Pfänderlösungen — 93 ver-  
fängliche Fragen — 30 scherzhaftes Anekdoten — 22 verbind-  
liche Stammbuchverse — 80 Sprüchwörter — 45 Looste,  
Trinksprüche und Kartenorakel.

Herausgegeben vom Professor **F. G. . . .**

**Vierte Auflage.** 8. Brosch. Preis 25 Sgr., oder  
1 Fl. 30 Kr.

Dieses Buch enthält alles Das, was zur Ausbildung eines  
guten Gesellschafters nöthig ist, weshalb wir es zur Anschaf-  
fung bestens empfehlen und im Voraus versichern, daß Jeder-  
mann noch über seine Erwartung damit befriedigt werden wird. —  
15,000 Exemplare wurden bereits davon abgesetzt.

Im Verlage von **Friedrich Vieweg und Sohn** in  
Braunschweig ist erschienen:

**Bemerkungen zur Solvithorie.**

Mit specieller Beziehung auf Herrn Prof. Schröder's Schrift:  
**Die Molekularvolume der chemischen Verbindungen.**  
Vom Professor **Hermann Kopp.**

Gr. 8. Velinpapier. Geh. Preis 25 Ngr. (20 gGr.)

En vente chez **Brockhaus & Avenarius** à Leipzig:

**de la littérature française.**

**Quatrième année. 1844. Prix par an 5 1/2 Thlr.**

Les nouveaux abonnés pour l'année 1844 peuvent se pro-  
curer les trois premières années de l'Echo  
au prix modéré de 8 Thlr.

Sommaire des Nos. 9 — 13: L'ingénieur Thibault. Par  
**Edouard Ourliac.** — La grotte dei Quattro-Banditi.  
Par **A. P., d. m.** — Souvenirs d'un amateur de sport.  
Par **G. B.** — Julien, un comédien d'autrefois. Par **Pierre**  
**Durand.** — Une ruse d'artiste. Par **F.** — Une réclame  
anglaise. — L'inscription de Rosette. — Mélanges. — Sou-  
venirs de l'armée portugaise. Par **Un officier français.** —  
**Neyret.** Par **A. C.** — Anecdote. — La bataille de Cour-  
trai ou des éperons. Par **Edward le Clay.** — Les  
nègres marrons. Par **Mauriel-Dupoyré.** — Une voix  
de prison. Par **Lamennais.** — Les Alpes françaises et  
la Haute-Italie. Par **De la Falaise.** — Une noce irlan-  
dise. Par **J. Joseph Frévoist.** — Un plaidoyer pour les  
femmes auteurs. — **Tribunaux.**

Bei **J. C. Schaub** in Düsseldorf ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

## **Dramen und Dramaturgisches.**

Von **Karl Immermann.**

438 Seiten in 8. Auf seinem Maschinen-Pelinpapier. In farbigem Umschlag geheftet. Preis 2 Thlr. 10 Sgr. Auch unter dem Titel:

### **Karl Immermann's Schriften.** Vierzehnter Band.

Bei seinen Lebzeiten war es die Absicht des Verfassers, eine Auswahl seiner früheren Arbeiten folgen zu lassen. Dieser zu entsprechen, erhalten die Freunde der Immermann'schen Dichtung in vorliegendem Bande mehrere seiner ausgezeichnetern dramatischen Schriften.

Soeben erschien in der **Gebauer'schen** Buchhandlung in Halle:

### **Der Calvinismus** **Unionsvehikel und „Kirchenkrücke?“**

Eine aphoristische freundliche Erwiderung auf den Neujahrsgruß der Evangelischen Kirchenzeitung für 1844 an die Gemeinde

von  
Prof. Dr. **H. C. F. Guericke.**  
Preis 5 Ngr.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig ist neu erschienen und in allen Buchhandlungen zu erhalten:

### **Benfey (Thdr.), Ueber das Verhältniss** **der ägyptischen Sprache zum semitischen** **Sprachstamm. Gr. 8. Geh. 2 Thlr.**

Soeben erscheint in unserm Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## **Neue Helvetia.**

**Schweizerische Monatschrift.**

**Zweiter Jahrgang.**

8. (40—48 Bogen.) Jährlich 2 Thlr. 20 Ngr.

Wir erlauben uns diese nun unter ganz veränderter Redaction erscheinende und etwas anders eingerichtete Zeitschrift von neuem höflichst zu empfehlen.

Die Helvetia ist das einzige in der Schweiz erscheinende deutsche Journal, welches, ohne sich in die Specialitäten und das Parteiwesen der übrigen Blätter und Zeitungen verlieren zu müssen, die wichtigsten vaterländischen Zeitfragen und Begebenheiten in Staat, Kirche und Schule, Literatur und Kunst, ruhig, leidenschaftlos und gründlich besprechen kann und sich dadurch einen dauernden Werth, ein Interesse für In- und Ausländer zu erwerben sucht. Wir dürfen um so eher ein allgemeines Publicum auf diese Zeitschrift aufmerksam machen, als der Redaction von sehr namhaften Seiten und Männern verschiedener jedoch gemäßigter Richtungen thätige Unterstützung versprochen ist. Hier von, sowie von dem allgemeinen Interesse der berücksichtigten Fragen und Gegenstände mag schon der Inhalt des ersten Doppelheftes des neuen Jahrgangs zeugen. Dasselbe enthält nämlich unter dem Titel „**Mittheilungen über**

**vaterländische Zustände**“ folgende Aufsätze: Protestantismus und Katholicismus in der Schweiz; Über die schweizerischen Canäle, nebst einer Karte der Linthcorrection, gezeichnet von Herrn Oberstl. J. Pestalozzi; unter dem Titel „**Chronik**“ politische Übersichten, Novellen, Retrologe aller in den Monaten Januar und Februar verstorbenen berühmten Schweizer; unter dem Titel „**Literatur der Schweiz**“ einen Aufsatz über schweizerische Historiographie von Prof. Dr. S. S. Göttinger; Recensionen; Bibliographie (Schweiz. Journalistik).

**Meyer & Zeller** in Zürich.

Wöchentlicher

## **Literatur- und Kunstbericht**

von

**Oswald Narbach.**

Dies über Inneres und Äußeres aller allgemein interessanten Schrift- und Kunstwerke gleich nach deren Erscheinen berichtende Anzeigebblatt erscheint wöchentlich in 1—1½ Bogen H. 4. und ist für 2 Thlr. jährlich durch alle Buchhandlungen und Postämter zu beziehen.

Probenummer und Prospectus sind in allen Buchhandlungen (durch **Wolff & Fernau** in Leipzig) gratis zu erhalten.

## **Landwirthschaftliche Dorfzeitung.**

Herausgegeben von **C. v. Pfaffenrath** und **Wilh. Lobe.** Mit einem Beiblatt: **Gemeinnütziges Unterhaltungsblatt für Stadt und Land.**

Fünfter Jahrgang. 1844. 20 Ngr.

Hier von erscheint wöchentlich 1 Bogen. **Ankündigungen** darin werden mit 2 Ngr. für den Raum einer gespaltenen Zeile berechnet, **Besondere Anzeigen** zc. gegen eine Vergütung von ¼ Thlr. für das Tausend beigelegt.

Inhalt des Monats März.

**Dorfzeitung:** Über die Bearbeitung des Ackers. — Ob ein ausgebreiteter Kartoffelbau wirklich schädlich sei? — Benützung des in Olasfinerien abfallenden Schlammes und Wassers als Düngemittel. — Auch ein Wort über die fehlerhafte Behandlung des Mistes. — Einiges über die Drehkrankheit der Schafe. — Wann soll zur Heurnte gemäht werden? — Was hat der Landwirth bei der Haferfaat zu beobachten? — Aus Niederschlesien. — Aus der Provinz Sachsen. — Über den Nutzen des Zulassens der Schafe aus der Hand. — Sicheres Mittel gegen die Rindviehseuche. — Landwirthschaftliche Lehranstalt des königl. preuß. Oeconomieraths Prof. Dr. C. Sprengel zu Regenwalde in Hinterpommern. — Aus dem Herzogthum Koburg. — Kurzer Unterricht zur Anlegung eines Baumgartens und zur Behandlung der Bäume darin. — Über Zubereitung des Erbsenfeldes und über die Ausfaat der Erbsen. — Ein Mittel gegen die Aepfen. — Zuckerahornpflänzlinge. — Die Himalayagerste. — Über die Faulkrankheit der Kartoffeln und Mittel gegen dieselbe. — **Landwirthschaftliche Neuigkeiten, Miscellen u. s. w.** — **Unterhaltungsblatt:** Ansprache eines Räsigkeitsfreundes an die neu aufgenommenen Bundesbrüder zu Donsbach bei Dillenburg. — Johann Repomus Hubert von Schnerz. — Aus dem Kassauischen. — Aus Kurhessen über Räsigkeitsvereine. — Die Stednadel. Eine wahre Begebenheit.

Leipzig, im April 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Bei uns ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Contes populaires

de

### *l'Allemagne*

par

**le comte de Corbérin.**

Tome I. In-8. Paris et Leipzig. 2 Thlr.

Ausgabe auf Velinpapier 2½ Thlr.

Leipzig, im April 1844.

**Brockhaus & Avenarius,**

Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur.

Soeben ist vollständig erschienen und in jeder soliden Buchhandlung zu finden:

**Geschichte des Roemzuges von Joh. Sporschil.**

Mit 12 Stahlstichen nach Originalzeichnungen von J. Kirchhoff und einer genauen Karte vom gelobten Lande. Gr. 8. Geb. 36 Bogen. Preis 3 Thlr.

**Das neunzehnte Jahrhundert des Thierreichs.**

Zweite Auflage. Mit poetischen Einleitungen von Gustav Putziger. Mit 82 Bildern von Grandville. 8. Geb. Preis 3½ Thlr.

**Reinhold der Fuchs.** Vierte verbesserte Auflage.

Mit 12 Bildern nach Zeichnungen vom Prof. L. Richter in Dresden. Geb. Preis 22½ Ngr. (18 gr.)

## Leipziger Repertorium

der deutschen und ausländischen Literatur.

Herausgegeben von E. G. Gersdorf.

1844. M a r z. Heft 9—13.

### *Inhalt:*

**Theologie.** Kirchhofer, Quellensammlung zur Geschichte des Neutestamentlichen Canons bis auf Hieronymus. 3. und letzte Lief. — Hupfeld, Über Begriff und Methode der sogenannten biblischen Einleitung etc. — Jablonowski, Das religiöse und kirchliche Element in der gegenwärtigen Bestrafung, oder über die Stellung des Geistlichen bei Buss- und Besserungsanstalten etc. — Prat, Histoire de Saint Irénée, second évêque de Lyon, docteur de l'église et martyr. — Maler, Commentar über das Evangelium des Johannes. 1. Bd. — Knievel, Reiseskizzen, vornehmlich aus dem Heerlager der Kirche, gesammelt auf einer Reise in England, Frankreich, Belgien etc. — Duncker, Des heiligen Irenäus Christologie im Zusammenhange mit dessen theologischen und anthropologischen Grundlehren. — **Jurisprudenz.** Julius Volkmann's System des sächs. Civil- und Administrativprocesses nach Biener. 2. Bd. — Ackermann, Hommel's alphabetischer Zeugenkatalog etc. — Fischer, Die Lehre von der Streitsverkündung überhaupt und von dem Aufrufe eines Dritten zur gerichtlichen Vertretung insbesondere. — Ackermann, Der Instanzenzug und die Rechtsmittel nach königl. sächs. Processrechte etc. — **Medicin und Chirurgie.** Mayer, Die Krankheiten des Zwölffingerdarms. — Baumgarten, Chirurgischer Almanach für 1843. — Bühlmann, Beiträge zur Erkenntnis der kranken Schleimhaut der Respirationsorgane und ihrer Producte durch das Mikroskop. — Schneider, Das Wissenswürdige über den Abdominaltyphus etc. — Thielmann, Medicin. Jahresbericht vom Peter-Pauls-Hospital in St.-Petersburg

für das Jahr 1840. — v. Gail, Die Krankheiten des Ohres und deren Behandlung nach den neuesten Erfahrungen etc. — Rohatsch, Handbuch für die Physikatverwaltung etc. nach bair., bad., würtemb., hess., preuss. und östreich. Gesetzen. 2. Thl. — **Anatomie und Physiologie.** Stilling, Über die Medulla oblongata. — Arnold, Über die Verrichtung der Wurzeln der Rückenmarksnerven. — **Naturwissenschaften.** Link, Anatomia plantarum iconibus illustrata. Fasc. I. — Presl, Hymenophyllaceae. Eine botanische Abhandlung. — Lindenberg, Species Hepaticarum. — Bruch et Schimper, Bryologia Europaea, seu genera muscorum europaeorum monographice illustrata. Fasc. XVI—XX. — Studer, Lehrbuch der physikalischen Geographie und Geologie. — Curtis' botanical magazine or flower garden displayed etc. Vol. XVI. of the new series. — Edwards' botanical register, or ornamental flower garden and shrubbery etc. Vol. XVI. of the new series. — Hooker, The London Journal of Botany etc. Vol. II. — Hooker, Icones plantarum etc. Vol. II. New Series. — Hooker, Species filicum, being descriptions of all known ferns. Part. I. — Duchemin, Experimentaluntersuchungen über die Gesetze des Widerstandes der Flüssigkeiten. Deutsch herausg. von Schnuse. — Sturm, Deutschlands Fauna etc. 5. Abth. — Casaretto, Novarum stirpium brasiliensium decades. Dec. I. — VI. — Quenstedt, Das Flözgebirge Württembergs. — **Geschichte.** Beaumont-Vassy, Histoire des états Européens depuis le congrès de Vienne. — Jaffé, Geschichte des deutschen Reiches unter Lothar dem Sachsen. — Dahmann, Geschichte der englischen Revolution. — Abeken, Mittelitalien vor den Zeiten römischer Herrschaft, nach seinen Denkmalen. — Leden, Geschichte der Deutschen. 3. Bd. — Beidtel, Übersicht der Geschichte des östreich. Kaiserthums. — Kottenkamp, Geschichte Englands von 1833—42. — Kroeze, Fra Dolcino und die Patarer, historische Episode aus den piemontes. Religionskriegen. — Boost, Geschichte der Reformation und Revolution von Frankreich, England und Deutschland. 2. Bd. — Venedey, Irland. — **Classische Alterthumskunde.** Thiloque, Phocaica. Dissertatio philologica. — Σοφοκλέος Οἰκονόμος, Περὶ Μάχου τοῦ Κυνέλου. — Quinti Horatii Flacci Epistolae commentariis uberrimis instructas edidit Obbarius. Fasc. V. — **Länder- und Völkerkunde.** Blasius, Reise im europäischen Russland in den J. 1840 und 1841. 1. Thl. — Silvestus, Spaziergang durch die Alpen vom Traunstein zum Montblanc. — Schul- und Unterrichtswesen. Madvig, Lateinische Sprachlehre für Schulen. — Madvig, Bemerkungen über verschiedene Punkte des Systems der Lateinischen Sprachlehre und einige Einzelheiten derselben. Als Beilage zu seiner Lateinischen Sprachlehre. — Burkhardt, Die Mythologie des Homer und Hesiod für mittlere Gymnasialclassen etc. — **Kriegswissenschaften.** Über Befestigungen zur neuern Kriegführung. — Grundlinien zu einer Philosophie der Befestigungen etc. — Geschichte des Feldzuges von 1814 in den östl. und nördl. Frankreich bis zur Einnahme von Paris. 2. Thl. — **Mathematische Wissenschaften.** Schweins, Perfecta solutio problematis de principio virtualis celeritatis. — Bernoulli, Handbuch der Dampfmaschinenlehre für Techniker etc. 2. Aufl. — **Schöne Künste.** Puttrich, Denkmale der Baukunst des Mittelalters in Sachsen. 1. Abth.

Von dieser Zeitschrift erscheint wöchentlich eine Nummer von 2½—3 Bogen. Preis des Jahrgangs 12 Thlr.

Dem Leipziger Repertorium ist ein

### **Bibliographischer Anzeiger,**

für literarische Anzeigen aller Art bestimmt, beigegeben. Ankündigungen in denselben werden für die Zeile oder deren Raum mit 2 Ngr. berechnet, und besondere Anzeigen etc. gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt. Leipzig, im April 1844.

**F. A. Brockhaus.**

# Literarischer Anzeiger.

1844. N. XII.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei G. F. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Die Zeit“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Seite oder deren Raum 2 1/2 Ngr.

## Verlags- und Commissionsartikel

VON

**Brockhaus & Avenarius,**

*Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur  
in Leipzig.*

1844. N. I. Januar bis März.

Echo de la littérature française. Quatrième année. 1844.

Nos. 1—13. Gr. 8. Preis des ganzen Jahrgangs 5 1/2 Thlr.  
Erscheint jeden Freitag und bietet eine Auswahl des Besten und  
interessantesten aus der gesammten französischen Journalistik. Die er-  
sten drei Jahrgänge sind für neue Abonnenten zusammengekommen zum  
herabgesetzten Preise von 8 Thlrn. zu haben.

Masse (J. N.), Vollständiger Hand-Atlas der mensch-  
lichen Anatomie. Deutsch bearbeitet von F. W. Ass-  
mann. Lieferung 7—12, Tafel XXXI—LX, nebst  
Text S. 101—196.

Das ganze Werk wird aus 20 Lieferungen bestehen, deren jede fünf  
Kupfer der pariser Originalausgabe, nebst einem sehr sorgfältig bear-  
beiteten Text enthält. Der Preis einer Lieferung mit schwarzen Kupfern  
ist 1 1/2 Ngr., mit illuminierten Kupfern 1 1/2 Ngr.

Annuaire de la pairie et de la noblesse de France et des  
maisons souveraines de l'Europe publié sous la direction  
de Borel d'Auvergne. 1844. Deuxième année.  
In-12. Paris. 2 Thlr.

Armengaud aîné, Traité pratique des moteurs hydrau-  
liques et à vapeur. Gr. in-8. Paris. 5 Thlr.

de Choiseul-Daillecourt, 1688—1830, ou Par-  
telle historique des Révolutions d'Angleterre et de France  
sous Jacques II et Charles X. In-8. Paris. 1 1/2 Thlr.

Corberon (Comte de), Contes populaires de l'Alle-  
magne. T. I. In-8. Leipzig et Paris. 2 Thlr. Aus-  
gabe auf Vollpapier 2 1/2 Thlr.

Dulaurier, Mémoire, lettres et rapports relatifs au  
cours de langues malaye et javanaise fait à la Biblio-  
thèque royale pendant les années 1840—42 etc. In-8.  
Paris. 1 1/2 Thlr.

Edicléstand du MéRH, Mémoire sur la langue des  
gloses malbergiques. In-8. Paris. 1/2 Thlr.

État religieux de la France et de l'Europe d'après les  
sources les plus authentiques avec les controverses sur  
la séparation de l'église et de l'état par le comte de  
Lanteyrie, Condorcet-O'Connor, Isambert  
et autres publicistes. 2 vols. In-8. Paris. 4 Thlr.

Foudras (Marquis de), Le décameron des bonnes gens.  
In-8. Paris. 2 1/2 Thlr.

Les Français peints par eux-mêmes. T. VIII. Livr. 1—6.  
Gr. in-8. Leipzig. Jede Lieferung schwarz 1/4 Thlr.,  
colorirt 1/2 Thlr.

de Gerando, Essai historique sur l'origine des Hongrois.  
In-8. Paris. 1 1/2 Thlr.

Lebrun (Camille), Histoire d'un mobilier. Gr. in-8.  
Paris. 2 Thlr.

Le Bracelet ou l'éteurdie corrigée  
suivi de Théodore et Constantin. 2<sup>me</sup> édition. In-12.  
Paris. 1/4 Thlr.

Marcella, Dictionnaire étymologique des mots français,  
techniques et autres qui viennent du grec ancien. In-8.  
Paris. 3 1/2 Thlr.

Meneval, Napoléon et Marie-Louise. Souvenirs histo-  
riques. 2<sup>de</sup> édition, corrigée et augmentée. 2 vols.  
In-12. Paris. 2 1/2 Thlr.

Merlin (Comtesse de), La Havane. 3 vols. In-8. Paris.  
8 Thlr.

Théophile (prêtre et moine), Essai sur divers arts,  
publié par le comte Ch. de l'Escalopier et pré-  
cédé d'une introduction par J. M. Guichard. In-4.  
Paris. 6 1/2 Thlr.

Archivio storico italiano, ossia Raccolta di opere e docu-  
menti finora inediti o divenuti rarissimi riguardanti la  
storia d'Italia. Tomo 1—5. In-8. Firenze. 13 1/2 Thlr.

Forti, Libri due delle istituzioni civili accomodate all'uso  
del foro. Opera postuma. 2 vol. In-8. Firenze. 4 1/2 Thlr.

Niccolini, Arnaldo da Brescia; tragedia. In-12. 2 1/2 Thlr.

Reumont, Tavole cronologiche e sincrone della storia  
fiorentina. In-4. Firenze. 5 1/2 Thlr.

Tommasco, Nuovo dizionario dei sinonimi della lingua  
italiana. 2 vol. In-8. grande. Firenze. 9 Thlr.

Malczeski (Antoni), Marja, powieść ukraińska. 8.  
Lipak. 1/2 Thlr. Englisch cartonnirt 1 1/2 Thlr. Pracht-  
band mit Goldschnitt 1 1/2 Thlr.

Niezapominajki. Noworocznik na rok 1844. Wydany przez  
Karola Korwella. 12. Warszawa. 3 Thlr. Ge-  
bunden 4 Thlr.

Orędownik naukowy. Pismo czasowe. Rok 5. 1844. 52 No.  
4. Pränumerationspreis jährlich 3 Thlr.

Popliński, Historia powszechna dla klasz niższych  
szkół realnych i gimnazjalnych na wzór Weltera ul-  
żona. 12. Poznań. Preis für zwei Hefte 3/4 Thlr.

, Łacinska grammatyka mniejsza. 8. Poznań.  
3/4 Thlr.

Terazniejszość i przeszłość. Przegląd polityczny. Zeszyt  
pierwszy. 8. Paryż. 1 1/2 Thlr.

## Vorthellhaftes Anerbieten

für die Besitzer

früherer Auflagen

des

## Conversations-Lexikon.

In allen Buchhandlungen ist eine ausführliche Ankün-  
digung zu finden, in welcher die Verlagshandlung des  
Conversations-Lexikon, F. A. Brockhaus in Leip-  
zig, sich erbietet, frühere Auflagen dieses Werks  
gegen die jetzt neu erscheinende zweite verbesserte und  
sehr vermehrte Auflage umzutauschen. Es werden daher  
die Besitzer früherer Auflagen des Conversations-  
Lexikon auf dieses Anerbieten, welches nur für eine  
kurze Zeit in Kraft bleibt, aufmerksam gemacht.

# Allgemeine Preßzeitung.

Herausgegeben von Dr. A. Berger.  
1844. April. Nr. 27—35.

**Inhalt:** Das königl. sächs. Gesetz, den Schutz der Rechte an literarischen Erzeugnissen und Werken der Kunst betreffend. III. Das Gesetz in seinen einzelnen Bestimmungen. Von A. Berger. (Fortsetzung.) — Der Student Ploug und die Zeitschrift „Fadreland“ des Hochverraths angeklagt. — Die Verleger des Herrn von Balzac. — Klage wegen Nachdrucks eines Almanachs. — Eigenthümliche Ansichten über den Geist des preussischen Gesetzes vom 11. Juni 1837. — Erkenntnisse des königl. preuss. Obergerichtsurtheils. XII. Dr. Jacoby gegen den Localcensor in Königsberg. XIII. Dr. Raeder gegen den Localcensor in Berlin. — Erwiderung auf die „Erklärung“ des Herrn Dr. Höpfer in Nr. 11 und 12 der „Preßzeitung“. Von Dr. A. Berger. — Die „Deutsch-französischen Jahrbücher“, herausg. von Ruge und Marr. Von A. Berger. — Luzernerische Zustände. — Die Einführung amerikanischer Nachdrücke von englischen Werken in Canada. — Entscheidung des königl. sächs. Ministeriums des Innern in der Schelling-Paulus'schen Streitfrage. — Beitrag zur Lehre vom Nachdruck musikalischer Compositionen. Erster Artikel. Von J. K. — Verein zur Unterdrückung des Journalnachdrucks. — Ist der Verleger berechtigt, sein Verlagsrecht zu veräußern? — Rechtliches Gutachten des Geheimen Obergerichtsurtheils zu Berlin über den Begriff des strafbaren Nachdrucks und der demselben gleichzuachtenden Vergehungen. — Die Acten in der Fügig'schen Untersuchung. — Das letzte Wort in dem Streite über den Nachdruck zwischen mir und dem Herrn Dr. Berger. Von Dr. Höpfer. — Die sächs. Censur und das Taschenbuch „Vorwärts“. — Französische Preßfreiheit in Glaubenssachen. — Bücherverbote; Nachrichten und Notizen; Literaturische Anzeigen.

Von der **Allgemeinen Preßzeitung** erscheinen wöchentlich zwei Nummern. Preis des Jahrgangs 5 1/2 Thlr.

**Anzeigen** werden in den Spalten des Blattes abgedruckt und für den Raum einer Zeile 1 1/2 Rgr. berechnet, **Besondere Anzeigen** gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Rgr. beigelegt.  
Leipzig, im Mai 1844.

J. A. Brockhaus.

In Unterzeichnetem sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Tragödie**

von

Karl Gutzkow.

Belinpapier. In Umschlag brosch. Preis 1 Thlr. 10 Rgr. (1 Thlr. 8 gGr.), oder 2 Fl.

**Maha Guru,**

Geschichte eines Gottes.

Ein Roman in zwei Theilen  
von

Karl Gutzkow.

8. Belinpapier. Preis 2 Thlr., oder 3 Fl. 24 Rr.

Das gebildete Publicum erhält hier einen Roman aus einem Genre, das es ziemlich aus den Augen verloren hat, dessen Wiedereinführung aber insofern zeitgemäß erscheint, als

der bisher beliebte historische Roman, trotz des Aufwandes von Malerei im Detail, und vielleicht ebendeshalb zu einer trockenen und nicht selten prosaischen Ansicht von Welt und Geschichte stimmt. Die Art, wie der Verfasser den philosophischen Roman aufgefaßt hat, ist übrigens eine ganz originelle. Ramaismus und chinesische Sitte bilden in diesem Buche die Elemente zu einem ebenso umfassenden Gemälde menschlicher Zustände, und auch der Leser, dem diese Dichtungsart fremd ist oder seit Ablauf der Wieland'schen Zeit fremd geworden ist, wird sie schnell lieb gewinnen und poetischen Genuß dabei finden.

Stuttgart und Tübingen.

J. G. Cotta'scher Verlag.

Sieben ist bei uns erschienen:

**Versuch**

in vergleichender

**Völkergeschichte**

von

E. M. Arndt.

Zweite Auflage.

Gr. 8. Brosch. Preis 2 1/4 Thlr.

Leipzig, im April 1844.

Weidmann'sche Buchhandlung.

Bei Braumüller & Seidel in Wien ist erschienen:

Das 1te Heft der

**Oesterreichischen militairischen Zeitschrift 1844.**

Inhalt dieses Heftes:

I. Beurtheilung des vom sardinischen Artilleriehauptmann von Cavalli verfaßten „Mémoire sur les equipages de pente militaires“. Mit vier lithographirten Tafeln. — II. Die Kresen bei Beglar am 15. und bei Kirseip am 19. Juni 1796. (Schluß.) — III. Der Feldzug 1800 in Italien. Erster Abschnitt: Gefecht bei Benzone am 11. April. Kresen bei Porbenone am 15. April. — IV. Neueste Militairveränderungen. Auf den **Jahrgang 1844** dieser Zeitschrift wird in allen Buchhandlungen Deutschlands Pränumeration mit acht Thaler angenommen.

**Vollständig** ist jetzt erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Georg Forster's

**sämmtliche Schriften.**

Herausgegeben von dessen Tochter

und begleitet

mit einer Charakteristik Forster's

von

G. G. GERVINUS.

Neun Bände.

Mit achtzehn lithographirten Abbildungen.

Gr. 12. Geh. 9 Thlr.

(Auch in Lieferungen oder handweise zu beziehen.)

Leipzig, im Mai 1844.

J. A. Brockhaus.



Soeben haben wir an die verehrlichen Sortimentshandlungen versandt die erste Hälfte der siebenten Lieferung von

**Mozin's**  
**vollständiges Wörterbuch**  
der deutschen und französischen Sprache,  
nach den neuesten und besten Werken

**über Sprache, Künste und Wissenschaften;**

enthaltend die Erklärung aller Wörter, die Aussprache der schwierigeren, eine Auswahl erläuternder Beispiele zur Verständlichkeit ihrer verschiedenen Bedeutungen, die hauptsächlichsten sinnverwandten Wörter, Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten beider Sprachen, die Ausdrücke des französischen Gesetzbuchs, die Münzen, Gewichte und Maße der verschiedenen Staaten, ein Verzeichniß der gebräuchlichsten Eigennamen von Personen, Ländern, Flüssen &c. Mit Beiträgen von Guizot, Biber, Hölder, Courtin und mehreren andern Mitarbeitern. Aufs neue durchgesehen und vermehrt von Dr. **H. Feschier**, Professor an der Universität Tübingen. Vier Bände. In 8 Lieferungen von ungefähr 30 Bogen. Subscriptionspreis 8 Thlr. 10 Ngr. (8 Thlr. 8 gGr.), oder 14 Fl.

Jede Lieferung 1 Thlr. 1½ Ngr. (1 Thlr. 1 gGr.), oder 1 Fl. 45 Kr.

**Endliche — Gerade.**

Es gereicht uns zum Vergnügen, den verehrlichen Subscribenten dieses Wörterbuchs die Nachricht geben zu können, daß neugetroffene Nachregeln uns in den Stand setzen, die weiteren Lieferungen in so kurzen Zwischenräumen folgen zu lassen, daß wir uns der Hoffnung hingeben dürfen, dieses treffliche Werk bis zum Schlusse des laufenden Jahres zu vollenden.

Stuttgart und Tübingen, im März 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

Durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes ist von **F. A. Brockhaus** in Leipzig zu beziehen:

**Gesammelte Schriften**

von

**Ludwig Meißner.**

**Dritte Lieferung, oder sechster bis neunter Band.**

Gr. 12. Geh. 3 Thlr.

Die erste Lieferung (Band 1—3) enthält die ersten drei Theile des in dritter Auflage erscheinenden historischen Romans „1812“; die zweite Lieferung (Band 4—6) den Schluß von „1812“, „Sagen und romantische Erzählungen“ und „Anekdoten“; die dritte Lieferung „Novellen“ und „Auswahl aus der Meißner'schen Bildergalerie“; die vierte und letzte Lieferung wird dramatische Werke, Gedichte, Essays, kritische Arbeiten und vermischte Schriften enthalten und binnen kurzem erscheinen.

↪ Einzelne Lieferungen dieser Ausgabe können nicht getrennt werden.

Soeben ist in unserm Verlage erschienen und durch alle soliden Buchhandlungen zu beziehen:

Über die

**Pacinischen Körperchen**

an den

**Nerven des Menschen und der Säugethiere.**

Von **J. Hentle** und **A. Kölliker.**

Mit drei Tafeln.

Brosch. 1 Thlr. 7½ Ngr. (1 Thlr. 6 gGr.), oder 2 Fl. 15 Kr.

Wir erlauben uns, auf diese für Ärzte, Anatomen und Naturforscher äußerst interessante Schrift, welche über eine sehr wichtige Entdeckung handelt, angelegentlich aufmerksam zu machen.

**Meyer & Zeller** in Zürich.

**An alle Lachlustigen!**

Das im Gebiete des Humoristischen klassische, wahrhaft einzige Werk (Karl Julius Weber's):

**Demokritos,**

oder

hinterlassene Papiere eines lachenden  
Philosophen.

**Zwölf starke Bände.**

Elegant broschirt. In Octav.

ist in der Unterzeichneten wieder um den Subscriptionspreis von 7½ Thlr., oder 12 Fl., zu haben.

↪ Ein wahres Capital von Witz und Humor, eine Hausposiße unverlegbarer Heiterkeit!

In allen Buchhandlungen Deutschlands und Österreichs zu haben.

Stuttgart, im April 1844.

Scheible, Rieger und Sattler.

Durch alle Buchhandlungen ist von **F. A. Brockhaus** in Leipzig zu beziehen:

**Altnordisches Lesebuch.**

Aus der skandinavischen Poesie und Prosa bis zum XIV. Jahrhundert zusammengestellt und mit übersichtlicher Grammatik und einem Glossar versehen

von

**Fr. Ed. Ch. Dietrich.**

Gr. 8. Geh. 2 Thlr.

# Einladung zur Subscription.

Dritte vermehrte und verbesserte Auflage

von

Eduard Burckhardt's

## Geschichte der neuesten Zeit.

Von der Stiftung der heiligen Allianz bis zum Tode Friedrich Wilhelm's III.  
1815—1840.

16 Lieferungen à 1/2 Thlr.

Die erste Lieferung ist erschienen und, sowie auch ausführliche Prospekte, in allen Buchhandlungen zu haben.  
Leipzig, im April 1844.

J. J. Weber.

Neu erschien in meinem Verlage und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

### Geschichte der italienischen Poesie.

Von

E. A. N. S.

Erster Theil.

Gr. 8. Geh. 2 Thlr. 24 Ngr.

Leipzig, im Mai 1844.

J. A. Brockhaus.

In der Grunert'schen Buchhandlung in Quedlinburg ist erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

Zur Erhöhung der Feier von Familienfesten:

**L. Schellhorn,**  
(120) auserlesene Geburtstags-, Hochzeits- und Abschiedsgedichte,  
ferner Stammbuchverse, Räthsel und Polterabendscherze.

Au obenbenannten, aber auch zu andern Familienfesten wird man in dieser Sammlung die passendsten Gebichte finden.  
Fünfte Auflage. 8. Brosch. Preis 15 Sgr., oder 54 Kr.  
1500 Exemplare wurden in kurzer Zeit davon abgesetzt.

Bei Friedrich Fleischer in Leipzig erschien soeben:

Portugiesisch = Deutsches  
und

Deutsch = Portugiesisches  
**Wörterbuch**

von

Dr. K. E. Wollheim.

Zwei Theile. Fein Velinpapier. Preis 2 1/2 Thlr.

Sum ersten Mal erscheint hier ein Wörterbuch der portugiesischen Sprache in diesem Formate und zu so billigem Preise. Der Verfasser, durch seine Abstammung sowie durch langen Aufenthalt in Portugal wol hinreichend befähigt zu dessen Herausgabe, hat dem Werke die größte Sorgfalt gewidmet, sowie der Verleger an elegantem Druck und schönem Papier gewiß nichts gespart hat.

## Neue Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung.

Jahrgang 1844. April.

Inhalt:

H. Weissenborn: 1) Geschichte der politischen Heterien in Athen, von der Zeit der Kylonischen Verschwörung bis zum Ausgange der Dreissig, aus den Quellen bearb. von H. Böttner. 2) De quadringentorum Athenis factione commentatus est G. Wattenbach. 3) Die oligarchische Umwälzung zu Athen am Ende des peloponnesischen Krieges und das Archontat des Eukleides. Von K. Schebe. — Volgt: Synopsis Florae germanicae et helveticae, auctore G. D. J. Koch. — Nees v. Esenbeck: Deutschlands Flora, oder systematische Beschreibung der in Deutschland wild wachsenden und im Freien angebaut werdenden Pflanzen. Von J. W. Meigen. — F. Günther-Bledermann: 1) Histoire littéraire de la France, commencée par les Bénédictins et continuée par l'Institut. 2) Les Manuscrits français de la bibliothèque du Roi, leur histoire etc., par P. Paris. — Ed. Schmid: 1) Staats-Handbuch für das Grossherzogthum Sachsen Weimar-Eisenach. 2) Herzogl. Sachsen-Meining. Hof- und Staats-Handbuch. 3) Staats- und Adress-Handbuch des Herzogthums Sachsen-Altenburg. 4) Adress-Handbuch des Herzogthums Sachsen-Coburg und Gotha. — Klencke: 1) Entwicklungsgeschichte der Säugethiere und des Menschen. Von Th. L. W. Bischoff. 2) Entwicklungsgeschichte des Kanincheneies. Von Th. L. W. Bischoff. — v. Quandt: Annalen der niederländischen Malerei, Formschneide- und Kupferstecherkunst von G. Rathgeber. — Noudoncker: Philipp Melanthonis Opera, quae supersunt omnia. Editio C. G. Bretschneider. — V. A. Huber: La chevalerie Ogier de Danemarque par Raimbert de Paris. — Schmidt: Handwörterbuch der griechischen Sprache von W. Pape. — W. Rein: Das altrömische Parricidium. Eine philologisch-juristische Abhandlung von Ed. Osenbrüggen. — Schriften gelehrter Gesellschaften; Gelehrte Gesellschaften; Beförderungen und Ehrenbezeugungen; Literarische Nachrichten; Bücherverbote; Miscellen; Nekrolog.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich sechs Nummern und sie wird wöchentlich und monatlich ausgegeben. Der Jahrgang kostet 12 Thlr. Ankündigungen werden mit 1/2 Ngr. für den Raum einer gespaltenen Zeile berechnet; besondere Anzeigen etc. gegen eine Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

Leipzig, im Mai 1844.

F. A. Brockhaus.

Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

# Literarischer Anzeiger.

1844. M. XIII.

Dieser Literarische Anzeiger wird den bei J. A. Brodthaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Pfeil“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2½ Rgr.

## B e r i c h t

über die

## Verlagsunternehmungen für 1844

von

J. A. Brodthaus in Leipzig.

Die mit \* bezeichneten Artikel werden bestimmt im Laufe des Jahres fertig; von den übrigen ist die Erscheinung ungewisser.

### I. An Zeitschriften erscheint für 1844:

- \*1. **Deutsche Allgemeine Zeitung.** Verantwortliche Redaction: Professor F. Bülow. Jahrgang 1844. Täglich mit Ein-  
schluß der Sonn- und Festtage eine Nummer von 1 Bogen.  
Jah. 4. Pränumerationspreis vierteljährlich 2 Thlr.  
Wird 2 Bände für den folgenden Tag ausgegeben. Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer dreispaltigen Zeile 2 Rgr. Besondere Anzeigen werden nicht beigelegt.

- \*2. **Blätter für literarische Unterhaltung.** (Herausgeber: J. Brodthaus.) Jahrgang 1844. Täglich eine Nummer. Gr. 4. 12 Thlr.  
Wird Freitag ausgegeben, kann aber auch in Monatsheften bezogen werden.

- \*3. **Phys. Encyclopädische Zeitschrift,** vorzüglich für Naturgeschichte, vergleichende Anatomie und Physiologie. Herausgegeben von Dlen. Jahrgang 1844. 12 Hefte. Mit Kupfern. (Büding.) Gr. 4. 8 Thlr.

Zu den unter Nr. 2 und 3 genannten Zeitschriften erscheint ein

#### Literarischer Anzeiger,

für literarische Ankündigungen aller Art bestimmt. Für die gespaltenen Zeile oder deren Raum werden 2½ Rgr. berechnet.

Gegen Vergütung von 3 Thlrn. werden besondere Anzeigen u. dgl. den Blättern für literarische Unterhaltung, und gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Rgr. der Phys. beigelegt oder beigeheftet.

- \*4. **Landwirthschaftliche Dorfzeitung.** Herausgegeben unter Mitwirkung einer Gesellschaft praktischer Land-, Haus- und Forstwirthe von C. von Pfaffenrath und William Löbe. Mit einem Beiblatt: Gemeinnütziges Unterhaltungsblatt für Stadt und Land. Jahrgang 1844. 52 Nummern. 4. Preis des Jahrgangs 20 Rgr.

Wird wöchentlich Freitag in 1 Bogen ausgegeben.

Insertionsgebühren für den Raum einer gespaltenen Zeile 2 Rgr. Besondere Anzeigen u. dgl. werden gegen eine Vergütung von ½ Thlr. für das Ganze beigelegt.

- \*5. **Neue Jena'sche Allgemeine Literatur-Zeitung.** Im Auftrage der Universität zu Jena redigirt von Geh. Hofrath Prof. Dr. F. Hand, und Geh. Kirchenrath Prof. Dr. K. A. Hase, Ober-Appellationsrath Prof. Dr. W. Franke, Geh. Hofrath Prof. Dr. D. G. Kieser, als Specialredactoren. Jahrgang 1844. 312 Nummern. Gr. 4. 12 Thlr.

Wird Freitag ausgegeben, kann aber auch in Monatsheften bezogen werden. Anzeigen werden mit 1½ Rgr. für den Raum einer gespaltenen Zeile und besondere Beilagen u. dgl. mit 1 Thlr. 15 Rgr. berechnet.

- \*6. **Das Pfennig-Magazin für Belehrung und Unterhaltung.** Neue Folge. Zweiter Jahrgang. 1844. 52 Nummern. Nr. 53 — 104. Mit vielen Abbildungen. Schmal gr. 4. 2 Thlr.

Wird wöchentlich und monatlich ausgegeben.

Der erste bis zehnte Jahrgang des Pfennig-Magazin kosten zusammen 10 Thlr. 15 Rgr. im herabgesetzten Preise nur 10 Thlr.; der erste bis fünfte Jahrgang 5 Thlr., der sechste bis zehnte Jahrgang 5 Thlr.; einzelne Jahrgänge aber 1 Thlr. 10 Rgr. Der neuen Folge erster Jahrgang (1843) kostet 2 Thlr.

Gleichfalls im Preise herabgesetzt sind folgende Schriften mit vielen Abbildungen:

- Pfennig-Magazin für Kinder. Fünf Bände. Früher 5 Thlr. Jetzt 2 Thlr. 15 Rgr. Einzelne Jahrgänge 20 Rgr.  
Sonntags-Magazin. Drei Bände. Früher 6 Thlr. Jetzt 2 Thlr.  
National-Magazin. Ein Band. Früher 2 Thlr. Jetzt 20 Rgr.

Die letzten vier Bände zusammengekommen mit 2 Thlr.

In das Pfennig-Magazin werden Ankündigungen aller Art aufgenommen. Für die gespaltenen Zeile oder deren Raum werden 5 Rgr. berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen Vergütung von ½ Thlr. für das Ganze beigelegt.

- \*7. **Leipziger Repertorium der deutschen und ausländischen Literatur.** Unter Mitwirkung der Universität Leipzig herausgegeben von Hofrath und Oberbibliothekar Dr. E. Gf. Gersdorf. Jahrgang 1844. 52 Hefte. Gr. 8. 12 Thlr.  
Erscheint in wöchentlichen Heften von 2½ — 3 Bogen und wird Freitag ausgegeben. Dieser Zeitschrift ist ein

**Bibliographischer Anzeiger,**  
für literarische Ankündigungen aller Art bestimmt, und Ankündigungen in denselben werden für die Zeile oder deren Raum mit 2 Rgr. berechnet, besondere Anzeigen u. dgl. gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Rgr. beigelegt.

- \*8. **Allgemeine Preßzeitung.** Herausgegeben von Dr. Alb. Berger. 1844. Wöchentlich zwei Nummern. Gr. 4. Preis 5 Thlr. 10 Rgr.

Wird Freitag ausgegeben.

Anzeigen in denselben werden für den Raum einer gespaltenen Zeile mit 1½ Rgr., besondere Beilagen mit 1 Thlr. 15 Rgr. berechnet.

### II. An Fortsetzungen erscheint:

- \*9. **Analekten für Frauenkrankheiten** oder Sammlung der vorzüglichsten Abhandlungen, Monographien, Preisschriften, Dissertationen und Notizen des In- und Auslandes über die Krankheiten des Weibes und über die Zustände der Schwangerschaft und des Wochenbettes. Herausgegeben von einem Vereine praktischer Ärzte. Fünften Bandes erstes Heft und folgende. Gr. 8. Jedes Heft 20 Rgr.

Der erste bis vierte Band, jeder in 4 Heften (1837—43), kosten 10 Thlr. 20 Rgr.

- \*10. **Die Lustspiele des Aristophanes,** übersetzt und erläutert von Hier. Müller. In drei Bänden. Zweiter und dritter Band. Gr. 8. Geh.

Der erste Band dieser Übersetzung (1843) enthält außer einer allgemeinen Einleitung über die Entstehung, Entwicklung und Eigentümlichkeit des griechischen Dramas, die Lustspiele „Plutos“, „Wolken“ und „Froße“, und kostet 1 Thlr. 24 Rgr.

- \*11. **Bericht vom Jahre 1844 an die Mitglieder der Deutschen Gesellschaft zu Erforschung vaterländischer Sprache und Alterthümer in Leipzig.** Herausgegeben von R. A. Espe. Gr. 8. Geh. 12 Rgr.

Die Berichte vom Jahre 1835—43 haben gleichen Preis.

- \*12. **Ausgewählte Bibliothek der Classiker des Auslandes.** Mit biographisch-literarischen Einleitungen. Neunundzwanzigster Band und folgende. Gr. 12. Geh.

Die bis jetzt erschienenen Bände dieser Sammlung enthalten:

1. H. Bremer (Hrbrück). Die Ruchern. Aus dem Schwedischen. Mit einer Vorrede der Herausgeberin. Vierte Auflage. Zwei Bände. 20 Rgr.

III. **Gomaz (João Baptista)**, *Seny de Gato*, *Krankefeld in fünf Aufzügen*. Nach der schönsten verbesserten Auflage der portugiesischen Uebersetzung von **L. J. Bittich**. Mit geschichtlicher Einleitung und einer sehr gleichenden Kritik der verschiedenen Seny-Kragöden. 20 Bgr.

IV. **Dante Alighieri**, *Das neue Leben*. Aus dem Italienischen überf.

V. in. Erzählung einer  
VI. Zwei Thelle. 20 Bgr.  
mittenförmig und Ga-  
VII. r.  
X. der Mannen Bescheid  
X. ist überf. von G. B.

X. Aus dem Italieni-  
schen, vermehrt und verbesserte Auflage. Zwei Thelle. 2 Thlr. 12 Bgr.

XIV. **Kaffoni (Kaffandi)**, *Die geübte Smer*. Aus dem Italienischen überf. von **P. S. K. K.**. Mit einer bis in dem Gebiete vorkommenden geographischen Drillingen darstellenden Karte. 1 Thlr. 9 Bgr.

XV. **Bremer (Friedrich)**, *Kleinere Erzählungen*. 10 Bgr.

XVI. **Bremer (Friedrich)**, *Sticht und Gräbe*, oder einige Szenen in Norwegen. Zweite Auflage. 10 Bgr.

XVII. **Voltaire (François Marie Arouet de)**, *Die Genrate*. Aus dem

\*13. **Busch (Dr. W. H.)**, *Das Geschlechtsleben des Weibes in physiologischer, pathologischer und therapeutischer Hin-*

\*14. **Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste**, in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern bearbeitet und herausgegeben von **J. E. M. Ersch** und **J. G. Gruber**. Mit Kupfern und Karten. Gr. 4. Cart.

guten Druckes 3 Thlr.  
extrafeines Papier im  
vollständigen 15 Thlr.  
von **J. G. Gruber**.

von **K. G. G. G.**  
von **Dr. G. G. G.**

eine Reihe von Thellen  
auf das ganze Werk  
billigsten Bedingungen

oder bildliche Darstel-  
lung aller Gegenstände der Medicin, Chirurgie und Ge-  
burtshilfe. Unter Mitwirkung der Herren: Hofrath und  
Leibarzt Prof. Dr. v. **Ammon** in Dresden; Prof. Dr. **Dief-**  
**senbach** in Berlin; Leibarzt Dr. **Groscheim** in Berlin; Geh.  
Rath Prof. Dr. **Jäglein** in Berlin; Geh. Rath Prof. Dr.  
**Kluge** in Berlin; Geh. Rath Prof. Dr. **Trüstedt** in Berlin,  
besorgt und herausgegeben von Dr. **F. Jak. Schreud.**  
Zweite Abtheilung: Beinbrüche und Verrenkungen. Gross-  
folio.

Die erste Abtheilung, die 1839 erschien, führt den Titel:  
Monographische Darstellung der nicht-syphilitischen Hautkrankheiten  
Mit darauf bezüglichen systematischen Texten. Unter Mitwirkung

des Herrn Geh. Rath Prof. Dr. **Trüstedt** besorgt und herausgegeben  
von Dr. **F. Jak. Schreud.** 36 Tafeln Abbildungen und 25 Bogen  
Text. Sechste Lieferungen. Grossfolio. 12 Thlr. — 18. Bgr. 60.

\*16. **Forster's (G.)** sämtliche Schriften. Von dessen Leht-  
ter herausgegeben und begleitet mit einer Einleitung von  
**G. G. Gervinus**. Neun Bände. Mit lithographirten Ta-  
feln. Dritte (letzte) Lieferung. Gr. 12. Geh. Jede Lieferung  
3 Thlr.

Die erste Lieferung, Band 1. G. 7. sowie die zweite Lieferung, Band 2,  
s. 8. erschienen 1843 zu gleichen Preisen, die vollständige Sammlung kostet  
daher 9 Thlr.

\*17. **Heinsius (H.)**, *Allgemeines Bücher-Lexikon*, oder al-  
phabetisches Verzeichniß aller von 1700 bis zu Ende 1841  
erschienenen Bücher, welche in Deutschland und in den durch  
Sprache und Literatur damit verwandten Ländern gedruckt  
worden sind. Neunter Band, welcher die von 1835 bis  
Ende 1841 erschienenen Bücher und die Berichtigungen früherer  
Erscheinungen enthält. Herausgegeben von **D. A. Schulp.**  
In Lieferungen zu 10 Bogen. Vierte Lieferung und fol-  
gende. Gr. 4. Jede Lieferung auf Druckpapier 25 Bgr.,  
auf Schreibpapier 1 Thlr. 6 Bgr.

Der erste bis sechste Band von **Heinsius' Bücher-Lexikon** kosten zu-  
sammengenommen im druckgelegten Preise 20 Thlr.; auch sind  
einzelne Bände zu verhältnismäßig billigen Preisen zu haben. Der achte  
Band, herausgegeben von **D. A. Schulp**, welcher die von 1838 bis  
Ende 1841 erschienenen Bücher enthält, kostet auf Druckpapier 10 Thlr.  
15 Bgr., auf Schreibpapier 12 Thlr. 20 Bgr.

\*18. *Inbische Gedichte in deutschen Nachbildungen* von **W. B.**  
**Hoefler**. Zweite Lese. Gr. 12. Geh.

Die erste Lese (1841) kostet 1 Thlr.

19. *Das Kriegerthum. Von einem Invaliden. Zweiter Theil.*  
Gr. 8. Geh.

Der erste Theil: „Wahl und Bildung höherer Truppendienst-  
(1842)“, kostet 1 Thlr. 5 Bgr.

\*20. **Roses Mendelssohn's** gesammelte Schriften. Nach  
den Originaldrucken und aus Handschriften herausgegeben  
von Prof. Dr. **G. B. Mendelssohn**. In sieben Bänden.  
Vierter Band und folgende. Gr. 12. Geh.

Der erste bis dritte Band (1843) kosten 3 Thlr.  
Diese erste vollständige Ausgabe der **Roses Mendelssohn's** gibt außer den  
größten Schriften noch die einzelnen zum Theil anonym in verschiednem  
Zeitschriften mitgetheilten Aufsätze, sowie mehrere noch ungedruckte  
Aufsätze. Der erste Band enthält zugleich eine Biographie **Mendelssohn's**  
von dessen Sohne **Joseph Mendelssohn** und eine Einleitung in **Leib-**  
**Mendelssohn's** philosophische Schriften vom Geh. Geheimrath **Brandt**.

\*21. **Moss (G. F.)**, *Denkwürdigkeiten aus der medicinischen  
und chirurgischen Praxis*. Zweiter Band und folgende.  
Gr. 8. Geh.

Der erste Band (1842) kostet 1 Thlr. 21 Bgr.

\*22. —, *Encyclopädie der gesammten Volksmedi-  
cin, oder Lexikon der vorzüglichsten und wirksamsten  
Haus- und Volksarzneimittel aller Länder*. Nach den  
besten Quellen und nach dreissigjährigen, im In- und  
Auslande selbst gemachten zahlreichen Beobachtungen  
und Erfahrungen aus dem Volksleben gesammelt und her-  
ausgegeben. In sieben Heften. Viertes Heft und folgende.  
Gr. 8. Jedes Heft 15 Bgr.

Der **G. F. Moss** erschien früher in meinem Verlage:  
*Encyclopädie der gesammten medicinischen und chirurgischen Praxis  
mit Einschluss der Geburtshilfe, der Augenheilkunde und der Ope-  
rationschirurgie*. Zweite, stark vermehrte und verbesserte Auflage.  
Zwei Bände. Gr. 8. 1836—37. 10 Thlr.

—, *Supplement zur ersten Auflage*, enthaltend die Ver-  
besserungen und Zusätze der zweiten Auflage. Gr. 8. 1837. 2 Thlr.  
15 Bgr.

*Anatomische Encyclopädie der gesammten Staatsarzneikunde*. Für Ge-  
setzgeber, Rechtsgelehrte, Polizeibeamte, Militärärzte, gerichtliche  
Ärzte, Wundärzte, Apotheker und Veterinärärzte. Zwei Bände  
und ein Supplementband. Gr. 8. 1838—40. 11 Thlr. 20 Bgr.

Versuch einer kritischen Bearbeitung der Geschichte des Scharlach-  
fiebers und seiner Epidemien von den ältesten bis auf unsere Zeiten.  
Zwei Bände. Gr. 8. 1838. 3 Thlr.

Ueber **Blende** und **Ohe** in stiltlicher, naturgeschichtlicher und diätetischer Hin-  
sicht, nach einer Anleitung zur richtigen physischen und moralischen Erziehung  
der Kinder. Dritte, völlig umgearbeitete, stark vermehrte Auflage. Gr. 8.  
1837. 1 Thlr. 10 Bgr.

Gebirg alte und neue medicinische Lehrsysteme im Allgemeinen und über  
Dr. **J. L. Schönlein's** neuestes naturliches System der Medicin insbeson-  
dere. Ein historisch-kritischer Versuch. Gr. 8. 1841. 1 Thlr. 25 Bgr.

(Die Fortsetzung folgt.)

# Vierteljahrs-Schrift 1844. 2tes Heft.

In Unterzeichnetem ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt worden:

## Das 2te Heft der deutschen Vierteljahrs-Schrift für 1844.

April — Juni.

Preis des Jahrgangs von 4 Heften von je mehr als 20 Bogen 7 Thlr. 10 Ngr. (7 Thlr. 8 gGr.), oder 12 fl.

Inhalt:

Blicke auf den Socialismus und Communismus in Deutschland und ihre Zukunft. — Gedanken über die Begründung wissenschaftlicher Centralpunkte für das deutsche Bundesheer. — Literarische Kritik. — Kirchliche Tendenzen. — Die Erfordernisse eines Lesebuchs für Volksschulen. — Die Wiederbelebung des Schwanenordens in Preußen im Jahr 1843. — Die deutsche Sprachgrenze nach ihrem gegenwärtigen Bestand, ihren Ursachen und Anforderungen. — Die Zukunft der Vereinigten Staaten und der Deutschen in Amerika. — Kurze Notizen.

Stuttgart und Tübingen, im April 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

Bei C. F. C. Reumann in Leipzig ist soeben erschienen:

### Der Hauslehrer. Praktisches Handbuch über Erziehung und Unterricht,

für  
Lehrer, Erzieher und Eltern.

Von  
Eduard Sparsfeld,

conf. Lehrer an der ersten Bürgerschule zu Leipzig.

8. 33 Bogen. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr.

Dieses Handbuch füllt insofern eine Privatlehrern bisher so fühlbare Lücke in der pädagogischen Literatur aus, als es in allen Fällen praktischen und bewährten Rath ertheilt, wo die Theorie rath- und hilflos läßt. Indem es nicht nur die Methodik des Unterrichts in allen den Hauslehrer angehenden Unterrichtsgegenständen aufstellt, und alle Modificationen berücksichtigt, welche eintreten können, sondern auch eine vollständige Lehrverfassung aufstellt, ist es zugleich Rathgeber für Lehrer überhaupt geworden, welchen die Organisation einer Schule oder Schulklasse obliegt. Eltern wird das Buch von großem Nutzen sein, wenn sie die Erziehung und den Unterricht ihrer Privatlehrern anvertrauten Kinder beaufsichtigen und überwachen wollen.

Bei Braumüller & Geibel in Wien ist erschienen:

### Das 2te Heft der Oesterreichischen militairischen Zeitschrift 1844.

Inhalt dieses Heftes:

I. Der Feldzug 1809 in Italien. Erster Abschnitt. (Fortsetzung.) Die Schlacht bei Fontana Predda und Sacile am 18. April. — II. Der Feldzug 1809 in Polen. Das Treffen bei Raszyn am 19. April. — III. Bemerkungen des Generals

Palombini über eine Darstellung der Schlacht bei Murviedro am 25. October 1811. — IV. Kriegsszenen. 1) Überschreitung der Drau bei Roslegg 1813 durch das Regiment Fürst Hohenlohe-Bartenstein. 2) Das Regiment Fürst Schwarzenberg Uhlanen in dem Treffen bei Gelnhausen am 29. October 1813. 3) Das Regiment Fürst Schwarzenberg Uhlanen in der Schlacht bei Hanau am 13. October 1813. Der Säger Rypka des zwölften Bataillons rettet bei Besançon am 1. April 1814 seinen Hauptmann. — V. Über Offizierschulen während der Wintermonate. — VI. Neueste Militairveränderungen. — VII. Des Prinzen Eugen von Savoyen Wirken in den Jahren 1790—36. Beilagen (Fortsetzung); Nr. 125—141.

Auf den Jahrgang 1844 dieser Zeitschrift wird in allen Buchhandlungen Deutschlands Pränumeration mit acht Thalern angenommen.

Bei uns ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**MARJA**

Powieść Ukraińska

przez

Antoniego Malczeskiego.

Gehestet 22 $\frac{1}{2}$  Ngr. Gebunden 27 $\frac{1}{2}$  Ngr. In Prachtband mit Goldschnitt 1 Thlr. 2 $\frac{1}{2}$  Ngr.

Dieser neuen, typographisch schönen und correcten Ausgabe geht eine kritische Würdigung Malczeski's und seiner Zeit von Severyn Goszczyński voran, die diesen Mann und sein Werk von einem neuen und sehr interessanten Gesichtspunkte aus betrachtet.

Leipzig, im Mai 1844.

**Brockhaus & Avenarius,**  
Buchhandlung für deutsche und ausländische Literatur.

Den Herren Subscribenten auf

Dr. Ed. Melly's

### Beiträge zur Siegelkunde des Mittelalters

zur Nachricht, daß die dem Verfasser von den Vorständen amtlicher, städtischer und geistlicher Archive nach Erscheinen des Prospectus eingesandten Mittheilungen das Material des Buchs ansehnlich vermehrt haben, welches daher erst im Späthommer d. J. erscheinen wird. Dessenungeachtet bleibt der Subscriptionspreis von 1 Thlr. 15 Ngr. (1 Thlr. 12 gGr.) für die bis Mitte Juni d. J. eingehenden Bestellungen derselbe, worauf für die wenigen über die subscribirte Anzahl gedruckten Exemplare der Ladenpreis von 3 Thlr. 22 1/2 Ngr. (3 Thlr. 18 gGr.) eintritt. Wien, am 4. Mai 1844.

Friedr. Kolbe's Buchhandlung.

Bei A. Wienbrack in Leipzig ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt:

**Abriß einer documentirten Geschichte der Spanischen Nationalliteratur**, nebst einer vollständigen Quellenkunde, von den frühesten Zeiten bis zum Anfange des 17. Jahrhunderts. Bearbeitet von Dr. F. Brinkmeier. Gr. 8. 1 1/2 Thlr.

Die spanische Literatur ist fast noch unbekannt und daher die bald lobpreisenden, bald geringschätzigen Urtheile, von denen die einen so grundlos sind, als die andern. Die bis jetzt in Deutschland erschienenen Handbücher erfüllen ihren Zweck nicht, es sind noch zu bedeutende Lücken darin auszufüllen und mehr Ordnung in das Ganze zu bringen, um ein Gebäude hinzustellen, welches alle Schätze der spanischen Literatur in zuverlässigen Angaben enthält.

Ob dem Herrn Verfasser diese bei dreizehnjährigem Studium gelungen, mögen Sachverständige nun entscheiden.

In Unterzeichnetem ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt worden:

über

## Maulbeerbaumzucht

und

### Erziehung der Seiderauppen.

Aus dem Chinesischen ins Französische übersetzt von

**Stanislaus Julien.**

Auf Befehl

Gr. Majestät des Königs von Württemberg  
übersetzt und bearbeitet

von

**Fr. Ludwig Lindner.**

Zweite Auflage

vermehrt mit Zusätzen und Anmerkungen von

**Theodor Mögling.**

Gr. 8. Belinpapier. Brosch. Preis 15 Ngr. (12 gGr.),  
oder 48 Kr.

Der Titel dieser interessanten Schrift zeigt an, unter welchem Allerhöchsten Schutze die deutsche Bearbeitung derselben den Freunden vaterländischer Industrie vorgelegt wird. Bei dem neuesten Aufschwung aller Gewerbe in Deutschland kann die öffentliche Aufmerksamkeit einer Anweisung zur Maulbeerbaumzucht und Erziehung der Seiderauppen nicht fehlen, welche die Erfahrung und Beobachtung der Chinesen, d. i. der ältesten und geschicktesten Seidebauer, mittheilt. Die erste nicht

keine Auflage wurde in wenigen Jahren vergriffen und wiederholte Nachfragen machten eine neue Auflage notwendig, welche durch Zusätze und Anmerkungen, wie Praxis und Erfahrung in Würtemberg sie an die Hand geben, bedeutend vermehrt worden ist. Die deutschen Bearbeiter durften mit Recht in der Vorrede die Vorzüge ihrer Bearbeitung vor der französischen geltend machen, indem sie sich durch größere Präcision und lichtvollere Ordnung auszeichnet.

Stuttgart und Tübingen, im April 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

In der Cotta'schen Verlagbuchhandlung in Ebersfeld ist erschienen:

**Dieckweg, Dr. F. W. M., und P. Henfer, Methodisches Handbuch für den Gesamtunterricht im Rechnen.** Als Leitfaden beim Rechnenunterrichte und zur Selbstbelehrung. Gr. 8. In zwei Abtheilungen. Erste Abtheilung. Vierte Auflage. 1844. 1 Thlr. 5 Ngr. Zweite Abtheilung. Dritte Auflage. 1 Thlr. 5 Ngr.

Das Handbuch soll eine methodische Anleitung zum Unterricht im praktischen Differenzial geben und dem Lehrer zugleich zu einer deutlichen Einsicht in die niedere und höhere Rechenkunst verhelfen. Zu dem Ende haben die Verfasser überall gestrebt, Gründlichkeit mit Klarheit und Faßlichkeit, Theorie mit hinreichenden praktischen Beispielen zu verbinden. Der allgemeine Beifall, welchen dasselbe sowohl in öffentlichen Blättern als auch mündlich von verständigen und erfahrenen Lehrern erhielt, hat über den Werth dieses Werks genugsam entschieden. Es stellt sich jedem praktischen Schulrechenbuche belehrend zur Seite.

**Dieckweg, Dr. F. W. M., und P. Henfer, Praktisches Rechenbuch für Elementar- und höhere Bürgerschulen.** Erstes Übungsbuch. 15te, wieder sehr vermehrte Auflage. 7 Ngr.

Bei Alexander Duncker, Königl. Hofbuchhändler in Berlin, erscheint soeben:

## Die Theorie des Dr. List

vom Fabrikstaate

und ihre geschichtlichen und statistischen Stützen.

Gr. 8. Sch. 1/2 Thlr.

Heute wurde ausgegeben:

## Conversations-Lexikon.

Neunte Auflage.

### Wierunddreißigstes Heft.

Diese neunte Auflage erscheint in 15 Bänden oder 120 Heften zu dem Preise von 5 Ngr. für das Heft in der Ausgabe auf Maschinensp.; in der Ausgabe auf Schreibsp. kostet der Band 2 Thlr., auf Belinp. 3 Thlr.

Alle Buchhandlungen liefern das Werk zu diesen Preisen und bewilligen auf 12 Gr. 1 Exemplar.

Ankündigungen auf den Umschlägen der einzelnen Hefte des Conversations-Lexikon werden bei einer Auflage von 30,000 Gr. für den Raum einer Seite mit 10 Ngr. berechnet. Leipzig, 23. Mai 1844.

F. A. Brockhaus.

Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.



# Literarischer Anzeiger.

1844. Ɓ XIV.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei **F. W. Brockhaus** in **Leipzig** erscheinenden Beiblättern „**Blätter für literarische Unterhaltung**“ und „**Witz**“ beigelegt oder beigeheftet, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum  $2\frac{1}{2}$  Mgr.

**Dr i c h t**

über die

## Verlagsunternehmungen für 1844

100

**J. A. Brockhaus in Leipzig.**

Die mit \* bezeichneten Artikel werden bestimmt im Laufe des Jahres fertig; von den übrigen ist die Ausführung ungewisser.

(Fortsetzung aus Nr. XIII.)

## II. In Fortsetzungen erscheint ferner:

- 23. Roback (R.), Lehrbuch der Baarentunde. In zwei Bänden.  
Drittes Heft und folgende. Gr. 8. Jedes Heft 15 Rgr.

[illegible]

24. Der neue Titabel. Eine Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit. Herausgegeben von J. G. Hefig und B. Häring (B. Alexi). Fünfter Theil und folgende. Gr. 12. Geh. 9 Sch. 24 Kr.

Inhalt des ersten Theils (1842, 1 Theil, 24 Hef.): Karl Ludwig von. Die Erwerbung des Theils. Des Kaisers der Frau. Die Erwerbung des Vater Thomas in Darmstadt. Samuel von, deropferliche Straßenscheiter. Die Weiden als Reisegesellschaft. Donna Maria Alente de Penelope. Die Frau des Parlamentarisch Alente. Der falsche Martin. Die verärrten Mordern.

Es halt bei zweitem Heft (1892, 225fr.): Hont und Hamacher. Die Marquise von Brinsellier. Die Geheimärztin Urmann. Anna Margaretha Zwanziger. Gräfin Margaretha Gottlieb. Der Heilthumsforschende Lohmann. Die Erbsinnen einer Herr. Die beiden Kündertinnen. Die Kerguise der Gänge.

Inhalt des dritten Theils (1843, 2 Hft.): Struensee. Bonaparte. Der Schwarzwälder. Der Rarigis von England. Jacques Lebrun. Der Herz des Herz (Adam Ouse). Michel Lip und seine Gefährtin. Barthelemy Roberts und seine Schwestern.

Inhalt des vierten Heftes (1843, 2 Hft.): Göttingen. Kameral-Vorg. Der Pöcker-Kirchbau. Der Wagner-Zinsus. Eugen Baum. Der Mühlengeldstreit. Das Kindermädchen und die Oberförstern. Sein Golem. Jonathan Gredford. Der Fegelbranner als Richter. Der Herr von Pöckelwitz. Anna Mendel, oder der Schwilchig-Keller'sche Noth im Nothen.

25. Allgemeine Predigtsammlung aus den Werken der vorzüglichen Kanzelredner zum Vorlesen in Landkirchen, wie auch zur häuslichen Erbauung. In drei Bänden. Herausgegeben von Eduin Bauer. Dritter Band. Gr. 8.

Der erste Band, Evangelienpredigten auf alle Sonntage und Feste des Jahres (1841), kostet 2 Nkr.; der zweite Band, Apostelpredigten (1843), ebenfalls 2 Nkr.; der dritte Band wird Predigten über freie Texte enthalten.

- \*24. *Puchelt (F. A. E.)*, Das Venensystem in seinen krankhaften Verhältnissen. Zweite, ganz umgearbeitete Auflage. In drei Theilen. Zweiter und dritter Theil. Gr. 8. Der erste Theil (1903) kostet 1 TMr. 12 Ngr.

7. Haumer (F. von), Geschichte Europas seit dem Ende des 15. Jahrhunderts. Achter Band. Gr. 8. Auf gutem Druckpapier und extrafeinem Bellinpapier.

Der seite bis lebende Band (1832—43) folgen auf Druckpapier 20 Zhlr.  
12 Mgr., auf Bellinapier 40 Zhlr 25 Mgr.

- Außer diesem Werke sind auch noch folgende bedeuten-  
de Schriften des Verfassers bei mir vorhanden:  
Briefe an Paris zur Erläuterung der Geschichte des 16. und 17. Jahrhun-  
derts. Zwei Theile. Mit Lithographirten Tafeln. Gr. 8. 1831. 4 Thlr.  
15 Kr.

Pofend 11  
 Heber ble  
 3 m e i t  
 Heilräge  
 Gr. 12  
 niffe be  
 und fe  
 ande b  
 Drei 2  
 Stellen.  
 Gefchichte  
 m: h r t e  
 12 h l  
 2 i e

2. 30 Mrz.  
Arch. Staat und Politik.  
J. 1852. 1 Zbir. 8 Mrz.  
Russem und Reichsarchiv.  
Stuart. Wit dem Bild.  
- II. König Friedrich II.  
- III - V. Europa vom  
nischen Krieg (1763-67).

heile, Gr. 12. 1840. 4 Abt.  
ite, verbesserte und ver-  
vollst. Gr. 8. 1841.—42.  
f.

England. Zweite, verbesserte und mit einem Bande vermehrte Aufl. Der  
Bände, Gr. 12. 1842. 6 Bde, 15 Rgr.

Der dritte Band auch einzeln unter dem Titel:  
England im Jahre 1841. Gr. 8. 2 Abth. 15 Bgr.

- Allgemeine deutsche Real-Encyclopädie für die gebildeten Stände. Conversations-Lexikon.** Reunte, verbesserte und sehr vermehrte Original-Auflage. Vollständig in 15 Bänden oder 120 Heften. Ciebennundzwanzigstes Heft und folgende. Gr. 8. Jedes Heft 5 Rar.

Diese zweite Auflage erscheint in 15 Bänden aber 120 Seiten zu dem Preise von 5 Mgr. für das Heft in der Ausgabe auf Maschinenpapier; in der Ausgabe auf Schreibpapier kostet der Band 2 Mgr., auf Rollenpapier 3 Mgr.

Auf den Umschlagen der einzelnen Seite werden Wertaufzeichnungen abgeheftet, und den Raum einer Seite wird mit 10 Liter berechnet.

**Begrenzung des Bereiches der zu berücksichtigenden Bewerberinnen und Bewerber:**

20. **Reisstab (R.)**, Gesammelte Schriften. Zwölf Bände in vier Lieferungen. Gr. 12. Geh. Dritte und vierte Lieferung. Jede Lieferung 3 Tblr.

Die erste Lieferung (Band 1—3) enthält die ersten drei Theile des in der letzten Auflage erschienenen historischen Romans „1812“; die zweite Lieferung (Band 4—6) den Schluß von „1812“, „Gegen und comenialische Erzählungen“ und „Kunsthistorien“; die im Druck ebenfalls vollendete dritte Lieferung (Band 7—9) „Kavellen“ und „Kunst“ aus der Selbstbildergalerie; die vierte Lieferung wird dramatische Werke, Gebichte, Stücken, satirische Arbeiten und vermischte Schriften enthalten und noch im Laufe dieses Jahres erscheinen.

30. Admische Briefe, von einem Florentiner. Dritter und vierter oder Fünfte Folge erster und zweiter Band. Gr. 12. Geh.  
Der erste und zweite Band (1840) kosten 4 Thlr. 15 Ngr.

31. Historisches Taschenbuch. Herausgegeben von F. von Knebel. Fünftes Jahrgang. Gr. 12. Cart. 1830-39, die im Verkaufspreis 19 Thlr. 30 Ngr. kosten, so wie die ersten bis fünften (1830-34) als den sechsten bis zehnten (1835-39) zusammen genommen für fünf Thaler, je Fünf gegen Thaler kostet. Einzelne kostet jeber Fünftel je 1 Thlr. 20 Ngr. Der erste, dritte und vierte Jahrgang (1830, 1832, 1834) kosten jeder 2 Thlr., der zweite und fünfte (1831 und 1835) jeder 2 Thlr. 15 Ngr.

\*32. Vollständiges Taschenbuch der Münz-, Maas- und Gewichts-Verhältnisse, der Staatspapiere, des Wechsel- und Bankwesens und der Usancen aller Länder und Handelsplätze. Nach den Bedürfnissen der Gegenwart bearbeitet von *Ch. Noback* und *F. Noback*. Sechstes Heft und folgende. Gr. 12. Preis eines Heftes 15 Ngr.  
Nach Zustimmung der Herren Verfasser hoffen dieselben von nun an die Arbeit ohne Unterbrechung fortsetzen und beendigen zu können; der noch rückständige Theil des Ganzen wird den Raum von höchstens zwei Heften füllen.

\*33. *Ulfilas. Veteris et Novi Testamenti versionis gothicae fragmenta quae supersunt, ad fidem codd. castigata, latinizata donata, annotatione critica instructa cum glossario et grammatica linguae gothicae conjunctis curis, ediderunt H. C. de Gabelentz et J. Loebe.* Zweiten Bandes zweite Abtheilung, eine Grammatik der gothischen Sprache enthaltend. Gr. 4. Geh. Auf Druck- und Velinpapier.  
Der erste Band, aus der Schnupfmaschinen-Buchhandlung in Alenburg in meinen Verlag übergegangen, kostet auf Druckpapier 5 Thlr. 15 Ngr., auf Velinpapier 6 Thlr. 22 Ngr. Die erste Abtheilung des zweiten Bandes, den Schluss des Textes und des Glossar enthaltend, erschien 1843 und kostet auf Druckpapier 4 Thlr. 15 Ngr., auf Velinpapier 5 Thlr. 8 Ngr.

\*34. *Urania. Taschenbuch auf das Jahr 1845. Neue Folge. Siebenter Jahrgang. Mit einem Bildnisse. 8. Cart.*  
Von früheren Jahrgängen der *Urania* sind nur noch einzelne Exemplare von 1831–38 vorrätig, die im herabgesetzten Preise zu 15 Ngr. der Jahrgang abgelassen werden. Der erste und zweite Jahrgang der Neuen Folge (1839 und 1840) kosten jeher 1 Thlr. 15 Ngr., der dritte bis sechste Jahr ang (1841–44) jeder 1 Thlr. 20 Ngr.

\*35. *Wagen (G. F.), Kunstwerke und Künstler in Deutschland. Zweiter Theil und folgende. Gr. 12. Geh.*  
Der erste Theil, auch unter dem besondern Titel: „Kunstwerke und Künstler im Erzgebirge und in Franken“, erschien 1843 und kostet 1 Thlr. 15 Ngr.  
Von dem Verfasser erschien auch bei mir:

über die Stellung, welche der Baukunst, der Bildhauerei und Malerei unter den Mitteln menschlicher Bildung zukommt. Vortrag, gehalten am 18. März 1843 im Wissenschaftlichen Vereine zu Berlin. Gr. 12. 1843. 6 Ngr.

### III. An neuen Auflagen und Neuigkeiten erscheint:

\*36. *Adelmann (Margaretha), Gedichte. Gr. 12. Geh. 1 Thlr. 10 Ngr.*

\*37. *Adolphine, Märchen und Erzählungen für jugendliche Leserinnen. 16. Geh. 24 Ngr.*

\*38. *Rifen (P. F.), Vergleichende Darstellung der Constitution Großbritanniens und der der Vereinigten Staaten von Nordamerika. Aus dem Englischen von K. S. Clement. Mit einer Vorrede von Franz Baltisch. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 22 Ngr.*

\*39. *Apophorismen über Krieg, Kriegsübung und Kriegerstand. Gr. 8. Geh. 12 Ngr.*

\*40. *Arnold (G.), Geschichte des Ursprungs und der Entwicklung des französischen Volks. Drei Bände. Gr. 8.*

\*41. *Bessey (Ther.), Über das Verhältniss der ägyptischen Sprache zum semitischen Sprachstamm. Gr. 8. Geh. 2 Thlr.*

\*42. *Betrachtungen über das neue sächsische Grundsteuer-Cataster und die zu dessen Instandhaltung neuerdings getroffenen Veranlassungen. Gr. 8. Geh. 8 Ngr.*

\*43. *Bibliotheca romana. Editio G. Jussus. Gr. 8. Geh.*

\*44. *Bibliothèque de l'ambassadeur. Gr. 8. Geh.*  
Dieses Werk wird in folgenden Abtheilungen erscheinen, von denen jede unter besondern Titel auch einzeln zu erhalten sein wird: *Nouveau Guide diplomatique; Droit des gens universel; Droit des gens maritime; Histoire et Esprit des traités; Traité de commerce et Théorie de contraités; Histoire des états européens et tables généalogiques des maisons souveraines; Politique générale des cabinets; Droit public germanique et Mélanges divers.*

\*45. *Brederlow (G. F.), Vorlesungen über die Geschichte der deutschen Literatur. Ein Lesebuch für die erwachsene Jugend. Zwei Theile. Gr. 8. Geh. 2 Thlr. 15 Ngr.*

\*46. *Bremer (Frederike), Skizzen aus dem Alltagsleben. Aus dem Schwedischen. Erstes und zwölftes Bändchen. — A. u. d. L.: Ein Tagebuch. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 20 Ngr.*  
Die vollständige Ausgabe der „Skizzen aus dem Alltagsleben“ besteht aus 12 Theilen und kostet 4 Thlr., jeher Theil 10 Ngr.

Unter besondern Titeln sind einzeln zu haben:  
I. II. Die Rothbarn. III. Die Töchter des Präsidenten. IV. V. Kina. VI. VII. Das Haus. VIII. Die Familie S. IX. Kleinere Erzählungen. X. Streit und Friede. XI. XII. Ein Tagebuch.

47. *Prabodha Chandredaya. System der Vedānta-Philosophie in dramatischer Form entwickelt von Krishna Mīra. Mit den Scholien des Rāmā Dāsa herausgegeben und übersetzt von Hm. Brockhaus. Gr. 8. Geh.*

Bereits 1836 erschien bei mir der Sanskrittext davon als erstes Heft (1 Thlr.). Die Scholien und die Übersetzung werden auch als zweites Heft dieser Ausgabe besonders erscheinen, und diesem Hefte wird dann ein neuer Theil für das Ganze beigelegt werden.

Früher erschien von dem Herausgeber bei mir:  
*Gründung der Stadt Pataliputra und Geschichte der Upakosa. Fragmente aus der Kathā Sarit Sāgara des Somadeva. Sanskrit und deutsch. Gr. 8. 1835. 8 Ngr.*  
Über den Druck sanskritischer Werke mit lateinischen Buchstaben. Ein Vorschlag. Gr. 8. 1841. 20 Ngr.  
*Kathā Sarit Sāgara.* Die Märchensammlung des Somadeva Bhāta aus Kaschmir. Krates bis fünftes Buch. Sanskrit und deutsch herausgegeben. Gr. 8. 1839. 8 Thlr.

\*48. *Calderon de la Barca (Don Pedro), Schauspiele. Aus dem Spanischen übersetzt von A. Martin. Drei Theile. Gr. 12. Geh.*

Inhalt: I. Des Tränen Befehl ist Inschlag. Dies ist Wahrheit und dies Lüge. Für heimliche Beleidigung heimliche Rache. — II. Die drei größten Tugenden. Liebe, Ehr, Macht. Apollo und Klymene. — III. Kronid und Marfisa. Phäon. Des und Liebe.

\*49. *Cavaleristische Briefe, die großen Cavalerie-Übungen bei Berlin im September 1843 betreffend. Gr. 8. Geh. 24 Ngr.*

(Die Fortsetzung folgt.)

Soeben sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu haben:

*Répertoire du théâtre français à Berlin. No. 295—297: Le démon de la nuit. 1/4 Thlr. Mlle. Dangeville. 1/2 Thlr.*

*No. 281: Le Vicomte de Leterières par Bayard. 1/2 Thlr.*  
Auch auf der Leipziger, berliner u. Bühne mit größtem Beifall aufgenommen.

*Dumas, Les demoiselles de St.-Cyr. 1/2 Thlr.*  
*Stremmich, Germaniens Völkerrimmen. Bief. IV. 1/2 Thlr.*

*Blum, C., Theater. Bd. IV: Tempora mutantur, oder die gestrigen Herren. Vicomte von Leterières. 1 Thlr.*

*Schulte, Dr., Das englische Parlament. Organisation und Geschäftsverfahren. Historisch-kritische Abhandlung mit Bezug auf heutige Zustände. 1/2 Thlr.*

*Sue, Eug., Les mystères de Paris, Roman en 5 parties. 1/2 Thlr.*

*Teatro italiano. No. 11: Arnaldo da Brescia, tragedia di Niccolini. 1/2 Thlr.*

Das bedeutendste Stück der neuern italienischen Bühne, vom Papst mit dem Interdict belegt.

Berlin.

Schlesinger'sche Buch- und Musikhandlung.

En vente chez *Brockhaus & Avenarius* à Leipzig:



de la littérature française.

Quatrième année. 1844. Prix par an 5 1/2 Thlr.

Les nouveaux abonnés pour l'année 1844 peuvent se procurer les trois premières années de l'Echo au prix modéré de 9 Thlr.

*Sommaire des Nos. 14—17: Arsène Guillot. Par Prosper Mérimée. — Les Alpes françaises et la Haute-Italie. Par De la Falaise. (Fin.) — La chasse de l'Auerbahn. — Chronique. Par F..., et par Delaunay. — Un triomphe de Mondoux. — Exposition des produits de l'horticulture. Par A. Yabeau. — Théâtre. Par A. B. d'H. — Anecdote. — Mélanges. Par Edouard Fournier, et par F. — Course en voiture. Par Paul de Musset. — Courrier de Paris. Par Vicomte Charles de Lamoignon. — La place du Carrousel.*

# Das Pfennig-Magazin

für Belehrung und Unterhaltung.

Neue Folge. Zweiter Jahrgang.

1844. Mai. Nr. 70—73.

**Inhalt:** \*Die Radelmühlen zu Redditch. — Die Regent-  
schaft Tripoli. — \*Der braune Bär. — Die Folgen der Crun-  
sucht. — Die Folter. — Indische Pferdehändler. — \*Rhytho-  
logie der Griechen und Römer. (Fortsetzung.) — \*Der Alt-  
markt in Göttingen. — Erste Erziehung Friedrich's des Großen. —  
Mineral, Pflanze, Thier. — Der Ruave. — Blanqui's Be-  
such Belgrads unter dem Fürsten Michael. — Die Dänen der  
Herzogthümer Schleswig-Holstein und Lauenburg. — \*Pa-  
nama. — Die Zwillingbrüder. — Über Sitten, Gebräuche  
und Nationaltrachten der Ungarn. — Menschliche Thätigkeit. —  
Versilberung des Gusses. — Ein Spießbube als Priester. —  
Der Wachtelgang in Korea. — \*Heinrich VIII. und seine sechs  
Frauen. — \*Die Waldenfer in den Thälern von Piemont. —  
Eine ägyptische Expedition. — Der Kaninchenvater. — Eile  
mit Weile. — **Wissens.**

Die mit \* bezeichneten Aufsätze enthalten Abbildungen.

**Preis** des Jahrgangs von 52 Nummern 2 Thlr. **An-  
kündigungen** werden mit 5 Rgr. für den Raum einer ge-  
spaltenen Zeile berechnet, **besondere Anzeigen** zc. gegen  
Vergütung von 1/4 Thlr. für das Tausend beigelegt.

Die erste aus 10 Jahrgängen bestehende Folge  
des Pfennig-Magazin wurde wie nachstehend im Preise  
herabgesetzt:

I.—X. Band (1833-42) zusammengekommen 10 Thlr.

I.—V. Band (1833-37) zusammengekommen 5 Thlr.

VI.—X. Band (1838-42) zusammengekommen 5 Thlr.

**Einzeln Jahrgänge** 1 Thlr. 10 Rgr.

**Zu herabgesetzten Preisen** sind fortwährend zu beziehen:

**Pfennig-Magazin für Kinder.** 5 Bände. 2 Thlr. 15 Rgr.

**National-Magazin.** 1 Band. 20 Rgr.

**Sonntags-Magazin.** 3 Bände. 2 Thlr.

Die letztern beiden Werke zusammengekommen nur 2 Thlr.  
**Leipzig, im Mai 1844.**

**J. W. Brockhaus.**

Bei **G. W. Braun** in Hof ist erschienen und in allen  
Buchhandlungen zu haben:

**Vallez, C. F., Praktische Übungen zur  
leichten und schnellen Erlernung der franzö-  
sischen Sprache, systematisch geordnet in drei Curse.  
Erster Cursus 12 1/2 Rgr., oder 45 Kr. Zweiter  
Cursus 15 Rgr., oder 54 Kr. Dritter Cursus  
22 1/2 Rgr., oder 1 Fl. 21 Kr.**

Als Beweis für die Vortreflichkeit sowie zur Empfeh-  
lung dieses Werkes diene nachstehende Beurtheilung des Herrn  
Dr. Rager im „Centralorgan für Pädagogik, Didaktik und  
Culturpolitik“, 1841, Februarheft, S. 151:

Beim Unterricht in Sprachen kann es geschehen, daß

- 1) weder die Sprache noch die Grammatik;
- 2) die Grammatik (d. h. das Buch, welches so heißt), aber  
nicht die Sprache;
- 3) die Sprache, aber nicht die Grammatik (d. h. die Theorie  
der Sprache) und
- 4) die Sprache und die Grammatik

gelernt wird. Wenn auch Referent es mit dem Unterricht  
Nr. 4 hält und für diesen Anhänger und Freunde zu werden

bemüht ist, so muß er doch den Unterricht Nr. 3 gelten lassen  
und ihn selbst relativ anpreisen, nämlich den Lehrern, die  
an den Unterricht Nr. 1 und Nr. 2 gewöhnt sind. So lange  
es noch sehr viele Schulen gibt, in denen Sprachunterricht  
nach der ersten und zweiten Weise gegeben wird, so lange  
muß man die Schüler einer Schule der dritten Art schon re-  
lativ glücklich nennen, denn sie lernen doch die Sprache.  
Erst wenn es keine Schulen der ersten und zweiten Art mehr  
gibt, dürfen wir auch dem Unterricht Nr. 3 den Krieg erklären.

Das Buch des Herrn Vallez ist ein ganz vorzüg-  
liches Hülfsmittel für den Unterricht Nr. 3; daß der Herr  
Verfasser als Lehrer an der Gelehrten- und an der Gewerbe-  
und Landwirtschaftsschule in Hof von seiner Methode großen  
Erfolg gehabt hat, wie er selbst in der Vorrede berichtet,  
glauben wir ihm gerne, und können andern Lehrern, die sich  
dieser Anleitung bedienen, ebenfalls Erfolg versprechen. Kommt  
Herrn Vallez dieses Blatt zu Gesicht, so wundert er sich  
wahrscheinlich, daß nach mir durch sein Buch die Schüler nicht  
sollen Grammatik lernen, grammatische Bildung gewinnen  
können. Um den Schein zu vermeiden, als spräche ich seinem  
Buche Das ab, was es hat, füge ich erläuternd hinzu, daß  
die Schüler, wenn der Lehrer, wie der Herr Verfasser es in  
der Vorrede verlangt, die nothwendigen Regeln gibt, allerdings  
Das lernen werden, was man in Frankreich grammair heißt  
und was unser Sprachmeister in Deutschland Grammatik  
nennen; diese Grammatik ist aber nicht Das, was wir unter  
Grammatik verstehen. Diese ist den Herren Sprachmeistern  
ein noch unbekanntes ignoti nulla cupid.

Lehrertakt zeigt der Herr Verfasser auch darin, daß er  
die Vocabeln zu den Aufgaben erstens nicht alphabetisch geord-  
net, und zweitens nicht unter die Aufgaben stellt, sondern eine  
eigene Abtheilung daraus gemacht hat. Jenes erspart dem  
Schüler Zeit, dieses nöthigt ihn, die Vocabeln wirklich zu  
memoriren.

Die schönste, lieblichste und gemüthlichste Novelle, die  
Penseroso je geschrieben:

**Gustav und Waldemar.** Drei Theile. 3 1/4 Thlr.  
ist soeben an alle Buchhandlungen versandt.

**Ferner:**

**Telefie von Wandemont.** Roman von Wil-  
helmine Lorenz. Zwei Theile. 1 1/2 Thlr.

Auch diese bekannte Verfasserin hat viel Gutes und Un-  
terhaltendes schon gebracht, doch dürfte dies ihr bestes Werk  
sein, was wir mit Recht empfehlen können.

**Kathinka.** Ein Roman von Louise Otto. Zwei  
Theile. 2 1/2 Thlr.

Ein wahrhaft angenehmes Gefühl wird bei Durchlesung  
dieses Buchs erweckt. Namen wie Kathinka, Angelika, Clara,  
Seraphine, Admer, sind keine gewöhnlichen Romanfiguren, sie  
repräsentiren den Menschen in edelster und bester Gestalt und  
hinterlassen auf lange Zeit einen wohlthuenden und belebenden  
Eindruck.

**Leipzig, im Mai 1844.**

**A. Weinbrack.**

Von **J. W. Brockhaus** in Leipzig ist zu beziehen:

**Hübner (J.), Zwei Mal zweihundertfünfzig aus-  
erlesene biblische Historien aus dem Alten und  
Neuen Testamente, zum Besten der Jugend abgefaßt.  
Aufs neue durchgesehen und für unsere Zeit ange-  
messen verbessert von J. Jth. Lindner. Die 104te  
der alten, oder die 5te der neuen vermehrten und ganz  
umgearbeiteten und verbesserten Auflage. 8. 10 Rgr.**

In Unterzeichnetem ist soeben erschienen und an alle Buchhandlungen versandt worden:

## Die christliche Lehre

nach dem  
kleinen Katechismus Luther's.  
Zur Unterweisung geordnet  
von

G. Mehring,

Deban zu Langensborg.

8. Velinp. Brosch. Preis 7½ Ngr. (8 gGr.), oder 20 Kr.

Des Verfassers Streben war es, die christliche Lehre in ihrer Begrifflichkeit aufzufassen und darzustellen, zugleich zu zeigen, wie sich diese Darstellung am Luther'schen Katechismus, wie auch als evangelische Bekenntnisschrift so große Bedeutung hat, durchführen läßt, indem gerade er für eine methodische Entwicklung des Religionsbegriffs die Hülfe bietet, die bei manchem andern Katechismus aus dem Reformationszeitalter vermißt wird.  
Stuttgart und Tübingen, im April 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

In meinem Verlage ist neu erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Stenhardt (Hugo), Positives System der Volkswirtschaft, oder Oeconomische Socialtheorie.** — A. u. d. L.: Philosophie des Staats, oder Allgemeine Socialtheorie. Zweiter Theil. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

Der erste Theil erschien 1843 und kostet ebenfalls 1 Thlr. 6 Ngr.

Leipzig, im Mai 1844.

f. A. Brockhaus.

Bei Alexander Duncker, Königl. Hofbuchhändler in Berlin, erscheint soeben:

## Robinson's Enkelin.

Nach dem Französischen der Gräfin Germanie von

Thella von Sumpert.

Mit 6 Bildern. Gr. 8. In eleg. Umschlag geh. 1 Thlr. Eleg. geb. 1½ Thlr.

In allen Buchhandlungen ist zu haben:

**Lorenz, Dr. R., Die allgemeine Geschichte der Völker und ihrer Cultur.** Ein Handbuch. Der 1ste Theil auch unter dem Titel: Die allgemeine Geschichte der Völker des Alterthums und ihrer Cultur. Gr. 8. 1 Thlr. — Der 2te Theil: Die allgemeine Geschichte der Völker des Mittelalters und ihrer Cultur bis auf Karl V. 1½ Thlr. — Der 3te Theil: Die allgemeine Geschichte der Völker der neuern Zeit und ihrer Cultur bis auf die französische Revolution. 1 Thlr. — Der 4te Theil: Die allgemeine Geschichte der Völker der neuesten Zeit und ihrer Cultur seit der französischen Revolution. ¾ Thlr. 4 Theile. 80 Bogen. 3 Thlr.

Außer den vielen früher erschienenen sehr günstigen Beurtheilungen dieses Werkes enthält das „Beiblatt zum Archiv für Natur, Kunst, Wissenschaft und Leben“, Nr. 12, 1843, noch Folgendes unter der Überschrift Bücherchau:

„Dr. R. Lorenz, Die allgemeine Geschichte der Völker und ihrer Cultur. Eberfeld, Büchler'sche Verlagsbuchhandlung.

1837—40. 4ter Band. Gr. 8. 20 Ngr. (16 gGr.) — Völker-, nicht Fürstengeschichte, oder doch letztere nur insoweit, als sie bestimmend auf die Völker und ihre culturhistorische Entwicklung einwirkten, ist der Gegenstand dieses reichhaltigen, lichtvollen und anziehenden Werkes, das seinen Gegenstand bis auf unsere Tage fortführt. Überall stellt sich eine Selbstständigkeit des Urtheils und eine besonnene Freimüthigkeit heraus, und Bearbeitung aller Zeiträume zeugt von gleicher Sorgfalt und gleicher Quellenkenntnis. Vorzüglich machen wir auf die wissenschaftlichen und die literarischen Übersichten, welche den einzelnen Perioden beigelegt sind, aufmerksam, da sich dieselben in keinem Werke ähnlichen Umfangs und ähnlicher Tendenz in gleichem Reichthume finden und eine Literaturgeschichte der Erfindungen in sich vereinen.“

Bei **Chr. C. Reimann** in Leipzig ist erschienen:

**Die Augenkrankheiten des Karl Delsenroth**, pensionirten Soldaten in Philipps-thal. Pathologisch-diagnostisch und therapeutisch dargestellt von Prof. Dr. **G. J. F. Sonnenmayer** in Marburg. Gr. 8. 1½ Thlr.

Patient wurde mit dem einstimmigen Auspruch der Unheilbarkeit seines Augenübels aus dem Landfrankenhaus zu Pöda entlassen, später auf Befehl Sr. Hoheit des Kurprinzen-Mitregenten von Hessen dem Dr. S. zur Behandlung überwiesen, der das Glück hatte, ihn völlig wieder herzustellen.

## Zootomisches Taschenlexikon

oder alphabetisches Nachschlagebuch zur raschen Orientirung und Auffindung der individuellen Merkwürdigkeiten bei der praktischen Zergliederung der Thiere. Für Anatomen, Thierärzte, Museenverwalter und überhaupt Alle, welche sich zum Vergnügen mit Thierzergliederung beschäftigen.

Bearbeitet von Professor Dr. **Klencke**.

Taschenformat. 1½ Thlr.

Soeben ist bei uns erschienen:

Der

## Student von Coimbra.

Novelle

aus der neuern portugiesischen Geschichte.

Nach

dem Portugiesischen des Dr. **G. Centazzi**

von

**H. F. S.**

Gr. 12. Brosch. Preis 1½ Ngr.

Leipzig, im Mai 1844.

Reidmann'sche Buchhandlung.

Im Verlage von **F. W. Brockhaus** in Leipzig erschienen und ist in allen Buchhandlungen zu haben:

## Aus der Zeit und dem Leben.

Von

**Karl Guplow.**

Gr. 12. Geh. 2 Thlr.

Von **K. Guplow** erschien früher daselbst:

**Briefe aus Paris.** Zwei Theile. Gr. 12. 1842. Geh. 3 Thlr.

# Literarischer Anzeiger.

1844. Nr. XV.

Dieser literarische Anzeiger wird den bei F. W. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften „Blätter für literarische Unterhaltung“ und „Neue Beilage oder Beigefest“, und betragen die Insertionsgebühren für die Zeile oder deren Raum 2 1/2 Ngr.

## B e r i c h t

über die

Verlagsunternehmungen für 1844

von

F. W. Brockhaus in Leipzig.

Die mit \* bezeichneten Artikel werden bestimmt im Laufe des Jahres fertig; von den übrigen ist die Ausführung ungewiss.

(Fortsetzung aus Nr. XIV.)

II. F. neuen Auflagen und Neuigkeiten erscheint ferner:

\*50. Systematischer Bilderatlas zum Conversations-Lexikon. Monographische Encyclopädie der Wissenschaften und Künste. Enthalten auf 500 in Stahl gestochenen Blättern in 4. 10—12,000 wissenschaftlich geordnete Gegenstände aus sämtlichen Naturwissenschaften, der allgemeinen Geographie, der Archäologie, der allgemeinen Völkerkunde, des Kriegswesens, der Fierre und Waffen, des Seewesens, der Handels- und Kriegsmarine, der Denkmale der Baukunst aller Zeiten und Völker, der Religion und Mythologie des classischen und nichtclassischen Alterthums, der zeichnenden und bildenden Künste, der allgemeinen Technologie u. Entworfen und herausgegeben von J. G. Heß. Vollständig in 120 Lieferungen von 4—5 Blatt. Preis einer jeden Lieferung 6 Ngr.

Die erste und zweite Lieferung dieses Werks hat bereits erschienen, auch ist zugleich eine ausführliche Anzeige über dieses Unternehmen ausgeben worden.

\*51. Denkmäler der Kunst des Mittelalters im südlichen Italien. Gezeichnet von Anton Gallmann, Saverio Cavallari u. A. Herausgegeben und erklärt von F. W. Schulz. 150—160 Tafeln in Folio mit dem erläuternden Text in Quart.

Das erste und zweite Heft dieses für die Kunstgeschichte des Mittelalters höchst bedeutenden Werks wird nach den Zusicherungen des Herausgebers binnen diesem erscheinen und dann zugleich eine spätere Anzeige ausgeben werden. Zu gleicher Zeit erscheint eine Ausgabe mit dem Text in französischer Sprache.

\*52. Dietrich (Fr. Ed. Ch.), Altnordisches Lesebuch. Aus der skandinavischen Poesie und Prosa bis zum XIV. Jahrhundert zusammengestellt und mit übersichtlicher Grammatik und einem Glossar versehen. Gr. 8. Geh. 2 Thlr.

\*53. Eichner (A.), Des Sängers Grab, ein modernes Epos. Gr. 8. Geh. 1 Thlr.

\*54. Eisenhart (Hugo), Positives System der Volkswirtschaft, oder Ökonomische Socialtheorie. — A. u. d. L.: Philosophie des Staats oder Allgemeine Socialtheorie. Zweiter Theil. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

Der erste Theil erschien 1843 und kostet ebenfalls 1 Thlr. 6 Ngr.

\*55. Encyclopädie der medicinischen Wissenschaften, methodisch bearbeitet von einem Vereine von Ärzten, redigirt von A. Moser. Gr. 12. Geh.

Diese Encyclopädie wird aus folgenden classischen Abtheilungen bestehen. Wenn jede ein selbstständiges Buch sein wird:

Anatomie; Physiologie; Medicinische Chemie und Physik; Geschichte der Medicin; Pathologie und Therapie; Semiotik und Diagnostik; Pathologische Anatomie; Materia medica; Heilquellenlehre; Chirurgie; Akutologie; Gynaekologie; Kinderkrankheiten; Psychiatrik.

Die erste Abtheilung:

Handbuch der topographischen Anatomie, mit besonderer Berücksichtigung der chirurgischen Anatomie, zum Gebrauch für Ärzte und Studierende. Von L. Kochmann. 3 Thlr.

Es bereits erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten.

\*56. Ennenhofer (Joh.), Geschichte des christlichen Magismus. Zweite, ganz umgearbeitete Auflage. Erster Theil: Geschichte der Magie. Gr. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

\*57. Erach (J. Sm.), Handbuch der deutschen Literatur seit der Mitte des 18. Jahrhunderts bis auf die neueste Zeit. Systematisch bearbeitet und mit den nöthigen

1822—40) bietet im herabgesetzten Preise auf Druckpapier 6 Thlr., auf Schreibpapier 8 Thlr., auf Schreibpapier in 4. 12 Thlr. Die einzelnen Abtheilungen werden zu nachstehenden ebenfalls ermäßigten Preisen erlassen:

Philologie, Philosophie und Pädagogik. 1822. 20 Ngr. — Theologie. 1822. 20 Ngr. — Jurisprudenz und Politik. 1822. 20 Ngr. — Medicin. 1822. 20 Ngr. — Mathematik, Natur und Gewissenskunde. 1822. 1 Thlr. 20 Ngr. — Geschichte und deren Hilfswissenschaften. 1827. 1 Thlr. 10 Ngr. — Vermischte Schriften. 1837. 12 Ngr. — Schön's Künste. 1840. 1 Thlr. 10 Ngr.

58. Gager (H. Gp., Freiherr von), Mein Antheil an der Politik. Fünfter Band. — A. u. d. L.: Der zweite pariser Frieden. Mit Actenstücken und Erläuterungen. Zwei Theile. Gr. 8.

Von dem Verfasser erschien im Jahre 1840 in meinem Verlag:

Antritt des Völkerrichts. Mit vollständiger Anweisung auf unsere Zeit. Gr. 8. Geh. 1 Thlr. 25 Ngr.

59. Gräfe (F.), Allgemeine Pädagogik in drei Büchern. Gr. 8. Geh.

Erstes Buch: Der Mensch, seine Entwicklung und Bildung; zweites Buch: Erziehung; drittes Buch: Pädagogik.

60. Gräse (J. G. Thdr.), Wörterbuch der gesamten Mythologie aller bekannten Völker der Erde, nach den Originalquellen bearbeitet, mit den wichtigsten Beweismitteln und mit Übersichten der wichtigsten Religionsysteme versehen. In Heften. Gr. 8.

\*61. Grün (K.), Friedrich Schiller als Mensch, Geschichtsschreiber, Denker und Dichter. Ein gedrängter Commentar zu Schiller's sämtlichen Werken. In fünf Heften. Gr. 12. Jedes Heft 16 Ngr.

Das erste und zweite Heft ist bereits erschienen, und die übrigen Hefen, deren Druck ebenfalls beabsichtigt ist, werden in regelmäßigen kurzen Zwischenräumen folgen.

\*62. Guggen (R.), Aus der Zeit und dem Leben. Gr. 12. Geh. 2 Thlr.

Von dem Verfasser erschien früher in meinem Verlage: Briefe aus Paris. Zwei Theile. Gr. 12. 1842. 3 Thlr.

\*63. Gartenstein (G. R.), Die Grundbegriffe der ethischen Wissenschaften. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Von demselben Verfasser erschien bei mir: Die Probleme und Grundbegriffe der Metaphysik. Gr. 8. 1836. 2 Thlr.

\*64. Itopadesa, eine alte indische Fabelsammlung. Aus dem Sanskritoriginal zum ersten Mal in das Deutsche übersetzt von Max Müller. Gr. 12. Geh. 20 Ngr.

\*65. Formayr (Jos., Freiherr von), Geschichte Andreas Hofers, Oberanführers der Tiroler im Kriege von 1809. Zweite, völlig umgearbeitete Auflage. Gr. 8. Geh. Zwei Theile. Mit einer Karte von Tirol. Gr. 8. Geh.

\*66. Hübener (E. A. L.), Die gastrischen Krankheiten monographisch dargestellt. Zwei Theile. Gr. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Von demselben Verfasser erschien im Jahre 1842 bei mir: Die Lehre von der Ansteckung, mit besonderer Beziehung auf die sanitätspolizeiliche Seite derselben. Gr. 8. 3 Thlr.

\*67. Hübner (J.), Zwei Mal zweiundfunzig auserlesene biblische Historien aus dem Alten und Neuen Testamente, zum Besten der Jugend abgefaßt. Auf's neue durchgesehen und für unsere Zeit angemessen verbessert von D. J. H. Lindner. Die 104. der alten, oder die 5. der neuen vermehrten und ganz umgearbeiteten und verbesserten Auflage. 8. 10 Ngr.

\*68. Ikonographische Darstellung der Beinbrüche und Verrenkungen in ihrem anatomisch-pathologischen und therapeutischen Verhältnisse unter Mitwirkung des Geh. Med.-Rath Prof. Dr. Kuge bearbeitet und herausgegeben von Dr. F. Jak. Beckend. Gegen 30 Tafeln Abbildungen mit Text. In Lieferungen. Grossfolio. Beigl. Nr. 12.

\*69. John (R.), Die Geschichte des Siebenjährigen Kriegs. Für das deutsche Volk bearbeitet. Mit den Bildnissen von Friedrich II. und Maria Theresia. Gr. 8. Geh. 1 Thlr.

\*70. Koenig (H.), Deutsches Leben in deutschen Novellen. Zweites und drittes Bändchen. — A. u. d. L.: Veronika. Eine Zeitgeschichte. Zwei Theile. Gr. 12. Geh. 3 Thlr. Das erste Bändchen erschien 1842 unter dem Titel: Regina. Eine Herzengeschichte. Gr. 12. Geh. 1 Thlr.

\*71. —, Die hohe Braut. Ein Roman. Zweite verbesserte Auflage. Drei Theile. Gr. 12. Geh. Außerdem sind noch folgende Schriften von H. Koenig von mir zu beziehen: Die Waldenfer. Ein Roman. Zwei Theile. 8. 1836. 4 Thlr. Die Kuchelst. Trauerspiel in fünf Aufzügen. 8. 1836. Wilhelm's Dichten und Trachten. Ein Roman. Zwei Theile. Gr. 8. Götting. 1839. 4 Thlr.

\*72. Koecker (H. S.), Heinrich der Vierte von Deutschland. Eine Trilogie. 8. Geh. 2 Thlr. Im Jahre 1842 erschien von dem Verfasser bei mir: Schauspiel. 8. 2 Thlr.

\*73. Lang (R.), Correspondenz Kaiser Karls V., aus dem königlichen Archiv und der burgundischen Bibliothek zu Brüssel mitgetheilt. Drei Bände. Gr. 8.

\*74. Lewald (A.), Gesammelte Schriften. In einer Auswahl. Zwölf Bände. Gr. 12. Geh. Die erste Lieferung (Band 1—3) unter dem Titel: „Ein Menschenleben. Erster bis dritter Theil“, ist bereits im Druck vollendet und kostet 3 Thlr.

\*75. Loebe (J. B.), Weltgeschichte in Umrissen und Ausführungen. Erster Band und folgende. Gr. 8.

\*76. Machiavelli (Nicolo di Bernardo dei), Florentinische Geschichten. Aus dem Italienischen übersetzt von Alf. Reumont. Zwei Theile. Gr. 12. Geh.

\*77. Mandl (L.), Handbuch der allgemeinen Anatomie, angewendet auf die Physiologie und Pathologie. Nebst einer Einleitung über den Gebrauch des Mikroskops. Deutsche, nach dem französischen Original vom Verfasser besorgte, mit vielen Zusätzen versehene Ausgabe. Zwei Bände. Mit zehn Kupfertafeln. Gr. 8.

(Der Beschluß folgt.)

## Bedlitz' Waldfräulein. Zweite unveränderte Auflage.

In Unterzeichnetem hat soeben die Presse verlassen und kann durch alle Buchhandlungen bezogen werden:

## Waldfräulein. Ein Märchen in 18 Abenteuern

von  
**Bedlitz.**

Zweite unveränderte Auflage.

8. Velinpapier. Brosch. Preis 1 Thlr. 25 Ngr. (1 Thlr. 20 gGr.), oder 3 fl.

Die erste Auflage wurde in dem kurzen Zeitraum von sechs Monaten vergriffen und mußte dieser zweite unveränderte Abdruck veranlaßt werden.

Ein Gedicht von Bedlitz, dem Sänger der berühmten Todtenkränze, dem trefflichen Dolmetscher von Byron's Ehle's Harold, bedarf der Empfehlung einer Buchhandlung nicht; nur darauf sei hinzudeuten erlaubt, daß der Dichter hier auf einem ganz andern Gebiete der Poesie als früher und in einem von dem der feierlich ernststen Todtenkränze sehr verschiedenen Tone, aber mit gleicher vollendeter Meisterschaft und vielleicht noch erhöhter Jugendfrische, mit der heitersten Schöpfung hervortritt.

Demnachst versenden wir:

## Gedichte

von  
**Bedlitz.**

Dritte Auflage.

Elegante Taschenausgabe in englischem Einband mit Goldschnitt und zwei Stahlstichen.

In dieser hübschen Ausgabe, welche sich an die in gleichem Format und gleicher Ausstattung bereits erschienenen Editionen von Goethe's Faust, Hermann und Dorothea, Egmont, Schiller's Tell, Wallenstein, und den Gedichten von Goethe, Schiller, Lenau, Uhland, Freiligrath, Hölderlin, Platen, anreicht, erscheinen die „Todtenkränze“ nunmehr zum achten Male abgedruckt.

Stuttgart und Tübingen, im April 1844.

J. G. Cotta'scher Verlag.

Soeben ist erschienen:

## Geschichte der englischen Revolution.

Von  
**F. C. Bahlmann.**

Zweite unveränderte Auflage.

8. Gebunden. Preis 2 Thlr.

Leipzig, im Juni 1844.

Weidmann'sche Buchhandlung.

Bei Kallweil & Kutz in Reutlingen ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

**Der Rone.** Modernes Genrebild von August Jäger, Verfasser des „Deutschen in Paris“, des „Deutschen Studenten“, der „Eroberung von Konstantine“, des „Lebens des Fürsten Paderewski“ u. a. m. In zwei Bänden. Preis 1 Thlr. 15 Ngr.



Bei **Alexander Duncker**, Königl. Hofbuchhändler in Berlin, ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Gedichte

von

**Emanuel Geibel.**

Dritte stark vermehrte Auflage.

Geh. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr. Eleg. geb. mit Goldschnitt. 2 $\frac{1}{2}$  Thlr.

## Das Portrait des Dichters.

Nach der Natur gemalt von **Luise Rugler.**

Auf Stein gezeichnet von **B. Schertle.** Roy.-

Fol.  $\frac{1}{2}$  Thlr.

In Bezug auf Ähnlichkeit und Schönheit der künstlerischen Ausführung möchte dies Portrait nicht leicht zu übertreffen sein.

Vor kurzem erschien ebendasselbe:

**Volkslieder und Romanzen der Spanier** im Ver-  
maße des Originals verdeutscht von **Emanuel Geibel.** 8. Geh. 1 $\frac{1}{2}$  Thlr.

## Neue Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Jahrgang 1844. Mai.

Inhalt:

**Ernst Reinhold:** Das Wesen des Christenthums von **L. Feuerbach.** — **J. H. v. Wessenberg:** Schriften über die Weiter-Entwicklung der Schelling'schen Philosophie: 1. Schelling's Vorlesungen in Berlin, Darstellung und Kritik der Hauptpunkte derselben etc. von **J. Frauenstädt.** 2. Die endlich offenbar gewordene positive Philosophie der Offenbarung, oder Entstehungsgeschichte, wörtlicher Text, Beurtheilung und Berichtigung der v. Schelling'schen Entdeckungen über Philosophie überhaupt etc. Von **H. G. E. Paulus.** — **G. H. Bergmann:** The anatomy of Suicide, by **F. Winslow.** — **Aug. Geyder:** Schlesische Volkslieder und Melodien. Aus dem Munde des Volks gesammelt und herausg. von **Hoffmann v. Fallersleben** und **E. Richter.** — **F. Günther-Biedermann:** Recueil des lettres missives de Henri IV, publiées par **de Xivrey.** — **F. Günther-Biedermann:** Correspondance inédite de l'empereur Napoléon avec le commandant en chef de l'artillerie de la grande armée pendant les campagnes des 1809 en Autriche, 1810—11 en Espagne, 1812 en Russie, publiée avec des notes par **A. Pascal.** — **F. Günther-Biedermann:** Histoire des expéditions maritimes des Normands et de leur établissement en France au Xe siècle par **M. Depping.** — **A. Schroeder:** Über die Nothwendigkeit und zweckmässige Einrichtung einer Verbindung der Consistorialverfassung und der Presbyterial- und Synodalordnung in der evangelischen Kirche. Ein kirchenrechtliches Gutachten mit besonderer Rücksicht auf die Kirchenverfassung in den östl. Provinzen des preuss. Staats verfasst von **Klamers.** — **Schwarz:** Die neuesten Erscheinungen in der protestantischen Ethik: 1. Vorlesungen über die Prolegomena zur theologischen Moral von **K. Daub.** 2. System der theologischen Moral von **K. Daub.** 3. Die christliche Sitte nach den Grundsätzen der evangelischen Kirche im Zusammenhange dargestellt von **Fr. Schleiermacher.** Aus dessen handschriftlichem Nachlasse und nachgeschriebenen Vorlesungen herausg. von **L. Jonas.** — **Stoy:** Esquisse d'un système complet d'instruction et d'éducation et de leur histoire. Par **Th. Frits.** — **Kaempff:** Leben, Werk und Zeitalter des Thukydides. Mit einer Einleitung zur Ästhe-

tik der historischen Kunst überhaupt. Von **W. Roscher.** — **Dieterici:** Der asiatische Handel. Ein Beitrag zur allgemeinen Geographie und Statistik von **A. v. Balbi**, unter Autorisation des Verfassers deutsch mitgetheilt von **C. Fl. Seebode.** — **Choulant:** 1. Die Erscheinungen der Elektrizität und des Magnetismus in ihrer Verbindung miteinander. Nach den neuesten Entdeckungen im Gebiete des Elektro-Magnetismus und der Inductionselektricität ausführlich dargestellt von **J. Kydam.** 2. Erfahrungen und Beobachtungen über die Anwendung des magneto-elektrischen Rotationsapparates in verschiedenen Krankheiten, gesammelt von **J. Hesse.** 3. Beobachtungen über die Heilwirkung der Elektrizität bei Anwendung des magneto-elektrischen Apparates. Von **R. Froriep.** 1. Heft. — **L. Proller:** 1. De Romae Veteris Muris atque Portis. Scripsit **G. A. Becker.** 2. Handbuch der römischen Alterthümer, nach den Quellen bearb. von **W. A. Becker.** — **M. J. Schleiden:** Die Chemie in ihrer Anwendung auf Agricultur und Physiologie von **J. Liebig.** — **Schriften gelehrter Gesellschaften; Gelehrte Gesellschaften; Beförderungen und Ehrenbezeugungen; Literarische Nachrichten; Miscellen; Preisaufgaben; Nekrolog.**

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich sechs Nummern und sie wird wöchentlich und monatlich ausgegeben. Der Jahrgang kostet 12 Thlr. **Ankündigungen** werden mit 1 $\frac{1}{2}$  Ngr. für den Raum einer gespaltenen Zeile berechnet; **besondere Anzeigen** etc. gegen eine Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

Leipzig, im Juni 1844.

**F. A. Brockhaus.**

Soeben erscheint in unserm Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Neue Helvetia.

Schweizerische Monatschrift.

Zweiter Jahrgang.

8. (40—48 Bogen.) Jährlich 2 Thlr. 20 Ngr.

Wir erlauben uns diese nun unter ganz veränderter Redaction erscheinende und etwas anders eingerichtete Zeitschrift von neuem höflichst zu empfehlen.

Die Helvetia ist das einzige in der Schweiz erscheinende deutsche Journal, welches, ohne sich in die Specialitäten und das Parteinwesen der übrigen Blätter und Zeitungen verlieren zu müssen, die wichtigsten vaterländischen Zeitfragen und Begebenheiten in Staat, Kirche und Schule, Literatur und Kunst, ruhig, leidenschaftlos und gründlich besprechen kann und sich dadurch einen dauernden Werth, ein Interesse für In- und Ausländer zu erwerben sucht. Wir dürfen um so eher ein allgemeines Publicum auf diese Zeitschrift aufmerksam machen, als der Redaction von sehr namhaften Seiten und Männern verschiedener jedoch gemäßigter Richtungen thätige Unterstützung versprochen ist. Hiervon, sowie von dem allgemeinen Interesse der berührten Fragen und Gegenstände mag schon der Inhalt des ersten Doppelheftes des neuen Jahrgangs zeugen. Dasselbe enthält nämlich unter dem Titel „**Mittheilungen über vaterländische Zustände**“ folgende Aufsätze: Protestantismus und Katholicismus in der Schweiz; über die schweizerischen Rande, nebst einer Karte der Linthcorrection, gezeichnet von Herrn Oberstl. G. Pestalozzi; unter dem Titel „**Chronik**“ politische Übersichten, Novellen, Nekrologe aller in den Monaten Januar und Februar verstorbenen berühmten Schweizer; unter dem Titel „**Literatur der Schweiz**“ einen Aufsatz über schweizerische Historiographie von Prof. Dr. J. J. Göttinger; Recensionen; Bibliographie (Schweiz. Journalist).

**Meyer & Zeller** in Zürich.

## Handbuch für Protestanten.

Bei A. G. Böcker in Leipzig ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Geschichte  
 des  
 evangelischen Protestantismus  
 in  
 Deutschland

denkende und prüfende Christen  
von

**Dr. Ch. G. Heudecker.**

**Erster Band. Erstes Heft. 10 Bogen. 1/2 Thlr.**

Dies jetzt sollte uns ein Werk, das auf die Quellen der Geschichte basiert, überschichtlich und in gedrängter klarer Darstellung die Geschichte der Entwicklung und Ausbildung des evangelischen Protestantismus gibt, worin wir uns bei jedem Zweifel, bei jedem Angriff Rath und Belehrung holen können, das uns ferner mit historischer Treue das höchst interessante Gemälde des mit Bedauern zu befechtenden Kampfes unserer Vorfahren gegen die Übergriffe und Anmaßungen Roms gibt.

Das vorstehend angezeigte Werk wird diese Lücke ausfüllen, und für jeden gebildeten Protestanten ein sehr schätzbares, unentbehrliches Handbuch sein.

Das Werk erscheint in 2 Bänden jeder zu 4 Lieferungen zu  $\frac{1}{2}$  Thlr., alle 1—2 Monat wird eine Lieferung erscheinen. Die Ausstattung ist schön, der Preis billig.

**Soeben ist erschienen und an alle Buchhandlungen versandt:**

**Lehrbuch der Geschichte**  
als Leitfaden bei Vorträgen derselben,  
zunächst für  
obere Classen der Gymnasien und gleichstehende  
Lehranstalten,  
von **P. M. Junker.**

**Erster Theil: Geschichte des Alterthums.**

Zweite stark vermehrte und verbesserte Auflage. Gr. 8.  
 Leipzig, bei Neuenhagen.

(Zweiter und dritter Theil „Mittelalter und Neuzeit“ sind in der ersten Auflage noch vorrätig und kostet jeder Theil 7/8 Thlr.) Bei Einführung aller drei Theile wird der Preis in Partien statt 2 1/4 Thlr. auf 2 Thlr. festgestellt, auch auf 10 Exemplare ein Preisermässigung gegeben.

In fast allen Journalen und kritischen Blättern ist die erste Ausgabe dieses Werks sehr günstig beurtheilt worden und wir dürfen ein gleiches Urtheil von dieser, mit großem Fleiße bearbeiteten, zweiten Ausgabe um so mehr hoffen, als der Herr Verfasser die Winke und Andeutungen in den frühern Recensionen hier nach Möglichkeit benutzt hat.

Bei **Ed. Kntzen** in **Halle** ist soeben erschienen und in  
allen Buchhandlungen zu haben:

**Brinckmeier, Dr. Ed., Die provenzanlischen  
Lebensweisen** nach ihrer Sprache, ihrer bürger-  
lichen Stellung, ihrer Eigenthümlichkeit, ihrem Leben  
und Wirken aus den Quellen überfichtlich dargestellt.  
Gr. 8. Brosch. Preis 22½ Sgr.

In Frau Gerold's Buchhandlung in Wien  
find sechs erschienen und durch alle Buchhandlungen zu haben:

**O. Barreswill und A. Sobrero's analytische Chemie.** Deutsch bearbeitet von **Friedr. Ant. Kussin.** Gr. 8. 1844. Brosch. 3 Thlr.  
**Gerh. v. Breuning, Wiederbelebung gelähmter Nerven durch den Gehirnschnitt.**  
Mit einer Steindrucktafel. Gr. 8. 1844. Brosch.  
12 1/2 Rgr. (10 gGr.)

**Joh. Scala, Neuerfundenes Eisenbahnsystem,**  
welches nebst der Beseitigung aller bisher gefühlten  
Mängel und Hindernisse auch das mythische Räthsel  
der Bergfahrten mit gewöhnlichen Lokomotiven in be-  
liebigen Steigerungen bis zur mathematisch möglichen  
Grenze von 1:4, sammt größerer Last als bis jetzt  
an der Ebene möglich gewesen, vollständig, einfach  
und natürlich löset. Zweites Heft. Gr. 8. 1843.  
Prosch. 15 Ngr. (12 gr.)

Heinrich Schweinsberg, über den Hopfen, dessen Bestandtheile und Wirkung in seiner Beziehung zum Biere, und besonders über die Möglichkeit seiner Aufbewahrung, sodaß er noch nach Jahren verwendet werden kann. 8. 1844. Brosch. 6 $\frac{1}{2}$  Rgr. (5 gr.)

**Böcher erschienen:**

**F. Genta,**  
**Die Jesuiten und die Universität.**  
Aus dem Französischen übersezt

**M. Friedrich Grande.**

Senin's Buch gibt eine ebenso instructive als interessante Schilderung der jesuitischen Umtriebe, deren Schauplatz Frankreich gegenwärtig ist, und dient insbesondere zum Beständnis des obschwebenden Streits über den Secundairunterricht. Zudem hat es in öffentlichen Blättern bereits so viel Anerkennung gefunden, daß seine Verpflanzung auf deutschen Boden gewiß willkommen sein wird.

**H. G. C. Grundtvig,  
Vom wahren Christenthum.**

Als Gegengift gegen Dr. E. S. Dressschneider's Heil-  
gloße Glaubenslehre nach der Vernunft und der Offen-  
barung. Preis 17½ Ngr. (14 gGr.)

**Gebauer'sche Buchhandlung in Halle.**

Durch alle Buchhandlungen und Postämter ist zu beziehen:  
**ISIS.** Von Oken. Jahrgang 1844.  
 Erstes bis drittes Heft. Mit einem  
 Kupfer. Gr. 4. Preis des Jahrgangs  
 von 12 Heften mit Kupfern 8 Thlr.

Der **Wiss** und den **Blättern** für literarische Unter-  
haltung gemeinschaftlich ist ein

**Literarischer Anzeiger,**  
und wird darin der Raum einer gespaltenen Zeile mit 2½ Rgr.  
berechnet. Besondere Anzeigen zc. werden der 3tes  
für 1 Zflr. 15 Rgr. beigelegt.  
Leipzig, im Mai 1844.

**J. A. Brockhaus.**

Druck und Verlag von H. K. Brockhaus in Leipzig.



## Handbuch für Protestanten.

Bei **F. F. Schler** in **Leipzig** ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

### Geschichte des evangelischen Protestantismus in Deutschland

denkende und prüfende Christen  
von

**Dr. Ch. H. Heidecker.**

Erster Band. Erstes Heft. 10 Bogen. 1/2 Thlr.

Dies jetzt sollte uns ein Werk, das auf die Quellen der Geschichte basiert, übersichtlich und in gedrängter klarer Darstellung die Geschichte der Entwicklung und Ausbildung des evangelischen Protestantismus gibt, worin wir uns bei jedem Zweifel, bei jedem Angriffe Rath und Belehrung holen können, das uns ferner mit historischer Treue das höchst interessante Gemälde des mit Beharrlichkeit geführten Kampfes unserer Vorfahren gegen die Übergriffe und Anmaßungen Roms gibt.

Das vorstehend angezeigte Werk wird diese Lücke ausfüllen, und für jeden gebildeten Protestanten ein sehr schätzbares, unentbehrliches Handbuch sein.

Das Werk erscheint in 2 Bänden jeder zu 4 Lieferungen zu 1/2 Thlr., alle 1—2 Monat wird eine Lieferung erscheinen. Die Ausstattung ist schön, der Preis billig.

Sobald ist erschienen und an alle Buchhandlungen versandt:

### Lehrbuch der Geschichte als Leitfaden bei Vorträgen derselben, zunächst für obere Classen der Gymnasien und gleichstehende Lehranstalten, von **P. S. Zanker.**

Erster Theil: Geschichte des Alterthums.

Zweite stark vermehrte und verbesserte Auflage. Gr. 8.  
Leipzig, bei **Wienbrack.**

(Zweiter und dritter Theil „Mittelalter und Neuzeit“ sind in der ersten Auflage noch vorrätzig und kostet jeder Theil 1/2 Thlr.) Bei Einführung aller drei Theile wird der Preis in Partien statt 2 1/2 Thlr. auf 2 Thlr. festgestellt, auch auf 10 Exemplare ein Freieremplar gegeben.

In fast allen Journalen und kritischen Blättern ist die erste Ausgabe dieses Werkes sehr günstig beurtheilt worden und wir dürfen ein gleiches Urtheil von dieser, mit großem Fleiße bearbeiteten, zweiten Ausgabe um so mehr hoffen, als der Herr Verfasser die Winke und Andeutungen in den früheren Recensionen hier nach Möglichkeit benutzt hat.

Bei **Ed. Anton** in **Halle** ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

**Brinckmeier, Dr. Ed., Die protestantischen  
Lebensadern** nach ihrer Sprache, ihrer bürgerlichen Stellung, ihrer Eigenthümlichkeit, ihrem Leben und Wirken aus den Quellen übersichtlich dargestellt.  
Gr. 8. Brosch. Preis 2 1/2 Sgr.

In **Karl Grell's Buchhandlung** in **Wien** sind soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu haben:

**O. Barreswil** und **A. Sobrero's analytische Chemie.** Deutsch bearbeitet von **Friedr. Ant. Kussin.** Gr. 8. 1844. Brosch. 3 Thlr.  
**Gerh. v. Breuning, Wiederbelebung gelähmter Gliedmaßen durch den Galvanismus.** Mit einer Steindrucktafel. Gr. 8. 1844. Brosch. 12 1/2 Ngr. (10 gGr.)

**Joh. Scala, Neuerfundenes Eisenbahnsystem,** welches nebst der Beseitigung aller bisher gefühlten Mängel und Hindernisse auch das mythische Räthsel der Bergfahrten mit gewöhnlichen Docomotiven in beliebigen Steigerungen bis zur mathematisch möglichen Grenze von 1:4, sammt größerer Last als bis jetzt an der Ebene möglich gewesen, vollständig, einfach und natürlich löset. Zweites Heft. Gr. 8. 1843. Brosch. 15 Ngr. (12 gGr.)

**Heinrich Schwernsberg, Über den Hopfen,** dessen Bestandtheile und Wirkung in seiner Beziehung zum Biere, und besonders über die Möglichkeit seiner Aufbewahrung, so daß er noch nach Jahren verwendet werden kann. 8. 1844. Brosch. 6 1/4 Ngr. (5 gGr.)

Sobald erschienen:

### **F. Génin,** **Die Jesuiten und die Universität.** Aus dem Französischen überfetzt

von  
**M. Friedrich Brande.**

Génin's Buch gibt eine ebenso instructive als interessante Schilderung der jesuitischen Umtriebe, deren Schauplatz Frankreich gegenwärtig ist, und dient insbesondere zum Verständniß des obschwebenden Streits über den Secundarunterricht. Zudem hat es in öffentlichen Blättern bereits so viel Anerkennung gefunden, daß seine Verpflanzung auf deutschen Boden gewiß willkommen sein wird.

### **M. F. C. Grundtvig,** **Vom wahren Christenthum.**

Als Gegengift gegen Dr. **E. C. Dressen's** religiöse Glaubenslehre nach der Vernunft und der Offenbarung. Preis 17 1/2 Ngr. (14 gGr.)

**Gebauer'sche Buchhandlung in Halle.**

Durch alle Buchhandlungen und Postämter ist zu beziehen:  
**ISIS. Von Oken. Jahrgang 1844.**  
Erstes bis drittes Heft. Mit einem Kupfer. Gr. 4. Preis des Jahrgangs von 12 Heften mit Kupfern 8 Thlr.

Der Isis und den Blättern für literarische Unterhaltung gemeinschaftlich ist ein

### **Literarischer Anzeiger,**

und wird darin der Raum einer gespaltenen Seite mit 2 1/2 Ngr. berechnet. Besondere Anzeigen etc. werden der Isis für 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

Leipzig, im Mai 1844.

**J. A. Brockhaus.**

Druck und Verlag von **J. A. Brockhaus** in Leipzig.





